

R
805.23
943
9

德 華 大 辭 典

Deutsch-chinesisches Wörterbuch



A135144

德 華 大 辭 典

衛 德 明
主 編

璧 恒 圖 書 公 司

上 海

一 九 四 五

第 一 版

DEUTSCH-CHINESISCHES WÖRTERBUCH

In Gemeinschaft mit chinesischen Fachgelehrten ausgearbeitet

von

HELLMUT WILHELM

Max Nöbler & Co.

Schanghai

1945

中華民國三十四年五月一日出版

Copyright by Max Nöbler & Co.
Shanghai, China 1945



Gedruckt in der Pappelinsel-Werkstatt
Peking, China

ZUR EINFÜHRUNG

Das Unternehmen, ein größeres deutsch-chinesisches Wörterbuch auf dem Markt zu bringen, bedarf keiner eingehenden Rechtfertigung. Das was bisher an deutsch-chinesischen Wörterbüchern vorliegt, entspricht nach Umfang und Art der Ausarbeitung nicht der Anforderung, die dem vorliegenden Wörterbuch gestellt wurde: ein Instrument zu bilden, das chinesischen Studenten aller Wissenszweige nicht nur den allgemeinen deutschen Sprachschatz, sondern auch von den Fachsprachen wenigstens so viel an die Hand gibt, daß allgemeine und einführende Schriften mit seiner Hilfe gelesen werden können. Daneben sollte auch dem Deutschen, der sich mit chinesischen Dingen befaßt, besonders dem in China lebenden Deutschen, ein geeignetes sprachliches Hilfsmittel geboten werden.

Als zu Beginn des Jahres 1935 die Firma Max Nöbler & Co. mit dem Ansinnen an mich herantrat, ein derartiges Wörterbuch auszuarbeiten, stand ich seit längerer Zeit im chinesischen Unterrichtswesen, und die Lücke, die durch dieses Buch ausgefüllt werden sollte, war mir wie all meinen Kollegen schmerzlich fühlbar. Ich entsprach daher dem Vorschlag sofort, ohne zu wissen, oder vielleicht gerade weil ich nicht wußte, was für Schwierigkeiten mit einer solchen Aufgabe verbunden waren. Diese Schwierigkeiten türmten sich nun freilich im Lauf der Arbeit zu bedrohlichen Ausmaßen, sodaß Autor sowohl wie Verleger sich vielfach in Situationen sahen, die absolut hoffnungslos schienen. Die zähe Ausdauer des Verlegers hat dem Projekt aber immer wieder einen Ausweg gefunden, und so sind wir heute in der glücklichen Lage, das vollendete Werk an die Öffentlichkeit zu geben.

Anlage des Wörterbuchs Der oben umrissene Plan der Anlage des Wörterbuchs vereinigt zwei wesensverschiedene Aufgaben, die eines allgemeinen Sprachwörterbuchs mit der eines wissenschaftlichen Fachwörterbuchs. Die erste erforderte den Sprachschatz der literarischen sowie der heutigen Umgangssprache, wobei es wünschenswert erschien, auch Redensarten, Fremdwörter, Provinzialismen, jedenfalls soweit sie gebräuchlicher sind, und Abkürzungen mit aufzunehmen; die zweite denjenigen sämtlicher Geistes- und Naturwissenschaften, wobei der Technik ein breiter Raum gewährt werden mußte. Auf dieser Grundlage hätte natürlich der Umfang des Wörterbuchs leicht ins Uferlose anschwellen können. So mußte also von vornherein strengste Beschränkung walten und jedes Wort genauestens auf seine Notwendigkeit hin überprüft werden. Diese Notwendigkeit der Beschränkung hat mir insbesondere zwei Grundsätze aufgezwungen, einerseits von mehreren Wörtern des gleichen Stammes, soweit sie alphabetisch aufeinanderfolgen, jeweils nur eines aufzunehmen, wenn sich die Bedeutung der anderen ohne weiteres aus diesem einen ergibt, (also z.B. nur das Stichwort abdanken unter Fortlassung des Stichworts Abdankung, nur abfinden unter Fortlassung des Stichworts abfindbar usw.) und zweitens bei zusammengesetzten Wörtern nur die gebräuchlichsten und wenn nicht im Einzelfall besondere Gesichtspunkte dagegensprachen, nur solche aufzunehmen, deren Bedeutung sich nicht aus den einzelnen Teilen ergibt.

Was den wissenschaftlichen Sprachschatz betrifft, so war auch hier die Gebräuchlichkeit des Stichworts der wichtigste Auswahlfaktor. Anderen Faktoren wie schwieriger Ableitbarkeit usw. wurde aber auch Rechnung getragen. Bei allen Wissenschaften und der gesamten Technik mußte allerdings darauf verzichtet werden, über allgemeine und einführende Begriffe wesentlich hinauszugehen. Ob die auf diese Weise getroffene Auswahl durchweg die glücklichste ist, mag dahingestellt bleiben. Auch andere wünschenswerte Dinge wie Aussprache- und Betonungszeichen der deutschen Stichwörter, Angaben über die Rektion der Adjektive und Verben usw. mußten diesem Prinzip der Beschränkung zum Opfer fallen.

Die Behandlung der Stichwörter Die Behandlung der einzelnen Stichwörter geschah in der folgenden Weise: dem Stichwort wurden zunächst in eckiger Klammer bei Hauptwörtern das Geschlecht, bei Verben das

Hilfszeitwort und bei beiden die Beugungsformen angefügt. Bei den Verben wurde dabei durch einen Doppelstrich der Stamm von der Endung getrennt, bei trennbar zusammengesetzten Verben durch zwei Doppelstriche der zu wiederholende Stamm herausgehoben und dann stets Imperfekt und Partizip des Perfekts angegeben. (Also z. B.: ab|rechn|en [h. —ete ab, abge—et] bedeutet: Hilfszeitwort: haben, Imperfekt: rechnete ab, Partizip: abgerechnet.) Bei den starken und unregelmäßigen Verben wurden, wo dies nötig erschien, auch noch die zweite Person Singular des Präsens und mitunter auch der Konjunktiv des Imperfekts angegeben. Die Beugungsformen bei Substantiven umfassen den Genetiv Singular und den Nominativ Plural. Dabei wurde bei den starken männlichen und sächlichen Substantiven stets nur die verkürzte Genetivendung —s gegeben, selbst da wo die vollere Form —es auch noch in Gebrauch ist. Beugungsformen wurden bei sämtlichen einfachen Substantiven angegeben, soweit es sich nicht um lateinische Wörter einzelner wissenschaftlicher Disziplinen handelte; bei zusammengesetzten Substantiven jedoch nur das Geschlecht, da sich hier die Beugungsformen aus dem letzten Wort der Zusammensetzung ergeben. Durch Hinweise in eckigen Klammern wurden ferner die unbeugbaren Umstandswörter [U.] von den Adjektiven abgehoben und schließlich die Rektion der Präpositionen angegeben. Nach diesen grammatischen Hinweisen folgen ein oder mehrere chinesische Äquivalente des Stichworts und diesen jeweils die Aussprachebezeichnung der chinesischen Wörter. Für die Aussprache der chinesischen Wörter galt in Zweifelsfällen das große Wörterbuch von Wang Yün-wu als Norm. Die angewandte Umschrift der chinesischen Laute ist die auf dem deutschen Orientalistentag Bonn im Jahre 1928 angenommene deutsche Einheitsumschrift. Von einer Aussprachebezeichnung wurde abgesehen, wenn der chinesische Ausdruck nicht eine Übersetzung sondern eine Erklärung des deutschen Stichworts bedeutet, oder wenn er nur eine lautliche Wiedergabe eines europäischen Worts darstellt, wie das bei neueren wissenschaftlichen und technischen Ausdrücken verschiedentlich vorkommt. Dem chinesischen Äquivalent wurden chinesische Erklärungen angefügt, wo dies notwendig erschien. Mehrere Bedeutungen oder Bedeutungsnuancen eines Stichworts wurden durch Ziffern unterschieden und jeweils kurz definiert. Kurze Definitionen der Stichwörter wurden bei weniger gebräuchlichen Wörtern auch sonst hinzugefügt. Bei Stichwörtern, die nur, oder in einer bestimmten

Bedeutung nur in einer Fachsprache üblich sind, wurde dies, namentlich wenn Mißverständnisse zu befürchten waren, durch entsprechende Zeichen besonders angezeigt. Eine Zusammenstellung dieser Zeichen mit Erklärung ihrer Bedeutungen findet sich auf S. X.

Rechtschreibung Die Anordnung des Wörterbuchs ist alphabetisch, wobei die Umlaute ä, ö, ü (ae, oe, ue) unmittelbar nach den Buchstaben a, o, u und das ß bei ss eingeordnet wurden. Die Rechtschreibung ebenso wie die Angaben über Geschlecht und Beugungsformen folgen in allen Zweifelsfällen den im Duden niedergelegten Regeln. Es sei besonders darauf hingewiesen, daß der Tendenz der Modernisierung der Rechtschreibung, die in Fremdwörtern das c durch k oder z ersetzt, durchweg Raum gegeben wurde, daß also auch in der rein wissenschaftlichen Terminologie einschließlich der medizinischen (im Unterschied zu Guttman) die entsprechenden Wörter unter k bzw. z gesucht werden müssen. Lediglich bei solchen Fachwörtern, die, wie das in der Medizin ebenso wie in der Zoologie und Botanik häufig ist, noch durchaus als lateinische empfunden werden, wurde das c beibehalten.

Quellen Bei der Auswahl des Wortschatzes wurden selbstverständlich die einschlägigen deutschen Wörterbücher zu Rate gezogen, wobei namentlich die von Duden und Brockhaus sich als unentbehrlich erwiesen. Daneben wurden auch deutsch-englische und deutsch-japanische Wörterbücher zum Vergleich herangezogen. Auch die verschiedenen deutsch-chinesischen Wörterbücher und die chinesischen Listen deutscher Redensarten wurden eingesehen, wenn auch von diesen nur ein sparsamer Gebrauch gemacht worden ist. Für die Fachterminologien wurden deutsche Fachwörterbücher jeder Disziplin zugrunde gelegt.

Die Mitarbeiter und Hilfsmittel Die Festlegungen der chinesischen Äquivalente des allgemeinen Sprachschatzes erfolgten durchweg in Gemeinschaft mit Herrn Tschen Feng-ko 陳封可. In jahrelanger täglicher Gemeinschaftsarbeit wurde Wort für Wort besprochen und formuliert. Ich kann die Mitarbeit von Herrn Tschen nicht hoch genug rühmen. Seine gründliche Kenntnis der deutschen und namentlich auch der chinesischen Sprache in all ihren Schattierungen haben diese Zusammenarbeit so fruchtbar werden lassen. Ein Mann aus dem Süden, aber weit gereist und jahrelang im Norden zu Hause, ist er mit allen dialektischen Feinheiten des Chinesischen vertraut. Seine tiefe literarische und ästhetische Bildung und seine Aufgeschlossenheit für die Dinge des Alltags und die Bewegungen der Zeit haben ihn zu einem geradezu idealen Mitarbeiter gemacht. Daneben haben natürlich eine große Reihe chinesischer und deutscher Freunde und Bekannter ihr Wissen und ihre Erfahrungen beigetragen. Unter ihnen muß besonders dem hervorragenden Sprachkennner Herrn Gu Hua 顧華 gedankt werden, der für viele Formulierungen namentlich von Redensarten verantwortlich ist. Es sei hier bemerkt, daß für deutsche Redensarten, wo immer dies möglich war, eine entsprechende chinesische Redensart gesucht worden ist und nur in Ausnahmefällen eine wörtliche Übersetzung oder Erklärung der deutschen Redensart gegeben worden ist.

Viele Spezialausdrücke, deren Äquivalent so in einer befriedigenden Weise noch nicht gefunden werden konnte, wurden durch Fragen auf Markt und

Straßen festgestellt. Selbstverständlich ist auch von den Wörterbüchern chinesischer Neologismen Gebrauch gemacht worden. Auch englisch-chinesische Wörterbücher erwiesen sich vielfach hilfreich. Ausdrücke aus japanischen Wörterbüchern wurden dagegen niemals übernommen, ohne daß vorher klargestellt wurde, ob der betreffende Ausdruck auch in der modernen chinesischen Sprache heimisch geworden oder zumindest eindeutig verständlich ist. Das auf diese Weise fertig gestellte Manuskript wurde dann schließlich Herrn Professor Yang Bing-tschen 楊丙臣 vorgelegt, der sich mit Bereitwilligkeit der mühevollen Aufgabe unterzog, das ganze noch einmal durchzusehen. Zahlreiche Verbesserungen und Anregungen stammen von seiner Hand.

Die Fachterminologien Was die Fachterminologien betrifft, so waren die zu überwindenden Schwierigkeiten nicht gering. Das einströmende neue Wissen hat sich in den verschiedenen Bezirken Chinas in der verschiedensten Weise niedergeschlagen, und der Wissenschaffler sowohl wie der Praktiker hatten sich mit ihm auseinanderzusetzen. Zudem waren Quellen und Ansatzstellen ungleich sodaß das Ergebnis war, daß wissenschaftliche und technische Begriffe in der verschiedensten Weise übersetzt worden sind. Allein so einfache Wörter wie Pumpe oder Ventil haben zahlreiche abweichende Wiedergaben gefunden. Und ein einheitlicher technisch-wissenschaftlicher Sprachschatz hat sich bisher noch nicht herausgebildet. Es ist von chinesischer Seite im Lauf der letzten fünfzehn Jahre sehr viel getan worden, um dieser Sprachverwirrung entgegenzuarbeiten. Universitäten und wissenschaftliche Institute ebenso wie Privatleute und Berufsvereinigungen haben Spezialterminologien herausgegeben, die eindeutige Festlegungen wissenschaftlich-technischer Begriffe geben sollen. Namentlich das Reichsamt für Kompilation und Übersetzung 國立編譯館 und der Reichswirtschaftsrat 全國經濟委員會 haben für verschiedene Gebiete schon Vorbildliches geleistet. All diese Fachwörterbücher sind selbstverständlich ausgiebig benützt worden. Ich habe es mir zum Grundsatz gemacht, überall da, wo amtliche Festlegungen namentlich des Reichsamts für Kompilation und Übersetzung vorlagen, diesen den Vorzug zu geben und daneben andere Formulierungen, auch die des General Committee on Scientific Terminology 科學名詞審查會, das im übrigen viel gute Arbeit getan hat, bewußt zu vernachlässigen. Das spricht sich besonders in meiner Auswahl chemischer Fachwörter aus, bei denen die Übersetzungen und Neubildungen der beiden Stellen stark voneinander abweichen. Wo es amtliche Festlegungen noch nicht gab, habe ich möglichst viele der gebräuchlicheren Äquivalente nebeneinandergestellt. Es ist mir natürlich nicht gelungen; jeweils aller im Umlauf befindlicher Prägungen habhaft zu werden, zumal da die Praxis hier vielfach recht eigenwillige Wege geht. Ich habe es mir auch versagt, bei Zusammensetzungen alle mir bekannten Kombinationen aufzuführen, sondern mich hier auf die eine oder die andere beschränkt.

Ich hatte außerdem den Vorzug, daß sich eine Reihe der hervorragendsten Fachgelehrten dem Wörterbuch zur Verfügung gestellt haben. Namentlich die folgenden Herren haben eine umfangreiche Terminologie ihres Fachgebiets für das Wörterbuch ausgearbeitet:

Bau Giën-tsing 饒鑑清	Medizin
Dschang Ging-yüo 張景鈞	Botanik

Dachau Mu-yau 趙慕堯
 Dung Si-fan 董洗凡
 Dung Sui-dseng 董遂曾
 Feng Dschü 馮 至
 Hstü Dau-lin 徐道鄰
 Hsi Guo-bau 許國保
 Li Gi-fang 李季芳
 Li Hsieh
 Li Ta 李 達
 Liu Yen-huai 劉衍淮
 Lu Gien-hün 陸建勛
 Teng Gu 滕 固
 Tsui Dschü-lan 崔之蘭

Maschinenbau, Elektrotechnik
 Wirtschaft, Handel
 Vermessungskunde
 Literatur- und Sprachwissenschaft
 Recht
 Physik
 Musik
 Wasserbau
 Mathematik
 Geographie, Geologie
 Chemie
 Kunst
 Zoologie

Die Zeitumstände haben es bedauerlicherweise mit sich gebracht, daß der Konnex mit einigen dieser Herren vorzeitig unterbrochen wurde, sodaß von ihrer Arbeit kein vollständiger Gebrauch mehr gemacht werden konnte. Andere chinesische Facharbeiter, die ihre Mitarbeit ebenfalls schon zugesagt hatten, wurden schließlich durch die Ereignisse an der Ausführung ihres Vorhabens verhindert. Das aber, was von Seiten der Wissenschaftler zu dem Wörterbuch beigetragen worden ist, bleibt unschätzbar. Ohne ihre aufopfernde Arbeit hätte das angestrebte Ziel auch nicht in dem hier gebotenern Maße erreicht werden können. Es steht zu hoffen, daß eine zweite Auflage etwaige Lücken in dieser Hinsicht noch wird ausfüllen können.

Ich bin damit auf den Punkt zu sprechen gekommen, der als einziger mich über die vielen Fehler und Unzulänglichkeiten des vorliegenden Wörterbuchs hinwegtröstet. Ein derart problemreiches Gebilde wie ein kombiniertes Sprach- und Fachwörterbuch, zudem noch in zwei so divergenten Sprachen wie es das Deutsche und das Chinesische sind, kann nur in allmählichem Wachstum eine gewisse Vollendung gewinnen. Ganz abgesehen von offensichtlichen Fehlern und Versehen, die wohl auch nicht immer vermieden worden sind, bedürfen seine verschiedenen sprachlichen und fachlichen Probleme eine Zeit der Reifung, ehe sie einer Lösung nahegebracht werden können. Meine Mitarbeiter und ich haben uns die größte Mühe gegeben, das unter den gegebenen Umständen Bestmögliche zu liefern. Wir sind uns aber bewußt, daß wir dem Ziel in vielem noch fern sind. Die vorläufige Brauchbarkeit des Wörterbuchs muß in der Praxis erwiesen werden. Aus Anregungen, die von dieser Seite kommen, und aus zusätzlichen Bemühungen der Bearbeiter hoffe ich zu gegebener Zeit eine neue Auflage hervorzubringen, die dann einen weiteren Schritt vorwärts bedeuten könnte.

Es bleibt mir nun noch die erfreuliche Aufgabe, meinen Dank auszusprechen an all die Personen und Stellen, die die Herausgabe dieses Wörterbuchs möglich gemacht haben. Unterstützungen des Auswärtigen Amts und der Deutschen Botschaft haben den vielfach gefährdeten Fortgang der Arbeit befördert. Ein Appell zur Subskription hat zu einem Zeitpunkt, als die Fertigstellung des Wörterbuchs noch in weiter Ferne lag, einen unerwartet großzügigen Widerhall gefunden, sodaß eine weitere Klippe umschiffen werden konnte. Zu Dank bin ich ferner dem chinesischen Verband

Deutscher Ingenieure und denjenigen deutschen Firmen verpflichtet, die ihre Erfahrungen und Hilfsmittel in den Dienst der Sache gestellt haben. Nicht unerwähnt lassen darf ich auch meinen unermüdeten Korrektor Liu Dung-yüan, der nicht nur in gewissenhafter Arbeit half, die außerordentlich schwierigen Korrekturen durchzusehen, sondern auch manchen Schnitzer hat verbessern können. Vor allem aber gilt mein Dank unserem Drucker, Vincenz Hundhausen, der auf seiner Pappelinsel ein Werk vollbracht hat, das ihm keine andere Druckerei in China wird nachmachen können. Man stelle sich all die Schwierigkeiten vor, die die ständig wechselnden Zeiten einer derartig langatmigen und typographisch komplizierten Arbeit in den Weg stellen, und man wird einig sein in der Überzeugung, daß es des Temperaments und der Arbeitsweise gerade dieses Mannes bedurfte, um ein solches Werk zu Ende zu führen.

ABKÜRZUNGEN

Adj.	Adjektiv	m.	männlich, mit
Akk.	Akkusativ	mz.	Mehrzahl
Dat.	Dativ	Präp.	Präposition
Gen.	Genitiv	refl.	reflexiv
h	haben	s.	sein, sächlich
jm	jemandem	U.	Umstandswort
jn	jemanden	unpers.	unpersönlich
js	jemandes	w.	weiblich

ERKLÄRUNG DER BENÜTZTEN ZEICHEN

工	Technik	航	Schifffahrt
化	Chemie	航空	Flugwesen
心理	Psychologie	氣候	Meteorologie
文	Literaturwissenschaft	動物	Zoologie
文法	Grammatik	商	Handelswissenschaft und Handelsusancen
天文	Astronomie	森	Forstwirtschaft
木工	Tischlerei	植	Botanik
水利	Wasserbau	郵	Postwesen
手占	Chiromantik	圖	Bibliothekswesen
生	Biologie, Physiologie	經濟	Volkswirtschaftslehre
印刷	Druckereiwesen	運動	Sport
地	Geologie, Geographie	電	Elektrotechnik
光	Optik	電影	Kinematographie
物	Physik	數、算	Mathematik
宗	Religion	精神	Geistes- und Nervenkrankheiten
法	Rechtswissenschaft	劇	Theaterwesen
俗	volkstümlich, vulgär	棋	Schach
軍	Militärwesen	醫	Medizin
建築	Architektur	礦	Mineralogie
屋占	Astrologie	藥	Pharmakologie
其	Kunst	攝影	Photographie
音	Musik	鐵路	Eisenbahnbau
哲	Philosophie		
紙牌	Kartenspiel		

A

A, a ① erster Buchstabe des Alphabets 德國字母之第一字; von A bis Z 自頭到尾 *dsi tou dau we*; das A und das O [宗] 始也 終也 *scht ye dschung ye*. ② Note [音] 音名, a' 音之標準高度為每秒八百七十單振動, 或四百三十五雙振動; a moll a 調短音階 *a diau duan yin gie*; A dur A 調長音階 *a diau tschang yin gie*. ③ a, à je zu 每個 *me go*; zwei Fahrkarten à 1 Mark 兩張車票每張值一個馬克. ④ für Anno [紀元某年] 之略寫. ⑤ für Ar 德國 [款] [方一百米] 之略寫. ⑥ für an, am [居], [於], [在時] 之略寫; Frankfurt a. M. 麥茵河畔福爾斯. ⑦ für Ampere [物] [安培] [電流強度] 之略寫. ⑧ für Arterie [醫] [動脈] 之略寫. ⑨ für Aqua [藥] [水] 之略寫. ⑩ für asymmetrisch [化] [偏位] 之略寫 (用於有機化合物名前). ⑪ verneinende Vorsilbe 否定前音節.

aa für ana (zu gleichen Teilen) [等量] 之略寫.

Aal [m. -s, -e] Anguilla 鱧魚 *schan yü*, 鱧 *man*. ~baum [m.] [植] 忍冬 *jen dung*. ~beere [w.] [植] 黑莓 *he me*.

aal|en [h. -te, ge-t] ① Aale fangen 釣鱧 *diau schan*. ② sich ~ in der Sonne liegen [俗] 曬太陽 *schai tai yang*.

Aal|gabel [w.] 獵鱧叉 *lie schan tscha*. ~gift [s.] 鱧毒 *man du*.

aalglatt ① 如鱧滑. ② gerissen 豬頭 *hua tou*.

Aal|molch [m.] Amphiuma [動] 兩棲鯢 *liang tsi i*. ~tierchen [s.] Heterodera [動] 茶菜線蟲 *tien tsai sien tschung*.

a. a. O. für am angegebenen Ort [同上] (所引之處) 之略寫.

Aar [m. -s, -e] Adler 鷹 *ying*, 鶻 *dsiu*. ~it [m. -s, -e] [礦] 砒礬礦. ~kirsche [w.] Pyrus torminalis [植] 野山楂 *ye schan lu*. ~weizen [m.] [植] 小麥之一種.

Aas [s. -es, Äser] ① Tierleiche 獸類之屍體. ② Schimpfwort [俗] 行屍走肉 *hing scht dsou joi*, 罵人語.

aas|en [h. -te, ge-t] ① abschaben 刮去 (獸皮上之肉) *gua kü*. ② ködern 以餌釣魚. ③ mit etwas ~ verschwenden 浪費 *lang fe*.

Aas|fliege [w.] 蒼蠅 *tsang ying*, 綠頭蠅 *lü tou ying*. ~geier [m.] 食腐齋 *scht fu yian*. ~käfer [m.] 蝼蛄 *liang lang*, 埋葬蟲 *mai dsang tschung*.

ab ① hinunter 往下 *wang hia*, 降落 *giang lo*; auf und ab 上下 *tschang hia*, 往復 *wang*

fu; ab und zu 有時 *yu scht*, 時而時而 *scht eri scht eri*. ② fort, weg 離開 *li hai*; Hut ab 摘帽子 (帶改裝) *dschal mau dsi*; von der Bühne abtreten 下台 *hia tai*; ab vom Wege 離道 *li dau*; vom 1. Januar ab 正月一日起 *dschung yiao i ji hi*; ab Berlin 自柏林, 離柏林車站; ab nach Kassel [俗] 走罷 *dsou ba*. ③ Vorsilbe [下], [盡], [除去], [離] '等意義之前音.

Abaka [m.] Manilahanf [植] 非利濱一種麻.

Abakus [m. -, -] ① Säulendeckplatte 圓柱之頭板, 帽盤 *mau pan*. ② Rechenbrett 算盤 *suan pan*, 計算板 *gi suan ban*, 計算表 *gi suan biau*. ~stein [m.] [礦] 算珠石 *suan dschu scht*.

Abalienation [w. -, -en] ① Entfremdung 離心 *li sin*, 失愛 *scht ai*. ② Veräußerung [法] 讓與 *jang yü*.

abänderlich 可改的 *ko gai di*.

ab|änder|n [h. -te ab, abge-t] ① anders machen 改變 *gai biän*, 改良 *gai liang*. ② flektieren [文法] 變化 *biän hua*.

Abänderung [w. -, -en] 改變 *gai biän*, 修正 *siu dschung*; Variation 變異 *biän i*, 與原來形狀有異. ~stereotypie [w.] [精神] 矯飾性重復言動症.

Abandon [m. -s, -e] ① Aufgabe [法] 棄權 *ki kuan*, 棄股 *ki gu*, 委付 *we fu*. ② Börsenspiel [商] 作行市 *dsu hang scht*, 交易所習慣買方或賣方價付市價漲落之金額而不實際給貨或受貨者即謂之[作行市].

ab|arbeit|en [h. -ete ab, abge-et] ① durch Arbeit wegbringen 勉力剷除 *miän li tschan tschu*; ein Schiff vom Festland ~ 開船離岸 *kai tschuan li an*. ② abnutzen 使用過度 *scht yung guo du*, 用損 *yung sun*. ③ sich ~ erpüden 盡力 *gin li*, 勞乏 *lau fa*.

Abart [w. -, -en] ① Spielart 某類下之一種, 亞種 *ya dschung*. ② Entartung 退化 *tui hua*, 變種 *biän dschung*.

Abasie [w. -, -en] Gehunfähigkeit [醫] 無行走能 *wu hing dsou neng*, 步行不能 *bu hing bu neng*.

abaxial von der Achse entfernt 軸外 *dschau wai*.

Abba Vater [宗] 父 *fu*, 阿爸 *a ba*.

ab|balg|en [h. -te ab, abge-t] die Haut abziehen 去皮 *kü pi*, 剝皮 *bo pi*.

Abbau [m. -(e)s, -e] Gewinnung von Erz und Kohle [礦] 採礦 *tsai kuang*, 開礦 *kai kuang*. ② Einreißen 毀拆 *tui tsé*, 撤去 *tschä kü*. ③ Entlassung 解雇 *gié gi*, 罷免

ba miën. ④ Verdauung 消化 *siau hua*.
Abbé [m. -s, -s] Weltgeistlicher 無教區之傳教者.
ab||beiß||en [h. biß ab, abgebissen] 咬一口 *yau i kou*, 咬下 *yau hia*.
ab||beiz||en [h. -te ab, abge-] 醋漬 *tsu dti*, 酸漬 *suan dti*, (以鹽水) 防腐.
ab||bekomm||en [h. bekam ab, abbekommen] 收納一分 *schou na i fen*; Prügel ~ 被打 *be da*.
ab||beruf||en [h. berief ab, abberufen] von einem Amt zurückrufen 撤回 *tscht hui*, 撤消 *tscht siau*, 召回 *dschau hui*.
Abberufung||brief [m.] 撤任書 *tscht jen schu*. ~ recht [s.] 召回權 *dschau hui kian*.
ab||bestell||en [h. -te ab, ab-] das Bestellte absagen 退回 (所訂之貨) *tui hui*; 取消命令 *tsü siau ming ling*.
ab||bet||en [h. -ete ab, abge-] ein Gebet hersagen 禱念祝文 *dau niën dschu wen*.
ab||bettel||n [h. -te ab, abge-] 乞求 *ki ki*, 乞而得之.
ab||bezahl||en [h. -te ab, ab-] gänzlich bezahlen 清賬 *tsing dschang*.
ab||bieg||en [hog ab, abgehogen] ① [s.] abweichen 夫 *guci*, 轉彎 *dschuan wan*. ② [h.] krümmen 屈曲 *kü kü*, 彎曲 *wan kü*. ③ (eine Schwierigkeit) beseitigen 免除 *miën tschiu*, 取消 *tsü siau*.
Abbild [s. -(e)s, -er] Wiedergabe eines Urbildes 像 *siang*, 肖像 *siau siang*.
ab||bild||en [h. -ete ab, abge-] bildlich wiedergeben 有畫 *siau hua*, 用圖表示, 寫像 *sië siang*; darstellen 描畫 *miau hua*, 描寫 *miau sië*.
Abbildung [w. -, -en] ① Bild 像 *siang*, 圖 *tu*, 表示 *biau schi*, 圖示 *tu schi*; flächentreue ~ 等積變換 *deng dti biën huan*. ② Illustration 插圖 *tscha tu*, 圖 *tu*. ~ sfehler [m.] 像差. ~ svermögen [s.] 顯微鏡放大力.
ab||bind||en [h. band ab, abgebunden] ① losbinden 解開 *gië kai*. ② schnüren 結斷 *gië duan*, 纏斷 *tschan duan*. ③ (junge Haustiere) entwöhnen 使之離乳, 絕奶 *dsio nai*. ④ (Märltel) erhitzen 乾硬 (碎灰) *gan ying*, 堅實 *giën schi*.
Abbiß [m.] Succisa (L.) 山蘿蔔 *schan lo pu*.
Abbitte [w. -, -n] Bitte um Verzeihung 謝罪 *sië dsui*; ~ leisten, ab||bitt||en [h. bat ab, abgeben] 請求原諒 *tsing kiü yüan liang*, 賠罪 *pe dsui*, 賠禮 *pe li*, 負刑罰罪 *fu ging tsing dsui*.
ab||blas||en [h. bläst ab, blies ab, abgeblasen] ① durch Blasen reinigen 吹乾淨 (以氣吹沙)

tschui gan dsing. ② (Dampf) entweichen lassen 吹除 *tschui tschu*, 吹洩 *tschui sië*, 放 *fang* 放 *fang hi*. ③ Signal zum Rückzug geben 吹退回號 *tschui tui hui hau*, 使人退避.
Abblase||hahn [m.] 放水龍頭 *fang schui lung tou*. ~ ventil [s.] 放閘 *fang fa*, 吹洩 *tschui sië ban*.
ab||blass||en [s. blaßte ab, abgeblaßt] 退色 *tui sé*.
ab||blätter||n [s. -te ab, abge-] in Schichten abbröckeln 脫皮 *to pi*, 片狀剝落 *piën dschiang bo lo*.
ab||blend||en [h. -ete ab, abge-] ① gegen Licht schützen 擋阻光線 *dang dsu guang siën*, 隔膜 *go mo*. ② Lichtstrahlen abstellen 滅燈 *mië deng*, 遮光 *dscht guang*.
abblitzen lassen [俗] 拒絕 *gië dsio*, 嚮之以閉門羹 *hiang dscht i bi men geng*.
ab||blüh||en [s. -te ab, abge-] verblühen 花謝 *hua sië*; vergehen 消滅 *siau mië*.
Abbohrer [m. -s, -] 岩石鑽 *yen schi dsuan*.
ab||bösch||en [h. -te ab, abge-] eine Böschung herstellen 作成斜坡 *dsio tscheng sië miën*.
Abbrand [m. -(e)s, -e] Gewichtsverlust der Metalle durch Brennen 礦質物在爐火內失其重量.
ab||brauch||en [h. -te ab, abge-] verbrauchen 用盡 *yung gin*, 用損 *yung sun*.
ab||brech||en [h. bricht ab, brach ab, abgebrochen] ① in Teile brechen 破斷 *po duan*, 打斷 *da duan*, 折斷 *dscht duan*; Blumen ~ 折花 *dscht hua*, 採花 *tsai hua*. ② in Abteilungen aufteilen [兵] 分成小部隊 *fen tscheng siau bu dui*. ③ niederreißen 分解 *fen gië*, 拆毀 *dscht hui*; die Zelte ~ 撤收天幕 *tscht schou tien mu*; [俗] 離開 *li kai*. ④ beenden 中止 *dschung dscht*, 脫離 *to li*; ein Gefecht ~ 戰鬥中止 *dschan dou dschung dscht*; ein Gespräch ~ 打斷會話 *da duan hui hua*; einen Wettkampf ~ 停賽 *ting sai*, 停止比賽 *ting dscht bi sai*. ⑤ entziehen 使之脫掉; sich etwas ~ 克己 *ko gi*, 節省 *dsië scheng*.
ab||brens||en [h. -te ab, abge-] 制動 *dscht dung*.
Abbranddauer [w.] 燃燒時間 *jan schau schi giën*.
ab||brenn||en [h. brannte ab, abgebrannt] ① anzünden 燃燒 *jan schau*, 放火 *fang huo*. ② schießen 放鎗 *fang tsiang*. ③ [s.] verbrennen 燒燼 *schau gin*, 焚燒 *fen schau*. ④ [s.] geldlos werden [俗] 困窮 *hun kiung*; abgebrannt 耗乾了 *hau gan liäu*, 兩袖清風 *liang siu tsing feng*.

Abbiaviatur [w. —, —en] Abkürzung 短縮 *duan so*, 簡筆 *g'ien bi*; [音] 省略記號 *scheng lüo gi hau*; abgekürzte Redeweise 略語 *lüo yü*.

ab||bring||en [h. brachte ab, abgebracht] ① webringen 送去 *sung kü*, 移動 *i dung*; vom rechten Weg ~ 誘之入邪途, 迷惑 *mi huo*; sich von etwas nicht ~ lassen 不變不易 *bu biën bu i*. ② flottmachen 使之浮動 (翻滾之船).

ab||bröckel||n [s. —te ab, abge—t] 碎落 *sui lo*.

Ab||bruch [m. —s, —e] ① 撤去 *tschê kai*, 折毀 *dschê hui*, 脫離 *to li*; ~ der diplomatischen Beziehungen 絕交 *dsiüo giäu*, 斷絕外交關係. ② Schaden 損傷 *sun schang*.

ab||brüh||en [h. —te ab, abge—t] 燙 *tang*; abgebrüht sitlich stumpf 厚面皮 *hou miën pi*, 破上不要臉.

ab||bürst||en [h. —ete ab, abge—et] 刷 *schua*, 擦 *tsa*.

ab||büß||en [h. —te ab, abge—t] sittliche Schuld tilgen 償罪 *tschang dsui*, 雪罪 *süo dsui*, 名雪 *dschau süo*, 贖罪 *schu dsui*.

Abc, ABC [s. —, —] Alphabet 字母 (指字母之全聲音) *dsi mu*; Anfang 初步 *tschu bu*.

Abcbuch [s.] 幼學書 *yu hüo schu*, 啓蒙書 *hi meng schu tsê*.

ab||changier||en [h. —te ab, ab—t] Beinwechsel des Pferdes 換脚 (指馬) *huan giäu*.

Abcschüler [m.], **Abcschütze** [m.] 幼學生 *yu hüo scheng*.

ab||dach||en [h. —te ab, abge—t] ① das Dach entfernen 拆去屋頂 *tsê kü wu ding*. ② schräg machen 作爲斜形 *dso we tsü hing*, 弄斜 *lung siê*.

abdachig, abdächig 傾斜的 *king siê di*, 斜向 *siê hiang*.

Abdachung [w. —, —en] 斜面 *siê miën*, 斜坡 *siê po*. ~ebene [w.] 遮蔽面 *dschê bi miën*. ~stluß [m.] 斜坡河 *siê po ho*. ~stäl [s.] 斜坡谷 *siê po gu*. ~swinkel [m.] 傾斜角 *king siê giäu*, 遮蔽角 *dschê bi giäu*.

ab||dämm||en [h. —te ab, abge—t] 堰止 *yen dscht*, 堤防 *ti fang*, 堵塞 *du sai*.

Abdämmungsbecken [s.] [地] 築塞之盆地.

Abdampf [m. —(e)s, —e] ausströmender Dampf 廢汽 *fe hi*, 乏汽 *fa hi*, 滯汽 *lou ki*.

ab||dampf||en [h. —te ab, abge—t] ① Dampf abblasen 放汽 *fang hi*, 排出汽 *pai tschu ki*. ② Trennung durch Verdampfen [化] 蒸發 *atcheng fa*. ③ [s.] abfahren [俗] 離開 *li kai*, 啓行 *hi hing*, 開 *kai*.

ab||dämpf||en [h. —te ab, abge—t] 潤滑 *tiau*

dsi, 減震 *giën dschen*, 調伏 *tiau fu*.

Abdampf||kessel [m.] 蒸發鍋 *dscheng fa guo*. ~rohr [s.] 洩汽管 *siê ki guan*. ~turbine [w.] 廢汽汽輪 *fe hi ki lun*, 乏汽汽輪 *fa hi ki lun*, 廢汽渦輪機 *fe hi wo lun gi*.

ab||dank||en [h. —te ab, abge—t] ① zurücktreten 辭職 *tsi dscht*, 退位 *tui we*. ② entlassen 免職 *miën dscht*, 罷官 *ba guan*.

ab||deck||en [h. —te ab, abge—t] ① die Decke entfernen 揭去覆物; ein Haus ~ 拆去屋頂 *tsê kai wu ding*; den Tisch ~ 打掃檯面 *da sau tai miën*, 撤席 *tschê si*. ② Tiere häuten 剝皮 *bo pi*; Tierleichen beseitigen 掃除獸屍. ③ bedecken 掩蓋 *yen gai*, 掩護 *yen hu*, 詭蓋 *hu gai*. ④ Schulden bezahlen 清賬 *tsing dschang*, 還欠 *huan kiën*.

Abdecker [m. —s, —] 剝皮匠 *bo pi dsiang*. ~ei [w. —, —en] 剝皮所 *bo pi so*.

Abdeckplatte [w.] 蓋板 *gai ban*, 冠石 *guan schi*.

ab||dicht||en [h. —ete ab, abge—et] 緊密 *gin mi*, 填隙 *tiën ki*, 擠縫 *dsi feng*, 使之不漏氣.

ab||dick||en [h. —te ab, abge—t] einkochen 煮濃 *dschu mang*.

ab||dien||en [h. —te ab, abge—t] 服役 *fu i*, 服務時間終了.

Abdikation [w. —, —en] Abdankung 讓位 *jang we*, 降職 *tsi dscht*, 休職 *sü dscht*.

abdingbar nicht zwingend [法] 非決 *fe giüo*, 以合同可變之條件.

ab||ding||en [h. dang ab oder dingte ab, abgedungen oder abgedingt] ① abhandeln 講價錢 *giang gia tsien*. ② Abmachung treffen [法] 結約 *giê yüo*.

Abdomen [s. —s, —oder ...mina] Unterleib 腹 *fu*, 下腹 *hia fu*; Hinterleib der Gliederfüßer [功] 節足動物之後部.

abdominal 腹部的 *fu bu di*, 屬腹部 *schu fu bu*.

ab||drä||g||en [h. —te ab, abge—t] ① verdrängen 擠擠 *giung dsj*, 擠攘 *gi jang*. ② durch Drängen erlangen 奪取 *hiê tsü*, 強奪 *kiang do*.

ab||dreh||en [h. —te ab, abge—t] ① einen Leitungsweg unterbrechen 扭轉 *niu dschuan*, 關 *guan*, 轉閉 *dschuan bi*; im den Hals ~ 絞死 *giäu si*. ② auf der Drehbank bearbeiteten 銼鉋 *sian bau*, 車圓 *tschê yüan*. ③ [s.] wenden 轉動 *dschuan dung*, 倒旋 *dau sian*.

ab||dresch||en [h. drischst ab, drasch oder drosch ab, abgedroschen] Getreide entkornen 打禾 *da ho*; abgedroschen vulgär [俗] 陳舊 *tschen giäu*, 陳腐 *tschen fu*.

ab||drössel||n [h. —te ab, abge—t] ① er-

würgen 扼死 *kuai si*, 絞死 *giau si*. ② hemmen 制防 *dscht fang*, 限制 *hiën dscht*, 防止 *fang dscht*, 遏止 *o dscht*, 阻礙 *dsu sai*.
Abdruck [m. —s, —e und —e] ① Drucken 印 *yin*, 印刷 *yin schua*. ② Gedrucktes 印刷物 *yin schua wu*, 印板 *yin ban*, 板本 *ban ben*. ③ Spur 蹟 *dsi*; fossiler ~ [地質] 印跡 *yin dsj*, 化石 *hua schjt*; Finger~ 指蹟 *dscht dsj*; Gips~ 石膏模型 *schjt gau mu hing*.

ab|druck|en [h. —te ab, abge—] 印 *yin*, 抄印 *tschau yin*, 翻印 *fan yin*.

ab|drück|en [h. —te ab, abge—] ① durch Druck abformen 蓋印 *gai yin*, 打押 *da ya*. ② einen Schluß lösen 發射 *fa scht*. ③ entzweidrücken 壓斷 *ya duan*, 壓碎 *ya sui*; es drückt mir das Herz ab 壓耐不住 *jen nai bu dschu*, 使我心裏難忍 *schjt wo sin li nan jen*.

Abduktor [m. —s, —en] Abziehmuskel [生] 外轉肌 *wai dschuan gi*, 使四肢伸張之肌肉.

Abduzens [m. —, —] Abziehnerv [生] 外轉神經 *wai dschuan sehen ging*, 外旋神經 *wai sian sehen ging*. ~lähmung [w.] [醫] 外旋神經麻痺.

Abelmosch [m. —es, —e] Malvenpflanze [植] 一種秋葵.

Abend [m. —s, —e] ① 晚 *wan*, 夕 *si*; Lebens~ 晚年 *wan niën*; Vor~ 前夜 *tsien ye*; des ~s 晚上 *wan schang*; Guten ~! 晚安 *wan an*; zu ~ essen 晚宴 *wan yen*, 吃晚飯 *tscht wan fan*. ② Westen 西方 *si fang*. ~andacht [w.] [宗] 晚禱 *wan dau*. ~anzug [m.] 禮服 *li fu*. ~blatt [s.] 晚報 *wan bau*. ~brot [s.] 晚飯 *wan fan*, 晚宴 *wan yen*. ~dämmerung [w.] 薄暮 *bo mu*, 黃昏 *huang hu*.

abendlang 經過幾夜 *ging guo gi ye*.

Abend|essen [s.] 晚飯 *wan fan*, 晚宴 *wan yen*. ~flut [w.] 汐 *si*. ~gegend [w.] 西方 *si fang*, 西洋 *si yang*. ~gesellschaft [w.] 夜會 *ye hui*, 晚宴 *wan yen*. ~gymnasium [s.] 晚校 *wan hiau*.

abendhalb im Westen 在西方 *dsai si fang*.
Abend|kleid [s.] 女禮衣 *nü li i*. ~länd [s.] 西洋 *si yang*, 西國 *si guo*. ~länder [m.] 西洋人 *si yang jen*, 歐洲人 *ou dschou jen*.

abendlich 晚夕 *wan si*; jeden Abend 每晚 *me wan*.

Abend|licht [s.] 月光 *si guang*, 黃昏 *huang hu*. ~lied [s.] 夜歌 *ye go*. ~mahl [s.] 晚筵 *wan tsan*, 夜宴 *ye yen*; das heilige ~ [宗] 聖筵 *scheng tsan*; das ~ reichen [宗] 舉聖筵 *gü scheng tsan li*. ~musik [w.]

夜樂 *ye yüo*, 夜樂會 *ye yüo hui*. ~pfauenauge [s.] [動] 天蛾 *tiën wo*, 入暮賓 *ju mu bin*. ~punkt [m.] [天文] 正西點 *dscheng si diën*. ~rot [s.], ~röte [w.] 晚霞 *wan hia*. ~schicht [w.] 夜班 *ye ban*. ~sitzung [w.] 晚堂 *wan tang*. ~sonne [w.] 夕陽 *si yang*. ~stern [m.] 昏星 *huin sing*, 金星 *gin sing*, 太白星 *tai bo sing*. ~tisch [m.] freies Abendbrot 免費晚餐 *mien fe wan tsan*. ~trunk [m.] 夜酌 *ye dscho*. ~vogel [m.] ① Nachtfalter [動] 蛾 *wo*. ② nächtlicher Herumtreiber [俗] 放蕩人 *fang dang jen*, 夜行人 *ye hing jen*.

abendwärts 向西 *hiang si*.

Abend|weite [w.] [天文] 距西點度 *gü si diën dü* ~wind [m.] 夕風 *si feng*.

Abenteurer [s. —s, —] seltsames, gefährliches Erlebnis 冒險 *mau hiën*, 冒險之舉 *奇事 hi schjt*; Liebes~ 情戀 *tsing liën*, 韻事 *yün schjt*.

abenteuerlich 危險性 *wu hiën sing*, 奇異 *ki i*, 險巧 *hiën kiau*.

Abenteuerlichkeit [w. —, —en] 怪事 *guai schjt*, 怪物 *guai wu*.

abenteurer|n [h. —te, ge—] 冒險嘗試 *mau hiën tschang schjt*, 賭彩 *du tsai*.

Abenteuroman [m.] 冒險小說 *mau hiën siao schuo*, 俠義小說 *hia i siao schuo*.

Abenteurer [m.] 冒險家 *mau hiën gia*, 希圖僥倖者 *hi tu you hing dscht*.

Abepithymie [w.] Unempfindlichkeit 性感缺乏 *sing gan kiao schjt*, 情感冷淡 *tsing yü lang fan*.

aber ① gegensätzlich 可是 *ko schjt*, 但是 *dan schjt*, 然而 *jan erl*. ② anknüpfend 可 *ko*, 可不是 *ko bu schjt*. ③ auch einmal 再 *dsai*, 又 *yu*, 重復 *tschung fu*. ④ Vorsilbe 反義或重復義前音.

Aber [s. —s, —] Bedenken 疑慮 *li lü*; bei der Sache ist ein ~ 這事是可疑的.

Aberglaube [m. —ns, —n] 迷信 *mi sin*.

ab|erkenn|en [h. erkannte ab, aberkannt] entziehen 否認 *fou jen*, 奪去 *do kü*; die bürgerlichen Ehrenrechte ~ [法] 停止公權 *ting dscht gung kien*.

Aberkennung [w. —, —en] 剝奪 *bo do*, 免職 *mien dscht*; ~ eines Ranges 勳位被褫 *hün we be tscht*.

aberklug 驕誇 *giau kua*, 愚狂 *yü kuang*.

abermalig, **abermals** [U.] 再 *dsai*, 重復 *tschung fu*.

ab|ern|en [h. —ete ab, abge—er] 收穫 *schau huo*, 刈收 *i schou*.

Aberration [w. —, —en] Abweichung der Strahlen 光行差 *guang hing tscha*, 像差 *tsiang*

tscha; sphärische ~ 球面(收)差 *kiu mien*
(schou) tscha; chromatische ~ 色線收差 *st*
siën schou tscha, 色差 *st tscha*.

Aberwitz [m. —es] 荒唐 *huang tang*, 狂言 *kuang yen*.

abervitzig 狂傲 *kuang au*, 瘋狂 *feng kuang*.
Abessinien 阿比西尼亞.

abessinischer Brunnen 水管井 *schui guan dsing*.

ab||fäd||en [h. —ete ab, abge—et] 去繅 *kü st*.
ab||fahr||en [s. fährt ab, fuhr ab, abgefahren]

① sich entfernen 離開 *li kai*, 發車 *fa tsché*, 開船 *kai tschuan*. ② [h.] durch Fahren erschöpfen 運出 *yün tschu*; Heu ~ 收藏乾草, einen Weg ~ 走盡道路. ③ [h.] durch Überfahren abtrennen 被車壓斷 *be tsché ya duan*. ④ [s.] rasch abgleiten 由上急駛 *yu schang gi yü*. ⑤ [s.] [俗] kurz abgefertigt werden 被拒絕 *be gü dsü*.

Abfahrt [w. —, —en] ① 離開 *li kai*, 開車 *kai tsché*, 出站 *tschu dschan*, 出港 *tschu giang*.

② wegführender Weg 出路 *tschu lu*. ~ s-bahnsteig [m.] 出發站臺 *tschu fa dschan tai*, 出發月台 *tschu fa yüo tai*. ~ sgeleise [s.] 開車月台 *kai tsché yüo tai*. ~ slauf [m.] (Ski) 下山滑雪 *hia schan hua süo*. ~ sort [m.] 開車(船)處 *kai tsché (tschuan) tschu*. ~ s-signal [s.] 出發信號 *tschu fa sin hau*. ~ s-zeit [w.] 開車(船)時間 *kai tsché (tschuan) selü giën*.

Abfall [m. —s, —e] ① Herunterfallen 降落 *giang lo*, 減落 *giën lo*, 下降 *hia giang*. ② jähle Neigung des Geländes 斜面 *sië miën*, 磯 *gi*, 巖 *yen*, 峻坡 *duin po*. ③ Wasserfall 瀑布 *bau bu*. ④ Heruntergefallenes 落下物 *lo hia wu*. ⑤ wertloser Rest 廢物 *fe wu*, 屑 *sië*, 殘渣 *tsan dscha*. ⑥ Lossagung 離叛 *li pan*, 背叛 *be pan*. ⑦ Verachtung 降貴 *giang gü*, 輕蔑 *hing mië*. ⑧ Nuance 微差 *we tscha*. ⑨ plötzlicher Wechsel 忽變 *hu biën*, 忽明忽滅 *hu ming hu mië*. ⑩ Ablehnung 壞評 *huai ping*. ~ boden [m.] [水利] 堰之跌水面. ~ eisen [s.] 鐵屑 *sië sië*, 廢鐵 *fe tsü*.

ab||fall||en [s. fällt ab, fiel ab, abgefallen]

① 落下 *lo hia*, 降落 *giang lo*. ② sich plötzlich senken (vom Gelände) 斜側 *sië tsé*, (vom Wasser) 向下瀑流 *hiang hia bau liu*; ~ der Ast (des Hebers) [水利] (虹吸管之) 下垂部. ③ übrigbleiben 剩下 *scheng hia*; dabei fällt nicht~viel ab 此事無益; es fällt etwas für mich ab 此事對我生益. ④ abtrünnig werden 背叛 *be pan*, 叛教 *pan giäu*. ⑤ zurückbleiben 不足度 *bu dsu du*, 不及格 *bu gi go*, 落第 *lo di*, 落選 *lo süan*, 落伍 *lo wu*, 落後 *lo hou*. ⑥ mager werden 瘦 *schou*.

⑦ an Wert nachlassen 落寞 *lo mo*; ~de Qualität 下等貨 *hia deng huo*. ⑧ sich unterscheiden 差別 *tscha bië*. ⑨ keinen Befall finden 不能獲得好評. ⑩ auffliegen 飛昇 *fe schieng*. ⑪ Kurs nach Lee ändertü [俗] 背風轉向 *be feng dschuan hiang*.

abfällig geringschätzig 輕視的 *king schü di*, 壞評的 *huai ping di*.

Abfall||stoff [m. —s, —e] 屑渣 *sië dscha*, 廢物 *fe wu*, 排棄物質, (污水中之) 硬質; Nebenprodukt 附產物 *fu tschan wu*. ~ stützen [m.] [水利] 放水嘴 *fang schui dsui*. ~ verwertung [w.] 廢物屑渣之利用. ~ zeit [w.] [電] 釋放時間 *schü fang schü giën*.

ab||fang||en [h. fängst ab, fing ab, abgefangen] ① ergreifen 抓住 *dschua dschu*. ② herbeileiten 引水 *yin schui*. ③ mit dem Fangmesser töten (鼠) 以獵刀殺. ④ stützen 支柱 *dschi dschu*.

ab||färb||en [h. —te ab, abge—t] ① Farbe verlieren 退色 *tui st*. ② färben 染 *jan*.

ab||fas||en [h. —te ab, abge—t] Kanten abrunden 以鉋削角.

ab||fass||en [h. faßte ab, abgefaß] ① ertappen 捕執 *bu dschi*, 抓住 *dschua dschu*. ② verfassen 著 *dschu*, 編譯 *biën dsü*.

ab||faul||en [s. —te ab, abge—t] 爛壞 *lan huai*, 廢敗 *fu bai*.

ab||feg||en [h. —te ab, abge—t] ① reinkehren 掃乾淨 *sau gan dsing*. ② abstreifen 摩擦 (齒角) *mó tsu*.

ab||feil||en [h. —te ab, abge—t] 割去 *tso kü*, 鏷斷 *tso duan*, 剝光 *tso guang*.

ab||feimen [h. —te ab, abge—t] Schaum entfernen 取泡沫 *tü pau mo*; abgefeimt skrupellos 無恥 *wu tschi*, 猜頭 *hua tou*.

ab||fertig||en ① erledigen 竣事 *dsün schü*, 作成 *dsö tscheng*, 決定 *giö ding*, 了結 *liäu gië*. ② einen Kunden bedienen 招待顧客. ③ abgehen machen 發出 *fa tschu*, 發送 *fa sung*, 起運 *ki yüin*; in kurz ~ 拒却 *gü küo*.

Abfertigungs||frist [w.] 貨物起運期限. ~ gebühr [w.] 起運費 *ki yüin fe*. ~ schein [m.] 起運單 *ki yüin dan*, 稅關證書 *schui guan dscheng schu*. ~ stelle [w.] 發送處 *fa sung tschu*, 行李室 *hing li schü*.

ab||feuer||n [h. —te ab, abge—t] 發射 *fa sché*.

ab||find||en [h. fand ab, abgefunden] ① abgelten 賠償 *pe tschang*; einen Gläubiger ~ 賠償債主 *pe huan dschaj dschu*. ② sich ~ mit 協定 *hië ding*, 滿足 *man dsu*.

Abfindung [w. —, —en] 滿足 *man dsü*, 補遺 *bu i*, 賠款 *pe kuan*. ~ squote [w.] 賠償部份 *pe tschang bu fen*. ~ ssumme [w.] 賠償金 *pe tschang gin*, 賠款 *pe kuan*. ~ svertrag [m.]

賠償協定 *pe tschang hié ding.*
ab|flach|en [h. —te ab, abge—t] 減少 *gién schau*, 使薄 *sché bai*, 使平穩
Abflachung [w. —, —en] 斜面 *sü mién*. ~s-drossel [w.] [電] 使平穩過流圈 *sché ping wen guo liú kuan*. ~skondensator [m.] 使平穩凝電器 *sché ping wen ning dién kí.*
ab|flau|en [h. —te ab, abge—t] ① Erze waschen 洗礦產 *si kuang tschan*, 淘礦 *tau kuang*. ② spülen 漱 *sou*, 漂淨 *piáu dsing*. ③ nachlassen 止息 *dscht si.*
ab|flieg|en [s. flog ab, abgeflogen] ① 飛開 *fé kai*, 離地 *li di*, 發翔 *fa hiang*. ② dürr werden 乾燥 *gan dsaid.*
ab|fließ|en [s. floß ab, abgeflossen] 流出 *liú tschu*, 流去 *liú kü.*
Abfluß [m. Abflusses, Abflüsse] ① das Abfließen 流出 *liú tschu*, 逕流 *ging liú*, 下流水 *hia liú schü*, 瀉水 *sü schü*, 流瀉量 *liú sié liang*, 回流量 *hui liú liang*. ② Ort des Abfließens 流口 *liú kou*, 河口 *ho kou*. ~graben [m.] 水溝 *schü gou*, 排水溝 *pai schü gou*.
abflußloses Gebiet 水不能流去 (入海) 之區.
Abfluß|menge [w.] 流量 *liú liang*. ~rohr [s.] 排水管子 *pai schü guan dsí*, 放水管 *fang schü guan*, 排洩管 *pai sié guan*. ~ventil [s.] 洩水閥 *sié schü fa*, 放水閥 *fang schü fa*. ~vorgang [m.] 流瀉過程. ~wasser [s.] 去流之水, 流去水.
Abfolge [w. —, —n] 次序 *tsí sí.*
ab|forder|n [h. —te ab, abge—t] 要求 *you kü.*
ab|form|en [h. —te ab, abge—t] 描模 *miao mu*, 模型 *mu hing*, 模塑 *mu su*.
ab|forst|en [h. —ete ab, abge—et] 伐林 *fa lin*, 砍伐 *kan fa*.
Abfrage|apparat [m.] [電] 詢問器 *sün wen kí*, 司機生聽筒 *si kí scheng ting tung*. ~beamter [m.] 答話司機生 *da hua si kí scheng*. ~klinke [w.] 答話插口 *da hua tscha kou*.
ab|frag|en [h. —te ab, abge—t] 尋問 *sün wen*, 考問 *kau wen*, 詢問 *sün wen*, 答話 *da hua*.
Abfrage|schnur [w.] 答話塞子繩 *da hua sai dsí scheng*. ~stüpsel [m.] 答話塞頭 *da hua sai rou*.
ab|fress|en [h. fraß ab, abgefressen] 食盡 *schí gin*.
ab|fríer|en [s. fror ab, abgefroren] 凍破 *dung po*, 凍落 *dung lo*.
ab|fühl|en [h. —te ab, abge—t] 摸學 *mo so*, 推測 *tui tsé*.
Abfuhr [w. —, —en] ① Abtransport 運輸 *yün*

schü, ~ des Treibeises 行凌. ② Niederlage im Zweikampf 鬥敗 *dou bai*: sich eine ~ holen 被拒絕.

ab|führ|en [h. —te ab, abge—t] ① abtransportieren 運輸 *yün schü*. ② abbringen 離開 *li kai*, 離移 *li í*. ③ abliefern 付償 *fu tschang*, 還稅 *huan schü*. ④ in Haft bringen 下獄 *hia yü*, 拘留 *gü liú*, 解送 *gié sung*. ⑤ Darmentleerung herbeiführen 緩瀉 *huan sié*, 瀉下 *sié hia*. ⑥ (Werkzeuge) abnutzen 失效 *schí hiau*, 用損 *yung sun*. ⑦ den Hund auf die Spur bringen 導線 *dau sién*. ⑧ eine Abfuhr erteilen 鬥勝 *dou 'scheng*, 駁倒 *bo dau*, 冷待 *leng dai*. ⑨ ableiten 誘導 *yü dau*, 瀉導 *lou dau*.
Abfuhrmittel [s. —s, —] 瀉藥 *sié yau*, 下劑 *hia dsí*.
ab|füll|en [h. —te ab, abge—t] 裝滿 *dschuang man*.
Abfurchung [w. —, —en] [植] 分節現象 *fen dsé hién siang*.
ab|fütter|n [h. —te ab, abge—t] ① 餵 *wé*, 餵飽 *wé bau*. ② (Kleider) mit Futter versehen 配裡子 *pe lí dsí*.
Abgabe [w. —, —n] ① Ablieferung 繳納 *giáu na*, 交付 *giáu fu*. ② Steuer 稅 *schü*, 租稅 *dsu schü*.
abgabe|nfrei 無稅的 *wu schü di*, 免稅的 *mién schü di*. ~pflichtig 須稅的 *sü schü di*.
Abgabe|nordnung [w.] 稅務制度 *schü wu dscht di*, 稅務規則 *schü wu gui dsé*. ~wesen [s.] 稅務 *schü wu*, 稅制 *schü dscht*.
Abgang [m. —s, —e] ① Fortgang 出發 *tschu fa*, 退去 *tui kü*, 退職 *tui dscht*; 畢業 *bi ye*; ~ von der Bühne 下台 *hia tai*; ~ eines Briefs 發寄 *fa kí*. ② Warenabsatz 發行 *fa hang*, 實行 *mai hang*. ③ Mangel 虧缺 *hui küo*, 喪失 *sang schí* (多用於運送物因遲送而發生重量數目或尺寸之減損者); in ~ kommen 減損 *gién sun*.
abgängig ① gut zu verkaufen 易賣的 *i mai di*. ② fehlerhaft 破損 *po sun*, 衰廢 *schüai fu*.
Abgangs|fehler [m.] 發射差誤 *fa sché tscha wu*. ~prüfung [w.] 畢業考試 *bi ye kau schí*. ~richtung [w.] 退去方向 *tui kü fang hiang*, 發射方向 *fa sché fang hiang*. ~winkel [m.] 發射角 *fa sché giáu*. ~zeit [w.] 出發時間 *tschu fa schí gién*, 開車時間 *kai tsché schí gién*, 發射時間 *fa sché schí gién*. ~zeugnis [s.] 畢業證書 *bi ye dscheng schü*.
Abgas [s. —es, —e] 漏汽 *lou kí*, 廢汽 *fé kí*, 乏汽 *fa kí*, 煙 *yen*. ~heizung [w.] 乏汽療法 *fa kí nuan fa*. ~überhitzer [m.] 廢汽過

熱器 fe yen guo jo ki. ~vorwärmer [m.]
節熱器 dsie jo ki.
ab|geb|en [h. gibst ab, gab ab, abgegeben]
① hingehen 交付 giou fu; Waren billig ~
便宜出賣 piän i tschu mai. ② Abgaben lei-
sten 納稅 na schui. ③ teilnehmen lassen 分
利 fen li, 分布 fen bu, 分項 fen xiang, 讓
與 jang yü. ④ etwas darstellen 作為 dso
we, 充當 tschung dang. ⑤ sich abspielen
[俗] 有 yu, 為 we; es wird einen Regen ~
將要下雨 dsiang you hia yü. ⑥ sich ~
mit sich befassen 從事 tung scht, 關照 guan
dachau; einen Schuß ~ 發射 fa sché; jm
eins ~ [俗] 打與頭 da hing tou; Nennun-
gen ~ 報名 bau ming; den Ball ~ [運動]
傳球 tschuan kü.
ab|geh|en [s. ging ab, abgegangen] ① fort-
gehen 走 dso, 退 tui, 出發 tschu fa, 外出
wai tschu; ab- und zugehen 來回 lai hui.
② abwärts gehen 側步 tsé bu, 斜側 sié tsé.
③ ~ von etwas 歧 ki; nachgehen 捨讓
sché jang. ④ zu Ende gehen 終結 dschung
gié; es ging gut ab [俗] 末後都好; starben
去世 kü scht. ⑤ jm ~ fehlen 缺少 kiao
schau; sich nichts ~ lassen 追求一切而
享用. ⑥ gehend messen 步側 bu tsé. ⑦
[h.] gehend abnutzen 跑壞 pau huai, 走路磨
壞 dsou lu mo huai.
ab|klärt 清楚 tsing tsang, 澄清 tschung tsing.
見 abklären.
abgekürzt 簡略的 giän lüo di, 縮寫的 so
sié di. 見 abkürzen.
abgelagert 貨物經過存放而發生改變之後反成
為適用; ~e Moräne 端堆石 duan dui scht.
見 ablagern.
abgelegen 遠獨 yüan du, 遠隔 yüan go, 遠
僻 yüan pi. 見 abliegen.
abgeleitet 派生的 pai scheng di, 分生的
fen scheng di; ~ es Einkommen 間接所
得 giän dsie so dé (即非由於直接參加生產而
取之收入). 見 ableiten.
abgemessen ① regelmäßig 正式 dscheng
scht, 有節度的 yü dsie du di, 有分寸的
yü fen tsun di. ② vorsichtig 慎重 schen
dschung. 見 abmessen.
Abgemessenheit [w. —, —en] 嚴格 yen
go, 正確 dscheng kiao.
abgeneigt 嫌 hiän, 嫌厭的 hiän yen di.
Abgeordnete [m. —n, —n, ein —r] Vertreter
代表 dai biao; Volksvertreter 議員 i yüan,
代議士 dai i scht. ~nhaus [s.] 議院 i
yüan, 國務會議 guo wu hui i.
abgerissen ① zerlumpt 破爛 len lou. ②
unzusammenhängend 無次序的 wu tsü tsü
di, 支離滅裂的 dsch'i li mié lüé di. 見 ab-

reißen.
abgesagt entschieden 決心 gao sin. 見 ab-
sagen.
Abgesandte [m. —n, —n] 委員 ue yüan,
派理人 pai li jen, 派遣人 pai hien jen;
staatlicher ~ 公使 gung scht.
Abgesang [m. —s, —e] Schlussvers (詩中之)
尾節 we dsie, 後半節 hau ban dsie, 尾段
we duan.
abgeschieden ① zurückgezogen 隱隱 yin
tsang, 退隱 tui yin. ② gestorben 去世
kü scht. 見 abscheiden.
Abgeschiedenheit [w. —, —en] 隱伏 yin
fu, 藏匿 tsang ni, 寂寞 dsie mo.
Abgeschlossenheit [w. —, —en] ① Ein-
samkeit 幽靜 yü dsing, 孤立 gu li, 隔離
go li. ② Vollendung 全備 tsüan be.
abgeschmackt 齷齪 tschun duan, 愚昧 yü me.
abgesehen von 除...以外 tschu... i wai.
abgespannt müde 困乏 kun fa, 倦 le. 見
abspannen.
abgestanden schal 失味的 scht we di, 腐
敗的 fu bai di. 見 abstehen.
Abgestumpftheit [w. —] Stumpfheit 鈍
duan; Gleichgültigkeit 倦乏 giän fa, 不感
痛癢 bu gan tung yang.
abgetan erledigt 完畢 wan bi, 已然 i jan,
業已解決的 ye i gié gao di. 見 abtun.
ab|gewinn|en [h. gewann ab, abgewonnen]
erwerben 贏 ying, 得達 dé da, 獲得 huo
dé, einer Sache ~ Geschmack ~ 得趣 dé tsü;
sich etwas ~ 捨得 sché dé.
ab|gewöhn|en [h. —te ab, abge—t] 變習
慣 biän si guan, 易俗 i su, 斷絕習慣 duan
dsiao si guan; zum ~ 最後一點 dsui hau i
dién.
ab|gieß|en [h. goß ab, abgegossen] ① fort-
gießen 倒出 dau tschu, 灌注 guan dschu.
② durch Guß nachbilden 鑄型 tschu hing,
鑄造 jung dschu.
Abglanz [m. —es] ① Widerschein 反映 fan
ying. ② Abbild 肖像 siäu siang, 傲異
fang dschen; ein schwacher ~ 模糊共神
識.
Abgleich [m. —s, —e] 平衡 ping heng.
ab|gleich|en [h. gleich ab, abgeglichen] [工]
均衡 gün heng, 平衡 ping heng.
ab|gleit|en [s. glitt ab, abgeglitten] ① 滑
下 hua hia, 落下 lo hia, 沈降 tschen giang,
滑膩 hua ni. ② ohne Wirkung bleiben 無
印象 wu yin siang.
Abgott [m. —es, —er] ① falscher Gott 偶
像 ou siang. ② Gegenstand der Verehrung
受禮物 schou tschung wu, 心目中的造物
寶具 tsai be.

Abgötterei [w. —, —en] 拜偶像 *bai ou siang*, 偶像教 *ou siang giat*, 背教 *be giau*, 迷信 *mi sin*.

abgöttisch 尊敬的 *dsau ging di*; verblendet 盲於心 *mang yü sin*, 無量 *wu liang*, 過度 *guo du*.

Abgottschlange [w.] *Boa constrictor* [功] 蟒 *mang*, 王蛇 *wang sché*.

ab|grab|en [h. gräbst ab, grub ab, abgegraben] 掘低 *güo di*, 開挖 *kai wa*, 挖水滸 *wa schui gou*; im das Wasser ~ 奪掘水道, 詭害 *tsan hai*, 陷害 *hién hai*.

ab|gras|en [h. —te ab, abge—t] 吃盡草 *tichü gin tsau*, (俗) 處處求利 *tschu tschu kiu li*, 一網打盡 *i wang da gin*.

ab|grat|en [h. —ete ab, abge—et] [工] 打磨 *da mo*, 拭淨 *schü dsing*.

ab|greif|en [h. griff ab, abgegriffen] 抓壞 *dschua huai*, 失用 *schü yung*; 分接 *fen dsie*, 接頭 *dsie tou*.

ab|grenz|en [h. —te ab, abge—t] 立境界 *li ging gie*, 區分 *kü fen*; Begriffe ~ 定義 *ding i*, 立界說 *li gie schuo*.

Abgrund [m. —s, —e] 深淵 *schén yüan*, 懸崖 *hién yai*; am Rande des ~s stehen 站在危險之峰; —e der Verworfenheit 罪惡之數.

abgründig, **abgründig** 無底深淵 *wu di schén yüan*; —es Wissen 智識淵博 *dschi schü yüan bo*.

ab|guck|en [俗] [h. —te ab, abge—t] 竊視 *tsiè schü*.

Abgunst [w. —] 妬忌 *du gi*, 憎嫌 *dseng hién*.

Abguß [m. Abgusses, Abgüsse] ① Entleerung 倒清 *dau tsing*, 灌注 *guan dschu*. ② das Ausgegossene 灌注物 *guan dschu wu*. ③ Ableitungsrohr 排水管 *dsang schui guan dsü*. ④ Nuchbildung 鑄鑄 *jung dschu*, 鑄像 *dschu siang*, 鑄造物 *dschu dsau wu*, 內型 *ne hing*.

ab|haar|en [h. —te ab, abge—t] ① Haarwechsel der Säugetiere [功] 脫毛 *to mau*, 換毛 *huan mau*. ② enthaaren der Felle 拔毛 *ba mau*.

ab|hack|en [h. —te ab, abge—t] 砍斷 *kan duan*.

ab|hak|en [h. —te ab, abge—t] ① 解開 *gie kai*, 解鈞 *gie gou*. ② ablegen [植] 插枝 *tscha dschi*, 壓條 *ya tsiau*.

ab|halt|en [h. hältst ab, hielt ab, abgehalten] ① 遠離 *yüan li*, 執離 *dschi li*; ein Kind ~ 使嬰孩大小便. ② hindern 妨阻 *fang dsu*, 擋任 *dsang dschu*, 限制 *hién dschi*. ③ eine Sitzung ~ 集會 *dsi hui*, 開會 *kai hui*. ④ vom Lande ~ 離陸 *li lu*, 背岸開船.

Abhaltung [w. —, —en], ~ sgrund [m.] 妨礙 *fang ai*, 障礙 *dschang ai*.

ab|handel|n [h. —te ab, abge—t] ① verabreden 商議 *schang i*. ② feilschen 還價 *huan gie*; sich nichts ~ lassen 不讓價 *bu jang gie*. ③ in Wort oder Schrift darstellen 論述 *lun schu*.

abhanden 失 *schü*, 丢了 *düu liäu*; ~ kommen 丟掉 *düu diau*, 失 *schü*.

Abhandlung [w. —, —en] 論說 *lun schuo*, 論文 *lun wen*.

Abhang [m. —s, —e] 山坡 *schan po*, 斜坡 *siè po*.

ab|häng|en [h. —te ab, abge—t] ① vom Haken nehmen 摘下 *dschai hia*, 解 *gie*. ② entfernt hängen 離懸 *li hiän*. ③ in ~ hinter sich lassen 使之落後, 放棄 *fang ki*.

④ Fleisch ~ [s. hing ab, abgehangen] 掛肉待爛, 把肉掛在風地裡, 使其風乾. ⑤ [s. hing ab, abgehangen] bedingt sein 倚靠 *kau*, 係屬 *hi schu*, 順服 *schun fu*.

abhängig ① abschlüssig 斜坡的 *siè po di*.

② unselbständig 從屬 *tsung schü*; bedingt 倚賴 *i lai*, 倚靠 *i kau*, 相依的 *siang i di*, 依賴的 *i lai di*, 有關係的 *yü guan hi di*; ~ e Größe 因數 *yin schü*; ~ e Rede [文法] 間接語 *gién dsie yü*; ~ e Veränderliche [數] 因變數 *yin bién schu*, 依變數 *i bién schu*.

Abhängigkeit [w. —, —en] 相依性 *siang i siang*, 相關性 *siang guan siang*, 依賴 *i lai*.

ab|härt|en [h. —ete ab, abge—et] ① sich ~ 強健其身, 自強 *dsü kiang*. ② Eisen ~ 鍛鍊 *duan lién*.

ab|haspel|n [h. —te ab, abge—t] ① von der Haspel winden 由紡車上取下. ② gedankenlos hersagen 嘴碎饒舌 *dsui sui jü sché*.

ab|hau|en [h. hieb ab, abge—en] ① 打下 *da hia*, 伐 *fa*, 砍 *kan*. ② weggehen [俗] 走 *dsou*, 去 *kü*.

ab|häut|en [h. —ete ab, abge—et] 脫皮 *to pi*, 剝皮 *bo pi*.

ab|heb|en [h. hob ab, abgehoben] ① 抬起 *tai ki*, 取下 *tsü hia*, 納下 *na hia*; Karten ~ 揭牌 *gie pai*, 上牌 *schang pai*. ② Geld ~ (由銀行) 取錢 *tsü tsien*. ③ sich ~ 顯露 *hién lu*, 顯明 *hién ming*.

ab|helf|en [h. hilfst ab, half ab, abgeholfen] 救濟 *giu dsü*, 改良 *gai liang*.

ab|hetz|en [h. —te ab, abge—t] 追趕 *dschui gan*, 繁緒 *fan sü*, 忙條 *mang lu*.

Abhilfe [w. —, —n] 幫補 *bang bu*, 救濟 *giu dsü*, 改良 *gai liang*.

Abhitze [w. —] heiße Abguse [工] 餘熱 *yü je*, 漏熱 *lou je*.

ab|hobel|n [h. —te ab, abge—t] ① 鋸削 *bau siau*. ② 磨煉 *mo liän*.
 abhold 不相宜 *bu siang i*, 憎嫌 *dseng hiän*, 討厭 *tau yen*.
 ab|hol|en [h. —te ab, abge—t] 取 *tsü*, 迎接 *ying dsie*.
 ab|holz|en [h. —te ab, abge—t] 伐木 *fa mu*, 砍伐 *kan fa*.
 ab|horch|en, ab|hör|en [h. —te ab, abge—t] ① 竊聞 *tsie wen*, 靜聽 *dsing ting*, 聽察 *ting tscha*, [醫] 聽診 *ting dschen*. ② 詢問 *hiün wen*, 考問 *kau wen*.
 abhorreszier|en [h. —te, —t] verabscheuen 憎惡 *dseng wu*.
 Abhub [m. —s] Abfall 餘食, 渣 *dscha*, 渣滓 *dscha dsü*.
 Abichit [m. —s, —e] Strahlerz [癩] 光線礦 *guang siän kuang*.
 Abie|s [w.] Tanne [粒] 縱 *tsung*. ~tinsäure [w.] [化] 松脂酸 *sung dschi suan*.
 Abiogenesis 尿zeugung [注] 自然產生 *si jen tschan scheng*, 化生 *hua scheng*, 從無生命物質產生.
 Abiologie [w.] Wissenschaften der unbelebten Körper 非生物學 (如礦物學, 地質學, 氣象學等).
 ab|irr|en [s. —te ab, abge—t] 迷 *mi*, 迷離 *mi li*, 失路 *schü lu*; ~des Gefäß [醫] 迷走管 *mi dsou guan*.
 Abirung [w. —, —en] ① 迷道 *mi dau*, 迷惑 *mi huo*, 錯誤 *tsou wu*; falsche Lehre 野教 *ye giäu*, 邪說 *siä schuo*. ② ~der Strahlen 光行差 *guang hing tscha*, 收差 *schou tscha*, 像差 *siang tscha*.
 Abiturient [m. —en, —en] 畢業生 *bi ye scheng*, 高中畢業者. ~enprüfung [w.] 高中畢業考試 *gau dschung bi ye kau schü*.
 Abiturium [s.] (高中) 畢業 *bi ye*.
 ab|jag|en [h. —te ab, abge—t] 獵倦 *lië giän*, (把馬) 乘倦 *tscheng giän*, 使之奔竄疲散; jn etwas ~ 追取 *dschui tsü*.
 abjudizier|en [h. —te, —t] gerichtlich aberkennen [法] 否決 *fou giäu*.
 ab|kämpf|en [h. —te ab, abge—t] 鬥倦 *dou giän*, 戰乏 *dschan fa*; abgekämpft müde 之倦 *fa giän*.
 ab|kant|en [h. —ete ab, abge—et] 鉋削角.
 ab|kanzel|n [h. —te ab, abge—t] schelten [俗] 責備 *dsé be*.
 ab|kapp|en [h. —te ab, abge—t] 截折 *dsie dsché*; Bäume ~ 修樹枝 *siu schu dschi*.
 ab|kapsel|n [h. —te ab, abge—t] 裝包 *nang bau*, 被之以膠囊.
 Abkapselung [w. —, —en] 包圍 *bau wu*, 膠囊 *giäu nang*.

ab|kart|en [h. —ete ab, abge—et] 共謀 *gung mou*, 暗算 *an suan*; abgekartet 先定 *siän ding*, 先決 *siän giäu*, 預謀 *yü mou*.
 ab|kauf|en [h. —te ab, abge—t] ① 買 *mai*, 購買 *gou mai*. ② sich ~ 贖身 *schu schen*, 贖刑 *schu hing*.
 Abkehr [w. —] ① 背轉 *be dschuan*, 躲避 *do bi*; ~ von Gott 背教 *be giäu*. ② Entlassung 解僱 *gië gu*.
 ab|kehr|en [h. —te ab, abge—t] ① 掃乾淨 *sau gan dsing*, 擦淨 *tsa dsing*, ein abgekehrter Besen 用壞的掃帚. ② abwenden 免得 *miën dé*; sich ~ 轉背 *dschuan be*, 躲 *do*.
 Abklang [m. —s, —e] 尾聲 *wu scheng*, 餘音 *yü yin*; allmähliches Ende 漸末 *dsiän mo*, 徐緩之終局, 漸終 *dsiän dschung*.
 ab|klapper|n [h. —te ab, abge—t] [俗] 一敲聽 *i i hiäu ting*, 一叩訊 *i i kou sün*.
 ab|klär|en [h. —te ab, abge—t] 清淨 *tsing dsing*, 澄 *tscheng*; abgeklärt weise 明晰 *ming si*, 隱喻 *yin lun*, 純正 *schun dscheng*, 湛然 *dschan jan*.
 Abklärung [w. —] 純化 *schun hua*, 清澄 *tsing tscheng*.
 Abklatsch [m. —(e)s, —e] ① 榻 *ta*, 榻片 *ta piän*. ② genaue Nachahmung 做造品 *fang dsau pin*.
 ab|klatsch|en [h. —te ab, abge—t] 榻 *ta*, 榻下來 *ta hia lai*.
 ab|klingel|n [h. —te ab, abge—t] 將電話掛斷 *yeu duan*.
 ab|kling|en [s. klang ab, abgeklungen] 消滅 *siau mië*, 漸滅 *dsiän mië*.
 Abklingungskonstante [w.] [物] 蛻變常數.
 ab|klopf|en [h. —te ab, abge—t] ① 叩法 *kou kü*, 擊去 *gi kü*, 打掃 *da sau*. ② Probedruck ~ 刷草稿 *schuo tsau gau*, 打稿 *da gau*. ③ einen Patienten ~ 打診 *da dschen*, 叩診 *kou dschen*.
 ab|knall|en [h. —te ab, abge—t] 發響 *fa hiang*, 發射 *fa sché*. ② niederschließen 打死 *da si*, 射死 *sché si*, 鎗斃 *tsiang bi*.
 ab|knaps|en [h. —te ab, abge—t] [俗] 扣 *kou*, 折 *dsché*.
 ab|knick|en [h. —te ab, abge—t] 折斷 *dsché duan*.
 ab|knöpf|en [h. —te ab, abge—t] ① 解紐 *gië niü*. ② unt etwas bringen [俗] 奪取 *do tsü*, 騙取 *piän tsü*.
 ab|koch|en [h. —te ab, abge—t] ① zum Kochen bringen 煮熟 *dschu schu*; abgekochtes Wasser 開水 *kai schui*. ② im Freien kochen (野外) 炊爨 *schui tsuan*.

Abkochung [w. —, —en] [藥] 煎劑 *dsien dsj*.
abkommandier|en [h. —te ab, ab—t] 派遣 *pai kiën*; abkommandiert zu . . . 轉某職.

Abkomme [m. —n, —n] 見 **Abkömmling**.
ab|komm|en [s. kam ab, abge—en] ① 離開 *li kai*, 脫開 *to kai*, 逃 *mi*; nicht ~ können 離不開 *li bu kai*. ② außer Gebrauch kommen 消沒 *siau mo*, (關係之) 滅亡 *mie wang*. ③ abstammen 系統 *hi tung*, 由來 *yu lai*. ④ zielen 瞄準 *miau dschun*; gut ~ 精密射擊.

Abkommen [s. —s, —] ① 協定 *hië dïng*, 協約 *hië yïo*; ein ~ treffen 立協定 *li hië dïng*. ② Visierpunkt 射線 *schë sien*, 瞄準點. ~schaft [w. —] 子孫 *dsj sun*, 後輩 *hou be*.

abkömmlich 離得開的 *li dë kai di*, 閉空的 *hiën kang di*, 無事.

Abkömmling [m. —s, —e] 子孫 *dsj sun*, 後裔 *hou i*; [法] 直系血親卑親屬.

ab|krat|zen [h. —te ab, abge—t] ① 搔去 *sau kü*, 擦淨 *tsa dsing*. ② sich entfernen [俗] [s.] 逃脫 *tau to*, 避避 *bi tsien*; sterben 死亡 *sí wang*.

ab|krieg|en [h. —te ab, abge—t] 收納 *schou na*, 得 *dé*; etwas ~ [俗] 受損 *schou sun*.

ab|kühl|en [h. (tr.) und s. (intr.) —te ab, abge—t] ① 冷却 *leng küo*, 清涼 *tsing liang*. ② beruhigen 安定 *an dïng*, 鎮定 *dschen dïng*.

Abkühlung [w. —] 冷却 *leng küo*, 散熱 *san jo*. ~sgesetz [s.] [物] 冷却定律.

Abkunft [w. —, —e] ① Abstammung 出身 *tschu schen*, 血統 *süo tung*. ② Ahnmachung 協定 *hië dïng*, 合同 *ho tung*.

ab|kürz|en [h. —te abge—t] ① 斷 *duan*, 中絕 *dschung dsüo*. ② [數] 省去 *scheng kü*, 略去 *liao kü*. ③ abgekürzt schreiben 短縮 *duan so*, 簡略 *giën liao*, 略寫 *liao sïe*. ④ abziehen 缺去 *kiao kü*, 省約 *scheng yïo*, 扣去 *hou kü*.

Abkürzung [w. —, —en] ① 斷絕 *duan dsüo*. ② 短縮 *duan so*, 省寫 *scheng sïe*, 略寫 *liao sïe*; [數] 省略除法 *scheng liao tschu fa*. ③ kürzerer Weg 捷徑 *dsüë ging*. ~szeichen [s.] 省略記號 *scheng liao gi hau*.

ab|lad|en [h. läßt ab, lud ab, abgeladen] 卸下 *sïe hia*, 卸貨 *sïe huo*; ein Gewehr ~ 退下彈丸, 退彈 *tui dan*; seine Sorgen ~ 訴苦 *sü ku*.

Ablade|ort [m.], ~platz [m.] 卸貨場 *sïe huo tschang*, 卸貨港 *sïe huo giang*. ~r [m. —s, —] 卸貨者; [商] 裝運者.

Ablage [w. —, —n] 藏庫 *tsang ku*, 藏度 *tsang gi*; für Briefe 信夾 *sin gia*.

ab|lager|n [h. —te ab, abge—t] ① speichern

囤存 *dun tsun*, 積存 *dsi tsun*. ② zur Reife kommen lassen 積穀 *dsi jen*, 貯穀 *dschu schu*, 密窖久藏以待品質愈見成熟. ③ Sediment bilden [地] 沈澱 *tschen diën*, 堆積 *dui dsj*.

Ablagerung [w. —, —en] ① Sediment 沈積 *tschen dsj*, 沈著 *tschen dscho*, 堆積 *dui dsj*, 沈澱 *tschen diën*. ② Speicher 倉庫 *tsang ku*.

ablaktier|en [h. —te —t] ① 絕乳 *dsüo ju*. ② Pflanzen veredeln 接枝 *dsj dschi*, 插枝 *tscha dschi*.

ab|landig vom Land aufs Meer 向海吹的 *hiang hai tschui di*.

ab|läng|en [h. —te ab, abge—t] 橫割 *heng go*, 切去長度 *tsjé hi tschang du*.

Abläß [m. . . sses, Ablässe] ① Abheuer 洩水管 *sïe schui guan*, 放水管 *fang schui guan*. ② Unterlaß 停頓 *ting dun*. ③ Sündenerlaß [宗] 赦罪 *schë dsui*, 大赦 *da schë*. ~brief [m.] 贖罪狀 *schu dsui dschung*.

ab|lass|en [h. läßt ab, ließ ab, abgelassen] ① abfließen lassen 放出 *fang tschu*, 排出 *pai tschu*, 洩出 *sïe tschu*, 放水 *fang schui*. ② abgehen lassen 派遣 *pai kiën*, 遣發 *kiën fa*, 發出 *fa tschu*. ③ überlassen 轉給 *dschuan gi*. ④ nachlassen 讓 *jang*, 讓與 *jang yü*. ⑤ aufhören 停止 *ting dschu*, 停手 *ting schou*. ⑥ verlassen 放棄 *fang ki*.

Abläß|hahn [m.] 排水活嘴 *pai schui huo dsui*, 排水塞門 *sïe schui sai men*. ~krämer [m.] 賣贖罪狀者. ~tag [m.] 見 **Gründonnerstag**. ~ventil [s.] 洩水閥 *sïe schui fa*, 放水瓣 *fang schui ban*, 吹洩瓣 *tschui sïe ban*.

Ablation [w. —, —en] Abtragung [地] 移蝕 *i schü*, 吹移 *tschui i*.

Ablativ [m. —s, —e] [文法] 拉丁文法之第六格.

Ablauf [m. —s, —e] ① Start 出發 *tschu fa*, 起步 *ki bu*. ② Herausfließen 流出 *liu tschu*, 下流 *hia liu*. ③ Ausfluß 流頭 *liu dung*, 水口 *schui kou*, 洩水溝 *sïe schui gou*. ④ Verlauf 經過 *ging guo*, 發展 *fa dschan*. ⑤ zu Ende gehen 末段 *mo duan*, 滿期 *man ki*; ~ der Frist 期限之逾, 屆滿.

ab|lauf|en [s. läuft ab, lief ab, abgelauften] ① zu laufen beginnen 跑開 *pau kai*, 起步 *ki bu*. ② [h.] laufend abnutzen 跑碎 *pau sui*; sich die Hörner ~ 磨煉 *mo liën*, 經過試驗 *ging guo schü liën*; sich etwas an den Schuhsohlen abgelaufen haben 老話 *lau hua*, 老成 *lau tscheng*, 老生常談 *lau scheng tschang tan*, 老媽媽論兒. ③ [s.] abfließen 流去 *liu kü*, 下流 *hia liu*; gute Lehren laufen an ihm ab 不受拍舉 *bu schou sai*

gü, 彼視善言如耳傍風; jn ~ lassen 拒卻 *gü kiao*. ④ zu Ende gehen 到期 *dau hi*, 滿期 *man hi*, 終結 *dschung giä*. ⑤ einen Verlauf nehmen 發展 *fa dschan*, 發作 *fa dso*. ⑥ [h.] laufend abgewinnen 發贏 *sai ying*; jm den Rang ~ 追越 *dschui yüo*.

Ablaufgleis [s.] 脊形軌道 *dsi hing gui dau*. ~ hahn [m.] 放水龍頭 *fang schui lung tou*. ~ winkel [m.] [植] 腋角 *ye giac*, 主軸與支軸間之角.

ab|laug|en [h. —te ab, abge—t] 以灰汁洗, 以鹼水洗.

ab|lausch|en [h. —te ab, abge—t] 偷聽 *tau ring*, 密探 *mi tan*; dem Leben abgelauscht 逼真活像.

Ablaut [m. —s, —e] Vokalwechsel [文法] 母音的演變, 動詞中母音的變化.

ab|läut|en [h. —ste ab, abge—et] ① 振鈴開車, 車開號鈴 *tsché kai hau ling*. ② [電] 將電話搖斷 *yau tuan*.

ab|läuter|n [h. —te ab, abge—t] Erz reinigen [礦] 洗礦 *si kuang*, 精煉 *ding lier*.

ab|lob|en [s. —te ab, abge—t] ① altern 老朽 *lau hui*. ② sterben 死亡 *si wang*.

ab|leck|en [h. —te ab, abge—t] 舔 *scht*, 舔 *riän*; sich die Lippen nach etwas ~ 垂涎 *tschü yen*, 欲望 *yü wang*.

ab|leg|en [h. —te ab, abge—t] ① weglegen 放下 *fang hia*; ausziehen 脫下 *to hia*; die Überkleider ~ 脫外衣 *to wai i*; die Waffen ~ 脫棄兵器 *to li bing ki*, 棄械 *ki hie*; die Maske ~ 扯下假面具 *tsché hia gia miän giä*, 棄暗投明 *ki an tou ming*; einen Fehler ~ 脫俗 *to su*, 改過自新 *gai guo dsí sin*; den Namen ~ 放棄名字 *fang ki ming dsí*; die Trauer ~ 滿制 *man dschí*; den Satz ~ [印刷] 拆散活版 *tschai san huo ban*; Briefe ~ 彙訂書札. ② gebären [動] 生育 *scheng yü*. ③ offenbaren 宣布 *süan bu*; einen Eid ~ 宣誓 *süan schí*; Rechenschaft ~ 開報銷 *kai bau siau*; Bericht ~ 報白 *bau bai*, 報告 *bau gau*; Zeugnis für jn ~ 保結 *bau giä*. ④ eine Prüfung ~ 作考試 *dso kau schí*, 考中 *kau dschung*; einen Besuch ~ 拜訪 *bai fang*. ⑤ Ableger bilden [植] 插枝 *tscha dschí*; [動] 分蜂羣 *fen feng kün*. ⑥ abfahren [船] 放船 *fang tschuan*, 開船 *kai tschuan*.

Ableger [m. —s, —] ① Steckling 插枝 *tscha dschí*, 壓條 *ya tiau*. ② Zweiggeschäft 分行 *fen hang*, 支店 *dschí tien*.

ab|leh|en [h. —te ab, abge—t] 辭脫 *tsí to*, 辭卻 *tsí kio*, 辭謝 *tsí sie*, 拒絕 *gü dsüo*, 抗拒 *hang gü*, 駁回 *bo hui*; Gerichtspersonen ~ [法] 聲請回避 *scheng tsing hui bi*.

ab|leier|n [h. —te ab, abge—t] ① hersagen 談話 *tan tung*. ② abrollen 卸線.

ab|leit|en [h. —ete ab, abge—et] ① fortleiten 引導 *yin dau*, 導去 *dau kü*, 迷 *mi*. ② herleiten 引出 *yin tschu*, 導來 *dau lai*, 導出 *dau tschu*, 求出 *kiu tschu*, 探源 *tän yüan*, 推源 *tui yüan*, 推論 *tui lun*; abgeleitete Funktion [數] 誘導函數 *yu dau han schu*, 變函數 *biän han schu*, 子函數 *ds' han schu*. ③ Differentialrechnung [算] 用微分法求出. ④ abführen [醫] 下瀉 *hai sie*; ableitende Mittel 誘導劑 *yu dau dsí*; abgeleiteter Erwerb [法] 繼受取得 *gi schou tsü dsí*.

Ableiter [m. —s, —] ① 指導器 *dschí dau hi*, 良導體 *liang dau ti*, 避雷器 *bi di n hi*. ② positive Elektrode [物] 陽極端 *yang gi duan*.

Ableitung [w. —, —en] ① 引導 *yin dau*, 導來 *dau lai*, 導去 *dau kü*, 誘導 *yu dau*, 轉向 *dschuan hiang*, 排出 *pai tschu*; elektrische ~ 介體漏電 *gié ti lou diän*. ② (Ermittlung der) Herkunft 推源 *tui yüan*, 語源 *yu yüan*. ③ Abgeleitetes 派生 *pai scheng*, 分生 *fen scheng*. ④ Differentialquotient [算] 導微函數 *dau we han schu*, 微分係數 *we fen hi schu*, (被級) 從組 (Be gi) *tsung du*. ~ sdrakt [m.] 分步線 *fen bi sien*. ~ sgraben [m.] ~ skanal [m.] 引水溝 *yin schui gou*. ~ sstrom [m.] [電] 漏電電流 *lou diän diän liu*. ~ sverlust [m.] [電] 漏電損失 *lou diän sun schí*. ~ swiderstand [m.] 漏電阻力 *lou diän dsu ti*. ~ swort [s.] 由來語 *yu lai yü*.

ab|lenk|en [h. —te ab, abge—t] 偏轉 *piän dschuan*, 引誘 *yin yü*; die Aufmerksamkeit ~ 誘惑思索 *yu huo st so*, 傍引注意 *pang yin dschu i*.

Ablenkung [w. —, —en] 誘致 *yu dschí*, 牽制 *kien dschí*, 偏向 *piän hiang*, 轉向 *dschuan hiang*, 偏角 *piän giac*; ~ des Lichts [物] 折光 *dsché guang*; magnetische ~ [物] 磁偏轉 *tsí piän dschuan*. ~ sangriff [m.] 誘致攻擊 *yu dschí gung gi*, 聲東擊西 *scheng dung gi si*. ~ skraft [w.] 偏輦力 *piän dschuan li*. ~ smanöver [s.] 見 Ablenkungsangriff. ~ smesser [m.] [物] 偏磁計 *piän tsí gi*. ~ splatte [w.] 回烟飯 *hui yen ban*. ~ swinkel [m.] 偏斜角 *piän sie giac*, 偏角 *piän giac*.

Ablepsie [w. —] Blindheit [醫] 視覺缺失 *schí güo kio schí*, 盲 *man*.

Ablesemikroskop [s. —s, —e] 讀數顯微鏡 *du schu hiän we giäng*.

ab|les|en [h. liest ab, las ab, abgelesen] ① einsammeln 採折 *tsai dsché*, 拾葉 *schí dsí*. ② laut lesen 誦讀 *sung du*. ③ zur Kenntnis nehmen 查讀 *tscha du*, 察看 *tscha kan*,

讀數 *du schu*; jm etwas von den Augen ~
測知 *tsé dscht*, 靈知 *ling dscht*, 由其神色
上窺知.

ab||leugn||en [h. —ete ab, abge—et] 否認
fou jen, 不承認 *bu tscheng jen*, 騙賴 *piên lai*.

ab||liefer||n [h. —te ab, abge—t] 傳交 *tschuan
giau*, 轉給 *dschuan gi*, 交付 *giau fu*, 供給
ging gi.

Ab||lieferung [w. —, —en] 傳交 *tschuan giau*.
交付 *giau fu*, 交貨 *giau huo*. ~ sort [m.]
[法] 目的地 *mu di di*. ~ schein [m.] 交
單 *giau dan*. ~ stermin [m.], ~ szeit [w.]
付交時間 *fu giau schi giên*, 付交日期 *fu
giau ji ki*.

ab||lieg||en [s. lag ab, abgelegen] ① entfernt
sein 遠離 *yüan li*. ② ohne Beziehung sein
沒有關係 *me yu guan hi*.

ab||list||en [h. —ete ab, abge—et] 騙取 *piên tsü*.

ab||lock||en [h. —te ab, abge—t] 甘言誘得.

ab||lösch||en [h. —te ab, abge—t] ① 熄滅
si miè, 吹熄 *tschui si*. ② abschrecken 忽
浸 *hu tsin*, 浸冷 *tsin leng*, 冷鋼 *leng gang*.
③ Tinte trocknen 吸墨 *hi mo*.

ab||lös||en [h. —te ab, abge—t] ① entfernen
溶解 *jung giè*, 解弛 *giè schü*. ② abgelten
還 *huan*, 還回 *huan hui*, 回復 *hui fu*; eine
Schuld ~ 還欠 *huan kiên*, 還款 *huan kuan*.
③ (Leute) wechseln 調換 *diau huan*, 交代
giau dai, 換班 *huan ben*.

Ab||löser [m. —s, —] [法] 求償權者.

Ab||lösung [w. —, —en] ① Entfernung 解弛
giè schü, 消化 *siau hua*. ② Ersatz 調班
diau ban, 接班 *dsiè ban*, 交代 *giau dai*. ③

Tilgung 回換 *hui huan*, 回原 *hui yüan*.

ab||löt||en [h. —ete ab, abge—t] 脫焊 *to han*.

Ab||luft [w. —] schlechte Luft 腐敗空氣 *fu
bai lung ki*.

ab||mach||en [h. —te ab, abge—t] ① entfernen
除去 *tschu kü*, 拿去 *na kü*, 弛去 *schü kü*.
② vereinbaren 定規 *dìng gui*, 商量 *schang
liang*. ③ ordnen 整理 *dscheng li*.

Ab||machung [w. —, —en] 協商 *hiè schang*,
協定 *hiè dīng*, 議定 *dīng*.

ab||mager||n [s. —te ab, abge—t] 消瘦 *siau
schou*, 羸 *le*.

Ab||magerung [w. —, —en] 羸弱 *le jo*, 消
瘦 *siau schou*. ~ skur [w.] 消瘦治療 *siau
schou dscht liau*.

ab||mäh||en [h. —te ab, abge—t] 刈穫 *i huo*,
割稻 *go dau*.

ab||mah||n||en [h. —te ab, abge—t] 忠告
dschung gau, 勸戒 *küan giè*.

ab||mal||en [h. —te ab, abge—t] 抄畫 *tschau
hua*, 描像 *miau siang*, 做樣 *fang yang*.

Ab||mangel [m. —s, —] 缺數 *küo schu*.

Ab||markung [w. —, —en] 境界之規定, 標
誌 *biau dscht*.

Ab||marsch [m. —s —] 出發 *tschu fa*, 行進
ling dsin.

ab||meier||n [h. —te ab, abge—t] ein Pachtgut
entziehen 辭却佃戶.

ab||meißel||n [h. —te ab, abge—t] 鑿去 *dso
kü*, 鑿平 *dso ping*.

ab||meld||en [h. —ete ab, abge—et] 通知取
消 *tung dscht tsü siau*, 報告出發 *bau gau
tschu fa*, 報告遷移 *bau gau tsien i*; einen
Zug ~ 車開報知 *tsché kai bau dscht*.

ab||merk||en [h. —te ab, abge—t] 覺得 *giò
de*, 覺認 *giò jen*.

ab||mess||en [h. mißt ab, maß ab, abgemessen]
量 *liang*, 測量 *tsé liang*, 測度 *tsé du*; ab-
gemessene Bewegungen 莊重行動.

Ab||messung [w. —, —en] ① Vermessung 測
量 *tsé liang*. ② Größe 量度 *liang du*, 大
小 *da siau*; Proportion 比例 *bi li*. ③ Zu-
teilw g 分量 *fen liang*, 分配 *fen pe*.

ab||miet||en [h. —ete ab, abge—t] 租賃 *dso
lin*, 租雇 *dso gu*, 租 *dso*.

ab||milder||n [h. —te ab, abge—t] 輕恕 *king
schu*, 和息 *ho si*, 緩和 *huan ho*.

ab||montier||en [h. —te ab, ab—t] 分解 *fen
giè*, 脫 *to*.

ab||müh||en [h. —te ab, abge—t] 困急 *kun
gi*.

ab||murks||en [h. —te ab, abge—t] [俗] 殺
scha, 掐死 *hia si*.

ab||muster||n [h. —te ab, abge—t] ① Muste-
rung abnehmen 檢閱 *giên yüo*. ② entlassen
解僱 *giè gu*.

ab||nabel||n [h. —te ab, abge—t] [醫] 臍帶
切離.

ab||nag||en [h. —te ab, abge—t] 讀 *ien*.

ab||näh||en [h. —te ab, abge—t] 縫綴 *feng
dscho*.

Ab||nahme [w. —, —n] ① Empfangnahme
接收 *dsiè schou*; ~ einer Ware 接收貨
物 *dsiè schou huo wu*; ~ eines Bides 取
器 *tsü schü*. ② Kauf 購買 *gou mai*; keine ~
finden 賣不出去 *mai bu tschu kü*. ③
Prüfung 試驗 *schü yen*, 考試 *kau schü*, 考
究 *kau giu*; ~ einer Parade 執行觀兵式.
④ Minderung 下降 *hia giang*, 減少 *giên
schau*, 減率 *giên lü*, 漸消 *dsien siau*, 衰落
schuai lo; ~ des Mondes 月虧 *yüo küi*.
~ ab:ellung [w.] 支付課 *dscht fu ko*. ~ be-
amter [m.] 測驗員 *tsé yen yüan*. ~ besich-
tigung [w.] 購買檢查 *gou mai giên tscha*.

Ab||negation [w. —, —en] 否定 *fou ding*, 否
認 *fou jen*, 拒絕 *giè dsüo*, 推拒 *tui giè*.

ab||nehm||en [h. nimmt ab, nahm ab, ab-

genommen] ① entfernen 拿下 *na hia*, 拿取 *na tsü*, 脫去 *tschai*; den Bart ~ 刮鬚 *gua kü*; amputieren 割去 *go kü*, 截斷 *tsü duan*; den Tisch ~ 打掃桌 *da tsai tai tscho*, 撤去 *tschê tai*; den Hut ~ 摘帽 (帶狀) *tschai mau*. ② an sich nehmen 收納 *schou na*, 接受 *tsü feng*, 受 *schou*; Waren ~ 接受貨物 *tsü schou huo wu*, 購買 *gou mai*; im ein Versprechen ~ 受約定 *schou yü ding*. ③ berauben 強取 *kiang tsü*, 奪去 *do kü*. ④ für jn etwas tun: 幫忙 *bang mang*, 代替 *dai ti*, 代勞 *dai lau*. ⑤ schwinden 減少 *giên schau*, 減小 *giên siau*; ~ der Bodenertag 絕 遞減之土地收穫; ~ der Ertrag 絕 遞減收穫; ~ der Mond 虧月 *hui yü*; mager werden 瘦 *schou*, 瘦削 *schou siau*, 羸弱 *le jo*. ⑥ schließen 推論 *tui lun*, 推及 *tui gi*. ⑦ bildlich darstellen 描像 *miau siang*, 攝照 *schê tschan*.

Abnehmer [m. —s, —] 接收者, 買客 *mái ko*.

Abneigung [w. —, —en] 嫌惡 *hiên wu*.
abnorm 不規則的 *bu gui tsê di*, 異常的 *i tschang di*, 變態的 *biên tai di*; ~ve Schmerzempfindung 痛覺過敏.

ab|nötig|en [h. —te ab, abge—t] 強霸 *kiang ba*, 強佔 *kiang tschan*, 逼迫 *bi po*.

ab|nutz|en [h. —te ab, abge—t], **ab|nütz|en** [h. —te ab, abge—t] 用損 *yung sun*, 消損 *siau sun*, 損廢 *sun fe*, 磨滅 *mo miê*.

Abnutzungs|messer [m.] (軌條) 消損規 (*gui tiau*) *siau sun gui*. ~pigment [s.] 生 老廢性色素. ~prüfmaschine [w.] 耗蝕測量機 *hau schü tsê liang gi*.

Abolition [w. —] Abschaffung 廢止 *fe tschü*, 取消 *tsü siau*; Niederschlagung eines Strafverfahrens [法] 廢止審判; Abschaffung der Sklaverei 奴制禁止. ~ismus [m. —] 禁止奴制主義.

Abomasus [m.] Labmagen [動] 反芻類之第四胃.

abominabel abscheulich 討厭 *tau yen*, 可惡 *ko wu*.

Abonnement [s. —s, —s] Erwerb eines Anrechts 豫定 *yü ding*, 預約 *yü yü*, 期定 *ki ding*; Anrechtschein 豫定券 *yü ding kuan*.

Abonnet [m. —en, —en] 豫定者 *yü ding tsché*, 定刊物者 *ding kan wu tsché*.

abonniert|en [h. —te, —t] 豫定 *yü ding*, 預約 *yü yü*, 定刊物, 買長期票.

aboral dem Munde entgegengesetzt [生] 對口的 *dai hau di*, 位於口部之相反處.

ab|ordn|en [h. —ete ab, abge—et] 派遣 *pai tsien*, 委任 *wé jen*.

Abordnung [w. —, —en] 代表團 *dai biao tuan*, 委員會 *wé yüan tuan*.

Abort [m. —s, —e] ① Klosett 廁所 *tsê so*, 茅房 *mau fang*. ② Fehlgeburt 流產 *liu tschan*, 墮胎 *do tai*.

abortiert|en [h. —te, —t] [醫] 墮胎 *do tai*.

abortiv ① anfallartig-頓挫性的 *dun tso sing di*. ② unausgestaltet [植] 不全發育的 *bu tsian fa yü di*.

Abortiv|behandlung [w.] [醫] 頓挫療法 *dun tso liäu fa*. ~epilepsie [w.] [醫] 頓挫性癲癇. ~mittel [s.], ~um [s. —s, —va] [醫] 墮胎藥 *do tai yau*, 流產劑 *liu tschan tsü*.

Abort|stuhl [m.] 便器 *biên ki*. ~trichter [m.] 便斗 *biên dou*. ~zange [w.] [醫] 墮胎鉗, 流產鉗.

ab ovo 原來如此 *yüan lai ju tsü*, 從頭來 *tsung tou lai*.

ab|pack|en [h. —te ab, abge—t] 打包 *da bau*, 卸貨 *tsü huo*.

ab|pass|en [h. pass|te ab, abgepass|t] ① ab-messen 測量 *tsê liang*, 測定 *tsê ding*. ② passend machen 調和 *tiau ho*, 使適宜. ③ abwarten 待候 *dai hau*; eine Gelegenheit ~ 待機會 *dai gi hui*.

ab|patrouillier|en [h. —te ab, ab—t] 斥候 *tschü hòu*, 巡邏 *sün lo*.

ab|pfäh|en [h. —t; ab; abge—t] 植立樑柱.
ab|pfeif|en [h. pfiff ab, abgepiffen] 吹終止號.

ab|pflück|en [h. —te ab, abge—t] 摘下 *tschai hia*, 拾 *schü*, 擊折 *pian tsché*.

ab|plag|en [h. —te ab, abge—t] 窮追 *kiung tschü*, 虐待 *nü dai*; sich ~ 勞神 *lau schen*, 勞困 *lau kun*, 自苦 *tsü ku*.

ab|plagg|en [h. —te ab, abge—t] 刨去植物.

Abplattung [w. —, —en] (地, 天文) (地球之) 扁平 *piên ping*, 扁率 *piên lü*.

Abprall [m. —s, —e] 反跳 *fan tiau*, 撞回 *peng hui*.

ab|prall|en [s. —te ab, abge—t] 反跳 *fan tiau*, 撞回 *peng hui*, 撞回 *tschuang hui*; wirkungslos bleiben 無效 *wu hiau*.

Abprall|er [m. —s, —] [兵] 亂彈 *fan dan*, 跳彈 *tiau dan*. ~feuer [s.] 亂射 *tiau schê*. ~winkel [m.] 反跳角 *fan tiau giau*.

ab|press|en [h. preste ab, abgepreßt] ① 壓斷 *ya duan*, 壓破 *ya po*. ② durch Presswasser prüfen [工] 壓力試驗, 壓榨 *ya tscha*. ③ erpressen 強奪 *kiang do*, 勒索 *lo so*, 敲詐 *kiäu tscha*, 強索而得.

ab|protz|en [h. —te ab, abge—t] [兵] 脫離前車.

ab|putz|en [h. —te ab, abge—t] ① 擦淨 *tsa dsing*, 磨擦 *mo rsa*, 掃除 *sau tschu*; ein Pferd ~ 梳馬 *schu ma*. ② verputzen 塗牆 *tu tsiang*.

ab|quäl|en [sich, h. —te ab, abge—t] 勞累 *lau le*, 勞神 *lau schen*.

ab|quetsch|en [h. —te ab, abge—t] 壓斷 *ya duan*.

Abrachius [m.] Mißgeburt ohne Arme [醫] 無臂畸形.

ab|racker|n [sich, h. —te ab, abge—t] 勞累 *lau le*, 勞死 *lau st*, 勞散 *lau bi*.

Abrahams Schoß [m.] [宗] 安靜地 *an dsing di*.

ab|rahm|jen [h. —te ab, abge—t] 取奶酪.

Abrakadabra [s. —s] Zaubersformel 巫文 *wu wen*, 巫祝 *wu dschu*.

Abrandkraut [s. —s, —er] Artemisia abrotanum [植] 青蒿 *tsing wo*.

ab|rasier|en [h. —te ab, ab—t] 刮去 *gua kü*, 剃去 *ti kü*.

Abrasion [w. —, —en] ① [地] abtragende Wirkung der Gezeiten 海水冲移 磨石. ② [醫] Auskratzung 剝除 *bo tschu*, 擦破 *rsa po*.

ab|rat|en [h. rätst ab, riet ab, abgeraten] ① jm von etwas ~ 勸止 *kian dscht*, 勸戒 *kian gié*, 懲戒 *tscheng gié*. ② etwas mit jm ~ 議決 *t gió*, 商量 *schang liang*.

ab|rauch|en [s. —te ab, abge—t] [化] verdampfen 蒸發 *dscheng fa*.

Abraum [m. —s] ① [礦] Deckgestein 覆礫脈之土石, 覆層 *fu tseng*. ② Abfall 廢物 *fe wu*, 屑 *sié*.

ab|räum|en [h. —te abge—t] 拂去 *fu kü*, 掃除 *sau tschu*; den Tisch ~ 撤席 *tsché si*, 撤椅 *tsché tai*.

Abraum|salz [s.] [礦] 碳酸鹽 *kuang suan yen*, 鉀鹽 *gia yen*. ~stoff [m.] 廢物 *fe wu*, 屑 *sié*.

ab|reagier|en [h. —te ab, ab—t] eine Seelenspannung lösen 出氣 *tschu ki*, 消氣 *siau ki*, 發洩憤怒 (經過激烈之動作然後平復).

ab|rechn|en [h. —ete ab, abge—et] ① abziehen 扣除 *kou tschu*, 折扣 *kou dsché*; das abgerechnet 除此以外 *tschu tsü i wai*. ② Rechnung abschließen 清算 *tsing suan*, 算賬 *suan dschang*, 算結 *suan gié*, 清理 *tsing li*. ③ mit jm ~ sich auseinandersetzen 同某人清算, 報復 *bau fu*, 報仇 *bau tschou*.

Abrechnung [w. —, —en] ① 折扣 *dsché kou*, 扣除 *kou tschu*. ② Rechnungsabschluß 清算 *tsing suan*, 清單 *tsing dan*. ③ Rache 報仇 *bau tschou*. ~sstelle [w.] 會計處 *kuai gi tschu*; clearing house 票據交換所, 票據算清所, ~stermin [m.] 清算日期,

節賬 *dsüé dschang*.

Abrechte [w. —, —n] linke Tuchseite (布疋之) 反面 *fan mién*.

Abrede [w. —, —n] ① Verabredung 談合 *tan ho*, 協定 *hié ding*. ② Ableugnen 否認 *feu jen*.

ab|red|en [h. —ete ab, abge—et] 協議 *hié i*, 同謀 *tung mou*; 勸止 *kian dscht*.

Abrégé [s. —s] Auszug 提要 *ti yau*.

Abreibung [w. —, —en] ① 摩擦 *mo tsa*, 塗擦 *tu rsa*, 磨淨 *mo dsing*. ② Zurechtweisung [俗] 摩擦 *mo lién*, 勸諫 *kian gién*.

Abreichung [w. —, —en] 交付 *giau fu*, 輔翼 *fu i*.

Abreise [w. —, —n] 出離 *tschu li*, 出發 *tschu fa*, 起身 *ki schen*.

ab|reis|en [s. —te ab, abge—t] 離開 *li kai*, 出發 *tschu fa*, 起程 *ki tscheng*, 動身 *dung schen*.

ab|reiß|en [h. riß ab, abgerissen] ① 撕開 *si kai*, 撕破 *si po*, 斷破 *duan po*, 脫節 *to dsüé*, 斷折 *duan dsché*. ② niederreißen 拆毀 *tschai hui*, 扯碎 *tsché sui*. ③ Umrisse abzeichnen 繪畫輪廓. ④ [s.] aufhören 停止 *ting dscht*, 中止 *dschung dscht*.

Abreiß|kalender [m.] 翻撕日曆 *fan si jt li*. ~zündung [w.] [工] 斷續點火法 *duan sü dién huo fa*.

ab|renn|en [s. rannte ab, abgerannt] 跑開 *pau kai*; sich die Beine ~ [h.] 跑倦脚.

ab|richt|en [h. —ete ab, abge—et] ① recht, glatt machen 整理 *dscheng li*, 矩正 *gü dscheng*, 飽平 *bau ping*. ② dressieren 教練 *giau lién*, 訓練 *hün lién*.

ab|riegel|n [h. —te ab, abge—t] 門鎖 *schuan so*, 閉 *bi*, 封鎖 *feng so*.

Abrin [s. —s, —e] ein Textalbumin [醫] 相思豆毒素 *siang si dou tu su*.

ab|rind|en [h. —ete ab, abge—et] 剝樹皮 *bo tschu pi*, 脫皮 *to pi*.

abring|en [h. rang ab, abgerungen] 強取 *kiang tsü*, 奪獲 *do huo*, 強求 *kiang kiu*; sich etwas ~ 克己 *ko gi*.

Abriss [m. ... sses, ... sse] ① Zeichnung 繪圖 *hü tu*. ② kurze Darstellung 綱要 *gang yau*, 提要 *ti yau*, 略說 *láo schuo*. ~zone [w.] [植] 離層帶 *li tseng dai*.

Abrogation [w. —, —en] Aufhebung [法] 廢棄 *fe ki*, 廢止 *fe dschi*.

ab|roll|en [s. —te ab, abge—t] ① rollend enteilen 滾開 *gun kai*, 滾落 *gun lo*, 輪轉 *lun dschuan*. ② 捲開 *guan kai*, 延絡 *yen lo*, 勞行 *scht hing*.

ab|rück|en [h. —te ab, abge—t] ① 移動 *t dung*, 挪開 *no kai*. ② [s.] aufbrechen 啓行

la hing, 出發 tschu fa; von jm ~ 背棄 be ki.
Abruf [m. -s] ① 招呼 dschau hu, 接受貨物期限之指定. ② Widerruf 撤回 tsché hui.

ab|ruf|en [h. rief ab, abgerufen] ① 呼叫 hu giau, 招呼 dschau hu, 招請 dschau tsing; die Stunden ~ 打更 da ging. ② verkünden 示明 schi ming, 宣告 sian gau; abgerufen werden sterben 去世 kü schi.

Abrufung [w. -, -en] 撤任 tsché jen, 招回 dschau hui.

ab|rund|en [h. -ete ab, abge-et] ① 使之圓四, 圓飽 yian bau; abgerundete Mündung (水利) 圓稜口. ② (eine Zahl) gerade machen 使之整放, 簡略 giän lio, 湊整 tsou dschung.

ab|rupf|en [h. -te ab, abge-t] 摘 dschai, 剷 tsché, 拔除 ba tschu, 去毛 kü mau; abgerupft 赤光 tschi guang.

abrupt ① abgebrochen 斷絕 duan dsio, 無頭緒. ② plötzlich 忽然 hu jan, 突然 tu jan.

Abrus [m.] tropischer Schmetterlingsblüter (植) 相思子 siang si dsí.

ab|rüst|en [h. -ete ab, abge-et] 解除 gié tschu; Baugerüst entfernen (建) 解除脚手架; Kriegsbereitschaft einschränken 撤廢軍備, 縮小軍備; Zeilen ~ [印] 刷另印新行.

Abrüstung [w. -, -en] 軍備縮小 gür be so siau. ~ Skonferenz [w.] 軍縮會議 giän so hui i.

ab|ruitsch|en [s. -te ab, abge-t] 滑去 hua kü.

Abs. ① für Absatz [段] 之略寫. ② für Absender [寄者] 之略寫.

ab|säbel|n [h. -te ab, abge-t] 以劍擊斷, 砍斷 kan duan; 刺斷 la duan.

ab|sack|en [s. -te ab, abge-t] [俗] 沒 mo, 沉沒 tschen mo.

Absage [w. -, -n] ① Ablehnung 否決 fou gü, 辭謝 tsí sí. ② Aufkündigung der Freundschaft 絕交 dsio giau. ③ Schlusswort 終端報告 dschung duan dau gau.

ab|sag|en [h. -te ab, abge-t] ① ablehnen 辭謝 tsí sí, 道謝 dau sí, 棄權 ki kuan. ② Beziehungen abbrechen 謝絕 síe dsio, 絕交 dsio giau; der Welt ~ 退世 tsü schi; der Sünde ~ 去惡 kü o; ein abgesagter Feind 死仇 sí tschau.

ab|säg|en [h. -te ab, abge-t] ① 鋸斷 gié duan. ② entlassen [俗] 解僱 gié gü.

Absarokit [m. -s, -e] [礦] 正長基玄武岩.

ab|sattel|n [h. -te ab, abge-t] 脫鞍 to an, 落馬 lo ma.

Absatz [m. -es, -e] ① Unterbrechung 隔斷 go duan, 中絕 dschung dsio; Knoten am

Halm 節 dsü; neue Zelle 節段 dsü duan; Treppenabsatz 階級 gié gi; Schuhabsatz 鞋踵 hié dschung; Wendung 轉機 dschuan gi; militärisch 兵階段部. ② Warenverkauf 銷貨 siau huo, 市面 schi mien, 銷路 siau lu. ③ Sediment (地) 沉澱 tschen dién, 沉積 tschen dsí.

absatzfähig 消流的 siau liú di, 易賣的 i mai di.

Absatz|gebiet [s.] 銷貨區域 siau huo kü yü, 銷場 siau tschang, 販路 fan lu. ~ genossenschaft [w.] 銷貨合作社 siau huo ho dsó sché, ~ 售賣合作會 schou mai ho dsó hui. ~ krise [w.] 銷貨恐慌 siau huo kung huang, 否市面 pí schi mien, 不景氣 bu ging ki, ~ leder [s.] 鞋踵革 hié dschung go. ~ methode [w.] 銷貨方法 siau huo fang fa. ~ organisation [w.] 銷貨組織 siau huo dsu dschi, 售賣組織法 schou mai dsu dschi fa, 售賣組合會 schou mai dsu ho hui. ~ statistik [w.] 銷貨統計 siau huo tung gi. ~ weg [m.] 銷路 siau lu.

absatzweise [U.] 一節一節的 i dsü i dsü di, 一段一段的 i duan i duan di.

ab|saug|en [h. -te ab, abge-t] 吸 hi.

ab|schab|en [h. -te ab, abge-t] 刮下 gua hia, 磨去 mo kü; abgeschabt 用損 yung sun.

Abschabel [s. -, -s] ① 削 siau, 碎片 sui pién.

ab|schaff|en [h. -te ab, abge-t] 廢除 fe tschu, 廢止 fe dschi, 解藥 gié ki.

ab|schäl|en [h. -te ab, abge-t] 剝去 bo kü, 脫皮 to pi.

ab|schalt|en [h. -ete ab, abge-et] el. Strom unterbrechen 間歇 giän hié, 阻斷 dsu duan, 隔斷 go duan.

Abschälungsfraktur [w.] [醫] 肱骨端小頭軟骨剝離.

Abschattung [w. -, -en] ① Lichtschutz 檔光蔭. ② Abstufung 分階 fen gié. ③ Schattenriß 繪附影 hui fu ying, 影像 ying siang.

ab|schätz|en [h. -te ab, abge-t] 計算 gi suan, 估定 gu ding, 概算 gai suan, 估量 gu liang, 忖度 tsün du.

Abschätzer [m. -s, -] 估價人 gu giá jen, 鑑定人 giän ding jen, 駁估員 yen gu yüan.

abschätzig 輕易 king i, 輕藐 king síe.

Abschätzung [w. -, -en] 目測 mu tsé, 估量 gu liang, 估價 gu giá.

Abschaum [m. -s] ① Schaum 泡沫 pau mo.

② nutzloser Rest 糟粕 dsau bo, 污垢 wu gou.

ab|schäum|en [h. -te ab, abge-t] 去泡沫 kü pau dscha, 撇沫子 pié mo dsí.

ab|scheid|en [h. schied ab, abgeschieden] ① trennen 分離 fen li, 分析 fen si. ② aus-

scheiden 沉澱 *tshen diän*, 排出 *pai tshu*, 排便 *pai biän*. ③ [s.] sterben 死 *si*; abgeschieden 分離 *fen li*, 隱藏 *yin tsang*.

ab|scher|en [h. -te ab, abge-] 剃 *ti*, 壓斷 *ya duan*.

Abscheu [m. -s] 厭惡 *yen wu*, 嫌憎 *hiän dseng*.

abscheulich 可惡 *ko wu*, 穢穢 *tsau gau*, 非常 *fe tschung*.

Abschichtung [w. -, -en] [法] 分產 *fen tschun*, 分別共有 *fen bié gung-yu*.

ab|schick|en [h. -te ab, abge-] 發送 *fa sung*, 派遣 *pai kiän*, 分遣 *fen kiän*, 寄 *gi*.

ab|schieb|en [h. schob ab, abg[schoben] ① fortrücken 挪開 *no kai*, 移開 *i kai*; auf ja ~ 移責任. ② ausweisen 驅逐出境. ③ [s.] sich entfernen [俗] 走開 *tsou kai*.

Abschied [m. -s, -e] ① Weggehen 離別 *li bié*. ② Lebewohl sagen 告別 *gau bié*, 辭行 *tsi hing*. ③ Entlassung 退位 *tui wu*, 退職 *tui tschi*, 辭官 *tsi guan*. ④ Abschlusdurkunde 會議之終局議決. ~sbesuch [m.] 辭行 謁 *tsi hing ye*. ~sbrief [m.] ① 辭帖 *tsi tié*. ② 撤任書 *tsché fen schu*. ~sgeleit [s.] 送別 *sung bié*. ~s gesuch [s.] 辭呈 *tsi tschung*. ~strunk [m.] 辭別酒席.

ab|schieß|en [h. schoß ab, abgeschossen] ① einen Schuß abgeben 發射 *fa sché*. ② treffen 射中 *sché dschung*, 命中 *ming dschung*, 射獲 *sché gi*; den Vogel ~ 賽射而贏, 勝仗 *sheng dschung*. ③ wegschießen 射斷 *sché duan*, 射除, 射落 *sché lo*. ④ [s.] die Farbe verlieren 退色 *tui sé*.

ab|schilder|n [h. -te ab, abge-] 描寫 *miou sié*, 記述 *gi schu*.

Abschilferung [w. -, -en] 發洩 *fa sié*, 剝脫 *bo to*.

ab|schind|en [h. schund ab, abgeschunden] 剝皮 *bo pi*; sich ~ [俗] 勞累 *lau le*, 勞神 *lau schen*.

Abschirmung [w. -, -en] [電] 隔屏 *go ping*, 電屏 *diän ping*, 屏障 *ping dschang*, 遮蔽 *dsché bi*.

ab|schirr|en [h. -te ab, abge-] 解除馬具.

ab|schlacht|en [h. -ete ab, abge-] 殺 *scha*, 虐殺 *nü scha*.

Abschlag [m. -s, -e] ① Verminderung 降 *giang lo*, 減少 *giän schau*. ② Disagio 折扣 *dsché kau*. ③ Teilzahlung 攤分 *tan fen*, 分期付款 *fen hi fu kuan*. ④ abgeschlagenes Holz 木屑 *mu sié*. ⑤ Fällen 砍伐 *kan fa*. ⑥ Wasserableitung 排水溝 *pai schui gou*. ⑦ Balz 交尾 [鳥]. ⑧ Ballschlag [運動] 擊球 *gi kiü*.

ab|schlag|en [h. schlägt ab, schlug ab, ab-

geschlagen] ① durch Schlag trennen 打斷 *da duan*, 擊斷 *gi duan*; fällen 砍 *kan*, 伐 *fa*; den Kopf ~ 斬首 *dschan schou*, 砍頭 *kan tou*; ein Zelt ~ 撤去天幕 *tsché kai tiän mu*. ② abwehren 排回 *pai hui*, 擊退 *gi tui*, 拒絕 *gi dsüo*, 抗對 *hang dui*. ③ verweigern 却退 *tsüo tui*, 棄却 *ki kiü*, 謝絕 *sié dsüo*, 退回 *tui hui*, 辭却 *tsi kiü*, 否決 *fou giüo*. ④ zurückgehen 減少 *giän schau*, 降落 *giang lo*, 消滅 *siäu miä*. ⑤ 打中 *da dschung*; den dritten Mann ~ [運動] 兒圈接力遊戲. ⑥ das Wasser ~ 小便 *siäu biän*, 瀉尿 *sa niäu*.

abschlägig 否認的 *fou jen di*, 不願 *bu ying*, 辭卻的 *tsi kiü di*.

Abschlags|dividende [w.] 破產清算時 債權人分攤之比率. ~zahlung [w.] 分期付款 *fen hi fu kuan*, 結賬 *gié dschung*.

ab|schleif|en [h. schliif ab, abgeschliffen] 磨去 *mo ki*, 磨快 *mo kuai*; sich ~ [俗] 磨煉 *mo liän*.

ab|schlepp|en [h. -te ab, abge-] 拽拉 *dschui la*, 拽去 *dschui ki*, 拖去 *to kü*; sich ~ 拽死 *dschui si*, 勞死 *lau si*.

ab|schließ|en [h. schloß ab, abgeschlossen] ① versperren 閉 *bi*, 鎖 *so*, 關 *guan*, 隔斷 *go duan*; sich vor der Welt ~ 閉戶養拙 *bi hu yang dscho*, 隱世 *yin schü*. ② beenden 畢 *bi*, 成全 *tschung tsüan*, 完畢 *wan bi*, 終結 *dschung gié*, 決議 *gié*; einen Vertrag ~ 訂立契約 *ding li hi yüo*; die Bücher, das Konto ~ 結賬 *gié dschang*; mit dem Leben abgeschlossen haben 絕望 *dsüo wang*, 了結 *liäu gié i scheng*.

Abschließung [w. -, -en] 閉關 *bi guan*, 封鎖 *feng so*, 圍塞 *wu sai*; abgeschlossenes Gebiet 圍國 *üan wu*.

Abschluß [m. ...usses, ...üsses] ① Ende 終結 *dschung gié*, 完畢 *wan bi*, 末端 *mo duan*, 終端 *dschung duan*, 限制 *hiän dschi*; ~ der Bücher, der Konten 結賬 *gié dschang*. ② Zustandekommen einer Abmachung 締結 *di gié*, 協絕 *hié dsüo*, 清理 *tsing li*; ~ eines Vertrags 訂立契約 *ding li hi yüo*. ~hahn [m.] 閉水龍頭 *bi schui lung tou*. ~kabel [s.] 裝甲電纜 *dschung gia diän lan*. ~kette [w.] 攔鏈 *lan liän*. ~muffe [w.] 電纜終端管 *diän lan dschung duan guan*. ~prüfung [w.] 畢業考試 *bi ye kau schü*. ~rechnung [w.] 結賬 *gié dschang*. ~ring [m.] 封鎖環 *feng so huan*. ~schild [s.], ~schürze [w.] 風屏 *feng ping*. ~stellung [w.] 中立位 *dschung li wu*. ~transformator [m.] 終端變壓器 *dschung duan biän ya ki*. ~vorrichtung [w.] 關閉機件 *guan bi gi giän*.

~zeugnis [u.] 畢業證書 *bi ye dscheng schu*.
ab|schmeck|en [h. —te ab, abge—t] 試味
scht we, 嘗試 *tschang scht*.
ab|schmelz|en [s. schmolz ab, abgeschmolzen] 鑄化 *jung hua*.
Abschmelzsicherung [w. —, —en] [電] 保險絲 *bai hiën si*, 熔性保險絲.
ab|schmirgel|n [h. —te ab, abge—t] 以金
 鋼砂 研磨 *yan mo*.
ab|schneid|en [h. schmitt ab, abgeschnitten] ① 刺下 *la hiä*, 剪斷 *dsiën duan*, 裁斷 *tsai duan*, 切斷 *tsië duan*, 絕斷 *dsiü duan*; den Ausweg ~ 遮斷出路 *dschë duan tschu lu*; die Ehre ~ 恥笑 *tscht siäu*, 辱罵 *ju ma*. ② gut ~ 成功 *tscheng gung*, 勝過 *scheng guo*.
Abschnitt [m. —(e)s, —e] ① Teilstück 節 *dië*, 段 *duan*, 部 *bu*, 截部 *dsië bu*, 線分 *siën fen*; Segment 弓形 *gung hing*. ② Kapitel 篇 *piën*, 章 *dschang*. ③ Coupon [紙] 息票 *si piäu*. ~swinkel [m.] 弦切角 *hiën tsie giäu*.
ab|schnür|en [h. —te ab, abge—t] ① abbinden 纏 *tschan*, 拴 *schuan duan*, 遮斷 *dschë duan*, 勒 *lo*, 套 *tau*. ② mit der Schnur markieren 繩墨 *scheng mo*.
ab|schöpf|en [h. —te ab, abge—t] 汲去 *gi kü*, 掬 *gü*; den Rahm ~ 拔萃 *ba tsui*.
ab|schräg|en [h. —te ab, abge—t] 傾斜 *king sië*.
ab|schränk|en [h. —te ab, abge—t] ① trennen 藩屏 *fan ping*, 離界 *li gië*. ② glühende Glasmasse in Wasser kühlen 回煉 *hui liën*, 冷激 *leng gi* (玻璃).
ab|schraub|en [h. —te ab, abge—t] 擺出 螺絲釘.
ab|schreck|en [h. —te ab, abge—t] ① durch Schreck abhalten 驚嚇 *ging hia*, 威嚇 *we hia*, 警戒 *ging gië*. ② plötzlich abkühlen 冷激 *leng gi*, 浸冷 *tsin leng*, 淬煉 *tsui liën*, 健鋼 *giën gang*. ~d 可惡 *ko wu*, 嚇唬 *hia hu*.
Abschreckung [w. —, —en] 嚇禁 *hia gin*, 警戒 *ging gië*. ~stheorie [w.] [法] 刑戒論 *hing gië lun*.
ab|schreib|en [h. schrieb ab, abgeschrieben] ① nach Vorlage schreiben 抄寫 *tschau sië*; unerlaubt 偷寫 *tau sië*, 竊寫 *piäu sië*. ② ablehnen 辭謝 *tsi sië*. ③ Wertminderung verbuchen [銀] 折舊 *dsché giu*, 註銷 *dschu siäu*, 攤提 *tan ti*, 攤價 *tan schang*.
Abschreiber [m. —s, —] 謄寫人 *teng sië jen*, 轉手 *schu schou*.
Abschreibung [w. —, —en] 折舊 *dsché giu*, 註銷 *dschu siäu*, 攤提 *tan ti*, 攤價 *tan schang*.

ab|schreit|en [s. schritt ab, abgeschritten] 步測 *bu tsë*.
Abschrift [w. —, —en] 拷貝 *kau be*, 謄本 *teng ben*, 抄本 *tschau ben*.
abschriftlich 抄寫的 *tschau sië di*.
Abschrot [m. —s, —e] 鑿 *dsan*.
ab|schrot|en [h. —ete ab, abge—et] [工] 斂斷 *gia duan*; 以礫滓等之混和物塗刷 (植木等).
Abschub [m. —s, —e] 推除 *tui tschu*, 推避 *tui kiën*, 後送 *hou sung*.
ab|schulter|n [h. —te ab, abge—t] [兵] 卸肩 *sië giën* (指步餘).
Abschuppung [w. —, —en] 鱗片脫落 *lin piën to lo*, 剝脫 *bo to*, 脫屑 *to sië*.
Abschürfung [w. —, —en] 廢爛 *lan lan*, 擦傷 *tsa schang*, 刮破 *gua po*.
Abschuß [m. . . usses, . . usse] ① Schuß 發射 *fa schë*, 射擊 *schë gi*. ② Beschußplan 獵射計畫 *lië schë gi hua*. ③ steiler Abfall 懸崖 *hiën yai*, 斜坡 *sië po*.
abschüssig 傾斜的 *king sië di*, 懸崖削壁的 *hiën yai siäu bi di*, 險 *hiën*; auf die ~e Bahn geraten 墮落 *do lo*.
ab|schüttel|n [h. —te ab, abge—t] 搖撼去 *yau huo kü*, 振棄 *dschen hi*, 廢棄 *fe hi*; ein Joch ~ 廢棄壓制 *fe ki ya dschi*, 抗拒壓迫而達到自由, 擺脫羈絆.
ab|schütt|en [h. —ete ab, abge—et] 倒出 *dau tschu*, 注出 *dschu tschu*, 傾出 *king tschu*.
ab|schwäch|en [h. —te ab, abge—t] 使弱, 減弱 *giën jo*, 變弱 *biën jo*, 漸消 *dsiën siäu*, 消磨 *siäu mo*, 息滅 *si mië*, 緩和 *sui ho*.
ab|schwatz|en [h. —te ab, abge—t] 嘴碎 *dsui sui*, 饒舌而得.
ab|schweif|en [s. —te ab, abge—t] 迷離 *mi li*, 離散 *li san*, 脫離 *to li*.
ab|schwemm|en [h. —te ab, abge—t] 漂流 *piäu liu*, 洗出 *si tschu*, 移出 *i schü*.
ab|schwenk|en [h. —te ab, abge—t] ① abschütteln 搖除. ② [s.] abweichen 轉彎 *dschuan wan*, 迂迴 *yü hui*, 縱隊旋回; rechts abgeschwenkt! [兵] 右向, 右轉彎走 *yu dschuan wan dsou*.
ab|schwindel|n [h. —te ab, abge—t] 詐取 *dscha tsü*.
ab|schwör|en [h. schwur oder schwor ab, abgeschworen] 誓發 *schü gië*, 發誓否認.
ab|segel|n [s. —te ab, abge—t] 出帆 *tschu fan*.
absehbar 目能量得的, 在眼力範圍之內; in ~er Zeit 不久 *bu giu*.
ab|seh|en [h. siehst ab, sah ab, abgesehen] ① mit den Augen messen 視察 *schü tscha*, 目測 *mu tsë*, 看透 *kan tau*; etwas läßt sich nicht

~ 某事在眼力範圍之外, 非能知道的, 不能認清的。② sehend abnehmen 窺見 *tsü giën*, 窺見 *kui giën*; im einen Handgriff ~ 學乖巧 *hüo guai kiau*; im etwas von den Augen ~ 看入目意 *kan jen mu i*。③ außer Betracht lassen 不顧 *bu gu*, 免除 *mien tschu*, 捨置 *sché dscht*; abgesehen von 除.. 以外 *tschu.. i wai*。④ auf etwas ~, abgesehen haben 主張 *dschu dschang*, 意圖 *i tu*, 謀求 *mou kü*。

Absehen [s. -s, -] ① Ziel 目的 *mu di*, 意志 *i dscht*。② voraussehendes Ende 可豫測之終結。③ Visier 準星 *dschun sing*, 瞄準機 *miau dschun gi*。

Absente [w. -, -n] ① Verschlag 套間 *tau giën*。② Rückseite 反面 *fan miën*。

absentig 遠遙 *yüan yau*; verunftwidrig 不合理 *bu ho li*, 曲論的 *kü lun di*。

absents 在旁 *dsai pang*, 旁邊 *pang biën*; abgeleg 遠遙 *yüan yau*, 遠方 *yüan fang*, 不鄰近 *bu lin gin*; nicht auf dem rechten Wege 迷途 *mi tu*, 迷離 *mi li*; 趑趄 *yüo we*。

Absence [w. -, -n] Bewußtseinstrübung 一時性失神, 出神 *tschu schen*。

ab|send|en [h. -ete oder sandte ab, abge- et oder abgesand] 發出 *fa tschu*, 寄送 *gi sung*。

Absender [m. -s, -] 寄者 *gi dscht*, 寄貨人 *gi huo jen*, 送貨人 *sung huo jen*, 託運人 *to yün jen*。

ab|senk|en [h. -te ab, abge-] ① Grundwasserstand senken 降落地下水位; den Wasserspiegel ~ 水面之降低。② mit Senkblei Vertikale bestimmen 垂直 *tschui dscht*, 區別垂直 *kü bië tschui dscht*。

Absenker [m. -s, -] 壓條 *ya tiau*, 插枝 *tscha dscht*。

absentier|en [h. -te, -] sich ~ 散走 *san dsou*, 缺席 *küo si*。

Absentismus [m. -] 在外主義 *dsai wai dschu i*, 地主不居住於本地。

Absenz [w. -, -en] 不在 *bu dsai*, 缺席 *küo si*。

ab|setz|en [h. -te ab, abge-] ① niedersetzen 放下 *fang hia*, 置下 *dscht hia*。② abnehmen 脫下 *to hia*, 摘下 *dschal hia*, 折 *dscht*。③ unterbrechen 絕斷 *dsüo duan*, 停止 *ting dscht*。④ entwöhnen 絕奶 *dsüo nai*。⑤ aus einem Amt besetigen 罷官 *ba guan*, 革職 *go dscht*。⑥ verkaufen 售賣 *schau mai*, 銷貨 *siau huo*。⑦ Sedimente bilden 沉底 *tschen di*, 沉澱 *tschen diën*。⑧ in beweglichen Lettern setzen 組成活字板。⑨ entfernen 廢除 *fe tschu*, 免除 *mien tschu*。

⑩ amputieren 截斷 *dsüo duan*。⑪ eine Wendung machen 變方向 *biën fang hiang*。⑫ unterscheiden 區別 *kü bië*, 辨別 *biën bië*, 辨白 *biën bai*。⑬ entstehen 發生 *fa scheng*, 起 *ki*。

Absicht [w. -, -en] 意志 *i dscht*, 志向 *dscht hiang*, 心證 *sin dscheng*, 目的 *mu di*; mit ~ 故意 *gu i*; in guter ~ 善意 *schan i*。**absicht|lich** 故意 *gu i*。~alos 無意 *wu i*, 無心 *wu sin*。

ab|sing|en [h. sang ab, abgesungen] 唱下 來 *tschang hia lai*。

ab|sink|en [s. sank ab, abgesunken] 沉下 *tschen hia*, 降下 *giang hia*, 落下 *lo hia*, 沒下 *mo hia*。

Absinth [m. -s, -e] ① Artemisia 苦艾 *ku ai*。② Artemisiachnaps 苦艾酒 *ku ai dsüo*。~in [s.] 苦艾素 *ku ai tu*。

ab|sitz|en [s. saß ab, abgesessen] ① vom Pferd steigen 下馬 *hia ma*。② [h.] im Gefängnis sitzen 坐獄 *dsö yü*。

absolut 絕對 *dsüo dui*, 完全 *wan tsüan*, 實在 *schü dsai*; [算] 與正負號無關的, ~er Alkohol 無水酒精, 純酒精 *schun dsüo dsing*; ~er Druck 絕對壓力 *dsüo dui ya li*; ~e Feuchtigkeit 絕對濕度 *dsüo dui schü du*; ~es Gehör 絕對聽覺 *dsüo dui ting güo*, 不依賴他音而能單獨區別某音高低之能力; ~e Größe [天文] 絕對星等 *dsüo dui sing deng*; ~e Helligkeit 絕對亮度 *dsüo dui liang du*; ~e Höhe 絕對高度 *dsüo dui gau du*; ~e Malerei 絕對繪畫 *dsüo dui hui hua*, 無對象的繪畫; ~e Mehrheit 過半數 *guo ban schü*; ~e Methode 絕對法 *dsüo dui fa*; ~e Musik 純音樂 *schun yin yüo*, 表達純粹的音樂思想之能力, 性質相反者為複調樂; ~er Nullpunkt 絕對零度 *dsüo dui ling du*; ~e Parallaxe 絕對視差 *dsüo dui schü tscha*; ~e Rente 絕對地租 *dsüo dui di dsu*; ~e Temperatur 絕對溫度 *dsüo dui wen du*; ~ nicht 並不 *bu bing bu*。

Absolution [w. -, -en] 赦罪 *sché dsui*, 免罪 *mien dsui*。

Absolutismus [m. -] ① politisch 專制主義 *dschuan dscht dschu i*, 專制政體 *dschuan dscht dscheng ti*, 暴君專制 *bau gün dschuan dscht*。② [哲] 絕對論 *dsüo dui lun*。

absolutistisch 專制的 *dschuan dscht di*, 獨裁的 *du tsai di*。

Absolvent [m. -en, -en] 畢業生 *bi ye scheng*。**absolvier|en** [h. -te, -] ① freisprechen 赦罪 *sché dsui*, 放罪 *fang dsui*。② beenden 完成 *wan tscheng*, 完畢 *wan bi*, 畢業 *bi ye*。**absonderlich** 奇怪 *ki guai*, 怪僻 *guai pi*, 特別 *té bië*。

Absonderlichkeit [w. —, —en] 奇事 *ki schi*, 怪誕 *guai dan*, 脾氣 *pi ki*.

ab|sonder|n [h. —te ab, abge—t] ① trennen 分離 *fen li*, 隔離 *go li*; sich ~ 隱退 *yin tu*; [法] 優先分配 *yu sien fen pe*, 優先別除 *yu sien bie tschu*, 別除 *bie tschu*. ② einteilen 分類 *fen le*, 區別 *ku bie*; [地] 節理 *dsü li*. ③ abstrahieren 抽象 *tschou siang*, 捨象 *sché siang*. ④ sekretieren 分泌 *fen bi*, 分液 *fen i*, 排泄 *pai sie*; abgesondertes Gift 外毒素, 真毒素, 分分泌素.

Absonderung [w. —, —en] ① Abtrennung 分離 *fen li*, 隔離 *go li*. ② Vereinsamung 隱退 *yin tu*, 寡交 *gua giau*. ③ Ausscheidung 分泌 *fen bi*, 分液 *fen i* 泌液 *bi i*. ④ Abstraktion 抽象 *tschou siang*, 捨象 *sché siang*. ⑤ zerklüftete Struktur [地] 節理 *dsü li*. ⑥ hervorragte Befriedigung [法] 別除 *bie tschu*, 優先別除 *yu sien bie tschu*. ~sberechtigter [m.] [法] 優先債權人 *yu sien dschai kuan jen*. ~sfläche [w.] 地 節理面 *dsü li mien*. ~sflüssigkeit [w.] 分泌 *fen bi*. ~srecht [s.] [法] 優先別除權 *yu sien bie tschu kuan*, 別除權 *bie tschu kuan*.

Absorbentia [m.] [藥] 吸收藥 *hi schou yau*, 吸入藥 *hi ju yau*.

absorbier|en [h. —te, —t] ① aufsaugen 吸收 *hi schou*, 吸入 *hi ju*. ② in Anspruch nehmen 勾束 *gou schu*, 牽制 *kien dschi*.

Absorption [w. —, —en] 吸收 *hi schou*, 吸收作用 *hi schou dsu yung*; ~ des Lichts in den Kristallen 結晶之吸光性. ~sachse [w.] 吸收軸 *hi schou dschou*. ~sapparat [m.] 吸收器 *hi schou ki*. ~sband [s.] 吸收光帶 *hi schou guang dai*. ~sdynamometer [m.] 吸收測力表 *hi schou tsé li biau*. ~sfähigkeit [w.] 吸收力 *hi schou li*, 吸收本領 *hi schou ben ling*. ~sfilter [m.] 吸收濾器 *hi schou lü ki*. ~sgewebe [s.] 吸水組織 *hi schü dsu dschi*. ~shypphen [s.] 共根菌 *gung gen güm*. ~sindex [m.], ~skoëffizient [m.] 吸收率 *hi schou lü*, 吸收係數 *hi schou hi schu*. ~smedium [s.], ~smittel [s.] 吸收介質 *hi schou gie dschi*. ~spektrum [s.] 吸收光譜 *hi schou guang pu*. ~ssystem [s.] 吸水組織 *hi schü dsu dschi*. ~svermögen [s.] 吸收本領 *hi schou ben ling*. ~szelle [w.] 吸收匣 *hi schou hia*.

ab|spalt|en [h. —ete ab abge—et oder abge—en] 割分 *go fen*, 裂分 *lie fen*.

Abspann [m. —s, —e] Vorrichtung zur Erhöhung der Standfestigkeit 架徑 *gia güng*, ~draht [m.] 架徑線 *gia güng sien*.

ab|spann|en [h. —te ab, abge—t] ① lösen 弛 *schü*, 解字 *gie lau*; (Saiten) 解弦 *gie hien*,

(Wagen) 脫鞵 *to gic*, 卸鞍 *sü an*. ② wegnehmen [俗] 奪去 *do kü*. ③ ermüden 之倦 *fa güan*, 衰弱 *schuoi jo*.

Abspann|isolator [m.] 架線絕緣器 *gia sien dsüo yüan ki*. ~pfahl [m.] 架線椿 *gia sien dschuang*.

Abspannung [w. —, —en] ① Ermüdung 衰竭 *schuoi gie*, 疲勞 *pi lau*. ② Entspannung 弛緩 *schü huan*, 弛緩 *schü sung*.

ab|spar|en [h. —te ab, abge—t] 節省 *dsü scheng*, 節用 *dsü yung*; sich etwas am Munde ~ 節食而蓄積.

ab|speis|en [h. —te ab, abge—t] ① füttern 餵 *we*. ② abfertigen 搪塞 *tang sai*; mit leeren Worten ~ 費虛話 *fe hü hua*; 覆之以空言 *hiang dschi i kung yen*.

abspenstig 背棄 *be ki*, 背逆 *be ni*; ~ machen 使背叛, 使二心.

ab|sperr|en [h. —te ab, abge—t] 閉 *bi*, 閉鎖 *schuan so*, 封鎖 *feng so*.

Absperr|hahn [m.] 停嘴 *ting dsü*, 管塞 *guan sai*, 阻塞龍頭 *dsu sai lung tou*. ~kugel [w.] 球塞 *kiu sai*. ~schieber [m.] 滑閘 *hua fa*, 滑瓣 *hua ban*, 閉塞滑閘 *bi sai hua fa*.

Absperrung [w. —, —en] 遮斷 *dsché duan*, 閉塞 *bi sai*, 阻止 *dsu dschi*. ~sventil [s.] 止流瓣 *dschi liu ban*, 停汽瓣 *ting ki ban*, 閉塞閘 *bi sai fa*.

ab|spiegel|n [h. —te ab, abge—t] 照鏡子 *dschau güng dsü*, 鑑照 *gién dschau*.

Abspiegelung [w. —, —en] 鏡像 *güng siang*, 反映 *fan ying*.

ab|spiel|en [h. —te ab, abge—t] ① abnutzen 玩損 *wan sun*, 奏損 *dsou sun*. ② darstellen 演出 *yen tschu*, 奏演 *dsou yen*; etwas vom Blatte ~ 按譜而奏. ③ den Ball abgeben [運動] 傳球 *tschuan kiü*. ④ sich ~ 發生 *fa scheng*, 發現 *fa hien*.

Abspliß [m. ... sses, ... sse] ① Reis 弱枝 *jo dschi*, 嫩枝 *nen dschi*. ② Splitter 屑 *sü*, 裂分 *lie fen*; Faser 纖維 *tsien we*. ③ Spargut 省儉物.

Abprache [w. —, —a] 談洽 *tan hia*, 協定 *hié ding*.

ab|sprech|en [h. spricht ab, sprach ab, abgesprochen] ① aberkennen 否認 *fou jen*, 否定判決, 判押 *pan ya*. ② mitbilligen 批駁 *pi bo*, 批評 *pi ping*, 刻薄 *ko bo*. ③ verabreden 談洽 *tan hia*. ~d 刻薄的 *ko bo di*; 拒絕的 *gü dsü di*.

ab|spreiz|en [h. —te ab, abge—t] 支住 *dschi dschu*, 撐住 *tscheng dschu*, 撐持 *tscheng tschi*.

ab|spreng|en [h. —te ab, abge—t] ① 裂開 *lie kai*, 爆裂 *bau lié*, 炸裂 *dscha hié*. ② [s.] wegreiten 驅走 *ki dsou*.

ab|spring|en [s. sprang ab, abgesprungen]

① 跳開 *tiau kai*, 跳下 *tiau hia*, 蹕下 *beng hia*. ② sich lossagen 背棄 *be ki*, 背道 *be dau*.

Ab|sprung [m. —, —e] ① 跳 *tiau*, 跳躍 *tiau yü*, 蹕 *beng*, 反跳 *fan tiau*. ② steiler Felsen 崖 *yaí*, 巖 *gi*. ③ Triebspitze [植] 弱枝 *jo dscht*, 嫩枝 *nen dscht*.

ab|spül|en [h. —te ab abge—t] 洗濯 *si dscho*, 洗掉 *si diau*, 刷洗 *schua si*, 冲洗 *tschung si*.

Ab|spülung [w. —, —en] [地] 冲洗 *tschung si*.

Ab|stamm [m. —s, —e] 後輩 *hou be*, 子孫 *dti sun*.

ab|stamm|en [s. —te ab, abge—t] 出於 *tschu yü*, 源於 *yüan yü*, 傳自 *tschuan dti*.

Ab|stammung [w. —, —en] 來源 *lai yüan*, 本源 *ben yüan*, 血統 *hio tung*, 家統 *gia tung*, 根源 *gen yüan*. ~slehre [w.] [主] 進化論 *dsin hua lun*.

Ab|stand [m. —s, —e] ① Entfernung 距離 *gü li*, 間隔 *giän go*; ~ halten 遠距. ② Aufgabe 觀與 *jang yü*, 棄權 *ki kuan*; von etwas ~ nehmen 棄却 *ki küo*, 捨掉 *sché diau*, 捨置 *sché dscht*. ③ Entschädigungssumme 賠償金 *pe tschang gin*, 底子錢 *dti tsien* (租界房屋等時之額外需款). ~sgeld [s.] 底子錢 *dti tsien*, 賠償金 *pe tschang gin*, 解約錢 *gié yüo tsien*. ~slinie [w.] 等距曲線 *dseng gü kü siän*.

ab|statt|en [h. —ete ab, abge—t] 拜 *bai*; einen Besuch ~ 拜訪 *bai fang*; Dank ~ 拜謝 *bai sié*, 致謝 *dscht sié*.

ab|staub|en [h. —te ab, abge—t] 抹土 *mo tu*, 擦抹 *tsa mo*.

ab|stech|en [h. stichst ab, stach ab, abgestochen] ① 鏟 *tschan fen*, 鏟割 *tschan go*, 割分 *go fen*, 斬 *dschan*. ② töten 刺殺 *tsi scha*. ③ im Spiel übertreffen 越過 *yüo guo*, 打勝 *da scheng*. ④ durch Stich nachbilden 雕刻 *diâu ko*, 雕做 *diâu fang*. ⑤ sich abheben 顯露 *hiän lu*, 對照 *dui dschau*, 區分 *kü fen*.

Ab|stech|bank [w.] 割床 *go tschuang*. ~er [m. —s, —] 迂道 *yü dau*, 繞道 *jau dau*. ~meißel [m.] 斬鑿 *dschan dscho*, 剗割 *gi tschan*. ~stahl [m.] 割刀 *go dau*.

ab|steck|en [h. —te ab, abge—t] 栽樁 *dsai dschuang*, 立標誌 *li biau dscht*, 立記號 *li gi hau*, 設放標樁 *sché fang yang dschuang*, 立標樁 *li biau güo*.

Ab|steck|leine [w.] 經始繩 *ging schü scheng*, 經繩所用之繩. ~pfahl [m.] 經始樁 *ging schü dschuang*, 標樁 *yang dschuang*, 標樁 *biau dschuang*, 標樁 *biau güo*.

ab|steh|en [s. stand ab, abgestanden] ①

schal werden 廢壞 *fu huai*, 敗壞 *bai huai*, 朽敗 *hiu bai*. ② bis zu Ende stehen 站而完畢. ③ entfernt sein 距離 *gü li*, 距 *gü*. ④ entzwei stehen [h.] 站損; sich die Beine ~ 等到老 *deng dau lau*. ⑤ ragen 露出 *lu tschu*; ~de Ohren 搗風耳朶 *schan feng eri do*. ⑥ aufgeben 放棄 *fang ki*, 捨置 *sché dscht*, 絕斷 *dsüo duan*.

ab|steif|en [h. —te ab, abge—t] 立支柱 *li dscht dschu*.

ab|steig|en [s. stieg ab, abgestiegen] 下 *hia*, 降下 *giang hia*, 下行 *hia hing*; vom Pferde ~ 下馬 *hia mau*; vom Wagen ~ 下車 *hia tsché*; in einem Gasthaus ~ 住旅館 *dschu lü guan*. ② sich senken 降落 *giang lo*, 衰落 *schuai lo*, 墮落 *do lo*; ~de Linie (der Geschofsbahn) 降弧 *giang hu*; ~der Knoten 降交點 *giang giäu diän*; ~de Quelle 向下泉 *hiang hia süan*; sich auf dem ~ den Ast befinden 降貴 *giang güi*, 墮落 *do lo*.

Ab|steigequartier [s. —s, —e] 宿店 *su diän*, 淫窠 *yin ko*.

Ab|stell|bahnhof [m.] 分車車站 *fen tscht tscht dschan*.

ab|stell|en [h. —te ab, abge—t] ① hinstellen 放下 *fang hia*, 擱下 *go hia*, 放置 *fang dscht*. ② zum Aufhören bringen 停住 *ting dschu*, 停止 *ting dscht*, 停機 *ting gi*; eine Leitung ~ 停嘴 *ting dsui*, 管塞 *guan sai*; das Licht ~ 滅燈 *mié deng*; einen Übelstand ~ 除害 *tschu hai*, 消毒 *siau du*. ③ auf etwas ~ 志於 *dscht yü*, 依從 *i tsung*, 依據 *i gü*.

Ab|stell|hülse [w.] [工] 停止套筒 *ting dscht tau tung*. ~stange [w.] 停止桿 *ting dscht gan*.

ab|stempel|n [h. —te ab, abge—t] 蓋印 *gai yin*, 烙印 *lo yin*.

ab|stepp|en [h. —te ab, abge—t] 縫線條 *feng siän tiau*, 縫虛線 *feng hü siän*.

ab|sterb|en [s. stirbt ab, starb ab, abgestorben] 死去 *stü kü*, 死滅 *stü mié*, 凋謝 *diâu sié*; [醫] Nekrose 壞疽 *huai dsu*, 壞死 *huai stü*; unempfindlich werden 麻痺 *ma bi*, 失感覺 *schü gan güo*.

Ab|stergentia [mz.] [藥] 清淨藥 *tsing dsing yau*, 清導藥 *tsing dau yau*.

ab|stergier|en [h. —te, —t] reinigen 清淨 *tsing dsing*.

Ab|stich [m. —s, —e] ① Totstechen 刺殺 *tsi scha*. ② Ablaufenlassen 放出液體, 發穿容器或拔出容器之塞以放出, 穿孔 *tschuan hung*.

Ab|stieg [m. —s, —e] 下降 *hia giang*, 下行 *hia hing*, 衰落 *schuai lo*, 墮落 *do lo*.

ab|stimm|en [h. —te ab, abge—t] ① Stimmen abgeben 投票 *to piau*, 決議 *güo i*. ② zur Harmonie bringen 調和 *tiau ho*, 調諧 *tiau hié*, 調整 *tiau dscheng*, 校正 *giu dscheng*, 定音 *díng yin*; abgestimmter Kreis [電] 調諧線路 *tiau hié sién lu*.

Abstimm|kondensator [m.] [電] 調諧容電器 *tiau hié jung dién kí*, 調音凝電器 *tiau yin níng dién kí*. ~spule [w.] [電] 調諧線圈 *tiau hié sién kuan*.

abstinent enthaltsam 節制的 *dsiè dschi di*, 禁慾的 *gin yü di*, 忍慾的 *jen yü di*, 窒慾的 *dschi yü di*, 禁酒的 *gin dsiu di*.

Abstinenz [w. —] 禁戒 *gin gié*, 禁慾 *gin yü*, 窒慾 *dschi yü*, 禁酒 *gin dsiu*. ~bewegung [w.] 禁酒運動 *gin dsiu yün dung*.

~delirium [s.] 禁戒期譫妄 *gin gié kí dschen wang*, 脫離譫妄 *to yin dschen wang*. ~erscheinung [w.] [醫] 脫離現象 *to yin hién siang*, 禁斷症狀 *gin duan dscheng dschuang*, 禁避現象 *gin bi hién siang*. ~psychose [w.] 禁戒期精神病 *gin gié kí dsing schen bing*. ~theorie [w.] [總] 忍慾說 *jen yü schuo*, 窒慾說 *dschi yü schuo*.

ab|stopp|en [h. —te ab, abge—t] ① aufhalten 停止 *tíng dschi*, 止住 *dschi dschu*. ② mit der Stoppuhr messen [運動] 用立停表測量時間.

Abstoß [m. —es —e] 推動 *tui dung*, 擊退 *gi tuí*, 反衝 *fan tschung*.

ab|stoß|en [h. stößt ab, stieß ab, abgestoßen] ① 推去 *tui kí*, 推拒 *tui gü*, 推動 *tui dung*; sich ~ 相駢 *siang kí*, 互相推拒 *hu siang tui gü*, 推斥 *tui tschi*, 何放 *tschung fang*; vom Lande ~ 離岸 *li an*. ② abnützen 用損 *yung sun*. ③ wegwerfen 扔棄 *jeng kí*, 捨辭 *sché tsí*, 開除 *hai tschu*. ~d 可惡 *ko wu*, 醜陋 *tschou lou*.

Abstoßung [w. —, —en] [電] 推拒 *tui gü*, 推斥 *tui tschi*, 斥力 *tschi lí*. ~skraft [w.] 推拒力 *tui gü lí*, 反斥力 *fan tschi lí*.

ab|stotter|n [h. —te ab, abge—t] in Raten zahlen [俗] 分期付款付交易.

ab|straf|en [h. —te ab, abge—t] 罰罪 *fa dsui*.

abstrahieren [h. —te, —t] [著] 抽象 *tschau siang*; absehen von 不顧 *bu gu*.

abstrakt undinglich 抽象的 *tschau siang di*, 虛偽的 *hü we di*, 離質的 *li dschi di*, 理論的 *li lun di*; ~e Mathematik 理論算學 *li lun suan hüo*; ~e Zahl 不名數 *bu míng schu*. ② indirekt 消極的 *siau gi di*; ~er Schaden 消極損害 *siau gi sun hai* (因債務人不履行契約而計得之損失).

Abstraktion [w. —, —en] [著] 抽象 *tschau*

siang, 虛想 *hü siang*, 概念 *gai nién*, 單純觀念 *dan schun guan nién*, 一般觀念 *i bari guan nién*.

Abstraktum [s. —s, ...ta] 虛總名 *hü dsung míng*, 無形名 *wu hing míng*, 抽象名詞 *tschou siang míng tsi*.

Abstrebe|kraft [w. —] Zentrifugalkraft [物] 離心力 *li sin lí*.

Abstreich [m. —s, —e] Mindestgebot 最低價格 *dsui di gia go*.

ab|streich|en [h. strich ab, abgestrichen] ① 擦去 *tsa kí*, 抹除 *mo tschu*. ② absuchen 巡查 *sin tscha*, 尋找 *sin dschau*. ③ mit Schüssen bestreichen [兵] 掃射 *sau sché*, 轟射 *ti sché*. ④ [s.] entfliegen [獵] 飛去 *fe kí*.

Abstreicher [m. —s, —] 抹煤器 *mo me kí*.

ab|streif|en [h. —te ab, abge—t] 脫掉 *to líé*.

Abstreif|ring [m.] [工] 擦油圈 *tsa yu kuan*. ~schmierung [w.] 擦油潤滑法 *tsa yu jun hua fa*.

ab|streit|en [h. stritt ab, abgestritten] ① leugnen 否認 *fou jen*, 不承認 *bu tscheng jen*. ② im Streit gewinnen 奪獲 *do huo*, 戰勝 *dschan do*.

ab|streu|en [h. —te ab, abge—t] [兵] 散射 *san sché*, 掃射 *sau sché*, 散播 *san bo*.

Abstrich [m. —s, —e] ① Abzug 撤抹 *pié mo*, 撤粕 *pié po*. ② Abwärtlinie 堅 *schu*. ③ des Geigenbogens [音] 下弓 *hia gung*.

ab|ström|en [s. —te ab, abge—t] 流出 *liu tschu*, 潮落 *tschou lo*, 滾去 *gun kí*.

abstrus 混沌 *hun dun*, 亂雜 *luan dsu*.

ab|stuf|en [h. —te ab, abge—t] 組成等級, 分級 *fen gi*, 分階級 *fen gié gi*.

ab|stumpf|en [h. —te ab, abge—t] ① stumpf machen 弄鈍 *lung dun*, 變鈍 *bién dun*; abgestumpft (斜)截(頭)的 (s)ie)dsiè(tou)ái; ~er Kegel [數] 截圓錐 *dsiè yüan dschu*. ② [s.] müde werden 倦鈍 *güan dun*. ③ neutralisieren [化] 中和化 *dschung ho hua*.

Abstumpfung [w. —, —en] 鈍 *dun*, 鈍切 *dun tsiè*, 缺稜 *küo leng*; ~ der Gefühle 情倦 *tsing güan*, ~ der Aufmerksamkeit 注意變鈍.

Absturz [m. —es, —e] 掉落 *diau hién*, 崩 *bang*; Fels~ 磯 *gi*, 崖 *yai*; Wasser~ 瀑布 *hai bu*.

Abstützbock [m.] [工] 緩衝塊 *huan tschung kuí*.

ab|stütz|en [h. —te ab, abge—t] 支住 *dschi dschu*, 托住 *to dschu*.

ab|such|en [h. —te ab, abge—t] 尋找 *sin dschau*, 搜尋 *sou sin*.

Absud [m. —s, —e] 煎汁 *dsièn dschi*, 煎劑 *dsièn dsí*.

absurd sinnwidrig 道理的 ni li di, 背理的 be li di, 胡說 hu shuo.

Abszeß [m. ...sses, ...sse] Eiterherd [醫] 膿瘍 nung yang, 膿腫 nung dschung, 膿瘻 nung tschuang; kalter ~ 無熱膿腫 wu jo nung dschung; embolischer ~ 栓塞性膿腫 schuan sai sing nung dschung; subphrenischer ~ 膈下膿腫 go hia nung dschung.

Abszisse [w. —, —n] waagerechte Koordinate [身, 物] 橫座標 heng dso biau, 橫標 heng biau, 橫距 heng gi, 緯量 we liang, 橫線 heng sien. ~nachse [w.] 橫軸 heng dschou.

Abt [m. —s, —e] 大修院長 da siu yüan dschang, 修道院長 siu dau yüan dschang, 方丈 fang dschang.

ab|takel|n [h. —te ab, abge—t] ① Takelwerk abnehmen 取消船之帆裝及索具裝, 解除纜裝, 拆卸 tschai siä. ② außer Gebrauch setzen 剝取 bö tsi, 撤消 tsché siäu; abgetakelt 無用 wu yung, 老朽 lau hiu.

Abtei [w. —; —en] 大寺院 da siu yüan, 修道院 siu dau yüan, 寺院 si yüan.

Abteil [s. —s, —e] 間格 giän go, 房間 fang giän, 火車間 huo tschê giän.

ab|teil|en [h. —te ab, abge—t] 分別 fen bie, 區別 kü bie, 分類 fen le.

Abteilung [w. —, —en] ① Einteilung 區分 kü fen, 區別 kü bie. ② Einheit 部分 bu fen, 章 dschang, 節 dsie, 課 ko, 系 hi, 部隊 bu dui. ~schef [m.] 部長 bu dschang, 課長 ko dschang. ~skommandeur [m.] 隊長 dui dschang.

ab|teuf|en [h. —te ab, abge—t] ein Bohrlöcher niederbringen [礦] 掘礦井 gú kuang dsing.

Abteufpumpe [w.] [水利] 抽水機 kuang heng bang pu.

Äbtissin [w. —, —nen] 女修院長 nü siu yüan dschang, 庵主 an dschu.

ab|tön|en [h. —te ab, abge—t] 調和 tiao ho, 潤色 jun se.

ab|töt|en [h. —ete ab, abge—et] 殺 scha; das Fleisch ~ 除去聲色, 克心 ko sin, 滅絕肉慾 mie dsio jou yü.

Abtprimas [m.] Generaloberer der Benediktiner [宗] 本篤修道會會長.

Abtrag [m. —s] ① Entfernung 除去 tschu kü, 廢除 fe tschu, 運去 yüan kü; ~ einer Schuld 清賬 tsing dschang. ② Schaden 損害 sun hai, 損失 sun scht. ③ Abgrabung 開挖 kai wa.

ab|trag|en [h. trug ab, abgetragen] ① entfernen 挖去 wa kü, 鏟去 tschan kü, 運去 yüan kü, 沖移 tschung i; eine Schuld ~ 清賬 tsing dschang, 雪罪 xio dui; Dank ~

拜謝 bai siä. ② abnutzen 用損 yung sun, 破爛 po lan.

abträglich 有害的 yu hai di, 傷化 schang hua.

Abtragung [w. —, —en] [地] 沖移作用 tschung i dso yung; [航] 破壞 po hui.

Abtransport [m. —s, —e] 運輸 yün schu, 轉運 dschuan yüan, 轉送 dschuan sung.

ab|treib|en [h. trieb ab, abgetrieben] ① verjagen 追逐 tschui tschu, 撥逐 nien tschu. ② [s.] aus dem Kurs kommen 離離航路, 偏流 pien liu. ③ [h.] abholzen 砍伐 kan fa. ④ [s.] abnutzen 用損 yung sun; ermüden 乏倦 fa giän. ⑤ [h.] Leibesfrucht entfernen [醫, 法] 墮胎 do tai, 驅蟲 kü tschung.

Abtreibung [w. —, —en] [醫, 法] 驅蟲 kü tschung, 小產 siäu tschan, 墮胎 do tai, 墮胎罪 do tai dsui.

ab|trenn|en [h. —te ab, abge—t] 分離 fen li, 分裂 fen lie, 分開 fen kai, 隔絕 go dsüo, 隔斷 go duan.

ab|trepp|en [h. —te ab, abge—t] 分級 fen gi 且 abstufen.

ab|tret|en [s. trittst ab, trat ab, abgetreten] ① sich entfernen 退 tu, 退席 tui si; von der Bühne ~ 下台 hia tai. ② kleines Bedürfnis befriedigen 小便 siäu biän, 解手 gié schou. ③ [h.] abnutzen 踏破 ta po, 踏損 ta sun. ④ zedieren 讓與 jang yü, 讓渡 jang du, 交割 giau go, 讓交 jang giäu.

Abtrieb [m. —s, —e] ① Weiden 收放 mu fang ② Weiderecht 收放權利 mu fang küan li. ③ Abholzen 砍伐 kan fa. ④ getrieben werden 被推動 be rui dung; 見 Abtritt. ~salter [s.] 應伐之年歲 (樹木).

Abtritt [w. —] 偏流 pien liu, 偏航 pien hang. ~messer [m.] 偏流表 pien liu biau. ~swinkel [m.] 流程 liu tscheng.

Abtritt [m. —s, —e] ① Abgehen 退出 tui tschu, 退席 tui si, 下台 hia tai. ② geheimes Gemach 廁所 tsé so, 茅房 mau fang.

ab|trockn|en [h. —ete ab, abge—et] 乾燥 gan sau, 擦乾 tsä gan; die Tränen ~ 拭淚 scht le.

ab|tropf|en [s. —te ab, abge—t], **ab|tröpfel|n** [s. —te ab, abge—t] 滴瀝 di li, 滴瀝 di lou.

ab|trotz|en [h. —te ab, abge—t] 強辯 jiang du, 堅持而得.

ab|trudel|n [s. —te ab, abge—t] [航空] 離離飛行, 螺旋形轉落.

abtrünnig 違背 we be, 離叛 li pan; ~ werden 變 biän, 變亂 biän luan, 叛亂 pan luan.

ab|tu|n [h. tat ab, abgetan] ablegen 脫 to; außer Gebrauch setzen 取消 tsü siäu, 取消

bai miè, 撤除 tsché tschu; töten 殺死 schá st;
sich ~ von der Herde trennen 離羣 lí kún.
ab|tupf|en [h. —te ab, abge—t] 拭去 schí
kú, 擦去 tsá kú.
Abulie [w. —] Willenlosigkeit [魯] 無意識
wu i schí. 失意志 schí i dschí, 意志缺失
i dschí kíu schí.
Abundanz [w. —] Fülle 豐富 feng fu, 豐盛
feng scheng.
ab|urteil|en [h. —te ab, abge—t] ① Urteil
fällen 判決 pan gúo, 審斷 schen duan. ②
mißbilligen 批駁 pí bó, 薄評 bó ping, 薄視
bó schí.
Abusus [m. —] Mißbrauch 冒用 mau yung,
妄用 uang yung.
Abutilon [s.] Schönmalve [菘] 苘麻 meng ma.
ab|verlang|en [h. —te ab, ab—t] 要求
yau kú, 主張 dschí dschang.
ab|wäg|en [h. —tel ab, abge—t] ① Gewicht
bestimmen 量度 liang du, 秤定 tscheng ding.
② erwägen 考慮 kau lí, 思量 sí liang.
ab|wälz|en [h. —te ab, abge—t] 翻去 gun
kú, 移轉 i dschuan, 挪動 no dung; [數] 消
轉 siaw dschuan; eine Schuld ~ 逃罪 tau
dsui, 逃責任 tau tsé jen.
ab|wandel|en [h. —te ab, abge—t] 變易 bién
i, 改變 gai bién; flektieren [文法] 變化 bién
hua.
Abwärme [w. —] [工] 餘熱 yú jo, 漏熱 lou
jo.
ab|wart|en [h. —ete ab, abge—et] 等到 dang
du, 候 hou.
abwärts [U.] 往下 wang hia, 向下 hiang hia,
降落 giang lo, 降衰 giang schuai.
Abwärts|hub [m.] [工] 下行衝程 hia häng
tschung tscheng, 下衝程 hia tschung tscheng.
~transformator [m.] 降壓變壓器 giang
ya bién ya lí.
ab|wasch|en [h. wusch ab, abgewaschen] 洗
sí, 洗身 sí schen, 刷洗 schua sí, 洗浴 sí yú.
Abwasser [s. —s, —] 下水 hia schui, 髒水
dsang schui (工廠或市街排入之污水). ~reini-
gung [w.] 下水消毒法 hia schui siaw du fa,
下水淨化法 hia schui dsing hua fa.
ab|wechsel|en [h. —te ab, abge—t] 互換 hu
huan, 交代 giaw dai. ~d 互交 hu giaw, 互
相 hu siang, 輪流 hun líu, 遞相 di siang, 更
替 geng tí, 循環 sün huan.
Abwechslung [w. —, —en] ① 互換 hu
huan, 輪流 hun líu, 遞輪 di hun, 循環 sün
huan. ② Vielfalt 參差 tsan tscha, 參雜 tsan
dsá, 熱鬧 jo nan.
Abweg [m. —s, —e] 迷道 mí dai, 迷津 mí
dsin.
abwegig 逆理的 ní lí dí, 迷膠 mí miú.

Abwehr [w. —] 防禦 fang yú, 防衛 fang we,
守護 schou hu, 抵抗 dí kang. ~bewegung
[w.] 防禦運動 fang yú yün dung.
ab|wehr|en [h. —te ab, abge—t] 抵抗 dí
kang, 防禦 fang yú, 抵拒 dí gú, 拒止 gú
dschí, 防止 fang dschí.
Abwehr|ferment [s.] [魯] 防禦酵素 fang
yú hiau su. ~graben [m.] [兵] 防禦壕 fang
yú hau. ~kraft [w.] 抵抗力 dí kang lí.
~psychose [w.] 防禦精神病. ~schlacht
[w.] [兵] 防禦戰 fang yú dschan.
ab|weich|en [s. wich ab, abgewichen] ① sich
unterscheiden 差異 tscha i, 偏差 pién tscha,
有別 yu bié, 殊異 schu i. ② sich entfernen
離開 lí kai, 離路 lí lu, 背逆 bé ní, 背道
bé dai.
Abweichung [w. —, —en] ① 差別 tscha bié,
差異 tscha i, 偏差 pién tscha. ② Aberration
偏差 siang tscha, 光行差 guang häng tscha.
③ Deklination 偏差 pién tscha, 偏轉 pién
dschuan, 偏角 pién giaw. ~anadel [w.] 磁
偏針 tsé pién dschen. ~swinkel [m.] 偏角
pién giaw.
ab|weid|en [h. —ete ab, abge—et] 屠宰 食
盡.
ab|weis|en [h. wies ab, abgewiesen] 拒卻 gú
kúo, 拒絕 gú dsüo; einen Angriff ~ 擊退攻
擊 gí tuí gung gí; eine Klage ~ [法] 拒案
gú an, 駁回 bó hui.
ab|wend|en [h. —ete ab und wandte ab,
abge—et und abgewandt] ① 旋轉 sün
dschuan, 轉圓 dschuan huan; sich ~ 背
bé, 背棄 bé kí, 迴 mí. ② vermeiden 避免 bí
mién, 免除 mién tschui, 免得 mién dé.
ab|werf|en [h. wirft ab, warf ab, abgewor-
fen] ① 扔下 jeng hia, 投下 tou hia, 擲下
dschí hia. ② Gewinn bringen 生利 scheng
lí, 生產 scheng tschan.
abwesend 不在 bú dsai, 缺席 kíu sí.
Abwesenheit [w. —] 缺 kíu, 缺席 kíu sí,
不在 bú dsai; geistige ~ 精神錯亂 dsing
schen tsu luan, 心不在焉 sín bú dsai yan.
~s protest [m.] [法, 商] 留置付款拒絕証
明書.
abwickelbar [數] 可展為平面或其種曲面
的; ~e Fläche 可展曲面 ho dschan kí mién.
ab|wickel|en [h. —te ab, abge—t] ① 捲開
gián kai, 展捲 dschan gian, 解捲 gié gian;
[數] 展開 dschan kai. ② erledigen 辦理
ban lí, 整理 dscheng lí, 完畢 wan bí, 清算
tsing suan.
ab|wiegel|en [h. —te ab, abge—t] 平靜 ping
dsing, 安定 an ding.
ab|wiegen [h. wog ab, abgewogen] 秤定
tscheng ding, 秤計 tscheng gí.

ab||wimmel|n [h. —te ab, abge—t] abweisen
[俗] 抵拒 *di gi*, 拒絕 *gi dsio*.

ab||wind|en [h. wand ab, abgewunden] 見
abwickeln.

ab||wink|en [h. —te ab, abge—t] 搖手 (否定
認目).

ab||wirtschaft|en [h. —ete ab, abge—et] 破
產 *po tschan*, 零落 *ling lo*.

ab||wisch|en [h. —te ab, abge—t] 擦去 *tsa
ki*, 拭去 *schü ki*, 摩擦 *mo tsa*, 擦乾淨 *tsa
gan dsing*.

ab||wrack|en [h. —te ab, abge—t] 分解廢
船, 拆卸 *tschui sië*.

Abwurf [m. —s, —e] 扔下 *jeng hia*, 投棄
tau hi, 投下 *tau hia*.

ab||würg|en [h. —te ab, abge—t] 絞殺 *giau
schau*; 絞斷 *giau duan*.

abyssische Region [w.] [地] Meerestiefe
über 2500 m 深海區 *schan hai kü*.

abzählbar [數] 可排列而數的.

ab||zahl|en [h. —te ab, abge—t] ① völlig
zahlen 支給 *dschü gi*, 還清 *huan tsing*, 付 *fu*.
② in Raten zahlen 分期付款 *fen ki fu kuan*,
分次還 *fen tsü huan*. ③ vergelten 報復
bau fu, 報仇 *bau tschou*.

ab||zähl|en [h. —te ab, abge—t] 數 *schu*, 點
數 *diën schu*, 點名 *diën ming*.

Abzahlung [w. —, —en] 分期付款 *fen ki fu
kuan*, 結帳 *gië dschang*. ~sgeschäft [s.] 分
期付款交易 *fen ki fu kuan giäu i*.

ab||zapf|en [h. —te ab, abge—t] 拔塞而放
出, 放出某液體, 抽液 *tschou i*, 放液 *fang
i*; jm Geld ~ [俗] 借錢 *dsü tsien*.

ab||zäum|en [h. —te ab, abge—t] 脫勒 *to io*.

ab||zehr|en [h. —te ab, abge—t] ① verzehren
食盡, 用盡. ② verfallen [s.] 衰力 *schuai
li*, 衰弱 *schuai jo*.

Abzehrung [w. —, —en] 衰弱 *schuai jo*, 瘦
le schou, 癆病 *lau bing*, 肺病 *fe bing*;
[工] 剝蝕 *bo schü*.

Abzeichen [s. —s, —] 記號 *gi hau*, 徵別
dscheng bië; Orden 徽章 *hui dschang*.

ab||zeichn|en [h. —ete ab, abge—et] ① 繪
像 *hui siang*, 描像 *miau siang*. ② sich ~
sich abheben 判然顯出.

Abziehbild [s. —s, —er] 印像紙 *yin siang
dschü*, 底版可轉映之彩色印畫.

ab||zieh|en [h. zog ab, abgezogen] ① abneh-
men 脫 *to*, 抽 *tschou*, 拉 *la*, 除開 *tschu kai*,
拔除 *ba tschu*. ② herunterziehen 剝 *bo*, 扯
去 *tsché kü*, 脫皮 *to pi*. ③ subtrahieren 減
giën, 減去 *giën kü*. ④ abdrucken 膠寫
teng sië, 揭下 *ta hia*, 刷樣 *schua gau yang*;
eine Photographie ~ 印出像片 *yin tschu
siang piën*. ⑤ auf Flaschen ziehen 裝瓶子

dschuang ping dsü, 裝罐頭 *dschuang guan tou*.
⑥ destillieren 蒸餾 *dscheng lu*, 蒸溜 *dscheng
liu*. ⑦ schließen 推抽 *tui tschou*, 演繹 *yan
i*. ⑧ sich entfernen 退却 *tui küo*, 抽身跑
tschou schen pau, 道調 *kiën tiau*, 下番 *hia fan*,
下班 *hia ban*. ⑨ ein Messer ~ 磨刀 *mo
dau*.

Abzieher [m. —s, —] Musculus abductor 外展
肌 *wai dschan gi*.

Abzieh||teile [w.] 細銼 *si tso*. ~maschine
[w.] 鉋機 *bau gi*. ~presse [w.] 校正刷機
械 *giäu dscheng schus gi hië*. ~schnur [w.]
拉繩 (繩) *la scheng*.

ab||ziel|en [h. —te ab, abge—t] 瞄照 *miau
dschau*, 標示 *biau schü*. ② in Absicht haben
志於 *dschü yü*, 意在.

ab||zirkel|n [h. —te ab, abge—t] 規測 *gui
tsë*, 規程 *gui tscheng*, 規定 *gui ding*.

Abzug [m. —s, —e] ① Probedruck 稿樣 *gau
yang*, Druck 樣本 *yang ben*; Photographie
像片 *siang piën*. ② Verminderung 扣除
kou tschu, 折扣 *dsché kou*. ③ Abfließen 排
水 *pai schui*; Austrittsstelle 水口 *schui kou*,
出口 *tschu kou*, 通風孔 *tung feng kang*. ④
Abmarsch 退却 *tui küo*, 下番 *hia fan*, 下班
hia ban. ⑤ ~ des Gewehrs 引鐵 *yin tië*.

abzüglich 扣除 *kou tschu*, 減少 *giën schau*,
在外 *dsai wai*.

Abzugs||bogen [m.] 試刷 *schü schua*, 校
正刷 *giäu dscheng schua*, 稿樣 *gau yang*.
~bügel [m.] 用心鐵 *jung sin tië*, 縫機環
hu gi huan. ~feder [w.] 引鐵發條 *yin tië fa
tiau*. ~graben [m.] 排水溝 *pai schui hau*.
~kanal [m.] 暗溝 *an gou*. ~loch [s.] 通風
孔 *tung feng kang*. ~röhre [w.] 排水管 *pai
schui guan*. ~sicherung [w.] 安全裝置 *an
tsüan dschuang dschü*. ~stollen [m.] 避鈎 *ni
gou*.

ab||zweck|en [h. —te ab, abge—t] 宗旨
dsung dschü, 志於 *dschü yü*.

Abzweig [m. —s, —e] 分枝 *fen dschü*, 分流
器 *fen liu ki*, 支管 *dschü guan*. ~dose [w.]
接線盒 *dsüë siën ho*.

ab||zweig|en [h. —te ab, abge—t] ① 分枝
fen dschü, 歧 *ki*. ② abteilen 分配 *fen pe*.

Abzweig||leitung [w.] 支管 *dschü guan*,
枝 *dschü*, 分線線路 *fen siën siën lu*. ~muffe
[w.] 並行接頭管 *bing hing dsüë tou guan*,
分枝管 *fen dschü guan*. ~ung [w. —, —en]
支線 *dschü siën*, 分枝 *fen dschü*, 分叉 *fen
tscha*, 歧路 *ki lu*. ~widerstand [m.] 支路
電阻 *dschü lu diën dsu*.

ab||zwick|en [h. —te ab, abge—t] 擰下 *ning
hia*, 挾去 *giä kü*, 掐下 *hia hia*.

ab||zwing|en [h. zwang ab, abgezwungen] 強

奪 *kiang do*, 勉强 *mien kiang*, 逼取 *bi tsü*.
Ac für Aktinium [化][錒]之化學符號. a. c. für anni currentis [本年]之縮寫.
aca... 見 aka...
Acalepha [w. —] Meerqualle [動] 海蜇 *hai dscht yü*.
Acanthia [w.] Wanze 臭蟲 *tschou tschung*, 林蝨 *tschuang schü*.
Acanthocephali [mz.] Hakenwürmer [動] 鈎頭類 *gou tou le*, 圓虫類之一目. ~ *pterygi* [mz.] Stachellosser [動] 棘鱗類 *gi ki le*, 硬骨魚之一目. ~ *sis* [w.] [醫] 棘皮症 *gi pi dscheng*, 棘細胞層肥厚; ~ *nigricans* 無棘皮症 *he gi pi dscheng*.
a capella ohne Begleitung [音] 無樂器伴奏之聲樂.
Acarina [mz.] Milben [動] 壁蝨類 *bi schü le*, 蜘蛛類之一目.
acc... 見 akk., 或 akz...
accelerando beschleunigend [音] 加速 *gia su*, 漸次加快.
Accipitriformes [mz.] Habichtvögel [動] 鷹 *ying*.
Accompagnement [s. —] Begleitung [音] 伴奏 *ban dsou*.
ace... 見 aze...
A. C. E. Mischung aus Alkohol, Chloroform und Äther [醫] 乃醇醚迷蒙精之混合物.
Acer [m.] Ahorn [植] 槭屬 *dsu schu*.
ach 噫 i, 嗚呀 *ai ya*, 嗚呼 *wu hu*; mit Ach und Krach 苦勞的 *ku lau di*, 恰中 *kia dschung*, 剛够苦勞, 勞苦相抵.
Achalta [mz.] borstenlose Sternwürmer [動] 無棘毛虫 *wu dsung mau tschung*, 星虫類之一目.
Achäne [w. —, —n] Schließfrucht [植] 閉果 *bi guo*, 瘦果 *schou guo*.
Achat [m. —s, —e] Halbedelstein 瑪瑙 *ma nau*, 瓊瑤 *kiung yau*; ägyptischer ~ 埃及碧石 *ai gi bi schü*; roter ~ 紅瑪瑙 *hung ma nau*; wolkiger ~ 雲瑪瑙 *yün ma nau*. ~ *mandel* [w.] 瑪瑙杏孔 *ma nau hing hung*. ~ *mörser* [m.] 瑪瑙(研)鉢. ~ *opal* [m.] 瑪瑙蛋白石 *ma nau dan bai schü*. ~ *perle* [w.] 瑪瑙珠 *ma nau dschu*, 瓊瑰 *kiung gui*, 玳瑁子 *yü ki dsü*. ~ *schale* [w.] 瑪瑙(研)鉢.
Achel [w. —, —n] Granne 芒 *mang*.
Achesongraphit [m.] künstlicher Graphit [化] 阿直遜氏石墨, 人工石墨 *jen-gung schü mo*.
Achillea [w. —] Schafgarbe [植] 蒼 *schü*, 蒼草 *schü tsau*.
Achilles [m. —] griechischer Held 希臘之武仙. ~ *ferse* [w.] verwundbare Stelle 弱點 *jo diän*. ~ *schine* [w.] 阿斯施氏腿, 跟隨 *gen*

giän. ~ *sehnenreflex* [m.] [醫] 跟隨反射 *gen giän fan schü*.
Achlor|hydrie [w.] Salzsäuremangel 鹽酸缺乏 *yen suan kiao fa*. ~ *opsie* [w. —] Grünblindheit [醫] 綠色盲 *liü se mang*.
Achmit [m. —s, —e] [礦] 鈉輝石 *na huü schü*.
Acholie [w. —] aufgehobene Gallensekretion [醫] 胆汁缺乏 *dau dschü kiao fa*.
Achondrit [m. —s, —e] [礦] 無粒隕石 *wu li yün schü*.
Achorion [m.] Favuspilz [醫] 頭癬菌屬 *tou siän giün schü*.
a. Chr. für ante Christum (natum) [紀元前]之縮寫.
Achroit [m. —s, —e] farbloser Turmalin [礦] 無色電氣石 *wu se diän ki schü*, 白碧瑯.
Achroma|sie [w.] 色素缺乏 *se su kiao fa*. ~ *t* [m. —s, —e] Objektiv ohne chironatische Aberration [物] 消色差透鏡 *siau se tschtou ting*. ~ *tin* [s. —s] nicht färbbare Substanz des Zellkerns [注] 非染質 *fe jan dschtü*, 不染色體 *bu jan se ti*, 細胞核間接分裂時其中一部分質經過洋紅染成紅色.
achromatisch ① *dispersionsfrei* [物] 消色差的 *siau se tscha di*, 消色的 *siau se di*; ~ *e* Linse 消色靈視 *siau se ling schü*, 消色差透鏡 *siau se tscha tou ting*. ② *farbenfrei* 無色的 *wu se di*.
Achromat|opsie [w. —] Farbenblindheit [醫] 色盲 *se mang*, 全色盲 *tsüan se mang*, 味 *me*. ~ *se* [w.] 色素缺乏 *se su kiao fa*. ~ *zyten* [mz.] entfärbte Erythrozyten [醫] 無色赤血球 *wu se tschtü hio kitu*.
Achs|abstand [m.] 軸距 *lun giü*. ~ *belastung* [w.] 軸載 *dschou dsai*, 軸之荷重. ~ *büchse* [w.] 軸函 *dschou han*, 軸筒 *dschou tung*. ~ *bund* [m.] 軸環 *dschou huan*, 軸領 *dschou ling*, 軸箍 *dschou gu*.
Achse [w. —, —n] Drehstange 軸 *dschou*, 車軸 *tschtü dschou*, 樞軸 *schu dschou*; Drehlinie, Mittellinie 軸線 *dschou sien*, 軸 *dschou*; ~ *der* Symmetrie 對稱軸 *dui tscheng dschou*; horizontale ~ 水平軸 *schui ping dschou*; intermediate ~ 中間軸 *dschung giän dschou*; optische ~ 光軸 *guang dschou*; Blatträger [植] 軸, 基軸 *gi dschou*.
Achsel [w. —, —n] ① *Schulter* 肩 *giän*; die ~ *zucken* 聳肩 (疑惑或嘲諷之表示); auf die leichte ~ *nehmen* 看輕 *han king*, 不加注意 *bu gia dschu i*; über die ~ *ansehen* 蔑視 *mü schü*. ② *Achselhöhle* 腋 *i (ye)*. ③ *Blattwinkel* [植] 葉腋 *ye i (ye)*. ~ *bogen* [m.] 腋窩弓 *i (ye) wo gung*. ~ *haar* [s.] 腋毛 *i (ye) mau*. ~ *höhle* [w.] 腋 *i (ye)*, 腋窩 *i (ye) wo*. ~ *klappe* [w.] 肩章 *giän dschang*.

~riemen [m.] 肩革 *giën go*. ~schnur [w.] 肩節 *giën scht*. ~sproß [m.] [植] 腋芽 *i (ye) ya*. ~stück [s.] 肩章 *giën dschang*. ~tresse [w.] 匾條肩章 *biën tiau giën dschang*.

Achsen||abschnitt [m.] 標軸 *biau dschou*; rationaler ~ 有理指數. ~bild [s.] 干涉圈 *gan sché kuan*. ~ebene [w.] 軸面 *dschou miën*. ~fadenranke [m.] [植] 用卷鬚攀緣之植物. ~farbe [w.] 光軸色 *guang dschou sé*. ~fibrille [w.] [生] 軸索原纖維 *dschou so yian tsien we*, 組成軸索之纖維. ~figur [w.] 軸像 *dschou siang*. ~hyperopie [w.] [醫] 軸性遠視 *dschou sing yian scht*. ~komplex [m.] 軸叢線 *dschou tsung siën*. ~koordinate [w.] 交線坐標 *giäu siën dso biau*. ~kreuz [s.] 坐標係 *dso biau hi*. ~messer [m.] 測軸計 *tsé dschou gi*. ~messung [w.] 測軸學 *tsé dsing hio*. ~myopie [w.] [醫] 軸性近視 *dschou sing gin scht*. ~regler [m.], ~regulator [m.] 附軸調整器 *fu dschou tiau dscheng ki*. ~skelett [s.] [生] 標軸骨格 *schu dschou gu lo*. ~strang [m.] [生] 背索 *be so*, 脊索 *dai so*. ~verhältnis [s.] 軸率 *dschou li*, 軸比 *dschou bi*. ~winkel [m.] [物] 光軸角度 *guang dschou giäu du*. ~zugzange [w.] [醫] 軸心牽引鉗子 (產科). ~zylinder [m.] [生] 軸索 *dschou so* (神經纖維).

Achs||gabel [w.] [工] 軸衛 *dschou we*, 軸擋 *dschou dang*. ~gehäuse [s.] 軸套 *dschou tau*. ~hals [m.] 軸頸 *dschou ging*, 軸項 *dschou hiang*. ~kappe [w.] 軸帽 *dschou mau*. ~körper [m.] 軸體 *dschou ti*, 軸身 *dschou schen*. ~lager [s.] 軸函 *dschou han*, 軸箱 *dschou siang*, 軸承 *dschou tscheng*. ~schenkel [m.] 軸頸 *dschou ging*, 軸項 *dschou hiang*, 肢軸 *dscht dschou*. ~stand [m.] 軸距 *dschou gü*, 軸座 *dschou dso*.

acht 八 *ba*; ~Tage 一個星期 *i go sing ki*. **Acht** [w. -] ① Aufmerksamkeit 注意 *dschu i*, 用心 *yung sin*; ~geben 小心 *siau sin*, 顧慮 *gu lü*, 注意 *dschu i*; sich in ~nehmen 小心 *siau sin*, 警戒 *ging gie*; außer ~lassen 不顧 *bu gu*, 忘記 *wang gi*. ② Achtung 放逐 *fang dschu*, 放流 *fang liu*. ③ gelbe ~, goldene ~ Schmetterling 越年蝶 *yü niën dië*.

achtbar 尊敬的 *dsun ging di*, 威烈 *we lië*.

Achtbarkeit [w. -, -en] 品位 *pin we*, 尊隆 *dsun yen*, 威儀 *we i*.

acht 第八 *di ba*; ~r Ton [音] 第八音 *di ba yin*; ~Stufe [音] 第八度 *di ba du*.

Achteck [s. -, -e] 八角形 *ba giäu hing*; 八邊形 *ba biën hing*.

achtel 八分之一 *ba fen dsch i*, [音] 八分

音符 *ba fen yin fu*. **Achtel**||note [w.] [音] 八分音符 *ba fen yin fu*. ~pause [w.] [音] 八分休止符 *ba fen siu dsch i fu*.

acht||en [h. -ete, ge-er] ① schätzen 尊敬 *dsun ging*, 看重 *kan dschung*. ② beachten 顧慮 *gu lü*, 注意 *dschu i*. ③ halten für 判斷 *pan duan*, 以為 *i we*, 視之為.

ächt||en [h. -ete, ge-et] 放逐 *fang dschu*.

Achtender [m. -, -] 八叉角鹿 *ba tscha giäu lu*.

achtens 第八則 *di ba dsé*.

Achter [m. -, -] ① 八數 *ba schu*. ② Riemenboot für acht Ruderer (運功) 八划者船. ③ Figur 8 字花樣.

Achterdeck [s. -, -e] 後部甲板 *hou bu gie dan*.

achten 背後 *be hau*, 船尾的 *tschuan we di*.

acht||fach, ~fältig 八倍 *ba be*.

Acht||flach [m.], ~flächner [m.] Oktaeder 八面體 *ba miën ti*. ~fuß [m.] Oktopus 鱷魚 *dschang yü*.

acht||geben, ~haben 見 **Acht** ①.

acht||jährig 八歲的 *ba sui di*. ~kantig 八角形的 *ba giäu hing di*, 八稜的 *ba leng di*; ~rausschmeißen [俗] 莫頭莫腦向外扔.

Achtling [m. -, -e] [礦] 八連晶 *ba liën dsing*.

achtlos 不注意 *bu dschu i*, 失神 *scht schen*, 疏神 *su schen*, 不小心 *bu siau sin*, 懈怠 *lan dai*.

achtmal 八次 *ba tsü*.

achtsam 用心 *yung sin*, 謹慎 *gin schen*, 勤謹 *kin gin*, 注意 *dschu i*, 留意 *liu i*.

achtspännig 八匹馬的 *ba pi ma di*.

Achtstundentag [m.] 八小時工作制.

Achtung [w. -] ① Aufmerksamkeit 注意 *dschu i*, 勤謹 *kin gin*, 顧慮 *gu lü*. ② Ehrung 尊敬 *dsun ging*, 崇敬 *tschung ging*, 威嚴 *we yen*. ~sverletzung [w.] 上官之侮辱, 侵犯長官, 尊嚴之侵犯.

acht||zehn 十八 *scht ba*. ~zig 八十 *ba scht*.

Achylie [w. -] fehlende Saftabsonderung 無乳糜 *wu ju mi*; 乳糜缺乏 *ju mi kio fa*, 消化液缺乏 *siau hua i kio fa*.

ächz||en [h. -te, ge-t] 嘆氣 *tan ki*, 喘 *ti*, 噁 *tsü*.

aci... 見 **azi**.

Acidum [s.] Säure [化] 酸 *suän*.

Acker [m. -, -s, -e] ① Ackerland 田地 *tiën di*, 土壤 *tu jang*. ② Feldmaß (zwischen 22 und 6+ a schwankend) 面積, 一畝. ~bau [m.] 農作 *nung dso*, 耕種 *geng dschung*, 農業 *nung ye*. ~baukunde [w.] 農學 *nung hio*, 土性學 *tu sing hio*. ~distel [w.] *Cirsium*

薊 *gi*. ~doppe [w.] Eichenfruchtbecher 蓼
 斗 *gu dou*. ~erde [w.] 土脈 *tu mo*, 土壤
tu jang. ~fuchsschwanz [m.] *Alópeculus*
agrestis 看麥娘 *kan mai niang*. ~gän-
 sedistel [w.] *Sonchus arvensis* 苣荳菜 *gi*
mai lai. ~gaul [m.] 耕馬 *geng ma*. ~hahnen-
 fuß [m.] *Ranunculus arvensis* 毛茛之一種。
 ~klette [w.] *Cancalis* 小竊衣 *siau tsie i*.
 ~krume [w.] 土壤 *tu jang*. ~männchen
 [s.] weiße Bachstelze 水鷓鴣 *schui dsí ling*.
 ~minze [w.] *Mentha arvensis* 薄荷 *bo ho*.
acker |n [h. -te, ge-] 耕地 *geng di*, 耕種
geng dschung.
Acker |nüsschen [s.] 落花生 *lo hua scheng*.
 ~rettich [m.] *Raphanus* 蘿蔔 *lu ba*. ~röte
 [w.] *Sherardia arvensis* 茜草 *si tsau*.
 ~schnecke [w.] *Agriolimax* 蝸牛 *gua niu*, 陸
 蝸螺. ~scholle [w.] 土塊 *tu kuai*, 土壤
tu jang. ~senf [m.] *Sinapis arvensis* 野芥 *ye*
gié. ~täschel [s.] *Thlaspi* 退藍菜 *o lan*
tsai. ~winde [w.] *Convolvulus arvensis* 喇
 叭花 *la ba hua*. ~wurz [w.] 葛蒲 *tschang pu*.
aco . . 見 *ako* . .
à condition [商] 凡代售人不能售出之貨物得退
 還原主者即於契約中註明此字樣。
a conto auf Rechnung [商] 計開 *gi kai*, 賬單上
 之用語. ~nuovo [商] 根據新賬 *gen giú sin*
dschung.
Acquit [s. -s, -s] Quitung [商] 收據 *schou*
giú.
acr . . 見 *akr* . .
Acronia [mz.] Lanzettfischchen [動] 無頭類
wu tou le, 鱒魚屬之。
acre [s.] Flächenmaß 40,5 a 英畝 *ying mou*.
Acria [mz.] scharfe Mittel [藥] 辣味健胃藥
la we gién we yau.
act . . 見 *akt* . .
Actinariae [mz.] Seerosen [動] 海葵 *hai kui*.
Actinopoda [mz.] Lungenholothurien [動] 輻
 管芝類 *fu guan dschi le* (海參類之一綱目).
Actions gratuites [mz.] [商] 乾股 *gan gu*,
 紅股 *hung gu*.
acu . . 見 *aku* . .
acy . . 見 *azy* . .
a. d. für aqua destillata [藥] 處方上「蒸溜水」
 之略寫。
a. D. für außer Dienst [退職] 之略寫。
A. D. für Anno Domini [紀元某年] 之略寫。
ad absurdum führen 證明其不合理, 歸
 謬證法 *gui miú dschung fa*. ~acta legen
 置之高閣。
Adagietto [s. -s, -s] [音] 稍緩 *schau huan*.
Adagio [s. -s, -s] [音] 緩徐 *huan sü*.
Adalin [s. -s] [藥] 阿特靈 (眼藥劑).
Adam, der alte 慈情 *yü tsing*.

Adamant |in [s. -s] Zahnschmelz [生] 納
 質 *yu dschi*, 瑛瑛質 *fa lang dschi*. ~inon
 [s. -s] [醫] 牙齦質瘤 *ya yu dschi liu*, 瑛
 瑛腫 *fa lang dschung*. ~oblasten [mz.]
 [生] 生釉質細胞 *scheng yu dschi si bau*.
Adam |ellit [m -s, -e] [礦] 斜長花崗岩
sie tschang hua gang yen. ~in [m. -s, -e],
 ~it [m. -s, -e] [礦] 水碓鉀礦。
Adamsapfel [m. -s, -e] Kehlkopf 喉頭節
hou tou dsie, 牌朋 *pai jen*.
Adamsit [s. -s, -e] [礦] 綠黑雲母 *lü he*
yün mu, 暗綠雲母 *an lü yün mu*.
Adams |kostüm [s.] im ~ 赤身 *tschi schen*,
 赤光 *tschi guang*. ~nadel [w.] Yulka [植],
 鱗鳳蘭 *lin feng lan*.
Adapta |bilität [w. -] Anpassungsfähigkeit
 調應能力 *tiau ying neng li*. ~tion [w. -,
 -en] Anpassung 適應 *schí ying*, 順應 *schun*
ying, 應合 *ying ho*, 適宜處置 *schí i tschu*
dschi.
adäquat entsprechend 適當 *schí dang*, 妥當
to dang, 完全適當。
a dato [商] 本日起 *ben ji hi*.
Addenda [mz.] Beilagen 附件 *fu gién*, 附錄
fu lu.
addier |en [h. -te, -e] dazuzählen 相加 *siang*
gia, 加算 *gia suan*, 合計 *ho gi*.
Addition [w. -, -en] 加法 *gia fa*, 加算
gia suan, 合計 *ho gi*; [化] 加成作用 *gia*
tscheng dsó yung, 加成反應 *gia-tscheng fan*
ying. ~sfarbe [w.] 添涉色 *tién sché sé*.
 ~smaschine [w.] 加算機 *gia suan gi*. ~s-
 tellung [w.] 添涉位置 *tién sché we dschi*.
 ~sverbindung [w.] [化] 加成物 *gia tscheng*
wu, 加成化合物 *gia tscheng hua ho wu*.
additiv 添加的 *tién gia di*, 相加的 *siang gia*
di.
addizier |en [h. -te, -e] zuerkennen 判決
pan güo, 承認 *tscheng jen*.
Addukt |ion [w. -, -en] [生] 內轉 *ne*
dschuan. ~or [m. -s, -en] [生] 內轉肌
ne dschuan gi, 內收肌 *ne schou gi*. ~oren-
 schlitz [m.] 縫裂孔 *gién líe kang*.
adduzier |en [h. -te, -e] 向內轉 *hiang ne*
dschuan, 收縮 *schou so*.
ade 再見 *dsai gién*, 告別之口號。
Adebar [m. -s, -e] Storch 鶴 *guan*.
Adel [m. -s] 貴族 *gui dsu*, 世爵 *schí dsüo*;
 ~der Gesinnung 君子性 *giün dsí sing*,
 仁義 *jen i*, 慷慨 *hang kai*.
Adelit [m. -s, -e] [礦] 磷酸鈣鎂石 *schen*
suán gai me schí, 砒灰石 *pi hui schí*.
adelomorphe Zellen [生] 主細胞 *dschu si*
bau (B).
Adelpholit [m. -s, -e] [礦] 鎂鏡礦 *me ni*

kuang, 銅酸鐵礦 *ko suan tié meng kuang*.
Adels||brief [m.] 叙爵書 *sü dsüo schu*, 襲爵狀 *si dsüo dschuang*. ~genossenschaft [w.] 貴族會 *gui dsu hui*, 貴族合作會 *gui dsu ho dsu hui*. ~geschlecht [s.] 世家 *schü gia*, 貴家 *gui gia*. ~herrschaft [w.] 貴族政治 *gui dsu dscheng dscht*. ~stand [m.] 貴族階級 *gui dsu gié gié*, 貴族界 *gui dsu gié bo do*.

adrenal in Drüsen entstanden [z.] 屬腺體的 *schü sién ti di*, 生於腺的 *scheng yü sién di*.
Adenin [s. —] C₅ H₅ N₅ [化] 自豚之腺所得之鹼性化合物.

adenoid drüsenartig [z.] 腺樣的 *sién yang di*, 腺狀 *sién dschuang*.

Adeno||fibrom[s.] 腺纖維瘤 *sién tsién we liu*. ~karzinom [s.] 腺癌 *sién yen*. ~m [s. —s, —e] Drüsen geschwulst [醫] 腺腫 *sién dschung*, 腺瘤 *sién liu*. ~matose [w.] [醫] 腺瘤病 *sién liu bing*. ~myom [s.] 腺肌瘤 *sién gi liu*. ~phora [w.] Drüsenglocke [植] 沙參 *scha tsan*. ~sarkom [s.] 腺肉瘤 *sién jou liu*. ~sin [s.] 腺苷 *sién gan*. ~tom [s.] 增殖腺截除器 *dseng dscht sién dsie tschu ki*. ~tomie [w.] 腺切開術 *sién tsié kai schu*. ~zystom [s.] 腺囊瘤 *sién nang liu*.

Adephaga [mz.] Raubkäfer [動] 肉食甲殼虫 *jou schü gia ko tschung*, 爲鞘翅類之一亞目.

Adeps [m.] Fett *dscht*, 脂肪 *dscht fang*.

Adept [m. —en, —en] Eingeweihter 蘊奧學生 *yün au hio scheng*, 鍊丹者.

Ader [w. —, —n] ① Blutgang [z.] 血管 *hüo guan*, 脈 *mo*, 靜脈 *dsing mo*; zur ~ lassen 刺絡 *tsi lo*, 放血 *fang hüo*. ② [植] 葉脈 *ye mó*, 木理 *mu li*, 木紋 *mu wen*. ③ Erader [礦] 礦脈 *kuang mo*, 細脈 *si mo*; ~ im Edelstein 石紋 *schü wen*, 石理 *schü li*. ④ stromführender Teil der Leitung [電] 電線心子 *dién sién sün dsü*, 電線 *dién sién*. ~geflecht [s.] 靜脈叢 *dsing mo tsung*, 脈絡 (膜) 叢 *mo lo (mo) tsung*. ~gewebe [s.] 脈絡膜組織 *mo lo mo dsu dscht*. ~haut [w.] 脈絡膜 *mo lo mo*, 在眼之內膜. ~kreuzung [w.] [電] 電線交叉 *dién sién giáu tschu*. ~kuchen [m.] Placenta 胎盤 *tai pan*. ~laß [m.] 刺絡 *tsi lo*, 放血 *fang hüo*, 靜脈切開術.

äder||n [h. —te, ge—t] 條紋 *tiau wen*.

Ader||presse [w.] 壓脈器 *ya mo ki*, 止血器 *dscht hüo ki*. ~schlag [m.] 刺絡 *tsi lo*.

Adhärenz [w. —] Anhänglichkeit 粘性 *dschan sing*, 附着 *fu dscho*, 附貼 *fu tié*, 依附 *i fu*.

Adhäsion [w. —] Haften [物] 附着 *fu dscho*, 粘結 *dschan gié*, 粘着 *dschan dscho*. ~skraft

[w.] 附着力 *fu dscho li*.

adhäsiv 粘連的 *dschan lién di*; ~e Pflaster 絆創膏 *ban tschuang gau*.

Adhortation [w. —, —en] Aufmunterung 勸教 *küan giäu*, 勸導 *küan dau*.

Adiabate [w. —, —n] [物] 等熱曲線 *deng jo kü sién*, 絕熱曲線 *dsüo jo kü sién*.

adiabatisch [物] 絕熱的 *dsüo jo di*, 斷熱的 *duan jo di*, 等熱的 *deng jo di*, 不傳熱的 *bu tschuán jo di*. ~e Expansion 絕熱膨脹 *dsüo jo peng dschang*.

Adiadochokinese [w.] Unfähigkeit zu antagonistischen Bewegungen [醫] 運動變換不能 *yün dung bién huan bu neng*, 動作變換不能 *dsung dsu bién huan bu neng*.

Adiantum [s.] Frauenhaar [植] 鐵綫草 *tié sién tsau*.

Adiaphoron [s. —s, —ra] moralisch Indifferentes 中立者, 非善非惡, 可行可不行之事.

adiatherman [物] 絕熱的 *dsüo jo di*, 不傳熱的 *bu tschuán jo di*.

adieu 告別之辭

ad infinitum bis ins Unendliche 無限 *wu hién*, 至於無窮.

Adinol [s. —s, —e] hornsteinähnliches Gestein [礦] 鈉長英變質板岩 *na tschang ying bién dscht ban yan*.

Adipinsäure [w.] C₆ H₁₀ O₄ [化] 己二酸 *dscht ping di*, 脂性的 *dscht ping di*, 脂肪的 *dscht fang di*.

Adipose [w.] Fettsucht 肥胖病 *fe pang bing*.

Adipsie [w.] Durstmangel 不渴症 *bu ko dscheng*, 渴感缺失 *ko gan kio schü*.

Aditus [m. —, —] Zugang 入口 *ju kou*, 孔 *kung*.

Adjazent [m. —en, —en] Anwohner 隣人 *lin jen*, 隣居 *lin gü*.

Adjektiv [s. —s, —e] Eigenschaftswort [文法] 形容詞 *hing jung tsü*.

Adjudikation [w. —, —en] Zuerkennung 判決 *pan güo*, 認定 *jen ding*.

adjungiert beigeordnet 配置的 *pe dscht di*, 附屬的 *fu schü di*.

Adjunkt [m. —s, —e] Gehilfe 助手 *dschu schou*, 差役 *tschai i*.

adjustier||en [h. —te, —t] richtigstellen 較準 *giäu dschuán*, 調整 *tiau dscheng*.

Adjustierschraube [w.] 調整螺絲 *tiau dscheng lo si*, 配定螺絲 *pe ding lo si*.

Adjutant [m. —en, —en] beigeordneter Offizier 副官 *fu guan*. ~ur [w. —, —en] 副官部 *fu guan bu*.

Adjuvans [m. —, —tia] Zusatzmittel 佐藥 *dsu yau*.

ad l. für ad libitum [隨意] 之略寫。
Adlatus [m. —, ..ten] Gehilfe 助手 *dschu schou*.
Adler [m. —s, —] ① 鷲 *dsiu, ying*. ② Sternbild 天鷹座 *tiän ying dso*. ~auge [s.], ~blick [m.] 鷲眼 *dsiu yen*, 光明之目. ~farn [m.] 鷲窩 *güo*. ~flug [m.] 高遠之思想. ~nase [w.] 鈎鼻 *gou bi*. ~orden [m.] 鷲章 *dsiu dschang*. ~stein [m.] [礦] 鷹石 *ying schi*, 褐鐵核 *ho tiä ho*.
ad libitum nach Belieben 隨意 *sui i*, 任意 *jen i*.
adlig 貴族的 *gui dsu di*, 世家的 *scht gia di*.
Administration [w. —, —en] Verwaltung 管理 *guan li*, 行政 *hing dscheng*, 勤務 *kin wu*.
administrativ 行政的 *hing dscheng di*, 勤務的 *kin wu di*.
Admiral [m. —s, —en] ① Flottenbefehlshaber 海軍元帥 *hai gün yüan schuai*, 海軍上將 *hai gün schang dsiang*. ② *Vanessa atalanta* [動] 緋威蝶 *fe we diä*. ~ität [w. —, —en] 海軍司令部 *hai gün st ling bu*, 海軍鎮守府 *hai gün dschen schou fu*, 水師部 *schui schi bu*. ~sflagge [w.] 海軍將官旗 *hai gün dsiang guan ki*. ~sschiff [s.] 旗艦 *ki gien*. ~sstab [m.] 海軍軍令部 *hai gün güm ling bu*.
Admission [w. —, —en] Zulassung 准入 *dschun ju*, 收入 *schou ju*, 許可 *hi ko*.
Admittanz [w. —] [電] 導納 *dau nau*.
Admonition [w. —, —en] Ermahnung 勸告 *küan gau*.
ad multos annos 萬歲 *wan sai*.
Adnexa [w.] [醫] 白線補束 *bai siän bu schu*.
ad notam nehmen sich merken 附註 *fu dschu*, 注意 *dschu i*, 記墨 *gi gua*.
Adoleszenz [w. —] Jugend 青年 *tsing niän*, 青年期 *tsing niän ki*.
Ädömanie [w. —, —en] überstarker Geschlechtstrieb 淫癖 *yin pi*, 色狂 *se kuang*.
Adonis [m. —, —] [植] 側金盞 *tsé gin dschan*.
Adonit [m. —s, —en] fünfwertiger Alkohol [化] 五價醇之一.
Adonius [m. —] Versart 1. u. 2. 希臘詩律之一種.
adoptier [en] [h. —te, —t] an Kindesstatt annehmen 收養 *schou yang*, 繼嗣, 立嗣 *li st*.
Adoptiv | **eltern** [mz.] 養父母 *yang fu mu*. ~kind [s.] 養子 *yang dti*, 嗣子 *st dti*.
adoral mundwärts [生] 位於近口處, 口的.
adorier [en] [h. —te, —t] verehren 朝拜 *schau bai*, 拜祭 *bai dsun*.
Adoxa [w. —, —] Bisamkraut [植] 五福花 *wu fu hua*.

Adrenal | **in** [s. —s] Nierensekret [生] 副腎精 *fu schen dsing*, 腎上腺素. ~organ [s.] 別腎精系器官 *bie schen dsing hi ki guan*. ~system [s.] 別腎精系統 *bie schen dsing hi tung*.
Adressant [m. —en, —en] 寄信人 *gi sin jen*.
Adressat [m. —en, —en] 收信人 *schou sin jen*, 豫備付款人.
Adreßbuch [s.] 住址姓名錄, 通信錄 *tung sin lu*, 住址簿 *dschu dscht bu*.
Adresse [w. —, —n] ① Wohnort 住址 *dschu dscht*, 地址 *di dscht*. ② Eingabe 請願書 *tsing yüan schu*, 上奏 *schang dsou*.
adrett 俏皮 *tsiau pi*, 整齊 *dscheng tsi*.
Adsorbierung [w. —, —en], Adsorption [w. —, —en] 吸着 *hi dscho*, 吸着作用 *hi dscho dso yung*, 吸附作用 *hi fu dso yung*. ~sverbindung [w.] 吸着物 *hi dscho wu*, 吸着化合物 *hi dscho hua ho wu*. ~swärme [w.] 吸着熱 *hi dscho jo*.
Adstringens [s. —, ..tia] zusammenziehendes Mittel [藥] 收斂劑 *schou liän dti*.
adstringierend 收斂的 *schou liän di*.
Adular [m. —s] Eisspat [礦] 冰長石 *bing tschang schi*.
adultus ausgewachsen 成年 *tscheng niän*, 成人 *tscheng jen*, 成熟 *tscheng schu*.
ad valorem nach dem Wert 按值 *an dsch*, 照估價 *dschau gu gia*. ~Zoll [m.] 從價稅 *tsung gia schu*.
advehens zuführend 輸入的 *schu ju di*.
Advektion [w. —, —en] 平流 *ping liu*.
Advent [m. —s, —en] Vorweihnachtszeit 降臨節 *giang lin dsit*, 基督誕辰前四主日.
Adventitia [w.] äußere Haut (der Blutgefäße) [生] 外膜 *wai mo*, 纖維外膜, 血管膜外層.
Adventivprose [w.] [植] 副葉 *fu ye*.
Adverb [s. —s, —ien] Umstandswort [文法] 副詞 *fu tsi*. ~ial [s. —s, —ien], adverbial Bestimmung 副詞語 *fu tsi yü*, 狀況語 *dschuang kuang yü*. ~ialsatz [m.] 副詞句 *fu tsi gü*, 狀況助句 *dschuang kuang dschu gü*.
Adversarien [mz.] Aufzeichnungen 筆記 *bi gi*, 隨筆 *sui bi*, 日誌 *ji dscht*.
Advokat [m. —en, —en] Anwalt 律師 *lü schi*.
adynamisch kraftlos 無力的 *wu li di*, 弱動的 *jo dang di*.
aec... 見 *äz...*
Aërenchym [s. —s, —en] Durchlüftungsgewebe [植] 通氣組織 *tung ki dsu dscht*.
Aëro | **ben** [mz.], ~bionten [mz.] Sauerstoff atmende Bakterien [生] 需氧菌 *sü hi güm*, 需氧菌 *sü yang güm*, 好氣性菌 *hau ki sing güm*. ~chemie [w.] 空氣化學 *kung ki hua*.

hüo. ~drom [s.] 飛行場 *fe hing tschang.*
 ~dynamik [w.] 氣體動力學 *ki ti dung li hüo.* ~gen [mz.] Sauerstoff erzeugende Bakterien [生] 產氣菌 *tschan ki gün.* ~geodätik [w.] 空中測量 *kung dschung tsé liang.* ~lith [m.] Meteorstein 隕石 *yün scht.* ~logie [w.] 高空氣象學 *gau kung hi siang hüo.* ~manie [w.] Flugwahn 飛行妄想 *fe hing wang siang.* ~meter [m.] 量氣表 *liang ki biau.* (氣體) 比重計 *(hi ti) bi dschung gi.* ~nautik [w.] 航空術 *hang kung schu.* ~phagie [w.] 吞氣症 *tun ki dscheng.* ~phobie [w.] 嫌氣 *hién ki.* ~phyten [mz.] 氣生植物 *ki scheng dscht wu.* ~plan [m.] 飛機 *fe gi.* ~skopie [w.] 空氣檢查 *kung ki gién tscha.* ~stat [m.] 飛機 *fe ting.* 飛具 *fe gi.* ~statik [w.] 氣體靜力學 *ki ti dsing li hüo.* ~taxis [w.] 趨氣性 *tsü ki sing.* 趨氣性 *tsü yang sing.* ~therapie [w.] 空氣療法 *kung ki liau fa.* ~thorax [m.] 氣胸 *ki hüang.* ~tropismus [m.] 屈氣性 *ki ki sing.* 趨氣性 *tsü yang sing.*
a. f. für anni futuri [次年] 之縮寫.
affabile [音] 幽雅 *yü ya.*
**Affäre [w. —, —n] Vorfall 事務 *scht wu.* 事件 *scht gién.* 事變 *scht bién.* Gefecht 戰鬥 *dschan dou.*
**Affe [m. —n, —n] ① 猴 *hou.* 猿 *yüan.* 猩猩 *sing sing.* ② Tornister [俗] 背囊 *be nang.* ③ Nachahmer 模仿者之稱呼, 罵人語.
**Affekt [m. —s, —e] Emotion 情緒 *tsing sü.* 動情 *dung tsing.* 外情 *wai tsing.* 感情 *gan tsing.* 感動 *gan dung.* Leidenschaft 激情 *gi tsing.* 情慾 *tsing yü.* 奮志 *fai dscht.* 熱心 *jo sin.* Gemüt 性情 *sing tsing.* 情感 *tsing gan* ~abilität [w.] Reizbarkeit 感觸性 *gan tscho sing.* 易感性 *i gan sing.* ~epilepsie [w.] [醫] 情感性癲癇 *tsing gan sing dién gién.*
**affektiert 矯情的 *giäu tsing di.* 矯飾 *giäu scht.*
**Affektion [w. —, —en] ① Wohlwollen 感動 *gan dung.* 感情 *gan tsing.* 慈愛 *tsi ai.* ② Ergriffenwerden von einer Krankheit 病變 *bing bién.* 帶疾病 *li dsí bing.* 恙 *yang.* ~swert [m.] 對於某物如古玩之類特別愛好者所估定之價值.
affektiv 感動的 *gan dung di.*
Affektillusion [w.] 情感性錯覺 *tsing gan sing tso gio.* ~ivität [w. —] Gemütsleben 內情生活 *ne tsing scheng huo.* 情感生活 *tsing gan scheng huo.* ~lehre [w.] 唯情論 *we tsing lun.* 謂音樂之主旨係表現人類之喜怒哀樂. ~neurose [w.], ~psychose [w.] 情感性神經病 *tsing gan sing schen ging bing.***********

~störung [w.] 情感生活障礙 *tsing gan scheng huo dschang ai.*
**äff[en] [h. —te, ge—] ① nachahmen 模倣 *mü fang.* 盲從 *manng tsung.* ② foppen 愚弄 *yü lung.* 嘲罵 *dschau ma.*
affenartig 似猴 *si hou.* 猴樣的 *hou yang di.*
**Affen[brotbaum [m.] Adausonia digitata [植] 木棉樹 *mu müen schu.* ~liebe [w.] 溺愛 *ni ai.* ~pinscher [m.] 小捲毛狗. ~schande [w.] 大恥辱. ~schwanz [m.] 猴尾, 狷人.
afferent 輸入的 *schu ju di.* 傳入的 *tschuan ju di.*
affettuoso, com affetto mit Leidenschaft [音] 充滿情感的. 悽惻 *tsi tsé.* 感憤 *gan fen.*
Affiche [w. —, —n] Anschlag 廣告紙貼.
Affidavit [s. —s, —s] Bescheinigung 證明書 *dscheng ming schu.* 這一國發行以外國幣償付本息之公債時特資命臨時此項公債之人聲明其因於發行國家之國籍以保國家向本國人支付外國幣, 宣誓書 *siän scht schu.* 結文 *gié wen.*
affig 愚頑 *yü wan.*
**Affiliation [w. —, —en] Annahme 認知 *jen dscht.* 認領 *jen ling.* an Kindesstatt [法] 私生子認知.
affin entsprechend [數] 同元有限的 *tung yüan yü hién di.* 仿的 *fang di.* 整線性變換的 (kollinear 之特例); ~e Evolvente 仿漸伸線 *fang dsien schen sién.*; ~e Geometrie 仿射幾何學: *fang sché gi ho hüo.*; ~e Figuren 相仿形 *siang fang hing.*
Affinität [w. —, —en] ① Zuneigung 匹配 *pi pe.* 緣分 *yüan fen.* ② Verwandtschaft 姻親 *yün tsin.* ③ [化] 愛力 *ai li.* 親和力 *tsin ho li.* ④ [數] 整線性投射 *dscheng sién sing tou sché.* 相仿性 *siang fang sing.* ~sachse [w.] 仿射軸 *fang sché dschou.*
Affirmation [w. —, —en] Bejahung 肯定 *ken ding.* 是認 *scht jen.* 允諾 *yün no.*
affirmativ 積極 *dsi gi.* 確言的 *hüo yen di.* 允諾的 *yün no di.* 肯定的 *ken ding di.*
affirmier[en] [h. —te, —t] 肯定 *ken ding.* 允諾 *yün no.* 証實 *dscheng scht.*
Affix [s. —es, —e] Anfügesilbe 後音 *hou yin.* 接尾字 *dsié we dsí.*
affizier[en] [h. —te, —t] einwirken 刺激 *tsi gi.* 影響 *ying hiang.* 感化 *gan hua.*; rühren 感動 *gan dung.* 感格 *gan go.*
Affluenz [w. —] Zufluss 流溢 *liu ti.* 流入 *liu ju.*
Affodill [m. —s, —e] Goldwurz [植] 阿福花 *a fu hua.* 日光蘭 *ji guang lan.* 百合科之一屬. ~lilie [w.] 千葉萱草 *tsián ye hüan tsau.*
Affront [m. —s] Beleidigung 侮辱 *wu ju.*******

Affusion [w. —, —en] 注水法 *dschu schui fa*,
灌注法 *guan dschu fa*.

Afghan|e [m. —n, —n] 阿富汗人. ~istan
[s.] 阿富汗國.

a fonds perdu 呆賬 *dai dschang*, 簿記中之
閒語.

Afrika [s.] 非洲 *fe dschou*.

Afrodit [m. —s, —e] [礦] 泡石 *puu schi*.

After [m. —s, —] anus 肛門 *gang men*, 臀
run. ~blatt [s.] [植] 托葉 *to ye*. ~bürg-
schaft [w.] [法] 第二保證, 保證保證 *bau*

dscheng bau dscheng, 副保證 *fu bau dscheng*.

~fistel [w.] 肛門瘻 *gang men lou*. ~flosse
[w.] 臀鰭 *run ki*. ~flügel [m.] 小翼羽 *siau*

i yü, 生於摺指上之羽毛. ~fuß [m.] 蝨
爬足 *run dsu*, 腹足 *fu dsu*, 蝶螺幼虫有之其
殼甚多直正足之位三對位於胸部. ~heber [m.]

提肛門肌 *ti gang men gi*. ~kanal [m.] 肛
管 *gang guan*. ~kegel [m.] Konoide 劈錐曲

面 *pi dschui kü miën*. ~klaue [w.] 上爪
schang dschua, 假蹄 *gia ti*. ~kristall [m.]

[礦] 晶之假像. ~lehre [w.] 野教 *ye giau*.

~miete [w.] 轉租 *dschuan dsu*. ~moos [s.]
[植] 藻類 *dsau le*. ~rede [w.] 誹謗 *fe bang*.

~skorpion [m.] [動] 擬蠍 *ni hiä*. ~spalte
[w.] 肛門裂 *gang men liä*. ~spinne [w.]

[動] 盲蜘蛛 *mang dschi*. ~zeit [w.] Nachwelt
後世 *hou schi*.

Afthonit [m. —s, —e] [礦] 銀鋇銅鑛 *gin yü*
tung kuang.

Ag für argentum | 銀 | 之化學符號.

A. G. für Aktiengesellschaft | 股份有限公
司 | 之略寫.

Agalaktie [w. —] Milchmangel 泌乳缺乏 *bi*
ju küo fa.

Agalit [m. —s, —e] [礦] 綠維滯石 *tsien we*
hua schi.

Agalmatolith [m. —s, —e] Speckstein 寶塔
石 *bau ta schi*, 壽山石 *schou schan schi*, 凍
石 *dung schi*, 蠟石 *la schi*.

agam durch Jungfernzeugung sich fortpflan-
zend [生] 單雌生殖 *dun tsü scheng dschi*,
不受用精而雌性動物單獨產生後代.

Agamen [m.] Eidechsenfamilie [動] 飛龍科
fe lung ko.

Agapanthus [m. —, —] Schmuclilie [植] 百
子蓮 *bai dsü liën*.

Agape [w. —, —n] Liebesmahl [宗] 愛筵 *ai*
yen.

Agaphit [m. —s, —e] Türkis [礦] 綠松石 *lü*
sung schi, 甸子 *diën dsü*.

Agar-Agar [s. —s] Algendroge [藥] 瓊脂
kiung dschi, 洋菜 *yang tsai*, 石花菜 *schü hua*
tsai, 海菜 *hai tsai*.

Agaricus [m.] Champignon 田蕈 *tiën tan*.

Agarizinsäure [w.] C₂₂ E₄₀ O₇ [化] 落葉松
蕨酸 *lo ye sung tan suan*.

Agave [w. —, —n] [植] 龍舌蘭 *lung sché lan*.

Agende [w. —, —n] Merkbuch 日記賬 *ji gi*
dschang, 備忘錄 *be wang lu*; Gottesdienst-
ordnung [宗] (禮拜之) 程序 *tscheng sü*.

Agenitalismus [m. —] Eunuchismus [醫]
宦官型, 去勢現象.

Agens [s. —, —tien] wirkende Kraft 力素 *li*
su, 動作者; [化] 試藥 *schü yü*.

Agent [m. —en, —en] 代理人 *dai li jen*, 代
辦人 *dai ban jen*, 經理人 *ging li jen*, 承辦
人 *tscheng ban jen*; geheimer ~ 密使 *mi*

schü. ~ur [w. —, —en] ① 代理 *dai li*.
② Zweigstelle 代辦處 *dai ban tschu*, 分局

fen gü. ~urvertrag [m.] 代辦商契約 *dai*
ban schang ki yü.

Ageratum [s. —s] Leberbalsam [植] 勝紅薊
scheng hung gi, 賽香薊 *huo xiang gi*.

Ageusie [w. —] Unvermögen zu schmecken
[醫] 味覺缺失 *wé güo küo schü*.

Agglomerat [s. —s, —e] zusammengehaltes
Gestein [礦] 集塊岩 *dsi kuai yen*.

Agglutination [w. —, —en] Zusammenbal-
lung [醫] 凝集 *ning dsü*; Verklebung 膠合

giau ho.

agglutinierende Sprache [文法] 膠結語
言 *giau gié yü yen*, 根語連合之語言.

Agglutin|in [s. —s, —e] Aggl. bewirkender
Stoff 凝集素 *ning dsü su*. ~oid [s. —s, —e]

類凝集素 *le ning dsü su*. ~oskop [s. —s,
—e] 凝集反應鏡 *ning dsü fan ying ging*.

aggravier|en [h. —te, —t] erschweren 加重
gia dschung.

Aggregat [s. —s, —e] Anhäufung 集合 *dsi*
ho, 集合體 *dsi ho ti*, 集成 *dsi tscheng*, 積合

結構 *dsi ho gié gou*; [礦] 集晶 *dsi dsing*.

~ion [w. —, —en] 集合 *dsi ho*, 積合 *dsi*
ho. ~polarisation [w.] 聚偏極 *dsü piën gi*.

~zustand [m.] 集團態 *dsi tuan tai*.

Aggressin [s. —s, —e] Angriffstoff [醫] 抗
擊體 *kang gi ti*, 攻擊素 *gung gi su*.

Aggress|ion [w. —, —en] Angriff 攻擊 *gung*
gi, 征伐 *dscheng fa*. ~vität [w. —] 攻擊性

gung gi sing, 攻擊力 *gung gi li*.

Ägide [w. —, —n] Schutz 保護 *bau hu*, 護符
hu fu.

agier|en [h. —te, —t] handeln 行動 *hing*
dung; darstellen 演劇 *yen gü*.

agil flink 敏捷 *min hua*.

Agio [s. —s] Aufgeld [商] 貼水 *tiä schui*.
~gewinn [m.] 紅券發行價超過票面價之利
益. ~tage [w. —, —n] Börsenspiel 交易所

中以提高或壓低市價為目的之大宗交易. ~teur
[m. —s, —e] 當証券交易者. ~theorie

[w.] 資本利息論之一種，說明利息之產生爲由於未來財漸次成熟爲現在財而發生價值之增加。

Agirin [m. —s, —e] grüneschwarzes Mineral [礦] 曹輝石 *tsau hui schi*, 鈉鈣輝石 *dun na hui schi*. ~granit [m.] 曹輝石花崗岩. ~syenit [m.] 曹輝石正長岩. ~trachyt [m.] 曹輝石粗面岩.

Agitation [w. —, —en] Aufreizung 搖動 *yau dung*, 煽動 *shan dung*, 攪拌 *giat ban*.

agitato lebhaft [音] 激動的 *gi dung di*, 激昂的 *gi ang di*, 急速 *gi su*.

Agitator [m. —s, —en] 煽動人 *shan dung jen*.

agitatorisch 激動的 *gi dung di*, 煽動的 *shan dung di*.

agitier [en] [h. —te, —t] 激蕩 *gi li*, 搖動 *yau dung*, 煽動 *shan dung*; ~te Melancholie 激越性憂鬱病, 騷惑性憂鬱病.

Aglossa [mz.] zungenlose (Kröten) [動] 無舌類, 爲無尾之一亞目, 根據其退化之舌部.

Agnat [m. —en, —en] unter väterlicher Gewalt stehender [法] 同家之人 (羅馬法); Verwandter väterlicherseits 父系親屬.

Agnest [m. —s, —e] Gregorit [礦] 碳酸鉍礦 *tan suan bi kuang*.

Agnosie [w. —, —n] Unvermögen zu Sinneswahrnehmungen [醫] 領會不能 *ling hui bu neng*, 不識症 *bu schi dscheng*, 無識別能 *wu schi bie neng*.

Agnostizismus [m. —] Unerkennbarkeitslehre [哲] 不可知論 *bu ko dscht lun*.

agnosier [en] [h. —te, —t] anerkennen 認定 *jen ding*, 承認 *tscheng jen*.

Agogik [w. —] Tempolehre [音] 速度學 *su du hio*.

Agon [m. —s, —e] Wettkampf 競賽 *gung sai*.

Agone [w. —, —n] Null-Isogone [地] 無偏線 *wu pien sien*.

Agonie [w. —, —n] Todeskampf 瀕死苦悶 *bin si ku men*, 瀕死 *bin si*.

Äo|phonie [w. —] [音] 羊聲 *yang scheng*. ~podium [s.] Giersch [植] 苜蓿 *i go*.

Agoraphobie [w. —, —n] Platzangst 廣場恐怖 *guang tschang kung bu*, 曠野恐怖 *kuang ye kung bu*.

Agraffe [w. —, —n] Schmuckspange 別針 *bie dschen*, 飾針 *schi dschen*.

Agrammatismus [m. —] Depeschensprache [醫] 語法缺失 *yü fa kio schi*, 言不通順 *yen bu tung schun*.

Aggraphie [w. —] Unvermögen zu schreiben 無書寫能 *wu schu sie neng*.

agrar... [農] 意義之接頭字.

Agrar|frage [w.] 土地問題 *tu di wen ti*.

~geographie [w.] 農業地理學 *nung ye di li hio*. ~gesetzgebung [w.] 農業法令 *nung ye fa ling*. ~ter [m. —s, —] 土主 *tu dschu*, 農夫 *nung fu*, 地主 *di dschu*.

agrarisches Landwirtschaft betreffend 農業的 *nung ye di*, 土地的 *tu di di*.

Agrar|kommunismus [m.] 農業共產 *nung ye gung tschan*, 農共主義 *nung gung dschu i*. ~krise [w.] 農業恐慌 *nung ye kung huang*, 農業破產 *nung ye po tschan*.

~meteorologie [w.] 農業氣象學 *nung ye ki siang hio*. ~politik [w.] 農業政策 *nung ye dscheng tsch*. ~programm [s.] 土地綱領 *tu di gang ling*. ~recht [s.] 農業法令 *nung ye fa ling*, 佃農法 *dien nung fa*. ~reform [w.] 農業改良 *nung ye gai liang*, 農業改進 *nung ye gai dsin*. ~revolution [w.] 土地革命 *tu di go ming*. ~staat [m.] 農業國家 *nung ye guo gia*, 耕種國家 *geng dschung guo gia*. ~zoll [m.] 農業產務稅 *nung ye tschan wu schui*, 農產稅 *nung tschan schui*.

Agreement [s. —s, —s] ① Zustimmung [政] 同意 *tung i*. ② Verzierung [音] 裝飾音 *dschuang schi yin*, 滑音 *hua yin*.

Agrikolit [m. —s, —e] [礦] 單斜矽鐵礦, 球形矽酸鐵礦 *kuü hing si suan bi kuang*.

Agrikultur [w. —] 農業 *nung ye*, 耕種 *geng dschung*, 農學 *nung hio*. ~chemie [w.] 農業化學 *nung ye hua hio*.

Agrimonia [w. —] Odemnennig [植] 龍茅草 *lung ya tsau*.

Agriön [w. —] Schlankjungfer [動] 豆娘 *dau niang*, 紅腳蟌.

Agriopyrum [s. —s] Quecke [植] 鵝觀草 *o gian tsau*.

Agriotes [m. —] Schnellkäfer [動] 蝼蛄 *lo kiu*.

Agronom [m. —en, —en] Ackerbaukundiger 農業生 *nung ye scheng*, 農學者 *~le* [w. —] 農學 *nung hio*.

Agropyrum [s.] 見 Agriopyrum. ~stemma [w.] Komrade [植] 白禾花 *bai hi hua*. ~stis [w.] Straußgras 雜草 *kang su*.

Agrumen [mz.] Citrusfrüchte [植] 柑屬 *gan schu*, 橘類 *gi le*.

Agrypn|ie [w. —, —n] Schlaflosigkeit [醫] 不眠症 *bu mien dscheng*, 失眠症 *schi mien dscheng*. ~okoma [s.] Dämmer Schlaf 醒狀昏迷 *sing dschuang hun mi*, 瞇目昏迷.

Agstein [m. —s, —e] Bernstein [礦] 琥珀 *hu bo*, 蜜蠟 *mi la*.

Agularit [w. —s, —e] [礦] 碲硫銀礦, 碲銀礦 *hui si yin kuang*.

Agrulhasströmung [w.] [地] 阿古爾哈斯洋流, 非洲東南海岸附近.

Aguti [m. —s, —s] Steibtier [物] 刺鼠 *tst schu*.
Agypten [s. —s] 埃及 *ai gi*.
ägyptisch 埃及的 *ai gi di*; ~e Augenentzündung 埃及眼炎 *ai gi yen yan*, 砂眼 *scha yen*; ~e Finsternis 黑暗 *he an*; ~er Jaspis [礦] 埃及碧石.

Ägyptologie [w. —] 埃及學 *ai gi hio*.
ah! Ausruf des Staunens 嗟 *ai*, 嘻 *hi*.
a. h. für Amperestunde [安培小時] 之略寫.
aha! Ausruf der Zustimmung 不錯 *bu tso*.

Ahedonie [w. —, —n] Freudlosigkeit 快感
 缺失 *kuai gan kiao scht*, 與致缺乏 *hing dscht kiao fa*, 掃興 *sau hing*.

Ahlbeere [w.] schwarze Johannisbeere [植] 黑莓 *he me*.

Ahle [w. —, —n] 錐子 *dschui dt*, 針 *dschen*, 探針 *tan dschen*, 鑽頭 *dsuan tou*; flache ~ 突錐 *tu dschui*, 擗鑽 *ning dsuan*.

Ahn [m. —s, und —en, —en] 祖宗 *dsu dsung*, 祖先 *dsu siën*.

ahnd|en [h. —ete, ge—et] strafen 罰 *fa*, 復讐 *fu tschou*.

Ahnung [w. —, —en] ① Rache 復讐 *fu tschou*. ② Voraussicht 先覺 *siën güo*.

Ahne ① [m. —n, —n] 祖宗 *dsu dsung*. ② [w. —, —n] 祖母 *dsu mu*. ③ [植] 蕨類之芒

ähnel|n [h. —te, ge—t] 相似 *siang si*, 互似 *hu si*.

ahn|en [h. —te, ge—t] 豫悟 *yü wu*, 先覺 *siën güo*, 豫知 *yü dscht*, 疑 *i*, 猜疑 *tsai i*.

Ahnen|erbe [s.] 祖先遺傳 *dsu siën i tschuam*. ~galerie [w.] 祖先肖像陳列室. ~gut [o.] 祖基 *dsu gi*. ~kult [m.] 祖先崇拜 *dsu siën tschung bai*. 祖先教 *dsu siën giau*.

~plasma [s.] [生] 遺傳質 *i tschuan-dschit*, 母體內所含之生殖質, 由此質產生子體. ~reihe [w.] 祖上 *dsu schang*, 祖先 *dsu siën*, 宗譜 *dsung pu*. ~tafel [w.] ① genealogische Tafel

血統表 *hio tung biam*, 系圖 *hi tu*. ② Seelentafel 神位 *schen we*.

Ahn|frau [w.] 祖妣 *dsu bi*. ~herr [m.] 祖上 *dsu schang*, 祖父 *dsu fu*.

ähnlich 相似 *siang si*.

Ähnlichkeit [w. —, —en] 相似性 *siang, si siang*, 類似 *le si*.

Ahnung [w. —, —en] 豫悟 *yü wu*, 先覺 *siën güo*, 猜疑 *tsai i*, 夢想 *meng siang*, 認識 *jen scht*.

ahnungs|los 無疑念, 愚蒙 *yü meng*. ~voll 有先覺的 *yü siën güo di*, 疑惑的 *i huo di*.

ahoi! Seemannsruf 水手之呼聲.

Ahorn [m. —s, —e] Acer [植] 槭樹 *feng schu*, 槭樹 *tsi schu*. ~gewächs [s.] 槭類, 槭類.

Ähren [s. —s, —] Blütenform [植] 小穗狀花 *siau sui dschuang hua*.

Ähre [w. —, —n] 穗 *sui*, 穀類之穗, 穗狀花 *sui dschuang hua*. ~ndolde [w.] 穀類之穗. ~nfrucht [w.] 穀類 *gu le*. ~nlilie [w.] Narthecium ossifragum [植] 百合科之一種. ~nmonat [m.] August 八月 *ba yüo*.

Ai [s. —s, —s] Faultier 樹懶 *schu lan*.
aichen 見 eichen.

Aichmophobie [w. —] Furcht vor Spitzenn [尊] 鋒刃恐怖 *feng jen hung bu*.

Aidedecamp [m.] Adjutant [兵] 副官 *fu guan*, 侍衛副官 *schü we fu guan*.

Aide-mémoire [s.] Niederschrift [政] 備忘錄 *be wang lu*, 覺書 *güo schu*.

Aigrette [w. —, —n] Federbusch 羽氈 *yü tsung*.

Aikinit [m. —s, —e] 針磁鐵錳礦.

Ailanthus [m. —, —] Götterbaum [植] 梔椏 *tschu*, 臭椿樹 *tschou tschun schu*.

Airedaileterrier [m. —s, —] Hundearr 英獵 *yüing geng*.

Airol [s. —s] Wismutoxydiddigallat [化] 沒食子酸鉍鉍碘化砒.

airysche Spiralen [物] 愛氏螺線.

Ais [s. —] Halbtou über A [音] 嬰 A.

Aizoazee [w. —, —n] Familie von meist blattsukkulenten Pflanzen [植] 番杏科 *fan hing ko*.

à jour in Ordnung gehalten [商] 遠見 *su giën*, 隨時易於參考之意, 簿記中尤常用此語. ~Stülkererei [w.] 挑絲繡花 *tiau si siu hua*.

Ajowan [s. —s] kümnelartige Pflanze [植] 阿育凡.

Ajuga [w. —, —s] Günsel [植] 筋骨草 *gin gu tsau*, 金瘡小草 *gin tschuang siau tsau*.

Akademie [w. —, —n] Lehr- und Forschungsanstalt 學院 *hio yüan*, 書院 *schu yüan*, 研究院 *yen giu yüan*, 學會 *hio hui*, 查院 *hua yüan*.

Akademiker [m. —s, —] 大學畢業者.

akademisch 大學的 *da hio di*, 學院的 *hio yüan di*, 科學的 *ko hio di*; ~er Grad 學位 *hio we*; ~gebildet 受大學教育的; pedantisch 學究 *hio giu*, 式之固陋 (執).

Akadiolith [m. —s, —e] rötlicher Chabasit [礦] 紅斜方沸石 *hung sie fang fe scht*.

Akajou [m. —s, —s] Mahagonibaum [植] 橫如樹 *gia ju schu*, 馬哈哥尼木.

Akanthit [m. —s, —e] Silberglanz [礦] 螺狀硫銀礦 *lo dschuang liu yüin kuang*.

Akanthus [m. —, —] Bärenklau 爵林 *dsio tschuang*, 蕁蓉 *lang dschau*. ~blatt [s.] 蕁蓉葉 *lang dschau ye*, 反葉 *fan ye*, 柱頭裝飾.

akatalaktische Geldtheorie [經] 在貨幣論中拋棄價值論而由國家權力之立場以解釋貨幣價值之運轉即謂之 akatalaktisch.

Akathisie [w. —] Unfähigkeit, still zu sitzen

- [晉] 靜坐不能 *dsing dso bu neng*.
Akazie [w. —, —n] [植] 蒺藜樹 *hu mou schu*, 烏參泥 *wu die ni*, 孩兒茶 *hai eri tscha*, 烏丁 *wu ding*, 槐樹 *huai schu*, 刺槐 *tsi huai*, 金合歡 *gin ho huan*; *unechte* ~ 洋槐樹 *yang huai schu*.
Akelei [w. —, —en] Glockenblume [植] 耬斗菜 *lou dou tsai*, 山羊七 *shean yang tsi*.
Akermanit [m. —s, —e] [礦] 矽方柱石 *me fang dschu scht*.
Akinesie [w. —, —n] motorische Lähmung [晉] 運動不能 *yün dung bu neng*, 動作不能 *dung dso bu neng*.
Akiurgie [w. —, —n] operative Chirurgie [醫] 手術的外科, 外科手術學 *wai ho schou schu hiao*.
Akklamation [w. —, —en] beistimmender Zuruf 讚呼 *dsan hu*, 喝采 *ho tsai*.
Akklimatisation [w. —, —en] Eingewöhnung 馴化 *sün hua*, 風土馴化 *feng tu sün hua*, 適應氣候 *schü ying ki hou*, 服水土 *fu schu tu*.
Akkolade [w. —, —n] geschwungene Klammer 紐括(弧) *niu gua (hu)*.
Akkommodation [w. —, —en] Anpassung 適應 *schü ying*, 調節 *tiau dsie*.
akkommodier|en [h. —te, —t] 適應 *schü ying*, 順應 *schün ying*, 調節 *tiau dsie*.
Akkompagnement [s. —s, —s] Begleitung [音] 伴奏 *ban dsau*.
Akkord [m. —s, —e] ① Zusammenklang [音] 和音 *ho yin*, 和絃 *ho hien*, 和諧 *ho hie*. ② Übereinkunft 合同 *ho tung*, 協約 *hie yüo*. ③ Stücklohn 包工 *bau gung*, 計件工資. ~arbeit [w.] 包工 *bau gung*, 件工 *gien gung*, 請負 *tsing fu*.
Akkordion [s. —s, —s] Ziehharmonika 手扯風琴 *schou tsché feng kin*, 拉琴 *la kin*.
Akkordvertrag [m.] [經] 延付協定 *yen fu hie ding*, 即債權人允諾其債務人延期償付或免除其一部分債務之協定.
akkreditier|en [h. —te, —t] 放款 *fang kuan*; 全權委託 *tsüan hian we to*.
Akkreditiv [s. —s, —e] Krediteinräumungs-urkunde 信用介紹書 *sin yung gie schau schu*; Beglaubigungsschreiben 憑書 *ping schu*, 國書 *guo schu*.
Akkumulation [w. —, —en] Anhäufung 堆積 *düi dsü*, 聚集 *dsü dsü*; [文] 鋪敘文體; ~ des Kapitals 資本積累, 資本蓄積. ~ebene [w.] 堆積平原 *düi dsü ping yüan*. ~sterrasse [w.] 堆積階地 *düi dsü gie duan*. ~stheorie [w.] 堆積說 *düi dsü schuo*; [經] 資本蓄積說, 乃馬克原學說之一部分其內容為說明資本蓄積之法則故有是稱.

- Akkumulator** [m. —s, —en] elektrischer Sammler [電] 蓄電池 *hü diän tscht*, 蓄電器 *hü diän ki*; hydraulischer ~ 蓄水池 *hü schüi tscht*. ~enbatterie [w.] 蓄電池組 *hü diän tscht dsu*.
akkumulier|en [h. —te, —t] anhäufen 積蓄 *dsü hü*, 聚集 *dsü dsü*, 堆積 *düi dsü*.
akkurat genau 精密 *dsing mi*, 準 *dschun*, 正切 *dscheng tsia*.
Akkuratessse [w. —] Pünktlichkeit 正確 *dscheng kiao*, 精密 *dsing mi*, 勤慎 *kin schen*.
Akkusativ [m. —s, —e] [文法] 第四格 *di si go*.
Akline [w. —, —n] magnetischer Äquator [地] 地磁赤道 *di tsü tscht dau*.
Akme [w. —] Krisis [醫] 癲症 極期 *gi ki*.
Akmit [m. —s, —e] [礦] 錐輝石 *dschui hui schü*, 鈉輝石 *na hui schü*.
Akne [w. —, —n] Hautfiane [醫] 瘡癤 *dsu tschuang*, 粉刺 *fen tsi*; ~ rosacea 酒渣鼻 *dsiu dscha bi*.
aknodal [數] 弧點的 *hu diän di*.
Akonit [s. —s, —e] Eisenhut [植] 烏頭 *wu tou*, 附子 *fu dsü*. ~in [s. —s, —e] Alkaloid des Akonits 烏頭鹼 *wu tou gen*.
Akontozahlung [w.] 分付分付.
Akorie [w.] Unersättlichkeit 不飽症 *bu bau dscheng*, 貪食不飽 *tan schü bu bau*.
Akorin [s. —s] [化] 白萬素 *bai tschang su*.
Akorus [m.] Kalmus [植] 石薺蕭 *schü tschang pu*, 白薺 *bai tschang*.
Akotyledone [w. —, —n] Kryptogame [植] 無子葉植物 *wu dsü ye dscht wu*.
Akquisiteur [m. —s, —e] 公司之跑外.
Akquisition [w. —, —en] Erwerbung 得獲 *dé huó*, 取得 *tsü dé*, 讓受 *jang schou*.
akral am höchsten gelegen 位於最高處, 頂上 *ding schang*.
Akranier [m. —s, —] Lanzettfischchen [動] 無頭類 *wu tou le*, 蛭鯨魚 *gua yü yü*.
Akrato|pege [w. —, —n] Quelle geringer Wärme 低溫礦泉 *di wen kuang tsan*. ~therme [w. —, —n] warme Quelle. 高溫礦泉 *gau wen kuang tsan*.
Akribie [w. —] Genauigkeit 精密 *dsing mi*, 學究 *hüo giu*.
Akridin [s. —s] ein Dibenzopyridin [化] 叮啞 *tiau ding*, —染料, ~farbstoff [m.] 叮啞染料.
akro... Vorsilbe: spitz [尖] 意態之前接字.
Akro|asphyxie [w. —, —n] [醫] 末節鬱血症 *mo dsü yü hüo dscheng*. ~bat [m. —en, —en] Seiltänzer 跳繩者; Turner 武術家 *wu schu gia*.

akrodont auf der Kieferkante stehend (Zähne) [生] 隆齒 *lung tschi*, 齒立於顎緣之上。

Akro|ganglion [s. —s] Urhirn [生] 頂神經結 *dǐng schen ging gié*, 原始腦 *yüan schi nau*, 指下級虫類之腦而管。~kephalus [m.] Rohrsänger [動] 葦鶯 *we bi*。~lefin [s. —] ungesättigtes Aldehyd [化] 丙烯醛 *bing hi tsüan*, 敗脂隆 *dai dschi tsüan*。~megalie [w. —] übermäßiges Wachstum [醫] 巨大症 *gü da dscheng*, 指端肥大病。~mion [s. —s] Schulterhöhe [生] 肩峯 *giän feng*。~parästhesie [w.] vasomotorische Extremitätenneurose [醫] 指端異常感覺症。~phobie [w.] Höhenangst 高處恐怖 *gau tschu kang bu*, 高空恐怖 *gau hung hung bu*。~posthitis [w.] Vorhautentzündung [醫] 包皮炎 *bau pi yen*。~stichon [s.] Gedicht, bei dem die Anfangsbuchstaben der Verse ein Wort ergeben [文] 詩鐘 *schü dschung*, 嵌字作句。~zyanose [w.] [醫] 手足發紺 *schou dsu fa gan*。

Akrylsäure [w.] [化] 敗油酸 *dai yü suan*。

Akt [m. —s, —e] ① Vorgang 行為 *hing we*, 動作 *dung dso*。② Anfang 幕 *mu*, 齣 *tschu*。③ Darstellung nackter Körper 赤體繪畫。

Aktäe [w. —, —n] Christophskraut [植] 愛地 *ai di*。

Akte [w. —, —n] amtliches Schriftstück 公文 *gung wen*, 案卷 *an güan*, 文件 *wen giän*。~nhund [m.] 文件櫃子 *wen giän gü dsü*。~nmappe [w.] 書包 *schu bau*。~nstück [s.] 公文 *gung wen*, 公文書 *gung wen schu*。

Akteur [m. —s, —e] Schauspieler 戲子 *hi dsü*, 演員 *yen yüan*。

Aktie [w. —, —n] [法, 商] Anteilsrecht 股份 *gu fen*, Anteilschein 股票 *gu piau*。~nausgabe [w.] 股份之發出。~nbuch [s.] 股戶帳 *gu hu dschang*。~ngesellschaft [w.] 股份公司 *gu fen gung si*, 股份有限公司 *gu fen yü hien gung si*。~ninhaber [m.] 股東 *gu dung*, 股戶 *gu hu*。~nkommanditgesellschaft [w.] 股份兩合公司 *gu fen liang ho gung si*。~nrecht [s.] 股票法 *gu piau fa*。~nzeichnung [w.] 認股 *jen gu*。~nzusammenlegung [w.] 折耗之股款減少。

Aktinidie [w. —, —n] [植] 翻猴桃 *mi hou tau*, 莖蕪 *tschang tschu*。

Aktinie [w. —, —n] Seeanemone [動] 海葵 *hai kü*, 肉珊瑚類。

aktinisch strahlend wirksam 光化的 *guang hua di*, 有光化性的 *yü guang hua sing di*; ~e Absorption 光化吸收 *guang hua hi schou*; ~e Krankheiten 射光病 *sché guang bing*, 射線皮炎 *sché sien pi yen*。

Aktinium [s. —s] radioaktives Element [化] 錒 *a*。

Aktino|dermatitis [w.] [醫] X 光線皮炎, 射線皮炎 *sché sien pi yen*。~kongestion [s.] [醫] 海葵毒 *hai kü du*。~lith [m.] Strahlstein [礦] 陽起石 *yang ki schü*。~meter [m.] Strahlenmesser [物] 相對日射表 *siang dui jü sché biau*, 露光計 *lu guang gi*, 光熱計 *guang jo gi*, 化學鏡計 *hua hio sien gi*。~metrie [w.] 測日光熱法 *tsé jü guang jo fa*。~mykose [w.] Strahlpilzkrankheit [醫] 放線菌病 *fang sien gün bing*, 菊形菌病 *gü hing gün bing*。~therapie [w.] 放射療法 *fang sché liou fa*。~zoen [mz.] Strahltiere 花形蟲類 *hua hing tschung le*。

Aktion [w. —, —en] ① Tätigkeit 行動 *hing dung*, 動作 *dung dso*; Tat 行為 *hing we*; Stellung 態度 *tai du*。② Schlacht 戰鬥 *dschan dou*。③ Wirksamkeit 主動力 *dschu dung li*。④ Art des Beinsetzens beim Pferd 肩及前脚之馳動式 (馬)。

Aktionär [m. —s, —e] Inhaber einer Aktie 股東 *gu dung*。

Aktions|ausschub [m.] 行動委員會 *hing dung we yüan hui*。~feld [s.] 行動範圍 *hing dung fan we*。~radius [m.] 行動半徑 *hing dung ban ging*, 續航距離 *sü hang gü li*, 航行力 *hang hing li*。~strom [m.] 動作電流 *dung dso diän liu*。~teile [m.] 衝擊機件 *tschung gi gi giän*。~turbine [w.] 衝動汽輪 *tschung dung ki lun*。~zentrum [s.] 活動中心 *huo dung dschung sin*。

aktiv ① tätig, wirksam 勤動 *kin dung*, 自動 *dsü dung*, 勤勞 *kin lau*, 發動 *fa dung*, 活動 *huo dung*, 活躍 *huo yüo*, 活潑 *huo po*; ~e Hyperämie [醫] 溢性充血 *i sing tschung hio*。② sehr reaktionsfähig [化] 活性的 *huo sing di*; ~e Substanz 使偏極面旋轉之物質。③ positiv [經] 積極 *dsü gi*, 順勢 *schun schü*; ~es Bankgeschäft 積極業務, 放款業務; ~e Handelsbilanz 順勢貿易差; ~e Zahlungsbilanz 順勢支付差; ~e Stellvertretung 積極代理, 自動代理。④ [文法] 主動的 *dschu dung di*。⑤ im Militärdienst stehend [兵] 現役 *hien i*; ~er Militärdienst 現役 *hien i*, 從軍 *tsung gün*; ~es Heer 現役軍隊 *hien i gün dui*, 常備軍 *tschang be gün*。

Aktiv [s. —s] Tätigkeitsform [文法] 主動式 *dschu dung schü*。~a [mz.] Vermögensbestand 資產 *dsü tschan*, 簿記用之語。~ator [m. —s, —en] [化] 動酵素 *dung hiau su*。~bestand [m.] 貸方財產, 現資 *hien dsü*。~dienst [m.] 現役 *hien i*。~geschäft [s.] 積極業務, 放款業務 *fang kuan ye wu*。~handel

[m.] 主動貿易 *dschu dung mau i*.
aktivieren [h. —te, —t] in Tätigkeit bringen
 實行 *schü häng*, 發動 *fa dung*, 鼓勵 *gu li*,
 致活(作用) *dscht huo (dso yung)*.
Aktivismus [m.] 積極主義 *dsi gi dschu i*,
 主動主義 *dschu dung dschu i*. ~ist [m. —en,
 —en] 活動者, 活動份子. ~ität [w. —,
 —en] 活動 *huo dung*, 動動 *kin dung*, 主
 動 *dschu dung*, 動作 *dung dso*, 活動性 *huo
 dung sing*, 功率 *gung lü*; 見 aktiv; optische ~
 旋光作用 *süan guang dso yung*. ~legitima-
 tion [w.] [法] 起訴權 *ki su küan*, 起訴資
 格 *ki su dsü go*. ~masse [w.] im Konkurs
 [法, 商] 破產財團 *po tschan tsai ruan*.
 ~zinsen [mz.] [商] 放款之利息.
Aktol [s. —s] milchsaures Silber [化, 崇] 乳
 酸銀 *ju suan yin*.
Aktrice [w. —, —n] Schauspielerin 女角 *nü
 giau*, 坤伶 *kun ling*.
Aktualismus [m. —] geol. Theorie [地] 現
 實說 *hiën schü schuo*. ~ität [w. —, —en]
 Gegenwartsbedeutung 現實 *hiën schü*, 事實
schü schü, 現實性.
Aktuar [m. —s, —e] Amtsschreiber 書記 *schu
 gi*, 主簿 *dschu bo*, 文案 *wen an*.
aktuell von gegenwärtiger Bedeutung 現實
hiën schü, 目前 *mu tsien*; wirksam 作用的
dso yung di, 有效 *yu hiau*.
Aktus [m. —] Feierlichkeit 行禮 *hing li*, 禮 *li*.
Akutität [w. —] 銳敏 *juät min*; schweres Auf-
 treten 急性 *gi sing*.
Akuleten [mz.] Ordnung der Hautflügler [動]
 有刺類 *yu giën le*.
Akumeter [m. —s, —] Hörmesser 聽力計
ting li gi.
Akupressur [w. —, —en] 針壓法 *dschen
 ya fa*. ~punkt [w. —] Nadelstichtherapie
 [醫] 打針術 *da dschen schu*, 針刺 *dschen tsü*,
 針穿刺法 *dschen tschuan tsü fa*. ~punk-
 turnadel [w.] 兔唇針 *tu tschun dschen*.
Akusma [s. —s, ...men] Gehörhalluzination 幻
 聽 *huan ting*, 聽幻覺 *ting huan gio*.
Akustik [w. —] ① Schallehre 聲學 *scheng
 hiao*, 音響學 *yin hiang hiao*. ② Klangwirkung
 音響傳達之正確, 容易傳明聲音之諸性
 質.
Akustikus [m. —] Hörnerv [生] 聽覺神經
ting gio schen ging, 聽神經 *ting schen ging*.
 akustisch 聲學的 *scheng hiao di*, 有聲的 *yu
 scheng di*, 聽的 *ting di*; ~e Agnosie 精神
 響 *dsing schen lung*, 意響 *i lung*.
 akut schnell verlaufend 急性 *gi sing*; gefährlich
 危性 *wu sing*.
akzedieren [h. —te, —t] beistimmen 承認
tscheng jen, 贊贊 *tsan tsan*.

Akzeleration [w. —, —en] Beschleunigung
 加速度 *gia su du*, 增速 *dseng su*.
Akzent [m. —s, —e] ① Betonung 重音
dschung yin, 強音 *kiang yin*, 強調 *kiang diau*,
 音符 *yin fu*. ② Aussprache 發音 *fa yin*,
 口音 *kou yin*.
Akzept [s. —s, —e] ① Annahmeerklärung
 eines Wechsels (匯票之) 承兌 *tscheng dui*. ②
 Wechsel 匯票 *hui piau*.
akzeptabel annehmbar 可承認的 *ko tscheng
 jen di*, 可受領的 *ko schou ling di*, 可以 *ko
 i*; [商, 法] 可以承受 *ko i tscheng schou*, 可
 以接兌 *ko i dsü dui*.
Akzeptant [m. —en, —en] annehmender
 Trassat (票據) 承兌人 *tscheng dui jen*.
akzeptieren [h. —te, —t] 承認 *tscheng jen*,
 認諾 *jen no*, 承兌 *tscheng dui*, 引受 *yin
 schou*, 受納 *schou na*.
Akzeptilation [w. —, —en] Quittung [法]
 受領證書 *schou ling dscheng schu*. ~kredit
 [m.] 承兌放款 *tscheng dui fang kuan*. ~pro-
 vision [w.] 承兌佣金 *tscheng dui yung gin*.
Akzeß [m. ...sses, ...sse] ① Beitritt 加入 *gia
 ju*, 參加 *tsan gia*; Zulassung 許可 *hü ko*.
 ② Anfall 發作 *fa dso*.
akzessibel zugänglich 可進入的 *ko dsin ju
 di*, 可通達的 *ko tung da di*, 公共的 *gung
 gung di*.
Akzession [w. —, —en] ① Neuerwerbung
 von Bibliotheken [圖] 收納 *schou na*, 增長
dseng dschang, 圖書館中新到書籍. ② Abteilung
 für Neuerwerbungen 新到書籍部. ③ Bei-
 tritt 增添 *dseng tien*, 添附 *tsien fu*. ~siliste
 [w.] [圖] 圖書收納單 *tu schu schou na dan*.
 ~snummer [w.] 收納號 *schou na hau*, 登記
 號 *deng gi hau*.
akzessorisch hinzukommend 附加 *fu gia*,
 附設 *fu schü*, 副 *fu*, 從的 *tsung di*; ~e Ob-
 ligation [法] 從債務 *tsung dschai wu*; ~er
 Vertrag [法] 從契約 *tsung hi yüo*; ~es
 Nahrungsmittel 補滋養藥 *fu dsü yang yau*.
Akziden [s. —, ...tien] das Zufällige 偶性
ou sing, 偶然 *ou jan*; das Hinzukommende
 陪襯 *pe tschen*. ~talen, ~tien [mz.] Ver-
 setzungszeichen [音] 臨時符 *lin schü fu*.
 ~talien [mz.] Nebensächlichkeiten 從物
tsung wu, 附屬物 *fu schu wu*.
akzidentuell zufällig 偶然 *ou jan*, 意外 *i
 wai*; absichtslos 無意的 *wu i di*; nebensächlich
 陪襯的 *pe tschen di*, 附屬的 *fu schu di*, 從
 屬的 *tsung schu di*.
Akzidenz [w. —, —en oder —ien] ① Neben-
 einkünfte 臨時收入 *lin schü schou ju*. ②
 kleine Drucksache 小印刷品.
akzipieren [h. —te, —t] annehmen 受納 *schou*

- na, 應承 *ying tscheng* 承認 *tscheng jen*.
Akzise [w. —, —n] Verbrauchs- und Verkehrssteuer 通行稅 *tung hing schui*, 雜稅 *sa schui*, 釐金 *li gin*.
Al für Aluminium [鋁] 之化學符號.
à la baisse [商] 看跌 *kan dia*, 作空 *dso kung*, 交易所中用語.
Alabandin [m. —s, —e] Manganblende [矽] 硫錳礦 *liu meng kuang*.
Alabaster [m. —s, —e] durchscheinender Gips [矽] 雪化石膏 *süo hua schi gau*.
à la|bonne heure das trifft sich gut 恰當 *kia dang*, 恰好 *kia hau*. ~ **hausse** [商] 看漲 *kan dschang*, 作長 *dso dschang*.
Alalie [w. —] Sprachunfähigkeit 構音不能症 *gou yin bu neng dscheng*.
Alalit [m. —s, —e] [矽] 綠透輝石 *lü tou hui schi*.
alamodisch 時髦的 *schü mau di*.
Alamosit [m. —s, —e] Bleiglantz [矽] 鉛輝石 *kiän hui schi*.
Alanin [s. —s, —e] Aminopropionsäure [化] 一氮丙酸 *i an bing suan*.
Alant [m. —s, —e] ① Weißfisch [動] 鱧魚 *sui yü*, 鱧魚 *iü yü*. ② Inula [植] 土木香 *tu mu siang*, 旋覆花 *süan fu hua*. ~ **beere** [w.] [植] 黑漿果 *he dsiang guo*.
Alarm [m. —s, —e] Warnungszeichen 警報 *ging bau*, 警器 *ging ki*; ~ schlagen 號警報 *hau yin ging bau*; blinder ~ 虛警報 *hü ging bau*. ~ **bereitschaft** [w.] 緊急準備 *gin gi dschung be*. ~ **einrichtung** [w.] 警報設備 *ging bau sché be*. ~ **glocke** [w.] 警鐘 *ging dschung*.
alarmier [en [h. —te, —e] 警報 *ging bau*, 驚 (嚇) 動 *ging (sai) dung*.
Alarm|pfeife [w.] 警笛 *ging di*. ~ **signal** [s.], ~ **zeichen** [s.] 警號 *ging hau*, 危險號 *we hien hau dschi*.
Alaskait, Alaskit [m. —s, —e] Galenobismutit [矽] 阿拉斯加石.
Alaun [m. —s, —e] Sulfat von Kalium und Aluminium [化, 矽] 礬 *fan*, 明礬 *ming fan*; 鉀明礬 *gia ming fan*; kristallisierte ~ 明礬晶 *ming fan dsing*; gebrannter ~ 焦礬 *dsiau fan*, 枯礬 *ku fan*. ~ **erde** [w.] 明礬精 *tu ming fan dschan tu*. ~ **salz** [s.] 礬鹽 *fan yen*. ~ **schiefer** [m.] 明礬黏板岩 *ming fan dschan ban yen*. ~ **spat** [m.], ~ **stein** [m.] 明礬石 *ming fan schi*. ~ **ton** [m.] 明礬黏土 *ming fan dschan tu*.
Alba [w. —] ① weißes Meßgewand [宗] 大白衣 *da bai i*. ② Tagelied [文] 愛情語 *ai tring yü*, 聖明相愛人分別之情語.
Albanien [s. —s] 阿爾巴尼亞

- Albargin** [s. —s] eiweißgebundenes Silber [藥] 阿巴金, 銀之亞蛋白質化合物.
Albatros [m. —ses, —se] Diomedea [動] 信天翁 *sin tien weng*.
Albe [w. —, —n] ① weißes Meßgewand [宗] 大白衣 *da bai i*. ② ein Weißfisch [動] 鱧魚之一種. ③ Elfe 妖魔 *yau mo*, 精靈 *dsing ling*.
Albedo [w. —] Reflexionsvermögen [物] 反照率 *fan dschau lü*.
Albeere [w.] [植] 黑莓 *he me*.
albern 貳 *dai*, 痴 *tschi*, 愚 *yü*, 癡 *tschi*, 愚昧.
albertischer Baß Begleitung in gebrochenen Akkorden [音] 阿爾伯特低音伴奏法, 貝由敏和音與旋律相伴和.
Albertit [m. —s, —e] [矽] 黑瀝青 *he li tsing*.
Albin|ismus [m. —] Fehlen dunkler Pigmente [醫] 白皮膚病 *bai pi bing*, 白化病 *bai hua bing*, 皮膚缺血色症 *pi fu kiao sé dscheng*. ~ **o** [m. —s, —s] 白子 *bai dsü*, 白公 *bai gung*, 白化病者.
Albion [s. —s] alter Name für England 英國 *ying guo*.
Albit [m. —s, —e] Natronfeldspat [矽] 鈉長石 *na tschang schi*, 曹長石 *tsau tschang schi*. ~ **isation** [w. —, —en] 鈉長石化 *na tschang schi hua*. ~ **it** [m. —s, —e] 鈉長半花崗岩 *na tschang ban hua gang yen*. ~ **zwilling** [m.] 鈉長石雙晶 *na tschang schi schuang dsing*.
Albizzia [m.] Pflanzengattung mit doppeltgefiederten Blättern [植] 合歡屬 *ho huan schu*.
Alboranit [m. —s, —e] [矽] 微晶紫蘇安山岩.
Album [s. —s, Alben] Sammelbuch 採集簿 *tsai dsü bu*, 畫帖 *hua tié*. ~ **blatt** [s.] [音] 小樂曲 *siau yüü kai*.
Albumen [s. —s] Eiweiß *dan bai*.
Albumin [s. —s, —e] Eiweißstoff 蛋白質 *dan bai dschi*, 蛋白素 *dan bai su*, 可溶性蛋白質. ~ **at** [s. —s, —e] 變性蛋白 *bian sing dan bai*, 蛋白化物 *dan bai hua wü*. ~ **imeter** [m.] 蛋白計 *dan bai gi*. ~ **oid** [s. —s, —e] 擬蛋白 *ni dan bai*, 硬蛋白 *ying dan bai*. ~ **olysin** [s.] [化] 溶清蛋白素 *jung tsing dan bai su*. ~ **ose** [w. —] [醫] 血蛋白過多症 *hüo dan bai guo do dscheng*. ~ **papier** [s.] 蛋白紙 *dan bai dschi*. ~ **tannat** [s.] Tannalbin [藥] 鞣酸蛋白質, 坦那耳彬. ~ **urie** [w.] Eiweißharnen [醫] 蛋白尿管 *dan bai nian*.
Albumose [w. —, —n] Eiweißspaltungsprodukt [化] 蛋白質之分裂物, 蛋白尿 *dan bai*

schl. ~silber [s.] Protargol [藥] 蛋白銀 *dan bai yin*, 普他葛。
Älchen [s. —s, —] Fadenw. [動] 線虫 *siën tschung*.
Alchimie [w. —] Goldmacherkunst 煉金術 *liën gin schu*, 煉丹法 *liën dan fa*.
Aldebaran [m. —s] Stern im Stier [天文] 金牛座之一星, 天高 *tiën gau*, 畢宿五 *bi su wu*. ~ium [s. —s] chem. Element [化] 鏷 i.
Aldehyd [s. —s, —e] dehydrierter Alkohol [化] 醛 *tsüan*. ~alkohol [m.] 含有醛基之醇. ~gruppe [w.] 醛基 *tsüan gi*. ~harz [s.] 醛樹脂 *tsüan schu dschi*. ~kondensation [w.] 醛之縮合. ~säure [w.] 醛酸 *tsüan suan*.
Alderman [m. —s, ...men] Ältester 長老 *dschang lau*, 鄉長 *hiang dschang*.
Aldol [s. —s, —e] Kondensationsprodukt des Aldehyds [化] 醛醇 *tsüan schu*, 醛之縮合物, 二分子縮合而不遊離水者也. ~kondensation [w.] 醛醇縮合 *tsüan schu so ho*.
Aldose [w. —, —n] Aldehydalkoholzucker [化] 醛糖 *tsüan tang*.
Aldoxim [s. —s, —e] Verbindung des Hydroxylamins mit den Aldehyden [化] 醛防 *tsüan fang*.
Ale [s. —s] englisches Starkbier 英國出產之一種強麥酒.
Aleator [m. —s, —en] Würfelspieler 擲骰子者.
Alektromantie [w. —] Wahrsagen mit Hilfe eines Hahns 算命術之一種 (以雞).
Alemann [e] [m. —n, —n] deutscher Volksstamm 德國民族之一. ~ien [s. —s] 德國西南地界.
Aleph [s. —s] Anfangsbuchstabe des hebräischen Alphabets 希伯來 (古猶太) 字母之第一字.
Aleppo [beule] [w. —, —n] ansteckende Hautkrankheit [醫] 東方腫 *dung fang dschung*, 熱帶瘡 *jo dai tschung*. ~nuß [w.] Pistazie [植] 阿月渾子 *a yü hün dt*.
alert lebhaft 活潑 *huo po*; geschickt 敏捷 *min dsiz*.
Aleukämie [w. —, —n] Blutkrankheit [醫] 白血病樣疾病.
Aleuron [s. —s] Klebermehl [生] 糊粉 *tu fen*, 麥粉蛋白 *mai fen dai bai*. ~korn [s.] 糊粉粒 *tu fen li*, 蛋白粒 *dai bai li*.
Alexandergebirge [s.] [地] 天山 *tiën schan*.
Alexandriner [m. —s, —] sechshebiger jambischer Reimvers [文] 亞歷山大詩律.
Alexandrit [m. —s, —e] Kristalle des Chrysoberylls [礦] 翠綠寶石 *tsui lü bau schü*, 紫翠玉 *dt tsui yü*, 變石 *biën schü*.

Alexie [w. —] Unfähigkeit zu lesen 無識字能 *wu schü dti neng*.
Alex [in] [s. —s, —e] Komplement [醫] 補體 *bü ti*, 防禦素 *fang yü su*. ~ozyte [w.] 產補體白血球.
alezithal dotterlos 卵黃缺乏 *luan huang kiao fa*.
Alfanzerei [w. —, —en] Narrerei 蠢笨行為; Betrug 騙局 *piën gü*.
al fine bis zum Ende [奇] 到終末 *dau dschung me*.
Alfranke [w. —, —n] ① Solanum [植] 茄子 *hië dt*. ② Lonicera [植] 忍冬 *jen dung*.
al fresco Malerei auf die feuchte Wand 壁畫法之一種, 墜泥尚未乾之時而以水彩作畫於其上.
Algarotpulver [s.] Antimonoxychlorid [化, 藥] 鹼合氯化銻 *giën ho lü hua ti*.
Alge [w. —, —n] Seetang 海藻 *hai dsau*, 藻類 *dsau le*.
Algebra [w. —] Buchstabenrechnung 代數學 *dai schu hio*; geometrische ~ 圖解代數學 *tu gië dai schu hio*. ~iker [m. —s, —] 代數學者, 研究代數之人.
algebraisch 代數學的, 代數的; ~e Funktion 代函數 *dai han schü*; ~e Kurve 代數曲線 *dai schu kü sün*; ~e Summe 代數和 *dai schu ho*.
Algen [fisch] [m.] Seepferdchen [動] 海馬 *hai ma*, 藻龍 *dsau lung*. ~kunde [w.] [植] 藻類學 *dsau le hio*. ~pilz [m.] Phykomyzete [植] 原生菌類 *yüan scheng giin le*, 藻狀菌類 *dsau dschuang giin le*, 真菌植物 *dschen giin dschi wu*; Saprolegnia 水黴 *schui me*. ~zone [w.] [植, 地] 地衣類葉狀體內之含藻層.
Algesimeter [m. —s, —] Schmerzprüfungsinstrument [醫] 痛覺計 *tung güo gi*.
Algodonit [m. —s, —e] Arsenkupfer [礦] 微晶砷銅礦 *we dsing schen tung kuang*.
Algol [m. —s] Stern im Perseus [天文] 大陸五 *da lu wu*, 英仙座之乙星. ~sterne [mz.], ~veränderliche [mz.] 大陸變星 *da lu biën sing*.
Algo [lagnie] [w. —] [醫] 痛淫 *tung yin*. ~phobie [w.] Schmerzfürcht 疼痛恐怖 *tung hung bu*, 痛苦恐怖 *tung kü hung bu*.
Algonkium [s. —s] proterozoische Formationsgruppe [地] 始生代 *schü scheng dai*.
Algorithmus [m. —] Rechenverfahren 四種計算方法.
alias auch genannt 別稱 *bië tscheng*.
Alibi [s. —s, —s] anderswo 他處 *ta tschu*. ~beweis [m.] 他處證明 *ta tschu dscheng ming*, 從疑犯於出事時證在他處之證明.

Alienation [w. —, —en] Psychose (精神) 狂亂 (dsing schen) kuang luan.

Alignment [s. —s, —] Richtungslinie 定綫 (ding sien); Bauflucht 路綫 lu sien, 公路綫之訂定.

Aliment [s. —s, —e] Unterhaltsbeitrag 扶養 (fu yang), 養料 yang lian, 贍養費 schan yang fe; bei Ehescheidung 離婚金 li hun gin. ~ation [w. —, —en] 營養法 ying yang fa, 飲食法 yin schy fa.

alimentier|en [h. —te, —t] Lebensunterhalt gewähren 養育 yang yü, 扶養 fu yang.

a limine kurzer Hand 闕前, 掖之門限之前 (拒之筵).

Alinea [s. —s, —s] neue Zeile [印刷] 新行 (sin hang), 章首 dschang schou.

aliphatische Verbindung Fettkörper [化] 脂肪族化合物.

aliquante Zahl [數] 非約數 fe yüo schu.

aliquote Zahl [數] 合數 ho schu, 約數 yüo schu.

Aliquotation [w. —, —en] [數] 整除數之法.

Alisma [m. —s] Froschlöffel [植] 澤瀉 dsé siz.

alittier|en [h. —te, —t] gegen Feuerungsgase beständig machen 使之抗煤氣性, 混合以鉛質.

Alizarin [s. —s] Krapprot [化] 茜紅 si hung, 茜素 si su.

alizyklische Verbindung zyklischer Fettkörper [化] 脂環族化合物.

Alk [m. —s, —e] Möwenvogel [動] 海雀 hai tsiau, 海鳥 hai wu, 鷗 sai.

alkäische Strophe [文] 希臘詩律之一種.

Alkaleszenz [w. —] alkalischer Reaktionsgrad [化] 鹼性 giën sing.

Alkali [s. —s, —en] laugige Substanz [化] 鹼 (giën), 鹼類 giën le. ~albuminat [s.] 鹼變性蛋白 giën biën sing dan bai. ~aplit [m.] [礦] 鹼性半花崗岩 giën sing ban hua gang yen.

~granit [m.] [礦] 鹼性花崗岩 giën sing hua gang yen. ~kalkgranit [m.] [礦] 鹼灰性花崗岩 giën hui sing hua gang yen. ~metall [s.] Gruppe einwertiger Metalle [化] 鹼金屬 giën gin schu, 鹼性金屬 giën sing gin schu. ~methyleneblaulösung [w.] Löfflerblau [化] 鹼性美藍液 giën sing me lan i. ~metrie [w.] Ermittlung des Alkaligehaltes [化] 鹼之測定法, 鹼定量法 giën ding liang fa.

~solt [s.] [化] 鹼鹽 giën yen.

alkalisch laugig [化] 鹼性的 giën sing di; ~e Erden 土鹼金屬 tu giën gin schu; ~er Geschmack 鹼味 giën we; ~e Reaktion 鹼性反應 giën sing fan ying; ~e Quelle 鹼泉 kuang tsien; ~er Turmalin 鹼性電

氣石 giën sing diën hi schi.

alkalisier|en [h. —te, —t] 鹼化 giën hua, 化爲鹼性 hua we giën sing.

Alkalität [w. —] [化] 鹼之強度.

Alkaloid [s. —s, —e] organische Base [化] 植物鹼類 dschi uu giën le, 類鹼 le giën, 生物鹼 scheng uu giën.

Alkanna [w. —] rote Ochsenzunge [植] 牛香草 niu sché tsau.

Alkäus [m. —] 見 alkäische Strophe.

Alken [s. —s, —e] 見 Alkylen.

Alkin [s. —s, —e] 見 Azetylen.

Alkohol [m. —s, —e] Weingeist [化] 醇 schun, 酒精 dsiu dsing; Rauschgetränk 酒 dsiu; absoluter ~ 無水酒精 uu schui dsiu dsing, 純酒精 schun dsiu dsing; denaturierter ~ 變性酒精 biën sing dsiu dsing; neutralisierter ~ 中和性酒精 dschung ho sing dsiu dsing; verdünnter ~ 稀酒精 hi dsiu dsing; ja unter ~ setzen [俗] 便之酌酌. ~ase [w.] 酸醇酵素 niang schun hiau su. ~enzym [s.] 醇酵素 schun hiau su, 酒酵素 dsiu hiau su. ~epilepsie [w.] [醫] 中酒性癲癩 dschung dsiu sing diën giën.

alkoholfrei 無酒精的 uu dsiu dsing di, 無酒的 uu dsiu di.

Alkohol|ika [mz.] 醇劑 schun dsu, 酒料 dsiu lian, 含酒精飲料. ~iker [m. —s, —] 常習飲酒者, 酒客 dsiu ko.

alkoholisch 醇性的 schun sing di, 含酒精的 han dsiu dsing di, 酒的 dsiu di; ~es Getränk 酒 dsiu; ~e Gärung 醇醱 schun fa hiau, 酒精醱 dsiu dsing fa hiau; ~e Vehikel [藥] 賦形醇 fu hing schun.

Alkohol|ismus [m. —] Alkoholvergiftung [醫] 酒精中毒 dsiu dsing dschung du; gewohnheitsmäßiger Alkoholgenuss 飲酒習慣 yin dsiu si guan. ~ometer [m.] 酒精計 dsiu dsing gi, 測量酒精濃度之一種秤. ~ometrie [w.] 醇之檢定, 酒精測量法 dsiu dsing tsé liang fa. ~oxydase [w.] 醇氧化酵素 schun yang hua hiau su. ~paralyse [w.] [醫] 酒精中毒性進行性麻痺. ~paranoia [w.] 酒毒性妄想狂, 酒中毒性偏狂. ~radikal [s.] [化] 醇基 wan gi. ~säure [w.] [化] 羥基酸之一. ~thermometer [m.] 酒精溫度表 dsiu dsing wen du biau. ~verbot [s.] 酒類之禁止. ~vergiftung [w.] [醫] 酒精中毒 dsiu dsing dschung du. ~wahnsinn [m.] 變顛性謬妄 dschen dschan sing dschen wang, 酒毒性謬妄 dsiu dsing dschen wang, 酒客謬妄 dsiu ko dschen wang.

Alkoven [m. —s, —] Bettmische 炕炕 tsiang kang.

Alkyl [s. —s, —e] einwertiges Radikal in Alko-

holen [化] 燒基 wan gi. ~en [s. —s, —e]
zweiwertiges Radikal, Olefin [化] 烯基 hi gi,
烯屬烴. ~ierung [w.] [化] 烯基化 wan
gi hua.

Alkyone [w.] hellster Stern der Plejaden [天
文] 昂星團之一星.

alkyonisch friedlich 安靜的 an dsing di.

all, alle, alles ① ohne Ausnahme 皆 giē,
都 du, 一切 i tszē, 所有 so yu; alles in
allem 總而言之 dsung erl yen dscht, 大概
da gai; alle Welt 誰都 schui du, 大家 da
gia; da hört doch alles auf 萬事皆休 wan
schü giē hui, 可了不得 ho liau bu dé; mein
ein und alles 我所有的財產, 最衷愛的
寶具; alles was recht ist 所有正當以外;
um alles nicht 並不 bing bu, 絕不
dsiao bu; das geht mir über alles 我好此
勝于其他. ② jedes 各 go, 每 me; alle
drei Tage 每三天 me san tien; vor allen
Dingen, vor allem 提前 ti tsien, 特 tē;
unter allen Umständen 絕對 dsiao dui, 無
論如何 wu lun ju ho; ohne allen Grund
毫無根據 hau wu gen gi; alles mögliche
所有的 so yu di, 一切 i tszē, 各種 go
dschung. ③ sehr, höchst 最 dsui, 很 hen 極
gi; in aller Eile 趕快 gan kuai; in aller
Frühe 清早 tsing dsau. ④ zu Ende 完了
wan liau, 盡 dsin, 末 mo. ⑤ schon 已經 i
ging.

All [s. —s] ① Universum 宇宙 yü dschou, 六
合 liu ho. ② Ganzheit 全體 tsüan ti.

allabendlich 每晚 me wan.

alla breve schneller 2/2 Takt [音] 疊拍 ätz
pai, 以二分音為一拍以代四分音.

Allagit [m. —s, —e] Grünmanganerz [礦] 黃
鐵化薔薇輝石 huang tan hua tsiang we
hui scht.

Allah [m. —s] arab. Gott 阿拉, 回教上帝.

Allaktit [m. —s, —e] [礦] 砷酸水孟礦 schen
suan schui meng kuang.

alla marcia im Marschtempo [音] 如軍樂.
Allanit [m. —s, —e] Orthit [礦] 褐礫石 ho
liēn scht.

Allantoi[dien [mz.] Tiere mit Harnhaut
[動] 有尿膜之動物. ~n [s. —s] 尿膜素
niau mo su. ~s [w. —] Harnhaut [生] 尿膜
niau mo, 尿囊 niau nang, 胚胎之膀胱發作呼
吸及營養器官.

Allantotoxin [s. —s, —e] Wurstgift [醫] 瀝
腸毒 guan tschang du, 臘腸毒素.

allargando langsamer werdend [音] 漸緩
dsien huan.

Allasch [m. —s] Kümmellikör 茴香酒.

all||bekannt 人人所知道的, 通行的 tung
hing di, ~beliebt 人人歡喜的. ~bereits

早已 dsau i.

Allbeseelung [w. —] 泛心論 fan sin lun,
精靈論 dsing ling lun.

all||deutsch 大德意志的 da dé i dscht di, 德
國民族統一主義的, 德國帝國主義爲
~dieweil, ~dieweilen 因爲 yin we.

Allee [w. —, —n] Baumgang 列樹路 liē schu
lu; Hauptstraße 大路 da lu, 大街 da giē.

Allegorie [w. —, —n] Sinnbild 比喻 bi yü,
譬喻 pi yü, 寓言 yü yen.

allegemente heiter [音] 愉快的 yü kuai di,
活潑的 hui po di.

allegretto mäßig schnell [音] 微快 we kuai.

allegro bewegt [音] 快 kuai, 交響樂及羽絃大
(Sonate) 之快樂章; ~ moderato 適度的快
schü du di kuai; ~ guerriero 快而有殺氣
~ con spirito 快而有神; ~ con fuoco 快
且帶熱力; ~ molto 甚快.

allein ① einzig 唯一 we i, 單獨 dan du. ②
einsam 寡 guan, 鯨身 guan schen, 獨自 du
di. ③ nur 不過 bu guo, 只 dscht, 光 guang,
獨只 du dscht. ④ aber 可是 ho scht, 但 dan.

Allein||besitz [m.] 專有 dschuan yu. ~ge-
sang [m.] 獨唱 du tschang. ~handel [m.]
Monopol 專賣 dschuan mai, 獨占 du dschan.

Alleinheitslehre [w.] Monismus 一元論 i
yüan lun.

Allein||herrschaft [w.] 獨裁權 du tsai kuan,
獨裁制度 du tsai dscht du. ~herrscher
[m.] 獨裁 du tsai. ~sein [s.] 獨身 du schen,
孤立 gu li, 鯨身 guan schen.

allein||stehend 孤獨 gu du, 獨身 du schen.
~seligmachend [宗] 唯一造福的.

allemaal [U.] jedesmal 每次 me tsy, 每回 me
hui; doch 雖然 sui jan, 還是 hai scht; ein
für ~ 斷然 duan jan.

Allemande [w. —] gemessener Reigen [音]
德意志舞曲, 四分之四拍子.

Allemontit [m. —s, —e] Antimonarsen [礦]
神錫礦 schen ti kuang.

allen||falls [U.] 恰 kia, 大約 da yüo, 大抵
da di; höchstens 最多 dsui do, 最大 dsui da.
~fallsig 如有的 ju yu di, 若要 jo yau
~thalben [U.] 各處 go tschu.

aller... höchst [最], [極], [精] 意義之接頭字,
~dings sicher 自然 dsit jan, 當然 dang jan,
確 kiao; zwar 雖然 sui jan. ~enden 各處
go tschu. ~feinst 精細的 dsing si di, 精密
的 dsing mi di, 微粒的 we li di, 精華 dsing
hua.

Allerg||en [s.] 變應原 biēn ying yüan, 變應
反應原. ~ie [w. —, —n] veränderte Reak-
tionsfähigkeit [醫] 變應反應 biēn tai fan
ying, 變質反應 biēn dscht fan ying, 後天
性免疫之一種. ~in [s.] 變(能反)應素

hien (tai fan) ying su, 過敏素 guo min su.
allergische Krankheiten [醫] 因變質反應而生之疾病, 如枯草熱, 哮喘, 喘息等。
allerhand [U.] allerlei 各種 go dschung, 各樣 go yang; viel 許多 hü do, 不少 bu schau, 過度 guo du.
Allerheiligen [s.] 1. November [宗] 萬聖節 wan scheng dsie.
Allerheiligste [s. —n] ① Hostie nach der Wandlung [宗] 聖體 scheng ti. ② innerster Raum des Tempels [宗] 至聖所 dschi dschi sa.
aller||höchst 至高, 至貴; Anrede für Majestäten 陛下 bi hia. ~lei [U.] 各種 go dschung, 各樣 go yang, 複雜 fu dsa, 過度 guo du.
Allermannsharnisch [m. —s, —e] [植] ① Siegwurz 唐萵蒿 tang tschang pu. ② Weißwurz 萎蕤 we jui. ③ Mondraute 陰地蕨 yin di giu.
aller||orts [U.] 各處 go tschu. ~seits [U.] 各方面 go fang mien. ~wärts [U.] 各處 go tschu, 向各處 hiang go tschu. ~wegen [U.] 到處 dau tschu, 常 tschang.
allerwelts ... 厲害的 li hai di, 強大的 kiang da di, 萬能的 wan neng di.
alle||samt [U.] 大都 da du, 大家 da gia, 一切 i tsie. ~weil(e) [U.] immer 常 tschang, 永久 yung giu; jetzt 現在 hien dsai; eben 剛 gang. ~zeit [U.] 常 tschang, 永久 yung giu.
Allgegenwart [w.] [宗] 無所不在 wu so bu dsai.
allgemach [U.] 漸漸 dsien dsien.
allgemein ① das Ganze angehend 一般 i ban, 普通 pu biën, 全體 tsian ti, 全身 tsian schen, 普通 pu tung, 通 tung, 總 dsung. ② öffentlich 公共 gung giung, 公開 gung kai. ③ unbestimmt 大約 da yao, 漠然 mo jan; im allgemeinen 大概 da bai, 大抵 da gai; ~e Algebra 廣代數學 guang dai schu hiao; ~es Antidot [藥] 一般解毒藥 i ban gie du yau; ~er Gerichtsstand [法] 普通法院 pu tung fa yian; ~es Gesetz 通律 tung lü; ~e Präzession [天文] 總歲差 dsung sui tscha; ~e Wahl 普選 pu sian, 普通選舉 pu tung sian gi.
Allgemein||begriff [m.] 概念 gai nien, 總攬 dsung guan. ~behandlung [w.] [醫] 全身療法 tsian schen liau fa. ~bildung [w.] 普通教育 pu tung giu yü, 一般智識 i ban dschi schi, 博學 bo hiao.
allgemeingültig 通行 tung hing.
Allgemein||heit [w. —, —en] 共通 gung tung, 總體 dsung ti, 普通 pu biën, 普遍性 pu biën sing. ~urteil [s.] 全稱判斷 tsian

tscheng pan duan. ~wohl [s.] 公益 gung i.
All||heilmittel [s.] 萬能藥 wan neng yau, 靈藥 ling yau. ~heit [w.] 全體 tsian ti, 總體 dsung ti, 共通 gung tung, 宇宙 yü dschou.
Allianz [w. —, —en] Bündnis 同盟 tung meng; Zusammenschluß 聯合 liën ho.
Alliaria [w. —] Knoblauchranke [植] 山薺菜 schan yü tsai.
Alligation [w. —, —en] Mischung 混合 hun ho; Legierung 合金 ho gin, 齊 tsi; Mischrechnung [數] 混合法 hun ho fa, 均中比例 gūn dschung bi li. ~sregel [w.] [數] 和較法 ho giu fa.
Alligator [m. —s, —en] Panzerechse [動] 鱷 o, 孟鱷 meng o. ~schere [w.] 手力剪機 schou li dsien gi.
alliier||en [h. —te, —t] 結合 gie ho, 立盟 li meng, 聯合 liën ho.
Alliteration [w. —, —en] Stabreim [文] 起首字母押韻法, 首韻 schou yin.
Allium [s. —s] Lauch [植] 薤葱 hie tsung.
alljährlich 每年 me nien, 年年 nien nien.
Allmacht [w. —] [宗] 全能 tsian neng, 無所不能 wu so bu neng, 萬能 wan neng.
allmählich 漸漸 dsien dsien.
Allmende [w. —, —n] Gemeindegut 共有財產 gung yu tsai tschan, 郊 giu, 公有及公用地坊.
Allochroit [m. —s, —e] Abart des Granats [礦] 粒狀榴子石 li dschuang liu dti schi.
allo||chromatisch andersfarbig 假色的 gia sé di, 他色的 ta sé di. ~chthon nicht an Ort und Stelle entstanden 異植的 i dschi di.
Allod [s. —s, —e], ~ialgut [s.] Freigut 自由世襲地 dti yu schi si di (非封邑的).
Allo||gamie [w.] Fremdbefruchtung [生] 異種受孕發生. ~iogenesis [w.] Heterogonie 偶生 ou scheng, 自然發生 dti jan fa scheng, 世代交番 schi dai giu fan. ~klas [m. —, —e], ~klasis [m. —s, —e] [礦] 硫砷碲礦 liu schen gu kuang. ~merismus [m.] [礦] 異質同晶 i dschi tung dsing.
allomorph andersgestaltig 他形的 ta hing di; [礦] 同質異晶.
Allomorphit [m. —s, —e] [礦] 貝狀重晶石 be dschung tschung dsing schi.
Allonge [w. —, —n] Verlängerungszettel eines Wechsels [商] 期票黏單 ki piau dschan dan.
Allo||pathie [w. —] Heilmethode durch entgegengesetzte Mittel [醫] 對抗療法 (說) dai kang liau fa (schuo). ~phan [s. —s] Tonerdesilikat [礦] 鉛英石 liü ying schi. ~plastik [w.] [醫] 異物移植 i wu dschi. ~psychose [w.] 異向性精神病 i hiang sing dsing schen bing, 異感性精神病. ~rhythmie [w.] 調節不齊 tiao dsie bu tsi. ~san [s. —e] [藥]

阿羅散, 泌尿器消毒劑 ~therium [s.] fossiles Säugetier [功] 多峯類 *do feng le*, 爲哺乳類最老之類, 白齒有數個疣狀突起.

allichten anhängen 他生的 *ta scheng di*.

Allo|tria [mz.] Unfall 異事 *i schi*, 戲弄 *hi lung*, 亂鬧 *luan nau*. ~trigeeisic [w.] Geschmackstauschung 味覺異常 *we güo i tshang*. ~triphagie [w.] 異嗜癖, 異食癖 *i schi pi*.

allo|triomorph andersgestaltig 他形的 *ta hing di*; nicht kristallisiert 非晶形的. ~trop verschiedengestaltig 同質異形的 *tung dschi i hing di*.

Allo|trop [s. —, —] 同素體 *tung su ti*. ~tropie [w. —] 同素異形 *tung su i hing*. ~xan [s. —, —, —] ein Ureid [化] 腺縮丙二酸鹵.

Allseele [w. —] 宇宙之靈.

all|seitig 各方面 *go fang niën*, 四方的 *si fang di*, 周到 *dschou dau*. ~sobald, ~so gleich [U.] 馬上 *ma schang*, 立刻 *li ko*. ~stündlich 每小時 *me siau schi*.

Alltag [m. —, —, —] 平日 *ping ji*, 常日 *tshang ji*.

all|täglich ① jeden Tag 每日 *me ji*. ② gewöhnlich 平常 *ping tshang*, 普通 *pu tung*, 日常 *ji tshang*.

Alltags|kleid [s.] 常衣 *tshang i*, 便衣 *biën i*. ~kost [w.] 常食 *tshang schi*, 便飯 *biën fan*. ~leben [s.] 日常生活 *ji tshang scheng huo*. ~mensch [m.] 凡夫 *fan fu*.

Allüren [mz.] Benehmen 舉止 *gü dschi*, 態度 *tai du*, 脾氣 *pi hi*.

alluvial 沖積的 *tshung dschi di*.

Alluvium [s. —] jüngste Abteilung der Quartärformation [地] 沖積統 *tshung dschi tung*, 沖積層 *tshung dschi tseng*, 沖積土 *tshung dschi tu*.

Allvater [m.] [宗] 萬物之父.

all|wissend 無所不知, 萬知 *wan dschi*, 全知 *tsüan dschi*. ~wöchentlich 每週 *me dschou*.

Allylalkohol [m.] [化] 蒜醇 *suan schun*, 丙烯醇 *bing hi schun*.

all|zeit [U.] 常 *tshang*, 永久 *jung giu*. ~zu 太 *tai*, 過度 *guo du*. ~zumal 一切 *i tsüë*. ~zusehr 太 *tai*, 非常 *fe tshang*, 法外 *fa wai*, 意外 *i wai*. ~zuviel 太多 *tai do*, 過度 *guo du*.

Alm [w. —, —en] hochgelegener Weideplatz 高山之牧場.

Almagest [s.] ptolemäisches Weltsystem [天文] 多祿基天文集.

Alma mater [w.] Hochschule 母校 *mu hiau*, 大學校 *da nuo hiau*.

Almanach [m. —, —, —] ① Kalender 年曆

niën li, 年表 *niën bian*, 天文年曆 *tiën wen niën li*. ② Jahrbuch 曆書 *li schu*, 年鑑 *niën giën*.

Almandin [m. —, —] Abart des Granats 鐵鋁榴子石 *tie li liu dsch schi*, 寶石榴子石 *gui schi liu dsch schi*.

al marco nach Feingewicht [商] 從重量 *tsung dschung liang*.

Almenrausch [m. —es, —e] Rhododendron [植] 石楠 *schi nan*.

Almosen [s. —, —] milde Gabe 賑濟 *dschen dschou dschou dschou dschou*. ~ier [m. —, —, —], ~pfleger [m.] 放賑員 *fang dschen yüan*, 賑恤員 *dschen sü yüan*, 施主 *schi dschu*.

Almukantarat [m. —s] Horizontkreis [天文] 地平緯線 *di ping we sien*.

Alnus [m. —, —] Erle [植] 赤楊 *tshü yang*.

Alocasia [w.] Arazeeimpflanze [植] 海芋 *hai yü*.

Aloë [w. —, —n] Gattung der Liliengewächse [植] 龍舌蘭 *lung sché lan*, 蘆薈 *lu hui*. ~extrakt [m.] [藥] 蘆薈浸膏 *lu hui tsin gau*. ~holz [s.] 沉香 *tshen hiang*. ~pille [w.] 蘆薈丸 *lu hui wan*. ~tinktur [w.] 蘆薈酒 *lu hui ding*.

Alogie [w. —, —n] Sprachlosigkeit (精神性) 失語症 *schi yü dscheng*.

alogisch unlogisch 非理論的 *fe li lun di*.

Aloin [s. —s] 蘆薈素 *lu hui su*.

Alopek|anthropie [w. —] Fuchswahn 變狐妄想 *biën hu wang siang*. ~urus [m.] Fuchschwanz [植] 看麥娘 *kan mai niang*.

Alopezie [w. —] Haarschwund [醫] 禿髮病 *tu fa bing*.

Alp ① [m. —s] Schreckgespenst 妖魔 *yau mo*. ② [w. —, —en] Alm 山上之牧場.

Alpaka [s. —s, —s] ① Kamelziege 羊駝 *yang to*. ② Gewebe 羊駝絨 *yang to jung*, 羽綢 *yü tschou*. ③ Tuch Alpaka Neusilber 洋銀 *yang yin*, 銅銀 *tung yin*.

al pari zu Nennwert [商] 照票面 *dschau piau niën*.

Alp|druck [m. —s], ~drücken [s. —s] 夢魘 *meng mo*, 惡夢 *o meng*.

Alpen [mz.] europ. Gebirge 阿爾波山, ~führer [m.] 阿爾波山領導者, 阿爾波山指南. ~glühen [s.] 阿爾波山之夕燒. ~gras [s.] Seggenart [植] 白馬菅屬之一種草. ~heide [w.] Loiseluria [植] 紫蘇方 *feng su fang*. ~horn [s.] 阿爾波山中牧夫用之長喇叭. ~jäger [m.] 高山獵兵. ~pflanze [w.] [植] 高山植物. ~rebe [w.] Clematis alpina [植] 仙人掌 *sien jen tsau*. ~rose [w.] Rosa alpina [植] 山躑躅屬, 杜鵑花 *du güan hua*. ~stich [m.] endemische

- Brustfellentzündung [醫] 阿爾波山流行肺炎. ~veilchen [s.] Cyclamen [植] 櫻草科之一屬, 蘿藦蓮 *lo bo liën*, 一品官 *i pin guan*.
- al peso** nach dem Gewicht [商] 從重量 *tsung dschung liang*.
- a¹pha** 希臘字母之第一字.
- Alphabet** [s. —, —e] Gesamtheit der Buchstaben 字母 *dsi mu* (全盤之總名), 字母次序 *dsi mu tsi sü*.
- alphabetisch** 順字母次序 *schun dsi mu tsi sü*.
- Alpha||bromisovalerianylharnstoff** [m.] Bromural [藥] 溴異戊醯脲. ~strahlen [mz.] [化, 物] α 射線.
- Alp||horn** [s.] [音] 阿爾波號角. ~iden [mz.] [地] 阿爾波山系.
- alpin** 阿爾波山的, 高山的; ~e Rasse 阿爾波人種, 類似蒙古人種; ~e Trias 阿爾波三疊系.
- Alpin||ia** [w. —] Pflanzengattung [植] 山薔屬 *shan giang schu*. ~ismus [m. —], ~istik [w. —] 登山運動 *deng schan yün dung*.
- Alpranke** [w.] Solanum dulcamara [植] 苦茄 *ku kiz*, 蜀羊泉 *schu yang tsian*.
- Alraun** [m. —, —e], **Alraune** [w. —, —n] Mandragora [植] 曼陀羅; Zauberwesen 魔怪 *mo guai*. ~wurzel [w.] 魔神形之曼陀羅根, 魔神 *mo schen*.
- als** ① zu der Zeit, daß 當時 *dang schi*, 當在 *dang dsai*. ② in der Eigenschaft 當 *dang*, 爲 *we*. ③ genau wie 如 *ju*. ④ zum Beispiel 譬如 *pi ju*, 假如 *gia ju*. ⑤ im Vergleich zu 比較 *bi giaw*, 比 *bi*. ⑥ immer 常 *tschang*.
- als||bald** [U] 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*. ~dann 以後 *i hou*, 後來 *hou lai*.
- al secco** 壁畫之一種.
- also** ① ebenso 同樣 *tung yang*, 這樣 *dscht yang*. ② daher 所以 *so i*.
- Alsophila** [w. —] Hainfarn [植] 八字紗櫛 *ba dsj scha lo*.
- Alstonit** [m. —, —e] Bromlit [礦] 碳酸鈣 銀礦 *tan suan gai be kuang*.
- alt** ① von bestimmtem Alter 某年紀的, 某歲的. ② nicht neu 舊 *giu*, 古 *gu*. ③ nicht jung 老 *lau*, 成長 *tscheng dschang*. ④ aus früheren Zeiten 昔 *si*, 昔有的 *si yu di*. ⑤ unverändert 尋常的 *sün tschang di*, 常式 *tschang schi*; das ~e Lied 老調調 *lau diau diau*, 尋常事 *sün tschang schi*; ~er Freund 親友 *tsin yu*; ~er Knochen 老兵 *lau bing*; die ~e Welt 舊世界 *giu schi gie*, 歐亞非三洲.

- Alt** [m. —s] tiefe Frauenstimme [音] 中音 *dschung yin*, 中音部 *dschung yin bu*, 女子低聲部.
- Altai** [m. —] innerasiatisches Gebirge [地] 阿爾泰山. ~iden [mz.] [地] 阿爾泰山系. ~it [m. —s, —e] Tellurblei [礦] 碲鉛礦 *di kiën kuang*.
- Altan** [m. —s, —e], **Altane** [w. —, —n] Balkon 陽臺 *yang tai*.
- Altar** [m. —s, —e] ① Opferstätte 壇 *tan*, 祭壇 *dsi tan*; Opfertisch 神案 *schan an*; vor den ~ treten 結婚 *gie hun*. ② Sternbild [天文] 天壇座 *tien tan dsu*.
- Altazimut** [m. —s, —e] astr. Meßgerät [天文] 地平經緯儀 *di ping giing we i*.
- alt||backen** 不新烤的, 尋常的. ~bekannt 夙認的 *su jen di*, 早知道的 *dsau dscht dau di*. ~deutsch 古代德意志的.
- Alte** [m. und w. —n, —n] 長老 *dschang lau*, 老頭 *lau tou*, 老婆 *lau po*. ~nteil [s. —s, —e] Ausgedinge [法] 與地上權相對好土地所有人或第三者作養老用之保留部份.
- Alteisen** [s.] 廢鐵 *fe tie*.
- Alter** [s. —s, —] ① Lebenszeit 年齡 *niën ling*, 齡 *ling*, 歲 *sai*. ② spätere Lebensjahre 暮年 *mu niën*, 晚年 *wan niën*. ③ Zeitalter 代 *dai*, 世紀 *schü gi*. ④ Seniorität 先任 *siën jen*.
- Alterantien** [mz.] [藥] 變質藥 *biën dscht yau*.
- Alteration** [w. —, —en] ① Änderung 變更 *biën geng*, 交換 *gai huan*, 變質 *biën dscht*, 體質變更. ② Erregung 意思不定 *i st bu ding*, 感情 *gan tsing*, 憤怒 *fen nu*. ~erscheinung [w.] [生] 相關性 *siang guan sing*. ~stheorie [w.] [生] 變換學說 *biën huan hsiö schuo*.
- alternativ** 變換的 *biën huan di*, 變質的 *biën dscht di*.
- alterier||en** [h. —te, —t] ① ändern 變更 *biën geng*; alterierter Akkord [音] 變化和音 *biën hua ho yin*. ② sich ~ ärgern 動情 *dung tsing*, 憤怒 *fen nu*, 生氣 *scheng ki*.
- Ältermutter** [w. —, —] 曾祖母 *dseng dsu mu*, 先妣 *siën bi*.
- alter||n** [s. —te, ge—t] 長老 *dschang lau*, 老衰 *lau schuai*.
- alternans** wechselnd 交更性 *giaw geng sing*.
- Alternanz** [w. —] Zeichenwechsel [數] 改號 *gai hau*.
- alternativ** abwechselnd 互交, 交更的 *giaw geng di*, 交代的 *giaw dai di*; zur Auswahl 揀選的 *giën siën di*, 選擇的 *siën tsé di*; ~e Vererbung [生] 交更遺傳法 *giaw geng i tschuan fa*; ~er Gerichtsstand [法]

選擇審判籍 *süan tsé schen pan dsi.*
Alternative [w. —, —n] Entscheidung zwischen zwei Möglichkeiten 採決 *tsai gio*, 選擇 *süan tsé*, 選拔 *süan ba*, 二中擇一 *ert dschung tsé i*, 在二者之一中採決.
alternativo [音] 中殿 *dschung duan*, 梅奴哀 (Menuett) 或進行曲之第二段 (Trio).
Alternativobligation [w.] Wahlschuld [法] 選舉債務 *süan gü dschai wu*. ~währung [w.] Doppelwährung [經] 複本位 *fu ben we*, 雙本位 *schuang ben we*.
Alternator [m. —s, —en] [電] 交流發電機 *giaw liu fa diän gi.*
alternierend 變換的 *biän huan di*, 間換的 *giän huan di*, 換質的 *huan dschi di*, 交替性 *giaw ti sing*, 更替性 *geng ti sing*; ~e Gruppe [數] 交錯羣 *giaw tso kin*; ~er Knoten [數] 交互扭結 *giaw hu niu gië*.
alters, vor ~ 昔 *si*, 昔先 *si siën*.
Alt[er]asyl [s.] 養老院 *yang lau yüan*. ~blödsinn [m.] [醫] 衰老性癡呆 *schuai lau sing tschi dai*. ~brand [m.] [醫] 老人性壞疽 *lau jen sing huai dsu*. ~fürsorge [w.] 衰老救濟 *schuai lau giü dsi*. ~genosse [m.] 同年 *rung niën*.
altersgrau 白頭的 *bai tou di*.
Alt[er]grenze [w.] 職任年齡制限. ~irresein [s.] 老年妄想癡呆 *lau niën wang siang tschi dai*. ~klasse [w.] 同年等級 *tung niën deng gi*. ~kolpitis [w.] [醫] 老年陰道炎 *lau niën yin dau yen*. ~reflex [m.] [醫] 老人反射 *lau jen fan sché*, 老人瞳孔之灰白乃至帶白綠色反射. ~schwäche [w.] 衰老 *schuai lau*, 老邁 *lau mai*. ~sichtigkeit [w.] 老視 *lau schi*, 老花眼 *lau hua yen*, 老光 *lau guang*. ~versicherung [w.] 人壽保險 *jen schou bau hiën*, 老年保險 *lau niën bau hiën*.
Altertum [s. —s, —er] ① älteste historische Epoche 古代 *gu dai*. ② Stück aus alter Zeit 古玩 *gu wan*, 古蹟 *gu dsj*, 骨董 *gu dung*.
alt[er]tümlich 古代的 *gu dai di*, 古風的 *gu feng di*.
Alt[er]tums[forscher] [m.] 考古學家 *kau gu hiao gia*. ~händler [m.] 古玩商人 *gu wan schang jen*. ~kunde [w.] 考古學 *kau gu hiao*. ~wissenschaft [w.] 考古學 *kau gu hiao*.
Alterung [w.] 陳老 *tschen lau*, 老衰 *lau schuai*.
Ältervater [m. —s, —e] 曾祖 *dseng dsu*, 祖先 *dsu siën*.
Älteste [m. —n, —n] 長老 *dschang lau*, 一團體之長. ~nrat [m.] 老人會議 *lau jen hui i*, 長老會議 *dschang lau hui i*.

Alt[er]flöte [w.] [音] 中音笛 *dschung yin di*. ~geige [w.] [音] 中音提琴 *dschung yin ti kin*. ~handel [m.] 舊貨交易 *giu huo giaw i*, 古貨交易 *gu huo giaw i*.
altgewohnt 古來的 *gu lai di*, 傳習的 *tschuan si di*, 老習慣的 *lau si guan di*.
Alth[er]e [w. —, —n] Eibisch [植] 蜀葵 *schu hui*, 錦葵科之一種.
althochdeutsch 古德意志語, 上古高原德意志語.
Altistin [w. —, —nen] [音] 低聲女歌者.
altjüngferlich 老處女性的 *lau tschu nü sing di*. ~klug 夙慧 *su hui*, 智識如年老的.
ältlich 稍老 *schau lau*.
Alt[er]meister [m.] 耆宿 *hi siu*, 老手 *lau schou*, 老人家 *lau da gia*. ~metall [s.] 廢鐵 *fe tië*.
alt[er]modisch 古風的 *gu feng di*, 舊式的 *giu schi di*. ~niederdeutsch [文] 上古低原德意志語.
Alto [m. —, —] [音] Altstimme 中音 *dschung yin*, 女聲低音; Bratsche 中音提琴 *dschung yin ti kin*.
Alt[er]kumulus [m.] [氣象] 高積雲 *gau dsj yün*. ~stratus [m.] 高層雲 *gau tseng yün*.
Altphilologe [m. —n, —n] 希臘拉丁語言學家.
Altruismus [m. —, —men] Selbstlosigkeit 利他主義 *li ta dschu i*, 博愛主義 *bo ai dschu i*, 兼愛 *giën ai*.
altruistisch 利他的 *li ta di*, 兼愛的 *giën ai di*, 恕人的 *schu jen di*, 博愛的 *bo ai di*.
altsächsisch [文] 上古薩克遜語.
Alt[er]schlüssel [m.] [音] 中音部記號 *dschung yin bu gi hau*. ~stimme [w.] 中音 *dschung yin*, 女聲低音 *nü scheng di yin*. ~tuberkulin [s.] [醫] 舊結核菌素 *giu gië ho giün su*. ~vater [m.] 祖父 *dsu fu*, 族長 *dsu dschang*, 元老 *yüan lau*. ~vorderen [m.] 祖先 *dsu siën*. ~wasser [s.] [地] 灣曲河道中之故水. ~weibersommer [m.] 晚秋晴暖之日, 秋老虎 *tsiu lau hu*.
Aludel [w. —, —n] birnenförmiges Gefäß [化] 梨狀罐 *li dschung tan*.
Alula [w. —, —e] Afterflügel [動] 小翼羽 *siau i yü*.
Alum[en] [sr —s, —] Alaun 明礬 *ming fan*. ~ian [m. —s, —e] [礦] 無水礬石 *wu schui fan schi*.
Alumin[at] [s. —s, —e] aluminiumsaures Salz [化] 鋁鹽 *lü yen*, 鋁酸鹽類 *lü suan yen le*. ~it [m. —s, —e] hallische Tonerde [礦] 鋁氧石 *lü yang schi*.
Aluminium [s. —e] leichtes Metall 鋁 *lü*. ~azetatlösung [w.] [藥] 醋酸鋁溶液 *tsu suan lü jung i*. ~bronze [w.] Kupfer-Zinn-

- Aluminiumlegierung 鋁黃銅 *lǐ huáng tóng*.
 ~erz [s.] 鋁礦 *lǐ kuàng*. ~legierung [w.] 鋁合金 *lǐ hé jīn*. ~mineralien [mz.] 含鋁礦物 *hán lǐ kuàng wù*. ~oxyd [s.] 鋁氧 *lǐ yǎng*. ~sulfat [s.] schwefelsaure Tonerde 硫酸鋁 *liú suān lǐ*.
- Alumnat [s. —s, —e] Erziehungsanstalt mit Verpflegung 寄宿學校 *qǐ sù hùo xiào*, 書院 *shū yuàn*.
- Alundum [s. —s] künstlicher Schmirgel 係結性氧化鋁, 甚堅硬, 作磨石用.
- Alun|it [m. —s, —e] Alaunstein [礦] 明礬石 *míng fān shí*. ~ogen [m. —s, —e] [礦] 水硫酸鋁石 *shuǐ liú suān lǐ shí*.
- Alurgit [m. —s, —e] [礦] 紫雲母 *zǐ yún mǔ*.
- alveolär wabenartig 蜂巢狀 *fēng kǒ dǎ chuāng*, 氣泡的 *qì pào dì*; 齒槽的 *chǐ táo dì*; ~e Drüse 泡狀腺 *pào dǎ chuāng sīn*; ~e Geschwulst 蜂巢狀腫瘤 *fēng kǒ dǎ chuāng dǎ chūng yāng*.
- Alveolar|abszeß [m.] 齒槽膿腫 *chǐ táo nóng zhǒng* *tschít tsau nung dǎ chūng*. ~echinokokkus [m.] [醫] 蜂巢狀痰泡蟲 *fēng kǒ dǎ chuāng guāng pào tschune*. ~ekstasie [w.] [醫] 肺泡擴張 *fèi pào huāng fēng* *fe pau kuo dǎ chāng*. ~epithel [s.] [醫] 肺泡上皮 *fèi pào shàng pí*. ~fortsatz [m.] [醫] 齒槽突 (起) *chǐ táo tū (qǐ)*. ~gang [m.] [醫] 肺泡管 *fèi pào guǎn*, 肺泡道 *fèi pào dào*. ~luft [w.] [醫] 肺泡空氣 *fèi pào kōng qì*.
- Alveole [w. —, —n] [註] ① Lungenbläschen 肺泡 *fèi pào*, 肺胞 *fèi bào*. ② Zahnfach 齒槽 *chǐ táo* *tsau*. ③ häsenschförmiges Drüseneende 腺胞 *xiàn bào*.
- Alveolitis [w.] [醫] 肺炎 *fèi yǎn* *fe pau wen*; 齒槽炎 *chǐ táo yǎn*.
- Alypin [s. —s] Kokainersatz [藥] 阿里品, 鹽酸阿里品, 硝酸阿里品.
- Alyssum [s.] Steinkraut [植] 香薷 *xiāng rú* *hiang tsi*.
- Alytes [w. —, —] Geburtshelferkröte [動] 雛蛙 *chū wā*.
- am = an dem
- a. m. für ante meridiem [上午] 之略寫.
- amabile lieblich [音] 可愛 *ke ài*, 可親 *ke qīn*, 溫和 *wēn ho*.
- amakrine Zelle [生] 無足細胞 *wú zú xì bāo* (視網膜).
- Amalgam [s. —s, —e] Quecksilberlegierung [化, 藥] 汞齊 *huǎng tsi*, 汞膏 *huǎng gāu*. ~ation [w.] 汞之混合, 汞膏之形成, 汞齊化 *huǎng tsi huá*, 混汞法 *hùn huǎng fǎ*.
- amalgamier|en [n. —te, —t] 形成汞齊; verschmelzen 混合 *hùn ho*, 合成 *hé chéng* *ho tschéng*, 合夥 *hé huǒ*.
- Amara [mz.] Bittermittel [藥] 苦味劑 *kǔ wèi jì* *ku wèi dǐ*.

- Amarant [m. —s, —e] ① Tausendschön [植] 寬鳳之一種. ② Blutfink [動] 紅鸚 *hóng yāng* *jo*. ③ trübröte Farbe 混紅色. ~holz [s.] 紫木 *zǐ mù*. ~it [m. —s] [礦] 鉍鐵礦 *bǐ tiě fān*. ~rot [s.] 深紫紅 *shēn dī hóng*.
- Amarelle [w. —, —n] Sauerkirsche [植] 酸櫻桃 *suān yīng táo*.
- Amaryllis [w. —, —len] Jakobslilie [植] 石蒜 *shí suān*, 孤挺花 *gū tǐng huā*.
- Amateur [m. —s, —e] Liebhaber 愛美者, 遊戲動作者; [運動] 業餘運動家 *yè yú yǎn dòng jiā*.
- Amaurose [w. —, —n] schwarzer Star [醫] 黑矇 *hēi méng*.
- Amazonen [w. —, —n] Kriegerin 女將 *nǚ jiāng* *nǚ dǎng*. 女兵 *nǚ bīng*. ~stein [m.] Mikroklin [礦] 天河石 *tiān hé shí*.
- Ambassad|e [w. —, —n] Botschaft 大使館 *dà shǐ guǎn*. ~eur [m. —s, —e] 大使 *dà shǐ*.
- Amber [m. —s] ① Bernstein 琥珀 *hǔ pǎo* *hu pō*, 蜜蠟 *mì lá*. ② duftendes Pottwalexkret 龍涎香 *lóng yān xiāng*. ~baum [m.] Liquidambar [植] 楓香樹 *fēng xiāng shù*. ~it [m. —s, —e] [礦] 灰黃琥珀 *huī huāng hǔ pǎo*.
- ambi...doppel [雙] [援] 意義之接頭字.
- Ambiguität [w. —, —en] Zweideutigkeit 雙關語 *shuāng guān yǔ*.
- Ambition [w. —, —en] Ehrgeiz 功名心 *gōng míng xīn*, 貪名心 *tān míng xīn*, 熱中 *rè zhōng* *jo dǎ chūng*.
- ambitiös 貪名的 *tān míng dì*, 貪前的 *tān tsǐèn dì*, 熱中 *rè zhōng* *jo dǎ chūng*.
- Ambivalenz [w. —] Doppelwertigkeit 情緒矛盾 *tsūng sū inau dun*, 二重感覺 *èr tschūng guān gǎo*.
- Amblabaum [m.] Phyllanthus [植] 葉下珠 *yè xià zhū* *ye hía dschu*.
- Ambly|gonit [m. —s] triklines durchscheinendes Mineral [礦] 磷鉛石 *lín liǎn shí*. ~opie [w.] S hwachsichtigkeit [醫] 弱視 *ruò shì* *jo schí*. ~oskop [s.] 弱視鏡 *ruò shì jǐng*. ~poda [mz.] Plumhufer [動] 鈍腳類 *dùn jiǎo lèi*. 處有腳類現已絕種. ~stegit [m.] [礦] 純硬輝石 *chún yǐng huī shí*, 鐵紫蘇輝石 *tiě zǐ sū huī shí*. ~stoma [m.] Axolotl [動] 美西鱉 *měi xī yān*, 黑鱉 *hēi yān*.
- Amboina|beule [w.] Aleppoheule [醫] 東方腫. ~maser [s.] Holz von Pterocarpus indicus 青龍木 *tsing lung mu*.
- Amboß [m. ...ssee, ...ssee] ① Unterlage für das Schmiedestück 砧 *dschen*, 鐵砧 *tiě dschen*, 墩座 *dūn zuo*. ② Gehörknöchelchen [生] 砧骨 *dschen gu*. ~horn [s.] 砧角 *dschen*

giau. ~stock [m.] 砧座 *dschen dso.* ~wolke [w.] 砧狀雲 *dschen dschuang yün.*
Ambozepto||id [s. —s, —e] [醫] 類介體 *le gië ti.* ~r [m. —s, —en] Zwischenkörper 介體 *gië ri,* 免疫體 *miën i ti,* 助體 *dshu ti,* 固定素 *gu ding su,* 適應素 *gan ying su.* ~rserum [s.] 介體血清 *gië ti hio tsing.*
Ambra [m. oder s. —s, —e] duftendes Pottwalekret 龍涎香 *lung yen hiang.*
Ambrosia [w. —] Götterspeise 神仙食, 仙丹 *siën dan.* ~käfer [m.] Xyleborus [功] 小蠹蟲 *siau du tschung,* 奈森 *nai du.*
Ambulakralfuß [m.] der Stachelhäuter [功] 吸足 *hi dsu,* 棘皮類之運動器官.
ambulant wandernd 遊動的 *yu dung di.* 往來的 *wang lai di;* nicht bettlägerig [醫] 外來醫診的 *wai lai dsien hiau di.*
ambulatorisch 逍遙的 *siau yau di.*
Ambula||nz [w. —, —en] Feldlazarett 遊動病院 *yu dung bing yüan,* 野戰病院 *ye dschan bing yüan;* Krankentransportwagen 病院車 *bing yüan tsché.* ~torium [s. —s, ... torien] 外來診察所 *wai lai dschen hiau so.*
Ameise [w. —, —n] Formix 蟻 i, 螞蟻 *ma i.*
Ameisen||bär [m.], ~fresser [m.] Myrmecophaga [功] 食蟻獸 *scht i schau.* ~beutler [m.] Myrmecobius [功] 袋蟻 *dai piau.* ~gast [m.] Myrmecophilus [功] 蟻客 i ko, 隱昆虫 膜翅類. ~haufen [m.] 蟻塚 i dië. ~igel [m.] Echiäna [功] 針蟻 *dschen yen.* ~kriechen [s.], ~laufen [s.] krübelndes Gefühl [醫] 蟻癢 i yang. ~löwe [m.] Myrmeleon formicarius [功] 蟻獅 i schi, 小蚊蛉 *siau giau ling.* ~pflanze [w.] Myrmekophyte [植] 蟻寄生之植物. ~säure [w.] Formylsäure [化] 蟻酸 i suam, 甲酸 *gia suan.* ~wespe [w.] Mutilla [功] 蟻蜂 i feng.
Amelioration [w. —, —en] Verbesserung (田地之) 改良 *gai liang.*
Amel||korn [s.] Weizenart [植] 一種小麥. ~mehl [s.] 小麥粉 *siau mai fen,* 澱粉 *diën fen.*
Ameloblasten [mz.] Zahnschmelz bildende Zellen [生] 生釉質細胞 *scheng yu dscht si bau.*
amen Schlußwort des Gebets [宗] 阿門. 祈禱祈念之語; ja und ~ sagen 承諾 *tscheng no.*
Amendement [s. —s, —e] Zusatzantrag 修正案 *sü dscheng an.*
Amenie [w. —, —n], Amenorrhöe [w. —, —n] Ausbleiben der Menses [醫] 月經閉止 *yüo ging bi dscht,* 無月經, 經閉 *gung bi.*
Amentia [w.] Verwirrtheit [醫] 急性錯亂症, 癡愚 *tscht yü.*

Amerika [s. —s] ① Erdteil 美洲 *me dschau.* ② Vereinigte Staaten 合衆國 *ho dschung guo,* 美國 *me guo.* ~ner [m. —s, —] ① 美國人. ② eine Art Wagen 車輛之一種.
amerikanisch 美國的 *me guo di:* ~e Naht [醫] 美國式創口縫合; ~e Rasse 亞美利加種.
Amerikanis||mus [m. —] 美國式主義. ~t [m. —en, —en] 美洲考古學家.
Amesit [m. —s, —e] [礦] 綠泥石 *pin lü ni schi.*
a meta auf halbe Rechnung [商] 對半計算 *dü bau gi suan,* 合夥交易對半分賬.
Ametabolen [mz.] Insekten ohne Metamorphose [動] 不變態昆蟲 *bu biën tai kun tschung.*
Amethyst [m. —s, —e] violetter Quarz [礦] 紫水晶 *dsi schui dsing,* 紫晶 *dsi dsing,* 紫瑛 *dsi ying,* 水碧 *schui bi;* orientalischer ~ 紫剛石 *dsi gang schi.*
Ametrie [w. —] Mangel an Gleichmaß 不平均 *bu ping gün,* 不調和 *bu tiao ho.*
Ametropie [w. —, —n] unregelmäßige Brechung [物, 醫] 散光 *san guang.*
Amiant [m. —s, —e] Asbest [礦] 石棉 *scht niën,* 石棉 *schü jung,* 石麻 *schü ma,* 不灰木 *bu hui mu.*
Amid [s. —s, —e] [化] 醃胺 *hi an.* ~in [s. —s, —e] organische Base [化] 胺基 *mi.* ~oazobenzol [s.] Anilingelb [化] 氨基重氮苯. ~oessigsäure [w.] Glyzin [化, 藥] 氨基醋酸 *an gi tsu suan,* 氨基乙酸 *an gi i suan.* ~ogen [s.] Aminogruppe [化] 氨基 *an gi.* ~ogruppe [w.] [化] 氨基 *an gi.* ~omyelin [s.] 氨基磷脂 *an gi sui lün dscht.* ~overbindung [w.] [化] 含氨基之化合物.
Amikrone [w. —, —n] amikroskopisches Teilchen 超顯微鏡微體 (約 5 μμ).
amikroskopisch mit dem Mikroskop nicht wahrnehmbar 超顯微鏡的 *tschau hiën ue ging di.*
Amimie [w. —] Unfähigkeit zu bezeichnenden Gebärden [醫] 表情缺失 *biau tsing kio schi,* 捲縮缺失 *ui tai kio schi.*
Amin [s. —s, —e] Derivat des Ammoniaks [化] 胺 *an,* 胺類 *an le.*
Amino||bernsteinsäure [w.] 琥珀氨基酸 *hu pe an gi suan.* ~gruppe [w.] die Gruppe -NH₂ [化] 氨基 *an gi.* ~säure [w.] Fettsäure, die statt Wasserstoff die Aminogruppe enthält [化] 氨基酸 *an gi suan.*
Amitose [w. —, —n] einfache Kernteilung [生] 細胞直接分裂 *si bau dscht dsü fen lië,* 無絲分裂 *wu si fen lië.*
Ammann [m. —s, —er] Amtmann (瑞士) 長

官 *dschang guan*.

Amme [w. —, —n] Nährmutter 乳母 *ju mu*, 奶媽 *nai ma*. ~zeugung [w.] Generationswechsel [主] 世代交替 *scht dai giaw ti*, 有性生殖與無性生殖互相調換。

Ammer [w. —, —n] ① Weizenart 一種小麥。② Sauerkirsche 櫻桃屬之一種, 酸櫻桃 *suan ying tau*。③ Finkenart 黃道眉 *huang dau me*, 白領磯 *bai ling wu*, 黃胸磯 *huang hung wu*。

Ammon [al [s. —s] Thermitsprengstoff 混成火藥之一種, 係 95% 硝酸銨及 5% 鋁粉所成。~alaun [m.] Tschermiglit [礦] 鉍明礬 *an ming fan*。

Ammoniak [s. —s] NH₃ [化] 氨 *an*, 阿母尼亞。~alaun [m.] 鉍明礬 *an ming fan*。

ammoniakalisch 銨的 *an di*, 含氮的; ~e Baldriantinktur [藥] 氮製穿心非草煎; ~es Eisenzitat [藥] 檸檬酸鐵銨。

Ammoniak base [w.] [化] 氨鹼 *an giën*. ~flüssigkeit [w.] 氨水 *an schui*; starke ~濃氨溶液。~gummi [s.] 亞母尼亞膠。~sodaprozeß [m.] [化] 氨之碳酸鈉製法, 氨鹼法。

Ammonit ① [m. —en, —en] Ammonshorn [地] 菊石 *gü scht*, 鸚鵡螺之化石。② [s. —s] Sprengstoff 火藥之一種, 為硝酸銨所成。

Ammonium [s. —s] NH₄ [化] 銨基 *an gi*. ~azetat [s.] 醋酸銨 *tsu suan an*. ~benzoat [s.] 安息香酸銨 *an si hiang suan an*. ~bromid [s.] 溴化銨 *siu hua an*. ~chlorid [s.] 銨化銨 *lü hua an*. ~eisenalaun [m.] 硫酸銨鐵 *liu suan an tië*, 鐵銨礬 *tië an fan*. ~jodid [s.] 碘化銨 *diën hua an*. ~karbonat [s.] 碳酸銨 *tan suan an*. ~molybdat [s.] 鉬酸銨 *mu suan an*. ~nitrat [s.] 硝酸銨 *siau suan an*. ~oxalat [s.] 草酸銨 *tsau suan an*. ~persulfat [s.] 高硫酸銨 *gau liu suan an*. ~phosphat [s.] 磷酸銨 *lin suan an*. ~radikal [s.] 銨根 *an gen*. ~salizylat [s.] 水楊酸銨 *schui yang suan an*. ~salz [s.] 銨鹽 *an yen*. ~sulfat [s.] 硫酸銨 *liu suan an*. ~zitat [s.] 檸檬酸銨 *ning meng suan an*。

Ammon karbonat [m.] [化] 碳酸銨 *tan suan an*. ~salpeter [s.] 硝酸銨 *siau suan an*。

Ammons furche [w.] [醫] 海馬溝 *hai ma gou*. ~horn [s.] ① versteinerte Kopffüßer [地] 菊石 *gü scht*, 鸚鵡螺之化石。② Hippokampus [醫] (大醫中) 海馬角 *hai ma gian*。

Amnesie [w. —, —n] Gedächtnislücke [醫] 記憶缺失 *gi i kiao scht*, 健忘 *giën wang*, 精神官 *dsing schen mang*。

Amnestie [w. —, —n] ① 見 Amnesie. ②

allgemeiner Straferlaß 大赦 *da scht*, 恩赦 *en scht*。

amnestisch 健忘性 *giën wang sing*, 記憶力缺乏的 *gi i li kiao fa di*; ~e Konfabulation 健忘性虛談症 *giën wang sing hü tan dscheng*。

Amnion [n [s. —s] innerste Embryonalhaut [主] 羊膜 *yang mo*, 胎膜 *tai mo*, 高等脊椎動物胎膜之最內一層。~ta [mz.] [動] 羊膜類 *yang mo le*, 有羊膜動物, 包括哺乳類, 鳥類及爬蟲類。

Amöb |e [w. —, —n] Wechseltierchen [動] 變形蟲 *biën hing tschung*, 阿米巴, 偽足蟲 *wu dsu tschung*. ~endysenterie [w.] [醫] 變形蟲性赤痢 *biën hing tschung sing tscht li*. ~iasis [w.] [醫] 變形蟲性疾病。~ina [mz.] [動] 變形蟲類 *biën hing tschung le*。

amöboid 變形蟲樣 *biën hing tschung yang*; ~e Bewegung 變形蟲運動。

Amok [m.], ~laufen [s.] Mordwut 馬來人殺人狂 *scha jen huang*。

amön lieblich 可愛的 *ko ai di*, 精緻的 *dsing dscht di*。

amorph gestaltlos 無形的 *wu hing di*, 無定形的 *wu ding hing di*; nicht kristallin 非晶形的 *fe dsing hing di*, 非晶質的 *fe dsing dscht di*; ~es Gestein 非晶質岩 *fe dsing dscht yen*; ~er Körper 無定形體 *wu ding hing ti*, 非晶體 *fe dsing ti*。

Amorphismus [m. —] [礦] 不結晶性 *bu gië dsing sing*, 非晶形 *fe dsing hing*, 無定形 *wu ding hing*。

Amorphophallus [m.] Arazeenart [植] 蒟蒻 *gü jo*。

Amortisation [w. —, —en] allmähliche Tilgung 債務之分期歸還 *fen ki gui huan*, 攤還 *tan huan*; Abschreibung 折舊 *dscht giu*。

Amour [w. —, —en] Liebschaft 情事 *tsing scht*, 戀慕 *liën mu*。

amourös 戀慕的 *liën mu di*, 戀色的 *liën se di*。

Ampagabeit [m. —s, —e] ein Eisenerz [礦] 銨銨酸銨鐵礦 *ko tai suan yu tië huang*。

Ampel [w. —, —n] Lampe 燈 *deng*; Hängelampe 懸燈 *huan deng*, 掛燈 *gua deng*。

Ampelo |psis [m. —] wilder Wein [植] 蛇葡萄屬。~therapie [w.] Traubenkur [醫] 葡萄療法 *pu tau liäu fa*。

Ampere [s. —s, —] Stromstärkeinheit [物] 安培, 電流強度單位。~meter [m.] 安培計 *an pe gi*. ~sekunde [w.] 安培秒 *an pe mtau*. ~stunde [w.] 安培小時 *an pe siau scht*. ~windungszahl [w.] 安培匝數 *an pe dsä schu*。

Ampfer [m. —s] Rumex [植] 酸模 *suan mu*. **amphi** ... rings herum [周圍] 環繞之接頭字。

Amphi|aster [m. —] Doppelstern bei der Kernteilung [生] 雙星 *shuang sing*. ~bie [w. —, —n] Lurch [物] 兩棲動物 *liang tsi dung wu*, 兩生類 *liang sheng le*. ~bol [m. —s, —e] Hornblende [礦] 角閃石 *giaw schan scht*. ~bolle [w. —, —n] Doppelsinn 雙意語句, 二義語句. ~gastrien [mz.] [植] 葉狀藻類 *ye dschuang siän le*, 腹葉 *fu ye*. ~gonie [w. —] zweigeschlechtliche Fortpflanzung [生] 兩性生殖 *liang sing scheng dscht*. ~kardier [mz.] gemischt Herzblütige [物] 兩心類 *liang sin le*, 冷血脊椎動物之總名, 心臟有三腔含混合血液. ~karyon [m. —s, —en] Kern des befruchteten Eis [生] 合核 *ho ho*. ~mixis [w. —] Vermischung elterlicher Keimsubstanzen 兩性配合 *liang sing pe ho*, 兩親胚質互相混合. ~mutation [w. —, —en] durch Vermischung der Erbanlagen bedingte Variation [生] 混合變種 *hun ho biän dschung*, 混合遺傳 *hun ho i tschuan*. ~neura [mz.] Urmollusken [物] 原軟體類 *yuan juan ti le*, 雙神經類 *shuang schen ging le*. ~nucleoli [mz.] Chromatin enthaltende Kernkörperchen [生] 含染色質之核仁 ~oxus [m. —] Lanzettfisch [物] 蛞蝓魚 *gua yü yü*, 兩尖魚屬. ~poda [mz.] Flohkrebse [物] 異足類 *i dsu le*. ~pyrenin [s. —s] ein Nukleoprotein [生] 核膜質 *ho mo dscht*. ~thalit [m. —s, —e] [礦] 鉑冠石 *yen guan scht*. ~theater [s. —s, —] Rundtheater 半圓形劇場, 羅馬式劇場. ~tricha [mz.] Bakterien mit einer Geißel an jedem Pol [物] 兩端單毛菌 *liang duan dan mau gün*.

amphizöl bikonkav 兩凹的 *liang wa di*.

amphophil basische sowie saure Farbstoffe annehmend 二種色素皆能染色的, 雙色素性 *shuang se su sing*, 嗜兩性的 *schit liang sing di*.

Amphora [w. —, ...ren] zweihenklige Vase 兩耳瓶 *liang eri ping*.

amphorisch 空靈性 *kung weng sing*.

amphoter basisch und sauer reagierend [化] 兩性 *liang sing*, 反應可呈酸性或鹼性的.

Amplifikation [w. —, —en] Erweiterung 擴張 *kwo dschang*, 放大 *fang da*; Schilderung gleichzeitiger Einzelheiten [文] 鋪述文體 *bu schu wen ti*

Amplitude [w. —, —n] Schwingungswerte [物] 幅 *fu*, 振幅 *dschen fu*, 幅度 *fu du*, 廣大 *guang da*, 充足 *tschung dsu*; Temperaturdifferenz [天文] 幅幅 *biän fu*, 溫度變差 *wen du biän tschü*; [分析] 幅角 *fu giaw*. ~nmodler [m.] 調幅器 *tiau fu ki*.

Ampulle [w. —, —n] bauchiges Gefäß 壺腹 *fu hu*, 腹罎 *fu dsun*; kolbenförmige Gefäß-

erweiterung 壺腹 *hu fu*; [植] 囊狀體 *nang dschuang ti*.

Amputation [w. —, —en] Entfernung eines Körperteils [醫] 離斷術 *li duan schu*, 截斷術 *dsiä duan schu*.

Amsel [w. —, —n] *Turdus merula* [物] 鷓鴣 *dsung*, 鷓鳥 *i niaw*.

Amt [s. —s, —er] ① Dienststellung 職業 *dscht ye*, 職務 *dscht wu*, 職任 *dscht jen*. ② Aufgabe 責任 *dsé jen*, 義務 *i wu*. ③ Dienstraum 衙門 *ya men*, 局 *gü*, 署 *schu*, 官 *guan*, 公所 *gung so*, 事務所 *schit wu so*, 站 *dschan*. ④ Messe [宗] 彌撒. ⑤ Bezirk 區 *kü*, 管轄區 *guan hia kü*. ~ei [w. —, —en] 衙門 *ya men*, 局 *gü*, 公署 *gung schu*.

amt|en [h. —ete, ge—et], **amtier|en** [h. —te, —e] 執官 *dscht guan*, 持柄 *tscht bing*.

amtlich 公 *gung*, 公任的 *gung jen di*, 官的 *guan di*, 官立的 *guan li di*.

Amtmann [m. —(e)s, —er] 官吏 *guan li*, 長官 *dschang guan*, 管理員 *guan li yüan*.

Amts|anmaßung [w.] [法] 擅與 *schan hing*, 擅柄 *schan bing*, 篡官 *tsuan guan*. ~anwalt [m.] 地方審判廳檢察官, 檢事 *gien scht*. ~befugnis [w.] 法權 *fa kwan*, 職權 *dscht kwan*. ~bezirk [m.] 管轄區 *guan hia kü*. ~blatt [s.] 官報 *guan bau*. ~bruder [m.] 同僚 *tung liau*. ~delikt [s.] 瀆職 *du dscht*. ~diener [m.] 差役 *tschai i*. ~entsetzung [w.] 卸職 *sie dscht*, 革職 *go dscht*. ~gericht [s.] 地方審判廳 *di fang schen pan ting*, 簡易法庭 *gien i fa ting*. ~gewalt [w.] 職權 *dscht kwan*, 法權 *fa kwan*. ~handlung [w.] 職務行為 *dscht wu hing we*. ~kleidung [w.] 官服 *guan fu*. ~lokal [s.] 事務所 *schit wu so*, 官庭 *guan ting*. ~miene [w.] 嚴厲面容. ~personal [s.] 官僚 *guan liau*, 吏員 *li yüan*. ~pflicht [w.] 公務 *gung wu*, 職分 *dscht fen*. ~pflichtverletzung [w.] 瀆職 *du dscht*. ~richter [m.] 地方審判官 *di fang schen pan guan*. ~siegel [s.] 官印 *guan yin*. ~techniker [m.] 公署技術人員. ~verbrechen [s.] 公務非 *gung wu dsu*. ~verschwiegenheit [w.] 保守公務秘密 *bau schou gung wu bi mi*. ~verweser [m.] 代理官 *dai li guan*. ~vorgänger [m.] 先任 *sien jen*. ~zeichen [s.] [電] 表動聲 *biau gui scheng*, 聲號 *scheng bo kuo scheng*.

Amulett [s. —s, —e] magischer Schutzgegenstand 護符 *hu fu*, 護身符 *hu schen fu*, 咒術品.

amüsant erfreulich 有趣的 *yu tsü di*, 悅心的 *yü sin di*.

Amusement [s. —, —] 娛樂 *yü lo*, 興趣 *hing tsü*.

Amusie [w. —] mangelndes Musikverständnis 樂歌不能 *yüo go bu neng*, 音樂不能 *yin yüo bu neng*, 無知音能 *wu dschit yin neng*.

amüsier|en [h. —te, —] 悅目 *yüo mu*, 歡樂 *huan lo*, 使笑 *schit siau*, 娛樂 *yü lo*.

Amygdalin [s. —] Mandelbitterstoff [化] 苦杏仁素 *ku hing jen su*, 杏仁苷 *hing jen gan*.

amygdaloidisch mandelkernförmig 杏仁狀 *hing jen dschuang*, 扁桃狀 *biän tau dschuang*.

Amygdalo|lith [m.] 扁桃體石 *biän tau ti schü*. ~tom [s.] 扁桃體刀 *biän tau ti dau*.

Amyl|alkohol [m.] aus Kartoffelstärke hergestellt A. [化] 戊醇 *wu schun*, 醇油 *schun yü*.

~ase [w. —, —n] Diastase 澱粉酵素 *diän fen hiau su*. ~azetat [s.] Leuchtstoff 醋酸戊酯 *tsu suan wu dschü*.

~en [s.] 戊烯 *wu hi*. ~enhydrat [s.] Dimethyläthylkarbinol 第三戊醇 *di gan wu schun*.

~nitrit [s.] Salpetersäureamylester 亞硝酸戊酯 *ya siau suan wu dschü*.

~obrenerei [w.] 酒釀式酸酵法 *dsiu niang schü fa hiau fa*.

~oid [s.] 澱粉纖維素 *diän fen tsien we su*.

~olyse [w.] Überführung der Stärke in Dextrin 澱粉分解 *diän fen fen gie*, 澱粉消化 *diän fen siau hua*.

amyolytisch Stärkemehl lösend 澱粉消化的 *diän fen siau hua di*, 糖化的 *tang hua di*;

~es Ferment 澱粉水解酵素 *diän fen schui gie hiau su*, 糖化酵素 *tang hua hiau su*.

Amyl|oplast [s.] 無色體 *wu sé ti*. ~um [s. —] Stärke 澱粉 *diän fen*.

~zyanin [s.] 菌澱粉青紫 *gün diän fen tsing su*.

Amyo|sthenie [w.] [昏] 肌無力 *gi wu li*.

~tonie [w.] 肌弛緩 *gi schü huan*. ~trophie [w.] 肌萎縮 *gi wu so*.

an ① [Präp. mit Dativ] berührend 靠近 *kau gin*, 挨著 *ai dsché*; nahe 在旁 *dsai pang*;

orts-anzeigend 在 *dsai*, 於 *yü*; Beziehung anzeigend 對 *dui*, 對於 *dui yü*, 用 *yung*, 屬於 *schu yü*;

Erkenntnisgrund anzeigend 由 *yü*, 由於 *yü yü* (指認識之原因); zu einer Zeit 於 *yü* (指時間), 至 *dschü*; es ist ~ der Zeit 到了時候; adverbialbildend bei Superlativen 用於形容詞之最前語; Mangel bezeichnend 指缺少或困苦之事.

② [Präp. mit Akkusativ] 往 *wang*, 向 *hiang*, 至 *dschü*, 對 *dui*, 給 *gi*.

③ [U.] ungefähr 大約 *da yüo*.

④ Vcr- oder Nachsilbe |上|, |往上|, |開始|, |增加| 等意義之前或後音.

ana ... |上|, |回|, |再| 等意義之後頭字.

Anabaptist [m. —en, —en] Wiedertäufer 重

洗派者 *tschung si pai dsché*.

anabatisch 上升的 *schang scheng di*; ~er Wind 上升風 *schang scheng feng*, 颶風 *biau*.

Anabiose [w. —, —n] Wiederbelebung [注] 回生力 *hui scheng li*, 甦生現象 *su scheng hiän siang*, 甦醒 *su sing*.

Anabolismus [m. —] Assimilation 類化 *le hua*, 同化 *tung hua*, 合成性代謝 *ho tscheng sing dai siä*.

Anachoret [m. —en, —en] Einsiedler 隱遁者 *yin dun dsché*, 隱修 *yin siu*.

Anachronismus [m. —, —men] Verstoß gegen die Zeitrechnung 時代錯誤 *schü dai tso wu*, 曆紀誤認 *li gi wu miu*.

Anadenie [w. —] Drüsenchwund [昏] (胃) 腺缺乏 *(we) siän kuo fa*.

Anaërobi|er [mz.] ohne Sauerstoff lebende Bakterien [生] 厭氧菌 *yen ki gün*, 厭氧菌 *yen yang gün*, 絕氧動物 *dsüo yang dung wu*.

~ose [w.] 無氧生活 *wu yang scheng huo*.

anaërogen nicht Sauerstoff erzeugend 非產氣的 *fe tschan ki di*.

Anagallis [w.] Gauchheil [植] 海蔞 *hai lü*.

Anagnorisis [w. —] den Höhepunkt eines Dramas bildende Erkennung [文] (劇中) 焦點 *dsiau diän*, 關鍵 *guan giän*.

Anagramm [s. —s, —e] Buchstabenrätsel 字謎 *dsi mi*, 謂更換一字之字母而變成新字, 或易句中之一字而成新句.

an|ähnel|n [h. —te an, ange—] 似化 *si hua*, 變成相似 *biän tscheng siang si*.

Anakoluth [s. —s, —e] grammatische Folgewidrigkeit [文] 誤格 *wu go*, 一文中前後文體不一致.

Anakreontik [w. —] lyrische Richtung d. 18. Jh. [文] 阿那克郎詩派, 阿那克郎詩風

Anakrusis [w. —] Auftakt [文] 詩句首不加重之音.

Anakusis [w. —] Taubheit [昏] 聽覺缺失 *ting güo kuo schü*, 聾 *lung*.

anal den After betreffend 肛門的 *gang men di*, 肛門附近的 *gang men fu gin di*.

Analdrüse [w.] 肛門腺 *gang men siän*.

Analekten [mz.] Lesefrüchte 精華 *dsing hua*, 語錄 *yü lu*; Sammlung von Aussprüchen 論語 *lun yü*.

Analeptika [mz.] Stärkungsmittel [藥] 興奮劑 *hing fen dsü*.

Anal|erotik [w.] 糞性淫亂 *fen sing yin luan*. ~fissur [w.] 肛門裂傷 *gang men lü schang*.

Analgesie [w.] 無痛感 *wu tung gan*.

Analgetika [mz.] schmerzlindernde Mittel [藥] 鎮痛藥 *dschen tung yau*.

anallagmatisch [數] 自反的 *dsi fan di*.

anallergisch ohne Allergie 非變質反應的
fe biën dschü fan ying di.

analog entsprechen 類似 le si, 相似 siang si, 依同理 i tung li, 依同法 i tung fa, 同功 tung gung, 功用相同的, 同功異質的 tung gung i dschü di.

Analogie [w. —, —n] 類似性 le si sing, 相似 siang si, 類推 le tui, 類推法 le tui fa, 比喻 bi yü, 比論 bi lun, 同功 tung gung. ~schluß [m.] 類似結論 le si gië lun, 比論 bi lun, 類比推理 le bi tui li.

Analphabet [m. —en, —en] des Lesens und Schreibens Unkundiger 文盲 wen mang, 字盲 dsü mang.

Analreflex [m.] 肛門反射 gang men fan sché. ~ring [m.] 肛門神經環 gang men schen ging huan.

Analysator [m. —s, —en] ① Zerleger 分析器 fen si kí. ② Polarisor [物] 檢偏極鏡 giën piën gi ging. ③ [數] 積分器 dsí fen kí.

Analyse [w. —, —n] Zergliederung 分析 fen si, 分析法 fen si fa, 分解 fen gië, 解析 gië si, 推究 tui giu.

analysieren [h. —te, —t] 分析 fen si, 分解 fen gië, 究原 giu yüan, 推究 tui giu, 心理分析 sin li fen si.

Analysis [w. —] [數] 分析學 fen si hüo; ~ situs 形性論 hing sing lun, 形勢幾何 hing schü gi ho.

Analytik [w. —] 分析論 fen si lun. ~er [m.] 分析學者 fen si hüo dsché, 分析家 fen si gia, 化驗員 hua yen yüan; 心理分析家 sin li fen si gia.

analytisch 分析的 fen si di, 分解的 fen gië di; ~es Urteil 分析判斷 fen si pan duan; ~e Geometrie 分析幾何 fen si gi ho.

Analzim [m. —s, —e] Kuboit [礦] 方沸石 fang fe schü.

Anämie [w. —, —n] Blutarmut [醫] 貧血 pin hüo.

anämisch 貧血的 pin hüo di; ~e Psychose 食血性精神病.

Anamnese [w. —, —n] ① Ruckerinnerung 回想 hui siang. ② Vorgeschichte einer Krankheit [醫] 既往症 gi wang dscheng, 舊病歷 giu bing li.

Anamnier [mz.] Wirkeltiere ohne Amnion [物] 無羊膜動物 wu yang mo dung wu.

Anamorphose [w. —, —n] Verzerrung 流動變象 liü dung biën siang.

Ananaphylaxie [w. —] Unempfindlichkeit [醫] 抗過敏性 kang guo min sing.

Ananas [w. —, —n] tropische Obstpflanze 鳳梨 feng li, 菠羅 bo lo, 露兜子 lu dou dsü. ~erdbeere [w.] 一種巨實之草莓.

anangisch mit verödeten Gefäßen [醫] 血管閉塞的 hiao guan bi sai di.

Anankasmus [m. —, —men] Zwangsvorgang 強迫作用 kiang po dsü yung, 強作行爲 kiang dsü hing we.

Anapaët [m. —s, —e] [礦] 三斜磷酸鈣鐵礦 san sië lin suan gai tië kuang.

Anapäst [m. —(e)s, —e] Versfuß [文] 希臘詩律之一種, 二抑一揚格 〇 〇 1.

Anaphase [w. —] Stadium der Zellerteilung [生] 細胞核分裂之後期 hou ki.

Anaphora [w. —] ausdrucksvolle Wiederholung [文] 語頭重複法.

Anaphrodisie [w. —] geschlechtliche Kälte 性慾缺失 sing yü kiao schü, 性萎 sing we, 陽萎 yang we.

Anaphylaktin [s. —s, —e] [醫] 過敏素 guo min su.

anaphylaktisch 過敏性的 guo min sing di; ~es Antigen 過敏原 guo min yüan; ~es Gift 過敏毒素 guo min du su; ~er Immunkörper 毒原素 du yüan su, 感應素 gan ying su, 過敏毒反應質; ~er Schock 過敏性猝變 guo min sing tsü biën.

Anaphylaktogen [s. —s, —e] 過敏原 guo min yüan. ~toxin [s. —] 過敏毒素 guo min du su. ~xie [w. —] Überempfindlichkeit [醫] 過敏性 guo min sing, 過敏現象 guo min hiën siang, 無保衛性 wu bau we sing; inverse ~ 原始血清過敏性 yüan schü hiao tsing guo min sing, 反常過敏性 fan tschang guo min sing. ~idegift [s.] 過敏毒素 guo min du su. ~xin [s. —s, —e] 過敏素 guo min su.

Anapit [s. —s, —e] ein Eisenerz [礦] 磷鐵灰礦 lin tië hui kuang.

Anaplasie [w. —, —n] [生] 簡變 giën biën.

anaplastisch den Körperaufbau betreffend [生] 成形的 tscheng hing di.

Anaplerose [w. —, —n] [醫] 補形術 bu hing schü.

Anarchi[e] [w. —, —n] Fehlen jeglicher Herrschaftsordnung 無政府狀態 wu dscheng fu dschung tai, 亂政 luan dscheng. ~smus [m. —] 無政府主義 wu dscheng fu dschu i. ~st [m. —en, —en] 無政府主義者.

anarchistisch 無政府主義的, 無政的 wu dscheng di, 無道的 wu dau di.

Anarthrie [w. —, —n] eine Sprachstörung [醫] 口吃 kou tschi.

Anasakra [w. —] Hautwassersucht [醫] 皮下水腫 pi hia schui dschung, 普遍性水腫

- pu biën s'ing schui dschung.*
Anaspadie [w. —, —n] [醫] 尿道上裂 *niau dau schang liä.*
- Anastase** [w. —, —n] Genesung 療癒 *liau yü.*
- Anastatikum** [s. —s, ...ka] blutstillendes Mittel [藥] 止血藥 *dsch'i hio yau.*
- anastatischer Druck** 複寫印刷 *fu sië yin schua, 照像翻印 dschau siang fan yin.*
- Anästhesie** [w. —, —n] Empfindungslähmung 感覺缺失 *gan g'uo k'uo sch'i, 知覺脫失 dsch'i g'uo to sch'i, 麻醉 ma dsui, 麻木 ma mu. ~sin [s. —s], P Aminobenzoäthylester [藥] 氨基苯甲酸乙酯, 阿奈司兜辛. ~tika [mz.] Betäubungsmittel [藥] 麻醉藥 *ma dsui j'au.**
- Anastigmat** [m. —s, —e] nicht streuendes Objektiv [物] 去像散透鏡 *kü siang san tou g'ing.*
- anastigmatisch** 非像散的 *fe siang san di.*
- Anastomose** [w. —, —n] Gefäßverbindung [生] 接合 *ds'ie ho, 吻合術 wen ho schu, 血管或神經由一連合片而彼此連接者.*
- Anatäs** [m. —] Oktaëdrit [礦] 銳欒礦 *jui tai kuang.*
- Anathem** [s. —s, —e] Bannformel 棄絕詞, 咒逐詞.
- Anatom** [m. —en, —en] 解剖學家 *gië pou h'io gia. ~ie [w. —, —n] ① Morphologie *des Körpers 解剖學 *gië pou h'io. ② Zergliederungssaal 解剖室 *gië pou sch'i.***
- Anatoxin** [s. —s, —e] Anaph. laktogen [醫] 過敏原 *guo min yüan.*
- anaxon** asymmetrisch 非對稱的 *fe dui tscheng di.*
- Anazidität** [w. —] [醫] 胃酸缺乏 *we suan k'io fa.*
- Anazoturie** [w. —] [醫] 無尿酸尿 *wu niäu su niäu.*
- an||bahn||en** [h. —te an, ange—t] in die Wege leiten 開場 *kai tschang, 開通 kai tung.*
- an||bandel||n, an||bändel||n** [h. —te an, ange—t] [俗] 結交 *gië giäu.*
- Anbau** [m. —s, —ten] ① Behauung 耕植 *geng dsch'i, 耕作 geng do. ② Nebengebäude 增築物 *dseng dschu wu, 寰屋 i wu. ③ Hinneubauen 增築 *dseng dschu, 建增 giën dseng.***
- an||bau||en** [h. —te an, ange—t] ① pflanzen 耕植 *geng dsch'i, 種植 dschung dsch'i ② bebauen 耕作 *geng do, 開墾 kai ken. ③ ein Bauwerk hinzufügen 增築 *dseng dschu, 添補 建築 tsien bu giën dschu, 補建 bu giën. ④ sich ~ niederlassen 移住 i dschu, 定住 ding dschu, 落戶 lo hu.***

- an||befehl||en** [h. befehlt an, befehlt an, an-befohlen] 命 *ming, 令 ling.*
- Anbeginn** [m. —s] erster Anfang 原始 *yüan sch'i, 初開 tschu kai.*
- an||behalt||en** [h. behältst an, behielt an, anbehalten] 不脫 *bu to.*
- anbei** 附 *fu, 附加 fu gia.*
- an||beiß||en** [h. biß an, angebissen] ① das ersten Biß tun 開始咬, 咬一口. ② an die Angel gehen 含餌 *han eri. ③ [俗] Interesse gewinnen 得趣味 *dé tsü we, 被引誘 be yin yu; zum ~ 最可痛愛 dsui ho tung ei.**
- an||belang||en** [h. an—te, an—t] 關連 *guan liën, 有關係 yu guan hi; was das anbelangt 關於此 *guan yü ts'i.**
- an||bell||en** [h. —te an, ange—t] 吹向.
- an||bequem||en, sich** [h. —te an, an—t] 順從 *schun tsung, 順應 schun ying.*
- an||beraum||en** [h. —te an, an—t] 定期 *d'ing ki, 定時 ding sch'i.*
- an||bet||en** [h. —ete an, ange—et] ① göttlich verehren 崇拜 *tschung bai, 禱祝 dau dschu. ② glühend lieben 戀慕 *liën mu.**
- Anbetracht** [m. —s] Erwägung 顧慮 *gu lü; in ~ 觀看 *guan kan, 如此情況之下.**
- an||betreff||en** [h. anbetrifft, anbetrof, an-betroffen] 關連 *guan liën, 關係 guan hi.*
- an||bettel||n** [h. —te an, ange—t] 乞求 *ki k'iu.*
- Anbetung** [w. —, —en] 崇拜 *tschung bai, 禱念 dau niën.*
- an||bieder||n, sich** [h. —te an, ange—t] sich plump anmahern 混來 *hun lai, 冒昧交結 mau me giäu gië.*
- an||biet||en** [h. bot an, angeboten] 供給 *gung gi, 提供 ti gung, 獻給 hiën gi, 施與 sch'i yü; eine Schlacht ~ 挑戰 t'iau dschan.*
- an||bind||en** [h. band an, angebunden] 拴住 *schuan dschu, 捆住. kan dschu, 拴連 schuan liën; mit einem ~ Streit suchen 交鋒 *giäu feng, 挑逗 t'iau dou.**
- Anbiß** [m. ...ses, ...sse] ① erster Biß 初咬. ② Köder 餌 *eri.*
- an||blas||en** [h. bläst an, blies an, angeblasen] 吹向 *tschui hiang, 吹起 tschui ki, 吹火 tschui huo, 吹呼 tschui hu.*
- Anblick** [m. —s, —e] ① das Beschauen 觀視 *guan sch'i, 看望 kan wang. ② was man erblickt 光景 *guang ging, 風景 feng ging, 景象 ging siang, 像貌 siang mau.**
- an||blick||en** [h. —te an, ange—t] 視 *sch'i, 看向 kan hiang, 眺望 t'iau wang, 瞧 ts'iau.*
- an||blinzel||n** [h. —te an, ange—t] 睨 *ni, 瞬 schun.*
- an||blitz||en** [h. —te an, ange—t] zornig ansehen 怒視 *nu sch'i.*

an||bohr|en [h. —te an, ange—] 鑽入 *dsuan ju*, 穿刺 *tschuan tsɿ*, 鑽孔 *kuo kung*.

an||borg|en [h. —te an, ange—] 請借 *tsing dsie*, 求錢 *kiu tsien*.

an||brech|en [bricht an, brach an, angebrochen] ① [h.] knicken 拆 *tsɿ*, 折斷 *dschɛ duan*. ② zu verbrauchen beginnen 開始用 *kai schɿ yung*. ③ [s.] beginnen 開始 *kai schɿ*, 起首 *hi schou*. ④ zu verderben beginnen 開始腐敗 *kai schɿ fu dai*.

an||brenn|en [brannte an, angebrannt] ① [h.] anzünden 點火 *diɛn huo*. ② [s.] Feuer fangen 燃燒 *jan schau*. ③ brenzlich werden 燎爛 *lo hu*.

an||bring|en [h. brachte an, angebracht] ① herbeibringen 帶 *dai*, 拿來 *na lai*, 送來 *sung lai*, 拽來 *dschui lai*. ② befestigen 裝置 *dschuang dschɿ*, 配設 *pe schɛ*, 安上 *an schang*. ③ unterbringen 設位 *schɛ we*, 設法 *schɛ fa*, 放下 *fang hia*; Waren ~ 售貨物; eine Beschwerde ~ 訴苦 *su ku*. ④ 見 *angebracht*.

Anbruch [m. —s, —e] ① Bruchstelle 折斷面 *dschɛ duan miɛn*, 裂痕 *liɛ hen*, 破裂 *po liɛ*; Fäulnis 腐敗 *fu bai*; [社] 樹木腐蝕部分. ② Beginn 開始 *kai schɿ*, 起首 *hi schou*, 開發 *kai fa*. ④ [礦] 初探掘之礦石.

Anchovis [w. —, —] ein Heringsfisch 黑背鰱.

Anchusa [w.] Ochsenzunge [社] 牛舌草 *niu schɛ tsau*.

Anchy ... 見 *Anky...*

Anciennität [w. —, —en] Dienstalter 任期 *jen hi*, 年格 *niɛn go*, 年格順序 *niɛn go schun sü*.

ancora noch einmal [音] 從頭再演一遍.

Andacht [w. —, —en] ① feierliche Stimmung 虔敬 *kiɛn ging*, 敬心 *ging sin*, 肅肅 *su su*. ② kurzer Gottesdienst 祝禱禮 *dschu dau li*.

andächtig 敬心的 *ging sin di*, 肅靜的 *su dsing di*.

Andalusit [m. —s, —e] Hartspat [礦] 紅柱石 *lung dschu schɿ*.

andante im Gehrhythmus [音] 如從容步行之速度, 稍緩 *schau huan*, 常步調 *tschang bu dau*.

an||dauer||n [h. —te an, ange—] 承接 *tscheng dsie*, 永續 *yung sü*, 耐久 *nai giu*. ~d 常 *tschang*, 常經 *tschang ging*.

Andenken [s. —s, —] ① Erinnerung 回想 *hui siang*, 記念 *gi niɛn*. ② Erinnerungsstück 紀念品 *gi niɛn pin*, 遺物 *i un*.

ander ① zweit 第二 *di er*, 次 *tsɿ*; einen um den ~n Tag 隔日 *go jɿ*, 日復一日 *jɿ fu i*

jɿ; einer nach dem ~n 按次序 *an tsɿ sü*; ein Jahr nach dem ~n 年年 *niɛn niɛn*. ② verschieden 不同 *bu tung*, 異 *i*, 別的 *bie di*; ~en Sinnes werden 變意 *biɛn i*, 改變宗旨 *gai biɛn dsung dschɿ*; in ~en Umständen 懷孕 *huai yün*. ③ übrig 其餘 *ki yü*, 其他 *ki ta*. ~(e)nfalls [U.] 不然則. ~erseits [U.] 由他方面言 *yu ta fang miɛn yen*, 換言之 *huan yen dschɿ*. ~mal [U.] 下次 *hia tsɿ*.

änder||n [h. —te, ge—] wechseln 改變 *gai biɛn*, 變更 *biɛn geng*, 修改 *siu gai*.

anders [U.] 不同 *bu tung*, 他樣 *ta yang*, 異 *i*, 異常 *i tschang*; nicht ~ können 不能 *bu neng bu*, 非...不可 *fe... bu ko*. ~denkend, ~gesinnt 意見不同的 *i giɛn bu tung di*. ~wie 他方法 *ta fang fa*. ~wo 他處 *ta tschu*. ~woher 由他處 *yu ta tschu*. ~wohin 向他處 *hiang ta tschu*.

anderthalb 一個半 *i go ban*.

Änderung [w. —, —en] 變化 *biɛn hua*, 變動 *biɛn dung*, 改變 *gai biɛn*, 改換 *gai huan*.

ander||wärtig 其他的 *ki ta di*. ~wärts [U.] 他處 *ta tschu*, 他方 *ta fang*, 向他處 *hiang ta tschu*. ~weit 他處 *ta tschu*, 他時 *ta schɿ*, 以他法 *i ta fa*. ~weitig 他處的 *ta tschu di*, 他時的 *ta schɿ di*, 他法的 *ta fa di*, 別的 *bie di*.

Andesi||n [m. —s, —e] ein Feldspat [礦] 中性長石 *dschung sing tschang schɿ*. ~t [m. —s, —e] Ergußgestein [礦] 安山岩 *an schan yen*.

an||deut|en [h. —ete an, ange—et] 指示 *dschɿ schɿ*, 暗示 *an schɿ*, 略舉 *liu gü*.

Andeutung [w. —, —en] ① Hinweis 示意 *schɿ i*, 表示意見 *biau schɿ i giɛn*, 暗示 *an schɿ*, 略舉 *liu gü*. ② Spur 蹟 *dsɿ*, 痕 *hen*.

an||dicht|en [h. —ete an, ange—et] ① Verse auf jn machen 贈詩 *dseng schɿ*. ② jm ~ verleumden 捏造 *niɛ dsau*, 誣譽 *hui yü*.

an||dien|en [h. —te an, ange—t] sofort liefern [商] 交付 *giu fu*.

an||donner|n [h. —te an, ange—t] heftig beschimpfen 怒罵 *nu ma*, 怒沖 *nu tschung*; ange donnert verduzt [俗] 嚇昏 *hia hun*.

Andorit [s. —s, —e] [礦] 硬硫鉛銀鑲礦 *ying liu kiɛn yin ti kuang*.

Andorn [m. —s, —e] Marrubium vulgare [社] 風輪子 *feng lun dsɿ*.

Andradit [m. —s, —e] Kalkgranat [礦] 鈣鐵石榴石 *gai tie schɿ liu schɿ*.

Andrang [m. —s, —e] 突進 *tu dsin*, 推擠 *tui dsɿ*, 搶先 *tsiang siɛn*; ~ des Bluts 充血 *tschung huo*.

Andreaskreuz [s.] schräges Kreuz 斜十字架 *siɛ schɿ dsɿ gia*.

an[dreh]en [h. —te an, ange—t] ① 始動 *schü dung*, 轉動 *dshuan dung*; das Licht ~ 開燈 *kai deng*. ② aufschwätzen [俗] 誘說而實.

Andreh||kurbel [w.] 起動曲柄 *ki dung kü bing*, 搖柄 *yau bing*. ~vorrichtung [w.] 起動器 *ki dung qi*, 起動機 *ki dung gi*.

andring|en [s. drang an, angedrungen] 突進 zu *dsin*, 衝進 *tschung dsin*, 逼近 *bi gin*.

andro||gen männliche Embryonen hervorbringend [z.] 產雄質 *tschan hiung dschü*, 卵細胞質等產生雄性胚胎者. ~gyn zwitterhaft 雌雄同體的 *tsi hiung tung ti di*, 半陽陰的 *ban yang yin di*, 雌雄同株的 *tsi hiung tung dschu di*, 陰陽性 *yin yang sing*.

Androhung [w. —, —en] 脅迫 *hié po*, 恐嚇 *kung hiá*.

Andro||logie [w. —, —n] Wissenschaft von den Männerkrankheiten [醫] 男子病學 *nan dsü bing hio*. ~manie [w. —, —n] Mannstollheit 女子淫狂 *nü dsü yin kuang*, 求雄癖 *kiu hiung pi*, 慕男狂 *mu nan kuang*.

Andromeda [w. —] Sternbild [天文] 仙女座 *siên nü dsó*. ~nebel [m.] 仙女座星雲 *siên nü dsó sing yün*.

Androphobie [w.] Männerscheu 男性恐怖 *nan sing kung bu*. ~phonomanie [w.] Mordwahn 殺人癖 *scha jen pi*, 殺人狂 *scha jen kuang*.

Andrözium [s. —s, ... ien] Staubblatt [植] 雄蕊 *hiung ju*.

Andruck [m. —s, —e] Probedruck [印] 草稿 *tsau gau*.

an[eck]en [s. oder h. —te an, ange—t] 碰着 *peng dscho*, 碰過 *peng yü*, 衝撞 *tschung dschuang*, 碰釘子 *peng ding dsü*.

an[eifer]n [h. —te an, ange—t] 獎勵 *dsiang huan*, 勸勵 *küan li*.

an[eign]en, sich [Dat] [h. —ete an, ange—et] ① zu eigen machen 佔領 *dschan ling*, 佔據 *dschan gü*. ② angleichen 同化 *tung hua*, 類化 *le hua*.

Aneignung [w. —, —en] ① 先占 *siên dschan*, 佔領 *dschan ling*, 奪獲 *do huo*. ② Gewöhnung 習染 *si jen*.

aneinander 相連 *siang lién*, 相近 *siang gin*, 互相 *hu siang*. ~füg|en [h. —te aneinander, aneinanderge—t] 結合 *gié ho*, 適合 *lién ho*, 相連 *siang lién*. ~gerat|en [s. gerätet aneinander, geriet aneinander, aneinandergeraten] ① zufällig treffen 偶遇 *óu yü*, 碰見 *peng gién*. ② in Streit geraten 結冤 *gié yüan*, 打架 *da gia*. ~schlag|en [h. schlägst aneinander, schlug aneinander, aneinandergeschlagen] 相打 *siang da*, 相擊 *siang gi*, 相

衝 *siang tschung*. ~wachs|en [s. wächs^t aneinander, wuchs aneinander, aneinandergewachsen] 連生 *lién scheng*, 並生 *bing scheng*.

Anekdote [w. —, —n] kleine Erzählung 逸事 *i schü*, 趣聞 *tsü wen*.

an[ekel]n [h. —te an, ange—t] ① Ekel erregen 使人厭膩, 厭煩 *yen fan*, 討厭 *tau yen*. ② beleidigen 煩累 *fan lei*, 侮辱 *wu hiá*.

Anektasin [s. —s, —e] [醫] 縮脈管性菌毒素 *so mo guan sing giün du su*.

Anelektrotonus [m. —] 陽極緊張 *yang gi gin dschang*.

anemo||gam durch Windbestäubung [植] 風媒的 *feng me di*, 藉風傳粉的. ~gen durch Wind entstanden 風成的 *feng tscheng di*.

Anemograph [m. —en, —en] automatischer Windmesser 自記風力表 *dsü gi feng li biau*, 風速計 *feng su gi*. ~graphie [w.] Windmessung 測風術 *tsé feng schu*. ~logie [w.] Windkunde 風學 *feng hio*. ~meter [m.] Windmesser 風速計 *feng su gi*, 風壓表 *feng ya biau*.

Anemon|e [w. —, —n] Windröschen 白頭翁 *bai tou weng*. ~in [s. —s] [藥] 白頭翁素 *bai tou weng su*.

Anemophilie [w.] Windfurcht 通風恐怖 *tung feng kung bu*, 畏風 *we feng*. ~skop [s.] 測風器 *tsé feng ki*. ~tropismus [m.] Gewohnheit, sich gegen den Wind zu stellen 向風性 *hiang feng sing*.

an[empfehl]en [h. empfiehlt an, empfahl an, anempfohlen] 勸告 *küan gau*, 勸禱 *küan gia*.

anempfunden geheuchelt 假冒的 *gia mau di*.

Anerbe [m. —n, —n] Hoferbe 田產承繼人 *tien dschan tscheng gi jen*. ~recht [s.] 承繼 整個田產法 *tscheng gi dscheng go tien tschan fa*.

Anerbieten [s. —s, —] Angebot 供獻 *gung hién*, 獻出 *hién tschu*, 提出 *ri tschu*.

Anerethisie [w. —, —n] Apathie [醫] 興奮性缺乏 *hing fen sing kio fa*, 不起興奮 *bu ki hing fen*.

Anergie [w. —, —n] Inaktivität. 能力缺乏 *ngü li kio schü*, 勢力缺乏 *schü li kio fa*; Unempfindlichkeit gegen Reize 變態反應性消失 *bién tai fan ying sing siau schü*.

an[erkenn]en [h. erkannte an, anerkannt] ① zustimmen 承認 *tscheng jen*, 認諾 *jen no*. ② würdigen 讚稱 *dsan tscheng*, 讚美 *dsan me*, 贊襄 *dsan siang*, 佩服 *pe fu*; anerkannt 著名的 *dschu ming di*. ~swert 可讚美的 *ko dsan me di*, 可敬佩的 *ko gan pe di*.

Anerkennnis [s. —ses, —se] 承認 *tscheng jen*, 承諾 *tschang no*, 認諾 *jen no*, 認領 *jen*

- ling. ~urteil [s.] [法] 審面追認 *schu miän dschui jen*.
- Anerkennung** [w. —, —en] ① 承認 *tscheng jen*, 認領 *jen ling*, 允許 *yün hü*. ② 讚稱 *tscheng dsan*, 讚頌 *dsan sung*, 佩服 *pe fu*; Dank 感佩 *gan pe*, 感謝 *gan siè*; günstige Kritik 鑑賞批評 *gièn schang pi ping*.
- Aneroid** [s. —s, —e], ~barometer [s.] Luftdruckmesser mit Metalldose 無液氣壓計 *wu i ki ya gi*, 空盒氣壓計 *kung ho ki ya gi*. ~dose [w.] 空盒 *kung ho*.
- Anerosie** [w. —, —n] mangelnder Geschlechtstrieb [醫] 性慾缺乏 *sing yü kiao fa*.
- an|erzieh|en** [h. erzog an, anerzogen] 教習 *giäu si*, 教訓 *giäu hün*.
- Anethol** [s. —s] Bestandteil des Anisöls [化, 藥] 茴香腦 *hüi hiang nau*.
- Anethum** [m.] Dill [植] 蒔蘿 *scht li*.
- Aneurysma** [s.] [醫] 動脈瘤 *dung mo liu*.
- an|fach|en** [h. —te an, ange—t] 吹起 *tschui ki*, 煽動 *schan dung*, 鼓煽 *gu schan*, 煽誘 *schan yü*.
- an|fahr|en** [fährt an, fuhr an, angefahren] ① [s.] ankommen 到 *dau*, 乘來 *tscheng lai*; zu fahren beginnen 開動 *kai dung*, 初動 *tschu dung*, 起動 *ki dung*; landen 靠岸 *kau an*, 入港 *ju giang*; unter Tag gehen [礦] 入礦穴 *ju kuang hio*. ② [h.] mit Wagen herbringen 運來 *yün lai*, 輪來 *schu lai*; mit Fahrzeug anstoßen 碰撞 *peng dschuang*, 衝突 *tschung tu*; schelten 責罵 *dsé ma*, 叱罵 *tscht ma*.
- Anfahrt** [w. —, —en] ① Herankommen 乘來 *tscheng lai*, 靠岸 *kau an*. ② Zufahrtsweg 入口道 *ju kou dau*; Rampe (卸貨) 月台 *yü tai*; Mole 埠頭 *fou tou*. ~swiderstand [m.] 初動阻力 *tschu dung dsu li*.
- Anfall** [m. —s, —e] ① Überfall 襲擊 *si gi*, 急襲 *gi si*. ② plötzlich Aufreten 發作 *fa dso*, 侵襲 *tsin si*, 感染 *gan jan*. ③ Erwerb (einer Erbschaft) (遺產之) 取得 *tsü dt*. ④ Stützgewölbe [築] 墩子 *dun dt*.
- an|fall|en** [h. fällt an, fiel an, angefallen] ① überfallen 襲擊 *si gi*, 侵襲 *tsin si*. ② [s.] rechtlich zufallen 歸屬 *gui schu*.
- anfällig** 弱 *jo*, 易病的 *i bing di*.
- Anfang** [m. —s, —e] Beginn 初 *tschu*, 開始 *kai scht*, 起始 *ki scht*, 元始 *yüan scht*, 來源 *lai yüan*, 起點 *ki dién*; ~ Januar 正月上旬 *dschang yüo schang sün*.
- an|fang|en** [h. fängt an, fing an, angefangen] ① beginnen 開 *kai*, 開始 *kai scht*, 開辦 *kai ban*, 起頭 *ki tou*, 創立 *tschuang li*, 着手 *dsu ho schou*. ② unternehmen 創造 *tschuang dsau*, 辦理 *ban li*, 爲 *we*, 用 *yung*; damit

- ist nichts anzufangen 此事無用; mit jm ~ 鬧 *nau*, 打架 *da gia*.
- Anfänger** [m. —o, —] 新手 *sin schou*, 新生 *sin scheng*.
- anfänglich, anfangs** [U.] 起頭 *ki tou*, 元來 *yüan lai*, 先 *sién*.
- Anfangs|buchstabe** [m.] 開頭字母 *kai tou dti mu*. ~druck [m.] 初壓力 *tschu ya li*. ~geschwindigkeit [w.] 初速度 *tschu su du*. ~gründe [mz.] 初步 *tschu bu*, 入門 *ju men*. ~meridian [m.] [地] 發端子午線 *fa duan dti wu sién*. ~punkt [m.] 原點 *yüan dién*, 原始 *yüan scht*. ~reim [m.] 句首押韻 *gü schou ya yün*. ~spannung [w.] 原壓力 *yüan ya li*; [電] 初電荷 *tschu dién ho*, 起始電壓 *ki scht dién ya*. ~temperatur [w.] 初熱度 *tschu jo du*. ~termin [m.] 始期 *scht ki*. ~zeichen [s.] 初發記號 *tschu fa gi hau*. ~zeile [w.] 初行 *tschu hang*.
- an|fass|en** [h. faßte an, angefaßt] ① packen 握 *wu*, 捉拿 *dscho na*, 獲住 *huo dschu*. ② behandeln 看待 *kan dai*, 待遇 *dai yü*. ③ Hand anlegen 着手 *dscho schou*, 努力 *nu li*.
- an|faul|en** [s. —te an, ange—t] 初腐蝕.
- anfechtbar** bestreitbar 可抗訴的 *ko kang su di*, 可駁論的 *ko bo lun di*, 得撤銷的 *dt tsché siau di*; ~es Rechtsgeschäft 得撤銷之法律行爲.
- an|fecht|en** [h. fichtst an, focht an, angefochten] ① bestreiten 抗訴 *kang su*, 辯駁 *bién bo*, 就爭 *ging dscheng*, 撤銷 *tsché siau*. ② stören 騷擾 *sau jau*, 憂患 *yü huan*.
- Anfechtung** [w. —, —en] ① Angriff gegen den Bestand eines Rechtsgeschäfts [法] 抗訴 *kang su*, 撤銷 *tsché siau*, 取消 *tsü siau*; Widerspruch 抗駁 *kang bo*. ② Versuchung 誘惑 *yü huo*, 試探 *scht tan*.
- an|feind|en** [h. —ete an, ange—et] 仇視 *tschou scht*, 敵擋 *di dang*.
- an|fertig|en** [h. —te an, ange—t] 製造 *dscht dsau*, 作成 *dsu tscheng*.
- an|feucht|en** [h. —ete an, ange—et] 潤 *jun*, 濡 *ju*.
- an|feuer|n** [h. —te an, ange—t] ① 燃火 *jan huo*, 燒 *schau*. ② aneifern 勸化 *küan hua*, 勸喻 *küan yü*, 鼓勵 *gu li*, 呼喊 *hu han*.
- an|fleh|en** [h. —te an, ange—t] 乞求 *ki kiu*, 乞討 *ki tau*.
- an|flick|en** [h. —te an, ange—t] 縫連 *feng, lién*, 連接 *lién dsit*, 補接 *bu dsit*.
- an|flieg|en** [s. flog an, angeflogen] ① 飛來 *fe lai*, 飛向 *fe hiang*. ② etwas fliegt mir an 某事突然使我想起, 觸發就熟 *gia hing dsü schu*.
- Anflug** [m. —s, —o] ① Start 航動 *hang*

dung, 起動 *ki dung* (飛動). ② Schimmer 微
微 *we we*; dünne Erilage [矽] 微細之層.
an||fordern [n. h. —te an, ange—t] 請求 *tsing*
kiu, 要求 *yau kiu*; 徵召 *dscheng dschau*.
Anforderung [w. —, —en] ① Bestellung 徵
求 *dscheng kiu*, 要求 *yau kiu*. ② Bean-
spruchung 應變 *ying biën*, 應力 *ying li*.
Anfrage [w. —, —n] 詢問 *sün wen*, 質問
dscht wen.
an||fressen [h. frist an, fraß an, angefressen]
啃 *ken*, 嚼 *dsüo*, 蝕 *schü*, 腐蝕 *fu schü*, 剝
蝕 *bo schü*.
an||frieren [s. fror an, angefroren] 凍結
dung gie, 凝住 *ning dschu*.
an||frisch [h. —te an, ange—t] Wunden
reinigen [醫] 清潔創面 *tsing gie tschauang*
mien.
an||fügen [h. —te an, ange—t] 加 *gia*, 連接
liën dsit, 附加 *fu gia*, 添加 *tiën gia*.
an||fühlen [h. —te an, ange—t] 覺觸 *güo*
tscho, 摸抄 *mo so*.
an||führen [h. —te an, ange—t] ① herbei-
schaffen 運來 *yün kai*, 輸來 *schu lai*. ②
befehligen 指揮 *dscht hui*, 指導 *dscht dau*,
首領 *schou ling*. ③ zum besten halten 欺騙
ki piën, 戲弄 *hi lung*. ④ zitieren 引用 *yin*
yung, 引證 *yin dscheng*, 提引 *ti yin*.
Anführer [m. —s, —] 指導者 *dscht dau dsché*,
領導 *ling dau*, 指揮官 *dscht hui guan*, 首領
schou ling, 領袖 *ling sü*.
Anführung [w. —, —en] ① 指導 *dscht dau*,
指南 *dscht nan*, 司令 *si ling*. ② Zitierung
引證 *yin dscheng*, 提引 *ti yin*. ~sstriche
[mz.], ~szeichen [mz.] 引號 *yin hau*.
an||füllen [h. —te an, ange—t] 載滿 *dsai*
man, 裝滿 *dschuang man*, 充滿 *tschung man*.
Anfurt [w. —, —en] Landeplatz 埠頭 *fou tou*,
碼頭 *ma tou*.
Angabe [w. —, —n] ① Mitteilung 告知 *gau*
dscht, 通知 *tung dscht*, 報告 *bau gau*; Behaup-
tung 主張 *dschu dschang*, 陳述 *tschen schu*;
Anweisung 說明 *schuo ming*. ② Aufschlag
(Tennis) [運動] 發球 *fa kiu*. ③ Prahlerei
自誇 *dsi kua*. ④ Handgeld 定錢 *ding tsien*.
an||gaffeln [h. —te an, ange—t] 凝視 *ning*
schü.
angängig 許可的 *hü ko di*, 可以 *ko i*, 可能
的 *ko neng di*.
Angarie [w. —, —n] zwangsweise Indienst-
nahme [法] 強迫服役 *kiang po fu i*, 徵役
dscheng i, 拉夫 *la fu*.
an||geben [h. gibst an, gab an, angeben]
① mitteilen 報告 *bau gau*, 通知 *tung dscht*,
告指 *gau dscht*, 宣告 *sün gau*, 陳述 *tschen*
schu. ② bestimmen 說明 *schuo ming*, 規定

gui ding. ③ unternehmen 舉行 *gü hing*, 辦
ban. ④ als erster ausspielen 初發紙牌,
發球 *fa kiu*. ⑤ verklagen 訴告 *su gau*,
指斥 *dscht tscht*. ⑥ aufschneiden 誇嘴 *hua*
dsui, 吹牛 *tschui niu*.
Angeber [m. —s, —] Ankläger 訴告者 *su*
gau dsché, 參劾者 *tsan ho dsché*, 密告者 *mi*
gau dsché.
Angebete [m. und w. —n, —n] 崇愛人
tschung ai-jen, 戀愛人 *liën ai-jen*.
Angebilde [s. —s, —] Geschenk 禮物 *li wu*,
贈品 *dseng pin*.
angeblich ① soviel man hört 據說 *gü schuo*,
據云 *gü yün*, 所謂 *so we*, 表面上 *biau mien*
schang. ② angebar 可提出的 *ko ti tschu di*.
angeboren 生得的 *scheng de di*, 生然的
scheng jan di, 固有的 *gu yu di*, 天賦的 *tiën*
fu di, 先天的 *siën tiën di*; ~er Blödsinn
白癡 *bai tscht*; ~e Immunität 先天免疫
性 *siën tiën mien i sing*, 遺傳免疫性 *tschuang*
mien i sing; ~er Schwachsinn 精神發育
停頓 *dsing schen fa yü ting dun*, 精神幼稚
dsing schen yu dscht.
Angebot [s. —s, —e] ① Antrag 要約 *yau*
yüo, 申入 *schen ju*, 提出 *ti tschu*. ② Zur-
verfügungstellung 供給 *gung gi*, 供獻 *gung*
hiën. ③ Preisvorschlag 投標 *tau biau*.
angebracht zweckmäßig 適當 *schü dang*, 合
宜 *ho i*, 順應的 *schun ying di*. 見 anbringen.
angedeihen lassen 施與 *schü yü*, 惠授 *lui*
schou.
Angedenken [s. —s, —] 記念 *gi mien*, 想
慕 *siang mu*; seligen ~s 已死的.
angegossen 鑄上的 *dschu schang di*, 鑄造
的 *dschu liën di*, 燒備的 *schau be di*; wie ~
合適如爐鑄成, 稱身 *tscheng schen*.
angegriffen erschöpft 疲倦 *pi güan*, 疲勞
pi lau, 衰弱 *schuai jo*. 見 angreifen.
angeheiratet 外戚 *wai tsi*.
angeheitert leicht betrunken 微醉 *we dsui*.
an||gehören [s. ging an, angegangen] ① sich
näheren 接近 *dsit gin*; eine Sache ~ 着手
dscho schou; jn ~ 請求 *tsing kiu*; kämpfend
~ [h.] 攻擊 *gung gi*. ② anfangen 開 *kai*, 起
ki, 開始 *kai schü*; das Feuer geht an 火焰
huo dschau; ein ~ der Gelehrter 新進學
者 *sin dsin hüo dsché*. ③ verderben 腐敗 *fu*
bai. ④ betreffen 關於 *guan yü*, 有關係 *yu*
guan hi, 屬於 *schu yü*, 攸 *gi*; das geht
mich nichts an 與我無關 *yü wo wu guan*.
⑤ erträglich sein 可行 *ko hing*, 可以 *ko i*,
還行 *huan hing*. ⑥ sich anziehen lassen 可
穿 *ko tschuang*, 穿得上 *tschuang de schang*.
an||gehört [h. —te an, an—t] 屬於 *schu*
yü, 隸 *li*.

angehörig 屬乎 *schu hu*, 附屬 *fu schu*.
 Angehörige [m. und w. —n, —n] 親戚 *tsin tsi*.
 Angeklagte [m. und w. —n, —n] [法] 被告人 *be gau jen*.
 angekränkelt 微病的 *we bing di*, 敗壞的 *bai huai di*, 衰弱的 *schuai jo di*.
 Angel [w. —, —n] ① Fischgerät 漁鈎 *yü gou*, 釣竿 *diau gan*. ② Achse 軸 *dschou*, 樞軸 *schu dschou*, 樞紐 *schu niu*, 支點 *dschi dien*; avc den ~n. heben 震撼 *dschen han*, 摔倒 *schuai dau*. ③ Scharnier 合頁 *ho ye*, 鉸鏈 *giäu liän*; zwischen Tür und ~ 促迫 *tsu po*, 倉卒 *tsang tsu*, 進退維谷 *dsin tui we gu*. ④ Fußseisen 蹄鐵 *ti tie*, 足鐐 *dsu kau*. ⑤ Griffzapfen des Messers 刀根 *dau gen*, 入柄之處.
 an||gelang||en [s. —te an, an—t] 到 *dau*, 至 *dschi*.
 Angeldarbit [m. —s, —e] Strengit [礦] 粉紅磷鐵礦 *fen hung lin tie kuang*.
 Angeld [s. —s, —er] Handgeld 定錢 *ding tsien*.
 angelegen am Herzen liegend 在心 *dsai sin*, 焦心 *dsiau sin*; sich etwas ~ sein lassen 注意 *dschu i*, 竭力 *gie li*. 見 *anliegen*.
 Angelegenheit [w. —, —en] 事務 *schü wu*, 事情 *schü tsing*, 事件 *schü giän*.
 angelegentlich teilnahmsvoll 關心的 *guan sin di*, 同情的 *tung tsing di*; nachdrücklich 逼迫的 *bi po di*, 重視的 *dschung schü di*.
 Angel||fischerei [w.] 釣魚業 *diau. yü ye*, 釣業 *diau ye*. ~haken [m.] 釣鈎 *diau gou*, 魚鈎 *yü gou*.
 Angelika [w. —, —s] ① Engelwurz [植] 獨活 *du huo*, 長生草 *tschang scheng tsau*, 胡王使者 *hu wang schü dsché*, 歐白芷 *ou bai dschi*. ② ein Saiteninstrument [奇] 天使琴 *tsien schü kin*, 十七八世紀之一種十七絃琴.
 Angelleine [w.] 釣綸 *diau lun*.
 angel||n [h. —te, ge—t] 釣魚 *diau yü*, 釣 *diau*; verführen 引誘 *yin yü*.
 an||gelob||en [h. —te an, an—t] 誓約 *schü yü*, 宣誓 *schü schü*.
 Angel||punkt [m.] 樞軸 *schu dschou*, 樞紐 *schu niu*, 要點 *yau dien*. ~rute [w.] 釣竿 *diau gan*.
 Angelus [m.] Engel 天使 *tsien schü*; Gebet [宗] 聖母宣告祝禮, 安華努禮.
 angemessen gemäß 適當 *schü dang*, 相當 *siang dang* 合宜 *ho i*, 有節度的 *yü dsie du di*, 正確的 *dscheng kiao di*.
 angenähert 近似的 *gin si di*. 見 *annähern*.
 angenehm er treulich 合意的 *ho i di*, 悅心的 *yüo sin di*, 愉快的 *yü kuai di*.
 angenommen unter der Voraussetzung 假如

gia ju. 見 *annehmen*.
 Anger [m. —s, —] Grünfläche 草地 *tsau di*, 郊 *giäu*, 牧場 *mu tschang*.
 angeregt lebhaft 活潑 *huo po*. 見 *anregen*.
 angesäuselt leicht betrunken 微醺 *we hün*.
 Angeschuldigte [m. und w. —n, —n] [法] 被告人 *be gau jen*.
 angesehen hoch geachtet 尊敬的 *dsun ging di*, 重視的 *dschung schü di*; berühmt 著名的 *dschu ming di*. 見 *ansehen*.
 angesessen wohnhaft 久居的 *giu gü di*, 定住的 *ding dschu di*, 落戶的 *lo hu di*.
 Angesicht [s. —s, —e(r)] Gesicht 面 *miän*, 臉面 *liän miän*, 容貌 *jung mau*; im ~ 面前 *miän tsien*, '目前 *mu tsien*, 對於 *dai yü*; von ~ zu ~ 面對面 *miän dai miän*.
 angeichts 面前 *miän tsien*, 顧慮 *gu lü*, 對於 *dai yü*, 因為 *yin we*.
 angestammt von den Vorfahren überkommen 繼承的 *gi tscheng di*, 傳來的 *tschuan lai di*.
 Angestellte [m. und w. —n, —n] Arbeitnehmer im Monatsgehalt 僱夥 *gu huo*, 僱員 *gu yüan*, 店員 *dien yüan*, 夥計 *huo gi*, 受僱人 *schou gu jen*. ~versicherung [w.] 店員保險 *dien yüan bau hien*.
 angestrengt 勉力 *miän li*, 竭力 *gie li*. 見 *anstrengen*.
 angetan ① von etwas ~ sein 愉快 *yü yüo*, 喜歡 *hi huan*, 歡樂 *huan lo*. ② ~ zu dang. 見 *antun*.
 angetrunken 微醉 *we dsü*. 見 *antrinken*.
 angewandt 應用 *yung yung*. 見 *anwenden*.
 an||gewöhn||en [h. —te an, an—t] 成習慣 *tscheng si guan*, 成常態 *tscheng tschang tai*.
 Angewohnheit [w. —, —en] 習慣 *si guan*, 常態 *tschang tai*, 脾氣 *pi ki*.
 Angi||ektasie [w.] 血管擴張 *hüo guan kuo dschang*, ~itis [w. —, —] Entzündung eines Gefäßes [醫] 脈管炎 *mo guan yen*.
 Angina [w. —] Halsentzündung [醫] 口喉炎 *kou hia yen*, 咽喉炎 *yin hia yen*; ~ pectoris 心狹病 *sin hia bing*, 心絞痛 *sin giäu tung*.
 Anginophobie [w.] [醫] 心狹病恐怖 *sin hia bing hung bu*, 心絞痛恐怖 *sin giäu tung hung bu*.
 Angio... [血管], [脈管] 等意義之接頭字. ~blast [s. —es, —en] 血管形成質 *hüo guan hing tscheng dschi*, 成血管細胞 *tscheng hüo guan si bau*, 由間胚囊起. ~fibrom [s.] 血管纖維瘤 *hüo guan tsien we liu*. ~graphie [w.] 脈管論 *mo guan lun*. ~lith [m.] 血管石 *hüo guan schü*. ~logie [w.] 脈管學 *mo guan hüo*, 血管學 *hüo guan hüo*. ~m [s.] 脈管腫 *mo guan dschung*, 血管瘤 *hüo guan liu*.

~neurose [w.] 血管神經病 *hūo guan schen ging bing*. ~pathie [w.] 血管病 *hūo guan bing*. ~sarkom [s.] 血管肉瘤 *hūo guan jau liu*. ~sklerose [w.] 血管硬化 *hūo guan ying hua*. ~sperme [w.] bedecktsamige Pflanze [植] 被子植物 *be dsi dsch' wu*. ~tonilta [mz.] [藥] 血管收縮藥 *hūo guan schou so yau*.

Anglaise [w. —, —n] Kontertanz 對列舞 *dui liū wu*.

Anglarit [m. —s, —e] ein Eisenerz [礦] 藍鐵礦 *lan tiē kuang*.

an||gleich||en [h. gleich an, angeglichen] 同化 *tung hua*, 類化 *le hua*, 似化 *si hua*.

Angler [m. —s, —] ① wer angelt 釣魚人 *diao yū jen*, 漁夫 *yū fu*. ② Seetenfel [物] 鰻鱺 *an kang*, 華鱒魚 *hua tsi yū*. ~lähmung [w.] [醫] 尺骨神經麻痺 *tchi gu schen ging ma bi*.

Anglesit [m. —s, —e] Vitriolbleierz [礦] 鉛礬 *kien fan*, 硫酸鉛礦 *liu suan kien kuang*.

an||glieder||n [h. —te an, unge—t] 增加 *dsiang gia*, 附加 *fu gia*, 附屬 *fu schu*, 合併 *ho bing*.

anglikanisch die englische Staatskirche betreffend 英國國家教會的, ~e Kirche 英國國家教會, 安立甘教會.

anglisier||en [h. —te, —t] 化為英國式.

Anglist [m. —en, —en] 英語學者 *ying yū hūo dschē*. ~ik [w. —] 英國言語學 *ying guo yen yū hūo*, 英國文學 *ying guo wen hūo*.

Anglizismus [m.] 英語特有語法 *ying yū tē yū yū fa*.

Angophrasie [w.] Gaxen 言語澀滯 *yen yū sē dsch'i*, 澀語症 *sē yū dschang*.

Angora||katze [w.] 剛果貓 *gang guo mau*. ~ziege [w.] 柔毛羊 *ju mau yang*.

Angosturarinde [w.] Rinde von *Cusparia trifoliata* [植, 藥] 安古度皮, 晏吉杜皮.

an||grau||en [s. —te an, unge—t] 發灰 *fa hui*, 發白 *fa bai*.

an||greif||en [h. griff an, angegriffen] ① fassen 捕 *bu*, 捕拿 *bu na*, 觸 *tscho*, 握 *wu*. ② unternehmen 下手 *hia schou*, 着手 *dscho schou*, 辦理 *ban li*, 承任 *scheng jen*. ③ attackieren 攻 *gung*, 攻擊 *gung gi*, 攻伐 *gung fa*. ④ ermüden 疲勞 *pi lau*, 衰弱 *schuai jo*, 發害 *jau hai*. ⑤ zu verbrauchen beginnen 開用 *kai yung*, 始用 *scht yung*. ⑥ anfrassen 腐蝕 *fu sch'i*, 剝蝕 *bo sch'i*. ⑦ wirken 動作 *dsung dso*, 作用 *dsu yung*.

Angreifer [m. —s, —] 攻擊者 *gung gi dschtē*, 侵伐者 *tsin fa dschtē*.

an||grenz||en [h. —te an, ange—t] 接壤 *ging dsie*, 鄰接 *lin dsie*.

Angrenzer [m. —s, —] Nachbar 鄰居 *lin gū*;

Anlieger eines Wasserlaufs 臨河地主 *lin ho di dschu*.

Angriff [m. —s, —e] ① Beginn 開始 *kai sch'i*, 起首 *ki schou*; in ~ nehmen 着手 *dscho schou*, 辦理 *ban li*. ② feindlicher Vorstoß 攻擊 *gung gi*, 侵伐 *tsin fa*; Kritik 批評 *pi ping*; Krankheitsausbruch 發作 *fa dso*, 侵襲 *tsin si*. ③ Griff 柄 *bing*, 把 *ba*. ~skrieg [m.] 攻擊戰 *gung gi dschan*, 侵戰 *tsin dschan*. ~spunkt [m.] 攻擊點 *gung gi diēn*, 起發點 *ki fa diēn*, 動作點 *dsung dso diēn*, 效點 *hia diēn*, 要點 *yau diēn*. ~stellung [w.] 攻擊配備 *gung gi pe de*. ~stoff [m.] 攻擊素 *gung gi su*.

Angst [w. —, —e] Furcht 恐怖 *kung bu*, 畏懼 *wu gū*, 憂慮 *yū tsi*; in ~ machen 嚇唬 *hia hu*; ~ haben 害怕 *hai pa*.

angst 憂懼的 *yū gū di*, 憂急的 *yū gi di*, 恐怖的 *kung bu di*, 驚慌的 *ging huang di*.

ängst||en [h. —ete, ge—et] **ängstig||en** [h. —te, ge—t] schrecken 嚇唬 *hia hu*, 嚇嚇 *gū hia*, 驚人; sich ~ 懼怕 *gū pa*, 恐怖 *kung bu*, 憂慮 *yū li*.

Angst||gefühl [s.] 恐怖感覺 *kung bu gan gūo*, 焦慮 *dsiau li*, 懼懼 *gi gū*. ~hase [m.] [俗] 怕前怕後者 *pa tsien pa hou dschtē*. ~hysterie [w.] 恐怖性癡病 *kung bu sing i bing*, 恐怖性協識脫離.

ängstlich 恐慌的 *kung huang di*, 胆怯的 *dan kie di*.

Angst||melancholie [w.] 恐怖性憂鬱病 *kung bu sing yū yū bing*. ~neurose [w.] 恐怖性神經病 *kung bu sing schen ging bing*, 懼懼性神經病 *gi gū sing schen ging bing*, 焦慮性神經病 *dsiau li sing schen ging bing*. ~psychose [w.] 恐怖性精神病 *kung bu sing dsing schen bing*. ~röhre [w.] Zylinder [俗] 大禮帽 *da li mau*.

Angström, ~einheit [w.] Maßeinheit der Lichtwellenlänge [物] 埃 *ai*, 光波長度單位.

Angst||schweiß [m.] 冷汗 *leng han*. ~vorstellung [w.] 恐怖幻想 *kung bu huan siang*.

an||guck||en [h. —te an, ange—t] 看望 *kan wang*, 照 *tsiau*.

angulär winkelförmig 角狀 *giäu dschuang*.

anguloskapuläres Symptom bei Lungenerkrankungen [醫] 角肩胛症現象.

Anguß [m.] Gießkopf [工] 鈉液重頭 *dschu i dschung tou*, 流道頭 *liu dau tou*.

an||hab||en [h. hast an, hatte an, ange—t] ① 穿着 *tschuan dscho*. ② jm etwas ~ schädigen 加害 *gia hai*, 傷害 *schang hai*.

an||haft||en [h. —ete an, ange—et] 附有 *fu yu*, 粘有 *dschan yu*.

Anhalt [m. —s, —e] ① Stütze 靠身 *kau schen*,

靠頭 kau tou. ② Haltestelle 停車處 ting tschê tschu, 車站 tschê dschan. ③ Beweis 證據 dscheng gū, 據點 gū diên.

an|halt|en [h. hält an, angehalten] ① stehen bleiben 停止 ring dschj, 停住 ring dschu. ② aufhalten 止留 dschj tiu, 拒止 gū dschj, 支持 dschj tschj, 攔阻 dang dsu; den Atem ~ 閉住氣 bi dschu ki. ③ 1 eschlagnahmen 沒收 mo schou. ④ dauern 續 sū, 耐久 nai giu, 延長 yen tschang; ~d 永久 yung giu, 長久 tschang giu. ⑤ ermahnen 勸教 kuan giaw, 勸喻 kuan yü. ⑥ werben 討求 tau kiu, 乞求 ki kiu, 求婚 kiu hun. ⑦ sich festhalten 持執 tschj dschj, 握 wu, 拿住 na dschu.

Anhalts|punkt [m.] 主要點 dschu yau diên, 據點 gū diên, 根據 gen gū. ~stern [m.] [天文] 定標星 ding biau sing.

Anhang [m. -s, -e] ① Angehängtes 附掛物, 添加物, 附件 fu giên, 贖件 scheng giên. ② Nachschritt 附錄 fu lu, 補遺 bu i. ② Anhänger 徒黨 tu dang, 隨從 sui tsung sui tsung hân, 隨員 sui yüan; Angehörige 家屬 gia schu.

an|hang|en [h. hängt an, hing an, angehangen] 愛慕 ai mu, 隨從 sui tsung.

an|häng|en [h. -te an, ange-] ① hängen machen 懸掛 hjan gua, 掛 gua. ② hinzufügen 附加 fu gia, 添加 tiên gia. ③ jm etwas ~ verleumden 誹謗 fe bang. ④-Gewohnheit sein 成爲習慣 tscheng we si guan. ⑤ sich an jm ~ 附隨 fu sui, 隨從 sui tsung.

Anhänger [m. -s, -] ① Vorrichtung zum Anhängen 懸掛器具. ② Nachfolger 隨從者 sui tsung dschê, 徒弟 tu di, 門弟 men di. ③ angehängter Wagen 拖車 to tschê. ④ Anhängeschild 掛牌 gua pai. ~schaft [w.] 徒黨 tu dang, 門徒 men tu, 朋黨 peng dang.

Anhängewagen [m.] 拖車 to tschê.

anhängig im Zustand der Rechtsabhängigkeit [法] 訴訟拘束的 su tsung gū schu di, 繫屬的 hi schu di; einen Prozeß ~ machen 起訴 ki su.

anhänglich treu ergeben 忠心 dschung sin, 忠信的 dschung sin di, 親近的 tsin gin di, 愛慕的 ai mu di.

Anhängsel [s. -s, -] 增加物 dseng gia wu, 附屬品 fu schu pin, 添加物 tiên gia wu, 家屬 gia schu.

anharmonisch 不調和的 bu tiau ho di.

Anhauch [m. -s, -e] ① 呼氣 hu ki, 嗑氣 hü ki. ② Schimmer 微影 dan tsai, 微光 we guang; dünne Schicht 薄膜 bo mo; Anflug 微痕 we hen, 微蹟 we di.

an|hauch|en [h. -te an, ange-] 呼 hu,

嗑 hü, 吹 tschui; scheitern 責備 dsê be, 叱罵 tschj ma.

an|häufel|n [h. -te an, ange-] 堆積 dui dsj, 封積 feng dsj.

an|häuf|en [h. -te an, ange-] sammeln 積蓄 dsj hü, 堆集 dui dsj, 聚積 dsj dsj.

an|heb|en [h. hob an, angehoben] ① 舉 gū, 抗舉 kang gū; 扛 gang. ② beginnen 舉手 gū schou, 開始 kai schj, 起 ki.

Anhedonie [w. -] Freudlosigkeit 快感 缺失 kuai gan kio schj, 興致缺失 hing dscht kio schj, 掃興 sau hing.

an|heft|en [h. -ete an, ange-] 釘住 ding dschu, 粘貼 dschan tiê. 見 anhängen.

an|heimel|n [h. -te an, ange-] 使人想家 schj jen siang gia, 使人思鄉 schj jen si hiang.

anheim|fall|en [s. fällt anheim, fiel anheim, anheimgefallen] 落於手 lo yü schou, 降落 giang lo. ~geb|en [h. gibst anheim, gab anheim, anheimgegeben], ~stell|en [h. -te anheim, anheimge-] 委任 we jen, 託付 to fu.

anheischig, sich ~ machen sich erbieten 擔任 dan jen; 負責 fu dsê.

an|heiz|en [h. -te an, ange-] 發火 fa huo, 點火 diên huo.

anher hierher 到此 dau tsj, 向此 hiang tsj; bisher 原來 yüan lai, 至今 dschj gin.

an|herrsch|en [h. -te an, ange-] 怒謫 nu dsê, 責備 dsê be.

an|heuer|n [h. -te an, ange-] anwerben 僱傭 gu yung.

Anhidrosis [w. -] verminderte Schweißabsonderung [醫] 汗閉 han bi.

Anhieb, auf ~ augenblicklich 俄頃. o kring, 頃刻之間.

Anhöhe [w. -, -n] 山陵 schan ling, 丘 kiu.

an|hör|en [h. -te an, ange-] 聽 ting, 聞見 wen giên; 聞而知.

Anhörung [w. -] 訊問 sin wen, 聽訴 ting su.

Anhydrid [s. -s, -e] Oxyd, das mit Wasser Säuren bildet [化] 酞 gan.

anhydricch wasserlos 無水的 wu schui di.

Anhydrit [m. -s, -e] wasserfreier schwefelsaurer Kalk [礦] 硬石膏 ying schj gau.

Anhypnie [w. -, -n] Schlaflosigkeit [醫] 不眠症 bu mien dscheng, 失眠症 schj mien dscheng.

änigmatisch rätselhaft 謎隱的 mi yin di, 奇妙的 ki miau di.

Änigmatit [m. -s, -e] trikliner Amphibol [礦] 三斜角閃石 san siê giaw schan schj.

Anil [s. -, -e] Indigofera [植] 大靛 da tsing, 靛 diên. ~id [s. -, -e] Anilinsäurever-

bindung [化] 苯胺鹽 *ben an yen*, 萘胺鹽 *lan an yen*. ~in [s. —] Aminobenzol [化] 苯胺 *ben an*, 萘胺 *lan an*, 生色精 *scheng sé dsirtg*, 阿尼林 *~inblau* [s.] 苯胺藍 *ben an lan*, 靛油青 *diên yu tsing*, 阿尼林藍. ~infarbstoff [m.] 苯胺色素 *ben an sé su*, 阿尼林染料. ~inschwarz [s.] 苯胺黑 *ben an he*, 靛油黑 *diên yu he*. ~insulfat [s.] 硫酸苯胺 *liu suan ben an*. ~ismus [m.] Anilinvergiftung 苯胺中毒 *ben an dschung du*, 阿尼林中毒.

Anilität [w. —, —en] Altersschwachsian [身] 老嫗型癡愚 *lau yü hing tscht yü*, 老嫗性 *lau yü säng*.

Anima [w.] Seele 靈魂 *lêng hun*.

animal tierisch 動物的 *dung wu di*, 屬動物的 *schu dung wu di*. ~isch 動物的 *dung wu di*, 動物性 *dung wu sing*; triebhaft 獸慾的 *schou yü di*, 慾情的 *yü tsing di*.

animato belebt [音] 活潑 *huo po*.

animier|en [h. —te, —t] anregen 獎勵 *dsiang kuan*, 煽誘 *schan yü*; animiert 活潑 *huo po*; 微醺 *we hün*.

Animismus [m. —] Lehre von der Allbeseelung 萬物有靈論 *wan wu yu lêng lun*, 精靈論 *dsing lêng lun*, 生氣主義 *scheng ki dschu i*, 魂魄崇拜 *hun po tschung bai*.

Animosität [w. —, —en] Gereiztheit 激憤 *gi fen*, 怒氣 *nu ki*, 仇氣 *tschou ki*.

animoso erregt [音] 激激的 *fen gi di*, 雄壯 *hiung dschuang*.

Anion [s. —s, —en] negativ geladenes Ion [物] 陰游子 *yin yü dsit*, 陰伊洪, 陽向游子 *yang hiang yü dsit*.

Anis [m. —es, —e] Pimpinella Anisum [植] 洋茴香 *yang hui hiang*, 香苦參菜 *hiang ku diê tsat*, 莽草 *mang tsau*. ~aldehyd [s.] 茴香醛 *hui hiang tsian*. ~alkohol [m.] 茴香醇 *hui hiang schun*. ~ette [w. —, —n] Anislikör 洋茴香酒 *yang hui hiang dsiu*. ~holz [s.] Holz von Illicium 莽草木 *mang tsau mü*.

Aniso|gamie [w.] Fortpflanzung durch ungleiche Gameten [注] 異配 *i pe*, 由不同配子而受精. ~korie [w.] 隱孔不同 *tung kung bu tung*.

Anisol [s. —s, —e] Methyläther des Phenols [化] 酚醚 *fen mi*.

anisometrisch 非等量的 *fe deng liang-di*, 非等軸的 *fe deng dschou di*.

Anisotropie [w. —, —n] ungleiche Brechkraft der Augen [醫] 屈光參差 *kü guang tsan tscha*.

anisotrop von ungleicher Substanz 非均性的 *fe gün säng di*, 非均質的 *fe gün dscht di*, 非各向同性的 *fe go hiang tung sing di*; dop-

pelt brechend 複屈折的 *fu kü dscht di*.

Aniso|trop [m. —s, —en] Mineral 'mit Doppelbrechung [礦] (光性) 非均質體 *fe gün dscht ti*, 重曲折體 *tschung kü dscht ti*. ~zytose [w.] [醫] 赤血球大小不均 *tscht hio kü da siau bu gün*.

an||jetzo, ~jetzt [O] 現在 *hiên dsai*, 今 *gin*.

an||kämpf|en [h. —te an, ange—t] 抗拒 *kang kü*, 抵抗 *di kang*.

Ankauf [m. —s, —e] 購買 *gou mai*, 所購物.

an||kauf|en [h. —te an, ange—t] 買 *mai*, 購買 *gou mai*; sich ~ 買地產 *mai di tschan*.

Anker [m. —s, —] ① Schiffsanker 錨 *miau*; ~werfen, vor ~ gehen 泊船 *bo tschuan*. ② Verbindungsklammer 連接釘 *liên dsit ding*, 控制鐵 *kung dscht tiê*. ③ magnetischer ~ 電銜 *diên hiên*, 銜鐵 *hiên tiê*, 電樞 *diên schu*, 發電子 *fa diên dsit*, 轉子 *dschuan dsit*. ~boje [w.] 錨標 *miau biau*. ~bolzen [m.] 錨釘 *miau ding*. ~feld [s.] 電樞磁場 *diên schu tsit tschang*. ~gang [m.] der Uhr 錨形放力輪 *miau hing fang li lun*, 錨形繞繞機 *miau hing hin dsung gi*. ~geld [s.] 碇泊稅 *ding bo schui*, 船鈔 *tschuan tschau*, 錨稅 *miau schui*. ~grund [m.] 投錨地 *tou miao di*, 碇泊場 *ding bo tschang*. ~hemmung [w.] 見 Ankergang.

Ankerit [m. —s, —e] Eisenkalk [礦] 鐵鐵白雲石 *me tiê bai yün schi*.

Anker|kabel [s.] 錨索 *miau so*. ~kern [m.] 錨鼓 *tiê gu*. ~kette [w.] 錨鍊 *miau liên*, 錨索 *liên so*. ~lichtmaschine [w.] 起錨繞盤 *ki miao jau pan*. ~mast [m.] 繫留柱 *hi liu dschu*, 繫留塔 *hi liu ta*.

anker|n [h. —te, ge—t] 投錨 *tou miao*, 碇泊 *ding bo*, 繫留 *hi liu*.

Anker|platte [w.] 錨板 *miau ban*, 繫板 *hi ban*. ~platz [m.] 碇泊場 *ding bo tschang*, 投錨處 *tou miao tschu*. ~rückwirkung [w.] 電樞反應 *diên schu fan ying*, 電銜磁力反應 *diên hiên tsit li fan ying*. ~schlüpfen [s.] 電樞頻差 *diên schu pin tscha*. ~spill [s.] 起錨機 *ki miao gi*, 繞盤 *giâu pan*. ~trosse [w.] 錨纜 *miau lan*, 錨纜 *hung liên*. ~unruhe [w.] 見 Ankergang. ~wicklung [w.] 電樞繞組 *diên schu jau dsu*, 電樞繞法 *diên schu jau fa*. ~winde [w.] 起錨繞盤 *ki miao jau pan*. ~windung [w.] 電樞匝數 *diên schu dsu schu*.

an||kett|en [h. —ete an, ange—t] 鏈結 *liên giê*, 索結 *so giê*.

an||kirr|en [h. —te an, ange—t] 引誘 *yin yü*, 餌引 *er yin*.

Anklage [w. —, —n] Anschuldigung (vor Gericht) [法] 告訴 *gau tsit*, 告發 *gau fa*, 罪

- 劾 *tan ho*, 告狀 *gau dschuang*, 訴狀 *su dschuang*. ~bank [w.] 犯人席 *fan jen si*.
- an||klag||en [h. —te an, ange—t] 告訴 *gau su*, 控案 *kung an*, 彈劾 *tan ho*, 訴稟 *su bing*.
- Ankläger [m. —s, —] 告訴人 *gau su jen*, 告發人 *gau fa jen*, 原告人 *yilan gau jen*, 彈劾者 *tan ho dscht*.
- Anklage|rede [w.] 控詞 *kung tsj*, 彈劾詞 *tan ho tsj*. ~schrift [w.] 訴狀 *su dschuang*, 告發文 *gau fa wen*, 呈子 *tscheng dsj*, 狀詞 *dschuang tsj*.
- an||klammer||n [h. —te an, ange—t] 抓住 *dschua dschu*, 攔住 *wu dschu*.
- Anklang [m. —s, —e] ① 和聲 *ho hiën*, 和音 *ho yin*. ② Ähnlichkeit 類似 *le st*, 相似 *siang st*. ③ Beifall 同感 *tung gan*, 讚美 *dsan me*.
- an||kleb||en [h. —te an, ange—t] 粘 *dschan*, 貼 *tië*, 糊 *hu*.
- an||kleid||en [h. —ete an, ange—e] 穿衣服 *tschuan i fu*.
- an||klingel||n [h. —te an, ange—t] 打電話 *da dien hua*.
- an||kling||en [h. klang an, angeklungen] ① 發音 *fa yin*, 和聲 *ho hiën*. ② ähneln 相似 *siang st*, 類似 *le st*. ③ Gläser anstoßen 碰杯 *peng be*.
- an||klopf||en [h. —te an, ange—t] ① 打門 *da men*, 叩門 *kou men*. ② vorsichtig anfragen 探討 *tan tau*, 探問 *tan wen*.
- an||knöpf||en [h. —te an, ange—t] 扣上 *kou schang*.
- an||knüpf||en [h. —te an, ange—t] 扣鈕 *kou niu*, 結連 *gië liën*, 繫纏 *hi gi*, 結交 *gië giäu*.
- An||knüpfung [w. —, —en] 接合 *dsië ho*, 繫纏 *hi gi*, 繼續 *gi sü*, 結交 *gië giäu*. ~spunkt [m.] 結合點 *gië ho diën*, 同語點 *tung yü diën*.
- an||komm||en [s. kam an, angekommen] ① eintreffen 到 *dau*, 至 *dscht*, 來 *lai*; sich nähern 漸近 *dsiën gin*, 靠近 *kau gin*. ② behandelt werden 被招待, 被迎接; schön ~ 被拒卻. ③ widerstehen können 抗得住, 趕得上, 比得上. ④ es kommt einen an 感觸 *gan tscho*, 感覺 *gan giäu*; es kommt einen schwer an 難受 *nan schou*. ⑤ ~ auf der entscheidende Punkt sein 需 *sü*, 待 *dai*, 靠 *kau*, 擔 *gü*; darauf kommt es nicht an 此事無關; es kommt auf einen Versuch an 此事待試驗; es darauf ankommen lassen 冒險從事 *mau hiën tschung scht*, 冒險嘗試 *mau hiën tschung scht*.
- Ankömmling [m. —s, —e] 新到者 *sin dau dscht*, 旅客 *lü ho*.

- Ankörner [m. —s, —] Instrument zur Herstellung keglicher Vertiefungen [工] 衝心鏢 *tschung sin dsan*.
- an||krall||en [h. —te an, ange—t] 抓住 *dschua dschu*.
- an||kreid||en [h. —ete an, ange—et] 記賬 *gi dschang*, 寫賬 *sië dschang*, 罪責 *dsui dsë*.
- Ankreis [m. —es, —e] Kreis am Dreieck [幾] 傍切圓 *pang tsjë yüan*.
- an||künd||en [h. —ete an, ange—et], an||kündig||en [h. —te an, ange—t] 告白 *gau bai*, 宣布 *süan bu*, 啓示 *hi schi*.
- Ankunft [w. —, —e] 至 *dscht*, 到 *dau*, 來 *lai*. ~bahnsteig [m.] 到達站台 *dau da dschan tai*. ~szeit [w.] (車)到時刻 (*tscht*) *dau schi ko*.
- an||kurbel||n [h. —te an, ange—t] 搖 *yau*, 起動 *ki dung*, 鼓勵 *gu li*.
- Ankylit [m. —s, —e] [礦] 菱錒銘礦 *ling st go kuang*.
- Ankylo|glossum [s.] Zungenverwachsung [醫] 舌繫帶短縮 *schë hi dai duan to*, 舌粘連 *schë dschan liën*. ~meter [m.] Kurvenmesser 曲線測量具 *kü siën tsë liang gi*. ~se [w.] Gelenkstarre [醫] 關節強硬 *guan dsjë kiang ying*. ~stomiasis [w.] Grubenwurmerkrankung [醫] 鉤蟲病 *gou tschung bing*, 十二指腸鉤蟲病 *scht eri dschi tschang gou tschung bing*.
- an||lächel||n [h. —te an, ange—t] 向之微笑.
- an||lach||en [h. —te an, ange—t] 向之笑.
- Anlage [w. —, —n] ① Disposition 本性 *ben stng*, 素質 *su dscht*, 天才 *tiën tsai*. ② Keim 胚 *pi*, 初生點 *tschu scheng diën*, 原生組織 *yüan scheng dsu dschi*. ③ Neigung 傾向 *kung hiang*, 嗜好 *schj hau*. ④ Entwurf 計畫 *gi hua*, 構成 *gou tscheng*, 當謀 *ying mou*. ⑤ Bauwerk 建設 *giën schë*, 裝置 *dschuang dschi*, 建築物 *giën dschu wu*; Grünplatz 公園 *gung yüan*. ⑥ festgelegtes Kapital 投資 *tou dsj*, 設備資本 *schë be dsj ben*, 固定資本 *gu ding dsj ben*. ⑦ Beilage 附錄 *fu lu*. ~kapital [s.] 設備資本 *schë be dsj ben*, 固定資本 *gu ding dsj ben*. ~kosten [mz.] 建設費 *giën schë fe*, 創辦費 *tschuang ban fe*. ~kredit [m.] 長期放款 *tschang ki fang kuan*, 用於固定設備用途之放款. ~plan [m.] 設置計畫 (圖) *schë dscht gi hua (tu)*, 構造 *gou dsau*.
- Anlagerung [w. —, —en] 積蓄 *dsi hü*, 積存 *dsi tsun*. ~sverbinding [w.] [化] 加成化合物 *gia tschang hua ho wu*.
- Anlandung [w. —, —en] Alluvion 淤積 *yü tiën*, 沖積 *tschung dsj*.
- an||lang||en [s. —to an, ange—t] ① eintreffen

至 *dschü*, 到 *dau*, 達到 *da dau*. ② [h] be-
treffen 違貫 *kän guan*, 有關係 *yu guan hi*;
~d 關於 *guan yü*.

Anlaß [m. ...ses, ...sse] ① Anstoß 動機 *dung*
gi, 原因 *yüan yin*. ② Gelegenheit 機會 *gi hui*.

an||lass||en [h. läßt an, ließ an, angelassen]
① in Gang setzen 發起 *fa hi*, 開動 *kai*
dung, 起動 *ki dung*, 起步 *ki bu*, 開機 *kai*
gi. ② langsam erwärmen (Stahlhärtung) 焗
火 *men huo*, 加靚 *gia jen*, 靚化 *jen hua*, 精
煉 *dsing liän*. ③ nicht ablegen 不脫 *bu to*.
④ sich ~ 現出 *hiän tschu*, 露形 *lu hing*;
sich gut ~ 適意 *schü i*. ⑤ in hart ~ 晉罵
li ma.

Anlasser [m. —, —] Starter 起動器 *ki dung*
ki, 起動機 *ki dung gi*; 回火 *hui huo*.

an||läß||lich bei Gelegenheit 當時 *dang schü*, 利
用某機會.

Anlaß||magnet [m.] 起動磁電機 *ki dung*
tsi diän gi. ~motor [m.] 起動電動機 *ki*
dung diän dung gi. ~ofen [m.] 回火爐 *hui*
huo lu, 回靚爐 *hui jen lu*. ~schaltung [w.]

起動電門 *ki dung diän men*, 起動鈕 *ki dung*
niu, 起步開關 *ki bu kai guan*. ~steuerung

[w.] 起動機關 *ki dung gi guan*. ~transformator

[m.] 起步變壓器 *ki bu biän ya ki*. ~widerstand

[m.] 起步阻力 *ki bu dsu li*.

Anlauf [m. —s, —e] ① Ansturm 突擊 *tu gi*,
攻擊 *gung gi*. ② in Gang kommen 起動

ki dung, 開動 *kai dung*. ③ Schwungnehmen

[運動] 急行 *gi hing*. ④ Hitzspur auf

Metallen 靚化色 *jen hua sé*, 加靚色 *gia*
jen sé.

an||lauf||en [s. läuft an, lief an, angelaufen]
① anstürmen 攻擊 *gung gi*, 急行 *gi hing*. ②

landen 入碼頭 *ju ma tou*, 靠岸 *kau an*. ③

sich häufen 積蓄 *dsi hü*, 膨脹 *peng dschang*,
集攢 *dsi dsan*. ④ zu laufen beginnen 起動

ki dung, 開動 *kai dung*. ⑤ "blind" werden
靚化 *jen hua*, 生鏽色 *scheng tsing sé*, 水漬

昏化; rot (blau) ~ 紅臉 *hung liän*.

Anlauf||farbe [w.] 靚化色 *jen hua sé*, 加靚

色 *gia jen sé*, 皮色 *pi sé*, 鏽色 *tsing sé*.
~hafen [m.] 航行中之停泊落, 寄港地

gi giang di. ~kraft [w.] 起動力 *ki dung li*.
~strom [m.] 起動電流 *ki dung diän liü*.

Anlaut [m. —s, —e] [文法] 初音 *tschu yin*.

an||läut||en [h. —ete an, ange—et] 打電話
da diän hua.

Anlege||goniometer [m.] 分度器規 *fen*
du ki gui, 分角器 *fen giu ki*. ~maßstab

[m.] 三稜尺 *san leng tschi*.

an||leg||en [h. —te an, ange—t] ① an etwas

legen 放 *fang*, 靠 *kau*, 置 *dschi*; seinen

Begierden Zügel ~ 節慾 *dsie yü*; das Ge-

wehr ~ 界鎗 *gi tsiang*; einen Maßstab ~

測量 *tsé liang*, 秤量 *tscheng liang*; Feuer ~

放火 *fang huo*; Hand an sich selbst legen

着手 *dscho schou*; Hand an sich selbst legen

自發 *dsi schü*; ein Kind ~ (母親) 抱孩子

吃奶. ② anziehen 穿 *tschuan*, 服 *fu*. ③

planen 計畫 *gi hua*, 隱畧 *tu liäu*. ④ bauen

構造 *gou dsau*, 建造 *giän dsau*, 營造 *ying*
dsau. ⑤ Geld ~ 放款 *fang kuan*, 投資

tau dsü, 投入 *tau ju*; ausgeben [俗] 化錢

hua tsien. ⑥ landen 入港 *ju giang*, 靠岸

kau an. ⑦ zielen 瞄準 *mäu dschun*. ⑧

nachlegen 續火 *sü huo*, 填煤 *tiän me*. ⑨

beitügen 封入 *feng ju*, 附加 *fu gia*.

Anlehn [s. —s, —] Anleihe 借款 *dsie kuan*.

an||lehn||en [h. —te an, ange—t] 倚 *i*, 靠

kau, 賴仗 *lai dschang*; angelehnt (Tür) 半

開半關, 半掩 *ban yen (門)*.

Anleihe [w. —, —n] Borg 放款 *fang kuan*,
借款 *dsie kuan*, 借債 *dsie dschai*, 公債 *gung*
dschai.

an||leim||en [h. —te an, ange—t] 粘 *dschan*,
膠粘 *giau dschan*, 粘連 *dschan liän*, 粘貼

dschan tiä.

an||leit||en [h. —ete an, ange—et] 指導 *dschi*
dau, 訓練 *hiän liän*.

Anleitung [w. —, —en] 引導 *yin dau*, 指導

dschi dau, 教訓 *giau hiän*, 入門 *ju men*.

an||lern||en [h. —te an, ange—t] ① lehren

教訓 *giau hiän*, 訓練 *hiän liän*, 指示 *dschi*
schü. ② lernen 學習 *hüo si*, 習練 *si liän*.

an||les||en [h. liest an, las an, angelesen] ①

oberflächlich lesen 生讀 *scheng du*, 輕浮而

讀. ② lesend erwerben 讀熟 *du schü*, 讀

而得之.

an||lieg||en [s. oder h. lag an, angelegen] ① knapp

am Leibe sitzen 近裏 *gin guo*, 緊 *gin*. ②

benachbart liegen 接近 *dsie gin*, 靠近 *kau gin*,

鄰近 *lin gin*; ~d [數] 鄰接的 *lin dsie di*;

~der Winkel 依角 *i giäu*, 鄰角 *lin giäu*;

beiliegend 附加的 *fu gia di*, 封入的 *feng*
ju di. ③ 見 angelegen. ④ bitten 請求

tsing kiu 討求 *tau kiu*.

Anliegen [s. —s, —] ① Wunsch 願望 *yüan*
wang, 討求 *tau kiu*, 主張 *dschu dschang*. ②

Angelegenheit 心事 *sin schü*, 事件 *schü giän*.

Anlieger [m. —s, —] 鄰居 *lin giü*.

an||lock||en [h. —te an, ange—t] 引誘 *yin*
yu, 誘致 *yu dschi*, 引逗 *yin dou*.

an||luder||n [h. —te an, ange—t] ködern 餌

引 *er yin*.

an||lüg||en [h. log an, angelegen] 說謊 *schuo*
huang, 欺詐 *ki dscha*.

an||mach||en [h. —te an, ange—t] ① be-

festigen 弄上 *lung schang*, 加上 *gia schang*,

釘上 *ding schang*, 擱上 *an schang*, 膠結 *giau giä*, 附着 *fu dscho*. ② mischen 混合 *hun ho*, 攪和 *giau ho*. ③ anzünden 點火 *diän huo*, 生火 *scheng huo*.

an||mal|len [h. —te an, ange—t] 上色 *schang sé*, 塗飾 *tu schi*.

Anmarsch [m. —o, —e] 前進 *tsien dsin*, 出陣 *tschu dschen*.

an||maß|len [h. —te an, ange—t] sich ~ 僭分 *dsien fen*, 僭妄 *dsien wang*, 越權 *yü kien*, 擅專 *schan dschuan*, 自大 *dsi da*. ~d 僭越的 *dsien yü di*, 傲慢的 *au man di*.

Anmaßung [w. —, —en] ① widerrechtliche Beanspruchung 霸占 *ba dschan*, 僭妄 *dsien wang*, 擅權 *schan kien*. ② Hochmut 驕傲 *giau au*, 自大 *dsi da*.

Anmeldefrist [w.] 報名日期 *bau ming ji ki*.

an||meld|en [h. —ete an, ange—et] 通知 *nung dschi*, 報告 *bau gau*, 申告 *schen gau*, 報名 *bau ming*, 控告 *kung gau*.

Anmeldepflicht [w.] 申告義務 *schen gau i wu*, 報名義務 *bau ming i wu*. ~schein [m.], ~zettel [m.] 報單 *bau dan*.

Anmeldung [w. —, —en] 報告 *bau gau*, 申告 *schen gau*, 報名 *bau ming*, 掛號 *gua hau*, 報單 *bau dan*.

an||merk|en [h. —te an, ange—t] ① bemerken 覺察 *gio tscha*, 看覺 *kan gio*. ② bezeichnen 記號 *gi hau*, 記錄 *gi lu*. ③ erklärend äußern 解釋 *gié schi*, 註解 *dschu gié*. ~swert 有注意價值的 *yu dschu i gia dschi di*.

Anmerkung [w. —, —en] 註 *dschu*, 註解 *dschu gié*, 解釋 *gié schi*.

an||mess|en [h. mißt an, maß an, angemessen] 量 *liang*, 試量 *schü liang*, 測量 *tsé liang*. 見 angemessen.

an||muster|n [h. —te an, ange—t] anwerben 募 *mu*, 徵募 *dscheng mu*.

Anmut [w. —] Grazie 優美 *yu me*, 秀美 *siu me*, 文雅 *wen ya*, 雅緻 *ya dschi*.

an||mut|en [h. —ete an, ange—et] ① zumuten 希求 *hi kü*, 要求 *yu kü*. ② einen Eindruck hervorrufen 感動 *gan dung*, 動心 *dung sin*, 稱意 *tscheng i*, 印象 *yin siang*.

anmutig 溫和 *wen ho*, 優美的 *yu me di*, 愛嬌的 *ai giäu di*, 輕快的 *king kuai di*, 雅緻的 *ya dschi di* ~slos 專野 *be ye*.

Anmutung [w. —, —en] ① Zumutung (無理之) 要求 *yu kü*. ② Gefallen 嗜好 *schü hau*, 欲望 *yu wang*.

Annabergit [m. —s, —e] Nickelblüte [礦] 鏽華 *nié hua*.

an||nag|en [h. —te an, ange—t] 釘上 *ding schang*,

an||nag|en [h. —te an, ange—t] 暗 *ken*, 竄 *du*, 蝕 *schü*.

an||nä|hen [h. —te an, ange—t] 縫上 *feng schang*, 縫連 *feng liän*.

an||nä|her|n [h. —te an, ange—t] 接近 *dsie gin*, 相近 *siang gin*, 鄰近 *dsien gin*, 漸和 *dsien ho*; angenäherts Berechnung 近似計算 *gin si gi suan*. ~d 大約 *da yüo*, 近似 *gin si*.

Annäherung [w. —, —en] ① Näherkommen 接近 *dsie gin*, 臨近 *lin gin*, 就近 *dsiu gin*; Konvergenz 收斂 *schou liän*. ② Befreundung 親近 *tsin gin*, 接交 *dsie giäu*. ③ annähernde Gleichheit [數] 近似值 *gin si dschi*. ~geschwindigkeit [w.] 接近速度 *dsie gin su dü*. ~sgraben [m.] [罕] 前攻發溝 *tsien gung hau gou*. ~skraft [w.] 求心力 *kiu sin li*. ~sverfahren [m.] 近似法 *gin si fa*. ~sver such [m.] 調停之試驗. ~swert [m.] 近似值 *gin si dschi*.

Annahme [w. —, —n] ① Voraussetzung 豫想 *yü siang*, 假定 *gia ding*, 設若 *sché jo*. ② Zustimmung 認可 *jen ko*, 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*. ③ Empfang 受領 *schou ling*, 承受 *tscheng tschü*, 收納 *schou na*. ④ Akzept 承兌 *tscheng dü*, 承認支付 *tscheng jen dschi fu*; ~ eines Wechsels 票據認付 *piau gü jen fu*, 匯票承兌 *hui piau tscheng dü*; ~ an Kindes Statt 收養 *schou yang*. ~verzug [m.] 承兌拒絕 *tscheng dü gü dsü*, 承受拒絕 *tscheng schou gü dsü*, 受領遲延 *schou ling tschi yen*.

Annalen [mz.] Jahrbücher 編年史 *biän niän schü*, 年鑑 *niän giän*, 記錄 *gi lu*, 世記 *schü gi*.

Annam 安南.

Annaten [mz.] Jahrgelder 年金 *niän gin*.

annehmbar 可承認的 *ko tscheng jen di*, 妥當 *to dang*.

an||neh|men [h. nimmst an, nahnst an, angenommen] ① empfangen 收納 *schou na*, 接納 *dsie na*, 受領 *schou ling*. ② akzeptieren 承受 *tscheng schou*, 承認 *tscheng dü*. ③ einwilligen 答應 *da ying*, 認可 *jen ko*, 許可 *hi ko*, 贊許 *dsan hü*. ④ anstellen 僱用 *gu yung*, 備 *yung*. ⑤ adoptieren 收養 *schou yang*. ⑥ erlernen 學習 *hüo si*, 模仿 *mu fang*. ⑦ vermuten 假定 *gia ding*, 設想 *sché siang*, 以為 *i we*. ⑧ zeigen 表示 *biau schü*, 變成 *biän tscheng*. ⑨ sich einer Sache ~ 扶助 *fu dschu*, 佑護 *yu hü*, 負責 *fu dsé*.

annehmlich ① annehmbar 可承認的 *ko tscheng jen di*, 妥當 *to dang*. ② ziemlich gut 可行 *ko hing*, 還好 *huan hau*. ③ angenehm 愉快 *yü kuai*, 便利 *biän li*.

annektier|en [h. —te, —t] einverleiben 霸占 *ba dschan*, 占領 *dschan ling*, 吞併 *tun ping*,

- 合併 *he bing*.
Anneliden [mz.] Ringelwürmer [物] 環蟲類 *huan tschung le*.
Annerödīt [m. —s, —e] [礦] 黑鈾鈾鉍 *he yu ho i luang*.
Annex [m. —es, —e] Zubehör 附屬物 *fu schu wu*; Anhang 附錄 *fu lu*; Anbau 附築物 *fu dschu wu*, 附建築 *fu giän dschu*.
Annexion [w. —, —en] Einverleibung 合併 *he bing*, 霸佔 *ba dschan*. ~ismus [m.] 合併主義 *he bing dschu i*, 霸道 *ba dat*.
Annihilator [m. —s, —en] Feuerlöscher 熄火器 *si huo ki*, 消防器 *siau huo ki*.
annihilier|en [h. —te, —t] vernichten 消滅 *siau miè*, 取消 *tsü siau*.
Annit [m. —s, —e] Eisenglimmer [礦] 鐵黑雲母 *tse he yün mu*.
Anniversarium [s. —s, ...rien] Jahrestag 年祭 *niän dsj*, 週年紀念日 *dschou niän gi niän jü*.
Anno im Jahre 某年間; ~ dazumal 昔; ~ Domini 紀元後之某年.
Annomination [w. —, —en] Wiederholung des Wortstammes [文] 文字重複 *wen dsj tschung fu*.
Annonce [w. —, —n] Anzeige 廣告 *guang gau*, 啓事 *ki schü*. ~nexpedition [w.] 廣告介紹所 *guang gau gie schau so*, 廣告社 *guang gau sché*.
Annotation [w. —, —en] Anmerkung 註解 *dschu gie*.
annuell jährlich 每年 *me niän*.
Annuität [w. —, —en] Jahresrate 年金 *niän gin*, 分年攤還 *fen niän tan huan*.
annullier|en [h. —te, —t] für nichtig erklären 取消 *tsü siau*, 宣告無效 *sian gau wu hiau*.
Annulus [m. —] ① [植] 蕨類孢子囊之環帶. ② Ringelwurm 環蟲 *huan tschung*.
Anode [w. —, —n] positiver Pol 陽極 *yang gi*, 陽電極 *yang diän gi*, 板極 *ban gi*.
an|öd|en [h. —ete an, ange—et] [俗] 煩悶 *fan men*.
Anoden|fall [m.] [物] 陽極降落 *yang gi glang lo*. ~kopplung [w.] 陽極耦合 *yang gi ou ho*. ~kreis [m.] 陽極線路 *yang gi siän lu*. ~spannung [w.] 陽極電壓 *yang gi diän ya*, 板極電壓 *ban gi diän ya*. ~strahl [m.] 陽射線 *yang sché siän*. ~strom [m.] 板極電流 *ban gi diän liu*.
Anodonten [mz.] Muschelgattung [物] 蚌屬 *beng schu*.
Anodyna [mz.] Schmerzlinderungsmittel [藥] 止痛藥 *dschü tung yau*, 鎮痛藥 *dschen tung yau*.
Anoia [w. —] Tollheit [醫] 急性癡呆 *gi sing tschü dai*.

- anomal** von der Regel abweichend 反常 *fan tschang*, 異常 *i tschang*, 例外 *li wai*, 距平的 *gü ping di*.
Anomalie [w. —, —n] ① 反常 *fan tschang*, 異常 *i tschang*, 反常式 *fan tschang schü*, 距平 *gü ping*, 不正 *bu dscheng*. ② Winkelabstand vom Perihel [天文] 近點角 *gin diän giäu*.
Anomit [m. —s, —e] Glimmerart [礦] 絹雲母 *ho yün mu*.
Anomodonten [mz.] triaszeitliche Reptilien [物] 異齒類 *tschü le*, 化石大爬蟲之類.
Anomura [mz.] Mittelkrebse [物] 歪尾類 *wai we le*, 甲殼類之屬.
Anona [w.] Flaschenbaum [植] 番荔枝 *fan li dschü*.
anonym namenlos 匿名的 *ni ming di*, 無名的 *wu ming di*; 失名的 *schtü ming di*.
Anopheles [w. —, —] Gabelmücke [物] 瘧蚊 *nio wen*.
Anoploterium [s. —s, ...rien] ausgestorbener Paarhufer [物] 無防獸 *wu fang schou*.
Anopsie [w. —, —] mangelndes Sehvermögen [醫] 視覺缺失 *schtü güo kiao schü*, 廢用性盲 *fe yung sing mang*.
an|ord|nen [h. —te an, ange—t] ① planvoll verteilen 排列 *pai liè*, 陳設 *tschen sché*. ② bestimmen 指揮 *dschü hui*, 命令 *ming ling*, 依陳 *tiau tschen*.
Anorexie [w. —, —n] Appetitlosigkeit [醫] 食慾缺乏 *schtü yü kiao fa*, 厭食 *yen schü*.
anorganisch 無機的 *wu gi di*, 無生機的 *wu scheng gi di*.
anormal ungesetzmäßig 反常的 *fan tschang di*, 異常的 *i tschang di*, 變態的 *biän tai di*, 副 *fu*.
Anorth|it [m. —s, —e] trikliner Kalkfeldspat [礦] 鈣斜長石 *gai siè tschang schü*. ~oklas [m. —, —e] Natronspat. [礦] 鈉微斜長石 *na we siè tschang schü*. ~osit [m. —s, —e] Labradorfels [礦] 鈣鈉斜長石 *gai na siè tschang schü*.
Anosmie [w. —, —n] Mangel an Geruchsvermögen [醫] 嗅覺缺失 *hiu güo kiao schü*, 癱瘓 *yung*.
Anosognosie [w. —, —n] [醫] 無病感覺 *wu bing gan güo*, 病者健康感 *bing dsché giän hang gan*.
Anosphresie [w. —, —n] 見 Anosmie.
Anothermie [w. —, —n] norm-le Temperaturschichtung 上熱 *schang jo* (湖水).
anoxy... 見 anaëro...
an|pack|en [h. —te an, ange—t] 捕 *bu*, 抓住 *dschua dschu*. 見 angreifen.
an|pass|en [h. pašte an, angepašte] ① adap-

tieren 適應 *schü ying*, 配合 *pe ho*, 調和 *riu ho*. ② adjustieren 較準 *giu dschun*, 調整 *riau dscheng*. ③ ausprobieren 試 *schü* (衣冠等).

Anpassung [w. —, —en] 適應 *schü ying*, 調節 *tiu dsie*, 適合 *schü ho*. ~sfähigkeit [w.], ~svermögen [s.] 適應性 *schü ying sng*, 調節機能 *tiu dsie gi neng*.

Anpuff [m. —s, —e] Schelte [俗] 叱罵 *tschi ma*, 責備 *dsè be*.

an||pflanz||en [h. —te an, ange—t] 種植 *dschung dschü*.

an||pflaum||en [h. —te an, ange—t] verspotten [俗] 嘲笑 *dschau siat*, 打哈哈 *da ha ha*.

an||pinsel||n [h. —te n, ange—t] 上色 *schang se*. 染色 *tu se*.

an||pöbel||n [h. —te an, ange—t] 護刺 *gi tsü*.

an||poch||en [h. —te an, ange—t] 叩 *kou*, 叩門 *kou men*; bitten 討求 *tau kiu*.

an||posch||en [h. —te an, ange—t] ködern 餌 *hö, erl yu*.

Anprall [m. —s, —e] 衝突 *tschung tu*, 衝擊 *dschung gi*.

an||preis||en [h. —pries an, angepriesen] 推舉 *tui gi*, 薦舉 *dsien gi*, 誇讚 *kua dsan*.

Anprobe [w. —, —n] 試驗 *schü yen*.

an||pump||en [h. —te an, ange—t] borgen [俗] 借貸 *dsie dai*, 討錢 *tau tsien*.

an||quell||en [h. —te an, ange—t] 泡濕而使之發芽.

Anrainer [m. —s, —] Nachbar 鄰居 *lin gi*.

an||ranz||en [h. —te an, ange—t] schelten [俗] 叱罵 *tschi ma*.

an||rat||en [h. rätst an, riet an, angeraten] 勸告 *kuan gau*, 勸說 *kuan schuo*.

Anraum [m. —s] Rauhreif 霜凜 *schuang sung*.

an||rechn||en [h. —ete an, ange—et] ① 算 *suan*, 加算 *gia suan*, 推算 *tui suan*, 計算 *bi suan*, 抵充 *di tschung*. ② als etwas werten 感勸 *gan lo*, 感頌 *gan sung*; jrn etwas hoch ~ 感佩 *gan pe*, 感戴 *gan dai*; sich etwas zur Ehre ~ 自覺榮譽 *dsi giu jung yü*.

Anrecht [s. —s, —e] Anspruch 權利 *küan li*, 權柄 *küan bing*, 要求權 *yau kiu küan*.

Anrede [w. —, —n] ① Rede an jn 向某人致詞, 演說 *yen schuo*. ② Bezeichnung 稱呼 *tscheng hu*, 名稱 *ming tscheng*.

an||red||en [h. —ete an, ange—et] 發言 *fa yen*, 對言 *dui yen*, 稱呼 *tscheng hu*, 演說 *yen schuo*.

an||reg||en [h. —te an, ange—t] ermuntern 鼓勵 *gu li*, 鼓勵 *gu schan*, 提醒 *ti sing*; vorschlagen 提議 *ti i*, 提倡 *ti tschang*; angeregt 鼓動的 *gu dung di*, 活潑的 *huo po*

di; ~de Mittel [藥] 興奮藥 *hing fen yau*.

Anreicherung [w. —, —en] 增加 *dseng gia*, 富集 *fu dsü*, 富集作用 *fu dsü dso yung*. ~sverfahren [s.] ① 增殖法 *dseng dschü fa*, 增菌法 *dseng giu fa*.

an||reih||en [h. —te an, ange—t] 貫 *guan*, 貫串 *guan tschuan*, 並列 *bing lie*, 添 *tiän*.

an||reiß||en [h. riß an, angerissen] ① bezeichnen 標誌 *biau dschü*, 記號 *gi hau*, 描圖 *miau tu*, 劃線 *hua siän*. ② Kunden locken 誘惑買客, 誑弄買客, 術 *hüan*. ③ zerreißen 撕開 *si kai*.

Anreiz [m. —es, —e] Antrieb 煽動 *shan dung*, 刺激 *tsü gi*; Lockung 引誘 *yin yu*.

an||rempel||n [h. —te an, ange—t] [俗] 衝突 *tschung tu*, 碰撞 *peng dschuang*.

an||renn||en [s. rannte an, angerannt] ① herbeilaufen 跑來 *pau lai*. ② bestürmen 衝擊 *tschung gi*, 攻擊 *gung gi*.

Anrichte [w. — —n] Geschirrtisch 盛菜几 *tscheng tsai gi*.

an||richt||en [h. —ete an, ange—et] ① vorbereiten 準備 *dschun be*, 赴設 *giän sché*; das Essen ~ 開飯 *kai fan*. ② verursachen 釀成 *ning tscheng*, 作成 *dso tscheng*.

anrühlich von üblem Ruf 醜名的 *tschou ming di*.

an||rück||en [h. —te an, ange—t] ① verschieben 移挪 *i no*, 挪近 *no gin*. ② [s.] herbeikommen 接近 *dsie gin*, 前進 *tsien dsin*.

Anruf [m. —s, —e] ① laute Anrede 喚呼 *huan hu*, 招呼 *dschau hu*, 稱呼 *tscheng hu*. ② Telefonsprache 電話 *gtau diän hua*, 呼命 *hu ling*, 致意 *dschi i*. ~anzeiger [m.] 呼喚標示表 *hu huan biau schü biau*, 呼鈴指示器 *hu ling dschü schü ki*. ~klappe [w.] 呼喚(指示)板 *hu huan (dschü schü) ban*. ~lampe [w.] 呼喚燈 *hu huan deng*. ~relais [s.] 呼喚繼電器 *hu huan gi diän ki*. ~sucher [m.] 擇線器 *tsé siän ki*, 撥號器 *bo hau ki*. ~taste [w.] 呼喚電匙 *hu huan diän tschi*. ~ung [w. —, —en] 喊告 *han gau*, 控告 *kung gau*, 喊救 *han giu*.

an||rühr||en [h. —te an, ange—t] ① berühren 觸 *tscho*, 觸動 *tscho dung*, 接觸 *dsie tscho*. ② umrühren 混合 *hun ho*, 攪 *gtau*.

ans = an das.

Ansa [w.] Schleife 綳條 *di hi*.

Ansage [w. —, —n] 廣告 *guang gau*, 布告 *bu gau*.

an||sag||en [h. —te an, ange—t] ① ankündigen 報告 *bau gau*, 布告 *bu gau*, 通知 *tung dschü*. ② einberufen 召集 *dschau dsü*.

Ansager [m.] 報告員 *bau gau yüan*.

an||sammel||n [h. —te an, ange—t] 集合

dt hui, 積蓄 dt hi, 堆積 dt dt.
Ansammlung [w. —, —en] 積蓄 dt hi, 積
 儼 dt dsan, 群衆 kin dschung, ~sapparat
 [m.] Kondensator [物] 容電器 jung dien hi.
 ansässig beheimatet 定居的 ding gü di, 土
 著的 tu dschu di, 籍貫的 dt guan di.
Ansatz [m. —es, —e] ① Keim 萌芽 meng ya,
 筍芽 sun ya, 苗 mian, 發機 fa gi. ② Be-
 ginn 初步 tschu bu, 開端 kat duan, 起端 hi
 duan. ③ Tonbildung [音] 發音法 fa yin
 fa, 指唱歌者發音時聲器官應有之位置, 與吹銅
 樂器時唇與樂器嘴宜之接觸. ④ Ansetzung
 von Rechnungsgrößen [數] 擬式 ni schi; Be-
 trag 項目 hiang mu, 條條 go tiau; Voraus-
 setzung 假設 gia sché, 設想 sché siang; in
 ~ bringen berücksichtigen 顧及 gu gi, 顧
 慮 gu li. ⑤ Zeitfestsetzung 定期間 ding hi
 giän; Einberufung 召集 dschau dti. ⑥ Hin-
 zugefügtes 附加物 fu gia wu, 添加物 tiän
 gia wu, 皮層 pi tseng, 面上綴結之物; Ver-
 längerungsstück 接頭 dsie tou, 節 dsie.
 ~feile [w.] 扁銼 biän tso, 平銼 ping tso.
 ~punkt [m.] 立脚點 li gia dien, 插入點
 tscha ju dien. ~rohr [s.] 延接管 yen dsie
 guan, 噴管 pen guan, 管嘴 guan dsui. ~stö-
 rung [w.] Ernährungsstörung der Säuglinge
 [醫] 乳兒慢性營養障害. ~winkel [m.]
 陰角 ii giau, 直角 dscht giau.
 an[säuer]n [h. —te an, ange—t] 加酸 gia suan.
 an[saug]en [h. —te an, ange—t] 吸引 hi
 yin, 吸入 hi ju, 吸水 hi schui.
 an[schaff]en [h. —te an, ange—t] 備辦 be
 ban, 購置 gou dschi, 置買 dscht mai.
Anschaffung [w. —, —en] ① Erwerb 置
 備 dscht be, 購買 gou mai. ② Zahlung [商]
 支付 dscht fu. ~skosten [mz.], ~spreis
 [m.] 購置費 gou dscht fe, 本錢 ben tsien.
 an[schau]en [h. —te an, ange—t] 看望 kan
 wang, 觀察 guan tscha, 參觀 tsan guan, 觀
 照 guan dschau, 熟視 schu schi, 眺望 tiau
 wang.
anschaulich 瞭然 liau jan, 活現 huo hiän.
Anschauung [w. —, —en] ① Betrachten 直
 覺 dscht gio, 原知 yuan dschi, 看望 kan
 wang, 眺望 tiau wang. ② Ansicht 觀念 guan
 niän, 意見 i giän. ~sform [w.] 直觀形式
 dscht guan hing schi. ~sunterricht [m.] 示
 例教育 schi li giau yü. ~svermögen [s.]
 直觀力 dscht guan li. ~sweise [w.] 意見
 i giän, 看法 kan fa.
Anschein [m. —s] 外觀 wai guan, 表面 biau
 miän, 形勢 hing schi; sich den ~ geben
 裝作 dschuang dso, 假裝 gia dschuang; allem
 ~ nach 好像 hau siang, 彷彿 fang fu.
an[schein]en [h. schien an, angeschienen] 照

臨 dschu lin. ~d 外表 wai biau, 好像 hau
 siang.
 an[schick]en [h. —te an, ange—t] 準備
 dschu be, 整理 dscheng li; sich ~ 着手
 dscho schou, 剛要 gang yau.
 an[schieß]en [schoß an, angeschossen] ①
 [s.] plötzlich kommen 突來 tu lai, 衝來
 tschung lai. ② [s.] sich ansetzen 凝結 ning
 giä, 結晶 gié dsing. ③ [h.] verwunden 射傷
 sché schang. ④ [h.] zur Prüfung schießen 試
 驗射擊 schi yen sché gi, 初次放射.
 an[schirr]en [h. —te an, ange—t] 裝馬具
 dschuang ma gü, 駕馬 gia ma.
Anschlag [m. —s, —e] ① Aushang 貼示
 rié schi, 粘帖 dschan tié, 榜文 bang wen. ②
 Ränke 陰謀 yin mou, 暗害 an hai; Attentat
 暴行 bau hing, 暴舉 bau gü. ③ Kosten-
 berechnung 預算 yü suan, 估算 gu suan. ④
 Tonerzeugung [音] 觸鍵法 tscho giän fa, 彈
 鋼琴時手指觸琴鍵之方法. ⑤ Vorschlag [音]
 裝飾音: 耳. ⑥ Gewehrkolben 鎗托尾
 rsiang to we. ⑦ schußfertige Haltung 射擊
 姿勢 sché gi dt schi; Zielen 瞄準 miäu
 dschu. ⑧ Gehell 大吠. ⑨ Schlag 敲 kiau,
 打擊 da gi, 衝擊 tschung gi. ⑩ die Bewe-
 gung zum Stehen bringende Vorrichtung 停機
 裝置 ting gi dschuang dschi, 自停裝置 dt
 ting dschuang dschi, 停止點 ting dschi dien,
 阻止椿 dsu dscht dschuang.
 an[schlag]en [h. schlägt an, schlug an,
 angeschlagen] ① befestigen 釘住 ding dschu,
 安上 an schang. ② durch Anschlag bekannt
 machen 貼示 tié schi, 粘帖 dschan tié, 榜
 bang. ③ beschädigen 打損 da sun, 打壞 da
 huai. ④ zum Tönen bringen 彈奏 tan dsou,
 觸鍵 tscho giän. ⑤ hellen 叫 giau, 吠 fe,
 klingen 鳴 ming; die Stunden ~ 報時 bau
 schi. ⑥ zielen 瞄準 miäu dschu. ⑦ auf
 etwas zu sprechen kommen 提及 ti gi, 開
 言 kai yen. ⑧ bewerten 計算 gi suan, 預
 算 yü suan, 估定 gu ding; etwas hoch ~
 重視 dschung schi, 感戴 gan dai. ⑨ Wir-
 kung haben 有效力 yu hiau li, 有結果 yu
 gié go.
 anschlägig geschickt 敏捷的 min dsie dt, 巧
 敏的 kiau min dt.
Anschlag[säule] [w.] 廣告柱 guang gau
 dschu. ~winkel [m.] 矩尺 gü tschi, 丁字
 尺 ding dt tschi. ~zettel [m.] 貼紙, 廣
 告 guang gau.
 an[schleich]en [s. schlich an, angeschlichen]
 潛進 tsien dsin, 密進 mi dsin, 偷行 pu hing.
 an[schließ]en [h. schloß an, angeschlossen]
 ① befestigen 鎖上 so schang, 接連 dsie liän.
 ② sich ~ sich vereinigen 會合 hui hó, 會

集 *hui dsí*. ③ folgen 隨從 *sui tsung*.

Anschluß [m. ...ssee, ...üsse] ① Verbindung 接合 *dsiè ho*, 接觸 *dsiè tscho*, 聯絡 *lièn le*, 連接 *lièn dsìe*, 溝通 *gou tung*. ② Folge 隨從 *sui tsung*, 遂從 *sui tsung*. ③ Bekanntheit 交接 *giàu dsìe*, 交情 *giàu tsing*. ④ Telefon 電話機 *dièn hua gi*. ~bahn [w.] 支綫 *dscht sièn*, 連接綫 *lièn dsìe sièn* (鐵路). ~berufung [w.] [法] 附帶上訴 *fu dai schang su*. ~dose [w.] [電] 活節承窩 *huo dsìe tscheng wo*, 套筒 *tau tung*, 插梢 *tscha siu*, 接線插口 *dsiè sièn tscha kou*. ~gleis [s.] 連接綫 *lièn dsìe sièn*. ~leitung [w.] 連管 *lièn guan*, 連接綫 *lièn dsìe sièn*. ~rohr [s.] 連接管 *lièn dsìe guan*. ~stutzen [m.] 連接座 *lièn dsìe aso*.

an[schmeck] [en] [h. —te an, ange—t] 嚐而知

an[schmied] [en] [h. —ete an, ange—et] 鍛合 *duan ho*, 鍛連 *duan lièn*.

an[schmiegl] [en] [h. —te an, ange—t] 挨近 *ai gin*, 擺攤 *lung yung*, 擠靠 *dsi kau*.

anschmiegsam 柔軟的 *tsau juan di*, 順和的 *schun ho di*.

an[schmier] [en] [h. —te an, ange—t] ① 塗色 *tu sé*, 塗污 *tu wu*. ② verleumden 污辱 *wu ju*, 誹謗 *fe bang*. ③ betrügen 欺騙 *ki pian*.

an[schnall] [en] [h. —te an, ange—t] 鈎扣 *gou kou*, 緊扣 *gin kou*, 扣帶 *kou dai*.

an[schnauz] [en] [h. —te an, ange—t] [俗] 叱罵 *tscht ma*, 責備 *dsè be*.

an[schneid] [en] [h. schnitt an, angeschnitten] ① 開始剪, 開始切. ② zur Erörterung bringen 提及 *ti gi*, 採選 *tsai sian*. ③ anvisieren 測視 *tsè scht*.

Anschnitt [m. —s, —e] ① 最初切下之物, 截 *dsiè*. ② Schnittfläche 切面 *tsiè mièn*, 剖面 *pou mièn*.

Anschoppung [w. —, —en] Verstopfung [醫] 梗塞 *geng sai*, 閉塞 *bi sai*, 充血 *tschung hūo*.

Anschovis [w.] 見 Anchove.

an[schraub] [en] [h. —te an, ange—t] 以螺釘安上.

an[schreib] [en] [h. schrieb an, angeschrieben] ① 寫上 *siè schang*. ② aufschreiben 登記 *deng gi*, 寫賬 *siè dschang*; gut angeschrieben sein 受惠 *schou en hui*. ③ angeschriebener Kreis 傍切圓 *yang tsìè yüan*.

Anschreiben [s. —s, —en] 書札 *schu dscha*, 手書 *schou schu*.

Anschrift [w. —, —en] Adresse 住址 *dschu tschi*, 通信處 *tung sin tschu*.

an[schuldig] [en] [h. —te an, ange—t] 得罪

dè dsü, 歸責 *gui dsè*, 歸咎 *gui giu*.

Anschütte [w. —, —en] 淤填 *yü tièn*, 堆積 *düi dsü*.

an[schwärm] [en] [—te an, ange—t] ① [s.] in Schwärmen ankommen 成群而來. ② [h.] [俗] glühend verehren 情愛 *tsing ai*, 酷愛 *ku ai*, 敬愛 *ging ai*, 熱烈崇拜 *jo tiè tschung bai*.

an[schwärz] [en] [h. —te an, ange—t] ① 塗黑 *tu he*. ② verleumden 毀謗 *hui bang*, 污辱 *wu ju*.

an[schweiß] [en] [h. —te an, ange—t] 焊接 *han dsìe*.

an[schwell] [en] [s. schwillt an, schwoll an, angeschwollen] 漲 *dschang*, 漲發 *dschang fa*, 膨脹 *peng dschang*.

Anschwellung [w. —, —en] 增漲 *dseng dschang*, 膨脹 *peng dschang*, 腫脹 *dschung dschang*.

an[schwemm] [en] [h. —te an, ange—t] 沖積 *tschung dsí*, 堆積 *düi dsü*, 淤填 *yü tièn*.

an[seh] [en] [h. siehst an, sah an, angesehen] ① betrachten 看 *kan*, 眺望 *tiau wang*, 參觀 *tsan guan*, 觀察 *guan tscha*; über die Achsel ~ 看不起 *kan bu ki*; mit dem Rücken ~ 背棄 *be ki*; sich etwas näher ~ 詳細考察 *siang si kau tscha*; etwas nicht mit ~ können 忍不住 *jen bu dschu*. ② berücksichtigen 顧慮 *gu lü*, 顧及 *gu gi*. ③ für etwas halten 以為 *i we*, 當作 *dang dso*; beurteilen 判定 *pan ding*, 揣度 *tschui du*. ④ anmerken 看出 *kan tschu*, 看認 *kan jen*, 看透 *kan tou*. ⑤ angesehen 尊敬的 *dsun ging di*, 著名的 *dschu ming di*.

Ansehen [s. —s, —en] ① Ansehen 顯象 *hièn siang*, 容貌 *jung mau*; sich ein ~ geben 假冒 *gia mau*, 假託 *gia to*. ② Achtung 名譽 *ming yü*, 威名 *we ming*, 體面 *ti mièn*. ③ Rücksicht 顧 *gu*, 顧慮 *gu lü*.

ansehnlich 顯著的 *hièn dschu di*, 美容的 *me jung di*, 重要的 *dschung yau di*, 巨大的 *gü da di*.

Ansehung [w. —] ① 見 Ansehen. ② in ~ 關於 *guan yü*, 對於 *düi yü*; ohne ~ 不顧 *bu gu*.

Anseri||dae [mz.], ~formes [mz.] Gänsevögel [動] 扁嘴類 *bièn dsui le*, 雁類 *yen le*, 鵝鴨之屬.

an[setz] [en] [h. —te an, ange—t] ① an einen Ort setzen 置 *dschi*, 放 *fang*; an den Mund setzen 放於嘴; auf den Ofen setzen 煎蒸 *dsièn au*. ② anfügen 連接 *lièn dsìe*, 連合 *lièn ho*, 補 *b*, 安上 *an schang*. ③ beginnen 下手 *hia schou*, 着手 *dscha schou*, 開始 *kai scht*. ④ wachsen 生發 *scheng fa*, 生殖

scheng dscht, 生長 scheng dschang, 萌芽 meng ya. ⑤ festsetzen 估定 gu ding, 判定 pan ding, 訂立 ding li, 定期 ding ki.

Ansicht [w. —, —en] ① Besichtigung 視察 schi tscha, 觀察 guan tscha, 考察 kau tscha. ② Anblick 景緻 ging dscht, 光景 guang ging. ③ Meinung 意見 i giën, 見地 giën di, 見解 giën gië.

ansichtig 眼前 yen tsien; einer Sache ~ werden 見 giën, 遇見 yü giën.

Ansichts|(post)karte [w.] 風景明信片 feng ging ming sin piën. ~sache [w.] 兩面事情 liang mien schi tsing. ~sendung [w.] 樣品 yang pin, 送樣 sung yang. ~tafel [w.] 一覽圖 i lan tu.

an|siedel|n [h. —te an, ange—t] 殖民 dscht min, 移住 i dschu, 定住 ding dschu, 開荒 kai huang.

Ansiedl|er [m. —s, —] 殖民 dscht min, 移住者, 僑民 kiau min. ~ung [w. —, —en] 殖民 (作用) dscht min, 開墾 kai ken, 墾地 ken di, 殖民地 dscht min di.

Ansinnen [s. —s, —] Zumutung (無理之) 要求 yau kiu, 討求 tau kiu.

an|spann|en [h. —te an, ange—t] ① anschirren 繫駕 hi gia, 駕車 gia tsché. ② straff spannen 緊張 gin dschang; anstrengen 勉勵 mien li, 盡力 gin li.

Anspannung [w. —, —en] 緊張 gin dschang, 盡力 gin li, 催促 tsui tsu. ~zeit [w.] (des Herzmuskels) [醫] 心臟收縮第一期, 心臟緊張期 sin dsang gin dschang ki.

an|spei|en [h. spie an, angespien] 向之吐痰.

an|spiel|en [h. —te an, ange—t] ① zu spielen beginnen 開始演, 開始奏, 出第一張牌. ② auf etwas ~ andeuten 暗指 an dscht, 指摘 dscht dschai, 隱諷 yin we.

an|spinn|en [h. spann an, angespinnen] ① fangen 紡合 fang ho, 紡連 fang liën. ② zustande bringen 組成 dsu tscheng, 釀成 niang tscheng.

an|spitz|en [h. —te an, ange—t] 銳 jué, 便尖.

Ansporn [m. —s, —e] Antrieb 刺激 tsí gi, 勸勵 kuan li, 催促 tsui poi, 煽動 schan dung.

Ansprache [w. —, —] ① Rede 演說 yen schuo, 講演 giang yen. ② Beachtung 注意 dschu i.

an|sprech|en [h. sprichst an, sprach an, angesprochen] ① anreden 發言 fa yen, 向之說. ② um etwas ~ erbiten 請求 tsing kiu, 討求 tau kiu. ③ als etwas ~ 以為 i we, 判定 pan ding, 認為 jen we. ④ Interesse hervorrufen 惹起興味 jo ki hing we; ~d 有興起的 yu hing tsü di, 妙音的 miao yin

di, 詢情適意的 tau tsing schi i di. ⑥ ein Relais spricht an 繼電器推動 gi diën ki tui dung; eine Sicherung spricht an 保險絲燒斷 bau hiën si schau duan.

Ansprech|strom [m.] 推動電流 tui dung diën liu. ~stromstärke [w.] 靈敏值 ling min dschi. ~zeit [w.] 工作時間 gung dsó schi giën.

an|spring|en [h. sprang an, angesprungen] 跳來 tiau lai, 跑來 pau lai, 跳向 tiau hiang, 攻擊 gung gi.

Anspruch [m. —s, —e] Forderungsrecht 請求權 tsing kiu kuan, 要求權 yau kiu kuan, 要求 yau kiu, 索取 so tsí; einen ~ haben 應享 ying hiang, 例得 li dé; einen ~ erheben 索討 so tau, 要求 yau kiu; in ~ nehmen 招引 dschau yin, 佔 dschan, 許要 hü yau; Ansprüche stellen, machen 奢望 sché wang.

anspruchs|los 節儉的 dsie giën di, 謙讓的 kiën jang di, 素常的 su tschang di. ~voll 奢豪的 sché hau di, 奢侈的 sché tat di.

Ansprung [m. —s, —e] ① Angriff 攻擊 gung gi. ② Milchschorf [醫] 乳皮 ju pi; Kopfgrund 頭疹 tou dschen, 頭痂皮 tou gia pi.

an|spuck|en [h. —te an, ange—t] 向之吐痰.

an|spül|en [h. —te an, ange—t] 淤積 yü dsí, 沖積 tschung dsí, 沖來 tschung lai.

an|stachel|n [h. —te an, ange—t] 刺 tsí, 催促 tsui, 勸勵 kuan li, 鼓舞 gu wu, 激動 gi dung.

Anstalt [w. —, —en] ① Zurüstung 預備 yü be, 準備 dschun be, 籌備 tschou be, 備辦 be ban; ~en machen 狀態 dschuang tai. ② öffentliche Einrichtung 公共機關 (學堂, 醫院等); Irrenanstalt 精神療養所 dsing schen liäu yang so.

Anstand [m. —s, —e] ① Verzögerung 遲延 tschi yen, 延緩 yen huan; Bedenken 躊躇 tschou tschu. ② Schicklichkeit 禮儀 li i, 禮貌 li mau, 規矩 gui giü. ③ Jägerstand 獵人之站台.

anständig gesittet 有禮的 yu li di, 禮儀的 li i di, 道德的 dau dé di, 規矩的 gui gi di; ziemlich 適當的 schi dang di; angenehm 適意的 schi i di, 悅目的 yü mu di; sehr 偉大的 we da di, 巨大的 giü da di, 甚 schen, 極 gi.

Anstandsdame [w.] 陪伴姐 pe ban wen.

anstands|halber 因風氣的 yin feng ki di. ~los 無躊躇 wu tschou tschu, 容易 jung i.

~widrig 反禮的 fan li di.

an|starr|en [h. —te an, ange—t] 凝視 ning

schl.
anstatt [Präp. m. Gen.] 代 *dai*, 代替 *dai ti*,
 交替 *giau ti*, 代情 *dai tsing*.
an|stau|en [h. —te an, ange—t] 遇水 *o schui*,
 用堰類過水使之止滯.
an|stau|en [h. —te an, ange—t] 驚視 *gung*
schl.
an|stech|en [h. sticht an, stach an, ange-
 stochen] 突刺 *tu tsi*, 刺開 *tsi kai*, 錐開
dschui kai; angestochen leicht betrunken 微
 醉 *we dsui*.
an|steck|en [h. —te an, ange—t] ① fest-
 stecken 插入 *tscha ju*, 插住 *tscha dschu*, 刺
 住 *tsi dschu*. ② anzünden 點火 *dien huo*,
 燃火 *jan huo*. ③ übertragen 傳染 *tschuan*
jan, 感染 *gan jan*; ~de Krankheit (接觸)
 傳染病 (*dsië tscho*) *tschuan jan bing*.
Ansteckung [w. —, —en] Infektion 傳染
tschuan jan, 接觸傳染 *dsië tscho tschuan jan*,
 感染 *gan jan*. ~stoff [m.] (接觸) 傳染
 物 *tschuan jan wu*. ~sverdächtige [m. u.
 w.] 傳染嫌疑者 *tschuan jan hien i dsché*.
an|steh|en [s. stand an, angestanden] ① zu
 Tage stehen [矚] 顯露 *hien lu*, 顯出 *hien*
tschu. ② wartend stehen 站而待之. ③
 auf dem Anstand stehen [矚] 站台而獵之,
 獵人隱身偵自動物. ④ festgesetzt sein
 時期定於某日. ⑤ verzögert werden 遲
 延 *tschi yen*. ⑥ Bedenken tragen² 躊躇
tschou tschu, 嫌疑 *hien i*. ⑦ ziemen 合適
ho schi, 合意 *ho i*, 適當 *schit dang*, 宜當
dang.
an|steig|en [s. stieg an, angestiegen] 升
scheng, 登 *deng*, 增長 *dseng dschang*, ~der
 Ast des Hebers [木工] 虹吸管之上升部
an|stell|en [h. —te an, ange—t] ① an etwas
 stellen 置於傍 *dschi yü pang*, 靠近 *kau gin*.
 ② ein Amt geben 僱用 *gu yung*, 雇 *gu*. ③
 machen 做 *dso*, 弄 *lung*, 作成 *dso tscheng*;
 etwas ~ 作壞事 *dso huai schi*. ④ arbeiten
 lassen 起勁 *ki dung*, 開 *kai*. ⑤ anbieten
 [商] 兜攬 *dou lan*. ⑥ unternehmen 施行
schl hing; einen Vergleich ~ 比較 *bi giau*;
 einen Versuch ~ 試驗 *schl yen*. ⑦ sich ~
 beuehmen 舉動 *gu dung*, 作態 *dso tai*, 狀
 態 *dschuang tai*.
anstellig 巧妙 *kiau miao*, 敬活 *min huo*, 熟
 悉 *schu si*.
Anstellung [w. —, —eu] ① Indienstnahme
 僱 *gu*, 授任 *schou jen*. ② Amt 職任 *dschi*
jen, 位置 *we dschi*. 見 anstellen. ~ungs-
 vertrag [m.] 僱約 *gu yü*. ~winkel [m.]
 置角 *dschl giau*, 隙角 *ki giau*; [航空] 翼裝
 角 *i dschuang giau*.
an|stemm|en [h. —te an, ange—t] 拒阻 *gü*

dsu, 推拒 *tüü gü*
Anstick [m. —s, —e] 穿口 *tschuan kou*, 開口
kai kou.
Anstieg [m. —s, —e] 上昇 *schang scheng*, 增
 漲 *dseng dschang*, 登 *deng*.
an|stift|en [h. —ete an, ange—t] verleiten
 教唆 *giau so*, 惹動 *jo dung*, 發動 *dsiang*
kian.
Anstifter [m. —s, —] 教唆人 *giau so jen*,
 教唆犯 *giau so fan*, 造意犯 *dsau i fan*, 惹
 動者 *jo dung dsché*, 主謀 *dschu mou*. ~ung
 [w. —, —en] 教唆 *giau so*, 造意 *dsau i*, 煽
 動 *schau dung*, 惹動 *jo dung*.
an|stimm|en [h. —te an, ange—t] 開始唱
kai schi tschang, 發音 *fa yin*, 提起 *ti ki*
Anstoß [m. —es, —e] ① erster Stoß (Fuß-
 ball) [運動] 開球 *kai kin*. ② Stoß 衝
tschung, 撞 *dschuang*. ③ Anregung 提激
ti gi, 激動 *gi dung*. ④ Hemmung 阻礙
dou ai, 阻滯 *dou dschl*. ⑤ Ärgeris 辱犯
inau fan; ~ nehmen 厭嫌 *yen hien*, 怨尤
yüan yü.
an|stoß|en [h. stößt an, stieß an, angestoßen]
 ① henachbart sein 接近 *dsië gin*, 鄰近 *lin gin*.
 ② [auch s.] dagegen stoßen 衝突 *tschuig tu*,
 撞撞 *peng dschuang*, 撞害 *peng hai*; die
 Gläser ~ 碰盞 *peng be*, 說某人舉動之意義;
 mit der Zunge ~ 口吃 *kou tschi*, 咬舌
yau sché.
Anstößer [m. —s, —] Nachbar 鄰居 *lin gi*.
an|stößig wider den Anstand 背禮的 *be li di*,
 傷風敗俗的 *schang fung bai su di*, 冒犯的
mou fan di, 粗野的 *tsu ye di*.
an|strahl|en [h. —te an, ange—t] 向之照
 光, 輝光 *hui guang*; strahlend ansehen 睜目
 而視.
an|streb|en [h. —te an, ange—t] 希圖 *hi tu*,
 謀求 *mou kiu*, 志願 *dschl yüan*
an|streich|en [h. strich an, angestrichen]
 ① anmalen 塗色 *tu sé*, 上色 *schang sé*. ②
 anmerken 作記號 *dso gi hau*. ③ antzünden
 點 (火柴) *dien*.
Anstreicher [m. —s, —] 畫匠 *hua dsiang*,
 塗色匠 *tu sé dsiang*, 油漆匠 *yü tsé dsiang*.
an|streng|en [h. —te an, ange—t] 勞 *lau*,
 煩 *fan*; sich ~ 盡力 *dsin li*, 努力 *nu li*,
 奮力 *fen li*; einen Prozeß ~ 起訴 *ki su*,
 控告 *kung gau*.
Anstrengung [w. —, —en] 勞力 *lau li*, 努
 力 *nu li*, 奮力 *fen li*, 努力之感.
Anstrich [m. —s, —e] Färbung 着色 *dscho*
sé, 塗料 *tu liäu*, 顏料 *yen liäu*, 油漆 *yü*
tsi; Äußeres 外觀 *wai guan*; Schmuck 裝飾
dschuang schi; Geschmack 口味 *kou we*;
 Schein 假裝 *gia dschuang*.

an[stückel]n [h. —te an, ange—t] 補綴 *bu dseho*, 修補 *sü bu*.
Ansturm [m. —s, —e] 攻擊 *gung gi*, 衝擊 *tschung gi*, 進擊 *dsin gi*.
an|stürm|en [s. —te an, ange—t] 突擊 *tu gi*, 抗擊 *kang gi*, 攻擊 *gung gi*.
Ansuchen [s. —s, —] 稟求 *bing kiü*.
Antagonismus [m. —, ...men] Widerstreit 對立 *dui li*, 韻頡 *gü hang*, 矛盾 *mau dan*, 敵對 *di dui*, 互殘作用, 抵抗作用 *di kang dso gung*.
Antagonist [m. —en, —en] Widersacher 反抗人 *fan kang jen*, 敵人 *di jen*.
antagonistisch 敵對的 *di dui di*, 反對的 *fan dui di*, 對抗的 *dui kang di*.
Antapex [m. —] [天文] 底點 *di diän*.
Antares [m.] Stern im Skorpion [天文] 天蠍座之一星.
Antarktis [w.] Südpolarländer [地] 南極洲 *nan gi dschou*.
antarktisch 南極的 *nan gi di*; ~es Meer 南冰洋 *nan bing yang*.
an|tast|en [h. —ete an, ange—t] berühren 觸 *tscho*, 接觸 *dsie tscho*; verletzen 損害 *sui hai*.
antazid säuretilgend 制酸的 *dscht suan di*, 解酸的 *giä suan di*.
ante ... [前] 義之接頭字.
Antebrachium [s. —s] Vorderarm [醫] 前臂 *tsien be*, 下膊 *hia bo*.
antedatier|en [h. —te, —t] vordatieren 倒填日期 *dau tien yi ki*.
antediluvianisch vorsintflutlich 洪水前 *hung schü tsien*.
Antedon [w.] Seelilienart [動] 海羊齒 *hai yang tscht*.
Anteil [m. —s, —e] ① zukommender Teil 部分 *bu fen*, 持分 *tscht fen*, 股分 *gu fen*. ② Teilnahme 同行 *tung hang*, 同伴 *tung ban*. ③ Mitgefühl 同情 *tung tsing*. ~nahme [w.] 同情 *tung tsing*, 憐愛 *lien ai*. ~schein [m.] 股票 *gu piau*. ~seigner [m.] 股東 *gu dung*.
Anteludium [s. —s, ...ien] Vorspiel 序曲 *sü kü*.
Antemetika [mz.] Mittel gegen Erbrechen [藥] 止吐劑 *dscht tu dsü*.
Antenne [w. —, —n] ① Fühler [動] 觸鬚 *tscho sü*; 觸毛 *tscho mau*, 觸角 *tscho giäu*, 昆蟲頭上之感覺器. ② Sende- oder Empfangsdrabt [電] 天線 *tsien tsien*, 空中線 *kung tschung tsien*. ~nkreis [m.] 天線電路 *tsien tsien diän lu*. ~nmast [m.] 天線柱 *tsien tsien dschu*.
antenuptial vor der Hochzeit 婚姻前 *hün*

yin tsien.
anterior vor, vorder 前 *tsien*, 前方的 *tsien fang di*.
anterograd fortschreitend 順行性 *schun hung sing*; ~e Amnesie [醫] 順行性健忘 *schun hung sing giän wang*, 遠事遺忘 *yiän schü i wang*.
Anterotika [mz.] Mittel gegen den Geschlechtstrieb [藥] 制淫藥 *dscht yin yau*.
Antezedenzien [mz.] Vorleben 往事 *wang schü*, 先行 *tsien hung*, 來歷 *lai li*.
Antezipation [w. —, —en] [音] 先現音 *sien hiän yin*, 旋律的和聲的及節奏的
Antheliox [w.] [生] 對耳輪 *dui er lun*.
Anthelmintika [mz.] Wurmmittel [藥] 驅蟲藥 *kü tschung yau*.
Anthem [s. —s, —s] wehevoller Gesang 聖歌 *scheng go*.
Anthemion [s. —s, ...ien] Schmuckband 飾花邊 *schü hua biän*.
Anthere [w. —, —n] Staubbeutel [植] 花粉囊 *hua fen nang*, 藥 *yüo*. ~nfach [s.] 花粉房 *hua fen fang*. ~nröhre [w.] 花粉管 *hua fen guan*.
Antheridium [s. —s, ...ien] [植] 雄器 *hiung ki*, 藏精器 *tsang dsing ki*.
Antherikum [s. —s] Graslilie [植] 雞尾蘭 *gi we lan*.
Antherozoid [s. —s, —en] [植] 雄精 *hiung dsing*, 精蟲 *dsing tschung*.
Antho ... [花] 義之接頭字. ~ceros [s.] Fruchtho[n] [植] 角苔 *giäu tai*. ~logie [w.] Blütenlese 詩選 *schü sian*, 文選 *wen sian*, 曲集 *kü dsü*. ~phyllit [m.] rhombischer Amphibol [礦] 斜方角閃石 *siä fang giäu schan schü*. ~siderit [m.] [礦] 鐵華石 *riä hua schü*. ~xanthin [s.] ein Blütenfarbstoff [植] 花紅 *hua hung*. ~xanthum [s.] Ruchgas [植] 春茅 *tschun mau*. ~zoen [mz.] Korallentiere [動] 珊瑚類 *schan hu le*. ~zyan [s.] ein Blütenfarbstoff [植] 花青素 *hua tsing su*.
Anthra|chinon [s.] C₆H₄ <CO> C₅H₄ [化] 蒽醌 *en hün*; Hoelit [礦] 煙晶石 *yen dsing schü*. ~komuzin [醫] 炭疽菌粘液素 *tan dsu giän dschan i su*, 脾脫疽菌粘液素 *pi to dsu giän dschan i su*. ~konit [m.] schwarzgefärbter Kalkspat [礦] 黑方解石 *he fang giä schü*. ~kosaurus [m.] [動] 石炭獸 *schü tan lung*. ~kotherium [s.] [動] 石炭獸 *schü tan schou*.
Anthrax [m.] Milzbrand [醫] 炭疽 *tan dsu*, 脾脫疽 *pi to dsu*. ~olit [m.] [礦] 碳氫青 *tan li tsing*.
Anthrazen [s. —s] fester Kohlenwasserstoff

[化] 蒽 *en*. ~farbstoff [m.] 蒽類顏料 *en le yen liau*.

Anthrazit [m. —s, —e] Steinkohlenart 無烟煤 *uu yen me*, 硬煤 *ying me*, 白煤 *dai me*.

Anthrenus [m.] Kabinetkäfer [動] 花蜚 *hua ping*.

Anthriskus [m.] Wiesenkerbel [植] 安絲 *an si*.

Anthropo...[人] 意義之接頭字. ~genese [w.], ~genie [w.] Entwicklungsgeschichte des Menschen 人類發育 *jen le fa yü*, 人類發生學 *jen le fa scheng hūo*. ~geographie [w.] 人類地理學 *jen le di li hūo*. ~id [m. —s, —en] Menschenaffe 人猿 *jen yüan*, 似人類 *si jen le*. ~loge [m. —n, —n] 人類學家 *jen le hūo gia*. ~logie [w.] Menschenkunde 人類學 *jen le hūo*, 人體學 *jen ti hūo*, 民族學 *min dsu hūo*. ~logismus [m.] 人生主義 *jen scheng dschu i*. ~meter [m.] 人體測量器 *jen ti tsé liang ki*. ~metrie [w.] 人體測定 *jen ti tsé ding*.

anthropomorph menschenartig 人類的 *jen le di*, 人似的 *jen si di*, 擬人的 *ni jen di*.

Anthropo||morphen [mz.] Menschenaffen 人猿 *jen yüan*, 類人猿 *le jen yüan*. ~morphismus [m.] 神人同形說 *schén jen tung hing schuo*, 擬人觀 *ni jen guan*. ~phag [m. —en, —en] Menschenfresser 食人者. ~phagie [w.] 食人癖 *schit jen pi*. ~phobie [w.] Menschenfurcht 懼人症 *gü jen dscheng*, 人類恐怖 *jen le hung bu*. ~pithekus [m.] 黑猩猩 *he sing sing*. ~sophie [w.] 人智學 *jen dscht hūo*, 靈智論 *ting dscht lun*, 三論說 *san lun schuo*. ~tomie [w.] 人體解剖 *jen ti gie pou*.

anthropozentrisch den Menschen als Mittelpunkt setzend 人爲中心的 *jen we dschung sin di*; ~e Weltanschauung 人本說 *jen ben schuo*.

Anthus [m.] Fieper [動] 鸚 *lo*.

anti...[反對], [抗] 等意義之接頭字.

Anti||aalgift [s.] [醫] 抗蝕毒素 *kang man du su*, 蝕毒抗素 *men du kang su*. ~abrin [s.] [醫] 抗相思豆毒素 *kang siang si dou du su*. ~agglutinin [s.] 抗凝集素 *kang ning dsí su*. ~aggressin [s.] 抗攻擊素 *kang gung gi su*. ~alexin [s.] 抗補體 *kang bu ti*. ~alkoholiker [m.] 反酒者 *fan dsiu dsché*, 節酒者 *dsié dsiu dsché*. ~ambozeptor [m.] 抗介體 *kang gie ti*, 抗免疫體 *kang mién i ti*. ~anaphylaxie [w.] 抗過敏性 *kang guo min sing*. ~anthraxserum [s.] 抗炭疽血清 *kang tan dsu hūo tsing*, 抗脾脫疽血清 *kang pi to dsu hūo tsing*. ~antikörper [m.] 抗抗體 *kang kang ti*. ~antitoxin [s.] 抗抗毒素 *kang kang du su*. ~apex [m.] 處點 *di dién*.

~arachnolysin [s.] 抗蜘蛛溶血素 *kang dscht dschu jung hūo su*. ~asthmatika [mz.]

止喘藥 *dscht tschuan yau*. ~autolysin [s.]

抗自溶素 *kang dsí jung su*.

antibakteriell 抗菌性的 *kang gūn sing di*.

Anti||baptist [m.] 反對浸禮派者, 抗教者. ~biose [w.] 不共生 *bu gung scheng*.

~bromika [mz.] 防臭藥 *fang tschuo yau*.

antichambrier||en [h. —te, —e] ① im Vorzimmer warten 在前室中待候. ② einflußreichen Leuten schmeicheln 奔走豪門

ben dsou hau men.

Anti||chlor [s.] 抗氯 *kang lü*, 硫代硫酸鈉. ~choleraserum [s.] 抗霍亂血清 *kang huo luan hūo tsing*. ~chrese [w.] Pfandnutzung

典權 *dién kuan*, 典押收益權 *dién ya schou i kuan*. ~christ [m.] 敵基督者, 基督之對頭, 惡魔. ~diabetika [mz.] 糖尿病藥

tang niáu bing yau. ~diarrhoika [mz.] 止瀉藥 *dscht sié yau*. ~diastase [w.] 抗澱

粉水解酵素 *kang dién fen schui gie hiau su*. ~dinika [mz.] 止眩藥 *dscht hian yau*.

~diphtherieserum [s.] 抗白喉血清 *kang bai hau hūo tsing*, 白喉治療血清 *bai hau dscht hiau hūo tsing*. ~disphoika [mz.] 舒

息藥 *schu si yau*. ~dot [s.] Gegengift 解毒藥 *gie du yau*, 消毒藥 *siau du yau*.

~dysenterika [mz.] 止痢藥 *dscht li yau*.

~dysmenorhoika [mz.] 調經藥 *tiau ging yau*. ~emulsin [s.] 抗氣醣酵素. ~endotoxin [s.] 抗內毒素 *kang ne du su*, 體內

毒素抗體 *ti ne du su kang ti*. ~enzym [s.] 抗酵素 *kang hiau su*. ~epithelserum [s.] 抗上皮血清 *kang schang pi hūo tsing*.

~febrin [s.] 安替非布林, 醋 (乙) 醴苯胺. ~ferment [s.] 抗酵素 *kang hiau yau*.

~fibrinferment [s.] 抗凝血酵素 *kang ning hūo hiau su*. ~fischgift [s.] 抗魚毒素 *kang yü du su*, 魚毒抗素 *yü du kang su*. ~friktion [w.] 減摩 *gién mo*. ~friktionsmetall [s.] 減摩合金 *gién mo ho gin*, 防搓金 *fang tsa gin*. ~friktionsrad [s.] 減摩輪 *gién mo lun*. ~gen [s.] 抗體原 *kang ti yüan*, 免疫體原 *mién i ti yüan*. ~gonorrhöika [mz.] 治淋藥 *dscht lin yau*. ~gorit [m.] Blätterserpentin [礦] 葉狀蛇紋石 *ye dschung sché wen schi*. ~hämagglutinin [s.] 抗 (抗) 血 (球) 凝集素 *kang (tscht) hūo (hiu) ning dsí su*. ~hämolyisin [s.] 抗溶血素 *kang jung hūo su*. ~hidroika [mz.] 止汗藥 *dscht han yau*. ~immunkörper [m.] 抗介體 *kang gie ti*, 抗免疫體 *kang mién i ti*. ~influenza-serum [s.] 抗感冒血清 *kang gan mau hūo tsing*. ~isolyisin [s.] 抗同族溶素 *kang tung dsu jung su*.

antik alt 古 *gu*, 古代的 *gu dai di*, 古希臘羅馬文化的。

Anti||katalase [w.] 抗過氧化氫 (燭媒) 酵素, 抗觸媒酵素 *kang tscho me hiau su*. ~kathode [w.] 對陰極 *dui yin gi*, 副陰極 *fu yin gi*, 對負極 *dui fu gi*. ~kaustik [w.] [數] 反聚光線 *fan dsü guang siën*, 反聚光面 *fan dsü guang mien*.

Antike [w. —, —n] ① griechisch-römische Welt 古希臘羅馬文化; Altertum 古代 *gu dai*. ② alter Gegenstand 古物 *gu wu*, 古玩 *gu wan*.

Anti||kenotoxin [s.] 抗疲倦素 *kang pi gwan su*. ~kinase [w.] 抗動酵素 *kang dung hiau su*.

antikisier|en [h. —te, —t] 仿古 *fang gu*, 擬古 *ni gu*.

antiklerikal wider die Kirche 反教會的 *fan giau hui di*.

Antiklimax [w.] stilistische Abschwächung [文] 遞降 *di giang*, 漸弱 *dsien jo*.

antiklinal geneigt 背斜的 *be sië di*; ~e. Achse 背斜軸 *be sië dschou*; ~e Schicht 背斜層 *be sië tseng*.

Anti||klinorium [s.] 頑背斜 *fu be sië*. ~koagulin [s.] 抗凝固酵素 *kang ning gu hiau su*. ~komplement [s.] 抗補體 *kang bu ti*. ~körper [m.] 抗體 *kang ti*, 免疫體 *mien i ti*. ~kritik [w.] 反駁文 *fan bo wen*, 批評之反駁. ~krötengift [s.] 抗蝦蟇毒素 *kang ha ma du su*. ~krotin [s.] 抗巴豆毒素 *kang ba dou du su*. ~lab [s.] 抗凝乳酵素 *kang ning ju hiau su*. ~laktase [w.] 抗係氧化酵素 *kang tsi yang hua hiau su*. ~laktase [w.] 抗乳糖酵素 *kang ju tang hiau su*. ~leukotoxin [s.] 抗白血球毒素 *kang bai hio kiu du su*. ~leukozydin [s.] 抗殺白血球素 *kang scha bai hio kiu su*. ~leukozytenferment [s.] 抗白血球酵素 *kang bai hio kiu hiau su*. ~lipase [w.] 抗解脂酵素 *kang gie dschü hiau su*. ~lipoid [s.] 抗類脂質 *kang le dschü dschü*.

Antilocapra [w.] Gabelantilope 叉角羚羊 *tscha giau ling yang*.

Anti||loga [w.] [數] 反性曲線 *fan sing kü siën*. ~logarithmus [m.] 逆對數 *ni dui schu*, 反對數 *fan dui schu*. ~logie [w.] 逆論 *ni lun*, 背理 *be li*.

Antilope [w. —, —n] ein Horntier 羚羊 *ling yang*.

Anti||luetika [mz.] 驅梅毒藥 *kü me yau*. ~lysin [s.] 抗溶素 *kang jung su*. ~mannase [w.] 抗糖甘露氧化酵素. ~meningokokkenserum [s.] (抗) 腦膜炎 (球菌) 血清 (*kang nau mo yen (kiu gin) hio tsing*,

~mensenblutserum [s.] 抗人血血清 *kang jen hio hio tsing*. ~merkuralismus [m.] 水銀弱梅毒法反對說. ~mikrobika [mz.] 殺菌藥 *scha gin yau*. ~milzbrandserum [s.] 抗炭疽血清 *kang tan dsu hio tsing*, 抗脾脫疽血清 *kang pi to dsu hio tsing*.

Antimon [s. —s] Element metallischen Charakters 銻 *ti*; gediegenes ~ 自然銻 *dsi jan ti*. ~arsen [s.] Almonitit [礦] 碑銻礦 *schen ti kuang*. ~at [s.] Antimonpentoxyd 高銻酸鹽 *gau ti suan yen*. ~bleibende [w.] Boulangerit [礦] 硫銻鉛礦 *liu ti hien kuang*. ~blende [w.] Rotspießglanz [礦] 硫氧銻礦 *liu yang ti kuang*. ~blüte [w.] Weißspießglanz [礦] 銻華 *ti hua*, 銻白 *ti bai*. ~butter [w.] Antimontrichlorid [化] 三氯化銻 *san liu hua ti*. ~erz [s.] 銻礦 *ti kuang*. ~fahlerz [s.] [礦] 銻錫銅礦 *ti yu tung kuang*. ~glanz [m.] ~it [m.] Grauspießglanz 灰光銻礦 *hui guang ti kuang*, 輝銻礦 *hui ti kuang*. ~ite [mz.] Antimontrioxyd [化] 亞銻酸鹽 *ya ti suan yen*. ~kupfer [s.] 硫銅銻礦 *liu tung ti kuang*. ~kupferglanz [m.] Wölchit 變車輪礦 *biën tschê lun kuang*. ~nickel [s.] Hartmannit 錳錳礦 *ti nîe kuang*. ~nickelglanz [m.] Ullmannit 銻硫錳礦 *ti liu nîe kuang*. ~ocker [m.] 銻礬石 *ti dschê schü*. ~silber [s.] Diskrasit 銻銀礦 *ti yin kuang*. ~silberglanz [m.] Stephanit 斜方輝銻銀礦 *sië fang hui ti yin kuang*. ~zinnober [m.] 銻辰砂 *ti tschen scha*, 橘紅銻礦 *gü hung liu ti kuang*.

Anti||neuralgika [mz.] [藥] 神經痛藥 *schen ging tung yau*. ~nomic [w.] Widergesetzlichkeit [哲] 二律背反 *er liü be fan*, 矛盾法則 *mau dun fa dsü*, 矛盾現象 *mau dun hien siang*. ~opsonin [s.] [醫] 抗調理素 *kang tiau li su*. ~parallele [w.] [數] 逆平行線 *ni ping hing siën*. ~parasitika [mz.] [藥] 除蟲藥 *tschu tschung yau*. ~passat [m.] polwärts fließender Luftstrom [地] 反信風 *fan sin feng*. ~patharien [mz.] Dörnchenkorallen [動] 角珊瑚類 *giau schan hu le*, 黑珊瑚類 *he schan hu le*. ~pathie [w.] Abneigung 厭惡 *yen wu*, 嫌惡 *hiën wu*, 反對性 *fan dui sing*.

antipathisch 反情的 *fan tsing di*, 厭嫌的 *yen hiën di*.

Anti||pepsin [s.] [醫] 抗胃液酵素 *kang we i hiau su*. ~pepton [s.] [醫] 抗消化蛋白質 *kang siau hua dan bai dschü*. ~peristaltik [w.] 逆蠕動 *ni juan dung*. ~peptserum [s.] [醫] 抗鼠疫血清 *kang schü i hio tsing*. ~phagin [s.] [醫] 抗吞噬素 *kang tun schü su*, 抗噬菌素 *kang schü gin su*. ~phlogistika

[mz.] [藥] 消炎藥 *siau yen yau.*
Antiphon [s. —, —e] ① Schallämpfer 低音器. ② Wechselgesang [奇] 輪唱 *hün tschau-s;* 聯合樂團輪流接唱之歌. ~ar [s.] 輪唱譜 *hün tschang pu.* ~ie [w.] Oktavzusammenklang 八度音程合奏.

Anti||phrynin [s.] [醫] 抗蝦蟇毒素 *kang ha ma du su,* 蝦蟇毒抗素 *ha ma du kang su.* ~phthisika [mz.] [藥] 治癆藥 *dschi lau yau.* ~phytoxin [s.] 抗植物性毒素 *kang dschi wu tsing du su.* ~pneumokokkenserum [s.] (抗)肺炎球菌血清 (*kang*) *fe yen küu gün hio tsing.* ~pode [m. —n, —n] Gegenfüßler 對足人 *dui dsu jen;* Gegenteil 對掌櫃 *dui tschang ti;* Gegner 對敵人 *dui di jen.*

an||tipp||en [h. —te an, ange—t] leicht berühren 輕觸 *king tsho;* fragen 問 *wen,* 請告 *tsing gau.*

Anti||präzipitin [s.] [化, 藥] 抗(沉)澱素 *kang (tschen) diën su.* ~prothrombin [s.] 抗凝血酵素原 *kang ning hio hiau su yüan.* ~pruriginosa [mz.] juckstillende Mittel [藥] 止癢劑 *dschi yang dsí.* ~pyretika [mz.] Fiebermittel [藥] 解熱藥 *gië jo yau,* 退熱劑 *tui jo dsí.* ~pyrin [s.] Pyrazolonderivat [化, 藥] 苯二甲吡喃, 安替比林, 解熱止痛藥.

Antiqua [w. —] lateinische Druckschrift 拉丁字印刷, 拉丁體活字.

Antiquar [m. —s, —e] Altbuchhändler 舊書販 *giu schu fan;* Altertumskenner 古董家 *gu dung gia,* 考古學家 *kau gu hio gia.* ~iat [s. —s, —e] 舊書店 *giu schu diën.*

antiquarisch 舊 *giu,* 古 *gu.*

Antiqu||arium [s. —s, ...ien] 舊書店 *giu schu diën,* 古玩店 *gu wan diën.* ~itât [w. —, —en] 古代之美術品, 古玩 *gu wan,* 古董 *gu dung,* 古蹟 *gu dsí.* ~itâtenhändler [m.] 古玩商 *gu wan schang.* ~itâten-sammler [m.] 古玩家 *gu wan gia,* 古物收藏家 *gu wu schou tsang gia.*

antirabisch 瘋犬病抗毒性 *feng küan bing kang du tsing.*

Anti||rennin [s.] [化, 生] 抗凝乳酵素 *kang ning ju hiau su.* ~rheumatika [mz.] [藥] 風濕病藥 *feng schi bing yau.* ~rizin [s.] 抗蓖麻毒素 *kang bi ma du su.* ~robin [s.] 抗刺槐毒素 *kang tsí huai du su.* ~rrhinum [s.] Löwenmaul [植] 金魚草 *gin yü tsau.* ~salamandergift [s.] 抗鯢毒素, 鯢毒抗素. ~scharlachserum [s.] 抗猩紅熱血清 *kang sing hung jo hio tsing.* ~semit [m.] 反對猶太者. ~semitismus [m.] judenfeindliche Bewegung 反對猶太主義 *fan dui yü tai dschi i.* ~sensibilität [s.] 抗感應

素 *kang gan ying su.* ~sepsis [w., ~septik [w.] 制腐法 *dschi fu fa,* 抗腐法 *kang fu fa* ~septika [mz.] [藥] 防腐藥 *fang fu yau.* ~serum [s.] [醫] 抗血清 *kang hio tsing,* 免疫血清 *miën i hio tsing.* ~skabin [s.] 藥, 抗疥癬劑 *kang gië siën dsí.* ~skorpiongift [s.] 抗蠍毒素 *kang hie du su,* 蠍毒抗素 *hie du kang su.*

antisozial gesellschaftsfeindlich 反社會的 *fan schè hui di,* 厭世的 *yen schi di.*

Anti||spasmodika [mz.], ~spastika [mz.] krampfstillende Mittel [藥] 鎮經藥 *dschen ging yau.* ~spermatoxin [s.] 抗精子毒素 *kang dsing dsí du su.* ~spinnengift [s.] 抗蜘蛛毒素 *kang dschi dschu du su,* 蜘蛛毒抗素 *dschi dschu du kang su.* ~staphylokokkenserum [s.] 抗葡萄球菌血清 *kang pu tau küu gün hio tsing.* ~stoff [m.] 抗體 *kang ti,* 免疫體 *miën i ti.* ~streptokokkenserum [s.] 抗鏈球菌血清 *kang liën küu gün hio tsing.* ~strophe [w.] Gegenstrophe im Chorgesang des Dramas [文] 對歌 *dui go,* 希臘劇中合唱歌之一部. ~syphilitika [mz.] [藥] 驅梅毒藥 *hü me yau,* 驅微劑 *hü me dsí.* ~tetanusserum [s.] 抗破傷風血清 *kang po schang feng hio tsing.* ~thermika [mz.] [藥] 制熱藥 *dschi jo yau.* ~these [w.] Entgegensetzung [奇] 對句 *dui gui,* 反 *fan,* 否定 *fou ding.*

antithetisch 對句的 *dui gü di,* 正對的 *dscheng dui di,* 對立的 *dui li di,* 否定的 *fou ding di.*

Anti||thrombase [w.], ~thrombin [s.] [醫] 抗凝血酵素 *kang ning hio hiau su.* ~thyreoidin [s.] 抗甲狀腺素 *kang gia dschuang siën su.* ~toxigen[s.] 抗毒素原 *kang du su yüan.* ~toxin [s.] Gegengift 抗毒素 *kang du su,* 免疫毒素 *miën i du su.*

antitoxisch 抗毒的 *kang du di,* 解毒的 *gië du di.*

Anti||tropin [s.] 抗親素 *kang tsin su.* ~trypsin [s.] 抗胰蛋白酵素 *kang i dan bai hiau su.* ~tuberkulin [s.] 抗結核菌素 *kang gië ho gin su.* ~tulase [w.] 抗結核菌藥 *kang gië ho gin la.* ~typhusserum [s.] 抗傷寒血清 *kang schang han hio tsing.* ~tyrosinase [w.] 抗陳乾酪酵素 *kang tschen gan lo hiau su.* ~uretika [mz.] 解尿酸藥 *gië niäu suan yau.* ~venenum [s.], ~venin [s.] 抗蛇毒素 *kang schè du su.* ~wespengift [s.] 抗黃蜂毒素 *kang huang feng du su,* 黃蜂毒抗素 *huang feng du kang su.* ~zipation [w.] Vorwegnahme 預想 *yü siang,* 先鞭 *siën biën,* 預料 *yü liäu,* 預待 *yü dai,* 預期; [奇] 先行音 *siën hing yin.*

antizipier|en [h. —te, —e] 預料 *yü lian*, (答) 先鞭 *siän biän*, 預待 *yü dai*, 預答 *yü da*; 豫定 *yü ding*, 豫約 *yü yio*.

Anti|zootoxin [s.] 抗動物性毒素 *kang tung wu sing du su*. ~zyklon [m.] 反旋風 *fan süan feng*, 逆旋風 *ni süan feng*, 反氣旋 *fan hi süan*. ~zynarase [w.] 抗紅藍花醇素 *kang hung lan hua hiau su*. ~zytotoxin [s.] 抗細胞毒素 *kang si hau du su*.

Antlerit [m. —s, —e] [礦] 斜方銅礬 *sië fang tung fan*.

Antlitz [s. —es, —e] Gesicht 臉 *liän*, 顏面 *yen miän*, 容貌 *jung mau*.

Antodontalgika [mz.] Mittel gegen Zahnschmerz [藥] 鎮齒痛藥 *dschen escht tung yau*.

Antozonit [m. —s, —e] Brechstein [礦] 嘔吐石 *ou tu schi*.

Antrag [m. —s, —e] Vorschlag 議目 *i mu*, 提議 *ti i*, 動議 *dung i*, 發議 *fa i*; Begehren 聲請 *scheng tsing*, 告訴 *gau su*; Heiratsantrag 求婚 *kiu hun*.

an|trag|en [h. trägt an, trug an, angetragen] anbieten 申入 *schen ju*, 供陳 *gung tschen*; seine Hand ~ 求婚 *kiu hun*; ~ auf 動議 *dung i*, 聲請 *scheng tsing*.

Antrag|sdelikt [s.] [法] 親告罪 *tsin gau dsui*. ~steller [m.] 提議者 *ti i dschi*, 聲請人 *scheng tsing jen*.

an|trau|en [h. —te an, ange—t] 嫁 *gia*, 結婚 *gië hun*.

an|treff|en [h. trifft an, traf an, angetroffen] 遇見 *yü giän*, 遭遇 *dsau yü*.

an|treib|en [trieb an, angetrieben] ① [s.] 流來 *liu lai*, 沖來 *tschung lai*. ② [h.] einen Antrieb geben 激動 *gi dung*, 撞擊 *dschuang gi*, 勸勵 *küan li*, betreiben 機動 *gi dung*, 推動 *tui dung*, 發動 *fa dung*, 原動 *yüan dung*.

an|tret|en [tritt an, trat an, angetreten] ① [s.] sich aufstellen 出場 *tschu tschang*, 集合 *dsi ho*. ② [h.] unternehmen 舉行 *gü hing*, 舉動 *gü dung*, 行 *hing*, 開始 *kai schi*; eine Reise ~ 動身 *dung schen*, 離開 *li kai*; ein Amt ~ 任職 *jen dschi*; den Rückzug ~ 退却 *tui küo*; eine Erbschaft ~ 接收遺產 *dsië schou gi tschan*, 收繼 *schou gi*; einen Beweis ~ 證明 *dscheng ming*.

Antrieb [m. —s, —e] ① bewegende Kraft 衝動 *tschung dung*, 發動 *fa dung*, 推動 *tui dung*, 動力 *dung li*, 原動力 *yüan dung li*. ② Ansporn 勸勵 *küan li*, 激動 *gi dung*. ~smaschine [w.] 發動機 *fa dung gi*. ~smechanismus [m.] 主動機構 *dschu dung gi gou*. ~srad [s.], ~scheibe [w.] 主動輪 *dschu dung lun*, 原動輪 *yüan dung lun*.

~svorrichtung [w.] 發動機關 *fa dung gi guan*. ~swelle [w.] 主動軸 *dschu dung dschau*, 發動軸 *fa dung dschau*.

au|trink|en [h. trank an, angetrunken] 開始喝; sich einen Rausch ~ 喝醉 *ho dsui*; sich Mut ~ 爲助膽而飲.

Antritt [m. —s, —e] ① erste Stufe 初級 *tschu gi*; kleine Leiter 小梯 *siau ti*. ② Übernahme eines Amtes 就職 *dsiu dschi*, 署任 *schu jen*. ③ Empfang einer Erbschaft 嗣續 *si sü*, 承受 *tscheng schou*. ④ Beginn 開始 *kai schi*, 發端 *fa duan*.

Antro|skop [s. —s, —e] Hirnhöhenspiegel 上領竇鏡 *schang ling dou ging*. ~skopie [w.] 竇鏡檢法 *dou ging giän fa*. ~tomie [w.] 竇切開術 *dou tsie kai schu*.

Antrum [s. —s] Höhle [醫] 竇 *dou*, 腔 *kiang*, 房 *fang*.

an|tu|n [h. tat an, angetan] ① anziehen 穿 *tschuan*; schmücken 飾 *schü*. ② zufügen 加 *gia*, 添 *tiän*; Böses ~ 加害 *gia hai*; eine Schande ~ 侮辱 *wu ju*; Zwang ~ 逼迫 *bi po*; sich ein Leid ~ 自戕 *dsi schai*; etwas hat es mir angetan 羈絆 *gi ban*, 沈酒 *tschen miän*.

Antwort [w. —, —en] Erwiderung 回答 *hui da*, 答應 *da ying*.

antwort|en [h. —ete, ge—e] 答應 *da ying*, 回答 *hui da*.

Antwort|schein [m.] 郵政回信券 *yu dscheng hui sin küan*. ~schreiben [s.] 回信 *hui sin*. ~welle [w.] [電] 答語電波 *da hua diän bo*.

Anuren [mz.] schwanzlose Amphibien [動] 無尾類 *wu we le*.

Anurie [w. —, —n] Harnverhaltung [醫] 尿閉 *niau bi*, 無尿 *wu niau*.

Anus [m. .] After 肛門 *gang men*. ~suppositorium [s.], ~zäpfchen [s.] 肛門塞藥 *gang men sai yau*.

an|vertrau|en [h. —te an, an—t] 委託 *wu to*, 信任 *sin jen*; unvertraut 愛奇的 *schou gi di*.

an|visier|en [h. —te an, an—t] 瞄準 *miau dschun*.

an|wachs|en [s. wächst an, wuchs an, angewachsen] ① festwachsen 長住 *dschang dschu*, 生根 *scheng gen*, 生連 *scheng liän*, 長連 *dschang liän*. ② anschwellen 增漲 *dseng dschang*, 膨脹 *peng dschang*.

Anwalt [m. —s, —e] 代理人 *dai li jen*, 訴訟代理人 *su tung dai li jen*, 辯護士 *biän hu schi* 律師 *li schi*. ~schaft [w.] 律師職業 *li schi dschi ye*, 律師會 *li schi hui*. ~skam-

mer [w.] 律師代表會 *lū schi dai biau hui*.
~szwang [m.] 律師規定 *lū schi gu ding*,
法律規定必由律師代表之案件.

an|wandel|n [—te an, ange—t] ① [s.] heran-
kommen 走來 *dsou lai*. ② [h.] befallen werden
爲某感情所勝.

Anwandlung [w. —, —en] 突至 *tu dschi*, 遊
發 *gü fa*, 侵襲 *tsin si*.

Anwärter [m. —s, —] wer eine Aussicht auf
ein Amt hat 候補者 *hou bu dsché*, 候缺者
hou kio dsché.

Anwartschaft [w. —, —en] ① 候補 *hou bu*,
候缺之希望. ② [法] 承繼權 *tscheng gi*
küan, 嗣業 *si ye*.

an|weis|en [h. wies an, angewiesen] ① zei-
gen 指示 *dschi schi*, 指引 *dschi yin*, 引導
yin dau. ② belehren 指揮 *dschi hui*, 教導
giau dau, 教訓 *giau hüin*. ③ befehlen 命令
ming ling, 叫 *giau*. ④ zuweisen 任爲 *jen*
ioe, 託給 *to gi*; auf etwas angewiesen sein
靠賴 *kau lai*, 倚仗 *i dschang*. ⑤ überwei-
sen 讓與 *jang yü*, 轉讓 *dschuan jang*, 匯撥
hui bo.

Anweisung [w. —, —en] ① Befehl 命令
ming ling, 誥誡 *gau gié*. ② Belehrung 指
示 *dschi schi*, 訓示 *hün schi*, 教訓 *giau hüin*,
說明 *schuo ming*. ③ Überweisung 匯交 *hui*
giau, 匯交款項 *hui giau kuan hiang*, 匯票
hui piau, 交支單 *giau dschi dan*.

anwendbar 可使用的 *ko schi yung di*, 應用
的 *yung di*, 適當 *schü dang*.

an|wend|en [h. wandte oder wendete an,
angewandt oder angewendet] praktisch gebrau-
chen 用 *yung*, 應用 *yung yung*, 使用 *schü*
yung, 利用 *li yung*.

Anwendung [w. —, —en] 應用 *yung yung*,
使用 *schü yung*, 用法 *yung fa*.

an|werb|en [h. wirbt an, warb an, angewor-
ben] 徵集 *dscheng dsai*, 募集 *nu dsai*, 招募
dschau nu.

an|werf|en [h. wirft an, warf an, angewor-
fen] ① 投問 *tau hiang*. ② in Bewegung
setzen 開動 *kai dung*, 起動 *ki dung*, 開程
kai tscheng. ③ verleumden 誣謗 *iu bang*.

Anwerfkurbel [w.] 起動曲柄 *ki dung kü*
bing, 接柄 *yau bing*.

Anwesen s. —s, — Grundstück 產業 *tschan*
ye, 家產 *gia tschan*, 地產 *di tschan*.

anwesend zugegen 在的 *dsai di*, 到的 *dau di*,
在場的 *dsai tschang di*, 出席的 *tschu si di*.
Anwesenheit [w. —] 存在 *tsun dsai*, 在場
dsai tschang, 在座 *dsai dsai*, 親臨 *tsin lin*.

an|wider|n [h. —te an, ange—t] 嫉惡 *lién*
iu, 厭嫌 *yen hién*.

an|wohn|en [h. —te an, ange—t] ① benach-

bart wohnen 鄰居 *lin gü*. ② beiwohnen 在
場 *dsai tschang*, 在座 *dsai dsai*.

Anwohner [m. —s, —] 鄰居 *lin gü*, 鄰人 *lin*
jen.

Anwuchs [m. —es, —e] ① Zuwachs 生長
scheng dschang, 增漲 *dseng dschang*. ② junger
Wald 矮雜樹之林.

Anwurf [m. —s, —e] ① Verputz 粉刷 *fen*
schuo, 灰沙 *hui scha*. ② Beschimpfung 誣
謗 *iu bang*, 諛謗 *hui bang*. ③ Ingangsetzen
起動 *ki dung*, 開程 *kai tscheng*. ~motor
[m.] 起動電動機 *ki dung dien dung gi*.

an|wurzel|n [s. —te an, ange—t] 生根
scheng gen.

Anxietät [w. —, —en] 恐怖感 *hung bu*
gan güo, 焦慮 *dsiau lü*, 惛懼 *gi gü*.

Anzahl [w. —] 個數 *go schu*, 數目 *schu mu*,
數額 *schu o*; eine ~ 數 *schu*, 一群 *i küin*.

an|zahl|en [h. —te an, ange—t] 預支 *yü*
dschi, 預付 *yü fu*, 給定錢 *gi ding tsien*.

Anzahlung [w. —, —en] 初期支付 *tschu ki*
dschi fu, 預付 *yü fu*, 定錢 *ding tsien*.

an|zapf|en [h. —te an, ange—t] ① anstechen
穿口 *tschuan kou*, 搭接 *da dsie*. ② um Geld
angehen [俗] 借 *dsü*, 討錢 *tau tsien*. ③
sticheln 嘲笑 *dschü lung*, 嘲笑 *dschau siau*.

Anzapf|spule [w.] 搭接線圈 *da dsie sien*
küan. ~transformator [m.] 搭接變壓器
da dsie bién ya ki. ~turbine [w.] 中間汽分
途使用渦輪機. ~ung [w. —, —en] 穿口
tschuan kou, 搭接 *da dsie*, (河流之) 掠奪 *liú*
da; ~ des Grundwassers 地下水之收取.

Anzeichen [s. —s, —] Spur 蹤跡 *dsung dsai*,
顯狀 *hién dschuang*; Merkmal 記號 *gi hau*;
Symptom 症候 *dscheng hou*, 症狀 *dscheng*
dschuang.

an|zeichn|en [h. —ete an, ange—et] 標記
biau gi, 記載 *gi dsai*.

Anzeige [w. —, —n] ① Mitteilung (an eine
Behörde) 通知 *tung dschi*, 告發 *gau fa*, 控
官 *kung guan*, 佈告 *bu gau*. ② Annonce 啓
示 *ki schü*, 廣告 *guang gau*. ③ Indikation
指徵 *dschi dscheng*.

an|zeig|en [h. —te an, ange—t] 報告 *bau*
gau, 通知 *tung dschi*, 稟告 *bing gau*, 告發
gau fa, 控告 *kung gau*, 廣告 *guang gau*, 啓
示 *ki schü*; angezeigt 適應的 *schü ying di*,
需要的 *sü yau di*.

Anzeiger [m. —s, —] ① Ersteller einer An-
zeige 報告人 *bau gau jen*, 控告者 *kung gau*
dsché, 廣告者 *guang gau dsché*. ② Apparat
zum Anzeigen 表 *biau*, 針 *dschen*, 標示器
biau schü ki, 指示器 *dschi schü ki*. ③ Zeitung
報 *bau*, 公報 *gung bau*.

an|zetteln [h. —te an, ange—t] anstiften 惹

- 動 *jo dung*, 惹起 *jo ki*, 煽惑 *shan huo*, 陰謀 *yin mou*.
- an|zieh||en [h. zog an, angezogen] ① straff ziehen 緊張 *gin dschang*, 拽 *dschuai*; die Bremse ~ 制動 *dscht dung*; eine Schraube ~ 旋緊螺絲 *siam gin lo si*. ② zu ziehen beginnen 開始拉, 開始拽. ③ attrahieren 吸引 *hi yin*, 牽引 *kiän yin*. ④ anführen 引 *yin*, 引導 *yin dscheng*. ⑤ sich bekleiden 穿 *tschuan*, 服 *fu*. ⑥ ansteigen (Preise) (價)漲 *(gia) dschang*. ⑦ [s.] marschieren 進行 *dsin hing*. ~d 有引力的 *yu yin li di*, 有與味的 *yu hing we di*.
- Anzieher [m. —s, —] Musculus adductor [生] 內收肌 *ne schou gi*.
- Anziehung [w. —, —en] 吸引 *hi yin*, 牽引 *kiän yin*, 吸力 *hi li*, 引力 *yin li*. ~skraft [w.] 引力 *yin li*, 吸力 *hi li*, 吸引力 *hi yin li*.
- Anzug [m. —s, —e] ① Kleidung 衣服 *i fu*, 服裝 *fu dschuang*. ② Herannahen 前進 *tsien dsin*, 臨近 *lin gin*. ③ erster Zug (Schach) 先走棋 *sien dsou ki*.
- anzüglich 嘲笑的 *dschau siau di*, 諷刺的 *gi tsü di*.
- Anzugs|kraft [w.] 起動力 *ki dung li*. ~moment [s.] 起動力矩 *ki dung li gü*.
- an|zünd||en [h. —ete an, ange—et] 燃火 *jan huo*, 點 *diän*, 開燈 *kai deng*.
- an|zweifel|n [h. —te an, ange—t] 疑惑 *huo*, 懷疑 *huai i*.
- Aolan [s. —s] eine Kuhmilchweißeilösung [醫] 自牛乳製出之無菌無毒的蛋白質液, 用作肌肉內注射.
- Äoli|kon [s. —s], ~ne [w. —, —n] Harmonium [奇] 小風琴 *siau feng kin*, 有簧風琴 *yu huang feng kin*. ~pile [w. —, —n] Windkugel [工] 汽轉球 *ki dschuan kiu*.
- äolisch ① [奇] 愛阿里香階的, 教會音階之一種. ② durch Wind bewirkt [地] 風成的 *feng tscheng di*; ~e Ablagerung 風成堆積 *feng tscheng dui dsü*; ~es Aufschüttungsbecken 風積盆地 *feng dsü pen di*.
- Äolsharfe [w.] Windharfe 愛阿琴, 鐵馬 *tse ma*.
- Äon m. —s, —en] Weltalter 阿翁, 宙 *dschou*, 永 *yung*, 永代 *yung dai*.
- Aorist 'm. —s, —e] griechische Vergangenheitsform [文法] 希臘文法中之方過時.
- Aorta [w. —, —ten] große Körperschlagader [生] 大動脈 *da dung mo*, 主動脈 *dschu dung mo*; ~ abdominalis 腹部大動脈 *fu bu da dung mo*; ~ ascendens 上行大動脈 *schang hing da dung mo*; ~ descendens 下行大動脈 *hia hing da dung mo*; ~ thoracica 胸部大動

- 脈 *hiung bu da dung mo*.
- Apache [m. —n, —n] ① indianische Völkerschaft 美洲印第安安之一民族. ② Großstadtgauner 都市大盜.
- apagogischer Beweis [考] 逆證 *ni dscheng*, 間接歸謬法, 反證法 *fan dscheng fa*.
- Apanage [w. —, —n] Zuwendung an Fürstensöhne (王子之) 年金 *niän gin*.
- Ap|andrie 'w. —, —n] Männerscheu 不近男症 *bu gin nan dscheng*, 遠男症 *yüan nan dscheng*. ~anthropie 'w. —, —n] Menschenscheu 不近人症 *bu gin jen dscheng*, 遠人症 *yüan jen dscheng*.
- apart besonders 特別 *té bié*, 奇特 *ki té*, 特異 *té i*.
- Apastron [s. —s] Sternenferne [天文] 遠星點 *yüan sing diän*.
- Apatelit [m. —s, —e] [礦] 黃土球 *huang tu kiu*.
- Apathie [w. —, —n] Teilnahmslosigkeit 與奮性缺失 *hing fen sing kio schü*, 不起與奮 *bu ki hing fen*, 無情感 *wu tsing gan*, 冷漠 *dan mo*, 冷淡 *leng dan*.
- apathisch 無感性的 *wu gan sing di*, 無感動的 *wu gan dung di*, 冷淡的 *leng dan di*.
- Apatit [m. —s, —e] Phosphorit [礦] 磷灰石 *lin hui schü*.
- Apatsche [m. —n, —n] 見 Apache.
- Apeiron [s. —s] das Grenzlose [哲] 無極 *wu gi*.
- Apepsie [w. —, —n] Verdauungsstörung [醫] 消化不良 *siau hua bu liang*.
- Aperçu [s. —s, —s] ① Überblick 概觀 *gai guan*, 大綱 *da gang*. ② geistreicher Einfall 奇想 *ki siang*, 警句 *ging gu*.
- Aperea [w. —, —e] Meerschweinchen [動] 豚 *tsu o*.
- Aperientia [m.] laxierende Mittel [藥] 瀉劑 *sü dsü*.
- aperiodisch 無週期的 *wu dschou ki di*.
- Aperitif [m. —s, —s] Appetitanreger 開味酒 *kai we dsü*, 疏導劑 *schu dau dsü*.
- Apertometer [m.] Öffnungsmesser [物] 孔徑計 *kung ging gi*.
- Apertur [w. —, —en] ① Öffnung 孔 *kung*, 口 *kou*, 開口 *kai kou*. ② Öffnungsweite 孔徑 *kung ging*, 口徑 *kou ging*.
- apetal blumenblatlos [植] 無花瓣的 *wu hua ban di*.
- Apex [m. —, Apices] ① Scheitelpunkt 頂 *ding*, 頂點 *ding diän*, 尖端 *dsien duan*. ② Turmmitze 塔帽 *ta mau*.
- Apfel [m. —s, —e] *Pirus malus* 蘋果 *ping guo*, 蘋果樹 *ping guo schu*. ~äther [m.] 蘋果

精 ping guo dsing. ~baum [m.] 蘋果樹 ping guo schu. ~blattlaus [w.] 蘋果蚜蟲 [功] 蚜蟲 ya tschung. ~blütenstecher [m.] ein Rüsselkäfer [功] 蘋果蟬 ping guo tsien. ~brei [m.] 蘋果泥子 ping guo ni dt.

apfelgrau 斑灰色的 ban hui sé di.

Apfel most [m.] 蘋果汁子 ping guo dschi dt., 蘋果酒 ping guo dsiu. ~mus [s.], ~püree [s.] 見 Apfelbrei. ~sauger [m.] ein Blattfloh [功] 蘋果葉蚤 ping guo ye dsau. ~säure [w.] [化] 蘋果酸 ping guo suan, 經 (基代) 丁二酸. ~schimmel [m.] 斑灰色馬 ban hui sé ma. ~sine [w.] Citrus aurantium var. sinense 橙子 tschen dt., 柑子 gan dt. ~wein [m.] 蘋果酒 ping guo dsiu. ~wickler [m.] Carpocapsa pomonella [功] 林擒蠶 lin kin du.

Aphaniptera [mz.] Flöhe [功] 微翅類 we tschi le, 隱翅類 yin tschi le, 蚤之屬.

aphanitisch [類] 隱微質的 yin we dschi dt.

Aphanozoen [mz.] submikroskopische Krankheitserreger [醫] 超視性毒 tschau schi sing du, 濾過性毒 lü guo sing du.

Aphasie [w. —, —n] Sprachverlust [醫] 失語症 schi yü dscheng, 無語言能 wu yü yen neng.

Aphel [s. —s, —e] Sonnenferne [天文] 遠日 點 yüan yi dtien.

Aphephorie [w. —, —n] Berührungsfurcht [醫] 接觸恐怖 dsie tscho kang bu.

Aphiden [mz.] Pflanzenläuse [功] 蚜蟲科 ya tschung ko.

Aphilanthropie [w. —, —n] Menschenhaß [醫] 不愛入症 bu ai jen dscheng, 恨人症 hen jen dscheng.

Aphodius [m.] Dungkäfer [功] 馬糞蛾 ma fen pie.

Aphonie [w. —, —n] Stimmlosigkeit [醫] 失聲症 schi scheng dscheng, 無發音能 wu fa yin neng, 瘖 yin.

Aphorismus [m. —, ...men] Sinnspruch 格言 go yen, 金語 gin yü, 警句 ging gü.

Aphrasie [w. —, —n] [醫] 精神性失語症 dsing schen sing schi yü dscheng.

Aphrit [m. —s, —e] Schaumspat [礦] 磷形方解石 lin hing fang gie schi, 珠光方解石 dschu guang fang gie schi.

Aphrodisiaka [mz.] geschlechtliche Reizmittel [藥] 壯陽藥 dschung yang yau, 春藥 tschu yau. ~niasmus [m.], ~sie [w.] krankhaft gesteigerter Geschlechtstrieb [醫] 病的性慾 bing di sing yü, 燥慾 dschi yü. ~tiden [mz.] Borstenwürmer [功] 鱗沙蠶科 lin scha tsan ko.

Aphrodit [m. —s, —e] [礦] 泡石 pau schi.

~phora [mz.] Schaumzikaden [功] 吹沫蟲 tschui mo tschung, 蠶之類. ~siderit [m.] [礦] 泡鐵石 pau tie schi.

Aphthalose [w. —, —n] Glaserit [礦] 硫酸鉀石 liu suan gia schi.

Aphth[e] [w. —, —n] ein Mundausschlag [醫] 鵝口瘡 o kou tschung. ~enseuche [w.] Maul- und Klauenenseuche 口蹄疫 kou ti i, 口蹄病 kou ti bing. ~onit [m. —s, —e] [礦] 銀黝銅礦 yin yü tung kuang. ~ophyton [m.] 鵝口瘡菌 o kou tschung gin, 變白色糖菌 bien bai sé tang gin.

Apiden [mz.] Bienen [功] 蜜蜂科 mi feng ko.

apikal Spitzen ... 尖端的 dsien duan dt, 頂端的 ding duan dt.

Apikal |öffnung [w.] 頂孔 ding hung. ~wachstum [s.] 頂端生長 ding duan scheng dschang. ~zelle [w.] 頂端細胞 ding duan si bau.

Apiol [s. —s, —e] Petersilienkämpfer 洋芫萎油 yang yüan sui yü, 阿匹歐.

Apios [s. —] Knollenwicke [植] 土國兒 tu luan erl, 地栗子 di li dt.

Apiphobie [w. —, —n] Bienenfurcht [醫] 蜂恐怖 feng kang bu, 恐蜂症 kang feng dscheng.

Apium [s. —s] Sellerie [植] 芹菜 hin tsai, 洋芹 yang kin.

Apjohmit [m. —s, —e] Manganalaun [礦] 錳明礬 meng ming fan.

Aplakophoren [mz.] wurmförmliche schalenlose Tiere [功] 無板類 wu ban le, 爲原依體動物之一目, 體形如蟲無殼.

Aplanat [m. —s, —e] nicht verzerrende Linse [物] 消球差鏡 siau kiu tscha ging.

Aplasia [w. —, —n] unvollständige Entwicklung [註] 不發育 bu fa yü, 發育缺無 fa yü kiao wu, 不全發育 bu tsian fa yü.

Aplazentalier [m. —s, —e] Beutel- und Kloakentiere [功] 無胎盤類 wu tai pan le, 包括單孔類及有代類.

Aplestie [w. —, —n] Unersättlichkeit [醫] 不飽症 bu bau dscheng, 貪食不飽 tan schi bu bau.

Aplit [m. —s, —e] ein Ganggestein [礦] (爭花崗) 脈岩 mo yen.

Aplom [m. —s, —e] Abart des Granats [礦] 綠石榴石 lü schi liu schi, 褐榴子石 ho liu dt schi.

Aplomb [m. —s] Nachdruck 強毅之態.

Apnoë [w. —, —en] Ateinslosigkeit 呼吸暫停 hu hi dschan ting, 無息狀態 wu si dschung tai, 絕息 dsiao si.

apo ... [分離], [終止], [形成], [完成] 等 意義之接頭字.

Apo|chromat [m. —s, —en] Linse verringerter chromatischer Aberration [物]消色差 [物]鏡 *stau sè tscha (wu) ging*. ~cynum [s.] Pflanzengattung [植]夾竹桃科 *gia dschu tau ko*; Kanadahant 坎拿大麻.

Apoda [mz.] Blindwühler [物]無(管)足類 *wu (guan) dsu le*, 爲兩棲類之一目.

Apodemialgie [w.] 瘰癧病 *hièn hiang bing*, 家居悶 *gia gü men*.

apodiktisch unwiderleglich 分明的 *fen ming di*, 鐵證的 *tiè dscheng di*, 必然的 *bi jan di*.

Apo|gamie [w. —, —n] nicht sexuelle Zeugung [植]無精子繁殖法 *wu dsing dsí fan dschí fa*, 無配生殖 *wu pe scheng dschí*. ~gäum [s. —s] Erdferne [天文]遠地點 *yüan di dièn*. ~geotropismus [m. —] [植]負屈地性 *fu kü di sítig*. ~graphon [s. —s]

Abschrift 抄本 *tschau ben*. ~gynie [w. —] Weiberscheu 不近女症 *bu gin nü dscheng*, 遠女症 *yüan nü dscheng*. ~kalypse [w. —, —n] Offenbarung 默示 *mo schí*, 顯示 *hièn schí*, 啓示錄 *ki schí lu*, Weltenende 末世 *mo schí*. ~kalyphtik [w. —] 默示文學 *mo schí wen hūo*, 天啓文學 *tièn ki wen hūo*, 默示錄 *mo schí lu*. ~katakastase [w. —, —n]

Wiederherstellung des ursprünglichen Gnadenstandes [宗]萬物復原 *wan wu fu yüan*. ~kope [w. —, —n] Lautausfall am Wortende [文]字尾省畧 *dsí we scheng liúo*.

apokryph verborgen 秘密的 *bi mi di*, 隱匿的 *yín ní di*; hinzugefügt 追加的 *dschui gia di*, 後補的 *hou bu di*, 衍文的 *yen wen di*; gefälscht 假冒的 *gia mau di*, 偽假的 *we gia di*.

Apokryphe [w. —, —n] 聖經外傳 *scheng ging wai dschuan*, 旁經 *pang ging*, 雜書 *we schu*.

apolar 無極的 *wu gi di*, 配極的 *pe gi di*, 均質的 *gün dschí di*.

Apollo [m. —s] ① [天文]水星別名. ② ein Falter [物]稍翅蝶 *siau tschí diè*.

Apo|loget [m. —en, —en] (Glaubens) verteidiger 辯護士 *bièn hu schí*, 設教者 *hu giau dsché*. ~logetik [w. —, —en] Rechtfertigungslehre [宗]護教論 *hu giau lun*, 護法論 *hu fa lun*, 辯證學 *bièn dscheng hūo*. ~logie [w. —, —n] Verteidigung 辯護 *bièn hu*, 辯證 *bièn dscheng*, 辯明法 *bièn ming fa*; Schutzrede 辯護演說 *bièn hu yen schuo*. ~neurose [w. —, —n] Sehnehaut [生]瞳膜 *güèn mo*. ~phototaxis [w. —] [植]負屈光性 *fu kü guang sítig*. ~phthegma [s. —s, —ta] treffender Simspruch [文]箴言 *tsièn yen*, 格言 *go yen*. ~phyllit [m. —s, —e] Fischeaugenstein [礦]魚眼石 *yü yen schí*

~physe [w. —, —n] Knochenfortsatz [生]骨凸 *gu du*; Auswuchs [植]蕈托 *nan to*; [礦]岩枝 *yen dschí*.

apoplekti|form schlagartig [醫]卒中樣的 *tsu dschung yang di*. ~sch 卒中的 *tsu dschung di*, 中風性的 *dschung feng sítig di*; ~e Demenz 中風性癡呆 *dschung feng sítig tschí dai*.

Apo|plexie [w. —, —n] Schlagfluß [醫]卒中 *tsu dschung*, 中風 *dschung feng*. ~ria [w. —, —ien] Baumweißling [物]梅白蝶 *me bai güè*. ~rie [w. —, —n] Zweifelsfrage [哲]疑問 *i wen*, 難詰 *nan kíè*. ~siopese [w. —, —n] plötzliches Abbrechen der Rede [文]中止句 *dschung dschí güè*. ~sporie [w. —, —n] Generationswechsel bei Pflanzen [植]無孢子繁殖法 *wu bau dsí fan dschí fa*. ~stasie [w. —, —n] Abfall vom Glauben [宗]背教 *be giau*, 離道反教 *li dau fan giau*. ~stat [m. —en, —en] 背教者 *be giau dsché*.

Apostel [m. —s, —] Sendbote [宗]使徒 *schí tu*, 宗徒 *dsung tu*. ~geschichte [w.] 使徒行傳 *schí tu hín dschuan*, 宗徒行實 *dsung tu hín schí*.

a posteriori aus Erfahrung gewonnen [哲]後天的 *hou tièn di*, 後驗的 *hou yen di*, 跡後的 *dsí hou di*.

Apostolikum [s. —s] Glaubensbekenntnis [宗]使徒信經 *schí tu sítig*, 宗徒信經 *dsung tu sítig*, 信條 *sín tiat*.

Apostroph [m. —s, —e] Auslassungszeichen [文法]簡筆號 *gièn bí hau*. ~e [w. —, —n] Anrede [文]向某人致詞, 懸呼 *hüan hu*, 祝辭 *dschu tsí*.

Apotheke [w. —, —n] 藥房 *yau fang*, 藥局 *yau güè*. ~r [m. —s, —] 藥劑師 *yau dsí schí*, 藥商 *yau schang*. ~rgarten [m.] 藥草園 *yau tsau yüan*. ~rgewinn [m.] 買藥利息 *mai yau li sí* (百分之九十九).

Apo|theose [w. —, —n] Vergötterung 封神 *feng schen*, 如神之崇拜. ~theizium [s. —s, —ien] Sporenbehälter [植]裸孢器 *lo bau ki*, 裸子器 *lo dsí ki* (齒頰). ~toxin [s. —s, —e] [醫]過敏毒素 *guo mìn du su*. ~tropäon [s. —s] Abwehrzauber 防禍巫呼 *feng huo wu dschou*.

Apparat [m. —s, —e] Gerätezusammenhang 儀器 *i ki*, 器具 *ki güè*, 器 *ki*, 工具 *gung güè*, 裝置 *dschuang dschí*; Aufbau 系統 *hi sítig*; photographischer ~ 照相機 *dschau siang gi*.

apparent sichtlich 視的 *schí di*, 明顯的 *ming hièn di*, 透明的 *tou ming di*.

Appartement [s. —s, —s] Wohnung 住所 *dschu so*, 舍 *sché*, 室 *schí*.

appassionato leidenschaftlich [音] 熱情的
jo tsing di, 感動的 gan dung di.

Appel [m. —s, —] 見 Apfel

Appell [m. —s, —e] ① Aufforderung 召請
dschau tsing, 招引 dschau yin. ② Zusammenberufung eines Truppenkörpers [兵] 召集 dschau dsi, 集合號 dsi ho hau, 點呼 diên hu. ~ant [m. —en, —en] Berufungskläger [法] 上訴人 schang su jen. ~at [m. —en, —en] Berufungsklagter [法] 被上訴人 be schang su jen. ~ation [w. —, —en] Berufung [法] 上訴 schang su, 上控 schang hung. ~ationsfreiheit [w.] 上訴權 schang su kuan. ~ationsgericht [s.] 控訴院 hung su yian. ~ativ [m. —s, —e] Gattungsname 總稱 dsung tscheng, 類名 le ming.

appellieren [h. —te, —t] ① Berufung einlegen [法] 上訴 schang su, 上控 schang hung. ② sich wenden an 訴說 su schuo, 引動 yin dung.

Appendikularien [mz.] geschwänzte Manteltiere [物] 海鞘類 hai tschui le, 爲被袋之一目. ~x [m. —, —zes] Anhang 附屬物 fu tsan wu, 附件 scheng gin; [醫] 蘭尾 lan we, 劍突 yin tu, Anhang e. Buchs 附錄 fu lu. ~zitis [w. —] Blinddarmentzündung 盲腸炎 mang tschang yen; [醫] 劍突炎 yin tu yen, 蘭尾炎 lan we yen.

Appertinenzen [mz.] Zubehör 附屬物 fu schu wu.

Apperzeption [w. —, —en] Wahrnehmung 統覺 tung gao, 明覺 ming gio; Aufmerksamkeit 注意 dschu i. ~shalluzination [w.] 統覺性幻覺 tung gao sing huan gio. ~sillusion [w.] 統覺性錯覺 tung gao sing tso gio.

apperzipieren [h. —te, —t] 統覺 tung gao, 知覺 dscht gao, 覺悟 gio wu.

Appetenz [w. —] 見 Appetit.

Appetit [m. —s] 食慾 scht yü, 胃口 we kou
appetitlich ① 開胃口的 kai we kou di, 起食慾的 hi scht yü di ② nett 俏度 tsiau pi. ~los 無食慾的 wu scht yü di, 厭食的 yen scht di, 食慾缺乏的 scht yü kiao fa di.

Appetitlosigkeit [w.] 食慾缺乏 scht yü kiao fa, 厭食 yen scht. ~saft [m.] 食慾液 scht yü i.

applanieren [h. —te, —t] ① ebnen 平齊 ping tsi. ② beilegen 調停 tiau ting.

applaudieren [h. —te, —t] Beifall spenden 喝彩 ho tsai, 鼓掌 gu dschang, 讚美 dsan me.

Applaus [m. —es] 拍手 pai schou, 喝彩 ho tsai.

applikabel anwendbar 可應用的 ko ying jung di, 適當 scht dang.

Applika [nt [m. —en, —en] Bittsteller 應募者 ying mu dscht; Anwärter 候補者 hou bu dscht. ~tion [w. —, —en] Anwendung 應用 ying jung, 使用 scht jung, 用法 yung fa. ② Fleiß 勤勞 kin lau. ③ Gesuch 請願 tsing yian. ~tur [w. —, —en] Fingersatz [音] 指法 dscht fa.

applizieren [h. —te, —t] ① anwenden 應用 ying jung, 使用 scht jung, 利用 li yung. ② verabreichen 施 scht, 給 gi.

Appogiatura [w.] Vorschlagn [音] 短倚音 duan i yin, 短裝飾音 duan dschuang scht yin.

Appoint [m. —s, —s] ① Ausgleichswchsel [商] 息票 si piau, 見 Appuntowechsel. ② Scheidemünze 補助貨幣 bu dschu huo bi, 輔幣 fu bi.

Apport [m. —s, —e] Herbeischaffen 運來 yün lai, 輸來 schu lai, 取來 tsü lai; mystischer ~靈氣運輸 ling ki yün schu. ~s [mz.] Sacheinlagen [組] 財產出資 tsai tschan tschu ds.

Apposition [w. —, —en] Zusatz 添加 tien gia, 附加 fu gia, 接合 dsie ho; Beisatz [文法] 附加語 fu gia yü, 同格插語 tung go tscha yü.

Appretur [w. —, —en] künstlicher Glanz neuer Gewebe (布疋之) 光澤 guang ds.

Approbation [w. —, —en] ① amtliche Zulassung 執業允許證 dscht ye yün hü dscheng. ② Druckerlaubnis 印刷認可 yin schua jen ho.

approbieren [h. —te, —t] zulassen 承認 tscheng jen, 允許執業.

Approche [w. —, —n] Annäherung 近接 gin dsie; Annäherungsweg 攻路 gung lu.

approvisionieren [h. —te, —t] mit Lebensmitteln versehen 補給食料品 bu gi scht liau pin.

Approximation [w. —, —en] Näherung (rechnung) 切近 tsie gin, 近似法 gin st fa, 省略算 soheng liao suan; Näherungswert 近似值 gin st dscht.

approximativ 近似的 gin st di, 大約 da yü, 差不多 tscha bu da.

Appuntowechsel [m.] Ausgleichswchsel [商] 償務殘額本票 dschai wu tsan o ben piau, 即用以償清殘額之本票.

Apraxie [w. —, —n] Unfähigkeit, Handlungen vorzunehmen [醫] 運用不能 yün jung bu neng, 失行症 scht hing dscheng, 失用症 scht jung dscheng.

Aprikose [w. —, —n] Prunus armeniaca 杏 hing, 杏樹 hing schu. ~nkern [m.] 杏仁 hing jen. ~nkernöl [s.] 杏仁油 hing jen yü. ~nwasser [s.] 杏仁水 hing jen schu.

April [m. —] 4. Monat 四月 *st yüo*; ju in den ~ schicken 戲弄 *hi lung* ~narr [m.] 四月癡狂 *st yüo diän kuang*, 四月一日被人所戲弄者. ~wetter [s.] 易變之氣候.
a priori unabhängig von der Erfahrung [哲] 先天的 *siän tiän di*, 跡先的 *äsi siän di*, 先驗的 *siän yen di*, 生而知的 *scheng eri dscht äi*.

apropos bei dieser Gelegenheit 恰當 *kiä dang*, 恰值 *kiä dscht*, 趁這個機會 *tschen äscht go gi hui*.

Aprosexie [w. —, —] mangelnde Konzentration [精神] 注意不能 *dschu i bu neng*, 注意力減退 *ädschu i li giän tui*.

Apsara [w. —, —] Götterhetäre 天女 *tiän nü*, 神妃 *schien fe*.

Apselfehsie [w. —, —] mangelnder Tastsinn [精神] 觸覺缺失 *tscho giö kio scht*.

Apsiden [mz.] Nah- und Fernpunkt [天文] 遠近點 *yüan gin diän*. ~fläche [w.] 長短徑曲面 *tschang duan ging kü miän*. ~linie 遠近線 *yüan gin siän*.

Apsis [w. —, —] idem] Chornische 半圓形壁龕 *bän yüan hing bi kan*.

Aptenodyten [mz.] Pinguine [動] 企鵝 *ki ö*, 鸕類 *ou la*.

Apterygota [mz.] flügellose Urinsekten [動] 無翅類 *wu tschi le*, 爲昆蟲之亞類.

Apteryx [m.] Kiwi [動] 幾維 *gi we*.

Aptychen [m.] Schalentheil der Ammoniten [動] (四瓣類之) 無褶板 *wu dscht ban*.

Äpyornis [m.] Riesenlaufvogel [動] 陸鳥 *lung niäu*.

Äpyrexie [w. —, —] fieberfreier Zustand [醫] 熱歇期 *jo hië ki*.

äpyr|etisch fieberfrei 無熱性 *wu jo sing*. ~isch feuerfest 抗火性 *hang'huo sing*.

Äpyrit [m. —, —] Rubellit [礦] 紅電氣石 *hung diän ki scht*, 紅碧璽 *hung bi si*.

Aq. für Aqua [水] 之略寫.

Aqua [w.] Wasser 水 *schui*, 溶液 *ying i*; ~destillata 蒸餾水 *dscheng liu schui*; ~regis 王水 *wang schui*, 硝酸酸 *siau yen suan*.

Aquädukt [m. —, —] Wasserleitung 水道 *schui dau*, 導水管 *dau schui guan*, 導水槽 *dau schui tsau*.

äqual gleichartig 平等 *ping deng*, 均等 *gün deng*, 相等 *siang deng*, 等於 *deng yü*.

Aqua|marin [m. —, —] ~e] Abart des Berylls [礦] 水藍寶石 *schui lan hau scht*, 藍晶 *lan dsing*. ~punkt [w.] Einspritzung von Wasser [醫] 皮下注射水 *pi hia dschu scht schui*. ~rell [s. —, —] Wasserfarbenmalerei 水彩畫 *schui tsai hua*. ~rium [s. —, —] [m.]

Fischbehälter 養魚缸 *yang yü gang*, 水族缸 *schui dsu gang*, 水族博物館 *schui dsu bo wu guan*. ~rium [m.] Sternbild des Wassermanns [天文] 寶瓶座 *bau ping dsö*.

Äquationsteilung [w.] Karyokinese mit gleichgeteilten Chromosomen [生] 均等分裂 *gün deng fen li*, 均接分裂.

Äquator [m. —, —] Gleicher [地, 天文] 赤道 *tscht dau*; magnetischer ~ 磁赤道 *tsi tscht dau*. ~eal [s. —, —] Fernrohr parallaxischer Aufstellung [天文] 赤道儀 *tscht dau i*. ~grad [m.] 赤道度 *tscht dau du*. ~höhe [w.] 赤道高 *tscht dau gau*.

äquatorial 赤道的 *tscht dau di*, 中腰的 *dschung yau di*; ~e Montierung 赤道式裝設 *tscht dau scht dschung dscht*; ~e Parallaxe 赤緯視差 *tscht fu scht tscha*; ~e Pflanzenwelt 赤道植物界 *tscht dau dscht wu gië*, 熱帶植物界 *jo dai dscht wu gië*; ~ey Rägengürtel 赤道雨帶 *tscht dau yü dai*; ~e Sporenauskeimung 中腰發芽 *dschung yau fa ya*; ~es Windsystem 赤道風系 *tscht dau feng hi*.

Äquatorial|beschleunigung [w.] 赤道加速度 *tscht dau gia su du*. ~ebene [w.] (des Auges) 眼球前後二半間之平面. ~fernrohr [s.] 赤道儀 *tscht dau i*. ~front [w.] 赤道面 *tscht dau miän*. ~horizontalparallaxe [w.] 地平赤緯視差 *di ping tscht fu scht tscha*. ~klima [s.] 赤道氣候 *tscht dau ki hou*. ~koordinate [w.] 赤道坐標 *tscht dau dsö biau*. ~platte [w.] 赤道板 *tscht dau ban*. projektion [w.] 赤道投影 *tscht dau tou ying*. ~strom [m.] ① 赤道氣流 *tscht dau ki liu*. ② 赤道海流 *tscht dau hai liu*.

Aquavit [m. —, —] Brännwein 燒酒 *schui dsiu*.

äqui. [等] 齊等之接頭字. ~distant von gleichem Abstand 等距的 *deng gü di*, 等距離 *deng gü li*, 正距 *dscheng gü*. ~form 相似的 *siang si di*.

Aqui|foliazeen [mz.] immergrüne Pflanzenfamilie [植] 冬青科 *dung tsing ko*. ~larix [m —, —] [礦] 砒銀礦 *pi liu yin kuang*. ~legia [w.] Akelei [植] 鵝斗菜 *ou dau tsai*.

Äqui|librist [m. —cn, —en] Seiltänzer 蹺蹺索者. ~librium [s. —] Gleichgewicht 平衡 *ping heng*, 均平 *gün ping*.

äqui|long 等距的 *deng gü di*, 等長的 *deng tschang di*. ~molekular [化] 等分子的 *deng fen dt di*; ~e Lösung 等分子溶液 *deng fen dt jung i*; ~e Menge 等分子量 *deng fen dt liang*.

Äquinoctial|kolur [m. —, —] [天文] 二

- 分點 *erl fen diän*. ~punkte [mz.] 二分點 *erl fen diän*. ~sturm [m.] 二分時之颶風
~zone [w.] 熱帶地 *jo dai di*.
- Äquinoktium** [s. —s, ...tien] Tag- und Nachtgleiche 分 *fen*, 分點 *fen diän*, 二分點 *erl fen diän*; Frühlings~ 春分 *tschun fen*; Herbst~ 秋分 *tsiu fen*.
- äqui|polar** 兩極性 *liang gi sing*, 等極性 *deng gi sing*. ~pollent gleichbedeutend 等義的 *deng i di*, 同義的 *tung i di*; gleichwertig 等價的 *deng gia di*. ~potential 等勢的 *deng scht di*, 等潛勢的 *deng tsien scht di*.
- Äquipotential|fläche** [w.] 等位面 *deng we miän*, 等勢面 *deng scht miän*. ~linie [w.] 等位線 *deng we siän*.
- äquivalent** gleichwertig 相當的 *siang dang di*, 等價的 *deng gia di*, 同價的 *tung gia di*, 均平的 *gün ping di*.
- Äquivalent** [s. —s, —e] Wertgleiches 當量 *dang liang*, 等值 *deng dscht*, 等價物 *deng gia wu*; Ersatz 替代物 *ti dai wu*. ~gewicht [s.] [化] (化學) 當量 (*hua hiao*) *dang liang*. ~leitvermögen [s.] [電] 等值電導 *deng dscht diän dau*. ~temperatur [w.] 相當溫度 *siang dang wen du*.
- Äquivalenz** [w. —] Wertgleichheit 等價 *deng gia*, 平等 *ping deng*, 平衡 *ping heng*. ~prinzip [s.] [物] 等價原理 *deng gia yüan li*.
- äquivok** zweideutig 雙義的 *schuang i di*.
- Aquoverbindungen** [mz.] [化] 含結晶水之化合物.
- Ar** [s. —s, —e] 100 qm. 畝 *ya*, 方公尺 *fang gung dschang*, 公畝 *gung mou*, 方拵, 面積單位 (百平方米).
- Ar.** für Argon [化] [氣] 之化學符號.
- ar.** für aromatisch [芳香] 之總寫.
- Ara** [w.] Sternbild des Altars [天文] 天壇座 *tiän tan dso*.
- Ära** [w. —] Zeitalter 時代 *scht dai*, 時期 *scht ki*, 時級 *scht gi*.
- Arabeske** [w. —, —n] Pflanzenornament 花紋 *hua wen*, 裝飾條 *dschuang scht tiau*.
- Arabien** [s.] asiatische Halbinsel 亞拉伯 *ya la bo*.
- Arabin** [s. —s] Bestandteil des arabischen Gummis 亞拉伯樹膠素 *ya la bo schu giau su*. ~ose [w. —, —n] eine Zuckerart [化] 五碳糖之一.
- Arabis** [w.] Gänsekresse [植] 南芥菜 *nan giä tsai*, 簇子芥草 *huai di giä tsau* (十字花科)
- arabisch** 亞拉伯的 *ya la bo di*; ~es Gummy 亞拉伯樹膠 *ya la bo schu giau*.
- Arabist** [m. —en, —en] Kenner des Arabischen

亞拉伯文學研究家.

Arabit [s. —s, —e] 見 Arabin.

Arabonsäure [w.] [化] 膠醇酸 *giau schun sua*.

Arachis [w.] Erdnuß [植] 落花生 *lo hua scheng*.

Arachno|iden [mz.] ① Spinnentiere [動] 蜘蛛類 *dscht dschu le*. ② Spinnwebhaut [生] 蜘蛛膜 *dscht dschu mo*. ~logie [w.] Spinnenkunde 蜘蛛學 *dscht dschu hiao*. ~lysin [.] 蜘蛛溶血素 *dscht dschu jung hiao su*.

Aragonit [m. —s, —e] Sprudelstein [礦] 霞石 *sar scht*, 文石 *wen scht*, 霞石 *hia scht*, 琅玕 *lang gan* (碳酸鈣石). ~niter [m.] 鵝管石 *o guan scht*, 文石華 *wen scht hua*.

Arakawait [n. —s, —e] [礦] 磷鐵鉍銅鐵 *lin suar sin tung kuang*.

Arali|azeen [mz.] Familie der Umbellifloren [植] 五加科 *wu gia ko*. ~e [w. —, —n] 土當歸 *tu dang gui*, 檉木 *tsung mu*, 通脫木 *tung to mu*, 吻頭 *wen tou*, 人參屬 *jen schen schu*.

Araneiden [mz.] echte Spinnen [動] 真蜘蛛類 *dschen dscht dschu le*.

Aräometer [m. —s, —] Senkwange 浮秤 *fou ping*, (液體) 比重計 (*i ti*) *bi dschung gi*.

Ärar [s. —s] Staatsschatz 國庫 *guo ku*, 度支院 *du dscht yüan*.

Arara [w. —, —s] langschwänziger Papagei 鸚鵡 *mo gau*.

ärarisch 國庫的 *guo ku di*, 國有的 *guo yü di*.

Araukarie [w. —, —n] Andentanne [植] 南洋杉 *nan yang schan*.

Arazeen [mz.] Arongewächse [植] 天南星科 *tiän nan sing ko*.

Arbeit [w. —, —en] zweckbewußte Anstrengung 工作 *gung dso*, 勞工 *lau gung*; Berufstätigkeit 作業 *dso ye*, 事業 *scht ye*, 造作 *dsau dso*; Leistung 功 *gung*, 工程 *gung tscheng*; Mühe 勞苦 *lau ku*.

arbeit|en [h. —ete, ge—et] 作 *dso*, 作工 *dso gung*, 勞工 *lau gung*, 作事 *dso scht*, 用工 *yung gung*, 功效 *gung hiao*, 效勞 *hiao lau*.

Arbeiter [m. —s, —] 勞動家 *lau dung gia*, 工匠 *gung dsiang*, 工手 *gung schou*, 工人 *gung jen*. ~biene [w.] geschlechtsverkümmertes, arbeitendes Bienenweibchen [動] 工蜂 *gung feng*. ~frage [w.] 勞動問題 *lau dung wen ti*. ~herz [s.] [醫] 過勞性肥大心臟 *guo lau sing fe da sin dsang*. ~partel [w.] 勞動黨 *lau dung dang*. ~rat [m.] 勞動家會議 *lau dung gia hui i*, 勞動社 *lau dung sché*. ~schaft [w.] 工人階級 *gung jen giä gi*, 工人團 *gung jen tuän*. ~schutzgesetzgebung [w.] 勞動法 *lau dung fü*.

~verein [m.] 工人會 *gung jen hui*. ~versicherung [w.] 勞動保險 *lau dung bau hiën*.
Arbeit[geber] [m.] 雇傭者 *gu jung dsché*, 雇主 *gu dschu*, 傭主 *jung dschu*. ~nehmer [m.] 被雇傭者 *be gu jung dsché*, 勞工 *lau gung*, 工人 *gung jen*.
arbeitsam 勤功 *kin gung*, 勤勞 *kin lau*, 用功的 *jung gung di*.
Arbeits[ameise] [w.] [動] 工蟻 *gung i*, 職業蟻 *dscht ye i*. ~amt [s.] 勞動局 *lau dung gü*, 勞動介紹所 *lau dung gie schau so*. ~biene [w.] 工蜂 *gung feng*; 勤苦者 *kin ku dsché*. ~börse [w.] 職業介紹所 *dscht ye gie schau so*. ~dauer [w.] 工作時期 *gung dso scht ki*. ~dienst [m.] 公役 *gung i*, 公共雜役 *gung gung dsa i*. ~einheit [w.] 工作單位 *gung dso dai we*. ~einkommen [s.] 勞動所得 *lau dung so dt*. ~einstellung [w.] 罷工 *ba gung*, 同盟罷工 *tung meng ba gung*.
arbeitsfähig 能勝勞動的 *neng scheng lau dung di*.
Arbeits[feld] [s.] 工作範圍 *gung dso fan we*, 職業範圍 *dscht ye fan we*, 職業 *ken ye*. ~flüssigkeit [w.] 工作液體 *gung dso i ti*. ~front [w.] 德國勞動之聯合會. ~gang [m.] 工作次序 *gung dso tsü sü*. ~gemeinschaft [w.] 合作 *ho dso*, 合作會 *ho dso hui*. ~gericht [s.] 勞工法庭 *lau gung fa ting*. ~haus [s.] 勞務所 *lau i so*. ~hyperrophie [w.] [醫] 作業性肥大 *dso ye sing fe da*, 勞動性肥大 *lau dung sing fe da*. ~intensität [w.] 勞動強度 *lau dung kiang du*, 工作強度 *gung dso kiang du*. ~kontakt [m.] [電] 傳達接觸 *tschuan da dsie tscho*, 工作接觸 *gung dso dsie tscho*. ~kraft [w.] ① 勞動力 *lau dung li*. ② Arbeiter 工人 *gung jen*, 工手 *gung schou*. ~lager [s.] 習藝營 *si i ying*, 勞務營 *lau i ying*. ~leid [s.] 勞働痛苦 *lau dung tung hu*. ~leistung [w.] 功效 *gung hiau*, 產量 *tschan liang*, 勞動之產率. ~lied [s.] 勞動歌 *lau dung go*. ~lohn [m.] 工資 *gung dt*, 工錢 *gung tsien*.
arbeitslos ① nicht arbeitend 不勞的 *bu lau di*; ~es Einkommen 不勞而獲之所得, 指資本所得與地租. ② ohne Erwerbsgelegenheit 失業的 *schü ye di*.
Arbeitslose [m. -n. -n.] 失業者 *schü ye dsché*. ~nfürsorge [w.] 失業救濟 *schü ye gü dsü*. ~nversicherung [w.] 失業保險 *schü ye bau hiën*.
Arbeits[losigkeit] [w.] 失業 *schü ye*, 無職 *wu dscht*. ~markt [m.] 勞動市場 *lau dung schü tschang*. ~maschine [w.] 發動機 *fa dung gi*, 工機 *gung gi*. ~moment [s.] 工力率 *gung li lü*, 工作矩 *gung dso gü*.

~nachweis [m.] 職業介紹 *dscht ye gie schau*. ~nutzwert [m.] 勞動能率 *lau dung neng lü*. ~ordnung [w.] 從業規則 *tsung ye gü dsé*. ~pferd [s.] 役馬 *i ma*; 勤苦者. ~preis [m.] 勞動價 *lau dung gia*. ~prozeß [m.] 勞動過程 *lau dung guo tscheng*. ~raum [m.] 工作室 *gung dso schü*, 工作間 *dso gung giën*; 沈函中: 工作之空. ~recht [s.] 勞動法 *lau dung fa*.
arbeitsscheu 畏勞的 *we lau di*, 怠惰的 *dai do di*.
Arbeits[schicht] [w.] 工作班 *gung dso ban*. ~schule [w.] 工作學校 *gung dso hiao hiau*. ~strom [m.] [電] 工作電流 *gung dso dien liu*, 有功電流 *yu gung dien liu*, 傳達電流 *tschuan da dien liu*. ~system [s.] 勞働制度 *lau dung dscht du*. ~tag [m.] 辦事日 *ban schü ji*, 工作日 *gung dso ji*. ~teilung [w.] 分工 *fen gung*, 分業 *fen ye*.
arbeit[suchend] 求職的 *kü dscht di*. ~sunfähig 無工作能力的.
Arbeits[unlust] [w.] 勞働痛苦 *lau dung tung hu*, 畏勞 *we lau*. ~vereinigung [w.] 勞動聯合 *lau dung liën ho*. ~vertrag [m.] 勞工契約 *lau gung ki yüo*. ~wert [m.] 勞工價 *lau gung gia*. ~zeit [w.] 勞動時 *lau dung schü*, 工時 *gung schü*. ~zeug [s.] 工具 *gung gü*.
Arbitrage [w. —, —n] ① schiedsrichterliche Tätigkeit 仲裁 *dschung tsai*, 定裁 *ding tsai*. ② Art des Börsenspiels [經] 裁定交易 *tsai ding giao i*, 套利 *tau li*, 套印 *tau yin*, 凡買進現貨同時賣出期貨取其相盈之數作為利息者. ~klausel [w.] 仲裁條款 *dschung tsai tiao kuan*, 即遞交易生爭執時交付仲裁之條款.
arbiträr ① nach Ermessen 隨意的 *sui i di*. ② schiedsgerichtlich 仲裁的 *dschung tsai di*.
arbitrierter Kurs [經] 匯費之酌定, 匯兌比例價.
Arbor [m.] Baum 喬木 *kiau mu*; ~vitae [生] 活樹 *huo schü*, 腦樹 *nau schü*.
Arbuse [w. —, —n] Wassermelone 西瓜 *si gü*.
Arbutin [s. —, —e] aus Blättern des Erdbeerbaums gewonnener Stoff [藥] 熊葡萄葉素 *hiung pu tau ye su*.
Archaiskum [s. —s] älteste Zeit [地] 太古代 *tai gu dai*, 太古界 *tai gu gie*.
archaisch frühzeitlich 太古代的 *tai gu dai di*, 太古界的 *tai gu gie di*, 古風的 *gu feng di*, 擬古的 *ni gu di*; ~e Gruppe [地] 太古界 *tai gu gie*, 無生界 *wu scheng gie*; ~er Stil [美] 古拙風格 *gu dscho feng go*.
Archaismus [m. —, —men] 仿古 *fang gu*, 擬古 *ni gu*, 古風 *gu feng*, 擬古主義 *ni gu*

dschu i; 廢語 fe yü.
archaisstisch, archaisierend 古風的 gu feng di, 古拙式的 gu dscho scht ü.
Archäolog [m. —en, —en] Altertumsforscher 考古學家 kau gu hio gia. ~le [w. —] 考古學 kau gu hio.
Archäopteryx [m. —, —e] Urvogel [動] 始祖鳥 scht dsu niau.
Arche [w.] Uranfang [者] 元始 yüan scht.
Arche [w. —, —n] ① Schrein 櫃子 gui dt, 箱子 siang dt. ② Kastenschiff 船船 tsang tschuan, 方船 fang tschuan.
Arche|goniaten [mz.] Gefäßkryptogamen [植] 苔蘚植物 tai gio dscht 'uu, 雌器植物 tsi ki dscht uu. ~gonium [s.] [植] 蕨 卵器 tsang luan ki, 雌器 tsi ki.
Archenmuschel [w.] [動] 魁蛤 kui go, 船蚌 tschuan han.
Arch|enteron [s.] Urdarm [生] 原腸 yüan tschang. ~etymp [m. —s, —en] Urform 主型 dschu hing, 原型 yüan hing; Manuskript 手稿 schou gau, 原板 yüan ban.
Arch|blast [s. —s, —en] Hauptkeim [生] 主胚 dschu pi. ~gonie [w. —, —n] Urzeugung [生] 自然產生 dt jan fa scheng, 化生 hua scheng. ~mandrit [m. —en, —en] höherer Geistlicher [聖] 主教 dschu giou.
archimedisch|es Prinzip 阿基米得原理; ~e Schraube [工] 螺旋排水機 lo süan pui schui gi.
Archimyzeten [mz.] Algenpilze [植] 古生菌 gu scheng gün.
Archipel [m. —s, —e] Inselgruppe 羣島 kün dau.
Arch|iplasma [s. —s] Zentralkörperchen [生] 初漿 tschu dsiang, 中央小體 dschung yang siau ti. ~pteren [mz.] Urfügler [動] 原翅類 yüan tschi le, 擬眼翅類 ni mo tschi le.
Architekt [m. —en, —en] Baukünstler 建築師 giën dschu scht, 建築工程師 giën dschu gung tscheng scht. ~onik [w. —] 建築學 giën dschu hio, 營造學 ying dsau hio, 建造式 giën dsau scht.
architektonisch 建造的 giën dsau di, 營造的 ying dsau di, 建築學的 giën dschu hio di.
Architektur [w. —, —en] Baukunst 建築學 giën dschu hio, 營造學 ying dsau hio; Bauart 營造式 ying dsau scht, 建造式 giën dsau scht.
Arch|tenthis [m. —] Riesenkalmar [動] 大鱗 da dsai. ~trav [m. —s, —e] Querbalken [建] 大樑 da liang, 主柱 dschu to; 門頭線 men tou sien.
Archiv [s. —s, —e] Urkundensammlung 檔案

保存處 dang an bau tsun tschu, 文稿保存處 wen gau bau tsun tschu, 案卷保管處 an gian bau guan tschu, 文庫 wen ku. ~ar [m. —s, —e] 文書課長 wen schu ko dschang, 檔案管理員 dang gian guan li yüan.
Archivolte [w. —, —n] Stirnbogen [建] 圓底 güan di, 天盤 tien pan.
Archo|logie [w. —] Lehre von den Prinzipien [者] 元始論 yüan scht lun, 原理論 yüan li lun. ~plasma [s.] [生] 初漿 tschu dsiang, 中央小體周圍之原漿.
Arcitenens [m.] Sternbild des Schützen [天文] 天馬座 tien ma dsao.
Arct|iden [mz.] Bärenspinner [動] 燈蛾科 deng o ko. ~ium [s.] Klette [植] 牛蒡 niu pang, 惡實 o scht, 鼠黏 schu nien, 大力子 da li dt, 莠翁菜 pang weng tsai, 蠟蟻刺 biën fu tsü.
Arcto|cebus [m.] ein Halbaffe [動] 懶猴 lan hou. ~staphylos [m.] Bärentraube [植] 烏華烏爾失 wu hua wu erl scht. ~tis [w.] Bärenohr [植] 浦島腳蹄 pu dau dscht dschu.
Arcus [m.] Bogen 弓 gung, 弧線 hu sien; ~aortae [醫] 主動脈弓 dschur dung mo gung; ~pubis [醫] 恥骨弓 tschi gu gung, ~sinus [數] 反正線 fan dscheng sien.
Ardea [w.] Reiher [動] 鷺類 lu le.
Ardennit [m. —s, —e] [礦] 矽鉛鐵礦 si li meng kuang.
Ardisia [w.] Spitzblume [植] 株砂根 dschu scha gen, 百兩金 bai liang gin, 紫金牛 dt gin niu.
Area [w.] Fläche 暈 yü, 區 kü, 界 gië, 野 ye, 面 miën; ~centralis [生] 中視區 dschung scht kü.
Areal [s. —s, —e] Flächenraum 地積 di dsj, 面積 miën dsj.
Areca [w.] Betelnußpalme [植] 檳榔子 bin lang dt, 洗瘴丹 si dschang dan, 檳榔子 gan lan dt.
Arek|anuß [w.], ~asamen [m.] 見 Areca. ~olin [s. —s, —e] [化, 藥] (氣溴酸) 檳榔子素 (king tschou suan) bin lang dt su.
Arena [w. —, ...nen] Kampfplatz 鬥場 dau tschang. ~ria [mz.] Sandkraut [植] 蚤綴屬 dsau dscho schu, 小無心菜 siau wu sin tsai.
Arendalit [m. —s, —e] grüner Epidot [礦] 暗綠磨石 an lü liën scht.
Arenga [w.] Zuckerpalme [植] 檳榔子 guang lang dt, 檳木 jang mu.
Arenicola [s.] Landpfer [動] 沙蠟 scha dschu.
Areola [w.] klein:r Hof [生] 小區 siau kü, 暈 yü.
Areopag [m. —s, —e] Gerichtshof (希臘) 高等法院 gau deng fa yüan.

Arfoedsonit [m. —, —e] Sodahornblende
[礦] 鈉鈣角閃石 *na gai giaw schan scht.*

arg ① schlimmer 凶惡的 *hiung o di*, 不良的 *bu liang di*, 壞的 *huai di*, 惡意的 *o i di*.
② stark, sehr 利害的 *li hai di*, 太 *tai*, 重 *dschung*, 極 *gi*; etwas ist mir ~ 後悔 *hou hui*.

Arg [s. —s] Bosheit 凶惡 *hiung o*, 壞心 *huai sin*; 損害 *sar hai*. ~e [m. —n] Teufel 惡魔 *o mo*, 魔鬼 *mo gui*.

Argemone [w. —, —n] Stachelmohn [植] 老鼠芳 *lau schu lo*.

Argent|an [s. —s] Neusilber 洋銀 *yang yin*, 新銀 *sin yin*, 鍍合銀 *tung ho yin*. ~in [m. —s, —e] Silberglanz [礦] 輝銀礦 *hui yin kuang*.

Argentinien [s.] 阿根廷.

Argent|it [m. —s, —e] 見 **Argentn.** ~opyrit [m. —s, —e] [礦] 銀黃鐵礦 *yin huang tiē kuang*, ~um [s.] 銀黃 *yin yin*.

Ärger [m. —s] Verdruß 怨 *yüan*, 怨恨 *yüan hen*, 忿怒 *fen nu*, 怒氣 *nu ki*, 厭嫌 *yen hiên*.
ärgerlich ① verärgert 怒氣的 *nu ki di*, 忿怒的 *fen nu di*, 厭嫌的 *yen hiên di*. ② unangenehm 討厭的 *tau yen di*, 可恨的 *ko hen di*.

ärger|n [h. —te, —e] 挑刺 *tiau tsü*, 挑弄 *tiau lung*, 激憤 *gi fen*, 激怒 *gi nu*; sich ~ 生氣 *scheng ki*, 忿怒 *fen nu*, 怨怒 *yüan fen*.

Ärgernis [s. —ses, —se] Verletzung des sittlichen Gefühls 背禮行為 *be li hing we*, 傷風敗俗 *schang feng bai su*; ~ geben, ~ erregen 得罪 *dé tsüi*, 使人見怪 *schü jen giên guai*.

Arglist [w. —, —en] 奸謀 *giên mou*, 惡意 *o i*.
arg|listig 狡猾的 *giaw hua di*, 奸謀的 *giên mou di*, 壞意的 *huai i di*. ~los 真實 *dschen schü*, 素意的 *su i di*, 無懷疑的 *wu huai i di*.

Argo [w.] Sternbild des südlichen Himmels [天文] 南船座 *nan tschuan dsio*.

Argon [s. —s] Edelgas [化] 氬 *ya*. ~in [s. —s] Trippermittel [藥] 阿果寧.

Argot [s. —s] Slang 土話 *tu hua*.

Argulus [m.] schmarotzende Kerbtiergattung [動] 鯉蟲 *li scht.*

Argument [s. —s, —c] ① Beweis 證據 *ping gi*, 證據 *dscheng gi*, 理論法 *li lun fa*. ② unabhängige Veränderliche [數] 自變數 *dsi biên schu*. ③ Polwinkel [數] 輻角 *fu giaw*. ~ der Breite [天文] 升交距角 *scheng giaw gū giaw*. ~ation [w.] Beweisführung 證論 *dscheng lun*, 理論 *li lun*, 理論法 *li lun fa*.

argumentier|en [h. —te, —e] 證論 *dscheng lun*, 辯論 *biên lun*, 理論 *li lun*.

Argus|augen [m.] scharfer Blick 銳眼光

jui yen guang. ~falter [m.] *Lycaena argus* 小灰蝶 *siau hui diē*.

Argwohn [m. —s] 疑惑 *i huo*, 懷疑 *huai i*.
Argynniss [m.] Schmetterlingsgattung [動] 銀線蝶 *yin siên diē*, 豹蝶 *bau diē*.

Argyr|iasis [w.], ~ie [w.] Silberablagerung in den Zellschichten der Oberhaut [醫] 銀質沈着 *yin dscht tschen dscho*. ~ismus [m.] Silbervergiftung 銀中毒 *yin dschung du*. ~it [m. —s, —e] Silberglanz [礦] 輝銀礦 *hui yin kuang*. ~odit [m.] Plusinglanz 硫銀錯礦 *liu yin dscht kuang*. ~ol [s. —e] nukleinsaures Silber [化, 藥] 弱蛋白銀 *jo dan bai yin*, 阿久羅 ~oneta [w.] Wasserspinne [動] 水蜘蛛 *schui dscht* ~opyrit [m.] [礦] 中性銀黃鐵礦 *dschung sing yin huang tiē kuang*. ~osis [w.] 見 **Argyriasis**. ~ythrose [w.] dunkles Rotgülderz [礦] 硫錫銀礦 *liu ti yin kuang*, 深紅銀礦 *schên hung yin kuang*.

Arhat [m. —s, —s] buddhistischer Heiliger [宗] 羅漢 *lo han*, 阿羅漢 *a lo han*.

Arhythmie [w.] Mangel an Rhythmus [醫] 無節律 *wu dsie li*, 節律不齊 *dsie li bu tsü*.

arid trocken 乾的 *gan di*, 乾燥的 *gan sau di*.

Arie [w. —, —n] Sologangsstück [音] 歌 *go*, 歌曲 *go ki*, 抒情歌 *dschu tsing go*, 咏嘆調 *yung tan diau*, 一種具有完滿形式之樂曲.

Ariegeit [m. —s, —e] [礦] 尖晶石輝岩 *dsien dsing schü hui yen*.

Arier [m. —s, —] Angehöriger der arischen Rasse 阿里人, 人種之名, 白種人三大類之一.

Arie|s [m.] Sternbild des Widder [天文] 白羊座 *bai yang dsio*. ~tiden [m.] Gattung der Ammoniten [動] 白羊石 *bai yang tschi*.

Ariette [w. —, —n] kleine Arie [音] 短抒情歌 *duan dschu tsing go*, 短咏嘆調 *duan yung tan diau*.

Arillus [m. —, ...len] Anhang am pflanzlichen Samen [植] 假種皮 *gia dschung pi*.

Ärinit [m. —s, —e] [礦] 青泥石 *tsing ni scht.*

Arion [m.] Wegschmecke [動] 陸婚龜 *lu gua yü*.

arioso arienartig [音] 如抒情歌 *ju dschu tsing go*, 類似抒情歌之調.

arisch 阿里的; 見 **Arier**.

Aristokrat [m. —en, —en] Adliger 貴族 *gui dsu*, 世家 *schü gia*. ~ie [w. —, —n] Adel 貴族階級 *gui dsu gie gi*, 貴族社會 *gui dsu sché hui*, Adels Herrschaft 貴族政治 *gui dsu dscheng dschi*.

aristokratisch 貴族的 *gui dsu di*, 高貴的 *gau gui di*, 貴族政治的 *gui dsu dscheng dschi di*.

Aristolochie [w. —, —n] Osterluzei [植] 馬
兜鈴 *ma dou ling*.

Arit [m. —s, —e] [礦] 砒錄錳礦 *schén niè tí
kuang*.

Arithmetik [w. —] Zahlenlehre 算術 *suan
schu*, 數學 *schu hio*. ~er [m.] 算術家 *suan
schu gia*.

arithmetisch 算術的 *suan schu di*; ~es
Mittel 等差中項 *deng tscha dschung hiang*,
算術中項 *suan schu dschung hiang*, 相加平
均 *siang gia ping gin*; ~e Progression 等
差級數 *deng tscha gi schu*, 算術級數 *suan
schu gi schu*; ~e Proportion 差例 *tscha li*;
~e Reihe 等差(連)級數 *deng tscha (lièn)
gi schu*.

Arithmetisierung [w.] 算術化 *suan schu
hua*.

Arithmo||griph [s.] Zahlenrätsel 數謎 *schu
mi*. ~logie [w.] Zahlenlehre als Bestandteil
der Mantik 算相學 *suan siang hio*, 巫數學
wu schu hio. ~manie [w.] Rechensucht [醫]
計算癖 *gi suan pi*.

Aronit [m. —s, —e] ein Eisenerz [礦] 斜
欒鐵礦 *siè tai tiè kuang*.

Arkade [w. —, —n] Bogengang 連環法圈
lièn huan fa hian, 法圈道 *fa hian dau*, 拱道
gung dau, 廊子 *lang dti*.

Arkan|it [m. —s, —e] [礦] 硫酸鉀石 *tiu
suan gia schi*. ~sit [m. —s, —e] ein Titanerz
[礦] 黑鈦礦 *he tai kuang*. ~um [s. —s, ...na]
Geheimmittel 秘藥 *bi yat*, 秘方 *bi fang*.

Arkebuse [w. —, —n] Hakenbüchse 火鎗
tscha tsiang.

Arkose [w. —, —n] ein Sandstein [礦] 長石
砂岩 *tschang schi scha yen*.

Arktis [w. —] Nordpolgebiet 北極區 *be gi kü*.

arktisch 北極的 *be gi di*; ~er Archipel 北
極羣島 *be gi küin dau*; ~es Klima 北極氣
候 *be gi kü hou*; ~es Meer, ~er Ozean
北極海 *be gi hai*, 北冰洋 *be bing yang*.

Arktium [s.] Klette [植] 牛蒡 *niu pang*, 大
力子 *da li dti*.

Arkto||gäa [w.] 北極區 *be gi kü*, 北界 *be gi z*.
~phylax [m.] Sternbild des Bootes [天文]
牧夫座 *mu fu dsa*. ~piteci [mz.] Krallen-
äffchen [動] 鉤爪類 *gou dschua te*.

Arktur [m. —e] Stern im Sternbild des Bootes

[天文] 大角星 *da giau sing*, 牧夫座之一星

Arkus [m. —] Bogen 弓 *gung*, 弧線 *hu sien*.

Arm [m. —s, —e] ① obere Gliedmaßen 人
猿之前肢, 臂 *be*, 胳膊 *go be*; auf dem ~
tragen 懷 *huai*; sich in den ~en liegen
互相抱懷; jm in den ~ fallen 阻擋 *du
dang*; jm unter die ~e greifen 幫忙 *bang
mung*; mit offenen ~en empfangen 歡迎

huai ying; der weltliche ~ 世權 *schü kiam*.

② Kraft- oder Lastträger [物, 工] 臂 *be*,
輻 *fu*, 枝 *dschi*, 模桿 *mu gan*. ③ Verzwei-
gung eines Wasserlaufs 河汊 *ho tscha*, 支流
dschi liu.

arm ① mittellos 貧 *pin*, 窮 *kiung*. ② be-
mitleidenswert 窮苦的 *kiung ku di*, 可憐的
ko lièn di. ③ unzureichend 缺乏的 *küo fa
di*, 不足的 *bu dsu di*. ④ geringwertig 微
bi, 賤 *dsien*, 拙劣 *dscho liè*.

Armada [w. —, ...den] Kriegsflotte 艦隊 *dsien
dai*.

Armadill [s. —s, —e] Gürteltier [動] 犛狳
giu yü.

Armatur [w. —, —en] ① (militärische) Aus-
rüstung 武裝 *wu dschuang*, 兵器 *bing ki*;
甲冑 *gia dschau*. ② Ausrüstungsgegenstände
für Apparate 準備 *dschu be*, 裝具 *dschuang
gi*. ③ [電] 電銜 *dièn hièn*, 發電子 *fa dièn
dti*.

Arm|band [s.] 腕環 *wan huan*, 手鐲 *schou
dscho*. ~beuger [m.] [生] 肱前肌 *gung
(tsien) gi*. ~brust [w.] 弩 *nu*.

Armee [w. —, —n] Heer 軍 *gin*, 軍隊 *gin
dai*, 陸軍 *lu gin*. ~befehl [m.] 軍令 *gin
ling*. ~bezirk [m.] 軍管區 *gin guan kü*.
~korps [s.] 軍團 *gin tuan*. ~lieferant [m.]
軍需供給人 *gin sü gung gi jen*. ~marsch
[m.] 進行樂 *dsin hing ylo*. ~oberkom-
mando [s.] 軍司令部 *gin si ling bu*.
~verfassung [w.] 軍制 *gin dschi*. ~ver-
ordnungsblatt [s.] 軍事官報 *gin si schü guan
bau*.

Ärmel [m. —s, —] die Arme bedeckender
Kleidungsstück 袖 *siu*; aus dem ~ schütteln
揮手就得 *hui schou dsüu dté*; am ~ zapfen
挽袖示意 *wiè siu schü i*.

Armen|anstalt [w.] 救貧院 *giu pin yüan*,
慈善院 *tsi schan yüan*. ~fürsorge [w.] 貧
民救濟 *pin min giu dti*. ~haus [s.] 慈善
院 *tsi schan yüan*, 養貧院 *yang pin yüan*.

Armenien [s.] vorderasiatisches Land 亞美
尼亞.

Armen|pflege [w.] 貧民救助 *pin min giu
dschu*, 濟貧 *dti pin*. ~recht [s.] [法] 訴
訟救助 *su tung giu dschu*. ~wesen [s.] 救
貧事業 *giu pin schü ye*, 慈善業 *tsi schan ye*.

Armesünder [m. —s, —] zum Tode Ver-
urteilter 死刑囚 *si hing tsü*.

Arm||geflecht [s.] [醫] 膊叢 *bo tsung*, 臂
叢 *be tsung*. ~geige [w.] Bratsche 中音提
琴 *dschung yin ti kin*.

Armierung [w.] Ausrüstung 武裝 *wu dschuang*,
兵備 *bing be*; 艦裝 *i dschuang*; 裝備
dschuang be; [工] 甲冑 *gia dschau*, 裝鎧

dshuang kai, ~skompanie [w.] 兵備連 *bing be lien*, 工事連 *gung schi lien*. ~soldat [m.] 工兵 *gung bing*.

Armilaria [w.] Hallimasch [植] 松茸 *sung gin*.

Armilla[arsphäre [w.], -e [w. -, -n] Ringkugel [天文] 渾天儀 *hun tien i*.

Arm|korb [m.] 手提籃 *schou ti lan*. ~länge [w.] 一臂之長. ~lehne [w.] 臂倚 *be i*, 手靠 *schou kau*. ~leuchter [m.] 枝形燈架. ~leuchtergewächse [mz.] Charazeen [植] 輪藻科 *lun dsau ko*.

ärmlich 貧窮的 *pin kiung di*, 窮苦的 *kiung hu di*, 困窮的 *hun kiung di*, 貧賤的 *pin dsien di*, 賤陋的 *dsien lou di*.

Arm|molch [m.] Siren lacertina [動] 土鼈之屬. ~polster [s.] 手墊 *schou dsien*. ~schiene [w.] ① Teil der Rüstung 腕甲 *wan gia*, 臂甲 *be gia*. ② Stütze des verletzten Arms 臂副木 *be fu mu*. ~schlagader [w.] 脈動脈 *hung dung mo*. ~schlinge [w.] 臂帶 *be hian dai*.

armselig 貧賤的 *pin dsien di*, 貧窮的 *pin kiung di*.

Arm|sessel [m.] 靠手椅子 *kau schou i dsj*. ~strecker [m.] [生] 肱三頭肌 *hung san tou gi*.

Armut [w. -] 貧窮 *pin kiung*, 困窮 *hun kiung*, 窮苦 *kiung hu*, 貧民 *pin min*; 貧乏 *pin fa*. 缺乏 *kio fa*. ~szeugnis [s.] 窮困證明書 *kiung kun dscheng ming shu*, 愚笨證據 *yü bez dscheng gü*.

Arnika [w. -] Bergwohlverleih [植] 山金車 *shan gin tscht*, 延命菊 *yen ming gü*, 亞兒尼加. ~tinktur [w.] [藥] 山金車酊 *shan gin tscht dsing*.

Arolsbeere [w.] Sorbus [植] 繡形七度寇 *sui hing tsi dsau*.

Aroma [s. -s, -s] Duft 芳香 *fang hiang*; 芬芳 *fan fang*. ~tika [mz.] [藥] 芳香劑 *fang hiang dsj*.

aromatisch 芬芳的 *fan fang di*; 芳香的 *fang hiang di*, 香 *hiang*; ~es Elixir 芳香劑 *fang hiang i*; ~er Essig 芳香醋 *fang hiang tsu*; ~es Mittel 芳香劑 *fang hiang dsj*; ~er Spiritus 芳香酒精 *fang hiang dsju dsing*; ~e Verbindungen 芳香族化合物 *fang hiang dsu hua ho wu*, 笨族化合物 *ben dsu hua ho wu*.

Aronstab [m.] ① Zehrwurz [植] 天南星科之一種. ② drei Sterne des Orion [天文] 獵戶座之三星.

Arpa [w. -, -e] Harfe [寄] 豎琴 *schu kin*, 琶琴 *pa kin*.

arpeggio gebrochenes Spiel der Akkorde [寄]

散和音 *san ho yin*, 琶音 *pa yin*, 和音中之各音照樣琴之彈法順次一串地彈出.

Arquerit [m. -s, -e] Quecksilbererz [礦] 輕汞 *king hung gaut*.

Arrak [m. -s, -e] eine Art Branntwein 亞力酒, 鷓酒之一種.

Arrangement [s. -s, -e] ① Anordnung 整理 *dscheng li*, 配辦 *pe ban*, 排列 *pai lie*; Vorbereitung 配備 *pe be*, 裝備 *dshuang be*, 豫備 *yü be*. ② Vergleich 和解 *ho gie*, 協定 *hie dsing*.

arrangier|en [h. -te, -t] 裝整 *dshuang dscheng*, 整理 *dscheng li*, 按排 *an pai*, 豫備 *yü be*.

Arrest [m. -s, -e] ① vorläufige Beschlagnahme [法] 假扣押 *gia kou ya*. ② Verhaftung 監禁 *gien gin*, 拘留 *gü liu*, 禁錮 *gin gi*, 逮捕 *di bu*, 拘引 *gü yin*. ③ Nachsitzen 學生罰緩散學. ~ant [m. -en, -en] 拘捕者 *gü bu dscht*, 囚者 *tsiu dscht*, 囚兵 *tsiu bing*. ~antelähmung [w.] [醫] 拘捕麻痺 *gü bu ma bi*.

arrestier|en [h. -te, -t] verhaften 捕獲 *bu huo*, 拘捕 *gü bu*, 逮捕 *di bu*, 拘引 *gü yin*.

arretier|en [h. -te, -t] ① 見 arrestieren. ② eine Bewegung hemmen 運動障害 *yün dung dschang hai*, 阻止 *dsu dscht*.

Arretierhebel [m.] 停桿 *ting gan*.

Arrha [w.] Angeld [法] 定銀 *ding yin*.

Arrhen|atherum [s.] Glatthafer [植] 大盤鈞 *da hie diau*. ~otokie [w.] Entstehung männlicher Tiere aus unbefruchteten Eiern [生] 誕牡 *dan mou*, 純男性產生, 蛋蟻及其同類的發生未受精卵專致成蟻蜂.

Arrhythmie [w.] [醫] 心律不齊 *lin lü bu tsi*, 脈律不齊 *mo lü bu tsi*.

Arrieregarde [w.] Nachhut 後衛 *hou ws*, 尾陣 *we dschen*.

arrivier|en [s. -te, -t] ① vorkommen 發現 *fa hien*, 遭遇 *dsau yü*. ② hochkommen 達到 *da dau*, 獲體面 *huo ti mien*.

arrogant anmaßend 傲慢的 *au man di*, 自負的 *dsi fu di*, 驕傲的 *giao au di*.

arrondier|en [h. -te, -t] abrunden 湊整 *tsou dscheng*, 整理 *dscheng li*.

Arrosion [w. -, -en] Benagung 腐蝕 *fu schi*.

Arrowroot [s. -s] Maranta arundinacea [植] 慈菇 *tsi gu*, 葛鬱金 *go yü gin*; Pfeilwurzmehl 藕粉 *ou fen*, 慈菇類之粉.

Arsazetin [s. -s] Mittel gegen Schlafkrankheit [藥] 阿酒塞汀, 乙醯苯胺環磷酸鎂.

Arsch [m. -s, -e] -Gesäß [俗] 屁股 *pi gü*, 臀 *tun*.

Arschin [m. —, —en] russisches Maß, ca. 71 cm 俄尺.

Arsch||leder [s.] Geschüßschutz [礦] 臂革 *run go*. ~loch [s.] 屁股眼 *pi gu yen*.

Arsen [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 砷 *schén*, 砷素 *pi su*.

Arsenal [s. —s, —e] militärische Werkstätte 兵工廠 *bing gung tschang*, 兵器庫 *bing ki ku*.

Arsen|at [s. —s, —e] S.1z der Arsensäure [化] 砷化物 *schén hua wu*. ~blende [w.] Auripigment 雄黃 *tsü huang*; Realgar 雄黃 *hiung huang*, 雞冠石 *gi guan schi*. ~blüte [w.] Arsenitoxid 砷華 *schén hua*. ~disulfid [s.] As₂S₂ 砷化砷素 *tsü hua pi su*. ~eisen [s.] Lällingit [礦] 斜方砷鐵礦 *tsü fang schén tié huang*. ~eisensinter [m.] Pituitit 土狀砷硫酸鐵礦 *tu dschwang schén liu suan tié huang*. ~erz [s.] 砷礦 *schén kuang*. ~fahlerz [s.] 砷黝銅礦 *schén yu tung kuang*. ~glanz [m.] 自然砷鐵 *dsi jan schén bi*. ~iat [s.] 見 Arsenat.

arsenige Säure As₂O₃ 亞砷酸 *ya schén suan*.

Arsenik [s. —s] 砷化物 *schén hua wu*, 白砷 *bai pi*, 砷石 *pi schü*, 砷素末 *pi su mo*. ~alien [mz.] 砷素劑 *pi su dsü*. ~bleispat [m.] Mimetit 砷酸鉛礦 *schén suan hién kuang*. ~blüte [w.] 砷華 *schén hua*, 信石 *sin schü*. ~erz [s.] 砷礦 *schén kuang*. ~kies [m.] Mißpickel 毒砂 *du scha*, 砷黃鐵礦 *schén huang tié kuang*. ~kobalt [m.] Safflorit 斜方砷鈷礦 *tsü fang schén gu kuang*. ~kupfererz [s.] Domeykit 砷銅礦 *schén tung kuang*. ~nickel [s.] Nickelkies (紅) 砷鐵礦 (hung) *schén nié kuang*. ~pillen [mz.] asiatische Pillen [藥] 亞砷酸丸 *ya schén suan wan*, 亞細亞丸 *ya si ya wan*. ~vergiftung [w.] [醫] 砷中毒 *pi dschung du*. ~wismut [m.] Arsenglanz 自然砷鐵 *dsi jan schén bi*.

Arsenio||pleit [m.] 紅砷鐵礦 *hung schén tié kuang*. ~siderit [m.] 鈣砷鐵礦 *gai schén tié kuang*.

arsenisch 砷的 *schén di*, 砷的 *pi di*; ~es Antidot 解砷藥 *gié pi yau*.

Arsen|it [s. —s, —e] Salz der arsenigen Säure 亞砷酸鹽 *ya schén suan yen*, 砷化物 *schén hua wu*; Arsenblüte 砷華 *schén hua*, 砷石 *pi schü*. ~izismus [m.] Arsenvergiftung 砷素中毒 *pi su dschung du*. ~kies [m.] 毒砂 *du scha*, 砷黃鐵礦 *schén huang tié kuang*. ~kobalt [m.] 見 Arsenikkobalt. ~kupfererz [s.] 見 Arsenikkupfererz. ~nickel [s.] Rotnickelkies 紅砷鐵礦 *hung schén nié kuang*; Weißnickelkies 斜方砷鐵礦 *tsü fang schén*

nié kuang. ~nickelglanz [m.] Gersdorffit 輝砷鐵礦 *hui schén nié kuang*.

Arseno||bismit [m.] 砷鐵礦 *schén bi kuang*. ~ferrit [m.] 砷鐵礦 *schén tié kuang*, 砷鐵石 *schén tié schü*. ~krokkit [m.] 見 Arseniosiderit. ~lamprit [m.] 自然砷鐵 *dsi jan schén bi*. ~lith [m.] 砷石 *pi schü*, 砷華 *schén hua*. ~pyrit [m.] Gittkies 毒砂 *du scha*, 砷黃鐵礦 *schén huang tié kuang*. ~siderit [m.] Lällingit 斜方砷鐵礦 *tsü fang schén tié kuang*.

Arsen||säure [w.] 砷酸 *schén suan*, 砷酸 *pi suan*. ~silber [s.] 砷銀礦 *schén yin kuang*. ~spiegel [m.] 砷鏡 *pi ging*. ~vergiftung [w.] 砷素中毒 *pi su dschung du*. ~waserstoff [m.] 砷化氫 *schén hua hing*.

Arsin [s. —s, —e] gasförmiger Arsenwasserstoff 砷化氫 *schén hua hing*, 毒瓦斯之一種.

Arsis [w. —] ① Hebung [文] 高聲字 *gau scheng dsü*, 上拍 *schang pai*, 揚聲部 *yang yin bu*. ② leichter Taktteil [音] 上拍 *schang pai*, 非重音 *fe dschung yin*, 輕音節 *hing yin dsü*, 聲音下沈 *scheng yin hia tschen*.

Art [w. —, —en] ① Wesen 本性 *ben sing*, 特性 *té sing*. ② Weise 法 *fa*, 方法 *fang fa*, 樣式 *yang schü*. ③ Benehmen 舉動 *gü dung*, 行動 *hing dung*, 態度 *tai dü*. ④ Gattung 類 *dschung*, 類 *le*. ⑤ etwas Ähnliches 類似物.

Artefakt [s. —s, —e] Kunstprodukt 造作物 *dsau dsö wu*, 人工產物 *jan gung tschan wu*; 美術品 *me schü pin*.

Artemisia [w.] Beifuß [植] 艾 *ai*, 萹蒿 *lau hau*.

Arterie [w. —, —n] Pulsader [生] 動脈 *dung mo*.

arteriell 動脈性 *dung mo sing*; ~es Blut 動脈性血 *dung mo sing hio*.

Arterien|entzündung [w.] [醫] 動脈炎 *dung mo yen*. ~klemme [w.] 動脈鉗 *dung mo kién*. ~verkalkung [w.] 動脈硬化 *dung mo ying hua*, 動脈壁石化沈着 *dung mo bi schü hua tschen dscho*.

Arteritis [w. —] Arterienentzündung 動脈炎 *dung mo yen*.

Arterio||gramm [s.] Pulskurve 脈波線圖 *mo bo sién tu*. ~le [w. —, —n] kleine Arterie 小動脈 *siau dung mo*. ~lith [m.] 動脈石 *dung mo schü*, 動脈內結石. ~logie [w.] 動脈學 *dung mo hio*, 動脈論 *dung mo lun*, 脈管學 *mo guan hio*. ~sklerose [w.] 動脈硬化症 *dung mo ying hua dscheng*. ~stenose [w.] 動脈狹窄 *dung mo hia dschai*. ~tomie [w.] 動脈切開術 *dung mo tsü kai schü*.

artesischer Brunnen 湧井 *dsan dsing*, 湧水

dson schui, 噴水井 *pen schui dsing*.
art|fremd 異種的 *i dschung di*, 他種的 *ta dschung di*, 類疏的 *le su di*. ~gleich 同類的 *tung dschung di*, 同類的 *tung le di*, 類似的 *le si di*.

Arthritis [w. —] Gelenkentzündung [醫] 關節炎 *guan dsie yen*, 痛風 *tung feng*; ~deformans 畸形性關節炎 *gi hing sing guan dsie yen*.

arthritisch 關節的 *guan dsie di*, 關節炎的 *guan dsie yen di*; ~e Psychose 關節炎性精神病.

Arthro... [關節] 意義之接頭字. ~gastres [mz.] Gliederspinnen [動] 節肢類 *dsie fu le*, 昆蟲類. ~logie [w.] 關節學 *guan dsie hio*.

~lyse [w.] 關節鬆解法 *guan dsie sung gie fa*.

~pathie [w.] 關節病 *guan dsie bing*.

~poden [mz.] Gliederfüßer [動] 節足動物 *dsie dsu dung uu*.

~spore [w.] 關節芽胞 *guan dsie ya bau*.

artifizuell künstlich 人工的 *jen gung di*, 人造的 *jen dsau di*, 造作的 *dsau dsu di*.

artig brav, gehorsam 規矩的 *gui gu di*, 有禮貌的 *yu li mau di*, 順從的 *schun tsung di*, 溫和的 *wen ho di*; nett 俊美的 *dsin me di*.

Artigkeit [w. —, —en] Folgsamkeit 順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*; Höflichkeit 禮節 *li dsie*, 禮貌 *li mau*, 恭敬 *gung ging*; Schmeichelei 悅耳語 *gio er yü*.

Artikel [m. —s, —] ① 冠詞 *guan tsü*. ② Abschnitt 條 *tiau*, 項 *hiang*. ③ Aufsatz 文章 *wen dschang*, 論文 *lu wen*, 社論 *sché lun*. ④ Ware 商品 *schang pin*, 貨物 *huo uu*.

artikulär Gelenk... 關節性 *guan dsie sing*.

Artikulat|en [mz.] Gliedertiere [動] 有節動物 *yu dsie dung uu*; 包括昆蟲類, 甲殼類及氣管蟲類. ~ion [w. —, —en] ① Gelenk 關節 *guan dsie*. ② Lauthildung 發音 *fa yin*, 音節清晰 *yin dsie tsing si*.

artikulier|en [h. —te, —t] ① gliedern 分節 *fen dsie*. ② deutlich aussprechen 音節清晰 *yin dsie tsing si*.

Artillerie [w. —, —en] Geschütztruppe 砲兵 *pau bing*, 砲隊 *pau dsü*. ~depot [s.] 砲廠 *pau tschang*. ~feuer [s.] 砲火 *pau huo*, 砲擊 *pau gi*. ~gefecht [s.] 砲戰 *pau dschan*. ~park [m.] 砲廠 *pau tschang*. ~schule [w.] 砲兵學校 *pau bing hiao hiao*.

Artillerist [m. —en, —en] 砲手 *pau schou*, 砲兵 *pau bing*.

Artinit [m. —s, —e] [礦] 綠維菱鐵礦 *tsien we ling me kuang*.

Artiodactyla [mz.] Paarhufer [動] 偶蹄類 *ou si lei*; 畜羊圖之.

Artischocke [w. —, —en] Speisedistel 朝鮮薊 *tichau sien gi*, 菊芋 *gü yü*, 百叶菜 *bai hia tsai*, 薺薇菜 *tsiang we guo tsai tsai*, 百合 *bai ho*.

Artist [m. —en, —en] Künstler 藝術家 *i schu gia*; Kabarettkünstler 技藝家 *gi schu gia*, 雜耍者 *dsu schua dscht*.

artistisch 藝術的 *i schu di*, 技巧的 *gi kiao di*.

Artocarpus [m.] Brotfruchtbaum [植] 波羅密 *bo lo mi*, 麵包果樹 *mien bau guo schu*.

Artung [w. —, —en] 種 *dschung*, 性質 *sing dscht*.

Arum [s.] [植] 見 Aronstab.

Aruncus [m.] Geißbart [植] 綠葉升麻 *di tang schang ma*.

Arundinaria [mz.] Graspattung [植] 山竹類 *shan dschu le*, 箭竹屬 *dsien dschu schu*.

Arve [w. —, —en] Zirkelsteifer [植] 石松 *schu sung*.

Arvicola [w.] Wühlmaus [動] 鼫 *ping*.

Arznei [w. —, —en] Heilmittel 藥 *yau*, 藥劑 *yau dsü*, 藥品 *yau pin*. ~buch [s.] 藥典 *yau dien*, 處方書 *tshu fang schu*.

~exanthem [s.] 藥疹 *yau dschen*. ~festigkeit [w.] 耐藥性 *nai yau sing*.

~formel [w.] 製藥方 *dscht yau fang*, 處方 *tshu fang*.

~kunde [w.] 藥學 *yau hio*. ~mittel [s.] 藥 *yau*, 藥物 *yau uu*, 藥劑 *yau dsü*.

~mittellehre [w.] 藥理學 *yau li hio*. ~papier [s.] 藥用紙 *yau yung dscht*.

~pflanze [w.] 藥用植物 *yau yung dscht uu*. ~trank [m.] 水藥 *schui yau*, 藥酒 *yau dscho*.

~wein [m.] 藥酒 *yau dsü*.

Arzt [m. —es, —e] Heilkundiger 醫師 *i scht*, 醫生 *i scheng*, 大夫 *dai fu*, 郎中 *lang dschung*.

Ärzte|kammer [w.] 醫師會 *i scht hui*. ~tag [m.] 醫師會議 *i scht hui i*.

ärztlich 醫師的 *i scht di*, 醫療的 *i liang di*.

As [s.] ① Halbton unter A [音] 變 A. ② [—ses, —se] Eins im Kartenspiel 頭等紙牌.

③ römische Münze 羅馬幣名. ④ für Arsen [化] L. 砷之化學符號.

Asa foetida Stinkasant [植] 阿魏 *a we*, 薰藥 *hün kü*.

Asant [m. —s, —e] [植, 藥] 阿魏 *a we*.

Asarum [s.] Haselwurz [植, 藥] 細辛 *si sin*, 馬蹄香 *ma ti hiang*, 杜衡 *mou heng*.

Asbest [m. —s, —e] Bergflachs 石棉 *schü miän*, 石絨 *schü jung*, 石麻 *schü ma*, 不灰木 *bu hui mu*.

~faden [m.] 石棉線 *schü miän siän*. ~faser [w.] 石棉纖維 *schü miän tsien we*.

~papier [s.] 石棉紙 *schü miän dscht*. ~schiefer [m.] 石棉板 *schü miän bau*.

Asbol||an [m. —s, —e], ~it [m. —s, —e]
Erdkohlalt [礦] 土狀鉍礦 *tu dschuang gu huang, 鉍土 gu tu.*

Ascalaphus [m.] Netzflüglergattung [動] 長角蜻蛉科 *tschang giaw tsing ling ko.*

Ascaridae [mz.] Spulwürmer [動] 蛔蟲科 *hui tschang ko.*

Asch [m. —es, —e] Topf 壺 *hu, 盆 pen.*

Ascharit [m. —s, —e] [礦] 綠維硼酸鎂石 *tsien we beng suan me schi.*

Asch||becher [m.] 灰碟子 *hui die dtst, 灰盤子 hui pan dtst.* ~blei [s.] Wismut 銻 *bi.*

asch||bleich 灰色的 *hui sé di.* ~blond 白黃色頭髮 *bai huang sé tou fa.*

Asche [w. —, —n] Verbrennungsreste 灰 *hui, 灰分 hui fen, 灰質 hui dschi; in ~legen 燒成灰 schau tscheng hui; in Sack und ~gehen 補罪 bu dsui, 贖罪 schu dsui.*

Äsche [w. —, —n] Forellenart [動] 鱒魚之屬.

Asch||ejektor [m.] 放灰器 *fang hui ki, 排灰器 pai hui ki.* ~enbecher [m.] 灰盤 *hui pan, 灰碟 hui die.* ~enbrödel [s.] 廚役, 賤祿之女. ~enfall [m.] ① Aschenregen 塵雨 *tschen yü, 火山灰之降落.* ② Rost 灰塵 *hui tang, 灰窟 hui ku.* ~enförderer [m.] 運灰器 *yün hui ki.* ~engrube [w.] 灰坑 *hui keng.* ~enkasten [m.] 灰箱 *hui siang, 灰坑 hui keng, 灰盤 hui pan.* ~enkraut [s.] ~enpflanze [w.] 狗舌草之屬, 菊科植物之一種. ~enputtel [s.] 見 Aschenbrödel. ~enregen [m.] 見 Aschenfall ①. ~entuff [m.] 凝灰岩 *ning hui yen.* ~enurne [w.] 納骨壺 *na gu hu, 藏骨罐 tsang gu guan.* ~enziher [m.] Turmalin 電氣石 *diän ki schi.*

Äscher [m. —s, —] ① Meltau 頭子菌 *tau dtst giün, 露菌 lu giün.* ② Grundstoff von Glasuren 玻璃質之原料, 氯化鋁及氧化鈣之混合物. ~ich [m. —s] 見 Äscher ①.

Aschermittwoch [m.] [宗] 聖灰禮儀日 *scheng hui li i ji, 耶穌復活節前之星期四.*

äscher||n [h. —te, ge-t] ① Asche darauf streuen 加上灰 *gia schang hui.* ② zu Asche verbrennen 燒成灰 *schau tscheng hui.*

asch||fahl, ~grau 灰色的 *hui sé di.* ~ig 灰似的 *hui sé di, 滿灰的 man hui di.*

Asch||fallklappe [w.] 卸灰門 *sie hui men.*

~lauch [m.] [植] 葱科之一種植物.

~wurzel [w.] Diptam [植] 白鮮 *bai siän.*

Äschyn||it [m. —s, —e] [礦] 易解石 *i gie schi.* ~omene [w.] Schmetterlingsblütergattung [植] 合萌屬 *ho ming schu.*

Asebie [w. —, —n] Frevel 罪 *dsui, 兇惡行爲.*

Asebotoxin [s. —s, —e] ein Giftstoff 稜木之毒素.

aseismische Region [地] 無地震之區.

Asemie [w. —, —n] [醫] 說示不能 *schuo schi bu neng.*

äs||en [h. —te, ge-t] fressen 食 *schit* (指獸)

Asep||sis [w. —], ~tik [w. —] keimfreie Wundbehandlung [醫] 防腐法 *fang fu fa, 無毒法 wu du fa, 無股毒 wu nung du, 無毒 wu du, 無菌 wu giün.*

aseptisch 無毒的 *wu du di, 防腐的 fang fu di, 滅菌的 mie giün di.*

asex||ual, ~uell ungeschlechtlich 無性的 *wu sing di, 無男女性的 wu nan nü sing di.*

Asiat [m. —en, —en] 亞洲人 *ya dschou jen.*

asiatisch 亞洲的 *ya dschou di, 亞細亞的 ya si ya di.*

Asiderit [m. —s, —e] Meteorstein 無鐵隕石 *wu tie yü schi.*

Asien [s. —s] 亞細亞 *ya si ya, 亞洲 ya dschou.*

Asiphoniaten [mz.] Muscheln ohne Atemrohr [動] 無管類 *wu guan le, 爲軟體動物群總類之一目.*

Askari||den [mz.] Spulwürmer [動, 醫] 蛔蟲類 *hui tschung le.* ~diasis [w.] Spulwurmerkrankeung [醫] 蛔蟲病 *hui tschung bing.* ~s [m.] 蛔蟲 *hui tschung.*

Askese [w. —, —n] Selbstentsagung 禁慾主義 *gin yü dschu i, 制慾主義 dschi yü dschu i, 克己 ko gi.*

Asket [m. —en, —en] 禁慾者 *gin yü dscht, 修士 siu schi.*

asketisch 節慾的 *dsie yü di, 修德的 siu dé di, 苦行的 ku hing di.*

Asketizismus [m. —] 禁慾主義 *gin yü dschu i, 厭世主義 yen schi dschu i.*

Asklepiadazeen [mz.] Familie der Kontorten [植] 蘿藦科 *lo mo ko.*

Asko||karp [s. —s, —e] Organ der Schlauchpilze [植] (菌類) 囊孢子器 *nang bau dtst ki, 孢果 bau guo.* ~myzeten [mz.] Schlauchpilze [植] 蕈菌 *nang giün, 蕈子菌 nang dtst giün.* ~nen [mz.] Schwammfamilie [動] 袋囊類 *dai nang le, 爲石灰海綿類之一目.* ~spore [w.] Fortpflanzungskörperchen der Schlauchpilze [植] 子囊菌芽胞 *dtst nang giün ya bau, 蕈孢子 nang bau dtst.*

Äskulap||natter [w.] Coluber longissimus [動] 黃領蛇之屬. ~schlange [w.], ~stab [m.] Sinnbilder der Heilkunst 醫術之表記.

Asmanit [m. —s, —e] [礦] 隕石英 *yün schi ying.*

asomatisch upkörperlich 無體形的 *wu ti hing di.*

Asomnie [w. —, —n] Schlaflosigkeit [醫] 不

眼症 *bu miën dscheng*, 失眠症 *scht miën dscheng*.

asozial gesellschaftsfeindlich 反社會的 *fan sché hui dí*, 不公眾的 *bu gung dschung dí*, 不團結的 *bu tuan gié dí*.

Aspalathholz [s.] Ebenholz 黑檀 *he tan*.

Asparagin [s. —s, —e] ein Amid der Amidobornsteinsäure [化] 天門冬素 *tiën men dung su*, 氮基丁二酸銨. ~säure [w.] [化] 天門冬酸 *tiën men dung suat*, 氮基琥珀酸.

Asparag||olith [m. —s, —e] [礦] 黃綠磷灰石 *huang lü lin hui scht*. ~us [m.] Spargel [植] 天門冬 *tiën men dung*, 龍鬚菜 *lung sü tsai*.

Aspasiolith [m. —s, —e] [礦] 綠董青石 *lü gin tsing scht*.

Aspe [w. —, —n] *Populus tremula* [植] 白楊 *bai yang*.

Aspekt [m. —s, —e] ① Gesichtspunkt 觀點 *mu diën*, 觀察點 *guan tscha diën*, 光景 *guang ging*, 容貌 *jung mau*, 形狀 *hing dschuang*. ② Gestirnsstellung 星辰狀態 *sing dschen dschuang tai*.

Aspergill [s. —s, —e] ① Weihwedel [宗] 聖水酒子 *scheng schui schai dí*. ② Kolbenschimmel [植] 麴菌 *kü gin*.

Aspermat||ie [w.], ~ismus [m.] [醫] 缺精症 *küo dsing dscheng*, 不能射精 *bu neng sché dsing*.

Asperolith [m. —s, —e] [礦] 富水矽孔雀石 *fu schui sí hung tsau scht*.

Asperion [w. —, —en] Besprengung 撒布 *sa bu*, 酒壘水 *schai scheng schui*.

Asperula [w.] Waldmeister [植] 車葉草 *tsché ye tsau*.

Asphalt [m. —s, —e] Erdpech 地瀝青 *di lí tsing*. 石腦油 *schü nau yu*. ~beton [m.] 瀝青混凝土 *li tsing hun ning tu*. ~filz [m.] 瀝青氈 *li tsing tan*, 油毛氈 *yu mau tan*.

asphaltier||en [h. —te, —t] 塗刷瀝青油 *tu schua lí tsing yu*.

Asphalt||it [m. —s, —e] [礦] 瀝青石 *li tsing scht*. ~stein [m.] 土瀝青 *tu lí tsing*.

asphärisch nicht kugelförmig 非球形的 *fe küu hing dí*.

Asphodelus [m.] Liliengewächs [植] 阿蘭花 *o fu hua*, 百合科之一屬.

Asphyxie [w. —, —n] Scheintod [醫] 窒息 *dschi sí*, 假死 *gia st*.

Aspidelith [m. —s, —e] Titanit [礦] 楣石 *sié scht*.

Aspidiotus [m.] Schildlausgattung [動] 駝蝨 *huí wo*.

Aspidistra [w.] Schildblume [植] 蜘蛛抱蛋 *dschi dschu bau dan*, 一帆青 *i fan tsing*, 一

葉 *i ye*.

Aspidium [s.] Schildfarn [植] 貫衆 *guan dschung*, 毛蕨 *mau gió*, 綿馬 *miën ma*.

Aspida||cotyleae [mz.] [動] 楯吸盤類 *dun hi pan le*, 爲變形動物吸盤類之一亞目. ~lith [m.] [礦] 綠金雲母 *lü gin yün mu*.

Aspik [m. —s, —e] Sülze 肉凍子 *jou dung dti*, 肉醬 *jou gau*.

Aspirant [m. —en, —en] Anwärter 候補者 *hou bu dscht*.

Aspira||ta [w. —, ...ten] Hauchlaut 息音 *si yin*. ~tion [w. —, —en] ① Hoffnung 貪圖 *tan tu*, 貪望 *tan wang*, 志向 *dschi hiang*. ② behauchte Aussprache 息音法 *si yin fa*. ③ Ansaugung 吸引 *hi yin*, 吸引術 *hi yin schu*. ~tionspsychrometer [m.] 通風乾濕表 *tung feng gan scht biau*. ~tor [m.] Ansauger 抽氣管 *tschou kü guan*, 吸引器 *hi yin kü*.

Aspirin [s. —s] schmerzlinderndes Mittel [藥] 阿司匹靈, 驅風水特效.

Asplenium [s.] Milzfarn [植] 地柏葉 *di bo ye*, 犬蔞 *küan gió*, 鞋羊齒 *gua yang tscht*, 蜈蚣草 *wu gung tsau*.

assal sehr [音] 甚 *schen*, 充分的 *tschung fen dí*.

Assekura||deur [m. —s, —e] ~nt [m. —en, —en] Versicherer 保險商 *bau hiën schang*. ~nz [w. —, —en] Versicherung 保險 *bau hiën*, 保險業 *bau hiën ye*, 保險公司 *bau hiën gung sí*. ~t [m. —en, —en] Versicherter 被保險人 *be bau hiën jen*.

Assel [w. —, —n] ① Isopoda [動] 等脚類 *deng giaw le*; Bohrrassel 蝨船蟲 *scht tschuan tschung*; Laussassel 蝨蟲 *sai tschung*; Wasserassel 檣蝦 *dsié hia*; Kellerassel 鼠婦 *schu fu*. ② Tausendfuß 百足 *bai dsü*, 蜈蚣 *wu gung*. ~spinne [w.] Seespinne 海蜘蛛 *hai dscht dschu*.

assentier||en [h. —te, —t] ① beistimmen 贊成 *dsan tscheng*, 承認 *tscheng jen*. ② für diensttauglich erklären 認爲有勤務能力.

Assertion [w. —, —en] Feststellung 確說 *küo schuo*, 實說 *schü schuo*.

Asservat [s. —s, —e] amtlich bewahrtes Beweismittel [法] 保存物 *bau tsun wu*.

Assessor [m. —s, —en] ① Beamtenanwärter 候補官 *hou bu guan*. ② Beisitzer 陪審官 *pe schen guan*, 左堂 *dsó tang*.

Assiduität [w. —] Ausdauer 忍耐性 *jen nai sing*.

Assiette [w. —, —u] ① Lage 態度 *tai du*, 位置 *we dschü*. ② Stimmung 情態 *tsing tai*, 情調 *tsing diau*. ③ Teller 碟子 *dié dti*, 菜碟 *tsai dié*.

Assignant [m. —en, —en] Aussteller [法, 商] 出票人 *tschu piau jen*. ~at [m. —en, —en] Bezogener 付票人 *fu piau jen*. ~atar [m. —s, —e] Remittent 讓受人 *jang schau jen*. ~ation [w. —, —en] 讓與 *jang yü*, 匯兌 *hui dai*.

assignier [en] [h. —te, —t] anweisen 讓與 *jang yü*, 交付 *giau fu*; 委任 *we jen*; 匯款 *hui kuan*.

Assimilat [s. —s, —e] 同化物 *tung hua wu*. ~ion [w. —, —en] Verwandlung in eigene Substanz 同化 *tung hua*, 類化 *le hua*, 同化作用 *tung hua dso yung*, 如將食料變為身體之成分.

assimilier [en] [h. —te, —t] 同化 *tung hua*, 類化 *le hua*.

Assise [w. —, —en] Strafgerichtshof 刑庭 *hing ting*.

Assistent [m. —en, —en] Gehilfe 助手 *dschu schou*, 幫辦 *bang ban*; 助教 *dschu-giau*; 副官 *fu guan*.

Assistenz [w. —, —en] 輔助 *fu dschu*, 參與 *tsan yü*, 佐助 *dso dscho*. ~arzt [m.] 助理醫師 *dschu li i scht*.

assistier [en] [h. —te, —t] 助 *dschu*, 輔助 *fu dschu*, 佐輔 *dso fu*, 參與 *tsan yü*.

Associé [m. —s, —s] Teilhaber [商] 同夥 *tung huo*, 夥計 *huo gi*, 股東 *gu dsung*.

Assonanz [w. —, —en] Vokalreim 同母音韻 *tung mu yin yün*.

assortier [en] [h. —te, —t] Waren ordnen 排整貨物 *pai dscheng huo wu*, 整齊 *dscheng rsi*.

Assoziation [w. —, —en] Verbindung 聯合 *lien ho*, 成群 *tscheng kün*, 團結 *tuan gié*; Zusammenlagerung [化] 重合作用 *tschung ho dso yung*; Ideenverknüpfung [心理] 聯想 *lien siang*; Handelsgesellschaft [商] 公司 *gung si*. ~sfasern [mz.] 聯想神經纖維 *lien siang schen ging tsien we*, 聯合纖維 *lien ho tsien we*. ~shemmung [w.] 聯想阻滯 *lien siang dsu dscht*. ~sreflex [m.] 聯想反應 *lien siang fan ying*. ~schwäche [w.] 聯想薄弱 *lien siang do ja*. ~sstörung [w.] 聯想障礙 *lien siang dschang ai*. ~versuch [m.] 聯想試驗 *lien siang scht yen*. ~szentrum [s.] 聯想中樞 *lien siang dschung schu*, 聯合中樞 *lien ho dschung schu*.

assoziativ 聯合的 *lien ho di*, 結合的 *gié ho di*; ~es Prinzip 聯合律 *di ho li*.

assoziier [en] [h. —te, —t] 聯合 *lien ho*, 結合 *gié ho*; 成群 *tscheng kün*, 團結 *tuan gié*, 結社 *gié sché*, 合夥 *ho huo*; 聯想 *lien siang*.

assumier [en] [h. —te, —t] annehmen 假設 *gia sché*; gelten lassen 承認 *tscheng jen*; 迎接 *ying dsie*.

Assumption [w. —, —en] Himmelfahrt [宗] 升天 *scheng tsien*.

Assyri [en] [s.] 亞徐里亞, 古代西亞大國. ~ologie [w.] 亞徐里亞考古學.

Ast [m. —es, —e] ① starker Zweig 枝 *dscht*, 樹枝 *schu dscht*. ② [幾何] 支 *dscht*, 部 *bu*, (環道之) 節 *dsie*. ③ Zweiglinie 分流 *fan liu*, 血統之分支. ④ Buckel 駝背 *to be*; sich einen ~ lachen 笑哈哈 *siau ha ha*.

Asta für allgemeiner Studentenausschuß [學生大會委員會] 之略稱.

Astacidae [mz.] Krebsfamilie [物] 蜘蛛科 *tst gu ho*, 螯蝦 *au hia*.

Astasie [w. —] Unvermögen zu stehen [醫] 起立不能 *ki li bu neng*.

Astasierungsmagnet [m.] [物] 無定向磁體 *wu ding hiang tsü ti*.

astatisch 無定向的 *wu ding hiang di*; ~e Nadel 無定向磁針 *wu ding hiang tsü dschen*.

Aster [w. —, —n] Sternblume 翠菊 *tsut gü*, 紫菀 *dsi wan*, 夏佛頂 *hia fo ding*.

Astereognosie [w. —] Gefühllosigkeit [醫] 觸覺缺失 *tscho güö scht*.

Asterias [mz.] Seesterne [物] 海星類 *hai sing le*, 海盤車 *hai pan tsché*.

asterisch Sternen... 星的 *sing di*, 星似的 *sing si di*.

Asterismus [m. —] strahliger Schein gewisser Mineralien [礦] 星彩色性 *sing tsai sé sing*.

Asteroiden [mz.] ① kleine Planeten [天文] 小行星 *siau hing sing*. ② Seesterne [物] 海盤車類 *hai pan tsché le*, 海星類 *hai sing le*.

Astero [it] [m. —s, —e] [礦] 蒼色輝石 *tsang sé hui scht*. ~lith [m. —s, —en] Meteorit 隕石 *yün scht*.

Asthenie [w. —, —n] Körperschwäche [醫] 無力 *wu li*, 衰弱 *schuai jo*.

Asthenopie [w. —, —n] Augenschwäche [醫] 眼睛疲勞 *yen dsing pi lau*, 視力疲勞症 *schit li pi lau dscheng*.

Ästhesio [logie] [w.] Lehre von den Sinnesorganen 感覺論 *gan güo lun*, 感覺異常學 *gan güo i tschang hio*. ~meter [m.] Gerät zur Untersuchung der Tastempfindlichkeit [醫] 感覺計 *gan güo gi*, 觸覺計 *tscho güo gi*.

Ästhet [m. —en, —en] Schönheitsfreund 愛美者 *ai me dsché*, 耽美者 *dan me dsché*, 唯美主義者 *we me dschu i dsché*. ~ik [w. —, —en] 美學 *me hio*, 審美學 *schan me hio*, 美術哲學 *me schu dsché hio*.

ästhetisch 審美的 *schan me di*, 美觀的 *me guan di*, 美學的 *me hio di*, 美麗的 *me li di*, 文雅的 *wen ya di*.

Ästhetizismus [m. —, —méu] 主義論

dschu me schuo, 唯美主義 *wz me dschu i*, 耽美主義 *dan me dschu i*.

Asthma [s. —s] Brus beklemmung [醫] 喘息 *tschuan si*, 氣喘病 *ki tschuan bing*, 呼吸困難 *hu hi kun nan*. ~kristall [m.] 喘息性結晶 *tschuan si sing gie dsing*. ~mittel [s.] 止喘藥 *dscht tschuan yau*. ~tiker [m.] 氣喘者 *ki tschuan dsché*, 喘息者 *tschuan si dsché*.

Asti [m.] italienischer Schaumwein 義國香賓酒.

ästig 多枝的 *do dscht di*, 樹枝狀 *schu dscht dschuang*.

astigmatisch [物, 醫] 像散性 *siang san sing*, 散光的 *san guang di*, 亂視的 *luan scht di*.

Astigma|atismus [m. —] Refraktionsanomalie [物, 醫] 像散性 *siang san sing*, 散光 *san guang*, 亂視 *luan scht*, 像散現象 *siang san hien siang*. ~ometer [m.] 散光計 *san guang gi*, 亂視計 *luan scht gi*.

Astilbe [w. —, —n] Scheinweißbart [植] 泡盛草 *pau scheng tsau*, 泡盛升麻 *pau scheng scheng ma*.

ästimier|en [h. —te, —t] schätzen 尊敬 *dsun gin*, 尊重 *dsun dschung*, 重視 *dschung scht*.

Ästling [m. —s, —g] junger Vogel 初畜之鳥.

Ast|loch [s.] (木之) 節眼 *dsie yen*. ~moos [s.] Hypnum [植] 谷蘚 *gu sien*, 縮絨蘚 *so miän sien*.

Astochit [m. —s, —e] [礦] 粗晶閃石 *tsu dsing schan scht*.

Astrachan [m. —s, —e] Lammfell 羔羊皮 *gau yang pi*; Plüschgewebe 毛絨 *mau jung*. ~it [m. —s, —e] Natrium-Magnesium-Sulfat [礦] 白鎳礬 *bai na me fan*.

Astragal [s. —s, —e] Gesimsleiste [建] 小圓線 *siau yüan sien*, 半邊圓小圓線 *ban biän yüan siau yüan sien*.

Astragalus [m.] ① Wickenart [植] 紫雲英 *dsi yüan ying*. ② Sprungbein [生] 距骨 *gü gu*.

astral Sternen... 屬星的 *schu sing di*.

Astral|leib [m.] geistiger Doppelkörper [占星術] 幽靈假體 *yu ling gin ti*. ~licht [s.] 星光 *sing guang*, 靈光 *ling guang*.

Astrankit [m. —s, —e] [礦] 硫酸曹土礦 *liu suan tsau tu kuang*.

Astranze [w. —, —n] Meisterwurz [植] 防風 *fang feng*, 防葵 *fang kui*.

Astraphobie [w. —], Astraphobie [w. —] Blitzfurcht 閃電恐怖 *schau diän hung bu*.

astrigent zusammenziehend 收斂 *schou liän*.

Astrild [m. —s, —e] Prachtfink [鳥] 鶉之屬.

Astro|graph [m. —en, —en] Sternphotograph

[天文] 天文攝影儀 *tiän wen sché ying i*.

~graphie [w.] 星座論 *sing dsó lun*. ~ide

[w.] S'ernkurve 星形線 *sing hing sien*. ~la-

bium [s] astronomisches Hilfsgerät 星盤

sing pan. ~latrie [w.] Sternanbetung 星辰

崇拜 *sing tschen tschung bai*. ~lith [m. —s,

—en] [礦] 球柱石 *kiu dschu scht*. ~log

[m. —en, —en] Sterndeuter 星占家 *sing*

dschan gia. ~logie [w.] 占星術 *dschan sing*

schu, 星占學 *sing dschan hio*. ~metrie [w.]

星象學 *sing siang hio*. ~nom [m. —en,

—en] Sternforscher 天文家 *tiän wen gia*, 天

文學者 *tiän wen hio dsché*. ~nomie [w. —]

天文學 *tiän wen hio*.

astronomisch 天文的 *tiän wen di*, 天文學

的 *tiän wen hio di*; ~e Dämmerung 晨昏

矇影 *tschen hun meng ying*; ~e Jahreszeiten

天文季 *tiän wen gi*; ~e Koordinaten 天文

座標 *tiän wen dsó biau*; ~e Ortsbestim-

mung 天文的地點測定 *tiän wen di di diän*

tsé ding; ~e Refraktion 蒙氣差 *meng ki*

tscha; ~er Tag 天文日 *tiän wen ji*; ~e

Uhr 天文時鐘 *tiän wen scht dschung*; ~e

Zeit 天文時 *tiän wen scht*.

Astro|phobie [w. —] 天變恐怖 *tiän biän*

hung bu, 天象恐怖 *tiän siang hung bu*.

~phyllit [m.] [礦] 星葉石 *sing ye scht*.

~physik [w.] 天體物理學 *tiän ti wu li hio*.

~phyton [m.] ein Schlangensterne [動] 筐魚

kuang yü. ~sphäre [w.] (der Zentralkörper-

chen) [生] 中央小體星 *dschung yang siau ti*

yün, 攝引球 *sché yün kiu*. ~zyte [w.] 星

狀細胞 *sing dschung si hau* (神經細胞中).

Ästuar [s. —s, —ien] trichterförmige Flußmün-

dung [地] 愛斯都阿爾, 泗水, 吳淞口.

Astur [m.] Habicht [鳥] 蒼鷹 *tsang ying*.

Asyl [s. —s, —e] Freistatt 避難所 *bi nan so*;

Heim für Obdachlose 救濟院 *giu dsí yüan*;

Nervenheilanstalt 精神病院 *dsing schen bing*

yüan. ~recht [s.] 庇護權 *bi hu küan*.

Asymbolie [w. —] [心理] 說示不能 *schuo*

schü bu nang, 錯稱 *tsó tscheng*.

Asymmetrie [w. —; —n] Ungleichseitigkeit

非對稱性 *fe dsü tscheng sing*, 不均齊 *bu*

gün rri, 不稱 *bu tscheng*.

asymmetrisch 不對稱的 *bu dsü tscheng*

di, 不均齊的 *bu gún rri di*, 偏 *piän*; ~e

Fläche 非相稱面 *fe siang tscheng miän*, 非

對稱面 *fe dsü tscheng miän*; ~es Kohlen-

stoffatom [化] 偏碳原子 *piän tan yüan dsí*;

~er Körper 不均體 *bu gún ti*; ~es Kri-

stallsystem [礦] 三斜晶系 *san sié dsing hi*.

Asymptote [w. —, —n] Näherungsgerade [數]

漸近線 *dsien gin sien*.

asymptotisch 漸近的 *dsien gin di*.
 asynchron, ~isch [物] 異步的 *i bu di*.
 Asynchron|generator [m.] 異步發電機
i bu fa dian gi, 感應發電機 *gan ying fa dian gi*. ~motor [m.] Drehstrommotor [工]
 感應電動機 *gan ying dian dung gi*.
 Asyndeton [s. —s, ...ta] Anreihung ohne
 Bindewort [文法] 接續詞省略法 *dsie sü
 tsü scheng hio fa*.
 Asystolie [w. —, —n] mangelhafte Zusammen-
 ziehung des Herzens [醫] 心收縮不全 *sin
 schou so bu tsüan*.
 anzygetisch [數] 不合衡的 *bu ho tschung
 di*.
 Aszen [mz.] Staubbeutel [植] 子囊 *dsi nang*
 (菌類).
 Aszendent [m. —en, —en] ① Vorfahr 祖先
dsu tsien, (系血親) 尊親屬 *dsun tsün schu*. ②
 zur Geburtszeit aufsteigendes Sternbild [占
 星] 生誕時昇出之星座.
 Aszendenz [w. —] 前輩 *tsien be*, 先人 *sien
 jen*, 系血親尊親屬. ~tafel [w.] 家族表 *gia
 dsu biau*.
 Aszese [w.] 見 Askese.
 Asziden [mz.] Seescheiden [動] 海鞘類 *hai
 dsu le*.
 Aszites|agar [m.] [醫] 腹水瓊脂基 *fu schui
 kiung dscht gi*. ~bouillon [w.] 腹水肉羹 *fu
 schui jou geng*. ~nährboden [m] 腹水基
fu schui gi.
 A. T. für altes Testament [宗] [古經] 之略
 寫.
 Atair [m. —s] Stern im Adler [天文] 天鷹座
 之一星 (河鼓).
 Atakamit [m. —s, —e] Salzkupfererz [礦] 氣
 (化) 銅礦 *li (hua) tung kuang*.
 ataktisch unregelmässig [身] 不整的 *bu
 dscheng di*, 失調的 *scht tiau di*.
 Ataraxie [w. —] Seelenruhe 心氣和平 *sin ki
 ho ping*, 安逸 *an i*, 無慮 *wu gan*.
 Atavismus [m. —, ...men] Rückschlag in
 Eigenschaften der Ahnen [注] 返初 *fan tschu*,
 返祖遺傳 *fan dsu i tschuan*, 返祖現象 *fan
 dsu hsien siang*, 歸先現象 *gui sien hsien siang*,
 間歇遺傳 *gien hie i tschuan*, 隔世遺傳 *go
 scht i tschuan*.
 Ataxie [w. —, —n] Koordinationsstörung der
 Muskelbewegungen [醫] 調節不能 *tiau dsü
 bu neng*, 運動失調 *yün dung scht tiau*, 動作
 失調 *dsung dsu scht tiau*, 共濟失調 *gung dsü
 scht tiau*.
 atektonisch unabhängig von der Tektonik
 [地] 與地質構造無關的; ~e Dislokation
 無序轉位 *wu sü dschuan we*.
 Atelektase [w. —, —n] [醫] 膨脹不全 *fang*

dschang bu tsüan, 肺不張 *fe bu dschang*.
 Atelestit [m. —s, —o] [礦] 砷酸鐵礦 *schen
 suan bi kuang*.
 Atelie [w. —, —n] Briefmarke 郵票 *yu piau*.
 Atelier [s. —s, —e] Werkstätte 技術室 *gi
 schu scht*, 工場 *gung scht*, 工作室 *gung dsu
 scht*.
 Atelit [m. —s, —e] ein Kupfererz [礦] 水銀
 銅礦 *schui li tung kuang*.
 Atem [m. —e] 呼吸 *hu hi*, 氣 *ki*; außer ~
 sein 忙速氣喘 *mang su ki tschuan*; in
 einem ~ 一揮而就 *i hui er dsü*. ~be-
 klemmung [w.], ~beschwerde [w.] 呼吸
 困難 *hu hi kun nan*. ~frequenz [w.] 呼吸
 數 *hu hi schu*. ~höhle [w.] 氣室 *ki schü*.
 atemlos 沒氣的 *mo ki di*, 斷氣的 *dsuan ki di*.
 Atem|not [w.] Dyspnoe 呼吸困難 *hu hi
 kun nan*. ~öffnung [w.] 氣孔 *ki lung*.
 ~stillstand [m.] 呼吸暫停 *hu hi dschan
 ting*, 無息狀態 *wu si dschung tai*. ~wurzel
 [w.] 氣生根 *ki scheng gen*. ~zug [m.] 呼
 吸.
 a tempo zu gleicher Zeit 同時 *tung scht*;
 sofort 立刻 *li ko*; wieder im Hauptzeitmaß
 [音] 回原速度 *hui yuen su du*.
 Äthan [s. —s, —e] ein gasförmiger Kohlen-
 wasserstoff [化] 乙烷 *i wan*.
 Athanasie [w. —] Unsterblichkeit 永生 *yung
 scheng*, 不死 *bu si*.
 Atheismus [m. —] Gottlosigkeit 無神論 *wu
 schen lun*, 不信神道 *bu sin schen dau*.
 Äther [m. —s, —e] ① feinsten Stoff im Welt-
 raum 以太, 元氣 *yüan ki*, 能媒 *neng me*.
 ② Weltraum 宇宙 *yü dschau*, 天空 *tiên
 lung*. ③ Anhydrit eines Alkohols [化] 以
 脫 醚 *mi*.
 ätherisch ① [化] 醚製的 *mi dscht di*, 揮發
 的 *hui fa di*; ~es Öl 醚油 *mi yu*, 精油
dsing yu. ② zart 精緻的 *dsing nen di*. ③
 himmlisch 天的 *tiên di*, 若天的 *tsang tiên
 di*. ④ wohlriechend 香氣的 *hiang ki di*.
 Äther|ismus [m.] Äthervergiftung 醚中毒
mi dschung du. ~leib [m.] 見 Astralleib.
 atherman wärmeundurchlässig [物] 非透熱
 的 *fe tou jo di*, 不透輻射熱性.
 Äther|narkose [w.] [醫] 醚麻醉法 *mi ma
 dsui fa*. ~omanie [w.] 醚癖 *mi pi*.
 Atherom [s. —s, —e] [醫] 粉瘤 *fen liu*, 動
 脈粥樣化 *dsung mo dschou yang hua*.
 Atherosklerose [w. —] [醫] 動脈瘤 *dsung
 mo liu*.
 Äther|schwefelsäure [w.] 一乙硫酸 *i i
 liu suan*. ~schwingung [w.] 以太波 *i tai
 bo*. ~treiben [s.] [植] 休眠期 *siu miên ki*.
 ~weingelst [m.] Heffmanns Tropfen [藥]

酸酒精 mi diu dzing, 霍夫曼氏酒精

Athetose [w. —, —] ein Gliederkrampf [醫]

手足徐動症 schou dou sui dung dscheng.

Äthiopien [s.] 愛特俄帕; 阿比西尼亞

Athlet [m. —en, —en] Kraftmensch 鬪勇者
dou yang dscht, 競力者 ging li dscht, 比武
者 bi wu dscht. ~lk [w. —] 競力學 ging
li hiao, 門技 dou gi.

athletisch 競力的 ging li di, 強壯的 kiang
dschuang di.

Athrepsie [w. —] ① mangelhafte Ernährung
(小兒) 營養不良 ying yang bu liang, 營養
不足 ying yang bu dsu. ② athreptische Im-
munität [醫] 飢免疫性 gi mien i sing, 滯
養免疫性 dsiao yang mien i sing.

Äthyl [s. —, —] die einwertige Atomgruppe
C₂F₅— [化] 乙基 i gi. ~alkohol [m.] 乙
醇 i schun. ~äther [m.] 二乙醚 eri i mi.
~azetat [s.] Essigäther 醋酸乙酯 tsu suan
i dscht, 乙酸乙酯 i suan i dscht. ~bromid
[s.] 溴乙烷 tschou i wan. ~chlorid [s.] 氯
乙烷 li i wan. ~en [s. —, —, —] ölbildendes
Gas 乙炔 i hi, 成油氣 tscheng yul ki. ~en-
reihe [w.] 烯屬烴 hi schu ging. ~jodid [s.]
碘化乙烷 diän hua i wan. ~merkaptan
[s.] 乙硫醇 i liu schun.

Athymie [w. —, —] Schwermut 情感缺乏
tsing gan hiao scht, 灰心 hui sin.

Ätiologie [w. —] Lehre von der Ursächlichkeit
[考] 原因論 yüan yin lun; Lehre von den
Krankheitsursachen [醫] 病原學 bing yüan
hüa, 病因論 bing yin lun.

Ätit [m. —s, —e] Adlerstein [礦] 鷹石 ying
scht, 褐鐵核 ho tie ho.

Atlant [m. —en, —en] 見 Atlas ③.

Atlantis [s.] [地] 大西洋 da si yang, 大西
洋系 da si yang hi.

atlantisch 大西洋的 da si yang di; ~er
Ozean 大西洋 da si yang.

Atlas [m. —ses, —se] ① oberster Halswirbel
[生] 寰域 dsai yü, 寰椎 huan dschui, 第一
頸椎骨. ② Glanzgewebe 縵子 duan ds.
③ [...nten, ...nten] Kartenwerk 地圖 di
tu, 輿地圖 yü di tu, 地圖書 di tu schu.
~gips [m.] Fasergips [礦] 縵維石膏 tsien
we scht gau. ~it [m. —s, —e] [礦] 氣石青
li scht tsing. ~spat [m.], ~stein [m.] fas-
riger kohlsaurer Kalk [礦] 縵維石 tsien
we scht. ~spinner [m.] Attacus altas [動]
天蠶蛾之屬.

Atm. für Atmosphäre [氣壓單位] 之略寫
atm [en [h. —ete, ge—e] Luf. holen 呼吸 hu
hi, 喘氣 tschuan ki.

Atmologie [w.] 水氣學 schui ki hiao.

Atmosphäre [w. —, —n] ① Luftbülle der

Erde 大氣 da ki, 蒙氣 méng ki, 氣界 ki gi,
氣圈 ki kuan. ② Druck von ① (大氣壓
單位) (da) ki ya. ③ Umwelt 氣分 hi fah,
零圍氣 ling we ki. ~ndruck [m.] 大氣壓
力 da ki ya li, 氣壓 ki ya.

atmosphärisch 大氣的 da ki di, 氣界的 ki
gi di; ~e Dispersion 大氣分光 da li fen
guang; ~e Elektrizität 大氣電 da ki diän;
~e Linien 大氣譜線 da ki pu sien; ~e
Refraktion 大氣折射 da ki dscht scht, 蒙
氣差 meng ki tscha.

Atmosphärose [w. —, —n] Witterungskraml-
heit [氣] 氣候病 ki hou bing.

Atmung [w. —, —en] 呼吸 hu hi; künst-
liche ~ 人工呼吸 jen gung hu hi. ~sap-
parat [m.] 呼吸裝置 hu hi dschuang dscht,
呼吸器 hu hi ki. ~sbeschwerde [w.] 呼
吸困難 hu hi kun nan. ~sdarm [m.] 呼吸
腸 hu hi tschang. ~sferment [s.] 呼吸酸
酵素 hu hi fa hiao su. ~sgeräusch [s.] 呼
吸音 hu hi yin. ~sgröße [w.] 呼吸量 hu
hi liang. ~sgymnastik [w.] 呼吸操 hu hi
tsau. ~smesser [m.] 肺量計 fe liang gi.
~sorgan [s.] 呼吸器官 hu hi ki guan.
~sprobe [w.] 初生兒肺之浮沈檢查.
~szentrum [s.] 呼吸中樞 hu hi dschung
schu.

Atoll [s. —s, —e] ringförmige Koralleninsel
環形珊瑚島, 環礁 huan dsiau.

Atom [s. —s, —e] kleinstes Teilchen der
Grundstoffe [化] 原子 yüan ds. ~bau [m.]
原子構造 yüan dsit gou dsau. ~gewicht
[s.] 原子重 yüan dsit dschung, 原子量 yüan
dsit liang.

Atomismus [m. —] [考] 原子論 yüan dsit lun.

Atom[ist]ik [w. —] 原子學說 yüan dsit hiao
schuo. ~kern [m.] 原子核 yüan dsit ha.
~modell [s.] 原子模型 yüan dsit mu hing.
~refraktion [w.] 原子折射 yüan dsit dscht
scht, 原子屈折 yüan dsit kü dscht. ~theorie
[w.] 原子學說 yüan dsit hiao schuo. ~volu-
men [s.] 原子容積 yüan dsit jung dsit, 原
子容 yüan dsit jung. ~wärme [w.] 原子
熱 yüan dsit jo. ~zerfall [m.] 原子分裂
yüan dsit fen lie.

atonal tonartlos [音] 無調性的 wu diau sing
di.

Atonie [w. —, —n] Erschlaffung 衰弱 schuwei
jo, 無力 wu li, 弛緩 scht huan.

atonisch 無力的 wu li di, 弛緩的 scht huan
di, 無緊張力的 wu gin dschang li di.

Atophan [s. —s] Phenylchinolin-karbonsäure
[藥] 阿託方, 辛可芬 sin ko fen.

Atopie [w. —] [醫] 特異反應性 tsé i fan
ying sing.

Atopit [m. —s, —e] [礦] 鎳酸灰礦 *ti suan hui kung.*

Atout [s. —s, —s] Trumpf im Kar'enspiel 紙牌之主色.

atoxisch ungiftig 無毒的 *wu du di*, 非中毒的 *fe dschung du di.*

Atoxyl [s. —s] Mononatr'umsatz der Arsenisäure [藥] 阿託益.

Atreisie [w. —, —n] Verschluss natürlicher Körperöffnungen [醫] 閉鎖 *bi so*, 不通 *bu tung.*

Atricha [mz.] Gymnobakterien 無毛菌 *wu mau giin.*

Atrichiasis [w.], **Atrichie** [w. —] Haarmangel 無毛 *wu mau*, (先天性) 禿頭 (*stien tien sing*) *tu tau.*

Atrioventrikular||bündel [s.] 房室束 *fang schi schu.* ~furche [w.] 房室溝 *fang schi gou.* ~klappe [w.] zwischen Vor- und Herzkammer [生] 房室瓣 *fang schi ban*, 耳室間瓣 *erl schi gian ban*, 在心耳與心室之間有小瓣阻止不逆流.

Atriplex [w. —] Mel. e [植] 濱藜 *biën li.*

Atrium [s. —s, ...ien] ① Hauptraum des Hauses 中庭 *dschung ting.* ② Herzkammer [生] 心房 *sin fang*, 心耳 *sin erl.*

Atropa [w.] Belladonna [植] 別刺敦那, 顛茄 *d. en kie.*

Atrophie [w. —, —n] Schwund [醫] 萎縮 *we so*, 廢棄 *le dsj.*

Atropin [s. —s] giftiges Alkaloid der Nachtschattengewächse [化, 藥] 阿托品, 顛茄精 *diën kie dsing.* ~delirium [s.] [醫] 阿托品中毒譫妄. ~sulfat [s.] 硫酸阿托品.

Atrozität [w. —, —en] Grausamkeit 暴虐行為 *bau nuo hing we.*

ätsch Spottref. 開玩笑之感歎詞.

attacca, ~ subito weiter ohne Pause [音] 毫不間斷的往下演奏.

Attaché [m. —s, —s] Beigeordneter im diplomatischen Dienst 公使隨員 *gung schi sui yüan.*

attacher||en [h. —te, —t] anknüpfen 結 *gie*, 接續 *dsië sü*; beordnen 附屬 *fu schu*, 派使 *pai schi*, sich ~ sich befreunden 結交 *gie giäu.*

Attacke [w. —, —n] ① Angriff 攻擊 *gung gi*, 衝攻 *tschung gung*, 襲擊 *si gi.* ② Anfall [醫] 發作 *fu dsö.*

attackier||en [h. —te, —t] 攻擊 *gung gi*, 攻打 *gung da*, 襲擊 *si gi.*

Attakolith [m. —s, —en] [礦] 紅橙石 *hung tscheng schi.*

Attentat [s. —s, —e] Ausblag 行刺 *hing tsj*, 暗殺 *an schu*, 暴舉 *bau gi*, 狙擊 *dsü gi.*

Attentäter [m. —s, —] 刺客 *tsj ko.*

Attest [s. —s, —e] Bescheinigung 執照 *dschi dschau*, 照單 *dschau dan*, 證書 *dschung schu.*

Attich [m. —s, —e] Sambucus ebulus [植] 蒴藋 *schuo tiau*, 接骨木 *dsië gu mu.*

Attika [w. —, ...ken] Gebäudeaufsatz [築] 汽樓 *hi lou*, 屋頂 *wu ding*, 假層 *gia tseng*, 擱樓 *go lou.*

Attila [w. —, —s] Husarenrock 騾騎兵軍衣.

Attitüde [w. —, —n] Ausdrucksstellung 表示位置 *biau schi we dschi*, 態度 *tai du*, 姿勢 *dsi schi.*

Attonität [w. —] Bewegungslosigkeit (bei Geisteskranken) [醫] 無動作狀態 *wu dung dsö dschung tai*, 行為鈍木 *hing we dun mu.*

Attraktion [w. —, —en] ① Anziehung 吸引 *hi yin*, 吸力 *hi li*, 誘引 *yü yin*, 牽引 *kiën yin.* ② Prachtnummer 熱鬧戲 *jo nau hi.*

Attrappe [w. —, —n] Nachbildung 假作物件; [國] 代書板 *dai schu ban.*

Attribut [s. —s, —e] ① Kennzeichen 記號 *gi hau*, 表章 *biau dschang.* ② Daseinsweise [哲] 屬性 *schu sing*, 情形 *tsing hing.* ③ Beifügung [文法] 賓語 *bin yü*, 附加語 *fu gia yü.*

attributiv 賓語的 *bin yü di*, 附加的 *fu gia di.*

Attrition [w. —, —en] unvollkommene Reue [宗] 下等痛悔 *hia deng tung hui.*

atypisch vom Typus abweichend 不規則的 *bu gui dsé di*, 造型的 *we hing di*, 異型的 *i hing di*, 不定型的 *bu ding hing di.*

Ätzalkalien [mz.] Hydroxyde der Alkalimetalle [化] 氫氧鹼金屬 *king yang giën gin schu.*

Atzel [w. —, —n] Elster 喜鵲 *hi tsiau*, 喜雀 *hi tsiau.*

atz||en [h. —te, ge—t] füttern 喂 *we*, 養育 *yang yü.*

ätz||en [h. —te, ge—t] ① beizend zerstören 腐蝕 *fu schi*, 熔炙 *lo dschi*; ~d 發辣味 *fa la we*, 糜爛性 *mi lan sing*, 苛性的 *ho sing di*; ~de Flüssigkeit 銹蝕性液體 *siu schi sing i ti.* ② 見 atzen.

Ätz||figur [w.] [礦, 化] 蝕像 *schü siang.* ~grübchen [s.] 蝕窪 *schü wa.* ~hügel [m.] 蝕丘 *schü hu.* ~kali [s.] [化, 藥] 氫氧化鉀 *king yang hua gia*, 苛性鉀 *ho sing gia.* ~kalk [m.] 氧化鈣 *yang hua gai*, 煨石灰 *duan schü hui*, 苛性石灰 *ho sing schü hui.* ~mittel [s.] 苛性劑 *ho sing dsj*, 腐蝕藥 *fu schü yau.* ~natron [s.] 氫氧化鈉 *king yang hua na*, 苛性鈉 *ho sing na*, 苛性鹼 *ho sing giën.*

Ätzung [w. —, —en] 腐蝕 fu schi, 侵蝕 tsin schi, 熔蝕 jung schi.

au Schmerzruf 嗚呀 ai ya.

Au für Aurum [化] [金] 之化學符號.

Au [w. —, —en] Wiese 青草地 tsing tsau di; Flußlandschaft 河灘地 ho tan di.

Aubade [w. —, —en] Morgenlied [音] 晨歌 tschen go, 清晨所唱之情歌.

Aubergine [w. —] Eierfrucht 茄子 kiä dt.

auch 也 ye, 亦 i, 並且 bing tsü. 連 liän; 實在 schi dsai; nicht nur... sondern ~ 不單... 並且 bu dan... bing tsü; wie dem ~ sei 無論如何 wu lun ju ho; wer ~ immer 任何人 jen ho jen.

Aucuba [w.] Gattung der Kornazeen [植] 桃葉珊瑚 tau ye schan hu.

audace mutig [音] 大膽的 da dan di.

Audienz [w. —, —en] Empfang bei höheren Personen 朝見 tschau giän, 謁見 ye giän, 覲見 gin giän.

Audion [s. —s, —s] Lautverstärker [電] 三極管 san gi guan.

Auditeur [m. —s, —e], Auditor [m. —s, —en] Kriegsgerichtsrat 軍法官 giän fa guan

Auditorium [s. —s, ...ien] Hörsaal 講堂 giang tang; Zuhörerschaft 聽講衆 ting giang tschung.

Aue [w. —, —en] Wiese 青草地 tsing tsau di, 牧場 mu tschang, 沃野 yau ye; Flußlandschaft 河灘地 ho tan di. ~nebene [w.] 河灘平原 ho tan ping yüan.

Auerbach || it [m. —s] [礦] 富矽鎂英石 fu si gung schi. ~salto [m.] 運動新式 象跟斗跳. ~sprung [m.] 運動新式 跳 sin yüo schi tiau.

Auerhahn [m. —s, —e], ~huhn [s. —s, —er] Tetrao [動] 松雞 sung gi, 雉鳥 le niäu.

Auerlith [m. —s, —en] [礦] 煇矽酸鈦礦 lin si suan tu kuang.

Auerochs [m. —en, —en] Ur [動] 原牛 yüan niu.

auf ① [wem] oberhalb von 在上 dsai schang; etwas steht ~ dem Spiel 某事在險中; das hat nichts ~ sich 不要緊 bu yau gin, 不礙事 bu ai schi; in, bei in dsai, 在內 dsai ne; ~ dem Wege 在路上 dsai lu schang.

② [wen] hinauf 往上 wang schang, 向上 hiang schang, 上 schang; ~ die Welt kommen 生世 scheng schi; ~ das Land gehen 下鄉 hia hiang; ~ sich nehmen 負任 fu jen, 負擔 fu dan; wegen 爲 we, 因爲 yin we; ~ gute Gesundheit trinken 祝壽而飲; ~ gut Glück 希好運 hi hau yüan. 聽天由命 ting tien yu mung; ~ eigene Hand

自主 dsü dschu; melend 於 yü, 指於 dschi yü; das geht ~ mich 此事指我; ~ ewig 永久 yung⁴ giu; viertel ~ sieben 六點一刻 liu diän i ho; nachfolgend sieben sui, 隨 sui; ~ Kommando 遵令 dsun ling; ~ jeden Fall 無論如何 wu lun ru ho, 任何情況; ~ s Wort glauben 信服 sin fu, 字字相信 dsü dsü siang sin; Schlag ~ Schlag 一蹶跟一蹶 i gi gen i gi, 一個跟一個 i go gen i go; in einer Sprache 用某語; his 到. dau, 至於 dschi yü; ~ s neue 再一回 dsai i hui, 從新 tsung sin, 重復 tschung fu; mit Superlativen 用於形容詞最高式之前; ~ s schnellste 最快 dsui kuai. ③ [U.] oben 上 schang, 在上 dsai schang; aufstehend 立 hi, 起 ki; öffnend 開 kai; ~ und ab 來回 lai hui, 往返 wang fan; ~ und davon 逃跑了 tau pau liäu. ④ Vor- und Nachsilbe [向上], [開], [完畢] 等意義之前與後發音.

auf || arbeit || en [h. —ete auf, aufge—et] ① sich ~ mühsam aufstehen 費力而起. ② zu Ende arbeiten 完成 wan tscheng, 作成 dsö tscheng, 成功 tscheng gung ③ herrichten 補綴 bu do, 拾綴 schi do.

auf || atm || en [h. —ete auf, aufge—et] 放心而嘆.

auf || bahr || en [h. —ete auf, aufge—t] 盛發 tscheng liän/

Aufbau [m. —s, —ten] ① Errichtung 建築 giän dschu, 建造 giän dsau, 建設 giän sché. ② Synthese [化] 綜合法 dsung ho fa, 合成 ho tscheng. ③ oberer Teil 上層 schiang tseng; Oberdeck 上甲板 schang gia ban. ④ Komposition 配合 pe ho, 結構 giö gou, 構造 gou dsau, 構圖 gou tu.

auf || bau || en [h. —ete auf, aufge—t] ① 建築 giän dschu, 建設 giän sché, 建造 giän dsau, 立起 li ki. ② komponieren 構造 gou dsau, 結構 giö gou, 編立 biän li. ③ sich ~ zusammengesetzt sein 合成 ho tscheng, 綜合 dsung ho. ④ sich ~ gegründet sein 倚靠 i kau, 靠據 kau gü.

auf || baum || en [s. —ete auf, aufge—t] 登樹 deng schu, 上樹 schang schu.

auf || bäum || en [h. —ete auf, aufge—t] ① aufwickeln 繞於繞纜之上, 纏繞 tschan jau. ② sich ~ auf die Hinterfüße stellen 前蹄起立 (馬等); sich widersetzen 反抗 for kang, 叛逆 pan ni, 抗拒 kang gü.

Aufbau || prinzip [s.] [化, 物] 原子構造原理 yüan dsü gou dsau yüan li. ~salz [s.] 建造鹽 giän dsau yen.

auf || bausch || en [h. —ete auf, aufge—t] ① 鼓起 gu ki, 膨脹 gu dschang, 膨脹 peng dschang. ② übertrieben 虛誕 hi dan, 吹牛

角 *tshud niu giâu*.
auf||begehr||en [h. —te auf, auf—t] 怒潮 *ni tshau*, 生氣 *sheng ki*.
auf||behalt||en [h. behältst auf, behielt auf, aufbehalten] ① oben lassen 留在上, 不升冠. ② aufbewahren 省下 *sheng hia*, 暫存 *liu-tsun*.
auf||beiß||en [h. biß auf, aufgebissen] 咬開 *yai kai*.
auf||bereit||en [h. —ete auf, auf—et] Erze zur Verhüttung bereiten 選鑛 *sián kuang*, 洗鑛 *si kuang*.
auf||berst||en [s. birst auf, barst auf, aufgeborsten] 炸裂 *dscha liè*, 裂開 *liè kai*.
auf||besser||n [h. —te auf, aufge—t] ① 改良 *gai liang*, 修改 *siu gai*. ② erhöhen 增添 *dseng tièn*.
auf||bewahr||en [h. —te auf, auf—t] 留存 *liu tsun*, 保存 *bau tsun*.
Aufbewahrung [w. —] 保存 *bau tsun*, 保管 *bau guan*, 把住 *ba dschu*.
auf||bieg||en [h. bog auf, aufgebogen] 彎曲 *wan kai*, 屈開 *kü kai*.
auf||biet||en [h. bot auf, aufgeboten] ① zusammenrufen 徵集 *dscheng dsí*, 招募 *dschau mu*; alle Kräfte ~ 盡力 *gin li*, 竭力 *giè li*. ② die Verlobung verkünden 宣告定婚.
auf||bind||en [h. band auf, aufgebunden] ① lösen 解開 *giè kai*, 總開 *tshen kai*. ② hochbinden 束上 *schu schang*, 捆上 *kun schang*; das Haar ~ 挽髻 *wan gi*. ③ jm etwas, einen Bären ~ 戲弄 *hi lung*, 嘲笑 *dschau siâu*.
auf||bläh||en [h. —te auf, aufge—t] 鼓起 *gu ki*, 廠脹 *gú dschang*, 吹脹 *tshui dschang*.
auf||blas||en [h. bläst auf, blies auf, aufgeblasen] 吹開 *tshui kai*, 吹起 *tshui hi*, 吹戲 *tshui gu*; aufgeblasen eitel 傲氣滿腹的 *au hi man fu di*.
auf||bleib||en [s. blieb auf, aufgeblieben] ① nicht schlafen gehen 醒居 *sing gü*, 不寢 *bu tsin*. ② nicht schließen 張開 *dschang kai*, 不閉 *bu bi*.
auf||blick||en [h. —te auf, aufge—t] 抬頭 *tai tau*, 仰觀 *yang guan*, 仰見 *yang gièn*, 仰慕 *yang mu*, 仰望 *yang wang*.
auf||blitz||en [s. —te auf, aufge—t] 光閃 *gi a ig schan*, 閃電 *shan dièn*, 突發 *tu fa*.
auf||blüh||en [s. —te auf, aufge—t] 開花 *kai hua*, 發展 *fa dschan*, 盛興 *sheng hing*.
auf||brauch||en [h. —te auf, aufge—t] 用盡 *yung gin*, 耗盡 *hau gin*.
Aufbrauchkrankheit [w.] Atrophie von Leitungsbahnen [醫] 消耗病 *siau hau bing*, Edinger 氏病.

auf||braus||en [s. —te auf, aufge—t] 騰沸 *teng fe*, 發怒 *fa nu*; ~d 易怒的 *i nu di*, 躁急的 *dsau gi di*.
auf||brech||en [h. bricht auf, brach auf, aufgebroschen] ① [s.] sich öffnen 發開 *fa kai*, 開裂 *kai liè*, 開花 *kai hua*. ② [s.] fortgehen 起程 *ki tscheng*, 起身 *ki schen*, 動身 *dung schen*. ③ [h.] gewaltam öffnen 打開 *da kai*, 衝開 *tschung kai*, 搶開 *tsiang kai*, 撕開 *si kai*; die Erde ~ 開耕 *kai geng*, 開墾 *kai ken*. ④ [h.] die Eingeweide herausnehmen 剖出五臟.
auf||brenn||en [brannte auf, aufgebramt] ① [s.] zu Ende brennen 燒盡 *schau gin*, 燒光 *schau guang*. ② [h.] 焙 *dschau*, 熬 *jan*; jm eins ~ 射中 *schè dschung*; ein Mal ~ 烙印 *lo yin*.
Aufbrief [m.] behördliche Bestätigung der Schiffsausmaße [航] 監船證書 *gièn tshuan dscheng schu*.
auf||bring||en [h. brachte auf, aufgebracht] ① aufmachen können 開 *kai*; nicht ~ 開不開 *kai bu kai*. ② aufreiben 徵集 *dscheng dsí*, 尋獲 *sün huo*, 籌款 *tshau kuan*. ③ in Gebrauch bringen 發起 *fa ki*, 發明 *fa ming*, 興舉 *hing gü*, 興奮 *hing fen*. ④ erzürnen 養氣 *yen ki*, 邪怒 *tai nu*. ⑤ erbeuten 捕獲 *bu huo*, 持物 *tshí dschi*. ⑥ in sich erzeugen 獻出 *gan tshu*; Mut ~ 起勇念 *ki yung nièn*.
Aufbruch [m. —s, —e] ① Abmarsch 起身 *ki schen*, 動身 *dung schen*, 出發 *tshu fa*, 遷發 *dsin fa*. ② frisch gepflügter Acker 新耕之田地, 墾地 *ken di*. ③ Eingeweide des Wilds 獵獸之五臟 見 aufbrechen.
auf||brüh||en [h. —te auf, aufge—t] 燙 *tang*, 糊 *tsi*.
auf||brumm||en [h. —te auf, aufge—t] [俗] 罰 *fa*.
auf||bügel||n [h. —te auf, aufge—t] 熨 *yün*.
auf||bürd||en [h. —ete auf, aufge—et] 託擔 *to dan*, 轉運負擔, 裝載 *dschauang dsai*, 移託 *i to*.
auf||dämmer||n [s. —te auf, aufge—t] 黎明 *li ming*, 顯露 *hièn lu*, 發明 *fa ming*.
auf||deck||en [h. —te auf, aufge—t] 揭開 *giè kai*, 揭明 *giè ming*, 使之發現.
auf||donner||n [h. —te auf, aufge—t] sich ~ auffällig anziehen 濃抹盛裝 *nung mo scheng dschuang*.
auf||dorn||en [h. —te auf, aufge—t] (Löcher) ausweiten [工] 擴充 *kuo tschung*.
auf||dräng||en [h. —te auf, aufge—t] aufnötigen 迫脅 *po hiè*, 迫請 *po tsing*; sich jm ~ 眼求接近 *kiang kü diè gin*, 不願嫌煩 *bu gü hièn fan*, 闖出頭 *tshuang-tshu*

rou; ein Gedanke drängt sich auf 覺悟
güo wu, 感觸 gan tscho.

auf||dreh||en [h. —te auf, aufge—t] ① auf-
ziehen 上弦 schang hiën. ② drehend öffnen
推開 niu kai, 擰開 ning kai, 開 (水龍等) 門
kai men. ③ gegen den Wind navigieren 逆
風轉航. 見 aufgedreht.

aufdringlich unbescheiden 搶嘴的 tsiang dsui
di, 不顧人嫌的 bu gu jen hiën di, 強求接
近的 kiang kiü dsie gin di, 強逼的 kiang bi
di.

Aufdruck [m. —s, —e] 印跡 yin dsü, 印上
文.

auf||druck||en [h. —te auf, aufge—t] 印上
yin schang, 蓋印 gai yin.

auf||drück||en [h. —te auf, aufge—t] ① durch
Druck öffnen 壓開 ya kai, 擠開 dsü kai. ②
darauf drücken 壓上 ya schang, 打上 da
schang, 按上 an schang, 印上 yin schang, 蓋
印 gai yin.

aufeinander [v.] 互相 hu siang, 相隨 siang
sui, 相近 siang gin. ~folg||en [s. —te auf-
einander, aufeinanderge—t] 繼續 gi sü, 連
續 liën sü, 接連 dsie liën. ~häuf||en [h.
—te aufeinander, aufeinanderge—t] 堆積 dui
dsi, 堆疊 dui die.

Aufenthalt [m. —s, —e] ① Verweilen 停留
ring liü, 停居 ting giü, 居留 giü liü. ② Ver-
zögerung 延遲 tschit yen, 耽延 dan yen, 耽
誤 dan wu. ③ Wohnort 居所 giü so, 寄寓
gi yü. ~sort [m.] 住址 dschu dschi, 寄寓
gi yü, 所在處. ~sschein [m.] 居留執照
giü liü dschi dschau. ~szeit [w.] 停留時間
ring liü schü giën.

auf||erleg||en [h. —te auf, auf—t] 托擔 to
dan, 加以擔負, 賦課 fu ko; eine Strafe ~
加刑 gia hing, 罰 fa; eine Steuer ~ 加稅
gia schui, 賦款 fu liën; Stillschweigen ~
禁止說破 dsin dschi schuo po, 令人守沈默
ling jen schou tschen mo.

-auf||ersteh||en [s. erstand auf, auferstanden]
復生 fu scheng, 復活 fu huo, 甦生 su scheng.

Auferstehung [w. —, —en] 甦生 su scheng,
復活 fu huo, (耶穌) 復活節 fu huo dsie.
~sspiel [s.] [文] 耶穌復活戲 ye su fu huo
hi.

auf||erweck||en [h. —te auf, auf—t] 甦醒
su sing, 令人復甦.

auf||ess||en [h. ißt auf, aß auf, aufgegessen]
食盡 schü gin, 吃光 tschi guang.

Auff [m. —s, —e] Ohu 貓頭鷹 mau tou ying.

auf||fahr||en [s. fährt auf, fuhr auf, aufge-
fahren] ① in die Höhe fahren 升起 scheng
ki, 飛起 fe ki, 跳起 tiau ki; ~ gen Himmel
[案] 升天 scheng tiën; zornig ~ 怒潮 nu

tschau. ② auflaufen 擱淺 go tsien. ③
vorfahren 赴馳 (疾速狀), 駛進 yü dsin;
Geschütz ~ 砲兵進入陣地; Speisen ~
供筵 gung yen, 獻羹羹 hiën geng tsan.

Auffahr||schiene [w.] 坡軌 po gui. ~schuh
[m.] [鐵路] 復軌器 fu gui ki.

Auffahrt [w. —, —en] ① aufwärts führender
Weg 上升路 schang scheng lu. ② Fahrt
bergan 上馳, 向上駛. ③ Himmelfahrt 升
天 scheng tiën. ④ prächtiger Aufzug 彩車
行列 tsai tschê hang lië.

auf||fall||en [s. fällt auf, fiel auf, aufgefallen]
① 碰撞 peng diau, 掉壞 diau huai, 撞壞
peng huai. ② Aufmerksamkei erregen 令
人奇怪 ling jen ki guai, 使人注意 schü jen
dschu i. ~d 奇異的 ki i di, 奇特的 ki tê
di, 特色的 tê se di.

auffällig 見 auffallend.

auf||fang||en [h. fängst auf, fing auf, aufge-
fangen] 接受 dsie schou, 收受 schou schou,
受取 schou tsü; einen Stoß ~ 擋止 dang
dschi; einen Brief ~ 收發信件 schou mo
sin giën; eine Drahtmeldung ~ 收受電
報 schou schou diën bau.

Auffang||schale [w.] 集合缸 dsü ho gang.
~spitze [w.] 收電桿 schou diën gan.

auf||färb||en [h. —te auf, aufge—t] 染 jan,
新染 sin jan.

auf||fass||en [h. faßte auf, aufgefäßt] ① auf-
reihen 貫串 guan tschuän, 串列 tschuän lië.
② aufnehmen 接受 dsie schou, 接納 dsie
na. ③ bemerken 知覺 dschi güo, 領會 ling
hui, 理解 li gië, 以為 i we.

Auffassung [w. —, —en] 領會 ling hui, 概
念 gai niën, 解釋 gië schü. ~sgabe [w.] 明
悟 ming wu, 悟會 wu hui, 領會 ling hui.
~sstörung [w.] 領會障礙 ling hui dschang
ai.

auf||find||en [h. fand auf, aufgefunden] 尋見
sün giën, 找到 dschau dai, 找着 dschau dscho.

auf||fisch||en [h. —te auf, aufge—t] (出)水
撈出 lau tschu, 取出 tsü tschu.

auf||flacker||n [s. —te auf, aufge—t] 炎熾
yen dschi, 熾起 dschi ki, 炎 yen.

auf||flamm||en [s. —te auf, aufge—t] 見
aufflackern.

auf||flutter||n [s. —te auf, aufge—t] 飛昇 fe
scheng, 飛揚 fe yang, 翔 siang.

auf||flieg||en [s. flog auf, aufgeflogen] ① 飛
起 fe ki, 昇騰 scheng teng, 飛翔 fe siang.
② platzen 炸裂 dscha lië, 爆發 bau fa. ③
scheitern 消亡 siat wang, 失敗 schü bai. ④
sich schnell öffnen 忽開 hu kai.

auf||forder||n [h. —te auf, aufge—t] 請求
tsing kiü 討求 tau kiü, 要求 yau kiü, 催請

aufforsten 約請 *yüo tsing*, 招募 *dschau mu*.
auf|forst|en [h. -ete auf, aufge-et] 植林 *dscht lin*.
auf|fress|en [h. frist auf, fraß auf, aufgefressen] 食盡 *scht gin*, 吃光 *tscht guang*, 吞下 *tan hia*.
auf|frisch|en [h. -te auf, aufge-] 復新 *fu sin*, 改新 *gai sin*, 復活 *fu huo*.
auf|führ|en [h. -te auf, aufge-t] ① errichten 建築 *giän dschu*, 建築 *giän gai*, 建設 *giän sché*. ② vorführen 引進 *yin dsin*. ③ verzeichnen 登記 *deng gi*, 登錄 *deng lu*. ④ darstellen 演 *yen*, 表演 *biau yen*, 演奏 *yen dsou*. ⑤ sich ~ 行爲 *hing we*, 作態 *dsou tai*.
Aufführung [w. -, -en] ① Vorstellung 演藝 *yen i*, 表演 *biau yen*, 演奏 *yen dsou*. ② Betragen 行爲 *hing we*, 舉動 *gü dung*, 態度 *tai du*.
auf|füll|en [h. -te auf, aufge-t] 裝滿 *dschuang mai*, 補充 *bu tschung*, 填充 *tien tschung*.
auf|fütter|n [h. -te auf, aufge-t] 飼育 *si yü*, 喂養 *we yang*.
Aufgabe [w. -, -n] ① Pflicht 義務 *i wu*, 宗旨 *dsung dschi*, 命辭 *ming tsü*. ② Schularbeit 功課 *gung ko*, 習題 *si ti*, 問題 *wen ti*. ③ Übergabe 寄 *gi*; ~ des Gepäcks 行李過磅 *hing li guo bang*. ④ Verzicht 棄絕 *ki dsüo*, 捨棄 *scht ki*, 廢棄 *fe ki*, 辭謝 *tsü tsü*. ⑤ Art des Börsenspiels [商] 交易所中之用幣, 遺交易所買賣經紀人於交易成立後須立向交易雙方發出通知書說明交易之內容惟有時通知書不載明交易對方面所謂 Aufgabe 者即指實行保留此項通知之意也.
auf|gabel|n [h. -te auf, aufge-t] ① 以叉叉起, 撮起 *tsö fa*. ② treffen [俗] 遇見 *yü giän*, 尋得 *sün dt*.
Aufgang [m. -, -e] ① Weg nach oben 上昇路, 階級 *gié gi*. ② Erscheinen im Blickfeld 昇 *scheng*, 出 *tschu*. ③ Osten 東方 *dung fang*. ④ Beginn 開始 *kai schü*.
auf|geb|en [h. gibt auf, gab auf, aufgegeben] ① übergeben 交付 *giäu fu*, 授 *schou*, 寄 *gi*; einen Brief ~ 寄信 *gi sin*, 發信 *fa sin*; Gepäck ~ 行李過磅 *hing li guo bang*. ② eine Aufgabe stellen 出題 *tschu ti*, 授課 *schou ko*, 委託 *we to*, 任命 *jen ming*. ③ verzichten 捨棄 *scht ki*, 廢棄 *fe ki*; die Hoffnung ~ 失望 *scht wang*; den Geist ~ 斷氣 *duan ki*; das Trinken ~ 節酒 *dsie dsü*; den Verkehr ~ 絕交 *dsüo giäu*; einen Kranken ~ 絕望 *dsüo wang*, 投匙 *tsou tscht*, 無藥可醫.
aufgeblasen 傲骨的 *au gu dt*, 傲氣的 *au ki dt*; 見 aufblasen.

Aufgebot [s. -, -e] ① öffentliche Bekanntmachung 公示催告 *gung schü tsüi gau*, 公布 *gung bu*, 廣告 *guang gwu*. ② Einberufung zum Heeresdienst 召集 *dschau dsü*, 徵募 *dscheng mu*. ③ Altersklasse 年次 *män rit*. ④ unter ~ aller Kräfte 盡力 *gin li*, 竭力 *gié li*. ~sverfahren [s.] 公示催告程序 *gung schü tsüi gau tscheng sü*, 作廢聲明 *dsö fe scheng ming*.
aufgebracht zornig 忿疾的 *fen dsü dt*, 怒氣的 *mu ki dt*, 生氣的 *scheng ki dt*; 見 aufbringen.
aufgedreht munter [俗] 活潑 *huo po*, 敏捷 *mün dsie*; 見 aufdrehen.
aufgedunsen 腫脹的 *dschung dschang dt*, 鼓起的 *gu ki dt*.
auf|geh|en [s. ging auf, aufgegangen] ① sich öff. en 開 *kai*, 解開 *gié kai*, 釋通 *scht tung*; die Augen gehen jm auf 了然明白 *liäu jan ming bai*; das Herz geht jm auf 愉快 *yü kuai*, 興悅 *hing yüo*. ② beginnen 開始 *kai schü*, 興起 *hing ki*. ③ über dem Horizont erscheinen 昇 *scheng*, 出 *tschu*, 起 *ki*. ④ sprießen 發芽 *fa ya*, 萌芽 *meng ya*. ⑤ sich ausdehnen 漲發 *atschang fa*, 脹 *dschang*, 開 *kai*. ⑥ keinen Rest lassen 通 *tung*, 無剩餘 *wu scheng yü*. ⑦ in etwas ~ sich verwan'eln 化成 *hua tscheng*, 化為 *hua we*; sich völlig widmen 盡其心 *gin ki sin*.
aufgeklärt 有智識的 *yü dscht schü dt*, 有文明的 *yü wen ming dt*; 見 aufklären.
Aufgeld [s. -, -er] ① Agio [商] 貼水 *sü schü*, 去水 *ki schü*, 以上等貨幣(金銀)兌換次等貨幣之加水. ② Anzahlung 定錢 *ding tsien*.
aufgelegt 志向的 *dscht hiang dt*, 意志的 *dscht dt*, 興趣的 *hing tsü dt*; 見 auflegen.
aufgeräumt fröhlich 高興 *gau hing*, 愉快 *yü kuai*; 見 aufräumen.
Aufgesang [m. -, -e] Anfangsteil einer Strophe 文] 序曲 *sü ki*, 讚美歌的首段上半部.
aufgeschmissen ratlos [俗] 無出路的 *wu tschu lu dt*, 計策窮盡的 *gi tsé kiäng gin dt*.
aufgeweckt munter 活潑 *huo po*, 快活 *kuai huo*; klug 聰明的 *tsung ming dt*, 巧妙的 *kiau miao dt*.
auf|gieß|en [h. goß auf, aufgegossen] 倒上 *dau schang*, 灌 *guan*, 沏 *tsü*.
auf|glüh|en [s. -te auf, aufge-] 紅燒 *hung schau*, 發紅 *fa hung*.
auf|grab|en [h. grubst auf, grub auf, aufgraben] 挖開 *wa kai*, 掘開 *güo kai*.
auf|greif|en [h. griff auf, aufgegriffen] ① festnehmen 持住 *tscht dschu*, 抓住 *dschu dschu*, 拘留 *gi liü*. ② einen Gedanken ~

投取某意見.

Aufguß [m. ...ses, ...tisse] Infusion [藥] 浸劑 *tsin dsj.* ~ abkochung [w.] 煎浸劑 *dsien tsin dsj.* ~ tierchen [s.] [動] 纖毛蟲類 *tsien mau tschung le.*

auf|hab|en [h. hast auf, hatte auf, aufge—t] ① auf dem Kopf haben 戴着 *kai dscho.* ② offen stehen haben 開着 *kai dscho.* ③ eine Aufgabe haben 有功課 *yu gung ko,* 有義務 *yu i wu.*

auf|hak|en [h. —te auf, aufge—t] 解釘 *gié kou,* 脫鉤 *to gou.*

auf|hals|en [h. —te auf, aufge—t] [俗] 負託 *fu to,* 交與某擔負或職務.

auf|halt|en [h. hält auf, hielt auf, aufgehoben] ① hemmen 擋阻 *dang dsu,* 阻礙 *dsu ai,* 阻止 *gié dscht.* ② offen halten 張開 *dschang kai.* ③ sich ~ verweilen 停止 *ting dscht,* 停留 *ting liu,* 居 *gié,* 住步 *-dschu bu.* ④ sich über etwas ~ 議論 *i lun,* 辯駁 *bien do,* 批評 *pi ping,* 發嘴 *pin dsui.*

auf|häng|en [h. —te auf, aufge—t] ① 掛 *gua,* 懸 *huan.* ② strangulieren 絞死 *giac si.* ③ jm etwas ~ betrüglich zuschieben 騙給 *pién gié,* 虛答 *kué gu.*

Aufhängung [w. —, —en] 吊 *diao,* 懸掛 *huan gua,* 懸架 *huan gia,* 懸置 *huan dscht.*

auf|hau|en [h. hieb auf, aufgehauen] ① 打 *da kai,* 砸開 *dsá kai.* ② eine Feile ~ 擊斃 *tszi gié tso dsj.*

auf|häuf|en [h. —te auf, aufge—t] 堆積 *dui dsj,* 聚斂 *dsü lién.*

auf|heb|en [h. hob auf, aufgehoben] ① auflesen 拾起 *scht ki,* 取起 *tsü ki.* ② erheben 舉起 *gié ki,* 仰 *yang,* 提起 *ti ki.* ③ zunichte machen 取消 *tsü sim,* 廢止 *fe dscht,* 撤消 *tsché siau,* [堵] 止揚 *dscht yang.* ④ beenden 停止 *ting dscht,* 中止 *dschung dscht;* eine Belagerung ~ 解圍 *gié we;* eine Sitzung ~ 散會 *san hui.* ⑤ [數] 對消 *dui siau,* 消約 *sim yüo,* 藥公生 *ki gung scheng,* 消去相同因子. ⑥ aufbewahren 保存 *bau tsun,* 保護 *bau tsang;* gut aufgehoben sein 宿食滿足. ⑦ überumpeln 襲擄 *si lu.*

Aufheben, ein ~ (s) machen 誇 *hua,* 重看 *dschung kan.*

Aufhebung [w. —] [著] 揚棄 *yang ki.* 見 aufheben.

auf|heiter|n [h. —te auf, aufge—t] 安慰 *an we,* 使高興; das Wetter heitert sich auf 天氣晴朗 *tien ki tsing lang.*

auf|helf|en [h. hilft auf, half auf, aufgeholfen] 扶助 *fu dschu,* 救濟 *giu dsj.*

auf|hell|en [h. —te auf, aufge—t] ① hell machen 使明, 使亮. ② erklären 說明

schuo ming, 解疑 *gié i.*

Aufhellungsmittel [s.] [醫] 透明劑 *tsu ming dsj.*

auf|hetz|en [h. —te auf, aufge—t] 挑逗 *tiau dsu,* 挑唆 *tiau so,* 煽動 *schan dung.*

auf|hiev|en [h. —te auf, aufge—t] hochziehen 曳起 *i ki,* 掀起 *ba ki.*

auf|hol|en [h. —te auf, aufge—t] 追上 *dschui schang,* 趕上 *gan schang.*

auf|holz|en [h. —te auf, aufge—t] 見 aufbaumen.

auf|horch|en [h. —te auf, aufge—t] 聽聞留心, 傾耳而聽.

auf|hör|en [h. —te auf, aufge—t] enden 停止 *ting dschu,* 停止 *ting dscht,* 絕斷 *dsiuo duan,* 息止 *si dscht;* da hört doch alles auf! 萬事休矣 *wan schi hui i,* 可了不得 *ko liau bu dé.*

auf|jauchz|en [h. —te auf, aufge—t] 歡呼 *huan hu.*

Aufkadung [w. —, —en] Erhöhung eines Dammes 隄上之隄, 重隄 *tschung ti.*

Aufkämmung [w. —, —en] eine Holzverbindung 勾齒節 *gou tschi dsie.*

auf|kauf|en [h. —te auf, aufge—t] 買集 *mai dsj,* 廣購 *guang gou,* 買存 *mai tsun,* 買空 *mai kung.*

Aufkäufer [m. —s, —] 買辦 *mai ban.*

auf|keil|en [h. —te auf, aufge—t] [工] 以栓嵌固之.

auf|keim|en [s. —te auf, aufge—t] 發芽 *fa ya,* 萌芽 *meng ya,* 發生 *fa scheng.*

auf|klapp|en [h. —te auf, aufge—t] 掀開 *hien kai,* 搭開 *dscht kai,* 摺開 *dsché kai,* 張開 *dschang kai.*

auf|klar|en [h. —te auf, aufge—t] ① aufräumen 掃淨 *sau dsing,* 拾掇 *scht do.* ② 見 aufklären.

auf|klär|en [h. —te auf, aufge—t] ① 使亮; sich ~ 晴亮 *tsing liang.* ② auskundschaften 搜索 *sou so.* ③ Klarheit schaffen 啓蒙 *ki meng,* 說明 *schuo ming,* 解釋 *gié schi* 講明 *giang ming.*

Aufklärung [w. —] 啓蒙 *ki meng,* 教化 *giac hua,* 啓蒙思潮 *ki meng si tschau,* 啓明運動 *ki ming yün dung,* 開明運動 *kai ming yün dung;* 見 aufklären. ~ sdiens [m.] 搜索勤務 *sou so kin wu.* ~ sflieger [m.] 偵察飛行機 *dschen tscha fe hing gi.*

au|kleb|en [h. —te auf, aufge—t] 粘上 *dschan schang,* 貼上 *tié schang.*

auf|knack|en [h. —te auf, aufge—t] 砸碎 *dsá sui,* 打開 *da kai.*

auf|knöpf|en [h. —te auf, aufge—t] 解扣 *gié kou,* 解開 *gié kai;* aufgeknöpft 舒暢的

- schu tschang di, 暢快的 tschang kuai di.
auf||knüpf||en [h. —te auf, aufge—t] ① 見 aufknüpfen. ② erhängen 絞死 giau si.
auf||koch||en [h. —te auf, aufge—t] 沸騰 fe teng, 煮開 dschu kai.
auf||komm||en [s. kam auf, aufgekommen] ① sich erheben 起來 ki lei, 興起 hing ki. ② erwachsen 生長 scheng dschang. ③ gesund werden 復原 fu yüan, 回復原狀 hui fu yüan dschuang. ④ entstehen 發生 fa scheng, 發現 fa hiën; in Gebrauch kommen 成爲風俗 tscheng we feng su. ⑤ sich nähern 臨近 lin gin, 接近 dsie gin. ⑥ einholen 追上 dschui schang, 趕上 gen schang, 勝過 scheng guo. ⑦ für etwas ~ 賠償 pe tschang, 負責 fu dsé, 擔任 dan jen.
auf||kratz||en [h. —te auf, aufge—t] 搔傷 dsau schang, 抓破 dschua po; aufgekratzt 暢快的 tschang kuai di, 興奮的 hing fen di.
auf||krepel||n [h. —te auf, aufge—t] 捲起 güan ki.
auf||kündig||en [h. —te auf, aufge—t] 通知 停廢 tung dscht ting fe, 通知終止 tung dscht dschung dscht.
auf||lach||en [h. —te auf, aufge—t] 笑起 siau ki, 大笑 da siau.
auf||lad||en [h. lädt auf, lud auf, aufgeladen] 裝載 dschuang dsai, 充滿 tschung man; eine Batterie ~ 充電 tschung diën; jm eine Pflicht ~ 託付義務 to fu i wu; sich etwas ~ 擔荷 dan ho, 負責 fu dsé.
Auflage [w. —, —n] ① Gesamtzahl der gedruckten Exemplare 版 ban, 刊行 kan hing, 一次出版之部數總額. ② Verpflichtung bei Erbschaft 附擔負遺贈 fu dan fu i dseng; Bedingung 條件 tiau giën. ③ Abgabe 欵 liën, 公費 gung fe, 賦 fu, 稅 schui. ④ aufgelegte Schicht 外層 wai tseng, 皮層 pi tseng. ~ fläche [w.] 承面 tscheng miën, 軸承面積 dschou tscheng miën dsí.
Auflager [s. —s, —] 床板 tschuang ban, 墊板 diën ban, 支座 dscht dso, 軸承 dschou tscheng; ~ einer Brücke 橋礎 kiau kan. ~ platte [w.] 座板 dso ban. ~ stein [m.] 跟石 gen schí.
aufändig auf das Festland zu 向陸 hiang lu.
Aufandung [w. —, —en] Anschwemmung 堆積 dui dsí, 淤積 yü dsí.
auf||lass||en [h. läßt auf, ließ auf, aufgelassen] ① aufstehen lassen 讓之起. ② nicht abnehmen 不摘 bu dschai, 不脫 bu to. ③ nicht zumachen 不關 bu guan, 不閉 bu bi. ④ Grundbesitz übertragen [法] 土地所有權之讓與 jang yü.
auf||lauer||n [h. —te auf, aufge—t] 伏伺 fu

- tsí, 伺探 tsí tan.
Auflauf [m. —s, —e] ① Ansammlung von Menschen 公然聚衆 gung jan dsü dschung, 羣衆 kün dschung, 騷動 sau dung. ② eine Mehlspeise 烤餅之一種.
auf||lauf||en [s. läuf t auf, lief auf aufgelaufen] ① auf Grund laufen 擱淺 go tsien, 觸礁 tscho dsiau. ② anschwellen 增長 dseng dschang, 漲 dschang, 積累 dsí le. ③ wund laufen 走傷 dsou schang.
auf||leb||en [s. —te auf, aufge—t] 回復原狀 hui fu yüan dschuang, 復元 fu yüan, 興盛 hing scheng.
auf||leg||en [h. —te auf, auf, e—t] ① 擱上 go schang, 放上 fang schang, 放置 fang dscht, 加上 gia schang, 添上 tiën schang, 鋪 pu. ② herausgeben 出版 tschu ban, 刊行 kan hing. ③ öffentlich auslegen 公開 gung kai, 公置 gung dscht, 陳列 tschen lië, 擺出 bai tschu; eine Anleihe ~ 募公債 mu gung dschai. ④ (ein Schiff) zu bauen beginnen [航] 開始建築 (船), 於置造船臺之上. ⑤ stützen 依靠 i kau, 靠 kau. ⑥ 見 aufgelegt.
auf||lehn||en [h. —te auf, aufge—t] ① 靠 kau, 依靠 i kau. ② sich ~ widersetzen 反抗 fan kang, 叛逆 pan ni, 犯上 fan schang.
Auflehnung [w. —, —en] 反抗 fan kang, 背叛 be pan, 叛變 pan biën.
auf||les||en [h. liest auf, las auf, aufgelesen] 拾起 schí ki, 尋得 sün dé.
auf||leucht||en [h. —ete auf, aufge—et] 發光 fa guang, 閃光 schan guang, 光耀 guang yü.
auf||lieg||en [lag auf, auf, elegen] ① [h. u. s.] ausgelegt sein 擺設 bai sché, 陳列 tschen lië, 公置 gung dscht. ② auferlegt sein 擔負 dan fu, 擔任 dan jen, 負責 fu dsé. ③ bedrängen 煩擾 fan jau, 擾累 jau le. ④ [h.] sich ~ wundliegen 癱瘓 ju tschuang.
auf||locker||n [h. —te auf, aufge—t] 弛放 schí fang, 弛鬆 schí sung.
auf||loder||n [s. —te auf, aufge—t] 炎熾 ym dscht, 熾起 dscht ki.
auf||lös||bar 可解的 ko gië di, 可溶解的 ko jung gië di, 可融解的 ko yung gië di.
auf||lös||en [h. —te auf, aufge—t] 解 gië, 鬆解 sung gië, 溶解 jung gië, 融解 yung gië, 解決 gië güo, 散 san; eine Ehe ~ 解婚 gië hun, 休妻 hui tsi; eine Versammlung ~ 散會 san hui, 解散 gië san; ein Problem ~ 解決問題 gië güo wen ti; eine Gleichung ~ 解方程式 gië fang tscheng schí; ein Rätsel ~ 猜謎 tsai mi. 解謎 gië mi; sich in Wohlgefallen ~ 爲皆大歡喜

而解決; in Tränen aufgelöst 嗚陶痛哭
hau tau tung hu.

Auflösung [w. —, —en] ① Entwürfung 鬆
解 sung gié, 解弛 gié schi. ② Klärung 解
釋 gié schi, 解決 gié gió, 解答 gié dá, 猜解
tsai gié. ③ Zerlegung 溶解 jung gié, 分解
fen gié, 融解 yung gié. ④ amtliche Schlie-
ßung 解散 gié san, 廢止 fe dschi, 散場 tan
tschang. ⑤ Aufhebung einer Versetzung [奇]
由不協和之音程過於協和之音程謂之 解決 gié
gió. ~skraft [w.] 分解力 fen gié li.
~smittel [s.] 解疑藥 gié ning yau, 溶解劑
jung gié dsí. ~svermögen [s.] [物] 鑑別本
領 gién bié ben ling, 鑑別率 gién bié
lü, 撥大力 kuo da li, 明辨力 ming bién li.
~swissenschaft [w.] Analytik 分析學 fen
si hiao. ~szeichen [s.] [奇] 溶解符 jung
gié fu, 改調符 gai diau fu; 見 Versetzungs-
zeichen.

auf||mach||en [h. —te auf, aufge—t] ①
öffnen 開 kai, 張開 dschang kai, 打開 da
kai. ② eröffnen 開業 kai ye. ③ anbringen
弄上 lung schang, 置上 dschi schang, 掛上
gua schang. ④ zurechtmachen 裝置 dschuang
dschi, 裝修 dschuang sju, 裝飾 dschuang schi.
⑤ sich ~ einen Weg antreten 開行 kai hing,
動身 dung schen, 起身 ki schen.

Aufmarsch [m. —es, —e] ① [罕] 開進 kai
dsin, 編列 bién lié. ② Versammlung 聚眾
dsü dschung, 聚集 dsü dsí, 趨進行 dsin
hing, 出動 tschu dung. ~linie [w.] 開進線
kai dsin sién.

auf||mauer||n [h. —te auf, aufge—t] 增築
dseng dschu, 建築 gién dschu.

auf||merk||en [h. —te auf, aufge—t] ① 留
心 liú sín, 留神 liú schen, 注意 dschu i.
② notieren 作記號 dsó gi hau, 作筆記 dsó bi gi.

aufmerksam 留神的 liú schen di, 勤儉 hin
schen, 敬慎 ging schen, 敬謹 ging gin.

Aufmerksamkeit [w. —, —en] ① 注意
dschu i, 留神 liú schen, 敬慎 ging schen. ②
Geschenk 禮物 li wu, 贈品 dseng pin. ~g-
mangel [m.] 注意不能 dschu i bu neng, 注
意力減退 dschu i li gién tui. ~sreflex [m.]
注意反射 dschu i fan sché. ~spernung
[w.] 注意阻滯 dschu i dsu dschi. ~sstörung
[w.] 注意障礙 dschu i dschang ai.

auf||montier||en [h. —te auf, auf—t] 配上
pe-schang; 按上 an schang, 置配 dschi pe.

auf||munter||n [h. —te auf, aufge—t] 提醒
ti sing, 勉勵 mién li, 勸勵 kuan li.

auf||nagel||n [h. —te auf, aufge—t] 釘上
ding schang.

auf||nähh||en [h. —te auf, aufge—t] 縫上 feng
schang, 綉上 siú schang.

Aufnahme [w. —, —n] ① Inkorporierung 收
納 schou na, 接納 dsie na, 容受 jung schou.
② Empfang 受領 schou ling, 歡迎 huan
ying, 迎接 ying dsie, 接待 dsie dai, 收音
schou yin. ③ Gestattung des Eintritts 受納
schou na, 准入 dschun ju, 認進 jen dsin. ④
Beginn einer Arbeit 開工 kai gung, 開場
kai tschang. ⑤ Borgen 借貸 dsie dai, 借款
dsie kuan, 開捐 kai gian. ⑥ Photographieren
攝影 sché ying, 照像 dschau siang. ⑦ Licht-
bild 像片 siang pién. ⑧ Vermessung 測量
tsé liang. ⑨ Wahrnehmung 感受 gau schou,
感覺 gan gió, 感領 gan ling. ⑩ Nieder-
schrift 記寫 gi sié, 紀錄 gi lu, 登記 deng
gi. ⑪ Schwang 與旺 hing wang, 通用 tung
yung, 通流 tung liú. ~bedingung [w.] 入
會, 學堂等之條件. ~fähigkeit [w.] 感受
性 gan schou sing, 感領能力 gan ling neng
li; 容量 jung liang. ~prüfung [w.] 入學考
試 ju hiao kau schi. ~schein [m.] Fracht-
brief 託運單 to yün dan. ~stellung [w.]
[罕] 收容障地 schou jung dschen di.

auf||nehm||en [h. —nimst auf, nahm auf, auf-
genommen] ① aufheben 舉起 gü ki, 拾起
schi ki. ② sich inkorporieren 收納 schou
na, 容納 jung na, 接收 dsie schou, 含納
han na, 領納 ling na. ③ empfangen 歡迎
huan ying, 迎接 ying dsie, 受領 schou ling,
接待 dsie dai, 招待 dschau dai. ④ entspre-
chen 應答 ying da, 應取 ying tschang; es
mit jm ~ 比量 bi liang, 比體 bi ti. ⑤
als Mitglied anerkennen 受納 schou na, 准
入 dschun ju, 認進 jen dsin, 認爲會員. ⑥
entleihen 借貸 dsie dai, 開捐 kai gian. ⑦
auffassen 感領 gan ling, 感受 gan schou,
理會 li hui. ⑧ beginnen 開始 kai schi,
開業 kai ye; die Arbeit ~ 開工 kai gung;
Verbindung ~ 接交 dsie giaw, 連絡 lién
lo. ⑨ photographieren 攝影 sché ying, 照
像 dschau siang. ⑩ niederschreiben 登記
deng gi, 記錄 gi lu; ein Lager ~ 清點存貨
tsing dién tsun huo. ⑪ vermessen 測量 tsé
liang. ⑫ trächig werden 受精 schou dsing.
⑬ fressen 食 schi, 吃 tschi.

auf||niet||en [h. —ete auf, aufge—t] 釘上
liú schang, 上釘 dschi schang liú ding.

auf||notier||en [h. —te auf, auf—t] 記下 gi
hia, 登記 deng gi, 作筆記 dsó bi gi.

auf||nötig||en [h. —te auf, aufge—t] 強與
kiang yü, 游說接受 yu schai dsie schou.

auf||opfer||n [h. —te auf, aufge—t] 犧牲 hi
scheng, 供獻 gung hién.

auf||pack||en [h. —te auf, aufge—t] 包裝 bau
dschuang, 包裹 bau guo, 裝載 dschuang dsai;
搬動 bun dung, 動身 dung schen.

auf||päppel||en [h. —te auf, aufge—t] 養喂
yang we, 養育 yang yü.

auf||pass||en [h. pašte auf, aufgepašte] ① 注
意 dschu i, 留神 liu schen; 看守 kan schou,
監督 giän du; jm ~ 埋伏 mai fu, 窺探 kui
tan. ② aufprobieren 試驗 scht yen.

Aufpasser [m. —s, —] 看守人 kan schou jen,
監督 giän du, 窺伺者 kui tsü dscht.

auf||peitsch||en [h. —te auf, aufge—t] 鞭
擊 biän gi, 奮興 fen hing, 煽動 schan dung.

auf||pflanz||en [h. —te auf, aufge—t] 建立
giän li, 樹立 schu li; die Fahne ~ 樹旗
schu ki, das Seitengewehr ~ 裝上刺刀
dschuang schang tsü dau; Kanonen ~ 砲之
排列.

auf||pfropf||en [h. —te auf, aufge—t] 接木
dsië mu, 接枝 dsie dscht.

auf||platz||en [h. —te auf, aufge—t] 炸開
dscha kai, 裂開 lië kai.

auf||pluster||en [h. —te auf, aufge—t] 聳羽
sung yü.

auf||polier||en [h. —te auf, auf—t] 磨光 mo
guang.

auf||polster||en [h. —te auf, aufge—t] 墊平
diän ping.

auf||präg||en [h. —te auf, aufge—t] 印上 yin
schang, 押上 ya schang.

auf||prall||en [h. —te auf, aufge—t] 碰撞
peng dschuang, 反跳 fan tiau.

auf||press||en [h. prešte auf, aufgeprešte] 壓
上 ya schang, 打壓 da ya; 壓開 ya kai.

auf||protz||en [h. —te auf, aufge—t] [罕] 連
結前車 liän gië tsien tscht, 駕於砲車

auf||pump||en [h. —te auf, aufge—t] 打氣
da ki.

auf||putz||en [h. —te auf, aufge—t] ① 打掃
da sau, 掃除 sau tschu, 擦淨 tsa dsing.

② schmücken 修飾 siu scht, 裝飾 dschuang
scht.

auf||quell||en [s. quillst auf, quoll auf, aufge-
quollen] ① hervorquellen 湧 yung. ② an-
schwellen 膨脹 peng dschang, 跟發 dschang fa.

auf||raff||en [h. —te auf, aufge—t] ① eilig
aufheben 急拾, 急提. ② sich ~ 立起 li
ki, 樹立 schu li, 決意 giö i, 決心 giö sin.

auf||rag||en [s. —te auf, aufge—t] 高昂 gau
ang, 高聳 gau sung.

auf||rappel||en [h. —te auf, aufge—t] sich ~
興起 hing ki, 復元 fu yüan.

auf||rauh||en [h. —te auf, aufge—t] 使之粗
糙, 梳起織物之毛.

auf||räum||en [h. —te auf, aufge—t] ① fort-
räumen 清掃 tsing sau, 掃除 sau tschu, 廢
除 fe tschu. ② in Ordnung bringen 整理
dschang li, 拾掇 scht dö.

auf||rechn||en [h. —ete auf, aufge—et] 抵賬
di dschang, 抵銷 di siäu.

aufrecht ① 豎 schu, 直立的 dscht li di, 垂
直的 tschui dscht di. ② (charakterlich) 堅志
giän dscht, 堅固的 giän gu di. ~ erhalt||en
[h. erhältst aufrecht, erhielt aufrecht, aufrecht-
erhalten] 監持 giän tscht, 固守 gu schou, 守
schou.

auf||reck||en [h. —te auf, aufge—t] 伸直
schen dscht.

auf||reg||en [h. —te auf, aufge—t] 搖動 yau
dung, 動情 dung tsing, 搖盪 yau dang, 激
烈 gi lie, 激觸 gi tscho, 擾亂 jau luan
sich ~ 興奮 hing fen, 發怒 fa nu, 生氣
scheng ki.

Aufregung [w. —, —en] 興奮 hing fen, 情
感增盛 tsing gan dseng scheng, 心情激越
sin tsing gi yüa.

auf||reib||en [h. rieb auf, aufgerieben] ①
wund reiben 磨擦 mö tja, 磨傷 mo schang.
② völlig vernichten 毀壞 gi huai. ~ d 困
憊的 kun be di, 勞累的 lau le di, 耗盡精
神的 hau sang dsing schen di.

auf||rehi||en [h. —te auf, aufge—t] 貫串
guan tschuan.

auf||reiß||en [h. riß auf, aufgerissen] 拉開
la kai, 撕開 si kai, 打開 da kai, 張開
dschang kai, 挖開 wa kai, 耕 geng.

auf||reiz||en [h. —te auf, aufge—t] 挑逗 tiau
dou, 煽動 schan dung, 引誘 yin yü, 撩
弄 sung yung.

auf||renn||en [s. rannte auf, aufgerannt] 撥
撞 peng dschuang, 擱淺 go tsien.

auf||richt||en [h. —ete auf, aufge—et] ① 立
li, 樹立 schu li, 直立 dscht li, 建設 giän scht.

② trösten 安慰 an we, 撫撫 we fu.

Aufrichtepisma [s.] [物] 正像稜鏡 dscheng
siang leng ging.

auf||richtig||en 誠心的 tscheng sin di, 誠實的
tscheng scht di, 正義的 dscheng i di.

auf||riegel||en [h. —te auf, aufge—t] 去門 kü
schuan, 開鍵 kai giän.

Aufriß [m. ...sses, ...sse] vertikale Darstellung
透形圖, biän hing tu, 立面圖 li miän tu.

auf||roll||en [h. —te auf, aufge—t] ① 捲開
güan kai, 捲起 gian ki. ② von der Flanke
erobern [罕] 積捲 dsü gian, 掃蕩 sau dang.

③ erörtern 提及 ti gi, 論到 lun dau.

auf||rück||en [s. —te auf, aufge—t] 推進 tsü
dsin, 昇級 scheng gi, 登進 deng dsin.

Aufruf [m. —s, —e] ① öffentliche Aufford-
rung 招募 dschau mu, 徵集 dscheng dsü. ②

Bekanntmachung 宣告 süan gau, 宣傳 süan
tschuan; 宣告失效 süan gau scht hiau. ③

namentliches Aufrufen 點名 diän ming.

auf|ruf|en [h. rief auf, aufgerufen] 召喚 dschau huan, 招募 dschau nu, 點名 diên ming, 勅語 tshí dschau. 見 Aufzuf.

Aufruhr [m. -s, -e] ① Zusammenrottung 暴動 bau dung, 內亂 ne luan. ② Aufregung 鬧亂 nau luan, 憤激 fen gi.

auf|rühr|en [h. -te auf, aufge-] 攪起 giâu ki, 搗搗 giâu jau, 擾亂 jau luan.

Auführer [m. -s, -e] 叛逆 pan ni, 叛亂 者 pan luan dsché, 暴動者 bau dung dsché.

auf|rund|en [h. -ete auf, aufge-] 近似 算法 gin si suan fa, 概算 gai suan; aufge- rundete Zahl 大量級 da liang schu.

Aufrüstung [w. -, -en] 軍裝提高 gün dschuang ti gau, 軍備增加 gün be dseng gia.

auf|rüttel|n [h. -te auf, aufge-] 搖動 jau dung, 搖撼 jau han, 提醒 ti sing.

auf|sag|en [h. -te auf, aufge-] ① her- sagen 背誦 be sung, ② kündigen 謝絕 sie dsio, 棄絕 ki dsio; den Dienst ~ 辭職 tsi dschi.

auf|sammel|n [h. -te auf, aufge-] 集 dsí, 採集 tsai dsí, 拾起 schí ki, 積債 dsí dsan.

aufsässig 叛逆的 pan ni di, 反逆的 fan ni di, 反抗的 fan kang di.

auf|sattel|n [h. -te auf, aufge-] 裝鞍 dschuang an; 動身 dung schen.

Aufsatz [m. -es, -e] ① Abhandlung 文章 wen dschang, 論文 lun wen, 策論 tsí lun. ②

Aufbau 上節 schang dsie, 上端 schang duan, 上層 schang tseng, 帽 mau. ③ Visier an Geschützen 瞄準具 miao dschun gü, 表尺 biau tscht, 表星 biau sing. ④ Schallbecher 音呂 yin lü. ⑤ Halsansatz des Pferdes 馬之 肩部. ~ band [s.] 鐵板鉸 tie ban giâu, 平 板鉸 ping ban giâu, 鉸鏈 giâu liên. ~ höhe [w.] 仰角 yang giâu, 表尺高度 biau tscht gau du.

auf|saug|en [h. -te auf, aufge-] 吸收 hi schou, 吸水 hi schut, 吮 tsüan; ~ de Mittel [藥] 吸收劑 hi schou dsí.

auf|schau|en [h. -te auf, aufge-] 仰視 yang schí, 擡頭 gü tou, 抬頭 tai tou.

auf|scheuch|en [h. -te auf, aufge-] 驚起 ging ki, 嚇唬 hia hu, 闕開 hung kai.

auf|schicht|en [h. -ete auf, aufge-] 堆 積 dui dsí, 層疊 tseng dsí.

auf|schieb|en [h. schob auf, aufgeschoben] ① 推開 tui kai. ② hinausschieben 推延 tui yen, 延緩 yen huan, 延期 yen ki.

auf|schieß|en [h. schoß auf, aufgeschossen] 忽而發, 忽而長, 射出 sché tichu, 發芽 fa ya.

Aufschlag [m. -s, -e] ① Auftreffen 撞撞 peng dschu. 落地 lo di, 着地 dscho di, 反

跳 fan tiau. ② Öffnen 張開 dschang kai, 打開 da kai; ~ der Augen 仰目 yang mu.

③ Preiserhöhung 漲價 dschang gi, 增價 dseng gia; 貼水 tie schui. ④ Armelbesatz 袖章 siu dschang, 袖頭 siu tou. ⑤ Kette eines Gewebes [織] 經線 ging sien. ⑥ erster Schlag beim Tennis [網球] 發球 fa kiú.

auf|schlag|en [h. schlägt auf, schlug auf, aufgeschlagen] ① aufprallen 着地 dscho di 衝撞 tschung dschuang, 衝突 tschung tu, 反 跳 fan tiau, 彈着 tan dscho. ② durch Schlag oder Stoß verwunden 挫傷 peng schang, 挫傷 peng huai, 打傷 da schang. ③ durch Schlag öffnen 打開 da kai, 衝開 tschung kai, 砸開 da kai. ④ aufmachen 開 kai, 張開 dschang kai; die Augen ~ 醒起 sing ki, 仰視 yang schí. ⑤ befestigen 打上 da schang, 按上 an schang, 釘上 ding schang; ein Hufeisen ~ 裝蹄鐵 dschuang ti tsi. ⑥ errichten 建 設 giên sché, 設立 sché li; ein Zelt ~ 張天 幕 dschang tien mu; eine Wohnung ~ 定居 ding gü. ⑦ aufkrepeln 捲起 giän ki. ⑧ den Preis erhöhen 增價 dseng gi, 漲價 dschang gia. ⑨ eine Lache ~ 大笑 da slat, 打哈哈 da ha ha.

Aufschlagpunkt [m.] 落點 lo diên, 着地 點 dscho di diên. ~ wasser [s.] 運動水 yün dung schui, 傳動水 tschuan dung schui. ~ weite [w.] 着發距離 dscho fa gü li. ~ winkel [m.] 落角 lo giâu, 跳飛角 tiau fe giâu. ~ zünder [m.] 着發引信 dscho fa yin sin, 着發信管 dscho fa sin guan.

auf|schließ|en [h. schloß auf, aufgeschlossen] ① das Schloß öffnen 開鎖 kai so. ② lösen [化] 分解 fen gie, 融解 yung gie. ③ auf- rücken 集結 dsí gie. ④ zugänglich machen 開發 kai fa, 開明 kai ming. ⑤ sich jm ~ 吐話 tu hua, 吐露情實 tu lu tsing schí, 傾 心而談; aufgeschlossen empfänglich 感 觸的 gan tcho di, 易感動的 i gan dung di; mitteilbar 暢言的 tschang yen di.

auf|schlitz|en [h. -te auf, aufge-] 剖開 pou kai, 切開 tsie kai, 刺開 tsí kai.

auf|schluchz|en [h. -te auf, aufge-] 噁 咽 geng yin, 歎息 tan si, 哭喊 hu han.

Aufschluß [m. ...sese, ...isse] 闡明 告 明 gau ming, 說明 schuo ming, 開明 kai ming.

auf|schnapp|en [-te auf, aufge-] ① [s.] plötzlich aufgehen 跳開 tiau kai, 忽開 hu kai. ② [h.] erwischen 接取 dsie tsü, 獲 住 luo dschu. ③ [h.] zufällig hören 偶聞 ou wen, 竊聞 tsie wen.

auf|schneid|en [h. schnitt auf, aufgeschnit- ten] ① 切開 tsie kai, 剖開 pou kai, 解剖

giè pou. ② prahlen 誇嘴 kua dui, 吹牛角 tschui niu giaw.
auf||schnell|en [s. —te auf, aufge—t] 跳起 tiau ki, 彈起 tan ki, 突起 tu ki.
Aufschnitt [m. —s] 切片 tsè pièn, Fleischscheibe 肉片 jou pièn, 亮菜 liang tsai.
auf||schraub|en [h. —te auf, aufge—t] ① losschrauben 開解螺釘 kai giè lo ding, 旋下螺絲 sian hia lo st. ② mit Schrauben befestigen 以螺釘釘上, 以螺絲釘箱.
auf||schreck|en [—te auf, aufge—t] ① [h.] 驚嚇 ging hia, 嚇唬 hia hu. ② [s.] 驚起 ging ki, 嚇一跳 hia i tiau.
Aufschrei [m. —s, —e] 呼聲 hu scheng, 喊呼 han hu, 吶喊 na han.
auf||schreib|en [h. schrieb auf, aufgeschrieben] 記錄 gi lu, 登記 deng gi, 作筆記 dso bi gi.
auf||schrei|en [h. schrie auf, aufgeschrien] 喊呼 han hu, 叫喚 giaw huan, 吶喊 na han.
Aufschrift [w. —, —en] ① Text auf Steinen usw. 銘文 ming wen, 碑文 be wen. ② Überschrift 題字 ti dsi, 題目 ti mu. ③ Anschrift 信函之字, 住址 dschu dscht.
auf||schumpf|en [h. —te auf, aufge—t] [工] 收縮 schou so.
Aufschub [m. —s, —e] Verzögerung 遲延 tscht yen, 延緩 yen huan, 延期 yen ki.
auf||schütt|en [h. —ete auf, aufge—et] 堆積 dui dsi, 聚積 dsi dsi; 見 schütten; aufgeschüttete Ebene 堆積平原 dui dsi ping yüan.
Aufschüttung [w. —, —en] 堆積 dui dsi, 聚積 dsi dsi. ~sbecken [s.] [地] 填塞之盆地. ~sboden [m.] [地] 堆積土 dui dsi tu. ~sterrasse [w.] 堆積段丘 dui dsi duan kiu. ~stheorie [w.] [地] 火山聚積說 dsi dsi schuo.
auf||schwatz|en [h. —te auf, aufge—t] 搗誘 kuan yu, 誘迫購買 yu po gou mai.
auf||schweb|en [s. —te auf, aufge—t] 飛揚 fe yang, 翔昇 siang scheng.
auf||schwell|en [s. schwillt auf, schwill auf, aufgeschwollen] 腫 dschung, 膨脹 peng dschang, 漲 dschang.
auf||schwemm|en [s. —te auf, aufge—t] 沖積 tschung dsi, 淤積 yü dsi.
Aufschwemmung [w. —, —en] ① 見 aufschwemmen. ② [雜術] 混釋法 hun scht fa, 浮游法 fou yu fa.
auf||schwing|en [h. schwang auf, aufgeschwungen] sich ~ ① 飛躍 fe yü, 翔昇 siang scheng. ② emporkommen 陞高 scheng gau, 登進 deng dsin. ③ sich entschließen 決心 gïo sin, 決志 gïo dscht.

Aufschwung [m. —s, —e] 興盛 hing scheng, 興隆 hing lung; 市面繁榮 scht mièn fan jung, 市面有起色.
auf||seh|en [h. sieht auf, sah auf, aufgesehen]. 舉頭 giu tou, 仰視 yang scht, 仰望 yang wang.
Aufsehen [s. —s] Verwunderung 驚異 ging i, 震搖 dschen yau, 注目 dschu mu.
aufsehenerregend 令人驚異的 ling jen ging i di, 駭人耳目的 hie jen eri mu di.
Aufseher [m. —s, —] 檢查人 gièn tscha jen, 監督 gièn du, 看守人 kan schou jen.
auf||setz|en [h. —te auf, aufge—t] ① 放 fang, 擱 go, 置 dscht; 建上 gièn schang; 繼上 feng schang. ② auf den Kopf setzen 戴上 dai schang. ③ auf den Ofen setzen 置於竈上. ④ abfassen 編輯 bièn dsi, 纂擬 dsian ni; Hörner ~ 使人戴綠帽; aufgesetzter Berg [地] 堆積山 dui dsi schan.
Aufsicht [w. —, —en] ① Kontrolle 查閱 tscha yü, 檢查 gièn tscha. ② Grundris 平面圖 ping mièn tu. ~sbehörde [w.] 監察署 gièn tscha schu. ~sgewalt [w.] 監督權 gièn du kuan. ~sperson [w.] 監察人員 tscha jen yüan, 檢查人 gièn tscha jen. ~strat [m.] ① 董事會 dung scht hui. ② 董事 dung scht, 監事 gièn scht. ~srecht [s.] 檢查權 gièn tscha kuan.
auf||sitz|en [s. saß auf, aufgesessen] ① 坐起 dso ki. ② aufsteigen 乘 scheng (馬鞍). ③ ju ~ lassen 背棄 be ki, 棄信 ki sin.
auf||spalt|en [h. —ete auf, aufge—en oder aufge—et] 分裂 fen liè, 折開 dscht kat.
auf||spann|en [h. —te auf, aufge—t] ① 撐開 dschang kai, 撐開 dscht kai, 伸開 schen kai. ② befestigen 固定 gu ding.
auf||spar|en [h. —te auf, aufge—t] 存貯 tsun schou, 存留 tsun liu, 保存 bau tsun, 貯蓄 dschu hü.
auf||speicher|n [h. —te auf, aufge—t] 存貯 tsun tsang, 貯蓄 dschu dsi, 蓄積 hü dsi.
auf||sperr|en [h. —te auf, aufge—t] 開鎖 kat so, 脫門 to schuan; 張開 dschang kai; Mund und Nase ~ 驚視 ging scht, 張口呆視 dschang kou dai scht.
auf||spiel|en [h. —te auf, aufge—t] ① Musik machen 奏樂 dsou yüo. ② sich ~ 裝作 dschuang dso, 誇口 kua kou, 作態 dso tai.
auf||spieß|en [h. —te auf, aufge—t] 刺透 tsí tou.
auf||spreng|en [h. —te auf, aufge—t] 裂開 liè kai, 炸開 dscha kai.
auf||sprieß|en [s. sproß auf, aufgesprossen]. 發芽 fa ya, 萌芽 meng ya, 茂生 mau scheng.
auf||spring|en [s. sprang auf, aufgesprungen]

- ① in die Höhe springen 跳起 *tiau ki*, 彈起 *tan ki* ② sich plötzlich öffnen 跳開 *tiau kai*, 突開 *tu kai* ③ platzen 裂開 *li kai*, 皮裂 *pi liä*.
- auf|spul|en** [h. —te auf, aufge—t] 捲 *güan*, 捲線 *güan siän*.
- auf|spür|en** [h. —te auf, aufge—t] 追跡 *dschui dsj*, 尋出 *sün tschu*, 搜出 *sou tschu*.
- auf|stachel|n** [h. —te auf, aufge—t] 刺動 *tsi dung*, 挑動 *tiau dung*, 挑逗 *tiau dou*, 挑逗 *tiau hin*.
- auf|stampf|en** [h. —te auf, aufge—t] 躁腳 *do giäu*.
- Aufstand** [m. —s, —e] 叛逆 *pan ni*, 叛亂 *pan luan*, 革命 *go ming*, 擾動 *jau dung*.
- aufständisch** 反叛的 *fan pan di*, 暴動的 *bau dung di*.
- auf|stapel|n** [h. —te auf, aufge—t] 堆積 *dai dsj*, 層疊 *tseng dsj*, 存藏 *tsun tsang*.
- auf|stau|en** [h. —te auf, aufge—t] 塞住 *sai dschi*, 堰塞 *yen sai*.
- auf|stech|en** [h. stichst auf, stach auf, aufgestochen] 刺開 *tsi kai*, 鑿開 *tschan kai*, 雕開 *diau kai*, 重雕 *tschung diu*.
- auf|steck|en** [h. —te auf, aufge—t] ① 插上 *tscha schang*, 置上 *dschj schang*, 筒套 *tung tau*; sich das Haar ~ 結髮 *giä fa*; jm ein Licht ~ 開導 *kai dau*, 說明 *schuo ming*. ② aufgeben 廢棄 *fe ki*, 捨棄 *sché ki*.
- auf|steh|en** [s. stand auf, aufgestanden] ① offen stehen 張開 *dschang kai*, 開着 *kai dscho*. ② sich erheben 立起 *li ki*, 站起 *dschan ki*, 起來 *ki lai*, 起床 *ki tschuang*. ③ sich widersetzen 反叛 *fan pan*, 叛逆 *pan ni*, 抗拒 *hang gü*.
- auf|steig|en** [s. stieg auf, aufgestiegen] 起 *ki*, 上昇 *schang scheng*, 昇 *scheng*, 昇出 *scheng tschu*, 登 *deng*, 飛起 *fe ki*, 乘 *scheng*; ein Gedanke steigt mir auf 想到 *siang dau*, 感到 *gan dau*. ~d 向上 *hiang schang*, 上昇的 *schang scheng di*; zum Zentrum verlaufend 求心性 *ku sin sing*; ~der Ast 昇弧 *scheng hu*; ~de Bewegung 升級運動 *scheng gi yün dung*; ~der Knoten [天文] 升交點 *scheng giäu diän*; ~de Linie Aszendenz 直系血親尊親屬 *dschi si hüo tsin dsün tsin schu*; ~de Reihe [數] 遞昇級數 *di scheng gi schu*.
- Aufsteigung** [w. —, —en] gerade ~ Rektaszension [天文] 赤經度 *tschi ging du*.
- auf|stell|en** [h. —te auf, aufge—t] 放置 *fang dschi*, 配置 *pe dschi*, 豎立 *schu li*, 排列 *pai liä*, 設立 *sché li*, 編成 *biän tscheng*, 造成 *dsau tscheng*, 創造 *tschuang dsau*; eine Behauptung ~ 提出主張 *ti tschu dschu*

- dschang*, 立說 *li schuo*; einen Kandidaten ~ 舉候補員 *gü hou bu yüan*; eine Rechnung ~ 開賬 *kai dschang*; einen Rekord ~ 造成新記錄 *dsau tscheng sin gi lu*.
- Aufstellung** [w. —, —en] ① 建立 *giän li*, 整列 *dscheng liä*, 配備 *pe be*, 配置 *pe dschi*, 安置 *an dschi*, 裝置 *dschuang dschi*; 見 aufstellen. ② Art des Zusammenstehens 陣容 *dschen jung*. ③ Übersicht 表 *biau*, 總表 *dsung biau*. ④ Rechnung 賬目 *dschang mu*.
- ~lehre [w.] [罕] 陣法 *dschen fa*.
- auf|stimm|en** [h. —te auf, aufge—t] ① stemmend öffnen 鑿開 *dsao kai*, 搗縫 *dsi feng*, 填隙而開. ② 止息 倚靠 *i kau*.
- Aufstieg** [m. —s, —e] 上昇 *schang scheng*, 登高 *deng gau*, 興盛 *hing scheng*; 具 aufsteigen.
- auf|stöber|n** [h. —te auf, aufge—t] 尋出 *sün tschu*, 尋獲 *sün huo*, 驚起 *ging ki*.
- auf|stör|en** [h. —te auf, aufge—t] 挑醒 *tiau sing*, 驚亂 *ging luan*, 擾亂 *jau luan*.
- auf|stoß|en** [h. stößt auf, stieß auf, aufgestoßen] ① stoßend öffnen 推開 *tui kai*, 衝開 *tschung kai*. ② dagegen stoßen 撞觸 *dschuang tscho*, 衝突 *tschung tu*, 撞撞 *peng dschuang*, 踢 *ti*. ③ treffen 遇見 *yü g'än*, 尋到 *sün dau*, 想到 *siang dau*. ④ rülpsen 打嗝 *da go*, 打噎 *da ye*, 噎 *ai*.
- auf|strahl|en** [s. —te auf, aufge—t] 光耀 *guang yau*, 光閃 *guang schan*.
- auf|streb|en** [h. —te auf, aufge—t] 努力 上進 *nu li schang dsin*, 力求上達 *li kiu schang da*, 昂然 *ang nan*, 貪名 *tan ming*.
- Aufstreich** [m. —s, —e] Auktion 拍賣 *pai mai*.
- Aufstrich** [m. —s, —e] ① Linie nach oben 向上之筆畫. ② Strich von der Spitze zum Frosch [音] 上弓 *schang gung*. ③ Brotbelag 麵包餡 *mien bau hien*, 塗抹麵包之食料.
- auf|stülp|en** [h. —te auf, aufge—t] ① nach oben wenden 捲上 *güan schang*; eine aufgestülpte Nase 翻鼻孔 *fan bi kung*, 獅子鼻 *schj dsj bi*. ② darüber decken 蓋上 *gai schang*, 戴上 *dai schang*.
- auf|stütz|en** [h. —te auf, aufge—t] 倚靠 *i kau*, 靠賴 *kau lai*.
- auf|such|en** [h. —te auf, aufge—t] ① 搜尋 *sou sün*, 尋找 *sün dschan*, 參考 *tsan kau*. ② besuchen 參拜 *tsan bai*, 拜訪 *bai fang*.
- auf|takel|n** [h. —te auf, aufge—t] ① mit Takelwerk versehen 裝繫船之綱索. ② aufschmücken 裝飾 *dschuang schj*, 裝扮 *dschuang ban*, 粉飾 *fen schj*.
- Auftakt** [m. —s, —e] ① unvollständiger Takt, Beginn eines Motivs [音] 上拍 *schang pai*,

樂音第一笛音節以前之辨音香，不全音節 *bu tsian yin dsie*. ② der ersten Hebung vorausgehender Teil des Verses [文] 詩句首不加重之香. ③ Eröffnung 開場 *kai tschang*, 開幕 *kai mu*.

auf|tauch|en [s. —te auf, aufge—t] 浮上 *fou schang*, 浮出 *fou tschu*; 發現 *fa hiën*.

Auftauchungs|insel [w.] [地] 浮出之島. ~küste [w.] [地] 浮出之海岸.

auf|tau|en [s. —te auf, aufge—t] 溶解 *jung gië*, 融化 *yung hua*, 化開 *hua kai*; 變溫潤 *biën wen jun*, 溫情 *wen tsing*.

auf|teil|en [h. —te auf, aufge—t] 分開 *fen kai*, 瓜分 *gua fen*.

auf|tisch|en [h. —te auf, aufge—t] 放於飯桌之上, 端出 *duan tschu*, 供獻 *gung hiën*. ② erzählen 陳述 *tschen schu*, 說道 *schuo dau*, 提及 *ti gi*.

Auftrag [m. —s, —e] ① Order 委任 *we jen*, 委託 *we to*, 囑託 *dschu to*, 定貨 *ding huo*. ② Hinzufügung 填積 *tiën dsí*, 填上物 *tiën schang wu*.

auf|trag|en [h. trägt auf, trug auf, aufge—tragen] ① aufmalen 塗上 *tu schang*, 上顏色 *schang yen sé*; dick ~ 過當 *guo dang*, 誇張 (粉飾) *hua dschang (fen schí)*. ② Essen auf den Tisch bringen 上菜 *schang tsai*, 擺臺 *bai tai* ③ verbrauchen 用敝 *yung bi*, 用損 *yung sun*. ④ zur Pflicht machen 委託 *we to*, 囑託 *dschu to*, 委任 *we jen*.

Auftrag|geber [m.] 委任人 *we jen jen*, 東家 *dung gia*, 顧客 *gu ko*. ~nehmer [m.] 受任者 *schou jen dsché*.

auf|treff|en [h. triffst auf, traf auf, aufgetroffen] 擊着 *gi dscho*, 擊到 *gi dau*, 碰觸 *peng tscho*, 衝擊 *tschung gi*, 碰撞 *peng dschuang*, 彈着 *dan dscho*.

Auftreff|geschwindigkeit [w.] 着速 *dscho su*. ~winkel [m.] 彈着角 *dan dscho giu*.

auf|treib|en [h. trieb auf, aufgetrieben] ① in die Höhe blasen 颯起 *gua hi*. ② aufblasen 打氣 *da ki*, 膨脹 *peng dschang*. ③ finden [俗] 尋獲 *sün huo*, 尋見 *sün giën*. ④ darauf befestigen 按上 *an schang*, 配上 *pe schang*, 裝配 *dschuang-pe*. ⑤ ausweiten 鏗開 *tsu kai*, 擠開 *dsi kai*, 擴大 *kuo da*.

auf|trenn|en [h. —te auf, aufge—t] 拆開 *tsé (tschai) kai* (拆開).

auf|tret|en [s. tritt auf, trat auf, aufgetreten] ① den Fuß aufsetzen 踏 *ta*, 踐 *dsien*, 履 *li*. ② sich benehmen 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*. ③ auf die Bühne kommen 上台 *schang tai*, 出席 *tschu si*; erscheinen 發現 *fa hiën*, 發生 *fa schang*, 發作 *fa dsu*. ④ durch Tritt öffnen 踏開 *ta kai*, 踢開 *ti kai*.

Auftreten [s. —e] Benehmen 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*, 行態 *hing tai*; 見 auftreten.

Auftrieb [m. —s, —e] ① [物] Druck nach oben 上升力 *schang scheng li*, 浮力 *fou li*. ② Ermunterung 勸勵 *küan dung*, 煽動 *shan dung*; Blüte 興隆 *hing lung*, 興旺 *hing wang*. ③ Plankton [注] 浮游生物 *fou yu scheng wu*. ④ zum Verkauf stehende Tiero 購賣之牲扣, ~wasser [s.] 上升水 *schang scheng schui*.

Auftritt [m. —s, —e] ① Erscheinen auf der Bühne 登場 *dang tschang*, 登台 *dang tai*. ② Szene 段 *duan*, 場 *tschang*, 齣 *tschu*. ③ bewegter Vorgang 事件 *schí giën*, 鬧幕 *nau schí*, 鬧嘴 *dou dsui*. ④ Tritstufe 階梯 *ti deng*, 階級 *gië gi*.

auf|trumpf|en [h. —te auf, aufge—t] 吹大氣 *tschui da ki*.

auf|tu|n [h. tat auf, aufgetan] ① öffnen 開 *kai*, 張開 *dschang kai*. ② eröffnen 開幕 *kai mu*, 設立 *sché li*, 建設 *giën sché*.

auf|türm|en [h. —te auf, aufge—t] 附屋 *tseng die*, 堆積 *dui dsí*; sich ~ 高起 *gau hi*, 高昂 *gau ang*.

auf|wach|en [s. —te auf, aufge—t] 甦醒 *sing ki*, 睡醒 *schui sing*.

auf|wachs|en [s. wächst auf, wuchs auf, aufgewachsen] 生長 *scheng dschang*, 長成 *dschang tscheng*.

au|wall|en [s. —te auf, aufge—t] ① 騰沸 *teng fe*, 沸溢 *fe i*. ② zornig werden 憤怒 *fen nu*, 生氣 *scheng ki*.

Aufwallung [w. —, —en] 憤怒 *fen nu*, 發作 *fa dsu*, 激情 *gi tsing*, 慾情 *yü tsing*.

Aufwand [m. —s, —e] 化費 *hua fe*, 費用 *fe yung*.

auf|wärm|en [h. —te auf, aufge—t] ① 復溫 *fu wen*, 重熱 *tschung ja*. ② wieder erwähnen 再提 *dsai ti*, 重說 *tschung schuo*, 重習 *tschung si*.

auf|wart|en [h. —ete auf, aufge—et] ① bedienen 扶持 *fu schí*, 伺候 *tsí hou*, 侍候 *schí hou*, 侍服 *schí fu*; mit etwas ~ 供奉 *gung feng*. ② besuchen 拜訪 *bai fang*.

Aufwärter [m. —s, —] 僕役 *pu i*, 茶房 *tscha fang*. ~in [w. —, —en] 女僕役 *nü pu i*, 傭婦 *yung fu*.

aufwärts 向上 *hiang schang*, 昇 *scheng*, 起 *ki*, 往上 *wang schang*.

Aufwärts|bewegung [w.] 向上運動 *hiang schang yün dung*. ~transformator [m.] [電] 升壓變壓器 *scheng ya biën ya ki*.

Aufwartung [w. —, —en] ① 侍奉 *schí feng*, 伺候 *tsí hou*. ② 拜訪 *bai fang*.

Aufwasch [m. —s] ① zu spülendes Geschirr

待洗刷之傢具; das geht in einem ~
不費特力 *bu fe tē li*, 沒有關係 *me yu
guan hi*.

auf||wasch||en [h. wäscht auf, wusch auf,
aufgewaschen] 洗刷 *si schua*, 洗淨 *si dsing*.

auf||weck||en [h. —te auf, aufge—t] 喚醒
huan sing, 提睡 *ti sing*; 且 aufgeweckt.

auf||weich||en [h. —te auf, aufge—t] 使軟弱,
泡濕 *pau scht*, 泡水 *pau schui*.

auf||wend||en [h. —ete auf oder wandte auf,
aufge—et oder aufgewandt] ① nach oben
wenden 仰 *yang*, 舉 *gü*. ② verwenden 費
fe, 用 *yung*, 盡 *gin*, 竭 *giä*.

Aufwendung [w. —, —en] 費用 *fe yung*,
經費 *ging fe*.

auf||werf||en [h. wirft auf, warf auf, aufge-
worfen] ① 擲起 *dscht hi*, 扔起 *jeng hi*, 投
出 *tau tschu*. ② bauen 建築 *giän dschu*, 構
築 *gou dschu*, 築造 *dschu dsau*. ③ wölben
彎曲 *wan kü* (謂木板受潮漲等); den Mund
~, die Nase ~ 捲起唇鼻 (嘲諷狀); auf-
geworfene Lippen 厚唇 *hou tschan*. ④ zur
Sprache bringen 提出 *ti tschu*, 提及 *ti gi*,
提議 *ti i*. ⑤ gewaltsam öffnen 推開 *tui
kai*. ⑥ sich zu etwas ~ 強為 *kiang we*,
慣為 *tsien we*, 自薦 *dsi dsien*, 把持 *ba tscht*.

Aufwertung [w. —, —en] Erhöhung einer
entwerteten Geldschuld 昇值 *scheng dscht*,
通貨膨脹後之救濟手段, 按幣值跌落之比例而提
高償還或債務之面額.

auf||wickel||n [h. —te auf, aufge—t] 捲起
gian hi, 捲線 *gian sien*, 纏捲 *tshan gian*,
旋捲 *suan gian*.

auf||wiegel||n [h. —te auf, aufge—t] 煽惑
shan huo, 挑唆 *tiau so*, 刺激 *tst gi*.

auf||wieg||en [h. wog auf, aufgewogen] 稱
秤 *siang tscheng*, 重量相等, 較重.

auf||wind||en [h. wand auf, aufgewunden] 捲
起 *gian hi*, 旋捲 *suan gian*; 起重 *ki dschung*,
絞升 *giäu scheng*.

auf||wirbel||n [h. —te auf, aufge—t] 旋轉
suan dschuan, 騰起 *suan hi*; Staub ~ 騰起
塵土 *suan hi tschen tu*, 揚土 *yang tu*, 令人
注意 *ling jen dschu i*.

auf||wisch||en [h. —te auf, aufge—t] 拭淨
scht dsing, 掃除 *tau tschu*, 擦抹 *tta mo*.

auf||wühl||en [h. —te auf, aufge—t] 掘開
giäu kai, 穿濬 *tschuan sin*; 感傷 *gan schang*, 煽
動 *shan dung*.

auf||zähl||en [h. —te auf, aufge—t] ① 數
schu, 點 *diän*, 計算 *gi suan*. ② Schläge
verabreichen 棒擊 *bang gi*.

Aufzählung [w. —, —en] 數計 *schu gi*, 枚
舉 *me gü*.

auf||zäum||en [h. —te auf, aufge—t] 裝勒

dschuang lo, 駕 *gia* (馬, 車等); das Pferd beim
Schwanz ~ 倒行逆施 *dau hing ni scht*.

auf||zehr||en [h. —te auf, aufge—t] 食盡 *scht
gin*, 用盡 *yung gin*.

auf||zeichn||en [h. —ete auf, aufge—et] ① 圖
繪 *tu hui*. ② niederschreiben 登記 *deng gi*,
記錄 *gi lu*.

Aufzeichnung [w. —, —en] 筆記 *bi gi*, 記
錄 *gi lu*, 登記 *deng gi*, 隨筆 *sui bi*.

auf||zeig||en [h. —te auf, aufge—t] 指出 *dscht
tschu*, 說明 *schuo ming*.

Aufzelle [w. —, —n] [植] 在根內以生成根冠
之細胞.

auf||zieh||en [h. zog auf, aufgezogen] ① in
die Höhe ziehen 拉起 *la hi*, 曳起 *i hi*.
② ziehend öffnen 開 *kai*, 拉開 *la kai*, 拉出
la tschu. ③ aufspannen 張 *dschang*, 緊張
gin dschang; Saiten ~ 張絃 *dschang hien*;
andere Saiten ~ 改態度 *gai tai du*, 嚴辦
yen ban. ④ anpannen 緊 *gin*; eine Feder ~
上弦 *schang hien*. ⑤ aufkleben 粘糊 *biäu
hu*, 裝裱 *dschuang biau*. ⑥ erziehen 養育
yang yü, 養成 *yang tscheng*, 教育成人 *giäu
yü tscheng jen*. ⑦ necken 戲弄 *hi lung*, 打
哈哈 *da ha ha*. ⑧ ins Werk setzen 裝修
dschuang siu, 裝璜 *dschuang huang*. ⑨ auf
Wache ziehen [s.] 上陣 *schang dschen*, 軍警
上班 *schang ban*.

Aufzug [m. —s, —e] Aufmarsch 遊街 *yu
giäu*, 上陣 *schang dschen*. ② Aufmachung 容
貌 *jung mau*. ③ Akt 幕 *mu*, 齣 *tschu*. ④
Lift 升降機 *scheng giäng gi*, 電梯 *diän ti*.
⑤ Kran 起重機 *ki dschung gi*.

auf||zwing||en [h. zwang auf, aufgezwungen]
逼迫施與, 逼近 *bi gin*, 強逼 *kiang bi*.

Augapfel [m.] 眼球 *yen kiäu*; 寵愛物, 寶貝
bäu jē.

Auge [s. —s, —n] ① Sehorgan 目 *mu*, 眼 *yen*,
眼睛 *yen dsing*; etwas ins ~ fassen 志於
dscht yü, 特別注意 *tē biä dschu i*; ein ~ zu-
drücken 寬容 *kuan jung*; jm Sand in die
~n streuen 迷惑 *mi huo*, 瞞 *mi*; unter
vier ~n 秘密 *bi gau*; etwas im ~ haben
注意 *dschu i*; ein ~ auf etwas werfen 志
願 *dscht yüan*, 覬覦 *gi yü*; jm etwas an-
den ~n absehen 窺其隙而知之; große
~n machen 怪訝 *guai ya*, 驚愕 *ging o*;
mit einem blauen ~ davon kommen 無
大損失; ein Dorn im ~ 恨事 *hen scht*,
眼中釘 *yen dschung ding*. ② Keimauge 植
物之芽眼. ③ Würfelauge 骨牌之眼. ④
各種眼狀物體.

Augelit [m. —s, —e] [礦] 光彩石 *guang tsai
scht*.

Augen||achat [m.] Katzenauge [礦] 貓睛

石 mau dsing schi, 貓兒眼 mau erl yen.
 ~achse [w.] 眼軸 yen dschau, 視軸 schi dschau. ~arzt [m.] 眼科醫師 yen ko i schi.
 ~bindehaut [w.] 眼接合膜 yen dsie ho mo.
 ~blase [w.] (原性) 眼泡 (yuan sing) yen pau.
 ~blick [m.] 霎時 scha schi, 瞬息 schun si, 頃刻 king ko; im ~ 立刻 li ko, 頃間 king giën; einen ~! 待一回 dai i hui; der richtige ~ 好機會 hau gi hui.
 augenblicklich ① sofort 立刻 li ko, 馬上 ma schang, 霎時間 scha schi giën. ② jetzt 目下 mu hia, 現今的 hiën gin di.
 Augen|blickswirkung [w.] 瞬間効力 schun giën hiar li. ~bogen [m.] 上眼骨 schang yen gu. ~braue [w.] 眼眉 yen me. ~butter [w.] 眼脂 yen dschi, 陰皮脂 giën pi dschi. ~diagnose (w.) 眼診斷學 yen dschen duan hio. ~diener [m.] Schmeichler 諂媚者 tschan nie dschê, 阿諛者 a yü dschê. ~druckversuch [m.] 眼壓檢查 yen ga giën tscha. ~entzündung [w.] 眼炎 yen yen; ägyptische ~ 埃及眼炎 ai gi yen yen, 沙眼 scha yen. ~fadenwurm [m.] Filaria Loa 羅阿絲蟲, 眼絲蟲 yen si tschung.
 augenfällig 明顯的 ming hiën di, 刺目的 tsü mü di.
 Augen|falter [m.] Satyrus 蛇眼蝶 schê yen diê. ~farbe [w.] 眼色 yen sê. ~fell [s.] 角膜 schi gau mo i. ~fleck [m.] 眼點 yen diën. ~geschwür [s.] 眼瘡 yen tschung. ~glas [s.] Brille 眼鏡 yen ging; Okular 目鏡 mu ging, 接眼鏡 dsie yen ging. ~gneis [m.] 眼球狀片麻岩 yen kiu dschung piën ma yen. ~grube [w.] 眼窩 yen wo. ~haut [w.] 眼內膜 yen ne mo, 鞏膜 gung mo. ~heilkunde [w.] 眼科學 yen ko hio. ~hintergrund [m.] 眼底 yen di. ~höhle [w.] 眼眶 yen kuang, 眼窠 yen ko, 眼窩 yen wo. ~kammer [w.] 眼房 yen fang. ~kopfschmerz [m.] 眼頭痛 yen tou tung. ~krankheit [w.] 眼病 yen bing. ~kreis [m.] 視圈 schi kuan. ~leuchten [s.] 眼光 yen guang. ~licht [s.] 目光 mu guang, 視力 schi li. ~lid [s.] 眼瞼 yen giën, 眼皮 yen pi. ~linse [w.] 目鏡 mu ging, 晶狀體 dsing dschung ti. ~lust [w.] 悅目 yü mu. ~maß [s.] 目測 mu tsê. ~merk [s.] 注意 dschu i, 目的 mu di. ~mittel [s.] 眼藥 yen yau. ~nerv [m.] 視神經 schi schen ging. ~paar [s.] 雙眼 schuang yen. ~pest [w.] 流行性眼炎. ~pulver [s.] ① 眼藥 yen yau. ② schwer ~Leserliches 損目之微字. ~punkt [m.] 對眼點 dui yen diën, 目的點 mu di diën, 眼輪肌 yen lun dsä gi. ~rose [w.] 眼丹毒 yen dan du. ~salbe 眼膏 yen

gau. ~schein [m.] ① Autopsie 驗勒 yen kan, 履勘 lü kan, 檢閱 giën yü, 檢視 giën dscheng. ② äußerer Schein 容貌 jung mau 外形 wai hing.
 augenscheinlich 外形的 wai hing di, 顯然 hiër jan.
 Augen|schwäche [w.] 視力疲勞 schi li pi lau, 衰眼 schuai yen. ~schwund [m.] 眼球癆 yen kiu lau, 眼球縮結 yen kiu dschou so. ~spiegel [m.] 檢眼鏡 giën yen ging. ~spinner [m.] Saturnidae [幼] 天蠶蛾科 tiën tsan a ko. ~sprache [w.] 眼語 yen yü. ~spülwasser [s.] 洗眼劑 si yen dsü. ~uteln [m.] 眼石 yen schi, 硫化鉍 liu hua sin. ~stern [m.] 瞳子 tung dsü, 眼珠 yen dschu. ~täuschung [w.] 幻景 huan ging. ~tripper [m.] 眼淋 yen lin. ~trest [m.] Euphrasia 玄參科之一屬. ~wasser [s.] 治眼水 dschi yen schui. ~weide [w.] 悅目 yü mu. ~wimper [w.] 睫毛 dsie mau. ~winkel [m.] 眼角 yen giäu, 眥 tsü. ~zahn [m.] 狗牙 gou ya, 犬齒 huan tschi. ~zeuge [m.] 傍證 pang dscheng, 目及者 mu gi dschê. ~zittern [s.] 眼球振盪症, 眼球震顫 yen kiu dschen dschan.
 Augit [m. —s, —e] tonerdehaltiges Glied der Pyroxengruppe [礦] 普通輝石 pu tung hui schi, 輝石 hui schi; basaltiger ~ 玄武輝石 huan wu hui schi. ~it [m. —s, —e] ein Basalt [礦] 富鐵輝石玄武岩 fu tsie hui schi huan wu yen. ~porphyrit [m.] [礦] 普通輝石斑岩 pu tung hui schi ban yan.
 Augment [s. —s, —e] Vergangenheit bezeichnende Vorsilbe [文法] 增加音 dseng gia yin, 表示方過時之前綴音. ~ation [w. —, —en] ① Vermehrung 增加 dseng gia, 增大 dseng da. ② Vergrößerung des Themas [音] 音符增大 yin fu dseng da, 康底 (Kanton) 之構造, 以一規律模倣另一規律; 模倣規律之音律在後原與律之音增大一倍. ~ator [m. —s, —en] Förderungsarv [生] 促進神經 tsu dsin schen ging.
 augmentieren [h. —te, —t] vermehren 增加 dseng gia, 增大 dseng da.
 Augur [m. —s, —en] Vogelschauer 鳥卜士 niau bu schi.
 augurier|len [h. —te, —t] 算卜 suan bu, 揲卜 yü bu, 揲知 yü dschi.
 August [m. —s, —e] achter Monat 八月 ba yü.
 Augustiner [m. —s, —] katholis. he Ordensgenossenschaft [宗] 奧古斯丁修道士.
 Auktion [w. —, —en] Versteigerung 拍賣 pai mai, 競賣 ging mai. ~ator [m. —s, —en] 拍賣人 pai mai jen, 叫賣人 giau mai jen, 競賣人 ging mai jen.

auktionier|en [h. —te, —t] 拍賣 *pai mai*.
Aukube [w. —, —n] zur Familie der Kornazeen gehörige Pflanze [植] 栉葉珊瑚 *tau ye schan hu*.
Aula [w. —, ...len] Festsaal 大會堂 *da hui tang*, 大禮堂 *da li tang*, 大廳 *da ting*.
Aul|etik [w. —] Solomusik für Aulos [音] 奧洛簫樂. ~os [m. —] Schalmei mit doppeltem Rohrblatt [音] 奧洛簫, 希臘古代之一種管樂器.
au porteur dem Überbringer [商] 不記名 *bu gi ming*, 交持票之來人, 即持券人無須記名之意.
Aura [w. —, ...ren] ① einleitendes Symptom [醫] 先兆 *sien dschau*. ② Heiligenschein 神聖顯上之靈光 *ling guang*.
Auramin [s. —s, —e] ein gelber Farbstoff [化] 金胺 *gin an*.
Aurantia [s. —, —] ein gelber Farbstoff [化] 金橙黃 *gin tscheng huang*.
Aureole [w. —, —n] ① Heiligenschein 聖光 *sheng guang*, 靈光 *ling guang*. ② Hof um Sonne oder Mond [天文] 暈 *yün*, 暈光環 *yün guang huan*, 華蓋 *hua gai*. ③ leuchtende Hülle des Glühstroms [電] 極光 *gi guang*.
Aur|ichalzit [m. —s, —e] Messingblüte [礦] 綠銅錳礦 *lü tung sin kuang*. ~chlorit [s.] [化] 三氯化金 *sar li hua gin*.
Auriga [w.] Sternbild des Fuhrmanns. [天文] 御夫座 *yü fu dsio*.
Aurikel [w. —, —n] ① Primula pubescens [植] 歐櫻草 *ou ying tsau*. ② Ohrmuschel 耳郭 *erl guo*, 耳朵 *erl do*. ③ Herzohr 心耳 *sin erl*.
aurikulär die Ohren betreffend 耳的 *erl di*; die Herzohren betreffend 心耳的 *sin erl di*.
Aurikular|anhänger [m.] 副耳翼 *fu erl i*, 副耳殼 *fu erl ko*. ~ien [mz.] [植] 木耳 *mu erl*. ~kanal [m.] 耳道 *erl dau*.
Aurin [s. —s] gelber Farbstoff 黃色顏料.
Aur|ipigment [s.] gelbe Arsenblende 雄黃 *st huang*. ~punktur [w.] Trommelfelldurchstößung [醫] 鼓膜穿孔術 *gu mo tschuan lang schu*. ~skop [s.] 耳鏡 *erl ging*.
Aurora [w. —] ① Morgenröte 昧旦 *me dan*, 黎明 *li ming*. ② Polarlicht [地] 極光 *gi guang*. ③ Falterart [動] 白籽蝶 *bai jen dit*.
Aurotellurit [m. —s, —e] [礦] 針碇金礦 *dschen di gin kuang*.
Aurum [s.] Gold 金 *gin*.
aus [Verh. m. Wemfall] ① hervor 向外, 出, 出於. ② von ... her 由, 自, 從. ③ aus einem Material bestehend. 某材料作成的. ④ wegen 由於, 因為, 爲, 以.
aus [U.] ① hervor 出 *tschu*. ② weg 除去 *tschu*

lü. ③ zu Ende 成 *tscheng*, 完畢 *wan bi*, 到底 *dau di*, 終 *dschung*. ④ völlig 完全 *wan tsian*, 全體 *tsian ti*; ~ und ein 出入 *tschu ju*, 來往 *lai wang*; nicht ~ noch ein wissen 不知出路 *bu dscht tschu lu*; auf etwas ~ sein 討求 *tau kiu*, 謀算 *mou suan*; Licht ~ 滅燈 *mü deng*; von mir ~ 隨便 *sui biën*; Jahr ~ Jahr ein 一年去一年來 *i niën kü i niën lai*, 年年 *niën niën*.
aus... 同上意義之前綴音.
Aus [s. —, —] außerhalb des Spielfeldes [運動] 場外 *tscheng wai*.
aus|antwort|en [h. —ete aus, ausge—et] überliefern 授 *schou*, 交付 *giau fu*.
aus|arbeit|en [h. —ete aus, ausge—et] 造成 *dsau tscheng*, 作得 *dsio dt*, 製成 *dscht tscheng*, 詳辦 *siang ban*, 成就 *tscheng dsiu*.
aus|art|en [s. —ete aus, ausge—et] 變成 *biën tscheng*, 變性 *biën sing*, 退化 *tui hua*.
aus|äther|n [h. —ete aus, ausge—t] [化] 以醚提取.
aus|atm|en [h. —ete aus, ausge—et] 呼吸 *hu ki*, 出氣 *tschu ki*; sterben 絕命 *dsüo ming*.
aus|bad|en [h. —ete aus, ausge—et] die Folgen tragen [俗] 償還 *tschang huan*, 罪責 *dsui dsé*, 償罪 *süo dsui*.
aus|bagger|n [h. —ete aus, ausge—t] 挖泥 *wai ni*, 浚 *dsün*, 浚渠 *dsün hü*.
aus|balancier|en [h. —ete aus, aus—t] 平衡 *ping tscheng*, 平均 *ping gün*.
aus|baldower|n [h. —ete aus, aus—t] auskundschaften [俗] 探悉 *tan si*.
Ausball [m.] Ball im Aus [運動] 出界球 *tschu gië küu*.
Ausbau [m. —s] ① Bauen 營造 *ying dsau*, 建成 *giën tscheng*; zusätzlicher Bau 增築 *dseng dschu*, 修築 *siu dschu*. ② Erweiterung 擴張 *kuo dschang*, 發展 *fa dschan*, 發達 *fa da*.
Ausbauchung [w. —, —en] 凸起物; 隆起物, 腫脹之物.
aus|beding|en [h. bedang aus, ausbedungen] 約定 *yüo ding*, 定條件 *ding tiau giën*; ausbedungenes Einkommen 議定所得 *i ding so dt*.
aus|beiß|en [h. biß aus, ausgebissen] 咬出 *yau tschu*, 咬破 *yau po*; sich die Zähne an etwas ~ 用盡才力 *yung gin tsai li*.
aus|besser|n [h. —ete aus, ausge—t] 修正 *siu dscheng*, 改良 *gai liang*, 補 *bu*, 拾綴 *scht do*.
Ausbeute [w. —, —n] 利益 *li i*, 華息 *dy ts*, 出產 *tschu tschan*, 捕獲品.
aus|beutel|n [h. —ete aus, ausge—t] sieben 篩 *schai*, 篩 *miën*, 篩籠 *schai lo*; ausgie-

beutelt 窮乏 *kiang fa*, 貧苦 *pin ku*.
aus||beut||en [h. —ete aus, ausge—et] 取利 *tü li*, 獲利 *huo li*, 開採 *kai tsai*, 利用 *li yung*, 剝削 *bo siau*, 榨取 *tscha tsü*.
aus||bezahl||en [h. —te aus, aus—t] 清付 *tsing fu*, 清結 *tsing dschang*.
aus||bieg||en [hog aus, ausgebogen] ① [h.] 屈曲 *kü kü*, 彎屈 *wan kü*, 向外屈 ② [s.] ausweichen 躲避 *do bi*.
aus||biet||en [h. bot aus, ausgeboten] 喊賣 *han mai*, 招賣 *dschau mai*.
aus||bild||en [h. —ete aus, ausge—et] 教練 *giâu liän*, 教訓 *giâu hün*, 訓練 *hün liän*, 練習 *liän si*.
Ausbildung [w. —, —en] 教練 *giâu liän*, 訓練 *hün liän*, 教育 *giâu yü*. ~sgang [m.] 教育程序 *giâu yü tscheng sü*, 學歷 *hüo li*. ~periode [w.] 教育期 *giâu yü ki*. ~spersonal [s.] 教員 *giâu yüan*, 訓練員 *hün liän yüan*. ~svorschrift [w.] 訓練法 *hün liän fa*, 操典 *tsau diän*.
aus||bitt||en [h. bat aus, ausgebeten] 請求 *tsing kü*, 討求 *tau kü*, 要求 *yau kü*, 嚴命 *yen ming*.
aus||blas||en [h. bläst aus, blies aus, ausgeblasen] ① herausblasen 吹噓 *tschui hü*. 吹出 *tschui tschu*, 吹洩 *tschui siä*, 放氣 *fang ki*. ② blasend löschen 吹滅 *tschui miä*; jm das Lebenslicht ~ 害人生命 *hai jen scheng ming*.
Ausbläser [m. —s, —] Schrapnellhülle 破裂榴霰彈體.
Ausblase||stutzen [m.] 吹管 *tschui guan*, 吹洩管 *tschui siä guan*, 洩汽管 *s.ä ki guan*. ~ventil [s.] 吹洩瓣 *tschui siä ban*.
aus||bleib||en [s. blieb aus, ausgeblieben] 滯留 *tschiü liü*, 缺乏 *küo fa*, 缺席 *küo si*, 不來 *bu lai*; es kann nicht ~ 免不了 *miän bu liau*.
aus||bleich||en [s. blieh aus, ausgebleichen] 退色 *tui sä*, 漂白 *piäu bai*.
Ausblick [m. —s, —e] 光景 *guang ging*, 景緻 *ging dschi*, 瞭望 *liäu wang*.
aus||blick||en [h. —te aus, ausge—t] 看望 *kan wang*; nach etwas ~ 搜尋 *tsiau sün*.
aus||blüh||en [s. uul h. —te aus, aus—e—t] ① verwelken 凋落 *diau lu*, 凋謝 *diau siä*. ② auskristallisieren 開花 *kai hua*, 長毛 *dschang mai*, 發霉 *fa me*, 風化 *feng hua*, 成粉殼 *tscheng fen ko*.
aus||bohr||en [h. —te aus, ausge—t] 鑽開 *dsuan kai*, 鑽眼 *dsuan yen*, 穿孔 *tschuan kung*, 刺出 *tsü tschu*.
aus||boot||en [h. —ete aus, ausge—et] 以小船卸裝, 卸船 *siä tschuan*, 駁運上陸 *bo yüan schang lu*; 卸責 *siä dsä*, 棄逐 *ki dschu*.

aus||borg||en [h. —te aus, ausge—t] 借給 *dsiä gi*; 借來 *dsiä lai*.
aus||brech||en [h. brichst aus, brach aus, ausgebrochen] ① herausbrechen 折出 *dschi tschu*, 折壞 *dschi hui*, 裂出 *litä tschu*, 破裂 *po liä*, 摘 *dschai (dsä)*. ② vomieren 嘔吐 *ou tu*. ③ [s.] sich aus der Gefangenschaft befreien 解脫 *giä to*, 越獄 *ging yüo* (馬等); aus dem Gefängnis ~ 越獄 *yüo yü*. ④ [s.] beginnen 發生 *fa scheng*, 發起 *fa ki*; in Zorn ~ 發怒 *fa nu*, in Gelächter ~ 大笑 *da siau*; in Schweiß ~ 出汗 *tschu han*; in Tränen ~ 哭起 *ku ki*, 哭喊 *ku han*.
aus||breit||en [h. —ete aus, ausge—et] ① ausgebreitet hinlegen 鋪開 *pu kai*, 鋪設 *pu sché*, 陳列 *tschen liä*. ② ausstrecken 伸開 *schen kai*, 展開 *dschan kai*. ③ ausdehnen 擴大 *kuo da*, 擴充 *kuo tschung*; verbreiten 散布 *san bu*, 傳播 *tschuan bo*, 傳遞 *tschuan biän*.
aus||brenn||en [h. braunte aus, ausgebrannt] ① 燒燼 *schau gin*, 燒光 *schau guang*, 燒淨 *schau dsing*, 焚 *giu (seng)*. ② [s.] zu Ende brennen 滅 *miä*, 熄 *si*; ein ausgebrannter Vulkan 死火山 *si huo schan*.
aus||bring||en [h. brachte aus, ausgebracht] 持出 *tschi tschu*, 引出 *yin tschu*, 運出 *yün tschu*; ausbrüten 孵 *fu*; einen Trinkspruch ~ 舉盃祝詞
Ausbruch [m. —s, —e] ① (heftiger) Beginn 爆發 *bau fa*, 發生 *fa scheng*, 發出 *fa tschu*, 噴出 *pen tschu*, 狂發 *kuang fa*. ② Entspringen 發越 *fa yüo*, 逃脫 *tau to*. ③ Auslese 特選 *té süan*, 精選 *dsing süan*. ④ [水利] 穴門 *hiü men* (選洞工中用). ⑤ Exanthem 發疹 *fa dschen*. ~gebirge [s.] [地] 噴溢山 *pen i schan*. ~gestein [s.] 噴出岩 *pen tschu yen*. ~querschnitt [m.] 穴門橫斷面 *hiü men heng duan miän*.
aus||brüt||en [h. —ete aus, ausge—et] ① 孵 *fu*, 孵化 *fu hua*. ② aussinnen 籌畫 *tschou hua*, 陰謀 *yin mou*.
Ausbuchtung [w. —, —en] 灣 *wan*, 觚 *gu* 凸出物 *du tschu wu*, 隱窩 *yin wo*.
aus||bügel||en [h. —te aus, ausge—t] 髮平 *yün ping*.
Ausbund [m. —s, —e] 模範 *mu fan*, 極頂 *gi ding*.
ausbündig 模範的 *mu fan di*, 極端的 *gi ding di*.
Ausbürgerung [w. —, —en] Expatriation [法] 變更國籍 *biän geng guo dsü*, 逐出國籍 *dschu tschu guo dsü*.
aus||bürst||en [h. —ete aus, ausge—et] 擦刷 *tsa schua*, 刷淨 *schua dsing*.

Ausdauer [w. -] 忍耐 *jen nai*, 恆性 *heng sing*, 堅志 *giën dcht.*

ausdauernd 堅持的 *giën tcht di*, 堅忍的 *giën jën di*, 恆性的 *heng sing di*; perennierend [粒] 多年生的 *do niën scheng di*.

ausdehn|en [h. -te aus, ausge-t] 伸長 *schên dschang*, 展開 *dschan kai*, 開拓 *kai to*, 膨脹 *peng dschang*.

Ausdehnung [w. -, -en] ① 延長 *yen tschang*, 展開 *dschan kai*, 擴充 *kuo tschung*, 膨脹 *peng dschang*, 延廣 *yen tschung*, thermische ~ 熱脹 *jo dschang*.

② Größe 容量 *jung liang*, 廣大 *guang da*, 大小 *da siau*. ~gähse [w.] 膨脹 轉 *peng dschang dschau*. ~sfuge [w.] 濕 縮節 *dschang so dsit*. ~shub [m.] 濕程 *dschang tscheng*, 膨脹行程 *peng dschang tschung tscheng*. ~skoeffizient [m.] 膨脹 率 *peng dschang lü*, 膨脹係數 *peng dschang hi schu*. ~skupplung [w.] 濕縮聯軸節 *dschang so liën dschau dsit*. ~slehre [w.] 多 元幾何學 *do yüan gi ho hün*. ~stheorie [w.] 膨脹說 *peng dschang schuo*. ~svermögen [s.] 膨脹性 *peng dschang sing*. ~szahl [w.] 膨脹係數 *peng dschang hi schu*.

aus|denk|en [h. dachte aus, ausgedacht] 思 慮 *si li*, 想出 *siang tschu*, 揣度 *tschui du*.

aus|deut|en [h. -ete aus, ausge-t] 解釋 *gië schi*, 解說 *gië schuo*.

aus|dien|en [h. -te aus, ausge-t] 服務滿 期; ausgedient 滿期的 *man ki di*, 退伍的 *tui wu di*, 廢廢的 *fe hui di*.

aus|dörr|en [h. -te aus, ausge-t] 烘乾 *hung gan*, 乾燥 *gan dau*.

aus|dreh|en [h. -te aus, ausge-t] ① aus- knippen 擰滅 *ning mië*. ② konkv drehen 車成凹槽 *tsché tscheng wa tsau*, 鑿孔 *sian hung*. ③ auswinden 絞出 *giäu tschu*.

aus|dresch|en [h. drasch oder ertsch aus- ausgedroschen] 打盡穀; ausgedroschen 虛 空的 *hi hung di*.

Ausdruck [m. -s, -e] ① Zeichen innerer Vorgänge 發想記號; 表出 *biau tschu*, 表 現 *biau hiën*. ② Miene 面容 *yen jung*, 容 貌 *jung mau*. ③ Sprechweise 語法 *yü fa*, 詞法 *tsi fa*. ④ Bezeichnung, Wort 言詞 *jen tsit*, 名詞 *ming tsit*, 語言 *yü yen*. ⑤ [數] 算式 *suän schi*, 式 *schit*, 項 *hiang*.

aus|druck|en [h. -te aus, ausge-t] 印出 *yin tschu*, 印刷 *yin schuo*.

aus|drück|en [h. -te aus, ausge-t] ① auspressen 壓出 *ya tschu*, 擠出 *dscha tschu*, 擠出 *dsi tschu*. ② zum Ausdruck bringen 表現 *biau hiën*, 表示 *biau schi*, 發言 *fa yen*, 言 語 *yen yü*, 措詞 *tsio tsit*.

ausdrücklich 現然 *hiën jan*, 確然 *küo jan*, 直接 *dschi giä*.

Ausdrucks|art [w.] 表現法 *biau hiën fa*, 語 法 *yü fa*. ~bewegung [w.] 表情運動 *biau tsing yün dung*. ~kunst [w.] Expressionismus 表現主義 *biau hiën dschu i*, 表現藝術 *biau hiën i schu*.

ausdrucks|los 不靈活 *bu ling huo*, 無表情 *wu biau tsing*, 空虛的 *kung hi di*. ~voll 表 情的 *biau tsing di*, 靈活的 *ling huo di*.

Ausdrucksweise [w.] 言法 *yen fa*, 詞法 *tsi fa*, 表現法 *biau hiën fa*.

Ausdrusch [m. -s, -e] 打落而得之穀 粒.

Ausdünstung [w. -, -en] 蒸氣 *dscheng ki*, 洩氣 *sie ki*, 汗氣 *han ki*.

auseinander [U] 相離 *siang li*, 相遠 *siang yüan*, 相去 *siang kü*, 相隔 *siang go*, 分斷 *fen duan*, 相差 *siang tscha*. ~brech|en [h. u. s. bricht auseinander, brach auseinander, auseinandergebroschen] 破裂 *po lië*, 破斷 *po duan*, 斷分 *duan fen*, 折斷 *dscht duan*.

~bring|en [h. brachte auseinander, ausein- andergebracht] 分離 *fen li*, 分開 *fen kai*, 分裂 *fen lië*. ~fahr|en [s. fährt auseinander, fuhr auseinander, auseinandergefahren] 分散 *fen san*, 炸裂 *dscha lië*. ~geh|en [s. ging auseinander, auseinandergegangen] ① 相離 *siang li*, 相遠 *siang yüan*, 相差 *siang tscha*, 相別 *siang bië*, 離別 *li bië*, 散開 *san kai*, 發散 *fa san*, 隔裂 *go lië*, 脫結 *to gië*. ② dick werden 發肥 *fa fe*. ~halt|en [h. hält auseinander, hielt auseinander, auseinandergehalten] 分別 *fen bië*, 區別 *kü bië*. ~jag|en [h. -te auseinander, auseinanderge- t] 逐 散 *dschu tsai*. ~komm|en [s. kam auseinander, auseinandergekommen] 被分 *be fen*, 相 左 *siang dso*, 絕交 *dsüo giäu*. ~lauf|en [s. läuft auseinander, lief auseinander, ausein- andergelaufen] 散 *san*, 跑散 *pau san*, 分散 *fen san*, 發散 *fa san*. ~leg|en [h. -te auseinander, auseinanderge- t] ① 分解 *fen gië*, 分析 *fen si*, 詳明 *siang ming*. ~nehm|en [h. nimmst auseinander, nahm auseinander, auseinan'ergenommen] 拆開 *tsé kai*, 拆分 *tsé fen*, 分解 *fen gië*. ~reib|en [h. reis auseinander, auseinandergerissen] 折斷 *dscht duan*, 裂開 *lië kai*. ~setz|en [h. -te aus- einander, auseinanderge- t] ① getrennt setzet 分座 *fen dso*, 分置 *fen dscht*. ② darlegen 解說 *gië schuo*, 說明 *schuo ming*. ③ teilen 分業 *fen ye*, 分利 *fen li*; beilegen 調停 *tiau ting*. ④ sich mit jm ~ streiten 分爭 *fen dscheng*, 爭論 *dscheng lun*.

Auseinandersetzung [w. -, -en] ①

Aufteilung 分業 *fen ye*, 分產 *fen tschan*, 分
 夥 *fen huo*. ② Streit 分爭 *fen dscheng*, 鬥
 嘴 *dou dsui*, 論戰 *lun dschan*. ③ Darlegung
 解說 *gie schuo*, 評論 *ping lun*
aus|erkies|en [h. —te aus, aus—t] 選舉
sian gü, 選擇 *sian tsé*.
auserkoren 選舉的 *sian gü di*, 先選的 *sien*
sian di, 天賦的 *tien fu di*.
auserlesen 選拔的 *sian ba di*, 精選的 *dsing*
sian di, 特選的 *té sian di*.
auserschen 選拔的 *sian ba di*, 決定的 *gio*
ding di.
aus|erwähl|en [h. —te aus, aus—t] 選擇
sian tsé, 揀選 *gien sian*, 揀定 *gien ding*.
aus|ess|en [h. ißt aus, aß aus, ausgegessen]
 食盡 *schí gin*, 吃光 *tschí guang*; ~ was
 man sich eingebrockt hat 自作自受 *dsí*
dsó dsí schou.
aus|fahr|en [s. fährt aus, fuhr aus, aus-
 gefahren] 乘出, 乘車而出, 運出 *yün tschu*,
 出發 *tschu fa*, 開 *kai*: ausgefahrener Weg,
 ausgefahrenes Geleise 舊軌 *giu gui*, 舊規
giu gui; 陳舊習慣 *tschen giu si guan*.
Ausfahrt [w. —, —en] ① Abfahrt 動身 *dung*
schou, 起程 *ki tscheng*, 開出 *kai tschu*, 出發
tschu fa. ② Spazierfahrt 旅行 *lü hing*, 遊
 歷 *yu li*. ③ Weg hinaus (車馬之) 出
 道 *tschu dau*.
Ausfall [m. —s, —e] ① Ergebnis 結果 *gie*
go. ② Verlust 掉落 *diau lo*, 缺虧 *küo kui*,
 損失 *sun schí*. ③ Unterbleiben 缺 *küo* 絕
dsüo, 停止 *ting dschí*. ④ Angriff 出擊 *tschu*
gi.
aus|fall|en [s. fällt aus, fiel aus, ausgefallen]
 ① 落下 *lo tschu*, 落下 *lo hia*, 掉落 *diau*
lo. ② nicht stattfinden 不做 *bu dsó*, 不發
bu fa, 缺 *küo*, 絕 *dsüo*, 免 *mièn*, 停止 *ting*
dschí, 間斷 *gien duan*. ③ geraten 結成 *gie*
tscheng, 成就 *tscheng dsüo*. ④ einen Ausfall
 machen 出擊 *tschu gi*; ausfallend 攻擊的
gung gi di, 刻薄的 *ko bo di*; ausgefallen
 非常 *fe tschang*, 特別 *té bié*.
aus|fäll|en [h. —te aus, ausge—t] [化] 沉澱
tschen dièn.
ausfällig 攻擊的 *gung gi di*, 刻薄的 *ko bo*
di.
Ausfalls|erscheinung [w.] 機能缺乏現
 象 *gi neng küo fa hièn siang*. ~ gatter [s].
 ~ pforte [w.] 暗門 *an men*, 出擊門 *tschu gi*
men. ~ gefecht [s.] 出擊戰 *tschu gi dschan*.
 ~ winkel [m.] 反射角 *fan sché giau*.
aus|fecht|en [h. fichtst aus, focht aus, ausge-
 fochten] 決戰 *giu dschan*, 決鬥 *gió dou*, 爭
 決 *dscheng giu*.
aus|feg|en [h. —te aus, ausge—t] 掃除 *sau*

tschu, 掃淨 *sau dsing*.
aus|feil|en [h. —te aus, ausge—t] 對光 *tso*
guang, 對詳 *tso siang*; bis in die Einzelheiten
 bearbeiten 詳辦 *siang ban*, 全就 *tsian dsüo*,
 作成細膩.
aus|fertig|en [h. —te aus, ausge—t] 寫立
sie li, 簽定 *tsien ding*.
Ausfertigung [w. —, —en] 繕本 *schan ben*.
ausfindig machen 尋覓 *sün mi*, 探源 *tan*
güan, 考究 *kau giu*.
aus|flick|en [h. —te aus, ausge—t] 修補 *siu*
bu, 補綴 *bu do*, 整理 *dscheng li*.
aus|flieg|en [s. flög aus, ausgeflogen] 飛出
fe tschu, 出窩 *tschu wo*; 逃走 *tau dsou*;
 einen Ausflug machen 作遠遊 *dsó yüan yu*,
 消遣 *siau hièn*, 遊樂 *yu lo*.
aus|fließ|en [s. floß aus, ausgeflossen] 流出
liu tschu.
Ausflockung [w. —, —en] [化] 凝塊 *ning*
kuai.
Ausflucht [w. —, —e] Ausrede 遮掩 *dsché*
yen, 遁辭 *dun tsi*, 口實 *kou schí*.
Ausflug [m. —s, —e] kleine Wan-erung 遠
 遊 *yüan yu*, 遊逛 *yu guang*, 遊覽 *yu lan*,
 遊歷 *yu li*, 逍遣 *siau hièn*.
Ausfluß [m. ...ses, ...üsse] ① Ausströmen 出
 流 *tschu liu*, 放出 *fang tschu*; 流量 *liu liang*.
 ② Öffnung 出口 *tschu kou*, 水門 *schüi*
men. ③ Ergebnis 結果 *gie guo*, 效果 *hiau*
guo. ~ menge [w.] 出流量 *tschu liu liang*.
 ~ öffnung [w.] 出流口 *tschu liu kou*. ~ quer-
 schnitt [m.] 出流橫斷面 *tschu liu heng*
duan mièn. ~ stützen [m.] 出水口 *tschu*
schüi kou. ~ strahl [m.] 出流射線 *tschu*
liu sché sièn. ~ zahl [w.] 出流系數 *tschu*
liu hi schü. ~ zeit [w.] 出流時間 *tschu liu*
schí gièn.
aus|forsch|en [h. —te aus, ausge—t] 訊問
sün wen, 考察 *kau tscha*, 探察 *tan tscha*, 稽
 查 *gi tscha*.
aus|frag|en [h. —te aus, ausge—t] 質問
dschí wen, 訊問 *sün wen*.
aus|fress|en [h. frißt aus, fraß aus, ausge-
 fressen] ① 見 *ausessen*. ② etwas begehen
 [俗] 過失 *guo schí*, 犯罪 *fan dsüi*.
aus|frier|en [s. fror aus, ausgefroren] 凍結
dung gie, 凍透 *dung tou*.
aus|fug|en [h. —te aus, ausge—t] 縫口 *feng*
kou.
Ausfuhr [w. —, —en] Export 輸出 *schu tschu*,
 出口 *tschu kou*; 輸出品 *schu tschu pin*.
 ~ artikel [m.] 輸出品 *schu tschu pin*.
aus|führ|en [h. —te aus, ausge—t] ①
 spazieren führen 領帶出門, 領 *ling*, 遶 *liu*.
 ② exportieren 輸出 *schu tschu*, 出口 *tschu*

kou. ③ fertig machen 製成 *dschit tscheng*, 完成 *wan tscheng*, 成就 *tscheng dsiu*. ④ in die Wirklichkeit umsetzen 實行 *scht hing*, 施行 *scht hing*, 辦理 *ban li*, 作成 *dso tscheng*. ⑤ entwenden [俗] 偷 *tou*, 竊 *tsiè*. ⑥ darlegen 演述 *yen schu*, 陳述 *tschen schu*, 發揮 *fa hui*.

Ausfuhr|gang [m.] 滙出管 *tscht tschu guan*. ~handel [m.] 輸出商務 *schu tschu schang wu*, 輸出商業 *schu tschu schang ye*.

ausführlich bis ins Einzelne 詳細 *siang si*, 詳悉 *siang si*.

Ausfuhr|prämie [w.] 出口補助金 *tschu kou bu dschu gin*. ~statistik [w.] 輸出統計 *schu tschu tung gi*. ~überschuß [m.] 出超 *tschu tschau*.

Ausführung [w. —, —en] ① Machart 製造 *dschit dsau*, 作法 *dso fa*. ② Umsetzung in die Tat 實行 *scht hing*, 施行 *scht hing*. ③ Darlegung 演講 *yen giang*, 演述 *yen schu*, 陳述 *tschen schu*. ~sgang [m.] 滙出管 *tscht tschu guan*, 排泄管 *pai tscht guan*.

~sgesetz [s.] 手續法 *schou sù fa*.

Ausfuhr|verbot [s.] 出口禁令 *tschu kou gin ling*. ~zoll [m.] 出口稅 *tschu kou schui*.

aus|füll|en [h. —te aus, ausge—t] 裝滿 *dschuang man*, 充滿 *tschung man*, 戴滿 *dsai man*, 滿溢 *man i*, 補滿 *bu man*; 填補 *tièn bu*, 填補 *tièn tsè*; 勝任 *scheng jen*.

Ausfüllungs|delta [s.] [地] 河淤三角洲 *ho yü san giâu dschau*. ~pseudomorphose [w.] [礦] 充填假像 *tschung tièn gia siang*.

~terrasse [w.] [地] 河淤段丘階段 *ho yü duan kiu giè duan*.

Ausfurchung [w.] [地] 流水之侵蝕.

aus|fütter|n [h. —te aus, ausge—t] 上裏襯 *schung li tschen*.

Ausgabe [w. —, —n] ① Geldaufwand 費用 *fe yung*, 支出 *dschit tschu*. ② Ausständigung 交付 *giâu fu*, 轉交 *dschuan giâu*, 交出 *giâu tschu*. ③ Emission 發行 *fa hang*. ④ Mitteilung 傳示 *tschuan schi*, 通知 *tung dscht*, 傳令 *tschuan ling*. ⑤ Art der Veröffentlichung 版 *ban*, 版本 *ban ben*. ~nbuch [s.] 費用帳簿 *fe yung dschang bo*, 開支帳 *kai dscht dschang*, 營業費分類帳 *ying ye fe fen le dschang*. ~stelle [w.] 發行所 *fa hang so*, 售賣處 *schou mai tschu*.

Ausgang [m. —s, —e] ① Tür 出口 *tschu kou*, 太平門 *tai ping men*. ② Ende 終端 *dschung duan*, 終末 *dschung mo*, 完畢 *wan bi*, 轉歸 *dschuan gu*. ③ Ergebnis 終局 *dschung gu*, 結果 *giè guo*. ④ Verlassen 出行 *tschu hing*, 出發 *tschu fa*; 支出 *dschit tschu*; Spaziergang 散步 *san bu*, 遊逛 *yu guang*; dienstfreie

Zeit 假日 *gia jè*, 暇時 *hia scht*.

ausgangs [U.] am Ende 末後 *mo hou*, 末尾 *mo we*.

Ausgangs|basis [w.] 出發線 *tschu fa sèn*.

~punkt [m.] 出發點 *tschu fa dièn*, 起點 *ki dièn*. ~stellung [w.] 出行障地 *tschu hing dschen di*. ~zoll [m.] 出口稅 *tschu kou schui*.

aus|geb|en [h. gibst aus, gab aus, ausgegeben]

① (Geld) aus der Hand geben 交付 *giâu fu*, 支出 *dschit tschu*, 費 *fe*, 費用 *fe yung*, 化錢 *hua tsien*. ② mitteilen 宣傳 *siam tschuan*, 傳示 *tschuan schi*; an die Öffentlichkeit geben 出發 *tschu fa*, 發行 *fa hang*. ③ sich ~ 盡力 *gin li*, 窮盡才力 *küung gin tsai li*. ④ sich als etwas ~ 自稱 *dät tscheng*, 冒充 *muat tschung*, 假裝 *gia dschuang*, 假為 *gia we*.

Ausgebot [s. —s, —e] 招買 *dschau mai*.

Ausgeburt [w. —, —en] 生產物 *scheng tschen wu*; ~ der Phantasie 幻影 *huan ying*.

Ausgedinge [s. —s, —e] Altenteil 養老金 *yang lau gin*, 讓與地上權時對歸土地所有人或第三者作養老用之保留部份.

aus|geh|en [s. ging aus, ausgegangen] ① aus dem Hause gehen 出去 *tschu kü*, 出門 *tschu men*; ein und ~ 有來往 *yu lai wang*, 熟識 *schu schi*; frei ~ 免得 *mièn dt*, 免管 *mièn le*; leer ~ 毫無所得 *hou wu so dt*.

② verloren gehen 失落 *scht lo*, 掉落 *dtiau lo*, 退廢 *tui fe*, 衰落 *schuai lo*. ③ verlöschen 滅 *miè*, 消滅 *siau miè*. ④ zu Ende gehen 終結 *dschung giè*, 斷止 *duan dscht*, 停止 *ting dscht*, 滿限 *man hièn*. ⑤ auf etwas ~ 志於 *dscht yü*, 志望 *dscht wang*, 願望 *güan wang*; von etwas ~ 發起 *fa ki*, 由於 *yu yü*.

ausgelassen 狂悅 *huang yü*, 爽快 *schuang huai*; 見 *auslassen*.

ausgemacht 決定的 *giò ding dt*, 確實的 *kiao scht dt*; 見 *ausmachen*.

ausgenommen 除... 以外 *tschu... i wai*; 見 *ausnehmen*.

ausgerechnet 特專 *tè dschuan*, 特意 *tè i*; 見 *ausrechnen*.

ausgeschlossen 決不能的 *giò bu neng dt*, 毫無可能的 *hou wu ko neng dt*; 見 *aus-schließen*.

ausgesprochen 特殊的 *tè schu dt*, 決斷的 *giò duan dt*, 決定的 *giò ding dt*; 見 *aus-sprechen*.

ausgezeichnet 非常的 *fe tschang dt*, 拔萃的 *ba tsui dt*, 極妙的 *gi miâu dt*, 特殊重要的 *tè schu dschung yau dt*, 有特殊意義的 *yu tè schu i i dt*; 見 *auszeichnen*.

ausgiebig 多產生的 *do tschan scheng dt*, 豐潤的 *feng jun dt*; 寬厚的 *kuan hou dt*, 弘多的 *hung do dt*, 洪大的 *hung dà dt*.

aus|gieß|en [h. goß aus, ausgegossen] ① 倒注 *dau dschu*, 傾注 *king dschu*, 灌注 *guan dschu*. ② gießend löschen 注滅 *dschu mie*.

③ gießend füllen 填充 *tiën tschung*, 填料 *tiën liäu*, 鑄造 *dschu dsau*.

Aus|giebung [w.] des heiligen Geistes Pfingsten 聖神降臨節 *scheng schen giang lin dsä*.

Ausgleich [m. —s, —e] ① Wettmachen 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*, 酬資 *tschou dsä*, 償清 *tschang tsing*. ② Gleichstellung 均平 *gün ping*, 平衡 *ping heng*; Versöhnung 調整 *tschü dscheng*, 和解 *ho gie*.

aus|gleich|en [h. gleich aus, ausgeglichen] 平均 *ping gün*, 平衡 *ping heng*; 調整 *tschü dscheng*, 調和 *tschü ho*, 和解 *ho gie*; 賠償 *pe tschang*, 償清 *tschang tsing*, 清賬 *tsing dschang*, 酬資 *tschou dsä*.

Ausgleicher [m. —s, —] 調整機 *tschü dscheng gi*, 均壓器 *gün ya ki*, 均重桿 *gün dschung gan*, 均力桿 *gün li gan*.

Ausgleich(s)|fläche [w.] 抵消面 *di siäu miën*. ~gesetz [s.] 調均法 *tschü gün fa*; [數] 配分定則 *pe fen ding tsé*. ~getriebe [s.]

差動齒輪 *tschü dschung tschü lun*, 分速輪 *fen su lun*, 均力機關 *gün li gi guan*. ~ge-
wicht [s.] 均衡重 *gün heng dschung*, 平衡塊 *ping heng kuai*. ~kapazität [w.] [電]

平衡電容量 *ping heng diën jung liang*. ~kondensator [m.] 平衡凝電器 *ping heng ning diën ki*. ~konto [s.] 對交帳目 *dui giäu dschang mu*, 補償帳 *bu tschang dschang*.

~ladung [w.] [電] 均流充電 (電荷) *gün liäu tschung diën (diën ho)*. ~maschine [w.]

平衡機 *ping heng gi*. ~schlitz [m.] 伸縮縫 *schën so feng* (混服土用). ~spannung [w.]

平衡電壓 *ping heng diën ya*, 瞬息電壓 *schun si diën ya*. ~strom [m.] 平衡電流

ping heng diën liäu, 補償電流 *bu tschang diën liäu*. ~transformator [m.] 平衡變壓器

ping heng biën ya ki. ~verfahren [s.] 和解手續

ho gie schou sü.

Ausgleichung [w. —, —en] ① 均平 *gün ping*, 調整 *tschü dscheng*, 和解 *ho gie*. ② [數] 抵消 *di siäu*. ~rechnung [w.] 消誤

算 *tschü tschou sun*.

aus|gleit|en [s. glitt aus, ausgeglitten] 滑跌 *hua dië*, 滑倒 *hua dau*.

aus|glüh|en [h. —te aus, ausge—t] 烟火 *men huo*, 加鞭 *gia jen*, 鞣化 *jen hua*.

aus|grab|en [h. grabst aus, grub aus, ausgegraben] ① 掘開 *güo kai*, 掘出 *güo tschu*, 挖出 *wa güo*, 掘掘 *tsau güo*; ausgegraben

出土的 *tschu tu di*. ② wiederbeleben 復新

fu sin, 復興 *fu hing*.

aus|greif|en [h. griff aus, ausgegriffen] ① die Beine auseinandertun 伸步 *schën bu*, 伸步行 *schën bu hing*, 推行 *tsu hing*. ② um-

fassend darstellen 推詳 *tui siang*, 寬放 *huan fang*, 博覽 *bo lan*.

aus|grübel|n [h. —te aus, ausge—t] 推理 *tui li*, 揣摩 *tschuai mo*.

Ausguck [m. —s, —e] 遠望 *yüan wang*, 遠望台 *yüan wang tai*.

Ausguß [m. ...s, ...üsse] 灌口 *guan kou*, 壘嘴 *hu dsui*; 出水管 *tschu schui guan*, 排水管 *pai schui guan*; 灌出物. ~kasten [m.] 注水槽 *dschu schui tsau*.

aus|hack|en [h. —te aus, ausge—t] 啄除 *dscho tschu*, 鋤除 *tschu tschu*.

aus|hak|en [h. —te aus, ausge—t] 解鈞 *gie gou*, 脫鈞 *to gou*, 脫樞 *to schü*.

aus|halt|en [h. hältst aus, hielt aus, ausgehalten] ① lange verweilen 保留 *bau liäu*, 保長 *bau tschang*. ② ertragen 忍耐 *jen nai*, 忍受 *jen schou*, 恒忍 *heng jen*, 忍痛 *jen tung*. ③ nicht nachgeben 固守 *gu schou*, 拒支 *gi dschi*. ④ für Unterhalt sorgen 養

育 *yang yü*, 養贖 *yang schan*.

aus|händig|en [h. —te aus, ausge—t] 交與 *giäu yü*, 讓與 *jang yü*, 交付 *giäu fu*.

Aushang [m. —s, —e] 招帖 *dschau tsä*, 粘貼 *dschan tsä*, 宣告 *siän gau*, 榜文 *bang wen*.

Aushängbogen [m.] 校對稿 *giäu dui gau*.

aus|häng|en [h. —te aus, ausge—t] 懸掛 *hiän gu*, 榜示 *bang schü*.

Aushängeschild [s.] 牌匾 *pai biën*, 匾幅 *biën fu*, 招牌 *dschau pai*.

aus|harr|en [h. —te aus, ausge—t] 忍耐 *jen nai*, 恒忍 *heng jen*, 固執 *gu dschi*, 固守 *gu schou*.

Aushau [m. —s, —e] 伐木 *fa mu*, 砍伐 *kan fa*, 砍樹之處.

aus|hauch|en [h. —te aus, ausge—t] 呼氣 *hu ki*, 出氣 *tschu ki*; den Geist ~ 絕氣 *dsüo ki*.

aus|haus|en [h. —te aus, ausge—t] 浪費家

產 *lang fe gia tschan*.

aus|häusig 家外 *gia wai*; 浪費的 *lang fe di*, 浪蕩 *lang dang*.

aus|heb|en [h. hob aus, ausgehoben] ① herausheben 舉出 *gü tschu*, 抽出 *tschou tschu*.

② die Hand erheben 舉手 *gi schou*. ③ ausgraben 掘開 *güo kai*, 掘 *tsien*. ④ zum Militärdienst auswählen 徵募 *dscheng mu*, 召募 *dschau mu*. ⑤ ausrotten 剿絕 *dsiau dsüo*;

verhaften 拘留 *gi liäu*, 抓住 *dschua dschu*.

Aushebung [w. —, —en] 徵兵 *dscheng bing*, 徵集 *dscheng di*; 見 *ausheben*.

aus|heck|en [h. —te aus, ausge—t] ① 解

化 *fu hua* ② ausdenken 籌畫 *tschou hua*, 想到 *siang dau*.
aus||heil||en [s. —te aus, ausge—t] 治療 *dscht liau*, 療愈 *liau yü*.
aus||helf||en [h. —hilft aus, half aus, ausgeholffen] 幫忙 *bang mang*, 輔助 *fu dschu*.
Aushilfe [w. —, —en] 輔助 *fu dschu*; 輔助金 *fu dschu gin*; 助手 *dschu schou*.
aus||höhl||en [h. —te aus, ausge—t] 剝 *hu*, 挖穴 *wa hüo*, 挖刻 *wa ko*.
Aushöhlung [w. —, —en] 窟 *wa*, 穴 *hüo*, 掘穴 *gio hüo*, 凹地 *wa di*, 洞 *dung*, 凹陷 *wa hien*.
aus||hol||en [h. —te aus, ausge—t] ① die Hand erheben 揮手 *hui schou*, 舉手 *gü schou*. ② mit entfernt Liegendem beginnen 詳述 *siang schu we hü*. ③ aushorchen 秘密 覓探 *bi mi mi tan*, 探問 *tan wen*.
aus||holz||en [h. —te aus, ausge—t] 採伐 *tsai fa*, 砍伐 *kan fa*.
aus||horch||en [h. —te aus, ausge—t] ① 秘密探 *bi mi sün tan*, 密探 *mi tan*, 探聽 *tan ting*. ② auskultieren 診聽 *dschen ting*.
Aushub [m. —s, —e] ① Auswahl 提煉 *ti liän*, 精選 *dsing sün*. ② Aushebung 徵兵 *dscheng bing*, 徵集 *dscheng dschi*.
Aushilfe [w. —, —en] 見 Aushilfe.
aus||hunger||n [h. —te aus, ausge—t] 絕糧 *dsio liang*, 餓死 *o si*, [s.] 飢乏 *gi fa*.
aus||jät||en [h. —ete aus, ausge—et] 薙 *nou*, 拔草 *ba tsau*, 拔除 *ba tschu*, 清除 *tsing tschu*.
aus||kämm||en [h. —te aus, ausge—t] 梳理 *schu li*, 梳除 *schu tschu*.
aus||kämpf||en [h. —te aus, ausge—t] 決戰 *gio dschan*, 征服 *dscheng fu*; 止戰 *dschi dschan*.
aus||kauf||en [h. —te aus, ausge—t] 收買完盡, die Zeit ~ 時間利用 *schü giän li yung*.
Auskehr [w. —] letzter Akt 末劇 *mo giü*, 末段 *mo duan*.
aus||kehr||en [h. —te aus, ausge—t] 掃除 *sau tschu*.
aus||keil||en [s. —te aus, ausge—t] allmählich dünner werden [地] 地層尖滅 *dsien mie*.
aus||kenn||en [h. kamte aus, ausgekannt] sich ~ 精通 *dsing tung*, 通透 *tung tou*.
aus||kern||en [h. —te aus, ausge—t] 果核取出 *guo ho tsü tschu*, 剝出 *wan tschu*.
Ausklang [m. —s, —e] ① 尾音 *we yin*, 餘音 *yü yin*. ② Ausgang 結束 *gië schu*, 終局 *dschung gü*.
aus||klarier||en [h. —te aus, aus—t] 完稅 *wan schui*.
aus||kleid||en [h. —ete aus, ausge—et] ①

entkleiden 脫衣 *ro i* ② verschalen 裝璜 *dschung huing*, 裝飾 *dschung schü* ③ füttern 上糞 *schang li tschen*.
Auskleidezimmer [s.] 化妝室 *hua dschtang schü*.
aus||kling||en [s. kling aus, ausgeklungen] 終鳴 *dschung ming*, 滅鳴 *mie ming*, 終場 *dschung tschang*.
aus||klopf||en [h. —te aus, ausge—t] 打鞞 *da gi*, 鞭打 *biën da*, 掃除 *gi tschu*, 打出 *da tschu*.
Ausklopfer [m. —s, —en] 鞞 *gi dschou*.
aus||klügel||n [h. —te aus, ausge—t] 思索 *si so*, 揣度 *tschuai du*.
aus||koch||en [h. —te aus, ausge—t] 蒸餾 *dschu schu*, 蒸煉 *dscheng liën*; ausgekocht 富於經驗的 *fu yü giäng yen di*, 老江湖 *lau giäng hu*.
aus||komm||en [s. kam aus, ausgekommen] ① Genüge haben 充足 *tschung dsu*, 足夠 *dsu gou*, 滿足 *man dsu*. ② mit jm ~ einträchtig leben 和睦 *ho mu*, 睦誼 *mu i*, 和親同居 *ho tsin tung gü*.
Auskommen [s. —s, —en] ① friedliches Beisammenleben 和睦同居 *ho mu tung gü*. ② Lebensunterhalt 生活計 *scheng huo gi*, 充裕生活 *tschung yü scheng ho*.
auskömmlich ① genügend 充足的 *tschung dsu di*, 充分的 *tschung fen di*, 滿足的 *man dsu di*. ② friedlich 緩和的 *sui ho di*, 和愛的 *ho ai di*, 友誼的 *yu i di*.
aus||kost||en [h. —ete aus, ausge—et] 精嚼 *dsing tschang*, 享用 *hiang yung*, 品味 *pin we*.
aus||krag||en [h. —te aus, ausge—t] 凸出 *gu tschu*, 見 Kragstein.
aus||kram||en [h. —te aus, ausge—t] ① 取出 *tsü tschu*, 找出 *dschau tschu*. ② erzählen 表白 *biau bai*, 陳述 *tschen schu*.
aus||kratz||en [h. —te aus, ausge—t] 搔爬 *sau pa*, 挖出 *wa tschu*, 刮除 *gua tschu*. ② [s.] entfliehen [俗] 逃遁 *tau dun*.
aus||kriech||en [s. kroch aus, ausgekrochen] 竄出 *tsuan tschu*, 出卵 *tschu luan*.
aus||kristallisier||en [s. —te aus, aus—t] 結晶 *gië dsing*.
aus||kugel||n [h. —te aus, ausge—t] 脫關節 *ro gum dsie*, 脫骨 *to dun*.
Auskultant [m. —en, —en] Gasthörer 傍聽者 *pong ting dscht*.
Auskultation [w. —, —en] Behorchung [醫] 聽診 *ting dschen*.
Auskultator [m. —s, —en] Beisitzer 副裁判員 *fu tsai pan yüan*.
auskultier||en [h. —te, —t] ① 傍聽 *pong tung*. ② 聽診 *ting dschen*.

aus|kundschaft|en [h. —ete aus, ausgo—et] 搜索 *sou so*, 探索 *tan so*, 偵伺 *dschen tsi*.

Auskunft [w. —, —e] ① belehrende Antwort 訓告 *hün gau*, 報告 *bau gau*, 啓白 *hi bai*, 通知 *tung dscht*. ② Ausweg 出路 *tschu lu*; 主意 *dschu i*. ~ei [w. —, —en] 詢問處 *sin wen tschu*, 轉達處 *dschuan da tschu*.

~smittel [s.] 方法 *fang fa*, 手段 *schou duan*, 出路 *tschu lu*. ~astelle [w.] 見 Auskunftei.

aus|kuppel|n [h. —te aus, ausge—t] 解鈎 *gié gou*, 起鈎 *ki gou*, 脫耦 *to ou*.

aus|lach|en [h. —te aus, ausge—t] 譏笑 *gi siau*, 打哈哈 *da ha ha*.

aus|lad|en [h. lädst aus, lud aus, ausgelä—en] ① Waren löschén 卸貨 *sié huo*. ② hervor—stehen 凸出 *gu tschu*, 伸出 *schen tschu*. ③

Einladung rückgängig machen 謝約 *sié yüo*, 辭約 *tsi yüo*, 改天聽講 *gai tién ting tsing*.

Auslage [w. —, —n] ① Schau—stellung 陳列 *tschen lié*, 擺布 *bai bu*. ② Bezahlen für e'nem andern 代支 *dai dscht*, 貸款 *dai kuan*, 預支 *yü dscht*; Unkosten 費用 *fe yung*. ③

Fechstellung (還勁) 禦防姿勢 *yü fang dscht*.

Ausland [s. —s] 外國 *wai guo*, 國外 *guo wai*.

Ausländer [m. —s, —] 外國人 *wai guo jen*, 洋人 *yang jen*. ~ei [w. —, —en] 外國籍 *wai guo pi*.

ausländisch 外國的 *wai guo di*, 洋 *yang*.

Auslands|deutsche [m.] 德僑 *dé kiou*.

~handel [m.] 外國貿易 *wai guo mau i*. 國外貿易 *guo wai mau i*. ~paß [m.] 國外

護照 *guo wai hu dschau*. ~protest [m.] [商] 國外支付拒絕證明書 *guo wai dscht fu gü dsiao dscheng ming schu*. ~wechsel [m.]

外國期票 *wai guo hi piau*.

aus|lang|en [h. —te aus, ausge—t] ① genü—gen 充足 *tschung dsu*, 滿足 *man dsu*. ② die Hand ausstrecken 伸手 *schen schou*, 伸擡 *schén| gou*.

Auslaß [m. ...esses, ...ässe] Abflu—Öffnung 出水口 *tschu schui kou*, 洩水口 *sié schui kou*.

aus|lass|en [h. läßt aus, ließ aus, aus—gelassen] ① fortlassen—遺漏 *i lou*, 遺逸 *i i*. ② ablaufen lassen 洩露 *sié lu*, 排除 *pai tschou*, 出水 *tschu schui*. ③ ändern 表示

biou schi, 發表 *fa biau*. ④ schmelzen 溶解 *jung gié*, 溶化 *jung hua*, 融化 *dsièr hua*. ⑤

(Saum oder Falte) öffnen 放縱 *fang dsung*, 放出 *fang tschu*, 放寬 *fang kuan*. ⑥ frei—la—sen 放釋 *fang schi*, 放棄 *fang ki*. ⑦

sich über etwas ~ 發表意見 *fa biau i gién*; seinen Zorn ~ 洩怒 *sié nu*.

Auslaß|kanal [m.] 出水溝 *tschu schui gou*.

~nocken [m.] 排出凸輪 *pai tschu gu lun*.

~rohr [s.] 放水管 *fang schui guan*, 出氣管 *tschu ki guan*. ~schieber [m.] 放水滑門 *fang schui hua men*, 排水滑門 *pai sié hua men*. ~stutzen [m.] 出水接管 *tschu schui dsie guan*.

Auslassung [w. —, —en] ① 缺免 *liao mién*, 遺漏 *i lou*, 簡畧 *gién lüo*. ② 意見表明 *i gién biau ming*, 演說 *yen schuo*. ~zeichnen

[s.] Apostroph 簡筆號 *gién bié hau*.

Auslaßventil [s.] 放水活門 *fang schui huo men*, 排水閥 *pai sié fa*.

Auslauf [m. —s, —e] ① freier Platz 寬餘之地. ② Abfluß 流出口 *liu tschu kou*, 河口 *ho kou*, 出口 *tschu kou*.

aus|lauf|en [s. läufst aus, lief aus, ausgelau—fen] ① unter Segel gehen 出帆 *tschu fan*, 出發 *tschu fa*. ② herausfließen 流出 *liu tschu*, 漏出 *lou tschu*, 洩漏 *sié lou*. ③

erdiger 終結 *dschung gié*, 尾結 *we gié*.

Ausläufer [m. —s, —] ① Laufbursche 差遣 *tschai kién*, 跑外人 *pau wai jen*. ②

Se'tensproß [植] 分枝 *fen dschi*, 匍匐莖 *pu po gié*; Seiterlinie 支線 *dschi sién*, 支脈 *dschi mo*; Fortsatz [生] 突手, 芽 *ya*. ③

letzter Nacl.komme 末世之子孫. ④ Aus—klang 餘波 *yü bo*, 餘音 *yü yin*.

Auslauf|hahn [m.] 出水龍頭 *tschu schui lung tou*, 洩水塞門 *sié schui sai men*. ~raum

[m.] 駛出室 *schü tschu schü*.

aus|laug|en [h. —te aus, ausge—t] 提漿 *ri dsiang*, 糞漿 *dschu dsiang*, 洗滌鹼滓.

Auslaut [m. —s, —e] 尾音 *we yin*, 語尾 *yü we*.

aus|leb|en [h. —te aus, ausge—t] ① sterben 死亡 *si wang*, 活到底 *huo dau di*. ③ ③

~ 盡量歡樂 *gin liang huan lo*.

aus|leer|en [h. —te aus, ausge—t] 成爲虛空, 空虛 *kung hü*, 注 *dschu*, 傾 *king*; ein Glas ~ 乾盃 *gan be*.

aus|leg|en [h. —te aus, ausge—t] ① hinlegen 安置 *an dschi*, 陳列 *tschen lié*, 置放 *dschi fang*. ② belegen 鋪 *pu*, 鋪開 *pu kai*, 嵌錄 *kién tsang*. ③ erklären 解釋 *gié schi*, 註解 *dschu gié*, 以爲 *i we*, 判斷 *pan duan*. ④

vorschie eu 貸借 *dai dsie*, 代付 *dai fu*.

Ausleger [m. —s, —] ① hervorragender Träger 架座 *gia dsu*, 托架 *to gia*. ② Ruder—stüt.e 撐架 *tsung*. ③ Nebenboot 副船 *fu tschuam*. ~boot [s.] 有連帶副小舟之船.

~feder [w.] 半羅彈簧 *ban lian tan guan*.

~kran [m.] 槓桿起重機 *gang hang ki dschung gié*.

Auslegung [w.] ① Deutung 解釋 *gié schi*, 說明 *schuo ming*, 註釋 *dschu gié*. ② Belag

鋪地物. ~regel [w.] 解釋法 *giě schi fa*
aus||leid||en [h. litt aus, ausgelitten] 耐苦到底, 死亡 *si wang*.
aus||leier||n [h. -te aus, ausge-t] 消磨 *siau mo*.
Ausleihe [w. -, -n] ① Leihe von Büchern [國] 借書 *dsiě schu*, 流通 *liu tung*. ② Raum, wo dies geschieht 借書室 *dsiě schu schi*, 發貸處 *fa dai tschu*, 出納櫃 *tschu na guä*, 圖書出納室 *tu schu tschu na schi*.
aus||leih||en [h. lich aus, ausgeliehen] 借出 *dsiě tschu*, 貸出 *dai tschu*.
Ausleihen [m. -, -] 借貸人 *dsiě dai jen*.
aus||lern||en [h. -te aus, ausge-t] 學業成就 *hüo ye tschang dsü*.
Auslese [w. -, -n] ① Auswahl 選擇 *süan tsé*, 選拔 *süan ba*, 精選 *dsing süan*. ② Ausscheidung des Ungeeigneten 淘汰 *tau tai*.
aus||les||en [h. liest aus, las aus, ausgelesen] ① zu Ende lesen 讀完 *du wan*. ② auswählen 選取 *süan tsü*, 選拔 *süan ba*, 特選 *té süan*.
aus||liefer||n [h. -te aus, ausge-t] 交付 *giau fu*, 讓與 *jang yü*, 授 *schou*, 引渡 *yin du*; ausgeliefert sein 畏服 *we fu*, 拜服 *bai fu*.
Auslieferung [w. -, -en] ① 交付 *giau fu*, 提貨 *ti huo*. ② Übergabe eines Ausländers an seinen Heimatstaat 引渡 *yin du*, 移交 *i giau*. ~sprovision [w.] 提貨佣金 *ti huo yung gin*. ~schein [m.] 提單 *ti dan*. ~svertrag [m.] 引渡條約 *yin du tiaü yüo*.
aus||lieg||en [h.u.s. lag aus, ausgelegen] 鋪開 *pu kai*, 鋪設 *pu sché*, 陳列 *tschen lié*.
Auslieger [m. -, -] Wachtschiff 巡邏船 *sün lo tschuan*.
Auslobung [w. -, -en] Zusicherung eines Preises für eine Leistung [法, 葡] 懸賞廣告 *hüan schang gwang gau*, 預定報酬廣告 *yü ding bau tschou gwang gau*.
aus||löf||el||n [h. -te aus, ausge-t] ① 見 ausessen. ② mit dem Löffel auskratzen 以勺刮除 *i schau guä tschu*.
Auslohnung [w. -, -en] ① 報酬 *bau tschou*, 付工資 *fu gwang dsü*. ② Entlassung 免職 *miän dschü*, 開除 *kai tschu*.
aus||lösch||en [h. -te aus, ausge-t] 滅滅 *mie mie*, 消滅 *siau mie*, 撲滅 *pu mie*.
Auslösch||phänomen [s.] [醫] 斑疹消失現象 *ban dschen siau schü hiän siang*. ~ung [w.] 消光 *siau gwang*.
aus||lös||en [h. -te aus, ausge-t] ① frei

machen 解放 *giě fang*, 釋放 *schü fang*, 脫接 *to dsie*, 起鉤 *ki gou*, 發散 *fa san*.
 ② zurückkaufen 贖回 *schu hui*. ③ errögen 提醒 *ti sing*, 煽起 *schan ki*, 激起 *gi ki*.
Auslöse||kontakt [m.] 釋放接觸器 *schü fang dsie tscho ki*. ~kupplung [w.] 開合機關 *kai ho gi guan*. ~magnet [m.] 釋放磁石 *schü fang tsü schü*.
Auslöser [m. -, -] 脫接柄 *to dsie bing*, 脫接機 *to dsie gi*; 釋電器 *schü diän ki*.
Auslöse||relais [s.] 釋放斷電器 *schü fang duan diän ki*. ~strom [m.] 釋放電流 *schü fang diän liu*. ~taste [w.] 釋放電鍵 *schü fang diän giän*.
Auslosung [w. -, -en] Entscheidung durch Los 抽籤 *tschou tsien*.
aus||lot||en [h. -tete aus, ausge-et] 測深 *tsé schen*.
aus||lüft||en [h. -ete aus, ausge-et] 通氣 *tung ki*, 換氣 *huan ki*; 晒 *schai*.
aus||lug||en [h. -te aus, ausge-t] 望遠 *wang yüan*, 窺望 *kui wang*.
aus||mach||en [h. -te aus, ausge-t] ① herausholen 取出 *tsü tschu*, 掘出 *giö tschu*. ② schälen 脫皮 *to pi*, 去皮 *kü pi*. ③ ausfindig machen 尋覓 *sün mi*, 尋找 *sün dschau*; 追跡 *dschü dsü*. ④ löschen 滅滅 *mie mie*, 關燈 *guan deng*. ⑤ vereinbaren 約定 *yüo ding*, 決定 *giö ding*, 商量 *schang liang*. ⑥ von Bedeutung sein 緊要 *gin yau*, 關要 *guan yau*, 有關係 *yu guan hi*. ⑦ zusammen ergeben 總算 *dsung suan*, 總計 *dsung gi*.
aus||mal||en [h. -te aus, ausge-t] 繪畫 *hui hüa*, 壁畫 *bi hüa*, 裝飾 *dschauang schü*, 上色 *schang tsü*; sich etwas ~ 想像 *siang siang*.
Ausmärker [m. -, -] nicht zur Gemeinde Gehöriger 外鄉人 *wai hiang jen*.
Ausmarsch [m. -, -e] 出征 *tschu dschang*, 出發 *tschu fa*, 遊街 *yu gie*.
Ausmaß [s. -, -e] 程度 *tschang du*, 量積 *liang dsü*, 大小 *da siau*, 範圍 *fan we*.
aus||mergel||n [s. -te aus, ausge-t] 瘦弱 *schou jo*.
aus||merz||en [h. -te aus, ausge-t] 革除 *go tschu*, 撲滅 *pu mie*, 消滅 *siau mie*.
aus||mess||en [h. mißt aus, maßt aus, ausgemessen] 測量 *tsé liang*, 量 *liang*, 量度 *liang du*.
aus||mist||en [h. -ete aus, ausge-et] 掃除 *schü tschu* *schü hui wu*.
aus||mittel||n [h. -te aus, ausge-t] 探悉 *tan si*.

aus|münd|en [s. —ete aus, ausge—et] 流出
口外, 流入 liu jü; 化爲 hua we.
aus|münd|en [h. —te aus, ausge—t] ① 歷
敘爲幣 ya dschu we bi. ② ausnützen. 利
用 li yung, 使用 schi yung.
aus|muster|in [h. —te aus, ausge—t] 廢除
fe tschu, 淘汰 tau tai.
Ausnahme [w. —, —n] 例外 li wai, 特殊
情況 té schu tsing kuang, 格外之事, 特別
看待, 歧異 ki i. ~fall [m.] 例外情形 li
wai tsing hing, 格外情況 go wai tsing kuang.
~gericht [s.] 特別法庭 té bié fa ting.
~gesetz [s.] 例外法 li wai fa, 緊急法 gin
gi fa. ~tarif [m.] 特別運價 té bié yün gia,
減低運脚 gién di yün giaw. ~zustand [m.]
戒嚴 gié yen.
ausnahms|los 無例外的 wu li wai di, 無
不 wu bu, 大家 da gia, 皆然 gié jan.
~weise [U.] 特別 té bié, 非常 fe tschang,
特許 té hsi.
aus|nehm|en [h. nimmst aus, nahm aus,
ausgenommen] ① den Inhalt herausnehmen
取出內容, 提取 ti tsü, 除淨 tschu dsung.
② eine Ausnahme machen 除去 tschu kü,
除外 tschu wai, 不計 bu gi, 不計於某限之內.
③ sich ~ aussehen. 有特色 yu té sé, 有效
yu hiau. ~d 超羣的 tschau kiin di, 極
甚 schen.
aus|nutz|en, aus|nütz|en [h. —te aus,
ausge—t] 利用 li yung, 使用 schi yung, 乘
tscheng; 榨取 dscha tsü.
Ausnutzung [w. —, —en] 利用 li yung, 使
用 schi yung, 巧奪 kiau do. ~versuch
[m.] 盡量利用試驗 gin liang li yung schi
yen. ~szahl [w.] 利用系數 li yung hi schu.
aus|pack|en [h. —te aus, ausge—t] ① 開
箱籠, 解卸 gié sié. ② erzählen [俗] 述
說 schu schuo, 稟白 bing bai.
aus|pauk|en [h. —te aus, ausge—t] [俗] 決
鬪 gió dou.
aus|peitsch|en [h. —te aus, ausge—t] 鞭
管 bién tschi.
aus|pfänd|en [h. —ete aus, ausge—et] 盡量
抵押 gin liang di ya, 盡量扣押 gin liang
kau ya.
aus|pfeif|en [h. piffst aus, ausgepiffen] 吹
哨 tschui schau (壞批評), 譏嘲 gi dschau.
aus|pflanz|en [h. —te aus, ausge—t] 向外
種植, 移植 i dschi.
aus|pflaster|in [h. —te aus, ausge—t] 鋪石
pu schi.
aus|pich|en [h. —te aus, ausge—t] 以溼青
塗, eine ausgepichte Kehle 能飲者,
ein ausgepichter Kerl 油滑者, 滑頭 hua
tou.

Auspizien [mz.] ① Voratssage 先兆 sien
dschau, 預卜 yü bu. ② Hoffnung 希望 si
wang, 冀望 gi wang. ③ Leitung 指導 dscht
dau.
aus|plauder|in [h. —te aus, ausge—t] 洩漏
秘密 sié lou bi mi.
aus|plünder|in [h. —te aus, ausge—t] 掠奪
lió do, 搶掠 tsiang lió.
aus|polster|in [h. —te aus, ausge—t] 棉毛
物縫綴, 墊平 dién ping; ausgepolstert fett
酒囊飯袋 dsü nang fan dai.
aus|posaun|en [h. —te aus, ausge—t] 宣示
sian schi, 宣露 sian lu, 吹牛 tschui nü.
aus|power|in [h. —te aus, ausge—t] 榨取
dscha tsü, 剝削 bo siau.
aus|präg|en [h. —te aus, ausge—t] ① 歷
鑄 ya dschu, 鑄造 dschu dsau. ② sich ~
顯露 hién lu; ausgeprägt 明顯的 ming hién
di, 明型的 ming hing di.
Ausprägung [w. —, —en] 模型 mu hing, 特
色 té sé, 區別 kü bié.
aus|press|en [h. preßte aus, ausgepreßt]
壓出 ya tschu, 榨出 dscha tschu, 剝削 bo
siau.
aus|probier|en [h. —te aus, aus—t] 試驗
schü yen, 嘗試 tschang schü.
Auspuff [m. —s, —e] Abgasausstoßung 排洩
pai sié, 排出 pai tschu, 放汽 fang ki.
~dampf [m.], ~gas [s.] 廢汽 fe ki, 乏汽
fa ki, 放汽 fang ki. ~kanal [m.] 排汽門
pai ki men, 出汽口 tschu ki kou. ~leitung
[w.] 乏汽管 fa ki guan, 出汽管 tschu ki
guan, 排汽管 pai ki guan, 回汽管 hui ki
guan. ~periode [w.] 排除衝程 pai tschu
tschung tscheng. ~rohr [s.] 見 Auspuffleitung.
~topf [m.] 回汽罐 hui ki tan, 廢汽減音
器 fe ki mié yin ki. ~ventil [s.] 乏汽門
fa ki men, 出汽門 tschu ki men, 排汽瓣 pai
ki ban, 回氣閥 hui ki fa.
aus|pump|en [h. —te aus, ausge—t] 抽出
tschou tschu, 泵出, 唧除 dri tschu; ermüden
困倦 kuan gian.
aus|pust|en [h. —ete aus, ausgo—et] 吹滅
tschui mié.
aus|putz|en [h. —te aus, ausge—t] 掃除 sau
tschu, 擦摩 tsa mo, 擦刷 tsa schua.
aus|quartier|en [h. —te aus, aus—t] 開除
kai tschu, 使之遷移, 騰出 teng tschu.
aus|quetsch|en [h. —te aus, ausge—t] ①
擠出 dscha tschu, 榨出 ning tschu, 榨壓
dscha ya. ② ausfragen [俗] 執問 dscht wen.
aus|radier|en [h. —te aus, aus—t] 以象皮
削去 siau kü.
aus|rangier|en [h. —te aus, aus—t] 廢棄
fe ki, 撤廢 tsché dschi.

aus|r^{ank}|en [s. —te aus, ausge—t] 滋蔓 *ssi man*, 卷鬚張開 *guan sü dschang kai*.

aus|r^{aub}|en [h. —ete aus, ausge—t] 劫掠 *gië lüo*, 搶掠 *tsiang lüo*.

aus|r^{äucher}|n [h. —ete aus, ausge—t] 煙燻 *hün yen*, 煙燻 *hün tschu*.

aus|r^{auf}|en [h. —ete aus, ausge—t] 拔出 *ba tschu*.

aus|r^{äum}|en [h. —ete aus, ausge—t] 搬移 *ban i*, 掃除 *sau tschu*, 清理 *tsing li*.

Ausräumungsbecken [s.] [地] 加深之盆地.

aus|r^{echn}|en [h. —ete aus, ausge—et] 計算 *gi suan*, 計劃 *gi hua*; 見 *ausgerechnet*.

aus|r^{eck}|en [h. —ete aus, ausge—t] 伸展 *schen dschan*, 伸出 *schen tschu*.

Ausrede [w. —, —n] Entschuldigungslüge 遁辭 *dun tsü*, 托辭 *to tsü*, 遮掩 *dsché yan*.

aus|r^{ed}|en [h. —ete aus, ausge—et] ① zu Ende reden 終語 *dschung yü*, 說畢 *schuo bi*, 說完 *schuo wan*. ② abraten 勸諫 *kian giën*, 勸誠 *kian gië*. ③ sich ~ 見 *Ausrede*.

aus|r^{reib}|en [h. riebs aus, ausgerieben] 擦除 *tsa tschu*, 摽擦 *mo tsu*.

aus|r^{reich}|en [h. —ete aus, ausge—t] ① genügend 滿足 *man dsu*, 充分 *tschung fen*, 够數 *gou schu*. ② ausstrecken 伸出 *schen tschu*, 伸展 *schen dschan*.

aus|r^{reif}|en [s. —te aus, ausge—t] 成熟 *tscheng schu*; ausgereift 熟思的 *schu si di*, 美滿的 *me man di*.

Ausreise [w. —, —n] 出發 *tschu fa*, 出遊 *tschu yü*, 出帆 *tschu fan*, 開車 *kai tsché*; Grenzübertritt 過境 *guo ging*.

aus|r^{eiß}|en [h. riß aus, ausgerissen] ① 拔除 *ba tschu*, 撕出 *si tschu*. ② [s.] weglaufen 逃亡 *tau wang*, 逃遁 *tau dun*. ③ [h.] sich für jn die Beine ~ 爲人盡忠.

Ausreißer [m. —s, —] 逃亡者 *tau wang dsché*.

Ausreiter [m. —s, —] Feldaufseher 田警 *tiën ging*.

aus|r^{enk}|en [h. —ete aus, ausge—t] 脫臼 *to giu*.

aus|r^{eut}|en [h. —ete aus, ausge—et] 見 *ausroden*.

aus|r^{icht}|en [h. —ete aus, ausge—et] ① gerade hinstellen 排列 *pai lië*, 整齊 *dscheng tsü*, 準整 *dschun dscheng*; 定向 *ding hiang*; sich ~ 看齊 *kan tsü*. ② mitteilen 傳托 *tschuan to*, 傳言 *tschuan yen*. ③ erreichen 成就 *tscheng dsü*, 達到 *da dau*. ④ zurichten 整理 *dscheng li*, 辯理 *ban li*, 設 *sché*.

Ausrichtung [w. —, —en] geistige Haltung 精神之轉向, 意態 *i tai*; 見 *ausrichten*.

aus|r^{ing}|en [h. rang aus, ausgerungen] 擄

出 *ning tschu*, 綑出 *giäu tschu*.

Ausritt [m. —s, —e] 騎馬外出.

aus|r^{od}|en [h. —ete aus, ausge—et] 拔草 *ba tsau*, 薅草 *nou tsau*, 開墾 *kai ken*, 開伐 *kai fa*.

aus|r^{ott}|en [h. —ete aus, ausge—et] 撲滅 *pu mië*.

aus|r^{ück}|en [s. —ete aus, ausge—t] ① ins Feld ziehen 出動 *tschu dung*, 出發 *tschu fa*, 出陣 *tschu dschen*, 出征 *tschu dscheng*. ② fliehen 逃遁 *tau dun*, 逃跑 *tau pau*. ③ [工] 脫開 *to kai*, 脫接 *to dsüë*.

Ausrücker [m. —s, —] Riemenausrücker [工] 移帶裝置 *i dai dschuang dschi*.

Ausrück|hebel [m.] 脫接柄 *to dsüë bing*. ~welle [w.] 脫開軸 *to kai dschou*.

Ausruf [m. —s, —e] ① Schrei 呼喊 *hu han*, 喚頭 *huan tau*. ② Bekanntgabe 喊叫 *han giäu*, 廣告 *guang gau*.

aus|r^{uf}|en [h. rief aus, ausgerufen] 聲明 *scheng ming*, 喊呼 *han hu*, 叫喚 *giäu huan*, 喚頭 *huan tau*, 叫賣 *giäu mai*, 宣佈 *süan bu*.

Ausrufer [m. —s, —] 叫賣販 *giäu mai fan*, 叫莊人 *giäu dschuang jen*, 佈告者 *bu gau dsché*.

Ausrufe|wort [s.] Interjektion [文法] 感歎詞 *gan tan tsü*. ~zeichen [s.] ① 驚歎號 *ging tan hau*. ② Fakultät [數] 階乘之符號.

aus|r^{uh}|en [h. —ete aus, ausge—t] 休息 *hiu si*.

Ausrundung [w.] 內圓角 *ne yüan giäu*.

aus|r^{upf}|en [h. —ete aus, ausge—t] [俗] 拔出 *ba tschu*, 引拔 *yin ba*.

aus|r^{üst}|en [h. —ete aus, ausge—et] 裝製 *dschuang dschi*, 裝備 *dschuang be*, 武裝 *wu dschuang*.

Ausrüstung [w. —, —en] 準備 *dschun be*, 裝備 *dschuang be*, 備具 *be gü*, 武裝 *wu dschuang*.

aus|r^{utsch}|en [s. —ete aus, ausge—t] 滑到 *hua dau*.

Aussaat [w. —, —en] 播種 *bo dschung*.

aus|s^ä|en [h. —ete aus, ausge—t] 播種 *bo dschung*, 傳播 *tschuan bo*.

Aussage [w. —, —n] 供述 *gung schu*, 陳述 *tschen schu*, 口供 *kou gung*.

aus|s^{ag}|en [h. —ete aus, ausge—t] 口供 *kou gung*, 陳述 *tschen schu*.

Aussage|pflicht [w.] [法] 證言之義務. ~satz [m.] [文法] 述句 *schu giü*. ~weise [w.] Modus [文法] 動詞式 *dung tsü schü*. ~wort [s.] [文法] 述語 *schu yü*.

aus|s^{alz}|en [h. —ete aus, ausge—t] [化] 鹽出法 *yen tschu fa*.

Aussatz [m. —es, —e] ① Mischsucht [醫] 癩病 *lai bing*. ② [植] 葉面上鱗片, ~bazillus [m.] 麻瘋分枝桿菌 *ma feng fen dschü gan gin*.

aus|saug|en [h. —te aus, ausge—t] 吸出 *hi tschu*, 嘔出 *hü tschu*; 榨取 *dscha tsü*, 人民膏血榨取.

Aussauger [m. —s, —] 榨取者 *dscha trü dsché*, 寄生蟲 *gi scheng tschung*.

aus|schab|en [h. —te aus, ausge—t] 刮出 *gua tschu*.

aus|schacht|en [h. —ete aus, ausge—et] 掘挖 *güo wa*, 掘開 *güo kai*, 掘出 *güo tschu*, 掘礦 *güo kuang*.

aus|schalt|en [h. —ete aus, ausge—et] ① den Stromkreis unterbrechen [電] 隔斷電路, 斷電 *duan diän*; die elektrische Lampe löschen 息燈 *si deng*, 滅燈 *mié deng*. ② beiseite tun 閉除 *bi tschu*, 免却 *miän kiao*, 捨置 *sché dschü*.

Ausschalter [m. —s, —] 電路隔斷器, 斷電器 *duan diän 'ki*, 斷路器 *duan lu 'ki*, 斷流器 *duan liu 'ki*.

Ausschank [m. —s, —e] 飲料之買賣, 酒店 *dsü diän*.

aus|schar|en [h. —te aus, ausge—t] 爬搔 *pa sau* (不贊成表示).

Ausschau [w. —] 遠望 *yüan wang*; ~halten 見 *ausschauen* ①

aus|schau|en [h. —te aus, ausge—t] ① nach etwas ~ 展望 *dschan wang*, 盼望 *pan wang*. ② aussehen 貌像 *mau siang*, 想像 *siang siang*, 貌似 *mau si*.

aus|scheid|en [h. schied aus, ausgeschieden] ① sekretieren 排泄 *pai sié*, 排泌 *pai bi*; auskristallisieren 分凝 *fen ning*, 沉澱 *tschen diän*. ② ausmerzen 開除 *kai tschu*, 棄除 *ki tschu*. ③ durch Vorkampf eliminieren 預選 *yü süan*, 淘汰 *tau tai*. ④ [s.] aus einer Stellung scheiden 離職 *li dschü*, 退業 *tui ye*, 退夥 *tui huó*.

Ausscheidung [w. —, —en] ① 排泄 *pai sié*, 分泌 *fen bi*. ② Vorwahl 預選 *yü süan*; 見 *ausscheiden*. ~skampf [m.] [選勤] 預選比賽 *yü süan bi sai*, 淘汰賽 *tau tai sai*.

aus|schelt|en [h. schilt aus, schalt aus, ausgescholten] 責謫 *dsé kiä*, 叱罵 *tschü ma*.

aus|schenk|en [h. —te aus, ausge—t] 酒類之傾注, 資酒 *mai dsü*.

aus|scher|en [h.] ① [schor aus, ausge schoren] 剃 *ti*, 剃出 *ti tschu*. ② [scherte aus, ausgescher] die Kiellinie verlassen [航] 船舟由排列而折行.

aus|schick|en [h. —te aus, ausge—t] 遣送

kiän sung, 排遣 *pai kiän*, 打發 *da fa*.

aus|schieß|en [h. schoß aus, ausgeschossen] ① 射出 *sché tschu*, 擊出 *gi tschu*; 射盡 *sché gin*. ② beseitigen 廢棄 *fe ki*, 廢除 *fe tschu*.

aus|schiff|en [h. —te aus, ausge—t] 上岸 *schang an*, 上陸 *schang lu*; 卸貨 *sié hao*; 卸開 *sié kai*, 開除 *kai tschu*.

aus|schimpf|en [h. —te aus, ausge—t] 叱罵 *tschü ma*, 責備 *dsé be*.

aus|schirr|en [h. —te aus, ausge—t] 馬具解脫 *ma gü gié to*.

aus|schlacht|en [h. —ete aus, ausge—et] ① 肉類分割. ② ausnützen [俗] 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*; ausschreiben 繕抄 *tsié tschau*.

aus|schlaf|en [h. schlief aus, schlief aus, ausgeschlafen] 睡足 *schüi dsü*, 熟睡 *schü schüi*, 沈睡忘憂 *tschen schüi wang yü*.

Ausschlag [m. —s, —e] ① Exanthem [醫] 皮疹 *pi dschen*, 紅疹 *hung dschen*, 發癩 *fa me*. ② Abweichen aus der Ruhelage 偏轉 *piän dschuan*, 偏度 *piän du*, 振幅 *dschen fu*, 輻幅 *dschan fu*. ③ das Entscheidende den ~ geben 改變形勢 *gai biän hing schü*, 便占優勢, 便制勝, 決定 *gió ding*. ~eisen [s.] Locheisen [工] 壓穿器 *ya tschuan ki*, 打眼器 *da yen-ki*.

aus|schlag|en [h. schlägst aus, schlug aus, ausgeschlagen] ① durch Schlag entfernen 打出 *da tschu*, 打穿 *da tschuan*, 打眼 *da yen*; dem Fuß den Boden ~ 壞事壞到底 *huai schü huai dau di*. ② hämmernd formen 錘鏗 *tschü gi*, 錘打 *tschü da*. ③ durch Schlag löschen 撲滅 *pu mié*. ④ verkleiden 鋪飾 *pu schü*, 饜瑣 *siang huang*. ⑤ nicht annehmen [辭卻] *tsü kio*, [辭謝] *tsü sié*, 拒絕 *gió dsüo*, 拋棄 *pau ki*. ⑥ mit dem Fuß stoßen 踢 *ti* (指馬). ⑦ einen Ausschlag zeigen 偏轉 *piän dschuan*, 振幅 *dschen fu*. ⑧ werden 變成 *biän tscheng*, 成結果 *tscheng gió guó*, 釀成 *niang tscheng*. ⑨ treiben 發芽 *fa ya*, 萌芽 *meng ya*. ⑩ schimmelig werden 發霉 *fa me*.

ausschlaggebend 決定的 *gió ding di*, 關要的 *guan yü di*.

Ausschlagwinkel [m.] 偏向角度 *piän hing giäu kü*.

aus|schleuder|en [h. —te aus, ausge—t] 排泄 *pai tschü*.

aus|schließ|en [h. schloß aus, ausgeschlossen] ① 閉出 *bi tschu*, 閉拒 *bi gü*, 塞閉 *sai bi*; 排除 *pai tschu*, 排斥 *pai tschü*, 撥斥 *bin tschü*. ② unmöglich machen 使不能 *schü bu neng*, 防其發生

ausschließlich ① alleinig 專有的 *dschuan yu di*, 專門的 *dschuan men di*, 專一的 *dschuan i di*, 惟一的 *we i di*, 專屬的 *dschuan schu di*, 獨有的 *du yu di*. ② nicht eingeschlossen 不在內 *bu dai ne*, 不算入 *bu suar ju*, 除...以外 *tschu... i wai*.

Ausschließung [w. —, —en] 排除 *pai tschu*, 排斥 *pai tschi*, 摺斥 *bin tschi*.

aus|schlüpf|en [s. —te aus, ausge—t] 竄出 *tsuan tschu*, 出卵 *tschu luan*.

Ausschluß [m. ...sses, ...üsse] 排斥 *pai tschi*, 除名 *tschu ming*, 省除 *scheng tschu*, 阻隔 *dau go*.

aus|schmück|en [h. —te aus, ausge—t] 裝飾 *dschung schi*, 虛飾 *hü schi*.

aus|schnauf|en [h. —te aus, ausge—t] 息氣 *si ki*, 休息 *hü si*.

aus|schneid|en [h. schnitt aus, ausgeschnitten] 裁剪 *tsai dsien*.

Ausschnitt [m. —s, —e] 裁剪部, 割段 *go duang*, ~ eines Kreises 扇形 *schan hing*; ~ eines Kleides 缺圓 *hüo yüan*; ~ aus einer Zeitung 報紙等之剪掠 *dsien gieng*; Inz sur 切迹 *tsi dsü*.

aus|schöpf|en [h. —te aus, ausge—t] ① 掬掬 *tau gi*, 掬盡 *tau gin*. ② völlig ausnützen 用盡 *yung gin*, 徹底 *tschi di*.

aus|schreib|en [h. schrieb aus, ausgeschrieben] ① zu Ende schreiben 寫完 *sié wan*, 寫成 *sié tscheng*; eine Rechnung ~ 寫賬 *sié dschang*, 開賬 *kai dschang*. ② abschreiben 抄寫 *tschau sié*, 繕抄 *tsié tschau*. ③ bekannt machen 廣告 *guang gau*, 告示 *gau schi*, 公布 *gung bu*, 頒佈 *ban bu*; Steuern ~ 徵稅 *dscheng schui*. ④ eine Ausschreibung veranstalten 招標 *dschau biau*.

aus|schrei|en [h. schrie aus, ausgeschrien] 大聲急呼, 叫賣 *giäu mai*.

aus|schreit|en [s. schritt aus, ausgeschritten] 跨步 *kua bu*, 進行 *dsin hing*; schreitend abmessen 步測 *bu tsé*.

Ausschreitung [w. —, —en] Gewalttätigkeit 非理舉動 *fe li gü dung*, 暴動 *bau dung*, 暴虐行爲 *bau nüo hing we*.

Ausschulung [w. —, —en] 出學 *tschu hüo*, 畢業 *bi ye*.

Ausschuß [m. ...sses, ...üsse] ① Austrittsstelle eines Geschosses 彈子射通之出口. ② Komitee 委員會 *we yüan hui*, 董事會 *dsung schü hui*. ③ Abfall 廢屑 *fe sie*, 廢物 *fe wu*, 次等貨物. ~ mitglied [s.] 委員 *we yüan*. ~ ware [w.] 廢品 *fe pin*, 次等品 *tsi deng pin*.

aus|schüttel|n [h. —te aus, ausge—t] 振動

dschen dung, 播動 *bo dung*.

aus|schütt|en [h. —ete aus, ausge—t] ① 傾注 *hing dschu*; sein Herz ~ 表明其心跡, 訴冤 *su yüan*; das Kind mit dem Bade ~ 好歹一齊拋. ② verteilen 分配 *fen pe*; Dividenden ~ 出花紅 *tschu hua hung*, 分股息 *fen gu si*.

aus|schwärm|en [s. —te aus, ausge—t] ① in Scharen ausfliegen 結團出飛 *gié tuan tschu fe*. ② in die geöffnete Ordnung übergehen [罕] 散開 *sar kai*.

aus|schwatz|en [h. —te aus, ausge—t] 洩露秘密 *sié lu bi mi*.

aus|schweif|en [s. —te aus, ausge—t] 離開本位, 出軌 *tschu gü*. ~ d 放蕩 *fang dang*, 浪蕩 *lang dang*.

aus|schweig|en [h. schwieg aus, ausgeschwiegen] sich ~ 沈默 *tschen mo*, 一語不發 *i yü bu fa*.

aus|schwenk|en [h. —te aus, ausge—t] 洗濯 *si dscho*; 見 *schwenken*.

aus|schwitz|en [h. —te aus, ausge—t] 發汗 *fa han*, 出汗 *tschu han*, 滲出汗液.

Ausschwitzung [w. —, —en] [奇] 藥液滲出 *dsiang i schen tschu*.

aus|sch|en [h. siehst aus, sah aus, ausgesehen] ① Ausschau halten 觀望 *guan wang*, 看望 *kan wang*. ② ein Aussehen haben 貌像 *mau siang*, 想像 *siang siang*, 貌似 *mai si*, 好像 *hau siang*.

Aussehen [s. —s] 外表 *wai biau*, 表面 *biau miën*, 模樣 *mu yang*, 風采 *feng tsai*.

aus|sein [s. bist aus, war aus, ausgewesen] auf etwas ~ 追求 *dschui kü*, 志願 *dschi yüan*.

außen [u.] 外邊 *wai biën*, 在外 *dsai wai*.

Außen|blatt [s.] [植] 外胚層 *wai pi tseng*. ~ bordmotor [m.] 船外發動機 *tschuan wai fa dung gi*.

außenbürtige Kraft 外力 *wai li*.

aus|send|en [h. —ete aus oder sandte aus, ausge—et oder ausgesandt] 遣出 *kien tschu*. 排遣 *pai kiën*, 打發 *da fa*.

Außen|dienst [m.] 外勤 *wai kin*, 外務 *wai wu*. ~ durchmesser [m.] 外徑 *wai ging*. ~ gewinde [s.] 外螺旋 *wai lo siän*. ~ handel [m.] 對外貿易 *dai wai mai i*. ~ haut [w.] 外皮 *wai pi*; [植] 中膠層 *dschung giäu tseng*. ~ kelch [m.] [植] 萼 o. ~ küste [w.] 外海岸 *wai hai an*. ~ mauer [w.] 外牆 *wai tsiang*. ~ minister [m.] 外交部長 *wai giäu bu dschang*. ~ schwarotzer [m.] [生] 體外寄生 *ti wai gi scheng*. ~ seiter [m.] 局外人 *gü wai jen*, 門外漢 *men wai han*. ~ stände [mz.] 人欠 *jen kiäu*. ~ wasser [s.] 外水 *wai schui*. ~ welt [w.]

外界 wai giē. ~werk [s.] 外堡 wai hau, 碉堡 diau hau. ~winkel [m.] [數] 外角 wai giaw, 接角 dsie giaw.

außer [Wemfall] 外 wai, 以外 i wai, 除外 tschu wai; ~ Dienat 退職 tui dschi, 退役 tui i; ~ sich sein 激昂 gi ang, 生氣 scheng ki; ~ Acht lassen. 不顧 bu gu, 不注意 bu dschu i.

äußer 外的 wai di, 外部的 wai bu di, 外邊的 wai biēn di.

außer|dem 又 yu, 再者 dsai dschi, 加之 gia dschi, 此外 tsi wai. ~dienstlich 非官的 fe guan di, 私人的 si jen di, 個人的 go jen di.

Äußere [s. -n] 外表 wai biau, 外貌 wai mau; Ministerium des ~n 外交部 wai giaw bu.

außer|ehelich 私通的 si tung di, 婚外的 hun wai di. ~gerichtlich 法庭外的 fa ting wai di, 免法院的 miēn fa yüan di. ~gewöhnlich 非常的 fe tschang di, 極 gi, 很 hen.

außerhalb [Wesfall] 在外 dsai wai.

äußerlich 外部的 wai bu di, 外面的 wai miēn di, 外用的 wai yung di, 表面的 biau miēn di, 外表的 wai biau di; oberflächlich 淺薄的 tsien bo di.

äußer|n [h. -te, ge-] 表現 biau hiēn, 表示 biau schi. 述說 schu schuo, 道 dau.

außerordentlich 非常的 fe tschang di, 異常的 i tschang di, 額外的 o wai di, 特別的 tè biē di, 臨時的 lin schi di.

äußerst 最 dsui, 極度的 gi du di, 最遠的 dsui yüan di, 末後的 mo hou di; im ~en Fall 危急情形之下.

außerstand 無能 wu neng.

Äußerung [w. -en] 表情 biau tsing, 表示 biau schi, 發表 fa biau, 陳述 tschen schu.

außerwesentlich 非主要的 fe dschu yau di.

aus|setz|en [h. -te aus, ausge-] ① niederbringen 放置 fang dschi, 放下 fang hia. ② voll besetzen 置滿 dschi man, 鋪置 pu dschi, 裝滿 dschuang man. ③ verpflanzen 移植 i dschi. ④ ausstellen 陳列 tschen liē. ⑤ preisgeben 放棄 fang ki, 棄絕 ki dsiao, 棄却 ki hao, 扔棄 jeng ki, 任聽 jen ting. ⑥ versprechen 約 yü; einen Preis ~ 賈賞 huan schang; ein Vermächtnis ~ 遺贈 i dseng. ⑦ unterbrechen 中止 dschung dschi, 間斷 giēn duan. ⑧ aufschieben 稽延 gi yen, 緩 huan. ⑨ kritisieren 批評 pi ping, 勸破 kan po.

Aussicht [w. -en] 眺望 tiau wang, 展望 dschan wang, 風景 feng ging, 景緻 ging dschi; Hoffnung 希望 hi wang, 期待 ki dai;

in ~ stellen 預約 yü yü; in ~ nehmen 方針 fang gi.

aussichts|los 希望斷絕的, 絕望的 dsiao wang di. ~reich, ~voll 有希望的 yü hi wang di.

aus|sinn|en [h. samm aus, ausgesonnen] 推想 tui siang, 揣度 tschuai du, 設計 scht gi.

aus|söhn|en [h. -te aus, ausge-] Feindschaft beendigen 和解 ho giē, 和諧 ho hiē; sich mit etwas ~ 和息 ho si, 承認 tscheng jen, 滿足 man dsu.

aus|sonder|n [h. -te aus, ausge-] ① 選出 sian tschu, 剔除 ti tschu; [法] 析別 si biē. ② Saft entlassen 分泌 fen bi, 分液 fen i.

aus|sortier|en [h. -te aus, ausge-] 分類 fen le, 排列 pai liē.

aus|späh|en [h. -te aus, ausge-] 偵察 dschen tscha, 探悉 tan si.

Ausspann [m. -s, -e] 驛站 i dschan.

aus|spann|en [h. -te aus, ausge-] ① 伸張 schen dschang, 緊張 gin dschang, 張開 dschang kai, 張佈 dschang bu, 支開 dschi kai, die Pferde ~ 除脫馬具. ② ausruhen 休息 hui si. ③ mausen [俗] 竊 tsie, 偷 tau.

Ausspannung [w. -, -en] Erholung 休息 hui si, 暇 hia.

aus|spar|en [h. -te aus, ausge-] 留空白 liu kung bai.

Aussparung [w. -, -en] 空 kung, 空白 kung bai, 凹處 wa tschu.

aus|spei|en [h. spie aus, ausgespien] 唾吐 to tu.

aus|sperr|en [h. -te aus, ausge-] ① 關閉 sai bi. ② nicht zur Arbeit zulassen 閉工 bi gung, 解雇 giē gu.

aus|spiel|en [h. -te aus, ausge-] 出牌 tschu pai, 出第一張牌 tschu di i dschang pai; den letzten Trumpf ~ 出最末勝負 tschu dsui mo scheng fu; gegeneinander ~ 以夷制夷 i i dschi i; ausgespielt 現無足首 hiēn wu dsu schou, 失敗 schi bai.

aus|spinn|en [h. spann aus, ausgespinnen] 綫想 sū siang.

aus|spionier|en [h. -te aus, ausge-] 間諜 giēn diē, 偵察 dschen tscha, 探悉 tan si.

Aussprache [w. -, -n] ① Art des Aussprechens 發音 fa yin, 咬字 yau di, 語調 yü diau. ② Besprechung 討論 tau lun, 議論 i lun, 爭論 dscheng lun.

aus|sprech|en [h. spricht aus, sprach aus, ausgesprochen] ① 發音 fa yin, 發語 fa yü, 出語 tschu yü, 表示 biau schi. ② zu Ende sprechen 說完 schuo wan. ③ sich ~ 討論 tau lun, 議論 i lun; ausgesprochen 絕對

- 的 *dsio dui di*.
aus||spreng|en [h. —te aus, ausge—t] ① 裂
 出 *lie tschu*, 炸裂 *tscha lie*. ② verbreiten
 傳播 *tschuan bo*.
aus||spring|en [s. sprang aus, ausgesprungen]
 ① 破裂 *po lie*. ② aus dem Gelenk springen
 脫臼 *to gü*, 脫臼 *to dun*. ③ sich nach
 außen wölben 凸出 *gu tschu*; ~ der Winkel
 凸角 *gu giäu*.
aus||spritz|en [h. —te aus, ausge—t] 噴出
pen tschu, 注射 *dschu sché*; 注滅 *dschu mié*.
Ausspruch [m. —s, —e] 宣言 *sian yen*, 格
 言 *go yen*, 語 *yü*, 陳述 *tschan schu*.
aus||spuck|en [h. —te aus, ausge—t] 唾吐
to tu; vor jm ~ 蔑視 *mié schü*.
aus||spül|en [h. —te aus, ausge—t] 洗刷 *si*
schua, 擦刷 *tsa schua*, 沖洗 *tschung si*; den
 Mund ~ 漱口 *schu (sou) kou*.
Ausspülicht [s. —s, —e] ① Spülwasser 潑
 水 *dsang schui*. ② Folgen der Erosion 淤
 跡 *yü dsü*.
aus||spür|en [h. —te aus, ausge—t] 尋探 *sün*
tan.
aus||staffier|en [h. —te aus, ausge—t] 整裝
dscheng dschuang, 裝備 *dschuang be*, 裝飾
dschuang schü.
Ausstand [m. —s, —e] ① Streik 罷工 *ba*
gung, 工曠 *gung hia*. ② Geldforderungen
 外欠 *wei kiän*, 欠帳 *kiän dschang*.
aus||stanz|en [h. —te aus, ausge—t] 衝孔
tschung kung, 搗孔 *dau kung*, 壓孔 *ya kung*.
aus||statt|en [h. —ete aus, ausge—et] 齊備
tsi be, 裝備 *dschuang be*, 給嫁妝 *gi gia*
dschuang.
Ausstattung [w. —, —en] ① Anrüstung 齊
 備 *tsi be*, 具備 *gi be*; Schmuckwerk 裝飾
dschuang schü. ② Bühnennittel 佈景 *bu*
ging. ③ Aussteuer 嫁妝 *gia dschuang*.
 ~sstück [s.] 裝飾劇 *dschuang schü gü*, 餘
 典 *yü diän*.
aus||stech|en [h. stichst aus, stach aus, aus-
 gestochen] ① 刺出 *tsi tschu*, 刺孔 *tsi kung*.
 ② übertraffen 超越 *tschau yü*, 超過 *tschau*
gün.
aus||steh|en [h. stand aus, ausgestanden] ①
 noch fehlen 未至 *we dschi*, 留滯 *liu dschi*,
 缺乏 *küo fa*. ② ertragen 忍耐 *jen nai*, 忍
 受 *jen schou*, 受苦 *schou ku*; nicht ~ können
 嫌恨 *hiän hen*.
aus||steig|en [s. stieg aus, ausgestiegen] 下
 車 *hia tsché*, 下船 *h'a tschuan*.
aus||stell|en [h. —te aus, ausge—t] ① zur
 Schau stellen 陳列 *tschen lie*, 配置 *pe dschi*,
 擺佈 *bai bu*. ② tadeln 批評 *pi ping*. ③
 ausschreiben 開寫 *kai gü*; einen Wechsel ~

- 出票 *tschu piau*, 發票 *fa piau*.
Aussteller [m. —s, —] ① wer eine Ausstellung
 veranlaßt 陳列者 *tschen lie dschié*, 展覽人
dschan lan jen. ② wer einen Wechsel aus-
 stellt 期票發行人 *ki piau fa hang jen*, 出
 票人 *tschu piau jen*, 發票人 *fa piau jen*.
Ausstellung [w. —, —en] ① Schau 展覽
 會 *dschan lan hui*, 展覽 *dschan lan*, 陳列
tschen lie, 陳列所 *tschen lie so*. ② Aus-
 schreibung 開寫 *kai gü*; 發票 *fa piau*. ③
 Kritik 批評 *pi ping*, 勘破 *kan po*.
Aussterbeetat [m. —s] auf dem ~ stehen
 逐漸消滅 *dschu dsien siau mié*.
aus||sterb|en [s. stirbst aus, starb aus, aus-
 gestorben] 絕種 *dsio dschung*, 斷宗 *duan*
dsung; wie ausgestorben 死證的 *si hü di*.
Aussteuer [w. —, —n] Heiratsgut 嫁妝 *gia*
dschuang, 裝奩 *dschuang liän*.
aus||steuer|n [h. —te aus, ausge—t] ① Aus-
 steuer geben 給予裝奩. ② die Sozialun-
 terstützung einstellen 停付勞工補助金.
Ausstich [m. —s, —e] ① Auszug 精良 *dsing*
liang, 觸目 *tscho mu*. ② Entscheidung 決
 定 *güo ding*.
aus||stopf|en [h. —te aus, ausge—t] 裝製
dschuang dschié, 填滿 *tien man*, 墊平 *diän*
ping; Tiere ~ 剝製 *bo dschié*, 裝制 *tschié*
Ausstoß [m. —s, —e] ① Torpedorohr 水
 雷發射管 *schui le fa sché guan*.
aus||stoß|en [h. stößt aus, stieß aus, aus-
 gestoßen] 噴出 *pen tschu*, 突出 *tu tschu*;
 verjagen 逐出 *dschu tschu*, 棄逐 *ki dschu*;
 einen Seufzer ~ 嘆息 *tan si*.
aus||strahl|en [h. —te aus, ausge—t] 放光
fang guang, 放射 *fang sché*, 發射 *fa sché*,
 輻射 *fu sché*, 發散 *fa san*.
aus||streck|en [h. —te aus, ausge—t] 伸張
schen dschang, 延長 *yen tschang*, 伸展 *schen*
yau.
aus||streich|en [h. strich aus, ausgestri-
 chen] ① glatt streichen 摩平 *mo ping*,
 鋪平 *pu ping*, 塗抹 *tu mo*. ② durchstrei-
 chen 刪除 *schan schu*. ③ peitschen 鞭笞
bien tschié.
aus||streuen|en [h. —te aus, ausge—t] 播布
bo bu, 放射種子 *fang sché dschung dsü*, 布
 種 *bu dschung*, 布散 *bu san*.
Ausstrich [m. —s, —e] 見 ausstreichen.
 ~präparát [s.] 塗布標本 *tu bu biau ben*,
 塗抹標本 *tu mo biau ben*.
aus||ström|en [s. —te aus, ausge—t] 出流
tschu liü, 溢出 *i tschu*, 排洩 *pai sié*, 發出
fa tschu, 發散 *fa san*, 發露 *fa lu*.
Ausström|dampf [m.] 蒸汽 *i ki*, 洩汽
sü ki. ~hub [m.] 洩程 *sié tscheng*. ~rohr

[s] 波汽管 *siē ki guan*, 溢汽管 *i ki guan*.
aus||studier||en [h. —te aus, aus—t] 研究
 翫蕪 *yen giu kiung gin*, 畢業 *bi ye*.
aus||such||en [h. —te aus, ausge—t] 搜索
sou so, 選拔 *sian ba*; ausgesucht 拔萃的
ba tsui di, 非常的 *fe tschang di*.
aus||tapezier||en [h. —te aus, aus—t] 裱糊
biau hu, 糊紙 *hu dschit*.
aus||tausch||en [h. —te aus, ausge—t] 交換
giang huan, 互易 *hu i*, 賈易 *geng i*, 兌換
dui huan.
aus||teil||en [h. —te aus, ausge—t] 分與 *fen*
yii, 分給 *fen gi*, 頒發 *ban fa*, 分配 *fen pe*.
Auster [w. —, —n] ein Schalter 螺 *li*, 牡蠣
mu li. ~ nbank [w.] 產螺石壁 *tschan li*
schü bi. ~nfischer [m.] *Haematopus ostrea-*
legus [動] 蠣鴉 *li yü*.
aus||tilg||en [h. —te aus, ausge—t] 刪除 *schan*
giang, 刮去 *gua kü*, 撲滅 *pu miē*.
aus||tob||en [h. —te aus, ausge—t] 在瀾落止
huang lan lo dscht; seine Wut ~ 洩忿 *siē*
fen, 放氣 *fang ki*; sich ~ 放蕩 *fang*
dang.
Austrag [m. —s, —e] Ausfechten 決鬥 *giō*
dou, 解決 *giē giō*, 決定 *giō ding*, 調停
riau ring; Veranstaltung 舉行 *giu hing*.
Austrägalgericht [s.] Verwaltungsgericht 行
 政裁判所 *hing dscheng tsai pan so*, 公判
gung pan.
aus||trag||en [h. trägt aus, trug aus, ausge-
 tragen] ① 運送 *yün sung*, 寄送 *gi sung*,
 搬送 *ban sung*. ② ein Kind ~ 滿月 *man*
yüo; ein Werk ~ 成熟 *tscheng schu*. ③
 zur Entscheidung bringen 決鬥 *giō dou*, 判
 定 *pan ding*; einen Wettkampf ~ 舉行比
 賽 *giu hing bi sai*.
Austräger [m. —s, —] 遺差 *kiēn tschai*, 運
 送人 *yün sung jen*.
austral südlich 南方 *nan fang*, 赤道南 *tschi*
dau nan.
Australien [s. —s] 澳洲 *au dschou*.
aus||treib||en [h. trieb aus, ausgetrieben] 放
 逐 *fang dschu*, 收放 *mu fang*; 驅逐 *kü*
dschu, 排出 *pai tschu*; 懲戒 *tscheng giē*.
Austreibung [w. —, —en] 見 austreiben.
 ~szelt [w.] ① Geburtsphase [醫] 娩出期
miēn tschu ki. ② zweite Phase der Ventrikel-
 systole [醫] 心臟收宿第二期, 半月辨開
 放期.
aus||tret||en [s. tritt aus, trat aus, ausgetre-
 ten] ① hinaus-treten 步出 *bu tschu*, 跨出
kua tschu, 溢出 *i tschu*. ② sein Bedürfnis
 verrichten 小便 *siau biēn*. ③ [h.] tretend
 löschen 踏滅 *ta miē*. ④ [h.] tretend abnutzen
 踏壞 *ta huai*, 消磨 *siau mo*.

aus||trink||en [h. trank aus, ausgetrunken]
 飲盡 *yün gin*, 乾盃 *gan be*.
Austritt [m. —s, —e] ① Verlassen 退離
tsui li, 踏出 *ta tschu*, 出 *tschu*. ② Stelle
 des Verlassens 出口 *tschu kou*. ③ Abort
 廁所 *tsé so*.
aus||trockn||en [s. (intr.) und h. (tr.) —ete
 aus, ausge—t] 乾枯 *gan ku*, 透乾 *tau gan*, 乾
 燥 *gan dsau*, 旱澇 *han diēn* 除濕 *tschu schü*.
aus||tüffel||en [h. —te aus, ausge—t] 揣摩
tschuai du, 費腦力 *fe nau li*, 雕蟲小技
diau tschung siau gi.
aus||tü||en [h. tat aus, ausgetan] ① ausziehen
 脫 *to*. ② ausstellen 分 *fen*, 分配 *fen pe*.
 ③ ausspielen 出牌 *tschu pai*. ④ tilgen
 刪除 *schan tschu*, 消滅 *siau miē*.
aus||üb||en [h. —te aus, ausge—t] 執行 *dscht*
hing, 施行 *schü hing*, 行使 *hing schü*, 行政
hing dscheng, 使用 *schü yung*.
Ausverkauf [m. —s, —e] 賣空 *mai kung*,
 賣盡 *mai gin*, 大出清 *da tschu tsing*, 減價
giēn gia.
ausverschämt 見 unverschämt.
aus||wachs||en [s. wächst aus, wuchs aus,
 ausgewachsen] 發芽 *fa ya*, 長出 *dschang*
tschu, 長大 *dschang da*, 長成 *dschang tscheng*,
 成熟 *tscheng schu*; 優育 *lou be*; es ist zum
 ~ 闕荒 *men huang*.
aus||wäg||en [h. —te oder wog aus, ausge—t
 oder ausgewogen] 評衡 *ping heng*, 評價 *ping*
gia.
Auswahl [w. —, —en] 選擇 *sian tsé*, 選拔
sian ba, 淘汰 *tau tai*, 選集 *sian dsü*, 精華
dsing hua.
aus||wähl||en [h. —te aus, ausge—t] 選舉
sian giu, 選出 *sian tschu*, 選拔 *sian ba*;
 ausgewählt 拔萃的 *ba tsui di*, 超羣的
tschau kün di.
Auswahl||mannschaft [w.] 代表隊 *dai*
biau dui. ~sendung [w.] 樣品 *yang pin*, 標
 本 *biau ben*. ~spiel [s.] 預選比賽 *yü sian*
bi sai.
aus||walz||en [h. —te aus, ausge—t] 輾平
niēn ping.
Auswander||er [m. —s, —] 僑民 *kiau min*,
 殖民 *dschi min*. ~ung [w. —, —en] 移民
i min, 殖民 *dschi min*.
aus||wander||en [s. —te aus, ausge—t] 出國
tschu guo, 離鄉 *li hiang*.
auswärtig 外的 *wai di*, 外面的 *wai miēn*
di, 外務的 *wai wu di*; ~es Amt 外交部
wai giäu bu.
auswärts [U.] 在外 *dsai wai*, 向外 *hiang wai*.
aus||wasch||en [h. wäscht aus, wusch aus,
 ausgewaschen] 洗掉 *si diau*, 洗落 *si lo*, 洗

爭 si dsing; 沖洗 tschung si, 沖刷 tschung schua.
aus|wechsel|n [h. —te aus, aus, ausge—t] 交換 *ghau huan*, 更換 *gheng huan*, 替換 *ti huan*, 兌換 *dau huan*.
Ausweg [w. —s, —e] 出口 *tschu kou*, 出路 *tschu lu*.
aus|weich|en [s. wich aus, ausgewichen] 避讓 *bi jang*, 讓步 *jang bu*, 避免 *bi miën*, 迴避 *hui bi*, 轉彎 *dschuan wan*.
aus|weid|en [h. —ete aus, ausge—et] 內臟取出 *ne dsang tsü tschu*.
Ausweis [m. —es, —e] 証據 *dscheng gü*; 護照 *hu dschau*; ~ der Banken 銀行業務報告書 *yin hang ye wu bau gau schu*.
aus|weis|en [h. wies aus, ausgewiesen] ① verbannen 放逐 *fang dschu*, 驅逐出境 *kü dschu tschu ging*. ② erweisen 證明 *dscheng ming*, 表示 *biau tschi*, 表白 *biau bai*.
ausweislich 根據 *gen gü*.
Ausweis|papier [s.] 護照 *hu dschau*. ~ ung [w. —, —en] 驅逐出境 *kü dschu tschu ging*.
aus|weit|en [h. —ete aus, ausge—et] 擴張 *kuo dschang*, 放大 *fang da*.
auswendig ① äußerlich 外邊的 *wai biën äi*. ② aus dem Kopf 背誦的 *be sung di*; ~ her-sagen 背誦 *be sung*, 暗誦 *an sung*; ~ lernen 暗記 *an gi*; ~ wissen 記得 *gi dt*, 存之於心.
aus|werf|en [h. wirft aus, warf aus, ausgeworfen] ① 投出 *tou tschu*, 扔出 *jeng tschu*. 拋出 *pau tschu*, 噴出 *pen tschu*, 吐出 *tu tschu*. ② versprechen 預約 *yü yüo*, 懸賞 *hüan schang*.
aus|wert|en [h. —ete aus, ausge—et] 利用 *li yung*, 使用 *schi yung*.
Auswertung [w. —, —en] ① 見 auswerten. ② Berechnung 算出 *suän tschu*. ~ sver-fahren [s.] 定價試驗 *ding dschi schi yen*.
aus|wetz|en [h. —te aus, ausge—t] 磨平 *mo ping*, 磨光 *mo guang*; eine Scharte ~ 雪恥 *sio tschi*.
aus|wickel|n [h. —to aus, ausge—t] 開包 *kai bau*, 解開 *gië kai*.
aus|wieg|en [h. wog aus, ausgewogen] 秤計 *tscheng gi*, 稱量 *tscheng liang*.
aus|wind|en [h. wand aus, ausgewunden] 絞出水 *ghiau tschu schü*.
aus|winter|n [s. —te aus, ausge—t] 過冬 *guo dung*, 凍死 *dung si*.
aus|wirk|en [h. —to aus, ausge—t] ① kneten 捏麵 *nië miën*. ② ausweiden 內臟取出 *ne dsang tsü tschu*. ③ verschaffen 助產 *dschu huo*, 成就 *tscheng dsü*, 謀畫 *mou dschi*. ④

sich ~ 發展 *fa dschan*, 有效 *yu hiau*, 有影響 *yu ying hiang*.
Auswirkung [w. —, —en] 形成 *hing tscheng*, 效果 *hiau guo*, 結果 *gië guo*.
aus|wisch|en [h. —te aus, ausge—t] 擦拭 *tsa schi*, 抹擦 *mo tsu*; im eins ~ 加害 *gia hai*.
Auswuchs [m. —es, —e] 隆起物 *lung ki wu*, 腫 *dschung*, 僵僵 *lou yü*, 畸形 *gi hing*.
aus|wucht|en [h. —ete aus, ausge—et] 均衡 *ghün heng*, 平衡 *ping heng*.
Auswurf [m. —s, —e] ① Schleim 痰 *tan*, 唾沫 *to mo*. ② Wertloses 無賴 *wu lai*, 廢物 *fe wu*; 見 auswerfen. ~ kegel [m.] [工] 散佈器 *san bu ki*. ~ trichter [m.] 拋出漏斗 *pau tschu lou dou*.
aus|zahl|en [h. —te aus, ausge—t] 支付 *dschi fu*, 付賬 *fu dschang*.
aus|zähl|en [h. —te aus, ausge—t] 數 *schu*, 數終 *schu dschung*.
aus|zank|en [h. —te aus, ausge—t] 叱罵 *tschi ma*, 責備 *dsé be*.
Auszehrung [w. —] 衰弱 *schuai jo*, 肺癆 *fe lau*, 癆瘵 *lau dschai*.
aus|zeich|en [h. —ete aus, ausge—et] ① bezeichnen 記號 *gi hau*, 安置號碼 *an dschi hau ma*. ② bevorzugen 優待 *yu dai*. ③ sich ~ 超羣 *tschau kün*; 見 ausgezeichnet.
Auszeichnung [w. —, —en] ① großes Lob 榮耀 *jung yau*. ② Orden 勳章 *hün dschang*. ③ Bezeichnung 記號 *gi hau*, 號碼 *hau ma*.
ausziehbar 可抽出的 *ko tschou tschu di*, 伸縮性 *schou so sing*.
aus|zieh|en [h. zog aus, ausgezogen] ① Kleidung ablegen 脫 *to*, 脫衣 *to i*. ② herausziehen 拔出 *ba tschu*, 抽出 *tschu tschu*. ③ verlängern 延長 *yen tschang*, 抽延 *tschu yen*. ④ Linie ziehen 畫線 *hua sien*. ⑤ [s.] ausmarschieren 出發 *tschu fa*, 進行 *dsin hing*. ⑥ [s.] eine Wohnung räumen 移居 *i gü*, 搬家 *ban gia*, 搬出 *ban tschu*. ⑦ [h.] exzerpieren 精粹提拔 *dsing tsui ti bë*, 提要 *ti yau*. ⑧ [h.] radizieren [數] 開方 *kai fang*.
aus|zier|en [h. —te aus, ausge—t] 裝飾 *dschung schi*.
aus|zirkel|n [h. —te aus, ausge—t] 詳細規量.
Auszug [m. —s, —e] ① Ausmarsch 出發 *tschu fa*, 出陣 *tschu dschen*. ② Fortwandern 移居 *i gü*, 移家 *i ban*, 搬家 *ban gia*. ③ Extrakt 精液 *dsing i*, 浸膏劑 *tsin gau dsü*, 拔萃 *ba tsui*, 摘要 *tschai yau*. ④ Klavierauszug 鋼琴用譜 *gang kin yung pu*.
auszugsweise 提要 *ti yau*, 簡略 *giëu liö*.
Autarch [m. —en, —en] Selbstherrscher 獨裁 *du tsai*.

autark selbstgenügsam 自足的 *dsi dsu di*.
Autarkie [w. —, —n] 自足 *dsi dsu*, 自足經濟 *dsi dsu ging dti*.
Authämotherapie [w.] Heilmethode mit eigenem Bluterum [醫] 自己血清療法 *dsi gi hio tsing liäu fa*.
authentisch echt 確實的 *käo schi di*, 真正的 *dschen dscheng di*, 正格的 *dscheng go di*, 正本 *dscheng ben di*; ~e Interpretation 有權解釋 *yu klian giä schi*, 權或釋 *klian we schi*.
autogen 見 autogen
Autismus [m. —, ...men] Vorwiegen des Innenlebens [精神] 孤獨性 *gu du sing*, 興趣內向狀 *hing tsü ne hiang dschuang*.
auto ... 自, 自己, 自動, 等意義之接頭字.
Auto [s. —s, —e] Kraftwagen 汽車 *ki tsché*, 自動車 *dsi dung tsché*.
Autoanaphylaxie [w.] [醫] 自生過敏性 *dsi scheng guo min sing*. ~biographie [w.] eigene Lebensbeschreibung 自叙傳 *dsi sü dschuan*, 自傳 *dsi dschuan*, 鋪叙文體 *pu sü wen ti*.
Autobus [m. —ses, —se] Autoomnibus 公共汽車 *gung ki tsché* 長途汽車 *tschang tu ki tsché*.
Autochirie [w.] Selbstmord 自殺 *dsi scha*.
autochrom mit Farbraster [印刷] 彩色的 *tsai sé di*. ~chthon urengessenen 原始居的 *yüan schü gü di*, 土著的 *tu dschu di*, 土人的 *tu jen di*; 本所的 *ben so di*, 自發性 *dsi fa sing*.
Autodafé [s. —s, —e] Ketzerverbrennung 異教徒之死刑, 邪教火刑.
Autodidakt [m. —en, —en] durch Selbstunterricht Gebildeter 自學者 *dsi hio dsché*, 無師而自教化者. ~digestion [w.] Selbstverdauung [醫] 自家消化 *dsi gia siau hua*.
autodont [z.] 自生齒 *dsi scheng tschi*, 齒不長於顎骨上而長於口黏膜上. ~dynamisch 自動的 *dsi dung di*, 自發的 *dsi fa di*.
Autoerastie [w.], ~erotismus [m.] 自體性慾 *dsi ti sing yü*, 自體戀愛 *dsi ti liän ai*. ~gamie [w.] Selbstbefruchtung [z.] 自體受精 *dsi ti schuü dsing*, 自體繁殖 *dsi ti fan scheng*, 單性生殖 *dan sing scheng dschi*, 自花交配 *dsi hua giao pe*.
Autogarage [w.] 汽車庫 *ki tsché kü*.
autogen von selbst entstehend 自成的 *dsi scheng di*, 自生的 *dsi scheng di*, 自動的 *dsi dung di*; ~es Schweißen 銲接法 *yung dsie fa*; ~es Vakzin 自己菌苗 *dsi gi gün miau*, 自身菌苗 *dsi schen gün miau*.
Autognosie [w.] Selbsterkenntnis 自知 *dsi*

dschi, 認己 *jen gi*. ~gonie [w.] Urzeugung [z.] 化生 *hua scheng*, 自生 *dsi scheng*, 單性生殖 *dan sing scheng dschi*. ~gramm [s.], ~graphie [s.] eigenhändig Geschriebenes 自筆 *dsi bi*, 自署 *dsi schu*, 名人手筆 *ming jen schau bi*. ~graphie [w.] mechanische Vervielfältigung 翻拓 *mo ta*, 翻印 *fan yin*. ~graphismus [m.] Dermographie [醫] 皮膚痕癢病 *pi fu hua hen bing*, 人為尋麻疹 *jen we süan ma dschen*. ~gyro [s.] Hubschraublenflieger 旋翼機 *süan i gi*. ~hämolysin [s.] [醫] 自溶血素 *dsi jung hio su*. ~hämotherapie [w.] [醫] 自己血清療法 *dsi gi hio tsing liäu fa*, 自血療法 *dsi hio liäu fa*. ~hypnose [w.] 自家催眠法 *dsi gia tsui miän fa*. ~infektion [w.] [醫] 自己傳染 *dsi gi tschuan jan*, 自體傳染 *dsi ti tschuan jan*, 自染 *dsi jan*. ~inokulation [w.] [醫] 自己接種 *dsi gi dsie dschung*, 自身接種 *dsi schen dsie dschung*. ~intoxikation [w.] [醫] 自體中毒 *dsi ti dschung du*, 自家中毒 *dsi gia dschung du*. ~katalyse [w.] Selbstbeschleunigung einer Reaktion [化] 自家觸媒作用 *dsi gia tscho me dsö yung*.
autökisch auf demselben Wirt die Entwicklung vollendend [z.] 同舍完成的 *tung sché wan tscheng di* (寄生蟲).
Autoklav [s. —s, —en] Überhitzer 加壓鍋 *gia ya guan*, 壓力蒸器 *ya li dschu ki*, 高壓蒸汽滅菌器 *gao ya dschung ki nüün ki*. ~kollimator [m.] Fernrohr, das gleichzeitig als Kollimator dient [物] 準真望遠鏡 *dschun dschen wang yüan güng*, 自動視準管 *dsi dung schü dschun guan*. ~krat [m. —en, —en] unbeschränkter Herrscher 獨裁 *du tsai*, 專制者 *dschuan dschi dsché*. ~lysat [s.] [醫] 細菌自溶產物 *si gün dsjung tschan wu*, 自體溶解液 *dsi ti jung giä i*. ~lyse [w.] [z.] 自溶 *dsi jung*, 自己溶解 *dsi gi jung giä*, 自家分解 *dsi gia fen giä*, 自家消化 *dsi gia siau hua*. ~lysin [s.] 自溶素 *dsi jung sü*, 自溶血素 *dsi jung hio su*. ~mat [m. —en, —en] Selbstbeweger 自動器 *dsi dung ki*, 自動機械 *dsi dung gi hiä*, 自動交付器 *dsi dung giao fu ki*.
automatisch 自動的 *dsi dung di*.
Automatismus [m. —] Bewegungen unabhängig vom Willen 自動症 *dsi dung dscheng*, 無意識運動 *wu i schü yin dung*, 機械行為 *gi hiä hing we*; ambulatoischer ~ 無主漂游症 *wu dschu piau yu dscheng*, 覺醒遊行症 *güo sing yu hing dscheng*.
Automobil [s. —s, —e] Kraftwagen 汽車 *ki tsché*, 自動車 *dsi dung tsché*, 摩托車 *mo to tsché*.

Automolit [m. —s, —e] Spinell [礦] 鐵鏃尖
晶石 *tiē sin dsien dsing schi.*

Automonosexualismus [m.] 自體性慾 *dsi ti sing yü, 自體戀愛 dsi ti liē ai.*

auto||morph ① kristallographisch umgrenzt [礦] 自形的 *dsi hing di.* ② ungeändert [礦] 保存原有形狀的 *bau tsun yüan yü hing dschung di;* ~e Funktion 有守函數 *yü schou han schu.* ~nom nach eigenen Gesetzen lebend 自主的 *dsi dschu di,* 自治的 *dsi dscht di,* 內因性 *ne yü sin.*

Auto||nomie [w.] 自主 *dsi dschu,* 自治權 *dsi dscht küan;* [哲] 自律 *dsi li.* ~pepsis [w.] Selbstverdauung 自家消化 *dsi gia siau hua.* ~phagen [mz.] Nestflüchter [功] 遁巢雞 *dun tschau tschu.* ~phobie [w.] 自己恐怖 *dsi gi hung bu,* 孤獨恐怖 *gu du hung bu.* ~phonie [w.] 自聲強聽 *dsi scheng kiang ting,* 自聲過強 *dsi scheng guo kiang.*

Autopsie [w. —, —n] ① Angenschein 自驗 *mu gi,* 勘驗 *kan yen.* ② Leichenschau 驗屍 *yer schi,* 剖檢 *pou giēn.*

Autor [m. —s, —en] Verfasser 著作者 *dschu dso dsché,* 著者 *dschu dsché.* ~enkatalog [m.] 著者目錄 *dschu dsché mu lu.*

autorisier||en [h. —te, —t] ermächtigen 委託 *wé to,* 證明有權 *dscheng ming yü küan.* **autoritär** 威權的 *wé küan di.*

Autorität [w. —, —en] ① Ansehen 權威 *küan we,* 威權 *wé küan,* 威嚴 *wé yen,* 威信 *wé sin,* 敬權 *giäu küan.* ② anerkannte Fachgröße 著名專門家.

autoritativ 威權的 *wé küan di,* 標準的 *biau dschun di.*

Auto||skopie [w.] Augenschein 目睛 *mu du,* 勘驗 *kan yen.* ~somen [mz.] nicht geschlechtsbestimmte Chromosomen [生] 非性易染體 *fe sing i jan ti.* ~suggestion [w.] 自家暗示 *dsi gia an schi.*

autotelisch [哲] 自目的的 *dsi mu di di.*

Auto||tomie [w.] Selbstverstümmelung 自企傷 *dsi ki schang,* 自傷 *dsi schang,* 自斷 *dsi duan.* ~transformator [m.] 自耦變壓器 *dsi ou biēn ya ki.* ~tropismus [m.] 自屈性 *dsi kü sing.* ~typie [w.] eine Art Hochdruck [印刷] 凸印版 [一種]. ~vaksin [s.] 自己菌苗 *dsi gi giün miao,* 自身菌苗 *dsi schen giün miao.*

Autoxydation [w.] [化] 徐緩氧化 *sü huan yüng hua,* 自己氧化 *dsi gi yüng hua.*

Autozytolyse [s.] [生] 細胞自溶素 *si bau dschün su.*

autumnal herbstlich 秋's *tsü di,* 秋季的 *tsü gi di.*

Autunit [m. —s, —e] Uranglimmer [礦] 鈣

鈾雲母 *gai yü yüün mu.*

auxiliar Hilfs... 補助的 *bu dschu di,* 扶助的 *fu dschu di.* 代替的 *dai ti di,* 副 *fu.*

auxochrom [化] 助色的 *dschu sè di.*

Aval [m. —s, —e] Wechselbürgschaft 票據保證 *piäu gü bau dscheng.* ~ist [m. —en, —en] (票據) 保證人 *bau dscheng jen.*

Avalit [m. —s, —e] [礦] 富路雲母 *fu go yüün mu.*

Avance [w. —, —n] ① Gewinn 利益 *li i.* ② Vorschuß 預付金 *yü fu gin.* ③ Förderung 促進 *tsu dsin,* 示意 *schü i.* ~ment [s. —s, —s] Beförderung 昇級 *scheng gi.*

avancier||en [s. —te, —t] 昇級 *scheng gi,* 前進 *tsün dsün.*

Avantgarde [w. —, —n] Vorhut 先鋒 *siēn feng.*

Avanturin [m. —s, —e] rötlich-braune Art des Quarzes [礦] 砂金石 *scha gin schi.*

Avasit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鐵礦 *si suan tiē kuang.*

Avena [w.] Hafer [植] 燕麥 *yen mai.*

Aventure [w. —, —n] ① 見 Abenteuer. ② 中古敘事詩中之章回.

Aventurin [m. —s, —e] 見 Avanturin. ~feldspat [m.] 耀長石 *yau tschang schi.* ~quarz [m.] 耀石英 *yau schi yüng.*

Avers [m. —es, —e] Vorderseite 正面 *dscheng miēn.*

Aversion [w. —, —en] Abneigung 厭惡 *yen gi,* 嫌惡 *hiēn wu.*

avertier||en [h. —te, —t] bekannt geben 宣告 *süan gau,* 啓示 *ki schi,* 通知 *tung dscht,* 預告 *yü gau.*

Avertissement [s. —s, —s] 見 avertieren.

Aviatic [w. —] Flugwesen 航空術 *hang küng schu.* ~er [m. —s, —] 飛行家 *fe hing gia.* **avid** gierig 貪慾的 *tan yü di.*

avirulent nicht krankheitsregend [醫] 無毒力的 *wu du li di.*

Avis [m. —es, —e] Anzeige 通知 *tung dscht,* 通知書 *tung dscht schu.*

Aviso [m. —s, —s] kleiner Kreuzer 報知艦 *hav dscht hiēn.*

Avitaminose [w. —, —n] [醫] 維生素缺之病 *wé scheng sü kiao fa bing.*

Avoirdupois [s.] Gewichtseinheit 通用重量 *wung yüng dschung liang.*

Awaruit [m. —s, —e] Nickelisenerz [礦] 鐵線礦 *tiē niē kuang.*

Axe [w. —, —n] 見 Achse.

axial Achsen... 軸的 *dschou di.* 見 Achsen.

axi||fugal 遠心性 *yüan sin sing.* ~llar zum Blattwinkel gehörig [植] 腋生的 *ye scheng di.*

Azinit [m. —s, —e] Afterschröllf. 碱斧石 *fuschit*.
Axiologie [w. —] Werttheorie 價值說 *gia dschit schüo*.
Axiom [s. —s, —e] Grundsatz 公理 *gung li*,
 原理 *yüan li*, 原則 *yüan dsé*, 公設 *gung sché*.
axiomatisch 公理的 *gung li di*, 無疑的 *wu i di*.
Axiometer [m. —s, —] Apparat, der die Ru-
 derlage anzeigt 航位表 *hang we biau*.
axipetal 求心性 *kiu sin sing*.
Axolotl [m. —s, —] Molchart [動] 墨西哥
me si yüan.
Axon [s. —s] Achszylinderfortsatz 軸索 *dschou
 so*, 軸索突起 *dschou so tu hi*.
Axonometrie [w. —] Kristallmessung 測晶
 學 *tsé dsing hüo*.
axotomisch in der Richtung der Achse spalt-
 bar [註] 垂軸解理的 *tschui dschou gié li di*.
Axt [w. —, —e] Handwerkzeug 斧 *fu*, 長柄斧
tschang bing fu.
Az für Stickstoff [化] [氮] (法文化學名稱用之).
Azabache [w.] Pechkohle [礦] 瀝青炭 *li
 tsing tan*, 瀝青煤 *li tsing me*.
Azalee [w. —, —n], Azalie [w. —, —n]
 Rhododendrongewächs [植] 紫夾套 *dsy gia
 tau*, 杜鵑科之一屬.
Azarole [w. —, —n] Weißdornart [植] 山楂
 子 *shan lu dsé*.
Azedikon [s. —s] Azetyl-dihydrokodeinon [化,
 藥] 阿賽地康, 嗎啡二氫可得因醇.
Azetabulum [s. —s] Gelenkpfanne [生] 關
 節窩 *guan dsie o*, 關節白 *guan dsie giu*, 髌
 白 *bi giu*.
Azetal [s. —s, —e] [化] 縮鞣 *so tsian*.
Azet[aldehyd] [s.] [化] 乙醛 *i tsüan*, ~amid
 [s.] [化] 乙醯胺 *i hi an*, ~anilid [s.] [化] 乙
 醯苯胺; *i hi ben'an*, 醯醯苯胺 *tsu hi ben'an*.
Azetat [s. —s, —e] essigsäures Salz [化] 醋
 酸鹽 *tsu suan yen*, ~seide [w.] 醋酸纖維
tsu suan tsien we, 人造絲 *jen dsu si*.
Azet[essigester] [m.] [化] 乙醯基醋酸酯
i hi gi tsu suan dschü, ~essigsäure [w.] [化]
 乙醯基醋酸 *i hi gi tsu suan*.
Azetolase [w.] [化] 醋酸酵素 *tsu suan hiau su*.
Azeton [s. —s, —e] Propanon [化] 醋酮 *tsu
 tung*, 丙酮 *bing tung*.
Azeto[nitri] [s.] [化] 甲晴 *gia tsing*.
 ~phenon [s.] [化] 苯乙醯 *ben i tung*.
Azetyl [s. —s, —e] $Cl_3-CO-Cl$ [化] 醯
 基 *hi gi*, ~at [s.] [化] 醯基鹽 *hi gi yen*,
 ~chlorid [s.] [化] 氯化醯鹽 *lü hua tsu hi*,
 氯化乙醯 *lü hua i hi*.
Azetylen [s. —s] 電石氣 *gü i schü hi*, 水月
 電氣 *schui yüo dién hi*, 乙炔 *i guai*.
azetylier[en] [h. —te, —ü] [化] 乙醯基化 *i*

hi gi hua, 加入乙醯基 *gia ju i hi gi*.
Azetyl[salicylsäure] [w.] Aspirin [化, 藥]
 乙醯水楊酸 *i hi schui yang suan*, 阿司匹
 靈 ~zahl [w.] 乙醯價 *i hi gia*, 醯醯價
tsu hi gia.
Azidi[meter] [m.] [化] 酸計 *suan gi*, ~me-
 trie [w.] 酸之測定法. ~tät [w. —]
 Säuregehalt 酸性強度 *suan sing kiang du*.
Äzidium [s. —s, ...ien] Sporenbehälter der
 Rostpilze [植] 春孢子囊 *tschun bau dsé nang*.
azidophil [註] 親酸性 *tsin suan sing*, 嗜酸
 性 *schü suan sing*.
Azimut [m. oder s. —s, —e] Winkel zur Lage-
 bestimmung 方位 *fang we*, 方位角 *fang we
 giaw*, 地平經度 *di ping ging du*, ~altreals
 [m.] [天文] 地平經圈 *di ping ging kuan*,
 ~alprojektion [w.] [地] 方位投影 *fang we
 tou ying*, ~fehler [m.] 地平經差 *di ping
 ging tsha*.
azinós traubig angeordnet [註] 葡萄狀 *pu
 tau dschuang* (多非腺體而言).
Azo[benzol] [s.] [化] 偶氮苯 *ou dan lun*,
 ~farbstoff [m.] 重氮染料 *tschung dan yen
 liaw*, 偶氮染料 *ou dan yen liaw*.
Azoikum [s. —s] archaische Formationsgruppe
 [地] 太古代 *tai gu dai*, 無生代 *wu scheng
 dai*.
Azölen [mz.] Strudelwürmer ohne Leibeshöhle
 [動] 無腔類 *wu kiang le*, 爲管蟲類之亞目.
Azolla [w.] Moosfarn [植] 滿江紅 *man kiang
 hung*, 槐葉藻科之一屬.
Azoospermie [w.] Fehlen der Samentzellen
 [醫] 精子缺乏症 *dsing dsé kuo fa dscheng*.
Azot[e] [w.] französischer Name für Stickstoff
 [化] 氮 *dan* (法文化學名稱用之). ~ometer
 [m.] 氮素測量器 *dan su tsé liang ki*.
Azoverbindungen [mz.] [化] 重氮化合物
tschung dan hua ho wu, 偶氮化合物 *ou dan
 hua ho wu*.
Azur [s. —e] l'immelsblau 天藍色 *tsien lan sé*,
 蒼 *tsang*, -it [m. —s, —e] Kupferlasur [礦]
 石膏 *schü tsing*, 藍銅礦 *lan tung kuang*.
azygisch ungepaart 奇單的 *ki dan di*, 單
 身的 *dan schen di*, 非接合的 *fe dsie ho di*.
Azygospore [w. —, —n] [註] 非接合子 *fe
 dsie ho dsé*.
azyklisch keine Kreisordnung zeigend 非環
 式的 *fe huan schü di*, 開鏈的 *kai lién di*;
 ~e Verbindung [化] 非環式化合物 *fe
 huan schü hua ho wu*, 開鏈碳化合物 *kai lién
 tan hua wu*.
Azyl [m. —s, —e] allgemeine Bezeichnung
 für organische Säurereste [化] 酸基 *suan gi*,
 醯基 *hi gi*, ~ierung [w.] 酸基化 *suan
 gi hua*.

B

b, B ① zweiter Buchstabe des Alphabets 德文字母之第二字。② Tonstufe [音] 音名。在德國 B 音爲 C 音之第七度，在英國 B 音爲 C 音之第七度。③ für bezahlt [商] 行市以上 [成交] 之總寫。④ für Bor [化] [硼] 之化學符號。⑤ für Basso [音] [低音部] [低音部唱者] 之總寫。

Ba für Barium [化] [銻] 之化學符號。

Bass [m. —es, —e] Brotherr 搗主 tschang díchü, 主人 dschu jen, 掌櫃的 dschang gui di.

Babbimetall [s.] Legierung aus Zinn, Antimon und Kupfer [工] 巴氏合金, 耐磨錫 nai mo si.

Babelquarz [m.] [礦] 塔狀石英 ta dschuang schi ying.

Babingtonit [m.] trikliner Pyroxen [礦] 黑三斜輝石 he san sxi hui schi.

Babirusa [m.] Hirscheber [動] 豚鹿 tun lu.

Babuin [m. —s, —e] ein Langschwanzpapavian [動] 狒狒 fe fe.

Babusche [w. —, —n] türkischer Schuh 土耳其鞋: Hauss hüh 匯鞋 schui hié.

Baccalaureus [m.] 見 Bakkalaureus.

Baccarat [s.] 見 Bakkarat.

Bacchan [al m. —s, —ien] orgiastisches Fest 酒節 dsiu dsit; 酒歌 dsiu go, 酒宴歌 dsiu yen go. ~i [m. —en, —em] 酒神之服從者, 豪飲者.

Bach [m. —s, —e] Rinnal 溪 ki, 溪流 ki liu. 小河流 siao ho liu. ~bunge [w.] Ehrenpreis [植] 馬鞭草科之屬.

Bache [w. —, —n] ① Wildsau 野牝猪。② Schinken 火腿 huo tsü. ~r [m. —] zweijähriger Eber 二齡之牡猪.

Bach||holunder [m.] Viburnum opulus [植] 析傷木 si schang mu, 白雪樹 bai sio schu, 雪球 sio kü. ~kresse [w.] Nasturtium officinale [植] 無心菜 uen sin tsai, 豆瓣菜 dou ban tsai. ~minze [w.] Mentha rotundifolia 圓菜薄荷 yian tsai bo ho. ~rand [m.] 溪邊 ki bién. ~stelze [w.] Motacilla [動] 鶺鴒 dsí líng. ~weide [w.] Salix helix [植] 柳之一種.

Baci ... 見 Bazi ...

Bäckbord [m. und s.] linke Schiffseite [航] 船之左方.

Backe [w. —, —n] Wange 頰 gia, 顯 sai, 嘴巴 dsui ba; 頰形物; ~ eines Gewindes 螺絲釘 lo si ban; ~ einer Bremse 閘瓦 dscha wa, 剎辰 jen gi; ~ eines Schraubstockes 虎鉗唇 hu kién tschun.

back||en [u. buk oder backte gebacken] ①

烤 hau, 烘 hung, 煎 dscha. ② kleben 粘 dschan, 膠 gia; ~de Kehle 見 Backkohle. **Backen**||brecher [m.] [工] 牙狀破碎機 ya dschuang po sui gi. ~bremse [w.] [工] 展軾 gi jen, 軾木軾 dién mu jen. ~knochen [m.] 頰骨 kián gu. ~streich [m.] 耳光 eri guang, 嘴巴子 dsui ba dsí. ~tasche [w.] 頰袋 gia nang. ~zahn [m.] 白齒 giú tschi.

Bäcker [m. —s, —] wer Brot und Kuchen backt 製餅人 dscht bíng jen. ~dutzend [s] 15 Stück 15 餅十二個一打. ~ei [w. —, —en] ① Backgewerbe 麵包製造業 mién bau dscht dsau ya. ② Bäckerladen 麵包房 mién bau fang. ③ Backwerk 烤點心 hau dién sin, 餅餅 bo bo, 餅乾 bíng gan. ~junge [m.] 餅店夥計 bíng dién huo gi. ~krätze [w.] [醫] 烤工濕疹 kas gung schi dschen, 麵包工痒疹 mién bau gung yang dschen. ~laden [m.] 麵包店 mién bau dién, 麵包房 mién bau fang.

Back||fisch [m. —s, —e] halbwüchsiges Mädchen 處女 tschu nü, 女郎 nü lang, 未成年之女孩. ~kohle [w.] 粘結性炭 dschan gié sítang tan, 粘結性煤 dschan gié sítang me, 脂煤 dscht me. ~obst [s.] 菓子乾 guo dsí gan. ~ofen [m.] 烤爐 hau lu. ~pfeife [w.] 耳光 eri guang, 嘴巴子 dsui ba dsí. ~pflaume [w.] 李乾 li gan, 李脯 lí fu. ~pulver [s.] 醉粉 huiat fen. ~stein [m.] 製餅房 dscht bíng fang. ~stube [w.] 捏麵槽 mē mién tsau. ~werk [s.] 乾點心 gan dién sin, 餅 bíng, 糕點 gau dién. ~zah [m.] 白齒 giú tschi, 磨白齒 mo giú tschi.

Bact.. 見 Bakt...

Bad [m. —s, —es] ① Reinigung des Körpers 澡浴 dsau yü, 沐浴 mu yü, 洗澡 si dsau; [醫] 浴藥 yü pau; [電] (電析) 溶液 jung i, 熔液 jung i. ② Anstalt dazu 洗澡房 si dsau fang, 浴池 yü tschi, 池 tschi; [礦] 藥水桶 yau schui tang. ③ Ort mit Badegelegenheit 溫泉 wen tsün, 海濱浴場 hai bin yü tschang.

Baddeleyit [m. —s, —e] ein Zirkonox [礦] 單斜錳礦 dan sxi gau huang.

Bade||anstalt [w.] 澡堂 dsau tang, 浴池 yü tschi. ~anzug [m.] 洗澡衣 si dsau i. ~hose [w.] 洗澡褲 si dsau ku, 浴褲 yü ku. ~kappe [w.] 浴帽 yü mau. ~kur [w.] 浴療 yü liat, 溫泉治療 wen tsün dscht liat. ~meister [m.] 浴堂差遣 yü tang tschai kién, 搓澡者 tso dsau dscht.

bad|len [h. —ete, ge—et] ① ein Bad nehmen 洗澡 *si dsau*, 沐浴 *mu yü*. ② eintauchen 浸 *tsin*, 浸潤 *tsin jun*, 洗潤 *si jun*.
Baden [s.] süddeutsches Land 南德國邦名.
Bade|ort [m.] 澡堂 *dsau tang*, 浴室 *yü schi*; 溫泉 *wen tsien*, 海濱浴場 *hai bin yü tschang*. ~r [m. —s, —] Dorfbarbier und Wundarzt 理髮匠兼外科醫生. ~strand [m.] 海濱浴場 *hai bin yü tschang*. ~stube [w.] 洗澡房 *si dsau fang*, 浴室 *yü schi*. ~wanne [w.] 洗澡盆 *si dsau pen*, 浴盆 *yü pen*, 浴池 *yü tschi*. ~zimmer [s.] 洗澡房 *si dsau fang*, 浴室 *yü schi*.
Badian [m. —s, —e] Anis 茴香 *hui hiang*, 八角茴香 *ba giau hui hiang*.
Bad|spannung [w.] [電] 溶液電壓 *jung i dien ya*. ~temperatur [w.] 溶液溫度 *jung i wen du*. ~widerstand [m.] 溶液電阻 *jung i dien du*.
Bafel [m. —s] Ausschuß 廢物 *fe wu*, 劣物 *liè wu*.
baif [U.] veräuzt 嘿然 *he jan*, 隄然 *hia jan*.
Bäffchen [s. —, —] 見 Beffchen.
Bagage [w. —, —n] ① Gepäck 行李 *hing li*, 輜重 *dsi dschung*. ② Gesindel 賤民 *dsien min*, 流氓 *liu min*.
Bagatelle [w. —, —n] Kleinigkeit 瑣事 *so schi*, 零碎 *ling sui*.
Bagger [m. —s, —] Maschine zum Bewegen von Erdmassen 挖泥機 *wa ni gi*.
bagger|n [h. —te, ge—t] 挖泥 *wa ni*, 挖掘 *wa gjo*, 浚河 *dsün ho*.
Bagno [s. —s, —s] ① Sklavengefängnis 奴牢 *nu lau*. ② Bordell 娼寮 *tschang liau*. ③ Saiteninstrument [音] 出自美國之一種薩茲樂器.
Bagpipe [w.] Sackpfeife [音] 風囊笛 *feng nang di*.
Bagratiönit [m. —s, —e] ein zeriumhaltiges Gestein [礦] 鈾黑廢石 *schè he lièn schi*.
Baguti [m. —s] Kirschenart [植] 大葉櫻 *da ye ying*.
bah Ausruf der Verachtung 輕視詞.
bäh|en [h. —te, ge—t] warme Umschläge machen [醫] 溫奄法 *wen yen fa*, 溫包法 *wen bau fa*, 瀉 *ta*.
Bahn [w. —, —en] ① Weg 道路 *dau lu*, 街道 *giè dau*, 道 *dau*. ② freie Strecke 空曠地 *kung kuang di*; [遠動] 跑道 *pau dau*, 運動場 *yün dung tschang*, 場 *tschang*. ③ Schienenweg 鐵道 *tiè dau*, 軌道 *gui dau*; Zug 火車 *huo tsché*. ④ gesetzmäßiger Weg [物, 天文] 軌道 *gui dau*. ⑤ ~ eines Hammers 錘之平面 *ping mien*. ~ beamte [m. —n, —n] 鐵道管理局官吏.

bahnbrechend 破天荒的 *po tièn huang di*, 開闢的 *kai ken di*, 開路的 *kai lu di*.
Bahn|damm [m.] 鐵軌堤 *tiè gui ti*. ~element [s.] [天文] 軌道根數 *gui dau gen schu*.
bahn|len [h. —te, ge—t] 開路 *kai lu*, 開道 *kai dau*.
bahnfrei F. O. B. [商] 賣方擔任至某站止之運費.
Bahn|geleise [s.] 路軌 *lu gui*, 鐵軌 *tiè gui*. ~geschwindigkeit [w.] 軌道速度 *gui dau su du*.
Bahnhof [m. —s, —e] 車站 *tsché dschan*, 火車站 *huo tsché dschan*. ~sinspektor [m.], ~svorsteher [m.] 站長 *dschan dschang*. ~swirtschaft [w.] 車站食堂 *tsché dschan schi tang*.
Bahn|körper [m.] 鐵道路盤 *tiè dau lu pan*, 路體 *lu ti*, 路基 *lu gi*. ~kreuzung [w.] 鐵路交叉 *tiè lu giau tscha*. ~kurve [w.] 動點曲線 *dung dièn kü sièn*, 彈道 *dan dau*, 軌跡 *gui dsí*. ~linie [w.] 路線 *lu sièn*, 鐵路線 *tiè lu sièn*. ~meister [m.] 路工 監工 *lu gung gièn gung*. ~polizei [w.] 鐵路警察 *tiè lu ging tscha*. ~schutz [m.] 護路隊 *hu lu dai*. ~schwelle [w.] 軌枕 *gui dschen*. ~steig [m.] 月台 *yüo tai*, 站台 *dschan tai*. ~steigkarte [w.] 月台票 *yüo tai piau*. ~überführung [w.] 鐵道高架橋 *gai giau kiau*. ~verbesserung [w.] 軌道改正法 *gui dau gai dschung fa*. ~wärter [m.] 守路員 *schou lu yüan*. ~zeit [w.] 準時 *dschun schi*.
Bahre [w. —, —n] 擔架 *dan gia*.
Bahrtuch [s.] 棺罩 *guan dschau*.
Bähung [w. —, —en] [醫] 溫奄法 *wen yen fa*, 溫包法 *wen bau fa*.
Bai [w. —, —en] Meeresbucht 海灣 *hai wan*.
Baikalit [m. —s, —e] [礦] 深綠鈣鐵矽石 *schou liú gai tiè hu schi*.
Baikerinit [m. —s, —e] [礦] 褐地蠟 *ho di la*.
Baikerit [m. —s, —e] [礦] 酒溶地蠟 *dsiu jung di la*.
Baiser [s. —s, —s] ① Kugl 接吻 *dsiè wen*. ② ein Zuckergebäck 奶糖餅之一種.
Baisse [w. —, —n] Kurssturz [商] 看小 *kan siau*, 作空 *dsò kung*, 不景氣 *bu ging ki*, 淡月 *dan yüo*.
Bajadere [w. —, —n] indische Tänzerin 印度舞女.
Bajazzo [m. —s, —s] Hanswurst 小丑 *siau tschau*.
Bajonett [s. —s, —e] Seitengewehr [軍] 槍刺 *tsiang tsí*, 刺刀 *tsí dau*. ~angriff [m.] 刺

刀突擊 *tsi dau tu gi*. ~fassung [w.] [電] 電燈 插梢 *tscha siau*. ~ierknochen [m.] [注] 刺刀狀骨 *tsi dau dschuang*gu*. ~rohr [s.] 閉管 *bi guan*. ~verschluss [m.] 插梢連接 *tscha siau liän dsie*, 刺刀狀接合 *tsi dau dschuang dsie ho*. ~zange [w.] 刺刀狀鉗 *tsi dau dschuang kiän*.

Bake [w. —, —n] Seezeichen 航路標識 *hang lu biau scht*, 海標 *hai btau*.

Bakel [m. —s; —] Schulmeisterprügel 教鞭 *giäu biän*.

Bakelit [s. —s, —e] ein Kunstharz [化] 培氏琥珀, 膠木 *giäu mu*.

Bakerit [m. —s, —e] 矽 盞 狀 矽 礬 酸 鈣 石.

Bakkalaureus [m. —, ... rei] Absolvent ersten Grades 碩士 *scht scht*, 秀才 *siu tsai*.

Baklarat [s. —s] ein Glücksspiel 賭博之一種.

Bakschisch [s. —es, —e] Trinkgeld 小賬 *siau dschang*, 酒錢 *dsiu tsien*.

Bakteriazeen [mz.] Spaltpilze 桿菌科 *gan giün ko*, 無芽胞桿菌科 *wu ya bau gan giün ko*.

Bakterie [w. —, —n] 細菌 *si giün*, 分裂菌 *fen lie giün*, 無芽胞桿菌 *wu ya bau gan giün*.

bakteriell 細菌的 *si giün di*.

Bakterien || **agglutinin** [s.] 細菌凝集素 *si giün ning dsü su*. ~enzym [s.] 細菌酵素 *si giün hiau su*. ~extrakt [m.] 細菌浸劑 *si giün tsin dsü*. ~gift [s.] 細菌毒素 *si giün du su*, 菌毒 *giün du*. ~immunität [w.] 細菌免疫性 *si giün miän i sing*. ~kolonie [w.] 菌集落 *giün dsü lo*. ~kunde [w.], ~lehre [w.] 細菌學 *si giün hio*.

~plasmin [s.] 細菌胞漿素 *si giün bau dsiang su*. ~präzipitin [s.] 細菌沈澱素 *si giün tschen diän su*. ~protein [s.] 菌蛋白質 *giün dan bai dscht*, 毒蛋白質 *du dan bai dscht*. ~purpurin [s.] 菌紫素 *giün dsü su*. ~stamm [m.] 菌種 *giün dschung*. ~stoff [m.] 細菌質 *si giün dscht*. ~toxin [s.] 細菌毒素 *si giün du su*. ~träger [m.] 帶菌者 *dai giün dscht*, 菌郵 *giün yu*. ~zelle [w.] 菌細胞 *giün si bau*, 細菌細胞 *si giün si bau*.

Bakterio || **fluoreszin** [s.] 菌螢光素 *giün ying guang su*. ~hämolysin [s.] 細菌溶血素 *si giün jung hio su*. ~iden [mz.] 假細菌 *gia si giün*. ~log [m.] 細菌學家 *si giün hio gia*. ~logie [w.] 細菌學 *si giün hio*. ~lyse [w.] 細菌溶解 *si giün jung gie*, 溶菌作用 *jung giün dsu jung*. ~lysin [s.] 溶菌素 *jung giün su*.

bakterio || **lytisch** 細菌溶解性 *si giün jung*

gié sing, 溶菌性 *jung giün sing*. ~phag 噬菌性 *scht giün sing*, ~trop 親菌性 *crin giün sing*.

Bakterium [s. —s, ...rien] 見 Bakterie.

bakterizid 殺菌性 *scha giün sing*.

baktrisches Kamel 雙峰駝 *dschuang feng to*.

Balalaika [w. —, —s] russisches Musikinstrument [音] 巴拉來加琴, 俄國三角琴 *san giäu kin*.

Baläna [w.] Glattwal [動] 露脊鯨 *lu dsü giing*.

Balance [w. —, —n] Gleichgewicht 平衡 *ping heng*, 平均 *ping giün*.

Balancier [m. —s, —s] 均重桿 *giün dschung gan*, 衡桿 *hang gan*.

balancier || **en** [h. —te, —t] ① 使之平衡. ② Seil tanzen 走繩技 *dsou scheng gi*. ③ die Bilanz ziehen 結算 *gié suan*.

Balaniden [mz.] Rankenfüßer [動] 藤壺科 *teng hu ko*.

Balanitis [w. —] [醫] 陰莖頭炎 *yin giing tou yen*, 龜頭炎 *gui tou yen*.

Balanoptera [mz.] Finnwale [動] 鯨鯨屬 *wen giing schu*.

Balasarubin [m.] lichtrotlicher Spinell [礦] 淺新晶石 *tsien hung dsing scht*.

Balata [w. —] eine Kautschukart 巴拉達木膠, 巴拉達橡皮.

Balbier [m.] 見 Barbier.

Balche [w.] 見 Blaufelche.

bald [U.] ① in kurzer Zeit 即刻 *dsi ho*, 不久 *bu giäu*. ② schnell 快 *kuai*, 速 *su*. ③ beinahe 差不多 *tscha bu do*, 幾乎 *gi hu*, 相近 *siang gin*, 易 *i*. ④ ~... ~ 如此如彼 *ju tsü ju bi*, 一時... 一時 *i scht... i scht*.

Baldachin [m. —s, —e] ① Traghimmel 天蓋 *riän gai*, 廟蓋 *miau gai*. ② Tabernäkel 龕 *kan*, 佛堂 *fo tang*.

Bälde [w. —] 近時 *gin scht*.

baldig 即刻的 *dsi ho di*, 近時的 *gin scht di*, 速然 *su jan*.

baldower || **n** [h. —te, —t] erspähen [俗] 窺探竊盜機會.

Baldrian [m. —s, —e] Katzenkraut [植] 續草 *gié tsau*, 穿心排草 *tschuan sin pai tsau*.

Balg [m. —s, —e] ① Tierfell 獸皮 *schou pi*. ② Luftsack 抽氣囊 *tschou ki nang*, 濾囊 *li nang*, 小囊 *siau nang*; 囊腫 *nang dschung*. ③ unartiges Kind 頑童 *wan tung*. ④ harmonikaartige Hülle 摺棚 *dsché peng*. ~drüse [w.] [注] 囊狀腺 *nang dschuang siän*, 舌濾囊 *scht li nang*.

balg || **en** [h. —te, ge—t] raufen 格鬪 *go dou*, 角力 *giäu li*, 打架 *da gia*.

Balg || **frucht** [w.] [植] 皮果 *pi guo*. ~geschwulst [w.] [醫] 囊腫 *nang dschung*.

~höhle [w.] [生] 濾竇腔 *lü nang kiang*.
 ~kapsel [w.] [植] 莢果 *gia gua*. ~kropf
 [m.] [醫] 囊腫性甲狀腺腫 *nang dschung
 sing gia dschuang sien dschung*. ~milbe [w.]
 [動] 毛蟻 *mau nang tschung*. ~rahmen
 [m.] 摺糊框 *ascht peng kuang*.

balhornisier|en [h. —te, —t] verschlimm-
 bessern 誤校 *wu giau*.

Balken [m. —s, —] ① Holzträger 梁 *liang*. 棟
 梁, 大料 *da liau*, 橫梁 *heng liang*, 樑柱
liang dschu, ~ an der Waage 秤竿 *tscheng
 gau*. ② Nervenbrücke zwischen den Groß-
 hirnhälften [生] 胼胝體 *biên dschi ti*. ~blase
 [w.] [醫] 肉柱膀胱 *jou dschu pang guang*.
 ~brücke [w.] 板梁橋 *ban liang kiau*.
 ~decke [w.] 屋頂架 *wu ding gia*. ~furche
 [w.] [生] 胼胝體溝 *biên dschi ti gou*. ~stich
 [m.] [醫] 第三腦室穿刺 *di san nau scht
 tschuan tsü*. ~strahlung [w.] [生] 胼胝體
 放射線 *biên dschi ti fang sien*. ~waage [w.]
 枱秤 *tai tscheng*, 天秤 *tiên tscheng*, 天衡
tiên heng.

Balkon [m. —s, —e oder —s] Vorbau 陽台
yang tai, 露臺 *lu tai*.

Ball [m. —s, —e] ① kugelförmiges Gerät 球
kiu, 皮球 *pi kiu*, 球體 *kiu ti*. ② Tanzveran-
 staltung 跳舞會 *tiau wu hui*.

Ballade [w. —, —n] erzählendes Lied 敘事歌
sü scht go, 史詩 *scht scht*, 短曲 *duan kiu*,
 讀歌 *tai go*, 民謠 *mín yau*.

Ballast [m. —es, —e] wertlose Fracht zur Be-
 schwerung 壓底給物 *ya di tsang wu*, 壓給
 石 *ya tsang scht*, 壓載物 *ya dsai wu*; 無用
 物. ~widerstand [m.] [電] 鎮定電阻
dschen ding diên dsu, 負荷電阻 *fu ho diên dsu*.

Ballei [w. —, —en] Bezirk eines Ritterordens
 貴族武士團之領地.

ball|en [h. —te, ge—t] ① Ball spielen 耍球
schu kiu. ② ballförmig verdichten 作為球
 形, 體結 *ti gie*, 凝結 *ning gie*, 網緊 *ku
 gin*; die Faust ~ 握拳 *wu hian*.

Ballen [m. —s, —] ① verpacktes Frachtstück
 包裹物 *bau guo wu*, 包 *bau*, 一網 *i kun*. ②
 Erhebung an Handfläche uni Fuß 手上
 球形隆起物, 錫心 *dschang sin*.

Ballerina [w. —, ..nen] Tänzerin 舞女 *wu
 nü*.

baller|n [h. —te, ge—t] knallen 放鎗 *fang
 tsiang*, 放礮 *fang pau*, 爆響 *bau hiang*.

Ballester [m. —s, —] Arzfrust 弩 *nu*. ~osit
 [m.] [礦] 鉍錫黃鐵礦 *sin si huang tiê kuang*.

Ballett [s. —s, —e] ① Schautanz 舞劇 *wu
 gi*, 舞台舞蹈 *wu tai wu dau*, 手勢舞 *schou
 schü wu*, 舞踊 *wu yung*. ② Tantruppe 舞
 舞團 *tiau wu tuan*. ~euse [w.] 舞女 *wu nü*.

Ba'hammer [m.] 球頭錘 *kiu tou tschui*, 圓
 錘 *yüan tschui*.

ballig 球狀的 *kiu dschuang di*; gewölbt [工] 凸
 出的 *gu tschu di*.

Balliste [w. —, —n] Wurfgeschütz 弩砲 *nu
 nau*, 投石機 *tou scht gi*, 霹靂車 *pi li tscht*.

Balistik [w. —] Geschoßbahnlehre 射擊學
sché gi hio, 彈道學 *dan dau hio*.

ballistisch 彈道的 *dan dau di*; ~es Galvano-
 meter 衝擊電流計 *tschung gi diên liú gi*;
 ~e Kurve 射體軌跡 *sché ti gui dsü*, 彈道
dan dau; ~er Wind 彈道風 *dan dau feng*.

Ballon [m. —s, —e und —s] ① durch Gas ge-
 tragenes Luftfahrzeug 氣球 *ki kiu*. ②
 Flasche von ca 50 l. Inhalt 大玻璃瓶
 (五十升瓶). ~ett [s. —s, —e] Luftsack im
 Inneren von Luftschiffen 副氣囊 *fu ki nang*.
 ~krankheit [w.] [醫] 氣球病 *ki kiu bing*.
 ~reifen [m.] 膨脹球胎 *peng pang kiu tai*,
 大輪胎 *da lun tai*. ~spritze [w.] 球狀注
 射器 *kiu dschuang dschu sché ki*. ~theodolit
 [m.] 測風經緯儀 *tsé feng ging we i*.

Ballot [s. —s, —s], ~age [w. —, —n] Ge-
 heimabstimmung mit Kugeln 投票法
tou kiu tou piau fa, 秘密投票法 *bi mí tou
 piau fa*.

Ball|saal [m.] 跳舞廳 *tiau wu ting*. ~spiel
 [s.] 球戲 *kiu hi*. ~stein [m.] [礦] 球石
kiu scht.

Ballung [w. —, —en] 凝結 *ning gie*, 體結 *ti
 gie*, 聚集 *dsü dsü*, 團結 *tuán gie*.

Balneo|logie [w.] Bäderlehre 浴療學 *yü liäu
 hio*. ~therapie [w.] 浴療法 *yü liäu fa*.

Balsam [m. —s, —e] ① wohlriechendes Harz
 香松脂 *hiang sung dscht*, 樹香 *schu hiang*,
 香液 *hiang i*, 香膏 *hiang gau*, 芳香劑
fang hiang dsü; Trost 安慰 *an we*. ② Im-
 patiens balsamina [植] 鳳仙花 *feng sien hua*,
 指甲草 *dschi gia tsau*. ~apfel [m.] *Momer-
 dica balsamina* [植] 苦瓜 *ku gua*. ~feige
 [w.] *Ausia rosea* [植] 金絲桃科之一種.
 ~fichte [w.] *Abies balsamea* [植] 樅之一種.

balsamier|en [h. —te, —t] 除香液 *tsü hiang
 i*, 以香料製成使不壞, 加藥料以防腐朽.

Balsamine [w. —, —n] Springkraut 鳳仙花
feng sien hua, 指甲草 *dschi gia tsau*.

balsamisch 芬芳的 *fen fang di*, 芳香的
fang hiang di; 安慰的 *an we di*.

Balsam|kraut [s.] *Dianthera repens* [植] 爵
 牀屬之一種. ~pappel [w.] *Populus bal-
 samifera* [植] 小葉楊 *siau ye yang*. ~strauch
 [m] *Balsamodendron* [植] 沒藥 *mo yau*, 末
 藥 *mo yau*.

Baltmorit [m. —s, —e] eine Art Asbest [礦]
 硬蛇紋石 *ying sché wen tschi*.

Balustrade [w. —, —n] Brüstungsgeländer 欄干 *lan gan*.

Balz [w. —, —en] Paarungszeit 交尾時期 *giat we schi ki*.

Bambus [m. — und —ses, — und —se] 竹 *dschu*, 竹筴 *dschu gan*. ~sprosse [w.] 竹筴 *dschu sun*.

Bammel [m. —s] Furcht [俗] 恐怖 *kung bu*.

bammel [n [h. —te, ge—i] hängen [俗] 懸掛 *hian gua*, 垂 *tschui*.

Banakit [m. —s, —e] [礦] 粗面輝綠岩 *tsu mien hui lü yen*.

banal alltäglich 平凡的 *ping fan di*, 庸俗的 *yung su di*.

Banane [w. —, —n] Musa 芭蕉 *ba dsiau*, 香蕉 *hiang dsiau*.

Banatit [m. —s, —e] Diorit [礦] 正長輝英閃長岩 *dscheng tshang hui ying schan tshang yen*.

Banause [m. —n, —n] niedrig denkender Mensch 卑賤者 *be dsien dscht*.

Band ① [s. —s, —er] 帶 *dai*, 帶子 *dai dti*, 聯帶物 *lian dai wu*, 環結物 *huan gie wu*, 羈絆 *gi ban*, 桎梏 *dscht kau*, 筋帶 *gin dai*, 鞅帶 *jen dai*; 皮帶 *pi dai*; [物] 光帶 *guang dai*; laufendes ~ 帶撥運器 *dai ban yün ki*. ② [s. —s, —e] 束約物 *schu yüo wu*, 義務 *i wu*, außer Rand und ~ 無管束 *wu guan schu*. ③ [m. —s, —e] 冊 *tsé*, 卷 *guan*, 本 *ben*. ~achat [m.] [礦] 帶狀瑪瑙 *dai dschuang ma nau*.

Bandage [w. —, —n] ① Verband 綳帶 *beng dai*. ② Radkranz 輪箍 *lun gu*. ~nfeuer [s.] 輪箍烘爐 *lun gu hung lu*. ~nmaß [s.] 輪箍規 *lun gu gui*.

bandagier [en [h. —te, —e] 綳紮 *beng dscha*.

Band [alge [w.] Laminaria [植] 海帶 *hai dai*. ~blume [w.] Ligularia [植] 莖苔 *to wu*. ~bremse [w.] 帶閘 *dai dscha*, 帶頓 *dai jen*.

Bande [w. —, —n] ① Horde 羣 *hün*, 隊 *dui*, 烏合 *wu ho*. ② Einfassungsband 邊帶 *bian dai*.

Bandeisen [s.] 鐵帶 *tse dai*, 鐵箍 *tse gu*.

Bandelier [s. —s, —s oder —e] Wehrgehänge 肩帶 *gien dai*.

Banderole [w. —, —n] Steuerstreifen 捐條 *guan tiau*.

Band [fisch [m.] Cepola [物] 酒魚之屬, Taenioides 隱目鱈 *yün mu mar*; Regalecus 龍宮守刀 *lung gung schou dau*. ~förderer [m.] 帶撥運器 *dai ban yün ki*. ~gras [s.] 藕莖 *ou yen*.

bändig [en [h. —te, ge—i] 馴 *schun*, 御制 *yü dschi*, 平定 *ping ding*.

Bandikut [m. —s, —s] Beuteldachs [物] 袋

狸 *dai li*.

Bandit [m. —en, —en] Räuber 土匪 *tu fe*, 盜匪 *dau fe*.

Band [jaspis [m.] [礦] 縞碧石 *gau bi schi*. ~katalog [m.] [圖] 掛式目錄 *schu schi mu lu*. ~keramik [w.] 帶紋陶器 *dai wen tau ki*, 條紋陶器 *tiau wen tau ki*. ~kern [m.] [注] [圖內之] 索狀核 *so dschuang ho*. ~kupplung [w.] 帶結 *dai gie*. ~maß [s.] 捲尺 *gian tschi*, 帶尺 *dai tschi*.

Bandonium [s. —s, ...nien] Ziehharmonika [音] 手風琴 *schou feng kin*.

Band [porphyry [m.] [礦] 條帶斑岩 *tiau dai ban yen*. ~säule [w.] 帶鋸 *dai gü*. ~scheibe [w.] halbmondförmige Scheibe in Gelenken [注] 關節盤 *guan dsie pan*, 關節半月板 *guan dsie ban yüo ban*. ~spektrum [s.] [物] 帶狀光譜 *dai dschuang guang yu*. ~stahl [m.] 鋼帶 *gang dai*. ~striker [w.] [尊] 橫帶狹窄 *heng dai hia dschai*. ~struktur [w.] 帶狀結構 *dai dschuang gie gou*. ~transporteur [m.] 帶撥裝置 *dai ban dschuang dschi*, 帶撥器 *dai ban ki*.

Bandura [w. —, —s] lautenartiges Instrument [音] 班都拉琴, 小俄羅斯地方之一種琵琶形樂器.

Band [weide [w.] Salix viminalis [植] 柳樹之一種. ~wurm [m.] Cestodes [物, 醫] 蟯蟲 *tiau tschung*.

bange ängstlich 恐怖的 *kung bu di*, 畏怯的 *we kie di*.

bang [en [h. —te, ge—i] 憂懼 *yu gü*, 恐懼 *kung gü*, 憂慮 *yu li*.

Bangert [m. —s] Baumgarten 葵樹園 *yang schu yün*.

Banjo [s. —s, —s] Saiteninstrument [音] 班九琴, 非洲黑人之一種琵琶形樂器, 以鼓皮爲傳聲板.

Bank ① [w. —, —e] Brettersitz 凳子 *deng dti*, 長椅 *tshang deng*, 列座 *lie dsio*; Werkbank 工台 *gung tai*, 工作台 *gung dsio tai*, 工案 *gung an*, 席 *si*, 鐵 *tan*; auf die lange ~ schieben 遞延 *tschi yen*; durch die ~ 大家 *da dschung*. ② [w. —, —en] Anstalt des Geldverkehrs 銀行 *yin hang*. ~akzept [m.] 銀行承兌 *yin hang tsheng dai*. ~anweisung [w.] 銀行匯票 *yin hang hui piau*. ~bilanz [w.] 銀行決算 *yin hang güo suan*. ~bruch [m.] 見 Bankerott. ~diskont [m.] 銀行貼現 *yin hang tie hien*, 銀行利率 *yin hang li li*, 中央銀行公示貼現利率. ~eisen [s.] 鐵釘 *tsiang ding*.

Bänkelsänger [m. —s, —] fahrender Geschichtenerzähler 唱鼓詞者 *tshang gu tsi dscht*, 唱蓮花落者 *tshang lien-hua lo dscht*.

Bankerott [m. —s, —e], **Bankerupt** [m.] 破產 *po tschan*. ~erklärung [w.] 宣告破產 *sian gau po tschan*, 失敗 *schü bai*. ~eur [m. —s, —e] 破產者 *po tschan dsché*.

Bankert [m. —s, —e] uneheliches Kind 私生子 *si scheng dsü*.

Bankett [s. —s, —e] ① Festmahl 宴會 *yen hui*. ② Absatz einer Böschung 坡級 *po gi*.

Bank|geheimnis [s.] 銀行秘密 *yin hang bi mi*. ~geschäft [s.] 銀行業務 *yin hang ye wu*, 銀行營業 *yin hang ying ye*; 銀行 *yin hang* ~gesetz [s.] 銀行法 *yin hang fa*. ~halter [m.] 賭場主 *du tschang dschu*. ~haus [s.] 銀行 *yin hang*. ~ier [m. —s, —e] 銀行家 *yin hang gia*, 銀行業者 *yin hang ye dsché*, 銀行行東 *yin hang hang dung*.

Bankivahuhn [s.] ein Wildhuhn 原雞 *yian gi*.

Bank|kapital [s.] 銀行運用資本 *yin hang yün yung dsü ben*. ~kommissar [m.] 銀行監理官 *yin hang giän li guan*. ~kommission [w.] 銀行酬勞金 *yin hang tschou lau gin*. ~konto [s.] 銀行賬 *yin hang dschang*, 活期存款 *ho ki tsun kuan*, 往來存款 *wang lai tsun kuan*. ~konzentration [w.] 銀行集中 *yin hang dsü dschung*, 銀行合併 *yin hang ho bing*. ~kuratorium [s.] 銀行監察委員會 *yin hang giän tscha we yian hui*.

bankmäßig 銀行的 *yin hang di*, 銀行業務的 *yin hang ye wu di*; ~e Zahlung 銀行支付 *yin hang dschü fu*.

Bank|weißel [m.] 水淬鏗 *schui tsui dsö*, 冷鏗子 *leng dsö dsü*. ~note [w.] 鈔票 *tschau piaw*, 銀行兌換券 *yin hang dui huan kuan*, 銀行紙幣 *yin hang dschü bi*. ~o [s. —s, —e] 商幣 *schang bi*, 古時通幣制紊亂價值低落無常則商藥來往每使用此價值穩定之商幣其原字之意約謂此係銀行發行之幣以示與國家發行之幣有別也. ~rate [w.] 銀行貼現 *yin hang tië hien*, 中央銀行所定之貼現率. ~restriktion [w.] 暫時之停止兌現. ~rott [m. —s, —e] 見 Bankerott. ~satz [m.] 見 Bankrate. ~währung [w.] 商幣 *schang bi*, 參照 Banko. ~wesen [s.] 銀行業 *yin hang ye*.

Bann [m. —s, —e] ① Strafgewalt 刑罰權 *hing fa kuan*, 威權 *we kuan*. ② Acht 戒誓 *gië schü*, 追放 *dschui fang*, 流刑 *liu hing*; 禁令 *gin ling*, 逐出教外 *dschu tschu giaw wai*. ③ Zauberkraft 巫力 *wu li*, 巫咒 *wu dschou*; 縛束 *fu schu*. ~bulle [w.] [宗] 放逐令 *fang dschu ling*.

bann|en [h. —te, go—] 魅 *me*, 巫咀 *wu dsü*; 放逐 *fang dschu*, 革出教籍 *go-tschu giaw dsü*.

Banner [s. —s, —e] 軍旗 *gün hi*; 旗別 *ki biä*.

~herr [m.] 旗長 *ki dschang*. ~träger [m.] 旗手 *ki schou*, 破天荒者 *po tiën huang dsché*. 領首 *ling schou*.

Bann|fluch [m.] 咒逐 *dschou dschu*. ~kreis [m.] 影響範圍 *ying hiang fan we*. ~mühle [w.] 和平區域 *ho ping kü yu*. ~mühle [w.] 專權磨房 *dschuan kuan mo fang*. ~recht [s.] 土地所有人對於其租項可指定其執行方法之權. ~strahl [m.] 咒逐 *dschou dschu*, 革出教籍 *go tschu giaw dsü*. ~wald [m.] 禁止獵伐之森林. ~ware [w.] 沒收貨物 *mo schou huo wu*.

Banse [w. —, —n] Speicher 倉房 *tsang fang*, 倉庫 *tsang kü*, 囤 *dün*.

Bantam [s. —s, —e] Zwerghuhn [物] 彭推姆雞. ~gewicht [s.] leichtes Boxergewicht 角力重量, 約 102—107 斤.

Baobab [m. —s, —e] Affenbrodbaum [植] 木棉樹 *mu miën schu*.

Baptis|ma [w.] Taufe [宗] 洗禮 *si li*. ~t [m. —en, —en] 浸禮會徒 *dsin li hui tu*. ~terium [s.] Taufkapelle 洗禮堂 *si li tang*.

Bar ① [s. —s, —e] Druck von 1 dyn | cm² [物] 巴, 壓力單位. ② [w. —, —s] Schanktisch 酒櫃臺 *dsiu gui tai*; 酒館 *dsiu guan*.

bar ① nackt 裸 *lo*, 光 *guang* 赤 *tschi*, 缺 *kiü*. ② leer 虛空的 *hiü hung di*. ③ in Geld 現金的 *hiën gin di*; etwas für ~e Münze nehmen 信仰 *sin yang*.

... bar 可能性 (後綴音).

Bär [m. —en, —en] ① ein Raubtier 熊 *hiung* jm einem ~en aufbinden 愚弄 *yü lung*. ② der große ~ [天文] 大熊座 *da hiung dsö*, 北斗 *be dou*; der kleine ~ 小熊座 *siau hiung dsö*.

Baracke [w. —, —n] einfaches Gebäude 陋屋 *lau wu*, 廠舍 *tschang sché*. ~nlager [s.] 廠管 *tschang ying*.

Baralit [m. —s, —e] [物] 堅韌綠泥石 *giën erl liü ni schü*.

Barästes|ie [w.] [生] 壓力感覺 *ya li gen güo*. ~ometer [m.] 壓力計 *ya li gi*.

Baratterie [w. —, —n] Betrug des Schiffers am Reeder 欺騙 *ki piän* (海上貿易).

Baratt|handel [m.] ~ogeschäft [s.] [商] Tauschhandel 物物交易 *wu wu giaw i*.

Barbar [m. —en, —en] 夷狄 *i di*, 野蠻人 *ye man jen*.

barbarisch 粗野的 *tsu ye di*, 殘虐的 *tsan nüo di*.

Barbarismus [m.] Sprachrohheit 破格 *po go*, 亂調 *luan diau*, 混雜外語之言語, 混用外語之文字.

Barbe [w. —, —n] Karpfenart [物] 唇鬚鱸魚 *tschuan tsü li yü*.

bärbeiflig gijmüg 藪放的 *hau fang di*, 易怒的 *i nu di*.

Barbestand [m.] 現金餘蓄 *hiên gin yü hü*.

Barbier [m. —s, —e] Haarschneider 理髮匠 *li fa dsiang*.

barbier || en [h. —te, —t] 剃 *ti*, 刮 *gua*, 修臉 *sü län*; über den Löffel ~ 欺詐 *ki dscha*.

Barberit [m. —s, —e] [礦] 單斜鈉長石 *dan siä na tschang schi*.

Barbiton [s. —s, —e] griechisches Saiteninstrument [音] 巴壁同琴, 一種類似七弦琴 (Lyra) 之古代樂器.

Barch [m. —s, —e] verschnittener Eber 去勢豕.

Barchan [s.] Bogendüne [地] 灣曲沙丘 *wan kü scha hü*, 弧形沙丘 *hu hing scha kü*.

Barchent [m. —e] grobes Baumwollzeug 粗棉織物.

Barde [m. —n, —n] keltischer Sänger 克爾特族之遊浪歌人; Heldensänger 歌頌英雄事蹟之歌人.

Bardeckung [w.] 現金準備 *hiên gin dschun be*.

Bären | dill [m.] Meum [植] 當歸屬. ~fell [s.] 熊皮 *hiung pi*; auf dem ~ liegen 懶惰 *lan do*. ~fenchel [m.] [植] Meum 當歸屬; Ligusticum 當歸 *dang gü*, 乾歸 *gan gü*, 山薺, 無文 *wu wen*; Peucedantum 前胡 *tsien hu*, 蔞蘿 *schü lo*, 小茴香 *siau hü hiang*. ~führer [m.] 玩熊者 *wan hiung dsché*; 引導者 *yin dau dsché*. ~haut [w.] 見 Bärenfell. ~häuter [m.] Faulpelz 憊惰漢 *hié do han*. ~hunger [m.] 狂飢 *kuang gi*. ~hüter [m.] Bootes [天文] 牧夫座 *mu fu dsö*. ~kälte [w.] 嚴寒 *ku han*. ~klau [m. —s oder w. —] [植] ① Heracleum 黃荊 *lang tiau*. ② Acanthus 爵林科之一種. ~kleo [m.] Melilotus officinalis [植] 罌里老篤. ~krebs [m.] ein Panzerkrebs [動] 燭臺蝦 *dschu tai hia*. ~lauch [m.] Allium ursinum [植] 野生大蒜之一種. ~mütze [w.] 熊皮帽 *hiung pi mau*. ~schote [w.] Astragalus glycyphyllos [植] 相思子 *siang si dsü*. ~spinner [m.] Arctiidae [動] 燈蛾 *deng ö*. ~tatze [w.] ① 熊掌 *hiung dschang*. ② Ziegenhart 鹿藓之一種. ~traube [w.] Arctostaphylos [植] 石楠科之一種, 熊葡萄 *hiung pu tau*. ~wurzle [w.] ① 見 Bärenfenchel. ② 見 Bärenklau. ③ 見 Tollkirsche. ~zwinger [m.] 熊欄 *hiung lan*.

Barett [s. —s, —e] 帽 *mau*, 學生帽, 官帽, 頭巾 *tau gin*. ~felle [w.] 扁三角經 *biän san giäu tsö*.

Barfrost [m.] 無雪寒 *wu süo han*.

barfuß [U.] barfüßig 赤脚的 *tschü ginu di*.

Barg [m. —s, —e] 見 Barch.

Bargeld [s.] 現金 *hiên gin*.

bargeldlos 無現金的, 不使用現款的; ~er Zahlungsverkehr 不使用現款之支付.

Bargeschäft [s.] 現款交易 *hiên kuan gimü ti*. **barhaupt** [U.], barhäuptig 露首的 *lu schou di*, 露頭的 *lu tou di*.

Barile [s. —s, ...li] Weinmaß 量酒之容量 (50 — 300 l).

Bariton [m. —s, —e] mittlere Männerstimme [音] 上低音 *schang di yin*. ~schlüssel [m.] [音] 上低音記號 *schang di yin gi hau*.

Barium [s. —s] chemisches Element [化] 鋇 *be*. ~chlorat [s.] 鹽酸鋇 *yer suan be*.

~chlorid [s.] 氯化鋇 *lü hua be*. ~feldspat [m.] [礦] 鋇長石 *be tschang schi*.

~hydroxyd [s.] 氫氧化鋇 *king yang hua be*. ~karbonat [s.] 碳酸鋇 *tan suan be*.

~nitrat [s.] 硝酸鋇 *süan suan be*. ~sulfat [s.] 硫酸鋇 *liu suan be*.

Bark ① [m. —s, —e] 見 Barch. ② [w. —, —en] Segelschiff 帆船 *fan tschuan*. ~arole [w. —, —n] Gondellied [音] 船歌 *tschuan ge*, 船夫曲 *tschuan fu kü*, 弓多拉 (Gondel) 歌.

Barkasse [w. —, —n] Hilfsboot 副船 *fu tschuan*, 小汽船 *siau ki tschuan*.

Barke [w. —, —n] kleines Boot 小船 *siau tschuan*, 舢板 *chan ban*.

Bärlapp [m. —s] Lycopodium [植] 石松 *schü sung*. ~sporen [m.] 石松子 *schü sung dsü*.

Barlauf [m.] ein Turnspiel [運動] 幹端繫長繩回旋之遊戲.

Bärme [w. —] Hefe 釀母 *niang mu*.

barmherzig mitleidig 慈悲的 *tsü be di*, 同情的 *tung tsing di*, 慈善的 *tsü sehan di*.

barock 奇妙的 *ki miao di*, 詭異的 *gui i di*, 珍奇的 *dschen ki di*.

Barock [s. —s] Kunststil des 16. und 17. Jh. 文藝復興後期之美術式. ~perle [w.] 不圓珠 *bu yüan dschu*. ~poesie [w.] [文] 誇張揚麗之詩風.

Barogramm [s.] 氣壓自記圖 *ki ya dsü gi ru*. ~graph [m. —en, —en] selbstregistrierender Barometer [物, 天文] 氣壓自記表 *ki ya dsü gi biau*, 氣壓記錄器 *ki ya gi lu ki*, 氣壓計 *ki ya gi*.

Barohr [s.] [植] 櫻草屬.

baroklin 斜展的 *siä ya di*.

Barometer [m. —s, —] Luftdruckmesser 氣壓表 *ki ya biau*, 氣壓計 *ki ya gi*, 氣壓器 *ki ya kü*. ~druck [m.] 氣壓 *ki ya*. ~stand

[m.] 氣壓高度 *ki ya gau du*. ~tendenz [w.] 氣壓趨勢 *ki ya tsü scht.*
Baron [m. —, —e] Freiherr 子爵 *dät gūo.*
Barothermograph [m.] 氣壓溫度計 *ki ya wen du gi.*
barotrop 正壓的 *dschung ya di.*
Barrandit [m. —s, —e] [礦] 綠維磷酸鋁鐵礦 *tsien we lin suan li tšü kuang.*
Barre [w. —, —n] Sandbank 沙灘 *scha tan, ba.*
Barren [m. —s, —] ① Turngerät [運動] 平杆架 *píng hǎng giá.* ② Metallstange 金屬棒 *gin schu bang, 鑄塊料 dschu kuai lian, 大條 da tšau, 塊 kuai.* ~gold [s.] 金塊 *gin kuai.* ~rahmen [m.] 桿構架 *gan gou giá.* ~silber [s.] 大條銀 *da tšau yin.*
Barretter [s.] [物] 電阻溫度計 *dién dsu wen du gi* (探波用).
Barriere [w. —, —n] Schlagbaum 通行柵 *tung hing dscha, 柵欄 dscha lan, 閘卡 dscha kia.*
Barrikade [w. —, —n] Straßensperre 街市防塞 *gié scht fang sai, 障礙物 dschang ai wu, 巴列卡台.*
barsch 粗野 *tsu ye, 暴躁 bau tsau.*
Barsch [m. —s, —e] Perca [物] 鱸魚 *lu yü.*
Bar[s]chaft [w. —] 所有現金 *so yu hién gin.* ~scheck [m.] 付現支票 *fu hién dschit piáu.*
Barsoi [m. —s, —s] russischer Windhund 俄國產長身犬.
Barsowit [m. —s, —e] [礦] 斜方鈣長石 *sié fang gai tschang scht.*
Bart [m. —s, —e] ① Haarwuchs im Gesicht 鬍子 *hu dsí, 鬍鬚 hu sü; in den ~ brummen 喃喃自語 nan nan dsí yü; um den ~ gehen 諛媚 tschan me; um des Kaisers ~ streiten 無謂之爭鬥.* ② Gußnaht 縫口 *feng kou, 縫 feng.* ③ Schlüsselbart 鑰匙之凹刻.
Barte [w. —, —n] ① Beil 斧 *fu.* ② Hornplatte im Gaumen der Wale [物] 鯨之上顎骨.
Bartel [w. —, —n] herabhängendes Simeswerkzeug der Fische [物] 覺味鬚 *gió we sü, 線鬚 sién sü.*
Bart[f]aden [m.] 見 Bartel. ~finne [w.] [鼻] 鬚瘡 *sü-tschuang.* ~flechte [w.] ① 見 Bartfinne. ② Usnea barbata [植] 松蘿屬之一種, 地衣 *di i.* ~geier [m.] Gypsaetus [物] 鸚兀鷹 *dét wu ying.* ~gerste [w.] [物] 春麥 *tschun mai.* ~gras [s.] Andropogon Ischaemon [植] 香茅之一種.
Bartholinitis [w. —] [鼻] 前庭大腺炎 *tsüa ting da tsien yen.*

Bärtierchen [mz.] Tardigrada [物] 緩步類 *huan bu le.*
bärtig 鬍鬚的 *hu sü di, 蓄鬚的 hü sü di.*
Bart[k]ratzer [m.] 低齒之理髮匠. ~moos [s.] Phacum [植] 鬚苔 *sü tai.* ~nelke [w.] Dianthus barbatus [植] 石竹之一種. ~putzer [m.], ~ocherer [m.] 見 Bartkratzer. ~wichse [w.] 鬚符 *sü gau.*
Barvorrat [m.] 現存 *hién tsun, 存放之現款.*
Bary... [重] 氧之接頭字. ~akusie [w.] Schwerhörigkeit [醫] 聽覺遲鈍 *ting gió tscht dun, 重聽 dschung ting, 輕性聾 k'ing sing lung.* ~lith [m.] [礦] 矽酸鋁鐵礦 *si suan bi be kuang.* ~metrie [w.] 重量測量 *dschung liang tsü liang.* ~odmie [w.] [醫] 嗅覺困難 *hiú gió kun nan, 鈍嗅 dun hiú.* ~sillit [m.] [礦] 矽酸鉛礦 *si suan kién kuang.* ~sphäre [w.] [地] 重密度 *dschung mi gió, 重圈 dschung kuan, 地中深處之球層.*
Baryt [m. —s, —e] Schwerspat [礦] 重晶石 *dschung dsing scht, 鎮氧 be yang.* ~gestein [s.] 重晶石 *dschung dsing yen.* ~grün [s.] 鎮綠 *be liú.* ~okazit [m.] [礦] 鎮方解石 *be fang giá scht.* ~ozblestin [m.] [礦] 鎮天青石 *be tšien tsing scht.* ~salpeter [m.] 鎮硝石 *be siáu scht, 氮氣重晶石.* ~salz [s.] 鎮鹽 *be yen.* ~stein [m.] Kreuzstein 鎮十字石 *be scht dsí scht.* ~wasser [s.] 氧化鎮水 *yang hua be schü, 重土水 dschung tu schü.* ~weiß [s.] 鎮白 *be bai, 硫酸鎮 liú suan be.*
baryzentrisch 重心的 *dschung sin di.*
Barzahlung [w.] 付現 *fu hién, 現金支付 hién gin dscht fu.*
basal 基礎的 *gi tschu di, 基部的 gi bu di, 底面的 di mién di; ~es Wachstum 基開生長 gi giáu scheng dschang.*
Basal[|]ganglien [mz.] [生] 腦府神經節 *nau fu schen ging dsie, 中央神經核 dschung yang schen ging ho, 尾狀核 we dschuang ho, 豆狀核 dou dschuang ho, 視丘 scht kiú.* ~ia [mz.] [物] 趾板 *tschi ban.* ~membran [w.] 基礎膜 *gi tschu mo, 基底膜 gi di mo.*
Basalt [m. —s, —e] ein Ergußgestein [礦] 玄武岩 *hüan wu yen.* ~bimstein [m.] 玄武浮岩 *hüan wu fou yen.* ~glas [s.] 玄武玻璃質岩 *hüan wu bo dscht yen.* ~jaspis [m.] 玄武碧玉 *hüan wu bi scht.* ~ton [m.] 玄武土 *hüan wu tu.* ~tuff [m.] 玄武凝成岩 *hüan wu ning tschang yen.* ~wacke [w.] 玄武石 *hüan wu scht.*
Basan[it] [m.] [礦] 橄欖灰色玄武岩 *gan lan hüé sè hüan wu yen.* ~omelan [m.] 鐵赤鐵礦 *di tscht tsü kuang.*

Basar [m. —s, —e] Markt 市場 *schit tschang*, 集市 *dsi schit*; Wohltätigkeitsveranstaltung 慈善會 *tsst schan hui*.

Base [w. —, —n] ① Grundlage 基礎 *gi tschu*, 基部 *gi bu*, 底面 *di miën*, 基數 *gi schu*, 基線 *gi siën*. ② Verbindung, die mit Säuren Salze bildet [化] 鹼基 *giën gi*, 鹽基 *yen gi*. ③ Kugelansatz [効] 翹底 *tschi di*. ④ Kusine 堂姊妹 *tang dsj me*, 表姊妹 *biau dsj me*.

Baseball [s.] [運動] 棒球 *bang kiü*, 壘球 *le kiü*.

Basedow [krankheit] [w.] Schilddrüsenkrankung [醫] 巴息朶氏病. ~psychose [w.] 盾狀腺性精神病 *dum dschung siën sing dsing schen bing*.

Basidi [e] [w. —, —n] Sporenträger [植] 擔子 *dan dsj*, 菌類之擔子囊 *~omyzeten [mz.]* 擔子菌類 *dan dsj giün wang*. ~osporen [mz.] 擔子菌類之担孢子 *dan bau dsj*.

basier [en] [h. —to, —e] gründen 立基址 *li gi dschi*, 設立 *sché li*; auf etwas ~ 倚賴 *i lat*.

Basigamie [w.] [生] 基底受精 *gi di schou dsing*.

Basilienkraut [s.] *Ocimum basilicum* [植] 羅勒 *lo lo*.

Basilika [w. —, —ken] [集] 白雪理解庭, 長方形教堂.

Basilikum [s.] 見 **Basilienkraut**.

Basilisk [m. —en, —en] Fabeldrache 蛟龍 *giäu hung*.

Basis [w. —, —sen] Grundlage 基礎 *gi tschu*, 基底 *gi di*, 基部 *gi bu*; Grundzahl 底 *di*, 基本數 *gi ben schu*; Grundlinie 基線 *gi siën*, 底 *di*; Grundmasse 底面 *di miën*, 橫面 *hang miën*; salzbildende Verbindung 鹼基 *giën gi*.

basisch ① 基本的 *gi ben di*, 基礎的 *gi tschu di*, 基性的 *gi sing*. ② 鹼性的 *giën sing di*, 鹽基性的 *yen gi sing di*.

Basis [fläche] [w.] 底面 *di miën*. ~fraktur [w.] [醫] 頭底骨折 *tau di gu dsché*. ~kante [w.] 底稜 *di leng*. ~linie [w.] 底線 *di siën*, 基線 *gi siën*. ~phenoid [s.] 底蝴蝶骨 *di hu dië gu*. ~winkel [m.] 底角 *di giäu*.

Basizität [w.] [化] 鹼度 *giën du*, 鹽基度 *yen gi du*, 酸之價次 *giäu tsst*.

basophil 嗜鹼性 *schj giën sing*, 親鹼性 *tsin giën sing*.

Basrelief [s.] flaches Relief 淺浮雕 *tsiën fou diau*.

baß sehr 非常 *fe tschung*, 甚 *schan*, 極 *gi*.

Baß [m. —ses, Bässe] tiefste Stimme, 低音 *di yin* 男子之最低音部; 樂曲之低音部; 低音部

記號; Baßgeige 低音提琴 *di yin ti kin*.

Bassett [m.] [音] 小低音提琴 *xiu di yin ti kin*.

Baßgeige [w.] 低音提琴 *di yin ti kin*.

Bassin [s. —s, —s] Wasserbecken 水池 *schui tschi*, 水盆 *schui pen*, 爐盤 *lu pan*.

Bassist [m.] 唱低音者 *tschang di yin dsché*.

Baßschlüssel [m.] 低音部記號 *di yin bu gi has*.

Bast [m. —s, —e] verholzte Zellstränge 韌皮 *jen pi*.

basta 罷了 *ba liau*, 而已矣 *erl i i*.

Bastard [m. —s, —s] ① Rassenmischung 雜種 *dsa dschung*, 混血兒 *hun hio erl*, 變種 *biën dschung*. ② uneheliches Kind 私生子 *si scheng dsj*, 庶子 *schu dsj*. ~feille [w.] 粗縫 *tsu tso*.

Bastei [w. —, —en] Bollwerk 碉堡 *diau bau*, 堡壘 *bau le*.

bastel [n] [h. —to, ge—] 小手工作 *siau schou gung dsö*.

Bast [faser] [w.], ~fiber [w.] 韌皮纖維 *jen pi tsien we*.

Bastille [w.] Pariser Staatsgefängnis 巴黎牢獄名, 政治犯牢獄.

Bastion [w. —, —en] 見 **Bastei**.

Batist [m. —s, —e] Schüllerspat [礦] 絹石 *giän schi*.

Bastkäfer [m.] *Hylesinus* [動] 蝨蟲 *sui tschung*.

Bastonade [w. —, —n] Prügelstrafe 管刑 *tschi hing*.

Bast [parenchym] [s.] [植] 韌皮柔膜組織 *jen pi jou mo dsu dschi*. ~pflanze [w.] 韌皮植物 *jen pi dschi uu*. ~seide [w.] 山東綢 *schan dung tschou*. ~zelle [w.] 韌皮細胞 *jen pi si bau*. ~zone [w.] 韌皮層 *jen pi tseng*.

Bataill [e] [w. —, —n] Schlacht 戰鬪 *dschau dou*. ~on [s. —s, —e] Abteilung eines Regiments [軍] 營 *ying*.

Batate [w. —, —n] ① *Ipomoea batatas* [植] 甘藷 *gan schu*. ② *Helianthus tuberosus* 菊芋 *giü yü*.

Batengel [m. —s, —] *Teucrium* [植] 野薺 *schj ye huo hang*.

Batho [lith] [m. —s, —en] Tiefengestein [礦] 岩基 *yen gi*. ~meter [m.] Tiefenmesser 深水測量器 *schen schui tsé liang ki*. ~phobie [w.] [醫] 望高恐怖 *wang gau hung bu*.

bathy [graphisch] [地] 深度圓線的 *schen du yün siën di*. ~metrisch 深度測量的 *schen du tsé liang di*.

Batik [m. —s] Färbeverfahren mit Wachsschablonen 塗臘染花布.

Batist [m. —s, —e] feines leinwandartiger Gewebe 細夏布 *si hia bu*, 麻布 *ma bu*.

Batrach[ier [mz.] Froschlurche [動] 蝦蟆類 *ha ma le*, 蛙類 *wa le*. ~it [m. -s, -e] [歎] 青灰橄欖石 *tsing hui gan lan schi*.

Battement [s. -s, -s] Trillerart [音] 下顫音 *hia dschan yin*, 即主音與下顫二度所成之顫音.

Batterie [w. -, -n] ① zusammengeschaltete galvanische Elemente [電] 電池組 *diën tschi dsu*, 電池 *diën tschi*, 蓄電池 *sü diën tschi*. ② Artillerieverband [軍] 炮隊 *pau dui*, 炮兵連 *pau bing liën*, 炮列 *pau lië*. ③ Kesselverband 鍋爐組合 *gua lu dsu ho*, 汽鍋列 *ki guo lië*.

Batzen [m. -s, -] Scheidemünze 小貨幣 *siau huo bi*; Klumpen 團塊 *tuan kuai*; ein ~ Geld 一堆錢 *i dui tsien*.

Bau [m. -, -ten] ① Errichtung 建築 *giën dschu*, 營造 *ying dsau*. ② Konstruktion 構造 *gou dsau*, 栽培 *dsai pe*, 組織 *dsu dschi*, 裝置 *dschuang dschi*. ③ Gebäude 建築物 *giën dschu wu*. ④ Erdhöhle 巢穴 *tschau hiao*, 巢窩 *tschau o*. ⑤ Betrieb 營業 *ying ye*, 經營 *ging ying*. ~akademie [w.] 高等建築學校 *gau deng giën dschu hiao hiau*. ~amt [s.] 工程局 *gung tscheng ju*. ~art [w.] 建築式 *giën dschu schi*, 構造 *gou dsau*, 意構 *i gou*. ~aufsieht [w.] 監工 *giën gung*, 監理 *giën li*. ~ausführung [w.] 建築施工 *schi gung*. ~beginn [m.] 開工 *kai gung*.

Bauch [m. -s, -e] 腹 *fu*, 腹部 *fu bu*, 肚子 *du dsü*; ~ einer Welle 振幅 *dschen fu*, 波腹 *bo fu*. ~atmung [w.] 腹式呼吸 *fu schi hu hi*. ~binde [w.] 腹帶 *fu dai*. ~bruch [m.] 腹脫腸 *fu to tschang*. ~decke [w.] 腹壁 *fu bi*. ~deckenreflex [m.] 腹壁反射 *fu bi fan sché*. ~deckenspannung [w.] 腹壓 *fu ya*. ~fell [s.] 腹膜 *fu mo*. ~flouse [w.] 腹蟠 *fu hi*. ~grimmen [s.] 腹痛 *fu tung*. ~gurt [m.] 腰帶 *yau dai*. ~hoden [m.] 腹辜丸 *fu gau wan*, 辜丸 *tsu wan* 腹腔內. ~höhle [w.] 腹腔 *fu kiang*.

bauchig 大肚子的 *da du dsü di*, 隆起的 *lung ki di*, 膨脹的 *peng dschang di*.

Bauch||kneipen [s.] 腹痛 *fu tung*. ~kolern [s.] 腹鳴 *fu ming*.

bauchlings 匍伏的 *pu fu di*.

Bauch||mark [s.] 腹部神經索 *fu bu schen ging so*. ~muskel [m.] 腹肌 *fu gi*. ~nabel [m.] 肚臍 *du tsü*. ~presse [w.] 腹壓 *fu ya*. ~redner [m.] 腹語者 *fu yü dschi*, 腹語專家 *fu yü dschuan gia*. ~reflex [m.] 腹壁反射 *fu bi fan sché*. ~ring [m.] 腹股管內口 *fu gu guan ne kou*. ~säge [w.] 梭形鋸 *so hing gi*, 大鋸 *da gi*. ~schmerz [m.] 腹痛 *fu tung*, 肚子痛 *du dsü tung*.

~schwangerschaft [w.] 腹股妊娠 *fu kiang jen dschen*. ~speichel [m.] 唾液 *sui i*, 膜 *i*. ~speicheldrüse [w.] 脾腺 *sui siën*, 胰腺 *i siën*, 腹唾腺 *fu to siën*. ~wand [w.] 腹壁 *fu bi*. ~wassernucht [w.] 腹水 *fu schui*, 腹水腫 *fu schui dschung*. ~weh [s.] 腹痛 *fu tung*, 肚子痛 *du dsü tung*.

Baude [w. -, -n] Berggasthof. 山宿店 *shan su diën*.

bau||en [h. -te, ge-] ① 建築 *giën dschu*, 築造 *dschu dsau*, 營造 *ying dsai*, 蓋造 *gai dsau*, 修蓋 *siu gai*. ② schaffen 建設 *giën sché*, 創建 *tschuang giën*, 組織 *dsu dschi*, 作成 *dsu tschang*, 舉 *bi*. ③ pflanzen 培植 *pe dschi*, 種植 *dschung dschi* 耕種 *geng dschung*. ④ abbauen 採礦 *tsai kuang*, 採掘 *tsai giu*.

Bauer [m. -s und -n, -n] ① wer Land baut 農人 *nung jen*, 農夫 *nung fu*, 鄉下人 *hiang hia jen*. ② wer baut 建築者. ③ Figur im Schachspiel 棋子名 (兵卒). ④ [auch s. -s, -] Käfig 籠 *lung*, 鳥籠 *mau lung*.

bäu(e)rlich 農人的 *nung jen di*, 鄉下氣的 *hiang hia ki di*, 粗野的 *tsu ye di*.

Bauern||aufstand [m.] 農民造反 *nung min dsau fan*, 農民革命 *nung min go ming*. ~befreiung [w.] 農奴解放 *nung nu giën fang*. ~bursche [m.] 青年農人 *tsing niën nung jen*. ~fänger [m.] 農民欺騙者 *nung min ki piën dsché*. ~gut [s.] 農場 *nung tschang*, 農產 *nung tschan*. ~haus [s.] 農家 *nung gia*. ~hof [m.] 農場 *nung tschang*. ~krieg [m.] 十六世紀德國農民造反. ~legen [s.] 地主收回佃戶田地. ~lied [s.] 農民歌 *nung min go*. ~regel [w.] 農民規則 *nung min gui dsé*, 耕種規則 *geng dschung gui dsé*, 天氣諺語 *tien ki yen yü*. ~schaft [w.] 農民團體 *nung min tuan ti*, 農民階級 *nung min gië gi*. ~schläue [w.] 農民狡猾 *nung min giäu hua*, 知利益 *dschi li i*. ~tabak [m.] *Nicotina rustica* 印度煙草 *yin du yen tsau*. ~theater [s.] 農人劇院 *nung jen gi yüan*, 社戲 *sché hi*.

Bauers||frau [w.] 農婦 *nung fu*. ~leute [mz.] 農民 *nung min*. ~mann [m.] 農夫 *nung fu*.

Baufach [s.] 土木工程 *tu mu gung tscheng*. **baufällig** 頹廢的 *tui fe di*.

Bau||fluchtlinie [w.] 馬路線 *ma lu siën*. ~führer [m.] 監工 *giën gung*. ~gewerkschule [w.] 土木工程學校 *tu mu gung tscheng hiao hiau*. ~grube [w.] 工坑 *gung kang*, 工窟 *gung tsien*, 壕 *hau*. ~holz [s.] 建築材料 *giën dschu tsai liäu*. ~ingenieur [m.] 土木工程師 *tu mu gung tscheng schü*.

~kasten [m.] 營造房屋之玩具。~klotz [m.] 積木玩具; =e staunen 嘿然無身, 驚呆。~kosten [m.] 建築費 *giën dschu fe*。~kran [m.] 建築起重機 *giën dschu hi dschung gi*。~kunst [w.] 建築術 *giën dschu schu*, 營造學 *ying dsau hio*, 土木工程 *tu mü gung tscheng*。~leitung [w.] 工程管理 *gung tscheng guan li*。
baulich 建築的 *giën dschu di*, 於建築有關的。
Baulichkeit [w.] 建築物 *giën dschu uu*。
Baulit [m. —s, —e] Krablit [礦] 矽長石 *si tschang schi*。
Baum [m. —s, —e] 樹 *schu*, 木 *mu*; 柱 *dschu*, 梁 *liang*; [數] 枝 *dscht*; den Wald vor Bäumen nicht sehen 視小而昧大。~aloe [w.] Agave 龍舌蘭 *lung sché lan*。
baumartig 樹狀 *schu dschuang*, 樹枝狀 *schu dscht dschuang*。
Baumblüte [w.] 樹花 *schu hua*, 開花期 *hai hua ki*。
Baumeister [m.] 建築師 *giën dschu schi*, 土木工程師 *tu mü gung tscheng schi*。
baumel [n] [h. —te, ge—t] 懸掛 *huan gua*, 垂動 *tschui dung*。
bäum [en] [h. —te, ge—t] sich ~ 昂起 *ang ki*, 蹣跚 *yio tiaü*; sich widersetzen 反抗 *fan kang*。
Baum|farn [m.] 梁欏 *scha lo*, 樹蕨 *schu güo*。~flechte [w.] 松蘿 *sung lo*。~frevel [m.] 盜伐 *dau fa*。~gang [m.] 樹道 *schu dau*。~garten [m.] 發樹園 *yang schu yüan*, 果樹園 *guo schu yüan*。~grenze [w.] 樹界 *schu gié*, 樹木生長界 *schu mu scheng dschung gié*。~heide [w.] Erica arborea [植] 荆棘 *ging gi*, 茨 *tsi*。~krätze [w.] Earmelia parietina [植] 椴木地衣之一種。~kuchen [m.] 長形蛋糕。
baumlang 巨大 *gü da*, 極長 *gi tschang*。
Baum|läufer [m.] 啄木鳥 *dscha mu niau*。~marder [m.] 黃鼬 *huang yü*。~moos-achat [m.] 苔紋瑪瑙 *tai wen ma nau*。~öl [s.] Olivenöl 橄欖油 *gan lan yü*。~pionie [w.] 牡丹 *mu dan*。~schule [w.] 發樹園 *yang schu yüan*。~stamm [m.] 樹幹 *schu gan*, 樹身 *schu schen*。
baumstark 堅強 *giën kiang*。
Baum|stengel [m.] 喬木莖 *kiaü mü ging*。~wollbaum [m.] 木棉 *mu miën*。~wolle [w.] 棉 *miën*, 棉花 *miën hua*, 木棉 *mu miën*。~würger [m.] Celastrus scandeus [植] 南蛇藤之一種。
Bau|ordnung [w.] 建築條例 *giën dschu tiau li*。~plan [m.] 建築計劃 *giën dschu gi hua*, 營造圖 *ying dsau tu*。~platz [m.] 建築地

giën dschu di。~polizei [w.] 土木建築局 *tu mü gié dschu gü*。~polizeirecht [s.] 建築管理法 *giën dschu guan li fa*。~pumpe [w.] 工程浦浦。
Bausch [m. —s, —e] 膨脹物 *peng dschang uu*; in ~ und Bogen 一統括。
bausch|en [h. —te, ge—t] 膨脹 *peng dschang*, 凸起 *gu ki*, 隆起 *lung ki*。
Bau|schlosser [m.] 五金匠 *wu gin dsiang*。~stein [m.] 燒瓶 *liën dschuang*; 助材 *dschu tsai*。~stil [m.] 建築式 *giën dschu schi*。~stoff [m.] 建築材料 *giën dschu tsai liäu*。~te [w. —, —n] 建築物 *giën dschu uu*。~tischler [m.] 木工 *mu gung*。~unternehmung [w.] 營造公司 *ying dsau gung si*。~verwaltung [w.] 建築管理局 *giën dschu guan li gü*。~werk [s.] 建築物 *giën dschu uu*。~wesen [s.] 建築業 *giën dschu ye*。
Bauxit [m. —s, —e] ein Tonerdehydrat [礦] 鐵鉛氧石 *tié lö yang schi*, 鐵礬土 *tié fan tu*。
bauz! Ausruf beim Fallen 跌落喊呼聲。
Bauzinsen [mz.] 建築股息 *giën dschu gu si*。
Bavenit [m. —s, —e] [礦] 硬沸石 *ying fe schi*。
Bayer 205 Germanin [藥] 治睡眠病之藥。
Bayern [s.] 巴燕國, 德國聯邦之一。
Bayrum [s. —s] ein Kopfwasser 頭水之一種。
Bazar [m. —s, —e] 見 Basar。
Bazilla|riazeen [mz.] 桿菌科 *gan güo ko*, 桿狀細菌科 *gan dschuang si güo ko*, 矽藻 *si dsau*。~zeen [mz.] 有芽胞桿菌科 *yu ya bau gan güo ko*。
Bazille [w. —, —n], Bazillus [m. —, . . . llen] 桿菌 *gan güo*, 細菌 *si güo*, 有芽胞桿菌 *yu ya bau gan güo*, 分裂菌 *fen lié güo*。
Bazill|enträger [w.] 帶桿菌者 *dai gan güo dsché*, 菌郵 *gün yü*。~ophobie [w.] 細菌恐怖 *si güo kung bu*。
Bazzit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鈣礦 *si sun kang (kan) kuang*, 青柱石 *tsing dschu schi*。
b. B. für bezahlt Brief [商] 行市單上之用語。b. 即 bezahlt 之縮寫, 表明 [成交], B. 即 Brief 之縮寫, 表明何時有交者。
B. c. für Basso continuo [音] [低音] 之縮寫, 十八世紀音樂中之一種低音。
B. C. G. für Bacille Calmette-Guerin [醫] [Calmette-Guerin 氏菌] 之縮寫。B. C. G. 菌苗, 用枯桿菌培養作小兒預防接種。
Bdell|idae [mz.] [動] 潮蟬科 *tschau ping ko*。~oide [mz.] [動] 姪態類 *dscht tai lé*, 姪形類 *dscht hing lé*。
Be für Beryllium [化] [鉍] 之化學符號。
be . . . Vorsilbe [附近], [包括], [所有], [充分], [完全] 等意義之非分離詞頭之前綴音; 由名詞直接可作成爲過去分詞與外動詞。

beabsichtig|en [h. -te, -t] 志願 *dscht yüan*, 注意 *dschu dscht*, 打算 *da suan*.

beacht|en [h. -ete, -et] 注意 *dschu i*, 顧慮 *gu li*, 重視 *dschung scht*.

beacht|enswert, ~lich 有注意價值的 *yu dschu i gia dscht di*, 非常的 *fe tschang di*, 超等的 *tschau deng di*.

Beachtung [w. -] 注意 *dschu i*, 重視 *dschung scht*. ~swahn [m.] [醫] 被監視妄想 *be giën scht wang siang*. ~szwang [m.] [醫] 強迫注意 *kiang po dschu i*.

beacker|n [h. -te, -t] 耕作 *geng dso*, 耕種 *geng dschung*; 加工 *gia gung*, 考究 *kau giu*.

Beamte [m. -n, -n; ein -r] Träger eines öffentlichen Amtes 公務員 *gung wu yüan*, 官人 *guan jen*, 官吏 *guan li*, 必專員 *bi scht yüan*.

Beamten|beleidigung [w.] [法] 侮辱公務員罪 *wu ju gung wu yüan dsui*. ~haftung [w.] 公務員違法責任 *gung wu yüan we fa dsé jen*. ~herrschaft [w.] 官僚政治 *guan liou dschang dscht*. ~stand [m.] 官吏階級 *guan li gié gi*. ~tum [s.] 官吏團體 *guan li ruan ti*, 官吏身分 *guan li schen fen*.

beängstig|en [h. -te, -t] 畏懼 *we gü*, 嚇唬 *hia hu*; ~d 可怕的 *ko pa di*.

beanspruch|en [h. -te, -t] 要求 *yau kü*, 利用 *li yung*; 應變 *ying biën*.

Beanspruchung [w. -] 要求 *yau kü*, 牽索 *kiën so*, 忙索 *mang so* 緊索 *gin so*; [工] 應變 *ying biën*, 應力 *ying li*; ~auf Biegung 彎曲應變 *wan kü ying biën*, 彎曲力 *wan kü li*. ~auf Zug 拉緊 *la gin*, 拉力 *la li*.

beanstand|en [h. -ete, -et] 抗議 *hang i*, 抗駁 *kang bo*, 責備 *dsé be*, 戒飭 *gié tscht*.

beantrag|en [h. -te, -t] 提議 *ti i*, 動議 *dung i*, 發議 *fa i*, 建議 *giën i*.

beantwort|en [h. -ete, -et] 回答 *hui da*, 答應 *da ying*, 答覆 *da fu*, 答辯 *da biën*.

bearbeit|en [h. -ete, -et] 加工 *gia gung*, 修改 *xiu gai*, 訂正 *ding dschang*, 編輯 *biën dsé*, 纂修 *dsuan siu*, 勸誘 *kian yu*.

beargwöhn|en [h. -te, -t] 疑惑 *i huo*, 懷疑 *kuai i*.

Beatifikation [w. -] 列入真福品 *liè ju dschen fu pin*.

Beau [m. -s, -s] schöner Mann 美男子 *me nan dsé*.

Beaufortskala [w.] Maßstab der Windstärken [物, 地] 蒲福風標, 風力標度 *feng li biao du*, 蒲福天氣符號.

beaufsichtig|en [h. -te, -t] 監視 *giën scht*, 監督 *giën du*, 監管 *giën guan*, 管守 *guan schou*.

beauftrag|en [h. -te, -t] 委任 *we jen*, 委託 *we to*.

Beauftragte [m. -n, -n, ein -r] 受任者 *schou jen dscht*, 委員 *we yüan*.

beäugel|n [h. -te, -t] 送秋波 *sung tsiu bo*.

beaugenscheinig|en [h. -te, -t] 參觀 *tsan guan*.

Beauxit [m. -s, -s] 見 Bauxit.

bebänder|n [h. -te, -t] 用帶裝飾 *yung dai dschuang scht*.

bebau|en [h. -te, -t] 耕種 *geng dschung*; 建築 *giën dschu*, 蓋上房子 *gai schang fang dsé*.

beb|en [h. -te, ge-] 震動 *dschen dung*, 顫動 *dschan dung*, 戲慄 *dschan li*.

Beberesche [w.] *Populus tremula* [植] 山鳴樹 *shan ming schu*.

bebilder|n [h. -te, -t] 插畫 *tscha hua*.

beblättert 有葉的 *yu ye di*.

bebrillt 戴眼鏡的 *dai yen ging di*.

bebrüt|en [h. -ete, -et] 孵養 *fu yang*; 想念 *siang niën*.

Bechamelsoße [w.] 奶油麵汁.

Becher [m. -s, -s] 杯 *be*, 杯狀物 *be dschuang wu*; [植] 花萼 *hua o*, 子囊 *dsé nang*; [天文] 巨爵座 *gi dsiao dsé*. ~blatt [s.] 盃狀葉 *be dschuang ye*. ~blume [w.] *Wiesenknoöp* [植] 地榆 *di yü*. ~flechte [w.] *Lichen pyxidatus* [植] 異極地衣之一種. ~flügel [m.] 鐘翼 *dschung i*. ~früchter [mz.] *Kupuliferen* [植] 山毛櫸科 *schan mau giu ko*. ~glas [s.] 大口杯 *da kou be*. ~hülle [w.] [植] 山毛櫸 *schan mau giu*. ~kette [w.] 運搬鏈 *yün ban liën*, 水斗鏈 *schui dou liën*. ~ldang [m.] 酒杯之響 ~kraut [s.] *Sanguisorba minor* [植] 地榆 *di yü*. ~moos [s.] *Glacania pyxidata* [植] 地衣類之一種.

becher|n [h. -te, ge-] 飲酒 *yn dsiu*.

Becher|pilz [m.] *Peiza* [植] 碗菌類 *wan gün le*, 盃狀菌類 *be dschuang gün le*. ~qualle [w.] *Lucernariidae* [動] 十字水母類 *sché dsé schui mu le*. ~ventil [s.] [工] 杯活門 *be huo men*, 杯門 *be men*. ~werk [s.] [工] 屏斗升降機 *hu dou scheng giang gi*, 升運機 *scheng yün gi*. ~zelle [w.] 杯狀細胞 *be dschuang si bau*.

Becken [s. -s, -s] ① flache Schüssel 盆 *pen*, 碗 *wan*, 盤 *pan*; Wasserbassin 池 *tschi*. ② Hohlform der Erdoberfläche [地] 盆地 *pen di*. ③ Knochengürtel zwischen Beinen und Rumpf [生] 骨盤 *gu pan*, 骨盆 *gu pen*. ④ Schlaginstrument [音] 鑼鈸 *lau bo*. ~achse [w.] 骨盆軸 *gu pen dschau*. ~ausgang [m.] 骨盆出口 *gu pen tschu kau*. ~boden [m.]

骨盆底 *gu pen di*. ~ebene [w.] 骨盆面 *gu pen mien*. ~enge [w.] 骨盆狹部 *gu pen ga bu*. ~fleck [m.] 骨盆內異常陰影. ~gürtel [m.] 骨盆帶 *gu pen dai*. ~halter [m.] 骨盆支持器 *gu pen dscht tschi hi*. ~landschaft [w.] 盆地景觀 *pen di jing guan*. ~spaltung [w.] 骨盆切開術 *gu pen tsü hai schu*.

bedach|en [h. —te, —t] 蓋上房頂 *gai schang fang ding*.

bedacht 只 bedenken.

Bedacht [m. —s] 慎重 *schon dschung*, 用心 *jung sin*.

Bedachte [m. —n, —n, ein —] 受過者 *schou i dscht*.

bedächtig 用心的 *jung sin di*, 考慮的 *kau lü di*, 徐徐的 *sü sü di*.

bedank|en [h. —te, —t] 感謝 *gan, sie*, 辭謝 *tsi sie*.

Bedarf [m. —s] 需要 *sü yau*, 需用 *sü jung*, 需要品 *sü yau pin*. ~sdeckung [w.] 滿足生活需用. ~szug [m.] 常備列車 *tschang be lü tscht*.

bedauerlich 可惜的 *ko si di*, 可悲的 *ko be di*, 可憐的 *ko lien di*.

bedauer|n [h. —t, —t] 憐惜 *lien si*, 憐憫 *lien min*, 可憐 *ko lien*; *bedauere* sehr 恕不 *schu bu*.

bedeck|en [h. —te, —t] 蓋上 *gai schang*, 戴上 *dai schang*, 遮蓋 *dscht gai*, 蒙蔽 *meng bi*, 掩護 *yen hu*, 保護 *dau hu*.

bedeckt 蒙蔽的 *meng bi di*, 陰的 *yin di*, 髒髒的 *yin tschen di*. ~samig [植] 被子植物的 *be dt dscht uu di*.

Bedeckung [w. —, —en] 被覆 *be fu*, 遮蔽 *dscht bi*; 掩護 *yen hu*, 護送 *hu sung*. ~B-doppelstern [m.] [天文] 蝕雙星 *schü schuang sing*.

bedenke|n [h. bedachte, bedacht] ① überlegen 顧慮 *gu lü*, 考量 *kau liang*. ② zweifeln 疑念 *i niän*, 躊躇 *tschou tschu*. ③ beschenken 贈送 *dseng sung*, 遺贈 *i dseng*.

bedenklich 可疑惑的 *ko i huo di*, 危險的 *we hien di*.

bedeut|en [h. —ete, —et] ① zu verstehen geben 指點 *dscht diän*, 指示 *dscht schü*, 指揮 *dscht lui*, 下命令 *hia ming ling*. ② wichtig sein 重要 *dschung yau*, 有關係 *yu guan hi*. ③ einen Sinn haben 表明 *biau ming*, 表示 *biau schü*, 有意義 *yu i i*. ~d 重要的 *dschung yau di*, 顯著的 *hien dschu di*, 著名的 *dschu ming di*, 甚 *schon*, 極 *gi*.

bedeutnam 意味深長的 *i we schen tschang di*, 重要的 *dschung yau di*.

Bedeutung [w. —, —en] 意義 *i i*, 意思 *si*, 先兆 *sien dschau*; 重要 *dschung yau*, 關係 *guan hi*.

bedien [h. —te, —t] 伺候 *tsi hou*, 侍候 *schü hou*, 侍服 *schü fu*; handhaben 司 *si*, 司理 *si li*, 管理 *guan li*, 使用 *schü jung*; sich ~ 利用 *li jung*, 享用 *hiang jung*.

bedienstet 雇用的 *gu jung di*.

Bediente [m. —n, —n, ein —] 僕人 *pu jen*, 底下人 *di hia jen*.

Bedienung [w. —, —en] 伺候 *tsi hou*, 侍服 *schü fu*; 差遣 *tschal hiän*; 司理 *si li*, 管理 *guan li*, 勤務 *kin uu*, 服務 *fu uu*, 聯助 *lien dsung*, 使用 *schü jung*. ~stafel [w.] 聯鎖表 *lien so biau*, 管理配電盤 *guan li pe diän pan*. ~svorschrift [w.] 使用說明 *schü jung schuo ming*.

beding|en [h. —te, —t] ① vertraglich bestimmen 約定 *yüo ding*, 條定 *tiau ding*, 約束 *yüo schü*; 制約 *dscht yüo*. ② das Dasein hervorrufen 因緣 *yin yüan*, 因起 *yin hi*; bedingt 制約的 *dscht yüo di*, 條件的 *tiau giän di*, 限制的 *hiän dscht di*; bedingter Straferlaß [法] 執行猶預 *dscht hing yü yü*.

Bedingung [w. —, —en] 條件 *tiau giän*, 制約 *dscht yüo*, 因緣 *yin yüan*; 狀態 *dschung tai*, 狀況 *dschung kuang*; unter der ~, daß 設若 *schü jo*.

bedingungslos 無條件的 *uu tiau giän di*, 絕對的 *dsüo dtü di*.

Bedingungsatz [m.] [文法] 假設句 *gia schü giü*, 條件句 *tiau giän giü*.

bedräng|en [h. —te, —t] 擠擁 *dsi jung*, 壓迫 *ya po*, 強迫 *kiang po*, 強求 *kiang kau*.

Bedrängnis [w. —, —se] 困難 *kun küang*, 困難 *kun nan*.

bedroh|en [h. —te, —t] 威迫 *we po*, 脅迫 *h'è po*.

bedrohlich 威嚇的 *we hia di*, 危險的 *we h'èn di*, 恐懼將臨的 *kung gü dsiang lin di*.

bedruck|en [h. —te, —t] 印上 *yin schang*, 印刷 *yin schua*.

bedrück|en [h. —te, —t] 壓制 *ya dscht*, 壓迫 *ya po*, 壓榨 *ya dschu*; bedrückti 憂愁的 *yu tschou di*, 鬱悶的 *yu men di*.

Bedünken [s. —s] 意見 *i giän*; meines ~s 以我觀之 *i wo guan dscht*.

bedürf|en [h. bedarfst, bedurfte, beduct] 需要 *sü yau*, 需用 *sü jung*.

Bedürfnis [s. —ses, —se] 需要 *sü yau*, 需用 *sü jung*, 應用 *ying jung*, 要求 *yau kin*; 大小便. ~anstalt [w.] 廁所 *tsü so*. ~befriedigung [w.] 需要滿足 *si yau man dsü*, 滿足 *yen dsü*.

bedürfnislos 無慾的 *wu yü di*, 節慾的 *dsü yü di*.
 bedürftig 貧乏的 *pin fa di*, 缺乏的 *käo fa di*, 困窮的 *ku käng di*.
 beduselt 醉 *dsü*.
 Beefsteak [s. —s, —s] Bratstück 牛肉排 *niu jou pai*, 煎牛肉 煎 *niü jou*; deutsches ~ 碎肉排 *süi jou pai*.
 Beegerit [m. —s, —e] [礦] 輝鐵鉛礦 *hui bi li kuang*.
 beehr|en [h. —te, —t] ① 表示敬意 *biau scht ging i*. ② besuchen 拜謁 *bai ye*. ③ sich ~ 敢, *gan*, 敢煩 *gan fan*.
 beedig|en [h. —te, —t] 懸誓 *hüan scht*, 宣誓 *siän scht*.
 beefier|n [h. —te, —t] sich ~ 盡力 *gin li*; 熱中 *jo dschung*.
 beeil|en [h. —te, —t] sich ~ 急速 *gi sü*, 加速 *gia sü*, 快快 *kuai kuai*.
 beedruck|en [h. —te, —t] 印象 *yin siang*.
 beeinflussen|en [h. ... Bte, ... Bt] 影響 *ying hiang*, 引誘 *yin yu*.
 Beeinflussung [w. —, —en] 影響 *ying hiang*, 統制 *tung dscht*; gegenseitige ~ 交互作用 *giau hu dsö yang*; induktische ~ [電] 感應妨礙 *gan ying fang ai*.
 beeinträchtigt|en [h. —te, —t] 傷害 *schang hai*, 侵害 *tsin hai*, 減損 *giän sun*.
 Beelzebub [m.] Fliegenkönig 蠅王 *ying wang*; Teufel 鬼魅 *gui mei*; den Teufel durch ~ austreiben 以兇除惡.
 beend|en [h. —ete, —et], beendig|en [h. —te, —t] 完畢 *wan bi*, 成就 *tscheng dsü*, 畢業 *bi ye*.
 beeng|en [h. —te, —t] 擠擁 *dsi yung*, 限制 *hiän dscht*, 緊隘 *gin i*.
 beerb|en [h. —te, —t] 受遺產 *schou i tschan*, 繼承 *gi tschung*.
 Beerblume [w.] Basella [植] 落葵屬.
 beerdig|en [h. —te, —t] 葬埋 *dsang mai*.
 Beerdigung [w. —, —en] 葬儀 *dsang i*. ~sanstalt [w.] 喪儀社 *sang i scht*.
 Beere [w. —, —n] eine Fruchtform 漿果 *dsiang guo*, 莓 *me*; Wein 葡萄 *pu tau*; Acinus [生] 腺泡 *stän pau*. ~ntang [m.] Sargassum *bucciferum* [植] 馬尾藻 *ma we dsau*.
 Beet [s. —s, —e] Gartenstück 花壇 *hua tan*, 花池 *hua tschi*.
 befähig|en [h. —te, —t] 使之有能力, 使之可能; befähigt 有能力的 *yu neng li di*, 才能的 *tsai neng di*, 有資格的 *yu dsü go di*.
 Befähigung [w. —, —en] 才能 *tsai neng*, 能力 *neng li*, 資格 *dsü go*, 技倆 *gi liang*.
 befahr|en [h. befährt, befahr, befahren] ① 航行 *hang hing*, 車行, 往來 *wang lai*. ②

in die Grube fahren [礦] 下礦 *hia kuang*; [獵] 入巢 *ju tschau*.
 befall|en [h. befallt, befallen] 侵襲 *tsin si*, 侵襲 *tsin lüo*; von einer Krankheit ~ werden 罹病 *li bing*.
 befangen ① schüchtern 羞客的 *sü lin di*, 害羞的 *hai sü di*. ② verstrickt 拘泥的 *gü ni di*, 拘執的 *gü dscht di*, 受包圍的 *schou bau we di*. ③ voreingenommen 偏見的 *piän giän di*, 偏袒的 *piän tan di*.
 befass|en [h. ... Bte, ... Bt] 包圍 *bau we*, 包含 *bau han*; sich ~ 從事 *tsung scht*, 任 *jen*, 務 *wu*.
 befeh|den [h. —ete, —et] 攻讐 *gung gi*, 敵對 *di dui*, 相抗 *siang kang*.
 Befehl [m. —s, —e] 命令 *ming ling*; Kommando 命令權 *ming ling küan*; zu ~ 1 承命 *tscheng ming*, 導命 *dau ming*.
 befehl|en [h. befehlt, befehlen] 下令 *hia ming ling*, 令 *ling*.
 befehl|ig|en [h. —te, —t] 司令 *si ling*, 號令 *hau ling*, 指揮 *dscht hui*.
 Befehls|automatie [w.] [醫] 從命自動症 *tsung ming dsü dung dscheng*, 機械性服從 *gi hiä säng fu tsung*. ~form [w.] Imperativ [文法] 命令式 *ming ling scht*. ~haber [m.] [醫] 司令官 *si ling guan*. ~negativismus [m.] [醫] 主動拒絕症 *dschu dung gü dsüo dscheng*, 主動違拗 *dschu dung we yau*.
 befeind|en [h. —ete, —et] 敵對 *di dui*.
 befestig|en [h. —te, —t] ① ein Bollwerk anlegen 緊固 *giän gu*, 緊築 *giän dschu*. ② anbringen 安上 *an schang*, 安置 *an dscht*, 固定 *gu ding*.
 Befestigung [w. —, —en] ① Verteidigungsbau 堡壘 *bau le*, 緊築城壘 *giän dschu tscheng le*, 防禦工事 *fang yü gung scht*, 要塞 *yau sai*, 築城 *dschu tscheng*. ② feste Verbindung 固結 *gu giä*, 安置 *an dscht*, 固定法 *gu ding fa*. ③ Stärkung 堅固 *giän gu*, 堅強 *giän hiang*. ~sschraube [w.] 固定螺旋 *gu ding lo süan*.
 befeucht|en [h. —ete, —et] 濕潤 *schü jun*, 潮濕 *tschau schü*, 灌溉 *guan gai*.
 befeuer|n [h. —te, —t] 鼓勵 *gu li*.
 Beffchen [s. —s, —e] Halstuch an Amtsträgern 胸襟 *hiung gin*.
 befiedert 羽毛的 *yü mau di*.
 befind|en [h. befand, befinden] ① urteilen 判斷 *pan duan*, 判決, *pan güo*, 審判 *schien pan*; 以爲 *i we*. ② sich ~ anwesend sein 在 *dsai*. ③ in einem Gesundheitszustand sein 在某康健狀態: wie ~ sie sich? 狀態如何 *dschuang tai ju ho*, 您好麼 *nin hau ma*; sich wohl ~ 康健 *kang giän*, 舒服 *schü fu*.

befindlich 在 *dsai*, 存在的 *tsun dsai di*, 罹於 *li yü*.
beflagg|en [h. —te, —t] 掛旗 *gua ki*.
befleck|en [h. —te, —t] 污穢 *wu hui*, 弄髒 *lung dsang*; 侮辱 *wu ju*.
befleiß|en [h. befliß, beflissen], **befleißig|en** [h. —te, —t] sich ~ 用功 *yung gung*, 勉勵 *mièn li*, 勤勞 *kin lau*.
beflieg|en [h. beflög, beflögen] 飛行 *fe hing*, 飛到 *fe dau*, 航空 *hang hung*.
beflissen 見 **besleißen**.
Beflossene [m. —n, —n, ein —r] 研究生 *yen gin scheng*, 學生 *hüo scheng*.
beflügel|n [h. —te, —t] ① Flügel anbringen 附翼 *fu i*. ② beschleunigen 加速 *gia su*, 催促 *tsui tsu*.
befolg|en [h. —te, —t] 隨從 *sui tsung*, 服從 *fu tsung*, 順遂 *schun sui*, 遵守 *dsun schau*.
beförder|n [h. —te, —t] ① transportieren 運送 *yün sung*, 運輸 *yün schu*, 發寄 *fa gi*. ② betreiben 促進 *tsu dsin*, 提倡 *ti tschang*. ③ einen höheren Rang gewähren 進級 *dsin gi*, 陞級 *scheng gi*, 提升 *ti scheng*.
befracht|en [h. —ete, —et] 裝載 *dschuang dsai*, 託運 *to yü*.
Befrachter [m. —s, —] 託運人 *to yün jen*, 裝運商 *dschuang yün schang*.
befrag|en [h. —te, —t] 問 *wen*, 訊問 *sün wen*.
befrei|en [h. —te, —t] 解放 *giè fang*, 解救 *giè to*, 救濟 *giu dsí*, 免除 *mièn tschu*.
Befreier [m. —s, —] 解放者 *giè fang dscht*, 救濟者 *giu dsí dscht*.
Befreiung [w. —, —en] 解放 *giè fang*, 自由 *dsí yü*, 救濟 *giu dsí*, 免除 *mièn tschu*. ~skrieg [m.] 獨立戰爭 *du li dschan dscheng*.
befremd|en [h. —ete, —et] 怪 *guai*, 訝 *ya*; 拒持 *giè tscht*.
befremdlich 可怪的 *ko guai di*, 奇異的 *ki i di*.
befreund|en [h. —ete, —et] sich ~ 結交 *giè giaw*, 友結 *yu giè*, 友誼 *yu i*, 親近 *tsin gin*; 習熟 *si schu*; **befreundete Zahl** [數] 互滿數 *hu man schu*.
befried|en [h. —ete, —et] 平定 *ping ding*, 安撫 *an fu*.
befriedig|en [h. —te, —t] 滿足 *man dsu*, 支給 *dscht gi*, 滿意 *man i*. ~d 够數的 *gou schu di*, 够資格的 *gou dsí go ai*, 滿足的 *man dsu di*.
Befriedigung [w. —, —en] 滿足 *man dsu*; 支付 *dscht fu*; 歡喜 *huan hi*.
befrist|en [h. —ete, —et] 限定時間 *hièn ding schí gièn*, 期限 *ki hièn*.
befrucht|en [h. —ete, —et] 授精 *schau dsing*, 交配 *giaw pei*; 肥沃 *fe jun*.

Befruchtung [w. —, —en] 受精 *schou dsing*, 受孕 *schou yün*, 受胎 *schou tai*, 交配作用 *giaw pe dso yung*. ~sschlauch [n.] [植] 花 粉管 *hua fen guan*, 接合管 *dsiè ho guan*.
befug|en [h. —te, —t] 許可 *hü ho*, 允許 *yün hü*.
Befugnis [w. —, —se] 允許 *yün hü*, 權能 *hüan neng*, 職權 *dscht hüan*.
befüh|en [h. —te, —t] 摩挲 *mo so*, 摩弄 *mo lung*.
Befund [m. —s, —e] 檢驗之結果, 鑑定 *gièn ding*, 顯露 *hièn lu*.
befürcht|en [h. —ete, —et] 疑懼 *i gi*, 預懼 *yü gi*, 恐怕 *kung pa*.
befürwort|en [h. —ete, —et] 提倡 *ti tschang*, 主張 *dschu dschang*, 倡導 *tschang dau*, 推薦 *tui dsien*.
begab|en [h. —te, —t] 贈送 *dseng sung*, 賦與 *fu yü*.
begabt 天才的 *tièn tsai di*, 有才能的 *yu tsai neng di*.
Begabung [w. —, —en] 才能 *tsai neng*, 天資 *tièn dsí*, 天才 *tièn tsai*.
Begängnis [s. —ses, —se] feierliche Handlung 典禮 *dièn li*, 典禮 *dièn i*.
Begattung [w. —, —en] 交媾 *giaw gou*, 交合 *giaw ho*, 交尾 *giaw we*. ~sorgan [n.] 交媾器官 *giaw gou ki guan*, 生殖器 *scheng dscht ki*. ~strieb [m.] 色慾 *sé yü*, 交尾慾 *giaw we yü*.
begauer|n [h. —te, —t] 欺騙 *ki pièn*, 欺詐 *hi dscha*.
begeben|en [h. begibst, begab, begeben] ① verkaufen 出售 *tschu schau*. ② übergeben [法, 商] 讓予 *jang yü*, 讓渡 *jang du*, 交給 *giaw gi*. ③ sich ~ hingehen 赴 *fu*, 去 *kü*. ④ sich an etwas ~ beginnen 下手 *hü schou*, 着手 *dscho schou*. ⑤ sich einer Sache ~ verzichten 放棄 *fang hi*, 捨棄 *sché ki*. ⑥ sich ~ ereignen 發現 *fa hièn*, 出現 *tschu hièn*.
Begebenheit [w. —, —en], ~nis [s. —ses, —se] 事件 *schí gièn*, 事情 *schí tsing*. ~ung [w. —, —en] 讓予 *jang yü*, 讓渡 *jang du*, 付契 *fu ki*.
begegn|en [s. —ete, —et] ① treffen 遇見 *yu gièn*, 遭遇 *dsau yü*, 碰見 *peng gièn*, 邂逅 *hiè hou*. ② aufnehmen 迎接 *ying dsit*, 待遇 *dai yü*, 招待 *dschau dai*. ③ Gegenmaßnahmen treffen 預防 *yü fang*, 防備 *fang be*.
begehen|en [h. beging, begangen] ① abgehen 通行 *tung hing*; 巡察 *sün tscha*, 步測 *bu tsé*. ② feiern 舉行 *giü hing*. ③ ausüben 實行 *schí hing*, 作成 *dso tscheng*, 犯 *fan*.

Begehr [s. —s], **Begehren** [s. —s] 欲望 *yü wang*, 要求 *yau kit*, 動能 *dung neng*.

begehren [h. —te, —t] 要求 *yau kit*, 討求 *tau kit*, 想要 *siang yau*, 欲望 *yü wang*, 熱望 *jo wang*, 渴望 *ko wang*.

begehr|enswert 可愛的 *ko ai di*. ~lich 貪婪的 *tan yü di*.

begeifer|n [h. —te, —t] 向之唾吐; 誹謗 *fe bang*, 侮辱 *wu ju*.

begeistert [h. —te, —t] 鼓舞 *gu wu*, 煽動 *shan dung*; sich für etwas ~ 熱狂 *jo kuang*, 狂喜 *kuang hi*, 崇拜 *tsung bai*, 欣慕 *hin mu*.

begeistert 熱心的 *jo sin di*, 欣奮的 *hin fen di*, 狂喜的 *kuang hi di*.

Beggiatoa [w. —] Schwefelbakterium [植] 白硫菌 *bai liu gin*.

Begier [w. —], **Begierde** [w. —, —n] 渴望 *ko wang*, 熱望 *jo wang*, 慾 *yü*, 性慾 *sing yü*, 肉慾 *jou yü*.

begierig 願意的 *yüan i di*, 想望的 *siang wang di*, 貪慾的 *tan yü di*.

begießen [h. begoß, begossen] 灌注 *guan dschu*, 澆 *giau*.

Begine [w. —, —n] Halbnonne [宗] 半俗尼 *ban su ni*.

Beginn [m. —s, —e] Anfang 開始 *kai scht*, 發端 *fa duan*.

beginn|en [h. begann, begonnen] ① anfangen 開始 *kai scht*, 開 *kai*, 起 *ki*. ② unternehmen 着手 *dscho schou*, 行動 *hing dung*.

Beginnen [s. —s] 行爲 *hing we*, 行動 *hing dung*, 企畫 *ki hua*.

beglaubig|en [h. —te, —t] 證明 *dscheng ming*, 認證 *jen dscheng*.

Beglaubigung [w. —, —en] 證明 *dscheng ming*, 認證 *jen dscheng*, 文書證明 *wen schu dscheng ming*, ~schreiben [s.] 國書 *guo schu*.

begleich|en [h. beglich, beglichen] 清賬 *tsing dschang*, 均衡 *gün heng*, 調平 *tiau ping*.

begleit|en [h. —ete, —et] ① mitgehen 送 *sung*, 同行 *tung hing*, 隨伴 *sui ban*: ~ de Grade [教] 衛線 *we sien*. ② Begleitmusik machen [音] 伴奏 *ho ban*, 伴奏 *ban dsou*.

Begleiter [m. —s, —] 同行者, 伴侶 *ban ü*, 配件 *pe ban*. [音] 伴奏者 *ban dsou dscht*; [天文] 伴星 *ban sing*.

Begleit|erscheinung [w.] 附隨現象 *fu sui h'en siang*, ~gefühl [s.] 共感覺 *gung gan gio*. ~mineral [s.] 伴生礦物 *ban scheng kuang wu*. ~psychose [w.] 症狀性精神病 *dscheng dschuang sing dsing schen bing*, 附

帶精神病 *fu dai dsing schen bing*. ~scheln [m.] 遞單 *ping dan*, 運送單 *yün sung dan*. ~stimme [w.] 伴聲 *ban scheng*. ~wort [s.] 序詞, 緒言 *sü yen*, 導言 *dau yen*.

beglück|en [h. —te, —t] 使之幸福, 使之歡樂.

beglückwünsch|en [h. —te, —t] 祝賀 *dschu ho*, 賀慶 *ho king*, 賀喜 *ho hi*.

begnadet 天才的 *tiën tsai di*.

Begnadigung [w. —, —en] 赦免 *sché miën*, 恩赦 *en sché*, 特赦 *té sché*; bedingte ~ 緩刑 *huan hing*.

begnüg|en [h. —te, —t] sich ~ 滿足 *man dsu*, 節制 *dsié dscht*.

Begonie [w. —, —n] eine Schmuckpflanze [植] 秋海棠 *tsiu hai tang*, 蕪海棠 *ye hai tang*.

begrab|en [h. begräbet, begrub, begraben] 埋葬 *mai dsang*; das Kriegsbeil ~ 維持和平 *we tscht ho ping*.

Begräbnis [s. —ses, —se] ① Bestattung 葬儀 *dsang i*. ② Gruft 墓 *mu*, 坟 *fen*.

begreif|en [h. begriff, begriffen] ① hetasten 撫摩 *fu mo*, 摩挲 *mo so*. ② einsehen 領會 *ling hui*, 理會 *li hui*, 了解 *liau gie*, 明白 *ming bai*, 猜悟 *tsai wu*. ③ in sich ~ 包含 *bau han*, 包括 *bau gua*.

begreiflich 易領會的 *i ling hui di*, 自然的 *dti jan di*.

begrenz|en [h. —te, —t] 界限 *gie hiën*, 限定 *hiën düng*, 限制 *hiën dscht*; begrenzt 有限的 *yu hiën di*, 有窮的 *yu kiung di*, 有盡的 *yu gin di*; eine begrenzte Linie [教] 有限直線 *yu hiën dscht sien*, 定長直線 *ding tschang dscht sien*.

Begriff [m. —s, —e] 觀念 *guan niën*, 概念 *gai niën*, 意見 *i giën*, 知識 *dscht schit*, im ~ sein 剛要 *gang yau*, 正欲 *dschang yü*.

begriffen sein 方在 *fang dsai*, 剛要 *gang yau*.

begrifflich abstrakt 抽象的 *tschou siang di*, 概念的 *gai niën di*.

Begriffs|bestimmung [w.] 定義 *ding i*, 界說 *gie schuo*. ~inhalt [m.] 內涵 *ni han*. ~jurisprudenz [w.] 概念法學 *gai niën fa huo*.

begriffsstützig 養樂的 *tschu ben di*. **Begriffs|umfang** [m.] 外郭 *wai fu*. ~verwirrung [w.] 亂想 *luan siang*. ~wort [s.] 抽象字 *tschou siang di*. ~zentrum [s.] 概念中樞 *gai niën dschung schu*.

begründ|en [h. —ete, —et] ① unterbauen 設立基礎 *sché li gi tschu*. ② stiften 建設 *gien sché*, 建立 *gien li*, 創造 *tschuang dsai*. ③ Gründe anführen 引證 *yin dscheng*, 述

明理由 *schu ming li yu*; begründet 有原由的 *yu yüan yu di*, 確實的 *kiao scht di*.
Begründung [w. —, —en] ① 創立 *tschuang li*, 建立 *giän li*. ② 理由 *li yu*, 證明 *dscheng ming*, 原因 *yüan yin*.
begrüß|en [h. —te, —t] 歡迎 *huan ying*, 迎接 *ying dsch*, 施敬禮.
beguck|en [h. —te, —t] 觀看 *guan kan*, 窺視 *schu scht*.
begünstig|en [h. —te, —t] 加惠 *gia hui*, 愛顧 *ai gu*, 促進 *tsu dsin*, 庇護 *bi hu*, 偏寵 *piän tschung*; [法] 犯罪庇護 *fan dsui bi hu*, 利犯 *li fan*.
begutacht|en [h. —ete, —et] 鑑定 *giän ding*, 核定 *ho ding*.
begütert 富有的 *fu yu di*, 富厚的 *fu hou di*.
begütig|en [h. —te, —t] 安慰 *an we*, 平和 *ping ho*, 和解 *ho gie*.
behaart 有毛髮的 *yu mau fa di*, 多毛的 *do mau di*.
behab|en [h. ohne Verg. —t] sich ~ 行爲 *hing we*, 舉動 *gü dung*.
behabig 肥滿的 *fe man di*.
behaftet 負有的 *fu yu di*, 罹染的 *li jan di*.
behag|en [h. —te, —t] 快適 *kuai scht*, 滿意 *man i*.
Behagen [s. —s] 舒暢 *schu tschang*, 如意 *ju i*, 康健 *kang gian*.
behaglich 泰然 *tai jan*, 舒服的 *schu fu di*, 寬裕的 *kuan yü di*.
behalten [h. behältst, behielt, behalten] ① nicht weggeben 保持 *bau tscht*, 保存 *bau tsun*, 存留 *tsun lin*; recht ~ 勝訴 *scheng su*. ② sich merken 記憶 *gi i*.
Behälter [m. —s, —] 貯藏器, 容器 *jung ki*, 倉 *tsang*, 箱 *siang*, 櫃 *güi*. ~pumpe [w.] 水櫃浦浦.
Behältnis [s. —ses, —se] 見 Behälter.
behandel|n [h. —te, —t] ① verfahren 待遇 *dai yü*, 處理 *tschu li*, 管理 *guan li*, 周旋 *dschou sian*. ② ärztlich pflegen 治療 *dscht liau*, 治病 *dscht bing*.
behödig|en [h. —te, —t] 交付 *giau fu*, 讓予 *jang yü*.
Behandlung [w. —, —en] ① 待遇 *dai yü*, 處理 *tschu li*, 管理 *guan li*. ② Therapie 治療 *dscht liau*, 療法 *liäu fa*.
Behang [m. —s, —e] ① Hängendes 懸掛物 *huan gua wu*, 垂懸物 *tschui huan wu*. ② Hängeohren 垂耳 *tschui erl*.
behäng|en [h. —te, —t] 懸掛 *huan gua*.
beharr|en [h. —te, —t] 堅執 *giän dscht*, 堅持 *giän tscht*, 維持 *we tscht*, 恒常 *heng tschang*, 持久 *tscht giu*.

beharrlich 堅忍的 *giän jen di*, 恒常的 *heng tschang di*, 永久 *jung giu*, 永存的 *jung tsun di*.
Beharrlichkeit [w. —] 忍耐力 *jen nai sing*, 恒心 *heng sin*, 持志 *tscht dscht*.
Beharrung [w. —, —en] 堅持 *giän tscht*, 恒常 *heng tschang*, 止住 *dscht dschu*, 停頓 *ting dun*. ~svermögen [s.] [物] 慣性 *guan sing*, 慣性 *do sing*. ~szustand [m.] 恒態 *heng i tai*.
behau|en [h. —te, —en] 雕刻 *diau ko*, 削 *siau*.
behaupt|en [h. —ete, —et] ① bestimmt erklären 主張 *dschu dschang*, 斷言 *duan yen*, 陳述 *tschen schu*. ② aufrecht erhalten 固守 *gu schou*, 保守 *bau schou*.
Behauptung [w. —, —en] 命理 *ming li*, 命題 *ming ti*, 命辭 *ming tsü*; 陳述 *tschen schu*, 主張 *dschu dschang*.
behaus|en [h. —te, —t] 宿之.
Behausung [w. —, —en] 宿舍 *siu scht*, 住宅 *dschu dschui*.
Behaviorismus [m.] [者] 行爲主義 *hing we dschu i*.
beheb|en [h. behob, behoben] ① beseitigen 除去 *tschu kü*, 取消 *tsü siau*. ② abheben 取出款項, 提 (款) *ti*.
beheimatet 落戶的 *lo hu di*, 住家的 *dschu gia di*.
Behelf [m. —s, —e] 補助 *bü dschu*, 應急 *ying gi*, 替用 *ti yung*.
behelf|en [h. behilfst, behilft, beholfen] sich ~ 將就 *dsiang dsu*.
Behelfs|bau [m.] 應急建築物 *ying gi giän dschu wu*. ~bein [s.] 補助足 *bü dschu dsu*.
behelfsmäßig 應急的 *ying gi di*, 將就的 *dsiang dsu di*.
behellig|en [h. —te, —t] 勞累 *lau lei*, 煩勞 *fan lau*.
behelmt 戴盔的 *dai kui di*.
Behemoth [m. —s] Fabeltier 神話中之河馬.
Behen [w.] Centaurea Behen [植] 藍芙蓉 *lan fu jung*.
behend, ~e 敏捷的 *min dsü di*, 迅速的 *sün su di*, 穩敏的 *gi min di*.
Behen|nuß [w.] Moringa oleifera [植] 葳樹 *yü schu*, 葳樹一種產油植物. ~säure [w.] [化] 葳樹酸 *yü schu suan*.
beherberg|en [h. —te, —t] ① Nachtlager geben 宿之, 納客 *na ko*. ② in sich haben 擬有 *tsang yü*, 含有 *han yü*.
beherrschen [h. —te, —t] ① Herrscher sein 統制 *tung dscht*, 執政 *dscht dscheng*, 支配 *dscht pe*. ② vollständig verstehen 熟達 *schu*

da, 通知 tung dscht. ③ sich ~ 自治 dt dscht, 克己 ho gi.

beherzig | en [h. -te, -t] 服膺 fu ying, 記憶 gi i, 存於心

beherzt 勇氣的 yung ki di.

behez | en [h. -te, -t] 魔惑 mo me, 愚惑 fu huo.

beihilflich sein 幫助 bang dschu, 幫忙 bang mang.

behinder | n [h. -te, -t] 阻礙 dsu a, 妨礙 fang ai.

behorch | en [h. -te, -t] 探聽 tan ting, 偷聽 rou ting, 診聽 dschen ting.

Behörde [w. -, -n] 官署 guan schu, 官廳 guan ting, 衙門 ya men. ~nordnung [w.] 官制 guan dschi.

behördlich 官署的 guan schu di, 官的 guan di, 公的 gung di.

behost 穿襪子的 tshuan ku ds di; ~e Beine 鳥類腿之下部具羽毛者; 蜜蜂腿部後以花粉者.

Behuf [m. -s, -e] Zweck 目的 mu di, 理由 li yu.

behufs [Wesfall] 爲 we, 因爲 yin we

behuft 有蹄的 yu ti di.

behilflich 見 behilflich.

behüt | en [h. -ete, -et] 保護 bau hu, 愛護 ai hu, 保守 bau schou, 維持 we tschi, behüt Dich Gott! 天佑你 (告辭意); Gott behüte! 絕對不 dsüo dui bu.

behutsam 慎重的 schen dschung di, 小心的 siao sin di.

bei ① [Wemfall] 附近 fu gin, 靠邊 kau biën, 在 dsai, 處於 tschu yü, 當 dang, 雖 sui, 按照 an dschau; ~ Leibe nicht 千萬不 tsien uan bu; ~ weitem 極遠 gi feng. ② [U.] 大約 da yüo. ③ Vorsilbe [附近], [附帶], [添加] 等意義之分應聽詞前發音.

Bei [m. -s, -e] türkischer Statthalter 土耳其總督.

bei | behalt | en [h. behält bei, behielt bei, beibehalten] 維持 we tschi, 保存 bau tsun, 繼續 gi sü.

Beiblatt [m. -s, -er] 附張 fu dschang, 附錄 fu lu.

bei | bring | en [h. brachte bei, beigebracht] ① herbeibringen 運來 yün lai, 弄來 lung lai, 提出 ti tschu. ② zufügen 加 gia, 添加 rien gia; Schaden ~ 加害 gia hai, 損害 sun hai. ③ belehren 指教 dscht giaw, 授教 schou giaw, 囑咐 dschu fu.

Beichte [w. -, -n] Sündenbekenntnis 懺悔 tschan hui, 認罪 jen dsui, 告解 gau gie.

beicht | en [h. -ete, ge-et] 懺悔 tschan hui, 認罪 jen dsui, 自首 dsu schou.

Beicht | formel [w.] 懺悔的格式. ~geheimnis [s.] 懺悔秘密 tschan hui bi mi. ~iger [m.] 認懺悔者 ting tschan hui dscht, 認罪者 ting jen dsu dscht. ~kind [s.] 懺悔者 tschan hui dscht, 認罪者 jen dsui dscht. ~stuhl [m.] 懺悔席 tschan hui si. ~vater [m.] 見 Beichtiger.

beide alle zwei 兩個 liang go, 兩個都 liang go du, 雙方 schuang fang. ~lei 兩樣的 liang yang di, 兩種的 liang dschung di; 雙樣的 schuang yang di. ~rseits 兩方面的 liang fang mien di, 雙方的 schuang fang di. 複式的 fu schi di, 互相的 hu siang di.

beidlebig 兩樣的 liang tsu di.

bei | dreh | en [h. -te bei, beige-t] 偏風而航.

beieinander [U.] 在一齊 dsai i tsi, 共同 gung tung.

Beifall [m. -s] 讚成 dsan tscheng, 讚頌 dsan sung, 喝彩 ho tsai.

bei | fall | en [s. fällt bei, fiel bei, beigefallen] ① zustimmen 贊成 dsan tscheng, 擁護 jung hu. ② etwas fällt mir bei 突然思及.

beifällig 贊成的 dsan tscheng di, 讚美的 dsan me di, 贊同的 dsan tung di.

beifolgend 附帶的 fu dai di, 附有的 fu yu di, 附 fu.

bei | füg | en [h. -te bei, beige-t] 附加 fu gia, 添加 rien gia.

Beifügung [w. -, -en] Attribut [文法] 賓語 bin yü, 附加語 fu gia yü.

Beifuß [m. -es] Artemisia [植] 艾 ai.

Beigabe [w. -, -n] 附加物 fu gia wu, 贈送品 dseng sung pin.

beige gelbgrau 鵝黃色 o huang it.

Beige [w. -, -n] Holzstapel 木堆 mu di.

bei | geb | en [h. gibt bei, gab bei, beigegeben] 附加 fu gia, 添加 rien gia; klein ~ 退縮 tsui so.

bei | geh | en [s. ging bei, beigegeben] 走近 dsou gin, sich ~ lassen 想起 siang ki, 企圖 ki tu.

Beigeordnete [m. -n, -n, ein-r] städtischer Beamter 市政府委員 scht dschang fu we yian, 局長 gü dschang.

Beigeschmack [m. -s] 餘味 yü we, 別味 biü we; 另意 ling i.

bei | gesell | en [h. -te bei, bei-t] 聯合 liën ho, 配件 pe ban.

Beiguß [m. ...sses, ...üsse] Fleischsoße 肉汁 jou dscht.

Beihilfe [w. -, -n] 補助 bu dschu, 幫助 bang dschu, 補助金 bu dschu gin; [法] 犯賄之幫助 bang dschu, 從犯 tsung fan.

Beihoden [m. -s, -] [法] 旁舉 pang gau.

bei||hol||en [h. —te bei, beige—t] [欸] 捲帆 *gün fan*.

Beiklang [m. —s, —e] 餘音 *yü yin*, 附音 *fu yin*; 另意 *ling i*.

Beiknospe [w. —, —n] [粒] 副芽 *fu ya*.

bei||komm||en [s. kam bei, beigekommen] 迫趕 *po gan*, 追趕 *dschui gan*, 捕拿 *bu na*, 達到 *da dau*; sich etwas ~ lassen 敢 *gan*, 任性 *jen sing*.

Beikost [w.] 副養料 *fu yang liäu*.

Beil [s. —s, —e] 斧 *fu*, 小斧 *siau fu*, 鉞 *yü*.

Beilage [w. —, —n] 附屬物 *fu schu wu*, 附加物 *fu gia wu*. ~blech [s.] 薄銅墊 *bo tung diän*, 薄片 *bo piän*, 填隙片 *tien ki piän*.

Beilager [s. —s, —] 同爰 *täng hin*, 合款 *ho huan*.

beiläufig 附隨的 *fu sui di*, 趁機會的 *tschen gi hui di*; ungefähr 大約 *da yü*.

Beilbrief [m. —s, —e] Schiffszugnis 艦齡證明書.

bei||leg||en [h. —te bei, beige—t] ① 添加 *riäu gia*, 附加 *fu gia*; Wert ~ 重視 *dschung schü*, 注重 *dschu dschung*. ② anlegen 靠岸 *kau an*. ③ aufhören 停止 *ting dschü*. ④ schlichten 調停 *tiau ting*, 和解 *ho gié*, 調節 *tiau dsz*.

beileibe nicht 決不 *giü bu*, 千萬不 *tsien wan bu*.

Beileid [s. —s] 弔唁 *diau yen*.

bei||lieg||en [s. lag bei, beigelegen] 伴附 *ban fu*, 附 *fu*, 附屬 *fu schu*.

Beilstein [m. —s, —e] Nephrit [硨] 玉 *yü*, 纈玉 *juan yü*, 玦石 *yüo schü*.

beim = bei dem.

bei||meng||en [h. —te bei, beige—t] 加而和之, 參和 *tsan ho*, 染 *jan*.

bei||mess||en [h. mißt bei, maß bei, beigemessen] 歸與 *gui yü*; Schuld ~ 歸咎 *gui giu*; Glauben ~ 信服 *sin fu*; Wert ~ 重視 *dschung schü*, 注重 *dschu dschung*.

Beimischung [w. —, —en] 參加物 *tsan gia wu*, 混加物 *hun gia wu*.

Bein [s. —s, —e] ① Gehwerkzeug 腿 *tuä*, 足 *dau*; sich auf die ~ e machen 馬上離開; einem auf die ~ e helfen 提攜; sich die ~ e ausreißen 爲人竭力, 鞠躬盡瘁; sich die ~ e in den Leib stehen 折足以待; mit einem ~ im Grab 半死, 危命. ② Knochen 骨 *gu*; durch Mark und ~ 徹透骨髓; ohne Fleisch und ~ 無肉無骨空虛無物; Stein und ~ schwören 絕高誓.

beinahe [U.] 差不多 *tscha bu da*, 近似 *gin st*, 幾乎 *gi hu*.

Beinahrung [w.] 副養料 *fu yang liäu*.

Beiname [m. —ns, —n] 別名 *bié ming*, 綽號 *tscho hau*.

Bein||brech [m. —s, —e] *Narthenium ossifragum* [植] 金紅花 *gin hung hua*. ~bruch [m.] 腿骨折斷 *tui gu dsché duan*.

beinern 骨製的 *gu dschü di*.

Bein||haus [s.] 積骨堂 *dai gu tang*. ~haut [w.] [注] 骨膜 *gu mo*.

...beinig 腿的 *tui di*, 足的 *dsu di*.

Bein||kleid [s.] 褲子 *ku dsü*, 褲叉 *ku tscha*. ~säge [w.] 骨鋸 *gu gü*. ~schiene [w.] 腿甲 *tui gia*, 腿夾板 *tui gia ban*. ~schwarz [s.] 骨灰 *gu tan*, 黑色染料. ~wurz [m.], ~wurz [w.] *Symphytum officinale* [植] 紫草科一種植物.

bei||ordn||en [h. —ete bei, beige—et] 傍證 *pang dschü*, 副證 *fu dschü*.

Beipack [m.] 副裝物 *fu dschuang wu*.

Beipferd [s.] 預備馬 *yü be ma*.

bei||pflicht||en [h. —ete bei, beige—et] 同意 *tung i*, 贊成 *dsan tscheng*.

Beirat [m. —s, —e] 顧問官 *gu wen guan*, 諮議 *dsü i*.

beirr||en [h. —te, —t] 迷惑 *mi huo*, 誘惑 *yü huo*; sich nicht ~ lassen 固執 *gu dschü*, 恒久 *heng giu*.

beisammen [U.] 一同 *i tung*, 共同 *gung tung*.

Beisammensein [a.] 集會 *dai hui*, 宴會 *yen hui*.

Beisasse [m. —n, —n] ① Beisitzer 陪審 *pe schen*. ② nicht vollberechtigter Bürger 客家 *ko gia*.

Beisatz [m. —es, —e] Apposition [文法] 附加語 *fu gia yü*.

bei||schieß||en [h. schoß bei, beigeschossen] 捐助 *giän dschu*, 補助 *bu dschu*.

Beischlaf [m. —s] 交媾 *giäu gen*, 交合 *giäu ho*, 同爰 *tung hin*.

bei||schließ||en [h. schloß bei, beiggeschlossen] 附加 *fu gia*, 封入 *feng fu*.

Beischmack [m. —s] 見 Beigeschmack.

Beisein [s. —s] 同席 *tung si*, 面前 *mien tsien*.

beiseite [U.] 一旁 *i pang*; zu sich 自道 *bi*; Scherz ~ 停止戲謔. ~bring||en [h. brachte beiseite, beiseitegebracht] 持去 *tschü kü*, 隱藏 *yin tsang*. ~leg||en [h. —te] beiseite, beiseitege—t] 擱置 *go dschü*. ~schaff||en [h. —te beiseite, beiseitege—t] 見 beiseitebringen. ~setz||en [h. —te beiseite, beiseitege—t] 貶損 *biän sun*, 不顧 *bu gu*, 輕視 *king schü*.

Beisel [s. —s, —] *Knipipo* 酒亭 *däu ting*, 酒店 *däu diän*.

bei||setz||en [h. —te bei, beige—t] ① 添加 *riäu gia*, 附加 *fu gia*; die Segel ~ 起帆 *ki*

fan. ② beerdigen 葬埋 dsang mai.
Beisatz [m. —es, —e] 副座 fu dso, 陪席 pe si. ~er [m. —s, —] 陪席推事 pe si tui scht, 陪審官 pe schen guan.
Beispiel [a. —s, —e] 例 li, 比方 bi fang, 模範 mu fan; zum~ 譬如 pi ju.
beispielhaft 模範的 mu fan di. ~los 唯一無二的 we i wu erl di. ~swelse [U.] 譬如 pi ju.
beispringen [s. sprang bei, heigesprungen] 救授 giu yüan.
beiß [en. h. biß, gebissen] 咬 yau, 嚼 dsüo, 啃 ken; 辛辣 sin la; ins Gras ~ 死亡 st wang; in den sauren Apfel ~ 辛勞 sin lau; nichts zu ~ noch zu brechen haben 窮餒 kiung lou ~ d 刺的 tsü di, 辛的 sin di.
Beißkohl [m.] 甜菜 tiën tsai. ~korb [m.] 口套 kou tau, 籠嘴 gu dsui (犬, 馬). ~zahn [m.] 門齒 men tsch. ~zange [w.] 剪鉗 siën kiën, 鉗子 kiën dsü.
Beistand [m. —s, —e] ① Hilfe 援助 yüan dschu, 佐輔 dso fu. ② Helfer (in Rechtsachen) 輔佐 fu dso jen, 助理人 dschu li jen.
beistehen [en. s. stand bei, beigestanden] 扶助 fu dschu, 佑 yü, 援助 yüan dschu.
beisteuer [n. h. —te bei, beige—t] 捐助 gian dschu, 參列 tsan li, 補助 bu dschu.
beistimm [en. h. —te bei, beige—t] 贊成 dsan tscheng, 允諾 yü no, 同意 tung i.
Beistrich [m. —s, —e] 捐助 gian dschu, 出資 tschu dsü, 賑恤金 dschen sü gin.
beitragen [en. h. trägt bei, trug bei, beigetragen] 補助 bu dschu, 捐助 gian dschu, 投資 tou dsü, 投稿 tou gau.
beitreiben [h. trieb bei, beigetrieben] 徵集 dscheng dsü, 徵歛 dscheng liën, 徵賦 dscheng fu.
beitreten [s. tritt bei, trat bei, beigetreten] 加入 gia ju, 參加 tsan gia; einer Ansicht ~ 表示同意 biaü schü tung i, 贊成 dsan tscheng.
Beitritt [m. —s, —e] 參加 tsan gia, 加入 gia ju; 加盟 gia meng, 入黨 ju dang.
Beiwagen [m. —s, —] 副車 fu tscht.
Beierwerk [s. —s, —e] 附屬品 fu schu pin, 裝飾物 dschuang schü wu.
Beiwert [m. —s, —e] Koeffizient 係數 hi schu, 率 lü.
beiwohnen [en. h. —te bei, beige—t] ① 同居 tung gü, 出席 tschu si, 參列 tsan li. ② den Beischlaf vollziehen 交媾 giäu gou, 交尾 giäu wu, 同交 tung hin.

Beiwort [s. —s, —er] 形容詞 hing jung tsü, 副號 fu hau.
Beizahl [w. —, —en] Koeffizient 係數 hi schu, 率 lü.
beizählen [en. h. —te bei, beige—t] 算入 suan ju.
Beize [w. —, —n] ① beizende Flüssigkeit 藥劑 me jan dsü, 腐蝕劑 fu schü dsü. ② Falkenjagd 鷹狩 ying schau.
beizeiten [U.] 早 dsau, 預 yü, 按時 an schü.
beizen [en. h. —te, ge—t] 腐蝕 fu schü, 浸蝕 dsin schü, 刻, 媒染 me jan, 烙印 lo schuo.
Beizfarbstoff [m.] 媒介顏料 me giäu yan liau. ~mittel [s.] 媒藥劑 me jan dsü, 浸蝕劑 dsin schü dsü. ~vogel [m.] 鷹鷹 tse ying.
bejahen [en. h. —te, —t] 肯定 ken ding, 允諾 yü no.
bejahrt 老耄 lau mau, 老邁的 lau mai di.
bejammer [n. h. —te, —t] 悲歎 be tan.
bejauchzen [en. h. —te, —t], **bejubeln** [n. h. —te, —t] 歡呼 huan hu.
bekalm [en. h. —te, —t] den Wind entziehen [acht] 避風 bi feng.
bekämpfen [en. h. —te, —t] 反抗 fan kang, 反對 fan doi, 敵對 di doi, 攻擊 gung gi, 辯駁 biën do, 克制 ko dscht.
bekannt 熟知的 schu dscht di, 熟習的 schu si di, 通知的 tung dscht di, 著名的 dschu ning di; ~ Größe 所與 so yü, 所設 so schü.
Bekannte [m. —n, —n, ein—r] ① 知己 dscht gi, 熟識人 schu schü jen, 朋友 peng yü. ② [w.] [數] 所與 so yü, 所設 so schü.
bekanntmachen [en. h. —te bekannt, bekanntge—t] 通知 tung dscht, 諭知 yü dscht, 布告 bu gau, 告示 gau schü, 介紹 giäu schau.
Bekassine [w. —, —n] Gallinago [鳥] 鶺鴒 yü.
bekehr [en. h. —te, —t] 改悔 gai hui; sich ~ 歸正 gui dscheng, 改心 gai sin.
bekennen [en. h. bekannte, bekannt] offen gestehen 承認 tscheng jen, 公言 gung yen, 自白 dsü bai, 自首 dsü schou, 自供 dsü gung; 崇奉 tschung feng; Farbe ~ 出同色紙牌, 表白隱情.
Bekennnis [s. —ses, —se] ① 自白 dsü bai, 自認 dsü jen, 認罪 jen dsü, 自供狀 dsü gung dschuang. ② Glaubenssätze 信條 sin tsü, 信經 sin ging. ③ Religionsgemeinschaft 教門 giäu men.
beklagen [en. h. —te, —t] 悲歎 be tan, 訴苦 su hu, 訴冤 su yüan. ~swert 可憫的 ko min di.
Beklagte [m. —n, —n, ein—r] 被告人 bu gau jen.

beklatsch | en [h. —te, —t] Beifall klatschen
拍手喝采 *pai schou ho tsai*.

bekle | en [h. —te, —t] 粘上 *dschan schang*,
貼上 *tiē schang*.

bekleid | en [h. —ete, —et] ① 穿 *tschuan*, 裝
服 *dschuang fu*; ein Amt ~ 任職 *jen dschi*,
服任 *fu jen*. ② bedecken 蓋履 *gai li*, 裝
飾 *dschuang schi*, 鑲 *siang*.

Bekleidung [w. —, —en] 衣服 *i fu*, 服裝
fu dschuang; 護蓋 *hu gai*, 保護物 *bau hu wu*.
且 bekleiden; ~ eines Kessels 鍋衣 *guo i*,
汽鍋包皮 *ki guo bau pi*.

Beklemmung [w. —, —en] 恐怖感覺 *kung
bu gän gio*, 焦慮 *dsiau li*, 悻懼 *gi gū*.

bekommen 憂慮的 *yu lu di*, 腫脹的
miēn diēn di.

beklopf | en [h. —te, —t] 叩擊 *kou gi*, 敲
kiau, 診叩 *dschen kou*.

bekneipt 酸酸的 *ming ding di*.

bekohl | en [h. —te, —t] ① Kohlen laden 裝煤
dschuang me. ② belügen [俗] 謊言 *huang yen*.

bekomm | en [h. bekam, bekommen] ① er-
halten 得 *dē*, 達 *da*, 受 *schou*, 收納 *schau
na*; etwas fertig ~ 成功 *tscheng gung*. ②
[s.] (der Gesundheit) zutrüglich sein 裨益 *be
i*, 相宜 *siang i*; wohl bekomms! 如意.

bekömmlich 為健康有所裨益的.

beköstig | en [h. —te, —t] 養餵 *yang we*, 供
給給養 *gung gi gi yang*.

Beköstigung [w. —, —en] 給養 *gi yang*, 樹
食 *liang schi*, 口糧 *kou liang*.

bekräftig | en [h. —te, —t] 確證 *kio dscheng*,
證明 *dscheng ming*.

bekränz | en [h. —te, —t] 以花圈裝飾.

bekreuz | en [h. —te, —t], bekreuzig | en
[h. —te, —t] 用手在胸前畫十字 (以除惡),
交叉 *giaw tscha*.

bekrieg | en [h. —te, —t] 戰鬥 *dschan dou*,
敵對 *di dui*, 征伐 *dscheng fa*.

bekrittel | n [h. —te, —t] 小件批評, 吹毛
求疵 *tschui mau kiu tsz*.

bekritz | n [h. —te, —t] 塗寫 *tu siē*, 塗鴉
tu ya.

bekrön | en [h. —te, —t] 戴冠 *dai guan*, 加
冕 *gia miēn*, 獎譽 *dsiang yit*.

Bekrönung [w. —, —en] 鎮頂 *diēn ding*, 冠
guan.

bekümmer | n [h. —te, —t] Kummer zufügen
使之憂慮, 使之痛苦; sich um etwas ~
顧慮 *gu li*, 關涉 *guan schē*; bekümmert
懸心的 *hüan sin di*, 憂愁的 *yu tschou di*.

bekund | en [h. —ete, —et] 表明 *biau mung*,
表示 *biau schi*.

belächel | n [h. —te, —t] 向之微笑, 嘲笑
dschau gi.

belach | en [h. —te, —t] 笑 *siau*, 打哈哈 *da
ha ha*.

belad | en [h. belädt, belad, beladen] 裝載
dschuang dsai, 託擔 *to dan*, 託付 *to fu*, 擔
託 *dschu to*.

Belag [m. —s, —e] 安置物, 鋪上物, 上層
schang tseng, 層膜 *tseng mo*, 裝鏗 *dschuang
kai*, 擠護 *rang hu*; ~ des Brotes 麵包
miēn hau hiēn; ~ der Zunge 舌苔 *schē tai*.
~blech [s.] 鋪鐵 *pu ban*.

belager | n [h. —te, —t] 包圍 *bau we*, 攻圍
gung wē, 攻城 *gung tscheng*.

Belagerung [w. —, —en] 攻圍 *gung we*, 攻
城 *gung tscheng*. ~szustand [m.] 合圍狀
態 *ho we dschuang tai*, 戒嚴 *giē yen*.

Belang [m. —s, —e] ① Interesse 利權 *li
kian*, 利益 *li i*. ② Wichtigkeit 關係 *guan
hi*, 重要 *dschung yau*.

belang | en [h. —te, —t] ① verklagen 訴告
su gau, 起訴 *ki su*. ② betreffen 關涉 *guan
schē*, 關屬 *guan schu*.

belang | los 無關係的 *wu guan hi di*, 微小
的 *wē siau di*. ~reich, ~voll 有關係的
yu guan hi di, 重要的 *dschung yau di*.

belass | en [h. beläßt, beließ, belassen] 留 *liu*,
存留 *tsun liu*.

belast | en [h. —ete, —et] ① beladen 裝載
dschuang dsai, 負載 *fu dsai*, 負荷 *fu ho*, 迫
擔 *po dan*. ② beschuldigen 歸咎 *gi giu*;
~d嫌疑的 *hiēn i di*. ③ auf der Sollseite
eintragen [商] 記入某人欠之欠賬, 上賬
schang dschang.

belästig | en [h. —te, —t] 煩惱 *fan nau*, 加
累 *gin le*, 擾累 *jau le*.

Belastung [w. —, —en] ① 裝載 *dschuang
dsai*, 載荷 *dsai ho*, 負荷 *fu ho*, 壓力 *ya li*,
載重 *dsai dschung*. ② Verpflichtung 義務
i wu, 責任 *dsē jen*, 債務 *dschai wu*. ③
(vererbte) krankhafte Anlage 遺傳 *i tschuan*,
感染 *gan jan*. ~sanzeige [w.] 賬單 *dschang
dan*, 收歛票 *schau kuan piaw*. ~seleformität
[w.] 遺傳畸形 *i tschuan gi hing*, 退化徵候
tui hua dscheng hou. ~sfähigkeit [w.] 負
荷能量 *fu ho neng liang*, 載重 *dsai dschung*,
噸數 *dun schu*. ~sfaktor [m.] 載率 *dsai
li*, 載荷因數 *dsai ho yin schu*. ~sprobe
[w.] 載重試驗 *dsai dschung schi yen*.
~sspitze [w.] 絕頂載荷 *dsio ding dsai ho*.

belaubt 有藥的 *yu ye di*.

belauer | n [h. —te, —t] 窺 *hui*, 探伺 *tan tsz*.

Belauf [m. —s, —e] Betrag 總計 *dsung gi*,
額數 *o schu*.

belauf | en [h. beläuft, belief, belaufen] sich ~
① 總計 *dsung gi*, 總額 *dsung o*. ② be-
schlagen 蹣跚 *mo hu*.

belausch|en [h. —te, —t] 竊聽 tsz̄ ting, 窺聞 kui wen.

Bel canto „schöner Gesang“ [奇] 美聲 m scheng, 意大利式美聲而帶戲劇意味之歌唱。

beleb|en [h. —te, —t] 使之生活, 使之活動, 點綴 diēn dscho.

belebt 活動的 huo dung di, 活潑的 huo po di, 熱鬧 jē nau, 興旺的 hing wang di.

beleck|en [h. —te, —t] 舐 dschit, 舔 tiēn; von der Kultur beleckt 教化的 giau hua di.

Beleg [m. —s, —e] 憑據 ping gü, 證據 dschang gü.

beleg|en [h. —te, —t] ① darauflegen 鋪上 pu schang, 蓋上 gai schang, 加上 gia schang, 安置 an dschit; mit Bomben ~ 投下爆彈。② besetzen 占領 dschan ling, 佔據 dschan gü, 佔守 dschan schou, 占用 dschan yung. ③ sich (für eine Vorlesung) eintragen 登記 deng gi, 掛號 gua hau, vorausbestellen 定約 ding yüo. ④ beweisen 證明 dscheng rung, 憑證 ping dscheng. ⑤ beschälen 交尾 giau we.

belegen gelegen in dsai.

Beleg|exemplar [s.] 樣本 yang ben, 著者所得本。~knochen [m.] 被覆骨 be fu gu, 膜骨 mo gu. ~schaft [w.] 工業 gung dschung, 全部工作人員。

belegt ① (Zunge) 有舌苔的 yu schē tai di. ② (Stimme) 嘶聲的 si scheng di, 嘎聲的 sha scheng di, 破聲的 po scheng di.

Belegzelle [w.] 被蓋細胞 be gai si bau, 莖壁細胞 fu bi si bau.

belehn|en [h. —te, —t] 封賞 feng schang.

belehr|en [h. —te, —t] 教 giou, 教訓 giau hün, 勸告 kuan gau, 解釋 giē schi.

beleibt 肥胖的 fe pang di.

beleidig|en [h. —te, —t] 侮辱 wu ju, 傷害 schang hai, 擾亂 jau luan.

beleih|en [h. belieh, beliehen] 典當 diēn dang, 質當 mai dang.

Belemniten [mz.] fossile Kopffüßer 箭石 diēn schi.

belesen 博覽的 bo lan di.

beleuchtet|en [h. —ete, —et] 照 dschai, 照光 dschau guang; erklären 說明 schuo ming.

Beleuchtung [w. —, —en] 照光 dschau guang, 照明 dschau ming, 光彩 guang tsai, 亮光 liang guang, 光度 guang du; 發光物. ~sapparat [m.] 照光器 dschau guang ki, 採光器 tsai guang ki. ~sgrenze [w.] 明暗界線 ming an giē siēn. ~skörper [m.] 照光器 dschau guang ki, 燈 deng. ~smesser [m.] 光度表 guang du biom. ~stärke [w.] 照度 dschau du, 光力量度 guang li hang du

beleumdet, beleumundet 聲譽的 scheng yü gi, 名譽的 ming yü di.

belfer|n [h. —te, ge—t] 吠 fe, 罵 ma.

Belga [m. —s, —s] belgische Währungseinheit 比利時國幣。

Belgien [s.] 比利時國。

Belial [m.] Teufel [家] 魔鬼 mo gui.

belicht|en [h. —ete, —et] 露光 lu guang, 感光 gan guang, 對光 dui guang, 曝光 hau guang.

belieb|en [h. —te, —t] 恭奉而行; wie es beliebt 隨意 sui i.

Belieben [s. —s] 適意 schi i, 便利 biēn li.

beliebig 隨意 sui i, 任便 jen biēn, 無論 wu lun.

beliebt 寵愛的 tschung ai di, 被大家所寵愛的。

Belinurus [m.] [動] 槍尾蟲 tsiang we tschung.

Belkanto 見 Bel canto.

Belladonna [w. —, —nen] Tollkirsche 蕙茄 diēn kiä.

Bellatrix [w.] Stern im Orion [天文] 獵戶座中之一星。

bell|en [h. —te, ge—t] Sprach der Hunde 吠 fe, 狗叫 gou giau; ein ~der Husten 激烈咳嗽; der Magen bellt 飢腸雷鳴 gi tschung le ming.

Bellerophon [m.] [動] 神螺 schen lo.

Belletage [w. —, —n] erstes Stockwerk 二層樓 eri tseng lau.

Belletristik [w. —] Uterhaltungsschrifttum 美文學 me wen hūo, 小品文學 siu pin wen hūo, 才子書 tsai dsj schu.

belletristisch 美文學的 me wen hūo di, 風韻的 feng yün di.

Bellevue [w. —, —s] Aussichtspunkt 觀望臺 guan wang tai.

Bellhammel [m.] Leithammel 帶路之羊。

bellikos kriegerisch 好戰的 hau dschan di, 戰鬥的 dschan dou di.

Bellis perennis [w.] Gäuseblümchen [植] 延命菊 yen ming gü.

belob|en [h. —te, —t], belobig|en [h. —te —t] 讚稱 dsai tschung, 讚美 dsai me, 好評 hau ping.

Belodon [m.] [動] 箭齒龍 diēn tscht lung.

belohn|en [h. —te, —t] 報酬 hau tschou, 報償 hau tschang, 賞 schang.

Belon|esit [m. —s, —e] [礦] 針鍊鉬礦 dschen ne mu kuang. ~it [m. —s, —e] nadelförmiger Kristall 棒狀晶 bang dschuang dsing, 楔形晶 hiē hing dsing. ~ostomidae [mz.] [動] 田鱈科 tsien biä ko. ~ostomus [m.] [動] 針嘴魚 dschen dsit yü.

Belt [m. —, —e] Meerstraße 海峽 *hai hiq*.
Beluga [w. —, —e] Weißwal 白鯨 *bai gung*,
 (假產, 其卵用作藥品).
belüg|en [h. belog, belogen] 說謊 *schuo huang*,
 謔言 *miu yen*, 哄 *hung*.
belustig|en [h. —te, —t] 使娛樂, 提醒趣味.
Belustigung [w. —, —en] 愉快 *yü huai*, 嬉
 戲 *hi hi*, 遊戲 *yu hi*.
Belvedere [s.] Aussichtspunkt 望閣 *wang go*,
 遠望台 *yüan wang tai*.
bemächtigt|en [h. —te, —t] sich ~ 佔領
dshan ling, 強奪 *kiang do*.
bemäkel|n [h. —te, —t] 吹毛求疵 *tschui*
mau kiu tsü, 亂評 *luan ping*.
bemal|en [h. —te, —t] 塗色 *tu se*, 上彩色
schang tsai se.
bemängel|n [h. —te, —t] 懲責 *tscheng dsé*,
 責備 *dsé be*, 勸讓 *kiän jang*.
Bemannung [w. —, —en] 船員 *tschuan yüan*,
 人員 *jen yüan*.
bemäntel|n [h. —te, —t] 遮蓋 *dsché gai*, 掩
 飾 *yen schü*.
bemeister|n [h. —te, —t] ① besiegen 克制
ko dschi, 勝 *scheng*. ② sich ~ 克己 *ko gi*,
 制止私慾. ③ sich einer Sache ~ mit Ge-
 walt nehmen 佔領 *dshan ling*, 強奪 *kiang do*.
bemeng|en [h. —te, —t] 干預 *gan yü*, 干涉
gan schü.
Bementit [m. —s, —e] [礦] 矽酸錳礦 *i*:
nuan meng kuang.
bemerkbar 可感覺的 *ko gan güo di*, 注意
 的 *dschu i di*; sich ~ machen 令人覺醒,
 顯露 *hiän lu*.
bemerk|en [h. —te, —t] ① äußern 述說
schu schuo, 道 *dau*. ② notieren 記錄 *gi lu*.
 ③ wahrnehmen 感覺 *gan güo*, 覺觸 *giü*
tscho, 理會 *li hüi*. ~swert 有注意價值的,
 可注意的 *ko dschu i di*, 緊要的 *gin*
yau di, 超越的 *tschau yüo di*.
Bemerkung [w. —, —en] ① kurze Äußerung
 語言 *yü yen*, 短言 *duan yen*; eine ~ machen
 知會 *dschi hüi*, 照會 *dschau hüi*. ② An-
 merkung 註 *dschu*, 註解 *dschu giä*.
bemess|en [h. bemißt, bemaß, bemessen] 測
 量 *tsé liang*, 度量 *du liang*, 限制 *hiän dschi*.
bemitleid|en [h. —ete, —et] 同情 *tung tsing*
 憐憫 *liän mìn*, 可憐 *ko liän*.
bemittelt reich 富有的 *fu yü di*, 有錢的
yu tsien di.
Bemme [w. —, —n] Butterschnitte 奶酪麵包
 片
bemogel|n [h. —te, —t] 欺騙 *ki piän*, 欺詐
ki dschü.
bemoost ① 生苔的 *scheng tai di*. ② alt 老

耄的 *lau mau di*; ein ~tes Haupt, älterer
 Student 老書生 *lau schu scheng*.
bemüh|en [h. —te, —t] ① 添煩慮 *tsü: fen*
lü. ② sich ~ 費力 *fe li*, 勞心 *lau sin*;
 bitte ~ Sie sich nicht 不用費心 *bu yung*
fe sin, 不要客氣 *bu yau ko hi*.
Bemühung [w. —, —en] 盡力 *gin li*, 勉勵
müen li, 努力 *nu li*; ärztliche ~en 醫生
 業務 *i scheng ye wu*.
bemüßig|en [h. —te, —t] veranlassen 使 *schü*,
 令 *ling*; zwingen 強迫 *kiang po*; sich be-
 müßigt fühlen 不得已.
bemutter|n [h. —te, —t] 如母慈養.
benachbart 接近的 *dsie gin di*, 鄰居的 *lin*
gü di.
benachrichtig|en [h. —te, —t] 通知 *tung*
dschi.
benachteilig|en [h. —te, —t] 損害 *sun hai*,
 妨害 *fang hai*, 輕慢 *king man*.
benag|en [h. —te, —t] 暗害 *ken dsüo*, 暗害
an hai.
benam|en [h. —te, —t], **benams|en** [h. —te,
 —t] 稱名 *tscheng ming*, 稱呼 *tscheng hu*.
benäss|en [h. ...ste, ...st] 濕潤 *schü jun*.
Bendel [m. —s, —e] 帶 *dai*, 繩 *scheng*, 韜帶
hüo dai.
benebel|n [h. —te, —t] 使之混濁, 蒙混
meng hun, 麻醉 *ma dsui*; benebelt betrunken
 酩酊 *ming ding*, 醉 *dsüi*.
Beneckia [w.] [動] 珊瑚石 *fu gü schü*.
benedei|en [h. —te, —t] segnen 祝福 *dschu*
fü; seligpreisen 祈禱 *ki fu*, 讚美 *dian me*.
Benedictus Teil der Messe [宗] 天主教彌
 撒樂之第四章.
Benedikt|enkraut [s.] Geum urbanum [植]
 水楊梅之一種. ~iner [m.] ① Ordens-
 mönch [宗] 本篤會修道士. ② Kräuter-
 branntwein 甜燒酒之一種. ~ion [w.] 祝
 福 *dschu fu*, 祈禱 *ki fu*, 祝禱 *dschu dau*.
Benefiz [s. —es, —e] Wohltat 恩惠 *en hüi*,
 慈善 *tsü schan*. ~iar [m. —s, —e] 受惠者
schou hüi dsché, 受恩賜地者 *schou en tsü di*
dsché. ~ium [s. —s, ...ien] Pfründe 恩賜地
 en *tsü di*, 俸產 *feng tschan*. ~vorstellung
 [w.] 賑濟戲 *dschen dai hi*, 義務戲 *i wu hi*.
benehm|en [h. benimmt, benahm, benommen]
 ① entziehen 奪去 *na kü*, 奪去 *do kü*; den
 Atem ~ 因驚異或感動而氣促; den Mut
 ~ 使之絕望. ② sich ~ betragen 舉動
gü dung, 行為 *hing we*, 品行 *pin hing*.
Benehmen [s. —s] ① Betragen 態度 *tai du*,
 品行 *pin hing*, 儀容 *i jung*. ② Verbindung
 聯絡 *liän lo*; Übereinkunft 協定 *sü ding*;
 sich ins ~ setzen 商量 *schang liang*, 商議
schang i.

beneid||en [h. —ete, —et] 猜忌 *tsai gi*, 妬忌 *du gi*. ~swert 可猜忌的 *ko tsai gi di*, 幸福的 *hing fu di*.

benenn||en [h. benannte, benannt] Namen geben 稱名 *tscheng ming*, 稱呼 *tscheng hu*; benannte Zahl [數] 名數 *ming schu*; vorschlagen 提名 *ti ming*; bestimmen 決定 *güo ding*.

Benennung [w. —, —en] 名稱 *ming tscheng*, 名目 *ming mu*, 名辭 *ming tsü*.

benetz||en [h. —te, —t] 濕潤 *schü jun*.

Bengali [s. —s] ostindische Sprache 東印度語.

bengalisch 東印度的; ~es Feuer 藍燄烟火.

Bengel [m. —s, —] ① Stock 棍 *gun*, 棒 *bang*. ② Flegel 無賴子 *wu lai di*, 惡少 *o schau*. ~ei [w. —, —en] 粗野行爲 *tsu ye hing we*, 無理行爲 *wu li hing we*.

benign gutartig 良性的.

Benitotit [m. —s, —e] Titanosilikat des Barium [礦] 矽酸鋇鈦礦 *si suan be tai kuang*, 藍鈦礦 *lan dschui kuang*.

Benommenheit [w. —] 意識濁濁 *i schü hun dscho*, 神志不清 *schen dschü bu tsing*, 迷睡 *mi schui*.

benötig||en [h. —te, —t] 急須 *gi sü*, 須用 *sü yung*.

bensch||en [h. —te, ge—t] segnen 祝福 *dschu fu*, 祈福 *ki fu*.

Benthos [s. —] Tiefseefauna [動] 深海動物 *schen hai dung wu*.

benutz||en [h. —te, —t] benützt||en [h. —te, —t] 用 *yung*, 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*, 實用 *schü yung*.

Benz für Benzoesäure [化] 苯甲酸之降酸.

Benzaldehyd [s.] Bittermandelöl [化, 藥]

安息香醛 *an si hiang tsüan*, 苯醛 *ben tsüan*.

~en [s. —s, —e] 見 Benzol. ~idin [s.] 聯

苯胺 *liän ben an*. ~in [s. —s, —e] 汽油 *ki*

yu, 火油 *huo yu*, 石腦油 *schü nau yu*, 石油

精 *schü yu dsing*. ~oë [w.] Styrax [植] 安

息香 *an si hiang*. ~oësäure [w.] [化, 藥]

安息香酸 *an si hiang suan*, 苯甲酸 *ben gia*

suan. ~olin [s.] 安息香膠 *an si hiang giau*,

二苯醇 *erl ben tung schun*. ~ol [s. —s,

—e] C_6H_6 苯 *ben*. ~ophenon [s.] [化]

二苯甲酮 *erl ben gia tung*. ~yl [s. —s] 苯甲

基 *ben gia gi*, 苄基 *hia gi*. ~ylalkohol [m.]

苄醇 *hia schun*.

beobacht||en [h. —ete, —et] ① genau betrachten 觀察 *guan tscha*, 觀測 *guan tsü*, 看守 *kan schou*, 監視 *giän schü*, 偵察 *dschen tscha*. ② bemerken 述說 *schu schuo*, 道 *dau*. ③ innehalten 守 *schou*, 遵守 *dsun schou*;

eine Form ~ 沿例 *yen li*; Schweigen ~ 含默 *han mo*.

Beobachter [m. —s, —] 觀察者 *guan tscha dschü*, 觀測員 *guan tsü yüan*, 偵察員 *dschen tscha yüan*.

Beobachtung [w. —, —en] ① 觀察 *guan tscha*, 觀測 *guan tsü*, 偵察 *dschen tscha*, 監視 *giän schü*, 展望 *dschan wang*. ② Beobachtung 守 *schou*, 遵守 *dsun schou*. 見 beobachten. ~sfehler [m.] 觀察誤差 *guan tscha wu tscha*. ~sposten [m.] 觀測所 *guan tsü so*, 監視所 *giän schü so*; 展望 *dschan wang schau*.

beorder||n [h. —te, —t] ① befähigen 施令 *schü ling*, 指揮 *dschü hui*. ② entsenden 派遣 *pai kien*, 吩咐 *fen fu*.

bepack||en [h. —te, —t] 裝載 *dschuang dsai*, 裝貨 *dschuang huo*.

bepflanz||en [h. —te, —t] 種植 *dschung dschü*.

bepflaster||n [h. —te, —t] 貼藥膏; 鋪墊石路.

bepinsel||n [h. —te, —t] 塗刷 *tu schua*, 點塗 *diän tu*.

bequem 適當 *schü dang*, 合式 *ho schü*, 舒服 *schu fu*, 適意 *schü i*, 便利 *biän li*; träge 怠惰 *dai do*.

bequem||en [h. —te, —t] ① veranlassen 命之承辦 *ling*, 使 *schü*. ② sich ~ herbeilassen 承應 *tscheng ying*, 承任 *tscheng jen*, 允諾 *yün no*; sich anpassen 適從 *schü tsung*, 應從 *ying tsung*.

Bequemlichkeit [w.] ① Annehmlichkeit 便利 *biän li*, 舒服 *schu fu*; gute Ausstattung 全備 *tsüan be*, 應有盡有 *ying yu gin yu*. ② Scheu vor Unannehmlichkeit 嫌煩 *hiän fan*, 怠惰 *dai do*. ③ Abort 廁所 *tsü so*. ④ lässiges Benehmen 放肆態度 *fang si tai du*.

berapp||en [h. —te, —t] ① bezahlen 給錢 *gi tsien*, 付給 *fu gi*. ② verputzen 塗灰泥 *tu hui ni*.

berat||en [h. berät, beriet, beraten] ① 忠告 *dschung gau*, 勸告 *küan gau*. ② sich ~ Rat holen 求教 *kiu giäu*. ③ besprechen 商議 *schang i*, 商量 *schang liang*; ~de Stimme 參議權 *tsan i küan*.

Berater [m. —s, —] 顧問 *gu wen*, 長友 *wu yu*, 忠告者 *dschung gau dschü*.

beratschlag||en [h. —te, —t] 會議 *hui i*, 商量 *schang liang*, 討論 *tau lun*.

Beratung [w. —, —en] ① Abgabe eines Rats 勸告 *küan gau*. ② Besprechung 參議 *tsan i*, 會議 *hui i*, 商議 *schang i*. ~sstelle [w.] 承問處 *tscheng wen tschu*. ~szimmer [s.] 會議室 *hui i schü*.

beraub|en [h. -te, -t] 強奪 *kiang do*, 盜竊 *dau tsü*, 奪掠 *do lüa*, 奪食 *tsan schü*.

berausch|en [h. -te, -t] 迷醉 *mi dsui*, 麻醉 *ma dsui*; 使之興奮.

Berberi|dazeen [mz.] Sauerdorngewächse [植] 小蘗科 *siau do ko*. ~n [s.] Xanthopikrit [化, 藥] 小蘗鹼 *siau bo giän*. ~tze [w. -, -n] [植] 小蘗 *siau bo*, 伏牛花 *fu nü hua*.

Berceuse [w. -, -n] Wiegenlied [音] 搖籃歌 *yau lan go*, 催眠歌 *tsui miän go*.

berechenbar 可計算的 *ko gi suan di*, 可預定的 *ko yü ding di*.

berechn|en [h. -ete, -et] 計算 *gi suan*, 預算 *yü suan*, 預定 *yü ding*, 預謀 *yü mou*, 計劃 *gi hua*, 定規 *ding gui*.

berechtigt|en [h. -te, -t] 認可 *jen ko*, 委託 *we to*, 付與權利; **berechtigt** 有權利的 *yü kuan li di*, 合法的 *ho fa di*, 有理的 *yü li di*, 正當的 *dscheng dang di*, 允准的 *yün dschun di*.

Berechtigung [w. -, -on] 權利 *kuan li*, 資格 *tsi go*, 允准 *yün dschun*. ~bschein [m.] 資格憑單 *dsi go ping dan*, 認可書 *jen ko schu*. ~wesen [s.] 憑證書之習俗, 資格證明事項.

bered|en [h. -ete, -et] ① beratschlagen 商議 *schang i*, 討論 *tau lun*. ② überreden 慫恿 *sung yung*, 誘惑 *yü huo*. ③ behexen 巫呢 *wu dschou*.

beredsam, beredt sprachgewandt 有口才的 *yü kou tsai di*, 雄辯的 *hiung biän di*, 鑿舌的 *tsau sché di*.

Beredsamkeit [w. -] 口才 *kou tsai*, 雄辯 *hiung biän*; 辯論學 *biän lun hua*.

beregt 上面所引的 *schang miän so yin di*, 所提的 *so ti di*.

Bereich [m. -s, -e] ① 領域 *ling yü*, 地域 *di yü*, 區域 *ku yü*, 範圍 *fan we*; [數] 數統 *schu tung*.

bereich|en [h. -te, -t] ① antreffen 遇迎 *yü dsau*, 遇見 *yü giän*. ② überreichen 付給 *fu gi*, 交付 *giau fu*.

bereicher|n [h. -te, -t] ① 使之豐富, 增加 *dseng gia*, 贈送 *dseng sung*. ② sich ~ 自利 *dsi li*, 賺錢 *dschuan tsien*, 不廉 *bu liän*.

Bereicherung [w. -, -en] 利益 *li i*; ungerichtfertigte ~ [法] 不當得利 *bu dang dé li*.

bereinig|en [h. -te, -t] 整理 *dscheng li*, 清理 *tsing li*; 清潔 *tsing dschang*.

berreis|en [h. -te, -t] 游歷 *yü li*; Geschäftsreisen machen 兜賣 *dou mai*; bereist 遍歷的 *biän li di*.

bereit 準備的 *dschun, be di*, 齊備的 *tsi be di*; willens 決意的 *giö i di*, 樂意的 *lo i di*; ~ sein 心肯 *sin ken*; sich ~ erklären 肯許 *ken hü*.

bereit|en [h. -ete, -et] ① zurüsten 準備 *dschun be*, 預備 *yü be*, 整理 *dscheng li*. ② hervorrufen 惹起 *jo ki*, 惹成 *jo tscheng*, 成就 *tscheng dsü*.

bereits [U.] schon 已經 *gi ging*; beinahe 差不多 *tscha bu do*.

Bereitschaft [w. -, -en] ① 準備 *dschun be*, 情願 *tsing yüan*, 肯許 *ken hü*; in ~ haben 現成有 *hiän tscheng yü*. ② Gruppe von Schutzpolizisten 警察準備隊 *ging tscha dschun be dsü*. ~smaschine [w.] 常備機 *tschang be gi*. ~stellung [w.] 初擬 *tschu ning*, 常備位置 *tschang be we dscht*.

Bereitung [w. -, -en] ① Vorbereitung 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*. ② Herstellung 製造 *dscht dsau*, 調製 *tau dscht*.

bereitwillig 肯的 *ken di*, 決意的 *giö i di*, 樂意的 *lo i di*, 熱心的 *jo sin di*.

berenn|en [h. berannte, berannt] 進擊 *dsin gi*, 襲擊 *si gi*, 突擊 *tu gi*.

bereu|en [h. -te, -t] 後悔 *hou hui*, 慚悔 *tsan hui*.

Berg [m. -s, -e] ① Bodenerhebung 山 *shan*, 岳 *yü*; über dem ~ sein 難處已過; über alle ~e 無際 *wu gi*, 無涯 *wu yat*, 逃得無踪無影; hinterm ~ halten 隱避 *yin bi*; die Haare stehen zu ~e (驚恐) 髮立 *fa li*; wie der Ochs am ~ stehen 不知所為 *bu dscht so we*, 束手無策 *schu schou wu tsé*; ~e versetzen 作移山的事情 *dsö i schan di dscht tsing*, 不可為而為之; Wellenberg 波浪之最高點. ② Haufen 堆積物 *düi dsü wu*, 隆起物 *lung ki wu*. ③ Rebenpflanzung 葡萄園 *pu tau yüan*.

bergab 下山 *hia schan*, 向下 *hiang hia*, ~geh|en [s. ging bergab, bergabgegangen] 衰弱 *schuai jo*, 墮落 *do lo*.

Berg|ahorn [m.] *Acer pseudoplatanus* [植] 大楓樹 *da feng schu*. ~akademie [w.] 礦業學校 *kuang ye hiao hiau*. ~alaua [m.] [礦] 明礬石 *ming fan schü*.

Bergamaskit [m. -s, -e] [礦] 針鐵閃石 *dschen tsü schan schü*.

Bergamotte [w. -, -n] ① Birnenart 梨之 一種. ② Citrusart 香檸檬.

bergan 向上 *hiang schang*, 上山 *schang schau* ~geh|en [s. ging bergan, bergangegangen] 進步 *dsin bu*.

Berg|angst [w.] 登山恐怖 *dseng schan kung bu*. ~arbeiter [m.] 礦工 *kuang gung*.

bergauf 見 *bergan*.

Berg||bau [m.] 礦業 *kuang ye*, 探礦 *tsai kuang*. ~blau [s.] 礦 藍晶 *lan dsing*, 石青 *scht tsing*, 藍銅礦 *lan tung kuang*. ~butter [w.] eisenhaltiger Alaun [礦] 黃礬 *huang fan*. ~eisen [s.] 礦鐵 *kuang tschu*.

berg||en [h. birgst, berg, geborgen] ① in Sicherheit bringen 收獲 *schtou huo*, 救護 *giu hu*, 救濟 *giu dsü*. ② verstecken 隱藏 *yin tsang*, 隱匿 *yin ni*. ③ in die Scheunen sammeln 收藏 *schtou tsang*, 收穫 *schtou huo*, 囤集 *dui dsü*, 囤積 *dui liang*. ④ in sich ~ 包含 *bau han*, 含有 *han yu*.

Bergere [w. —, —n] ① Schäferin 牧羊女 *mu yang nü*. ② Liegestuhl 靠椅 *kau i*, 便椅 *biên i*.

Berg||fach [s.] 礦業 *kuang ye*. ~fahrt [w.] 登山 *tsing schan*, 遊山 *yu schan*; 逆流而航. ~fex [m.] 登山狂 *dang schan kuang*. ~flachs [m.] 石棉 *scht mien*, 石絨 *scht jung*, 石麻 *scht ma*, 不灰木 *bu hui mu*. ~fried [m.] 山堡 *schan bau*. ~geist [m.] 山神 *schan schen*. ~gelb [s.] Ocker [礦] 褐鐵華 *ho tié hua*. ~gipfel [m.] 山頂 *schan ding*, 峰 *feng*. ~gold [s.] 山金 *schan gin*. ~grün [s.] Malachit 孔雀石 *kung tsiau schü*, 青琅玕 *tsing lang gan*. ~hang [m.] 山坡 *schan po*. ~harz [m.] 地瀝青 *di li tsing*. ~hauptmann [m.] 礦山監督 *kuang schan giën du*. ~holz [s.] 見 Bergflachs.

bergig 叢嶺的 *tsung ling di*, 多山的 *do schan di*.

Berg||kamm [m.] 山脊 *schan dsü*. ~kette [w.] 山嶺 *schan ling*, 山脈 *schan mo*. ~knappe [m.] 礦工 *kuang gung*. ~kork [m.] 見 Bergflachs. ~krankheit [w.] 山岳病 *schan yüo bing*, 登山者之最眩病. ~kristall [m.] 水晶 *schtü dsing*, 水精 *schtü dsing*, 水玉 *schtü yü*. ~kuppe [w.] 圓形山頂. ~land [s.] 山地 *schan di*. ~leder [s.] 見 Bergflachs. ~lehne [w.] 山坡 *schan po*, 山腰 *schan yau*. ~mann [m.] 礦工 *kuang gung*.

bergmännisch 礦工的 *kuang gung di*, 礦業的 *kuang ye di*.

Berg||mehl [s.] Kieselgur [礦] 巖粉 *yen fen*. ~mellisse [w.] Melissa calamintha [植] 唇形科之一種. ~milch [w.] 山乳 *schan ju*, 巖乳 *yen ju*. ~ordnung [w.] 礦業條例 *kuang ye tsiau li*, 礦業法則 *kuang ye fa dsé*. ~paß [m.] 山峽 *schan hia*, 關口 *guan kou*. ~pech [s.] Asphalt 山瀝青 *schan li tsing*. ~polizei [w.] 礦警 *kuang ging*. ~recht [s.] 礦業法 *kuang ye fa*. ~regal [s.] 採掘權 *tsai giu kien*, 礦業權 *kuang ye kien*. ~reihen [m.] 礦工歌 *kuang gung go*, 民歌

min go. ~röschen [s.] Daphne [植] 瑞香 *jui hiang*, 露甲 *lu gia*, 蓬萊紫 *peng lai dsü*. ~rücklen [m.] 山脊 *schan dsü*, 山背 *schan be*. ~rutsch [m.] 山崩 *schan beng*. ~schaden [m.] 礦災 *kuang dsai*. ~schlag [m.] 岩崩 *yen beng*. ~schlucht [w.] 山谷 *schan gu*. ~schwaden [m.] 礦內毒氣. ~seife [w.] ein fetter Ton [礦] 山石鹼 *schan schü giën*, 石皂 *schtü dsau*. ~steiger [m.] 登山者 *schan dschté*. ~sturz [m.] 山崩 *schan beng*. ~sucht [w.] Grubenkrankheit 礦肺癆 *kuang fe lau*. ~teer [w.] 礦瀝青 *juan li tsing*. ~ und Talbahn [w.] 遊軌循環鐵道.

Bergung [w. —, —en] 撈救 *lau giu*, 海上救護 *hai schang giu hu*.

bergunter 見 bergab.

Berg||vogt [m.] 山麓管理員 *schan lu guan li yüan*. ~wachs [s.] Ozokerit [礦] 地蠟 *di la*. ~wand [w.] 懸岩 *huan yen*, 絕壁 *dsüo bi*. ~werk [s.] 礦 *kuang*. ~wind [m.] 山風 *schan feng*. ~zundererz [s.] 毛鐵礦 *mau tié kuang*.

Berberi [w.] durch Mangel an Vitaminen bewirkte Degenerationserscheinung 腳氣病 *giäu ki bing*.

Bericht [m. —s, —e] 報告 *bau gau*, 報告書 *bau gau schu*.

bericht||en [h. —ete, —et] ① 報告 *bau gau*, 陳述 *tschen schu*, 訴說 *su schüo*, 告訴 *gau su*. ② belehren 教導 *giäu dau*. ③ das letzte Abendmahl reichen [宗] 陳獻最後之聖餐.

Berichterstatter [m. —s, —] 報告人 *bau gau jen*; Korrespondent 新聞記者 *sin wen gi dschté*.

berichtig||en [h. —ete, —et] 更正 *geng dscheng*, 改正 *gai dscheng*, 訂正 *ding dscheng*, 校正 *giäu dscheng*, 補值 *bu dschté*, 修改 *siu gai*, 整理 *dscheng li*.

beriech||en [h. heroch, herochen] 嗅 *hiu*, 聞 *wen*.

beriesel||n [h. —te, —t] 灌注 *guan dschu*, 噴注 *pen dschu*.

Berieselung [w. —, —en], ~sanlage [w.] 噴水器 *pen schü ki*, 灌溉器 *guan gai ki*; 以水溶解污穢之處.

beritten 騎的 *ki di*, 騎馬的 *ki ma di*.

Berle [w. —, —n] Sium [植] 零餘子人參 *ling yü dsü jen schen*, 澤芹 *dsé kin*.

Berlin [s.] 柏林 (德都名).

Berline [w. —, —n] viersitziger Pferdewagen 四人馬車.

Berlinit [m. —s, —e] [礦] 似英磷酸鐵礦 *si ying lin suan tié li kuang*.

Berlitzverfahren [s.] 貝爾利斯教授法, 以何國語教何國文.

Berlocke [w. —, —n] Schmuckanhänger 鑲上懸掛之飾物。

Berne [w. —, —n] Bösungsabsatz 坡級 *po gi*; Gegendamm 設堤 *hu ti*.

Bernhardiner [m. —s, —] ① Angehöriger eines Mönchsordens [家] 伯爾拿會修道士 ② Hundearart 敬原犬 *giu dung klan*.

Bernstein [m. —s] 琥珀 *hu bo*. ~schnecke [w.] Succinea [物] 琥珀蝸 *hu bo gua*.

Beroë [w. —, —s] Melonenqualle [物] 瓜水母 *gua schui mu*.

Bersagliere [m. —, . r.] Scharfschütze 狙擊兵 *dsü dsü bing*.

Berserker [m. —s, —] wilder Krieger 莽勇戰士 *meng yung dschan schi*, 熊熊 *hiung pi*.

berst [en] [s. birst, barst, geborsten] 破裂 *po lië*, 炸裂 *dscha lië*, 爆裂 *bau lië*; vor Wut ~ 氣炸了肺 *ki dscha liäu fe*, 怒氣衝天 *nu ki tschung tien*; vor Lachen ~ 笑破肚皮 *siau po dü pi*, 噴飯大笑 *pen fan da siau*; zum ~ voll 塞得快要破裂的滿盈, 充滿 *tschung man*.

Berthierit [m. —s, —e] Eisenantimonlanz [礦] 鐵礬 *lan tiü kuang*.

Bertram [m. —s] Anacyclus [植] 除蟲菊 *tschu tschung giü*.

berüchtigt 有惡聲名的 *yu o scheng üng di*, 有惡評的 *yu o ping di*.

berück [en] [h. —te, —t] 迷惑 *mi huo*, 魅 *me*, 引誘 *yin yu*, 欺詐 *ki dscha* ~ d schön 奪神之美。

berücksichtig [en] [h. —te, —t] ① in Rechnung ziehen 顧及 *gu gi*, 顧慮 *gu lü*, 注意 *dschu i*. ② etwas zukommen lassen 照配 *dschau pe*, 照給 *dschau gi*.

Beruf [m. —s, —e] ① Lebenserwerb 職業 *dscht ye*, 業務 *ye wu*. ② innere Bestimmung 本賦 *ben fu*, 天賦 *tiën fu*, 天職 *tiën dscht*, 使命 *schü ming*.

beruf [en] [h. berief, berufen] ① kommen lassen 喚來 *huan lai*, 招來 *dschau lai*. ② ins Amt einsetzen 聘用 *ping yung*, 聘請 *ping tsing*, 委聘 *we ping*, 委任 *we jen*. ③ beschreiben 引鬼 *yin gui*. ④ sich auf etwas ~ 引證 *yin dscheng*, 引據 *yin giü*, 依靠 *i kau*.

berufen geeignet, bestimmt 適當 *schü dang*, 適合 *schü ho*, 天賦的 *tiën fu di*, 本性的 *ben sing di*.

beruflich 職業的 *dscht ye di*, 業務的 *ye wu di*.

Berufs [auslese] [w.] 職業選擇 *dscht ye süan dsé*. ~geheimnis [s.] 業務秘密 *ye wu bi mi*; 技術秘密 *gi schu bi mi*. ~genossenschaft [w.] 職業集團 *dscht ye dsü tuan*, 同業組織

nung ye dsu dscht, 災害保險合作會. ~gliederung [w.] 分業 *fen ye*. ~impotenz [w.] 職業性陰萎 *dscht ye sing yin we*. ~pflicht [w.] 職業義務 *dscht ye i wü*, 業務 *ye wu*. ~schule [w.] 職業學校 *dscht ye hüo hiau*. ~spieler [m.] [運動] 職業運動家 *dscht ye yün dung gia*. ~verein [m.] 職業團體 *dscht ye tuan ti*, 職業公會 *dscht ye gung hui*.

Berufung [w. —, —en] ① innerer Beruf 本務 *ben wu*, 本性 *ben sing*, 天賦 *tiën fu*, 天職 *tiën dscht*. ② Ruf auf eine Stelle 請聘 *tsing ping*, 延聘 *yen ping*. ③ Appellation [法] 上訴 *schang su*, 控訴 *kung su*. ④ Bezugnahme 引證 *yin dscheng*; unter ~ auf 依據 *i giü*. ~sgericht [s.] 高等法院 *gau deng fa yian*. ~sinstanz [w.] 上訴審 *schang su schen*. ~schläger [m.] 上訴人 *schang su jen*. ~sschrift [w.] 上訴狀 *schang su dschuang*.

beruh [en] [h. —te, —t] 依據 *i giü*, 根據 *gen giü*, 靠 *kau*; etwas auf sich ~ lassen 不追究 *bu dschui giü*, 不提 *bu ti*.

beruhig [en] [h. —te, —t] 安靜 *an dsing*, 安息 *an si*, 安神 *an schen*, 安慰 *an we*; sich ~ 放心 *fang sin*, 靜息 *dsing si*; sich bei etwas ~ 滿意 *man i*, 滿足 *man dsu*.

Beruhigung [w.] 安靜 *an dsing*, 安定 *an ding*, 沈靜 *tschen dsing*, 鎮靜 *dschen dsing*; 安心 *an sin*, 安慰 *an we*. ~schleuse [w.] [水利] 穩水閘 *wen schui dscha*. ~sviderstand [m.] [電] 鎮定電阻 *dschen ding diën dsu*.

berühm [en] [h. —te, —t] sich ~ 傲慢 *au man*, 自慢 *dsü man*.

berühmt 有名的 *yu ming di*, 著名的 *dschu ming di*, 有聲望的 *yu scheng wang di*.

Berühmtheit [w. —, —en] ① Ruf 名譽 *ming yü*. ② bekannte Person 聞名人 *wen ming jen*, 名人 *ming jen*.

berühr [en] [h. —te, —t] ① 接觸 *dsü tscho*, 接近 *dsü gin*, 摩挲 *mo so*, 相切 *siang tsü*. ② erwähnen 說及 *schuo gi*, 提及 *ti gi*. ③ angehen 有關係 *yu guan hi*, 感動 *gan dung*.

Berührung [w. —, —en] ① 接觸 *dsü tscho*, 撫摩 *fu mo*, 切 *tsü*. ② Zusammentreffen 遇見 *yü giën*, 間格 *guan lo*, 碰見 *peng giën*; [電] 碰電 *peng diën*; in ~ kommen 接近 *dsü gin*, 連絡 *lien lo*, 遇着 *yü dscho*, 結交 *gië giäu*. ~sbogen [m.] [氣象] 珥 *er*. ~sebene [w.] 接觸面 *dsü miën*. ~selektrizität [w.] 接觸電 *dsü tscho diën*. ~sfurcht [w.] 接觸恐怖 *dsü tscho kung bu*. ~shalluzination [w.] 觸幻覺 *tscho huan giäu*, 幻觸 *huan tscho*. ~sknoten [m.] [數] 自切點 *dsü tsü diën*. ~slinie [w.] 切線 *tsü siën*, 正

- 切 *tscheng tsia* ~spunkt [m.] ① 切點 *tsie diän*, 接觸點 *dsiä tscho diän*. ② Gemeinsamkeit 同意點 *tung i diän*. ~swinkel [m.] 切線角 *tsie siän giaw*. ~szwilling [m.] [礦] 接觸雙晶 *dsiä tscho schuang dsing*.
- Beryll** [m. —s, —e] ein Edelstein 綠寶石 *lü bau schi*, 綠玉石 *lü yü schi*, 綠柱石 *lü dschu schi*. ~ium [s.] chem. Element [化] 鈹 *bi*. ~onit [m.] [礦] 磷酸鈉鈹石 *lin suan na bi schi*.
- Berzelin** [m. —s, —e] Selenkupfer [礦] 碲銅礦 *si tung kuang*.
- bes.** für besonders [特殊] 之略寫.
- besä|en** [h. —te, —t] 播種 *bo dschung*, 播撒 *bo sa*, 布散 *bu san*.
- besag|en** [h. —te, —t] 表白 *biau bai*, 表示 *biau schi*, 表明 *biau ming*, 顯現 *hiän hiän*, 有某意義; das besagt nichts, will nichts ~ 這無甚麼意義, 無關重要 *wa guan dschung yau*; besagt oben erwähnt (以上) 所述的 *so schu di*.
- besait|en** [h. —ete, —et] mit Saiten bespannen 張弦 *dschang hiän*, 上弦 *schang hiän*; zart besaitet 易受感動的, 敏感的 *min gan di*, 活動心的 *huo dung sin di*.
- Besamung** [w. —, —en] [植] 授精 *schou dsing*, 交配作用 *giaw pe dso yung*.
- Besan** [m. —s, —e] hinteres Segel 尾帆 *we fan*. ~mast [m.] 尾樁 *we tsiang*.
- besänft|en** [h. —ete, —et], besänftig|en [h. —te, —t] 和緩 *ho huan*, 鎮靜 *dschen dsing*, 綏靖 *sui dsing*, 綏和 *sui ho*, 安甯 *an ning*, 平定 *ping ding*.
- Besatz** [m. —es, —e] Zierstück 飾物 *schü wu*, 衣緣 *i yuan*.
- Besatzung** [w. —, —en] ① Bemannung eines Schiffs (全體) 船員 *tschuan yuan*, 乘員 *tscheng yilan*. ② Verteidigungstruppe einer Festung 守兵 *schou bing*, 衛戍兵 *we schu bing*. ③ Stationierung [罕] 守備 *schou be*, 駐守 *dschu schou*. ~struppen [mz.] 守備隊 *schou be dai*.
- besauf|en** [h. besoff, besoffen] sich ~ 喝醉 *ho dsuä*, 酩酊 *ming ding*, 爛醉 *lan dsuä*.
- besäuf|en** [h. —te, —t] 使之泥醉.
- besäusel|n** [h. —te, —t] sich ~ 微醺 *we hiän*.
- beschädig|en** [h. —te, —t] 損害 *sun hai*, 損傷 *sun schang*, 破壞 *po huai*.
- beschaff|en** [h. —te, —t] 辦置 *ban dschi*, 設備 *sché be*.
- beschaffen** von bestimmter Beschaffenheit 有某狀態的, 有某性質的.
- Beschaffenheit** [w. —] 形狀 *hing dschuang*, 形勢 *hing schü*, 狀態 *dschuang tai*, 性質 *sing eschi*, 常態 *tschang tai*.

- Beschaffung** [w. —] 備辦 *be ban*, 籌措 *tschou tso*, 搜羅 *sou lo*, 設備 *sché be*.
- beschäftig|en** [h. —te, —t] ① zu tun geben 給與工作 *gi yü gung dso*, 使之勤勞, 僱 *gu*, 安派 *an pai*. ② zu denken geben 使之思索. ③ sich ~ 勤勞 *kin lau*, 工作 *gung dso*, 作業 *dso ye*, 專功 *dschuan gung*. beschäftigt ① 正當其事. ② viel zu tun 勤忙 *kin mang*.
- Beschäftigung** [w. —, —en] ① Arbeit 工作 *gung dso*; Beruf 職業 *dschi ye*, 事務 *schü wu*. ② Zeitvertreib 消遣 *siau hiän*, 玩耍 *wan schua*. ~sdrang [m.] 作業心 *dso ye sin po*, 作業迫切 *dso ye po tsia*. ~sneurose [w.] [醫] 作業神經病 *dso ye schen ging bing*, 職業性神經病 *dschi ye sing schen ging bing*.
- beschäl|en** [h. —te, —t] ① die Schale entfernen 剝皮 *bo pi*. ② begatten 交尾 *giaw we* (指馬).
- Beschäler** [m. —s, —] Zuchthengst 良種之牡馬, 種馬 *dschung ma*.
- Beschaltung** [w. —, —en] 接線 *dsiä siän*.
- beschäm|en** [h. —te, —t] ① in Schande bringen 使之丟臉, 恥笑 *tschi siau*. ② Schamgefühl hervorbringen 使之膾膈, 使之面赤, Sie beschämen mich 受之有愧. ③ übertreffen 凌駕 *ling gia*, 越 *yü*.
- Beschämung** [w. —, —en] ① Schande 羞辱 *siu ju*. ② Scham 慚愧 *tsun kui*, 後悔 *hou hui*.
- beschatt|en** [h. —ete, —et] 影蔽 *ying i*, 遮蔭 *dsché yin*.
- Beschau** [w. —] 觀察 *guan tscha*, 考察 *kau tscha*, 檢察 *giän tscha*.
- beschau|en** [h. —te, —t] 觀察 *guan tscha*, 檢察 *giän tscha*, 審視 *schü schü*, 觀眺 *guan tiau*, 揣摩 *tschui mo*.
- Beschauer** [m. —s, —] ① Prüfer 檢查吏 *giän tscha li*. ② Zuschauer 觀眾 *guan ko*, 看客 *kan ko*.
- beschaulich** ① in Betrachtung versunken 靜觀的 *dsing guan di*, 沈思的 *tschen si di*, 描想的 *tschui siang di*. ② behaglich und friedlich 靜修的 *dsing siu di*, 和諷的 *ho ai di*, 穆然 *mu jan*.
- Beschaulichkeit** [w. —] ① Kontemplation 靜觀 *dsing guan*, 冥思 *miän si*, 面壁 *miän bi*. ② stiller Frieden 安靜 *an dsing*, 溫良 *wen liang*, 穆然 *mu jan*.
- Beschauung** [w. —] ① Betrachtung 觀察 *guan tscha*, 檢查 *giän tscha*. ② Kontemplation 靜觀 *dsing guan*, 冥思 *miän si*.
- Bescheid** [m. —s, —e] ① behördliche Entscheidung 批示 *pi schü*, 判決 *pan giö*. ②

Auskunft 答書 *da shu*, 回報 *hui bau*, 教訓 *giau hün*; ~ sagen, geben 通知 *tung dschü*, 報告 *bau gau*; ~ wissen 通達 *tung da*, 知悉 *dscht si*, 明晰 *ming si*. ③ Antwort 回答 *hui da*, 答覆 *da füng*; ~ tun 回欲 *hui yin*, 回敬一杯 *hui ging i be*, 同欲 *tung yin*.

bescheid | en [h. beschied, beschieden] ① Auskunft geben 通知 *tung dschü*, 知會 *dscht hui*, 傳達 *tschuan da*, 傳示 *tschuan schü*. ② kommen lassen 傳喚 *tschuan huan*, 喚招 *huan dschau*, 傳見 *tschuan giän*. ③ als Schicksal verhängen 冥定 *ming ding*, 天定 *tien ding*, 天配 *tien pe*; mir ist kein Glück beschieden 我沒有好命運 *wo me yu hau ming yin*. ④ sich ~ 滿足 *man dsu*, 將就 *dsiang dsü*.

bescheiden nicht vordringlich 謙讓的 *kiän jang di*, 謙遜的 *kiän sün di*; genügsam 節制的 *dsie dscht di*, 將就的 *dsiang dsü di*; gering 固陋的 *gu lou di*, 微少的 *we schau di*, 微 *bi*.

beschein | en [h. beschien, beschieden] 照 *dschau*, 照光 *dschau guang*.

beschein | en [h. -te, -t], **bescheinig** | en [h. -te, -t] 寫證書 *siè dscheng schu*, 寫憑據 *siè ping gü*, 證明 *dscheng ming*.

Bescheinigung [w. -, -en] 證書 *dscheng schu*, 憑據 *ping gü*, 收據 *schou gü*, 字據 *dsü gü*, 護照 *hu dschau*, 契書 *ki schu*.

bescheiß | en [h. beschiss, beschissen] ① 以糞尿污穢之. ② betrogen [俗] 詐 *dscha*, 欺騙 *ki pien*; beschissen unerfreulich [俗] 可惡的 *ko wu di*.

beschenk | en [h. -te, -t] 贈與 *dseng yü*, 送禮物 *sung li wu*, 賄贈 *i dseng*.

bescher | en [h.] ① [-te, -t] 贈送 *dseng sung*, 賄贈 *i dseng*, 賄給 *schang gi*; zu Weihnachten 送耶穌聖誕節禮. ② [bescher, bescheren] Haare abschneiden 剪髮 *dsien fa*, 剪毛 *dsien mau*.

Bescherung [w. -, -en] ① Überreichung von Geschenken 禮物之贈與; zu Weihnachten 聖誕節之禮物. ② unangenehme Überraschung [俗] 突生之不快, 忘事 *gi schü*. ③ die ganze ~ [俗] 全部 *tsüan bu*, 通統 *tung tung*.

beschick | en [h. -te, -t] ① ordnen 收拾 *schou schü*, 整頓 *dscheng dsun*; sein Haus ~ 吩咐遺囑. ② begraben 葬埋 *dsang mai*. ③ hinsenden 寄去 *gi kü*, 送往 *sung wang*; eine Ausstellung ~ 送往陳列 *sung wang tschen liä*; eine Versammlung ~ 遣派赴會 *kiän pai fu hui*. ④ bespringen 交尾 *giau we* (指獸). ⑤ den Ofen ~ 裝換浴

鐵爐 *dschuang tün jung tü hu*. ⑥ sich zu etwas ~ 配備 *pe be*, 準備 *dschun be*

Beschickung [w. -, -en] 鋼鐵爐之裝換 *dschuang tün*, 鋼之合金 *ho gin*. 且 be schicken.

beschieß | en [h. beschoß, beschossen] ① 射擊 *sché gi*, 炮擊 *pau gi*. ② einschließen 試射 *schü schü*. ③ sich mit Schimmel überziehen 長鬚 *dschang me*.

beschiff | en [h. -te, -t] mit Schiff befahren 航行 *hang hing*.

beschimpf | en [h. -te, -t] 責罵 *dsé ma*, 侮辱 *wu ju*; 誹謗 *fe bang*.

Beschimpfung [w. -, -en] ① Schelte 責備 *dsé be*, 訓罵 *hün ma*. ② Schande 侮辱 *wu ju*, 恥辱 *tschi ju*.

beschild | en [h. -te, -t] ① mit Schirm decken 傘蔽 *san bi*. ② beschützen 庇護 *bi hu*, 保護 *bau hu*.

beschlafe | en [h. beschläft, beschliefe, beschlafen] 交配 *giau pe*, 同衾 *tung kin*.

Beschlag [m. -s, -e] ① Metallteil 五金配件 *pe giän*, 裝飾物 *dschuang schü wu*. ② Hufeisen 馬蹄鐵 *ma ti tiè*. ③ hauchartiger Bezug 氣膜 *ki mo*, 薄膜 *bau mo*. ④ Begattung 交尾 *giau we*. ⑤ Beanspruchung 典押 *diän ya*, 差押 *tscha ya*, 沒收 *mo schou*; in ~ nehmen 收索 *schou so*, 佔得 *dschan dé*, 收沒 *schou mo*; mit ~ belegen, beschlagnahmen 沒收 *mo schou*, 扣押 *kau ya*; für sich beanspruchen 佔領 *dschan ling*, 奪收 *do schou*.

beschlag | en [h. beschlägt, beschlug, beschlagen] ① behauen 砍伐 *kan fa*. ② daraufnageln 釘上 *ding schang*, 安上 *an schang*, 安上五金配件. ③ Hufeisen anlegen 上蹄鐵 *schang ti tiè*. ④ eine dünne Schicht ansetzen 登薄膜, 長霧 *dschang me*, 生花 *scheng hua*. ⑤ Segel festmachen 繫帆 *hi fan*. ⑥ begatten 交尾 *giau we*. ⑦ das beschlägt mich geht mich an 與我相關 *yü wo siang guan*.

beschlagen ① kenntnisreich 明達的 *ming da di*, 巧知的 *kiäu dscht di*, 通曉的 *tung hiau di*, 熟練的 *schu liän di*. ② trübe 潛的 *hun di*.

Beschlagnahme [w. -] [法] 沒收 *mo schou*, 封查 *feng tscha*, 扣押 *kau ya*.

beschleichen [h. beschlich, beschlichen] 暗襲 *an si*, 浸襲 *dsün si*, 浸染 *dsün jan*.

beschleunig | en [h. -te, -t] 加速 *gia su*, 增速 *dseng su*, 加急 *gia gi*; 促進 *tsu dsün*, 催促 *tsui tsu*.

Beschleunigung [w. -, -en] 加速 *gia su*, 加速度 *gia su dsü*; 促進 *tsu dsün*. ~skraft

[w.] 加速力 *gia su li*.

beschließ||en [h. beschloß, beschlossen] ① umfassen 包圍 *bau ue*, 包括 *bau guo*, 包含 *bau han*. ② abschließen 終結 *dschung gie*, 完成 *wan tscheng*, 完畢 *wan bi*. ③ sich entscheiden 決定 *güo ding*, 規定 *güi ding*. ④ einen Beschluß fassen 作決斷 *dso güo duan*, 決定 *güo ding*, 判決 *pan güo*, 議決 *i güo*.

Beschließerin [w. —, —nen] Wirtschafterin 家務婦 *gia wu fu*, 女管家 *nü guan gia*.

Beschluß [m. ...sces, ...üsse] ① Verwahrsum 收沒庫 *schou mo ku*, 保存庫 *bau tsun ku*. ② Ende 終結 *dschung gie*, 末 *mo*, 完畢 *wan bi*. ③ Entscheidung 判決 *pan güo*, 議決 *i güo*. ~fähigkeit [w.] 法定人數 *fa ding jen schu*. ~fassung [w.] 議決 *i güo*, 表決 *biau güo*, 協議 *hié i*.

beschmier||en [h. —te, —t] 塗抹 *tu mo*; 亂塗 *luan hua*, 亂塗 *luan tu*; 污穢 *wu hü*.

beschmutz||en [h. —te, —t] 污穢 *wu hü*, 弄髒 *lung dsang*; 侮辱 *wu ju*.

beschneid||en [h. beschmitt, beschnitten] ① abschneiden 切 *tsü*, 割 *go*, 剪 *siän*, 裁 *tsai*. ② die Beschneidung vollziehen 割去腸物包皮. ③ entmannen 閹割 *yen go*. ④ Wein fälschen 以水摻酒. ⑤ einschränken 限制 *hiän dschü*, 截斷 *dsü duan*.

beschnüffel||n [h. —te, —t] **beschnupper**||n [h. —te, —t] ① beriechen 尋嗅 *siän hü*. ② [俗] untersuchen 察視 *tscha schü*.

bescholten 污名的 *wu ming di*.

Bescholtenheit [w. —] ① Ruf 名譽 *ming yü*. ② schlechter Ruf 污名 *wu ming*.

beschönig||en [h. —te, —t] 掩飾 *yen schü*, 遮掩 *dsché yan*, 曲辯 *kü biän*, 妄辯 *wang biän*.

beschränk||en [h. —te, —t] 限制 *hiän dschü*, 界限 *gié hiän*, 減少 *giän schau*, 使之困難 *sich auf etwas ~* 專行 *dschuan hing*, 專作 *dschuan dso*.

beschränkt ① 有限的 *yu hiän dschü di*; Gesellschaft mit ~er Haftung 有限公司 *yu hiän gung si*; ~e Monarchie 立憲君主政體 *li hiän gün dschu dscheng ti*; ~e Verhältnisse 貧乏 *pin fa*, 短缺 *duan küo*. ② borniert 偏狹的 *piän hio di*, 固陋的 *gu lou di*, 愚蠢無識的 *yu tschun wu schü di*.

Beschränkung [w. —, —en] 制限 *dschü hiän*, 檢束 *giän schu*, 轉束 *fu schu*, 小康 *siau kang*.

beschreib||en [h. bes. hrieb, beschrieben] ① mit Aufschrift versehen 標題 *biau ti*, 檢書 *gän schu*, 寫上 *sié schang*, 標上 *biau schang*. ② darlegen 陳述 *tschen schu*, 敘述 *sü schu*, 講明 *giang ming*, 說明 *schuo ming*; nicht

zu ~ 不可描寫 *bu kö miau sié*, 無可形容 *wu kö hing jung*. ③ ausführen 構成 *gou tscheng*, 作成 *dso tscheng*.

Beschreibung [w. —, —en] 描寫 *miau sié*, 陳述 *tschen schu*, 敘述 *sü schu*, 隱說 *hiang schuo*, 說明 *schuo ming*; jeder ~ spotten 變異無可形容 *bi mo wu kö hing jung*; über alle ~ schön 越超一切言詞之優美, 精美 *dsing me*.

beschrei||en [h. beschrie, beschrien] ① anbrüllen 向之呼號. ② berufen 引鬼 *yin güi*, 咒忌 *dau gi*.

Beschreikraut [s.] Erigeron [植] 蓬 *peng*.

beschreit||en [h. beschritt, beschritten] 舉步 *gü bu*, 行 *hing*, 踏 *ta*; den Rechtsweg ~ 涉訟 *sché tung*, 控告 *kung gau*.

beschrift||en [h. —ete, —et] 記標 *gi biau*, 標題 *biau ti*, 記載 *gi dsai*.

Beschriftung [w. —, —en] 標記 *biau gi*; 書根子 *schu gen dsü*.

Beschuhung [w. —, —en] 鞋靴 *hié hü*.

beschuldig||en [h. —te, —t] 歸罪 *güi dsü*, 歸咎 *güi giu*, 控告 *kung gau*, 告訴 *gau su*, 告發 *gau fa*.

Beschuldigte [m. —n, —n, ein —r] [法] 未受審之被告人.

beschummel||n [h. —te, —t] **beschups**||en [h. —te, —t] [俗] 欺詐 *ki dscha*, 欺騙 *ki piän*.

Beschuß [m. ...sces, ...üsse] ① Prüfung von Schußwaffen 兵器之試射 *schü sché*. ② Ertrag 所獲之物件, 利益 *li i*.

beschütt||en [h. —ete, —et] 灌注 *guan dschu*.

beschütz||en [h. —te, —t] 保護 *bau hu*, 隱護 *bi hu*, 守護 *schou hu*, 防衛 *fang we*, 防禦 *fang yü*.

beschwatz||en [h. —te, —t] 糊言亂語, 巧言, 誘說.

Beschwer [w. —] 勞困 *lau kun*, 艱連 *diän liän*, 冤苦 *yüan ku*.

Beschwerde [w. —, —n] ① Last, Mühe 勞苦 *lau ku*, 冤枉 *yüan wang*, 負擔 *fu dan*, 違和 *we ho*, 不快 *bu kuai*. ② Rechtsmittel [法] 訴願 *su yüan*, 抗告 *kang gau*, 伸訴 *schen su*. ~buch [s.] 伸訴簿 *schen su bü*. ~führer [m.] 訴願人 *su yüan jen*. ~schrift [w.] 訴願書 *su yüan schu*, 請願書 *tsing yüan schu*.

beschwer||en [h. —te, —t] ① belasten 負載 *fu dsai*, 壓 *ya*. ② belästigen 煩雜 *fan nau*, 煩勞 *fan lau*. ③ sich ~ 訴願 *su yüan*, 請願 *tsing yüan*, 叫冤 *giäu yüan*.

beschwerlich 艱連的 *diän liän di*, 勞苦的 *lau ku di*, 煩雜的 *fan le di*, 麻煩的 *ma fan di*, 崎嶇的 *ki kü di*.

Beschwerung [w. —, —en] ① 見 Beschwer, Beschwerde ①. ② rechtliche Belastung 典押 *dian ya*, 抵當 *di dang*, 遺產之債務. **beschwichig|en** [h. —te, —t] 安慰 *an we*, 撫慰 *fu we*, 緩和 *sui ho*, 鎮靜 *dschen dsing*. **beschwindel|n** [h. —te, —t] 欺騙 *ki pien*, 妄言 *wang yen*. **beschwing|en** [h. —te, —t] 附翼; 煽動 *shan dung*; beschwingt 輕鬆的 *king surg di*, 急快的 *gi kuai di*. **beschwipst** 微醺的 *we hün di*, 醺醺然 *hün hün jan*. **beschwör|en** [h. beschwor, beschworen] ① durch Eid bekräftigen 發誓 *fa schi*, 盟誓 *meng schi*. ② magisch zitieren oder bannen 招鬼 *dschau gui*, 驅鬼 *ku gui*, 施行祝由, 弄魔 *lung mo*. ③ dringend bitten 切求 *tsiä kü*. **Beschwörungs|formel** [w.] 誓文 *schü wen*, 降魔咒文. ~kunst [w.] 祝由 *dschu yu*, 巫術 *wu schu*. **beseel|en** [h. —te, —t] 使之有靈魂, 振作 *dschen dso*, 鼓舞 *gu wu*; beseelt 有情威的 *yu tsing gan di*. **besch|en** [h. besiehet, besah, besehen] 檢閱 *giän yüo*, 視察 *schü tscha*, 觀察 *guan tscha*; bei Licht ~ 細察 *si tscha*. **beseitig|en** [h. —te, —t] 廢棄 *fe ki*, 廢除 *fe tschu*, 解除 *gie tschu*, 除去 *tschu kü*; morden 暗殺 *an scha*. **beselig|en** [h. —te, —t] 使之愉快, 興奮 *hing feu*. **Besemer** [m. —s, —], ~waage [w.] Schnellwaage 天秤 *tiän tscheng*. **Begen** [m. —s, —] ① Kehrwerkzeug 掃帚 *sau dschau*. ② Rute 鞭帚 *biän dschau*. ③ Magd 使女 *schü nü*, 丫頭 *ya tau*. ④ Strauch 灌木 *guan mu*. ~binder [m.] 作帚匠 *dso dschau dsiang*. ~ginster [m.] *Cytisus scoparius* [植] 金雀花 *gin tsiau hua*. ~heide [w.] *Erica vulgaris* [植] 石南之一種. ~kraut [s.] *Artemisia campestris* [植] 艾屬之一種; 見 Besenranke, Besenginster. ~ranke [w.] *Sisymbrium sophia* [植] 稀娘蒿屬之一種. ~reis [s.] 箒枝 *dschau dschi*; dürr wie ein ~ 筋瘦 *gin schou*. ~stiel [m.] 箒把 *dschau ba*. ~winde [w.] *Convolvulus scoparius* [植] 旋花之一種. **bessessen** 被佔據的 *be dschan gü di*, 魔憑的 *mo ping di*, 顛狂的 *diän kuang di*; 見 besitzen. **besetz|en** [h. —te, —t] ① 坐上 *dso schang*, 佔 *dschan*, 佔守 *dschan schou*; besetzt 占用的 *dschan yung di*. ② daran befestigen 安上 *an schang*, 鑲上 *siang schang*, 縫上 *fung*

schang. ③ erobern 佔領 *dschan ling*, 佔據 *dschan gü*. ④ damit betrauen 任派 *jen pai*, 分配 *fen pe*. **Besetzung** [w. —, —en] ① Belegung mit Truppen 佔領 *dschan ling*, 佔據 *dschan gü*, 經略 *ging lüo*. ② Rollenverteilung 角色之分配. **besichtig|en** [h. —te, —t] 考察 *kau tscha*, 觀察 *guan tscha*, 視察 *schü tscha*, 巡察 *sün tscha*, 檢閱 *giän yüo*. **besiedel|n** [h. —te, —t] 殖民 *dscht min*, 移民 *i min*; 開墾 *kai ken*. **besiegel|n** [h. —te, —t] ① mit Siegel versehen 蓋章 *gai dschang*, 打押 *da ya*. ② bekräftigen 確認 *kio jen*, 保證 *bau dscheng*. ③ entscheiden 決定 *gio ding*. **besieg|en** [h. —te, —t] 勝 *scheng*, 超勝 *tschau scheng*, 克制 *ko dscht*, 征服 *dscheng fu*. **Besik** [s. —] ein Kartenspiel 紙牌之一種. **Besing** [m. —s, —e] Heidelbeere [植] 覆盆子 *fu pen dt*. **besing|en** [h. besang, besungen] 頌揚 *sung yang*, 讚唱 *dsan tschang*, 歌詠 *go yung*. **besinn|en** [h. besam, besonnen] sich ~ ① nachdenken 考慮 *kau lü*, 思索 *si so*; sich eines anderen ~ 回心轉意 *hui sin dschuan i*, 改變意見 *gai biän i giän*; besonnen 謹慎的 *gin schen di*, 細心的 *si sin di*. ② sich auf etwas ~ 回憶 *hui i*, 記得 *gi de*, 想起 *siang ki*; sich auf sich selbst ~ 懊悔 *au hui*, 醒悟 *sing wu*. **besinnlich** 深誠的 *schen tscheng di*, 有城府的 *yu tscheng fu di*, 有深意的 *yu schen i di*, 緘默的 *giän mo di*. **Besinnung** [w. —] ① Überlegung 考慮 *kau lü*, 思慮 *si lü*. ② Bewußtsein 知覺 *dscht güo*, 自覺 *dsi güo*. **besinnungslos** 無知覺的 *wu dscht güo di*, 迷朦的 *mi meng di*. **Besitz** [m. —es] ① tatsächliche Verfügungsgewalt 佔有 *dschan yu*, 持有 *tschi yu*. ② Eigentum 所有 *so yu*, 產業 *tschan ye*, 財產 *tsai tschan*. **besitzanzeigendes Fürwort** [文法] 所有代名詞 *so yu dai ming tsü*, 主物代名詞 *dschu wu dai ming tsü*. **Besitzbürgertum** [s.] 有產階級 *yu tschan güe gi*. **besitz|en** [h. besaß, besessen] ① auf etwas sitzen 坐 *dso*, 佔 *dschan*. ② zu eigen haben 有 *yu*, 佔有 *dschan yu*; ~d vermiegend 儲有的 *fu yu di*; 見 besessen. **Besitz|er** [m. —s, —] 佔有人 *dschan yu jen*, 物主 *wu dschu*. ~ergreifung [w.] 佔領 *dschan ling*, 佔據 *dschan gü*, 佔奪 *dschai da*.

~nahme [w.] 估價 *dschan ling*. ~rente [w.] 資產利金 *dsi tschan li gin*. ~steuer [w.] 資產稅 *dsi tschan schui*. ~titel [m.] 財產證券 *tsai tschan dscheng kuan*. 估有訴權 *dschan yu su kuan*. ~tum [s. —, —er] ① Vermögen 財產 *tsai tschan*, 產業 *tschan ye*, 所有物 *so yu wu*. ② Grundvermögen 地產 *di tschan*. ~ung [w. —, —en] ① das Imnehaben 估有 *dschan yu*, 所有 *so yu*. ② Grundstück 地產 *di tschan*.

besoffen [俗] 酩酊 *ming ding*, 醉 *dsui*.

besohll [en] [h. —te, —t] 配鞋底 *pe hié di*.

besold [en] [h. —ete, —et] 付薪資 *fu sin dsit*.

Besoldung [w. —, —en] 工資 *gung dsit*, 俸給 *feng gi*, 薪金 *sin gin*, 薪水 *sin schui*, 餉 *hiang*.

besonder ① alleinstehend 單獨的 *dan au di*, 單個的 *dan go di*. ② dem Einzelnen eigentümlich 特別的 *té bié di*, 特殊的 *té schu di*. ③ ungewöhnlich 非常的 *fe tschang di*, 特性的 *té tsing di*, 超越的 *tschau yiu di*; nichts ~es 平常 *ping tschang*, 普通 *yu tung*; ~e Umstände 特情 *té tsing*.

Besonderheit [w. —, —en] ① Eigenartigkeit 特殊 *té schu*, 特質 *té dschi*, 特情 *té tsing*. ② Einzelheit 個別 *go bié*, 零件 *ling gin*.

besonders [U] ① vom Allgemeinen getrennt 孤僻的 *gu pi di*, 單獨的 *dan au di*, 另外的 *ling wai di*. ② merkwürdig 特別的 *té bié di*, 奇異的 *ki i di*. ③ vorzüglich 優選的 *yu sian di*, 甚 *schen*, 最 *dsui*.

Besonnenheit [w. —] 謹慎 *gin schen*, 意識清良 *i dschi tsing liang*, 沈着 *tschen dscho*, 冷靜 *leng dsing*.

Besonnung [w. —] 日照 *ji dschau*.

besorg [en] [h. —te, —t] ① kaufen 買 *mai*. ② herbeischaffen 叫來 *giaw lai*, 設備 *sché be*. ③ erlebigen 辦理 *ban li*, 管理 *guan li*. ④ befürchten 恐怖 *kung bu*, 憂慮 *yu lü*. ⑤ sorglich hegen 撫養 *fu yang*. ⑥ es jm ~ sich rächen 報仇 *bau tschou*.

besorglich 使人憂愁的 *schi jen yu tschau di*, 令人恐懼的 *ling jen kung gü di*.

Besorgnis [w. —, —e] 恐怖 *kung bu*, 憂慮 *yu lü*, 畏懼 *wé gü*, 不安 *bu an*.

Besorgung [w. —, —en] ① Erledigung 辦理 *ban li*, 成就 *tscheng dsui*; Botengang 出差 *tschu tschai*. ② Einkauf 購買 *gou mai*.

bespann [en] [h. —te, —t] ① mit Vorspann versehen 駕馬 *gia ma*, 套車 *tau tsché*. ② darüber spannen 翹 *beng*, 緊張 *gin dschang*.

bespiegel [en] [h. —te, —t] ① 以鏡照映. ② sich ~ in den Spiegel sehen 照鏡 *dschau ging*; der Eitelkeit fröhnen 自滿 *dsi man*, 自狂 *dsi kuang*.

bespitzel [en] [h. —te, —t] 探察 *tan tscha*, 竊探 *tsié tan*.

bespöttel [en] [h. —te, —t], **bespott** [en] [h. —ete, —et] 嘲噲 *dschau hi*.

besprech [en] [h. bespricht, besprach, besprochen] ① beraten 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*. ② verabreden 決議 *gió i*, 決定 *gió ding*. ③ rezensieren 批評 *pi ping*, 評論 *ping lun*. ④ einreden auf jn 勸說 *ki'an schuo*, 誘說 *yu schuo*. ⑤ magisch bannen 巫咒 *wu dschou*, 咒誦 *dschou sung*, 驅鬼 *ki gü*. ⑥ auf etwas zusprechen 說入 *schuo ju*, 說進 *schuo dsin*.

Besprechung [w. —, —en] ① Unterredung 商議 *schang i*, 討論 *tau lun*, 談話 *tan hua*. ② Rezension 批評 *pi ping*, 評議 *ping i*, 評論 *ping lun*. ③ Bannung 巫咒 *wu dschou*, 念咒語 *nién dschou yü*.

bespreng [en] [h. —te, —t] 酒注 *sa dschu*, 酒水 *sa schui*, 噴水 *pen schui*, 灌溉 *guan gai*.

bespring [en] [h. besprang, besprungen] ① gegen etwas springen 跳向 *tiau hiang*, 躍向 *yüo hiang*. ② begatten 交尾 *giaw we*.

bespritz [en] [h. —te, —t] 酒 *sa*, 噴 *pen*, 濺 *dsien*.

bspül [en] [h. —te, —t] 淘及 *tau gi*, 沖及 *tschung gi*.

Bessemer [birne] [w.] Gerät für Stahlerzeugung [工] 別色麻 (人名) 煉鋼器. ~stahl [m.] [工] 別色麻鋼. ~verfahren [s.] [工] 別色麻煉鋼法.

besser Steigerungsform von gut 更善 *geng schan*, 更好 *geng hau*, 較好 *giaw hau*; einer ~en Sache wert 大材小用; ~e Tage gesehen haben 降落 *giang lo*, 中落 *dschung lo*; meine ~e Hälfte 妻, 半邊人; ein ~er Knecht 奴僕之本性; ich habe ~es zu tun 別攪我; ja eines ~en belehren 教訓 *giaw hün*.

Besserling [m. —s, —e] Gesunderer 病剛愈者.

besser [en] [h. —te, ge—t] ① 改良 *gai liang*, 修正 *sü dscheng*. ② sich ~ besser werden 向善, 愈 *yü*, 增長 *dseng dschang*. ③ sich ~ Unarten ablegen 自修 *dsi sü*, 自振 *dsi dschen*.

besser [stell] [en] [h. —te besser, besserge—t] be.ahlen 付款 *fu kuan*, 給價 *gi gia*; besser gestellt einer höheren Lohnklasse angehörig 高級的 *gau gi di*.

Besserung [w. —, —en] ① Abkehr vom Bösen 改善 *gai schan*, 匡正 *kuang dscheng*. ② Erziehung Schwererziehbarer 感化 *gan hua*, 改發 *gai tsüan*, 教化 *giaw hua*. ③ Abnahme

der Not 改良 *gai liang*, 逢兇化吉. ④
Gesundung 愈 *yü*, 恢復原狀 *hui fu yüan*
dschung. ~sanstalt [w.] Zwangserziehungs-
heim 感化院 *gan hua yüan*, 懲戒所 *tscheng*
giö so.

best Höchststufe von gut 最好 *dsü hau*, 至善
dscht schan, 極善 *gi schan*; in ~em Einver-
nehmen 相處甚得 *siang tschu schen dt*, 友
情同意 *yu tsing tung i*; im ~en Sinne 在
至好的意義之下 *dsai dscht hau di i i dscht*
hia, 誠意 *tscheng i*, 純粹 *schun tsü*; beim
~en Willen nicht 開誠布公地說不可,
雖盡瘁而不可, 難能 *nan neng*; nach ~em
Wissen und Gewissen 盡其所知所能,
說良心話, 表明心跡; in den ~en Jahren
中年 *dschung niän*, 狀年 *dschung niän*; in
zum ~en haben 嘲謔 *dschau gi*, 戲弄
hi lung; der erste ~e 無論那一個 *wu hu*
na i go, 拉着誰 *peng dscho schut*, 順手的
schun schou di, etwas zum ~en geben
表演 *biau yen*; sein ~es tun 盡心 *gin sin*, 盡
力 *gin li*; zum ~en von 爲謀某人之利
益起見, 爲着 *we dscho*.

bestall [en] [h. -te, -t] 聘任 *ping jen*, 任官
jen guan, 任命 *jen ming*, 派職 *pai dscht*;
wohl bestallt 堅牢職任的 *gin lau dscht jen*
di, 鐵飯碗的 *tie fan wan di*.

Bestallung [w. -, -en] 任命 *jen ming*, 委
任 *we jen*. ~surkunde [w.] 委任狀 *we jen*
dschung, 聘書 *ping schu*.

Bestand [m. -s, -e] ① Fortdauer 留存
liu tsun, 耐久 *nai giu*, 持續 *tscht si*. ②
Vorrat 存貨 *tsun huo*, 存款 *tsun kuan*, 額數
o schu; der eiserne ~ 鐵成分 *tie tscheng*
jen, 不動基金 *bu dung gi gin*, 緊急存摺
gin gi tsun liang. ③ Pacht 佃租 *diän tsu*.

beständig ① dauernd 永久的 *ying giu di*,
持久的 *tscht giu di*, 恒 *heng*, 有恒心的 *yu*
heng sin di. ② fortwährend 常常 *tschang*
tschang, 再三 *dsai san*, 不斷的 *bu duan di*,
恒常的 *heng tschang di*.

Bestandsaufnahme [w.] 採樣之記載 *gi*
asai, 登載 *deng dsai*. ~tell [m.] ① Grund-
stoff 成分 *tscheng fen*, 成立要件, 部分 *bu*
fen, 原素 *yüan su*, 質料 *dscht lau*. ② ein-
zelner Teil 零件 *ling giän*, 肢體 *dscht ti*.

bestärken [en] [h. -te, -t] 使之緊張, 使之
確固.

bestätig [en] [h. -te, -t] ① die Richtigkeit
anerkennen 承認 *tscheng jen*, 隨認 *kiö jen*,
是認 *schü jen*, 批准 *pi dschun*, 認實 *jen schü*.
② für gültig erklären 照准 *dschau dschun*,
追認 *dschü jen*. ③ die Ankunft einer Sen-
dung mitteilen 關照 *guan dschau*, 知會收
到 ④ es bestätigt sich 此事業已證實.

Bestätigung [w. -, -en] 認實 *jen schü*, 追
認 *dschü jen*. ~sschreiben [s.] 證函
dscheng han.

bestatt [en] [h. -ete, -et] ① beerdigen 葬埋
dsang mai. ② ausstatten 授產 *schou tschan*.

Bestätter [m. -s, -e] Verfrachter 發寄人
fa gi jen, 運送人 *yün sung jen*. ~ei [w. -,
-en], ~ung [w. -, -en] Vermittlung
zwischen Kaufmann und Beförderer 運輸介
紹店 *yün schu giö schau diän*.

Bestäubung [w. -, -en] [植] 授粉 *schou*
fen, 傳粉 *tschuan fen*.

bestaun [en] [h. -te, -t] 怪異 *guai i*, 驚
詭 *ging schü*.

bestech [en] [h. besticht, bestach, bestochen]
① durch verbotene Geschenke gewinnen 賄
賂 *hui lu*, 以賄賂收買, 賄賂 *dseng hui*.
② einen guten Eindruck machen 與以好
印像, 順目 *schun mu*, 娛心 *yü sin*. ③
durch Anstich untersuchen [硃] 試掘 *schü giö*.

bestechlich 易賂的 *i lu di*, 貪賂的 *tan hui*
di.

Bestechung [w. -, -en] 賄賂 *hui lu*, 賄賂
dseng hui.

Besteck [s. -s, -e] ① ESgerät 食器 (刀
叉箸等). ② Instrumentenausrüstung 器用
器械箱 *ki hié siang*. ③ Schiffsort [航] 航
船所在地. ④ Zaun 藩籬 *fan li*.

besteck [en] [h. -te, -t] ① hineinstecken
插入 *tscha ju*, 插滿 *tscha man*; Reben ~ 立
葡萄架. ② abstecken 立標準 *li biau*
dschun. ③ stecken bleiben 被攔住, 擱在
裡面出不來.

besteh [en] [h. bestand, bestanden] ① existieren
存有 *tsun yü*, 存在 *tsun dsai*, 生存 *scheng tsun*.
② zusammengesetzt sein 成立 *tscheng li*, 包
含 *bau han*. ③ dauern 永續 *ying sü*, 經過
ging guo, 耐久 *nai giu*, 堅存 *gien tsun*. ④
auf etwas ~ 固執 *gu dscht*, 持守 *tscht*
schou; auf seinem Kopfe ~ 剛僻 *gang bi*.
⑤ überdauern 勝過 *scheng guo*; eine Krank-
heit ~ 病愈, 把一場病熬過去. ⑥ eine
Prüfung ~ 考中 *kau dschung*, 及第 *gi di*.

bestehl [en] [h. bestiehlt, bestahl, bestohlen] 偷
竊 *tsou tsie*, 奪 *da*.

besteig [en] [h. bestieg, bestiegen] 登 *dang*, 乘
tscheng, 上 *schang*.

bestell [en] [h. -te, -t] ① bearbeiten 整理
dscheng li, 實行 *schü hing*; den Acker ~ 耕
種田地 *geng dschung tien di*; sein Haus ~
死前安排家務, 處理家事 *tschu li gla*
schü. ② einsetzen 選任 *süan jen*, 委託 *we*
tsü, 安置 *an dscht*; einen Vertreter ~ 委
任代表 *we jen dai biau*. ③ weitersagen 傳
述 *tschuan schu*, 轉告 *dschuan gau*; GrüBe

- ~代爲問好 ④ in Auftrag geben 預定
yü ding, 預訂 yü ding, 定貨 ding huo, 叫
giao.
- Bestell[er]** [m. -a. -] 定貨者 ding huo
dsché, 預定者 yü ding dsché, 顧客 gu ko.
~gebühr [w.] 腳力錢 giau li siên, 送產
費 sung da fe, 專力費 dschuan li fe (郵政).
~schein [m.] 定貨單 ding huo dan, 請求
單 tsing kiu dan, 調書單 tiau schu dan.
- bestellt** ① im voraus verlangt 預定的 yü
ding di. ② in einem Zustand befindlich 有
某狀況的; es ist schlecht um ihn ~ 他
的境况惡劣, 他遭逢不幸.
- Bestellung** [w. -, -en] ① Anforderung
einer Lieferung 預約 yü yü, 預定 yü ding,
定貨 ding huo. ② Botschaft 轉告 dschuan
gau, 通知 tung dscht. ③ Einsetzung 選任
suan jen, 委任 we jen, 指定 dscht ding. ④
Kultivierung 耕種 geng dschung. ⑤ Über-
mittlung 傳達 tschuan sung, 傳達 tschuan
da.
- bestenfalls** [u.] 至極之情況, 最好 dsui hau,
最善 dsui schau, 極品 gi pin.
- bestens** [商] 善意管理之注意, 最善意的代
人經理有價證券或其他商品之買賣, 即委託人不
限定價格而由代理人斟酌情形善意執行之謂也.
- besteuer[en]** [h. -te, -t] 課稅 ko schui, 納
稅 na schui.
- bestialisch** wie ein wildes Tier 野獸性的,
殘忍的 tsan jen di.
- Bestial[ismus]** [m. -, ~ität [w. -] ①
Roheit 野獸性 ye schou sing, 殘忍性 tsan
jen sing. ② Sodomie 獸姦 schou giên.
- Bestie** [w. -, -n] ① wildes Tier 野獸 ye
schou, 兇猛獸 hiung meng schou. ② roher
Mensch 殘酷人 tsan hu jen, 非人道之人.
- bestielt** 有葉柄的 yu ye hing di.
- bestimm[en]** [h. -te, -t] ① festsetzen 確
定 kiao ding, 定規 ding gui, 決定 gao ding.
② ermitteln 斷定 duan ding, 診定 dschen
ding, 分析 fen si. ③ zudenken 擬定 ni
ding, 限定 hien ding, 作為 dso we, 選決
suan gao. ④ beeinflussen 影響 ying hiang,
誘說 yu schuo.
- bestimmt** ① entschieden 決然 gao jan, 斬
釘截鐵的. ② feststehend 確實的 kiao
schü di, 準定的 dschun ding di, 一定的 i
ding di; ~e Funktion [數] 陽函數 yang
han schü; ~e Sache [法] 不代替物 bu dai
ti wu.
- Bestimmtheit** [w. -] 精確 dsing kiao, 確實
kiao schü, 自定性 dti ding sing.
- Bestimmung** [w. -, -en] ① genaue Ex-
mittlung 斷定 duan ding, 診定 dschen ding,
分析 fen si. ② Verordnung 規則 gui dté,

- 條律 tiau li. ③ Lieferungsart 趨向地
tsü hiang di, 目的地 mu di di. ④ Schicksal
命運 ming yün, 宿命 siu ming. ⑤ Adver-
bium [文法] 副詞語 fu tsü yü, 狀況語
dschung kuang yü. ~shafen [m.] [商] 船
船駛往之港埠. ~sort [m.] 目的地 mu
di di, 趨向地 tsü hiang di, 達到地 da dau
di. ~swort [s.] [文法] 副詞 fu tsü, 狀況
詞 dschung kuang tsü.
- Best[leistung]** [w.] Rekord 紀錄 gi lu, 無
上功勞, 無上成績 wu schang tscheng dti.
~mann [m.] Vertreter des Steuermanns [稅]
掌舵之代理人 ~mutter [w.] 祖母 dsu
mu. ~vater [m.] 祖父 dsu fu.
- bestraf[en]** [h. -te, -t] 罰 fa, 責 dté, 懲
治 tscheng dscht.
- Bestrahlung** [w. -, -en] ① Einfall der
Sonnenstrahlen 太陽光線之射照, 日照 yü
dschau, 日晒 yü schai, 照晒 dschau schai, 照
射 dschau sché. ② Heilbehandlung mit
Strahlen 射光治療法 sché guang dscht liäu
fa, 光線治療法 guang siên dscht liäu fa.
- bestreb[en]** [h. -te, -t] sich ~ 努力 nu li,
奮勵 fen li.
- Bestreben** [s. -s] 努力 nu li, 企圖 ki tu,
志願 dscht yüan.
- Bestrebung** [w. -, -en] 努力 nu li, 奮勵
fen li, 經歷 ging li, 閱歷 yü li; 見 Bestreben.
- bestreich[en]** [h. bestrich, bestrichen] ① 塗
抹 tu mo, 抹擦 mo tsa, 摩擦 mo so, 摩擦
mo tscho. ② streichend schießen 掃射 sau
sché.
- betreit[en]** [h. bestritt, bestritten] ① ho-
kämpfen 攻擊 gung gi, 抵抗 di kang. ②
leugnen 爭論 dscheng lun, 攻駁 gung do, 辯
駁 biên do, 不承認 bu tscheng jen. ③ auf
sich nehmen 擔任 dan jen, 擔負 dan fu.
- bestreu[en]** [h. -te, -t] 撒 sa, 散佈 san bu.
- bestrick[en]** [h. -te, -t] ① fesseln 綑縛
kun fu. ② berücken 感動 gan dung, 誘惑
yu huo, 迷誘 mi yu. ~d. 驚心迷目的
g'ing sin mi mu di.
- Bestückung** [w. -] Ausrüstung mit Geschüt-
zen [軍] 備砲 be pau, 裝砲 dschung pau.
- bestürm[en]** [h. -te, -t] ① Sturm laufen
攻擊 gung gi, 襲擊 si gi, 衝鋒 tschung
fing. ② heftig bitten 強求 hiang kiu.
- bestürz[en]** [h. -te, -t] ① von oben hinein
schütten 裝瀝 dschung guan (溶鐵爐). ②
in peinliche Verwunderung versetzen 驚擾
ging jau, 煩悶 fan men, 悞之驚悶.
- bestürzt** 驚愕 g'ing o, 狼狽 lang be, 呆然自
失的 dai jan dti schü di, 驚慌不堪的 g'ing
huang bu kan di.
- Besuch** [m. -s, -e] ① Visita 訪問 fang wen,

拜謁 *bai ye*; einen ~ abstatten 拜會 *bai hui*, 拜訪 *bai fang*. ② Gast 客 *ko*, 賓 *bin*.
 ③ Gastaufenthalt 旅次 *lü tsü*, 寄途 *ko tu*, 逗留 *dou liu*, 勾留 *gou liu*, 肄業 *i ye*.
besuch | en [h. -te, -t] 拜會 *bai hui*, 訪問 *fang wen*, 拜訪 *bai fang*; eine Schule ~ 入學 *ju hiao*, 上學 *schang hiao*, 肄業 *i ye*; ein Wirtshaus ~ 照顧酒店; seine Kunden ~ 淨賣 *fu mai*.
Besuchs | karte [w.] 名片 *ming piän*, 名刺 *ming tsü*. ~ zimmer [s.] 客廳 *ko ting*, 會客室 *hui ko schü*.
besudel | n [h. -te, -t] 污穢 *wu hui*; entehren 侮辱 *wu ju*.
Beta (β) 2. Buchstabe des griechischen Alphabets 希臘字母之第二字.
Betafit [m. -s, -e] [礦] 黑鐵鈣磷礦 *he tai gai yu kuang*.
betagt ① alt 年老的 *niän lau di*. ② mit abgelaufener Frist 滿期的 *man ki di*.
Betain [s. -s, -e] Trimethylglykokoll [化] 君達麟 *gün da giän*, 悉萊麟 *si tsai giän*.
Betanaphthol [s.] [化] 萘酚 *nai fen*, 洋樟腦 *yang dschang nau*.
betast | en [h. -ete, -et] 觸摸 *tscho mo*, 試觸 *schü tscho*.
Betastrahlen [mz.], β -Strahlen [mz.] β -射線, 陰射 *yin sché*.
betätig | en [h. -te, -t] ① 實行 *schü hing*, 實踐 *schü dsien*, 運用 *yün yung*, 表示 *biau schü*. ② sich ~ 從事 *tsung schü*, 動作 *dung dso*, 爲業 *wé ye*.
Betätigung [w. -, -en] 動作 *dung dso*, 工作 *gung dso*, 作業 *dso ye*, 作用 *dso yung*.
betäub | en [h. -te, -t] 使之無覺, 麻醉 *ma dsui*, 震暈 *dschen yün*.
Betäubung [w. -, -en] 失知覺 *schü dscht giä*, 麻醉 *ma dsui*. ~smittel [s.] 麻醉劑 *ma dsui dsü*, 迷藥 *mi yau*.
betaut 爲露水所滴的, 溼露的 *ju lu di*, 被露的 *be lu di*.
Betbruder [m.] 終日祈禱者. ~buch [s.] 禱文經 *dau wen ging*.
Bete [w. -, -n] Rübenart [植] 甜菜 *tiän tsai*, 蔘菜 *tsien tsai*.
Beteigeuze [w.] Stern im Orion [天文] 獵戶座之一星.
beteil | en [h. -te, -t] ① Anteil geben 分配 *fen pe*, 分給 *fen gi*. ② sich ~ 合作 *ho dso*, 從事 *tsung schü*, 跟從 *gen tsung*, 參加 *tsan gia*; sich an einem Unternehmen ~ 合股 *ho gu*.
Beteiligung [w. -, -en] ① 合份 *ho fen*, 參加 *tsan gia*, 合股 *ho gu*. ② Anteilnahme 同情 *tsung tsing*, 憐惜 *liän si*. ~sgesell-

schaft [w.] 股份公司 *gu fen gung si*.
Betel [m. -s, -l], ~palme [w.] 檳榔 *bin lang*, 檳榔子樹 *bin lang dsü schü* ~nuß [w.] 檳榔子 *bin lang dsü*.
bet | en [h. -ete, ge-*et*] 祈禱 *hi dau*, 慶祝 *dau dschu*.
beteuer | n [h. -te, -t] 確言 *hiao yen*, 斷言 *dau yen*, 保證 *bau dscheng*.
Betise [w. -, -n] Dummheit 愚蠢行爲 *yu tschun hing we*.
betitel | n [h. -te, -t] ① eine Überschrift geben 附題目 *fu ti mu*, 附標題 *fu biao ti*. ② mit dem Titel anreden 稱呼官銜.
Beton [m. -s, -n] Gemenge von Zementmörtel und Kies 混凝土 *hun ning tu*, 三和土 *san ho tu*, 貝塘.
beton | en [h. -te, -t] ① mit starkem Ton versehen 把一個音節重讀, 加強音 *gia kiang yin*, 振音節 *dschen yin dsü*. ② nachdrücklich sagen 力說 *li schuo*, 嚴厲而言之.
Betonie [w. -, -n] *Betonica officinalis* [植] 郭公草 *guo gung tsau*.
Betonung [w. -, -en] ① Akzent 重音 *dschung yin*, 強調 *kiang diau*. ② Hervorhebung 力說 *li schuo*, 聲明 *scheng ming*.
betör | en [h. -te, -t] ① überlisten 迷惑 *mi hwo*, 欺詐 *ki dscha*. ② verführen 引誘 *yin yu*.
Betracht [m. -s] 考察 *kau tscha*, 考究 *kau giu*, 關係 *guan hi*, 觀察點 *guan tscha diän*; in jedem ~ 無論若何 *wu lun jo ho*; in ~ ziehen 顧慮 *gu lü*; in ~ kommen 成問題 *tscheng wen ti*, 有可能性 *yu ho nang sing*; außer ~ lassen 不顧 *bu gu*, 不管 *bu guan*.
betracht | en [h. -ete, -et] ① prüfend ansehen 觀察 *guan tscha*, 考察 *kau tscha*, 觀看 *guan kan*. ② beurteilen 鑑考 *schü kau*, 吟咏 *yin yung*, 斟酌 *dschen dscho*, 酌量 *dscho liang*, 查究 *tscha giu*. ③ ansehen als 認爲 *jen we*, 以爲 *i we*.
beträchtlich 大的 *da di*, 宏巨 *hung gü*, 重大 *dschung da*, 重要 *dschung yau*, 不小 *bu siao*, 不少 *bu schau*.
Betrachtung [w. -, -en] ① Anschauen 觀察 *guan tscha*, 凝視 *schü schü*, 視察 *schü tscha*. ② Kontemplation 靜觀 *dsing guan*, 觀照 *guan dschin*, 冥想 *ming siang*, 思索 *si so*. ③ Untersuchung 研究 *yen giu*, 論文 *hun wen*.
Betrag [m. -s, -e] 額數 *o schü*, 數值 *schü dscht*, 總計 *dsung gi*, 價額 *gia o*, 金額 *gin o*.
betrag | en [h. betragt, betrug, betragen] ① sich belaufen auf 總計爲 *dsung gi we*. ②

sich ~ 行爲 hing we, 舉動 gü dung.

Betragen [s. -s] 品行 pin hing, 舉動 gü dung, 態度 tai du, 行態 hing tai.

betränk |en [h. -te, -t] 使之醉

betrauen |en [h. -te, -t] 委託 we to, 信任 sin jen, 信託 sin to.

betrauer |n [h. -te, -t] 悲悼 be dau, 歎息 tai si.

beträufel |n [h. -te, -t] 滴注 di dschu, 潤 ju.

Betreff [m. -s] 關係 guan hi; in ~ 關於 guan yü; in dem ~ 在此點內 dsai tsü dien nu, 就此點而論.

betreff |en [h. betrifft, betraf, betroffen] ① antreffen 遭遇 dsau yü, 遇見 yü gien, 突遇 tu yü. ② sich beziehen auf 有關係 yu guan hi, 相關 siang guan. ~d 關於 guan yü, 提及的 ti gi di.

Betreffende [m. und w. -n, -n] 有關係者, 當事人 dang shi jen.

betreffs [Präp. m Gen.] 關於 guan yü.

betreiben |en [h. betrieb, betrieben] ① sich damit beschäftigen 從事 tsung shi, 作業 dso ye, 經營 ging ying, 工作 gung dso. ② antreiben 促動 tsu dung, 推動 tui dung, 鼓勵 gu li, 提倡 ti tschang. ③ beweiden 放牧 fang mu.

Betreiben [s. -s] 引動 yin dung, 勸勵 kuan li, 提倡 ti tschang.

betreibt 以圖條肩章等裝飾的.

betret |en [h. betrittst, betrat, betreten] ① darauf treten 踏 ta, 踐 dsien. ② eintreten 踏入 ta ju, 入 ju, 進 dsin. ③ antreffen 邂逅 hië hou, 突遇 tu yü.

betreten in Verlegenheit 愕然 o jan, 心神錯愕的 sin sohen tso o di, 差錯的 siu sau di.

betreu |en [h. -te, -t] 保護 bau hu, 守護 schau hu, 養育 yang yü, 管養 guan yang, 管理 guan li.

Betrieb [m. -s, -e] ① gewerbliches Unternehmen 經營 ging ying, 營業 ying ye, 公司 gung shi, 工廠 gung tschang, 機關 gi guan. ② Arbeitsablauf 營業 ying ye, 業務 ye wu, 事務 shi wu, 作業 dso ye, 工作 gung dso, 經營 ging ying; in ~ setzen 開始營業 kai shi ying ye, 開業 kai ye, 開辦 kai ban, 使工作 shi gung dso; außer ~ setzen 停機 ting gi, 脫綫 to ou; in ~ sein 在營業中 dsai ying ye dschung, 動作 dung dso, 行 hing, 辦理 ban li. ③ lebhaftes Treiben 熱鬧 jo nau. ④ Veranlassung 促動 tsu dung, 慫恿 sung yung.

betriebsam 勤忙的 kin mang di, 勤勉的 ki nüan di, 活潑的 huo po di.

Betriebs |abteilung [w.] 營業處 ying ye tschu, 服務部 fu wu bu. ~bilanz [w.] 營業決算書 ying ye gü suan shu, 營業報告 ying ye bau gau. ~druck [m.] 工作壓力 gung dso ya li. ~einschränkung [w.] 縮小經營 so siäu ging ying, 減政 gien dschang. ~führer [m.] 營業管理員 ying ye guan li yian, 經理 ging li. ~geheimnis [s.] 營業秘密 ying ye bi mi. ~kapital [s.] 經營資本 ging ying dsai ben, 活動資本 huo dung dsai ben, 本錢 ben tsien. ~kosten [m.] 營業經費 ying ye ging fe, 工作費 gung dso fe. ~kraft [w.] 原動力 yüan dung li. ~kredit [m.] 經營放款 ging ying fang kuan, 活動放款 huo dung fang kuan. ~leiter [m.] 見 Betriebsführer. ~mittel [m.] 作業用具 dso ye yung gü; 見 Betriebskapital. ~rat [m.] 經營委員會 ging ying we yüan hui, 工人委員會 gung jen we yüan hui, 工廠會議 gung tschang hui i. ~sicherheit [w.] 工作保安 gung dso bau an, 營業安全 ying ye an tsian. ~spannung [w.] 工作壓力 gung dso ya li. ~stilllegung [w.] 停工 ting gung. ~stockung [w.], ~störung [w.] 營業阻碍 ying ye dsu ai. ~wasser [s.] 工水 gung shui, 運用水 yün yung shui. ~wirtschaftlehre [w.] 經營經濟學 ging ying ging di huo, 實業學 shi ye hua.

betrink |en [h. betrank, betranken] sich ~ 醉酒 dsu dsü, 喝醉 ho dsü.

betroffen ① bestürzt 驚愕的 ging o di, 驚悼的 ging dau di. ② in Mitleidenschaft gezogen 遭際的 dsau dsai di, 遭殃的 dsau yang di. 見 betreffen.

betrüb |en [h. -te, -t] 使之憂愁, 折磨 dsché mo.

betrübtlich 不幸的 bu hing di, 可惜的 ho si di.

Betrübnis [w. -e, -se] ① trauriger Vorfall 不幸事 bu hing shi, 借事 si shi. ② Sorge 憂愁 yu tschou, 憐惜 lien si.

betrübt ① traurig 悲哀的 be ai di, 不快的 bu kai di. ② Trauer erregend 可悲的 ke be di, 可憐的 ko tan di.

Betrug [m. -s] 詐欺 dscha ki, 騙計 piän gi, 騙騙 man piän.

betrüg |en [h. betrog, betrogen] ① 欺騙 ki piän, 欺詐 ki dscha, 狡弄 hua lung, 哄 hung. ② den Gatten hintergehen 失節 shi dsie, 不貞 bu dschen, 不義氣 bu i ki.

Betrüger [m. -s, -e] 欺騙者 ki piän dsché, 狡賊 hua dsé.

betrügerisch 欺騙的 ki piän di, 詐欺的 dscha ki di, 暗哄的 man hung di, 虛偽的 hü we di, 莊腔的 dschung kiang di; ~er

- Bankrott** 詐欺破產 *dscha ki po tshan.*
betrunken 醉的 *dsui di*, 酩酊的 *ming ding di*.
Bett [s. —s, —en] ① Lagerstatt 床 *tschuang*, 臥床 *o tschung*. ② federgefüllte Decke 被褥 *be ju*, 被窩 *be wo*. ③ Ehelager 同衾 *tung kin*, 配偶 *pe ou*. ④ Flußbett 河底 *ho di*, 河床 *ho tschung*. ⑤ (gemauerte) Grundlege 牆基 *tsiang gi*, 基礎 *gi tschu*; [工] 機架 *gi gia*, 座 *do*, 台 *tai*. ⑥ mineralische Schicht 礦層 *kuang tseng*. ⑦ Fruchtboden 花托 *hua to*.
Betttag [m.] [宗] 祈禱日 *hi dau ji*, 進香日 *dsin hiang ji*.
Bett||bad [s.] 淋浴 *tschuang yü*. ~decke [w.] 被 *be*, 被單 *be dan*, 衾被 *kin be*.
Bettel [m. —s] ① Betteln 求乞 *kiu ki*, 乞討 *hi tau*. ② wertloser Kram 廢物 *fe wu*. ~ei [w. —, —en] 求乞 *kiu ki*, 哀求 *ai kiu*.
bettelarm 赤貧的 *tschi pin di*.
Bettel||brief [m.] 請求書 *tsing kiu schu*. ~bube [m.] 乞丐 *ki gai*, 乞子 *ki dsit*.
bettelhaft 貧苦的 *pin ku di*, 卑賤的 *be dsien di*.
Bettel||mann [m.] 乞丐 *ki gai*, 乞子 *ki dsit*. ~mönch [m.] 托鉢和尚 *to bo ho schang*, 化緣僧 *hua yüan seng*.
bettel||n [h. —te, ge—t] ① um Almosen bitten 乞討 *ki tau*, 乞求 *ki kiu*. ② heftig bitten 強求 *kiang kiu*.
Bettel||orden [m.] 化緣會 *hua yüan hui*. ~ack [m.] ① 乞囊 *ki nang*. ② Bettler 乞丐 *ki gai*. ~stab [m.] ① 乞杖 *ki dschang*. ② größte Armut 荒貧 *huang pin*. ~volk [s.] 貧民 *pin min*, 無賴 *wu lai*. ~weib [s.] 丐婦 *gai fu*.
bett||en [h. —ete, ge—et] 安置臥床, 鋪床 *pu tschung*; [工] 鋪磁 *pu dscha*; auf Rosen gebettet sein 錦繡生涯; wie man sich bettet, so liegt man 種何因收何果 *dschung ho yin schou ho guo*, 自作自受 *dsi dsu dsit schou*.
Bett||feder [w.] ① Daunen 裝羽枕之羽毛 *yü mau*. ② Sprungfeder 鋼條 *gang tiau*. ~flasche [w.] 暖壺 *nuan hu*, 湯婆 *tang po*. ~genosse [m.] 同衾者 *tung kin dschi*. ~gestell [s.] 床架 *tschuang gia*.
bett||lägerig 臥病的 *o bing di*.
Bettlaken [s.] 床布 *tschuang bu*, 褥單 *ju dan*, 被單 *be dan*.
Bettler [m. —s, —] 乞丐 *ki gai*, 乞子 *ki dsit*. ~zinken [m.] 乞食標記 *ki schi bicau gi*.
Bett||nässen [s.] 夜尿症 *ye sui dscheng*, 尿床 *sui tschung*. ~pfanne [w.] 湯婆子 *tang dsit po* ~schwere [w.] große Mülligkeit 打

- 盹 *da dun*, 乏困 *fa kun*. ~statt [w.] 床 *tschuang*, 床架 *tschuang gla*. ~sucht [w.] 戀床癖 *lien tschung pi*.
Bettung [w. —, —en] 床 *tschuang*, 基 *gi*, 座 *do*; 鋪磁 *pu dscha*. ~körper [m.] 磁床 *dscha tschung*. ~stoff [m.] 鋪料 *pu lau*.
Bett||vorleger [m.] 床前地毯. ~wäsche [w.] 被褥等布. ~widerstand [m.] [水利] 河床阻力 *ho tschung dsu li*.
Betulazeen [mz] Birkengewächse [植] 樺木科 *hua mu ko*.
betulich ① anschniegsam 親切的 *tsin tsü di*. ② rührig 活潑的 *huo po di*, 勤勉的 *kin mien di*.
Betulin [s. —s] Birkenkampher [化] 樺木腦 *hua mu nau*.
betupf||en [h. —te, —t] ① leicht berühren 輕觸 *king tscho*. ② sprenkeln 點染 *dsien jan*.
Beudantit [m. —s, —e] [礦] 碲硫酸鉛鐵礦 *tschen liu swan hsien tie kuang*.
Beuge [w. —, —n] ① Biegung 彎曲 *wan kü*, 屈折 *ki dschê*, 屈曲 *ki kü*. ② Gelenk 關節 *guan dsie*. ③ Werkzeug zum Biegen 曲箍 *ki gu gü*.
beug||en [h. —te, ge—t] ① biegen 彎屈 *wan kü*, 屈曲 *ki kü*. ② niederdrücken 屈服 *ki fu*; bedrücken 壓迫 *ya po*; das Recht ~ 枉法 *wang fa*. ③ flektieren [文法] 變化 *bian hua*. ④ sich ~ nachgeben 讓 *iang*, 降服 *hiang fu*.
beugsam 易曲的 *i kü di*, 柔順的 *jou schün di*.
Beugung [w. —, —en] ① 彎曲 *wan kü*, 屈折 *ki dschê*, 屈曲 *ki kü*. ② Flexion [文法] 變化 *bian hua*. ③ Diffraction [物] 繞射 *jau schê*, 曲折 *ki dschê*. ~gitter [s.] 繞射光柵 *jau schê guang dscha*. ~sring [m.] 繞射光圈 *jau schê guang kuan*. ~scheibe [w.] 虛圓面 *hi yüan mien*. ~spektrum [s.] 繞射光譜 *jau schê guang pu*.
Beule [w. —, —n] ① Buckel 凸起物. ② Anschwellung 腫瘍 *dschung yang*, 腫脹 *dschung dschang*, 打腫性血瘤 *da gi sing hio liu*. ~nkrankheit [w.] 東方腫 *dsung dschung*. ~npest [w.] 腺黑死病 *tsien he si bing*, 腺鼠疫 *tsien schu i*.
beunruhig||en [h. —te, —t] 憂亂 *yu luan*, 喪亂 *sang luan*, 騷亂 *sau luan*, 擾亂 *ju luan*, 搗亂 *dau luan*; ~d 驚亂的 *ging luan di*, 畏懼的 *we gü di*, 倉惶的 *tsang huang di*.
beurkund||en [h. —ete, —et] 公證 *gung dscheng*, 證明 *dscheng ming*, 簽定 *tsien ding*.
beurlaub||en [h. —te, —t] ① 辭退 *tsi tui*, 解雇 *giê gu*; 許假 *hiu gia*. ② sich ~ 請

假 *tsing gia*, 告假 *gau gia*; sich verabschieden 告別 *gau bié*, 辭行 *tsi hing*.
beurteil||en [h. —te, —t] ① 判斷 *pan duan*, 判決 *pan gao*. ② 批評 *pi ping*, 批註 *pi dschu*, 勘斷 *kan duan*, 評論 *ping lun*.

Beute [w. —, —n] ① Kriegs- oder Jagdgewinn 戰利品 *dschan li pin*, 掠奪物 *liao do wu*, 軍俘 *gin fu*, 獵捕物. ② schutzloser Zustand 非防狀況; eine ~ der Flammen werden 燃燒 *jan schau*.

Beutel [m. —s, —] 囊 *nan*, 袋 *dai*, 口袋 *kou dai*; Geldtasche 錢袋 *tsien dai*; [幼] 綉袋 *ju dai*; den ~ ziehen, in den ~ greifen 解囊 *gie nang*. ~elektrode [w.] 袋式電池 *dai schi dien tschi*. ~element [s.] 袋式電池 *dai schi dien tschi*. ~junge [maz.] [幼] 有袋類幼獸 *yu dai le yu schou*. ~knochen [m.] 袋骨 *dai gu*.

beutel||n [h. —te, ge—t] ① sich ausbuchten 凸出 *gu tschu*, 臌出 *gu tschu*. ② schütteln 搖撼 *you han*, 搖簸 *you bo*. ③ siehen 篩 *schai*, 篩籬 *schai lo*. ④ Geld abnehmen 巧賺 *kiau dschuan*, 占便宜 *dschan pien i*.

Beutel||naht [w.] [骨] 荷包口縫合術 *ho bau kou feng ho schu*. ~ratte [w.] 鼯 *erl*. ~schneider [m.] ① Taschendieb 扒手 *ba schou*, 竊. ② wer andern Geld abnimmt 榨取者 *dscha tsü dsché*, 自肥者 *dsi fe dsché*. ~tier [s.] [幼] 有袋類 *yu dai le*. ~wolf [m.] [幼] 袋狼 *dai lang*.

beut||en [h. —ete, ge—t] wilde Bienen einsetzen 收養野蜂 *schou yang ye feng*.

Beutenhonig [m.] wilder Honig 野蜂蜜 *ye feng mi*.

Beutner [m. —s, —], Bienenzüchter 養蜂者 *yang feng dsché*.

bevölker||n [h. —te, —t] 落戶 *lo hu*, 植民 *dscht min*, 移民 *i min*, 滿盈 *man ying*.

Bevölkerung [w. —, —en] ① Einwohner-rate 人口 *jen kou*, 戶口 *hu kou*, 人煙 *jen yen*. ② Volk 居民 *gi min*, 百姓 *bai sing*. ~sdichte [w.] 人口密度 *jen kou mi du*, 人煙稠密 *jen yen tschou mi*. ~sgesetz [s.] 人口律 *jen kou lü*. ~skapazität [w.] 人口容量 *jen kou jung liang*. ~slehre [w.] 人口論 *jen kou lun*. ~sstatistik [w.] 人口統計 *jen kou tsung gi*.

bevollmächtigt||en [h. —te, —t] 委託 *we to*, 委任 *we jen*, 付以全權.

Bevollmächtigte [m. und w. —n, —n] 全權代表 *tsuan kwan dai biao*, 委任者 *we jen dsché*.

bevor ① [Bindew.] 先 *sien*, 前 *tsien*. ② [U.] 預先 *yu sien*, 以前 *i tsien*.

bevormund||en [h. —ete, —et] 委為監視人; 監視 *gien schi*, 約束 *yao schu*.

bevorrecht||en [h. —ete, —et], **bevorrechtig**||en [h. —te, —t] 付與特權; bevorrechtigte Forderung 優先債權 *yu sien dschai kuan*.

bevor||steh||en [h. u. s. stand bevor, bevorestanden] 臨 *lin*, 臨到 *lin dau*, 預後 *yu hou*.

bevorzug||en [h. —te, —t] 優待 *yu dai*, 選拔 *sian ba*, 偏愛 *pien ai*.

bewach||en [h. —te, —t] 看守 *kan schou*, 看護 *kan hu*.

bewachsen mit Pflanzenwuchs bedeckt 長滿的 *dschang man di*, 蔽 *bi*.

bewaffn||en [h. —ete, —et] 備武裝 *be wu dschuang*, 備軍器 *be gin ki*; bewaffnete Neutralität 武裝中立 *wu dschuang dschung li*; mit bewaffnetem Auge 戴望遠鏡 *dai wang yuan ging*.

Bewaffung [w. —, —en] 軍備 *gin be*, 武裝 *wu dschuang*.

bewahr||en [h. —te, —t] ① behüten 保護 *bau hu*, 看守 *kan schou*, 維持 *we tschi*, Gott bewahre! 決不可能 *gio bu ko neng*. ② aufsparen 保藏 *bau tsang*, 保存 *bau tsan*, 存放 *tsun fang*. ③ sich merken 記憶 *gi i*.

bewähr||en [h. —te, —t] ① 證實 *dscheng schi*, 證確 *dscheng kio*, 證明 *dscheng ming*. ② sich ~ 表明格條, 合格 *ho go*, 見効 *gien hiau*, 有效驗 *yu hiau yen*.

Bewahrheitung [w. —] 證實 *dscheng schi*, 證據 *dscheng gü*.

bewährt 曾經試驗的, 試驗了出來的 *schü yen liau tschu lai di*, 正確的 *dscheng kio di*.

Bewährung [w. —] 確定 *kao ding*, 確證 *kio dscheng*, 修格 *gou go*. ~sfrist [w.] [法] 緩刑期 *huan hing ki*.

Bewaldung [w. —] 森林 *sen lin*.

bewältig||en [h. —te, —t] 克服 *ko fu*, 壓服 *ya fu*; 成就 *tscheng dsiu*.

bewandert wohl unterrichtet 精通的 *dsing tung di*, 熟達的 *schu da di*.

Bewandnis [w. —] 情形 *tsing hing*, 光景 *guang ging*, 狀態 *dschuang tai*, 形勢 *hing schü*, 情況 *tsing kuang*.

bewässer||n [h. —te, —t] 灌溉 *guan gai*, 沖水 *tschung schui*.

beweg||en [h.] ① [—te, —t] 動 *dung*, 移動 *i dung*; rühren 感動 *gan dung* 激動 *gi dung*. ② sich ~ 走 *dsau*, 跑 *pau*, 行 *hing*, 運動 *yün dung*, 活動 *huo dung*. ③ [bewog, bewogen] 勸誘 *küan yu*, 慫恿 *sung yung*.

Beweggrund [m.] 理由 *li yu*, 動機 *dung gi*. **beweglich** ① was bewegt werden kann 不定的 *bu ding di*, 可動的 *ko dung di*, 活動

的 *huo dung di*, 活的 *huo di*, 遷移的 *tsien i di*; ~e Sachen 動產 *dung tschan*. ② regsam 活潑的 *huo po di*. ③ rührend 動的 *dung sin di*, 感動的 *gan dung di*.
bewegt ① 動的 *dung di*, 運動的 *yin dung di*, 移動的 *i dung di*, 行動的 *hing dung di*. ② gerührt 感動的 *gan dung di*, 心神不安的 *sin schen bu an di*. ③ unruhig 亂動的 *luan dung di*, 不寧 *bu ning*. ④ ereignis reich 川流不息的 *tschuan liu bu si di*; 波瀾壯闊的 *bo lan dschuang kuo di*, 多風波的 *do feng bo di*.
Bewegung [w. —, —en] ① 動 *dung*, 動作 *dung dso*, 運動 *yin dung*, 移動 *i dung*, 進行 *dsin hing*, 速度 *su du*, 行度 *hing du*, 活動 *huo dung*. ② Rührung 感動 *gan dung*. ~sdrang [m.] 運動心追 *yin dung sin po*, 動作心追 *dung dso sin po*. ~senergie [w.] 動力 *dung li*. ~sfreiheit [w.] 行動自由 *hing dung dsit yu*. ~sgesetz [s.] 運動定律 *yin dung dsing li*. ~sgröße [w.] 動量 *dung liang*. ~skrieg [m.] 運動戰 *yin dung dschan*.
bewegungslos 不動的 *bu dung di*, 凝實的 *ning scht di*.
bewehr [en] [h. —te, —t] 備武裝 *be wu dschuang*, 施以武裝 *tschen tschi wu dschuang*, 鞏固 *kiang gu*, 搪護 *tang hu*.
Bewehrung [w. —, —en] 武裝 *wu dschuang*, 軍備 *gün be*; 裝璜 *dschuang kai*, 搪護 *tang hu*.
beweibt 已娶的 *i tsü fu di*, 已結婚的 *i gié hun di*.
beweihräucher [n] [h. —te, —t] schmeicheln 諂媚 *tschan me*, 阿諛 *a yü*.
beweinen [h. —te, —t] 啼泣 *ti hi*, 泣念 *ki nién*, 悼哭 *dau hu*, 悲悼 *be dau*, 憐惜 *lién si*.
Beweis [m. —es, —e] ① 證明 *dscheng ming*, 證據 *dscheng gü*, 憑據 *ping gü*, 驗證 *yen dscheng*, 論證 *lun dscheng*, 驗算 *yen suan*; ~ antreten, ~ liefern, ~ führen, ~ beibringen 提出證據 *ti tschu dscheng gü*, 啟證 *scht dscheng*, 證明 *dscheng ming*; unter ~ stellen 顯示證據 *hsien scht dscheng gü*. ② Anzeichen 表示 *biau scht*, 顯示 *hsien scht*. ~aufnahme [w.] 調查證據 *diau tscha dscheng gü*, 收集證據 *schau dschi dscheng gü*.
beweisen [en] [h. bewies, bewiesen] ① 證明 *dscheng ming*, 舉證 *gü dscheng*. ② kundtun 表明 *biau ming*, 表白 *biau bai*.
Beweisführung [w.] 舉證 *gü dscheng*, 證明 *dscheng ming*, 論證 *lun dscheng*. ~kraft [w.] 證據力 *dscheng gü li*. ~mittel [s.] 證據物件 *dscheng gü wu güen*, 證據方法

dscheng gü fang fa. ~urkunde [w.] 證據文書 *dscheng gü wen schu*, 書證 *schu dscheng*. ~würdigung [w.] 心證 *sin dscheng*. ~zirkel [m.] 循環證 *sin huan sché dscheng*.
Bewenden [s. —] ① Beschaffenheit 狀況 *dschuang kuang*, 形勢 *hing scht*. ② Abschluss 罷 *ba*, 罷休 *ba hui*, 休止 *hiu dscht*; sein ~ haben lassen 算罷了 *suan ba liat*, 作罷 *dso ba*.
bewerb [en] [h. bewirbst, bewarh, beworben] sich ~ 求謀 *kiu mou*, 懇求 *ken kiu*, 討求 *tau kiu*; sich um ein Mädchen ~ 求婚 *kiu hun*, 追求戀愛 *dschui kiu lién ai*.
Bewerbung [w. —, —en] ① Gesuch 請求 *tsing kiu*, 謀事 *mou scht*; 請求書 *tsing kiu schu*, 自荐書 *dsi dsien schu*. ② Heiratsantrag 求婚 *kiu hun*.
bewerf [en] [h. bewirfst, bewarf, beworfen] ① 向之投, 扔; mit Schmutz ~ 毀謗 *hui bang*, 侮辱 *wu ju*. ② mit Bewurf bedecken 粉刷 *fen schua*, 塗之以灰沙.
bewerkstellig [en] [h. —te, —t] 使之成立, 實行 *scht hing*, 實現 *scht hsien*, 成就 *tscheng dsiu*, 設法 *schté fa*.
bewert [en] [h. —ete, —et] 估價 *gu gia*, 評價 *ping gia*, 評量 *ping liang*, 估計 *gu gi*.
bewickel [n] [h. —te, —t] 捲 *güan*, 纏 *tschan*, 纏繞 *tschan jau*; 包裹 *bau guo*.
bewillig [en] [h. —te, —t] 准許 *dschun hü*, 許可 *hiü ko*, 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng fer*, 同意 *tung i*.
Bewilligung [w. —, —en] 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng fer*, 准許 *dschun hü*; bewilligter Betrag 貼款 *tié kuan*, 津貼 *dsin tsé*.
bewillkomm [en] [h. —ete, —et] 歡迎 *huan ying*.
bewirk [en] [h. —te, —t] ① vollbringen 成就 *tscheng dsiu*, 致成 *dscht tscheng*. ② veranlassen 因緣 *yin yian*, 使 *scht*, 惹起 *jo ki*.
bewirt [en] [h. —ete, —et] 款待 *kuan dai*, 筵筵 *yen tsing*.
bewirtschaft [en] [h. —ete, —et] 管理 *guan li*, 經營 *ging ying*, 主持 *dschu tscht*, 處理 *tschu li*.
bewitzel [n] [h. —te, —t] 調笑 *tiau siau*, 嘲弄 *dschau hung*.
bewohn [en] [h. —te, —t] 居住 *gü dscht*, 棲止 *tsi dscht*, 留宿 *liu su*.
Bewohner [m. —s, —] 留宿者 *liu su dsché*, 居民 *gü min*, 百姓 *bai säng*, 人煙 *jen yan*.
bewölkt [en] [h. —te, —t] sich ~ 雲蔽 *yün bi*, 陰暗 *yin an*; die Stirn bewölkt sich 額部頓現陰翳之色 *tschou me*; das Glück bewölkt sich 幸運(福)之天頓呈晦暗, 倏氣 *schang ki*.

Bewölkung [w. —] 雲量 *yün liang*.
bewucher [n. —te, —t] ① dicht bewachsen 茂盛 *mau scheng*, 叢生 *tsung scheng*. ② mit wucherischen Forderungen belegen 重利榨取 *dschung li dscha tsü*.

bewunder [n. —te, —t] 羨慕 *siën mu*, 羨美 *siën me*, 景慕 *ging mu*, 驚美 *ging siën*, 歎美 *tan me*, 佩服 *pe fu*, 崇拜 *tschung bai*.

Bewunderung [w. —, —en] 驚異 *ging i*, 景慕 *ging mu*, 羨美 *siën me*, 敬服 *ging fu*, 尊重 *dsam dschung*.

bewußt ④ voll Einsicht 明覺的 *ming güo di*, 知覺的 *dscht güo di*; sich einer Sache ~ sein 自知自覺 *dsi dscht dsi güo*, 自認 *dsi jen*; ~e Wahrnehmung 統覺 *tsung güo*, 明覺 *ming güo*. ⑤ absichtlich 故意的 *gu i di*, 有意的 *yu i di*, 存心的 *tsun sin di*. ⑥ erinnerlich 記憶的 *gi i di*, 固知的 *gu dscht di*. ⑦ vorbenannt 先定的 *siën ding di*, 提及的 *ti gi di*. ⑧ selbstsicher 自信的 *dsi sin di*, 自滿的 *dsi man di*. ~los 不知覺的 *bu dscht güo di*, 無靈性的 *wu ling sing di*, 無心的 *wu sin di*, 不料及的 *bu liat gi di*.

Bewußtlosigkeit [w. —] 無意識 *wu i schi*, 失知覺 *scht dscht güo*, 神志喪失 *schen dscht sang schi*, 不清醒 *bu tsing sing*.

Bewußtsein [s. —s] ① 意識 *i schi*, 神志 *schen dscht*, 覺 *güo*, 知覺 *dscht güo*, 清醒 *tsing sing*, 感覺 *gan güo*, 悟覺 *wu güo*, 明料 *ming liat*. ② Absicht 故意 *gu i*. ~stücke [w.] 意識缺陷 *i schi kio hiën*, 神志缺陷 *schen dscht kio hiën*. ~schwelle [w.] 意識閾 *i schi yü*, 覺閾 *güo yü*, 神志閾 *schen dscht yü*. ~sstörung [w.] 意識障礙 *i schi dschang ai*, 神志困難 *schen dscht hun nan*, 心神喪失 *sin schen sang schi*. ~strübung [w.] 意識濁濁 *i schi hun dscho*, 神志不清 *schen dscht bu tsing*, 神志濁濁 *schen dscht hun dscho*.

Beyricht [m. —s, —e] [歿] 杜晶輝線礦 *dschu ding hui nê kuang*.

bezahl [en] [h. —te, —t] 付錢 *fu tsien*, 支付 *dscht fu*, 清賬 *tsing dschang*, 報酬 *bau tschou*, 報應 *bau ying*; nicht zu ~ 無價可值 *wu gia ho dscht*; etwas macht sich bezahlt 值得 *dscht de*.

Bezahlung [w. —, —en] 支付 *dscht fu*, 付款 *fu kuan*; Lohn 報酬 *bau tschou*, 薪俸 *sin feng*, 工資 *gung dsit*.

bezähm [en] [h. —te, —t] ① 馴養 *sün yang*, 克服 *ko fu*. ② sich ~ 克己 *ko gi*, 自制 *dsi dscht*.

bezauber [n] [h. —te, —t] ① behexen 蠱惑 *gu huc*, 使之入魔. ② entücken 賞心

schang sin, 悅目 *yüo mu*. ~d 動心的 *dung sin di*, 絕麗的 *yen li di*.

bezecht 喝醉的 *ho dsui di*.

bezeichn [en] [h. —ete, —ot] ① durch Zeichen kenntlich machen 加記號 *gia gi hau*, 作標記 *dsio biau gi*, 作記 *dsio gi*. ② benennen 稱呼 *tscheng hu*, 叫 *giau*. ③ charakterisieren 表明特性 *biau ming te sing*. ~d 符其特性的, 特徵的 *te dschung di*.

Bezeichnung [w. —, —en] ① 記法 *gi fa*, 記數法 *gi schu fa*, 記號 *gi hau*, 標記 *biau gi*, 符號 *fu hau*. ② Name 稱謂 *tscheng we*, 名 *ming*.

bezeig [en] [h. —te, —t] 表明 *biau ming*, 表示 *biau schi*, 顯示 *hiën schi*.

bezeug [en] [h. —te, —t] 保證 *bau dschang*, 證明 *dschung ming*; 表明 *biau ming*.

bezüglich [en] [h. —te, —t] 歸罪 *gui dsui*, 歸咎 *gui güo*.

bezieh [en] [h. bezog, bezogen] ① bespannen 鋪張 *pu dschang*, 翻張 *bang dschang*, 張弦 *dschang hiën*; der Himmel bezieht sich 陰雲密布, 叢疊. ② einziehen 佔住 *dschan dschu*, 入進 *ju dsin*, 搬入 *ban ju*. ③ in Beziehung setzen 使之發生關係 *fa scheng guan hi*. ④ sich ~ berufen 引證 *yin dschang*, 根據 *gan güo*. ⑤ kaufen 購買 *gou mai*, 買來 *mai lai*.

Beziehung [w. —, —en] ① 關係 *guan hi*, 關聯 *guan liën*, 聯絡 *liën lo*; in ~ treten 結交 *gië giau*; die ~en abbrechen 絕交 *dsuo giau*. ② Betreff 相干之點. ~swahn [m.] 關係妄想 *guan hi wang siang*.

beziehungsweise [U.] 或者 *ho dscht*, 干與 *gan yü*.

bezipfer [n] [h. —te, —t] ① 加號碼 *gia hau ma*, ② die Höhe bezeichnen 總計 *dsung gi*, 估定 *gu ding*.

Bezirk [m. —s, —e] 區域 *kü yü*, 區 *kü*, 州 *dschou*, 道 *dau*, 範圍 *fan we*. ~sarzt [m.] 地方醫師 *di fang i schi*. ~skommando [s.] 徵兵區司令部 *dscheng bing kü si ling bu*.

Bezoar [m. —s] [藥] 鹿腸石 *lu tschang schi*, 毛養石 *mau fan schi*.

Bezogene [m. —n, —n, ein —r] Trassat 極點 付款人 *fu kuan jen*, 支付人 *dscht fu jen*.

Bezug [m. —s, —e] ① Überzug 套 *tau*, 被布 *be bu*. ② Empfangnahme 收納 *schou na*, 接收 *dsü schou*; Kauf 購買 *gou mai*. ③ Beziehung 關係 *guan hi*, 關聯 *guan liën*; ~ nehmen auf 論及 *lun gi*, 引證 *yin dschang*. ④ Bezüge Einkommen 收款 *schou kuan*, 收入 *schou ju*, 工資 *gung dsit*, 薪俸 *sin feng*.

bezüglich 有關係的 *yu guan hi di*, 關於 *guan yü*, 至於 *dscht yü*; ~es Fürwort [文法] 關係代名詞 *guan hi dai ming tsi*.

Bezug|nahme [w.] 引用 *yin yung*, 引證 *yin dscheng*, 論及 *lun gi*. ~spunkt [m.] 關係點 *guan hi diên*. ~recht [s.] 認股優先權 *jen fu yu siên kün*. ~schein [m.] 購券 *gou mai kün*. ~temperatur [w.] 有關溫度 *yu guan wen du*.

bezweck|en [h. —te, —t] 志於 *dscht yü*, 爲目的 *we mu di*.

bezweifel|n [h. —te, —t] 疑惑 *i huo*, 懷疑 *huai i*.

bezwing|en [h. bezwang, bezwungen] 克服 *ko fu*, 征服 *dscheng fu*, 勝過 *scheng guo*, 強制 *kiang dscht*, 逼迫 *bi po*; 竣 *dsün*, 成就 *tscheng dsü*, 抑制 *i dschü*.

b. g. für bezahlt Geld [商] b. 爲 bezahlt 之符號, 表示 [成交], G. 爲 Geld 之符號, 表示尚有買者; 此係行市單上之通用語。

BGB für bürgerliches Gesetzbuch [法] 民法典 [法] 之簡寫。

Bi für Wismut [化] [鐵] 之化學符號。

bi ... doppelt, zwei [兩], [雙], [重複] 之裝頭語。

bi|angular zweiwinklig [數] 雙角的 *schuang giâu di*. ~axial 雙軸的 *schuang dschau di*.

bibber|n [h. —te, ge—t] zittern [俗] 戰慄 *dschan li*, 驚戰 *ging dschan*.

Bibel [w. —, —n] die heilige Schrift 聖經 *scheng ging*, 聖典 *scheng diên*.

bibel|fest 精通聖經的 *dsing tung scheng ging di*. ~gläubig 信仰聖經的 *sin yang scheng ging di*, 奉正教的 *feng dscheng giâu di*.

Biber [m. —s, —] Castor 海狸 *hai li*, 水獺 *schüi ta*. ~baum [m.] Magnolie 木蘭之屬。

~ette [w.] unechtes Biberfell 贗水獺皮。~geil [s.] Castoreum 海狸香 *hai li hiang*.

Bibernelle [w. —, —n] Pimpinella [植] 洋倉耳 *yang tsang eri*, 茴芹之屬。

Bibioniden [mz.] Haarmücken [動] 毛蠅科 *mau ying ko*.

Biblio|graphie [w.] 書目 *schu mu*, 書目提要 *schu mu ti yau*, 書籍解題 *schu di gié ti*, 書史 *schu schü*, 書史學 *schu schü hün*, 目錄學 *mu lu hün*. ~manie [w.] 書癡 *schu tschi*. ~phile [m.] 藏書家 *tsang schu gia*, 珍本收藏家 *dschen ben schou tsang gia*. ~phobie [w.] 書籍恐怖 *schu dsí kung bu*. ~thek [w. —, —en] 圖書館 *tu schu guan*, 書庫 *schu kü*, 藏書樓 *tsang schu lau*. ~thekar [m.] 圖書管理員 *tu schu gua i li yün*, 圖書館長 *tu schu gian dscheng*.

biblich 聖經的 *scheng g ag di*; ~e Ge-

schichte 聖史 *scheng schü*; das ~e Alter 老年 *mau niên*.

Bibos [m. —, —] indisches Wildrind [動] 轉角牛 *dschuan giâu niu*.

bicarb ... 見 bikarb...

Bichromat [s. —s, —e] saures chromsaures Salz [化] 重鉻酸鹽 *tschung go suan yen*.

Bickbeere [w. —, —n] Vaccinium [植] 越橘之屬。

Bidens [s. —, —] Zweizahn [植] 鬼針草 *gui dschen tsau*, 婆婆針 *po po dschen*.

biderb bieder 慈直 *han dscht*.

Bidet [s. —s, —s] Wasserschale 坐浴 *dsó yü* (浴人用器)。

Bieberit [m. —s, —o] [礦] 赤礬 *tschi fan*.

bieder 慈直的 *han dscht di*, 忠實的 *dschung schü di*, 誠實的 *tscheng schü di*.

Bieder|mann [m.] 正直人 *dscheng dscht jen*. ~meister [s.] Kunststil 十九世紀初期之美術樣式。

biegbar 可彎的 *ko wan di*, 可撓的 *ko jau di*.

Biege [w. —, —n] Krümmung 彎曲 *wan kü*. ~beanspruchung [w.] 彎曲應力 *wan kü ying li*. ~dorn [m.] 彎曲圓桿 *wan kü yüan gan*. ~festigkeit [w.] 抗彎力 *kiang wan li*, 抗彎強度 *kiang wan kiang du*. ~maschine [w.] [工] 彎鐵機 *wan tié gi*; ~ und Richtmaschine [w.] 彎直機 *jau dscht gi*. ~moment [s.] 彎曲矩 *wan kü gü*, 彎矩 *wan gü*.

bieg|en [h. bog, gebogen] 彎曲 *wan kü*, 屈曲 *kü kü*, 折 *dscht*; um die Ecke ~ [s.] 拐彎 *guai wan*, 轉角 *dschuan giâu*.

Biege|spannung [w.] 彎曲應力 *wan kü ying li*. ~walze [w.] 彎板機 *wan ban gi*, 彎輥機 *jau gun gi*, 角鐵彎機 *giâu tié jau gi*. ~zange [w.] 彎鉗 *wan kiên*.

biegsam 可彎曲的 *ko wan kü di*, 可撓的 *ko jau di*, 韌性的 *wan sing*, 柔順的 *jau schun di*, 彈性的 *tan sing di*, 脆性的 *jau sing di*.

Biegung [w. —, —en] 彎曲 *wan kü*, 扭曲 *niu kü*. ~elastizität [w.] 彎曲彈性 *wan kü tan sing*. ~sfestigkeit [w.] 屈折抵抗 *kü dscht di kiang*, 抗彎力 *kiang wan li*. ~smoment [s.] 彎曲率 *wan kü lü*, 彎曲矩 *wan kü gü*.

Bielbrief [m.] Schiffsausweis 船照 *tschuan dschau*.

Biene [w. —, —n] 蜂 *feng*, 蜜蜂 *mi feng*.

~nbaum [m.] Acer campestris [植] 楓樹之一種。~nfließ [m.] 勤勞 *kin lau*.

~nfresser [m.] Merops [動] 蜂虎 *feng hu*.

~nsaug [m.] Lamium [植] 續斷 *sü dum*, 白花益母草 *bai hua i mu tsau*.

~nschwarm [m.] 蜂羣 *feng kün*. ~nstich [m.]

ein Gebäck 蜂蜜糕 feng mi gau. ~stock [m.] 蜂房 feng fang. ~wachs [s.] 蜂蠟 feng la. ~nzucht [w.] 養蜂術 yang feng schu.
bienn, ~al zweijährig 兩年的 liang niên di, 二年生植的 erl niên scheng dscht di.
Biennium [s. —s] 兩年之期間.
Bier [s. —s, —e] alkoholisches Getränk 啤酒 pi dsiu, 麥酒 mai dsiu. ~baß [m.] 低濁之聲. ~bauch [m.] 啤酒腹 pi dsiu fu, 大肚子 da du dsf. ~brauer [m.] 啤酒釀製者. ~eifer [m.] 過大之勤奮. ~faß [s.] 啤酒樽 pi dsiu dzun, 啤酒桶 pi dsiu tung. ~hefe [w.] 啤酒酵母菌 pi dsiu niang mu gūn, 酵母菌 hau mu gūn. ~herz [s.] 啤酒心臟 pi dsiu sin dsang. ~idee [w.] 昏念 hun niên. ~keller [m.] 貯藏啤酒窖. 啤酒店 pi dsiu diên. ~krug [m.] 啤酒壺 pi dsiu hu; Wirtshaus 啤酒店 pi dsiu diên. ~seidel [s.] 啤酒杯 pi dsiu be. ~tisch [m.] 啤酒桌 pi dsiu dscho; 啤酒店 pi dsiu diên. ~tripper [m.] [醫] 飲啤酒後尿道炎. ~zeitung [w.] 游戲報 yu hi bau. ~zipfel [m.] 表鍾 biau tschuh.
Biese [w. —, —n] 綉紋 dschou wen.
Biesfliege [w. —, —n] Dasseliege 虻 meng, 牛蠅 niu ying.
Biest [s. —s, —er] wildes Tier 野獸 ye schou, 猛獸 meng schou; Unmensch 粗野人 tsu ye jen, 狂暴人 kuang bau jen. ~milch [w.] erste Milch nach dem Kalben 牝牛生育後初出之乳.
biet|en [h. bot, geboten] ① darreichen 獻出 hiên tschu, 伸出 schen tschu, 承出 tscheng tschu, 貢獻 gung hiên. ② feindlich entgegenhalten 抗拒 kang gü, 抵抗 di kang; die Stirne ~, die Spitze ~ 敵對 di dsui, 抵抗 di kang. ③ ein Gebot abgeben 叫價 giau gia, 索價 so gia. ④ wünschen 祝頌 dschu sung; einen Gruß ~ 問好 wen hau, 致意 dscht i.
bi||filar zweifädig 雙線的 schuang siên di, 複絲的 fu si di, 雙層繞線的 schuang tseng jau siên di. ~fokal 兩焦點的 liang dsiau diên di.
Bifurkation [w. —, —en] Gabelteilung (河流之) 分叉 fen tscha, 分岐 fen ki.
Bigamie [w. —] Doppellehe 重婚 tschung hum.
Bigeminie [w. —] eine Pulstörung [醫] 二連脈 erl liên mo.
Bignonie [w. —, —n] tropische Pflanze [植.] 紫葳之屬.
bigott frömmelnd 拘泥宗教信仰的 gou ni dsung giau sin yang di, 固執宗教信仰的 gu dscht dsung giau sin yang di, 偽善的 we schan di.

Bijou [s. —s, —s] Juwel 寶石 bau tscht. ~terio [w. —] Geschmeidehandel 玉商 yu tschang, 寶石販賣 bau tscht fan mai.
Bikarbonat [s. —s, —e] saures Salz der Kohlensäure [化] 酸性碳酸鹽 suan sing tan suan yen, 重碳酸鹽 tschung tan suan yen.
bikaudal 兩尾的 liang we di.
bikollateral 兩側立的 liang dsé li di; ~es Gefäßbündel 兩側立維束管, 複並生維束管.
bikonkav beidseitig konkav 雙凹的 schuang wa di.
bikonvex beidseitig konvex 雙凸的 schuang gu di.
bikotyledonisch zweisamenlappig [植.] 雙子葉的 schuang dsé ye di.
Bilanz [w. —, —en] Schlußabrechnung 損益計算書 sun i gi suan schu, 貸借對照表 dai dsie dsui dschau biau, 營業決算 ying ye gūo suan.
bilateral zweiseitig 二側性 erl tsé sing. ~symmetrisch 兩側對稱的 liang tsé dsui tscheng di, 兩相稱的 liang tsang tscheng di.
Bilch [m. —s, —e] Siebenschläfer 山鼠 schan schu.
Bild [s. —s, —er] ① Darstellung 像 siang, 圖畫 tu hua, 畫像 hua siang, 形像 hing siang. ② Anblick 光景 guang ging. ③ Symbol 像徵 siang dscheng, 比喻 bi yü, 譬喻 pi yü. ④ klare Vorstellung 想像 siang siang; im ~e sein 明瞭 ming liau. ~ebene [w.] 圖面 tu miên.
bild|en [h. —ete, ge—et] ① formen 形成 hing tscheng, 作成 dsó tscheng, 組織 dsu dscht. ② unterrichten 教化 giau hua, 教育 giau yü, 育成 yü tscheng, 訓練 hūn liên. ③ darstellen 為 we, 成為 tscheng we, 當作 dang dsó. ④ sich ~ entstehen 成為 tscheng we, 發生 fa scheng, 釀成 niang tscheng; ~de Kunst 造形藝術 dsau hing i schu.
Bilder||bibel [w.] 插圖聖經 tscha tu scheng ging, 插畫聖經 tscha hua scheng ging. ~buch [s.] 畫本 hua ben, 畫冊 hua tsé. ~dienst [m.] ① Agentur für Pressebilder 畫報社 hua bau sché. ② Götzendienst 偶像崇拜 ou siang tschung bai. ~galerie [w.] 美術館 me schu guan, 畫畫陳列室 schu hua tschen lié schi. ~rätsel [s.] 畫謎 hua mi. ~schrift [w.] 象形文字 siang hing wen dsé. ~stirmer [m.] 偶像毀滅者 ou siang hui mié dscht.
Bild||fläche [w.] ① 畫面 hua miên, 圖面 tu miên. ② Leinwand, auf der das Lichtbild erscheint 銀幕 yin mu, 布幕 bu mu. ③ Gesichtskreis 目力範圍 mu li fan we,

- 視界 *schj. gie*; auf der ~ erscheinen 上場
schang tschang, 出現 *tschu hiän*. ~funk
 [m.] 無線電圖畫 *wu siän diän tu hua*, 轉
 影電報 *dschuan ying diän bau*. ~hauer
 [m.] 彫像家 *diau siang gia*. ~hauerwerk-
 stätte [w.] Sternbild [天文] 玉夫座 *yü fu*
dsu.
- bildlich** ① durch Bild 圖畫的 *tu hua di*, 繪
 像的 *hui siang di*. ② anschaulich 易於觀
 感的 *i yü guan gan di*, 明瞭的 *ming liau*
di. ③ übertragen 譬喻的 *pi yü di*.
- Bildner** [m. —s, —] ① Gestalter 造形者
dsau hing dsché, 造化者 *dsau hua dsché*. ②
 bildender Künstler 造形美術家 *dsau hing*
me schu gia, 彫像家 *diau siang gia*.
- Bildnis** [s. —ses, —se] 像 *siang*, 肖像 *siau*
siang, 圖畫 *tu hua*.
- bildsam** 易成形的 *i tscheng hing di*, 可型
 的 *ko hing di*, 柔綿的 *jou miän di*; 易教
 化的. ~schön 絕美的 *dsüo me di*, 如畫
 之美.
- Bildstein** [m.] Agalmatolith [礦] 壽山石
schou schan schit, 凍石 *dung schj.*. ~telegra-
 phie [w.] 無線電轉影 *wu siän diän dschuan*
ying, 轉影電報 *dschuan ying diän bau*.
- Bildung** [w. —, —en] ① Gestaltung 形成
ling tscheng, 構造 *gou dsau*, 結構 *gié gou*,
 製造 *dscht dsau*, 生成 *scheng tscheng*, 組織
dsu dscht. ② Erziehung 教育 *giau yü*, 教
 化 *giau hua*, 學問 *hüo wen*, 學識 *hüo schj*,
 修養 *süo yang*. ~sdotter [m.] [生] 形成
 卵黃 *hing tscheng luan huang*, 構造卵黃
gou dsau luan huang. ~selement [s.] 構造
 原質 *gou dsau yüan dscht*. ~sgang [m.] 學
 歷 *hüo li*. ~sgewebe [s.] Meristem [生] 形
 成組織 *hing tscheng dsu dscht*, 生長組織
scheng dschang dsu dscht. ~sgrad [m.] 教
 育程度 *giau yü tscheng du*, 學程 *hüo tscheng*,
 程度 *tscheng du*. ~sgut [s.] 學質 *hüo dscht*.
 ~shunger [m.] 好學慾 *hau hüo yü*. ~s-
 kraft [w.] 形成力 *hing tscheng li*, 構造力
gou dsau li. ~sroman [m.] 教育小說 *giau*
yü siäu schuo, 修養小說 *süo yang siäu schuo*.
 ~sstätte [w.] 學校 *hüo hiau*, 學院 *hüo*
yüan, 修養所 *süo yang so*. ~sstufe [w.]
 教育程度 *giau yü tscheng du*, 學程 *hüo*
tscheng. ~strieb [m.] 好學 *hau hüo*. ~s-
 wärme [w.] 生成熱 *scheng tscheng jo*.
- Bildwerfer** [m.] Projektor 投影器 *rou ying*
ki. ~werk [s.] 彫像 *diau siang*, 藝術品
me schu pin.
- Bilge** [w. —, —n] Kielraum [航] 船底角
tschuan di giau. ~pumpe [w.] 船底唧筒
tschuan di dsü tung, 船底水泵.
- Bilharzia** [w.] ein Saugwurm [動] 膀胱蛭

- pong guang dscht*. ~krankheit [w.] [醫] 吸
 蟲病 *hi tschung bing*, 住血裂腹蟲症 *dschu*
hüo lié ti tschung dscheng.
- Biliansäure** [w.] 膽二酸 *dan erl saun*.
- bilial** auf die Galle bezüglich [生] 胆汁的
dan dscht di.
- bilinear** [數] 雙線性的 *schuang siän sing di*,
 雙一次的 *schuang i tsü di*; ~e Form 二
 組幾元並一次方式.
- Bilinit** 'm. —s, —e [礦] 複鐵礬 *fu tie fan*.
- bilinguistisch** ① zweisprachig 二國語言的
erl guo yü yen di. ② doppelzünftig 口不
 從心的 *kou bu tsung sin di*.
- billös** die Galle betreffend [生] 胆汁性的
dan dscht sing di.
- Bili** |rubin [s.] roter Gallenfarbstoff 胆汁赤
 色素 *dan dscht tschü sé su*, 膽紅質 *dan hung*
dscht. ~urie [w.] 膽汁尿 *dan dscht niäu*.
 ~zyanin [s.] blauer Gallenfarbstoff 胆汁
 青色素 *dan dscht tsing sé su*, 膽青質 *dan*
tsing dscht.
- Bill** [w. —, —s] Gesetzesvorschlag 議案 *i an*,
 提案 *ti an*.
- Billard** [s. —s, —s] Tafelball 臺球 *tai kiü*.
- Billet doux** [s.] Liebesbrief 情書 *tsing schu*,
 花箋 *hua dsien*.
- Billet** [s. —s, —s oder —e] ① Briefchen 紙
 條 *dscht tiau*, 短札 *duan dscha*, 信札 *sin*
dscha. ② Fahrkarte, Eintrittskarte 票 *piau*,
 車票 *tsché piau*, 客票 *ko piau*, 入席券 *ju*
si kiän.
- Billiarde** [w. —, —n] tausend Billionen 千萬
 億 *tsien wan i*, 千萬萬 *tsien wan wan wan*.
- billig** ① wohlfeil 便宜 *piän i*, 賤 *dsien*; eine
 ~e Ausrede 無理之遁詞. ② gerecht 公
 平的 *gung ping di*, 正當的 *dscheng dang di*,
 適宜的 *schü i di*; recht und ~公道 *gung*
du.
- billig** |en [h. —te, ge—t] zustimmen 認可 *jen*
ko, 允許 *yün hü*, 承認 *tscheng jen*, 同意
tung i.
- Billigkeit** [w. —] ① niedriger Preis 賤價
dsien gia. ② Gerechtigkeit 公正 *gung dscheng*,
 公平 *gung ping*, 合理 *ho li*. ~ung [w. —]
 Einverständnis 允許 *yün hü*, 認可 *jen ko*,
 贊成 *dsan tscheng*, 同意 *tung i*.
- Billion** [w. —, —en] tausend Milliarden 一萬
 億 *i wan i*, 萬萬萬 *wan wan wan*.
- Billon** [m. oder s. —s] geringwertige Silber-
 legierung 劣等合銀.
- Bilsenkraut** [s.] Hyoscyamus [植] 黑莨若
he lang dang, 菲茨斯 *fe wu st*.
- bimanuell** 雙手的 *schuang schou di*.
- bimetallisch** 二種金屬的 *erl dschung gin*
schu di; 銅皮鋼心的 *tung pi gang sin di*.

Bimetallismus [m. —] Doppelwährung 複本位制 *fu ben we dschi*, 金銀混合本位制.

Bimetallstreifen [m.] [物] 雙金屬條 *schuang gin schu tiau.*

Bimmel [w. —, —n] Glöckchen [俗] 小鈴 *siau ling*, 小鐘 *siau dschung.*

bimmel [n] [h. —te, ge—t] [俗] 鐘鳴 *dschung ming*, 搖鈴 *yau ling.*

bims [en] [h. —te, ge—t] reiben 擦抹 *tsa mo*, schinden 擦去皮 *tsa kü pi*; verhauen [俗] 答聲 *tai gi*, 鞭打 *biën da*

Bims [sand] [m.] 浮石沙 *fou schi scha*. ~stein [m.] ein vulkanisches Silikat 浮石 *fou schi*, 輕石 *hing schi.*

binär aus zwei Einheiten bestehend 二元的 *erl yüan di*; [數] 含二度數的 *han erl du schu di*; ~e Nomenklatur 二名法 *erl ming fa*; ~e Skala 二進法 *erl dsin fa.*

Binarkies [m.] Markasit [礦] 白鐵礦 *bai tië kuang.*

Binde [w. —, —n] Band 帶子 *dai dsj*, 紮 *dscha*; Verband 繃帶 *beng dai*; Krawatte 領帶 *ling dai*; die ~ fällt von den Augen 由迷夢中醒覺, 看破真像 *kan po dschen siang*; hinter die ~ gießen [俗] 狂飲 *kuang yin.*

Binde [ahle] [w.] 木釘鑽 *mu ding dsuan.*

~draht [m.] 綉線 *jau siën*, 紮線 *dscha siën*. ~gewebe [s.] [生] 結締組織 *gië di dsu dschi*, 莖質 *gi dschi*. ~gled [s.] 聯繫 *liën hi*, 連鎖 *liën so*, 連結 *liën gië*; 連絡者 *liën lo dsché*, 中間人 *dschung giën jen*. ~haut [w.] 結膜 *gië mo*, 結合膜 *gië ho mo*, 眼險之內層. ~mittel [s.] 連結物 *liën gië wu*, 粘合料 *dschan ho liäu.*

bind [en] [h. band, gebunden] ① 捆 *kan*, 縛 *fu*, 束 *schu*, 繫 *hi*, 拴 *schuan*, 拴鎖 *schuan so*; verbinden 連結 *liën gië*, 連絡 *liën lo*; kleben 粘連 *dschan liën*; fest werden 凝 [指洋灰]; jm etwas auf die Seele ~ 勸勵 *kiän li*; jm etwas auf die Nase ~ [俗] 洩漏秘密 *sië lou bi mi*. ② verpflichten 約束 *yüo schu*, 約定 *yüo ding*; sich ~ 約信 *yüo sin*, 擔任 *dan jen*; ~d 定準的 *ding dschun di*, 決定的 *giëo ding di*, 不移的 *bu i di*. ③ e'nbinden 裝訂 *dschung ding.*

Binder [m. —s, —] ① Schlips 領帶 *ling dai*. ② Bindestein 樺石 *sun schi*, 樺頭 *sun tou*. ③ Buchbinder 釘書匠 *ding schu dschang.*

Binde [strich] [m.] 連鎖線 *liën sü siën*. ~substanz [w.] 結締質 *gië di dschi*; 粘合料 *dschan ho liäu*. ~wort [s.] Konjunktion [文法] 連詞 *liën tsi*, 接續詞 *dsië sü tsi.*

Bindfaden [m.] 繩 *scheng*, 繩線 *scheng siën.*

Bindheimit [m. —s, —e] Antimonbleispat [礦] 錫(鐵)鉛礦 *ti (suan) kiën kuang.*

Bindung [w. —, —en] ① 結合 *gië ho*, 接合 *tsië ho*, 連結 *liën gië*, 凝集 *ning dsj*, 粘合 *dschan ho*. ② Verpflichtung 約束 *yüo schu*, 責任 *dsé jen*, 義務 *i wu.*

Bindelkraut [s.] Mercurialis [植] 汞草 *hung tsau.*

binnen 在內的 *dsai ne di*, 內 *ne*, 之間 *dschi giën*, 內陸的 *ne lu di*, 內地的 *ne di di.*

Binnen [depression] [w.] [地] 內陸盆地 *ne lu pen di*. ~düne [w.] 內地沙丘 *ne di scha kü.* ~eis [s.] 內陸水 *ne lu bing.* ~hafen [m.] 內地航行港 *ne di hang hing giang.* ~handel [m.] 國內商業 *guo ne schang ye*, 內國貿易 *ne guo mau i.* ~körper [m.] Karyosom [生] 核粒 *ho li.* ~meer [s.] 內海 *ne hai.* ~reim [m.] 句內押韻 *gi ne ya yü.* ~schiffahrt [w.] 內河航行 *ne ho hang hing.* ~see [m.] 內陸湖 *ne lu hu*, 湖澤 *ku dsé.* ~staat [m.] 內陸國 *ne lu guo*, 無海岸國 *wu hai ar guo.* ~zelle [w.] 內細胞 *ne si bau.* ~zoll [m.] 內地稅 *ne di schui*, 釐金 *li gin.*

Binnit [m. —s, —e] [礦] 硫砷銅礦 *liu schen tung kuang.*

Binokel [s. —s, —] ① Brille (雙)眼鏡 *(schuang) yen ging.* ② Feldstecher 雙筒望遠鏡 *schuang tung wang yüan ging.*

binokular 雙眼的 *schuang yen di.*

Binom [s. —s, —e] zweigliedrige Zahlengröße [數] 二項式 *erl hiang schi*. ~ialkurve [w.] 二項係數線 *erl hiang hi schu sië.*

binomisch 二項的 *erl hiang di.*

Binormale [w. —, —n] [數] 次法線 *tsi fa siën*, 副法線 *fu fa siën.*

Binse [w. —, —n] Juncus [植] 燈心草 *den; sin tsau*, 葦 *wé*, 蔞 *lin*, 蔞草 *si tsau*; in die ~n gehen 消失 *siau schi*. ~nquecke [w.] Triticum junceum [植] 小麥屬之一種. ~nwahrheit [w.], ~nweisheit [w.] 迂腐陳言 *yü fu tschan yen*, 常套語 *tschang tau yü*, 平凡哲理 *ping fan dsché li.*

Bio. . . Lebens. . . [生活] 意義之後頭語.

Bio [blast] [m. —en, —en] Lebenskeim 原始細胞 *yüan .chi si bau*. ~chemie [w.] 生物化學 *scheng wu hua hü.* ~dynamik [w.] 生物力學 *scheng wu li hü.*, 生活機能學 *scheng huo gi neng hü.* ~elektrizität [w.] 生活電 *scheng huo diän.*

biogen 生物而生成成的; ~e Sedimente 生物之沈積.

Biogenese [w.] 生物或自生物 *scheng wu tscheng dsj scheng wu*, 有生起原 *yü scheng hi yüan.*

biogenetisch 生物發生的 *scheng wu fa scheng di.*

Bio[genie] [w.] 發生學 *fa scheng hūo*, 生源論 *scheng yīan lun*. ~geographie [w.] 生物地理學 *scheng wu di li hūo*. ~graphie [w.] 傳記 *dschuan gi*. ~klimatologie [w.] 生物氣候學 *scheng wu ki hou hūo*. ~loge [m.] 生物學家 *scheng wu hūo gia*. ~logie [w.] 生物學 *scheng wu hūo*, 生態學 *scheng tai hūo*.

biologisch 生物學的 *scheng wu hūo di*, 生物的 *scheng wu di*.

Bio|mechanik [w.] 生物機械力學 *scheng wu gi hiē li hūo*, 生命學 *scheng ming hūo*. ~metrie [w.] 生物測定 *scheng wu tsē ding*, 生物測定學 *scheng wu tsē ding hūo*. ~nomie [w.] 生活定律學 *scheng huo ding li hūo*.

Bionten [mz.] niederste Lebewesen 最下等生物 *dsui hā deng scheng wu*.

Biontologie [w.] 生物學 *scheng wu hūo*.

Bio|phor [m.] kleinste Lebensinheit 生神 *scheng schen*. ~physik [w.] 生物物理學 *scheng wu wu li hūo*. ~plasma [s.] 生活漿 *scheng huo dsiang*.

biorthogonal [s.] 雙重垂直的 *schuang tschung tschui dschi di*.

Biose [w. —, —n] spaltbares Kohlenhydrat [化] 重醣 *tschung tang*, 二醣類 *erl tang le*.

Bio|skop [s.] Guckkasten für bewegliche Bilder 生活西洋鏡 *scheng huo si yang ging*. ~skopie [w.] 生活現象研究 *scheng huo hiē siang yēn giu*. ~sphäre [w.] 生物界 *scheng wu giē*. ~statik [w.] Lehre von der mittleren Lebensdauer 生物統計學 *scheng wu tung gi hūo*. ~technik [w.] naturnahe Lebensweise 修身法 *siu schen fa*.

Biotit [m. —s, —e] Glimmer [礦] 黑雲母 *he yin mu*.

Bio|typus [m.] 生物形 *scheng wu hing*; Erbstamm 遺轉素 *i dschuan su*, 原始種 *yīan schi dschung*. ~zitin [s.] ein Nährpräparat 用卵黃素等製成之 滋養劑 *tsi yang dsī*. ~zönose [w.] Lebensgemeinschaft 同生 *tung scheng*, 共同生活 *gung tung scheng huo*.

Bipede [m. —n, —n] Zweifüßer 二足生物 *erl dsu scheng wu*.

bipolar mit zwei Polen 雙極的 *schuang gi di*, 兩極的 *liang gi di*; mit zwei Nervenfortsätzen 雙神經細胞的 *schuang schen ging si bau di*.

Biprisma [s.] 雙稜鏡 *schuang leng ging*, 雙柱 *schuang dschu*.

Bipyramide [w.] 雙錐 *schuang dschui*.

Biquadrat [s.] 4. Potenz [數] 四次 *si tsī*, 四次方 *si tsī fang*.

Biquaternion [s.] 數 複四維數 *fu si we schu*.

birational [數] 雙重分式的 *schuang tschung fen schi di*.

Birke [w. —, —n] Betula 樺樹 *hua schu*, 白樺 *bai hua*. ~nöl [s.] 樺樹油 *hua schu yu*. ~nröhrling [m.] Boletus scaber [植] 白樺菌 *bai hua giin*. ~nteer [m.] 白樺焦油 *bai hua dsiau yu*.

Birkhuhn [s.] Tetrao tetrax 松維之類.

Birma [s.] 緬甸 *miēn diēn*.

Birnbaum [m.] 梨樹 *li schu*.

Birne [w. —, —n] ① 梨 *li*. ② el. Glühkörper 電燈泡 *diēn deng pau*. ③ birnenförmiges Gerät 梨裝瓶 *li dschung ping*; [工] 煉鋼器 *liēn gang ki*. ④ Kopf [俗] 腦袋 *nau dai*.

Birn|moos [s.] Bryum argenteum [植] 苔之一種. ~quitte [w.] Cyaonia oblonga [植] 檉柳 *ki bu*.

bis ① 到 *dau*, 達 *da*, 抵 *di*, 至 *dschi*, 至於 *dschi yü*; ~ auf weiteres 暫時 *dschan schi*, 臨時 *lin schi*; ~ auf einen 賡餘一個 *scheng yü i go*. ② noch einmal 反復 *fan fu*, 再 *dsai*.

Bisam [m. —s, —e] ① Moschus 麝香 *schē hiang*. ② Pelz der Bisamratte 麝鼠皮 *schē ping yi*. ~eibisch [m.] Hibiscus abelmoschus [植] 秋葵 *tsiu kui*, 冬葵子 *dung kui dsī*, 黃葵 *huang kui*. ~kraut [s.] Adosea moschatellina [植] 五福花 *wu fu hua*. ~ratte [w.] Fiber zibethicus [動] 麝鼠 *schē ping*.

Bischof [m. —s, —e] hoher Geistlicher 主教 *dschu giaw*, 會將 *hui dsu*. ② geistiges Getränk 紅酒與菓露混合飲料.

Bischoffit [m. —s, —e] [礦] 水氣鑽石 *schui li me schi*.

Bischofs|hut [m.] ① 主教冠 *dschu giaw guan*. ② Epimedium alpinum [植] 淫羊霍之一種. ~stab [m.] 主教權杖 *dschu giaw kuan dschang*. ~stuhl [m.] 主教座 *dschu giaw dso*, 主教座在地 *dschu giaw dschu dsai di*.

Bisektrix [w. —] Halbierungslinie 等分線 *deng fen siēn*.

bisexuell ① zweigeschlechtig 兩性雜種 *liang sing dsā dschung*, 雌雄同體 *tsi hiung tung ti*. ② auf beide Geschlechter gerichtete Neigung 雙性性慾 *schuang sing sing yü*, 同性異性性慾 *tung i sing sing yü*.

bisher [U.] 到今 *dau gin*, 至今 *dschi gin*, 從來 *tsung lai*.

Biskalenoeder [m. —s, —] 雙楯 *schuang siē*.

Biskotte [w. —, —n] ① Feinweib-ck 小乾點心. ② Rohrporzellan 透空瓷器 *tau hung tsī hi*.

Biskuit [s. —s, —e] ① Zwieback 餅乾 *bing gzu*. ② zweimal gebranntes Porzellan 重

- 燒瓷器 *tschung schau tsst hi*, 素燒瓷器 *su schau tsst hi*.
- bislang** [U] 從來 *tsung lai*, 至今 *dscht gin*.
- Bismarck** || **braun** [s.] brauner Azofarbstoff 暹斯麥櫻. ~ **hering** [m.] 酸青魚 *suan tsing yü*.
- Bismut** [s. —s] 見 Wismut. ~ **in** [s.] Wismutglanz [礦] 輝鐵礦 *hui bi huang*. ~ **ismus** [m.] Wismutvergiftung [醫] 鐵毒 *bi du*. ~ **it** [m.] [礦] 泡鐵 *pau bi*, 碳酸鐵 *tan suan bi*.
- Bison** [m. —s, —s] amerikanischer Wisent 羆 *dsung feng*.
- Bispele** [s.] Lehrgedicht [文] 中古含教訓的諷刺詩.
- Biß** [m. ...ssee, ..sse] ① das Zubeißen 咬 *yau*, 噬 *scht*. ② das Abgebissene 咬下物, 一口 *i kou*. ③ Bißverletzung 咬傷 *yau schang*. ④ stechender Schmerz 刺痛 *tsst tung*, 痛恨 *tung hen*.
- bißchen** 少許 *schau hü*, 微少 *we schau*, 幾分 *gi fen*, 一點 *i diän*.
- Bissen** [m. —s, —] 咬下物 *yau hia wt*, 一口 *i kou*; 小食 *siau scht*, 點心 *diän sin*; Beute 掠奪物, 強奪物; der ~ bleibt im Halse. stecken 受驚噁噁.
- Bißgurn** [w.] ① bissiges Pferd 咬人馬 *yau jen ma*, 兇馬 *hiung ma*. ② zänkisches Weib 潑婦 *po fu*.
- bissig** ① 善咬的 *shan yau di*, 咬人的 *yau jen di*, 兇猛的 *hiung meng di*. ② höhnisch 刺激的 *tsst gi di*.
- Bister** [m.] Manganbraun 黑褐色顏料 *he ho sé yen liäu*.
- Bistum** [s. —s, —er] Bischofssprengel 主教轄區 *dschu giäu hia kü*.
- Bisturi** [s. —s, —s] kleines Operationsmesser [醫] 小刀 *siau dau*.
- Bisulfat** [s. —s, —e] saures schwefelsaures Salz [化] 酸性硫酸鹽 *suan sing liäu suan yen*, 重硫酸鹽 *tchung liäu suan yen*. ~ **it** [s. —s, —e] saures schwefelsaures Salz [化] 酸性亞硫酸鹽 *suan sing ya liäu suan yen*, 重亞硫酸鹽 *tschung ya liäu suan yen*.
- bisweilen** [U] 有時 *yu scht*, 往往 *wang wang*.
- bisyllabisch** zweisilbig 兩音節的 *liang yin dsie di*.
- bisymmetrisch** 兩相稱的 *liang siang tscheng di*.
- bitemporal** 雙頭的 *schuang sché di*.
- biternär** [數] 質三元的 *tschung san yüan di*.
- Bitte** [w. —, —n] 請求 *tsing kiu*, 請願 *tsing yüan*, 乞求 *ki kiu*.
- bit** | **en** [h. bat, gebeten] 請求 *tsing kiu*, 請 *tsing*, 求 *kiu*; um eines Mädchens Hand ~ 求婚 *kiu hun*; bitte, bitte sehr 豈敢 *ki*

gan, 不敢當 *bu gan dang*.

- bitter** ① 苦 *ku*. ② unerfreulich 困苦的 *ku ku di*, 嚴酷的 *yen ku di*, 爲難的 *we nan di*, 可悲的 *ho be di*, 痛苦的 *tung ku di*. ③ weltschmerzlich 厭世的 *yen scht di*, 悲觀的 *be guan di*. ④ dringend 嚴厲的 *yen li di*, 急迫的 *gi po di*.
- Bitter** [m. —s, —] ① wer bittet 請求者 *tsing kiu dscht*, 請願者 *tsing yüan dscht*. ② bitterer Brantwein 苦燒酒 *ku schau tsäu*.
- bitterböse** 憤激的 *fen gi di*, 痛憤的 *tung fen di*, 兇惡的 *hiung o di*.
- Bitter|erde** [w.] Magnesia usta 苦土 *ku tu*, 鎂氧 *me yang*. ~ **holz** [s.] Quassia amara [植] 苦木 *ku mu*. ~ **kalk** [m.] Magnesiakalk 白雲石 *bai yün scht*. ~ **keit** [w. —, —en] 苦性 *ku sing*, 苦味 *ku we*, 嚴酷 *yen ku*, 困苦 *ku ku*; Hohn 刺譏 *tsst gi*; Welt-schmerz 悲觀 *be guan*. ~ **klee** [m.] Me-y-anthes trifoliata [植] 匪菜 *schui tsai*. ~ **kraut** [s.] Picris hieracifolies [植] 毛蓮菜 *mau liän tsai*.
- bitterlich** 悲苦的 *be ku di*, 痛苦的 *tung ku di*.
- Bitter|ling** [m.] Chlora perfoliata [植] 龍膽科之一種. ~ **mandelöl** [s.] 苦扁桃油 *ku biän tau yu*, 杏仁精 *hing jen dsing*, 安息香 薩 *an si hiang tsian*. ~ **mittel** [s.] 苦味劑 *ku we dsü*. ~ **nis** [w. —, —se] 苦味 *ku we*; 困苦 *ku ku*, 悲哀 *be ai*. ~ **quelle** [w.] 苦泉 *ku tsian*. ~ **salz** [s.] Magnesiumsulfat 硫酸鎂 *liäu suan me*, 瀉鹽 *siä yen*. ~ **spat** [m.] [礦] 白雲石 *bai yün scht*. ~ **stoff** [m.] 苦味劑 *ku we dsü*.
- bittersüß** 苦甜的 *ku tsien di*, 苦笑 *ku siau di*, 違心的 *we sin di*.
- Bittersüß** [s.] Solanum dulcamara [植] 蜀羊泉 *schu yang tsian*. ~ **wasser** [s.] 苦泉 *ku tsian*, 苦水 *ku schui*, 瀉利鹽水 *siä li yen schui*. ~ **wurzel** [w.] Radix Gentianae [藥] 黃龍膽根 *huang lung dan gen*.
- Bitt|gang** [m.] ① 還願 *huan yüan*, 請願 *tsing yüan*. ② Bittprozession 遊行祈禱 *yu hing ki dau*, 禱經遊行 *feng ging yu hing*. ~ **schrift** [w.] 請願書 *tsing yüan schu*. ~ **steller** [m.] 請願者 *tsing yüan dscht*.
- Bitumen** [s. —s] Erdpech 地瀝青 *di li tsing* 土瀝青 *tu li tsing*.
- bituminös** 瀝青質的 *li tsing dscht di*, ~ **e** Kohle 瀝青煤 *li tsing me*, 烟煤 *yen me*.
- bitzel** | **n** [h. —te, ge—] 麻糍 *ma yang*.
- Biuret** [s. —s] Amid der Allophansäure [化] 式縮脛 *erl so sui*, 雙尿素 *schuang niau su*.
- bivalent** zweiwertig 雙價的 *schuang gia di*.

bivektoriell [數] 雙線的 *shuang fu di*.
biventer zweibüchig 二腹性的 *er fu sing di*.
Biwak [s. —s, —e] Feldlager 露營 *lu ying*.
bizar 珍奇怪異的 *dachen ki guai i di*, 奇異的 *ki i di*, 怪僻的 *guai pi di*.
Bizeps [m. —es, —e] Armmuskel 二頭肌 *erl tou gi*.
bizirkulär 重(虛)圓點的 *tschung (hü) yüan diän di*.
Bizyklen [mz.], **bizyklische Verbindungen** [化] 聯苯化合物 *liän ben hua ho wu*, 二環式化合物 *erl huan schü hua ho wu*.
Bizkit [m. —s, —e] Bleibismutit [礦] 斜方輝鉛鐵礦 *sié fang hui kiän bi kuang*.
blach eben 平坦的 *ping tan di*.
Blachfeld [s.] 平原 *ping yüan*, 平地 *ping di*.
Blackfisch [m.] Tintenfisch 黑魚 *he yü*.
blaff [en [h. —te, ge—]] **bellen** 吹 *fe*, 叫 *giäu*.
bläh [en [h. —te, ge—]] 吹脹 *tschui dschang*, 膨脹 *gu dschang*, 膨脹 *peng dschang*; sich ~ **prahlen** 自滿 *dät man*, 誇大 *kua da*, 吹牛 *tschui niu bi*.
Bläh [hals [m.]] [醫] 輕度甲狀腺腫 *king du gia dschung siän dschung*. ~ **kropf** [m.] 脈管性甲狀腺腫 *mo guar sing gia dschung siän dschung*. ~ **sucht** [w.] 腸胃充氣 *tschang we tschung ki*. ~ **ung** [w. —, —en] Gasbildung im Magen und Darm 腸管內多氣, 腸胃氣 *tschang we ki*, 屁 *pi*.
blak [en [h. —te, ge—]] **qualmen** 烟油之煙焰, 烟燻 *yen hün*.
blamabel beschämend 恥辱的 *tcht ju di*, 羞辱的 *siu ju di*.
Blamage [w. —, —n] 恥辱 *tscht ju*, 丟臉 *diu liän*.
blamier [en [h. —te, —t]] 羞辱 *siu ju*, 敗名傷節 *dai ming schang dsie*; sich ~ 丟臉 *diu liän*, 失顏 *schü yen*.
blanchier [en [h. —te, —t]] ① Leder bleichen 漂白草皮 *piau bai go pi*. ② abbrühen 泡裂 *pau dscht*, 泡開水 *pau kai schui*.
bland reizlos 淡泊的 *tan po di*, 緩和的 *huan ho di*.
blank ① glänzend 光輝的 *guang hui di*, 明亮的 *ming liang di*, 燦爛的 *lan man di*. ② sauber 乾淨的 *gan dsing di*, 淨潔的 *dsing gie di*, 純白的 *schun bai di*. ③ unwe hüllt 亦光的 *tscht guang di*; ~ **ziehen** 拔劍 *ba giän*; ~ **sein** [俗] 赤貧 *tscht pin*.
Blarkett [s. —s, —e] unausgefüllter Schein 空白式 *kung bai schü*.
Blanko... unausgefüllt 空白的 *kung bai di*. ~ **akzept** [s.] 空白承兌 *kung bai tscheng dui*, 空白式認付 *kung bai schü jen fu*. ~ **Indossament** [s.] 空白背書 *kung bai be schu*, 賂式背書 *liö schü be schu*, 無記名式之背書

~ **kredit** [m.] 信用放款 *sin jung fang kuan*.
 ~ **verkauf** [m.] 賣空 *mai kung*. ~ **vollmacht** [w.] 無限權力狀 *wu hiän kuan li dschung*.
 ~ **wechsel** [m.] 空白匯票 *kung bai hui piau*, 空白票據 *kung bai piau gü*.
Blank [taste [w.] 空白開關 *kung bai kai guan*. ~ **vers** [m.] reimloser Fünfheber [文] 無韻五脚之詩格.
Bläschen [s. —s, —e] 小泡 *siau pau*, 小胞 *siau bau*, 小囊 *siau nang*. ~ **flechte** [w.] Herpes [醫] 匍行疹 *pu hing dschen*, 疱疹 *pau dschen*.
Blase [w. —, —n] ① 泡 *pau*, 氣泡 *ki pau*. ② Pustel 痘 *pau*, 水泡 *schui pau*. ③ Harnblase 膀胱 *pang guang*. ④ Bande [俗] 惡孽 *o kün*, 竄徒 *dang tu*. ~ **balg** [m.] 吹風器 *tschui feng ki*, 風箱 *feng siang*, 脚風箱 *giäu feng siang*, 風鐮 *feng gü*.
blas [en [h. bläst, blies, geblasen]] 吹 *tschui*, 隨 *gua*; Trübsal ~ 悶鬱 *men yü*; im den Marsch ~ 辯白 *biän bai*, 責備 *dät be*.
Blasen [brüch [m.] 膀胱脫出 *pang guang to tschui*, 膀胱腸 *pang guang to tschung*. ~ **entzündung** [w.] [醫] 膀胱炎 *pang guang yen*. ~ **farn** [m.] *Cystopteris fragilis* [植] 泡藤 *pau gio*; ~ **hämorroiden** [mz.] [醫] 膀胱痔 *pang guang dscht*. ~ **käfer** [mz.] *Cantharidae* [動] 螢科 *ying ko*. ~ **katarrh** [m.] 膀胱炎 *pang guang yen*. ~ **körper** [m.] 膀胱體 *pang guang ti*. ~ **mole** [w.] Hypertrophie der Chorionzotten [醫] 鬼胎 *gui tai*, 水泡狀胎塊 *schui pau dschung tai kuai*. ~ **niere** [w.] 囊腎腫 *nang schen dschung*. ~ **pflaster** [s.] 發泡硬膏 *fa pau ying gau*. ~ **polyp** [m.] 膀胱茸 *pang guang jung*. ~ **sprung** [m.] 膀胱破裂 *pang guang po lie*, 破水 *po schui*, 分娩時胎膜破裂. ~ **stahl** [m.] 泡面鋼 *pau miän gang*. ~ **stein** [m.] 膀胱(結)石 *pang guang (gie) schü*. ~ **strauch** [m.] *Colutea* [植] 膀胱豆 *pang guang dou*. ~ **tang** [m.] *Fucus vesiculosus* [植] 褐藻類之一種. ~ **wurm** [m.] [動] 胞蟲 *bau tschung*, 囊蟲 *nang tschung*, 絲蟲之幼蟲.
blasenziehend 發泡的 *fa pau di*.
Bläser [m. —s, —t] 吹者, 吹奏者.
Bläserrohr [s.] 吹管 *tschui guan*, 吹筒 *tschui tung*.
blasiert 冷面的 *leng miän di*, 鈍感的 *dun gan di*, 驕奢之淫佚.
blasig 多泡狀 *du pau dschung*.
Blasinstrument [s.] [音] 管樂器 *guan yüo ki*, 吹樂器 *tschui yüo ki*. ~ **musik** [w.] 吹奏樂 *tschui dsau yüo*.
Blasphemie [w. —, —n] Gotteslästerung 亵神語 *di schen yü*, 褻瀆 *sié du*.

blaß von schwacher Farbe 淺淡 tsien dan, 蒼白 tsang bai, 失色的 scht sè di; keine blasse Ahnung 毫無所知 hau uu so dscht; eine blasse Erinnerung 記憶薄弱 gi i bo jo.

Bläßhuhn [s.] ein Wasserhuhn [動] 秧雞 yang gi, 大鷄 da fan.

Blastem [s. -s, -e] Keimstoff [生] 胚種質 pi dschung dscht, 胚素 pi su.

...blasten Keimzellen [生] 胚種細胞 發育之細胞.

Blasto||derm [s.] Keimhaut (囊) 胚膜 (nang) pi mo, 胚盤 pi pan. ~genese [w.] 發芽生殖 fa ya scheng dscht. ~ideen [mz.] Knospenstrahler [動] 海蕾類 hai le le. ~m [s. -s, -e] 眞性(腫)瘤 dschen (sing) dschung liu. ~mere [w. - , -n] [生] 分裂球 fen lie kiu, 分溝細胞 fen gou si bau. ~myzeten [mz.] Sproßpilze [植] 芽生菌目 ya scheng gün mu, 釀母菌目 nang mu gün mu. ~phage [w.] Feigenwespe [動] 松蝨 sung du. ~phyll [w.] 原胚附 yüan pi tseng. ~pore [w.] 原口 yüan kou, 胚孔 pi kung. ~zöl [s.] 胚囊腔 pi nang kang.

Blastula [w.] Blasenkeim [生] 囊胚 nang pi, 胚囊 pi nang.

Blatt [s. -s, -er] ① Baumblatt 葉 ye; Blütenblatt 花瓣 hua ban, 萼片 o piën; Filzlamelle 菌褶 gün dscht; flache Scheibe 片 piën. ② Stück Papier 紙之一張 dschang; Buchseite 書葉 schu ye, 頁 ye; vom ~ spielen 按譜奏樂; ein unbeschriebenes ~ 毫無經驗 hau uu ging yen; das steht auf einem anderen ~ 與此無涉; das ~ hat sich gewendet 情形改換 tring hing gai huan; kein ~ vor den Mund nehmen 答謬 giën o. ③ Zeitung 日報 ji bau. ④ Kartenspiel 紙牌 dscht pai. ⑤ breiter, flacher Teil 面 miën, 片 piën, 葉片 ye piën, 條 riau. ⑥ dünne Schicht 薄面 bau miën, 膜 mo, 浮皮 fou pi. ⑦ Schulterblatt 肩胛 giën gia.

Blatta [w.] Schabe [動] 負盤 fu pan.

Blatt||ansatz [m.] 托葉 to ye. ~auge [s.] 葉芽 ye ya. ~ausläufer [m.] 匍匐葉 pu fu ye ~bildung [w.] 葉之發生 [動] 剝理 bo li. ~blume [w.] Euphorbia [植] 大戟廠 ta gi schu.

Blättchen [s. -s, -n] 小葉 siau ye, 薄唇 bau tseng; Filzlamelle 菌褶 gün dscht; Oblate 白膠片 bai giäu piën.

Blattdorn [m.] 葉針 ye dschen.

Blätteraugit [m.] Diallag [礦] 異剝石 i bo scht.

blättrig 葉片狀 ye piën dschung, 葉狀的 ye dschung di.

Blätter||kondensator [m.] [電] 多頁凝電器 do ye ning dien ki. ~ling [m.] 松蕈 sung gün. ~magen [m.] Psalter [動] 反芻類之第三胃.

Blattern [mz.] ① Pocken 痘瘡 dou tschung, 天花 tiën hua. ② Fickel 小疱 siau pau, 膿疱 nang pau.

blätter||u [n. -te, ge-t] ① die Seiten ungeschlagen 翻頁 fan ye. ② abbröckeln 剝落 bo lo, 削片 siau piën.

Blatternsalbe [w.] 吐酒石軟膏 tu dsiu scht juan gau.

Blätter||papille [w.] 葉狀乳頭 ye dschung ju tou. ~schwämme [mz.] Agaricaceae [植] 松蕈科 sung gün ko. ~serpentin [m.] [礦] 葉狀蛇紋石 ye dschung schè wen scht. ~stand [m.] 葉之發生狀態. ~teig [m.] 奶油和麵之一種, 牛奶酥 niu nai su. ~tellur [m.] Nagyagit [礦] 黑碲礦 he d. kuang, 葉狀碲金礦 ye dschung di gin kuang. ~trieb [m.] 葉芽 ye ya. ~zeolith [m.] Stillbit [礦] 輝沸石 hui fe scht.

Blatt||fall [m.] 落葉 lo ye. ~feder [w.] 鈹簧 ban huang, 蠟鈹簧 dië ban huang, 扁形彈簧 biën hing tan huang. ~folge [w.] 葉序 ye sü. ~gewächs [s.] 簇葉植物 dsu ye dscht uu. ~gold [s.] 薄金片 bau gin piën, 金鉛 gin bo. ~grün [s.] Chlorophyll 葉綠 ye lü, 葉綠質 ye lü dscht. ~grund [m.] 葉基 ye gi. ~käfer [mz.] Chrysomelidae [動] 瓢蟲 piäu tschung, 金花蟲 gin hua tschung. ~keim [m.] 幼芽 yu ya. ~keimer [mz.] 雙子葉類 schuang dsü ye le. ~kiemen [m.] 瓣鳃 ban sai (蚌類有此鳃). ~knospe [w.] 葉芽 ye ya. ~laus [w.] Aphis [動] 木蝨 mu scht, 蚜蟲 ya tschung. ~nervatur [w.] 葉脈理 ye mo li, 葉脈 ye ma. ~pflanze [w.] 簇葉植物 dsu ye dscht uu. ~pflanz [m.] 松蕈 sung gün. ~ranke [w.] 卷鬚葉 giän sü ye.

blättrig 多葉的 do ye di; 葉狀的 ye dschung di; 剝皮的 bo pi di.

Blatt||säge [w.] 葉鋸 ye gü. ~scheide [w.] 總鞘, 葉鞘 ye siau. ~schuß [m.] 肩胛射擊 giën gia schè gi. ~silber [s.] 薄銀片 bau y'n piën, 銀鉛 yin bo. ~spitze [w.] 葉尖 ye dsien. ~spur [w.] 葉跡 ye dsü. ~stand [m.] 葉之發生狀態. ~stängel [w.] 葉序 ye sü, 葉之排列. ~stiel [m.] 葉柄 ye bing. ~sukkulenten [mz.] 多葉植物 do dsiang ye dscht uu. ~tang [m.] Laminaria 海帶 hai dai, 昆布 kun bu. ~werk [s.] 叢葉 tsung ye. ~winkel [m.] 葉腋 ye ye.

blau 藍 lan, 青 tsing, 蒼 tsang; ~e Feme

遙遠地 *yau yüan di*; ein ~es Auge 被擊
青傷之眼睛; die ~e Blume 青花 *tsing
hua*, 孤臣主君之象徵; ~e Erde [礦] 青土
tsing tu; ~es Kreuz, Verein zur Bekämp-
fung der Trunksucht 藍十字禁酒會 *lan
schit dsí gin dsü hui*; ~e Jungens Matrosen
水手 *schui schau*; ~es Blut (des Adels) 貴
族血質 *gui dsu hüo dscht*; ~er Brief Ab-
schiedsbrief 免職狀 *mien dscht dschuang*;
~e Bohnen Geschosse 鎗彈 *tsiang dan*;
~ sein (betrunken) 醉 *dsui*; ~ machen 懈
怠 *hié dai*; ~er Montag 停工之星期一
日; mit einem ~en Auge davon kommen
受損不多 *schou sun bu do*; ~er Dunst 玄
奧 *hüan au*.

Blau [s. -s] 藍色 *lan sé*, 青色 *tsing sé*, 碧
色 *bi sé*, 蒼空 *tsang hung*; Fahrt ins ~e
~er 目的之遊行; ins ~e hinein reden
糊言妄說 *hu yen wang schuo*. ~bart [m.]
科史中之暴夫. ~beere [w.] Vaccinium
myrtillus [植] 越橘之一種.

Blaudsche Pillen [藥] 伯勞氏丸, 碳酸
亞鐵丸.

Blauisen|erde [w.] [礦] 藍鐵土 *lan tsü tu*.
~erz [s.] 藍鐵礦 *lan tsü kuang*. ~stein
[m.] 藍鐵石 *lan tsü scht*.

Bläuel [s. -s, -] ① Waschblau 洗藍 *dién
lan*, 藍色洗濯糊 ② [m.] 見 Blenel.

Blau|erde [w.] [礦] 青土 *tsing tu*. ~felchen
[m.] 鯖魚之類. ~fuchs [m.] dunkler Polar-
fuchs 玄狐 *hüan hu*, 青狐 *tsing hu*. ~grund
[m.] [礦] 藍層 *lan tseng*. ~häher [m.] [動]
藍鵲 *lan hiau*. ~holz [s.] Kampechholz 青
木 *tsing mu*, 藍方木之一種. ~kehlchen [s.]
Eriotheca cyaneola [動] 知更鳥 *dscht geng
niau*. ~kreuz [s.] ein Kampfgas 氯化砒
素氣 *yen hua pi su ki*.

bläulich 淡藍 *dan lan*, 淺青 *tsien tsing*.

Bläuling [m. -s, -e] ① Schmetterling 小
灰蝶 *siau hui dié*. ② 見 Blaufelchen.

Blau|papier [s.] 藍藍圖紙 *schai lan tu dscht*,
藍映紙 *lan ying dscht*. ~pause [w.] 藍藍
圖 *schai lan tu*, 藍色複晒 *lat sé fu schai*.
~quarz [m.] 青石英 *tsing schü ying*.
~säure [w.] Zyanwasserstoffsäure [化] 藍氣
酸 *king tsing suan*. ~schlamm [m.] [礦]
青泥 *tsing nü*. ~sehen [s.] Zynopsis 青
幻視 *tsing huan scht*. ~spat [m.] Lazulith
[礦] 天藍石 *tsien lan scht*, 藍晶 *lan dsing*.
~stein [m.] Cuprum sulfuricum 硫酸銅
liu suan tung. ~stern [m.] Scilla [植] 錦葵
兒 *gin dsau erl*. ~strumpf [m.] 藍書呆
tsü schu dai. ~sucht [w.] [醫] 青藍症 *tsing
lan dscheng*, 青色病 *tsang sé bing*, 藍紺病
fa gan bing. ~talk [m.] [礦] 藍滑石 *lan*

hua scht.

Blech [s. -s, -e] ① dünn gewalztes Metall
鐵板 *tsü ban*, 金屬薄片. ② Blasinstrument
[音] 銅管樂器 *tung guan yüo ki*. ③ Unsinn
無意義; 糊說八道 *hu schuo ba dau*.
~biegemaschine [w.] [機] 捲筒 *jau gun*,
彎板機 *wan ban gi*.

blech|en [h. -te, ge-] zahlen [俗] 付錢
fu tsien.

blechern ① aus Blech 鐵板作的 *tsü ban
dso dt*. ② minderwertig 賤的 *dsien dt*, 無
價值的 *wu gia dscht dt*.

Blech|instrument [s.] [音] 銅管樂器 *tung
guan yüo ki*. ~kantenhobelmachine [w.]
鉤邊機 *bau bién gi*. ~kern [m.] 鐵片心
子 *dié pién sin dsí*. ~lehre [w.] 驗銀規
yen ban gui. ~musik [w.] 銅管器音樂 *tung
guan ki yin yüo*.

Blechnum [s.] Rippenfarn [植] 百勒蕈 *ba
lo tsang*.

Blech|rahmen [m.] 鐵板框 *tsü ban kuang*,
鐵構架 *ban gou gia*. ~richtmaschine [w.]
直板機 *dscht ban gi*. ~schere [w.] ~scher-
maschine [w.] 剪板機 *dsien ban gi*. ~stärke
[w.] 鐵板之厚度. ~träger [m.] 鐵樑 *ban
liang*.

bleck|en [h. -te, ge-] entblößen 顯露 *hién lu*;
die Zähne ~ 露齒 *lu tscht* (反對, 強硬之意).

Blei [s. -s, -e] ① 鉛 *kién*. ② Senkblei 測
錘 *esé tschui*. ③ Kugel 鎗彈 *tsiang dan*.
④ [auch m.] Bleistift 鉛筆 *kién bi*. ⑤ [m.]
ein Fisch 鰻 *dschou*. ~akkumulator [m.]
鉛極蓄電池 *kién gi sü dién tscht*. ~arsen-
glanz [m.] [礦] 脆硫砒鉛礦 *tsui liu schen
kién kuang*. ~asche [w.] 氧化鉛 *yang hua
kién*, 密陀僧. ~azetat [s.] [化] 醋酸鉛
tsu suan hién, 鉛糖 *kién tang*. ~baum [m.]
鉛樹 *kién schu*.

bleibe [w. -, -n] Unterkunft 宿所 *su so*.

bleib|en [s. bleib, geblieben] ① verharren 止
dscht, 居住 *gü dschu*, 居留 *gü liu*, 不變 *bu
bién*, 不移 *bu i*, 在 *dsai*; wo bleibt er denn?
他在何處; treu ~ 守忠 *schou dschung*;
der alte ~ 守舊 *schou gü*, 不更易; bei
der Wahrheit ~ 守真誠 *schou tschen
tscheng*; auf dem Schlachtfeld ~ 陣亡
dschen wang, 殉難 *sün nan*; ich bleibe
dabei 我始終不改變了 *wo schü dschung
bu gai bién liäu*, 堅持已意; dabei bleibts!
罷了 *ba liäu*, 以此爲止 *i tsü we dscht*, 不
能改口 *bu neng gai kou*; aus dem Spiele
~ 不參加 *bu tsan gia*; bei der Stange ~
守信 *schou sin*; sitzen ~ 不立起 *bu li hi*;
keinen Mann finden 待字閨中; nicht ver-
setzt werden 留級 *liu gi*. ② übrig bleiben

膝下 *scheng hia*, 餘 *yü*; eine ~de Erinnerung 永久之記念, 長久記憶 *tschang giu gi i*. ~lassen [h. läßt bleiben, ließ bleiben, bleibenlassen] 不爲 *bu we*, 不辦 *bu ban*, 置之.

bleich 蒼白 *tsang bai*, 無血色; ~vor Schreck 受驚失色 *schau ging schü st*.

Bleiche [w. —, —n] ① das Bleichsein 蒼白色 *tsang bai st*, 失色 *schü st*. ② Ort zum bleichen 晒布場 *schai bu tschang*.

bleich|en [intr. a. blich, geblichen; tr. h. —te, ge—t] 退色 *tui st*, 漂白 *piau bai*, 晒 *schai*.

Bleich|erde [w.] [矽] 灰色土壤 *hui st tu jang*. ~geicht [s.] 白色人種 *bai st jen dschung*. ~kalk [m.] 漂白粉 *piau bai fen*.

~sucht [w.] Chlorose [痔] 萎黃病 *we huang bing*. ~z. 白化病 *bai hua bing*.

Bleierde [w.] Zerussit [矽] 白鉛礦 *bai kiän kuang*.

bleiern aus Blei 鉛的 *kiän di*; schwer wie Blei 如鉛重的.

Blei|erz [w.] 鉛礦 *kiän kuang*. ~essig [m.] 鉛醋 *kiän tsu*, 醋酸鉛 *tsu suan kiän*, 次醋酸鉛溶液.

~feder [w.] 鉛筆 *kiän bi*. ~gicht [w.] [醫] 鉛毒痛風 *kiän du tung feng*. ~glanz [m.] Galenit 方鉛礦 *fang kiän kuang*, 粗粒方鉛礦 *tsu li fang kiän kuang*.

~glas [s.] Anglesit 鉛礬 *kiän fan*, 硫酸鉛礦 *liu suan kiän kuang*; 鉛玻璃 *kiän bo li*.

~glätte [w.] 密陀僧 *mi to seng*, 正方鉛礦 *dscheng fang kiän kuang*, 鉛黃 *kiän huang*.

~gummi [m.] ① 水磷鉛鉛礦 *schü lin lü kiän kuang*. ② Radiergummi 橡皮 *siang pi*, 鉛筆橡膠 *kiän bi tsu giäu*. ~holz [s.] *Dica palustris* [植] 瑞香科之一種樹木. ~jodid [化] 碘化鉛 *diän hua kiän*. ~kabel [m.] 鉛包電纜 *kiän bau diän lan*. ~kammer [w.] 鉛室 *kiän scht*. ~lähmung [w.] 鉛毒性癱瘓.

~lanur [m.] Dinarit 青鉛礦 *tsing kiän kuang*. ~mantel [m.] 鉛護皮 *kiän hu pi*, 鉛屏蔽 *kiän ping bi*. ~mennige [w.] 缸鉛粉 *huang kiän tung*, 鉛套 *kiän tau*. ~nitrat [s.] 硝酸鉛 *siau suan kiän*. ~ocker [m.] 鉛渣石 *kiän dscht schü*.

~oxyd [s.] Bleiglätte 密陀僧 *mi to seng*, 正方鉛礦 *dscheng fang kiän kuang*, 一氧化鉛 *i yang hua kiän*. ~pflaster [s.] 單鉛硬膏 *dan kiän ying gau*. ~plombe [w.] 封鉛 *feng kiän*, 鉛印 *kiän yin*. ~rohr [s.] 鉛管 *kiän guan*. ~rot [s.] Minium 鉛丹 *kiän dan*.

~salbe [w.] 單鉛軟膏 *dan kën juan gau*, 鉛醋軟膏 *kiän tsu juan gau*. ~salpeter [m.] 硝酸鉛 *siau suan kiän*. ~saum [m.] am Zahnfleisch bei Bleivergiftung 鉛毒牙齦齦緣 *kiän du sing tscht yin yian*. ~scha-

den [m.] chronische Bleivergiftung 慢性鉛中毒 *man sing kiän dschung du*. ~selenit [m.] 黃硒鉛礦 *huang si kiän kuang*. ~spat [m.] Zerussit 白鉛礦 *bai kiän kuang*. ~stift [m.] 鉛筆 *kiän bi*. ~vitriol [s.] 硫酸鉛 *liu suan kiän*, 鉛礬 *kiän fan*. ~wasser [s.] 鉛水 *kiän schü*, 鉛糖水 *kiän tang schü*, 稀次醋酸鉛溶液. ~weiß [s.] 鉛白 *kiän bai*, 白鉛礦 *bai kiän kuang*, 鹼性碳酸鉛.

~wurz [w.] Plumbago [植] 鐵松 *gi tsung*. ~zucker [m.] 鉛糖 *kiän tang*, 醋酸鉛 *tsu suan kiän*.

Blende [w. —, —n] ① Schutz gegen Lichtstrahlen 遮光器 *dscht guang ki*, 光闕 *guang lan*; Lampenschirm 燈罩 *deng dschau*; [磷] 隔板 *go ban*, 薄膜 *bau mo*. ② Schlitz 縫 *feng*, 孔 *kung*. ③ Laden 窗框 *tschuang dang*, 窗板 *tschuang ban*, 風雨板 *feng yu ban*. ④ Saum am Kleid 衣服貼邊 *i fu tsien*. ⑤ mineralisches Sulfid 閃礦類 *shan kuang le*.

blend|en [h. —ete, ge—t] ① blind machen 刺瞎 *tsi hia*. ② schmerzhaft ins Auge strahlen 眩眼 *hüan yen*, 眯目 *mi mu*, 爛目 *lan mu*. ③ stark beindrucken 眩惑 *hüan huo*, 目玄 *mu hüan*. ④ täuschen 迷惑 *mi huo*, 欺騙 *ki piän*. ~d ① strahlend 燦爛的 *lan lan di*, 射光的 *sché guang di*, 閃爍的 *shan schuo di*, 煥發的 *huang fa di*. ② auffallend schön 光彩耀目的 *guang tsai yio mu di*, 優美的 *yü me di*, 絕妙的 *dsio miau di*.

Blender [m. —a, —] wer besser scheint als er ist 措大 *tsu da*, 綉花枕 *sü hua dschen*.

Blend|laterne [w.] 遮眼燈 *dscht yen deng*. ~leder [s.] 遮眼殼 *dscht yen ko*. ~ling [m. —a, —e] Mischling verwandter Arten 親種混血兒 *tsin dschung hun hüo erl*. ~rahmen [m.] 窗樞子 *tschuang kuang dsü*. ~werk [s.] 幻惑 *huan huo*, 幻惑物 *huan huo wu*.

Blenno ... Schleim ... [粘液] 黏液之接因字. ~rrhoe [w.] [醫] 淋病 *lin bing*, 膿性卡他.

Blepharitis [w. —] Lidrandentzündung [醫] 臉緣炎 *giän yian yen*.

Blesse [w. —, —n] Tier mit weißem Stirnfleck 眉上生白毛之動物; helles Vieh 淺黃色牛 *tsien huang st niu*.

blessier|en [h. —ete, —t] verwunden 加傷 *gia schang*, 負傷害 *fu schang hai*.

Blessur [w. —, —en] Wunde 創傷 *tschuang schang*, 創口 *tschuang kou*.

Bletilla [w.] [植] 白及屬 *bai gi schu*.

bleu leuchtend blau 亮藍色 *liang lan st*.

Bleuel [m. —s, —] Schlegel 槌棒 *tschut bang*.

Blick [m. —s, —e] ① 目光 *mu guang*, 目力

mu li, 一瞥 i bi, 一視 i schi; Aussicht 光景 guang ging; den ~ auf etwas richten 眺望 tiao wang; keinen ~ für etwas haben 不懂 bu dung, 不明瞭 bu ming liau; verachten 輕視 k'ing schi; auf den ersten ~ 一目了然 i mu lian jan; genierter ~ 目眇 mu miau. ② plötzlicher Schein 突然之光, 閃光 schan guang. ~ebene [w.] 視面 schi miän.

blicks|en [h. -te, ge-] ① 望 wang, 視 schi, 看 kan, 眺 tiao; sich nicht ~ lassen 避目 bi mu, 遮蔽 dschê bi; das läßt tief ~ 此事包括一切. ② erscheinen 發現 fa hiän, 顯露 hiän lu. ③ aufblitzen 發閃光 fa schan guang, 忽然發光 hu jan fa guang, 閃明 schan ming.

Blick|feld [s.] 視野 schi ye. ~feuer [s.] Schifferzeichen 光線信號 guang siän sin hau. ~lähmung [w.] 目肌連合麻痺 mu gi liän ho ma bi. ~linie [w.] 視線 schi siän. ~punkt [m.] 視點 schi diän, 觀察點 guan tscha diän.

blind 眇 mang, 瞎 hia, 昏漠 hun mo; ~es Fenster Schein Fenster 假作之窗; ~er Spiegel 不明之鏡; ~er Haß 深仇痛恨 schen tschou tung hen; ~er vertrauen 盲從 mang tsung; ~er Lärm 無理喧嘩 wu li siän hua, 亂聲報 hü ging dau; ~er Schuß 空發 kung fa, 空射 kung schê; ~er Passagier 白乘船車之旅客, 偷坐車船者; ~er Fleck 盲點 mang diän; ~es Tal 盲谷 mang gu.

Blind|boden [m.] 夾層 gia tseng. ~darm [m.] 盲腸 mang tschang, 闌腸 lan tschang. ~ekuh [w.] 蒙老瞎 meng lau hia (兒童遊戲). ~enanstalt [w.] 瞽民院 gu min yian. ~enschrift [w.] 盲瞎人所用之針刺書法. ~flansch [m.] 管之閉板 bi ban. ~fliegen [s.] 盲目飛行 mang mu fe hing. ~gänger [m.] 不發彈 bu fa dan, 不爆發之炮彈.

Blindheit [w.] 視覺缺失 schi giào hiao schi, 盲 mang, 盲目 mang mu, 失明 schi ming.

Blind|komponente [w.] 無功成分 wu gung tscheng fen. ~leistung [w.] 無功能量 wu gung neng liang, 無功效率 wu gung hiau li.

~leitwert [m.] 無功電納 wu gung diän na. **blindings** [U.] 盲睛的 mang hia di, 胃味的 mau me di.

Blind|schleiche [w.] ① 蛇 蛇 schê si. ~see [m.] 瞎 盲湖 mang hu, 低有地下瀉水之湖. ~sicherung [w.] 無功保險絲 wu gung bau hiän si. ~strom [m.] 無功電流 wu gung diän liu. ~widerstand [m.] 無功電阻 wu gung diän dsu.

blink|en [h. -te, ge-] ① glänzen 發光 fa guang, 輝耀 hui yiao, 閃光 schan guang, 瞬息 schun si. ② mit Feuerzeichen signalisieren 用火光通信, 施用火信號.

Blink|feuer [s.] 回光 hui guang, 閃光 schan guang, 火信號 huo sin hau. ~mikroskop [s.] 貨鏡鏡之一種. ~zeichen [s.] 瞬息標記 schun si biao gi.

blinzel|n [h. -te, ge-] 雲眼 scha yen, 眨眼 dscha yen.

Blitz [m. -es, -e] 電閃 diän schan, 電光 diän guang, 閃光 schan guang; ungeheure Schnelligkeit 倏忽 schu hu, 瞬息 schun hi. ~ableiter [m.] 避電器 bi diän chi, 導電體 dau diän ti, 避電針 bi diän schen.

blitzblank 淨光潔亮的 dsing guang giü liang di.

blitz|en [h. -te, ge-] 打閃 da schan, 閃光 schan guang, 發光 fa guang, 光明 guang ming; es blitzt die Kleidung ist in Unordnung 婦人衣服不整.

Blitz|entladung [w.] 閃電 schan diän, 卸電 siä diän. ~feuer [s.] 光線信號 guang siän sin hau. ~figur [w.] 電紋 diän wen. ~furcht [w.] 閃電恐怖 schan diän kung bu. ~gespräch [s.] 急速長途電話 gi su tschang tu diän hua. ~licht [s.] 閃光照像燈, 電筒 diän tung. ~röhre [w.] 電擊穴 diän gi hüo, 電管 diän guan. ~schlag [m.] 電擊 diän gi, 電擊損失 diän gi sun schi. ~schutzvorrichtung [w.] 閃電保護設備 schan diän bau hu schê be, 避電器 bi diän ki.

Blizzard [m. -s, -s] schwerer Schneesturm 雪暴風 siao bau feng.

Block [m. -s, -e] ① Klotz 塊 kuai, 木塊 mu kuai, 枕塊 dschen kuai; 火山塊 huo schan kuai; Metallmasse 鍛煉金屬塊. ② Fessel 手鐐 schou liäu, 腳鐐 giäu hau, 桎梏. ③ Flaschenzug 滑車 hua tschê. ④ Weiche 閘軌 dscha gui. ⑤ Zettelblock 一冊紙條 i tsé dschê tiao, 一摺紙 i do dschê, 一打兒紙 i da (er) dschê. ⑥ Richtstätte 刑場 hing tschang. ⑦ Zählwort für zusammengehörige Massen 一堆 i dui, 一羣 i kün, 一黨 i dang, 一片 i piän. ~abschnitt [m.] [鐵路] 區截段 kü dsie duan.

Blockade [w. - , -n] Absperrung 封鎖 feng so.

Block|anlage [w.] [鐵路] 區截法 kü dsie fa. ~buch [s.] 木板書 mau ban schu.

block|en [h. -te, ge-] 下閘 hia dscha, 封鎖 feng so, 封閉 feng bi, 隔斷 go duan, 區截 kü dsie.

Block|flöte [w.] 簫之一種. ~haus [s.] 用枕木所建之木舍, 防舍 fang schê. ~hütte

- [w.] ① 見 Blockhaus. ② [鐵路] 區截號誌房 *kü dsie hau dscht faug*.
- blockier|en** [h. —te, —t] 封鎖 *feng so*, 閉塞 *bi sai*, 傳道障者, 隔斷 *go duan*, 阻礙 *dsu ai*.
- Block|kelle** [w.] 鎮滑車 *län hua tscht*. ~kondensator [m.] 隔直流通電器 *go dscht liu jung diän ki*. ~lava [w.] 塊狀熔岩 *kuai dschuang jung yen*. ~relais [s.] [電] 信號繼電器 *sin hau gi diän ki*. ~satz [m.] [鐵路] 區截機 *kü dsie gi*. ~schrift [w.] 花字 *hua dsj*, 明顯粗登之字號. ~signal [s.] [鐵路] 區截號誌 *kü dsie hau dscht*, 隔斷信號 *go duan sin hau*. ~stab [m.] 路簽 *lu rsien*. ~wagen [m.] 移木車 *i mu rscht*. ~werk [s.] 閉塞器 *bi sai ki*.
- blöde** ① schwachsinig 神精軟弱 *schen dsing juan jo*, 白痴 *bai tschtj*, 愚鈍 *yü dun*. ② schwachichtig 視力薄弱 *schj li bo jo*. ③ dumm 愚笨 *yü ben*, 癡呆 *tscht dai*. ④ schüchtern 頹頹 *miän diän*, 害羞的 *hai siu di*. ⑤ abgeschabt 磨損的 *mo sun di*.
- Blödit** [m. —s, —e] [礦] 紅銅鐵礬 *hung na me fan*.
- Blödsinn** [m.] ① Geistesschwäche 白癡 *bai tschtj*, 癡呆 *tscht dai*, 癡狂 *diän kuang*. ② Unsinn 無味 *wu we*, 無意義 *wu i i*, 胡說 *hu schuo*.
- blödsinnig** ① geistesschwach 癡狂的 *diän kuang di*, 癡呆的 *tscht dai di*. ② töricht 愚蠢的 *yü tschun di*. ③ sehr [俗] 最 *dsui*, 極 *gi*, 很 *hen*.
- blök|en** [h. —te, ge—t] 牛羊之鳴.
- blond** hellhaarig 黃髮的 *huang fa di*; hellfarbig 淡淺色的 *dan tsien sé di*.
- Blonde** [w. —, —n] ① blonde Frau 黃髮女 *huang fa nü*. ② ein Glas helles Bier 一杯黃啤酒 *i be huang pi dsiu*. ③ Seidenspitze 絲花邊 *si hua biän*.
- Blondine** [w. —, —n] 黃髮女子 *huang fa nü dsj*.
- bloß** ① nackt 赤光的 *tscht guang di*, 裸 *lo*. ② unausgerüstet 自身 *dsj schen*, 無所依靠的. ③ rein 純粹的 *schun tsui di*, 單一的 *dan i di*; ~e Worte 字面 *dsj miän*, 空言 *hung yen*. ④ [U.] nur 光 *guang*, 只 *dscht*, 不過 *bu guo*.
- Blöße** [w. —, —n] ① Nacktheit 赤身 *tscht schen*, 裸體 *lo ti*. ② unbedeckte Stelle 空處 *kung tschu*; Schwäche 弱點 *jo diän*; Lichtung 樹隙 *schu ki*.
- bloß|leg|en** [h. —te bloß, bloßge—t] 呈獻 *tscheng hiän*, 曝露 *bau lu*, 顯露 *hiän lu*, 表示 *biäu schj*. ~stell|en [h. —te bloß, bloßge—t] 指摘過失

- Bluff** [m. —s, —s] geschickte Irreführung 伺喝 *tung ho*, 虛喝 *hü ho*, 誑人 *hu jen*.
- blüh|en** [h. —te, ge—t] ① 開花 *kai hua*. ② gedeihen 興盛 *hing scheng*, 發達 *fa da*, 繁茂 *fan mau*. ③ zutage treten 露出 *lu tschu*, 現出 *hiän tschu*, 發現 *fa hiän*. ~d 豐富的 *feng fu di*, 活潑的 *huo po di*.
- Blume** [w. —, —n] ① Pflanze 花 *hua*; etwas durch die ~ sagen 以花傳語, 點綴文詞 *diän dscho wen tsj*, 隱意說話 *yin i schua hua*. ② Schaum des Biers 啤酒沫. ③ Duft des Weins 酒之香味. ④ Tier-schwanz 野獸之尾. ⑤ das Feinste 精華 *dsing hua*, 精美 *dsing me*.
- Blumen|beet** [s.] 花園 *hua pu*, 花壇 *hua tan*, 花池 *hua tschtj*. ~binse [w.] Butomus umbellatus [植] 荻薹 *mou sau*. ~blatt [s.] 花瓣 *hua ban*. ~griffel [m.] 花柱 *hua dschu*. ~honig [m.] 花蜜 *hua mi*. ~hülle [w.] 花蓋 *hua gai*, 花萼與花瓣合稱. ~kelch [m.] 花萼 *hua o*. ~kohl [m.] 菜花 *tsai hua*. ~kohlgewächs [s.] Auswuchs mit zerklüfteter Oberfläche [畧] 菜花樣腫瘍, 絨花樣贅 *jung hua yang dschui*. ~kohlwolke [w.] [氣象] 椰菜花雲 *ye tsai hua yün*. ~köpfchen [s.] 圓瓣花序 *tuan san hua sü*. ~krone [w.] 花冠 *hua guan*. ~lese [w.] Gedichtauswahl 詩詞蒐集 *schj tsj sou dsj*, 詩選 *schj süan*, 名文集 *ming wen dsj*. ~rohr [s.] Gamma indica [功] 發華 *tan hua*, 美人蕉 *me jen dsiau*. ~scheide [w.] 花萼 *hua stau*. ~schirm [m.] 繖形花 *san hing hua*. ~sprache [w.] 花類之射影詞 ~stand [m.] 花序 *hua sü*. ~staub [m.] 花粉 *hua fen*. ~stengel [m.], ~stiel [m.] 花莖 *hua ging*, 花梗 *hua geng*. ~strauch [m.] 花東 *hua schu*. ~stück [s.] ① Beet 花壇 *hua tan*. ② Bild mit Blumen 花卉畫幅. ~topf [m.] 花盆 *hua pen*.
- blümerant** ① blaßblau 淡藍色的 *dan lan sé di*. ② schwindlig 暈眩的 *yün hiän di*.
- blumig** 多花的 *do hua di*; 隱飾的 *yin schj ai*.
- Bluse** [w. —, —n] Bekleidung des Oberkörpers 下體繫連之上衣, 褂子 *gua dsj*.
- Blut** [s. —s] ① 血 *hüo*, 血液 *hüo i*; büses ~ machen 使人憎惡; wie mit ~ übergossen 面赤; im ~ sitzen 遺傳; in Fleisch und ~ übergehen 成爲習慣; neues ~ zuführen 復興; ~ schwitzen 驚恐血溢; wie Milch und ~ 花容月貌; ~ geleck't haben 嚼出滋味. ② Temperament 性質 *sing dscht*; heißes ~ 熱心 *jo sin*. ③ Abstammung 血統 *hüo tung*, 族 *tsu*. ④ junge Leute 青年人 *tsing niän jen*. ~achat [m.] [礦] 血點

瑪瑙 *hüo diên ma nau*. ~ader [w.] Veno 靜脈 *dzing ma*. ~agar [m.] 血瓊脂基 *hüo niung dscht gl.* ~ampfer [m.] Rumex sanguineus [植] 酸模屬之一種.

blutarm ① anämisch 貧血的 *pin hüo di.*
② völlig arm 赤貧的 *tscht pin di.*

Blut|auge [s.] Comarum palustre [植] 委陵菜屬之一種. ~bad [s.] 大屠殺 *da tu scha*, 慘殺 *tsan scha*, 血淋淋 *hüo dsien lin li*. ~baum [m.] [植] 蘇方木之一種. ~beule [w.] Hämatom [醫] 血腫 *hüo dschung*. ~bild [s.] 血像 *hüo siang*.

blutbildend 補血的 *bu hüo di*, 造血的 *dsau hüo di*.

Blut|blume [w.] Haemantus [植] 石蒜科之一種. ~bouillon [w.] 血肉羹 *hüo jou geng*. ~druck [m.] 血壓 *hüo ya*. ~drüse [w.] 血液腺 *hüo i siên*.

blutdurstig 暴虐的 *bau nüo di*, 殘酷的 *tsan meng di*.

Blüte [w. —, —n] ① 花 *hua*, 所開之花.
② Höhepunkt der Entwicklung 開花時代 *kai hua schi dai*, 全盛 *tsien scheng*, 盛興 *scheng hing*; ~n treiben 開花 *kai hua*, 發生結果 *fa scheng gie guo*. ③ das Beste 精銳 *dzing ju*, 精華 *dzing hua*. ④ falscher Geldschein 假鈔 *gia tschau*. ⑤ unfreiwilliger Witz 非本意之笑話.

Blutegel [m.] 水蛭 *schui dscht*, 血蛭 *hüo dscht*.

blut|en [n. —ete, ge—et] ① 流血 *liu hüo* 汁液流出; das Herz blutet 哀痛 *ai tung*, 惋惜 *wan si*, 腸斷心裂之痛. ② Geld hergeben 解囊 *gie nang*, 喫虧 *tscht kui*.

Blüten|achse [w.] 花軸 *hua dschou*. ~auge [s.] 嫩芽 *nen ya*, 蕾 *le*. ~blatt [s.] 花瓣 *hua ban*, 花葉 *hua ye*. ~boden [m.] 花托 *hua ta*. ~büschel [m.] 繖繖花 *tuan san hua*. ~decke [w.] 花蓋 *hua gai*. ~diagramm [s.] 花圖式 *hua tu schi*, 花型圖 *hua hing tu*. ~duft [m.] 花芬(香) *hua fen (hiang)*, 芳香 *fang hiang*. ~formel [w.] 花法式 *hua fa schi*. ~hirse [w.] Panicum sanguinale [植] 馬唐 *ma tang*. ~honig [m.] 花蜜 *hua mi*. ~hülle [w.] 花被 *hua be*, 花蓋 *hua gai*. ~kätzchen [s.] 菜蕘花序 *jou i hua sü*. ~kelch [m.] 萼 *o*. ~knospe [w.] 花芽 *hua ya*, 蕾 *le*. ~kuchen [m.] 隱頭花 *yin tou hua*. ~lese [w.] Anthologie 詩選 *schü siän*, 文選 *wen siän*. ~schaft [m.] 花梗 *hua geng*. ~scheide [w.] 佛焰苞 *fo yan bau*. ~stand [m.] 花序 *hua sü*. ~staub [m.] 花粉 *hua fen*. ~stiel [m.] 花梗 *hua geng*, 花莖 *hua ging*, 總梗 *dsung geng*. blütenweiß 鮮明 *siän ming*.

Bluter [m. —s, —] 血友病者 *hüo yu bing dscht*. ~gelenk [s.] 血友病關節 *hüo yu bing guan dsü*. ~krankheit [w.] 血友病 *hüo yu bing*.

Blütezeit [w.] 開花時期 *kai hua schü ki*.

Blut|farbstoff [m.] Hämoglobin 血色素 *hüo sé su*, 血紅素 *hüo hung su*. ~faserstoff [m.] 血液纖維素 *hüo i tsien we su*. ~fink [m.] 火紅色瘡. ~fleckenkrankheit [w.] 血斑病 *hüo ban bing*. ~gefäß [s.] 血管 *hüo guan*, 血路 *hüo lo*. ~gefäßsystem [s.] 血管系統 *hüo guan hi tung*, 循環系統 *sin huan si tung*. ~gefühl [s.] 血感 *hüo gan*. ~gericht [s.] 死刑 *si hing*. ~gerinsel [s.] 血凝塊 *hüo ning huai*. ~gerinnung [w.] 血凝固 *hüo ning gu*. ~geschwulst [w.] Hämatom 血腫 *hüo dschung*. ~geschwür [s.] Furunkel 瘡瘡 *dsü tschung*. ~gier [w.] 虐性 *nüo sing*, 殘暴性 *tsan bau sing*. ~gruppe [w.] 血型 *hüo hing*, 血液型 *hüo i hing*. ~gruppenforschung [w.] 血族探索 *hüo dsu tan so*, 血族考證 *hüo dsu kau dscheng*. ~harnen [s.] 血尿 *hüo sui*. ~holzbaum [m.] Haematoxylon campechianum [植] 蘇方木 *su fang mu*. ~hund [m.] ① Schweißhund 一種嗅覺銳敏之獵犬 *lië küan*, 血獾 *hüo ti*. ② grausamer Unterdrücker 殘忍者 *tsan jen dscht*, 壓迫者 *ya po dscht*, 嗜殺戮之暴主. ~husten [m.] 咯血 *lo hüo*.

blutig 血的 *hüo di*, 出血的 *tschu hüo di*, 血染的 *hüo jan di*; 戮殺的 *lu scha di*, 害命的 *hai ming di*; ~er Ernst 非常嚴肅 *fe tschang yen su*; ein ~er Laie 胃失人 *mau schü jen*, 毫無經驗者; ~er Tau [植] 乾藤 *gan sien*, 鱗屑癬 *lin sië sien*.

Blutjaspis [m.] Rotisenstein [礦] 血石髓 *hüo schü sui*, 血石 *hüo schü*.

blutjung 非常幼稚 *fe tschang yu dscht*.

Blut|kohle [w.] 血炭 *hüo tan*, 動物炭 *dsung wu tan*. ~körperchen [s.] 血球 *hüo kü*. ~kraut [s.] ① Amaranthus Blitum [植] 白莧 *bai hiên*. ② Sanguinaria canadensis 一種血色根之植物, 罌粟科. ~kreislauf [m.] 血循環 *hüo sin huan*. ~krise [w.] 血液離解 *hüo i li gie*. ~kristall [m.] 血晶 *hüo dsing*. ~kuchen [m.] Placenta 胎盤 *tai pan*, 血餅 *hüo bing*. ~laugensalz [s.] rötet ~ 赤血鹽 *tscht hüo yen*, 鐵質 *tië tsing gia*; gelbes ~ 黃血鹽 *huang hüo yen*, 亞鐵質 *ya tië tsing gia*. ~leiter [m.] 靜脈管 *dsing mo dou*.

blutleer ① arm an Blut 貧血的 *pin hüo di*, 無血的 *wu hüo di*, 驅血的 *kü hüo di*, (局部) 缺血的 (*gü bu*) *kü hüo di*. ② wirklichkeitsfremd 空洞的 *kung dsung di*.

Blütling [m. —s. —e] Agaricus deliciosus [植] 一種橙黃色之松蕈。

Blut|mauserung [w.] 血液退行變性 hūo i tui häng biän sing. ~mole [w.] 血胎 hūo tai. ~nährboden [m.] 血基 hūo gi. ~opfer [s.] 血祭 hūo dsj, 犧牲 hi scheng. ~pest [w.] 敗血性黑死病 bai hūo sing he si bing. ~propf [m.] 血栓 hūo schuan, 血塞 hūo sai. ~plasma [s.] 血漿 hūo dsiang. ~rache [w.] 血族復仇 hūo dsu fu tschou.

blut|reinigend 淨血的 dsing hūo di. ~rot 血紅色的 hūo hung se di. ~rünstig ① mordgierig 殘暴的 tsan bau di, 嗜殺的 scht scha di, 貪血的 tan hūo di. ② von Mordgeschichten handelnd 謀害殺戮之稗史。

Blut|sauger [m.] ① Vampir 鱷蝠 li fu, 吸血蝙蝠. ② Auspresser des Volks 榨取人民脂膏者. ~sbruder [m.] 結義弟兄 giē i di hüung, 拜兄弟 bai hüung di. ~schande [w.] 亂倫 luan lun, 姻族 yin dsu, 親族交合 tsin dsu giaw ho. ~schatten [m.] 血影 hūo ying. ~scheu [w.] 出血恐怖 tschu hūo kung bu. ~schorf [m.] 血痂 hūo gia. ~schuld [w.] 血罪 hūo dsui, 血債 hūo dschai. ~schwamm [m.] ① Fistulina hepatica [植] 外科用落葉松茸, 多孔菌類之一種. ② gefäßreiche Geschwulst [醫] 多血腫瘍 do hūo dschung yang. ~serum [s.] 血清 hūo tsing. ~sgemeinschaft [w.] 血統親屬 hūo tung tsin schu. ~speien [s.] 吐血 tu hūo, 咯血 lo hūo. ~spender [m.] 輸血者 schu hūo dscht. ~stäubchen [s.] 血塵 hūo tschen. ~stein [m.] 血石 hūo scht, 血石髓 hūo scht sut.

blutstillend 止血的 dscht hūo di.

Blut|ströpfchen [s.] Adonis autumnalis [植] 側金盞花屬之一種. ~stropfen [m.] 血滴 hūo di. ~stuhl [m.] 血便 hūo biän. ~sturz [m.] 大出血 da tschu hūo. ~sverwandtschaft [w.] 血統親屬 hūo tung tsin schu. ~tat [w.] 殺害 scha hai, 戮殺 lu scha. ~transfusion [w.] 輸血法 schu hūo fa. ~ung [w. —, —en] 出血 tschu hūo, 流血 liu hūo, 液汁流出 i dscht liu tschu.

blutunterlaufen 紫斑的 dsj ban di, 瘀斑的 yū ban di; 紅目的 hung mu di, 怒目的 nu mu di.

Blut|untersuchung [w.] 血液檢查 hūo i giän tscha. ~vergießen [s.] 流血 liu hūo, 殺害 scha hai. ~vergiftung [w.] 血中毒 hūo dschung au, 敗血症 bai hūo dscheng, 腺毒症 mang du dscheng. ~verlust [m.] 失血 scht hūo. ~weiderich [m.] Lythrum salicaria [植] 千屈菜 tsien kü tsat. ~wurz [w.] 以動物血所製之腸. ~wurz [w.] 有

血色根之植物, Pormentill 雞子蓮 dscht dsj yan. ~zelle [w.] 血細胞 hūo si bau, 血球 hūo kü. ~zeuge [m.] Mätyrér 殉教者 sin i dscht, 殉教者 sin giaw dscht, 烈士 liä scht. ~zucker [m.] 血糖 hūo tang. ~zwang [m.] Ruhr 痢疾 li dsj. ~zyote [w.] 血癥 hūo nang.

Bö [w. —, —en] heftiger Windstoß 颶風 bau, 一陣暴風 i dschen bau feng.

Boa [w. —, —s] ① Riesenschlange 王蛇 wang scht, 蟒蛇 mang scht. ② Pelzhang 毛皮圍頸 mau pi we ging.

Bob [m. —s, —s] Mannschaftschlitten 大雪車 da sio tsché.

Boberelle [w. —, —n] Judenkirsche [植] 酸醬 suan dsiang (漿科).

Bobsleigh [m.] 見 Bob.

Boccia [s.] ein Kugelspiel 手滾地球

Bock [m. —s, —e] ① 牡山羊 mu schan yang, 牡鹿 mu lu, 各獸之牡者; den ~ zum Gärtner machen 引狼入室 yin lang ju scht, 顛倒錯置 dīn dau tso dscht, 隱賊爲子 jen dsé we dsj; die Schafe von den Böcken scheiden 良莠分隔 liang yu fa go, 善善惡惡. ② steifer Kerl 硬僵之徒. ③ Turngerät (運動) 木馬 mu ma. ④ Gestell 架子 gia dsj, 三脚架 san giaw gia, 支座 dscht dsu. ⑤ hochbeiniger Schemel 高凳 gau deng. ⑥ Kutschersitz 御馬者之坐位. ⑦ Fehler 錯誤 tso un, 過失 guo tscht. ⑧ Bierart 烈性啤酒.

bockbeinig störrisch 乖僻的 guai pi di, 倔強的 kü kiang di, 梗戾的 geng li di.

bock|en [n. —te, ge—t] ① stoßen von Pferden 顛跳 dīn tiau. ② trotzig sein 不馴 bu sün, 不聽話 bu ting hua.

bockig 固執的 gu dscht di, 倔強的 kü kiang di.

Bock|käfer [m.] 天牛 tiän niu. ~kran [m.] 高架起重機 gau gia ki dschung gi.

Bocks|bart [m.] Tragoporon [植] 波羅門參 ba lo men schu. ~beutel [m.] ① bäuchige Flasche 扁形瓶 biän hüng ping. ② 白酒名. ~distel [w.], ~dorn [m.] Lycium [植] 枸杞屬 gou ki schu. ~gelle [w.] Satyrium [植] 蘭屬 lan schu. ~horn [s.] ja ins ~jagen 嚇呼人 hia hu jen.

Bock|spritze [w.] 安架灑水機 an gia sa schui gi, 高架水箭 gau gia schui dsien. ~sprung [m.] 跳木馬 tiau mu ma.

Bockstal [m.] 羊脂 yang dscht.

Bodden [m. —s, —] seichto Meeresbucht 淺水灣 tsien schui wan.

Bodega [w. —] spanische Weinstube 西班牙酒店.

Boden [m. —s, —] ① Erde 土壤 *tu jang*, 土地 *tu di*, 地 *di*; dem ~ gleichmachen 毀洗殆盡, 一掃光; *sou guang*; aus dem ~ schießen 如春筍暴長; aus dem ~ stampfen 隨手而得, 不費吹灰之力. ② Grundlage 基礎 *gi tschu*; Fußboden 地板 *di ban*; untere Fläche 底面 *di mien*, 底 *di*; in den ~ entziehen 抽除其根底, 抽後腿 *tschou hou tui*; den ~ vorbereiten 預樹基礎 *yü schu gi tschu*, 佈置就緒; das schlägt dem Faß den ~ aus 積怒甚深, 一觸即發; der ~ brennt unter den Füßen, wird zu heiß 立足不住, 有危險性, 非急走不可; eine Moral-mit doppeltem ~ 寬已責人; festen ~ unter den Füßen haben, auf festem ~ stehen 立於堅牢基礎之上, 與事實不離; sich auf den ~ der Tatsachen stellen 立在實事地面上; zu ~ schlagen 打倒 *da dau*. ③ Stockwerk 一層樓; Dachgeschoß 房頂下之房間, 屋頂室 *wu ding schü*; Speicher 倉庫 *tsang ku*.

Boden|anker [m.] 掌形拳 *dschang hing tscheng*. ~art [w.] 土壤種類 *tu jang dschung le*. ~bakterie [w.] 土地細菌 *tu di si gün*. ~beschaffenheit [w.] 土壤性況 *tu jang sing kuang*, 土質 *tu dschi*. ~besitz [m.] 田地產業 *tiën di tschan ye*, 地產 *di tschan*. ~druck [m.] 水壓 *schui ya*, 底壓力 *di ya li*. ~eis [s.] 地下冰 *di hia bing*. ~ertrag [m.] 田地出產 *tiën di tschu tschan*, 地租 *di dsu*. ~fluß [m.] 土流 *tu liu*. ~frost [m.] 地面霜 *di mien schuang*. ~hygiene [w.] 土地衛生 *tu di we scheng*. ~infektion [w.] 土壤傳染 *tu jang tschuan fan*. ~kammer [w.] 最上層樓房 *dsui schang tseng lou fang*. ~kredit [m.] 地產放款 *di tschan fang kuan*. ~kreditanstalt [w.] 地產抵押銀行 *di tschan di ya yin hang*, 農業抵押銀行 *nung ye di ya yin hang*.

bodenlos ① abgründig 無底的 *wu di di*, 不測的 *bu tsü di*, 無限的 *wu hiën di*. ② unerhört 厲害的 *li hai di*.

Boden|nebel [m.] 低霧 *di wu*. ~reform [w.] 土地改良 *tu di gai liang*, 平均地權主義 *ping gün di kuan dschu i*. ~rente [w.] 地租 *di dsu*. ~ring [m.] (火箱) 底圈 *di kuan*. ~satz [m.] 渣滓 *dscha dsai*. ~schwelle [w.] ① Balken 地板樑 *di ban liang*. ② Erderhöhung 土地隆起 *tu di lung ki*. ~sozialisierung [w.] 土地社會化 *tu di sché hui hua*. ~spalte [w.] 地裂 *di liä*.

bodenständig 土著的 *tu dscho di*, 木地的 *ben di di*, 有故鄉風味的 *yu gu hiang feng wu di*.

Boden|temperatur [w.] 土壤溫度 *tu jang wen du*, 地溫 *di wen*. ~typ [m.] 土壤種類 *tu jang dschung le*. ~ventil [s.] 底閥 *di fa*, 底瓣 *di ban*. ~wasser [s.] 潛水 *tsien schui*.

Bodhisatva [m.] buddhistischer Heiliger [宗] 菩薩 *pu sa*.

Bodmerei [w. —] Beileihung von Schiff und Ladung 船貨抵押 *tschuan huo di ya*, 船長特別權之一種, 指船長為總航行計, 於船開本國港之後以船艙或裝運之貨作抵押而成立抵押借款而言.

Boehmeria [w.] Ramie [植] 苧麻 *tschu ma*.

Bofist [m. —s, —e] Stäubling [植] 灰蕈 *hui gu*, 馬勃菌 *ma bo gin*.

Bogen [m. —s, —] ① Krümmung 彎 *wan*, 彎曲 *wan kü*, 弧 *hu*, 弓形 *gung hing*, 曲線 *kü siën*, 曲線段 *kü siën dsan*; täglicher ~ [天文] 自轉弧 *dsi dschuan hu*; eimen ~ um ja machen 躲避 *do bi*, 遶道躲避某人; den ~ herausschauen 敏慧 *min hui*, 機靈 *gi ling*. ② Schußwaffe 弓 *gung*. ③ Streichstock [奇] 琴弓 *kin gung*. ④ Gewölbestütze 弓形建築 *gung hing giën dschu*, 拱 *gung*, 圓拱 *yuan gung*, 法圈 *fa kuan*. ⑤ Bogen Papier 一張紙 *di dschang dschi*, 一張整紙 *i dschang dscheng dschi*, 書籍之八或十六頁. ⑥ [音] 曲線 *kü siën*. a. 連接曲線 *liën dsü kü siën*, 此線將同音之各部份接而為一, 使該音之各部份不致為頭銜所隔離, 或因節奏而分開. b. 聯絡曲線 *liën lo kü siën* 聯絡高低不同之音使各音前後銜接而無間斷 (Legato). c. 樂句曲線 *yüo gü kü siën*, 此線之意義在使人明瞭樂句內各音在主題方面及表情方面之關係. ~amarant [m.] *Amarantus retroflexus* [植] 西風古 *si feng gu* (苜蓿). ~anfänger [m.] 拱脚 *gung giäu*. ~element [s.] [數] 微弧 *wu hu*. ~faser [w.] 弓狀纖維 *gung dschuang tsien we*. ~fenster [s.] 法圈窗戶 *fa kuan tschuang hu*, 弓形窗戶 *gung hing tschuang hu*. ~führung [w.] [音] 弓法 *gung fa*. ~gang [m.] ① 拱道 *gung dau*, 法圈道 *fa kuan dau*. ② gekrümmte Knochenröhre des Ohrs 半規管 *ban gui guan*. ~instrument [s.] [音] 拉絃樂器 *la hiën yüo ki*. ~lampe [w.], ~licht [s.] 弧 (光) 燈 *hu (guang) deng*. ~maß [s.] 弧度 *hu du*, 徑 *gung*. ~minute [w.] 弧分 *hu fen*. ~niere [w.] [醫] 蹄狀狀腎 *ti tsü dschuang schen*. ~rohr [s.] 彎管 *wan guan*, 曲管 *kü guan*. ~säge [w.] 弓鋸 *gung sä*. ~schiene [w.] 彎軌 *wan gui*, ~schütze [m.] 弓手 *gung schou*. ~sekunde [w.] 弧秒 *hu miao*. ~spektrum [s.] 弧光譜 *hu guang pu*. ~träger [m.] 弧架 *hu kiang*, 活動架 *huo hit gung*.

~windung [w.] [生] 穹窿回 *kiung hung hui*.
 ~zirkel [m.] 弓形規 *gung hing gui*, 小圓規 *siau yian gui*, 彈簧規 *tan huang gui*.
Bogheadkohle [w.] bituminöse Kohle 瀝青煤 *li tsing me*.
Bogner [m. —s, —] Bogenmacher 弓匠 *gung dsiang*.
Bohème [w.] unbürgerliche Künstlerwelt 名士階級 *ming schi giè gi*, 流氓放蕩之文人與藝術家.
Bohle [w. —, —n] starkes Brett 厚板 *hou ban*, 厚木板 *hou mu ban*.
Böhmen [s.] 波門國.
böhmisch 波門的; ~e Dörfer 難識之事務; das kommt mir ~ vor 令我疑惑 *ling wo i huo*.
Bohne [w. —, —n] ① Phaseolus 豆 *dou*, 菜豆 *tsai dou*. ② Früchte verschiedener Pflanzen 豆形菓實. ③ etwas wie eine Bohne Geformtes 豆形物; blaue ~n 蠶繭 *tsiang dan*; nicht die ~ 並不 *bing bu*, 毫無 *hau wu*.
Bohnen|hülse [w.] 豆莢 *dou gia*. ~kaffee [m.] 真正咖啡 *dschen dscheng gia fe*. ~kraut [s.] *Satureia hortensis* [植] 塔花之一種, 唇形科. ~lied [s.] das geht über das ~ 超越一切 *tschau yio i tsie*, 過甚 *guo schen*, 精糕 *dsai gen*. ~stange [w.] 豆竿 *dou gan*, 以開豆莢之槌棍; lang, dürr wie eine ~ 豆莢般的長瘦 *dou gia ban di tschang schou*. ~strauch [m.] *Cytisus* [植] 金雀花 *gin tsiau hua*. ~stroh [m.] 豆之枯葉枯莖; dumm wie ~ 愚笨如焦枯之豆莖, 極愚笨之意.
Bohner [m. —s, —] Gerät zum Polieren des Fußbodens 淨地器, 蠟帚 *la dschau*, 打磨地滾, 使之明淨光澤之器具.
bohner|n [h. —te, ge—] 均友打蠟 *da la*.
Bohnerz [s.] Brauneisensteinkügelchen 豆狀鐵礦 *dou dschuang tie kuang*.
Bohr|apparat [m.] 鑽孔工具 *dsuan kung gung gi*, 鑽孔刀 *sian hung dau*. ~bank [w.] 鑽孔車床 *sian kung tschê tschuang*.
bohr|en [h. —te, ge—] ① 鑽孔 *dsuan kung*, 鑽孔 *sian kung*, 穿 *tschuan*; ein Schieß in den Grund ~ 沈船 *tschen tschuan*, 浮沈船身. ② nach Erzen schürften 開礦 *kai kuang*. ③ drängen bitten 強求 *kiang hui*, 迫切陳請 *po tsie tschen tsing*, 煩求 *fan hui*.
Bohrer [m. —s, —] 鑽孔器 *dsuan kung ki*, 鑽孔器 *sian kung ki*, 鑽子 *dsuan dti*, 鑽頭 *dsuan tou*, 錐 *dschud*.
Bohr|hammer [m.] 鑽錘 *dsuan tschui*. ~knarre [w.] 手扳鑽 *schou ban dsuan*. ~loch [s.] 鑽眼 *dsuan yen*, 鑽孔 *dsuan kung*. ~maschine [w.] 鑽孔機 *sian kung gi*, 鑽

孔機 *dsuan kung gi*. ~meißel [m.] 鑽孔刀 *dsuan kung dau*. ~mehl [s.] 鑽屑 *dsuan sie*. ~messer [s.] 鑽孔刀 *dsuan kung dau*. ~muschel [w.] 海筍 *hai sun*. ~probe [w.] 鑽驗 (土樣) *dsuan yer (tu yang)*. ~ratsche [w.] 手扳鑽 *schou ban dsuan*. ~stange [w.] 鑽桿 *dsuan gan*, 鑽孔桿 *sian kung gan*. ~turm [m.] 鑽孔塔 *dsuan hung ta*, 鑽帽 *dsuan mou*.
Bohrung [w. —, —en] ① 鑽孔 *dsuan kung*, 鑽孔 *sian kung*. ② Bohrversuch 鑽驗 *dsuan yen*. ③ Durchmesser (鑽孔) 徑 (*dsuan kung*) *ging*.
Bohr|versuch [m.] 鑽驗 *dsuan yen*. ~winde [w.] 手扳鑽 *schou ban dsuan*. ~wurm [m.] 鑿船蟲 *dso tschuan tschung*, 鑿木蟲 *dso mu tschung*.
böig 風障性的 *feng dschen sing di*, 顛播性的 *diên bo sing di*.
Boje [w. —, —n] Schwimmtonne 儲糧 *miau biau*, 浮椿 *fou tschun*, 浮桶 *fou tung*.
Bol [m. —s, —e] Siegelerde [礦] 膠結粘土 *giou giè dschan tu*.
Bold [m. —s, —e] männliche Wesen 男子 *nan dti*, 漢子 *han dti*.
Boleit [m. —s, —e] [礦] 氣銅銀鉛礦 *lü tung yin kien kuang*.
Bolero [m. —s, —s] ① spanischer Tanz 波累羅舞, 西班牙國之舞名. ② kurzes Jäckchen 短褂子 *dau gu dti*.
Boletus [m.] Röhrenpilz [植] 多孔菌之一屬.
Bolivian [m. —s, —e] [礦] 針輝銀鐵礦 *dschen hui ti yin kuang*.
Bolivien [s. —s] 玻利非亞國.
Bolivit [m. —s, —e] [礦] 氣硫鐵礦 *yang liu bi kuang*.
Bolle [w. —, —n] Zwiebel 球莖 *hiu ging*; 洋蔥 *yang tsung*.
Böller [m. —s, —] 白砲 *giu pau*.
böller|n [h. —te, ge—] 發白砲 *fa giu pau*, 發敬砲 *fa ging li pau*.
Bollwerk [s.] Verteidigungswerk 防禦工事 *fang yü gung schi*, 稜堡 *leng bau*, 礮堡 *diau bau*, 城衛 *tscheng we*.
Bolo|graph [m.] 分光測熱計 *fen guang tsé jo gi*. ~meter [m.] Gerät zur Messung kleiner Wärmeunterschiede 測輻射熱表 *tsé fu tschê jo bim*, 分光測熱表 *fen guang tsé jo bim*.
Bolschewi|k [m. —s, —en] 共產黨多數派 *gung tschan dang do schu pai*. ~smus [m.] 共產黨多數主義 *gung tschan dang do schu dschu i*, 共產主義 *gung tschan dschu i*.
Bolsone [s.] [地] 包耳桑, 爲發石指所填起之穴形.

Boltonit [m. —s, —e] [礦] 黃鐵橄欖石
huang me gan lan schi.

Bolus [m. —] ① Siegelerde [礦] 膠結粘土
giou giè dshan tu, 粘土 dschè tu; weißer
~ Kaolin 高嶺土 gau ling tu. ② Bissen
—口, —咽. ~tod [m.] 咽大塊食物氣
管閉塞而急死.

Bolzen [m. —s, —] ① dicke Schraube 螺
絲釘 lo si ding, 螺釘 lo ding, 鐵栓 tiè
schuan. ② Geschoß 弩箭 nu dsien.

bolzengerade 挺直的 ting dschi di, 筆直
的 bi dschi di.

Bombardement [s. —s, —s] Beschießung
砲擊 pau gi, 擊擡 gi dschuang.

bombardieren [h. —te, —t] 砲擊 pau gi,
爆擊 bau gi, 轟炸 hung dscha.

Bombardon [s. —s, —s] tiefe Tuba [奇] 崩
巴洞, 低音銅樂器.

Bombast [m. —s] Wortschwall 誇言 kua
yen, 空浮之言.

bombastisch 虛浮的 hü fou di, 誇大的
kua da di.

Bombe [w. —, —n] ① Sprenggeschob 炸彈
dscha dan. ② dickwandiges Gefäß 燃燒罐
jan schau guan, 燃燒筒 jan schau tung,
不怕燃燒之罐; kalometrische ~ 量熱彈
筒 liang jo dan tung. ③ etwa faustgroßer
Stein 拳大之石; vulkanische ~ 火山彈
huo schan dan. ④ Speiseeis 冰激淋. ⑤
außergewöhnliche sportliche Leistung 體育
運動上之異常巨大成績.

bombenfest, ~ sicher ① 能抵抗重砲
彈的, 避彈的 bi dan di, 防彈的 fang dan
di. ② zweifelsfrei 確實的 kuo schi di, 不
可疑惑的 bu ho i huo di.

Bombus [m.] kollerndes Geräusch 雷鳴(聲),
耳鳴.

Bombyx [m.] Seidenspinner [動] 蠶蛾 tsan
a.

Bon [m. —s, —s] Gutschein 定期票 ding ki
piau; 禮券 li kuan.

bona fides guter Glaube [法] 善意 schan i,
正直誠實 dscheng dschi tscheng schi.

Bonbon [s. —s, —s] Zuckerwerk 甜食 tang
schü, 糖菓 tang guo. ~nière [w. —, —n] 糖
食盒 tang schü ho.

Bond [m. —s, —s] Schuldverschreibung 借券
dsiè kuan, 債票 dschai piau.

Bonebed [s.] Gesteinschicht, die vorwiegend
aus Knochenrümmern besteht [地] 骨層岩
gu tseng yen.

Bönhase [m. —n, —n] Handwerker außerhalb
der Zunft 同業會外之工匠.

Bonhomie [w. —] Gutnützigkeit 和睦 ho
mu, 和藹 ho ai.

Bonifikation [w.] [奇] ① Vergütung 津貼
dsin tiè. ② Entschädigung 補助 bu dschu,
賠償 pe tschang.

Bonität [w.] wirtschaftliche Güte [商] 優良
yu liang, 指貨物或指期限交付人之償付力而言.

Bonito [m.] Makrele [動] 鱣 gièn.

Bonjour guten Tag 天安 tièn an, 您好 nin
hau.

Bonmot [s. —s, —s] Witz 警句 ging gi, 笑
話 siau hua, 談諧 hui hiè.

Bonne [w. —, —n] Kinderwärterin 保母 bau
mu, 阿媽 a ma.

Bonus [m. —, —s] Gewinnanteil 紅利 hung li

Bonvivant [m. —s, —s] Lebemann 快樂主
義者 hui lo dschu i dschè, 熱鬧人 jo nau
jen.

Bonze [m. —n, —n] ① Priester 僧侶 seng li,
沙門 scha men. ② eingebildeter Vorgesetzter
耀武揚威自負自滿之長官.

Boom [m. —s, —s] plötzlicher Aufschwung der
Wirtschaft [經] 市面繁榮 schi mièn fan
jung, 景氣 ging ki.

Boonekamp [m.] Magenbitter 苦味燒酒.

Boophilus [m.] [動] 牛扁蟲 niu pièn schi.

Boort [s. —s, —e] [礦] 圓粒金剛石 yüan
li gin gang schi.

Boot [s. —s, —e] kleines Schiff 小舟 siau
dschau, 三板 san ban.

Bootes [m.] Sternbild [天文] 牧夫座 mu fu
dsu.

Bootlegger [m. —s, —] Schleichhändler mit
Alkohol 私酒販 si dsiu fan.

Boots|gast [m.] 搭檔者 yau lu dschè.
~mann [m.] ① Matrose 水手 schui schou,
船夫 tschuan fu. ② Grad des Feldwebels bei
der Marine 海軍排長 hai jun pai dschang.

~rolle [w.] Rettungsplan 沈船時救生之
配置.

Bor [s. —s] chemisches Element [化] 硼 peng.

Bora [w. —, —s] ein Nordostwind [地] 布拉
風, 地中海之一種東北風.

Bor|an [s.] Borwasserstoff [化] 硼化氫 peng
hua king. ~at [s.] Salz der Borsäure 硼酸
鹽 peng suan yen. ~atglas [s.] 含硼玻璃

han peng bo li. ~ax [m. —] borsaures
Natron 硼砂 peng schü, 焦性硼酸鈉 dsiau
sing peng suan na. ~azit [m. —s, —e] Wür-
felspat [礦] 方硼石 fang peng schi.

Bord ① [s. —s, —e] Gestell 架 gia, 板架
ban gia. ② [m. —s, —e] Einkassung 邊 bièn,
緣 yüan. ③ Schiffdeck 船面 tschuan mièn,
甲板 gia ban; an ~ gehen 上船 schang
tschuan; über ~ gehen 沈下 tschen hia, 丟
掉 diu dsiau; über ~ werfen 向海投拋,
廢棄 fe ki.

Bordeaux ① [m.] französischer Rotwein 法國紅酒名。② rote Farbe 紫紅色 *tst hung sé*.

Bördel [s. —s, —] 突緣 *tu yüan*, 摺緣 *dsché yüan*. ~arbeit [w.] 製邊工作 *dscht biën gung dso*.

Bordell [s. —s, —e] Freudenhaus 妓館 *gi guan*, 娼寮 *tschang liau*, 青樓 *tsing lou*.

Bördelmaschine [w.] 摺緣機 *dsché yüan gi*. ~presse [w.] 壓緣機 *ya yüan gi*.

bordier|en [h. —te, —t] säumen 縫邊緣 *feng biën yüan*.

Bordit [m. —s, —e] Okenit [礦] 纖維鈣矽 酸石 *tsiën we gai si suan scht*.

Bordosit [m. —s, —e] [礦] 碲汞銀礦 *tü hung yin kuang*.

Bordüre [w. —, —n] Einfassung 花邊 *hua biën*.

Bore [w. —, —n] große Flutwelle 海潮 *hai tschau*.

boreal nördlich 北方的 *be fang di*.

Boreas [m.] Nordwind 北風 *be fang*.

Borg [m. —s] 借 *dsië*, 借貸 *dsië dai*, 借款 *dsië kuan*.

borg|en [h. —te, ge—t] 借 *dsië*, 貸 *dai*.

Borgis [v. —] Schriftgrad 九號字體.

Borglyzerin [s.] 硼酸甘油 *peng suan gan yu*.

Borke [w. —, —n] ① Rinde 樹皮 *schu pi*. ② Schorf 瘡痂 *tschuang gia*, 痂皮 *gia pi*.

Borken|käfer [m.] 長蠹虫 *tschang du tschung*, 木蠹 *mu dang*. ~krätze [w.] [醫] 諸威疥癬 *dschu we gië siën*. ~tier [s.] See-kuh 海牛 *hai nü*.

Born [m. —s, —e] Quelle 泉 *tsüan*, 泉源 *tsüan yüan*; Brunnen 井 *dsing*.

Borneol [s. —s, —e] ein Teeralkohol [化] 龍腦 *lung nau*, 冰片 *bing piën*.

borniert beschränkt 偏狹的 *piën hia di*, 愚笨的 *yü ben di*, 器量小的 *ki liang siau di*.

Bornit [m. —s, —e] Buntkupfererz [礦] 斑銅礦 *ban tung kuang*.

Boro|kalzit [m.] 硼酸方解石 *peng suan fang gië scht*. ~lanit [m.] 長榴岩 *tschang liu yen*. ~magnetit [m.] 針硼酸鎂石 *dschen peng suan me scht*. ~silikat [s.] 硼硅酸鹽.

Bor|salbe [w.] [藥] 硼酸軟膏 *peng suan juan gau*. ~salz [s.] 硼鹽 *peng yen*. ~säure [w.] 硼酸 *peng suan*.

Börse [w. —, —n] ① Geldbeutel 錢袋 *tsiën nang*. ② Ort zum Abschluß von Handelsgeschäften 交易所 *giäu i so*.

Börsen|auftrag [m.] 交易所買賣委託 *tsau i so mai mai we to*. ~abschluß [m.] 交易所中之買賣成交. ~bericht [m.] 行

市報告 *hang scht bau gau*. ~drucker [m.] 交易所用電報受信機 *diën bau schou sin gi*. ~geschäft [s.] 交易所買賣 *giäu i so mai mai*, 交易所業務 *giäu i so ye wu*. ~gesetz [s.] 交易所法 *giäu i so fa*. ~makler [m.] 交易所經紀人 *giäu i so ging gi jen*. ~papier [s.] 交易所中之假證券. ~verkehr [m.] 交易所買賣 *giäu i so mai mai*. ~zettel [m.] 行市報告 *hang scht bau gau*.

Börsianer [m. —s, —] 交易所經紀人, 投機者 *tou gi dscht*.

Borste [w. —, —n] steifes Haar 刺毛 *tst mau*, 粗毛 *tsu mau*, 鬃毛 *dsung mau*.

Borsten|gras [s.] Nardus [植] 禾本科之一種. ~hirse [w.] Setaria [植] 黍屬 *schu schu*. ~pinsel [m.] 鬃毛筆 *dsung mau bi*. ~sinse [w.] Scirpus setaceus [植] 藁草屬之一種. ~vieh [s.] Schwein 豬 *dschu*. ~wurm [m.] 毛足蟲 *mau dsu tschung*.

borstig ① 刺毛的 *tst mau di*, 粗毛的 *tsu mau di*. ② grob und mürrisch 粗魯的 *tsu lu di*, 不和氣的 *bu ho ki di*, 夾生的 *gia scheng di*.

Bort [s.] 圓粒金剛石 *yüan li giäu gang scht*; 鑽石屑 *dsuan scht sië*.

Borte [w. —, —n] Kleidesatz 花邊 *hua biën*, 衣緣 *yüan*.

bös, böse ① schlecht 壞 *huai*, 惡 *o*. ② unsittlich 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*, 有傷風化的 *yu schang feng hua di*. ③ krank 病的 *bing di*; jm ~sein 生某人之氣 *scheng ki*; der ~Feind 魔鬼 *mo gui*; ~r Blick 魔人之眼; einé ~Sieben 刁婦.

bösartig 兇暴的 *hiung bau di*, 惡性的 *o sing di*.

bösch|en [h. —te, ge—t] absträgen 作成斜面 *dsö tscheng sië miën*.

Böschung [w. —, —en] 傾斜 *king sië*, 山坡 *shan po*, 堤坡 *ti po*, 坦坡 *tan po*. ~sversteifung [w.] 敷坡 *tschuang po*, 以木板捺坡而使不至坍塌. ~swinkel [m.] 斜率角 *sië li giäu*, 坡角 *po giäu*.

Boschhorn [s.] Autohupe 電喇叭 *diën la ba*.

Böse [m. —n] Teufel 魔鬼 *mo gui*.

bos|en [h. —te, ge—t] ärgern 使人生氣.

Bösewicht [m.] 兇漢 *hiung han*, 惡人 *o jen*, 刁蛋.

bösgläubig [法] 惡意的 *o di*.

boshaft 壞心眼的 *huai sin yen di*, 幸災樂禍的 *hing dsai lo hua di*.

Bosheit [w. —, —en] ① Schlechtigkeit 壞心 *huai sin*, 惡意 *o i*. ② böse Tat 兇惡行為 *hiung o hing we*, 冤 *yüan*.

Boskott [s. —s, —e] Wäldchen 小叢林 *siau tsung lin*.

Böskraut [s.] Thapsia 茴香 *hui kiang*.

böslich 惡意的 *o i di*, 故意的 *gu i di*.

Bösling [m. —s, —e] weibliche Hanfpflanze 雌亞麻 *tsi ya ma*.

Boß [m. ...ssee, ..ssee] Oberster 長 *dshang* 長官 *dshang guan*, 經理 *ging li*.

bossel | n [h. —te, ge-t] ① meißeln 鑿 *dao*, 彫刻 *diao ko*. ② Kegel schieben 滾地球 *gun di kiu*.

bossier | en [h. —te, —t] erhaben modellieren 凸隆 *gu dao*, 凸鏡, 浮彫 *fou diau*.

Boston [m. —s] langsamer Walzer 波斯登舞.

böswillig 壞心的 *huai sin di*, 惡意的 *o i di*.

Botanik [w. —] Pflanzenkunde 植物學 *dschi wu huo*.

botanisch 植物學的 *dschi wu huo di*; ~er Garten 植物園 *dschi wu yuen*.

botanisier | en [h. —te, —t] Pflanzen sammeln 採集植物 *tsai dai dschi wu*.

Bote [m. —n, —n] 使者 *schi dsché*, 差遣人 *tschai kiän jen*, 信差 *sin tschai*.

Bothrio|zephalus [m.] [動] 裂頭條蟲 *liu tou tiau tschung*. ~zidaris [w.] [動] 蠟球海膽 *tsung kiu hai dan*.

botmäßig ① zu gebieten berechtigt 有支配權的 *yu dschi pe kuan di*; gebietend 號令的 *hau ling di*, 管轄的 *guan hia di*. ② untertan 隸屬 *li schu*; gehorsam 服從的 *fu tsung di*, 順從的 *schun tsung di*.

Botokude [m. —n, —n] Indianerstamm 印地安人之一種; Unzivilisierter 未露文化之人種.

Botry|chium [s.] Mondraute [植] 陰地蕨屬, 蕨蕪 *güo ki*. ~dium [s.] Schleimpilz [植] 風船蕨 *feng tschuan dsau*.

Botryo|gen [m.] [藥] 葡萄串石 *pu tau tschuan schi*. ~lith [m.] [藥] 葡萄狀砂鈣 礫石 *pu tau dschuang si gai peng schi*. ~mykose [w.] [醫] 葡萄狀菌病 *pu tau dschuang gün bing*. ~therapie [w.] Traubenkur 葡萄療法 *pu tau hiau fa*.

botrytisch traubenförmig 葡萄形的 *pu tau hing di*.

Botschaft [w. —, —en] ① Kunde 報告 *bau gau*, 新聞 *sin wen*, 音信 *yin sin*. ② Sitz eines Botschafters 大使館 *da schi guan*. ~er [m. —s, —] ① Bote 差遣人 *tschai kiän jen*, 使者 *schi dsché*. ② Ambassadeur 大使 *da schi*. ~srat [m.] 大使館參贊 *da schi guan tsan tsan*.

Böttcher [m. —s, —] Faßbinder 桶匠 *tung dsiang*.

Botlich [m. —s, —e] Holzfaß 木桶 *mu tung*.

Botulismus [m.] Wurstvergiftung [醫] 臘腸中毒 *la tschang dschung du*, 罐頭腸中毒 *guan tou tschang dschung du*.

Boudoir [s. —s, —s] Damenzimmer 婦女化粧室 *hua dschuang schi*.

Bouffon [m. —s, —e] Possenreißer 小丑之丑角 *tschou giäu*.

Bougie [w. —, —s] ① Sünde 消息子 *siau si dsj*, 探條 *tan tiau*. ② Kerze 臘燭 *la dschu*.

Bouillon [w. —, —s] Fleischbrühe 肉羹 *jou geng*, 肉湯 *jou tang*.

Boulangierit [m.] Antimonbleibende [礦] 硫銻鉛礦 *liu ti kiän kuang*.

Boulevard [m. —s, —s] Ringstraße 圓形大街 *yüan hing da gie*. ~presse [w.] 小報 *siau bau*.

Bourgeoisie [w. —, —n] Bürgerstand 有產階級 *yu tschan gie gie*, 中流社會 *dschung liu sché hui*.

Bournonit [m. —s, —e] Antimonbleikupferblende [礦] 車輪礦 *tsché lun kuang*.

Bourrée [w.] altfranzösischer Tanz 步越舞, 一種活潑的舞式舞路, 四分之一拍子.

Bouteille [w. —, —n] Flasche 玻璃瓶 *bo ti*.

Boviden [mz.] Horatiere [動] 牛科 *niu ko*.

Bovist [m.] 見 Bofist.

Bovo|tuberkulin [s.] Perlsucht tuberkulin [醫] 牛結核菌素 *niu gie ho gün su*. ~vakszin [s.] 牛結核菌苗 *niu gie ho gün miao*.

Bowenit [m. —s, —e] [礦] 硬綠蛇紋石 *ying li sché wen schi*.

Bowiemesser [s.] Jagdmesser 獵刀 *lie dau*.

Bowle [w. —, —n] ① große Schale 盆 *pen*, 鉢 *bo*. ② kaltes Weingetränk 酒與果汁之摻合飲料.

Box [w. —, —en] ① Kasten 盒子 *ho dsj*, 箱子 *siang dsj*. ② Stall 棚廠 *peng tschang* 氣車房 *ki tsché fang*.

Box calf [s. —s] Kalbleder 小牛皮 *siau niu*.

box | en [h. —te, ge-t] 打拳 *da kuan*.

Boxer [m. —s, —] ① 拳術家 *kuan schu gia*. ② Hundearart 叭喇狗 *ba la gou*. ~krieg [m.] 義和團事變 *i ho tuan schi biän*, 拳匪之役.

Boxkampf [m.] 拳擊比賽 *kuan gi bi sa*.

Boy [m. —s, —s] ① Knabe 男孩子 *nan hai dsj*. ② Diener 僕人 *pu jen*, 管事的 *guan schi di*.

Boykott [m. —s, —e] Verrufserklärung 經濟絕交 *ging dai dsiao giäu*, 非買同盟 *fe mai tung meng*, 抵制 *di dschi*.

boykottier | en [h. —te, —t] 排貨 *pai huo*, 絕交 *dsiao giäu*.

Br für Brom [漢] 之化學符號.

br! ① Ausruf des Ekels 厭惡之呼聲。② Kutscherruf: Halt! 停馬之口號。

brach ① unbeant 荒的 huang di, 休耕的 siu geng di, 停耕種的 ting geng dschung di. ② ungenutzt 賦閑的 fu hiên di, 不會用的。

Brachdistel [w.] Eryngium campestre [植] 芎藭草屬之一種, 繖形科。

Brache [w. —, —n] ① brachliegendes Feld 荒田 huang tiên, 休耕休種田地。② Zeit des Brachliegens 休耕休種之期間。

Brachet [m. —s] Juni 六月 liu yit.

brachial den Arm betreffend 屬於臂的, 上臂的。

Brachial|gewalt [w.] 身體之強迫, ~neurralgie [w.] [醫] 上臂神經痛 schang bo schen ging tung.

Brachiopoden [mz.] Armfüßer [動] 腕足類 wan tsu le.

Brachistochrone [w.] [數] 捷線 dsü siên.

Brach|land [s.] 荒地 huang di, 荒田 huang tiên. ~männchen [s.] Agaricus campestris [植] 松茸之一種. ~monat [m.] Juni 六月 liu yit.

Brachs [m. —es, —en] ein Karpfenfisch [動] 鯉魚之一種. ~enfarn [m.], ~enkraut [s.] Isoetes lacustris [植] 水韭之一種。

Brachy... Vorsilbe: kurz [短] 意義之接頭字。

Brachy|achse [w.] 短軸 duan dschou. ~diagonale [w.] 短斜軸 duan siê dschou, 短軸 duan dschou. ~dome [s.] 短軸坡面 duan dschou po miên. ~kephalie [w.] Kurzköpfigkeit 短頭性 duan tou sing, 短頭顯性 duan tou lu sing. ~ologie [w.] abgekürzte Rede-weise 簡縮句法 giên so gü fa. ~opis [m.] [動] 七郎魚 tsi lang yü. ~pinakoid [s.] 短軸面 duan dschou miên. ~podium [s.] [植] 鵝觀草 o guan tsau. ~pyramide [w.] 短軸錐 duan dschou dschui. ~rhynchus [m.] [動] 短喙 duan hiu, 短嘴 duan dsui. ~ura [mz.] [動] 短尾類 duan we le, 蟹 hiê. ~usus [m.] [動] 額猴 o hou. ~zephalie [w.] 見 Brachykephalie.

Brack [s. —s, —e] Ausschuß 廢料 fe liau, 廢屑 fe siê.

Bracke [w. —, —n] ① Jagdhund 獵犬 liê huan. ② Tierjunges 乳獸 ju schou.

Bracker [m. —s, —] Warenprüfer 商品檢查員 schang pin giên tscha yüan.

Brackholz [s.] 朽木 hiu mu.

brackig mit Salzwasser gemischt 拌鹹水的 han hiên schui di, 有鹹味的 yü hiên we di.

Brack|vieh [s.] Schlachtvieh 充食料動物. ~wasser [s.] 鹹水 hiên schui.

Brady... langsam [慢], [延] 等意義之接頭字. ~kardie [w.] [醫] 心動徐緩 sin dung sü

huan. ~phrase [w.] 言語遲慢 yen yü tscht man, 遲語病 tscht yü bing.

brägel|n [h. —te, ge—] in der Pfanne braten 煎 dsien.

Brahma [m.] ① der Vater alles Lebenden [宗] 婆羅摩, 梵天, 梵天王. ② eine Hühnerart 勃拉買雞. ~nimus [m.] [宗] 婆羅門教。

Brakte|le [w. —, —n] Deckblatt 苞 bau. ~ole [w. —, —n] Vorblatt der Seitenblüte 小苞 siäu bau.

Bram [m. —s, —e] ① Mastverlängerung 桅桿之第二接節, 桅斗 we dou. ② Ginster [植] 金雀花 gin tsiau hua. ③ Brombeere 山莓 schan me, 羅餡子 hian gou dt.

Bramarbas [m. —, —se] Großsprecher 大言者 da yen dscht, 誇口者 kua kou dscht.

Bräme [w. —, —n] Band 邊 biên, 緣 yüan, 花邊 hua biên, 衣緣 i yüan.

bräm|en [h. —te, ge—] 見 verbrämen.

Bramme [w. —, —n] 鑄物 dschu wu, 鑄塊料 dschu kuai liau.

Bramse|gel [s.] Segel an der Bramrahe 最高之帆。

Branche [w. —, —n] Fach 職業部項 dscht ye bu hiang, 部門 bu men, 枝 dscht.

Branchial... Kiemen... [鰓] 意義之接頭字。

Branchi|opoden [mz.] Blatfüßer [動] 鳃足類 sai tsu le. ~osaurus [m.] 鱉龍 sai tung. ~pus [m.] 豐年蟲 feng niên tschung.

~uren [mz.] Karpfenläuse [動] 鳃尾類 sai we le.

Brand [m. —s, —e] ① Feuer 燃燒 jan schau, 火焰 huo yen, 火災 huo dsai; in ~ stecken 放火 fang huo, 燃 jan, 點 diên. ② brennender Scheit 燃木 jan mu. ③ Sonnenbrand 日光燒晒之皮. ④ Pflanzenkrankheit 黑穗病 he sui bing, 朽腐 hiu fu. ⑤ Durst 喉渴 hou ko. ⑥ Ausglühen 鑿燒 yau schau, 烤 kau. ⑦ Brandmarke 烙印 lo yin. ⑧ Nekrose [醫] 壞疽 huai dsu, 壞死 huai si.

⑨ sengende Hitze 酷熱 ku jo. ~binde [w.] 鐵糊綑帶 bi hu beng dai, 蒼鉛糊綑帶 tsang kiên hu beng dai (火器用). ~brief [m.] 火急信 huo gi sin. ~direktor [m.] Leiter der Feuerwehr 消防隊長 siäu fang dai dschang. ~eisen [s.] 燒烙鐵 schau lo tsü.

brand|en [h. —ete, ge—et] Brechung der Wellen am Ufer 狂浪擊岸 kuang lang gi an; austürmen 衝傑 tschung gi.

Brand|fackel [w.] 火炬 huo gü, 火把 huo ba, 炬枝 gü dscht. ~fuchs [m.] Student im 2. Semester 第二學期之大學生.

brandig ① vom Brand angegriffen 黑種的

- he sui di, 壞疽症的 huai dsu dscheng di. ② krenzlich 有薰燒味氣的 yu hün schau we hi di.
- Brandisit** [m. —s, —e] [礦] 葱綠脆雲母 tsun- lü tsui yün mu.
- Brand||korn** [s.] 有黑穗病之穀類. ~mal [s.] 燒印 schau yin, 烙印 lo yin, 烙痕 lo hen; Schanfleck 差痕 siu dien.
- brandmark||en** [h. —te, ge-t] 烙印 lo yin; 揚醜 yang tschou, 揚惡 yang o.
- Brand||mauer** [w.] 防火牆 fang huo tsiang. ~pils [m.] Ustilago [植] 黑穗菌 he sui gün. ~ring [m.] 短機管 duan tschen guan. ~salbe [w.] 火傷軟膏 huo schang juan gau.
- brandschatz||en** [h. —te, ge-t] 放火擄取金錢, 掠奪 lüo do, 搶掠 tsiang lüo.
- Brand||schatzung** [w.] 保免蹂躪費 bau miän jou lin fe. ~schiefer [m.] 燒頁岩 schau ye yen. ~silber [s.] 精煉銀 dsing liän yin. ~sohle [w.] 襯底 tschen di. ~statt [w.] 火燒場 huo scham tschang. ~stiftung [w.] 放火 fang huo; fahrlässige ~ 失火罪 schi huo dsui.
- Brandtit** [m. —s, —e] [礦] 神酸鋳鈣, 礆 schen suan mang gai schi.
- Brandung** [w. —, —en] 海浪衝激 hai lang tschung gi, 浪襲岸 lang si an, 海濤 hai tau, 激浪 gi lang.
- Brandwunde** [w.] 火傷 huo schang, 燙傷 tang schang.
- Brandy** [m. —s, —e] Weinbrand 白蘭地酒.
- Brannerit** [m. —s, —e] [礦] 黑鉛鉍鈾礦 he tu yu i kuang.
- Brannt||kalk** [m.] 燃石灰 jan schi hui. ~wein [m.] 燒酒 schau dsiu.
- Brasenia** [w.] [植] 葦屬 tschun schu.
- Brasil** [w. —] Zigarre aus Brasilien 巴西造之呂宋煙.
- Brasilien** [s.] 巴西國. ~holz [s.] 巴西蘇木 ba si su mu.
- Brasse** [w. —, —n] ① ein Karpfenfisch 鯽魚 dsü yü. ② Rahentau 帆繩 fan scheng, 桅繩 we scheng.
- Brassica** [w.] eine Kreuzblütergattung 蕪菁屬, 九英蕪菁 giu ying man tsing, 蓮花白 liän hua bai.
- Bratapfel** [m.] 烤蘋果 kai ping guo.
- brat||en** [h. brätet, briet, gebraten] 烤 kau, 煎 dsien; in der Sonne ~ 晒太陽 schai tai yang.
- Braten** [m. —s, —e] 烤肉 kau jou; ein fetter ~ 一塊肥肉 i kuai fe jou; den ~ riechen 預覺 yü gio. ~rocks [m.] 鞆禮服 dschou li fu.
- Brätling** [m. —s, —e] ① Lactarius volemus [植] 青頭菌 tsing tou gün. ② Sprotte 鱈
- 魚 wen yü.
- Brat||kartoffel** [w.] 煎馬鈴薯 dsien ma ling schu, 煎土豆 dsien tu dou. ~pfanne [w.] 平底鍋 ping di guo. ~röhre [w.] 烤盒 kau ho.
- Bratsche** [w. —, —n] Streichinstrument [音] 中音提琴 dschung yin ti kin.
- Brat||spieß** [m.] 烤肉叉 kau jou tscha. ~wurst [w.] 煎腸子 dsien tschang dsü, 煎香腸 dsien hiang tschang.
- Brau** [s. —s, —e] ① Brauerei 釀啤酒廠 pi dsiu tschang. ② Bier 啤酒 pi dsiu.
- Brauch** [m. —s, —e] ① Anwendung 應用 ying yung, 使用 schü yung. ② Sitte 風俗 feng su, 習慣 si guan.
- brauchbar** 可用的 ho yung di, 有用的 yu yung di.
- brauch||en** [h. —te, ge-t] ① verwenden 用 yung, 應用 ying yung, 使用 schü yung, 利用 li yung. ② nötig haben 需 sū, 須要 sū yau, 該 gai.
- bräuchlich** 習慣的 si guan di.
- Brauchtum** [s. —s, —e] 國俗 guo su.
- Braue** [w. —, —n] 眉 me.
- brau||en** [h. —te, ge-t] ① Bier herstellen 釀 niang, 釀成啤酒 niang tscheng pi dsiu. ② sich brodelnd bewegen 騰沸 teng fe.
- Brauer** [m. —s, —e] 釀啤酒者. ~ei [w. —, —en] 釀造啤酒廠 niang dsau pi dsiu tschang.
- braun** 棕色 dsung sé, 褐色 ho sé, 赭色 dsché sé; das ~e Haus 國家社會黨之本部.
- Braun** [m. —s] Beiname des Bären 熊之別名. ~e [m. —n, —n, ein —x] braunes Pferd 棕色馬 dsung sé ma.
- Bräune** [w. —, —n] Mandelentzündung [醫] 扁桃腺炎 diän tau siän yen, 扁桃腺周圍炎 biän tau siän dschou we yen.
- Brauneisen||erz** [s.], ~stein [m.] 褐鐵礦 ho tië kuang.
- Braunelle** [w. —, —n] Sanguisorba officinalis [植] 地榆 di yü.
- bräun||en** [h. —te, ge-t] 染成棕色 jan tscheng dsung sé.
- Braun||erde** [w.] 褐土 ho tu. ~heil [s.] 見 Braunelle. ~holz [s.] 蘇方木 su fang mu.
- Braunit** [m. —s, —e] Karstbraunstein [礦] 褐鐵礦 ho meng kuang.
- Braun||kohl** [m.] Brassica oleracea [植] 甘藍 gam lan. ~kohle [w.] 褐炭 ho tan, 褐煤 ho me.
- Bräun||lein** [s.] Nigritella angustifolia [植] 蘭科之一種. ~ling [m.] [植] 褐色之林檎.
- Braun||ocker** [m.] 褐鐵華 ho tië hua. ~spat [m.] 褐白雲石 ho bai yün schü, 鐵菱鐵礦

tiè ling me kuang. ~stein [m.] 褐石 ho scht, 二氧化鐵 er yang hua meng; roter ~ 赤鐵石 tsiang we hui scht. ~steinblende [w.] 磁鐵礦 líu meng kuang. ~wurz [w.] Scrophularia [植] 玄參 (屬) hian schen (schu).

Braus [m.] Lärmen 喧嘩 hian hua, 狂躁 kuang dsau; in Saus und ~ leben 熱鬧生活 jo nau scheng huo.

Brause [w. —, —n] ① Dusche 濱水滌 pen schui lien, 沖水浴 tschung schui yü. ② kohlen säurehaltiges Wasser 氣水 ki schui. ~kopf [m.] 好出風頭者 hau tschu feng tou dsché. ~magnesia [w.] 沸騰檸檬酸鐵 fe teng ning meng suan me.

braus [en] [h. —te, ge—t] ① lärmern 轟轟 hung hung, 喧嘩 hian hua, 以與海潮之聲; ~der Beifall 沸騰的喝彩聲 fe teng di ho tsai scheng, 暴嘩 bau hiau. ② aufwallen 沸騰 fe teng, 醉沫 hiau mo. ③ ein Brausebad nehmen 沖水浴 tschung schui yü.

Brausepulver [s.] 沸騰散 fe teng san. ~wind [m.] ① 狂風 kuang feng. ② wilder Geselle 好出風頭者 hau tschu feng tou dsché.

Braut [w. —, —e] Verlobte 訂婚處女 ding hun tschu nü, 未婚妻 we hun tsi, 新娘子 sin niang dsí. ~bett [s.] 新婿床 sin hun tschuang. ~ente [w.] 鸞鴛 yüan yüan. ~führer [m.] 伴郎 ban lang.

Bräutigam [m. —s, —e] 新郎 sin lang.
Brautjungfer [w.] 伴姑 ban gu. ~lied [s.] 祝婚歌 dschu hun go. ~nacht [w.] 新婿夕 sin hui si. ~paar [s.] 新侶 sin lí. ~schatz [m.] 嫁裝 gia dschuang, 裝奩 dschuang lien. ~schau [w.] 看親 kan tsin, 擇親 dsé tsin. ~werbung [w.] 求婚 hui hun.

brav ① artig 規矩的 gui gü di, 正直的 dscheng dscht di, 老實 lau scht, 馴良 sün liang. ② tapfer 勇敢的 yung gan di.

Bravade [w. —, —n] Prahlerei 誇口 kua kou.
Bravo ① [s. —s, —s] Beifallsruf 喝采 ho tsai. ② [m. —s, —s] Meuchelmörder 刺客 tsí ko.

Bravour [w. —] Tapferkeit 勇敢 yung gan, 豪氣 hau ki. ~stück [s.] ① tapferer Streich 奇襲 ki si. ② Glanzstück 妙絕功勳 miao dsíto gung hün, 巧妙 kiau miao.

Breakfast [s. —s, —s] Frühstück 早餐 dsau tsan, 早飯 dsau fan.

Breccie [w.] 見 Brekzie.

Brechdurchfall [m.] [醫] 胎洲霍亂 tai dschou huo luan, 吐瀉症 tu tsü dscheng.

Breche [w. —, —n] Werkzeug zum Brechen 輟機 jen gi, 輟, 破碎機 po sui gi.

Brecheisen [s.] 鐵樑 tiè liang, 鐵棍 tiè kiau.
brech [en] [bricht, brach, gebrochen] ① [s.] in Stücke gehen 破碎 po sui, 破壞 po huai, 頹敗 huai bai. ② knicken 折曲 dsché kü. ③ plötzlich hervorkommen 突出 tu tschu, 忽然而出 hu jan erl tschu. ④ todesstarr werden 殞死時身體變態. ⑤ [h.] in Stücke teilen 破碎 po sui, 破斷 po duan, 壓破 ya po, 切斷 tsü duan; einer Flasche den Hals ~ 乾瓶 gan ping; sein Wort ~ 失言 scht yen; einen Vertrag ~ 違背合同 we be ho tung; einen Rekord ~ 打破紀錄 da po gi lu; den Hals ~ 斷折頸骨 duan dsché ging gu, 失敗 scht bai; die Stimme ~ 破音 po yin, 成年時之聲音變調; einen Streit vom Zaun ~ 無理爭鬧 wu li dscheng dou; für jn eine Lanze ~ 助其一臂之力; den Stab über jn ~ 決心拒絕; etwas übers Knie ~ 立時判決 li scht pan gio; sich Bahn ~ 通過一切 tung guo i tsü; jn das Herz ~ 使之悲傷; zum ~ voll 全部溢滿 tsüan bu i man; nichts zu ~ und zu beißen haben 貧無喫嚼之地; gebrochen seelisch gedrückt 憂鬱厭世的 i gü yen scht di; sprachlich unvollkommen 碎碎斷言的 sui yü duan yen di; gebrochene Zahl 分數 fen schu. ⑥ sich übergaben 嘔吐 ou tu. ⑦ die Freundschaft kündigen 絕交 dsíto giau. ⑧ abknicken 攀折 pan dsché. ⑨ ablenken von Wellen 折射 dsché sché, 折光 dsché guang. ⑩ überwinden 勝越 scheng yüo.

Brecher [m. —s, —] ① Brechmaschine 破碎機 po sui gi, 輟碎機 ya sui gi. ② Sturzsee 海障 hai tau.

Brech [kraft] [w.] [物] 折射 li dsché sché li, 屈折力 kü dsché li. ~maschine [w.] 破碎機 po sui gi, 輟碎機 ya sui gi. ~mittel [s.] 吐劑 tu dsí. ~nuß [w.] Samen strychni [藥] 馬錢子之種子, 番木鱉 fan mu bié. ~ruhr [w.] [醫] 歐洲霍亂 ou dschou huo luan. ~stange [w.] 鐵挺 tiè ting, 輟桿 jen gan, 鐵棍 tiè kiau.

Brechung [w. —, —en] ① Refraktion [物] 折射 dsché sché, 屈射 kü sché, 折光 dsché guang. ② Lautwandel [文] 詞同聲字母之變, 斷韻 duan yin. ③ ~der Wellen 破浪 po lang, 浪湧而強能. 見 brechen.

Brechungs [exponent] [w.] 折射率 dsché sché lí, 屈折率 kü dsché lí. ~fehler [m.] 屈折異常 kü dsché i tschang. ~index [m.] 折射本傾 dsché sché ben ling, 屈折率 kü dsché lí. ~messer [m.] 折射計 dsché sché gi, 屈折計 kü dsché gi. ~myopie [w.] 屈折性近視 kü dsché sing gin scht. ~ver-

- mögen [s.] 折光能力 *dschê guang neng li*.
 ~winkel [m.] 折射角 *dschê schê giaw*.
Brech||wein [m.] 吐酒石酒 *tu dsiu scht dsiu*. ~weinstein [m.] 吐酒石 *tu dsiu scht*, 酒石酸鎂鉀 *dsiu scht suan ti gia*. ~wurzel [w.] 吐根 *tu gen*.
Bredouille [w. —, —n] Verlegenheit 緊急 *gin gi*, 煩雜 *fan nan*.
Breeches [mz.] Kniehose 短褲 *duan ku*.
Bregen [m. —s, —] Gehirn 腦 *nau*.
Bregma [s. —s] Zusammentreffen von Scheitelbeinen [生] 頭蓋之前頭凶門部, 冠狀縫與矢狀縫之聯合點, 前凶 *tsien hin*.
Brei [m. —s, —e] 粥 *dschou*, 泥 *ni*, 糊 *hu*, 漿 *dsiang*; zu ~ schlagen 打成糊漿 *da tscheng hu dsiang*; wie die Katze um den heißen ~ gehen 繞彎說話如貓繞粥而畏燙.
breiig 粥狀的 *dschou dschuang di*, 泥狀的 *ni dschuang di*.
breit 寬 *kuan*, 廣 *guang*; weit und ~ 天涯海角 *tiên yai hai giaw*; groß und ~ ausführlich 瑣碎的 *so sui di*; die ~e Masse 大眾 *da dschung*, 烏合之衆 *wu ho dscht dschung*. ~beinig 八字腿的 *ba dsit tui di*.
Breite [w. —, —n] 廣 *guang*, 寬大 *kuan da*, 寬度 *kuan du*, 廣大 *guang da*; [地] 緯度 *we du*; galaktische ~ 銀緯 *yin we*; e-klptikale ~ 黃緯度 *huang we du*.
breit||en [h. —ete, ge—et] ① dehnen 伸開 *schen kai*, 擴張 *kuo dschang*. ② bedecken 蓋上 *gai schang*, 遮蔽 *dscht bi*.
Breiten||grad [m.] [地, 天文] 緯度 *we du*. ~kreis [m.] 緯度圈 *we du hian*, 黃緯圈 *huang we hian*.
Breit||fußschiene [w.] 平底軌 *ping di gui*. ~hacke [w.], ~haue [w.] 寬鋸 *kuan tsiau*.
Breithauptit [m.] Antimonnickel [礦] 鎳礬 *tsi niä kuang*.
Breitling [m. —s, —e] Sprotte 鯽魚 *dsi yü*, 鯽魚 *fe yü*.
breit||mach||en [h. —te breit, breitge—t] sich ~ 佔據 *dschan gi*, 誇大 *kua da*.
Breitnase [w.] amerikanische Affenart 廣鼻類 *guang bi le*, 猿 *yüan*.
breit||schlag||en [h. schlägst breit, schlug breit, breitgeschlagen] [俗] überreden 誘說 *yu schuo*, 推測 *tui dsung*.
Breit||schwanz [m.] eine Pelzart 羔羊皮 *gau yäng pi*. ~seite [w.] 大邊 *da biän*, 長邊 *tschang biän*; [罕] 絃砲射燈 *hiän pau scht gi*. ~spurbahn [w.] 寬軌鐵道 *kuang gui tsie dan*.
breitspurig ① breitbeinig 八字腿的 *ba dsit tui di*. ② anmaßend 自誇自大的 *dsit kua dsit da di*, 自狂的 *dsit kuang di*.

- breit||tret||en** [h. trittst breit, trat breit, breitgetreten] 饒舌不休 *jau schê bu hiau*.
Brekzie [w. —, —n] Felsmasse aus eckigen Bruchstücken [礦] 角礫石 *giaw li scht*.
Bremer||blau [s.] 氫氧化銅 *king yang huas tung*. ~lampe [w.] 有線弧光燈 *yu yen hu guang deng*.
Brems||backe [w.] 軛展 *jen gi*. ~band [s.] 軛帶 *jen dai*. ~berg [m.] 自動傾斜面 *dsit dung king siä miän*. ~block [m.] 軛塊 *jen kuai*, 閘塊 *dscha kuai*. ~dynamometer [m.] 輪型測力計 *lun tschê tsé li gi*, 輪型功率計 *lun tschê gung li gi*.
Bremse [w. —, —n] ① Hemmvorrichtung 閘 *dscha*, 軛 *jen*, 制動器 *dscht dung ki*, 煞車 *scha tscht*. ② Stechfliege 馬蠅 *ma ying*, 蠅 *meng*.
brems||en [h. —te, ge—t] 制動 *dscht dung*, 下閘 *hia dscha*, 軛 *jen*.
Bremsen [m. —s, —] 閘手 *dscha schou*, 軛手 *jen schou*, 司機夫 *si jen fu*.
Brems||gestänge [s.] 軛桿 *jen gan*, 軛展配件 *jen gi pe giän*. ~hebel [m.] 軛桿 *jen gan*, 閘桿 *dscha gan*, 煞車柄 *scha tscht bing*. ~kette [w.] 軛鏈 *jen liän*. ~klotz [m.] 軛塊 *jen kuai*, 閘塊 *dscha kuai*, 軛展 *jen gi*. ~leistung [w.] 制動率 *dscht dung li*, 制動馬力 *dscht dung ma li*, 純馬力 *schun ma li*. ~magnet [m.] 煞車磁石 *scha tscht tsit scht*. ~moment [s.] 軛矩 *jen gü*, 煞車動力 *scha tscht dung li*. ~pedal [s.] 踏軛板 *ta jen ban*. ~rad [s.] 動閘手輪 *dscha schou lun*. ~scheibe [w.] 軛鼓 *jen gu*, 軛輪 *jen lun*. ~schuh [m.] 軛展 *jen gi*, 閘塊 *dscha kuai*. ~strahlung [w.] 連續 X 射線. ~trommel [w.] 軛鼓 *jen gu*. ~walze [w.] 軛筒 *jen tung*, 閘筒 *dscha tung*. ~welle [w.] 軛軸 *jen dschou*. ~widerstand [m.] 制動(阻)力 *dscht dung (dsu) li*. ~zylinder [m.] 緩衝筒 *huang tschung tung*, 彈簧 *tan hu*.
brennbar 可燃的 *ho jan di*, 可燃燒的 *ho jan schau di*.
Brenn||ebene [w.] [物] 焦平面 *dsiau ping miän*, 焦點面 *dsiau diän miän*. ~eisen [s.] 熔鐵 *lo tsie*.
brenn||en [h. brannte, gebrannt] ① 燃 *jan*, 焙 *dschau*, 焙 *yen*. ② anründen 點火 *diän huo*, 放火 *fang huo*, 烽火 *dschau huo*. ③ ätzen 辣 *la*, 浸 *sé*, 糝 *yang*, 焦 *dsiau*; gebrannter Kalk 煨製石灰 *duan dscht scht hui*. ④ destillieren 蒸餾 *dscheng liu*, 機 *schau*. ⑤ dringend sein 緊急 *gin gi*, 緊要 *gin yau*. ⑥ neugierig sein 熱望 *je wang*, 好奇 *hau ki*.
Brenner [m. —s, —] ① 燃燒器 *jan tsch'au*

- ki, 燒管 schau guan, 煤氣燈 me ki deng; 燈頭 deng tou. ② Destillator 蒸餾燒酒者 dscheng liu schau dsiu dscht. ~ei [w.] ① Desillation 燒酒蒸餾廠 schau dsiu dscheng liu tschang ② Ziegelei 羶寮 dschuan yau.
- Brennessel** [w.] Urtica [植] 癢癢草 yang yang tsau, 蕁麻 sün ma.
- Brennfläche** [w.] 焦面 dsiau miän. ~glas [s.] 焦鏡 dsiau ging, 火鏡 huo ging. ~haar [s.] 刺毛 tsü mau. ~holz [s.] 木柴 mu tschai, 柴火 tschai huo, 薪 sin. ~kreis [m.] 焦圓 dsiau yüan. ~linie [w.] 焦線 dsiau sjen, 準線 dschun sjen, 聚光線 dai quang sjen. ~palme [w.] Caryota urens [植] 棕櫚 quang lang. ~punkt [m.] 焦點 dsiau dien. ~raupe [w.] 刺毛蟲 tsü mau tschung. ~spiegel [m.] 反光鏡 fan quang ging, 反射鏡 fan schü ging. ~spiritus [m.] 火酒 huo dsiu, 酒精 dsiu dsing. ~stoff [m.] 可燃物 ko jan wu, 燃料 fan liäu. ~weite [w.] 焦距 dsiau gi, 焦點距離 dsiau dien gi li.
- Brenz** ... [焦], [燃燒], [藥] 等意義之接頭字.
- brenzlich** ① nach Brand riechend 有焦味的 yu dsiau we di. ② gefährlich 危險性的 we hiän sing di.
- Brenzschleimsäure** [w.] 焦性粘酸 dsiau sing dschan suan, 映喃酸 fu nan suan. ~traubensäure [w.] [化] 焦葡萄酸 dsiau pu tau suan. ~weinsäure [w.] 焦性酒石酸 dsiau sing dsiu schü suan.
- Bresche** [w. —, —] 破口 po kou; ~legen 穿破口 tschuan po kou; in die ~ treten 緊急應付 gin gi ying fu.
- Brest** [m. —es, —e] Gebrechen 病弱 bing jo. bresthaft 病弱的 bing jo di, 頹唐的 tui tang di, 衰老的 schuai lau di.
- Brett** [s. —s, —er] 木板 mu ban; schwarzes ~ 佈告板 bu gau ban, 廣告牌 quang gau pai; jm das ~ unter den Füßen wegziehen 抽後腿 tschou hou tui; ein ~ vor dem Kopf haben 愚笨 yü ben; bei jm einen Stein im ~ haben 爲某人所重視; die ~er Bühne 戲台 hi tai.
- Brettli** [s. —s] Kleinkunstbühne 小劇臺 siau gi tschang, 茶室 tscha schü.
- Prettspiel** [s.] 棋 hi.
- Breunerit** [m. —s, —e] Eisentalkspat [礦] 鐵菱鐵礦 tiè ling me kuang.
- Breve** [s. —s, —s] kurze Papsturkunde [宗] 教皇勅書 giäu huang tscht schu. ~eve, alla ~ [音] 雙音符 schuang yin fu.
- Brevier** [s. —s, —e] ① Gebetbuch [宗] 天主教徒的日用祈禱書. ② kurze Anleitun g 索引 so yin, 入門 ju men.

- Breviloquenz** [w. —, —en] gekürzte Ausdrucksweise 簡略說法 gien liö schuo fa.
- brevis** eine Mensuralnote [音] 雙音符 schuang yin fu, 兩個全音符.
- Brezel** [w. — —n] ein Backwerk 8 字形小麵包.
- Bridge** [s. —s] ein Kartenspiel [橋] kiau, 紙牌之一種.
- Brief** [m. —s, —e] 信 sin, 信札 sin dscha, 函 han, 箋 dsien, 文書 wen schu, 證券 dscheng kuan; 小紙包 siau dscht bau. ~bogen [m.] 信紙 sin dscht, 信箋 sin dsien. ~bote [m.] 信差 sin tschai. ~geheimnis [a.] 書信秘密 schu sin bi mi, 通訊秘密 tung gi bi mi. ~kasten [m.] 信箱 sin siang. ~kopf [m.] 信銜 sin hiän.
- brieflich** 通信的 tung sin di.
- Briefmappe** [w.] 信匣 sin hia. ~marke [w.] 郵票 yu piau, 龍頭 lung tou. ~markenalbum [s.] 郵票採集簿 yu piau tsai dsü bo. ~markensammler [m.] 郵票採集者 yu piau tsai dsü dscht. ~öffner [m.] 裁紙刀 tsai dscht dau. ~ordner [m.] 信匣 sin hia. ~papier [s.] 信箋 sin dsien. ~roman [m.] 書信式小說 schu sin schü siau schuo. ~steller [m.] ① wer für andere Briefe schreibt 代人寫信者. ② Briefmusterbuch 尺牘 tscht du. ~stil [m.] 尺牘文體 tscht du wen ti. ~taube [w.] 信鴿 sin go, 郵鴿 yu go. ~telegramm [s.] (夜間) 電報信 (ye gian) dien bau sin. ~träger [m.] 信差 sin tschai, 郵差 yu tschai. ~waage [w.] 信秤 sin tscheng. ~wechsel [m.] 書信往來 schu sin wang lai, 交換通信 giäu huan tung sin.
- Bries** [m. —es, —e] Brustdrüse 胸腺 hitung sien.
- Brigade** [w. —, —n] Heeresverband [軍] 旅 li, 旅團 li tuän, 營 ying.
- Brigadier** [m. —s, —e] 伍長 wu dschang; 旅長 li dschang.
- Brigant** [m. —en, —en] Räuber 土匪 tu fe.
- Brigg** [w. —, —s] großer Zweimäster 二帆大航船.
- Brikett** [s. —s, —s] ① geformte Kohlenmassen 煤磚 me dschuan, 煤球 me kiü. ② Zigarrenanzünder 懷中自來火 huai dschung dtü lai huo.
- Brillant** [m. —en, —en] ① Schliffform von Edelsteinen 光明式 quang ming schü, 光耀式 quang yüo schü. ② Diamant 金鋼石 gin gang schü, 鑽石 dsuan schü.
- brillant** ① glänzend 光耀的 quang hui di, 光耀的 quang yüo di. ② hervorragend 突出的 tē tschu di, 超等的 tschau deng di.

Brillantgrün [s.] 亮綠色 *liang lü sè*. ~ins [w. —, —n] Haarfeet 頭髮膏 *tau fa gau*.
Brille [w. —, —n] ① Augenglas 眼鏡 *yen ging*. ② Abortsitz 恭桶板 *gung tung ban*.
 ③ Stopfbüchsrille 墊日蓋 *diën giu gai*.
Brillenfutteral [s.] 眼鏡盒 *yen ging ho*.
 ~glas [s.] 眼鏡玻璃 *yen ging bo li*.
 ~nummer [w.] 鏡片度數 *ging piën du schu*.
 ~schlange [w.] 眼鏡蛇 *yen ging sché*.
brillieren [h. —te, —t] ① glänzen 發光 *fa guang*, 光耀 *guang yüo*. ② sich auszeichnen 露頭角 *lu tou giu*, 頭角崢嶸.
Brimborium [s.] Aufhebens 無謂之空騷.
bringen [h. brachte, gebracht] ① 送 *sung*, 取 *tsü*, 帶來 *dai lai*, 拿來 *na lai*, 來 *lai*. die Zeitung bringt eine Nachricht 報載新聞 *bau dsai sin wen*, etwas an sich ~ 奪取 *do tsü*; etwas an den Mann ~ 尋得主顧 *sün dè dschu gu*: etwas nicht übers Herz ~ 捨不得 *sché bu dé*, 不忍 *bu jen*, 過意不去 *guo i bu kü*; etwas vor den Richter ~ 控告 *kung gau*, 上訴 *schang su*, zur Kenntnis ~ 通知 *tung dscht*; zu Papier ~ 記上 *gi schang*; zur Welt ~ 生 *scheng*, 產 *tschan*; Leben in die Bude ~ 使之熱鬧; jm einen Schluck ~ 爲人傾杯 ② hervorbringen 生 *scheng*, 產 *tschan*, 發生 *fa scheng*, 生利 *scheng li*; Glück ~ 引福 *yin fu*; etwas an den Tag ~ 使之曝露; etwas zur Sprache ~ 提出 *ti tschu*, 說到 *schuo dau*, in Erinnerung ~ 提起 *ti hi*, 記憶 *gi i*, 記念 *gi niën*; kein Wort über die Lippen ~ 閉口無言 *bi kou wu yen*; zum Ausdruck ~ 表示 *biau schü*, 表白 *biau bai*. ③ veranlassen 使 *schü*, 令 *ling*, 引 *yin*; zustande ~ 成功 *tscheng gung*, 成就 *tscheng dsiu*; in weiter ~ 向前扶助 *hiang tsien fu dschu*, 促進 *tsu dsin*; in aus der Fassung ~ 使之失去鎮靜之態度; in Anrechnung ~ 算計 *suan gi*, 記帳 *gi dschang*, in Gang ~ 使之活動, 使之進行. ins Klare ~ 清算 *tsing suan*, 解決 *gië guo*, in unter die Erde ~ 掘坟墓; zu Fall ~ 打倒 *da dau*, zur Verzweiflung ~ 使之不辭心, in wieder zu sich ~ 提醒 *ti sung*, 醒覺 *sing guo*. ④ begleiten 送 *sung*, 伴送 *ban sung*. ⑤ auf etwas ~ 引起 *yin hi*, 提起 *ti hi*. ⑥ um etwas ~ 損害 *sun hat*. ⑦ etwas hinter sich ~ 作成 *dso tscheng*, 竣工 *dsün gung*. ⑧ es zu etwas ~ 達到 *da dau*, 成功 *tscheng gung*.
brío Lebhaftigkeit [音] 感興 *gan hing*, 精神 *dsing schen*, 活潑 *huo pa*.
brisant von großer Sprengkraft 高度爆裂性 *gau du bau lië sing*.

Brise [w. —, —n] leichter Wind 微風 *wei feng*.
Britannien [s.] 英吉利, 英吉利帝國, 大不列顛.
Brite [m. —n, —n] 英國人 *ying giü jên*.
Briza [w.] Zittergras [植] 珠草 *schu dscht mat*.
Brochantit [m. —s, —e] [礦] 水磨綠 *schü dan fan*, 水硫酸銅礦 *schü liu suan tung huang*.
Brocke [w. —, —n], **Bröckel** [m. —s, —t], **Brocken** [m. —s, —t] 裁 *dsië*, 塊 *kuat*, 屑 *sië*, 渣 *dscha*.
 bröckelig 脆的 *tsui di*.
bröckelen [h. —te, —t], **brock**en [h. —te, —ge—t] 切碎 *tsië sui*, 捻碎 *nië sui*.
Brodel [m. —s] Dunst 蒸發氣 *dscheng fa hi*.
brodelen [h. —te, —ge—t] sieden 騰沸 *teng fa*, 煮開 *dschu kai*.
Brodem [m. —s] 蒸氣 *dscheng hi*, 烟霧 *yen wu*.
Broderie [w. —, —n] Stickerei 繡工 *siu guig*, 刺繡 *tsü siu*.
Bröggerit [m. —s, —e] Graupecherz [礦] 鉍鉍礦 *yu dü kuang*.
Brokat [m. —s, —e] mit Metallfäden durchwirkter Seidenstoff 錦 *gin*.
Broker [m. —s, —t] Makler 經紀人 *ging gi jên*, 捐客 *giën ko*, 牙行 *ya hang*.
Brom [s. —s] chemischer Grundstoff 溴 *hiu*.
 ~alhydrat [s.] [化, 藥] 一水合三溴乙醚.
 ~argyrit [m.] [礦] 溴銀礦 *hiu yin kuang*.
 ~at [s.] Salz der Bromsäure 溴酸鹽 *hiu suan yen*. ~äthyl [s.] [化] 溴乙烷 *hiu i wan*.
Bromatik [w. —] Lehre von der Zubereitung der Speisen 學理的烹飪法.
Brombeere [w.] Rubus [植] 黑莓 *he me*, 懸鉤子 *hiän kou dsü*.
Bromid [s.] [化] 溴化物 *hiu hua wu*.
Bromidrosis [w.] übelriechender Schweiß [醫] 臭汗症 *tschou han dscheng*.
Bromismus [m.] Bromvergiftung [醫] 溴中毒 *hiu dschung du*. ~it [m.] Bromsilber [礦] 溴銀礦 *hiu yin kuang*. ~kall [s.] 溴化鉀 *hiu hua gia* ~natrium [s.] 溴化鎊 *hiu hua na*. ~oferm [s.] Tribrommethan 溴仿 *hiu fang*, 三溴甲烷 *san hiu gia wän*. ~omanie [w.] 溴癲 *hiu pi*, 溴癲癲 *hiu dsü pi*. ~phosphor [m.] 三溴化磷 *san hiu hua lin*. ~säure [w.] 溴酸 *hiu suan*, 溴化氫 *hiu hua king*. ~salz [s.] 溴素鹽 *hiu su yen*. ~silber [s.] 溴銀礦 *hiu yin kuang*. ~ural [s.] [藥] 溴異戊醑.
Bromus [m.] Trespel [植] 雀麥 *tsint mat*.
Bromwasser [s.] 溴水 *hiu schu*. ~yrit

- [m.] 溴銀礦 *hiu yin kuang*. ~zink [s.] 溴化鋅 *hiu hua sin*.
- Bronchial..** die Bronchien betreffend [枝氣管] 意義之接頭字. ~asthma [s.] 枝氣管喘息 *dscht ki guan tschuan si*. ~atmen [s.] 枝氣管呼吸音 *dscht ki guan hu hi yin*.
- ~baum [m.] 枝氣管樹 *dscht ki guan schu*.
~drüse [w.] 氣管腺 *ki guan dscht stän*.
~katarrh [m.] 枝氣管炎 *dscht ki guan yen*.
~krise [w.] 脊髓癆性咳嗽發作. ~phüse [w.] 枝氣管腺結核 *dscht ki guan siän gië ho*.
- Bronchiektasie** [w.] Erweiterung der Bronchien [魯] 枝氣管擴張症 *dscht ki guan kuo dschang dscheng*.
- Bronchien** [mz.] Äste der Luftröhre 枝氣管 *dscht ki guan*.
- Bronchiolen** [mz.] feinste Verzweigungen der Luftröhre 細枝氣管 *si dscht ki guan*.
- Bronch|iolitis** [w.] 細枝氣管炎 *si dscht ki guan yen*. ~itis [w.] 枝氣管炎 *dscht ki guan yen*.
- Broncho|phonie** [w.] 枝氣管副聲 *dscht ki guan fu scheng*. ~pneumonie [w.] 枝氣管肺炎 *dscht ki guan fe yen*. ~skopie [w.] 枝氣管(直達)鏡檢查 *dscht ki guan (dscht da) ging giän tscha*. ~sthenose [w.] 枝氣管狹窄症 *dscht ki guan hia dscht dscheng*. ~tomie [w.] 枝氣管切開術 *dscht ki guan tsü kai schu*.
- Bronchus** [m.] 枝氣管 *dscht ki guan*.
- Bronn** [m. —s, —en], **Bronnen** [m. —s, —] 泉 *tsün*, 源 *yün*, 井 *dsing*.
- Bront|ometer** [m.] 雷雨表 *le yü biao*. ~saurus [m.] urzeitliche Echse 雷龍 *le lung*.
- Bronze** [w. —, —n] Mischmetall aus Kupfer und Zinn 黃銅 *huang tung*, 青銅 *tsing tung*, 古銅 *gu tung*; Gerät daraus 銅器 *tung ki*. ~diabetes [w.] [魯] 古銅色糖尿病 *gu tung sé tang sui bing*. ~draht [m.] 磷銅線 *lin tung sien*. ~zeit [w.] 銅器時代 *tung ki scht dai*.
- bronzier|en** [h. —te, —t] 鍍黃銅 *du huang tung*, 塗黃銅色 *tu huang tung sé*.
- Brönzit** [m. —s, —e] [礦] 古銅輝石 *gu tung hui scht*.
- Brookit** [m. —s, —e] [礦] 板狀礦 *ban tai kuang*.
- Brosam** [m. —s, —e], **Brosame** [w. —, —n] 麵包渣 *miën bau dscha*, 麵屑 *miën sië*, 麵疙瘩 *miën go da*.
- Brosche** [w. —, —n] Ziernadel 飾針 *scht dschen*, 胸針 *hiung dschen*.
- broschier|en** [h. —te, —t] heften 紙面裝訂 *dscht miën dschuang ding*.

- Broschüre** [w. —, —n] 粗釘本 *tsu ding ben*, 紙裝簿 *dscht dschuang bo*, 冊子 *tsé dsü*; Flugschrift 宣傳冊 *siän tschuan rss*.
- brösel|n** [h. —te, ge—t] 捻碎 *nië sui*, 脆碎 *tsui sui*.
- Brösl** [s. —s, —], **Bröschchen** [s. —s, —] ① 貝
Brosam ② Kalbsmilch 胸腺 *hiung siën*.
- Brossit** [m. —s, —e] [礦] 柱晶鐵白雲石 *tschu dsing tië bai yün scht*.
- Brot** [s. —s, —e] Mehlgebäck 麵包 *miën bau*, 餠餅 *bo bo*, 饅頭 *man tou*; Nahrung 糧食 *liang scht*, 食料 *scht liäu*; das tägliche ~ 日炊 *jt tschui*; bei jm in ~ stehen 受栽培; hartes ~ 苦飯 *ku fan*, 苦工作 *ku gung dso*. ~erwerb [m.] 職業 *dscht ye*. ~fruchtbaum [m.] Artocarpus [植] 波羅密 *bo lo mi*. ~herr [m.] 東家 *dung gia*, 掌櫃的 *dschang gui di*. ~käfer [m.] Anobium panicum [動] 麵包蟲 *miën bau tschung*, 管死蟲之一種. ~karte [w.] 麵包票 *miën bau piau*. ~korb [m.] 麵包籃 *miën bau lan*; den ~ höher hängen 待遇加重 *dai yü gia dschung*, 荷剝 *ho ko*.
- brotlos** 枵腹的 *hiäu fu di*; eine ~e Kunst 難以得食之工作.
- Brot|neid** [m.] 生計妬嫉 *scheng gi du dsü*. ~studium [s.] 爲生計而修習之學業. ~verdienen [s.] 謀生計 *mou scheng gi*. ~wurzel [w.] Dioscorea [植] 薯蕷 *schu yü*.
- brouillier|en** [h. —te, —t] verkeiden 絕交 *dsüo giau*.
- Broussonetia** [w.] Papiermaulbeerbaum [植] 楮 *tschu*, 毛桃兒 *mau tau erl*.
- Browning** [m. —s, —s] eine Selbstladepistole 白郎寧手鎗.
- Bruch** [m. —s, —e] ① das Brechen 破壞 *po hui*, 破斷 *po duan*, 破碎 *po sui*, 切斷 *tsüé duan*, 折斷 *dsché duan*. ② Bruchstelle 斷口 *duan kou*, 斷面 *duan miën*, 缺口 *liao kou*. ③ zerbrochene Sache 破碎物 *po sui wu*, minderwertige Ware 低價貨 *di gia huo*, 廢物 *fe wu*, 屑 *sië*. ④ Knochenbruch 骨折 *gu dsché*. ⑤ Hernie 脫腸 *to tschang*, 赫尼亞. ⑥ Knick 折痕 *dsché hen*, 摺疊 *dsché dië*. ⑦ Verfeindung 絕交 *dsüo giau*. ⑧ Verhältniszahl 分數 *fen schu*; kontinuierlicher ~ 遞分數 *tiën fen schu*; unechter ~ 假分數 *gia fen schu*; zusammengesetzter ~ 繁分數 *fan fen schu*. ⑨ Sumpfland 沼澤地 *dschau dsé di*.
- Bruch|ampfer** [m.] Rumex [植] 酸模 *suän mo*. ~band [s.] 脫腸帶 *to tschang dai*. ~beben [s.] [地] 斷層地震 *duan tseng di dschen*. ~beere [w.] Vaccinium aligonosum [植] 越橘屬之一種. ~bude [w.] 陋舍

lou sché. ~einklemmung [w.] [醫] 嵌頓
 脫腸 kan dun to tschang. ~fehler [m.] 部
 分誤差 bu fen wu tscha. ~festigkeit [w.]
 抗斷強度 kang duan kiang du. ~fläche
 [w.] 解理面 gié li miën, 斷面 duan miën.
 ~gebirge [s.] [地] 斷層山 duan tseng schan.
 ~gewicht [s.] 破壞重 po huai dschung.
 brüchig 易破碎的 i po sui di, 脆的 rsui di,
 衰老的 schuai lau di.
 Bruch||kraut [s.] Herniaria [植] 石竹科之
 一屬. ~last [w.] 斷裂載荷 duan liè dsai ho.
 ~linie [w.] 裂線 liè siën, 斷層線 duan
 tseng siën. ~nenner [m.] 分母 fen mu.
 ~pforte [w.] [醫] 脫腸門 to tschang men.
 ~probe [w.] 破壞試驗 po huai schi yen.
 ~ring [m.] [醫] 脫腸輪 to tschang lun.
 ~sack [m.] [醫] 脫腸囊 to tschang nang.
 ~schnitt [m.] [醫] 脫腸切開術 to tschang
 tsü kai schu. ~schrift [w.] Fraktur 德國
 式字體. ~stein [m.] 稜石 leng schi.
 ~strich [m.] [數] 表示分數之直線.
 ~stück [s.] 破碎部分 po sui bu fen, 碎片
 sui piën, 碎塊 sui kuai, 殘片 tsan piën. ~tal
 [s.] [地] 斷層谷 duan tseng gu. ~teil [m.]
 部分 bu fen, 分數形成之類數. ~wasser
 [s.] [醫] 脫腸液 to tschang nang i. ~weide
 [w.] Salix fragilis [植] 柳之一種. ~wider-
 stand [m.] 破壞強度 po huai kiang du.
 ~zahl [w.] 分數 fen schu.
 Brücke [w. —, —m] ① 橋 kiau; 橋腦 kiau
 nau, 橋髓 kiau sui; 補齒橋 bu tschi kiau;
 電橋 diën kiau; alle ~n hinter sich ab-
 brechen 斷絕後路 duan dsüo hou lu. ②
 kleiner Teppich 小地毯 siau di tan. ③
 eine Turnübung [運動] 向後折腰. ④
 Brücke der Geige 琴之上馬 ma. ⑤ Kom-
 mandobrücke 司令橋 si ling kiau, 船橋
 tschuan kiau.
 Brücken||bahn [w.] [生] 橋道 kiau dau
 (神經纖維). ~deck [s.] [航] 艙頂 tsang ding.
 ~echse [w.] Hatteria [動] 蠟蜥 o si. ~faser
 [w.] 橋腦纖維 kiau nau tsien we. ~geld
 [s.] 過橋稅 guo kiau schui. ~haus [s.] 橋
 稅局 kiau schui gü. ~kopf [m.] 橋頭堡
 kiau tou bau. ~kran [m.] 橋式起重機 kiau
 schi ki dschung gi. ~waage [w.] 台秤 tai
 tscheng, 磅秤 bang tscheng, 戥 deng. ~wider-
 stand [m.] 電橋電阻 diën kiau diën dsu.
 Bruder [m. —s, —n] von denselben Eltern
 Abstammender 同胞弟兄; älterer ~ 兄
 hiung, 哥哥 go go; jüngerer ~ 弟 di, 弟
 弟 di di, 兄弟 hiung di; Freund, Genosse 同
 僚 tung liau, 同寅 tung yin, 同伴 tung ban,
 伙伴 huo ban; ~ Lustig 樂天者 lo tien
 dsché; Mönch 僧侶 seng lü; barmherziger

~ 男看證 nan kan hu.

Brüdergemeine [w.] Herrnhuter [宗] 弟兄
 會 di hiung hui.
 Bruderkrieg [w.] 同室操戈 tung schi tsau
 go, 內戰 ne dschan.
 brüderlich 梯 ti.
 Brüderschaft [w.] ① religiöse Gemeinschaft
 宗族 dsung dsu, 教會 giau hui. ② enge
 Freundschaft 結義 gié i, 金蘭之好; ~
 trinken 飲交歡酒 yin giau huan dsu.
 Brugnatellit [m. —s, —e] [礦] 次碳酸鎳
 鐵礦 tsü tan suan me tié huang.
 Brühe [w. —, —n] ① heiße Suppe 肉羹 jou
 geng, 湯 tang, 牛肉茶 niu jou tscha. ②
 trübe Flüssigkeit 混水 hun schui.
 brüh||en [h. —te, ge—t] ① kochen 煮 dschu,
 洗 fe. ② mit heißem Wasser übergießen
 燙 tang, 澆熱水 giau jo schui.
 Brühl [m. —s, —e] Sumpfland 沼澤 dschau dsé.
 brühwarm ① siedend heiß 滾燙的 gun tang
 di. ② ganz frisch 嶄新的 tschan sin di.
 Bruit [m. —s, —s] Geräusch 雜音 dsu yin.
 Brüllaffe [m.] [動] 吼猴 hou hou.
 brüll||en [h. —te, ge—t] ① tierisch schreien
 叫喚 giau huan, 吼叫 gou giau, 咆哮 pau
 hiau, 呼嘯 hu hau, 喧嘩 hiän hua. ②
 laut weinen 嚔陶 hau tau.
 Brüllfrosch [m.] Rana catesbyana [動] 蛙
 huan wa.
 Brumm||bär [m.] ① Bär 老熊 lau hiung.
 ② mürrischer Mensch 陰鬱不快, 嘮叨囉
 囉之人. ~baß [m.] ① Baßgeige 最低音
 提琴 ② tiefe Stimme 最低音部. ③
 Kinderspiel: böser Mann 夜叉, 孩遊遊戲
 brummel||n [h. —te, ge—t] murmeln 唧咕
 dsü gu.
 brumm||en [h. —te, ge—t] ① 閉口而唱,
 嗡嗡 weng weng, 轟 hong, 吼 hou; der
 Schädel brummt 頭痛 tou tung. ②
 schmolten 悵悵 tschang wang. ③ im Ge-
 fängnis sitzen [俗] 坐獄 dso yü.
 Brummer [m. —s, —n] ① Hummel 狐蜂 hu
 feng, 虎蜂 hu feng, 獅蜂 schi feng. ②
 Granate 炮彈 pau dan. ③ Flugzeug 飛機
 fe gi.
 Brumm||kreisel [m.] 地雷噐 di le weng.
 ~schädel [m.] 頭痛 tou tung.
 Brunelle [w. —, —n] Brunella vulgaris [植]
 夏枯草 hia ku tsau.
 brünett tiefbraun 深棕色的 schen dsung sé
 di; dunkelhaarig 黑髮眉的 he fa me di.
 Brunft [w. —] Paarungszeit 交尾期 giau we
 ki, 起水期 ki schui ki.
 Brünne [w. —, —n] Panzerhemd 胸甲 hiung
 gia.

Brunnen [m. —s, —] 井 *dsing*, 泉 *tsüan*, 源 *yüan*; artesischer ~ 噴水井 *pen schui dsing*; Mineralquelle 礦泉 *kuang tsüan*, 溫泉 *wen tsüan*, 礦水 *kuang schui*. ~ faden [m.] Chlamydotrix [植] 鐵細菌 *tiè si gun*. ~ fieber [s.] 溫浴熱 *wen yü jo*. ~ haus [s.] 井房 *dsing fang*, 汲水室 *gi schui schi*; 浴室 *yü tang*. ~ kresse [w.] Nasturtium officinale [植] 無心菜 *wu sin tsai*. ~ kur [w.] 礦泉治療 *kuang tsüan dschi liäu*. ~ rausch [m.] 輕度碳酸泉中毒 *king du tan suan tsüan dschung du*. ~ schwengel [m.] 汲水桿 *gi schui gan*. ~ vergiftung [w.] 井內殺毒; politische ~ 國際造謠 *guo gi dsau yüu*.

Brunnquell [m.] 源泉 *yüan tsüan*, 源本 *yüan ben*.

Brunst [w. —, =e] ① Glut 火焰 *huo yen*. ② geschlechtliche Erregung 色慾衝動 *sé yü tschung dung*. ③ Paarungszeit 交尾期 *giau we hi*.

brünstig ① geschlechtlich erregt 色情狂的 *sé tsing kuang di*. ② innig 熱心的 *jo sin di*, 熱誠的 *jo tscheng di*.

brunz|en [h. —te, ge—t] harnen 小便 *siau biän*.

brüsk schroff 粗暴的 *tsu bau di*

brüskier|en [h. —te, —t] 粗暴待遇 *tsu bau dai yü*, 侮慢 *wu man*.

Brust [w. —, =e] ① oberer Teil des Rumpfs 胸 *hiung*. ② Milchdrüse 胸腺 *hiung tang*, 乳房 *ju fang*, 奶子 *nai dsai* ③ Gemüt 心胸 *sin hiung*, 懷 *huai*; jm an die ~ sinken 懷抱 *huai bau*; sich an die ~ schlagen 捶胸 *tschui hiung* (侮意); sich in die ~ werfen 誇口 *kuo kou*.

Brust|bein [s.] 胸骨 *hiung gu*. ~bohrer [m.] 胸鑽 *hiung dsuan*, 曲柄鑽 *ku bing dsuan*. ~drüse [w.] 胸腺 *hiung tsien*, 乳房 *ju fang*.

brüst|en [h. —ete, ge—et] sich ~ 誇口 *kuo kou*, 吹牛角 *tschui niu giäu*.

Brust|fell [s.] 胸膜 *hiung mo*, 肋膜 *lo mo*. ~flosse [w.] 胸鰭 *hiung ki*. ~harnisch [m.] 胸甲 *hiung gia*. ~höhle [w.] 胸腔 *hiung kiang*. ~hütchen [s.] 乳頭罩 *ju tou dschau*, 抽乳器 *tschou ju ki*. ~korb [m.] 胸廓 *hiung kuo*, 胸腔 *hiung tang*. ~leier [w.] 胸鑽 *hiung dsuan*, 曲柄鑽 *ku bing dsuan*. ~muskel [m.] 胸肌 *hiung gi*. ~pulver [s.] 舒胸散 *schu hiung san*, 複方甘草散 *fu fang gan tsau san*. ~schwimmen [s.] 俯泳 *fu yung*. ~stimme [w.] 胸音 *hiung yin*, 胸聲 *hiung scheng*. ~tasche [w.] 鈔夾 *tschau gia*, 錢袋 *tsien dai*. ~tee [m.]

和胸茶劑 *ho hiung tscha dsj*. ~tuch [s.] 胸巾 *hiung gin*, 飯單 *fan dan*.

Brüstung [w. —, —en] Schutzgeländer 欄杆 *lan gan*, 階牆 *hua tsiang*.

Brust|warze [w.] 乳腺 *ju tsien*, 乳頭 *ju tou*, 乳疔 *ju dsui*. ~wehr [w.] 胸牆 *hiung tsiang*. ~winkel [m.] 刀頭角 *dau tou giäu*. ~wirbel [m.] 胸脊椎骨 *hiung gi tschui gu*, 胸椎 *hiung tschui*. ~wurz [w.] Angelica sylvestris [植] 羌活 *kiang huo*.

Brut [w. —] ① das Brüten 孵 *fu*. ② Nachkommenschaft 一窩 *i wo*. ③ Gezücht 刁蛋. **brutal** 暴虐的 *bau nüo di*, 強暴的 *kiang bau di*, 野蠻的 *ye man di*.

brüt|en [h. —ete, ge—et] ① auf Eiern sitzen 孵 *fu*. ② stark beschemen 蒸晒 *dscheing schai*. ③ grübeln 考慮 *kau li*, 思索 *si so*, 陰謀 *yin mou*.

Brut|henne [w.] 孵蛋之牝鷄. ~hitze [w.] 酷熱 *ku jo*. ~knospe [w.] 珠芽 *dschu ya*. 仔芽 *dsi ya*, 卵芽 *luan ya*, 孵芽 *fu ya*. ~körbchen [s.] 芽皿 *ya min*. ~ofen [m.], ~schrank [m.] 孵蛋器 *fu yang ki*, 溫箱 *wen siang*. ~stätte [w.] 孵蛋處 *fu dan tschu*, 烟瘴地 *yen dschung di*.

brutto mit Verpackung 帶裝包.

Brutto|bilanz [w.] 試算表 *seht suan biau*. ~ertrag [m.] 總益 *dsung i*. ~gewicht [s.] 總重量 *dsung dschung liang*. ~tonne [w.] 長噸 *tschang tun*, 重噸 *dschung tun*. ~zins [m.] 總收利息 *dsung schou li si*.

Bryère [w.] Wurzelhelzpfefe 樺木根煙袋

Bruzin [s.] aus Strychnosarten gewonnenes Alkaloid [藥] 馬錢子鹼 *ma tsien dsj giän*.

Bruzit [m. —s, —e] Talkhydrat [礦] 氫氧鎳石 *king yang me schi*, 水滑石 *schui hua schi*

Bryologie [w.] Mooskunde 蘚苔學 *siän tai huo*. ~phyllum [s.] [植] 落地生根 *lo di scheng gen*. ~phyten [mz.] [植] Moose 苔蘚 *tai siän*. ~zoen [mz.] Moosterchen [動] 苔蘚蟲 *tai siän tschung*.

Bub [m. —en, —en], Bube [m. —n, —n] ① Knabe 男孩 *nan hai*, 兒童 *erl tung*, 青年 *tsing niän*. ② verächtlicher Mensch 光棍 *guang gun*, 狂且 *kuang tsü*, 兇犯 *hiung fan*. ③ Spielkarte 紙牌之一片, 佳客.

Bub|enstreich [m.] 詭詐行爲 *gui dscha hing we*, 兇惡行爲 *hiung o hing we*. ~ilkopf [m.] 女子之齊眉短髮, 剪髮 *dsien fa*, 女兒髮 *nü erl fa*.

bübisch 卑劣的 *be liè di*, 詭詐的 *gui dscha di*, 兇惡的 *hiung o di*.

Bubo [m. —s, —nen] ① Entzündung der Leistengegend [醫] 橫痃 *heng hian*, 便毒

biên du, 鼠蹊腺腫 *schu hi siên dschung*. ② Uhu [物] 貓頭鷹 *mau tou ying*, 大鸛鷓 *da dsiu tschi*. ~nenpest [w.] [醫] 腺黑死病 *stên he si bing*.

Buch [s. —, —er] ① 書 *schu*, 書籍 *schu dsj*; das ~ der ~er 聖經 *scheng ging*; reden wie ein ~ 口若懸河 *kou jo hiên ho*, 出口成章 *tschu kou tschang dschang*; wie es im ~ steht 呆板如書的 *dai ban ju schu di*, 模範的 *mu fan di*; über den ~ern sitzen 籠籠 *sung du*. ② Abrechnungsbuch 帳簿 *dschang bo*, 簿冊 *bo tsé*; zu ~ stehen 記賬 *gi dschang*, 登記 *deng gi*; ~ führen 註冊 *dschu tsé*, 記賬 *gi dschang*. ③ größeres Kapitel 篇 *piên*, 卷 *guan*. ④ Kartenspiel 一副紙牌. ⑤ Zählmaß für Pap. 一打紙 *i dau dschi*. ~binder [m.] 裝訂書籍者. ~binderei [w.] 釘書所 *ding schu so*, 裝訂所 *dschuang ding so*. ~drama [s.] [文] 書本戲劇 *schu ben hi gi*. ~druck [m.] 印刷 *yin schua*, 印刷術 *yin schua schu*. ~druckerei [w.] 印刷局 *yin schua gi*, 印書館 *yin schu guan*, 印字館 *yin dsj guan*. ~druckerkunst [w.] 印刷術 *yin schua schu*.

Buche [w. —, —n] Fagus 山毛榉 *schan mau gü*.

Buch[ecker] [w. —, —n], ~el [w. —, —n] 山毛榉子 *schan mau gü dsj*.

buch[en] [h. —te, ge—] ① ins Konto eintragen 登記 *deng gi*, 記賬 *gi dschang*. ② Schiffsplatz belegen 預定船票 *yü ding tschuan piaw*.

Buchen[spinner] [m.] Stauropus fagi [物] 天社蛾 *tiên sché o*, ~teer [m.] 山毛榉退精.

Bücher[brett] [s.] 書架 *schu gia*, 夾書板 *gia schu ban*. ~el [w. —, —en] ① Bibliothek 圖書館 *tu schu guan*, 書房 *schu fang*, 書齋 *schu tsung*. ② Sammelwerk 叢書 *tsung schu*. ~gestell [s.] 書架 *schu gia*, 書櫥 *schu tschu*. ~halter [m.] 書插 *schu tscha*. ~kunde [w.] 圖書學 *tu schu hüo*, 圖書解題 *tu schu gié ti*, 圖書目錄 *tu schu mu lu*, 目錄學 *mu lu hüo*. ~laus [w.] Atropis pulsatoria [物] 書蠹 *schu du*, 白書生 *bai schu scheng*. ~lexikon [s.] 書目 *schu mu*. ~magazin [s.] 書庫 *schu ku*. ~narr [m.] 書癡 *schu tschi*, 書呆子 *schu dai dsj*. ~regal [s.] 書架 *schu gia*. ~revisor [m.] 查賬員 *tscha dschang yüan*. ~sammler [m.] 圖書收藏家 *tu schu schou tsang gia*. ~schrank [m.] 書櫥 *schu tschu*, 書櫃 *schu gü*. ~skorpion [m.] Chelifer cancroides [物] 惡蠍 *o feng*. ~wurm [m.] ① 書蠹 *schu du*. ② Böhernarr 書呆子 *schu dai dsj*.

Buch[esche] [w.] Carpinus betulus [植] 鵝

兒樞之一種. ~fink [m.] Fringilla coelebs [物] 鵝鶉 *dsj jo*. ~forderung [w.] [商] 賬面債權 *dschang miên dschai kün*. ~führer [m.] 司賬 *si dschang*, 管賬 *guan dschang*, 會計員 *kuai gi yüan*. ~führung [w.] 簿記 *bo gi*, 會計 *kuai gi*. ~haltung [w.] ① 見 Buchführung ② Abrechnungsstelle 會計處 *kuai gi tschu*, 註冊科 *dschu tsé ko*. ~handel [m.] 書籍商業 *schu dsj dschang ye*. ~händler [m.] 書販 *schu fan*. ~handlung [w.] 書店 *schu diên*, 圖書所 *tu schu so*. ~karte [w.] 書卡 *schu ka*. ~kredit [m.] [商] 賬面放款 *dschang miên fang kuan*. ~macher [m.] wer Rennwetten annimmt 賽馬會之賭場員. ~prüfer [m.] 查賬員 *tscha dschang yüan*.

Buchsbaum [m.] Buxus sempervirens [植] 黃楊樹 *huang yang schu*.

Buch[schmuck] [m.] 書籍裝飾 *schu dsj dschuang schj*, 插圖 *tscha tu*. ~schulden [m.] 賬面債務 *dschang miên dschai wu*.

Buchse [w. —, —n] ① Rohrstück zur Aufnahme eines Zapfens [工] 套殼 *tau diên*, 套筒 *tau tung*, 襯管 *tschen guan*. ② Hese [俗] 褲子 *ku dsj*.

Büchse [w. —, —n] ① Behältnis 盒子 *ho dsj*, 匣子 *hia dsj*, 罐頭 *guan tou*. ② Gewehr 鎗 *tsiang*. ③ 見 Buchse.

Büchsen[fleisch] [s.] 罐頭肉 *guan tou jou*. ~lauf [m.] 鎗筒 *tsiang tung*. ~macher [m.] 鎗工 *tsiang gung*. ~meister [m.] ① 鎗工長 *tsiang gung dschang*. ② Artillerist 砲手 *pau schou*. ~öffner [m.] 開罐頭刀 *kai guan tou dau*. ~schuß [m.] 鎗射 *tsiang sché*, 放鎗 *fang tsiang*; 射擊之距離.

Buchstabe [m. —n, —en] 字母 *dsj mu*, 文字 *wen dsj*, 活字 *huo dsj*; der ~ des Gesetzes 法典之條文; toter ~ 死字 *si dsj*; bis auf den letzten ~n 盡頭末句; die vier ~n 屁股 *pi gü*.

Buchstaben[glau] [m.] 拘泥於字句. ~gleichung [w.] [數] 文字方程式 *wen dsj fang tscheng schi*. ~rätsel [s.] 字謎 *dsj mi*. ~rechnung [w.] [數] (初等)代數學 *(tschu deng) dai schu hüo*.

buchstabier[en] [h. —te, —t] 拼字母 *pin dsj mu*, 拼音 *pin yin*, 連字 *liên dsj*.

buchstäblich 一字不移的 *i dsj bu t di*, 確真的 *hüo dschen di*, 果然 *guo jan*.

Bucht [w. —, —en] ① Meerbusen 灣 *wan*, 海灣 *hai wan*, 港 *giang*; offenes Tal 港峽 *giang hia*; Einbuchtung 波狀 *bo dschuang*, 波線 *bo yüan*, 竇 *dou*. ② Schweinekoben 豬圈 *dschu küan*. ③ Bett [俗] 床 *tschuang*, 床榻 *tschuang to*.

bucht||en [h. —ete, ge—et] 凸起 *gu ki*.
buchtig ① 多灣的 *do wan di*. ② mit Einbuchtungen (Blätter) 波狀的 *bo dschuang di*, 波緣的 *bo yian di*.
Buchung [w. —, —en] 登錄 *deng lu*, 登記 *deng gi*, 記賬 *gi dschang*, 註冊 *dschu tsé*, 賬目 *dschang mu*.
Buch||weizen [m.] Polygonum fagopyrum [稷] 蕎麥 *kiau mai*. ~zeichen [s.] Lesezeichen 書中標記, 記書條 *gi schu tiau*, 夾書籤 *gia schu tsien*; Exlibris 藏書簽 *tsang schu tsien*.
Buckel [m. —s, —] ① Rücken 背 *be*, Rückenkrümmung 駝背 *to be*; einen krummen ~ machen 搖尾折腰 *yau we dsché yau*. ② höckrige Ausbuchtung 凸起物 *gu ki wu*, 瘤 *liu*. ③ gewölbte Scheibe im Schild 盾心 *dun sin*. ④ Gürtelschnalle 腰帶頭 *yau dai tou*.
buckel||n [h. —te, ge—t] ① 折腰偃背 *dsché yau lou be*. ② Metall treiben 彫凸花 *diau gu hua*.
Buckel||ochs [m.] Zebu 瘤牛 *liu niu*. ~wal [m.] 子持鯨 *dit tscht ging*.
bück||en [h. —te, ge—t] 彎腰 *wan yau*, 折腰 *dsché yau*, 俯 *fu*, 鞠躬 *gü gung*.
bucklig 駝背的 *to be di*, 偃背的 *lou be di*.
Bückling [m. —s, —e] ① Verbeugung 鞠躬 *gü gung*, 揖 *i*, 折腰 *dsché yau*. ② geräucherter Hering 燻青魚 *hün tsing yü*.
Buckram [m. —s] Einbandstoff 裝訂書用之布面 *bu mien*.
Buckskin [m. —s, —s] ① Wollstoff 絨布 *jung bu*. ② Schaf- oder Hirschleder 羊皮 *yang pi*, 鹿皮 *lu pi*.
buddel||n [h. —te, ge—t] graben [俗] 挖 *wa*, 掘 *gü*.
Buddha [m.] [法] 佛 *fo*, 佛爺 *fo ye*. ~geburt [w.] [醫] 開腹陰道子宮切開術.
Buddhismus [m.] 佛教 *fo giau*, 禪法 *tschan fa*.
Bude [w. —, —n] 舍 *sché*, 陋屋 *lou wu*, 木板屋 *mu ban wu*; die ~ zumachen 關門 *guan men*, 停止營業; Leben in die ~ bringen 起闖 *ki hung*; in die ~ regnen 蹇運 *giän yin*. ~zauber [m.] 家庭熱鬧 *gia ting jo uau*.
Budget [s. —s, —s] Haushaltsplan 預算 *yü suan*, 預算表 *yü suan biau*.
Budike [w. —, —n] Kramladen 小店 *siau diän*, 驛店 *i diän*.
Büdner [m. —s, —] Kleinbauer 薄產農民 *bo tschan nang min*, 小農 *siau nang*.
Büfett [s. —s, —s] ① Speiseschrank 菜櫃 *tsai gü*. ② Schanktisch 酒櫃台 *dsu gü*

rai. ③ Bewirtung mit kalten Speisen 涼食 棹 *liang schü dscho*.
Buffa [w.] Posse 喜劇 *hi gü*.
Büffel [m. —s, —] 水牛 *schui niu*, 馱犂 *dsung feng*.
büffel||n [h. —te, ge—t] [俗] 折節用功 *dsché dsie yung gung*.
Buffer [m. —s, —] 緩衝器 *huan tschung ki*; 見 Puffer.
Buffo [m. —s, —s] komischer Opernheld [奇] 丑角 *tschou giau*, 詼諧 *hui hie*, 詼諧歌劇 唱者.
Bufo [w.] Kröle [幼] 蟾蜍 *tschan tschu*, 蛤蟆 *ha ma*.
Bug [m. —s, —e] ① Vorderteil des Schiffs 船頭 *tschuan tou*. ② Schulterteil der Sägetiere 動物之肩. ③ 彎曲 *wan ki*.
Bügel [m. —s, —] ① Steigbügel 踏鐵 *ta tie*, 鏡 *deng*. ② Henkel 手把 *schus ba*, 掛鈞 *gua gou*. ③ Kleiderrechen 掛衣棍 *gua i gun*, 衣架 *i gia*.
Bügel||brett [s.] 熨衣板 *yün i ban*. ~eisen [s.] 熨斗 *yün dou*, 熨鐵 *yün tie*. ~feile [w.] 軌鏟 *gü tso*. ~horn [s.] [奇] 軍用號 *gün yung hau*.
bügel||n [h. —te, ge—t] 熨 *yün*, 燙 *tang*.
Bügelsäge [w.] 弓鏟 *gung gü*, 弓形鏟 *gung hing gü*.
bugsier||en [h. —te, —t] (ein Schiff) schleppen 拉纜 *la kiän* (船).
Bug||spriet [m.] [航] 船頭之斜形桅桿. ~welle [w.] 船頭浪 *tschuan tou lang*.
Bübel [m. —s, —] Bühl [m. —s, —e] 土山 *tu schan*, 丘 *kiu*.
Buhl||dirne [w.], ~e ① [w. —, —n] käufliche Geliebte 娼妓 *tschang gi*. ② [m.] Liebhaber 戀愛人 *lian ai jen*.
buhl||en [h. —te, ge—t] ① in Liebesverkehr 交媾 *giau gou*, 私通 *si tung*. ② schmeicheln 諂媚 *tschan me*. ③ wettspielen 比賽 *bi sai*, 競爭 *ging dscheng*.
Buhlschaft [w.] 情悖 *tsing lö*.
Buhne [w. —, —n] Querdamm 丁壩 *ding ba*, 壩 *giän*, 埭 *dai*.
Bühne [w. —, —n] ① Schaubühne 舞台 *wu tai*, 劇場 *gü tschang*, 戲台 *hi tai*. ② Theaterwesen 戲劇營業 *hi gü ying ye*. ③ Podium 臺 *tai*, 壇 *tan*. ④ Boden 房頂以下之層, 屋頂室 *wu ding schü*.
Bühnen||anweisung [w.] 戲劇佈置說明 *hi gü bu dscht schao ming*. ~aussprache [w.] 舞台發音 *wu tai fa yin*, 德國語音之標準音. ~ausstattung [w.] 佈景 *bu ging*. ~bearbeitung [w.] 刪改劇本 *schan gai gü ben*. ~dichter [m.] 作劇家 *dsu gü gia*, 戲

曲家 *hi kü gia*. ~dichtung [w.] 戲曲 *hi kü*. ~manuskript [s.] 戲曲稿本 *hi kü gau ben*.

bühnenmäßig 可表演的 *ho biau yen di*, 適於舞台的.

Bühnenwagen [m.] 平車 *ping tsché*.

Bukaniër [m. —s, —] Seeräuber 海盜 *hai dai*.

Bukett [s. —s, —e] ① Blumenstrauß 花束 *hua schu*. ② Blume des Weins 酒香 *dsiu hiang*.

bukkal zur Backe gehörig [空] 頰的 *gia di*.

bukolisch ländlich 田舍風的 *tiën sché feng di*; ~e Dichtung [文] 牧歌 *mu go*, 田園詩歌 *tiën yüan scht go*.

Bulbärralyse [w.] 延緩性癱瘓 *yen sui säng tan huan*, 舌唇咽喉麻痺 *sché tschun yin hou ma bi*.

Bulbille [w. —, —n] Brutknospe [植] 珠芽 *dschu ya*.

Bulbul [m. —s, —s] Nachtigall 大蘇駒 *da miën gü*.

Bulbus [m. —, ...bi] Knolle 球 *kiu*, 球狀膨大部 *kiu dschuang peng da bu*, 球囊 *kiu nang*, 球莖 *kiu ging*, 鱗莖 *lin ging*.

Bulette [w. —, —n] Fleischlößchen 碎肉排 *sui jow pai*, 煎肉糰 *dsien jow tuan*.

Bulgarien [s.] 布加利亞國.

Bulimie [w. —] Heißhunger [醫] 善飢 *shan gi*, 大飢 *kian gi*.

Bulimina [mz.] [動] 螺輪蟲 *lo-lun tschung*.

Bulla [w. —] große Blase [醫] 水泡疹 *schui pau dschen*, 大癩 *da pau*.

Bull|auge [s.] rundes Fenster 圓形窗 *yüan hing tschuang*. ~dogge [w.] 叭喇狗 *ba la gou*.

Bulle ① [m. —n, —n] Stier 牡牛 *mou niu*. ② [w. —, —n] Schutzkapsel für Siegel 印盒 *yin ho*; päpstliche Urkunde [宗] 教皇諭旨 *giau huang yü dscht*.

Bullen|beißer [m.] 見 Bulldogge. ~hitze [w.] 炎熱 *yen jo*.

Bulletin [s. —s, —s] Bericht 報告 *bau gau*, 公告 *gung gau*, (軍中) 公報 *gung bau*.

Bulliden [pl.] [動] 泡螺科 *pau lo ho*.

Bullion [s. —s] ungemünzte Metallbarren 金銀塊 *gin yin kuai*, 金銀條 *gin yin tiau*.

Bullrichs Salz doppelkohlensaures Natrium [藥] 重碳酸鈉 *tschung tan suan na*.

Bülow [m. —s, —s] Piroi 黃鳥 *huang niatu*, 黃鸝 *huang li*.

bum Schallwort 嘯 *ben g*.

Bumerang [m. —s, —e] Kehrwiederkeule 甩頭 *schuai tou*, 飛去來器 *fe kü lai ki*, 澳洲土人所用之武器.

Bummel [m. —s, —] Spaziergang 散步 *san bu*, 狹邪遊 *hia hié yu*.

bummel|n [h. —te, ge—t] schlendern 散步 *san bu*, 遛達 *liu da*, 狹邪 *hia hié*. ② langsam machen 遲緩 *tscht huan*, 緩慢 *huan man*.

Bums [m. od. s.] Stoß 衝 *tschung*, 撞 *dschuang*. ~lokal [s.] 娛樂場 *yü lo tschang*.

Bund [m. —s, —e] ① etwas Zusammengebundenes. —捆物 *i kun wu*, 一束 *i schu*, 一包 *i bau*. ② Bündnis 同盟 *rung meng*, 聯盟 *liën meng*, 盟約 *meng yüo*; der alte und der neue ~ [宗] 舊約與新的 *giu yüo yü sin yüo*. ③ oberer Hosensrand 褲腰 *ku yau*.

Bündel [s. —s, —] 包 *bau*, 索 *so*, 束 *schu*, 纏維 *tsien we*; [數] 空間束 *kung giën schu*.

Bündelei [w. —] 秘密結合 *bi mi gié ho*, 陰謀 *yin mou*, 暗黨 *an dang*.

bünde|n [h. —te, ge—t] 打包 *da bau*, 捆束 *kun schu*.

Bundes|bruder [m.] 同一學生會者, 室友 *tschuang yü*. ~genosse [m.] 聯盟者 *liën meng dscht*, 友邦 *yü bang*, 同盟國 *tung meng guo*. ~genossenschaft [w.] 同盟 *tung meng*. ~lade [w.] [宗] 約櫃 *yüo gui*. ~rat [m.] 聯邦政府委員會 *liën bang dscheng fu we yüan hui*. ~regierung [w.] 聯邦政府 *liën bang dscheng fu*. ~staat [m.] 聯邦國 *liën bang guo*. ~tag [m.] 聯邦國會議 *liën bang guo hui i*.

bündig ① zwingend 確證的 *kiö dscheng di*. ② ohne Umschweife 直接了當的 *dscht dsit liäu dang di*. ③ in einer Ebene verlaufend 齊平的 *tsi ping di*, 同平面的 *tung ping miën di*.

Bündnis [s. —ses, —se] 同盟 *rung meng*, 聯合 *liën ho*.

Bundschuh [m.] Abzeichen im Bauernkrieg 革命農民之標記; revoltierender Bauernbund 革命農民聯合會.

Bungalow [m. —s, —s] einstöckiges Haus 平房 *ping fang*.

Bunge [w. —, —n] ① Fischreuse 網羅 *wang lo*. ② *Samolus valerandi* [植] 櫻草科之一種.

Bunker [m. —s, —] Kohlenraum des Schiffs 船艙之煤艙 *me tsung*.

bunker|n [h. —te, ge—t] Kohlen laden 裝煤 *dschuang me*.

Bunsenbrenner [m.] 本生燈

Bunsenit [m. —s, —e] [礦] 綠礬 *lü nié huang*.

bunt vielfarbig 五彩的 *wu tsai di*; vielfältig 複雜的 *fu da di*, 亂雜的 *luan da di*; dor

~e Rock (der Soldaten) 制服 *dschit fu*, 軍衣 *gün i*.

Bunt|blatt [s.] [植] 斑葉 *ban ye*. ~bleierz [s.] Pyromorphit [礦] 磷酸鉛礦 *lin suan lü kiän kuang*. ~druck [m.] 彩色印刷 *tsai sä yin schua*. ~kupfererz [s.] Bornit [礦] 斑銅礦 *ban tung kuang*, 孔雀銅礦 *kung tsiau tung kuang*. ~sandstein [m.] 斑砂岩 *ban scha yen*, 壘統, 斑砂統 *ban scha tung*. ~specht [m.] Dendropus 啄木鳥之一種. ~stift [m.] 五彩鉛筆 *wu tsai kiän bi*.

Bürde [w. —, —n] Last 負擔 *fu dan*; Verantwortung 責任 *dse jen*; Kummer 困苦 *kun ku*.

Bureau [s. —s, —] 見 Büro.

Bürette [w. —, —n] Tropfenmesser 滴定管 *dü ding guan*.

Burg [w. —, —en] befestigte Anlage 堡 *bau*, 城堡 *dtau bau*, 壁壘 *bi le*, 城堡 *tscheng bau*.

Bürge [m. —n, —n] wer für andere haftet 保證人 *bau dscheng jen*, 保人 *bau jen*.

bürg|en [h. —te, ge—t] 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*.

Bürger [m. —s, —] 市民 *schü min*, 公民 *gung min*, 中流社會 *dschung liu sché hui*, 有產階級 *yu tschan gie gi*.

bürgerlich 市民的 *schü min di*, 公民的 *gung min di*, 平民的 *ping min di*, 民用的 *min jung di*, 文的 *wen di*; 中流的 *dschung liu di*; ~es Gesetzbuch 民法典 *min fa diän*; ~es Recht 民法 *min fa*; ~es Trauerspiel [文] 通俗悲劇 *tung su be giü*.

Bürger|meister [m.] 市長 *schü dschang*. ~meisterei [w.] 市政府 *schü dscheng fu*. ~recht [s.] 公權 *gung küan*. ~steig [m.] (馬路兩邊) 人行道 *jen hing dau*, 便道 *biän dau*. ~tum [s.] 市民階級 *schü min gie gi*, 市民團 *schü min tuan*, 有產階級 *yu tschan gie gi*.

Burg|fried [m.] Burgturm 堡塔 *bau ta*. ~frieden [m.] ① Schutzgebiet einer Burg 一堡之管轄區. ② innerer Frieden 堡內和平 *bau ne ho ping*, 內政和平 *ne dscheng ho ping*. ~graben [m.] 堡壕 *bau hau*.

Bürgschaft [w.] 担保 *dan bau*, 保證 *bau dscheng*, 保據金 *bau gü gin*.

Burgunder [m. —s, —] französischer Rotwein 法國紅酒之一種. ~nase [w.] 酒渣鼻 *dsiu dscha bi*.

Burgverließ [s.] 堡獄 *bau yü*.

burlesk possenhaft 丑態的 *tschau tai di*, 滑稽的 *hua gi di*, 嘲諷的 *dschau feng di*, 戲諷的 *hi mio di*.

Burnus [m. —, —se] Mantelgewand 圍布 *wu bu*, 斗篷 *dou peng*.

Büro [s. —s, —s] ① Dienstzimmer 簽押房 *tsien ya fang*, 辦事處 *ban schü tschu*, 公事房 *gung schü fang*. ② leitender Ausschuss 管理委員會 *guan li we yüan hui*. ③ Schreibtisch 文案 *wen an*, 寫字檯 *sié dsü tai*.

Bürokrat [m. —en, —en] 官僚 *guan liau*. ~ie [w.] 官僚階級 *guan liau gie gi*, 官僚主義 *guan liau dschu i*, 衙門風主義 *ya men feng dschu i*.

bürokratisch 官僚的 *guan liau di*, 官僚制度的 *guan liau dschü dü di*, 衙門風氣的 *ya men feng ki di*, 手續的 *schou sü di*.

Bursa [w.] Beutel 囊 *nang*, Schleimbeutel [醫] 粘液囊 *dschan i nang*.

Bursch [m. —en, —en], Bursche [m. —n, —n] ① junger Mann 青年男子 *tsing niän nan dsü*, 郎子 *lang dsü*, 壯漢 *dschuang han*. ② Verbindungsstudent 入學生會之學生. ③ Offiziersdiener 隨從兵 *sui tsung bing*, 勤務兵 *kin wu bing*.

Burschenschaft [w.] studentische Verbindung 學生會 *hüo scheng hui*.

burschikos flott und formlos 輕佻的 *king tiau di*, 磊落不羈的 *le lo bu gi di*.

Bursitis [w. —] [醫] Schleimbeutelentzündung 粘液囊炎 *dschan i nang yen*.

Bürste [w. —, —n] 刷子 *schua dsü*, 毛刷 *mau schua*; [電] 電刷 *diän schua*, 炭精刷子 *tan dsing schua dsü*.

bürst|en [h. —ete, ge—et] ① 刷 *schua*, 擦 *tsa*, 掃 *sau*. ② heftig trinken [俗] 豪飲 *hau yin*.

Bürsten|abzug [m.] [印] 試刷 *schü schua*, 校對樣稿 *güo dü yang gäu*. ~besatz [m.] an Zellen [生] 細胞之刷毛緣 *schua mau yüan*. ~binder [m.] 毛刷匠 *mau schua dsiang*. ~halter [m.] [電] 電刷夾 *diän schua gia*.

Bürzel [m. —s, —] Vogelsteiß 鳥之臀部; Glandula uropygialis [動] 尾腺 *wé siän*, 臀腺 *tun siän*, 在鳥類尾之上部分泌液可供羽毛光澤.

Busch [m. —s, —e] ① Strauch 灌木 *guan mu*, 叢樹 *tsung schü*; Dickicht 叢 *sou*, 深密之叢林; auf den ~ klopfen 探問 *tan wen*, 叩詢 *kou sin*; sich in die ~e schlagen 走沒 *dsou mo*. ② Bündel 束 *schu*, 捆束 *kun schu*. ~bau [m.] Fächchenbau 柴工築法 *tschai gang dschu fa*.

Büschel [m. —s, —] 束 *schu*, 捆束 *kun schu*; [線] 線束 *siän su*, 平面線束 *ping niän siän schu*; [植] 叢生 *tsung scheng*, 束生 *schu scheng*. ~entladung [w.] [電] 刷形放電 *schua hing fang diän*, 電刷卸電 *diän schua sié diän*.

büschelförmig 束形的 *schu häng di*, 束生的 *schu scheng di*, 叢毛狀 *tsung mau dschuang*;
[植] 聚繖花序的 *gü san hua sü di*.

Büschel||kleiner [mz.] Lophobranchii [動] 總總類 *dsung sai le*, ~kraut [s.] Desmodium [植] 山豨豆 *shan lu dou*, ~nelke [w.] 石竹屬之一種.

büscheltragend [植] 總房花狀的 *dsung fang hua dschuang di*.

Busch||gras [s.] Dactylis caespitosa [植] 鴨茅屬之一種, ~hornblattwespen [mz.] Dipteroninae [動] 兩列科 *liang liè ho*.

Buschido [s.] japanische Ritterlichkeit (日本之) 武士道.

buschig 叢生的 *tsung scheng di*, 濃毛的 *nung mau di*, 深密叢林的 *schen mi tsung lin di*.

Busch||katze [w.] Serval [動] 薮貓 *sou mau*, ~klepper [m.] Strauchdieb 山藪之賊盜, ~land [s.] 叢林地帶 *tsung lin di dai*, ~mann [m.] 南非洲人種之一, ~windröschen [s.] Anemone nemorosa [植] 白頭翁 *hai tou weng*.

Büse [w. —, —n] Heringsbrust 青魚漁船.

Busen [m. —s, —] ① Brust 胸 *hiung*, 奶子 *nai dzi*, ② Sitz der Gefühle 懷 *huai*; eine Schlange am ~ nähren 認賊爲子 *jen die we dzi*, ③ Bucht 灣 *wan*, 海灣 *hai wan*, ~freund [m.] 心腹友 *sin fu yu*, ~nadel [w.] 胸針 *hiung dschen*.

Bushel [m. —s, —s] englisches Kohlmaß 英美量穀糧之單位, 容八加侖.

Bushido [s.] 見 Bushido.

Bussard [m. —s, —e] Buteo [動] 大鵟 *da huang*, 鵟鵟 *ti giën*.

Buße [w. —, —n] ① Strafgehd 罰金 *fa gin* (似被害者之損失), ② Reue 痛悔 *tung hui*, 懺悔 *tschan hui*, 悔改 *hui gai*.

Bussel [m. —s, —] Kuß [俗] 接吻 *dsie wen*.

büß||en [h. —te, ge—] ① Strafe erleiden 處罰 *tschu fa*, 受罰 *schou fa*, 雪罪 *sio dsui*, 報冤 *bau yian*, ② Reue bezeigen 懺悔 *tschan hui*, 悔改 *hui gai*, ③ (seine Lust) befriedigen 滿足色慾 *man dsu sé yü*, 暢情 *tschang tsing*.

Büßer [m. —s, —] 後悔者 *hou hui dsché*, 痛悔者 *tung hui dsché*.

bußfertig 悔悟的 *hui wu di*, 痛悔的 *tung hui di*.

Bussole [w. —, —n] Kompaß 指南針 *dscht nan dschen*, 羅盤針 *lo pan dschen*.

Bußtag [m.] 痛悔所屬日 *tung hui hi dau ji*.

Bustamit [m. —s, —e] [礦] 鈣薔薇輝石 *gai tsiang we hui scht*.

Büste [w. —, —n] ① plastisches Brustbild 半

身影像 *ban schen diau sieng*, ② weibliche Brust 奶子 *nai dzi*, ~halter [m.] 奶兜布 *nai dou bu*.

Butan [s. —s, —e] C₄H₁₀ [化] 丁烷 *ding wan*, 丁烷烷 *ding gi wan*.

Buteo [m.] Bussard [動] 鵟鵟 *ti giën*.

Buthus [m.] Skorpion [動] 蝎 *hia*.

Butomus [w.] Wasserliesch [植] 葎草 *mai sau*, 葎草 *gië tsau*.

Butt [m. —s, —e] Scholle [動] 鯨 *die*, 比目魚 *bi mu yü*.

Butte [w. —, —n] Knospe 芽 *ya*, 蕾 *le*.

Bütte [w. —, —n] Holzfaß 木桶 *mu tung*.

Büttel [m. —s, —] Gerichtsdiener 獄吏 *yü li*, 皂隸 *dsau li*, 差役 *tschai i*.

Bütten [s. —s] handgeschöpftes Papier 手製紙 *schou dscht dscht*, 宣紙 *hian dscht*.

Butter [w. —] ① Milchbutter 黃油 *huang yü*, 奶油 *nai yü*, 乳油 *ju yü*, ② Pflanzenfett 牛酪樣植物脂肪, 牛乳脂肪 *niu ju dscht fang*, ~baum [m.] Bassia butyracea [植] 乳脂樹 *ju dscht schu*, ~bazillus [m.] 螢光乳酪桿菌 *ying guang ju lo gen gün*, ~hemme [w.] 黃油麵包 *huang yü miën bau*, ~blume [w.] 萬歲菊 *wan sui gü*, 秋菊 *tsü gü*, ~brot [s.] 黃油麵包 *huang yü miën bau*;

billiger Preis 賤價 *dsien gia*, ~mehlnahrung [w.] [醫] 牛酪凝液劑 *niu lo miën yang dsü*, ~milch [w.] 牛酪乳 *niu lo ju*, ~pilz [m.] Boletus luteus [植] 多孔菌之一種,

~säure [w.] [化] 奶油酸 *nai yü säure*, 丁酸 *ding suan*, 牛酪酸 *niu lo suan*, ~stulle [w.] 黃油麵包 *huang yü miën bau*.

butterweich 如酪軟.

Butyl [s. —s, —e] C₄H₉ [化] 丁烷基 *ding wan gi*, ~alkohol [m.] [化] 丁醇 *ding schan*, 酪醇 *lo schan*, ~en [s. —s, —e] [化] 丁締 *ding si*.

Butyr||ase [w.] ~inase [w.] [化] 酪醇酵素 *lo dscht hiau su*, 脂脛化酵素, ~um [s.] 見 Butter.

Butzemann [m.] Kobold 倭鬼 *wo gui*.

Butzen [m. —s, —] Kernhaus 葉之核房 *ho fang*, ~scheibe [w.] kleine runde Fenster-scheibe 小圓形玻璃板.

Buxus [m.] Buchsbaum [植] 黃楊 *huang yang*.

Byssolith [m. —s, —en] Asbestart [礦] 纖維角閃石 *tsien we giäu schan scht*.

Byssus [m. —] ① leichtes Leinengewebe 精巧之蘆布, ② Spinnfäden der Muscheln [動] 黏絲 *dschan si*, 絲足 *si dsu*, 蚌類有之分泌物, 甚黏, 可使蚌閉附於岩石上, ~drüse [w.] 足絲腺.

Bytownit [m.] basischer trikliner Natronfeldspat [礦] 培斜長石 *pe sie tschang scht*.

c, C ① 5. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第三字。② Note [音] 音名; c 詞之主音。③ 100 der römischen Zahlen 羅馬數目一百。④ für Kohlenstoff [化] 碳之化學符號。⑤ für Celsius, [攝氏溫度] (百度溫度標) 之略寫。⑥ für Coulomb [物] [庫侖] 之略寫。⑦ auf Rezepten für concisus, contusus, cum usw. [藥] 在藥方上為「細切」, [糞」, [以] 之意。

Ca ① für Kalzium [化] 鈣之化學符號。② für Karzinom [醫] [癌腫] 之略寫。

ca für zirka [大約], [大概], [上下] 之略寫。

Cab [s. —s, —s] Pferdedroschke 馬車 *ma tsché.*

Caballero [m. —s, —s] Ritter 君 *gün*; 若台 *gün tai*, 武士 *wu schi*, 騎士 *ki schi.*

Cabrerit [m. —s, —e] [礦] 鎳鏢華 *me niz hua.*

Cacalia [w.] Korbblütlergattung [植] 兔兒傘 *tu eri san*, 望江南 *wang giang nan.*

Caccia [w.] Jagdlied [音] 獵歌 *lie go*. 鹿戲式之兩部合唱, 因歌辭涉及打獵故名。

Cachenez [s.] Halstuch 圍巾 *we gin*, 圍脖 *we bo.*

Cachet [s. —s, —s] persönliche Note 特性 *tsé sing*, 趣味 *tsü we.*

Cachou [s.] Lakritze 硬膠 *yíng giâu*, 孩兒茶 *hai eri tscha*, 烏參泥 *wu tsien ni*. ~baum [m.] [植] 橫如樹 *gia ju schu*, 漆樹科—種灌木。

Cactaceae [mz.] [植] Kaktus 仙人掌科 *siên jen dschang ko.*

Caddie [m.] dienstbarer Knabe [暹叻] 高兒夫 *gao er fu*, 使丁 *schí dítng*, 使童 *schí tung.*

Cadeau [s. —s, —s] Geschenk 贈品 *dseng jin*, 禮物 *li wu.*

Cadmium [s. —s] chemischer Grundstoff 鎘 *go.*

Café [s. —s, —s] Kaffeehaus 咖啡店 *gia fe diên.*

Cafetier [m. —s, —s] Kaffeehauswirt 咖啡店主。

Cafuso [m. —s, —s] Mischling von Indianer und Neger 黑紅人之雜種。

Cairngorm [m. —s, —s] ein Rauchtropas [礦] 煙水晶 *yen schui dsing.*

Caisson [m. —s, —s] Senkkasten 潛水鐵 *tsien schui dschung*, 鐵箱 *hu siang*. ~krankheit [w.] 潛水病 *tsien schui bing.*

Cajanus [m.] Bohnenstrauch [植] 柳豆 *liu dou.*

Caju [m.] 見 Cachoubaum.

Cakes [mz.] kleines Gebäck 小乾點心 *siâu gan diên sin*, 餅乾 *bing gan.*

Cake walk [m.] ein Negertanz 黑人跳舞之一種。

cal für Kalorie [物] [卡] (熱量單位) 之略寫。

Calamagrostis [w.] Reithgras [植] 野青茅 *ye tsing mau schu*, 拂子茅 *fu dsí ya.*

Calamarialea [mz.] [植] 化石木賊族 *hua schí mu dsé dsu.*

Calamites [mz.] schachtelhalmähnliches Rohr [植] 蘆木 *lu mu.*

Calomellichthys [m.] Flösselhecht [動] 魷鱗魚 *lu lin yü.* ~phyllia [mz.] Korallenart 蘆管珊瑚 *lu guan schan hu.* ~stoma [m.] [動] 管喉魚 *guan hui yü.*

Calamus [m.] ① Rohr 蘆 *lu.* ② Schilfröhrlpalme [植] 麒麟竭 *ki lin gie*, 雀藤 *tsiau teng.* ③ Rohr der Vogelsteller 翻 *ho.*

calando Abnehmen an Tonstärke und Geschwindigkeit [音] 漸慢而弱 *dsiên man eri jo.*

Calandra [w.] Kornkäfer [動] 蝨蝻 *gu schí*, 蒙象蟲 *gu siang tschung.*

Calanthe [w. —, —n] Schönorchel [植] 蝦香蘭 *hia dsí lan*, 根節蘭 *gen dsí lan.*

Calaverit [m. —s, —e] [礦] 碲金礦 *di gin kuang.*

Calc... 見 Kalk..., Kalz...

Calcaneus [m.] Fersenbein [生] 脚根骨 *giâu gen gu*, 跟骨 *gen gu.*

Calcaria [mz.] Kalk [藥] 石灰 *schí hui.*

Calcarina [w.] [動] 圓楯蟲 *yüan dün tschung.*

Calceola [w.] Pantoffelkoralle [動] 盒珊瑚 *ho schan hu.*

Calciopongia [mz.] Kalkschwämme [動] 石灰海綿類 *schí hui hai miên le.*

Caldera [w.] eingestürzter Kraterkessel [地] 破火山口 *po huo kou.*

Calembourg [m. —s, —s] Wortspiel [文] 下流諷刺 *hia liu feng tsí.*

Calendula [w.] Ringelblume [植] 金盞草 *gin dschan tsau.*

Caliche [m.] Chilesalpeter 粗製之硝酸鈉, 智利硝石。

Calli||carpa [mz.] [植] 紫珠屬 *dsí dschu schu.* ~opsis [w.] [植] 金雞菊 *gin gi gü*, 單胞粉菌 *dan bau fen gin.* ~stephus [m.] [植] 翠菊 *tsui gü.* ~triche [w.] Wasserstern [植] 栗苔 *li tai*, 水馬齒 *schui ma tschí.*

Callus [m.] Knochennarbe [醫] 假骨 *gia gu*, 骨痂 *gu gia*, 癒合組織 *yü ho dsu dschi.*

calmato beruhigt [音] 恬靜的 *tiên dsing di.*

Calo||phyllum [s.] alexandrinischer Lorbeerbaum [植] 胡桐 *hu tung*, 呀喇菩, 君子樹 *gün dsí schu.* ~psittacus [m.] Nymphensittich [動] 芙蓉鷓 *fu jung ying*, 雪衣娘 *süo i niang.* ~pteryx [m.] Libellenart [動] 蝶 *tsung.*

calore mit Wärme [音] 以熱情 *i jo tsing*.
Caltha [w.] Dotterblume [植] 立金花 *li gin hia*, 懸蹄草 *lü ti tsau*.
Calvities [w.] Haarschwund [醫] 禿頭 *tu tou*, 禿髮 *tu fa*.
Caly|canthus [m.] [植] 蠟梅 *la me*. ~mene [w.] [動] 隱頭蟲 *yin tou tschung*.
Calyptra [w.] Sporengeläß der Moose [植] 蓇葖帽 *siän mau*.
Calystegia [w.] Bärwinde [植] 旋花 *sian hua*.
Calyx [w.] Kelch 萼 *dschan*, 萼 *o*.
Cambiate [w. —, —n] Wechselnote [音] 轉換音 *dschuan huan yin*.
Camelina [w.] Hanfart [植] 亞麻薺 *ya ma dsj*.
Camembert [m. —] Käseart 法國乳酪之一種.
Camera [w.] Kammer 房 *fang*, 室 *schj*; ~ lucida 亮箱 *liang siang*; ~ obscura 暗箱 *an siang*; 見 Lochkamera.
Camouflage [w. —, —n] ① Tarnung 偽裝 *we dschung*, 迷彩 *mi tsai*. 掩蔽真相 *yen bi dschen siang*. ② Zusammenstoß 衝突 *tschung tu*.
Campan|la [w.] ~ella [w.] große Glocke [音] 鐘 *dschung*.
Campanula [w.] Glockenblume [植] 小山菜 *siau schan tsai*.
Campanulariae [mz.] Glockentierchen [動] 鐘蟲類 *dschung tschung le*, 海梳類 *hai we le*.
Campecheholz [s.] Blauholz 青木 *tsing mu*, 蘇木 *su mu*.
Camphor|a [w.] Kampfer [植] 樟木 *dschung mu*, 樟腦 *dschung nau*. ~ismus [m.] Kampfervergiftung [醫] 樟腦中毒 *dschung nau dschung du*. ~omanie [w.] 樟腦癖 *dschung nau pi*.
Camponotus [m.] Roßameise [動] 熊蟻 *hiung i*.
Campsis [w.] Trompetenstrauch [植] 紫葳 *dsj we*.
Canada [s.] 坎拿大.
Canaille [w. —, —n] Hundepack 狼心狗肺 *lang sin gou fe*; en ~ behandeln 藐待如狗.
Canalis [w.] Röhre, Gang 管 *guan*, 溝 *gou*; ~ semicircularis [植] 三半規管 *san ban gui guan*.
Canarium [s.] zu den Burserazeen gehöriger Baum [植] 鞞椴 *gan lan*.
Canavalia [w.] Schwertbohne [植] 刀豆 *dau dau*.
Cancer [m.] ① Krebs [醫] 癌腫 *yen dschung*,

惡性腫瘤之總稱. ② Sternbild [天文] 巨蟹座 *gü hie dsu*.

Canidae [mz.] Hunde [動] 犬科 *hian ko*.
Canities [w.] Haarweiße [醫] 白髮症 *bai fa dschung*.
Canna [w. —, —n] Blumenrohr [植] 筍 *tan hua*.
Cannabi|nomanie [w.] Haschischsucht [醫] 印度大麻癖 *yin du da ma pi*. ~s [w.] Hanf [植] 大麻 *da ma*.
Canon [m. —s, —n] schlichtartiges Engtal [地] 峽谷 *hia gu*.
Can't [s.] heuchlerische Außenpolitik 圓滑之外交口調.
cantabile gesangartig [音] 如歌 *ju go*.
Cantharidae [mz.] Weichkäfer [動] 蝨科 *ying ko*; spanische Fliegen 斑蝥 *ban mau*, 斑蝥 *ban ying*, 亮青 *yuan tsing*.
Canticum [s.] Loblied [音] 讚美歌 *dsan me go*.
Cantilena [w.] Lied [音] 歌 *go*, 曲子 *kü dsj*.
Cant|o [m.], ~us [m.] Gesang, Melodie [音] 歌 *go*, 旋律 *sian lü*, 高音部 *gai yin bu*; ~ figuralis 複聲律 *fu scheng lü*; ~ firmus 固定旋律 *gu ding sian lü*; ~ planus 單純旋律 *dan schun sian lü*.
Cape [s. —s, —n] Umhang 斗蓬 *dou peng*, 一口鐘 *kou dschung*.
Capillitium [s.] Gesamtheit der Kopshaare [醫] 頭髮全部 *tau fa tsuan bu*; [植] 子線 *dsj st*.
Capitulum [s.] Köpfchen 頭 *tau*, 小頭 *siau tau*; 頭狀花 *tau dschung hua*; 肋骨頭 *lo gu tau*.
capo, da ~ noch einmal von Anfang [音] 從頭再演一遍 *tsung tau dsai yen i biän*.
Cappella [w.] Kapelle [音] 樂隊 *yü du*, 唱歌班 *tschang go ban*; a ~ 無樂器伴奏之聲樂; ~ fidicinia 弦樂隊 *hien yü du*.
Capparis [w.] Kapernstrauch [植] 白花菜 *bai hua tsai*.
Capriccio [s. —s, —n] kleines Phantasiestück [音] 自由小曲 *dsj yu siau kü*; 無固定形式而有詼諧味之小曲.
Caprice [w. —, —n] Laune 脾氣 *pi ki*.
Capri|foliaceae [mz.] Geißblattgewächse [植] 忍冬科 *jen dung ko*. ~na [w.] fossile Muschelgattung [動] 羊蛤 *yang go*.
Caps. für Capsula [藥] 藥方上 [膠囊] 之重.
Capsicum [s.] spanischer Pfeffer [植] 指天椒 *dschi tien dsiau*, 番椒 *fan dsiau*, 辣椒 *la dsiau*. ~pflaster [s.] [藥] 辣椒硬膏 *la dsiau ying gau*.

Capsidae [mz.] Blindwanzen [功] 盲椿象
科 *inang tschun siang ko.*

Capsula [w.] Kapsel 囊 *nanng, 盒 ho, 膠囊*
giau nang, 蒴 schuo.

Capulus [m.] [功] 鳥帽螺 *niau mau io.*

Caput [s.] Kopf 頭 *rou, 頭部 tou bu, 首 schou;*
~ mortuum Englischrot 氧鐵紅 *yang tie*
hung.

Carabidae [mz.] Laufkäfer [功] 蝽科 *dschi*
ko.

Caragana [w.] Erbsenstrauch [植] 錦雞兒
gin gi eri, 薔薔子 dsiang ban dti.

Caraux [w.] Stachelmakrele [功] 扁鯨 *piän*
san.

Carb... 見 Karb...

Carbo [w.] Kohle 碳 *tan.*

Carbonado [m.] schwarzer Diamant [礦] 黑
金剛石 *he gin gang schit.*

Carboneum [s.] Kohlenstoff [化] 碳 *tan,*
碳素 tan su.

carbonicus kohlensäuer [化] 碳酸的 *tan*
suän dti.

Carc... 見 Karz...

Carcharias [m.] Haifisch [功] 白眼鯨 *bai*
yen giau.

Card... 見 Kard...

Cardamine [s.] Schaumkraut [植] 碎米蕓
sui mi dti.

Cardia [w.] Magenmund [醫] 賁門 *fen men,*
胃噴門 ue pen men.

Cardinal 見 Kardinal.

Cardio 見 Kardio.

Cardium [s.] Herzmuschel [功] 鳥蛤 *niau go.*

Carduus [m.] Distel [植] 飛旋 *fe tien.*

Carex [w.] Segge [植] 白馬管 *bai ma guan,*
莎草 scha tsau.

carezzando schmeichelnd [音] 親密的 *tsin*
mi dti, 憐愛的 liän ai dti, 諂媚
me dti.

Cargo [m. —s, —s] Ladung 裝貨 *dschuang huo,*
載貨 dsai huo.

Carica [w.] Papaya [植] 番瓜樹 *fan gua schu,*
萬壽果 wan schou guo.

Carillon [s. —s, —s] Glockenspiel [音] 鐘琴
dschung kin, 一組高低不同之金屬條, 以鐵擊之
而發音.

Carina [w.] ① Schiffchenblatt [植] 龍骨瓣
lung gu ban. ② Knochenleiste am Brustbein
der Vögel [功] 椶骨 hié gu (鳥類), 船脊板
tschuan dti ban, 峯板 feng ban. ~tae [mz.]
die mit einer Carina versehenen Vögel [功]
突胸類 tu hiung le, 龍骨類 lung gu le.

Carriopsis [w.] Schönauge [植] 顯果 *ying*
guo.

Carmen [s.] Gedicht, Lied 詩 *schit, 歌 go,*

宴會詩 *yen hui schit, 即興詩 dti hing schit;*
合唱曲 *ho tschang kü.*

Carminativa [mz.] windtreibende Mittel [藥]
通風劑 *tung feng dti, 驅風劑 kü feng dti.*

Carnegieit [m. —s, —e] [礦] 三斜霞石 *san*
tsié hia schit.

Carnivora [mz.] Raubtiere [功] 肉食動物
jou schit dung wu, 猛獸類 meng schou le.

Caro [m.] Fleisch 肉 *jou.*

Carotis [w.] Kopfschlagader [全] 頸動脈 *ging*
dung mo.

Cap||alia [w.] Handwurzelknochen [全] 腕骨
wan gu. ~inus [w.] Hainbuche [植] 鵝兒
擺 o eri li. ~us Handwurzel [全] 腕 wan,
腕骨 wan gu.

Carthamus [m.] Färberdistel [植] 紅花 *hung*
hua, 紅藍 hung lan.

Cartilago [m.] Knorpel [全] 軟骨 *juan gu,*
脆骨 tsui gu.

Carunculum [s.] fleischige Hervorragung [全]
肉阜 *jou fou, 肉莖 jou ging, 息肉 si jou;*
淚阜 *le fou.*

Caryo... 見 Karyo...

Caesalpinia [mz.] Pflanzengattung der Legu-
minosen [植] 雲實屬 *yün schit schu.*

Cäsar [m. —s, —en] römischer Kaiser 羅馬
皇帝. ~enwahn [m.] 皇帝癡狂病 *huang*
di giau huang bing. ~opapismus [m.]
geistliche Herrschaft des Kaisers 政教兼權
dscheng giau giän kien.

Cascara sagrada Sagra darinde [藥] 美鼠
李皮 *me schu li pi, 加斯加拉.*

Cash [s.] Bargeld 現錢 *hiän tsien.*

Caesium [s.] 見 Zäsium.

Cassia [w.] ① Gattung der Leguminosen
[植] 山扁豆 *shan biän dou, 望江南 wang*
giang nar. ② Cinnamonum [植] 桂花 gui
hua.

Castelnaudit [m. —s, —e] Ytterspat [礦] 磷
酸鈣磷 *lin suän i kuang.*

Castoridae [mz.] Biber [功] 海狸科 *hai li*
ko.

Casus [m.] ① Fall 事件 *schit giän; ~ belli*
戰事發生 dschan schit fa scheng. ② Ursache
事由 schit yu. ③ Deklinationsstufe [文法]
格 go.

Catalpa [w.] Trompetenbaum [植] 梓 *dti, 欖*
dtiu, 木王 mu wang, 黃金樹 huang gin schü.

Catch [s.] Kompositionsform [音] 輪歌
lun go, 英國十七八世紀之一種有詼諧味的輪唱
(Kanon) 歌曲.

Catgut [s.] Därme zur Wundnaht [醫] 腸線
tschang siän.

Cathartiformes [mz.] Neuweltsgäler [功]
神鷹類 *schan ying le.*

Cathay [s.] China 中國, 中華.
Catinit [m. —s, —e] Pfeifenstein [礦] 煙斗泥 *yen dou ni*.
Catochus [m.] Starrsacht [昏] 假死 *gia st*, 全身強直 *ssjan schen kiang dscht*, 入事不省 *jen scht bu sing*.
Caturus [m.] [勁] 全尾魚 *tsian we yü*.
Caucalis [w.] Haftdolde [植] 小繖衣 *siau tsü i*.
Cauda [w.] Endstück 尾 *we*, 末端 *mo duan*. ~ta [mz.] [勁] 有尾類 *yu we le*.
Caulerpa [w.] Alge 莖管狀藻 *ging guan dschuang dsau*.
Caulis [m.] Stengel [植] 草莖 *tsau ging*.
Causa [w.] Ursache 原因 *yuan yin*, 病因 *bing yin*.
cause célèbre berühmter Rechtsfall 名獄 *ming yü*.
Caus||erie [w. —] Plauderei 閑談 *hien tan*. ~eur [m. —s, —] Plauderer 善於閑話者.
Causticum [s. —s, ...ca] Ätzmittel [藥] 腐蝕藥 *fu scht yau*.
Cavicornia [mz.] Hohlhörner [勁] 洞角類 *dung giou le*.
Cavum [s.] Höhlung 腔 *kiang*, 洞 *dung*, 窩 *o*; ~ tympani [生] 鼓室 *gu schi*, 鼓腔 *gu kiang*.
Cb für Kolumbium [化] [鉻] 之化學符號.
cbm für Kubikmeter [立方厘米] 之略寫.
ccm für Kubikzentimeter [立方厘米] 之略寫.
Cd für Kadmium [化] [鏷] 之化學符號.
Ce für Zer [化] [錳] 之化學符號.
Cebidae [mz.] Kapuzineraffen [勁] 卷尾猴科 *gian we hou ko*, 巧卷尾猴 *gai tsün we yüan*.
Cecopia [w.] Armleuchterbaum [植] 蠟樹 *tsi schu*, 蠟木 *tschau mu*.
Cedrela [w.] Gattung der Meliaceen [植] 香椿屬 *hiang tschun schu*.
Celastrus [m.] ein Schlingstrauch [植] 落霜紅 *lo schuang hung*, 慢性落霜紅 *man sing lo schuang hung*, 南蛇藤 *nan schü teng*.
Celesta [w. —, —s] Stahlplattenklavier [音] 板樂琴 *gi lo kin*, 鋼片琴 *gong pien kin*.
Cell ... 見 Zell...
Cell||ist [m. —en, —en] wer das Cello spielt [音] 大提琴家 *da ti kin gia*. ~o [s. —s, —s] 大提琴 *da ti kin*.
Cellula [w.] Zelle 細胞 *si bau*.
Celosia [w.] Hahnenkamm [植] 雞冠花 *gi guan hua*.
Celsius thermometer [s.] 攝氏溫度計, 百分溫度計 *bai fen wen du gi*.
Cembalo [s. —s, —s] Reibklavier [音] 千巴

羅, 鋼琴之前身, 以羽毛管則琴之薄弦.
Cent [m. —s, —] kleine Münze 一分錢 *i fen tsien*.
Centaurea [w.] Zyane [植] 矢車菊 *sch tsché gü*, 蒼芙蓉 *lan fu jung*.
Centr ... 見 Zentr .
Cephal||aspis [m.] ein fossiler Fisch [勁] 楮頭魚 *dun tou yü*. ~opoda [mz.] Kopffüßer [勁] 頭足類 *tou dsu le*. ~otaxus [m.] Kopfteibe [植] 粗樞屬 *tsü fe schu*, 土瓶草 *tu ping tsau*.
Cer 見 Zer.
Cera [w.] Wachs 蠟 *la*.
Cerastium [s.] Hornkraut [植] 卷耳 *gian er*, 寄奴花 *gi nu hua*, 婆婆指甲菜 *wo po dscht gia tsai*.
Ceratodus [m.] ein Lungenfisch [勁] 澳洲肺魚 *au dschou fe yü*.
Cerato||nia [w.] Johannisbeerbaum [植] 蝗蟲豆 *huang tschung dou*. ~phyllum [s.] Wasserhornkraut [植] 金魚藻 *gin yü dsau*. ~saurus [m.] Einhorndrache [勁] 單角龍 *dan giou lung*. ~soma [mz.] [勁] 海龍 *hai o*. ~spongia [mz.] Hornschwämme [勁] 角質海綿類 *giou dschi hai mien le*. ~stoma [w.] 角(質)酸(菌) *giou dschi hui (nang) giün*, 毛口病菌 *mau kou bing giün*.
Cercis [w.] Judasbaum [植] 紫荆 *dsit ging*, 滿條紅 *man tiau hung*.
Cercle [m. —s, —s] Empfang 招待 *dschau dai*, 朝參 *tschau tsan*.
Cerco||pidae [mz.] [勁] 吹沫蟲科 *tschui mo tschung ko*. ~pithecidae [mz.] Meerkatzen [勁] 獼猴科 *mi hou ko*, 果然猿 *guo jan yüan*. ~poda [mz.] 昆腳 *we giou*.
Cereb||ellum [s.] Kleinhirn [生] 小腦 *siau nau*. ~rum [s.] Großhirn [生] 大腦 *da nau*, 前腦 *tsien nau*.
Cereus [m.] Kaktus [植] 仙人掌 *tsien jen dschang*.
Cerevisia [mz.] Getreidegetränke [藥] 穀類製強壯飲料.
Cerithium [s.] Schneckenart [勁] 蟹守螺 *hié schou lo*, 鬼角螺 *gué giou lo*.
Cerumen [s.] Ohrenschnitzel [生] 耳聾 *ding ning*, 耳垢 *er gou*.
Ceruss||a [w.] Bleiweiß 鉛白 *kién bai*. ~it [m. —s, —e] Weißbleierz [礦] 白鉛礦 *bai kién kuang*.
Cervidae [mz.] Rehe [勁] 鹿科 *lu ko*.
cervical 見 zervikal.
Cervix [w.] ① Nacken [生] 頸 *ging*, 項 *hiang*. ② Gebärmutterhals 子宮頸 *dsit giung ging*.
Cervus [m.] Edelhirsch [勁] 鹿 *lu*, 水鹿 *schu lu*, 普通鹿 *pu tung lu*.

Ces Halbtone unter C [音] 變 C.
Cestodes [mz.] Ban wurmer [動] 條蟲 *tiau rschung*.
Cetacea [mz.] Wale [動] 游水類 *yu schui le*, 鯨類 *gung le*.
Ceteris paribus unter sonst gleichen Umständen 在同等條件之下 *dsai tung tiau giën dscht hin*.
Cetraria [w.] Isländisches Moos [植] 乙斯蘭土苔.
Ceylanit [m. —s, —e] ein Spinell [礦] 錳鐵尖晶石 *me tië dsien dsing scht*.
Ceylon [s] 錫蘭, 獅子國 *scht dsí guo*. ~it [m.] 見 Ceylanit. ~krisolith [m.] [礦] 錫蘭橄欖石. ~zimt [m.] 錫蘭桂皮.
cf., **ctr.** für confer [參看] 之略號.
Cg für Zentigramm [公分] 之略號.
CGS-System [s.] Zentimeter-Gramm-Sekunden-System 厘米克秒制 *li mi ko miau dscht*.
Chabasit [m. —s, —e] ein Zeolith [礦] 斜方沸石 *sie fang fe scht*.
Chablis [m.] weißer Burgunder 法國白酒之一種.
Chaconne [w. —, —s] Musikstück in langsamem $\frac{3}{4}$ Takt [音] 茄孔, 在反覆出現而有掉階而奏之低音上所構成之器樂變形曲. 四分之三拍子.
Chaise [w. —, —n] ① Sessel 靠背椅 *kau be i*. ② offener Wagen 敞車 *rschang tscht*. ~longue [w.] Ruhelager 靠椅 *kau i*, 沙發椅. 輪椅 *tang i*.
Chalaz|e [w. —, —n] ① Eiweißstrang [動] 繫帶 *hi dai*. ② Stielteil der Samenanlage [植] 合點 *ho diën*, 卵帶 *luan dai*. ~ion [s.] Hagelkorn [醫] 臉板腺囊腫 *giën ban sjen nang dschung*. ~ogamie [w.] [植] 合點受精 *ho diën schou dsing*.
Chalikose [w. —, —n] [醫] 石末沉着症 *scht mo tschen dscho dscheng*.
Chalko|alumit [m.] [礦] 銅明礬 *tung ming fan*. ~dit [m.] [礦] 鐵水金雲母 *tië schui gin yün mu*. ~graphie [w.] Kupferstechkunst 銅板彫刻術 *tung ban diau ko schu*. ~morphit [m.] [礦] 矽酸鋁鈣石 *si suan lü gai scht*. ~lamprit [m.] [礦] 矽酸鋁鈣礦 *si suan na ko kuang*. ~lith [m.] [礦] 銅鉛雲母 *tung yu yün mu*. ~menit [m.] [礦] 藍銅矽礦 *lan tung si kuang*. ~miklit [m.] 斑銅礦 *ban tung kuang*. ~phanit [m.] [礦] 黑鉍鉍礦 *he sin meng kuang*. ~phylit [m.] Kupferglimmer [礦] 雲母銅礦 *yün mu tung kuang*. ~pyrit [m.] Kupferkies [礦] 黃銅礦 *huang tung kuang*. ~siderit [m.] [礦] 磷鐵銅鐵礦 *li suan tung tië kuang*. ~sin [m.] Kupferglanz [礦]

輝銅礦 *hui tung kuang*. ~stibit [m.] Kupferantimonglanz [礦] 硫銅鐵礦 *liu tung si kuang*. ~trichit [m.] Kupferblüte [礦] 赤針銅礦 *tscht dschen tung kuang*. ~zit [m.] Kupferglanz [礦] 輝銅礦 *hui tung kuang*.
Chalybit [m. —s, —e] Eisenspat [礦] 菱鐵礦 *ling tië kuang*.
Chalzedon [m. —s, —e] ein Quarz [礦] 縞石髓 *gau scht sui*.
Chama [w.] Gienmuschel [動] 刺偏 *tsí piën*.
Chamäleon [s. —s, —s] ① eine Echsenartung [動] 避役 *bi i*, 變色蜥蜴 *biën sé si i*. ② Sternbild [天文] 蠍雙座 *yen ting dsó*.
Chamaecyparis [w.] Zypresse [植] 扁柏 *biën bo*.
Chambre garnie möbliertes Zimmer 帶家具房; ~ séparée Extrazimmer 雅座 *ya dsó*, 秘密室 *bi mi scht*, 特別室間 *té bië scht giën*.
Chamois [s.] ① Hellgelb 淺黃色 *tsien huang sé*. ② Antilopenart [動] 臄羚 *i ling*.
Chamoisit [m. —s, —e], **Chamosit** [m. —s, —e] Kieseisenstein 鱗狀綠泥石 *erl dschuang lü ni scht*.
Champagner [m. —s, —] Schaumwein 香檳酒.
Champignon [m. —s, —s] ein Edelpilz 田蕈 *tiën gún*.
Champion [m. —s, —s] Meister im Sport 運動優勝者 *yün dung yu scheng dscht*, 選手 *süan schou*.
Chance [w. —, —n] Möglichkeit 可能 *ko neng*; Gelegenheit 機會 *gi hui*; Glücksfall 幸事 *sing scht*; Hoffnung 希望 *si wang*.
Change [w.] Wechsel [商] ① 期票 *hi piäu*. ② 交易 *giäu i*.
changeant schillernd 閃光色的 *schan guang sé di*.
changier|en [h. —te, —t] ① schillern 閃光 *schan guang*, 變閃光色. ② Tritt wechseln 換腿 *huan tui*.
Chanson [s. —s, —s] kleines Lied 歌 *go*, 曲 *kü*, 小調 *siau diau*. ~ette [w. —, —n] Liedersängerin 唱歌曲女 *tschang go kü nü*.
Chant [m.] Gesang 歌 *go*, 吟誦 *yün sung*. ~euse [w. —, —n] Sängerin 歌女 *go nü*.
Chaos [s. —] Unordnung 亂 *luan*, 混沌 *hun dun*.
chaotisch 亂雜的 *luan dsá di*, 亂七八糟 *luan tsí ba dsau*.
Chapeau [m. —s, —s] Hut 帽子 *mai dsí*; ~claque Klapput 摺疊帽 *dscht dië li mau*.
Chaperon [m. —s, —s] Anstands dame 女傅 *nü fü*, 伴隨其婦女, 而處處作認識指導之女子, 女糾儀 *nü giü i*.

Chara|ceae [mz.] Armeleuchtergewächse [植]

輪藻 *lun dsau*. ~driformes [mz.] Regenpfeifer [動] 千鳥類 *tsien niu le*, 鵝類 *yu le*.

Charakter [m. —, —e] ① Wesen 人格 *jen go*, 性格 *sing go*, 性質 *sing dscht*, 品性 *pin sing*, 特徵 *té dscheng*. ② ausgeprägter Mensch 有性格之人, 特徵人. ③ Rang 官階 *guan gie*, 官品 *guan pin*. ④ Schriftzeichen (中國之) 字 *dti*. ~anomalie [w.] 性格異常 *sing go i tschang*.

charakterisier|en [h. —te, —t] 標揚 *biau yang*, 表明 *biau ming*, 述說 *schu schuo*, 描叙特徵 *miqu sü té dscheng*.

Charakteristik [w. —, —en] ① Eigenart 特性 *té sing*, 特徵 *té dscheng*; Kennzeichnung 表明 *biau ming*, 標指 *biau dscht*, 述說 *schu schuo*. ② [數] 相鄰包面之交線, 特性線 *té sing siën*; ~ eines Logarithmus 對數之定位部分 *dui schu dscht ding we bu jen*. ~um [s.] bezeichnende Eigenart 特性 *té sing*, 特徵 *té dscheng*, 本性特點 *ben sing té diën*.

charakteristisch 特性的 *té sing di*, 特徵的 *té dscheng di*, 表特性的 *biau té sing di*; ~e Strahlung [物] 標識射線 *biau scht sché siën*; ~e Gleichung [數] 輔助方程式 *fu dschu fang tscheng scht*.

Charakterologie [w.] 性質學 *sing dscht hio*, 人性學 *jen sing hio*.

Charge [w. —, —n] ① Dienstgrad 品第 *pin di*, 官爵 *guan dsio*. ② Amt einer studentischen Verbindung 學生會中之三代表. ③ Rollenfach 戲劇中之穿插, 脚色 *giao tsé*.

Chargé d'affaires [m.] Geschäftsträger 代理公使 *dai li gung schi*.

chargier|en [h. —te, —t] ① feuern [罕] 放火 *fang huo*, 射擊 *sché gi*. ② beschicken [工] 裝載 *dschuang dsai*, 進料 *dsin liäu*.

Charisma [s. —s] ① Gnade 恩賜 *en tsí*. ② 神性 *schén sing*, 原始部落中每有一人被認為具有神性而受公眾之崇拜.

charitativ *mitlädtig* 仁慈的 *jen tsí di*, 慈善的 *tsí schan di*.

Charivari [s. —s] Katzenmusik 刺耳音樂 *tsí tsí yin yüo*, 亂雜喧騷 *luan dsá hüan sau*.

Charleston [m. —, —s] ein Gesellschaftstanz 查爾司登舞.

charmant *bezaubernd* 醉心迷目的 *dsui sin mi mu di*, 有趣味的 *yu tsü we di*.

Charme [m. —s] Liebreiz 風雅性格 *feng ya sing go*, 艷麗可愛 *yen li ko ai*, 美姿致 *me dsí dscht*.

charter|n [h. —te, ge—t] ein Schiff mieten 租船 *dsu tschuan*.

Chartervertrag [m.] [法] 備船契約 *gung tschuan hi yüo*, 海商運送契約 *hai schang yüo sung hi yüo*.

Chartismus [m.] [經] 承領通貨之效力為國家法令所賦予者之貨幣學法.

Chartreuse [w. —] ein Kräuterschnaps 香草酒之一種.

Charybdis [w. —] Meerstrudel 海漩 *hai siän*.

Chasma [s. —s, —men] Gähkrampf 欠伸症 *hiën schen dscheng*.

Chassis [s. —, —] Fahrgestell 車架 *tsch' gin*, 底架 *di gia*.

Chaetae [mz.] Brennhaare [動] 刺毛 *tsí mau*, 粗毛 *tsu mau*.

Chateau [s. —s, —s] Schloß 宮殿 *gung diën*.

Chaetifera [mz.] [動] 棘尾類 *gi we le*.

Chaeto|don [s.] [動] 奴鯛 *nu diau*. ~gaster [m.] [動] 寄生蛭 *gi scheng yin*. ~gnathi [mz.] Pfeilwürmer 毛顎類 *mau o le*. ~poda [mz.] Borstenwürmer [] 毛足類 *mau dsu le*. ~pterus [m.] [動] 旗沙蠶 *lin scha tsan*.

Chauffeur [m. —s, —e] Kraftwagenführer 氣車夫 *ki tsché fu*, 司機 *si gi*.

chauffier|en [h. —te, —t] 開車 *kai tsché*.

Chaulmoograöl [s.] Öl von Gymnocardia odorata [藥] 大風子油 *da feng dsí yü*.

Chaussee [w. —, —n] Landstraße 公路 *gung lu*, 馬路 *ma lu*, 郊道 *hiäu dau*. ~walze [w.] 滾路機 *gun lu gi*.

chaussier|en [h. —te, —t] 用石填路, 碾路 *nien lu*, 滾路 *gun lu*.

Chaussure [w. —] Fußbekleidung 鞋靴 *hié hio*.

Chauvinismus [m. —, —men] 排外主義 *pai wai dschu i*, 狂熱偏狹之愛國主義, 大同的主義

Cheddit [s. —s, —e] ein Chloratsprengstoff 混成火藥之一種.

Chef [m. —s, —s] Vorgesetzter 主腦 *dschu nau*, 長 *dschang*, 首領 *schou ling*, 主任 *dschu jen*, 上官 *schang guan*, 主人 *dschu jen*. ~arzt [m.] 主任醫生 *dschu jen i scheng*. ~ingenieur [m.] 總工程師 *dsung gung scht*. ~redakteur [m.] 編輯主筆 *biën dsí dschu bi*, 社論主筆 *sché lun dschu bi*.

Cheilitis [w. —] Lippenentzündung [醫] 唇炎 *tschun yen*.

Cheilo|dactilus [m.] [動] 鷹翅鯛 *ying ban diau*. ~dipteridae [mz.] [動] 健科 *lu ko*. ~phagie [w.] [醫] 嘴唇癖 *yau tschun pi*.

Cher|agra [w.] Handgicht [醫] 手痛風 *schou rung feng*. ~anthus [m.] Goldlack [植] 桂竹香 *gui dschu hüang*.

Cheiro... Hand... [手] 寫字之接頭字. ~logie [w.] Handsprache der Taubstummen 啞者手語 *ya dschê schou yü.* ~ptera [mz.] [動] 翼手類 *i schou le.* ~spasmus [m.] Schreibkrampf [醫] 書寫痙攣 *schu siê ging lian.*

Chelidon [s.] Schwalbe [動] 燕 *yen.*

Chelidon [jin] [s.] [藥] 白屈菜鹼 *bai kü tsai giên.* ~ium [s.] Schöllkraut [植] 白屈菜 *bai kü tsai.*

Chelifer [m.] Bücherskorpion [動] 惡蠍 *feng.*

Chelon [e] [w. —, —n] eine Meerschilddrüse [動] 黿龜 *hiê (oder li) gui.* ~oidea [mz.] [動] 海龜類 *hai gui le.*

Chemie [w. —] Scheidekunst 化學 *hua hiao.*

Chemikalien [mz.] 化學製品 *hua hiao dschê pin.* 藥品 *yau pin.* ~ker [m. —, —] 化學家 *hua hiao gia.* ~lumineszenz [w.] 化合光 *hua hiao guang.*

chemisch 化學的 *hua hiao di;* ~e Harmonika [物] 歌爐 *go yan;* ~er Ofen ein Sternbild [天文] 天壇座 *tiên lu dsò;* ~es Präparat 化學製劑 *hua hiao dschê dsí;* ~e Symbole 化學符號 *hua hiao fu hau.*

Chemisette [w. —, —n] Vorhemd 襯衫 *tschen tschan.*

Chemismus [m. —, ...men] 化學作用 *hua hiao dsò yung.* 化學親和力 *hua hiao tsir. ho li.*

Chemnitzia [w.] eine Schnecke [動] 釘螺 *ding lo.*

Chemo|rezeptor [m.] 化學品受體 *hua hiao pin schou ti.* ~sé [w.] Bindehautschwellung [醫] 結合膜浮腫 *giê ho mo fou dschung.* 結合膜水腫 *giê ho mo schui dschung.* ~taxis [w.] 趨化性 *tsü hua sing.* 走化性 *dsou hua sing.* ~therapie [w.] 化學療法 *hua hiao liäu fa.* ~tropismus [m.] 屈化性 *kü hua sing.* 化學的向性.

Chenevixit [m. —, —e] [礦] 綠砒酸鐵銅礦 *li schen suan tiê tung kuang.*

Chenille [w. —] ① haariges Garn 粗絨線 *tsu jung siên.* ② Raupenkeite 滾鏈 *gun liên.*

Chenopodium [s.] Gänsefuß [植] 藜 *li.*

Cherry Brandy [m.] Kirschrantwein 櫻桃燒酒 *yung tau schau dsü.*

Cherub [m. —s, —im] Lichtengel [宗] 嚙囉嗒 帶有光天之天使 *tiên schê.*

Chessylith [m. —s, —en] Kupferlasur [礦] 石膏 *schê tsing.* 藍銅礦 *lan tung kuang.*

Chester [k]äse [m.] 既司之一種. ~lith [m.] [礦] 白微斜長石 *bai we siê tschang schê.*

Chevalet [s. —s, —s] Brücke auf der Geige [音] 弦馬 *hiên ma.*

chevaleresk ritterlich 武士風的 *wu schê feng di.* 恭敬的 *gung ging di.*

Cheviot [m. —s, —s] ein Wolltuch 原光呢絨 *yüan guang ni jung.* 嘩噠 *bi gi.*

Chevreau [s.] Ziegenleder 山羊皮革 *shan yang pi go.*

Chevrotain [m.] Maushirsch [動] 麴鹿 *hi lu.*

Chianti [m. —s] italienischer Rotwein 義國紅酒.

Chiasm [a] [s. —s, —s] Kreuzung 交叉 *giäu tscha.* ~us [m. —, ...men] über Kreuz gestellte Redefigur [文] 字句交叉顛倒法 *dsü gü giäu tscha diên dau fa.* 顛倒對句 *diên dau dü gü.*

Chiastolith [m. —s, —en] Kreuzstein [礦] 空晶石 *kung dsing schê.*

Chicoree [w. —] Cichorium [植] 菊科之一種菜.

Chiffon [m. —s, —s] Seidenmull 透光絲 *tau guang si.* 綾羅 *ling lo.* 陰嗒紗.

Chiffre [w. —, —n] Geheimzeichen 暗碼 *an ma.* 密碼碼 *mi diên ma.* 簡字電碼 *giên dsí diên ma.* ~nschlüssel [m.] 密碼電報書 *bi ma diên bau schü.* 密碼電報檢字表 *bi ma diên bau giên dsí biau.*

chiffrier [en] [h. —te, —t] 用密碼書寫 *yung bi ma schü siê.* 作暗記 *dsò an gi.*

Chignon [m. —s, —s] Haarknoten 髮結 *fo giê.*

Childrenit [m. —s, —e] [礦] 童顏石 *tung yen schê.* 磷鋁鐵矽礦.

Chile [s.] 智利國. ~salpeter [m.] 智利硝石 *dschê li siäu schê.* 鈉硝石 *na siäu schê.* ~tanne [w.] Araukarie [植] 南洋杉 *nan yang schan.* 智利杉.

Chilia [de] [w. —, —n] Tausender 一千 *i tsien.* ~omus [m. —, ...men] Lehre vom tausendjährigen Reich 千禧年說 *tsien fu niên schü.*

Chilo ... Lippen ... [唇] 寫字之接頭字. ~gnathen [mz.] eine Gruppe der Tausendfüßer [動] 馬陸類 *ma lu le.* 唇類 *schun o le.* ~phagie [w.] 噬唇癖 *yau tschun pi.*

Chilopoden [mz.] Tausendfüßer [動] 蜈蚣類 *wu gung le.*

Chimaphila [w.] Winterlieb [植] 梅笠草 *me li tsau.*

Chimäre [w. —, —n] ① sagenhaftes Tier 神話中之獸, 四不象 *si bu siang.* ② Hurngespinst 幻想 *huan siang.* ③ Seekatze [動] 變狸 *man li.* 銀紋 *yin giäu.*

China [s.] 中國 *dschung guo.* 中華 *dschung hua;* Republik ~ 中華民國 *dschung hua min guo.*

China [alkaloid] [s.] [化] 金雞納樹鹼 *gin*

gi na schu giën. ~baum [m.] Ginchona [植]
 金雞納樹 gin gi na schu, 金雞納霜 gin gi na schuang. ~essenz [w.], ~extrakt [m.]
 金雞納樹皮浸膏 gin gi na schu pi tsün gau, 金雞納霜汁 gin gi na schuang dscht.
China||gras [s.], ~hauf [m.] Boehmeria [植] 芋蔴 dschu ma.
China||rinde [w.] 金雞納樹皮 gin gi na schu pi. ~säure [w.] 金雞納酸 gin gi na suan. ~tinktur [w.] 金雞納樹皮酊 gin gi na schu pi düng, 金雞納浸酒 gin gi na tsün dsü.
China||town [w.] 華僑居住之唐人街 tang jen gie. ~wurzel [w.] Smilax china [植] 荜蕪 ba kia.
Chinchilla [w. —, —s, oder s. —s, —s] Hasenmaus [動] 絨鼠 jung schu, 貍 go oder lo.
Chinese [m. —n, —n] 中國人 dschung guo jen, 漢人 han jen.
chinesisch 中國的 dschung guo di, 華 hua; ~er Enzianextrakt [藥] 龍膽浸膏 lung dan tsün gau; ~e Mauer 萬里長城 wan li tschang tscheng; ~e Dattel Zizyphus sativa [植] 棗 dsau.
Chinidin [s. —s, —e] Kochinin [藥] 奎尼丁 kui ni düng.
Chinin [s. —s] Alkaloid der Chinarinde [藥] (金)雞納, 奎寧. ~säure [w.] (金)雞納酸 (gin) gi na suan. ~sulfat [s.] 硫酸雞納 liu suan gi na.
chinoide Bindung [化] 對醞式結合 dui hun schi gie ho.
Chinoiserie [w. —, —n] Chinamode 中國風 dschung guo feng, 中國式 dschung guo schin.
Chinolin [s. —s, —e] C₉H₇N [化] 喹啉 kui lin, 苯吡啶 ben piën bi düng. ~tartrat [s.] [化] 酒石酸喹啉 dsü schi suan kui lin.
Chinon [s. —s, —e] Benzolderivat [化] 苯醌 ben hun.
Chiolith [m. —s, —en] Kristall 水晶石 schui dsing schi.
Chiragra [w. —] Handgicht [醫] 手痛風 schou tung feng.
Chiro... Hand... [手] 寫字之器具.
 ~graph [m.] ① Handschrift 手筆 schou bi, 親筆 tsün bi. ② Schuldschein 借票 dsüz piau. ~ptera [mz.] Fledermäuse [動] 蝙蝠類 biën fu le, 手翅類 schou tschi le. ~mantik [w.] Handleskunst 手相術 schou siang schu. ~thek [w.] Handverband [醫] 指手帶 dscht schou beng dai.
Chirurg [m. —en, —en] Wundarzt 外科醫生 wai ko i scheng. ~ie [w. —] 外科醫學 wai ko i hiao, 外科 wai ho.

chirurgisch 外科的 wai ko di, 手術的 schou schu di.
Chitellium [s. —s, ...ien] 卷帶 güan dai.
Chitin [s. —s] Panzersubstanz der Insekten 幾丁質, 甲殼質 gia gu dscht, 明角質 ming giau dscht, 殼蛋白 ko dan bai.
Chiton [m.] Käferschnecke [動] 石籠 schi bië.
Chlamydo||bakterien [mz.] [植] 繚菌科 siën güen ko, 衣菌科 i güen ko, 藻菌科 dsau güen ko, 鞘狀細菌科 siäu dschuang si güen ko. ~monas [m.] 單胞藻 dan bau dsau. ~sporen [mz.] Dauerzellen [植] 芽條芽胞 ya tsäu ya bau. ~thrix [w.] Brunnenfaden [植] 鐵細菌 tië si güen. ~zoen [mz.] Einschlusskörperchen 包藏小體 bau tsang siäu ti, 衣原動物 i yüan dung wu.
Chloanthit [m. —s, —e] Arsenickies [礦] 砷礬 schen nië kuang.
Chloasma [s.] Leberfleck 肝斑 gan ban, 黃褐斑 huang ho ban.
Chlor [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 氯 lü, 氯氣 lü ki. ~al [s. —s] ein Schlafmittel [藥] 三氯乙醛 san lü i tsüan. ~alhydrat [s.] 水合三氯乙醛 schui ho san lü i tsüan, 拘水氫醛. ~aluminat [m.] [礦] 氯鋁石 lü lü schi. ~ämie [w.] Bleichsucht [醫] 萎黃病 we huang bing. ~amin [s. —s, —e] [藥] 克羅拉民, 密安甯. ~ammonium [s. —s] Salmiak [化, 藥] 氯化銨 lü hua an. ~anil [s.] Tetrachlorchinon [化] 四氯化醌 si lü hua hun.
Chloranthus [m.] Chulan [植] 金粟蘭 gin li lan, 珠蘭 dschu lan.
Chlor||apatit [m.] [礦] 氯磷灰石 lü lin hui schi. ~argyrit [m.] 角銀礦 giau yin kuang. ~astrolith [m.] [礦] 綠星石 lü säng schi. ~at [s. —s, —e] Salz der Chlorsäure [化] 氯酸鹽 lü suan yen. ~äthyl [s.] anästhetisches Mittel [化, 藥] 氯化乙烷 lü hua i wan. ~bromsilber [s.] 氯溴銀礦 lü siu yin kuang. ~ella [w.] Grünalge [植] 薄膜細肋球藻 bo mo si lo kiu dsau. ~essigsäure [w.] [化] 氯基醋酸 lü gi tsu suan. ~id [s. —s, —e] 氯化物 lü hua wu.
chlorier||en [h. —te, —t] 氯化法 lü hua fa.
Chloris [w.] ① [植] 虎尾草 hu kü tsau. ② Grünfink [動] 金翼鶯 güen i fen tsäu.
Chlorit [m. —s, —e] glimmerähnliches Mineral [礦] 綠泥石 lü ni schi. ~oid [m.] Sprödglimmer [礦] 硬綠泥石 ying lü ni schi. ~schiefer [m.] [礦] 綠泥石片岩 lü ni schi piën yen.
Chlor||kalium [s.] KCl [化, 礦] 氯化鉀 lü hua gia, 鉀鹽 gia yen. ~kalk [m.] Bleichkalk 氯酸鈣 lü suan gai, 氯化石灰 lü hua

sch hui, 漂白粉 *piau bai fen*. ~knallgas [s.] 氯爆鳴氣 *lü bau ming ki*. ~kohlenoxyd [s.] Phosgen 光氣 *guang ki*. ~kohlen-säureester [m.] [化] 氯基甲酸乙酯 *lü gi gia suan i dscht*. ~magnesit [m.] [礦] 綠礬石 *lü me scht*. ~mangan [s.] [礦] 綠礬 *lü meng kuang*. ~methyl [s.] [化] 氯化甲烷 *lü hua gia wan*. ~natrium [s.] Kochsalz 氯酸鈉 *lü suan na*, 石鹽 *scht yen*. ~oform [s.] Betäubungsmittel [藥] 何羅仿, 迷蒙精 *mi meng dsing*, 三氯甲烷 *san lü gia wan*, 氯仿 *lü fang*. ~okalizit [m.] [礦] 氯鉀鈣石 *lü gia gai scht*, 氯灰石 *lü hui scht*. ~om [s. —s, —e] bösarartige grüne Geschwulst [醫] 綠肉腫 *lü jou dschung*, 綠色腫 *lü st dschung*. ~omelan [m.] [礦] 片狀碑性石 *pien dschung tan sing scht*. ~omelanit [m.] [礦] Jadeit 暗綠玉 *an lü yü*. ~ophan [m.] [礦] Art des Flußspats 綠簾石 *lü je scht*, 綠簾石 *lü ying scht*. ~ophyceae [mz.] [植] 綠藻植物 *lü dsau dscht wu*. ~ophyll [s. —s] Blattgrün [化, 植] 綠葉素 *lü je su*, 葉綠素 *ye lü dscht*. ~ophyleit [m.] Korallerit [礦] 綠葉石 *lü je scht*. ~ophyt [m.] 青白石 *tsing bai scht*. ~oplast [s.] 葉綠粒 *ye lü li*. ~opsie [w.] Grünschen [醫] 綠幻視 *lü huan scht*.

Chloropus [m.] Halmfliege [動] 菜蠅 *tsai ying*.

Chlor|ose [w.] Bleichsucht [醫] 萎黃病 *we huang bing*, 白化病 *bai hua bing*, 白化性 *bai hua sing*. ~otil [m.] [礦] 綠呻酸銅礦 *lü schen suan tung kuang*. ~pikrin [s.] [化] 硝基三氯甲烷 *siau gi san lü gia wan*. ~säure [w.] 氯酸 *lü suan*. ~schwefel [m.] 二氯化硫 *er lü hua liu*. ~stickstoff [m.] NCl₃ [化] 三氯化氮 *san lü hua tan*. ~wasser [s.] 氯水 *lü schü*. ~wasserstoff [m.] HCl [化] 氯化氫 *lü hua king*. ~zink [m.] 氯化鋅 *lü hua sin*. ~zyan [s.] 氯化氫 *lü hua tsing*.

Choan|e [w. —, —n] hintere Nasenöffnung [生] 內鼻孔 *ne bi kung*, 後鼻孔 *hou bi kung*. ~oflagellaten [mz.] eine Art Geißeltierchen [動] 有鞭毛類 *yu gin biën mau le*. ~ophora [w.] 漏斗徵 *lou dou me*.

Chok [m. —s, —s] 見 Schock.

Chol|ämie [w. —, —n] Gallenblütigkeit [醫] 黃疸 *huang dsu*, 胆血病 *dan hüo bing*. ~angi-otomie [w.] [醫] 膽管切開術 *dan guan tsie kai schü*. ~angitis [w.] Gallengängenentzündung [醫] 胆道炎 *dan dau yan*, 膽管炎 *dan guan yan*. ~ansäure [w.] 膽基酸 *dan gi sum*. ~edochus [m.] Gallengang 前胆管 *tsien dan guan*, 總膽管 *dsung dan*

guan. ~einsäure [w.] 次膽酸 *tsi dan suan*. ~elith [m.] Gallenstein 膽石 *dan scht*. ~eprasin [s.] 膽碧質 *dan bi dscht*.

Cholera [w. —] Gallensucht [醫] 霍亂 *huo luan*, 虎疫 *hu i*. ~bazillus [m.] 霍亂弧菌 *huo luan hu gün*. ~serum [s.] 霍亂血清 *huo luan hüo tsing*. ~tropfen [mz.] 霍亂滴藥水 *huo luan di yau schü*. ~typhoid [s.] 虎疫傷寒 *hu i schang han*. ~vakzin [s.] 霍亂菌苗 *huo luan gün miao*. ~vibrio [m.] 霍亂弧菌 *huo luan hu gün*.

Cholérine [w. —, —n] mittelschwere Cholera [醫] 輕症霍亂 *king dscheng hu luan*.

cholérisch heißblütig 胆汁質的 *dan dscht dscht di*, 急性的 *gi sing di*, 易怒的 *i nu di*, 憤怒的 *fen nu di*.

Chole|steat om [s.] [醫] 膽脂瘤 *dan dscht liu*. ~sterin [s.] Gallenfett 膽脂醇 *dan dscht schun*, 動物脂肪之一.

Choliambus [m.] Hinkjambus [文] 希臘羅馬詩體之一種.

Chol|in [s. —s, —e] Gallstoff 膽素 *dan su*, 膽毒 *dan du*, 膽汁質 *dan dscht yen giën*. ~ose [w. —, —n] 黃疸性疾患 *huang dsu sing dsch huan*. ~säure [w.] 膽酸 *dan suan*, 胆汁酸 *dan dscht suan*. ~urie [w.] Gallharnen [醫] 胆汁尿 *dan dscht sui*.

Chomage [w. —] Brachliegen der Arbeit [經] 停業 *ting ye*.

Chondr|en [mz.] Körnchen im Kernplasma [生] 腺粒體 *tsien li ti*. ~ia [w.] [植] 鹿栖菜 *hu tsai tsai*, 海葦草 *hai hua tsau*. ~ichtys [m.] Knorpelfisch [動] 軟骨魚 *juan gu yü*. ~in [s. —s, —e] Knorpelknorpel *juan gu giäu*. ~iom [s.] 粒圓 *li tuan*. ~iosom [s.] 粒腺體 *li tsien ti*. ~it [m. —s, —e] ein Meteorstein [礦] 偏心放射狀隕石 *piën sun fang sché dschung yin scht*, 軟骨石 *juan gu scht*. ~itis [w.] [醫] 軟骨炎 *juan gu yen*. ~oblasten [mz.] Knorpelbildungszellen [生] 軟骨細胞 *juan gu si bau*. ~odystrophie [w.] 軟骨發育障礙 *juan gu fa yü dschang ai*, 軟骨異常形成 *juan gu i tschang hing tscheng*. ~ofibrom [s.] 軟骨纖維瘤 *juan gu tsien ye liu*. ~om [s. —s, —e] Knorpelgeschwulst [醫] 軟骨腫 *juan gu dschung*. ~osteil [mz.] Större [動] 軟骨硬鱗類 *juan gu ying lin le*, 軟骨兵魚 *juan gu bing yü*, 鱈魚類 *tsau yü le*.

Chondrus [m.] Rotalgengattung [植] 鹿角菜屬 *lu giäu tsai schü*.

Chor [m. —s, —e] mehrstimmige Musik 合唱 *ho tschang*, 合唱團 *ho tschang tuan*, 歌詠隊 *go jung düi*. ② der für die Sänger bestimmte Raum nahe dem Altar 合唱所 *ho*

tschang so, 聖台所 scheng tai so, 教堂內最近
祭壇之唱經台。

Choral [m. —s, —e] Kirchengesang 讚美詩
dsan me schi, 聖歌 scheng yung.

Chorda [w.] strangförmiges Gebilde [註] 索
so, 脛 liän, 神經索 schen ging so. ~lpunkt
[m.] [註] 根心 gen sin. ~ten [mz.] ①
Tiere mit Chorda dorsalis [動] 原索動物
yüan so dung wu, 脊索動物 gi so dung wu.
② [植] 莖性褐藻 man sing ho dsau, 松葉
褐藻 sung ye ho dsau.

Chorea [w.] Veistanz [醫] 舞蹈病 iuu ta
bing.

Chor|ege [m. —n, —n] Chorführer 合唱或
合奏之指揮者, 希臘劇中之歌舞隊長.
~ograph [m.] Komponist von Tänzen 劇
舞制(創)譜者.

Choreus [m.] Trochäus [文] 詩之抑揚體,
—u.

Choreut [m. —en, —en] Chortänzer 合唱歌
舞者 ho tschang go wu dsché. ~lk [w. —]
Tanzkunst 歌舞術 tian wu schu.

Chorhemd [s.] Übergewand katholischer Prie-
ster 天主教神父之祭衫.

Choriambus [m.] zusammengesetzter Trochä-
us und Jambus [文] 詩體之一種, —u, —u.

Chorioidea [w.] Aderhaut des Auges [註] 眼
絡膜 mo lo mo.

Chorion [s. —s, —s] Zottenhaut [註] 胎
外膜 tai wai mo, 卵殼 luan ko, 絨毛膜
jung mau mo.

choripetal getrenntblumblättrig [註] 離瓣
的 li ban di.

Chor|ist [m. —en, —en] 合唱者 ho tschang
dsché. ~lied [s.] 合唱歌 ho tschang go.

Chorologie [w. —] Lehre von den Stand-
orten und der Verbreitung der Lebewesen 分
布學 fen bu hūo.

Chose [w. —, —n] Ding 物件 wu giän;
Angelegenheit 事件 schi giän.

Chr. für Christus [基督] 之略寫.

Chrematistik [w. —] Lehre von den Sach-
gütern als Objekten der Wirtschaft [註] 物
利學 wu li hūo, 年利學 niän li hūo.

chrematistisch 年利的 niän li di, 貪利的
tan li di.

Chrestomathie [w. —, —n] Auswahl von
Schriftstellern [文] 文抄 wen tschau, 文選
wen sian, 名文集 ming wen di.

Chriē [w. —] Aufsatz nach bestimmtem Muster
文章格式 wen dschang go schi, 八股文章
ba gu wen dschang.

Chrimatit [m. —s, —e] [礦] 黃燧石 huang
la schi.

Christ [m. —en, —en] Anhänger des Christen-

tums 基督教徒 gi du giau tu, 奉基督
敬者 feng gi du giau dsché, 天主教徒 tien
dschu giau tu. ~baum [m.] Weihnachtsbaum
聖誕節樹 scheng dan dsü schu. ~dorn
[m.] Zizyphus spinu Christi [植] 一種桑.

Christen|heit [w. —] Gesamtheit der Chri-
sten 基督教界 gi du giau giä, 教民 giau
min. ~lehre [w.] religiöse Unterweisung
基督訓教 gi du hün giau. ~tum [s.] 基督
教 gi du giau.

Christfest [s.] 耶穌聖誕節 ye su scheng dan
dsü.

Christianit [m. —s, —e] [礦] 鈣斜長石 gai
sü tschang schi, 鈣十字石 gai schi dt schi.

Christkind [s.] 耶穌聖嬰 ye su scheng ying.

christlich 基督教的 gi du giau di; ~o
Zeitrechnung 耶穌降生前後紀年法.

Christmonat [m.] Dezember 臘月 la yüo,
冬月 dung yüo.

Christophskraut [s.] Actaea spicata [植]
愛地屬之一種.

Christus 耶穌基督. ~akazie [w.] Gledit-
schia triacanthus [植] 一種皂莢. ~auge
[s.] Inula oculus Christi [植] 旋覆花之一
種. ~wahn [m.] [醫] 耶教妄想 ye giau
wang siang.

Christwurz [w.] Helleborus niger [植] 耶誕
玫瑰 ye dan me gui, 毛茛科之一種.

Chrom [s. —s] metallischer Grundstoff [化]
鎳 go, 克洛米.

chromaffin 嗜銘性的 schi go sing di.

Chrom|alaun [m.] [礦] 銘明礬 go ming
fan. ~asie [w.] Farbenfehler [醫] 色覺錯
誤 sé güo tso wu. ~at [s. —s, —e] chrom-
saures Salz [化] 銘酸鹽 go suan yen.

Chromatik [w. —] ① Farbenlehre 彩色學
tsai sé hūo. ② Halbtonleiter [音] 半音階
ban yin giä.

Chromatin [s. —s, —e] färbbare Substanz
des Zellkerns 核染質 ho jan dschi, 染色質
jan sé dschi.

chromatisch ① farblich 色的 sé di, 染質
的 jan dschi di; ~e Aberration [物] 色像
差 sé siang tscha; ~e Polarisation 現色
分極 hien sé fen gi, 彩色偏光 tsai sé piän
guang; ~e Substanz 核染質 ho jan dschi,
染色質 jan sé dschi. ② in Halbtonen [音]
半音的 ban yin di.

Chromatismus [m. —] sekundäre Farbamp-
findung [醫] 後起色覺 hou hi sé güo, 續發
色覺 sü fa sé güo, 偽色覺 we sé güo.

Chromato|dysopsie [w.] Farbenblindheit
[醫] 色盲 sé mang. ~lyse [w.] 色原溶解
sé yüan jung giä. ~meter [m.] Farbenmesser
色光度計 sé guang du gi.

chromato||phil leicht färbbar 易染的 *i jan di*, ~e Granula 易染粒 *i jan li*, 虎斑 *hu ban*. ~phob schwer zu färben 難染的 *nan jan di*.

Chromato||phobie [w.] Farbenscheu 色彩恐怖 *sé tsai hung bu*. ~phor [m. —s, —en] Farbräger [生] 色質細胞 *sé dscht si bau*, 有色體 *yu sé ti*. ~phorom [s.] eine Geschwulst [醫] 色質細胞腫 *sé dscht si bau dschung*, 黑色腫 *he sé dschung*. ~psie [w.] Farbigsehen 色幻視 *sé huan scht*.

Chromaturie [w. —, —n] [醫] 色素尿 *sé su niau*.

Chrom||diopsid [m.] [礦] 鎘透輝石 *go rou hui scht*. ~eisenarz [s.], ~ferrit [m.] 鎘鐵礦 *go tié kuang*. ~gelb [s.] 鎘黃 *teng huang*. ~glimmer [m.] Fuchsit [礦] 鎘雲母 *go yün mu*. ~granat [m.] 鎘石榴子石 *go scht liú dté scht*. ~idien [mz.] 核外染體 *ho wai jan ti*. ~idrosis [w.] Absonderung dunklen Schweißes [醫] 色汗症 *sé han dscheng*. ~it [m. —s, —e] Chromeisenstein [礦] 鎘鐵礦 *go tié kuang*. ~ocker [m.] 鎘華 *go hua*.

chromogen farbenbildend 產色的 *tschan sé di*, 色原的 *sé yüan di*.

Chromo||mere [w.] 易染粒 *i jan li*. ~phagen [mz.] farbenfressende Zellen 食色細胞 *scht sé si bau*. ~phor [m. —s, —e] Farbräger 色素團 *sé su tuan*, 着色體 *dscho sé ti*, 具色體 *gü sé ti*. ~plasten [mz.] 色素粒 *sé su li*. ~proteid [s.] 色蛋白質 *sé dan bai dscht*. ~psie [w.] Farbigsehen [醫] 色幻視 *sé huan scht*. ~saccharometer [m.] Apparat zur Zuckerbestimmung 色調檢糖器 *sé diau gién tang ki*. ~som [s. —s, —e] Farbenkörper [生] 易染體 *i jan ti*, 染色體 *jan sé ti*. ~sphäre [w.] [天文] 色球 *sé kiu*. ~therapie [w.] Behandlung mit farbigen Strahlen [醫] 色線療法 *sé sién liäu fa*. ~zystoskopie [w.] 尿着色膀胱檢查法 *sui dscho sé pang guang gién tscha fa*. **Chromsäure** [w.] [化] 鎘酸 *go suan*. ~element [s.] [電] 鎘酸電池 *go suan diän tscht*.

Chronik [w. —, —en] Annalenwerk 年代記 *nien dai gi*, 按年記錄 *an nien gi lu*, 紀年 *gi nien*, 譜牒 *pu dté*; chronique scandaleuse 稗史 *be scht*.

chronisch lange dauernd 常性的 *tschang sing di*, 慢性的 *man sing di*.

Chronist [m. —en, —en] Geschichtsschreiber 年代記作者, 記錄編纂者, 史臣 *scht tschen*, 傳記作者 *dschung gi dso dscht*.

Chrono||graph [m. —en, —en] ① Apparat

zur Bestimmung der Zeitdauer 時間記錄器 *scht gién gi lu ki*, 記時儀 *gi scht i*. ② Geschichtsschreiber 史臣 *scht tschen*. ~logie [w.] Zeitrechnung 年代記 *nien dai gi*, 年代學 *nien dai huo*; Zeitordnung 年代次序 *nien dai tsi sü*.

chronologisch 逐年的 *dschu nien di*, 按年的 *an nien di*.

Chrono||meter [m.] Präzisionsuhr 計時錶 *gi scht biau*, 時計 *scht gi*. ~aktop [s.] 傳錶 *ring biau*.

Chrookokkazeen [mz.] [植] 球狀藻 *kiu dschung dsau*, 色球藻 *sé kiu dsau*.

Chrotta [w.] altes Streichinstrument [音] 克若塔琴, 古代遊樂人之一種樂器.

Chrysanthem||e [w. —, —n], ~um [s. —s, ...men] 菊花 *gü hua*.

Chrysarobin [s.] Goapulver [藥] 驅蟲豆素 *ki tschung dou su*.

Chrysiden [mz.] Goldwespen [動] 青蜂科 *tsing feng ko*.

Chryso||beryll [m.] Goldäberyll [礦] 金綠玉 *gin lü yü*. ~koll [m.] Kupfergrün [礦] 矽孔雀石 *si hung tsiau scht*. ~lith [m.] Olivin [礦] 黃橄欖石 *gü gan lan scht*. ~phan-säure [w.] [藥] 驅蟲豆酸 *ki tschung dou suan*. ~pras [m. —, —e] ein Halbedelstein [礦] 綠石髓 *lü scht sui*. ~splenium [s.] Goldmilch [植] 貓眼草 *mau yen tsau*. ~til [m.] Taxiserpentin [礦] 綠維蛇紋石 *tsien we scht wen scht*, 溫石棉 *wen scht miän*. ~tus [m.] [動] 交足蠅 *giäu dsu ying*.

chthonisch mit der Erde in Beziehung stehend 土地的 *tu di di*, 土壤的 *tu jang di*, 地下的 *di hia di*.

Chthonophagie [w.] Erdeessen [醫] 食土癖 *scht tu pi*.

Churchit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鈣鈾礦 *lin suan gai scht kuang*.

Chylangiom [s.] [醫] 乳糜管瘤 *ju mi guan liu*.

chyliform, chylös milchig 乳糜狀 *ju mi dschung*.

Chyl||orrhöe [w.] Milchstuhl [醫] 乳糜瘰下痢 *ju mi yang hia li*. ~urie [w.] Milchlurin [醫] 乳糜尿 *ju mi sui*. ~us [m. —] Milchsaff [生] 乳糜 *ju mi*.

Chymase [w. —, —n] Labferment 凝酪酵素 *ning lo hiau su*, 消化酵素 *siau hua hiau su*.

Chymus [m.] Speisebrei 食糜 *scht mi*.

Ciacona [w.] Chaconne [音] 茄孔.

Cicadidae [mz.] Zikaden [動] 蟬科 *tschan ko*.

Cicatrix [w.] Narbe [醫] 瘰痕 *ban han*, 痕跡 *han dsí*.

Cicero [w.] ein Schriftgrad [印] 十二磅字。
Cicerone [m. —s, —n] Fremdenführer 外鄉人引導者, 古物舊蹟等之指導人。
Cichorium [s.] Endivie 苦苣 *ku gū*, 苦蕒 *ku gū*。
Cicuta [w.] Wasserschierling [植] 野芹 *yc kin*。
Cidaridae [mz.] Seeigel [動] 頭帽科 *tou pa ko*。
Cie für Kompagnie [公司] 之略寫
cif einschließlich Kosten, Versicherung, Fracht [下船保險運送各費皆由賣貨人担負] 之簡說。
Cimifuga [w.] Silberkerze [植] 金龜草 *gin gui tsau*。
Cinchon [a] [w.] Chinabaum [植] 金雞納樹, 金雞納霜. ~in [s.] [化] 甲經金雞納。
Cinnamonum [s.] Kämpfer [植] 樟屬 *dschang schu*; Zimt 桂 *gu*, 肉桂 *jou gu*, 桂皮樹 *gui pi schu*。
Cinquecento [s.] 16. Jahrhundert 十六世紀 *schü liu schü gi*。
circa ungefähr 大約 *da yüo*, 約略 *yüo lüo*。
Circaea [w.] Hexenkraut [植] 谷麥 *gu mai*。
Circulus [m.] Kreis 環 *huan*, 圈 *kuan*, ~ vitiosus 循環推論法 *sun huan tui lun fa*, 誤謬推論 *wu miu tui lun*。
Cirripedia [mz.] Rankenfüßer [動] 蔓腳類 *man giau le*. ~us [m.] rankenförmiger Körperanhang 蔓鬚 *man sü*, 觸毛 *tscho mau*, 扁虫雄性器官。
Cirsium [m.] Distel [植] 薊屬 *gi schu*, 刺兒菜 *la er tsai*。
Cis [s.] Halbton über c [音] 嬰 c *ying c*. ~is 雙嬰 c。
Cissus [m.] Klimme [植] 烏蕨莓 *wu han me*。
Cistacea [w.] Zistrosengewächs [植] 虞茨 *yen tsi*, 半日花 *ban yi hua*。
Cisterna [w.] Hohlraum 腔 *kiang*, 槽 *tsau*, 窰 *yang*。
cito [U.] eilig 速 *su*, 急 *gi*。
Citrullus [m.] Wassermelone [植] 西瓜 *si gua*。
Citrus [m.] Gattung der Agrumen [植] 柑屬 *gan schu*, 芸香科 *yün hiang ko*。
City [w. —, ...ties] Stadt 城市 *tscheng schü*, 都城 *du tscheng*, Innenstadt 內城 *ne tscheng*, 商業區 *schang ye kü*。
Cl für Chlor [化] [氣] 之化學符號。
Cladocera [mz.] Blattfüßer [動] 水蚤類 *schui dsau le*. ~phera [mz.] eine Algengattung [植] 剛毛藻屬 *gang mau dsau schu*. ~thrix [w.] Chlamydoaktene [植] 分枝絲菌 *fen dscht si gin*。
Cladrastis [w.] Gelbbholz [植] 檉槐 *huai hui*。
Claim [m. —s, —s] ① Besitztitel 估領權

dschan ling kuan, 估有權 *dschan yü kuan*. ② Anspruch 要求 *yau kü*。
Clairoboscuro [s.] Hell dunkel 暗白色 *an bai st*。
Clan [m. —s, —s] Sippe 氏族 *schü dsu*。
Claque [w. —, —n] gedungene Beifallsklatscher 預先收買妥當之拍掌喝采者。
Clarino [s. —s, —s] hohe Trompete [音] 小銅號 *siau tung hau*。
Clava [w.] Keule 棒 *bang*, 棍 *gun*, 棒狀體 *bang dschuang ti*。
Clavi|cembalo [s. —s, —s] Vorläufer des Klaviers [音] 千巴羅, 鋼琴之前身. ~ceps [w.] Mutterkorn [植] 麥角 *mai giau*. ~chord [s. —s, —e] [音] 克拉非戈爾德, 十六至十八世紀之一種鋼琴。
Clavicula [w.] Schlüsselbein [生] 鎖骨 *so gu*, 髑 *yü*。
Clavis [w.] Schlüssel [音] 琴鍵 *kin kien*, 音部記號 *yün bu gi hau*。
Clavus [m.] Hühnerauge [醫] 雞眼 *gi yen*, 疣目 *yü mu*; ~ hystericus auf eine kleine Stelle beschränkter Kopfschmerz 癩病性釘腦痛 *i bing sing ding nau tung*。
Clearing [s. —s] Verrechnung zwischen Banken [商] 清算 *tsing suan*, 票據交換 *pieu gü giau huan*。
Cleavelandit [m. —s, —e] [礦] 葉狀鎳長石 *je dschuang na tschang schü*。
Clematis [w. —, —] Waldrebe [植] 鐵線蓮 *tie sien lien*。
Cleodora [w.] Muschelart [動] 胃螺 *dschou lo*。
Cleome [s.] Senfkraut [植] 西洋白花菜 *si yang bai hua tsai*。
Clerk [m. —s, —s] kaufmännischer Angestellter 店夥 *dien huo*, 夥計 *huo gi*。
Clethra [w.] Malblumenbaum [植] 令法 *ling fa*, 山柳 *shan lu*。
Clinch [m. —s] Umklammerung der Gegner beim Boxen [運動] 擊拳者互相抱持。
Clintonit [m. —s, —e] [礦] 脆雲母 *tsui yün mu*。
Clione [w.] Flügelschnecke [動] 海若螺 *hai jo lo*。
Clique [w. —, —n] Sippschaft 夥黨 *huo dang*, 黨徒 *dang tu*, 惡黨 *o dang*, 朋黨 *peng dang*。
Cloisonné [m. —s, —s] Zellschmelz 七寶燒 *tsi bau schau*, 景泰藍 *ging tai lan*。
Closterium [s.] Algenart hornförmiger Gestalt [植] 新月(鼓)藻屬 *sin yüo (gu) dsau schu*。
Clostridium [s.] Gattung im Boden lebender Bakterien [植] 梭菌 *so gin*。
Clou [m. —s, —s] ① stechender Schmerz [醫] 疔疽 *ding dsu*. ② Glanzstück 傑作 *gié dsu*, 大事件 *da schü gién*。

Clown [m. —s, —s] Hanswurst auf der Bühne
丑角 *tschou giâu*, 笑匠 *siau dsiang*.

Clupea [w.] Hering [動] 鯊 *fe*.
cm für Zentimeter [公厘] 之略寫.

Cnidaria [mz.] Nesseltiere [動] 刺絲蟲類
tsi si tschung le, 刺泡類 *tsi pau le*.

Co für Kobalt [化] 鈷 之化學符號.

Coccaceae [mz.] Kugelbakterien [植] 球菌
kiu giün, 球狀細菌 *kiu dschung si giün*.

Coccidae [mz.] Schildläuse [動] 介殼蟲類
giè ho tschung le.

Coccinella [w.] Marienkäfer [動] 瓢蟲 *piâu*
tschung.

Cocculus [m.] Pflanzengattung der Meni-
spermazeen [植] 木防己屬 *mu fang gi schu*,
小黃藤屬 *siau tsing tang schu*.

Coccus [m.] ① Kugelbakterium [植] 球菌
kiu giün. ② Kochemille [動] 胭脂蟲 *yen*
dschi tschung.

Coccygeus [m.] Steißbein [生] 尾骨 *we gu*.

Cochinchina [s.] französische Kolonie in
Hinterindien 法國屬 交趾支那. ~ge-
schwür [s.] 交趾潰瘍. ~huhn [s.] 交趾雞

Cochlea [w.] Schnecke des Gehörgangs [生]
內耳之螺房 *lo fang*, (耳) 蝸 (*erl*) *gua*.

Cochon [s. —s, —s] Schwein 豬 *dschu*. ~nerzie
[w. —, —n] Schweinerei 污穢不潔, 猥褻
之言行, 顯狂 *dièn kiang*.

Cocktail [m. —s, —s] Mischgetränk 雞尾酒
gi we dsiu.

Coecum [s.] Blinddarm [生] 盲腸 *mang*
tschang, 大盲袋 *da mang nang*.

Coda [w. —] Schlußsahang eines Musikstückes
[音] 扣搭, 尾曲 *we ki*, 樂曲之附尾.

Code [m. —s, —s] Geheimschrift 密碼 *mi*
dièn ma, 簡字密碼 *gièn dsì dièn ma*.

Codex [m. —, ...dices] Gesetzbuch 法典 *fa*
dièn.

Coëdo [w.] Baumstachelochwein [動] 獾
huan yü.

Cœur [s.] Herz im Kartenspiel 紙牌中之紅心
牌 *hung sin pai*.

Coffea [w.] Kaffee [植] 咖啡.

Cognac [m. —s, —s] Weinbrand 白蘭地酒.

Coiff|leur [m. —s, —e] Friseur 理髮匠 *li fa*
dsiang. ~üre [w. —, —n] Haarputz 修飾髮
siu schi fa.

Coit|ophobie [w.] [醫] 交媾恐怖 *giâu gou*
kung bu. ~us [m.] Beischlaf 交媾 *giâu gou*.

Coldcream [m. —s, —s] Unguentum leniens
寒冷軟膏 *han leng juan gau*, 雪花膏 *sio hua*
gau.

Coleoptera [mz.] Käfer [動] 鞘翅類 *siau*
tschi le.

Coleus [m.] ① [植] 鞘蕊花屬 *sieu jui hua*

schu. ② Dohle [動] 黑小鳥 *he siau niâu*.

Colibazillus [m.] [植] 大腸桿菌 *da tschang*
gan giün.

Colica [w.] Bauchgrimmen [醫] 痙痛 *schan*
tsung, 腸痛 *tschang tung*, 痙痛.

colla parte mit der Hauptstimme [音] 緊隨
主聲 *gin sui dschu scheng*.

collarco mit dem Bogen [音] 用弓 [拉]
-yung gung (la).

College [s. —s, —s] höhere Schule 學院 *hio*
yüan, 高等學堂 *gau deng hio tang*.

Collie [m. —s, —s] schottischer Schäferhund
牧羊犬 *mu yang hian*.

Collum [s.] Hals 頸 *ging*.

Colon [s.] Grimmdarm [生] 結腸 *giè tschang*,
大腸 *da tschang*.

Columba [w.] Taube [動] 鴿 *go*. ~idae
[mz.] Familie der Tauben 鳩鴿科 *giu go ko*.

Columella [w.] schallleitendes Organ [生] 螺
軸 *lo dschau*, 殼軸 *ko dschau*, 軸柱 *dschau*
dschau, 孢子囊軸 *bau dsì nang dschau*.

Colymbus [m.] Seetaucher [動] 阿比 *a bi*,
冠鵝屬.

Comes [m.] Begleitstimme in Kanon und Fuge
[音] 模倣旋律 *mu fang sian li*, 次旋律
tsi sian li.

comme il faut mustergültig 模範的 *mu fan*
di.

Commelina [w.] [植] 鵝跖草 *ya dschi tsau*.

Commis [m. —, —] Handlungsdiener 僱夥
gu huo, 店徒 *dièn tu*; ~voyageur 兜賣
代理 *dou mai dai li*.

common sense gesunder Menschenverstand
常識 *tschang schi*.

Communiqué [s. —s, —s] Bericht 報告 *bau*
gau, 佈告 *bu gau*.

comodo nicht zu schnell [音] 適意的 *schì i*
di, 開適的 *hièn schì di*.

Complet [s. —s, —s] Kleid mit Jacke 裙褂
kiün gua, 婦人衣之全部.

Compound [m. —s, —s] größeres Anwesen
—院多房之屋. ~dampfmaschine [w.] 複
滾汽機 *fu dschang ki gi*, 雙汽缸機 *schuang*
ki gang gi. ~dynamo [m.] 複捲發電機 *fu*
giän fa dièn gi. ~maschine [w.] 複繞電
機 *fu jau dièn gi*, 複式機 *fu schi gi*.

Compsognathus [m.] ein Dinosaurier [動]
細頸龍 *si o lung*.

comptant gegen Barzahlung [商] 現金支
付 *hièn gin dscht fu*, 均付現金 *giän fu hièn*
gin.

Comptantgeschäft [s.] 現貨交易 *hièn huo*
giâu i.

Comptoir [s. —s, —s] Kontor 公事房 *gung*
tschi fang, 辦事處 *ban schi tschiu*.

con mit [音] 用 *yung*, 以 *i*, 有 *yu*; ~ *brío* 有精神 *yu dsing schen*; ~ *forza* 用力 *yung li*; ~ *fuoco* 有火氣 *yu huo ki*; ~ *moto* 活動 *huo dung*.

Concertino [s. —s, —s] musikalische Form [音] 小交響曲 *siau giaw hiang kü*. ~o [s. —s, —s] 交響曲 *giaw hiang kü*.

Concha [w.] ① Muschelschale 貝殼 *be ko*, 蚌殼 *bang ko*. ② Ohrmuschel 耳殼 *erl ko*, 耳介 *erl gie*. ③ Nasenmuschel 鼻甲介 *bi gia gie*, 鼻甲介骨 *bi gia gie gu*.

Concierge [m. —s, —s] Hotelportier 旅館之關者.

concitato *erregt* [音] 激昂的 *gi ang di*, 興奮的 *hing fen di*.

Conditio [w.] Bedingung 條件 *tiau giän*; ~ *sine qua non* 強制條件 *kiang dscht tiau giän*, 必須條件 *bi sü tiau giän*.

Condylus [m.] Gelenknorren [注] 關節髌 *guan dsie ho*, 髌狀突起 *ho dschuang tu ki*, 踝突起 *huai tu ki*.

Conferencier [m. —s, —s] Ansager 開場說明者 *kai tschang schuo ming dscht*.

Conjugata [w.] ① Schamfuge [注] 骨盆之前後線, 骨盆矢狀徑線, 結合線 *giä ho sien*. ② Jochalge [注] 接合植物 *dsie ho dscht uu*, 接合藻 *dsie ho dsai*.

Conjunctiva [w.] Augenbindehaut [注] 結合膜 *giä ho mo*, 結膜 *giä mo*.

Coenobium [s.] Zellenkolonie [注] 群生 *kün scheng*, 單細胞生物常同居成群.

Consecutio temporum [w.] Zeitenfolge [文法] 動詞時稱次序 *dung tsü schü tscheng tsü sü*.

Consommé [w. —, —s] Kraftbrühe 清湯 *tsing tang*, 肉羹 *jou geng*.

Constrictor [m.] Schnürmuskul [注] 括約肌 *huo yüo gi*.

Contenta [mz.] Inhalt 內容 *ne jung*, 成分 *tscheng fen*.

contra gegen 對 *duä*, 反 *fan*.

Conus [m. —, —se] Kegel 錐 *dschui*, 圓錐 *yün dschui*; ~ *arteriosus* [注], 錐體動脈 *dschui ti dung mo*.

Convallaria [w.] Mnioglockchen [植] 君影草 *gün ying tsau*.

Conveyor [m. —s, —] Beförderer [工] 運搬裝置 *yün ban dschuang dscht*, 運搬器 *yün ban ki*.

Convoi [m. —s, —s] Schutzbedeckung durch Kriegsschiffe 軍艦護送 *gün giän hu sung*.

Convolvulus [m.] Winde [植] 五爪龍 *wu dschuu lung*, 旋花 *süan hua*.

Cookit [m. —s, —e] [礦] 細鱗雲母 *si lün yün wu*.

Cope|ognatha [mz.] Bücherläuse [動] 書蝨類 *schu du le*. ~ *poda* [mz.] Ruderfüßer [動] 橈脚類 *jau giaw le*.

Coptis [w.] [植] 黃連屬 *huang liän schu*.

Copula [w.] ① geschlechtliche Vereinigung 交尾 *giaw we*, 交媾 *giaw gou*. ② Kiemknorpel [注] 連結舌骨下方之無對軟骨.

Copyright [s. —s, —s] Urheberrecht 著作權 *dschu dsä kiam*, 版權 *ban kiam*.

coq. für *koche* [蒸] 方上 [煮] 之略.

Coquimbite [m. —s, —e] [礦] 針綠礬 *dschen lü fan*.

Coquitpalme [w.] [植] 智利產的棕櫚.

Cor [s.] ① Herz 心 *sin*. ② Horn [音] 角 *giaw*, 荷思, 角樂器之一種.

Coracias [m.] Blaurake [動] 佛法僧 *fo fa seng*.

Corda ① [w.] Saite [音] 弦 *hien*; 如 *Ima* ~ (第一弦), 即小提琴之 *e'* 弦; 鋼琴鍵上有 *Uua* ~ 字樣時, 奏者須以足踏左制音器. ② Strang 索 *so*.

Coreopsis [w.] Schönauge [植] 金雞菊 *gin gi gü*.

Coriaria [w.] Gerbermyrthe [植] 毒空木 *du hung mu*, 黃精葉鈎吻 *huang dsing ye gou wen*.

Corium [s.] Haut im engeren Sinne [注] 異皮 *dschen pi*, 下皮 *hia pi*.

Corliß|maschine [w.] [工] 考利斯機. ~ *steuerung* [w.] 考氏開動機關.

Cornea [w.] Hornhaut des Auges. [注] 角膜 *giaw mo*, 眼明膜 *yen ming mo*.

Corned beef [s.] Büchsenfleisch 罐頭牛肉 *guan tou niu jou*.

Cornemuse [w.] Dudelsack [音] 風笛 *feng di*.

Cornu [s.] Horn 角 *giaw*.

Cornus [w.] Hartriegel [植] 山茱萸 *schan dschu yü*, 四照花 *si dschau hua*, 枳 *tsi*.

Corolla [w.] Blütenkrone [植] 花冠 *hua guan*.

Coron|a [w.] Krone 冠 *guan*, 髮 *mien*. ~ *ulata* [mz.] [動] 大鼓螺 *da gu lo*.

Corpus [m. —, —pora] Körper 體 *ti*; ~ *delicti* Beweisstück 證據物 *dscheng gü uu*, 犯罪標的物 *fan dsui biau di uu*; ~ *juris* römisches Gesetzeswerk [法] 羅馬法典 *lo ma fa diän*. ~ *culum* [s.] 小體 *siau ti*.

Corrodentia [mz.] [動] 啮蟲類 *niä tschung le*.

Cortège [s. —s] Geleitung 護衛隊 *hu we duä*, 迎送隊 *ying sung duä*.

Cortes [mz.] Volksvertretung in Spanien 西班牙人民會議.

Cortex [w.] Rinde 樹皮 *schu pi*, 皮質 *pi dscht*, 外層 *wai tseng*.

Corvus [m.] Rabe [動] 烏鴉 *wu ya*.
Cory [caeus [m.] [動] 踊女 *yung nü*. ~dalis [w.] Lerchensporn [植] 紫葳 *dai kin*. ~lus [w.] Haselnuß [植] 榛 *dschin*. ~mbus [m.] [植] 繖房花 *san fang hua*. ~nebacterium [s.] [植] 棒狀桿菌 *bang dschuang gan gin*. ~netes [w.] [動] 赤足蟹 *tcht dsu fan*. ~phaena [w.] Goldmakrele [動] 鱗鱖 *hi-tsiu*. ~phodon [s.] [動] 兜齒獸 *dou tcht schou*. ~za [w.] Schnupfen 鼻卡他.
cos für Kosinus [數] [餘發] 之路意.
Cosmarium [s.] Algengattung [植] 鼓藻屬 *gu dsau schu*, 蕨子對合鼓藻 *gi dsit dui ho gu dsau*.
Cosmoceras [w.] Amonitengattung [動] 普菊石 *pu gü scht*.
Cosmos [m.] Korbblütler [植] 大波斯菊 *da bo si gü*.
Cossus [m.] Bohrspinner [動] 木蠹蟻 *mu du o*.
Costa [w.] Rippe [生] 肋骨 *lo gu*.
Costa Rica [s.] 哥斯達黎加國.
cot, cotg für Kotangens [數] [餘切] 之路意.
Cotoneaster [m.] Zwergmispel [植] 酢葉荷 葛 *dsö ye ho tsau*.
Cottage [s. —, —s] Landhaus 別墅 *bié schu*.
Cotton [m. —s] Baumwolle 棉 *mién*. ~it [m. —s, —e] [礦] 棉花石 *mién hua scht*.
Cottus [m.] Kaulkopf [動] 杜父魚 *du fu yü*.
Cotyledon [s.] ① Nabelkraut [植] 石蓮華 *scht lién hua*. ② Keimblatt 子葉 *dsi ye*; [生] 杯狀胎盤 *be dschuang tai pan*.
Couleur [w. —, —en] ① Farbe 色 *sé*, 色彩 *sé tsai*. ② Farben einer studentischen Verbindung 學生會之色標.
Couloir [m. —s, —s] Flur 房廊 *fang lang*.
Coulomb [s. —s, —s] Einheit der Elektrizitätsmenge [電] 庫倫, 電氣位之單位. ~meter [m.] 庫倫計.
Coup [m. —s, —s] Stoß 打擊 *da gi*, 衝擊 *tschung gi*; ~ d'état 富強 政變 *dscheng hién*.
Coupé [s. —s, —s] ① Wagenabteil 房間 *fang gién*, 車廂 *tscht siang*. ② geschlossene Kutsche 轎車 *giou tscht*.
Couplet [s. —s, —s] kleines Lied 歌樂歌 *huan lo go*, 喜劇中之小曲.
Coupon [m. —s, —s] Abschnitt 一截 *i dsit*; Zinsschein 利息單 *li si dan*.
Cour [w. —] Hof 朝廷 *tschau ting*; die ~ machen hofieren 諂媚 *tschan me*, 媚專 *me scht*.
Courage [w. —] Mut 勇敢 *yung gan*, 胆量 *dan liang*.
Courante [w.] alter Tanz [音] 鵝浪舞, 一種八分之三拍子的活板舞.

Courtage [w. —, —n] Maklergebühr [商] 經紀人 佣錢 *yung tsien*.
Courtoisie [w. —] Höflichkeit 禮節 *li dsit*, 恭敬 *gung ging*.
Cousin [m. —s, —s] Vetter 表兄弟 *biau hiung di*, 堂兄弟 *tang hiung di*. ~e [w. —, —n] 堂姊妹 *tang dsit me*, 表姊妹 *biau dsit me*.
Covercoat [m. —s, —s] ① schwerer Wollstoff 原重呢絨 *yuan dschung ni jung*. ② Übermantel 外套 *wai tau*, 大衣 *da i*.
Coxa [w.] Hüftbein [生] 臑骨 *huan gu*. ~igie [w.], Coxitis [w.] 臑關節痛 *huan guan-dsit tung*.
Coyote [m. —n, —n] Präriewolf 郊狼 *giou lang*.
Cr für Chrom [化] [銘] 之化學符號.
Crack [m. —s, —s] Sportler bester Klasse 運動英雄 *yün dung ying hiung*, 優等運動家 *yu deng yün dung gia*, 選手 *sian schou*.
Cranium [s.] Schädel [生] 頭骨 *tau gu*, 頭顱 *tau lu*.
Craquelé [w. —, —s] Porzellan mit Haarsprünge 水炸紋 *bing dscha wen*, 裂紋瓷器 *lié wen tsü ki*.
Crassulaceae [mz.] Dickblattgewächse [植] 景天科 *ging tien ko*.
Crataegus [w.] [植] 山楂 *schan dscha*.
crawl [en] [h. —te, ge—t] im Kriechstöße schwimmen [遊動] 爬行游泳 *pa hing yü yung*.
Crednerit [m. —s, —e] [礦] 銻銅礦 *meng tung huang*.
Credo [s. —s, —s] ① Glaubensbekenntnis [宗] 信條 *sin tién*. ② Teil der Messe [音] 彌撒樂第三總章.
Creek [m. —s, —s] Kanal 溝 *gou*, 運河 *yün ho*.
Crème [w. —, —s] ① sahnige Speise 泥漿食物. ② Bestes 精美 *dsing me*.
crème, ~farben mattgelb 淡黃 *dan huang*, 象牙色 *siang ya sé*.
Crêpe [m. —s, —s] 見 Krepp; ~ de Chine Seidenkrepp 中國縐 *dschung guo dschou*, 葡萄縐 *pu tau dschou*, 五龍縐 *wu lung dschou*.
Crepis [w.] Pipau [植] 黃瓜菜 *huang gua tsai*.
crecendo mit wachsender Stärke [音] 漸次加強 *dsien tsü gia kiang*.
Cricotus [w.] [動] 環龍 *huan lung*.
Crin [is [w.] Haupthaar 髮 *fa*. ~oidea [mz.] [動] 海百合類 *hai bai ho le*. ~um [s.] Hakenlilie [植] 文珠蘭 *wen dschu lan*.
Crioceras [w.] Ammonitenform [動] 羊角石 *yang giou scht*.
Crista [w.] Kamm 櫛 *dsit*, 陰 *dsi*; ~ sterni [生] 隆胸骨 *lung hiung gu*.

Cristobalit [m. —s, —e] [礦] 白矽石 *bai si schi*.

Crocus [m. —, —] Safran [植] 番紅花 *fan hung hua*.

Crookesit [m. —s, —] bleigraues Mineral [礦] 銻鉍銅礦 *si to tung kuang*.

Croupier [m. —s, —s] Spielbankgehilfe 賭博場之夥計.

Cru [m. —s] Wachstum des Weins 酒之出產地.

Crus [m.] Schenkel 腿 *tui*, 小腿 *siau tui*, 脚 *giao*.

Crustacea [mz.] Krestiere [動] 甲殼類 *gia ko le*.

Crypto... 見 Krypto...

Cs für Zäsium [化] [鉍] 之化學符號.

Csardas [m. —] Ungarischer Nationaltanz [音] 伽相舞, 匈牙利舞之一種.

C. S. R. für Tschechoslowakei [捷克斯拉夫國] 之略寫.

Cteno||dus [m.] [動] 櫛齒肺魚 *dsie tschi fe yü*. ~phora [mz.] Rippenquallen [動] 櫛水母類 *dsie schai mu le*.

Cu für Kupfer [化] [鉍] 之化學符號.

Cuba [s.] 古巴國.

Cubitus [m.] Ellbogen [生] 肘 *dschou*.

Cuculidae [mz.] Kuckucke [動] 杜鵑科 *du gian ko*.

Cucumis [w.] Gurke [植] 胡瓜 *hu gua*, 黃瓜 *huang gua*; Melone 甜瓜 *tiên gua*.

Cucurbitaceae [mz.] Kürbisgewächse [植] 葫蘆科 *hu lu ko*, 南瓜屬 *nan gua schu*.

cui bono wem zugute? 何所取益, 用意何在, 這有甚麼作用?

Cul de Paris ausgepolstertes Gesäß 裝假臀部 *dschuang gia tun bu*.

Culex [w.] Stechmücke [動] 蚊 *wen*.

Culpa [w.] Schuld 過失 *guo schi*.

cum mit 帶 *dai*, 用 *yung*; ~ grano salis 言之過份; ~ laude 可讚美的 *ko dsan me di*; ~ tempore 後十五分鐘, 大學各教授於打鐘後, 晚十五分鐘上堂之特權.

Cumulus [m. —, ...li oder —] Haufe 丘 *kiu*. ~wolke [w.] 積雲 *dsi yün*.

Cuneus [m.] Keil [生] 楔 *hiä*, 楔狀葉 *hiä dschuang ye*.

Cup [m. —s, —s] Siegespreis 勝利獎品, 勝獎盃 *scheng dsiang be*.

Cuprum [s.] Kupfer [化] 銅 *tung*.

Cupula [w.] Fruchthecher [植] 殼斗 *ko dou*; Kuppel 頂 *ding*.

Curacao [m. —s] Pomeranzenlikör 橘子燒酒 *gü dsj schau dsiu*.

Curé [m. —s, —s] katholischer Geistlicher 天主教之宣教士 *sian gjauschü*.

Curette [w. —, —n] Auskratzung [醫] 刮術 *gua schu*.

Curie [s. —s, —s] Emanationseinheit des Radiums 居里, 放射單位.

Curriculum vitae [s.] Lebenslauf 履歷 *lü li*.

Cursores [mz.] Laufvögel [動] 走禽類 *dsou kin le*.

Curtisit [m. —s, —e] [礦] 綠地蠟 *lü di la*.

Cuscuta [w.] Seide [植] 菟絲子 *tu si dsj*, 女蘿 *nü lo*, 無娘藤 *wu niang teng*.

Cut [m. —s, —s], **Cutaway** [m. —, —s] rundgeschnittener Herrenrock 早禮服 *dsau li fu*.

Cutis [w.] Haut [生] 皮膚 *pi fu*, 總皮 *dsung pi*, 真皮 *dschen pi*, 下皮 *hia pi*.

Cyan... 見 Zyan...

Cycas [w.] Sagobaum [植] 蘇鐵 *su tie*, 鳳尾松 *feng we sung*.

cycl... 見 cykl...

Cydonia [w.] Quitte [植] 木瓜 *mu gua*.

Cygninae [mz.] Schwäne [動] 鵝亞科 *gu ya ko*.

Cymbal [s. —s, —s] Becken [音] 銅鈸 *tung bo*; Hackbrett 打琴 *da kin*, 古背西人之打樂器, 現設於鋼琴板上, 以兩小槌擊之而發音.

Cymothoa [w.] Assel [動] 鰓蟲 *sai tschung*.

Cynips [w.] Eichengallwespe [動] 柞瘦蜂 *bai schou feng*, 柞瘦蜂 *hu schou feng*.

Cyno|cephalus [m.] Pavian [動] 狒狒 *fe fe*, 黃狒 *huang fe*. ~glossum [s.] Hundsnunge [植] 大褶璃草 *da liu li tsau*.

Cyperus [m.] Zypergras [植] 莎草 *so tsau*.

Cypraea [w.] Porzellanschnecke [動] 寶貝 *bai be*, 蛇眼貝 *sché yen be*.

Cypridae [mz.] Muschelkrebse [動] 金星蟲科 *gin sing tschung ko*.

Cypridina [mz.] [動] 土粉 *tu fen*.

Cyprinus [m.] Karpfen [動] 鯉 *li*.

Cyripedium [s.] Frauenschuh [植] 老虎七 *lau hu tsi*.

Cypselidae [mz.] Segler [動] 雨燕科 *yü yen ko*.

Cyrtoceras [w.] fossiler Kopffüßer [動] 弓角石 *gung giäu schü*. ~phyllus [m.] [動] 蚌哥哥 *giäu go go*, 蚌殼之類.

Cyst... 見 Zyst...

Cysticercus [m.] Blasenwurm [動] 胞蟲 *bau tschung*, 囊蟲 *nan tschung*, 色囊 *se nang*.

Cyt... 見 Zyt...

Cytheromanie [w. —] Mannstollheit [醫] 女子淫狂 *nü dsj yin kuang*, 求雄癖 *kiu hiung pi*, 慕男狂 *mu nan kuang*.

Cytisus [m.] Ginster [植] 金雀花 *gin tsiau hua*.

Cz... 見 Tsch...

D

d, D ① 4. Buchstabe des Alphabets 德四字母之第四字。② Note [音] 音名, C 調長音階的第二音。③ D 500 der römischen Zahlen 羅馬數目 五百 *wu bai*。④ D für Dichte [度] 密度, [密度] 之略寫。⑤ D. für Doctor Theologiae [神學] (名譽) 博士] 之略寫。⑥ d. für detur [與] 方上 [與] 之略寫。⑦ d für dextrogyr [化] 用於有機化合物名前 [右旋] 之略寫。

da ① Umstandswort des Ortes 此處 *tst tschu*, 彼處 *bi tschu*, 在此地 *dsai tst di*, 在這裏 *dsai dscht li*; richtungweisend 向 *hiang*, 趨 *hi*; ~ und dort 這兒那兒 *dscht ert na ert*, 處處 *tschu tschu*; der Mann ~ 那兒這個人 *na ert dscht go jen*; wer ~ ? 誰? *schui*, 那一個? *na i go*; ~ zu Lande 在這國內 *dsai dscht guo ne*; nichts ~ 不行 *bu hing*, 不成 *bu tscheng*。② Umstandswort der Zeit 即 *dsi*, 茲 *dsi*, 此時 *tst scht*; hie und ~ 時時 *scht scht*, 有時 *yu scht*; ~ haben wir's! 果如所期 *guo ju so hi*, 這你可賺吧 *dscht ni ko tsiau ba*。③ weil 因 *yin*, 因為 *yin we*。④ Bindewort 則 *dsé*, 就 *dsiu*, 於此 *yu tst*, 如是 *ju scht*, 乃 *nai*, 彷彿 *fang fu*。

dabei ① bei etwas 附帶 *fu dai*, 對於此 *dui yu tst*, 在傍 *dsai pang*, 附近 *lin gin*; es ist nichts ~ 不要緊 *bu yau gin*, 無關係 *wu guan hi*; es kommt nichts ~ heraus 無所得 *wu so dt*; es bleibt ~ 不改變 *bu gai bien*, 不移動 *bu i dung*。② im Begriff 剛 *gang*, 正 *dscheng*。③ dennoch 尚 *schang*, 還是 *huan scht*。~bleib|en [s. blieb dabei, dabeigeblichen] beharren 堅持 *gién tscht*。~sein [s. bist dabei, war dabei, dabeigewesen] ① anwesend sein 在座 *dsai dsó*, 在位 *dsai we*, 參與 *tsan yü*。② im Begriff sein 剛要 *gang yau*, 正要 *dscheng yau*。

da|bleib|en [s. blieb da, dageblieben] 停留 *ting liu*, 留住 *liu dschu*, 止步 *dscht bu*。

da capo noch einmal von Anfang an [音] 從頭反覆 *tsung tsu fan fu*, 從頭再來一次 *tsung tou dsai lai i tst*。

d'accord einer Meinung 同意 *tung i*。

Dach [s. -s, -es] ① deckender Teil des Gebäudes 房頂 *fang ding*, 屋頂 *wu ding*; jm aufs ~ steigen beschimpfen [俗] 責罵 *dsé ma*; unter ~ bringen 建成屋頂 *gién tscheng wu ding*, 作成 *dsó tscheng*, 成功 *tscheng gung*; unter einem ~ wohnen 同居 *tung gü*。② Haus 屋 *wu*; sicherer Ort 安全地 *an tsüan di*。~balken [m.] 樑 *liang*。~boden [m.] 頂樓 *ding lou*, 屋頂室 *wu*

ding scht。~decker [m.] 瓦匠 *wa dsiang*。~first [m.] 屋脊 *wu gi*。~gesellschaft [w.] Spitzengesellschaft mehrerer Unternehmungen [經] 總制公司 *dsung dscht gung st*。~kantprisma [s.] [物] 五角稜鏡 *wu giaw leng ging*。~kern [m.] Nucleus fastigiü [醫] 小腦之室頂核 *scht ding ha*。~pappe [w.] 屋頂退兒紙 *wu ding tui ert dscht*, 瀝青紙板 *li tsing dscht ban*。~pfette [w.] 屋頂橫木架 *wu ding heng mu gia*。~reiter [m.]

① Dachaufbau (Lichteinlaß) 光椽 *guang lou*。② Tiere, die das Dach verzieren 屋脊上之瓦獸, 獸頭 *schau tou*, 五脊六獸 *wu gi liu schou*。~rinne [w.] 承流 *tscheng liu*, 房簷之溝管 *fang jen gou*。

Dachs [m. -es, -e] ① Meles [動] 胡獾 *hu huam*。② junger Bursche 青年漢子 *tsing nién han dsí*; ein frecher ~ 劍徒 *hiung tu*。~bau [m.] 獾穴 *huan hio*。~beil [s.] 扁斧 *bién fu*, 橫口斧 *heng kou fu*。~hund [m.] 短腿犬 *duan tui kuan*, 二性子狗 *ert sing dsí gou*。~pinsel [m.] 獾毛刷 *huan mau schua*。

Dachstuhl [m.] 房架 *fang gia*。

Dachtel [w. -, -n] Ohrfeige 耳光 *ert guang*, 嘴巴子 *dsai ba dsí*。

Dach|traufe [w.] 屋簷 *wu jen*, 簷口 *jen kou*。~trespe [w.] Bromus setorum [植] 一種雀麥。~ziegel [m.] 瓦 *wa*。

Dackel [m. -s, -e] 短腿犬 *duan tui kuan*。

Dadaismus [m. -] Kunststil des Gestammelte 雜亂主義, 傾向狂亂精神的文藝思潮。

da|durch ① örtlich 由此經過 *yu tst ging guo*。② kausal oder instrumental 以此 *i tst*, 因此 *yin tst*, 由此 *yu tst*。~für ① begründend 所以 *so i*, 因之 *yin dscht*。② als Ausgleich 爲 *we*, 以報償, 報應, 兌換。③ zustimmend 諾 *no*, 贊成 *dsan tscheng*, 認可 *jen ko*。

dafür|halt|en [h. hält dafür, hielt dafür, dafürgehalten] 鑑斷 *gién duan*, 看來 *kan lai*, 有某意見。~könn|en [h. kannst dafür, konnte dafür, dafürgekonnt] 負責 *fu dsé*, 有把握 *yu ba wu*。~sein [s. bist dafür, war dafür, dafürgewesen] 認可 *jen ko*; 允諾 *yin no*, 贊成 *dsan tscheng*。

dagegen ① Richtung bezeichnend 向之 *hiang dscht*, 衝之 *tschung dscht*。② Ablehnung bezeichnend 反之 *fan dscht*, 對之 *dui dscht*, 逆之 *ni dscht*; nichts ~ haben 不反對 *bu fan dui*。③ im Vergleich zu 比之 *bi dscht*, 對照 *dui dschau*, 較比 *giaw bi*; das ist nichts ~ 比不了 *bi bu liaw*。④ aber 但是 *dan scht*, 可是 *ko scht*。

Daguerreotypie [w.] Vorstufe der Photographie 最初攝影法, 銀片攝影法 *yin piän schü ying fa*.

daheim [U.] zu Hause 在家 *dsai gia*, 家居 *gia giä*; in der Wissenschaft ~ 科學內行 *ko hūo ne hang*.

daher ① von dort 由之 *yu dschi*, 從之 *tsung dschi*; ~ weht der Wind 因此故 *yin tsü gu*. ② deswegen 爲此 *we tsü*, 因此 *yin tsü*.

③ einher 過來 *guo lai*, 過去 *guo kü*, 自滿狀.

dahier verstärktes hier 此處 *tsü tschu*.

dahin ① zielweisend 向此 *hiang tsü*, 至此 *dschi tsü*. ② verloren 完了 *wan liau*, 失喪 *schü sang*, 死亡 *schü wang*. ③ in diesem Sinn 根據此 *gen gü tsü*. ④ einher 過來 *guo lai*, 過去 *guo kü*, 徘徊 *pai hui*. ~ geh|en

[s. ging dahin, dahingegangen] vergehen 陰消 *yin siau*, 消磨 *siau mo*, 逝 *schü*. ~ gestellt unentschieden 擱置 *go dschi*, 未解決 *we gié güo*, 不置可否 *bu dschi ko fou*, 不願 *bu gu*. ~ raff|en [h. —te dahin, dahing—t]

奪去 *do kü*. ~ scheid|en [s. schied dahin, dahingeschieden] 去世 *kü schü*, 逃亡 *schü wang*. ~ siech|en [s. —te dahin, dahing—t]

沈病不起 *tschen bing bu ki*, 疾病纏綿 *dsi bing tschan miän*, 終致不起 *dschung dschi bu ki*.

da|hinaus 由此出 *yu tsü tschu*, 向此目的. ~ hingegen 然而 *jan erl*.

dahinten 背後 *be hou*. ~ bleib|en [s. blieb dahinten, dahintengeblieben] 趕不上 *gan bu schang*, 落後 *lo hou*. ~ lass|en [h. läßt dahinten, ließ dahinten, dahintengelassen] 留後 *liu hou*, 撇在後面 *pié dsai hou miän*.

dahinter 在後 *dsai hou*, 在那後面 *dsai na hou miän*, es ist nichts ~ 無背景 *wu be ging*, 不成器 *bu tscheng ki*, sich ~ machen 上緊 *schang gin*, 着手 *dscho schou*, 賣氣力 *mai ki li*; ~ sein 留神 *liu schen*. ~ komm|en [s. kam dahinter, dahintergekommen] heraus findet 探出 *tan tschu*. ~ setz|en [h. —te dahinter, dahinterge—t] 置於其後 *dschi yü ki hou*, sich ~ 使勁 *schü gin*. ~ steh|en [s. stand dahinter, dahintergestanden] ① 站於其後 *dschan yü ki hou*. ② den Rücken decken 暗助 *an dschu*, 保持 *bau tschü*. ~ steck|en [s. —te dahinter, dahinterge—t] 暗藏 *an tsang*, 匿有 *ni yü*.

Dahlie [w. —, —n] eine Zierrpflanze [植] 天竺牡丹 *tiän dschu mu den*, 大理花 *da li hua*, 大麗菊 *da li gü*.

Dakryo|lith [m. —s, —en] Tränenstein [醫] 淚石 *le schü*. ~ myzeten [mz.] [植] 淚菌族 *le güin dou*. ~ zystitis [w.] 淚囊炎 *le*

nang yen.

Daktylo|logie [w.] 手語 *schou yü*. ~ skopie [w. —] Fingerabdruckverfahren 指紋學 *dschü wen hūo*, 指紋法 *dschü wen fa*.

Daktylus [m. —, ...len] ein Versfuß 1 0 0 詩體之一種.

Dalai Lama [m.] [宗] 達賴喇嘛. da|lieg|en [s. lag da, dagelegen] 躺著 *tang dscho*, 放着 *fang dscho*.

Dalles [m. —] Geldmangel [俗] 貧乏 *pin fa*, 破產 *po tschan*.

dalli rasch [俗] 趕快 *gane kuai*, 急速 *gi su*.

Daltonismus [m. —] Farbenblindheit 色盲 *sé mang*.

Dam [m. —s, —e] ein Hirsch [功] 麋鹿 *tiän lu*.

damals [U.] zu jener Zeit 當時 *dang schü*, 那時 *na schü*.

Damast [m. —s, —e] Zeug mit eingewebten Mustern 花緞 *hua duan*, 花綾 *hua ling*.

Damaszenerklinge [w.] gemusterte Stahlklinge 鑲花劍 *lou hua giän*.

damaszier|en [h. —te, —t] 鑲金 *lou gin*, 鑲金 *siang gin*.

Dame [w. —, —n] ① 女士 *nü schü*, 太太 *tai tai*. ② Königin im Schachspiel 碁內之王后. ③ ein Brettspiel 軍碁之一種. ④ Spielkarte 紙牌之第三重要牌. ⑤ weiße ~ Spukgestalt 妖婦 *yau fu*.

Dämelak [m. —s, —s] Dummkopf 愚笨漢 *yü ben han*.

Damenbrett [s.] ① 碁盤 *ki pan*. ② ein Augenfalter [功] 蛇眼蝶屬之一種.

Damhirsch [m.] 見 Dam.

damit ① [U.] mit dieser Sache 用此 *yung tsü*, 同此 *tung tsü*, 以此, 藉此 *gié tsü*; es ist nichts ~ hat nichts auf sich 無關緊要 *wu guan gin yau*, 輕微 *king we*; kommt nicht zustande 不會發生 *bu hui fa scheng*. ② auf daß 是以 *schü i*, 爲的是 *we di schü*, 因爲 *yin we*.

dämlich dumm 癡呆的 *tschü dai di*.

Damm [m. —s, —e] ① aufgeschütteter Erdkörper 堤 *ti*, 壩 *ba*; einen ~ entgegen-setzen 阻礙 *dsu ai*; auf dem ~ sein 健康 *giän kang*. ② Fahrbahn 車道 *tsché dau*. ③ Weichteile der Schamspalte [註] 會陰 *hui yin*.

Dammar [w.] eine Fichte [植] 新西蘭松 *sin si lan sung*. ~ harz [s.] 一種松脂, 用以製漆.

Damm|balken [m.] [水利] 牆板 *dscha ban*. ~ baugenossenschaft [w.] 築堤協會 *dschu ti hié hui*. ~ bruch [m.] 堤之決口.

dämmen [en. —te, ge—] 防止 *fang dschi*, 阻礙 *dsu lan*, 限制 *hiän dschi*.

Dämmer [m. —s] schwacher Schein 黄昏 *huang hun*, 薄暮 *bo mu*, 朦朧 *meng lung*.

Dammerde [w.] Schwarzerde [物] 黑土 *he tu*.
dämmerig 朦朧的 *meng lung di*, 半明半暗的 *ban ming ban an di*.

dämmer|n [h. —te, ge—] ① Tag werden 曉 *hiau*, 初旦 *tschu dan*. ② halbdunkel sein 斜陽 *sië yang*, 發昏 *fa hun*, 暗淡 *an dan*. ③ im Halbschlaf liegen 半睡半醒 *ban schui ban sing*, 朦朧 *meng lung*.

Dämmerschlaf [m.] 醒狀昏迷 *sing dschuang hun mi*, 瞌目昏迷 *deng mu hun mi*.

Dämmerung [w. —, —en] 黄昏 *huang hun*, 薄暮 *bo mu*, 黎明 *li ming*, 正昏 *dscheng hun*, 曙光 *schu guang*, 晨昏朦朧 *tschen hun meng ying*. ~sbogen [m.] 曙光弧 *schu guang hu*. ~farben [m.] 晨昏色彩 *tschen hun sé tsai*. ~sstrahlen [m.] 日落輝 *ji lo hui*.

Dämmerzustand [m.] 朦朧狀態 *meng lung dschuang tai*.

Damm|kern [m.] 堤心 *ti sin* ~kopf [m.], ~krone [w.] 堤頂 *ti ding*, ~naht [w.] [醫] 會陰縫 *hui yin feng*, ~nerv [m.] 會陰神經 *hui yin schen ging*, ~rinne [w.] [生] 會陰溝 *hui yin gou*, ~riß [m.] [醫] 會陰破裂 *hui yin po lië*, ~setzer [m.] 鋪石匠 *pu schi dsiang*, ~spalte [w.] 會陰裂孔 *hui yin lië kung*, ~wart [m.] 隄保 *ti bau*.

Damoklesschwert [s.] drohende Gefahr 劍下危急 *giän hia wa gi*.

Dämon [m. —s, —en] ① böser Geist 魔鬼 *mo gui*, 鬼怪 *gui guai*. ② Schicksalsmacht 性靈 *sing ling*, 精靈 *dsing ling*. ~omanie [w.] [醫] 魔癡妄想 *mo ping wang siang*. ~ophobie [w.] 魔鬼恐怖 *mo gui kung bu*.

Dampf [m. —s, —e] ① gasförmiges Wasser 水蒸汽 *schu dscheng ki*, 蒸汽 *dscheng ki*, 汽 *ki*; mit ~ arbeiten 緊急工作 *gin gi gung dso*, ~ dahintersetzen 追促 *po tsu*, 擱 *kian*; Hans ~ in allen Gassen 出風頭者 *tschu feng tou dsché*. ② Angst [俗] 恐怖 *kung bu*, 畏懼 *wü gü*. ~ableitungsrohr [s.] 廢汽管 *fe ki guan*. ~absperrentil [s.] 停汽瓣 *ting ki ban*, 止汽閥 *dschi ki fa*. ~auslaßrohr [s.], ~auspuffrohr [s.] 廢汽管 *fe ki guan*, 之汽管 *fa ki guan*. ~bad [s.] 蒸汽浴 *dscheng ki yü*. ~boot [s.] 汽船 *ki tschuan*. ~bremse [w.] 汽力輟 *ki li jen*, 汽力閘 *ki li dscha*. ~desinfektion [w.] 蒸汽消毒法 *dscheng ki siäu du fa*. ~dichte [w.] (水汽密度 (schui) *ki mi du*,

~dom [m.] 蒸汽套 *dscheng ki tau*, 鐘形汽室 *dschung hing ki schi*, 汽包 *ki bau*, 汽筒 *ki tung*. ~druck [m.] 蒸汽壓力 *dscheng ki ya li*, 水氣壓 *schui ki ya*, 汽壓 *ki ya*. ~düse [w.] 汽嘴 *ki dsui*, 汽管喉 *ki guan hou*. ~dynamo [m.] 蒸汽發電機 *dscheng ki fa diän gi*. ~elektrizität [w.] 汽電 *ki diän*.

dampf|en [h. —te, ge—] ① Dampf ausstoßen 排出汽 *pai tschu ki*, 放汽 *fang ki*, 出汽 *tschu ki*; eine Pfeife ~ 吸煙 *hi yen*, 噴雲吐霧 *pen yün tu wü*. ② mit Dampf fahren 汽力航行.

dämpf|en [h. —te, ge—] ① dünsten 蒸 *dscheng*, 蒸發 *dscheng fa*. ② hemmen 克服 *ko fu*, 挫抑 *tsu i*, 壓制 *ya dschi*, 壓迫 *ya po*, 平定 *ping ding*, 消滅 *siäu mië*; gedämpftes Licht 昏弱之光.

Dampfer [m. —s, —] Dampfschiff 輪船 *lun tschuan*, 汽船 *ki tschuan*.

Dämpfer [m. —s, —] ① Sordine [音] 減音器 *giän yin ki*. ② Hemmvorrichtung 減震器 *giän dschen ki*, 挫抑器 *tsu i ki*, 風擋 *feng dang*, 緩衝筒 *huan tschung tung*, 節汽閘 *dsië ki dscha*. ③ was die Begeisterung hemmt 抑制狂熱鼓噪之消息, 敗興之消息.

Dampf|hammer [m.] 汽鎚 *ki tschui*. ~heizung [w.] 蒸汽煖法 *dscheng ki nuan fa*. ~kanal [m.] 汽孔 *ki kung*, 汽門 *ki men*, 汽路 *ki lu*. ~kessel [m.] 蒸汽鍋 *dscheng ki guo*, 汽鍋 *ki guo*, 蒸汽鍋爐 *dscheng ki guo lu*. ~kraftanlage [w.] 汽力廠 *ki li tschang*. ~kran [m.] 汽力起重機 *ki li dschung gi*. ~lokomotive [w.] 蒸汽機車 *dscheng ki gi tsché*. ~mantel [m.] 汽套 *ki tau*, 汽蓋 *ki gai*. ~maschine [w.] 蒸汽機 *dscheng ki gi*. ~messer [m.] 汽表 *ki biau*, 汽壓表 *ki ya biau*. ~nudel [w.] 蒸麵 *dscheng miën*, 饅頭 *man tou*. ~pumpe [w.] 蒸汽抽水, 汽力唧筒 *ki li dsai tung*. ~raum [m.] 容汽空間 *jung ki kung giän*. ~roß [s.] Lokomotive 火車頭 *huo tsché tou*, 機車 *gi tsché*. ~schiff [s.] 輪船 *lun tschuan*, 汽船 *ki tschuan*. ~spannung [w.] 蒸汽張力 *dscheng ki dschang li*, 汽壓 *ki ya*. ~speicher [m.] 蓄汽器 *hü ki ki*. ~sterilisateur [m.] 蒸汽滅菌器 *dscheng ki mië gin ki* ~strahlbläse [s.] 蒸汽吹風器 *dscheng ki tschui feng gi*. ~strahlpumpe [w.] 汽射抽水, 噴汽抽水. ~topf [m.] [醫] 蒸汽消毒器 *dscheng ki siäu du ki*. ~turbine [w.] 蒸汽輪機 *dscheng ki lun gi*, 蒸汽渦輪機 *dscheng ki o lun gi*, 汽輪 *ki lun*. ~überhitzer [m.] 蒸汽過熱器 *dscheng ki guo jo ki*.

Dämpfung [w. —, —en] [物] 阻尼 *dsu ni*,

減震 *g'en dschen*, 挫抑 *tso i*, 衰減 *schuai g'ien*, 消耗 *siau hau*, 減退 *g'ien tui*, 濁音 *dscho yin*, 共鳴 *gung ming*.

Dampf|walze [w.] 蒸汽輾車 *dscheng ki niän tsché*, 汽輾 *ki lu*. ~winde [w.] 汽力捲重機 *ki li güan dschung gi*. ~zylinder [m.] 汽缸 *ki gang*, 汽筒 *ki tung*.

danach ① zeitlich später 以後 *i hou*, 後來 *hou lai*, 回頭 *hui tou*. ② um etwas 爲之 *we dschi*, 以之 *i dschi*. ③ entsprechend 應之 *ying dschi*, 相應 *siang ying*. 如此 *ju tsst*.

Danaergeschenk [s.] 危險贈品 *we hiän dseng pin*.

Danaiden [mz.] Familie der Tagschmetterlinge [幼] 斑蝶科 *ban die ko*. ~arbeit [w.] 空白工作 *kung bai gung dso*.

Danaït [m. —s, —e] Arsenkies [礦] 砷毒砂 *gu du scha*.

Danalith [m. —s, —en] [礦] 鉍石榴子石 *pi schi liu dtst scht*.

Danburit [m. —s, —e] [礦] 賽黃晶 *sai huang dsing*, 賽山精 *sai schan dsing*.

Dandy [m. —s, ...dies] Stutzer 漂亮人 *piau liang jen*. ~fieber [m.] Denguefieber [醫] 噴古熱 *dun gu jo*.

daneben ① räumlich benachbart 在傍 *dsai pang*. ② gleichzeitig 同時 *tung scht*. ③ mißlungen 錯誤 *tso wu*. ~geh|en [s. ging daneben, danebengegangen] 失的 *schi di*. ~hau|en [h. danebenge—en] 失錯 *schi tso*.

Dänemark [s.] 丹麥國.

dänisch 丹麥的; ~es Leder 細鹿皮 *si lu pi*.

Dank [m. —s] ① 感謝 *gan sie*, 感情 *gan tsing*; Gott sei ~ 謝天謝地 *sie tsien sie di*, 萬幸 *wan hing*. ② Vergeltung 報酬 *dau tschou*, 報復 *dau fu*.

dank [mit Wesfall oder Wemfall] 因 *yin*, 以 *i*.

dankbar 感恩的 *gan en di*, 感念的 *gan niän di*, 感德的 *gan de di*.

dank|en [h. —te, ge—] ① 感謝 *gan sie*, 稱謝 *tscheng sie*, 表謝意 *biau sie i*, 感念 *gan niän*; danke 謝謝 *sie sie*, 多謝 *do sie*, 託福 *to fu*. ② verdanken 歸功 *gui gung*, 託賴 *to lai*, 蒙 *meng*. ③ vergelten 酬報 *tschou dau*. ④ ablehnen 辭謝 *tsst sie*, 道謝 *dau sie*, 謝絕 *sie dsiao*.

Danksagung [w. —, —en] 稱謝 *tscheng sie*, 謝語 *sie yü*; 謝弔 *sie diau*, 謝唁 *sie yen*.

dann ① darauf 其後 *ki hou*, 以後 *i hou*, 然後 *jan hou*, 回頭 *hui tou*. ② in dem Fall 於是 *yü schi*, 就 *dsiu*, 在此光景之下 *dsai tsst guang ging dschi hia*; ~ und wann 往往 *wang wang*, 有時 *yu schi*; ~ und ~ 某時 *mou schi*.

Dannemorit [m. —s —e] Manganeisenerz [礦] 錳鐵閃石 *meng tie schan scht*.

dannen, von ~ ① fort 離去 *li kai*, 走開 *dsou kai*. ② rückbezüglich 由 *yu*, 當時以 來 *dang schi i lai*.

Daphne [w. —] Seidelbast [植] 瑞香 *jui hiang*.

Daphnia [w.] Blattfüßer [幼] 水蚤 *schui dsau*.

Daphnit [m. —s, —e] [礦] 車輪綠泥石 *tsché lun li ni scht*.

dar... Vorsilbe [向之] 發意之前首節.

daran 靠之 *kau dschi*, 近之 *gin dschi*, 附之 *fu dschi*, 於此 *yü tsst*, 對此 *dai tsst*; ich muß ~ glauben 挨着我 *ai dscho wo*; er tat gut ~ 做得不錯 *dso de bu tso*; nahe ~ 差不多 *tscha bu do*; es ist etwas wahres ~ 這有點不錯 *dsché yu diän bu tso*, 此並非絕對撲風捉影之談; er ist gut ~ 安逸 *an i*, 舒服 *schu fu*; nicht ~ denken 不向之想, 不加以思索 *bu gia i si so*, 不願 *bu gu*, 決不加 *güo bu yau*. ~geh|en [h. gibst daran, gab daran, darangegeben] optern 犧牲 *hi scheng*. ~halt|en [h. hältst daran, hielt daran, darangehalten] sich ~ 上勁 *schang gin*, 努力 *nu li*. ~komm|en [s. kam daran, darangekommen] ① berühren 碰着 *peng dscho*. ② an die Reihe kommen 挨着 *ai dscho*, 順着 *schun dscho*, 輪到 *lun dau*. ~mach|en [h. —te daran, darange—t] sich ~ 下手 *hia schou*, 動手 *dung schou*. ~nehm|en [h. nimmst daran, nahm daran, darangenommen] 挑擇 *tsiau dsé*, 提拔 *ti ba*. ~sein [s. bist daran, war daran, darangewesen] ① an der Reihe sein 挨着 *ai dscho*. ② beschäftigt sein 在工作中 *dsai gung dso dschung*. ③ im Begriff sein 剛要 *gang yau*, 正要 *dschang yau*, 勢將 *dschi dsiang*. ~setz|en [h. —te daran, darange—t] 上工 *schang gung*, 上勁 *schang gin*, 盡力 *gin li*.

darauf ① darüber 在上 *dsai schang*, 上 *schang*. ② in einer Richtung 往 *wang*, 向之 *hiang dschi*. ③ sich stützend auf 靠着 *kau dscho*, 依着 *i dscho*. ④ später 以後 *i hou*, 然後 *jan hou*; ~ kommen sich einfallen lassen 想起 *siang ki*; es, kommt ~ an ist wichtig 緊要點 *gin yau diän*, hängt von Bedingungen ab 看情況 *kan tsing kuang*, 再看看 *dsai kan kan*; es ~ ankommen lassen 鬆命運 *ping ming yün*; ~ bestehen 緊持 *gin tschi*, 不移不讓 *bu i bu jang*; ~ rechnen, ~ zählen 決以爲 *güo i we*; 靠賴 *kau lai*. ~gehen [s. ging darauf, daraufgegangen] ① stürmen 攻擊 *gung gi*, 衝擊 *tschung gi*. ② verloren gehen 壞 *huai*, 消滅 *siau mie*, 失掉 *schi diau*, 死

亡 *si wang*. ~leg|en [h. —te] darauf, darauf-ge-t] 添加 *tiên gia*, 照錢 *pe tsien*.
daraus 由於 *cu yü yü* *tsi*. 出於此 *tschu yü tsi*; ~schließen 由之推論 *yu dscht sui lun*; ~ wird nichts 此事不行.
darb|en [h. —te, ge-t] 窮乏 *kiung fa*, 飢餓 *gi o*, 缺乏 *küo fa*, 沒有 *mo yu*.
dar|biet|en [h. bot dar, dargeboten] 呈出 *tscheng tschu*, 供出 *gung tschu*: 扮演 *ban yen*, 演藝 *yen i*, 陳列 *tschen liè*; sich ~ 顯出 *hièn tschu*, 發現 *fa hièn*.
dar|bring|en [h. brachte dar, dargebracht] 獻 *hièn*, 獻給 *hièn gi*, 犧牲 *hi tscheng*.
darein 向內 *hiang ne*, 入內 *ju ne*; hinzufügend 添加 *tsien gia*, 附加 *fu gia*; sich ~ finden, schicken 忍從 *jen tsung*, 屈就 *kü dsü*, 順時 *schun schi*; hinter jm ~ gehen 隨從 *sui tsung*, 跟隨 *gen sui*; sich ~ mischen 干涉 *gan yü*, 干涉 *gan sché*, 插嘴 *tscha dsü*.
darin, darinnen 在內 *dsai ne*, 包含 *bau han*, 關於 *guan yü*.
dar|leg|en [h. —te dar, darge-t] 說明 *schuo ming*, 演說 *yen schuo*, 表白 *biau bah*, 表現 *biau hièn*.
Darlehen [s. —s, —] 消費借貸 *siau fe dsie dai*, 放款 *fang kuan*.
Darlehens|geber [m.] 放款人 *fang kuan jen*. ~kasse [w.] 抵押放款銀行 *di ya fang kuan yin hang*. ~nehmer [m.] 借款人 *dsie dai kuan jen*. ~schuld [w.] 借債 *dsie dschai*. ~wucher [m.] 高利借貸 *gau li dsie dai*. ~zins [m.] 放款利息 *fang kuan li si*, 借息 *dsie si*.
dar|leih|en [h. lieh dar, dargeliehen] 借與 *dsie yü*, 出借 *tschu dsie*, 出租 *tschu dsu*.
Darleher [m. —s, —] 借主 *dsie dschu*, 租主 *dsu dschu*, 放款人 *fang kuan jen*.
Darm [m. —s, —e] 腸 *tschang*. ~anastomose [w.] [醫] 腸吻合 *tschang wen ho*. ~atmung [w.] 腸呼吸 *tschang hu hi*. ~atresie [w.] 腸狹窄 *tschang hia dschai*. ~ausspülung [w.] 洗腸 *si tschang*. ~bein [s.] 髌骨 *go* (oder *hia*) *gu*, 腸骨 *tschang gu*. ~bewegung [w.] 腸蠕動 *tschang juan dung*. ~blutung [w.] 腸出血 *tschang tschu hüo*. ~brand [m.] 腸壞疽 *tschang huai dsu*. ~bruch [m.] 脫腸 *to tschang*. ~dottersack [m.] 腸卵黃囊 *tschang luan huang nang*. ~drüse [w.] 腸腺 *tschang sien*. ~einklemmung [w.] 腸搶轉 *tschang tsiang dschuan*. ~emphysem [s.] 腸氣膨滿 *tschang ki peng man*. ~entzündung [w.] 腸炎 *tschang yen*. ~erweiterung [w.] 腸擴張 *tschang kuo dschang*. ~exkretion [w.] 腸分泌 *tschang fen bi*.

~falte [w.] 腸變 *tschang bi*. ~faserblatt [s.] 腸葉 *tschang ye*, 內臟產生葉 *ne dsang tschan scheng ye*, 中胚葉 *dschung pi ye*. ~fieber [s.] 腸熱 *tschang jo*. ~fistel [w.] 腸瘻管 *tschang lou guan*. ~follikel [s.] 腸濾囊 *tschang lü nang*. ~furche [w.] 腸溝 *tschang gou*. ~geschwulst [w.] 腸腫瘍 *tschang dschung yang*. ~höhle [w.] 腸腔 *tschang kiang*. ~kanal [m.] 腸管 *tschang guan*. ~katarrh [m.] 腸炎 *tschang yen*. ~kolik [w.] 腸疝痛 *tschang schan tung*. ~leibeshöhle [w.] 原腸腔 *yüan tschang kiang*. ~nabel [m.] 腸臍 *tschang tsi*. ~resektion [w.] 腸切除 *tschang tsiè tschu*. ~rinne [w.] 腸溝 *tschang gou*. ~saft [m.] 腸液 *tschang (dschan) i*. ~saite [w.] 腸弦 *tschang hièn*. ~schlagader [w.] 腸動脈 *tschang dung mo*. ~skrofel [w.] 腸系腺旁 *tschang hi mo lau*. ~spülung [w.] 洗腸 *si tschang*. ~stein [m.] 腸石 *tschang schi*. ~stiel [m.] 卵黃囊莖 *luan huang nang ging*, 腸莖 *tschang ging*. ~system [s.] 腸系統 *tschang hi tsung*. ~verschlingung [w.] 腸箝頓 *tschang kièn dun*, 腸扭結 *tschang niu gie*. ~verschluss [m.] 腸閉鎖 *tschang bi so*. ~verstopfung [w.] 便秘 *bièn bi*. ~wand [w.] 腸壁 *tschang bi*. ~zotte [w.] (小)腸絨毛 (*siau*) *tschang jung mau*.
darnach 見 *danach*.
darneben 見 *daneeben*.
darnieder|lieg|en [s. lag darnieder, darnieder-gegen] 臥病 *wo bing*.
darob ① über etwas 在以上 *dsai i tschang*. ② wegen etwas 因此 *yin tsi*.
Darre [w. —, —] ① Vorrichtung zum Dörren 乾果器 *gan guo ki*, 烤爐 *kau lu*. ② Krankheit des Jungviehs [醫] 小牛癆症 *siau niu lau dscheng*.
dar|reich|en [h. te —dar, darge-t] 呈 *tscheng*, 供 *gung*, 奉呈 *feng tscheng*, 獻 *hièn*, 獻給 *hièn gi*, 貢 *gung*.
dar|stell|en [h. —te dar, darge —] ① vor Augen stellen 演 *yen*, 陳 *tschen*, 表示 *biau schi*. ② herstellen 配製 *pe dscht*, 配合 *pe ho*, 製造 *dscht dsai*. ③ beschreiben 說明 *schuo ming*, 描寫 *miao sie*, 論 *lun*; etwas falsch ~ 朦朧 *meng pièn*. ④ bedeuten 表示 *biau schi*, 表現 *biau hièn*, 顯示 *hièn schi*. ⑤ schauspielerisch wiedergeben 扮演 *ban yen*, 演戲 *yen hi*.
Darsteller [m. —s, —] 戲子 *hi dsai*, 角色 *giau se*, 表演家 *biau yen gia*.
dar|tu|n [h. tat dar, dargetan] 述寫 *schu sie*, 說明 *schuo ming*, 證明 *dschang ming*.

darüber ① über etwas 在其上 *dsai ki schang*.
 ② mehr als 多於 *do yü*, 過於 *guo yü*, 勝於 *scheng yü*. ③ mit Bezug auf etwas 關於 *guan yü*, 對於 *dui yü*. ④ währenddessen 當時 *dang scht*, 同時 *tung scht*.

darum ① um etwas herum 週圍之 *dschau we dscht*. ② mit Beziehung auf etwas 關於 *guan yü*, 爲 *we*. ③ deswegen 因此 *yin tsü*, 爲此 *we tsü*, 所以 *so i*. ④ verlustig 失掉 *schü diau*, 損傷 *sun schang*, 奪 *do*, 免 *mien*.

darunter ① unter etwas 在其下 *dsai hi hia*. ② darin enthalten 在其內 *dsai ki ne*, 包含 *bau han*. ③ aus dieser Veranlassung 因此 *yin tsü*, 爲此 *we tsü*. ④ weniger 少於 *schau yü*, 不如 *bu ju*.

darwider 見 *dagegen*.

Darwinismus [m. —] 達爾文主義.

das ① sächliches Geschlechtswort 中性冠詞. ② hinweisendes Fürwort 指示代名詞, 此 *tsü*, 這 *dsché*, 那 *na*. ③ rückbezügliches Fürwort 關係代名詞. 見 *der*.

Dasein [s. —s] ① Existenz 生存 *scheng tsun*, 存在 *tsun dsai*, 現存 *hiên tsun*. ② Leben 生活 *scheng huo*, 生命 *scheng ming*.

da|sein [s. hist da, war da, dagewesen] ① anwesend sein 在 *dsai*, 存在 *tsun dsai*, 出 *tschu*. ② vorkommen 有 *yu*, 現有 *hiên yu*, 發現 *fa hiên*, 生 *scheng*.

dasselbst am selben Ort 同處 *tung tschu*; dort 彼處 *bi tschu*, 在那裏 *dsai na li*.

da|sitz|en [s. u. h. saß da, dagessessen] 坐着 *dso dscho*.

dasjenige 見 *derjenige*.

daß ① allgemeines Bindewort 連接詞. ② sodaß 因此 *yin tsü*, 遂 *sui*. ③ auf daß 以致 *i dscht*, 爲的是 *we di scht*.

Dassel [w. —, —n], ~fliege [w.] Bremse 牛蠅 *nü ying*.

dasselbe 見 *derselbe*.

da|steh|en [s. stand da, dagestanden] 站着 *dschan dscho*; einzig ~d 獨有的 *du yu di*, 獨步一時的 *du bu i schü di*.

Dasymeter [m.] Auftriebsmesser [物] 汽密計 *ki mi gi*.

Dasypus [m.] Raubbeutler [動] 袋鼯 *dai yu*.

Dasypus [m.] Gürteltier [動] 犛狨 *giu yü*.

datier|en [h. —te, —t] ① mit Datum versehen 記日期 *gi ji ki*, 填年月 *tiên niên yüo*. ② aus einer Zeit stammen 出於某時間.

Dativ [m. —s, e] dritter Fall [文法] 第三格 *di san go*.

Datolith [m. —s, —en] Dattelstein [礦] 矽鈣燧石 *si gai peng scht*.

Datowechsel [m.] [商] 定期期票 *ding ki hi piâu*.

Dattel [w. —, —n] 棗椰子 *dsau ye dt*, 海棗 *hai dsau scht*; chinesische ~ Zizyphus 棗 *dsau*. ~baum [m.], ~palme [w.] Phoenix *gactylifera* [植] 海棗 *hai dsau*, 棗椰子 *dsau ye dt schü*. ~pflaume [w.] Diospuros *lotus* [植] 柿子 *schü dt*. ~stein [m.] [礦] 矽鈣燧石 *si gai peng scht*.

Datterich [m. —s] Zittern 發抖 *fa dou*, 戰 *dschan*.

Datum [s. —s, ...ten] ① kalendermäßige Bezeichnung 日期 *ji ki*, 年月日 *niên yüo ji*. ② Gegebenheit 素材 *su tsai*, 已知件 *i dscht giên*, 與件 *yü giên*, 與物 *yü wu*, 資料 *dt liäu*, 數據 *schü gi*; 記錄 *gi lu*.

Datura [w.] Gattung der Stechäpfel [植] 曼陀羅花屬 *man to lo hua schü*.

Daube [w. —, —n] Latte der Fußwandung 榻板 *tung ban*.

Daucus [w.] Möhre [植] 葫蘿蔔 *hu lo bo*.

Dauer [w. —] ① Bestand 持續 *tscht sü*, 恒性 *heng sing*, 永性 *yung sing*, 永久 *yung giu*. ② Zeitspanne 時間 *schü giên*, 期間 *ki giên*, 經過 *ging guo*; auf die ~ 經久 *ging giu*, 綿延 *mien yen*. ~ausscheider [m.] andauernder Keimträger [醫] 長期排菌者 *tschang ki pai giün dscht*, 持久帶菌者 *tscht giu dai giün dscht*. ~bremse [w.] 貫通閘 *guan tung dscha*, 貫通軋 *guan tung jen*. ~brenner [m.] 長久性爐 *tschang giu sing lu*, 貫通爐 *guan tung lu*. ~form [w.] 持久型 *tscht giu hing*, 保積型 *bau sü hing*. ~gewebe [s.] 永存組織 *yung tsun dsu dscht*.

dauerhaft 耐久的 *nai giu di*, 恒性的 *heng sing di*, 經久的 *ging giu di*, 堅牢的 *giên lau di*, 堅固的 *giên gu di*, 綿長的 *mien tschang di*, 持久的 *tscht giu di*.

Dauer|hefe [w.] Zymin 持久酵素 *tscht giu hiau su*. ~katheter [m.] 留持消息子 *liu tscht siu si dt*. ~kultur [w.] 恒久培養 *heng giu pe yang*. ~lauf [m.] 遠跑 *yüan pau*, 長途跑 *tschang tu pau*, 持久跑 *tscht giu pau*. ~magnet [m.] 恒磁 *heng tsü*, 永久磁石 *yung giu tsü scht*.

dauer|n [h. —te, ge—t] ① bestehen bleiben 永存 *yung tsun*, 耐久 *nai giu*, 留持 *liu tscht*, 持續 *tscht sü*. ② wahren 經過 *ging guo*, 消耗 *siau hau*, 綿延 *mien yen*. ③ leid tun 憐憫 *liên miên*, 同情 *tung tsing*, 捨不得 *schü bu dt*.

Dauer|pflanze [w.] 多年性植物 *do niên sing dscht wu*. ~präparat [s.] 持久標本 *tscht giu biau ben*. ~versuch [m.] 持久試

驗 *tscht giu scht yen*. ~wert [m.] 恒數 *heng schu*, 穩數 *wen schu*. ~zahl [m.] 永久齒 *yung giu tscht*.

Daumen [m. —s, —] ① 拇指 *mu dscht*, die ~ drehen sich langweilen 煩悶 *fan men*; den ~ halten 恭賀 *gung ho*. ② Nocken 模動盤 *mu dung pan*, 凸輪 *gu lun*, 模鈕 *gi niu*. ~ballen [m.] 掌外阜 *dschang wai fou*, 魚際 *yü dzi*. ~scheibe [w.] 積桿飯 *gung gan ban*. ~schraube [v.] ① 夾指指刑具 *gia mu dscht hing giu*. ② Flügel-schraube 翼形螺釘 *i hing lo ding*. ~welle [w.] 凸輪軸 *gu lun dschau*, 起臂轉軸 *ki be dschuan dschau*.

Däumling [m. —s, —e] ① Märchenfigur 稗宮小史中之小人. ② Fingerling für den Daumen 拇指套 *mu dscht tau*.

Daune [w. —, —n] Flaumfeder 柔毛 *jou mau*, 絨毛 *jung mau*, 毛絮 *mau sü*, 胎絨 *tai jung*.

Dauphin [m. —s, —s] ① französischer Kronprinz 法國王太子 *fa guo wang tai dzi*. ② Sternbild [天文] 海豚座 *hai tun dso*.

Daus [m. —es, —er] ① zwei Augen beim Würfeln 骰子之么二. ② As im Kartenspiel 紙牌中每種之頭張; Ei der ~! 糟糕 *dsau gau*.

Dauids||gerste [w.] ~korn [s.] Hordeum caeleste [植] 大麥之類. ~stern [m.] 六角星 *liu giu sing*.

davon ① von etwas 從此 *tsung tsj*, 由此 *yu tsj*. ② fort 去 *kü*, 離 *li*.

davon||komm|en [s. kam davon, davongekommen] 免得 *mien dé*; mit dem Schrecken ~ 只懼驚恐 *dscht li ging kung*; leichten Kaufs ~ 離便宜 *dschuan pien i*.

davon||lauf|en [s. läuft davon, lief davon, davongelaufen] 逃跑 *tau pau*, 跑去 *pau kü*; es ist zum ~ 甯可走開 *ning ko dsou kai*.

davon||trag|en [h. trägst davon, trug davon, davongetragen] ① wegtragen 拿開 *na kai*, 搬走 *ban dsou*. ② erwerben 得受 *dé schou*, 收納 *schou na*; einen dauernden Schaden ~ 受永久損失 *schou yung giu sun scht*; einen Preis ~ 贏彩 *yung tsai*.

davor ① vor etwas 在以前 *dsai i tsien*. ② wegen etwas 爲之 *we dscht*, 因之 *yin dscht*; ~ sein 遮蔽 *dsché hi*, 防阻 *fang dsu*.

Davyn [m. —s, —e] [礦] 鉀鈣霞石 *gia gai hia scht*.

dawider 見 dagegen.

Dawsonit [m. —s, —e] [礦] 碳酸鋁石 *ran suan na li scht*.

Dazit [m. —s, —e] Ergußgestein [礦] 石英安山岩 *schü ying an schant yen*.

dazu ① zu etwas hin 向之 *hiang dscht*, 往之

wang dscht, 爲之 *we dscht*. ② hinzufügend 添加 *tién gia*, 增加 *dseng gia*, 加入 *gia ju*, 補助 *bu dschu*. ③ gleichzeitig 同時 *tung scht*. ~gehörig 屬乎 *schu hu*, 屬於 *schu yü*.

dazumal [U.] damals 那時 *na scht*, 當時 *dang scht*; anno ~ 許久以前 *hü giu i tsien*.

dazwischen 其中 *ki dschung*, 其間 *ki gién*. ~red|en [h. —ete dazwischen, dazwischenge—et] 插嘴 *tscha dsui*. ~tret|en [s. tritt dazwischen, trat dazwischen, dazwischenge—treten] vermitteln 和解 *ho gie*, 調停 *tiau ring*.

det für decoctum [藥] 方上 [煎劑] 之略.
de... Vorsilbe: ent... [脫離], [解除] 等意 義之前綴音.

Debakel [s. —s, —] Zusammenbruch 瓦解 *wa gie*, 衰敗 *schuai bai*, 破裂 *po lié*.

Debatte [w. —, —n] Hin- und Widerrede 爭論 *dscheng lun*, 辯論 *bién lun*, 討論 *tau lun*.
debattier|en [h. —te, —t] 辯論 *bién lun*, 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*.

Débauche [w. —, —n] Ausschweifung 浪蕩 *lang dang*, 淫亂 *yin luan*.

Debet [s. —s, —s] Soll [商] 負債 *fu dschat*, 借方 *dsié fang*, 支出額 *dscht tschu o*, 收項 *schou hiang*. ~posten [m.] 負債項目 *fu dschat hiang mu*, 收項 *schou hiang*. ~saldo [s.] 結欠 *gié hién*, 借方差額 *dsié fang tscha o*, 收方結餘 *schou fang gié yü*. ~seite [v.] 負債方 *fu dschat fang*, 收方 *schou fang*, 左方 *dso fang*. ~zins [m.] 債息 *dschai si*.

Debilität [w. —] ① Schwäche 衰弱 *schuai jo*, 虛弱 *hü jo*, 薄弱 *bo jo*. ② Schwachsinn 愚魯 *yü lu*, 愚鈍 *yü dun*, 輕性癡呆 *king sing tscht dai*.

Debitant [m. —en, —en] Verschleißer [商] 賣主 *mai dschu*, 交易人 *giu i jen*.

debitier|en [h. —te, —t] ① 出賬 *tschu dscheng*, 記入某某之欠賬. ② verkaufen 出賣 *tschu mai*.

Debitor [m. —s, —en] Schuldner 債務人 *dschui wu jen*, 債戶 *dschai hu*, 欠戶 *kién hu*.

debouchier|en [s. —te, —t] aus einem Engpaß hervorberechen [罕] 突出隘路 *tu tschu ei lu*.

Debit [s. oder m. —s, —s] erstes Auftreten 初場登 *tschu deng tschang*. ~ant [m. —en, —en] 初登場者 *tschu deng tschang dsché*.

Dechant [m. —en, —en] ① 見 Dekan. ② 見 Diskant.

Dechenit [m. —s, —e] vanadinsaures Blei [礦] 新鉛鎳鉛礦 *hung fan suan kién huang*.

dechiffrier|en [h. —te, —t] entziffern 翻譯暗碼 *fan i an ma*, 翻譯 *pou i*.

Dechsel [w. —, —n] Queraxt 扁斧 piën fu, 橫口斧 häng kou fu, 手斧 schou fu.

Decidua [w.] Mutterhaut [生] 脫落膜 to lo mo, 蟻膜 schui mo. ~ta [mz.] Säugetierte mit Decidua 蛻膜動物 schui mo dung wa.

Deck [s. —s, —s] waagerechte Zwischenwand des Schiffs 艙板 tsang ban, 甲板 gia ban.

Deck|anstrich [m.] 第二次塗漆 di er tsü tu tsü. ~bett [s.] 絨毛被 jung mau be. ~blatt [s.] [植] 護葉 hu ye, 苞 bau.

Decke [w. —, —n] ① Bedeckendes 蓋 gai, 蓋物 gai wu, 覆蓋物 fu gai wu; [數] 面頂 miën ding. ② Bettdecke 被 be, 毯子 ran dsü; unter einer ~ stecken 陰謀 yin mau, 同謀 tung mou; sich nach der ~ strecken 應境處身 ying ging tschu sehen. ③ Tischdecke 檯布 tai bu. ④ Haut 皮 pi, 包皮 bau pi, 層 tsung. ⑤ Zimmerdecke 天花板 tiën hua ban. ⑥ Bucheinband 書面 schu miën. ⑦ deckendes Gestein 岩面 yin tschuang. ⑧ Wolkendecke 雲幕 yün mi, 雲蓋 yün gai.

Deckel [m. —s, —] ① womit man Behältnisse zudeckt 蓋 gai, 蓋子 gai dsü. ② Bucheinband 書面 schu miën. ③ [俗] Hut 帽子 mau dsü; Kopf 腦袋 nau dai; eins auf den ~ bekommen 碰釘子 peng ding dsü. ~korb [m.] 有蓋籃 yu gai lan.

deckel|n [h. —te, ge—] ① zudecken 蓋 gai, 覆 fu. ② den Hut abnehmen [俗] 脫帽 to mau.

Deckelschnecke [w.] [動] 蝸牛之類.

deck|en [h. —te, ge—] ① etwas darauf legen 蓋 gai, 覆蓋 fu gai, 掩蓋 yen gai, 蓋上 gai schang, 擱上 go schang, 鋪上 pu schang; das Dach ~ 蓋房頂 gai fang ding; den Tisch ~ 鋪掉面 pu dscho miën. ② schützen 蔽護 bi hu, 掩護 yen hu, 保護 bau hu; pfandmäßig sichern 典質 diën dschi, 抵補 di bu; Akzept ~ [商] 抵補期票承受 di bu ki piau tscheng schou, 即對期票承受人給予担保; einen Gläubiger ~ 對債權人給予担保 diü dschai küan jen gi yü dan bau. ③ befriedigen 補充 bu tschung, 充滿 tschung inan; Ausfall ~ [商] 補虧 bu kui; den Bedarf ~ 抵補需要 di bu sü yau. ④ abbezahlen 還債 huan dschai, 清賬 tsing dschang. ⑤ beschälen 交尾 giaw we, 交媾 giaw gou. ⑥ sich ~ übereinstimmen 一致 i dscht, 相合 siang ho. ⑦ sich ~ [商] 補進 bu dsin, 實空者於交割前期補進.

Decken|gemälde [s.] 天花板畫 tiën hua ban hua. ~träger [m.] 頂樑 ding gan. ~theorie [w.] [地] 岩牀說 yen tschuang schuo.

Deck|epithel [s.] [全] 被覆上皮 be fu schang pi. ~falte [w.] [地] 牀狀褶曲 tschuang dschuang dscht kü. ~farbe [w.] 不透明色 bu tou ming se. ~feder [w.] [動] 被羽 be yü. ~fracht [w.] 船而貨物 tsang miën huo wu. ~glas [s.] 蓋玻璃 gai bo li, 玻蓋 bo gai, 覆蓋玻片 fu gai bo piën. ~glaspräparat [s.] 覆蓋標本 fu gai biau ban. ~haut [w.] 外皮 wai pi, 被膜 be mo, 覆膜 fu mo, 包被 bau be. ~lappen [m.] Operculum [生] 瓣蓋 ban gai. ~mantel [m.] 遮蔽物 dscht bi wu, 遮屏 dun tsü. ~mittel [s.] [藥] 被覆藥 be fu yau. ~name [m.] 匿名 ni ming, 偽名 we ming. ~offizier [m.] [軍] 海軍下士 hai güm hia schü. ~passagier [m.] 住船面之乘客. ~platte [w.] 蓋板 gai ban. ~punkt [m.] identischer Netzhautpunkt [生] 暗合點 an ho diën. ~samenpflanze [w.] [植] 被子植物 be dsü dscht wu. ~sicht [w.] 掩蓋射 yen gai tseng, 覆蓋層 fu gai tseng.

Deckung [w. —, —en] ① Schutz 蔽護 bi hu, 掩護 yen hu. ② Sicherheit [商] 抵補 di bu, 賠補 pe bu, 典質 diën dscht. ③ Kongruenz 等剩式 deng scheng schü, 全等 tsüan deng, 一致 i dscht, 相合 siang ho. ~sgeschäft [s.] 獲寶 huan mau.

decrescendo allmählich abnehmend [音] 漸弱 dsien jo, 漸輕 dsien hing.

Decumaria [w.] [植] 常綠藤 tschang lü teng.

Dedikation [w. —, —en] Zueignung 贈題 dseng ti, 題記 ti gi.

Deduktion [w. —, —en] Herleitung [著] 演繹 yen i, 演繹法 yen i fa, 外論 wai dschou, 推論 tui lun.

deduzier|en [h. —te, —] 演繹 yen i, 推論 tui lun, 引申 yin schen, 解釋 gië schü.

de facto tatsächlich 事實 schü schü.

Defaitismus [m. —] Flaumacherei 失敗主義 schü hai dschu i, 消極宣傳 siaw gi süan tschuau, 勇氣頹唐 yung ki tui tang.

Defäkation [w. —, —en] Kotenleerung 排便 pai biën.

Defekt [m. —s, —e] Schaden 缺損 küo sun, 損失 sun schü, 缺點 küo diën, 毛病 mau bing, 缺額 küo o, 欠缺 kiën küo, 不全 bu tsüan.

defekt schadhast 有毛病的 yu mau bing di, 不完全的 bu wan tsüan di, 損害的 sun hai di, 有缺點的 yu küo diën di.

Defektiv [s. —s, —e] Wort mit unvollständiger Beugung [文法] 不完全變化詞 bu wan tsüan biën hua tsü.

Defeminatio [w. —, —en] Geschlechtskälte der Frau [醫] 婦女性感缺失 fu nü sing gan küo schü.

defensiv verteidigend 防禦的 fang yü di, 守勢的 schou schü di, 防守的 fang schou di.
Defensive [w. —, —n] 防禦 fang yü, 防勢 fang schü, 守勢 schou schü, 辯護 biän hu.
deferent ① nachgiebig 退讓的 tui jang di. ② forttragend 輸送的 schu sung di.
Deferent [m. —en, —en] Antragsteller 訴冤者 su yüan dsché, 辯請者 scheng tsing dsché.
Deferente [w. —, —n] [數] 圓心軌跡 yüan sin gui dsí, 圓心線 yüan sin siën.
Defervescenz [w. —] Nachlassen des Fiebers [醫] 熱退期 jo tui ki, 減退期 giën tui ki.
defibrinier|en [h. —te, —t] vom Fibrin befreien [醫] 血線雜除去法 hio tsien we tschu kü fa.
deficiendo an Tonstärke und Tempo nachlassend [音] 漸慢而弱 dsien man erl jo.
defigurier|en [h. —te, —t] verunstalten 變形 biän hing, 作醜態 do tschou tai.
Defilee [s. —s, —n] ① Engpaß 隘口 ai kou, 陸路 ai lu. ② Marsch in Reihen 分列行進 fen lië hing dsin.
defilier|en [s. und h. —te, —t] ① in Reihen vorbeimarschieren 分列行進 fen lië hing dsin. ② gegen Einsicht decken [軍] 遮蔽 dsché bi.
definier|en [h. —te, —t] begrifflich bestimmen 定義 ding i, 立界說 li gië schuo, 區別 kü bië.
definit [數] 有一定符號的 yü i ding fu hau di.
Definition [w. —, —en] Begriffsbestimmung 定義 ding i, 界說 gië schuo. ~avermögen [s.] 區別力 kü bië li.
definitiv endgültig 決定的 giö ding di, 確定的 hio ding di, 正式的 dscheng schü di.
Defizienz [w. —, —en] 缺陷 hio hiën, 缺少 hio schau, 虧缺 kui kio.
Defizit [s. —s, —e] Fehlbetrag 虧損 kui sun, 虧空 kui hung, 虧額 kui o, 遺漏 i lou, 預算不敷.
Deflation [w. —, —en] ① Geldrestriktion [經] 通貨緊縮 tung huo gin so, 通貨收縮 tung huo schou so. ② Abtragung durch Wind [地] 風蝕 feng schü.
Deflexion [w. —, —en] 偏轉 piën dschuan.
Defloration [w. —, —en] Entjungferung 破身 po schen, 開包 kai bau.
Deformation [w. —, —en] Verunstaltung 變形 biän hing, 畸形 gi hing, 異態 i tai, 變狀 biän dschung.
Defraudation [w. —, —en] Unterschlagung 吞沒 tun mo, 侵吞 tsin tun, 侵佔 tsin dschan, 中飽 dschung bau, 乾沒 gan mo.
deftig gehaltvoll 堅強的 giën kiang di, 結實

的 gië schü di
degagier|en [h. —te, —t] lösen 脫膠 to gië, 脫離 to li, 免除 miën tschu.
Degen [m. —s, —] ① Fechtwaffe 劍 giën. ② Held 英雄 ying hung, 武士 wu schü.
Degeneration [w. —, —en] Entartung 退化 tui hua, 變質 biën dscht, 變性 biën sing. ~sform [w.] 衰殘型 schuai tsan hing. ~apsychose [w.] 變質性精神病 biën dscht sing dsing schen bing, 衰頹性精神病 schuai tui sing dsing schen bing.
degenerativ 變性的 biën sing di, 變質的 biën dscht di, 退化的 tui hua di, 衰頹的 schuai tui di.
Deglutition [w. —, —en] Schluckakt 嚥下 yen hia.
Degout [m. —s, —s] Ekel 嫌惡 hiën wu, 厭惡 yen wu.
Degradation [w. —, —en] Verschlechterung 降低 giang di, 下降 hia giang, 退化 tui hua.
degradier|en [h. —te, —t] im Rang herabsetzen 奪官 do guan, 貶黜 biën tschu.
Degras [s.] Gerberfett 氧化魚油 yang hua yü yü, 稻草用之.
degrassier|en [h. —te, —t] entfetten 脫脂 to dscht.
degressiv absteigend 漸消的 dsien siau di, 貶減的 biën giën di.
degustier|en [h. —te, —t] schmecken 試嗜 schü tschang.
Dehiszenz [w. —] Klaffen 裂開 lië kai, 裂隙 ki lië. ~frucht [w.] [植] 裂果 lië guo.
dehnbar 可伸長的 ko schen tschang di, 可延長的 ko yen tschang di, 延性的 yen sing di, 展性的 dschan sing di, 漲縮性的 dschang so sing di.
dehn|en [h. —te, ge—t] 伸張 schen dschang, 延長 yen tschang, 擴張 kao dschang.
Dehnung [w. —, —en] 伸長 schen tschang, 弛張 schü dschang, 延長 yen tschang, 膨脹 peng dschang. ~sgeschwür [s.] [醫] 延長性腫瘍 yen tschang sing dschung yang. ~smesser [m.] 膨脹計 peng dschang gi. ~zeichen [s.] 延長符號 yen tschang fu hau.
Dehors [m.] äußerer Schein 外貌 wai mau, 外表 wai biau, 面子 miën dsü.
Dehydrase [w. —, —n] [化] 氧化脫氫酶 yang hua to hing hiau su.
Dehydratisierung [w.] Wasserabspaltung 脫水 to schui.
Dehydrierung [w.] 脫氫 to hing, 去氫作用 kü hing do yang.
Deibel [m. —s, —] Teufel 魔鬼 mo gui.

Deich [m. —s, —e] 壩 *ba*, 堤防 *ti fang*.
 ~graf [m.] 堤防自治委員會委員長.
 ~recht [s.] 堤防權 *ti fang kuan*.

Deichsel [w. —, —n] ① Stange am Wagen
 轅木 *yuan mu*, 杠 *gang*; 徑桿 *ging gan*. ②
 Queraxt 扁斧 *pien fu*, 橫口斧 *heng kou fu*.

deichsel [n. —te, ge—e] ① mit der
 Queraxt bearbeiten 用扁斧作工. ② ge-
 schickt fertighringen [俗] 巧製 *ktau dscht*,
 想主意 *siang dschu i*.

dein 你的 *ni di*, 屬於你的 *schu yü ni di*,
 關於你的 *guan yü ni di*.

Deinranthe [w.] [植] 銀梅草 *yin me ttau*.

Deine ① der ~, die ~ der dir Zugehörige 屬
 於你的那一箇 *schu yü ni di na i go*; dein
 Mann, deine Frau 你的丈夫 *ni di dschang fu*,
 你的夫人 *ni di fu fen*; dië ~n deine Fa-
 milienangehörigen 你的家屬 *ni di gia schu*.
 ② das ~ dein Besitz 你的產業 *ni di*
tschan ye, 你的物件 *ni di wu gien*; deine
 Pflicht 你的義務 *ni di i wu*.

deiner ① Genitiv von du [你] 的第二格. ②
 Possessiv von du [你] 的物主代名詞.

dein||erseits 你方面 *ni fang mien*. ~es-
 gleichen 你同樣的 *ni tung yang di*.
 ~ethalben, ~etwegen, um ~etwillen
 為你 *we ni*.

deinig 見 dein.

Deinige 見 Deine.

Deismus [m. —] vernunftbegründeter Gottes-
 glauben [哲] 理神論 *li schen lun*, 自然神
 教 *dsi jan schen giau*, 超越神論 *tschau yüo*
schen lun.

Dejektion [w. —, —en] Entleerung [醫] 排
 便 *pai biën*, 排糞 *pai fen*.

Déjeuner [s. —s, —s] Frühstück 早飯 *dsau*
tsau, 早飯 *dsau fan*.

deka . . . zehn [十] 意義之後頭字.

Deka [s. —s, —] 10 Gramm 十克.

Dekabristen [mz.] 十二月黨 *schü eri yüo*
dang, 俄國秘密革命團體.

Dekade [w. —, —n] ① Zehnheit 十之總數,
 十 *schü*. ② Zehrzehnt 十年時間. ③
 zehn Tage 十日 *schü jü*, 旬 *sin*.

dekadent verfallend 墮落的 *do lo di*, 頹廢
 的 *nü fe di*, 衰微的 *schuai we di*.

Dekadenwiderstand [m.] [電] 十進電阻
schü dsin diën dsu.

Dekadenz [w. —] literarischer Verfallstil [文]
 類廢文學 *tui fe wen hiao*, 世紀末文學
schü gi mo wen hiao.

dekadisch [數] 十分數的 *schü fen schü di*,
 小數的 *siau schü di*.

Deka||eder [s. —s, —] Zehnflach 十面體
schü mien ti. ~gon [s. —s, —e] Zehneck 十

邊形 *schü biën hing*. ~gramm [s.] 十克
schü ho. ~hedron [s.] 見 Dekaeder. ~liter
 [m.] 十立 *schü li*, 公斗 *gung dou*. ~log
 [m. —s] die zehn Gebote 十誡 *schü giü*.

dekalinier||en [h. —te, —t] entkalken 脫
 灰 *to hui*.

Dekameter [m.] 十米, *schü mi*, 公尺 *gung*
dschang.

Dekan [m. —s, —e] ① Superintendent [宗]
 教會監員 *giau hui giën yuan*; katholischer
 Aufsichtsgeistlicher 總鐸 *dsung do*. ②
 Fakultätsvorstand 大學院長 *da hiao yuan*
dschang. ~at [s. —s, —e] 院長辦公室
yuan dschang ban gung schü, 院長任職期
yuan dschang jen dscht hi.

dekantier||en [h. —te, —t] abgießen 傾瀉
king sie, 傾注 *king dschu*.

dekapier||en [h. —te, —t] von Oxyden reini-
 gen 漬 *dsi*, 漬洗 *dsi si*, 以鹽酸等除氧化物.

Dekapitation [w. —, —en] Enthauptung 斬
 首 *dschan schau*, 斷頭術 *duan rou schu*.

Dekapoden [mz.] ① Ordnung der Krebstiere
 [物] 十脚類 *schü giäu le*. ② Ordnung der
 Kopffüßer 烏賊類 *wu dsch le*.

Dekapsulation [w. —, —en] [醫] 被膜剝
 脫術 *he mo bo to schu*.

Deklamation [w. —, —en] ① kunstgerechter
 Vortrag 朗誦 *lang sung*, 吟誦 *yin du*, 吟詠
yin yung. ② Phrasendrescherei 飾辭 *schü*
tsi, 空言 *kung yen*.

deklamier||en [h. —te, —t] 誦說 *sung schuo*,
 吟誦 *yin sung*, 誦詠 *sung yung*, 飾言 *schü*
yen.

Deklaration [w. —, —en] Erklärung 聲明
scheng ming, 說明 *schuo ming*, 宣告 *süan gau*.

deklassiert heruntergekommen 落等的 *lo*
deng di, 墮落的 *do lo di*, 夷陵的 *i ling di*.

Deklinatation [w. —, —en] ① Beugung [文
 法] (名詞) 變化 *biën hua*. ② Abweichung
 [物] 偏差 *piën tscha*, 偏角 *piën giäu*, 磁偏
 角 *tsi piën giäu*; [天文] 赤緯 *tscht we*, 赤
 緯度 *tscht we du*. ③ Abnahme 就衰 *dsiu*
schuai, 減退 *giën tui*. ~swinkel [m.] 偏
 角 *piën giäu*.

Deklinatorium [s. —s, —ien] [物, 地] 量磁
 偏角器 *liang tsi piën giäu ki*.

deklmier||en [h. —te, —t] ① beugen [文法]
 變化 *biën hua*. ② abweichen 偏差 *piën*
tscha.

Dekokt [s. —s, —e] Absud [藥] 煎劑 *dsien*
dsi.

dekolletiert mit entblößtem Hals 婦人露頸
 胸.

Dekompensation [w. —, —en] 代償機減
 退 *dai tschang gi giën tui*.

Dekomposition [w. —] Zersetzung 分解
fen giä.

Dekompression [w. —] Druckverminderung
壓力減退 yn li giän rui.

Dekor [m. —s, —s] Verzierung 彫花 diau hua,
繪花 hui hua.

Dekorateur [m. —s, —e] Tapezier 裱糊匠
biau hu dsiang; Inneneinrichter 室內裝飾師
schü ne dschuang schü schü.

Dekoration [w. —, —en] ① Ausschmückung
裝飾 dschuang schü, 修飾 siu schü. ②
Bühnenbild 舞台佈景 wai tai bu giäng, 裝璜
dschuang huang. ③ Orden 徽章 hui dschang.

dekorativ 裝飾的 dschuang schü di, 修飾的
siu schü di, 漂亮的 piau liang di.

dekorier|en [h. —te, —t] ① 裝飾 dschuang
schü, 修飾 siu schü. ② einen Orden verleihen
發給徽章 fa gi hui dschang.

dekrepit gebrechlich 衰老的 schuai lau di,
虛弱的 hü jo di.

Dekrepitation [w. —, —en] ① Zerplatzen
(der Kristalle) [礦] 爆炸 bau dscha. ② kni-
sterndes Geräusch [響] 爆鳴音 bau ming yin.

Dekreszenz [w. —] Abnahme 漸消 dsien
siau, 減少 giän schau, 消滅 siau miä.

Dekret [s. —s, —e] Verfügung 諭令 yü ling,
旨 dschü.

dekretier|en [h. —te, —t] 宣諭 süan yü, 下
令 hia ling.

Dekubitus [m.] Wundliegen [醫] 褥瘡 ju
tschuang.

dekussiert gekrenzt 交叉的 giäu tscha di.

dekuvrier|en [h. —te, —t] aufdecken 看破
kan po, 偵察 dschen tscha; sich ~ 吐實 tu
schü.

del. ① für delectatur |除開|之略寫. ②
für delineaivit |繪|之略寫.

Delegat [m. —en, —en] Abgeordneter 代表
dai biao, 派遣員 pai hien yüan; päpstlicher
Gesandter 教皇欽使 giäu huang kin schü.
~ion [w. —, —en] ① Entsendung 派遣
pai hien. ② Ausschuss 委員會 we yüan hui,
代表團 dai biao tuun. ③ Überweisung der
Forderung [法] 債務人替換 dschai uu jen
ti huan.

delegier|en [h. —te, —t] ① abordnen 派
遣 pai hien. ② beauftragen 委任 we jen
③ eine Forderung abtreten [法] 替換債務
人 ti huan dschai uu jen.

delektier|en [h. —te, —t] sich ~ sich er-
götzen 歡喜 huan hi, 偷樂 yü lo.

Delessit [m. —s, —e] ein Eisenchlorit [礦]
鐵薄頁綠泥石 tie bo ye lü ni schü.

deletär schädlich 有害的 yu hai di, 惡化的
o hua di, 不健全的 bu giän tsüan di.

deliberier|en [h. —te, —t] überlegen 考慮
kau lü, 熟思 schü st.

delikat ① zart 嫩嫩的 giäu neq di, 柔軟
的 jou juan di. ② wohlschmeckend 美味的
me we di.

Delikatesse [w. —, —n] ① Leckerbissen
珍饈 dschen siu. ② Zartgefühl 敏感 min
gan, 機敏 gi min, 適度 schü du.

Delikt [s. —s, —e] unerlaubte Handlung [法]
犯罪 fan dsui. ~sfähigkeit [w.] 刑事責
任 hing schü dsé jen.

delimitier|en [h. —te, —t] abgrenzen 限界
hiän giä, 限制 hiän dschü.

Delinquent [m. —en, —en] Verbrecher 犯
人 fan jen, 罪犯 dsui fan, 過犯者 guo fan
dschü.

Deliquescenz [w. —, —en] [化] 潮解 tschau
giä.

Deliquien [mz.] Bewußtseinslücken [醫] 精神
缺陷 dsing schen küo hiän.

Delirium [s. —s, . ien] Verwirrheitszustand
譫妄 dschan wang, 譫妄現象 dschan wang
hiän siang; ~ tremens 振顫譫妄 dschen
tschan dschan wang.

delizios köstlich 美味的 me we di, 珍寶的
dschen bau di.

Delkredere [s. —s] Gewährleistung für den
Eingang einer Forderung [商] 信用保證
sin yung bau dscheng. ~fond [m.] 營業決
算為折除呆賬而設之基金.

Delle [w. —, —n] Vertiefung 窩 wo, 壓窩
ya wo, 凹地 wa di.

Delphin [m. —s, —e] ① Schweinsfisch 海豚
hai tun. ② Sternbild [天文] 海豚座 hai
tun dsö. ~it [m. —s, —e] [礦] 黃綠巖石
huang lü liän schü. ~ium [s.] Rittersporn
[植] 飛燕草 fe yen tsau, 還亮草 huan liang
tsau.

delphisch dunkel, zweideutig 神秘的 schen
bi di, 二宅的 erl dschai di.

Delta [s. —s, —s] ① griechischer Buchstabe
δ. △ 希臘字母之第四. ② fächerförmige
Flußmündung 三角洲 sau giäu dschou.
~muskel [m.] [生] 三角肌 san giäu gi.
~strahlen [mz.] [物] δ 射線, 低速之 β
射線.

Deltoid [s. —s, —e] 偏菱形 piän ling hing
~dodekaeder [m.] 偏菱十二面體 piän
ling schü erl miän ti.

Delusion [w. —, —en] Täuschung 妄想 wang
simg.

dem Dativ von der, das der, das 之第三格.

Demagoge [m. —n, —n] Aufwiegler 惡煽
動者 o schan dung dsché, 迷惑人民者 mi
huo jen min dsché.

Demant [m. —s, —e] Diamant 金剛石
gin gang scht. ~oid [m.] Abart des Granats
[礦] 翠石榴子石 tsui scht liu dti scht, 鐵
鈣石榴子石 tie gai liu dti scht. ~spat [m.]
[礦] 剛石 gang scht.

Demarche [w. —, —n] diplomatischer Schritt
外交步驟 wai giau bu dti, 外交處置 wai
giau tschu dscht.

Demarkation [w. —, —en] Grenzziehung 立
界 li gie, 分界 fen gie, 界限 gie hiän.
~slinie [w.] 分界線 fen gie siän.

demaskier|en [h. —te, —t] 脫離假面具
to li gia miän gü, 揭開 gie kai, 揭明 gie
ming.

Dementi [s. —s, —s] Widerruf 更正 geng
dscheng, 否認 fou jen.

dementsprechend 接着 an dscho, 舉此 gü
tsi, 相應 siang ying, 因此 yin tsi.

Demenz [w. —] Blödsinn [醫] 癡呆 tschi
dat.

demgegenüber 對此 dui tsi.

Demimonde [w. —] Halbwelt 花柳界 hua
liu gie, 風流界 feng liu gie, 嫖界 piau gie,
半明半暗之賈桂婦女

Demission [w. —, —en] Niederlegung des Amtes
免職 miän dschi, 斥職 tschi dschi, 罷官 ba
guan.

Demiurg [m. —s] Weltschöpfer 造化 dsau
hua, 造物主 dsau wu dschu.

Demivierge [w.] verderhtes Mädchen 有暗
昧行爲之女郎, 失貞操女郎.

dem||nach 所以 so i, 故 gu. ~nächst [U.]
以後 i hou, 不久 bu gin.

demobilisier|en [h. —te, —t] das mobile
Heer (auf Friedensstand) zurückführen 解
編 gie biän, 遣散回籍 kiän san hui dti, 復
員 fu yüan, 解放 gie san.

demodulier|en [h. —te, —t] 去調幅 kü
tiau fu.

Demographie [w. —] 人口論 jen kou lun,
民族特性學 min dsu té sing huo.

Demoiselle [w. —, —n] Eräulein 小姐 siau
dti, 姑娘 gu niang, 女士 nü scht.

Demokratie [w. —, —n] Volksherrschaft 民
主主義 min dschu dschu i, 民主主義 min
dschi dschu i, 民主主義 ping min dschu i; 民
主政治 min dschu dscheng dschi, 民國 min
guo.

demolier|en [h. —te, —t] zerstören 破壞 po
huai, 毀壞 hui huai.

Demologie [w. —] 見 Demographie.

demonstrier|en [h. —te, —t] außer Kurs
setzen 廢止通貨效力 fe dschi tung huo hiau
li.

Demonstration [w. —, —en] ① Darlegung

指示 dschi scht, 示教 scht giau, 陳列 tschen
lie, 論證 lun dscheng. ② Kundgebung 示
威 scht we, 威脅 we hie, 示威運動 scht we
yün dung, 示威遊行 scht we yu hing, 遊街
yu gie, 羣衆集會 kün dschung dti hui.

demonstrativ 威脅的 we hie dti, 示威的
scht we dti; 故意的 gu i dti; anschaulich 明
示的 ming scht dti.

Demonstrativpronomen [s.] hinweisendes
Fürwort [文法] 指示代名詞 dschi scht dai
ming tsi.

demonstrier|en [h. —te, —t] ① erklären
zeigen 舉證 gü dscheng, 明示 ming scht, 表
示 biau scht. ② Kundgebung veranstalten
遊行示威 yu hing scht we, 遊街 yu gie.

demontier|en [h. —te, —t] 拆卸 dsché siü,
拆散 tschai san.

demoralisier|en [h. —te, —t] entsittlichen
傷風敗俗 schang feng bai su, 喪氣 sang hi,
喪膽 tang dan, 網紀紛亂 gang gi fen luan.

Demut [w. —] 謙德 kiän dti, 謙遜 kiän sun,
謙讓 kiän jang, 屈服 kü fu.

demütig 謙遜的 kiän sun dti, 謙讓的 kiän
jang dti, 謙恭的 kiän gung dti, 風塵的 kü
yau dti.

demütig|en [h. —te, ge—t] 壓伏 ya fu, 恥
辱 tschi ju, 挫折 tso dscht.

demzufolge [U.] 因此 yin tsi, 所以 so i.

den ① Akkusativ von der der 之第四格. ②
Dativ Plural von der, die, das der, die, das
之復數第三格.

denaturier|en [h. —te, —t] vergällen 變性
biän sing, 變質 biän dschi.

Dendrit [m. —s, —en] ① Protoplasmafortsatz
[生] 樹狀突 schu dschuang tu, 原蘇突
yüan dsiang tu. ② verästelte Zeichnung 樹
枝紋 schu dschi wen.

Dendro||bium [s.] Baumwucherer [植] 石斛
(犀) schi hu (wu). ~ceratina [mz.] [動] 樹
角類 schu giau le. ~coela [mz.] [動] 枝
腔蟲類 dschi kiang tschung le. ~logie
[w.] Gehölkunde 樹木學 schu mu huo, 林
學 lin huo. ~metridae [mz.] [動] 樹尺
蠹科 schu tschi wo ko. ~panax [w.] [植]
隱葉屬 yin so schu.

Deneb [m. —s] Stern im Schwan [天文] 天
鵝座之一星.

dengel||n [h. —te, ge—t] scharf klopfen 錘
打 heig.

Denguefieber [s.] eine Tropenkrankheit [醫]
頓古熱, 登革之傳染病.

Denitrifikation [w.] Entfernung des Stick-
stoffs [化] 脫氮作用 to dan dso yun.

Denkart [w.] 想法 siang fa, 思潮 si tschau.

denkbar was sich denken läßt 可想像的 ko

- siang siang di, 可思考的 ko si kau di, 想得到的 siang de dau di; möglich 可能的 ko neng di; sehr 極, 最 dsui, 甚 sehen.
- denk|len** [h. dachte, gedacht] ① 想 siang, 思 si, 思慮 si lü, 思考 si kau, 思維 si we, 想像 siang siang; wer hätte das gedacht 想不到 siang bu dau; wo ~ Sie hin 豈有此理 ki yu tsi li; das läßt sich ~ 那是自然的 na schi dt jan di; sich etwas ~ können 可以想像 ko i siang siang, 可以猜 ko i tsai. ② sich erinnern 記憶 gi i, 想起 siang ki, 念 niän. ③ meinen 想 siang, 以為 i we; ich dächte doch 敢繼 gan ken. ④ beabsichtigen 擬 ni, 將 dsiang, 想要 siang yau.
- Denker** [m. —, —] 思想家 si kau gia, 哲學家 dsché hiao gia.
- denkfaul** 懶用腦筋的 lan yung nau gin di.
- Denk|gesetz** [s.] 思考原理 si kau yüan li, 思維定理 si we ding li, 公例 gung li. ~hemmung [w.] 考慮阻滯 kau lü dsu dschi. ~mal [s.] 記念 gi niän, 記念碑 gi niän be-schrift [w.] ① Nachruf 行狀 hing dschuang, 墓誌銘 mu dschi ming. ② Memorandum 記錄 gi lu, 奏章 dsou dschang, 條陳 tiau tschen. ~spruch [m.] 格言 go yen. ~vers [m.] 歌訣 go kuo, 韻語 yün yü.
- denkwürdig** 有記念價值的 yu gi niän gia dschi di, 特異的 té i di, 重要的 dschung yau di.
- Denk|würdigkeiten** [m.] Memoiren 傳記 dschuan gi, 記錄 gi lu, 自傳 dti dschuam. ~zettel [m.] 警告 ging gau.
- denn** ① begründendes Bindewort 因為 yin we. ② als 比 bi, 較比 giau bi. ③ es sei ~ daß wenn nicht 若不 jo bu, 除...外 tschu...wai. ④ verstärkendes Umstandswort 不能不 bu neng bu, 到底 dau di, 罷! ba. ~och 雖然如此 sui jan ju tsi, 還是 huan schi.
- Denomination** [w. —, —en] ① Ernennung 派任 pai jen. ② Sekte 宗派 dsung pai. ③ Festsetzung des Münzwerts 改訂硬幣之價值.
- Dens|imeter** [m.] Dichtemesser 液體比重計 i ti bi dschung gi; 比重瓶 bi dschung ping. ~tät [w.] Dichte 密度 mi du.
- dental** ① zu den Zähnen gehörig 齒的 tschi di. ② zahnlautlich 齒音的 tschi yin di.
- Dental** [m. —, —e] Zahnlaut 齒音 tschi yin. ~ina [w.] [物] 齒形蟲 tschi hing tschung. ~ium [s.] [物] 角貝 giau be.
- Denti|fikation** [w.] Zahnbildung 齒牙發生 tschi ya fa scheng. ~frizium [s.] Zahnpulver 牙粉 ya fen.

- Dentikel** [w. —, —n] Zahnbeinwucherung [醫] 齒髓腫 tschi sui dschung.
- Dentin** [s. —s] Zahnbein 齒骨質 tschi gu dschi, 齒骨 tschi gu, 齒質 tschi dschi, 象牙質 siang ya dschi.
- Dentist** [m. —en, —en] Zahnarzt 牙醫 ya i, 牙大夫 ya dai fu.
- Dentition** [w. —] ① Zahnreihe 齒列 tschi liä. ② Zahnen 齒牙發生 tschi ya fa scheng.
- dentrifizierende Bakterien** 硝酸分解細菌 siou suan fen giä si giün.
- Denudation** [w. —, —en] Abtragung [地] 剝削作用 bo siou dso yung. ~sebene [w.] 剝削平原 bo siou ping yüan.
- Denunziant** [m. —en, —en] Angeber 告密者 gau mi dsché, 叛告者 pan gau dsché, 背義者 be i dsché, 漢奸 han giän.
- Deontologie** [w.] Pflichtenlehre 道德論 dau de lun, 本務論 ben wu lun.
- dep.** für depuration [藥] 處方上 [精製] 之略.
- Departement** [s. —s, —s] ① Geschäftsbereich 範圍 fan we, 部 bu. ② Regierungsbezirk 政區 dscheng kü, 府 fu, 郡 giün, 道 dau.
- Dependance** [w. —, —n] ① abhängiges Gebiet 附屬區 fu shu kü. ② Nebengebäude 副館 fu guan.
- Depersonalisation** [w. —] Entpersönlichung [醫] 人格解體 jen go giä ti, 人格破產 jen go po tschan.
- Depesche** [w. —, —n] Eilbrief 快信 kuai tin: Telegramm 電報 dien bau. ~sprache [w.] Agrammatismus [醫] 語法缺失 yü fa kuo schi, 言不通順 yen bu tung schun.
- Depilatorium** [s.] Enthaarungsmittel 脫毛劑 to mau dsü.
- Displacement** [s. —s] Wasserverdrängung 排水排 pai schui liang.
- deplaciert** unangebracht 不適當 bu schi dang, 不相宜 bu siang i.
- deplorabel** bejammernswert 可憐憫的 ka liet mü di, 慘痛的 tsan tung di.
- Depolarisation** [w. —] [物] 去極 kü gi, 去偏極 kü piän gi.
- Deponens** [s. —, —nenzen] formal passives Verb [文法] 只有被動式動詞.
- Deponent** [m. —en, —en] Hinterleger 存戶 tsun hu, 存主 tsun dschu.
- deponier|len** [h. —te, —t] ① niederlegen 放置 fang dschi. ② in Verwahrung geben 存放 tsun fang, 存置 tsun dschi, 寄託 gi to.
- Deport** [m. —s, —s] Kursabzug [商] 交易折折扣 dsché kou, 貼水 tiä schui. ~ation [w. —, —en] Verschückung 流刑 liu hing. ~ge-

schiff [s.] [商] 股份公司按當日市價以過本公司之股票同時又被個股期之股票交易。

Deposit [s. —s, —en] Hinterlegtes [商] 存款 *tsun kuan*, 寄託 *gi to*.

Depositen | bank [w.] 商業銀行 *shang ye yin hang*, 存款銀行 *tsun kuan yin hang*. ~bildung [w.] 國民儲蓄 *guo min tschu hü*. ~buch [s.] 存款賬 *tsun kuan tschang*. ~einlage [w.] 存入 *tsun ju*. ~kasse [w.] 銀行支行 *yin hang dscht hang*. ~konto [s.] 定期存款 *ding ki tsun kuan*. ~schein [m.] 存單 *tsun dan*. ~zins [m.] 存款利息 *tsun kuan li si*.

deposseidier | en [h. —te, —t] ① enteignen 徵收 *dscheng schou*. ② entronen 貶之去位 *dscho*. ③ Niederlage 貨棧 *huo dschan*, 倉庫 *tsang ku*. ④ Verwahrung [商] 保管 *bau guan*. ~behandlung [w.] [醫] 貯蓄療法 *tschu hü liäu fa*. ~brief [m.] 存單 *tsun dan*. ~fett [s.] 積蓄脂肪 *dsi hü dscht fang*. ~geschäft [s.] 保管營業 *bau guan ying ye*. ~schein [m.] 存單 *tsun dan*. ~wechsel [m.] 以保管性質作為擔保而交付與人之期限。

Depp [m. —s, —e] Tölpel 愚人 *yü lu jens*.

Depravation [w. —] Verschlechterung 惡化 *o hua*, 退化 *tui hua*, 劣化 *yu hua*.

Depression [w. —, —en] ① Niedergeschlagenheit 抑鬱 *i yü*, 沈鬱 *tschen yü*. ② Tiefstand der Wirtschaft 不景氣 *bu ging ki*. ③ Landsenke 陷落地 *hien lo di*. ④ Tiefdruck 低降 *di giang*, 低氣壓 *di ki ya*. ~swinkel [m.] 俯角 *fu giäu*.

depressiv 抑鬱性 *i yü sing*, 壓迫性 *ya po sing*.

Depressor [m. —s, —en] 壓板 *ya ban*, 壓器 *ya ki*; 減壓神經 *giän ya schen ging*.

deprimier | en [h. —te, —t] 壓抑 *ya i*, 喪氣 *sang ki*, 興敗 *bai hing*.

Depurantia [mz.] Abführmittel [藥] 清淨劑 *tsing dsing dsj*, 下劑 *hia dsj*.

Deputat [s. —s, —e] Naturallohn 物產津貼 *wu tschan dsin tsj*; Naturalabgabe 貢款 *gung liäu*.

Deput[ation] [w. —, —en] Abordnung 派遣 *pai hsien*; 代表團 *dai diau tsuan*. ~ierte [m. und w. —n, —n] 代表 *dai diau*, 議員 *i yüan*.

der ① männliches Geschlechtswort 男性定冠詞. ② Genitiv und Dativ Singular des weiblichen Geschlechtsworts 女性定冠詞之第二及第三格. ③ Genitiv Plural des Geschlechtsworts 定冠詞復數的二格. ④ hinweisendes Fürwort 指示代名詞. ⑤ bezügliches Fürwort 關係代名詞, 選換代名詞

derangier | en [h. —te, —t] in Unordnung bringen 混亂 *hun luan*, 擾動 *ju dsung*, 煩亂 *fan luan*.

derart, ~ig 如此 *ju tsj*, 這樣 *dsché yang*.

derb 粗糙的 *tsu tsau di*, 暴的 *dau di*, 粗野的 *tsu ye di*, 野蠻的 *ye man di*, 強硬的 *kiang ying di*.

Derby [s. —, —s] Pferderennen 賽馬會 *tsai ma hui*.

dereinst [U.] künftig 將來 *dsiang lai*.

Dereliktion [w. —, —en] Eigentumsaufgabe 拋棄 *pou ki*, 遺棄 *i ki*, 放棄 *fang ki*.

der | gestalt [U.] so 如此 *ju tsj*. ~gleichen ① derartig 這樣 *dsché yang*, 這番 *dsché fan*. ② gleichartig 同樣 *tung yang*, 等等 *deng deng*.

Derivantia [mz.] abgeleitete Mittel [藥] 誘導藥 *yu dau yau*.

Derivat [s. —s, —e] abgeleiteter Stoff [化] 衍生物 *yen scheng wu*, 導出物 *dau tschu wu*. ~ion [w. —, —en] 分生 *fen scheng*, 繼受 *gi schou*, 導來 *dau lai*, 導出 *dau tschu*. ~ionskurve [U.] 微商曲線 *wu schang kü siän*. ~iv [s. —s, —e] abgeleitetes Wort 分生字 *fen scheng dsj*.

derivierte Funktion [數] 微分係數 *we fen hi schu*.

Derivierte [w. —, —n] [數] 導來函數 *dau lai han schu*, 導來式 *dau lai scht*.

der |jenige 這一箇 *dsché i go*, 那一箇 *na i go*. ~lei 如此的 *ju tsj di*, 這類的 *dscht le di*.

Derm... Haut... [皮膚] 皮膚之接頭字.

dermal 皮的 *pi di*, 皮膚的 *pi fu di*.

Dermal |poren [mz.] 皮孔 *pi kang*. ~skelett [s.] 皮膚骨 *pi fu gu*.

Dermaptera [mz.] Ohrwürmer [動] 草翅類 *go tscht le*.

Dermatitis [w.] Hautentzündung [醫] 皮炎 *pi yen*.

Dermato |gen [s.] Außenzellschicht der Pflanzen [植] 表皮分裂層 *biau pi fen liä tseng*, 原皮 *üan pi*. ~graphie [w.] [醫] 瘡皮症 *hua pi dscheng*, 人工尋癩症 *jen gung sün ma dscheng*. ~l [s.] basisches Wismutgallat [藥] 代馬妥耳, 次沒食子酸鈉. ~logie [w.] Lehre von den Hautkrankheiten 皮膚病學 *pi fu bing hio*. ~logika [mz.] [藥] 皮膚刺激藥 *pi fu tsj gi yau*. ~lysis [w.] angeborene Hautschlaffheit [醫] 皮膚弛緩 *pi fu scht huan*, 皮膚鬆垂 *pi fu sung tschu*. ~mykose [w.] durch Pilze bedingte Hautkrankheit 寄生菌性皮膚病 *gi scheng giän sing pi fu bing*, 皮黴菌病 *pi me giän bing*. ~phagus [m.] Schuppentrasser [動]

揚癬蟲 *tschang siën tschung*. ~phyt [m.]
 皮膚癬菌 *pi fu siën gin*. ~plastik [w.]
 植皮術 *dschit pi schu*, 皮成形術 *pi tschung
hing schu*, 皮修補術 *pi siu bu schu*. ~rrhagie
 [w.] Hautbluten 血汗 *hiao han*. ~zoen
 [mz.] Hautschmarotzer 皮寄生蟲 *pi gi scheng
tschung*.
Dermnestidae [mz.] [功] 燕窩科 *siang du
ko*.
Dermo|graphie [w.] [醫] 瘡皮症 *hua pi
dschung*. ~id [s.] 皮樣癰腫 *pi yang nang
dschung*. ~myom [s.] 皮肌板 *pi gi ban*.
 ~ptera [mz.] [功] 皮翼類 *pi i le*.
dernier cri [m.] neueste Mode 最新式 *dsui
sin schit*.
Derogation [w. —, —en] Schmälerung 毀損
hui sun, 減損 *gien sun*; Aufhebung 廢止 *fe
dscht*, 取消 *tshü siu*.
Deroute [w. —, —n] ① jähe Flucht 狂逃
kuang tau, 潰走 *hui dsou*. ② Zusammen-
 bruch 潰敗 *hui bai*, 暴跌 *bau die*.
Derrickkran [m.] [工] 人字起重機 *jen dsit
hi dschung gi*.
Derris [w.] [植] 苦棟藤 *ku liën teng*.
Derwisch [m. —, —e] mohammedanischer
 Bettelmönch 回教托鉢僧 *hui giaw to bo
seng*.
der|selbe ① der nämliche 同的 *tung di*, 同
 一的 *tung i di*. ② er, sie, es 他 *ta*. ~weil
 當時 *dang schit*, 在此時 *dsai tsi schit*. ~zeitig
 ① jetztig 現在的 *hiën dsai di*. ② damalig
 那時的 *na schit di*, 當時的 *dang schit di*.
des Genitiv von der und das der 與 **das** 的 第
 二格.
Des Halbtou unter D [奇] 變 D.
Desamidase [w. —, —n], **Desaminase** [w.
 —, —n] aus Aminogruppen abgespaltenes
 Ferment [化] 胺酸羥化酵素, 阿達蘭非分解
 酵素.
Desaster [s. —, —] Unglück 不幸事 *bu hing
schit*, 禍災 *huo dsai*.
desavouier|en [h. —te, —t] nicht anerkennen
 否認 *fou jen*, 否決 *fou güo*.
Descensus [s.] Herabsteigen, Senkung 下降
hia giang, 脫出 *to tschu*.
Desensibilisation [w.] Unempfindlichma-
 chung 減感作用 *mie gan dsou yung*.
Deserteur [m. —, —e] Fahnenflüchtiger
 逃亡兵 *tau wang bing*, 逃兵 *tau bing*, 開
 小差兒 *kai siu tshai erl*.
desertier|en [s. —te, —t] 逃 *tau*, 逃亡 *tau
wang*, 私離 *si li*, 棄職 *ki dscht*.
des|fallsig 若是如此 *jo schit ju tsi*, 如此情
 形之下 *ju tsi tsing hing dscht hia*. ~glei-
 chen ① 見 *dergleichen*. ② ebenso 亦

復如此 *i fu ju tsi*, 也是這樣 *ye schit dscht
yang*.
Deshabillé [s. —, —e] Hausröck 便衣 *biën i*.
deshalb 因此 *yin tsi*, 所以 *so i*, 故 *gu*.
Desiderat [s. —, —e] Erwünschtes 冀得物
gi de wu, 缺少物 *hiao schau wu*.
Designation [w. —, —en] ① Bestimmung
 表明 *biau ming*, 指示 *dscht schit*, 提出 *ti
tshu*. ② Ernennung 選任 *siän jen*, 委任
we jen, 任命 *jen ming*.
Desikkation [w. —, —en] Eintrocknung 乾
 燥 *gan sau*.
Desillusion [w. —, —en] Enttäuschung 幻
 滅 *huan mie*, 絕望 *dsiao wang*.
Desinfektion [w. —] Vernichtung ansteck-
 ender Krankheitsstoffe 消毒 *siu du*, 消毒
 法 *siu du fa*, 滅菌 *mie güo*.
desinfizier|en [h. —te, —t] 消毒 *siu du*,
 滅菌 *mie güo*.
Desintegration [w. —] Auflösung 分解 *fen
gié*, 解散 *gié san*, 散化 *san hua*, 解體 *gié
ti*.
desinteressiert ① gleichgültig 少興趣的
schou hing dscht di, 冷淡的 *leng dan di*. ②
 unparteilich 中立的 *dschung li di*, 無黨無
 派的 *wu dang wu pai di*.
deskriptiv beschreibend 記載的 *gi dsai di*.
Desmin [m. —, —e] Bündelkieselith [礦] 束沸
 石 *schu fe schit*.
desmisches System [數] 連鎖巧合形 *liën
so kiau ho hing*.
Desmo|bakterien [mz.] Bandbakterien [植]
 線菌科 *siën güo ko*, 藻菌科 *dsau güo ko*,
 衣菌科 *i güo ko*. ~ceras [w.] [功] 泡菊
 石 *yau gü schit*. ~cranium [s.] häutiger
 Schädel [生] 膜性頭蓋 *mo sing tou gai*.
 ~dium [s.] Büschelkraut [植] 山萁豆 *schan
lu dou*, 舞草 *wu tshau*, 山馬蝗 *schan ma
huang*. ~dontes [mz.] [功] 吸血蝠 *hi hiao
fu*. ~graphie [w.] Bänderbeschreibung 韌
 帶學 *jen dai hiao*. ~id [s.] Bindegewebs-
 geschwulst [醫] 皮膚硬殼雜瘤 *pi fu ying
tsien we tung*, 結締織腫瘍 *gié di dscht
dschung yang*. ~lase [w.] 釋能酵素 *schit
neng hiao su*. ~sit [m.] eine Art Tonschiefer
 [礦] 條帶綠板岩 *tiau dai lü ban yen*.
Desmurgie [w. —] Verbandslehre 繒帶學
beng dai hiao.
desolat vereinsamt 寂寞的 *dsi mo di*, 荒落
 的 *huang lo di*; trostlos 絕望的 *dsiao wang
di*.
Desorganisation [w. —] Zerrüttung 混亂
hun luan, 分亂 *fen luan*, 分解 *fen gié*, 分散
fen san, 退化 *tui hua*, 解組 *gié dsu*.
desorientiert ① die Richtung nicht unter-

scheiden könnend 不辨方向的 *bu bién fang*
hiang di, 定向力障礙的 *díng xiàng lì*
dshang ai di. ② nicht im Bilde 不熟知的
bu schu dscht di, 不曉明的 *bu hiau ming di*.

Desoxydation [w. —] 去氧作用 *kü yang*
dso yung, 還元 *huan yüan*.

despektierlich respektlos 不敬上的 *bu gíng*
schang di, 輕狂的 *king kuang di*, 不孝 *bu*
hiau.

Desperado [m. —s, —a] Heißsporn 莽漢
mang han, 暴燥人 *bau sau jen*.

desperat verzweifelt 絕望的 *dsüo wang di*, 失
 望的 *scht wang di*.

Despot [m. —en, —en] Gewaltherrscher 專制
 君 *dschuan dscht gún*, 獨裁 *du tsai*, 暴君 *bau*
gün.

despotisch 壓制的 *ya dscht di*, 暴虐的 *bau*
nüo di.

Desquamation [w. —, —en] Abschuppung
 剝落作用 *bo lo dso yung*, 脫層 *ro tseng*.

Dessein [s. —s, —a] Absicht 計劃 *gi hua*, 企
 圖 *ki tu*, 意志 *i dscht*.

dessen der, das (代名詞) 之第二格. ~thal-
 ben, ~twegen, um ~twillen 因此 *yín*
tsü. ~ungeachtet 不拘 *bu gü*, 無論 *wu*
lun.

Dessert [s. —s, —a] Nachtsisch 飯後點心 *fan*
hou dién sin, 甜菜 *tsien tsai*.

Dessin [s. —s, —a] ① 凡 Dessen. ② Muster
 素描 *su miau*, 白描 *bai miau*, 意匠 *i dsiang*,
 圖案 *tu an*.

Dessous [m.] Unterkleidung 襯衣 *tschen i*.

Destillat [s. —s, —e] 蒸餾液 *dscheng liú i*, 蒸
 餾物 *dscheng liú wu*. ~ion [w.] 蒸餾 *dscheng*
liú.

Destille [w. —, —n] Schnapsschenke 燒酒店
schau dsü dién.

destillieren [h. —te, —t] 蒸餾 *dscheng liú*.

Destinatär [m. —s, —e] Empfänger 收物
 人 *schou wu jen*, 收貨人 *schou huo jen*. ~ion
 [w. —] Bestimmungsart 到達處 *dau da tschu*,
 目的處 *mu di tschu*.

destituieren [h. —te, —t] des Amtes entheben
 免職 *mién dscht*.

desto umso 更 *geng*, 愈 *yü*, 益 *i*, 愈加 *yü gia*.

Destruction [w. —, —en] Zerstörung 破壞
po huai, 剝落 *bo lo*.

destruktiv 破壞性 *po huai xìng*, 毀敗性
huí bai xìng, 惡性 *o xìng*.

deswegen 所以 *so i*, 因此 *yín tsü*.

Deszendenz [m. —en, —en] Abkömmling
 直系血親 *dscht hi hio tsin*, 卑親屬 *be tsin*
schu, 後裔 *hou i*, 後輩 *hou be*.

deszendenz absteigend 下降的 *hia giang di*,
 下行性的 *hia giang xìng di*.

Deszendenz [w. —] Nachkommenschaft 後
 裔 *hou i*, 後代 *hou dai*, 子孫 *dsi sun*.

~theorie [w.] 進化論 *dsin hua lun*.

Deszensionstheorie [w.] [礦] 下降說 *hia*
giang schuo.

détaché Stakkato [音] 斷音 *dum yín*.

Detachment [s. —s, —a] kleine Abteilung
 支隊 *dscht dui*, 分遣隊 *fen kien dui*.

detachieren [h. —te, —t] ① lösen 分解
fen gié, 分離 *fen lí*; Kupons abschneiden
 [商] 裁下息票 *tsai hia si piau*. ② abordnen
 分派 *fen pai*, 派出支隊 *pai tschu dscht dui*.

Detail [s. —s, —s] Einzelheit 項目 *hiang mu*,
 細目 *si mu*, 零件 *ling gién*; Einzelverkauf
 零售 *ling schou*. ~bericht [m.] 詳細報告
siang si hau gau. ~handel [m.] 零售貿易
ling schou mau i. ~ist [m. —en, —en] 零售
 商 *ling schou schang*. ~zeichnung [w.] 詳
 圖 *siang tu*.

Detektiv [m. —s, —a] Geheimpolizist 密
 探 *mi tan*.

Detektor [m. —s, —en] Funkwellenent-
 decker [電] 檢波器 *gién bo ki*. ~emp-
 fänger [m.] 檢波收音器 *gién bo schou yín*
ki. ~röhre [w.] 檢波真空管 *gién bo dschen*
kung guan.

Detension [w. —, —en] Zurückbehaltung 拘
 留 *gü liú*, 釋留 *gi liú*, 扣留 *hou liú*, 扣押
hou ya.

Deterioration [w. —] 惡化 *o hua*, 退化 *tui*
hua, 頹廢 *tui fe*.

Determinante [w. —, —n] ① Bestimmungs-
 mittel [數] 行列式 *hang lié schü*, 定列式
díng lié schü, 定準數 *díng dschun schü*. ②
 Erbanlage [生] 確定遺傳因子 *kió díng i*
tschuan yín dsü.

Determination [w. —, —en] 判定 *pan díng*,
 決定 *güo díng*, 確定 *kió díng*, 準定 *dschun*
díng, 測定 *tsé díng*.

Determinismus [m. —] [哲] 宿命論 *siu*
ming lun, 運命論 *yün ming lun*, 定命論
díng ming lun, 決定論 *güo díng lun*.

detestabel abscheulich 可嫌惡的 *ko hién wu*
di, 糟糕的 *dsau gau di*.

Detonation [w. —, —en] Entladung 爆轟
bau hung, 爆裂 *bau lié*, 起爆 *ki bau*.

Detonator [m. —s, —en] Zündmittel 起爆
 藥 *ki bau yau*, 起爆機 *ki bau gi*.

detonieren [h. —te, —t] ① sich entladen
 爆裂 *bau lié*, 爆鳴 *bau ming*. ② unrein
 singen 不合調 *bu ho diau*.

Detritus [m. —] zerriebenes Gestein [礦] 岩
 屑 *yen sié*, 碎屑 *sui sié*.

Detumescenz [w. —] Abschwellung [醫] 腫
 脹消失 *dschung dschung siäu schü*.

Deul [m. —s, —e] Stahlklumpen 鋼球 gang kiu.

Deus ex machina überraschende Lösung 救命神 giu ming schen, 古代舞台上用以陡然解決戲劇中之葛藤, 而以投器操縱昇降的.

Deut [m. —s, —e] ① kleine Münze 小錢幣, keinen ~ wert 不值一文 bu dscht i wen. ② Kleinigkeit 瑣碎 so sui, 零碎 ling sui. ③ Fingerzeig 標指 biom dscht.

deutel [n] [h. —te, ge—t] 牽強 kien kiang, 曲解 kui giä.

deut [en] [h. —ete, ge—et] ① weisen 指示 dscht schi, 指出 dscht tschu. ② bedeuten 表明 biau ming. ③ erklären 解釋 giä schi, 說明 schuo ming. ④ anweisen 指示 dschan schi.

Deuter [m. —s, —] ① mantischer Erklärer 命相家 ming siang gia, 靈門 ling men. ② Zeigestab 指示棍 dscht schi gun.

Deuteranopie [w.] Grünblindheit [粵] 綠色盲 lü sé mang.

Deutero || **nomium** [s.] fünftes Buch Mosis [宗] 聖經上之申命記 schen ming gi. ~ **pathie** [w.] [粵] 附生疾病 fu scheng dsí bíng. ~ **prisma** [s.] 第二六方柱 di er liu fang dschu. ~ **pyramide** [w.] 第二六方錐 di er liu fang dschui. ~ **stomia** [m.] [粵] 後口動物 hou kou dung wu, 眞口類 dschen kou le. ~ **toxin** [s.] 次強親毒素 tsí kiang tsin du su, 第二毒素 di er du su.

deutlich leicht zu erkennen 明了 ming liau, 清楚 tsing tschu, 瞭然 liau jan; ~ werden 粗疏 tsu hu.

Deutoplasma [s. —s] Zelleinschlüsse im Dotter [注] 滋養質 dsí yang dscht, 滋養卵黃 dsí yang luan huang, 副漿 fu dsíang.

deutsch 德意志的, 德國的, 德的; das ~ e Reich 德意志國.

Deutsch [s. —s] deutsche Sprache 德文 de wen, 德語 de yü. ~ **amerikaner** [m. —s, —] 美洲德僑 me dschou de kiau. ~ e [m. und w. —n, —n] 德國人 de guo jen, 德意志人 de i dscht jen. ~ **kunde** [w.] 德國國粹學 de guo guo tsui hiao. ~ **land** [s. —s] 德國 de guo, 德意志國 de i dscht guo.

deutschnational 德國國家黨 de guo guo gia dang.

Deutschtum [s. —s] ① deutsches Wesen 德國性 de guo sing. ② Gesamtheit der Deutschen 德國人民 de guo jen min; ~ im Ausland 德僑 de kiau.

Deutschümelei [w. —] 模仿德意志古風.

Deutung [w. —, —en] Auslegung 解釋 giä schi, 說明 schuo ming.

Deutzia [w.] ein Zierstrauch [植] 馥疏之屬.

Devaluation [w. —, —en] Herabsetzung des Nennwerts einer Geldsorte [經] 貨幣減價 huo bi giän gia, 通貨折價 tung huo dscht gia, 低降幣價 di giang bi gia.

devastier [en] [h. —te, —t] verwüsten 毀壞 hui huai, 荒廢 huang fe, 毀滅 hui miä.

developpabel [數] abwickelbar 可展的 ko dschan di, 展面的 dschan miän di, 可展發的 ko dschan fa di.

Deviation [w. —, —en] Abweichung 差 tscha, 偏差 piän tscha, 偏向 piän kiang, 偏倚 piän i, 偏角 piän giäu. ~ **swinkel** [m.] 偏向角 piän kiang giäu.

Devillin [m. —s, —e] [礦] 石膏藍銅礬 schi gau lan tung fan.

devirginier [en] [h. —te, —t] entjungfern 破貞 po dschen, 破身 po schen.

Devise [w. —, —n] ① Wahlspruch 銘語 ming yü, 標誌 biau dscht, 格言 go yen. ② ausländisches Zahlungsmittel 外國匯票 wai guo hui piau.

Devisen || **bank** [w.] 外匯銀行 wai hui yin hang. ~ **handel** [m.] 外匯貿易 wai hui mms i, 匯兌 hui duì. ~ **kernwährung** [w.] 外匯本位 wai hui ben we, 金匯兌本位 gin hui duì ben we. ~ **kurs** [m.] 外匯率 wai hui lü. ~ **ordnung** [w.] 外匯管制法 wai hui guan dscht fa. ~ **sperr** [w.] 外匯買賣禁止 wai hui mai mai gin dscht. ~ **termingeschäft** [s.] 外國期匯貿易 wai guo ki hui mai i.

Devon [s. —s] vierter Abschnitt des Paläozoikums [地] 泥盆紀 ní pen gi.

devot unterwürdig 卑屈的 be kü di, 媚語的 me tschan di.

Devotion [w. —] hingebende Verehrung 信仰 sin yang, 專誠 dschan tscheng, 虔誠 kien tscheng; Höflichkeit 恭敬 gung ging; Unterwürfigkeit 屈伏 kü fu, 卑屈 be kü.

Dexterität [w. —] Geschicklichkeit 機敏 gi min, 敏巧 min kiau.

dextral rechtsdrehend 右旋的 yu süan di.

Dextrin [s. —s, —e] Stärkezucker [化] 糊精 hu dsing, 右旋糖 yu süan tang.

dextrogyr rechtsdrehend 右旋性 yu süan sing.

Dextro || **kardie** [粵] 右位心 yu we sin. ~ **se** [w. —, —n] Traubenzucker [化] 右旋葡萄糖 yu süan pu tau tang.

Dezember [m. —s, —] letzter Monat 十二月 schi erl yuo, 臘月 la yuo.

Dezennium [s. —s, ...nien] Jahrzehnt 十年 schi niän.

dezent ans'ändig 合體的 ho ti di, 規矩的 gui gü di.

Dezentralisation [w. -] 分權主義 *fen kuan dschu i*, 地方分權制 *di fang fen kuan dscht*, 地方分權 *di fang fen kuan*.

Dezernat [s. -s, -e] Geschäftsbereich 官署之分科. ~ent [m. -en, -en] zuständiger Beamter 有司官 *yu si guan*, 司職者 *si dscht dsch*.

dezi... [分] 意義之接頭字.

dezidiert entschlossen 決意的 *güo i di*.

Dezidua [w.] 蛻膜 *schui mo*; 脫膜 *to mo*.

Deziduom [s. -s, -e] Chorionepitheliom [醫] 絨膜瘤 *schui mo liu*.

Dezi||gramm [s.] 公釐 *gung li*, 釐 *li*. ~liter [m.] 公合 *gung ho*, 合 *ho*.

dezimal zehnteilig 十分數的 *schü fen schu di*.

Dezimal||bruch [m.] 小數 *siau schu*, 十數 *schü schu*, 十進分數 *schü dsin fen schu*; unendlicher ~ 不盡小數 *bu gin siau schu*. ~e [w. -, -n] 小數 *siau schu*, 十進分數 *schü dsin fen schu*. ~maßstab [m.] 十進制 *schü dsin dscht*. ~punkt [m.] 小數點 *siau schu diän*. ~stelle [w.] 小數位 *siau schu we*. ~system [s.] 十進算 *schü dsin sum*. ~waage [w.] 十進台秤 *schü dsin tai tscheng*, 磅秤 *yang bang*. ~zahl [w.] 見 Dezimale.

Dezime [w.] zehnstufiges Intervall [音] 十度 *schü du* (音程).

Dezimeter [m. -s, -] 公寸 *gung tsun*, 紵 *tsun*.

dezimier|en [h. -te, -t] starke Verluste hebringen 減少 *giän schau*; 屠殺 *tu schu*.

dgl. für des- u. dergleichen [同樣], [同類] 之略寫.

d. h. für das heißt [此謂], [換言之] 之略寫.

di... ① Vorsilbe zer .. [分離], [破壞] 意義之前音. ② Vorsilbe doppelt [二], [重] 意義之前音.

d. i. für das ist [此謂], [換言之], [質言之] 之略寫.

dia... durch... [經過] 意義之接頭字.

Diabantit [m. -s, -e] [礦] 鐵斜泥石 *tië sië ni schü*.

Diabas [m. -es, -e] ein Ergußgestein [礦] 輝綠石 *hui lü schü*.

Diabetes [w. -] ① Harnruhr [醫] 多尿症 *do sui dscheng*. ② Zuckerkrankheit 糖尿症 *tang sui dscheng*.

Diaboleit [m. -s, -e] [礦] 氫氧鉛銅鹽 *king yang kien tung yen*.

diabolisch teuflisch 魔鬼的 *mo gui di*, 兇惡的 *hiung o di*.

Diabolo [s. -s, -s] Spiel mit Schnur und Holzkeisel 抖擻 *dou weng*.

diadelphisch [植] 兩體雄蕊 *liang ti hiung jui*.

Diadem [s. -s, -e] Hauptschmuck 珍頭裝 *dschen rou dschuang*.

Diadoche [m. -n, -n] wer um das Erbe eines Großen kämpft 君王後逐爭權利遺業者.

Diadochit [m. -s, -e] Phosphoreisensinter [礦] 磷鐵華 *lin tië hua*.

Diagenese [w. -, -n] [地] 同期變化 *tung ki biën hua*.

Diageotropismus [m. -] [植] 輻地性 *heng di sing*.

Diagnos|e [w. -, -n] Krankheitserkennung 診斷 *dschen duan*. ~tik [w.] 診斷學 *dschen duan hio*. ~tikum [s.] 診斷被 *dschen duan i*.

Diagonal|e [w. -, -n] Gerade, die zwei nicht benachbarte Ecken verbindet 對角線 *dui giäu sien*, 對頂線 *dui ding sien*. ~ebene [w.] 對角面 *dui giäu miën*. ~punkt [m.] 對邊點 *dui biën diën*. ~schichtung [w.] [地] 斜成層 *sië tscheng tseng*. ~strebe [w.] [工] 對角牽條 *dui giäu kien tiau*, 斜撐 *sië tscheng*. ~verwerfung [w.] [地] 對角線之斷層, 斜向斷層 *sië hiang duan tseng*.

Diagramm [s. -s, -e] zeichnerische Darstellung 表示圖 *biau schü tu*, 簡圖 *giän tu*, 圖表 *tu biau*, 圖 *tu*, 圖解 *tu giä*.

Diaheliotropismus [m.] [植] 橫日性 *heng jü sing*.

Diakaustik [w. -] Brennfäche [物] 焦面 *dsiau miën*, 折光面 *dsché guang miën*, 折光線 *dsché guang siën*.

Diaklas [m. -es, -e] gelber Schillerspat [礦] 黃絹石 *hyang giän schü*.

Diakon [m. -s, -e] Hilfsgeistlicher [宗] 副神父 *fu schen fu*, 六品神父 *liu pin schen fu*. ~isse [w. -, -n] kirchlich gebundene Krankenschwester 教會看護婦 *giäu hui kan hu fu*, 慈善看護婦 *tsi schan kan hu fu*.

Diakrise [w. -, -n] Abgrenzung einer Krankheit 診斷確定法 *dschen duan kio ding fa*, 類症鑑別 *le dscheng giän bië*.

diakritisch unterscheidend 區別的 *kü bië di*, 辨別的 *biën bië di*.

Dialekt [m. -s, -e] Mundart 方言 *fang yen*, 土話 *tu hua*.

Dialektik [w. -, -en] Denklehre in entgegengesetzten Begriffen [哲] 辯證法 *biën dscheng fa*; 應對術 *ying dai schu*, 辯論術 *biën lun schu*; 會話 *hui hua*.

dialektisch ① mundartlich 方言的 *fang yen di*, 土話的 *tu hua di*. ② mittelst Dialektik 辯證法的 *biën dscheng fa di*, 互辯的 *hu biën di*. ③ spitzfindig 巧辯的 *kieu biën di*, 辯慧的 *biën hui di*, 詭辯的 *gui biën di*.

Diallag [m. —s, —e] Blätteraugit [礦] 異剝石 *i bo schü*.

Dialog [m. —s, —e] Zwiegespräch 對話 *dai yü*, 對話 *dai hua*, 問答 *wen da*.

Dialysator [m.] 透析器 *tou si ki*, 滲透分析器 *schén tou fén si ki*, 滲膜分析器 *liú mó fén si ki*. ~e [w. —, —n] osmotische Trennung. [化] 滲透分析法 *schén tou fén si fa*, 透析 *tou si*.

dialytische Gesteine [礦] 雙生岩 *shuang scheng yen*; ~ Methode [錄] 析配 *si pe*.

diamagnetisch [物] 反磁性 *fan tsü sing*.

Diamant [m. —en, —en] ① 金剛石 *gin gang schü*, 硬石 *yíng schü*, 夜光石 *ye guang schü*, 鑽石 *dsuan schü*; schwarzer ~ 黑金剛石 *he gin gang schü*; Kohlen 煤 *me*. ② [w. —, —en] Vierpunktschrift [印刷] 四磅字體. ~bohrer [m.] 金剛石鑽 *gin gang schü dsuan*.

diamanten 金剛石的 *gin gang schü di*, 鑽石的 *dsuan schü di*; ~e Hochzeit 60. Hochzeitstag 六十年後之鑽石婚 *dsuan schü hun*.

Diamantgewicht [s.] Karat 開 [西量]. ~glanz [m.] 金剛光澤 *gin gang guang dsch*. ~mörser [m.] 剛石鉢 *gang schü bo*, 金剛石研鉢 *gin gang schü yan bo*. ~schwarz [s.] 煤油光 *me yü guang*. ~spat [m.] Korund 剛石 *gang schü*.

Diameter [m. —s, —] Durchmesser 通徑 *tung ging*, 直徑 *dschü ging*, 徑 *ging*.

diametral 通徑的 *tung ging di*, 直徑的 *dschü ging di*; ~e Kurve 徑曲線 *ging kü sién*; entgegengesetzt 絕對相反的 *güo dui siang fan di*.

Diametralebene [w.] 徑面 *ging mién*.

Diana [w.] für Silber [化] 銀之別稱. ~affe [m.] eine Meerkatze 白猿猴 *bai sü hau*.

diandrisch [植] 有二強雄蕊的 *yü er liang hitung jü di*.

dianodal [數] 七頂的 *tsi ding di*.

Dianthee [w. —, —n] [植] 羅麥屬 *gü mai schü*, 石竹屬 *schü dschu schü*.

Diapason [m. —s, —e] ① Oktave [音] 八度 *ba du*. ② Kammerenton 標準音 *biam dschuw yin*; 音叉 *yin tscha*.

Diapedesis [w.] Durchtritt (von Blutkörperchen) [醫] 滲出 *schén tschu*, 滲出性出血 *schén tschu síng tschu hia*.

Diapensia [w.] [植] 崖梅屬 *yen me schü*.

Diapente [w.] Quinte [音] 五度 (音程) *wu du*.

diaphan durchscheinend 半透明的 *ban tou ming di*.

Diaphanometer [m.] 透度計 *tou du gi*. ~skopie [w.] Durchleuchtung 透徹診斷

法 *tsau tschê dschen duan fa*, 微照檢查 *tschê dschau gién tscha*.

Diaphonie [w. —, —n] 最早之複音樂.

Diaphor|ese [w. —, —n] Hautausdünstung [醫] 發汗 *fa han*. ~etika [mz.] schweißtreibende Mittel [藥] 發汗劑 *fa han di*.

Diaphorit [m. —s, —e] [礦] 硫銀錳鉛礦 *liú yin tsü hién huang*.

Diaphragma [s. —s, —men] ① Scheidewand 橫隔膜 *heng go mo*, 膜片 *mo pién*. ② Zwerchfell 膈 *go*, 膈膜 *go mo*. ③ Blende 光闕 *guang lan*, 隔板 *go ban*, 遮光板 *dschê guang ban*, 振盪片 *dschen dang pién*.

Diaphyse [w. —, —n] Mittelstück der Röhrenknochen [生] 骨幹 *gu gan*, 骨中部 *gu dschung bu*.

Diapositiv [s. —s, —e] Lichtbild 幻燈片 *huan deng pién*, 透像圖 *tou siang tu*.

Diärese [w. —, —n] getrennte Aussprache von Selbstlauten [文法] 雙母音之分音讀法; 分音符 *fén yin fu*.

Diarium [s. —s, —men] ① Buch für tägliche Einträge 日記 *ji gi*, 備忘錄 *be wang lu*. ② Kladde 稿簿 *gau bo*.

Diarrhöe [w. —, —n] Durchfall [醫] 下痢 *hia li*, 腹瀉 *fu sié*.

Diarthrose [w. —, —n] Gelenk [生] 關節 *guan dié*, 動關節 *dung guan dié*.

Diaskop [s. —s, —e] Projektionsapparat 透照器 *tou dschau ki*, 幻燈 *huan deng*.

Diäspor [m. —s, —e] [礦] 水鉛石 *schü li schü*.

Diaspora [w.] verstreut lebendes (Kirchen-) volk 散居僑民 *san gü kiau min*, 散居教徒 *san gü giäu tu*.

Diastase [w. —, —n] Ferment, das Stärke in Maltose überführt [化] 澱粉水解酵素 *dien fen schü gié hiau su*, 糖化酵素 *tang hua hiau su*, 麥芽酵素 *mai ya hiau su*.

Diastema [s. —s, —men] Lücke zwischen Zähnen [生] 齒縫 *tschü feng*.

Diastole [w. —, —n] Erweiterung des Herzens beim Schlagen [生] 心臟擴張 *sin dsang kuo dschang*, 心臟舒張期 *sin dsang schü dschang ki*, 舒張 *schü dschang*.

Diät [w. —, —en] ① Kostordnung 飲食 *yin schü*, 飲食節制 *yin schü dsüé dschü*, 食養生法 *schü yang scheng fa*. ② ~en [mz.] Tagegelder 公費 *gung fe*, 日俸 *ji feng*.

Diätessaron [s.] Quarte [音] 四度音程 *tsü du yin tschang*.

Diätetik [w. —] Lehre von der gesunden Ernährung- und Lebensweise 攝生法 *sché scheng fa*, 養生法 *yang scheng fa*, 飲食學 *yin schü hia*, 食品論 *schü pin lun*.

diatherman wärmedurchlässig 透熱的 *tou jo di*, 透輻射熱性 *tou fu sché jo sing*.
Diathermie [w. —, —n] 透輻射熱 *tou fu sché jo*; 透熱療法 *tou jo liáu fa*.
Diathese [w. —, —n] Anlage 素因 *su yin*, 特異素質 *té i su dscht*.
diathetisch 素因性 *su yin sing*; ~e Psychose 素因性精神病 *su yin sing dsing schen bing*, 天賦精神病 *tién fu dsing schen bing*, 素質性精神病 *su dscht sing dsing schen bing*.
Diatomeen [mz.] einzellige Algen [植] 矽藻 *si dsau*, 硅藻 *gui dsau*. ~schlamm [m.] 矽藻土 *si dsau tu*.
Diatomin [s. —] 矽藻 *si ho*, 矽藻素 *si dsau tu*.
Diatonik [w. —] Volltonleiter [-奇] 全音階 *tsüan yin gié*.
Diatropismus [m. —, —men] [植] 斜屈性 *sié kú sing*.
Diazetyl [s. —, —e] einfachstes Diketon [化] 丁二酮 *dìng èr tung*.
Diazoamidobenzol [s.] [化] 重氮氨基苯 *tschung dan an gi ben*. ~amidoverbindung [w.] 氨基重氮苯 *an gi tschung dan ben*. ~benzol [s.] 重氮苯 *tschung dan ben*. ~gruppe [w.] 重氮基 *tschung dan gi*. ~methan [s.] 重氮甲烷 *tschung dan gia wan*. ~niumsalz [s.] 重氮鹽類 *tschung dan yen le*. ~tierung [w.] 重氮化法 *tschung dan hua fa*. ~verbindung [w.] 重氮化合物 *tschung dan hua ho wu*.
dißel [n. —te, ge—] in Häufchen säen 成堆播種 *tscheng dai bo dschung*.
Diblasteria [mz.] zweiblättrige Tiere [物] 二胚葉動物 *èr pí yé dng wu*.
Dibranchiaten [mz.] Unterklasse der Kopffüßer [物] 二鰓類 *èr sai le*.
Dicentra [w.] tränendes Herz [植] 荷包牡丹 *ho bau mu dan*.
Dichasium [s. —s, ...ien] Form des Blütenstands [植] 歧繖花 *ki san hua*.
Dichogamie [w. —] Art der Blütenbestäubung [植] 兩蕊異熟 *liang jui i schu*, 分熟受精 *fep schu schou dsing*.
Dichotomie [w. —] Gabelung 叉生 *tscha scheng*, 縱長分裂 *dsung tschang fen liä*.
Dichroismus [m. —, —men] verschiedenstarke Farbenabsorption [物] 二色性 *èr sé sing*.
Dichroit [m. —s, —e] Kordierit [礦] 藍寶石 *lin tsing schi*, 二色石 *èr sé schi*.
Dichromasie [w. —] Art der Farbenblindheit [醫] 二主色視 *èr dschu sé schi*, 部分色盲 *bu fen sé mang*, 兩色視覺 *liang sé schi gió*.
Dichroskop [s. —, —e] Haidingersche Lupe

二色鏡 *èr sé ging*.

dicht ① enggefügt 緊密 *gin mi*, 密緻 *mi dscht*, 細緻 *si dscht*, 稠密 *tschou mi*. ② undurchlässig 不透的 *bu tou di*, 密的 *mi di*, 濃的 *nung di*; ~ halten 封口 *feng kou*, 靜默 *dsing mo*. ③ nahe 近的 *gin di*, 密接的 *mi dsie di*.

Dichte [w. —] 密度 *mi du*; spezifische ~ 比密 *bi mi*. ~flasche [w.] Densimeter 比重瓶 *bi dschung ping*.

dicht [en. —ete, ge—e] dicht machen 使之不透, 密之, 塞縫 *sai feng*, 閉塞 *bi sai*. ② Gedichte machen 作詩 *dsó schi*, 著作 *dschu dsó*. ③ ersinnen 設計 *sché gi*, 計劃 *gi hua*, 志望 *dscht wang*, 思慮 *si lü*.

Dichter [m. —s, —] 詩人 *schí jen*.

dichterisch 詩的 *schí di*, 詩人的 *schí jen di*, 題人雅士的 *sau jen ya schí di*; ~er Ausdruck 秀雅辭 *siu ya tsí*, 詩句 *schí giú*.

Dichter [schule] [w.] 詩派 *schí pai*. ~sprache [w.] 詩語 *schí yü*, 秀雅辭 *siu ya tsí*.

Dicht [heit] [w. —] ~igkeit [w. —] 密度 *mi du*, 稠密 *tschou mi*, 比重 *bi dschung*.

Dichtkunst [w.] 作詩法 *dsó schí fa*, 詩藝 *schí i*, 韻文 *yün wen*.

Dichtung [w. —, —en] ① 見 Dichtkunst ② dichterisches Produkt 詩 *schí*, 詩詞 *schí tsí*, 詞曲 *tsí kú*, 詩的作品. ③ Vorrichtung zum dicht machen 軟墊 *juan dién*, 填料 *tién liáu*, 襯片 *tschen pién*, 密接 *mi dsie*. ~ring [m.] 襯圈 *tschen kuan*, 填隙圈 *tién kú kuan*, 密接圈 *mi dsie kuan*.

dick ① von großem Umfang 厚 *hou*, 預 *han*; ein ~es Fell haben 臉預皮厚 *lién han pí hou*. ② fett 肥 *fé*, 胖 *pang*; sich ~ und voll fressen 發饑 *tsché*. ③ zähflüssig 濃 *nung*.

④ reichlich, stark 強 *kiang*, 大 *da*, 足 *tsu*, 裕 *yü*, 豐 *feng*; sich ~ tun 顯弄 *hién lung*; ~e Töne reden 誇張 *kua dschang*, 吹牛角 *tschui niu giau*; etwas ~ haben 厭膩 *yen ní*, 淫淫 *yín i*; das ~e Ende kommt nach 壞的在後面 *huai di dsai hou mién*; ⑤ eng, dicht 稠密 *tschou mi*, 緊密 *gin mi*; ~e Luft 空氣緊張 *kung ki gin dschang*.

Dick [bauch] [m.] 大肚子 *da du dt*. ~blattgewächse [mz.] Crassulaceae [植] 景天科 *ging tién ko*. ~darm [m.] [注] 大腸 *da tschang*.

Dicke [w. —, —n] ① Dicksein 厚 *hou*, 肥 *fé* *da*, 濃 *nung*, 濃度 *nung du*. ② Maß des Dickseins 肥瘦 *fé schou*, 厚度 *hou du*. ③ [m. und w.] dicker Mensch 胖子 *pang dt*. ~nwachstum [s.] 肥大生長 *fé da scheng dschang*, 週圍增長 *dschou we dseng dschang*.

dick||fellig 麻木的 *ma mu di*, 臉頰皮厚的 *liën han pi hou di*. ~flüssig 濃 *nung*, 凝 *niën*, 黏滯的 *niën dscht di*, 難流動性 *nan liü dung sing*.

Dickhäuter [m. —s, —] [勁] 厚皮類 *hou pi le*.

Dickicht [s. —s, —e] dichtes Gebüsch 叢林 *tsung lin*, 叢 *sou*.

Dick||kopf [m.] 頑固腦袋 *wan gu nau dai*, 死頭腦 *si tou nau*. ~wanst [m.] 大肚子 *da du dsr*.

Dicy|emidae [mz.] [勁] 二胚蟲類 *eri pi tschung le*. ~nodon [m.] vorweltliches Reptil 牙龍 *ya lung*.

Didaktik [w. —] Lehrkunst 教授論 *giau schou lun*, 教授法 *giau schou fa*.

didaktisch lehrhaft 教訓的 *giau hün di*; ~e Dichtung 教訓詩 *giau hün scht*, 格言詩 *go yen scht*.

Didelph||ier [mz.] Beuteltiere [勁] 二子宮類 *eri dsr gung le*. ~yiden [mz.] Beuteltier 負鼠科 *fu schu ko*.

Didus [m.] Dronte [勁] 渡渡鳥 *du du niau*.

die ① 見 *der*. ② 復數冠詞.

Dieb [m. —s, —e] wer stiehlt 賊 *dse*, 偷盜 *tou dau*, 竊盜 *tsie dau*.

diebisch ① wie ein Dieb 如賊 *ju dse*, 偷竊的 *tou tsie di*. ② verstohten 暗的 *an di*, 秘密的 *bi mi di*. ③ außerordentlich 非常的 *fe tschang di*; sich ~ freuen 狂喜 *kuang hi*.

Diebs||genosß [m.], ~gesell [m.] 賊黨 *dse dang*. ~sprache [w.] 賊語 *dse yü*, 黑話 *he hua*.

Diebstahl [m. —s, —e] 竊盜 *tsie dau*.

Diele [w. —, —n] ① Brett 木板 *mu ban*. ② Fußboden 地板 *di ban*. ③ Vorraum 前堂 *tsien tang*. ④ Vergnügungstätte 遊樂場 *yu lo tschang*.

Dielektri||kum [s. —s, ...ken] nichtleitender Stoff [電] 介體 *gie ti*, 介質 *gie dscht*. ~zitätskonstante [w.] 介質常數 *gie dscht tschang schu*.

dien||en [h. —te, ge—t] ① für jn arbeiten 伺候 *tsi hou*, 服役 *fu i*, 事 *scht*; einem Götzen ~ 崇拜偶像 *tschung bai ou siang*; womit kann ich Ihnen ~ 請吩咐 *tsing fen fu*, 有何吩咐 *yu ho fen fu*. ② nützlich sein 用於 *jung yü*, 有用 *yu jung*; als Ersatz ~ 充作陪償 *tschung dso pe tschang*, damit ist mir nicht gedient 與我無益處. ③ Soldat sein 服役 *fu bing i*.

Diener [m. —s, —] ① dienende Person 僕人 *pu jen*, 底下人 *di hia jen*, 聽差 *ting tschai*. ② höflich für „ich“ 鄙人 *bi jen*, 僕 *pu*. ③ Verbeugung 揖 *i*, 鞠躬 *gü gung*.

dienerisch 僕奴氣的 *pu nu ki di*, 諂媚的 *tschän me di*.

diener||n [h. —te, ge—t] Verbeugungen machen 鞠躬 *gü gung*, 彎腰 *wan yau*, 諂媚 *tschän ki*.

dienlich nützlich 適當 *scht dang*, 合適 *ho scht*, 便利 *biën li*, 有益 *yu i*.

Dienst [m. —es, —e] ① das Dienen 服務 *fu wu*, 伺候 *tsi hou*, 工作 *gung dso*, 義務 *wu*; in ~ nehmen 雇 *gu*, 錄用 *lu jung i* in ~ stellen 就任 *tsü jen wu*; sich in den ~ der guten Sache stellen 努力行善事 *nu li hing schan scht*; was steht zu ~en? 汝何所欲; gute ~e leisten 幫忙 *bang mang*; ~ am Kunden 顧客便利 *gu ko biën li*. ② Dienststelle 職務 *dscht wu*, 官職 *guan dscht*, 服役 *fu i*; außer ~ 退職的 *tui dscht di*, 退役的 *tui wu di*; seinen ~ versehen 盡職 *gin dscht*. ③ nützliche Leistung 效工 *hiau gung*, 功勞 *gung lau*, 功勳 *gung hün*. ~abteil [s.] 公事房間 *gung scht fang gin*.

Dienstag [m. —s, —e] 禮拜二 *li bai eri*, 星期二 *sing ki eri*.

Dienstalter [s.] 在職期限 *dsai dscht ki hiën*.

dienstbar ① dienend 伺候的 *tsi hou di*, 服務的 *fu wu di*. ② untertan 管轄的 *guan hia di*, 附屬的 *fu schu di*; sich jn ~ machen 使之服從, 利用 *li jung*.

Dienstbarkeit [w. —, —en] Servitut [法] 物產利用權 *wu tschän li jung kün*, 地役權 *di i kün*.

dienst||beflissen, ~bereit 熱心盡職的 *jo sin gin dscht di*.

Dienstbote [m.] 僕人 *pu jen*, 底下人 *di hia jen*, 差役 *tschai i*.

dienstfähig 有兵役能力的 *yu bing i neng li di*.

Dienst||gespräch [s.] 服務呼鈴 *fu wu hu ling*. ~herr [m.] 主人 *dschu jen*, 東家 *dung gia*. ~jahr [s.] (兵)役年 *(bing) i niën*. ~leistung [w.] 服務 *fu wu*, 伺候 *tsi hou*, 工作 *gung dso*, 功勞 *gung lau*.

dienstlich 公事的 *gung scht di*, 勤務的 *kin wu di*.

Dienst||lohn [m.] 工資 *gung dsr*, 工錢 *gung tsien*, 薪水 *sin schui*, 餉 *hiang*, 俸 *fung*. ~mädchen [s.] 女僕 *nü pu*, 使女 *scht nü*, 丫頭 *yu tou*. ~mann [m.] 脚夫 *giau fu*, 差役 *tschai i*. ~pflicht [s.] 任職義務 *jen dscht i wu*, 服役義務 *fu i i wu*, 服務義務 *fu wu i wu*; allgemeine ~ 一般兵役義務 *i ban bing i i wu*. ~strafrecht [s.] 懲戒法 *dscheng gie fa*.

dienstuntauglich 不適兵役的 *bu scht bing i di*.

Dienstvergehen [s.] [法] 瀆職罪 *dú dscht dsui*. ~vertrag [m.] [法] 僱庸 *gu yung*. ~vorschrift [w.] 服務規則 *fu wu gui dsé*, 服務說明 *fu wu schuo ming*. ~weg [m.] 官緒 *guan sù*, 官規 *guan guí*, 官聲 *guan tscheng*; 官歷 *guan li*. ~wohnung [w.] 官舍 *guan sché*. ~zeit [w.] 任職期 *jen dscht hi*, 上工時間 *schang gung schi gién*.

Dienzephalon [s. —] Zwischenhirn [生] 間腦 *gién nau*.

Diervilla [w.] Weigelie [植] 錦帶花 *gin dai hua*.

dies 這 *dsché*, 此 *tsi*, 且 *dieser*. ~bezüglich 關於此 *guan yü tsi*.

Dieselmotor [m.] [工] 狄賽爾機 柴油機 *tschai yü gi*, 柴油引擎 *tschai yü yin king*.

dieser, diese, dieses 這 *dsché*, 此 *tsi*; **dieser Tage** 這幾天 *dsché gi tién*; **am 3, dieses** 本月三號 *ben yü sai hau*; **Dieser und Jener Teufel** 魔鬼 *mo gui*.

diesfalls [U.] 若是如此 *jo schi ju tsi*, 在此情況之下 *dsai tsi tsiung kuang dscht hia*.

diesig neblig 雲霧的 *yün wu di*.

dies|jährig 本年的 *ben nién di*. ~mal [U.] 這次 *dsché tsi*, 這回 *dsché hui*. ~seitig 這邊的 *dsché bién di*. ~seits [Präp. m. Gen.] 這邊 *dsché bién*.

Diesseits [s. —] jetziges Leben 今生 *gin scheng*.

Dietrich [m. s. —e] Nachschlüssel 總鎖具 *hiat so gü*, 銅絲鑰匙 *tung si yü tschi*.

dieweil ① weil 因為 *yin we*. ② [U.] **undessen** 當時 *dang schi*, 同時 *tung schi*.

dif|famier|en [h. —te, —t] verleumden 誹謗 *fe bang*, 侮辱 *wu ju*.

different ① verschieden 特異的 *té i di*, 不同的 *bu tung di*. ② reagierend 反射的 *fan sché di*, 反應的 *fan ying di*.

Differential [s. —s, —e] ① unendlich kleine Veränderung [數] 微分 *we fen*. ② 見 Differentialgetriebe. ~bremse [w.] [工] 差動閘 *tscha dung dscha*, 差動鞏 *tscha dung jen*. ~diagnose [w.] [醫] 類症鑿別 *tschéng gién bié*. ~diagnostik [w.] 鑿別診斷學 *gién bié dschen duan hio*. ~färbung [w.] 鑿別染色 *gién bié fan sé*. ~flaschenzug [m.] [工] 差動滑車 *tscha dung hua*. ~galvanometer [m.] [電] 差繞電流計 *tscha jau dién liú gi*. ~geometrie [w.] 微分幾何 *we fen gi ho*. ~getriebe [s.] 微分力機關 *we fen li gi guan*, 分速輪 *fen su lun*. ~gleichung [w.] [數] 微分方程 *we fen fang tscheng*. ~invariante [w.] 微分不變式 *we fen bu bién sché*. ~koefizient [m.] 微分係數 *we fen hi schu*.

~kurve [w.] 微商曲線 *we schang kü sién*. ~lampe [w.] 弧光燈 *hu guang deng*. ~nährboden [m.] 鑿別培養基 *gién bié pe yang gi*. ~psychologie [w.] 鑿別心理學 *tscha bié sin li hio*. ~pumpe [w.] 階級式泔浦 *gié gi schi bang pu*. ~quotient [m.] 微商 *we schang*. ~rechnung [w.] 微分學 *we fen hio*. ~rente [w.] [租] 差額地租 *tscha ó di dsu*. ~schaltung [w.] 差接 *tscha dsé*, 差接法 *tscha dsé fa*. ~schraube [w.] 差動螺絲 *tscha dung lo si*. ~schwelle [w.] [心理] 差別閾限 *tscha bié yü hién*. ~verhältnis [s.] 微分率 *we fen lü*.

Differentiat|ion [w. —, —en] 求微分 *hiu we fen*; 分化 *fen hua*; 分體 *fen ti*. ~or [m. —s, —en] [數] 微參數 *we tsan schu*.

differentiell 鑿別的 *gién bié di*; 差動的 *tscha dung di*, 較差的 *giáu tscha di*.

differenti|en [h. —te, —t] [數] 微分法 *we fen fa*, 求微分 *hiu we fen*.

Differenz [w. —, —en] Unterschied 差 *tscha* 較 *giáu*, 差類 *tscha ó*, 差分 *tscha fen*, 差別 *tscha bié*, 分別 *fen bié*; ~en Meinungsverschiedenheiten 不同意 *bu tung i*, 意見不同 *i gién bu tung*. ~enrechnung [w.] 差分學 *tscha fen hio*. ~enspirale [w.] 較螺旋 *giáu lo sién*. ~geschäft [s.] [商] 備估計算價格漲落之為虧而並不實行交貨之交易.

differenzierbar [數] 可求微分的 *ko hiu we fen di*, 有微分係數的 *yü we fen hi schu di*, 可導微的 *ko dau we di*.

differenzi|en [h. —te, —t] 求微分 *hiu we fen*; 差別 *tscha bié*, 鑿別 *gién bié*, 辨別 *bién bié*, 顯別 *hién bié*; 分化 *fen hua*, 趨異 *kü i*.

Differenzton [m.] [物, 音] 差音 *tscha yin*, 差數音 *tscha schu yin*, 附音同聲時所生之第三音, 其振動數為其餘兩音振動數之差.

differier|en [h. —te, —t] 差 *tscha*, 趨異 *kü i*.

diffizil schwierig 難的 *nan di*, 煩難的 *fan nan di*, 困難的 *kuon nan di*.

Diffugia [m.] Gattung der beschalteten Amöben [物] 衣沙蟲 *i scha tschung*.

difform mißgestaltet 畸形的 *gi híng di*.

Diffraktion [w. —, —en] Strahlenbeugung [物, 天文] 繞射 *jau sché*.

diffus zerstreut 散性的 *san sing di*, 散射的 *sau sché di*, 灑 *mi*, 漫 *man*.

Diffusion [w. —, —en] ① Vermischung von Gasen usw. [化] 擴散 *lao san*, 滲散作用 *mi san dsó yung*, 交流 *giáu liú*, 滲透 *schén tau*. ② ungeordneter Strahlenverlauf [物] 漫射 *man sché*. ③ Weitschweifigkeit 傳播 *tschuan bo*.

Diffusor [m. —s, —en] 散佈器 san bu ki, 分汽器 fen ki ki, 彌散器 mi san ki.
digestisch doppelbüchsig 二腹的 erl fu di.
Digene[a] [m.z.] Gruppe der Saugwürmer [動] 複殖類 fu dscht le. ~sis [w. —, ...sen] ① doppelte Fortpflanzungsart [生] 兩性生殖 liang sing scheng dscht, 複殖 fu dscht. ② Generationswechsel 有性無性交替生殖 yu sing wu sing giaw ti scheng dscht.
digerier[en] [h. —te, —t] ① verdauen [生] 消化 siau hua. ② ausziehen von Drogen [藥] 浸出 dsin tschu.
Digesten [m.z.] erster Teil des Corpus juris [法] 羅馬法典之第一部分.
Digestion [w. —, —en] ① Verdauung 消化 siau hua. ② Ausziehen von löslichen Drogen 浸出 dsin tschu. ~sdekokt [s.] 浸煎劑 dsin dsien gi. ~strakt [m.] 消化管 siau hua guan.
digestiv 消化性 siau hua sing.
Digger [m. —s, —] Goldgräber 掘金者 gūo gin dsché, 淘金者 tau gin dsché.
digital mit den Fingern 手指的 schou dscht di, 用指 yung dscht.
Digital[ein] [s. —s, —e] 毛地黃次甘 mau di huang tsí gan. ~in [s. —s, —e] 毛地黃葉鹼 mau di huang ye gién. ~is [w. —] Fingerhut [植] 毛地黃 mau di huang.
Digitus [m.] [植] Finger 手指 schou dscht; Zeh 趾 dscht.
Dignität [w. —] Würde 威儀 we i, 威嚴 we yen.
Digression [w. —, —en] Abschweifung 題外之辭.
Dihexaeder [m. —s, —] Pyramidenform 複六方錐 fu liu fang dschui.
Dihybride [m. —n, —n] Bastard 雙性雜種 schuang sing dsá dschung.
Dihydrit [m. —s, —e] Phosphorkupfererz [礦] 紫綠磷酸銅礦 tsui lí lín suan tung huang.
Diketon [s. —s, —e] [化] 二酮 erl tung.
diklin, ~isch eingeschlechtig [植] 雌雄異花的 tsí huiwng i hua di.
Dikotyledone [w. —, —n] zweisamenlappige Pflanze [植] 雙子葉植物 schuang dsí ye dscht iu.
Dikrotie [w. —, —n] Doppelschlägigkeit [醫] 重搏脈 schung fu mo, 重搏脈 tschung bo mo.
Diktat [s. —s, —e] ① Niederschrift 默寫 mo sí, 口授令人筆錄 kou schou ling jen bí lu. ② unabweislicher Befehl 絕對嚴命 dsüo dui yen ming.
Diktator [m. —s, —en] Alleinherrscher 獨裁 du tsai.

diktatorisch 獨裁的 du tsai di, 絕對命令的 dsüo dui ming ling di.
Diktatur [w. —, —en] 獨裁制度 du tsai dscht du, 專制 dschuan dscht.
diktier[en] [h. —te, —t] ① zum Nachschreiben vorsagen 口授 kou schou. ② aufzwingen 強迫 yen po.
Diktion [w. —, —en] Ausdrucksweise 文體 wen ti, 風格 feng go, 詞氣 tsí ki, 表現法 biau hien fa.
Diktionär [s. —s, —e] Wörterbuch 字典 dsí dién, 辭典 tsí dién, 辭書 tsí schu.
Diktum [s. —s] Ausspruch 銘言 ming yen, 格言 go yen, 宣言 sían yen.
Dilatation [w. —, —en] Ausdehnung 膨脹 peng dschang, 擴張 kuo dschang, 伸縮變換 schen so bién huán. ~sblech [s.] [鐵路] 軌障規 gui kí gui.
Dilatator [m. —s, —en] Erweiterermuskel [生] 擴張肌 kuo dschang gi, 開大肌 kai dá gi.
dilatierend 擴大的 kuo dá di.
Dilatometer [m.] 膨脹計 peng dschang gi.
dilatatorisch aufschiebend 延期的 yen kí di, 遲延的 tschi yen di.
Dilemma [s. —s, —s] ① Doppelschluß [智] 兩刀論法 liang dau lun fa, 雙關論法 schuang guan lun fa, 二重論法 erl tschung lun fa, 兩端論法 liang duan lun fa. ② Klemme 困際 kun dsí, 二不可之際.
Dilettant [m. —en, —en] Unzünftiger 客串 ko tschuan, 外行 wai hang.
Dill [m. —s, —e] Gurkenkraut [植] 蒔蘿 schí lo.
Dillenie [w. —, —n] Rosenapfel [植] 第倫桃 di lun tau, 櫻桃 mi hou tau.
diluvial eiszeitlich [地] 洪積的 hung dsí liu di.
Diluvium [s. —s] ältere Abteilung des Quartärs [地] 洪積流 hung dsí liu, 洪積期 hung dsí kí.
dim ① für diminuendo [音] [漸弱] 之略寫. ② für Dimidium [藥] 處方上 [半量] 之略.
Dimension [w. —, —en] ① Ausmessung 大小 da siau, 量度 liang du. ② Ausdehnungsrichtung 因次 yin tsí, 維 we, 容積 jung dsí, 面積 mién dsí.
dimensional 因次的 yin tsí di, 維的 we di.
dimer zweigliedrig 二節的 erl dsí di.
Dimeter [m. —s, —] eine Versform [文] 詩體之一種.
Dimethyl[anilin] [s.] [化] 二甲化苯胺 erl gia hua ben an. ~sulfat [s.] [化] 二甲硫酸 erl gia liu suan.
diminuendo abnehmend an Klangstärke [音] 漸弱 dsien jo.

Diminution [w. —, —en] Verkleinerung [-奇]

① 分解音 *fen giä yin*, 一種簡單的變形 (Variation) 即將一段的發音分為數組音。② (音符) 縮小 *so siau*, 將原率 (Kanon) 與復格 (Fuge) 主調之音符短(一倍), 而使出現於 [模倣] 中。

diminutiv verkleinernd 縮小的 *so siau di*.

Diminutiv [s. —s, —e] Verkleinerungsform

[文法] 縮小式 *so siau scht*, 減小式 *giän siau scht*.

Dimission [w. —, —en] Entlassung 斥職 *tcht dcht*, 裁員 *tsai yüan*, 免職職務。

dimorph zweigestaltig 二形的 *erl hing di*, 同類二形的 *tung le erl hing di*, 同質二像的 *tung dcht erl siang di*.

Dimyaria [mz.] Muscheln mit zwei gleich starken Schließmuskeln [物] 二筋類 *erl gin le*.

Din für Deutsche Industrie-Norm [德國專業模範度量] 之略寫。

Diner [s. —s, —] Abendessen 晚膳 *wan schan*, 夜餐 *ye tsan*, 晚宴 *wan yen*.

Ding [s. —s, —e] ① Gegenstand 物 *wu*, 物件 *wu giän*, 東西 *dung si*; Umstände 情況 *tsing kuang*, 情形 *tsing hing*, 現象 *hien siang*; Angelegenheit 事 *schit*, 事情 *schit tsing*; ein ~ drehen [俗] 做壞事 *do huai schit*; guter ~ e sein 高興 *gau hing*; dummes ~ 糊塗 東西! *hu tu dung si*; das ~ an sich [哲] 物自身 *wu dti schen*, 物如 *wu ju*, 物理 *wu li*. ② Volksgerichtstag 民衆大會 *min dschung da hui*, 民衆裁判日 *min dschung tsai pan jt*.

ding|len [h. —te oder dang, ge—t oder gedungen] anstellen 雇 *gu*, 僱庸 *gu yung*; 租賃 *dsu lin*.

dingfest machen verhaften 抓住 *dschua dschu*, 居留 *gü liu*.

dingliches Recht [法] 物件所有權 *wu giän so yu hian*, 對世權 *dti scht hian*.

Dingo [m. —s, —s] australischer Wildhund 澳洲犬 *au dschou hian*.

Dingsda irgendwer 某某 *mou mou*.

Dingwort [s.] Substantiv [文法] 名詞 *ming tsi*.

dinier|len [h. —te, —t] zu Abend essen 用晚飯 *yung wan fan*.

Dinit [m. —s, —e] [礦] 冰地蠟 *bing di la*.

Dinitrobenzol [s.] C₆H₄ NO₂ 2 [化] 二硝基苯 *erl siau gi ben*.

Dinkel [m. —s, —] Triticum spelta [植] 小麥 *siau mai*, 火燒麥 *huo schau mai*.

Dino|flagellaten [mz.] Panzergeißelalgen [物] 鞭皮鞭毛類 *yung pi biän mau le*. ~phobie [w.] Schwindelanst [醫] 眩暈恐

怖 *hüan yin kung bu*. ~rnis [w.] großer Laufvogel [物] 恐鳥 *kung niäu*, 莫滑. ~saurier [m. —s, —] Rieseneisengattung 恐龍類 *kung lung le*. ~therium [s.] ausgestorbener Elefant 兕猛獸 *hiung meng schou*. ~zeras [m.] ausgestorbenes Landsäugetier 恐角獸 *kung giäu schou*.

Diomedea [w.] Albatros [物] 信天翁 *sin tien weng*.

dionysisch 信仰酒神的 *sin yang dsiu schen di*.

Diop|sid [m. —s, —e] ein Kalzium-Magnesium-Silikat [礦] 透輝石 *tou hui scht*. ~tas [m.] Kupfersmaragd [礦] 透視石 *tou scht scht*. 綠銅礦 *lü tung kuang*. ~ter [m. —] 風光度 *kü guang du*.

Dioptrie [w. —, —n] Brechkraft [物] 焦度 *dsiau du*.

Diorit [m. —s, —e] Tiefengestein von dunkelgrüner Farbe [礦] 閃長岩 *schan tschang yen*.

Dioscorea [w.] tropische Lilienart [植] 楓葉草藤 *feng ye bi giä*; Yamswurzel 山藥 *schan yau*.

Dioskuren [mz.] unzertrennliche Gefährten 親密友誼。

Diosmose [w. —] (doppelseitige) Osmose 交流作用 *giäu liäu dsö yung*, 滲透 *schen tou*.

Diospyros [m.] Persimone [植] 柿子 *schit dti*.

Diotacardia [mz.] [物] 雙心耳類 *schuang sin erl le*.

Dioxyazeton [s.] Glycerose [化] 甘油醇 *gan yu tang*, 二羧丙醇。

Diözese [w. —, —n] Bischofssprengel [宗] 主教管轄區 *dschu giäu guan hi kü*.

Diözie [w. —] Zweihäusigkeit [植] 雌雄異株 *tsi hiung i dschu*.

diözisch 雌雄異株的 *tsi hiung i dschu di*, 雌雄異枝的 *tsi hiung i dscht di*.

Diphanit [m. —s, —e] Kalkglimmer [礦] 珍珠雲母 *dschen dschu yün mu*.

Diphenyl [s. —s, —e] ein aromatischer Kohlenwasserstoff [化] 聯苯 *liän ben*. ~amin [s.] 二苯胺 *erl ben an*.

Diphtherie [w. —] Bräune [醫] 白喉 *bat hou*, 毒膜症 *du mo dschung*.

Diphthong [m. —s, —e] Doppelvokal [文法] 雙母音 *schuang mu yin*. ~ie [w.] Doppelstimmig 重聲 *tschung scheng*, 複音 *fu yin*.

diphydont mit Zahnwechsel [生] 換齒的 *huan tscht di*.

diphyzerk mit einer bestimmten Schwanzflossenform [生] 兩形尾鰭的 *liang hing we ki di*.

- Diplegie** [w. — —n] [醫] 兩側癱瘓 *liang tsé tan huan.*
- Dipl. ing. für Diplomingenieur** [工程師] 之略寫。
- Diplo||bazillus** [m.] 雙桿菌 *schuang gan giän.*
~dokus [m.] vorweltliche Echse 梁龍 *liang hang.*
- Diploë** [w. —, —en] schwammiges Knochengewebe [生] 頭骨二板間之海綿質, 扁平骨板障 *piän ping gu ban dschang.*
- Diplo||eder** [s.] Dyakisdoëkaeder 偏方二十四面體 *piän fang erl schi si mien ti.*
~geneae [w.] Doppelanlage 重複時形 *tschang fu gi hing.* ~graptus [m.] ein Graptolith 羽筆石 *yü bi schi.*
- diploid** 雙的 *schuang di,* 倍數的 *be schu di.*
- Diplokokken** [m.] 雙球菌 *schuang kü giän.*
- Diplom** [s. —s, —e] ① Urkunde 文牘 *wen du.* ② Zeugnis 文憑 *wai ping,* 證書 *dscheng schu.*
- Diplomat** [m. —en, —en] ① wer mit Außenpolitik befaßt, ist 外交家 *wai giäu gia.* ② Schreibtisch 公事檯 *gung schi tai.* ~ie [w.] 外交聯絡 *wai giäu liän lo,* 外交界 *wai giäu giä,* 公使團 *gung schi tuan.*
- diplomatisch** 外交的 *wai giäu di,* geschickt 靈敏的 *ling min di,* 巧言的 *kiau yen di.*
- Diplomingenieur** [m.] 工程師 *gung tschang schi,* (大學程度) 機師 *gi schi.*
- Diplopie** [w. —] Doppelsehen [醫] 複視 *fu schi.*
- Diplo||poden** [m.] Gruppe der Tausendfüßer [動] 馬陸類 *ma lu le.* ~som [s. —s, —en] doppeltes Zentralkörperchen [生] 雙(中央)體 *schuang (dschung yang) ti.* ~somic [w.] Zwillingsmißgeburt [醫] 連體時形 *liän ti gi hing.* ~zoon [s.] ein Saugwurm [動] 升蟲 *dsi tschung.*
- Dipneusten** [m.] Art der Lungenfische [動] 二樣呼吸類 *erl yang hu hi le.*
- Dipnoer** [m.] Lungenfische [動] 肺魚類 *fe yü le.*
- Dipodie** [w. —, —n] Gruppe von zwei gleichen Versfüßen [文] 雙詩體 *schuang schi ti.*
- Dippelhafer** [m.] Dictamnus albus [植] 白薜 *bai sien.*
- Dipsakazeen** [m.] Kardengewächse [植] 銅菜屬 *gwo tsai schu.*
- Dipsi||esis** [w.] 毒渴 *schon ko.* ~omanie [w.] Quartalsaufen 間發性酒癖 *giän fa sing dsiu pi.*
- Diptam** [m. —s] Dictamnus albus [植] 白薜 *bai sien.*
- Dipteren** [m.] Zweiflüger [動] 雙翅類 *schuang tschi le.*

- Dipter||inen** [m.] Zweiflüger [動] 二翅類 *erl hi le.* ~us [m.] 二鱗肺魚 *erl hi fe yü.*
- Diptychon** [s. —s, —s] ① Klapptafel 雙葉版 *schuang ye du.* ② doppeltes Altarbild 雙葉神像 *schuang ye schen siang.*
- Dipyr** [m. —s, —e] Schmelzstein [礦] 針柱石 *dschen dschu schi.*
- dir** Dativ von du [你] 之第三格。
- direkt** unmittelbar 直接的 *dschi dsü di,* 直接的 *i dschi di.*
- Direktion** [w. —, —en] ① Richtung 方向 *fang hiang,* 矢向 *schi hiang.* ② Verwaltung 管理 *guan li.* ③ Vorstand 管理會 *guan li hui,* 董事會 *dsung schi hui.* ~skraft [w.] [物] 向力 *hiang li.*
- Direktive** [w. —, —n] Weisung 指揮 *dschi hui,* 領導 *ling dau.*
- Direktor** [m. —s, —en] ① Vorsteher 經理 *ging li,* 主任 *dschu jen,* 主席 *dschu si,* 理事 *li schi.* ② Leitsonde 導子 *dau dsü,* 引針 *yin dschen.* ~ium [s. —s, —en] 理事會 *li schi hui,* 董事會 *dsung schi hui.* ~kreis [m.] [數] 準圓 *dschun yüan.* ~kugel [w.] 準球面 *dschun kü mien.*
- Direktrice** [w. —, —n] Vorsteherin 女主任 *nü dschu jen.*
- Direktrix** [w. —] Leitlinie [數] 準線 *dschun sien.*
- Dirigent** [m. —en, —en] ① Vorsteher 管理員 *guan li yüan,* 經理 *ging li.* ② Kapellmeister 導奏員 *dau dsou yüan,* 樂隊指揮 *yüo dsü dschi hui.*
- dirigier||en** [h. —te, —t] ① leiten 指揮 *dschi hui,* 領導 *ling dau,* 引導 *yin dau.* ② ein Orchester leiten 導奏 *dau dsou.*
- Dirnal** [s.] Mädchen 女郎 *nü lang,* 雛女 *tschu ni.* ~kleid [s.] 拜恩那女郎之服飾。
- Dirne** [w. —, —n] ① Mädchen 女郎 *nü lang,* 女子 *nü dsü.* ② Magd 婢女 *be nü,* 女僕 *nü pu.* ③ Freudenmädchen 娼妓 *tschang gi,* 婊子 *biau dsü.*
- dis** Halbton über d [音] 嬰 d.
- dis...** Vorsilbe: zer..., miß... [分離] [惡] 等發音之前綴音。
- Disaccharid** [s. —s, —e] Gruppe der Zuckerarten [化] 甘油糖 *gan yü tang,* 二程兩糖。
- Disagio** [s. —s, —s] [商] 折扣 *dschi hau,* 折價 *dschi gia.*
- Discur** [m. —s, —s], Disense [w. —, —n] Vortragskünstler(in) 演說家 *yen schuo gia.*
- Disharmonie** [w.] Mißklang 不調和 *bu tsau ho,* 不同意 *bu tung i.*
- dishonorier||en** [h. —te, —t] [商] 止付 *dschi fu* (止付)。
- Disjunktion** [w. —, —en] Aufzählung 分解 *fen giä,* 類分 *le fen.*

disjunktiv 分離的 *fen li di*, 辨別的 *biàn bié di*, 別扭的 *bié niu di*; 選言的 *xiān yán di*.

Diskant [m. —s, —e] Oberstimme [音] 額外高音部 *wài gāo yīn bù*.

Disko|blastula [w.] [生] 盤狀胚囊 *pán dǎo huàng pī nang*. ~daktyle [mz.] [動] 盤指類 *pán zhǐ lèi*. ~gastrula [w.] [醫] 盤狀繭囊 *pán dǎo huàng yǎng nang*.

diskoidal scheibenförmig 盤狀 *pán dǎo huàng*.

Disko|iden [mz.] [動] 碟海膽 *díe hái dǎn*. ~medusen [mz.] [動] Quallenart 盤水母類 *pán shuǐ mǔ lèi*. ~myzeten [mz.] Scheibenpilze [植] 盤菌族 *pán jūn zú*, 放線菌 *fàng xiàn jūn*.

Diskont [m. —s, —e] 折扣 *dǎ zhé kòu*, 貼現 *tiē xiàn*, 法定利率 *fǎ dìng lì lǜ*. ~bank [w.] 貼現銀行 *tiē xiàn yín háng*. ~fuß [m.] 貼現率 *tiē xiàn lǜ*. ~geber [m.] 貼現放款人 *tiē xiàn fàng kuǎn rén*. ~geschäft [s.] 貼現貿易 *tiē xiàn mǎo yì*. ~haus [s.] 貼現公司 *tiē xiàn gōng sī*.

diskontier|en [h. —te, —t] 貼現 *tiē xiàn*, 打折扣 *dǎ zhé kòu*.

diskontinuierlich zusammenhanglos 不連續的 *bù lián xù de*, 不連續的 *bù lián xù de*, 間歇的 *jiān xiē de*.

Diskontinuität [w. —, —en] 不連續 *bù lián xù*, 間斷性 *jiān duàn xìng*, 間斷斷 *jiān duàn duàn*.

Diskont|kredit [m.] 貼現放款 *tiē xiàn fàng kuǎn*. ~makler [m.] 貼現經紀人 *tiē xiàn jīng jī rén*. ~rate [w.] 貼現率 *tiē xiàn lǜ*. ~schraube [w.] die ~anziehen 提高貼現率 *tí gāo tiē xiàn lǜ*. ~wechsel [m.] 貼現期票 *tiē xiàn qī piào*.

Disko|plasma [s.] Strom der roten Blutzellen [生] 亦血球體 *xiě qiú tǐ*. ~plazentalier [mz.] [動] 盤狀胎盤動物 *pán dǎo huàng tāi pán dòng wù*. ~phoren [mz.] 水蛭類 *shuǐ zhǐ lèi*.

diskordant nicht übereinstimmend 不整合的 *bù zhěng hé de*.

Diskrasit [m. —s, —e] Antimonsilber [礦] 錯銀礦 *cùo yín kuàng*.

diskreditier|en [h. —te, —t] in Verfall bringen 詭譎 *guǐ guō*, 詭毀 *guǐ huǐ*.

Diskrepanz [w. —, —en] Zwiespalt 不一致 *bù yì zhì*, 不統一 *bù tǒng yī*, 矛盾 *máo dùn*.

diskret verschwiegen 慎密的 *shèn mì de*, 緘默的 *jiàn mò de*; vorsichtig 謹慎的 *jǐn shèn de*.

Diskretion [w. —, —en] ① Vers.hwiegenheit 慎密 *shèn mì*, 緘默 *jiàn mò*. ② Ermessen 推測 *tuī cè*, 便宜 *biàn yí*; sich auf ~

ergeben 無條件投降 *wú tiáo jiàn tóu xiàng*.

Diskriminante [w. —, —n] [數] 判別式 *pán bié shì*.

diskriminier|en [h. —te, —t] ① verdächtigen 疑惡 *yí è*, 詭毀 *guǐ huǐ*. ② unterscheiden 辨別 *biàn bié*.

Diskurs [m. —es, —e] ① Unterredung 談話 *tán huà*, 辯論 *biàn lùn*. ② Ababweisung 題外談論 *tí wài tán lùn*.

diskursiv begrifflich fortschreitend [哲] 進論的 *dìn lùn de*, 比量的 *bǐ liang de*.

Diskus [m. —, —] Scheibe 盤 *pán*; Wurf-scheibe [運動] 鐵餅 *tiě bǐng*. ~getriebe [s.] 值交面切輪 *zhí jiāo miàn qiē lún*.

Diskussion [w. —, —en] Aussprache 討論 *tǎo lùn*, 議論 *yì lùn*, 辯論 *biàn lùn*.

diskutabel 有討論價值的 *yǒu tǎo lùn jià zhí de*, 可能的 *kě néng de*.

diskutier|en [h. —te, —t] 討論 *tǎo lùn*, 辯論 *biàn lùn*, 議論 *yì lùn*.

Dislokation [w. —, —en] Verlegung 轉位 *zhuǎn wèi*, 移位 *yí wèi*; [醫] 脫臼 *tuō jiù*. ~sbeben [s.] [地] 斷層地震 *duàn céng dì zhèn*. ~stal [s.] [地] 斷層谷 *duàn céng gǔ*.

dispansiv sich verbreitend 發散性 *fā sǎn xìng*, **disparat** unvereinbar 不相配的 *bù xiāng pèi de*, 不相等的 *bù xiāng děng de*.

Dispens [m. —es, —e] Enthebung von einer Pflicht 特許 *tè xǔ*, 准免 *zhǔn miǎn*, 特准 *tè zhǔn*.

Dispens|aire [w.] Apotheke 藥房 *yào fāng*. ~atorium [s.] Pharmakopoe 藥局方 *yào jū fāng*.

dispensier|en [h. —te, —t] ① von einer Pflicht entbinden 特准 *tè zhǔn*, 特免 *tè miǎn*, 特許 *tè xǔ*. ② Arzneien bereiten 調劑 *tiào jì*.

Dispersion [w. —, —en] ① Zerstreung 分散 *fēn sǎn*. ② Lichtbrechung [物] 色散 *sè sǎn*. ~sgrad [m.] [化] 散布度 *sǎn bù dù*, 散亂度 *sǎn luàn dù*. ~smittel [s.] 散布劑 *sǎn bù jì*, 散亂媒 *sǎn luàn méi*.

Disphenoid [s. —s, —e] 複正方桶 *fù zhǎng fāng tǒng* *fang sī*.

Dispirem [s. —s, —e] Doppelknäuel [生] 紅髓核分裂之雙球期 *shuāng qiú kē*, 雙絲球 *shuāng sī qiú*, 後綫期 *hòu xiàn kē*.

disponibel verfügbar 可處分的 *kě chǔ fēn de*, 現成的 *xiàn chéng de*, 現備的 *xiàn bèi de*.

disponier|en [h. —te, —t] ① anordnen 規定 *guī dìng*, 安排 *ān pái*. ② einteilen 分配 *fēn pèi*, 排列 *pái liè*. ③ verfügen 處

分 *tschu fen*; disponiert gelaunt 某種與激的; geneigt 情願的 *tsing yüan dt.*
Disporum [s.] [植] 寶鐮草屬 *bau do tsau schu.*
Disposition [w. —, —en] ① Anordnung 排列 *pai liä*, 處理 *tschu li*, 佈置 *bu dschi*, 組織 *dsu dschi*. ② Entwurf 草案 *tsau an*. ③ Verfügung 處分 *tschu fen*, 吩咐 *fen fu*, 囑咐 *dschu fu*. ④ Stümmung 興緻 *hing dschi*, 心情 *sin tsing*. ⑤ Empfänglichkeit 性向 *sing hiang*, 傾向 *hing hiang*, 素因 *su yin*, 素質 *su dschi*. ⑥ zeitweiliger Ruhestand 休職 *sü dschi*, 待命 *dai ming*. ~fähigkeit [w.] [法] 處分能力 *tschu fen neng li*, 處理能力 *tschu li neng li*. ~sfond [m.] 預備金 *yü ba gin.*
dispositives Recht [法] 任意法 *jen i fa.*
Disproportion [w. —] Mißverhältnis 不合比例 *bu ho bi li.*
Disput [m. —s, —e] Wortstreit 爭論 *dscheng lun*, 爭辯 *dscheng biän*, 鬥嘴 *dou dsui*. ~ation [w. —, —en], (wissenschaftliches) Streitgespräch 討論 *tau lun*, 爭辯 *dscheng biän*, 考試問難 *kau schi wen nan.*
disqualifizier|en [h. —te, —t] ausschließen 取消資格 *tsü siäu dsü go*, 革除 *go tschu*; disqualifiziert 失格的 *schü go di.*
disseminiert 播散性 *bo san sing.*
Dissens [m. —es, —e] ① Meinungsverschiedenheit 不同意 *bu tung i*, 不承認 *bu tscheng jm*. ② Mißverständnis [法] 誤會 *wu hui.*
dissentier|en [h. —te, —t] abweichender Meinung sein 不同意 *bu tung i.*
Dissertation [w. —, —en] Doktorschrift 博士論文 *bo schü lun wen.*
Dissident [m. —en, —en] Religionsloser 離宗教者 *li dsung giäu dsché*, 無宗教者 *wu dsung giäu dsché.*
Dissimilation [w. —, —en] ① Lautumwandlung [文法] 子音變化 *dsü yin biän hua*. ② Abbau [生] 異化 *i hua*, 退化 *tui hua*, 消化 *siau hua*, 分解 *fen giä.*
Dissimulation [w. —, —en] Verheimlichung 隱匿 *yin ni*, 隱蔽 *yin bi*; Verheimlichung einer Krankheit 諱病 *hui bing*, 諱病妄想 *hui bing wang siang.*
Dissipation [w. —] Zerstreuung (der Energie) [物] 散逸 *san i.*
dissolut zügellos 放肆的 *fang si di*, 狂妄的 *kuang uang di.*
Dissolventia [mz.] auflösende Mittel [藥] 溶解藥 *jun giä yan*, 稀釋藥 *si schü yan.*
Dissonanz [w. —, —en] Mißklang 不諧和 *bu hiä ho*, 不協和音程 *bu hiä ho yin tscheng.*
Dissoziation [w. —, —en] Auflös. u. g. 分離

fen li, 解離 *giä li*, 分裂 *fen liä*; [醫] 聯想 散漫 *liän siang san man.*
Dissoziations|druck [m.] [化] 解離壓力 *giä li ya li*. ~grad [m.] 分離度 *fen li du*. ~konstante [w.] 解離恆數 *giä li heng schu*. ~wärme [w.] 分離熱 *fen li jo.*
dissoziiert zerlegt 離伴性 *li ban sing.*
dissuadier|en [h. —te, —t] widerraten 勸戒 *küan giä*, 諫止 *giän dschi.*
distal entfernt 遠的 *yüan di.*
Distanz [w. —, —en] Abstand 距離 *gü li*, 間隔 *giän go*; ~halten 疏遠 *schu yüan*. ~geräusch [s.] [醫] 遠隔心雜音 *yüan go sin dsä yin*. ~geschäft [s.] [商] 外埠貿易 *wai fou mau i.*
distanzier|en [h. —te, —t] sich ~ Abstand halten 保持距離 *bou tschi gü li*, 疏遠之。
Distanz|kauf [m.] [商] 輸入 *schu ju*, 從外埠運進, ~pfahl [m.] 衝突標 *tschung tu biau*. ~scheck [m.] 外埠支票 *wai fou dschi piau*. ~stück [s.] 間隔桿 *giän go gan*, 距離間隔片 *gü li giän go piän*. ~wechsel [m.] 外埠期票 *wai fou hi piau.*
Distarlinse [w.] [攝影] 蔡司變壓器攝像之分散的前置透鏡用之使原裝對物鏡頭之焦距得以延長。
Distel [w. —, —n] *Carduus crispus* 飛龍 *fe liän*; *Cirsium* 薊 *gi*, 刺兒 *tü erl*; *Onopordon* 大薊 *da ki gi*; *Echinops* 單州漏蘆 *dan dschou lou lu*. ~falter [m.] *Nymphalhus* [物] 蛺蝶 *giä diä*. ~fink [m.] *Carduelis* [物] 金鶯 *gin ying*, 金翅雀 *gin tschi tsiau.*
Distention [w. —, —en] Ausdehnung 擴張 *kuo dschang*, 擴充 *kuo tschung.*
Disthen [m. —s, —e] Zyanit [礦] 藍晶石 *lan dsing schü.*
Distichiasis [w.] Zwiewuchs der Augenwimpern [醫] 睫毛重生 *dsü mau tschung scheng.*
Distichon [s. —s, —chen] Zweizeiler aus Hexameter und Pentameter [文] 雙行詩 *schuang hang schü.*
distinguir|en [h. —te, —t] auszeichnen 優待 *yü dai*; distinguiert vornehm 高尚的 *gau schang di*, 貴重的 *giü dschung di.*
Distinktion [w. —, —en] ① hoher Rang 高等階級 *gau deng giä gi*, 特色 *té sé*. ② Auszeichnung 優待 *yü dai.*
Distomeen [mz.] Saugwürmer mit zwei Saugnapfen [物] 二口蟲 *erl kau tschung*, 二吸盤類 *erl hi pan le*, 瓜仁蟲 *gua jen tschung.*
Distorsion [w. —, —en] Verstauchung 扭轉 *niu dschuan*, 孽轉 *dsiu dschuan.*
distrahier|en [h. —te, —t] auseinanderz. ehen 拉斷 *la duan*, 延長 *yen tschang.*

Distraktion [w. —, —en] Zerstreuung 爽心
schuang sin, 分心 fen sin, 怡神 i schen.
distribuer|en [h. —te, —t] verteilen 分配
fen pe, 周延 dschou yen.
Distributivum [s. —s, ...va] Verteilungszahl
[文法] 箇別之數詞。
Distrikt [m. —s, —e] Bezirk 區 kü, 區域
kü yü, 郡 gūn.
Disturbation [w. —, —en] Störung 擾亂
jau luan.
Distylium [s.] [植] 蚊母樹 wen mu schu.
disymmetrisch doppelt symmetrisch 雙相
稱的 schuang siang tscheng di.
disziform scheibenförmig 碟狀 pan dschuang.
Disziniden [mz.] [動] 盤介科 pan giē ko.
Disziplin [w. —, —en] ① Zucht 紀律 gi lü, 軍紀 gūn gi. ② Unterrichtsfach 科目 ko mu.
Disziplinar|hof [m.], ~kammer [w.] [法] 懲戒院 tscheng giē yüan. ~recht [s.] 官吏懲戒法 guan li tscheng giē fa. ~strafe [w.] 懲罰 tscheng fa.
disziplinier|en [h. —te, —t] ① in Zucht halten 維持紀律 we tschi gi lü. ② maßregeln 懲戒 tscheng giē.
ditetragonal 複正方的 fu dscheng fang di.
Dithionat [s. —s, —e] schwefligsaures Salz [化] 式硫磺酸鹽 er liu huang suan yen.
Dithyrambus [m. —, ...ben] begeisterte Hymne [文] 頌詩 sung schi, 祭酒神之頌歌, 敬揚詩歌 gi yang schi go.
dito ebenso 同上 tung schang.
ditrigoal 複三角的 fu san giau di, 六方菱形的 liu fang ling hing di.
Ditvonema [w.] [動] 籠石 lung schi.
Diure|se [w. —] Haynabsonderung 利尿 li sui. ~tica [mz.] harntreibende Mittel 利尿劑 li sui dsj. ~tin [s. —s] 利尿素 li sui su, 水楊酸鈉可可鹼.
Diva [w. —, ...ven] Bühnenstern 明星 ming sing, 女角色.
divergent auseinandergehend 發散的 fa san di, 輻散的 fu san di, 散開的 san kai di.
Divergenz [w. —, —en] ② Auseinanderlaufen 發散 fa san, 輻散 fu san, 分散 fen san, 又分 tscha fen, 散度 san du. ② Meinungsverschiedenheit 意見背馳 i giën be tschi. ③ Winkel zwischen benachbarten Blättern [植] 葉之開度 kai du.
divergier|en [h. —te, —t] 發散 fa san, 散開 san kai, 又分 tscha fen; ~des Schielen [醫] 外斜視 wai siē schi.
divers allerlei 雜樣的 dsa yang di, 種種的 dschung dschung di.
Diversion [w. —, —en] ① Ablenkung 牽制

kiën dschi, 導離 dau li ② ablenkender Angriff [罕] 誘擊 yu gi.
divertier|en [h. —te, —t] ① ablenken 牽制 kiën dschi, 引誘 yin yu. ② ergötzen 喜悅 hi yü, 遊戲 yu hi.
Divertikel [s. —s, —] Auhang [全] 龜室 ki schi, 膨部 peng bu.
Divertimento [s. —s, ...ti], Divertissement [s. —s, —e] Unterhaltungsstück [奇] 遊戲曲 yu hi kü.
Dividend [m. —en, —en] Zähler [數] 分子 fen dsj, 被除數 be tschu schu, 實 schi.
Dividende [w. —, —en] Gewinnanteil 股息 gu si, 紅利 hung li. ~npapier [s.] 股票 gu piau.
divider|en [h. —te, —t] teilen [數] 除 tschu, 分 fen.
Divination [w. —, —en] Voraussage künftiger Ereignisse 預言 yü yen, 卜卦 bu gua.
Divinität [w. —, —en] Göttlichkeit 神聖性格 schen scheng sing go, 神仙性格 schen siën sing go.
divisi in Einzelgruppen zu spielen [奇] 分奏記號 fen dsou gi hau.
divisibel teilbar 可除分的 ho tschu fen di, 可分開的 ko fen kai di.
Division [w. —, —en] ① Teilungsrechnung [數] 除法 tschu fa. ② Heresabteilung [罕] 師 schi, 師團 schi tuan, 部隊 bu dai. ③ Teilung 分裂 fen lie, 分配 fen pe. ~är [m. —s, —e] [罕] 師長 schi dschang, 中將 dschung dsiang.
Divisor [m. —s, —en] Nemmer [數] 除數 tschu schu, 因子 yin dsj, 法 fa.
Diwan [m. —s, —e] ① Polstersitz 安樂椅 an lo i. ② türkischer Staatsrat 土爾其內閣. ③ Gedichtsammlung 詩集 schi dsj.
Dizyan [s.] [化] 重氮 tschung tsing.
d. J. ① für dieses Jahres [本年] 之略寫. ② für der Jüngere [小], [少年] 之略寫.
dl racemisches Gemenge [化] 不旋 bu sian, 用於有機化合物的名前.
do für dito [同上] 之略寫.
Do Grundton der italienischen Tonleiter [奇] 意大利之音名, 與 C 相同.
Dobermann [m. —s, —s] Hundearzt 大犬之一種.
doch ① dennoch 還是 huan schi, 依舊 i giu, 雖然如此 sui jan ju tsj. ② jedoch 然而 jan erl, 但是 dan schi. ③ tatsächlich 果然 guo jan, 仍然 jeng jan, 確實 kiu schi. ④ eigentlich 本來 ben lai.
Docht [m. —s, —e] Brennfaden 燭心 dschu sin, 燈心 deng tin. ~kohle [w.] 有志炭精 yu sin tai dsing.

- Doek** [s. —s, —s] Hafenbecken 船塢 *tschuan wu*.
- Docke** [w. —, —r.] ① Puppe 傀儡 *hui le*, 偶像 *ou siang*. ② Zoßf aus Garnsträhnen 彩線辮 *tsai siën biën*. ③ Baluster 小柱 *siau dschu*, 廊柱 *lang dschu*. ④ Spindeldocke 緞輪座 *gi lun dso*, 心軸 *sin dschou*.
- Docoglossa** [mz.] [動] 梁舌類 *liang sché le*.
- Dodeka** | **eder** [s. —s, —] Zwölfblächner 十二面體 *schit erl miën ti*; reguläres ~ 有規十二面體 *yu gui schit erl miën ti*. ~ gon [s.] Zwölfleck 十二角形 *schit erl giäu hing*.
- Dodo** [m. —s, —s] Dronte [動] 渡渡鳥 *du du niau*.
- Dogcart** [m. —s, —s] zweirädriger Einspänner 兩輪馬車 *liang lun ma tsché*.
- Doge** [m. —n, —n] Herzog 意國公爵.
- Dogge** [w. —, —n] Hunderrasse 叭喇狗 *ba la gou*.
- Dogger** [m. —s, —] brauner Jura [地] 礪侏儸.
- Dogma** [s. —s, ...men] Glaubenssatz 教義 *giäu i*, 信條 *sin tiau*. ~ tik [w. —] 宗義 學 *dsung i hüo*.
- dogmatisch** 教義的 *giäu i di*, 信條的 *sin tiau di*, 教訓的 *giäu hüen di*, 獨斷的 *du duan di*.
- Dohle** [w. —, —n] ① Krähenart 穴鳥 *hüo niau*. ② Abwasserleitung 下水溝 *hia schui gou*.
- Dohne** [w. —, —n] Vogelschlinge 捕鳥網 *bu niau wang*. ~ nstrich [m.] 捕鳥器 *bu niau tschang*.
- Doktor** [m. —s, —en] ① akademischer Grad 博士 *bo schi*. ② Arzt 醫生 *i scheng*, 大夫 *dai fu*. ~ and [m.] 備考博士者. ~ at [s. —s, —e] 博士學位 *bo schi hüo we*. ~ ingénieur [m.] 工程博士 *gung tscheng bo schi*.
- Doktrin** [w. —, —en] Lehrmeinung 學說 *hüo schuo*, 信條 *sin tiau*, 獨斷 *du duan*.
- Dokument** [s. —s, —e] ① Urkunde 文件 *wen giën*, 公文 *gung wen*, 文牘 *wen du*. ② Beleg 憑據 *ping gü*, 證文 *dscheng wen*.
- dokumentier** | **en** [h. —te, —t] ① mit Urkunden bezeugen 以公文作證據. ② zum Ausdruck bringen 表示 *biau, schi*, 表現 *bim hüen*.
- Dolabella** [w.] [動] 海斧 *hai fu*.
- dolce** sanft [音] 柔和的 *jou ho di*, 甜美的 *tiën me di*.
- Dolch** [m. —s, —e] Stoßwaffe 短劍 *duan giën*, 刺刀 *tsi dau*, 匕首 *bi schou*.
- Dolde** [w. —, —n] Blütenbüschel 繖形花 *san hing hua*, 繖形花序 *san hing hua sü*. ~ nblüter [mz.] Umbelliferen [植] 繖形科 *san*

- hing ho*, 繖花屬 *san hua schu*. ~ drebe [w.] Ampelopsis [植] 爬山虎 *pa schan hu*.
- Dole** [w. —, —n] Abwasserleitung 下水溝 *hia schui gou*.
- dolendo** wehmütig [音] 悲痛的 *be tung di*.
- Dolicho** | **kephale** [m.] Langschädel 長鬍髯 *tschang du lou*, 長頭 *tschang tou*. ~ **poliden** [mz.] [動] 長脚蠅科 *tschang giäu ying ko*. ~ **saurus** [m.] 伸龍 *schen lung*.
- Doline** [w. —, —n] Vertiefung in Kalkgebieten [地] 石灰竈 *schit hui dsing*.
- Dollar** [m. —s, —s] 銀元, 美國金元.
- Dolle** [w. —, —n] Rudergerüst 櫂叉 *liu tscha*.
- Dolman** [m. —s, —e] Husarenpelz 屨騎兵之下皮衣.
- Dolmetsch** [m. —, —e], ~ er [m. —s, —] Übersetzer 翻譯官 *fan i guan*.
- dolmetsch** | **en** [h. —te, ge—t] 翻譯 *fan i*.
- Dolomedes** [w.] Wolfsspinnne [動] 狼蜘蛛 *lang dschit*.
- Dolomit** [m. —s, —e] Bitterspat [礦] 白雲石 *bai yün schi*.
- Dolor** [m.] Schmerz [醫] 疼痛 *teng tung*, 陣痛 *dschen tung*.
- doloroso** schmerzhaft [音] 悲痛的 *be tung di*.
- dolos** arglistig 惡意的 *o i di*.
- Dolus** [m. —] Vorsatz [法] 故意 *gu i*; ~ eventualis 未必之故意.
- Dom** [m. —s, —e] ① große Kirche 大禮拜堂 *da li bai tang*, 大聖殿 *da scheng diën*. ② Kesselhaube 圓頂 *yüan ding*. ③ eine Bergform 穹地 *kiung di*.
- Domäne** [w. —, —n] ① Staatsgut 國有地產 *guo yu di tschan*, 公產 *gung tschan*. ② Arbeitsgebiet 工作範圍 *gung dso fan we*.
- Domestik** [m. —en, —en] Diensthote 僕人 *pu jen*, 底下人 *di hia jen*. ~ **ation** [w.] Züchtung 馴化 *sün hua*, 馴養 *sün yang*.
- Domeykit** [m. —s, —e] Arsenikkupfererz [礦] 砷銅礦 *schén tung kuang*.
- Domina** [w. —] Herrin 女主人 *nü dschu jen*.
- dominant** in beherrschender Stellung 優勢的 *yu schi di*, 主的 *dschu di*.
- Dominante** [w. —, —n] Richtung gebende Komponente 支配力 *dschi pe li*, 支配者 *dschi pe dsché*. ② fünfter Ton der Tonleiter [音] 屬音 *schu yün*, 屬和音 *schu ho yin*.
- dominier** | **en** [h. —te, —t] ① vorherrschen 佔優勢 *dschan yu schi*. ② beherrschen 統制 *tung dschi*, 支配 *dschi pe*, 主宰 *dschu dsai*.
- Dominikaner** [mz.] Predigerorden [宗] 多明閣修道會.
- Dominion** [s. —s, —s] Kolonie mit Selbstverwaltung 自治殖民地 *di tschi dschi min di*.

Dominiam [s. —s, ...mien] ① Gut 產業 tschar ye, 地產 di tschar. ② Herrschaftsgebiet 領土 ling tu, 屬地 schu di.

Domino [m. —s, —s] ① Maskenmantel 罩衣 dschau i. ② [s.] Steinspiel 頂牛 ding niu, 骨牌之一種.

Domizil [s. —s, —e] Wohnsitz 住址 dschi dschi, 住宅 dschu dschai, 居所 gü so. ~wechsel [m.] [商] 付房地與付款人住址不屬於一地之期限.

Domkapitel [s.] Kollegium der Domherren 大教堂之教士全體, 大教堂之教士議會. ~kuppel [w.] 圓頂閣 yuan ding go.

Dommel [w. —, —] Botaurus stellaris [勃] 麻鴉 ma kiän.

Dompfaff [m.] Pyrrhula [勃] 鷓鴣 hio. ~probst [m.] 大教堂總主持 (主監).

Dompteur [m. —s, —e] Tierbändiger 猛獸馴伏者 meng schou sian fu dsché, 馬戲匠 ma hi dsiang.

Domvulkan [m.] Quellkuppel [地] 圓頂火山 yuan ding huo schan.

Don Herr (spanisch) 君 gün, 先生 sian scheng.

Donat [ar [m. —s, —e] der Beschenkte 受贈與者 schou dseng yü dsché. ~en [m.] Geschenke 贈品 dseng pin, 禮物 li uu. ~ion [w. —, —en] Schenkung 贈與 dseng yü. ~or [m. —s, —en] Schenker 贈與人 dseng yü jen.

Donax [w.] eine Muschel [勃] 斧蛤 fu go.

donlällig geneigt 斜式的 sie scht di, 傾斜的 käng, sie di.

Donna [w. —, —e] Frau 夫人 fu jen, 女士 nü scht.

Donner [m. —s, —] Geräusch des Blitzschlags 雷 le, 霹靂 pi li, 轟炸聲 hung dscha scheng; wie vom ~ gerührt 驚死 gung st. ~bart [m.] Fetthenne [植] 岩蓮花 yan lien hua. ~keil [m.] ① Belemnit 箭石 dsien scht. ② Vadjra [宗] 金剛杵 gin gang tschu.

donner [n [h. —te, ge—] ① 打雷 da le, 轟轟 hung hung. ② schelten (俗) 怒罵 nu ma.

Donnerstag [m. —s, —e] 禮拜四 li bai st, 星期四 sing ki st.

Donnerwetter [s.] ① Gewitter 暴風雨 bau feng yü. ② Schelte 責罵 dsé ma, 怒罵 nu ma.

Döns [s.] Getue (俗) 無事忙 uu scht mang.

doof dumm (俗) 愚蠢 yü tschun, 糊裏糊塗 hu li hu tu.

Doppel [s. —s, —] ① genaues Gegenstück 雙物 schuang uu, 對物 dui uu, 重複物 tschung fu uu. ② Ersatzspieler 假充主角 gia tschung dschu giuu. ③ Tennis mit je zwei Partnern [運動] 雙打 schuang da.

Doppelader [w.] [電] 雙線心 schuang sien sin. ~adler [m.] Wappentier 雙頭鷹 schuang tou ying, 圖章. ~aktionsstrom [m.] [電] 雙相動作電流 schuang siang dung dso dien liu. ~anastigmat [s.] [物] 去像散雙透鏡 kü siang san schuang tou ging. ~anker [m.] 雙鉤鎖 schuang gou miau, 雙轉子 schuang dschuan dt. ~befruchtung [w.] [生] 重複受精 tschung fu schou dsing. ~bewußtsein [s.] [醫] 二重意識 erl tschung i scht. ~bier [s.] 重烈啤酒 dschung lie pi dsiu. ~bild [s.] 複像 fu siang, 複視 fu schü. ~bindung [w.] [化] 二雙結合 erl giän gié ho, 二重價係 erl tschung gia biau. ~brechung [w.] [物] 雙折射 schuang dsché sché. ~brücke [w.] [電] 雙氏電橋. ~büchse [w.] zweiläufiges Gewehr 雙管槍 schuang guan tsiang. ~decker [m.] 雙翼機 schuang i gi, 雙葉飛機 schuang ye fe gi. ~denken [s.] [醫] 二重思想 erl tschung si siang.

doppeldeutig 兩意的 liang i di, 歧異的 ki i di.

Doppel[e]he [w.] 重婚 tschung hun. ~ender [m.] [工] 雙頭汽鍋 schuang tou ki guo, 雙頭鍋爐 schuang tou guo hu. ~färbung [w.] 對比染色 dui bi jan sé, 複染 fu jan. ~fernrohr [s.] 雙筒望遠鏡 schuang tung wang yuan ging, 雙筒赤道儀 schuang tung tscht dau i. ~flageolet [s.] [音] 雙指陪音 schuang dscht pe yin, 技巧的陪音 gi kiau di pe yin. ~flamrohrkessel [m.] 雙焰管汽鍋 schuang yen guan ki guo. ~fuge [w.] [音] 雙複格曲 schuang fu go kü, 二重遁走曲 erl tschung dun dsou kü. ~gänger [m.] 酷肖者 hu siu dsché. ~gegensprechen [s.] [電] 四線通話 st sien tung hua, 四重電報術 st tschung dien bau schu. ~gestänge [s.] 雙線桿 schuang sien gan, 日形電桿. ~gleis [s.] 雙線軌道 schuang sien gui dau. ~griff [w.] [音] 雙指齊下 schuang dscht tsi hia, 以兩指同時按提琴之兩弦使兩音同時發聲. ~hebel [m.] 雙臂槓 schuang be gung. ~herzkurve [w.] 兩心相印線 liang sin siang yin sien. ~hub [m.] [水利] 雙起 schuang hi, 鞴輪一住一米所行之路. ~ich [s.] [醫] 二重自我 erl tschung dt wo, 重複生活 tschung fu scheng huo. ~inflexionsknoten [m.] 雙拐叉點 schuang guai tscha dien. ~kinn [s.] 雙下巴 schuang hia ba. ~klemme [w.] [電] 複接線樁 fu dsü sien dschuang. ~knäuel [m.] 雙絲球 schuang si kiu. ~konusantenne [w.] 雙尖天線 schuang dsien tien sien. ~kopschiene [w.] 雙頭軌 schuang tou gui. ~körperchen [s.] 雙體 schuang ti. ~kraus

[s.] [奇] 雙井, 雙嬰記號 *schuang ying gi hau*. ~laschennietung [w.] 雙搭銀帽釘接法. ~laut [m.] Diphthong [文法] 雙母音 *schuang mu yin*. ~leben [s.] [音] 二重生活 *erl tschung scheng huo*.

doppellebig amphibisch 兩棲的 *liang si di*.

Doppel||leitung [w.] [電] 迴線線路 *hui sien sien lu*; gekreuzte ~ 換位線對 *huan we sien dui*; verdrallte ~ 雙絞線對 *schuang giaw sien dui*. ~linie [w.] 雙線直線 *schuang die dscht sien*. ~messer [s.] 雙刃刀 *schuang jen dau*. ~mißbildung [w.] 重複畸形 *tschung fu gi hing*.

doppel||n [n] -te, -ge-t 重複 *tschung fu*, 加倍 *gia be*, 倍增 *de dseng*.

Doppel||nebel [m.] [天文] 雙星雲 *schuang sing yün*. ~persönlichkeit [w.] [音] 二重人格 *erl tschung jen go*. ~perspektiv [s.] 雙眼鏡 *schuang yen ging*, 雙筒望遠鏡 *schuang tung wäng yün ging*. ~punkt [m.] ① Kolon [文法] 冒號 *mau hau*, 雙點 *schuang diän*; [音] 二重點 *erl tschung diän*, 雙聲(合)點 *schuang die (ho) diän*. ② Zeichen der Tonverlängerung um $\frac{3}{4}$ [音] 雙點 *schuang diän*, 增時符 *dseng scht fu*, 音符之後有兩點時則該音符所占之時間較原音延長四分之三, 例如: $\dot{d} = d + (d + \dot{d})$. ~pyramide [w.] 雙錐 *schuang dschui*. ~rohrverstärker [m.] [電] 雙真空管滑電機 *schuang dschen kung guan bang diän gi*. ~sals [s.] [化] 重鹽 *tschung yen*. ~schicht [w.] 雙層 *schuang tseng*. ~schlag [m.] [音] 旋轉滑音 *suan dschuan hua yin*, 其記號爲 ~.

doppelschlägig dikrot [音] 複搏的 *fu bo di*.

Doppel||schlichtfeile [w.] [工] 雙紋加細錐 *schuang wen gia si tso*. ~schlußdynamo [m.] 複捲發電機 *fu guan fa diän gi*. ~schlußmotor [m.] 複捲電動機 *fu guan diän dung gi*.

doppelsinnig 雙意的 *schuang i di*, 雙關的 *schuang guan di*.

Doppel||sitzventil [s.] 雙座閥 *schuang dso fa*. ~spat [m.] [礦] 方解石 *fang gie scht*, 碳酸鈣 *tan suan gai*, 水洲石 *bing dschou scht*. ~sphenoid [s.] 方正帽 *fang dscheng siz*. ~sprechen [s.] 女通電話 *huan tung diän hua*. ~stern [m.] 雙星 *schuang sing*. ~stimme [w.] Diphthongie 重複音 *tschung fu yin*.

doppelt 雙的 *schuang di*, 對的 *dui di*, 重複的 *tschung fu di*, 倍的 *be di*; ~e Buchführung [總] 複帳戶式 *fu dschang hu scht*, 複式簿記 *fu scht bo gi*; ~er Kontrapunkt [音] 雙對位法 *schuang dui we fa*; ~e Moral

兩重道德 *liang tschung dau dé* (自私的, 男女相異的); ein ~es Spiel treiben 騎牆 *hi tsiang*.

doppelt [fiedrig] [植] 複羽狀的 *fu yü dschung di*. ~kohlensaures Natron [化, 藥] 酸性碳酸鈉 *suan sing tan suan na*. ~periodisch 雙週期的 *schuang dschau té di*. ~wirkend 雙作的 *schuang dso di*.

Doppel||triller [m.] [音] 雙顫音 *schuang tschan yin*. ~verhältnis [s.] 複比 *fu bi*, 非調和比 *fe tiau ho bi*, 突比 *giaw bi*. ~wägung [w.] 雙秤法 *schuang tscheng fa*. ~währung [w.] [總] 複本位 *fu ben we*.

doppelwertig 雙價的 *schuang gia di*.

Doppel||wurzel [w.] 雙根 *schuang gen*, 二次根 *erl ts gen*. ~zentner [m.] 二百斤 *erl bai gin*.

doppelzüngig 懷貳心的 *huai erl sin di*, 奸詐的 *giän dscha di*.

Doppelzwilling [m.] [礦] 複雙晶 *fu schuang dsing*.

Döpper [m. -s, -] [工] 釘頭型 *ding tou hing*, 鉗釘具 *huan ding gü*.

Dopplereffekt [m.] [物] 都卜勒效應, 都卜勒原理.

Dopplert [m.] Masse aus humussaurer Kalksalzen [礦] 橡皮泥炭 *siang pi ni tan*, 灰色泥炭 *hui se ni tan*.

Dorado [s. -s] ① Wunderland 安樂地 *an lo di*, 烏托邦 *wu to bang*. ② Sternbild „Schwertfisch“ [天文] 劍魚座 *giän yü dso*.

Dorant [m. -s, -e] Taubnessel [植] 野芝蔴 *ye dscht ma*.

Dorf [s. -s, -er] kleine Ortschaft 村莊 *tsun dschung*, 鄉村 *hiang tsun*; böhmische Dörfer 雜解之鄉; Potemkinsche Dörfer 偽飾之鄉. ~geschichte [w.] [文] 村間故事 *tsun giän gu scht*, 鄉村小說 *hiang tsun siau schuo*.

Dörfler [m. -s, -] 鄉下人 *hiang hia jen*. **dörflich** 村莊的 *tsun dschung di*, 鄉立的 *hiang li di*; 鄉下氣味的 *hiang hia ki we di*, 有用冷氣的 *yu tiän sché ki di*.

Dorididier [mz.] Sternschnecken [物] 海牛科 *hai niu ko*.

Doripiden [mz.] [物] 鬼蟹科 *gui hie ko*. **dorisch** [音] 多方音階 ① 改音階之一種. ② 爲古希臘音階之一種名稱.

Dormitorium [s. -s, -ien] Schlafsaal 臥室 *wo scht*, 寢室 *tsin scht*, 寄宿舍 *gi siu sché*.

Dorn [m. -s, -en] ① starre Spitze an Pflanzen 刺 *tsi*, 荊 *ging*, 荆棘 *ging gi*. ② dornige Pflanze 荆棘植物 *ging gi dscht wu*. ③ Werkzeug zum Erweitern von Löchern 鑽子 *tsuan dt*. ④ Stift 心軸 *sin dschou*.

- ~apfel [m.] [植] 曼陀羅花 *man to lo hua*.
 ~busch [m.] 刺楸 *tsi schu*.
 Dornen|hecke [w.] 棘園 *gi we*. ~krone [w.] 荆冠 *ging guan*. ~pfad [m.] 荆途 *ging tu*. 苦勞生活 *ku lau scheng huo*.
 Dorn|fortsatz [m.] Processus spinosi [生] 棘(狀)突 *gi (dschuang) tu*. ~rose [w.] [植] 野薔薇之一種. ~wicke [w.] Vicia sepium [植] 蠶豆屬之一種.
 Doronicum [s.] Glaswurzel [植] 多榔 *do lang*.
 dörr|en [h. —te, ge—t] 乾燥 *gan sau*, 晒 *schal*.
 Dörrobst [s.] 菓乾 *guo gan*.
 dorsal zum Rücken gehörig 背的 *be di*, 背部的 *be bu di*, 背側的 *be tsé di*.
 Dorsal|flexion [w.] 背面屈曲 *be mién kú kú*. ~ganglie [w.] [生] 交感神經胸節 *giaw gan schen ging hiung dsit*. ~kern [m.] 背核 *be ho*. ~mark [s.] 脊髓 *dsi sui*. ~nerv [m.] 胸神經 *hiung schen ging*.
 Dorsch [m. —s, —e] eine Schellfischart 鱈 *sü*, 鱈魚 *min yü*.
 Dorsiventralität [w.] [植] 表裏形 *biau li hing*.
 dort [U.] an jenem Ort 在那裏 *dsah na li*, 彼處 *bi tschu*, 該處 *gai tschu*; da und ~ 處處 *tschu. tschu*, 有的地方 *yu di di fang*. ~her 自彼處 *dsi bi tschu*, 從那裏 *tsung na li*. ~hin 向彼處 *hiang bi tschu*, 往那裏 *wang na li*. ~hinäus 向彼處出 *hiang bi tschu tschu*; hjs ~ 至極處 *dscht gi tschu*. ~ig 那邊的 *na bién di*, 彼處的 *bi tschu di*. ~zulande 在彼國 *dsai bi guo*.
 Dorydema [w.] [動] 又海綿 *tscha hai mién*.
 dos à dos Rücken gegen Rücken 背向背 *be hiang be*.
 Dose [w. —, —n] ① Büchse 圓盒子 *yüan ho dsit*, 匣 *hia*, 罐頭 *guan rou*; [電] 插口 *tscha kou*. ② abgemessene Menge [藥] 用量 *yung liang*.
 dö|s|en [h. —te, ge—t] 膝腫 *meng lung*, 腫 *schui giaw*.
 Dosierung [w. —, —en] [藥] 用量 *yung liang*, 用量法 *yung liang fa*.
 dösig 倦困的 *giaw kun di*, 暈的 *yün di*.
 Dosis [w. —, ...sen] abgemessene Menge 用量 *yung liang*, 劑量 *dsi liang*.
 Dost [m. —es, —e] Origanum [植] 牛至屬之一種.
 dotal die Mitgift betreffend 嫁奩的 *gia lién di*.
 Dotation [w. —, —en] ① Mitgift 粧奩 *dschuang lién*, 奩幣 *lién bi*. ② Stiftung 捐贈 *giaw dseng*, 捐濟 *giaw dsit*.
 dotier|en [h. —te, —t] 捐贈 *giaw dseng*, 捐賑 *guan dschert*, 籌資本 *tschau dsit ben*.

- Dotter [m. —s, —] Eigelb 卵黃 *luan huang*, 雞蛋黃 *gi dan huang*. ~bläschen [s.] [生] 臍小泡 *tsi siau pau*. ~blume [w.] Callita palustris (植) 雞蹄草屬之一種, 立金花 *li gin hua*. ~feld [s.] 卵黃區 *luan huang kü*, 卵黃壘 *luan huang yün*. ~gang [m.] 臍腸管 *tsi tschang guan*, 卵黃管 *luan huang guan*. ~gefäß [s.] 卵黃血管 *luan huang hio guan*. ~haut [w.] 卵黃膜 *luan huang mo*. ~hof [m.] 見 Dotterfeld. ~kern [m.] 卵黃核 *luan huang ho*. ~sack [m.] 卵黃囊 *luan huang nang*. ~stock [m.] 卵黃基質 *luan huang gi dscht*. ~strang [m.] 卵黃索 *luan huang so*. ~weide [w.] Salix vitellina [植] 水楊 *schui yang*.
 Douane [w. —, —n] Zollamt: 稅局 *schui gü*, 關稅局 *guan schui gü*.
 doubl.. 見 dubl...
 Double [s. —s, —s] einfache Variationsform [音] 變形 *bién hing*, 此字指巴合律代之一種簡單的變形 (Variationsform), 將長旋律音分解為較短之音.
 Douceur [s. —s, —s] Trinkgeld 小費 *siau fe*, 酒錢 *dsiu tsien*.
 Douglasit [m. —s, —e] [礦] 綠鉀鐵鹽 *li gia tsü yen*.
 Douglastanne [w.] [植] 紅樅 *hung dsung*.
 Dourine [w. —] Beschälseuche [醫] 馬疫 *ma i*.
 Doversches Pulver [藥] 吐根鴉片散 *tu gen ya pién san*.
 down ① nieder 向下 *hiang hia*. ② ermüdet 困倦的 *kun giän di*, 疲乏的 *pi fa di*.
 Dokologie [w. —, —n] Lobpreisung 讚頌詞 *dsan sung tsü*.
 Doyen [m. —s, —s] dienstältester Diplomar 外交團領袖 *wai giaw tuan ling siu*, 領袖使節 *ling siu tscht dsit*.
 Dozent [m. —en, —en] Hochschullehrer 大學教員 *da hio giaw yüan*. ~ur [w. —, —en] Lehrstuhl 大學講壇 *da hio giang tan*.
 dozier|en [h. —te, —t] 教授 *giaw schou*, 訓教 *hün giaw*, 講 *giang*.
 Dr. für Doktor [博士] 之略寫; ~ med. 醫學博士 *i hio bo schü*; ~ phil. 哲學博士 *dscht hio bo schü*; ~ jur. 法學博士 *fa hio bo schü*; ~ rer nat., ~ sc. nat. 理學博士 *li hio bo schü*; ~ rer pol., ~ sc. pol. 經濟學博士 *ging dsit hio bo schü*; ~ techn., ~ ing. 工程學博士 *gung tscheng hio bo schü*; ~ med. vet. 獸醫學博士 *schou i huo bo schü*.
 d. R. für der Reserve [預備] 之略寫.
 Draba [w.] Hungerblümchen [植] 葶藶 *ting li*.
 Drache [m. —n, —n] ① Fabeltier 龍 *lung*,

蛟 *giaw*. ② Sternbild [天文] 天龍座 *tiên lung dso*. ③ Papierdrache 風箏 *feng dscheng*; [歿] 風箏形 *feng dscheng hing*. ④ [俗] zänkisches Weib 悍婦 *han fu*.

Drachenballon [m.] 風箏氣球 *feng dscheng ki kiü*. ~baum [m.] *Dracaena Draco* [植] 龍血樹 *lung hoo schu*. ~blatt [s.] *Dracophyllum* [植] 龍葉屬 *lung ye schu*. ~blut [s.] Saft des Drachenbaums 麒麟血 *ki lin hü*. 嫩皮之一種由龍血樹流出者. ~flieger [m.] 普通飛機 *pu tung fe gi*. ~kopf [m.] ① Wasserpfeiler 龍頭 *lung tou*. ② Scorpionida [動] 蝟 *yu*. ③ *Dracocephalum* [植] 唇形科之一屬. ~kraut [s.] *Dracontium* [植] 天南星科之一屬, 產絲帶.

Drachme [w. —, —n] ① griechische Münze 希臘銀幣. ② Gewicht, 1/8 Unze 重量, 略 3,75 克.

Draco [m.] EchsenGattung [動] 飛龍屬 *fe lung schu*.

Dragée [s. —s, —s] überzuckertes Arzneimittel 糖皮藥 *tang pi yau*.

Dragoman [m. —s, —e] Dolmetscher 翻譯官 *fan i guan*.

Dragon [s. —s] *Artemisia dracunculus* [植] 茵陳艾之一種.

Dragoner [m. —s, —] leichter Reiter [罕] 龍騎兵 *lung ki bing*, 帶鎧騎兵.

Draht [m. —s, —e] ① Metallfaden 鐵線 *tië siën*, 鋼絲 *gang sî*, 絲 *si*. ② Telegraphie 電報 *diën bau*. ③ Geld [俗] 錢 *tsien*. ~antwort [w.] 回電 *hui diën*. ~bewehrung [w.] 電線屏蔽 *diën siën ping bi*, 電線裝甲 *diën siën dschuang gia*. ~binder [m.] Kesselflicker 鍋碗匠 *gu wän dsiang*. ~bürste [w.] 鐵絲刷 *tië si schua*.

draht|en [h. —ete, ge—et] telegraphieren 打電報 *da diën bau*.

Drahtgaze [w.] 鐵絲紗 *tië si scha*, 鐵紗 *tië scha*. ~haar [s.] 堅毛 *giën mau*. ~kern [m.] 線心 *siën sîn*. ~kommode [w.] Klavier [俗] 鋼琴 *gang kîn*. ~kugel [w.] 連擊彈 *liën gi dan*. ~lehre [w.] Instrument zum Messen von Drahtstärken [工] 驗線規 *yen siën gui*, 量線規 *liang siën gui*.

draht|lich telegraphisch 電報的 *diën bau di*, 用電報的 *jung diën bau di*. ~los durch Funk [電] 無線電的 *wu siën diën di*

Drahtnachricht [w.] 電報 *diën bau*. ~netz [s.] 鐵線網 *tië siën wang*, 電線網 *diën siën wang*. ~netzprotector [m.] [電] 鐵網護罩 *tië wang hu dschau*. ~puls [m.] [醫] 鐵線狀脈 *tië siën dschuang mo*. ~puppe [w.] Marionette 鐵絲傀儡 *tië si kü le*. ~säge [w.] 線鋸 *siën gü*. ~schleife [w.] 線剋路

siën hui lu. ~schneider [m.] 綵剪 *si dsien*. ~seil [s.] 鐵索 *tië so*, 鋼絲繩 *gang si scheng*. ~seilbahn [w.] 索引車, *so yin tsché*, 高線鐵路 *gau siën tië lu*. ~verhau [m.] 鐵線網 *tië si wang*, 鐵線鹿岩 *tië siën lu dschai*. ~welle [w.] 線波 *siën bo*. ~wurm [m.] Elater [動] 叩頭蟲蛆 *kou tou tschung tsü*. ~zange [w.] 細工鉗 *si giung hiën*. ~zaun [m.] 鐵網圍欄 *tië wang we lan*. ~ziegel [m.] 鐵筋磚 *tië gin dschuam*. ~zieher [m.] ① Drahtmacher 鐵線匠 *tië siën dsiang*. ② unsichtbarer Urheber 暗中操動人 *an dschung tsau dung jen*.

Drain. 見 Drän...

Draisine [w. —, —s] Selbstfahrer 壓道車 *ya dau tsché*, 拖車 *yau tsché*.

drakonisch streng 嚴峻的 *yen dsien di*, 酷虐的 *ku nüo di*.

drakonitischer Monat [天文] 交點月 *giaw diën yiao*; ~ Umlauf 太陰交周 *tai yin giaw dschau*.

drall 緊皮的 *gin pi di*.

Drall [m. —s, —e] ① Drehungsgrad 扭轉 *niu dschuan*, 纏度 *tschan du*. ② Winding der Züge in Feuerwaffen 膛線 *tang siën*, 膛線之傾角. ③ Drehung der Geschosse 彈之旋動. ④ Verteilungsparameter 履參數 *yau tsan schu*.

Drama [s. —s, —men] Bühnenstück 戲劇 *hi gü*, 劇曲 *gü kü*, 詞曲 *tsi kü*. ~tikle [w. —] ① 劇曲學 *gü kü hüo*, 詞曲學 *tsi kü hüo*. ② Wucht der Ereignisse 劇變 *gü biën*, 有戲劇趣味之事變. ~tiker [m.] 編劇者 *biën gü dsché*, 編詞曲者 *biën tsi kü dsché*.

dramatisch 戲劇的 *hi gü di*, 有戲劇趣味的 *yu hi gü kü we di*; 劇烈的 *gü lië di*, 鼓鑼的 *gu wü di*, 騷動的 *sau dung di*, 熱鬧的 *jo nau di*.

Dramaturg [m. —en, —en] Bühnenbeirat 評戲家 *ping hi gia*, 劇院顧問 *gü yüan gu wen*. ~ie [w.—] 戲曲論 *hi kü lun*, 劇評 *gü ping*.

Dramolett [s. —s, —e] kurzes Schauspiel 短戲 *duan hi*.

dran 見 daran.

Drän [m. —s, —s] Ableitungsrohr 排水管 *pat schui guan*, 排膿管 *pai nung guan*. ~age [w. —, —n] Entwässerung 排水 *pai schui*; Ableitung von Sekreten [醫] 排膿 *pai nung*, 排液法 *pai i fa*.

Drang [m. —s] ① Druck 擁擠 *jung dsü*, 壓力 *ya li*; der ~ der Geschäfte 繁忙 *gin mang*. ② heftiger Trieb 內驅力 *ne kü li*, 渴望 *ko wang*, 癖 *pi*, 熱盼 *jo par*; Sturm und ~ [文] 狂騷運動 *kuang bau yün dung*. ③ Not 窮困 *kiung kün*, 枯乏 *ku fa*.

drängel [n] [h. —te, ge—t] ① zur Eile mahnen 勸進 *kian dsin*, 促急 *tsu gi*. ② sich vorschoben 擠進 *dsi dsin*, 推擠 *tui dsj*, 搶先 *tsiang siën*.

dräng [en] [h. —te, ge—t] ① vorwärts treiben 推動 *tui dung*, 促迫 *tsu po*, 急迫 *gi po*. ② dringend mahnen 催 *tsui*, 勸勵 *kian li*. ③ pressen 推擠 *yung dsj*, 壓 *ya*. ④ sich zu etwas ~ 搶先 *tsiang siën*.

Drangsal [w. —, —e] 艱難 *giën nan*, 困苦 *kun ku*.

Draperie [w. —, —n] Behang 帷 *we*, 掛布 *gua bu*; 斗篷 *dou peng*; Dekoration 佈景 *bu ging*, 幕 *mu*.

Drapetomanie [w. —] Vagabundiersucht [舟] 漫遊癖 *man yu pi*, 漂泊癖 *piäu bo pi*.

drapier [en] [h. —te, —t] 以帷幕鋪飾.

Drastika [mz.] stark wirkende Mittel [藥] 峻下劑 *dsün hia dsj*, 峻瀉藥 *dsün sië yau*.

drastisch ① stark wirkend 劇烈的 *gü lië di*, 強峻的 *kjang dsün di*. ② anschaulich 顯明的 *hiën ming di*, 明晰的 *ming si di*.

dräu [en] [h. —te, ge—t] 見 drohen.

drauf 見 darauf.

Draufgabe [w.] ① Zugabe 增加品 *dseng gia pin*. ② Hardgeld 定錢 *däng tsien*. *gänger* [m.], 出風頭者 *tschu feng tou dsché*, 烈性者 *lië sing dsché*. ~geld [s.] 定錢 *däng tsien*. ~sicht [w.] 上視圖 *schang schü tu*.

draus 見 daraus.

draußen [U.] 外邊 *wai biën*, 在外 *dsai wai*.

Dravit [m. —s, —e] [礦] 鎮電氣石 *me diën hi schü*.

Dreadnought [m. —s, —s] großes Schlachtschiff 無畏艦 *wu we giën*, 努級戰艦 *nu gi dschan giën*.

drehsehl [n] [h. —te, ge—t] auf der Drehbank bearbeiten 鑄 *sian*, 車 *tsché*.

Dreck [m. —s] ① 污穢物 *wu hui wu*, 髒物 *dsang wu*, 泥 *ni*, 塵土 *tschen tu*. ② Kot 糞 *dsen jen sui*. ③ wertlose Kleinigkeit 土芥 *tu gië*, 屑滓 *sië dsj*; ich mache mir einen ~ daraus [俗] 與我不相干; das geht dich einen ~ an 非汝所關; jü in den ~ ziehen 污辱 *wu ju*; die Karre aus dem ~ ziehen 修改別人錯誤 *siu gai bië jen tso wu*; ~ am Stecken haben 有不潔之行為.

dreckig ① schmutzig 髒 *dsang*, 污濁的 *wu dscho di*, 污穢的 *wu hui di*. ② schlecht 倒霉的 *dau me di*, 不幸的 *bu hing di*, 壞運的 *huai yün di*; es geht ihm ~ 他罹困苦 *ta li kun ku*. ③ gemein 不體面的 *bu ti miën di*, 粗魯的 *tsu lu di*; ~ lachen 奸笑 *giën siäu*.

Dreck [lilie] [w.] Asphodelus [植] 百合科之一屬. ~orange [w.] [植] 山梅花 *schun me hua*. ~schleuder [w.] Mundwerk [俗] 噴嚏 *tschou dsui*. ~vogel [m.] Schmutzflink [俗] 髒人 *dsang jen*.

Dregge [w. —, —n] Schlepptetz 拖筲 *to gu*, 拖網 *to wang*.

Dreh [m. —s, —e] ① Drehung 旋轉 *sian dschuan*. ② Handgriff 手段 *schau dsang*; den ~ heraus haben [俗] 明瞭手段 *ming liau schou dsan*. ~achse [w.] 旋軸 *sian dschou*. ~bahn [w.]

① Seilbahn 繞繩場 *jau scheng tschang*.

② Gleisdreieck 三角軌道 *san giäu gui dsau*.

~bank [w.] 鐵床 *sian tschuan*, 車床 *tsché richuang*. ~beanspruchung [w.] 旋轉應力 *sian dschuan ying li*, 旋轉能力 *sian dschuan neng li*. ~bewegung [w.] 轉動 *dschuan dung*.

~brücke [w.] 旋橋 *sian kinu*; 轉 [車] 盤 *dschuan (tsché) pan* ~buch [s.] Filmmusikskript 電影劇譜 *diën ying gü pu*. ~bühne [w.] drehbare Theaterbühne 轉台 *dschuan tai*.

Drehe [w. —, —n] ① Wendepunkt 重心點 *dschung sin diën*, 轉點 *dschuan diën*. ② Ort 地方 *di fang*, 場所 *tschang so*.

dreh [en] [h. —te, ge—t] ① im Kreise bewegen 旋轉 *sian dschuan*; mir dreht sich alles im Kopfe 使我頭暈 *schü wo tou yün*; es dreht sich darum 關切 *guan tsie*, 干係 *gan hi*; sich ~ und wenden 逡巡 *dsün sün*. ② wenden 轉向 *dschuan hiang*, 轉彎 *dschuan wan*, 倒轉 *dau dschuan*, 拐彎 *guai wan*; jü den Rücken ~ 向之以背, 不顧 *bu gu*; den Mantel nach dem Winde ~ 迎風轉舵 *ying feng dschuan do*. ③ winden 扯 *niu*, 捲 *guan*, 編 *biën*, 撚 *niën*; jü einen Strick ~ 作巧使人上當; ~ und deuteln 曲解 *kü gië*; ein Ding ~ [俗] 繕竊 *liu tsie*; jü eine Nase ~ 瞎弄 *hi hung*, 嘲笑 *dschau tsau*.

④ drehkeln 鑄 *sian*, 車 *tsché*. ⑤ kinematographisch aufnehmen 攝電影 *schü diën ying*.

Dreher [m. —s, —] ① Karbel 轉把 *dschuan ba*, 手搖 *schou yau*. ② Drehbankarbeiter 鐵工匠 *sian gung dsiang*, 車匠 *tsché dsiang*.

③ 2. Halswirbel 樞椎 *schu tschui*, 第二頸椎 *di erl gië tschü*.

Drehfeld [s.] 旋轉場 *sian dschuan tschang*; [物] 轉動磁場 *dschuan dung tsé tschang*.

~gelenk [s.] [注] 迴旋關節 *hui sian guan dsie*. ~gestell [s.] 轉向架 *dschuan hiang gia*.

~hals [m.] Iynx torquilla [鳥] 鶉鴒 *dsung ging*. ~kolbenpumpe [w.] [木末] 旋轉轉精彈浦, 轉動唧筒 *dschuan dung dsj tu-g*.

~kondensator [m.] [電] 轉動電容器 *dschuan dung jung diën ki*, 轉片凝電器

dschuan piën ning diën ki. ~krampf [m.]
 [醫] 眩暈 *hüan yün*. ~kran [m.] [工]
 迴旋起重機 *hui siän ki dschung gi*. ~kraut
 [s.] [Törädium] [植] 繖形科之一屬. ~mo-
 ment [s.] [物] 轉動力矩 *dschuan dung li gü*,
 扭(轉力)矩 *niu (dschuan li) gü*. ~orgel
 [w.] Leierkasten [音] 八音琴 *ba yin kin*, 手
 搖小風琴 *schou yau siäu feng kin*. ~paar
 [s.] [物] 力偶 *li ou*. ~punkt [m.] 迴轉點
hui dschuan diën, 旋點 *süan diën*, 動心 *dung*
sin. ~rost [m.] 旋轉爐篋 *süan dschuan lu*
bi. ~scheibe [w.] 轉(車)盤 *dschuan (tsché)*
pan, 移車台 *i tsché tai*, 跑盤 *pau pan*.
 ~schieber [m.] 旋動閘 *süan dung fa*, 旋
 轉滑瓣 *süan dschuan hua ban*. ~sinn [m.]
 旋轉方向 *süan dschuan fang hiang*. ~span-
 nung [w.] 抗扭應力 *kang niu ying li*.
 ~spiegel [m.] 旋鏡 *süan ging*. ~spulin-
 strument [w.] [電] 閏轉電流計 *küan*
dschuan diën liu gi. ~stahl [m.] 車床上之
 旋割刀 *süan go dau*. ~stichel [m.] 旋轉
 括刀 *süan dschuan gua dau*. ~strom [m.]
 [電] 三相交流電流 *san siang giäu liu diën*
liu. ~strommaschine [w.] 三相發電機
san siang fa diën gi. ~strommotor [m.] 三
 相電動機 *san siang diën dung gi*. ~sturm
 [m.] 氣旋風 *ki süan feng*, 旋轉風暴 *süan*
dschuan feng bau. ~tür [w.] 轉門 *dschuan*
men, 翼門 *i men*.
 Drehung [w. —, —en] 旋轉 *süan dschuan*, 轉
 動 *dschuan dung*, 迴轉 *hui dschuan*, 扭轉
niu dschuan, 繞轉 *jau dschuan*, 環動 *huan*
dung, 自轉 *dsi dschuan*, 轉向 *dschuan hiang*.
 Drehungs||achse [w.] 旋轉軸 *süan dschuan*
dschou. ~feder [w.] 旋簧 *giäu huang*.
 ~festigkeit [w.] 抗扭強度 *kang niu kiang dü*.
 ~mittelpunkt [m.] 迴轉中心 *hui dschuan*
dschung sin, 環動中心 *huan dung dschung*
sin. ~sinn [m.] 旋轉之方向 *süan dschuan*
dscht fang hiang. ~vermögen [s.] [物] 光
 轉偏極本領 *guang dschuan piën gi ben ling*,
 旋光作用 *süan guang do yung*, 旋光力
süan guang li. ~winkel [m.] 旋轉角 *süan*
dschuan giäu. ~zwilling [m.] [礦] 旋雙晶
süan schuang dsing.
 Dreh||versuch [m.] 迴轉試驗 *hui dschuan*
schü yen. ~verwerfung [w.] [地] 旋轉斷
 層 *süan dschuan duan tseng*. ~waage [w.]
 扭秤 *niu tscheng*, 扭轉天秤 *niu dschuan tien*
tscheng. ~wähler [m.] 旋轉選擇器 *süan*
dschuan siän dsé ki. ~wurm [m.] *Coenurus*
cerebralis [動] (羊齒中) 迴旋蟲 *hui süan*
tschung. ~zapfen [m.] 樞軸 *schü dschou*, 中
 樞 *dschung schü*.
 drei 三, 叁 *san*; nicht bis ~ zählen 三不

nen 愚笨以至不能數三.

Drei||akter [m.] 三幕劇 *san mü gi*. ~bein
 [s.] 三足物 *san dsu wu*, 三腳架 *san giäu*
gia; 鼎 *ding*. ~blatt [s.] 三葉植物 *san*
ye dscht wu, 車軸草 *tsché dschou tsau*, 苜蓿
mu su; 三尖葉綠 *san diën ye siën*. ~bund
 [m.] 三角同盟 *sangiautung meng*, (德, 奧, 意).
 ~eck [s.] 三角形 *san giäu hing*; exzenti-
 sches ~ 傍心三角形 *pang sin san giäu*
hing; gleichschenkliges ~ 等腰三角形
deng yau san giäu hing, 對角三角形 *dui*
giäu san giäu hing; gleichseitiges ~ 等邊
 三角形 *deng biën san giäu hing*.
 dreieckig 三角形的 *san giäu hing di*.
 Dreiecks||bein [s.] ein Handwurteknochen
 [電] 三角骨 *san giäu gu*, 三稜骨 *san leng*
gu. ~schaltung [w.] [電] 三角接法 *san*
giäu dsü fa, Δ 形連接.
 Drei||einigkeit [w.] [宗] 三位一體 *san we*
i ti, 三一神 *san i schen*. ~elektrodenröhre
 [w.] [電] 三極電管 *san gi diën guan*.
 Dreier [m. —s, —] ① Dreizahl 三 *san*, 三數
san schu. ② Figur im Eissport (趺勁) 3
 字花樣.
 drei||erlei 三樣的 *san yang di*, 三類的 *san*
le di. ~fach 三倍的 *san be di*, 三次的
san tsü di, 三重的 *san tschung di*; .-er Stern
 [天文] 三合星 *san ho sing*.
 Drei||faltigkeit [w.] 見 Dreieinigkeit.
 ~farbendruck [m.] 三色印刷 *san sé yin*
schua. ~feldwirtschaft [w.] 三田法耕
 作 *san tien fa geng do*. ~flammrohrkessel
 [m.] 三焰管汽鍋 *san yen guan ki guo*. ~fuß
 [m.] 三足物; 三足橈 *san dsu deng*, 三腳架
san giäu gia; 鼎 *ding*. ~fußwinde [w.] 三腳
 支重機 *san giäu dscht dschung gi*. ~gang-
 getriebe [s.] 三速齒輪 *san su tscht lun*.
 dreigliedrig 三節的 *san dsü di*, 三段的
san gi di.
 Dreih||it [w.] 三數 *san schu*, 三位 *san we*,
 三體 *san ti*.
 dreihundert 三百 *san bai*.
 Drei||kant [m.] 三角 *san miën giäu*, 三面
 形 *san miën hing*. ~kantfeile [w.] 三角銼
san giäu tso. ~käsehoch [m.] 三尺(兒)子
san tscht (er) dsü. ~klang [m.] [音] 三和音
san ho yin, 公弦 *gung hiën*.
 drei||klappig 三瓣的 *san ban di*. ~knottig
 三結節的 *san gië dsü di*.
 Dreikönigsfest [s.] [宗] 顯現節 *hiën hiën*
dsü, 三王節 *san wang dsü* (一月六日).
 dreiköpfig 三頭的 *san tou di*.
 Drei||kraut [s.] *Viola tricolor* [植] 三色堇 *san*
sé kin. ~leitersystem [s.] [電] 三級制 *san*
siën dscht.

drei||mal 三次 *san tsɿ*, 三回 *san hui*. ~mä-
nig [植] 三雄蕊的 *san hüng ju di*.

Dreimaster [m.] ① Schiff mit drei Masten
三桅船 *san we tschuan*. ② dreieckiger Hut
三角帽 *san giaw mau*.

drein 且 *derein*.

Drei||paß [m.] 三圈形 *san kuan hing*. ~pha-
senstrom [m.] ① [電] 三相電流 *san siang*
diän liu, 三相交流 *san siang giaw liu*, 三期

電流 *san ki diän liu*. ~punktkoordinaten
[m.] 三線記點坐標系 *san siän gi diän dso*
biau hi. ~rad [s.] 三輪腳踏車 *san lui giaw*
ta tsché. ~schenkel [m.] 三鈎形 *san diaw*
hing. ~seit [s.] 三邊形 *san biän hing*.

drei||seitig 三邊的 *san biän di*, 三面的 *san*
miän di, 三開的 *san kai di*. ~spaltig ①
in drei Spalten 三行的 *san hang di*. ②
dreifach spaltend 三裂的 *san lië di*.

Drei||spitz [m.] 三角帽 *san giaw mau*.
~sprung [m.] [運動] 三級跳遠 *san gi*
tsiat yüan.

dreißig 三十 *san schi*, 卅 *sa*.

dreist 自信的 *dst sin di*, 大膽的 *da dan di*,
驕慢的 *giaw man di*, 粗魯的 *tsu lu di*.

drei||stimmig 三聲部的 *san scheng bu di*.
~stöckig 三層的 *san tseng di*.

Dreitagefieber [s.] [醫] 三日熱 *san jè jo*.

drei||tägig 三天的 *san tiän di*, 每三日的
me san jè di. ~tellig 三組的 *san dsu di*, 三
部的 *san bu di*; 三深裂的 *san schen lië di*.

Drei||teilung [w.] 三分 *san fen*, 三等分
san deng fen. ~verband [m.] 三國同盟
san guo tung meng (英, 法, 俄).

Dreiviertel [s.] 四分之三 *st fen dscht san*.

Drei||weghahn [m.] 三路活嘴 *san lu huo*
dsui, 丁字龍頭 *ding dsɿ lung tou*. ~weg-
schalter [m.] 三線開關 *san siän kai guan*.

~zack [m.] ① Speer mit drei Zinken 三叉
矛 *san tscha mau*. ② Triglochin [植] 芝菜
dscht tsai, 三葉藻 *san nang dsau*. ~zahn
[m.] Triodia decumbens [植] 禾本科一種
植物.

dreizehn 十三 *schɿ san*.

Dreizylindermaschine [w.] 三汽缸機 *san*
ki gang gi.

Drell [m. -s, -e] dichtes Gewebe 三絲麻織
物 *san si ma dscht wu*, 帆布 *fan bu*.

Dresche [w. -] Prügel [俗] 鞭管 *biän tschi*,
棒打 *bang da*.

dresch||en [h. drischst, drasch oder drosch, ge-
droschen] ① Getreidekörner ausschlagen 打
禾 *da ho*, 打穀 *da gu*, 打場 *da tschang*. ②
schlagen 打 *da*, 鞭管 *biän tschi*, 打架 *da*
gia; Skat ~ 打番牌 *da dschi pai*; leeres
Stroh ~ 放空言 *fang kung jen*.

Dresch||flegel [m.] 打禾棒 *da ho bang*; 連枷
liän gia. ~maschine [w.] 打禾機 *da ho gi*.

Dreß [m. -] Sportkleidung 運動衣 *yün*
dung i.

dressier||en [h. -te, -e] ① Tiere abrichten
馴畜, 訓練動物 *hün liän dung wu*. ② in
gehörige Form bringen 整理 *dscheng li*, 安
配 *an pe*.

dreu||en [h. -te, ge-t] 見 drohen.

dribbel||n [h. -te, ge-t] den Ball vor sich
her treten [運動] 盤球 *pan kiu*.

driesel||n [h. -te, ge-t] ① wirbelnd drehen
撥 *niän*, 扭 *niu*. ② fein regnen 下毛雨
hia mau yü.

Drift [w. -, -en] ① Strömung 漂流 *piäu*
liu, 海流 *hai liu*. ② Transport durch Wap-
sergefälle 水力運輸 *schui li yüin schu*.

Drill [m. -s, -e] ① (militärische) Übung 操
練 *tsau liän*, 教練 *giaw liän*, (軍事) 訓練
(*gün schi*) *hün liän*. ② Drell 帆布 *fan bu*.

③ Affenart 鬼狒 *gui fe*. ~bohrer [m.] 車
鑽 *tsché dsuan*, 螺桿鑽 *lo gan dsuan*.

drill||en [h. -te, ge-t] ① streng ausbilden 教
練 *giaw liän*, 訓練 *hün liän*. ② bohren 旋
鑽 *siän dsuan*, 鑽孔 *dsuan kung*.

Drillich [m. -s, -e] 見 Drell.

Drilling [m. -s, -e] ① Dreigebürt 三胎兒
sm tai erl, 一胎三子 *i tai san dsɿ*. ②
Gewehr mit drei Läufen 三管鎗 *san guan*
tsiang. ③ Kristallform 參晶 *san dsing*, 三
連晶 *san liän dsing*. ~smuskel [m.] 三頭
肌 *san tau gi*. ~spumpe [w.] 三瓣唧浦,
三連唧筒 *san liän dsɿ tung*.

drin 見 darin.

dring||en [drang, gedrungen] ① [s.] sich
(gewaltsam) seinen Weg bahnen 進行 *dsin*
hing, 突進 *tu dsin*, 強進 *kiang dsin*, 迫進
po dsin. ② [h.] fordernd zureden 推 *tsui*,
勸說 *küan schuo*, 關說 *guan schuo*, 索 *so*, 激
勵 *gi li*, 強求 *kiang kiu*; sich gedrungen
fühlen 不得不 *bu de bu*. ③ [h.] treiben 推
進 *rui dsin*. ~d 緊急的 *gin gi di*.

dringlich 緊急的 *gin gi di*, 慌忙的 *huang*
 mang di.

Dritte, [der, die, das] 第三 *di san*; zu Dritt
三箇人 *san go jen*; der lachende ~ 漁
翁得利 *yü weng de li*; das dritte Reich
第三國; 日社黨德國國家; der dritte Stand
第三階級 *di san gië gi*; dritte Ordnung
[數] 三次 *san tsɿ*, 三級 *san gi*.

dritteln 三分之一 *san fen dscht i*.

Drittel [s. -s, -e] Abteilung des Spiels [運動]
局 *gi*, 節 *dsie*.

dritteln||n [h. -te, ge-t] 分之爲 *san fen dscht*
we san, 三等分 *san deng fen*.

drittens 第三方面 *dī sān fāng miàn*.

drob 見 darob.

droben [U.] 上面 *shàng miàn*, 上邊 *shàng biān*, 在上 *dàt shàng*.

Droge [w. —, —n] Arzneimittel 生藥 *shēng yào*, 藥劑 *yào jì*, 藥物 *yào wù*. ~rie [w. —, —n] 出售醫藥附屬品店, 雜貨舖 *zá huò pù*.

droh|en [h. —te, ge—t] ① ein Übel ankündigen 威嚇 *wē xià*, 脅迫 *xié pò*, 恐嚇 *kǒng xià*, 恐喝 *kǒng hè*. ② bevorstehen 恐將 *kǒng jiāng*, 畏有 *wē yǒu*; der Tod droht 死已到臨; eine ~de Gefahr 緊急之危險.

Drohne [w. —, —n] ① männliche Biene 雄蜂 *xióng fēng*. ② Faulenzer 懶人 *lǎn rén*.

dröhn|en [h. —te, ge—t] laut tönen 轟擊 *hōng jī*, 雷鳴 *léi míng*; mir dröhnt der Kopf 震腦 *zhèn nǎo*; ~d lachen 哄堂大笑 *hōng táng dà xiào*.

Drolerie [w. —, —n] Schwank 戲謔 *xì nüè*, 戲弄 *xì nòng*.

drollig 可笑的 *kě xiào de*, 滑稽的 *hài jī de*.

Dromatherium [s.] ein Laufvogel [動] 飛馳獸 *fēi chí shòu*.

Dromedar [s. —s, —e] einhöckriges Kamel 單峯駝 *dān fēng tuō*, 獨峯駝 *dú fēng tuō*.

Dromia [w.] Wollkrabbe [動] 走蟹 *dǒu xiè*.

Drommete [w. —, —n] Trompete 喇叭 *lǎ ba*.

Drömo...[w.] Lauf [走], [遊], [運動] 每歲幾之按頭字. ~manie [w.] Wandertrieb 漫遊癖 *màn yóu pǐ*, 漂泊癖 *pāi bo pǐ*.

Dronte [w. —, —n] ausgestorbene Entenart [動] 渡渡鳥 *dù dù niǎo*.

Drops [m. —, —] Fruchtbombon 菓子糖 *guǒ dān táng*.

Droschke [w. —, —n] Mietswagen 租賃(馬)車 *dān lín (mǎ) chē*.

drösel|n [h. —t, ge—t] ① bordieren 裱 *biào*, 扯 *chē*. ② schlendern 遛遛 *liú liú*, 徘徊 *pái huái*.

Drosera [w.] Sonnentau 毛氈苔 *máo zhān tāi*, 茅膏菜 *máo gāo cài*.

Drosometer [m.] Taumesser 露鼻表 *lù bí biǎo*. ~phila [w.] Tauffliege [動] 葉蠅 *yè yíng*.

Drossel [w. —, —n] ① ein Singvogel 鶉 *chōu*, 鶉 *chōu*, 鶉 *chōu*. ② Gurgel 咽喉 *yān hóu*. ③ Hemmvorrichtung 節制器 *jié zhì qì* *dǒu kǐ*, 過流器 *guò liú qì*. ~grube [w.] Fossa jugularis [生] 頸靜脈窩 *gēng jìng mǎi wō* *mo o*. ~klappe [w.] 節汽瓣 *jié qì bān*, 蝶閥 *dié fǎ*. ~loch [s.] 頸靜脈孔 *gēng jìng mǎi kǒng*.

drösel|n [h. —te, ge—t] ① würgen 勒喉 *lē hóu*. ② 閉塞 *bì sāi*, 禁閉 *jìn bì*, 節

制 *dǒu kǐ*, 過 *o*.

Drossel|nerv [m.] 頸神經 *gēng shén jīng*. ~röhre [w.] 瓣管 *bān guǎn*, 節汽管 *jié qì guǎn*. ~schieber [m.] 節汽滑瓣 *jié qì huá bān*, 水龍頭 *shuǐ lóng tóu*. ~spule [w.] 抗流線圈 *kàng liú xiàn quān*. ~vene [w.] 頸靜脈 *gēng jìng mǎi*.

Drost [m. —s, —e], Droste [m. —n, —n] Landvogt 道尹 *dào yǐn*, 郡長 *jūn cháng*.

drüben [U.] 那邊 *nà biān*, 彼方 *bǐ fāng*.

drüber 見 darüber.

Druck [m. —s, —e] ① 壓 *yā*, 壓力 *yā lì*, 重壓 *zhòng yā*; ein ~ der Hand 握手 *wǔ shǒu*; ein ~ auf die Klingel 按鈴 *àn líng*. ② Not, Zwang 壓迫 *yā pò*, 逼迫 *bī pò*, 困難 *kūn nán*; im ~ sein [俗] 遭逢疑難 *zāo féng yí nán*. ③ Vervielfältigungsart 印刷 *yìn shuā*, 印刷術 *yìn shuā shù*. ④ Erzeugnis der Druckkunst 印刷品 *yìn shuā pǐn*, 印版 *yìn bǎn*.

Druck|abfall [m.] 壓力退落 *yā lì tuì luò*. ~achse [w.] 印字軸 *yìn zì zhóu*. ~anzeiger [m.] 壓力表 *yā lì biǎo*. ~ausgleichschieber [m.] 壓力均衡滑閥 *yā lì gūn héng huá fǎ*. ~beanspruchung [w.] 壓縮應力 *yā suō yǐng lì*. ~bogen [m.] 試版 *shì bǎn*, 稿本 *gǎo běn*. ~brand [m.] [魯] 糊齋 *hú zhāi*. ~buchstabe [w.] 印刷式字母 *yìn shuā shì zì mǔ*. ~bügel [m.] 壓鑄 *yā zhù*. ~destillation [w.] 加壓蒸溜 *jiā yā zhēng liú*. ~düse [w.] 壓汽噴 *yā qì pēn*.

Drückeberger [m. —s, —] 逃避者 *tái bì zhě* *dǒu ché*, 怯障者 *qiè zhàng zhě* *dǒu ché*.

druck|en [h. —te, ge—t] 印 *yìn*, 印刷 *yìn shuā*.

drück|en [h. —te, ge—t] ① Druck ausüben 壓 *yā*, 推 *tuī*, 榨 *zhā*, 擠 *jǐ*, 擠 *jǐ*; die Schulbank ~ 坐校凳 *zuò xiào dèng*; die Hand ~ 握手 *wǔ shǒu*, 拉手 *lā shǒu*; jm etwas in die Hand ~ 交與 *jiāo yǔ*, 給 *gěi*; ein Siegel auf (die Urkunde) ~ 蓋印 *gài yìn*; ~de Hitze 酷熱 *kù rè*; ich weiß, wo ihn der Schuh drückt 我知其窘處; gedrückte Stimmung 可嘆息之情形; gedrückte Lage 困苦 *kǔ kǔ*. ② unterbieten 賤 *biē*, 降 *jiàng*; einen Rekord ~ 破格 *pò gé*, 破紀錄 *pò jì lù*. ③ stemmen 挺舉 *tǐng jǔ*. ④ sich ~ [俗] 逃避 *tái bì*.

Drucker [m. —s, —] ① wer drückt 印刷匠 *yìn shuā jiàng*. ② Druckapparat 印刷機 *yìn shuā jī*. ③ tiefer Schatten auf Gemälden 繪畫上最深暗處. ~ei [w. —, —en] ① Druckwerkstatt 印刷局 *yìn shuā jú*, 印製

備 *yin schu guan*. ② Druckerkunst 印刷術 *yin schua schu*. ~zeichen [s.] 印記 *yin gi*.

Druck||feder [w.] 彈簧 *tan huang*. ~fehler [m.] 印誤 *yin wu*. ~festigkeit [w.] 抗壓力 *kang ya li*, 抗挫強度 *kang tso kiang du*. ~figur [w.] 壓像 *ya siang*. ~fläche [w.] 被壓面 *be ya mien*. ~gefälle [s.] 壓力降度 *ya li giang du*, 氣壓梯度 *ki ya ti du*. ~gefühl [s.] 壓感 *ya gan*. ~geschwür [s.] 壓迫潰瘍 *ya po hui yang*. ~gradient [m.] 見 Druckgefälle. ~höhe [w.] 壓力高度 *ya li gau du*, 郭浦之水頭. ~höhenverlust [m.] 水頭損失 *schui tou sui schi*. ~hub [m.] 壓起 *ya hi*, 幕籍每壓出水一次所行之路. ~knopf [m.] 按鈕 *an niu*, 子母扣 *dit mu kou*. ~koeffizient [m.] 壓力係數 *ya li hi schu*. ~kosten [m.] 印刷費 *yin schua fe*. ~lager [s.] 推力軸承 *tui li dschou tscheng*. ~lähmung [w.] 壓迫麻痺 *ya po ma bi*. ~leitrad [s.] 壓力引輪 *ya li yin lun*. ~leitung [w.] 壓力管 *ya li guan*. ~libelle [w.] 壓力計 *ya li gi*. ~linie [w.] 壓力曲線 *ya li kü siën*. ~luft [w.] 壓縮空氣 *ya so kung ki*, 壓氣 *ya ki*. ~luftbremse [w.] 風閘 *feng dscha*, 氣力刹 *ki li jen*. ~luftkrankheit [w.] 壓縮空氣病 *ya so kung ki bing*, 潛水夫病 *tsiën schui fu bing*. ~luftlokomotive [w.] 壓氣機車 *ya ki gi tschê*. ~luftpumpe [w.] 壓泵. ~messer [m.] 壓力表 *ya li biau*. ~metamorphose [w.] 壓力變質 *ya li biën dscht*. ~minderventil [s.] 減壓閥 *giën ya fa*. ~mittelpunkt [m.] 壓力中心 *ya li dschung sin*. ~ort [m.] 印刷處 *yin schua tschu*. ~plattenanemometer [m.] 壓板風速表 *ya ban feng su biau*. ~probe [w.] 試印 *scht yin*, 試版 *scht ban*, 稿本 *gau ben*. ~puls [m.] 脈搏性血壓變化; 腦壓迫性遲脈. ~pumpe [w.] 壓力唧筒 *ya li dsj tung*, 壓力抽機 *ya li tschou gi*. ~raum [m.] 壓水間 *ya schui giën*, 壓力室 *ya li schi*. ~regler [m.] 調壓器 *tiau ya ki*.

druck||reif 備印的 *be yin di*. ~reich 高壓的 *gau ya ti*.

Druck||ronanemometer [m.] 壓管風速表 *ya guan feng su biau*. ~sache [w.] 印刷物 *yin schua wu*, 印刷品 *yin schua pin*. ~säule [w.] 壓力柱體 *ya li dschu ti*. ~schraube [w.] 定壓螺旋 *ding ya lo silan*, [航空] 推進式螺旋槳 *tui dsin schi lo silan dsiang*. ~schrift [w.] ① 印刷字體 *yin schua dsj ti*. ② 印刷品 *yin schua pin*.

drucks||en [h. —te, ge—t] zaudern 逡巡 *dsün schi*.

Druck||sinn [m.] 壓神 *ya schen*. ~sonde [w.] 壓迫消息子 *ya po stau si dsit*. ~spannung [w.] 抗壓應力 *kang ya ying li*. ~stock [m.] 印版 *yin ban*. ~stollen [m.] 壓力洞 *ya li dung*, 才流充實之洞. ~strahlpumpe [w.] 壓力汽射唧筒 *ya li ki schê dsj tung*. ~stufe [w.] 壓力級 *ya li gi*. ~turbine [w.] 壓力渦輪機 *ya li o lun gi*. ~ventil [s.] 壓力活門 *ya li huo men*, 輸出閥 *schu tschu fa*. ~verlust [m.] 壓力消耗 *ya li siau hau*. ~vision [w.] 閉目能視 *bi mu neng schi*, 瞑視 *ming schi*. ~wasser [s.] 壓水 *ya schui*. ~wasserspeicher [m.] 蓄水器 *sü schui hi*. ~wasserwindkessel [m.] 壓水風箱 *ya schui feng siang*. ~werk [s.] 印刷品 *yin schua pin*. ~widerstand [m.] 壓力阻力 *ya li dsu li*, 抗壓力 *kang ya li*. ~windkessel [m.] 壓氣櫃 *ya ki gu*, 壓力風箱 *ya li feng siang*. ~windmesser [m.] 壓力風速表 *ya li feng su biau*. ~zentrum [s.] 壓力中心 *ya li dschung sin*. ~zug [m.] 壓力通風 *ya li tung feng*.

Drude [w. —, —n] böser Geist 妖怪 *yau guai*, [山魈] *schon siäu*. ~nfuß [m.] ☆ 五星 (五角). **drum** 見 *darum*; das Drum und Dran 零碎 *ling sui*.

drunten [u.] 在下 *dsaj hia*, 下邊 *hia biën*.

drunter 見 *darunter*; ~ und drüber 亂七八糟 *luan tsi ba dsau*.

Drusch [m. —s, —e] das Dreschen 打禾 *da ho*.

Druse [w. —, —n] kristallinische Gesteinshöhhlung [礦] 晶簇 *dsing dsu*, 晶隙 *dsing siën*.

Drüse [w. —, —n] Glandula [生] 腺 *siën*, 腺體 *siën ti*.

Drüsen||fieber [s.] 腺熱 *siën jo*. ~glocke [w.] Adenophora [植] 沙參 *scha schen*. ~haar [s.] 腺毛 *siën mau*. ~körper [m.] 前列腺體 *tsiën lië siën ti*. ~krebs [m.] 腺癌. ~magen [m.] 腺胃 *siën we*, 前胃 *tsiën we*. ~pest [w.] 腺黑死病 *siën he si bing*. ~polyp [m.] 腺茸 *siën jung*, 粘莫息肉 *dschan mo si jou*.

Dryade [w. —, —n] Baumnymphe 樹妖 *schu yau*.

Dryo||lestes [w.] [動] 碟齒獸. ~pittecus [m.] fossiler Menschenaffe 類人猿 *le jen hou*.

Dschungel [w. —, —n] Wald Dickicht 莽叢 *mang tsang*, 熱帶叢沼 *jo dai sou dschuan*.

Dschunke [w. —, —n] ostasiatischer Segler (紅西) 帆船 *fan tschuan*.

Dtz für Dutzend [—打] 之略.

du 你 *ni*, 汝 *ju*; auf ~ und ~ stehen 熟識 *schu schi*.

d. U. für der Unterzeichnete [簽名者] 之略.

d. u. für dienstuntauglich [不堪兵役] 之略寫。

Dual [m. —s, —e] Zweifzahl [文法] 二數 *erl schu.*

Dualismus [m. —] Zweiftheitslehre [哲] 二元論 *erl yüan lun*; Zweifheit 二重 *erl tschung*, 二體 *erl ti*, 二性 *erl sing*.

dualistisch 雙的 *schuang di*, 二體的 *erl ti di*, 二性的 *erl sing di*; 二元論的 *erl yüan lun di*; ~e Theorie [電] 電之二流體說。

Dualität [w. —, —en] 二性 *erl sing*, 二體 *erl ti*, 二重性 *erl tschung sing*; [幾何] 對偶性 *dui ou sing*.

Dübel [m. —s, —] Pflock 木釘 *mu ding*, 栓 *schuan*, 兩尖釘 *liang dsien ding*, 塞頭 *sai tau*, 插梢 *tscha siau*.

dubiös zweifelhaft 可疑惑的 *ko i huo di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*.

Dubiosen [mz.] unsichere Außenstände 呆賬 *dai dschang*.

Dublée [s. —s, —s] mit Gold überzogenes minderwertiges Metall 鍍金之賤金屬。

Dublette [w. —, —n] ① Doppelstück 重複物 *tschung fu wu*, 成對之物, 偶 *ou*; 重份書簿 *tschung fen schu dsí*. ② benachbarte Linien eines Spektrums [物] 雙線 *schuang sien*.

dublier [en] [h. —te, —t] ① verdoppeln 加倍 *gia be*. ② mit Gold plattieren 鍍金 *du gin*.

Dublone [w. —, —n] spanische Goldmünze 西班牙金幣。

Ducht [sv. —, —en] ① Ruderbank 舵手之座位. ② Hauptstrang 繩索心 *scheng so sin*.

duck [en] [h. —te, ge—t] 壓下 *ya hia*, 屈 *kü*, 屈伏 *kü fu*, 屈服 *kü fu*, 壓迫 *ya po*.

Ducker [m. —s, —] ~mäuser [m. —s, —] 汗顏人 *han yan jen*, 潛趨人 *tsien kü jen*, 陰險詭秘, 面外面卑屈恭順之輩. ~stein [m.] 灰華 [礦] 石灰華 *scht hui hua*.

Ductus [m.] Gang, Kanal 管 *guan*; 導管 *du guan*; ~hepaticus 肝管 *gan guan*.

dudel [n] [h. —te, ge—t] eintönig musizieren 單調奏樂 *dan diau dsou yau*.

Dudelsack [m.] Sackpfeife 風笛 *feng di*, 風囊笛 *feng nang di*.

Duell [s. —s, —e] Zweikampf 決鬪 *giò dau*. ~ant [m. —en, —en] 決鬪者 *giò dou dscht*.

Duenna [sv. —, ...nen] Anstandsdame 監督婦人 *gièn du fu jen*, 女傅 *nü fu*.

Duett [s. —s, —e] Komposition für zwei Stimmen [音] 二部曲 *erl bu kü*, 二部和奏曲 *erl bu ho dsou kü*, 二部和唱曲 *erl bu ho tschang kü*. ~ino [s.] 小二部和奏(唱)曲 *siau erl bu ho dsou (tschang) kü*.

Dufrenit [m. —s, —e] Grüneisenstein [礦] 矽性綠礫鐵礦 *gièn sing lü lin tiè kuang*.

Duft [m. —s, —e] ① Wohlgeruch 香氣 *hiang ki*, 芬芳 *fen fang*. ② Geruch 氣味 *ki we*, 聞味 *wen we*. ③ Rauhreif 霜 *schuang*. ④ feiner Dunst 霧氣 *ai ki*. ~bruch [m.] Baumschaden durch Rauhreif 樹木受霜傷。

duft [en] [h. —ete, ge—et] ① Wohlgerüche verbreiten 香 *hiang*, 發香 *fa hiang*, 芬芳 *fen fang*. ② stinken [俗] 臭 *tschou*, 發臭 *fa tschou*.

Dugong [s. —s, —e] Seekuh [物] 儒艮 *ju gen*.

duhn betrunken [俗] 醉 *dsui*.

Dukaten [m. —s, —] Goldmünze 金幣 *gin bi*. ~blume [w.] Ranunculus acer 楓葉毛茛 *feng ye mau lang*. ~gold [s.] feinstes Gold 純金 *schun gin*.

duktil dehnbar 延性 *yen sing*.

Duktus [m. —] ① Schriftart 書寫法 *schu sie fa*, 筆法 *bi fa*. ② Schriftnorm 規模字 *gui mu dsí*.

duld [en] [h. —ete, ge—et] ① leiden 受困難 *schou kun nan*, 受痛苦 *schou tung ku*. ② ertragen 忍耐 *jen nai*, 任難 *jen nan*. ③ erlauben 許 *hü*, 讓 *jang*, 寬容 *kuan jung*.

Dulder [m. —s, —] 受難者 *schou nan dscht*, 任難者 *jen nan dscht*. ~miene [w.] 做苦像 *dso kü siang*, 愁苦慘痛之面容。

duldsam 寬恕的 *kuan schu di*, 容忍的 *jung jen di*.

Dult [w. —, —en] Jahrmarkt 年市 *niën schí*, 年集 *niën dsí*.

Dulzin [s. —s, —e] Paraphenetolkarbamiid [化] 乙氧基苯豚 *i yang gi ben sui*, 甘精 *gan dsing*.

Dulzinea [w. —, ..neen] Geliebte 戀女 *liën nü*.

Dulzit [s. —s, —e] ein sechswertiger Alkohol [化] 六價醇之一。

Dumbbellnebel [m.] [天文] 哑鈴星雲 *ya ling sing yün*.

Dum-Dum-Geschoß [s.] 柔鼻彈 *jou bi dan*, 冬冬彈。

dumm ① 愚 *yü*, 笨 *ben*, 糊塗 *hu tu*, 癡鈍 *tscht dun*; ~wie Bohnenstroh 傻笨 *scha ben*; ~es Zeug 糊說 *hu schuo*, 蠢物 *tschun wu*; ein ~es Gesicht machen 作蠢愕狀 *dso ging o dschuang*; jn ~machen 誘惑 *yu huo*, 迷惑 *mi huo*; der Dumme sein 上當 *schang dang*, 吃虧 *tscht kui*. ② ärgerlich 討厭的 *tae yen di*, 可惡 *ko wu*. ③ se. awindlich 蠢 *yün*, 昏 *hun*. ④ taub 聾 *lung*, 啞吧 *ya bu*. ⑤ schal 淡泊的 *dar bo di*, 走味的 *dsou we di*.

- Dummerjahn** [m. -s] 傻子 *scha dsi*.
~ Jungenstreich [m.] 輕浮舉動 *king fou gü dung*.
- Dummheit** [w. -, -en] 愚笨 *yü ben*, 蠢性 *tschun sing*; 愚笨行爲 *yü ben ling we*.
- Dumm|kopf** [m.] 笨頭 *ben tou*, 傻子 *scha dsi*. ~ koller [m.] Gehirnkrankheit der Pferde [醫] 馬之腦病.
- dumpf** ① muffig 潮濕氣的 *tschau schi ki di*, 霉氣的 *me ki di*. ② beklemmend 憂悶的 *yü men di*, 抑鬱的 *i yü di*. ③ schwül 悶熱的 *men jo di*. ④ hohl klingend 濁音的 *dscho yin di*, 沈濁音的 *tschen dscho yin di*. ⑤ stumpf 鈍的 *dun di*, 麻木的 *ma mu di*.
- Dumping** [s. -s] Ausfahrt zu Schleuderpreisen 屯併, 傾銷 *king siau*, 貶賤 *biën mai*, 殺賣 *tau mai*.
- Düne** [w. -, -n] Sandhügel 沙丘 *scha küu*. ~nhafer [m.] Ammophila [植] 砂蕨 *scha we*. ~rose [w.] Rosa spinosissima [植] 一種薔薇.
- Dung** [m. -s] 肥料 *fe liau*, 糞 *fen*.
- düng|en** [h. -te, ge-t] 施肥料 *schi fe liau*.
- Dünger** [m. -s] 見 **Dung**.
- Dunit** [m. -s, -e] Olivengestein [礦] 橄欖岩 *schun gan lan yen*.
- dunkel** ① finster 暗 *an*, 黑暗 *he an*, 昏黑 *hun he*; ~er Nebel [天文] 暗星雲 *an sing yün*; ~er Stern 暗星 *an sing*; ~e Wärme ultraviolette. Strahlen [物] 暗熱 *an jo*, 紅外線; der ~e Erdteil 非洲 *fe dschou*. ② unklar 深奧 *sehen an*, 幽暗 *yü an*, 模糊 *mo hu*; im ~n tappen 說不透徹 *schuo bu tou tsché*, 暗中摸索 *an dschung mo so*; von ~er Herkunft 來源不明 *lai lu bu ming*; ein ~er Punkt 污點 *wu diën*, 玷 *diën*. ③ tief (von Farben) 深 *sehen*, 暗 *an*.
- Dunkel** [m. -s] Selbstüberhebung 自負 *dsi f*; 自驕 *dsi giäu*.
- dunkelhaft** 自大的 *dsi da di*, 傲慢的 *au man di*.
- Dunkelheit** [w.] 黑暗 *he an*, 陰幽 *yin yü*, 夜 *ye*; 見 **dunkel**.
- Dunkel|käfer** [m.] Aphodius [動] 螢星蜃 *schuang sing fu*. ~kammer [w.] 暗室 *an schi*. ~mann [m.] 反對文化論者. ~männerbriefe [mz.] [文] 佚名信簡.
- dunkel|n** [h. -te, ge-t] dunkel werden 將暗 *dsiang an*, 天陰 *tsien wan*.
- Dunkel|raum** [m.] [物] 暗區 *an kü*. ~starre [w.] 暗痺 *an bi*. ~strahl [m.] 暗射線 *an sché siën*.
- dünk|en** [h. -te, ge-t] sich ~ ① eine hohe Meinung von sich haben 自負 *dsi fu*, 驕狂

giäu kuang. ② [unp.] meinen 以爲 *i we*, 感想 *gan siang*.

dünn ① nicht dick 薄 *bau*, 細 *si*, 瘦 *schau*. ② schütter 稀 *hi*, 禿 *tu*. ③ wäbrig 稀薄的 *hi bau di*, 發 *dan*. ④ sich ~e machen [俗] 逃避 *tau dünn*, 躲避 *do bi*.

Dünn|bier [s.] 淡啤酒 *dan pi dsiu*. ~darm [m.] 小腸 *siau tschang*.

dünnflüssig 淡 *dan*, 稀薄的 *hi bau di*.

Dünnschliff [m.] 薄切片 *bau tsü pien*.

Dunst [m. -es, -e] 蒸氣 *dscheng ki*, 雲霧 *yün wu*, 霾 *li*, 煙 *yen*; 氣味 *ki we*, 臭氣 *tschou ki*; blauer ~ 天際雲霧; 幻影 *huan ying*; Ahnung 模糊認識 *mo hu jen schi*, 朦朧感 *yü gan yü güo*; keinen blassen ~ haben 目不認丁 *mu bu jen ding*.

dunst|en [h. -ete, ge-et] 變氣 *biën ki*, 發氣 *fa ki*; schwitzen 出汗 *tschu han*.

dünst|en [h. -ete, ge-et] ① 蒸 *dscheng*, 蒸溜 *dscheng liu*, 悶 *men*. ② 見 **dunsten**.

dunstig ① 昏天的 *hun tien di*, 雲霧昏暗的 *yün wu hun an di*. ② gasförmig 氣體的 *ki ti di*.

Dunst|kreis [m.] Atmosphäre 大氣 *da ki*, 葦氣 *meng ki*. ~loch [s.] 空氣路 *kung ki lu*.

Dünung [w. -] bewegte See 海浪 *hai lang*, 長浪 *tschang lang*, 海面微波 *hai miën we bo*.

Duo [s. -s, -s] Musikstück für zwei Stimmen [音] 二部曲 *erl bu kü*, 二部和奏曲 *erl bu ho dsou kü*.

duodenal zum Zwölffingerdarm gehörig [生] 十二指腸的 *schi erl dschi tschang di*.

Duodenum [s.] [生] 十二指腸 *schi erl dschi tschang*.

Duodez [s. -es] kleines Buchformat 小形印版書, 每架十二張, 十二開 *schi erl hai*. ~fürst [m.] 最小國君主 *dsui siau guo gün dschu*.

Duodezimalsystem [s.] [數] 十二進法 *schi erl dsin fa*.

Duodezime [w. -, -n] Zwölftonschritt [音] 十二度音程 *schi erl du yin tscheng*.

Duodrama [s.] Drama mit zwei Personen 雙角戲 *schuang giäu hi*, 雙人劇 *schuang jen gü*.

Duole [w. -, -n] zwei Töne im Wert von drei Tönen [音] 兩音代三音 *liang yin dai san yin*.

Duotal [s. -s] Guajakalkarbonat [藥] 碳酸澱木蘭 *tan suan yü tschuang mu fen*.

düpi|er|en [h. -te, -t] anführen 欺騙 *ki men*.

Duplet [s.] 見 **Dublette**.

duplex 雙的 *schuang di*, 複式的 *fu schi di*.

Duplex||**abgleich** [m.] 雙工平衡 *schuang gung ping heng*. ~**betrieb** [m.] 雙工 *schuang gung*. ~**pumpe** [w.] 雙抽水泉.

dupliziert [h. —te, —t] verdoppeln 加倍 *gia be*.

Duplik [w. —, —en] Rückentgegnung 再抗 *tsai kang gau*.

Duplikat [s. —s, —e] zweite Ausfertigung 副本 *fu ben*, 副張 *fu dschang*; Doppelstück 重份 *tschung fen*, 重複物 *tschung fu wu*.

Duplikation [w. —, —en] Verdopplung 兩倍 *liang be*.

dupliziert 雙的 *schuang di*, 兩倍的 *liang be di*, 重複的 *tschung fu di*; ~e Bewegungen Widerstandsbewegungen 抵抗運動 *di kang yün dung*.

Duplizität [w. —, —en] ① Doppelgeschehen 重複 *tschung fu*, 約複原理 *yüo fu yüan li*. ② Zweideutigkeit 複意 *fu i*.

Duplum [s. —s, —e] ① das Doppelte 倍 *be*, 雙 *schuang*. ② zweite Ausfertigung 副本 *fu ben*, 副張 *fu dschang*. ③ Doppelstück 雙物 *schuang wu*, 重份 *tschung fen*, 重複物 *tschung fu wu*.

Dur [s.] Tongeschlecht mit großer Terz [音] 長調 *tschang diau*, 長音階 *tschang yün gié*. **durabel** dauerhaft 永續的 *yung hui di*, 連續的 *liên miên di*, 恒長的 *heng tschang di*.

Duralumin [s. —s, —e] Kupfer-Alumin'um-Legierung [化] 硬鋁 *ying li*.

Dura mater harte Hirnhaut [生] 硬腦膜 *ying nau mo*.

Duramen [s.] [植] 中心木質 *dschung sin mu dschi*.

Durangit [m. —s, —e] [礦] 橙紅磷酸鈣石 *tschen hung schen suan na schi*.

Duraxglas [s.] 一種那那製之硼玻璃.

durch [Präp. mit Wenfall] ① auf der einen Seite hinein, auf der andern hinaus 過 *guo*, 通 *tung*, 經過 *ging guo*, 突過 *tu guo*. ② zeitlich 經過 *ging guo*, 經歷 *ging li*, 沿 *yen*. ③ bis zum Ende 到底 *dau di*, 抵 *di*, 逕 *ging*. ④ vermittelt 爲 *we*, 以 *i*; 經 *ging*, 由 *yu*. [U.] ⑤ vorbei 完了 *wan liäu*, 結局 *gié gié*. ⑥ gänzlich 完全 *wan tsüan*, 滿 *man*, 皆 *gié*; ~ und ~ 澈底 *tsché di*, 澈透 *tsché tau*. ⑦ reif 熟 *schu*, 成 *tscheng*. ⑧ abgenutzt 磨滅 *mo mit*, 消耗 *siau hau*.

durch... ① 經 *ging*, ② 經過 *ging guo*, ③ 通 *tung*, ④ 歷 *li*, ⑤ 根本 *gen ben*, ⑥ 完全 *wan tsüan*, ⑦ 澈底 *tsché di*, ⑧ 澈透 *tsché tau*, ⑨ 磨滅 *mo mit*, ⑩ 消耗 *siau hau*.

durch||**acker**||n [h. —te durch, durchge—t] ① völlig umgraben 整個耕地 *dscheng go geng di*, 澈底耕犁田地. ② gründlich

bearbeiten 根本研究 *gen ben yen giu*, 全部研究 *tsüan bu yen giu*.

durch||**arbeit**||en [h. —ete durch, durchge—et] ① ohne Pause arbeiten 不停頓的工作 *bu ting dun di gung dso*, 無休息工作 *wu hui si gung dso*. ② völlig bearbeiten 全部加功 *tsüan bu gia gung*, 全部研究 *tsüan bu yen giu*. ③ sich ~ 達到目的 *da dau mu di*, 通達 *tung da*.

durchaus [U.] 絕對 *dsiao dai*, 十分 *schü fen*, 確 *küo*; ~ nicht 並不 *büng bu*.

durch||**bei**||en [h. biß durch, durchgebissen] ① durch Biß trennen 咬斷 *yau duan*, 咬壞 *yau hui*. ② sich ~ Hindernisse überwinden 通過阻難 *tung guo dsu nan*.

durch||**berat**||en [h. berätet durch, beriet durch, durchberaten] 全部議論 *tsüan bu i lun*.

durch||**bettel**||n [h. —te durch, durchge—t] sich ~ 乞討爲生 *ki tau we scheng*.

durch||**bieg**||en [h. bog durch, durchgebogen] 彎曲 *wan kü*, 偏轉 *piên dschuan*; durchgebogene Gläser 凹凸面晶狀體.

durch||**bild**||en [h. —ete durch, durchge—et] 全部形成 *tsüan bu hing tscheng*, 完成 *wan tscheng*, 備全 *be tsüan*; gründlich erziehen 徹底教育 *tsché di giäu yü*, 全備教育 *tsüan be giäu yü*.

Durchbinder [m. —s, —] Bindestein 通貫石 *tung guan schü*, 頂磚 *däng dschuan*.

durch||**blätter**||n [h. durch—te, durch—t oder —te durch, durchge—t] flüchtig lesen 草率讀書 *tsau schuai dsu schu*.

durch||**bleu**||en [h. —te durch, durchge—t] 鞭打 *biên da*, 鞭答 *biên dschi*.

Durchblick [m. —s, —e] 視線隙洞, 缺口 *küo kou*.

durch||**blick**||en [h. —te durch, durchge—t] 看透 *kan tau*, 窺 *küi*; ~ lassen 暗示 *an schü*, 使人覺察.

durchblutet 血脈流通的 *hiü mo liü tung di*, 充血的 *tschung hiü di*.

durch||**bohr**||en [h. durch—te, durch—t oder —te durch, durchge—t] 鑽通 *dsuan tung*, 穿孔 *tschuan kung*, 鑽過 *süan guo*, 打眼 *da yen*. mit Blicken ~ 鑽視 *dsuan schü*; ~ d vernichtend 搗毀的 *dau hui di*, 消滅的 *siau mie di*.

durch||**brech**||en [h.] ① [bricht durch, brach durch; durchgebrochen] 破斷 *po duan*, 破裂 *po lié*, 分斷 *fen duan*; gewaltsam überwinden 衝破 *tschung po*, 衝過 *tschung guo*; in Erscheinung treten 現出 *hiên tschu*, 發現 *fa hiên*, 突出 *tu tschu*. ② [durchbricht, durchbrach, durchbrochen] wie ①; übertreten

- 透背 *we be*, 反 *fan*, 犯 *fan*; durchbrochene Stickerei 挑花刺綉 *tiau hua tsj siu*.
- durch||brenn|en** [s. brannt durch, durchgebrannt] ① entzwei brennen 燒斷 *schau duan*, 燔斷 *jung duan*, 燒燬 *schau hui*. ② weglaufen [俗] 逃跑 *tau pau*, 逃避 *tau bi*, 溜 *liu*.
- durch||bring|en** [h. brachte durch, durchgebracht] ① 使之通過, 挽救 *wan giu*, 發活 *yang huo*. ② vergeuden 耗費 *hau fe*, 耗盡 *hau gin*. ③ sich ~ 營生 *ying scheng*, 勉強作生活 *mien kiang dso scheng huo*, 困苦艱難地度過了生活 *kiep tschiu*.
- Durchbruch** [m. —s, —e] ① gewaltsames Durchbrechen 突破 *tu po*, 衝破 *tschung po*, 穿出 *tschuan tschu*, 缺口 *kiao kou*, 天意 *tien tschuang*. ② Zutagetreten 現出 *h'ei tschu*, 表現 *biau hien*, 顯露 *hiên lu*. ~ stal [s.] [地] 穿破谷 *tschuan po gu*.
- durch||denk|en** [h. durchdachte, durchdacht] 深思 *sehen si*, 熟考 *schu kau*.
- durch||dreh|en** [—te durch, durchge—t] ① [h.] 搗碎 *ya su*, 車碎 *tschê sui*, 磨碎 *mo sui*. ② [s.] verrückt werden [俗] 發瘋 *fa feng*.
- durch||dring|en** [s. drang durch, durchgedrungen] ① 通過 *tung guo*, 透過 *tau guo*, 穿透 *tschuan tou*, 貫通 *guan tung*. ② sich verbreiten 發展 *fa dschan*, 擴充 *kuo tschung*. ③ sich durchsetzen 成功 *tscheng gung*, 貫徹 *gau dsin*, 貫徹 *guan tschê*. ④ [h. durchdrang, durchdrungen] wie ①; erfüllen 充滿 *tschung man*, 填滿 *tien man*; ein ~ der Schrei 透骨之聲 *tau gu dschi scheng*; ~ der Geruch 透鼻之臭氣 *tau bi dschi tschou hi*; von etwas durchdrungen sein 確信 *kilo sin*.
- Durchdringung** [w. —, —en] ① 穿過 *tschuan guo*, 貫穿 *guan tschuan*, 貫通 *guan tung*, 透徹 *tau tschê*. ② Erfüllung 充塞 *tschung sai*, 填滿 *tien man*. ③ Besitznahme 佔據 *dschan gi*. ~ svermögen [s.] [物] 貫穿本領 *guan tschuan ben ling*. ~ szwilling [m.] [液] 雙晶 *siang k'ên schuang dsing*.
- durch||drück|en** [h. —te durch, durchge—t] ① 壓透 *ya tou*; durch ein Sieb 過濾 *guo lo*. ② gewaltsam erreichen [俗] 強佔 *kiang dschan*, 強得 *kiang dt*.
- durch||eil|en** [h. durch—te, durch—t] 迅速 經過 *sin su ging guo*.
- durcheinander** 亂雜 *luan dsan*, 混亂 *hun luan*. ~ werf|en [h. wirft durcheinander, warf durcheinander, durcheinandergeworfen] 混合 *hun ho*, 錯綜 *tsao dsung*.
- durch||fahr|en** ① [s. fährt durch, fuhr durch, durchgefahren] 馳過 *tschi guo*, 乘過

- tscheng guo*, 馭過 *yü guo*, 通過 *tung guo*, 穿透 *tschuan tou*; nicht anhalten 不停留 *bu ting liu*; entscheidende Maßnahmen treffen 透徹 *tau tschê*, 徹底 *tschê dt*. ② [h. durchfährt, durchfuhr, durchfahren] wie ①; bis ins Innerste treffen 透心 *gi sin*, 動魄 *dung po*.
- Durchfahrt** [w. — —en] 經過 *ging guo*, 通行處 *tung hing tschu*, 出口 *tschu kou*.
- Durchfall** [m. —s, —e] ① Diarrhöe 下痢 *hia li*, 腹瀉 *fu siê*. ② Mißerfolg 失敗 *schj bai*, 落第 *lo di*.
- durch||fall|en** [s. fällt durch, fiel durch, durchgefallen] ① 墜過 *dschui guo*, 落過 *lo guo*. ② das Ziel nicht erreichen 不够資格 *bu gou dsj go*, 落第 *lo di*, 失敗 *schj bai*, 敗場 *bai tschang*.
- durch||fecht|en** [h. fichtst durch, focht durch, durchgefochten] ① kämpfend durchsetzen 爭持 *dscheng tschi*, 戰勝 *dschan scheng*, 贏得 *ying dt*. ② sich ~ durch Betteln weiterkommen 乞討為生 *ki tou we scheng*.
- durch||find|en** [h. fand durch, durchgefunden] ① 尋獲出路 *sin huo tschu lu*, 尋找頭緒 *sin dschü tou sui*. ② sich ~ 想主義 *siang dschu i*, 知辦法 *dschi ban fa*.
- durch||flieg|en** ① [h. durchflog, durchflogen] 飛過 *fe guo*, 馳過 *tschi guo*, 蹣過 *schj guo*; flüchtig durchlesen 草率讀書 *tsau schuai du schu*. ② [s. flog durch, durchgeflogen] [俗] wie durchfallen ②.
- Durchfluß** [m.] 通流 *tung liu*. ~ geschwindigkeit [w.] 通流速率 *tung liu su li*. ~ kante [w.] 通流稜 *tung liu leng*.
- durch||flut|en** [h. durch—ete, durch—et] 流滿 *liu man*, 充滿 *tschung man*; mit Licht 照滿 *dschau man*.
- durch||forsch|en** [h. durch—te, durch—t] ① sorgfältig absuchen 細密尋找 *si mi sin dschau*. ② gründlich untersuchen 精密研究 *dsing-mi yen giu*, 徹究 *tschê giu*.
- Durchfracht** [w. —, —en] 水陸聯運 *schui lu liê yün*.
- durch||frag|en** [h. —te durch, durchge—t] sich ~ 問候 *wen tscheng*, 追問 *dschui hiang*, 逼訊 *biên sin*.
- durch||fress|en** [h. frisst durch, fraß durch, durchgefressen] ① 吃通 *tschi tung*, 吃成了 ~ 個洞, 吃光 *tschi guang*. ② korrodieren 腐蝕 *fu schi*, 鏽壞 *siu huai*. ③ sich ~ auf Kosten anderer leben 仰賴別人以生活, 寄生 *gi scheng*; mühsam ans Ziel kommen 辛苦艱難地得以度過, 滲費勞力地得以達到, 勉強作生 *mien kiang dso scheng*.
- durch||fühl|en** [h. —te durch, durchge—t

感透 gan tau, 透覺 tou guo, 感覺 gan guo,
懷疑 huai i.

Durchfuhr [v. —] 通行運輸 tung hing yün
schu, 通過 tung guo, 轉口 dschuan kou, 聯
運 liän yün;

durchführbar 可實行的 ko schi hing di, 可
施行的 ko schi hing di.

durchführ|en [h. —te durch, durchge—t]

① 通導 tung dau, 引達 yin da, 聯運 liän
yün. ② verwirklichen 實行 schi hing, 實
與 dang dschen, 成就 tscheng dsiu, 發展 fa
dschan.

Durchfuhr|gut [s.] 轉口貨物 dschuan kou
huo wu, 通過貨物 tung guo huo wu. ~handel
[m.] 通過貿易 tung guo mai i, 轉口貿易
dschuan kou mai i, 聯運商業 liän yün schang
ye. ~land [s.] 轉口國 dschuan kou guo.

Durchführung [w. —, —en] 實行 schi hing,
施行 schi hing, 發展 fa dschan. ~rohr
[s.] 穿牆管 tschuan tsiang guan.

Durchfuhr|verbot [s.] 轉口禁止 dschuan
kou gin dschi. ~zoll [m.] 轉口稅 dschuan
kou schui, 子口稅 dti kou schui.

durchfurcht 多皺的 do dschou di.

durch|fütter|n [h. —te durch, durchge—t]
養喂 yang we.

Durchgang [m. —s, —e] ① 通行處 tung
hing tschu, 通行巷 tung hing hiang, 出口
tschu kou, 穿口 tschuan kou; ~verboten!
禁止通行 gin dschi tung hing. ② durch-
gehender Verkehr 通行交通 tung hing giau
tung, 聯運 liän yün, 轉口 dschuan kou. ③
Transit [天文] 凌日 ling ji, 中天 dschung
riän, 中星儀 dschung sing i. ④ [音] 經過
音 ging guo yin.

Durchgänger [m. —s, —] 逃遁者 tau dun
dsché, 逃避者 tau bi dsché; 易驚馬 i ging
ma.

durchgängig 皆同 gië tung, 大都 da du,
一般 i ban, 通用的 tung yung di.

Durchgangs|hahn [m.] 直道塞門 dschi
dau sai men. ~instrument [s.] [天文] 中星
儀 dschung sing i. ~mikrometer [m.] 中
星測微器 dschung sing tsé we ki. ~punkt
[m.] 凌日點 ling ji diän, 中天 dschung riän.
~ton [m.] [音] 經過音 ging guo yin.
~ventil [s.] 直道閘 dschi dau fa. ~ver-
kehr [m.] 通行交通 tung hing giau tung,
直道運輸 dschi da yün schu, 聯運 liän yün,
轉口 dschuan kou. ~wagen [m.] 通車 tung
tsché. ~zoll [m.] 轉口稅 dschuan kou schui,
子口稅 dti kou schui. ~zug [m.] 通行列
車 tung hing lië tsché.

durch|geb|en [h. gibt durch, gab durch,
durchgegeben] ① 遞 di, 轉遞 dschuan di,

投遞 tou di, 遞伸 di schen. ② weitersagen
通知 tung dschi, 傳達 tschuan da.

durch|geh|en [s. ging durch, durchgegangen]

① 經過 ging guo, 通行 tung hing, 行過 hing
guo, 貫通 guan tung, 穿過 tschuan guo; das
Parlament passieren 通過議院 tung guo i
yün; 被換行, 被忍耐. ② entlaufen 逃
逸 tau i, 逃避 tau bi; [工] 空轉 hung
dschuan. ③ prüfen 審查 schen tscha, 視察
schi tscha, 檢閱 giän yuo. ~d 通行的 tung
hing di, 直達的 dschi da di, 一般的 i ban,
di, 大都 da du.

durchgeistigt 神靈的 schen ling di, 靈秀
的 ling shu di, 徹底精神化的.

durch|gies|en [h. goß durch, durchgegossen]
灌透 guan tau, 遺 li.

durch|glüh|en ① [s. —te durch, durchge—t]
燒斷 schau duan, 熔斷 jung duan. ② [h.
durch—te, durch—t] 充滿火焰 tschung man
huo yen; 充滿熱心 tschung man jo sin.

durch|greif|en [h. griff durch, durchgegrif-
fen] ① 伸過 schen guo, 伸出 schen tschu.
② Ordnung schaffen 嚴格規定 yen go gui
ding, 採取嚴格措施之態度, 排除 pai tschu.
~d 徹底的 tsché di di, 強硬的 kiang ying
di.

durch|halt|en [h. hältst durch, hielt durch,
durchgehalten] 支持 dschi tschi, 維持 we
tschi, 耐守 nai schou.

Durchhang [m. —s] 垂度 tschui du, 弛度
schi du, 下宕 hia dang.

durch|hau|en [h. hieb durch, durchgehauen]

① 打破 da po, 打破 da duan. ② verprü-
geln 鞭打 biän da, 毆打 ou da. ③ [auch:
durchhieb, durchhauen] gewaltsam entscheiden
力行權務 li hing kwan wu, 取決 tsü giö;
den Gordischen Knöten ~ 快刀斬亂麻
kuai dau dschan huan ma.

durch|hechel|n [h. —te durch, durchge—t]

① Flachs kämmen 梳麻 schu ma. ② kriti-
sieren [俗] 議論紛紛 i lun fen yün.

durch|helf|en [h. hilft durch, half durch,
durchgeholfen] 濟困 dti kun, 雪中送炭 sio
dschung tung tan.

Durchhieb [m. —s, —e] Schneise (森林中) 通
路 tung lu.

durch|irr|en [h. durch—te, durch—t] 迷途
mi tu.

durch|jag|en ① [h. —te durch, durchge—t]
闕過 hung guo, 驅馳 kü tschi; [s.] 急過
gi guo, 駛過 schi guo. ② [h. durch—te,
durch—t] 巡邏 sin liä.

durch|kämpf|en [h. —te durch, durchge—t]

① 闕勝 dou scheng, 達的 da di. ② sich ~
mühsam vorwärtskommen 掙扎 dscheng dscha.

durch||kau|en [h. —te durch, durchge—]

- ① 咬斷 *yau duan*, 徹底咀嚼 *tsché dí dsi dsiu*. ② lehrhaft auseinandersetzen [俗] 費勁講論 *fe gin giang lun*, 苦口琢磨 *ku kou dscho mo*.

durch||kling|en [s. klang durch, durchgeklungen] 透音 *tou yin*, 洩音 *sia yin*; ~ lassen 暗示 *an schi*, 暗響 *an hiang*.

durch||komm|en [s. kam durch, durchgekommen] ① 經過 *ging guo*, 通過 *tung guo*, 逾過 *yü guo*, 穿過 *tschuan guo*, 擠過 *dsi guo*. ② bestehen 及第 *gi dí*, 中試 *dschung schi*; bewilligen 成就 *tscheng dsiu*, 達的 *da dí*; Krankheit und Not überwinden 渡難 *du nan*, 跳出苦穴 *tiau tschu ku hüo*.

durch||kost|en [h. —ete durch, durchge—et] 種種 [滋味] 試嘗 *dschung dschung schi tschang*, 享受 *hiang schou*; 經歷 *ging li*.

durch||kreuz|en [h. durch—te, durch—t] ① übers Meer fahren 渡海 *du hai*, 縱橫帆海 *dsung heng fan hai*. ② einen Scheck ~ [商] 支票橫線 *dscht piau heng sien*. ③ verhindern 阻碍 *dsu ai*, 防止 *fang dscht*, 切斷 *tsié duan*.

Durchlaß [m.] ① kleiner Durchgang 穿口 *tschuan kou*, 偏門 *pién men*. ② Wasser- ausfluß 水口 *schui kou*, 澗水路 *sie schui lu*, 涵洞 *han dung*.

durch||lass|en [h. läßt durch, ließ durch, durchgelassen] 讓過 *jang guo*, 允許通過 *jin hü tung guo*, 傳遞 *tschuan di*, 透射 *tou sché*, 透過 *tou guo*.

durchlässig 透漏的 *tou lou dí*, 滲透的 *schén tou dí*, 透明的 *tou ming dí*, 可通的 *ko tung dí*.

Durchlaucht [w. —, —en] Amede eines Fürsten 殿下 *dién hia*, 尊嚴 *dsun yen*.

Durchlauf [m. —s, —e] Filtrat 滲濾物 *schén lü wu*.

durch||lauf|en ① [s. läufst durch, lief durch, durchgelaufen] 跑過 *pau guo*, 通行 *tung hing*; durchsickern 漏過 *lou guo*, 濾過 *lü guo*, 滲透 *schén tou*. ② [h. durchläufst, durchlief, durchlaufen] wie ①; erleben 經歷 *ging li*, 升級 *scheng gi*. ~ d ① 通過的 *tung guo dí*; ~ er Balken 統樑 *tung liang*. ② kontinuierlich 連續的 *lién sü dí*, 貫連的 *guan lién dí*.

durch||leb|en [h. durch—te, durch—t] 經歷 *ging li*, 經驗 *ging yen*.

durch||les|en [h. liest durch, las durch, durchgelesen] 讀 *du*, 讀完 *du wan*.

durch||leucht|en [h. durch—ete, durch—et] 照透 *dschau tou*, 徹照 *tsché dschau*, 照射 *dschau sché*, 透射 *tou sché*, 透視 *tou schi*, 放

射觀察 *fang sché guan tscha*; aufklären 顯明 *hién ming*.

Durchliegen [s. —s] Decubitus [醫] 褥瘡 *ju tschuang*.

durch||loch|en [h. durch—te, durch—t] 鑽眼 *dsuan yen*, 打洞 *da dung*, 穿孔 *tschuan kung*.

durch||löcher|n [h. durch—te, durch—t] 穿孔 *tschuan do kung*, 穿密孔, 打眼 *da yen*.

Durchluft [w. —, —e] 通風 *tung feng*.

durch||lüft|en [h. durch—ete, durch—et] 換氣 *huan ki*, 通氣 *tung ki*.

Durchlüfter [m. —s, —] 通風器 *tung feng ki*.

durch||mach|en [h. —te durch, durchge—t] 經過 *ging guo*, 受過 *schou guo*, 經驗 *ging yen*.

Durchmarsch [m. —s, —e] 通過行進 *tung guo hing dsin*, 行過 *hing guo*.

durch||mess|en [h. durchmißt, durchmaß, durchmessen] ① sich hindurch bewegen 行動通過 *hing dung tung guo*. ② erleben 經過 *ging guo*, 經歷 *ging li*.

Durchmesser [m. —s, —] 徑 *ging*, 通徑 *tung ging*, 直徑 *dscht ging*.

durch||muster|n [h. durch—te, durch—t] überprüfen 仔細檢查 *dsi si gién tscha*.

Durchmusterung [w. —, —en] [天文] 度合星表 *du ho sing biau*.

durch||näss|en [h. durchnäßte, durchnäßt] 潮濕 *tschau schi*.

durch||nehm|en [h. nimmst durch, nahm durch, durchgenommen] ① erörtern 講論 *giang lun*, 講課 *giang ko*. ② prüfen 檢查 *gién tscha*.

durch||paus|en [h. —te durch, durchge—t] 描圖 *miau tu*, 描繪 *miau hui*, 透寫 *tou sie*, 蒙繪 *meng hui*.

durch||peitsch|en [h. —te durch, durchge—t] ① 鞭打 *bién da*, 鞭答 *bién tschi*. ② eilends erledigen 趕完 *gan wan*, 急促 *gi tsu*.

durch||probier|en [h. —te durch, durch—t] 逐一試嘗 *dschu i schi tschang*.

durch||prügel|n [h. —te durch, durchge—t] 笞擊 *tschi gi*, 毆打 *ou da*.

durch||quer|en [h. durch—te, durch—t] 橫過 *heng guo*, 經過 *ging guo*.

durch||räucher|n [h. durch—te oder —t durch, durch—t oder durchge—t] 燻 *hün*, 燻烟 *yen hün*.

durch||rechn|en [h. —ete durch, durchge—et] 檢算 *gién suan*, 算度 *suan du*.

durch||regn|en [h. —ete durch, durchge—et] 透雨 *tou yü*, 滂雨 *tou yü*.

durch||reis|en [s. —te durch, durchge—t] auf

der Reise berühren 路過(路經) 某地 *lu guo*, 游過 *yu guo*. ② [h. durch—te, durch—t] bereisen 巡遊 *sün yu*, 縱橫旅行 *dsung heng lü hing*.

durch||reißen [h. riß durch, durchgerissen] 撕破 *si po*, 撕斷 *si duan*.

durch||reiten ① [s. ritt durch, durchgeritten] ohne Pause reiten 整時騎馳 *dscheng schi ki tschi*; sich ~ [h.] wund reiten 騎傷 *ki schang*. ② [h. durchritt, durchritten] 騎馬橫過 *ki ma heng guo*.

durch||riesel||n [h. durch—te, durch—t] 浸灌 *dsin guan*, 浸潤 *dsin jün*; es durchrieselt mich kalt 我身內陡起一陣寒慄.

durch||ring||en [h. rang durch, durchgerungen] sich ~ 費勁達到 *fe gin da dau*.

durch||ruf||en [h. rief durch, durchgerufen] [電] 直達呼鈴 *dscht da lu ling*.

durch||rüttel||n [h.—te durch, durchge—t] 全身顫動 *tsün schen bö dung*.

durchs = durch das.

durch||säg||en [h.—te durch, durchge—t] 鋸斷 *gü duan*.

durch||schau||en ① [h.—te durch, durchge—t] 窺視 *kui schi*, 透視 *tou schi*, 眺望 *tiau wang*; verstehen 明了 *ming liäu*. ② [h. durch—te, durch—t] 看透 *kan tou*, 看破 *kan po*, 觀察入骨 *guan tscha ju gu*.

durch||schein||en [h. schien durch, durchgeschienen] 照透 *dschau tou*, 透光 *tou guang*. 半透明 *ban tou ming*; ~ lassen 暗示 *an schi*, 諷示 *feng schi*. ~d 半透明的 *ban tou ming di*.

durch||scheuer||n [h.—te durch, durchge—t] 磨傷 *mo schang*, 擦損 *tsa sun*.

durch||schieß||en ① [h. schoß durch, durchgeschossen] 洞射 *dung sché*, 間隙射擊 *giën hi sché gi*; [s.] in großer Eile hindurchgehen 急馳經過 *gi tschi ging guo*, 忙過 *man guo*

② [h. durchschob, durchgeschossen] wie ①; leere Blätter dazwischen heften 空白紙釘入 *kung bai dscht ding ju*; sperren [印刷] 留空白 *liu kung bai*, 留醒目處 *liu sng mu tschu*.

durch||schiff||en [h. durch—te, durch—t] 橫帆 *heng fan*, 縱橫航行 *dsung heng hang hing*.

durch||schimmer||n [h.—te durch, durchge—t] 微透光芒 *we tou guang mang*, 淡淡的透過一層光芒來, 模糊影響 *mo hu ying hing*.

Durchschlag [m. —s, —e] ① Schlag hindurch 打過 *da guo*, 擊穿 *gi tschuan*. ② Doppelschrift 複本 *fu ben*, 複印本 *fu yin ben*. ③ grobes Sieb 粗羅 *tsu lo*. ④

überspringender elektrischer Funke 絕緣中斷 *dsio yün dschung duan*, 飛火花 *fe huo hua*. ⑤ Werkzeug zum Einschlagen von Löchern 穿透器 *tschuan tou dsan*, 衝孔器 *tschung hung dsan*, 鑽鑿 *dsuan dsu*.

durch||schlag||en ① [h. durchschlug, durchschlagen] 打過 *da guo*, 擊穿 *gi tschuan*; 打洞 *da dung*, 開孔 *kai hung*; 打斷 *da duan*.

② [h. schlug durch, durchgeschlagen] wie ①; durch ein Sieb pressen 過濾 *guó lo*, 滲濾 *schén lü*; durchdringen 浸透 *dsin tou*, 滲透 *schén tou*; Erfolg haben 收效果 *schou hiau guo*, 受捧 *schou peng*; sich ~ mühsam vorwärtskommen 打倒困難 *da dau kan nan*, 辛苦度日 *sin hu du ji*. ~d 絕對的 *dsio dui di*, 決定的 *güo ding di*, 根本的 *gen ben di*.

Durchschlag||papier [s.] ① dünnes Papier 膠寫用薄紙 *teng sié yung bau dschi*. ② Kohlepapier 膠寫紙 *teng sié dschi*, 炭紙 *tan dschi*. ~skraft [w.] 侵蝕力 *tsin tscht li*.

durch||schlängel||en [h.—te durch, durchge—t] 迂餘曲折地貫流而過; sich ~ 儉質 *tou tsuan*, 質過 *tsuan guo*.

durch||schleus||en [h.—te durch, durchge—t] 過關 *guo dscha*.

durch||schlüpf||en [s.—te durch, durchge—t] 穿過 *tschuan guo*, 竄過 *tsuan guo*.

durch||schmuggel||n [h.—te durch, durchge—t] 漏稅 *lou schui*, 走私 *dsou st*.

durch||schneid||en [h. schnitt durch oder durchschnitt, durchgeschritten oder durchschneiden] ① 拉斷 *la duan*, 割斷 *go duan*, 切斷 *tsié duan*, 剪斷 *dsien duan*; das Tisch-tuch ~ 絕交 *dsio giäu*. ② durchfahren 橫過 *heng guo*, 馳通 *tscht tung*; Austreten des Kopfs [醫] 胎兒頭通過陰部 *tai erl tou tung guo yin bu*.

Durchschnitt [m. —s, —e] ① das Durchschneiden 割斷 *go duan*, 切斷 *tsié duan*.

② Mittelwert 平均 *ping gün*, 平均數 *ping gün schu*, 中項 *dschung hiang*, 中率 *dschung hi*. ③ Mittelmaß 平常 *ping tschang*, 平凡 *ping fan*, 普通 *pu tung*. ④ Schnittfläche 切面 *tsié miën*, 斷面 *duan miën*.

durchschnittlich 平均的 *ping gün di*, 標準的 *biau dschun di*.

Durchschnitts||gewinn [m.] 平均利潤率 *ping gün li jün lü*. ~mensch [m.] 平凡人 *ping fan jen*. ~parallaxe [w.] 平均視差 *ping gün schi tscha*. ~preis [m.] 平均價格 *ping gün gia go*. ~rechnung [w.] 平均法 *ping gün fa*, 混合法 *hun ho fa*, 均中比例 *gün dschung bi li*. ~wert [m.] 平均價 *ping gün gia*, 平均值 *ping gün dscht*.

durch||schreit||en [h. durchschritt, durch-

schritten) 步過 *bu guo*, 渡過 *du guo*.
Durchschuß [m.] ① Schuß durch den Körper 洞射 *dung scht.* ② Einschlag des Gewebes 緯 *we*, 緯線 *we sien*. ③ Zeilenzwischenraum 空白行 *kang bai hang*. ④ leere Blätter zwischen bedruckten 插入之白紙.
durch||schwitz [en] [h. -te durch, durchge-] ① 出透汗 *tshu tou han*, 透潮 *tou tschau*.
durch||seh [en] [h. siehst durch, sah durch, durchgesehen] ① 窺視 *kui scht*, 看通 *kau tung*, 通覽 *tung lan*, 眺睇 *tiau liu*. ② überprüfen 檢查 *giën tscha*, 察看 *tsha kan*, 校對 *giäu dai*, 巡視 *süu scht*.
durch||setz [en] ① [h. -te durch, durchge-] gegen Widerstand erreichen 雖有困難, 而終得以達到目的, 強行 *kiang hing*, 堅持 *gië tschü*; sich ~貫徹 *guan tsché*. ② [h. durch-te, durch-] hineinmischen 混入 *hun ju*, 摻入 *tshan ju*.
Durchsicht [w. -, -en] ① Durchblick 眺望口 *tiau wang kou*, 風景 *feng ging*. ② Prüfung 檢察 *giën tscha*, 校對 *giäu dai*.
durchsichtig ① 透明的 *tou ming di*. ② leicht zu durchschauen 易看透的 *i kan tou di*, 易瞭解的 *i lau gië di*.
durch||sicker [n] [s. -te durch, durchge-] ① 滲透 *schën tou*, 滲漏 *schën lou*, 滲 *jin*; bekannt werden 洩漏 *sie lou*.
durch||sieb [en] [h. -te durch, durchge-] ① 過羅 *guo lo*, 濾 *li*; eine Auswahl treffen 選舉 *siän giü*, 擇選 *dse süan*.
durch||sitz [en] [h. und s. saß durch, durchgessen] 坐傷 *dso schang*, 坐損 *dso sun*.
durch||spiel [en] [h. -te durch, durchge-] 奏 *dsou*, 試奏 *schü dsou*.
durch||sprech [en] [h. sprach durch, durchgesprochen] ① telephonisch mitteilen 通電話 *tung diën hua*. ② besprechen 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*.
durch||stech [en] ① [h. durchsticht, durchstach, durchstochen] 刺洞 *tsü dung*, 穿孔 *tshuan hung*, 掘穿 *giö tshuan*, 穿淤 *tshuan yü* (在淤土上穿一窟使水流通). ② [h. sticht durch, stach durch, durchgestochen] wie ①; lockern 鬆鬆 *hiu sung*.
Durchstecherei [w. -, -en] geheimes Einverständnis 暗中同意 *an dschung tung i*, 陰謀 *jin mou*, 私同 *si tung*.
Durchstich [m. -s, -e] Tunnel 隧道 *sui dau*.
durch||stöber [n] [h. durch-te, durch-] 搜尋 *sou sün*, 搜羅 *sou lo*.
durch||stoß [en] ① [h. durchstößt, durchstieß, durchstoßen] 擊穿 *gi tshuan*, 突過 *tu guo*, 突穿 *tu tshuan*, 衝破 *tchung po*, 突開 *tu kai*, 開孔 *kai hung*, 挖開 *wa kai*, 掘穿 *giö*

tshuan. ② [s. stößt durch, stieß durch, durchgestoßen] wie ①; abnutzen 磨破 *mö po*, 擦損 *tsa sun*.
durch||streich [en] [h. durchstrich oder strich durch, durchstrichen oder durchgestrichen] 刪除 *schan tshu*, 塗抹 *tu mo*.
durch||streif [en] [h. durch-te, durch-] ① 漫遊 *man yü*, 漂流 *piäu liu*.
durch||ström [en] [h. durch-te, durch-] 流過 *liu guo*, 流通 *liu tung*, 貫通 *guan tung*, 浸淫 *dsin yin*.
durch||such [en] [h. durch-te, durch-] 搜索 *sou so*, 搜尋 *sou sün*.
durch||tränk [en] [h. durch-te, durch-] 溼沒 *yin mö*, 浸潤 *dsin jun*, 浸淫 *dsin yin*, 充塞 *tchung sai*.
durch||treib [en] [h. trieb durch, durchgetrieben] ① vorüber treiben 放牧過去 *fang mu guo kü*. ② durchschlagen 打通 *da tung*, 縫穿 *tshui tshuan*, 穿打 *tshuan da*.
durchtrieben 奸滑的 *giën hua di*, 詭計的 *gui gi di*.
Durchtrift [w. -, -en], ~recht [s.] 牧權 *mu küan*, 經牧牧畜權 *ging mü tshu küan*.
durch||wach [en] [h. durch-te, durch-] 醒覺不癡 *sing giö bu tsin*.
durchwachsen abwechselnd fett und mager 肥瘦攪雜的 *fe schau tshan da di*.
Durchwachsung [w. -, -en] [植] 蘆莖的節間發育. ~szwilling [m.] [礦] 貫通雙晶 *guan tung schuang dsing*.
durch||walk [en] [h. -te durch, durchge-] ① 搥 *daü*. ② verprügeln [俗] 歐打 *ou da*.
durch||wander [n] [h. durch-te, durch-] 橫遊 *heng yü*, 漫遊 *man yü*.
durch||wärm [en] [h. durch-te, durch-] 溫透 *weü tou*, 暖透 *man tou*.
durch||web [en] ① [h. -te durch, durchge-] auf beiden Seiten das gleiche Muster woben 表裏同樣紡織. ② [h. durch-te, durch-] 織入 *dschü ju*, 編入 *biën ju*.
durchweg ohne Ausnahme 全然 *tsian jan*, 共同 *gung tung*.
durch||weh [en] [h. durch-te, durch-] 屬穿 *gua tshuan*, 吹透 *tshui tou*.
durch||wind [en] [h. wand durch, durchgewunden] sich ~曲流 *kü liu*, 紆曲宛轉地過 *gi*.
durch||wirk [en] [h. -te durch, durchge-] Teig kneten 揉搓 *jou tso*. ② [h. durch-te, durch-] hineinflechten 織入 *dschü ju*, 編織 *biën tshan*.
durch||wühl [en] [h. durch-te, durch-] 挖搜 *wa sou*, 搜羅 *sou lo*.
durch||zähl [en] [h. -te durch, durchge-] 點數 *diën tshu*.

durch||zeichnen [en] [h. —ete durch, durchge—et] 描圖 miào tú, 繡繪 xiù huì, 透寫 tòu xiě

durch||zieh [en] ① [h. durchzog, durchzogen] 經過 *gīng guo*, 游過 *yú guo*, 通過 *tung guo*, 穿過 *tschuan guo*, 通貫 *tung guan*, 貫穿 *guan tschuan*. ② [h. zog durch, durchgezogen] wie ①; 拉過 *la guo*, 拽過 *ye guo*; 橫畫 *heng hua*, 橫立 *heng li*.

durch||zuck [en] [h. durch—te, durch—t] 如電急過 *ju diēn gi guo*, 疾穿 *si tschuan*.

Durchzug [m. —s, —e] ① 通行 *tung hing*, 通過 *tung guo*. ② Luftzug 通風 *tung feng*, 過堂風 *guo tang feng*.

durch||zwäng [en] [h. —te durch, durchge—t] 強過 *kiang guo*, 強通 *kiang tung*, 貫穿 *tsuan tschuan*.

dürf [en] [h. darfst, durfte, gedurft] ① die Erlaubnis haben 許 *hü*, 推 *dschun*, 敢 *gan*. ② brauchen 可以 *ko i*, 須 *sü*. ③ dürfte vermutlich so sein 也許 *ye hü*, 仿佛 *fang fu*.

Durft [w. —, —e] Mangel 缺乏 *hio fa*, 困難 *kun nan*.

dürftig 缺乏的 *hio fa di*, 不充分的 *bu tschung fen di*, 需要的 *sü you di*, 困難的 *kun nan di*.

Durian [m.] Stinkfrucht [植] 韶子 *schau dt.*

Dürlitze [w. —, —n] ① Cornus sanguinea [植] 山茱萸之一種. ② Ligustrum vulgare 水蠟樹之一種.

dürr ① trocken 乾燥的 *gan sau di*. ② mager 瘦 *schou*. ③ nüchtern 麻木的 *ma mu di*, 遲鈍的 *tschi tun di*. ④ unfruchtbar 貧瘠的 *pin si di*, 荒閉的 *huang hiēn di*.

Durrgras [s.] Sorghum vulgare [植] 蜀黍 *schu schu*, 高粱 *gau liang*.

Dürre [w. —, —n] 旱災 *han sai*.

Dürrwurz [w.] Inula conyza [植] 旋覆花之一種.

Durst [m. —es] 渴 *ko*; einen über den ~ getrunken haben 醜醜然 *hün hün jan*; Sehnsucht 渴望 *ko wang*, 懷念 *huai niēn*.

durst [en] [h. —ete, ge—et], **dürst** [en] [h. —ete, ge—et] 渴 *ko*, 乾 *gan* 渴求 *ko kiu*, 渴望 *ko wang*.

durstig 渴的 *ko di*, 乾的 *gan di*.

Durstmangel [m.] Adipsie [醫] 不渴症 *bu ho dschung*, 渴感缺乏 *ko gan hio fa*.

durststillend 解渴的 *gie ho di*.

Dusche [w. —, —n] Brausebad 沖水浴 *tschung schui yu*, 噴水浴 *pen schui yü*, 液洗 *guan si*, 噴水盥 *pen schui liēn*.

dusch [en] [h. —te, ge—t] 沖水 *tschung schui*, 噴水洗浴 *pen schui si yü*.

Düse [w. —, —n] 尖嘴 *tsien dsui*, 噴管 *pen guan*, 噴射管 *pen schē guan*, 管嘴 *guan dsui*.

Dusel [m. —s, —] ① Glück 好命運 *hau ming yün*, 僥倖 *giäu hung*. ② Schwindel 暈 *yün*, 眩暈 *hün yün*. ③ Rausch 醜醉 *hün dsui*, 昏迷 *hun mi*.

Duselei [w. —, —en] unmännliche Gefühle 柔弱感情 *jou jo gan tsing*.

dusel [n] [h. —te, ge—t] 作夢 *do meng*, 昏迷 *hun mi*.

Dussel [m. —s, —] Dummkopf 呆子 *dai dt*, 傻子 *scha dt*.

Dust [m. —s] Staub 塵土 *tschen tu*.

düster ① finster 黑暗的 *he an di*, 陰暗的 *yin an di*. ② traurig 憂鬱的 *yü yü di*, 陰鬱的 *yin yü di*, 鬱悶的 *yü men di*, 悲哀的 *be ai di*.

Düte [w. —, —n] ① Tüte 紙袋 *dschi dai*. ② Blattscheide [植] 葉鞘 *ye siao*.

Dutt [m. —s, —s] Haarknoten 髮結 *fa giē*.

Dutte [w. —, —n] Zitze 奶頭 *nai tou*.

Dutzend [s. —s, —e] zwölf Stück 一打 *da*, 十二個 *schy erl go*. ~gesicht [s.], ~mensch [m.] 普通人 *pu tung jen*, 平凡人 *ping fan jen*.

dutzend || mal 十二回 *schy erl hui*, 好幾回 *hau gi hui*. ~weise [U.] 挨打的 *an da di*.

Dux [m.] Leitmotiv [音] 主旋律 *dschu sian li*, 主題 *dschu ti*.

Duz || bruder [m. —s, —] 至友 *dschi yü*, 知己 *dschi gi*. ~brüderschaft [w.] ~schließen 結友 *giē yü*, 拜金蘭 *bat gin lan*.

duz [en] [h. —te, ge—t], auf dem Duzfuß stehen 親密稱呼 *tsin mi tschung hu*.

dwars quer 橫的 *heng di*, 橫斷的 *heng duan di*.

Dwarslinie [w.] Schiffsreihe in Frontlinie [罕] 正面行列 *dscheng miēn hang liē*.

Dy für Dysprosium [化] [鎔] 之化學符號.

dyadische Skala [數] 二進法 *er dsin fa*.

Dyakisdodekaeder [m.] 偏方二十四面體 *piēn fang erl schy si miēn ti*.

Dyas [w. —] ① Zweiheit 二元 *erl yüan*, 陰陽 *yin yang*. ② Perm [地] 二疊紀 *er diē gi*.

Dyn [s. —s, —] Kräfteinheit [物] 達因, 力之單位.

Dynamik [w. —] ① Kraftlehre 動力學 *dung li hio*, 力學 *li hio*. ② Triebkraft: 勢力 *schy li*, 推動力 *tui dung li*; [音] 音勢 *yin schy*.

dynamisch ① 動力學的 *dung li hio di*, 力學的 *li hio di*, 動力的 *dung li di*. ② 運

- 動的 *yün dung di*, 推動的 *tui dung di*, 勢力的 *scht li di*, 動的 *dung di*; ~es Schielen 潛狀斜視 *tsien dschung sië schi*; ~e Störung [醫] 機能障礙 *gi neng dschang ai*.
- Dynamismus** [m. —] 力本說 *li ben schuo*, 動學觀 *dung hio guan*.
- Dynamit** [s. —a] Sprengstoff 炸藥 *dscha yau*, 甘油炸藥 *gan yu dscha yau*.
- Dynamo** [m. —s, —s] Elektrizitätserzeuger [電] 電機 *diën gi*, 發電機 *fa diën gi*, 電滾子 *diën gun dsf.* ~graph [m.] 動力稱記器 *dung li mieu gi ki*. ~meter [m.] 測力計 *tsé li gi*, 動力計 *dung li gi*, 功率計 *gung lü gi*. ~motor [m.] 發電電動機 *fa diën diën dung gi*.
- Dynast** [m. —en, —en] Herrscher 君主 *gün dschu*. ~ie [w. —, —n] Herrscherhaus 朝代 *tschau dai*.
- dynastisch** 屬於皇室的 *schu yü huang schi di*; 忠君的 *dschung güi di*.
- Dyne** [w. —, —n] 見 Dyn.
- dys** *va* Vorsilbe: miß... [不], [困難] 意漢之前音.
- Dysakusis** [w.] [醫] 聽覺障礙 *ting güo dschang ai*, 聽音不覺 *ting yin bu i*.
- Dysaemie** [w.] [醫] 血液混合不調 *hio i hun ho bu tiau*.
- Dysanalyt** [m.] [礦] 鉍鈷酸鐵鈣礦 *tai ko suan tsü gai kuang*.
- Dysarthrie** [w.] 啞吃 *na tscht*.
- Dysäthesie** [w.] 感覺遲鈍 *gan güo tscht dun*, 不適感 *bu schi gan*.
- Dysbasie** [w.] erschwertes Gehen [醫] 步行困難 *bu hing kun nan*, 起行困難 *ki hing kun nan*.
- Dyschromasie** [w.], **Dyschromatopsie** [w.] Farbenblindheit 色盲 *sé mang*.
- Dysenterie** [w.] Ruhr [醫] 痢疾 *li dsai*, 赤痢 *tscht li*.
- Dysgeusie** [w.] Geschmacksstörung [醫] 味覺障礙 *wé güo dschang ai*, 味覺不調 *wé güo bu tiau*.
- dysglandulär** 內分泌腺機能不全 *ne fen bi siën gi neng bu tsian*; ~e Psychose 內分泌障礙精神病 *ne fen bi dschang ai dsing schen bing*.
- Dysgrammatismus** [m.] 語法錯亂 *yü fa tso luan*.
- Dyshidrosis** [w.] 發汗不良 *fa huan bu liang*.
- Dyskinesie** [w.] 運動障礙 *yün dung dschang ai*, 動作困難 *dung dso kun nan*.
- Dyskrasie** [w.] fehlerhafte Mischung der Körperäfte 惡液質 *o i dscht*, 液質不調 *i dscht bu tiau*, 惡病體質 *o bing, ti dscht*.
- Dyskrasit** [m.] Antimonsilber [礦] 佛銀礦 *ti yin kuang*.
- Dyslogie** [w.] 言語障礙 *yen yü dschang ai*, 精神性難語症 *dsing schen sing nan yü dschang*.
- Dysmenorrhöe** [w.] erschwerte Menstruation 月經困難 *yüo ging kun nan*, 月經痛 *yüo ging tung*.
- Dysmnésie** [w.] Gedächtnisstörung 記憶障礙 *gi i dschang ai*.
- Dysnoesie** [w.] Störung der Intelligenz 智力障礙 *dscht li dschang ai*.
- Dysodil** [m.] Stinkkohle [礦] 臭炭 *tschou tan*, 碳質石 *tan hing schi*.
- Dysontologie** [w.] Lehre von den Entwicklungstörungen 發生障害學 *fa scheng dschang hai hio*.
- Dysopie** [w.], **Dysopsie** [w.] Schwachsichtigkeit 視覺障礙 *schü güo dschang ai*, 視力薄弱 *schü li bo jo*.
- Dysosmie** [w.] Geruchsstörung 嗅覺障礙 *hiu güo dschang ai*, 嗅覺遲鈍 *hiu güo tscht dun*.
- Dyspareunie** [w.] 性感不快 *sing gan bu kuai*.
- Dyspepsie** [w.] Verdauungsstörung 消化不良 *siu hua bu liang*.
- Dysphagie** [w.] 嚥下困難 *yen hia kun nan*.
- Dysphasie** [w.] Sprachstörung 言語障礙 *yen yü dschang ai*, 精神性難語症 *dsing schen sing nan yü dschang*.
- Dysphonie** [w.] 發音困難 *fa yin kun nan*.
- Dysphorie** [w.] Unbehagen 身體違和 *scheri zi we ho*.
- Dysphrenie** [w.] pathologische Seelenstörung 精神障礙 *dsing schen dschang ai*, 神智障礙 *schen dscht dschang ai*.
- Dysplasie** [w.] 成形機障礙 *tscheng hing gi dschang ai*.
- Dyspnoe** [w.] 呼吸困難 *hu hi kun nan*.
- Dysprosium** [s.] chemisches Element [化] 鎔 *di*.
- Dysthymie** [w.] 心境惡劣 *sin ging o lië*, 心情惡劣 *sin tsing o lië*.
- Dystrophie** [w.] Ernährungsstörung 營養不良 *ying yang bu liang*.
- Dysurie** [w.] Harnstrenge 排尿困難 *pai sui kun nan*.
- dz für Doppelzentner** [二百磅] 之略寫. / **D. Z., D.**—Zug für Durchgangszug [通車] 之略寫.

E

e, E ① fünfter Buchstabe des Alphabets 德國字母之第五。② Note [奇] 音名, 由 C 算起之第三音。③ E für Emmenotropie [醫] [正視眼] 之記號。

Eastonit [m. —s, —e] [礦] 富鐵黑雲母 *fu me he yün mu*.

Eau de Cologne [s.] kölnisch Wasser 香水名。

Ebbe [w. —, —n] ① Tiefstand des Meerwassers 落潮 *lo tschau*, 干潮 *gan tschau*, 潮沙 *tschau si*, 汐 *si*。② Geldmangel [俗] 貧窮 *pin kiung*, 枯窘 *ku si*。

eben ① flach 平 *píng*, 平坦 *píng tan*, 平面的 *píng miàn dì*; ~e Geometrie 平面幾何學 *píng miàn jí ho hūo*。② gleichmäßig 平等的 *píng deng dì*, 齊截的 *tsi dsie dì*, 整齊的 *dscheng tsi dì*, 和平的 *ho píng dì*。③ [U.] passend 合適 *ho scht*, 適宜 *scht i*。④ gerade dies 剛 *gang*, 正 *dscheng*, 恰 *hia*; so ~ gerade noch 恰够資格 *kia gou dsí go*。⑤ in diesem Augenblick 恰當其時 *hia dang ki scht*, 適在目前 *scht dsai mu tsien*, 剛攪 *gang tsai*。⑥ schnell einmal 快 *kuai*, 趕快 *gan kuai*。⑦ gerade deshalb 正要 *dscheng yau*, 恰要 *kia yau*, 正因 *dscheng yin*。

Ebenazeen [mz.] Ebenholzgewächse 黑檀樹科 *he tan schu ko*。

Ebenbild [s.] genaues Nachbild 酷似之像, 肖像 *siau siang*。

ebenbürtig ① von gleichem Stand 同格的 *tung go dì*, 同等的 *tung deng dì*。② gleichwertig 同價的 *tung gia dì*, 比體的 *bi ti dì*。

Ebene [w. —, —n] ① Flachland 平原 *píng yüan*, 平坦地 *píng tan dì*。② Fläche 平面 *píng miàn*, 面 *miàn*; auf die schiefe ~ kommen 墮落 *do lo*; das liegt auf einer anderen ~ 另一件事 *ling i gien scht*。

ebenfalls auch 也 *ye*, 亦 *i*, 同樣 *tung yang*。

Ebenholz [s.] 黑檀 *he tan*, 烏文木 *wu wen mu*, 烏木 *wu mu*。

Ebenmaß [s.] schönes Gleichmaß 齊整 *tsi dscheng*, 配整 *ps dscheng*, 調和 *tiau ho*, 等對 *deng dui*, 均合 *gin ho*。

ebenso [U.] 同樣 *tung yang*, 一樣 *i yang*, 也 *ye*, 亦 *i*。

Ebenstrauß [m.] Blütenstandsform [植] 繖房花 *san fang hua*。

Eber [m. —s, —] männliches Schwein 牡豬 *mu dschu*, 牡野豬 *mu ye dschu*。~esche [w.] *Sorbus aucuparia* [植] 花楸屬之一種。~raufe [w.], ~reis [s.] *Artemisia Abrotanum* [植] 青蒿 *tsing wo*。~wurz [w.] *Carlina* [植] 菊科之一屬。

ebn|jen [h. —ete, ge—et] 修平 *siu píng*, 做平 *dsó píng*。

Ebonit [s. —s] Hartkautschuk 硬橡皮 *yíng siang pi*, 硬樹膠 *yíng schu giaw*。

Ebullioskopie [w. —] Siedepunkterhöhung [化] 沸點增高法 *fe dién dseng gau fa*。

Eburnifikation [w. —, —en] Verdichtung des Knochengewebes 齒骨樣骨質形成 *tschi gu yang gu dschi hing tscheng*, 化骨性骨 *hua gu sing gu*。

Ecaille [s. —s, —s] Schildkrötenschale 龜殼 *gui ko*。

Echappement [s. —s, —s] Hemmung (in der Uhr) 擒縱 *kin dsung*, 放力輪 *fang lí lun*。

echappier|en [s. —te, —t] entweichen 逃遁 *tau tun*, 逃避 *tau bi*。

echauffiert erhitzt 受熱的 *schou jo di*, 熱誠的 *jo tscheng di*。

Echelon [m. —s, —s] ① Staffellung [軍] 梯形 *ti hing*, 梯隊 *ti dui*。② Staffelliger [物] 階級光柵 *gié gi guang dscha*。

Echidna [w.] Schnabeligel [動] 針鼹 *dschen yen*。

Echidnin [s. —s] Viperngift 蝮蛇毒 *fu sché du*。

Echino|brissus [m.] [動] 砂海膽 *scha hai dan*。~dermen [mz.], ~dermata [mz.] Star-chelhäuter [動] 棘皮動物 *gi pi dung wu*。~iden [mz.] Seeigel [動] 海膽類 *hai dan le*。~kokkus [m.] 仙人拳 *tsien jen kuan*。~kokkus [m.] Blasenwurm [動] 包蟲 *bau tschung*, 包囊蟲 *bau nang tschung*。~konus [m.] 兜海膽 *dou hai dan*。~sphaerites [mz.] [動] 海刺球 *hai tsí hūu*。~zystites [mz.] [動] 海刺葵 *hai tsí nang*。

Echinus [m.] Seeigel [動] 海膽 *hai dan*。

Echo [s. —s, —s] ① Widerhall 回聲 *hui scheng*, 回音 *hui yin*, 反響 *fan hiang*。② Anklang 應響 *yíng hiang*, 影響 *yíng hiang*。③ Nachahmung 模倣 *mu fang*。~kinese [w.] Nachahmungstrieb [醫] 模仿運動 *mu fang yün dung*。~lalie [w.] Nachsprechen [醫] 模仿言語 *mu fang yen yü*, 學舌 *hūo sché*。~mimie [w.] Nachahmen von Gebärden [醫] 模仿性表情 *mu fang sing biau tsing*, 模仿性姿態 *mu fang sing uitai*。~motismus [m.] [醫] 模仿言動 *mu fang yen dung*, 仿動症 *fang dung dscheng*。~pathie [w.] [醫] 模仿病 *mu fang bing*。~praxie [w.] [醫] 模仿運用 *mu fang yün yung*, 模仿動作 *mu fang dung dsó*。~sperrer [m.] 阻抑回聲器 *tsi i hui scheng ki*。~symptom [s.] 模仿病徵 *mu fang bing dscheng*。

Echse [w. —, —n] Eidechse 蜥蜴 *si i*; Saurier 龍類 *lung le*.

echt ① unverfälscht 真的 *dschen di*, 真正的 *dschen dscheng di*, 正當的 *dschung dang di*, 純粹的 *schun tsui di*, 合法的 *ho fa di*; ~e Amaryllis Amaryllis belladonna [植] 孤挺花 *gu ting hua*; ~er Bruch [獸] 真分數 *dschen fen schu*; ~er Froschlöffel Alisma plantago [植] 澤瀉 *dsé sié*; ~e Pilze Eumycetes [植] 真菌植物門 *dschen gwi dscht yu men*; ~e Spore Endospore 真芽胞 *dschen ya hau*, 內芽胞 *ne ya hau*; ~es Toxin 真毒素 *dschen du su*, 分泌毒素 *fen bi du su*, 外毒素 *wai du su*. ② wahr 實在的 *sché dsai di*, 誠實的 *tscheng sché di*.

Eck [s. —s, —e] Ecke 角 *giaw*, 角稜 *giaw leng*; über ~ 斜角 *sié giaw*. ~ball [m.] 毽球 *giaw kiú*. ~band [s.] 角鐵 *giaw tsé*. ~blech [s.] 掙角飯 *tscheng giaw ban*. ~bohrer [m.] 角鑽 *giaw dsuan*.

Ecke [w. —, —n] ① 角 *giaw*, 犄角 *gi giaw*, 頂 *ding*, 肘角 *dschou giaw*, 角稜 *giaw leng*, 隔角 *go giaw*; in die ~ stellen 面壁 *mién bi*; um die ~ bringen 狙殺 *dsü schag*; an allen ~en und Enden 各處 *go tschu*, 處處 *tschu tschu*. ② Knick 拐角 *dsché giaw*. ③ Straßenecke 街角 *gié giaw*, 隅 *yü*; um die ~ 拐彎 *guai wan*. ④ ein Stück [俗] 一段 *i duan*.

Ecker [w. —, —n] Eichel 橡樹實 *siang schu schü*; Buchel 橡樹實 *gü schu schü*.

eckig ① 有角的 *yu giaw di*, 角稜的 *giaw leng di*, 方的 *fang di*; ~e Klammer 方括 *fang gua*. ② steif 滯板不靈的 *dschi ban bu ling di*, 麻木的 *ma nu di*.

Eck]leiste [w.] 折角擔條 *dsché giaw yen tiau*. ~runge [w.] 角柱 *giaw dschu*. ~stein [m.] ① Stein in der Ecke eines Baus 牆隅石 *tsiang yü schü*. ② Hauptstütze 柱樑之材. ③ Karo der Spielkarten [紙牌] 四方花 *si fang hua*. ~ventil [s.] 折角閥 *dsché giaw fa*. ~winkel [m.] 合角鐵 *ho giaw tsé*. ~zahn [m.] 犬齒 *hitan tschi*, 狗牙 *gou ya*.

Eccossaise [w. —, —n] schottl. her Tanz 蘇格蘭舞.

Ecto ... 見 Ekto ...

ed. für edidit [編纂], [發行] 才略宮.

edel ① hochgeboren 貴 *gui*, 貴族的 *gui dsu di*. ② menschlich vornehm 君子性的 *gün di sing di*, 善心的 *shan sin di*, 慷慨的 *kang kai di*, 高尚的 *gau schang di*. ③ kostbar 貴重的 *gui dschung di*, 寶貴的 *bau gui di*, 優美的 *yu me di*. ~bürtig 貴族的 *gui dsu di*. ~denkend 高尚的 *gau schang di*, 混然 *kui jen*.

Edel]gas [s.] [化] 稀罕氣體 *hi han hi ti*. ~hirsch [m.] 亦鹿 *tschi lu*. ~kamille [w.] Matricaria chamomilla [植] 菊科之一種. ~kastanie [w.] Castanea sativa [植] 栗 *li*. ~knabe [m.] 侍從 *sché tsung*, 郎 *lang*. ~mann [m.] ① Adliger 貴人 *gui jen*, 貴族 *gui dsu*, 有爵位者 *yu dsüo we dsché*. ② Mensch vornehmer Gesinnung 君子 *gün di*, 高尚人 *gau schang jen*. ~marder [m.] 松貂 *sung diau*. ~metall [s.] 貴金屬 *gui gin schu*, 稀罕金屬 *hi han gin schu*. ~mut [m.] 慷慨 *kang kai*, 大量 *da liang*. ~opal [m.] [礦] 貴蛋白石 *gui dan bai schü*. ~raute [w.] Artemisia glacialis [植] 黃色蒿子之一種. ~reis [s.] 接穗 *dsé sui*. ~rost [m.] Patina 斑鏽 *ban siu*, 綠鏽 *lü siu*. ~calbel [w.] Salvia officinalis [植] 紫蘇 *dsi su*. ~serpentin [m.] 貴蛇紋石 *gui sché wen schü*. ~spinell [m.] 貴尖晶石 *gui dsien dsing schü*. ~stein [m.] 寶石 *bau schü*. ~tanne [w.] Pinus abies [植] 樅 *tsung*, 白樅 *bai tsung*. ~weiß [s.] Gnaphalium leonopodium [植] 薄雪草 *bau siu tsau*, 鼠麴草屬之一種. ~wicke [w.] Lathyrus odoratus [植] 香豌豆 *hiang wan*. ~wild [s.] 鹿類 *lu le*.

Eden [s. —s] Paradies 極樂園 *gi lo yian*, 天堂 *tsien tang*, 埃甸.

Edenit [m. —s, —e] [礦] 淺色閃石 *tsien sé schan schü*.

Edentaten [m.] Zahnarme [動] 食齒類 *pin tschi le*.

edier]en [h. —te, —t] herausgeben 編 *hién*, 編纂 *bién dsuan*, 出版 *tschu ban*, 發行 *fa hung*.

Edikt [s. —s, —e] Erlaß 上諭 *schang yü*, 告示 *gau schü*, 勅令 *tschi ling*.

Edingtonit [m. —s, —e] [礦] 鉛銻石 *be fe schü*.

Edition [w. —, —en] Ausgabe 出版 *tschu ban*, 版本 *ban ben*.

Edle [m. und w. —n, —n] Adelstitel 男爵 *nan dsüo*.

Edriophthalmi [m.] Ringelkrebse [動] 庶眼類 *dsö yen le*.

Eduktion [w. —] Erziehung 教育 *giaw yü*, 教化 *giaw hua*.

Efendi [m. —s, —s] türkisch für Herr 土耳其貴人之尊稱.

Efeu [m. —s] Hedera Helix [植] 常春藤 *tschung tsichun teng*.

Effekt [m. —s, —e] Wirkung 效應 *hiaw ying*, 效果 *hiaw guo*, 效驗作用 *hiaw yen dsö yung*, 作用 *dsö yung*, 印象 *yin siang*.

Effekten [m.] ① Habseligkeiten 零件 *ling gién*, 行李 *hing li*. ② Wertpapiere 有價

證券 *yu gia dscheng kuan*, 股票 *gu piau*, 公債票 *gung dschai piau*. ~abteilung [w.] 銀行之證券部 *dscheng kuan bu*. ~börse [w.] 證券交易所 *dscheng kuan giao i so*. ~bank [w.] 勸業銀行 *kuan ye yin hang*. ~handel [m.] 證券買賣 *dscheng kuan mai mai*. ~händler [m.] 證券經紀人 *dscheng kuan ging gi jen*. ~konto [s.] 證券賬 *dscheng kuan dschang*. ~kurs [m.] 證券行市 *dscheng kuan hang schi*. ~umsatzsteuer [w.] 證券交易稅 *dscheng kuan giao i schui*.

effektiv ① wirkungsvoll 有效果的 *yu hiau guo di*, 有印象的 *yu yin siang di*; ~e Temperatur 有效溫度 *yu hiau wen du*; ~e Wellenlänge 有效波長 *yu hiau bo tschang*. ② tatsächlich 事實的 *scht scht di*.

Effektiv|geschäft [s.] [商] 實踐交易 *scht dsien giao i*. ~spannung [w.] 有效張力 *yu hiau dschang li*, 中等張力 *dschung deng dschang li*; [電] 有效電壓 *yu hiau dien ya*. ~stand [m.] [罕] 實員 *scht yüan*, 實額 *scht o*. ~strom [m.] [電] 有效電流 *yu hiau dien liu*. ~wert [m.] [物] 有效值 *yu hiau dschi*.

effektiver|en [h. —te, —t] bewerkstelligen 作成 *dso tscheng*, 設 *scht*, 實行 *scht hing*.

effektiv 有效的 *yu hiau di*, 深印象的 *schen yin siang di*.

Effemination [w. —] Verweiblichung 男子女化 *nan dsj nü hua*, 色情女化 *sé tsing nü hua*.

effeminiert 女性化的 *nü sing hua di*, 柔弱的 *jou jo di*, 姣態的 *giao tai di*.

effertent 輸出的 *schu tschu di*.

Efferveszenz [w. —, —en] Aufwallen 騰沸 *teng fe*.

Effleurage [w. —, —n] Massage 按摩術 *an mo schu*, 按摩法 *an fu fa*.

Effloreszenz [w. —, —en] ① Blütezeit 開花時期 *kai hua scht hi*. ② Pustel [醫] 發疹 *fa dschen*, 皮疹 *pi dschen*.

Effluvium [s. —s, ..ien] Ausfluß 瀉流 *sie liu*, 蒸發 *dscheng fa*, 發散 *fa san*, 脫發 *to fa*.

Effusio|meter [m.] [物] 瀉流計 *sie liu gi*. ~n [w. —, —en] Erguß 瀉流 *sie liu*, 流出 *liu tschu*, 倒出 *dau tschu*.

e. g. für exempli gratia [譬如] 之略寫.

E. G. für Einführungsgesetz [法] 1 施行規則 之略寫.

egal ① gleichgültig 同樣的 *tung yang di*, 無關的 *wu guan di*, 一般的 *i ban di*. ② gleichmäßig 同等的 *tung deng di*, 平分的 *ping fen di*, 平均的 *ping gün di*. ③ unaufhörlich 不停的 *bu ting di*, 不絕不斷的 *bu dsio bu dsun di*.

egalisiert|en [h. —te, —t] 均衡 *gün heng*, 飽面 *bau mien*.

Egartenwirtschaft [w.] [越] 阿爾伯山帶之一種柳樹制度, 見 Feldgraswirtschaft.

Egel [m. —s, —] Distomea [幼] 蛭 *dschi*, 水蛭 *schui dschi*.

EGge [w. —, —n] ① Gerät zum Einehren des Ackers 耜 *pa*. ② Gewebekante 織物邊 *dscht wu bien*.

Egoismus [m. —, —en] 自我說 *dschu wo schuo* 自我說 *dsj wo schuo*, 利己主義 *li gi dschu i*, 私利 *si li*.

Egoist [m. —en, —en] 利己者 *li gi dsché*, 自私者 *dsj si dsché*.

Ego|manie [w. —, —n], ~zentrik [w. —] 利己癖 *li gi pi*, 唯我癖 *wu wo pi*.

egozentrisch 自我中心的 *dsj wo dschung sin di*, 自私的 *dsj si di*.

ehe bevor 以前 *i tsien*, 先前 *sien tsien*.

Ehe [w. —, —n] 婚姻 *hun yin*, 婚禮 *hun li*; wilde ~ 私合 *si ho*. ~bett [s.] 夫婦之床, 配偶床 *pe ou tschung*. ~brecher [m.] 姦夫 *gien fu*. ~bruch [m.] 通姦 *tung gien*, 私合 *si ho*.

ehedem [U] 曩時 *nan scht* 昔 *si*, 從前 *tsung tsien*.

Ehe|frau [w.] 婦 *fu*, 婦人 *fu jen*, 妻 *tsi*; meine ~ 內人 *ne jen*. ~gatte [m.] 丈夫 *dschang fu*. ~hindernis [s.] 結婚障礙 *gié hun dschang ai*. ~konsens [m.] 結婚允許 *gié hun yün hü*.

ehelich 婚姻的 *hun yin di*, 配偶的 *pe ou di*, 夫婦的 *fu fu di*, e'ner gültigen Ehe entstammend 嫡出的 *di tschu di*, 正出的 *dschang tschu di*.

ehelich|en [h. —te, ge—t] 婚嫁 *hun gia*, 娶聘 *tsü ping*.

Ehe|lichkeitserklärung [w.] [法] 認領 *jen ling*. ~losigkeit [w.] ① Ledigenstand 獨身 *du schen* ② Zölibat 守獨身 *schou du schen*, 獨身戒規 *du schen gié gui*.

ehe|malig, ~malis [U] 以前的 *i tsien di*, 曩昔的 *nan si di*.

Ehe|mann [m.] 丈夫 *dschang fu*. ~mündigkeit [w.] [法] 結婚年齡 *gié hun nién ling*. ~paar [s.] 夫婦 *fu fu*, 配偶 *pe ou*.

eh ① früher 以前 *i tsien*, 先前 *sien tsien*, 較早 *giao dsall*. ② lieber 寧可 *ning ko*.

ehern aus Erz 金屬的 *gin schu di*, 銅質的 *tung dscht di*; fest 堅牢的 *gien lau di*, 頑強的 *wan kiang di*; ~es Lohngesetz 工資銀律 *gung dsj tsie li*; kühn 勇敢的 *yung gan di*, 大膽的 *da dan di*.

Ehe|ring [m.] 結婚戒指 *gié hun gié dscht*. ~scheidung [w.] 離婚 *li hun*. ~schließung

[w.] 結婚 *giə hun*, 婚禮 *hun li*. ~segen
[m.] 多子多孫 *do dsi do sun*. ~stand [m.]
婚姻身分 *hun yin schen fen*. ~vermittler
[m.] 媒人 *me jen*. ~vertrag [m.] [法] 夫
妻財產約定 *fu tsi tsai tschan yiu ding*.

ehrbär wohlanständig 品行方正的 *pin häng
fang dscheng di*, 有理的 *yu li di*.

Ehre [w. —, —] ① guter Name 名譽 *ming
yü*, 名節 *ming dsie*, 名聲 *ming scheng*; jm
die ~ abschneiden 毀謗名譽 *hui bang
ming yü*; jm ~ machen 添名譽 *tiän ming
yü*, 加光彩 *gia guang tsai*; auf dem Felde
der ~ fallen 死難 *si nan*, 殉節 *sün dsie*;
auf ~, bei meiner ~! 憑我之名譽; eine
Prüfung mit ~ bestehen 優等考試 *yu
deng kau scht*; etwas um der ~ willen tun
見義勇爲之, 名譽行爲 *ming yü hing we*;
seiner ~ etwas schuldig sein 面子事 *miän
dsi scht*. ② Ehrung 榮華 *jung hua*, 榮光
jung guang, 榮典 *jung diän*, 光寵 *guang
tschung*; jm die letzte ~ erweisen 送葬
dsung dsang; aller ~n wert 可尊敬的 *ko
dsun ging di*, 可佩服的 *ko pe fu di*; in ~n
halten 尊敬 *dsun ging*, 尊守 *dsun schou*;
der Wahrheit die ~ geben 吐實 *tu scht*;
sich die ~ geben 敬謹 *ging gin*; es ist mir
eine ~ 我之光榮, 久仰 *giu yang*; ich
habe die ~ Abschiedswort 再見 *dsai giän*;
etwas zu ~n bringen 使之出名. ③
persönliche Würde 榮威 *jung we*, 威望 *we
wang*, 尊嚴 *dsun yen*, 貴位 *gui we*, 品級
pin gi. ④ Ehrgefühl 廉恥 *liän tschi*, 自重
dsi dschung; keine ~ im Leibe haben 無
廉恥心 *wu liän tschi sin*; ein Mann von ~
可敬重之人, 可靠之人. ⑤ Jungfern-
schaft 貞節 *dschen dsie*.

ehr|en [h. —te, ge—i] ① 尊敬 *dsun ging*, 崇
尚 *tschung schang*, 重視 *dschung scht*, 貴重
gui dschung, 佩服 *pe fu*; sehr geehrter
Herr 敬啓者 *ging ki dschē*. ② Rücksicht
nehmen 顧及 *gu gi*, 顧慮 *gu lü*.

Ehren|amt [s.] 名譽官 *ming yü guan*, 名譽
職 *ming yü dscht*. ~annahme [w.] [商] 參
加承兌 *tsan gia tscheng dui*. ~bezeugung
[w.] 表敬 *biau ging*, 敬禮 *ging li*. ~bürger
[m.] 名譽市民 *ming yü scht min*, 名譽會
員 *ming yü hui yüan*. ~dame [w.] (富中)
女侍從 *nü scht tsung*. ~doktor [m.] 名譽
博士 *ming yü do scht*. ~erklärung [w.] 賠
禮 *pe li*, 恢復名譽之表白. ~gabe [w.] 表
敬禮 *biau ging li*. ~gast [m.] 主客 *dschu
ko*, 首席客 *schou si ko*. ~gericht [s.]
醫生或律師類似法庭之組織, 公斷處 *gung duan
tschu*.

ehren|haft 方正 *fang dscheng*, 正派的

dscheng pai di; 守廉恥的 *schou liän tscht di*.
~halber [U] ① als Ehrung 作名譽 *dsio
ming yü*, 作尊敬 *dsio dsun ging*. ② ohne
Bezahlung 名義的 *ming i di*.

Ehren|handel [m.] 面子事 *miän dsit scht*,
名譽決鬪 *ming yü gūo dou*. ~kleid [s.]
名譽禮服 *ming yü li fu*. ~kränkung [w.]
名譽毀損 *ming yü hui sun*, 侮辱 *wu ju*.
~legion [w.] 名譽團體 *ming yü tuan ti*,
名譽隊 *ming yü dui*. ~lohn [m.] Honorar
謝儀 *sie i*. ~mahl [s.] Festmahl zur Ehrung
名譽筵會 *ming yü yen hui*. ~mal [s.]
Gefallenendenkmal 烈士紀念碑 *lie scht gi
miän be*. ~mann [m.] 正派人 *dscheng pai
jen*, 譽人 *schan jen*. ~mitglied [s.] 名譽
會員 *ming yü hui yüan*. ~name [m.] 名譽
尊號 *ming yü dsun hau*, 尊稱 *dsun tscheng*.
~pfurte [w.] 凱旋門 *kai süan men*, 歡迎
牌樓 *huan ying pai lou*. ~platz [m.] 首席
schou si, 名譽席 *ming yü si*. ~preis [m.
und s.] Veronika [植] 威靈仙 *we ling sien*, 蚊
母草 *wen mu tsau*. ~punkt [m.] 名譽事
ming yü scht, 面子事 *miän dsit scht*. ~recht
[s.] 公權 *gung hian*. ~rettung [w.] 名譽
補救 *ming yü bu giu*, 恢復名譽 *hui fu
ming yü*.

ehren|rührig 恥辱的 *tscht ju di*, 卑陋的 *be
lou di*.

Ehren|sache [w.] ① selbstverständliche
Pflicht 當然義務 *dang jan i wu*, 面子事
miän dsit scht. ② Duellhandel 名譽決鬪
ming yü gūo dou. ~schändung [w.] 毀謗
名譽 *hui sun ming yü*, 侮辱 *wu ju*, 誹謗
fei bang. ~schuld [w.] Spielschuld 賭博負
債 *du bo fu dschat*. ~schuß [m.] Salut 禮
砲 *li pai*, 祝砲 *dschu pau*. ~sold [m.]
Honorar 謝儀 *sie i*, 薪水 *sin schu*. ~strafe
[w.] 名譽剝奪刑 *ming yü do do hing*, 假刑
siang hing. ~tag [m.] 慶祝日 *king dschu
ji*, 紀念日 *gi niän ji*. ~titel [m.] 名譽尊
稱 *ming yü dsun tscheng*.

ehren|voll 光榮的 *guang jung di*, 富於名譽
的 *fu yü ming yü di*.

Ehren|wache [w.] 儀仗衛兵 *i dschang we
bing*.

ehren|wert 方正的 *fang dscheng di*, 清白的
tsing bai di, 不苟的 *bu gou di*.

Ehren|wort [s.] 約言 *yüo yen*, 宣誓 *süan
scht*. ~zahlung [w.] [商] 期票參加承兌
人所行之支付. ~zeichen [s.] 徽章 *hui
dschang*, 勳章 *hün dschang*.

ehrer|bietig 尊敬的 *dsun ging di*, 謹慎的
gin schen di.

Ehr|erbietung [w.] 恭敬 *gung ging*, 鞠躬
gü gung. ~furcht [w.] 崇敬 *tschung giu*,

敬畏 *ging we*, 幸 *hiau*. ~gefühl [s.] 自重
心 *dsi dschung sin*, 知恥心 *dschi tschi sin*,
廉恥 *lien tschi*. ~geiz [m.] 名譽心 *ming*
yü sin, 功名心 *gung ming sin*, 貪名心 *tan*
ming sin, 野心 *ye sin*.

ehr|lich ① zuverlässig 方正的 *fang dschung*
di, 正直的 *dschung dschi di*, 嚴潔的 *lien gie*
di, 誠實的 *tscheng schi di*, 可靠的 *ko kau*
di. ② gerecht 公道的 *gung dau di*, 公義
的 *gung i di*. ③ anständig 貞節的 *dschen*
dsio di, 清白的 *tsing bai di*. ~liebend 靡
恥的 *lien tschi di*, 清潔的 *tsing gie di*; 有
名譽心的 *yu ming yü sin di*, 貪名的 *tan*
ming di. ~los ① der Ehre beraubt 污名的
wu ming di, 無公權的 *wu gung kuan di*. ②
ohne Ehrgefühl 無廉恥的 *wu lien tschi di*,
不自重的 *bu dsj dschung di*, 劣名的 *liu*
ming di. ~pusselig 多顧面子的 *do gu*
mien dsj di. ~sam ① gesittet 規矩的 *gui*
gü di, 方謹的 *fang gin di*. ② geachtet 尊
敬的 *dsui ging di*, 重視的 *dschung schi di*.
~süchtig 名譽慾望極深的, 貪名的 *tan*
ming di.

Ehrung [w. —, —en] 尊敬 *dsun ging*, 光寵
guang tschung, 榮幸 *jung hing*.

ehrvorgessen 無廉恥的 *wu lien tschi di*, 輕
薄的 *king bo di*.

Ehrwürden [w.] Anrede für Geistliche 尊駕
dsun gia, 大師 *da schi*.

ehrwürdig 可崇拜的 *ko tschung bai di*, 可
尊敬的 *ko dsun ging di*.

eif Ausruf der Verwunderung 咳 *hai*, 嗟呀 *ai*
ya; der Mißbilligung 哼 *heng*; der Liebkosung
嗶嗶 *ai ai*.

Ei [s. —, —er] ① weibliche Keimzelle 卵 *luan*,
蛋 *dan*, 卵細胞 *luan si bau*. ② Hühnerrei
鷄子 *gi dsj*, 鷄蛋 *gi dan*; wie ein rohes
~ behandeln 小心服侍 *siau sin fu schi*;
wie auf ~ ern gehen 如履薄冰 *ju lü bo*
bing; wie aus dem ~ geschält 一塵不染
如蛋初生; das ~ des Kolumbus 巧妙發明
kiu miao fa ming.

Eiapopeia [s.] Wiegenlied 搖籃曲 *yau lan*
ki.

Eibe [w. —, —n] *Taxus baccata* [植] 紅頭杉
hung tou schan, 觀音杉 *guan yin schan*.

Eibildung [w.] [生] 卵形成 *luan hing tscheng*.

Eibisch [m. —s, —e] ① *Althaea officinalis*
[植] 藥蜀葵 *yau schu kui*. ② *Hibiscus*
esculentus 黃蜀葵 *huang schu kui*, 秋葵
tsiu kui, 木槿 *mu gin*.

Eichamt [s.] Behörde zum Eichen der Maße
und Gewichte 度量衡校準所 *du liang heng*
giu dschun so.

Eich|apfel [m.] Gallapfel (標葉之上) 蟲瘻

tschung ying. ~baum [m.] 橡樹 *li schu*, 橡
樹 *siang schu*, 槲樹 *hou schu*.

Eiche [w. —, —n] *Quercus* 橡樹 *li schu*, 橡
樹 *siang schu*, 槲樹 *hou schu*.

Eichel [w. —, —n] ① Frucht der Eiche 橡
之果實, 堅果 *gien guo*. ② Glanz [生] 龜
頭 *gui tou*, 陰莖頭 *yin ging tou*. ③ Farbe
im deutschen Kartenspiel 德國紙牌之一
色. ~häher [m.] *Garrulus glandarius* [動]
椋鳥 *gien niau*. ~tripper [m.] [醫] 淋疾
性龜頭炎 *lin dsj sing gui tou yen*.

eichen aus Eichenholz 橡木的 *li mu di*, 橡
木的 *siang mu di*.

eich|en [h. —te, ge—t] 度量衡校準 *du liang*
heng giu dschun, 校正 *giu dscheng*, 校驗
giu yen: auf etwas geeicht sein 知曉某
事.

Eichen|baum [m.] 橡樹 *li schu*, 橡樹 *siang*
schu. ~blatt [s.] 橡葉 *li ye*. ~bock [m.]
[動] 樺天牛 *hou tsien niu*. ~borke [w.] 橡
樹皮 *li schu pi*. ~farn [m.] *Dryopteris* [植]
蕨之一種. ~holz [s.] 橡木 *li mu*, 橡木
siang mu. ~rinde [w.] 橡樹皮 *li schu pi*,
槲樹皮 *hou schu pi*. ~spinner [m.] [動]
標蠶 *li tsan*, 標蠶 *gü tsan*, 天蠶蛾 *tsien*
tsan o.

Eichhörnchen [s. —s, —] *Sciurus* 松鼠 *sung*
schu.

Eichhornia [w.] *Wasserhyazinthe* [植] 鳳眼
蓮 *feng yen lien* (兩久花科).

Eich|maß [s.] vorbildliches Maß 模範度量
衡器 *mu fan du liang heng ki*, 校準度量衡
器 *giu dschun du liang heng ki*. ~pfahl
[m.] 校正樁 *giu dscheng dschuang*, 校準樁
giu dschun dschuang. ~ung [w.] 校準 *giu*
dschun, 校正 *giu dscheng*.

Eid [m. —s, —e] in Schwurform abgegebene
Erklärung 誓 *schj*, 宣誓 *sian schj*; Versi
cherung an ~es Statt 代替具結 *dai schj*
gü gie.

Eidam [m. —s, —e] Schwiegersohn 婿 *sü*, 女
婿 *nü sü*.

eidbrüchig 毀誓的 *hui schj di*, 毀約的 *hui*
yü di.

Eidechse [w. —, —n] ① *Lazerte* 蜥蜴 *si i*,
蝮虎子 *hiü hu dsj*. ② Sternbild [天文] 蝮
虎座 *hiü hu dsj*.

Eider|daunen [mz.] Daunen der Eiderente
綿鳥毛 *mien fu muu*. ~ente [w.] *Somateria*
[動] 綿鳥 *mien fu*.

eidesstattlich 代替的 *dai schj di*.

eidetisch anschaulich empfunden [心理] 遺
覺的 *i gü di*.

Eidgenosse [m. —n, —n] 共誓者 *gung schj*
dsché, 同盟者 *tung meng dsché*. ~nschaft

- [w.] die Schweiz 瑞士同盟國 *juí scht tung meng guo*.
- Eidotter** [m.] 卵黃 *luan huang*, 蛋黃 *dan huang*.
- Eier**||**albumin** [s.] 卵白 *luan bai*, 蛋白 *dan bai*. ~apfel [m.] Aubergine 茄子 *kie dt.* ~becher [m.] 雞蛋杯 *gi dan be*. ~frucht [w.] 見 Eierapfel. ~kognak [m.] 雞蛋燒酒 *gi dan schau dsu*. ~kuchen [m.] 雞蛋餅 *gi dan bing*, 雞蛋糕 *gi dan gau*. ~pflanze [w.] Solanum [植] 茄子 *kie dt.* ~pflaume [w.] 西洋李 *si yang li*. ~schale [w.] 蛋殼 *dan ko*. ~schwamm [m.] Cantharellus [植] 一種蘑菇. ~stock [m.] Ovarium [生] 卵巢 *luan tschau*; [植] 子房 *dt. fang*. ~tanz [m.] einen ~ aufführen 步步小心 *bu bu siau sin*.
- Eifer** [m. —] ① leidenschaftliche Zielstrebigkeit 奮勵 *fen li*, 努力 *nu li*, 熱心 *jo sin*. ② Erregung 激昂 *gi ang*, 發憤 *fa fen*. ~er [m. —, —] Zelot 專心熱誠者 *dschuan sin jo tscheng dscht*.
- eifer** [n] [h. —te, ge—t] ① in Erregung geraten 憤發 *fen fa*, 憤激 *fen gi*, 憤怒 *fen nu*. ② streben 憤力 *fen li*, 努力 *nu li*, 用功 *yung gung*.
- Eifersucht** [w. —] 嫉妬 *dsi du*, 猜忌 *tsai gi*. **eifersüchtig** 妬忌的 *du gi di*, 吃醋的 *tscht tsu di*.
- Ei**||**fläche** [w.] 卵狀曲面 *luan dschuang fä miän*. ~follikel [s.] [生] 卵細胞囊 *luan si bau nang*, 卵濾泡 *luan li pou*, 原卵小泡 *yüan lüch siau pau*.
- eiförmig** 卵形的 *luan hing di*, 雞蛋形的 *gi dan hing di*.
- eifrig** ① leidenschaftlich strebend 熱心的 *jo sin di*, 憤力的 *fen li di*. ② fleißig 用功的 *yung gung di*, 勤謹的 *kin gin di*. ③ eifersüchtig 妬忌的 *du gi di*.
- Ei**||**furchung** [w.] [生] 卵細胞分裂 *luan si bau fen lie*, 卵分泡 *luan fen pau*. ~gelb [s.] 卵黃 *luan huang*, 雞蛋黃 *gi dan huang*. ~gelenk [s.] [生] 卵關節 *luan yüan guan dsit*.
- eigen** ① im Eigentum stehend 所有的 *so yu di*, 自有的 *dsi yu di*, 私有的 *si dsit di*, 屬於的 *schu yü di*; zu ~ machen 占取 *dschan tsü*, 守獲 *schou huo*, 占領 *dschan ling*, 得遠 *dt da*. ② anhaftend 固有的 *gu yu di*, 屬有的 *schu yü di*, 生有的 *scheng yü di*. ③ selbst 獨自的 *du dsit di*, 自己 *dsi gi*; auf ~ en Füßen stehen 獨立 *du li*; in ~ er Person 親身 *tsin schen*. ④ charakteristisch 特有的 *té yu di*, 特發的 *té fa di*, 特有的 *té gü di*, 個人的 *go jen di*. ⑤

- wunderlich 奇異的 *ki i di*, 古怪的 *gu guai di*, 怪癖的 *guai pi di*.
- Eigenart** [w. —, —en] 特性 *té sing*, 本性 *ben sing*.
- eigenartig** 奇怪 *ki guai*, 特別 *té biä*.
- Eigen**||**bedarf** [m.] 自需 *dsi sü*. ~besitz [m.] 自主占有 *dsi dschu dschan yu*. ~betrieb [m.] 自營企業 *dsi ying ki ye*. ~bewegung [w.] 固有運動 *gu yu yün dung*, 自行 *dsi hing*. ~beziehung [w.] [醫] 關係狂 *guan hi kuang*. ~blutbehandlung [w.] [醫] 自家血液療法 *dsi gia hüo i liäu fa*. ~brötler [m.] 避世者 *bi scht dscht*. ~dümel [m.] 自誇 *dsi kua*, 自負 *dsi fu*, 自滿 *dsi man*. ~erregung [w.] 自激 *dsi gi*. ~frequenz [w.] 固有頻率 *gu yu pin li*, 本身週波 *ben schen dschou bo*, 自然週波 *dsi jan dschou bo*. ~geschäft [s.] 自東生意 *dsi düng scheng i*. ~gewicht [s.] 比重 *bi dschung*, 本重 *ben dschung*, 自重 *dschung*, 靜重 *dsing dschung*. ~handel [m.] 本賬交易 *ben dschang giäu i*, 即為自己賬目並以自己名義所作之交易.
- eigenhändig** 親手 *tsin schou*, 自己 *dsi gi*.
- Eigen**||**harnreaktion** [w.] [醫] 自家尿反應 *dsi gia sü fan ying*. ~helm [s.] 自有家 *dsi yu gia*. ~heit [w. —, —en] 特性 *té sing*, 形態 *hing tai*, 風度 *fang du*, 脾氣 *pi ki*. ~kapazität [w.] 本身容量 *ben schen jung diän liang*. ~kapital [s.] 自有資本 *dsi yu dsit ben*. ~last [w.] 見 Eigengewicht. ~leben [s.] 自我之生活. ~liebe [w.] 自愛 *dsi ai*, 自足 *dsi dsu*, 利己 *li gi*. ~macht [w.] rechtswidriger Eingriff [法] 侵害 *tsin hai*, 私人行動 *si jen hing dung*, 擅專 *schan dschuan*.
- eigenmächtig** 自主的 *dsi dschu di*, 私自的 *si dsit di*, 任意的 *jen i di*, 擅自的 *schan dsit di*.
- Eigen**||**name** [m.] 名 *ming*, 固有名稱 *gu yu ming tscheng*. ~nutz [m.] 利己 *li gi*, 私利 *si li*, 自利 *dsi li*. ~periode [w.] 自然週波 *dsi jan dschou bo*.
- eigens** [U] 特 *té*, 特為的 *té we di*, 特別的 *té biä di*, 故意的 *gu i di*.
- Eigenschaft** [w. —, —en] 性 *sing*, 性質 *ting dscht*, 屬性 *schu sing*, 形容 *hing jung*, 本性 *ben sing*, 天賦 *tiän fu*; 資格 *dscht go*, 資格 *dsi go*, 品位 *pin we*. ~swort [s.] Adjektiv [文法] 形容詞 *hing jung tsit*.
- Eigen**||**schwingung** [w.] [物] 固有振動 *gu yu dschen dung*, 自然振動 *dsi jan dschen dung*. ~schwingungszahl [w.] 固有頻率 *gu yu pin li*. ~serumbehandlung [w.] [醫] 自己血清療法 *dsi gi hüo tsing liäu fa*.

~sinn [m.] ① Hartnäckigkeit 頑固 wan gu, 固執 gu dscht. ② eig ne Bedeutung 特意 tē i, 固有意義 gu yu i i.

eigensinnig 頑固的 wan gu di, 頑皮的 wan pi di, 拗執的 niu dscht di.

Eigenstrahlung [w.] [物] 標識射線 biao schi sel é siēn, 自然發射 dsi jan fa sché, 螢光發射 ying guang fa sché.

eigentlich ① wirklich 真正的 dschen dscheng di; in Wirklichkeit 事實 schi schi, 實際上 schi gi schang, 到底 dau di. ② ursprünglich 本來 ben lai, 原來 ylan lai. ③ innerhalb der anatomischen Grenzen gelegen 內部的 ne bu di, 本體內的 ben ti ne di.

Eigentum [s. —s, —er] ① rechtliche Herrschaft über eine Sache 所有權 so yu kian. ② was einem gehört 所有物 so yu wu, 財產 tsai tschan.

Eigentümer [m. —s, —] 所有人 so yu jan, 物主 wu dschu.

eigentümlich ① charakteristisch 特有的 tē yu di, 特性的 tē sing di. ② befreiend 特別 tē biē, 殊特 schu tē, 奇怪 ki guai.

Eigentumsrecht [s.] 所有權 so yu kian. ~übertragung [w.] 財產過戶 tsai tschan guo hu, 財產移交 tsai tschan i giau. ~verfassung [w.] 財產制度 tsai tschan dscht du. ~vorbehalt [m.] [法] 所有權保留 so yu kian bau liu.

eigenwarm 常溫 tschang wen, 體溫 ti wen. **Eigenwechsel** [m.] [法, 商] 本莊匯票 ben dschwang hui piau, 本票 ben piau. ~welle [w.] 自然波長 dsi jan bo tschung. ~widerstand [m.] 內部阻力 ne bu dsu li. ~wille [m.] 固執 gu dscht, 頑固 wan gu.

eignen [h. —ete, ge—et] ① gehören 屬 schu, 屬於 schu yu. ② zu eigen geben 交給 giau gi, 付給 fu gi, 讓與 jang yu. ③ sich ~ taugen 適當 schi dang, 妥切 to tsiē, 相宜 siang i.

Eigner [m. —s, —] 見 Eigentümer. **Eignung** [w. —, —en] 才能 tsai nang, 才幹 tsai gan, 可能性 ko nang sing, 適當 schi dang, 妥當 to dang.

Ei|haut [w.] [生] 卵膜 luan mo, 胎膜 tai mo. ~holz [s.] [植] 觀音杉材 guan yin schan tsai, 紅頭杉材 hung tau schan tsai. ~hügel [m.] 卵丘 luan kiu. ~hülle [w.] 卵膜 luan mo, 卵胞膜 luan bau mo. ~kern [m.] [生] 卵核 luan ho.

Eiland [s. —s, —e] Insel 島 dau, 海島 hai dau.

Eilbote [m.] 特別差遣 tē biē tschai kiēn. ~brief [m.] 快信 kuai sin.

Eile [w. —] ① Schnelligkeit 快度 kuai du,

急速 gi su. ② Hast 急忙 gi mang, 緊急 gin gi, 火急 huo gi.

Eileiter [m. —s, —] Ovidukt [生] 輸卵管 schu luan guan.

eil|en [s. —te, ge—t] ① schnell laufen 快跑 kuai pau, 急行 gi hing; sich ~ [h.] 忙速 mang su, 趕緊 gan gin, 匆忙 tsung mang.

eil|ends [U.] 急速 gi su, 趕快 gan kuai. ~fertig ① hastig 急速的 gi su di, 倉卒的 tsang tsu di, 匆忙的 tsung mang di. ② leichtfertig 輕浮的 king fou di, 麻糊的 ma hu di. ③ zu eilen bereit 趕備的 gan be di, 踴躍的 kin schen di.

Eilfracht [w.] 加快貨運 gia kuai huo yün. ~gut [s. —s, —er] 快運貨物 kuai yün huo wu, 快遞貨物 kuai di huo wu, 加快貨物 gia kuai huo wu.

eilig ① schnell 快 kuai, 速 su. ② dringlich 急 gi, 忙 mang.

Eilpost [w.] 快信 kuai sin, 快驛 kuai i. ~verkehr [m.] 加急運輸 gia gi yün schu. ~zug [m.] 快車 kuai tschē, 急行列車 gi hing liē tschē.

Eimer [m. —s, —] ① Hohlgefäß 水斗 schui dou, 戽斗 hu dou, 桶 tung. ② Hohlmaß 度量名 (約七十升). ~bagger [m.] 鏟升挖泥機 liēn scheng wa ni gi.

Eimeria [w.] Gattung der Kokidien [動] 卵球蟲 luan kiu tschung.

Eimerwerk [s.] 戽斗升降機 hu dou scheng giang gi, 簡單 tung tsché.

ein ① unbestimmtes Geschlechtswort 不定冠詞: — i, 一個 i go, 某 mau; ~es Tages 一旦 i dan. ② eins 壹 i, 同一的 tung i di; ~ Herz und ~e Seele 一心一德 i sin i dé; ~ und alles 唯一 we i; in ~em hin 不費特勤 bu fe tē gin; in ~em fort 不絕不斷的 bu dsio bu duan di; ~ für allemal 只此一次, 以後決不再提了, 最後一次. ③ einzeln 單 dan, 獨 du. ④ so seiend 此 tsz, 這 dsché. ⑤ Höflichkeitsartikel in Adressen 敬詞.

ein... Vorsilbe [L 7, L 裏, L 開始, L 1, L 單] 等意義之前音.

ein|achsig 單軸的 dan dschou di. ~adrig [電] 單線心的 dan siēn sin di.

Ein|akter [m.] [文] 獨幕劇 du mu ju. ~ankerumformer [m.] [電] 旋轉變流器 siēn dschuan biēn liu ki.

einander gegenseitig 互相 hu siang; in Beziehung 相關的 siang guan di, 有關係的 yu guan hi di.

ein|arbeit|en [h. —ete ein, einge—et] ① einfügen 摺入 tscham ju, 加入 gia ju, 插加 tsiēn gia. ② sich ~ 熟練 schu liēn.

einarinig 單管的 *dan be di*.
ein||äscher|n [h. —te ein, einge—t] ① zu Asche verbrennen 燃燒 *jan schau*, 燒成灰 *schau tscheng hui*, 焚燬 *fen hui*. ② die Feuerbestattung vollziehen 火葬 *huo dsang*.
ein||atm|en [h. —o'e ein, einge—et] 吸入 *hi ju*.
einäugig 單眼的 *dan yen di*.
Einback [m. —s, —e] Gebäck 單烤餅 *dan kau bing*.
Einbahnstraße [w.] 單軌馬路 *dan gui ma lu*.
ein||balsamier|en [h. —te ein, ein—t] 香爿 *hiang liän*, 製作木乃伊.
Einband [m. —s, —e] 書裝 *schu dschuang*, 裝訂 *dschuang ding*.
einbändig 單本的 *dan ben di*.
ein||bau|en [h. —te ein, einge—t] 築入 *dschu ju*, 建入 *giän ju*, 摺入 *tschan ju*, 加入 *gia ju*.
Einbaum [m. —s, —e] Kahn aus ausgehöhltem Stamm 獨木舟 *du mu dschou*.
Einbeere [w. —, —n] Paris quadrifolia [植.] 輪葉王孫 *schu ye wang sun*.
ein||begreif|en [h. begriff ein, einbegriffen] 算入 *suan ju*.
ein||behalt|en [h. behält ein, behielt ein, einbehalten] 扣留 *kou liü*, 扣除 *kou tschu*.
einbeinig 單脚的 *dan giäu di*, 單足的 *dan dsu di*.
ein||beruf|en [h. berief ein, einberufen] 呼集 *hu dsj*, 召集 *dschau dsj*.
einbeschrieben [數] 內切的 *ne tsie di*.
ein||betonier|en [h. —te ein, ein—t] 配于三和土 *pe ye yü san ho tu*.
ein||bett|en [h. —ete ein, einge—et] 埋藏 *mai tsang*, 包埋 *bau mai*, 包裹 *bau guo*.
ein||beul|en [h. —te ein, einge—t] 使凹 *scht wa*, 作凹痕 *dso wa hen*.
ein||bezieh|en [h. bezog ein, einbezogen] 算入 *suan ju*, 加入 *gia ju*, 參加 *tsan gia*.
ein||bieg|en [bog ein, eingebogen] ① [s.] einlenken 轉彎 *dschuan wan*, 拐彎 *guai wan*, 轉入正路 *dschuan ju dscheng lu*. ② [h.] knicken 曲折 *hui dsché*, 摺角 *dsché giäu*.
ein||bild|en [h. —ete ein, einge—et] ① einprägen 印象 *yin siang*, 壓型 *ya hing*. ② sich ~ wähnen 幻想 *huan siang*, 以為 *i we*. ③ sich etwas ~ 自負 *dsj fu*, 自信 *dsj sin*, 驕傲 *giäu eu*.
Einbildung [w. —, —en] ① Wahnvorstellung 空想 *kung siang*, 幻想 *huan siang*, 想像 *siang siang*. ② Eingebildetheit 自負 *dsj fu*, 驕狂 *giäu kuang*. ~ skraft [w.] 想像 *siang siang*, 想像力 *siang siang li*. ~ stäuschung [w.] 誘惑性妄覺 *yu huo siäng wang giäu*.

ein||bind|en [h. bond ein, eingebunden] ① umhüllen 纏裹 *tschan guo*, 包裹 *bau guo*. ③ Buch in Deckel heften 裝訂 *dschuang ding*.
ein||blas|en [h. bläst ein, blies ein, eingehlinsen] ① 吹入 *tschui ju*. ② vorsagen 耳語 *erl yü*, 竊告 *tsie gau*. ③ hetzen 煽動 *shan dung*.
Einblatt [s. —s, —er] ① Parnastia vulgaris [植.] 梅鉢草屬之一種. ② [數] 單葉線 *dau ye siän*. ~ druck [m.] 一面印之印刷物. ~ keimer [m.] [植.] 單子葉植物 *dan dsj ye dscht wu*.
ein||bleu|en [h. —te ein, einge—t] (mit Schlägen) beibringen [俗] 酷練 *ku liän*, 訓責 *hün dsé*.
Einblick [m. —s, —e] ① Kenntnissnahme 觀察 *guan tscha*, 巡視 *sin scht*. ② Kenntnis 知識 *dscht scht*, 認識 *jen scht*, 閱悉 *yüo si*.
ein||bohr|en [h. —te ein, einge—t] 鑽入 *dsuan ju*, 穿入 *tschuan ju*.
ein||brech|en [s. bricht ein, brach ein. eingebrochen] ① [h.] eine Öffnung brechen 破開 *po kai*, 開口 *kai kou*. ② einstürzen 破裂 *po liä*, 毀裂 *hui liä*, 崩 *teng*, 崩陷 *beng hiän*, 陷落 *hiän lo*, 陷沒 *hiän mo*. ③ anfangen 開始 *kai scht*, 起始 *ki scht*. ④ gewaltsam einfallen 侵入 *tsin ju*, 突入 *tu ju*, 襲擊 *si gi*. ⑤ [h.] eindringen und stehlen 竊盜 *tsie dau*, 夜盜 *ye dau*.
Einbrecher [m. —s, —] 強盜 *kiang dau*, 夜盜 *ye dau fan*.
Einbrenne [w. —, —n] Mehlschwitze 油煎糊 *yu dsien hu*. ~ lampe [w.] 噴燈 *pen deng*.
ein||brenn|en [brannte ein, eingebrannt] ① [h.] 燒入 *schau ju*, 烙印 *lo yin*. ② [s.] 晒焦 *schai dsiau*.
ein||bring|en [h. brachte ein, eingebracht] ① Gewinn abwerfen 生利 *scheng li*, 有利 *yu li*. ② einholen 賽得 *sai dsé*, 追得 *dschui dsé*. ③ hineinbringen 收納 *schou na*, 收獲 *schou huo*; einen Verbrecher ~ 解送 *gie sung*, 解犯人 *gie fan jen*; ein Schiff ~ 入港 *ju giäng*. ④ vorschlagen 提議 *ti i*. ⑤ in die Elbe bringen 陪償 *pe liän*; eingebrachtes Gut [法] 斐原有財產 *tsi yüan yu tsai tschan*.
einbringlich 多利息的 *do li si di*, 生利的 *scheng li di*.
ein||brock|en [h. —te ein, einge—t] ① Brocken hineinweren 投入碎塊, 泡碎塊 *pau sui kuai*. ② anrichten [俗] 弄成 *lung tscheng*, 作成 *dso tscheng*, 笨行 *ben hing*, 蠢動 *tschuun dung*, 失手 *scht schau*.

- Einbruch** [m. —s, —e] ① Diebstahl unter gewaltsamem Eindringen 竊盜 *tsiē dau*, 夜盜 *ye dau*. ② gewaltsames Eindringen 侵入 *tsin ju*, 襲擊 *si gi*. ③ Beginn 開始 *kai schi*, 起首 *ki schou*. ④ Einsturz 破裂 *po liē*, 崩陷 *beng hiēn*, 陷落 *hiēn lo*. ⑤ Infraktion [醫] 屈曲骨折 *kü kü gu dschē*.
- Einbuchtung** [w. —, —en] 凹 *wa*, 凹地 *wa di*, 灣缺 *wan kio*.
- ein||bürger||n** [h. —te ein, einge—t] ① die Staatsangehörigkeit erwerben 歸化 *gui hua*. ② sich ~ zur Gewohnheit werden 成習慣 *tscheng si guan*.
- Einbuße** [w. —, —n] Verlust 損失 *sun schi*, 損害 *sun hai*, 喪失 *sang schi*.
- ein||büß||en** [h. —te ein, einge—t] 損失 *sun schi*, 賠失 *pe schi*, 遺失 *i schi*.
- ein||dämm||en** [h. —te ein, einge—t] 築堤 *dschu ti*, 堤防 *ti fang*, 限制 *hiēn dschi*.
- ein||dampf||en** [h. —te ein, einge—t] 蒸溜 *dscheng liu*, 蒸發 *dscheng fa*, 蒸消 *dscheng siau*, 蒸濃 *dscheng nang*.
- ein||deck||en** [h. —te ein, einge—t] ① zudecken 掩蓋 *yen gai*, 掩蔽 *yen bi*, 蓋上 *gai schang*. ② sich ~ Vorräte kaufen 購製貯蓄物, 補進 *bu dsin*.
- Eindecker** [m. —s, —] Flugzeug mit einem Tragdeck 單翼飛行機 *dan i (fe hing) gi*.
- ein||deich||en** [h. —te ein, einge—t] 築堤圍 *dschu ti we*, 堤防 *ti fang*.
- eindeutig** 一義的 *hiēn ming di*, 單意的 *dan i di*, 顯明的 *hiēn ming di*; ~ e Korrespondenz [數] 一—對應 *i i dui ying*.
- ein||deutsch||en** [h. —te ein, einge—t] 德國化 *dt guo hua*, 德意志化 *dē i dschi hua*.
- ein||dick||en** [h. —te ein, einge—t] 濃 *dschu nang*, 濃汁 *dschu nang dschi*.
- eindimensional** 一維的 *i we di*.
- Eindrahleitung** [w.] [電] 單線線路 *dan siē siē lu*.
- ein||dräng||en** [h. —te ein, einge—t] 闖入 *tschuang ju*, 衝入 *tschung ju*, 穿入 *tschuan ju*.
- ein||dreh||en** [h. —te ein, einge—t] 旋入 *suan ju*.
- ein||drill||en** [h. —te ein, einge—t] 訓練 *hin liēn*, 酷練 *ku liēn*.
- ein||dring||en** [s. drang ein, einge-rungen] ① 侵入 *tsin ju*, 侵襲 *tsin si*, 闖入 *tschuang ju*; 浸透 *dsin tou*, 浸淫 *dsin yin*. ② den Sinn verstehen 心得 *sin dē*, 深悟 *schēn wu*.
- eindrücklich** mit Nachdruck 沈痛的 *tschen tung di*, 感動的 *gan dung di*, 緊急的 *gin gi di*.
- Eindringling** [m. —e, —e] 闖賊 *tschuang dsē*, 侵入者 *tsin ju dschē*.

- Eindruck** [m. —s, —e] ① Drucks spur 印跡 *yin dsī*, 壓痕 *ya hen*. ② Wirkung 印像 *yin siang*. ③ Anschein 現像 *hiēn siang*, 外像 *wai siang*. ④ Empfindung 感觸 *gan tscho*, 感動 *gan dung*, 感覺 *gan gio*.
- ein||drück||en** [h. —te ein, einge—t] ① nach innen drücken 印入 *yin ju*, 壓入 *ya ju*, 留痕跡 *liu hen dsī*. ② durch Druck zerstören 壓破 *ya po*, 壓斷 *ya duan*; eine einge-drückte Nase 獅子鼻 *schī dsī bi*.
- eindrücklich** 有印象的 *yu yin siang di*, 感動的 *gan dung di*, 切痛的 *tsiē tung di*.
- Eindruckskunst** [w.] Impressionismus 印象派藝術 *yin siang pai i schu*.
- eindrucksvoll** 印象深厚的 *yin siang schēn hou di*, 感動的 *gan dung di*, 動心的 *dung sin di*.
- ein||ebu||en** [h. —ete ein, einge—et] 使之平坦.
- Einebnungsfläche** [w.] [地] 大陸之削面.
- Einehe** [w.] Monggamie 獨婚 *du hun*, 單婚 *dan hwn*, 一夫一妻制 *i fu i tsi dschi*.
- ein||en** [h. —te, ge—t] 統一 *tung i*.
- Einenderkessel** [m.] [工] 單頭汽鍋 *dan tou ki guo*, 單頭鍋爐 *dan tou guo lu*.
- ein||eng||en** [h. —te ein, einge—t] 使之狹, 約束 *yüo schu*, 縛束 *fu schu*, 限制 *hiēn dschi*.
- einer, eine, eines** [hinweisendes Fürwort] 指示代名詞: 一; 某 *mou*.
- Einer** [m. —s, —] ① Zahl eins 一 *schu*. ② einstellige Zahl 一位數 *i we schu*. ③ einsitziges Ruderboot 單座划船 *dan dso hua tschuan*.
- einerlei** ① von gleicher Art 同樣的 *tung yang di*, 同類的 *tung le di*. ② gleichgültig 一樣 *i yang*, 不分彼此, 無關緊要 *wu guan gin you*. ③ ein-tönig 單調的 *dan diau di*, 循環的 *sün huan di*, 尋常的 *sün tschang di*, 煩悶的 *fan men di*.
- ein||ernt||en** [h. —ete ein, einge—et] 收穫 *schou huo*.
- einerseits** 一方面 *i fang miēn*.
- Einer||stufe** [w.] 個位數 *go we schu*. ~wahl [w.] 按個位數目 *huo go we hau mu*.
- einsteils** 一部分 *i bu fen*, 一面 *i miēn*.
- ein||exerzier||en** [h. —te ein, ein—t] 教練 *giou liēn*, 訓練 *hiu liēn*.
- einfach** ① nicht zusammengesetzt 單 *dan*, 單純的 *dan schun di*, 簡式的 *giēn schi di*, 單式的 *dan schi di*, 簡單的 *giēn dan di*, 單層的 *dan tseng di*, 純 *schun*, 一次的 *i tsi di*, 元素的 *yüan su di*. ② leicht verständlich 平易的 *pung i di*, 易解的 *i giē di*, 容易的 *jung i di*. ③ schlicht 簡單的 *giēn dan di*,

單純的 *dan schun di*, 質樸的 *dschü pu di*.

④ direkt 一致的 *i dschü di*, 直接 *dschü dsü*.

Einfachbetrieb [m.] [電] 單式 (電流) 工作 *dan schü (diën liäu) gung dso*.

Einfachheit [w. —] ① 單性 *dan sing*, 單純 *dan schun*, 簡單 *giën dan*, 樸質 *pu dschü*.
② Bequemlichkeit 便宜 *biën i*.

Einfach||leitung [w.] 單式線路 *dan schü siën lu*. ~strom [m.] 單電流 *dan diën liäu*. ~telegraphie [w.] 單式電報 *dan schü diën bau*, 普通電報 *pu tung diën bau*.

einfachwirkend 單動式的 *dan dung schü di*, 單作的 *dan dso di*.

ein||fädel||n [h. —te ein, einge—t] ① Faden durchs Ohr ziehen 穿線 *tschuan siën*. ② zustande bringen 引起 *yin hi*, 挑起 *tiau hi*, 釀成 *niäng tscheng*.

ein||fahr||en [fährt ein, fuhr ein, eingefahren] ① [s.] hineinfahren 開進 *kai dsin*, 馳入 *tschü ju*, 進入 *yin ju*, 輸入 *schu ju*. ② [h.] im Fahren einüben 試車 *schü tsché*, 驗馬 *yen ma*.

Einfahr||schuh [m.] [鐵路] 復軌器 *fu gui ki*. ~signal [s.] [鐵路] 進站號誌 *dsin dschan hau dschi*.

Einfahrt [w. —, —en] ① Eingang 入口 *ju kou*. ② Hineinkommen 開進 *kai dsin*, 進入 *dsin ju*; 輸入 *schu ju*, 車到 *tsché dau*. ~signal [s.] 進站信號 *dsin dschan sin hau*.

Einfall [n. —s, —e] ① Einsturz 崩陷 *beng hiën*, 陷落 *hiën lo*, 破裂 *po lië*. ② feindlicher Einmarsch 侵佔 *tsin dschan*, 進攻 *dsin gung*, 襲擊 *si gi*. ③ Eindringen von Strahlen 照射 *dschau sché*, 射線 *sché siën*, 射入 *sché ju*. ④ plötzlicher Gedanke 頓悟 *dun wu*, 主意 *dschu i*.

ein||fall||en [s. fällt ein, fiel ein, eingefallen] ① 墜落 *dschui lo*, 陷落 *hiën lo*, 崩毀 *beng hui*, 破裂 *po lië*. ② feindlich eindringen 侵入 *tsin ju*, 侵襲 *tsin hi*. ③ [unpersönlich] auf den Gedanken kommen 想起 *siang hi*, 記起 *gi hi*, 想主意 *siang dschu i*, 想到 *siang dau* 頓悟 *dun wu*; das fällt mir nicht im Traum ein 此事我決心不做; was fällt dir ein? 怎麼回事 *dsé(n) mo hui schü*. ④ sich niedersetzen 降落 *giang lo* (指鳥). ⑤ plötzlich teilnehmen 半途加入 *ban tu gia u*, 插嘴 *tscha dsui*. ⑥ [h.] entzweifallen 墜毀 *dschui hui*, 碎碎 *schuai sui*. ⑦ ~de Strahlen 入射線 *ju sché siën*.

Einfalls||lot [s.] [物] 入射垂線 *ju sché tschui siën*. ~punkt [m.] [數] 法點 *fa diën*. ~winkel [m.] 入射角 *ju sché giau*.

Einfalt [w. —] 單純 *dan schun*, 純粹 *schun*

tsui, 質樸 *dschü pu*, 樸素 *pu su*.

einfältig ① schlicht 單純的 *dan schun di*, 樸質的 *pu dschü di*. ② töricht 愚笨的 *yü ben di*, 糊塗的 *hu tu di*.

Einfaltspinsel [m.] 呆子 *dai dsü*, 樸陋漢 *pu lau han*.

Einfamilienhaus [s.] 獨家屋 *du gia wu*.

ein||fang||en [h. fängst ein, fing ein, eingefangen] ① ergreifen 抓住 *dschua dschu*, 捉獲 *dscho huo*. ② umschließen 包圍 *bau we*.

Einfanghypothese [w.] [天文] 攝留學說 *gi liäu hio schuo*.

einfarbig 一色的 *i sé di*, 單色的 *dan sé di*.

ein||fass||en [h. faßte ein, eingefasßt] ① Saum nähen 縫邊 *feng biën*. ② umschließen 圍繞 *we jau*, 包圍 *bau we*. ③ in Edelmetall fassen 鑲嵌 *siang kiën*.

Einfeldwirtschaft [w.] [經] 耕制之一種, 即長年耕種不採輪換法之耕種制度.

ein||fett||en [h. —ete ein, einge—et] 給油 *gi yu*, 潤滑 *jun hua*.

ein||find||en [h. fand ein, eingefunden] sich ~ 發現 *fa hiën*, 到 *dau*, 來 *lai*.

Einflammrohrkessel [m.] [工] 單焰管汽鍋 *dan yen guan ki guo*.

ein||flecht||en [h. flücht ein, flocht ein, eingeflochten] 編入 *biën ju*, 插入 *tscha ju*, 引入 *yin ju*.

ein||flick||en [h. —te ein, einge—t] 補入 *bu ju*, 補增 *bu dseng*.

ein||fließ||en [s. fließ ein, eingeflossen] 流入 *liu ju*; ~ lassen 附說 *fu schuo*, 提及 *ti gi*, 暗示 *an schü*.

ein||flöß||en [h. —te ein, einge—t] 注入 *dschu ju*, 灌入 *guan ju*; beibringen 教練 *giau liën*; Vertrauen ~ 引起信仰 *yin hi sin yang*.

Einfluß [m. ...ses, ...flüsse] ① Einfließen 流入 *liu ju*. ② Mündung 流口 *liu kou*, 入口 *ju kou*. ③ bestimmende Wirkung 感化 *gan hua*, 影響 *ying hiäng*, 效驗 *hiäu yen*, 威權 *we kien*.

einflußreich 有勢力的 *yu schü li di*, 有影響的 *yu ying hiäng di*, 有威權的 *yu we kien di*.

Einfluß||schleuse [w.] [水利] 引水門 *yin schui men*. ~sphäre [w.] 勢力範圍 *schü li fan we*.

ein||flüster||n [h. —te ein, einge—t] 耳語 *ert yü*, 暗通消息 *an tung siau si*.

ein||forder||n [h. —te ein, einge—t] 討債 *tau dschü*, 索回 *so hui*, 收賬 *schau dschang*.
einförmig 單調的 *dan diau di*, 煩悶的 *fan men di*.

ein||fress|en [h. frist ein, fraß ein, eingefressen] 腐蝕 *fu schi*, 朽爛 *hiu lan*; tief eingefressener Haß 切心之恨.

ein||fried|en [h. —ete ein, einge—et], ein||friedig|en [h. —te ein, einge—t] 包圍 *bau we*, 圍繞 *we jau*, 環固 *huan gu*.

Einfriedigung [w. —, —en] 圍子 *we dti*, 圍墻 *we tsiang*, 籬藩 *li fan*, 圍欄 *we lan*; 幽禁地 *yu gin di*.

ein||frier|en [s. fror ein, eingefroren] 凍結 *dung giè*, 凝滯 *ning gu*; eingefrorene Kredite 死債 *si dschai*, 凍結放款 *dung giè fang kuan*.

ein||fuchs|en [h. —te ein, einge—t] [俗] 狡獪 *giou lièn*.

ein||füg|en [h. —te ein, einge—t] 合攏 *ho lung*, 接合 *dsiè ho*, 嵌入 *kièn ju*, 插入 *tscha ju*, 附加 *fu gia*; sich ~ 應合 *ying ho*, 適合 *scht ho*.

Einfühlung [w. —] 移感 *i gan*, 同情 *tung tsing*, 適合感覺 *scht ho gan giò*.

Einfuhr [w. —, —en] 輸入 *schu ju*, 進口 *dsin kou*. ~ abgabe [w.] 進口稅 *dsin kou schui*. ~ artikel [m.] 進口貨 *dsin kou huo*. ~ deklaration [w.] 進口證明書 *dsin kou dscheng ming schu*.

ein||führ|en [h. —te ein, einge—t] ① hineinstecken 插入 *tscha ju*. ② importieren 輸入 *schu ju*, 進口 *dsin kou*. ③ hineinführen 引入 *yin ju*, 導入 *dau ju*, 引導 *yin dau*. ④ bekanntmachen 介紹 *giè schau*. ⑤ in Umlauf setzen 發行 *fa hang*, 提倡 *ti tschang*, 通行 *tung hing*.

Einfuhr|handel [m.] 輸入貿易 *schu ju mau i*, 進口 *dsin kou*. ~ hafen [m.] 輸入港 *schu ju giang*. ~ land [s.] 輸入國 *schu ju guo*. ~ monopol [s.] 輸入專利 *schu ju dschuan li*. ~ prämie [w.] 輸入補助金 *schu ju bu dschu gin*. ~ überschuß [m.] 入超 *ju tschau*.

Einführung [w. —, —en] ① Anleitung 入門 *ju men*, 指南 *dscht nan*. ② Vorstellung 介紹 *giè schau*. ③ in Umlauf setzen 感情 移入 *gan tsing i ju*, 施行 *scht hing*, 發行 *fa hang*. ~ sdraht [m.] [電] 給電電線 *gi dièn dièn sièn*. ~ sgesetz [s.] 施行規則 *scht hing gui tsè*. ~ skabel [s.] 導進電纜 *dau dsin dièn lan*. ~ sstelle [w.] 導進口 *dau dsin kou*.

Einfuhr|verbot [s.] 輸入禁止 *schu ju gin dscht*. ~ ware [s.] 輸入品 *schu ju pin*, 進口貨 *dsin kou huo*. ~ zoll [m.] 入口稅 *ju kou schui*, 輸入稅 *schu ju schui*.

ein||füll|en [h. —te ein, einge—t] 裝入 *dschuang ju*, 填入 *tien ju*, 灌入 *guan ju*.

einfüßig 一定的 *i dsu di*, 獨腳的 *du giou di*.

Eingabe [w. —, —n] schriftliches Gesuch 呈文 *tscheng wen*, 請願書 *tsing yilan schu*.

Eingang [m. —s, —e] ① Tor zum Hereinkommen 大門 *da men*, 入口 *ju kou*; verbotener ~ 禁止通行 *gin dscht tung hing*. ② eintreffende Sendungen 收納物 *schau na wu*, 寄來物 *gi lai wu*. ③ Zutritt 進入許可 *dsin ju hü ho*, 容許 *jung hü*. ④ Anfang 起頭 *ki tou*, 首 *schou*, 開始 *hai schi*. ⑤ allgemeine Beachtung 注意 *dschu i*; Umlauf 通行 *tung hing*.

eingangs [U.] am Anfang 開始 *hai schi*, 起端 *ki duan*, 先 *sièn*, 以前 *i tsien*.

Eingangs||klemme [w.] 導進接線搭 *dau dsin dsie sièn dschuang*. ~ kreis [m.] [電] 輸入線路 *schu ju sièn lu*. ~ tür [w.] 入口 *ju kou*, 門 *men*, 大門 *da men*.

ein||geb|en [h. gibst ein, gab ein, eingegeben] ① (Arzneien) einflößen 服藥 *fu jau*. ② eine Eingabe machen 呈 *tscheng*, 奉 *feng*, 奏 *dsou*, 請願 *tsing yilan*. ③ darauf bringen 啓示 *ki schi*, 暗示 *an schi*, 隱關 *yin we*.

eingebildet ① nur in der Einbildung bestehend 空想的 *kung siang di*, 幻想的 *huan siang di*, 想像的 *siang siang di*, 空虛的 *kung hü di*. ② dünnelhaft 自激的 *dsi man di*, 自負的 *dsi fu di*, 驕慢的 *giou man di*.

Eingebildetheit [w. —, —en] 驕傲 *giou au*, 高慢 *gau man*, 自負 *dsi fu*.

Eingebinde [s. —s, —] 禮物 *li wu*, 贈品 *dseng pin*.

eingeboren ① ererbt 生而有的 *scheng erl ju di*, 天賦的 *tien fu di*. ② heimisch 土著的 *tu dscho di*, 鄉土的 *hiang tu di*. ③ einzig 唯一的 *we i di*.

Eingeborene [m. und w. —n, —n] 土人 *tu jen*, 本國人 *ben guo jen*, 土著 *tu fan*.

Eingebrachte [s. —n] Frauenvermögen [法] 妻原有財產 *tsi yüan ju tsai tschan*.

Eingebung [w. —, —en] Inspiration 靈感 *ling gan*, 神來 *schan lai*.

eingedenk [Präposition mit Genitiv] 掛念 *gua nièn*, 留意 *liu i*; ~ sein 牢記 *lau gi*, 記憶 *gi i*.

eingefallen sehr mager 消瘦的 *siu schou di*. 見 einfallen.

eingefleischt nur festen Gewohnheit geworden 成習慣的 *tscheng si guan di*, 固執的 *gu dscht di*; ein ~ er Jungeselle 立志不婚者 *li dscht bu hun dscht*.

eingefuchst [俗] 熟達的 *schu da di*, 專門的 *dschuan men di*.

ein||geh|en [s. ging ein, eingegangen] ①

hineingehen 入 進 *dsin*. zum ewigen Leben ~ 逝世 *scht scht*, 升天 *scheng tien*; das geht ihm glatt ein [俗] 樂應 *lo rōng*; das geht ihm sauer ein 刺耳 *tst. erl.* ② sich in etwas verwandeln 變為 *biēn we*, 轉為 *dschuwa we*. ③ ankommen 至 *dscht*, 到 *dau*, 來 *lai*, 抵 *di*. ④ [unpersönlich] begreifen 瞭解 *liaw giē*, 明瞭 *mīng liaw*. ⑤ schrumpfen 收縮 *schou so*. ⑥ zugrunde gehen 滅亡 *mīa wang*, 死亡 *st wang*, 停止 *ring dscht*. ⑦ abschließen 結立 *giō li*, 妥結 *to giē*. ⑧ gründlich untersuchen 精密研究 *dsing mi yen giu*, 細察 *si tscha*, 追究 *dschui giu*, 追原 *dschui yian*; ~d 詳細的 *siang si di*, 徹底的 *tsché di di*. ⑨ auf etwas ~ 允諾 *yün no*, 同意 *tung i*, 答應 *da ying*.

Eingemachte [a. —n] Konserven 罐頭食物 *guan tou scht wa*, 甜罐頭 *tiēn guan tou*.

eingemeind|en [h. —ete ein, ein—et] kleinere Gemeinden in größeren aufnehmen 合併區域 *ho bīng kái yā*, 併地 *bīng di*.

eingenommen ① mit Vorurteilen behaftet 偏見的 *piēn i di*, 偏見的 *piēn giēn di*. ② voll Schätzung 重視的 *dschung scht di*, 愛慕的 *ai mu di*; von sich selbst ~ 自重的 *dsi dschung di*, 自激的 *dsi man di*. 見 **einnehmen**.

Eingesandt [s. —s, —s] Zuschrift aus dem Leserkreis 來函 *lai han*.

eingeschrieben ① gegen Verlust versichert 掛號 *gua hau*. ② ~er Kreis [數] 內切圓 *ne tsüē yian*, 內接圓 *ne dsüē yian*. 見 **einschreiben**.

eingesessen lang ansässig 固住的 *gu dschu di*, 土著的 *tu dscho di*.

eingesprengt in kleinen Teilen dazwischen gelangert 散在其間的 *san dsai ki giēn di*.

Eingeständnis [s. —ses, —so] Bekenntnis 自首 *dsi schou*, 吐實 *tu scht*, 招供 *dschau gung*.

eingestehen [h. gestand ein, eingestanden] 吐實 *tu scht*, 承認 *tschéng jen*, 承罪 *tscheng dsü*.

eingestrichen von mittlerer Tonhöhe [音] 一線的 *i siēn di*, 中央位置的 *dschung yang we dscht di*.

Eingeweide [s. —s, —] ① Organe der Leibeshöhle 臟腑 *dsang fu*, 內臟 *ne dsang*. ② Gemüt 心腸 *sin tschang*. ~bruch [m.] [尋] 脫腸 *to tschang*. ~geflecht [s.] 腹腔 叢 *fu kiang tsung*. ~nervensystem [s.] 內臟神經系 *ne dsang schen ging hi*. ~wurm [m.] 內臟蟲 *ne dsang tschung*.

eingewöh|nen [h. —te ein, ein—t] sich ~ vertraut werden 成習慣 *tscheng si guan*, 變為熟習 *biēn we schu si*.

eingezogen einsiedlerisch 寡獨的 *gua du di*, 避世的 *bi scht di*, 隱伏的 *yin fu di*. 見 **einziehen**.

ein|gieß|en [h. goß ein, eingegossen] 注入 *dschu ju*, 灌入 *guan ju*, 倒 *dau*.

ein|gitter|n [h. —te ein, einge—t] mit Gitter umgeben 以鐵柵包圍, 柵圍 *dscha we*.

Eingitterröhre [w.] [電] 單柵極管 *dan dscha gi guan*.

Einglas [s.] Monokel 單眼鏡 *dan yen ging*.

eingleisig 單軌的 *dan gui di*, 單棧的 *dan siēt di*.

ein|grab|en [h. gräbst ein, grub ein, eingegraben] ① vergraben 埋葬 *mai dsang*, 埋沒 *mai mo*. ② einritzen 彫鏤 *diau do* 彫刻 *diau ho*; im Gedächtnis ~ 刻在心裏 *ko dsai sin li*.

Eingradfeld [s.] [地] 一度場 *i du tschang*.

ein|gravier|en [h. —te ein, ein—t] 彫刻 *diau wan*, 彫刻 *diau ho*.

ein|greif|en [h. griff ein, eingegriffen] ① sich hineinfügen 符合 *fu ho*, 接合 *dsi ho*, 接齒 *dsi tscht*. ② sich hineinmischen 干涉 *gan sché*, 插手 *tscha schou*, 參入 *tsan ju*.

Eingriff [m. —s, —e] ① Operation 解剖 *giō pou*, 手術 *schou sohu*; verbotener ~ Abtreibung 墮胎 *dschui tai*. ② Einmischung 干涉 *gan sché*, 插手 *tscha schou*, 侵略 *tsin lü*, 襲擊 *si gi*.

Einguß [m. —usses, —üsse] ① Hineinschütten 灌入 *guan ju*, 注入 *dschu ju*. ② Gießloch 注口 *dschu kou*.

ein|hak|en [h. —to ein, einge—t] ① verhaken 鈎結 *gou giē*. ② Arm in Arm legen 挽臂 *wan be*. ③ zum Anlaß nehmen 認作 動機 *jen do dsung gi*, 根據情由 *gen gi tsing yu*.

Einhalt [m.] tun 限制 *hiēn dscht*, 堤防 *ti fang*.

ein|halt|en [h. hältst ein, hielt ein, eingehalten] ① hemmen 限制 *hiēn dscht*, 防範 *fang fan*. ② aufhören 停止 *ring dscht*, 停止 *ting dschu*. ③ pünktlich befolgen 遵守 *dsun schou*, 持守 *tscht schou*, 保持 *bau tscht*, 按守 *an schou*. ④ in Falten legen 褶疊 *dsché diē*.

ein|hämmer|n [h. —to ein, einge—t] ① 灌入 *tschui ju*. ② beibringen 教練 *giaw liēn*.

ein|handel|n [h. —to ein, einge—t] ① erhandeln 交易而得, 買 *mai*. ② eintauschen 交換 *giaw huan*.

einhändig 單手的 *dan schou di*, 用一手 *yung i schou*.

ein|händig|en [h. —to ein, einge—t] 交付 *giaw fu*, 付給 *fu gi*.

Einhändigungsschein [m.] 收據 *schou gü.*
Einhandsgut [s.] Sondergut eines Ehegatten

[法] 夫妻簡有之財產。

ein|häng|en [h. —te ein, einge—t] 掛上
gua schang, 懸上 hiun schang, 互鈎 hu gou;
 Arm in Arm legen 挽臂 *wan be.*

ein|hauch|en [h. —te ein, einge—t] 吹入
tschui ju, 吸入 hi ju.

ein|hau|en [h. hieb ein, eingehauen] ①
 darauf losschlagen 使勁打 *schit gin da, 槌*
打 tschui da, 打擊 da gi. ② durch Schlag
 zerstören 打破 *da po, 打壞 da huai.* ③
 einmeißeln 銘刻 *ming ko.* ④ tüchtig essen
 [俗] 斃餐 *tau ri.*

ein|häusig [h.] 雌雄同株的 *est hiung tung*
dschu di; 工] 單箱的 dan sung di.

ein|heft|en [h. —ete ein, einge—et] 釘入
ding ju, 插入 tscha ju, 裝釘 dschuang ding,
 縫釘 *feng ding.*

ein|heg|en [h. —te ein, einge—t] 籠圍 *li*
we, 包圍 bau we, 圍困 kuan we.

einheimisch ① beheimatet 土著的 *tu dschu*
di, 住定的 dschu ding di, 籍貫的 dsí guan
di. ② inländisch 本國的 *ben guo di, 國產*
的 guo tschan di; ~e Waren 國貨 guo huo.
 ③ vertraut 熟識的 *schu schi di.*

ein|heims|en [h. —te ein, einge—t. mühelos
 einnehmen [俗] 歸納 *gui na, 取得 tsü*
de.

ein|heirat|en [h. —ete ein, einge—et] 因婚
 而入, 因婚而得。

Einheit [w. —en] ① Untrennbarkeit 統一
tung i, 同一 tung i, 不分物 bu fen wu;
 die drei ~en [文] 三一律 *san i li.* ②
 Maßeinheit 單位 *dan we.* ③ Norm 標準
biau dschun, 模型 mu hing. ④ Truppen-

verband 隊 *dui, 軍隊 gun dui*
einheitlich ① übereinstimmend 同一的 *tung*
i di, 同樣的 tung yang di, 均一的 gun i
di, 類似的 le si di. ② unteilbar 統一的
tung i di, 一致的 i dscht di, 不可分離的
bu ko fen li di.

Einheits|bewegung [w.] 統一運動 *tung i*
yün dung. ~element [s.] 元素 ma yüw.
 ~form [w.] 單位形 *dan we hing, 基形 gi*
hing, 模型 mu hing. ~preis [m.] 準個價
dschun go gia. ~schule [w.] 標準學校
biau dschun huo hau. ~zeit [w.] 中央時間
dschung yang schi gien.

ein|heiz|en [h. —te ein, einge—t] ① Feuer
 machen 生火 *scheng huo, 點火 diän huo, 燃*
火 fan huo. ② antreiben [俗] 催 *tsui, 煽*
動 schan dung.

ein|helf|en [h. hilft ein, half ein, eingeholfen]
 ① unterstützen 扶助 *fu dschu, 補助 bu*

dschu, 幫忙 bang mang. ② vorsagen 耳語
erl yü.

Einherfer [m. —s, —] Souffleur 劇場助唱者.
einhellig 同意的 *tung i di, 同心的 tung*
sin di.

Einelligkeit [w. —] ① Übereinstimmung
 同意 *tung i, 同心 tung sin.* ② Einigkeit
 統一 *tung i, 一致 i dscht, 同合 tung ho.*

einher ① herkommend 走來的 *dsou lai di,*
 到的 *dau di.* ② in bestimmter Art 如此
ju rst, 這般 dsché ban; [作態] 恣義之接頭語.

ein|hol|en [h. —te ein, einge—t] ① empfan-
 gen 接待 *dsie dai, 迎接 ying dsie, 歡迎 huan*
ying. ② Einkäufe machen 趕集 *gan dsí, 互*
市 hu schi, 買東西 mai dung si. ③ ein-

ziehen 收入 *schou ju, 守入 schou ju, 收納*
schou na, 徵集 dscheng dsí. ④ erreichen 追
 上 *dschui schang, 趕上 gan schang, 賽上 sai*
schang. ⑤ wieder gut machen 填補 *riän bu,*
 補充 *bu tschung, 補缺 bu kuo.* ⑥ einfor-

dern 討問 *tau wen, 求教 kiu giau.*

Einhorn [m. —s, —er] ① ein Fabeltier 獨角
 獸 *du giau dschou, 犀牛 si niu, 麒麟 hi lin.*

② Sternbild [天文] 麒麟座 *hi lin dsó.*

Einhufer [m. —s, —] [動] 單蹄科 *dan ti ko,*
 馬科 *ma ko.*

ein|hüll|en [h. —te ein, einge—t] 包圍 *bau*
we, 包裹 bau guo, 蒙蔽 meng bi.

Einüllende [w. —, —n] [數] Hüllkurve 包
 跡 *bau dsí, 包線 bau siän, 包面 bau miän.*

einig ① einzig 唯一的 *we i di.* ② eines
 Sinnes 同意的 *tung i di, 統一的 tung i di,*
 一致的 *i dscht di, 團結的 tuän gié di;*
 ~ werden 商定 *schang ding, 謀合 mou ho.*

einige eine Menge 少許 *schau hü, 有些 yu sié,*
 區區 *kü kü, 若干 jo gan, 幾個 gi go.*

einig|en [h. —te, ge—t] 統一 *tung i, 聯合*
hiän hu.

Einiger [m. —s, —] Schlichter 中人 *dschung*
jen, 調和人 tau ho jen.

einigermaßen 'U.] ziemlich 稍微 *schau we,*
 有一點 *yu i diän; beinahe 差不多 tscha bu*
da.

einig|geh|en [s. ging einig, einiggegangen]
 derselben Ansicht sein 同意 *tung i.*

Einigkeit [w. —] ① Geeinigkeit 統一 *tung*
i, 同一 tung i, 團結 tuän gié. ② Eintracht
 同意 *tung i, 齊心 si sin.*

Einigungsamt [s.] Schiedsgericht 仲裁裁
 判所 *dschung tsai tsai pan so, 商事公斷處*
schang schi gung duän tschu.

ein|impf|en [h. —te ein, einge—t] ① inji-
 zieren 種痘 *dschung dou, 注射 dschu sché.*

② einprägen [俗] 影響 *ying hiang, 傳染*
tschuan jan.

ein||jag||en [h. —te ein, einge—t] schnell hintreiben 馳入 *tschi ju*, 射入 *sché ju*; einen Schrecken ~ 嚇唬人 *hia hu jan*.

einjährig ① ein Jahr alt 週歲的 *dschou sui di*, 一歲的 *i sui di*. ② ein Jahr dauernd 經過一年的 *ging guo i nién di*. ③ nicht überwinternd [粒] 一年生的 *i nién scheng di*.

Einjährige [m. —n, —n] wer sein Dienstjahr freiwillig erfüllt 一年志願兵 *i nién dscht yian bing*. ② [s. —n, —n] Obersekundareifeprüfung 初中畢業 *tschu dschung bi ye*.

Einkammer||kessel [m.] [工] 單流經水管 汽鍋 *dan liu gui schui guan ki guo*. ~system [s.] 一院制度 *i yian dscht du*.

ein||kapsel||n [h. —te ein, einge—t] 殼包 *ho bau*, 包封 *bau feng*, 包圍 *bau we*, 套 *tau*.

ein||kassier||en [h. —te ein, ein—t] 收賬 *schou dschang*, 徵賦 *dscheng fu*.

Einkauf [m. —s, —e] ① das Einkaufen 購買 *gou mai*, 兜買 *dou mai*, 買進 *mai dsin*. ② das Einge kaufte 購買物 *gou mai wu*.

ein||kauf||en [h. —te ein, einge—t] ① 購買 *gou mai*, 兜買 *dou mai*, 買進 *mai dsin*, 趕集 *gan dsí*. ② sich ~ 買充會員 *mai tschung hui yian*, 買股份 *mai gu fen*.

Einkäufer [m. —s, —e] 買辦 *mai ban*, 買進者 *mai dsin dscht*.

Einkaufspreis [m.] 購價 *gou gia*, 買價 *mai gia*, 本錢 *ben tsien*.

Einkehle [w. —, —n] Rinne zwischen zwei Dachrippen 瓦沿 *wa yen*.

Einkehr [w. —] ① Rast im Gasthaus 投宿 *tau siu*, 酒店休息 *dsih dién hui si*. ② Herberge 旅店 *liú dién*, 宿舍 *siu sché*. ③ In sich gehen 反省 *fan sing*, 求其放心 *kiu ki fang sin*.

ein||kehr||en [s. —te ein, einge—t] ① besuchen 拜謁 *bai ye*, 宿 *siu*. ② ins Wirtshaus gehen 入店 *ju dién*.

ein||keil||en [h. —te ein, einge—t] 打劈 *da pi*, 嵌入 *kién ju*, 嵌頓 *kién dun*, 栓塞壓着 *schuan sai ya dscho*, 推擠 *yung dsí*.

ein||keller||n [h. —te ein, einge—t] 置於地窖.

einkennig scheu 畏羞的 *we siu di*, 窺的 *tiau di*.

ein||kerb||en [h. —te ein, einge—t] 刊 *kan*, 刻 *ko*, 作截痕 *dsó dsie hen*, 作刻痕 *dsó ho hen*.

Einkerbung [w. —, —en] 刊溝 *kan gou*, 凹 *wa*, 凹口 *wa kou*, 刻痕 *ko hen*; [水利] 水鼻子 *schui bi dsí*, 水渠來宿之處.

ein||kerker||n [h. —te ein, einge—t] 下獄 *hia yü*, 禁錮 *gin gu*.

ein||kessel||n [h. —to ein, einge—t] 圍獵 *wo lie*.

ein||klag||en [h. —te ein, einge—t] auf dem Klagewege eintreiben 起訴索償 *ki su so dschat*.

ein||klammer||n [h. —to ein, einge—t] 括弧 *gua hu*.

Einklang [m. —s, —e] ① gleicher Ton [奇] 單音 *dan yin*, 同度 *tung du*. ② Übereinstimmung 同意 *rung i*, 合調 *ho diau*; in ~ bringen 調和 *tiau ho*, 適合 *scht ho*.

einklappig 單瓣的 *dan ban di*.

ein||kleb||en [h. —te ein, einge—t] 粘入 *dschan ju*, 貼入 *tie ju*.

ein||kleid||en [h. —ete ein, einge—et] 着衣服 *dscho i fu*, 服裝 *fu dschuang*, 裝修 *dschuang siu*; 着制服 *dscho dscht ju*.

ein||klemm||en [h. —te ein, einge—t] 狹窄 *gia dsé*, 絞窄 *giou dsé*, 箝頓 *kién dun*, 嵌入 *kién ju*, 箝閉 *kién bi*.

ein||klink||en [h. —te ein, einge—t] 上門梢 *schang men schau*, 下鑲 *hia tsüan*, 插入 *tscha ju*.

ein||kneif||en [h. kniff ein, eingekniffen] 箝挾 *kién gia*, 挾窄 *gia dsé*, 擰 *ning*, 扭 *niu*; die Lippen ~ 褻嘴 *dién dsui* (褻); den Schwanz ~ 挾尾 *gia we* (挾).

ein||knick||en [h. und s. —te ein, einge—t] 折 *dscht*, 曲折 *kiú dscht*, 摺疊 *dscht dsé*; mit dem Fuß 拐脚 *guai giou*.

ein||knöpf||en [h. —te ein, einge—t], **ein||knot||en** [h. —ete ein, einge—et], **ein||knüp||en** [h. —te ein, einge—t] 扣 *kou*, 扣扭 *ko niu*, 扣整 *kou dscheng*, 包扣 *bau kou*, 打結 *da gie*.

ein||koch||en [h. —te ein, einge—t] 熬 *au*, 熬煉 *au lién*, 煮乾 *dschu gan*.

ein||komm||en [s. kam 'ein, eingekommen] ① 到 *dau*, 抵 *di*, 收入 *schou ju*. ② um etwas ~ 奉求 *feng kiu*, 呈求 *tscheng kiu*.

Einkommen [s. —s, —] Einkünfte 所得 *so dsé*, 收入 *schou ju*. ~steuer [w.] 所得稅 *so dsé schui*.

ein||krall||en [h. —te ein, einge—t] 抓入 *dschua ju*.

ein||kreis||en [h. —te ein, einge—t] 包圍 *bau we*, 兩翼包圍 *liang i bau we*, 封鎖 *feng so*.

Einkünfte [mz.] was man einnimmt 收入 *schou ju*, 薪俸 *sin feng*, 所得 *so dsé*.

ein||kuppel||n [h. —te ein, einge—t] 入耦 *ju oi*, 接合 *dsie ho*.

einkürbelig 單曲柄的 *dan kü bing di*. 單曲柄的 *dan kü guai di*.

ein||lad||en [h. lädt ein, lud ein, eingeladen] ① laden 裝入 *dschuang ju*, 裝貨 *dschuang*

- huo. ② zu Gast bitten 請客 *tsing ko*, 招筵 *dschau yen*. ③ auffordern 請求 *tsing kiu*, 討求 *tau kiu*; ein ~ der Anblick 引入之景飾.
- Einlader** [m. — —] ① Ladearbeiter 裝載工 *dschuang dsai gung*. ② einläufiges Gewehr 單管鎗 *dan gung tsiang*.
- Einladung** [w. —, —en] ① Aufforderung zum Besuch 請客 *tsing ko*, 請客帖 *tsing ko tzi*. ② Gesellschaft 筵會 *yen hui*. ③ Ladung 裝載 *dschuang dsai*, 載貨 *dsai huo*.
- Einlage** [w. —, —n] ① Beilage 附件 *fu giän*, 副件 *fu giän*, 附加物 *fu gia wu*. ② herausnehmbarer Innenteil 內件 *ne giän*, 內藏物 *ne tsang wu*. ③ was man in die Suppe tut 湯內摻入物, 如蛋包洗, 麵條, 蔬菜等. ④ Stützvorrichtung für das Fußgewölbe 足底墊 *dsu di diän*. ⑤ Sparguthaben 存款 *tsun kuan*; Beitrag eines Geschäftsteilhabers 投入之資本, 入資 *ju dsit*. ~bestand [m.] 存款數額 *tsun kuan schu o*. ~buch [s.] 存款帳 *tsun kuan dschang*. ~kapital [s.] 資本 *dsit ban*, 已付資本.
- ein||lager||n** [h. —te ein, einge—t] ① 貯藏 *dschu tsang*, 貯棧 *dschu dschan*, 入庫 *ju ku*. ② einquartieren [s.] 宿泊 *siu bo*.
- Einlagezinsen** [mz.] 保息 *ban si*.
- Einlaß** [m. ...ses, ...ässe] ① Eingang 入口 *ju kou*, 進口 *dsin kou*. ② Zutritt 容准 *jung dschun*, 准許 *dschun hü*.
- ein||lass||en** [h. läßt ein, ließ ein, eingelassen] ① Zutritt gewähren 許入 *hü ju*, 許允 *hü yün*, 准許 *dschun hü*. ② einsenken 降入 *giang ju*, 下沉 *hia tschen*, 安入 *an ju*, 埋置 *mai dschi*, 嵌入 *kiän ju*. ③ hineinlaufen lassen 灌入 *guan ju*, 注入 *dschu ju*, 放入 *fang ju*. ④ sich ~ 參列 *tsan liä*, 干涉 *gan sché*; sich mit jm ~ 烏合 *wu ho*, 糾合 *giu ho*; sich auf Unterhandlungen ~ 照准商議 *ying dschun schang i*.
- Einlaß||karte** [w.] 入門券 *ju men kitan*. ~nocken [m.] 吸進凸輪 *hi dsin gu lun*, 吸氣凸輪 *hi ki gu lun*. ~schleuse [w.] 引水門 *yin schui men*. ~stützen [m.] 進水接管 *dsin schui dsie guan*. ~ventil [s.] 進氣瓣 *dsin hi ban*, 納氣瓣 *na ki ban*, 容納閥 *jung na fa*.
- Einlassungsfrist** [w.] [法] 辯訴時間 *biän su schü giän*, 備辯時間 *be biän schü giän*.
- Einlauf** [m. —s, —e] ① Klistier 灌腸 *gum tschang*. ② eingegangene Post 收納之郵件.
- ein||lauf||en** [s. läuft ein, lief ein, eingelaufen] ① hineinlaufen 跑入 *pau ju*, 流入 *liu ju*, 淌入 *tang ju*, 進入 *dsin ju*; in den Hafen
- 入港 *ju giang*. ② ankommen 到 *dau*, 抵 *di*, 收納 *schau na*. ③ [h.] ans Laufen gewöhnen 練習跑路 *liän si pau lu*, 試勁 *schü dung*. ④ schrumpfen 發消 *fa siäu*, 縮小 *su siäu*. ⑤ [h.] jm das Haus ~ 常川訪覓 *tschang tschuan fang mi*.
- Einlauf||kanal** [m.] 導渠 *dau kü* ~trichter [m.] [s.] 進水管 *dsin schui guan*. ~trichter [m.] 注斗 *dschu dau*.
- ein||läut||en** [h. —ete ein, einge—et] 開始鳴鐘 *kai schü ming dschung*.
- ein||leb||en** [h. —te ein, einge—t] sich ~ 熟悉 *schu si*, 通達 *tung da*.
- ein||leg||en** [h. —te ein, einge—t] ① hineinlegen 置入 *dschi ju*, 放入 *fang ju*. ② Erspartes einzahlen 貯藏 *dschu tsang*, 儲蓄 *tschu hü*, 存入 *tsun ju*. ③ Verzierungen einsetzen 嵌入 *kiän ju*, 鑲嵌 *siang kiän*. ④ einfügen 參加 *tsan gia*, 附加 *fu gia*, 加入 *gia ju*, 挾入 *gia ju*; ein gutes Wort ~ 爲人玉成 *we jen yü tscheng*, 轉求 *dschuan kiu*, Berufung ~ [法] 上訴 *schang su*; Ehre mit etwas ~ 因某事增光榮 ⑤ einquartieren 宿泊 *siu bo*.
- ein||leit||en** [h. —ete ein, einge—et] ① hineinleiten 引入 *yin ju*, 導入 *dau ju*. ② vorbereiten beginnen 準備 *dschun be*, 作序 *dsu siü*, 開始 *kai schü*; ein Verfahren ~ 起訴 *ki su*.
- Einleitung** [w. —, —en] ① Vorrede 序 *sü*, 導言 *dau yen*; Ouvertüre 序曲 *sü kü*. ② Leitfaden 入門 *ju men*, 緒言 *sü yen*, 指導 *dschi dau*. ③ Vorbereitung 準備 *dschun be* 開始 *kai schü*.
- ein||lenk||en** [h. —te ein, einge—t] ① hineinlenken 轉入 *dschuan ju*, 繞入 *jau ju*. ② versöhnlich werden 回心轉意 *hui sin dschuan i*.
- ein||lern||en** [h. —te ein, einge—t] 教育 *giäu yü*, 教練 *giäu liän*, 導練 *dau liän*.
- ein||les||en** [h. liest ein, las ein, eingesehen] sich ~ 讀熟 *du schu*.
- ein||leucht||en** [h. —ete ein, einge—et; unpersönlich] 昭示 *dschau schü*, 宣解 *sian giä*. ~d 易解的 *i giä di*, 易曉的 *i liau di*.
- ein||liefer||n** [h. —te ein, einge—t] 交付 *giäu fu*, 交授 *giäu schou*, 交貨 *giäu huo*; ins Gefängnis ~ 引渡 *yin du*, 解送 *giä sung*.
- Einlieger** [m. —s, —] 同居者 *tung gü dsché*, 寄宿者 *gi siü dsché*.
- ein||loch||en** [h. —te ein, einge—t] [俗] 下獄 *hia yü*, 拘留 *giü liu*.
- ein||lös||en** [h. —te ein, einge—t] ① 贖當 *schu dang*. 贖回 *schu hui*, 兌回 *dui hui*, 兌

- 現 *dai hiën*. ② (ein Versprechen) erfüllen 守約 *schou yüo*.
- ein||kull|en [h. —te ein, einge—t] in Schlaf singen 唱催眠歌 *tschang tsui miën go*.
- ein||mach|en [h. —te ein, einge—t] Lebensmittel konservieren 裝罐頭 *dschuang guan tou*, 醃漬 *yen dsü*.
- einmal ① ein einziges Mal 一次 *i tsü*, 一回 *i hui*, 唯一的 *we i di*, 單的 *dan di*, 獨的 *du di*; auf ~ zugleich 同時 *tung schü*; plötzlich 忽然 *hu jan*, 突然 *tu jan*. ② einst 有一回 *yu i hui*; in der Vergangenheit 昔 *si*; in Zukunft 將來 *dsiang lai*. ③ erstens 一方面 *i fang mien*. ④ unter gegebenen Umständen 這樣兒 *dscht yang erl* (副詞); nun ~ 就是 *dsiu schü*; nicht ~ 連此也不 *liën tsü ye bu*. ⑤ doch 務必 *wu bi*, 罷! *ba*.
- Einmaleins [s. —, —] 乘數表 *tscheng schu biau*, 乘法表 *tscheng fa biau*, 九九表 *giu giu biau*.
- einmalig 單次的 *dan tsü di*, 唯一的 *we i di*.
- Einmarsch [m. —s, —e] 進入 *dsin ju*, 行進 *hing dsin*, 侵入 *tsin ju*.
- Einmaster [m. —s, —] 單桅船 *dan we tschuan*.
- ein||mauer|n [h. —te ein, einge—t] ① in eine Mauer einlassen 納入牆壁, 埋置 *mai dschü*. ② mit einer Mauer umgeben 以牆圍繞.
- ein||meißel|n [h. —te ein, einge—t] 鑿彫 *dsio diau*, 刻銘 *ko ming*.
- ein||misch|en [h. —te ein, einge—t] 混入 *hun ju*, 參入 *tsan ju*; sich ~ 干涉 *gan schü*, 插手 *tscha schou*, 管 *guan*.
- ein||mitt|en [h. —ete ein, einge—et] 定心 *ding sün*.
- ein||mumm|en [h. —te ein, einge—t] 蒙罩 *meng dschau*, 隱匿 *yin ni*.
- ein||münd|en [s. —ete ein, einge—et] 流入 *liu ju*.
- einmütig 同意的 *tung i di*, 齊心的 *tsi sin di*, 一致的 *i dschü di*, 團結的 *tuan gië di*.
- ein||nä|en [h. —te ein, einge—t] 縫入 *feng ju*, 縫緊 *feng giu*.
- Einnahme [w. —, —] ① Geldeingang 收入 *schou ju*, 進項 *dsin hiang*, 所得 *so dt*. ② Eroberung 佔據 *dschan gü*, 占領 *dschan ling*. 見 einnehmen.
- ein||nehm|en [h. nimmt ein, nahm ein, eingenommen] ① zu sich nehmen 服 *fu*, 吃 *tschi*, 用 *yung*. ② (Geld) erhalten 收入 *schou ju*, 收領 *schou ling*, 收納 *schou na*. ③ militärisch besetzen 占據 *dschan gü*, 占領 *dschan ling*. ④ ausfüllen 據 *gü*, 充滿 *tschung man*, 填塞 *tien sai*, 負載 *fu dsai*, 服

- 務 *fu wu*; einen Platz ~ sich setzen 佔座 *dschan dsio we*, 坐下 *dsio hia*; an die Stelle treten 繼承 *dan tscheng*. ⑤ einen guten Eindruck machen 令人親熱 *ling jen tsin jo*; ~d 可愛的 *ko ai di*, 漂亮 *piau liang*.
- ein||nick|en [s. —te ein, einge—t] 發瞋 *tschung dun*, 打盹 *da dun*.
- ein||nist|en [h. —ete ein, einge—et] sich ~ 竊占 *tsië dschan*, 窩占 *wo dschan*, 潛伏 *tsien fu*.
- Einöde [w. —, —] 荒地 *huang di*, 寂寥之地.
- ein||öl|en [h. —te ein, einge—t] 塗油 *tu yu*, 上油 *schang yu*.
- ein||ordn|en [h. —ete ein, einge—et] 安排 *an pai*, 排列 *pai lië*, 納入次序.
- einpaarig [植] 一對的 *i dai di*.
- ein||pack|en [h. —te ein, einge—t] ① umwickeln 包裹 *bau guo*, 打包 *da bau*. ② die Koffer packen 裝行李 *tschang hing li*. ③ sich trollen [俗] 滾 *gun*, 竄 *tsuan*.
- Einpackung [w. —, —en] 包裝 *bau dschuang*, 包裹 *bau guo*.
- ein||pass|en [h. paßte ein, eingepaßt] 配合 *pe ho*, 裝配 *dschuang pe*, 較準 *giäu dschun*, 調整 *tiau dscheng*.
- ein||pauk|en [h. —te ein, einge—t] mühsam einüben 教訓 *giäu hin*, 教練 *giäu liën*.
- ein||pferch|en [h. —te ein, einge—t] ① in den Pferch treiben 驅羊羣入圍柵. ② zusammendrängen 擠入 *dsi ju*, 擁擠 *yung dsü*.
- ein||pflanz|en [h. —te ein, einge—t] 植 *dschung*, 栽 *dsai*.
- Einpfünder [m. —s, —] 一磅重之砲彈.
- Einphasen||motor [m.] 單相電動機 *dan siang diën dung gi*. ~strom [m.] [電] 單相電流 *dan siang diën liu*.
- Einpilasterhobelmaschine [w.] 單柱刨床 *dan dschu bau tschuang*.
- ein||pökel|n [h. —te ein, einge—t] in Salzbrühe legen 醃漬 *yen dsü*; zusammendrängen [俗] 擠納 *dsü na*, 擠擁 *dsi yung*.
- einpolig 單極的 *dan gi di*.
- ein||prä|en [h. —te ein, einge—t] ① 印入 *yin ju*, 壓入 *ya ju*, 接入 *ya ju*. ② sich etwas ~ 牢記 *lau gi*, 銘心 *ming sün*.
- einprägsam 易記的 *i gi di*, 多印象的 *do yin siang di*.
- ein||press|en [h. presste ein, eingepreßt] 押入 *ya ju*, 壓入 *ya ju*.
- ein||pupp|en [h. —te ein, einge—t] sich ~ 成籍 *tscheng yung*, 作繭 *dsio giën*.
- ein||quartier|en [h. —te ein, ein—t] 舍營 *schü ying*, 宿營 *su ying*, 宿泊 *su bo*.

- ein||quetsch||en** [h. —te ein, einge—t] 壓榨 *ya dscha*, 榨餅 *dscha dsj*.
- ein||rahm||en** [h. —te ein, einge—t] 裝框 *dschuang kuang*, 框圖 *kuang we*.
- ein||ramm||en** [h. —te ein, einge—t] 打入 *da ju*, 槌入 *tschui ju*.
- ein||rangier||en** [h. —te ein, ein—t] 安排 *an poi*, 排列 *pai liè*, 整理 *dscheng li*.
- ein||räucher||n** [h. —te ein, einge—t] 燻 *hün*, 焚香 *fen hiang*.
- ein||räum||en** [h. —te ein, einge—t] ① (Möbel) in einen Raum stellen 安置 (傢俱) *an dscht (gia gü)*, 歸置 *gui dscht*. ② abtreten 讓與 *jang yü*. ③ zugeben 承認 *tscheng jen*, 容許 *jung hü*. ④ einordnen 安排 *an pai*, 排列 *pai liè*, 收拾 *schou scht*.
- Einräumungssatz** [m.] [文法] 承認副句 *tscheng jen fu gü*.
- ein||rechn||en** [h. —ete ein, einge—et] 算入 *suam ju*.
- Einrede** [w. —, —n] Einwand [法] 抗辯 *kang bièn*, 抗議 *kang i*, 抗告 *kang gau*.
- ein||red||en** [h. —ete ein, einge—et] ① durch Reden dazu bringen 說動 *schuo dung*, 開喻 *kai yü*, 勸告 *küan gau*. ② sich ~ einbilden 假定 *gia ding*, 妄測 *wang tsé*, 空想 *kung siang*. ③ auf ja ~ 慷慨而談.
- ein||regn||en** [s. —ete ein, einge—et] ① vom Regen durchnäßt werden 被雨透濕. ② [h.] es regnet sich ein 雨落綿綿 *yü lo mièn mièn*.
- ein||reib||en** [h. rieb ein, eingerieben] 擦入 *tsa ju*, 塗入 *tu ju*.
- Einreibung** [w. —, —en] ① 塗擦 *tu tsa*, 塗擦劑 *tu tsa dsj*. ② Schelte [俗] 責罵 *dsé ma*.
- ein||reich||en** [h. —te ein, einge—t] ① einer Behörde (ein Schriftstück) übergeben 呈上 *tscheng schang*, 奉上 *feng schang*; seinen Abschied ~ 辭職 *tsj dscht*. ② übergeben 交與 *giau yü*, 遞 *di*.
- ein||reih||en** [h. —te ein, einge—t] 排列 *pai liè*, 列入 *liè ju*, 整頓 *dscheng dun*.
- einreihig** 一系列的 *i liè di*, 一行的 *i hang di*, 一側的 *i dsé di*.
- Einreiseerlaubnis** [w.] 入境許可 *ju ging hü ko*.
- ein||reis||en** [s. —te ein, einge—t] 入境 *ju ging*.
- ein||reißen||en** [h. riß ein, eingerissen] ① einen Riß machen 撕裂 *st liè*, 撕破 *st pa*. ② niederreißen 拆毀 *tschai hü*. ③ [s.] zur (schlechten) Gewohnheit werden 成壞例 *tscheng huai li*, 成習慣 *tscheng si guan*.
- ein||reit||en** [ritt ein, eingeritten] ① [s.]

hineinreiten 騎入 *ki ju*. ② [h.] im Reiten⁸ üben 騎貫 *ki guan*, 練騎 *lièn ki*.

- ein||renk||en** [h. —te ein, einge—t] ① Knochen wieder zurechtsetzen 接骨 *an gu*, 脫節之定法. ② in Ordnung bringen 復位 *fu we*, 整理 *dscheng li*, 整治 *dscheng dscht*.
- ein||renn||en** [h. rannte ein, eingerannt] ① rennend zerstören 跑破 *pau po*, 衝破 *tschung po*, 衝開 *tschung kai*; offene Türen ~ 無須勞神 *wu sü lau schen*, 白費精神 *bai fe dsing schen*. ② [s.] auf ja ~ 向某人 跑進 *pau dsin*.
- ein||richt||en** [h. —ete ein, einge—et] ① richtig stellen 安置 *an dscht*, 整理 *dscheng li*. ② zuwege bringen 經營 *ging ying*, 善後 *shan hau*; passend machen 適當 *sché dang*, 就成 *dsiu tscheng*. ③ mit Möbeln versehen 佈置傢俱 *bu dscht gia gü*, 佈置住宅 *bu dscht dschu dschai*. ④ sich ~ vorbereiten 籌備 *tschou be*, 備辦 *be ban*; hausälterisch sein 儉束 *gièn schu*, 儉約 *gièn yü*; sich anpassen 應順 *ying schun*, 應勢 *ying schü*.
- Einrichtung** [w. —, —en] ① öffentliche Anstalt 設備 *sché be*, 機關 *gi guan*. ② stehende Gewohnheit 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*. ③ das Einrichten 整理 *dscheng li*, 安設 *an sché*, 組織 *dsu dscht*, 經營 *ging ying*, 構造 *gou dsau*. ④ Ausstattung 傢俱 *gia gü*, 裝潢 *dschuang huang*, 佈景 *bu ging*, 設置 *sché dscht*.
- ein||riegel||n** [h. —te ein, einge—t] 門鎖 *schuan so*.
- ein||ritz||en** [h. —te ein, einge—t] 彫刻 *däuk ko*, 刺字 *tsj dsj*.
- ein||roll||en** [h. —te ein, einge—t] 捲 *giän*, 內捲 *ne giän*.
- ein||rost||en** [s. —ete ein, einge—et] ① 銹 *siu*, 凝綉 *ning siu*. ② durch Nichtgebrauch unbeweglich werden [俗] 擱廢 *go fe*.
- ein||rück||en** [s. —te ein, einge—t] ① einmarschieren 進入 *dsin ju*, 行進 *hing dsin*, 侵入 *tsin ju*. ② zum Militär gehen 入隊 *ju dai*, 入伍 *ju wu*. ③ [h.] in die Zeitung setzen 登載 *deng dsai*, 登刊 *deng kan*. ④ [h.] nach innen rücken [印刷] 空格排字 *kung go pat dsj*. ⑤ [s.] an die Stelle treten 承續 *tscheng sü*, 接任 *dsiè jen*.
- Einrück||er** [m. —s, —], ~ hebel [m.] 交接柄 *giau dsie bing*, 聯結桿 *lièn giè gan*.
- eins** 一; 壹; ~ a 上上 *schang schang*, 最上等 *dsui schang deng*; mit ~ 忽然 *hu jan*, 馬上 *ma schang*, 急速 *gi su*; mir ist alles ~ 於我無不可.
- Eins** [w. —, —en] ① Zahl 一數 *i schu*, 壹

i. ② beste Zensur 最高分數 *dsui gau fen schu*.
Einsaat [w. —, —en] 播種 *bo dschung*.
ein||sack||en [h. —te ein, einge—t] ① in den Sack stecken 裝袋 *dschuang nang*, 裝口袋 *dschuang kou dai*, 奪取 *do tsü*. ② [s.] einsinken [俗]; 沉下 *tschen hia*, 沉沒 *tschen mo*.
ein||salb||en [h. —te ein, einge—t] 塗膏 *tu gau*.
ein||salz||en [h. —te ein, einge—en] Salz daran tun 加鹽 *gia yen*; mit Salz konservieren 醃漬 *yen dsü*.
einsam 寂寞的 *dsi mo di*, 孤獨的 *gu du di*, 孤單的 *gu dan di*, 幽僻的 *yu pi di*.
einsamenlappig [法] 單子葉的 *dan dsü yo di*.
Einsamkeit [w. —, —en] 孤單 *gu dan*, 寂寞 *dsi lian*, 隱僻 *yin gi*, 僻靜 *pi dsing*.
ein||sammel||n [h. —te ein, einge—t] 採集 *tsai dsü*, 收羅 *schou lo*.
ein||sarg||en [h. —te ein, einge—t] 入殮 *ju lien*, 殮葬 *lien dsang*; Hoffnungen ~ 失望 *schi wang*.
Einsatz [m. —es, —e] ① Zwischenstück 中段 *dschung duan*, 接頭 *dsie rou*. ② herausnehmbarer Innentell 內件 *ne giän*, 套隔 *tau go*, 嵌入機件 *kiän ju gi giän*. ③ Beginn einer Musikstümme 演奏開始 *yen dsou kai schü*, 始唱 *schi tschang*. ④ Pfand 典當 *diän dang*, 質 *dschi*; Teilnahmegebühr 押注 *ya dschu*, 賭博等; ein hoher ~ 險注 *hiän dschu*; völlige Hingabe 盡量 *gin liang*, 捨身 *schi schen*. ~ härtung [w.] [工] 扇鋼法 *fu gang fa*, 扇鍊 *fu liän*, 表面淬火 *biau miän tsui huo*, 表面硬化 *biau miän ying hua*. ~ teich [m.] für Fischbrut 養魚池 *yang yü tschi*. ~ stahl [m.] 皮硬鋼 *pi ying gang*, ~ zeichen [s.] [音] 演奏開始記號 *yen dsou kai schü gi hau*.
ein||säuer||n [h. —te ein, einge—t] 酸漬 *suan dsü*.
ein||saug||en [h. —te ein, einge—t] 吸入 *hi ju*, 吸收 *hi schou*; mit der Muttermilch ~ 稚年即知.
ein||säum||en [h. —te ein, einge—t] 鑲邊 *siang biän*, 縫邊 *feng biän*, 加線 *gia yüan*.
ein||schachtel||n [h. —te ein, einge—t] 插入 *tscha ju*, 套入 *tau ju*.
Einschachtelung [w. —, —en] ① eingeschachtelter Satz 插句 *tscha giü*, 套句 *tau giü*. ② eingeschachtelte Geschichte 插史 *tscha schü*, 套式陳述 *tau schü tschen schu*. ~ theorie [w.] 裝填法 *dschuang tien fa* (砲化).
ein||schalt||en [h. —ete ein, einge—et] ① dazwischenschoben 插入 *tscha ju*, 穿入 *tschuan ju*, 填入 *tien ju*, 闖入 *jun*; 接入 *dsie ju*, 連接 *liän dsie*; [數] 推值法 *tui dschi fa*,

內推法 *ne tui fa*. ② in Tätigkeit setzen 發動 *fa dung*, 開 *kat*.
Einschaltung [w. —, —en] 見 einschalten. ~struktur [w.] [地] 充填結構 *tschung tien gie gou*.
ein||schärf||en [h. —te ein, einge—t] 教誨 *giau hu*, 勸導 *kuän dau*.
ein||scharr||en [h. —te ein, einge—t] 埋 *mai*, 葬埋 *dsang mai*.
ein||schätz||en [h. —te ein, einge—t] ① bewerten 估價 *gu gia*, 評價 *ping gia*. ② für etwas halten 看待 *kan dai*.
ein||schenk||en [h. —te ein, einge—t] 饋 *dschen*, 灌 *guan*, 注 *dschu*, 倒 *dau*, reinen Wein ~ 表白 *biau bai*, 說實話 *schuo schi hua*.
ein||scher||en [s. —te ein, einge—t] in eine Linie einschwenken [航] 成行排列.
einschichtig ① von einer Schicht 一層的 *i tseng di*, 一階級的 *i gie gi di*. ② eigenbrütlerisch 僻世的 *pi schü di*, 孤獨的 *gu du di*.
ein||schick||en [h. —te ein, einge—t] 遣送 *kiän sung*, 寄送 *gi tung*.
ein||schieb||en [h. —schob ein, eingeschoben] 推入 *tui ju*, 插入 *tscha ju*.
ein||schieß||en [h. —schoss ein, eingeschossen] ① schießen üben 試射 *schi schü*. ② Ziel schießen 射射 *miau schü*. ③ in Trümmer schießen 射破 *schi po*. ④ Geld einlegen 投資 *rou dsü*, 投錢 *tau tsien*. ⑤ weißes Papier einheften 封釘白紙 *tscha ding bai dschi*. ⑥ in den Ofen schieben 插入烤爐 *tscha ju kau lu*. ⑦ Einschlagsfäden durchziehen 紡織緯線 *fang dschi we sien*.
ein||schiff||en [h. —te ein, einge—t] sich ~ 乘船 *tscheng tschuan*.
ein||schirr||en [h. —te ein, einge—t] 套馬具 *tau ma*; 馱馬 *gia ma*.
einschl. für einschließlich [在內] 之略.
ein||schlacht||en [h. —ete ein, einge—et] mit einbeziehen! 俗. 合併 *ho ping*.
einschlächtig von nur einer Art 一種的 *i dschung di*, 單性的 *dan sing di*.
ein||schlaf||en [s. schlafst ein, schlief ein, eingeschlafen] ① in Schlaf sinken 就眠 *dsiu miän*, 睡著 *schui dschau*. ② fühllos werden 麻痺 *ma bi*. ③ allmählich vergehen 漸漸消滅 *dsien dsien siau mie*.
ein||schläfer||n [h. —te ein, einge—t] 催眠 *tsui miän*, 麻痺 *ma dsü*.
einschläfrig für einen Schläfer bestimmt 單人臥的 *dan jen wo di*.
Einschlag [m. —s, —e] ① Zusatz 填補 *tien bu*, 添補 *tien bu*, 添加 *tien gia*. ② Auf-

treffen eines Geschosses 彈着 *dan dscho*, 砲
 彈落地 *pau dan lo di*, 撞毀 *dschuang gi*;
 des Blitzes 電擊 *diën gi*. ③ Schuß in der
 Weberei 緯線 *we siën*. ④ Einhüllung 包紙
bau dschj, 包布 *bau bu*. ⑤ umgeschlagener
 Stoffteil 內捲條 *ne gūan tiau*, 摺邊 *dsché*
biën. ⑥ Grube zum Einsetzen von Bäumen
 種樹坑 *dschung schu keng*. ⑦ Ansatz eines
 Stollens 礦穴之初步. ⑧ zustimmender
 Handschlag 表示贊同之握手.

ein||schlag|en [h. schlägt ein, schlug ein,
 eingeschlagen] ① hinein schlagen 打入 *da*
ju, 插入 *gi ju*, 插入 *tschui ju*, 撞毀 *dschuang*
gi; des Blitzes 電擊 *diën gi*; eines Geschosses
 着地 *ds. ho di*. ② zertrümmern 打破 *da*
po, 打碎 *da sū*. ③ einwickeln 包裝 *bau*
dschuang, 包紮 *bau tschan*, 包裹 *bau guo*, 打
 包 *da bau*. ④ (einen Weg) 取道 *tsü dau*,
 行程 *hing tscheng*. ⑤ umbiegen 摺 *dsché*,
 捲 *giän*, 摺 *dië*. ⑥ Schußfäden durchziehen
 紡織緯線 *fang dscht we siën*. ⑦ Erfolg
 haben 有效果 *yu hiau guo*, 有影響 *yu ying*
hiang, 得彩 *dé tsai*. ⑧ zustimmend die
 Hand geben 握手言歡, 贊同 *dsan tung*.
 ⑨ matt werden der Farben 退色 *tui sé*, 敗
 色 *bai sé*.

einschlägig in Beziehung stehend 有關係的
yu guan hi di, 所屬的 *so schu di*.

ein||schleich|en [s. schlich ein, eingeschli-
 chen] 潛入 *tsiën ju*, 竊入 *pu ju*, 竄入 *tsuan*
ju.

ein||schleif|en [h. schliiff ein, eingeschliiffen]
 研磨 *yen mo*, 磨準 *mo dschun*; 加入迴路
gia ju hui lu.

ein||schlepp|en [h. —te ein, einge—t] 拽入
dschuai ju; 拉入 *la ju*, 輸入 *schu ju*, 傳入
tschuan ju.

ein||schließ|en [h. schloß ein, eingeschlossen]
 ① umgeben 包圍 *bau we*, 合圍 *ho we*, 封鎖
feng so, 封緘 *feng giën*; eingeschlossene
 See [地] 內海 *ne hai*. ② einbegreifen 包
 括 *bau kuo*, 含著 *han hū*, 算入 *suan ju*.

einschließlich 包含 *bau han*, 在內 *dsai ne*.

ein||schluck|en [h. —te ein, einge—t] 嚥
 下 *yen hia*, 吞下 *tun hia*, 吸收 *hi schou*.

ein||schlummer|en [s. —te ein, einge—t] 就
 眠 *dsiu miën*, 睡着 *schui dschau*, 打盹 *da*
dun.

ein||schlürf|en [h. —te ein, einge—t] 吸飲
hi yin, 痛飲 *tung yin*, 吸收 *hi schou*.

Einschluß [m. ...esse, ...üsse] ① 包括 *bau*
gua, 包圍 *bau we*, 包含 *bau han*. ② das
 Eingeschlossene 包裹物 *bau guo wu*, 附件
fu giën, 副件 *fu giën*. ~blennorrhöe [w.]
 eine Augenerkrankung [醫] 包莖性膜漏眼

bau tsang sing nung lou yen ~gebilde [s.]
 ~körperchen [s.] Chlamydozoe [數] 包藏
 小體 *bau tsang siäu si*, 衣原動物 *i yian*
dung wu. ~mittel [s.] 封閉劑 *feng bi di*.

ein||schmeichel|en [h. —te ein, einge—t] 諂媚
tschan me, 阿附 *a fu*.

ein||schmeiß|en [h. schmiß ein, eingeschmis-
 sen] 扔破 *jeng po*.

ein||schmelz|en [h. schmilzt ein, schmolz
 ein, eingeschmolzen] 融化 *yung hua*, 融解
yung gië, 溶化 *jung hua*.

ein||schmier|en [h. —te ein, einge—t] 塗膠
tu mo, 搽 *tscha*, 塗油 *tu yu*, 潤滑 *jun hua*.

ein||schmuggel|en [h. —te ein, einge—t] 徹
 運 *tsou yün*, 私密輸入 *si mi schu ju*.

ein||schnapp|en [a. —to ein, einge—t] ①
 嵌入 *hiën ju*, 插入 *tscha ju*. ② böse
 werden [俗] 激怒 *gi nu*, 憤慨 *fen kai*, 生氣
scheng ki.

ein||schneid|en [h. schnitt ein, eingeschnitten]
 切入 *tsië ju*, 裁入 *tsai ju*, 剪入 *dsiën*
ju, 裂入 *lië ju*; 刻入 *ko ju*, 彫刻 *diau ko*,
 彫鏤 *diau ming*; 捆紮 *kun dscha*, 勒傷 *lo*
scheng; ~d 痛切的 *tung tsie di*, 徹底的
tscht di di.

einschneidig 單刃的 *dan jen di*, 單縫的
dan feng di.

ein||schnei|en [a. —to ein, einge—t] 被雪
 埋 *be siu*.

Einschnitt [m. —s, —e] ① Kerbe 切縫 *tsië*
feng, 切口 *tsië kou*, 切痕 *tsië han*, 缺裂 *hiu*
liä. ② Geländelücke 坑穴 *keng hui*, 地隙
di ki, 挖方 *wa fang*, 開鑿 *kai dsä*. ③ be-
 deutende Veränderung 嚴重變動 *yen dschung*
biën dung, 變際 *biën dsä*.

ein||schnür|en [h. —te ein, einge—t] 纏包
tschan bau, 纏紮 *tschan dscha*, 束捆 *schu kun*,
 勒傷 *lo schang*.

ein||schnurr|en [a. —to ein, einge—t] 收
 斂 *schou dschou*.

ein||schränk|en [h. —te ein, einge—t] ①
 Grenzen setzen 限制 *hiën dscht*, 約束 *yüo*
schu, 禁制 *gin dscht*, 減制 *giën dscht*. ②
 sich ~ sparsam leben 儉節 *giën dsie*, 省節
scheng dsie.

Einschränkung [w. —, —en] ① bescheidenes
 Leben 儉節 *giën dsie*, 儉省 *giën scheng*. ②
 Beschränkung 限制 *hiën dscht*, 控制 *kung*
dscht, 減制 *giën dscht*. ③ Ausnahme 例外
li wai, 保留 *bau liu*.

Einschreibe||brief [m.] 掛號信 *gua hau*
sin. ~gebühr [w.] 掛號費 *gua hau fe*, 報
 名費 *bau ming fe*, 登記費 *deng gi fe*.

ein||schreib|en [h. schrieb ein, eingeschrieben]
 ① eintragen 登記 *deng gi*, 記入 *gi ju*. ②

gegen Verlust versichern 掛號 *gua hau*. ③ sich ~ 登錄 *deng lu*, 註冊 *tschu tsé*, 記名 *gi ming*, 報名 *bau ming*; [商] 拍賣時買者用書面投標 *tou biau*.

ein||schreit||en [s. schritt ein, eingeschritten] 干涉 *gan sché*, 參預 *tsan yü*, 聾蒙 *dschi dscho*; gegen etwas ~ 抗拒 *hang gü*.

ein||schrumpf||en [s. -te ein, einge-t] 縮小 *so siau*, 皺縮 *dschou so*.

Einschub [m. -s, -e] 推入 *tui ju*, 插入 *tscha ju*, 插入物 *tscha ju wu*; fälschlich eingeschobenes Wort 衍字 *yen dt*.

ein||schüchter||n [h. -te ein, einge-t] 威嚇 *we hia*, 恐逼 *kung bi*.

ein||schul||en [h. -te ein, einge-t] ① in die Schule bringen 使之入學. ② einüben 訓練 *hün liän*, 教導 *giäu dau*.

einschürig einmal im Jahr zu scheren 年一次刈剪的 *nien i tsé i dsien dt*.

Einschuß [m. ...ses, ...üsse] ① Probeschießen 試射 *scht sché*. ② Schußwunde 鎗創 *tsiang tsiang tschuang*, 鎗擊口 *tsiang gi kou*. ③ Beimischung 添補 *tsien bu*. ④ Quersfäden 緯線 *we sien*.

ein||schwarz||en [h. -te ein, einge-t] ① schwarz machen 塗黑 *tu he*, 弄黑 *lung he*. ② einschmuggeln [俗] 私密輸入 *st mi schu ju*.

ein||schwefel||n [h. -te ein, einge-t] 以硫黃燻蒸.

ein||schwenk||en [s. -te ein, einge-t] 旋回 *suan hui*, 迂回 *yü hui*, 轉入 *dschuan ju*.

ein||segn||en [h. -ete ein, einge-e] ① weihen 祝禱 *dschu fu*, 祈禱 *hi dau*, 降福 *giang fu*, 奉獻 *feng hiän*, 列為聖品. ② konfirmieren [宗] 行堅振禮 *hing giän dschen li*.

ein||seh||en [h. siehst ein, sah ein, eingesehen] ① hineinblicken 視入 *scht ju*, 洞察 *dung tscha*, 閱覽 *yü lan*. ② begreifen 了解 *liäu gié*, 理會 *li hui*; ein Einsehen haben 體恤 *ti sü*, 施惠 *scht hui*.

einseif||en [h. -te ein, einge-t] ① 擦肥皂 *tsa fe dsau*, 塗膜 *tu i*. ② übervorteilen [俗] 欺詐 *ki dscha*, 哄騙 *hung piän*.

einseitig ① nur auf einer Seite 一面的 *i miän dt*, 單面的 *dan miän dt*, 獨方的 *du fang dt*, 偏 *piän*, 特性的 *té sing dt*. ② nur für einen Teil verbindlich 片面義務的 *piän miän i wu dt*, 片務的 *piän wu dt*; ~es Handelsgeschäft [法] 一造商行爲 *i dsau schang hing we*; ~er Vertrag 片務契約 *piän wu ki yü*. ③ parteilich 偏袒的 *piän tan dt*, 偏見的 *piän giän dt*, 不公平的 *bu gung ping dt*.

ein||send||en [h. sandte ein, emgesandt] 寄送 *gi sung*, 傳達 *tschuan da*.

Einsender [m. -s, -e] 發寄人 *fa gi jen*, 寄送人 *gi sung jen*, 傳達者 *tschuan da dsché*; Verfasser eines Eingandes 來函發寄人 *lai han fa gi jen*, 投稿者 *tou gau dsché*.

ein||setz||en [h. -te ein, einge-t] ① beginnen 開始 *kai schi*, 起端 *hi dau*, 開演 *kai yen*, 開奏 *kai dsou*. ② pflanzen 栽 *tsai*, 植 *dschi*, 種 *dschung*. ③ hineinsetzen 補入 *bu ju*, 插入 *tscha ju*, 嵌入 *kiän ju*, 嵌鑲 *kiän siang*. ④ in eine Stellung setzen 就任 *dsiu jen*, 派任 *pai jen*, 任爲 *jen we*, 託任 *to jen*; einen Erben ~ 選定繼承人 *sian ding dt tscheng jen*. ⑤ aufs Spiel setzen 抵充 *di tschung*, 兌押 *dui ya*, 投注 *tsou dschu*. ⑥ verwenden 利用 *li yung*, 使用 *scht yung*: alle Kräfte ~ 盡量 *gin liang*, 竭力 *gié li*. ⑦ sich für etwas ~ 捧場 *peng tschang* 援助 *yüan dschu*, 提倡 *ti tschang*.

Einsicht [w. -, -en] ① Einblick 觀察 *guan tscha*, 檢閱 *giän yü*, 閱覽 *yü lan*. ② E-kenn'nis 見識 *giän schi*, 明瞭 *ming liäu*, 了解 *liäu gié*. ③ Verständnis 洞悉 *dung si*, 聰明 *tsung ming*, 智慧 *dscht hui*.

einsichtig 通透的 *rung tou dt*, 伶俐的 *ling li dt*, 敏慧的 *min hui dt*.

Einsichtnahme [w.] 閱悉 *yü si*, 審觀 *schien guan*, 一覽 *i lan*.

ein||sicker||n [s. -te ein, einge-t] 滲入 *yin ju*, 浸入 *dsin ju*, 滲入 *tschen ju*.

Einsiedelei [w. -, -en] 隱舍 *yin sché*, 避世之居.

Einsiedler [m. -s, -] 隱士 *yin schi*, 獨居者 *du gü dsché*, 孤僻者 *gu pi dsché*. ~krebe [m.] Pagurus [動] 寄居蟲 *gi gü tschung*, 巢螺 *tschau lo*, 蝸蟻 *hua do*.

einsilbig ① mit einer Silbe 獨音節的 *du yin dsü dt*, 單韻的 *dan dscho dt*. ② wortkarg 寡言的 *gua yen dt*.

ein||sing||en [h. sang ein, eingesungen] ① singen üben 試唱 *scht tschang*. ② in Schlaf singen 唱眠 *tschang miän*, 唱催眠歌 *tschang tsui miän go*.

ein||sink||en [s. sank ein, eingesunken] 沈降 *tschen giang*, 沈沒 *tschen mo*, 墮陷 *do hiän*.

ein||sitz||en [s. saß ein, eingesessen] 落戶 *lo hu*, 入居 *giu giü*. werden 落戶 *lo hu*, 入居 *giu giü*.

einsitzig 單座的 *dan dso dt*.

Einsonderung [w. -, -en] innere Sekretion [生] 內分泌 *ne fen dt*.

einspaltig 單韻的 *dan ki dt*, 單行的 *dan feng dt*; 單行的 *dan hang dt*.

ein||spann||en [h. -te ein, einge-t] ① straff hineinsetzen 張 *dschang*, 緊張 *gin dschang*,

棚 beng, 夾 gia, 鑲入 siang ju. ② Pferd vor den Wagen spannen 駕 gia, 套馬 tau ma.

Einspanner [m. —s, —] Wagen mit einem Pferd 單馬車 dan ma tsché.

ein|spar|en [h. —te ein, einge—t] 儉省 giën scheng, 儲蓄 tschu hü.

ein|sperr|en [h. —te ein, einge—t] 封鎖 feng so, 封閉 feng bi, 欄入 lan ju, 捆押 kun ya, 下獄 hia yü.

ein|spiel|en [h. —te ein, einge—t] im Spiel üben 試奏 schü dsou, 試演 schü yen, 試玩 schü wan; gut aufeinander eingespielt 工巧合作的 gung kiau ho dso di.

ein|spinn|en [h. spann ein, eingesponnen] 作繭 dso giën; sich ~ in Arbeit absondern 專心工作 dschuan sin gung dso.

Einsprache [w. —, —n] Widerspruch 異議 i i, 抗論 kang lun, 駁口 bo kou.

ein|sprech|en [h. sprichst ein, sprach ein, ausgesprochen] ① auf ju ~ 勸劇 kuan li, 激勉 gi miën. ② einwenden 抗論 kang lun.

ein|spreng|en [h. —te ein, einge—t] ① befeuchten 噴濕 pen schü, 澆 dsien, 澆澆 dsien po. ② durch Sprengung öffnen 炸開 dscha kai, 裂開 lie kai, 衝開 tschung kai. ③ verstreut dazwischensetzen 散布在其間, 錯宗 tso dsung.

Einsprengling [m. —s, —e] [礦] 斑晶 ban dsing.

ein|spring|en [s. sprang ein, eingesprungen] ① nach innen springen 作銳角 dso jui giäu; ~ der Winkel 凹角 wa giäu, 凹進角 wa dsin giäu. ② einschnappen 跳進 tiau dsin, 嵌入 kiën ju, 插入 tscha ju. ③ für ja ~ vertreten 代替 dai ti.

ein|spritz|en [h. —te ein, einge—t] ① befeuchten 噴濕 pen schü, 澆 dsien. ② eine Spritze geben [醫] 注射 dschu sché.

Einspritz||kondensator [m.] [工] 注射式凝汽器 dschu sché schü ning ki ki, 噴射凝汽器 pen sché ning ki ki. ~luft [w.] 注入空氣 dschu ju hung ki. ~pumpe [w.] 射入滄浦.

Einspritzung [w. —, —en] 注射 dschu sché, 注射劑 dschu sché dsí.

Einspruch [m. —s, —e] 異議 i i, 抗告 kang gau, 抗訴 kang su. ~srecht [s.] 否認權 fou jen kuan, 否決權 fou gwo kuan.

einspurig 單軌的 dan gui di.
einst [U.] ① früher 昔 si, 以往 i wang. ② zukünftig 將來 dsiang lai.

ein|stampf|en [h. —te ein, einge—t] 踏入 ta ju, 壓入 ya ju; zerstampfen 搗碎 dau sui, 搗爛 dau lan.

Einstand [m. —s, —e] ① Beginn eines Dienstes 就職 dsü dscht, 赴任 fu jen. ② 40 beide beim Tennis [運動] 同點 tung diën. ~sgeld [s.] 就職酬應費 dsü dscht tschou ying fe. ~srecht [s.] Vorkaufrecht 先買權 siën mai kuan.

ein|staub|en [s. —te ein, einge—t] 被塵土 be tschen tu.

ein|steck|en [h. —te ein, einge—t] ① 插入 tscha ju, 刺入 tsü ju; in die Tasche stecken 裝袋 dschuang dai, 納 na, 奪取 do tsü. ② hinnehmen 忍受 jen schau, 遭 dsat, 罹 li. ③ ins Gefängnis sperren 下獄 hia yü.

ein|steh|en [s. stand ein, eingestanden] 保證 bau dscheng, 負責 fu dsé.

ein|steig|en [s. stieg ein, eingestiegen] 踏入 ta ju, 爬入 pa ju, 進入 dsin ju, 登進 deng dsin; einen Wagen besteigen 上車 schang tsché, 登車 deng tsché; Wertpapiere kaufen [俗] 買股票 mai gu piau.

Einsteigachast [m.] 入井 ju dsing, 設於各坊, 高擡身上.

ein|stell|en [h. —te ein, einge—t] ① hinstellen 置入 dscht ju, 放入 fang ju. ② aufhören 停止 ting dscht, 罷免 ba miën; die Zahlungen ~ 停止支付 ting dscht dscht fu, 破產 po tschan. ③ anstellen 雇 gu, 僱傭 gu yung. ④ richten 調整 tiau dscheng, 較準 giäu dschun, 對準 dai dschun; zielen 瞄準 miao dschun. ⑤ sich ~ sich einfinden 來 lai, 到 dau, 發現 fa hiën. ⑥ sich ~ vorbereiten 準備 dschun be, 預料 yü liau, 預測 yü tsé. ⑦ sich ~ eine Anschauung haben 有某觀念; gegen jn eingestellt sein 仇視 tschou schü.

einstellig 一位的 i we di; ~e Zahl 一位數 i we schü, 個位數 go we schü.

Einstell||riegel [m.] [鐵路] 滑鑿 hua giën. ~schraube [w.] 校準螺絲 giäu dschun lo si, 釐正螺釘 li dscheng lo ding.

Einstellung [w. —, —en] ① Richtung 調整 tiau dscheng, 較準 giäu dschun, 配準 pe dschun; Zielen 瞄準 miao dschun. ② Anschauung 觀念 guan niën, 意見 i giën, 見地 giën di. ③ Indienstnahme 委任 we jen, 擔任 yung jen, 僱傭 gu yung. ④ Ruhenlassen 中止 dschung dscht, 廢止 fe dscht, 停止 ting dscht.

einstig ① künftig 將來的 dsiang lai di, 未來的 we lai di. ② vergangen 從前的 tsung tsien di, 以往的 i wang di, 舊 giu.

ein|stimm|en [h. —te ein, einge—t] ① 同奏 tung dsou, 伴唱 ban tschang, 符合 fu ho. ② zustimmen 允諾 yün no, 承認 tscheng jen, 贊同 dsan tung.

einatmig ① mit einer Stimme 單調的 *dan diau di*, 單齊音的 *dan tsi yin di*. ② mit allen Stimmen 合調的 *ho diau di*, 同一的 *tung i di*, 一致的 *i dscht di*.

Einstimmung [w. —, —en] Zustimmung 允諾 *yin no*, 允許 *yin hü*, 承認 *tscheng fen*. **einatmig** 一層的 *i tseng di*, 一層樓的 *i tseng lou di*, 平房的 *ping fang di*.

ein|stoß|en [h. stößt ein, stieß ein, eingestoßen] ① einrammen 插入 *tschui ju*, 推入 *tui ju*. ② gewaltsam öffnen 衝開 *tschang kai*, 突破 *tu po*.

Einstrahlung [w. —, —en] 辐射 *fu sché*, 入射 *ju sché*.

ein|streich|en [h. strich ein, eingestrichen] 掃括 *sau gua*, 捫 *dou*, 裝袋 *dschung dai*.

ein|streu|en [h. —te ein, einge—t] 傳播 *tschuan bo*, 散布 *sau bu*, 插入 *tscha ju*.

ein|ström|en [s. —te ein, einge—t] 流入 *liu ju*, 注入 *dschu ju*, 容納 *jung na*.

Einström|hub [m.] 吸程 *hi tscheng*. ~ventil [s.] 容納閥 *jung na fa*, 進汽門 *dsin ki men*.

ein|studier|en [h. —te ein, ein—t] 練習 *liä si*, 學習 *hüo si*.

einstufig 單級的 *dan gi di*.

ein|stündig 一小時的 *i siau schü di*.

ein|stürm|en [s. —te ein, einge—t] 突入 *tu ju*, 突擊 *tu gi*, 攻擊 *gung gi*, 推倒 *tui dau*.

Einsturz [m. —es, —e] 陷落 *hiän lo*, 墜陷 *dschui hiän*, 崩陷 *beng hiän*. ~beben [s.] [地] 陷落地震 *hiän lo di dschen*. ~bécken [s.] [地] 陷落盆地 *hiän lo pen di*.

ein|stürz|en [a. —te ein, einge—t] ① 陷落 *hiän lo*, 崩裂 *beng liä*, 坍塌 *tan ta*, 墜陷 *dschui hiän*. ② auf ju ~ 攻擊 *gung gi*, 衝擊 *tschung gi*.

Einsturz|see [m.] [地] 陷落湖 *hiän lo hu*. ~tal [s.] [地] 陷落谷 *hiän lo gu*.

ein|stweilen [U.], ein|stweilig 暫時的 *dschan schü di*, 臨時的 *lin schü di*, 一時的 *i schü di*; ein|stweilige Verfügung [法] 假處分 *gia tschu fen*.

ein|tägig 一日的 *i jü di*, 短命的 *duan ming di*.

Eintags|blume [w.] [植] 一日花 *i jü hua*. ~fieber [s.] [醫] 一日熱 *i jü jo*. ~fliege [w.] Ephemeride [動] 蜉蝣 *fou yu*.

ein|tauch|en [h. —te ein, einge—t] 浸入 *dsin ju*, 沈入 *tschen ju*, 泡入 *pau ju*, 入水 *ju schui*.

ein|tausch|en [h. —te ein, einge—t] 交換 *giäu huan*, 交易 *giäu i*.

ein|teil|en [h. —te ein, einge—t] 分列 *fen liä*, 分配 *fen pe*, 區分 *kü fen*, 處分 *tschu fen*, 支配 *dscht pe*; sein Geld ~ 節省 *dsie tscheng*, 儉約 *giän yüo*.

Einteilung [w. —, —en] ① 分列 *fen pe*, 分列 *fen liä*, 區分 *kü fen*, 種類 *dschung le*. ② Gliederung 組織 *dsu dscht*, 構造 *gou dsau*.

Eintel [s. —s, —] Ganzes 全體 *tsüan ti*, 全部 *tsüan bu*.

Eintiefung [w. —, —en] 刷深 *schua schen*, 挖深 *wa schen*. ~sbecken [s.] [地] 蝕深之盆地.

eintönig 單調的 *dan diau di*, 淡泊的 *dan bo di*, 乏味的 *fa we di*.

Eintopfergericht [s.] 餽盤 *büng pan*, 華儀共盛 一盤之菜食.

Eintracht [w. —] 統一 *tung i*, 同一 *tung i*, 一致 *i dscht*, 和睦 *ho mu*.

einträchtig 親睦的 *tsin mu di*, 和睦的 *ho mu di*, 睦誼的 *mu i di*.

Eintrag [m. —s, —e] ① Eintragung 登記 *deng gi*, 掛號 *gua hau*. ② Schußfäden 緯線 *we siän*. ③ Schaden 損失 *sun schü*, 傷害 *schang hai*.

ein|trag|en [h. trägt ein, trug ein, eingetragen] ① einschreiben 登記 *deng gi*, 註冊 *dschu tsé*, 填寫 *tiän siä*, 掛號 *gua hau*; sich ~ 報名 *bau ming*, 填名 *tiän ming*. ② Gewinn bringen 生利 *scheng li*.

ein|träglich 生利的 *scheng li di*, 有利益的 *yu li i di*.

ein|tränk|en [h. —te ein, einge—t] ① durchtränken 潤濕 *jun schü*. ② vergelten 報復 *bau fu*, 報恨 *bau hen*.

ein|träufel|n [h. —te ein, einge—t] 滴入 *di ju*, 點滴 *diän di*.

ein|treff|en [s. trifft ein, traf ein, eingetroffen] ① ankommen 到達 *dau da*, 至 *dscht*, 來 *lai*. ② in Erfüllung gehen 應驗 *ying yen*, 顯應 *hiän ying*, 現出 *hiän tschu*.

ein|treib|en [h. trieb ein, eingetrieben] ① einschlagen 槌入 *tschui ju*, 推入 *tui ju*, 擊入 *gi ju*. ② heimwärts treiben 驅回 *ku hui*, 牧回 *mu hui*. ③ einkassieren 收賬 *schau dschang*, 收集 *schau dsü*, 追債 *dschü dschai*.

ein|tret|en [s. tritt ein, trat ein, eingetreten] ① hereinkommen 進 *dsin*, 入 *ju*, 跨入 *kua ju*. ② beitreten 加入 *gia ju*, 參加 *tsan gia*. ③ in Erscheinung treten 發現 *fa hiän*, 現出 *hiän tschu*. ④ [h.] tretend öffnen 踏開 *ta kai*, 蹂躪 *jou lin*. ⑤ in etwas ~ beginnen 開始 *kai schü*. ⑥ für jn ~ gewährleisten 擔保 *dan bau*, 作保 *dso bau*, 保證 *bau dscheng*, 負責 *fu dsé*. ⑦ [h.] sich etwas ~ 踏入 *ta ju*, 鑽入 *tsüan*.

ein|trichter|n [h. —te ein, einge—t] ① 灌入漏斗. ② beibringen [俗] 教訓 *giäu hiän*, 教練 *giäu liän*.

Eintritt [m. -s, -e] ① Hereinkommen 進
dsin, 進入 dsin ju. ② Erwerb der Mitglied-
schaft 加入 gia ju, 參加 tsan gia, 入會 ju
hui. ③ Erscheinen 發現 fa hien, 開始 kai
schü. ④ Übernahme eines Amtes 就任 dsiu
jen. ⑤ Zulassungsgebühr 入門費 ju men
fe.

Eintrittsgeld [s.] 入門費 ju men fe. ~karte
[w.] 入門券 ju men kuan. ~luke [w.], ~pu-
pille [w.] 入孔 ju kung, 射入鏡孔 schü ju
ging lung. ~zahl [w.] 進口系數 dsin kou
hi schu.

ein||trockn||en [s. -ete ein, einge-t] 乾 gan,
乾燥 gan sau.

ein||tunk||en [h. -te ein, einge-t] 沾濡
dschan ju, 浸入 dsin ju.

ein||üb||en [h. -te ein, einge-t] 練習 liän
si, 溫習 wen si, 演習 yen si.

Einung [w. -, -en] 統一 tung i, 協合 hié
ho, 一致 i dscht; 工人行會之一種.

ein||verleib||en [h. -te ein, ein-t] 適合
liän ho, 添加 tien gia, 合併 ho bing, 吞併
tun bing, 歸併 gui bing.

ein||vernehm||en [h. vernimmst ein, vernahm
ein, einvernehmen] verhöören 案問 an wen,
審問 schen wen.

Einvernehmen [s. -s, -] 同意 tung i, 親
睦 tsin mu, 和合 ho ho, 協合 hié ho, 贊同
dsan tung.

einverstanden 同意 tung i, 允諾 yün no,
贊同 dsan tung.

Einverständnis [s. -ses, -se] ① Zu-
stimmung 贊同 dsan tung, 允諾 yün no, 承
認 tscheng jen. ② Eintracht 和合 ho ho,
親睦 tsin mu.

ein||wachs||en [s. wächst ein, wuchs ein,
eingewachsen] 生入 scheng ju, 長入 dschang
ju; eingewachsener Nagel 嵌甲 kiän gia.

Einwand [m. -s, -e] 抗告 kang gau, 異議
i i, 反對 fan dü.

Einwanderer [m. -s, -] 移住國內者, 入
國者 ju guo dscht, 遷入者 tsien ju dscht,
移民 i min.

ein||wander||n [s. -te ein, einge-t] 移入
i ju, 遷入 tsien ju, 入國 ju guo.

einwandfrei 無缺點的 wu kuo diän di, 無
斑的 wu ban di.

einwärts [u.] 向內的 hiang ne di, 內旋的 ne
sian di; ~gehen 門脚 dou giäu, 對丫兒
dui ya eri.

Einwärts|dreher [m.] Musculus pronator 旋
前肌 sian tsien gi. ~schielen [s.] 內斜視
ne sié schü.

ein||web||en [h. web ein, eingewoben] 織入
dscht ju, 編入 biän ju.

ein||wechsel||n [h. -te ein, einge-t] 交換
giäu huan, 兌換 dui huan, 兌易 dui i.

einwegig 單路的 dan lu di.

ein||weich||en [h. -te ein, einge-t] 泡 pau,
浸軟 dsin juan, 濕軟 schü juan.

ein||weih||en [h. -te ein, einge-t] ① der
Benutzung übergeben 宣告成立 sian gau
tscheng li, 落成 lo tscheng, 始用 schü yung.
② Kenntnis geben 指示方略 dscht schü fang
liao, 指教 dscht giäu.

ein||weis||en [h. wies ein, eingewiesen] ho-
hördlich zuerteilen 奉命交與 feng ming
giäu yü.

ein||wend||en [h. -ete ein oder wandte ein,
einge-et oder eingewandt] 抗議 kang i, 反抗
fan kang, 辯駁 biän ba.

ein||werf||en [h. wirft ein, warf ein, eingewor-
fen] ① 投入 tou ju, 擲入 dscht ju. ② durch
Wurf zerstören 打破 jeng po, 打破 da po.
③ Zwischenbemerkungen machen 插嘴
tscha dsui.

einwertig 單價的 dan gia di.

ein||wickel||n [h. -te ein, einge-t] ① 包
裹 bau guo, 包捲 bau giän. ② überlisten 愚
弄 yü lung, 挑戲 tiau hi.

ein||wieg||en [h. -te ein, einge-t] 搖晃 yau
mien, 搖蕪 fu we.

ein||willig||en [h. -te ein, einge-t] 承認
tscheng jen, 同意 tung i.

Einwilligung [w. -, -en] 預諾 yü no, 同
意 tung i.

ein||wirk||en [h. -te ein, einge-t] ①
einweben 織入 dscht ju, 編入 biän ju. ②
Einfluß üben 感化 gan hua, 影響 ying hiang.

Einwirkung [w. -, -en] bestimmender
Einfluß 影響 ying hiang, 感化 gan hua, 效
力 hiau li, 作力 dso li, 作用 dso yung, 動
作 dung dso.

Einwohner [m. -s, -] 公民 gung min, 居
民 gü min, 人口 jen kou. ~schaft [w.] 人
口 jen kou, 戶口 hu kou, 住民 dschu min, 人
煙 jen yen. ~zahl [w.] 人口數 jen kou schu.

Einwurf [m. -s, -e] ① das Einwerfen 投
入 tou ju, 扔入 jeng ju, 擲入 dscht ju. ②
S hlitz zum Einwerfen 郵筒口 yu tung kou,
箱口 siang kou, 縫口 feng kou. ③ Gegen-
grund 抗論 kang lun, 異議 i i.

ein||wurzel||n [s. -te ein, einge-t] 生根
scheng gen, 根着 gen dscho, 固着 gu dscho.

Einzahl [w. -] [文法] 單數 dan schu.

ein||zahl||en [h. -te ein, einge-t] 支付
dscht fu, 投資 tou dsü, 損輸 giän schu.

ein||zäun||en [h. -te ein, einge-t] 審圍
fan we, 用籬包圍 yung li bau we.

ein||zeichn||en [h. -cto ein, einge-et] ①

hineinzeichnen 畫入 *hua ju*, 輸入 *hui ju*, 標明 *biao ming*. ② in Liste eintragen 登記 *deng gi*, 記錄 *gi lu*.

Einzel [s. —s, —] Tennis mit je einem Spieler [運動] 單打 *dan da*.

Einzel||alkord [m.] [經] 按個人所產件按計算工資之方法. ~antrieb [m.] 個別控制 *go biä kung dscht*. ~ding [s.] 個別物 *go wu*, 單體 *dan ti*. ~fall [m.] 例外 *li wai*, 非常 *fe tschang*. ~gänger [m.] 離羣獨生者 *li kün du scheng dscht*. ~haft [w.] 單獨拘留 *dan du gü liu*. ~handel [m.] 小買賣 *siau mai*, 分買 *fen mai*, 零賣 *ling mai*. ~heit [w.] ① Vereinzelt 各個 *go go*, 單件 *dan gien*, 零件 *ling gien*. ② Detail 細目 *si mu*.

Einzeller [m. —s, —] einzelliges Lebewesen 單細胞生物 *dan si bau scheng wu*.

einzeln 各個的. *go go di*, 單的 *dan di*, 獨的 *du di*; detailliert 詳細的 *siang si di*, 細目的 *si mu di*; ~e einige 幾個 *gi go*, 少許 *schau hü*.

Einzel||richter [m.] 獨審官 *du schen guan*. ~teil [m.] 零件 *ling gien*. ~verkauf [m.] 零賣 *ling mai*, 分賣 *fen mai*. ~wesen [s.] 個體 *go ti*, 單獨體 *dan du ti*.

ein||zieh||en [h. zog ein, eingezogen] ① durchziehen 穿過 *tschuan guo*, 穿通 *tschuan tung*; eine Wand ~ 築隔牆 *dschu go tsiang*. ② einaugen 吸入 *hi ju*, 吸收 *hi schou*. ③ Außenstände eintreiben 收回 *schau hui*, 掃括 *sau huo*, 追償 *dschui dschai*; im Umlauf Befindliches zurückziehen 收回 *schau hui*, 征繳 *dscheng gi*. ④ abschaffen 取消 *tsü siau*, 廢止 *fe dscht*. ⑤ konfiszieren 沒收 *mo schou*, 封抄 *feng tschau*, 充公 *tschung gung*. ⑥ zu den Waffen rufen 徵集 *dscheng dsü*; jn gefänglich ~ 拘留 *gü liu*. ⑦ nach innen ziehen 引入 *yin ju*, 拉入 *la ju*, 收, 收回 *schau hui*; Erkundigungen ~ 探詢 *tan sü*; den Schwanz ~ 夾尾 *gia we* (恐惶狀). ⑧ sich ~ 縮回 *so hui*, 退隱 *tui yin*, 隱居 *yin gü*. ⑨ [s.] in ein Haus ziehen 遷入 *tsien ju*, 搬進 *ban dsin*. ⑩ [s.] einmarschieren 進入 *dsin ju*, 開入 *kai ju*, 行進 *hing dsin*.

einzig ① nur einmal vorhanden 惟一的 *we i di*. ② vortrefflich 出來的 *tschu dschung di*, 超羣的 *tschau kün di*. ③ nur ~ 不過 *bu guo*, 只 *dscht*.

Einzug [m. —s, —e] ① Einmarsch 進入 *dsin ju*, 凱旋 *kai süan*. ② Beziehen einer Wohnung 遷入 *tsien ju*, 搬進 *ban dsin*. ~sgebiet [s.] 河流之引入區; 受雨區 *schau yü kü*.

ein||zwäng||en [h. —te ein, einge—] 擠入 *dsi ju*, 推入 *yung ju*, 壓入 *ya ju*.

Einzyylinder||maschine [w.] 單汽筒機 *dan ki tung gi*. ~pumpe [w.] 單缸抽水機.

Eiröhre [w.] [生] 卵管 *luan guan*.

eirund 卵形的 *luan hing di*.

Eis [s. —es] ① gefrorenes Wasser 冰 *bing*; das ~ ist gebrochen 渡過難關 *du guo nan guan*; jn aufs ~ führen 使人立足不住. ② Speiseeis 冰激淋 *bing gi lin*.

Eis [s.] Halbton über E [音] 嬰 E.

Eis||bahn [w.] 冰場 *bing tschang*, 溜冰場 *liu bing tschang*. ~bär [m.] 白熊 *bai hiung*, 熊 *pi*. ~beere [w.] Chiocecca [植] 茜草科之一屬. ~bein [s.] Schweinschaxe 豬蹄 *dschu ti*. ~berg [m.] 冰山 *bing schan*. ~beutel [m.] 冰袋 *bing nang*. ~bildung [w.] 結冰 *giä bing*. ~blink [m.] 冰映光 *bing ying guang*. ~blume [w.] ① gefrorene Figuren auf Glasscheiben 凝凍之冰花. ② Mesembrianthemum crystallinum [植] 冰樹 *bing schu*. ~boden [m.] 冰地 *bing di*. ~brecher [m.] ① Eisschutz vor Brückenpfeilern 防水基 *fang bing gi*. ② Schiff zum Aufbrechen von Eis 開冰機 *kai bing gi*, 破凌機 *po ling gi*.

Ei||schale [w.] 卵殼 *luan ko*, 蛋殼 *dan ko*. ~schimmel [m.] Oidium [植] 卵狀黴菌屬 *luan dschuang me gin schu*, 卵殼屬 *luan me schu*.

Eiscreme [m.] 冰激凌 *bing gi ling*.

eis||en [h. —te, ge—] ① im Eis fischen 破冰而漁. ② [unpersönlich] frieren 凍 *dung*, 凝結 *ning giä*.

Eisen [s. —s, —] ① wichtigstes Metall 鐵 *tiä*. ② Hufeisen 蹄鐵 *tiä tiä*. ③ Fessel 鎖鍊 *so liäu*; Falle 圈套 *kian tau*. ④ eisenhaltige Medizin 含鐵劑 *han tiä dsü*.

Eisen||akermanit [m.] [礦] 鐵鑛方柱石 *tiä me fang dschu schü*. ~alaura [m.] [礦] 鐵明礬 *tiä ming fan*. ~albuminatlösung [w.] [藥] 蛋白鐵溶液 *dan bai tiä jung i*. ~antimonlanz [m.] [礦] 藍鐵礬 *lan tiä kuang*. ~augit [m.] [礦] 鐵輝石 *tiä hui schü*.

Eisenbahn [w.] 鐵路 *tiä lü*, 鐵道 *tiä dau*, 火車 *huo tsché*; es ist höchste ~ 最後一瞥. ~abteil [s.] 客車房間 *fang gien*. ~aktie [w.] 鐵路股票 *tiä lu gu pian*. ~angst [w.] [醫] 火車恐怖 *huo tsché hung bu*, 鐵道恐怖 *tiä dau hung bu*. ~beamter [m.] 鐵道事務員 *tiä dau schü wu yüan*. ~betrieb [m.] 鐵路經營 *tiä lu ging ying*, 鐵路營業 *tiä lu ying ye*. ~brücke [w.] 鐵路橋 *tiä lu kiau*. ~coupé [s.] 包房 *bau fang*, 車廂 *tsché tsiang*, 房間 *fang gien*. ~damm [m.] 鐵道

基 *tie dau gi*. ~er [m. -s, -] 鐵路工人 *tie lu gung jen*, 鐵道事務員 *tie dau schi wu yün*. ~fahrplan [m.] 行車表 *hing tsché bian*. ~fracht [w.] 鐵道運貨 *tie dau yün huo*. ~frachtgebühr [w.] 鐵路運費 *tie lu yün giau*, 鐵道運費 *tie lu yün fe*. ~knotenpunkt [m.] 鐵路聯合點 *tie lu dien ho dien*. ~netz [s.] 鐵道網 *tie dau wang*, 路線網 *lu sien wang*. ~recht [s.] 鐵道法 *tie dau fa*. ~schiene [w.] 鐵軌 *tie gui*. ~schwelle [w.] 枕木 *dschen mu*. ~steuer [w.] 鐵路運輸稅 *tie lu yün schu schui*. ~tarif [m.] 鐵路運輸價目(表) *tie lu yün schu gia mu (biau)*. ~wagen [m.] 鐵道車輛 *tie dau tsché liang*. ~wasserstation [w.] 鐵路水站 *tie lu schui dschan*. ~werkstatt [w.] 鐵路工廠 *tie lu gung tschang*. ~werte [m.] 鐵路價票 *tie lu dschai piau*.

Eisen|bakterien [mz.] 鐵菌 *tie gün*, 藍色鐵毛菌 *dsché st tsien mau gün*. ~band [s.] 鐵帶 *tie dai*. ~bart [m.] Verberna officinalis [植.] 馬鞭草 *ma bien tsau*; Dr. ~ 霸道醫生. ~basalt [m.] [礦] 鐵玄武岩 *tie huan wu yen*. ~bergwerk [s.] 鐵礦 *tie kuang*. ~beton [m.] 鐵筋混凝土 *tie gin hün ning tu*. ~bewehrung [w.] 鐵筋 *tang tie*, 鐵鑊裝 *tie kai dschung*. ~blau [s.] 藍鐵土 *lan tie tu*. ~blech [s.] 鐵板 *tie ban*, 鐵片 *tie piän*. ~blume [w.], ~blüte [w.] Aragonit [礦] 文石華 *wen schi hua*. ~chlorid [s.] [化, 藥] 三氯化鐵 *san li hua tie*. ~chlorit [m.] Delessit [礦] 鐵薄頁綠泥石 *tie bo ye lu ni schi*. ~chrysolith [m.] 鐵橄欖石 *tie gan lan schi*. ~draht [m.] 鐵線 *tie sien*, 鐵絲 *tie si*. ~drossel [w.] 鐵心退流閘 *tie sin o liu kian*. ~erz [s.] 鐵礦 *tie kuang*, 鐵礦石 *tie kuang schi*.

eisen|fest 如鐵之堅. ~frei 無鐵的 *wu tie di*.

Eisen|fresser [m.] 強霸人 *kiang ba jen*. ~garu [s.] sehr fester Zwirn 堅質綿線. ~gießerel [w.] 溶鐵廠 *jung tie tschang*, 潮砂廠 *tsau scha tschang*. ~glanz [m.] Hämatit [礦] 赤鐵礦 *tschi tie kuang*; Eisenglimmer 鐵鐵礦 *ging tie kuang*. ~glanzerz [s.] 雲母鐵礦 *yün mu tie kuang*. ~glas [s.] 鐵橄欖石 *tie gan lan schi*; Realgar 雄黃 *hiung huang*, 雄精 *hiung ding*. ~glimmer [m.] 鐵鐵礦 *ging tie kuang*, 雲母赤鐵礦 *yün mu tschi tie kuang*, 鐵雲母 *tie yün mu*. ~gruppe [w.] [化] 鐵族 *tie dsu*.

eisen|haltig 含鐵的 *han tie di*.

Eisen|hammer [m.] ① Hammer aus Eisen 鐵槌 *tie tschui*. ② Eisenwerk 鐵廠 *tie tschang*, 鐵工廠 *tie gung tschang*. ~hand-

lung [w.] 鐵貨鋪 *tie huo pu*, 五金店 *wu gin dien*.

eisenhart 如鐵堅牢.

Eisen|holz [s.] Sideroxylo- [植] 鐵樹 *tie schu*; 紫檀 *dsi tan*, 木材堅重之樹. ~hut [m.] ① 鐵帽 *tie mau*, 鐵盔 *tie kui*. ② Akonitum [植] 烏頭 *wu tou*. ~hütte [w.] 製鐵廠 *dschi tie tschang*. ~kern [m.] 鐵心子 *tie sin dsj*, 鐵核 *tie ho*. ~kies [m.] [礦] 黃鐵礦 *huang tie kuang*. ~kiesel [m.] 鐵石英 *tie schi ying*. ~kitt [m.] 鑲用鐵膏 *tie gau*, 鐵洋灰 *tie yang hui*. ~konstruktion [w.] 鐵屬構造 *tie schu gou dsau*, 鋼骨建築 *gang gu piän dschu*. ~kraut [s.] Verberna officinalis [植] 馬鞭草 *ma bien tsau*. ~kur [w.] 鐵劑療法 *tie dsj liäu yang fa*. ~mangan [s.] 鐵錳 *tie mang*. ~mennige [w.] 黑鉛粉 *he kien fen*. ~meteorit [m.] 鐵隕石 *tie yün schi*. ~nickelkies [m.] 鍊黃鐵礦 *niè huang tie kuang*, 硫鍊鐵礦 *liu niè tie kuang*. ~niere [m.] 腎狀鐵礦 *schien dschung tie kuang*. ~ocker [m.] 鐵赭石 *tie dsché schi*. ~oolith [m.] 鐵礪石 *tie erl schi*. ~opal [m.] 鐵蛋白石 *tie dan bai schi*. ~oxalat [s.] Eisensalz der Oxalsäure [化] 蔞酸鐵 *siu suan tie*, 草酸鐵 *tsau suan tie*. ~oxyd [s.] 氧化鐵 *yang hua tie*, 鐵銹 *tie siu*. ~panzer [m.] 鐵甲 *tie gia*. ~pecherz [s.] [礦] Pituitit 土狀砷硫酸鐵礦 *tu dschung schen liu suan tie kuang*; Anvsit 砷酸鐵礦 *si suan tie kuang*. ~platin [s.] 鉑鐵礦 *bai tie kuang*. ~platte [w.] 鐵板 *tie ban*, 鐵甲板 *tie gin ban*. ~präparat [s.] 鐵劑 *tie dsj*. ~quelle [w.] 鐵泉 *tie tsün*, 含鐵礦泉 *han tie kuang tsün*. ~rasenerz [s.] 沼鐵礦 *dschau tie kuang*. ~rosen [m.] 銹赤鐵礦 *dschi tie kuang*. ~rost [m.] ① Eisenoxyd 鐵銹 *tie siu*. ② Eisengitter 鐵格 *tie go*. ~sand [m.] 鐵砂 *tie scha*. ~sau [w.] [工] 壓穿器 *ya tschuan ki*. ~säuerling [m.] 鐵炭酸泉 *tie tan suan tsün*. ~säure [w.] [化] 鐵酸 *tie suan*. ~schimmel [m.] weißes Pferd mit schwarzen Flecken 黑斑白馬 *he ban bai ma*. ~schmid [m.] 鐵匠 *tie dsiang*.

eisenschüssig 鐵質的 *tie dschi di*, 含氧化鐵的 *han yang hua tie di*.

Eisen|schwarz [s.] 鐵黑 *tie mo*. ~schwelle [w.] 鐵質軌枕 *tie dschi gui dschen*. ~sinter [m.] 鐵堆 *tie hua*, 臭葱石 *tsichou tsung schi*. ~span [m.] 鐵屑 *tie sie*. ~spat [m.] 菱鐵礦 *ling tie kuang*, 硬鐵礦 *tsan suan tie kuang*. ~spiegel ① 鐵鏡 *tie ging*. ② Spiegeleisen 鏡鐵礦 *ging tie kuang*. ~spinell [m.] 鐵尖晶石 *tie dsien dsing schi*. ~sticia

[m.] 鐵石 *tiě scht*; knotiger ~ 貓首石 *mau schou scht*. ~steinmark [s.] 鐵堅密高嶺石 *tiě gièn mi gau ling scht*. ~sumpferz [s.] 沼鐵礦 *dschau tiě kuang*. ~talkspat [m.] 鐵菱鐵礦 *tiě ling me kuang*. ~tongranat [m.] 鐵榴石 *tiě liú stiú scht*, 寶石榴子石 *guí scht liú stiú scht*. ~träger [m.] 鐵標 *tiě liàng*. ~turmalin [m.] 鐵電氣石 *tiě diàn qì scht*. ~vitriol [s.] 綠礬 *lǜ fān*, 硫酸鐵 *liú suān tiě*, 粗製硫酸亞鐵 *tsu dscht liú suān ya tiě*; natürliches ~ 水綠礬 *schui liú fān*, 水硫酸鐵礦 *schui liú suān tiě kuang*; rotes ~ 赤鐵礬 *tscht tiě fān*. ~wein [m.] [森] 鐵酒 *tiě diú*. ~werk [s.] 製鐵廠 *dscht tiě tschang*, 鐵工廠 *tiě gung tschang*. ~wiesenerz [s.] [礦] 沼鐵礦 *dschau tiě kuang*. ~wurz [w.] *Centaurea scabiosa* [植] 藍芙蓉屬之一種, 形似山蘿藦. ~zeit [w.] 鐵器時代 *tiě qì scht dai*. ~zinkspat [m.] 菱錳鐵礦 *ling sǐn tiě kuang*. ~ziträt [s.] 檸檬酸鐵 *ning mēng suān tiě*. ~zucker [m.] 含糖氧化鐵 *han tang yang hua tiě*.

eisern 鐵的 *tiě di*, 鐵硬的 *tiě yǐng di*; ~e Energie 堅牢精力 *gièn lau dsing li*; mit ~er Faust 鐵拳 *tiě quán*; ~e Hochzeit 七十五週年之婚期; ~es Kreuz 鐵十字架 *tiě scht dsí dschang*; ~es Lohngesetz 工資鐵則 *gung dsí tiě dsí*; ~e Ration 攜帶口糧 *si dai kou liang*, 防饑糧 *fāng qì liang*; mit ~er Stirn 鐵面皮 *tiě miàn pí*; der ~e Vorhang 鋼窗之鐵幕 *tiě mù*.

Eis[essig] [m.] 冰醋酸 *bīng tsu suān*. ~feld [s.] [地] 冰原 *bīng yuān*.

eisfrei 不凍的 *bu dōng di*, 不結冰的 *bu giē bīng di*.

Eis[fuchs] [m.] 白狐 *bai hu*. ~gang [m.] 冰川 *bīng tschuān*.

eisgrau 冰灰色 *bīng hui sè*; sehr alt 老蒼 *lau mau*.

Eis[heiligen] [mz.] 11.—14. Mai 冰神 *bīng schen*, 五月十一至十四日之突冷期. ~hockey [s.] [運動] 冰球 *bīng kiú*.

eisig 凍的 *dōng di*, 凝結的 *ning giē di*, 寒冷的 *han leng di*.

Eis[kalorimeter] [m.] [物] 冰卡計 *bīng kǎ gi*. ~keller [m.] 冰窖 *bīng giāu*. ~luft [w.] 樹木被凍之裂痕. ~kraut [s.] *Mesembrianthemum cristallinum* [植] 冰樹 *bīng schu*. ~kristall [m.] 冰晶 *bīng dsing*. ~kruste [w.] 冰皮 *bīng pí*. ~laufen [s.] [運動] 溜冰 *hwa bīng*, 溜冰 *liú bīng*. ~maschine [w.] 發冷器 *fa leng qì*, 發冷機 *fa leng qì*. ~meer [s.] 冰海 *bīng hai*, 冰洋 *bīng yang*. ~pflug [m.] 開冰機 *kai*

bīng qì. ~pickel [m.] 冰鋤 *bīng tschu*. ~punkt [m.] 冰點 *bīng diēn*. ~schießen [s.] [運動] 冰上射擊 *bīng schang scht gi*. ~schild [s.] 冰層 *bīng tseng*. ~schmelzstrom [m.] 冰消流 *bīng siau liú*. ~scholle [w.] 冰塊 *bīng kuai*. ~schränk [m.] 冰櫃 *bīng guí*, 冰箱 *bīng siang*.

Eiße [w. —, —n] Eiterheule 膿瘍 *nung yang*.

Eis[sport] [m.] 冰上運動 *bīng schang yǐn dung*. ~stein [m.] Kryolith [礦] 冰晶石 *bīng dsing scht*. ~strom [m.] [地] 冰河 *bīng ho*. ~vogel [m.] Alcedo [動] 魚狗 *yü gou*, 翠鳥 *tsui niāu*. ~wermut [m.] *Artemisia glacialis* [植] 艾屬之一種. ~zapfen [m.] 冰柱 *bīng dschu*. ~zeit [w.] 冰期 *bīng ki*, 冰河時代 *bīng ho scht dai*. ~zunga [w.] [地] 冰舌 *bīng scht*.

eitel ① selbstgefällig 自負的 *dsí fu di*, 自誇的 *dsí kua di*. ② putzsüchtig 炫耀的 *hiān me di*, 浮華的 *fou hua di*. ③ nichtig 虛空的 *hü kung di*. ④ rein 純粹的 *schun tsui di*, 全 *tsiān*.

Eiter [m. —] 膿 *nung*. ~bakterien [mz.] 化膿(細菌)菌 *hua nung (si) giūn*. ~beule [w.] 膿瘍 *nung yang*. ~bläschen [s.] 膿泡 *nung pau*. ~brust [w.] 膿胸 *nung hiung*. ~fieber [s.] 膿毒症 *nung du dscheng*, 化膿熱 *hua nung jo*. ~flechte [w.] ~grind [m.] 小膿疱疹 *siau nung pau dschen*, 膿痂疹 *nung giā dschen*. ~geschwulst [w.] 膿瘤 *nung yang*. ~herd [m.] 膿腫 *nung dsching*. ~kokken [mz.] 膿球菌 *nung kiū giūn*, 膿膿球菌 *niung nung kiū giūn*. ~körperchen [s.] 膿球 *niung kiū*. ~pilz [m.] 見 Eiterkokken. ~ung [w. —, —en] 化膿 *hua nung*.

Eiweiß [s. —] Albumen 蛋白 *dan bai*, 蛋白質 *dan bai dscht*, 胚乳 *pi ju*. ~bedarf [m.] 蛋白需要量 *dan bai sū yau liang*. ~befruchtung [w.] [植] 胚乳受精 *pi ju schou dsing*. ~drüse [w.] 蛋白腺 *dan bai siēn*. ~gärhrung [w.] 蛋白酸酵 *dan bai fa hiau*. ~körper [m.] 蛋白質 *dan bai dscht*, 蛋白體 *dan bai ti*. ~milch [w.] 蛋白乳 *dan bai ju*. ~minimum [s.] 最小蛋白需要量 *dsui siau dan bai sū yau liang*. ~nährmittel [s.] 蛋白滋養藥 *dan bai dsí yang yau*. ~präzipitin [s.] 蛋白沈澱素 *dān bai tschen diēn su*. ~wasser [s.] 蛋白水 *dan bai schui*.

Eizelle [w.] 卵細胞 *luan si bau*, 卵球 *luan kiū*.

Ejakulation [w. —, —en] Samenauspritzung [生] 射精 *sché dsing*.

Ejektor [m. —s, —en] Spritzgerät 放射器 *fāng sché qì*, 放射唧筒 *fāng sché dī rüng*.

ejizieren [h. -te, -t] himmswerfen 扔出
jeng tschu, 投出 *tou tschu*, 射出 *schè tschu*.
 ek... Vorsilbe: aus... [外] 哀哀之接頭字.
Ekardinen [mz.] Armfüßer ohne Schloßver-
 bindung [勁] 無鎖類 *wu giâu le*.
Ekarté [s. -s, -s] ein Kartenspiel 紙牌之
 一種.
Ekaudaten [mz.] Froschlurche [勁] 無尾類
wu we le.
Eklepharonprothese [w.] [醫] 義眼眼
 鏡 *i yen yen ging*.
Ekchondrom [s. -s, -e] Knorpelgeschwulst
 [醫] 軟骨腫 *juan gu dschung*.
Ekchymom [s. -s, -e], Ekchymose [w. -
 -n] blutunterlaufene Stelle [醫] 紫斑 *dsi*
ban, 皮下溢血 *pi hia i hiao*.
Ekdemit [m. -s, -e] ein Bleierz [礦] 氣砒
 酸鉛礦 *li schen suan kièn kuang*.
Ekel [m. -s] ① Widerwille 厭惡 *yen wu*,
 憎惡 *dseng wu*, 嫌惡 *hièn wu*, 厭煩 *yen*
fan. ② [s.] widerlicher Kerl [俗] 討厭人
tou yen jen.
 ekel, ~haft 可厭的 *ko yen di*, 討厭的 *tou*
yen di, 糟糕的 *dsau gau di*, 煩燥的 *fan dan*
di.
ekel [h. -te, ge-i] sich ~ 厭惡 *yen wu*,
 嘔煩 *ou fan*.
Ekiri [s.] [醫] 小兒痢疾 *siau eri li dsi*, 疫痢
i li.
Ekkoprotika [mz.] [藥] 緩瀉藥 *huan sie yau*.
ekkrin Flüssigkeiten absondernd 液體分泌
 的 *i si fen bi di*.
Ekkrise [w. -n, -n] Ausscheidung [生] 分泌
fen bi, 排除 *pai tschu*.
Eklampsie [w. -n, -n] Schwangerschafts-
 krampf [醫] 子痲 *dsi hièn*, 急痲 *gi hièn*, 驚
 厥 *ging güo*.
eklamptisches Delirium [醫] 驚厥譫妄
ging güo dschan wang, 子痲譫妄 *dsi hièn*
dschan wang.
Eklat [m. -s] ① Knall 爆炸聲 *bau dscha*
scheng, 轟響 *hung hiang*. ② Aufsehen 燦爛
tsan lan.
eklatant 燦爛的 *tsan lan di*, 令人驚異的
ling jen ging i di, 顯明的 *hièn ming di*, 公
 開的 *gung kai di*.
eklektisch 折衷的 *dscht dschung di*, 雜家
 的 *dsä gia di*.
Eklektizismus [m.] 折衷派 *dscht dschung*
pai, 折衷主義 *dscht dschung dschu i*, 雜家
dsä gia.
Eklipse [w. -n, -n] Finsternis [天文] 日蝕
ji scht, 月蝕 *yüo scht*.
Ekliptik [w. -] scheinbare Sonnenbahn [天
 文] 黃道 *huang dau*.

Ekloge [w. -n, -n] idyllisches Gedicht [文]
 田園詩 *tiên yüan scht*, 牧歌 *mu go*.
Eklogit [m. -s, -e] [礦] 輝榴岩 *hui liu*
yen.
Ekmanit [m. -s, -e] [礦] 鉅葉狀蛇紋石
meng ye dschuang scht wen scht.
Ekmnesie [w. -n, -n] Rückversetzungswahn
 [醫] 往事追憶狂 *wang scht dschui i kuang*.
eknomischer Zustand [醫] 春機發動期病
 的感動狀態.
Ekonomiser [m. -s, -] [工] 節熱器 *dsit*
ju ki, 省煤器 *scheng me ki*.
Ekkrasit [s. -s] Pikrinsäure als Sprengstoff 吡
 克林酸, 翠焰裂素.
ekrü ungebleicht 天然色的 *tiên jan se di*, 不
 漂白的 *bu piau bai di*.
Ekstase [w. -n, -n] Verzückung 銷魂 *siau*
hün, 入迷 *ju mi*, 狂喜 *kuang hi*.
Ekstrophie [w. -n, -n] Umstülpung 外翻
wai fan, 外轉 *wai dschuan*.
Ektasie [w. -n, -n] Erweiterung 膨脹 *peng*
dschang, 擴張 *huo dschang*.
Ekthlipsis [w.] Ausstüßung eines Konsonanten
 [文法] 子音之失落, 子音之省略.
Ekthym [s. -s, -e] Eiterpustel [醫] 深膿
 痲疹 *schen nung gia dschen*.
ekto... außerhalb [外] 益義之接頭字.
Ekto||blast [s.], ~derm [s.] äußeres Keimblatt
 [生] 外胚葉 *wai pi ye*, 外胚層 *wai pi tseng*,
 外板 *wai ban*, ~enzym [s.] 細胞外酵素
si bau wai hiau su. ~kardie [w.] [醫] 心轉
 位, *sin dschuan we*. ~parasit [m.] 外寄生
 蟲 *wai gi scheng tschung*. ~pie [w.] abnorme
 Organanlage 內臟轉位 *he dsang dschuan we*,
 異位 *i we*. ~plasma [s.] 細胞外層質 *si bau*
wai tsang dscht, 外(原)漿 *wai (yüan) dsiang*.
 ~prokten [mz.] Unterordnung der Moostier-
 chen [勁] 外肛動物 *wai gang dung wu*.
 ~sark [s.] [生] 外肉 *wai jow*. ~sporium [s.]
 外芽胞膜 *wai ya bau mo*. ~skelett [s.] 外骨
 骼 *wai gu lo*, 皮骨階 *pi gu lo*. ~toxin [s.]
 外毒素 *wai du su*, 分泌毒素 *fen bi du su*,
 真毒素 *dschen du su*. ~zoen [mz.] 外皮
 寄生蟲 *wai pi gi scheng tschung*.
Ektropit [m. -s, -e] [礦] 矽酸鋇礦 *si suan*
meng kuang.
Ektropium [s.] Auswärtskehrung [醫] 外翻
 症 *wai fan dscheng*, 臉外翻 *gièn wai fan*.
Ekzem [s. -s, -e] nässende Flechte [醫] 濕
 疹 *scht dschen*. ~atisation [w.] 濕疹化
scht dschen hua. ~atoid [s.] 濕疹樣疾病
scht dschen yang dschi bing. ~pocken [mz.]
 匍行疹狀痘 *pu hing dschen dschuang dou*.
Eläagnus [w.] Ölweide [植] 胡荽子 *hu sui*
dsi.

Elaborat [s. —s, —e] schriftliche Ausarbeitung
文章 *wen dschang*, 荒謬文章 *huang miu wen dschang*.

Elaidinsäure [w.] [化, 藥] 洋橄欖酸 *yang gan lan suan*.

Elan [m. —s] Sprung 跳躍 *tiau yüo*, 飛躍 *fe yüo*; Eifer 熱心 *jo sin*.

Eläolith [m. —s, —en] Fettstein [礦] 脂光石 *dscht guang scht*.

Elastik(um) [s. —s, —e] 彈力膜 *tan li mo*.

elastisch 彈性的 *tan sing di*, 彈力的 *tan li di*; 活動的 *huo dung di*, 不拘泥的 *bu gü ni di*; ~e Verfassung [法] 柔軟憲法 *jou juan hiën fa*.

Elastizität [w. —] 彈性 *tan sing*, 彈性性 *tan li sing*; 彈性學 *tan sing hüo*. ~ogrenze [w.] 彈性限度 *tan sing hiën du*. ~omodul [s.] 彈性係數 *tan sing hi schu*.

Elater [m.] Schnellkäfer [動] 木球 *mu kiu*.

Elateren [mz.] Aussäorgane der Schachtelhal... e [植] 彈絲 *tan si*.

Elateriden [mz.] [動] 叩頭蟲科 *kou tou tschung ko*.

Elaterit [s. —s] elastisches Erdpech [礦] 彈性瀝青 *tan sing li tsing*.

Elativ [m. —s, —e] Höchstform [文法] 絕頂式 *dsüo ding scht*, 最高式 *dsui gü scht*.

Elch [m. —s, —e] Hirschgattung [動] 麋 *mi*.

Eldorado [s. —s, —e] Paradies 樂土 *lo tu*, 天堂 *tiën tang*.

Electuarium [s.] Latwerge [藥] 鴉劑 *tiën dsü*.

Elefant [m. —en, —en] ① ein Dickhäuter 象 *siang*. ② Anstandsdame 監視婦 *giën scht fu*, 看管婦 *kan guan fu*.

Elefanten||laus [w.] Frucht von Anacardium [植] 都威子 *du hiën dsü*, 檳榔之實. ~lausbaum [m.] 檳榔樹. ~rüssel [m.] 象鼻 *siang bi*. ~schildkröte [w.] 象龜 *siang güi*.

Elefantiasis [w. —] unförmige Verdickung [醫] 象皮病 *siang pi bing*.

elegant ① gewählt 優亞的 *yu ya di*, 秀流的 *siu liu di*, 美麗的 *me li di*. ② modisch 新式的 *sin scht di*, 摩登的.

Elegant [m. —s, —s] Modestutzer 過分修飾者, 且角態者 *dan giäu tai dscht*, 輕浮人 *king fou jen*, 蕩子 *dang dsü*.

Eleganz [w. —] ① Modischkeit 新式 *sin scht*. ② Zierlichkeit 雅緻 *ya dscht*, 秀麗 *siu li*, 別緻 *bie dscht*.

Elegie [w. —, —n] Klagelied 悲歌 *be go*, 哀歌 *ai go*.

elegisch 悲痛的 *be tung di*, 哀傷的 *ai schang di*, 憂鬱的 *yu yü di*.

Eleidin [s. —s, —e] 油狀質 *yu dschung dscht*, 角素母 *giäu su mu*.

Elekktion [w. —, —en] Auswahl 選擇 *süan dsü*.

elektiv 選擇的 *süan dsü di*.

Elektrakomplex [m.] Vaterkomplex [心] 理 戀父情結 *liën fu tsing gië*.

elektrifizier|en [h. —te, —t] auf elektrischen Betrieb umstellen 電化 *diën hua*, 電氣化 *diën hi hua*.

Elektriker [m. —s, —] 電機匠 *diën gi dsiang*.

elektrisch 電的 *diën di*, 電氣的 *diën hi di*, 電力的 *diën li di*; ~e Energie 電能 *diën neng*, ~e Festigkeit 抗變強度 *hang gi kang du*; ~er Funken 電花 *diën hua*; ~e Ladung 電荷 *diën ho*, 充電 *tschung diën*; ~es Organ 發電器官 *fa diën hi guan*, ~er Schlag 電震 *diën dschen*; ~e Schwingung 電振動 *diën dschen dung*, ~er Strahl 電射線 *diën scht siën*; ~er Strom 電流 *diën liu*; ~e Zentrale 電廠 *diën tschang*.

Elektrische [w. —n, —n] Straßenbahn 電車 *diën tscht*.

elektrisiert|en [h. —te, —t] ① el. Strom durchleiten 通電 *tung diën*, 發電 *fa diën*. ② mit el. Energie betreiben 電氣化 *diën hi hua*. ③ begeistern [俗] 激奮 *gi fen*.

Elektrisiemaschine [w.] 摩擦電機 *mo tsa diën gi*, 靜電發機 *dsing diën fa gi*, 發電機 *fa diën gi*.

Elektrisierung [w.] 起電 *hi diën*, 電氣化 *diën hi hua*.

Elektrizität [w. —] 電 *diën*, 電氣 *diën hi*; 電學 *diën hüo*.

Elektrizitäts|atom [s.] 電子 *diën dsü*.

~gesellschaft [w.] 電氣公司 *diën hi gung si*. ~industrie [w.] 電氣工業 *diën hi gung ye*. ~menge [w.] 電量 *diën liang*. ~netz [s.] 電氣供給網 *diën hi gung gi uang*. ~quelle [w.] 發電機 *fa diën gi*, 電桶 *diën tung*. ~sampler [m.] 蓄電池 *hi diën tscht*. ~werk [s.] 電廠 *diën tschang*, 電氣廠 *diën hi tschang*, 發電廠 *fa diën tschang*. ~wirtschaft [w.] 電氣業 *diën hi ye*. ~zähler [m.] 瓦特小時計, 電表 *diën biau*. ~zentrale [w.] 中央發電所 *dschung yang fa diën so*.

Elektro|affinität [w.] 電和力 *diën ho li*. ~bioskopie [w.] 電氣檢死法 *diën hi giën si fa*. ~blast [s.] 電氣原細胞 *diën hi yüan si bau*. ~chemie [w.] 電化學 *diën hua hüo*, 電氣化學 *diën hi hua hüo*.

elektrochemisch 電化的 *diën hua di*, 電氣化學的 *diën hi hua hüo di*.

Elektrode [w. —, —n] 電極 *diën gi*. ~nabstand [m.] 電極路 *diën gi lu*. ~nfläche [w.] 電極面積 *diën gi miën dsü*.

Elektro|diagnostik [w.] 電氣診斷法 *diän ki dschen duan fa*, 電氣診斷學 *diän ki dschen duan hūo*. ~dynamik [w.] 電動力學 *diän dung li hūo*, 電力學 *diän li hūo*. ~dynamometer [m.] 電功率計 *diän gung lü gi*, 力測電流計 *li tsè diän liü gi*, 電氣測力表 *diän ki tsè li biau*. ~endoskopie [w.] 電氣微照法 *diän ki tsché dschau fa*, 電氣直達鏡檢查法 *diän ki tsché da gíng giän tscha fa*. ~gymnastik [w.] 電氣體操 *diän ki ti tsau*. ~ingenieur [m.] 電機工程師 *diän gi gung tscheng schi*. ~kardiogramm [s.] 電流心動描寫圖 *diän liú sín dung miáu sié tu*. ~kauterie [w.] 電氣烙術 *diän ki lo schu*, 電氣燒灼術 *diän ki schau dscho schu*. ~kinese [w.] 電動學 *diän dung hūo*.

elektrokutane Sensibilität 皮膚電氣感覺 *pi fu diän ki gan gūo*.

Elektro|lemma [s.] 電氣細胞膜 *diän ki si bau mo*. ~lumineszenz [w.] 電發光 *diän fa guang*. ~lyse [w.] 電解 *diän gié*, 電氣分析法 *diän ki fen si fa*. ~lyt [m.] 電解質 *diän gié dschi*, 電解液 *diän gié i*.

elektrolytisch 電解的 *diän gié di*, 電解液的 *diän gié i di*.

Elektro|lytkupfer [s.] 電解銅 *diän gié tung*, 純銅 *schun tung*. ~magnet [m.] 電磁鐵 *diän tsí tié*, 電磁體 *diän tsí ti*. ~magnetismus [m.] 電磁 *diän tsí*, 電磁學 *diän tsí hūo*. ~mechanik [w.] 電機工程學 *diän gi gung tscheng hūo*. ~messer [m.] 靜電計 *dsing diän gi*. ~metallurgie [w.] 電冶學 *diän ye hūo*. ~meter [m.] 靜電計 *dsing diän gi*. ~mobile [w.] 電動車 *diän dung tsché*. ~motor [m.] 電動機 *diän dung gi*.

elektromotorisch 電勢的 *diän schí di*; ~e Kraft 電動勢 *diän dung schí*, 電勢 *diän schí*.

Elektron [s. —s, —en] 電子 *diän dsí*.

elektronegativ 陰電根的 *yín diän gen di*, 負電性的 *fu diän sítig di*.

Elektronen|emission [w.] 電子發射 *diän dsí fa sché*. ~strahl [m.] 電子射線 *diän dsí sché sién*. ~strom [m.] 電子流 *diän dsí liú*. ~theorie [w.] 電子論 *diän dsí lun*.

Elektro|ofen [m.] 電爐 *diän lu*. ~optik [w.] 電光學 *diän guang hūo*. ~osmose [w.] 電滲透作用 *diän schen tou dsio yung*, 電滲 *diän schen*. ~pathologie [w.] 電氣病理學 *diän ki bing lí hūo*. ~phon [s. —s, —e] 電音器 *diän yín ki*. ~phor [m. —s] 起電盤 *ki diän pan*. ~physik [w.] 電氣物理學 *diän ki wu lí hūo*. ~physiologie [w.] 電氣生理學 *diän ki scheng lí hūo*.

elektropositiv 陽電根的 *yang diän gen di*, 正電性的 *dscheng diän sítig di*.

Elektro|punkt [w.] 電氣穿刺術 *diän ki tschuan tsí schu*. ~skop [s. —s, —e] 驗電器 *yen diän ki*. ~stahl [m.] 電線網 *diän liän gang*. ~statik [w.] 靜電 *dsing diän*, 靜電學 *dsing diän hūo*.

elektrostatisch 靜電的 *dsing diän di*.

Elektro|striktion [w.] 電伸縮現象 *diän schen so hiän siang*. ~technik [w.] 電機學 *diän gi hūo*, 電工術 *diän gung schu*, 電氣工程 *diän ki gung tscheng*. ~techniker [m.] 電氣工程師 *diän ki gung tscheng schi*. ~therapie [w.] 電氣治療學 *diän ki dschi liäu hūo*, 電氣療法 *diän ki liäu fa*. ~tonus [m.] 電氣緊張 *diän ki gin dschang*, 電氣發能 *diän ki biän tai*. ~tropismus [m.] 屈電性 *kü diän sítig*, 電向性 *diän hiang sítig*. ~typie [w.] 電線板術 *diän dschu ban schu*. ~wirtschaft [w.] 電氣業 *diän ki ye*, 電工務 *diän gung wu*.

Elektrum [s. —s] Goldsilberlegierung 銀金礦 *yín gin kuang*.

Elektuarium [s.] breiige Süßmischung [藥] 甜劑 *tien dsí*.

Element [s. —s, —e] ① Grundstoff [哲, 化] 元 *yüan*, 元素 *yüan sú*, 原素 *yüan sú*, 形素 *hing sú*, 五行 *wu hing*. ② Grundbestandteil 要素 *yau sú*, 原質 *yüan dschi*, 分子 *fen dsí*, 基本 *gi ben*. ③ Grundlinie 基線 *gi sién*. ④ Grundzüge eines Fachs 初級 *tschu gi*, 基本 *gi ben*, 入門 *ju men*. ⑤ elektrische Stromquelle 電池 *diän tschi*, 電池組 *diän tschi dsu*. ⑥ die ~e Naturgewalten 天地之激變. ⑦ schlechte ~e 惡人 *o jen*, 賊黨 *dse dang*.

elementar ① Anfangs... 原性的 *yüan sítig di*, 初級的 *tschu gi di*, 基本的 *gi ben di*. ② mit ungehemmter Kraft 奮勇如山川的, 衝動的 *tschung dung di*.

Elementar|analyse [w.] 原素分析 *yüan sú fen si*. ~art [w.] 基本種 *gi ben dschung*. ~buch [s.] 初級課本 *tschu gi ko ben*. ~ergebnis [s.] 山川崩裂 *shan tschuan beng lié*. ~funktion [w.] 原性機能 *yüan sítig gi neng*. ~geist [m.] 五行之神, 神仙 *schén sién*. ~kenntnisse [m.] 初級知識 *tschu gi dschi schí*. ~körnchen [s.] 原性小粒 *yüan sítig siäu lí*. ~körperchen [s.] 原性小體 *yüan sítig siäu ti*. ~organismus [m.] 原性有機體 *yüan sítig yu gi ti*, 細胞 *si bau*. ~philosophie [w.] 基本哲學 *gi ben dsché hūo*. ~quantum [s.] 量子 *liang dsí*, 原量能 *yüan liang neng*. ~schule [w.] 初級小學 *tschu gi siäu hūo*. ~welle [w.] 元波 *yüan bo*.

Elen [m. und s. —s, —] Elch 麋 mi.
Elenchus [m.] ① 蜂螫 feng shu.
Elend [s. —s] ① Ausland 異鄉 i hiang, 國外 guo wai. ② Not 困難 kun nan, 貧困 pin kun, 災害 dsai hai; ein Häufchen ~ 令人憐憫者; das heulende ~ 酒醉引起之悲痛感觸.
elend ① unglücklich 不幸的 bu hing di, 貧困的 pin kun di, 悲慘的 be tsan di. ② gemein 鄙淺的 bi tsien di, 陋俗的 lou su di. ③ kränklich 不舒服的 bu schu fu di, 病像的 bing siang di. ④ sehr 甚 schen, 很 hen, 極 gi.
Eleonorit [m. —s, —e] ① 矽 矽晶矽鐵礦 dsu dsing lin tiē kuang
Elevation [w. —, —en] Erhebung 升起 sheng ki, 隆起 lung ki. ~swinkel [m.] 升角 sheng giaw, 仰角 yang giaw.
Elevator [m. —s, —en] Aufzug 升降機 sheng giang gi, 電梯 dien ti. ~ium [s. —s, ...ien] 起子 hi dsr, 槓子 kiaw dsr.
Eleve [m. —n, —n] Zögling 學徒 hiao tu, 弟子 di dsr.
elf 十一 scht i.
Elf [m. —s, —e], Elfe [w. —, —n] 精靈 dsing ling, 仙靈 sien ling.
Elfenbein [s.] Elefantenzahn 象牙 siang ya, ~palme [w.] Phyltelephas macrocarpa [植] 象牙棕櫚 siang ya dsang li.
Elfmeterball [m.] ① 運動 十二碼球 scht erl ma hiu.
Eliminante [w. —, —n] ① 終結式 dschung giē scht, 消去式 siaw kü scht, 消元式 siaw yüan scht.
Elimination [w. —, —en] Ausscheidung 消去法 siaw kü fa, 省除法 scheng tschü fa, 消元法 siaw yüan fa, 逐消法 di siaw fa, 排除 pai tschu, 排泄 pai siē.
Elision [w. —, —en] Ausstoßung eines Vokals [文法] 母音之失落, 母音之省略.
Elite [w. —, —n] ① Auserlesenes 精華 dsing hua, 精粹 dsing tsui. ② soziale Oberschicht 上等階級 schang deng giē gi.
Elixer [s. —s, —e] ① Drogenauszug 汁液 dscht i. ② Zaubermittel 仙丹 sien dan.
Ellbogen [m. —s, —] 肘 dschou, 臂節 be dsü; seine ~gebrauchen 強霸 kiang ba. ~freiheit [w.] 咫尺之地. ~gelenk [s.] 肘關節 dschou guan dsü. ~höcker [m.] Olecranon 鷹嘴 ying dsü. ~schlagader [w.] 肘動脈 dschou düng mo.
Elle [w. —, —n] ① größter Vorderarmknochen 尺骨 tscht gu. ② Längenmaß 尺 tscht, 英尺 ying tscht. ~nware [w.] 布匹 bu pi.
Eller [w. —, —n] Erle [植] 赤楊 tscht yang.
Ellipse [w. —, —n] ① ein Kegelschnitt 橢圓

to yüan, 長圓形 tschang yüan hing. ② Auslassung unwichtiger Wörter [文法] 字之省略, 句中不重要字省略. ~nzirkel [m.] 橢圓規 to yüan gui.
Ellipsoid [s. —s, —e] 橢體 to ti, 橢圓體 to yüan ti, 橢圓面 to yüan mien. ~gelenk [s.] 橢圓形關節 to yüan kang guan dsü. ~körper [m.] 橢圓小體 to yüan siaw ti.
elliptisch 橢圓的 to yüan di, 橢圓形的 to yüan hing di, 長圓的 tschang yüan di.
Elliptizität [w.] Abplattung 橢率 to liü.
Elmsfeuer [s.] elektrische Lichtentladung 電火 dien huo.
Eloge [w. —, —n] Lobrede 讚詞 dsan tsi.
Elongation [w. —, —en] ① Winkelabstand [天文] 距角 gi giaw. ② Pendelausschlag [物] 伸長 schen tschang
eloquent beredt 善辯的 schan biēn di.
Eloquenz [w. —] 辯術 biēn schu, 雄辯 hiung biēn, 口才 kou tsat.
Elpidit [m. —s, —e] ① 矽 矽維鎳鉛石 tsien we na gau scht.
Elritze [w. —, —n] Phoxinus [動] 鱖魚 siaw yü.
Elster [w. —, —n] 喜鵲 hi tsiau. ~neger [m.] Neger mit albinotischen Flecken 白茫黑奴 bai ban he nu.
elterlich 父母的 fu mu di; ~e Gewalt 霸權 tsin kuan.
Eltern [m.] 父母 fu mu.
Eluvialboden [m.] 靜積土 dsing dsü tu.
Eluvium [s.] Verwitterungsmassen [地] 靜積層 dsing dsü tsang.
Elysium [s. —s] Aufenthalt der Seligen 仙府 sien fu, 福地 fu di.
Elytrum [s. —s, —tren] ① Flügeldecke [動] 翅鞘 tscht siaw. ② Vagina 陰道 yin dau.
Em für Emanation [鐘射氣] 之略.
em. für emeritus [退職] 之略.
Email [s. —s, —s] Glasfluß 玻璃質 fa lang dscht, 釉質 yü dscht, 搪磁 tang tsit, 瓷漆 tsit tsü.
Emanation [w. —, —en] Ausstrahlung 射氣 schē hi, 鐘射氣 le schē hi, 發射 fa schē, 放射 fang schē, 蒸發 dscheng fa.
Emanationslehre [w.] [哲] 流出說 liu tschu schuo. ~präparat [s.] 放射製劑 fang schē dscht dsü. ~theorie [w.] [物] 微粒說 we li schuo.
Emanzipation [w. —, —en] 解放 giē fang, 自由 dsü yu.
emanzipiert ① befreit 解放的 giē fang di, 釋放的 scht fang di. ② gleichberechtigt 同等權利的 tung deng kuan li di. ③ vorurteilfrei 放縱的 fa-g dsung di.

Emaskulation [w. —, —en] 男子外陰部完全切除術

Emballage [w. —, —n] Verpackung 包裹
bau guo, 裝包 dschuang bau.

Embargo [s. —s, —s] Zurückhaltung von Schiffen [法] 禁船出口令 gin tschuan tschu kou ling; Beschlagnahme von Schiffen 船之沒收.

Embarras [m. —] Verlegenheit 疑慮 i li, 狼狽 lang be, 困煩 kui fan.

Emberiza [w.] Ammer [幼] 寒雀 han tsiau, 黃胸碇 huang hung wu.

Embrioziden [mz.] [幼] 海御科 hai dai ko.

Emblem [s. —s, —e] Sinnbild 象徵 siang dscheng, 表記 biau gi, 標誌 biau dschi.

Embolektomie [w.] operative Entfernung eines Embolus [醫] 栓子切除術 schuan dsj tsjé tschu schu.

Embolie [w. —, —n] Verstopfung [醫] 栓塞形成 schuan sai hing tscheng.

Embolit [m. —s, —e] Chlorbromsilber [藥] 氣溴銀礦 lü siu yin kuang.

Embolo||lalie [w.], ~phrase [w.] Einschaltung sinnloser Laute [醫] 插語症 tscha yü dscheng.

Embolus [m.] Gefäßpfropf [醫] 栓子 schuan dsj, 栓塞 schuan sai.

Embonpoint [s. —s, —s] Bäuchlein 腹鼓 fu gu.

Embryo [m. —s, —nen] Keimling 胚 pi, 胚胎 pi tai, 胎兒 tai eri. ~genie [w.] 胎生學 tai scheng hūe. ~kardie [w.] 胎性心 tai sing sin, 胎性心聲 tai yang sin scheng. ~logie [w.] 胎生學 tai scheng hūe, 胚胎學 pi tai hūo, 發生學 fa scheng hūo. ~m [s. —s, —e] 胚組織瘤 pi dsu dscht liu, 胎兒腫 tai eri dschung.

embryonal 胎兒的 tai eri di, 胎性的 tai sing di, 胚胎的 pi tai di.

Embryonal||fleck [m.] 胎標 tai biau, 胎區 tai kü. ~hülle [w.] 胎膜 tai mo. ~organ [s.] 胚胎器官 pi tai ki guan.

Embryo||sack [m.] 胚囊 pi nang. ~toxon [s.] 初生兒角膜混濁. ~trophe [w.] 胎兒營養 tai eri ying yang.

Emendation [w. —, —en] Berichtigung 勘誤 kan wu, 校勘 giau kan.

emendier||en [h. —te, —t] 校正 giau dscheng, 改良 gai liang, 勘誤 kan wu.

Emergenz [w. —, —en] haarähnliches Gebilde [植] 突起體 tu ki ti, 刺 tsj.

emeritiert verpflichtet 退職的 tsj dscht di.

Emesie [w. —, —n] Erbrechen [醫] 嘔吐 ou tu.

Emetikum [s.] Brechmittel [藥] 催吐劑 tsui tu dsj.

Emetin [s. —s, —e] Brechwurzkalkoid 吐根精 tu gen dsing.

Emeute [w. —, —n] Aufruhr 暴動 bau dung, 作亂 dso luan.

Emigrant [m. —en, —en] 移民 i min, 僑民 kiau min; 亡命者 wang ming dscht.

Emigration [w. —, —en] 外移 wai i, 移動 i dung, 遊出 yu tschu, 僑居 kiau gu, 迷走 mi dsou.

eminent hervorragend 超羣的 tschau hūn di, 卓越的 dscho yüo di, 興隆的 hing lung di, 隆起的 lung ki di.

Eminenz [w. —, —en] Anrede von Kardinälen [宗] 紅衣主教之稱呼.

Emir [m. —s, —e] arabischer Fürst 亞拉伯之君主.

Emissar [s. —s, —ien] Verbindungszweig [注] 導水管 dau schui guan.

Emissär [m. —s, —e] Geheimbote 密使 mi scht.

Emission [w. —, —en] ① Ausstrahlung 發射 fa sché, 射出 sché tschu. ② Ausgabe (股票, 債券等之) 發行 fa hang, 募集 mu dsj, 發送 fa sung.

Emissions||bank [w.] 勸業銀行 kuan ye yin hang, 工業銀行 gung ye yin hang. ~kurs [m.] (股票或債券之) 發行價 fa hang gia. ~haus [s.] 專管募股或發行債票之公司或商號. ~linie [w.] 輝線 hui sjen, 發射譜線 fa sché pu sjen. ~spektrum [s.] 發射光譜 fa sché guang pu, 輝射光譜 hui sché guang pu. ~steuer [w.] 發行稅 fè hang schui. ~strom [m.] 發射電流 fa scha diën liu. ~theorie [w.] [物] 微粒說 we li schuo. ~vermögen [s.] 發射本領 fa sché ben ling, 發射係數 fa sché hi schu.

EMK für elektromagnetische Kraft [電(動)勢] 之略寫.

Emmenagoga [mz.] menstruationsbefördernde Mittel [藥] 通經藥 tung ging yau.

Emmetropie [w. —, —n] Normalsichtigkeit 正常視 dscheng tschang scht, 不散視 bu san scht.

Emmonit [m. —s, —e] [礦] 鈣菱錳礦 gai ling si kuang.

Emmonsit [m. —s, —e] [礦] 綠鐵礬礦 tsj di kuang.

Emodin [s. —s] [藥] 大黃素 da huang su.

Emollientia [mz.] erweichende Mittel [藥] 緩和劑 huan ho dsj, 粘滑劑 dschan hua dsj, 潤滑劑 jun hua dsj.

Emolumente [mz.] Einkünfte 津貼 tsin tsj.

Emotion [w. —, —en] Gemütsbewegung 動情 dung tsing, 感情 gan tsing, 外情 wai tsing, 情緒 tsing sü.

emotional 情感的 *tsing gan di*, 情緒的 *tsing sü di*, 易感動的 *i gan dung di*.

Emotionalität [w. —] Gemütsleben 內情生活 *ne tsing scheng huo*; 感情性 *gan tsing sing*.

Emotions | **neurose** [w.] [醫] 情感性神經病 *tsing gan sing schen ging bing*, 激情神經病 *gi tsing schen ging bing*. ~ **psychose** [w.] 情感性精神病 *tsing gan sing dsing schen bing*. ~ **stupor** [m.] 情感性木僵 *tsing gan sing mu giang*, 感情遲鈍 *gan tsing tscht dun*.

Emotivität [w. —] erhöhte Erregbarkeit 感觸性 *gan tscho sing*, 易感性 *i gan sing*, 激情性 *gi tsing sing*.

Empathio [w. —, —n] [心理] 神入 *schou ju*.

Epedias [m.] [物] 不動觀 *bu dung lung*.

Empetrum [s.] [植] 巖高蘭 *yen gau lan*.

Empfang [m. —s, —e] ① Aufnahme 接收 *dsie schou*, 受領 *schou ling*, 承納 *tscheng na*; [電] 收音 *schou yin*. ② Begrüßung 迎接 *ying dsie*, 招待 *dschau dai*.

empfang|en [h. empfängst, empfang, empfangen] ① erhalten 收納 *schou na*, 接收 *dsie schou*, 受領 *schou ling*, 得 *de*. ② einen Besuch entgegennehmen 迎接 *ying dsie*, 迎迓 *ying ya*, 招待 *dschau dai*. ③ schwanger werden 受胎 *schou tai*.

Empfänger [m. —s, —] ① wer eine Sendung erhält 接收人 *dsie schou jen*, 承受人 *tscheng schou jen*, 受人 *schou jen*. ② Radiogerät [電] 接收器 *dsie schou ki*, 接收機 *dsie schou gi*, 收音器 *schou yin ki*.

empfanglich 感受的 *gan schou di*, 易染受的 *i jan schou di*, 敏感性 *min gan sing*, 歡迎的 *huan ying di*.

Empfängnis [w. —] Konzeption 受胎 *schou tai*, 懷妊 *huai yen*; unbefleckte ~ [宗] 聖母無原罪成胎說 ~ hügel [m.] 迎精丘 *ying dsing kü*, 受精丘 *schou dsing kü*. ~ zeit [w.] 181.—502. Tag vor der Geburt [法] 法定受精期 *fa dsing schou dsing ki*.

Empfangs|antenne [w.] 收音天線 *schou yin tien sien*. ~ **bescheinigung** [w.], ~ **schein** [m.] 收據 *schou gü*, 受領證書 *schou ling dscheng schu*. ~ **station** [w.] [電] 接收台 *dsie schou tai*. ~ **zimmer** [s.] 招待室 *dschau dai schi*, 客廳 *ko ting*.

empfehl|en [h. empfiehlist, empfahl, empfahlen] ① 提倡 *ti tschang*, 鼓吹 *gu tschui*, 勸勵 *küan li*, 推委 *tui ue*, 薦引 *dsien yin*, 薦舉 *dsien gü*, 推舉 *tui gü*. ② einführen 介紹 *gié schau*. ③ in Erinnerung bringen 致意 *dscht i*. ④ sich ~ sich verabschieden 告別 *gau bié*. ⑤ es empfiehlt sich ist zweckmäßig 適當 *schü dang*, 相宜 *siang. i*.

empfehlenswert 適當的 *schü dang di*, 可頌揚的 *ko sung yang di*, 佳妙的 *gia miao di*.

Empfehlung [w. —, —en] ① 推薦 *tui dsien*, 薦舉 *dsien gü*, 建議 *gién i*, 介紹 *gié schau*. ② höflicher Gruß 問候 *wen hou*. ~ **sbrief** [m.] 薦書 *dsien schu*, 介紹信 *gié schau sin*, 信用證書 *sin yung dscheng schu*.

empfind|en [h. empfand, empfunden] ① wahrnehmen 感覺 *gan güo*, 知覺 *dscht güo*, 覺得 *gió de*; hegen 懷 *huai*. ② auffassen 覺着 *gió dscho*, 以為 *i ue*.

empfindlich ① Eindrücken zugänglich 靈敏的 *ling mtn di*, 受感性的 *schou gan sing di*, 感應性的 *gan ying sing di*. ② leicht verletzbar 易感動的 *i gan dung di*, 過敏的 *guo min di*, 易受損失的 *i schou sun schü di*. ③ schmerzhaft 覺疼的 *gió rang di*, 感性的 *gan sing di*. ④ schwer 嚴重的 *yen dschung di*, 深刻的 *schou ko di*.

empfindsam 感傷的 *gan schang di*, 溺於情感的 *ni yü tsing gan di*; ~ **e Dichtung** [文] 感傷文學 *gan schang wen hio*.

Empfindung [w. —, —en] 感覺 *gan güo*, 知覺 *dscht güo*, 情調 *tsing diau*, 情操 *tsing tsau*, 感受 *gan schou*.

empfindungslos 無感覺的 *wu gan güo di*, 麻木的 *ma mu di*, 木僵的 *mu giang di*.

Emphase [w. —] nachdrücklicher Stil 語氣加強 *yü ki gia kiang*.

Empysem [s. —s, —e] Luftgeschwulst [醫] 氣腫 *ki dschung*.

Empyteuse [w. —] Erbpacht [法] 永佃權 *yung dien küan*, 永久耕作權 *yung giú geng dso küan*.

Empiden [mz.] Tanzfliegen [物] 舞蠅科 *wu ying ko*.

Empirestil [m.] 十九世紀初期帝政時代之樣式.

Empirie [w. —] Erfahrung 經驗 *ging yen*; Erfahrungswissenschaft 經驗學 *ging yen hio*, 經驗論 *ging yen lun*.

empirisch 經驗的 *ging yen di*, 確定的 *küo ding di*.

Empirismus [m.] 經驗論 *ging yen lun*, 經驗法 *ging yen fa*; [醫] 庸醫法 *yung i fa*.

Empl. für Emplastrum [藥] 處方上 [硬膏] 之略寫.

Emplastrum [s.] Pflaster [藥] 硬膏 *yung gau*.

Emplektit [n. —s, —e] Hemichalzit [礦] 硫銅鐵礦 *liu tung bi kuang*.

empor [U.] aufwärts 向上 *hiang schang*, 升 *schang*, 上冲 *schang tschung*.

Empore [w. —, —n] Gallerie 樓廊 *lou lang*, 樓臺 *lou tai*.

empören [h. —te, —t] ① in Entrüstung bringen 激怒 *gi nu*, 奮氣 *fen ki*. ② sich ~ entrüsten 發怒 *fa nu*, 忿疾 *fen dsj*; meutern 叛逆 *pan ni*, 變 *biän*.

Empörer [m. —s, —] 叛動者 *pan dung dsché*, 反亂者 *fan luan dsché*.

Emporium [s.] Hauptmarktstadt 大商場 *da schang tschang*, 商埠 *schang fou*.

Emporkömmling [m. —s, —e] 社會中突然發蹟者, 暴發戶 *bau fa hu*, 乍富者 *dscha fu dsché*.

Empörung [w. —, —en] ① Entrüstung 激昂 *gi ang*, 憤激 *fen gi*. ② Aufstand 叛動 *pan dung*, 反亂 *fan luan*, 變亂 *biän luan*.

Empresomanie [w.] Brandstiftungstrieb [醫] 放火癖 *fang huo pi*, 放火狂 *fang huo kuang*.

Empyem [s. —s, —e] Eiteransammlung [醫] 蓄膿 *hü nung*, 積膿 *dsi nung*.

empyrematisch benzilich riechend 有焦嗅的 *yu dsiau hui di*.

Emse [w. —, —n] Ameise 蟻 *i*, 螞蟻 *ma i*.

emsig fleißig 勤謹的 *kün gin di*, 用功的 *jung gung di*.

Emu [m. —s, —s] Dromaeus [動] 鸕鶿 *erl miäu*.

emulgieren [h. —te, —t] 乳糜化 *ju dsiang hua*.

Emulsin [s. —s, —e] Synaptase [化] 氫醇酵素 *tsing tang hiau su*, 杏仁酵素 *ku hing jen hiau su*.

Emulsion [w. —, —en] Gemisch einander nicht löslicher Flüssigkeiten [化, 藥] 乳劑 *ju dsj*, 乳狀液 *ju dschuang i*, 乳膠 *ju gian*.

Enanthem [s. —s, —e] innerer Ausschlag [醫] 內疹 *ne dschan*, 粘膜發疹 *dschan mo fa dschan*.

enantio|morph 左右不合的 *dso yu bu ho di*. ~trop 變變性的 *schuang biän sing di*.

Enargit [m. —s, —e] Schwefel-Arsen-Kupfer [礦] 斜方硫砷銅礦 *siä fang liu schen tung kuang*.

Enarthrosis [w. —, ... sen] Nußgelenk [注] 球關節 *hiu guan dsie*, 杵臼關節 *tschu giu guan dsie*.

en avant vorwärts! 向前進 *hiang tsien dsin*.

en bloc im ganzen 全體 *tsüan ti*, 整個 *dscheng go*.

en canaille niederträchtig 禽獸相似的 *kin schou siang si di*, 卑賤的 *be dsien di*.

Enchiridion [s. —s, ...ien] lehrhaftes Buch 道德格言 *dau de go yen*; Katechismus 基督徒要學 *gi du tu yau hio*.

Enchondrom [s. —s, —e] Knorpelgeschwulst [醫] 軟骨腫 *juan gu dschung*, 內生軟骨瘤 *nischeng juan gu liu*.

encore noch einmal 再一次 *dsai i tsj*.

Encrinus [m.] eine Seelilie [動] 石蓮 *scht liän*.

Endangiitis [w.] Entzündung der Gefäßintima [醫] 血管內膜炎 *hiö guan ne mo yen*.

Endaortitis [w.] Entzündung der innersten Schicht der Aorta [醫] 主動脈內膜炎 *dschu dung mo ne mo yen*.

Endarterie [w.] [注] 末梢動脈 *mo schau dung mo*.

Endarteritis [w.] [醫] 動脈內膜炎 *dun; mo ne mo yen*.

End|bäumen [s.] Endverzweigung der Nervenfasern [注] 神經終樹 *schén ging dschung schu*. ~darm [m.] [注] 直腸 *dscht tschang*, 尾腸 *we tschang*.

Ende [s. —s, —n] ① Schluß 終了 *dschung liäu*, 終端 *dschung duan*, 終止 *dschung dscht*, 末 *mo*; das ~ vom Lied 結果 *giä guo*; ein ~ machen 終止 *dschung dscht*, 停止 *ting dscht*; letzten ~s 到底 *dau di*, 果然 *guo jan*; das ~ der Welt 世之盡頭, 天邊 *tsien biän*; ein ~ schlimmes ~ nehmen 不得善終 *bu de schou dschung*; das dicke ~ kommt nach 困難在後 *kün nan dsai hou*; am ~ 也許 *ye hü*, 可能 *ko neng*. ② Spitze 尖頭 *dsien tou*, 梢 *schau*, 末端 *mo duan*; etwas am richtigen ~ anfangen 按序推行 *an sü trui hing*; an allen Ecken und ~n 各處 *go tschu*, 處處 *tschu tschu*. ③ ein Stück 一段 *i duan*, 端 *duan*. ④ Tau 粗繩 *tsu scheng*.

Endemie [w.] heimisch gewordene Krankheit [醫] 地方病 *di fang bing*, 地方流行病 *di fang liu hing bing*, 風土病 *feng tu bing*.

endemisch 本地的 *ben di di*, 地方流行的 *di fang liu hing di*.

end|en [h. —ete, ge—t] 停止 *ting dscht*, 終止 *dschung dscht*, 完畢 *wan bi*.

endermal, endermatisch 皮下的 *pi hia di*, 皮中的 *pi dschung di*.

endesmal im Bindegewebe 結締織內的 *giä di dscht ne di*.

Endesunterzeichnete [m. und w. —n, —n] 簽字者 *tsien dsj dsché*.

en détail im Kleinverkauf 零賣 *ling mai*, 分賣 *fen mai*.

End|faden [m.] 終線 *dschung siän*. ~fläche [w.] 端面 *duan miän*, 卓面 *dscho miän*, 軸面 *dschou miän*. ~form [w.] 最後形狀 *dsui hou hing dschuang*. ~geschwindigkeit [w.] 末速度 *mo su du*, 最後速度 *dsui hou su du*.

endgültig 決定的 *güo ding di*, 確實的 *küo scht di*.

End|hirn [s.; 終腦 *dschung nau*. ~infektion

[w.] 末期傳染 *mo ki tschuan fan*. ~kampf [m.] 終戰 *dschung dschan*. ~kolben [m.] 內棍 *ne gum*. ~körperchen [s.] 終小體 *dschung siau ti*.

endig|len [h. —te, ge—i] 完畢 *wan bi*, 終了 *dschung liau*, 停止 *ting dschj*.

Endigung [w. —, —en] 末端 *mo duan*, 末

Endivie [w. —, —n] *Cichorium endivia* [植] 苦苣 *ku gü*, 苦蕒 *ku gia*.

Endknospe [w.] 末端之芽, 頂芽 *dng ya*.

endlich ① begrenzt 有窮盡的 *yu kiung gin di*, 有限制的 *yu hiën dscht di*, 有窮的 *yu kiung di*, 有限的 *yu hiën di*, 有盡的 *yu gin di*; ~e Fläche 端面 *duan miën*; ~e Menge 有窮集 *yu kiung dsj*; ~e Reihe 有限級數 *yu hiën gi schu*. ② lang erwartet 究竟 *giu ging*, 末了 *mo liau*, 最後 *dsui hou*.

Endlichkeit [w. —] 有盡性 *yu gin sing*, 有限性 *yu hiën sing*; 後天 *hou tien*, 塵世 *tschen schj*.

endlos ① ohne Ende 無限的 *wu hiën di*, 無窮的 *wu kiung di*. ② in sich geschlossen 迴旋的 *hui sian di*, 迴環的 *hui huan di*; ~e Kette 環鏈 *huan liën*, 輪迴鏈 *lun hui liën*.

Endmoräne [w.] [地] 終堆石 *dschung dui schj*.

endo... innen... [內] 義立之接頭字.

endochondral innerhalb des Knorpels [生] 軟骨內的 *juan gu ne di*.

Endo|chorion [s.] [生] 脈絡膜內葉 *mo lo mo ne ye*, 羊膜血管屬. ~derm [s.] 內胚葉 *ne pi ye*. ~enzym [s.] 細胞內酵素 *si bau ne hiau su*. ~gamie [w.] 內婚 *ne hum*, 親戚通婚 *tsin tsj tung hum*.

endo|gen aus inneren Ursachen 內生的 *ne scheng di*, 內因的 *ne yin di*, 內發性 *ne fa sing*; ~e Kraft 內力 *ne li*; ~e Spore 內芽胞 *ne ya bau*, 真芽胞 *dschen ya bau*. ~globulär 赤血球內 *tschj hio kiu ne*.

Endokard [s.] Herzhöhlenhaut 心內膜 *sin ne mo*, 內心膜 *ne sin mo*.

endokardial 心內的 *sin ne di*.

Endo|karditis [w.] 心內膜炎 *sin ne mo yen*. ~karp [s.] innerste Schicht der Fruchtschale 內果皮 *ne guo pi*, 內果脣 *ne guo tseng*.

endokrin 內分泌的 *ne fen bi di*.

Endo|lymphe [w.] 內淋巴 *ne lin ba*. ~lysin [s.] 內溶液 *ne jung i*, 體內溶解素 *ti ne jung gië su*, 白血球內溶菌素 *bai hio kiu ne jung giün su*. ~metritis [w.] 子宮內膜炎 *dsj gung ne mo yen*. ~metrium [s.] 子宮內膜 *dsj gung ne mo*. ~morphie [w.], morphose [w.] 內變 *ne biën*. ~myziden [m.] 擬蟲科 *ni piau tschung ko*.

endo|nasal 鼻內的 *bi ne di*. ~neural 神經內的 *schen ging ne di*.

Endo|neurium [s.] 內神經鞘 *ne schen ging siau*. ~parasit [m.] 內寄生動物 *ne gi scheng dung wu*. ~perigon [s.] 內花被 *ne hua be*. ~phlebitis [w.] [醫] 靜脈內膜炎 *dsing mo ne mo yen*. ~phyt [m.] 體內寄生菌 *ti ne gi scheng giün*. ~plasma [s.] 內漿 *ne dsiang*, 內胞漿 *ne bau dsj ng*.

Endorgan [s.] 終器 *dschung hi*, 終結器官 *dschung gië hi guan*.

Endorrhachis [w.] 脊髓硬腦膜內板 *yng tsi sui nau mo ne bau*.

Endorsement [s. —s, —s] Indossament [商] 背書 *be schu*.

Endo|sark [s.] [生] 內肉 *ne jou*. ~sitien [m.] 內寄生蟲 *ne gi scheng tschung*. ~skopie [w.] 直達檢查法 *dscht da giën tscha fa*, 內腔鏡檢法 *ne kiang ging giën fa*.

Endosmose [w.] 內滲現象 *ne schen hiën siang*, 滲入 *schen ju*.

endosomatisch 身內 *schen ne*, 體內 *ti ne*.

Endo|sperm [s.] Teil des Pflanzensamens [植] 胚乳 *pi ju*, 內胚乳 *ne pi ju*. ~spore [w.] 內芽胞 *ne ya bau*, 內生芽胞 *ne scheng ya bau*, 真芽胞 *dschen ya bau*, 內孢子 *ne bau dsj*. ~sporium [s.] 內芽胞膜 *ne ya bau mo*.

Endost [s. —s] Binnenknochenmembran [生] 內骨膜 *ne gu mo*, 骨內衣 *gu ne i*.

Endo|stethoskop [s.] Schlundsonde 胃內聽診器 *wu ne ting dschen hi*. ~thel [s.] 內皮 *ne pi*. ~theliom [s.] 內皮膚 *ne pi liu*.

endotherm, ~isch 內熱的 *ne jo di*, 收熱的 *schou jo di*, 吸熱的 *hi jo di*.

Endo|thezium [s.] 藥胞內皮 *ya bau ne pi*. ~tin [s.] 漂淨結核菌素 *piau dsing gië ho giün su*. ~toxin [s.] 內毒素 *ne du su*, 菌體毒素 *giün ti du su*, 菌體崩溶毒素 *giün ti beng jung du su*.

endovenös 靜脈內 *dsing mo ne*.

Endozeras [m.] [動] 內角石 *ne giäu schj*.

End|punkt [m.] 終點 *dschung diën*, 終端 *dschung duan*. ~reim [m.] 尾韻 *wu yün*, 腳韻 *giäu yün*. ~runde [w.] [運動] 最後一週 *dsui hou i kiän*. ~schwemmkegel [m.] [地] 終沖積堆 *dschung tschung dsj dschüi*. ~see [m.] [地] 終湖 *dschung hu*. ~silbo [w.] [文法] 尾綴 *wu dscho*, 接尾語 *dsjë wu yü*. ~spurt [m.] letztes Zusammenstoßen der Kräfte vor dem Ziel 臨尾決賽 *lin wu giüo sai*, 最後努力 *dsui hou nu li*, 最後衝進 *dsui hou fen dsin*.

endständige Spore [植] 端極芽胞 *duan gi ya bau*, 偏端芽胞 *piën duan ya bau*.

Endstation [w.] 終站 *dschung dschan*.
~summe [w.] 總額 *dsung o*.

Endung [w. —, —en] ① Beendigung 終止 *dschung dscht*, 停頓 *ting dun*. ② Ausgang der Flexion [文法] 字尾 *dsi we*, 語尾 *yu we*.

Endurteil [s.] 判決 *pan gao*. ~verschuß [m.] [電] 電纜頭 *diën lan tou*. ~verstärker [m.] 終端幫電器 *dschung duan bang diën ki*. ~wert [m.] 末值 *mo dscht*. ~wirt [m.] 終宿主 *dschung su dschu*. ~zweck [m.] 志向 *dscht hiang*, 目的 *mu di*, 意趣 *i tsü*.

Enedrias [w.] [動] 鰭屬 *we schu*.

Enema [s.] Klistier 灌腸 *guan tschang*, 灌腸劑 *guan tschang dsj*.

Energetik [w. —] 唯能說 *we neng schuo*, 勢力論 *scht li lun*.

Energie [w. —, —n] 能 *neng*, 能量 *neng liang*, 能力 *neng li*, 勢力 *scht li*, 勢用 *scht jung*, 氣力 *ki li*, 精力 *dsing li*. ~gefälle [s.] 能力降度 *neng li giang du*. ~gesetz [s.] 能量不減律 *neng liang bu mie lü*. ~leitung [w.] [電] 饋線 *kui siën*. ~losigkeit [w.] 能力缺失 *neng li küs scht*. ~quantum [s.] 能量子 *neng liang dsj*. ~quelle [w.] 能源 *neng yüan*, 力源 *li yüan*. ~umwandlung [w.] 能之變化 *neng dscht biën hua*. ~verbrauch [m.] 能量消耗 *neng liang siau hau*, 電能消耗 *diën neng siau hau*. ~wirtschaft [w.] 發電業 *fa diën ye*, 動力工業 *dung li gung ye*.

energisch 動力的 *dung li di*, 氣力的 *ki li di*, 勇猛的 *jung meng di*, 強硬的 *kiang ying di*

Energismus [m.] 活動主義 *huo dung dschu i*.

Enervation [w. —, —on] ① 神經切除術 *schën ging tsie tschu schu*. ② Erschöpfung 疲勞 *pi we*, 弱乏 *jo fa*.

en face m Vorderansicht 正面 *dsheng miën*, 前面 *tsiën miën*.

en famille im engeren Kreis 同族之間, 戚友之間.

enfant terrible [s.] Kind, das alles ausplaudert 多嘴頑童 *do dsui wan tung*.

eng 狹 *hia*, 窄 *dschai*, 隘 *ai*, 擁擠的 *jung dsj di*, 緊狹的 *gin hia di*, 緊密的 *gin mi di*.

Engagement [s. —s, —s] ① Anstellung 僱傭 *gu yung*, 聘任 *ping jen*. ② Verpflichtung 義務 *i wu*, 職務 *dscht wu*.

engagier|en [h. —te, —t] ① anstellen 僱傭 *gu ping*. ② zum Tanz auffordern 請跳舞 *tsing tiau wu*. ③ sich ~ 約束 *yo schu*, 約言 *yo yen*, 作契約 *dsö ki yüo*.

engbrüstig 狹胸的 *hia hiung di*.

Enge [w. —, —n] ① Beengung 狹隘 *hia ai*, 擁擠 *jung dsj*. ② Engpaß 狹隘, 谷口

gu kou. ③ Bedrängnis 窮困 *kiung kun*, 困難 *kun nan*, 逼迫 *bi po*.

Engel [m. —s, —] Bots Gottes 天使 *tsien scht*, 天神 *tsien schen*; ein ~ werden sterben 升天 *scheng tsien*, 入天府 *ju tsien fu*. ~macherin [w.] Abtreiberin 打胎婆 *da tai po*. ~süß [s.] Tüpfelfarn [植] 水龍骨 *shui lung gu*. ~wurz [w.] Archangelica officinalis [植] 白芷 *bai dscht*, 獨活 *du huo*.

Engerling [m. —s, —e] Larve der Lamellicornia [動] 蠟蟻 *tsi tsau*.

Engführung [w.] [音] 疊錯 *dsi tso*, 在複格曲中主題在某一聲部中尚未發音以前的此主題已在另一聲部中開始發音之疊錯

engherzig 狹心的 *hia sin di*, 小心眼的 *siau sin yen di*.

England [s.] 英屬 *ying guo*, 英吉利國

Engländer [m. —s, —] ① 英國人 *ying guo jen*. ② Schraubenschlüssel 橫螺絲撥子 *heng lo si ban dsj*, 活撥子 *huo ban dsj*, 猴鉗 *hou kiën*.

englisch ① engelhaft 天使的 *tsien scht di*, 天神的 *tsien schen di*; der ~e Grub Ave Maria [宗] 聖母經 *scheng mu ging*. ② auf England bezüglich 英國的 *ying guo di*; ~e Krankheit Rachitis [醫] 英吉利病, 軟骨病 *juan gu bing*, 佝僂病 *gou lou bing*; ~es Pflaster 英國伴創膏, 魚膠硬膏 *yu giau ying gou*; ~es Salz 瀉利鹽 *sie li yen*; ~er Schraubenschlüssel 橫螺絲撥子 *heng lo si ban dsj*; ~er Schweiß 英吉利發汗病, 粟粒疹熱 *su li dschen jo*; ~e Weiche [鐵路] 複式交通道 *fu scht giau tung dau tscha*.

Englischhorn [s.] [音] 英吉利簫, 櫻林笛 (Oboe) 條袋管樂器

Engorgement [s. —s, —s] ① Anschwellung 腫脹 *dschung dschang*, 脹管膨脹 *m guan peng dschang*; ② Verstopfung 閉鎖 *bi so*.

Engoument [s. —s, —s] Anschoppung 梗塞 *geng sai*, 閉塞 *bi sai*; Kntanhäufung 滯礙 *dscht fen*; Hyperämie 充血 *tschung hüo*.

Engpaß [m.] 狹道 *hia dau*, 隘口 *ai kou*, 峽 *hia*.

en gros im Großverkauf 躉賣 *dun mai*, 整賣 *dsheng mai*, 批發 *pi fa*.

Enharmonik [w. —], enharmonische Verwechslung [音] 同音異名 *tung yin i ming*, 同音換名 *tung yin huan ming*.

Enjambement [s. —s, —s] Übergreifen des Versinhalts [文] 跨句 *hua gü*.

Enkel [m. —s, —] ① Kindeskind 孫子 *sun dsj*. ② Fußknöchel 足踝 *dsu ko*. ~blase [w.] 孫包蟲 *sun bau tschung*.

Enklave [w. —, —n] ins Staatsgebiet eingee

- sprengher fremder Gebietsteil 園內之地。
Enklise [w. —, —n] Betonungsan'ehnu'ng [文法] 加重字 *gia dschung dt*, 因發音 與 前音 相同之字。
Enkomion [s. —s, ... ien] Loblied [文] 讚詩 *dan scht*, 讚詞 *dan tsi*.
en masse massenweise 磅礴 *pang bo*, 衆多 *dschung do*.
Enophthalmus [m.] [醫] 眼球陷沒 *yen kiu hien mo*.
enorm außergewöhnlich 非常的 *fe tschang dt*, 例外的 *li wai dt*, 巨大的 *gi da dt*.
Enostose [w. —, —n] [醫] 內生骨疣 *ne scheng gu yu*.
en passant nebenbei 附帶 *fu dai*.
Enquete [w. —, —n] Untersuchung 調查 *dtau tscha*, 考查 *kau tscha*; Untersuchungsanschuß 調查委員會 *dtau tscha we yian hui*, 討論會 *tau lun hui*.
enragiert leidenschaftlich 熱心的 *jo sin dt*.
Ensemble [v. —s, —s] ① Zusammenspiel 和奏 *ho dsou*, 合同演奏 *ho tung yen dsou*, 全體出臺 *tsian ti tschu tai*. ② Schauspieltruppe 戲劇團 *hi gi tuan*.
Enstatit [m. —s, —e] ein Pyroxen [礦] 頑火輝石 *wan'huo hui scht*.
ent... Vorsilbe 1. 選擇, 2. 開始, 3. 反 等意義之前綴。
entarteter|en [h. —te, —t] 釋放 *scht fang*.
entart|en [s. —ete, —et] degenerieren 退化 *tui hua*, 簡化 *gien hua*, 化爲特形 *hua we te hing*, 變形 *biën hing*, 變質 *biën dscht*; **entartete Kurve** 可約曲線 *ko yio kü siën*, 降秩曲線 *giang dscht kü siën*.
Entartung [w. —, —en] 退化 *tui hua*, 變壞 *biën huai*, 敗變 *bai biën*, 變性 *b'ën sing*; 見 **entarten**.
entäuser|n [h. —te, —t] sich eines Dinges ~ 放棄 *fang ki*, 讓與 *jang yü*.
entbehr|en [h. —te, —t] ① vermischen 感缺 *gan küo*, 渴望 *ko wang*, 渴念 *ko niën*. ② vermischen lassen 缺乏 *küo fa*, 缺 *küo*. ③ ohne es fertig werden 不感缺乏 *bu gan küo fa*, 不需要 *bu sü yau*, 可免 *ko niën*.
entbehrlich 可免的 *ko niën dt*, 不需要的 *bu sü yau dt*.
Entbehrung [w. —, —en] Mangel am Wichtigsten 需要缺乏 *sü yau küo fa*, 因乏 *hun fa*, 貧困 *pin kun*.
entbiet|en [h. entbot, enthoten] ① melden 通知 *tung dscht*; einen Gruß ~ 問候 *wen hou*. ② kommen lassen 招至 *dichau tscht*, 召喚 *dschau huan*.
entbind|en [h. entband, entbunden] ① losprechen 解約 *giä yio*, 釋放 *giä fang*. ②

- gebären 生產 *scheng tschan*. ③ chemisch frei machen 分合 *fen ho*, 分析 *fen si*.
Entbindung [w. —, —en] Geburt 產 *tschan*, 生產 *scheng tschan*, 分娩 *fen niën*. ~ sanstalt [w.] 產嬰醫院 *tschan ying i yian*, 產院 *tschan yian*. ~slähmung [w.] 產後小兒麻痺 *tschan hou siao erl ma bi*.
entblätter|n [h. —te, —t] 採葉 *tsai ye*, 摘葉 *dschai ye*; sich ~ 落葉 *lo ye*.
entblock|en [h. —te, —t] [工] 廓清障礙 *kuo tsing dschang ai*.
entblöd|en [h. —ete, —et] sich nicht ~ 礙幹 *man gan*, 敢 *gan*.
entblöß|en [h. —te, —t] nackt machen 裸 *lo*; 裸顯 *lo hien*, 顯露 *hien lu*; wegnehmen 奪 *do*, 取 *tsü*; entblößt nackt 裸 *lo*, 赤 *tscht*, 光 *guang*; ohn ~ 缺 *küo*.
entbrech|en [h. entbrichst, entbrach, entbrochen] sich ~ sich mühsam enthalten 節制 *ds'ä dscht*, 克己 *ko gi*.
entbrenn|en [s. entbrannte, entbrannt] ① Feuer fangen 燃燒 *jan schau*. ② sich leidenschaftlich erregen 激奮 *gi fen*, 生氣 *scheng ki*; in Liebe ~ 熱戀 *jo liën*, 眷注 *guan dschu*. ③ ausbrechen 發生 *fa scheng*.
entdeck|en [h. —te, —t] ① als erster auffinden 發明 *fa ming*. ② mitteilen 告密 *gau mi*, 通知 *tung dscht*.
Ente [w. —, —n] ① ein Schwimmvogel 鴨子 *ya dt*, 鳧 *fu*. ② Zeitungslüge 虛報 *hü bau*, 謠言 *yau yen*. ③ Uringlas 溺甬用尿管 *nai hu*. ④ kalte ~ 酒與果汁參合之冷飲料。
entehr|en [h. —te, —t] 毀壞名譽 *hui huai ming yü* 污辱 *wu ju*.
Enteignung [w. —, —en] [法] 徵收 *dscheng schou*, 剝奪 *bo do*, 強制收買 *kiang dscht schou mai*.
enteil|en [s. —te, —t] 逃遁 *tau dun*, 逃脫 *tau to*.
Entelechie [w. —, —n] zielgerichtetes Entwicklungsvermögen [哲] 生存之實現, 儲能 *tschu meng*, 機能 *gi weng*.
Enten|braten [m.] 烤鴨子 *kau ya dt*. ~dunst [m.] feines Schrot 獵鴨殼彈 *lie ya san dan*. ~gang [m.] watschelnder Gang 鴨行 *ya hing*, 蹣跚行 *fu hing* 鴨步。~herz [s.] 鴨狀心 *ya dschuang sin*. ~schnabel [m.] breiter Schnabelschuh 鴨頭鞋 *ya tou hie*.
Entente [w. —, —n] 同盟 英法俄 同盟 *tung meng*.
ental die Eingeweide betreffend 腸的 *tschang dt*, 內臟的 *ne dsang dt*.
Enteralgie [w. —, —n] Kolik [醫] 腸痛 *tschang tung*, 痼痛 *shan tung*.

enterb^{en} [h. -te, -t] 廣繼 fe gi, 剝奪遺
產 權 ho do i tschan kien.

Enterhaken [m.] 搭鈞 da diau, 鈞篋 diau
gau.

Enterich [m. -s, -e] 雄鳴 hung ya.

Ent.ritis [w. -] Darmentzündung 腸炎
t chang yen.

enter|n [h. -te, ge-t] ein Schiff erobern 鈞
捕船隻.

Entero|anastomose [w.] [醫] 腸吻合術
tschang wen ho schu. ~derm [s.] 腸粘膜
tschang dschan mo. ~dynie [w.] 腸痛 tschang
tung, 腸疝痛 tschang sehan tung. ~epi-
plozele [w.] 腸網膜膨出 tschang wang mo
peng tschu, 腸網脫出 tschang wang to tschu.
enterogen vom Darm ausgehend 腸性 tschang
sing.

Entero|graph [m.] 腸運動描寫器 tschang
yün dung miao sié ki. ~katarrh [m.] 腸炎
tschang yen. ~kinase [w.] 腸活素 tschang
huo su. ~klyse [w.] 洗腸 si tschang, 腸灌
注法 tschang guan dschu fa. ~kokken [mz.]
腸球菌 tschang kin gin. ~kolitis [w.] 小
腸炎 結腸炎, 腸結腸炎 tschang gié tschung
yen. ~lith [m.] 腸石 tschang schi. ~pexie
[w.] 腸腹壁縫合 tschang fu bi feng ho.
~plastik [w.] 腸成形術 tschang tscheng
hing schu. ~pneusta [mz.] Binnenatmer
[物] 腸總類 tschang sai le. ~ptose [w.] 腸
下垂症 tschang hia tschu dscheng.

~rhoe [w.] 腸粘液漏 tschang dschan i lou.
~rhagie [w.] 腸出血 tschang tschu
hüo. ~rrhaphie [w.] 腸縫合 tschang feng
ho. ~skop [s.] 腸鏡 tschang ging, 腸內
診鏡 tschang ne dschen ging. ~spasmus
[m.] 腸痙攣 tschang king lian. ~stenose
[w.] 腸狹窄 tschang hia dschai. ~stomie [w.]
人工腸瘻管形成 jen gung tschang lou guan
hing tscheng, 腸造口術 tschang dsau kou
schu. ~tom [s.] Darmschere 腸剪 tschang
dsien. ~tomie [w.] 腸切開 tschang tsie kai.

~trib [s.] 腸疝疝疝 tschang ya dscha kien.
~typhus [m.] 腸傷寒 tschang schang han.
~zoen [mz.] 腸寄生蟲 tschang gi scheng
tschung. ~zöl [s.] 腸液腔 tschang ti kiang.
~zyste [w.] 腸管狀囊腫 tschang guan
dschuang nang dschung. ~zystozele [w.] 腸
膀胱脫出 tschang pang guang to tschu.

entfach|en [h. -te, -t] 煽火 schan huo, 煽
動 schan dung.

entfahr|en [s. entfährt, entfuhr, entfahren]
駛出 schi tschu; 失言 schi yen, 謊語 sié yü.

entfall|en [s. entfällt, entfiel e.t. allen] ①
wegfallen 遺落 i lo, 滯落 hua lo, 免去
mien kü, 裁撤 tsui tsché. ② 屬於 schu'yü,

歸於 gui yü. ③ [w.; ers.] zukommen 攤付
tan fu, 攤派 tan p. vergessen 忘記 wang
gi.

entfalt|en [h. -ete, -et] ① ausbreiten 揭
開 gié kai, 摺開 dscht kai, 摺開 dscht kai.

② zur Schau stellen 發表 fa biau, 表示
biau schi, 顯露 hien lu, 發展 fa dschan. ③
darlegen 陳述 tschen schu, 訴說 su schuo.

entfärb|en [h. -te, -t] 褪色 tsui sé, 去色
kü sé, 脫色 to sé; sich ~ 褪色 tsui sé, 變
白 bién bai.

entfern|en [h. -te, -t] ① wegschaffen 除
去 tschu kü, 脫出 to tschu, 拿去 na kü; ent-
fernt 遙遠的 yau yüan di; entfernte
Verwandte 遠親 yüan tsin; entfernte
Wirkung 遠達作用 yüan da dso yung;
weit davon entfernt sein, etwas zu tun 決
想不到 gao bu siang dau; nicht im ent-
ferntesten 決不 güo bu, 並不 bing bu.

② abbringen 誘導 yu dau. ③ sich ~ weg-
gehen 離開 li kai, 走 dsou ④ weichen 差
離 tscha li; Vertrauen verlieren 失信 schi
sin.

Entfernung [w. -, -en] ① Abstand 距離
gü li. ② Wegschaffung 除去 tschu kü;
~ aus dem Amt 免職 mien dscht; 罷官 ba
guan. ③ Weggehen 離開 li kai. ~smesser
[m.] 量距計 liang gü gi.

entfessel|n [h. -te, -t] ① aus den Fesseln
lösen 解鎖 tschi so lién. ② auslösen 解
放 g. z fang, 放縱 fung dsung, 煽起 schan
ki; einen Krieg ~ 開戰 kai dschan; ent-
fesselte Leidenschaften 縱情激慾 dsung
tsing gi yü.

entfett|en [h. -ete, -et] 除去肥脂 tschu
kü fe dschi, 脫脂 to dscht.

entflamm|en [h. -te, -t] ① anzünden 燃
jan, 燃燒 jan schau. ② in Begeisterung ver-
setzen 煽動 schan dung, 激發熱心 gi fa jo
sin.

Entflammungspunkt [m.] [化] 燃燒點
jan schau dién.

entflieg|en [s. entflog, entflogen] 飛去 fe
kü.

entflieh|en [s. entflo, entflogen] 逃脫 tau
to, 逃遁 tau dun, 逃跑 tau pau.

entfremd|en [h. -ete, -et] 疎遠 schu yüan,
疎憎 schu tsing, 絕交 dsüo giäu; stehlen 偷
竊 tou tsie.

Entfremdung [w. -, -en] 疎遠 schu yüan,
冷淡 leng dan; 異化 i hua.

entführ|en [h. -te, -t] 略誘 lüo yü, 拐誘
guai yü; wegnehmen 奪去 do kü.

Entführung [w. -, -en] 略誘 lüo yü, 和
誘 ho yü; 借誘 hü tsai.

entgegen [Präposition mit Dativ] ① auf etwas Kommandes zu 迎接 *yíng dài*, 向遇 *xiàng yù*. ② dawider 逆 *ní*, 反對 *fān duì*, 反抗 *fān kàng*, 提防 *tí fāng*. ③ gegenüber 相對 *xiāng duì*, 對立 *duì lì*. ④ zum Unterschied 相比 *xiāng bǐ*, 相差 *xiāng chā*.

entgegen[arbeit]en [h. —ete' entgegen, entgegenge—et] 相阻 *xiāng zǔ*, 反對 *fān duì*.

entgegen[bring]en [h. brachte entgegen, entgegengebracht] 獻 *xiàn*, 獻給 *xiàn gěi*; Vertrauen ~ 信服 *xìn fú*, 信仰 *xìn yǎng*.

entgegen[ge]hen [s. —to entgegen, entgegenge—t] 迎上 *yíng shàng*, 迎迓 *yíng yà*; seinem Unglück ~ 罹害 *lì hài*, 遭殃 *zāo yāng*, 蒙咎 *mēng gū*.

entgegen[ge]hen [s. *ging* entgegen, entgegengegangen] ① 迎接 *yíng dài*, 歡迎 *huān yíng*. ② zu erwarten haben 待遇 *dài yù*, 臨近 *lín jìn*, 將到 *jiāng dào*.

entgegengesetzt 相反 *xiāng fǎn*, 反向的 *fǎn xiàng de*, 相對 *xiāng duì*, 反對 *fān duì*; ~es Vorzeichen 異號 *yì hào*.

entgegen[halt]en [h. hältst entgegen, hielt entgegen, entgegengehalten] ① hinhalten 伸 *shēn*, 供獻 *gòng xiàn*. ② einwenden: 抗辯 *kàng biēn*, 辯駁 *biēn bó*. ③ vergleichen 對照 *duì zhào*, 比較 *bǐ jiào*.

entgegen[hand]eln [h. —te entgegen, entgegenge—t] ① in Widerspruch zu etwas handeln 違背 *wéi bèi*, 反 *fǎn*. ② feindlich handeln 反對 *fān duì*, 相阻 *xiāng zǔ*.

entgegen[komm]en [s. kam entgegen, entgegen gekommen] ① empfangen 迎來 *yíng lái*, 迎接 *yíng dài*. ② freundlich uachgeben 迎合 *yíng hé*, 讓 *ràng*, 退讓 *tuì ràng*.

entgegen[lauf]en [s. läufst entgegen, lief entgegen, entgegengelauten] ① zum Empfang 迎上 *yíng shàng*, 趨上 *tsü shàng*, 趨迎 *tsü yíng*. ② entgegengesetzt sein 相反 *xiāng fǎn*, 違背 *wéi bèi*, 逆行 *ní xíng*.

entgegen[nehm]en [h. nimmst entgegen, nahm entgegen, entgegengenommen] 接收 *dàishōu*, 承受 *chéngshòu*.

entgegen[seh]en [h. siehst entgegen, sah entgegen, entgegengesehen] 迎望 *yíng wàng*, 迎待 *yíng dài*, 待候 *dài hòu*.

entgegen[setz]en [h. —to entgegen, entgegenge—t] 提防 *tí fāng*, 堤拒 *tí jù*; sich ~ 抵抗 *dì kàng*, 反抗 *fǎn kàng*; 且 entgegengesetzt.

entgegen[stell]en [h. —te entgegen, entgegenge—t] 對立 *duì lì*, 相反 *xiāng fǎn*, 對置 *duì zhì*, 抗立 *kàng lì*, 對偶 *duì ǒu*; [數] 倒否 *dào fǒu*.

entgegen[streck]en [h. —to entgegen,

entgegenge—t] 伸出 *shēn chū*, 供獻 *gòng xiàn*.

entgegen[tret]en [s. trittst entgegen, trat entgegen, entgegengetreten] ① bewillkommen 接待 *dàidài*, 迎接 *yíng dài*. ② feindlich 對立 *duì lì*, 抵抗 *dì kàng*, 反對 *fān duì*, 拒絕 *jùe jué*.

entgegen[wirk]en [h. —to entgegen, entgegenge—t] 逆行 *ní xíng*, 反作 *fǎn zuò*.

entgegen[we]ren [h. —ete, —et] 回答 *huídá*, 答應 *dā yīng*, 辯駁 *biēn bó*, 抗辯 *kàng biēn*.

entgehn [s. entging, entgangen] 免 *miǎn*, 避 *bì*, 逃避 *tauí bì*; sich eine Gelegenheit nicht ~ lassen 利用機會 *lì yòng gē huì*; etwas entgeht mir 不理會 *bù lǐ huì*, 不在意 *bù zài yì*.

entgeistert 驚愕的 *jīng è de*.

Entgelt [s. —s] 酬報 *chóubào*, 賠償 *péifáng*.

entgelt[en] [h. entgiltst, entgalt, entgolten] Ersatz leisten 補償 *bùcháng*, 報酬 *bào chōu*; jn etwas ~ lassen 報仇 *bào chōu*, 報復 *bào fù*.

entgeltlich 有價的 *yǒu cháng de*.

entgleis[en] [s. —te, —t] 出軌 *chū guǐ*, 脫軌 *tuō guǐ*, 失常 *shì cháng*; 失言 *shī yán*.

entgleit[en] [s. entglitt, entglit] 滑落 *huá luò*, 滑掉 *huá diào*, 失掉 *shī diào*.

entgöttert 無神的 *wú shén de*.

enthaar[en] [h. —te, —t] 脫髮 *tuō fǎ*, 脫毛 *tuō máo*.

enthalt[en] [h. enthältst, enthielt, enthalten] ① in sich haben 含費 *hán fèi*, 含有 *hán yǒu*, 包括 *bāo kuā*. ② sich ~ verzichten 捨棄 *shě qì*, 戒忌 *jiè jì*; aushalten 忍耐 *rěn nài*; sich nicht ~ können 忍不住 *jēn bù dǎn*.

enthalt[en] 節制的 *jiézhì de*, 忍欲的 *rěnyù de*.

enthaupt[en] [h. —ete, —et] 斬首 *zhǎn shǒu*; enthaupete Flüsse [地] 被掠奪之河流.

entheb[en] [h. enthob, ent. oben] 解放 *jiěfàng*, 放縱 *fàng zòng*, 放釋 *fàng shì*; eides Amtes ~ 免職 *miǎnzhí*, 罷官 *bà guān*.

entheilig[en] [h. —te, —t] 侮辱神聖 *wū rǔ shén shèng*.

Enthelminthen [mz.] Eingeweidewürmer [醫] 腸寄生蟲 *cháng jī shēng chūng*.

enthüll[en] [h. —te, —t] 揭 *jiē*, 揭開 *jiē kāi*, 揭幕 *jiē mù*; sich ~ offenbar werden 顯明 *xiǎn míng*, 顯露 *xiǎn lù*, 曝露 *bào lù*.

Enthusiasmus [m. —, —men] Begeisterung 歡騰 *huān téng*, 熱心 *rè xīn*.

Entität [w. —, —en] Seinsweise [哲] 存在 *tsun dsai*, 生存 *scheng tsun*, 實在 *schü dsai*.

entjungfer |n [h. —te, —t] 破貞 *po dschen*, 破節操 *po dsie tsau*.

entkalk |en [h. —te, —t] 脫石灰 *to schü hui*.

entkapitalisier |en [h. —te, —t] [經] 解散資本 *giä san dsü den*.

entkeim |en [h. —te, —t] 拔芽 *ba ya*, 去芽 *kü ya*; desinfizieren 消毒 *siau du*.

entkern |en [h. —te, —t] 去核 *kü ho*.

entkleid |en [h. —ete, —et] ① ausziehen 脫衣 *to i*, 脫 *to*. ② wegnehmen 脫去 *to kü*, 奪去 *do kü*, 解除 *giä tschu*.

entkohl |en [h. —te, —t] 去炭 *kü tan*, 去炭質層 *kü tan dschü tseng*.

entkomm |en [s. entkam, entkommen] 逃跑 *tau pau*, 避免 *bi miän*.

entkoppel |n [h. —te, —t] 脫耦 *to ou*, 使抗滑 *schü kang siäu*.

entkork |en [h. —te, —t] 去瓶塞 *kü ping sai*, 開瓶 *kai ping*.

entkräft |en [h. —ete, —et] ① schwächen 使之柔弱, 使之倦乏. ② widerlegen 證誤 *dscheng wü*, 駁正 *bo dscheng*.

entlad |en [h. entlädt, entlud, entladen] ① abladen 卸貨 *sie huo*. ② Sprengladung herauslassen 卸彈 *sie dan*. ③ sich ~ entledigen 解脫 *giä to*; Spannung plötzlich ausgleichen 放電, 卸電 *sie diän*, 放電 *fang diän*, 觸電 *tscho diän*, 發洩 *fa sie*, 暴發 *bau fa*.

Entladung [w. —, —en] [物] 放電 *fang diän*. ~erohr [s.] 放電管 *fang diän guan*. ~wertig [m.] 放電落後 *fang diän lo hou*.

entlang [U.] ① längs 沿 *yen*, 順 *schun*. ② hindurch 經過 *ging guo*.

entlarv |en [h. —te, —t] böse Absichten a.f. decken 揭破假面 *giä po gia niän*, 露出馬脚 *lu tschu ma giäu*.

entlass |en [h. entläßt, entließ, entlassen] ① freilas.en 放 *fang*, 放釋 *fang schü*, 開除 *kai tschu*. ② eine Stellung kündigen 免職 *miän dschü*, 撤工 *tschü gung*.

entlast |en [h. —ete, —et] ① Last entfernen 卸載 *sie dsai*, 減輕 *giän king*; 撤籍 *tsö dsü*; sein Gewissen ~ 表明心跡 *biau ming sin dsü*, 吐實 *tsü schü*. ② Arbeit a' nehmen 補助 *fu dschu*, 幫忙 *bang mang*. ③ die Geschäftsführung guthießen 宣佈盡職 *süan bu gin dschü*.

Entlastung [w. —, —en] 凡 entlasten. ~schieber [m.] 平衡滑板 *ping heng hua ban*. ~sventil [s.] 保險瓣 *bau hiän ban*, 輔閥 *fu fa*. ~zeuge [m.] 辯證證人 *biän hu dscheng jan*.

entlauf |en [s. entläuft, entließ, entlaufen] 逃遁 *tau dun*, 逃跑 *tau pau*, 逃避 *tau bi*.

entledig |en [h. —te, —t] ① frei machen 放釋 *fang schü*, 開放 *kai fang*. ② sich einer Sache ~ 放棄 *fang hi*, 却免 *miän küo*. ③ sich ~ ausführen 履行 *dsiän hing*, 履行 *lü hing*.

entleer |en [h. —te, —t] 放空 *fang kung*, 倒出 *dau tschu*, 排泄 *pai sie*, 排空 *pai kung*.

entlegen 遼遠的 *liäu yüan di*, 遙遠的 *yau yüan di*.

entlehn |en [h. —te, —t] 假借 *giä dsie*, 借納 *dsü na*; einen Gedanken ~ 樂受思想 *jan schou si siang*; ein entlehnter Ausdruck 借用名辭 *dsü gung ming tsü*, 引用名辭 *yin gung ming tsü*.

entleib |en [h. —te, —t] sich ~ 自殺 *dsü scha*.

entleih |en [h. entlieh, entliehen] 借 *dsie*, 貸 *dai*.

entlob |en [h. —te, —t] sich ~ 解除定婚 *giä tschu ding hun*.

entlock |en [h. —te, —t] 誘出 *yu tschu*, 引誘 *yin yu*, 奏出 *tsou tschu*.

entlohn |en [h. —te, —t] 付工資 *fu gung dsü*, 報酬 *bau tschou*.

Entlüftung [w. —] 除氣 *tschu hi*, 抽氣 *tschou hi*, 通氣 *tung hi*. ~sklappe [w.] 通風翼門 *tung feng i men*.

Entmagnetisierung [w. —] [物] 去磁 *kü tsü*, 去磁作用 *kü tsü dsö jung*.

entmann |en [h. —te, —t] ① der Mannschaft berauben 撤除船員 *tschö tschu tschuan yüan*. ② verschneiden 去勢 *kü schü*.

entmensch 殘忍的 *tsan jen di*, 非人道的 *fe jen dau di*.

entmisch |en [h. —te, —t] 分離 *fen li*.

Entmündigung [w. —, —en] [法] 禁治產 *gin dschü tschan*.

entmutig |en [h. —te, —t] 令人失望 *ling jen schü wang*, 令人落膽 *ling jen lo dan*.

entnehm |en [h. entnimmst, entnahm, entncmmen] ① herausnehmen 拿出 *tsau tschu*, 取出 *tsü tschu*, 輸出 *schu tschu*, 引出 *yin yung*. ② erschließen 推究 *tsü giu*.

entnervt 神經柔弱的 *schen ging jow jo di*. 前經因乏的 *schen ging hun fa di*.

ento ... innerhalb [內] 意義才接頭語.

Ento |blast [s.], ~derm [s.] [生] 內胚芽. *ne pi ye*, 內胚層 *ne pi tseng*. ~enzym [s.] 細胞內酵素 *si bau ne hiau su*.

entöl |en [h. —te, —t] 除油 *tsü hu yu*.

ent |omatisch, ~optisch 眼內的 *yen ne di*.

Entomo |brüidae [mz.] [動] 長角跳蟲科 *tschang giäu riau tschung ko*. ~logie [w.]

Lehre von den Korbtieren 昆蟲學 *kun tschung hia*. ~phaga [mz.] 食肉類 *schü jow le*.
entomophile Pflanzen [植.] 蟲媒植物 *tschung me dscht wu*.
Ento|mostraca [mz.] niedere Krebse 幼虫類 *tsü gia le*. ~parasit [m.] Binnen-
 ochmarotzer 內寄生類 *ne gi scheng le*.
 ~plasma [s.] [生.] 內胞漿 *ne bau dtang*. 內
 漿 *ne dtang*. ~procten [mz.] Unterordnung
 der Moostierchen [動] 內肛動物 *ne gang
 chong wu*. ~sporium [s.] 內芽胞膜 *ne ya
 bau mo*.
entotisch im Innern des Ohrs 耳內的 *erl
 ne di*; ~e Geräusche 自覺性耳鳴 *dsi güo
 sing erl ming*.
Entoutas [m. —, —] Schirm für Regent und
 Sonne 傘 *san*, 日雨並用之傘.
Entozoen [mz.] 體內寄生蟲 *ti ne gi scheng
 tschung*.
entpflicht|en [h. —ete, —et] 解除官職義
 務.
entpupp|en [h. —te, —t] sich ~ ① ein
 Schmetterling werden 化蛹成蛾. ② sich
 herausstellen 現出 *hiän tschu*, 露出 *lu tschu*.
entquell|en [s. entquillt, entquoll, entquollen]
 流出 *liu tschu*, 湧出 *yung tschu*.
entrat|en [h. entritt, entriet, entraten] ent-
 behren 缺 *küo*, 欠 *kiän*.
enträtsel|n [h. —te, —t] 解謎 *giä mi*, 猜謎
tsai mi.
Entrattung [w. —, —en] 滅鼠工作 *mü tschu
 gung do*.
Entreacte [m.] 中間曲 *dschung giän kü*, 前
 奏曲 *tsien dsau kü*.
entrecht|en [h. —ete, —et] 奪去權利 *do
 kü kuan ti*.
Entrecote [s.] Mittelrippenstück 牛肋骨 *nü
 lo gu*.
Entree [s. —, —s] ① [auch w.] Eingang 大門
da men, 進出口. ② Vorzimmer 前房 *tsien
 fang*, 穿廊 *tschuan lang*. ③ Eintrittsgeld
 入門費 *ju men fe*.
Entrefilet [s.] kurzer Zeitungsartikel 短新聞
 記事 *duan sin wen gi schü*.
entreib|en [h. entreib, entreisen] 抽出 *tschou
 tschu*, 取出 *ba tschu*, wegnehmen 強奪 *kiang
 do*; dem Tode ~ 致命 *gi ming*.
Entrepot [s. —, —s] Niederlage 堆貨地點
dü huo di diän, 堆棧 *dü dschan*; Zollniederlage
 免稅堆貨碼頭 *mien schü dü huo ma tau*.
Entrepreneur [m. —s, —e] Veranstalter 承辦
 者 *tscheng ban dscht*, 包辦者 *bau ban dscht*,
 經營業務者 *ging ying ye wu dscht*.
Entrevue [w. —, —n] Zusammenkunft 會見
kuä giän.

entricht|en [h. —ete, —et] 付 *fu*, 支 *dscht*,
 給 *gi*.
entrier|en [h. —te, —t] einleiten 籌備 *tschou
 be*.
entring|en [h. entrang, entringen] 奪取 *do
 tsü*; jm ein Geheimnis ~ 破密 *po mi*; ein
 Seufzer entringt sich der Brust 歎息 *tan
 si*.
entrinn|en [s. entrann, entronnen] ① herans-
 fließen 流出 *liu tschu*. ② entkommen 逃
 跑 *tau pau*, 避免 *bi mien*.
entroll|en [h. —te, —t] 滾出 *gun tschu*, 滾
 開 *gun kai*, 捲開 *giän kai*.
Entropie [w. —, —n] ① Umstellung des
 Lidrandes [醫] 眼臉內翻症 *yen giän ne fen
 dscheng*. ② nicht mehr nutzbarer Teil einer
 Wärmemenge [物] 熵 *di*.
entrost|en [h. —ete, —et] 去霧 *kü rü*.
entrück|en [h. —te, —t] 脫出 *to tschu*, 消
 滅 *siau mie*.
Entrückung [w. —, —en] 暈忽 *yün hu*, 銷
 魂 *siau hun*, 入迷 *ju mü*.
entrümpel|n [h. —te, —t] 脫去廢物 *to kü
 fe wu*, 掃除廢物 *sau tschu fe wu*.
entrüst|en [h. —ete, —et] in Zorn versetzen
 激怒 *gi nü*, 憤慨 *fen kai*; entrüstet 憤慨
 的 *fen kai di*.
entsag|en [h. —te, —t] 放棄 *fang hi*, 克制
ko dscht; dem Thron ~ 讓位 *jang we*; dem
 Trunk ~ 戒酒 *giä dsü*; der Welt ~ 厭
 世 *yen schü*.
Entsagung [w. —, —en] 克制 *ko dscht*, 禁
 忌 *gin gi*, 貧缺 *pin küo*.
Entsatz [m. —es] 解圍 *giä we*, 救援 *giä
 yüan*; 援軍 *yüan giän*, 解圍隊 *giä we dü*.
entschädig|en [h. —te, —t] 賠償 *pe tschung*,
 補整 *bu dschang*, 補值 *bu sü*, 報酬 *bau
 tschou*.
Entscheid [m. —s, —e] 決定 *giä dsing*, 判
 決 *pan giä*.
entscheid|en [h. entschied, entschieden] 判
 定 *pan dsing*, 判決 *pan giä*, 解決 *giä giä*,
 決斷 *giä duan*; sich ~ 決心 *giä sin*; ~ d
 絕對的 *dsüo dü di*.
Entscheidung [w. —, —en] 決定 *giä dsing*,
 判決 *pan giä*, 決斷 *giä duan*, 決賽 *giä
 sai*.
entschieden 截然的 *dsü jen di*, 決定的
giä dsing di, 決心的 *giä sin di*, 絕對的
dsüo dü di, 強硬的 *kiang ying di*.
entschlaf|en [s. entschläft, entschlies, ent-
 schlafen] ① einschlafen 眠 *mien*, 睡著 *schü
 dschau*. ② sterben 死亡 *si wang*, 去世 *kü
 schü*.
entschlag|en [h. entschlägt, entschlag, ent-

schlagen] sich eines Dingen ~ 脫離 *to li*,
放棄 *fang ki*.
entschleier|en [h. —t, —t] 揭穿黑幕 *gi*
tschuan he mu.
entschließ|en [h. entschloß, entschlossen]
sich ~ 決心 *güo sin*, 決意 *güo i*.
entschlossen 決志的 *güo dschi di*, 決斷的
güo duan di; kurz ~ 果敢的 *güo gan di*,
無顧慮的 *wu gu lü di*.
entschlummer|en [s. —te, —t] 眠 *mien*, 沈
寐 *tschen me*.
entschlüpf|en [s. —te, —t] 竄出 *tsuan tschu*,
穿出 *tschuan tschu*, 竄逸 *tsuan i*.
Entschluß 'm. ... usses, ... usse] 決意 *güo i*,
決斷 *güo duan*, 果決 *güo güo*. ~losigkeit
[w.] 無歸宿 *wu gui sju*, 決斷缺失 *güo duan*
küo scht.
entschuldbar 可有恕的 *ko yu schu di*.
entschuldig|en [h. —te, —t] verzeihen 恕
schu, 原諒 *yuan liang*; sich ~ 求恕 *kiu schu*,
請求原諒 *tsing kiü yüan liang*; absagen 謝
去 *sie küo*, 辭謝 *tsi sie*; bitte ~ Sie 對不
住 *dui bu dschu*, 請見原 *tsing giän yüan*.
entschweb|en [s. —te, —t] 飛去 *fe kü*
entschwind|en [s. entschwand, entschwinden]
消滅 *siau mie*, 消散 *siau san*, 躲避 *do bi*.
entseelt 無靈魂的 *wu ling hun di*, 傷魂失
魄的 *schang hun scht po di*, 死的 *si di*.
entsend|en [h. —ete oder entsandte, —et oder
entsandt] 派出 *pai tschu*, 派遣 *pai hiän*, 遣
送 *hiän sung*, 打發 *da fa*.
entsetz|en: [h. —te, —t] ① in Furcht ver
setzen 令人驚怖 *ling jen ging bu*, 令人恐
懼 *ling jen kung gü*. ② absetzen 免職 *mien*
dschi, 罷官 *ba guan*. ③ Entsatz leisten 解
圍 *gié we*, 救援 *giü yüan*.
Entsetzen [s. —t] 驚恐 *ging kung*, 恐懼
kung gü.
entsetzlich 可畏的 *ko we di*, 可怖的 *ko bu*
di, 可厭惡的 *ko yen wü di*.
Entsetzung [w. —, —en] ① Amtsenthebung
罷免 *ba mien*, 免官 *mien guan*. ② Entsatz
解圍 *gié we*.
entseuch|en [h. —te, —t] desinfizieren 消
毒 *siau du*.
entsicher|en [h. —te, —t] 解安全裝置 *gié*
an tsüan dschung dschi.
entsink|en [s. entsank, entsinken] 降落 *giang*
lo, 墜落 *dschiu lo*, 沈下 *tschen hin*.
entsinn|en [h. entsann, entsonnen] sich ~ 記
憶 *gi i*, 想起 *siang ki*.
entspann|en [h. —te, —t] 弛 *scht*, 鬆 *sung*,
放 *fang*.
Entspannung [w. —, —en] 弛鬆 *scht sung*,
鬆懈 *sung hié*, 安靜 *an dsing*.

entspinn|en [h. entspann, entsponnen] sich ~
漸漸發生 *dsien dsien fa scheng*.
entsprech|en [h. entspricht, entsprach, ent
sprochen] ① willfahren 應從 *ying tsung*, 允
諾 *yün no*. ② passen 對應 *dui ying*, 相
符 *siang dang*, 應合 *ying ho*, 符合 *fu ho*. ③
ähneln 相似 *siang si*, 類似 *le si*.
entsprechend ① 對應的 *dui ying di*, 相
符的 *siang dang di*, 符合的 *fu ho di*, 一
致的 *i dschi di*, 類似的 *le si di*, 够足的 *gou*
dsu di. ② zufolge 按着 *an dscho*, 按准 *an*
dschun. ③ hergehörig 屬於的 *schu yü di*,
相關的 *siang guan di*, 有關係的 *yu guan*
hi di.
entsproß|en [s. entsproß, entsprossen] 生出
scheng tschu, 長出 *dschang tschu*, 發萌芽
meng ya.
entspring|en [s. entsprang, entsprungen] ①
seinen Ursprung haben 出泉 *tschu tsüan*, 發
源 *fa yüan*, 源流 *tschung liu*, 源由 *yüan yu*.
② aus dem Gefängnis entfliehen 脫獄 *to yü*.
entstamm|en [s. —te, —t] 承統 *tscheng*
rung, 承繼 *tscheng gi*, 源由 *yüan yu*.
entsteh|en [s. entstand, entstanden] 發生 *fa*
scheng, 成立 *tscheng li*, 發現 *fa hiän*, 釀成
niang tscheng.
entstell|en [h. —te, —t] 變壞 *biän huai*, 變
醜 *biän tschou*; die Wahrheit ~ 捏造 *nie*
dsau, 誣說 *wu schou*.
entsühn|en [h. —te, —t] 贖罪 *schü drui*, 昭
雪罪惡 *tschui sio drui o*.
enttäusch|en [h. —te, —t] 令人失望 *ling*
jen scht wang, 令人不滿 *ling jen bu mien*, 悵
望 *tschang wang*, 惆悵 *tschau tschang*.
Enttäuschung [w. —, —en] 幻滅 *huän mie*,
悵望 *tschang wang*, 醒悟 *sing wü*, 悲痛 *be*
tung.
enthron|en [h. —te, —t] 免位 *mien we*.
entvölkert 人跡稀少 *jen dsü hi schau*, 居民
減稀 *giü min giän hi*.
entwachs|en [s. entwächst, entwuchs, ent
wachsen] 生出 *scheng tschu*, 長出 *dschang*
tschu; 越出 *yüo tschu*, 超出 *tschau tschu*.
entwaffn|en [h. —ete, —et] 解除武裝 *gié*
tschu wü dschuang.
entwässer|en [h. —te, —t] 排水 *pai schü*,
脫水 *to schü*, 去水 *ki schü*, 洩水 *sie schü*;
entwässert 無水的 *wu schü di*.
entweder ... oder 或 ... 或 *huo ... huo*.
entweich|en [s. entwich, entwichen] ① ent
fliehen 逃跑 *tau pau*, 逃脫 *tau to*, 避免 *bi*
mien. ② ausströmen 非洩 *pai sie*, 洩漏 *sie*
lou, 散 *san*.
entweih|en [h. —te, —t] 侮辱神物 *wü ju*
schen wü, 褻瀆 *sie du*.

entwend||en [h. —ete, —et] 偷竊 *tau tsü*, 竊取 *tsü tsü*.

entwerf||en [h. entwirft, entwarf, entworfen] 設計 *sché gi*, 製圖 *dscht tu*, 起草 *hi tsau*.

entwert||en [h. —ete, —et] 貶價 *bién giá*, 價值降落 *giá dscht giang lo*.

Entwertung [w. —, —en] 貶價 *bién giá*, 價值降落 *giá dscht giang lo*; ~ der Energie [物] 能量降低 *nieng liang giang di*.

entwickel||n [h. —te, —t] ① auseinanderwickeln 展開 *dschan kai*, 解結 *gié gié*. ② hervorbringen 發展 *fa dschan*, 發達 *fa da*, 發育 *fa yü*, 發生 *fa scheng*, 進化 *dsin hua*. ③ photographisch 顯影 *hién ying*, 洗像 *si siang*. ④ darlegen 說明 *schuo ming*, 陳述 *tschen tschu*.

Entwickler [m. —s, —] 發生器 *fa scheng ki*; photographisch 顯影液 *hién ying i*, 現像劑 *hién siang dti*.

Entwicklung [w. —, —en] 發展 *fa dschan*, 發達 *fa da*, 發育 *fa yü*, 屢歷 *lü li*, 展開 *huo kai*, 進化 *dsin hua*; [數] 展開(式) *dschan kai (schü)*.

Entwicklungs||geschichte [w.] Biogenie 發生學 *fa scheng hio*, 胎生學 *tai scheng hio*. ~hysterie [w.] 發育期癔病 *fa yü ki i bing*, 發育期協識脫離. ~lehre [w.] 進化論 *dsin hua lun*, 天演論 *tién yen lun*. ~mechanik [w.] 發生機械學 *fa scheng gi hié hio*, 發生力學 *fa scheng li hio*, 實驗胚胎學 *schü yen pi tai hio*. ~periode [w.] 春機發動期 *tschun gi fa dung ki*. ~roman. [m.] 身心發展小說 *schén sin fa dschan siau schuo*, 修養小說 *sü yang siau schuo*. ~theorie [w.] 進化論 *dsin hua lun*.

entwind||en [h. entwand, entwunden] 扭取 *niu tsü*, 強奪 *kiang do*.

entwirr||en [h. —te, —t] 解亂 *gié luán*, 清理 *tsing li*, 整理 *dscheng li*.

entwisch||en [s. —te, —t] ① entfliehen 逃遁 *tau bi*, 逃遁 *tau dun*. ② verloren gehen 遺失 *i schü*.

entwöhn||en [h. —te, —t] ① 戒癮 *gié yin*, 脫離習慣 *to li si guan*. ② abstillen 斷乳 *duan ju*, 離乳 *li ju*.

entwürdigend 侮慢的 *hu mán dti*, 害感的 *hai we dti*.

Entwurf [m. —s, —e] ① Plan 構造 *gou dsau*, 構圖 *gou tu*, 設計 *sché gi*, 右局 *bu gü*. ② Skizze 草稿 *siau gau*.

entwurzeln||n [h. —te, —t] 拔根 *ba gen*; ein entwurzelter Mensch 流蕩人 *liu dang jen*, 浪人 *lang jen*.

entzerr||en [h. —te, —t] 校正 *giáu dscheng*, 修正 *sü dscheng*, 糾準 *giu dschun*, 均衡

gün heng.

entzieh||en [h. entzog, entzogen] ① fortnehmen 取去 *tsü hi*, 奪 *do*; nicht länger gewähren 停付 *ring fu*, 戒 *gié*. ② sich ~ nicht nachkommen 推脫 *tsü to*, 推諉 *tsü to*; entziehen 逃脫 *tau to*, 逃避 *tau bi*; das entzieht sich meiner Kenntnis 不知道 *bu dscht dau*.

entziffer||n [h. —te, —t] 解釋暗碼 *gié schü an ma*.

entzück||en [h. —te, —t] 歡悅 *huan yü*, 喜悅 *hi yü*.

Entzücken [s. —] 痛快 *rung kuai*, 喜悅 *hi yü*, 大喜 *da hi*.

entzückend 艷麗的 *yen li dti*, 佳妙的 *giá míu dti*.

entzünd||en [h. —ete, —et] ① anzünden 點火 *dién huo*, 燃燒 *jan schau*. ② sich ~ Feuer fangen 發火 *fa huo*; [醫] 發炎 *fa yen*.

Entzündung [w. —, —en] 燃燒 *jan schau*; [醫] 炎症 *yen dscheng*, 炎 *yen*. ~spunkt [m.] 着火點 *dscho huo dién*, 燃點 *jan dién*. ~stemperatur [w.] 燃點熱度 *jan dién jo du*.

entzwei||en [h. —te, —t] ① Unfrieden stiften 挑逗 *tsiu dou*, 挑蚌 *tsiu hin*. ② sich ~ 分離 *fen li*, 不和 *bu ho*, 絕交 *dsio giáu*.

Enumeration [w. —, —en] Aufzählung 枚舉 *nié gü*.

Enuresis [w. —] unwillkürliches Harmlasten [醫] 遺尿 *i niáu*.

Envelope [w. —, —n] ① Briefumschlag [書] 封 *sin feng*. ② einhüllende Kurve [數] 包跡 *bau dti*, 包線 *bau sién*, 包面 *bau mié*, 圓成之曲線或曲面.

en vogue im Schwange 流行的 *liu hing dti*, 通行的 *tung hing dti*.

Enzephalitis [w. —] Gehirnentzündung [醫] 腦炎 *nau yen*, 昏睡性腦炎 *hun schüi tsing nau yen*. ~omyelitis [w.] 腦脊髓炎 *nau dti sui yen*. ~on [s.] Gehirn *nau*.

Enzian [m. —s, —e] Gentiane [植] 龍膽 *lung dan*, 黃花龍膽 *huang hua lung dan*.

Enzootie [w. —, —n] örtliche Tierseuche 獸類地方病 *schou, te di jang bing*, 地方性獸疫 *di jang tsing schou i*.

Enzyklika [w. —, ...ken] päpstliches Rundschreiben [宗] 教皇通諭 *giáu huang tung yü*.

Enzyklopädie [w. —, —n] Handbuch des Wissens 百科全書 *bai ko tsian schu*.

enzyklopädisch 百科的 *bai ko dti*, 博知的 *bo dscht dti*.

Enzym [s. —s, —e] Gärstoff 酵素 *hiáu tsü*, 酶 *me*.

eo ipso von selbst 自然 *dai jan*.
Eo|hippus [m.] Urpferd 馬祖 *ma dau*, 原鑿 *yian man*. ~lithikum [s.] Frühsteinzeit 始石器時代 *schit schit ki schit dai*.
Eosin [s. —s, —e] roter Farbstoff mit grüner Fluoreszenz 曙紅 *schu hung*, 伊紅 *i hung*, 洋紅 *yang dschen hung*.
eosinophil 嗜伊紅性 *schit i hung sing*, 嗜酸性 *schit suan sing*.
Eosphorit [m. —s, —e] [礦] 曙光石 *schu guang scht*.
Eozän [s. —s] zweite Stufe des Tertiär [地] 舊成統 *giu tscheng tung*, 始新統 *schit sin tung*.
Eozoikum [s. —s] 始生界 *schit scheng giä*.
Epakte [w. —, —n] Mondzeiger [天文] 月應 *yü ying*.
Epanalepsis [w. —, ...sen] Wiederholung einer Wortgruppe [文] 句之重複.
Epanodos [m.] Wiederholung in umgekehrter Ordnung [文] 迴文 *hui wen*, 迴文句 *hui wen giü*.
Epaulette [w. —, —n] Achselklappe 肩章 *giän dschang*.
Epeira [w.] Kreuzspinne [動] 芥蜘蛛 *giä dschi*, 絡新婦 *lo sin fu*.
Ependym [s. —s] Auskleidung (der Hirnhöhlen) [生] 室管膜 *schit guan mie*, 腦室膜 *nau schit mo*.
Epenthese [w. —, —n] Einschaltung [文法] 插入 *ticha ju*.
Epenzephalon [s.] Nachhirn 後腦泡 *hou nau pau*.
Ephebe [m. —, —n] schöner Jüngling 美鬪青年 *me li tsing nien*.
Ephedra [w.] [植] 麻黃 *ma huang*.
Ephedrin [s. —s] Alkaloid der Ephedra [藥] 麻黃精 *ma huang dsing*, 麻黃鹼 *ma huang giän*.
Epheliden [m.] Sommersprossen 夏日斑 *hiä jü ban*, 雀斑 *tsiau ban*.
ephemer einen Tag dauernd 一日性 *i jü sing*.
Ephemera [w.] Eintagsfliege [昆] 一日熱 *i jü jo*.
Ephemeriden [m.] ① tägliche Aufzeichnungen 日錄 *jü lu*; [天文] 天文年鑑 *tien wen nien giän*, 星曆表 *ying li biau*. ② Eintagsfliegen [動] 蜉蝣類 *fou yu le*.
Ephetonin [s. —s] künstliches Ephedrin [藥] 人工麻黃精 *jen gung ma huang dsing*.
Ephou [m. —s] 見 Efeu.
Ephippium [s.] Dauereihülle der Wasserflöhe [動] 水蚤類背部所負之卵巢.
Ephorus [m. —, ...ren] Aufseher 監察員 *giän schia yüan*, 監督 *giän du*.

epi.. [外], [表面], [對面], [上] 等義之接頭語.
Epiblast [s. —s, —en] Ektoderm [生] 外胚 葉 *wai pi ye*, 主胚 *dschu pi*.
Epidemie [w. —, —n] Seuche 流行病 *liu hing bing*, 時疫 *schit i*.
Epidemiologie [w.] 流行病學 *liu hing bing hio*. ~phobie [w.] 時疫恐怖 *schit i hung bu*.
epidemisch 流行性 *liu hing sing*, 傳染性 *tschuan jan sing*.
epi|dermal, ~dermatologisch 皮膚的 *biau pi di*.
Epidermis [w. —] Oberhaut 表皮 *biau pi*, 上度 *schang pi*.
Epidesmin [m. —s, —e] [礦] 東沸石 *tschu fe schit*.
Epidiaskop [s. —s, —e] kombiniertes Epil- und Diaskop 反射映畫器 *fan scht ying hua ki*.
Epididymis [w.] Nebenhodan [生] 副睪丸 *fu gau wan*, 副睪丸 *fu gau wan*.
Epidot [m. —s, —e] [礦] 綠簾石 *liü tsien scht*.
epidural 硬腦膜上 'ying nau mo schang, 硬腦膜外 *ying nau mo wai*.
epigastrisch 上腹的 *schang fu di*.
Epigastrius [m.] [醫] 腹外附胎 *fu wai fu tai*.
epigenetisch nachträglich entstanden 後生的 *hou scheng di*, 新生的 *sin scheng di*.
Epigenit [m. —s, —e] [礦] 砷碲銅鐵礦 *schen liu tung tië kuang*.
Epiglottis [w. —] Kehledeckel [生] 會厭 *hui yen*, 會厭模骨 *hui yen juan gu*.
Epigone [m. —n, —n.] ① Nachkomme 後裔 *hou i*, 子孫 *dai sun*. ② Nachahmer 模倣者 *mu fang dsché*. ~ndichtung [w.] [文] 模倣文學 *mu fang wen hio*, 繼承偉大詩人而無創造力之文學.
Epigramm [s. —s, —e] ① Aufschrift 銘 *ming*. ② Kurzwort 格言 *go yen*.
Epigraphik [w. —] Inschriftenkunde 銘學 *ming hio*, 金石學 *gin schit hio*.
epigyn oberweibig [植] 雌蕊上位的 *est jui schang we di*.
Epik [w. —] erzählende Dichtung 敘事詩 *schit schit*, 敘事體 *sü schit ti*.
Epikanthus [m.] [醫] 內背贅皮 *ne diät dshai pi*.
Epikard [s. —s] äußere Überkleidung des Herzens 心包內臟葉 *sin bau ne dsang ye*, 心外膜 *sin wai mo*.
Epikardie [w. —, —n] Verlagerung des Herzens nach oben 心臟上方轉位 *schang fang dschuan we*.

Epikarp [s. —] äußere Schicht der Frucht-
schale 外果被 *wai guo be*.

Epikondylus [m.] Nebengelknorren 上脛
schang ko.

Epikritik [w. —, —n] nachträgliche Beurteilung
預後診定 *yü hou dshen ding*, 初徵
覺 *dang wo güo*, 初覺 *si güo*, 後起精覺
hou ki dzing güo; Verlauf 經過 *ging guo*.

Epikureer [m. —, —] Genußmensch 善於
享用者, 伊壁鳩公學徒.

Epilation [w. —, —e] Enthärung 脫毛 *to
mai*, 拔毛 *ba mai*.

Epilepsie [w. —, —n] Fallsucht 癲癇 *dien
gän*, 羊癲 *yang gien*.

epileptisch 癲癇性 *dien gien sing*.

epilier|en [h. —te, —e] enthaaren 脫毛 *to
mai*, 拔毛 *ba mai*.

Epilobium [s.] Weidenröschen [植] 柳葉菜
liu yo tsai.

Epilog [m. —, —e] Schlußwort 尾聲 *we
schang*, 尾曲 *we kü*, 結束詞 *gié schu rit*, 跋
ba.

Epimedium [s.] Sockenblume [植] 淫羊藿
yin yang huo.

Epimysium [s.] äußere Muskelscheide 肌外
衣 *gi wai i*.

Epinastie [w. —, —n] stärkeres Wachstum
der Oberseite [植] 上偏性 *schang pien sing*.

Epineurium [s.] [植] 神經外膜 *schen ging
wai ma*.

Epizözie [w. —, —n] Hausepidemie 家內流
行 *gia ne liu hing*.

Epiphanyas [s.] Erscheinungsfest [宗] 顯現
節 *hién hién dsit*.

Epiphaminreaktion [w.] 表面張力減少
反應 *biau mién dshang li gién schau fan ying*,
變紅反應 *bien hung fan ying*, 借滲反應
tsui schen fan ying.

Epiphanyt [m. —, —e] [礦] 富鐵綠泥石
fu tsü li ní scht.

Epipharynx [w.] 鼻咽腔 *hi yin kiang*.

Epiphora [w.] ① ausdrucksvolle Wiederholung
[文] 句尾同字 *gié we tung dt*. ② Trä-
nenträufeln [醫] 淚溢 *le i*.

Epiphyllum [s.] ein Kaktus [植] 蟹瓜 *hié
gua* (仙人掌科).

Epiphyse [w. —, —n] Gelenkende eines Röh-
renknochens 骨端 *gu duan*, 骨節 *gu hou*.

Epiphysis [w.] ① 鼻 Epiphysen. ② Zirbel-
drüse 松果體 *song guo ti*, 松子腺 *song ai
tsien*.

Epiphyt [m. —, —e] Scheinsmarotzer 着
生植物 *tschü scheng dscht wu*, 氣生植物 *ki
scheng dscht wu*, 皮上寄生植物 *pi scheng
gi scheng dscht wu*.

Epiplankton [s.] 上層浮游動物 *schang tsung
fou yü dung wu*.

Epiploon [s.] [植] 大網膜 *da wang mo*.

epiogenetisch [地] 造陸的 *tsai lu dt*.

episch 敘事體的 *si tschi dt*.

Episio ... auf die äußere Scham bezüglich [外
陰部] [陰曆] 遺精之接頭學.

Episkop [s. —, —e] Spiegelprojektor 投影
器 *tsou ying ki*.

episkopal bischöflich 主教的 *dschu giäu dt*,
主教制的 *dschu giäu dscht dt*.

Episkopat [s. —, —e] 主教區制 *dschu giäu
kü dscht*, 專制主教制 *dschuen dscht dschu
giäu dscht*.

Episode [w. —, —n] Nebenhandlung 插話
tscha hua, 楔子 *hié dt*.

episodisch zeitweise 一時性 *i schü sing*, —
造性 *i guo sing*.

Epispadie [w. —, —n] Mißbildung der Harn-
röhre [醫] 尿道上裂 *niäu dau schang lié*.

Epistaxis [w.] Nasenbluten 衄血 *hiü hié*.

Epistel [w. —, —n] Brief 書簡 *schu giän*, 詩
簡 *schü giän*.

Epistemologie [w. —] Erkenntnistheorie [哲]
認識論 *jen schü lun*.

Episternum [s.] ① Knochen, der Brust- und
Schlüsselbein verbindet [生] 上胸骨 *schang
hiung gu*, 即連胸骨與鎖骨者. ② Schulterstück
der Insekten 前板 *tsien ban*, 昆蟲之胸骨片前板.

Epistilbit [m. —, —e] [礦] 劍湧石 *do fo
schü*.

Epistolit [m. —, —e] [礦] 矽酸鉍鐵礦 *ts
suan ho tsai tung*.

Epistoma [w.] [生] 唇瘻 *tschun ban*.

Epistrophäus [m.] zweiter Halswirbel [生]
第二頸椎骨 *dt eri ging tschui gu*, 樞椎
schu tschui.

Epitaph [s. —, —e] Grabchrift 墓銘 *mi
ming*.

Epithalamium [s.] Hochzeitsgedicht 婚歌
hun go, 催妝詩 *tsui dschung schü*.

Epithalamus [m.] Umgebung der Zirbel [生]
上視牀 *schang schü tschuang*, 視丘上部
schü kü schang hu.

Epithel [s. —, —e] Deckzellenschicht 上皮
schang pi. ~iom [s. —, —e] 上皮瘤 *schang
pi liu*, 上皮瘤 *schang pi gen*. ~körperchen
[s.] 上皮小體 *schang pi siäu ti*, 副甲狀腺
fu giä dschung siän. ~zyste [w.] 上皮性
囊腫 *schang pi sing nang dschung*.

Epithem [s. —, —e] feuchter Umschlag 濕
布 *schü hu*.

Epithese [w. —, —n] Hinzufügung eines aus-
lautenden Konsonanten [文法] 字尾子音增
添 *dt wü dt gié dsung tsien*.

Epitheton [s. —s, —ta] Beiwort 形容字 *hing jung dti, 轉號 t'cho hau.*
Epithymie [w., —] Wollustsim 性樂感覺 *sing lo gan güo, 性慾快感 sing yü kuai gan, 淫樂感覺 yin lo gan güo.*
Epitome [w., —n] Inhaltsangabe 提要 *ti yau, 摘要 dté yau.*
Epitoxoid [s. —s, —e] 弱親類毒素 *jo tsin le du su.*
Epitrichium [s.] 皮上唇 *pi schang tseng, 毛上層細胞, 表皮最外層.*
Epitrochoide [w., —, —n] [數] 圓外長短輻施輪線 *yüan wai tschang duan fu schü lun siän.*
Epitympanum [s.] Kuppelraum und Antrum [生] 上鼓室 *schang gu schü, 鼓隱窩 gu yin wo.*
Epityphlon [s.] Wurmfortsatz [生] 劍突 *yin tu, 蘭尾 lan wei, 蟲樣突起 tschung yang tu ki.*
Epizentrum [s.] eines Erdbebens [地] 震中 *dschen dschung, 震央 dschen yang.*
Epizerebralraum [m.] [生] 軟腦膜內腔 *juan nau mo ne kiang.*
Epizeuxis [w.] nachdrückliche Wiederholung [文] 字之重復.
Epizoen [mz.] Hautschmarotzer 皮上寄生蟲 *pi schang gi scheng tschung, 皮面寄生動物 pi mien gi scheng dung wu.*
Epizootie [w., —, —n] Viehseuche 獸疫 *schau i, 家畜流行病 gia tschu liu hing bir-e.*
Epizykel [m., —s, —] [天文] 本輪 *ben lun.*
Epizykloid [s., —s, —e] [數] 圓外旋回線—點所畫之曲線, 外旋線 *wai siän siän, 圓外旋輪線 yüan wai siän lun siän.*
Epoche [w., —, —n] ① Zeitraum 世 *schü, 時 schü, 時代 schü dai.* ② Beginn einer Zeitrechnung 曆元 *li yüan, 紀元 gi yüan.*
epochemachend 新時代創造的 *sin schü dai tschung dsau dti.*
Epode [w., —, —n] Abgesang [文] 時之末節.
Eponychium [s.] Hornschicht auf embryonalen Nagelplatten [生] 甲皮 *gia pi, 指甲上皮 dschü gia schang pi, 胎生時爪部表皮.*
Epoophoron [s.] Nebeneierstock [生] 卵巢 *傍體 luan tschau pang ti, 副卵巢 fu luan tschau.*
Epopöe [w., —, —n] Götter- und Heldenepos [文] 神史詩 *schen schü schü, 英雄史詩 ying hiung schü schü.*
Epos [s., —, —n] erzählende Dichtung 敘事詩 *sü schü schü, 史詩 schü schü.*
Eppich [m., —s, —e] ① Efeu 常春藤 *tschang tschun teng.* ② Salleria 芹菜 *kin tsai, 旱芹 han kin.*

Epsomsalz [s.] Bittersalz 瀉利鹽 *sie li yen.*
Epulis [w.] Zahnfleischgeschwulst [醫] 齒齦腫 *schü yin dschung, 齦瘤 yin liu.*
Equestrik [w., —] Reitkunst 騎馬術 *hi ma schü.*
Equidae [mz.] Einhufer [動] 馬科 *ma ko.*
Equilibristik [w., —] Spalttänzerkunst 跳繩術 *tiau scheng schü.*
Equipage [w., —, —n] Kutsche 馬車 *ma tschê.*
Equipierung [w., —, —en] Ausrüstung 裝備 *dschung be, 器具 pe gü.*
Equisetum [s.] Schachtelhalm [植] 木賊 *mu dsê.*
er ① 5. Person des persönlichen Fürworts 他 *ta, 彼 bi.* ② altägyptische Anrede 爾 *erl, 汝 ju, 用於臣民或低級人員.*
Er für Erbium [化] [錒] 之化學符號.
er... untrennbare Vorsilbe [成就], [完成], [達到], [結果], [開始] 等意義之前綴.
eracht|en [h. —ete, —et] 以為 *i we, 認為 jen we; meines Erachtens 根據我意 gan gü wo i, 據我看 gü wo kan.*
Eranthis [w.] Winterling [植] 冬附子 *dwing fu dti.*
erarbeit|en [h. —ete, —et] 勞動而得, 達到 *da dau.*
Erbadel [m.] 世襲貴族 *schü si güi dau.*
erbarm|en [h. —te, —t] ① Mitleid erregen 令人憐憫 *ling jen liän min.* ② sich js ~ 憐憫 *liän min, 憫恤 min sü, 恤助 sü dschu; 原有 yüan yü, 見諒 giän liang.*
Erbarmen [s., —] ① Mitleid 憐憫 *liän min, 同情 tuang tsing, 慈悲 tsü be; kein ~ kernen 心如鐵石 sin ju tiê schü; zum ~ 可憐的 ho liän dti; fürchterlich 卑劣的 be liê dti.* ② Abhilfe 恤助 *sü dschu.*
erbärmlich ① bemitleidenswert 可憐的 *ho liän dti, 悲痛的 be tung dti, 困窮的 hun kiung dti.* ② schlecht 卑劣的 *be liê dti, 酷劣的 ku liê dti.* ③ schurkisch 無廉恥的 *wu liän tschü dti, 不道德的 bu dau dti dti.*
erbarmungslos 忍心的 *jen sin dti, 殘酷的 tsan hu dti, 不慈悲的 bu tsü be dti.*
erbau|en [h. —te, —t] ① errichten 建設 *giän schü, 建築 giän dschu.* ② geistig erquicken 信仰感化 *sin yang gan hua, 啓迪 hi dti, 教導 giäu dau.* ③ erfreuen 喜悅 *hi yüo; nicht sehr erbaut sein 不滿意 bu man i.*
erbaulich ① andächtig stimmend 敬慕的 *giäu dau dti, 感化的 gan hua dti.* ② erfreulich 歡喜的 *huan hi dti, 幸虧的 hing kui dti, 悅心的 yüo sin dti.*
Erb|auseinandersetzung [w.] [法] 遺產分割 *i tschan fen go. ~ ausschlagung [w.] [法] 繼承拋棄 gi tscheng pau ki.*

Erbaunng [w. —, —en] ① Errichtung 建設 *giën sché*, 設立 *sché li*, 建築 *giën dschu*. ② geistliche Erquickung 宗教感化 *dsung giäu gan hua*, 教導 *giäu dau*. ~sbuch [s.] 教化書 *giäu hua schu*, 宗教書 *dsung giäu schu*. ~astunde [w.] 祈禱期 *ki dau ki*.

Erb||baurecht [s.] Superfizial [法] 土地建築繼承權 *tu di giën dschu gi tscheng kuan*, 地上權 *dí schang kuan*. ~begräbnis [s.] 家塋 *gia ying*. ~bild [s.] Idiotypus [注] 遺傳型 *i tschuan hing*.

Erbe ① [m. —n, —n] 繼承人 *gi tscheng jen*, 承續人 *tscheng sü jen*. ② [s. —s] 遺產 *i tschuan*.

erbebb|en [s. —te, —t] 震動 *dschen dung*.

Erbeinheit [w.] [注] 遺傳素 *i tschuan su*, 遺傳因子 *i tschuan yin dt*.

erb|en [h. —te, —t] 繼承 *gi tscheng*, 繼承 *gi sü*, 遺傳 *i tschuan*.

Erbengemeinschaft [w.] [法] 共同繼承 *gung tung gi tscheng*. ~haftung [w.] [法] 繼承人對於被繼承人之連帶責任

erbeut|en [h. —ete, —et] 掠奪 *lió do*, 擄掠 *lu lío*.

Erb|faktor [m.] [生] 遺傳素 *i tschuan su*, 遺傳因子 *i tschuan yin dt*. ~fall [m.] 繼承 *gi tscheng*. ~feind [m.] 世仇 *schí tschou*. ~folge [w.] 繼承順序 *gi tscheng schun sü*, 相續 *siang sü*. ~formel [w.] 遺傳式 *i tschuan schí*, 遺傳型態圖 *i tschuan hing tai tu*. ~grind [s.] [醫] 黃癩 *huang siën*.

erbiet|en [h. erbot, erboten] sich ~ 承辦 *tscheng ban*, 應允 *ying yün*, 肯 *ken*.

erbitt|en [h. erbat, erbeten] 懇請 *ken tsing*, 討求 *tau kiu*.

erbitter|n [h. —te, —t] 激怒 *gi nu*, 惹惱 *jo nu*; erbittert 激烈的 *gi líú dt*, 奮怒的 *fen nu dt*.

Erbitterung [w. —] 憤怨 *fen yüan*, 怨恨 *yüan hen*, 激烈 *gi líú*.

Erbium [s.] eine seltene Erde [化] 銩 *erl*.

erbläss|en [s. erblaßte, erblaßt] 退色 *tui sé* 蒼白 *tsang bai*.

erblässer [m. —s, —] 遺囑人 *i dschu jen*, 遺傳人 *i tschuan jen*.

erbleich|en [s. erbleich, erblichen] ① blaß werden 退色 *tui sé*, 蒼白 *tsang bai*. ② sterben 死亡 *si wang*.

erblich 世襲的 *schí si dt*, 世傳的 *schí tschuan dt*, 遺傳性的 *i tschuan sing dt*.

erblick|en [h. —te, —t] ① bemerken 看地 *kan giën*, 睹 *au*; das Licht der Welt ~ 出胎 *tschu tai*, 下凡 *hia fan*. ② dafür halten 認為 *jen we*, 見到 *giën dau*.

erblind|en [s. —ete, —et] 失明 *schí ming*,

成盲 *tscheng mang*.

erblöd|en [h. —ete, —et] sich ~ sich schämen 畏羞 *we siu*; sich nicht ~ etwas zu tun 不願應酬而作.

erblüh|en [s. —te, —t] 開花 *kai hua*, 興茂 *hing mau*.

Erbmasse [w.] ① Erbschaftsgut [法] 遺產 *i tschan*. ② Gesamtheit der Erbanlagen [法] 遺傳質 *i tschuan dscht*.

erbos|en [h. —te, —t] 激怒 *gi nu*.

erbötig willens 肯允的 *ken yün dt*, 樂意的 *lo i dt*.

Erb||pacht [w.] Emphyteusis [法] 永佃權 *yung diën kuan*. ~plasma [s.] [法] 遺傳質 *i tschuan dscht*. ~prinz [m.] 太子 *tai dt*, 嗣君 *si gün*.

erbraus|en [s. —te, —t] 轟隆 *lung lung*.

erbrech|en [h. erbricht, erbrach, erbrochen] ① aufbrechen 破開 *po kai*, 打開 *da kai*. ② sich übergeben 嘔吐 *ou tu*.

Erbrecht [s.] 繼承權 *gi tscheng kuan*; 繼承法 *gi tscheng fa*.

erbring|en [h. erbrachte, erbracht] ① herbeibringen 齎來 *si lai*, 供給 *gung gi*; den Beweis ~ 證明 *dscheng ming*. ② einbringen 生產 *scheng tschan*, 生利 *scheng lí*.

Erbschaft [w. —, —en] 遺產 *i tschan*, 繼承 *gi tscheng*; ~steuer [w.] 遺產稅 *i tschan schui*.

Erbse [w. —, —n] Pisum sativum 豌豆 *wan dou*. ~nbeln [s.] ein Handwurzelknochen [法] 豌豆骨 *wan dou gu*, 豆狀骨 *dou dschuang gu*.

erbsenförmig 豌豆狀 *wan dou dschuang*, 豆粒狀 *dou lí dschuang*.

Erbse|stein [m.] Fisolith [礦] 豆石 *dou schí*. ~strauch [m.] Caragana [植] 錦雞兒 *gin gi erl*. ~suppe [w.] 豌豆湯 *wan dou tang*. ~wicke [w.] Ervum pisiforme [植] 野豌豆 *ye wan dou*.

Erb|substanz [w.] [法] 遺傳質 *i tschuan dscht*. ~sünde [w.] [宗] 原罪 *yüan dsü*, 宿罪 *siu dsü*. ~teil [s.] 遺產部分 *i tschan hu fen*, 遺傳分 *i tschuan fen*. ~tellung [w.] [法] 遺產分割 *i tschan fen go*. ~unwürdigkeit [w.] [法] 繼承喪失 *gi tscheng tang schí*. ~vertrag [m.] 繼承契約 *gi tscheng kí yüo*. ~verzicht [m.] [法] 繼承讓附 *gi tscheng jang sié*, 與繼承人訂立之契約.

Erd|achse [w.] 地軸 *di dschou*. ~alkalien [m.] [化] 鹼土類 *giën tu le*. ~alkalimetalle [m.] [化] 鹼土金屬 *giën tu gin schu*. ~antenne [w.] [電] 地網 *di wang*. ~apfel [m.] Kartoffel 馬鈴薯 *ma ling schu*, 土豆 *tu lou*. ~äquator [m.] [地] 地球赤道 *di*

kiu tschi dau. ~arbeiten [mz.] 土工 tu gung. ~artischocke [w.] Helianthus tuberosus [植] 菊芋 gü yü, 丁治芋 liau dschi yü. ~bahn [w.] [地] 地球軌道 di kiu gü dau. ~bau [m.] 土工 tu gung.

Erdbeben s. —s, —) 地震 di dschen. ~achse [w.] 地震軸 di dschen dschou. ~flut [w.] 地震潮 di dschen tschau. ~gürtel [m.] 地震帶 di dschen dai. ~herd [m.] 地震中心 di dschen dschung sin. ~instrument [s.] 地震儀 di dschen i. ~intensitätsskala [w.] 地震強度標 di dschen kiang du biau. ~kern [m.] 地震核 di dschen ho.

Erdbeer|baum [m.] Arbutus unedo [植] 楊梅 yang me. ~e [w. —, —n] Fragaria 草莓 tsau me, 洋梅 yang me. ~fingerkraut [s.] Potentilla sterilis [植] 委陵菜屬之一種. ~klee [m.] Trifolium fragiferum [植] 三葉草 san ye tsau me. ~pocken [mz.] [醫] 覆盆子腫 fu pen dschung. ~spinat [m.] Blitum [植] 萎屬 li schu. ~zunge [w.] [醫] 覆盆子舌 fu pen dschung, 莓樣舌 me yang sché (猩紅熱).

Erd|birne [w.] Helianthus tuberosus [植] 甘薯 gan schu, 菊芋 gü yü. ~boden [m.] 地土 di tu, 地面 di miän; dem ~ gleichmachen 剷除殆盡 tschan tschu dai gin; vom ~ verschwinden 消滅無踪 siau mie wu dsung. ~bodenthermometer [m.] 地溫表 di wen biau. ~bohrer [m.] 穿地鑽 tschuan di dsuan, 鑽掘螺鑽 fa güo lo dsuan, 探鑽 tan dsuan, 地鑽 di dsuan. ~damm [m.] 土壩 tu geng, 堤 ti. ~draht [m.] [電] 地線 di sian. ~druck [m.] 土壓力 tu ya li.

Erde [w. —, —n] ① der Planet 地 di, 地球 di kiu; Himmel und ~ in Bewegung setzen 用盡方法 yung gin fang fa; auf ~n 世界上 schi gü schang. ② Erdboden 地面 di miän, 地土 di tu; Festland 陸地 lu di; in unter die ~ bringen 蹈人於死 dau jen yü si; zu ebener ~ wohnen 住平房 dschu ping fang. ③ Ackerkrume 土 tu, 土壤 tu jang; seltene ~n [化] 稀土金屬 hi tu gin schu; wieder zu ~ werden 歸於地府 gui yü di fu. ~essen [s.] Geophagie 食土癖 schi tu pi.

Erdeichel [w.] Erdnuß 落花生 lo hua scheng.

erd|ien [h. —ete, ge—et] mit der Erde verbinden [電] 接地 dtie di.

Erdenbürger [m.] 大同公民 da tung gung min.

erdenk|ien [h. erdachte, erdacht] 計劃 gi hua, 料想 liäu siang, 思出 si tschu, 發明 fa ming.

erdenklich 能想出的 neng siang tschu di, 可想像的 ho siang siang di.

Erden|kloß [m.] 土塊 tu kuai, 浮生 fou scheng. ~rund [s.] 地球 di kiu, 世界 schi gü.

Erd|enzian [m.] Gentiana acaulis [植] 龍膽 lung dan. ~fall [m.] 地陷 di hien, 地崩 di beng. ~farbe [w.] 土色 tu sä, 土質 顏料 tu dschi yen liäu. ~feld [s.] magnetisches 地磁場 di tsi tschang. ~ferkel [s.] Tubulidentatum 土豚 tu tun (管齒豚). ~ferne [w.] Apogäum [天文] 遠地點 yüan di diän. ~fließen [s.] [地] 地流 di liu, 土流 tu liu. ~floh [m.] Eolicta 泉蚤 si dsau, 跳甲蟲 tiau gia tschung. ~gas [s.] 自然瓦斯 dsit jan wa sä, 瀾氣 schi ki. ~geist [m.] 地魔 di mo, 坤靈 kun ling. ~geschob [s.] 地面層 di miän tseng, 平房 ping fang, 樓下 lou hita. ~harz [s.] 地瀝青 di li tsing, 木脂石 mu dschi schi.

erdicht|en [h. —ete, —et] 推敲詩句 tsü kiau schi gü, 作詩 dso schi; 捏造 nie dsau, 虛造 hü dsau.

erdig 土狀 tu dschuang.

Erd|induktor [m.] [物] 地磁感應器 di tsi gan ying ki. ~innere [s.] 地球內部 di kiu ne bu, 地核 di ho. ~kabel [m.] 地下電纜 di hita diän lai. ~karte [w.] 世界地圖 schi gü di tu. ~kern [m.] 地核 di ho. ~kobalt [m.] [物] 土狀鈷礦 tu dschuang gü kuang, 鈷華 gü hua. ~kreis [m.] 地球 di kiu, 世界 schi gü. ~krume [w.] 土層 tu tseng, 土壤 tu jang. ~kruste [w.] 土殼 tu ho. ~kugel [w.] 地球 di kiu. ~kunde [w.] 地理學 di li hio. ~leitung [w.] 地線 di sian. ~magnetismus [m.] 地磁 di tsi. ~messer [m.] 測量員 tsé liang yüan. ~messung [w.] 大地測量 da di tsé liang. ~metall [s.] [化] 土金屬 tu gin schu. ~mond [m.] 地球之月. ~nähe [w.] 近地點 gin di diän. ~nuß [w.] Arachis (落)花生 (lo) hua scheng. ~oberfläche [w.] 地面 di miän. ~öl [s.] 石油 schi yü, 火油 huo yü, 礦油 kuang yü.

erdolch|en [h. —le, —t] 匕首刺殺 bi schou tsi scha.

Erd|pech [s.] 地瀝青 di li tsing, 土瀝青 tu li tsing. ~pfeiler [m.] 土柱 tu dschu. ~pyl [m.] 地樞 di gi. ~pyramide [w.] 土錐 tu dschui. ~radiation [w.] 地面輻射 di miän fu sché. ~rauch [m.] Fumaria [植] 地錦苗 di gin miau, 荷包牡丹 ho dau mu dan, 西洋延胡索 si yang yen hu so. ~reich [s.] 大陸 da lu, 世界 schi gü; 地土界 di tu gü, 礦界 kuang gü.

erdreist | en [h. -ete, -et] sich ~ 冒險 mau hiën, 冒險行事 mau me hing scht.
Erd | revolution [w.] [地] 地球公轉 di hiu gung dschuan. ~rinde [w.] 地殼 di ho.
erdröhn | en [s. -te, -t] 隆隆 hung lung.
erdrossel | m [h. -te, -t] 絞殺 giäu scha.
Erdrotation [w.] [地] 地球自轉 di hiu dt dschuan.
erdrück | en [h. -te, -t] 壓死 ya st, 壓倒 ya dau.
Erd | rutsch [m.] 地陷 di hiën, 山崩 schan beng. ~schelbe [w.] Alpenveilchen 報草科之一種, 生高山上. ~schluß [m.] 接地 dsie di, 地線連接 di siën liën dsie. ~scholle [w.] 土塊 tu kuai, 土壤 tu jang. ~schwamm [m.] 田單 tiën gün. ~sphäroid [s.] 地橢圓體 di to yüan ti. ~stern [m.] Geaster stellatus 星叢之一種. ~strich [m.] 地域 di yü, 地帶 di dai. ~strom [m.] [電] 地(面)電流 di (miën) diën liu, 地線電流 di siën diën liu. ~teer [m.] 軟瀝青 juan li tsing. ~tell [m.] 洲 dschau.
erduhd | en [h. -ete, -et] 忍耐 jai nai, 忍受 jen schou, 寬容 kuan jung.
Erd | umschwung [m.] 地球自轉 di hiu dt dschuan. ~umseglung [w.] 地球周航 di hiu dschau hang. ~ung [w.] [電] 接地 dsie di. ~wachs [s.] 地蠟 di la, 石蠟 scht la.
Erebus [m.] Untervelt 地獄 di yü, 黃泉 huang tsüan, 冥府 ming fu.
ereifer | n [h. -te, -t] sich ~ 奮發 fen fa, 發怒 fa nu, 生氣 scheng ki.
ereign | en [h. -ete, -et] sich ~ 發生 fa scheng, 現出 hiën tschu, 起 ki.
Ereignis [s. -ses, -se] 事象 scht siang, 事件 scht giën, 事情 scht tsing.
ereil | en [h. -te, -t] 趕上 gan schang, 追及 dschui gi.
erektiv | 勃起性 bo ki sing.
Erektion [w. -en] 勃起 bo ki.
Erektor [m. -s, -en] 勃起肌 bo ki gi.
Eremit [m. -en, -en] Einsiedler 隱士 yin scht, 逸者 i dscht. ~age [w. -n] 隱處 yin lu, 別墅 bië schu.
Erepsin [s. -s] 腺膈 dung me, 黏結硬分泌之酵素.
ererb | en [h. -te, -t] 接續 dsie sü, 承受遺產 tscheng schou i tschan.
erethisch reizbar 易感性 i gan sing, 過敏性 guo min sing, 劇痛性 gü tung sing, 刺激性 est gi sing, 過度興奮性 guo du hing fen sing.
Erethistika [mz.] Reizmittel 刺戟藥 est gi yau.
Erethismus [m. -n] Erregbarkeit 與

奮增盛 hing fen dseng scheng, 容易興奮 jung i hing fen sing.

Ereuthol | pathie [w.] Neigung zum Erröten 赧顏症 nan yen dscheng, 羞和症 siu hung dscheng. ~phobie [w.] 羞紅恐怖 siu hung lung bu.

erfahr | en [h. erfährt, erfährt, erfahren] ① zu hören bekommen 聞聞 wen, 聽聞 ting wen, 聞知 wen dscht. ② erleben 受經驗 schou ging yen, 歷 li, 經 ging, 受 schou, 感 gen, 體會 ti hui.

erfahren reich an Erfahrung 富於經驗的 fu yü ging yen di, 老練的 lau liën di, 熟練的 schu liën di.

Erfahrung [w. -, -en] 經驗 ging yen, 體驗 ti yen, 經歷 ging li; 知識 dscht scht, 見識 giën scht; ~en machen 閱歷 yü li; in ~ bringen 考閱 kau wen.

erfass | en [h. erfaste, erfast] ① ergreifen 執住 dscht dschu, 握住 wu dschu, 抓住 dschua dschu, 歸納 gui na. ② begreifen 抓. 際 ming liat, 理會 li hui.

erfind | en [h. erfand, erfunden] ① eine Erfindung machen 發明 fa ming; das Pulver nicht erfunden haben 頭腦不清 tou nau bu tsing. ② erlügen 捏造 nie tsau, 偽造 we tsau. ③ befinden 看透 kan tou, 看中 kan dschung.
erfinderisch 巧思的 kiau st di, 智慧的 dscht hui di.

Erfindung [w. -, -en] ① 發明 fa ming, 看破 kan po. ② Lüge 謊 huang, 偽造 we hü. ③ künstlerischer Plan 構想 gou siang, 構圖 gou tu. ~sgabe [w.] Phantasie 幻想 li kuan siang li, 構想力 gou siang li, 巧慧 kiau hui. ~swahn [m.] [著] 發明妄想 fa ming wang siang.

erfleh | en [h. -te, -t] 懇求 ken kiu, 乞討 ki tau.

Erfolg [m. -s, -e] 效果 kiau guo, 功效 gung kiau, 成績 tscheng sü, 結果 gië guo, 終局 dschung gü.

erfolg | en [s. -te, -t] ① als Wirkung folgen 跟隨 gen sui, 終結 dschung gië. ② geschehen 發生 fa scheng, 生 scheng, 起 ki.

erfolg | los 無結果的 wu gië guo di, 失敗的 scht bai di, 虛 hü, 白 bai. ~reich 多結果的 do gië guo di, 功效的 gung kiau di, 成功的 tscheng gung di.

erforderlich 必須的 bi sü di, 須要的 sü yau di.

erforder | n [h. -te, -t] 要求 yau kü, 必要 bi yau, 需用 sü jung, 務須 wu sü.

Erfordernis [s. -ses, -se] 必要 bi yau, 需用 sü jung, 條件 tiau giën, 前題 tsien ti.

erforsch|en [h. -te, -t] 研究 *yan giu*, 考究 *kau giu*, 考察 *kau tscha*.

erfrag|en [h. -te, -t] 探問 *tan wen*, 照會 *dschau hui*, 訊問 *sün wen*, 打聽 *da ting*.

erfrech|en [h. -te, -t] sich ~ 冒犯 *mau fan*, 敢 *gan*.

erfreu|en [h. -te, -t] 悅 *yüo*, 歡樂 *huan lo*; sich ~ 歡喜 *huan hi*, 快慰 *kuai we*, 享受 *hiang schou*, 享有 *hiang yu*.

erfreulich 愉快的 *yü kuai di*, 適意的 *schy i di*, 良 *liang*, 佳 *gia*.

erfrüer|en [s. erfror, erfroren] 凍死 *dung st*, 殞 *giang*, 凍傷 *dung schang*.

erfrisch|en [h. -te, -t] 使之新鮮, 令人爽快 *ling jen schuang kuai*.

erfrischend 清涼的 *tsing liang di*, 新鮮的 *sin sien di*, 爽口的 *schuang kou di*, 快樂的 *kuai lo di*, 安逸的 *an i di*.

Erfrischung [w. —, -en] kleine Speise oder Getränk 小餐 *siau tscho*, 茶點 *tscha diän*. ~strau [m.] 小喫室 *siau tscht scht*

erfüll|en [h. -te, -t] ① voll machen 裝滿 *dschuang man*, 填滿 *tiän man*, 充塞 *tschung sai*; von etwas erfüllt sein 掛念 *gua niän*; die Zeit ist erfüllt sein 滿期 *man hi*. ② Genüge tun 補充 *bu tschung*, 完結 *wan gie*, 應驗 *ying yen*, 踐 *dsien*, 清償 *tsing tschang*, 完債 *wan tschang*, 適合 *schit ho*.

Erfüllung [w. —, -en] ① Verwirklichung 充實 *tschung schi*, 實現 *schit hiän*, 應驗 *ying yen*, 完結 *wan gie*, 完成 *wan tscheng*.

② Ausführung einer Verpflichtung 清償 *tsing tschang*, 踐 *dsien*, 清償 *tsing dschai*, 踐約 *dsien yü*. ~ort [m.] [法] 清償地 *tsing tschang di*.

Erg [s. -s, -] Arbeitseinheit [物] 爾格, 愛格.

ergänz|en [h. -te, -t] 補充 *bu tschung*, 補缺 *bu kiao*, 修正 *sü dscheng*, 完備 *wan be*.

Ergänzung [w. —, -en] 補充 *bu tschung*, 補缺 *bu kiao*, 補遺 *bu i*; [數] 互補 *hu bu*, 補數 *bu schu*; ~ des Logarithmus 逆對數 *ni dsü schu*; Objekt [文法] 賓詞 *bin tsü*, 補足語 *bu dsü yü*.

Ergänzungs|bogen [m.] [數] 餘弧 *yü hu*.

~farbe [w.] [物] 互補色 *hu bu se*, 餘色 *yü se*. ~form [w.] 補形 *bu hing*. ~funktion [w.] 補函數 *bu han schu*. ~winkel [m.] 餘角 *yü giäu*. ~zwilling [m.] [礦] 補足雙晶 *bu dsü schuang dsing*.

Ergasio|manie [w.] Tatendrang 工作癖 *gung dsö pi*. ~phobie [w.] 工作恐怖 *gung dsö kung bu*.

Ergatokratie [w.] Herrschaft der Arbeiter

勞動者政治 *lau dung dscht dscheng dscht*

ergatter|en [h. -te, -t] 巧取 *kiau tai*, 詐取 *dscha tai*.

ergeb|en [h. ergibt, ergab, ergeben] ① ein Ergebnis haben 有結果 *yu gie guo*, 成爲 *tscheng we*; einen Extrag bringen 生利 *scheng li*, 出息 *tschu si*. ② sich ~ sich unterwerfen 投降 *tou hiang*, 歸順 *gui schun*; sich fügen 順從 *schun tsung*, 依賴 *i lai*; sich hingeben 沈溺 *tschen ni*, 醉心 *dsü sin*; sich dem Trunk ~ 溺酒 *ni dsü*; als Ergebnis herauskommen 顯現 *hiän hiän*, 表出 *biau tschu*, 結果爲 *gie guo we*, 化爲 *hua we*.

ergeben ① treu 忠誠的 *dschung tscheng di*, 誠實的 *tscheng schi di*, 心服的 *sin fu di*, 順從的 *schun tsung di*; Ihr sehr ~er, ~st 某某頓首 (尊禮式). ② leidenschaftlich befangen 沈溺的 *tschen ni di*, 耽溺的 *dan ni di*, 貪叨的 *tan tau di*.

Ergebenheit [w. —] 恭順 *gung schun*, 心服 *sin fu*.

Ergebnis [s. -ses, -se] Resultat 結果 *gie guo*, 結局 *gie gü*, 終局 *dschung gü*, 功效 *gung hiäu*.

Ergebung [w. —, -en] ① Waffenstreckung 投降 *tou hiang*, 降服 *hiang fu*, 歸順 *gui schun*. ② entsagende Geduld 忍從 *jen tsung*, 順從 *schun tsung*; sein Los mit ~ tragen 順天由命 *schun tien yü ming*.

ergehen [s. erging, ergangen] ① bekannt gemacht werden 被佈, 被發; ~ lassen 發佈 *fa bu*, 下 *hia*, 出 *tschu*, Gnade für Recht ~ lassen 赦免 *sché miän*; etwas über sich ~ lassen 忍耐 *jen nai*. ② [impers.] sich befinden 遇 *yü*, 居 *gü*, 值 *dschi*. ③ [h.] sich ~ spazieren 散步 *san bu*, 間步 *hiän bu*, 溜達 *liu da*; weitläufig besprechen 饒舌 *jau sché*, 雜言 *dsung yen*.

Ergehen [s. -e] ① Befinden 境遇 *ging yü*, 起居 *ki gü*, 狀態 *dschuang tai*, 康泰 *kang tai*. ② Schicksal 命運 *ming yü*, 幸福 *hing fu*.

ergiebig 有利益的 *yu li i di*, 豐饒的 *feng jau di*.

ergieß|en [h. ergoß, ergossen] sich ~ 流出 *liu tschu*, 淌出 *sü tschu*, 發洩 *fa sie*.

erglüh|en [s. -te, -t] 灼爍 *schau schau*, 熾紅 *schu hong*; in Leidenschaft geraten 激昂 *gi ang*, 熱心 *tsjo sin*.

ergo daher 所以 *so i*, 因此 *yin tsü*

Ergo|genie [w.] 官能起原學 *guan neng ki yüan hüo*. ~graph [m.] 工作記錄器 *gung dsö gi lu ki*, 作業描記器 *dsö ye miäu gi ki*. ~meter [m.] 作業計 *dsö ye gi*, 工作計 *gung dsö gi*. ~phobie [w.] 工作恐怖 *gung dsö kung bu*.

ergophore Gruppe [名] 凝集簇 níng jí cù
dù.

Ergo||stat [m.] [醫] 肌力檢查器 gī lì jiǎn chá qì. ~sterin [s.] 光射素 guāng shè sù. ~tin [s.] 麥角鹼 mài jiǎo jiǎn. ~tismus [m.] 母體毒藥中毒 mǔ tǐ dú yào zhōng dú. 麥角中毒 mài jiǎo zhōng dú.

ergotrope Therapie Reizbehandlung [醫] 刺戟療法 cì jī fǎ liú fa.

ergötze|en [h. —te, —t] 喜樂 xǐ lè, 悅心 yuè xīn.

ergötzlich 可樂的 kě lè de, 滑稽的 huá jī de.

ergrau|en [c. —te, —t] 發灰色 fā hūi sè, 生白髮 shēng bái fa.

ergreif|en [h. ergriß, ergriffen] ① erfassen 握住 wù zhù, 持住 chí zhù, 執住 zhí zhù; das Schwert ~ 拔劍 bá jiàn; Besitz ~ 佔領 zhàn lǐng, 佔據 zhàn jù. ② gefangen nehmen 捕獲 bǔ huò, 抓住 zhuā zhù, 拘令 gū lìng. ③ ausnützen 利用 lì yòng, 趁勢 chèn shì. ④ wählen 採擇 cǎi zé; die Flucht ~ 逃遁 táo dùn; das Wort ~ 發言 fā yán, 啓口 qǐ kǒu. ⑤ tief berühren 感動 gǎn dòng, 激動 jī dòng.

ergrimm|en [s. —te, —t] 發怒 fā nù, 憤怒 fèn nù.

ergründ|en [h. —ete, —et] 探測 tàn cè, 窺測 kuī cè, 測源 cè yuán, 研究 yán jiū.

Erguß [m. ...sses, ...üsse] 流出 liú chū, 溢出 yì chū, 溢液 yì yè; 排出 pài chū, 滲出 shèn chū, 被滲 bèi shèn; Blaterguß 溢血 yì xuè. ~gestein [s.] 噴出岩 pēn chū yán.

erhaben ① hervorgewölbt 凸起的 tū qǐ de, 隆起的 lóng qǐ de, 突起的 tū qǐ de. ② feierlich, groß 崇高的 tóng gāo de, 威儀的 wēi yí de, 巍嚴的 wēi yán de. ③ überlegen 浩然 hau jan; über etwas ~ seip 不足計較 bú zú jì jiào; über alles Lob ~ 越人讚賞 yuè rén zàn shǎng.

erhalten [h. erhältst, erhielt, erhalten] ① bekommen 得 dé, 收 shōu, 納 nà. ② bewahren 守 shǒu, 保持 bǎo chí, 保留 bǎo liú; aufrecht ~ 持留 chí liú, 維持 wéi chí. ③ versorgen 養育 yǎng yù; sich ~ 維持生活 wéi chí shēng huó.

erhältlich 可收到的 kě shōu de, 可得的 kě de de.

Erhaltung [w. —, —en] ① Konservierung 保留 bǎo liú, 保存 bǎo cún, 維持 wéi chí, 守護 shǒu hù; ~ der Energie 能量不減 néng liàng bù jiǎn. ② Unterhalt 養育 yǎng yù, 生活 shēng huó. ~sdiät [w.] 最小需要營養 dǎi xiǎo sù yǎng yìng yáng liàng.

~skosten [m.] 維持費 wéi chí fèi. ~ladung [w.] [電] 補償充電 bǔ chāng chōng diàn. ~trieb [m.] 生活慾 shēng huó yù.

erhäng|en [h. —to, —t] 絞殺 jiǎo shā, 吊死 diào sǐ.

erhär|en [h. —erte, —et] ① 堅硬 jiān yìng, 乾硬 gān yìng. ② bekräftigen 確證 kǒng zhèng.

erhasch|en [h. —te, —t] 追緝 zhuī jié, 緝獲 shí huò.

erheb|en [h. erhob, erhobst] ① emporheben 舉起 gǔ qǐ, 抬起 tāi qǐ. ② vorbringen 提出 tí chū; Klage ~ 起訴 qǐ sù; die Stimme ~ 揚聲 yáng shēng. ③ loben 讚譽 zàn yù, 揄揚 yú yáng; in den Himmel ~ 無邊讚揚 wú biān zàn yáng. ④ einziehen 收集 shōu jí, 募 mù, 徵 zhēng. ⑤ sich ~ aufstehen 站起 zhàn qǐ, 立起 lì qǐ; entstehen 發生 fā shēng, 發起 fā qǐ, 起 qǐ; sich empören 叛逆 pǎn nì, 亂動 luàn dòng; sich über ja ~ hochmütig sein 自大 dà de.

erhebend 感動的 gǎn dòng de, 感化的 gǎn huà de, 佳妙的 jiā miào de.

erheblich 重要的 zhòng yào de, 甚 shèn, 很 hěn.

Erhebung [w. —, —en] ① Gipfel 嶺 líng, 峯 fēng, 坡 pō. ② Aufstand 亂動 luàn dòng, 叛逆 pǎn nì. ③ feierliche Rührung 感動 gǎn dòng, 激發 jī fā. ④ Untersuchung 考察 kǎo chá, 檢查 jiǎn chá.

erheisch|en [h. —te, —t] 要求 yāo qiú, 需要 xū yào.

erheiter|n [h. —te, —t] 令人愉快 líng rén yú kuài, 令人發笑 líng rén fā xiào.

erhell|en [h. —te, —t] 照明 zhào míng, 放明 fàng míng, 發亮 fā liàng; daraus erhellt 由此證明 yú cǐ zhèng míng.

erheuchel|n [h. —te, —t] 欺騙而得.

erhitz|en [h. —te, —t] 加熱 jiā rè, 使熱 shǐ rè, 發燒 fā shāo, 忿發 fèn fā.

erhoff|en [h. —te, —t] 希望 xī wàng, 待望 dài wàng.

erhö|en [h. —te, —t] 增高 gāo gāu, 騰騰; 加強 jiā qiáng, 增加 zēng jiā; im Rang befördern 進級 jìn jí.

Erhöhung [w. —, —en] 增高 gāo gāu, 增加 zēng jiā, 昂揚 áng yáng; 坡 pō, 嶺 líng, 隆起 lóng qǐ. ~swinkel [m.] 仰角 yǎng jiǎo.

erhol|en [h. —te, —t] sich ~ ① wieder zu Kräften kommen 恢復原狀 huī fù yuán zhuàng, 休養 xiū yǎng, 休息 xiū xi. ② erhitzen 請求 tǐng qiú, 討求 tǎo qiú.

Erholung [w. —, —en] 恢復 *hui fu*, 休息 *hiu si*, 療養 *liau yang*.

Erholungs|heim [s.] 休養所 *hiu yang so*, 療養院 *liau yang yian*. ~pause [w.] 休息 *hiu si*, 休息時間 *hiu si schi gien*. ~reise [w.] 休息旅行 *hiu si lü hing*.

erhör|en [h. —te, —t] 應頌 *ying schun*, 允許 *yün hü*; ist so etwas erhört? 怎麼回事 *dzen ma hui scht*.

Erigeron [s.] Beschiroikraut [植] 飛蓬 *fe peng*. **erigiert** aufgerichtet 勃起的 *bo ki di*.

Erika [w. —, ...ken] Heidekraut [植] 石南 *schi nan*, 杜鵑花 *du gian hua*.

Erinazeiden [mz.] Igel [功] 猬科 *we ko*.

Erinit [m. —s, —e] [礦] 脆硬酸銅礦 *tsui schen suan tung kuang*.

erinner|n [h. —te, —t] ① ins Gedächtnis rufen 提醒 *ti sing*, 促省 *tsu sing*. ② mahnen 勸 *kian*, 催促 *tsui tsu*. ③ hemängeln 提點 *ti dien*, 訴冤 *su yüan*. ④ sich ~ 記憶 *gi i*, 回想 *hui siang*.

erinnerlich 存記的 *tsun gi di*, 記憶的 *gi i di*.

Erinnerung [w. —, —en] ① 記憶 *gi i*, 追想 *dschui siang*, 追想力 *dschui siang li*. ② Andenken 記念 *gi niän*, 回憶 *hui i*. ③ ein Rechtsmittel [法] 請核 *tsing ho*.

Erinnerungs|delir [s.] 追憶妄想 *dschui i wang siang*. ~fälschung [w.] 記憶虛妄 *gi i hü wang*. ~feld [s.] 追憶野 *dschui i ye*. ~halluzination [w.] 記憶幻覺 *gi i huan güo*, 幻覺 *huan i*. ~illusion [w.] 記憶錯覺 *gi i tso güo*, 錯覺 *tso i*. ~krampf [m.] 抽搐 *tschu ging*. ~novelle [w.] 回憶小說 *hui i siäu schuo*. ~täuschung [w.] 記憶異常 *gi i i tschang*, 記憶錯誤 *gi i tso wu*. ~zeichen [s.] 記念物 *gi niän wu*.

Erinyen [mz.], **Erinnyen** [mz.] Rachegöttinnen 復仇女神 *fu tschou nü schen*.

Erio|botrya [w.] Wollmispel [植] 枇杷 *pi ba*. ~nit [m.] [礦] 毛沸石 *mau fe schi*.

Eristik [w. —] Disputierkunst 辯駁術 *biän bo schu*.

erjag|en [h. —te, —t] 獵獲 *liè huo*, 追及 *dschui gi*.

erkalt|en [s. —ete, —et] 變冷 *biän leng*.

erkält|en [h. —ete, —et] sich ~ 受冷 *schou leng*, 受涼 *schou liang*.

Erkältung [w. —, —en] 感冒 *gan mau*, 傷風 *schang feng*, 受涼 *schou liang*.

erkämpf|en [h. —te, —t] 戰而得之, 戰勝 *dschan huo*, 爭取 *dschang tsü*.

erkauf|en [h. —te, —t] 購買 *gou mai*, 易換 *i huan*; bestechen 賄賂 *hui lo*.

erkenn|en [h. erkannte, erkannte] ① deutlich

wahrnehmen 認識 *jen scht*, 了解 *liäu giä*, 理會 *li hui*, 辨別 *biän biä*. ② wieder-erkennen 認清 *jen tsing*, 認真 *jen dschen*, sich zu ~ geben 宣洩 *sian siä*, 洩露 *sie lu*. ③ ein Urteil fallen 判定 *pan ding*, 簽定 *schan ding*. ④ gut schreiben 存賬 *tsun dschang*. ⑤ beiwohnen 交媾 *giäu gou*.

erkennlich dankbar 感謝的 *gan siä di*, 知恩的 *dscht en di*.

Erkenntnis ① [w. —, —se] 知識 *dscht schi*, 認識 *jen scht*; zur ~ kommen 認明 *jen ming*, 洞察 *dung tscha*. ② [s. —ses, —se] [法] Urteil 判斷 *pan duan*, 判決 *pan güo*. ~lehre [w.], ~theorie [w.] 認識論 *jen scht lun*.

Erkennung [w. —, —en] 認真 *jen dschen*, 認定 *jen ding*, 辨別 *biän biä*, 鑑定 *giän ding*.

Erkennungs|dienst [m.] 罪人鑑定事務 *dsui jen giän ding scht wu*. ~wort [s.] 問號 *wen hau*, 暗號 *an hau*. ~zeichen [s.] 認識標記 *jen scht biäu gi*, 符節 *fu dsä*.

Erker [m. —s, —] vorspringender Anbau 肚 *du*, 從房間之一隅凸出數尺地以圍置窗者.

erkies|en [h. —te, —t] wählen 選擇 *süan dsä*, 挑出 *tiau tschu*.

erklär|en [h. —te, —t] ① klar machen 說明 *schuo ming*, 解釋 *giä schi*. ② bindend aussprechen 表白 *biau bai*, 宣佈 *süan bu*; Krieg ~ 宣戰 *süan dschan*; seine Liebe ~ 講戀愛 *giang liän ai*. ③ sich ~ 表示意見 *biau schi i giän*; erklärt entschieden 絕對的 *dsio dui di*.

erklärlich 可明了的 *ko ming liäu di*; 易了的 *i liäu di*.

Erklärung [w. —, —en] ① Darlegung 講明 *giang ming*, 說明 *schuo ming*, 解原 *giä yüan*, 解釋 *giä schi*, 表現 *biau hiän*. ② Kommentar 註解 *dschu giä*. ③ bindender Ausspruch 宣言 *süan yan*, 聲明 *schang ming*, 布告 *bu gau*. ④ Definition 定義 *ding i*, 界說 *giä schuo*. ~swahn [m.] 解釋妄想 *giä schi wang siang*.

erlecklich recht viel 許多的 *hü do di*, 充分的 *tschung fen di*.

erkletter|n [h. —te, —t] 登攀 *deng pan*, 爬上 *pa schang*.

erkling|en [s. erklang, erklingen] 發音 *fa yin*, 響 *hiang*, 鳴 *ming*.

erkoren auserwählt 選舉的 *süan gü di*, 決定的 *giäu ding di*.

erkrank|en [s. —te, —t] 生病 *scheng bing*, 罹病 *li bing*.

erkühn|en [h. —te, —t] sich ~ 敢 *gan*, 擅敢 *schan gan*.

erkund|en [h. —ete, —et] 偵察 *dschen tscha*, 探查 *tsen tscha*.

erkundig|en [h. -te, -t] sich ~ 詢問 *sün wen*, 打聽 *da ting*, 問候 *wen hou*.
Erkundigung [w. -, -en] 詢問 *sün wen*, 偵探 *dschen tan*, 照會 *dschau hui*; ~en einholen 打聽 *da ting*, 檢查 *gièn tscha*.
 erkünstelt 偽作的 *we dso di*, 伴飾的 *yang scht di*, 假裝的 *gia dschuang di*.
 erkür|en [h. erkör, erkoren] 選舉 *sün giü*, 選拔 *sün ba*.
 erlab|en [h. -te, -t] 享用 *hiang yung*, 休養 *hiu yang*.
 erlahm|en [s. -te, -t] 成爲跛 *tscheng we bo*; müde werden 疲倦 *pi giän*.
 erlang|en [h. -te, -t] 得 *de*, 收 *schou*, 達 *da*.
Erlaß [m. ...sese, ...sse] ① Verkündigung 宣佈 *sian bu*, 發佈 *fa bu*. ② Verfügung 告示 *gau scht*, 訓令 *hün ling*, 啓事 *ki scht*, 諭令 *yü ling*, 諭旨 *yü dscht*. ③ Aufhebung 有免 *yu miän*, 有恕 *yu schu*.
 erlass|en [h. erläßt, erließ, erlassen] ① herausgeben 發 *fa*, 施 *scht*, 佈 *bu*. ② von etwas frei erklären 豁免 *huo miän*, 免除 *miän tschu*, 解放 *giè fang*, 赦 *sché*.
 erlaub|en [h. -te, -t] ① gestatten 許可 *hü ho*, 允准 *yün dschun*, 認可 *jen ko*, 容許 *jung hü*. ② sich etwas ~ 敢 *gan*, 敢懇 *gan ken*; sich Übergriffe ~ 妄爲 *wang we*, 擅專 *schan dschuan*.
Erlaubnis [w. -, -se] 允許 *yün hü*, 贊成 *dsan tscheng*.
 erlaucht von hoher Geburt 尊貴的 *dsun gü di*, 高尚的 *gau schang di*.
Erlaucht [w.] Anrede an Häupter von Grafenhäusern 陛下 *bi hia*, 向伯爵之尊稱.
 erlauch|en [h. -te, -t] 竊聽 *tsiè ting*, 偵伺 *dschen si*.
 erläuter|n [h. -te, -t] 說明 *schuo ming*, 解釋 *giè scht*.
Erläuterung [w. -, -en] 註解 *dschu giè*, 解釋 *giè scht*, 解義 *giè i*.
Erle [w. -, -n] Alnus 赤楊 *tschi yang*, 山榉 *schan dschen*, 鉅夜叉 *gi yü tscha*.
 erleb|en [h. -te, -t] ① bis zu einem Zeitpunkt leben 享壽 *hiang schou*, 享年 *hiang niän*, 活到 *huo dau*. ② durchleben 遭遇 *dsau yü*, 經過 *ging guo*, 經驗 *ging yen*, 體驗 *ti yen*, 閱歷 *yüo li*, 渡日 *du ji*, 過日子 *guo ji dit*.
Erlebnis [s. -ses, -se] 經驗 *ging yen*, 體驗 *ti yen*, 事變 *scht biän*, 逕 *yün*; Abenteuer 冒險 *mau hiän*.
 erledig|en [h. -te, -t] ① fertig machen 作成 *dsö tscheng*, 成就 *tscheng dsü*, 完成 *wan tscheng*, 完畢 *wan bi*. ② zugrunde-

richten 消滅 *siau miè*, 滅亡 *miè wang*, 除銷 *tschu siau*. ③ auflösen 改放 *gai fang*, 解決 *giè gio*.
 erledigt ① frei geworden 缺分的 *küo fen di*, 出缺的 *tschu küo di*. ② ermüdet 困乏的 *kun fa di*, 累死的 *le si di*; 見 erledigen.
 erleg|en [h. -te, -t] ① zur Strecke bringen 獵 *lie*, 獵死 *lie st*. ② einzahlen 付款 *fu kuan*, 支付 *dscht fu*.
 erleichter|n [h. -te, -t] ① leichter machen 使之減輕, 使之容易, 幫忙 *bang mang*, 扶助 *fu dschu*; sein Herz ~ 傾心 *king sin*. ② lindern 鎮痛 *dschen tung*, 緩和 *huan ho*. ③ wegnehmen 奪去 *do kü*. ④ sich ~ sein Gewissen 自慰 *dsi we*, 寬懷 *kuan huai*; erleichtert 寬快的 *kuan kuai di*, 放心的 *fang sin di*; seine Notdurft verrichten 小便 *siau biän*.
 erleid|en [h. erlitt, erlitten] 忍耐 *jen nai*, 忍受 *jen schou*, 受損失 *schou sun scht*, 遭害 *dsau hai*, 被 *be*; eine Niederlage ~ 敗北 *bai be*; Schaden ~ 受損害 *schou sun hai*; Schiffbruch ~ 遭船沈沒 *dsau tschuan tschen mo*, 毀壞 *hui huai*, 失敗 *scht bai*; den Tod ~ 死亡 *si wang*.
 erlern|en [h. -te, -t] 學習 *hiü si*, 練習 *liän si*.
 erlesen ausgesucht 精粹的 *dsing tsui di*, 優良的 *yu liang di*, 選拔的 *sian ba di*.
 erleucht|en [h. -ete, -et] 照 *dschau*, 照明 *dschau ming*; aufklären 說明 *schuo ming*, 解釋 *giè scht*.
Erleuchtung [w. -, -en] Inspiration 靈感 *ling gan*, 大覺 *da güo*, 頓悟 *dun wu*; 見 erleuchten. ~sstärke [w.] [物] 照度 *dschau du*.
 erlieg|en [s. erlag, erlegen] 敗仆 *bai fu*, 負敗 *fu bai*; nicht ertragen können 不堪荷載 *bu kan ho dsai*; einer Krankheit ~ 死病 *si bing*; einer Versuchung ~ 被誘惑 *be yü huo*.
 erlist|en [h. -ete, -et] 用策略而得, 詐取 *dscha tsü*.
Erlkönig [m.] 百花之神.
 erlogen 詭譎的 *kuang miü di*, 捏造的 *niä dsau di*, 不實的 *hu schü di*.
Erlös [m. -es, -e] 進項 *dsin hiang*, 收金 *schou gin*, 賣金 *mai gin*, 利息 *li si*.
 erlösch|en [s. erlischt, erlosch, erloschen] ① zu brennen aufhören 熄滅 *si miè*, 滅 *miè*; den Glanz verlieren 失光 *scht guang*; die Augen ~ 瞑目 *ming mu*. ② zu bestehen aufhören 消滅 *siau miè*, 失效 *scht hiau*, 取消 *tsü siau*. ③ sterben 死 *si*, 斃 *bi*.

erlösen [h. -te, -t] ① befreien 解放 *giä fang*, 救濟 *giu dti*, 放縱 *fang dsung*. ② einnehmen 收入 *schou ju*, 得中 *dè dschung*, 贖償 *schu tschang*.

Erlöser [m. -s, -] 救主 *giu dschu*.

Erlösung [w. -, -en] Befreiung 救濟 *giu dti*, 拯救 *dscheng giu*; [宗] 贖罪 *schu dsui*.

ermächtigen [h. -te, -t] ① Vollmacht geben 授權 *schou kuan*, 委任 *we jen*, 委託 *we tò*. ② wegnehmen 佔奪 *dschan do*, 霸佔 *bà dschan*.

ermahn [h. -te, -t] 勸諫 *kuan giän*, 忠告 *dschung gau*, 訓誡 *hün giä*, 丁寧 *ding ning*.

ermangeln [h. -te, -t] ① nicht haben 缺 *küo*, 缺乏 *küo fa*. ② unterlassen 免 *mien*, 不作 *bu dso*.

Ermangelung [w. -] in ~ anstatt 代替 *dai ti*.

ermann [h. -te, -t] sich ~ 自勵 *dti li*, 自鼓 *dti gu*.

ermäßig [h. -te, -t] 減少 *giän schau*, 節制 *dsiè dschi*.

ermatt [h. -ete, -et] 累 *le*, 倦困 *giän kun*, 疲乏 *pi fa*, 勞瘁 *lau schuai*.

ermess [h. ermißt, ermaß, ermessen] 推測 *tui tsé*, 判斷 *pan duan*, 估定 *gu ding*, 猜測 *tsai tsé*, 料想 *liu siang*.

Ermessen [a. -s] 推測 *tui tsé*, 判定 *pan ding*, 意見 *i giän*, 便 *biän*.

ermittel [h. -te, -t] 探索 *tan so*, 搜索 *sou so*, 調查 *diau tscha*, 考察 *kau tscha*, 計值 *gi dschi*.

ermöglich [h. -to, -t] 使之可能, 助成 *dschu tscheng*.

ermord [h. -ete, -et] 謀殺 *mou scha*, 暗殺 *an scha*, 行刺 *hing tsü*.

ermüd [h. -ete, -et] ① [h.] 使之疲勞. ② [s.] 勞累 *lau le*, 困倦 *kun giän*, 疲乏 *pi fa*.

Ermüdung [w. -, -en] 疲勞 *pi lau*, 疲乏 *pi fa*, 疲倦 *pi giän*. ~sgefühl [s.] 疲勞感 *pi lau gan*. ~stoxin [s.] 疲倦毒素 *pi giän du su*.

ermunter [h. -te, -t] 使之爽快, 喚醒 *huan sing*, 提醒 *ti sing*, 提倡 *ti tschang*, 激發 *giä so*, 煽動 *shan dung*, 鼓動 *gu dung*.

ernähr [h. -te, -t] 喂養 *we yang*, 養育 *yang yü*, 飼 *si*.

Ernährung [w. -] 營養 *ying yang*, 養育 *yang yü*, 食料 *schü liäu*, 糧食 *liang schü*. ~sschlauch [m.] 給養管 *gi yang guan*.

ernenn [h. ernannte, ernannt] 任命 *jen ming*, 提名 *ti ming*, 推舉 *tui gü*, 推薦 *tui dsün*.

erneu [h. -te, -t], **erneuer** [h. -te, -t] ① renovieren 修改 *siu gai*, 重修 *tschung giu*, 補修 *bu siu*, 恢復 *hui fu*. ② wiederholen 重復 *tschung fu*, 重新 *tschung sin*. ③ ersetzen 換新 *huan sin*, 更新 *geng sin*, 翻新 *fan sin*.

erneut 再 *dsai*, 再重的 *dsai tschung di*.

erniedrig [h. -te, -t] ① 低 *di*, 降低 *giang di*, 減少 *giän schau*. ② demütigen 輕視 *king schü*, 凌辱 *ling ju*.

ernst ① von erster Gesinnung 嚴 *yen*, 肅 *su*, 端正的 *duan dscheng di*. ② bedrohlich 嚴重的 *yen dschung di*, 緊急的 *gin gi di*, 危險的 *we hiän di*. ③ wahrhaft 誠實的 *tscheng schü di*, 真實的 *dschen schü di*, 真正的 *dschen dscheng di*.

Ernst [m. -es] ① männlich-feste Gesinnung 嚴肅 *yen su*, 方正 *fang dscheng*. ② Enschlossenheit 真切 *dschen tsie*, 正經 *dscheng ging*, 確實 *küo schü*; ~ machen 實行 *schü hing*. ③ Aufrichtigkeit 誠實 *tscheng schü*, 真實 *dschen schü*; allen ~es 果如其然 *guo ju ki jan*. ④ Bedrohlichkeit 嚴重 *yen dschung*, 緊急 *gin gi*, 危險 *we hiän*; es wird ~ 臨危 *lin we*. ~fall [m.] 真實之險.

ernsthaft ① von erstem Charakter 嚴肅的 *yen su di*, 端正的 *duan dscheng di*. ② ernst gemeint 嚴重的 *yen dschung di*, 嚴格的 *yen go di*, 真面目的 *dschen miän mu di*, 的確的 *di küo di*; ~e Absichten haben 有娶婚真意 *yu tsü hün dschen i*.

ernstlich 嚴重的 *yen dschung di*, 緊急的 *gin gi di*, 實際的 *schü dsü di*, 確實的 *küo schü di*; sehr 甚 *schen*, 極 *gi*.

Ernte [w. -, -n] ① Einbringen der Feldfrucht 收穫 *schou huo*, 收藏 *schou tsang*, 收割 *schou gö*. ② Ertrag 收穫物 *schou huo wu*, 產物 *tschan wu*, 產額 *tschan o*, 利益 *li i*. ③ Erntezeit 收穫期 *schou huo ki*, 秋收時 *tsiu schou schü*. ~dankfest [s.] 收穫祭 *schou huo dsü*. ~lied [s.] 收穫歌 *schou huo go*. ~monat [m.] August 八月 *ba yüo*.

ernt [h. -ete, ge-et] 收穫 *schou huo*, 割禾 *go ho*; 收結果 *schou gié guo*, 收利 *schou li*. 收受 *schou schou*.

ernüchter [h. -te, -t] 醒醉 *sing dsü*, 破迷 *po mi*, 滅去熱心 *giän kü jo sin*.

erob [h. -te, -t] 佔領 *dschan ling*, 侵略 *tsin liäu*, 征服 *dscheng fu*, 勝獲 *scheng huo*, 贏得 *ying dti*.

Eroberung [w. -, -en] 佔領 *dschan ling*, 侵略 *tsin liäu*, 征服 *dscheng fu*, 勝利 *scheng li*, 併吞 *bing tun*; Erfolg im Kampf der Geschlechter 奪得心 *do dsü sin tsing*. ~krieg [m.] 侵略戰 *tsin liäu dschen*.

Erodium [s.] Reiherschnabel [植] 大陽花 *da yang hua*, 牦牛兒 *mang niu erl*.
eröffnen [h. —ete, —et] ① 開 *kai*, 啓 *ki*, 開始 *kai schü*, 開幕 *kai mu*. ② mitteilen 通知 *tung dscht*, 宣佈 *süan bu*, 公示 *gung schü*. ③ sich ~ sich zeigen 顯示 *hiën schü*, 表現 *bai hiën*; sich mitteilen 訴白心腹 *sü bai sin fu*.
Eröffnung [w. —, —en] ① 開 *kai*, 啓 *ki*, 開始 *kai schü*, 開幕 *kai mu*, 開端 *kai duan*. ② Mitteilung 通知 *tung dscht*, 告白 *gau bai*.
Eröffnungs||**bilanz** [w.] [商] 營業新張時公佈之資產負債表. ~feier [w.] 開幕典禮 *kai mu dien li*. ~inventar [s.] [商] 營業新張時商人進行公佈其所有貨物地產債權現金及其他財產等之報告.
erogen 動慾的 *dung yü di*.
Eromanie [w.] Liebeswahnsinn 色情狂 *sé tsing kuang*, 花癡 *hua tscht*.
erörter [n] [h. —te, —t] 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*.
Eros [m. —, ...ten] ① Liebesgott 愛神 *ai schen*. ② Liebesprinzip 情慾之原素, 慕想 *mu siang*. ③ Stern [天文] 愛神星 *ai schen sing*.
Erosion [w. —, —en] ① Ausfurchung der Erdoberfläche [地] 侵蝕 *tsin schü*, 沖蝕 *tschung schü*. ② Abschürfung [畧] 糜爛 *mi lan*.
Erotik [w. —] Liebesleben 色情 *sé tsing*, 戀愛 *liën ai*.
erotisch 色情的 *sé tsing di*, 情慾的 *tsing yü di*, 戀愛的 *liën ai di*.
Eroto||**manie** [w.] 色情狂 *sé tsing kuang*, 花癡 *hua tscht*. ~pathie [w.] 色情精神癡態 *sé tsing dsing schen biën tai*, 癡態色情 *biën tai sé tsing*.
Erpel [m. —s, —] Enterich 雄鴨 *hiung ya*.
erpicht 貪慾的 *tan yü di*, 渴望的 *ko wang di*.
erpressen [h. erpreßte, erpreßt] 強奪 *kiang do*, 掠取 *liü tsü*, 榨取 *dscha tsü*, 勒索 *lo so*, 恐嚇 *kung hia*.
erproben [h. —te, —t] 試驗 *scht yen*, 嘗試 *tschang schü*.
erquick [h. —te, —t] 頤養 *i yang*, 修養 *siu yang*, 養興 *fen hing*, 欣慰 *hin we*, 悅 *yü*.
erquicklich 愉快的 *tschang kuai di*, 清爽的 *tsing schuang di*.
Erquickung [w. —, —en] ① 頤養 *i yang*, 修養 *siu yang*, 興奮 *hing fen*. ② kleine Speise oder Getränk 點心 *diën sin*, 小涼飲食.
Errantia [mz.] Rückenkiemer [動] 遊行類 *yu hing le*.

Errata [mz.] 印誤 *yin wu*, 刊誤 *kan wu*, 錯字 *tso dsü*.
erraten [h. errätst, erriet, erraten] 猜 *tsai*, 猜度 *tsai du*, 揣測 *tschui tsé*.
erratisch ① umherwandernd 浪漫的 *lang man di*; ~er Block [地] 漂石 *piäu schü*. ② unregelmäßig eintretend 不定期的 *bu ding hi di*.
errechnen [h. —ete, —et] 計算 *gi suen*, 算出 *suan tschu*.
Erregbarkeit [w. —] 應激機能 *ying gi gi neng*, 興奮增盛 *hing fen dseng scheng*, 容易興奮性 *jung i hing fen sing*.
erregen [h. —te, —t] ① in Erregung bringen 興奮 *hing fen*, 激怒 *gi nu*. ② hervorbringen 激發 *gi fa*, 惹起 *jo ki*, 挑撥 *tiau bo*, 煽動 *shan dung*, 使 *schü*, 令 *ling*.
Erreger [m. —s, —] 因素 *yin su*, 原素 *yüan su*; 激發機 *gi fa gi*, 激磁機 *gi tsü gi*. ~dynamo [m.] 激磁機 *gi tsü gi*, 勵磁機 *li tsü gi*. ~kreis [m.] [電] 激磁線路 *gi tsü sien lu*. ~strom [m.] 激磁電流 *gi tsü dien liü*.
erregt 興奮的 *hing fen di*, 激憤的 *gi fen di*, 怒氣的 *nu ki di*.
Erregung [w. —, —en] ① 興奮 *hing fen*, 激惹 *gi jo*, 刺激 *tsü gi*, 激動 *gi dung*, 激發 *gi fa*, 情緒 *tsing sü*, 怒氣 *nu ki*; [電] 激磁 *gi tsü*. ② Entstehung 發源 *fa yüan*, 發起 *fa ki*, 挑動 *tiau dung*.
erreichbar 可達的 *ko da di*.
erreichen [h. —te, —t] ① an etwas reichen 伸達 *schen da*, 搆 *gou*. ② zu etwas gelangen 達到 *da dau*, 及 *gi*, 抵 *di*; ein hohes Alter ~ 享壽 *hiang schou*. ③ einholen 趕上 *gan schang*, 追及 *dschui gi*.
errett [h. —ete, —et] 救濟 *giu dsü*, 救緩 *giu yüan*.
errichten [h. —ete, —et] 建築 *giën dschu*, 建設 *giën sché*, 設立 *sché li*, 創立 *tschuang li*, 立 *li*.
erringen [h. errang, errungen] 勞苦而得, 得達 *dé da*, 得 *dé*, 獲 *hue*.
Errit [m. —s, —e] [礦] 褐砂酸鐵礦 *ho si suan meng kuang*.
Error [m. —s] Irrtum 錯誤 *tso wu*, 誤會 *wu hui*.
erröt [h. —ete, —et] 變紅 *biën hung*, 發紅 *fa hung*, 面紅 *miën hung*, 潮紅 *tschau hung*.
Errungenschaft [w. —, —en] ① 所得 *so dé*. ② Fortschritt 成功 *tscheng gung*, 改革 *gai go*. ~sgemeinschaft [w.] [法] 所得公有制 *so dé gung yü dscht*.
ersättig [h. —te, —t] 飽滿 *bau man*, 圓滿 *yüan man*.

Ersatz m. —es ① 補缺 *bu kuo*, 缺額 *kao yü*, 補充物 *bu tschung wu*, 代替物 *dai ti wu*. ② Entschädigung 賠償 *pe tschang*, 報酬 *bau tschou*. ~bewegung [w.] 代償運動 *dai tschang yin dung*. ~erbe [m.] [法] 候補繼承人 *hou bu gi tscheng jen*. ~geld [s.] 緊急貨幣 *gin gi huo bi*. ~gut [a.] 代替品 *dai ti pin*. ~kasse [w.] 補償健康保險 *bu tschang gien kang bau hien*. ~leistung [w.] 賠償 *pe tschang*. ~lieferung [w.] 補貨 *bu huo*. ~mann [m] 補充人 *bu tschung jen*, 候補者 *hou bu sché*, 代理人 *dai ti jen*; 補充兵 *bu tschung bing*. ~reserve [w.] [罕] 預備徵員 *yü be tscheng yüan*, 補充隊 *bu tschung dai*. ~spieler [m.] 候補員 *hou bu yüan*. ~stoff [m.] 代用材料 *dai yung tsai liäu*. ~teil [m.] 代替部分 *dai ti bu fen*, 預備品 *yü le pin*, 補充部品 *bu tschung bu pin*.

ersauf |en [s. orsoff, ersoffen] ① ertrinken 淹死 *yen si*, 溺斃 *ni bi*. ② überschwemmt werden 淹沒 *yen mo*, 被氾濫.

ersäuf |en [h. —te, —t] ① ertränken 淹殺 *yen schä*, 淹斃 *yen bi*; seine Sorgen in Alkohol ~ 以酒消愁.

erschaff |en [h. erschuf, erschaffen] ① hervorbringen 創造 *tschung dsau*, 製造 *dschi dsau*, 造成 *dsau tscheng*, 建設 *gien sché*. ② erarbeiten 勞工而得.

erschall |en [s. erscholl, erschollen] 鳴 *ming*, 發聲 *fa scheng*, 嚶嚶 *weng hiang*.

erschauer |n [s. —te, —t] 戰慄 *dschan li*, 戰慄 *dschan gi*.

erschau |en [h. —te, —t] 觀視 *guan schi*, 眺望 *siau wang*, 觀悟 *guan wu*.

erscheinen [a. erscheinen, erschienen] ① sichtbar werden 現出 *hien tschu*, 發現 *fa hien*, 現形 *hien hing*; hervortreten 發出 *fa tschu*, 萌現 *meng hien*; zu einer Veranstaltung kommen 出席 *tschu si*; vor Gericht 出庭 *tschu ting*; auf der Bildfläche ~ 現於目前 *hien yü mu tsien*; in anderem Licht ~ 變形態 *biën hing tai*. ② auf den Markt kommen 上市 *schang schi*, 發行 *fa hang*, 發表 *fa biau*. ③ den Anschein haben 彷彿 *fang fu*, 狀如 *dschung yü*, 好像 *hau siang*, es erscheint mir 我以為 *wo i we*, 據我看 *gü wo kan*.

Erscheinung [w. —, —en] ① Phänomen 現象 *hien siang*; Empirie 萬物 *wan wu*; Umstand 狀況 *dschung kuang*, 情況 *tsing kuang*. ② Gestalt 狀態 *dschung tai*, 容貌 *jung mau*, 儀表 *i biau*, 風采 *fung tsai*. ③ Vision 幽靈 *yü ling*, 幻影 *huan ying*, 異象 *i siang*, 夢象 *meng siang*. ④ Hervortreten

發現 *fa hien*, 出現 *tschu hien*, 出處 *tschu tschang*. ⑥ neu Herausgekommenes Buch 新出板之書.

Erscheinungs |fest [a.] Epiphanias [宗] 顯現節 *hien hien dsia*. ~form [w.] 現象狀態 *hien siang dschung tai*, 狀態 *dschung tai*, 形狀 *hung dschung*, 形勢 *hing schi*. ~philosophie [w.] [哲] 現象哲學 *hien siang dsché huo*.

erschieß |en [h. erschoss, erschossen] ① 鎗斃 *tsiang bi*, 射殺 *sché scha*. ② durch schießen gewinnen 射擊而得 *sché schü ying*.

erschlafl |en [a. —te, —t] 弛緩 *sché sung*, 鬆懈 *sung hie*, 衰弱 *schuai jo*.

erschlag |en [h. erschlug, erschlug, erschlagen] 打死 *da si*, 擊斃 *gi bi*.

erschlagen ① totmüde 累乏 *le fa*, 疲弊的 *pi bi di*. ② verblüfft 驚異的 *ging i di*.

erschleich |en [h. erschlich, erschlichen] 詐取 *dscha w*, 欺騙 *ki huo*.

erschließ |en [h. erschloß, erschlossen] ① öffnen 解鎖 *gié so*, 開 *kai*. ② zugänglich machen 開鑿 *kai ken*, 開發 *kai fa*, 開拓 *kai to*. ③ durch Schlüsselgerung feststellen 推測 *tui tsé*, 推究 *tui giu*.

erschöpf |en [h. —te, —t] ① ausschöpfen 汲盡 *gi gin*. ② gänzlich verwenden 盡 *gin*, 盡竭 *gin gié*, 用盡 *yung gin*, 盡窮 *gin kiung*, 耗費 *hau fe*.

erschöpft ① aufgedraucht 完盡的 *wan gin di*, 窮盡的 *kiung gin di*. ② sehr müde 疲憊的 *pi be di*, 困頓的 *kun tun di*.

Erschöpfung [w.] ① große Müdigkeit 疲憊 *pi be*, 力竭 *li gié*, 疲竭 *pi gié*, nervös ~ 腦力衰竭 *nau li schuai gié*. ② Aufbrauchen 消耗 *siau hau*, 耗竭 *hau gié*, 竭盡 *kiung gin*.

erschreck |en ① [h. —te, —t] 恐嚇 *kung hia*, 嚇唬 *hia hu*. ② [s. erschrickt, erschrak, erschrocken] 驚怖 *ging bu*, 驚嚇 *ging hia*.

erschütter |n [h. —te, —t] ① zum Beben bringen 震動 *dschen dung*, 搖動 *yau dung*, 簸動 *bo dung*. ② ergreifen 感動 *gan dung*, 動心 *dung sin*; eine ~ de Nachricht 悲痛的新聞 *be tung di sin wen*.

Erschütterung [w. —, —en] ① Beben 震動 *dschen dung*, 震拔 *dschen han*, 搖動 *yau dung*, 簸動 *bo dung*. ② Ergriffenheit 感動 *gan dung*, 傷感 *schang gan*.

erschwer |en [h. —te, —t] ① schwerer machen 加重 *gia dschung*. ② Hindernisse in den Weg stellen 增加困難 *tseng gia kun nan*, 添累 *tsien le*.

erschwindel |n [h. —te, —t] 詐取 *dscha tsü*, 騙得 *piän dé*.

erschwing||en [h. erschwang, erschwungen]

- ① schwingend erreichen 飛躍而達 ② mit Mühe erreichen 用勁而達; etwas nicht ~ können 在購買力之外, 買不到 *mai bu dai*.

erschwinglich 足購買的 *dsu gou mai di*, 便宜 *pien i*.

erseh||en [h. ersehst, ersah, ersehen] ① bemerken 看見 *kan giën*, 看出 *kan tschu*, 推測 *tui tsé*, 注意 *dschu i*. ② auswählen 選擇 *süan dsé*, 選定 *süan ding*, 命定 *míng ding*. ③ ausstehen 忍耐 *jen nai*; in nicht ~ können 不堪一視 *bu kan i scht*. ④ sich seines Vorteils ~ 善知其利益

ersehn||en [h. -te, -t] 熱望 *jo wang*, 渴望 *ko wang*.

ersetz||en [h. -te, -t] ① etwas anderes an die Stelle setzen 替代 *ti dai*, 補充 *bu tschung*, 更換 *geng huan*. ② vertreten 代替 *dai ti*, 代理 *dai li*. ③ ausgleichen 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*.

ersichtlich 明瞭的 *míng liäu di*, 顯著的 *hiën dschu di*.

ersinn||en [h. ersann, eronnen] 思慮 *si lü*, 想出 *siang tschu*, 揣測 *tschuai tsé*.

Ersitzung [w. -] Erwerb auf Grund langten Besittes [法] 取得時效 *tui dé scht hiäu*, 以占有取得之所有權

erspäh||en [h. -te, -t] 窺見 *kui giën*, 洞察 *dung tscha*, 眺望 *tiauwang*.

erspar||en [h. -te, -t] ① 省約 *scheng yüo*, 貯蓄 *dschu hü*, 儉節 *giën dsie*, 存款 *tsun kuan*. ② jm etwas ~ 免得 *miën dé*, 免去 *miën kü*, 省除 *scheng tschu*; sich etwas ~ 免為 *miën we*.

Ersparnis [w. -] ① Minderverbrauch 節省 *dsie scheng*, 儉節 *giën dsie*. ② zurückgelegtes Geld 貯蓄金 *dschu hü gin*, 存款 *tsun kuan*.

ersprieflich nutzbringend 有益的 *yu i di*, 有用的 *yu yung di*.

erst [w.] ① zuerst 先 *siën*, 預先 *yü siën*; anfangs 始 *scht*, 開始 *kai scht*, 起頭 *ki tou*. ② bloß 只要 *dscht yau*, 不過 *bu guo*, 纔 *tsai*. ③ soeben 剛 *gang*, 正 *drcheng*. ④ nun gar 更 *geng*, 更加 *geng gia*, 愈 *yü*. ⑤ schon 已經 *i ging*, ... 纔好 *tsai hau*.

erstark||en [s. -te, -t] 堅強 *giën kiang*, 牢固 *lau gu*.

erstarr||en [s. -te, -t] 凝固 *ning gu*, 凍冰 *dung bing*; 驚凝 *ging ning*, 驚死 *ging si*.

Erstarrung [w. -] 凝固 *ning gu*, 僵硬 *giang ying*, 強直 *kiang dschü*. ~spunkt [m.] 凝固點 *ning gu diën*.

erstatt||en [h. -ete, -et] ① wiedergeb-n

還 *huan*, 歸趙 *gü tschau*. ② ersetzen 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*. ③ ablegen 付 *fu*, 交給 *giäu gi*; Bericht ~ 報告 *bau gau*; Dank ~ 謝恩 *sie en*.

Erstaufführung [w.] 初次表演 *tschu tsü biau yen*.

erstaun||en [-te, -t] ① [h.] in Verwundung versetzen 令人驚訝 *ling jen ging ya*, 令人怪異 *ling jen guai i*. ② [s.] sich verwundern 驚訝 *ging ya*, 見怪 *giën guai*.

erstaunlich 令人驚訝的 *ling jen ging ya di*, 可珍奇的 *ko dschen hi di*, 奇怪的 *ki guai di*, 非常的 *fe tschang di*.

Erstbeste [m. oder w. -n] 無論是誰 *wu lun scht schü*, 順手的 *schun schou di*.

erste, der, die, das ~ 第一的 *di i di*, 最初的 *dsui tschu di*, 頭等的 *tou deng di*, 前 *tsiën*, 上 *schang*; die ~ Geige spielen 緊要之奏手; ~n Ranges 上等 *schang deng*, 上級 *schang gi*; aus ~er Hand kaufen 直接購買 *dscht dsie gou mai*; fürs ~ 暫時 *dschan scht*, 臨時 *lin scht*; zum ~n 第一方面 *di i fang miën*; ~s Glied 前項 *tsiën hiang*, 前率 *tsiën lü*; ~ Hilfe 急救法 *gi giu fa*; ~ Potenz 一乘幂 *tscheng mu*; ~r Stock 第一層樓 *di i tseng lou*; ~s Viertel des Mondes 上弦 *schang hiën*.

erstech||en [h. erstichst, erstach, erstochen] 刺殺 *tsü scha*.

ersth||en [erstand, erstanden] ① [h.] kaufen 購買 *gou mai*. ② [s.] erwachsen 生 *scheng*, 起 *ki*, 發生 *fa scheng*. ③ [s.] auferstehen 復活 *fu huo*, 甦生 *su scheng*.

ersteig||en [h. erstieg, erstiegen] 登 *deng*, 昇 *scheng*.

ersteiger||n [h. -te, -t] 拍賣場購買 *pai mai tschang gou mai*.

erstell||en [h. -te, -t] 建築 *giën dschu*, 建設 *giën sché*, 製造 *dscht dsau*, 設置 *sché dscht*, 備辦 *be ban*.

erstens 第一次 *di i tsü*, 第一方面 *di i fang miën*.

ersterb||en [s. erstirbt, erstarb, erstorben] ① sterben 死去 *si kü*; in Ehrfurcht ~d 頓首死罪 *dun schou si dsui* (奏指式). ② schwächer. wer. ~en 消滅 *sieät mié*, 漸減 *dsiën mié*, 衰弱 *schuai jo*.

erstere, der, die, das ~ 頭項 *tou go*. **erstgeboren** 初生的 *tschu scheng di*; der ~e Sohn 嫡子 *di dsü*, 長子 *dschang dsü*.

Erstgeburt [w. -] ① 初產兒 *tschu tschan erl*. ~recht [s.] 嫡長子之權

erstick||en [-te, -t] ① [s.] 窒息 *dscht si*, 燻死 *hün si*. ② [h.] 燻殺 *hün scha*, 窒息致死; etwas im Keime ~ 剷除於萌芽

tschan tschu yü meng ya, eine ~de Hitze
 酷熱 hu jo; mit erstickter Stimme 忍哭
 之聲.

erstklassig 上等的 schang deng di, 超等的
 tschau deng di.

erstlich ① erstens 首次 schou tsf, 第一方面
 di i fang miën. ② vorher 先 siën, 以前 i tsien.

Erstling [m. —s, —e] 初產物 tschu tschan uu,
 初生兒 tschu scheng erl. ~swerk [s.] 初次
 作品 tschu tsf dso, pin.

erstmalig 初次的 tschu tsf di.

Erstmeridian [m.] 本初子午線 ben tschu
 dt wu siën.

erstreck|en [h. —te, —t] sich ~ 伸張 schen
 dschang, 擴張 kuo dschang. 展佈 dschan
 bu; umfassen 延及 yen gi, 包含 bau han.

erstunken und erlogen 無稽之談.

erstürm|en [h. —te, —t] 強大攻擊占領
 kiang da gung gi dschan ling, 攻拔 gung ba,
 襲取 si tsü.

ersuch|en [h. —te, —t] 懇求 ken kiu, 請祈
 tsing ki, 祈求 ki kiu.

ertapp|en [h. —te, —t] 捉住 dscho dschu, 捕
 抓 bu dschua; auf frischer Tat ~ 當場就
 捕 dang tschang dsü bu; sich nicht ~ las-
 sen 避免落網 bi miën lo wang.

erteil|en [h. —te, —t] 分付 fen fu, 分給
 fen gi, 交給 giaw gi; einen Auftrag ~ 委
 託 we to, 請託 tsing to; Erlaubnis ~ 允
 許 yün hü, einen Rat ~ 勸告 kuan gau,
 忠告 dschang gau; eine Lehre ~ 授課 schou
 ho, 授教 schou giaw.

ertö|en [h. —te, —t] 鳴 ming, 響 hiang, 發
 聲 fa scheng.

ertöt|en [h. —ete, —et] 消滅 siaw mië, 泯沒
 min mo; sein Fleisch ~ 自制 dt dscht.

Ertrag [m. —s, —e] 生產 scheng tschan, 所得
 so dt, 利益 li i, 收穫 schou huw.

ertrag|en [h. erträgt, ertrag, ertragen] 忍
 jen, 忍耐 jen nai, 忍受 jen schou, 固執
 gu dscht.

erträglich ① auszuhalten 可忍耐的 ko jen
 nai di. ② mittelmäßig 差強人意的 tscha
 kiang jen i di, 不甚好 bu schen hau.

ertränk|en [h. —te, —t] 溺殺 ni scha, 淹斃
 yen bi. 見 ersäufen.

erträum|en [h. —te, —t] 夢中想像 meng
 dschung siang siang, 夢想 meng siang, 幻想
 huan siang.

ertrink|en [s. ertrank, ertrunken] 溺斃 ni bi,
 淹死 yen st, 沈落 tschen lo. ② zuviel davon
 haben 淫淫 yin i.

ertrotz|en [h. —te, —t] 撒賴而得.

ertüchtig|en [h. —te, —t] 令人強健 ling
 jen kiang giën, 體育訓練 ti yü hün liën.

Erubeszit [m. —s, —e] Buntkupfererz [礦]
 斑銅礦 ban tung kuang.

erübrig|en [h. —te, —t] ① ersparen 殘餘
 tsan yü, 節儉 dsü giën. ② es erübrigt sich
 ist überflüssig 多餘 do yü, 無益 uu i; ist
 noch zu tun 尚須補充 schang sü bu tschung.
 eruier|en [h. —te, —t] 探究 tan giu, 發明
 fa ming.

Eruption [w. —, —en] ① Ausbruch 噴發
 pen fa, 爆發 bau fa, 破裂 po lië. ② Haut-
 ausschlag 皮疹 pi dschen, 發疹 fa dschen.

Eruptions|kanal [m.] 噴火管 pen huo guan.
 ~periode [w.] 火山噴發期 huo schan pen fa
 ki. ~spalte [w.] 破裂縫隙 po lië hia ki.

eruptiv 噴出的 pen tschu di, 爆發的 bau fa
 di.

Eruptivgestein [s.] [地] 噴出岩 pen tschu
 yen, 火成岩 huo tscheng yen.

Erve [w. —, —n] [植] 金麥豌豆 gin mai
 wan dou. ~nwürger [m.] [植] Orobanche
 rapum 列當之一種.

erwach|en [s. —te, —t] 醒覺 sing giaw,
 醒起 sing ki, 覺悟 giaw uu.

erwachs|en [s. erwächst, erwuchs, erwachsen]
 ① volljährig werden 長成 dschang tscheng.
 ② entstehen 生 scheng, 起 ki, 發生 fa
 scheng.

erwachsen großjährig 成人的 tscheng jen
 di, 成熟的 tscheng schu di; [植] 開花期的
 kai hua ki di.

erwäg|en [h. —te oder erwog, —t oder er-
 wogen] 思慮 si lü, 顧慮 gu lü.

Erwägung [w. —, —en] 酌量 dscho liang,
 討究 tau giu, 熟考 schu kau; in ~ ziehen
 顧慮 gu lü, 考慮 kau lü.

erwähl|en [h. —te, —t] 選擇 süan dté, 選
 舉 süan gi, 選拔 süan ba.

erwäh|en [h. —te, —t] 述及 schu gi, 提到
 ti dau, 概述 gai schu.

erwärm|en [h. —te, —t] ① 溫暖 wen wuan,
 灼熱 schau jo, 加熱 gia jo. ② sich für
 etwas ~ 起興趣 ki hing tsü.

erwart|en [h. —ete, —et] ① warten 候 hou,
 待 dai, 等 deng. ② als sicher erhoffen 期
 望 ki wang, 看準 kan dschun, ③ [unper-
 sönlich] 將必 dsiang bi, 臨 lin.

Erwartung [w. —, —en] ① Warten 候 hou,
 待 dai, 等候 deng hou. ② Hoffnung 希望
 hi wang, 盼望 pan wang, 預料 yü liaw. ③
 sichere Voraussicht 預期 yü ki, 期待 ki dai.

erweck|en [h. —te, —t] ① aufwecken 提
 醒 ti sing, 喚醒 huan sing. ② das Leben
 wieder geben 復活 fu huo. ③ erregen 引
 起 yin ki, 惹起 jo ki, 激起 gi ki, 煽起
 schen ki.

Erweckung [w. —, —en] ① Erregung 引起 *yin ki*, 激起 *gi ki*. ② Bekehrung 醒悟 *sing wu*, 悔悟 *hui wu*.

erwehr|en [h. —te, —t] sich eines Dinges ~ 隄防 *ti fang*, 疎離 *schu li*; sich des Lachens nicht ~ können 忍不住笑 *jen^o bu dschu stau*.

erweich|en [h. —te, —t] ① 柔軟 *jou juan*, 軟化 *juan hua*, 和 *huan ho*. ② milde stimmen 令人溫和 *ling jen wen ho*, 感動 *gan dung*, 動心 *dung sin*.

Erweis [m. —es] 證明 *dscheng ming*, 證據 *dscheng gü*.

erweis|en [h. erwies, erwiesen] ① beweisen 證明 *dscheng ming*. ② tun 行 *hing*, 爲 *we*; die letzte Ehre ~ 送葬 *sung dsang*. ③ sich ~ sich zeigen 顯出 *hiän tschu*; 顯露 *hiän lu*.

erweislich 可證明的 *ko dscheng ming di*.

erweiter|en [h. —te, —t] 擴充 *kuo tschung*, 放大 *fang da*, 發展 *fa dschan*; in erweiterten Sinne 廣義 *guang i*.

Erweiterung [w. —, —en] 推廣 *tui guang*, 擴張 *kuo dschang*, 擴充 *kuo tschung*, 膨脹 *peng dschang*, 發展 *fa dschan*.

Erwerb [m. —s] ① Verdienst 營利 *ying li*, 所得 *so de*, 收入 *schou ju*. ② Kauf 購買 *gou mai*. ③ Beruf 營業 *ying ye*, 事業 *schü ye*, 職業 *dschi ye*, 生計 *scheng gi*. ④ Gewinnung des Eigentums [法] 所有權之利得, 取得 *tsü de*.

erwerb|en [h. erwirbt, erwerb, erworben] 得 *de*, 利得 *li de*, 收受 *schou schou*, 納 *na*, 獲 *huo*, 取得 *tsü de*, 願得 *ying de*; sein Brot ~ 營生 *ying scheng*.

erwerbs|fähig [法] 有取得能力的 *yu tsü de neng li di*. ~ los 失業的 *schü ye di*.

Erwerbs|stamm [m.] 營業資本 *ying ye dsü ben*. ~ steuer [w.] 營業稅 *ying ye schui*. ~ tätigkeit [w.] 營利事業 *ying li schü ye*. ~ vermögen [s.] 營業財產 *ying ye tsai tschan*. ~ wirtschaft [w.] 營利經濟 *ying li ging dsü*.

Erwerbung [w. —, —en] ① das Erwerben 取得 *tsü de*, 收發 *schou huo*, 購買 *gou mai*. ② das Erworbene 收發物 *schou huo wu*, 購買物 *gou mai wu*.

erwider|en [h. —te, —t] ① antworten 回答 *hui da*, 答復 *da fu*, 響應 *hiang ying*. ② vergelten 報復 *bau fu*, 報酬 *bau tschou*; einen Besuch ~ 回拜 *hui bai*, 答拜 *da bai*; Feuer ~ 反擊 *fan gi*.

erwirk|en [h. —te, —t] 經營 *ging ying*, 設置 *schü dscht*, 成就 *tscheng dsü*.

erwisch|en [h. —te, —t] 捕捉 *bu dschu*, 抓

住 *dschua dschu*; 遭遇 *dsau yü*, 罹 *li*.

erworben 後天的 *hou tien di*. 見 *erwerben*.

erwünscht 合意的 *ho i di*, 適意的 *schü i di*, 隨心的 *sui sin di*.

erwürg|en [h. —te, —t] 絞殺 *giou schu*, 縊殺 *i scha*, 勒死 *lo st*, 掐死 *hia st*.

Ery|sibe [w. —, —n] Meltauipiz [植] 裸殺粉菌 *lo ko fen gin*. ~ sium [s.] Goldschöterich [植] 大椿黃草 *da tschen huang tsau*. ~ sipelas [w.] Wundrose [醫] 丹毒 *dan du*. ~ sipeloid [s.] 類丹毒 *le dan du*, 丹毒樣發疹 *dan du yang fa dschen*. ~ them [s.] Hautrötung 紅斑 *hung ban*, 紅疹 *hung dschen*. ~ thrämie [w.] 赤血球過分症 *tschi hio kiu guo fen dscheng*. ~ thrasma [s.] 紅色陰癬 *hung se yin sien*, 和癬 *hung sien*. ~ thrin [m.] Kohalblüte [礦] 鈷華 *gu hua*.

Erythro|blast [s.] 生赤血球細胞 *scheng tschi hio kiu si bau*, 紅血球胚細胞 *hung hio kiu pi si bau*, 有核赤血球 *yu ho tschi hio kiu*. ~ blastom [s.] 有核赤血球 (骨髓) 胚 *yu ho tschi hio kiu (gu sui) dschung*. ~ dermie [w.] 疥皮病 *hup pi bing*. ~ dextrin [s.] 紅糊精 *hung hu dsing*. ~ kalzit [m.] [礦] 葉晶錳銅礦 *dsi dsing li tung kuang*. ~ lyse [w.] 溶血作用 *jung hio dsu yung*, 赤血球溶解 *tschi hio kiu jung gie*. ~ lysin [s.] 溶赤血球素 *jung tschi hio kiu su*, 溶血素 *jung hio su*. ~ nium [s.] Hundszahn [植] 車前葉 [山慈姑] *tschi tsien ye schan tsü gü*. ~ penie [w.] 赤血球減少症 *tschi hio kiu giän schau dscheng*. ~ phagen [mz.] 食赤血球細胞 *schü tschi hio kiu si bau*. ~ phobie [w.] ① Furcht vor dem Erröten 赧顏恐怖 *nan yen kung bu*. ② Angst beim Sehen roter Gegenstände 紅色恐怖 *hung se kung bu*. ~ poiesie [w.] 赤血球形成 *tschi hio kiu hing tscheng*. ~ psie [w.] Rotsehen 紅幻視 *hung huan schü*. ~ psin [s.] Sehpurpur 視網素 *schü hung su*. ~ siderit [m.] [礦] 紅錳鐵礦 *hung gie tsü yen*. ~ sin [s.] 蕁紅 *dsau hung*. ~ xylon [s.] Koka [植] 古柯 *gu ko*. ~ zytämie [w.] 赤血球過多症 *tschi hio kiu guo do dscheng*. ~ zytan [mz.] rote Blutkörperchen 赤血球 *tschi hio kiu*, 紅血球 *hung hio kiu*. ~ zyto-lyse [w.] 溶血作用 *jung hio dsu yung*, 赤血球溶解 *tschi hio kiu jung gie*.

Erz [s. —es, —e] ① metallhaltiges Mineral 礦 *kuang*, 礦石 *kuang schü*. ② Kupfer und seine Legierungen 銅 *tung*, 紅銅 *hung tung*, 黃銅 *huang tung*.

Erz... Steigerungsvorsilbe [最高], [最大], [最優] 冠義之接頭字.

Erzader [w.] 鎖脈 *kuang mo*.

erzählen [h. -te, -t] 述 *schu*, 述說 *schu schuo*, 講 *giang*.

Erzählung [w. -, -en] 故事 *gu schi*, 短篇小說 *duan piën siau schuo*.

Erzbischof [m.] 大主教 *da dschu giaw*.

erzeig|en [h. -te, -t] 表示 *biau' schi*, 表明 *biau ming*.

Erzengel [m.] [宗] 天使長 *tiën schi dschang*.

erzeug|en [h. -te, -t] ① ins Leben setzen 生 *scheng*, 授精 *schou dsing*. ② herstellen 製造 *dscht dsau*, 生產 *scheng tschan*, 發生 *fa scheng*; ~de Funktion [數] 母函數 *mu han schu*.

Erzeuger [m. -, -] ① Vater 生產者 *scheng tschan dscht*, 造生者 *dsau scheng dscht*, 造物者 *dsau wu dscht*, 父 *fu*. ② Fabrikant 製造家 *dscht dsau giaw*, 創作者 *tschuang dsu dscht*. ③ Generator [電] 發電機 *fa diën gi*.

Erzeugnis [s. -ses, -se] ① Produkt 生產物 *scheng tschan wu*, 結果 *gië guo*. ② Fabrikat 製造品 *dscht dsau pin*, 出品 *tschu pin*.

Erzeugung [w. -, -en] 生產 *scheng tschan*, 製造 *dscht dsau*, 產業 *tschan ye*, 發生 *fa scheng*. ~slinie [w.] [數] 母線 *mu siën*.

Erz|formation [w.] 礦層 *kuang tseng*. ~gang [m.] 礦脈 *kuang schi mo*, 礦脈 *kuang mo*. ~gauner [m.] 大賊 *da dsu*. ~gießer [m.] 冶(黃)銅工 *ye (huang) tung gang*.

Erzherzog [m.] 大公爵 *da gung dsiu* (奧國宗室).

erzieh|en [h. erzog, erzogen] 教育 *giaw yü*, 教導 *giaw dau*, 教訓 *giaw hiin*, 養育 *yang yü*.

Erzieher [m. -, -] 教養員 *giaw yang yüan*, 教員 *giaw yüan*, 師 *schü*, 師傅 *schü fu*, 教育家 *giaw yü gin*.

erzieherisch 有教育價值的 *yu giaw yü giaw dscht di*, 訓教的 *hiin giaw di*.

Erziehung [w. -, -en] 教育 *giaw yü*, 教養 *giaw yang*, 教練 *giaw liën*.

Erziehungs|anstalt [w.] 教養院 *giaw yang yüan*. ~kunst [w.] 教育學 *giaw yü hüo*, 教育術 *giaw yü schu*. ~roman [m.] 教育小說 *giaw yü siau schuo*. ~wissenschaft [w.] 教育學 *giaw yü hüo*.

erziel|en [h. -te, -t] 達到 *da dau*, 得到 *dé dau*.

erzitter|n [s. -te, -t] 戰慄 *dschan li*, 震動 *dschan dung*.

erzürn|en [h. -te, -t] 激怒 *gi nu*, 憤怒 *fen nu*.

Erzvater [m.] 族長 *dsu dschang*, 上祖 *schang dsu*.

erzwing|en [h. erzwang, erzwungen] 迫使

而得, 強奪 *kiang do*; erzwungen 勉強的 *miën kiang di*.

es ① sächliches Fürwort 他 *ta*, 牠 *ta*, 彼 *bi*, 中性代名詞. ② unpersönliches Subjekt oder Objekt 非人帶之主語或賓語; ~ regnet 下雨 *hia yü*; ~ freut mich 我喜歡 *wo hi hum*; ich bin ~ 這是我 *dscht schi wo*; ~ lebe der König 國王萬歲 *guo wang wan sui*. ③ für einen Satzteil oder Begriff stehendes Fürwort 代啓某語或辭之代名詞; ~ ist an mir 按次序及於我 *an tsü sü gi yü wo*; du bist gut, er ist ~ auch 你好, 他也好 *ni hau, ta ye hau*. ④ kurz für dessen 其 ~ 短略

Es Halblton unter E [音] 變 E *bien E*.

eschappier|en [s. -te, -t] 逃脫 *tau pau*, 逃避 *tau bi*.

Eschatologie [w. -, -n] 學說 *mo schi lun*.

Esche [w. -, -n] ① Fraxinus [植] 秦皮 *tsin pi*, 白蠟樹 *bai la schu*, 小葉栲 *huai mu*. ② Fexellenart 鱈魚 *dsun yü*.

Esel [m. -, -] 驢 *lü*; Schimpfwort für Dumme 蠢物 *tschun wu*; ein ~ in der Löwenhaut 狐假虎威 *hu giaw we*. ~ei [w. -, -en] Dummheit [俗] 愚笨行爲 *yü ben hing we*.

Esels|brücke [w.] 託轄之物物 夾帶 *giaw dai*. ~distel [w.] Onopordon acanthium [植] 菊科之一種, 類似菊. ~gurke [w.] *Justitia officinale* [植] 爵林屬之一種. ~milch [w.] *Euphorbia esula* [植] 大戟 *da gi*. ~ohr [s.] Kniff in der Buchseite 摺角 *dscht giaw*. ~wicke [w.] *Onobrychis* [植] 豆科之一屬, 爲牧草之一類.

Eskader [w. -, -s] 分隊 *fen dü*.

Eskadron [w. -, -en] Kavalleriekompanie [罕] 騎兵連 *ki bing liën*.

Eskalade [w. -, -n] Sturmleiter 雲梯 *yün ti*, 攀登 *pan deng*.

eskamotier|en [h. -te, -t] verschwinden lassen 隱滅 *yin mië*, 弄去 *lung kü*.

Eskapade [w. -, -n] Flucht 逃遁 *tau dun*; leichtsinniger Streich 缺德行爲 *kió dé hing we*.

Eskarpe [w. -, -n] innere Böschung 內岸 *ne an*.

Eskimo [m. -, -s] Bewohner des arktischen Amerika 愛斯基摩人.

Eskompte [w.], Eskont [m.] Diskont [商] 貼現 *tië hiën*.

Eskorte [w. -, -n] Begleitmannschaft 護衛隊 *hu we dü*, 背覓 *be we*.

Eso|phagus [m.] [生] 食道 *schü dau*.

~phorie [w.] [醫] 潛伏內斜視 *tsiën fu ne sië schi*, 內轉隱斜視 *ne dschuam yin sië*

sch. ~ phylaxie [w.] [生] 內衛性 *ne we sing.*
esoterisch nur im inneren Kreis gelehrt 秘傳的 *bi tschuan di*, 隱教的 *bi giaw di*.
Esotropie [w. —, —n] [醫] 內斜視 *ne sī schi*.
Esparsette [w. —, —n] *Onobrychis sativa* [植] 一種牧草.
Espartogras [s.] *Stipa tenacissima* [植] 羽茅 *yü mau*, 蘆葦狀之草.
Espe [w. —, —n] *Populus tremula* [植] 白楊 *bai yang*.
Esperanto [s. —s] Welthilfssprache 世界語 *schī giē yü*.
Esplanade [w. —, —n] freier Vorplatz 廣平台 *guang ping tai*.
expressivo mit Ausdruck [音] 情感充沛的 *tsing gan tschung i di*, 表情的 *biau tsing di*.
Esprit [m. —s] Witz 靈機 *ling gi*, 巧智 *kiau dschi*, 活氣 *huo ki*.
Essay [m. —s, —s] kurze Abhandlung [文] 散文 *san wen*, 隨筆 *sui bi*, 小品 *siau pin*, 素描 *su miao*.
Esse [w. —, —n] ① Schornstein 煙筒 *yen tung*, 煙囪 *yen tung*. ② Schmiedeherd 鐵匠爐 *tiē dsiang lu*, 打鐵爐 *da tiē lu*, 鍛冶爐 *duan ye lu*. ③ Zylinderhut 高禮帽 *gau li mau*.
ess|en [h. ist, ab, gegessen] 吃 *tschi*, 食 *schī*.
Essen [s. —s, —] ① Mahlzeit 餐 *tsan*, 飯 *fan*, 膳 *yen*. ② Nahrungsmittel 食料 *schī liau*.
Essentialien [mz.] Wesentlichkeiten 重要部分 *dschung yau bu fen*.
essentiell ① wesentlich 本質的 *ben dschi di*, 本素的 *ben su di*, 本性的 *ben sing di*, 緊要的 *gin yau di*, 主要的 *dschu yau di*. ② selbständig 特發的 *te fa di*, 真性的 *dschen sing di*, 無因的 *wu yin di*, 疾因不明的 *dsi yin bu ming di*.
Essenz [w. —, —en] ① ätherisches Öl 香精 *hiang dsing dsī*, 香料酒 *hiang liau dsiu*. ② Wesen 本質 *ben dschi*, 本性 *ben sing*, 性質 *sing dschi*.
Essig [m. —s, —e] 醋 *tsu*: es ist ~ damit [俗] 無可措施了, 辦不到 *ban bu dau*. ~älchen [s.] 醋線蟲 *tsu sien tschung*. ~äther [m.] [化] 醋酸乙酯 *tsu suan i dschi*. ~baum [m.] *Rhus coriaria* [植] 鹽膚木 *yen fu mu*, 野漆樹 *ye tsi schu*. ~gärung [w.] 發酵 *fa hiau*, 醋醉 *tsu hiau*. ~gurke [w.] 酸黃瓜 *suan huang gua*. ~mutter [w.], ~pilz [m.] *Mycoderma aceti* 醋酸菌 *tsu suan giun*, 酵母 *hiaw mu*. ~säure [w.] 醋酸 *tsu suan*, 乙酸 *i suan*.

essigsäure Tonerde [礦] 醋酸鋁液 *tsu suan li i*.
Es||kastanie [w.] 栗子 *li dsī*. ~löffel [m.] 湯匙 *tang tschi*, 食匙 *schī tschi*, 勺 *schau* (約 15 ccm 液體). ~sucht [w.] (間發性) 善餓 (*giēn fa sing*) *shan gi*.
Ester [m. —s, —] [化] 酯 *dschi*. ~ase [w.] 酯酵素 *dschi hiau su*, 肥皂化酵素 *dschi dsau hua hiau su*.
Esthera [mz.] Blattfüßer [動] 葉肢介 *ye dschi giē*.
estimier|en [h. —te, —t] ① achten 敬重 *ging dschung*, 尊重 *dsun dschung*. ② schätzen 估量 *gu liang*.
estinto erloschen [音] 極輕微的 *gi hing wu di*.
Estland [s.] 愛沙尼亞國.
Estrade [w. —, —n] Tritt 臺基 *tai gi*.
Estragon [s. —s] *Artemisia dracunculus* [植] 茵陳蒿 *yin tschen hau*.
Estrich [m. —s, —e] ① Steinfußboden 鋪地石 *pu di schī*, 甌地 *dschuan di*. ② Dachboden 房脊之下層.
etablier|en [h. —te, —t] ① gründen 設立 *schē li*, 建設 *giēn schē*. ② sich ~ 開業 *kai ye*, 落戶 *lo hu*.
Etablissement [s. —s, —s] ① Vergnügungsstätte 遊樂所 *yu yen so*, 遊樂場 *yu lo tschang*. ② Geschäftsniederlassung 工廠建築 *gung tschang giēn dschu*, 廠所 *tschang so*, 營業 *ying ye*, 機關 *gi guan*.
Etage [w. —, —n] Stockwerk 層 *tseng*, 樓 *lau*. ~nofen [m.] 層簷 *tseng yau*.
Etagere [w. —, —n] Stufengestell 隔架 *ga gia*.
Etalage [w. —, —n] Schaufensterauslage 店窗之陳列品.
Etamin [s. —s, —e] dünnes Gazegewebe 濾布 *li bu*.
Etappe [w. —, —n] ① Abschnitt 一段 *i duan*, 一節 *i dsī*. ② Hinterland der Haupttruppe [軍] 兵站 *bing dschan*. ~nschwein [s.] [俗] 兵站勤務員 *bing dschan kin wu yian*.
etapperweise 段落的 *duan lo di*, 間歇的 *giēn hie di*.
Etat [m. —s, —s] ① Zustand 狀態 *dschung tai*. ② Vermögensstand 財政情形 *tsai dscheng tsing hing*. ③ Haushaltsplan 預算 *yü suan*. ④ übliche Stärke des Militärs 兵員定額 *bing yian ding o*. ~sgesetz [s.] 預算法規 *yü suan fa gui*. ~sjahr [s.] 預算年度 *yü suan niēn du*.
etc für et cetera [等等] 之略
etepetete [俗] 拘泥於習俗.

Etesienklima [s.] [地] 愛太賢氣候, 地中海氣候 *dī dschung hai ki hau.*

Ethik [w. —, —en] Moralslehre 倫理學 *lun li hün, 道德哲學 dai dt dshé hün.*

ethisch 道德的 *dau dt zi.*

Ethmoidalknochen [m.] Siebbein [生] 篩骨 *schai gu.*

ethnisch vollklich 人種的 *jen dschung di, 民族的 min dsu di.*

Ethno|graphie [w.], ~logie [w.] Völkerkunde 人種學 *jen dschung hün, 人類學 jen le hün, 土俗學 tu su hün.*

Ethologie [w.] Lehre von der Lebensweise der Tiere 動物習慣學 *dung wu si guan hün.*

Ethos [s. —] sittliche Haltung 道德 *dau dt, 德性 dt sing, 倫理 lun li; Wesensart 特性 té sing.*

Etikette [w. —, —n] ① Umgangsformen 禮式 *li schü, 禮儀 li i.* ② auch Etikett [s. —, —e] Aufschritztettel 籤條 *tsien riau, 標條 biau riau, 牌子 pai dt.*

Etiolent [s. —s] Verspillern [植] 黃化 *huang hua.*

etliche 少許 *schau hū, 少數 schau schu, 幾個 gi go.*

Etmal [s. —, —e] ein Tag (von Mittag bis Mittag) 一晝夜 *i dschau ye.*

étouffé erstickt [奇] 止響 *dshü hiang.*

Etrangement [s. —s, —s] Zerrung 捻轉 *niën dshuan, 絞榨 giäu dsha.*

Ettringit [m. —s, —e] [礦] 鈣礬石 *gai fan schü.*

Étüde [w. —, —n] Übungsstück 練習曲 *liën si kü.*

Étui [s. —s, —s] Behältnis 盒子 *ho dt, 匣子 hia dt.*

etwa ① ungefähr 大約 *da yüo, 差不多 tscha bu do.* ② wohl gar 恐怕 *kung pa, 也許 y'e hü.*

etwas ① irgend ein Ding 什麼 *schü ma, 某事 mäu schü, 某物 mou wu.* ② ein wenig 有些 *yu sie, 有點 yu diën, 一點 i diën, 稍微 schau we.* ③ mit substantivisch gebrauchten Adjektiven 用於主詞性的形容詞之前.

Etwas [s. —] ① ein Unbestimmtes 某物 *mou wu, 疑惑點 i huo diën.* ② ein Bestehendes 存在物 *tsun dsai wu, 有物 yu wu* [無] 之對詞).

Etymologie [w. —, —n] Lehre von der Herkunft der Wörter 字源學 *dti yüan hün, 文字源流 wen dti yüan hün.*

eu... schön, gut [良好], [健康] 等優美之類 原字.

Eu für Europium [化] [鎂] 之化學符號.

Eubakterien [mz.] 真細菌目 *dschen si gün mu.*

Eubiotik [w. —] die Kunst, wohl zu leben 養生法 *sché scheng fa.*

euch Dativ und Akkusativ von ihr [你們] 之第三與第四格.

Euchinin [s. —s] Chininkohlensäureäthylester [藥] 優奎寧, 破酸金雞納乙酯.

Euchroit [m. —s, —e] ein Kupferarsenat [礦] 鉞色石 *yen st schü.*

Euchromatopsie [w. —] normaler Farbensinn 正常色覺 *dscheng tschang sé güo.*

Eucopepoda [mz.] echte Ruderfüßer [動物] 真橈腳類 *dschen jai giäu le.*

Eudämon|ie [w. —] Glückseligkeit 幸福 *hing fu.* ~ismus [m.] 幸福主義 *hing fu dschu i.*

Eudialyt [m. —s, —e] ein Zirkonsilikat [礦] 異性石 *i sing schü.*

Eudidymit [m. —s, —e] [礦] 雙晶石 *schuang dsing schü.*

Eudiometer [m. —s, —] Gerät zur Bestimmung eines Gasgemenges [物] 氣體測定器 *ki ti tsé ding ki, 氣體燃化計 ki ti jen hua gi-euer* besitzanzeigendes Fürwort 你們的 *ni men di.*

Eufigellaten [mz.] [動物] 真模毛類 *dschen biën mau le.*

Eugenglanz [m.] Polybasit [礦] 硫鎳銅銀礦 *liu ti tung yin huang.*

Eugenik [w. —] Rassenhygiene 優生學 *yu scheng hün, 人種改良學 jen dschung gai liang hün, 淑種學 schu dschung hün.*

Eugenol [s. —s] ein ungesättigtes Phenol [化] 丁香油酚 *ding hiang yu fen.*

Eugleniden [mz.] Gattung der Flagellaten [動物] 梭微子類 *so we dti le, 綠色鞭毛蟲.*

Euglobulin [s. —s] 優球蛋白 *yu kiü dan bai.*

Eukairit [m. —s, —e] Selenkupfersilber [礦] 硒銅銀礦 *si tung yin kuang.*

Eukalyptus [m. —, —ten] 桉樹 *an schu, 有加利.*

Eukamptit [m. —s, —e] [礦] 水黑雲母 *schü he yün mu.*

Eukinesie [w. —] normale Bewegungen 運動正常 *yün dung dscheng tschang, 動作正常 dung dso dscheng tschang.*

Euklas [m. —, —e] ein Beryllaluminiumsilikat [礦] 藍色石 *lan st schü.*

Eukodal [s. —s] Hydroxykoxideinverbindung [藥] 歐可達, 二羥可待因.

Eukolit [m. —s, —e] brauner Eudialyt [礦] 負異性石 *fu i sing schü.*

Eukrasie [w. —] [醫] 正體質 *dscheng ti dschü.*

Eukrasit [m. —s, —e] Mischertz [礦] 混合礦 *hun ho kuang.*

Eukryptit [m. —s, —e] [礦] 鋸石 *li hia scht.*
Eulamellibranchien [mz.] Blattkiemer [動] 真瓣鰓類 *dschen ban sai le.*
Eule [w. —, —n] ① Vogel 鵝 *hiau, 鷓 tscht, 貓頭鷹 mau tou ying.* ② Nacht-schnetterling 夜蛾 *ye o.* ~npapagei [m.] 鸚鵡 *hiau ying.* ~nspiegel [m.] 帶褶者 *hua gi dscht.*
Eulytin [m. —s, —e] Kieselswmut [礦] 矽鐵礦 *si bi kuang.*
Eumeniden [mz.] Rachegöttinnen 報仇女神 *bau tschou ni schen.*
Eumyzeten [mz.] echte Pilze [植] 真菌植物門 *dschen gün dscht wu men.*
Euniziden [mz.] Palolowürmer [動] 礁芽科 *dsiat ya ko.*
Eunuch [m. —en, —en] Hämling 去勢者 *kü scht dscht, 閹人 yen jen, 宦官 huan guan, 黃門官 huang men guan.* ~istinus [m.] 宦官型 *huan guan hing, 去勢現象 kü scht hiën siang.* ~oidismus [m.] 類宦官型 *le huan guan hing.*
Euonymus [w.] Pfaffenhütchen [植] 衛矛屬 *we mau schu.*
Euornithes [mz.] echte Vögel. [動] 正鳥類 *dscheng niat le.*
Euosmit [m. —s, —e] Eselharz [礦] 木脂石 *mu dscht scht.*
Eupagurus [m.] Einsiedlerkrebs [動] 寄居蟲 *gi gü tschung.*
Eupareunie [w. —, —n] 性感適合 *ying gan scht ho.*
Eupathie [w. —, —n] 見 Euphorie.
Eupatorium [s.] Kunigundenkraut [植] 山藺 *schan lan.*
Eupepsie [w. —] normale Verdauung 消化 *佳良 tiau hua gia liang.*
Euphemismus [m. —, —men] verhüllende Ausdrucksweise 雅稱 *ya tscheng, 婉詞 was ts.*
Euphonie [w. —, —n] Einfügung aus Gründen des Wohllauts [文法] 一字因誦讀悅耳而增音.
Euphorbie [e] [w. —, —n] Wolfsmilch [植.] 大戟 *da gi.* ~um [s. —s] eingetrockneter Saft der Euphorbie [藥] 大戟乳脂 *da gi ju dscht.*
Euphorie [w. —, —n] subjektives Gefühl größten Wohl befindens [醫] 精神愉快 *dsing schen hiit kuan, 精神愉快 dsing schen yü kuai.*
Euphosglas [s.] Schutzbrillenglas 黃色眼鏡 *huang sé yen ging.*
Euphyllit [m. —s, —o] [礦] 鎳鉀雲母 *ni gia yün mu.*
Eupnoë [w. —] müheloses Atmen 呼吸正常

hu hi dscheng tschang.

Eupraxie [w. —] normales Handeln 運用正常 *yün yung dscheng tschang, 正常行為 dscheng tschang hing we.*

Eurasien [s. —s] europäisch asiatische Landmasse 歐亞大陸 *ou ya da lu.*

eur|esgleichen 與你們平等的 *yü ni men ping deng di.* ~ethalben, ~etwegen, um ~etwillen 爲你們 *we ni men.*

Eurhythmie [w. —] ① ausdrucksvolle Tanzkunst 表現跳舞術 *biau hiën tiau wu schu.* ② Regelmäßigkeit des Pulses [醫] 正常脈搏 *dscheng tschang mo bo.* ③ schönes Maß [文] 均稱 *gün tscheng, 均勻 gün yün.*
eurig 你們的 *ni men di, 屬於你們的 schu yü ni men di.*

Europa [s. —s] 歐洲 *ou dschou.*

Europäer [m. —s, —] 歐洲人 *ou dschou jen, 西人 si jen.*

europäisch 歐洲的 *ou dschou di, 西洋的 si yang di.*

Europium [s.] eine seltene Erde [化] 錯 *yu.*

Euryale [w.] ① 芙蓉 *tsi schu.* ② [動] 筐魚類 *kuang yü le, 星樹類 sing schu le.*

Euspongia [w.] echter Schwamm [動] 海綿 *nai miën.*

eustatische Bewegungen [地] 海底或水界之變化

Eutektikum [s.] eutektische Mischung 易融合質 *yung ho dscht, 共融混合物 gung jung hun ho wu.*

Euter [m. —s, —] Milchdrüse 乳房 *ju fang, 奶子 nai di.*

Euthanasie [w. —] leichter Tod 安善死 *an scham si.*

Euthymie [w. —, —n] Wohlgefühl 情感正盛 *tsing gan dscheng scheng, 情感愉快 tsing gan yü kuai.*

Eutokie [w. —, —n] leichter Geburtsverlauf [醫] 正常生產 *dscheng tschang scheng tschan.*

Euxenit [m. —s, —e] [礦] 黑稀金礦 *he hi gi kuang.*

ev. für evangelisch [福音派] 之略寫.

evakuier|en [h. —te —t] leer machen [物] 抽真空 *tschou dschen kung, [軍] 撤退 tscht rui, 撤防 tscht fang, 後送 hou sung, [生] 排糞 pai fen, 通便 tung biën.*

Evangelienharmonie [w.] [宗] 四福音治爲一體, 四福音之融合.

evangelisch 福音的 *fu yin di, 福音派的 fu yin pai di.*

Evangelist [m. —en, —en] ① Wanderprediger 佈道員 *bu dau yün.* ② Verfasser eines Evangeliums 福音之著者, 聖史 *scheng scht.*

Evangelium [s. —, ...ien] frohe Botschaft [宗] 福音 *fu yin*.
evaporier [en] [s. —te, —t] verdampfen 蒸發 *dscheng fa*, 發散 *fa san*.
evasiv ausweichend 免避的 *mien bi di*.
Evektion [w. —, —en] Störung der Mondlängen [天文] 出差 *tschu tscha*.
Eventualität [w. —, —en] möglicher Fall 可能勢 *ko neng schy*, 可能的狀況 *ko neng di dschuang kuang*.
eventuell ① möglicherweise 也許 *ye hü*. ② gegebenenfalls 依據狀況 *i gü dschuang kuang*, 據情形 *gü tsing hing*.
Eversion [w. —, —en] 外翻 *wai fan*.
Evertebraten [mz.] wirbellose Tiere [動] 無脊椎動物 *wu dsai dschui tung wu*.
evertierendes Wachstum 腺上皮竄入增生 *siën schang pi tsuan fu dseng scheng*.
evident offensichtlich 顯明的 *hiën ming di*, 了然的 *liau jan di*.
Evidenz [w. —] 明顯 *ming hiën*, 明瞭 *ming liau*. 自明 *dti ming*.
Eviktion [w. —, —en] Entwährung [法] 追奪 *dschui do*.
Eviszeration [w. —, —en] [醫] 內臟抽出術 *ne dsang tschou tschu schu*.
Evokation [w. —, —en] vor ein höheres Gericht ziehen [法] 調案 *diau an*.
Evolute [w. —, —n] [數] 曲率中心曲線 *kü li dschung sin kü siën*, 縮閉線 *so dti siën*, 漸屈線 *dsiën kü siën*.
Evolution [w. —, —en] Entwicklung 發生 *fa scheng*, 發育 *fa yü*, 開展 *kai dschan*, 進化 *dsin hua*, 天演 *tiën yen*, 演化 *yen hua*, 演進 *yen dsin*; [數] 開方法 *kai fang fa*. ~ismus [m.], ~stheorie [w.] 進化論 *dsin hua lun*.
Evolutioide [w. —, —n] [數] 廣漸屈線 *guang dsien kü siën*.
Evolvente [w. —, —n] [數] 自展線 *dti dschan siën*, 展開線 *dschan kai siën*, 漸伸線 *dsiën schen siën*.
Evorsion [w. —, —en] Auskolkung [地] 渦蝕作用 *wo schi do yung*.
Ew. für Euer [你們] 的略寫(尊稱).
Ewer [n. —s, —] Segelschiff 帆船之一種.
ewig endlos in der Zeit 永久 *yung giu*, 永遠 *yung yüan*, 萬年的 *wan niën di*, 幽長的 *yu tschang di*.
Ewigkeit [w. —, —en] 永久性 *yung giu sing*, 永恆性 *yung heng sing*; [宗] 永生 *yung scheng*, 幽冥 *yu ming*.
ek fertig 完畢 *wan bi*, 完了 *wan liau*; ausgetrunken 乾杯 *gan be*.
ex... 1. 外, 1. 除 [等義之換頭字].

exaggerier [en] [h. —te, —t] übertreiben 誇張 *kua dschang*, 吹牛 *tschui niu*.
exakt genau 正切的 *dscheng tsü di*. 準確 *dschun*; ~e Wissenschaften 實驗科學 *schy yen ko küo*.
Exaltation [w. —, —en] Hyperthymie 情感增盛 *tring gan dseng scheng*, 心情激越 *sin tsing gi yüo*.
exaltiert 意氣揚揚的 *i ki yang yang di*, 過度的 *guo du di*.
Examen [s. —s, —oder ...mina] 考試 *kau schü*.
Examin [and] [m. —en, —en] 考生 *kau scheng*. ~ator [m. —s, —en] 主考 *dschu kau*, 考試員 *kau schü yüan*.
examinier [en] [h. —te, —t] 考試 *kau schü*, 審查 *schen tscha*, 訊問 *sin wen*.
Exanthem [s. —s, —e] Hautausschlag [醫] 發疹 *fa dschen*, 皮疹 *pi dschen*.
Exanthropie [w. —] [醫] 不近人症 *bu gin jen dscheng*, 遠人症 *yüan jen dschieng*.
Exaration [w. —, —en] Ausschürfung durch Gletscher [地] 冰剝 *bing bo*.
Exarch [m. —en, —en] Statthalter 總督 *dsung du*.
Exacerbation [w. —, —en] Steigerung der Krankheitssymptome [醫] 病勢增惡 *bing schü dseng o*.
ex cathedra Entscheidung vom päpstlichen Stuhle aus [宗] 宗座判斷 *dsung do pan duan*.
Exceptio [w.] prozeßrechtliche Einrede [法] 抗辯 *kang bi*, 抗辯 *kang biën*.
Exchange [m.] ① Wechsel [商] 交換 *giäu huan*. ② Börse 交易所 *giäu i so*.
exedens fressend [醫] 腐蝕性的 *fu schü sing di*.
Exegese [w. —, —n] Ausdeutung 講釋 *giang schü*, 講義術 *giang i schü*, 釋經學 *schü ging hüo*.
Exekration [w. —, —en] feierliche Verfluchung 咒詛 *dschou dsu*, 革除教籍 *go tschu giäu dsü*.
Exekution [w. —, —en] ① Zwangsvollstreckung [法] 執行 *dschi hing*, 強制執行 *kiang dschi dschi hing*. ② Hinrichtung 死刑執行 *si hing dschi hing*. ③ Ausführung 執行 *dschi hing*, 實行 *schü hing*.
Exekutive [w. —] vollziehende Gewalt 執行權 *dschi hing küan*, 行政權 *hing dscheng küan*.
Exekutor [m. —s, —en] Gerichtsvollzieher 強制執行員 *kiang dschi dschi hing yüan*.
Exempel [s. —s, —] ① Beispiel 比方 *bi fang*, 例子 *li tsü*, 例證 *li dscheng*. ②

Rechenaufgabe 算術題 *suán shù tí*.
Exemplar [s. —, —e] ① Vorbild 模子 *mú dǎi*, 模範 *mú fàn*. ② Einzelstück 標本 *biāo běn*; Abdruck eines Buchs 本 *běn*.
exemplarisch ① vorbildlich 模範的 *mú fàn dì*. ② abschreckend 懲戒的 *tíchéng gǎi dì*.
Exemplifikation [w. —, —en] Erläuterung durch Beispiele 例證解釋 *lì dǎzhèng jiěshì* schr.
exempt befreit 免除 *miǎn tǐchú*, 除外 *tǐchú wài*.
Exenteration [w. —, —en] Ausweidung 內隱摘除術 *nèi yǐn zhāi chú shù*.
Exequatur [s. —e] Ermächtigung zur Ausführung 執行認可 *dǎchí hǎng jèn kǎo*, 實行認可 *shíxí hǎng jèn kǎo*.
Exequien [mz.] Totenfeier 喪禮 *sàng lǐ*, 開弔 *kāi diào*.
exequieren [en] [h. —te, —t] vollstrecken 執行 *dǎchí hǎng*, 實行 *shíxí hǎng*.
exerzier [en] [h. —te, —t] einüben 演 *yǎn*, 習 *xí*, 練 *liàn*. ② militärisch drillen 操練 *cāo liàn*, 體操 *tǐ cāo*.
Exerzier [knochen. [m.] 操練骨 *cāo liàn gǔ*. ~platz [m.] 體操場 *tǐ cāo chǎng*.
Exerzium [s. —s, ...ien] ① häusliche Aufgabe 練習 *liànxí* *sì*, 私自工作 *sì dǎi gōng zuò*. ② geistliche Übung 靈性訓練 *líng xìng huàn liàn*, 靜功 *jìng gōng* *dǎng gōng*.
Exfoliation [w. —, —en] 剝脫 *bō tuō*.
Exhalation [w. —, —en] Aushauchung 呼出 *hū tǐchū*, 噴發 *pēn fā*, 蒸發 *dāng fā*.
Exhaustor [m. —s, —en] Saugmaschine 排氣器 *pái qì qì*, 澳汽器 *ào qì qì*, 餘汽器 *yú qì qì*, 出風機 *tǐchū fēng jī*.
Exhibitionismus [m. —] Entblößungsucht [專] 陰部顯露慾 *yīn bù xiǎn lù yù*.
Exhortatorium [s. —s, ...ien] Ermahnungsschrift 勸告書 *quàn gào shù*, 誡書 *jiè shù*.
exhumieren [en] [h. —te, —t] Leichen ausgraben 屍體發掘 *shī tǐ fā jué*.
Exil [s. —s, —e] Verbannung 流刑 *liú xíng*, 放逐 *fàng zú*, 流亡 *liú wáng*.
existent vorhanden 存在的 *cún zài dì*, 存有的 *cún yǒu dì*.
Existenz [w. —, —en] ① Dasein 存在 *cún zài*, 生存 *shēng cún*. ② Leben; unterhalt 生活 *shēng huó*, 生計 *shēng jì*. ③ irdliches Individuum 限 *xiàn*. ~in/psychologie [w.] 實有心理學 *shí yǒu xīn lǐ xué*. ~kampf [m.] 生存競爭 *shēng cún jìng zhēng* *shēng cǎng zhēng*. ~minimum [s.] 生活水準 *shēng huó shuǐ zhǎn*.

existieren [en] [h. —te, —t] 存在 *cún zài*, 存

有 *cún yǒu*, 現存 *xiàn cún*, 生存 *shēng cún*, 生活 *shēng huó*.
Exitus [m. —] ① Ausgang 出口 *tǐchū kǒu*, 外口 *wài kǒu*. ② Tod 死亡 *tǐ wáng*.
Exkavation [w. —, —en] 凹陷 *wā xiàn*, 窩 *wō*.
Exkavator [m. —s, —en] ① Grabmaschine 挖掘機 *wā jué jī*, 挖土器 *wā tǔ qì*. ② zahnärztliches Instrument 挖空器 *wā kōng qì*, 剔齒器 *tī chǐ qì*.
Exklamation [w. —, —en] Ausruf 叫聲 *jiào shēng*, 吶喊 *nà hǎn*.
Exklave [w. —, —en] in fremdes Staatsgebiet eingesprengrter Gebietsteil 被別國國土之驅士.
exklusiv ① ausschließlich 在外 *dǎi wài*, 不在限制之內的 *bù zài xiànzhì zhī nèi de*. ② sich vornehm abschließend 誇視的 *kuā shì dì*, 自尊的 *dǎi zūn dì*.
Exkommunikation [w. —, —en] Ausschlussung aus der Kirche 革除教籍 *gē chú jiào jí*, 破門 *pò mén*.
Exkoration [w. —, —en] Hautabschürfung [醫] 脫皮 *tuō pí*, 表皮剝脫 *bǎo pí bō tuō*.
Exkrement [s. —s, —e] Auswurfstoff 糞便 *fèn biàn*.
Exkreszenz [w. —, —en]贅肉 *dān rǒu*.
Exkret [s. —s, —e] Ausscheidung 外分泌 *wài fēn mì*, 腺分泌 *xiàn fēn mì*, 排泄物 *pái xiè wù*. ~ion [w.] 分泌 *fēn mì*, 泌尿作用 *lǐ niào zuò yòng*, 排泄 *pái xiè*.
Exkulpation [w. —, —en] Entschuldigung 原諒 *yuán liàng*, 雪罪 *xuě zuì*.
Exkurs [m. —es, —e] Abschweifung 餘論 *yú lùn*, 題外之論; Anhang 附錄 *fù lù*.
Exkursion [w. —, —en] ① Lehrausflug 研究遠足 *yán jiū yuǎn zú*, 考查旅行 *kǎo chá xíng lǚ*, 延長 *yán cháng*. ② Ausdehnung 延長 *yán cháng*.
Exlibris [s. —, —] Buchsignerzeichen 藏書簽 *cáng shū qiān*.
Exmatrikulation [w. —, —en] Streichung aus der (Hochschul-) Liste 革籍 *gē jí*, 除學籍 *chú xué jí*.
Exmission [w. —, —en] zwangsweise Entfernung 逐出 *zú chū*.
Exoderm [s. —s, —en] äußeres Keimblatt [生] 外胚層 *wài pī céng*.
Exodos [m.] Schlußteil der griechischen Tragödie [文] 希臘悲劇之結尾部分.
Exodus [m. —] Auszug 外行 *wài xíng*, 外移 *wài yí*.
Exoenzym [s.] (細菌) 外酵素 *wài hǎo sù*.
ex officio von Amts wegen 以職權 *yǐ zhí quán* *i dǎchí quán*, 由於職權 *yú yú dǎchí quán*.

Exogamie [w. —, —n] Heirat in einen anderen Stamm 族外婚姻 *tsu wai hum yin*.

exogen von außen stammend 外生的 *wai scheng di*, 外發的 *wai fa di*, 外來的 *wai lai di*; ~e Infektion 外來傳染 *wai lai tshuan jan*; ~e Kraft 外力 *wai li*; ~e Krise [總] 經濟本身德國以外之原因所引起之恐慌.

exokardial [醫] 心外的 *sin wai di*.

Exomorphose [w. —, —n] [礦] 外變 *wai bien*.

Exomphalus [m.] Nabelbruch [醫] 脫臍 *to si*, 臍膨出 *tsi peng tshu*.

Exophorie [w. —, —n] Abweichung der Augen nach außen [醫] 外方偏斜 *wai fang piën sië*, 外轉隱斜視 *wai tshuan yin sië scht*.

Exophthalmus [m.] Glotzauge [醫] 眼球突出 *yen kiu tu tshu*.

Exophylaxie [w.] [生] 外衛性 *wai we sing*.

Exoplasma [s.] [生] 外漿 *wai dsiang*, 外胞漿 *wai bar dsiang*.

exorbitant übermäßig 過度的 *guo du di*, 過分的 *guo fen di*.

Exorzismus [m.] Teufelsaustreibung 驅逐魔鬼 *kü dschu mo gu*, 祛邪術 *kü sië schu*.

Exosome [w. —, —n] 外滲 *wai schen*, 滲透 *schen tou*.

Exosporen [mz.] [生] 外芽胞 *wai ya bau*, 外生芽胞 *wai scheng ya bau*.

Exosporium [s.] 外芽胞膜 *wai ya bau mo*, 孢子外皮 *bau dai wai pi*.

Exostose [w. —, —n] Knochenauswuchs [醫] 外骨腫 *wai gu dschung*, 外生骨疣 *wai scheng gu yu*, 局限性骨增殖 *gü hiën sing gu dseng dscht*.

exoterisch gemeinverständlich 公教的 *gung giäu di*, 明傳的 *ming tshuan di*.

exotherm Wärme abgebend 放熱性 *fang jo sing*, 發熱性 *fa jo sing*.

exotisch ausländisch 外國的 *wai guo di*; 異國情調的 *i guo tsing diau di*.

Exotoxin [s. —s —e] 外毒素 *wai du tsu*, 真毒素 *dschen du tsu*.

Exotropie [w. —, —n] [醫] 外斜視 *wai sië scht*.

Exozölon [s.] Magmaraum [醫] 外體腔 *wai ti kiang*, 外凹陷 *wai wa hiën*.

Expander [m. —a, —] Muskelstrecker 張肌器 *dschang gi ki*.

expandier [en h. —te, —t] 膨脹 *peng dschang*.

Expansion [w. —, —en] Aus ehnung 膨脹 *peng dschang*, 擴張 *kuo dschang*; [數] 展開式 *dschan kai scht*. ~sdorn [m.] 擴張心軸 *kuo dschang sin dschou*. ~shub [m.] 漲

程 *dschang tsheng* ~sschieber [m.] 澎漲 *peng dschang hua fa*.

expansiv 膨脹的 *peng dschang di*, 擴張性 *kuo dschang sing*, 展張性 *dschan dschang sing*, 誇張性 *kuo dschang sing*.

expatriier [en] [h. —te, —t] aus dem Vaterlande verbannt 逐出本國 *dschu tschu ben guo*.

Expedient [m. —en, —en] Handlungsgehilfe 商務僱員 *schang wu gu yüan*, 伙計 *huo gi*.

expedier [en] [h. —te, —t] abfertigen 發送 *fa sung*, 差遣 *tshai kiën*.

Expedition [w. —, —en] ① Versand 運送 *yün sung*, 輸送 *schu sung*. ② Ausfertigungsstelle 輸發部 *schu fa bu*. ③ Forschungsreise 研究旅行 *yen giu li hing*. ④ Feldzug 遠征 *yüan dschang*, 出征 *tschu dschang*.

Expektorantia [mz.] Hustenmittel [藥] 祛痰劑 *kü tan dsü*. ~ation [w. —, —en] ① Auswurf 祛痰 *kü tan*. ② Herzenerguß 吐逆心腸 *tu tschu sin tshang*.

expensiv kostspielig 昂貴的 *ang gui di*.

Experiment [s. —s, —e] Versuch 實驗 *schü yen*.

experimentell 實驗的 *schü yen di*.

experimentier [en] [h. —te, —t] 實驗 *schü yen*, 試驗 *schü yen*.

Expert(e) [m. —(e)n, —(e)n] Sachverständiger 熟練者 *schu liën dscht* 熟手 *schu schou*, 鑑定人 *giën ding jen*. ~ise [w. —, —n] Gutachten 鑑定 *giën ding*.

Expiration [w.] 見 Expiration

Explantation [w. —, —en] Kultur von Geweben [醫] 組織培養 *ds dscht pe yang*.

explizit, ~è [U.] ausdrücklich 外現的 *wai hiën di*, 特發的 *té fa di*, 特白的 *té bai di*, [數] 顯出的 *hiën tschu di*.

explodier [en] [s. —te, —t] 爆發 *bau fa*, 爆炸 *bau dscha*, 爆裂 *bau lie*.

exploitier [en] [h. —te, —t] ausbeuten 榨取 *dscha tsü*.

Exploration [w. —, —en] Untersuchung 試驗 *schü yen*, 探察 *tan tscha*, 探險 *tan hiën*, 穿刺 *tshuan tsü*.

Explosion [w. —, —en] 爆炸 *bau dscha*, 爆發 *bau fa*. ~smotor [m.] [工] 內燃機 *na jan gi*, 爆炸原動機 *bau dscha yüan düng gi*. ~sraum [m.] 爆炸腔 *bau dscha tang*.

Explosiv [laut [m.] Verschlusslaut [文法] 閉塞音 *bi sai yin*. ~stoff [m.] 爆發物 *bau fa wu*, 炸藥 *dscha yau*, 火藥 *huo yau*, 熾烈物 *bau lie wu*.

Exponent [m. —en, —en] ① [數] 冪指數 *mu dscht schu*, 指數 *dscht schü*; [物] 率 *schuai*. ② Vertreter 代表 *dai biao*; Be-

förderer 提倡者 *ti tschang dscht*, 促進者 *tsu dsin dscht*.

exponier|en [h. —te, —t] ① aussetzen 曝露 *bau lu*; belichten [攝] 感光 *gan guang*. ② darlegen 陳述 *tschen schu*.

Export [m. —s] Ausfuhr 輸出 *schu tschu*, 出口 *tschu kou*, 出口貿易 *tschu kou mau i*, ~eur [m. —s, —e] 輸出商 *schu tschu schang*.

exportier|en [h. —te, —t] 輸出 *schu tschu*, 出口 *tschu kou*.

Export|muster [s.] 輸出品樣本 *schu tschu pin yang ben*. ~überschuß [m.] 出超 *tschu tschau*. ~ware [w.] 出口品 *tschu kou pin*, 輸出品 *schu tschu pin*.

Exposé [s. —s, —e] Denkschrift 誌文 *dscht wen*, 備忘錄 *be wang lu*.

Exposition [w. —, —en] ① Darlegung 陳說 *tschen schuo*, 釋義 *schü i*. ② Teil des Dramas, der das Vergangene darlegt [文] 示現部 *schü hiën bu*, 戲劇發端 *hi gü fa duan*. ③ Belichtung [攝] 感光 *gan guang*.

ex post nachträglich 追加的 *dschui gia di*.

express ① eilig 急速的 *gi su di*. ② eigens 特 *tä*.

Express [m. —, —en] Fernschnellzug 特別快車 *té bië kuai tscht*. ~gut [s.] Schnellfracht 加急貨物 *gia gi huo wu*, 快遞貨物 *kuai di huo wu*.

Expression [w. —, —en] ① Herausdrücken 擠出 *dscha tschu*, 歷出 *ya tschu*, 擠出 *dsi tschu*, 逼出 *bi tschu schu*. ② (Gefühls-) Ausdruck 表出 *biau tschu*, 表現 *biau hiën*, 表情 *biau tring*. ~ismus [m.] Ausdruckskunst 表現主義 *biau hiën dschu i*

expressiv ausdrucksvoll 表情的 *biau tring di*, 表現的 *biau hiën di*.

Expropriation [w. —, —en] Enteignung 收奪 *schou do*, 剝奪 *bo do*, 公用徵收 *gung yung dscheng schou*.

exquisit auserlesen 精選的 *dsing sian di*.

Exsanguination [w. —, —en] [醫] 膿血法 *kü hio fa*

Exsikkator [m. —s, —en] Austrockner 乾燥器 *gan sau ki*.

Exsikkose [w. —, —en] Austrocknung 乾燥法 *gan sau fa*, 除濕法 *tschu schü fa*; akute Wasserverarmung des Körpers [醫] 水分缺乏症 *schui fen hio fa dscheng*.

exspektativ wartend 待期的 *dai hi di*; in Anwartschaft 候補的 *hou bu di*.

Expiration [w. —, —en] Ausatmung 呼吸 *hu ki*; Toi 絕氣 *dsüo ki*.

Expoliation [w. —, —en] Beraubung 掠奪 *lio do*.

Extinktion [w. —, —en] Auslöschung 滅 *mië*; Vernichtung 滅亡 *mië wang*, 消滅 *siau mië*.

Extirpation [w. —, —en] radikale Entfernung 根絕 *gen dsüo*, 根除術 *gen tschu schu*, 摘出法 *dsé tschu fa*.

Exstrophie [w. —, —n] 外翻 *wai fan*.

Exsudat [s. —s, —e] Ausschwitzung 滲出物 *schen tschu wu*, 滲出液 *schen tschu i*.

Ezsktion [w. —, —en] Aussaugung 吸出 *hi tschu*.

Extase [w. —, —n] 見 Ekstase.

Extemporale [s. —s, —ien] Klassenarbeit 即席課題 *dsi si ko ti*.

extemporier|en [h. —te, —t] aus dem Stegreif darstellen 偶成 *ou tscheng*, 臨時即興 *lin schü dsü hing*.

Extension [w. —, —en] ① Streckung 伸展 *schen dschan*, 牽伸 *hiën schen*, 牽引 *hiën yin*. ② Verlängerung 延長 *yen tschang*, 延期 *yen ki*.

extensiv ausgedehnt 伸展性 *schen dschan sing*, 廣大的 *guang da di*; ~e Landwirtschaft 廣耕 *guang geng*, 粗放制 *tsu fang dscht*.

Extensor [m. —s, —en] Streckmuskel [生] 伸肌 *schen gi*.

Exterieur [s. —s, —e] das Äußere 表面 *biau miën*, 外觀 *wai guan*, 外貌 *wai mau*.

extern ① äußerlich 外的 *wai di*, 外用的 *wai yung di*. ② von außen kommend 外來的 *wai tai di*.

Externe [m. —n, —n] nicht am Schulort wohnender Schüler 走讀生 *dsou du scheng*.

Externist [m. —en, —en] Arzt für äußere Krankheiten 外科醫生 *wai ko i scheng*.

Exterritorialität [w. —] völkerrechtliche Ausnahmestellung 治外法權 *dscht wai fa kuan*.

Extinktion [w. —, —en] Auslöschung 熄滅 *si mië*, 消光 *siau guang*; 消滅 *siau mië*.

Extorsion [w. —, —en] Erpressung 勒索 *lo so*, 苛欲殊求.

extra [U.] ① außerordentlich 格外 *go wai*, 額外 *o wai*, 非常 *fe tschang*. ② besonders 特 *tä*, 特別 *té bië*.

extra ... [外], [特] 等意之接頭字.

Extra|ausgaben [m.] 額外支出 *o wai dscht tschu*. ~blatt [s.] 特刊 *té kan*. ~dividende [w.] 紅息 *hung si*.

extra|dural 硬腦膜外 *ying nau mo wai*. ~fokal 焦外 *dsau wai*, 焦點外 *dsiau diën wai*. ~genital 生殖器外的 *scheng dscht hi wai di*.

extrahier|en [h. —te, —t] 抽出 *tschou tschu*, 抽取 *tschou tsü*, 浸出 *dsin tschü*; [數] 開方 *kai fang*.

extra||kampin außerhalb des Gesichtsfelds
視野外 *shih ye wai*. ~kapsulär 關節囊
外的 *guan dsie nang wai di*. ~kardial 心
臟外 *sin dsang wai*. ~kranial 顱外的 *lu
wai di*.

Extrakt [m. —s, —e] Auszug 浸膏 *dsin gau*,
浸出質 *dsin tschu dscht*; aus einem Buch
提要 *ti yau*, 精選 *dsing süan*.

Extraktion [w. —, —en] 抽出 *tschou tschu*,
擠出 *dsé tschü*, 拔出 *ba tschu*, 挽出 *wan
tschu*; 浸出 *dsin tschu*, [數] 關方 *hai
fang*.

extra||median 中線外的 *dschung sien wai
di*. ~mural 壁外的 *bi wai di*.

extran 外的 *wai di*, 國外的 *guo wai di*, 外
來的 *wai lai di*.

extra||ordinär 異常的 *i tschang di*, 非常
的 *fe tschang di*. ~perikardial 心包外的
sin bau wai di. ~peritoneal 腹膜外的 *fu
mo wai di*. ~pleural 胸膜外的 *hiung mo
wai di*.

Extra||polation [w.] 外推法 *wai tui fa*.
~post [w.] 特別驛郵 *té bie i yu*. ~strom
[m.] [電] 自感電流 *dsé gan diän liu*.
~systolen [mz.] [醫] 期外心臟收縮 *ki
wai sin dsang schou so*.

extra||uterin 子宮外的 *dsé gung wai di*.
~vagant 失常的 *sché tschang di*, 過份的
guo fen di.

Extravasation [w.] Austritt von Körperflüssig-
keiten 溢血 *i hio*, 血滲出 *hio schen tschu*,
外滲 *wai schen*, 外滲液 *wai schen i*.

extra||vertiert [心理] 外傾的 *wai hing di*,
見 extrovertiert. ~zellular 細胞外的 *si
bau wai di*.

Extrazug [m.] 專車 *dschuan tsché*.

extrem äußerst 極端的 *gi duan di*, 過度的
guo du di.

Extrem||ität [w. —, —en] ① Ende 端 *duan*,
末端 *mo duan*. ② Glied 肢 *dscht*. ~wert
[m.] 極端值 *gi duan dscht*.

extrovertiert nach außen gewandt 向外的
hiung wai di, 外傾的 *wai hing di*, 熱騰的
jo tschang di.

Extrusion [w. —, —en] vulkanischer Ausbruch
[地] 噴出 *pen tschu*, 噴面之火山噴發.

Exulzeration [w. —, —en] Verschwärung 潰
瘍形成 *hui yang hing tscheng*, 腐爛 *fu lan*.
exzellent vorzüglich 優勝的 *yu scheng di*, 超
羣的 *tschau kün di*.

exzellier||en [h. —te, —e] 顯美 *hiän me*, 超
越 *tschau yüe*.

Exzellenz [w. —, —en] 大人 *da jen*, 閣下
go hia.

Exzenter [m. —s, —] [物] 外心 *wai sin*; [工]
偏心輪 *piän sin lun*. ~bügel [m.] 偏
心輪鉸 *piän sin lun deng*, 偏心環 *piän sin huan*.
~ring [m.] 偏心輪套 *piän sin lun tau*, 偏
心環 *piän sin huan*. ~scheibe [w.] 偏心盤
piän sin pan. ~stange [w.] 偏心輪桿 *piän
sin lun gan*.

Exzentrik [m. —s, —s] Groteskünstler 滑稽
藝術家 *hua gi i schau gia*, 丑角 *tschau giau*.

exzentrisch ① vom Mittelpunkt abweichend
外心性 *wai sin sing*, 遠心性 *yüan sin sing*,
離心性 *li sin sing*, 偏 *piän*, 偏心的 *piän
sin di*. ② überspannt 怪僻的 *guai pi di*.

Exzentrizität [w.] 偏心率 *piän sin lü*, 外心
率 *wai sin lü*, 偏心距 *piän sin gü*, 偏距
piän gü, 離心率 *li sin lü*.

exzeptionell ausnahmsweise 例外的 *li wai
di*, 非常的 *fe tschang di*.

exzerpieren [h. —te, —e] Auszüge machen
選拔 *süan ba*.

Exzerpt [s. —s, —e] Auszug 提要 *ti yau*, 摘
錄 *dsé lu*.

Exzeß [m. ...sses, ...sse] Ausschreitung 過度
guo du, 反常 *fan tschang*; [數] 角餘 *giau yü*.
exzessiv übermäßig 過度的 *guo du di*, 極端
的 *gi duan di*.

Exzision [w. —, —en] Ausschneidung 切除
tsie schu, 剷除術 *go tschu schu*.

Exzita||bilität [w.] Reizbarkeit 易感性 *i gai
sing*, 應激機能 *ying gi gi neng*, 刺激感應
能 *tsé gi gan ying neng*. ~ntia [mz.] erre-
gende Mittel [藥] 興奮劑 *hing fen dsé*. ~tion
[w. —, —en] Erregung 興奮 *hing fen*, 激
動 *gi dung*.

- f. F.** ① 6. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第六字; nach Schema F 駸笨不靈 *ai ben bu ling*, 變人窠臼 *si jen ko giu*. ② Note [音] 音名, 由 C 算起第四音. ③ Notenschlüssel [音] F 記號, 低音部記號. ④ f für forte [音] 強之略寫. ⑤ F für Fluor [化] 氟之化學符號. ⑥ F für Fahrenheit [物] 華氏 (發發氏) 之略寫. ⑦ f für fiat, fiant [彙] 處方上 [作], [預備] 之略寫.
- Fa** ① italienisch-französischer Name der Note F [音] 意法兩國 F 音的音名. ② für Firma [公司] 之略寫.
- Fabel** [w. —, —n] ① Lehrdichtung 寓言 *yü yen*; Erdichtetes 虛構 *hü gou*, 捏造 *nié dsau*: das gehört ins Reich der ~ 這是虛構的言詞 *dscht scht hü gou di yen tsf*. ② Stoff einer Dichtung 文學作品之構材 *gou tsai*.
- fabelhaft** 無稽的 *wu gi di*, 非常的 *fe tschang di*.
- Fabelhans** [m.] 吹法螺者 *tschui fa lo dscht*.
- Fabella** [w.] Sesambein [註] 豚腸肌肉偶生之種子骨.
- fabeln** [h. —, te, ge—] Lügen ähnen 虛構 *hü gou*, 捏造 *nié dsau*, 撒謊 *sa huang*.
- Fabeltier** [s.], ~wesen [s.] 寓言中之獸, 靈獸 *ling schou*.
- Fabrik** [w. —, —en] Erzeugungsanlage 工廠 *gung tschang*, 製造廠 *dscht dsau tschang*. ~anlage [w.] 製造廠 *dscht dsau tschang*. ~ant [m. —en, —en] 製造家 *dscht dsau, gia*. ~arbeit [w.] 工廠內之勞働 *lau dung* 工廠工作 *gung tschang gung dso*; 工廠製造品 *gung tschang dscht dsau pin*. ~arbeiter [m.] 工廠勞動者 *gung tschang lau dung dscht*, 製造廠工人 *dscht dsau tschang gung jen*, 勞動家 *hua dung gia*. ~at [s. —s, —e] 製造品 *dscht dsau pin*. ~ation [w.] 製造 *dscht dsau*. ~besitzer [m.] 廠主 *tschang dschu* 製造家 *dscht dsau gia*. ~direktor [m.] 工廠經理 *gung tschang ging li*. ~erzeugnis [s.] 工廠出品 *gung tschang tschu pin*. ~gebäude [s.] 廠房 *tschang fang* ~gesetz [s.] 工廠法 *gung tschang fa* ~marke [w.] 出品商標 *tschu pin schang biau*.
- fabrikmäßig** 機械的 *gi hié di*, 合於工廠的 *ho yü gung tschang di*, 工廠風味的 *gung tschang feng we di*.
- Fabrikpreis** [m.] 廠價 *tschang gia*, 出廠價 *tschu tschang gia*. ~stadt [w.] 工廠城市 *gung tschang tscheng scht*. ~viertel [s.] 工廠區 *gung tschang kü*. ~ware [w.] 工

- 廠出品 *gung tschang tschu pin*, 機械製造品 *gi hié dscht dsau pin*.
- fabrizier** [en] [h. —te, —] 工廠製造 *gung tschang dscht dsau*, 製造 *dscht dsau*, 織造 *gi dsau*; frei erfinden 捏造 *nié dsau*.
- fabulier** [en] [h. —te, —] 虛構 *hü gou*, 謠言之談述.
- Face** [w. —] Vorderseite 正面 *dscheng mién*, 前面 *tsiän mién*.
- Facette** [w. —, —n] kleine (geschliffene) Fläche 小平面 *siau ping mién*, 刻面 *ko mién*. ~nauge [s.] [註] 複眼 *fu yen*, 網眼 *wang yen*.
- Fach** [s. —s, —er] ① Abteilung 格 *go*, 架格 *gia go*, 區分 *ki fen*; unter Dach und ~ bringen 成就 *tscheng dsiu*, 竣工 *dsün gung*. ② Berufsgebiet 專業 *dschuan ye*, 專門 *dschuan men*, 職業 *dscht ye*, 科 *ko*, 部 *bu*. ...fach 某格的.
- Fachausdruck** [m.] 專門名辭 *dschuan men ming tsf*. ~baum [m.] Oberbalken des Wehrs [水手] 龍骨木 *lung gu mu*, 燈頂橫樑之長木. ~bildung [w.] 專門教育 *dschuan men giau yü*.
- fächeln** [h. —te, ge—] 搖扇 *yau schan*, 煽扇 *schan schan*.
- fach** [en] [h. —te, ge—] anwehen 煽 *chan*, 煽火 *schan huo*, 煽動 *schan dung*, 彈動 *tan dung*.
- Fächer** [m. —s, —] 扇 *schan*, 扇子 *schan dtf*. ~falte [w.] 扇形褶曲 *schan hing dscht kü*. ~farn [m.] *Adiantum flabellulatum* [植] 過境龍 *guo tan lung* (鐵線草屬). ~fruchtang [m.] *Sargassum bacciferum* [植] 馬尾藻屬之一種.
- fächerig** 格的 *go di*, 有格子的 *yü go dtf di*, 胞室的 *bau scht di*.
- Fächerpalme** [w.] *Chamaerops humilis* [植] 扇葉棕櫚 *schan ye dtung li*.
- Fachgebiet** [s.] 部門 *bu men*, 科 *ko*, 專業 *dschuan ye*, 行業 *hang ye*. ~gelehrte [m.] 專門科學家 *dschuan men ko hüo gia*. ~mann [m.] 專家 *dschuan gia*, 熟手 *schu schou*, 內行 *ne hang*. ~schaft [w.] 同業團體 *tung ye tuan ti*. ~schule [w.] 專門學校 *dschuan men hüo hiau*.
- fachsimpel** [n] [h. —te, ge—] [俗] 說行話 *schuo hang hua*.
- Fachstudium** [s.] 專門研究 *dschuan men yan giu*, 專門修業 *dschuan men siu ye*. ~werk [s.] ① Spezialbuch 專門書 *dschuan men schu*. ② Holzrahmenbau [築] 木框式建築 *mu kuang scht giän dschu*, 積殼 *dschen*

gan, 桁工 *heng gung*. ~werkdach [s.] 桁架屋頂 *heng gia wu ding*. ~werkträger [m.] 桁樑 *heng liang*, 格子梁 *go dti liang*.

Facies [w.] Gesicht [生] 面 *miän*, 面部 *miän bu*, 面容 *miän jung*, 臉 *liän*; ~hippocratica [醫] 死相 *si siang*, 頹死面相 *bin si miän siang*.

Fackel [w. —, —n] 火炬 *huo gü*, 炬枝 *gü dscht*, 火把 *huo ba*; [天文] 光斑 *guang ban*.

fackel|n [h. —te, ge—t] zögern [俗] 逡巡, *dsün sün*, 延遲 *yen tscht*, 躊躇 *tschou tschu*, 猶豫 *yu yü*.

Fackelzug [m.] 火炬行列 *huo gü hang liä*, 火炬遊街 *huo gü yu giä*.

Façon [w. —, —s] Art und Weise 樣式 *yang scht*, 格式 *ge scht*. ~hobel [m.] 曲錢鉋 *kü siän bau*.

factitius künstlich 人造的 *jen dtau di*.

fad, fade ① ohne Geschmack 無味的 *wu we di*, 淡泊的 *dan bo di*. ② langweilig 淡調的 *dan dtau di*, 沈悶的 *tschen men di*, 乏趣的 *fa tsü di*.

Fädchenkeratitis [w.] [醫] 絲狀角膜炎 *si dschuang giaw mo yen*.

fäd|l|n [h. —te, ge—t] 穿線 *tschuan siän*, 挑絲 *tiau si*, 脫絲 *to si*.

Faden [m. —s, —e] ① 線 *siän*, 絲 *si*; der ~ des Gesprächs 談話之頭緒, 談話之線索; den ~ aufnehmen 談話, 重新拾起談話之線索. ② englisches Längenmaß (ca 1, 83m) 華寸, 英尺長度. ~alge [w.] [植] 淡水產之帶狀藻類. ~bakterie [w.] 絲狀菌 *si dschuang gün*, 線蕈 *siän gün*. ~eiterung [w.] [醫] 縫合化膿 *feng ho huu nung*.

fadenförmig 線狀 *siän dschuang*, 絲狀 *si dschuang*.

Faden|kern [m.] [植] 絲核 *si ho*. ~klee [m.] Trifolium minus 薄黃色白翹搖 *bo kuang sé bai kiau yau*. ~kraut [s.] Filago 絲薺薇 *miän tsiang we*. ~kreuz [s.] 叉絲 *tscha si*. ~mikrometer [m.] 動絲測微器 *dung si tsé we ki*. ~netz [s.] 線網 *siän wang*. ~nudeln [mz.] 線麵 *siän miän*. ~pilz [m.] 絲狀菌 *si dschuang gün*.

fadenscheinig 露線的 *lou siän di*, 薄弱的 *bo jo di*.

Faden|spannung [w.] [電] 燈絲電壓 *deng si siän ya*. ~widerstand [m.] [電] 燈絲阻力 *deng si dsu li*. ~wurm [m.] Nemato-den [動] 線蟲 *siän tschung*.

Fagaceae [mz.] [植] 殼斗科 *ko dou ko*.

Fagalen [mz.] Buchengewächse 山毛櫸羣 *shan mau gu kün*.

Fagopyrum [s.] Buchweizen 蕎麥 *kiau mai*.

Fagott [s. —s, —e] ein Holzblasinstrument [音] 發果特, 管樂器之一.

Fagus [w.] Buche [植] 山毛櫸 *shan mau gü*.

Fähe [w. —, —n] weiblicher Fuchs 牝狐 *pin hu*.

fah|len [h. fähst, fing, gefangen] fangen 追捕 *dschui bu*.

fähig 可能的 *ko neng di*, 才能的 *tsai neng di*, 有能力的 *yu neng li di*, 巧的 *kiau di*; geeignet 適當的 *scht dang di*, 合格的 *ho go di*.

Fähigkeit [w. —, —en] 可能 *ko neng*, 能力 *neng li*, 才能 *tsai neng*, 才幹 *tsai gan*, 幹路 *gan lü*.

fahl bleich 淡白 *dan bai*, 蒼白 *tsang bai*.

Fahlerz [s.] Graugiltigerz [礦] 鋤銅礦 *yu tung kuang*.

Fahlit [m. —s, —e] Klinoeidrit [礦] 斜晶石 *siä dsing scht*.

Fahlunit [m. —s, —e] [礦] 褐藍青石 *ho kin tsing scht*.

fahnd|len [h. —ete, ge—et] suchen 追求 *dschui kiu*, 巡覓 *sün mi*, 追捕 *dschui bu*.

Fahne [w. —, —n] ① Flagge 旗 *ki*, 國旗 *guo ki*, 幟 *dscht*; die weiße ~ 白旗 *bai ki* (降服); die schwarze ~ 黑旗 *he ki* (軍軍); der ~ folgen 從軍 *tsung gün*; die ~ einer Sache hochhalten 提倡某事. ② ziehende Wolken 浮雲 *fou yün*; ziehender Rauch 浮烟 *fou yen*. ③ Fähnchen unscheinbares Kleid 弊衣 *bi i*. ④ oberer Teil der Vogelfeder 羽毛之上端. ⑤ Schwanz 尾 *we*. ⑥ Fähnlein Heerhaufe 一隊兵 *i dtai ping*, 一連兵 *i liän ping*. ⑦ erster Korrekturabzug 最初之校對稿.

Fahnen|leid [m.] 旗盟 *ki meng*. ~flucht [w.] 逃亡 *tau wang*, 脫營 *to ying*. ~junker [m.] 旗手 *ki schou*, 軍官候補生 *gün guan hou bu scheng*. ~schuh [m.] 旗桿脚 *ki gan giaw*. ~stange [w.] 旗桿 *ki gan*. ~wache [w.] 軍旗衛兵 *gün ki we ping*. ~weihe [w.] 軍旗授與典禮 *gün ki schou yü dien li*.

Fähnlein [s. —s, —] Abteilung 步兵隊 *bu ping dtai*, 連 *liän*.

Fähnrich [m. —s, —e] 旗手 *ki schou*, 軍官候補生 *gün guan hou bu scheng*.

Fahr|abteilung [w.] [車] 認馬車輪隊 *gia ma tsché liang dtai*, 輻重兵營 *dti dschung ping ying*. ~bahn [w.] 馱車道 *yü tsché dau*, 馬路 *ma lu*, 航路 *hang lu*; 橋面 *kiau miän*.

fahrbar 可運行的 *ko yün hing di*, 可航行的 *ko hang hing di*, 輕便的 *king pien di*.

Fahr|dienst [m.] [鐵路] 車隊事務 *tscht dtai scht wu* ~dienstleiter [m.] [鐵路] 副

站長 *fu dschan dschang*. ~draht [m.] 高架路線 *gau gia lu sira*.
Fähre [w. —, —n] 渡船 *du tschuan*, 渡頭 *du rou*; Trajekt 鐵道輪渡 *tié dau lun du*.
fahr|en [s. fährt, fuhr, gefahren] ① ein Fahrzeug benutzen (Wagen) 乘車 *tscheng tsché*, 坐車 *dso tsché*; (Schiff) 乘船 *tscheng tschuan*, 坐船 *dso tschuan*. ② sich schnell bewegen 馳 *tschi*, 驅 *ki*; jm an die Kehle ~ 伸手去扼某人之咽喉, 急手勒喉 *gi schou lo hou*; das Messer fährt mir aus der Hand 失手墜刀 *scht schou dschui dau*; aus der Haut ~ 忍不住 *jen bu dschu*; ein Gedanke fährt mir durch den Kopf 忽然憶起 *hu jan i ki*; der Schreck fährt mir durch alle Glieder 嚇一嚇 *hia i tiau*; in die Grube ~ [穢] 下穢 *hia kuang*; sterben 入墓 *ju mu*, 死亡 *si wung*; in die Höhe ~ 急速起立 *gi su ki li*; sich in die Haare ~ 彼此互相抓起頭髮來, 打起來 *da ki lai*; in die Tasche ~ 插手入囊 *tscha schou ju nang*; fahr zum Teufel! 滾罷 *gun ba*; ~ lassen 放棄 *fang ki*. ③ herumziehen 漫遊 *man yu*, 流浪 *liu lang*. ④ Erfahrungen haben 經驗 *ging yen*. ⑤ [h.] im Fahrzeug befördern 運輸 *yün schu*; ~ de Habe 動產 *dung tschan*. ⑥ [h.] ein Fahrzeug führen 駕駛 *gia scht*, 御 *yü*, 開車 *kai tsché*.
Fahrenheit [m.] [物] 華氏(溫度計).
Fahrer [m. —s, —] Fahrzeugführer 御者 *yü dsché*, 駕駛者 *gia scht dsché*, 駁卒 *yü dsu*, 車手 *tsché schou*, 開車的 *kai tsché di*.
Fahr|gast [m.] 乘客 *tscheng ko*, 旅客 *lü ko*. ~geld [s.] 車費 *tsché fe*, 票價 *piau gia*. ~gestell [s.] 底座 *di pan*, 底座 *di gia*, 車架 *tsché gia*, 汽車之機身 *gi schen*, 飛機上的起落架 *ki lo gia*.
fahrig unstatet 無常性的 *wu tschang sing di*, 輕浮的 *hing fou di*.
Fahrkarte [w.] 客票 *ko piau*, 車票 *tsché piau*, 船票 *tschuan piau*. ~nschalter [m.] 售票處 *schou piau tschu*, 售票窗 *schou piau tschuang*.
fahrlässig ohne die erforderliche Sorgfalt 懈怠的 *hié dai di*, 怠慢的 *dai man di*, 不注意的 *bu dschu i di*, 無意的 *wu i di*.
Fahrlässigkeit [w. —, —en] 懈怠 *hié dai*, 過失 *guo scht*.
Fährmann [m.] 渡人 *du jen*, 擺渡者 *bat du dsché*.
Fährnis [w. —, —se] Gefahr 危險 *we nién*, 危難 *we nan*.
Fahrnis [w. —] bewegliche Habe 動產 *dung tschan*. ~gemeinschaft [w.] [法] 動產公有制 *dung tschan gung yu dscht*.

Fahr|ordnung [w.] 行車秩序 *hing tsché dscht hü*. ~plan [m.] 行車(船)時刻表 *hing tsché (tschuan) scht ko biau*. ~preis [m.] 票價 *piau gia*, 車費 *tsché fe*. ~rad [s.] 自行車 *dst hing tsché*, 腳踏車 *giau ta tsché*. ~schein [m.] 車票 *tsché piau*, 船票 *tschuan piau*. ~schule [w.] 歐法教練學校 *yü fa giau lüén hiao hiao*. ~signal [s.] 路通號誌 *lu tung hau dscht*. ~straße [w.] 車行道 *tsché hing dau*, 馬路 *ma lu*. ~stuhl [m.] 升降機 *scheng giang gi*, 電梯 *dién ti*.
Fahrt [w. —, —en] ① Reise 旅行 *lü hing*, 旅程 *lü tscheng*, 遠足 *yüan dsu*, 漫遊 *man yu*. ② Geschwindigkeit 速率 *su li*, 速度 *su du*. ③ Schwung 速度 *su li*. 見 fahren.
Fährte [w. —, —n] 跡 *tsi*, 踪跡 *dsung dsí*, 痕跡 *hen dsí*; auf falscher ~ 失蹤 *scht dsung*.
Fahr|wasser [s.] 航路 *hang lu*, 行門 *hang men*. ~werk [s.] ① 行動機關 *hing dung gi guan*. ② 飛機之起落架 *ki lo gia*. ~widerstand [m.] 行動阻力 *hing dung dsu li*. ~zeug [s.] 乘具 *tscheng gi*, 車 *tsché*, 船 *tschuan*.
Faible [s. —s, —e] Vorliebe 嗜好 *scht hau*.
Faillite [w.] Bankerott 破產 *po tschan*.
fair anständig 公正的 *gung dscheng di*; ~ play 公平競爭 *gung ping ging dscheng*.
fait accompli [s.] vollendete Tatsache 已成事實 *i tscheng scht scht*.
fakal kotig 糞便的 *fen bién di*.
Fakalien [m.] Kot 糞便 *fen bién*.
Fakir [m. —s, —e] indischer Büsser 印度托鉢僧. ~hand [w.] [粵] 振顛麻痺之搥手狀手.
Faksimile [s. —s, —e] naturgetreue Nachbildung 原稿複製 *yüan gau fu dscht*, 異版複製 *dschen dsí fu dscht*.
Faktion [w. —, —en] Partei 派別 *pai bié*, 政黨 *dscheng dang*.
faktisch tatsächlich 事實的 *scht scht di*, 實際上 *scht dsí dscheng*.
faktiv bewirkend [文法] 使動的 *scht dung di*, 令動的 *ling dung di*.
Faktor [m. —s, —en] ① wirkender Umstand 因素 *yin su*, 因子 *yin dsí*, 要素 *yau su*. ② [數] 因子 *yin dsí*, 因數 *yin schu*. ③ Handelsvertreter 代理商 *dai lí dscheng*. ~el [w. —, —en] (überseeische) Handelsniederlassung 坐莊 *dso dschuang*, 海外發賣處 *hai wai fa mai tschu*.
Faktorielle [w. —, —n] Faktorenreihe [數] 階乘 *gié tscheng*, 階乘數 *gié tscheng schu*.
Faktotum [s. —s, ... ten] Diener für alles 總管 *dsung guan*.

Faktum [s. —, ...ten] Tatsache 事實 *schü* *schü*.

Faktur(a) [w. —; ...ren] Warenrechnung 發票 *fa dan*, 憑單 *ping dan*, 貨單 *huo dan*, 賬單 *dshang dan*.

fakulent kotartig 糞樣 *fen yang*.

Fakultät [w. —, —en] ① Abteilung einer Hochschule 大學院 *da hūo yüan*, 學院 *hūo yüan*. ② [數] 階乘 *giē tsching*.

fakultativ wahlfrei 適性的 *schü sing di*, 隨意的 *sui i di*, 選修的 *sian siu di*.

falb schmutzig gelb 黃灰色 *huang hui sh.*

Falbe [m. —n, —n] gelbes Pferd 淡黃馬 *dan huang ma*.

Falke [m. —n, —n] ein Raubvogel 隼 *sün*, 鷹 *ying*, 鷂 *ju sin*.

Fall [m. —s, —e] ① Sturz 下墜 *hia dshui*, 降落 *giang lo*, 墜落 *dshui lo*, 衰落 *schui lo*; zu ~ bringen 打倒 *da dau*, 沖倒 *tschung dau*; zu ~ kommen 跌倒 *die dau*, 蹣倒 *schuai dau*; Knall und ~ 突然 *tu jan*. ② Sterben 死亡 *si wang*. ③ Umstand 狀況 *dshuang kuang*, 情形 *tsing hing*, 情狀 *tsing kuan*, [算] 款 *kuan*; besonderer ~ 專款 *dshuan kuan*; gesetzt den ~ 假如 *gia ju*; besten ~ es 最好 *dau hau*, 最多 *dau do*; auf jeden ~ 無論如何 *wu lun ju ho*; auf keinen ~ 萬不可 *wan lu ko*; von ~ zu ~ entscheiden 據情類推 *giē tsing le sui*; das ist mein ~ 這是我所悅的狀況 *dshü schü tuo so yio di dshuang kuang*. ④ Krankheitsverlauf, 病況 *bing kuang*. ⑤ Kriminalfall 獄 *yü*, 案 *an*. ⑥ Kasus 格 *go*. ⑦ Wasserfall 瀑布 *pu bu*. ⑧ Gefälle 降落 *giang lo*, 斜度 *siē du*, 坡度 *po du*. ~ bad [s.] 雨浴 *yü yü*, 沖水浴 *tschung schui yü*. ~ bell [s.] Guillotine 斬首台 *dshen schou tai*. ~ brücke [w.] 吊橋 *diao kiao*.

Falle [w. —, —n] Fangvorrichtung 陷穽 *hiēn dzing*, 圈套 *kuan tai*. ② Bett [俗] 床 *tschuang*. ③ Klinke 掣柄 *tschē bing*.

fall [s. fällt, fiel, gefallen] ① abwärts gehen 下墜 *hia dshui*, 降落 *giang lo*, 遞降 *di giang*; schräg nach unten gehen 傾斜 *king siē*; stürzen 跌倒 *die dau*, 滑倒 *hua dau*; der Vorhang fällt 收幕 *schou mu*, 幕下(落), 事情完竣 *schü tsing wan tsün*; ein Minister fällt 部長下台 *bu dshang hia tai*; ein Antrag fällt 提議被拒絕; eine Entscheidung fällt 判決決定 *pan giō tsai ding*; die Würfel sind gefallen 已經擲下了, 無法; etwas ~ lassen 使之落下, 失手 *schü schou*, 不再提及 *bu dai ti gi*; die Maske ~ lassen 露真面目 *lu dshen miēn mu*; auf die Knie ~ knien *gui hia*; etwas

fällt auf die Nerven 忍不住 *jen bu dshu*, 受不住 *schou bu dshu*; aus allen Wolken ~ 陡然由雲天墜落了下來(從天丟了下來), 使之訝異不止 *ya i bu dshü*; aus dem Rahmen ~ 不適宜 *bu schü i*, 不洽當 *bu hia dang*; aus der Rolle ~ 台上口失口 *schü kou*, 失言 *schü yen*; jm in den Rücken ~ 背墜 *be gi*; jm in die Hände ~ 陷於某人之手中; in Ohnmacht ~ 失神 *schü schen*, 昏迷 *hui yün*, 暈倒 *yün dau*; in Ungnade ~ 失寵 *schü tschung*; jm in den Arm ~ 阻攔 *dau lan*; jm ins Wort ~ 插嘴 *tscha dau*; ins Gewicht ~ 有重量 *yu dshuang liang*; über jn her ~ 攪擾 *si gi*; jm um den Hals ~ 環抱 *huan bau*; unter den Tisch ~ 墜於桌下, 不再提及 *bu dai ti gi*; es fällt mir wie Schuppen von den Augen 頓開茅塞 *dun kai mau sai*; mir fällt ein Stein vom Herzen 一塊石頭自我的心上下落; ein gefallenes (gestorbenes) Tier 死獸 *si schou*; ein gefallenes Mädchen 墜落女子 *do lo nü dt.* ② in der Schlacht unkommen 陣亡 *dshen wang*, 殉難 *sün nan*. ③ scheinen 射 *schē*, 照 *dshau*. ④ ertönen 響 *hiang*, 發聲 *fa scheng*, 被說出. ⑤ treffen 打中 *da dshung*, 射中 *schē dshung*, 射上 *schē schang*; der Verdacht fällt auf jn 受嫌疑 *schou hiēn i*; etwas fällt in die Augen 觸目 *tscho mu*. ⑥ unter etwas ~ dazugehören 屬於 *schu yü*, 按據 *an giē*. ⑦ etwas fällt mir leicht, schwer 這事使我容易, 為難

fall|en [h. —te, ge—] ① zu Fall bringen 使之落, 使之降. ② (Bäume) abschlagen 伐 *fa*, 砍 *kan*. ③ ein Lot ~ 吊垂直線 *diao tschui dshü siēn*. ④ quer halten 橫樹 *heng schu* (樹木). ⑤ Entscheidungen treffen 決定 *giō ding*, 判明 *pan ming*. ⑥ zur Ausscheidung bringen [化] 沈澱 *tschen diēn*, 沈降 *tschen giang*; gefällter Schwefel 澱製硫黃 *diēn dshü liu huang*.

Fall|fenster [s.] 墜窗 *dshui tschuang*. ~ geschichte [w.] [醫] 病況發作歷 *bing kuang fa dso li*, 病歷 *bing li*. ~ geschwindigkeit [w.] 降速度 *giang su du*. ~ grube [w.] 陷坑 *hiēn keng*. ~ hammer [m.] 落錘 *lo tschui*, 搗捶 *dau tschui*. ~ hand [w.] [醫] 腕關節內屈 *wan guan diēn ne kü*. ~ hobel [m.] 刮胞 *gua bau*.

fallier|en [h. —te, —t] 破產 *po tschan*. **fällig** 到期的 *dau ki di*, 滿期的 *man ki di*. **Fälligkeit** [w.] 到期 *dau ki*. ~ stag [w.] ~stermin [m.] 到期 *dau ki jt*.

Fallissement [s.], **Fallit** [w.] Bankrott 破產 *po tschan*.

Fall|klappe [w.] 降落片 *giang lo piēn*, 跌

牌 *dā pai*. ~kurve [w.] 最峻線 *dsui dsin tsien*. ~maschine [w.] [物] 下墜機 *hia dschui-t*. ~obst [s.] 落地之果實. ~reaktion [w.] 傾倒反應 *käng dau fan ying*. ~reep [s.] Außenbordrepppe 跳板 *tiau ban*. ~rohr [s.] 給水管 *gi schui guan*; 傾卸管 *käng sié guan*.

falls wenn 如果 *ju guo*, 若是 *jo scht*.

Fall||schirm [m.] 下降傘 *hia giang san*, 保險傘 *bau hien san*. ~strick [m.] 羅網 *lo wang*. ~sucht [w.] Epilepsie [醫] 癲癇 *diän giän*, 羊癲 *yang giän*. ~tür [w.] 揭門 *gié men*, 墜門 *dschui men*, 地板門 *di ban men*. ~werk [s.] 落錘 *lo tschui*, 揭錘 *dau tschui*. ~wind [m.] 下降風 *hia giang feng*. ~winkel [m.] [地] 傾斜角 *käng sié giäu*. ~zeit [w.] des Barometers [氣象] 氣壓表緩感時差 *huan gan scht tscha*.

Falsch [s. —] 無道德 *wu dau dté*, 錯誤 *tsó wu*; ohne ~ 誠懇 *tscheng kün*, 正當 *dscheng dang*.

falsch ① unecht 假 *gia*, 偽 *wr*, 贗製的 *yen dscht di*, 仿造的 *fang dsau di*; ~e Dichotomie [植] 擬交生 *ni tscha scheng*; ~er Hase 烤碎肉 *kau sui jou*. ② irrig 錯 *tsó*, 誤 *wu*; etwas ~ verstehen 誤會 *wu hui*; einen ~en Weg einschlagen 迷道 *mi dau*. ③ unzuverlässig 不可靠的 *bu ko kau di*, 無信的 *wu sin di*, 有二心的 *yu er sin di*. ④ wütend [俗] 憤怒的 *fen nu di*.

falsch||en [h. —te, ge—t] 假造 *gia dsau*, 贗 *yen*, 仿 *fang*.

Fälscher [m. —s, —] 假造者 *gia dsau dschté*, 偽作者 *wr dsó dschté*, 假手 *yen schou*.

Falschheit [w. —] ① Unechtheit 假性 *gia sing*, 假質 *gia dschté*, 贗鼎 *yen ding*. ② betrügerisches Wesen 劣性 *lié sing*, 不道德性 *bu dau dté sing*.

fälschlich ① unwahr 虛偽的 *hü we di*, 捏造的 *nié dsau di*. ② irrig 誤想的 *wu siäng di*, 誤會的 *wu hui di*.

Falsch||münzer [m.] 私造贗幣者 *si dsau yen bi dschté*. ~stück [s.] 贗品 *yen pin*, 假貨 *gia huo*.

Fälschung [w. —, —en] 假造 *gia dsau*, 贗製 *yen dschté*, 捏造 *nié dsau*, 模仿 *mu fang*; 贗品 *yen pin*, 仿真 *fang dschen*.

Falsett [s. —s] Fistelstimme 假嗓 *gia tang*, 假聲 *gia scheng*, 上聲 *schang scheng*.

Falsifikat [s. —s, —e] 贗造品 *yen dsau pin*, 假貨 *gia huo*.

Faltboot [s.] 油布折疊船 *yu bu dschté dté tschuau*.

Falte [w. —, —n] 褶子 *dschté dté*, 褶曲 *dschté*

kü, 折疊 *dschté dté*, 皺 *dschou*, 皺文 *dschou wen*, 皺裂 *dschou bl*.

fältel||n [h. —to, ge—t] 疊小褶 *dau stau dschté*.

falt||en [h. —ete, ge—et] 褶 *dschté*, 折疊 *dschté dté*; die Hände ~ 捧手 *peng schou*, 抱拳 *bau küan*.

Falten||achse [w.] [地] 褶曲軸 *dschté kü dschou*. ~balg [m.] 褶棚 *dschté peng*.

~gebirge [s.] 褶曲山 *dschté kü schan*.

~horst [m.] 褶曲地壘 *dschté kü di le*.

~kern [m.] 褶曲核 *dschté kü ho*. ~kranz [m.] Corona radiata 放射冠 *fang siän guan*.

~mensch [m.] [醫] 皺人 *dschou jen*, 皮膚皺裂.

~morchel [w.] Helvella leucophaea [植] 馬鞍菌 *ma an gün*. ~schollengebirge [s.] [地] 褶曲山 *dschté künt schan*. ~struktur [w.] 褶曲構造 *dschté kü gou dsau*. ~system [s.] 褶曲系 *dschté kü hi*. ~wurf [m.] 衣褶褶紋 *i küm dschté wen*, 壁褶 *bi dté*, 褶褶 *dschté giän*. ~zug [m.] [地] 縱行褶曲 *dsung hing dschté kü*.

Falter 'm. —s, —] Schmetterling 蝴蝶 *hu di*. ~blume [w.] [植] 依蝴蝶蝶介傳粉之花.

faltig 褶褶的 *dschté gié dté*, 皺紋的 *dschou wen dté*, 皺皮的 *dschou pi dté*.

Falt||maßstab [m.] 褶尺 *dschté tscht*. ~stuhl [m.] 折疊式椅 *dschté dté scht i*.

Faltung [w. —, —en] 褶曲 *dschté kü*, 褶曲作用 *dschté kü dsó yung*. ~sbeben [s.] 褶曲地震 *dschté kü dté dschen*. ~periode [w.] 褶曲期 *dschté kü ki*.

Falx [w.] Sichel 鐮 *liän*; [名] 鐮狀膜 *liän dschuang mo*.

Falz [m. —es, —e] 褶背 *dschté be*, 折角 *dschté giäu*, 槽 *tsau*. ~bein [s.] 劈斗 *yün dau*, 裁紙刀 *tsai dschté dau*. ~hobel [m.] 挖槽鉋 *wa tsau bau*, 緣鉋 *yan bau*.

falz||en [h. —te, ge—t] 褶疊 *dschté dté*, 折角 *dschté giäu*.

falzförmig 鐮狀的 *liän dschuang di*.

Fama [w.] Ruf 名譽 *ming yü*; Gerücht 謠言 *yau yün*.

Famatinit [m. —s, —e] [礦] 脆硫銅礦 *tsui liu tsü tung kuang*.

familiär 親密的 *tsin mi dté*, 親近的 *tsin gin dté*, 熟識的 *schu scht dté*.

Familie [w. —, —n] ① 家 *gia*, 家庭 *gia ring*, 家屬 *gia schu*, 親屬 *tsin schu*, 家族 *gia dsu*. ② Einteilungsprinzip naturbeschreibender Systeme 科 *ko*, 族 *dsu*, 類 *le*.

Familien||angehörige [m. und w.] 親屬 *tsin schu*, 親戚 *tsin tsü*. ~blatt [s.] 家庭

報紙 *gia ting bau dscht*, 家庭雜誌 *gia ting da dscht*. ~gruft [w.] 祖塋 *dsu ying*, 家塾 *gia ying*. ~gut [s.] 族產 *dsu tschan*. ~haupt [s.] 家長 *gia dschang*, 族長 *dsu dschang*. ~name [m.] 姓 *sing*. ~rat [m.] 親屬會議 *tsin schu lui i*. ~recht [s.] 親屬法 *tsin schu fa*. ~roman [m.] 家庭小說 *gia ting siou schuo*. ~schauspiel [s.] 家庭戲劇 *gia ting hi gi*. ~stambuch [s.] 家譜 *gia pu*.

famos berühmt 有名的 *yu ming di*, 著名的 *dschu ming di*; ausgezeichnet 極好 *gi hau*.

Famulus [m. —, ..li] ① Gehilfe 徒弟 *tu di*, 信服人 *sin fu jen*. ② Schülidiener 學校工友 *hio him gung yu*.

Fanal [s. —s, —e] Flammenzeichen 烽火 *feng huo*, 火號 *huo hau*.

fanatisch eifernd 熱狂的 *jo kuang di*.

Fanatismus [m. —] 熱狂 *jo kuang*, 偏執 *pien dscht*.

Fandango [m. —s, —s] spanischer Volkstanz 方旦戈舞.

Fanfare [w. —, —n] (Angriffs-) Signal 進行號 *dsin hing hau*, 信號 *sin hau*, 發號 *li hau*.

Fang [m. —s, —e] ① 追緝 *dschui tsi*, 追獵 *dschui li*, 捕獲 *bu huo*; 捕獲物 *bu huo wu*. ② Krallen des Raubvogels 猛禽之爪 *dschua*. ③ Eckzahn des Raubtiers 猛獸之犬齒 *kian tscht*. ④ den ~ (Todesstoß) geben 刺死 *tsi st*. ~arm [m.] 鋼手 *tscho schou*, 水歌類之捕獲器. ~ball [m.] 投捕球 *tou bu kiu*. ~damm [m.] 圍堤 *wu ti*, 圍堰 *wu geng*, 壩 *ba*. ~düse [w.] 收噴嘴 *schou ki dsui*, 混合喉 *hun ho hou*. ~eisen [s.] 鐵圈套 *tie kuan tau*.

fang|en [h. fängt, fing, gefangen] 捕 *bu*, 追捕 *dschui bu*, 追緝 *dschui tsi*, 抓 *dschua*, 抓住 *dschua dschu*, 執 *dschi*, 着 *dscho*; erstechen 刺死 *tsi st*; hineinlegen 巧誘 *kiau yu*; sich ~ 被捕獲, 被圍; Feuer ~ 着火 *dscho huo*, 燃 *jan*; Grillen ~ 捕蟋蟀, 有壞與織 *yu huai hing dscht*.

Fängerglocke [w.] 活門鐘 *huo men dschung*, 所以鐘活門之動作.

Fang|igarn [s.] 圈套 *kuan tau*, 捕獸之繩索 *scheng so*. ~graben [m.] 擋水溝 *dang schui gou*. ~heuschrecke [w.] Gottesanbeterin [動] 螳螂 *tang lang*. ~messer [s.] 小(短)獵刀 *lie dau*.

Fango [m. —s] vulkanischer Schlamm 火(山)泥 *huo schan ni*.

Fang|rohr [s.] 汲水管 *gi schui guan*. ~schnur [w.] Achselband [軍] 連繫帶 *lian hi dai*, 肩章 *gien dschang*. ~stoß [m.] Todesstoß 致命擊 *dscht ming gi*. ~strick [m.]

圈套 *kuan tau*. ~zahn [m.] 犬齒 *kian tscht*.

Fant [m. —s, —e] junger Geck 輕浮少年 *kang jau schau nien*.

Fantasie [w. —, —n] 見 Phantasie; [音] 幻想曲 *huan siang kii*, 拔萃曲 *ba tsui kii*.

Farad [s. —s] elektrische Maßeinheit [電] 法拉, 電容單位.

Farband [s.] 打字機用之色帶 *se dai*.

Farbe [w. —, —n] 色 *se*, 色彩 *se tsai*, 顏色 *yen se*; 國旗之色; 紙牌之四種花; komplementäre ~n 補色 *bu se*; ~ bekennen 顯露本色 *hien lu ben se*, 認定 *jen ding*; die ~ wechseln 變色 *bien se*.

Färbeindex [m.] Hämoglobingehalt der roten Blutkörperchen [醫] 血紅素指表 *hio hung su dscht bitau*.

färb|en [h. —te, ge—t] 染 *jan*, 着色 *dscho se*, 上色 *schang se*.

Farben|abweichung [w.] [物] 色差 *se tscha*. ~blindheit [w.] [醫] 色盲 *se mang*. ~druck [m.] 五彩印刷 *wu tsai yin schun*. ~empfindung [w.] 色覺 *se gio*, 顏色感覺 *yen se gan gio*. ~fehler [m.] 色差 *se siang tscha*. ~filter [m.] 濾色板 *li se ban*. ~holzschnitt [m.] 彩色木刻 *tsai se mu ko*, 版畫 *ban hua*. ~hören [s.] 色感聽覺 *se gan ting gio*. ~index [m.] 色指數 *se dscht schu*. ~kasten [m.] 顏料盒 *yen liau ho*, 水色盒 *schui se ho*. ~kontrast [m.] 色彩對稱 *se tsai dui tscheng*. ~kreisel [m.] [物] 色陀螺 *se to lo*. ~lehre [w.] 色彩學 *se tsai hio*. ~mischung [w.] 混色 *hun se*, 色混合 *se hun ho*. ~photographie [w.] 彩色照相術 *tsai se dschau siang schu*; 彩色影片 *tsai se ying pien*. ~pracht [w.] 色彩燦爛 *se tsai lan nan*. ~scheu [w.] [醫] 色彩恐怖 *se tsai hung bu*. ~sehen [s.] 視色症 *schü se dscheng*. ~sinn [m.] 色神 *se schen*, 色彩感覺 *se tsai gan gio*, 辨色力 *bien se li*. ~theorie [w.] 色論 *se lun*. ~wandlung [w.] 滲色 *tsien se*, 變色 *bien se*. ~zerstreuung [w.] 色散 *se san*.

Färber [m. —s, —] 染匠 *jan dsiang*, 染工 *jan gung*. ~alkanna [w.] Anchusa tinctoria [植] 半苜蓿 *nü sché tsau*. ~baum [m.] Rhus cotinus [植] 黃楸 *huang kiu*. ~distel [w.] Carthamus tinctorius [植] 紅藍花 *hung lan hua*.

Färberei [w. —, —en] 染業 *jan ye*, 染坊 *jan fang*.

Färber|eiche [w.] Quercus tinctoria [植] 染料櫟 *jan liau siang*, 染料櫟 *jan liau ti*. ~knöterich [m.] Polygonum tinctorium [植] 染料藍 *jan liau lan*, 蓼藍 *liu lan*. ~röte [w.] Rubia tinctorium [植] 染料茜草 *jan*

liu si tsau. ~saflor [m.] *Carthamus tinctorius* [植] 薔紅花 fan hung hua. ~waid [s.] *Isatis tinctoria* [植] 菘藍 sung lan, 染料大菁 jan liu da tsing. ~wurzel [w.] *Rubia tinctorium* [植] 染料茜草 jan liu si tsau.

Farb|film [m.] 彩色影片 tsai sé ying piän. ~filter [m.] 濾色器 li sé ki. ~gebung [w.] 着色 dscho sé, 染色 jan sé, 彩色 tsai sé. ~holz [s.] 有色材 yu sé tsai.

farbig 有色的 yu sé di, 五彩的 wu tsai di.

Farb|kasten [m.] ① 見 **Farbenkasten** ② [電報] 墨槽 mo tsau. ~lack [m.] 漆色 tsai sé, 金屬沈澱劑 gin schu tschen diän dsí.

farblos 無色的 wu sé di; neutral 中立的 dschung li at, langweilig 沈悶的 tschen men di.

Farb|lösung [w.] 色素溶液 sé su jung i. ~mühle [w.] 顏料磨 yen liäu mo. ~rädchen [s.] 墨輪 mo lun. ~rolle [w.] 墨軸 mo dschou. ~schreiber [m.] [物] (模斯) 紀錄器 gi lu ki. ~stift [m.] 五彩鉛筆 wu tsai hiän bi. ~stoff [m.] 顏料 yen liäu, 色素 sé liäu, 染料 jan liäu, 色素 sé su. ~stoffgemisch [s.] 色素混液 sé su hun i. ~ton [m.] 色韻 sé yün 特色 tsé sé, 色度 sé du. ~träger [m.] 色素體 sé su ti.

Färbung [w. —, —en] ① das Färben 染色 jan sé, 染色法 jan sé fa. ② Farba 顏色 yen sé, 彩色 tsai sé. ③ Farbtön 色度 sé du, 特色 tsé sé.

Farce [w. —, —n] ① possenhafte Bühnenstück 滑稽短劇 hua gi duan gü, 諷刺 hié gü. ② Füllung in Speisen 裝肉 dschung jou, 肉餡 jou hiän.

Farin [m. —s] Mehl 粉 fen.

Farm [w. —, —en] Siedlungsgut 殖民之田地 tiän di, 地產 di tschan, 農園 nung yüan. ~er [m. —s, —] 殖民地之田戶 tiän hu, 農夫 nung fu, 農家 nung gia.

Farn [m. —s, —e], ~kraut [s.] 蕨 güo, 羊齒 yang tschi, 綿馬 miän ma.

Faro [m. —s, —] Leuchtturm 燈台 deng tai, 燈塔 deng ta.

Farre [m. —n, —n] Zuchtstier 牡牛 mou niu, 種牛 dschung niu.

Färse [w. —, —n] Kuh 牝牛 pin niu, 未產之牝牛.

Farzimium [s.] [醫] 馬疫 ma i, 馬便秘症 ma biän bi dscheng.

Fasan [m. —s, —e oder —en] 雉 dschi, 山鷄 schan gi, 野鷄 ye gi. ~erie [w. —, —n] 雉園 dschi yüan.

fascier|en [h. —te, —t] Fleisch hacken 搗肉 dau jou, 剝肉 do jou.

Faschine [w. —, —n] Strauchbündel 帚 sai, 梢 schau, 梢組 schau dsu, 柴杖 tschai dschen. ~nbau [m.] 梢工 schau gung, 柴工築法 tschai gung dschu fa.

Fasching [m. —s] Vorabend der Fastenzeit 齋期前夕 tschai hi tsien si.

Faschismus [m. —] 法西斯主義, 國粹主義, 霸國主義.

Fase [w. —, —n] ① abgeschrägte Kante 斜邊 sié biän. ② Bohne 菜豆 tsai dou.

fasel|n [h. —te, ge—t] 說謊 schuo huang, 妄談 uang tan, 說虛話 schuo hü hua.

Faselhans [m.] 糊說漢子 hu schuo han dsí.

Faseole [w. —, —n] Gemüsebohne 菜豆 tsai dou.

Faser [w. —, —n] 纖維 tsien we. ~blende [w.] [礦] 纖維鉍礦 tsien we sin huang. ~bündel [s.] 纖維束 tsien we schu. ~geschwulst [w.] [醫] 纖維腫 tsien we dschung. ~gewebe [s.] 纖維組織 tsien we dsu dschi, 紡錘組織 fang tschui dsu dschi. ~gips [m.] 纖維石膏 tsien we schi gau. ~haut [w.] 纖維膜 tsien we mo. ~kalk [m.] 纖維石 tsien we schi. ~kiesel [m.] [礦] 細砂礫石 si si tsien schi. ~knorpel [m.] 纖維軟骨 tsien we juan gu, 筋軟骨 gin juan gu. ~krebs [m.] [醫] 纖維癌 tsien we yen, 硬瘤 ying yen.

faser|n [h. —te, ge—t] 脫絲 to si, 纖維狀剝落.

fasernackt 裸體的 lo ti di, 光裸的 guang lo di.

Faser|pflanze [w.] 纖維植物 tsien we dschi uu. ~platte [w.] *Lacertus fibrosus* 生] 脇二頭肌腱膜 gung eri tou gi giän mo. ~quarz [m.] 纖維石英 tsien we schi ying. ~sarkom [s.] 纖維肉瘤 tsien we jou liu. ~scheide [w.] 髓纖維鞘 giän tsien we siäu. ~stoff [m.] Fibrin 纖維素 tsien we su, 纖維蛋白 tsien we dan bai. ~zelle [w.] 纖維細胞 tsien we si bau.

fashionable modisch 新式的 sin schi di, 摩登, 漂亮 piau liang.

fasrig 纖維的 tsien we di, 纖維狀 tsien we dschung.

Faß [s. —sses, Fässer] 筩 tung, 木筩 mu tung, 捲筒 güan tung.

Fassade [w. —, —n] Hausfront 建築之正面 dschang miän. ~nkletterer [m.] 飛賊 fe dsé.

faßbar begreiflich 可領會的 ko ling hui di, 可了解的 ko liäu gie di.

Faß|bier [s.] 木甕啤酒 mu guan pi dsäu. ~binder [m.] 桶匠 tung dsiang. ~elevator [m.] 圓桶升運機 yüan tung scheng yün gi.

fass|en [h. faßt faßte, gefaßt] ① ergreifen 握 *wu*, 捕 *bu*, 執 *dschit*, 持 *tstchit*, 獲 *huo*; empfangen 收 *schou*, 納 *na*, 得 *dé*; gefangen nehmen 追緝 *dschui tsi*, 抓住 *dschua dschu*, 捕住 *bu dschu*; Essen ~ 承收食糧 *tscheng schou schi liang*; festen Fuß ~ 腳踏實地 *giaw ta schi di*, 得達穩止 *dé da tsi dschit*; etwas ins Auge ~ 注目 *dschu mu*, 注視 *dschu schi*, 觀察 *guan tscha*, 預測 *yü tsé*; die Gelegenheit beim Schopf ~ 抓著機會 *dschua dscho gi hui*; einen Beschluß ~ 決議 *gió i*; einen Gedanken ~ 立意 *li i*; Mut ~ 獲膽量 *huo dan liang*. ② enthalten 含有 *han yu*, 包含 *bau han*, 容 *tsun*. ③ begreifen 理會 *li hui*, 了解 *liu gié*. ④ mit einer Einfassung umgeben 包圍 *bau we*; Edelsteine in Metall ~ 鑲嵌 *siang siang kién*. ⑤ sich ~ 自制 *tsi dschit*, 安心 *an sin*, 自動抑制; sich kurz ~ 簡明說話 *gién ming schuo hua*.

faßförmig 桶狀 *tung dschuang*.

faßlich 容易理會的 *jung i li hui di*, 容易了解的 *jung i liu gié di*.

Fasson [w. —, —s oder —en] ① Form 樣式 *yang schi*, 格式 *go schi*. ② Anstand 禮貌 *li mau*. ~eisen [s.] 模形鐵 *mu hing tsé*, 斷面鐵 *duan mién tsé*. ~fräser [m.] 型齒刀 *hing tscht dau*. ~messer [s.] 曲線刀 *ki sién dau*.

fassonier|en [h. —te, —t] 整理 *dscheng li*, 修整 *siu dscheng*; 做形 *fang hing*.

Fassung [w. —, —en] ① Umrahmung 包圍 *bau we wu*, 框 *kuang*, 嵌鑲 *kién siang*; 燈座 *tscha dso*, 燈托 *dsng to*. ② Sammlung 收取 *schou tsü*, 收集 *schou dsü*. ③ Inhalt 內容 *ne jung*, 容量 *jung liang*. ④ Beharrlichkeit 安泰 *an tai*, 沈着 *tschen dscho*; jn aus der ~ bringen 令人失度. ⑤ Wortlaut 文體 *wen ti*, 本 *ben*. ~skraft [w.] ① Aufnahmefähigkeit 量 *liang*. 容量 *jung liang*. ② Verständnis 連曉力 *tung hui li*, 領會 *ling hui*.

fassungslos 心亂的 *sin luan di*.

Fassungsvermögen [s.] 容量 *jung liang*.

fast beinahe 幾乎 *gi hu*, 差不多 *tscha bu do*.

Fastage [w. —, —n] [商] 貨物包裝: 裝盛液體之桶.

Fastebene [w.] [地] 準平原 *dschun ping yüan*.

fast|en [h. —ete, ge—et] ① sich der Nahrung enthalten 絕食 *dsüo schi*, 吃齋 *tschi dschai*. ② sich des Fleisches enthalten 絕肉 *dsüo jow*, 素食 *su schi*.

Fasten [mz.] 齋期 *dschai hi*, 素食節 *su schi dsüé*. ~blume [w.] 櫻草 *ying tsau*.

~opelse [w.] 素菜 *su tsai*, 蔬食 *schu schi*.

~zeit [w.] 齋期 *dschai hi*, 素食節 *gin schi dsüé*.

Fastigium [s. —s, ...ien] Höchstzeit 極期 *gi ki*, 極度 *gi du*.

Fastnacht [w.] 素食節前夜 *su schi dsüé tsien ye*, 齋期前夜 *dschai hi tsien ye*. ~spiel [s.] 素食節演劇 *su schi dsüé yen gi*.

Fasziation [w. —, —en] [植] 帶化 *dai hua*, 枝及莖的扁平時形的發育.

Faszie [w. —, —n] ① dünne bindegewebige Haut [生] 筋膜 *gin mo*, 筋鞘 *gin siau*. ② Binde [醫] 繃帶 *beng dai*.

Faszikel [m. —s, —] ① Aktenbündel 文卷 *wen an schu*, 公事匯 *gung schi giá*. ② Faserbündel 纖維束 *tsien we schu*, 小東 *siau schu*. ③ ein Blütenstand [植] 密繖花序 *mi san hua sü*.

faszikulär 束的 *schu di*, 成束的 *tscheng schu di*.

faszinier|en [h. —te, —t] bestricken 迷神 *mi schen*, 眩目 *hüan mu*.

Fasziole [mz.] [動] 吸蟲類 *hi tschung le*, 旋螺 *süan lo*.

fatal ① verhängnisvoll 生命危險的 *scheng ming we hién di*. ② unangenehm 糟糕 *dsau gau*, 討厭 *tsai yen*.

Fatalismus [m. —] Glaube an Vorherbestimmung 宿命論 *sü ming lun*.

Fata Morgana [w.] Luftspiegelung 海市蜃樓 *hai schi tschen lou*, 複雜蜃景 *fu dsá tschen ging*.

fatigier|en [h. —te, —t] ermüden 勞累 *lau le*, 使之困乏, 使之鬱悶.

Fatsia [w.] Aralie [植] 八角金盤屬 *ba giaw gin pan schu* (五加科).

Fatuität [w. —, —en] Albernheit 愚昧 *yü me*.

Fatum [s. —s, ...ta] Schicksal 命運 *ming yün*, 運氣 *yün ki*, 宿命 *sü ming*.

Fatzke [m. —n, —n] lächerlicher Karl 呆狂人 *dai kuang jen*.

Faubourg [m. —s, —s] Vorstadt 郊 *giaw*.

Fauces [w.] Schlund 咽門 *yin men*.

fauch|en [h. —te, ge—t] drohend pusten 噴 *pen hau*, 發恨兒 *fa hen erl*, 惹 *tsé*, 怒罵.

Faujasit [m. —s, —e] [礦] 八面沸石 *ba mién fe schi*.

faul ① modern 腐爛的 *fu lan di*, 腐敗的 *fu bai di*, 朽壞的 *hiu huai di*. ② träge 懶惰 *lan do*, 怠惰 *dai do*; nicht ~ 急速 *gi su*. ③ bedenklich 不可靠的 *bu ko kau di*; ein ~er Kunde 嫌疑者 *hién i dsché*; ein ~er Schuldner 恃債不償者 *tscht dschai bu tschang dsché*; ein ~er Zauber 不足據之事實; ein ~er Friede 苟安之和平;

eine ~e Ausrede 虛偽之抱歉; ein ~er Witz 笑話 *ben simu hua.*

Faul|baum [m.] ① *Prunus padus* [植] 櫻桃屬之一種. ② *Phannus frangula* 歐鼠李 *ou schu li.* ~brand [m.] [醫] 腐敗性瘡疽 *fu bai sing hui dsu.*

Fäule [w. -] ① Fäulnis 腐敗 *fu ba*, 朽爛 *hiu lan.* ② Leberseuche der Schafe 羊之肝疫

faul|en [s. -te, ge-] 腐爛 *fu lan*, 朽壞 *hiu hui.*

faulenz|en [h. -te, ge-] 怠惰 *dai do*, 懶慢 *lan man.*

Faulenzer [m. -s, -] 懶漢 *lan han*, 懶腰 *lan' yau.*

Faulheit [w. -, -en] 懶惰 *lan do*, 怠惰 *dai do.*

faulig 腐爛的 *fu lan di*, 朽敗的 *hiu bai di*, 腐敗的 *fu bai di*, 惡臭的 *o tschou di.*

Fäulnis [w. -] 腐敗 *fu bai*, 腐敗作用 *fu bai dsu yang*, 分解 *fen gie.* ~alkaloid [s.] 腐敗鹼 *fu bai giän*, 屍毒 *schu du.* ~bakterie [w.] 腐敗細菌 *fu bai si giän.*

Faul|pelz [m.] 懶漢 *lan han.* ~schlammkalk [m.] [礦] 海白堊 *ai bai o.* ~tier [s.] ①

Ai 樹獺 *schu ta.* ② *fauler Kerl* 懶漢 *lan han.* ~winkel [m.] [醫] 良性口角潰瘍.

Faun [m. -s, -e] Waldkobold 森林魔怪 *sen lin mo guai*, 色魔 *se mo.*

Fauna [w. -, ...nen] Tierwelt 動物界 *dung yu gie*, 地方動物 *di fang dung wu.*

Faust [w. -, -e] 拳 *küan*; eine ~ in der Tasche machen 臥薪嘗膽 *o sin tschang dan*, 隱忍 *yin nu*; das paßt wie die ~ aufs

Auge 不可同日而語 *bu ko tung jt erl yü*, 風馬牛不相及, etwas auf eigene ~ tun 自動盡責 *dsi dung gin dsé.* ~hammer [m.]

手鎚 *schou tschui.* ~handschuh [m.] 連指手套 *liän dscht schou tau.* ~leiter [w.] 曲柄錐 *kü bing dschui*, 曲柄鑽 *kü bing dsuan.*

~pfand [s.] 質物 *dscht wu*, 交付債權人保管之抵押品. ~recht [s.] ① Recht zur Selbsthilfe 自衛權 *dsi we kian.* ② Gewalt 暴行 *bau hing*, 強迫 *kiang po.*

faute de mieux in Ermanglung eines Besseren 將就 *dsiang dsiu*, 謙就 *hiän' dsiu.*

Fauteuil [m. -s, -s] Lehnstuhl 靠背椅 *kau be i.*

Fauxpas [m. -, -] Verstoß gegen die gute Form 失禮 *schü li.*

Favorit [m.] Backenbart 腮鬚 *dou sai sü.*

Favorit [m. -en, -en] Günstling 寵人 *tschung jen*, 嬖人 *bi jen.*

Favus [m.] Grind [醫] 黃癬 *huang sien*, 黃禿

癬 *huang tu sien*, 鬚禿 *tsü li.*

Face [w. -, -n] verzerrtes Gesicht 鬼臉 *gui*

liän; dummer Streich 愚笨行為 ~n machen Ausflüchte) 推脫 *tui to.*

Fayalit [m. -s, -e] Eisenolivin [礦] 鐵橄欖石 *tié gan lan schü.*

Fayence [w. -, -n] Tonware 陶器 *tau hi*, 琉璃 *liu li.*

Fäzes [w.] Kot 糞便 *fen biän.*

Fazetie [w. -, -n] Scherzrede 諧談 *hié tan*, 滑稽談 *hüa gi tan.*

Fazette [w. -, -n] 見 Facette.

fazial zum Gesicht gehörig 顏面的 *yen miän di.*

Fazialis [m.] Gesichtsnerv 面神經 *miän schen ging.* ~krampf [m.] 抽搐 *tschou tschu.*

~phänomen [s.] Chivosteks Phänomen [醫] 佛斯特氏徵

Fazies [w.] ① Gesicht 顏面 *yen miän.* ② erdgeschichtliche Eigenart [地] 地形 *di hing*, 相 *siang.*

Fazilität [w. -, -en] ① Leichtigkeit 輕易 *king i.* ② Erleichterung 援助 *yüan dschu.*

Fazit [s. -s] Endergebnis 總額 *dsung o*, 總數 *dsung schu*, 結果 *dsié guo*; das ~ ziehen 合計 *ho gi.*

Fe für Eisen [化] [鐵] 之化學符號.

febril fiebrig 發熱的 *fa jo di*, 熱病的 *jo bing di.*

Febris [w.] Fieber [醫] 熱 *jo*, 熱症 *jo dscheng.*

Februar [m. -(s), -e] zweiter Monat 二月 *erl yüo.*

feg. für fecit [某某人造] 之略寫.

Fechser [m. -s, -] Ableger 葡萄苗 *pu tau miäu.*

Fecht|hoden [m.] 劍術場 *giän schu tschang*, 武術場 *wu schu tschang.* ~bruder [m.] 轉工乞丐 *dschuan gung ki gai.*

fecht|en [h. fichtst, focht, gefochten] ① mit dem Degen kämpfen 比劍 *bi giän.* ② betteln 轉工討乞 *dschuan gung tau ki.*

Feder [w. -, -n] ① 羽 *yü*, 羽毛 *yü mau*; sich mit fremden ~n schmücken 張冠李戴 *dschang guan li dai*, 狐假虎威 *hu gie hu we*; in den ~n liegen 臥於床上 *o yü tschuang schang.* ② Schreibfeder 鋼筆頭 *gang bi tou*, 鋼筆 *gang bi*; die ~ führen 揮筆 *hui bi*; ein Mann der ~ 筆手 *bi schou.* ③ elastische Spirale 彈簧 *tan huang*, 發條 *fa tiau.* ~alaun [m.] Holotrichit [礦] 鐵明礬 *tié ming fan.* ~bett [s.] 羽毛被 *yü mau be*, 褥子 *ju dsü.* ~blatt [s.] 發銀 *huang ban*, 彈簧片 *tan huang piän.* ~bock [m.] 發托 *huang to.* ~brett [s.] 彈性跳板 *tan sing tiau ban.* ~busch [m.] 發銀 *huang gu.* ~busch [m.] 軍帽上之羽毛, 羽毛飾 *yü mau schü*, 翎 *ling.*

~druck [m.] 彈簧壓力 *tan huang ya li*.
 ~erz [s.] [礦] 毛鐵礦 *mau tiä kuang*.
federförmig 羽狀 *yü dschuang*, 羽毛狀 *yü mau dschuang*.
Federfuchser [m.] 穢品寫作者 *hui pin siä dso dsché*. ~gewicht [s.] 輕量 *käng liang*, 華師之級品重量 (55—57 kg). ~gras [s.] Stipa pennata [植] 羽茅 *yü mau*. ~halter [m.] 鋼筆桿 *gang bi gan*. ~handfalle [w.] [工] 簧鐘型柄 *huang liän tsché bing*. ~harzbaum [m.] Siphonia elastica [植] 膠皮樹 *giäu pi-schu*. ~hobel [m.] 笛舌鉋 *sun sché bau*. ~kasten [m.] 筆盒 *bi ho*. ~keil [m.] 彈簧梢 *tan huang schau*, 旋簧楔 *siän huang ki*. ~kiel [m.] 羽毛莖 *yü mau ging*, 筆桿 *bi gan*. ~kissen [s.] 羽毛枕 *yü mau dschen*. ~kraft [w.] 彈力 *tan li*, 彈簧張緊力 *tan huang dschang gin li*. ~krieg [m.] 筆戰 *bi dschan*.
federleicht 極輕 *gi käng*, 極容易 *gi jung i*.
Federlesen [s.] nicht viel ~s machen 毫不躊躇地就下起手來. ~ling [m.] Mallophaga [動] 食毛蟲 *sché mau tschung*. ~luftdruckbremse [w.] 氣壓簧軛 *ki ya huang jen*. ~manometer [m.] 彈簧壓力表 *tan huang ya li biäu*; [醫] 彈簧血壓計 *tan huang hiao ya gi*. ~messer [s.] 小刀 *siau dau*.
feder [n] [h. —te, ge—t] ① elastisch sein 有彈力 *yu tai li*; ~d 彈性的 *tan sing di*. ② Federn verlieren 脫毛 *to mau*, 換毛 *huau mau*. ③ mit Federn versehen 插毛 *rscha mau*. ④ mit Teer und Federn lynchen 以柏油與羽毛蔽體 (私形之一).
Federnelke [w.] Dianthus plumarius [植] 羽根石竹 *yü gen schü dschu*. ~pfühl [s.] 羽毛枕 *yü mau dschen*, 羽毛被 *yü mau be*. ~plattenpumpe [w.] 彈簧板水泵 *tan huang ban schui ping*. ~puffer [m.] [工] 彈簧緩衝器 *tan huang huan tschung ki*. ~regler [m.] 彈簧調速器 *tan huang tiau si ki*. ~ring [m.] 彈性圈 *tan sing tschen kün*, 彈簧墊圈 *tan huang diän kün*, 環圈 *dschang kün*. ~schmierbüchse [w.] 彈簧潤滑器 *tan huang jui hua ki*. ~skizze [w.] 鋼筆畫稿 *gang bi hua gau*. ~stahl [m.] 彈簧鋼 *tan huang gang*; Gänsehals 鵝頸細筆刀 *o ging si sian dau*. ~strich [m.] 鋼筆線條 *gang bi sian tiau*; etwas mit ein paar ~en entwerfen 用簡略線條寫稿, 簡捷描寫 *giän dsie mau siä*; mit einem ~ ausstreichen 一筆刪除 *i bi schan tschu*. ~taster [m.] 簧規 *huang gui*. ~trommel [w.] [彈] 簧鼓 (tan) *huang gu*. ~ventil [s.] 彈簧閥 *tan huang fa*. ~vieh [s.] 家禽 *gia*

hän. ~wange [w.] 彈簧秤 *tan huang tscheng*. ~welche [w.] 撓力轉軸器 *gau li dschuau tsché ki*. ~weiße [m.] gärendes Most 發酵中之葡萄酒. ~wild [s.] 野禽 *ye kin*. ~wolke [w.] Zirkus 卷雲 *giän yün*, 馬尾雲 *ma we yün*, 貓鬚雲 *maü dsü yün*. ~zange [w.] 小鉗 *siau kiän*, 鉗子 *nü dsü*. ~zirkel [m.] 簧規 *huang gui*, 彈簧度規 *tan huang du gui*.
Fee [w. —, —n] 仙女 *siän nü*, 魔女 *mo nü*, 妖女 *yu nü*.
feenhaft 妖艷的 *yaü yen di*.
Feez [m. —] Spaß [俗] 熱鬧 *jo nau*.
Fegefeuer [s.] [宗] 煉獄 *liän yü*.
feg|en [h. —te, ge—t] ① 掃 *sau*, 拭 *sch*, 擦 *tsa*. ② sausen 急掠而過.
Fegsel [s. —s, —] Kehricht 塵灰 *tschen giä*, 塵屑 *tschen siä*, 垃圾 *la hi*.
Feh [s. —s] graues Eichhörnchenfell 灰鼠皮 *hui schu pi*.
Fehde [w. —, —n] Feindschaft 敵對 *di dai*, 爭鬭 *dscheng dau*. ~handschuh [m.] 挑鬪表示之手套; jün den ~ hinwerfen 挑鬪 *tiau dschan*. ~recht [s.] 復仇權 *fu tschou kün*.
Fehe [w. —, —n] Weibchen kleiner Raubtiere 小猛獸之牝.
fehl falsch 錯誤的 *tsö wu di*, 迷認的 *mi mü di*, ~ am Platz 不適當 *bu schü dang*; ~ gehen 迷途 *mi tu*, 誤會 *wu hui*.
Fehl [m. oder s. —s, —e] Makel 污點 *wü diän*, 黑斑 *he ban*, 缺點 *küo diän*; sonder ~ 完整 *wan dscheng*. ~anruf [m.] 撥錯電話號 *bo tsö diän hua hau*.
fehlbar Irrtümern unterworfen 有誤會可能的 *yu wu hui ko neng di*, 能錯誤的 *neng tsö wu di*.
Fehl|berechnung [w.] 計算錯誤 *gi suan tsö wu*. ~betrag [m.] 虧數 *küi schu*, 虧缺 *küi küo*. ~bitte [w.] 未償之請求; eine ~ tun 請求未遂.
fehl|en [h. —te, ge—t] ① mangeln 缺 *küo*, 無 *wü*, 缺乏 *küo fa*, 欠少 *kiän schau*, 虧欠 *küi kiän*, 不足 *bu dsu*, 漏 *lau*, abwesend sein 缺席 *küo si*, 不在 *bu dsai*; es kann nicht ~ 免不了 *mien bu liäu*; an mir soll es nicht ~ 少不了我 *schau bu liäu wo*; was fehlt dir? 你那裏不好 *ni na li bu hau*; das fehlte noch! 更壞了 *geng huäl liäu*. ② vernicht werden 令人懷繫 *ling jen huai si*. ③ nicht treffen 不遇 *bu yü*, 不中 *bu dschung*, 差錯 *tscha tsö*; weit gefehlt 差遠了 *tscha yüan liäu*; es fehlt nicht viel 差不多 *tscha bu do*. ④ sündigen 有罪 *yu dsui*.

Fehler [m. —, —] ① 誤差 *wu tscha*, 錯誤 *tso wu*; seine ~ einsehen 認錯 *jen tso*.

② Verstoß gegen die Sitte 背禮 *be li*; einen ~ ablegen 糾謬 *giu miu*. ③ Mangel 缺點 *hio diän*, 漏洞 *lou diän*, 虧欠 *kui kiän*.

fehler|frei 無錯的 *wu tso di*, 無誤差的 *wu wu tscha di*. ~haft 有錯的 *yu tso di*, 謬誤的 *miu wu di*, 錯誤的 *tso wu di*, 瑕疪的 *hia tsi di*.

Fehl|ernte [w.] 歉收 *giän schou*. ~farbe [w.] Zigarre mit mißfarbigem Deckblatt 差色呂宋煙 *tscha sé lü sung yen*. ~geburt [w.] [婦] 流產 *liu tschan*, 小產 *siau tschan*, 早產 *dsau tschan*, 失產 *scht tschan*, 產後四至七月之生產. ~griff [m.] 錯行為 *tso hing we*, 錯過 *tso guo*. ~jahr [s.] 荒年 *huang niän*. ~kauf [m.] 喫虧 *tscht kui*. ~menge [w.] 短額 *duan o*. ~schlag [m.] 白費事 *dai fe scht*, 失敗 *scht bai*, 無效行為 *wu hiau hing we*. ~schließen [s.] [植] 果實不結實性. ~schluß [m.] 僞論 *we lum*, 錯誤 *tso miu*. ~strom [m.] 漏電 *lou diän*.

~tritt [m.] 失足 *scht dsu*, 失策 *scht tsé*, 錯脚 *tso giäu*; einen ~ tun 過錯 *guo tso*, 傷節 *schang dié*. ~urteil [s.] 錯誤判斷 *tso wu pan duan*. ~zündung [w.] 錯發火 *tso fa huo*, 錯點火 *tso diän huo*.

Fehme [w.] 見 Feme.

feil [h. —te, ge—] durch Zauber unverwundbar machen 用魔力使之安全 金鐵罩 *gin dschung dschau*, 鐵布衫 *tié bu schen*.

Feier [w. —, —n] festliche Begehung 典禮 *diän li*, 儀式 *i scht*. ~abend [m.] 休假日 *hiu gia si*, 休工時間 *hiu gung scht giän*. ~kleid [s.] 禮服 *li fu*.

feierlich 莊嚴的 *dschung yen di*, 肅穆的 *su mu di*.

feier|n [h. —te, ge—] ① festlich begehen 行典禮 *hing diän li*, 祝賀 *dschu ho*. ② preisen 慶祝 *king dschu*, 敬慶 *huan king*. ③ die Arbeit ruhen lassen 休業 *hiu ye*, 歇工 *hiä gung*, 休息 *hiu si*.

Feiertag [m.] 慶祝日 *king dschu ji*, 祭日 *dsi ji*, 休息日 *hiu si ji*.

Feifel [m. —s, —n] Ohrdrüse des Pferdes [動] 馬之耳腺.

feig, feige ① mutlos 怯胆的 *hjä dan di*, 小膽量的 *siau dan liang di*, 懦弱的 *no jo di*. ② bröckelig (Gestein) 脆碎的 *tsui sui di*.

Feigbohne [w.] Lupine [植] 羽扇豆 *yü schan dou*.

Feige [w. —, —n] 無花果 *wu hua guo*, 無花果樹 *wu hua guo schu*.

Feigen|apfel [m.] [植] 小林檜 *siau lin kin*. ~baum [m.] 無花果樹 *wu hua guo schu*.

~blatt [s.] 無花果樹之葉, 遮蔽陰部之葉. ~frucht [w.] [植] 集合果實 *dai ho guo scht*, 蒴果 *fu guo*. ~kaktus [m.] *Opuntia vulgaris* [植] 仙人掌之一種.

Feig|heit [w.] 懦弱 *no küé*, 小膽 *siau dan*.

~ling [m.] 懦弱人 *no jo jen*. **Feig|warze** [w.] Kondyliom [醫] 尖圭贅腫 *diän gui dschui dschung*, 尖頭濕疣 *diän cou scht yu*. ~wurz [w.] *Ranunculus ficaria* [植] 毛茛屬之一種.

feil verkäuflich 出賣的 *tschu mai di*, 可買的 *ho mai di*; eine ~e Dirne 賣身女 *mai schen nü*. ~biet|en [h. bot feil, feilgeboten] 兜賣 *dou mai*.

Feile [w. —, —n] 銼 *tso*.

feil|en [h. —te, ge—] 銼, 剝 *tso*, 剝光 *tso guang*; 整理 *dscheng li*.

Feilen|hauer [m.] 造鐵工 *dsau tso gung*. ~hieb [m.] 剝割 *tso go*.

feil|halt|en [h. hältst feil, hielt feil, feilgehalten] 兜賣 *dou mai*, 浮賣 *fou mai*.

Feillicht [s. —s] Feilspäne 銼屑 *tso sié*.

Feil|kloben [m.] 手鉗 *schou kiän*, 虎鉗 *hu kiän*. ~maschine [w.] 成形機 *tscheng hing gi*.

feilsch|en [h. —te, ge—] 議價 *i gia*, 講價 *giang gia*, 磋商價錢 *tso mo gia tsien*.

Feim [m. —s, —e] ① Schaum 泡沫 *pau mo*. ② auch Feimen [m. —s, —] geschichtetes Heu 草堆 *tsau di*.

fein ① zart 細 *si*, 薄 *bo*, 嫩 *nen*. ② genau 詳 *siang*, 詳細 *siang si*, 精 *dsing*, 精密的 *dsing mi di*; ein ~es Gefühl haben 有精細優美之感覺. ③ vornehm 雅的 *wen ya di*, 優秀的 *yu siu di*, 花花 *hua hu*. sich ~ machen 美其衣冠. ④ erfreulich 暢快的 *tschang kuai di*, 可樂的 *ko lo di*; ~ heraus sein 幸遇 *hing yü*. ⑤ klug 巧 *kiau*, 猜 *hua*. ⑥ rein 純 *schun*; 純粹的 *schun tsut di*. ⑦ recht 正當 *dscheng dang*.

Fein|bäcker [m.] 糕餅匠 *gau bing dsiang*. ~bedarf [m.] 奢侈需要 *sché tscht sü you*.

~blech [s.] 精製鐵板 *dsing dscht tié ban*.

Feind [m. —s, —e] 讎 *tschou*, 敵人 *di jen*; der böse ~ Teufel 惡鬼 *o gui*.

feind 敵對的 *di dui di*, 反對的 *fan dui di*. ~lich 相仇的 *siang tschou di*, 敵對的 *di dui di*, 敵人的 *di jen di*.

Feind|schaft [w.] 仇恨 *tschou hen*, 憎惡 *dseng wu*, 敵對 *di dui*. ~seligkeit [w.] 敵對心 *di dui sin*, 敵對行為 *di dui hing we*.

Feineinstellung [w.] 精確調整 *dsing hio tiau dscheng*.

feinfühlig 有精微感覺的, 有良知的 *yu liang dscht di*.

Fein|gehalt [m.] (金銀幣之) 成色 *tscheng sé.*
 ~gehaltstempel [m.] 成色印花 *tscheng sé yin hua* ~gold [s.] 純金 *schun. gin.*
 ~heit [w.] 純色 *schun sé;* 見 *fein.*
feinkörnig 細粒的 *si lí di.*
Fein|mechanik [w.] 精細機械 *dzing si gi hiá.* ~schlichtfeile [w.] [工] 細鏢 *si tso.*
 ~schmecker [m.] 飲食通 *yin schít tung,*
 美食家 *me schít gia.* ~sicherung [w.] 精細保險絲 *dzing si bau hién st.* ~silber [s.] 純銀 *schun yin.*
feinsinnig 優秀風度的 *yu siu feng du di,* 精巧的 *dzing kiau di.*
Feinzucker [m.] 精糖 *dzing tang.*
feist 肥胖的 *fe pang di.*
feix|en [h. -te, ge-t] dumm lachen 發笑 *tschun siáu,* 惡笑 *han siáu.*
Fel [s.] Galle [生] 膽汁 *dän dscht.*
Felber [m. -s, -] *Salix alba* [植] 銀柳 *yin lu.* ~ich [m. -s] *Lysimachia* 過路黃 *guo lu huang,* 珍珠菜 *dschen dschu tsai,* 兔兒尾苗 *tu erl we miau.*
Felchen [m. -s, -] *Coregonus* [動] 鮭魚之一種。
Feld [s. -s, -er] ① Ackerland 田地 *tién di,* 田畝 *tién mou.* ② Gebiet 場 *tschang,* 野 *ye,* 區 *hi,* 界 *gié,* 原野 *yüan ye,* 面積 *mién ai,* 範圍 *fan we;* im Brettspiel 賽棋之步格 *vu go;* elektrisches ~ 電場 *dién tschang;* magnetisches ~ 磁場 *tsi tschang,* das ist ein weites ~ 此事猶無涯之野; das steht noch in weitem ~ 此事距離尤遙遠。③ Kampfplatz 陣地 *dschen di,* 前線 *tsièn sién,* 戰場 *dschen tschang,* 野外 *ye wai;* das ~ behaupten 固守陣地 *gu schou dschen di;* auf dem ~ der Ehre fallen 陣亡 *dschen wang,* 烈亡 *liú wang,* 死難 *si nan;* aus dem ~ geschlagen werden 退陣 *tui dschen,* 敗背 *bai bé;* ins ~ rücken 出陣 *tschu dschen,* 出征 *tschu dscheng,* Gründe ins ~ führen 提出證據 *ti tschu dscheng gü.* ④ Teilnehmer eines Rennens 賽馬隊 *sai ma dui.*
Feld|ahorn [m.] 槭 *feng.* ~ampfer [m.] *Rumex acetosella* [植] 酸模 *suan mu.* ~bäcker [m.] 野戰製麵包者 ~bahn [w.] 輕便鐵道 *kíng bién tié dau,* 郊外鐵路 *giäu wai tié lu.* ~beifuß [m.] *Artemisia campestris* [植] 野艾 *ye ai.* ~bett [s.] 行軍床 *híng gun tschuang,* 行床 *híng tschuang.* ~dichte [w.] 磁場密度 *tsi tschang mí du.* ~dieb [m.] 穢禾賊 *giá ho dsé.*
feldein, quer ~ 橫越田野 *heng yüo tién ye.*
Feld|erbse [w.] *Pisum arvense* [植] 留豆 *liú dau.* ~flasche [w.] 行軍瓶 *híng gun ping.* ~flüchter [m.] 豨薟 *Ta. lbe 豨*

野之鴿。 ~frucht [w.] 五穀 *wu gü.*
 ~geschrei [s.] 進軍呼哨 *din güu hu schau,* 問號 *wen hau* ~gottesdienst [m.] 陣中之神事。
feldgrau 曠野灰色 *kuang ye hui sé.*
Feld|güandel [m.] *Thymus serpyllium* [植] 麝香草屬之一種。 ~herr [m.] 首將 *schou dschang,* 元帥 *yüan schuai.* ~huhn [s.] *Perdix* [動] 鷓鴣 *dsché gü.* ~hüter [m.] 守田警察 *schou tién ging tscha.* ~intensität [w.] [物] 磁場強度 *tsi tschang kíang du.* ~kresse [w.] *Lysidium campester* [植] 獨行菜 *du híng tsai.* ~küche [w.] 野戰廚房 *ye dschan pau tschu.* ~kümmel [m.] 葛縷子 *go lou dsí.* ~lazarett [m.] 野戰病院 *ye dschan bíng yüan.* ~magnet [m.] [物] 場磁鐵 *tschang tsí tié.* ~marschall [m.] 元帥 *yüan schuai.* ~maus [w.] 田鼠 *tién schu.* ~messer [m.] 測量員 *tse liang yüan.* ~post [w.] 野戰郵政 *ye dschan yu dscheng.* ~regler [m.] 磁場調節器 *tsi tschang tsiáu dsie kí.* ~rose [w.] 野薔薇 *ye tsiang we.* ~rüster [w.] [植] 榆木 *yü mu.* ~salat [m.] *Valerianella olitoria* [植] 敗醬科之一種。 ~scher [m.] 軍醫 *gün i.* ~schlacht [w.] 野戰 *ye dschan;* 對陣之戰。 ~schlange [w.] 小砲 *siáu pau.* ~schmiede [w.] 輕便鑄鐵爐 *kíng bién júng tié lu.* ~spat [m.] [礦] 長石 *tschang schí.* ~spule [w.] 磁場線圈 *tsi tschang sién küan.* ~stärke [w.] [物] (磁) 場強度 (tsi) *tschang kíang du.* ~stecher [m.] 野外鏡 *ye wai kíng,* 雙筒望遠鏡 *schuang tung wang yüan kíng.* ~stuhl [m.] 折疊椅 *dsché dié i.* ~telegraphie [w.] 郊野電報術 *giäu ye dién bau schu.* ~thymian [m.] 見 *Feldgüandel.* ~verzerrung [w.] [物] 磁場擾亂 *tsi tschang jau luan,* 磁場畸度 *tsi tschang gi du.* ~webel [m.] [罕] 上土 *schang schí.* ~weg [m.] 野道 *ye dau,* 步道 *pu dau,* 阡陌 *tsièn mo.* ~wicke [w.] *Vicia sativa* [植] 大巢豆 *da tschau dau.* ~wicklung [w.] 磁場線圈 *tsi tschang sién küan.* ~widerstand [m.] 磁場電阻力 *tsi tschang dién dau lí;* 磁場調節器 *tsi tschang tsiáu dsie kí.* ~zeichen [s.] 標識 *biau schí,* 軍旗 *gun kí.* ~zeugmeister [m.] [罕] 軍械官 *gün hié guan;* 砲兵將 *pau bíng dschang.* ~zug [m.] 戰役 *dschan í;* 出征 *tschu dscheng.*
Felge [w. -s, -n] ① Radkranz 輪輞 *lun wang,* 輪邊 *lun bién,* 輪辮 *lun pan.* ② Umschwung am Reck [運] 槓上盤旋 *gunz schang pau sián.* ~nbremse [w.] 輪邊煞車 *lun bién schá tsché.*
Feliden [m.] Raubtierfamilie der Katzen [動] 貓科 *mau ko.*

Fell [s. —s, —e] Tierhaut 皮 *pi*, 毛皮 *mau pi*; jm das ~ über die Ohren ziehen 驅害 *pien hai*; ein dickes ~ 厚皮瓢 *hou pi jeng*; jm sind die ~e fortgeschwommen 失機會 *sch' gi hui*, 倒筭 *dau me*; jm das ~ gerben 鞣打 *biten da*; jm juckt das ~ 皮膚發癢, 討打 *tau da*.

Fellache [m. —n, —n] arabischer Bauer 亞拉伯之農民.

Fellatoriumus [m.] [醫] 口腔交接 *kou kiang giou dsie*.

Felleisen [s.] Ranzen 革囊 *go nang*, 皮袋 *pi dai*.

Fellinsäure [w.] [化] 膽汁酸 *dan dscht suan*, 人膽酸 *jen dan suan*.

Felonie [w. —, —n] Verrat 反叛 *fan pan*, 奸害 *gien hai*.

Fels [m. —en, —en] Steinblock 岩 *yen*, 岩石 *yen scht*. ~block [m.] 岩石塊 *yen scht kai*. ~boden [m.] 石地 *scht di*, 岩石 *yen scht*. ~ebene [w.] 岩石平原 *yen scht ping yüan*. ~einschnitt [m.] 石地開墾 *scht di kai dsu*, 崩谷溪 *tschan gu hi*.

Felsen [m. —s, —] 見 Fels. ~beer; [w.] Amelanchier [植] 扶移屬 *fu i schu*. ~bein [s.] [生] 顴骨岩部 *küan gu yen bu*. ~beinfurche [w.] [生] 岩溝 *yen gou*. ~grube [w.] 岩小凹 *yen siau wa*. ~kresse [w.] Lepidium petraeum [植] 岩胡椒草 *yen hu dsiau tsau*. ~meer [s.] [地] 岩石海 *ych scht hai*, 岩礁海 *yen li hai*. ~tell [m.] [生] 岩部 *yen bu*, 錐骨 *dschui gu*.

felsig 岩石的 *yen scht di*, 多岩的 *do yen di*.

Felsit [m. —s, —e] Petrosilex [礦] 密緻長石 *mi dscht tschang scht*.

Fels|rutsch [m.] 岩崩 *yen beng*. ~strand [m.] 岩汀 *yen ting*. ~stufe [w.] 岩級 *yen gi*. ~taube [w.] 鴿 *go*. ~terrasse [w.] 岩石階段 *ycht gie duan*. ~trümmer [mz.] 碎石 *sui scht*. ~wand [w.] 岩壁 *yen bi*, 崖 *yai*. ~wüste [w.] 石漠 *scht dsu*.

Feluke [w. —, —n] Ruderschiff 櫓船 *lu tschuan*.

Feluae [w. —], Femgericht [s.] geheimes Volksgericht 民衆秘密判所, 私判 *si pan*.

feminin ① weiblich 女性的 *nü sing di*, 雌的 *tsi di*, 牝的 *pin di*. ② weibisch 女化的 *nü hua di*, 雌態的 *tsi tai di*.

Feminismus [m.] ① Frauenbewegung 女權主義 *nü küan dschu i*, 男女同權主義 *nau nü tung küan dschu i*. ② Weiblichkeit 色情女化 *se tsing nü hua*, 男子女化 *nau dsü nü hua*.

Femininum [s. —s, —na] weibliches Hauptwort [文法] 女姓名辭 *nü sing ming tsü*.

femoral zum Oberschenkel gehörig 大腿的 *da tai di*, 上腿的 *schang tai di*, 腿的 *gu di*.

Femur [w.] ① Oberschenkel(knochen) 上腿 *schang tai*, 腿 *gu*, 大腿骨 *da tai gu*, 股骨 *gu gu*. ② Glied des Insektenbeins [動] 腿節 *tai dsie*, 昆蟲第三關節

Fench [m. —s, —e] Hirse [植] 黍 *schu*.

Fenchel [m. —s, —] Foeniculum vulgare [植] 茴香 *hui hiang*, 小茴香 *siau hui hiang*.

Fenn [s. —s, —e] Sumpfland 澤地 *ds'e di*.

Fennek [m. —s, —s] Canis zerda [動] 羆狐 *guo hu*.

Fennich [m.] 見 Fench.

Fenster [s. —s, —] 窗 *schuang*, 窗戶 *tschuang hu*, 天窗 *tsien tschuang*; blindes ~ 假窗 *gia tschuang*, 暗窗 *an tschuang*, zum ~ hinaus sprechen 向空說話 *hiang kung schuo hua*; zum ~ hinaus werfen 浪費 *lang fe*; ovales ~ [生] 前庭窗 *tsien ting tschuang*; rundes ~ [生] 網窗 *gua tschuang*. ~bank [w.] 窗戶台 *tschuang hu tai*. ~bier [s.] 上標酒 *schang liang dsiu*. ~brett [s.] 見 Fensterbank. ~glas [s.] 窗玻璃 *tschuang bo li*, 普通玻璃 *pu tung bo li*. ~kontakt [m.] 窗戶接觸器 *tschuang hu dsie tscho ki*, 滑動接觸器 *hua dung dsie tscho ki*. ~kreuz [s.] 窗格 *tschuang go*, 窗棧 *ling*. ~laden [m.] 風雨板 *feng yü ban*.

fenster|n [h. —te, ge—] einen nächtlichen Besuch durchs Fenster machen 夜間跨窗尋訪愛人.

Fenster|rahmen [m.] 窗框 *tschuang kuang*. ~scheibe [w.] 窗戶玻璃 *tschuang hu bo li*. ~thermometer [m.] 窗外溫度表 *tschuang wai wen du biau*.

Fenz [w. —, —e] Zaun 籬笆 *li ba*.

Ferberit [m. —s, —e] Wolframseisenerz [礦] 錳鐵礦 *wu tze kuang*.

Ferge [m. —n, —n] Fahrmann 渡夫 *du fu*.

Fergusonit [m. —s, —e] [礦] 錳鉍鋁礦 *ho i dan kuang*.

Ferien [mz.] längere Arbeitspause 休假 *hiu gia*, 假期 *gia hi*, 休息 *hiu si*. ~kurs [m.] 假期講習會 *gia hi giang si hui*. ~sachen [mz.] [法] 假期案件 *gia hi an gien*.

Ferkel [s. —s —] ① junges Schwein 雜猪 *dscht dschu*, 雜猪 *tschu dschi*. ② unreinlicher Mensch [俗] 穢漢 *hui han*. ~kraut [s.] Hypochaeris [植] 貓兒草 *mau erl tsau*.

ferkel|n [h. —te, ge—] junge Schweine werfen 產生雜猪 *tschan scheng tschu dschu*.

Ferkelstecher [m.] Winkeladrolat [俗] 認棍 *sung gun*.

Fermate [w. —, —n] Ruhzeichen [音] 停頓

符 *ting dun fu*, 延長符 *yen tschang fu*, 靜止符 *dsing dscht fu*.

Ferment [s. —s, —e] Gärungsreger [化] 酵
素 *hiau su*, 酵母 *hiau mu*, 酵母 *me*. ~ation [w.]
陰酵 *fa hiau*, 酸華作用 *fa hiau do yung*.
fermentativ 酸酵的 *fa hiau di*.

Fermorit [m. —s, —e] [礦] 鋁磷灰石 *si lin hui scht*.

fern 遠 *yüan*, 遙遠的 *yau yüan di*, 疎隔的 *schu go di*, 疎遠的 *schu yüan di*; der ~e Osten 遠東 *yüan dung*, 泰東 *tai dung*, 東亞 *dung ya*.

Fern|amt [s.] 幹線電話局 *gan siën diën hua gü*, 中幹線局 *dschung gan siën gü*, 長途電話局 *tschang tu diën hua gü*. ~anzeige [w.] 遙制信號 *yau dscht sin hau*. ~beben [s.] [地] 遠震 *yüan dschen*.

fern|bleib|en [s. blieb fern, ferngeblieben] 遠距離 *yüan gü li*, 不參與 *bu tsan yü*, 缺席 *küo si*.

Ferne [w. —, —n] 遠方 *yüan fang*, 遠隔 *liäu go*; das liegt noch in weiter ~ 距離尙遠 *gü li schang yüan*; in die ~ gehen 遠遊 *yüan yü*.

Ferndrucker [m.] 長途印字機 *tschang tu yin dti gi*, 電報印字機 *diën hau yin dti gi*.

ferner ① außerdem 除此以外 *tschu tsü i wai*. ② in Zukunft 將來 *dsiang lai*, 此後 *tsü hau*.

Fern|gespräch [s.] 長途電話 *tschang tu diën hua*. ~glas [s.] 望遠鏡 *wang yüan ging*, 千里鏡 *tsiën li ging*.

fern|halt|en [h. hältst fern, hielt fern, ferngehalten] 距持 *gü tscht*; sich von etwas ~ 免避 *miën bi*.

Fern|hörer [m.] 收話器 *schou hua ki*, 電話听筒 *diën hua scheng tung*. ~klappe [w.] 幹線指示器 *gan siën dscht schi ki*. ~kraft [w.] [物] 超距力 *tschau gü li*. ~leitung [w.] 長途線路 *tschang tu siën lu*.

fern|lieg|en [s. lag fern, ferngelegen] 在遠方; das liegt mir fern 這我可絕無此心, 這我可絕不明白.

Fern|meldetechnik [w.] 遙制信號 *yau dscht sin hau*, 交通技術 *giau tung gi schu*. ~photographie [w.] 電傳相片 *diën tschuan siang piën*, 電傳照相 *diën tschuan dschau siang*. ~punkt [m.] 明視最遠點 *ming schi dsüt yüan diën*. ~rohr [s.] 望遠鏡 *wang yüan ging*, 遠鏡 *yüan ging*. ~schrank [m.] 幹線交換器 *gan siën giau hwam ki*. ~schreiber [m.] 電報打字機 *diën hau da dti gi*. ~sehen [s.] 電視 *diën scht*, 電傳真 *diën tschwan dschen*. ~sichtigkeit [w.] [醫] 遠視眼 *yüan scht yen*. ~signal [s.] [鐵路] 遠距號

誌 *yüan gü hau dscht*. ~sprechamt [s.] 電話局 *diën hua gü*. ~sprechautomat [m.] 自動電話(機) *dsü dung diën hua (gi)*, 收角幣電話機 *schou giau bi diën hua gi*. ~sprecher [m.] 電話機 *diën hua gi*. ~sprechleitung [w.] 電話線路 *diën hua siën lu*. ~sprechnebenstelle [w.] 電話分機 *diën hua fen gi*; 電話支局 *diën hua dscht gü*. ~sprechnetz [s.] 電話網路 *diën hua wang lu*. ~sprechstelle [w.] 電話機 *diën hua gi*. ~sprechverstärker [m.] 電話帶電帶 *diën hua bang diën ki*. ~sprechwesen [s.] 電話事務 *diën hua scht wu*.

fern|steh|en [s. stand fern, ferngestanden] 遠離 *yüan li*, 疎遠 *schu yüan*.

Fern|steuerung [w.] 遠距操縱法 *yüan gü tsau dsung fa*, 遠距離控制 *yüan gü li hung dscht*. ~symptom [s.] [醫] 遠隔症狀 *yüan go dscheng dschuang*. ~verkehr [m.] 長途交通 *tschang tu giau tung*; 長途電話 *tschang tu diën hua*. ~wirkung [w.] 超距作用 *tschau gü do yung*. ~zug [m.] 長途列車 *tschang tu lië tscht*, 長程車隊 *tschang tscheng tscht dai*.

Ferri|erit [m.] [礦] 平消沸石 *ping siau fe scht*. ~natrit [m.] [礦] 針鈉鐵礬 *dschen na tië fan*. ~phosphat [s.] [化] 可溶性磷酸鐵 *ko jung sing lin suan tië*. ~sulfat [s.] [化] 硫酸鐵 *liu suan tië*.

Ferrit [m. —s, —e] [礦] 紅鉛鐵礦 *hung lië tië kuang*.

Ferri|tungstit [m.] [礦] 黃鐵錳礦 *huang tië wu kuang*. ~verbindung [w.] [化] 鐵之化合物. ~zyankalium [s.] rotes Blut!augensalz [化] 紅血鹽 *hung hüo yen*, 鐵係化鉀 *tië tsing hua gia*.

Ferro|axinit [m.] [礦] 鐵斧石 *tië fu scht*. ~kalzit [m.] [礦] 鐵方解石 *tië fang gië scht*. ~karbonat [s.] [化] 碳酸亞鐵 *tan suan ya tië*. ~laktat [s.] [化] 乳酸亞鐵 *ju suan ya tië*. ~magnetismus [m.] [物] 鐵磁性 *tië tsü sing*. ~sulfat [s.] [化] 硫酸亞鐵 *liu suan ya tië*. ~verbindung [w.] 亞鐵之化合物. ~zyankalium [s.] gelbes Blut!augensalz 黃血鹽 *huang hüo yen*, 亞鐵氯化鉀 *ya tië tsing hua gia*.

Ferrum [s.] Eisen [化] 鐵 *tië*.

Ferse [w. —, —n] Hacken 脚跟 *giau gan*, 踵 *dschung*; jm auf den ~n sein 已跟上去 *gi genschang*, 追蹊 *dschui nië*, 窮追 *kiung dschui*; die ~n zeigen 逃跑 *tau pau*.

Fersen|bein [s.] [生] 跟骨 *gan gü*, 跟骨 *dschung gü*. ~fuß [m.] [醫] 鈞足 *gou dsu*. ~geld [s.] ~geben 逃遁 *tau dun*. ~höcker [m.] 跟結節 *gan gië dtië* (粗趾). ~neuralgie

- [w.] [醫] 足蹠神經痛 *dsu dscht scher ging tung.*
- fertig** ① vollendet 完畢的 *wan bi di*, 完成的 *wan tscheng di* 完全的 *wan tsian di*; etwas ~ bringen 成功 *tscheng gung*, 作成 *dsu tscheng*; mit jm ~ sein 絕交 *dsüo giau*, ② bereit 完備的 *wan be di*, 準備的 *dschun be di*. ③ gewandt 技巧的 *min kimu di*, 精熟的 *dsing schu di*. ④ ruiniert 失敗的 *scht bai di*, 破壞的 *po huai di*. ⑤ müde 疲倦的 *pi giun di*, 藥 *le*.
- Fertig|arbeiter** [m.] Monteur 裝配匠 *dschuang pe dsiang*. ~bearbeitung [w.] 修整 *sü dscheng*, 打磨 *da mo*.
- fertig|en** [h. -te, ge-] 作成 *dsu tscheng*, 製造 *dscht dsau*.
- Fertig|erzeugnis** [s.], ~fabrikat [s.] 製成品 *dscht tscheng pin*. ~keit [w. -, -en] Können 能力 *nang li*, 才能 *tsai nang*; Gewandtheit 敏捷 *min dsie*, 熟練 *schu liän*.
- fertig|stell|en** [h. -te fertig, fertigge-] 完畢 *wan bi*, 完成 *wan tscheng*, 作成 *dsu tscheng*, 製造 *dscht dsau*.
- fertil** fruchtbar 豐饒的 *feng jau di*, 有妊娠力的 *yu jen dschen li di*.
- Fes** [m. -, -] türkische Kopfbedeckung 土耳其冠.
- fesch** modisch 流行的 *liu hing di*, 新式的 *sin schi di*, 摩登的; lebhaft 活潑的 *huo po di*.
- Fessel** [w. -, -n] ① Gerät zur Gefangenschaft 桎梏 *dscht gu*, 鎖鍊 *liu kau*, 鏈鎖 *liän so*; in ~n schlagen 鎖縛 *so fu*, 桎梏 *dscht hie*; die ~n sprengen 斷鎖 *duan so*, 達到自由 *da dau dsj/yu*. ② Knöchel-gegend 腳拐 *giäu guai*. ~ballon [m.] 繫留氣球 *hi liu ki kü*.
- fessel|n** [h. -te, ge-] ① binden 桎梏 *dscht hie*, 鎖束 *kau schu*, 捆繫 *kuu hi*, 羈絆 *gi ban*, 縛束 *fu schu*. ② die Aufmerksamkeit erregen 令人注意 *ling jen dschu i*, 引誘 *yin yu*, 吸引 *hi yin*.
- fest** ① starr 固 *gu*, 牢固的 *lau gu di*, 固定的 *gu ding di*, 凝結的 *ning gie di*; ~er Körper 固體 *gu ti*. ② unbeweglich 堅固的 *giän gu di*, 結實的 *gie schi di*, 緊牢的 *gin lau di*; gleichbleibend 永久的 *jung giäu di*, 恆長的 *heng tschang di*; ~e Preise 實價 *scht gin*, 言不二價 *yen bu erl gie*; ~ an etwas glauben 篤信; der ~en Meinung sein 存心 *tsui sin*; ~ schlafen 死睡 *si schui*; ein ~er Charakter 恆心 *heng sin*, 定性 *ding sing*; ~en Fuß fassen 得到基礎 *da dau gi tschu*, 生根 *scheng gen*; eine ~e Stellung militärisch 設堡障

- 地 *scht bau dschen di*, 構成之障地; Dauerberuf 永久職業 *jung giäu dscht ye*; in einer Wissenschaft ~ sein 精通科學 *dsing tung ko hüo*. ③ festgesetzt 固定的 *gu ding di*, 先定的 *siän ding di*. ④ gefestigt 經坐術而不傷的. ⑤ kräftig 用力 *jung li*, 很 *hen*, 極 *gi*; immer ~e druff [俗] 使勁 *scht gin*.
- Fest** [s. -, -e] 典禮 *diän li*, 祭典 *dsi diän*, 節期 *dsie hi*, 筵會 *yen hüi*.
- fest|bind|en** [h. hand fest, festgebunden] 緊捆 *gin kum*, 縛束 *fu schu*, 拴住 *schuan dschu*.
- fest|bleib|en** [s. blieb fest, festgeblieben] 緊存 *gin tsun*, 恆常 *heng tschang*, 不變不易 *bu biän bu i*.
- Feste** [w. -, -n] ① Festigkeit 固牢 *gu lau*, 緊固 *gin gu*, 韌性 *jen sing*. ② Festung 城壘 *tscheng dschai*, 堡寨 *bau dschai*, 堡壘 *bau le*. ③ Gefängnis 牢獄 *lau yü*. ④ Crepis [植] 黃鵪菜 *huang yen tsai*, 黃瓜菜 *huang gua tsai*.
- Festessen** [s.] 宴會 *yen hüi*.
- fest|fahr|en** [h. fährt fest, fuhr fest, festgefahren] 擱淺 *tscho dsiau*, 擱淺 *go tsien*.
- Fest|gedicht** [s.] 慶祝詩 *king dschu scht*. ~gesang [m.] 祭典歌 *dsi diän go*.
- festgesetzt** 固定的 *gu ding di*, 預定的 *yu ding di*.
- Festgewand** [s.] 禮服 *li fu*.
- fest|halt|en** [h. hält fest, hielt fest, festgehalten] 堅持 *giän tscht*, 持住 *tscht dschu*, 握住 *wu dschu*; etwas im Bilde ~ 寫真 *sü dschen*.
- festig|en** [h. -te, ge-] 弄堅固 *lung giän gu*, 固定 *gu ding*, 緊定 *gin ding*.
- Festigkeit** [w. -] 個強性 *giäu kiang sing*, 堅固性 *giän gu sing*, 強度 *kiang du*, 穩度 *wen du*, 安定性 *an ding sing*, 恆常性 *heng tschang sing*, 韌性 *jen sing*, 抗斷強度 *kiang duan kiang du*. ~sgrenze [w.] 斷點 *duan diän*.
- Festjungfrau** [w.] 招待女郎 *dschau dai nü lang*.
- Fest|land** [s.] 陸地 *lu di*, 大陸 *da lu*. ~laufschiene [w.] [鐵路] 止車軌 *dscha tscht gui*.
- fest|leg|en** [h. -te fest, festge-] 規定 *gui ding* 固定 *gu ding*.
- festlich** 祭典的 *dsi diän di*, 雅儀的 *ya i di*, 歡樂的 *huan lo di*, 與奮的 *hing fen di*, 莊嚴的 *dschuang yen di*, 壯大的 *dschuang da di*.
- Festlichkeit** [w. -, -en] 宴會 *yen hüi*, 饗宴 *hiang yen*.
- fest|lieg|en** [s. und h. lag fest, festgelegen] 堅貞 *giän schi*, 固定 *gu ding*.

fest|mach|en [h. —te fest, festge—t] 安上 an schang, 連結 lién gié, 固結 gu gié, 固定 gu ding, 凝固 níng gu, 決定 guó ding.

Festmahl [s.] 宴會 yén hui.

Festmeter [m.] Raummeter 立方米 li fang mi.

fest|nagel|n [h. —te fest, festge—t] 釘上 ding schang, 釘住 ding dschu, 訂約 ding yü.

Festnahme [w.] 拘提 gü ti, 逮捕 dai bu, 捕拿 bu na.

Feston [s. —s, —s] Blumengewinde 花綫 hua tsai.

Fest|ordner [m.] 宴會招待員 yén hui dschau dai yüan. ~punkt [m.] 定點 ding dién, 標點 biaú dién. ~rede [w.] 式辭 schi tsí, 祝詞 dschu tsí, 祭詞 dsí tsí. ~scheibe [w.] 定滑車 ding hua tsché, 緊滑輪 gin hua lun. ~schrift [w.] 紀念文藝 gi nién wen tsung.

fest|setzen [h. —te fest, festge—t] ① ins Gefängnis setzen 下獄 hia yü, 逮捕 dai bu, 拘留 gü liú. ② verabreden 規定 guí ding, 商量 schang liang, 核定 cho ding. ③ sich ~ 落戶 lo hu, 定居 ding gū, 生根 scheng gen.

fest|sitz|en [s. und h. saß fest, festgesessen] 坐定 dso ding, 固坐 gu dso, 擱淺 go tsien.

Festspiel [s.] 慶祝戲 kóng dschu hi.

fest|steh|en [s. und h. stand fest, festgestanden] 定立 ding li, 固定 gu ding, 固立 gu li, 恆常 heng schang, 確實 kiao schi, 不成問題 bu tscheng wen ti.

fest|stell|en [h. —te fest, festge—t] ① als bestimmt nachweisen 鑑定 gién ding, 確證 kiao dscheng. ② bestimmt aussagen 述說實情 schu schuo schi tsing. ③ unbeweglich machen 打緊 da gin, 弄牢 tung lau, 死定 si ding, 定住 ding dschu.

Festtag [m.] 節期 dsie hi.

fest|tret|en [h. trittst fest, trat fest, festgetreten] 踏緊 ta gin.

Festuca [w.] Schwingel [植] 牧場草 mu tschang tsau.

Festung [w. —, —en] ① befestigter Platz 城砦 tscheng dschau, 堡壘 bau le, 要塞 yau sai. ② ehrenvolle Haft [法] 監禁 gián gin, 監禁所 gián gin so.

Festwert [m.] 常數 tschang schu.

fest|wurzel|n [s. —te fest, festge—t] 生根 scheng gen.

fetal & fötal.

Fete [w. —, —n] fröhliches Fest 熱鬧會 jo nau hui.

Fetisch [m. —e, —e] Gegenstand religiöser Verehrung 咒物 dschou wu, 崇拜物 tschung

bai wu. ~ismus [m.] 咒物教 dschou wu giau, 庶物崇拜 schu wu tschung bai; [醫] 戀物癖 lién wu pi, 片段戀癖 pién duan lién pi.

fett ① reich an Fett 肥 fe, 脂肪的 dscht fang di: das macht den Kohl nicht ~ 杯水車薪無濟於事. ② fruchbar 豐富的 feng fu di, 濃厚的 mung hou di. ③ dick 胖 pang, 粗 tsu, 肥大的 fe da di. ④ ölig 膩的 ni di.

Fett [s. —s, —e] 脂 dscht, 脂肪 dscht fang, 肥 fe, 膩子 ni dsí, 油 yu; das ~ abschöpfen 奪取精華 do tsü dsing hua; im eigenen ~ ersticken 銅綫眼裏找坟墓, 侈奢豪華生活中. 葬終身.

Fett|ablagerung [w.] 脂肪沈積 dscht fang tschen dsí, 脂肪膏 dscht tschen dscho. ~auge [s.] 油泡 yu pau. ~bruch [m.] [醫] 脂肪脫出症 dscht fang to tschu dscheng. ~degeneration [w.] 脂肪變性 dscht fang bién sing, 脂性變 dscht sing bién. ~diarrhoe [w.] [醫] 脂肪性下痢 dscht fang sing hia li. ~embolie [w.] 脂肪栓塞 dscht fang schuan sai, 脂栓 dscht schuan.

fett|en [h. —ete, ge—t] 塗油 tu yu.

Fett|entartung [w.] 脂肪變性 dscht fang bién sing. ~falte [w.] 脂皺皺 dscht dschou bi. ~farbstoff [m.] 脂肪黃色素 dscht fang huang sé su. ~fleck [m.] 油跡 yu dsí, 油斑 yu ban. ~fleckphotometer [m.] 油斑光度計 yu ban guang do gi. ~gas [s.] 油氣 yu ki. ~geschwulst [w.] Lipom [醫] 脂瘤 dscht liu, 脂肪腫 dscht fang dschung. ~gewebe [s.] 脂肪(組)織 dscht fang (dsu) dscht. ~glanz [m.] 脂肪光澤 dscht fang guang dsé. ~härtung [w.] 脂肪變硬法 dscht fang bién ying fa, 油之變硬: ~haut [w.] 脂膜 dscht mo. ~henne [w.] Sedum maximum [植] 景天 ging tien. ~herz [s.] 脂肪心 dscht fang sin.

fettig 脂肪性 dscht fang sing, 油狀 yu dschuang, 膩狀 ni dschuang.

Fett|infiltration [w.] 脂肪浸潤 dscht fang dsin jun. ~kapsel [w.] 脂肪囊 dscht fang nang. ~kohle [w.] 脂煤 dscht me, 肥煤 fe me, 烟煤 yen me. ~körnerchen [s.] 脂小粒 dscht siáu li. ~körper [m.] 脂肪體 dscht fang ti, 脂體 dscht ti. ~kraut [s.] Pingücula [植] 捕蟲草 bu tschung gin. ~läppchen [s.] 脂小葉 dscht siáu ye. ~leber [w.] 脂肪肝 dscht fang gan. ~leibigkeit [w.] 肥胖 fe pang. ~metamorphose [w.] 脂肪變性 dscht fang bién sing. ~näpfchen [s.] 油盆; ins ~ treten [俗] 益語傷人 tschun yü schang jen. ~nekrose [w.] 脂肪組織壞疽 dscht fang dsu dscht huai dsu.

~phanerose [w.] 脂肪發現 *dscht fang fa hiën*. ~pflanze [w.] Crassula [植] 肉葉草 *jan ye tsau*. ~polster [s.] 脂肪枕 *dscht fang dschen*, 脂肪蹠 *dscht fang mo*. ~reihe [w.] [化] 脂肪族化合物 *dscht fang dsu hua ho wu*. ~säure [w.] 脂肪酸 *dscht fang suan*, 脂酸 *dscht suan*. ~schmierbüchse [w.] 油脂盒 *yu dscht ho*. ~schwanzschaf [s.] 肥尾羊 *fe we yang*, 綿羊 *mien yang*. ~sklerem [s.] 脂肪性硬皮腫 *dscht fang sing ying pi dschung*. ~stein [m.] Elaeolith [礦] 脂光石 *dscht guang scht*. ~stuhl [m.] 脂肪便 *dscht fang biën*. ~substanz [w.] 脂肪質 *dscht fang dscht*, 脂質 *dscht dscht*. ~sucht [w.] 肥胖病 *fe yang bing*, 脂肪肥大 *dscht fang fe da*. ~ton [m.] Walkerde 漂白土 *piau bai tu*. ~verbrennung [w.] 脂肪燃燒 *dscht fang jan schau*. ~wachs [s.] 屍蠟 *scht la*. ~zelle [w.] 脂(肪)細胞 *dscht (fang) si bau*.

Fetus [m.] [醫] 胎兒 *tsai eri*; 見 Fötus.

Fetzen [m. —, —] 襤褸 *lan lou*, 襤布屑 *lan bu sio*, 碎紙片 *sui dscht piën*, 細長的裂片; in ~ gehen 破裂 *po lië*, 破襤 *po lan*; daß die ~ fliegen 暴虐的 *bau nüo di*, 極烈的 *gi lië di*.

fetz|en [n. —te, ge-*t*] zerreißten 撕破 *si po*.

feucht 濕 *schü*, 潤 *jun*, 潮 *tschau*; ~es Thermometer [氣象] 濕球溫度表 *schü kiu wen du diau*; ~e Augen haben 含淚 *han le*; noch ~ hinter den Ohren 乳臭未除; das ~e Grab 海葬 *hai dsang*. ~adiabatisch 濕絕熱的 *schü dsiao jo di*.

Feuchtboden [m.] [地] 濕土 *schü tu*.

feuchtfrohlich 醜然 *sün jan*, 醜的 *ming ding di*.

Feuchtigkeit [w. —, —en] 濕度 *schü du*, 潮濕 *tschau schü*, 水分 *schui fen*, 潮氣 *tschau ki*, 液 *i*. ~smesser [m.] 濕度計 *schü du gi*.

Feucht|luft [w.] 濕空氣 *schü hung ki*. ~warze [w.] [醫] 尖垂贅腫 *dsien gui dschui dschung*.

feudal ① lehnsmäßig 封建的 *feng giën di*, 封建制度的 *feng giën dscht du di*. ② vornehm 貴族的 *gui dsu di*, 高貴的 *gau gui di*.

Feudalismus [m. —] 封建制度 *feng giën dscht du*.

Feudel [m. —, —] 擦地板布 *tsa di ban bu*.

Feudum [s.] 封土 *feng tu*.

Feuer [s. —, —] ① 火 *huo*, 焰 *yen*; bengalisches ~ 五彩火 *wu tsai huo*; ~anlegen 燃火 *jan huo*, 放火 *fang huo*; ein ~ unterhalten 爇火 *yang huo*, 爇火 *hü huo*;

mit ~ und Schwert 強力 *kiang li*, 霸道 *ba dau*; für etwas ~ und Flamme sein 醉心某物如火如荼; für andere durchs ~ gehen 捨己爲人 *sché gi we jen*; die Hand für etwas ins ~ legen 徒手保證 *jen schou bau dscheng*; ~ hinter etwas setzen 激勸 *gi dung*; mit dem ~ spielen 戲弄危險 *hi tung we hië*. ② Glanz 光彩 *guang tsai*. ③ Temperament 熱情 *jo tsing*, 熱心 *jo sin*. ④ Beschiesung 射擊 *sché gi*, 砲火 *pau huo*, 發砲 *fa pau*; ~ gehen 發射 *fa sché*, 發砲 *a pau*, 放鎗 *fang tsang*; zwischen zwei ~ geraten 雙方受聲 *schuang fang schou gi*. ⑤ Leuchtfeuer 火號 *huo hau*, 烽火 *feng huo*.

Feuer|anbetung [w.] 拜火教 *bai uo giäu*.

~berg [m.] 火山 *huo schan*. ~beständig-

keit [w.] 耐火性 *nai huo sing*, 保火險 *bau huo hiën*. ~bestattung [w.] 火葬 *huo dsang*.

~blende [w.] Pyrostilpmit [礦] 火色硫磺 銀礦 *huo sé liu tsü yin kuang*. ~blume [w.] Feldmohn 虞美人草 *yü me jen tsau*. ~bohne [w.] Phaseolus multiflorus [植] 紅色豌豆 *hung sé tsai dou*.

~brücke [w.] [工] 火堰 *huo yen* 爐壩 *lu ba*. ~büchse [w.] 火箱 *huo siang*, 火室 *huo schü*. ~eifer [m.] 熱心 *jo sin*. ~farbe [w.] 火紅 *huo hung*, 焰色 *yen sé*.

feuerfest 耐火性 *nai huo sing*, 抗火性 *kiang huo sing*, 對火安定性 *düi huo an ding sing*, 不怕火燒的 *bu pa huo schau di*, 保火險的 *bau huo hiën di*.

Feuer|flamme [w.] Adonis [植] 倒金盞花 *tsé gin dschan hua*. ~fresser [m.] 吞火人 *tun huo jen*. ~garbe [w.] 火閩 *hua tuan*.

feuergefährlich 有燃燒危險的 *yu jan schau we hiën di*.

Feuer|gas [s.] 燃燒氣 *jan schau ki*, 焰道氣 *yen dau ki*. ~geist [m.] ① Geist des Feuers 火神 *huo schen*. ② feuriger Mensch 熱腸人 *jo tschang jen*. ~glocke [w.] 報火鐘 *bau huo dschung*. ~haken [m.] 火叉 *huo tscha*. ~hornstein [m.] [礦] 燧石 *sui schü*.

~kanal [m.] 焰道 *yen dau*; 烟道 *yen dau*.

~kopf [m.] 熱心人 *jo sin jen*, 熱腸人 *jo tschang jen*, 出風頭者 *tschu feng tou dscht*.

~kugel [w.] 火球 *huo kü*; [天文] 火流星 *huo liu sing*. ~lärm [m.] 火災報告 *huo dsai bau gau*.

~leiter [w.] 救火隊 *giu huo ti*, 雲梯 *yün ti*. ~linie [w.] 火線 *huo siën*, 前線 *r ä; siën*.

~loch [s.] 爐門 *lu m-m*, 爐口 *lu kün*, 火門 *huo mien*. ~löscher [m.] 滅火器 *si huo ki*, 消火器 *siau huo ki*, 滅火器 *mie huo ki*.

~mal [s.] Angiom 火瘻 *huo ban*.

~mauer [w.] 火墻 huo tsiang, 防火壁 fang huo bi. ~melder [m.] 火災報告器 huo dsai bau gau ki, 報火警鐘 bau huo ging dschung, 火警 huo ging.

Feuer|n [h. —te, ge—] ① heizen 燃火 jan huo, 生火 scheng huo. ② schießen 射擊 sché gi, 發火 fa huo, 發砲 fa pau, 放鎗 fang tsiang. ③ schleudern 投 tou, 扔 jeng.

Feuer|nelke [w.] Lychnis chalydonica [植] 剪夏羅 dsien hia lo. ~opal [m.] 火蛋白石 huo dan bai scht. ~probe [w.] 火刑試驗 huo hing scht yen. ~rohr [s.] 火管 huo guan, 焰道 yen dau, 烟道 yen dau; *Gewehr 鎗 tsiang. ~rohrkessel [m.] [工] 火管汽鍋 huo guan ki guo, 火管鍋爐 huo guan guo lu. ~rose [w.], ~röschen [s.] 福壽草 fu schau tsau.

feuerrot 火紅色 huo hung sé.

Feuer|salamander [m.] [動] 斑蟊 ban yan. ~säule [w.] 火柱 huo dschu, 火焰 huo yen. ~sbrunst [w.] 火災 huo dsai. ~schiff [s.] 燈台船 deng tai tschuan, 火號船 huo hu tschuan. ~schwamm [m.] Polyporus fomentarius [植] 火絨菌 huo fang gūn.

feuersicher 耐火的 nai huo di, 抗火的 kang huo di, 不燃燒的 bu jan schau di.

Feuersnot [w.] 火災 huo dsai.

feuerspeiid 吐火的 tu huo di, 噴火的 pen huo di; ~er Br-g 火 [山] huo schan.

Feuer|spritze [w.] 滅火噴筒 mié huo dsit tung, 滅火水箭 mié huo schui dsien, 水龍 schui lung. ~stätte [w.] ① Herd 爐 dau. ② Brandstelle 火災場 huo dsai tschung. ~stein [m.] Flint 燧石 si scht; Quarz 石英 scht ying. ~taufe [w.] 初次受射擊 ~ton [m.] 火泥 huo ni. ~tür [w.] 爐門 lu men, 火門 huo men.

Feuerung [w. —, —en] ① das Feuern 發火 fa huo, 點火 dién huo. ② Ort, wo die Verbrennung erfolgt 火眼 huo yen, 燃燒處 jan schau tschu, 司火器 si huo ki, 火室 huo scht, 爐 lu. ③ Brennmaterial 燃料 fan liu. ~sanlage [w.] 爐之設置, 爐 lu.

Feuer|vergoldung [w.] 火燒鍍金 huo schau du gin. ~versicherung [w.] 火災保險 huo dsai bau hién. ~waffe [w.] 火器 huo ki, 鎗砲 tsiang pau. ~wasser [s.] 烈性燒酒 lié sing schau dsiu. ~wehr [w.] 消防隊 xiao fang dai, 救火隊 giu huo dai. ~werk [s.] 花砲 hua pau, 爆竹 bau dschu, 煙火 yen huo. ~zeug [s.] 點火器 dién huo ki, 自來火 dsí wí huo, 火具 huo gi. ~ziegel [m.] 耐火磚 nai huo dschuan, 火磚 huo dschuan. ~zug [m.] 焰道 yen dau.

Feuilleton [s. —s, —s] Zeitungsbeilage 副刊 fu kan.

feuilletonistisch 副刊的 fu kan di, 散文的 san wen di, 小品文的 siáu pin wen di; oberflächlich 膚淺的 fu tsien di.

feurig ① 火的 huo di, 焰的 yen di, 灼熱的 schau scho di; ~e Kohlen auf js Haupt sammeln 令人慚愧 ling jen tsan kui. ② lebhaft 活潑的 huo po di, 熱心的 jo sin di, 熱腸的 jo tschang di, 烈性的 lié sing di; eine ~e Zunge 廣長妙舌 guang tschang miao sché.

Feurio! 失火了失火了! scht huo liu scht huo liu.

Fex [m. —es, —e] ① Kobold 山精 schan dsing, 魘 siu. ② Narr 癡子 tschi dsí, 傻子 scha dsí. ③ Schäferhund 狼狗 lang gou, 牧羊狗 mu yang gou.

Fez [m.] 見 Fes.

ff ① hervorragend 上等 schang deng, 超級 tschau gi; etwas aus dem ~ verstehen 精通 dsing tung. ② für fortissimo [音] [甚強] 之記號.

FFFF Turnerwahlpruch: frisch, fromm, fröhlich, frei [活潑, 信仰, 快樂, 自由] 運動家之口號.

Fiaker [m. —s, —] Mietswagen 營業馬車 ying ye ma tsché.

Fiale [w. —, —n] gotisches Spitztürmchen 戈德式小裝飾塔.

Fiasko [s. —s, —s] Mißerfolg 失敗 scht bai, 吃虧 tschi kui.

Fibel [w. —, —n] ① Buch zum Lesenlernen 初級讀本 tschu gi du ben. ② Spange 扣針 kou dschen, 胸針 hiung dschen, 裝飾別針 dschuang scht bié dschen.

Fiber [w. —, —n] Faser 纖維 tsien we, 纖維 tsien st.

fibrillär 纖維性 tsien we sing, 細纖維性 si tsien we sing.

Fibrille [w. —, —n] 原纖維 yuan tsien we, 細纖維 si tsien we.

Fibrin [s. —s] (Blut-) Faserstoff (血液) 纖維素 (hio i) tsien we su, 纖維蛋白 tsien we dau bai. ~ferment [s.] 纖維素酵素 tsien we su hiau su, 凝血酵素 ning huo hiau su. ~globulin [s.] 纖維球蛋白 tsien we hio dau bai.

fibrinogen 生纖維素的 scheng tsien we su di, 纖維蛋白元的 tsien we dau bai yün di.

fibrinös 纖維素性 tsien we su sing, 纖維蛋白性 tsien we dau bai sing.

Fibrin|schicht [w.] 纖維素層 tsien we su tseng. ~urie [w.] 纖維素尿 tsien we su mäu.

Fibro|ademie [w.] [醫] 脾臟內結締織增殖 *pi dsang ne giè di dscht dseng dscht*.
 ~adenom [s.], ~angiom [s.] 纖維腺腫 *tsien we sien dschung*. ~blast [s.] 結締織形成細胞 *giè di dscht hing tscheng si bau*.
 ~blastom [s.] 纖維腫 *tsien we dschung*.
 ~chondrom [s.] 纖維軟骨瘤 *tsien we juan gu liu*. ~epitheliom [s.] 纖維上皮腫 *tsien we schang pi dschung*. ~ferrit [m.] [礦] 黃礬 *huang fan*, 纖維硫酸鐵礦 *tsien we liu suan tsü kuang*. ~glia [w.] 纖維膠質 *tsien we giâu dscht*.
Fibroid 纖維樣的 *tsien we yang di*.
Fibroin [s. —, —] 纖維蛋白 *si dan bai*.
Fibrolith [m.] Faserstein [礦] 細砂綠石 *si si sien scht*.
Fibrom [s. —, —] [醫] 纖維腫 *tsien we dschung*, 纖維瘤 *tsien we liu*.
fibros 纖維質的 *tsien we dscht di*, 纖維性 *tsien we sing*; ~er Knorpel 纖維軟骨 *tsien we juan gu*, 筋軟骨 *gin juan gu*.
Fibr.se w. —, — [醫] 纖維形成 *tsien we hing tschung*, 纖維性變 *tsien we sing biën*.
Fibrovasalbündel [s.] [植] 維管束 *we guan schu*.
Fibula [w.] Wade.bein [生] 腓骨 *fe gu*.
Fichte [w. —, —] Picea [植] 針樅 *dschen dsung* 松樹 *sung schu*, 雲杉 *yün schan*.
Fichtelit [m. —, —] [礦] 澳松石 *au sung scht*.
fichten 松木的 *sung mu di*.
Fichten|baum [m.] 松樹 *sung schu*. ~hain [m.] 松樹林 *sung schu lin*. ~harz [s.] 松脂 *sung dscht*, 松香 *sung hiang*. ~nadel [w.] 松葉 *sung ye*, 松針 *sung dschen*. ~spargel [m.], Monotropa [植] 錫杖草 *si dschang tsau*, 錫杖花 *si dschang hua*, 小晶蘭 *siau dsing lan*. ~teer [m.] 松膏 *swng gau*.
Fichü [s. —, —] dreieckiges Schultortuch 三角式圍肩.
Ficus [m.] Feige [植] 無花果 *wu hua guo*; ~elastica 印度膠皮樹 *yin du giâu pi schu*.
Fideikommiß [s. —, —] Familienstammgut 族產 *dsu tschan*.
fidel vergnügt 快樂 *kuai lo*, 愉快 *yü kuai*, 熱鬧 *jo nau*.
Fidibus [m. —, —] Papierstreifen zum Anzünden 紙捻子 *dscht niën dsj*, 紙煤子 *dscht me dsj*.
Fiduz [s.] Vertrauen 信任 *sin jen*, 信用 *sin yung*.
Fieber [s. —, —] Überhitzung der Körperwärme [醫] 熱 *jo*, 發熱 *fa jo*, 熱病 *jo*

bing. ~baum [m.] Eukalyptus 桉樹 *an schu*. ~delirium [s.] 發熱性譫妄 *fa jo tsing dschan wang*.
fieber|frei 無熱的 *wu jo di*, 免熱的 *miën jo di*. ~haft 發熱的 *fa jo di*, 熱症的 *jo dscheng di*; in höchster Eile 緊急的 *gin gi di*, 倉卒的 *tsang tsu di*.
Fie|er|klee [m.] Menyanthes trifoliata [植] 睡菜 *schwi tsai*, 龍膽之一種. ~kraut [s.] Scutellaria galericulata [植] 黃芩 *huang kin*. ~kurve [w.] [醫] 熱型 *jo hing*. ~mittel [s.] 解熱劑 *giè jo dsj*, 退熱劑 *tui jo dsj*.
fieber|m [h. —te, ge—] ① Fieber haben 發熱 *fa jo*. ② erregt sein 憤激 *fen gi*, 震動 *dschen dsung*.
Fieber|findenbaum [m.] Cinchona officinalis [植] 金雞納霜樹 *gin gi na schuang schu*. ~tafel [w.] 體溫表 *ti wen biau*. ~thermometer [s.] 體溫計 *ti wen gi*, 檢溫器 *giën wen ki*.
Fiedel [w. —, —] Grige 小提琴 *siau ti kin*. ~bogen [m.] 琴弓子 *kin gung dsj*. ~bohrer [m.] 弓鑽 *gung dsuan*, 榫鑽 *kiën dsuan*.
Fieder [w. —, —] ① Federchen 小羽毛 *siau yü mau*. ② gefiedertes Blatt 羽狀葉 *yü dschung ye*.
fiederspaltig [植] 羽狀分裂的 *yü dschung fen liè di*.
Fiedlerit [m. —, —] [礦] 無色氫氧鉛礦 *wu sé king yang lü kiën kuang*.
fie|pen [h. —te ge—] Lockruf der Rehgeiß 雌鹿招引雄鹿鳴聲.
fier|en [h. —te, ge—] herunterlassen 使降低 *scht giang di*.
fies ekelhaft [俗] 糟糕的 *dsau gau di*, 淺陋的 *tsien lou di*, 俚鄙的 *be bi di*.
Figaro [m. —, —] Friseur 理髮者 *li fa dsché*.
Figur [w. —, —en] ① Gestalt 形 *hing*, 形式 *hing scht*, 樣式 *yang scht*, 模形 *mu hing*; Körperbau 體格 *ti go*; eine lächerliche ~ machen 手足無所措, 失儀 *scht i*. ② bildliche Darstellung 圖形 *tu hing*, 圖 *tu*, 插圖 *tscha tu*. ③ in Buchstaben. ausgedrückte Zahl 數字 *schu dsj*. ④ Bewegungsablauf in Sport und Tanz 運動之花樣 *hua yang*, 姿勢 *dsj scht*. ⑤ Plastik 彫像 *diau siang*, 彫刻 *diau ko*. ⑥ Stein im Schachspiel 碁子 *ki dsj*. ⑦ unnormale Ausdrucksweise 非尋常之字句. ⑧ [音] 樂曲之一節, 可發展的原主題, 伴奏形式之特徵.
Figuralmusik [w.] 複聲律 *fu scheng lü*, 華律 *hua lü*.

Figurant [m. —en, —en] stummer Darsteller
陪襯角色 *pe tšien giau št.*

Figurengedicht [s.] [文] 推成形體的詩,
文字遊戲之一種

figurieren [h. —te, —t] ① darstellen 表演
biau yen, 表形 *biau hing*; figurierte Zahlen
[數] 形數 *hing schu*, 擬形數 *ni hing schu*.
② ausschmücken 裝飾 *dšuang ichi*.

Figurine [w. —, —n] K-stümzeichnung 衣服
圖案 *i fu tu hua*.

figürlich ① 圖形的 *tu hing di*, 圖畫的 *tu
hua di*. ② als Beispiel 比喻的 *bi yü di*.
③ übertragen 借意的 *dsi i di*, 彷彿的
fang fu di.

Fiktion [w. —, —en] ① Erdichtung 捏造
ně dsau, 虛構 *hü gou*. ② wissenschaftliche
Annahme 假說 *gia schuo*, 假定 *gia ding*.

fiktiv 假設的 *gia schē di*, 虛擬的 *hü ni di*,
虛偽的 *hü we di*.

Filament [s. —s, —e] 絲 *st*, 線 *tsien st*;
Staubfaden [植] 花絲 *hua st*.

Filar|evolute [w.] [鼻] 線漸屈線 *sien
dsien kü sien*. ~evolvente [w.] 線漸伸線
sien dsien schen sien.

Filaria [mz.] Fadenwürmer [動] 絲狀蟲 *st
dšung tšchung*, 絲蟲 *st tšchung*.

Filarmasse [w.] [注] 纖維原漿 *tsien'et yüan
dsiang*.

Filet [s. —s, —s] ① Lendenstück 裏脊肉 *li
asi jou*. ② Netzarbeit 細網工 *si wang
gung*, 挑絲綉工 *tsai si siu gung*. ③ Ein-
handverzierung 書面上之描金畫

Filia hospitalis [w.] 房東之女兒

Filiale [w. —, —n] Zweiggeschäft 支店 *dšchi
diän*, 支行 *dšchi hang*, 分所 *fen so*.

Filiation [w. —, —en] Abstammung 血統
hüo tung.

Filibranchia [mz.] Fadenkiemer [動] 絲鰓
類 *st sai le*.

filiform 線狀 *sien d'chung*, 絲狀 *st dšchung*.

Filigran [s. —s] Metallfadenarbeit 鍍絲細工
lou si si gung.

Filikalen [mz.] Farngewächse [植] 羊齒類
yang tšchi le.

Filipendula [w.] Mädelsüß [植] 合葉子 *ho
ye dt.*

Filipunktur [w.] [醫] 動脈瘻刺療法
dung mo liu dschen tsü kau fa.

Filius [m.] Sohn 兒子 *erl dt.*

Filizismus [m.] Faravergiftung [醫] 綿馬中
毒 *mian ma dšchung du*.

Filowit [m. —s, —e] [礦] 硬磷酸鐵錳礦
ying lin suan tiě meng kuang.

Film [m. —s, —e] ① dünnes Häutchen 薄皮
bo pi, 膜 *mo*, 角膜 *giao mo i*. ② Träger

einer lichtempfindlichen Schicht [攝影] 膠
片 *giau pien*, 像卷 *siang gian*. ③ Licht-
spiel 電影 *diän ying*. ~diva [w.] 電影明
星 *diän ying ming sing*. ~recht [s.] [法]
電影法 *diän ying fa*. ~zensur [w.] 電影
檢查 *diän ying gien tšcha*.

Filou [m. —s, —s] Spitzbube 壞蛋 *huai dan*,
惡漢 *o han*.

Filter [s. oder m. —s, —] 濾器 *lü ki*, 濾機 *lü gi*,
濾過器 *lü guo ki*; für Licht 濾色器 *lü sé ki*,
濾光器 *lü guang ki*; [電] 濾波器 *lü bo ki*.
~bett [s.] 濾水池 *lü schui tšchi*. ~ge-
schwindigkeit [w.] 濾動速度 *lü dung su
du*. ~kerze [w.] 十字濾器 *schü dti lö ki*.
~kreis [m.] [電] 濾波器線路 *lü bo ki
sien lu*.

filter|n [h. —te, ge—] 濾過 *lü guo*.

Filter|presse [w.] 濾壓機 *lü ya gi*, 壓濾
器 *ya lö ki*. ~stoff [m.], ~tuch [s.] 濾布
lü bu.

Filtrat [s. —s, —e] 濾過物 *lü guo wu*.

filtrieren [h. —te, —t] 濾過 *lü guo*; fil-
triertes Wasser 濾過水 *lü guo schui*.

Filterpapier [s.] 濾紙 *lü dšchi*.

Filz [m. —es, —e] ① dichtes Tierfasergefuge
毛氈 *mau dšchan*, 氈子 *dšchan dt.* ② Filz-
hut 氈帽 *dšchan mau*. ③ Geizhals [俗] 吝嗇
人 *lin sé fen*. ④ unsauberes Hargewirr 蓬鬆
污髮. ~dichtung [w.] 氈襯 *dšchan tschen*.

filzig ① verwirrt und unsauber 污穢雜亂
的 *wu hui dsu luan di*. ② geizig 吝嗇的
人 *lin sé di*.

Filz|kraut [s.] Filago [植] 鼠麴草 *schu
miän tsau*. ~laus [w.] Pthirium [動] 陰毛
虱 *yin mau schi*.

Fimbrie [w. —, —n] Franse 繖狀 *san
dšchung*.

Fimmel [m. —s, —] ① männlicher Hanf
[植] 雄性大麻 *hiung sing da ma*. ②
Eisenkeil 鐵劈 *tiě pi*. ③ Verrücktheit [俗]
癡狂 *diän kuang*.

final ① beendend 終局的 *dšchung gü di*,
終結的 *dšchung giē di*, 最後的 *dsui hou di*.
② absichtsvoll 終極的 *dšchung gi di*, 目的
的 *mu di di*, 意志的 *i dšchi pi*, 存心的 *tsun
sin di*.

Finalbrot [s.] 糖製麪包 *tang dšchi miän bau*.

Finale [s. —s, —s] Schlusssatz [音] 終曲
dšchung kü, 末章 *mo dšchung*.

Finalität [w. —] 目的性 *wu di sing*, 終極
性 *dšchung gi sing*.

Final|mehl [s.] 糖粉 *tang fen*. ~satz [m.]
[文法] 目的句 *mu di gi*, 目的副句 *mu
di fu gi*. ~zacke [w.] [醫] 終末齒紋
dšchung mo tschi wan.

Financier [m. -s, -e] Geldmann 資本家
dǎi ben gia, 金融家 gin yung gia.

Finanz [w. -, -en] Geldwesen 財政 tsai
dscheng, 資本業 dǎi ben ye, 財務 tsai iou.
~amt [s.] 財政局 tsai dscheng gu. ~an-
schlag [m.] 財政預算 tsai dscheng yü suan.
~ausgleich [m.] 中央政府與地方政府
關於分配稅收之規定. ~beamter [m.]
財政官吏 tsai dscheng guan li. ~bedarf
[m.] 財政需要 tsai dscheng si yau. ~ge-
bahrung [w.] 財政管理狀況 tsai dscheng
guan li dschuang kuang. ~gericht [s.] 財政
法庭 tsai dscheng fa ting. ~haus [s.] 金融
商 gin yung schang. ~hoheit [w.] 財政政
策 tsai dscheng dscheng tsé.

finanziell 財政的 tsai dscheng di, 資源的
dǎi yüan di, 金融的 gin yung di.

finanzieren [h. -te, -t] 投資 tou dt.

Finanzjahr [s.] 財政年度 tsai dscheng niän
dü, 會計次 kuai gi tsü. ~kapital [s.] 金融
資本 gin yung dǎi ben. ~mann [m.] 資本家
dǎi ben gia. ~minister [m.] 財政部長 tsai
dscheng bu dschang. ~ministerium [s.] 財政
部 tsai dscheng bu. ~oligarchie [w.] 金融
寡頭政治 gin yung gua tou dscheng dscht.
~statistik [w.] 財政統計 tsai dscheng tung
gi. ~verwaltung [w.] 財政管理 tsai dscheng
guan li. ~wechsel [m.] ① 銀行本票或
銀行承兌之期票. ② 非商業性質以籌
款為目的之期票. ~wesen [s.] 財政
tsai dscheng, 財政業 tsai dscheng ye. ~wirt-
schaft [w.] 財政經濟 tsai dscheng ging
di. ~wissenschaft [w.] 財政學 tsai
dscheng hūo. ~zoll [m.] 為國庫收入之
關稅, 財政關稅 tsai dscheng guan schui.

Findelhaus [s.] 育嬰堂 yü ying tang.

~kind [s.] 棄子 ki dt., 棄兒 ki eri.

finden [h. fand, gefunden] ① auffinden
尋得 sün dt., 拾得 scht dt., 找到 dschau dt.,
遇見 yü giän, 發明 fa ming, 發現 fe hiän;
ein gefundenes Fressen 適心合意之良
機, 正是一個人所歡迎之事物, 較其所
好之事物. ② erhalten 得 dt., 受 schou.
③ der Ansicht sein 以為 i we, 臆度 i du;
nichts dabei ~ 以為不非分, 以為無阻
碍. ④ sich ~ vertraut werden 結合 gié ho,
結交 gié giäu, 習熟 si schu. ⑤ sich ~ vor-
handen sein 有 yü, 存有 tsun yü, 存在
tsun dtai. ⑥ sich ~ sich herausstellen 發現
fa hiän, 顯露 hiän lu; das wird sich ~ 將
來自可現出 dsiang lai dt. ko hiän tschu.
⑦ sich ~ zur Selbstbesinnung kommen 恢
復常態 hui fu tschang tai, 安靜 an dsing.
⑧ sich in etwas ~ 應事 ying scht, 順適
~ schun scht.

Finderlohn [m.] [法] 拾得報酬 scht dt. bas
tschau.

Fin de siècle [s.] Dekadenstil zu Ende des
19. Jahrhunderts [文] 世紀末 scht gi mo.
findig 巧的 kiau di, 慧的 hui di, 伶俐的
ling li di.

Findling [m. -s, -e] ① Findelkind 棄兒
ki eri. ② einsamer Steinblock 崩石 beng
scht, 穿岩 gua yen.

Fine [s.] Ende [奇] 終結 dschung gié, 結局
dschung gu.

Finesse [w. -, -n] Schlaueit 巧計 Hui gi,
狡猾 kiau hua.

Finger [m. -s, -] 指 dscht, 手指 schou dscht,
指頭 dscht tou; lange ~ machen 偷竊
tou tsüé; keinen ~ rühren 袖手傍觀 siu
schou pang guan; sich die ~ verbrennen
吃虧 tscht kui, etwas an den ~n abzählen
können 屈指可數 kü dscht ko schu; auf die
~ sehen 仔細檢查 dt. si giän tscha; auf
die ~ klopfen 打手 da schou, 責備 dt. be;
den ~ auf die Wunde legen 指出錯點
dscht tschu tso 'die'; sich etwas aus den
~n saugen 麻造 hü dsau, 捏造 nié dsau;
durch die ~ sehen 輕鬆放過 keng sang
fang guo, 寬容 kuan jung; sich in den
schneiden 刺手 tsst schou, 錯認 tso jen;
um den ~ wickeln können 能得毫不費
力地使一個人繞指轉; die ~ von etwas
lassen 不牽指 bu jan dscht. ~abdruck
[m.] 指紋 dscht wen, 羅紋 lo wen, 指紋法
dscht wen fa.

fingertartig 指狀 dscht dschuang, 掌狀
dschang dschuang.

Fingerbeere [w.] Fingerkuppe 指牀 dscht
tschiang. ~beuger [m.] [生] 屈指肌 kü
dscht gi.

fingerbreit 如指之寬, ~fertig 手指暨
敏的 schou dscht ling min di.

Fingerfräser [m.] [工] 端洗刀 duan si dau.
~glied [s.] 手指節 schou dscht dté. ~hut
[m.] ① 頂針 ding dschen. ② Digitalis
[植] 洋地黃 yang di huang, 毛地黃 mau
di huang, 瓜子萼花 gu dt. tau hua. ~kno-
chen [m.] 指骨 dscht gu. ~kraut [s.] Po-
tentilla [植] 委陵菜 we ling tsai. ~ling
[m.] Schutzhülle für einen Finger 手指套
schou dscht tou.

fingerln [h. -te, ge-] ① tasten 摩挲
mo so. ② geschickt machen 敏捷動作
min dt. é dung dt.

Fingernagel [m.] 指甲 dscht gia. ~nerv
[m.] 指神經 dscht schen ging. ~regel [w.]
手定則 schou ding dté. ~ring [m.] 戒指
gié dscht. ~rücken [m.] 指背 dscht be.

~satz [m.] [音] 指法 *dschit fa*. ~sehne [w.] 指腱 *dschit giën*. ~spitze [w.] 手指尖 *schou dscht dsien*. ~spitzengefühl [s.] 本能觸覺 *ben neng tsho güo*, 敏慧 *min hui*. ~sprache [w.] 手指語 *schou dscht yü*. ~tier [s.] Aye-Aye [幼] 指猴 *dscht hou*. ~wurm [m.] Panaritium [醫] 指潑瘻 *dscht gou yen*, 癰疽 *piou dsu*. ~zeig [m.] 指揮 *dscht hui*, 指示 *dscht schi*.

fingier [en] [h. -te, -t] ① erdichten 虛構 *hü gou*, 捏造 *nü dsau*. ② unterstellen 假設 *gia sché*, 假定 *gia ding*.

Finish [m. oder s. -e] Endkampf [運動] 最後競賽 *dsui hou ging sai*.

Fink [m. -en, -en] ① Vogel 鶺鴒 *dsi jo*, 花雞 *hua gi*, 鷓鴣 *ou jo*; als Gattung: 雀科 *tsiau ko*. ② freier Student 不參加任何學生團體之學生.

finkel [n] [h. -te, ge-t] Vögel fangen 網雀 *wang tsiau*.

Finken|herd [m.] 網雀場 *wang tsiau tschang*. ~same [m.] *Nestia paniculata* [植] 球芥 *kiu giä*.

Finne [w. -, -n] ① Blasenwurm 胞蟲 *bau tschung*, 囊蟲 *nang tschung*, 幼帶蟲 *yü dai tschung*. ② flossartiges Glied der Wale 鯨鯨 *ging ki*. ③ Hautausschlag 瘡疹 *tsio tschung*, 粉刺 *fen tsü*. ④ Schmalbahn des Hammers 錘之尖頭, 錘尾 *tschü we*; Hammer mit gespaltener ~ 爪錘 *dschau tschü*, 魚尾錘 *yü we tschü*. ⑤ [m. -n, -n] Finnländer 芬蘭人.

Finnland [s.] 芬蘭國.

Finnwal [m.] [幼] 鯨鯨 *ki ging*.

finctar ① dunkel *an*, 黑暗 *he an*, 昏暗 *hün an*, 陰霾 *yin-li*; im Finstern tappen 暗中摸索 *an dschung mo so*. ② verdrossen 鬱悶的 *yü men di*, 憂愁的 *yü tschau di*, 怒氣的 *nu ki di*. ③ unheilvoll 凶 *hiung*, 陰鬱的 *yin yü di*; das sieht ~ aus 靠不住 *kau bu dschu*.

Finsterling [m. -s, -e] 非文明論者 *fe wen ming lun dschü*.

Finsternis [w. -, -sse] 黑暗 *he an*; [天文] 蝕 *schü*.

Finte [w. -, -n] Scheinangriff 佯攻 *yang gung*, 虛聲 *hü gi*. ② Täuschung 詭計 *gui gi*, 狡策 *giäu tsé*.

Fiorit [m. -s, -e] Kieselsinter [礦] 矽華 *tsi hua*.

Fioritur [w. -, -en] Ziernoten [音] 裝飾音 *dschung schü yin*.

Fips [m. -es, -e] uncheinbarer Kerl 倭奴 *wo nu*. fipsig wansinnlich 細微的 *si we di*, 小氣度的 *tsiau ki du di*.

Firlefanz [m. -es, -e] Tand 戲要物 *hi schua wu*, 頑童兒 *wan i erl*.

fir bewandert 熟練的 *schu liën di*.

Firma [w. -, -men] ① Geschäftsnamē 商號 *schang hau*. ② Geschäft 公司 *gung si*, 商店 *schang diën*.

Firmament [s. -, -e] Himmelsgewölbe 天穹 *tiën kiung*, 蒼天 *tsang tiën*.

firmel [n] [h. -te, ge-t] konfirmieren [宗] 堅振 *giën dschen*.

Firmelung [w.], Firmung [w.] [宗] 堅振禮 *giën dschen li*.

Firn [m. -s, -e(n)] ewiger Schnee 萬年雪 *wan niën süo*.

firn vorjährig 前年的 *tsien niën di*.

Firn|feld [s.] 雪原 *süo yüan*. ~grenze [w.] 冰雪線 *bing süo siën*, 冰雪界 *bing süo giä*.

Firnis [m. -sses, -sse] ① trocknendes Öl 假漆 *gia ki*, 油漆 *yü ki*. ② äußerer Schein 表面 *biau miën*. ~baum [m.] Rhus vernicifera [植] 漆樹 *ki schu*.

Firmlinie [w.] [地] 雪線 *süo siën*, 冰雪界 *bing süo giä*.

First [m. -s, -e] ① oberste Kante des Dachs 屋脊 *wu dsü*. ② Gebirgskamm 峯 *fang*. ~balken [m.] 脊樑 *dsi liang*. ~stollen [m.] 頂導坑 *ding dau keng*.

Fis [s.] Halbton über F [音] 嬰 F *ying f*.

Fisch [m. -s, -e] ① 魚 *yü*; wöder ~ noch Fleisch 不三不四 *bu san bu si*. ② Fische [mz.] Sternbild [天文] 雙魚座 *schuang yü dsö*. ~adler [m.] Pandion [幼] 鷂 *o*. ~assel [w.] *Cymothoa* [幼] 鰓蟲 *süi tschung*. ~auge [s.] Perlstein [礦] 魚眼石 *yü yen schü*, 冰長石 *bing tschang schü*. ~band [s.] Scharnier 鉸鏈 *giäu liën*. ~bein [s.] Wal-fischbart 鯨魚骨 *ging yü gü*. ~blase [w.] ① Schwimmblase 魚泡 *yü pau*, 浮泡 *fou pau*. ② Präservativ 魚膠 *yü giäu*, 預防用之羊及小牛之胃腸. ③ ① 陰曆圖式 *yin yang tu schü*. ~blut [s.] träge Gemütsart 魚血 *yü hüo*, 冷血 *leng hüo*.

fisch|en [h. -te, ge-t] ① Fische fangen 漁 *yü*, 釣魚 *diäu yü*. ② aus dem Wasser zielen 撈 *lau*, 撈摸 *lau mo*.

Fischer [m. -s, -] 漁父 *yü fu*. ~ei [w.] 漁業 *yü ye*. ~eirecht [s.] 漁業法 *yü ye fa*, 漁業權 *yü ye küan*. ~ring [m.] des Papstes [宗] 教皇之指環. ~stechen [s.] 漁人以槍擊戲. ~zunft [w.] 漁業聯合會 *yü ye liën ho hui*.

Fisch|fang [m.] 漁業 *yü ye*, 打魚 *da yü*, 捕魚 *bu yü*. ~garn [s.] 魚網 *yü wang*. ~gasse [w.] 設於堰身或堰旁之魚巷 *yü hiang*. ~gräte [w.] 魚刺 *yü tsü*. ~gräten-

- muster [s.] 毛織物之羽紋. ~haut [w.]
 ① 魚皮 yü pi. ② eine Kerbung 網紋 wang wen. ~körner [mz.] Früchte von Menispermum cocculus [粒] 印度防己之果實. ~laich [m.] 魚卵 yü luan, 魚子 yü dsj.
 ~leim [m.] 魚膠 yü giu. ~otter [m. oder w.] Lutra [動] 水獺 schui ta. ~paß [m.] 魚徑 yü ging. ~reihe [m.] Ardea cinerea [動] 蒼鷺 tsang lu. ~schleuse [w.] 魚閘 yü dscha. ~schuppe [w.] 魚鱗 yü lin. ~teich [m.] 魚池 yü tschi. ~tran [m.] 魚(肝)油 yü gan yü. ~treppe [w.] 魚梯 yü ti. ~vergiftung [w.] 魚中毒 yü dschung du. ~weg [m.] 魚路 yü lu. ~zug [m.] ① Fang 漁撈 yü lau. ② wandernde Fischeschar 遊魚群 yü yü kin.
Fisetholz [s.] Holz des Perückenbaums 黃植材 huang lu tsai.
Fisimatenten [mz.] Flausen 巧言推脫 kiau yen tui to.
Fiskal [m. —, —e] Finanzbeamter 財政官 tsai dscheng guan.
fiskalisch 國庫的 guo ku di.
Fiskaljahr [s.] 財政年度 tsai dscheng niän du, 會計年度 kuai gi niän du.
Fiskus [m. —] Staatskasse 國庫 guo ku.
Fisole [w. —, —n] Gartenbohne 菜豆 tsai dou.
Fissi||lingua [mz.] Spaltzünger [動] 裂舌類 liè shé le. ~pedia [mz.] Spaltfüßer [動] 裂脚類 liè giu le, 肢脚類 dschi giu le.
Fissur [w. —, —en] Einriß 裂縫 liè feng, 破裂 po liè, 裂隙 liè kǐ; 縱線 dsung sien.
Fistel [w. —, —n] kranker Kanal [醫] 瘻管 lou guan, 瘻 lou. ~stimme [w.] 假嗓 gia sang, 上聲 shang sheng.
fit in guter Form 健康 giän kang, 壯碩 dschuang schi.
Fittich [m. —, —e] Flügel 翼 i, 翅 tschi; in unter seine ~e nehmen 設於翼下 hü yü i hin.
Fiumare [w.] intermittierender Fluß [地] 間歇河 giän hiè ho.
fix ① schnell 迅速 sün sü, 敏捷 min dsie. ② fest 牢固的 lou gu di, 固定的 gu ding di; ~e Idee 固定觀念 gu ding guan niän, 固定妄想 gu ding wang siang, 謬見 miu giän, 妄念 wang niän; ~ und fertig 完成 wan tscheng, 完全 wan tsian.
Fixation [w. —, —en] 固定 gu ding, 沈着 tschen dscho. ~sabszeß [m.] 固定膿毒 gu ding mung yang. ~punkt [m.] 凝視點 ning schi diän.
Fixativ [s. —, —e] 固定劑 gu ding dsj, 固定彩色劑 gu ding tsai tsé dsj.

- Fix|feuer** [s.] Zündholz 火柴 huo tschai, 取燈 tsü deng. ~geschäft [s.] 定期交易 ding ki giou i 定期契約 ding ki ki yüo. ~handelskauf [m.] 定期買賣 ding ki mai mai.
fixier|en [h. —te, —e] ① 固定 gu ding, 定規 ding gui, 硬化 ying hua, 凝結 ning gié, 凝定 ning ding. ② scharf ansehen 注視 dschu schi.
Fixier|feder [w.] Sperre 扣鎖 kou so. ~punkt [m.] 凝視點 ning schi diän. ~salz [s.] 固定鹽 gu ding yen, 定規鹽 ding giang yen.
Fix|punkt [m.] 水準點 schui tschun diän, 標點 biao diän. ~stern [m.] 恆星 heng sing.
Fixum [s. —s, —xa] festes Einkommen 固定收入 gu ding schou ju.
Fizinit [m. —s, —e] Hypersten [礦] 紫蘇輝石 dsj su hui schi.
Fjord [m. —s, —e] enge Meeresbucht [地] 峽灣 gia wan.
fl für Florin [舊金幣 (Gulden)] 之略寫.
flach ① eben 平的 ping di, 平面的 ping mi ni di, 平坦的 ping tm di, 偏的 piän di, 扁的 biän di, 偏平的 piän ping di; das ~e Land 鄉下 huang hia; das liegt auf der ~en Hand 一目瞭然 i mu liau jan; mit der ~en Klinge schlagen 用劍之側面擊打. ② seicht 淺的 tsien di. ③ gedankenarm 淺陋的 tsien lou di, 簡單的 giän dan di.
Flach|bahn [w.] 緩傾綫 huan king sien. ~ball [m.] (Tennis) [運動] 抽擊 tschou gi, 抽球 tschou kiu. ~boden [m.] [地] 平地 ping di. ~bogen [m.] 矮拱 ai gung. ~brenner [m.] 扁燈頭 biän deng tou. ~draht [m.] 扁鐵絲 biän tsé si. ~druck [m.] 平印 ping yin, 平面印刷法 ping miän yin schua fa.
Fläche [w. —, —n] 面 miän, 平面 ping miän; (gekrümmte) 曲面 kü miän; Flächenraum 面積 miän dsj, 限區 hiän kü
Flacheisen [s.] 扁鐵 biän tsé.
Flächen||abspülung [w.] [地] 沖刷 tschung schua. ~ausdehnung [w.] 面積 miän dsj. ~beben [s.] [地] 大地震 da di dschen. ~berieselungskondensator [m.] [工] 冷面凝汽器 leng miän ning ki hi. ~blitz [m.] 片狀電閃 piän dschuang diän schän. ~einheit [w.] 面積單位 miän dsj dan we. ~element [s.] 面素 miän su, 微面積 we miän dsj. ~evolute [w.] 漸屈面 dsien kü miän. ~geschwindigkeit [w.] 面積速度 miän dsj su du. ~gesetz [s.] 面積定律 miän dsj dsing lü. ~helle [w.] 表面亮度 biao miän liang

du. ~inhalt [m.] 面積 miên dsí. ~komplex [m.] 面叢 miên tsung. ~koordinate [w.] 面積坐標 miên dsí dsu biâu. ~kurve [w.] 面積曲線 miên dsí kú siên. ~maß [s.] 面積單位 miên dsí dan we, 平方量度 ping fang liang du. ~pol [m.] 面極 miên gi. ~raum [m.] 面積 miên dsí. ~satz [m.] [物] 自動量不變律 dsí dung liang bu biên lí. ~schleifmaschine [w.] 磨面機 mo miên gi. ~treue [w.] 面積正確 miên dsí dscheng kiao. ~wachstum [s.] 平面生長 ping miên scheng dschang, 增面生長 dseng miên scheng dschang. ~winkel [m.] 面角 miên giâu, 平面角 ping miên giâu, 二面角 erl miên giâu.

flächfallend 平斜的 ping siè-dí, 緩斜的 huan siè dí.

Flach|feder [w.] 扁形彈簧 biên hìng tan hung. ~feile [w.] 扁銼 biên tso, 平銼 ping tso, 板銼 ban tso. ~gewinde [s.] 方螺紋 fang lo wen. ~hammer [m.] 扁鎚 biên tschui.

flächig 面的 miên dí, 平面的 ping miên dí, 平方的 ping fang dí.

Flach|küste [w.] [地] 平岸 ping an. ~land [s.] 平地 ping dí, 平原 ping yían. ~meißel [m.] 平鑿 ping dsau, 扁鑿 biên dsau. ~regler [m.] 附軸調整器 fu dschou tiau dschang ki, 軸裝調整器 dschou dschuang tiau su ki, 飛輪調整器 fe lun tiau dscheng ki. ~relief [s.] 淺(浮)彫 tsien (fou) diau. ~rennen [s.] 平地賽跑 ping dí sai pau.

Flachs [m. - ea] Linum usitatissimum [植] 亞麻 ya ma.

Flach|schieber [m.] 平滑器 ping hua ban, 平滑閥 ping hua fa. ~schiene [w.] 平軌 ping gui, 扁形條 biên hìng tiau. ~see [w.] 淺海 tsien hai.

flachsen, flachsen 麻的 ma dí, 亞麻的 ya ma dí.

Flachs|kopf [m.] 黃髮頭 hung fa tou. ~lilie [w.] Phormium tenax [植] 亞麻百合 ya ma bai ho. ~seide [w.] Cuscuta epilinum [植] 菟絲子 tu si dsí. ~stein [m.] Asbest 石棉 schí miên. ~strecke [w.] 麻梳 ma schu.

Flach|tal [s.] [地] 平谷 ping gu. ~walze [w.] 擺軸 bai dschou. ~zange [w.] 扁鉗 biên kiên.

flacker|n [h. -te, ge-t] zuckend leuchten 發閃光 fa schan guang, 閃爍 schan schuo.

Fladdermine [w.] [罕] 自發地雷 tsí fa dí la.

Fladen [m. -s, -] ① flaches Backwerk 餅 bing. ② Rinderkot 牛糞 niu fei. ~lava

[w.] [地] 餅狀熔岩 bing dschuang jing yen.

Flader [w. -] [罕] Holzfaser 木紋 mu wen.

Flagellant [m. -en, -ern] Griffler 為洩慾而自行鞭打者.

Flagellaten [mz.] Geißeltierchen 鞭毛蟲 biên mau tschung, 藻菌植物 tschung giün dscht wu.

Flagellation [w. -] [罕] Geißelung 鞭撻 biên da.

Flagellum [s.] Geißelwimper 鞭毛 biên mau.

Flageolet [s. -s, -e] ① kleine Schnabelflöte [音] 小木簫 siau mu siau. ② flötenartiger Ton der Streichinstrumente 陪管 pe yín, 弦樂器之弦因部分鬆動而發生之共鳴音.

Flagge [w. -] [罕] Fahne 旗 kí, 國旗 guo kí, 軍旗 giün kí, 旗幟 kí dscht.

flagg|en [h. -te, ge-t] 升旗 scheng kí, 掛旗 gua kí.

Flaggschiff [s.] [罕] 旗艦 kí giän.

flagrant offenkundig 顯明的 hiên ming dí, 公然的 gung jan dí; in ~i auf frischer Tat 當場 dang tschang, 當犯罪之時, 當場捉獲 dang tschang dscho huo.

Flair [m. -s] Spürsinn 感覺力 gan gào lí.

Flak [w. -] [罕] Fliegerabwehrkanone [罕] 高射砲 gau sché pau.

Flakon [s. -s, -s] geschliffenes Glasfläschchen 繡花瓶 lou hua ping.

Flambeau [m. -s, -s] ① Fackel 火炬 huo gü, 火烙 huo yen. ② Fackelhalter 火炬台 huo gü tai.

Flamberg [m. -s, -e] Zweihänderschwert mit gewellter Klinge 火焰式大劍 huo yen schí dá giän.

flamboyant geflammt 火焰式的 huo yen schí dí.

Flemingo [m. -s, -s] Phoenicopterus [物] 火鶴 huo hau.

Flamme [w. -] [罕] ① 火焰 huo yen. ② Leidenschaft 慾焰 yü yen, 熱心 jo sin. ③ Geliebte [俗] 情人 tsing jen.

flamm|en [h. -te, ge-t] 起火 kí huo, 焰 yen, 發閃光 fa schan guang; ~d heftig 急烈的 gi lí dí; geflammt 火焰式的 huo yen schí dí.

Flammen|blume [w.] Phlox [植] 草夾竹桃 tsau gia dschu tau, 福祿花 fu lí hua. ~bogen [m.] [物] 弧焰 hu yen. ~dolomit [m.] [礦] 焰白雲石 yen bai yün schí. ~farbe [w.] 焰色 yen sé. ~ion [s.] [物] 火焰游子 huo yen yü dsí. ~opal [m.] [礦] 火蛋白石 huo dan bai schí. ~reaktion [w.] 焰色反應 yen sé fan ying. ~spektrum [s.] 火焰光譜 huo yen guang pu. ~werfer

- [m.] 火焰發射機 *huo yen fa sché gi*.
~zeichen [s.] 火號 *huo hau*.
- Flammeri** [m. —s, —e] Padding 麵粉凍子.
mian fen dung dti, 布丁.
- Flammfärbung** [w.] 焰光 *yen guang*.
~kohle [w.] 焰炭 *yen tan*, 焰煤 *yen me*.
~ofen [m.] 反射爐 *fan sché lu*. ~punkt [m.] 焰點 *yen dién*, 閃燃點 *shan jan dién*.
~rohr [s.] 火管 *huo guan*, 焰道 *yen dau*.
~rohrkessel [m.] 火管鍋爐 *huo guan guo lu*.
- Flanell** [m. —s, —e] Gewebeart 佛蘭絨 *fu lan jung*.
- Flaneur** [m. —s, —e] Bummler 浪子 *lang dti*, 浪蕩人 *lang dang jen*.
- Flanier** [en] [s. —te, —e] 遊蕩 *yu dang*.
- Flanke** [w. —, —n] Seite 側面 *tse mien*; Seitenteil des Rumpfs 側腹 *tse fu*; seitlicher Sprung [運動] 側面跳躍 *tse mien tiau yüo*; ~ eines Zahns [工] 齒腹 *tseht fu*.
- Flankenangriff** [m.] 側面攻擊 *tse mien ging gi*. ~atmung [w.] 側腹呼吸 *tse fu hu hi*. ~gang [m.] 側方步行 *tse fang bu hing*. ~spiel [s.] [工] 齒腹作用 *tseht fu do yng*.
- flankier** [en] [h. —te, —t] ① 榜立 *pang li*. ② seitlich beschießen 側擊 *tse gi*.
- Flansch** [m. —es, —e] scheibenförmiger Rand am Ende eines Rohrs 輪緣 *lun yüan*, 突緣 *tu yüan*, 凸緣 *gu yüan*, 法緣.
- Flapper** [m. —s, —] halbwüchsiges Mädchen 未成年之放縱女郎.
- Flasche** [w. —, —n] 瓶 *ping*.
- Flaschenelement** [s.] 銘破電瓶 *go suan dién ping*. ~kürbis [m.] Cucurbita lagenaria [植] 葫蘆 *hu lu*. ~post [w.] 瓶郵 *ping yü*, 求發信符. ~winde [w.] 瓶式打重機 *ping sché kang dschung gi*. ~zug [m.] 滑車組 *hua tscht dsu*, 滑輪組 *hua lun dsu*, 環鍊滑車 *huan lién hua tscht*, 轆轤 *lu lu*.
- Flaschner** [m. —s, —] Klempner 鐵匠 *tié dschang*.
- flasrig dünn geschichtet** 片狀 *pién dschung*; ~es Gestein 木紋片麻岩 *mu wen pién yia yen*.
- Flatterbinse** [w.] Juncus effusus [植] 燈心草屬之一種. ~geist [m.] 心緒無恒者 *sin sü wu heng dscht*, 輕浮人 *king fou jen*, 翩翩美少年 *pién pién me schau*. ~gras [s.] Milium effusum [植] 粟草 *sa tsau*.
- flatterhaft** 輕飄的 *king sau di*, 不專情的 *bu dschung tsing di*.
- Flatterie** [w. —, —n] Schmeichelei 甘言蜜語 *gan yen mi yü*.
- Flattermine** [w.] 見 Fladdermitte.

- flatter** [n] [h. —te, ge—t] 翩翩 *pién pién*, 翾翾 *piéh yau*, 翾翾 *piéh yau*.
- Flatulenz** [w. —, —en] Blähung [醫] 膨脹 *gu dschang*, 窳 *pi*, 腸胃氣 *tschang we ki*.
- Flatus** [m.] Blähung [醫] 腸胃氣 *tschang we ki*.
- flau** ① matt 疲軟的 *pi juan di*, 柔弱的 *tsou jo di*, 頹唐的 *tui tang di*; ~ machen 說洩氣話 *schuo tsé ki hua*, 倒折其鋒芒 *tsó dschté ki féng mang*. ② lustlos (Börse) 不景氣的 *bu ging ki di*.
- Flaum** [m. —s] ① 鷄毛 *tsü mau*, 毛茸 *mau jung*, 秋毫 *tsiu hau*. ② erster Bartwuchs 稚鬚 *dscht sü*.
- flaumig** 毛茸的 *mau jung di*, 軟毛的 *juan mau di*, 縷柔的 *tsien fou di*.
- Flausch** [m. —s, —e] ① weicher Wollstoff 軟毛絨 *juan mau jung*. ② Schlafrock 寢衣 *tsü i*.
- Flausen** [m.] Vorspiegelungen 詭言 *gui yen*, 虛言 *hu yen*.
- flautato** nahe am Griffbrett gestrichen [音] 接近琴頸 *dsü gin kin ging* (彈得較柔和之音色).
- Flaute** [w. —, —n] Windstille 無風 *wu feng*.
- Flauto** [m.] Flöte 笛 *di*.
- Flechse** [w. —, —n] Sehne 腿 *güt*, 筋根 *gin gen*.
- Flechte** [w. —, —n] ① Zopf 辮子 *bién dti*; Haarsträhne 髮束 *fa schu*. ② Lichen [植] 地衣 *di i*. ③ Hautausschlag 丘疹 *kiu dschen*, 瘰癧 *tsien*.
- flecht** [en] [h. flüchtst, flocht, geflochten] 編 *bién*, 辮 *bién*.
- Flechten** [beschreibung] [w.] 地衣學 *di i hüo*. ~gründ [m.] [醫] 小兒頭面部膿疱性濕疹.
- Flechtweide** [w.] Salix viminalis [植] 緜柳 *güan liu*. ~werk [s.] 緜物 *bién wu*.
- Fleck** [m. —s, —e] ① Stelle 點 *dién*, 斑 *ban*, 跡 *dsi*; 污點 *wu dién*; blinder ~ 盲點 *mang dién*; vom ~ weg 突然 *tu jan*, 馬上 *ma schang*; nicht vom ~ kommen 不能進步 *bu neng dsin bu*; das Herz auf dem rechten ~ haben 有膽量 *yu dan liang*, 有義勇 *yu yung*. ② Flecken 補釘 *bu ding*, 補塊 *bu kuai*.
- Flecken** [m. —s, —] ① 見 Fleck. ② größeres Dorf 村鎮 *tsun dschen*. ~porphyry [m.] [礦] 點紋斑岩 *dién wen ban yen*.
- Fleckfieber** [s.], ~typhus [m.] [醫] 發疹傷寒 *fa dschen schang han*, 瘧疾症 *wen je dscheng*.
- fledder** [n] [h. —te, ge—t] Tote bestehen 蓋棺 *dau güin*.

Fleder||maus [w.] Chiropterus 蝙蝠 biān fū.
~wisch [m.] ① Staubwischer 塵拂 tschen fu, 毛帚 mau dschou. ② leichtfertiges Mädchen [俗] 翻棚女郎 piēn piēn nü lang, 輕浮女子 kīng fou nü dst.

Flegel [m. —s, —] ① Dreschflegel 連枷 liēn giā. ② grober Mensch 粗漢 tsu han. ~ei [w. —, —en] grobe Ungezogenheit 粗獷行爲 tsu sau hīng we. ~jahre [mz.] 童年 tiang niēn.

fleh||en [h. —te, ge—t] dringend bitten 懇求 ken kiū, 乞求 ki kiū, 哀求 ai kiū, 乞討 ki tau.

Fleisch [s. —es] 肉 jou, 肉體 jou ti; 果肉 guo jou; den Weg alles ~es gehen 死亡 si wang; sich ins eigene ~ schneiden 自斃 dsī yang. ~bällchen [s.] [醫] 肉柱 jou dschu. ~bank [w.] 肉案 jou an, 屠案 tu an. ~base [w.] Leukomalin 肌肉鹽基 gi jou yen gi. ~beschau [w.] 肉食檢驗 jou scht giēn yen. ~brühe [w.] 清湯 tsing tang, 肉羹 jou geng, 牛肉茶 niu jou tscha.

fleisch||en [h. —te, ge—t] ① die Fleischteile entfernen 剝肉 pou jou, 刮去肌肉 gua kii gi jou. ② eine Fleischwunde machen 割肉 pou jou.

Fleischer [m. —s, —] 屠戶 tu hu. ~gang [m.] vergebliche Mühe 無效果事 wu hiau guo schi. ~hund [m.] 猛犬之一種.

Fleischeslust [w.] 肉慾 jou yü.

Fleischextrakt [m.] 肉汁 jou dschi, 肉膏 jou gau.

fleisch||farben 肉色的 jou se di. ~fressend 食肉的 scht jou di; ~e Pflanze 肉食植物 jou scht dscht wu.

Fleisch||fresser [mz.] 肉食類 jou scht le. ~frucht [w.] 肉果 jou guo. ~geschwulst [w.] 肉腫 jou dschung. ~hacker [m.], ~hauer [m.] 屠戶 tu hu. ~haut [w.] des Hodensacks [生] 陰囊筋膜 yin nang gin mo.

fleischig 肉的 jou ai, 果肉的 guo jou di, 多肉的 do jou di, 肥胖的 fe pang di.

Fleischkloß [m.] ① 肉圓子 jou yūan dsī, 肉糰子 jou tuan dsī, 肉丸子 jou wan dsī. ② dicker Mensch [俗] 肥胖人 fe pang jen.

fleischlich ① leiblich 肉體的 jou ti di, 身體的 schen ti di. ② sinnlich 肉慾的 jou yü di, 色情的 se tsing di.

Fleisch||kohle [w.] 動物炭 dung wu tan. ~mehl [s.] 肉粉 jou fen, 肉末 jou mo. ~milchsäure [w.] 肉乳酸 jou ju suan. ~mole [w.] [醫] 血胎 hūo tai, 肉樣鬼胎 jou yang gui tai, 肉性胎塊 jou sing tai kuai. ~nabel [m.] [醫] 臍肉腫 tsi jou dschung. ~säure [w.] 肉酸 jou suan. ~schieht [w.]

肉唇 jou tseng, 肉膜 jou mo, 肌膜 gi mo. ~suppe [w.] 肉湯 jou tang, 肉羹 jou geng. ~topf [m.] 沙鍋肉 scha guo jou; die ~e Ägyptens 豐饒痛快之生活. ~vergiftung [w.] 肉中毒 jou dschung du. ~würzchen [s.] 息肉 si jou, 肉芽 jou ya, 贅肉 dschui jou. ~wasser [s.] 肉汁 jou dschi, 肉水 jou schui, 肉湯 jou tang. ~werdung [w.] Inkarnation 神成人身 schen tscheng jen schen. ~zucker [m.] 肉糖 jou tang.

Fleiß [m. —es] 勤功 kin gung, 勤勞 kin lau, 用功 yung gung, 努力 nu li, 熱心 jo sin; mit ~ absichtlich 故意的 gu i di.

fleißig 勤勞的 kin lau di, 用功的 yung gung di, 勤敏的 kin min di; von Fleiß zeugend 透出勤勉精神的 rou tschu kin miēn dsing schen di; häufig 常常 tschang tschang.

flektier||en [h. —te, —t] beugen [文法] 變化 biēn hua.

flenn||en [h. —te, ge—t] weinen [俗] 號哭 hau hu, 號咷 hau tau.

fletsch||en [h. —te, ge—t] blecken 露齒 lu tschi.

fletscher||n [h. —te, ge—t] gründlich kauen 充分咀嚼 tschung fen dsū, 細嚼 si dsū.

fleuch||en [s. —te, ge—t] 見 fliehen.

flieg||en [s.] 見 fliegen.

flexibel ① biegsam 屈折性 kü dscht sing, 撓屈性 jau kü sing, 彈性 tan sing. ② beugbar [文法] 可以變化的 ko i biēn hua di.

Flexion [w. —, —en] 彎曲 wan kü, 屈曲 kü kü; [文法] 變化 biēn hua.

Flexor [m. —s, —en] Beugemuskel [生] 屈肌 kü gi.

Flexur [w. —, —en] 曲 kü, 彎曲 wan kü; [地] 單褶 dan dscht.

Flibustier [m. —s, —] Seeräuber 海盜 hai dau.

Flickarbeit [w.] 雜湊工作 dsa tsou gung dso.

flick||en [h. —te, ge—t] ausbessern 補 bu, 補綴 bu dschui, 修理 siu li; jm am Zeuge ~ 吹毛求疵 tschui mau kiu tsī.

Flicken [m. —s, —] 補綴塊 bu dschui kuai, 補釘 bu ding.

Flickerphotometer [m.] [物] 光閃光度計 guang schan guang du gi.

Flick||schneider [m.] 補衣匠 bu i dsiang, 縫工 feng gung. ~vers [m.] [文] 詩中重疊句 scht dschung tschung dīe gi. ~werk [s.] 雜湊工作 dsa tsou gung dso. ~wort [s.] 文中重疊字 wen dschung tschung dīe dt.

Flieder [m. —, —] ① Syringe 丁香 *ding xiang*, 紫丁香 *tsi ding xiang*. ② Holunder 接骨木 *dsi gu mu*.

Fliege [w. —, —n] ① 蠅 *ying*, 蒼蠅 *tsang ying*: wie die ~n 如蠅衆多; zwei ~n mit einer Klappe 一舉兩得 *i gu liang de*, 一箭雙雕 *i dsien schuang diau*; spanische ~ 斑駁 *ban mau*, 斑駁 *ban ying*. ② Korn des Gewehrs 準星 *dschun sing*. ③ Bärtchen an der Unterlippe 唇下短鬚 *tschun hia duan si*.

flieg|en [s. flög, geflogen] ① 飛 *fe*, 飛翔 *fe siang*; in die Luft ~ 炸裂 *dscha li*. ② hinausgeworfen werden 被開除 *be kai tschu*. ③ [h.] ein Flugzeug führen 開飛機 *kai fe gi*, 航空 *hang kung*.

fliegend 飛的 *fe di*; 急速的 *gi su di*; 散的 *san di*; ~es Eichhörnchen *Petaurista leucogenus* [動] 鼯鼠 *wu schu*; mit ~en Fahnen 急行飛旗 *gi hing fe ki*; ~er Fisch ① [動] 文鱈魚 *wen yau yü*. ② [天文] 飛魚座 *fe yü dso*; ~er Fuchs, ~er Hund *Pteropus* [動] 狐蝠 *hu fu*; in ~er Hast 急速 *gi su*; ~e Konten 散頁賬 *san ye dschang*; ~es Korps 別動隊 *bie dung dai*; ~er Maki *Galeopithecus volans* [動] 貓猴 *mau hau*; ~er Schatten [天文] 影帶 *ying dai*.

Fliegen|blume ① durch Fliegen bestäubte Blume 依蠅傳粉之花. ② *Ophrys araneifera* [植] 蜘蛛蘭 *dschi dschu lan*, 捕蠅蘭 *bu ying lan*. ~dreck [m.] 蠅糞 *ying fen*. ~falle [w.] *Dionaea muscipula* [植] 捕蠅草 *bu ying tsau*. ~fänger [m.] ① Gerät zum Fliegenfang 捕蠅器 *bu ying ki*, 蠅尾子 *ying schui dsit*. ② *Hemidaelidon* [動] 鷓鴣, 灰斑鷓 *hut ban weng*. ③ *Apocynum androsaemifolium* [植] 茶葉花屬之一種. ~fenster [s.] 紗窗 *scha tschuang*. ~fürst [m.] 魔鬼 惡魔 *o mo*. ~gewicht [s.] [運動] 最輕分量 *dsui hing fen liang*. ~kopf [m.] verkehrt gesetzte Letter 鉛字倒排 *kiën dsit dau pai*. ~kraut [s.], ~orchis [w.] *Ophrys muscifera* [植] 捕蠅蘭 *bu ying lan*. ~pilz [m.], ~schwamm [m.] *Agaricus muscarius* [植] 松蕈之一種. ~schränk [m.] 紗櫥 *scha tschu*. ~schimmel [m.] geflecktes weißes Pferd 斑白馬 *ban bai ma*. ~stein [m.] gediegenes Arsen 天然砷 *tsien jan schen*.

Flieger [m. —, —] ① Flugzeugführer 航空員 *hang kung yian*, 飛行家 *fe hing gia*. ② Flugzeug 飛機 *fe gi*. ③ Remradler [運動] 自行車競賽員 *dsit hing tschê ging sai yian*. ~bombe [w.] 投下炸彈 *tsou hia dscha dan*, 飛機炸彈 *fe gi dscha dan*. ~staffel [w.] 飛機連 *fe gi liën*.

Fliehbürg [w.] 避難堡 *bi nan bau*.

flieh|en [s. floh, geflohen] 逃跑 *tau pau*. 逃遁 *tau dun*, 避免 *bi miën*; eine ~de Stirn 低額 *di o*; der Schlaf flieht mich 失眠 *scht miën*.

Fliehkraft [w.] Zentrifugalkraft [動] 離心力 *li sin li*. ~regler [m.] 離心力調整器 *li sin li tsiau dscheng ki*.

Flies [s. —es, —e] Fell 毛皮 *mau pi*.

Fliese [w. —, —n] Kachel 磚 *dschuan*, 陶磚 *tau dschuan*, 瓷磚 *tsi dschuan*, 鋪地磚 *pu di dschuan*.

fließ|en [s. floß, geflossen] 流 *liu*, 淌 *tang*, 淌 *tuan*.

fließend ① 流動的 *liu dung di*; ~es Wasser 流水 *liu schui*, 自來水 *dsi lai schui*. ② 流暢的 *liu tschang di*. ③ verschwommen 模糊的 *mo hu di*, 混沌的 *hun dun di*.

Fließpapier [s.] 吸墨紙 *hi mo dschit*.

Fliete [w. —, —n] Instrument für Aderlaß 刺絡針 *tsi lo dschen*, 放血器 *fang hio ki*.

Flimmer [m. —s] ① zitternder Glanz 閃光 *schan guang*. ② glänzender Tand 發光物 *fa guang wu*, 外強中乾 *wai kiang dschung gan*. ③ Zellwimper 顫毛 *dschan mau*; Pflanzenfortsatz [植] 絨毛枝 *tsien fu dschit*. ~bewegung [w.] 顫毛運動 *dschan mau yün dung*. ~epithel [s.] 顫毛上皮 *dschan mau schang pi*. ~härcchen [s.] 顫毛 *dschan mau*, 絨毛 *tsien mau*. ~kiste [w.] Kino [俗] 電影院 *diën ying yian*.

flimmer|n [h. —te, ge—] 閃光 *schan guang*, 顫光 *dschan guang*, 光熊熊 *guang hung hung*, 眼花閃發 *yen hua schan fa*.

Flimmer|photometer [m.] [動] 光閃光度計 *guang schan guang du gi*. ~zelle [w.] [注] 顫毛細胞 *dschan mau si bau*, 絨毛細胞 *tsien mau si bau*.

flink eilig 迅速的 *sin dsie di*, 速快的 *su kuai di*; behende 敏捷的 *min dsie di*.

Flinkit [m. —s, —e] [礦] 礬水鉀酸鹽礦 *ho schui schen suan meng kung*.

Flint [m. —s, —e] Feuerstein 燧石 *sui schit*, 火石 *huo schit*.

Flinte [w. —, —n] Gewehr 鎗 *tsiang*; die ~ ins Korn werfen 失望 *scht wang*, 投降 *tsou hang*.

Flintglas [s.] stark lichtbrechendes Glas 火石玻璃 *huo schit bo li*.

Flip [m. —s, —s] ein Bargetränk 雞尾酒之一種.

flirr|en [h. —te, ge—t] ① sich zitternd bewegen 顫動 *dschan dung*. ② 見 flimmern.

- Flirt** [m. —s, —e] Liebelelei 挑情 *tiau tsing*, 要好 *yau hau*.
- Flitter** [m. —s, —e] glänzender Tand 虛光 *hi guang*. ~sand [m.] 光砂 *guang scha*. ~wochen [mz.] erste Zeit der jungen Ehe 蜜月 *mi yiu*.
- Flitzbogen** [m.] 小弓 *siau gung*.
- flitz|en** [s. —te, ge—t] sich Pfeilschnell bewegen 動如箭馳.
- Flocke** [w. —, —n] lockeres Büschelchen 絮 *sü*, 柔毛 *jou mau*, 小葉 *siau ye*, 龍涎 *pu ban*, 雪花 *süo hua*, 雪片 *süo piän*. ~nblume [w.] Centaurea 蓼芙蓉 *lan fu jung*. ~natiel [m.] [名] *Penduculus flocculi* 小葉脚 *siau ye giäu*.
- flockig** 絮狀 *sü dschuang*, 羊毛狀 *yang mau dschuang*, 柔毛襟 *jou mau yang*, 毛團狀 *mau tuan dschuang*.
- Flock|seide** [w.] 綢絮 *tchou sü*, 絲棉 *si miän*. ~wolle [w.] frisch geschorens Wolle 鮮羊毛 *sien yang mau*.
- Floh** [m. —s, —e] *Pulex* 蚤 *tsau*; jm einen ~ ins Ohr setzen 巧言令人思索, 向人告辭 一件令人心內起不安念頭的事體.
- flöh|en** [h. —te, ge—t] 捕蚤 *bu dsau*.
- Flöh|kraut** [s.] *Pulicaria* [植] 蚤草 *dsau tsau*. ~krebs [m.] *Cammarus* [動] 水蚤 *schui dsau*; Amphipoda 異腳類 *i giäu le*. ~wegertich [m.] *Plantago psyllium* [植] 車前 *tiché tsien*. ~zikrus [m.] 蚤戲 *dsau hi*.
- Flor** [m. —s, —e] ① Blumenfülle 花叢 *hua tsung*, 花群 *hua hün*. ② dünnes Gewebe 薄紗 *bau schä*. ③ Trauerband 黑紗 *he scha*, 喪帶 *sang dai*. ④ flaumige Oberfläche 毛面 *mau miän*.
- Flora** [w. —, —ren] Pflanzenwelt 植物界 *dscht wu gie*, 植物區 *dscht wu kü*, 地方植物 *di fang dscht wu*, 植物區誌 *dscht wu kü dscht*.
- Florentiner** [m. —s, —e] breitrandiger Strohhut 寬邊草帽 *kuän biän tsau mau*, 笠 *li*.
- Florenzit** [m. —s, —e] [礦] 磷酸鋁鉻礦 *lin suan lü scht kuang*.
- Flores** [mz.] Pflanzen 植物 *dscht wu*, 花 *hua*.
- Florett** [s. —s, —e] Stoßdegen 劍 *giän*.
- Florettside** [w.] Gewebe aus Seidmahfall 絲綿綢 *si miän tschou*.
- florid** 花樣的 *hua yang di*, 開花的 *hai hua di*.
- florier|en** [h. —te, —t] 開花 *hai hua*, 茂盛 *mau scheng*.
- Florilegium** [s.] Blütenlese 文選 *wen süän*, 文抄 *wen tschau*, 詩集 *schü dsü*.
- Florin** [m. —s, —e oder s] Gulden 舊金幣名.

- Flor|post** [w.] dünnes Briefpapier 薄信箋 *bau sin dsien*. ~seide [w.] 綢紗 *tchou scha*.
- Floskel** [w. —, —n] schöne Redensart 綺語 *ki yü*, 麗詞 *li tsi*.
- Floß** [s. —en, —e] zusammengelundene Stämme als Wasserfahrzeug 筏 *fa*, 木筏 *mu fa*.
- Flosse** [w. —, —n] ① Gliedmaße der Fische 鰭 *hi*. ② Flugtungstenerung [航空] 直翅 *dscht tcht*. ③ Hand [俗] 掌 *dschang*. ④ Roheisenstück 銼鐵塊 *sien tü hui*.
- flöß|en** [h. —te, ge—t] ① hineingelassen 灌注 *guan dschu*. ② mit Floß fahren 行筏 *hing fa*.
- Flossen|füßer** [mz.] *Finnipedia* [動] 鰭腳類 *ki giäu le*. ~strahlen [mz.] 鰭條 *ki tsiau*.
- Flößer** [m. —s, —e] 筏夫 *fa fu*, 學木筏者 *dschang mu fa dscht*. ~ei [w. —, —en] 筏行業 *fa hing ge*. ~edrecht [s.] 行筏權 *hing fa kün*.
- Floß|fahrt** [w.] 筏行 *fa hing*. ~gasse [w.] 筏路 *fa lu*, 設於船上過筏之路. ~schleuse [w.] 筏閘 *fa dscha*.
- Flöte** [w. —, —n] ① Holzblasinstrument 笛 *di*. ② hohes Trinkglas 喇叭形玻璃杯 *la ba hing bo li be*.
- flöt|en** [h. —ete, ge—et] die Flöte blasen 吹笛 *tschau di*; pfeifen 吹哨 *tschau schau*; ~gehen 失落 *schü lo*, 丟掉 *diu diän*; in süßen Tönen ~ 甘言蜜語 *gan yen mi yü*.
- Flöten|schnabel** [m.] 笛嘴 *di dsui*, 笛哨兒 *di tchau erl*. ~schnabelbruch [m.] [醫] 脛骨斜骨折 *ging gu sü gu dscht*, 笛嘴狀骨折 *di dsui dschuang gu dscht*. ~töne [mz.] 笛音 *di yin*; jm die ~ beibringen [俗] 責備 *dsü be*.
- flott** ① frei schwimmend 浮漂的 *fou piäu di*, 漂水的 *piäu schui di*; ~ machen 移動 擱礁之船, 救拔 *giäu yüän*. ② ungehemmt 漂泊的 *piäu bo di*, 放肆的 *fang si di*, 放縱的 *fang dsung di*; ~ leben 熱鬧生活 *jo nau scheng huo*. ③ flink 敏捷的 *min dsü di*, 捷速的 *dsü su di*. ④ schick 漂亮的 *piäu liäng di*.
- Flotte** [w. —, —n] ① Gesamtheit der Kriegsschiffe 海軍 *hai jün*. ② Schiffsverband 艦隊 *giän dui*, 船隊 *tschauan dui*.
- Floßen|basis** [w.] 經隊根據地 *giän tsai gen gü di*; ~führer [m.] 艦隊司令 *giän dui si ling*. ~schau [w.] 觀艦式 *guan giän schü*. ~verein [m.] 海軍協助會 *hai jün hiü dschu hui*.
- flottier|en** [s. —te, —t] 浮動 *fou dsung*, 漂動 *piäu dsung*.

Flotille [w. —, —] 小艦隊 *siau giën dui*, 驅逐艦隊 *kü dschu giën dui*.

Flöz [s. —es, —e] Erz- oder Kohlenschicht 礦層 *kuang tseng*. ~ erz [s.] 層狀礦 *tseng dschuang kuang*. ~ quarz [m.] 層狀石英 *tseng dschuang scht ying*.

Fluch [m. —s, —e] ① Verwünschung 巫咒 *wu dschou*, 詛咒 *dsu dschou*, 咒語 *dschou yü*. ② Kraftausdruck 咒罵 *dschou ma*, 晉罵 *li ma*. ③ böses Schicksal 惡運 *o yün*.

fluchbeladen 惡運氣的 *o yün ki di*, 遭殃的 *dsau yang di*.

fluch|en [h. —te, ge—] 咒詛 *dschou dsu*, 詛罵 *dsu ma*, 惡罵 *o ma*, 晉罵 *li ma*.

Flucht [w. —, —en] ① Entlaufen 逃走 *tau dsou*, 逃遁 *tau dui*, 避遁 *bi dun*, 潰逃 *hui tau*; in die, ~ schlagen 攻潰 *gung hui*; sein Heil in der ~ suchen 逃避 *tau bi*; der Erscheinungen ~ (Wandel) 形式之轉變 *hing scht dscht dschuan biën*; ~ in die Öffentlichkeit 公開辯駁 *gung kai biën do*. ② Reihe 列 *li*, 行列 *hang liè*. ③ Spielraum 空間 *kung giën*, 運動範圍 *yün düng fan we*. ~ ebene [w.] [昇] 沒影平面 *mo ying ping miën*.

flucht|en [—ete, ge—et] ① [s.] 逃 *tau*, 潰 *hui*, 避 *bi*. ② [h.] bergen 逃移 *tau i*.

flüchtig ① auf der Flucht 逃遁的 *tau düng di*, 潰逃的 *hui tau di*. ② schnell 速快的 *su kuai di*, 轉瞬的 *dschuan' schen di*. ③ verfliegend 揮發的 *hui fa di*. ④ vergänglich 轉變的 *dschuan biën di*. ⑤ oberflächlich 表面的 *biau miën di*, 簡單的 *giën dan di*, 膚淺的 *fu tsien di*. ⑥ leicht 輕快的 *king kuai di*.

Flüchtling [m. —s, —e] 逃遁者 *tau düng dsché*, 亡命者 *wang ming dsché*.

Flucht|linie [w.] 馬路線 *ma lu siën*; [昇] 沒影直線 *mo ying dscht siën*. ~ punkt [m.] 沒影點 *mo ying diën*.

Fluellit [m. —s, —e] [礦] 鋁石 *fu lü scht*.

Flug [m. —s, —e] ① Fliegen 飛 *fe*, 飛行 *fe hing*, 航空 *hang kung*; der ~ der Gedanken 想入非非 *siang ju fe fe*. ② Vogelzug 鳥羣 *niau kin*. ~ abwehr [w.] [罕] 防空 *fang kung*, 對空防禦 *dui kung fang yü*. ~ apparat [m.] 航空機 *hang kung gi*, 飛機 *fe gi* ~ bahn [w.] 彈道 *dan dau*. ~ ball [m.] (Tennis) [球] 撞擊 *dschuang gi*, 撞球 *dschuang kü*. ~ beutler [m.] [動] 袋熊 *dai wu*. ~ blatt [s.] 傳單 *tschuan dan*. ~ boot [s.] 飛艇 *fe ting*. ~ brand [m.] Pflanzkrankheit des Getreides 嘉禾之菌病. ~ drache [m.], ~ echse [w.] Agamen 飛龍 *fe lung*.

Flügel [m. —s, —] ① Flügged 翼 *i*, 翅 *tschi*, 翅膀 *tschi bang*; die ~ hängen lassen 憂慮 *yu li*, 愁悶 *tschou men*; jm die ~ beschneiden 斷其兩翼阻其自由. ② Tragfläche eines Flugzeugs 翼 *ye*, 翼 *i*. ③ Teil von etwas Paarigem (Tür, Fenster) 扇 *shan*, 扉 *fe*. ④ äußerstes Ende 翼 *i*, 側面 *tsé miën*. ⑤ großes Klavier 三脚鋼琴 *san giaw gang kin*, 大鋼琴 *da gang kin*. ⑥ länglicher Anbau 翼 *i*, 廂 *siang*. ~ adjutant [m.] [罕] 侍衛副官 *scht we fu guan*, 侍從武官 *scht tsung wu guan*. ~ anker [m.] [電] 翼狀電樞 *i dschuang diën schu*. ~ band [s.] Ligamentum alarium [生] 翼狀韌帶 *i dschuang jen dai*. ~ bein [s.] 翼鈎 *i gou*. ~ bremse [w.] 風扇閘 *feng schan dscha*. ~ decke [w.] [動] 翅鞘 *tschi siaw*. ~ falte [w.] Plica alaris 翼狀皺襞 *i dschuang dschou bi*. ~ fell [s.] [醫] 翼狀膜 *i dschuang mo*, 翼狀贅片 *i dschuang dschui piën*, 翼狀贅肉 *i dschuang nu jou*. ~ fortsatz [m.] 翼(狀)突 *(i dschuang) tu*. ~ frucht [w.] 翅果 *tschi guo*. ~ gaumenfurche [w.] 翼口蓋溝 *i kau gai gou*, 翼脬溝 *i o gou*. ~ gebläse [s.] [工] 風扇 *feng schan*, 扇風機 *shan feng gi*. ~ geflecht [s.] 翼叢 *i tsung*. ~ grube [w.] 翼窩 *i wo*. ~ haube [w.] 寬翼帽 *kuan i mau*. ~ horn [s.] 角笛 *giaw di*. ~ kanal [m.] 翼管 *i guan*. ~ kleid [s.] 女子寬袖衣 *nu dsit kuan siu i*. ~ knorpel [m.] 翼狀軟骨 *i dschuang juan gu*.

flügellahn 翅膀麻痺的 *tschi bang ma bi di*, 倦飛的 *giaw fe di*.

Flügel|mann [m.] 翼兵 *i bing*, 伍長 *wu dschang*. ~ messung [w.] [水利] 量水翼測量 *liang schui i tsé liang*, 流速儀測量 *liu su i tsé liang*. ~ muskel [m.] 翼肌 *i gi*. ~ mutter [w.] 翼形螺帽 *i hing lo mau*, 翼形螺母 *i hing lo mu*.

flügel|n [h. —te, ge—t] ① fliegen machen 使之飛; ein geflügeltes Wort 流行語 *liu hing yü*, 口頭禪 *kou tou tschan*, 俗語 *su yü*. ② am Flügel treffen 着翼 *dscho i*.

Flügel|nerv [m.] 翼神經 *i schen ging*. ~ pferd [s.] Pegasus 飛馬 *fe ma*. ~ pumpe [w.] 風扇式唧筒 *feng schan scht dsit tung*. ~ rad [s.] 翼輪 *i lun*, 葉輪 *ye lun*, 風扇 *feng schan*. ~ radwassermesser [m.] (水利) 翼輪水表 *i lun schü biau*. ~ schlag [m.] 鼓翼 *gu i*. ~ schiene [w.] 翼帆 *i gui*. ~ schnecke [w.] Strombus japonicus [動] 鳳凰螺 *feng huang lo*; ~ n [m.] Pteropoda 翼足類 *dsu lc*. ~ schraube [w.] 翼形螺釘 *i hing lo ding*, 指捻螺旋 *dscht nie lo siän*, 拇螺旋 *mu lo siän*. ~ tür [w.] 扇門

schan men, 扉門 fe men. ~zelle [w.] [生] 翼狀細胞 i dschuang si bau.
Flugfeld [s.] 飛行場 fe hing tschang. ~gast [m.] 航行客 hang hing ko.
flügge 出巢鼓翼的 tschu tschau gu i di, 備飛翔的 be fe siang di.
Flughafen [m.] 飛行場 fe hing tschang, 降落站 giang lo dschan. ~hafer [m.] 雀麥 tsiau mai. ~hahn [m.] Dactylopterus [物] 洞鯪 giung tsin, 豹魴鰈 bau fang fu. ~haut [w.] 翼狀膜 i dschuang mo. ~hörchen [s.] 鸚鼠 te schu. ~kraft [w.] 飛行力 fe hing li. linie [w.] 航空線 hang hung sien, 飛行路線 fe hing lu sien. ~maschine [w.] 飛機 fe gi. ~motor [m.] 飛行用機 fe hing yung gi. ~netz [s.] 飛行網 fe hing wang. ~platz [m.] 飛行場 fe hing tschang, 飛機場 fe gi tschang. ~post [w.] 航空郵政 hang hung yu dscheng, 航空郵件 hang hung yu giën.
flugs [U.] rasch 快 kuai, 立刻 li ho, 馬上 ma schang.
Flug[sand] [m.] 飛砂 fe scha, 流砂 liu scha. ~schrift [w.] 傳單 tschuan dan, 宣傳小冊 sian tschuan siao tsé. ~strecke [w.] 航空線 hang hung sien. ~wahn [m.] 飛行妄想 fe hing wang siang. ~zeug [s.] 飛機 fe gi. ~zeugführer [m.] 飛航員 fe hang yüan, 駕駛員 gia schi yüan, 飛機師 fe gi schi. ~zeugmuttertschiff [s.] ~zeugträger [m.] [罕] 航空母艦 hang hung mu giën, 飛機母艦 fe gi mu giën.
Fluh [w. —, —e] Felsabhäng 斷岩 duan yen, 絕壁 dsio bi.
fluid flüssig 液體的 i ti di, 流的 liu di, 流紋的 liu wen di.
Fluid[extrakt] [m.] 浸膏 dsin gau, 流膏 liu gau. ~ität [w. —] 流動性 liu dung sing.
Fluidum [s. —s, —da] ① Flüssigkeit 液體 i ti, 流體 liu ti. ② besondere Wirkung 奇妙效果 ki miao hiao guo, 靈氣 ling ki.
Fluktuation [w. —, —en] Auf- und Abbewegung 波動 bo dung, 顫動 dschan dung, 起伏 hi fu.
fluktuerend 顫動的 dschan dung di, 昇降無定的 scheng giang wu ding di.
Flunder [w. —, —n oder m. —s, —] Pleuronectus 鱈 dzé, 比目魚 bi mu yü.
flunker [n] [h. —te, ge—t] Lügengeschichten erzählen 捏造 nie dsau, 造謠 dsau yau, 撒謊 sa huang, 哄騙 hung pier.
Flunsch [m. —es, —e] verdrießlicher Mund 撇嘴 pie dsui.
Fluo[apatit] [m.] [礦] 氟磷灰石 fu lin hui schi. ~chlor [m.] 黃綠石 huang lü schi.

~kollophan [m.] 氣膠狀磷灰石 fu giäu dschuang lin hui schi.
Fluor [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 氟 fu.
Fluoren [s. —s, —e] [化] 芴 wu, 二苯菲伍 爾 er bei pien wu huan.
Fluoresze[llin] [s. —s] [化] 螢光顏料 ying guang yen liai, 螢光紅 ying guang hung. ~nz [w. —] schillernde Färbung 螢光 ying guang.
Fluor[id] [s. —s, —e] [化] 氟化物 fu hua wu. ~it [m. —s, —e] Flußapatit [礦] 氟石 fu schi, 螢石 ying schi. ~verbindung [w.] [化] 氟化物 fu hua wu. ~wasserstoff [m.] [化] 氟化氫 fu hua king.
Flur ① [m. —s, —e] Vorraum 穿堂 tschuan tang, 門廳 mei ting, 前廊 tsien lang. ② [w. —, —en] Bodenfläche 田野 tien ye, 田畝 tien mu, 田地 tien di. ~bereinigung [w.] 田畝掃併 tien mu sau ping. ~buch [s.] 田畝登記簿 tien mu deng gi bu. ~hüter [m.] 田畝管 tien mu ging. ~schaden [m.] 田災 tien dsai, 害田 hai tien. ~schutz [m.] 見 Flurhüter.
flusch [en] [h. —te, ge—t] tüchtig arbeiten [俗] 努力成功 nu li tscheng gung, 成效 tscheng hiao.
Fluß [m. —ses, Flüsse] ① fließendes Gewässer 河 ho, 河流 ho liu, 江 giang. ② fließende Bewegung 流動 liu dung; in ~ bringen 推動 tui dung. ③ Schmelzmasse 溶化之液體, 鎔解質 jung gié dschi. ④ Schlaganfall 卒中 tsu dschung, 中風 dschung feng. ⑤ monatliche Regel 月經 yüo ging.
flubab 順流 schun liu.
Fluß[adler] [m.] 翳 o. ~alluvion [w.] [地] 河流冲積層 ho liu tschung dsí tseng. ~ampfer [m.] Rumex hydroclapathum [植] 水酸模 schui suan mu.
flüauf 逆流 ni liu.
Fluß[bau] [m.] 河工 ho gung. ~bauamt [o.] 河工局 ho gung kü. ~bett [s.] 河床 ho tschuang, 河身 ho schen. ~ebene [w.] [地] 河成平原 ho tscheng ping yüan. ~eis [s.] 河冰 ho bing. ~eisen [s.] 錠鐵 ding tie, 軋鋼 jen gang, 軟鋼 juan gang. ~erosion [w.] 河流浸蝕 ho liu dsin schi. ~fieber [s.] 痛風熱 tung feng jo. ~gebiet [s.] 河域 ho yü, 流域 liu yü. ~gefälle [s.] 河流坡度 ho liu po du. ~geschwindigkeit [w.] 流速 liu su. ~gold [s.] 河金 ho gin.
flüssig 液體的 i ti di, 液態的 i tai di, 流體的 liu ti di, 流質的 liu dschi di, 流通的 liu tung di, 流暢的 liu tschang di; ~e Luft 液態空氣 i tai hung ki.

Flüssigkeit [w. —, —en] 液體 *liu ti*, 液體 *i ti*; 流動性 *liu dung sing*; 流暢性 *liu tschang sing*.

Flüssigkeits||bremse [w.] 水力輟 *schui li jen*, 水力閘 *schui li dscha*. ~dämpfung [w.] 液體挫抑 *i ti tso i*, 液體阻尼 *i ti dsu ni*, 液體鎮定 *i ti dschen ding*. ~dichte [w.] 液體密度 *i ti mi du*. ~druck [m.] 液體壓力 *i ti ya li*, 水壓力 *schui ya li*. ~maß [s.] 液量 *i liang*. ~reibung [w.] 液體摩擦 (力) *liu ti mo tsa (li)*. ~wärme [w.] 液體熱量 *liu ti jo liang*. ~widerstand [m.] [電] 液體電阻 *liu ti diän dsu*.

Fluß||kies [m.] 河礫 *ho li*. ~krebis [m.] Potamolithus [物] 河蟻 *ho hia*. ~mäander [m.] 河流蜿蜒 *ho liu wan kü*. ~mittel [s.] [工] 熔劑 *jung dsai*, 焊劑 *han dsai*, 助熔劑 *dschu jung dsai*. ~perlmuttschale [w.] Margaritana margaritifera [物] 河珠母 *ho dschu mu*. ~pferd [s.] 河馬 *ho ma*. ~profil [s.] 河縱斷面 *ho dsung duan miän*. ~punkt [m.] Schmelzpunkt 熔點 *jung diän*. ~querschnitt [m.] 河橫斷面 *ho heng duan miän*. ~regulierung [w.] 治河 *dschi ho*, 河之治導. ~sand [m.] 河沙 *ho scha*. ~säure [w.] [化] 氫氟酸 *king fu suan*. ~schiffahrt [w.] 河道航運 *ho dau hang yün*. ~sohle [w.] 河底 *ho di*. ~spat [m.] [礦] 鱗石 *fu schi*, 螢石 *yung schi*. ~stahl [m.] 鑄鋼 *dung gang*, 鑄鋼 *dschu gang*. ~system [s.] 河系 *ho hi*. ~tal [s.] 河谷 *ho gu*. ~verlegung [w.] 河流遷移 *ho liu tsien i*. ~wasser [s.] 河水 *ho schui*.

flüster||n [h. —te, ge—] 耳語 *er yü*, 私語 *st yü*.

Flustra [w.] [物] 板枝介 *ban dschi giä*.

Flut [w. —, —en] ① Steigen des Meerwassers 潮 *tschau*, 漲潮 *dschang tschau*; Überschwemmung 洪水 *hung schui*, 氾濫 *fan lan*. ② Menge 溢滿 *i man*, 榮 *dschung*, 羣 *kün*, 叢 *tsung*. ~brandung [w.] 怒潮 *nu tschau*.

flut||en [h. —ete, ge—] 潮漲 *tschau dschang*, 潮流 *tschau liu*, 汎濫 *sün lan*, 湍流 *tuän liu*.

Flut||grenze [w.] [地] 潮界 *tschau giä*. ~linie [w.] [地] 同時潮線 *tsung schi tschau siän*, 等潮線 *deng tschau siän*. ~messer [m.] 測潮表 *tsé tschau biäu*. ~sage [w.] 洪水故事 *hung schui gu schi*. ~strom [m.] 潮流 *tschau liu*, 潮 *tschau*, 汎 *sün*.

fluvial flüßlich 河流的 *ho liu di*.

Fluxion [w. —, —en] ① Fluß 流動 *liu dung*, 波動 *bo dung*, 波浪 *bo lang*. ② Blutkongestion [醫] 質性充血 *scht sing tschung hüo*, 動脈性充血 *dung mo sing tschung hüo*. ③ Differentialrechnung [數] 微分 *we fen*.

~srechnung [w.] 微積學 *we gi hüo*, 流數術 *liu schu schu*.

Fluxus [m.] 流水 *liu schui*, 流出 *liu tschu*. **fob für free on board** (frei Schiff) [貨物無費運至船上] 2 貨艙.

Fock [w. —, —en] Segel am Vordermast [帆] 前帆 *tsien fan*. ~mast [m.] 前桅杆 *tsien we gan*.

Föderalismus [m. —] Bundesstaatsverfassung 聯邦制度 *liän bang dschi du*.

Föderation [w. —, —en] 同盟 *tsung meng*, 聯邦 *liän bang*, 聯邦國 *liän bang guo*.

föderativ 同盟的 *tsung meng di*, 聯邦的 *liän bang di*.

Fog [m. —s] dichter Nebel 密霧 *mi wu*.

Fohe [w. —, —n] Füchsin 牝狐 *pin hu*.

Fohlen [s. —s, —] junges Pferd 稚馬 *dschi ma*.

Föhn [m. —s, —e] ① Fallwind 焚風 *fen feng*, 下降風 *hia giang feng*. ② Heißluftmaschine 熱風器 *jo feng hi*, 吹風機 *tschui feng gi*.

Föhre [w. —, —n] Pinus silvestris 松樹 *sung schu*, 銀松 *yün sung*.

fokal 焦點的 *dsiau diän di*; [醫] 限局的 *hiän gi di*, 病竈的 *bing dsau di*.

Fokaldistanz [w.] 焦點距離 *dsiau diän gi li*.

Fokometer [m.] [物] 焦點計 *dsiau gi gi*.

Fokus [m. —, —] ① Brennpunkt [物] 焦點 *dsiau diän*. ② Krankheitsherd [醫] 病竈 *bing dsau*, 局部 *gi bu*. ~lampe [w.] 聚光電燈 *dsu guan; diän deng*.

Folge [w. —, —n] ① Ergebnis 結果 *gié guo*, 效果 *hiäu guo*. 後項 *hou hiang*, 後率 *hou schuai*; ~geben 允諾 *yün no*, 答應 *da ying*. ② Reihe 組 *dsu*, 貫 *guan*, 列 *lié*; [算] 叙列 *sü lié*; Zusammenhang 序 *sü*, 秩序 *dschi sü*, 連絡 *liän sü*. ③ Gehorsam 服從 *fu tsung*, 順從 *schun tsung*, 遵守 *dsun schou*; ~leisten 順從 *schun tsung*, 答應 *da ying*, 遂從 *sui tsung*. ④ Zukunft 將來 *dsiang lai*; in der ~ 遂 *sü*, 遂即 *sui di*. ⑤ Folgerung 者 結論 *gié lun*, 推論 *tuän lun*. ⑥ das Recht, Wild auf freiem Boden weiterzuziehen 出何處則向另一. 脫羣之狐類本主人可, 退除而毀之權利. ~fluß [m.] [地] 順向河 *schun hiang ho*. ~kontakt [m.] [電] 合而後開之接觸器. ~meristem [s.] [植] 後生分裂層 *hou scheng fen lié tseng*.

folg||en [s. —te, ge—] ① nachkommen 跟從 *gen tsung*, 隨從 *sui tsung*. 遂跟 *sui gen*. ② [h.] gehorchen 服從 *fu tsung*, 順從 *schun tsung*. ③ [h.] zustimmen 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*. ④ verfolgen 追 *dschui*, 追尋 *dschui lié*, 遂 *dschu*. ⑤ hervorgehen 隨生 *sü scheng*, 後生 *hou scheng*, 推出 *tai tschu*.

folgend 次第 *tsi di*, 以下的 *i hia di*, 如下的 *ju hia di*. ~ermaßen [U.] 如此 *ju tsj*.
folgen ||los 無結果的 *wu gie guo di*, 絕後的 *dsiao hou di*. ~schwer 有重要結果的 *yu dschung yau gie guo di*.
folgerichtig 前後一致的 *tsien hou i dscht di*, 一貫的 *i guan di*, 有道理的 *yu dau li di*.
folger |n [h. -te, ge-t] 推論 *tui lun*, 斷定 *duan ding*, 推知 *tui dscht*.
Folgerung [w. -en] 推論 *tui lun*, 結論 *gie lun*, 後項 *hou xiang*, 由定項推出之結果.
Folgesatz [m.] 推論 *tui lun*; [文法] 推句 *tui gi*; Corollar [弁] 系 *hi*.
folgewidrig 前後不符的 *tsien hou bu fu di*, 矛盾的 *mau dun di*.
Folgezeit [w.] 將來 *dsiang lai*; in der ~ 遂即 *sui dsj*.
folgich 因此 *yin tsj*, 故 *gu*, 所以 *so i*.
folgsam 順從的 *schun tsung di*, 循循的 *sün sün di*, 馴良的 *sün liang di*.
Folia [w.] portugiesischer Tanz [音] 浮里亞舞, 葡萄牙之荷式舞, 慢的四分之三拍子.
Foliant [m. -en, -en] 巨本 *gü ben*, 一折紙本 *i dscht dscht ben*, 一裁紙本 *i tsai dscht ben*.
Folie [w. -n] ① dünnes Plättchen 箔葉 *bo ye*, 金屬箔 *gin schu bo*. ② Hintergrund 背景 *be ging*. ③ Verstärkungsschirm 加強罩 *gia kiang dschau*.
Folie [w. -n] Tollheit 精神病 *dsing schen bing*, 癡狂 *diên kuang*.
Folio [s. -s, -s] Papierformat mit einmal gekniffen Blättern 一折紙本 *i dscht dscht ben*, 一裁紙本 *i tsai dscht ben*.
Folium [s. -s, -ia] Blatt 葉 *ye*, 頁 *ye*.
Folklore [w. -n] Volkskunde 民俗學 *min su hüo*.
Follikel [m. -s, -] Grübchen der obersten Zellschicht [生] 濾泡 *lü pau*, 小囊 *siau nang*, 膏囊 *gu ru*. ~hormon [s.] Oestron 濾泡刺戟素 *lü pau tsj gi su*.
Folter [w. -n] Peinigung zur Erzwingung von Geständnissen 拷問 *kau wen*, 酷刑 *ku hing*, 刑訊 *hing sün*; Qual 苦痛 *ku tung*. ~bank [w.] 拷打架 *kau da gia*. ~kammer [w.] 拷打獄 *kau da yü*. ~knecht [m.] 拷打差役 *kau da tschai i*.
folter |n [h. -te, ge-t] 拷問 *kau wen*, 刑訊 *hing sün*, 拷打 *kau da*.
Foment [s. -s, -e], ~ation [w. -en] Bähung [醫] 溫濕法 *wen yen fa*.
Fond [m. -s, -s] ① Grundlage 基本 *gi ben*. ② (gute) Anlage 本領 *ben ling*, 本事 *ben scht*, 才能 *tsai neng*. ③ Hintergrund 背

景 *be ging*. ④ Hintersitz im Auto 汽車內的正位 *dsrheng we*.
Fondant [m. -s, -s] Zuckerwerk 軟糖食 *juan tang schi*.
Fonds [m. -n] ① Geldbestand 基金 *gi gin*, 基本金 *gi ben gin*, 準備金 *dschun be gin*. ② Staat-anleihe 國債 *guo dschai*. ~börse [w.] [商] 證券交易所 *dscheng hüan giaw i so*. ~makler [m.] 證券經紀人 *dscheng kiam ging gi jen*.
Foeniculum [s.] Fenchel [植] 茴香屬 *hui xiang schu*.
Fontakometer [m.], ~skop [s.] 礦水含錳放射力檢查計.
Fontäne [w. -n] ① Springbrunnen 噴泉 *pen tsian*, 噴水池 *pen schui tschi*.
Fontanelle [w. -n] ① Knochenlücke der Neugeborenen 顱門 *sing men*. ② künstliches Geschwür als Abzugsquelle 誘導性人工打膿法.
Fonticulus [m.] 見 Fontanelle.
fopp |en [h. -te, ge-t] 嘲弄 *dschau lung*, 譏笑 *gi siau*.
Foramen [s.] Loch 孔 *kung*.
Foraminiferen [mz.] Kammerlinge [動] 有孔類 *yu kung le*.
Force [w. -n] Stärke 力 *li*, 強度 *kiang du*; ~ majeure 不可抗力 *bu ko kang li*; besondere Fähigkeit 強點 *kiang diên*, 特別能力 *té biê neng li*.
Forche [w. -n] Kiefer 松樹 *schun schu*.
Forcherit [m. -s, -e] [礦] 橙黃蛋白石 *tschen huang dan bai schi*.
forcier |en [h. -te, -t] ① erzwingen 強迫 *kiang po*, 逼迫 *bi po*. ② übertreiben 誇大 *kua da*, 過度 *guo du*, 超越 *tschau yüo*.
Förde [w. -n] tiefe Meeresbucht 深海灣 *schun hai wan*.
Förder|anlage [w.] 運搬裝置 *yin ban dschuang dschi*, 傳遞設備 *tschuan di sché be*. ~band [s.] [工] 帶搬裝置 *dai ban dschuang dscht*, 帶搬器 *dai ban ki*.
Förderer [m. -s, -] ① 促進者 *tsu dsin dscht*, 援助者 *yüan dschu dscht*. ② 見 Förderband.
Förder|höhe [w.] 運輸高 *yün schu gau*; [水利] 汲水高度 *gi schui gau du*, 水頭 *schui rou*. ~kohle [w.] 粗煤 *tsu me*. ~korb [m.] 升降籃 *scheng giang lan*, 運輸籃 *yün schu lan*; [園] 送書籃 *sung schu lan*. ~kosten [mz.] 牽運費 *kien yün fe*, 輸出費 *schu tschu fe*.
förderlich ① nützlich 有益的 *yu i di*, 有好處的 *yu hau tschu di*. ② behilflich 援助的 *yüan dschu di*, 促進的 *tsu dsin di*. ③

zuvörderst 第一方面 *di i fang mien*, 首先的 *schou sien di*.

Förder[menge] [w.] [水利] 供水量 *gung schui liang*, 洩水量 *gi schui liang*; [礦] 礦之產量 *tschan liang*, 出量 *tschu liang*.

forder [n] [h. -te, ge-t] ① verlangen 要求 *you kiu*, 請求 *tsing kiu*, 討求 *tau kiu*. ② notwendig machen 必要 *bi you*, 必須 *bi sü*. ③ zum Zweikampf auffordern 要求決鬪 *you kiu gao dou*, 挑鬪 *tiau dou*.

förder [n] [h. -te, ge-t] ① vorwärts bringen 促進 *tsu dsin*, 援助 *yüan dschu*, 運輸 *yün schu*, 牽運 *hiän yün*. ② zu Tage bringen 產出 *tschan tschu*, 供出 *gung tschu*; etwas zu Tage ~ 發現 *fa hiän*, 顯明 *hiän ming*.

Fördernis [s. -ses, -se] 援助物 *yüan dschu wu*, 益處 *i tschu*.

Förder[pumpe] [w.] 運輸唧機 *yün schu dschi gi*. ~rinne [w.] 輸煤管 *schu me guan*. ~schacht [m.] 礦井 *kuang dsing*, 礦泉 *kuang tsian*. ~schleuse [w.] 搬運閘 *ban yün dscha*, 出入氣流之閘. ~schnecke [w.] 螺旋運(煤)機 *lo gan yün (me) gi*, 螺旋搬運器 *lo sian ban yün ki*.

Forderung [w. -, -en] ① verlangen 要求 *you kiu*, 討求 *tau kiu*. ② sitliche Pflicht 義務 *i wu*; Postulat 公設 *gung sché*. ③ rechtlicher Anspruch 要求權 *you kiu hiän*, 請求權 *tsing kiu hiän*, 債權 *dschai hiän*, 外欠 *wai hiän*. ④ Ansage eines Zweikampfes 要求決鬪 *you kiu gao dou*, 挑鬪 *tiau dou*. ⑤ notwendige Bedingung 所需要之條件 *tiau giän*.

Förderung [w. -, -en] ① Unterstützung 促進 *tsu dsin*, 提倡 *ti tschang*, 援助 *yüan dschu*, 扶助 *fu dschu*, 助長 *dschu dschang*. ② Fortbewegung 搬運 *ban yün*; Auswurf 出產 *tschu tschan*, 輸出 *schu tschu*, 出量 *tschu liang*.

Forderungsrecht [s.] [法] 請求權 *tsing kiu hiän*.

Förderwalze [w.] [水利] 起水輓子 *ki schui gun dsu*.

Forelle [w. -, -n] *Salmo fario* 鱈魚 *dsun yü*, 斑鱈 *ban dsün*.

forensisch gerichtlich 法庭的 *fa ting di*, 刑法的 *hing fa di*; ~e Medizin 法醫學 *fa i hü*.

Forke [w. -, -n] Gabel 叉 *tscha*; Geweih 鹿角 *lu giäu*.

forkel [n] [h. -te, ge-t] 角鬪 *giäu dou*.

Forlana [w.] italienischer Tanz [音] 佛爾蘭舞, 意大利之一種活潑舞.

Forle [w. -, -n] Kiefer 松樹 *sung schu*, 銀松 *yün sung*.

Form [w. -, -en] ① Gestalt 形 *hing*, 式 *schü*, 形式 *hing schü*, 形態 *hing tai*, 外形 *wai hing*, 性 *sing*; [數] 型 *hing*, 齊次多項式 *tsi tsü do hiang schü*; [文] 文體 *wen ti*; feste ~en annehmen 成形 *tscheng hing*; in guter ~ sein 好姿態 *hau dsü tai*, 康齡 *kang giän*; in aller ~ 正式的 *dscheng schü di*. ② Gußform 模子 *mu dsü*, 模形 *mu hing*. ③ gutes Benehmen 儀節 *i dsü*, 禮貌 *li mau*. ④ Genus [文法] 式 *schü*.

...form [類], [形], [樣] 意義之接尾字.

formal 形式的 *hing schü di*, 表面的 *biau mien di*.

Formaldehyd [s. -, -e] Ameisensaldehyd [化] 蟻醛 *i tsian*.

Formalien [mz.] 手續 *schou sü*.

Formalin [s. -s] [藥] 福爾麻林, 蟻醛之三五%無色透明水溶液.

Formalismus [m. -, -men] 形式主義 *hing schü dschu i*; 過節 *guo dsü*, 手續 *schou sü*, 外形 *wai hing*.

Formalität [w. -, -en] ① 見 Formalismus ② juristisch vor geschriebene Form 法定式 *fa ding schü*.

Formänderung [w.] 形變 *hing biän*.

Format [s. -, -e] Größe 大小 *da siau*, 模範大小 *mu fen da siau*, 本 *ben*; ein Mann von ~ 典型人物 *diän hing jen wu*

Formation [w. -, -en] ① Bildung 形成 *hing tscheng*, 構造 *gou dsau*, 設立 *sché li*. ② Verband 團體 *tuan ti*, 隊 *dui*. ③ geologisches System [地] 系統 *hi tung*, 層系 *tsang hi*.

formativ 成形的 *tscheng hing di*.

Formeisen [s.] 模型鐵 *mu hing tie*.

Formel [w. -, -n] ① 式 *schü*, 型 *hing*, 公式 *gung schü*, 結構式 *gié gou schü*, [藥] 方 *fang*, 處方 *tsü fang*. ② festgelegte Redeweise 慣用語 *guan yung yü*, 官樣文字 *guan yang wen dsü*.

Formelement [s.] 成形原素 *tscheng hing yüan su*.

formelhaft 形式的 *hing schü di*, 慣用語的 *guan yung yü di*.

formell 正式的 *dscheng schü di*, 儀式的 *schü di*, 客氣的 *ko ki di*.

form|en [h. -te, ge-t] 形成 *hing tscheng*, 構造 *gou dsau*, 作成 *dsu tscheng*.

Formenlehre [w.] 體形學 *ti hing hü*, 形體學 *hing ti hü*; [文法] 變化論 *biän hua lun*.

Former [m. -, -] ① Gestalter 造形者 *dsau hing dsché*, 創造者 *tschuang dsu dsché*.

- ② Hersteller von Gußformen 鑄模匠 *dschu mu dsiang*. ~ei [w.] 翻砂廠 *fan scha tschang*.
- Form**[fehler [m.] 失儀 *scht i*, 方式錯誤 *fang scht tso wu*. ~fräser [m.] 曲面齒刮刀 *kü miën tscht gua dau*, 曲面洗刀 *kü miën si dau*. ~freiheit [w.] 方式自由 *fang scht dt yu*. ~gebung [w.] 構造 *gou dsau*, 造形 *dsau hing*, 成形 *tscheng hing*. ~gefühl [s.] 形式感情 *hing scht gan tsing*. ~geschäft [s.] 要式行爲 *yau scht hing we*.
- Formiat** [s. —, —e] Salz der Ameisensäure [化] 蟻酸鹽 *i suan yen*.
- Formica** [w.] Ameise [幼] 蟻 *i*.
- formidabel** gewaltig 強權的 *k'iang k'ian di*, 厲害的 *li hai di*.
- formier**[en [h. —te, —e] 形成 *hing tscheng*, 作成 *dsu tscheng*, 編成 *biën tscheng*, 製造 *dscht dsau*, 設立 *sché li*; 打樣 *da yang*, 作模樣 *dsu mu yang*.
- Formierung** [w. —, —en] ① 見 formieren. ② [電] 灌電 *guan diën*.
- Form**[kasten [m.] 鑄型 *dschu hing*, 沙箱 *scha siang*. ~kern [m.] [工] 心型 *sín hing*, 砂心 *scha sín*, 鐵心 *tië sín*.
- förmlich** (1) 正式的 *dscheng scht di*, 禮節的 *li dsé di*, 客氣的 *ko ki di*, 拘泥的 *gü ni di*. ② [U.] geradezu 純係 *schun hi*, 全然 *tsüan jan*.
- formlos** 無形的 *wu hing di*, 無方式的 *wu fang scht di*, 便捷的 *biën dsie di*, 放肆的 *fang si di*.
- Formol** [s. —s] [藥] 見 Formalin.
- Formmaschine** [w.] 製型機 *dscht hing gi*, 製模機 *dscht mu gi*.
- Form**[presse [w.] 壓型機 *ya hing gi*. ~sand [m.] 鑄型用砂 *dschu hing yung scha*, 製模砂 *dscht mu scha*. ~stück [s.] 模形 *mu hing*, 模子 *mu dti*.
- Formular** [s. —s, —e] Vordruck 表式 *biau scht*, 表格 *biau go*, 格式 *go scht*.
- formulier**[en [h. —te, —t] in sprachliche Form bringen 繕正 *schan dscheng*, 修纂 *siu dsuan*.
- formvollendet** 有完備形式的 *yu wan be hing scht di*, 完整的 *wan dscheng di*.
- Formzwang** [m.] [法] 法定方式 *fa ding fang scht*.
- Fornix** [m.] Gewölbe 穹窿 *kiung lung*.
- forsch** schneidig 果斷的 *guo dsuan di*, 勇敢的 *yung gan di*.
- forsch**[en [h. —te, ge—t] 研究 *yen giu*, 考究 *kau giu*, 考察 *kau tschu*, 探察 *tan tscha*, 窺探 *hui tan*, 尋覓 *sün mi*.
- Forscher** [m. —s, —] 研究家 *yen giu gia*, 考察者 *kau tscha dsché*.

- Forschung** [w. —, —en] (科學) 研究 *(ko hio) yen giu*, 考究 *kau giu*, 窺探 *hui tan*, 尋探 *sün tan*. ~reise [w.] 研究旅行 *yen giu li hing*, 調查旅行 *diau tscha li hing*.
- Forst** [m. —s, —e] Wald 森林 *sen lin*, 山林 *schan lin*. ~amt [s.] 森林管理局 *sen lin guan li gü*. ~beamter [m.] 森林管理員 *sen lin guan li yüan*.
- forst**[en [h. —ete, ge—et] 管理森林 *guan li sen lin*, 植林 *dscht lin*.
- Forstei** [w. —, —en] 森林局 *sen lin gü*, 森林區 *sen lin kü*.
- Förster** [m. —s, —] 林業官 *lin ye guan*, 森林管理員 *sen lin guan li yüan*, 森林獵官 *sen lin lië guan*, 獵夫 *lië fu*.
- Forst**[frevél [m.] 侵害森林 *tsin hai sen lin*. ~kultur [w.] 林業 *lin ye*, 森林經濟 *sen lin ging dti*. ~wirtschaft [w.] 見 Forstkultur. ~wissenschaft [w.] 林學 *lin hio*.
- Forsythie** [w. —, —n] ein Zierstrauch [植] 連翹 *liën kiau*.
- fort** [U.] ① weg 離開 *li kai*, 脫離 *ro li*, 走 *dsau*, 去 *kü*, 丟掉 *diu diau*. ② weiter 連續的 *liën sü di*, 前進的 *tsiën dsin di*; in einem ~ 一貫 *i guan*, 不絕不斷的 *bu dsio bu dsuan di*; und so ~ 等等 *deng deng*, 云云 *yün yün*.
- Fort** [s. —s, —s] Befestigung 砲台 *pau tai*, 堡壘 *bau le*.
- fortan** [U] 此後 *tsi hou*, 以後 *i hou*, 將來 *dsiang lai*.
- Fort**[bestand [m.] ~bestehen [s.] 續存 *sü tsun*, 存在 *tsun dsai*, 永存 *yung tsun*, 保持 *bau tscht*.
- fort**[beweg]en [h. —te fort, fort—t] 移動 *i dung*, 挪動 *no dung*, 搬運 *ban yün*; sich ~ 動 *dung*, 運動 *yün dung*, 進 *dsin*, 走 *dsau*.
- fort**[bild]en [h. —ete fort, fortge—et] 長育 *dschang yü*, 增教 *dseng giäu*, 深造 *schen dsau*, 進化 *dsin hua*; sich ~ 博學 *bo hio*, 增識 *dseng scht*, 向前進就自己的才幹.
- Fortbildungsschule** [w.] 職業學校 *dscht ye hio hio*.
- fort**[bring]en [h. brachte fort, fortgebracht] ① beseitigen 運除 *yün tschu*, 送走 *sung dsou*, 取消 *tsü siäu*, 廢棄 *fe ki*. ② gedenken 發育 *yang yü*, 栽培 *dsai pe*. ③ sich ~ 謀生活 *mou scheng hua*.
- Fortdauer** [w.] 續存 *sü tsun*, 永續 *yung sü*, 永存 *yung tsun*.
- forte** stark [音] 強 *kiang*, 大聲的 *da scheng di*. ~piano 先重後輕 *siën dschung hou king*.
- Fortepiano** [s. —s, —s] Hammerklavier 鋼琴 *gang kin*.

fort|eil|en [s. —te fort, fortge—t] 跑開 *pau kai*, 跑走 *pau dsou*, 急進 *gi dsin*.

fort|erb|en [h. —te fort, fortge—t] 遺傳 *i tschuan*, 繼承 *gi tscheng*.

fort|fahr|en [s. fährt fort, fuhr fort, fortgefahren] ① abfahren 出發 *tschu fa*, 動身 *dung schen*, 開馳 *kai tschi*. (2) [auch h.] weitermachen 接續 *dsie sü*, 連續 *liën sü*, 繼續 *gi sü*.

Fortfall [m.] 取消 *tsü siau*, 中止 *dschung dschi*, 停頓 *ting dun*.

fort|führ|en [h. —te fort, fortge—t] ① wegführen 導走 *dau dsou*, 引去 *yin kü*. ② weiterführen 繼續 *gi sü*.

Fortgang [m.] ① Weggang 離開 *li kai*, 脫離 *to li*, 動身 *dung schen*, 起身 *ki schen*. ② Fortdauer 繼續 *gi sü*, 連續 *liën sü*, 續存 *sü tsun*. ③ Entwicklung 進步 *dsin bu*, 進化 *dsin hua*, 發展 *fa dschan*.

fort|geh|en [s. ging fort, fortgegangen] ① weggehen 走 *dsou*, 走開 *dsou kai*, 起身 *ki schen*. ② weitergehen 前進 *tsiën dsin*, 不斷行 *bu duan hing*.

fortgesetzt ① in Fortsetzung 接續的 *dsie sü di*, 連續的 *liën sü di*; ~es Verbrechen [法] 連續犯罪 *liën sü fan dsui*. ② ununterbrochen 永久的 *yung giu di*, 仍然 *jeng jan*, 不絕不斷的 *bu dsüo bu duan di*, 常常 *tschang tschang*.

fort|half|en [h. hilft fort, half fort, fortgeholfen] ① zur Flucht verhelfen 援助脫逃 *yüan dschu to tau*. ② weiterhelfen 補助 *bu dschu*, 扶助 *fu dschu*.

Fortifikation [w. —, —en] Befestigungswerk 堡壘 *bau le*, 要塞 *yau sai*, 築壘 *dschu le*.

fortifizier|en [h. —te, —t] 築造防禦工事 *'schu dsau fang yü gung schü*.

fortissimo sehr stark [奇] 甚強 *schen kiang*.

fort|jag|en [—te fort, fortge—t] ① [h.] vertreiben 驅逐 *kü dschu*, 闖開 *tschuang kai*, 闖開 *hung kai*. ② [s.] sich eilen's entfernen 急馳 *gi tschi*, 馳開 *tschi kai*.

fort|komm|en [s. kam fort, fortgekommen] ① weggehen 走 *dsou*, 離開 *li kai*. ② vorwärtskommen 前進 *tsiën dsin*, 進步 *dsin bu*. ③ verloren gehen 遺失 *i schi*, 丟掉 *diu diu*.

Fortkommen [s. —e] ① Lebensunterhalt 生活 *scheng hua*, 生計 *scheng gi*. ② Erfolg 進步 *dsin bu*, 功效 *gung hiau*, 效果 *hiau guo*.

fort|lass|en [h. läßt fort, ließ fort, fortgelassen] ① fortgehen lassen 許走 *hü dsou*, 釋放 *schü fang*. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 遺免 *i miën*, 撤除 *tschê tschu*, 丟掉 *diu diu*.

fort|lauf|en [s. läuft fort, lief fort, fort

gelaufen] ① entlaufen 逃開 *tau pau*, 逃遁 *tau dun*. ② vorwärtslaufen 向前跑 *hiang ts'ën pau*.

fortlaufend unun'erbrochen 連續的 *liën sü di*, 永久的 *yung giu di*.

fort|leb|en [h. —te fort, fortge—t] ① weiterle en 連續生活 *liën sü scheng hua*, 生存 *scheng tsun*, 永生 *yung scheng*. ② sich vererben 遺傳 *i tschuan*, 繼承 *gi tscheng*.

fort|mach|en [h. —te fort, fortge—t] ① weiter machen 接續 *dsie sü*, 連續 *liën sü*, 恆常 *heng tschang*. ② sich ~ 離開 *li kai*, 動身 *dung schen*, 逃遁 *mi dun*.

fort|nehm|en [h. nimmt fort, nahm fort, fortgenommen] 拿去 *na kü*, 奪 *do*.

fort|pflanz|en [h. —te fort, fortge—t] ① biologisch reproduzieren 生殖 *scheng dschi*, 蕃殖 *fan dschi*. ② weiterleiten 傳播 *tschuan bo*, 傳佈 *tschuan bu*.

Fortpflanzung [w. —, —en] ① 蕃殖 *fan dschi*, 生殖 *scheng dschi*, 繁殖 *fan dschi*, 移殖 *i dschi*, 發生 *fa scheng*. ② Weiterleitung 傳播 *tschuan bo*, 傳佈 *tschuan bu*. ~sgeschwindigkeit [w.] 傳播速度 *tschuan bo su du*. ~sorgan [s.] 生殖器官 *scheng dschi ki guan*, 陰部 *yin bu*. ~trieb [m.] 生殖慾 *scheng dschi yü*.

fort|reiß|en [h. riß fort, fortgerissen] 冲帶 *tschung dai*, 強奪 *kiang do*.

fort|rück|en [h. —te fort, fortge—t] 移動 *i' dung*, 挪動 *no dung*.

Fortsatz [m. —es, —e] Verlängerung 接續段節 *dsie sü duan dsie*, 突起物 *tu ki wu*, 突 *tu*, 芽 *ya*.

Fortschaltwerk [s.] [工] 步進機械 *bu dsin gi hië*.

fort|schlepp|en [h. —te fort, fortge—t] 運去 *yün kü*, 曳去 *i kü*; sich ~ 勞累前進 *lau le ts'ien dsin*, 強曳前進 *hiang i ts'ien dsin*.

fort|schreit|en [s. schritt fort, fortgeschritten] 前進 *tsiën dsin*, 進步 *dsin bu*.

Fortschritt [m. —s, —e] 進步 *dsin bu*, 發達 *fa da*, 改良 *gai liang*.

fortschrittlich 進步的 *dsin bu di*, 維新的 *wë sin di*, 日新月異的 *jü sin yüo i di*.

Fortschrittpartei [w.] 進步黨 *dsin bu dang*, 急進黨 *gi dsin dang*.

fort setz|en [h. —te fort, fortge—t] 繼續 *gi sü*, 連接 *liën dsie*, 接續 *dsie sü*.

Fortsetzung [w. —, —en] 繼續 *dsie sü*, 接連 *dsie liën*; ~ folgt 待續 *dai sü*.

fort|stehl|en [h. stiehlt fort, stahl fort, fortgestohlen] sich ~ 密逃 *mi tau*, 偷跑 *tau pau*.

- fort treib|en** [trieb fort, fortgetrieben] ① [s.] durch Strömung entführt werden 冲移 *tschung i*, 移流 *i liu*; sich ~ lassen 放蕩 *fang dang*. ② [h.] wégjagen 驅逐 *kü dschu*, 閑閑 *hung kai*.
- Fortuna** [w.] Glücksgöttin 幸福神 *hing fu schen*.
- fortwährend** 繼續的 *gi sü di*, 仍然 *jeng jin*, 不斷的 *bu duan di*, 永久的 *yung giu di*, 常常 *tschang tschang*.
- fort|werf|en** [h. wirft fort, warf fort, fortgeworfen] 投棄 *tou ki*, 扔 *jeng*.
- fort|wurstel|en** [h. —te fort. forte—] [俗] 隨波逐流 *sui bo dschu liu*.
- fort|zieh|en** [zog fort, fortgezogen] ① [h.] durch Zug entfernen 拉去 *la kü*, 牽去 *kiän kü*, 引去 *yin kü*. ② [s.] umziehen 搬家 *oan gia*, 移居 *i gi*; auswandern 僑遷 *hiau tsien*.
- Forum** [s. —s, —ra] ① Gerichtsstand [法] 法院管轄 *fa yüan guan hia*. ② Öffentlichkeit 市場 *scht tschang*, 公開審判 *gung kai schen pan*.
- forza**, con ~, **forzato** kräftig [音] 用力 *yung li*.
- Fossa** [w.] Grube 凹 *wa*, 窩 *wo*, 壕 *hau*, 溝 *gou*.
- fossil** versteinert 化石的 *hua scht di*.
- Fossil** [s. —s, —ien: Versteinerung 化石 *hua scht*.
- fötal**, embryonal [生] 胎兒的 *tai erl di*; ~e Harnblase Allantois 尿囊 *niau nang*; ~er Kreislauf 胎血循環 *tai hio sün huan*, 尿囊循環 *niau nang sün huan*.
- Foto...** 見 Photo ..
- Fötus** [m. —ses, —se] Leibesfrucht 胎兒 *tai erl*.
- Fotze** [w. —, —n] ① Maul 嘴 *dsui*. ② weiblicher Schamteil [俗] 陰部 *yin bu*, 屌 *bi*.
- Fotzhobel** [m.] Mundharmonika [俗] 口琴 *kou kin*.
- foudroyant** blitzartig 電擊性 *diän gi sing*.
- Foulard** [m. —s, —s] bedruckter Seidenstoff 印花綢 *yin hua tschou*.
- Fovea** [w.] Grube 凹 *wa*, 淺凹所 *tsien wa so*, 圓洞 *yüan wo*.
- Fowlerit** [m. —s, —e] [礦] 鉍薔輝石 *sin tsiang we hui scht*.
- Fowlersche Lösung** Liquor arsenicalis [藥] 福勒兒水, 亞砒酸鉀液 *ya pi suan gia i*.
- Foxterrier** [m. —s, —] Huuderasse 狐狸 *hu geng*.
- Foxtrott** [m. —s, —s] Gesellschaftstanz 狐步舞 *hu bu wu*.

- Foyer** [s. —s, —s] Wandelgang 劇院內之休息堂 *hiu si tang*, 遊步室 *yu bu scht*.
- fr** ① für francs [法郎 (法國國幣)] 之略寫. ② für fructus 處方上 [果實] 之略寫.
- Fracht** [w. —, —en] ① Ladung 貨 *huo*, 貨物 *huo wu*, 載貨 *dsai huo*. ② Güterbeförderung 貨運 *huo yün*, 運輸 *yün schu*. ③ Beförderungskosten 運費 *yün fe*, 水脚 *schui giäu*. ~börse [w.] [商] 貨運交易所 *huo yün giäu i so*, 即船戶與運貨人雙方接洽之所在. ~brief [m.] 託運單 *to yün dan*, 俄紙 *dsai dscht*, 提貨單 *ti huo dan*: ~dampfer [m.] 貨船 *huo tschuan*, 運送船 *yün sung tschuan*.
- fracht|en** [h. —ete, ge—et] ① als Fracht befördern 運 *yün*, 運送 *yün sung*, 運輸 *yün schu*. ② als Fracht zur Beförderung geben 託運 *to yün*.
- frachtfrei** 免運費的 *mien yün fe di*. 凡聲明 *f* achtfrei 至某地點者即表示賣主担任運費至該地點為止.
- Fracht|führer** [m.] 運送人 *yün sung jen*, 轉運商 *dschuan yün schang*. ~geschäft [s.] 轉運業 *dschuan yün ye*, 物品運送 *wu pin yün sung*, ~gut [s.] 轉運物 *dschuan yün wu*, 運輸貨 *yün schu huo*, 貨物 *huo wu*, 貨載 *huo dsai*, 緩運貨物 *huan yün huo wu*. ~höhe [w.] 運脚 *yün giäu*. ~kosten [mz.] 運費 *yün fe*, 裝運費 *dschuang yün fe*, 水脚費 *schui giäu fe*. ~liste [w.] 運貨單 *yün huo dan*. ~makler [m.] 轉運跑街 *dschuan yün pau gie*, 轉運掮客 *dschuan yün giän ko*. ~rate [w.], ~satz [m.] 運脚 *yün giäu*. ~schein [m.] 運貨單 *yün huo dan*. 託運單 *to yün dan*. ~schiff [s.] 貨船 *huo tschuan*, 運送船 *yün sung tschuan*. ~spesen [mz.] 運費 *yün fe*. ~vertrag [m.] 轉運合同 *dschuan yün ho tung*. ~zoll [m.] 船稅 *tschuan schui*.
- Frack** [m. —s, —e] großer Abendanzug 大禮服 *da li fu*, 燕尾服 *yen we fu*.
- Fragaria** [w.] Erdbeere [植] 白花蛇莓屬 *bai hua sché mu schu*, 楊梅 *yang me*.
- Frage** [w. —, —n] 問題 *wen ti*, 疑問 *i wen*, 詢問 *sün wen*, 題目 *ti mu*; in ~ stellen 成爲問題 *tscheng we wen ti*, 疑惑 *i huo*; das ist keine ~, ohne ~ 不成問題 *hu scheng wen ti*; außer ~ stehen 問題以外 *wen ti i wai*, 自然 *dsi jan*; in ~ kommen 有訊究價值 *yu sün giu gia dscht*, 可能 *ko ueng*; die soziale ~ 社會問題 *sché hui wen ti*. ~bogen [m.] 問題表 *wen ti biau*.
- frag|en** [h. —te, ge—t] 問 *wen*, 問道 *wen dau*, 詢問 *sün wen*, 打聽 *da ting*; es fragt sich 成爲問題 *tscheng we wen ti*; nach

etwas ~ berücksichtigen 顧慮 *gu lü*; um etwas ~ bitten 請求 *tsing kiu*; um Rat ~ 領教 *ling giau*, 請教 *tsing giau*.

Frage[satz] [m.] 問句 *wen gi*. ~stellung [w.] 考核方法 *kau ho fang fa*, 質問 *dschw wen*, 疑問體 *i wen ti*. ~sucht [w.] 問難癖 *wen nan pi*, 穿鑿癖 *tschuan dsau pi*. ~wort [s.] [文法] 疑問詞 *i wen ts*. ~zeichen [s.] 問號 *wen hau*, 詢問記號 *sün wen gi hau*.

fragil leicht zerbrechlich 易破裂的 *i po liè di*, 碎脆性 *sui tsui sing*, 嫩細 *nen si*, 窈窕 *yau tiau*.

frag||lich ① unsicher 成問題的 *tscheng wen ti di*, 可疑惑的 *ko i huo di*. ② in Frage stehend 推論到的 *tui lun dau di*, 提及的 *ti gi di*. ~los 無問題的 *wu wen ti di*, 不成問題的 *wu tscheng wen ti di*, 一定不疑的 *i ding bu i di*.

Fragment [s. -s, -e] Bruchstück 碎片 *sui pièn*, 裂片 *liè pièn*, 斷片 *duan pièn*, 斷簡 *duan gièn*; Knochensplinter 骨折片 *gu dsché pièn*. ~ation [w.] 分裂 *fen liè*, 分斷 *fen duan*.

fragwürdig 可疑惑的 *ko i huo di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*.

Frais [w. - , -en] Kinderkrämpfe 小兒急瀉 *siau erl gi hièn*.

frais erdbeerfarben 紫紅色 *dsi hung sé*.

Fraktion [w. - , -en] parteimäßig zusammengehörige Gruppe 黨組 *dang dsu*.

fraktionier||en [h. -te, -t] zerteilen 分段 *fen duan*, 分離 *fen li*, 分隔 *fen go*; mit Unterbrechungen destillieren 分溜 *fen liu*.

Frakto||kumulus [m.] [氣象] 碎積雲 *sui dsi yün*. ~nimbus [m.] 碎雨雲 *sui yü yün*. ~stratus [m.] 碎層雲 *sui tseng yün*.

Fraktur [w. - , -en] ① Knochenbruch 骨折 *gu dsché*. ② gebrochene Druckschrift [印刷] 德意志印刷字體 *dé i dsché yin schua dsi ti*.

Frambösie [w. - , -n] warziger Auswuchs [醫] 莓狀腫 *me dschuang dschung*, 雅司 *ya si*.

Française [w. - , -n] ein Gesellschaftstanz 法國式舞.

Franchise [w. - , -n] ① Freimut 直心腸 *dscht sin tschang*. ② Freigepäck 免費行李 *mien fe hing li*. ③ durch Versicherung nicht ersetzbarer Kleinschaden 保險無須賠償之小損失.

Frænckheit [m. -s, -e] [礦] 輝銻錫鉛礦 *hui ti si hièn kuang*.

Frank offen 直爽的 *dscht schuang di*, 無城府的 *wu tscheng fu di*.

Frank [m. -en, -en] Münze 法郎, 法國及瑞士國之國幣.

Frankatur [w. - , -en] postalische Freimachung 郵票 *yu piau*.

Franke [m. -n, -n] deutscher Stamm 福蘭克, 日爾曼民族之一.

frankier||en [h. -te, -t] Briefe freimachen 貼郵票 *tiè yu piau*.

Franklinit [m. -s, -e] [礦] 鉍鐵尖晶石 *sin tiè dsien dsing scht*.

franko portofrei 免郵費的 *mien yu fe di*.

frankophil franzosenfreundlich 親法國的 *tsin fa guo di*.

Frankreich [s.] 法蘭西, 法國 *fa guo*; wie der Herrgott in ~ leben 浪漫生活 *lang man scheng huo*.

Franktireur [m. -s, -e] Freischärler 便衣兵 *bièn i bing*.

Franse [w. - , -n] Randbesatz aus Hängefäden 纓 *ying*, 繡 *sui*; 露毛 *lu mau*. ~nfalte [w.] Plica fimbriata [生] 繖殼裝 *san dschau bi*.

Franz||band [m.] Lederband 皮裝本 *pi dschuang ben*, 牛皮本 *niu pi ben*. ~branntwein [m.] zu Einreibungen verwandter Brantwein [藥] 藥燒酒 *yau schau dsiu*.

Franziskaner [mz.] katholischer Bettelorden [宗] 方濟各會, 繩帶修士 *scheng dai siu scht*.

Franzmann [m.] Franzose [俗] 法國人 *fa guo jen*.

Franzose [m. -n, -n] ① 法國人 *fa guo jen*. ② verstellbarer Schraubenschlüssel 橫螺絲搬子 *heng lo si ban ds*. ~holz [s.] Lignum Guaiaci 蘇合木 *yü tschuang mu*. ~nkrankheit [w.] Syphilis 梅毒之俗稱.

französisch 法國的 *fa guo di*; sich auf ~ empfehlen 密透 *mi tau*, 偷遁 *tau dun*.

frappant überraschend 驚訝的 *ging ya di*, 出人意料之外的 *tschu jen i liäu dscht wai di*, 觸目的 *tscho mu di*.

Frappé [m. -s, -s] Stoff mit eingepprägten Mustern 原色印花布 *yün sé yin hua bu*.

frappier||en [h. -te, -t] überraschen 使人驚訝 *scht jen ging ya*, 使人驚愕 *scht jen ging o*.

Fräse [w. - , -n] ① mit Zähnen versehene Schneidewerkzeug 圓鑿 *yün dsau*, 盤刀 *pan jen*, 銼刀 *sièn dau*, 齒刮刀 *tscht gua dau*, 洗刀 *sièn dau*, 銼床 *sièn tschuang*. ② Halskrause 折疊式盤形領. ③ Backenbart 兜腮鬚 *dou sai sui*.

fräs||en [h. -te, ge-t] 銼 *sièn*, 洗 *sièn*.

Fräser [m. -s, -s] ① 見 Fräse. ② 銼工 *sièn gung*. ~ei [w. - , -en] 銼工場 *sièn gung tschang*.

Fräsmaschine [w.] [工] 銑床 *siên tshuang*.
Fräß [m. —es, —e] schlechte Nahrung 惡劣食品 *o liè scht yin*, 糶糠 *dsau kang*.
Frater [m. —s, ...tres] Klosterbrüder 修道士 *siu dau scht*.
fraternisier|en [h. —te, —t] verbrüderu 拜義弟兄 *bai i di hiung*, 結義 *gië i*.
Fraternität [w. —, —en] 親睦 *tsin mu*, 結金蘭團體 *gië gin lan tuan ti*.
Fratz [m. —es, —e] niedliches Mädchen 樂天女子 *lo tien nü dsit*.
Fratze [w. —, —n] verzerrtes Gesicht 鬼臉 *gui liën*, 醜臉 *tshou liën*.
fratzenhaft verzerrt 異像的 *i siang di*, 歪的 *wai di*.
Frau [w. —, —en] ① weiblicher Mensch 女子 *nü dsit*, 婦人 *fu jen*, 婆 *po*; die weise ~ Hebamme 產婆 *tshau po*, 接生婆 *dsië scheng po*; unsere liebe ~ [宗] 聖母 *scheng mu*; gnädige ~ 太太 *tai tai*. ② Gattin 妻 *tai*, 夫人 *fu jen*; meine ~ 內人 *ne jen*; Ihre ~ 尊夫人 *dsun fu jen*; zur ~ begehren 求婚 *kü hun*; zur ~ nehmen 娶 *tsü*.
fraudier|en [h. —te, —t] betrügen 欺騙 *ki piën*, 哄詐 *hung dscha*.
Frauen|arzt [m.] 婦科醫生 *fu ko i scheng*. ~bewegung [w.] 婦女運動 *fu nü yün dung*. ~chor [m.] 女聲和唱 *nü scheng ho tshang*. 女聲和唱團 *nü scheng ho tshang tuan*. ~dichtung [w.] 婦女文學 *fu nü wen hio*. 婦女文藝 *fu nü wen i*. ~eis [s.] 雲母 *yün mu*. ~flachs [m.] *Linaria vulgaris* [植] 荷風蘭 *ho feng lan*. ~frage [w.] 婦女問題 *fu nü wen ti*, 女權主義 *nü küan dschu i*. ~furcht [w.] 女性恐怖 *nü sing kung bu*. ~glas [s.] 雲母 *yün mu*. ~gut [s.] 婦人財產 *fu jen tsai tshau*. ~haar [s.] ① *Adiantum capillus-veneris* [植] 鐵線草 *tië siën tsau*. ② *Polytrichum* 土馬蹄 *tu ma dsung*. ~kloster [s.] 女修院 *nü siu yüan*, 庵 *an*. ~krankheit [w.] 婦女病 *fu nü bing*. ~minze [w.] *Tanacetum balsamita* [植] 蟲菊 *tshung kü*, 綠薄荷 *liü bo ho*. ~recht [s.] 女權 *nü küan*, 婦女參政權 *fu nü tsan dscheng küan*. ~schuh [m.] *Cypridium calceolus* [植] 囊蘭 *nang lan*, 老虎七 *lau hu tsü*; *Paphiopedilum* 兜唇蘭 *dou tshun lan*. ~spiegel [m.] *Prismatocarpus speculum* [植] 桔梗科的一種. ~stimrecht [s.] 婦女選舉權 *fu nü süan gü küan*. ~verein [m.] 婦人聯合會 *fu jen liën ho hui*. ~zimmer [s.] 女郎 *lan gang*, 浪漫女子 *lang man nü dsit*.
Fräulein [s. —s, —] 小姐 *siäu dsüë*, 姑娘 *gu niang*, 處女 *tshu nü*.

fraulich 女性的 *nü sing di*, 閨房的 *gui fang di*, 慈心的 *tsi sin di*.
Fraxinus [m.] Esche [植] 秦皮樹 *tsin pi schu*, 白蠟樹 *bai la schu*.
frech unverschämt 齒莽的 *lu mang di*, 無恥的 *wu tscht di*, 亂暴的 *luan bau di*; kühn 大膽的 *da dan di*, 勇敢的 *yung gan di*.
Frech|dachs [m.] 齒莽漢 *lu mang han*. ~heit [w. —, —en] 無廉恥 *wu liën tscht*, 野心 *ye sin*; 粗齒行爲 *tsu lu hing we*, 穢言 *hui yan*.
Freesia [w. —, —n] [植] 小萬蘭 *siau tshang lan*, 二月蘭 *erl yüo lan*, 晚香玉 *wan hiang yü*, 香蘭 *siang lan* [庭園科].
Fregatte [w. —, —n] kleines Kriegsschiff 三桅軍艦 *san we güin giën*. ~kapitän [m.] [罕] 海軍中校 *hai güin dschung hiau*. ~nvogel [m.] 軍艦鳥 *güin nüau*.
frei ① nur durch sich selbst bestimmt 自由的 *dsit yu di*, 獨立的 *du li di*; ungebounden 無限制的 *wu hiën dscht di*, 放縱的 *fang dsung di*; nach Belieben 隨意的 *sui i di*, 隨心的 *sui sin di*; nicht an die Sitte gebunden 放肆的 *fang st di*, 不儀節的 *bu i dsüë di*, 浪漫的 *lang man di*; ~ von ohne 缺 *küo*, 無 *wu*; ~e Hand lassen 不阻攔 *bu dsu lan*; seinen Gefühlen ~en 讓 *lassen* 直爽 *dscht schuang*, 縱情 *dsung tsing*; ich bin so ~ 我敢 *wo gan*; ~ erfunden 無根據的 *wu gen gü di*, 捏造的 *nië dsau di*; auf ~en Fuß setzen, 放 *fang*, 釋放 *scht fang*; aus ~ em Antrieb, aus ~ en Stücken 自主的 *dsit dschu di*, 自有的 *dsit yu di*; aus ~er Hand zeichnen 不用儀器繪畫 *bu yung i ki hui hua*, 空手繪 *kung schou hui*; ~er Beruf 自由職業 *dsit yu dscht ye*; ~e Beweiswürdigung [法] 自由心證 *dsit yu sin dscheng*; ~e Künste 高等文藝 *gau deng wen i*; ~er Rhythmus [文] 自由節律 *dsit yu dsüë lü*, 無韻詩 *wu yün scht*, 詞 *tsü*; ~e Pflanze 特生植物 *të scheng dscht wu*; ~e Übersetzung 意譯 *i i*; ~er Wettbewerb 自由競賽 *dsit yu güng sai*. ② unentgeltlich 免費的 *miën fe di*. ③ unbesetzt 空 *kung*, 閒 *hiën*; ~lassen 留空白 *liu kung bai*; ~e Zeit 閒時 *hiën scht*, 功夫 *gung fu*; ~ haben 休業 *siu ye*, 假 *gia*. ④ offen 廣開的 *guang kai di*, 野外的 *ye wai di*; unter ~em Himmel 在野外 *dsai ye wai*, 露天 *lu tien*. ⑤ Beförderungskosten bezahlt [商] 運費已付 *yün fe i fu*, 郵費已付 *yu fe i fu*.
Frei|aktien [m.] 紅股 *hung gu*. ~arche [w.] Schleuse im Wehr 放水閘 *fang schui dscha*. ~ballon [m.] 自由氣球 *dsit yu ki küu*.

~bank [w.] Verkaufsstelle von minderwertigem Fleisch 售賣惡肉店 *schou mat o jau diën*. ~bauer [m.] 自耕農 *dst geng nung*. ~bergit [m.] dunkles Weißguldigerz [礦] 銀黝銅礦 *yin yu tung kuang*. ~beuter [m.] Seeräuber 海盜 *hai dau*; wer rücksichtslos seinen eigenen Vorteil sucht 自利榨取者 *dst li dscha tsü dsché*. ~billet [s.] 免費票 *mien fe piau*.
freibleibend 無拘束力的 *wu gü schu li di*.
Frei||brief [m.] 特許狀 *té hü dschuang*, 特許證書 *té hü dscheng schu*. ~denker [m.] 自由思想家 *dst yu si siang gia*, 非宗教家 *fe dsung giâu gia*.
Freie ① [m. und w. —n, —n] 自由民 *dst yu min*. ② [s. —n] 曠野 *kuang ye*, 郊原 *giâu yüan*, 野外 *ye wai*.
frei||en [h. —te, ge—t] ① heiraten 娶 *tsü*, 嫁 *gia*. ② werben 求婚 *kiu hun*.
Freier [m. —s, —] 求婚者 *kiu hun dsché*; auf ~stufen gehen 求婚 *kiu hun*.
Frei||exemplar [s.] 免費本 *mien fe ben*, 贈送本 *dsung sung ben*. ~fallsteuerung [w.] 墜閘機關 *dschü fa gi guan*. ~fluter [m.] [水利] 放空槽 *fang kang tsau*, 瀉水槽 *sié schui tsau*. ~frau [w.] 貴族婦人 *gui dsu fu jen*, 男爵夫人 *nan dsüo fu jen*. ~fräulein [s.] 貴族小姐 *gui dsu siäu dsä*.
frei||geb||en [h. gibst frei, gab frei, freigegeben] 放 *fang*, 放縱 *fang dsung*, 開釋 *kai schü*; zur Aufführung ~ 催演 *dschun yen*.
freigebig 好施捨的 *hau schü sché di*, 不吝金錢的 *bu si gin tsien di*, 寬意的 *kuan i di*.
Frei||geist [m.] 見 Freidenker. ~gelassene [m. und w.] 被解放之奴隸. ~gepäck [s.] 免費行李 *mien fe hing li*. ~Gut [s.] 免役田地 *mien i tien di*. ~hafen [m.] 自由港 *dst yu giang*, 自由埠 *dst yu fou*.
frei||halt||en [h. hältst frei, hielt frei, freigehalten] ① offen halten 留空 *liu kung*, 存留 *tsun liu*, 保存 *bau tsun*. ② für jn bezahlen 代付 *dai fu*.
Freihandel [m.] 自由貿易 *dst yu mau i*.
freihändig ① ohne Hilfsmittel 無儀器的 *wu i ki di*; ~ fahren 鬆手騎自行車 *sung schou ki dst hing tsché*. ② nicht durch Versteigerung 平價出賣的 *ping gia tschu mai di*; ~er Verkauf 自由抵賣 *dst yu di mai*.
Frei||händler [m.] 自由貿易主義者 *dst yu mau i dschu i dsché*. ~handzeichnen [s.] 無儀器繪畫 *wu i ki hui hua*, 自在畫 *dst dsai hua*. ~handzeichnung [w.] 自在草圖 *dst dsai tsau tu*.
Freiheit [w. —, —en] ① Unabhängigkeit 自由 *dst yu*, 自主 *dst dschü*, 獨立 *du li*;

dichterische ~ 詩人特權 *schü jen té kün*, 違背文法特權. ② Sittenwidrigkeit 失禮節 *schü li dsä*. 見 frei.
freiheitlich 自由的 *dst yu di*, 無拘束的 *wu gü schu di*, 求自由的 *kiu dsü yu di*.
Freiheits||beraubung [w.] 剝奪自由 *bo do dst yu*. ~beschränkung [w.] 妨害自由 *fang hai dsü yu*. ~dichter [m.] 歌詠自由詩人 *go yung dst yu schü jen*. ~grad [m.] 可徧性 *ko dung sing*. ~strafe [w.] 自由刑 *dst yu hing*, 徒刑及物役之合稱.
Frei||herr [m.] 男爵 *nan dsüo*. ~herrin [w.] 男爵夫人 *nan dsüo fu jen*.
freiherzig 直率的 *dschü schuang di*, 直率的 *dschü geng di*.
Frei||in [w.] 男爵夫人 *nan dsüo fu jen*. ~karte [w.] 免費 *mien fe piau*, 免費票 *mien fe piau*. ~kauf [m.] 償贖 *tschang schü*. ~korps [s.] 義勇隊 *i yung dai*. ~kugel [w.] unfehlbare Kugel 百發百中的妖彈 *yau dan*.
frei||lass||en [h. läßt frei, ließ frei, freigelassen] ① die Freiheit gehen 解放 *gié fang*, 釋放 *schü fang*. ② offen lassen 留空 *liu kung bai*.
Freilauf [m.] ① beim Wehr [水利] 放空槽 *fang kang tsau*, 瀉水槽 *sié schui tsau*. ② beim Rad [工] 自由輪 *dst yu lun*, 活輪 *huo lun*.
frei||leg||en [h. —te frei, freige—t] räumen 騰空 *teng kung*.
Freileitung [w.] 架空電線 *gia kung diën siën*.
freilich [U.] ① allerdings 固然 *guo jen*, 果然 *guo jan*. ② gewiß 確實 *kio schü*.
Frei||lichtbühne [w.], ~lichttheater [s.] 野外劇場 *ye wai gü tschang*, 露天舞臺 *lu tien wu tai*. ~luftbehandlung [w.] 露天空氣療法 *lu tien kung ki liäu fa*. ~luftteishahn [w.] 露天冰場 *lu tien bing tschang*.
frei||mach||en [h. —te frei, freige—t] ① befreien 解放 *gié fang*, 釋放 *schü fang*, 使之自由. ② frankieren 貼郵票 *tié yu piau*. ③ sich ~ 脫離拘束 *to li gü schu*, 達到自由 *da dau dst yu*.
Frei||mann [m.] Henker 劊子手 *gui dst schou*. ~marke [w.] 郵票 *yü piau*. ~maurerer [w.] 巧人黨 *wu jen dang*, 互助會 *hu dschu hui*, 共濟組合會 *gung dsü dsu ho hui*. ~mut [m.] 直爽 *dschü schuang*, 忠直 *dschung dschü*. ~rand [m.] Nagelkuppe [生] 獨立線 *du li yüan*, 遊離線 *yu li yüan*. ~sasse [m.] 自耕農 *dst geng nung*. ~schar [w.] 志願軍 *dschü yüan gün*, 義勇隊 *i yung dai*. ~schein [m.] 免費票 *mien fe piau*. ~schule [w.] 免費學校 *mien fe hio hiau*.

freisinnig 自由心的 *dsi yu sin di*, 求自由的 *kiu dsi yu di*.
freislich 威武的 *wu wu di*, 勇敢的 *yung gan di*, 令人恐怖的 *ling jen kung bu di*.
frei||sprech||en [h. spricht frei, sprach frei, freigesprochen] 宣告無罪 *sium gau wu dau*, 免除 *mien tschu*, 開釋 *kai scht*.
Frei||staat [m.] 自由國 *dsi yu guo*, 共和國 *gung ho guo*, 民國 *min guo*. ~stadt [w.] 自由都市 *dsi yu du scht*, 自由市 *dsi yu scht*. ~statt [w.] 避難處 *bi nan tschu*.
frei||steh||en [s. stand frei, freigestanden] 孤立 *gu li*, 獨立 *du li*, 四無掛碍 *si wu gua ai*; 隨意 *sui i*.
Freistelle [w.] 免費學額 *mien fe huo o*.
frei||stell||en [h. -te frei, freige-*t*] 任其自然 *jen hi dsi jan*, 聽其自由 *ting ki dsi yu*.
Frei||stilschwimmen [s.] [運動] 自由式游泳 *dsi yu scht yu yung*. ~stoß [m.] [運動] 任意球 *jen i kiu* (足球). ~strahl turbine [w.] [工] 自由噴線渦輪機 *dsi yu pen sien o lun gi*. ~stunde [w.] 無課時間 *wu ko scht giën*, 休息時間 *hiu si scht giën*.
Freitag [m.] 星期五 *sing ki wu*, 禮拜五 *li bai wu*.
Freite [w. -, -n] Brautschau 求婚 *kiu hum*, 相妻 *siang tsi*.
Frei||tisch [m.] kostenloser Mittagstisch 免費午餐 *mien fe wu tsan*. ~träger [m.] 單鏡襖 *dam siang siang*. ~treppe [w.] 露天台階 *lu tien tai gië*. ~übung [w.] [運動] 柔軟體操 *jou juan ti tsau*.
freiwillig 志願的 *dscht yüan di*, 自主的 *dsi dschu di*, 義務的 *i wu di*, 選修的 *süan siu di*, 任意的 *jen i di*; ~er Arbeitsdienst 義務服役 *i wu fu i*; ~e Gerichtsbarkeit [法] 非訟事件 *fe sung scht giën*.
Freiwillige [m. -n, -n] 志願兵 *dscht yüan bing*, 義務兵 *i wu bing*.
Frei||zeichen [s.] [商] 自由商標 *dsi yu schang biao*, 即不產註冊之商標而無論何人皆得適用者. ~zeichnungsklausel [w.] [商] 商業契約常見之附記條款, 曾明實方恐營業上不得已之故障, 或罷工, 缺乏車皮, 戰爭, 與其他前障得中止履行契約. ~zeit [w.] 假時 *gia scht*, 閒時 *hiën scht*. ~zügigkeit [w.] 遷徙自由 *tsien si dsi yu*.
fremd ① andersartig 異常的 *i tschang di*. 異樣的 *i yang di*, 奇異的 *ki i di*. ② ungewohnt 不熟習的 *bu schu si di*, 不深知的 *bu schen dscht di*, 生的 *scheng ai*; ~ tun 疏遠 *schu yüan*, 冷待 *leng dai*; das ist mir ~ 我向無所聞. ③ ausländisch 外國的 *wai guo di*, 外鄉的 *wai hiang di*.

④ nicht mir gehörig 不屬於我的 *bu schu yü wo di*, 他人的 *ta jen di*; unter ~em Namen 借名 *dsie ming*. ~artig 奇異的 *ki i di*, 異常的 *i tschang di*.
Fremde ① [m. -n, -n] 外國人 *wai guo jen*, 異鄉人 *i hiang jen*. ② [w. -] 外國 *wai guo*, 異鄉 *i hiang*.
fremd||en [h. -ete, ge-*e*] 認生 *jen scheng*, 怕生 *pa scheng*.
fremdenfeindlich 排外的 *pai wai di*.
Fremden||führer [m.] 指導員 *dscht dau yüan*, 嚮導 *hiang dau*. ~legion [w.] 外人隊 *wai jen dai*. ~niederlassung [w.] 租界 *dsu gië*. ~recht [s.] 外人法 *wai jen fa*. ~verkehr [m.] 旅客往來 *lü ko wang lai*. ~zimmer [s.] 棧間 *bin giën*, 客室 *ko scht*.
Fremd||erregung [w.] 分激 *fen gi*, 別激 *bie gi*. ~herrschaft [w.] 外國統治 *wai guo tung dscht*. ~körper [m.] 異物 *i wu*, 外物 *wai wu*.
fremdländisch 外國的 *wai guo di*, 異國的 *i guo di*.
Fremdling [m. -s, -e] 外國人 *wai guo jen*, 異鄉人 *i hiang jen*, 生人 *scheng jen*.
Fremd||sprache [w.] 外國言語 *wai guo yen yü*. ~stoff [m.] 見 Fremdkörper. ~wort [s.] 外國字 *wai guo dsi*, 外來字 *wai lai dsi*.
Fremitus [m.] [醫] Knirschen 咬齒 *yau tscht*; schwirrende Erschütterung 震顫 *dschen dschan*, 噪鳴 *sau ming*.
frenetisch rasend 狂大的 *kuang da di*, 巨強的 *gü kiang di*.
Frenulum [s.] Bändchen 小帶 *siau dai*, 繫帶 *hi dai*, 抱刺 *bau tsi*.
frequent häufig 屢次的 *lü tsi di*.
frequentier||en [h. -te, -t] häufig besuchen 屢次盤桓 *lü tsi wan huan*, 往來頻頻 *wang lai pin pin*, 屢屢訪問 *lü lü fang wen*.
Frequenz [w. -, -en] ① Schwingungstahl 週波 *dschou bo*, 頻率 *pin lü*, 振動數 *dschen dung schu*. ② Besucherzahl 羣集數 *kiün dsi schu*, 訪客之數. ③ Lebhaftigkeit des Verkehrs 交通之繁茂. ~abhängigkeit [w.] 週波關係 *dschou bo guan hi*, ~band [s.] 週波帶 *dschou bo dai*, 頻帶 *pin dai*. ~bereich [m.] 週波範圍 *dschou bo fan we*. ~messer [m.] 頻率計 *pin lü gi*. ~sieb [s.] 濾波器 *lü bo ki*. ~umformer [m.] 變波器 *biën bo ki*. ~wandler [m.] 變頻機 *biën pin gi*.
Fresko [s. -s, -ken] Wandmalerei auf feuchtem Putz 濕牆壁畫 *schit tsiang bi hua*.
Fressalien [mz.] Nahrungsmittel [俗] 糧食 *hiang scht*.

Fresse [w. —, —n] groß für Mund 獸嘴
schou dsui, 臭嘴 tschou dsui.

fressen [h. frißt, fraß, gefressen] ① essen
(von Tieren) 食 schi, 吃 tschi (指獸). ②
unmäßig essen [俗] 饕食 tau schi, 吞 tun;
jn gefressen haben 仇恨 tschou hen, 容不
住 jung bu dschu; einen Narren an etwas
gefressen haben, zum Fressen gern haben
溺愛 ni ai, 癡愛 tschi ai, 癡愛 pi ai; etwas
in sich hinein ~ 吞忍 tun jen. ③ ätzen
腐蝕 fu schi, 蠶食 tsan schi; um sich ~
擴張 huo dschang, 發展 fa dschan; ~de
Flechte Lupus [醫] 狼瘡 lang tschuang.

Fresskorb [m.] 糧食筐 liang schi kuang
~reflex [m.] 善飢反射 schan gi fan sché.
~sack [m.] 糶袋 tau tsan dsché, 肉囊
飯袋 jou nang fan dai. ~zelle [w.] Phago-
zyte 食細胞 tan schi si bau, 噬細胞 schi
si bau.

Fretchen [s. —s, —] Itis 伶鼬 ling ju, 猊
兔鼬 liè tu ju.

Frettsäge [w.] 鋸鋸 lou gü.

Freude [w. —, —n] 快樂 kuai lo, 喜悅 hi
yüo, 愉快 yü kuai; mit ~n 樂意 lo i.

Freuden ||botschaft [w.] 見 Freudenpost.
~geschrei [s.] 歡聲 huan scheng, 喝采 ho
tsai. ~feuer [s.] 喜火 hi huo, 喜慶祝嘏時所
燃之火. ~haus [s.] 妓館 gi guan, 娼寮
tschang kiau. ~mädchen [s.] 娼妓 tschang
gi, 婊子 biao dsu. ~post [w.] 痛快新聞
tung kuai sin wen, 喜信 hi sin, 吉報 gi bau,
喜報 hi bau.

freude ||trunken 狂喜的 kuang hi di, 醉心
的 dsui sin di. ~strahlend 紅光滿面的
hung guang man mièn di.

freudig 痛快的 tung kuai di, 快活的 kuai
huo di, 樂意的 lo i di.

freudlos 失歡的 schi huan di, 鬱陶的 yü
tau di.

freu ||en [h. —te, ge—t] ① beglücken 使之
幸福, 使之痛快. ② sich ~ 喜悅 hi
yüo, 歡喜 huan hi; sich auf etwas ~ 欣望
sin wang.

Freund [m. —s, —e] 朋友 peng ju, 知己
dschi gi, 同志 tung dschi; ein ~ von etwas
sein 嗜好 schi hau, 喜歡 hi huan; ~ Hein
死神 si schen, 閻王 yen wang.

freund 友誼的 ju i di, 欣願的 sin yüan di.

Freundes ||dienst [m.] 友誼行為 ju i hing
we. ~kreis [m.] 朋友團體 peng ju tuan ti.

Freundin [w. —, —nen] 女朋友 nü peng ju.
freundlich 友誼的 ju i di, 和氣的 ho ki
di, 親睦的 tsin mu di, 可愛的 ko ai di.

Freundlichkeit [w. —, —en] 親切 tsin tsie,
友情 ju tsing, 友誼行為 ju i hing we.

Freundschaft [w. —, —en] 友誼 ju i, 交
情 giau tsing, 信忠 sin dschung; alle Freunde
友界 ju giä.

Freundschafts ||dienst [m.] 友誼行為 ju i
hing we. ~spiel [s.] [迎迓] 友誼賽 ju i sai.
~zahl [w.] [數] 伴數 ban schu.

Frevel [m. —s, —] böse Tat 兇惡行為 hing
o hing we, 侵害 tsin hai, 犯罪 fan dsui.

frevelhaft ① allzu leichtsinnig 走險的 dsou
hièn di. ② boshafft 兇惡的 hing o di, 犯
法的 fan fa di.

frevel ||n [h. —te, ge—t] 犯罪 fan dsui, 侵害
tsin hai.

freventlich [U] 見 frevelhaft.

Frevler [m. —s, —] 暴徒 bau tu, 罪犯 dsui
fan.

friabel zerreiblich 易碎性 i sui sing, 脆性
tsui sing.

Friede [m. —ns], **Frieden** [m. —s] Krieglosig-
keit 和平 ho ping; 泰平 tai ping; Ruhe 平
安 ping an, 安靜 an dsing; Sicherheit 安全
an tsüan, 保險 bau hièn; ~ schließen 媾和
gou ho; um ~ bitten 求和 kiu ho; um des
lieben ~s willen 為平和 we ping ho; dem
~ nicht trauen 不信任 bu sin jen, 疑惑 i
huo; in ~ lassen 不擾 bu jau; zum ewigen
~ eingeht 去世 kü schi.

Friedens ||bedingung [w.] 和平條件 ho
ping tiau gièn. ~bruch [m.] 破壞和 平
huai ho ping, 妨害治安 fang hai dschi an,
開戰 kai dschan. ~pfeife [w.] 講和表示
giang ho biau schi. ~richter [m.] 調和人
tiau ho jen; Richter für kleinere Vergehen 小
罪裁判官 siao dsui tsai pan guan. ~stifter
[m.] 調停者 tiau ting dsché, 和解者 ho giè
dsché. ~vertrag [m.] 講和條約 giang ho
tiau yüo, 和約 ho yüo.

friedfertig 和氣的 ho ki di, 溫和的 wen
ho di.

Friedhof [m.] 墳地 fen di, 墓塋 mu ying.

friedlich ① ohne Krieg 和平的 ho ping di,
平安的 ping an di. ② friedliebend 和氣
的 ho ki di, 溫和的 wen ho di. ③ ruhig
安靜的 an dsing di, 康泰的 kang tai di.

fried ||los geüchtet 放蕩的 fang dschu di, 失
保障的 schi bau dschang di; ~ unruhig 不
安的 bu an di, 亂世的 luan schi di, 好爭
的 hau dscheng di. ~sam, ~nelig 溫和的
wen ho di, 泰平的 tai ping di.

frier ||en [froz, gefroren] ① [h.] Kälte emp-
finden 覺冷 gao leng. ② [s.] gefrieren 凍
ung, 結冰 giè bing, 凝固 ning gu.

Fries [m. —es, —e] Schmuckstreifen 雕帶
diao dai, 壁緣 bi yüan.

Friesel [m. —s, —n] ein Hautausschlag 粟粒

疹 *su li dschen*, 汗疹 *han dschen*. ~fieber
[s.] 發斑熱 *fa ban jo*.
frigid frostig 寒冷的 *han leng di*, 冷淡的
leng dan di, 情慾冷淡的 *tsing yü leng dan di*,
性感缺乏的 *sing gan kiao fa di*, 無氣
力的 *wu ki li di*.
Frigidaire [m. -s, -e] Eisschrank 冰箱 *bing siang*.
Frigotherapie [w.] 寒冷療法 *han leng liau fa*.
Frikandeau [s. -s, -s] gedämpftes Kalb-
fleisch 蒸小牛肉 *dscheng siau niu jou*.
Frikandelle [w. -, -n] Fleischklößchen 肉
圓子 *jou yüan dsj*, 肉丸子 *jou wan dsj*.
Frikassee [s. -s, -s] gedämpftes Fleisch in
heller Tunke 白汁蒸肉 *bai dschj dscheng jou*.
frikassier|en [h. -te, -t] in Stücke schnei-
den 切 *tsjè*, 剝 *do*; quälen 虐待 *nüo dai*;
prügeln 鞭打 *biën da*.
Friktion [w. -, -en] ① Reibung 摩擦 *mo tsa*,
摩擦力 *mo tsa li*, 摩阻力 *mo dsu li*. ②
Einreibung 按摩法 *an mo fa*. ③ Zwi-
st 爭吵 *dscheng tschau*, 打架 *da gia*.
Frikitions|bremse [w.] [工] 摩擦力閘 *mo tsa li dscha*,
摩擦輪型 *mo tsa lun tschj*. ~kur [w.] 按摩療法
an mo liou fa. ~rad [s.] 擦輪 *tsa lun*, 刷輪
schua lun, 球軸承 *kiu dschou tscheng*. ~scheibe [w.]
摩擦圓盤 *mo tsa yüan pan*, 摩擦鼓 *mo tsa ban*.
Fringilliden [mz.] Finken [鳥] 雀科 *tsiau ko*;
花雞 *hua gi*, 碩鶺 *dsi jo*.
frisch ① kühl 涼 *liang*, 涼快的 *liang kuai di*,
冷 *leng*; ~er Wind 清風 *tsing feng*. ②
unverbraucht 鮮的 *siën di*, 新鮮的 *sin siën di*;
neu 新的 *sin di*; auf ~er Tat 當場
dang tschang, 當時行爲 *dang schj hing we*;
~en Mut fassen 恢復勇敢 *hui fu yung gan*,
從新鼓起勇氣來. ③ munter 活潑的
huo-po di, 捷速的 *dsjè su di*; ~ auf! 努力
吧 *nu li ba*, 起來吧 *ki lai ba*, 奮起吧
fen ki ba, 上勁 *schang gin*. ~backen 鮮
烤的 *siën kau di*.
Frisch|blei [s.] reines Blei 純鉛 *tschun kiën*.
~dampf [m.] 新(鮮)汽 *sin (siën) ki*, 生汽
scheng ki.
Frische [w. -] ① Kühle 清涼 *tsing liang*,
涼快 *liang kuai*. ② Munterkeit 活潑
huo po, 爽快 *schuang kuai*. ③ Unver-
brauchtheit 新鮮 *sin siën*.
frisch|en [h. -te, ge-t] ① 改良 *gai liang*,
修改 *siu gai*. ② Metalle reinigen 煨煉
duan liën. ③ junge (Schweine) werfen 產雜
糞 *tschan tschu dschu*. ④ es frischet ein
kühler Wind weht 吹起一陣涼風來, 風涼
feng liang.

Frisch|feuer [s.] [工] 精鍊鑄鐵爐 *ding liën jung tsjè lu*. ~ling [m. -s, -e] junges
Wildschwein 小野豬 *siau ye dschu*. ~ofen
[m.] 煨冶爐 *duan ye lu*.
frischweg [U.] 直爽的 *dschj schuang di*.
Friseur [m. -s, -e] Haarkünstler 理髮匠 *li fa dsiang*.
frisier|en [h. -te, -t] ① die Haare ordnen
理髮 *li fa*. ② zurechtmachen 整理 *dscheng li*,
改順 *gai schun*.
Frist [w. -, -en] ① festgesetzter Zeitraum
期間 *ki giën*, 期限 *ki hiën*. ② Zeitpunkt
定期 *ding ki*; zu dieser ~ 當在這個時
期 *dang dsai dschj go schj ki*, 現在 *hiën dsai*.
③ Aufschub 展限 *dschan hiën*, 延期 *yen ki*.
frist|en [h. -ete, ge-et] mühsam bewahren
勞苦防守; das Leben ~ 苦渡生活 *ku du scheng huo*,
苟延殘喘 *gou yen tsan tschuan*.
Frist|kauf [m.] 定期買賣 *ding ki mai mai*.
~tag [m.] 滿期日 *man ki jü*. ~wechsel [m.]
定期承兌 *ding ki tscheng dui*.
Friseur [w. -, -en] 髮式 *fa schj*.
Fritillaria [w.] Gattung der Kaiserkrone [植]
黑百合屬 *he bai ho schu*, 貝母 *be mu*.
Fritt [m. -s, -e], ~bohrer [m.] 小鑽子 *siau dsuan dsj*.
Fritte [w. -, -en] Glasschmelzmasse 玻璃溶
質 *bo li jung dschj*.
Fritter [m. -s, -e] Kohärer 粉末檢波器 *fen mo giën bo ki*,
黏層檢波器 *dschan sië giën bo ki*.
Fritz [m.] männlicher Vorname 男性名子;
漢子 *han dsj*.
frivol leichtfertig 輕浮的 *king fou di*, 輕薄的
king bo di.
Frl. für Fräulein [小姐] 之略寫.
froh ① fröhlich 愉快的 *yü kuai di*, 快樂
的 *kuai lo di*, 歡喜的 *huan ki di*. ② Glück
bringend 幸福的 *hing fu di*; die ~e Bot-
schaft Evangelium [宗] 福音 *fu yin*.
fröhlich 喜悅的 *hi yüo di*, 痛快的 *tung kuai di*.
frohlock|en [h. -te, -t] jubeln 讚頌 *dsan sung*,
鼓舞 *gu wu*, 狂樂 *kuang lo*.
Frohsinn [m.] 高興 *gau hing*, 歡心 *huan sin*,
快意 *kuai i*.
fromm ① gläubig 虔心的 *kiën sin di*, 敬虔
的 *ging kiën di*, 歸依的 *gui i di*, 信仰的
sin yang di. ② geduldig 恭順的 *gung schun di*,
溫柔的 *wen jou di*, 老實的 *lau schj di*;
ein ~er Betrug 良善誘之導.
frömmel|en [h. -te, ge-t] 假裝信虔 *gia dschung sin kiën*.
fromm|en [h. -te, ge-t] zugute kommen
有益 *yü i*, 施益 *schj i*, 適當 *schj dang*.

Frömmigkeit [w. —, —en] 虔心 *kien 'sin*, 敬神 *ging tshen*, 信仰 *sin yang*.

Fron [w. —, —en] Pflichtarbeit 賦役 *fu i*, 奴役 *nu i*, 徭役 *yau i*; 強制勞動 *kiang dscht lau dung*

fron ① dem Herrn gehörig 屬於主人的 *schu yü dschu jen di*. ② heilig 神聖的 *schen scheng di*.

Fron|acker [m.] 莊田 *dschuang tien*, 賦役田 *fu i tien*. ~altar [m.] 總神案(壇) *dsung schen an (tan)*. ~arbeit [w.] 農奴徭役 *nung nu yau i*, 賦役 *fu i*. ~arbeiter [m.], ~bauer [m.] 農奴 *nung nu*. ~bote [m.] Gerichtsdiener 差役 *tshai i*.

Fronde [w. —, —n] Zusammenschluß Unzufriedener 法王路易第十四世幼時反對政府之貴族黨, 反對團體 *fan düi tyan ti*, 逆黨 *ni dang*.

Frondienst [m.] 見 Fronarbeit.

fron|en [h. —te, ge—t] 服賦役 *fu fu i*, 服徭役 *fu yau i*

frön|en [h. —te, ge—t] slavisch befangen sein 溺於 *ni yü*, 滿足 *man dsu*.

Fron|fasten [mz.] [宗] 四禁食期 *si gin scht ki*. ~feste [w.] 監獄 *gien yü*, 監牢 *gien lau*. ~geld [s.] 農奴免役贖金 *nung nu miën i schu gin*. ~herr [m.] 莊田地主 *dschuang tien di dschu*, 采邑地主 *tsai i di dschu*. ~hofwirtschaft [w.] 莊田制度 *dschuang tien dscht du*, 采邑制度 *tsai i dscht du*. ~leichnam [m.] [宗] 聖體節 *scheng ti dsit*. ~pflicht [w.] 農奴徭役義務 *nung nu yau i i wu*. ~recht [s.] 莊田地主權利 *dschuang tien di dschu kien di*.

Frons [m.] Stirn 額 o.

Front [w. —, —en] ① Vorderansicht 面 *miën*, 前面 *tsiën miën*, 正面 *dscheng miën*, 額面 *o miën*; ~ machen 抵抗 *di kang*; Ehrenbezeugung 打照面 *da dschau miën*, 行敬禮 *hing ging li*; in ~ gehen 槍前 *tziang tsiën*. ② Gefechtslinie 前線 *tsiën siën*, 火線 *huo siën*, 陣線 *dschen siën*. ③ geschlossene Einheit 合團 *ho tuan*, 統一團 *tung i tuan*.

frontal ① zur Stirn gehörig 前額的 *tsiën o di*, 前頭骨的 *tsiën tau gi di*, 額面的 *o miën di*. ② mit der Vorderseite 正面的 *dscheng miën di*.

Frontal|angriff [m.] 正面攻擊 *dscheng miën gung gi*. ~ebene [w.] 額面 *o miën*. ~ia [mz.] Stirnbeine [註] 額骨 *o gu*.

Frontispiz [s. —es, —e] Titelblatt 封面 *feng miën*.

Fronto|genese [w.] 面之生成 *miën dscht scheng tsheng*. ~lyse [w.] 面之消滅 *miën dscht siau miü*.

Frosch [m. —s, —e] ① ein Lurch 蛙 *wa*,

蝦蟆 *ha ma*. ② Feuerwerkskörper 爆竹 *bau dschu*. ③ Ende des Fiedelbogens [奇] 弓根 *gung gen*, 弓柄 *gung bing*, 提琴弓之把端.

~bauch [m.] [奇] 蛙狀腹 *wa fu*, 腹水腹 *fu schü fu*. ~biß [m.] *Hydrocharis morsus ranae* [粒] 水黽 *schü biß*, 白蘋 *bai pin*. ~blut [s.] 冷血 *leng hio*. ~einheit [w.] 最小蛙量 *dsui siau wa liang*. ~geschwulst [w.] 蝦蟆腫 *ha ma dschung*, 舌下囊腫 *sché hia nang dschung*. ~haut [w.] dünner Regenmantel 薄雨衣 *bau yü i*. ~klemme [w.] Werkzeug zum Drahtspannen [工] 鉤釘鉗 *duan ding kiën*, 拉鉗 *la kiën*. ~kopf [m.] 蛙狀頭蓋 *wa dschuang tou gai*. ~kraut [s.] *Alisma plantago* [粒] (水) 澤瀉 (*schü*) *dsé sié*. ~laichalge [w.] *Batrachospermum* [粒] 陟釐 *dscht li*. ~löffel [m.] 見 Froschkraut. ~maul [s.] halbrundes Dachfenster 屋頂下之半圓窗 *ban yüan tshuang*. ~perspektive [w.] 仰見景 *yang giën gung*. ~schenkel [m.] 蛙腿 *wa tuü*. ~stein [m.] *Batrachit* [粒] 青灰橄欖石 *tsing hui gan lan scht*.

Frost [m. —s, —e] ① Kälte 凍 *dung*, 寒 *han*, 冷 *leng*; Schaden durch Gefrieren 寒災 *han dsai*. ② Reif 霜 *schuang*. ~beständigkeit [w.] 耐凍性 *nai dung sing*. ~beule [w.] 凍瘡 *dung tshuang*.

frostel|n [h. —te, ge—t] 寒慄 *han li*, 戰慄 *dschar li*, 發抖 *fa doi*.

frostig 冷 *leng*, 寒 *han*, 冷淡的 *leng dan di*.

Frost|punkt [m.] 冰點 *bing diën*. ~tag [m.] 霜日 *schuang jt*. ~verwitterung [w.] 寒凍風化 *han dung feng hua*. ~zeit [w.] 結冰時期 *gié bing scht ki*.

Frotté [s. —s, —e] Handtuchstoff 毛巾布 *mau gin bu*.

frottier|en [h. —te, —t] reiben 摩擦 *mo tsa*.

Frottiertuch [s.] 見 Frotté.

Frottolo [s.] Neckerei [奇] 小談諧曲 *siau hui hié ki*.

frotzel|n [h. —te, ge—t] hecken 駭笑 *hui siau*, 戲弄 *hi lung*.

Frucht [w. —, —e] ① 實果 *guo scht*, 果子 *guo ds*, 香果 *hiang guo*. ② Leibesfrucht 胚胎 *pi tai*, 胎兒 *tai erl*. ③ wirtschaftlicher Ertrag [法] 孳息 *dsi hi*. ④ Getreide 糧 *liang*, 五穀 *wu gu*. ⑤ Erzeugnis 結果 *gié guo*, 產物 *tshan wu*; eine ~ der Liebe 私生子 *si scheng ds*.

fruchtbar ① ertragreich 豐饒的 *feng jau di*, 肥沃的 *fe wo di*. ② fähig, Frucht zu tragen 有生產力的 *yü scheng tshan li di*; ~ machen auswerten 獲益 *huo i*, 利用 *li yung*.

Frucht|baum [m.] 果樹 *guo schu*. ~behälter [m.] 蘋 *schü*. ~bildung [w.] 結實

- giē scht, 結果組織 giē guo dsu dscht.
 ~blase [w.] 卵膜 luan mo, 胎膜 tai mo. ~blatt [s.] Carpel 心皮 sin pi. ~blüte [w.] 雌花 tsī hua. ~boden [m.] 花托 hua to, 花盤 hua pan. ~bonbon [s.] 果實糖 guo scht tang.
fruchtbringend 生果實的 sohng guo scht di, 有效果的 yu hiau guo di.
Früchtchen [s. —s, —] mißratener Sohn 不孝子 bu hiau dsī.
Fruchtdecke [w.] 外果皮 wai guo pi, 包皮 bau pi.
frucht|en [h. —ete, ge—et] 有結果 yu giē guo, 有效力 yu hiau li, 有用處 yu yung tschu.
Frucht|entwicklung [w.] 結實 giē scht. ~fleisch [s.] 果肉 guo jou. ~folge [w.] 錯綜種植 tso dsung dscht dschung. ~gehäuse [s.] 果皮 guo pi. ~halter [m.] Uterus 子宮 dsī gung. ~haut [w.] ① [植] 內果皮 ne guo pi. ② [生] 胎膜 tai mo. ~hof [m.] 胎暈 tai yün, 胚區 pi kü. ~hülle [w.] 果皮 guo pi, 莢 gia. ~kammer [w.] [注] 胚房 pi fang. ~kapsel [w.] 蓇葖 gu tu, 包蟲膜 bau schui mo. ~keim [m.] 胚種 pi dschung, 幼芽體 yu ya ti, 果實之萌芽 ~kelch [m.] 萼 o. ~knoten [m.] 子房 dsī fang, 子宮 dsī scht. ~krone [w.] 冠毛 guan mau. ~kuchen [m.] Placenta 胎盤 tai pan. ~lager [s.] 花托 hua to. ~lehre [w.] 果實學 guo scht hiao.
fruchtlos 不毛的 bu mau di, 石胎的 scht tai di, 白 bai.
Frucht|pflanze [w.] 結實植物 giē scht dscht wu. ~sack [m.] 胎膜 tai mo. ~saft [m.] 果汁 guo dscht, 果子水 guo dsī schui. ~schale [w.] 果皮 guo pi, 蒴 schuo, 莢 gia. ~schuppe [w.] 果鱗 guo lin, 鱗片 lin piën. ~stiel [m.] 果柄 guo bing. ~wasser [s.] Amnion 羊水 yang schui, 羊膜液 yang mo i. ~wechsel [m.] 錯綜種植 tso dsung dschung dscht. ~zeit [w.] 果實期 guo scht ki, 成熟期 tscheng schu ki. ~zucker [m.] 果糖 guo tang.
frugal einfach 簡素的 giën su di, 樸質的 pu dscht di; sparsam 儉約的 giën yüo di.
Frugivoren [m.] Fruchtesser [動] 食果類 scht guo le.
früh ① vor der gewöhnlichen Zeit 早 dsau, 早先 dsau siën, 先前 siën tsien. ② am Anfang 開始 kai scht, 新 sin. ③ morgens 早晨 dsau tschen. ④ zeitig 早 dsau, 準時 dschung scht.
Früh|beet [s.] 人工早植地 jen gung dsau dscht di. ~birne [w.] 早熟之梨.

Frühe [w. —] 晨 tschen, 黎明 li ming.

früher ① Steigerungsform von früh 更早 geng dsau, 較早 giäu dsau, 早些 dsau siä; ~ oder später 或早或晚 huo dsau huo wan, 不定何時 bu ding ho scht. ② vorig 以前的 i tsien di, 先前的 siën tsien di. ③ in alten Zeiten 從前 tsung tsien, 昔 si, 往日 nang jī.

frühestens [U.] 最早 dsut dsau.

Früh|geburt [w.] 早產 dsau tschen, 惟假二十九週至三十八週間所起之分娩. ~jahr [s.] 春季 tschung gi.

Frühling [m. —s, —e] ① 春 tschun, 春天 tschun tsien, 春季 tschung gi. ② wer früh daran ist 早起者 dsau ki dscht, 早到者 dsau dau dscht.

Frühlings|anfang [m.] 立春 li tschun. ~äquinoktium [s.] 春分 tschung fen, 春分點 tschung fen diën. ~holz [s.] 木材 tschun tsai. ~katarrh [m.] 春季卡他 tschung gi ka ta. ~punkt [m.] 春分 tschung fen, 春分點 tschung fen diën. ~safran [m.] Crocus vernus [植] 番紅花之一種.

Frühmesse [w.] [宗] 早晨彌撒.

früh|morgens 早晨 dsau tschen, 黎明 li ming. ~neuhochdeutsch [文法] 早期近代高原德意志語, 早期近代德語 dsau ki gin dai dt yī.

Früh|obst [s.] 早期果實 dsau ki guo scht, 早熟之果實. ~reife [w.] 早熟 dsau schu, 早發 dsau fa. ~romantik [w.] [文] 早期浪漫派 dsau ki lang man pai. ~schoppen [m.] 朝酌 tschau dscho. ~stück [s.] 早餐 dsau tsan, 早飯 dsau fan, 早點 dsau diën; Lunch 午餐 wu tsan, 午飯 wu fan. ~treiberei [w.] 促成栽培 tsu tscheng dsai pe. ~zug [m.] 早車 dsau tscht.

frühzeitig 早 dsau, 早已 dsau i.

Fruchtifikation [w. —] ① Fruchtbildung 結實 giē scht, 結果實 giē guo scht, 果實化 guo scht hua. ② Nutzung 利用 li yung, 受益 huo i.

Fruktose [w. —, —n] Fruchtzucker 果糖 guo tang.

frustran ohne Pulswelle (Herzkontraktionen) [醫] 無脈波形的 wu mo bo hing di.

frustrier|en [h. —te, —t] vereiteln 搗毀 dau hui, 破壞 po huai.

Fuchs [m. —es, —e] ① Canis vulpes 狐 hu, 狐狸 hu li, 真狐 dschen hu; wo ~ und Hase einander gute Nacht sagen 天涯海角 tiën yai hai giäu. ② listige Person 猾頭 hua tou. ③ braunes Pferd 栗毛馬 li mau ma. ④ Goldstück 金剛 gin yüm. ⑤ ein Schmetterling 蝴蝶 gia dië. ⑥ junger

- Student 一年級大學生 *i niën gi da hūo scheng*. ⑦ Rauchgastanal [工] 鍋爐焰路 *guo lu yen lu*, 煙道 *yen dau*, 火焰道 *huo yen dau*, 煙突路 *yen tu lu*. ~balg [m.] 狐皮 *hu pi*. ~bau [m.] 狐巢 *hu tschai*. ~beere [w.] Paris quadrifolius [植] 王孫屬之一種. ~eisen [s.] 獵狐圈套 *lie hu kiah tau*.
- fuch||en [h. -te, ge-t] ① ärgern 激怒 *gi nu*; sich ~ 憤怒 *fen nu*, 生氣 *scheng ki*. ② betrügen 欺騙 *ki piën*.
- Fuchsie [w. -, -n] eine Gartenpflanze 吊金鐘 *diao gin dschung*, 倒掛金鐘 *dau gua gin dschung*.
- fuchsig ① brandrot 通紅 *tung hung*. ② zornig 憤怒的 *fen nu di*.
- Fuchsin [s. -s] roter Teerfarbstoff [化] 一品紅 *i pin hung*, 復紅 *fu hung*, 鹽酸薔薇苯胺 *yen suan tsiang we ben an*, 夫克新.
- Fuchsit [w. -, -nen] weiblicher Fuchs 雌狐 *tsi hu*.
- Fuchsit [m. -s, -e] Chromglimmer [礦] 鈾雲母 *go yün mu*.
- Fuchs|major [m.] Erzieher junger Studenten 學生會之訓練員. ~pelz [m.] 狐皮 *hu pi*.
- fuchsröt 狐狸紅 *hu li hung*, 火狐紅 *huo hu hung*.
- Fuchsschwanz [m.] ① 狐尾 *hu we*. ② Handsäge 手鋸 *schou gi*. ③ Amaranth [植] 老鎗殼 *lau tsiang gu* (莧科). ④ Alopecurus [植] 看麥娘 *kan mai niang*.
- fuchsteufelswild 絕頂憤怒的 *dsiio ding fen nu di*.
- Fuchtel [w. -, -n] ① breiter Degen 寬劍 *huan giën*. ② strenge Zucht 嚴重訓練 *yen dschung hün liën*; unter die ~ nehmen 訓責 *hün dsé*.
- fuchtel||n [h. -te, ge-t] 搖幌 *yau huang*, 搖動 *yau dung*.
- fuchtig [俗] 憤怒的 *fen nu di*, 生氣的 *scheng ki di*.
- Fuder [s. -s, -] ① Wagenladung 車載 *tscht dsai*. ② Weinmaß (zwischen 780 und 1850 l) 一石 *i dam*, 酒量.
- Fug [m. -s] Recht 權利 *hian li*, 許可 *hü ho*; mit ~ und Recht 正當的 *dscheng dang di*.
- Fugato [s. -s, -s] [音] 複格式之樂段.
- Fuge [w. -, -n] ① Zusammenfügung 縫合 *feng ho*, 縫子 *feng dsí*, 聯合 *liën ho*, 接合 *dsié ho*, 關節 *guan dsié*; aus den ~n gehen 縫隙支離 *feng ki dscht li*, 破裂 *po lie*; in allen ~n krachen 脫離聲聲 *to feng hung scheng*. ② musikalische Form [音] 複格 *fu go*, 複格曲 *fu go kü*, 遁逃曲 *dun tau kü*. ~maschine [w.] [工] 接筒機 *dsié sun gi*.

- füg||en [h. -te, ge-t] ① zusammensetzen 節縫 *dsié feng*, 接合 *dsié ho*. ② hinaufun 添加 *tiën gia*, 增加 *dsing gia*. ③ sich ~ 順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*, 縱 *jang*, 應合 *ying ho*. ④ es fügt sich 巧遇 *kiau yü*, 運遇 *yün yü*, 適合 *schü ho*.
- Fügewort [s.] Konjunktion [文法] 連接詞 *liën dsié tsí*.
- Fughetta [w. -, ...ten] kleine Füge 小複格曲 *siau fu go kü*.
- fugitiv ① flüchtig 逃跑的 *tau pau di*, 遁逃的 *dun tau di*. ② oberflächlich 表面的 *biau miën di*, 膚淺的 *fu tsien di*.
- füglich mit gutem Recht 正當的 *dscheng dang di*, 當然 *dang jan*, 確實 *hüo schü*.
- fügsam 遵順的 *dsun schun di*, 服從的 *fu tsung di*, 溫順的 *wen schun di*.
- Fugues [m.] Wandertrieb 漫遊癖 *man yu pi*, 漂泊癖 *piau bo pi*.
- Fügung [w. -, -en] ① Fuge 縫合 *feng ho*, 縫子 *feng dsí*, 接合 *dsié ho*, 關節 *guan dsié*. ② Walten des Schicksals 命運 *ming yün*, 宿命 *siu ming*. ③ Unterwerfung 服從 *fu tsung*, 降伏 *hiang fu*, 應從 *ying tsung*.
- fühlbar 可感覺的 *ko gan gió di*, 明瞭的 *ming liäu di*, 清楚的 *tsing tschu di*.
- fühl||en [h. -te, ge-t] 感覺 *gan gió*, 觸覺 *tscho gió*, 摸觸 *mo tscho*, 感動 *gan dung*, 理會 *li hui*, 知覺 *dscht gió*; eine ~de Brust 同情心 *tung tsing sin*; auf den Zahn ~ 考試 *kau schü*, 考問 *kau wen*; sich ~ 自料 *dsí liäu*, 自以為 *dsí i we*, 自足 *dsí dsu*.
- Fühler [m. -s, -] Tastorgan 觸角 *tscho giäu*, 觸鬚 *tscho sü*; seine ~ ausstrecken 覓探 *kü tan*.
- Fühl|faden [m.] 見 Fühler. ~farn [m.] Onoclea sensibilis [植] 蕨之一種. ~horn [s.] 見 Fühler.
- fühlos 無感覺的 *wu gan gió di*, 硬心的 *ying sin di*.
- Fühl|sphäre [w.] 感覺範圍 *gan gió fan we*.
- Führung [w. -, -en] 接觸 *dsié tscho*, 連絡 *liën lo*.
- Fuhre [w. -, -n] ① Lastwagen 載重車 *dsai dschung tscht*, 貨車 *huo tscht*. ② Ladung 車載 *tscht dsai*, 載量 *dsai liang*.
- führ||en [h. -te, ge-t] ① den Weg zeigen 引導 *yin dau*, 領導 *ling dau*, 嚮導 *hiang dau*; auf die Spur ~ 導線索 *dau tsü sien so*; aufs Glatteis ~ 誘人滑倒 *yu fen hua dau*; hinters Licht ~ 欺騙 *ki piën*; es würde zu weit ~ 相離過遠 *siang li guo yün*, 這未免走得要過遠了; in Versuchung ~ 陷人於誘惑之中; was führt

Sie hierher? 何事使您到這兒來了?
 那一陣風把您吹了來了? 汝欲何為?
 ② stützend leiten 扶掖 *fu i*, 摯執 *schan dscht*; die Hand ~ 執手寫字 *dscht schou siē dt.* ③ eine Richtung haben 向 *hiang*, 趨 *ki*; das wird zu nichts Gutem ~ 此事必趨壞果; zu keinem Ergebnis ~ 沒有結果 *mo yu giē guo*. ④ befehligen 領 *ling*, 指揮 *dscht hui*, 持掌 *tscht dschang*; leiten 經理 *ging li*; jm die Wirtschaft ~ 負擔家務 *fu dan gia wü*; einen Krieg ~ 從事戰爭 *tsung scht dschan dscheng*; den Vorsitz ~ 充主席 *tschung dschu si*; das Wort ~ 代言 *dai yen*, 閉言路 *kai yen lu*; eine ~ de Rolle spielen ~ 佔重要地位 *dschan dschung yau di we*, 顯本領 *hiēn ben ling*; ein ~ der Mann 偉人 *we jen*, 領袖 *ling siu*; die ~ de Stimme 主調 *dschu diau*. ⑤ voranstehen 佔先 *dschan siēn*, 領先 *ling siēn*, 導先 *dau siēn*. ⑥ handhaben 揮 *hui*, 執 *dscht*, 行 *hing*, 施 *sch*; die Feder ~ 揮筆 *hui bi*; einen Streich ~ 擊 *gi*, 揮管 *hui tscht*. ⑦ (öffentlich) tragen 負 *fu*, 賦有 *fu yu*, 佔有 *dschan yu*; einen Namen ~ 承負名字 *tscheng fu ming dt.*; etwas im Schilde ~ 暗謀 *an mou*; im Munde ~ 口頭 *kou tou*. ⑧ befördern 運送 *yün sung*, 運輸 *yün schu*, 開運 *kai yün*; Speisen zum Munde ~ 進食 *dsin scht*; sich etwas zu Gemüte ~ essen 享用食物 *hiang yung scht wü*; zu Ende ~ 作成 *dsio tscheng*, 完畢 *wan bi*; ad absurdum ~ 證其非足. ⑨ zum Verkauf haben 售 *schou*, 業 *ye*. ⑩ in einer Handlung begriffen sein 實行 *schit hing*, 進行 *dsin hing*; Aufsicht ~ 監察 *giēn tscha*; Buch ~ 登記 *deng gi*, 註冊 *dschu tsē*, 會計 *kuai gi*, 記帳 *gi dschang*; einen Beweis ~ 證明 *dscheng ming*; ein Gespräch ~ 會話 *hui hua*, 談話 *tan hua*; Klage ~ 提出控訴 *ti tschu kung su*; ein frommes Leben ~ 作敬虔生活 *dsio ging kiēn scheng huo*; einen Prozeß ~ 打官司 *da guan si*. ⑪ mit sich tragen 攜帶 *hi dai*. ⑫ sich ~ benehmen 行爲 *hing we*, 行態 *hing tai*.

Führer [m. -s, -] ① leitende Persönlichkeit 領袖 *ling siu*, 首領 *schou ling*, 經理 *ging li*. ② Leiter eines Fahrzeugs 司機 *si gi*, 御夫 *yü fu*, 開車的 *kai tscht di*. ③ wer Fremde führt 領導員 *ling dau yün*, 嚮導 *hiang dau*. ④ Buch über Sehenswürdigkeiten (旅行)指南 (*lü hing*) *dscht nan*. ⑤ Einführungsschrift 入門 *yu men*. ~schein [m.] 司機執照 *si gi dscht dschau*. ~stand [m.] 司機台 *si gi tai*.

Fuhr|geld [s.] 運輸費 *yün schu fe*. ~mann

[m.] ① 御夫 *yü fu*, 車夫 *tscht fu*, 開車的 *kai tscht di*, 運輸員 *yün schu yün*. ② Sternbild [天文] 御夫座 *yü fu dso*. ~park [m.] 車廠 *tscht tschang*.

Führung [w. -, -en] ① Leitung 引導 *yin dau*, 領導 *ling dau*, 管理 *guan li*, 指揮 *dscht hui*; 領導團體 *ling dau tuan ti*, 司領團 *si ling tuan*. ② Vorrichtung, die einen Maschinenteil in seiner Bahn erhält 導架 *dau gia*, 導板 *dau ban*, 準軌 *dschun gui*, 定向裝置 *ding hiang dschung dscht*; bei Geschossen 彈帶 *dan dai*. ③ Benehmen 行狀 *hing dschung*, 行爲 *hing we*, 品行 *pin hing*, 舉動 *gü dung*. ④ Spitze 首端 *schou duan*, 前段 *tsien duan*. ⑤ Besichtigung 領導參觀 *ling dau tsan guan*. ⑥ Handhabung 管理 *guan li*, 實行 *schit hing*, 支配 *dscht pe*. 見 führen. ~sbock [m.] 引導架 *yin dau gia*. ~skolben [m.] 引導輪 *yin dau gu be*. ~sleiste [w.] 導桿 *dau gan*, 滑板 *hua ban*. ~sloch [s.] 支撐孔 *dscht huo kung*. ~schiene [w.] 護軌 *hu gui*. ~sstift [m.] 導針 *dau dschen*, 支撐針 *dscht huo dschen*. ~sventil [s.] 輸出瓣 *lun tschu ban*. ~zeugnis [s.] 行爲證明書 *hing we dscheng ming schu*.

Fuhrwerk [s.] 運輸車 *yün schu tscht*, 轎車 *dsai dschung tscht*, 車 *tscht*.

fuhrwerk|en [h. -te, ge-t] ① 御車 *yü tscht*, 駕車 *gia tscht*, 運輸 *yün schu*. ② fucheln 搖晃 *yau hung*.

fulgurant 閃爍性 *schan schuo sing*.

Fulguration [w. -, -en] [醫] 電療療法 *diēn gi liäu fa*.

Fulgurit [m. -s, -e] [礦] 閃電岩 *schan diēn yen*.

Fülle [w. -, -n] ① 滿 *man*, 充實 *tschang scht*. ② Füllung von Speisen 餡 *hiēn*. ③ Menge 豐饒 *feng jau*, 聚集 *dsü dt.*, 羣 *kiün*; körperliche ~ 肥胖 *fe pang*; in Hülle und ~ 豐餘的 *feng yü dt.*

Füllen [s. -s, -] ① Pferdejunges 駒 *gi*. ② Sternbild [天文] 小馬座 *siau ma dso*.

füll|en [h. -te, ge-t] ① voll machen 裝滿 *dschung man*, 充實 *tschung scht*, 填塞 *tiēn sai*, 藏滿 *ying man*; gefüllte Blumen 繡瓣花 *fu ban hua*; gefüllte Kalbsbrust 八寶牛肉 *ba bau niu ju*. ② hineingießen 倒入 *dau ju*, 灌入 *guan ju*, 注入 *dschu ju*.

Füll|faß [s.] 量煤器 *liang me ki*. ~feder [w.], ~federhalter [m.] 自來墨水筆 *dsi lai mo schui bi*. ~horn [s.] 萬花瓶 *wan hua ping*. ~sel [s. -s, -] ① Füllung 餡 *hiēn*. ② Lückenbüßer 補綴物 *bu dschui wu*. ~trichter [m.] 煤漏斗 *me lou dau*.

Fällung [w. —, —en] ① Einfüllen 裝入 *dshuang fu*, 注入 *dshu ju*, 倒入 *dau ju*. ② Inhalt 內容 *ne jung*, 餉 *hiên*. ③ etwas Hineingepaßtes 填入物 *hiên ju wu*, 嵌餉物 *hiên siang wu* (如門框窗玻璃等等); eines Zahns 鑲補 *siang bu*, 鑲補料 *siang bu liäu*. ④ Mauerwerk zwischen Säulen 補隙磚 *bu ki dshuan*. ~shebel [m.] 填充槓桿 *tiên tschung gung gan*.

Füll||werk [s.] 補隙物 *bu ki wu*, 補綴物 *bu dshui wu*. ~wort [s.] 補綴字 *bu dshui dsi*, 補充字 *bu tschung dsi*, 虛字 *hü dsi*. ~zelle [w.] 填充細胞 *tiên tschung si bau*.

fulminant 電聲性 *diên gi sing*, 劇性 *gü sing*.

Fulminat [s. —] Salz der Knallsäure [化] 雷酸鹽 *le suan yen*.

Fumarole [w. —, —n] Gasaushauchung 火山噴氣現象 *pen ki hiên siang*, 噴氣孔 *pen ki kung*.

Fumarsäure [w.] 延胡索酸 *yen hu so suan*, 反丁烯二酸 *fan ding hi erl suan*.

Fummel [m. —s, —] Glättholz 撫平尺 *fu ping tscht*.

fummel||n [h. —te, ge—] herumbasteln 捏泥, 弄 *lung*.

Fumus [m.] 隴象 縹狀 *gau dshuang*.

Fund [m. —s, —e] 拾得 *scht dt*, 拾得物 *scht dt wu*, 發現 *fa hiên*, 發明 *fa ming*.

Fundament [s. —s, —e] Grundmauer 基礎 *gi tschu*, 牆礎 *tsiang tschu*, 地脚 *di giäu*; Grundlage 基本 *gi ben*, 根本 *gen ben*.

fundamental 基本的 *gi ben di*.

Fundamental||fläche [w.] 基面 *gi miên*. ~form [w.] 基形 *gi hing*. ~schwingung [w.] 天然振動 *tiên jan dschen dung*.

Fundamentbolzen [m.] 基礎螺絲 *gi tschu lo schuan*, 底脚釘 *di giäu ding*.

fundamentier||en [h. —te, —t] 作成基礎 *dao tscheng gi tschu*.

Fundament||platte [w.] 床板 *tschuang ban*, 底板 *di ban*. ~schraube [w.] 基礎螺釘 *gi tschu lo ding*, 地脚螺釘 *di giäu lo ding*. ~stimme [w.] [音] 低音 *di yin*.

Fund||büro [s.] 拾得物檢取所 *scht dt wu giên tsü so*. ~grube [w.] 豐富礦業 *feng fu kuang ye*, 寶藏 *bau tsang*.

funder||en [h. —te, —t] ① gründen 設立 *scht li*, 建立 *giên li*. ② konsolidieren 立基本 *li gi ben*, 担保 *dan bau*; fundierte Schuld 有担保公債 *yu dan bau gung dschai*.

fündig von reicher Ausbeute [發] 豐富的 *feng fu di*.

Fundort [m.] 產地 *tschan di*.

Fundus [m.] Grund 底 *di*, 基底 *gi di*.

funeral düster 喪戚的 *sang tsi di*, 悲慘的 *be tsan di*.

Funeralien [mz.] Leichenfeier 喪禮 *sang li*.

fünf *wu*, 伍 *wu*; die ~ Sinne 五官 *guan*; an den ~ Fingern abzählen können 掘指可數 *hü dscht ko schu*; ~ gerade sein lassen 馬馬虎虎 *ma ma hu hu*, 不事苛求 *bu scht ko kiu*, 執視無睹 *schu scht wu du*, 不管不顧 *bu guan bu gu*.

fünfblättrig 五葉的 *wu ye di*.

Fünfeck [s.] 五角形 *wu giäu hing*, 五邊形 *wu biên hing*.

fünffach 五倍 *wu be*.

fünffächerig 五胞室的 *wu bau scht di*.

Fünf||fingerkraut [s.] *Potentilla reptans* [植] 委陵菜屬之一種. ~flach [s.], ~flächner [m.] 五面體 *wu miên ti*.

fünfhundert 五百 *wu bai*.

Fünfjahresplan [m.] 五年計劃 *wu niên gi hua*.

fünfjährig ① fünf Jahre dauernd 五年經過的 *wu niên ging guo di*. ② fünf Jahre alt 五齡的 *wu ling di*, 五歲的 *wu sui di*. ③ alle fünf Jahre 每五年的 *me wu niên di*.

Fünf||kampf [m.] [運動] 五項運動 *wu hiang yün dung*. ~kant [m.] 五稜體 *wu leng ti*.

fünfkapselig 五蒴的 *wu schuo di*.

Fünf||knoten [m.] *Pentastemon* [植] 象牙紅 *siang ya hung* (玄參科). ~ling [m.] ① Kristallform 五連晶 *wu liên dsing*. ② ~e zu fünf Geborene 五胎連生 *wu tai liên scheng*.

fünf||männnerig [植] 五雄蕊的 *wu hiung jui di*. ~samig 五個種子的 *wu go dschung dsi di*. ~schalig [植] 五瓣的 *wu ban di*. ~seitig 五邊的 *wu biên di*.

Fünftagefieber [s.] [醫] 五日回歸熱 *wu jü hui gui jo*, 五日熱 *wu jü jo*, 壘壘熱 *dschan hau jo*.

fünftausend 五千 *wu tsien*.

fünfte der, die, das 第五 *di wu*; das ~ Rad am Wagen 畫蛇添足 *hua sché tiên dsu*.

Fünftel [s. —s, —] 五分之一 *wu fen dscht i*.

fünftens 第五方面 *di wu fang miên*.

fünf||zehn 十五 *scht wu*. ~zig 五十 *wu scht*.

Fünfczelle [s.] *Pentahedroid* 五胞超體 *wu bau tschu ti*.

Fünfcziger [m. —s, —] ① fünfczig Pfennigstück 五角錢幣 *wu giäu tsien bi*. ② Mann zwischen 50 und 60 五六十歲的人 *wu liu scht sui di jen*.

fungibel vertretbar 可代替的 *ko dai ti di*.

fungier|en [h. -te, -t] 管理 *guan li*, 經理 *ging li*, 擔任 *dan jen*.

fungi|form 菌狀 *gin dschuang*. ~ivor 食菌的 *schü gin di*. ~oid 菌樣 *gin yang*. ~ös 菌狀 *gin dschuang*, 海綿狀 *hai miän dschuang*.

Fungus [m.] Pilz 真菌 *dschen gin*.

Funiculaire [m.], Funicularbahn [w.] Drahtseilbahn 懸索鐵路 *huan so tie lu*.

Funkulitis [w.] Samenstrangentzündung [醫] 精索炎 *dsing so yen*.

Funkulus [m.] Strang 索 *so*, 纖維 *tsien we*; [植] 珠柄 *dschu ping*; [幼] 胃緒 *we sü*.

Funk|anlage [w.] 無線電台 *wu sien dien tai*. ~apparät [m.] 無線電報機 *wu sien dien bau gi*.

Funke [m. -u, -n], Funken [m. -s, -] kleines Feuerteilchen 火花 *huo hua*, 火星 *huo sing*, 微光 *we guang*; elektrischer ~ 電花 *dien hua*; keinen ~ Verstand haben 一竅不通 *i hiau bu tung*; es ist kein ~ Hoffnung 毫無希望 *hau wu hi wang*.

funkel|n [h. -te, ge-t] 閃光 *shan guang*, 發光 *fa guang*.

funkelnagelneu 嶄新 *dschan sin*.

Funkempfang [m.] 無線電接收 *wu sien dien dsie schou*.

funk|en [h. -te, ge-t] ① Funken geben 出火花 *tschu huo hua*. ② drahtlos telegraphieren 打無線電 *da wu sien dien*. ③ es funkt geht gut [俗] 樣樣好 *yang yang hau*, 有勁力 *yu hiau li*; die Artillerie feuert 開砲 *kai pau*.

Funken [m. -s, -] 見 Funke. ~abreißzünder [m.] 火星裂斷點火器 *huo sing lie düm dien huo ki*. ~entladung [w.] 火花放電 *huo hua fang dien*. ~fänger [m.] 火花壘 *huo hua sai*, 火星障 *huo sing dschang*. ~induktor [m.] [電] 電花感應器 *dien hua gan ying ki*. ~linien [mz.] 電花譜線 *dien hua pu sien*. ~mikrometer [m.] 電花測微計 *dien hua tsé we gi*. ~potential [s.] 花放電位 *hua fang dien we*, 花放電勢 *hua fang dien schü*. ~rost [m.] 燈托 *gin to*. ~sehen [s.] 光幻視 *guang huan schü*. ~spektrum [s.] 電花光譜 *dien hua guang pu*. ~strecke [w.] 電花線 *dien hua ki*, 電花距 *dien hua giä*. ~telegraphie [w.] 無線電 *wu sien dien*, 無線電報學 *wu sien dien bau huo*. ~weifer [m.] 驅火花器 *kü huo hua ki*.

Funker [m. -s, -] 電信技手 *dien: sin: gi schou*, 無線電報生 *wu sien dien bau scheng*.

Funkia [w.] [植] 紫萼 *dsi o*, 紅玉簪 *hung yü dsan* (百合科).

Funk|feuer [s.] 射電標 *schü dien: biäq*; 指

向台 *dscht siang tai*. ~peller [m.] 無線電探向器 *wu sien dien tan siang ki*. ~recht [s.] 無線電法 *wu sien dien fa*. ~spruch [m.] 無線電報 *wu sien dien bau*, 電信 *dien sin*. ~station [w.] 無線電台 *wu sien dien tai*.

Funktion [w. -, -en] ① Wirken 作用 *dsö yung*, 功用 *gung gung*, 應用 *ying yung*; 機能 *gi nieng*, 官能 *guan neng*; 職務 *dscht wu*; in ~ treten 開場 *kai tschang*, 開始有勁 *kai schü yu hiau*. ② abhängige Zahl [數] 函數 *han schü*, 應數 *ying schü*.

Funktional [s. -s, -e] [數] 未知函數的函數, 倚數之函數. ~ismus [m.] [心理] 機能主義 *gi neng dschu i*.

Funktionär [m. -s, -e] Amtswalter. 管理員 *guan li yüan*.

funktionell 作用的 *dsö yung di*, 應用的 *ying yung di*, 機能的 *gi neng di*, 官能的 *guan neng di*.

funktionier|en [h. -te, -t] ① wirksam sein 作用 *dsö yung*, 動作 *dsung dsö*. ② so arbeiten wie es soll 靈活 *ling huo*, 行 *hing*.

Funktions|lehre [w.] Physiologie 生理學 *scheng li huo*. ~störung [w.] 官能障礙 *guan neng dschang ai*.

Funkturm [m.] 無線電台 *wu sien dien tai*.

Funzel [w. -, -n] kleine Öllampe 小油燈 *siau yü deng*, 陋燈 *lou deng*.

für [Präposition mit Akkusativ]. ① an Stelle 代替 *dai ti*, 替為 *ti we*; ein ~ allemal 一勞永逸 *i lau yung i*. ② zu gunsten 為 *we*; 贊成 *dsan tscheng*; ~ und wider 贊否 *dsan föu*, 贊成與反對之謂也. ③ im Verhältnis zu 對於 *dai yü*. ④ sich anlangt 關於 *guan yü*; ich ~ meiner Person 關於我 *guan yü wo*; ~ sich 單獨 *dan dü*, 孤 *gu*, 特 *te*; im Theater 獨白 *du bai*; ~ sich 本來 *ben lai*, 原來 *yuan lai* das ist eine Sache ~ sich 這是另一件事 *tschü ling i giän schü*. ⑤ als 當 *dang*, 充 *tschung*; etwas ~ wahrscheinlich halten 以為其如是 *yi we s erste* 當初 *dang tschu*, 起首 *hi schou*; was ~ ein 何樣的 *ho yang di*. ⑥ jux geltend 為 *we*; 該 *gai*. ⑦ weiter 前進 *tsien dsin*; ~ und ~ 永久 *yung giu*, 常 *tschang*; Stück ~ Stück 每塊 *me hui*, 逐塊 *tschu hui*; 各個 *go go*; Tag ~ Tag 每日 *me yü*, 逐日 *dschu yü*, 天天 *tien tien*.

Furage [w. -] Pferdefutter 馬糧 *ma liang*.

Furan [s. -s] Ingredienz des Nichtenholzteers [化] 呋喃, 蘇因 *yang gin*.

Furazität [w. -, -en] Kleptomanie 偷竊病 *tsü tsü bing*.

fürbaß [u] weiter 前進 *tsien dsin*.

Fürbitte [w.] 代求 *dai su*, 代訴 *dai su*.
Furche [w. —, —n] Längvertiefung 犁槽 *li tsau*; 溝 *gou*; Runzel 皺紋 *dschou wen*.
Furcht [w. —] Angstgefühl 恐怖 *kung bu*, 畏懼 *we gü*, 怕 *pa*; in ~ setzen. 嚇唬 *hia hu*.
furchtbar 可怕的 *ho pa di*, 了不得 *liu bu de*, 巨大的 *gü da di*, 甚 *sehen*.
fürcht|en [h. —ete, ge—et] 恐 *kung*, 懼 *gü*, 怕 *pa*; sich ~ 害怕 *hai pa*.
fürchterlich 可懼的 *ko gü di*, 可怕的 *ho pa di*, 厲害的 *li hai di*.
furcht|los 不懼的 *bu gü di*, 勇敢的 *yung gan di*. ~sam 恐懼的 *kung-gü di*, 怯胆的 *hie dan di*.
Furchung [w. —, —en] 分溝 *fen gou*, 分裂 *fen lie*, 皺紋 *dschou wen*, 分節 *fen dsie*.
 ~shöhle [w.] 分裂腔 *fen lie kiang*, 分溝腔 *fen gou kiang*. ~skern [m.] 分溝核 *fen gou ho*. ~sspalte [w.] 分溝隙 *fen gou ki*.
 ~spindel [w.] 分溝梭 *fen gou so*.
fürder weiterhin 以後 *i hou*, 此後 *tsi hou*, 將來 *dsiang lai*.
Furfur|an [s. —s, —e] [化] 呔喃, 氮因 *yang yin*, 一算二糖伍圖, ~ol [s. —s, —e] 呔喃甲醛 *fu nan-gia tsüan*, 氮因烷醛 *yang yin wan tsüan*, 糖醛 *tang tsüan*, 萘醛 *fu tsüan*.
furibund tobsüchtig 狂亂的 *kuang huan di*, 狂怒的 *kuang nu di*.
Furie [w. —, —n] ① Rache Göttin 報仇女神 *bau tschou nü sehen*. ② wütendes Weib 潑婦 *po fu*. ③ Tohsucht 狂亂 *kuang huan*, 狂怒 *kuang nu*.
Furier [m. —s, —e] Verpflegungsoffizier 給養軍曹 *gi-yang gün tsau*.
furioso stürmisch [音] 激狂的 *gi kuang di*, 熱情的 *jo tsing di*.
fürlieb 見 vorlieb.
Furnier [s. —s, —e] dünne Edelh Holzplatte 膠夾板 *giou gia ban*, 貴木之薄片, 木片 *mü piän*.
furnier|en [h. —te, —t] 膠夾板作法 *giou gia ban dsou fa*, 膠貼貴木薄片 *giou tie gui mü bau piän*.
Furnier|holz [s.] 膠夾板 *giou gia ban*, 三合板 *sän ho ban*. ~säge [w.] 框鋸 *kuang gü*.
Furo|l [s. —s, —e] [化] 呔喃醛 *fu nan tsüan*, 糖醛 *tang tsüan*.
Furor [m. —s] jäh Wut 狂 *kuang*, 狂亂 *kuang huan*, 狂怒 *kuang nu*.
Furore [s. —s] Begeisterung 熱情 *jo tsing*, 狂喜 *kuang hi*; ~machen 得癡狂暴之喝形.

Fürsorge [w.] 救濟 *giu dsü*, ~erziehung [w.] 救濟教育 *giu dsü giou yü*, 慈善教育 *tsi schan giou yü*. ~verband [m.] 慈善團體 *tsi schan tuan ti*.
Für|sprache [w.] 代訴 *dai su*, 代求 *dai su*, ~nprech [m. —s, —e] 代求者 *dai hui dsche*.
Fürst [m. —en, —en] 君 *gün*, 侯 *hou*, 公侯 *gung hou*.
Fürsten|spiegel [m.] 公侯寶鑑 *gung hou bau giän*. ~tum [s. —s, —er] 侯國 *hou guo*.
fürstlich 國君的 *guo gün di*, 侯的 *hou di*; sehr vornehm 尊貴的 *dsun gui di*, 風雅的 *feng ya di*.
Furt [w. —, —en] seichte Stelle 津 *dsin*, 淺度 *tsien du*.
Furunkel [s. —s, —] Blutgeschwür 癰 *dsie*, 疔 *ding*.
Furunkulose [w. —, —n] [醫] 癰腫症 *dsie dschung dschung*.
fürwahr [U.] 實在 *schy dsai*, 確實 *kio schy*.
Für|witz [m.] 唐突 *tang tu*, 搶先 *tsiang sien*. ~wort [s.] Prohomen [文法] 代名詞 *dai ming tsü*.
Furz [m. —es, —e] Bauchwind 屁 *pi*.
Fusel [s. —s, —n] Fäserchen 屑 *sie*, 纖維 *tsien we*.
Fusel [m. —s, —] schlechter Schnaps 壞火酒 *huai huo dsü*. ~öl [s.] 臭油 *tschou yü*, 酒油 *dsü yü*.
fusiform spindelförmig 梭狀 *so dschung*, 圓錐狀 *yüan dschui dschung*.
Füsilier [m. —s, —e] gemeiner Infanterist [罕] 輕步兵 *king bu bing*.
füsilier|en [h. —te, —t] erschießen 鎗斃 *tsiang bi*.
Fusion [w. —, —en] Verschmelzung 合併 *ho bing*, 融合 *yung ho*, 合體 *ho ti*.
Fuß [m. —es, —e] ① 足 *dsu*, 脚 *giou*; zu ~ gehen 走 *dsou*, 步行 *bu hing*, 走路 *dsou lu*; von Kopf bis ~ 自頭到脚 *dsi tou dsu giou*, 完全 *wan tsüan*; stehenden ~es 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*; ~ fassen 立基礎 *li gi tschu*, 生根 *scheng gen*; den Boden unter den ~en verlieren 失基礎 *schy gi tschu*; auf schwachen ~en stehen 立足不穩 *li dsu bu wen*; auf großem ~ leben 揮霍生活 *hui huo scheng huo*; auf eigenen ~en stehen 獨立 *du li*, 自立 *dsi li*; auf freien ~ setzen 解放 *gie fang*, 釋放 *schy fang*; mit jm auf gutem ~ stehen 親近往來 *tsin gin wang lai*, 同某人立於親善地步; jm auf die ~e treten 踏某人之脚, 無意傷人 *wu i schang jan*; auf dem ~ folgen 跟上 *gen dschang*; etwas mit ~en

treten 踏 ta, 踐 dsiên, 蹣 ni; mit einem ~ im Grabe stehen 死了一半 si liäu i ban; sich mit Händen und ~en wehren 手抵脚抗 schou di giäu kang; mit dem linken ~ zuerst aufgestanden sein 覺不快 gan giäu bu kuai; den Staub von den ~en schütteln 不留餘戀 bu liü yü liên; im etwas vor die ~e werfen 憤怒退回 fen nu tui hui; weder Hand noch ~ haben 毫無意義 hau wu i i; jin zu ~en fallen 跪在某人之前. ② Längenmaß 尺 tschi.

③ unterer Teil des Berges 山脚 schan giäu, 麓 lu. ④ Standfläche 基板 gi ban, 底板 di ban. ⑤ Versfuß 韻脚 yün giäu. ~angel [w.] 脚圈 giäu küan, 圈套 küan tau. ~artillerie [w.] 徒步砲兵 tu bu pau bing. ~ball [m.] 足球 dzu kiü. ~bank [w.] 脚踏凳 giäu ta deng. ~boden [m.] 地板 di ban. ~breit [m.] 一脚之寬. ~bremse [w.] 脚踏煞車 giäu dau scha tschê, 脚踏閘 giäu ta dscha. ~eisen [s.] 脚蹠 giäu liäu.

fuß|en [h. -te, ge-t] 立, li, 根據 gen giü.

Fuß|ende [s.] 脚頭 giäu tou. ~fall [m.] 下跪 hia gui, 俯伏 fu fu. ~fetischismus [m.] 戀足癖 liên dzu pi. ~gänger [m.] 走路人 dsoü lu ten. 步行者 bu hing jen. ~gelenk [s.] 足關節 dzu guan dsie. ~gestell [s.] 基板 gi ban, 底板 di ban, 底座 di gia. ~gewölbe [s.] 足弓 dzu gung, 蹠弓 dschi gung. ~hebel [m.] 蹠槓 ta gung, 踏板 ta ban.

fußhoch 一尺高的 i tschi gau di.

Fuß|klonus [m.] 足反跳 dzu fan tiau, 足搐孛 dzu tschu ni, 蹠關節障礙 huoi guan dsie dschen liün. ~knöchel [m.] 蹠 huai.

~lager [s.] 白形軸承 giu hing dschou tscheng. ~lappen [m.] 包脚布 bau giäu bu. ~lattich [m.] Tussilago [植] 款冬花 kuan dung hua (菊科). ~matte [w.] 去泥墊 kü ni diên. ~note [w.] 註解 dschu giü. ~ödem [s.] 足水腫 dzu schui dschung.

~pfad [m.] 步徑 bu ging. ~platte [w.] 足板 dzu ban. ~punkt [m.] 足點 dzu diên, 足下點 dzu hia diên, 法點 fa diên; eines Lots 垂趾 tschui dschi. ~reise [w.] 步行旅行 bu hing li hing. ~rücken [m.] 足背 dzu be. ~sack [m.] 蹠脚囊 nuam giäu nang.

~schemel [m.] 蹠脚墊 ta giäu deng. ~schraube [w.] 蹠脚螺絲 dscheng giäu lo st. ~schweiß [m.] 足汗 dzu han. ~sohle [w.] 足蹠 dzu dschi, 足底 dzu di. ~soldat [m.] 步兵 bu bing. ~spitze [w.] 脚尖 giäu

dsien. ~spur [w.] ~stapfen [m.] 足跡 dzu dsü. ~steg [m.] ① kleiner Bergweg 山徑 schan ging. ② Bürgersteig 馬路兩邊之人行道 jen hing dau, 便道 biên dau.

~tour [w.] 徒步旅行 tu bu li hing. ~tritt [m.] 脚踢 giäu ti, 足跡 dzu tsu, 脚踏 giäu ta. ~ventil [s.] 底脚活門 di giäu huo men, 底瓣 di ban. ~völk [s.] 步兵 bu bing. ~weg [m.] 步行道 bu hing dau, 小道 siäu dau. ~wurzel [w.] 足跗 dzu fu, 足根 dzu gen. ~wurzellnochen [m.] 跗骨 fu eu.

Fusti [mz.] Abzug bei verunreinigten Waren [商] 貨物因不清潔而保而減少之份, 例如菓菜之核 經未摘淨者日久乾殼即發生此程情節.

Fustigation [w. -, -en] Hautgeißelung 度膚鞭打法 pi fu biên da fa.

Fusulinenkalk [m.] [礦] 紡錘蟲石灰岩 fang tschui tschung schü hui yen, 紋石岩 giäu schü yen.

Fuszin [s. -s] braunes Pigment im Auge 視網膜及脈絡膜之褐色素, 視網質 schü ho dschi.

futil nichtig 虛無的 hü uu di.

futsch (俗) kaputt 破壞的 po huai di; verloren 遺失的 i schü di, 丟掉的 diu diäu di.

Futter [s. -s -] ① Nahrung für Tiere, 飼料 si liäu. ② innere Verkleidung 衣裏 i li, 襯裏 tschen li, 襯墊 tschen diên, 夾盤 gia pan, 裏子 li dsü; magnetisches ~ [工] 磁性夾 tsü tsing gia.

Futteral [s. -s, -e] Behältnis 套 tau, 鞘 siäu, 匣 hia.

Futter|bohne [w.] Vicia faba [植] 蠶豆 tsan dou. ~eisen [s.] 襪飯 tschen ban. ~erbse [w.] 赤豌豆 tschi wan dou. ~mauer [w.] 衣牆 i tsiang.

futter|n [h. -te, ge-t] tüchtig essen [俗] 饕餮 tau tsan, 吞 run.

fütter|n [h. -te, ge-t] ① zu essen geben 喂 we, 飼 st, 餌食 ert schü. ② mit (Kleider-) Futter versehen 上衣裏 schang i li.

Futter|schraube [w.] 螺圈圈套 lo küan ding tau. ~wicke [w.] Vicia sativa [植] 大巢菜 da tschau tsai.

Futurismus [m.] 未來主義 we lai dschu i, 近代隱式之一.

Futurum [s. -s, ...ra] Zukunft [文法] 將來時 dsiang lai schü.

Fux [m. -es, -e] junger Student 第一年級大學生 di i niên gi da hüp scheng.

fz für forzato [奇] [稍強] 之略寫.

G

- g. G.** ① 7. Buchstabe des Alphabets 字母之第七字. ② Note [音] 音名, C 調長音階之五音. G-Saite 小提琴之第四絃. ③ g für Gramm [公分] 之符號. ④ g Zeichen für Beschleunigung [加速度] 之符號. ⑤ G. für Geld [錢] 之略位.
- Ga** für Gallium [化] [鎳] 之化學符號.
- Gaa** [w.] Mutter Erde 土地女神 *tu di ní schen*, 地母 *dí mu*.
- Gabalholz** [s.] Santel 檀香木 *tan hiang mu*.
- Gabardine** [m. und w.] ein Kammgarastoff 嗶嘰 *bi gí*.
- Gabbro** [m. —s, —e] ein Tiefengestein [礦] 輝長岩 *hui tschang yen*. ~nit [m. —s, —e] 綠柱石 *hui lí dschu scht*.
- Gabe** [w. —, —n] ① Geschenk 贈品 *dseng pin*, 禮物 *li wu*, 獻物 *hién wu*. ② Anlage 天才 *tién tsai*, 本能 *ben neng*. ③ Dosis 服量 *fu liang*, 用量 *yung liang*.
- Gabel** [w. —, —n] ① 叉 *tscha*. ② Verzweigung 叉 *tscha*, 歧 *ki*, 枝 *dschi*. ③ Stimmgabel [音] 音叉 *yin tscha*. ④ Wickelranke [植] 卷鬚 *guan sui*. ~bock [m.] [m.] Antilopenart [動] 叉角羚 *tscha giaw ling*.
- gabelförmig** 叉形 *tscha hing*, 歧叉的 *ki tscha di*, 叉式的 *tscha scht di*.
- Gabelfrühstück** [s.] zweites Frühstück 午餐 *wu tsan*, 中點 *dschung dién*, 早發與午餐之間的點心. ~kopf [m.] 叉式(搖)桿頭 *tscha scht (yau) gan tou*. ~mücke [w.] Anopheles [動] 瘧蚊 *nü wen*.
- gabeln** [h. —te, ge—t] ① mit der Gabel spießen 用叉刺 *yung tscha tsí*, 叉入 *tscha ju*. ② sich ~gabelförmig teilen 分叉 *fen tscha*, 分歧 *fen ki*.
- Gabelschaltung** [w.] [電] 分叉連接 *fen tscha lién dsíe*. ~pferd [s.] 鞍馬 *yüan ma*. ~schlüssel [m.] 叉頭螺絲起子 *tscha tou lo si kí dsí*; 叉形撥子 *tscha hing ban dsí*. ~schwanz [m.] *Dicramia vinula* [動] 木理蛾 *mu lí e*. ~stück [s.] [工] 叉形機件 *tscha hing gi gién*. ~ton [m.] [音] 音叉之音, 即 A 之標準高度. ~ung [w. —, —en] 又分 *tscha fen*, 分歧 *fen ki*. ~weihe [w.] *Milvus melanotis* [動] 鳶 *yüan*. ~zapfen [m.] [工] 十字頭鎖 *scht dsí tou suo*, 叉頭釘 *tscha tou ding*.
- Gabler** [m. —s, —] vierjähriger Hirsch 四齡牡鹿.
- gackern** [h. —te, ge—t] Geschrei der Hühner 嘎嘎聲, 母雞之鳴.
- Gaden** [m. —s, —] ① Ende 小室 *siau schít*, 陋舍 *lou sché*. ② Lichtaufbau 光樓 *guang lou*.

- Gadolinit** [m. —s, —e] ein schwarzes Mineral [礦] 矽鉍鈳礦 *si pi i kuang*.
- Gadolinium** [s.] chemisches Element [化] 鐳, 鈳 *ga* oder *ya*.
- Gaffel** [w. —, —n] ① schräge Segelstange [航] 帆上之斜木, 斜杆 *siá hang*. ② Zunft. 商會 *schang hui*, 工會 *gung hui*.
- gaff|en** [h. —te, ge—t] müßig schauen 閒視 *hién schí*, 呆視 *dai' scht*.
- Gagat** [m. —s, —e], ~kohle [w.] schwarzer Bernstein [礦] 貝褐炭 *be ho tan*.
- Gage** [w. —, —n] Besoldung von Künstlern 藝術家之薪俸 *sin feng*.
- Gagel** [m. —s, —] ein Beerengewächs [植] 一種楊梅.
- Gagliarde** [w. —, —n] ein Tanz [音] 加里亞舞, 一種迅速活潑之舞踏.
- gäh** senkrecht 垂直的 *tschui dschí di*, 懸崖的 *hüan yai di*.
- gäh|en** [h. —te, ge—t] ① 呵欠 *ho hién*, 欠伸 *hién schen*. ② sich klaffend auf tun 開口 *kai kou*, 裂開 *lié kai*; ein ~der Abgrund 懸崖 *hüan yai*.
- Gahnit** [m. —s, —e] Zinkaluminat [礦] 鉾尖晶石 *sin dsien dsing scht*, 白鉾礦 *bai sin kuang*.
- Gaillarde** [w. —, —n] 見 Gagliarde.
- Gaillardia** [w.] Kokardenblume [植] 天人菊 *tién jen gü*, 天女菊 *tién nü gü*.
- gaimeft** fröhlich [音] 快樂的 *kuai lo di*, 愉快的 *yü kuai di*.
- Gala** [w. —] Festkleidung 朝服 *tschau fu*, 禮服 *li fu*.
- Galago** [m.] Ohrenmaki [動] 猴 *hu*.
- Galaktagogum** [s.] milchbeförderndes Mittel [藥] 催乳劑 *tsui ju dsí*.
- Galaktämie** [w.] ① Blutmilch [醫] 血乳 *hiü ju*. ② übergroßer Fettgehalt des Bluts 血液脂肪過多 *xié i dschí fang guo do*.
- galaktisch** die Milchstraße betreffend [天文] 銀河的 *yin ho di*; ~er Äquator 銀道 *yin dau*.
- Galaktit** [m. —s, —e]. Milchstein [礦] 針鈉沸石 *dschen na fe scht*, 催乳石 *tsui ju scht*.
- Galaktometer** [m.] Messer des Fettgehalts der Milch 乳油測量器 *ju yu tsé liang kí*, 乳電計 *ju dschung gi*. ~rrhoe [w.] Milchfluß 乳分泌過多 *ju fen bi guo do*. 乳溢 *ju i*. ~se [w. —] 奶糖 *nai tang*. ~stase [w.] Milchstauung 乳閉 *ju bi*, 乳滯 *ju dschí*.
- Galakturie** [w.] Milchharzen [醫] 乳糜尿 *ju mí niäu*.
- Galalith** [m. —s, —e] künstlicher Milchstein 人工乳石 *jen gung ju scht*, 加臘力.

Galan [m. —, —a] Liebhaber 情人 *tsing jen*.
galant ① höflich 有禮貌的 *yu li mau di*, 客氣的 *ko ki di*. ② ein Liebesabenteuer betreffend 愛情的 *ai tsing di*, 香艷的 *hiang yen di*, 綉麗的 *ki li di*.

Galanterie [w. —, —n] ① Höflichkeit 禮貌 *li mau*, 客氣 *ko ki*, 莊嚴 *dshuang yen*. ② Liebelei 戀愛事故 *lien ai schi gu*, 情事 *tsing schi*, 柔情 *tiau tsing*. ~degen [m.] 裝飾劍 *dshuang schi giën*, 配劍 *pe giën*. ~waren [mz.] 奢侈品 *schè hua pin*, 裝飾品 *dshuang schi pin*.

Galaxie [w.] Milchstraßensystem [天文] 銀河系 *yin ho hi*.

Galbanum [s.] eingetrocknetes Harz von Ferula [藥] 格蓬香膠 *go peng hiang giäu*.

Galea [w.] Kiemenlappen [動] 小鰓外葉 *siau sai wai ye*; Kopfverband [醫] 甲形頭部繃帶 *dau hing tou bu beng dai*, 頭巾 *tou gin*; ~aponeurotica Kopfswarte 帽狀腱膜 *mau dshuang giën mo*.

Galeanthropie [w. —] Katzensucht [醫] 癡貓妄想 *biën mau wang siang*.

Galeere [w. —, —n] Ruderkriegsschiff 桡艦 *lu giën*, 木艦 *mu giën*.

Galeiden [mz.] Haifischart [動] 星鮫科 *sing giäu ko*.

Galena [m. —s] Bleiglantz [礦] 方鉛礦 *fang kiën kuang*.

Galenismus [m.] Humoralpathologie [醫] 液體病理學 *i ti bing li hi lo*.

Galenit [m. —s, —e] Galena.

Galeno||bismutit [m.] [礦] 斜方輝鉛鐵礦 *sië fang hui kiën bi kuang*. ~ide [mz.] Glanze 方鉛礦 *fang kiën kuang le*. ~zeratit [m.] 角鉛礦 *giäu kiën kuang*.

Galeone [w. —, —n] große Galeere 大檣艦 *da lu giën*.

Galeo||phobie [w.] Katzenangst 貓恐怖 *mau kung bi*, 恐貓症 *kung mau dsheng*. ~piteziden [mz.] 貓猴科 *mau hou ko*.

Galerie [w. —, —n] ① Laufgang 走廊 *dsou lang*, 遊廊 *yu lang*. ② gedeckter Gang 坑道 *heng dau*, 隧道 *sui dau*. ③ oberster Rang im Theater 劇場之最高樓. ④ Ausstellungsraum 展覽所 *dschan lan so*.

Galeriten [mz.] [動] 甲海膽 *dau hai dai*.

Galesaurus [m.] [動] 鬚龍 *diau lung*.

Galgant [m. —s, —e] Alpinia galanga [植, 藥] 良薑 *liang giang*, 高良薑 *gau liang giang*.

Galgen [m. —s, —] Gerüst zum Hängen 絞首架 *giäu schou gia*. ~brunnen [m.] 木架棧水井 *mu gia dshuai schui dsing*. ~frist [w.] 絞殺之前刻. ~gesicht [m.] 該絞之

臉面, 惡漢之面孔. ~humor [m.] 幽默時之諧謔, 口甜心苦的諧謔. ~strick [m.] 惡棍 *o fan*, 惡漢 *o han*, 該絞的 *gai giäu di*.

Galmathias [m. —] unsinniger Gerode 糊說亂道 *hu schuo luan dau*.

Gallion [s. —s, —e] Schiffsvorderteil 船首面 *tschuan schou mien*. ~offigur [w.] 船首像 *tschuan schou siang*.

Galitzenstein [m.] Galarit [礦] 皓礬 *hau fan*.

Galium [s.] Labkraut [植] 豬殃殃 *dschu yang yang schu*.

Gallapfel [m.] Verhildung durch Schmarotzer 蟲瘻 *tschung ying*, 五倍子 *wu be dai*, 沒食子 *mo schi dai*.

Galle [w. —, —n] ① Absonderung der Leber 膽汁 *dan dschi*; ~speien, die ~läuft über 出膽憤怒 *tschu dan fen nu*. ② 見 Gallapfel. ③ Blase im Guß 氣泡 *ki pau*.

Gallen||anreicherung [w.] 膽汁繁殖法 *dan dschi fan dschi fa*. ~blase [w.] 膽囊 *dan nang*, 膽胞 *dan pau*. ~farbstoff [m.] 膽汁色素 *dan dschi se su*. ~fett [s.] Cholesterin 膽脂 *dai dschi*. ~fieber [s.] 膽汁熱 *dan dschi jo*, 間歇熱 *tschi dschi*. ~gang [m.] 膽管 *dan guan*. ~kapillare [w.] 膽毛管 *dan mau guan*, 膽細管 *dan si guan*. ~krankheit [w.] 膽汁病 *dan dschi bing*. ~muzin [s.] 膽黏液素 *dan niën i su*. ~röhre [w.] 牛膽汁培養基試驗管 *niu dan dschi pe yang gi schi yep guan*, ~säure [w.] 膽汁酸 *dan dschi suan*. ~stein [m.] 膽石 *dan schi*.

gallentreibende Mittel [藥] 利膽藥 *li dan yau*.

Gallert [s. —s, —e], Gallerte [w. —, —n] federnd-weiße Masse 膠質 *giäu dschi*, 膠體 *giäu ti*.

Gallert||flechte [w.] [植] 膠盾地衣 *giäu dschi di i*. ~gewebe [s.] 膠樣組織 *giäu yang dsu dschi*. ~moos [s.] Chondrus crispus [植] 鹿角菜 *lu giäu tsaï*. ~pilz [m.] Tremella [植] 銀耳屬 *yin er schu*. ~schicht [w.] 膠層 *giäu tseng*, 膠膜 *giäu mo*.

Gallien [s. —s] 高盧國, 羅馬古代在歐洲中西部; Name für Frankreich 法國之別稱.

Galliformes [mz.] Hühnervogel [動] 鷄類 *gi le*.

gallig ① bitter 陰苦的 *tsai ku di*. ② zornig 憤怒的 *fen nu di*; grob 粗野的 *tsu ya di*.
Gallium [s.] chemischer Grundstoff [化] 鎔 *gia* oder *ga*.

Gallizismus [m.] französische Ausdruckweise 法國式語氣 *fa guo schi yü hi*, 法國風 *fa guo feng*.

Gallomanie [w. —] Französerei 愛法狂 *ai fa kuang*, 法國狂 *fa guo kuang*
Gallone [w. —, —n] englisches Hohlmaß 加倫, 英國容升
Gallus [m.] Huhn [動] 雞 *gi*; ~ gallus Urhuhn 原雞 *yuan gi*.
Gallus... 見 Gallapfel... ~säure [w.] 沒食子酸 *mo schi dsj suan*.
Gallwespe [w.] 枸橼蜂 *bau ying feng*, 沒食子蜂 *mo schi dsj feng*.
Galmei [m. —s, —e] ① Zinkspat [礦] 異極礦 *i gi kuang*. ② Messingerz 黃銅色礦 *huang tung se kuang*.
Galon [m. —s, —e], **Galone** [w. —, —n] Goldlitze 織金線 *dschi gin sien*, 金匾條 *gin bien tiau*.
galoniert 用匾條裝飾的 *yung bien tiau dschuang schi di*.
Galopp [m. —s, —e] ① springende Gangart der Pferde 疾馳 *dsi tschi*, 奔馳 *ben tschi*, 馳跑 *tschi pau*. ② ein schneller Tanz 快板舞 *kuai ban wu*.
galoppier|en [s. —te, —t] 疾馳 *dsi tschi*, 飛奔 *fe ben*. ~d 奔馬性 *ben ma sing*, 迅速 *sün su*, 急性 *gi sing*; ~e Schwindsucht 奔馬癆 *ben ma lau*, 百日癆 *bai ji lau*.
Galosche [w. —, —n] Überschuh 套鞋 *tau hie*, 雨鞋 *yü hie*.
Galvanisation [w. —, —en] ① Behandlung mit Gleichstrom [電] 直流電流法 *dschi liu diän liu fa*. ② Verzinkung 鍍鋅 *du sin*.
galvanisch 直流的 *dschi liu di*, 流電的 *liu diän di*; ~e Batterie 賈法尼電池組; ~es Element 電池 *diän tschi*, 電原 *diän yuan*, 原電池 *yuan diän tschi*, 化電池 *hua diän tschi*; ~e Kette 電化素序 *diän hua su sü*; ~er Strom 直流 *dschi liu*; ~er Verzinkung 鍍鋅 *du sin*.
galvanisier|en [h. —te, —t] ① 直流電流法 *dschi liu diän liu fa*, 電流應用法 *diän liu ying yung fa*, 電流治療 *diän liu dschi liu*. ② 鍍鋅 *du sin*.
Galvanismus [m.] 流電 *liu diän*, 流電學 *liu diän hün*, 電池學 *diän tschi hün*.
Galvano [s. —s, —s] Zinkplatte [印刷] 鋅版 *sün ban*, 電氣版 *diän ki ban*, 電刻 *diän ko*.
Galvano|chirurgie [w.] 流電外科學 *liu diän wai ko hün*. ~kaustik [w.] 電氣燒灼術 *diän ki schau dscho schu*. ~kauter [m.] 電烙器 *diän lo ki*, 電燒灼器 *diän schau dscho ki*. ~lyse [w.] 電解 *diän giä*. ~meter [m.] 電流計 *diän liu gi*, 電流表 *diän liu biau*, 測電計 *tsé diän gi*. ~plastik [w.] 電仿 *diän fang*, 電氣冶金術 *diän ki ye gin*

schu, 電氣版術 *diän ki ban schu*. ~punktur [w.] 電氣穿刺術 *diän ki tschuan tsé schu*. ~skop [s. —s, —e] 驗電流器 *yen diän liu ki*, 測電器 *tsé diän ki*, 電表 *diän biau*. ~stegie [w.] 電鏡術 *diän du schu*, 電鏡層 *diän du tseng*. ~taxis [w.] 趨電性 *kü diän sing*, 走電性 *dsou diän sing*. ~tropismus [m.] 屈電性 *kü diän sing*, 向電性 *hiang diän sing*. ~therapie [w.] 電流療法 *diän liu liäu fa*.
Gamander [m. —s, —] Teucrium [植] 屠形科之一種. ~ehrenpreis [s.] Veronica chamaedrys 威靈仙屬之一種.
Gamasche [w. —, —n] ① Wadenbekleidung 綁腿 *bang tui*, 腿絆 *tui ban*. ② Bekleidung des Oberfußes 鞋套 *hie tau*; ~n haben [俗] 害怕 *hai pa*. ~ndienst [m.] 軍事訓練 *gün schi hün liän*.
Gambe [w. —, —n] Kniegeige [奇] 腿上升琴, 低音提琴之前身.
Gambir [m. —s] Uncaria rhynchophylla [植] 鈎藤 *gou teng*, 茜草科.
Gambit [m. —s, —e] Opfer eines Bauern [恭] 棄卒 *ki dsu*.
Gambohanf [m.] Faser von Hibiscus cannabinus [植] 褐色大麻 *ho sé da ma*.
Gambrinismus [m.] übermäßiger Biergenuss 啤酒飲用過多 *pi dsiu yin yung guo do*.
Gamet [m. —s, —en] Vereinigungszelle [生] 配偶子 *pe ou dsj*, 精子 *dsing dsj*. ~angium [s.] 配偶子囊 *pe ou dsj nang*.
Gameto|gonie [w.] 有性生殖 *yü sing scheng dschi*. ~petalon [s.] 合瓣花冠 *ho ban hua guan*. ~phyt [m.] 配偶體 *pe ou ti*, 精子體 *dsing dsj ti*. ~zyten [mz.] 接合體細胞 *dsie ho ti si ban*, 配偶體 *pe ou ti*.
...gamie [接合], [生殖] 交接之接尾器.
Gamma [s.] γ , 希臘字母之第三字.
Gammarus [m.] Wasserfloh [動] 水蚤 *schui dsau*.
Gammastrahl [m.] [物] γ 射線.
Gammazismus [m.] Kehlstammeln [醫] 喉音 (g. k.) 發音不能症 *hou yin fa yin bu neng dscheng*.
Gamo|genesis [w.], ~gonie [w.] 見 Gametogonie. ~manie [w.] Eheschließungssucht 求偶癖 *kiu bu pi*. ~nten [mz.] 見 Gametozysten. ~petalen [mz.] [植] 合瓣花類 *ho ban hua le*.
Gampsodaktylie [w.] Unfähigkeit, die Finger zu strecken [醫] 伸指不能症 *schien dschi bu neng dscheng*.
Gamsbart [m.] Gemenhaare als Hutschmuck 羚羊毛作成之帽飾品.
Ganerbe [m.] Miterbe [法] 同繼承人 *tung dsj tscheng jen*, 同嗣子 *tung si dsj*.

Gang [m. —s, —e] ① Fortbewegung durch Schreiten 走 *dsou*, 行 *hing*, 步 *bu*, 走法 *dsou fa*, 步法 *bu fa*, 步態 *bu tai*. ② Bewegung 運動 *yün dung*, 行動 *hing dung*, 流通 *liu tung*; in ~ kommen 開動 *kai dung*, 發動 *fa dung*; im ~ sein 行動 *hing dung*, 在實行中 *dsai schi hing dschung*. ③ Weg mit bestimmtem Ziel 道路 *dau lu*; Angelegenheit 事務 *schü wu*; seinen ~ gehen 行其道 *hing ki dau*. der letzte ~ 下葬 *hia dsang*. ④ Leistungsabschnitt [運動] 回合 *hui ho*. ⑤ Gericht in Speisenfolge 一道菜 *i dau tsai*; 一盤 *i pan*. ⑥ Flur 穿堂 *schuan tang*, 廊子 *lang dsü*, 走廊 *dsou lang*. ⑦ Verbindungsweg 過道 *guo dau*, 通行路 *tang hing lu*, 徑道 *ging dau*, 街 *hung*. ⑧ Gesteinsader 脈 *mo*, 岩眼 *yen mo*. ⑨ längliche Höhlung 洞道 *dung dau*, 坑道 *keng dau*, 穴洞 *hio dung*, 螺絲洞 *lo si dung*; [生] 導管 *dau guan*, 管 *guan*. ⑩ Geschwindigkeitstufe [工] 速 *su*; erster ~ 起動機關 *ki dung gi guan*; zweiter ~ 二擋齒輪 *er dsung tschü lun*. ⑪ Windung 螺紋 *lo wen*.

Gang [m. —s, —e] Verbrecherbande 匪黨 *fei dang*.

gang immer 永久 *yung giu*, 常 *tchang*; ~ und gäbe 通行的 *tung hing di*, 習慣的 *guan di*.

Gangart [w.] 步法 *bu fa*.

gangbar ① begehbar 可通行的 *ko tung hing di*. ② gängig 通用的 *tung yung di*.

Gangbord [m.] Laufbrett im Schiff 船沿 *tchuan yen*.

Gängelband [s.] 小兒提携帶 *siau er ti hi dai*, 吊帶 *diau dai*.

gängel|n [h. —te, ge—] 提携小兒 *ti hi siau er*.

Gang|erz [s.] 脈管 *mo kuang*. ~fisch [m.] Alant [動] 鯉魚之一種. ~höhe [w.] [工] 螺紋斜度 *lo wen sie dau*, 螺紋間距離 *lo wen giän gü li*, 螺紋距 *lo wen gü*.

gängig ① gut laufend 走動的 *dsou dung di*, 活動的 *huo dung di*. ② gebräuchlich 通用的 *tung yung di*, 流行的 *liu hing di*.

Ganglitis [w.] [醫] 神經節炎 *schien ging dsie yen*.

ganglioform 節狀 *dsie dschung*.

Gangliom [s. —s] [醫] 節腫 *dsie dschung*, 神經節瘤 *schien ging dsie liu*.

Ganglion [m. —s, —ien] ① Nervenknotten [生] 神經節 *schien ging dsie*, 神經球 *schien ging kiü*. ② Überlein 腿鞘囊腫 *giän siau nang dschung*. ~zelle [w.] 節細胞 *dsie si bau*.

Ganguarz [m.] [礦] 脈石英 *mo schü ying*.

Gangrän [s. —s] Brand [醫] 壞疽 *huai dsü*, 脫疽 *to dsu*, 壞死 *huai si*, 骨疽 *gu dsü*, 腐崩 *fu beng*.

Gang|opill [s.] Ankerwinde [藥] 鐵線蕪 *mau lu lu*, 繞盤 *jau pan*, 環環捲重纏 *liän huan giän dschung gi*. ~stock [m.] [藥] 眼瘤 *mo liu*. ~tiefe [w.] einer Schraube 螺紋深 *lo wen schen*. ~unterschied [m.] [物] 光程差 *guang tscheng tscha*. ~werk [s.] 主動機關 *dschu dung gi guan*.

Ganister [m. —s] ein feuerfester Ton 英國之硅酸質黏土岩, 用作火爐磚瓷之耐火材料.

Gano|donte [mz.] [動] 光齒類 *guang tschi le*. ~iden [mz.] Schmelzschnapper [動] 硬鱗類 *ying lin le*, 珠齒鱗類 *fa lang lin le*. ~malith [m.] [礦] 矽酸鈣磷礦 *si suan gai kiän kuang*. ~phyllit [m.] [礦] 輝葉石 *hui ye schü*.

Gans [w. —, —e] 鵝 o, 雁 *yen*; dumme ~! 蠢丫頭 *tschui ya tou*.

Gänse|blümchen [s.] Bellis perennis [植] 雛菊 *tschu giü*, 延命菊 *yen ming giü*. ~distel [w.] [w.] Sonchus [植] 苦蕒屬 *ku tsai schu*, 蕒苦菜 *diän hu tsai*. ~fingerkraut [s.] Potentilla anserina [植] 委陵菜屬之一種. ~fuß [m.] ① 鵝足 o *dsu*. ② Gänsefüßchen Anführungsstriche [文法] 引號 *yin hai*. ③ Chenopodium [植] 藜 *li*, 灰藜 *hui diau*. ~hals [m.] federnder Schlichtstahl [工] 鵝頸細鐵刀 o *ging si süan dau*. ~haut [w.] 鵝皮 o *pi*, 鵝皮皺 *gi pi dschou*, 鰾腐 *giat fu*. ~klein [s.] 鵝之五臟. ~kresse [w.] Arabis [植] 簇子芥草 *kuai dsü giü tsau*. ~leber [w.] 鵝肝 o *gan*. ~mädchen [s.] 放鵝女 *fang o nü*. ~marsch [m.] 雁行 *yen hang*. ~reflex [m.] 鵝皮反射 o *pi fan schü*.

Gänserich [m. —s, —e] ① männliche Gans 雄鵝 *hiung o*. ② Potentilla anserina [植] 委陵菜屬之一種.

Gänse|schmalz [s.] 鵝油 o *yu*. ~spirochäte [w.] 鵝螺旋體 o *lo süan ti*. ~wein [m.] Wasser 潛水 *tsing schü*.

Gant [w. —, —en] ① Versteigerung 拍賣 *pai mai*. ② Konkurs 破產 *po tschan*. ~buch [s.] 清算財產目錄 *tsing suan tsai tschan mu lu*, 拍賣物品目錄 *pai mai wu pin mu lu*.

Ganter [m. —s, —] ① Schankgestell 酒櫃 *dsü giü*. ② Gänserich 雄鵝 *hiung o*.

Gant|masse [w.] 破產財團 *po tschan tsai suan*. ~recht [s.] 破產律 *po tschan li*.

ganz ① unversehrt 整 *dscheng*, 整個的 *dscheng go di*, 完全的 *wan tsüan di*, 全部的 *tsüan be di*, 儲在的 *giän dsai di*; von ~em Herzen 滿心 *man sin*, 充心 *tschung*.

- sin; ein ~er Mann 全人 *tsün jen*, 非凡 *i fe fan jen*; ~e Note [奇] 全音 *tsün yin*; ~e Zahl [數] 完全數 *wan tsün schu*; ~ und gar 完全 *wan tsün*, 全體 *tsün ti*; er ist ~ der Vater 酷肖其父; im ~en insgesamt 合算 *ho schu*, 共計 *gung gi*; en gros 大賣 *da mai*; im großen und ~en 一般 *i ban*, 大約 *da yüo*, 大體 *da ti*; ~e zwei Mann 不過二人 *bu guo erl jen*. ② sehr 很 *hen*, 甚 *schén*. ③ ziemlich 還 *huan*, 尙 *schang*.
- Gänze** [w. —], Ganzheit [w. —] 全體 *tsün ti*.
- Ganz** || fabrikat [s.] 製成品 *dscht tscheng pin*. ~flächner [m.] 全圖體 *tsün mién ti*. ~leder [s.] 全皮面 *tsün pi mién*.
- gänzlich** 完全 *wan tsün*, 整個 *dscheng go*, 絕對的 *dsio dui di*.
- Ganz** || sache [w.] Umschlag oder Postkarte mit aufgedruckter Marke. 附印郵票之信封或明信片. ~ton [m.] [奇] 全音 *tsün yin*.
- gar** ① fertig gekocht 煮 *schu*, 煮熟的 *dschu schu di*. ② vollendet 完成的 *wan tscheng di*, 全備的 *tsün be di*, 完全的 *wan tsün di*. ③ sehr 甚 *schén*, 很 *hen*, 極 *gi*; ~nicht 絕對不 *dsio dui bu*, 並不 *bíng bu*. ④ sogar 也 *ye*, 亦 *i*, 連 *lién*; warum nicht ~ 豈有此理 *ki yu tsí lí*; doch nicht ~ 想不到 *siang bu dau*.
- Garage** [w. —, —n] Autostall 氣車房 *ki tsché fang*, 氣車棚 *ki tsché peng*, 氣車行 *ki tsché hang*.
- Garant** [m. —en, —en] Bürge 保證人 *bau dscheng jen*.
- Garantie** [w. —, —n] 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*, 保險 *bau hién*. ~fonds [m.] 保證金 *bau tscheng gin*. ~frist [w.] 保期 *bau ki*. ~geschäft [s.] 貨款交付保證交易 *huo kuan dscht fu bau dscheng gíau i*. ~konsortium [s.] 證券發行包銷團 *dscheng kían fa hang bau siau tuan*. ~schein [m.] 保證單 *bau dscheng dan*, 保單 *bau dan*. ~vertrag [m.] 保證同盟 *bau dscheng tung meng*.
- Garaus** [m.] jm den ~ machen 屠殺 *tu schá*.
- Garbe** [w. —, —n] ① gebündeltes Getreide 穀束 *gu schu*, 穀草束 *gu tsau schu*. ② Strahlenbündel 光束 *guang schu*.
- Garbstahl** [m.] [工] 熟鋼 *schu gang*.
- Garçon** [m. —s, —s] ① Junggeselle 未婚者 *we hun dsché*, 傑夫 *guan fu*. ② Kellner 茶役 *tscha i*, 茶房 *tscha fang*.
- Garde** [w. —, —n] Leibwache. 護衛隊 *hu we dui*, 衛隊 *we dui*; auserlesene Truppe 特選隊 *té sün dui*, 護國軍 *hu guo jün*; ~ du corps 禁衛軍團 *gin we gún tuan*.

- Gardenie** [w. —, —n] [植] 梔子 *dscht dsí*, 白蟾花 *bai tschan hua*.
- Garderobe** [w. —, —n] ① Kleiderständer 衣架 *i gia*; Umkleiraum 更衣所 *geng i so*; Abort 廁所 *tsé so*. ② Kleiderausstattung 行頭 *híng tou*, 裝奩 *dschuang lién*.
- Garderobière** [w. —, —n] 看衣婆 *kan i pa*.
- Gardez!** Wahr! die Dame! [恭] 皇后被國之稱呼.
- Gardine** [w. —, —n] Fenstervorhang 窗簾 *tschuang lién*, 簾子 *lién dsí*; hinter schwedischen ~n 在牢獄中 *dsai lau yü dschung*. ~npredigt [w.] 誦馬夫君 *gou ma fu gín*.
- Gardist** [m. —en, —en] 禁衛兵 *gin we bing*, 衛兵 *we bing*.
- Gardneria** [w.] [植] 慈萊葛 *peng lai go*.
- gär** | en [h. —te oder gor, ge—t oder gegoren] 酸酵 *fa hiau*; es gärt im Volke 民衆擾亂 *min dschung jau luán*.
- Gargarisma** [s. —s, —ta] Gurgelwasser 含嗽劑 *han schu dsí*.
- Gargouillement** [s. —s, —s] Plätschergeräusch 打水滾水泡音 *da schui yang schui yau yín*.
- Garküche** [w.] 便飯館 *bíen fan guan*.
- Garmond** [w.] ein Schrittgrad [印刷] 字母形式之一種 十二磅字 *schí erl bang dsí*.
- Garn** [s. —s, —e] ① Faden 線 *sién*, 絲 *si*; ~spinnen 說故事 *schuo gu schí*. ② Netz 網 *wang*; ins ~ gehen 陷坑 *hién keng*; ins ~ locken 誘惑 *yü huo*.
- Garnele** [w. —, —n] Caridida [物] 斑節蝦 *ban dsie hia*.
- garni** möbliert 帶傢具的 *dai gia gü di*.
- garnier** | en [h. —te, —t] ausrüsten 裝備 *dschuang be*, 裝飾 *dschuang schí*.
- Garnierit** [m. —s, —e] ein Nickelierz [礦] 鐵鑛 *nié me huang*, 暗線蛇紋石 *an nié sché wen schí*.
- Garnison** [w. —, —en] ① Besatzungstruppe [軍] 衛戍 *we schu*, 衛戍隊 *we schu dui*, 守備隊 *schou be dui*. ② Standort 衛戍地 *we schu di*, 屯駐地 *tun dschu di*.
- Garnitur** [w. —, —en] ① Ausstattung 裝置 *dschuang dscht*, 裝飾 *dschuang schí*, 鋪設 *pu sché*. ② Satz zusammengehöriger Gegenstände 一套 *i tau*, 用具 *yung gü*.
- Garrulinae** [m.] Fäher [物] 椋鳥 *gién niú*, 華鶻 *hua dschu*, 山和尙 *shan ho schang*.
- garstig** 醜陋的 *tschou lou di*, 可惡的 *ko wu di*, 討厭的 *tsai yen di*.
- Garten** [m. —s, —s] 花園 *hua yüán*, 庭園 *ting yüán*. ~ampfer [m.] Rumex patientia [植] 酸模屬之一種. ~architekt [m.] 園庭建築家 *yüán ting gién dschu gia*. ~aster

[w.] Aster chinensis [植] 中國紫苑 *dichung guo áit yüan*. ~balsamine [w.] Impatiens balsamina [植] 鳳仙花 *feng sian hua*, 指甲草 *dscht gia tsau*. ~bau [m.] 園業 *yüan ye*. ~distel [w.] Cynara scolymus [植] 朝鮮薊 *tschau sien sien*. ~fest [s.] 園庭宴會 *yüan ting yen hui*. ~haus [s.] 亭子 *ting dsit*, 閣 *go*. ~kerbel [w.] Scandix cerefolium [植] 繖形科之一種. ~kohl [m.] Brassica orelacea [植] 白菜 *bai tsai*, 甘藍 *gan lan*, 包心菜 *bau sin tsai*, 蓮花白 *lien hua bai*. ~kresse [w.] Lepidium sativum [植] 獨行菜 *du hing tsai*. ~kunst [w.] 園林藝術 *yüan lin i schu*, 園藝 *yüan i*, 園形設計 *yüan tsai sché gi*. ~kürbis [m.] Cucurbita cepo [植] 南瓜 *nan gua*. ~lattich [m.] Lactuca sativa [植] 萵苣 *wo gü*, 生菜 *scheng tsai*. ~laube [w.] 園庭茅舍 *yüan ting mau sché*. ~lokal [s.] 園庭飯館 *yüan ting fan guan*. ~mauer [w.] 圍牆 *yüan tsiang*. ~melde [w.] Atriplex hortensis [植] 藜科之一種. ~melisse [w.] Melissa officinalis [植] 香水薄荷 *hiang schui bo ho*. ~minze [w.] 薄荷之類. ~mohn [m.] Papaver somniferum [植] 罌粟 *ying su*. ~nelke [w.] Dianthus caryophyllus [植] 石竹之一種. ~pappel [w.] Althea rosea [植] 蜀葵 *schu kui*. ~pfefferkraut [s.] Satureia hortensis [植] 塔花 *ta hua*. ~rapunzel [w.] Oenothera biennis [植] 月見草 *yüo gién tsau*, 頓刻花 *king ko hua*, 冬來香 *dung lai hiang*. ~raute [w.] Ruta graveolens [植] 一種芸香. ~retich [m.] Raphanus sativus [植] 蘿蔔 *lo bu*. ~salbei [m.] Salvia officinalis [植] 藿香 *huo hiang*. ~schwamm [m.] Agaricus [植] 松蕈 *sung güm*. ~spinne [w.] Epeira diadema [物] 園蜘蛛 *yüan dscht*. ~stadt [w.] 蒼秀城市 *tsang siu tscheng schü*. ~tulpe [w.] Tulipa gesneriana [植] 鬱金香 *yü gin hiang*. ~zapfstele [w.] 花園水龍頭 *hua yüan schui lungtou*.

Gärtner [m. —s, —] 園丁 *yüan ding*, 園夫 *yüan fu*.

Gärtnerei [w. —, —en] ① Blumenbaukunst 園業 *yüan ye*, 園藝 *yüan i*. ② Blumenladen 花店 *hua dién*.

Gärung [w. —, —en] Fermentation 醱酵 *fa hiau*, 釀 *niang*.

Gärungs|amylalkohol [m.] [化] 發酵戊醇 *fa hiau wu schun*. ~buttersäure [w.] [化] 發酵奶油酸 *fa hiau nai yu suan*. ~dyspepsie [w.] [醫] 腸發酵性消化不良 *tschang fa hiau sing siau hua bu liang*. ~pilz [m.] 酵母菌 *hiat mu güm*. ~probe [w.] 發酵試驗 *fa hiau schü yen*. ~stoff

[m.] 酵素 *hiat su*, 酶 *me*.

Gas [s. —es, —e] 氣 *ki*, 氣體 *ki ti*, 煤氣 *me ki*, 毒氣 *du ki*, 瓦斯; ~geben 加速度 *gia su du; jm das ~ abdrehen* 絞死 *giau st.*

Gas|angriff [m.] [罕] 毒氣攻擊 *du ki gung gi*, 瓦斯攻擊. ~anstalt [w.] 煤氣廠 *me ki tschang*. ~bad [s.] 氣體浴 *ki ti yü*. ~bazillus [m.] 發生氣體細菌 *fa scheng ki ti si güm*. ~behälter [m.] 蓄氣器 *hü ki ki*, 儲氣箱 *tschu ki siang*. ~beleuchtung [w.] 煤氣燈 *me ki deng*. ~blase [w.] 氣泡 *ki pau*. ~bombe [w.] 毒氣爆彈 *du ki bau dan*. ~brand [m.] [醫] 氣體壞疽 *ki ti huai dsu*. ~brandbazillus [m.] 產氣炭疽桿菌 *tschan ki gia mo gan güm*, 產氣蜂窩織炎桿菌 *tschan ki feng wo dscht yen gan güm*. ~brenner [m.] 煤氣燈頭 *me ki deng tou*. ~dichte [w.] 氣體密度 *ki ti mi du*. ~druck [m.] 氣體壓力 *ki ti ya li*, 氣壓 *ki ya*. ~druckpumpe [w.] 氣壓唧筒機 *ki ya ási tung gi*.

Gasel [s. —s, —e] 見 Ghasel.

Gas|element [s.] 氣體電池 *ki ti dién tschi*. ~embolie [w.] [醫] 氣體栓塞 *ki ti schuan sai*. ~erkrankung [w.] 氣體中毒性疾疴 *ki ti dschung du sing ási ding*. ~erzeuger [m.] 煤氣發生爐 *me ki fa scheng lu*, 生氣爐 *scheng ki lu*. ~feuerung [w.] 煤氣爐 *me ki lu*. ~flammkohle [w.] 焰炭 *yen tan*. gasförmig 氣體的 *ki ti di; ~er Zustand* 氣體 *ki tai*.

Gas|gangrän [s.] 氣體壞疽 *ki ti huai dsu*. ~gebläsemaschine [w.] 煤氣鼓風機 *me ki gu feng gi*. ~gemisch [s.] 混合氣 *hun ho ki*. ~generator [m.] 煤氣發生爐 *me ki fa scheng lu*. ~gesetz [s.] 氣體定律 *ki ti ding lü*. ~gewinde [s.] 氣管螺紋 *ki guan lo wen*. ~glühlicht [s.] 白熾煤氣燈 *bai dscht me ki deng*. ~hahn [m.] 煤氣嘴子 *me ki dsui dsit*. ~hebel [m.] 節汽桿 *dsie ki gan*.

gasig 氣體的 *ki ti di*.

Gas|ion [s.] 氣體游子 *ki ti yu dsit*. ~kohle [w.] 焦炭 *ki tan*, 煤氣 *me ki*. ~koks [m.] 煤氣焦炭 *me ki dsiam tan*. ~konstante [w.] 氣體常數 *ki ti tschang schu*. ~kraftmaschine [w.] 氣機 *ki gi*, 煤氣機 *me ki gi*. ~krone [w.] 煤氣燈架 *me ki deng gia*. ~licht [s.] 煤氣燈 *me ki deng*. ~maschine [w.] 煤氣機 *me ki gi*, 煤氣引擎 *me ki yin king*. ~maske [w.] 防毒面罩 *fang du fu mién gü*, 防毒面 *fang du mién*. ~messer [m.] 氣表 *ki biau*, 煤氣壓力表 *me ki ya li biau*. ~motor [m.] 氣機 *ki gi*, 煤氣發動機 *me ki fa*

dung gi. ~nebel [m.] 氣體星雲
ki ti sing yün. ~ödem [s.] 氣腫水腫 ki ti
schui dschung. 氣腫蜂窩織炎 ki ti feng wo
dscht yen. ~öl [s.] 輕油 hing yu, 汽油 ki
yu.

Gasolin [s. —] leichtes Benzin 汽油 ki yu.

Gasometer [m. —, —] ① Gasmesser 氣表
ki biau, 氣體計量器 ki ti gi liang ki, 氣量
計 ki liang gi, 氣量表 ki liang biau. ②
Gasbehälter 氣櫃 ki gu, 儲氣箱 tschu ki
siang.

Gas|phlegmon [s.] 氣路窩織炎 ki feng wo
dscht yen. ~reagens [s.] 氣體試藥 ki ti
schü yau. ~reinigung [w.] 煤氣清潔 me
ki tsing gié. ~rohr [s.] 氣管 ki guan, 煤
氣管 me ki guan. ~sauger [m.] 煤氣吸
收機 me ki hi schou gi.

Gasse [w. —, —] enge Straße 巷 liang, 胡
同 hu tung; die Weisheit der ~ 道遠途
說 dau ting tu schuo; auf der ~ liegen 四
海為家 si hai we gia; Hans Dampf in
allen ~n 出風頭者 tschu feng tou dscht.

Gassen|dorf [s.] 巷村 liang tsun. ~hauer
[m.] 俗歌 su go, 俚詞 li tsi. ~junge [m.]
野孩子 ye hai dt. ~laufen [s.] Spieß-
rutenlaufen 雙方受鞭打之苦刑. ~mäd-
chen [s.] 街妓 gié gi, 野雞 ye gi. ~rinne
[w.] 路旁導水溝 lu pang dau schui gou.

Gas|sperre [w.] Unwegsamkeit des Darms 發
生氣體腸閉塞症 fa scheng ki ti tschang bi
sai dscheng. ~spritze [w.] 滅火氣箭 mih
huo ki dsien.

Gast [m. —s, —e] ① Besucher 客 ko, 賓 bin,
外鄉人 wai hiang jen. ② Kunde 顧客 gu
ko, 買主 mai dschu, 主顧 dschu gu. ③
Schiffmann 水手 schui schou.

Gaster [w.] Magen [s.] 胃 we.

Gasterei [w. —, —en] Gelage 宴會 yen hui.

Gasterosteiformes [mz.] Stichlingsartige
[動] 鱸魚類 si yü le.

gast|frei, ~freundlich 好客的 hau ko di,
喜友的 hi yu di.

Gast|freundschaft [w.] 厚遇客人 hou yü
ko jen, 厚待 hou dai, 款待 kuan dai. ~geber
[m.] 饗宴主人 hiang yen dschu jen, 東道
主 dung dau dschu. ~geschenk [s.] 賓客
所贈之禮物. ~haus [s.], ~hof [m.] 旅
店 li dien, 飯店 fan dien, 客棧 ko dschan.

gastier|en [h. —te, —t] als Gast auftreten
作客 dso ko, 浮浪 fou yen, 客串 ko tschuan;
款待 kuan dai.

gastlich ① gastfreundlich 好客的 hau ko di.
② wölnlich 舒適的 schu schü di.

Gastmahl [s.] 宴會 yen hui.

Gastornis [w.] Urvogel [動] 原鳥 yuen niau.

Gasträtheorie [w.] [註] 生物原始體學
說 scheng wu yüan schü ti hiao schuo (Haeckel).

Gasträxie [w.] Magenweh 胃痛 we tung.

Gastrecht [s.] 賓客身分 bin ko schen fen.

Gastr|ekstasie [w.] Magenweiterung 胃
擴張 we kuo dschang. ~ektomie [w.] Magen-
resektion 胃切除術 we tsieh tschu schu.

gastrisch 胃的 we di.

Gastr|itis [w.] 胃炎 we yen. ~izismus [m.]
胃病 we bing.

gastro.... [胃], [腹] 等意義之接頭字.

Gastro|adenitis [w.] [醫] 胃管胃炎 we schü
si yen. ~anatomose [w.] 胃吻合術 we
wen ho schu. ~diaphanie [w.] 胃透照法
we tou dschau fa. ~dynie [w.] 胃痛 we tung,
胃痙 we ging. ~enteritis [w.] 小兒急性
腸胃炎 siou erl gi sing tschang we yen.

gastrogen 胃性 we sing, 胃生的 we scheng
di.

Gastro|graph [m.] 胃蠕動描寫器 we juan
dung miao sié ki. ~helkom [s.] 胃潰瘍 we
hui yang. ~hydrorrhoe [w.] 水樣胃液症
schui yang we i dscheng. ~hysteropexie
[w.] 子宮腹壁固定術 dt gung fu bi gu
ding schu. ~hysterotomie [w.] Kaiserschnitt
帝王切開術 dt wang tsieh hai schu.

gastrointestinal 胃腸的 we tschang di.

Gastro|knemius [m.] 腓腸肌 fe tschang
gi. ~krise [w.] 胃危象 we we siang. ~lith
[m.] 胃石 we schü.

Gastrolle [w.] 客串 ko tschuan.

Gastro|logie [w.] 胃論 we lun; 烹飪學 peng
jen hiao. ~malazie [w.] 胃軟化症 we juan
hua dschang. ~megalie [w.] 胃異常擴大
we i tschang kuo da, 巨胃 gü we. ~myxo-
rrhoe [w.] 胃粘液瀉 we nién i lou.

~nom [m. —en, —en] Feinschmecker 精於
烹調者 dsing yü peng tiau dscht. ~nomie
[w.] 美食法 me schü fa, 烹飪學 peng
jen hiao. ~pathie [w.] 胃病 we bing.

~plastik [w.] 胃成形術 we tscheng hing
schu. ~plegie [w.] 胃癱瘓 we ma bi,
胃癱 we tan. ~poden [mz.] Deckelschnecken
[動] 腹足類 fu dsu le. ~ptosis [w.] 胃
下垂症 we hia tschu dscheng. ~rrhagie
[w.] 胃出血 we tschu hiao. ~rrhexis [w.]
胃破裂 we po lié. ~rrhoe [w.] 胃分泌過
多症 we fen bi guo do dscheng, 胃溢液 we
i i. ~skopie [w.] 胃鏡檢法 we ging gién
fa. ~stomie [w.] 胃擴張成形術 we lou
tscheng hing schu. ~tomie [w.] 胃切開術
we tsieh kai schu, 胃造口術 we dsau kou schu.

~trichae [mz.] mikroskopische Süßwasser-
würmer [動] 腹毛類 fu mau le. ~xynsis
[w.] 胃酸過多 we suan guo do. ~zele [w.]

- 胃瘤 *we liu*, 胃哈爾尼亞. ~zöl [s.] [生]
消化腔 *xia hua kang*.
- Gastrula** [w.] Becherlarve der Metazoen [幼]
原腸胚 *yüan tschang pi*, 蛹莖 *yung nang*.
~tion [w.] 原腸胚形成 *yüan tschang pi hing tschang*, 蛹化 *yung hua*, 蛹變 *yung biän*.
- Gast|spiel** [s.] 峇演 *ko yen*, 要演 *piäu yen*.
~stätte [w.] 飯店 *fan diän*, 旅館 *lü guan*.
~stube [w.] 客廳 *ko ting*, 接待室 *dsie dai scht*. ~wirt [m.] 店主 *diän dschu*, 飯館東家 *fan guan dung gia*.
- Gas|uhr** [w.] 瓦斯表, 煤氣表 *me ki biau*.
~vergiftung [w.] 瓦斯中毒 *wa si dschung du*, 氣體中毒 *ki ti dschung du*. ~wasser [s.] 煤氣液 *me ki i*. ~wechsel [m.] [生] 氣體代謝 *ki ti dai siä*. ~werk [s.] 煤氣廠 *me ki tschang*.
- gätlich** ① passend 適當的 *scht dang di*, 合宜的 *ho i di*. ② lieb 可愛的 *ko ai di*, 和藹的 *ho ai di*.
- Gatte** [m. —n, —n] Ehemann 丈夫 *dschang fu*, 夫君 *fu gün*; ~n [mz.] Ehepaar 夫妻 *fu tsi*, 配偶 *pe ou*.
- gatt|en** [h. —ete, ge—e] vereinen 配合 *pe ho*, 接合 *dsie ho*; sich ~ 交媾 *giäu gou*.
- Gatter** [s. —s, —] ① Zaun 籬 *li*, 欄杆 *lan gan*; Gitter 格子 *go dsü*, 柵 *dscha*. ② eine Sägemaschine 框鋸 *kuang gü*.
- gatter|n** [h. —te, ge—t] ① umzäunen 圍籬 *we li*. ② spähen 窺探 *kuai tan*.
- Gattin** [w. —, —nen] 妻 *tsi*, 夫人 *fu jen*; Ihre ~ 令正 *ling dscheng*.
- Gattung** [w. —, —en] 種 *dschung*, 類 *le*, 屬 *schu*. ~sbegriff [m.] 類名 *le ming*, 總稱 *dsung tscheng*, 種屬概念 *dschung schu gai niän*.
- Gau** [m. —s, —e] Landschaft 邦 *bang*, 域 *yü*, 區 *kü*; flaches Land 鄉郊 *hiang giäu*.
- Gauch** [m. —s, —e] ① Kuckuck 杜鵑 *du güan*. ② Kerl 無賴漢 *wu lai hau*. ~heil [s.] Amnagallis [植] 海綠 *hai lü*.
- Gaücho** [m. —s, —s] Pampashirt 南美洲之牧羊者.
- gaudeamus** wir wollen fröhlich sein 大家歡樂罷 *da gia huan lo hä*.
- Gaudium** [s. —s] Spaß 歡躍 *huan yüo*, 熱鬧 *jo nau*.
- Gau|gericht** [s.] 區域審判所 *kü yü schen pan so*. ~graf [m.] 區司守 *kü si schou*.
- gaukel|n** [h. —te, ge—t] ① flattern 翱翔 *au siang*. ② Blendwerk machen 作幻術 *dsö huan schu*, 幻妖 *huan yau*.
- Gaukel|spiel** [s.] ~werk [s.] 耍戲法 *schua hi fa*, 幻術 *huan schu*, 幻景 *huan ging*.

- Gaukler** [m. —s, —] 幻術家 *huan schu gia*, 耍戲法者 *schua hi fa dscht*. ~blume [w.] Mimulus luteus [植] 龍頭花 *lung tou hua*, 溝酸漿 *gou suan dsiang*.
- Gaul** [m. —s, —e] Pferd 馬 *ma*; 駑馬 *nu ma*; den ~ beim Schwanz aufzäumen 行不由徑 *hing bu yu ging*.
- Gault** [s.] geologische Formation [地] 中綠砂統 *dschung li scha tung*.
- Gaumen** [m. —s, —] 上顎 *schang o*, 腭 *o*, 口蓋 *kou gai*; einen feinen ~ haben 精通烹調 *dsing tung peng tiau*. ~ast [m.] 腭神經 *o schen ging*. ~bein [s.] 腭骨 *o gu*. ~bogen [m.] 腭弓 *o gung*. ~fortsatz [m.] 腭突 *o tu*. ~furche [w.] 腭溝 *o gou*. ~laut [m.] Palatal (g, k, n, ng) [文法] 腭音 *o yin*. ~mandel [w.] 腭扁桃腺 *o biän tau siän*. ~naht [w.] 腭縫 *o feng*. ~segel [s.] 腭帆 *o fan*, 軟腭 *uan o*. ~spalte [w.] 腭裂 *o liä*, 腭裂畸形 *o liä gi hing*.
- Gauner** [m. —s, —] 賊 *dse*, 騙子手 *piän dsü schou*. ~sprache [w.] 賊語 *dse yü*, 黑話 *he hua*.
- Gaur** [m. —s] Dschungelrind 犛 *go*.
- Gaura** [w.] [植] 山桃草 *shan tau tsau*.
- Gauß** [s. —, —] magnetische Einheit [物] 高斯, 磁率單位.
- Gautsche** [w. —, —n] 鞞襪 *tsiu tsien*.
- Gavial** [m. —s, —e] Gangeskrokodil [物] 恆河鱷 *heng ho o*.
- Gavotte** [w. —, —n] französischer Tanz [奇] 加弗特舞, 法蘭西舞, 2/2 拍子.
- gax|en** [h. —te, ge—t] Angophrasie 言語滯滯 *yen yü sé dscht*, 精神性語滯症 *dsing schen sing sé yü dscheng*.
- Gayal** [m. —s, —e] Bos frontalis [物] 大額牛 *da o niü*.
- Gaylussit** [m. —s, —e] [礦] 單斜鈉灰石 *dan siä na hui scht*.
- Gaze** [w. —, —n] netzartiger Stoff 紗布 *scha bu*, 綿紗 *miän scha*.
- Gazelle** [w. —, —n] großhäufige Antilope 瞪羚 *deng ling*, 沙漠小羚羊 *scha mo siäu ling*.
- Gazette** [w. —, —n] Zeitung 日報 *ji bau*, 刊物 *kan wu*.
- G. B.** für Gesetzbuch [法典] 之略寫.
- Gd** für Gadolinium [化] [鐵] 之化學符號.
- Ge** für Germanium [化] [錳] 之化學符號.
- ge...** Vorsilbe zur Partizipialbildung 過去分詞之前綴.
- Ge...** [集合], [叢], [反覆實現] 等意義之前綴.
- Geantiklinale** [w.] [地] 大背斜 *da be siä*.
- Geäse** [s. —s] Maul der Pflanzenfresser 素食動物之嘴.

Geäst [s. —] 叢枝 *tsung dscht.*
Gebäck [s. —] 糕點 *gau diän, 點心 diän sin.*
Gebälk [s. —] 棟樑 *dung liang.*
Gebärde [w. —, —] Ausdrucksbewegung 表情動作 *biau tsing dung dso, 舉動 gü dung, 姿態 dsí tai.*
gebärd|en [h. —ete, —et] sich ~ 舉止 *gü dscht, 行動 hing dung, 作態 dso tai.*
Gebärden|spiel [s.] 無言劇 *wu yen gü, 手勢 schou schü. ~sprache [w.] 身端 schen duan, 科 ko, 打手勢的談話. ~tobsucht [w.] 舉動狂躁 *gü dung kuang dsau.*
gebärdig artig 守規矩的 *schou gü gü di, 可愛的 ko ai di, 好玩兒 hau wan erl.*
Gebaren [s. —] 見 Gebarung.
gebär|en [h. gebär, geboren] zur Welt bringen 生 *scheng, 生產 scheng tschan, 發生 fa scheng.*
Gebärmutter [w.] [註] 子宮 *dsí gung. ~drüse [w.] 子宮腺 dsí gung siän. ~hals [m.] 子宮頸 dsí gung ging. ~höhle [w.] 子宮腔 dsí gung kiang.*
Gebarung [w. —] ① Verhalten 態度 *tai du, 行動 hing dung. ② Geschäftsführung 經理 ging li, 掌管 dschang guan.*
Gebäude [s. —, —] ① Bauwerk 建築物 *giän dschu wu. ② System 系統 hi tung, 組織 dsu dscht.*
Gebein [s. —, —e] 骨骼 *gu lo, 遺骸 i hai.*
Gebell [s. —] Lautgeben der Hunde 犬吼, 吠 *fe.*
geb|en [h. gibst, gab, gegeben] ① überreichen 給 *gi, 付 fu, 交 giäu, 與 yü, 讓 jang, 施 schü, 送 sung, 贈 dseng; ② den Abschied ~ 撤職 *tscht dscht, 罷免 ba miän; ③ Anlaß ~ 挑釁 tiau hin; ④ Feuer ~ schießen 放鎗 *fang tsiang, 開火 kai huo; ⑤ Karten ~ austeilen 分牌 fen pai; ⑥ Laut ~ bellen 吠 *fe, 叫 giäu; ⑦ ein Lebenszeichen ~ 表示生存 *biau schü scheng tsun; ⑧ Raum ~ 讓開 jang kai; ⑨ recht ~ 贊成 dsan tscheng; ⑩ seinen Segen ~ zustimmen 承認 tscheng jen, 允諾 yüen no.; ⑪ sich Mühe ~ 費神 *fe schen, 努力 nu li; ⑫ sich gefangen ~ 投降 *tau hiang; ⑬ sich zufrieden ~ 滿意 man i, 放心 fang sin; ⑭ etwas ~ auf 看重 kan dschung; ⑮ seine Stimme ~ 投某人之票, 選舉 sian gü; ⑯ verloren ~ 聽免 ting miän, 任其失敗 jen hi schü dai; ⑰ ein Wort gibt das andere 反復對口 fan fu dui kou, 你有來言我有去語 ni yü lai yen wo yü kü yü; ⑱ ich gäbe etwas darum 妄想 wang siang, 渴望 ko wang; ⑲ Gott gebe 天祐 tiän yü; ⑳ eine gegebene Größe 先定額 siän ding a, 與件 yü giän; ㉑ zu gegebener Zeit 屆時********

gié schü; ⑳ 吐出 tu tschu, 嘔吐 ou tu. ㉑ veranstalten 實行 schü hing, 操縱 tsau dsung, 表演 biau yen; ㉒ zum besten ~ 表演 biau yen, 奏演 dsou yen, 陳述 tschen schu. ㉓ zu etwas werden 變成 biän tscheng, 化爲 hua we. ㉔ vorhanden sein 有 yü, 存有 tsun yü; es gibt viel zu tun 忙 mang; ㉕ das gibts nicht 不成 bu tscheng. ㉖ sich ~ nachlassen 停止 ting dscht, 漸好 dsien hau. ㉗ sich ~ sich stellen als ob 裝爲 dschung we, 冒充 mai tschung.

Geber [m. —, —] ① 施主 *schü dschu, 贈送者 dseng sung dscht. ② Sendevorrichtung [電] 播音機 bo yin gi, 發送器 fa sung ki, 傳遞器 tschuan di ki.*

Gebet [s. —, —e] 祈禱 *hi dau, 禱告 dau gau, 禱文 dau wen, 經言 ging yen. ~buch [s.] 祈禱書 hi dau schu, 經本 ging ben. ~mühle [w.] [宗] 牟尼論 mou ni lun, 轉經文之磨石.*

Gebiet [s. —, —e] 境界 *ging gié, 領域 ling yü, 範圍 fan we.*

gebiet|en [h. gebot, geboten] ① befehlen 命 *ming, 下命令 hit ming ling; ② etwas für geboten erachten 認某某一舉爲必要; ③ Achtung ~ 令人尊重 ling jen dsun dschung, 巍峨 we o. ④ beherrschen 管理 guan li, 支配 dscht pe; ⑤ über etwas ~ haben 屬有 schü yü, 有 yü.*

Gebieten [m. —, —] 君 *gün, 主宰 dschu dsai, 統治者 tung dscht dscht.*

gebieterisch 吩咐的 *fen fu di, 逼迫的 bi po di.*

Gebilde [s. —, —] 圖 *tu, 像 siang, 形成物 hing tscheng wu, 形體 hing ti.*

Gebildete [m. und w. —n, —] 受教育者 *schou giäu yü dscht, 有學問者 yü hio wen dscht.*

Gebinde [s. —, —] ① Bündel 束 *schu, 綑 kan. ② Faß 筒 tung, 捲筒 gian tung. ③ Geschenk 禮物 li wu, 贈品 dseng pin.*

Gebirge [s. —, —] 山 *shan, 山脈 schan mo. gebirgig 多山的 do schan di, 叢嶺的 tsung ling di.*

Gebirgler [m. —, —] 山野人 *schan ye jen.*

Gebirgs|artillerie [w.] [罕] 山砲兵 *shan pau ping. ~bau [m.] 山的構造 schan di gou dsau. ~bildung [w.] 山的造成 schan di dsau tscheng, 造山作用 dsau schan dsu jung. ~fuß [m.] 山麓 schan lu. ~kamm [m.] 山脊 schan dsí. ~kette [w.] 山脈 schan mo. ~klima [s.] 山地氣候 schan di ki hou. ~kunde [w.] 山學 schan hio. ~wind [m.] 山地風 schan di feng.*

Gebiß [s. ...esses, ...esse] ① Zahnreihe 齒列

tscht liä. ② Teil des Zaums 嚼子 *dsiau dsj*, 嚼鐵 *stän tsä*. ③ künstliche Zahnreihe 人工齒列 *jen gung tscht liä*, 假牙列 *gia ya liä*.

Gebläse [s. —s, —] 吹子 *tschui dsj*, 吹風器 *tschui feng ki*, 鼓風 *gu feng*, 鼓風機 *gu feng gi*, 打風機 *da feng gi*. ~anlage [w.] [上] 吹風爐 *tschui feng lu*. ~maschine [w.] 風扇機 *feng schan gi*, 鼓風機 *gu feng gi*, 激風機 *gi feng gi*, 吹風機 *tschui feng gi*. ~ventil [s.] 鼓風機閥 *gu feng gi fa*. ~wind [m.] 鼓風 *gu feng*.

geblümt 花的 *hua di*, 帶花的 *dai hua di*, 彩的 *tsai di*, 花紋的 *hua wen di*; ~er Stil 專尚詞藻談之文體.

Gebüt [s. —s] Abstammung 血統 *hio tung*; ein Prinz von ~ 親王 *tsin wang*; Erbmasse 遺傳性 *i tschuan sing*.

geboren ① durch Geburt 生而有的 *scheng erl yu di*, 天賦的 *tiän fu di*, 天才的 *tiän tsai di*. ② ~e 娘家的 *niang gia di*, 某氏的.

geborgen in Sicherheit 安全的 *an tsüan di*, 穩藏的 *wen tsang di*; 見 bergen.

Gebot [s. —s, —e] ① Preisangebot 出價 *tschu gia*, 願出之價. ② Befehl 命令 *mäng ling*, 號令 *hau ling*; die zehn ~e [宗] 十誡 *schj gie*; das ~ der Stunde 目前形勢之須要; zu ~e stehen 自由使用 *dsj yu schj yung*.

gebrannt 煨製的 *duan dscht di*, 煨的 *duan di*, 燒的 *schau di*; 見 brennen.

Gebräu [s. —s, —e] Mischgetränk 釀造飲料 *niang dsau yin liäu*, 混合飲料 *hun ho yin liäu*.

Gebrauch [m. —s, —e] ① Benutzung 使用 *schj yung*, 利用 *li yung*, 應用 *yung yung*. ② Sitte 風俗 *feng su*, 習慣 *si guan*.

gebrauch|en [h. —te, —e] 用 *yung*, 使用 *schj yung*, 利用 *li yung*.

gebräuchlich 有用的 *yu yung di*, 通用的 *tung yung di*, 習慣的 *si guan di*.

Gebrauchs|anweisung [w.] 用法說明 *yung fa schuo ming*. ~gut [s.] 使用物 *schj yung wu*. ~leihe [w.] 使用貸借 *schj yung dai dsie*. ~muster [s.] 特許專式 *té hü dschuan schj*. ~vermögen [s.] 使用財 *schj yung tsai*, 消費財 *siau fe tsai*. ~wasser [s.] 應用水 *yung yung schui*. ~wert [m.] 使用價值 *schj yung gia dscht*.

gebraucht 用過的 *yung guo di*, 舊的 *giu di*.

Gebrechen [s. —s, —] Unvollkommenheit 欠缺 *kiän kiao*, 不全 *bu tsüan*, 過失 *guo schj*; Krankheit 疾病 *dsi bing*, 衰弱 *schuai jo*.

gebrech|en [h. gebreicht, gebrauch, gebrochen. unperf.] 缺 *kiao*, 少 *schau*, 無 *wi*.

gebrechlich 欠缺的 *kiän kiao di*, 不健全的 *bu giän tsüan di*, 衰弱的 *schuai jo di*, 老弱的 *lau jo di*.

Gebrechlichkeit [w. —] 老衰虛弱 *lau schuai hü jo*, 不治惡疾 *bu dscht o dsj*.

gebrochen ① geknickt 折的 *dscht di*, 屈折的 *kü dscht di*, 破坏的 *po pe di*; ~er Reim [文] 折韻 *dscht yün*. ② seelisch niedergedrückt 憂鬱的 *yu yü di*, 悲觀的 *be guan di*. ③ unvollkommen 不健全的 *bu giän tsüan di*, 不充分的 *bu tschung fen di*. 見 brechen.

Gebrüder [mz.] 同胞 *tung bau*, 弟兄 *di hüng*.

Gebrüll [s. —s, —e] 咆哮 *pau hiau*, 吼 *hou*, 吶喊 *na han*.

Gebühr [w. —, —en] ① Abgabe 費用 *fe yung*, 捐稅 *giän schui*. ② Pflicht 義務 *i wu*; Anstand 禮貌 *li mau*, 應分 *yung fen*, 該當 *gai dang*; nach ~ 適當的 *schj dang di*, 按律的 *an lü di*; über ~ 過分 *guo fen*.

gebühr|en [h. —te, —e] ① von Rechts wegen zukommen 理應歸 *li yung gu*, 該 *gai*. ② es gebührt sich 該當 *li yung*, 應當 *yung dang*, 該當 *gai dang*.

gebührend 應當的 *yung dang di*, 相當的 *siang dang di*.

gebührenfrei 免費的 *miän fe di*, 免稅的 *miän schui di*.

Gebührenordnung [w.] [法] 費用表 *fe yung biau*.

gebührenpflichtig 當納費用的 *dang na fe yung di*.

gebührlig 該當的 *gai dang di*, 相當的 *siang dang di*.

gebunden 綑固的 *kun gu di*, 約束的 *yüo schu di*; ~e Rede [文] 定形演說 *däng hing yen schuo*, 韻文 *yün wen*; ~e Wärme 潛熱 *tsien jo*; chemisch ~ 化合的 *hua ho di*. 見 binden.

Geburt [w. —, —en] ① 生產 *scheng tschan*, 生育 *scheng yü*, 分娩 *fen miän*; vielfache ~ 多胎 *do tai*. ② Entstehung 發生 *fa scheng*, 發興 *fa hing*. ③ Ereignis 生產物 *scheng tschan wu*, 發生物 *fa scheng wu*. ④ Herkunft 血統 *hio tung*, 家族 *gia dsu*.

Geburten|einschränkung [w.] ~kontrolle [w.] 生育節制 *scheng yü dsie dscht*. ~rückgang [m.] 生育減退 *scheng yü giän tsü*. ~überschuß [m.] 生育過剩 *scheng yü guo scheng*.

Geburts|adel [m.] 世襲貴族 *schj si gui dsu*. ~anzeige [w.] 誕生喜報 *dan scheng hi bau*. ~fehler [m.] 生來之殘缺. ~helfer [m.] 助產醫 *dschu tschan i*. ~helferkröte [w.] Alytes obstetricans [物] 蛙 *dschou wu*.

~hilfe [w.] 助產法 *dschu tschan fa*, 產科學 *tschan ko huo*. ~lähmung [w.] 分娩癱瘓 *fen miën ma bi*, 產傷癱瘓 *tschan schang tan huan*, 胎生癱 *tsai schang tan*. ~mal [s.] 胎痣 *tsai dschi*, 胎記 *tsai gi*. ~ort [m.] 生產地 *soheng tschan di*. ~register [s.] 生育登記冊 *scheng yü deng gi tsé*. ~schein [m.] 出生證書 *tschu scheng dscheng schu*. ~tag [m.] 生日 *scheng ji*, 誕辰 *dan tschen*, 生誕節 *scheng dan dsé*. ~tagkind [s.] 生日者 *scheng ji dsché*, 壽星 *schau sing*. ~zange [w.] 產科鉗子 *tschan ko kiën dsí*, 產鉗 *tschan kiën*. ~ziffer [w.] 生育率 *scheng yü lü*, 生育指數 *scheng yü dschi schu*.

Gebüsch [s. —s, —e] 叢木 *tsung mu*, 灌木 *guan mu*.

Geck [m. —s, —en] Stutzer 漂亮人 *piau liang jen*, 翩翩美少 *piën piën me schau*.

Gecko [m. —s, —e] Mauereidechse 守宮 *schou gung*, 壁虎 *bi hu*.

Gedächtnis [s. —ses, —se] ① Erinnerung-
fähigkeit 記憶 *gi i*, 記憶力 *gi i li*. ② Erinnerung 紀念 *gi niën*, 回想 *hui siang*, 追悼 *dschui dau*. ~abnahme [w.] 記憶減退 *gi i giën tui*. ~feier [w.] 追悼會 *dschui dau hui*, 紀念會 *gi niën hui*. ~halluzination [w.] 記憶幻覺 *gi i huan güo*, 幻憶 *huan i*. ~illusion [w.] 記憶錯覺 *gi i tsó güo*, 錯憶 *tsó i*. ~kunst [w.] 記憶術 *gi i schu*. ~rede [w.] 追悼詞 *dschui dau tsí*. ~schwäche [w.] 記憶力薄弱 *gi i li bo jo*, 健忘 *giën wang*. ~stärkung [w.] ~steigerung [w.] 記憶增強 *gi i dseng kiang*. ~stein [m.] 紀念碑 *gi niën be*. ~störung [w.] 記憶障礙 *gi i dschang ai*. ~verlust [m.] 記憶缺失 *gi i küo schí*, 健忘 *giën wang*. ~vers [m.] 歌訣 *go güo*, 韻語 *yün yü*.

gedackt oben verschlossen [奇] (風琴) 塞管的 *sai guan di*.

gedämpft 濁音的 *dscho yin di*, 挫抑的 *tsó yang di*. 且 *dämpfen*.

Gedanit [m. —s, —e] Mineralharz (琥珀) 脂狀琥珀 *dscht dschuang hu po*.

Gedanke [m. —ns, —n] ① Denktätigkeit 思想 *si siang*, 考慮 *kau li*, 揣度 *tschui du*; in ~n versunken sein 埋頭思索 *mai tou si so*. ② Vorstellung 理想 *li siang*, 觀念 *guan niën*, 想像 *siang siang*, 概念 *gai niën*. ③ Plan 臆見 *i giën*, 計劃 *gi hua*, 主意 *dschu i*; mit einem ~n umgehen 打算 *da suan*; kein ~n 毫不計及 *hau bu gi gi*. ④ Sorgen 操心 *tsau sin*; sich ~n machen 惡慮 *kung lü*, 憂慮 *yü lü*.

Gedanken |armut [w.] 思想貧乏 *si siang pin fa*. ~blitz [m.] 突念 *tu niën*. ~flug [m.]

幻想 *huan siang*. ~freiheit [w.] 思想自由 *si siang dsí yü*. ~gang [m.] 思想程序 *si siang tscheng sü*. ~hören [s.] 幻聽 *huan ting*. ~kreis [m.] 思想範圍 *si siang fan we*. ~lesen [s.] 觀心術 *guan sin schu*.

gedankenlos 無思慮的 *wu si lü di*, 輕率的 *king schuai di*.

Gedanken |lyrik [w.] [文] 哲理詩 *dsché li schí*, 說理詩 *schuq li schí*. ~splitter [m.] 片斷思想 *piën duan si siang*, 格言 *go yen*, 警句 *ging gü*. ~strich [m.] [文法] 思想符號 *si siang fu hau*, 備忘錄 *be wang siën*. ~übertragung [w.] 精神感應 *dsing schen gan ying*. ~vorbehalt [m.] 含意不申 *han i bu schen*.

gedanklich 思想的 *si siang di*, 理想的 *li siang di*, 想像的 *siang siang di*.

Gedärm [s. —s, —e] 臟腑 *dsang fu*, 內臟 *ne dsang*.

Gedeck [s. —s, —e] ① Tafelzeug 食具 *scht gü*. ② Menü 菜序 *tsai sü*, 全份菜飯.

gedeckt 有担保的 *yü dan bau di*; 與 *decken*.

Gedeih [m. —s] 興旺 *hing wang*, 興隆 *hing lung*, 幸福 *hing fu*; auf ~ und Verderb 生死 *scheng si*, 盛衰 *scheng schuai*.

gedeih|en [s. gedieh, gediehen] ① 發達 *fa da*, 繁盛 *fan scheng*, 興旺 *hing wang*, 進步 *dsin bu*, 成功 *tscheng gung*. ② erwachsen 變成 *biën tscheng*, 隨 *sü*.

gedeihlich 繁榮的 *fan jung di*, 綏和的 *sui ho di*, 有益的 *yü i di*.

gedenk [Präp. mit Genitiv] 想到 *siang dau*, 顧及 *gu gi*.

gedenk|en [h. gedachte, gedacht] ① sich erinnern 追憶 *dschui i*, 記念 *gi niën*, 想到 *siang dau*. ② erwähnen 提及 *ti gi*, 說到 *schuo dau*. ③ vorhaben 想 *siang*, 思 *si*, 計劃 *gi hua*. ④ vergelten 報復 *bau fu*, 報應 *bau ying*.

Gedenk|feier [w.] 追悼會 *dschui dau hui*, 紀念會 *gi niën hui*. ~münze [w.] 紀念幣 *gi niën bi*. ~stein [m.] 紀念碑 *gi niën be*. ~tafel [w.] 紀念牌 *gi niën pai*. ~tag [m.] 紀念日 *gi niën ji*.

Gedicht [s. —s, —e] 詩 *schí*, 詞 *tsí*, 詞 *go*.

gediegen ① rein 純 *tschun*, 純粹的 *tschun tsü di*; rein vorkommend [礦] 自然產的 *dsí jan tschan di*. ② prächtig 優秀的 *yü siu di*, 超等的 *tschau deng di*. ③ sonderbar 奇異的 *ki i di*.

Gedinge [s. —s, —e] ① Abschluß 成交 *tscheng giau*, 契約 *ki yüo*. ② Handeln 議價 *i gin*. ~arbeit [w.] Akkordarbeit 按件給酬之工作, 件工 *giën gyüg*, 包工 *bau gung*. ~lohn [m.]

按件給酬之工資。~vertrag [m.] 按件給酬之僱工契約。

gedoppelt 重複的 *tschung fu di*.

Gedränge [s. —s, —] sich drängende Masse 蟻集 *i dsi*, 擁擠 *yung dsi*; Zeitknappheit 忙碌 *mang lu*; schwierige Lage 困難 *hun nan*.

gedrängt knapp 短促的 *duan tsu di*, 簡略的 *giën lio di*. 見 drängen.

Gedrit [m. —s, —e] [礦] 鉛斜方角閃石 *lü sië fang giâu schan scht*.

gedrückt niedergeschlagen 鬱抑的 *yü i di*, 煩悶的 *fan men di*; 見 drücken.

gedrungen unternetzt 短胖的 *duan pang di*. 見 dringen.

Geduld [w. —] ① Langmut 忍耐 *jen nai*, 耐性 *nai sing*, 恒心 *heng sin*, 靜待 *dsing dai*. ② Nachsicht 容忍 *jung jen*, 寬容 *kuan jung*; die ~ verlieren 忍耐不住 *jen nai bu dschu*, 暴躁 *bau sau*.

geduld|en [h. —ete, —e] sich ~ 忍耐 *jen nai*, 待候 *dai hau*.

geduldig 忍耐的 *jen nai di*, 恒心的 *heng sin di*, 容忍的 *jung jen di*.

Gedulds|faden [m.], der ~ reißt 嫩不住 *au bu dschu*. ~probe [w.] 忍耐試驗 *jen nai scht yen*. ~spiel [s.] 消遣玩具 *stau hiën wan gi*, 破寂玩具 *po gi wan gi*.

gedunsen 腫脹的 *dschung dschang di*, 膨脹的 *peng dschang di*, 凸起的 *gu hi di*, 泡鼓的 *pau gu di*, 肥軟的 *fe juan di*.

geeignet ① passend 適當的 *scht dang di*, 合宜的 *ho i di*. ② fähig 才能的 *tsai nang di*; 有能為的 *yu nang we di*. 見 eignen.

Geest [w. —, —en] trockener Landstrich 燥原 *sau yüan*, 荒地 *huang di*.

Gefahr [w. —, —en] drohendes Unheil 危險 *we hiën*, 危急 *we gi*; Risiko 冒險 *mau hiën*; ~laufen 臨危 *lin we*; ~ist im Anzug 危險臨頭 *we hiën lin tau*; auf eigene ~ 危險自負 *we hiën dt fu*; auf die ~ hin 不顧危害 *bu gu we hai*, 雖然 *sui jan*; der ~ ins Auge sehen 置身度外 *dscht schen du wai*; sich in ~ begeben 冒險 *mau hiën*.

gefährd|en [h. —ete, —e] 陷害 *hiën hai*, 冒險 *mau hiën*, 履險 *lü hiën*.

gefährlich 危險的 *we hiën di*, 壞性的 *huai sing di*; ~e Waffe 致命武器 *dscht ming wu ki*; das ~e Alter 將不羸之年.

gefahrlos 無危險的 *wu we hiën di*.

Gefahr|punkt [m.] 危機 *we gi*, 衝突點 *tschung tu dtën*. ~signal [s.] 危險號誌 *we hiën hau dscht*.

Gefährt [s. —s, —e] Fuhrwerk 車輛 *tscht liang*.

Gefährte [m. —n, —n], Gefährtin [w. —,

—nen] Begleiter 伴侶 *ban lü*, 同伴 *tung ban*, 同行者 *tung hing dscht*, 同志 *tung dscht*.

Gefälle [s. —s, —] ① Höhenunterschied 降度 *giang du*, 坡度 *po du*, 斜度 *sië du*, 下傾 *hia king*. ② Abgabe 稅 *schui*, 釐 *li*.

gefäll|en [h. gefällt, gefiel, gefallen] ① anziehend erscheinen 適意 *scht i*; 如意 *ju i*, 令人讚美 *ling jen dsan me*, 滿人意 *man jen i*, 令人歡迎 *ling jen huan ying*, 悅目 *yüo mu*, 悅心 *yüo sin*; das gefällt mir nicht 這不如我的意 *dscht bu ju wo di i*, 我不喜歡 *wo bu hi huan*; wie es Gott gefällt 隨上主的意旨 *sui schang dschu di i dscht*. ② sich etwas ~ lassen 忍耐 *jen nai*, 不對 *bu fan dai*, 將就 *dsiang dsü*; das laß ich mir ~ 好極了 *hau gi liäu*, 趁我的心 *tschen wo di sin*.

Gefallen [—s, —] ① [m.] Freundschaftsdienst 友誼行為 *yu i hing we*, 恩典 *en diën*; jm einen ~ tun 恩遇 *en yü*, 為人作 *we jen dso*. ② [w.] Freude 喜歡 *hi huan*, 快樂 *kuai lo*, 興趣 *hing tsü*, 傾心 *tschang sin*; jm zu ~ reden 投人所好而言.

Gefallene [m. —n, —n] 陣亡者 *dschen wang dscht*, 戰死者 *dschen st dscht*, 殉難者 *sün nan dscht*. ~ndenkmal [s.] 烈士紀念碑 *lië scht gi niën be*.

gefällig ① dienstbereit 樂於幫助的 *lo yü bang dschu di*, 喜替人行事的 *hi ti jen hing scht di*. ② erfreulich anzusehen 悅目的 *yüo mu di*, 俊美的 *dsün me di*, 漂亮的 *piau liang di*. ③ erwünscht 所願意的 *so yüan i di*, 所喜歡的 *so hi huan di*; was ist ~? 歡喜那樣 *huan hi na yang*, 你要買甚麼 *ni yü mai schen ma*.

Gefälligkeit [w. —, —en] 美意 *me i*, 友誼行為 *yu i hing we*. ~sakszept [s.], ~swechsel [m.] [商] 空頭期票 *lung tou ki piau*, 通融票據 *tung yung piau gi*.

gefälligst 勞駕 *lau gia*, 免強懇託.

Gefallsucht [w.] Koketterie 討好 *tau hau*, 賣弄風情 *mai lung feng tsing*.

Gefänge [s. —s, —] Hirschgeweih 鹿角 *lu giäu*.

Gefangene [m. —n, —n] 囚人 *tsü jen*, 囚犯 *tsü fan*, 俘虜 *fu lu*.

Gefangenen|befreiung [w.] [法] 盜取囚人 *dau tsü tsü jen*. ~lager [s.] 俘虜收容所 *fu lu schou jung so*. ~meuterei [w.] 越獄 *yüo yü*. ~wahnsinn [m.] 囚人妄想 *tsü jen wang siang*.

gefangen|nehmen [h. nimmst gefangen, nahm gefangen, gefangengenommen] 捕獲 *bu hau*, 捕俘 *bu fu*, 俘虜 *fu lu*, 拘留 *gü liäu*, 拘束 *gü schuk*.

Gefangenschaft [w. —] 監禁 *gièn gin*, 幽閉 *yu bí*, 禁錮 *gin gu*
gefänglich 捕獲的 *bu huo di*, 拘留的 *gü liu di*, 牢獄的 *lau yü di*
Gefängnis [s. —es, —se] ① Freiheitsstrafe 徒刑 *tu hing*, 禁錮 *gin gu*, 監禁 *gièn gin*. ② Gebäude zur Unterbringung von Gefangenen 牢獄 *lau yü*, 監獄 *gièn yü*, 看守所 *kan schou so*. ~knall [m.] 被獄狂 *be yü kuang*. ~psychose [w.] 監獄精神病 *gièn yü dsing schen bing*. ~strafe [w.] 徒刑 *tu hing*, 禁錮刑 *gin gu hing*. ~wärter [m.] 牢卒 *lau dsu*, 典獄 *dièn yü*.
Gefasel [s. —s] leeres Gerede 講話 *dschan yü*, 虛話 *hü hua*.
Gefäß [s. —es, —e] ① Behältnis 器 *ki*, 容器 *jung ki*, 裝載器 *dschuang dsai ki*. ② Flüssigkeiten leitendes Hohlorgan [生] 導管 *dau guan*, 脈管 *mo guan*, 血管 *hüo guan*, 管 *guan*. ~barometer [m.] 帶球氣壓計 *dai kiü ki ya gi*. ~bündel [s.] 維管束 *we guan schu*. ~drüse [w.] 血管腺 *hüo guan sièn*.
gefäßerweiternd 血管擴張的 *hüo guan kuo dschang di*.
Gefäß||geflecht [s.] 血(脈)管叢 *hüo (mo) guan tsung*. ~geräusch [s.] 脈管雜音 *mo guan dsä yin*. ~geschwulst [w.] 脈管潰瘍 *mo guan hüi yang*. ~haut [w.] 脈管膜 *mo guan mo*, 血管膜 *hüo guan mo*. ~lehre [w.] 血管學 *hüo guan hüo*, 脈管學 *mo guan hüo*. ~lücke [w.] 脈管腔隙 *mo guan kiang ki*. ~pflanzen [mz.] [植] 維管植物 *we guan dscht wu*. ~reflex [m.] 血管運動神經反射 *hüo guan yün dung schen ging fan sché*. ~sporenpflanzen [mz.] [植] 有維管束之隱花植物. ~system [s.] 血管系統 *hüo guan hi tung*, 輸導組織 *schu dau dsu dscht*. ~teil [m.] [植] 木質部 *mu dscht bu*, 導管部 *dau guan bu*, 木部 *mu bu*. ~tod [m.] 血管麻痺死 *hüo guan ma bí st*. ~tracheiden [mz.] [植] 導管狀管胞 *dau guan dschuang guan bau*. ~trichter [m.] 脈管漏斗 *mo guan lou dou*. ~zotte [w.] 血管絨毛 *hüo guan jung mau*.
gefaßt ① beherrschend 沈着的 *tschen dscho di*, 從容的 *tsung jung di*, 持重的 *tscht dschung di*. ② auf etwas vorbereitet 冷靜守待的 *leng dsing schou dai di*, 待候的 *dai hou di*. 見 fassen.
Gefecht [s. —s, —e] 交戰 *giau dschan*, 戰鬥 *dschan dou*, 鬪鬥 *hung dou*; ja außer ~setzen 解除其戰鬥力; ins ~führen 補助爭材 *bu dschu dscheng tsai*, 引入戰鬥 *yin ju dschan tuan*; in der Hitze des ~s 酣戰中 *han dschan dschung*.

Gefechts||bereitschaft [w.] 戰鬥準備 *dschan dou dschan be*. ~linie [w.] 戰線 *dschan sièn*. ~mast [m.] 戰鬥桅 *dschan dou we*. ~übung [w.] 戰鬥演習 *dschan dou yen si*, 假戰 *gia dschan*.
Gefertigte [m. —n, —n] Unterzeichnete 簽名者 *tsien ming dscht*.
Gefieder [s. —s] 羽毛 *yü mau*.
gefiedert ① mit Gefieder versehen 有羽毛的 *yu yü mau di*. ② federförmig 羽狀 *yü dschuang*.
Gefilde [s. —s, —] weite Landschaft 原野 *yüan ye*; Bezirk 區域 *kü yü*, 範圍 *fan we*; die ~ der Seligen 陰山 *yin schan*, 西方極樂世界 *si fang gi lo scht gié*.
geflammt flammenförmig 火焰狀的 *huo yen dschuang di*, 波紋的 *bo wen di*.
Geflecht [s. —s, —e] 編織物 *bièn dscht wu*, 叢 *tsung*, 網 *wang*.
gefleckt 斑點的 *ban dièn di*.
geflissentlich mit Absicht 故意的 *gu i di*, 存心的 *tsun sin di*.
Geflügel [s. —s] Hausvogel 家禽 *gia kin*. ~cholera [w.] 鷄霍亂 *gi huo luan*, 雞虎疫 *gi hu i*, 禽敗血症 *kin bai hüo dschung*. ~markt [m.] 家禽市場 *gia kin scht tschang*.
geflügelt mit Flügeln versehen 有翼的 *yu i di*; ~es Wort 流行語 *liu hing yü*, 口頭禪 *kou tou tschan*.
Geflunker [s. —s] 謊話 *huang hua*, 糊說 *hu schüo*.
Geflüster [s. —s] 耳語 *er yü*, 私語 *si yü*.
Gefolge [s. —s] ① Begleitung hoher Personen 侍從 *scht tsung*, 隨員 *sui yüan*, 左右 *dsö yü*. ② Folge 結果 *gié guo*, 效果 *hiäu guo*; etwas im ~ haben 隨生 *sui scheng*, 生某效果.
Gefolgschaft [w.] 服從 *fu tsung*, 隨侍 *sui scht*, 服從羣 *fu tsung küan*.
Gefolgsmann [m.] treuer Anhänger 心服者 *sin fu dscht*, 羽翼 *yü i*, 黨徒 *dang tu*.
gefragt [商] 徵求的 *dscheng kü di*. 見 fragen.
gefräßig 狼吞虎嚥的 *lang tun hu yen di*, 饕餮的 *tau tsan di*.
Gefreite [m. —n, —n] [罕] 上等兵 *schang deng bing*.
Gefrierapparat [m.] 製冷器 *dscht leng ki*, 冰箱 *bing siang*.
gefrier|en [s. gefror, gefroren] 凍結 *dung gié*, 凝結 *ning gié*, 凝凍 *ning dung*.
Gefrierpunkt [m.] 冰點 *bing dièn*, 凝固點 *ning gi dièn*. ~serniedrigung [w.] 冰點降低 *bing dièn giang di*.
Gefrorene [s. —n] Speiseeis 冰激淋 *bing gi lin*.

Gefüge [s. —, —] ① Ineinanderfügung 門合 *dou ho*, 門欄 *dou lung*. ② Struktur 構造 *gou dsau*, 系統 *hi tung*, 結構 *gie gou*, 組織 *dsu dscht*.

gefügig ① gehorsam 服從的 *fu tsung di*, 順從的 *schun tsung di*. ② geschmeidig 易曲的 *i kü di*, 順應的 *schun ying di*.

Gefühl [s. —, —e] ① Tastempfindung 觸覺 *tscho güo*, 感觸 *gan tscho*. ② seelische Regung 感覺 *gan güo*, 知覺 *dscht güo*, 感情 *gan tsing*, 情欲 *tsing yü*; mit gemischten ~en 啼笑皆非 *ti siao gie fe*. ③ Ahnung 預料 *yü liau*, 料想 *liau siang*. ④ Empfindsamkeit 情緒 *tsing sü*. ⑤ Verständnis 知覺 *dscht güo*, 明瞭 *ming liau*, 懂 *dung*, 通 *tung*. ⑥ Eindruck 感像 *gan siang*, 印象 *yin siang*.

gefühllos 無感觸的 *wu gan tscho di*, 無情欲的 *wu tsing yü di*, 淡漠的 *dan mo di*, 麻木的 *ma mu di*.

Gefühls|abstumpfung [w.] 精神遲鈍 *dsing schen tscht dun*, 感覺遲鈍 *gan güo tscht dun*. ~krankheit [w.] 心情不調 *sin tsing bu tiau*. ~leben [s.] 內情生活 *ne tsing scheng huo*, 情感生活 *tsing gan scheng huo*.

gefühlsmäßig 按感情 *an gan tsing*.

Gefühls|mensch [m.] 感情作用人 *gan tsing dsu jung jen*, 直性人 *dscht sing jen*. ~nerv [m.] 知覺神經 *dscht güo schen ging*. ~stumpfheit [w.] 觸覺遲鈍 *tscho güo tscht dun*, 鈍觸 *dun tscho*. ~zentrum [s.] 感覺中樞 *gan güo dschung schu*.

gefühlvoll 富於感情的 *fu yü gan tsing di*.

Gegebene [s. —n] ① Datum [者] 與件 *yü giën*, 已知件 *i dscht giën*; Wirklichkeit 實際 *schü dsü*, 事實 *schü schü*. ② die beste Lösung 適當的解決 *schü dang di gie güo*.

gegebenenfalls [U.] 若遇機緣 *jo yü gi yüan*, 按着情形 *an dscho tsing hing*, 隨機 *sui gi*.

Gegebenheit [w. —, —en] 與件 *yü giën*.

gegen [Präp. mit Akkusativ] ① in Richtung auf 對 *dui*, 向 *hiang*. ② feindlich 抗對 *kang dui*, 拒絕 *gie dsio*, 逆對 *ni dui*. ③ kurz vor 臨到 *lin dau*, 快到 *kuai dau*. ④ ungefähr 大約 *da yüo*, 略 *lüo*. ⑤ damit vergleichlich 比較 *bi gieau*, 相比 *siang bi*. ⑥ im Austausch 交換 *gieau huan*, 以 *i*.

gegen.... [答應], [回覆], [反對], [抵抗], [成變] 等意義之接頭字.

Gegen|angriff [m.] 反攻 *fan güng*, 逆襲 *ni si*. ~antrag [m.] 反訴 *fan su*, 對抗要求 *dui kang yau küu*. ~auftrag [m.], ~befehl [m.] 收回成命 *schou hui tschung ming*, 前令廢止 *tsien ling fe dscht*, 改命

gai ming. ~bemerkung [w.] 抗議 *kang tsing bo*. ~besuch [m.] 回拜 *hui bai*. ~bewegung [w.] 反運動 *fan yün dung*, 反對運動 *fan dui yün dung*, 反應 *fan ying*. ~beweis [m.] 反證 *fan dscheng*. ~bild [s.] ① Nachbild 像 *siang*, 倣本 *fang ben*. ② Gegenstück 成對物件 *tscheng dui wu giën*. ~buch [s.] 對照簿 *dui dschau bo*. ~bürge [fn.] 第二保證人 *di erl dau dscheng jen*.

Gegend [w. —, —en] ① Landschaft 地方 *di fang*, 風景 *feng ging*. ② Umgebung 郊區 *giäu*, 鄰區 *lin kü*. ③ ungefähr bestimmter Ort 略定區域 *lüo ding kü yü*, 一帶 *i dai*. ④ Richtung 方向 *fang hiang*. ⑤ Lage 部位 *bu we*, 居部 *gü bu*.

Gegen|damm [m.] 護堤 *hu ti*. ~dampf [m.] 鬧汽 *dscha hi*, 用以倒引摩與向之蒸汽. ~dienst [m.] 報答行為 *bau da hing we*. ~druck [m.] 反壓力 *fan ya li*, 背壓 *be ya*. ~druckturbine [w.] 反壓渦輪機 *fan ya o lun gi*.

gegeneinander 彼此相對 *bi tsü siang dui*, 互相 *hu siang*, 相反 *siang fan*, 相抗 *siang kang*.

gegeneinander|halt|en [h. hältst gegeneinander, hielt gegeneinander, gegeneinandergehalten] 對照 *dui dschau*, 比較 *bi gieau*.

gegeneinander|steh|en [s. stand gegeneinander, gegeneinandergestellt] 對立 *dui li*, 相抗 *siang kang*, 相反 *siang fan*.

gegeneinander|stell|en [h. —te gegeneinander, gegeneinanderge—] 對置 *dui dscht*, 比較 *bi gieau*.

Gegen|erklärung [w.] 辯駁宣告 *biën bo sian gau*, 抗告 *kang gau*. ~farbe [w.] 反對色 *fan dui sé*, 互補色 *hu bu sé*. ~färbung [w.] 對比染色 *dui bi jan sé*, 對照染色 *dui dschau jan sé*. ~flansch [m.] 阻擋輪緣 *dau dang lun yüan*. ~forderung [w.] 反對要求 *fan dui yau küu*, 反訴 *fan su*. ~frage [w.] 反問 *fan wen*. ~füßler [m.] Antipode 對足人 *dui dsu jen*, 指相對主之徑緯度言. ~fußpunktcurve [w.] 數 [義] 逆垂趾線 *ni tschiu dscht siën*. ~gabe [w.], ~geschenk [s.] 酬報禮物 *tschou bau li wu*. ~getriebe [s.] 微分力機關 *wen fen li gi guan*. ~gewicht [s.] 對重 *dui dschung*, 觀重 *tschen dschung*, 反重量 *fan dschung liang*, 均重塊 *gün dschung kuai*, 衡重體 *heng dschung ti*. ~gift [s.] 解毒藥 *gie du yau*. ~grund [m.] 反對之原因, 反因 *fan yin*. ~halter [m.] [工] 鉚釘撐錘 *kiung ding tscheng tschui*. ~hebel [m.] 前導桿 *tsien dau gan*. ~induktion [y.] 相互感應 *siang. hu gan*

yīng. ~keil [m.] 加緊鍵 *giā gin giān.*
 ~klage [w.] 反告 *fan gau.* ~kraft [w.]
 反向力 *fan xiàng lì,* 反動力 *fan dòng lì,*
 抵抗力 *dì lì.* ~krümmung [w.] 反曲線 *fan*
kū qū xiàn. 反向曲線 *fan xiàng kǔ xiàn.* ~kurbel
 [w.] 回動曲拐 *huí dòng kǔ guāi.* ~lager
 [s.] ① feindliches Lager 敵營 *dì yíng,* 敵
 頭 *dì tóu.* ② [工] 對向軸承 *duì xiàng*
zhóu chéng. ~leistung [w.] 對待給付
duì dài gěi fù, 返報 *fan bào,* 酬勞 *chóu*
láo, 酬謝 *chóu xiè.* ~licht [s.] 反光 *fan*
guāng, 反照 *fan zhào.* ~liebe [w.] 對愛
duì ài, 還愛 *huán ài;* keine ~ finden
 得不到對方之還愛 *de bú dào duì fāng*
de dào huán ài. ~logarithmus [m.] [數] 反
 對數 *fan duì shù.* ~macht [w.] 反抗力
fan kǎng lì. ~mann [m.] 對手 *duì shǒu.*
 ~maßregel [w.] 對抗處置 *duì kǎng*
chǔ zhì. 防範 *fāng fàn.* ~mittel [s.] 解毒劑
jiě dú zhì, 藥 *yào.* ~mond [m.] Paraselene
 幻月 *huàn yuè;* Antiselene 反月 *fan yuè.*
 ~mutter [w.] 防險螺絲母 *fāng xiǎn luó sī*
mǔ. 防鬆螺絲母 *fāng sōng luó sī mǔ.* 鎖緊螺
 母 *suǒ jǐn luó sī mǔ.* ~öffnung [w.] 對孔 *duì*
kǒng. 相對割口 *xiāng duì gē kǒu.* ~part
 [m.] 敵對 *dì duì;* den ~ halten 反抗 *fan*
kǎng, 對抗 *duì kǎng.* ~partei [w.] 對方 *duì*
fāng, 反對黨 *fan duì dǎng.* ~passat [m.]
 反信風 *fan xìn fēng.* ~phase [w.] 反射
 狀態 *fan shè zhàng tài.* ~probe [w.] ①
 Kontrollprobe 對照試驗 *duì zhào shì yàn.*
 ② Probe zum Beweis des Gegenteilis 反證
 試驗 *fan zhèng shì yàn.* ~puffer [m.] 車
 擋 *chē dǎng.* ~rechnung [w.] ① Kontroll-
 rechnung 對照計算 *duì zhào jì suàn.* ②
 Aufrechnung 抵銷 *dì xiāo.* ~rede [w.] ①
 Antwort 回答 *huí dá.* ② Widerspruch 辯
 駁 *biàn bó.* ~revolution [w.] 反革命 *fan*
gōng míng. ~satz [m.] ① gegenüberstehender
 Begriff 相對 *xiāng duì,* 相反 *xiāng fǎn,* 反
 辯 *fan biàn,* 反定理 *fan dìng lǐ.* ② Feind-
 seligkeit 敵對 *dì duì,* 反抗 *fan kǎng.* ③
 Kontrapunkt 對位法 *duì wèi fǎ.* ~schein
 [m.] ① [天文] 對日照 *duì rì zhào.* ②
 Reflex 反射 *fan shè,* 反映 *fǎn yǐng.*
 ~schlag [m.] 回擊 *huí jī,* 對衝 *duì chōng.*
 介達 *jiè dá,* 對策 *duì cè;* Abprall 反跳
fan tiào. ~schritt [m.] 防範 *fāng fàn.*
 ~seite [w.] 對方 *duì fāng,* 對面 *duì miàn,*
 反面 *fǎn miàn.*

gegenseitig 互相 *hu xiāng,* 互惠的 *hù huì*
dì, 彼此的 *bǐ cǐ dì.*

Gegen|seitigkeit [w.] 互惠 *hù huì.* ~sinn
 [m.] 反向 *fan xiàng,* 反趨 *fǎn qū.* ~sonne
 [w.] 幻日 *huàn rì,* 反日 *fan rì.* ~spieler

[m.] 配角 *pèi jiǎo.* ~sprechen [s.] [電] 雙
 重電報 (術) *shuāng zhòng diàn bào (shu).*
 ~stand [m.] ① Objekt [者] 對象 *duì xiàng.*
 ② Sache 物件 *wù jiàn,* 東西 *dōng xī.* ③
 Thema 題目 *tí mù.*

gegenständig 對立的 *duì lì dì,* 對生的
duì shēng dì.

gegenständig ① objektiv 客觀的 *kè guān*
dì, 事實的 *shí shì dì.* ② einen Gegenstand
 betreffend 具體的 *jù tǐ dì,* 物件的 *wù jiàn*
dì. ③ anschaulich 明晰的 *míng xī dì.*

Gegenstandsbewußtsein [s.] 對象意識
duì xiàng yì shí, 對象神志 *duì xiàng shén zhì,*
 物覺 *wù jiào.*

gegenstandslos 無對象的 *wú duì xiàng dì,*
 無關係的 *wú guān xì dì,* 失依據的 *shī yī*
gù dì.

Gegen|steller [m.] Musculus opponens 對
 掌肌 *duì zhǎng jī.* ~stimme [w.] 反對
 投票 *fan duì tóu piào,* 拒絕 *jùe jié.* ~stoß
 [m.] 反擊 *fan jī,* 反策 *fan cè.* ~strom
 [m.] 對流 *duì liú,* 逆流 *nǐ liú,* 逆電流 *nǐ*
diàn liú. ~stromkessel [m.] [工] 逆流汽
 鍋 *nǐ liú qì guō,* 反流鍋爐 *fan liú guō*
lú. ~stromprinzip [s.] [物] 逆流原理 *fan*
liú yuán lǐ. ~strömung [w.] 逆流 *nǐ liú.*
 ~stück [s.] 成對之物件, 配件 *pèi jiàn.*
 ~teil ① [s.] Umkehrung 反 *fan,* 相反 *xiāng*
fǎn, 反對 *fǎn duì,* 矛盾 *máo dùn;* im ~ 絕
 不 *jué bù.* ② Gegner 對手 *duì shǒu,* 敵
 手 *dì shǒu.*

gegentellig 相反的 *xiāng fǎn dì,* 矛盾的
máo dùn dì.

gegenüber [Präp. mit Dativ] 相對 *xiāng duì,*
 對面 *duì miàn,* 對於 *duì yú.*

gegenüber|lieg|en [s. lag gegenüber,
 gegenübergelegen] 在對面 *zài duì miàn,* 相
 對 *xiāng duì.*

gegenüber|stell|en [v. —te gegenüber,
 gegenübergestellt] 對立 *duì lì,* 面對 *miàn*
duì, 對審 *duì shěn,* 對照 *duì zhào,* 比較
bǐ jiào.

Gegenversicherung [w.] 第二保險 *dì èr*
bǎo xiǎn.

Gegenwart [w. —] ① Jetztzeit 現在 *xiàn zài,*
 當今 *dāng jīn,* 近代 *jīn dài.* ② Anwesen-
 heit 在 *zài,* 存在 *cún zài,* 目前 *mù qián,*
 出席 *tú xī.* ③ Präsens [文法] 現在時
xiàn zài shí.

gegenwärtig ① jetztig 現在的 *xiàn zài dì,*
 當時的 *dāng shí dì,* 近代的 *jīn dài dì.*
 ② anwesend 在的 *zài dì,* 出席的 *tú xī*
dì, 在場的 *zài chǎng dì.* ③ im Ge-
 dächtnis 憶及的 *yì jí dì,* 想到的 *xiǎng*
dào dì.

Gegen[wehr] [w.] 抵抗 *dī kang*, 對抗 *dūi kang*, 反攻 *fan gung*. ~wert [m.] 等值 *deng dscht*, 價值 *gia dscht*. ~wind [m.] 逆風 *nī feng*. ~winkel [m.] 對角 *dūi giaw*. ~wirkung [w.] 反應 *fan ying*, 反動 *fan dung*, 對抗作用 *dūi kang dso yung*. ~zeichnung [w.] 副署 *fu schu*.

Gegner [m. —s, —] 對手 *dūi schou*, 敵手 *dī schou*, 敵人 *dī jen*.

gegnerisch 敵對的 *dī dūi dī*, 敵人的 *dī jen dī*, 對方的 *dūi fang dī*.

Gegnerschaft [w. —] ① gegnerische Gesinnung 反對 *fan dui*, 敵對 *dī dūi*. ② alle Gegner 敵衆 *dī dschung*.

gehab[en] [h. —te, —] sich ~ ① sich benehmen 舉止 *gū dscht*, 行動 *hing dung*. ② sich befinden 起居 *ki gū*; gehab dich wohl 祝你健康 *dschu nī gièn kang*, 再見 *dsai gièn*.

Gehalt [m. —s, —e] ① Inhalt 內容 *ne jung*, 成分 *tscheng fen*, 分量 *fen liang*; Rauminhalt 容量 *jung liang*, 容積 *jung dsī*; innerer Wert 內價 *ne gia*, 價值 *gia dscht*. ② [s. —s, —er] Entlohnung 工資 *gung dsī*, 薪水 *sin schui*, 俸 *fung*.

gehalten ① maßvoll 持重的 *tscht dschung dī*, 簡束的 *gièn schu dī*. ② verpflichtet 約束的 *yūo schu dī*, 應當的 *ying dang dī*. 見 halten.

gehalt[los] 缺質的 *kāo dscht dī*, 無價值的 *wu gia dscht dī*, 不靈 *bu ling*. ~reich, ~voll 有質料的 *yū dscht liaw dī*, 高價值的 *gāo gia dscht dī*.

Gehänge [s. —s, —] ① etwas Hängendes 垂物 *tschui wu*, 下垂之物; (Ohr—) 耳環 *erl huan*. ② Waffengürt 劍帶 *gièn dai*. ③ Abhang 坡 *po*. ④ Hängeohren 獵犬之垂耳 *tschui erl*.

geharnischt 甲冑的 *gia dschou dī*, 武備的 *wu be dī*, 武裝的 *wu dschung dī*, 激烈的 *gi liè dī*.

gehässig ① voll Haß 痛恨的 *rung hen dī*, 憎惡的 *dseng wu dī*. ② schadenfroh 幸災樂禍的 *hing dsai lo huo dī*.

Gehäuse [s. —s, —] ① Behältnis 箱 *siang*, 盒 *ho*, 殼 *ko*, 箱罩 *siang dschau*. ② Kernhaus 果核 *guo ho*, 核房 *ho fang*. ③ Schneckenhaus 蝸殼 *gua ho*.

Gehege [s. —s, —] ① Umzäunung 藩籬 *fan li*. ② Jagdrevier 獵區 *liè kū*; jm ins ~ kommen 侵犯區域 *tsin fan kū yū*.

geheim 秘密的 *bī mī dī*, 暗 *an*, 私 *si*, 潛伏的 *tsien fu dī*; ~er Rat 密議 *dēt i*, 密書 *bī schu*; ~e Kunst 巫術 *wu schu*, 金丹術 *gin dan schu*; ~er Ort 廁所 *tsē so*.

Geheim[brief] [m.] 秘密書札 *bī mī schu dscha*. ~bund [m.] 暗黨 *an dang*, 秘黨 *bī dang*, 秘密同盟 *bī mī tung meng*. ~dienst [m.] 秘密公幹 *bī mī gung gan*, 機密 *gi mī*.

geheim[halt] [en] [h. hältet geheim, hielt geheim, geheimgehalten] 守秘密 *schou bī mī*.

Geheim[lehre] [w.] 密傳 *mī tschuan*. ~mittel [s.] 秘方 *bī fang*, 秘藥 *bī yau*.

Geheimnis [s. —ses, —se] 秘密 *bī mī*, 密事 *mī schi*, 神密 *schen mī*. ~krämer [m.] 伴作秘密者 *yang dsī bī mī dscht*.

geheimniss[en] [h. ...ste, ...st] 伴作秘密 *yang dso bī mī*.

geheimnisvoll 神密的 *schen mī dī*, 玄奧的 *hūan au dī*.

Geheim[polizei] [w.] 密警 *mī ging*, 暗探 *an tan*. ~rat [m.] 密議 *dēt i*, 密書 *bī schu*. ~ratsecken [mz.] zurückweichende Haare an den Schläfen 禿髮角 *tū bīn giaw*. ~schrift [w.] 暗號 *an hau*, 暗碼 *an ma*. ~sprache [w.] 秘密語 *bī mī yū*, 私語 *si yū*.

Geheiß [s. —es] Befehl 命令 *ming ling*, 吩咐 *fen fu*.

geh[en] [s. ging, gegangen] ① sich im Schritt fortbewegen 走 *dsou*, 行 *hing*; 步 *bu*; sich entfernen 走開 *dsou kai*, 離 *li*, 動身 *dung schen*; 'sich auf ein Ziel bewegen 趨 *tsū*, 去 *kū*, 赴 *fu*, 上 *schang*, 向 *hiang*; etwas ~ lassen 不管 *bu guan*, 聽其存沒 *ting ki tsun mo*; sich ~ lassen 隨心所欲 *sui sin so yū*; schief ~ 失正軌 *schī dscheng gui*, 失敗 *schī bai*; verlustig ~ 丟掉 *dūi diau*, 遺失 *i schi*; seiner Wege ~ 走個人的道路 *dsou go jen dī dau lu*, 走去 *dsou kū*; es geht die Rede 有傳言 *yū tschuan yan*; an etwas ~ 下手 *hia schou*, 開始 *kai schi*; auf allen Vieren ~ 爬 *pa*; auf den Zehen ~ 用脚尖走 *yung giaw dsien dsou*; auf jn ~ 指於 *dscht yū*, 暗指 *an dscht*; das geht mir auf die Nerven 震我神經 *dschen wo schen ging*; aus sich heraus ~ 表明心蹟 *biau ming sin dsī*, 直爽 *dscht schuang*; aus dem Leim, aus den Fugen ~ 破裂 *po liè*, 損壞 *sun huai*; durch die Lappen ~ 丢失 *dūi schi*; drunter und drüber ~ 亂雜無張 *lum dsā wu dschang*; das geht mir gegen den Strich 使我難堪 *schī wo nan kan*; in sich ~ 懺悔 *tschan huai*, 懊悔 *au huai*; in die Binsen ~ 失敗 *schī bai*, 破壞 *po huai*, 丟掉 *dūi diau*; ins Einzelne ~ 詳細 *siang si*; in Erfüllung ~ 達抵成就 *da dī tscheng dsūi*; ins Gericht ~ 持理責備 *tscht li dsē be*, 審判 *schēn pan*; in die Irre ~ 迷路 *mī lu*; in-Trümmer ~ 破碎 *po ai*, 裂

壤 *liè huai*; mit der Zeit ~ 應時 *yīng shí*; über Leichen ~ 不顧而前 *bù gù ér qián*; im um den Bart ~ 諛語 *yǔ tschan*; unter die Räuber ~ 變為(授奔)盜賊 *biàn wéi (shòu bēn) dǎo zé*; vor die Hunde ~ 失敗 *shī bài*, 失亡 *shī wáng*; im zu Leibe ~ 攻讐 *gōng chí*; mit jm zu Rate ~ 聆教 *líng jiào*; das geht zu weit 過分 *guò fēn*, 背離 *bèi lí*; zugrunde ~ 死亡 *sǐ wáng*. ② funktionieren 行 *háng*, 活動 *huó dòng*; 走動 *dǒu dòng*; das Geschäft geht gut 生意好 *shēng yì hǎo*; der Teig geht und 麵糰脹 (發) *hào miàn gōu dǎng*, die Türe geht 門開 *mén kāi*; Waren gehen 貨物有消路 *huò wù yǒu xiāo lù*; die Wellen gehen hoch 浪高 *làng gāo*; es geht wie am Schnürchen 走得有節拍 *dǎo yǒu jié pāi*; vor sich, vonstatten ~ 現出 *xiàn chū*. ③ passen 適合 *shì hé*; 相宜 *xiāng yí*; 行 *háng*. ④ reichen 達 *dá*, 够 *gòu*; das geht über die Hutschnur 過分 *guò fēn*, 糟糕 *dǎu gāo*; über etwas ~ 美於 *měi yú*, 強於 *qiáng yú*, 勝 *shèng*. ⑤ es geht kann so sein 行 *háng*, 可以 *kě yǐ*; es geht nicht 不行 *bù háng*, 不成 *bù chéng*. ⑥ es geht mit ich befinde mich 感覺 *gǎn jué*, 起居 *qǐ jū* *kǐ gū*; wie geht es Ihnen? 您好嗎 *nǐ hǎo ma*. ⑦ es geht handelt sich um 爲的是 *wéi de shì*, 所圖 *sǒu tú*; es geht auf Leben und Tod 生死關頭 *shēng sǐ guān tóu*.

Gehenk [s. —, —e] 劍帶 *jiàn dai*.

Geher [m. —s, —] 運動 賽走員 *sài dǒu yuán*.

geheuer sicher 安全 *ān quán*, 可靠的 *kě kào de*.

Geheul [s. —s] 呼嗥 *hū háo*, 啼哭 *tí kū*.

Gehilfe [m. —n, —n] ① Helfer 助手 *dǎo shǒu*. ② Angestellter 伙計 *huǒ jì*, 學徒 *xiué tú*. ③ Mittäter [法] 幫兇 *bāng xiōng*.

Gehirn [s. —s, —e] 腦 *nǎo*, 腦髓 *nǎo suǐ*, 腦力 *nǎo lì*. ~ agar [m.] 腦瘦脂基 *nǎo shòu zhī jī*. ~ anhang [m.] 腦垂體 *nǎo chuí tǐ*. ~ bläschen [s.] 腦泡 *nǎo pào*. ~ blutader [w.] 大 腦靜脈 *dà nǎo jìng mài*. ~ bruch [m.] 腦脫出 *nǎo tuō chū*, 大 腦赫尼亞. ~ druck [m.] 腦壓 *nǎo yā*. ~ erschütterung [w.] 腦震盪 *nǎo zhèn dǎng*. ~ erweichung [w.] 腦軟化 *nǎo ruǎn huà*. ~ furche [w.] 大 腦溝 *dà nǎo gōu*. ~ geräusch [s.] 腦雜音 *nǎo zá yīn*. ~ haut [w.] 腦膜 *nǎo mó*. ~ lakune [w.] 腦小窩 *nǎo xiǎo wō*. ~ mantel [m.] 腦被膜 *nǎo bèi mó*. ~ nerv [m.] 腦神經 *nǎo shén jīng*. ~ ödem [s.] 腦水腫 *nǎo shuǐ zhǒng*. ~ rinde [w.] 腦皮質 *nǎo pí zhì*. ~ sand

[m.] 腦砂 *nǎo shā*. ~ schenkel [m.] 腦脚 *nǎo jiǎo*. ~ schenkelschleife [w.] 脚帶 *jiǎo pān*. ~ schlag [m.] 腦卒中 *nǎo zú zhōng*. ~ schwellung [w.] 腦腫脹 *nǎo zhǒng zhàng*. ~ sichel [w.] 腦棘膜 *nǎo jī mó*. ~ spalt [m.] 大 腦裂 *dà nǎo liè*. ~ stamm [m.] 腦幹 *nǎo gān*. ~ stiel [m.] 腦脚 *nǎo jiǎo*. ~ stock [m.] 腦幹 *nǎo gān*. ~ ventrikel [s.] 腦室 *nǎo shì*. ~ windung [w.] 腦迴 *nǎo huí*. ~ zelt [s.] 腦天幕 *nǎo tiān mù*. ~ zentrum [s.] 腦中樞 *nǎo zhōng shū*.

Gehlenit [m. —s, —e] [礦] 鋁方柱石 *lǚ fāng zhū shí*.

Gehöft [s. —s, —e] 農莊 *nóng dǎng*, 農院 *nóng yuán*.

Gehölz [s. —es, —e] 樹木 *shù mù*, 叢木 *cōng mù*.

Gehör [s. —s] 聽覺 *tīng jué*; ein feines ~ haben 有尖銳耳 *yǒu diǎn ěr*; ~ schenken 垂聽 *chuí tīng*; ~ finden 覓得 *mì dé*; zu ~ bringen 提說 *tí shuō*, 陳述 *chén shù*, 奏演 *zòu yǎn*. ~ arterie [w.] 聽動脈 *tīng dòng mài*. ~ bläschen [s.] 聽泡 *tīng pào*.

gehörchen [n. —te, —e] 服從 *fú tsung*, 遵守 *zūn shǒu*, 聽命 *tīng mìng*.

gehörig [n. —te, —e] ① 屬於 *shǔ yú*, 歸於 *guī yú*; dazu gehört nicht viel 容易 *róng yì*. ② gebühren 應該 *yīng gāi*, 該當 *gāi dāng*.

Gehör|fleck [m.] 聽斑 *tīng bān*. ~ gang [m.] 聽道 *tīng dào*, 耳道 *ěr dào*, 聽管 *tīng guǎn*.

gehörig ① angehörnd 屬於的 *shǔ yú de*, 相歸的 *xiāng guī de*. ② anständig 規矩的 *guī jǔ de*, 正直的 *dǎng chéng de*. ③ tüchtig 毅然 *yì rán*, 厲害 *lì hai*.

Gehör|knöchelchen [s.] 小 聽骨 *xiǎo tīng gǔ*, 耳小骨 *ěr xiǎo gǔ*. ~ loch [s.] 耳門 *ěr mén*.

Gehörn [s. —s, —e] 獸角 *shòu jiǎo*.

Gehörnerv [m.] 聽神經 *tīng shén jīng*. ~ enfeld [s.] 聽區 *tīng qū*.

gehört ① mit Hörnern versehen 有角的 *yǒu jiǎo de*; ein ~ er Ehemann 戴綠頭巾者 *dài lǜ tóu jīn zhě*. ② mit einer Hornhaut versehen 有角度的 *yǒu jiǎo dù de*.

Gehör|organ [s.] 聽覺器官 *tīng jué qǐ guān*, 聽器 *tīng qì*. ~ reflex [m.] 耳臉反射 *ěr liǎn fǎn shè*.

gehorsam 服從的 *fú tsung de*; 遵守的 *zūn shǒu de*.

Gehorsam [m. —s] 服從 *fú tsung*, 順從 *shùn tsung*.

Gehörshalluzination [w.] 聽幻覺 *ting huan giao*, 幻聽 *huan ting*.

Gehre [w. —] schräger Winkel 斜角 *sie giau*, 斜 *sie*.

Gehrock [m.] 白天大禮服 *bai tien da li fu*.

Gehrung [w. —, —en] Verbindung im rechten Winkel 直角接合 *dschj giau dsie ho*. ~schnitt [m.] 等角鋸開 *deng giau gü kai*.

Gehülfe [m.] 見 **Gehilfe**.

gehüpft wie gesprungen {俗} 一樣 *i yang*, 隨便 *sui bien*.

Geh||verband [m.] {畧} 步行綳帶 *bu hting beng dai*. ~werk [s.] ① 走動機 *dou dung gi*. ② Beine 腿 *tui*.

Geier [m. —s, —] ein Raubvogel 禿鷲 *tu dsiu*, 鷲 *dschan*; zum ~, hol dich der ~ 詭罷 *gun ba*.

Geifer [m. —s] 涎涎 *tan yen*, 涎沫 *yen mo*.

geifer||n [h. —te, ge—t] ① 流涎 *liu yen*. ② seine Wut auslassen 噴怒 *pen nu*, 洩怒 *sie nu*.

Geige [w. —, —n] 小提琴 *simu ti kin*, 胡琴 *hu kin*; die erste ~ spielen 奏首琴 *dou schou kin*. 單正角 *tschuan dscheng giau*; der Himmel hängt voller ~n 滿天爛燦 *man tien lan tsan*.

geig||en [h. —te, ge—t] 奏小提琴 *dou schou ti kin*, 拉琴 *la kin*; derb die Meinung sagen {俗} 責備 *dsé be*, 叱罵 *tschj ma*.

Geiger [m. —s, —] 奏小提琴者 *dou schou ti kin dsché*. ~muskel [m.] {注} 蟲樣肌 *tschung yang gi*.

Geikielith [m. —s, —en] {礦} 鑛欬礦 *me tai kuang*.

geil ① fett (von Boden) 豐饒的 *feng jai di*. ② wollüstig 貪色的 *tan sé di*, 淫蕩的 *yin dang di*, 肉麻的 *jou ma di*.

Geisel [m. —s, —n oder w. —, —n] Leibbürge 質人 *dschj jen*.

Geiser [m. —s, —] intermittierender Sprungquell {地} 間歇噴泉 *giën hië pen tsüan*, 溫泉 *wen tsüan*.

Geisha [w. —, —s] japanisches Vergnügungsmädchen {日本} 藝妓 *i gi*.

Geiß [w. —, —en] Ziege 牝山羊 *pin schan yang*. ~bart [m.] ① Tragopogon {拉} 波羅門參 *bo lo men schen*. ② Aruncus silvester 棘棠升麻 *di tang scheng ma*. ~blatt [s.] Lonicera caprifolium {拉} 忍冬 *jen dung*, 忍凌 *jen ling*. ~bock [m.] 牝山羊 *mou schan yang*.

Geißel [w. —, —n] ① Peitsche 鞭 *biën*. ② Flagellum {生} 鞭毛 *biën mau*. ~epithel [s.] 鞭毛上皮 *biën mau schang pi*. ~kern

[m.] 鞭毛核 *biën mau ho*. ~körperchen [s.] 鞭毛小體 *biën mau siäu ti*.

geißel||n [h. —te, ge—t] ① peitschen 鞭打 *biën da*. ② schelten 苛評 *ko ping*, 批評 *pi ping*.

Geißel||tierchen [s.] 鞭毛滴蟲類 *biën mau di tschung le*. ~zelle [w.] 鞭毛細胞 *biën mau si bau*, 精子 *dsing dsj*, 精蟲 *dsing tschung*.

Geißfuß [m.] ① {工} Gerät zum Nagelauziehen 釘拔 *ding ba*, 道釘槌 *dau ding klau*; 角蹠 *giau dsau*. ② {拉} Aegopodium 葎葛 *i go*; Filipendula 合葉子 *ho ye dsj*.

Geißler [m.] Flagellant {宗} 中古時自鞭贖罪者.

Geist [m. —es, —er] ① schöpferisches Bewußtsein 精神 *dsing schen*, 心靈 *stj ling*; Seele 靈魂 *ling hun*; den ~ aufgehen 失掉靈魂 *scht diau ling hun*, 死 *si*; wes ~es Kind ist er? 他是那派人 *ta scht na pai jen*. ② Scharfsinn 聰明 *tsung ming*, 智慧 *dschj hui*. ③ übermenschliches Wesen 神仙 *schen sien*, 鬼神 *gui schen*; der heilige ~ {宗} 聖靈 *scheng ling*, 聖神 *scheng schen*; ein dienstbarer ~ 助手 *dschu schou*; vom bösen ~ besessen 魔鬼附身 *mo gui fu schen*.

Geister||bann [m.], ~beschwörer [m.] 招魂者 *dschau hun dsché*, 招怪者 *dschau guai dsché*. ~geschichte [w.] 鬼神故事 *gui schen gu scht*.

geisterhaft 鬼神的 *gui schen di*, 妖怪的 *yeu guai di*.

geister||n [h. —te, ge—t] spuken 鬼神出現 *gui schen tschu hiën*, (鬼神) 作祟 *(gui schen) dso sui*.

Geister||seher [m.] 陰眼人 *yin yen jen*. ~stunde [w.] 午夜出鬼時間. ~welt [w.] 神鬼世界 *schen gui scht gië*.

geistesabwesend 精神不在的 *dsing schen bu dsai di*, 出神的 *tschu schen di*, 隱神的 *deng schen di*.

Geistes||arbeiter [m.] 思想勞動者 *st siang lau dung dsché*. ~armut [w.] 精神貧乏 *dsing schen pin fa*. ~beschränktheit [w.] 精神困限 *dsing schen kun hiën*. ~blitz [m.] 精神倏振 *dsing schen schu dschen*, 急智 *gi dschj*. ~gabe [w.] 天才 *tien tsai*, 智能 *dscht neng*. ~gegenwart [w.] 敏捷才能 *min dsie tsai neng*. ~kraft [w.] 精神力 *dsing schen li*, 智力 *dschj li*. ~krankheit [w.] 精神病 *dsing schen bing*. ~kultur [w.] 精神文明 *dsing schen wen ming*, 智育 *dschj yü*. ~schwäche [w.] 精神薄弱 *dsing schen bo jo*, 低能 *di neng*. ~störung [w.] 精神障礙 *dsing schen dschang ai*, 精神錯亂 *dsing schen tso luan*. ~strö-

mung [w.] 思潮 *si tschau*. ~wissenschaft [w.] 人文科學 *jen wen ho hiao*, 文學 *wen hiao*.

geistig ① den Geist betreffend 精神的 *dsing schen di*; ~e Arbeit 精神勞動 *dsing schen lau dung*; ~es Eigentum 無體財產權 *wu ti tsai tschan kuan*. ② alkoholisch 酒精的 *dsiu dsing di*; ~e Getränke 酒類 *dsiu le*.

geistlich kirchlich 教會的 *giau hui di*, 宗教的 *dsung giau di*; ~er Vorbehalt 含意不申 *han i bu schen*.

Geistliche [m. —n, —n] Kleriker 牧師 *mu schi*, 祭司 *dsi si*, 神父 *schan fu*, 講道員 *dsiang dau yian*, 傳教者 *tschuan giau dscht*.

Geistlichkeit [w.] 教收界 *giau mu gie*, 僧侶階級 *seng li gie gi*.

geistlos 精神缺乏的 *dsing schen hiao fa di*, 悶的 *men di*, 無興趣的 *wu sing tsü di*. ~reich, ~voll 機智的 *gi dschi di*, 才華的 *tsai hua di*, 聰明的 *tsung ming di*. ~tötend 煩悶的 *fan men di*, 單調的 *dan diau di*.

Geiz [m. —es] 吝嗇 *lin sé*, 貪吝 *tan lin*, 小氣 *siau hi*.

geiz|én [h. —te, ge—t] 吝嗇 *lin sé*, 吝惜 *sé si*, 貪求 *tan kiu*; mit etwas ~ 儉節 *gien dsiz*.

Geiz|hals [m.], ~kragen [m.] 齋夫 *sé fu*, 守錢奴 *schau tsien nu*.

geizig 吝嗇的 *lin sé di*, 貪婪的 *tan lan di*, 吝惜的 *sé si di*.

Gejammer [s. —s] 哀歎 *ai tan*, 悲歎 *be tan*, 長吁短歎 *tschang hü duan tan*.

gekapselt 封閉式的 *feng bi scht di*.

geknickt ① 折曲的 *dscht kü di*. ② niedergeschlagen 憂鬱的 *yu yü di*, 愁悲的 *tschou be di*. 見 knicken.

gekoppelt 耦合的 *ou ho di*. 見 koppeln.

gekörnt 細粒的 *si li di*.

Gekrätz [s. —es] Metallabfälle 鐵渣 *tié dscha*, 鐵屎 *tié scht*.

gekreuzt 交叉的 *giau tscha di*, 交錯的 *giau tso di*; ~e Blätter 對生葉 *dai scheng ye*. 見 kreuzen.

geklopft durchgebogen 彎曲的 *wan kü di*; ~e Welle 曲柄軸 *kü bing dschou*.

Gekröse [s. —s] ① Mesenterium 腸間膜 *tschang gién mo*, 腸系膜 *tschang hi mo*. ② Innerer 臟腑 *dsiang fu*, 內臟 *ne dsang*. ~darm [m.] 腸系膜小腸 *tschang hi mo siau tschang*. ~stein [m.] Schlangenlabaster [礦] 腎形硬石 *wan hing ying scht gau*.

Gel [s. —s, —e] ausgefälltes Kolloid 凝膠體 *ning giau ti*, 乳膠體 *ju giau ti*, 膠狀液 *giau dschuang i*.

Gelächter [s. —s, —] 笑 *siau*, 歡笑 *huan siau*, 嘲笑 *dschau siau*; zum ~ werden 招笑 *dschau siau*.

geladen wütend [俗] 怒氣的 *mu hi di*. 見 laden.

Gelage [s. —s, —] Trinkmahl 酒宴 *dsiu yen*.

Gelände [s. —s, —] ① Landschaft 地帶 *dai*, 地方 *di fang*, 區域 *kü yü*, 場 *tschang*. ② Gatter 柵 *dscha*; Spalier 葉柵架 *guo schu gia*. ~form [w.] 地形 *di hing*.

geländegängig nicht an Straßen gebunden 在野外能馳驅的, 可越野的 *ko yü ye di*.

Geländelauf [m.] [運動] 越野跑 *yü ye pau*.

Geländer [s. —s, —] Stützbaum 欄杆 *lan gan*, 扶手 *fu schou*.

gelang|en [s. —te, —t] 達到 *da dau*, 抵到 *di dau*, 至 *dscht*.

Gelase [w. —, —n] [生] 瓊脂酵素 *kiung dscht hitau su*.

Gelaß [s. ...sses, ...sse] Raum 室 *schit*, 臭室 *au schit*, 暗房 *am fang*.

gelassen beherrscht 自制的 *dsi dscht di*; ruhig 平靜的 *ping dsing di*.

Gelatine [w. —, —n] 溶膠酵素 *jung giau hiau su*.

Gelatine [w. —] 白明膠 *bai ming giau*, 精膠 *dsing giau*, 動物膠 *dsung wu giau*, 筋膠 *gin giau*, 膠質 *giau dscht*. ~kapsel [w.] 膠囊 *giau nang*. ~nährboden [m.] 明膠培養基 *ming giau pe yang gi*, 膠基 *giau gi*.

gelatinös 膠樣的 *giau yang di*, 膠質的 *giau dscht di*.

Geläuf [s. —s] ① Spur 跡 *dsi*, 踪跡 *dsung dsí*. ② Rennbahn 賽道 *sai dau*.

geläufig ① leicht und rasch 爽利的 *schuang li di*, 快速的 *kuai su di*. ② bekannt 通行的 *tung hing di*, 統知的 *tung dscht di*.

gelaunt 某心境的, 某情緒的.

Geläute [s. —s, —] ① Glockenläuten 鐘鳴 *dschung ming*. ② Gebell 犬吠 *kuan fe*.

gelb 黃 *huang*, 黃色的 *huang sé di*; der ~e Fluß 黃河 *huang ho*; ~e Rübe 胡蘿蔔 *hu lo bu*; ~e Gewerkschaft 黃色勞動工會 *huang sé lau dung gung hui* (社會和平的).

Gelb|antimonerz [s.] Cervantit [礦] 鏽礬石 *ti dscht scht*. ~bleierz [s.] Wulfenit [礦] 彩銅鉛礦 *tsai mu kien kuang*. ~eisenerz [s.] Xanthosiderit [礦] 黃針鐵礦 *huang dschen tié kuang*. ~erde [w.] Eisenocker [礦] 鐵礬石 *tié dscht scht*. ~fieber [s.] [醫] 黃熱 *huang jo*. ~filter [m.] [礦] 黃色隔光片 *huang sé go guang pién*. ~gießer [m.] 冶黃銅工 *ye huang tung gung*. ~holz [s.] ein Färbemittel 黃木 *huang mu*. ~kreuz [s.] ein Kampfgas 毒氣之一種. ~kupfer [s.] 粗銅 *tsu tung*.

gelblich 淡黃色的 *dan huang sé di*.

Gelb|quarz [m.] 黃水晶 *huang schui dsing*,
 ~rand [m.] *Dystiscus marginalis* [動] 榜蟻
bang lang. ~sandelholz [s.] *Santalum citrini*
 黃檀木 *huang tan mu*. ~schnabel [m.] [俗]
 饒舌之青年. ~sucht [w.] [醫] 黃疸 *huang*
dan.

Geld [s. —, —er] 錢 *tsien*, 通貨 *tung huo*,
 幣 *bi*, 貨幣 *huo bi*, 資本 *dsi ben*, 金 *gin*,
 財 *tsai*; bares ~ 現錢 *hiên tsien*; kleines
 ~ 零錢 *ling tsien*; sein ~ anlegen 投資
tou dsi; ~ machen 賺錢 *dschuan tsien*,
 牟利 *mou li*; etwas zu ~ machen 易錢 *i*
tsien, 市 *schü*, 賣 *mai*; ins ~ laufen 昂貴
ang gui.

Geld|anlage [w.] 投資 *tou dsi*. ~anleihe
 [w.] 錢債 *tsien dschai*. ~anspannung [w.]
 銀根緊 *yin gen gin*. ~anweisung [w.] 錢
 幣匯票 *tsien bi hui piau*. ~beutel [m.],
 ~börse [w.] 錢袋 *tsien dai*, 荷包 *ho bau*.
 ~brief [m.] 匯單 *hui dan*, 匯兌通知書
hui dai tung dscht schu. ~einkommen [s.] 錢
 幣收入 *tsien bi schou ju*, 以錢幣作本位之所得.
 ~entwertung [w.] 通貨跌值 *tung huo dté*
dscht, 幣值低降 *bi dscht di giang*, 錢毛
tsien mau. ~erwerb [m.] 賺錢 *dschuan*
tsien, 謀生 *mou scheng*. ~flüssigkeit [w.] 銀
 根鬆動 *yin gen sung dung*, 金融緩慢
gin yung huan man. ~geber [m.] 出資
 人 *tschu dsi jen*. ~geschäft [s.] 金融交易
gin yung giaw i. ~gier [w.] 貪金 *tan gin*,
 貪利 *tan li*. ~händler [m.] 金融商
gin yung schang (包括小資本之兌換商在內).
 ~herrschaft [w.] 金權政治 *gin kuan dscheng*
dscht. ~kapital [s.] 通貨資本 *tung huo*
dsi ben. ~katze [w.] 錢蕪 *tsien nang*.
 ~klemme [w.] 拮据 *gié gü*, 困窘 *kun*
giung, 金融逼迫 *gin yung bi po*. ~knapp-
 heit [w.] 金融緊 *gin yung gin*, 銀根
 緊 *yin gen gin*. ~krisis [w.] 通貨恐慌
tung huo hung huang. ~kurs [m.] 錢盤 *tsien*
pan, 行市 *hang schü*. ~lehre [w.] 通貨論
tung huo lun, 貨幣學 *huo bi huo*. ~leihe [w.]
 借貸 *dsü dai*. ~lethsatz [m.] 息率 *si li*,
 拆息 *tsché si*. ~mangel [m.] 通貨缺乏
tung huo kiao fa. ~mann [m.] 資本家 *dsi*
ben gia, 金融家 *gin yung gia*. ~markt [m.]
 金融市場 *gin yung schü tschang*. ~mittel
 [m.] 錢幣 *tsien bi*. ~quelle [w.] 財源 *tsai*
yuan. ~rente [w.] 貨幣地租 *huo bi di dsu*.
 ~rolle [w.] 縉錢 *min tsien*. ~sache [w.] 金
 錢事件 *gin tsien schü giên*. ~sack [m.]
 錢袋 *tsien dai*, 錢蕪 *tsien nang*. ~satz [m.]
 拆息 *tsché si*, 活期利息率 *huo ki li si li*.
 ~schneider [m.] 拉錢者 *la tsien dsché*, 勒
 索者 *lo so dsché*. ~schrank [m.] 錢櫃 *tsien*

gui. ~schuld [w.] 錢債 *tsien dschai*. ~sorte
 [w.] 通貨種類 *tung huo dschung le*. ~stand
 [m.] 金融市況 *gin yung schü kuang*. ~strafe
 [w.] 罰金 *fa gin*, 罰錢 *fa huan*. ~stück [m.]
 圓幣 *yuan bi*. ~surrogat [s.] 通貨替代品
tung huo ti dai pin (爲支票等). ~tasche [w.]
 錢夾 *tsien gia*. ~theorie [w.] 通貨理論
tung huo li lun. ~überfluß [m.] 銀根鬆
yin gen sung, 金融鬆動 *gin yung sung dung*.
 ~umlauf [m.] 通貨流通 *tung huo liu tung*,
 資本流通 *dsi ben liu tung*. ~verfassung [w.]
 幣制 *bi dscht*. ~verlegenheit [w.] 困窘 *kun*
giung, 缺錢 *kiao tsien*. ~währung [w.] 通
 行貨幣 *tung hing huo bi*. ~wechsler [m.] 錢
 幣兌換 *tsien bi dai huan*. ~wechsler [m.]
 兌換商 *dai huan schang*. ~wert [m.] 幣值
bi dscht. ~wesen [s.] 幣制 *bi dscht*.
 ~wirtschaft [w.] 通貨經濟 *tung huo ging*
dsi.

Gelechiidae [m.] [動] 麥蛾科 *mai o ko*.
geleckt von glatter Oberfläche 平滑 *ping*
hua, 華麗表面的 *hua li biau mien di*. 見
 lecken.

Gelee [s. —, —] geliertes Fruchtsaft 果汁
tsung guo dscht dung, 菓子醬 *guo dsü dsiang*,
 菓子糕 *guo dsü gau*; geliertes Fleischsaft 肉
 凍子 *jou dung dsü*.

gelegen ① bei einem Ort befindlich 在某
 處, 設置於 *sché dscht yü*, 在旁 *dsai pang*.
 ② passend 適合 *schü hu*, 宜當 *i dang*. ③
 von Gewicht 重要的 *dschung yau di*, 有重
 要關係的 *yu dschung yau guan hi di*. 見
 liegen.

Gelegenheit [w. —, —en] günstiger Augen-
 blick 機會 *gi hui*; die ~ ergreifen 利用
 機會 *li yung gi hui*; 乘機 *tschang gi*.

Gelegenheits|arbeit [w.] 臨時工作 *lin*
schü gung dsu, 短工 *duan gung*. ~arbeiter
 [m.] 臨時勞動家 *lin schü lau dung gia*, 短
 工 *duan gung*. ~gedicht [s.] 即興詩 *dsi*
hing schü. ~macher [m.] 掮客 *tsai*
tsai, 拉錢者 *la tsien dsché*. ~ursache [w.] 誘
 因 *yu yin*, 惹因 *jo yin*.

gelegentlich 即興的 *dsi hing di*, 偶然 *ou*
jan.

gelehrig leicht lernend 易受教誨的 *i schou*
giaw liên di.

Gelehrsamkeit [w. —, —en] ① reiches
 Wissen 博學 *bo huo*, 博識 *bo schü*. ② Wis-
 senschaft 學問 *hüo wen*, 學術 *hüo schü*, 科
 學 *ko hüo*.

gelehrt 科學的 *ko hüo di*, 博學的 *bo hüo di*,
 通達的 *tung da di*.

Gelehrte [m. —, —n] 學者 *hüo dsché*, 科學
 家 *ko hüo gia*.

Geleise [s. —s, —] Wagspur 鐵軌 *tsché, 鐵軌 tsché wo*; Schiene 鐵軌 *tzé guí*; auf ein totes ~ schieben 投於死路 *tou yí si lu*; aus dem ~ kommen 失正軌 *schí dscheng guí*; etwas ins ~ bringen 整理 *dscheng lí*, 修改 *siu gai*; sich in ausgefahrenen ~n bewegen 變人窠臼 *si jén ko giu*.

Geleit [s. —s, —e] Schutzbegleitung 護衛隊 *hu we dui*; Begleitung 送 *sung*, 隨送 *sui sung*; das letzte ~ 送葬 *sung dsang*; freies, sicheres ~ 通行狀 *tung hing dschuang*, 安全證書 *an tsian dscheng schu*.

geleit|en [h. —ete, —et] 送 *sung*, 伴送 *ban tsung*, 同行 *tung hing*, 護送 *hu sung*.

Geleit|schein [m.] 運輸單 *yün schu dan*. ~schiff [s.] 護送艦 *hu sung giän*. ~smann [m.] 護衛者 *hu we dsché*, 引導者 *yín dau dsché*. ~zelle [w.] 伴細胞 *ban si bau*.

gelenk gewandt 敏腕的 *min wan di*, 輕快的 *king kwei di*; anpassungsfähig 圓滑應時的 *yüan hua ying schí di*.

Gelenk [s. —s, —e] ① Verbindung von Knochen 關節 *guan dsie*. ② Verbindung von Maschinentellen 銜 *gian*, 活節 *huo gie*, 活節 *huo dsie*, 合葉 *ho ye*, 接頭 *dsie tou*, 搖桿 *yau gan*. ~band [s.] 工帶 *dsie dai gian*. ~entzündung [w.] 關節炎 *guan dsie yen*. ~fortsatz [m.] 關節突 *guan dsie tu*, 髌狀突 *ho dschuang tu*. ~gicht [w.] 關節性痛風 *guan dsie sing tung feng*. ~haut [w.] 關節膜 *guan dsie mo*, 滑膜 *hua mo*. ~höhle [w.] 關節腔 *guan dsie kiang*, 髌臼 *ho giu*.

gelenkig 見 gelenk.

Gelenk|kapsel [w.] 關節囊 *guan dsie nang*. ~kette [w.] 鉸鏈 *ban liän*, 平環鏈 *ping huan liän*, 扁節鍊 *biän dsie liän*. ~knorren [m.] 髌 *ho*. ~körper [m.] 關節鼠 *guan dsie schu*. ~kopf [m.] 髌 *ho*. ~kupplung [w.] 活節互鉤 *huo dsie hu gou*. ~maus [w.] 關節鼠 *guan dsie schu*, 關節遊體 *guan dsie yu ti*. ~neuralgie [w.] 關節 (神經) 痛 *guan dsie (schen ging) tung*. ~pfanne [w.] 關節盂 *guan dsie yü*. ~punkt [m.] 支點 *dschi diän*. ~rheumatismus [m.] 關節痛風 *guan dsie tung feng*. ~schmiere [w.] 關節脂 *guan dsie dschi*, 滑液 *hua i*. ~sinn [m.] 關節感覺 *guan dsie gan giö*. ~starre [w.] 關節強直 *guan dsie kiang dschi*. ~wassersucht [w.] 關節水腫 *guan dsie schui dschung*. ~welle [w.] 萬向軸 *wan kiang dschou*. ~zotte [w.] 關節絨毛 *guan dsie jung mau*, 滑液膜絨毛 *hua i mo jung mau*.

gelernter Arbeiter 大工 *da gang*, 受訓練工人 見 lemen.

Gelfrede [w.] Hohnrede vor dem Kampf 戰士罵陣詞 *dschan schí ma dschen tsí*, 諷詞 *feng tsí*.

Gelichter [s. —e] üble Bande 惡黨 *o dang*, 匪類 *fe le*.

Gelidium [s.] [植] 石花菜屬 *schí hua tsai schu*. **Geliebte** [m. und w. —n, —n] 戀愛人 *liän ai jén*.

geliefert verloren 失敗的 *schí bai di*, 無希望的 *wu si wang di*. 見 liefern.

gelind mild 軟弱 *juan jo*, 輕微 *king we*, 溫柔 *wen jou*.

geling|en [s. gelang, gelungen; unpersönlich] 成功 *tscheng gung*, 成就 *tscheng dsü*; gelungen seltsam 奇異的 *ki i di*, 怪僻的 *guai pi di*.

gell|en [h. —te, ge—] durchdringend hallen 刺耳之鳴.

gelob|en [h. —te, —t] heilig versprechen 誓約 *schí yüo*, 許願 *hü yüan*; das gelobte Land [宗] 神約國 *schén yüo guo*.

Gelöbnis [s. —ses, —se] 誓約 *schí yüo*, 矢願 *schí yüan*, 許願 *hü yüan*.

Gelonium [s.] [植] 白樹屬 *bai schu schu*.

Gelsemium [s.] [植] 胡蔓屬 *hu man schu*.

gelt nicht wahr 是不是 *schí bu schí*.

gelt|en [h. giltet, galt, gegolten] ① gültig sein 有效 *yu hiau*, 通流 *tung liu*; das gilt nicht 無效 *wu hiau*, 不成 *bu tscheng*; etwas nicht ~ lassen 不承認 *bu tscheng jen*; seinen Einfluß ~d machen 利用勢力 *li yung schí li*, 貫徹影響 *guan tsché ying kiang*; sich ~d machen fühlbar werden 伸展勢力 *schén dschan schí li*, 露頭角 *lu tou gian*, 被感覺 *be gan giö*. ② für etwas angesehen werden 看為 *kan we*, 當得起 *dang dé hi*. ③ etwas wert sein 有價值 *yu gia dschi*, 值 *dschi*. ④ Einfluß haben 有影響 *yu ying kiang*. ⑤ jm bestimmt sein 為 *we*, 歸 *gui*, 指於 *dschi yü*. ⑥ es gilt kommt darauf an 應該 *ying gai*, 必當 *bi dang*; es gilt einen Versuch 只須一試 *dschi sü i schí*; es gilt das Leben 生命係焉 *scheng ming hi yen*.

Geltung [w. —] Wert 價值 *gia dschi*; Wirkung 效力 *hiau li*; Anerkennung 承認 *tscheng jen*; zur ~ bringen 提出 *ti tschu*, 舉出 *gü tschu*. ~sbereich [m.] 效力範圍 *hiau li fan we*. ~sdrang [m.] 貪名 *tan ming*, 自炫 *dsí hian*.

Gelübde [s. —s, —] 誓 *schí*, 誓約 *schí yüo*, 許願 *hü yüan*.

gelungen 見 gelingen.

Gelüste [s. —s, —] 慾 *yü*, 性慾 *sing yü*, 情慾 *tsing yü*, 嗜好 *schí hau*, 癖 *pi*.

gelüst|jen [h. -ete, -et; unpersönlich] 慾
yü, 慾望 yü wang, 嗜好 schi hau.

Gemach [s. -, -er] ① Zimmer 室 schi,
房間 fang gian; heimlich ~ 廁所 tsé so.
② Ruhe 安靜 an dsing.

gemach, gemächlich ① mit aller Ruhe 安
靜的 an dsing di, 徐徐的 sü sü di. ② all-
mählich 漸漸的 dsien dsien di. ③ behaglich
舒暢的 schu tschang di, 舒服的 schu fu di,
適意的 schi i di. ④ faul 懶怠的 lan dai
di.

gemacht ① künstlich 人工的 jen gung di,
造作的 dsau dso di, 伴偽的 yang we di.
② in sicherer Stellung 佔堅實而穩健位
置的. 見 machen.

Gemächte [s. -, -en] ① Machwerk 造品
dsau pin, 造化 dsau hua. ② Zeugungsglied
陽物 yang wu.

Gemahl [m. -, -e] Ehemann 丈夫 dschang
fu. ~in [w. -, -nen] 夫人 fu jen; Ihre
Frau ~ 尊夫人 dsun fu jen, 令正 ling
dscheng.

gemahn|jen [h. -te, -t] 提醒 ti sing, 勸
kian.

Gemälde [s. -, -e] 畫 hua, 圖畫 tu hua, 肖
像 siau siang. ~galerie [w.] 圖畫展覽所
tu hua dschan lan so. ~gedicht [s.] 詠畫詩
yung hua schi.

Gemarkung [w. -, -en] Flurbezirk 境界
ging gié, 邊界 bian gié.

Gemäß [s. -, -e] Hohlmaß 容量 jung liang.
gemäß [Präposition mit Dativ] entsprechend
按着 an dsché, 隨着 sui dsché; angemessen
適合 schi ho, 恰當 kia dang.

gemäßigt 中庸的 dschung yung di, 溫和的
wen ho di; ~e Zone [地] 溫帶 wen dai. 見
mäßig.

Gemäuer [s. -s] 垣 yilan, 墻 hü.

gemein ① allgemein 普通的 pu tung di,
一般的 i ban di; landläufig 通用的 tung
yung di, 流行的 liu hing di; ~es Recht
[法] 德意志聯邦成立前通行之法; der ~e
Soldat 普通兵 pu tung bing; der ~e Mann
平民 ping min, 凡夫 fan fu; ~er Bruch
[致] 普通分數 pu tung fen schu. ②
gemeinsam 共同 gung tung, 公 gung; sich
mit jm ~ machen 連絡 lién lo, 同盟
tung meng; etwas miteinander ~ haben
有相同的地方 yu siang tung di di fang.
③ niedrig gesinnt 淺陋的 tsien lou di, 卑
鄙的 be bi di; ärgerlich 可惡 ho wu, 討厭
tau yen.

Gemeinbesitz [m.] 共同佔有 gung tung
dschan yu, 公有 gung yu.

Gemeinde [w. -, -n] ① Gemeinschaft 共

同 gung tung, 團 tuan. ② örtlicher Ver-
band 公社 gung sché, 公會 gung hui, 會衆
hui dschung; kirchlicher Verband 教會 giau
hui, 教區 giau kü; Dorfgemeinde 鄉村
dschen tsun, 村民 tsun min. ③ Personenge-
samtheit 會群 hui kün, 社群 sché kün.
~acker [m.] 村有田地 tsun yu tian di.
~haus [s.] 議事廳 i schi ting, ~rat [m.]
① Gesamtheit der Ratsherren 議事會 i
schi hui, 區董會 kü dung hui. ② Ratsherr
議事會員 i schi hui yüan, 董事 dsung schi.
~vorstand [m.] 村長 tsun dschang, 區長
kü dschang, 會長 hui dschang.

Gemeine [w. -, -n] 公社 gung sché, 社群
sché kün; Brüder~ [家] 莫拉維弟兄會.

Gemeine [m. -n, -n] [罕] 普通兵 pu tung
bing.

Gemein|eigentum [s.] 共有財產 gung yu
tsai tschan. ~empfindung [w.] 一般感覺
i ban gan güo. ~gebrauch [m.] 公用 gung
yung.

gemeingefährlich 公共危險性 gung gung
we hien sing.

Gemein|gefühl [s.] 一般感覺 i ban gan
güo. ~geist [m.] 社會觀念 sché hui guan
nien, 公德心 gung dé sin. ~gläubiger
[m.] 清算債權團 tsing sun dschai kün
tuan. ~gut [s.] 公共財產 gung gung tsai
tschan, 公有物 gung yu wu.

Gemeinheit [w.] 鄙陋行為 bi lou hing we,
粗野行為 tsu ye hing we.

gemeinhin [U.] 普通 pu tung, 通例 tung li,
一般 i ban.

Gemein|idee [w.] 一般觀念 i ban guan
nien. ~jahr [s.] 普通年 pu tung nien, 非四年
~nutz [m.] 公益 gung i. ~platz [m.] 常
套 tschang tai, 定論 ding lun.

gemeinsam 共 gung, 共同 gung tung, 一塊
i kuai, 適合的 lién ho di; ~e Sache
machen 合作 ho dso, 同謀 tung mou.

Gemeinschaft [w. -, -en] 共同體 gung
tung ti, 團體 tuan ti; Zusammenleben 共同
生活 gung tung scheng huo; Zusammenhang
連同 lién tung, 連絡 lién lo; Vertrautheit
親近 tsin gin; Beteiligung mehrerer an
einem Rechtsverhältnis [法] 公同 gung
tung.

gemeinschaftlich 共同的 gung tung di, 公
的 gung di, 一塊 i kuai.

Gemein|schuldner [m.] 聯帶債務人 lién
dai dschai wu jen, 破產人 pò tschan jen.
~sinn [m.] 公德心 gung dé sin, 公益心
gung i sin.

gemeinverständlich 易懂的 i dung di,
通俗的 tung si di, 平凡的 ping fan di.

Gemein|wesen [s.] 公社 *gung sché*, 社會 *sché hui*. ~wohl [s.] 公益 *gung i*.

Gemenge [s. —, —] ① Mischung 混合 *hun ho*, 混合物 *hun ho wu*. ② Gewühl 騷擾 *i dsü*; Kampfgewühl 格鬥 *go dou*. ~lage [w.] [混] 條地制度 *tiau di dschi du*.

Gemengsel [s. —, —] 混合物 *hun ho wu*, 混雜 *hun dsu*.

gemengt 混合的 *hun ho di*, 混雜的 *hun dsu di*, 複性的 *fu sing di*. 見 *mengen*.

Gemengteile [mz.] 成分 *tscheng fen*.

gemessen ① maßvoll 中庸的 *dschung jung di*. ② abgemessen 條節的 *tiau dsü di*, 嚴格的 *yen go di*. 見 *messen*.

Gemetzel [s. —, —] 屠殺 *tu scha*, 殺戮 *sha lu*.

Gemination [w. —, —en] Verdopplung. 重複 *tschung fu*, 成雙 *tscheng schuang*, 加倍 *gia be*.

Gemini [mz.] Zwillinge [天文] 雙子座 *schuang dsü dsó*. ~den [mz.] [天文] 雙子座流星群 *schuang dsü dsó liú sing kín*.

Gemisch [s. —, —e] 混合物 *hun ho wu*, 混雜物 *hun dsu wu*, 複式物 *fu schü wu*.

gemischt 混合的 *hun ho di*, 複性的 *fu sing di*, 雜亂的 *dsu luan di*; ~e Zahl [數] 帶分數 *dai fen schü*, 混數 *hun schü*, 非素數 *fe su schü*; zweideutig 失儀的 *schü i di*, 無章法的 *wu dschang fa di*. 見 *mischen*.

Gemme [w. —, —n] ① vertieft geschnittener Halbedelstein 凹刻寶石 *wa ho bau schü*. ② Geschlechtskörperchen [生] 芽條芽胞 *ya tiau ya bai*, 芽芽 *fu ya*, 珠芽 *dschu ya*.

Gemse [w. —, —n] Rupicapra [動] 羚羊 *ling yang*.

Gemunkel [s. —s] 暗語 *an yü*, 耳語 *er yü*; Gerücht 謠言 *yau yen*.

Gemurmel [s. —s] 嘈雜 *tiau dsu*, 潺潺之聲.

Gemüse [s. —s, —] 菜 *tsai*, 蔬菜 *schü tsai*, 青菜 *tsing tsai*; junges ~ [俗] 青年人 *tsing nién jen*.

gemustert 花樣的 *hua yang di*, 花紋的 *hua wen di*.

Gemüt [s. —s, —er] 性情 *sing tsing*, 情感 *tsing gan*, 心情 *sín tsing*, 內情 *ne tsing*, 情緒 *tsing sü*; ängstliche ~er 惡怕人 *lang hié jen*; sich etwas zu ~e führen 享受 *hiang schou*.

gemüt|lich ① behaglich 舒服的 *schü tschang di*, 舒服的 *schü fu di*, 安樂的 *an lo di*, 快適的 *kuai schü di*. ② gutmütig 溫和的 *wen ho di*, 善心的 *schan sín di*. ~los grausam 暴虐的 *bau nüo di*; empfindungslos 麻木的 *ma mu di*.

Gemüts|art [w.] 性質 *sing dschi*, 心氣 *sín hi*. ~bewegung [w.] 動情 *dung tsing*, 感情 *gan tsing*, 外情 *wai tsing*, 興奮 *hing fen*. ~krankheit [w.] 心情不調 *sín tsing bu tiau*, 情感病 *tsing gan bing*. ~leben [s.] 內情生活 *ne tsing scheng huo*, 情感生活 *tsing gan scheng huo*. ~leiden [s.] 見 *Gemütskrankheit*. ~mensch [m.] 遲靜人 *tschi dsing jen*, 純良人 *tschun liang jen*. ~ruhe [w.] 平心靜氣 *ping sín dsing hi*. ~schmerz [m.] 內情痛苦 *ne tsing tung ku*, 精神痛苦 *dsing schen tung ku*. ~störung [w.] 情感生活障礙 *tsing gan scheng huo dschang ai*. ~veränderung [w.] 心境轉變 *sín ging dschuan bién*. ~zustand [m.] 心情狀態 *sín tsing dschuang tai*, 氣質 *hi dschi*.

gemütvoll 富於情感的 *fu yü tsing gan di*, 情緒溢饒的 *tsing sü i jau di*.

gen [Präposition mit Akkusativ] gegen 向 *hiang*, 對 *dui*.

Gen [s. —s, —e] Erbanlage 遺傳原素 *i tschuan yüan su*.

...gen erzeugend [原] I, [形成] I, [發生] 等意義之接尾字.

genant peinlich 令人忸怩的 *ling jen nü ni di*.

genäschig 口饒的 *kou tschan di*.

genau ① ohne Abweichung 準 *dschun*, 準正的 *dschun dscheng di*, 妥當的 *to dang di*, 正確的 *dscheng kiao di*, 準確的 *dschun kiao di*; etwas nicht so ~ nehmen 寬鬆 *kuan sung*, 不拘泥 *bu gü ni*. ② pünktlich 仔細的 *dsü si di*, 精密的 *dsing mi di*, 嚴格的 *yen go di*. ③ deutlich 詳密的 *siang mi di*, 詳細的 *siang si di*, 明瞭的 *ming liäu di*. ④ gerade noch 剛剛 *gang gang*, 恰 *kia*. ⑤ sparsam 節用的 *dsü yung di*, 儉約的 *gién yüo di*.

Genauigkeit [w. —] 準確 *dschun kiao*, 正確 *dscheng kiao*, 精密 *dsing mi*, 精度 *dsing du*, 詳密 *siang mi*, 詳細 *siang si*. ~sgrenze [w.] 錯誤限界 *tso wu hién gié*.

Gendarm [m. —en, —en] Polizist 警察 *ging tscha*, 巡警 *sün ging*, 憲兵 *hién bing*. ~erie [w. —, —n] 警察隊 *ging tscha dsü*, 憲兵隊 *hién bing dsü*; 警察所 *ging tscha so*.

Gene [w. —] Schüchternheit 忸怩 *niú ni*, 靡恥 *lién tschi*.

Genealogie [w.] Stammesgeschichte 系統學 *hi tung hio*, 血統學 *hio tung hio*, 系譜學 *hi pu hio*.

genealogisch 系統的 *hi tung di*, 血統的 *hio tung di*.

genehm 合意的 *ho i di*, 暢快的 *tschang kuai di*, 適當的 *schü dang di*.

genehmig|en [u. —te, —t] 承認 *tscheng*

jen, 允許 yün hū, 追認 dschui jen, 同意 tung i; sich etwas ~ 享受 hiang schou.

Genehmigung [w.] 追認 dschui jen, 允許 yün hū.

geneigt ① schief 斜 siē, 傾斜的 kīng siē di, 偏斜的 piēn siē di. ② wohlwollend 寵幸的 tschung hīng di, 偏愛的 piēn ai di. ③ willig 樂意的 lo i di, 志向的 dscht hiang di.

General [m. -s, -e und -e] ① hoher Offizier 大將 da dsiang, 將軍 dsiang gūn; kommandierender ~ [罕] 指揮官將官 dscht hui guan dsiang guan. ② Vorsteher 會長 hui dschang.

General... [總], [一般], [概括], [全身] 等意義之接頭語。

General[abrechnung] [w.] 總結算 dsung giē suan. ~agent [m.] 總經理人 dsung ging li jen, 總代理 dsung dai li. ~arzt [m.] 軍醫監 gūn i giēn. ~baß [m.] [音] 低音部 di yin bu, 低音記號 di yin gi hau. ~beichte [w.] 總認罪 dsung jen dsui. ~bilanz [w.] 總決算書 dsung giō suan schu. ~direktor [m.] 總經理 dsung ging li, 督辦 du ban. ~faktor [m.] [家] 公因數 gung yin schu. ~feldmarschall [m.] 大元帥 da yüan schuai. ~feldzeugmeister [m.] 兵器局長 bīng kī gū dschang. ~fragen [m.] 一般問題 i ban wēn ti, 概括問題 gai kuo wēn ti. ~gouverneur [m.] 總督 dsung du. ~handel [m.] 總貿易 dsung mau i.

generalisier[en] [h. -te, -t] 化爲一般 hua we i ban, 總論 dsung lun, 類化 le hua, 籠統 lung tung.

Generalissimus [m.] 統率 tung schuai, 總司令 dsung si ling.

Generalität [w. -, -en] ① Allgemeinheit 一般 i ban, 普通 pu tung, 常套 tschung tau. ② Generalstand 統率軍略 tung schuai gūn lüo.

General[karte] [w.] 普通地圖 pu tung di tu. ~konsul [m.] 總領事 dsung ling schi.

~leutnant [m.] 中將 dschung dsiang. ~major [m.] 少將 schau dsiang. ~nener [m.] 公分母 gung fen mu. ~oberst [m.] 上將 schang dsiang. ~pause [w.] 總停 dsung ting, 全體靜止 tsüan ti dsing dscht.

~probe [w.] 總試演 dsung schi yen, 最後試演 dsui hou schi yen. ~sekretär [m.] 秘書長 bi schu dschang. ~stab [m.] 參謀 tsan mou, 參謀部 tsan mou bu. ~streik [m.] 總罷工 dsung ba gung, 同盟罷工 tung meng ba gung. ~versammlung [w.] 總會 dsung hui, 股東會 gu dsung hui.

~vollmacht [w.] 代理全權 dai li tsüan huan.

Generation [w. -, -en] ① Geschlechtsfolge 世代 schi dai, 輩 be. ② Zeugung 生殖 scheng dscht, 發生 fa scheng, 生產 scheng tschan. ~spsychose [w.] 胎產期精神病 tai tschan ki dsing schen bīng, 生育精神病 scheng yü dsing schen bīng. ~swechsel [m.] 世代交替 schi dai giau ti, 世代變更 schi dai biēn geng. ~szelle [w.] 生殖細胞 scheng dscht si hau.

Generator [m. -, -en], 發生器 fa scheng kī; für Gas 生氣爐 scheng kī lu; Stromerzeuger [電] 發電機 fa diēn gi, 電源 diēn yüan. ~gas [s.] 發生爐煤氣 fa scheng lu me kī, 煤氣 me kī, 空氣瓦斯 kung kī wa si.

generell 一般 i ban, 普通 pu tung, 尋常 sün tschung.

generisch die Gattung betreffend 屬的 schu di, 類的 le di, 族的 dsu di, 綜合的 dsung ho di.

generös weitherzig 寬心的 kuan sin di, 好施捨的 hau schi sché di.

Genese [w. -, -en], 發生 fa scheng, 產生 tschan scheng, 生殖 scheng dscht, 原始 yüan schi. ② Schöpfungsgeschichte [家] 造物史 dsau wu schi, 創世記 tschuang schi gi.

genes[en] [s. genas, genesen] gesund werden 癒 yü, 恢復 hui fu; eines Kindes ~ 分娩 fer miēn.

Genesung [w. -] 癒 yü, 療瘵 yü liau, 復元 fu yüan. ~sheim [s.] 療養院 liau yang yüan.

Genetik [w. -] ① Entstehungslehre 發生論 fa scheng lun. ② Vererbungsbiologie 優生學 yü scheng hūo.

genetisch 發生的 fa scheng di, 原始的 yüan schi di, 出產的 tschu tschan di, 遺傳的 i tschuan di.

Genetiv [m.] 見 Genitiv.

Generer [m. -s] Wacholderschnaps 檜酒 gui dsui.

genial 天才的 tien tsai di, 靈敏的 ling min di, 巧妙的 kiau miao di.

Genick [s. -, -e] 頸 gīng, 頸部 gīng bu, 項 hiang, 背 be; das ~ brechen 打斷頸骨 da duan gīng gu, 喪命 sang ming, 害命 hai ming. ~fang [m.] Nackenstich 刺頸 tsī gīng. ~starre [w.] [醫] 頸部強直 gīng bu kiang dscht.

Genie [s. -, -s] ① Schöpferkraft 天才 tien tsai, 創造力 tschuang dsau li. ② schöpferischer Mensch 才子 tai di, 賢人 hiēn jen.

~korps [s.] 工兵團 *gung bing tuan*.
 ~periode [w.] [文] 崇尚天才時代 *tschung shang tien tsai schi dai*.
 genier|en [h. —te, —] ① belästigen 擾
 煩 *ju*, 困煩 *kun fan*, 厭煩 *ma fan*. ② sich ~
 忸怩 *niu ni*, 害羞 *hai siu*; sich nicht ~ 敢
 作 *gan dso*.
 genießbar 可享用的 *ho hiang yung di*, 適
 於食用的 *schü yü schü yung di*.
 genieß|en [h. genoß, genossen] 喜悅 *hi yü*,
 享受 *hiang schou*, 享用 *hiang yung*, 食用
schü yung, 利用 *li yung*, 獲利 *huo li*.
 Genießer [m. —s, —] 享福人 *hiang fu jen*,
 受人 *schou yung jen*, 受遣人 *schou i jen*.
 Genie|streich [m.] 才子行爲 *tsai dai hing*
 we. ~truppen [mz.] technische Truppen 工
 兵隊 *gung bing dai*.
 genital die Zeugung betreffend 生殖的 *scheng*
dschi di.
 Genital|apparat [m.], ~ien [mz.] 生殖器
scheng dschi ki. ~gefühl [s.] 性官感覺
sing guan gan güo, 生殖器感覺 *scheng*
dschi ki gan güo. ~körperchen [s.] 生殖
 小體 *scheng dschi siau ti*. ~schlauch [m.]
 生殖管 *scheng dschi guan*. ~stelle [w.]
 生殖部 *scheng dschi bu*. ~strang [m.] 生
 殖索 *scheng dschi so*.
 Genitiv [m. —s, —e] zweiter Fall [文法] 第
 二格 *di eri go*, 屬格 *schu ga*.
 Genius [m. —, ...ien] ① Geist 神 *schen*, 靈
 魂 *ling*, 天才 *tien tsai*; Schutzgeist 護神 *hu*
schen. ② Umstände 形勢 *hing schü*.
 Genodermatose [w.] [醫] 遺傳性皮膚病
i tschuan sing pi fu bing.
 Genosse [m. —n, —n] 同志 *tung dschi*, 同
 胞 *tung bau*.
 Genossenschaft [w. —, —en] 合作社 *ho*
dso sché, 協作社 *hié dso sché*, 協會 *hié hui*.
 ~er [m.] 合作社員 *ho dso sché yüan*.
 ~sbank [w.] 合作銀行 *ho dso yin hang*.
 ~sozialismus [m.] 合作社會主義 *ho*
dso sché hui dschu i.
 Genre [s. —s, —s] Gattung 種類 *dschung le*.
 ~bild [s.] 世情圖畫 *schü tsing tu hua*, 風
 俗畫 *feng su hua*, 世情短詩 *schü tsing*
duan schü.
 Genthit [m. —s, —e] Nickelgymnit [礦] 綠
 蛇紋石 *nié sché wen schü*.
 Gentiana [w.] Enzian [植] 龍膽 *lung dan*.
 Gentleman [m. —s, ...men] Edelgebürtiger
 紳士 *schen schü*, 君子 *gün dai*.
 genug [U] 够 *gou*, 滿足 *man dsu*, 足以 *dsü i*,
 盡 *gün*, 窮 *hiung*; ~von etwas haben 够了
gou liau, 可矣 *ho i*, 受不住 *schou bu dschu*.
 Genüge [w. —] 滿足 *man dsu*; zur ~ 餓餒

ju yü; ~ leisten, ~ tun 踐行 *dsien hing*
 服務 *fu wu*.
 genug|en [h. —te, —] 够 *gou*, 充分 *tschung*
fen, 滿足 *man dsu*.
 genugsam 充分的 *tschung fen di*, 完全的
wan tsüan di.
 genügsam 知足的 *dschi dsu di*, 樸素的 *pu*
su di.
 Genugtuung [w. —, —en] ① Befriedigung
 滿足 *man dsu*, 滿意 *man i*, 充足 *tschung*
dsu. ② Ersatzleistung 補充 *bu tschung*, 賠
 償 *pe tschang*. ③ Wiederherstellung des
 Ansehens 補救 *bu kién*, 恢復名譽 *hui fu*
mäng yü.
 genuin ursprünglich 本來的 *ben lai di*; echt
 純正的 *tschun dscheng di*, 真正的 *dschen*
dscheng di.
 Genus [s. —, ...nera] ① Gattung 屬 *schu*, 類
le. ② Geschlecht [文法] 性 *sing*.
 Genuß [m. ...sses, Genüsse] ① Vergnügen 喜
 悅 *hi yü*, 心償 *sün tschang*, 愉快 *yü kuai*,
 娛樂 *yü lo*. ② Nutzung 利用 *li yung*, 享
 用 *hiang yung*, 享受 *hiang schou*, 獲得
huo dé; ein zweifelhafter ~ 敗興的享樂
bai hing di hiang lo. ~mensch [m.] 作樂
 者 *dso lo dschi*, 遊樂者 *yu yü dschi*.
 ~mittel [mz.] 嗜好品 *schü hau pin*.
 genufreich 愉快的 *yü kuai di*, 極樂的 *gi*
lo di.
 Genuß|schein [m.] 紅息票 *hung si piau*.
 ~sucht [w.] 享樂癖 *hiang lo pi*, 貪慾 *tan*
yü.
 geo... [地], [土], [地球] 等意義之接頭字.
 Geo|antiklinale [w.] [地] 大背斜 *da be sie*.
 ~däsie [w.] 大地測量 *da di tsé liang*,
 大地測量學 *da di tsé liang hüo*. ~dät [m.]
 測量員 *tsé liang yüan*.
 geodätisch ① 測量的 *tsé liang di*, 測量
 學的 *tsé liang hüo di*. ② von kürzestem
 Abstand [數] 短程的 *duan tscheng di*, 最短
 距的 *dsui duan gü di*; ~e Linie 最短線
dsui duan sien, 短程線 *duan tscheng sien*.
 Geode [w. —, —n] Druse [礦] 晶腺 *dsing*
sien.
 Geo|genie [w.] 地原學 *di yüan hüo*. ~gno-
 mie [w.] 地球學 *di kiu hüo*. ~gnose [w.]
 地球精造學 *di kiu dsing dsau hüo*. ~graph
 [m. —en, —en] 地理學家 *di li hüo gia*.
 ~graphie [w.] 地理學 *di li hüo*.
 geographisch 地理的 *di li di*, 地理學的
di li hüo di; ~e Breite 地理緯度 *di li*
we du; ~e Länge 地理經度 *di li ging*
du.
 gehört 耳狀的 *eri dschung di*, 有耳的 *yu*
eri di.

Geoid [s. —, —] die Erdgestalt 大地平均面 *da di ping gūn miàn*, 重力球體 *dšchung li kiu ti*.

Geo||isothermen [mz.] 地中等溫線 *di dšchung deng wen sīn*. ~karpie [w.] [植] 地下結實 *di hia giē scht*. ~kronit [m. —, —] [礦] 斜方硫鎔礦 *siē fang liu ti hiēn kuang*. ~logie [w.] 地質學 *di dšcht hūo*.

geologisch 地質的 *di dšcht di*, 地質學的 *di dšcht hūo di*.

Geo||medizin [w.] 地質醫學 *di dšcht i hūo*. ~meter [m.] ① Feldmesser 測量員 *tst liang yūan*. ② Kenner der Geometrie 幾何學家 *gi ho hūo giā*. ~metridae [mz.] [動] 尺蠖蛾科 *tstchit wo o ko*. ~metrie [w.] 幾何 *gi ho*, 几何學 *gi ho hūo*; darstellende ~ 圖示幾何 *tu scht gi ho*.

geometrisch 幾何的 *gi ho di*, 幾何學的 *gi ho hūo di*; ~e Addition 向量加法 *hiang liang giā fa*; ~e Funktion 測角函數 *tst giāu han schu*; ~e Isomerie 立體之同分異構物; ~es Mittel 等比中項 *deng bi dšchung hiang*, 幾何中項 *gi ho dšchung hiang*, 相乘平均 *siang tscheng ping gūn*; ~er Ort 軌跡 *gui dsi*; ~e Progression 幾何級數 *gi ho gi schu*, 等比級數 *deng bi gi schu*; ~e Reihe 等比級數 *deng bi gi schu*.

Geo||morphologie [w.] 地形學 *di hing hūo*. ~myrizin [m.] [礦] 斜鐵 *dšchen la*. ~nomie [w.] 地文學 *di wen hūo*. ~phagie [w.] [醫] 食土癖 *schu tu pi*. ~philus [m.] [動] 土蝨 *tu gung*. ~physik [w.] 地球物理學 *di kiu wu li hūo*. ~politik [w.] 政治地理學 *dšcheng dšcht di li hūo*, 地形政治 *di hing dšcheng dšcht*. ~potential [s.] 重力位 *dšchung li we*.

Georgine [w. —, —] Dahlie [植] 天竺牡丹 *tien dšchu mu dan*.

Geo||sphäre [w.] 陸界 *lu giē*. ~synklinale [w.] 大向斜 *da hiang siē*. ~taxis [w.] 趨地性 *kū di siang*, 走地性 *dsou di siang*. ~tektonik [w.] 地質構造學 *di dšcht gou dsau hūo*. ~thermik [w.] 地下增溫 *di hia dsang wen*, 地熱學 *di jo hūo*. ~thermometer [m.] 地溫表 *di wen biau*. ~tropismus [m.] 屈地性 *kū di siang*, 向地性 *hiang di siang*.

geozentrisch 地心的 *di sin di*.

gepaart 成雙的 *tscheng schuang di*, 成對的 *tscheng dui di*, 雙生的 *schuang scheng di*. 見 *paaren*.

Gepäck [s. —] 行李 *hing li*, 包裹 *bau guo*, 背囊 *be nang*. ~abfertigung [w.] 行李過磅 *hing li guo bang*, 行李掛號 *hing li gua hūo*, 行李出發 *hing li tschu fa*. ~netz [s.]

行李網 *hing li wang*. ~schein [m.] 行李票 *hing li piau*, 提貨單 *ti huo dan*. ~träger [m.] 腳夫 *giāu fu*, 運夫 *yūn fu*. ~wagen [m.] 行李車 *hing li tschē*, 貨車 *huo tschē*.

Gepard [m. —, —] Acinonyx [動] 獵豹 *liē bau*.

gepfeffert ① 胡椒的 *hu dsiāu di*, 辣的 *la di*. ② derb 粗糙的 *tsu tsau di*. 見 *peffern*.

Gepflogenheit [w. —, —] 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*.

Gephyrei [mz.] Sternwürmer [動] 星蟲類 *sing tschung le*.

Gephyrophobie [w.] Angst beim Betreten einer Brücke 過橋恐怖 *guo kiau kung bu*, 臨水恐怖 *lin schui kung bu*.

Geplänkel [s. —] 散兵戰 *san bing dšchan*, 散開戰 *san kai dšchan*, 搜索戰 *sou so dšchan*.

Geplauder [s. —] 談話 *tan hua*, 會話 *hui hua*.

Gepolter [s. —] 踏響 *ta hiang*, 震響 *dšchen hiang*, 轟響 *hung hiang*; Schelten 呼罵 *hu ma*.

Gepräge [s. —, —] ① Prägung 印紋 *yūn wen*, 印象 *yūn siang*, 鑄造 *dšchu dsau*. ② Eigenart 特性 *tē siang*.

Gepränge [s. —] Prachtentfaltung 豐麗的裝飾 *feng li di dšchung scht*.

Ger [m. —, —] Wurfspieß 投擲之矛, 標槍 *biau tsiang*.

gerade ① krümmungsfrei 直 *dšcht*, 正 *dšcheng*, 齊 *tsi*, 直接 *dšcht dsiē*. ② genau 準 *dšchan*, 正 *dšcheng*. ③ aufrichtig 直爽的 *dšcht schuang di*, 正心的 *dšcheng sin di*. ④ soeben 剛 *gang*, 纔 *tsai*; zufällig 偶然 *ou jan*, 偶遇 *ou yū*. ⑤ erst recht 更 *geng*, 愈 *yū*. ⑥ besonders 特別 *tē biē*, 超 *tschau*; nun ~ 仍 *jeng dšchen*, 雖有障礙而益為. ⑦ durch zwei teilbar 偶 *ou*; ~ Zahl 偶數 *ou schu*, 雙數 *schuang schu*; fünf ~ sein lassen 不嚴格 *bu yen go*.

Gerade [w. —, —] ① gerade Linie 直線 *dšcht siēn*. ② Ferngut 陪套 *pe tiēn*. ~aufsteigung [w.] [天文] 亦經 *tscht ging*.

gerade|aus [U.] 直接 *dšcht dsiē*, 一直 *dšcht*, 一往 *i wang*. ~heraus [U.] 直率 *dšcht schuai*, 直爽 *dšcht schuang*. ~swega, ~wegs, ~zu [U.] 一直 *dšcht*, 直接 *dšcht dsiē*.

Geradführung [w.] [工] 直導飯 *dšcht dau ban*, 滑桿 *hua gan*, 十字頭導飯 *schu dsi rou dau ban*.

gerad||läufig 直走的 *dšcht dsou di*. ~ling 直線的 *dšcht siēn di*, 平直的 *ping dšcht di*, 一直的 *i dšcht di*. ~sichtig 直視的 *dšcht scht di*.

gerändert 有邊的 *yū biēn di*, 邊緣的 *biēn yūan di*.

Geranie [v. —, —n], **Geranium** [s. —s, ...ien]

[植] 牻牛兒苗 *niang niu erl*; Pelargonium 天竺葵 *tien dschu kui*.

Gerassel [s. —s] 轟響 *hung hiang*.

Gerät [s. —s, —e] 器具 *ki gi*, 機器 *i ki*, 用具 *jung gi*, 傢具 *gia gi*.

gerät|en [s. gerät, geriet, geraten] ① sich entwickeln 化為 *hua we*, 變為 *biën we*, 發 *fa*. ② gut werden 變好 *biën hau*, 進步 *dsin bu*, 成功 *tscheng gung*. ③ gelangen 到 *dau*, 達到 *da dau*; in Brand ~ 着火 *. dscho huo*; aneinander ~, sich in die Haare ~ 互爭 *hu dscheng*, 抓打起來 *dschua da ki lai*; in die Klemme ~ 落於因際 *lo yü kan dsí*, 進退惟谷 *. dsin tui we gu*; in Vergessenheit ~ 被忘失 *be wang schí*; über etwas ~ 觸手而得 *tscho schou erl dsí*.

geraten ratsam 適當的 *schí dang di*, 應當的 *ying dang di*. 見 **raten**.

Geräteturnen [s.] [運動] 器械體操 *ki hië ti tsau*, 器械表演 *ki hië biau yen*.

Geratewohl, aufs ~ 靠天的 *kau tien di*, 隨便 *sui biën*, 徑直的 *ging dscht di*, 無所顧慮的 *wu so gu lü di*, 冒險的 *mau hiën di*.

geraum 長久 *tschang giu*, 永 *jung*.

geräumig 寬大的 *kuan da di*, 廣闊的 *guang kuo di*.

Geräusch [s. —s, —e] 響 *hiang*, 音 *yin*, 雜音 *dsá yin*, 噪音 *sau yin*, 噪雜聲 *sau dsá scheng*.

geräusch|los 靜的 *dsing di*, 無聲的 *wu scheng di*. ~voll 多響的 *do hiang di*, 大聲的 *da scheng di*.

geraut 粗糙的 *tsu tsau di*, 粒狀的 *li dschuang di*, 槽紋的 *tsau wen di*.

gerb|en [h. —te, ge—] 硝 *siau*, 鞣 *jou*, 製革 *dscht go*; jm das Fell ~ 鞣管 *biën tschtí*.

Gerber [m. —s, —] ① 製革匠 *dscht go dsiang*. ② Sägebock [動] 鋸臺 *gü siang*. ~baum [m.] *Rhus coriaria* [植] 楂樹 *lu schu*.

Gerberei [v. —, —en] ① Gerberhandwerk 硝業 *siau ye*, 製革業 *dscht go ye*. ② Gerbfabrik. 製革廠 *dscht go tschang*, 硝行 *siau hang*.

Gerb|säure [w.] 製革酸 *dscht go suan*, 鞣素 *jou su*, 單寧酸 *dan ning suan*. ~stoff [m.] 鞣素 *jou su*, 鞣質 *jou dschtí*, 硝素 *siau su*.

gerecht ① streng rechtlich 嚴格按法的 *yen go an fa di*, 主持正義的 *dschu tschtí dscheng i di*. ② dem Rechtsempfinden gemäß 公道的 *gung dau di*, 公平的 *gung ping di*. ③ gerechtfertigt 據理的 *gü li di*. ④ passend 適合的 *schí ho di*, 適合的

ying ho di; jm ~ werden 周全判察 *dschou esian pan tscha*; einer Aufgabe ~ werden 善處事務 *schan tschu schí wu*; in allen Sätteln ~ 萬能 *wan neng*.

Gerechtigkeit [w. —, —en] ① 正義 *dscheng í*, 公道 *gung dau*, 公平 *gung ping*, 適當 *schí dang*, 理 *li*. ② Rechtspflege 司法 *st fa*; der ~ ihren Lauf lassen 聽之於司法; Diener der ~ 法官 *fa guan*. ③ Gerechtsame 特權 *té kuan*.

Gerechtsame [w. —, —n] 權利 *hián li*, 特權 *té kuan*.

Gerede [s. —s] 僥舌 *jau sché*, 空談 *kung ran*; Gerücht 謠言 *yau yen*; Verleumdung 誣謗 *wu bang*, 謗謔 *bang du*; ins ~ kommen 遭遇白舌 *dsau yü bai sché*.

gerreich|en [h. —te, —t; unpersönlich] 即 *dsí*, 乃 *nai*; es gereicht mir zur Ehre 甚以為榮 *schén i we jung*.

gereinigt 精製的 *dsing dscht di*. 見 **reinigen**. **gereizt** 受刺激的 *schou tsí gi di*, 憤怒的 *fen nu di*. 見 **reizen**.

geräu|en [h. —te, —t; unpersönlich] 慚愧 *tsan kui*; sich keine Mühe ~ lassen 不怕勞累 *bu pa lau le*.

Gerhardtit [m. —s, —e] [礦] 銅硝石 *tung siau-schtí*.

Gericht [s. —s, —e] ① 法院 *fa yüan*, 法庭 *fa ting*, 審判所 *schén pan so*; vor ~ ziehen 打官司 *da guan st*. ② Rechtsprechung 審判 *schén pan*, 裁判 *tsai pan*, 司法 *st fa*; das jüngste ~ [察] 末日審判 *mo jt schén pan*; ins ~ gehen 講理 *giang li*. ③ Speise 肴品 *yau pin*; —*geß* i pan, —*blech* i diü, —*schüssel* i wan.

gerichtet ① mit bestimmter Richtung (有) 定向的 *(yüding) hiang di*. ② 思想的 *st siang di*, 主義的 *dschu i di*. ③ vorbereitet 全備的 *tsüan be di*. 見 **richten**.

gerichtlich 法院的 *fa yüan di*, 裁判的 *tsai pan di*, 訴訟的 *su sung di*; ~e Medizin 法醫學 *fa i hüo*.

Gerichts|barkeit [w.] 審判權 *schén pan hián*. ~diener [m.] 庭丁 *ting ding*. ~hof [m.] 法院 *fa yüan*, 審判庭 *schén pan ting*. ~kosten [m.] 訴訟費用 *su sung fé yung*.

gerichtskundig dem Gericht bekannt 法院所認識的 *fa yüan so jen schí di*.

Gerichts|pflege [w.] 司法 *st fa*. ~schreiber [m.] 法院書記官 *fa yüan schu gi guan*. ~stand [m.] 法院管轄 *fa yüan guan hia*. ~verfassung [w.] 法院組織法 *fa yüan dsu dschtí fa*. ~vollzieher [m.] 執達員 *dschtí da yüan*, 承發吏 *tscheng fa li*.

gerieben schlaun 猾 *hua*, 巧 *hiäu*. 見 **reiben**.

gerieft 波紋的 *bo wen di*, 縐紋的 *dschou wen di*.

gerier|en [h. -te, -e] ① sich benehmen 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*. ② sich als etwas ausgeben 伴作 *yang dso*, 假裝 *gia dschuang*.

Geriesel [s. -s] 潺湲 *tschan yüan*.

geriffelt 縐紋的 *dschou wen di*, 溝紋的 *gou wen di*.

gering klein 微小的 *we siau di*, 纖細的 *tsien si di*, 輕微的 *king we di*; minderwertig 淺陋的 *tsien lou di*, 鄙賤的 *bi dsien di*; in ~ achten 輕視 *king scht*, 蔑視 *mie scht*; von ~er Herkunft 出身卑微 *tschu schen be we*, 賤胎 *dsien tai*; nicht im ~sten 並不 *bing bu*, 絕不 *dsio bu*. ~fügig 瑣碎的 *so sui di*, 小故的 *siau gu di*. ~schätzig 輕視的 *king scht di*, 蔑視的 *mie scht di*.

Gerinne [s. -s, -e] Wasserlauf 水流 *schui liu*, 水槽 *schui tsau*, 水溝 *schui gou*, 溝渠 *gou hü*.

gerinn|en [s. gerann, geronnen] 凝結 *ning gie*, 凝血 *ning hüo*, 凝固 *ning gu*.

Gerinnsel [s. -s, -e] ① Rinnsal 小水流 *siau schui liu*. ② Geromnes 凝結物 *ning gie wu*, 凝血 *ning hüo*, 凝塊 *ning kuai*.

Gerippe [s. -s, -e] ① Knochengerst 骨骼 *gu go*, 骨骸 *gu hai*. ② Gerüst 格架 *go gia*.

gerippt 有筋骨的 *yu gin gu di*, 有葉脈的 *yu ye mo di*, 條紋的 *tiau wen di*.

gerissen 狡猾的 *gia hua di*, 杆刁的 *han diau di*. 見 *reißen*.

Germanat [s. -s, -e] [化] 錯酸鹽 *dsché suan yen*.

Germane [m. -n, -en] 日爾曼人.

Germanin [s. -s] [藥] 拜恩二零五藥劑, 治國痔瘡.

germanisch 日爾曼的, 日爾曼語的, 古代德意志的.

Germanismus [m. -, ...men] [文] 日爾曼語之特色.

Germanistik [w. -] 日爾曼語學, 德國文字學 *de guo wen dsit hüo*, 德國國粹學 *de guo tsui hüo*.

Germanium [s. -s] seltenes Metall [化] 錯 *dsché*.

Gerarit [m. -s, -e] Hyperthen [藥] 紫礬輝石 *dsi su hui scht*.

Germer [m. -s, -e] Veratrum album [植] 藜蘆之一種.

germinal den Keim betreffend 胚種的 *pi dschung di*, 胚芽的 *pi ya di*, 幼芽的 *yu ya di*, 生發的 *scheng fa di*.

Germination [w. -, -en] 發芽 *fa ya*.

gern ① mit Vorliebe 樂意的 *lo i di*, 喜悅的 *hi yü di*, 歡喜的 *huan hi di*; das glaube ich ~ 我很相信 *wo hen siang sün*; es ist nicht ~ geschehen 不是故意 *bu scht gu i*; ~ geschehen! 不足掛齒 *bu dsu gü tscht*; ~ haben 喜歡 *hi huan*, 戀愛 *liän ai*. ② getrost 隨便 *sui diän*. ③ häufig 尋常 *sün tschang*, 常常 *tschang tschang*.

Gernegroß [m.] 自大者 *dsi da dsché*.

Gero||konomie [w.] Hygiene des Greisenalters 老人衛生 *lau jen sché scheng*, 養老 *yang lau*. ~komium [s.] 養老院 *yang lau yüan*.

Geröll [s. -s] 丸石 *wan scht*, 河流石 *ho liu scht*, 石子 *scht di*.

Gernsdorffit [m. -s, -e] Arsennickelglanz [礦] 輝紳銀礦 *hui schen nie huang*.

Gerste [w. -] Hordeum 大麥 *da mai*. ~korn [s.] 麥粒腫 *mai li dschung*, 偷針眼 *tou dschen yan*, 臉板腺炎 *giän ban sien yen*. ~nsaft [m.] Bier 啤酒 *pi dsü*.

Gerte [w. -, -n] biegsamer Zweig 嫩枝 *nen dschi*; Rute 管條 *tscht tiau*; Reitpeitsche 馬鞭 *ma biän*.

Geruch [m. -s, -e] ① Riechfähigkeit 嗅覺 *hiu güo*. ② Duft 氣味 *ki we*, 臭氣 *tichou ki*. ③ Ruf 名譽 *ming yü*.

geruchlos 無氣味的 *wu ki we di*.

Geruchs||furche [w.] 嗅溝 *hiu gou*. ~nerv [m.] 嗅神經 *hiu schen ging*. ~organ [s.] 嗅器 *hiu ki*.

Gerücht [s. -s, -e] ① unverbürgte Nachricht 謠言 *you yen*, 浮言 *fou yen*, 風聞 *feng wen*. ② Ruf 名譽 *ling ming*, 名譽 *ming yü*.

geruh|en [h. -te, -e] 垂照 *tschui dschau*, 垂念 *tschui niän*.

Gerümpel [s. -s] 廢器具 *fe ki gü*.

Gerundium [s. -s, -ien] Verbalsubstantiv [文法] 動詞中性名詞 *dung tsü dschung säng ming tsü*.

Gerundiv [s. -s, -e] Beiwort zur Nennform [文法] 必然意義之現在分詞.

Gerüst [s. -s, -e] Tragwerk 架格 *gia go*, 基架 *gi gia*, 建造架 *giän dsau gia*, 腳手架 *giäu schou gia*; tragende Gedanken 思想 *tsü tsü si siang gou giäu*, 思想上之主幹.

Ges [s.] Halbton unter G [音] 變 G.

Ges. ① für Gesellschaft [公司] 之略寫. ② für Gesetz [法], [法典] 之略寫.

gesägt 鋸齒狀的 *gü tscht dschung di*. 見 *sägen*.

gesalzen ① mit Salz gewürzt 鹹的 *hiän di*, 鹽的 *yen di*. ② kräftig 辛辣的 *sün la di*, 棘手的 *gi schou di*, 厲害的 *li hai di*. 見 *salzen*.

gesamt ① alle zusammen 共同 *gung tung*,

共和 *gung ho*, 全體 *tsüan ti*. ② *haupt..*
 總 *tsung*, 首 *schou*.
Gesamt|belastung [w.] 總裁重 *dsung dsai dschung*. ~betrag [m.] 總計 *dsung gi*, 總額 *dsung o*. ~bewußtsein [s.] 集合意識 *dsi ho i scht*, 團結意識 *tsuan gië i scht*. ~druck [m.] 總壓力 *dsung ya li*. ~eigentum [s.] 共有 *gung yu*. ~ergebnis [s.] 總結果 *dsung gië guo*. ~gläubiger [m.] 進帶債權人 *tsien dai dschai tsian jen*. ~gut [s.] 共同財產 *gung tung tsai tschan*. ~hand [w.] [法] 共同共有 *gung tung gung yu*.
Gesamtheit [w. —, —en] 總體 *dsung ti*, 全體 *tsüan ti*, 團體 *tsuan ti*.
Gesamt|katalog [m.] [圖] 總目錄 *dsung mu lu*. ~schuldverhältnis [s.] [法] 多數人債務 *do schu jen dschai wu*. ~strafe [w.] [法] 併刑 *bing hing*. ~wärme [w.] [物] 熱總量 *jo dsung liang*. ~widerstand [m.] 總電阻 *dsung diën dsu*. ~wille [m.] 公同志願 *gung tung dscht yüan*, 民願 *min yüan*. ~wohl [s.] 共同利益 *gung tung li i*, 公益 *gung i*, 民生 *min scheng*.
Gesandte [m. —n, —n] diplomatischer Vertreter 公使 *gung scht*.
Gesandtschaft [w. —, —en] ① diplomatische Vertretung 公使館 *gung scht guan*. ② Abordnung 委員團 *wu yüan tsuan*, 派委團 *pai we tsuan*.
Gesang [m. —s, —e] ① Singen 唱 *tschang*, 鳴 *ming*. ② Fähigkeit zu singen 唱歌術 *tschang go schu*, 唱之可能. ③ Lied 歌 *go*, 曲 *kü*, 讚美歌 *dsan me go*, 詠歌 *yung go*. ④ Abschnitt eines Epos 回 *hui*, 章 *dschang*. ⑤ Dichtkunst 詩術 *schü schü*. ⑥ Melodie 調 *diao*, 譜 *pu*. ~buch [s.] 歌集 *go dsai*, 讚美歌集 *dsan me go dsai*, 頌主聖詩集 *sung dschu scheng schü dsai*. ~verein [m.] 唱歌團 *tschang go tsuan*, 詠歌會 *yung go hui*.
Gesäß [s. —es, —e] 臀部 *tun bu*, 肛門 *gang men*, 屁股 *pi gu*. ~furche [w.] 臀溝 *tun gou*. ~muskel [m.] 臀肌 *tun gi*. ~schwiele [w.] 臀疔 *tun yu*. ~spalt [m.] 臀溝 *tun gou*.
gesättigt 飽和的 *bau ho di*, 飽滿的 *bau man di*; ~er Dampf 飽(和)蒸汽 *bau (ho) dscheng ki*; 見 sättigen.
Geschäft [s. —s, —e] ① zweckbestimmte Tätigkeit 營生 *yung scheng*, 經營 *ging ying*; 職業 *dscht ye*, 事情 *schü tsing*. ② gewerbliches Unternehmen 營業 *yung ye*, 生意 *scheng i*, 買賣 *mai mai*, 公司 *gung si*. ③ Gewinn 利益 *li i*, 賺錢 *dschuan tsien*. ④ Kaufladen 店舖 *diën pu*, 商店 *schang diën*. ⑤ Arbeitsstätte 事務所 *schü wu so*, 辦公

處 *ban gung tschu*, 公事房 *gung schü fang*.
 ⑥ Körperentleerung 大小便 *da siao pien*.
geschäftig 忙 *man*, 忙碌 *man lu*, 勤勞 *kin lau*, 無事忙 *wu schü mang*.
geschäftlich 營業的 *yung ye di*, 公務的 *gung wu di*.
Geschäfts|abnahme [w.] 營業減少 *yung ye giën schau*. ~abschluß [m.] ① Zustandekommen eines Geschäfts 成立交易 *tscheng li giäu i*. ② Schlußbilanz 營業結算 *yung ye gië suan*. ~aufgabe [w.] 歇業 *hië ye*. ~aufsicht [w.] 營業監督 *yung ye giën du*, 營業監視 *yung ye giën schü*. ~bericht [m.] 營業報告 *yung ye bau gau*. ~betrieb [m.] 營業管理 *yung ye guan li*, 營業 *yung ye*. ~brief [m.] 商業函件 *schang ye han giën*, 公函 *gung han*. ~erfahrung [w.] 營業經驗 *yung ye ging yen*. ~fähigkeit [w.] [法] 行為能力 *hing we neng li*. ~fertigkeit [w.] 營業熟習 *yung ye schü si*. ~freund [m.] 通商 *tung schang*. ~führer [m.] 經理 *ging li*, 常董 *tschang dung*, 代辦 *dai ban*, 辦事主任 *ban schü dschu jen*, 幹事 *gan schü*. ~führung [w.] 營業經理 *yung ye ging li*, 管理 *guan li*; ~ohne Auftrag [法] 無因管理 *wu yin guan li*. ~gang [m.] 營業情形 *yung ye tsing hing*, 景氣 *ging ki*, 買賣 *mai mai*, 營業進行 *yung ye dsin hing*. ~geheimnis [s.] 營業秘密 *yung ye bi mi*. ~gründung [w.] 創辦營業 *tschuang ban yung ye*, 開業 *hai ye*. ~guthaben [s.] 營業財產 *yung ye tsai tschan*. ~haus [s.] 店房 *diën fang*, 商店 *schang diën*, 公司 *gung si*. ~herr [m.] 店東 *diën dung*, 東家 *dung gia*, 掌櫃的 *dschang gui di*, 老板 *lau ban*. ~jahr [s.] 營業年度 *yung ye niën du*, 會計年度 *kuai gi niën du*. ~kapital [s.] 營業資本 *yung ye dsai ben*. ~kreis [m.] 營業範圍 *yung ye fan we*, 工作範圍 *gung dso fan we*.
geschäftskundig 生意在行的 *scheng i dsai hang di*, 熟習營業的 *schü si yung ye di*.
Geschäfts|lage [w.] 營業狀況 *yung ye dschuang kuang*, 景氣 *ging ki*. ~leute [m.] 商人 *schang jen*. ~lokal [s.] 商店 *schang diën*, 營業處所 *yung ye tschu so*, 辦公處 *ban gung tschu*, 事務所 *schü wu so*.
geschäftlos ① beschäftigungslos 失業的 *schü ye di*. ② mit geringen Umsätzen 交易清淡的 *giäu i tsing dan di*, 不景氣的 *bu ging ki di*.
Geschäftsmann [m.] 營業人 *yung ye jen*, 實業家 *schü ye gia*, 商人 *schang jen*.
geschäftsmäßig 按手續的 *an schou si di*.

Geschäfts[moral] [w.] 商業道德 *schang ye dau de*. ~name [m.] 商號 *schang hai*, 營業字號 *ying ye dsit hau*. ~ordnung [w.] 營業規程 *ying ye gui tscheng*, 章程 *dschang tscheng*, 議程 *i tscheng*, 組織規則 *dsu dscht gui dsé*. ~papiere [mz.] 商業文件 *schang ye wen gién*. ~reisende [m.] 外埠推銷員 *wai fou tui xiao yüan*. ~schluß [m.] 歇業 *hie ye*, 營業休息時 *ying ye hui si schi*, 上門時間 *schang men schi gién*. ~schwung [m.] 營業繁榮 *ying ye fan jung*. ~sprache [w.] 商業用語 *schang ye yung yü*. ~stelle [w.] 事務所 *scht wu so*, 辦公處 *ban gung dschu*. ~stunden [mz.] 營業時間 *ying ye schi gién*. ~träger [m.] 經理人 *ging li jen*, 代理人 *dai li jen*, 代辦 *dai ban*; Chargé d'affaires 公使代辦 *gung schi dai ban*. ~unfähigkeit [w.] [法] 無行為能力 *wu hing we neng li*. ~verkehr [m.] 營業往來 *ying ye wang lai*, 交易 *giai i*. ~verlust [m.] 營業損失 *ying ye sun schi*. ~zweig [m.] 營業種類 *ying ye dschung le*. ~zeit [w.] 見 **Geschäftsstunden**.

geschämig schüchtern 性怯的 *miu ni di*. **gescheh[en]** [s. geschieht, geschah, geschehen] ① sich ereignen 發生 *fa scheng*, 發現 *fa hién*, 發作 *fa dso*; etwas ~ lassen 聽其自由 *ting ki dsí-yü*. ② ausgeführt werden 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*, 行成 *hing tscheng*, 施行 *scht hing*. ③ widerfahren 遇見 *yü gién*, 罹 *li*, 受 *schou*; es geschieht ihm recht 該 *gai*; es ist um ihn ~ 遭殃 *dsau yang*, 失敗 *scht bai*.

Geschehnis [s. -ses, -se] 事情 *scht tsing*, 事件 *scht gién*, 事故 *scht gu*.

gescheit 聰明的 *tsung ming di*, 伶俐的 *ling li di*, 明達的 *ming da di*; nicht ganz ~ 昏憤的 *hun hui di*; aus etwas nicht ~ werden 不能明了 *bu neng ming lian*.

Geschenk [s. -s, -e] 贈品 *dseng pin*, 禮物 *li wu*, 施物 *scht wu*.

Geschichte [w. -, -n] ① Entwicklungsgang 歷史 *li schi*, 進化 *dsin hua*, 變遷 *bién tsien*. ② Wissenschaft vom Werden der Völker 史學 *scht hio*, 傳記 *dschuan gi*. ③ Vergangenheit 過去 *guo kai*, 往時 *wang schi*. ④ Vorfall 事情 *scht tsing*, 事件 *scht gién*, 事實 *scht schi*; schöne ~n 精緻的事情 *dsau gau di schi tsing*; mach keine ~n 不要客氣 *bu yan ko ki*. ⑤ Erzählung 故事 *gu schi*, 小說 *siau schuo*.

geschichtlich 歷史的 *li schi di*, 有歷史關係的 *yü li schi guan hi di*, 史學的 *scht hio di*; vergangen 以往的 *i wang di*.

Geschichtsbuch [s.] 史書 *scht schu*.

~forscher [m.] 史學家 *scht hio gia*. ~schreiber [m.] 歷史家 *li schi gia*, 太史公 *tai schi gung*. ~sage [w.] 歷史故事 *li schi gu schi*.

geschichtet 層形的 *tseng hang di*. 見 **schichten**.

Geschick [s. -s, -e] ① Schicksal 命運 *ming yü*, 運氣 *yün ki*; sich irrt sein ~ ergeben 聽天由命 *ting tien yü ming*. ② Fähigkeit 才能 *tsai neng*, 能力 *neng li*; Eignung 適當性 *scht dang sing*.

Geschicklichkeit [w. -, -en] 機巧 *gi kiau*, 伶俐 *ling li*.

geschickt ① 機巧的 *gi kiau di*, 伶俐的 *ling li di*, 靈敏的 *ling min di*. ② passend 合適的 *ho schi di*, 適當的 *scht dang di*. 見 **schicken**.

Geschiebe [s. -s, -] ① abgeschliffene Gesteinsbruchstücke [地] 冰移石 *bing i schi*, 漂礫 *piau li*, 推轉質 *tui dschuan dscht*. ② Gedränge 擁擠 *yung dsü*. ~abfuhr [w.] 推移質(泥沙)之下輸. ~führung [w.] 推移質(泥沙)之輸過量. ~lehre [m.] 漂礫土 *piau li tu*, 推移泥 *tui i ni*.

Geschirr [s. -s, -er] ① Eßgeräte 飲食用具, 器皿 *ki min*. ② Lederzeug der Pferde 馬具 *ma gü*, 鞴 *gi*; ins ~ gehen, sich ins ~ legen 努力 *mu li*, 發奮 *fa fen*. ③ gespann 車馬 *tschê ma*, 駕 *gia*.

Geschlecht [s. -s, -er] ① Genus 性 *sing*; das schöne, schwache ~ 婦女界 *fu nü gié*. ② Familie 族 *dsu*. ③ Gattung 類 *le*. ④ Generation 輩 *be*, 世代 *scht dai*. ⑤ einer Kurve [數] 曲線之趨格 *kui go*.

geschlechtlich 性的 *sing di*, 有性的 *yü sing di*, 色情的 *sé tsing di*, 性慾的 *sing yü di*.

Geschlechtsbestimmung [w.] 定性 *ding sing*. ~charakter [m.] 性特徵 *sing tè dscheng*, 性徵 *sing dscheng*. ~chromosom [s.] 性染色體 *sing jan sé ti*. ~drüse [w.] 生殖腺 *scheng dscht sién*. ~empfindung [w.] ~gefühl [s.] 性感覺 *sing yü gan güo*, 性慾 *sing yü*. ~höcker [m.] 陰莖 *yín ging*, 生殖突 *scheng dscht tu*. ~kälte [w.] 性感缺失 *sing gan kio schi*. ~kern [m.] 生殖核 *scheng dscht ho*. ~krankheit [w.] 生殖器病 *scheng dscht ki bing*, 性病 *sing bing*. ~kunde [w.] 家係 *gia hi*, 保譜學 *hi yü hio*. ~leben [s.] 肉情生活 *jou tsing scheng huo*. ~lust [w.] 性樂 *sing lo*, 淫樂 *yín lo*, 性慾快感 *sing yü kuai gan*. ~merkmal [s.] 性徵 *sing dscheng*. ~name [m.] 姓 *ging*. ~organ [s.] 生殖器 *scheng dscht ki*, 陰部 *yín bu*. ~reife [w.] 懷春期

huai tshun ki, 春機發動期 tshun gi fa dung ki, 性成熟期 sing tsheng schu ki.
 ~teile [mz.] 生殖器 scheng dscht hi, 陰部 yin bu. ~trieb [m.] 性慾 sing yü, 色慾 sé yü, 色情 sé tsing. ~überreizung [w.] 性感過敏 sing gan guo min. ~verirrung [w.] 性慾倒錯 sing yü dau tso, 性慾乖常 sing yü guan tshang. ~verkehr [m.] 交媾 giau gou, 交尾 giau we. ~wort [s.] Artikel [文法] 冠詞 guan tsi. ~zelle [w.] 生殖細胞 scheng dscht si bau, 性細胞 sing si bau.
geschlossen ① 關閉的 guan bi di, 閉塞的 bi sai di, 閉形的 bi hing di, 全閉式的 tsün bi scht di, 封合的 feng ho di, 有限的 yu hien di. ② einheitlich 完整的 wan dscheng di, 全體的 tsün ti di, 統一的 tung i di. 見 schließen.
Geschmack [m. —a] ① Geschmackssinn 味覺 we güo, 嘗味 tshang we. ② geschmackliche Eigenart 味 we, 口味 kou we, 滋味 dti we. ③ Gefallen 趣味 tsü we, 嗜好 scht hau, 欣賞 sin schang. ④ Schönheits-sinn 品味 pin we, 品賞 pin schang, 鑑賞力 gien schang li.
geschmacklos ① ohne Geschmack 沒有口味的 me yu kou we di, 淡的 dan di, 枯燥的 ku dsit di. ② ohne Schönheits-sinn 無風趣的 wu feng tsü di, 無品味的 wu pin we di. ③ unpassend 背禮的 he li di.
Geschmacks|empfindung [w.] 味覺 we güo. ~knospe [w.] 味蕾 we le. ~korrigens [s.] 矯味藥 giau we yau. ~nerv [m.] 味神經 we schen ging. ~organ [s.] 味覺器官 we güo ki guan, 味器 we ki. ~störung [w.] 味覺障礙 we güo dschang ai, 味覺不調 we güo bu tiau. ~täuschung [w.] 味覺異常 we güo i tshang. ~zelle [w.] 味細胞 we si bau. ~zentrum [s.] 味覺中樞 we güo dschung schu.
geschmackvoll 品味的 pin we di, 秀雅的 siu ya di, 儀度的 i du di.
Geschmeide [s. —s, —] kostbarer Schmuck 珍寶 dschen bau, 寶飾 bau scht.
geschmeidig ① dehnbar 可展的 ko dschan di, 延性的 yen sing di, 易彎曲的 i wan kü di, 柔軟的 jou juan di. ② schlau 圓滑的 yüan hua di.
Geschmeiß [s. —es] ① Ungeziefer 蛆蟲 tsü tshung. ② Gesindel 惡黨 o dang, 匪棍 fe gun.
geschniegelt fein zurecht gemacht 漂亮的 plau liang di, 華麗的 hua li di, 花花 hua hua.
Geschöpf [s. —s, —] ① Lebewesen 生物 scheng wu, 創造物 tschuang dtau wu. ②

Produkt 出產品 tshu tshan pin, 生產物 scheng tshan wu. ③ abhängiger Günstling 受栽培者 schou dsai pe dscht.
Geschoß [s. ...sses, ...sse] ① was geschossen wird 射物 sché wu, 子彈 dti dan, 彈丸 dan wan. ② Stockwerk 樓層 lou tseng, 層 tseng. ③ Schößling 嫩條 nen tiau.
geschränkt 交叉的 giau tsha di, 互奕的 hü giau di; ~er Riemen 交帶 giau dai.
geschraubt gekünstelt 矯飾的 giau scht di, 矯揉造作的 giau jou dsau dso di, 不自然的 bu dti jan di. 見 schrauben.
Geschrei [s. —e] 呼喊 hu han, 號叫 hau giau, 嘯叨 lau dau.
Geschreibsel [s. —e] 惡劣寫品 o lü siä pin.
geschuppt 鱗形的 die lin hing di, 鱗的 lin di.
Geschütz [s. —es, —e] 砲 pau; schweres ~ auffahren 嚴重攻擊 yen dschung gung gi. ~park [m.] 砲廠 pau tshang. ~rohr [s.] 砲身 pau schen. ~turm [m.] 砲塔 pau ta.
Geschwader [s. —s, —] ① Verband von Kriegsschiffen 艦隊 gien dai. ② Verband von Flugzeugen 飛機中隊 fe gi dschung dai, 飛機連 fe gi liän.
Geschwätz [s. —es] 空言 hung yen, 妄談 wang tan.
geschwätzig 饒舌的 jau sché di.
geschweige, ~ denn 何況 ho kuang.
geschwind ① schnell 迅速的 sin su di, 趕快 gan kuai. ② behend 敏捷的 min dsit di, 活潑的 huo po di.
Geschwindigkeit [w. —, —en] 速度 su du, 迅速 siin su, 速率 su lü. ~messer [m.] 記速表 gi su biau. ~rad [s.] 速率輪 su lü lun. ~regler [m.] 速度調節器 su du tiau dsit ki.
Geschwind|marsch [m.] 急行 gi hing. ~schrift [w.] 速寫 su siä.
Geschwister [mz.] 同胞 tung bau, 弟兄 dti hing dti me. ~kind [s.] 姪 dscht, 甥 scheng.
geschwisterlich 憐的 ti di, 同胞的 tung bau di, 兄弟姊妹的 hing di dti me di, 手足的 schou dsu di.
geschwollen ① 膨脹的 peng dschang di. ② wichtigtuierisch 吹牛的 tschui nü di. 見 schwellen.
Geschworene [m. —n, —n] [法] 陪審官 pe schen guan.
Geschwulst [w. —, —e] 腫瘤 dschung yang, 腫瘤 dschung liu, 贅生物 dschui scheng wu.
Geschwür [s. —s, —e] 潰瘍 hui yang, 瘡 tschuang, 癬 dsit. ~bildung [w.] 潰瘍形成 hui yang hing tshang, 潰爛 hui lan.

gesegnet [n. —ete, —et] 施福 *schü fu*, 授福 *schou fu*.

Geselle [m. —n, —n] ① Gefährte 同志 *tung dschü*, 伴侶 *ban lü*, 夥伴 *huo ban*. ② Handwerksgehilfe 店夥 *dien huo*, 夥計 *huo gi*, 學徒 *hüo tu*. ③ Kerl 漢子 *han dsü*; fahrende ~n 流民 *liu min*.

gesell[en] [n. —te, —t], sich ~ 結合 *gié ho*, 合群 *ho hin*.

Gesellen [j]ahr [s.] 學徒期間 *hüo tu kí gién*. ~prüfung [w.] 學徒考試 *hüo tu kau schü*.

gesellig 社交的 *sché giäu di*, 多交遊的 *do giäu i di*, 愛交遊的 *ai giäu yu di*.

Gesellschaft [w. —, —en] ① der Sozialkörper 社會 *sché hui*. ② Verein 協會 *hié hui*, 研究會 *yen giü hui*. ③ geschäftlicher Zusammenschluß 合夥 *ho huo*, 公司 *gung si*; ~ mit beschränkter Haftung 有限公司 *yu hién gung si*. ④ geladener Kreis 集會 *di hui*, 宴會 *yen hui*; eine ~ geben 請客 *tsing ko*. ⑤ die oberen Schichten 上等社會階級 *schang deng sché hui gié gi*. ⑥ Beisammensein 結合 *gié ho*, 陪伴 *pe ban*; ~ leisten 作陪 *do pe*, 陪伴 *pe ban*.

Gesellschafter [m. —s, —], ~in [w. —, —nen] ① Mitglied einer Gesellschaft 社員 *sché yüan*, 會員 *hui yüan*, 股東 *gu düng*. ② Angestellter zum Gesellschaftleisten 陪伴員 *pe ban yüan*, 伴侶 *ban lü*. ③ Mann von angenehmen Verkehrssitten 游侶 *yu lü*, 善於交情者.

gesellschaftlich 社會的 *sché hui di*, 社交的 *sché giäu di*, 交遊的 *giäu i di*.

Gesellschafts[an]zug [m.] 禮服 *li fu*. ~dame [w.] 女陪伴員 *nü pe ban yüan*. ~feind [m.] 厭世者 *yen schü dsché*. ~kapital [s.] 公司資本 *gung si dsü ben*. ~klasse [w.] 社會階級 *sché hui gié gi*. ~lehre [w.] 社會學 *sché hui hüo*. ~lied [s.] 特殊階級之詩歌. ~reise [w.] 團體旅行 *tuan ti yü hi*. ~spiel [s.] 團體遊戲 *tuan ti yü hi*. ~statut [s.] 公司章程 *gung si dschang tschang*. ~tanz [m.] 社交舞 *sché giäu wu*. ~unternehmung [w.] 公司企業 *gung si ki ye*. ~vertrag [m.] 公司契約 *gung si ki yüo*. ~wissenschaft [w.] 社會學 *sché hui hüo*. ~zimmer [s.] 客廳 *ko ting*.

Gesenk [s. —s, —e] ① Vorrichtung zum Pressen glühenden Eisens [工.] 型鐵錘 *hing tié tschui*, 型砧 *hing dschen*, 型 *hing*. ② Mulde 凹地 *wa di*, 低地 *di di*. ~platte [w.] 型砧 *hing dschen*, 型鐵砧 *hing tié dschen*.

Gesetz [s. —es, —e] ① aufgezeichnetes Recht 法律 *fa lü*, 法 *fa*; das Auge des ~es 鑿鑿 *ging tscha*. ② Satz, der die Notwendig-

keit eines Geschehens behauptet 定律 *ding lü*. ③ Regel 規則 *gui dsü*, 規定 *gui ding*. ~buch [s.] 法典 *fa dién*.

Gesetzes[interpretation] [w.] 法律解釋 *fa lü gié schü*. ~kraft [w.] 法律之效力.

Gesetzgebung [w.] 立法 *li fa*.

gesetzlich 合法的 *ho fa di*, 法定的 *fa ding di*; ~er Vertreter 法定代理 *fa ding dai li*;

~ geschützt 有特許權的 *yu té hüü hüan di*;

gesetz[los] 違背法律的 *we be fa lü di*, 無法的 *wu fa di*, 叛亂的 *pan luan di*. ~mäßig 定律的 *ding lü di*, 必定的 *bi ding di*, 合法的 *ho fa di*.

gesetzt ① angenommen 假定 *gia ding*, 假設 *gia sché*. ② besonnen 端莊的 *duan dschuang di*, 嚴肅的 *yen su di*; von ~em Alter 年富 *nién fu*. 見 *setzen*.

gesetzwidrig 背法的 *be fa di*, 逆法的 *ni fa di*.

Gesicht [s. —s, —er] ① Sehvermögen 視力 *schü li*, 視覺 *schü gió*; zu ~ kommen 到底 *dau yen di*, 瞧見 *tsiau gién*; das ~ verlieren 失明 *schü li*; 變瞎 *bién hta*. ② Antlitz 臉 *lién*, 顏面 *yen mién*, 面 *mién*, 面容 *mién jung*; das ~ verlieren 使面失色 *schü li*; 變瞎 *bién hta*. ③ Gesicht 臉 *lién*, 顏面 *yen mién*, 面 *mién*, 面容 *mién jung*; das ~ verlieren 使面失色 *schü li*; 變瞎 *bién hta*. ④ Gesicht 臉 *lién*, 顏面 *yen mién*, 面 *mién*, 面容 *mién jung*; das ~ verlieren 使面失色 *schü li*; 變瞎 *bién hta*.

~ verhalten 保存臉面 *bau tsun lién mién*; ~er ziehen, schneiden 作鬼臉 *do guü lién*; den Tatsachen ins ~ schlagen 逆實 *ni schü*, 不顧事實 *bu gu schü schü*; wie aus dem ~ geschnitten 豁背 *ku siau*; zu ~ stehen 趁身 *tschen schen*, 恰身 *hia schen*, (衣服) 合體 *(i fu) ho ti*. ⑤ Aussehen 表面 *biau mién*, 外貌 *wai mau*, 形狀 *hing dschuang*. ⑥ [mz. —e] Vision 幻覺 *huan gió*, 幻想 *huan siang*, 幻視 *huan schü*.

Gesichts[ach]se [w.] 視軸 *schü dschu*. ~atrophie [w.] [醫] 顏面萎縮 *yen mién lou so*. ~ausdruck [m.] 面目表情 *mién mü biäu tsing*. ~bildung [w.] 面貌 *mién mau*; 相貌 *siang mau*. ~betrug [m.] 視錯覺 *schü tso gió*, 錯視 *tso schü*. ~feld [s.] 視野 *schü ye*, 視場 *schü tschang*, 視界 *schü gié*.

~halluzination [w.] 視幻覺 *schü hüan gió*, 幻視 *huan schü*. ~krampf [m.] 顏面痙攣 *yen mién ging lián*. ~kreis [m.] ① Horizont 地平線 *di ping sién*, 水平線 *schüü ping sién*. ② geistige Weite 眼界 *yén gié*, 知識範圍 *dschi schü fan wé*. ~lage [w.] [醫] 頭先露 *tou sién lu*, 產式.

~lähmung [w.] 顏面癱瘓 *yen mién ma bi*. ~linie [w.] 視線 *schü sién*, 視軸 *schü dschu*.

~nerv [m.] 面神經 *mién schen ging*.

~organ [s.] 視器 *schü gió ki guan*.

~punkt [m.] 觀察點 *guan tscha dién*; 視

點 *guan diän*, 凝視點 *ning schi diän*, 意見 *i giän*. ~schädel [m.] 面骨 *miän gu*. ~schmerz [m.] 三叉神經痛 *san tscha schen güng tung*. ~schwund [m.] 顏面萎縮 *yen miän lou so*. ~täuschung [w.] 視幻覺 *schi huan güo*, 幻視 *huan schi*. ~wahrnehmung [w.] 視覺 *schi güo*. ~winkel [m.] ① 面角 *miän giäu*, 視角 *schi giäu*. ② Betrachtungsweise 觀察點 *guan tscha diän*.

Gesims [s. —es, —e] 台口 *tai kou*, 台口線 *tai kou siän*, 木次 *mu tsü*, 上平面 *schang ping miän*, 台口線或窗盤之上端平面, 腰線 *giäu yen siän*; Zierleiste 腳線 *giäu siän*, 腳線床 *giäu siän tschuang*. ~fläche [w.] 陶治曲面 *tau ye kü miän*. ~leiste [w.] 折角掩條 *dsché giäu yen tiau*. ~hobel [m.] 邊鉤 *biän hau*.

Gesinde [s. —] Dienerschaft 僕役 *pu i*.

Gesindel [s. —] Lumpenpack 賤民 *dsien min*, 匪類 *fei lei*, 無賴 *wu lai*.

gesinnt 某意志的, 傾向 *king hiang*.

Gesinnung [w. —, —en] 意志 *i dschi*, 信念 *sin niän*, 意向 *i hiang*. ~sgenosse [m.] 同信仰者 *tung sin yang dsché*, 同志 *tung dschi*.

gesinnungslos 無意志的 *wu i dschi di*, 不忠信的 *bu dschung sin di*. ~treu 堅持意志的 *yen tschi i dschi di*, 忠信的 *dschung sin di*, 死心的 *si sin di*.

Gesittung [w. —] ① sittliche Haltung 道德 *dau dt*, 禮儀 *li i*. ② feine Sitte 文化 *wen hua*, 文明 *wen ming*, 風化 *feng hua*.

Gesöff [s. —, —e] elendes Getränk 惡劣飲料 *o lié yin liäu*.

gesonnen sein ① eine Gesinnung haben 有某意見, 有某信仰. ② die Absicht haben 志願 *dschi yüan*, 想 *siang*. 見 *sinnen*.

Gespan [m. —s, —e] Gefährte 同伴 *tung ban*, 伴侶 *ban lü*, 同志 *tung dschi*.

Gespann [s. —s, —e] ① gekoppelte Zugtiere 駢 *piän*, 駢獸 *piän schou*, 聯畜 *liän tschu*, 同繫於一車之牲口, 駟 *si*. ② Wagen und Zugtier 一套車畜 *i tau tsché tschu*. ③ Feldmaß 德國面積單位之一種. ④ Paar 一雙 *i schuang*, 一對 *i dui*, 耦 *ou*.

gespannt ① von starker Spannung 緊張的 *gin dschang di*, 高張的 *gau dschang di*; erregt 興奮的 *hing fen di*; auf ~em Fuß 交際緊張 *giäu dt gin dschang*. ② neugierig 好奇心的 *hau ki sin di*; ~ sein 渴待 *ko dai*. 見 *spannen*.

Gespenst [s. —s, —er] 妖怪 *you guai*, 鬼怪 *gu guai*, 夜叉 *ye tscha*. ~heuschrecke [w.] Phasmida 竹節蟲 *dschu dsü tschung*. ~maki [m.] 附猴 *fu hau*.

Gesperre [s. —a] [印刷] 夾紙框 *gia dschi kuang*.

Gespiele [m. —n, —n], Gespielin [w. —nen] 同遊耍者 *tung yu schua dsché*, 遊侶 *yu li*.

Gespilde [s. —s, —] Vorkaufrecht 先買權 *siän mai kün*.

Gespinst [s. —es, —e] ① Gesponnenes 紡織物 *fang dschi wu*, 絲 *si*, 紗 *schä*. ② Ausgedachtes 思想縱橫 *si siang dsung heng*.

Gespons [m. und s. —es, —e] Gatte 配偶 *pe ou*.

Gespött [s. —a] 嘲弄 *tschau lung*, 戲弄 *hi lung*.

Gespräch [s. —s, —e] ① Unterhaltung 對話 *dui hua*, 談話 *tan hua*, 會話 *hui hua*. ② Telephonverbindung 電話 *diän hua*, 通話 *tung hua*. ③ was besprochen wird 話題 *hua ti*, 話柄 *hua ping*, 談資 *tan dsü*.

gesprächig 多言的 *do yen di*, 談論紛紜的 *tan lun fen yün di*.

gespreizt unnatürlich 作態的 *dso tai di*, 矯揉造作的 *giäu jou dsau dso di*, 不自然的 *bu dt jan di*; 見 *spreizen*.

gesprenkelt 有斑點的 *yu ban diän di*.

Gestade [s. —, —] Meeresufer 海岸 *hai an*, 海濱 *hai bin*, 涯 *diän*.

Gestalt [w. —, —en] ① äußere Form 形狀 *hing dschuang*, 形式 *hing schi*, 形體 *hing tai*; 狀態 *dschuang tai*, 容貌 *jung mau*; [心理] 格式塔; ~ gewinnen, annehmen 成形 *tscheng hing*. ② Körperbau 身體 *schen ti*, 體格 *ti go*. ③ Person 人物 *jen wu*, 東西 *dung si*.

gestalt|en [h. —ete, —et] 形成 *hing tscheng*, 作成 *dso tscheng*, 創造 *tschuang dsau*, 描畫 *miao hua*; sich ~ 變為 *biän wé*, 化為 *hua wé*.

Gestalt|elastizität [w.] 保有形體彈力 *bau yu hing tai tan li*. ~psychologie [w.] 完形派心理學 *wan hing pai sin li hüo*, 格式塔心理學.

Gestaltung [w. —, —en] ① das Formen 形成 *hing tscheng*, 創造 *tschuang dsau*. ② das Geformte 創造物 *tschuang dsau wu*; die Form 形式 *hing schi*, 形體 *hing tai*, 形狀 *hing dschuang*; 情形 *tsing hing*. ~skraft [w.] 形成力 *hing tscheng li*, 創造力 *tschuang dsau li*. ~lehre [w.] 形體學 *hing tai hüo*.

geständig 自首的 *dsü dschou di*, 自供的 *dsü gung di*, 自訴的 *dsü su di*, 承認的 *tscheng jen di*.

Geständnis [s. —ses, —se] 自首 *dsü dschou*, 自訴 *dsü su*, 自供狀 *dsü gung dschuang*; sein (Liebes-) ~ machen 供訴戀愛 *gung su liän ai*.

Gestänge [s. —] Stangenwerk 桿格 *gan go*, 槓桿 *gang gan*, 連桿 *lien gan*, 樁 *dshuang*.
Gestank [m. —] 臭氣 *tshou ki*, 穢氣 *hui ki*.
Gestapo [w. —] geheime Staatspolizei 國家秘密偵探 *guo gia bi mi dschen tan*.

Gestation [w. —, —en] Schwangerschaft 妊娠 *jen dschen*.

gestatt|en [h. —ete, —et] 承認 *tsheng jen*, 允許 *yün hü*, 允諾 *yün no*.

Geste [w. —, —n] ausdrucksvolle Gebärde 身勢 *shen scht*, 身端 *shen duan*, 姿勢 *dsi scht*, 表情姿勢 *biau tsing dsch scht*, 手勢 *schou scht*.

gesteckt 見 stecken; ~ voll 密滿的 *mi man di*.

gesteh|en [h. gestand, gestanden] ① zugeben 許 *hü*, 允諾 *yün no*, 承認 *tsheng jen*. ② bekennen 自供 *dsi gung*, 自訴 *dsi su*, 吐實 *tu scht*; ich muß ~, offen gestanden 據我意見 *gi wo i giän*, 說亮話 *schou liang hua*, 打開關子 *da kai go dsch*.

Gestehung [w. —, —en] Herstellung 製造 *dscht dsau*, 製成 *dscht tsheng*. ~skosten [m.] 成本 *tsheng ben*, 本錢 *ben tsien*, 成本價目 *tsheng ben gia mu*, 原價 *yüan gia*.

Gestein [s. —s, —e] 岩石 *yen scht*, 岩 *yen*.
gesteinsbildend 造岩的 *dsau yen di*.

Gesteins|bohrer [m.] 石鑽 *schit dsuan*, 鑽石機 *dsuan schit gi*. ~gang [m.] 岩脈 *yen ma*. ~lagerung [w.] 岩石位置 *yen scht we dscht*. ~lehre [w.] 岩石學 *yen scht hüo*, 礦物學 *kuang wu hüo*.

Gestell [s. —s, —e] ① Unterbau 臺 *tai*, 基 *gi*, 基架 *gi gia*. ② Gerüst 架 *gia*, 格 *go*. ③ Körperbau 體格 *ti go*.

gestell|en [h. —te, —t] beibringen 供給 *gung gi*, 捐給 *giän gi*.

Gestellung [w. —, —en] Vorstellung zum Heeresdienst [罕] 應召 *ying dschau*, 召集 *dschau dsch*. ~sbefehl [m.] 召集令 *dschau dsch ling*.

gestern [U.] 昨天 *dsö tien*; nicht von ~ 有經驗的 *yu ging yen di*, 非一夕的 *fe i si di*.

gestielt 有柄的 *yu bing di*; [植] 有葉柄的 *yu ye bing di*.

gestikulier|en [h. —te, —t] 做姿勢 *dsö dsch scht*, 演手勢 *yen schou scht*, 揮手 *hui schou*.

Gestirn [s. —s, —e] Himmelskörper 星 *sing*, 星辰 *sing tshen*; Sternbild 星座 *sing dsö*. ~kunde [w.] 天文學 *tien wen hüo*.

gestirnt 有星的 *yu sing di*, 多星的 *dsö sing di*.

Gestöber [s. —s, —] heftiges (Schnee-) Treiben 後風 *sien feng*, 冰雪之旋風.

Gestöhn [s. —] 歎息 *tan si*, 呻吟 *shen yin*.

Gestose [w. —, —n] Schwangerschaftstoxikose [醫] 妊娠中毒症 *jen dschen dschung du dscheng*.

Gesträuch [s. —s, —e] Strauchwerk 灌木 *guan mu*, 叢木 *tsung mu*.

gestreift 有條紋的 *yu tiaü wen di*, 劃線的 *hua sien di*.

gestreng 嚴峻的 *yen dsün di*, 嚴厲的 *yen li di*, 尊嚴的 *dsun yen di*.

gestrichen ① ausgerichen 塗沒的 *tu mo di*, 刪除的 *shen tschu di*. ② angestrichen 圈出的 *küan tschu di*, 圈點的 *küan ping di*. ③ glatt gestrichen 抹平的 *mo ping di*; ~ voll 平滿 *ping man*. 見 streichen.

gestrig 昨天的 *dsö tien di*, 已往的 *i wang di*.

Gestrüpp [s. —s, —e] 叢木 *tsung mu*, 荆棘 *ging gi*, 棘圍 *gi we*.

Gestück [s. —s, —e] Geschütz 砲 *pau*.

Gestühl [s. —s, —e] ① (geschnittenes) Stuhlwerk 一堂花椅. ② Gestell 台架 *tai gia*, 基架 *gi gia*.

Gestüt [s. —s, —e] Pferdezucht 養馬場 *yang ma tschang*.

Gesuch [s. —s, —e] Bitte an eine Behörde 請願書 *tsing yüan schu*, 請求書 *tsing kiu schu*, 自荐書 *dsi dsien schu*. ~steller [m.] 請願人 *tsing yüan jen*, 陳請者 *tshen tsing dscht*.

gesucht ① begehrt 求覓的 *kiu mi di*. 需急的 *si gi di*. ② gekünstelt 裝模作樣的 *dschuang mu dsö yang di*, 作態的 *dsö tai di*, 虛飾的 *hü scht di*, 不自然的 *bu dsch jan di*. 見 suchen.

gesund ① krankheitsfrei 健康的 *giän kang di*, 強壯的 *kiang dschuang di*, 舒服的 *schu fu di*. ② förderlich 有益的 *yu i di*, 補身的 *bu schen di*. ③ verünftig 有理的 *yu li di*; natürlich 自然的 *dsch jan di*; ~er Menschenverstand 常識 *tshang scht*.

Gesundbrunnen [m.] 健泉 *giän tsian*.

gesund|en [s. —ete, —et] genesen 癒 *yü*, 恢復健康 *huf fu giän kang*.

Gesundheit [w. —, —en] ① 健康 *giän kang*, 健全 *giän tsian*. ② Trinkspruch 祝賀健康 *dschu ho giän kang*.

Gesundheits|amt [s.] 衛生局 *we scheng giü*. ~gewissen [s.] 健康慾 *giän kang yü*. ~pflege [w.] 衛生 *we scheng*. ~polizei [w.] 衛生警 *we scheng ging*. ~wesen [s.] 衛生 *we scheng*. ~zustand [m.] 健康狀態 *giän kang dschuang tai*, 體質 *ti dscht*.

Getäfel [s. —s] Holzverkleidung 壁板 *bi ban*,

鐵器 *siang tsiang*, 台度 *tai du*; 室內陳設用水之器具。
Getier [s. -o] 動物 *dung wu*, 獸 *schou*.
getigert 虎紋的 *hu wen di*, 帶紋的 *dai wen di*.
Getöse [s. -o] 轟聲 *lung scheng*, 嘈雜 *tsau dsa*.
Getränk [s. -o, -e] Flüssigkeit zum Trinken 飲料 *yin liäu*. ~ecteur [w.] 酒稅 *dsiu schüt*.
getrauen [h. -te, -t] sich ~ wagen 敢 *gan*, 冒險 *mau hiën*.
Getreide [s. -s, -] Körnerfrucht 穀粒 *gu liang*, 嘉禾 *gia ho*, 糧食 *liang schi*. ~bau [m.] 耕種 *geng dschung*, 穀麥農業 *gu mai nang ye*. ~börse [w.] 穀糧交易所 *gu liang giau i so*. ~brand [m.] *Ustilago* [植] 黑穗病 *he sui bing*. ~grenze [w.] [植] 穀界 *gu gië*. ~handel [m.] 穀糧交易 *gu liang giau i*; 穀糧商業 *gu liang schang ye*. ~lagerhaus [s.], ~magazin [s.] 穀倉 *gu tsang*. ~makler [m.] 穀糧交易經紀人 *gu liang giau i ging gi jen*. ~preis [m.] 穀價 *gu giä*. ~rost [m.] [植] 禾本科銹病菌 *ho ben ko siu bing gün*. ~speicher [m.] 穀倉 *gu tsang*. ~zoll [m.] 穀稅 *gu schui*.
getrennt 分離的 *fen li di*; [植] 雌雄異花的 *tst hüung i hua di*; 見 *trennen*. ~blumig [植] 雌雄異株的 *tst hüung i dschu di*. ~geschlechtlich 雌雄異體的 *tst hüung i ti di*.
getreu ① *treu* 忠實的 *dschung schi di*, 貞節的 *dschen dsie di*; 嚴守的 *yen schou di*. ② *genau* 準 *dschun*, 精密的 *dsing mi di*.
Getriebe [s. -s, -] ① *reges Treiben* 川流 *tschuan liäu*, 蟻聚 *i dsü*, 擾動 *jau dung*, 世事匆忙 *schit schit tsung mang*, 熱鬧 *jo nau*. ② Antrieb 動機 *dung gi*. ③ Räderwerk 輪機 *lun gi*, 齒輪 *tscht lun*, 機關 *gi guan*, 機椅 *gi gou*. ~lehre [w.] 齒輪規 *tscht lun gui*. ~welle [w.] 推動軸 *tui dung dschou*.
getrost zuversichtlich 自信的 *dsi sin di*, 有特的 *yu schi di*, 不畏的 *bu we di*; ohne Bedenken 放心的 *fang sin di*, 不慮念的 *bu lü niën di*.
Getto [s. -s, -s] Judenviertel 猶太民窟 *yu tai min ku*, 猶太人聚居地。
Getue [s. -s] wichtig tuendes Benehmen 假忙 *gia mang*, 無事忙 *wu schit mang*.
Getümmel [s. -s, -] ungeordnet bewegte Menge 騷動 *sau dung*, 混亂 *hun huan*.
getüpfelt 有斑紋的 *yu ban wen di*, 斑點的 *ban dien di*.
Geum [s.] die Pflanzengattung Nelkenwurz [植] 水楊梅屬 *schü yang me schu*.

Gevatter [m. -s, -] Taufpate 代父 *dai fu*, 義父 *i fu*, Helfer 助友 *dschu yu*; ~ stehen 作代父 *dso dai fu*; bei einer Gründung anwesend sein 開創立會時在場。
Geviert [s. -s, -e] Quadrat 方形 *fang fang*, 正方 *dscheng fang*; im ~ 面積 *mien dsü*. ~maß [s.] 平方量度 *ping fang liang du*. ~melle [w.] 平方里 *ping fang li*. ~scheln [m.] Gestirnstellung im rechten Winkel 二星立在與地球恰合直角之兩點。
Gewächs [s. -es, -e] ① Pflanze 植物 *dscht wu*, 花草 *hua tsau*. ② Geschwulst 腫瘍 *dschung yang*. ③ Gewachsenes 新生物 *sin scheng wu*, 生長物 *scheng dschang wu*, 生產物 *scheng tschan wu*.
gewachsen ① natürlich geworden 自然成的 *dsi jan tschan di*, 生長的 *scheng dschang di*. ② ebenbürtig 平等力量的 *ping deng li liang di*, 堪可較量的 *kan ko giau liang di*, 够得上的 *gou de schang di*. 見 *wachsen*.
Gewächshaus [s.] 溫室 *wen schi*, 暖室 *nuan schi*. ~kunde [w.] 植物學 *dscht wu hio*. ~reich [s.] 植物界 *dscht wu gië*.
gewahr werden ① erblicken 看見 *kan giën*; bemerken 覺得 *güo de*. ② einsehen 覺察 *güo tscha*, 瞭解 *liäu gië*.
Gewähr [w. -] Garantie 擔保 *dan bau*, 保險 *bau hiën*, 穩當 *wen dang*.
gewahr|en [h. -te, -t] 看見 *kan giën*, 認識 *jen schi*, 發覺 *fa güo*, 覺得 *güo de*, 瞭解 *liäu gië*.
gewähr|en [h. -te, -t] ① zugestehen 認可 *jen ko*, 允許 *yün hi*. ② bieten 供給 *gung gi*, 賦與 *fu yü*. ③ in ~ lassen 任其便利 *jen ki biën li*.
Gewährleistung [w.] 擔保 *dan bau*, 保險 *bau hiën*.
Gewahrsam [m. -s, -e] ① tatsächliche Herrschaft über eine Sache [法] 事實占有 *schit schi dschan yu*. ② Haft 逮捕 *di bu*, 拘留 *gü liäu*, 監禁 *giën gin*.
Gewährsmann [m.] ① Bürge 保證人 *bau dscheng jen*, 保人 *bau jen*. ② auf wessen Aussage man sich beruft 憑信人 *ping sin jen*.
Gewalt [w. -, -en] ① Kraft 力 *li*, 力氣 *li ki*, 勢力 *schü li*; höhere ~ [法, 商] 不可抗力 *bu ko kang li*, 不可避之事變. ② Befugnis 權 *küan*, 權力 *küan li*. ③ Zwang 逼迫 *bi po*, 強迫 *kiang po*; ~ antun 壓迫 *ya po*, 強制 *kiang dscht*; vergewaltigen 強姦 *kiang giën*. ④ Herrschaft 主權 *dschu küan*, 權柄 *küan bing*; ~über etwas haben 有支配權 *yu dscht pe küan*; in js ~ stehen 依賴 *i lai*, 憑靠 *ping kau*. ~enteilung

[w.] 分權 *fen kuan*. ~haber [m.] ① Herrscher 執政 *dscht dscheng*, 君主 *gin dschu*. ② Bevollmächtigter 全權代理 *tsuan kuan dai li*. ~herrocher [m.] 專治者 *dschuan dscht dscht*, 暴君 *bau gin*, 霸王 *ba wang*.

gewaltig 有權力的 *yu kuan li di*, 有勢力的 *yu schi li di*, 強大的 *kiang da di*, 巨大的 *gü da di*, 非常的 *fe tschang di*.

Gewaltmarsch [m.] 強行 *kiang hing*, 急行 *gi hing*.

gewaltsam 強迫的 *kiang po di*, 暴力的 *bau li di*, 勉強的 *miän kiang di*.

Gewaltstreich [m.] 暴行 *bau hing*, 奇襲 *hi si*.

gewalttätig 強制的 *kiang dscht di*, 暴虐的 *bau nüo di*.

Gewand [s. —s, —er] ① Kleid 衣服 *i fu*, 衣裳 *i schang*, 袍 *pau*. ② Tuch 織物 *dscht uu*, 布 *bu*, 絨 *jung*. ③ Äußeres 外形 *wai hing*. ~haus [s.] Tuchhändlergilde 布疋商會 *so bu pi schang schang hui so*. ~nadel [w.] Brosche 飾針 *scht dschen*, 別針 *bis dschen*.

gewandt geschickt 機巧的 *gi kiau di*, 敏捷的 *min dsie di*, 機敏的 *gi min di*, 輕快的 *king kuai di*, 矯健的 *giäu giän di*.

Gewandung [w. —, —en] 衣裳 *i schang*, 着物 *dscho uu*, 外形 *wai hing*.

Gewanne [s. —s, —e], Gewanne [w. —, —n] Ackergeviert 條地 *tiau di*, 田畝 *tiän mu*.

gewärtig gefaßt auf 預待的 *yu dai di*, 臨期的 *lin ki di*; eines Dings ~ sein 待望 *dai wang*.

gewärtig|en [h. —te, —t] 預待 *yu dai*, 待候 *dai hou*; etwas zu ~ haben 必然實現 *bi jan scht hiän*, 在意料之中.

Gewäsch [s. —es] Geschwätz 胡說 *hu schuo*, 亂語 *luan yü*.

Gewässer [s. —s, —] 水 *schui*, 河水, 湖水, 可航行之水. ~beschreibung [w.] 水論 *schui lun*. ~kunde [w.] 水學 *schui hio*, 水文學 *schui wen hio*.

Gewebe [s. —s, —] ① 織物 *dscht uu*, 布疋 *bu pi*, 經緯 *ging we*, 綢 *wang*. ② Zellgefüge [註] 組織 *dsu dscht*. ~lehre [w.] Histologie 組織學 *dsu dscht hio*. ~spannung [w.] 組織緊張力 *dsu dscht gin dschang li*. ~system [s.] 組織系 *dsu dscht hi*.

Gewebs|atmung [w.] 組織呼吸 *dsu dscht hu hi*. ~lehre [w.] 組織學 *dsu dscht hio*. ~lücke [w.] 組織間隙 *dsu dscht giän hi*. ~immunität [w.] 組織免疫性 *dsu dscht miän i sing*. ~safttherapie [w.] 組織液療法 *dsu dscht i liau fa*. ~schutz [m.] 組

織保護作用 *dsu dscht bau hu dsu yung*.

geweckt geistig rege 靈敏的 *ling min di*, 活潑的 *huo po di*; 見 *weken*.

Gewehr [s. —s, —e] ① Handfeuerwaffe 鎗 *tsiang*; unters ~ treten 武裝集合 *uu dschuang dsu ho*; präsentiert das ~! 舉鎗 *gü tsiang*; ~ bei Fuß 下鎗 *hia tsiang*. ② Hauer (des Keilers) 獠牙 *liäu.ya*. ~feuer [s.] 鎗射 *tsiang sché*, 鎗火 *tsiang huo*. ~kolben [m.] 鎗托 *tsiang to*. ~lauf [m.] 鎗身 *tsiang schen*. ~salve [w.] 鎗齊發 *tsiang tsi fa*. ~schaft [m.] 鎗托 *tsiang to*. ~schloß [s.] 鎗機 *tsiang gi*.

Geweih [s. —s, —e] verästeltes Gehörn (Horn) 枝角 *dscht giäu*, 絡 *go*; dem Ehemann ein ~ aufsetzen 使之戴綠頭巾.

gewellt 波紋的 *bo wen di*, 綉紋的 *dschou wen di*.

Gewerbe [s. —s, —] ① auf Erwerb gerichtete Tätigkeit 營業 *ying ye*, 工業 *gung ye*. ② Beruf 職業 *dscht ye*. ③ Verrichtung 工作 *gung dsu*, 事務 *scht uu*. ~aufsicht [w.] 營業監督 *ying ye giän du*, 工廠檢查 *gung tschang giän tscha*. ~ausstellung [w.] 工業博覽會 *gung ye bo lan hui*. ~bank [w.] 勸業銀行 *kuan ye yin hang*. ~ertrag [m.] 營業收益 *ying ye schou i*. ~fleiß [m.] 工業 *gung ye*, 實業 *scht ye*, 勤工 *kin gung*, 工藝 *gung i*. ~freiheit [w.] 營業自由 *ying ye dsü yu*. ~gericht [s.] 商事裁判所 *schang scht tsai pan so*. ~gesetz [s.] 工商法規 *gung schang fa gü*. ~hygiene [w.] 工廠衛生 *gung tschang we scheng*. ~kammer [w.] 商會 *schang hui*. ~krankheit [w.] 職工病 *dscht gung bing*, 職業病 *dscht ye bing*. ~kunde [w.] 工藝學 *gung i hio*. ~ordnung [w.] 營業法 *ying ye fa*, 工業法 *gung ye fa*. ~politik [w.] 工業政策 *gung ye dscheng tsé*. ~schein [m.] 營業許可證 *ying ye hü ko dscheng*, 營業執照 *ying ye dscht dschuan*. ~schiedsgericht [s.] 商事公判處 *schang scht gung pan tschu*. ~schule [w.] 職業學校 *dscht ye hio hiau*, 工科學校 *gung ko hio hiau*. ~stand [m.] 工商階級 *gung schang gié gi*. ~steuer [w.] 營業稅 *ying ye schui*. ~tätigkeit [w.] 從事工商業 *tsung scht gung schang ye*. ~verband [m.] ~verein [m.] 手工人工會 *schou gung jan gung hui*.

gewerblich 營業的 *ying ye di*, 職業的 *dscht ye di*.

gewerbsmäßig 職業的 *dscht ye di*.

Gewerbszweig [m.] 營業行 *ying ye hang*.

Gewerk [s. —s, —e] ① Handwerk 手工 *schou gung*, 手藝 *schou i*. ② Zunft 行會 *hang*

hui. ③ Werk 工作 gung dso, 製品 dscht pin. ④ Fabrik 工廠 gung tschang.

Gewerke [m. —s, —] ① (Berg-) Arbeiter 工人 gung jen (先共指礦工). ② Mitglied einer Gewerkschaft ① 採礦公司股東 tsai kuang gung st gi dung.

Gewerkschaft [w. —, —en] ① bergbauliche Genossenschaft 採礦公司 tsai kuang gung st. ② Verband von Arbeitnehmern 工會 gang hui, 職工會 dscht gung hui, 店員公會 dien yüan gung hui, 勞動組合 lau dung dsu ho. ~ler [m. —s, —] 工會員 gung hui yüan.

Gewerkverein [m.] 工會 gung hui.

Gewese [s. —s, —] ① Gehaben 行為 hing we, 動作 dung dso, 舉動 gü dung; 裝伴 dschuang yang. ② Anwesen 莊家 dschuang gia.

Gewicht [s. —s, —e] ① Schwere 重 dschung, 重量 dschung liang; spezifisches ~ 比重 bi dschung. ② Gewichtsstein 砵碼 fa ma. ③ Wichtigkeit 重要 dschung yau, 緊要 gin yau, 關係 guan hi; ~ auf etwas legen 加以重視 gia i dschung scht, 加注意 gia dschu i; ins ~ fallen 有緊要 yu gin yau. ~heben [s.] [運動] 舉重 gü dschung.

gewichtig ① von vollem Gewicht 滿秤的 man tscheng di, 滿量的 man liang di. ② bedeutsam 重要的 dschung yau di, 嚴重的 yen dschung di.

Gewichts|analyse[w.] 重量分析法 dschung liang fen si fa. ~aräometer [m.] 比重計 bi dschung gi. ~bremse [w.] 均衡軼 gün heng jen. ~einheit [w.] 重量單位 dschung liang dan wé. ~hebel [m.] 秤桿 tscheng gan. ~klasse [w.] [運動] 量級 liang gi. ~regler [m.] 荷重調整器 ho dschung tiau dscheng ki. ~satz [m.] 砵碼組 fa ma dsu.

Gewichtventil [s.] 重力活門 dschung li huo men, 荷重閥 ho dschung fa.

gewiegt erfahren 富有經驗的 fu yu ging yen di, 老練的 lau lien di.

Gewieher [s. —s] Schreien der Pferde 馬嘶 ma si; gemeine Lache 嘲笑 si siau, 鄙笑 bi siau.

gewillt 樂意的 lo i di, 願意的 yüan i di, 志向的 dscht hiang di, 肯的 ken di.

Gewimmel [s. —s, —] verworrene Bewegung 蟻聚 i tau, 蟻聚 i dsü; Durcheinander 混亂 hun luan.

Gewimmer [s. —s] 哀聲 ai scheng, 泣聲 ki scheng.

Gewinde [s. —s, —] ① Schraubengang 螺 鐵 lo süan, 螺紋 lo wen. ② Blumengeflecht 花製成之鏈束. ~backe [w.] 螺

紋盤 lo wen pan. ~bohrer [m.] 螺絲鑽刀 lo st süan dau, 螺紋鑽機 lo wen dsuan gi.

~eisen [s.] 螺型鐵 lo hing ban. ~gang [m.] 螺紋 lo wen, 螺絲線 lo st sien. ~lehre [w.] 量螺紋規 liang lo wen gui, 螺線規 lo sien gui. ~schablone [w.] 螺節規 lo dsü

gui, 螺距規 lo gü yen gui. ~schneidbacke [w.] 螺紋牙板 lo wen ya ban, 螺型鐵 lo hing ban. ~schneidkopf [m.] 螺絲

卡盤 lo süan kia pan. ~stahl [m.] 螺絲梳 lo st schu. ~steigung [w.] 螺紋斜度 lo wen siä dü. ~strahler [m.] 見 Gewindestahl.

Gewinn [m. —s, —e] Nutzen 利益 li i, 利得 li de, 贏利 ying li, 穩利 gin li, 優點 yu dien; ~abwerfen 產利 tschan li, 生利 scheng li; ~ aus etwas ziehen 獲利 huo li, 得益 de i, 利用 li yung; Treffer in der Lotterie 得彩券之號碼. ~anteil [m.], ~beteiligung [w.] 分紅 fen hung, 紅利 hung li, 股利 gu li.

gewinnbringend 有利益的 yu li i di.

gewinn|en [h. gewann, gewonnen] ① siegen 贏 ying, 得勝 de scheng; etwas über sich ~ 克己而為, 勉強而為; nicht über sich ~ können 捨不得 sché bu de; die Oberhand ~ 得勝 de scheng; einen Vorsprung ~ 賽勝 sai scheng. ② erwerben 得 de, 收 schou, 獲 huo, 得利益 de li i, 贏得 ying de; einen Eindruck ~ 得到感覺 de dau gan güo, 覺得 güo da; Geschmack an etwas ~ 嚐到好味 tschang dau hau we; lieb ~ 漸入愛境 dsien ju ai ging. ③ wirkungsvoller werden 加光彩 gia guang tsai, 生輝 scheng hui. ④ auf seine Seite bringen 收攏 schou lan, 引逗 yin dou. ~d 引誘的 yin yu di.

Gewinner [m. —s, —] 勝者 scheng dscht, 贏者 ying dscht, 中彩者 dschung tsai dscht.

Gewinnrechnung [w.] 損益計算 sun i gi suan.

Gewinsel [s. —s] 犬之哀聲 ai scheng, 泣聲 ki scheng.

Gewinst [m.] 彩 tsai, 賭彩 du tsai.

Gewinn|steuer [w.] 營業收益稅 ying ye schou i schui. ~sucht [w.] 貪利 tan li, 俾利 mou li. ~verteilung [w.] 贏利分配 ying li fen pe. ~vortrag [m.] 贏利滾存 ying li gun tsun.

gewirkt 紡織的 fang dscht di, 織的 lou di; 見 wirken.

Gewirr [s. —s, —e] 混亂 hun luan, 騷亂 sau luan.

gewiß ① sicher 確實 kiao scht, 確定的 kiao ding di, 一定的 i ding di. ② fest überzeugt 確信的 kiao sin di. ③ wahrscheinlich 大約 da yüo, 大概 da gai. ④ schwer

zu beschreiben 難描寫的 nan mǎu sū dī.
 ⑥ nicht genannt 某某 mou mou. ⑦ von irgendeiner Art 某樣的 mou yang dī. ⑧ jawohl 唯唯 we we, 一定 i ding.
Gewissen [s. —s] Bewußtsein sittlicher Werte
 良心 liang sin, 良知 liang dschī, 責任心 dsé jen sin, 良心 lian tschi; ein gutes, reines ~ haben 心安 sin an; ein weites ~ 放心 fang dsung sin; ein Mensch ohne ~ 忍心 ren sin jen; das ~ erleichtern 訴愧 su kui; etwas auf dem ~ haben 作過惡事 dso guo o schī; jm ins ~ reden 講理 giang li, 批判良心 pi pan liang sin.
gewissen ||haft 誠實的 tsheng schī dī, 謹慎的 gin schen dī, 敬的 ging dī. ~los 無良心的 wu liang sin dī, 壞心的 huai sin dī.
Gewissens||biß [m.] 悔痛 hui tung, 慚愧 tsan kui. ~ehe [w.] 自由婚姻 dsī yu hun yin, 野配 ye pe. ~freiheit [w.] 信仰自由 sin yang dsī yu. ~qual [w.] 悔恨 hui hen, 慚愧 tsan kui.
gewissermaßen [U.] 好像 hau siang, 彷彿 fang fu.
Gewißheit [w. —, —en] ① Sicherheit 確性 kio sing, 確實 kio schī, 妥當 to dang, 真確 dschen kio. ② Überzeugung 確信 kio sin, 定知 ding dschī.
gewißlich [U.] 一定的 i ding dī, 確實的 kio schī dī.
Gewitter [s. —s, —] ① 雷雨 le yü, 暴風雨 bau feng yü. ② Zornausbruch 暴怒 bau nu. ~furcht [w.] 閃電恐怖 schan dién kung bu.
gewitterig 雷電的 le dién dī, 閃電的 schan dién dī.
Gewitter||himmel [m.] 雷電風雨 le dién feng yü. ~nase [w.] 鸚鵡 bau gou, 鸚鵡鼻 bau bi. ~regen [m.] 暴雨 bau yü, 雷雨 le yü. ~wolke [w.] 雷雲 le yün, 雷雨雲 le yü yün.
gewitzigt 伶俐的 li kiau dī, 狡猾的 giau hua dī.
gewogen ① abgewogen 秤量的 tsheng liang dī. ② jm ~ freundlich gesinnt 親切的 tsin tsü dī, 和睦的 ho mu dī. 見 wiegen.
gewöhn||en [h. —te, —t] 成習慣 tshohng si guan; sich ~ 慣熟 guan schu, 漸熟 dsien schu, 從俗 tsung su.
Gewohnheit [w. —, —en] 習慣 si guan, 慣例 guan li. ~alähmung [w.] [醫] 習慣性麻痺 si guan sing ma bi. ~srecht [s.] 習慣法 si guan fa, 不文法 bu wen fa. ~sünde [w.] 習染之罪. ~stler [s.] 習慣獸 si guan schou.
gewöhnlich ① alltäglich 普通的 pu tung dī, 尋常的 sun tshang dī, 通常的 tung

tshang dī, 常見的 tshang gién dī, 一般的 i ban dī, 常 tshang. ② unfein 鄙陋的 bi lou dī.
gewohnt, **gewöhnt** 成習慣的 tshohng si guan dī, 老練的 lau lién dī.
Gewöhnung [w. —, —en] 習慣作用 si guan dso yung.
Gewölbe [s. —s, —] ① gewölbte Decke 圓頂 yüan dīng, 卵形頂 luan hing dīng, 穹窿 kiung lung. ② Bogen 弓 gung. ③ Speicher 庫窖 ku giau, 倉庫 tsang ku. ~bogen [m.] 穹窿 kiung lung. ~körper [m.] 穹窿體 kiung lung ti. ~säule [w.] 穹窿柱 kiung lung dschu. ~stirn [w.] 額蹙 o tsiang.
Gewölk [s. —s] 雲集 yün dsī.
Gewölle [s. —s, —] ausgespienes Unverdauliches 猛禽吐物.
Gewühl [s. —s] Durcheinander 攪亂 giau. luan, 烏合 wu ho, 蟻聚 i dsü.
gewunden 紆曲的 schu kü dī, 蜿蜒的 wan yen dī. 見 winden.
gewürfelt ① kariert 方格的 fang go dī. ② planlos hingeworfen 偶扔的 ou feng dī 見 würfeln.
Gewürm [s. —s] 蟲類 tshung le, 蛆蟲 tsü tshung, 蛇行動物.
Gewürz [s. —es, —e] 香料 hiang liäu, 調味料 tiau we liäu. ~krämer [m.] 香料商 hiang liäu schang. ~kraut [s.] 芳香菜 fang hiang tsai. ~myrte [w.] [植] 桃金娘屬之一種. ~nelke [w.] 丁香 ding hiang. ~strauch [m.] Calycanthus floridus [植] 臘梅 la me.
gewürzt 辣的 la dī, 澁的 sé dī; 有趣味的 yu tsü we dī; 見 würzen.
Geysirit [m. —s, —e] [礦] 砂華 si hua.
Geysir [m. —s, —] heißer Springquell 間歇噴泉 gién hié per tsian.
gez. für gezeichnet [類名] 之略.
gezahnt 齒牙狀的 tschi ya dschuang dī, 有齒的 yu tschi dī.
Gezänk [s. —s] 喧吵 hian tshau, 吵鬧 tshau nau.
Gezeiten [mz.] Ebbe und Flut 潮汐 tshau si. ~strömung [w.] 潮流 tshau liu.
Gezelt [s. —s] 天棚 tien peng; Himmelswölbung 天穹 tien kiung.
Geziefer [s. —s, —] 害蟲 hai tshung.
geziem||en [h. —te, —t] sich ~ 合禮 ho li, 適宜 schī i; ~d 規矩的 gui gū dī, 正式的 dscheng schī dī.
geziert 裝飾的 dschuang schī dī, 乖惰的 guai tsing dī, 不自然的 bu dsī jan dī. 見 zieren.
Gezücht [s. —s, —e] 賤種 dsien dschung, 惡黨 o dang, 有害動物.

Gezweig [s. —s] 枝 *dschit*, 枝叢 *dschit tsung*,
gezwungen 逼迫的 *bi po di*, 迫成的 *po*
tscheng di, 強制的 *kiang dschit di*, 勉強的
miel kiang di; 見 **zwingen**.

Ghazel [s. —s, —en] eine arabisch-persische
Form lyrischer Gedichte [文] 阿拉伯波斯詩體
之一種。

Ghetto [s. —s, —s] 見 **Getto**.

Gibbon [m. —s, —s] eine Affenart [動] 長臂
猿 *tschang be yüan*.

Gibbsit [m. —s, —e] [礦] 水鋁氧 *schui lü*
yang.

Gibbus [m.] winklige Kyphose [醫] 佝僂 *hou*
lou.

Gibraltarfieber [s.] Maltarfieber [醫] 馬泰
熱。

Gicht [w. —] ① auf Harnsäureausscheidung
beruhende Krankheitserscheinung 痛風 *tung*
feng, 風濕病 *feng schi ping*, 尿酸性關
節炎 *niau suan sing guan dsü yen*. ②
Beschickungsöffnung [工] 投入門 *tau ju*
men, 鑄鐵爐頸口 *lu ging kou*. ~beere
[w.] Aalbeere [植] 黑莓 *he me*.

gichtbrüchig 痛風的 *tung feng di*, 有風
濕病的 *yu feng schi ping di*.

Gichter [m. —s] Eclampsia infantium [醫]
嬰兒痲 *ying erl hiän*, 驚風 *ging feng*,
嬰兒搐搦 *ying erl tschu no*.

Gicht|gas [s.] 鼓風爐煤氣 *gu feng lu me*
ki, 爐氣 *lu ki*. ~knoten [m.] 痛風結節
tung feng gië dsü, 痛風石 *tung feng schi*,
墜石 *o schi*. ~mittel [s.] 痛風藥 *tung feng*
yau. ~morchel [w.] Phallus impudicus [植]
鬼筆菌 *gui bi gin*. ~niere [w.] 痛風腎
tung feng schen. ~papier [s.] 痛風紙 *tung*
feng dschit. ~rose [w.] Päonie [植] 芍藥
schau yau.

Giebel [m. —s, —] dreieckiger Seitenabschluss
an Dächern (屋脊) 山頭 *shan tou*, 山牆
shan tsiang, 三角雕樑 *san giäu diau kuang*.
~dach [s.] 山頭屋頂 *shan tou wu ding*.
~fenster [s.] 山頭窗 *shan tou tschauang*.
~kante [w.] Fastigium [生] 腦室尖頂 *nau*
schi dsien ding.

Gienmuschel [w.] Chama semipurpurata [動]
偏口 *piän kou*.

Gier [w. —] maßloses Begehren 慾情 *yü*
tsing, 貪慾 *tan yü*, 癖 *pi*.

gier|en [h. —te, ge—t] ① heftig verlangen
貪慾 *tan yü*, 熱望 *jo wang*. ② vom Kurs
abweichen 偏航 *piän hang*.

gierig 慾情的 *yü tsing di*, 貪求的 *tan*
kiu di, 貪婪的 *tan lan di*.

Giersch [m. —s] Aegopodium podagraria [植]
苜蓿屬之一種。

Gieseckit [m. —s, —e] [礦] 綠礬石 *lü hia*
schi.

Gieß|bach [m.] 溪水 *hi schui*, 山流 *shan*
liu, 懸流 *hiän liu*. ~bad [s.] 噴水浴 *pen*
schui yü, 沖水浴 *tschung schui yü*. ~becke-

knorpel [m.] [生] 喉頭軟骨 *hou tou juan*
gü, 披裂軟骨 *pi lü juan gü*.

gieß|en [h. goß, gegossen] ① schütten 灌
guan, 注 *dschu*, 倒 *dau*, 澆 *giäu*; Öl ins
Feuer ~ 火上澆油 *huo schang giäu yu*;
Öl auf die Wogen ~ 使之靜滑; einen
hinter die Binde ~ 注酒 *dschu dsü*. ②
durch Guß formen 鑄 *dschu*, 鑄造 *dschu dsau*.
③ heftig regnen 滂沱 *pang to*.

Gießher [m. —s, —] ① Arbeiter in einer
Gießerei 鑄工 *dschu gung*. ② Gießgefäß 灌
壺 *guan hu*. ~ei [w. —, —en] 鑄廠 *dschu*
tschang, 鑄造廠 *dschu dsau tschang*, 翻砂廠
fan scha tschang.

Gieß|fieber [s.] 鑄工熱 *dschu ging jo*.
~form [w.] 鑄型 *dschu hing*, 外型 *wai*
hing, 砂箱 *scha siang*. ~grube [w.] 鑄坑
dschu keng. ~löffel [m.] 鑄勺 *dschu schau*.
~kanne [w.] 澆花壺 *giäu hua hu*, 噴壺
pen hu. ~kannenmuschel [w.] Aspergillum
giganteum [動] 筒輻 *tung li*. ~kasten [m.]
鑄型 *dschu hing*, 砂箱 *scha siang*. ~ma-
schine [w.] 鑄模機 *dschu mu gi*. ~pfanne
[w.] 鑄桶 *dschu tung*. ~zement [m.] 速凝
洋灰 *su ning yang hui*.

Gift [s. —s, —e] Stoff, der die Lebensvorgänge
schädigt 毒 *du*, 毒素 *du tu*, 毒物 *du wu*,
病毒 *bing du*; auf etwas ~nehmen 死心
依賴 *si sin i lai*; ~und-Galle speien
噴怒 *pen nu*. ② Bosheit 狠心 *lang sin*.
③ Gabe 贈品 *dseng pin*, 禮物 *li wu*. ~baum
[m.] Antiaris toxicaria [植] 桑科一種有毒
漿之樹. ~becher [m.] 毒酒杯 *du dsü be*.
~beere [w.] 毒莓 *du me*. ~drüse [w.]
毒腺 *du sien*. ~einheit [w.] 毒素單位 *du*
su dan we.

gift|en [h. —ete, ge—et] ärgern 激怒 *gi nu*.

Gift|erz [s.] Arsenkerz [礦] 砷礦 *schien*
kuang. ~festigkeit [w.] 毒素免疫力, *du*
su miän i sing, 耐毒性 *nai du sing*.
~festigung [w.] 耐毒作用 *nai du dsö yung*.
~gas [s.] 毒氣 *du ki*, 毒瓦斯 *du wa st*.
~gewächs [s.] 有毒植物 *yü du dscht wu*.

giftig ① 毒性的 *du sing di*, 有毒的 *yü*
du di. ② boshaft 狠心的 *lang sin di*.
③ zornig 憤怒的 *fen nu di*. ④ grell
wirkend 刺目的 *tsi nu di*, 閃目的 *shan*
mu di.

Gift|immunität [w.] 見 **Giftfestigkeit**.
~kies [m.] Arsenopyrit [礦] 毒砂 *du sha*,

砒黃鐵礦 *sehen huang tiè huang*. ~kraut
 [s.] 毒草 *du tsau*. ~lattich [m.] *Lachnea*
virosa [植.] 臭蒿草 *tschou wo gü*. ~mischer
 [m.] 製毒者 *dscht du dsché*. ~mord [m.]
 毒殺 *du scha*, 鳩殺 *dschen scha*. ~pflanze
 [w.] 有毒植物 *yu du dscht wu*. ~schlange
 [w.] 毒蛇 *du sché*. ~spektrum [s.] 毒素光
 譜 *du su guang pu*. ~sumach [m.] *Rhus*
toxiodendron [植.] 有毒之漆樹. ~wirk-
 samkeit [w.] 毒之效能. ~wirkung [w.]
 中毒作用 *dschung du dso yung*, 毒之功效.
 ~zahn [m.] 毒齒 *du tschi*.
Gigant [m. —en, —en] Riese 巨人 *gü jen*;
 Riesenstern [天文] 巨星 *gü sing*.
gigantisch 巨大的 *gü da di*.
Gigantismus [m. —] Riesenwuchs [醫] 巨
 大症 *gü da dscheng*.
Giganto... [異常巨大] 意義之接頭字.
 ~blasten [mz.] [植.] 異常巨大赤血球
i tschang gü da tscht hüo kiu. ~lith [m.] [礦]
 堇青雲母 *gin tsing yin mu*. ~somie [w.]
 巨鱧 *gü ti*. ~straca [mz.] Riesenkrebse [動]
 大甲類 *da gia le*. ~zyten [mz.] 巨大赤血
 球 *gü da tscht hüo kiu*.
Gigartina [w.] [植.] 杉海苔屬 *shan hai tai*
schu.
Gigerl [m. oder s. —, —] Stutzer 執袴子弟
wan kü dti di, 花花公子 *hua hua gung dti*.
Gigolo [m. —s, —s] Tänzer 舞男 *wu nan*.
Gigue [w. —, —s] alter Tanz [音] 激格舞,
 一種活潑之舞.
gilb|en [s. —te, ge—t] gelb werden 變黃
bien huang, 轉黃 *dschuan huang*.
Gilb|kraut [s.] *Reseda lutea* [植.] 木犀草
mu si tsau. ~weiderich [m.] *Lysimachia*
vulgaris [植.] 過路黃屬之一種. ~wurz
 [w.] *Curcuma longa* [植.] 薑黃 *giang huang*.
Gilde [w. —, —n] Berufsvereinigung 行會
hang hui, 同行公會 *tung hang gung hui*,
 基爾特.
Gilet [s. —s, —s] Weste 背心 *be sin*.
Gilsonit [m. —s, —e] [礦] 硬瀝青 *ying li*
tsing.
giltig in Geltung 有效的 *yu hiau di*.
Giltstein [m.] eine Art Chloritschiefer [礦] 不
 純皂石 *bu tschun dsau schi*.
Gimpel [m. —s, —s]. ① *Pyrrhula* [動] 鸚鵡.
 ② einfältiger Mensch 蠢漢 *tschun han*.
Gin [m. —s, —s] Wacholderschnaps 檜燒酒
gui schau dsiu.
Gingiva [w.] Zahnfleisch [生] 齒齦 *tscht yin*,
 牙床肉 *ya tschuang jow*.
Gingko [m. —s, —s] 公孫樹 *gung sun schu*,
 白果樹 *bai guo schu*, 銀杏 *yin hing*, 靈眼
ling yen.

Ginglymus [m.] Scharniergelenk [注] 蝶番關節
dié fan guan drié, 屈成關節 *hü tschu*
guan dsü.
Ginseng [m. —s, —s] Panax 人參 *jen schen*.
GINSTER [m. —s, —s] Genistra [植.] 金雀花
gin tsiau hua.
Giobertit [m. —s, —e] [礦] 菱鐵礦 *ling me*
kuang.
giocoso scherzend [音] 談諧的 *hui hü di*,
 戲謔的 *hi nüo di*.
Gipfel [m. —s, —s] höchster Punkt 峯 *feng*,
 山頂 *shan ding*, 頂點 *ding dien*. ~flur [w.]
 [地] 峯平原 *feng ping yüan*, 峯面 *feng*
mien.
gipfelförmig 尖頂形的 *dsien ding hing di*.
Gipfel|höhe [w.] 峯高 *feng gau*. ~leistung
 [w.] 最高作為 *dsui gau dso we*, 紀錄 *gi lu*.
gipfel|n [h. —te, ge—t] 作頂 *dso ding*, 為結
 果 *we gü guo*.
Gips [m. —es, —e] schwefelsaures Kalzium 石
 膏 *scht gau*. ~abguß [m.] 石膏型 *scht gau*
hing. ~bett [s.] 石膏床 *scht gau tschuang*.
 ~figur [w.] 石膏像 *scht gau siang*. ~gestein
 [s.] 石膏岩 *scht gau yen*. ~hanfsciene
 [w.] [醫] 石膏麻布副木 *scht gau ma bu fu*
mu. ~mehl [s.] 煨石膏 *duan scht gau*, 熟
 石膏 *schu scht gau*. ~oid [s.] 石膏式礦
 類 *scht gau scht kuang le*. ~verband [m.]
 石膏繃帶 *scht gau beng dai*.
Giraffe [w. —, —n] [動] 長頸鹿 *tschang*
ging lu, 長頸豹鹿 *tschang ging bau to*,
 麒麟 *ki lin*; Sternbild [天文] 鹿豹座 *lu*
bau dso.
giral [商] 匯割的 *hui hua di*.
Giralgeld [s.] [商] 匯割通貨 *hui hua tung*
huo.
Girant [m. —en, —en] [商] (原銀) 背書人
be schu jen.
Girasol [m. —s, —e] [礦] 青蛋白石 *tsing dan*
bai scht.
Girat [m. —en, —en] [商] (原銀) 被背書人
be be schu jen.
girier|en [h. —te, —t] ① bargeldlos einzahlen
 [商] 匯割 *hui hua*. ② indossieren 背書 *be*
schu.
Girl [s. —s, —s] Tanzmädchen 舞女 *wu nü*;
 Sportmädchen 運動女郎 *yin dung nü lang*.
Girlande [w. —, —n] Blumengewinde 花
 彩 *hua tsai*, 花彩環 *hua tsai huan*.
Giro [s. —s, —s] ① Indossament [法, 商] 背
 書 *be schu*. ② bargeldlose Zahlung 銀行
 轉賬 *yin hang dschuan dschang*, 匯割 *hui*
hua, 票據交換 *piat gü giäu huan*. ~bank
 [w.] 匯割銀行 *hui hua yin hang*. ~buch
 [s.] 活期存款簿 *huo ki tsun kuan bu*.

~geschäft [s.] 匯割交易 *hui hua giau i.*
 ~überweisung [w.] 匯割 *hui hua*, 轉賬
dšuan dšang. ~zentrale [w.] 票據交換
 所 *piau gü giau huan so.*
girr|en [h. —te, ge-t] Liebesruf der Tauben
 鴿子戀愛鳴。
Gis [s.] Halbton über G [音] 嬰 G.
Gischt [m. —es, —e] Wellenschaum 浪泡
lang pau, 浪花 *lang hua*, 浮泛 *bo fan.*
Gismondin [m. —s, —e] [礦] 水鈣沸石
schui gai fe schi.
Gitarre [w. —, —n] ein Musikinstrument 六
 弦琴 *liu hien kin*, 琵琶似之樂器。
Gitter [s. —s, —] ① Zaun 柵欄 *dšua lan.*
 ② Netz aus gekreuzten Linien 格 *go*, 格
 線 *go siän*. ③ Steuerelektrode [電] 柵 *dšua*,
 柵極 *dšua gi*. ④ Beugungsgitter [物] 光
 柵 *guang dšua*. ⑤ [電] 點格 *dien go*, 數格
schu go. ~ableitung [w.] [電] 柵漏 *dšua*
lou. ~batterie [w.] [電] 柵電池 *dšua*
gi diän tschi, 丙電池 *bing diän tschi*. ~be-
 sprechung [w.] [電] 柵極控制 *dšua gi kung*
dšchi, 柵極調幅 *dšua gi tiau fu*. ~fenster
 [s.] 格子窗 *go dšt tschuang*. ~keratitis [w.]
 Hornhauttrübung [醫] 格子狀角膜炎 *go*
dšt dšchuang giau mo yen. ~kondensator
 [m.] 柵極凝電器 *dšua gi ning diän ki*.
 ~kreis [m.] 柵極線路 *dšua gi siän lu*.
 ~kristall [m.] 格子晶 *go dšt dšing*. ~lunge
 [w.] 格子狀肺 *go dšt dšchuang fe*. ~netz
 [s.] 網格 *wang go*. ~rost [m.] 爐床 *lu*
tschuang. ~spannung [w.] 柵極電壓 *dšua*
gi diän ya. ~spektrograph [m.] 光柵攝譜
 儀 *guang dšua sché pu i*. ~steuerung [w.]
 柵極控制 *dšua gi kung dšchi*. ~struktur
 [w.] 格子狀結構 *go dšt dšchuang gié gou*.
 ~träger [m.] 柵樑 *heng liang*. ~tür [w.]
 柵門 *ling men*. ~werk [s.] 桁工 *heng gung*,
 橫格 *ling go*.
Glabella [w.] Stelle zwischen den Augenbrauen
 眉間 *me giän*.
Glacé [s. —s, —s] Hochglanzgewebe 綉縐
 物 *lan tsan dšchi wu*. ~handschuh [m.] 亮
 薄皮手套 *liang bo pi schou tau*; ja mit
 ~en anfasen 謹慎待遇 *gin schen dai yü*.
 ~leder [s.] 亮薄皮 *liang bo pi*.
Glacis [s. —, —] Vorklof von Befestigungen
 壘前場地 *le tsien tschang di*, 斜堤 *siä di*,
 保衛界 *bau we gié*.
Gladiator [m. —s, —en] Fechter 古羅馬之
 鬪士, 劍士 *giän schi*.
Gladiole [w. —, —n] Schwertel [植] 唐菖蒲
tang tschang pu, 菖蒲 *tschang pu*.
Glaserit [m. —s, —e] Halloysit [礦] 多水高
 嶺土 *do schui gau ling tu*.

Glandel [w. —, —n], **Glandula** [w.] Drüse
 腺 *siän*, 腺塊 *siän kuai*.
Glans [w.] Nuß 堅果 *giän guo*; Eichel [生]
 龜頭 *gui tou*, 陰莖頭 *yin ging tou*.
Glanz [m. —es, —e] ① Lichtspiegelung 光
 澤 *guang dšt*, 光輝 *guang hui*, 燦爛 *lan*
man. ② schweflige Mineralien [礦] 輝礦
 類 *hui kuang le*; Galenoide 方鉛礦類 *fang*
kiän kuang le. ~baum [m.] *Aglaia* [植] 三
 葉蘭 *san ye lan*.
glänz|en [h. —te, ge-t] ① strahlen 發光
fa guang, 明亮 *ming liang*, 照耀 *dšau yü*,
 閃耀 *shan yü*. ② sich auszeichnen
 超越 *tschau yü*, 顯露 *hiän lu*, 爭妍 *dšcheng*
yen; durch Abwesenheit ~令人注意缺
 席. ~d 光輝的 *guang hui di*, 無上的 *wu*
schang di, 絕頂的 *dšüo ding di*.
Glanz|erz ① [s.] Silberglanz [礦] 輝銀礦 *hui*
yin kuang. ② Blende 閃礦類 *shan kuang*
le. ~fisch [m.] Selene vomer [動] 月魚 *yü*.
 ~haut [w.] *Liofermia essentialis* [生]
 滑澤皮 *hua dšt pi*. ~kobalt [m.] 輝碑鈷
 礦 *hui schen gu kuang*. ~kohle [w.] An-
 thraxit 無煙煤 *wu yen me*. ~leistung [w.]
 絕頂行爲 *dšüo ding hing we*, 紀錄 *gi lu*,
 至爲榮耀之行爲。
glanzlos 無光彩的 *wu guang tsai di*, 暗色
 的 *an sé di*, 黯色的 *tsing sé di*.
Glanz|papier [s.] 有光紙 *yu guang dšchi*, 礬
 水紙 *fan schui dšchi*. ~spat [m.] 珠光礬
 酸鋁石 *dšchu guang si suan lü schi*. ~stoff
 [m.] Kunstseide 人造絲 *jen dsau st*. ~winkel
 [m.] zwischen einfallendem und reflektiertem
 Strahl [物] 掠入角 *liu ju giau*. ~zeit [w.]
 光榮時代 *guang jung schi dai*.
Glas [s. —es, —er] ① 玻璃 *bo li*; Glasscheibe
 玻璃片 *bo li piän*, 玻璃板 *bo li ban*, 玻璃
 磚 *bo li dšuan*, 鏡子 *ging dšt*; unter ~ und
 Rahmen 配上鏡框 *pe schang ging kuang*;
 Trinkglas 玻璃杯 *bo li be*; zu tief ins ~
 geguckt haben 醉得模糊 *dšui dé mo hu*;
 Brille 眼鏡 *yen ging*; Fernglas 望遠鏡
wang yüan ging, ② eine halbe Stunde 半點
 鐘 *ban diän dšchung*. ~aderhaut [w.] 玻璃
 膜 *bo li mo*. ~auge [s.] 玻璃目 *bo li mu*, 人
 造眼 *jen dsau yen*. ~baustein [m.] 玻璃磚
bo li dšuan. ~birne [w.] 玻璃泡 *bo li pau*.
 ~bläser [m.] 吹玻璃匠 *schui bo li dšiang*.
 ~elektrizität [w.] [電] 陽電 *yang diän*.
Glaser [m. —s, —] 玻璃匠 *bo li dšiang*.
Glaserit [m. —s, —e] [礦] 硫酸鉀石 *liu*
suän gia schi.
gläsern 玻璃的 *bo li di*, 如玻璃的 *ju bo li*
di, 透明的 *tou ming di*; ein ~er Blick 死
 目 *st mu*.

Glas|erz [s.] Silberglanz [礦] 輝銀礦 *hul yin kuang*. ~fenster [s.] 玻璃窗 *bo li tshuang*. ~fluß [m.] 玻璃溶液 *bo li jung i*, 琉璃 *liu li*, 瑛瑛 *fa lang*, 料 *liu*. ~glanz [m.] 玻璃光澤 *bo li guang dsit*, 玻璃狀 *bo li dschuang*. ~glocke [w.] 玻璃罩 *bo li dschau*. ~harmonika [w.] [音] 玻璃琴 *bo li kin*. ~härte [w.] 玻璃性硬度 *bo li sing ying du*. ~haus [s.] 玻璃室 *bo li scht*, 溫室 *wen scht*, 暖室 *nuan scht*. ~hütte [w.] 玻璃製造廠 *bo li dscht dsau tshang*.

glasier|en [h. -te, -t] 瑛瑛 *fa lang*, 包亮皮 *bau liang pi*.

glasig 玻璃狀 *bo li dschuang*, 玻璃質的 *bo li dscht di*.

Glas|kopf [m.] Nierenetz [礦] 腎狀礦石 *shan dschuang kuang scht*. ~körper [m.] Corpus vitreum [生] 玻璃體 *bo li ti*, 硝子體 *siau dti ti*. ~kraut [s.] Parietaria [植] 牆草屬 *tsiang tsau scht*. ~kugel [w.] 玻璃球 *bo li kiu*. ~lava [w.] 火山玻璃 *huo schan bo li*. ~malerei [w.] 玻璃畫 *bo li hua*. ~masse [w.] 玻璃質 *bo li dscht*, 料 *liu*. ~opal [m.] 玻璃蛋白石 *bo li dan bai scht*. ~palast [m.] 玻璃陳列館 *bo li tschen liè guan*. ~papier [s.] 玻璃紙 *bo li dscht*, 玻璃砂紙 *bo li scha dscht*. ~perle [w.] 玻璃珠 *bo li dschu*. ~plattensatz [m.] 玻片組 *bo piën dsu*. ~prisma [s.] 稜鏡 *leng ging*. ~quarz [m.] 玻璃石英 *bo li scht ying*. ~röhre [w.] 玻璃管 *bo li guan*, 玻管 *bo guan*. ~scheibe [w.] 玻璃板 *bo li ban*, 玻璃片 *bo li piën*. ~scheibe [w.] 玻璃碎屑 *bo li sui sje*, 玻璃扎 *bo li dscha*. ~schleifer [m.] 磨玻璃匠 *mo bo li dsiang*. ~schrank [m.] 玻璃櫃 *bo li gui*. ~splitter [m.] 玻璃碎屑 *bo li sui sje*. ~stein [m.] 假寶石 *gia bau scht*. ~strahl [m.] Sekundärstrahl in der Röntgenröhre [電] 玻璃管壁放線 *bo li guan bi fang siën*.

Glast [m. -es, -e] Glanz 光輝 *guang hui*, 光瀾 *guang yiu*.

Glas|tafel [w.] 玻璃板 *bo li ban*; 玻璃樣骨板 *bo li yang gu ban*, 頭蓋內板 *tou gai ne ban*. ~tür [w.] 玻璃門 *bo li men*, 屋門 *wu men*.

Glasur [w. -e, -en] 瑛瑛質 *fa lang dscht*, 假漆 *gia ki*. ~erz [s.] ① Bleiglanz [礦] 粗粒方鉛礦 *tsu li fang kiën kuang*. ② Töpfererz 陶人礦 *tau jen kuang*.

Glaswurz [w.] *Doronicum* [植] 多榔 *do lang*.

glatt ① eben 滑 *hua*, 滑平的 *hua ping di*. 光滑 *guang hua*, 光亮 *guang liang*, 平淡 *ping dan*; ~ rasiert 刮光的 *gua guang di*. ② mühelos 容易 *jung i*, 不費勁 *bu fe gin*.

③ ohne weiteres 斷然 *duan jan*, 毅然 *i jan*; direkt 直接 *dscht dsit*; ~ heraussagen 直說 *dscht schuo*; eine ~e Lüge 大謊 *da huang*, 全謊 *tsiam huang*. ④ schmeichlerisch 諂媚的 *tschen me di*, 矯的 *giu di*; gefällig 圓滑的 *yuan hua di*, 流利的 *liu li di*. ⑤ schlicht 素淨的 *su dsing di*, 素狀的 *su dschuang di*, 無紋的 *wu wen di*. ⑥ straff 緊張的 *gin dschang di*; ~ anliegen 緊適 *gin scht*. ⑦ wohlgenährt 肥沃的 *fe wo di*. ⑧ ausgeglichen 清賬的 *tsing dschang di*, 復原的 *fu yuan di*.

Glätte [w. -, -n] ① 平滑, 滑 *hua*, 光亮 *guang liang*; 且 *glatt*. ② Bleioxyd [礦] 密陀僧 *mi to seng*, 正方鉛礦 *dscheng fang kiën kuang*.

Glätteis [s.] 陰滑之冰, 雨淋 *yü sung*; in aufs ~ führen 引人滑倒 *jin jen hua dau*, 陷害 *hiën hai*.

glätt|en [h. -ete, ge-et] ① glatt machen 使之平滑, 抹平 *mo ping*, 擦亮 *tsa liang*. ② bügeln 熨 *yün*. ③ sich ~ 變滑 *biën huo*, 變平 *biën ping*, 安靜 *an dsing*, 復原 *fu yuan*.

Glättholz [s.] 抹平尺 *mo ping tscht*.

Glatt|nase [w.] Fledermausart [動] 蝙蝠之一種. ~pilz [m.] [植] 單胞無膜菌.

glatt|stell|en [h. -te glatt, glättge-] 清賬 *tsing dschang*, 賠償 *pe tschang*.

glatt|weg [U] 直接 *dscht dsit*, 斷然 *duan jan*. ~züngig 甘言蜜語的 *gan yen mi yü di*; 引誘的 *yin yü di*.

Glatze [w. -, -n], Glatzkopf [m.] 禿頭 *tu tou*, 禿子 *tu dsit*.

Glaube [m. -ns] ① religiöse Überzeugung 信仰 *sin yang*, 信念 *sin niën*, 誠信 *tscheng sin*. ② religiöses Bekenntnis 信仰法門 *sin yang fa men*, 教門 *giäu men*, 教派 *giäu pai*. ③ Fürwahrhalten *gin sin*, 信任 *sin jen*; ~n schenken 相信 *siang sin*; in gutem ~n 善意的 *shan i di*. ④ Kredit 信用 *sin yung*; auf Treu und ~n 誠意的 *tscheng i di*, 忠實 *dschung scht*.

glaub|en [h. -te, ge-t] ① vermuten 以為 *i we*, 想 *siang*, 諒想 *liang siang*. ② Vertrauen schenken 信 *sit*, 相信 *siang sin*, 信任 *sin jen*, 信用 *sin yung*; daran ~ müssen 被消滅 *be siau mie*, 死亡 *si wang*, 衰敗 *schuai bai*. ③ ohne religiöse Überzeugung haben 信仰 *sin yang*, 信念 *sin niën*.

Glaubens|bekenntnis [s.] [宗] 信仰告白 *sin yang gau bai*, 信經 *sin ging*. ~freiheit [w.] 信仰自由 *sin yang dsit yu*. ~lehre [w.] 教義 *giäu i*. ~regel [w.] 信仰規條 *sin*

yang gui t'ing, 信律 *sin lü*. ~richter [m.] Inquisitor 異教裁判者 *i giaw tsai pan dscht.* ~sache [w.] 信事 *sin scht*, 不易判斷之事. ~satz [m.] 信條 *sin tiau*. ~zeuge [m.] 殉道者 *sin dau dscht.*

Glauberit [m. —, —e] [礦] 鈣芒硝 *gai mang s'iau*, 硫酸鈉鈣 *liu suan na gai*.

Glaubersalz [s.] [礦, 化] 芒硝 *mang simu*.

glaubhaft 可信的 *ko sin di*, 可靠的 *ko kau di*; ~machen 釋明 *scht ming*, 疏明 *schu ming*.

gläubig 信仰的 *sin yang di*, 信念的 *sin niën di*, 信天的 *sin tiën di*.

Gläubiger [m. —, —, —] wer berechtigt ist, eine Leistung zu fordern 債權人 *dschai k'ian jen*, 債主 *dschai dschu*. ~ausschuß [m.] 債權人代表團 *dschai k'ian jen dai biau tuan*. ~land [s.] 債權國 *dschai k'ian guo*. ~versammlung [w.] 債權人會 (議) *dschai k'ian jen hui (i)*.

gläublich, ~würdig 可信的 *ko sin di*, 可靠的 *ko kau di*.

Glaucidium [s.] [植] 白根葵屬 *bai gen kui schu*.

Glauko|chroit [m.] [礦] 綠粒橄欖石 *li li gan lan scht*. ~dot [m.] [礦] 鐵硫鉀鈷礦 *tië liu gia gu kuang*. ~lith [m.] [礦] 海藍柱石 *hai lan dschu scht*.

Glaukom [m. —, —, —e] grüner Star [醫] 綠内障 *lü ne dschang*, 青光眼 *tsing guang yën*.

Glaukonit [m. —, —, —e] Grünsand [礦] 海綠石 *hai lü scht*. ~kreide [w.] 海綠堊 *hai lü o*.

Glauko|phan [m. —, —, —e] [礦] 藍閃石 *lan schan scht*. ~pyrit [m.] [礦] 鈷鉀鐵礦 *gu schen tië kuang*. ~surie [w.] [醫] 綠色尿 *lü sé niau*, 青藍尿 *tsing lan niau*.

glazial ① Eis... 冰的 *bing di*; ~er Pflanzenverein 冰雪植物羣落 *bing s'iao dscht wu kün lo*; ~er Erosionszyklus 冰蝕循環 *bing scht sün huan*. ② eiszeitlich 冰期的 *bing ki di*.

Glazial|erosion [w.] [地] 冰蝕 *bing scht*. ~theorie [w.] 冰運說 *bing yün schuo*. ~zeit [w.] 冰期 *bing ki*.

Glechoma [w.] Gundermann [植] 連錢草 *liën tsien tsau*, 馬蹄草 *ma ti tsau*, 唇形科.

Gleditschia [w.] [植] 皂莢屬 *dsau gia schu*, 皂角 *dsau giau*.

gleich ① übereinstimmend 相等 *siang deng*, 等於 *deng yü*, 相同 *siang tung*, 一致 *i dscht*; in ~er Weise 同樣 *tung yang*; ~es mit ~em vergelten 投之以桃報之以李; es kommt aufs ~e hinaus 一樣結果 *i yang gie guo*; zu ~er

Zeit 同時 *tung scht*; ~ und ~ gesellt sich gern 物以類聚 *wu i le dsü*. ② gleichförmig 同形的 *tung hing di*, 同樣的 *tung yang di*, 一樣的 *i yang di*. ③ gleichgültig 一樣 *i yang*, 淡漠視之的 *dan mo scht dscht di*. ④ gleichmäßig 平均的 *ping gün di*, 平行的 *ping hing di*. ⑤ gleichrangig 同等的 *tung deng di*, 同級的 *tung gi di*. ⑥ ausgeglichen 齊整的 *tsi dscheng di*; eben 水平的 *schui ping di*; etwas ins ~c bringen 整理 *dscheng li*, 調和 *tiau ho*. ⑦ auf der Stelle [U.] 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*. ⑧ auch [U.] 亦 *i*, 尙且 *schang tsie*; obwohl 雖 *sui*.

gleich|altrig [同歲] 同歲的 *tung sui di*. ~artig 均等的 *gün deng di*, 同等的 *tung deng di*, 同樣的 *tung yang di*, 齊次的 *tsi tsü di*, 平等構造的 *ping deng gou dsau di*, 單一的 *dan i di*. ~bedeutend 同意義的 *tung i di*. ~berechtigt 同等權利的 *tung deng k'ian li di*, 平權的 *ping k'ian di*.

gleich|bleib|en [s. blieb gleich, gleichgeblieben] 不變 *bu biën*, 不易 *bu i*, 穩定 *wen ding*; es bleibt sich gleich 一般結果 *i ban gie guo*.

Gleiche [w. —, —n] Äquinox [天文] 分點 *fen diën*.

gleich|en [b. glich, geglichen] ① gleich sein 相同 *siang tung*, 相等 *siang deng*. ② ähnlich sein 相似 *siang si*, 像 *siang*.

Gleicher [m. —, —, —] ① Eichmeister 度量衡檢查官 *du liang heng giën tscha guan*. ② Äquator 赤道 *tschi dau*.

gleicher|maßen [U.], ~weise [U.] 同樣 *tung yang*, 均等 *gün deng*; auch 也 *ye*, 亦 *i*.

gleich|falls [U.] auch 也 *ye*, 亦 *i*; ebenso 相同 *siang tung*, 同樣 *tung yang*. ~farbig 同色的 *tung sè di*, 單色的 *dan sè di*.

Gleichfeld [s.] [物] 靜止磁場 *dsing dscht tsü tschang*.

gleich|förmig ① 同形的 *tung hing di*, 等的 *deng di*, 均勻的 *gün yün di*, 一致的 *i dscht di*, 不變的 *bu biën di*. ② eintönig 單調的 *dan diau di*, 悶得荒 *men dè kuang*. ~fühlend 同樣感觸的 *tung yang gan tscho di*, 同情的 *tung tsing di*. ~geschlechtlich homosexuell 同性戀愛的 *tung sing liën at di*. ~gesinnt 同意的 *tung i di*, 同志的 *tung dscht di*. ~gestellt 相等的 *siang deng di*, 同級的 *tung gi di*.

Gleichgewicht [s.] 平衡 *ping heng*, 均平 *gün ping*, 均勞 *gün scht*; seelisches ~ 中和 *dschung ho*, 心理靜穆 *sin li dsing mu*; etwas ins ~ bringen 整理 *dscheng li*, 調和 *tiau ho*; aus dem ~ kommen, sein ~ verlieren 失中和 *scht dschung ho*, 心亂 *sin luan*;

jm das ~ halten 匹敵 *pi di*. ~skonstante [w.] 平衡常數 *ping heng tschang schu*. ~ssinn [m.] 平衡感 *ping heng gan*. ~sstörung [w.] 平衡障礙 *ping heng dschang ai*. ~sversuch [m.] 均等機能試驗 *gün deng gi neng scht yen*. ~szustand [m.] 平衡狀態 *ping heng dschuang tai*.

gleichgültig ① bedeutungslos 無關係的 *wu guan hi di*, 無關緊要的 *wu guan gin you di*, 不要緊 *bu you gin*, 無記的 *wu gi di*. ② anteilslos 冷淡的 *leng dan di*, 麻木的 *ma mu di*.

Gleichheit [w. —, —en] ① 同等 *tung deng*, 平等 *ping deng*; 等式 *deng scht*, 均勢 *gün scht*, 相同 *siang tung*. ② Gleichmäßigkeit 一致 *i dsch*, 一律 *li yü*. ③ Gleichberechtigung 同等權利 *tung deng kün li*, 平權 *ping kün*. ④ Ähnlichkeit 相似 *siang si*, 類似 *le si*. ~szeichen [s.] 等號 *deng hau*.

Gleichklang [m.] Harmonie 諧音 *hi yin*, 調和 *tiau ho*.

gleich|komm|en [s. kam gleich, gleich-gekomen] 相等 *siang deng*, 相同 *siang tung*, 比肩 *bi giän*, 抗衡 *kang heng*.

Gleichlauf [m.] 同步 *tung bu*.

gleich|laufend parallel 平行的 *ping hing di*; ~e Bestrebungen 同樣志趣 *tung deng dscht tsü*. ~lautend 同樣文詞的 *tung yang wen tsü di*.

gleich|mach|en [h. —te gleich, gleichge—t] ① ausgleichen 作成相等 *dso tscheng siang deng*, 平齊 *ping tsü*. ② [Dat.] in eine Form bringen 成形 *tscheng hing*; dem Erdboden ~ 毀盡無餘 *hui gin wu yü*.

Gleichmaß [s.] ① Ebenmaß 諧和 *hiè ho*, 同量 *tung liang*, 中庸 *dschung yung*. ② Gleichförmigkeit 同形 *tung hing*, 單調 *dan diau*.

gleich|mäßig 一致的 *i dsch di*, 均一的 *gün i di*, 平均的 *ping gün di*, 等律的 *deng lü di*, 一律的 *li yü di*, 規則的 *gui dsè di*; symmetrisch 對稱的 *düi tscheng di*; abwechslungsarm 單調的 *dan diau di*, 沈悶的 *tschen men di*. ~mittig 同心的 *tung sin di*.

Gleichmut [m.] 沈着 *tschen dscho*, 恒心 *heng sin*.

gleichnamig 同名的 *tung ming di*, 同姓的 *tung sing di*, 同號的 *tung hau di*.

Gleichnis [s. —ses, —se] 比喻 *bi yü*, 直喻 *dschü yü*.

gleichpolig 同極的 *tung gi di*.

Gleichrichter [m.] zur Umwandlung von Wechselstrom in Gleichstrom [電] 整流器 *dscheng liu ki*.

gleich|sam [U.] ① bildmäßig 似乎 *si hu*, 彷彿 *fang fu*, 依稀 *i hi*, 比方 *bi fang*. ② gewissermaßen 略略的, 大約 *da yüo*. ~schenklig 二等邊的 *erl deng biän di*; ~es Dreieck 二等邊三角形 *erl deng biän san giäu hing*, 等腰三角形 *deng yü san giäu hing*. ~schwebende Temperatur [物] 等程音階 *deng tscheng yin giè*.

Gleichschritt [m.] 齊步 *tsü bu*.

gleich|seh|en [h. sieht gleich, sah gleich, gleich gesehen] 相似 *siang si*, 肖 *siau*; das sieht ihm gleich 合他脾氣 *ho ta pi ki*.

gleichseitig 等邊的 *deng biän di*.

gleich|setz|en [h. —te gleich, gleichge—t], **gleich|stell|en** [h. —te gleich, gleichge—t] 使相等, 使平等, 視為平等, 對立 *düi li*, 抗衡 *kang heng*.

Gleichstrom [m.] [電] 直(電)流 *dschü (diän) liu*, 順流 *schun liu*, 連流 *liän liu*, 恒定直流 *heng ding dschü liu*. ~brücke [w.] 直流電橋 *dschü liu diän kiäu*. ~dynamo [m.] 直流發電機 *dschü liu fa diän gi*. ~motor [m.] 直流電動機 *dschü liu diän düng gi*.

gleich|tu|n [h. tat gleich, gleichgetan] 同樣行爲 *tung yang hing we*, 比試 *bi scht*.

Gleichung [w. —, —en] [數, 化] 方程式 *fang tscheng schü*; ~ 1. Grades 一次方程式 *i tsü fang tscheng schü*, 直線方程式 *dschü siän fang tscheng schü*; ~ mit einer Unbekannten 一元方程式 *i yüan fang tscheng schü*.

gleich|viel 同樣多 *tung yang do*; ~ ob 無論如何 *wu lun ju ho*. ~ wie [U.] 像 *siang*, 似乎 *si hu*. ~wertig 價值同等的 *gia dschü tung deng di*, 相等的 *siang deng di*, 當量的 *dang liang di*.

Gleichwertigkeit [w.] Äquivalenz 當量 *dang liang*, 同價 *tung gia*, 等價 *deng gia*.

gleich|wohl dennoch 還是 *huan schü*, 仍舊 *jeng giu*. ~zeitig 同時 *tung schü*, 當時 *dang schü*.

Gleis [s. —es, —e] 軌 *gui*, 軌道 *gui dau*. ~anschluß [m.] (私用) 岔道 *(si yung) tscha dau*. ~dreieck [s.] 三角軌道 *san giäu gui dau*.

gleis|en [h. —te, ge—t] sich verstellen 假充 *gia tschung*, 假託 *gia to*, 伴善 *yang schan*.

Gleis|hammer [m.] 鑿銼 *dschui tschui*. ~kontakt [m.] 車軌接觸 *tsché gui dsü tscho*.

Gleisner [m. —s, —] 假冒為善 *gia mau we schan*, 伴善者 *yang schan dsché*, 欺騙者 *ki piän dsché*.

Gleiß [m. —es, —e] ① Schein 光照 *guang dschau*, 光彩 *guang tsai*. ② auch Gleißle

[w. —, —] *Aechusa cynapium* [植] 蒿形科之一種有毒植物。

gleiß|en [h. glüß oder gleißer; gegläsen oder gegleißt] glänzen 光輝 *guang hui*, 閃光 *shan guang*.

Gleit|bahn [w.] ① Schlitterbahn 溜冰道 *liu bing dai*. ② schiefe Ebene 斜面 *siè miên*, 滑波 *hua po*, (十字頭) 導軌 (*scht dsí tou*) *dau ban*. ~boot [s.] 滑走艇 *hua dsou gi*. ~draht [m.] 滑線 *hua siên*.

gleit|en [s. glitt, geglitten] ① rutschen 滑 *hua*, 溜 *liu*; ~de Reibung [物] 滑動摩擦 *hua dung mo tsa*; ~der Reim [文] 三節押韻 *san dsí ya yün*. ② ausrutschen 滑倒 *hua dau*, 跌倒 *diè dau*. ③ sich mühelos bewegen 漂蕩 *piau dang*, 飄 *piau*. ④ *glissando* [音] 滑奏 *hua dsou*.

Gleiter [m. —s] Daktylus [文] 希臘音調之一 (L U U).

Gleit|faltungstheorie [w.] [地] 滑褶學說 *hua dsché hão schuo*. ~fläche [w.] 滑面 *hua miên*. ~flieger [m.] 滑空機 *hua kung gi*. ~flug [m.] [航空] 滑降 *hua giang*, 滑翔 *hua siang*. ~hang [m.] 滑坡 *hua po*. ~hernie [w.] [醫] 滑走脫腸 *hua dsou to tschang*. ~klotz [m.] des Kreuzkopfs [工] 十字頭 滑座 *hua dsou*. ~kontakt [m.] 滑觸 *hua tscho*, 滑動接觸 *hua dung dsíè tscho*. ~kurve [w.] Olistoide [數] 推成曲線 *tui tscheng kü siên*. ~lager [s.] 滑軸承 *hua dschou tscheng*. ~modul [s.] [物] 扭轉係數 *niu dschuan hi schu*, 橫彈率 *heng tan li*. ~palpation [w.] [醫] 好斯曼氏觸診. ~schiene [w.] 滑桿 *hua gan*, 滑軌 *hua gui*. ~schuh [m.] 見 Gleitklotz. ~schutzkette [w.] 防滑鏈 *fang hua liên*. ~stein [m.] 滑行塊 *hua hing kuai*.

glenoidal Gelenkgruben... [注] 關節窩的 *guan dsíè wo di*.

Glessit [m. —s, —e] [礦] 圓粒樹脂石 *yüan li schu dscht schí*.

Gletscher [m. —s, —] Eisstrom 冰河 *bing ho*, 冰川 *bing tschuan*. ~ausbruch [m.] 冰河爆發 *bing ho bau fa*. ~bach [m.] 冰河流 *bing ho liu*. ~beifuß [m.] *Artemisia glacialis* [植] 艾屬之一種. ~bewegung [w.] 冰河運動 *bing ho yün dung*. ~brand [m.] 凍傷紅斑 *dung schang hung ban*. ~diffluenz [w.] 冰河分流 *bing ho fen liu*. ~eis [s.] 冰河冰 *bing ho bing*. ~ende [s.] 冰河末端 *bing ho mo duan*. ~erosion [w.] 冰河侵蝕 *bing ho tsin schí*. ~fall [m.] 冰河布 *bing ho bu*. ~floh [m.] *Isotoma saltans* [動] 冰河跳蟲 *bing ho tiau tschung*. ~höhle [w.] 冰穴 *bing hüa*. ~konfluenz [w.] 冰河

合流 *bing ho ho liu*. ~lawine [w.] 冰河崩落 *bing ho beng lo*. ~milch [w.] 冰河水 *bing ho schü*. ~mühle [w.] 冰河滑車 *bing ho hua tscht*. ~schliff [m.] 冰磨之痕跡. ~schwankung [w.] 冰河變差 *bing ho biên tscha*. ~spalte [w.] 冰縫 *bing feng*, 冰河裂口 *bing ho liè kou*. ~tal [s.] 冰河谷 *bing ho gu*. ~tor [s.] 冰河口 *bing ho kou*. ~wind [m.] 冰河微風 *bing ho we feng*. ~wirkung [w.] 冰河作用 *bing ho dsou yung*, 冰磨 *bing mo*. ~zunge [w.] 冰河舌 *bing ho sché*.

Glia [w. —] Stützgewebe in Gehirn und Rückenmark [生] 神經膠質 *schén ging giâu dscht*. ~din [s. —s] [化] 麥膠蛋白 *mai giâu dan bai*. ~kern [m.] 神經膠質核 *schén ging giâu dscht ho*. ~zelle [w.] 神經膠質細胞 *schén ging giâu dscht si bau*.

Glibber [m. —s] ① Schmiere 粘物 *niên wu*, 滑物 *hua wu*. ② Gelee 膠 *giâu*, 凍子 *dung dsí*.

Glied [s. —s, —er] ① Teil eines Ganzen 部分 *bu fen*, 成分 *tscheng fen*, 節 *dsíè*, 附屬物 *fu schu wu*. ② Arm und Bein 肢 *dscht*; es fährt mir in alle ~er 穿通四肢 *tschuan tung si dscht*. ③ Glied einer Kette 節 *dsíè*, 鏈節 *liên dsíè*, 環 *huan*. ④ Glied einer Summe 項 *hiang*; einer Gleichung [數] 端 *duan*; zweites ~ 右端 *yu duan*. ⑤ Generation 輩 *be*, 代 *dai*. ⑥ Reihe 列 *liè*, 行列 *hang liè*. ⑦ Mitglied 會員 *hui yüan*, 同僚 *tung liäu*. ⑧ Satzteil 句語 *gü yü*. ⑨ männliches Glied 陰莖 *yín ging*, 肌巴 *gi ba*.

Glieder|bau [m.] Bau der Gliedmaßen 四肢構造 *si dscht gou dsau*; grammatischer Aufbau 文法構造 *wen fa gou dsau*. ~füßer [mz.] Arthropoda [動] 節肢動物 *dsíè dscht dung wu*, 節足動物 *dsíè dsu dung wu*. ~kette [w.] 環鏈 *huan liên*. ~maßstab [m.] 摺尺 *dsché tscht*.

glieder|n [h. —te, ge—t] ① einteilen 分部 *fen bu*, 分節 *fen dsíè*. ② geordnet aufbauen 構造 *diè dsau*, 整頓 *dscheng duan*, 構造 *gou dsau*.

Glieder|puppe [w.] 有關節之傀儡, 麻木人 *ma mu jen*. ~reißen [s.] 關節痛風 *guan dsíè tung feng*, 風濕病 *feng schí bing*. ~riemen [m.] 節帶 *dsíè dai*. ~schmerz [m.] 四肢痛 *si dscht tung*, 風濕痛 *feng schí tung*. ~spore [w.] 關節芽胞 *guan dsíè ya bau*. ~starre [w.] [醫] 列脫氏病. ~typhus [m.] [醫] 骨髓炎 *gu sui yen*.

Gliederung [w. —, —en] ① 分節 *fen dsíè*, 關節 *guan dsíè*. ② Disposition 構造 *gou dsau*, 組織 *dsu dscht*.

Glied|maßen [mz.] 四肢 *si dscht.*
 ~schwamm [m.] Fungus articularum [醫]
 關節海綿腫 *guan dsit' hai miën dschung.*
glimm|en [h. -te, oder glomm, ge-t oder geglommen] 發灼 *fo schau*, 灼燦 *schau schauo*, 發微光 *fa we guang.*
Glimmer [m. -s, -] ① Schimmer 光星 *guang sing*, 微光 *we guang.* ② [礦] 雲母片岩 *yün mu piën yen.*
 ~schiefer [m.] 雲母片岩 *yün mu piën yen.*
Glimm|lampe [w.] 霓虹燈 *ni hung deng*, 氣體傳導之燈泡. ~licht [s.] 輝光 *hui guang.* ~lichtoszillograph [m.] [物] 輝光示波器 *hui guang scht bo ki.* ~stengel [m.] Zigarre [俗] 呂宋煙 *lü sung yen.* ~strom [m.] [電] 輝光電流 *hui guang diën liu.*
Glimpf [m. -s] schonende Nachsicht 寬容 *kuan jung*, 溫和 *wen ho*; guter Anstand 規矩 *gui gü*; mit ~ohne Schädigung 免害的 *miën hai di*, 溫和對待的 *wen ho dui dui di*; gerade noch 恰够 *kia gou.*
glimpflich 寬容的 *kuan jung di*, 容忍的 *jung schu di*; 恰可 *kia ho*, 不受大害 *bu schou da hai.*
Glimpfwort [s.] Euphemismus 雅稱 *dscht tscheng*, 婉詞 *wan tsf.*
Glinkit [m. -s, -e] [礦] 綠橄欖石 *lü gan lan scht.*
Glio|blastom [s.], ~m [s. -s, -e] [醫] 膠質腫 *giau dscht dschung*, 神經纖維腫 *schen ging tsien we dschung*, 神經膠質瘤 *schen ging giau dscht liu.* ~sarkom [s.] 神經膠質肉瘤 *schen ging giau dscht jou liu*, 神經纖維肉腫 *schen ging tsien we jou dschung.* ~sis [w.] 膠質纖維增殖 *giau dscht tsien we dsung dscht*, 神經膠質過多 *schen ging giau dscht guo do.*
Glischurie [w. -] Entleerung eines klebrigen Urins [醫] 與絲粘着性尿之排泄.
glissando gleitend [音] 滑奏 *hua dsou*, 流音 *liu yin.*
glitsch|en [s. -te, ge-t] rutschen 滑 *hua*, 滑動 *hua dung*, 溜 *liu*, 滑跌 *hua dië.*
glitschig ① schlüpfrig 滑溜的 *hua liu di.* ② klebrig 粘的 *niën di*, 膠性的 *giau sing di*, 漿的 *dsiang di.*
glitzer|n [h. -te, ge-t] 輝煌 *hui huang*, 閃光 *shan guang.*
Glob. für Globulus [藥] 處方上 [球] 之略.
global erdumfassend 全地球的 *tsün di kiu di.*
Globetrotter [m. -s, -] Weltenbummler 地球旅行者 *di kiu li hing dsché.*
Globigerinen [mz.] Foraminiferenart [物] 抱球蟲 *bau kiu tschung.* ~schlamm [m.] 抱球蟲糞泥 *bau kiu tschung juan ni.*

Globin [s. -s] Eiweißkörper des Hämoglobins [生] 血球蛋白 *hüo kü dan bai.*
Globiozephalus [m.] [物] 巨頭鯨 *gü tou ging.*
Glob|myelom [s.] Rundzellensarkom [醫] 圓形細胞腫 *yüan hing si bau dschung.* ~sphanit [m.] [礦] 射狀微球晶 *sché dschung we kü dsing.*
Globularprojektion [w.] [地] 地球儀形之地圖投影.
globulifere Zellen 多核白血球 *do ho bai hüo kü.*
Globulin [s. -s] eine Eiweißgruppe 球蛋白 *kü dan bai*, 脛脛 *tsing tscheng* (血球質).
Globulit [m. -s, -e] [礦] 微球體 *we kü ti.*
globulizid 殺赤血球性 *scha tschi hüo kü tsing.*
Globulus [m.] Pille [藥] 球 *kü*, 小球 *siau kü*, 丸藥 *wan yau.*
Globus [m. -, ...ben] Kugel 球 *kü*; Nachbildung er Erdkugel 地球儀 *di kü i.*
Glocke [w. -, -n] ① metallenes Schallgerät 鐘 *dschung*, 鈴 *ling*, 鐸 *do*; etwas an die große ~hängen 公開宣佈 *gung kai süan bu*; wissen, was die ~geschlagen hat 清楚認識 *tsing tou jen scht.* ② gewölbtes Deckgerät 圓形罩子 *dschau dsit.* ③ Rockform 傘形裙 *san hing kü.* ④ Taucherglocke 沉水機 *tschen schui gi*, 潛水機 *tsien schui gi*, 泳氣鐘 *yung ki dschung.* ⑤ Uhr 鐘錶 *dschung biau*, 句鐘 *gü dschung.* ⑥ steifer Hut [俗] 便禮帽 *biën li mau.*
Glocken|blume [w.] Campanula [植] 山小菜 *shan siao tsai.* ~geläut [s.] 鐘鳴 *dschung ming.* ~gießer [m.] 鑄鐘匠 *dschu dschung dsiang.* ~haus [s.] 鐘室 *dschung scht.*
glockenhell 清朗音的 *tsing lang yin di.*
Glocken|schlag [m.] 鐘鳴 *dschung ming*, 報時 *bau scht*; mit dem ~按準時間 *an dschun scht giën.* ~schwengel [m.] 鐘舌 *dschung sché.* ~speise [w.] 鑄鐘銅 *dschu dschung tung.* ~spiel [s.] 鐘樂 *dschung yüo*, 鐵琴 *tië kin.* ~stuhl [m.] 鐘架 *dschung gia.* ~tierchen [s.] eir Wimperinfusor [物] 鐘形蟲 *dschung hing tschung.* ~turm [m.] 鐘樓 *dschung lou.* ~ventil [s.] 鐘活門 *dschung hüo men*, 鐘門 *dschung men.*
Glockenrit [m. -s, -e] Vitriolocker [礦] 綠維水綠礬 *tsien we schut li fan.*
Glöckner [m. -s, -] 打鐘者 *da dschung dsché.*
Glomeris [w.] [物] 球蟻 *kü tsien.*
Glomerul|itis [w.] [醫] 腎血管球炎 *schen hüo guan kü yen.* ~onephritis [w.] [醫] 血發球腎臟炎 *hüo fa kü schen dsang yen*, 血

- 管小球性腎炎 *hüo guan slau hüu sing schen yen*.
- Glomerulus** [m.] Knäulchen [生] 微血管羣 *we hüo guan küu*, 血管球 *hüo guan küu*, 絲球體 *si küu ti*, 小球 *siau küu*.
- Gloria** [s. —s] Lobgesang 讚美歌 *dsan me go*, 頌詞 *sung tsi*, 讚歌中第二章.
- Glorie** [w. —, —n] Herrlichkeit 光榮 *guang jung*; Ruhm 榮譽 *jung yü*. ~nschein [m.] 光輪 *guang lun*, 靈光 *ling guang*.
- glorifizier**||en [h. —te, —t] 讚美 *dsan me*, 頌辭 *sung dsan*.
- Gloriole** [w. —, —n] 彩光 *tsai guang*, 光輪 *guang lun*, 靈光 *ling guang*, 光榮 *guang jung*.
- glorios, glorreich** 光耀的 *guang yüo di*, 煌煌的 *huang huang di*, 光榮的 *guang jung di*.
- Glossa** [w.] Zunge [生] 舌 *scht*, 正舌 *dscheng scht*. ~gra [s.] ~lgie [s.] [醫] 舌痛 *scht tung*. ~nthrax [m.] 脾脫疽性舌炎 *pi to dsu sing scht yen*, 惡性舌疽 *o sing scht dsu*.
- Glossar** [s. —s, —e] Wörtererklärung 注解 *dschu gie*, 字解 *dsi gie*, Wörterverzeichnis 索引 *so yin*, 字義 *dsi tung*.
- Glossator** [m. —s, —en] 注解家 *dschu gie gia*, 註釋家 *dschu scht gia*.
- Glosse** [w. —, —n] 註釋 *dschu scht*, 解釋 *gie scht*, 批勘 *pi kan*; abfällige Kritik 刻薄之批評.
- Glossokolit** [m. —s, —e] [礦] 乳白高嶺土 *ju bai gau ling tu*.
- glossier**||en [h. —te, —t] 解釋 *gie scht*, 註解 *dschu gie*, 批註 *pi dschu*.
- Glossina** [w.] Tsetsefliege [功] 刺蠅 *tsi ying*.
- Glossitis** [w. —] Zungentzündung [醫] 舌炎 *scht yen*.
- Glossolalie** [w.] Zungenreden [宗] 方言 *fang yen*. ~phobie [w.] [醫] 舌病恐怖 *scht bing kung bu*.
- Glottis** [w. —, —] Stimmritze [生] 聲門 *scheng men*, 喉門 *hou men*, 喉口 *sang kou*.
- Glottomanie** [w.] 外國語癖 *wai guo yü pi*, 方言癖 *fang yen pi*.
- Glotzaugen** [s.] ① Verlagerung des Augapfels nach vorn 眼球突出 *yen küu tu tschu*. ② stierer Blick 瞪目 *deng mu*.
- glotz**||en [h. —te, ge—t] 猜視 *ning scht*, 瞪眼 *deng yen*.
- Gloxinie** [w. —, —n] eine Zierpflanze [植] 大岩桐 *da yen tung*.
- Glück** [s. —s] ① günstiges Geschick 幸福 *hing fu*, 幸頭 *hing tou*, 好命運 *hou ming yüin*; kein ~ haben 倒楣 *dau me*; sein ~ versuchen 探求命運 *tan küu ming yüin*, 冒險

- mau hien*; sein ~ verscherzen 兒戲好運 *erl hi hau yüin*, 放棄好運 *fang hi hau yüin*; auf gut ~ 冒昧 *mau me*; sein ~ machen 賺足 *dschuandsu*; ~ wünschen 祝禱 *dschu fu*, 慶幸 *king hing*, 慶祝 *king dschu*, 賀喜 *ho hi*; mehr ~ als Verstand 運多於才 *yün do yü tsi*; von ~ sagen können 幸福 *hing kui*; ~ im Unglück 不幸中之幸; in ~ und Unglück 禍福相共 *huo fu siang gung*; ~zu, ~auf 一路平安 *lu ping an*. ② Erfolg 吉利 *gi li*, 成功 *tscheng gung*. ③ Freude 歡樂 *huan lo*, 暢快 *tschang hui*.
- glückbringend** 引福的 *yin fu di*, 吉祥的 *gi siang di*.
- Glucke** [w. —, —n] ① Hühnermutter 解雞雞, 母雞 *mu gi*. ② eine Nachtfalterform [物] 枯葉蛾 *ku ye o*.
- glück**||en [s. —te, ge—t; unpers.] gelingen 成功 *tscheng gung*, 辦妥 *ban to*, 有幸 *yu hing*.
- glücklich** 幸福的 *hing fu di*.
- Gluckhenne** [w.] 見 Glucke.
- glücklich** ① vom Glück begünstigt 幸福的 *hing fu di*, 命運好的 *ming yüin hau di*; ~e Reise! 一路平安 *lu ping an*; sich ~schätzen 托福 *to fu*, 引為欣幸 *yin we hin hing*; eine ~e Hand 福手 *fu schou*, 吉利手 *gi li schou*. ② froh 快樂的 *huan lo di*, 愉快的 *yü kuai di*; in ~ machen 使之快樂, 保祐 *bau yü*. ③ vorteilhaft 吉利的 *gi li di*, 利益的 *li di di*. ④ passend 恰當 *kia dang*, 合宜的 *ho i di*. ⑤ zu guter Letzt [U.] 末了 *mo liau*. ~erweise [U.] 恰巧 *kia kiau*, 恰當 *kia dang*.
- Glücks**||bote [m.] 報喜者 *bau hi dscht*. ~bringer [m.] 吉物 *gi wu*, 護身符 *hu schen fu*. ~bude [w.] 賭福店 *du fu diän*.
- glücklichselig** ① tief glücklich 滿心喜悅的 *man sin hi yüo di*, 狂樂的 *kuang lo di*. ② der ewigen Seligkeit teilhaftig 有冥福的 *yu ming fu di*.
- Glückseligkeitslehre** [w.] Eudämonismus [哲] 幸福說 *hing fu schuo*.
- glucks**||en [h. —te, ge—t] ① schluckartig tönen 啾啾 *wen lun*, 咕咕的鳴. ② rülpsen 打咯 *da go*.
- Glücks**||fall [m.] 幸事 *hing scht*. ~güter [mz.] 資財 *dsi tsai*. ~haube [w.] unzerrissene Eihaut bei der Geburt 幸福帽 *hing fu mau*, 初生兒頭上之大綑膜. ~jäger [m.] 冒險家 *mau hien gia*. ~kind [s.], ~pilz [m.] 幸福人 *hing fu jen*. ~rad [s.] 輪盤賭 *lun pan du*. ~ritter [m.] 見 Glücksjäger. ~spiel [s.] 賭博 *du bo*, ~stern [m.] 吉星 *gi sing*.

glück||strahlend 歡舞的 *huan wu di*.
~verheißend 有吉兆的 *yu gi dschau di*.

Glückwunsch [m.] 慶祝 *king dschu*, 祝福 *dschu fu*, 賀喜 *ho hi*.

Glühbirne [w.] 電燈泡 *diën deng pau*, 白熾燈 *bai dscht deng*.

glüh||en [h. —te, ge—t] ① gluthelb sein 灼燒 *schuo schau*, 烙熾 *lo dscht*, 發紅 *fa hung*; ~d 白熱的 *bai jo di*; vor Erregung ~急烈興奮 *gi lie hing fen*; ~des Verlangens 熱慾 *jo yü*. ② zum Glühen bringen 煨燒 *duan schau*, 加剋 *gia jen*, 退火 *tui huo*. ③ rot sein 發紅 *fa hung*. ④ brennen 燃燒 *jan schau*.

Glüh||faden [m.] 燈絲 *deng si*, 赤熱燈絲 *tscht jo deng si*. ~farbe [w.] 焰色 *yen sé*. ~gefäß [s.], ~kasten [m.] 淬火箱 *tsui huo siang*, 加剋箱 *gia jen siang*. ~kathode [w.] [電] 熱陰極 *jo yin gi*. ~lampe [w.], ~licht [s.] 白熾燈 *bai dscht deng*. ~ofen [m.] 淬火爐 *tsui huo lu*, 加剋爐 *gia jen lu*, 煨鍊爐 *duan liën lu*. ~rohr [s.] [工] 着火管 *dscho huo guan*. ~strumpf [m.] 白熾紗罩 *bai dscht scha dschau*. ~topf [m.] 淬火函 *tsui huo han*, 加剋函 *gia jen han*. ~wein [m.] 香熱酒 *hiang jo dsiu*. ~wurm [m.], ~würmchen [s.] 螢 *yüing*.

Glukose [w. —] Traubenzucker [化, 糞] 葡萄糖 *pu tau tang*, 澱粉糖 *diën fen tang*, 右旋糖 *yu süan tang*. ~sirup [m.] 葡萄糖糖漿 *pu tau tang tang dsing*.

Glukosid [s. —s, —e] [化] 配醣 (糖) *pe tang*. ~ase [w.] 配糖物 (分解) 酵素 *pe tang uu (fen gië) hiau su*.

Glukuronsäure [w.] [化] 一鹽基酸 *i yen gi suan*, 葡萄糖酸 *pu tau tsüan suan*.

Glumiflorae [mz.] Ordnung der Gräser [植] 類花目 *yüing hua mu*.

Glut [w. —, —en] ① Rotglühendes 灼燒物 *schuo schau uu*, 紅熾 *hung dscht*. ② starke Hitze 炎酷 *yen ku*, 酷熱 *ku jo*. ③ brennende Röte 火紅 *huo hung*, 焰色 *yen sé*. ④ Leidenschaft 熱心 *jo sin*.

glutäl Gesäß... 臀部的 *tun bu di*.

Glutamin [s. —s, —e] [化] 調味粉.

Glutarsäure [w.] [化] 二鹽基酸 *erl yen gi suan*.

Gluten [s. —s] Kleber [化] 麩質 *fu dscht*, 麵筋 *mien gin*.

Gluthitze [w.] 酷熱 *ku jo*.

Glutton [m. —s, —s] Gulo luscus [動] 狼獾 *lang huan*.

Glutwolke [w.] 鮮光雲 *siën guang yün*, 熱雲 *jo yün*; vulkanisch 火山雲 *huo schan yün*.

Glycine [w.] ① Schmetterlingsblütergattung [植] 黃大豆屬 *huang da dou schu*. ② Wistarie 紫藤 *tsi teng*, 藤蘿 *teng lo*.

Glycy||meridae [mz.] [功] 甘網科 *gan li ko*. ~rhiza [w.] Gattung des Süßholzes [植] 甘草屬 *gan tsau schu*.

Glykämie [w.] zuckerhaltiges Blut [醫] 糖血 *tang hua*, 糖血病 *tang hua bing*.

Glyko||gen [s. —s] Leberstärke [生] 肝糖 *gan tang*, 動物澱粉 *dung wu diën fen*, 糖元 *tang yüan*. ~geusie [w.] 甜味 *tiën huan we*. ~koll [s.] Leimsüß [化] 氨基 (基) 乙酸 *an (gi) i suan*, 氨基醋酸 *an gi tsu suan*, 甘膠酸 *gan giäu suan*. ~l [s.] ein zweiwertiger Alkohol [化] 乙二醇 *erl schun*, 甘醇 *gan schun*. ~laldehyd [s.] [化] 羥乙醛 *ging i tsüan*. ~lyse [w.] 糖分解 *tang fen gië*.

Glykoneus [m.] antikes Versmaß [文] 古希臘詩體之一種.

Glyko||proteid [s.] 糖蛋白 *tang dan bai*. ~se [w.] 見 Glukose. ~surie [w.] Zuckernutzen [醫] 糖尿 *tang niau*, 葡萄糖尿 *pu tau tang niau*.

Glyoxal [s. —s] [化] 乙二醛 *erl tsüan*. ~in [s. —s] 胛胺啞 *ya an dsao*.

Glyphaea [w.] [功] 彫文蝦 *diau wen hia*.

Glypto||don [s. —s] ausgestorbenes Gürteltier [功] 彫齒獸 *diau tscht schou*. ~laemus [m.], ~lepis [m.] [功] 鱗鱗魚 *lau lin yü*. ~thek [w.] Skulpturenmuseum 影像陳列所 *diau siang tschen lie so*.

Glycerid [s. —s, —e] [化] 甘油酯 *gan yü dscht*, 甘油化物 *gan yü hua uu*.

Glycerin [s. —s] Ölsüß 甘油 *gan yü*, 丙三醇 *bing san schun*. ~leim [m.] 甘油白明膠 *gan yü bai ming giäu*. ~salbe [w.] 甘油軟膏 *gan yü juan gam*. ~seife [w.] 甘油肥皂 *gan yü fe dsau*.

Glyzerose [w.] [化] 甘油糖 *gan yü tang*.

Glyzin [s. —s] [化] 見 Glykokoll. ~in [s.] 黃豆蛋白 *huang dou dan bai*.

Glyzinie [w. —, —n] eine Kletterpflanze [植] 藤蘿 *teng lo*, 山藤 *shan teng*.

G. m. b. H. für Gesellschaft mit beschränkter Haftung [有限公司] 之譯音.

Gmelinit [m. —s, —e] [礦] 鈉斜沸石 *na sië fe scht*.

Gnade [w. —, —n] [宗] ① verzeihende Milde Gottes 神寵 *schun tschung*, 天祐 *tien yü*; von Gottes ~n 承天眷 *tscheng tien güan*, 奉天承運 *fung tien tschung yün*. ② herablassendes Wohlwollen 恩惠 *en hui*, 恩典 *en diën*; in ~ stehen 受恩寵 *schou en tschung*, 受眷愛 *schou güan ai*; von js ~ leben 靠某人之恩澤生活. ③ Verzeihung

寬宥 *kuan yu*, 恩惠 *en schu*, 赦 *sché*; sich auf ~ und Ungnade ergeben 不願禍福而投降; halten zu ~nl 對不住 *dai bu dschu*; ~ für Recht ergehen lassen 非法赦免 *fe fa sché mièn*. ④ Euer ~n Anrede 大人 *da jen*, 閣下 *go hia*, 殿下 *dièn hia*.

gnad|len [h. —ete, ge—et] Gnade erweisen 恩寵 *en tschung*; verzeihen 寬恕 *kuan schu*, 赦免 *sché mièn*; gnade dir Gott! 上帝慈悲你 *schang di tsí be ni*, 看你天運 *kan ni tièn yün*.

Gnaden|akt [m.] 赦免實行 *sché mièn schí hing*, 恩典 *en dièn*. ~bild [s.] 聖像 *scheng siang*, 靈像 *ling siang*. ~bröt [s.] 恩餉 *en hiang*. ~frist [w.] 恩惠期 *en hui ki*, 赦免期 *sché mièn ki*. ~geld [s.] Pension 恩餉 *en hiang*, 恩俸 *en feng*. ~gesuch [s.] 赦免請願書 *sché mièn tsing yian schu*. ~kraut [s.] *Gratiola officinalis* [植] 水八角屬之一種. ~lohn [m.] 恩俸 *en feng*. ~ort [m.] 靈地 *ling di*, 聖地 *scheng di*. ~quartal [s.] 前三月之撫卹金. ~stoß [m.] 致命擊 *dscht míng gi*. ~tisch [m.] Altar 聖案 *scheng an*. ~weg [m.] 赦免 *sché mièn*, 赦免手續 *sché mièn schou sü*.

gnädig 恩寵的 *en tschung di*, 恩惠的 *en hui di*, 寬恕的 *kuan schu di*, 赦免的 *sché mièn di*; ~e Frau Anrede 夫人之尊敬詞, 太太 *tai tai*.

Gnaphalium [s. —s, ...,ien] [植] 細葉鼠麴草 *si ye schu kü tsau*.

Gnathoschisis [w. —, ...,sen] Kiefernspalte [醫] 先天性領破裂 *sièn tièn säng han po liè*.

Gneis [m. —es, —e] ① Gestein 片麻石 *pièn ma schí*. ② Hauterscheinung bei exsudativer Diathese [醫] 皮脂漏 *pi dscht lou*.

Gnetales [mz.] [植] 麻黃類 *ma huang le*.

Gnetum [s. —s] [植] 倪藤 *ni teng*.

Gnom [m. —s, —en] Naturgeist 侏儒 *dschu ju*, 山魈 *schau siäu*. ~blume [w.] *Chrysanthemum Coronarium* [植] 茼蒿 *tung hau*.

Gnome [w. —, —n] Simnspruch 箴言 *dschen yen*.

Gnomon [m. —s, —e] Schattenstab [天文] 圭 *kui*, 日圭 *ji gui*; [數] 奇數 *ki schu*; [幾何] 摺折形 *king dscht hing*.

Gnoseologie [w.] Erkenntnislehre [哲] 知識論 *dscht schí lun*.

...gnose, ...gnosis [學], [論] 意識之接尾語

Gnosis [w. —] ① Erkenntnislehre 知識論 *dscht schí lun*. ② auch Gnostizismus [m.] übersinnliche Erkenntnislehre 致明教 *dscht míng giau*, 神秘智慧 *schén bí dscht hui*.

Gnu [s. —s, —s] Connochaetes 角馬 *giäu ma*.

Gobelin [m. —s, —s] Bildteppich 花氈 *hua tan*.

Gockel [m. —s, —] Hahn 公雞 *gung gi*.

Goetheknochen [m.] Zwischenkiefer [生] 間頷骨 *gièn han gu*, 間頷骨 *gièn o gu*.

Goi [m. —s, ...,im] Nichtjude 非猶太人 *fe ju tai jen*.

Gold [s. —s] 金 *gin*, 黃金 *huang gin*; gediegenes ~ 自然金 *dsí jän gin*, 純粹金 *tschun tsai gin*; etwas mit ~ aufwiegen 如金付價 *ju gin fu gin*; eine Stange ~ 多金 *do gin*; Währungsbasis 正貨 *dscheng huo*. ~abfluß [m.] 金(貨)流出 *gin (huo) liú tschu*.

~abgabe [w.] 售金 *schou gin*. ~ader [w.] 金脈 *gin mo*. ~agio [s.] 金升水 *gin scheng schui*. ~amalgam [s.] 金汞齊 *gin hung gau*. ~ammer [w.] ein Singvogel 寒雀 *han tsiau*, 黃胸鵪 *huang hüung wu*. ~ansel [w.] Pirol 金鶯 *gin ying*. ~anleihe [w.] 金借款 *gin dsie kuan*, 金借券 *gin dschai kuan*. ~anweisung [w.] 金匯票 *gin hui piau*. ~ausfuhr [w.] 金輸出 *gin schu tschu*. ~barsch [m.] Setastes norwegiens [動] 那威鯧. ~barre [w.] 金塊 *gin kuai*. ~bergwerk [s.] 金礦 *gin kuang*. ~beryll [m.] 金色寶石 *gin sé bau schí*. ~bestand [m.] 金準備 *gin dschun be*, 準備金 *dschun be gin*, 存金 *tsun gin*. ~bilanz [w.] 金決算 *gin gjo sum*. ~blech [s.] 金鉚 *gin bo*. ~butt [m.] *Pleuronectes platessa* 金線 *gin diè*, 比目魚之一種. ~chlorid [s.] *AuCl₃* 三氯化金 *san lü hua gin*. ~deckung [w.] 金準備 *gin dschun be*. ~devisen [mz.] 金外匯 *gin wai hui*. ~devisenwährung [w.] 金匯本位制 *gin hui ben we dscht*. ~einfuhrpunkt [m.] 金輸入點 *gin schu ju dièn*.

golden aus Gold 金的 *gin di*; wie Gold 如金的 *ju gin di*, 金色的 *gin sé di*; ~e Ader Hämorrhoiden [醫] 痔核 *dscht ho*, 痔靜脈 *dscht dsing mo*; ~e Berge versprechen 無邊妄許 *wu bièn wang hü*; ~e Brücken bauen 開方便門 *kai fang bièn men*; ~e Hochzeit 金婚 *gin hum*, 婚日五十週年紀念; ~er Mittelweg 兩可之間, 中庸 *dschung jung*; ~er Schnitt 黃金分割 *huang gin fen go*, 黃金率 *huang gin lü*, 神分線段 *schén fen sièn duan*, 外中比 *wai dschang bi*; ~e Worte 箴語 *dschen ming*; ~es Zeitalter 黃金時代 *huang gin schí dai*.

Gold|erz [s.] 金礦 *gin kuang*. ~facan [m.] 金雞 *gin gi*. ~finger [m.] 無名指 *wu míng dscht*. ~fisch [m.] 金魚 *gin yü*. ~fuchs [m.] ① goldbraunes Pferd 金黃色馬 *gin huang sé ma*. ② Goldmünze 金幣 *gin bí*. ~gehalt [m.] 金含量 *gin han liang*.

gold|gelb 金黄色的 *gin huang sé di*.
~geloct 金髮的 *gin fa di*. ~gerändert
金價值的 *gin gia dscht di*.

Gold|gewicht [s.] 金量 *gin liang*. ~gier
[w.] 貪金 *tan gin*. ~glätte [w.] rötliche
Bleiglätte 金陀兒 *gin to giën*. ~gräber [m.]
挖淘金者 *wa tau gin dscht*. ~grube [w.]
① 金礦 *gin kuang*. ② Reichtumsquelle 金
源 *gin yüan*. ~grund [m.] goldener Hinter-
grund 金背景 *gi be ging*. ~hähnchen [s.]
Regulus [動] 內輪頭 *ne lun tou*, 戴菊鳥 *dai*
gü niäu.

goldig 金的 *gin di*, 如金的 *ju gin di*, 金色
的 *gin sé di*; herzensgut 良心的 *liang sin*
di; niedlich 好頑兒的 *hau w/cm) erl di*.

Gold|inflation [w.] 金膨脹 *gin peng dschang*.
~käfer [m.] *Cetonia aurata* [動] 金花潛
gin hua tsien. ~kernwährung [w.] 金匯本
位制 *gin hui ben we dscht*. ~kies [m.] 含
金黃鐵礦 *han gin huang tse kuang*. ~kind
[s.] 團圓. ~klausel [w.] 金條款 *gin*
tiäu kuan. ~klumpen [m.] 塊金 *kuai gin*.
~korn [s.] 金粒 *gin li*. ~krone [w.] 金冠
gin guan. ~kurs [m.] 金行市 *gin hang schi*.
~lack [m.] *Cheiranthus* 桂竹香 *gü dschu*
hiang. ~macherkunst [w.] 金丹術 *gin dan*
schu. ~makrele [w.] *Coryphæna hippurens*
[動] 鱈魚 *ki tsü*. ~mark [w.] 金馬克.
~medaille [w.] 金獎牌 *gin dsiang pai*.
~mine [w.] 金礦 *gin kuang*. ~münze [w.]
金幣 *gin bi*. ~papier [s.] 金紙 *gin dscht*.
~parität [w.] 金平價 *gin ping gia*.
~prämie [w.] 金升水 *gin scheng schui*.
~proberstein [m.] Lydit [礦] 試金石 *schit*
gin schi. ~quarz [m.] 含金石英 *han gin*
schit ying. ~raute [w.] *Solidago virga aurea*
[植] 一枝黃花 *i dscht huang hwa*, 金棒花
屬. ~reaktion [w.] [醫] 膠狀金梅毒反
應 *giäu dschuang gin me du fan ying*.
~regen [m.] [植] *Laburnum* 金鏈花 *gin*
liën hua; *Forsythia* 連翹 *liën kiau*. ~re-
serve [w.] 金貨準備 *gin huo dschun be*,
正貨準備 *dscheng huo dschun be*. ~sand
[m.] 金砂 *gin scha*. ~schaum [m.] Rausch-
gold 銅鉛 *tung bo*. ~schmied [m.] 金手工
匠 *gin schou gwung dsiang*, 首飾匠 *schou schit*
dsiang. ~schnitt [m.] 韋金邊 *schu gin biën*.
~schöterich [m.] *Erysimum aurantiacum*
[植] 大橙黃草 *da tschen huang tsau*, 十字花科.
~schuld [w.] 金債 *gin dschai*. ~schwefel
[m.] 五硫化錳 *wu liu hua ti*, 橙色硫化錳
tschen sé liu hua ti, 金硫黃 *gin liu huang*.
~stickerei [w.] 金線刺繡 *gin siën tsü siu*.
~stück [s.] 金幣 *gin bi*. ~topas [m.] 金黃
晶 *gin huang dsing*. ~umlauf [m.] 金幣流

通 *gin bi liu tung*. ~umlaufswährung [w.]
金幣本位制 *gin bi ben we dscht*. ~umstel-
lung [w.] 金換算 *gin huan suan*. ~waage
[w.] 金秤 *gin tscheng*. ~währung [w.] 金
本位制 *gin ben we dscht*. ~wasser [s.] 金
箔燒酒 *gin bo schau dsü*. ~wurz [w.]
Lithium martagon [植] 百合屬之一種.
~zoll [m.] 金單位稅 *gin dan we schui*.

Golf [m. -s, -e] Bai 海灣 *hai wan*. ②
[s. -s] ein Rasenballspiel 高而夫球, 野球
ye kiu. ~strom [m.] [地] 墨西哥灣流.
Goliath [m. -s] philistäischer Riese 神話中之
巨人 *gü jen*.

Gomorra [s. -s] ein Sündenpfahl 蛾摩拉,
姦匪營.

Gompho|ceras [s.] ein Fossil [動] 楔角石
hië giäu schi. ~sis [w.] nagelförmige Befes-
tigung 楔狀縫合 *hië dschuang feng ho*.

Gonade [w. -, -n] Keimdrüse [生] 生殖腺
scheng dscht siën.

Gon|agra [w. -] Kniegicht [醫] 膝痛風 *si*
tung feng. ~algie [w.] 膝痛 *si tung*. ~ar-
thritis [w.] 膝關節炎 *si guan dsie yen*.
~arthrozake [w.] 膝關節結節 *si guan*
dsie gü dsie.

Gondel [w. -, -n] ① venezianisches Boot
威尼斯小舟. ② Teil eines Luftfahrzeugs
懸艇 *hüan ting*, 吊籠 *diäu lung*, 圓球室
yüan kiu schi. ~lied [s.] 船歌 *tschuan go*,
划夫歌 *hua fu go*.

gondel|n [h. -te, ge-t] ① Boot fahren
泛舟 *fan dschou*. ② sich herumtreiben 遊歷
yü li, 飄蕩 *yau yang*.

Gondwanaland [s.] untergegangener Erdteil
[地] 剛瓦那古大陸

goneoklin 偏性的 *piën sing di*.

Gong [s. -, -s] Tamtam 鑼 lo, 銅鑼 *tung lo*.

Gongylit [m. -, -e] [礦] 黃褐雲母
huang ho yün mu.

Gon|iaster [m.] [動] 角星魚 *giäu sing yü*.
~iatiten [mz.] ein Fossil [動] 稜角石 *leng*
giäu schi. ~idien [mz.] [植] 分生子 *fen*
scheng dsü, 蕨類體 *lii ko ti*, 芽胞體 *yü bau*
ti, 真菌內之無性孢子.

...**gonie** ...entstehung [生] 窩袋之接尾語.

Gonio|meter [m.] Winkelmesser 測角計
tsü giäu gi. ~mya [w.] [動] 隅蛤 *yü go*.
~pholis [w.] [動] 角楯龍 *giäu dün lung*.

Gonnardit [m. -, -e] [礦] 纖維狀沸石
tsiën we me fe schi.

gönn|en [h. -te, ge-t] ① gewähren 贈
tsü, 賞 *schang*, 讓 *jang*. ② sich über den
Vorteil eines andern freuen 同喜 *tung hi*,
同樂 *tung lo*, 不嫉妒 *bu dsü dü*; sich etwas
nicht ~ 節制 *dsü dscht*.

Göner [m. —s, —] 賜顧 *tsi gu*, 施恩者 *scht en dscht*, 憐助者 *liën dschu dscht*.
gönerhaft 自滿的 *dsi man di*, 自大的 *dsi da di*, 傲氣的 *au ki di*.
gonochoristisch getrenntgeschlechtlich [空] 雌雄異體的 *tsi hüng i ti di*.
Gono|hämie [w.] [醫] 淋毒血 *lin du hüo*.
 ~kokkus [m. —, ...ken] Erreger des Trippers 淋菌 *lin gün*, 淋病雙球菌 *lin bing schuang kiu gün*. ~rrhoe [w.] 淋病 *lin bing*, 白濁 *bai dscho*. ~san [s.] [藥] 果諾散, 尿多藥. ~septikämie [w.] [醫] 淋毒敗血症 *lin du bai hüo dscheng*.
Göpel [m. —s, —] Winde mit stehendem Wellbaum 繞盤 *jau pan*, 絞盤 *giou pan*, 轆轤車 *lu lu tsché*. ~werk [s.] 連環推重機 *liën huan güan dschung gi*.
Gör [s. —s, —en] naseweises Mädchen 放蕩女兒 *fang dang nü erl*.
Gordait [m. —s, —e] Ferronaträt [礦] 針鈷鐵礦 *dschen na tië kuang*.
gordischer Knoten 非刀斧難解之繩結, 難居 *nan gü*.
Gorgonenhaupt [s.] 虎賁 *hu ben*; 希臘戰士所祀之蛇髮人面像, 如龍之即變為石.
Gorgonia [w.] Rindenkoralie [動] 柳珊瑚 *liu schan hu*.
Gorgoniden [mz.] [動] 磯花科 *gi hua ko*.
Gorgonzola [m. —s] Käseart 生霉之義大利乳酪.
Gorilla [m. —s, —s] ein Menschenaffe 大猩猩 *da sing sing*.
Gösch [w. —, —en oder m. —es, —e] ① Sonntagsflagge 船之星期日旗. ② Obereck an Flaggen 旗幟上之左方角.
Gosche [w. —, —n] grob für Mund [俗] 嘴 *dsui*, 喙 *hui*.
Goslarit [m. —s, —e] [礦] 皓礬 *hou fan*.
Gosse [w. —, —n] Rinnstein 積水溝 *hui schui gou*; ein Kind der ~ 野鄙孩童 *ye bi hai tung*; durch die ~ ziehen 污穢 *wu hui*, 污辱 *wu ju*.
Gossypium [s.] [植] (草) 綿屬 (tsau) *miën schu*.
Goethit [s. —s, —e] Nadeleisen [礦] 針鐵礦 *dschen tië kuang*.
gotisch Kunststil des 12. — 15. Jh. 弋諦克式.
Gott [m. —es, —er] 上帝 *schang di*, 天主 *tiën dschu*, 神 *schen*; großer ~, ach ~! 阿彌陀佛! *o mi to fo*, 啊呀老天哪!; ~ sei Dank 謝天 *sie tiën*, 幸虧 *hing kui*; grüß ~ 你好嗎 *ni hau ma*; um ~es willen! 了不得 *liäu bu dé*; ~ bewahrel, ~ behütel 絕不 *dsio bu*; daß ~ erbarm! 傷心的 *schang sin di*; da sei ~ vor 天助我

免得 *tiën dschu wo miën dé*, 上帝保佑 *schang di bau yu*; in ~es Namen! 好罷 *hou ba*; bei ~! wahrhaftigen ~es! 絕定 *dsio ding*; weiß ~ 天曉得 *tiën hiau dé*; dem lieben ~ die Tage stehlen 懶惰偷日 *lan do tau jü*.

Götter|baum [m.] *Ailanthus glandulosa* 樺樹, 臭椿 *tschou tschun*, 黃桷樹 *huang düng schu*. ~bild [s.] 神像 *schen siang*. ~dämmerung [w.] 神界之末日. ~lehre [w.] 神祇學 *schen ki hüo*. ~sage [w.] 神話 *schen hua*. ~speise [w.] 神饗 *schen hiang*.
Gottes|acker [m.] 墳墓地 *fen mu di*, 坟地 *fen di*. ~anbeterin [w.] Mantis religiosa 螻蛄 *tang lang*. ~dienst [m.] 禮拜 *li bai*. ~friede [m.] 神安 *schen an*, 休戰時 *hiu dschan schü*. ~furcht [w.] 敬虔 *ging hiën*. ~gabe [w.] 天才 *tiën tsai*, 天賦 *tiën fu*. ~gericht [s.] 上帝裁判 *schang di tsai pan*. ~glaube [m.] 信仰天主 *sin yang tiën dschu*. ~gnadentum [s.] 王權授說 *wang küan schen schou schuo*. ~haus [s.] 禮拜堂 *li bai tang*, 聖殿 *scheng diën*. ~lästerung [w.] 褻瀆祀典 *sie du st diën*, 褻瀆神聖 *sie du schen scheng*. ~leugnung [w.] 無神論 *wu schen lun*. ~mutter [w.] 聖母 *scheng mu*. ~tisch [m.] Altar 聖案 *scheng an*. ~urteil [s.] 天主裁判 *tiën dschu tsai pan*. ~vergeß [s.] Taubnessel 野芝麻 *ye dscht ma*.
gottgefällig 天主所喜的 *tiën dschu so hi di*, 敬虔的 *ging hiën di*.
Gottheit [s.] Brunelle [植] 夏枯草 *hia'ku tsau*.
Gottheit [w. —, —en] 神 *schen*, 神性 *schen sing*.
göttlich ① 神聖的 *schen scheng di*, 天主的 *tiën dschu di*, 天賦的 *tiën fu di*. ② großartig 赫赫的 *ho ho di*, 巍峨的 *we o di*; märchenhaft 怪誕的 *guai dan di*.
gottlob [U.] 幸虧 *hing kui*.
gottlos 不信天的 *bu sin tiën di*, 反宗教的 *fan dsung giäu di*, 野心的 *ye sin di*.
Gottseibens [m.] Teufel 魔鬼 *mo gui*.
gott|sehbarmlich 傷心的 *schang sin di*. ~verflucht 神呪的 *schen dschou di*. ~vergessen 忘神的 *wang schen di*, 野的 *ye di*. ~verlassen 被天主所離遠的.
Gottvertrauen [s.] 靠天 *kau tiën*, 信仰 *sin yang*.
gottvoll 見 göttlich.
Götze [m. —n, —n] Abgott 邪神 *sie schen*, 偶像 *ou siang*. ~ndienst [m.] 偶像崇拜 *ou siang tschung bai*, 邪教 *sie giäu*.
Goudron [m. —s] stark hindender Asphalt 黏性地氈之一種.

Gourmand [m. —s, —s] ① Vielfraß 饕餮 *tau tsan*. ② Feinschmecker 精於烹調者, 美食家 *me schi giä*.

Gourmet [m. —s, —e] 見 Gourmand ②.

Gout [m. —s] Geschmack 口味 *kou we*; haut ~ 微腐之口味.

goutier | en [h. —te, —t] Geschmack finden 嗜好 *scht hau*; genießen 享受 *hiang schou*.

Gouvernante [w. —, —n] Erzieherin. 家庭女教師 *gia ting nü giäu schi*.

Gouvernement [s. —s, —s] ① Regierung 政府 *dscheng fu*, 行政 *hing dscheng*. ② Regierungsbezirk 行政區 *hing dscheng kü*.

Gouverneur [m. —s, —e] 總督 *dsung du*, 巡撫 *sün fu*.

Goyazit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鋁鉛石 *lin suan si lü schi*, 黃子石 *huang dti schi*.

gr für Gramm [克] [公分] 之略寫.

Grab [s. —s, —er] Beerdigungstätte 坟墓 *fen mu*, 墓穴 *yüing hü*; ein feuchtes ~ 墓碑 *hai dsang*; mit einem Fuß im ~e, am Rande des ~es stehen 半死 *ban si*; zu ~e tragen 葬埋 *dsang mai*, 送葬 *sung dsang*. ~beigabe [w.] 明器 *ming hi*, 殯葬之器物.

graben [h. gräbst, grub, gegraben] ① 挖 *wa*, 掘 *gü*. ② bohren 鑽 *dsuan*, 竄 *tsuan*. ③ schürfen 開礦 *kai kuang*, 探礦 *tsai kuang*. ④ gravieren 彫刻 *diäu ko*.

Graben [m. —s, —] 溝 *gou*, 溝渠 *gou kü*, 地塹 *di tsien*, 地壕 *di hau*, 坑 *keng*; Schützengraben 戰壕 *dschan hau*, 塹壕 *tsien hau*. ~geschütz [s.] 塹壕砲 *tsien hau pau*, 迫擊砲 *po gi pau*. ~krieg [m.] 塹壕戰 *tsien hau dschan*. ~mörser [m.] 見 Graben-geschütz. ~senke [w.] [地] 地塹 *di tsien*, 地壕 *di hau*. ~tal [s.] 地塹谷 *di tsien gu*.

Grabes | dunkel [s.], ~nacht [w.] 如幕之暗. ~ruhe [w.], ~stille [w.] 如墓陰默. ~stimme [w.] 沈痛聲音 *tschen tung scheng yin*.

Grab | gesang [m.] 悼歌 *dau go*, 埋葬歌 *mai dsang go*. ~gewölbe [s.] 墓室 *mu giäu*. ~hügel [m.] 墓丘 *mu kü*. ~legung [w.] 埋葬 *mai dsang*. ~mal [s.] 墓碑 *mu be*. ~rede [w.] 追悼詞 *dschui dau tsü*. ~schändung [w.] 盜墓 *dau mu*. ~scheid [m.] Spaten 鏟 *tschan*, 鏟 *tschu*. ~schrift [w.] 墓誌銘 *mu dschü ming*. ~stein [m.] 墓石 *mu schü*, 墓碑 *mu be*. ~stichel [m.] Graviernadel 刻刀 *ko dau*, 彫錐 *diäu dschui*.

Grachel [w. —, —n] Granne 芒 *mang*, 麥鬚 *mai sü*.

Gracht [w. —, —en] Kanal 運河 *yün ho*.

Gracilaria [w.] [植] 江離屬 *giang li schu*.

Grad [m. —s, —e] ① Maßgröße 度 *du*, 角度

giäu du. ② Potenz [數] 次 *tsü*. ③ Stufe 級 *gi*, 階級 *giä gi*, 等級 *deng gi*, 層 *tsang*; [數] 次 *tsü*; Stärke 強度 *kiang du*; im höchsten ~ 極強度 *gi kiang du*. ④ akademischer Titel 學位 *hüo we*. ⑤ Steigerungsstufe [文法] 形容詞等級 *hing jung tsü deng gi*.

Gradation [w. —, —en] ① Gradingteilung 分度 *fen du*. ② Klimax [文] 漸進 *dsien dsin*, 昇進 *scheng dsin*.

Gradbogen [m.] Transporteur 半圓儀 *ban yüan i*.

Grade 見 Gerade.

Grad | feld [s.] [地] 度場 *du tschang*. ~flügler [m.] [動] 直翅類 *dscht tscht le*.

Gradient [m. —en, —en] Gefälle [物] 梯度 *ti du*, 坡度 *po du*. ~wind [m.] [氣象] 梯度風 *ti du feng*.

gradier | en [h. —te, —t] ① abstufen 分層 *fen tseng*. ② Münzen legieren 製幣混合 *dscht bi hun ho*. ③ den Salzgehalt einer Sole erhöhen 製精鹽 *dscht dsing yen*.

Gradier | waage [w.] 鹹度計 *hiän du gi*. ~werk [s.] 精鹽廠 *dsing yen tschang*, 冷塔 *leng ta*.

Grad | messer [m.] 測度表 *tsü du biäu*. ~messung [w.] [地] 經度測量 *ging du tsü liang*. ~netz [s.] 度網 *du wang*.

Graduale [s. —s, —ien] ① liturgisches Gesangbuch 讚美歌集 *dsan me go dsü*. ② Wechselgesang in der Messe 彌撒中之唱和.

graduell stufenweise 等級的 *deng gi di*, 層層的 *tseng diä di*; allmählich 漸漸的 *dsien dsien di*.

graduier | en [h. —te, —t] ① nach Grad einteilen 分度 *fen du*; graduiertes Glas 劃度量杯 *hua du liang be*. ② eine Hochschulwürde erteilen 給予學位 *gi yü hüo we*.

Gradzahl [w.] Exponent [數] 指數 *dscht schü*, 幕指數 *mu dscht schü*.

Gräf [m. —en, —en] ein Adelsrang 侯爵 *hou dsüo*.

Graham | brot [s.] Vollkornbrot 糠製麵包 *kang dscht miän bau*. ~it [m. —s, —e] [礦] 脆瀝青 *tsui li tsing*.

Gral [m. —s] Becher, der das Blut Christi auf-fing [宗] 聖盃 *scheng be*.

Gram [m. —s] nagender Kummer 痛苦 *tung ku*, 悲哀 *be ai*, 憂愁 *yü tschou*.

gram erzümt 怨恨的 *yian hen di*, 生氣的 *scheng hi di*.

gräm | en [h. —te, ge—t] sich ~ 憂愁 *yü tschou*, 憂慮 *yü lü*.

Gramin | een [mz.] die Familie Gräser [植] 禾本科植物 *ho ben ko dscht wa*. ~it

- [m. —, —e] [藥] 草綠蛋白石 *tsau li dan bai scht.* ~ol [s.] Serum gegen Heufieber [醫] 枯草熱治痰血清 *ku tsau jo dscht liau hio tsing.*
- grämlich** 鬱悶的 *yü men di*, 不快的 *bu kuai di*, 敗興的 *bai hing di*.
- Gramm** [s. —s, —(e)] Gewichtseinheit 公分 *gung fen*, 克 *ko*, 氂, 重量單位. ~äquivalent [s.] 克當量 *ko dang liang.*
- Grammatik** [w. —, —en] Sprachlehre 文法 *wen fa.*
- grammati**||kalisch, ~sch 文法的 *wen fa di.*
- Grammatit** [m. —s, —e] [礦] 透閃石 *tau schan scht.*
- Gramm|atom** [s.] [物] 克原子 *ko yüan dti*, 克原子量 *ko yüan dti liang.* ~ion [s.] 克伊洪. ~kalogie [w.] 克卡 *ko ka*, 熱量之單位. ~molekel [s.], ~molekül [s.] 克分子. *ko fen dti*, 克分子量 *ko fen dti liang.*
- Grammophon** [s. —s, —e] Sprechmaschine 留聲機 *liu scheng gi*, 話匣子 *hua hia dti*. ~platte [w.] 留聲片 *liu scheng piän* 唱片 *tschang piän.*
- gramvoll** 悲感的 *be tsi di*, 愛情的 *yu fen di.*
- Gran** [s. —s, —e] altes Apothekergewicht 昔日藥上所用之重量, 約當 0.06 克.
- Granat** ① [m. —en, —en] ein Halbedelstein 石榴子石 *schit liu dti scht.*, 石榴石 *schit liu scht.* ② [m. —s, —] Garnele 小青蝦 *siau tsing hia*. ~apfel [m.] *Punica granatum* 石榴 *schit liu*, 石榴果實 *schit liu guo scht.*
- Granate** [w. —, —n] Artilleriegeschosß 榴彈 *liu dan*, 砲彈 *pau dan.*
- Granatillöl** [s.] [藥] 巴豆油 *ba dou yu.*
- Granatrichter** [m.] 砲彈痕 *pau dan hen*, 砲彈之炸坑.
- grand** groß 巨 *gü*, 大 *da.*
- Grande** [m. —n, —n] spanischer Adliger 西班牙貴族人.
- Grandezza** [w.] steife Würde 威儀 *we i.*
- grandios** großartig 巨大的 *gü da di*, 壯大 *dschuang da di*; prächtig 宏麗的 *hung li di*, 極美的 *gi me di.*
- Grandseigneur** [m. —s, —s] vornehmer Herr 貴族人 *gui dsu jen*, 大夫 *da fu*, 員外 *yüan wai.*
- Granit** [m. —s, —e] ein Tiefengestein [礦] 花崗岩 *hua gang yen.*
- Granne** [w. —, —n] ① horstige Spitze an Gräsern 芒 *man*, 穀針 *gu dschen.* ② Oberhaar 針毛 *dschen mau*, 上毛 *schang mau.* ~nhanf [m.] *Trisetum* [植] 蟹約草 *hie diau tsau.*

- grantig** mürrisch 剛烈的 *gang mtu di*, 敗興的 *bai hing di*, 怪僻的 *guai pi di.*
- Granula** [w. —, —e] ① körniger Zellbestandteil [生] 細胞內之小粒 *siau li.* ② Arzneikorn [藥] 藥粒 *guo li*, 重約 0.05—0.05 克.
- granulär** 粒狀 *li dschuang*, 顆粒狀 *ko li dschuang.*
- Granularatrophie** [w.] körnige Schrumpfung [醫] 顆粒性萎縮 *ko li sing we so.*
- Granulation** [w. —, —en] ① körnige Beschaffenheit 顆粒狀 *guo li dschuang*, 米粒狀 *mi li dschuang.* ② Fleischwärtchen [醫] 肉芽 *jou ya*, 肉芽發生 *jou ya fa scheng.* ~sgeschwulst [w.] 肉芽腫瘍 *jou ya dschung yang.* ~sgewebe [s.] 肉芽組織 *jou ya dsu dscht.*
- granulier**||en [h. —te, —e] ① zerkrömen 作成小粒 *dso tscheng siau li.* ② durch aufgesetzte Kügelchen verziern 配小珠 *pe siau dschu.* ③ Fleischwärtchen erzeugen 生肉芽 *scheng jou ya.*
- Granulit** [m. —s, —e] Weißstein [礦] 白粒岩 *bai li yen.*
- Granulom** [s. —s, —e] [醫] 肉芽腫 *jou ya dschung.*
- Granulose** [w. —, —n] ① eine Stürkeart 澱粉顆粒質 *diän fen ko li dscht.* ② Körnerkrankheit 顆粒性結合膜炎 *ko li sing gie ho mo yen*, 沙眼 *scha yen.*
- Graphik** [w. —] Zeichenkunst 繪術 *hui schu*; Vervielfältigungskunst 雕刻術 *diao ko schu*, 複製術 *fu dscht schu.*
- graphisch** gezeichnet 繪的 *hui di*, 圖示的 *tu schit di*; ~e Darstellung 圖示 *tu schit*, 圖 *tu*, 圖表 *tu biao*, 記載法 *gi dsai fa*; ~es Rechnen 圖算 *tu suan.*
- Graphit** [m. —s, —e] Reißblei [礦] 石墨 *schit mo*, 筆鉛 *bi kiän*, 炭精 *tan dsing*, 墨鉛 *mo kiän.* ~säure [w.] [化] 石墨酸 *schit mo suan.*
- Grapho|logie** [w.] Schriftdeutung 墨跡相術 *mo dti siang schu*, 墨跡鑑定學 *mo dti giän ding huo.* ~manie [w.] Schreibsucht 書寫癖 *schu siä pi.* ~spasmus [m.] Schreibkrampf 書痙 *schu king.*
- grapsch**||en [h. —te, ge—t] gierig nach etwas greifen [俗] 貪奪 *tan do*, 抓奪 *dschua do.*
- Graptolith** [m. —en, —en] ein ausgestorbenes Meerestier [動] 筆石 *bi scht.* ~phyllum [s.] [植] 花葉屬 *hua ye schu.*
- Gras** [s. —es, —er] 草 *tsau*; 禾本科植物 *ho ben ko dscht wu*; ins ~ beißen 入土 *tsu tu*; das ~ wachsen hören 天耳通 *tsien er tung*; darüber ist ~ gewachsen 忘却

wang k'ao. ~ähre [w.] 穗狀花 sui dschuang
 hua. ~blume [w.] Armeria vulgaris [植.] 磯
 科之一種. ~ebene [w.] 草原 tsau'yan.
 gras||en [h. -te, ge-] ① Gras fressen 食
 草 scht tsau. ② Gras mähen 割草 go tsau.
 grasgrün 青綠的 tsing lü di.
 Gras||hüpfer [m.] 蟋蟀 ma dscha, 蝗蟲 huang
 tschung, 蚱蜢 dscha meng. ~land [s.] 草
 地 tsau di. ~lauch [m.] Allium scorodopra-
 sum 蒜 suan. ~leinen [s.] Gewebe aus Ramie
 蔴紗 ma scha. ~mücke [w.] Sylvia 鶯 ying.
 ~narbe [w.] 草圃 tsau pu. ~nelke [w.]
 Armeria vulgaris [植.] 磯松科之一種.
 ~pferd [s.] 見 Grashüpfer.
 grassier||en [h. -te, -t] um sich greifen
 流行 liu hing, 傳播 tschuan bo.
 gräßlich 醜惡的 tschou o di, 可畏懼的 ko
 we gü di.
 Grat [m. -s, -e] Firstlinie 頂尖 ding dsien,
 山脊 schan dsj; Firstkante des Dachs 屋脊
 wu dsj; scharfe Kante 銳邊 jui dsien, 銳稜
 jui lang.
 Gräte [w. -, -n] Nadelknochen der Fische
 魚刺 yü tsj. ~nmuster [s.] 羽毛形 yü
 mau hing. ~nschritt [m.] Spreizgang beim
 Skilaut [運動] 八字形滑雪.
 Grathobel [m.] [工] 鳩尾鉤 gü we bau.
 Gratifikation [w. -, -en] besondere Ver-
 gütung 津貼 tsin tsü.
 Gratiola [w.] Gnadonkraut [植.] 赤沼草 tscht
 dschau tsau, 水八角 schui ba giaw.
 gratis unentgeltlich 免費的 miän fe di, 白
 bai, 贈送的 dseng sung di.
 Gratisaktie [w.] 紅股 hung gü.
 grätsch||en [h. -te, ge-] die Beine spreizen
 跨步 hua bu; mit gespreizten Beinen springen
 [運動] 跨跳 hua tiau.
 Grattier [s.] Gemse 羚羊 ling yang.
 Gratulation [w. -, -en] Glückwunsch 敬
 賀 ging ho, 慶祝 king dschu. ~scour [w.]
 慶祝會 king dschu hui.
 gratulier||en [h. -te, ge-] 慶祝 king dschu,
 道喜 dau hi, 賀 ho.
 Graetzsche Zelle elektrolytischer Gleich-
 richter [電] 電化整流器 diän hua dscheng
 liu ki.
 grau 灰色的 hui sé di, 灰白的 hui bai di;
 der ~e Alltag 悶苦日月 men ku jü yüo;
 ~es Elend 灰敗的勞苦 hui bai di lau ku;
 sich keine ~en Haare wachsen lassen 不
 要愁出白髮來 bu yau tschou tschu bai fa
 lai; ~e Kerne Großhirnganglien [生] 大
 腦神經節 da nau schen ging dsü; ~e
 Kommissur 灰白質連合 hui bai dscht liän
 ho; ~e Nervenfasern 無髓神經纖維 wu

sui schen ging tsien we; ~es Pflaster 水銀
 硬膏 schui yin ying gau; ~e Salbe 水銀
 軟膏 schui yin juan gau; ~e Substanz 灰
 神經質 hui schen ging dscht, 灰白質 hui
 bai dscht; in ~er Vorzeit 亙古 geng gu;
 eine ~e Vorstellung 模糊影響 mo hu
 ying huang; ~ in ~ malen 厭世 yen schi.
 ~blau 灰藍色的 hui lan sé di.
 grau||en [h. -te, ge-] ① dämmern 發黃
 昏 fa huang hun, 黎明 li ming. ② [unpers.]
 Furcht empfinden 畏懼 we gü.
 Grauen [s. -s] lähmende Furcht 恐懼 hung
 gü, 危懼 we gü; Ekel 嫌氣 hiän ki, 嫌惡
 hiän wu.
 grauen||haft, ~erregend, ~voll 可畏懼的
 ko we gü di, 可嫌惡的 ko hiän wu di, 糟糕
 dsau gau.
 Grauerde [w.] 灰色土 hui sé tu. ~glüt
 [w.] 灰色光 hui sé guang. ~guß [m.] 灰
 色坯子 hui sé pe dsj, 灰生鐵 hui scheng
 tsü.
 graul||en [h. -te, ge-] sich ~ 恐懼 hung
 gü, 害怕 hai pa.
 gräulich 微灰的 we hui di, 灰白的 hui bai
 di.
 Grauliegende [s. -n] [地] 灰底統 hui di
 tung.
 Graupe [w. -, -n] enthültes Getreidekorn 脫
 皮麥 to pi mai.
 Graupeln [mz.] Winterhagel 霰 siän.
 Graupenschörl [m.] schwarzer Turmalin
 [礦] 黑電氣石 he diän ki schi, 泡沸電氣石
 pau fe diän ki schi.
 Graus [m. -es] ① Schrecken 恐懼 hung gü,
 驚駭 ging hiä. ② verwitertes Gestein 磨
 岩 fu yen.
 grausam ① roh. 殘忍的 tsan jen di, 暴虐
 的 hau nüo di. ② hart 銳厲的 jui li di,
 嚴重的 yen dschung di.
 Grausen [s. -s] 畏懼 we gü, 驚恐 ging
 hung.
 graus||en [h. -te, ge-] sich ~ 驚心 ging
 sin, 駭怕 hiä pa.
 grausig 可懼的 ko gü di, 駭異的 hiä i di;
 sehr 甚 schen, 極 gi.
 Grau||spießglanz [m.] Antimonglanz [礦]
 輝鎂礦 hui ti kuang. ~tier [s.] Esel 驢 li.
 ~wacke [w.] [礦] 硬砂岩 ying scha yen.
 ~werk [s.] 灰鼠皮 hui schu pi.
 grave feierlich [音] 緩重的 huan dschung di,
 沈重的 tschen dschung di, 慢 man.
 graveolens stark riechend 惡臭的 o tschou
 di.
 Graveur [m. -s, -e] 彫刻家 diau ko gia, 刻
 匠 ko dsiang.

gravid schwanger 妊娠的 *jen dschen di*.
gravier||en [h. —te, —t] ① belasten 加重 *gia dschung, 壓 ya*. ② Zeichnungen einritzen 彫刻 *diao ko*.
gravis schwer 重 *dschung, 劇 gü*.
Gravität [w. —] gemessene Würde 威儀 *we i, 莊嚴 dschuang yen*.
Gravitation [w. —] Schwerkraft 重力 *dschung li, 引力 yin li, 萬有引力 wan yu yin li*. ~skonstante [w.] 引力常數 *yin li tschang schu*.
Gravüre [w. —, —n] Stich 銅刻像 *tung ko siang*.
Grazie [w. —, —n] ① Göttin der Schönheit 美神 *me schen*. ② Anmut 優美 *yu me, 雅緻 ya dscht*.
grazil geschmeidig 柔嫩的 *jou nen di, 窈窕的 yau tiao di*.
graziös anmutig 優美的 *yu me di, 雅緻的 ya dscht di*.
Gräzismus [m. —, ...men] Anklang aus Griechische 希臘風味 *hi la feng we*.
Greenhorn [s. —s, —s] Neuling 新生人 *sin scheng jen, 無經驗者 wu ging yen dscht*.
Greenockit [m. —s, —e] [礦] 硫鎳礦 *liu go kuang*.
Greffe [w. —] Transplantation [醫] 植皮術 *dscht pi schu, 移植法 i dscht fa*.
Gregarina [w.] [幼] 族蟲 *tsu tschung*.
gregorianischer Kalender 格里曆
Gregorit [m. —s, —e] [礦] 碳酸鐵礦 *tan suan bi kuang*.
Greif [m. —s oder —en, —e oder —en] Flügellöwe 翼獅 *i schi, 神獸 schen schou*. ~bagger [m.] 鷹爪式挖泥機 *ying dschau schi wa ni gi, 捧斗挖泥機 peng dou wa ni gi*.
greifbar 握得的 *wu de di, 觸得的 tscho de di*, 够得到的 *gou de dau di, 伸得到的 schen de dau di*; deutlich 明瞭的 *ming liau di, 清楚的 tsing tschu di*.
greif||en [h. griff, gegriffen] ① fassen 握 *wu, 抓 dschua, 撫 fu, 摸 mo*; sich an die Stirn ~ 擡頭思索 *sau tou yi so*; ans Herz ~ 動心 *dung sin*; etwas aus der Luft ~ 捏造 *nie dsau, 虛構 hü gou*; in den Beutel ~ 解囊 *gi nang*; in ein Wespen-nest ~ 自選自決 *dsi dsau dsit yang*; etwas ist mit Händen zu ~ 可以持住 *ko i tscht dschu, 顯明 hiën ming*; um sich ~ 流行 *liu hing, 傳遞 tschuan biën*; jm unter die Arme ~ 輔助 *fu dschu*; zum ~ nahe 身傍 *schen pang, 目前 mu tsien*; (eine Zahl ist) zu hoch gegriffen 過量計算 *guo liang gi suan; Platz ~ 發現 fa hiën,*

現出 *hiën tschu*; zu den Waffen ~ 執戈 *dscht go*. ② gefangen nehmen 捕 *bu, 逮捕 dai bu, 拘留 gi liu*. ③ die Hand nach etwas strecken 伸手 *schen schou, 伸取 schen tsü*. ④ benutzen 利用 *li yung, 借用 dsü yung, 憑 ping*.

Greifer [m. —s, —] ① greifendes Werkzeug 抓持器 *dschua tscht ki, 挖泥機 wa ni gi*; an der Nähmaschine 線環 *siën huan*. ② wer Verbrecher faßt 捕獲 *bu ging*.

Greif||fuß [m.] 攀援脚 *pan yüan giat*. ~zirkel [m.] 圓規 *yüan gui*.

grein||en [h. —te, ge—t] 啼哭 *ti hu*.

greis sehr alt 老 *lau, 衰老的 schuai lau di*.

Greis [m. —es, —e] 老人 *lau jen, 叟 sou, 翁 weng*.

Greisen [m. —s] körniges Gestein [礦] 雲英岩 *yün ying yen*.

Greisen||alter [s.] 老年 *lau niën, 高齡 gau ling*. ~bogen [m.] 老人環 *lau jen huan*.

~brand [m.] 老人瘰癧 *lau jen huai dsu*. ~haupt [s.] ① 白頭 *bai tou*. ② Kakhsart 毛皮仙人拳 *mau pi sien jen küan*. ~lähmung [w.] 老人麻痺 *lau jen ma bi*.

grell ① blendend 閃目的 *shan mu di, 照目的 dschau mu di, 刺目的 tsü mu di*. ② schneidend 刺耳的 *tsü erl di*. ③ deutlich 通明的 *tung ming di, 昭明的 dschau ming di*.

Gremium [s. —s, —ien] Körperschaft 團體 *tuan ti, 團社 tuan sché*.

Grenadier [m. —s, —e] Granatenwerfer 擲彈兵 *dscht dan bing; Infanterist 步兵 bu bing*.

Grenatit [m. —s, —e] [礦] 十字石 *schü dsü schü*.

Gregesit [m. —s, —e] [礦] 六方綠泥石 *liu fang tsü liü ni schü*.

Grengsing [m. —s, —e] Gänsfingerkraut [植] 委陵菜屬之一種.

Grenz||baum [m.] 邊界之樞樞 *bi hu*.

~bedingung [w.] [數] 周境條件 *dschau ging tiau giën*. ~befestigung [w.] 邊境壁壘 *biën ging bi le*. ~begriff [m.] ① die Grenzen anzeigender Begriff 定界理 *ding gi li, 表明限界之觀念*. ② auf verschiedenen Gebieten verwandter Begriff 界限觀念 *gië hiën guan niën, 在不同領域上互相近似之概念*.

~betrieb [m.] 邊際營業 *biën dsü ying ye*. ~bezirk [m.] 界區 *gië kü*. ~dichte [w.] 邊界密度 *lin gië mi du*. ~doals [w.] 限量 *hiën liang*.

Grenze [w. —, —n] Scheidelinie 界線 *gië siën, 界限 gië hiën, 限度 hiën du, 極限 gi hiën, 邊際 biën dsü; Staatengrenze 國界 guo gië, 疆界 giang gië; [分析] 極限 gi hiën.*

grenz|en [h. -te, ge-t] 臨界 *lin giē*, 臨到 *lin dau*, 爲鄰 *we lin*, 接壤 *dsiē giēng*, 毗連 *pi liēn*.

grenzenlos 無限的 *wu hiēn di*, 無量的 *wu liang di*, 巨大的 *giū da di*.

Grenz|ertrag [m.] 邊際收益 *biēn-dsi schou i*.

~fall [m.] 特事 *tē scht*. ~fazies [w.] 眼界相 *hiēn giē tiang*. ~frequenz [w.] 截止週波 *dsiē dscht dschou bo*, 截止頻 *dsiē dscht pin*. ~kohlenwasserstoff [m.] [化]

飽和碳化氫 *bau ho tan hua king*. ~kreis [m.] 界限 *giē kuan*. ~lehre [w.] 限規 *hiēn giē*. ~linie [w.] 界線 *giē siēn*. ~mark [w.]

界境 *giē giēng*, 疆域 *giang yū*. ~membran [w.] 界膜 *giē mo*. ~nutzen [m.] [組] 邊際效用 *biēn-dsi hiat yung*. ~paar [s.] 邊際對偶 *biēn-dsi dui ou*. ~produktivität [w.]

邊際生產 *biēn-dsi scheng tschan*. ~punkt [m.] 限點 *hiēn diēn*, 極點 *gi diēn*, 極限點 *gi hiēn diēn*. ~stein [m.] 界石 *giē scht*. ~strahl [m.] 界限光 *giē hiēn guang*. ~strang [m.]

Nervus sympathicus [生] 交感神經 *giou gan schen giēng*, 界索 *giē so*. ~streif [m.] Stria terminalis 終線 *dschung siēn*, 終紋 *dschung wen*. ~wert [m.] 邊際值 *biēn-dsi dscht*, 極限

值 *gi hiēn dscht*. ~winkel [m.] [物] 臨界角 *lin giē giou*. ~zelle [w.] 境界細胞 *giēng giē si bau*. ~zoll [m.] 邊境稅 *biēn giēng schui*. ~zwischenfall [m.] 邊疆事件 *biēn giang scht giēn*.

Greuel [m. -s, -] ① Ekel 嫌惡 *hiēn wu*. ② Schrecklichkeit 恐怖事 *kung bu scht*, 暴虐事 *bau nio scht*, 可惡之事. ~propaganda [w.] 暴虐行爲之宣傳. ~tat [w.] 兇惡行爲 *hiung u*.

greulich 可怖的 *ko bu di*, 兇惡的 *hiung u di*, 醜陋的 *tschou lou di*; sehr 非常的 *fe tschang di*, 極 *gi*.

Griebe [w. -] Bratrückstand 溶脂之渣滓.

Griebs [m. -es, -e] Kernhaus 核房 *ho fang*.

Grieche [m. -n, -n] 希臘人.

Griechenland [s.] 希臘國.

griechisch 希臘的, ~es Feuer 希臘火花 *hi la huo hua*; ~e Liebe 希臘式戀愛, 嬖童愛 *liān tung bi*, 男色 *nan sé*; ~katholisch [宗] 東正教的 *dung dscheng giou di*, 希臘宗教的.

Griesel [m. -s, -n] körniger Sahnee 粒狀雪花 *li dschuang sio hua*.

Griesgram [m. -s, -e] mürrischer Mensch 乖僻人 *guai pi jēn*.

Grieß [m. -es, -e] ① grob gemahlenes Getreide 粗粒 *tsu li*, 粗粉 *tsu fen*. ② feinkörniges Konkrement [地] 砂礫 *scha li*,

砂粒性結石 *scha li sing giē scht*. ~brekzien [mz.] [地] 細角礫岩 *si giou li yen*.

~suppe [w.] 粒麵湯 *li miēn tang*.

Griff [m. -s, -e] ① Handhabe 柄 *bing*, 把 *ba*, 抓手 *dschua schou*, 槓 *schuan*. ② das Anpacken 握 *wu*, 持 *tscht*, 抓 *dschua*; etwas im ~ haben 合手 *ho schou*; einen guten ~ tun 僥倖而得. ③ Kralle 爪 *dschau*. ④ Handhabung des Gewehrs 鎗之操法; ~e kloppen [俗] 練習操鎗 *liēn si tsau tsiang*. ~brett [s.] der Geige 指板 *dscht ban*; des Klaviers 鍵盤 *giēn pan*.

Griffel [m. -s, -] ① Schreibstift aus Schiefer 石筆 *scht bi*. ② Träger der Blütenmarbe 花柱 *hua dschu*. ~fortsatz [m.] 莖突 *ging tu*. ~schiefer [m.] 多柱板岩 *do dschu ban yen*.

griffig 緊切的 *gin tsü di*.

Grill [m. -s, -s] Bratrost 炙鐵 *dscht tiē*.

Grille [w. -, -n] ① Heimechen 蟋蟀 *si so*. ② seltsame Laune 脾氣 *pi ki*. ③ trübe Einbildung 厭世思想 *yen scht si siang*, 愁悶幻想 *tschou men huan siang*.

Grimasse [w. -, -n] 裝相 *dschuang siang*, 鬼臉 *gui liēn*, 皺顏 *dschou yen*.

Grimbart [m. -s] Beiname des Daches 羅之別稱.

Grimm [m. -s] Zorn 憤怒 *fen nu*, 猛烈 *meng liē*. ~darm [m.] 結腸 *giē tschang*, 大腸 *da tschang*.

Grimmen [s. -s] Bauchweh 腹痛 *fu tung*, 痠痛 *giou tung*.

grimmig ① zornig 憤怒的 *fen nu di*, 恨怨的 *hen yūn di*. ② schrecklich 激烈的 *gi liē di*, 嚴厲的 *yen li di*.

Grind [m. -s, -e] Kopfhauterkrankung 痲皮 *gia pi*, 落屑 *lo siē*, 黃癬 *huang siēn*, 癩瘡 *tsi li*, 結痲性濕疹 *giē giā sing scht dschen*, 膿疱疹 *nung pau dschen*, 頭瘡 *tau tschuang*. ~ampfer [m.] Rumex obtusifolius [植] 酸模屬之一種. ~kraut [s.] [植] Skabiose 山蘿蔔 *schan lo bu*.

grins|en [h. -te, ge-t] 癡笑 *tscht siau*, 譏笑 *gi siau*.

Grippe [w. -, -n] ① Influenza 流行性感冒 *liu hing sing gan mau*. ② Entwässerungskanal 排水溝 *pai schui gou*.

Grips [m. -es, -e] Verstand [俗] 腦筋 *nau gin*.

Grisaille [w. -, -n] Malerei grau in grau 分濃淡色素之藝術.

Grisette [w. -, -n] Putzmacherin 縫帽女 *feng mau nü*. ② leichtlebige Mädchen 浪漫女郎 *lang man nü lang*.

grob 粗的 *tsu di*, 粗糙的 *tsu tsau di*,

粗粒的 *tsu li di*; unhöflich 粗野的 *tsu ye di*; 無禮的 *wu li di*; stark 强的 *kiang di*, 大的 *da di*; dick 厚的 *hou di*, 濃的 *nung di*; ungefähr 略算的 *liao suai di*, 大約 *da yao*; ~e Arbeit ① schwere Arbeit 勞苦工作 *lau ku gung dso*, 粗工 *tsu gung*. ② nicht ausgearbeitete 粗略工作 *tsu liao gung dso*, 梗概工作 *geng gai gung dso*; ~er Betrug 大謊 *da huang*; ~e Fahrlässigkeit 大過失 *da guo scht*; ein ~er Fehler 大錯 *da tso*; ~es Geschütz 大砲 *da pau*; ~e Gesichtszüge 粗鄙臉 *tsu bi liän*; ~er Lieh 粗工 *tsu gung*; ein ~er Mensch 粗人 *tsu jen*, 野人 *ye jen*; ein ~es Sieb 大眼篩子 *da yen schai dt*; in ~en Umrissen 大概 *da gai*, 大略 *da liao*; ~er Unfug 兇暴 *hiung bau*; jn ~behandeln 粗待 *tsu dai*, 虐待 *niao dai*; ~ werden schelten 責罵 *dté ma*.

Grob|einstellung [w.] 粗率標準 *tsu lü giaw dschun*. ~feile [w.] 粗鏟 *tsu tso*.

Grobheit [w. —, —en] 粗性 *tsu sing*, 粗糙性 *tsu tsau sing*; 無禮 *wu li*, 失儀 *scht i*, 粗罵 *tsu ma*.

Grobian [m. —s, —e] 粗人 *tsu jen*, 野蠻人 *ye man jen*.

gröblich 粗 *tsu*, 强 *kiang*, 重 *dschung*, 極 *gi*, 甚 *sohen*.

grobschlächtig 粗壯的 *tsu dschuang di*.

Grob|schmied [m.] 鐵匠 *tse dtiang*, 煨冶工 *duan ye gung*. ~sicherung [w.] 強電流鎔線 *kiang diän liu jung siän*, 玻璃管保險絲 *bo li guan bau hiän st*.

Grog [m. —s, —s] heißes Getränk 香糖熱酒.

gröllen [h. —te, ge—t] mißtönend schreiben 叫唱 *giaw tschang*, 狂吶 *kuang na*.

Groll [m. —s] Haß 怨恨 *yüan hen*, 仇恨 *tschou hen*.

grollen [h. —te, ge—t] ① zürnen 怨恨 *yüan hen*, 生氣 *scheng ki*. ② dumpf ertönen 雷鳴 *le ming*, 轟轟 *hung hung*.

Groom [m. —s, —s] ① Diener in feinen Gaststätten 高等酒店之茶房. ② Stallknecht 馬夫 *ma fu*.

Grorolith [m. —s, —en] [礦] 土狀黑錳礦 *tu dschuang he meng kuang*.

Grös ① [s. —, —] Hauptmasse des Heeres 本隊 *ben dai*, 主力 *dschu li*, 多數 *do schu*.

② [s. —ses, —se] 12 Dutzend 十二打 *scht eri da*.

Groschen [m. —s, —] zehn Pfennig 一角 *i giaw*, 一毛 *i mau*; kleine Münze 小制錢

groß 大 *da*, 巨 *gi*, 宏 *hung*, 偉 *we*, 長 *tschang*; stark 强 *kiang*, 重 *dschung*; bedeutend 重要的 *dschung yau di*, 偉大的 *we da di*, 有名

的 *yu ming di*; 大量的 *da liang di*, 有資格的 *yu dtz go di*; edel 君子性的 *gün dtz sing di*; gesellschaftlich hochstehend 上流的 *schang liu di*, 高貴的 *gau gui di*; erwachsen 成年的 *tscheng niän di*; viel 大規模的 *da gui mu di*, 許多的 *hü do di*; sehr 甚 *schon*, 很 *her*; ~e Achse 大軸 *da dschou*, 長徑 *tschang ging*; ~e Augen machen 瞪目 *deng mu*; ~er Bär [天文] 大熊座 *da hiung dso*, 北斗 *be dou*; ~er Buchstabe 大寫字母 *da siä dtz mu*; ~e Fahrt weit 遠遊 *yüan yu*, 遠航 *yüan hang*; schnell 急航 *gi hang*; auf ~em Fuße leben 奢侈生活 *sché tscht scheng huo*; ~es Geld 整錢 *dscheng tsien*; ~e Haverei [商, 法] 共同海損 *gung tung hai sun*; ~er Hund [天文] 大犬座 *da kuan dso*; das ~e Los 中主彩之票; die ~e Masse 平民 *ping min*, 老百姓 *lau bai sing*; das ~e Maul haben 饒舌 *jau sché*, 吹牛 *tschui nü*; ~e Stütze auf jn halten 欽佩 *kin pe*; ein ~es Tier 政治主角 *dscheng dscht dschu giaw*; ~e Töne reden 吹牛 *tschui nü*, 說狂話 *schuo huang hua*; ~e Uniform 正裝 *dscheng dschuang*, 盛服 *scheng fu*; die ~e Welt 多耗費之社會, 闊社會 *kuo sché hui*; ~e Zeh 拇趾 *mu dscht*; im ~en 大量 *da liang*; im ~en und ganzen 大約 *da yao*, 平均 *ping gün*; in etwas ~ sein 善於某事 *schan yü*; jn ~ ansehen 睨目而視.

großartig 宏大的 *hung da di*, 貴重的 *gui dschung di*, 超羣的 *tschau kin di*, 極好 *gi hau*.

Groß|aufnahme [w.] [電報] 特寫 *té siä*, 大面孔 *da miän hung*. ~bank [w.] 大銀行 *da yin hang*. ~bauer [m.] 富農 *fu hung*. ~besitz [m.] 大財產 *da tsai tschan*. ~betrieb [m.] 大規模營業 *da gui mu ying ye*. ~britannien [s.] 大不列顛.

großdeutsch 大日耳曼主義的.

Größe [w. —, —n] 大小 *da siäu*, 量 *liang*, 等量 *deng liang*, 大量 *da liang*, 矢長 *scht tschang*; Bedeutung 重要 *dschung yau*, 重大 *dschung da*; bedeutender Mensch 主角 *dschu giaw*, 明星 *ming sing*; konstante ~ 常數 *tschang schu*; gegebene ~ 與件 *yü giän*, 已知數 *i dscht giän*; unbekannte ~ 未知數 *we dscht schu*, 未知量 *we dscht liang*.

Groß|eltern [mz.] 王父母 *wang fu mu*, 祖與外祖父母 ~enkel [m.] 曾孫 *dseng sun*, 外曾孫 *wai dseng sun*.

Größen|klasse [w.] 等級 *deng gi*. ~skala [w.] [天文] 星等比度 *sing deng bi du*. ~ordnung [w.] 等級 *deng gi*, 大約量數

da yüo liang schu. ~wahn [m.] 誇大妄想
kua da wang siang, 誇大狂 kua da kuang.
Groß||familie [w.] 大家庭 da gia ting, 大
族 da dsu. ~fleckkrankheit [w.] [尋]
傳染性紅斑 tsschuan jan sing hung ban.
 ~form [w.] 大形 da hing. ~fürst [m.]
 俄國親王 tsin wang. ~grundbesitz [m.] 大
地產 da di tshan. ~grundbesitzer [m.]
 大地主 da di dschu. ~handel [m.] 批發
貿易 pi fa mau i. ~händler [m.] 批發商
pi fa schang, 躉買商 dūn mai schang.
 ~handlung [w.] 批發商店 pi fa schang
diēn.
großherzig 寬心的 kuan sin di, 大量的 da
liang di, 施捨的 schü schē di.
Großherzog [m.] 大公 da gung, 君 gūn.
Großhirn [s.] 大腦 da nau. ~bläschen [s.]
 大腦泡 da nau pau. ~brückenbahn [w.]
 大腦橋道 da nau kiau dau. ~furche [w.]
 大腦溝 da nau gou. ~ganglien [mz.] 大
腦神經節 da nau schen ging dsit. ~hemi-
 sphäre [w.] 大腦半球 da nau ban kiu.
 ~knoten [m.] 大腦神經節 da nau schen
ging dsit. ~rinde [w.] 大腦皮質 da nau
pi dschü, 大腦皮層 da nau pi tseng.
 ~schenkel [m.], ~stiel [m.] 大腦脚 da
nau giau.
Groß||hundert [s.] 10 Dutzend 十打 schü da.
 ~industrie [w.] 大工業 da gung ye, 重工
業 dschung gung ye.
Grossist [m. —en, —en] Großhändler 批發
商 pi fa schang.
großjährig 丁年的 ding niēn di, 成年的
tscheng niēn di, 路冠的 lüo guan di.
Groß||kapital [s.] 大資本 da dsü ben.
 ~kaufmann [m.] 大賈 da gu. ~kind [s.]
 Enkel 孫子 sun dsü. ~knecht [m.] 長工
tschang gung. ~kopfte [m.] [俗] 社會主
角 schē hui dschu gim. ~koltz [m.] Prahler
[俗] 自誇者 dsü hua dschē. ~macht [w.]
 一等國 i deng guo, 勢力國 schü li guo, 大
強國 da kiang guo.
großmächtig 巨大的 gü da di, 有勢力的
yu schü li di.
Groß||mannsucht [w.] 自大 dsü da, 自誇
dsü kua. ~maul [s.] 自誇者 dsü hua dschē.
 ~meister [m.] 騎士會長 ki schü hui
dschang. ~mogul [m.] 大可汗. ~mut [w.]
 大量 da liang, 仁心 jen sin, 寬大心 kuan
da sin. ~mutter [w.] 祖母 dsu mu, 外祖
母 wai dsu mu. ~neffe [m.] 姪孫 dschü
sun, 孫甥 sun scheng. ~nichte [w.] 姪孫
女與甥孫女. ~onkel [m.] 叔伯祖與叔
伯外祖. ~oktav [s.] 大八折紙本 da ba
dschē dschü ban, 巨本 gü ben. ~siegelbe-

wahrer [m.] 掌璽大臣 dschang si da tschen.
 ~sohn [m.] Enkel 孫子 sun dsü, 外孫 wai
sun. ~sprecher [m.] 吹牛者 tschui niü
dsché, 自誇者 dsü hua dschē. ~staat [m.]
 勢力國 schü li guo, 一等國 i deng guo.
 ~stadt [w.] 都市 du schü. ~tat [w.] 大
事 da schü, 大量行爲 da liang hing we.
größt||enteils [U.] 大半 da ban, 大部分 da
bu fen. ~möglich 越大越好 yüo da yüo
hau.
Großtuer [m.] 自負者 dsü fu dschē, 誇大者
kua da dschē.
Grossular [m. —s, —e] Abart des Granats
[礦] 鈣鋁(石)榴子石 gai lü (schü) liu dsü
schü.
Groß||unternehmung [w.] 大企業 da ki ye.
 ~vater [m.] 祖父 dsu fu, 外祖 wai dsu.
 ~vaterstuhl [m.] 安樂椅 an lo i. ~wesir
[m.] 土耳其之總理大臣. ~würdenträger
[m.] 卿相 king siang, 大夫 da fu. ~zehen-
 phänomen [s.] 拇趾現象 mu dschü hiēn
siang.
groß||zieh|en [h. zog groß, großgezogen] 養
大 yang da, 養育 yang yü.
großzügig 大規模的 da gü mu di, 大度的
da du di, 大量的 da liang di.
grotesk wunderbarlich 怪誕的 guai dan di, 反
常的 fan-tschang di, 畸形的 gi hing di, 滑
稽的 hua gi di.
Groteske [w. —, —n] ① 怪誕 guai dan, 滑
稽 hua gi, 畸形 gi hing. ② Type 印刷
字體之一種.
Grothit [m. —s, —e] [礦] 鐵鑛柱石 tiē ma
dschu schü.
Grotte [w. —, —n] Höhle 穴 hüo, 洞 dung;
 Antrum tympanicum [生] 鼓室鼓 gu schü
dou. ~nolm [m.] 盲蠟 mang yüan.
Grübchen [s. —s, —] Vertiefung in Wange
oder Kinn 酒漩 dsü siān, 笑窩 siāu-miēn.
Grube [w. —, —n] ① Loch in der Erde 坑
keng, 孔 kung. ② Tierhöhle 窠穴 tschou
hüo. ③ Falle 陷坑 hiēn keng. ④ Bergwerk
礦坑 kuang keng. ⑤ Grab 坟墓 fen mu, 墓
穴 ying hüo; in die ~ fahren 入墓 ju
mu. ⑥ Körperhöhle 身窩 schen wo, 腔
kiang, 凹 wa.
grübel||n [h. —te, ge—i] 深慮 schen lü, 憂慮
yu lü, 懷疑 huai i, 穿鑿 tsschuan dsau.
Gruben||arbeiter [m.] 礦工 kuang gung.
 ~bau [m.] 採礦 tsai kuang. ~brand [m.]
 礦火災 kuang huo dsai. ~explosion [w.]
 礦內炸裂 kuang ne dscha lit. ~gas [s.] 礦
氣 kuang ki, 治氣 dschü ki. ~kopf [m.]
 Dithoriocephalus latus [礦] 裂頭條蟲 liē
tou tau tschung. ~lampe [w.] 安全燈 an

tsüan deng. ~ventilator [m.] 礦坑通風機
kuang heng tung feng gi. ~wasser [s.] 坑水
heng schü.

Grübler [m. —s, —] 默想者 *mo siang dscht*,
書呆子 *schu dai dsü*.

Grude [w. —, —n] ein Heizstoff 燃燒料之
一種。

Gruff [w. —, —e] ① Grabgewölbe 墓室 *ying*
schü. ② Höhle 穴 *hüo*, 洞 *dung*.

Gruidae [mz.] Kraniche [動] 鶴科 *hau ko*.

Grummet [s. —s, —e] Gras zweiten Schnitts
第二次割草。

grün ① Farbton zwischen blau und gelb 綠
lū, 綠色的 *lū sè di*, 青色的 *tsing sè di*;
über den ~en Klee loben 過分之譽;
~er Nebel [天文] 綠星雲 *lū sing yün*;
~er Pinselschimmel [植] *Penicillium*
glaucum 藍青黴 *lan tsing me*; ~er Star
[醫] 綠內障 *lū ne dschang*, 青光眼 *tsing*
guang yen; vom ~en Tisch aus 默守陳
規不揣事實 *mo schou tschen gui bu tschui*
scht schü; der ~e Wagen 囚車 *tsiu tscht*;
auf keinen ~en Zweig kommen 不能
發展 *bu neng fa dschan*. ② jung 青年的
tsing niën di; unreif 生的 *scheng di*, 無經
驗的 *wu ging yen di*; ~er Junge 乳臭未
退者. ③ wohlgesinnt 和藹的 *ho ai di*, 愛
慕的 *ai mu di*; sich an js ~e Seite
setzen 坐於某人順手之傍。

Grün|alge [w.] Chlorophyceae [植] 綠藻植
物 *lū dsau dscht wu*; Klothrix 波髮藻 *bo fa*
dsau; Volvox 大團藻 *da tuan dsau*; Zygaema
星體水綿 *sing ti schui miën*; Scenedesmus
四角藻 *st giäu dsau*; Cladophora 剛毛藻
gang mau dsau. ~bleierz [s.] *Pyromorphit*
[礦] 磷酸鉛礦 *lin suan lü hiën kuang*.

grünblind 綠色盲 *lū sè mang*.

Grund [m. —s, —e] ① Unterlage 基本 *gi*
ben, 基礎 *gi tschu*; Boden 底 *di*, 地產 *di*
tschan; Erdboden 土地 *tu di*, 土壤 *tu jang*;
Bodensatz 沉底 *tichen di*, 澱底 *diën di*;
Malfäche 素底 *su di*, 背景 *be ging*; einer
Sache auf den ~ gehen 澈底研究 *tscht di*
yai giu; aus dem ~e des Herzens 從心
源 *tsung sin yüan*; in ~ und Boden 盡窮
gin küng, 殆 *dai*; in den ~ bohren 沈沒
tschen mo; im ~e genommen 其實 *ki schü*;
von ~ aus 澈底 *tscht di*, 根本 *gen ben*;
zu ~ gehen 消滅 *siau mie*, 死亡 *st wang*;
zu ~e richten 毀滅 *hui mie*, 破壞 *po huai*.
② Ursache 理由 *li yü*, 原因 *yüan yin*, 起
源 *ki yüan*, 根據 *gen gü*, 憑據 *ping gü*.

Grund|ablaß [m.] [水利] 底洞 *di dung*, 底涵
洞 *di han dung*, 設於堰身之底. ~abgabe [w.]
地稅 *di schü*. ~akkord [m.] 公弦 *gung*

hiën. ~anstrich [m.] 底層油漆 *di tseng yü*
tsi. ~antenne [w.] 地面天線 *di miën tiën*
siën. ~bedeutung [w.] 本意 *ben i*. ~be-
dingung [w.] 總條件 *dsung tiau giën*. ~be-
griff [m.] 基本觀念 *gi ben guan niën*.
~besitz [m.] 地產 *di tschan*. ~besitzer
[m.] 地主 *di dschu*. ~birne [w.] Kartoffel
馬鈴薯 *ma ling schü*. ~buch [s.] 土地登
記簿 *tu di deng gi bu*, 地冊 *di tsé*.
~buchschild [w.] 登記之地產抵押債務.
~büchse [w.] 底襯環 *di tschen huan*.
~dienst [m.] 農奴徭役 *nung nu yüu i*.
~dienstbarkeit [w.] 地役權 *di i kiän*.
~ebene [w.] 底面 *di miën*, 基準線 *gi*
dschun siën.

grundehrlich 極其端正的 *gi hi duan dscheng*
di.

Grund|eigentum [s.] 地產 *di tschan*, 土地
所有權 *tu di so yü kiän*. ~eigentümer [m.]
地主 *di dschu*. ~eis [s.] 底冰 *di bing*.

Grundel [w. —, —n] *Gobius* [動] 鰕虎 *hia hu*.

gründ|en [h. —ete, ge—et] ① den Unterbau
legen 建基礎 *giën gi tschu*, 立基本 *li gi*
ben. ② ins Leben rufen 建設 *giën sché*, 設
立 *sché li*, 創辦 *tschuang ban*, 開業 *kai ye*.
③ den Grund malen 畫底 *hua di*, 畫背景
hua bé ging. ④ sich auf etwas ~ 依賴
i lai, 靠 *kau*, 根據 *gen gü*; gegründet mit
Grund 有理由的 *yü li yü di*.

Gründer [m. —s, —] 創辦人 *tschuang ban jen*,
起業者 *ki ye gia*, 發起人 *fa ki jen*. ~jahre
[mz.] 開業時期 *kai ye schü hi*, 一八七—日法
戰爭之役。

Grund|ertragssteuer [w.] 土地收益稅 *tu*
di schou i schü. ~erwerb [m.] 購地 *gou di*.
~erwerbssteuer [w.] 土地過戶稅 *tu di*
guo hu schü. ~farbe [w.] 原色 *yüan sè*.
~färbung [w.] 基本染色 *gi ben jan sè*.
~fehler [m.] 根本錯誤 *gen ben tso wu*.
~feste [w.] 基礎 *gi tschu*. ~fläche [w.] 底
di, 底面 *di miën*. ~form [w.] 基形 *gi hing*,
基體 *gi ti*; 單位體 *dun we ti*; Infinitiv [文
法] 不定式 *bu ding schü*. ~frequenz [w.]
基本頻 *gi ben pin*. ~gebirge [s.] 原始岩
yüan schü yen. ~gedanke [m.] 基本觀念
gi ben guan niën. ~gehalt [s.] 薪金基數
sin gin gi schü.

grundgelehrt 博學於文 *bo hüo yü wen*,
有澈底學識的 *yü tscht di hüo schü di*.

Grund|gesetz [s.] 法律 *gi lü*. ~gewebe
[s.] 基本組織 *gi ben dsu dscht*, 實質組織
schü dscht dsu dscht.

grundgut 澈底善良 *tscht di schan liang*.

Grund|herr [m.] 地主 *di dschu*, 采邑地主
tsai i di dschu. ~herrschaft [w.] 采邑制度

tsai i dscht du. ~hörigkeit [w.] 農奴制度 nung nu dscht du, 隸農制度 li nung dscht du.
 ~hypothek [w.] 土地抵押 tu di di ya.
 grundri|en [h. -te, -e] 畫底 hua di, 畫背景 hua be ging.
 Grund|immunität [w.] 基本免疫性 gi ben miän i sing. ~kapital [s.] 基資 gi dsj, 基本 gi ben, 本錢 ben tsien. ~karte [w.] 基本地圖 gi ben di tu, 底圖 di tu. ~katalog [m.] [圖] 總目錄 dsung mu lu, 基本目錄 gi ben mu lu. ~kredit [m.] 土地信用 tu di sin yung, 土地放款 tu di fang kuan. ~kreditanstalt [w.] 土地放款銀行 tu di fang kuan yin hang. ~kreis [m.] 基圓 gi yüan. ~lage [w.] 基礎 gi tschu, 基本 gi ben, 基質 gi dscht; Material 材料 tsai liau. ~lasten [mz.] 土地稅 tu di schui.
 grundlegend 基本的 gi ben di, 根本的 gen ben di, 澈底的 tscht di di.
 gründlich 根本的 gen ben di, 澈底的 tscht di di, 確實的 hiao scht di; sehr 很 hen, 極 gi, 強 kiang.
 Gründling [m. -s, -e] Gobius [吻] 鰕虎 hia hu.
 Grundlinie [w.] 基線 gi sien, 地線 di sien, 底線 di sien.
 grundlos ① ungründlich 無底的 wu di di, 無限的 wu hien di. ② unbegründet 無原因的 wu yüan yin di, 無理由的 wu li yu di, 空虛的 kang hü di, 捏造的 nie dsau di.
 Grund|masse [w.] [礦] 石基 scht gi. ~mauer [w.] 牆基 tsiang gi, 牆脚 tsiang giou. ~membran [w.] [生] 基礎膜 gi tschu mo. ~moräne [w.] [地] 底堆石 di dui scht.
 Gründonnerstag [m.] 洗足木曜日 si dsu mu yau ji, 耶穌於受難日前一日為門徒洗足之紀念日.
 Grund|pfandbrief [m.] 土地抵押券 tu di di ya kuan. ~pfeiler [m.] 基柱 gi dschu. ~platte [w.] 基板 gi ban, 底板 di ban, 座板 dso ban, 地腳板 di giou ban. ~präzipitat [s.] 基礎沈澱物 gi tschu tschen diän wu. ~prinzip [s.] 基本原理 gi ben yüan li. ~recht [s.] 基權 gi kuan, 基本權 gi ben kuan. ~regel [w.] 格律 go lü. ~rente [w.] 地租 di dsu. ~rentenanstalt [w.] 建築放款銀行 giän dschu fang kuan yin hang. ~riß [m.] ① Darstellung in horizontaler Ebene 底視圖 di scht tu, 平面圖 ping miän tu. ② allgemeine Züge 圖略 tu lüo, 綱要 gang yau. ③ Einführung 入門 ju men. ~satz [m.] 公理 gung li, 原則 yüan dsé, 基本定理 gi ben ding li, 人道之原則.

grundsätzlich 原則的 yüan dsé di, 根本的 gen ben di, 本來 ben lai.
 Grund|schieber [m.] 基礎滑閘 gi tschu hua fa. ~schiebt [w.] 基層 gi tseng. ~schleuse [w.] 底閘 di dscha. ~schuld [w.] 土地質權 tu di dscht kuan, 土地債務 tu di dschai wu. ~schule [w.] 初級小學 tschu gi siau' hiao. ~schwelle [w.] 底檻 di giän, 潛堰 tsien yen. ~schwingung [w.] 基本振動 gi ben dschen dung, 天然振動 tien jan dschen dung, 底盪 di dang. ~stein [m.] 基石 gi scht. ~steuer [w.] 土地稅 tu di schui. ~stock [m.] 資本 dsj ben, 基材 gi tsai, 起端' ki duan. ~stoff [m.] 元素 yüan si. ~strich [m.] 豎線 schu sien, 豎筆 schu bi. ~stückle [s.] 地產 di tschan, 地皮 di pi. ~stufe [w.] Positiv [文法] 平比 ping bi, 原級 yüan gi.
 grundstürzend 根本推翻的 gen ben tu fan di.
 Grund|substanz [w.] 基質 gi dscht. ~ton [m.] 基音 gi yin, 根音 gen yin. ~umsatz [m.] [生] 基礎代謝 gi tschu dai sie.
 Gründung [w.] ① Herstellung des Grundmauerwerks 基址工 gi dscht gung, 奠基 diän gi. ② Unterlage 基礎 gi tschu, 基本 gi ben, 原本 yüan ben. ③ Errichtung 建設 giän sché, 設立 sché li, 開業 kal ye, 發起 fr ki.
 Grund|untertänigkeit [w.] 農奴制度 nung nu dscht du, 隸農制度 li nung dscht du. ~urkunde [w.] 股份公司發起計劃 書 gu fen gung si fa ki gi hua schu. ~ursache [w.] 第一因 di i yin.
 grundverschieden 根本迥異的 gen ben hui i di.
 Grund|wasser [s.] 地下水 di hia schui, 潛水 tsien schui. ~zahl [w.] 純數 tschün schu, 基本數 gi ben schu, 根數 gen schu, 素數 su schu, 質數 dscht schu. ~zins [m.] 地租 di dsu. ~zug [m.] ① 本性 ben sing, 特色 té sé. ② allgemeine Einführung 圖略 tu lüo, 草案 tsau an, 入門 ju men. ③ unteres Flammrohr [工] 下焰道 hia yen dau.
 Grüne [s. -n] ① Farbe 綠色 lü sé. ② Natur 天然 tien jan, 郊野 giau ye.
 Grüneisen|erz [s.] [礦] 綠鐵礦 lü tié kuang. ~stein [m.] Dufrenit [礦] 綠性綠礫鐵礦 giän sing lü lin tié kuang.
 grün|en [h. -te, ge-] 發綠 fa lü, 發芽 fa ya.
 Grünerde [w.] 綠泥 lü ni.
 Grünerit [m. -s, -e] [礦] 鐵閃石 tié schan scht.
 Grün|feldspat [m.] [礦] 綠長石 lü tschang

scht. ~fink [m.] Chloris [動] 積鷓 *dsi jo*.
 ~gürtel [m.] 環繞城市之樹林帶 *schu lin dai*.
 ~holz [s.] 楠木 *nan mu*, 柏香木 *bai hiang mu*.
 ~horn [s.] Neuling 乳臭兒 *ju tschou erl*.
 ~kern [m.] Dinkelgraupe 脫皮之小麥.
 ~kohl [m.] 青菜 *tsing tsai*. ~kram [m.] 菜蔬 *tsai schu*. ~kreuz [s.] ein Kampfges
 戰爭用毒氣之一.

grünlich 淡綠的 *dan lü di*.

Grünling [m. —s, —e] ① unerfahrener Mensch 乳臭兒 *ju tschou erl*. ② Grünfink 積鷓 *dsi jo*. ③ Agaricus furcatus [植] 蕈之一種.
 ~it [m. —s, —e] [礦] 硫磺鐵礦 *liu di bi huang*.

Grün|rock [m.] Jäger 獵夫 *liä fu*. ~sand [m.] Glaukonit [礦] 海綠石 *hai lü scht*.
 ~schnäbel [m.] junger Mensch 青年 *tsing min*. ~sehen [s.] [醫] 綠幻視 *lü huan scht*.
 ~span [m.] 銅線 *tung lü*, 希臘線 *hi lä lü*.
 ~specht [m.] 綠鶯 *lü liä*.

grunz|en [h. —te, ge—t] Stimme der Schweine 嚙 *tschuan*, 豬鳴.

Grünzeug [s.] Suppengewürz 調湯之菜蔬.

Grunzochs [m.] Yak [動] 犛牛 *mau (li) niu*.

Gruppe [w. —, —n] Personen- oder Sachzusammenhang, 集團 *dsi tuan*, 團體 *tuän ti*, 隊 *dui*, 羣 *kün*, 組 *dsu*, 屬 *schu*, 簇 *dsu*.

Gruppen|agglutination [w.] [注] 類屬

凝集 *le schu ning dsu*, 副凝集 *fu ning dsu*.

~bild [s.] 集團照像 *dsi tuan dschau siang*.

~dorf [s.] 羣村 *kün tsun*. ~führer [m.] 組

長 *dsu dschang*. ~gebirge [s.] 群山 *kün schan*.

~hämolyisin [s.] 羣溶血素 *kün yung häo su*.

~reaktion [w.] 類屬反應 *le schu fan ying*.

~seele [w.] [心理] 團體意識 *tuän ti i scht*.

~theorie [w.] [談] 群論 *kün lun*.

~wähler [m.] 選組器 *siän dsu ki*.

gruppier|en [h. —te, —t] in Gruppen ordnen

排隊 *pai dui*, 排列 *pai liä*, 團集 *tuän dsu*.

Grus [m. —es, —e] ① zerbröckeltes Gestein

石屑 *scht siä*, 腐石 *fu scht*. ② Kohlenstaub

煤屑 *me siä*, 煤末 *me mo*. ③ Kranich 鶴 *hau*.

gruselig unheimlich 可疑懼的 *ko i gü di*.

grusel|in [h. —te, ge—t] hängliche Gefühle hegen

疑懼 *i gü*, 畏懼 *we gü*.

Gruß [m. —es, —e] ① Höflichkeitsbezeugung

致敬 *dscht ging*, 敬語 *ging li*, 請安 *tsing an*

致意 *dscht i*. ② Zeichen des Gedenkens 問候 *wen hau*,

致意 *dscht i*. ③ Bewillkommnung 歡迎 *tuän ying*,

迎接 *ying dsie*.

grüßen [h. —te, ge—t] ① den Gruß entbieten

致敬 *dscht ging li*, 請安 *tsing an*.

② ein Zeichen des Gedenkens geben 問候 *wen hau*,

道好 *dao hau*. ③ bewillkommen 歡迎 *tuän ying*.

Grützbeutel [m.] Atherom [醫] 粉瘤 *fen liu*, 脂肪竇腫 *dscht yang nang dschung*.

Grütze [w. —, —n] ① gestampfte Getreide-

körner 麥米渣 *mai mi dscha*. ② Brei 粥

dschou; rote ~ 洋梅凍子 *yang me dsung dsu*.

③ Verstand [俗] 腦子 *nau dsu*, 腦筋 *nau gin*.

Gryphaea [w.] [動] 蝶螺 *lo li*.

Gspusi [s. —s, —s] Geliebte [俗] 女婿頭 *nü pin tou*.

Guadalcazarit [m.] Schwefelselenquecksilber [礦] 鮮黑辰砂 *sin he tschen scha*.

Guajak [m. —s, —e] Guaiacum officinale [植, 藥]

瘧瘡木 *yü tschung mu*. ~ol [s.] 瘧瘡

木碎 *yü tschung mu schun*.

Guanako [s. —s, —s] eine Art Lama [動]

原駝 *yüan to*.

Guanidin [s. —s] eine kristallisierte organische

Base [化] 胍 *gua*.

Guanin [s. —s] eine Purinbase [化] 鳥尿酸

nüan nüan su.

Guano [m. —s] verwitterter Vogelkot 鳥糞化

石 *nüan fen hua scht*, 糞石 *fen scht*.

Guarinit [m. —s, —e] [礦] 片礬石 *piän siä scht*.

Guaschmalerei [m.] mit deckenden Wasser-

farben 不透色之水彩畫.

Gubernaculum [s.] Leitband [生] (牽) 引帶

(*kiän yin dai*).

guck|en [h. —te, ge—t] blicken 望 *wang*, 看

kan, 竊視 *tsü scht*.

Gucker [m. —s, —], Guckerl [s. —s, —] ①

Augе 目 *mu*, 眼 *yen*. ② Fernglas 望遠鏡

wang yüan ging.

Guck|fenster [s.] 窺窗 *kui tschung*. ~in-

dieluft [m.] Hans ~ 望天發誓者 *wang tiän*

fa deng dscht. ~indiewelt [m.] 富好奇

心的孩童. ~kasten [m.] 西洋鏡 *si yang*

ging, 萬花箱 *wan hua siang*.

Guejarit [m. —s, —e] [礦] 柱晶輝銅鐵礦

dschu dsing hui tung ti kuang.

Guenon [s. —s, —s] Meerkatze [動] 長尾猴

tschang we hou.

Gueridon [s. —s] Leuchtertischchen 燈几

deng gi.

Guerilla [w. —, —s] Kleinkrieg 游擊隊戰

爭 *yu gi dui dschan dschang*.

Gugel [m. —s, —] ① Hahn 公鷄 *gung gi*.

② Spitze 頂 *ding*, 峯 *feng*, 尖 *dsien*. ③

[s.] Haube 帽 *mau*, 套 *tau*. ~hahn [m.]

Birkhahn 松鷄 *sung gi*. ~hupf [m.] eine Art

Napfkuchen 鷄蛋糕 *gi dan gau*.

Guide [m. —s, —s] Reiseführer 旅行指南 *lü*

hing dscht nan, 旅行引導員 *lü hing yin dsau*

yüan.

Guillocke [w. —, —n] eine Zierleiste 花邊

之一種.

Guilotine [w. —, —n] Fallbeil 死刑臺 *si hing tai*, 斷頭臺 *duan tou tai*.

Guinea || gras [s.] *Panicum maximum* 畿內亞草, 禾本科之一種. ~ pfeffer [m.] 辣椒類的植物. ~ pocken [mz.] 畿內亞熱那蟲, 畿內蟲.

Guirlande [w.] 見 *Girlande*.

Guitarre [w.] 見 *Gitarre*.

Guiternit [m. —s, —e] [礦] 塊狀硫磺礦 *kuai dschuang liu schen kien kuang*.

Gulasch [s. —s] ungarische Fleischspeise 煎燒辣子肉 *hung schau la dsj jou*. ~ kranone [w.] Feldküche [俗] 野戰炊爨車 *ye dschan tschui tsian tsché*.

Gulden [m. —s, —] Goldmünze 金幣 *gin bi*; 荷蘭國幣名.

gülden aus Gold 金的 *gin di*.

Güldsilber [s.] [礦] 金銀礦 *gin yin kuang*.

Gülle [w. —] Jauche 屎 *niau*.

Gully [m. und s. —s, —s] Sinkkasten 溢水槽 *schui tsau*.

Glucose [w. —, —n] [化] 一種六氧糖.

gültig 有效的 *yu hiau di*, 適用的 *schj yung di*, 妥適的 *to schj di*.

Gumma [w.] Knotengeschwulst. [醫] 橡皮腫 *siang pi dschung*, 樹膠腫 *schu giaw dschung*, 梅毒瘰 *me du liu*.

Gummi [s. —s, —s] 樹膠 *schu giaw*, 謾謾; ~ arabicum 膠水 *giaw schui*; ~ elasticum 橡皮 *siang pi*, 橡膠 *siang giaw*. ~ absatz [m.] 橡皮鞋後跟 *siang pi hie hou gen*. ~ baum [m.] *Ficus elastica* [植] 印度謾謾樹. ~ becken [s.] [醫] 軟骨疔骨盆 *juan gu dscheng gu pen*. ~ bleispat [m.] 水磷鉛鋅礦 *schui lin lü hien kuang*. ~ dichtungsring [m.] 橡皮填料圈 *siang pi tiën liäu kuan*, 橡皮襯圈 *siang pi tschen kuan*. ~ druckverfahren [s.] Offset 透印版印刷法 *tou yin ban yin schua fa*. ~ erz [s.] [礦] 脂狀鉛鋅礦 *dscht dschuang kien yu kuang*. ~ geschwulst [w.] 橡皮腫 *siang pi dschung*. ~ gürtel [m.] 橡皮帶 *siang pi dai*. ~ gutt [s.] 藤黃 *teng huang*, 雌黃 *tsi huang*. ~ harz [s.] 橡皮樹脂 *siang pi schu dscht*, 樹膠 *schu giaw*. ~ knüppel [m.] 醫藥用之橡皮棍 *siang pi guan*. ~ lack [m.] 蟲膠 *tschung giaw*, 漆 *siang tsi*. ~ paste [w.] 橡皮軟膏 *siang pi juan gau*. ~ pfropfen [m.] 橡皮塞子 *siang pi sai dsj*. ~ pulver [s.] 橡皮粉 *siang pi fen*, 樹膠末 *schu giaw mo*. ~ reifen [m.] 橡皮輪帶 *siang pi lun dai*. ~ ringdichtung [w.] 見 *Gummidichtungsring*. ~ ringventil [s.] 橡皮活門 *siang pi huo men*. ~ schlauch [m.] 橡皮管 *siang pi guan*. ~ schleim [m.] 樹粘質

schu dschan dscht, 膠水 *giaw schui*. ~ schuh [m.] 橡皮套鞋 *siang pi tau hie*.

Gummit [m. —s, —e] [礦] 脂狀鉛鋅礦 *dscht dschuang kien yu kuang*.

gummös 橡皮樣 *siang pi yang*, 樹膠樣 *schu giaw yang*; ~ e Entzündung [醫] 梅毒橡皮性炎 *me du siang pi sing yan*.

Gundelrebe [w.], **Gundermann** [m.] *Glechoma hederacea* [植] 連錢草 *liën tsien tsau*.

Günsel [s. —s, —] *Ajuga* [植] 筋骨草 *gin gu tsau*.

Gunst [w. —] ① freundliche Gesinnung 友誼 *yu i*, 親切 *tsin tsiz*, 善意 *shan i*. ② Gnade 恩惠 *en hui*, 寵幸 *tschung hing*. ③ Vorteil 利益 *li i*; zu meinen ~en 爲我 *we wo*, 顧念我 *gu nien wo*.

günstig ① gnädig 恩惠的 *en hui di*, 寵愛的 *tschung ai di*. ② vorteilhaft 利益的 *li i di*, 順適的 *schun schj di*, 幸虧的 *hing kui di*; eine ~e Gelegenheit 巧妙機會 *hiau miao gi hui*; ~er Wind 順風 *schun feng*; sich in ~em Lichte zeigen 順從人意 *schun tsung jen i*.

Günsting [m. —s, —e] 寵愛人 *tschung ai jen*. ~ swirtschaft [w.] 寵幸制度 *tschung hing dscht du*.

Günzeiszeit [w.] älteste alpine Eiszeit [地] 古茲冰期.

Gür [w. —, —en] aus dem Gestein dringende Flüssigkeit 石岩湧出之滴流.

Gurgel [w. —, —n] 喉 *hou*, 咽喉部 *yin hou bu*, 食道 *schj dau*.

gurgeln [h. —te, ge—t] ① den Mund ausspülen 漱口 *schu kou*, 仰漱 *yang schu*. ② ein glucksendes Geräusch hervorbringen 漱口聲 *schu kou scheng*, 氣泡聲 *ki pau scheng*.

Gurgelrohr [s.] 水喉管 *schui hou guan*. ~ wasser [s.] 漱口劑 *schu kou dsj*, 仰漱劑 *yang schu dsj*, 含漱劑 *han schu dsj*.

Gurjunbalsam [m.] [藥] 古雲香膠.

Gurke [w. —, —n] ① *Cucumis sativus* 黃瓜 *huang gua*, 胡瓜 *hu gua*. ② Nase [俗] 鼻子 *bi dsj*. ~nkrout [s.] Borretsch 紫草 *dsj tsau*. ~nzeit [w.] saure ~ 不景氣 *bu ging ki*.

gurr [en [h. —te, ge—t] ① Ruf der Tauben 鴿鳴聲.

Gurt [m. —s, —e] ① Gürtel 帶 *dai*, 皮帶 *pi dai*. ② Gesims 邊緣 *biën yilan*. ③ Ladestreifen des Maschinengewehrs 機槍保險帶 *bau dan dai*.

Gürtel [m. —s, —] ① 帶 *dai*, 皮帶 *pi dai*, 腰帶 *you dai*, 腹帶 *fu dai*, 扣帶 *kou dai*; den ~ enger schmallen 纏緊肚帶 *tschan*

gin dai dai; den ~ lösen zum Weibe nehmen 入洞房 ju dung fang. ② Hüft-gegenend 腰部 yau bu. ③ Zone 帶 dai, 圍帶 kuan dai. ~flechte [w.] [s.] 帶狀疱疹 dai dschuang pau dschen. ~gefühl [s.] 帶狀感 dai dschuang gan, 絞窄感 giaw dscha gan. ~rose [w.] 帶狀疱疹 dai dschuang pau dschen. ~tier [s.] Armadill 帶獸 dai schau, 犛犛 giu yü.

gürt|en [h. —ete, ge—e] 繫帶子 hi dai dsj, 繫腰 hi yau; sich ~ rüsten 裝備 dschuang be.

Gürt|förderer [m.] 帶搬運器 dai ban yün ki. ~scheibe [w.] 皮帶輪 pi dai lun, 帶輪 dai lun.

Guru [m. —s, —s] indischer Weiser 印度仙人.

Guß [m. —ses, Güsse] ① gegossene Flüssigkeit 一注 i dschu, 一灌 i guan, 一傾 i hing, 噴射 pen sché. ② heftiger Regen 滂沱大雨水 pang to da yü. ③ Abformen 鑄冶 dschu ye, 倒冶 dau ye; Abguß 內型 ne hing, 模型 mu hing; aus einem ~ 鑄而就, 均一圓成的 gin i yüan tscheng di. ④ Gießloch 鑄冶口 dschu ye kou. ⑤ Überzug von Backwerk 點心皮 dien sin pi. ~beton [m.] 灌鑄混凝土 guan dschu hui ning tu. ~blase [w.] 氣泡 ki pau. ~eisen [s.] 鑄鐵 dschu tié, 生鐵 scheng tié. ~fieber [s.] 鑄工熱 dschu gung jo. ~form [w.] 外型 wai hing, 模型 mu hing. ~mörtel [m.] 混凝土 hui ning tu. ~rahmen [m.] 鑄鐵架 dschu tié gia. ~stein [m.] 積水管 hui schui guan. ~stahl [m.] 鑄鋼 dschu gang. ~stück [s.] 鑄件 dschu gién.

Gusto [m. —s] Geschmack 味覺 we gió, 口味 kor we, 趣味 tsü we.

gut qualitativoll 好 hau, 善 schan, 良 liang, 佳 gia; ausreichend 滿足的 man dsu di, 够 gou, 富裕的 fu yü di, 充分的 tschung fen di; angenehm 舒服的 schu fu di, 安逸的 an i di; gesund 健康的 gién kang di; günstig 適宜的 schi i di, 順 schun, 恰合的 kia ho di; nützlich 有用的 yu yung di, 有利益的 yu li di; schön 美的 me di, 華麗的 hua li di, 雅的 ya di, 漂亮的 piaw liang di; nicht für den Alltag 不日常用的 bu ji tschang yung di, 特別的 té bié di; wirksam 有效的 yu hiau di; ethisch 道德的 dau dé di, 善心的 schan sin di; tüchtig 勤謹的 kin gin di, 努力的 nu li di, 上勁的 schang gin di; reichlich 豐饒的 feng jau di, 漫溢的 man i di, 宏 hung; ~er Glaube 善意 schan i; ~e Sitten 善良風俗 schan liang feng su; etwas hat seine

~en Seiten 有他的長處 yu ta di tschang tschu; zuviel des ~en 太多 tai do; für etwas ~ stehen 保證 dau dscheng; ~e Miene zum bösen Spiel machen 隨波逐流 sui po dschu liú; so ~ wie 差不多 tscha bu do, 快到 kwei dau; kurz und ~ 總而言之 dsung erl yen dscht; zu ~er Letzt 最後 dsui hou, 末了 mo liaw; gerade so ~ 也好 ye hau; das kann ja ~ werden! 闖了禍了 tschuang liaw huo liaw; der ~e Ton 醜貌 li mau; ~er Hoffnung sein 懷好 huai jen; das hat ~e Wege 不忙 bu mang; ein ~er Teil 大部分 da bu fen; das trifft sich ~ 幸虧 hing kui, 恰巧 kia kiau; ~e Besserung! 敬頌痊安 ging sung tsian an; ~e Reise! 一路平安 i lu ping an; ~en Morgen 早安 dsau an; ~en Mutes, ~er Dinge 愉快的 yü kwei di; sei so ~ 請 tsing; ~ angeschrieben sein 被人龍幸 be jen tschung hing; ~e Worte geben 友誼贈告 yu i kiau gau; es ~ haben 吃好的穿好的 tscht hau di tschuan hau di; etwas ~ können 善於 schau yü; laß es ~ sein 罷了 ba liaw; für ~ finden 讚成 dsan tscheng; jm ~ sein 戀慕 lién mu.

Gut [s. —s, —er] ① Besitz 產業 tschan ye, 財貨 tsai huo, 所有物 so yu wu, 佔有物 dschan yu wu; ~ und Blut opfern 犧牲 軀產 hi scheng kü tschan. ② Grundbesitz 地產 di tschan, 田莊 tién dschuang. ③ Ware 貨物 huo wu. ④ das Gute 善良 schan liang, 精緻 dsing dscht. ⑤ Schiffstauwerk 船上一切繩索. ⑥ Material 材料 tsai liaw.

Gutachten [s. —s, —] 專家意見報告 dschuan gia i gién bau gau, 鑑定 gién ding.

gutartig ① leicht lenkbar 順從的 schun tsung di, 服從的 fu tsung di. ② ungefährlich 良性的 liang sing di, 善良的 schan liang di.

Gut|befinden ① [s.] 見 Gutachten. ② Meinung 意見 i gién. ③ 具 Gutdinken. ~dünken [s.] 所欲 so yü; nach ~ 隨便 sui bién, 隨意 sui i.

Güte [w. —] ① Beschaffenheit 品質 pin dscht, 性質 ning dscht, 好壞 hau huai. ② gute Beschaffenheit 優質 yu dscht, 良製 liang dscht, 價值 gia dscht. ③ gütige Gesinnung 慈善 tschi schan, 良心 liang sin; er ist die ~ selbst 他是一等好人 ta schi i deng hau' jen. ④ Friedlichkeit 溫和 wen ho, 和平 ho ping. ⑤ Gefälligkeit 友誼 yu i; haben Sie die ~ 請 tsing.

Güter|abfertigung [w.] 行李發送處 hing li fa-sung tschu, 貨物處 huo wu tschu.

~bahnhof [m.] 貨物車站 *huo wu tsché dtschan*. ~dienst [m.] 周旋 *dschau sian*, 運輸公司 *yün schu gung si*. ~gemeinschaft [w.] 公共財產制 *gung gung tsai tschan dscht*. ~halle [w.] (假)貨棚 (*tschang*) *huo peng*. ~recht [s.] eheliches ~ 夫婦財產制 *fu fu tsai tschan dscht*. ~schuppen [m.] 貨庫 *huo ku*, 貨棚 *huo peng*. ~stand [m.] 夫婦財產制 *fu fu tsai tschan dscht*. ~trennung [w.] 分別財產制 *fen bié tsai tschan dscht*. ~wagen [m.] 貨車 *huo tsché*. ~zug [m.] 貨列車 *huo lié tsché*, 貨車隊 *huo tsché dui*.

Güterverfahren [s.] [法] 調停程序 *tiau ting tscheng sü*, 和解 *ho gié*.

Guthaben [s. —s, —] 存款 *tsun kuan*, 結存 *gié tsun*, 債權 *dschai kuan*.

gut|heiß|en [h. hieß gut, gutgeheiß] 允諾 *yün no*, 允許 *yün hü*, 承認 *tscheng jen*.

gutherzig 良心的 *liang sin di*, 慈善的 *tsi schan di*.

gütig 溫和的 *wen ho di*, 友誼的 *yu i di*, 慈悲的 *tsi bi di*, 施捨的 *sché sché di*, 仁慈的 *jen hui di*, 大度量的 *da dü liang di*, 寬恕的 *kuan schu di*.

gütlich ① ohne Kampf und Heiles 和平的 *ho ping di*, 平安的 *ping an di*. ② sich an etwas ~ tun 享受 *hiang schou*, 納福 *na fu*.

gut|mach|en [h. —te gut, gutge—t] ① ausgleichen 賠償 *pe tschang*, 抵 *di*, 補 *bu*. ② verbessern 改良 *gai liang*. ③ verdienen 賺 *dschuan*, 贏 *ying*.

gutmütig 善意的 *schan i di*, 混沌的 *hun düm di*.

gut|sag|en [h. —te gut, gutge—t] bürgen 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*.

Gutsbesitzer [m.] 大地主 *da di dschu*.

Gut|schein [m.] 支付證書 *dscht fu dscheng schu*, 收據 *schou gü*, 憑單 *ping dan*, 禮券 *li kuan*, 息票 *si piau*. ~schrift [w.] 收賬 *schou dschang*.

Guts|herr [m.] 地主 *di dschu*. ~hof [m.] 農莊 *nung dschuang*. ~verwalter [m.] 地產管家 *guan gia*.

Guttapercha [w. —] kautschukähnliche Masse 馬來乳膠 *ma lai ju giau*, 馬來樹膠 *ma lai schu giau*, 拍查樹膠. ~baum [m.] Isonandra Gutta [植] 赤鐵科之一類.

Guttfieren [m.] [植] 金絲桃科 *gin si tau ho*.

gut|tu|n [h. tat gut, gutgetan] ① angenehm empfunden werden 感覺舒服 *gan güo schu fu*. ② sich anständig benehmen 守規矩 *schou gui gü*.

guttural die Kehle betreffend 喉的 *hou di*; kehl lautig 喉音的 *hou yin di*.

gutwillig bereitwillig 樂意的 *lo i di*, 願意的 *yuan i di*.

Gymkhana [s. —] Sportspiel 運動玩戲 *yün dung wan hi*, 運動技術 *yün dung gi schu*.

Gymnadenia [w.] eine Orchisart [植] 羽蝶蘭 *yü dié lan*.

Gymnasium [s. —s, —ien] ① höhere Schule für klassische Bildung 古典中學 *ku dien dschung hiao*, 人文中學 *jen wen dschung hiao*. ② Sportplatz 運動場 *yün dung tschang*.

Gymnastik [w. —] Kunst der Leibesübungen 體育學 *ti yü hiao*, 體操 *ti tsau*.

Gymnit [m. —s, —e] [礦] 水蛇紋石 *schü sché wen sché*, 裸菊石 *lo gü sché*.

Gymno|bakterien [m.] 裸菌 *lo güm*. ~ceum [s.] [植] 雌蕊 *tsi yü*. ~laemata [m.] Nacktkehler [動] 裸唇類 *lo tschun le*. ~phobie [w.] 裸體恐怖 *lo ti kung bu*. ~phonien [m.] Blindwühler [動] 裸蛇類 *lo sché le*. ~somata [m.] Nachtschrecken [動] 裸體類 *lo ti le*. ~spermen [m.] Nachtsamige 裸子植物 *lo dsi dscht wu*.

Gymnotus [m.] [動] 電鰻 *dién man*.

Gynäko|loge [m.] 婦科醫生 *fu ko i scheng*. ~logie [w.] 婦人病學 *fu jen bing hiao*, 婦科學 *fu ko hiao*. ~manie [w.] 男子淫狂 *nan dsi yin kuang*, 求雌癖 *kü tsü pi*. ~mastie [w.] Weiberbrust [醫] 女乳房 *nü ju fang*, 男子乳房膨大 *nan dsi ju fang peng da*. ~phobie [w.] Weiberscheu 女性恐怖 *nü sing kung bu*.

Gyn|andrie [w.] 女性半陰陽 *nü sing ban yin yang*, 女化男 *nü hua nan*. ~atresie [w.] 陰道閉鎖 *yin dau bi so*.

Gyno|kardia [w.] [植] 大風子 *da feng dsi*. ~phore [w.] [植] 子房柄 *dsi fang bing*. ~stemium [s.] [植] 合蕊柱 *ho yü dschu*.

Gyps [m.] 見 Gips.

Gyriniden [m.] [動] 頭蟲科 *tau tschung ko*.

Gyro|eder [m.] 五角偏稜二十四面體 *wu giau pien leng erl sché si mien ti*. ~kompaf [m.] 旋轉羅盤 *sün dschuan lo pan*. ~lith [m.] [礦] 白鈣沸石 *bai gai fe sché*. ~skop [s.] Kreisellapparat 迴轉器 *hui dschuan hi*, 旋轉儀 *sün dschuan i*. ~zeras [s.] ein Fossil 環角石 *huan giau sché*.

Gyrus [m.] (Gehirn)windung [生] 腦迴 *nau hul*, 回 *hui*.

H

H. H. ① 8. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第八字。② Note [奇] 德國音名，即英國之 B。③ für Wasserstoff [化] [氫] 之化學符號。④ für Hypermetropie [醫] 遠視眼] 之略寫。

ha ① Ausruf der Überraschung 噫 hi, 呵 ho。② Lachen 哈哈 ha ha。③ für Hektar [萬平方米] (面積單位) 之略寫。

hāl höhnischer Ausruf 該! 咳! ai, 讪嘲聲。
Haar [s. -s, -e] 髮 fa, 頭髮 tou fa, 毛 mau, 毛茸 mau jung; ~e lassen 受管 schou hai, 受損 schou sun; mit Haut und ~en 迎皮帶毛 liēn pi dai mau, 體無完膚 ti wu wan fu, 完全 wan tsüan; sich die ~e machen 理髮 li fa, 梳頭 schu tou; sich die ~e raufen 搔首弄髮 sau schou lung fa; aufs ~ 絲毫不錯 si hau bu tso; um ein ~; bei einem ~ 幾乎 gi hu; um kein ~ 間不容髮 giēn bu jung fa; nicht um ein ~ weichen 絲毫不讓 si hau bu jang; jm kein ~ krümmen 不損毫毛 bu sun hau mau; ein ~ in der Suppe finden 菜海中發現一根頭髮使人惡心欲嘔吐, 感覺肉麻 gan giō jou ma; an den ~en herbeigezogen 勉強的 miēn kiang di; sich in den ~en liegen 爭鬧 dscheng ōu, 打架 da gia; sich über etwas keine grauen ~e wachsen lassen 不必顧慮 bu bi gu lü; ~e auf den Zähnen 牙齒上長毛, 常用為銳舌之基礎; ~ spalten 剖析毫髮 pou si hau fa。

Haar|alaun [m.] [礦] 髮鹽 fa yen. ~balg [m.] [生] 毛囊 mau nang. ~balmilbe [w.] Demodex folliculorum [動] 毛囊蟲 mau nang tschung. ~besen [m.] 毛地帚 mau di dschou. ~beutel [m.] 髮結 fa giē. ~boden [m.] Kopfhaut 頭皮 tou pi。

haarbret 絲毫之寬 si hau dscht kuan。

Haar|bürste [w.] 刷頭刷子 schua tou schua dsy. ~büschel [m.] 一股髮 i gu fa, 一束髮 i schu fa. ~drüse [w.] 毛囊腺 mau nang siēn, 皮脂腺 pi dscht siēn。

haar|en [h. -te, ge-] ① Haare verlieren 脫髮 to fa, 脫毛 to mau. ② Haar abschaben 刮毛 gua mau. ③ dangeln 錘打使銳。

Haar|farbe [w.] 髮色 fa sé. ~farn [m.] Adiantum [植] 鐵線草 tiē siēn tsau。

haar|fein 毫細 hau si, 稀薄的 hi ba di, 精細的 dsing si di。

Haar|fetischismus [m.] 髮髮癖 liēn fa pi. ~flechte [w.] 髮癬 fa biēn, 髮束 fa schu. ~follikel [m.] 毛囊 mau nang, 毛澗泡 mau li pau。

haarförmig 毛狀 mau dschung, 髮狀 fa dschung, 絲狀 si dschung。

Haar|frost [m.] Reif 霜凇 schuang sung. ~gefäß [s.] Kapillare 毛細管 mau si guan, 微細血管 we si hūo guan. ~hygrometer [m.] Feuchtigkeitsmesser 毛髮濕度計 mau fa scht du gi。

haarig ① behaart 有毛的 yu mau di, 毛茸的 mau jung di, 多毛的 do mau di。② unerhört [俗] 糟糕 dsau gau, 討厭 tau yen。

Haar|kettenpilz [m.] Streptothrix [植] 鏈絲菌 liēn si giün. ~kies [m.] [礦] 針鐵礦 dschen niē kuang, 針硫鐵礦 dschen liu niē kuang; 針白鐵礦 dschen bai tiē kuang。

haarklein 詳細的 siang si di, 細為毫髮的 si we hau fa di。

Haar|kräusler [m.] [俗] 燙髮的 tang fa di, 理髮匠 li fa dsiang. ~krone [w.] 毛冠 mau guan. ~künstler [m.] 理髮者 li fa dscht. ~mücke [w.] Bibio [動] 毛蠅 mau ying. ~muskel [m.] 毛囊肌 mau nang gi, 立毛肌 li mau gi. ~nadel [w.] 銀針 dsan, 髮針 fa dschen. ~netz [s.] 髮網 fa wang. ~papille [w.] 毛(乳)乳嘴 mau (nang) ju dsui, 毛乳頭 mau ju tou. ~pflege [w.] 理髮 li fa, 理髮術 li fa schu. ~pilz [m.] Trichomyzete [植] 髮狀菌 fa dschung giün. ~pinsel [m.] 細毛筆 si mau bi. ~riß [m.] 裂線紋 liē siēn wen, 龜背紋 gui be wen. ~röhrchen [s.] Kapillare 毛細管 mau si guan. ~salz [s.] [礦] 鐵明礬 tiē ming fan. ~schaft [m.] 毛幹 mau gan, 毛梗 mau geng。

haarscharf 針毛之銳 dschen mau dscht jui, 絲毫之細 si hau dscht si; gerade noch 恰恰, 剛剛 gang gang。

Haar|schneider [m.] 理髮匠 li fa dsiang. ~schopf [m.] 一束髮 i schu fa. ~schwund [m.] 禿髮病 tu fa biēn, 髮禿 biēn tu. ~seil [s.] [醫] 排液線 pai i siēn. ~sieb [s.] 毛篩 mau schai, 細孔篩 si kung schai. ~spalter [m.] 剖析毫髮者 pou si hau fa dscht, 毫細推敵者 hau si tui kiau dscht, 強辯者 kiang biēn dscht. ~stern [m.] ① Komet 彗星 hui sing, 掃帚星 sau dschou sing. ② Crinoiden [動] 海百合類 hai bai ho le。

haarsträubend 令人髮指的 ling jen fa dscht di, 令人驚怖的 ling jen giung bu di。

Haar|strich [m.] 向上之細筆 ~tolle [w.] 旋髮 süan fa. ~tracht [w.] 髮式 fa scht. ~wasser [s.] 理髮水 li fa schui, 生髮水 scheng fa schui. ~wechsel [m.] 換毛 huan mau. ~wickel [m.] 捲髮皮條 giün fa pi tsau. ~wirbel [m.] 毛漩 mau o, 旋毛 tsau

mau. ~zelle [w.] 毛細胞 *mau si bau*, 有毛細胞 *yu mau si bau*. ~zirkel [m.] 精密規 *dsing mi gui*. ~zwiebel [w.] 毛球 *mau kiü*.
Hab [s.] 見 **Habe**; ~ und Gut 財產 *tsai tschan*, 家當 *gia dang*.
Habanera [w.] spanischer Tanz [-音] 哈巴捏拉舞, 西班牙舞曲之一種.
Habe [w. -] ① Besitz 財產 *tsai tschan*, 所有物 *so yu wu*; bewegliche ~ 動產 *dsung tschan*. ② Handgriff 把 *ba*, 柄 *bing*.
Habeaskorpusakte [w.] [政] 人身保護法 *jen schen bau hu fa*.
hab|len [h. hast, hatte, ge-] besitzen 有 *yu*, 佔有 *dschan yu*; vorhanden sein 存有 *tsun yu*; Hilfszeitwort 助動詞; zu ... ~ müssen 應當 *yng dang*, 必須 *bi sü*, 不得不 *bu dt bu*; gern ~ 喜歡 *hi huan*, 愛 *ai*; recht ~ 對 *dui*, 不錯 *bu tso*; sich ~ geziert benehmen 作態 *dsö tai*; ja zum besten ~ 打哈哈 *da ha ha*, 譏笑 *gi siau*; etwas gegen ja ~ 對於某人有所不滿意 *bu man i*, 不喜歡 *bu hi huan*, 反對 *fan dui*; etwas für sich ~ Vorzüge haben 有好處 *yu hau tschu*, 有長處 *yu tschang tschu*; es in sich ~ 含有意外之事 *han yu i wai dscht schi*, 有本領 *yu ben ling*; etwas bei sich ~ 帶着 *dai dsché*; das hat nichts auf sich, das hat nichts zu sagen 沒有關係 *me yu guan hi*, 不要緊 *bu yau gin*; nicht zu ~ 得不到 *dt bu dau*; da hast du es, da haben wir es! 這你可看哪 *dsché ni ko kan na*, 目前可見之禍事; für etwas zu ~ sein gern wollen 樂意 *lo i*, 願意 *yian i*; etwas davon ~ 受利益 *schou li i*; unter sich ~ 統率 *tung schuai*, 支配 *dscht pe*, 指揮 *dscht hui*.
Haben [s. -s] Guthaben 存款 *tsun kuan*, 支項 *dscht hiang*.
Habenichts [m. -es, -e] 窮光蛋 *kiung guang dan*.
Habenula [w.] Zirbelstiel [生] (松蕈之) 蕈 *giang*, 小帶 *sini dai*.
Haber [m.] 見 **Hafer**.
Habgier [w. -] 貪心 *tan sin*, 貪吝 *tan lin*.
hab|gierig 貪婪的 *tan lan di*, 貪吝的 *tan lin di*. ~haft einer Sache ~ werden 抓住 *dschua dschu*, 達到 *da dau*.
Habicht [m. -s, -o] Astur [動] 蒼鷹 *tsang ying*. ~saug[e] [s.] 鷹眼 *yng yen*, 銳目 *juü mu*. ~skraut [s.] Hieracium [植] 山柳菊 *schan liu gü*. ~snase [w.] 鸚鵡鼻 *yng wu bi*.
habil geschickt 靈敏的 *ling min di*, 妙手的 *miäu schou di*.
Habilitation [w. -, -en] 大學講師就職 (學位論文通過) 之許可.

Habit [s. -s, -e] Kleidung 衣裳 *i schang*; Amtstracht 官衣 *guan i*.
Habitué [m. -s, -e] Stammgast 老主顧 *lau dschu gu*.
habituell gewohnheitsmäßig 習慣的 *si guan di*, 習性的 *si sing di*.
Habitus [m. -] Verhalten 常態 *tschang tai*, 態度 *tai du*, 體質 *ti dscht*, 習性 *si sing*, 癖 *pi*.
Habseligkeiten [mz.] 一身家當 *i schen gia dang*, 所有物 *so yu wu*, 家財什物 *gia tsai schü wu*.
Habsucht [w. -] 貪婪 *tan lan*, 利慾 *li yü*.
Haché [s.] 見 **Haschee**.
Hachel [w. -, -n] ① Granne 芒 *mang*, 穀針 *gu dschen*. ② Küchenhobel 果菜鉤 *guo tsai bau*.
Hachse [w. -, -n] 腿 *tui*.
Hack|bau [m.] [經] 鋤耕 *tschu geng*, 犁耕未與以前用鋤翻鬆土壤之耕種法. ~beil [s.] 屠刀 *tu dau*, 割肉刀 *go jou dau*. ~block [m.] 砧板 *dschen ban*. ~braten [m.] 烤碎肉 *kau sui jou*. ~brett [s.] ① auf dem man Fleisch hackt 釘板 *ding ban*, 庖俎 *pau dsu*, 砧板 *dschen ban*. ② ein Saiteninstrument [-音] 打琴 *da kin*.
Hacke [w. -, -n] 鋤 *tschu*, 鏟 *tsiau*, 釘鉅 *ding pa*.
hack|en [h. -te, ge-] ① die Hacke gebrauchen 用鋤 *yung tschu*, 刨 *pau*, 割 *dt*, 剷 *pi*, 掘 *güo*; picken 啄 *dscho*. ② spalten 砍 *kan*, 劈 *pi*. ③ festgehackt sein 拘住 *gou dschu*, 鉤住 *gou dschu*.
Hacken [m. -s, -] ① Ferse 腳跟 *ginu gen*; die ~ zeigen 逃跑 *tau pau*. ② Stiefelabsatz 鞋底跟 *hi di gen*. ~fuß [m.] [醫] 弓形足 *gung hing dsu*, 鈎足 *gou dsu*.
Hackepeter [m.] gehacktes rohes Fleisch 生碎肉 *scheng sui jou*.
Häckerling [m. -s] Schnittstroh 碎枯草 *ku tsau*, 碎稽 *sui gié*, 飼餌 *si eri*.
Hack|fleisch [s.] 碎肉 *sui jou*. ~frucht [w.] 蕨類 *schu le*, 雜植物於生長期間須用鋤翻鬆土壤者. ~messer [s.] 割肉刀 *go jou dau*.
Hackney [s. -s, -s] Kutschenpferd 乘馬 *tscheng ma*.
Häcksel [m. -s] 見 **Häckerling**.
Hader [m. -s, -n] ① Zwist 仇恨 *tschou hen*, 爭鬭 *dscheng dou*. ② Lumpen 襤褸 *lan liü*. ~lump [m.] 襤褸人 *lan liü jen*, 流氓 *liu mang*.
hader|n [h. -te, ge-] 爭鬭 *dscheng dou*, 打架 *da gia*, 吵鬧 *tschau nau*; mit dem Schicksal ~ 厭世 *yen schü*.

Hades [m. —] Unterwelt 九泉 *giu tsün*, 黃泉 *hung tsün*, 冥府 *ming fu*, 陰間 *yin giän*, 幽界 *yu giä*.

Hadniden [mz.] [動] 地蠶蛾科 *di tsan o ko*.

Hafen [m. —s, —] ① Ankerplatz für Schiffe 港口 *hai kou*, 碼頭 *ma tou*; in den ~ der Ehe einlaufen 結婚 *gië hum*, 成家 *tscheng gia*. ② Topf 缸 *gang*, 鍋 *guo*. ~abgabe [w.] 港稅 *giang schui*. ~anlage [w.] 碼頭 *ma tou*, 埠頭 *fou tou*. ~bahn [w.] 港岸鐵路 *giang an tië lu*. ~behörde [w.] 港政局 *giang dscheng gü*. ~damm [m.] 埠頭 *fou tou*, 防坡堤 *fang po ti*. ~gebühr [w.], ~geld [s.] 港稅 *giang schui*. ~meister [m.] 港政局長 *giang dscheng giü dschang*, 港吏 *giang li*. ~platz [m.] 港埠 *giang fou*, 海口 *hai kou*. ~polizei [w.] 水上警察 *schui schang ging tscha*. ~sperrle [w.] 封港 *feng giang*, 停止船舶出入. ~stadt [w.] 見 Hafenplatz. ~zeit [w.] 港時 *giang schi*, 高潮時 *gau tschau schi*.

Hafer [m. —s, —] Getreidegattung 燕麥 *yen mai*; in sticht der ~ 獨漢乍富 *kiung han dscha fu*, 挺腰凸肚 *ting yau gu du*. ~brel [m.] 燕麥粥 *yen mai dschou*, 麥皮粥 *mai pi dschou*. ~flocken [mz.] (燕) 麥皮 *(yen) mai pi*. ~grütze [w.] 麥皮粥 *mai pi dschou*. ~kur [w.] 燕麥療法 *yen mai liäu fa*. ~mehl [s.] 燕麥粉 *yen mai fen*. ~mus [e.] 燕麥漿 *yen mai dsiang*. ~sack [m.] 粗糲 *liang nang*. ~schleim [m.] 燕麥湯 *yen mai tang*, 過腐之麥皮粥.

Haff [s. —s, —e] flacher Strandsee 內海灣 *ne hai wan*.

Hafnium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 鈾 *ha*.

Haft [w. —] einfache Freiheitsentziehung 羈押 *gi ya*; Gefangenschaft 拘留 *gi liu*; Verantwortung 責任 *dsé jen*; Zusammenhalt 貼持 *ië tschi*, 貼連 *tië liën*, 持住 *tschi dschu*, 膠着 *giäu dscho*.

...haft 某某樣子的, 某某類的.

haftbar verantwortlich 責任的 *dsé jen di*, 負責的 *fu dsé di*, 擔保的 *dan bau di*.

Haft|befehl [m.].[法] 押票 *ya piau*, 拘票 *giü piau*. ~druck [m.] 膠着壓 *giäu dscho ya*.

haft|en [h. —ete, ge—et]. ① an etwas hängen 膠着 *giäu dscho*, 粘着 *dschan dscho*, 聯繫 *liën hi*, 關連 *gum liën*, 牽連 *lau liën*; etwas haftet im Gedächtnis 牢記 *lau gi*. ② bürgen 負責 *fu dsé*, 擔保 *dan bau*, 保證 *bau dscheng*, 保險 *bau hiën*.

Haft|festigkeit [w.] 附着力 *fu dscho li*, 膠結力 *giäu gië li*, 粘結 *dschan gië*. ~frucht

[w.] 附着果實 *fu dscho guo schi*. ~hysterie [w.] 拘禁性癲病 *giü gin sing i bing*, 拘禁性協識脫離. ~intensität [w.] ① 見 Haftdruck. ② Elektroaffinität 電氣親和力 *diän ki tsin ho li*. ~organ [s.] 附着器官 *fu dscho ki guan*, 粘結器 *dschan gië ki*. ~pflicht [w.] 擔保義務 *dan bau i wu*, 責任 *dsé jen*; mit beschränkter ~ 有限責任 *yu hiën dsé jen*. ~psychose [w.] 拘禁精神病. ~stupor [m.] 拘禁性木僵 *giü gin sing mu giang*.

Haftung [w.] 擔保 *dan bau*, 責任 *dsé jen*.

Hag [m. —s, —e] ① Hecke 生籬 *scheng li*. ② Grundstück 地產 *di tschan*, 地域 *di yü*, 離繞之地. ③ koffeinfreier Kaffees 去咖啡險之咖啡.

Hage|buche [w.] 鶉兒羅 *o eri li*, 黑黑兒羅. ~butte [w. —, —n] 野薔薇之果實.

Hagel [m. —s, —] Niederschlag in Eisklumpen 雹 *bau*. ~korn [s.] 雹塊 *bau kui*; Chalazion [醫] 霰 *siän*, 腺板腺囊腫.

hagel|n [h. —te, ge—t; unpers.] 下雹 *hia bau*; in Mengen niederfallen 雨下 *yü hia*.

Hagel|schlag [m.] 雹災 *bau dsai*. ~schloße [w.] 雹粒 *bau li*, 雹塊 *bau kui*. ~schnur [w.] 卵帶 *luan dai*. ~wetter [s.] 雹暴 *bau bau*. ~zucker [m.] 粒子糖 *li dsé tang*, 粗糖 *tsu tang*.

hager dürr 瘦 *schou*, 露骨的 *lu gu di*.

Hagestolz [m. —es, —e] alter Junggeselle 老獨身主義者 *lau du schen dschu i dschë*, 老嫗夫 *lau guan fu*.

Hagio|graphie [w.] Lebensbeschreibung der Heiligen 聖徒傳記 *scheng tu dschuan gi*, 神仙傳 *schën siën dschuan*, 聖蹟 *scheng dsé*. ~therapie [w.] Behandlung durch Beschwörungen 祈禱療法 *hi dau liäu fa*.

Häher [m. —s, —] ① Garrulus 鵲鳥 *giën niäu*, 屋烏 *wu wu*, 華鬚 *hua dschu*, 山和尚 *schan ho schang*. ② Nucifraga 星鳥 *sing wu*.

Hahn [m. —s, —e] ① männliches Huhn 雄雞 *hiung gi*, 公雞 *gung gi*; Vogelmännchen 雄鳥 *hiung niäu*; kein ~ kräht danach 無人過問 *wu jen guo wen*; der ~ im Korb 羣雌包圍 *kün tsü bau we*; der rote ~ 火災 *huo dsai*. ② Absperrvorrichtung einer Rohrleitung 活嘴 *huo dsui*, 活塞 *huo sai*, 塞門 *sai men*, 龍頭 *lung tou*. ③ Abzug an Gewehren 機鈕 *gi niu*, 機殼 *gi tzi*.

hahnebüchsen [俗] 強大的 *kiang da di*, 兇狠的 *hiung hen di*.

Hahnen|ei [s.] Phantasiegebilde 幻想 *huan siang*, 虛造 *hü dsau*. ~fuß [m.] ① 公雞爪 *gung gi dschau*. ② Ranunculus [植] 毛茛 *mau lang*. ~kamm [m.] ① 鷄冠 *gi guan*. ② Blume 鷄冠花 *gi guan hua*. ~kampf [m.]

鷄鳴 *dou gi*. ~schrei [m.] 鷄鳴 *gi ming*;
früher Morgen 曉天 *hiu tiën*. ~tritt [m.]
Keimscheibe im Ei 胚點 *pi diën*.

Hahn||kegel [m.] 活嘴栓塞 *huo dnu schuan*
sat. ~rei [m.] hetogener Ehemann. 綠巾人
lü gin jen, 烏龜 *wu gui*.

Hai [m. -s, -e] ① Raubfisch 鮫魚 *giäu yü*,
沙魚 *scha yü*. ② dichter Nebel 濃霧 *mung*
wu.

Haidingerit [m. -s, -e] [礦] 鈣碑酸石
gai schen suan schy.

Haiducke [m. -n, -n] livrierter Diener 穿制
服之 (黑細) 差役.

Haifisch [m.] 鮫魚 *giäu yü*, 沙魚 *scha yü*.
~flosse [w.] 魚翅 *yü tscht*.

Haikuan Tael [m.] 海關 (銀) 兩.

Hain [m. -s, -e] Wald 森林 *sen lin*. ~buche
[w.] *Carpinus* 鵝兒樺 *o eri li*.

häkel|n [h. -te, ge-*t*] ① eine Art der Hand-
arbeit 以鉤針編織. ② necken 戲弄 *hi*
lung.

Haken [m. -s, -] ① an der Spitze gebogener
Gegenstand 鉤 *gou*, 爪 *dschau*, 接合器 *dsiä*
ho ki, 蟹合子 *nië ho dsü*; die Sache hat
einen ~ 這事有知處 *dscht schü yu duan*
tschu, 有困難之處 *yu kün nan dscht tschu*.
② Winkel 角 *giäu*, 曲 *kü*, 彎 *wan*; ~schla-
gen 曲線跑 *kü siën pau*. ③ Boxschlag
拳擊 *küan gi*.

hak|en [h. -te, ge-*t*] ① mit Haken fassen
鉤 *gou*, 鈞 *diäu*, 抓 *dschuo*. ② festhängen
鉤着 *gou dscho*, 膠着 *giäu dscho*, 攀緊 *pan*
gin.

Haken||armmuskel [m.] [生] 喙 (突) 腋
肌 *hui (tu) gung gi*. ~bein [s.] ein
Handwurzelknochen [生] 鈞 (狀) 骨 *gou*
(*dschuang*) *gu*. ~büchse [w.] alte Gewehr-
form 父鎗 *tscha tsiang*. ~bündel [s.] 鈞束
gou schu. ~fortsatz [m.] 鈞突 *gou tu*.
~haar [s.] 鈞毛 *gou mau*. ~kehle [w.] 鈞
喉 *gou hou*. ~kette [w.] 鈞鍊 *gou liän*.
~kreuz [s.] 卍字 *wan dsü*. ~nagel [m.] 鈞
釘 *gou ding*, 狗頭道釘 *gou tou dau ding*.
~nase [w.] 鸚鵡鼻 *ying wu bi*. ~pinzette
[w.] 有齒鉗 *yu tscht kiën*. ~schlüssel
[m.] 帶鈞鑰子 *dai gou ban dsü*. ~schraube
[w.] 帶鈞螺釘 *dai gou lo ding*. ~wurm
[m.] *Ankylostoma duodenata* [動] 鈞蟲 *gou*
tschung, 十二指腸蟲 *schü erl dscht tschung*
tschung. ~zange [w.] 雙爪鉗 *schuang dschau*
kiën.

Halali [s. -s, -s] Jagdruß 獵人呼聲.

halb 半 *ban*, 分半的 *fen ban di*, 中分的
dschung fen di; ~ so groß 一半大 *i ban da*;

eine ~e Stunde 半點鐘 *ban diën dschung*;
~ neun Uhr 八點半鐘 *ba diën ban dschung*;
auf ~em Wege 半路 *ban lu*; mit ~em
Herzen 不盡心 *du gin sin*; eine ~e
Maßnahme 不澈底 *bu tscht di*, 半途而廢
ban tu erl fe.

...halb, ...haben, ...halber ① wegen 因
yin, 爲 *we*, ② von ... her 自從 *dsü tsung*. ③
...wärts 向 *hiang*.

Halb||affe [m.] [動] 半猴 *ban hou*, 狐猴 *hu*
hou. ~anthrazit [m.] 半無煙煤 *ban wu yen*
me. ~atlas [m.] 棉絲緞 *miën si duan*, 羽
緞 *yü duan*. ~bauer [m.] 半農半佃 *ban*
nung ban diën. ~bad [s.] 半身浴 *ban schen*
yü. ~bewußtsein [s.] 半意識 *ban i schü*,
半覺 *ban güo*, 神志半清 *schen dscht ban*
tsing. ~bildung [w.] 半通不通 *ban tung*
bu tung, 半瓶醋 *ban ping tsu*, 淺學 *tsien*
hiö, 一知半解之學問. ~blut [s.] 半交配馬
ban giäu pe ma, 雜種人 *dsa dschung jen*.
~brüder [m.] 異父或異母兄弟. ~dorn-
muskel [m.] [生] 半棘肌 *ban gi gi*.
~dunkel [s.] 半暗 *ban an*, 子夜 *dsü ye*.

halb||durchlässig 半透的 *ban tou di*, 半透
明的 *ban tou ming di*. ~durchsichtig 半
透明的 *ban tou ming di*.

Halbe [m. und s. -n, -n] kleines Glas Bier
半升啤酒 *ban scheng pi dsü*.

Halb||edelstein [m.] 次等寶石 *tsü deng bau*
schy, 半貴重寶石 *ban güi dschung bau schy*.
~fabrikat [s.] 半成製造品 *ban tscheng*
dscht dsau pin. ~flächner [m.] 半面體 *ban*
miën ti. ~franzband [m.] 半皮製本 *ban*
pi dscht ben. ~gelenk [s.] 半關節 *ban*
guan dsü. ~gott [m.] 半神 *ban schen*, 神仙
schen siën, 超人 *tschau jen*. ~heit [w. -
en] Unvollkommenheit 不全 *bu tsüan*, 不
澈底 *bu tscht di*. ~holz [s.] 對開木 *dui*
kai mu. ~horst [m.] [地] 半地壘 *ban di le*.

halbier|en [h. -te, -t] 平分 *ping fen*, 二
分 *erl fen*, 中分 *dschung fen*.

Halbierende [w.], Halbierungslinie [w.] 二
等分線 *erl deng fen siën*.

Halb||insel [w.] 半島 *ban dau*. ~jahr [s.] 半
年 *ban niën*; Semester 學期 *hiö ki*.

halb||jährig ein halbes Jahr 半歲的 *ban*
sui di. ~jährlich jedes halbe Jahr 每半年
me ban niën.

Halb||kreis [m.] 半圓 *ban yüan*. ~kreuz-
riemen [m.] 半交引帶 *ban giäu yin dai*.
~kugel [w.] 半球 *ban küu*.

halbblaut 半聲的 *ban scheng di*, 低音的 *di*
yin di.

Halb||leinen [s.] ① gemischtes Leinengewebe
半麻織物 *ban ma dscht wu*. ② Bucheinband

半布裝本 *ban bu dschuang ben*. ~leiter [m.]
 半導體 *ban dau ti*. ~linker [m.] beim
 Fußball [運動] 左內鋒 *dsò ne feng*.
halbmast [U.] 半旗 *ban ki*.
Halb||messer [m.] 半徑 *ban ging*. ~monats-
 schrift [w.] 半月刊 *ban yüo kan*. ~mond
 [m.] 半月 *ban yüo*, 半月形 *ban yüo hing*.
 ~opal [m.] 半蛋白石 *ban dan bai scht*.
 ~parasit [m.] 半寄生生物 *ban gi scheng wu*.
halbpart —半—半 *i ban i ban*, 各半 *go
 ban*; ~machen 平分 *ping fen*.
Halb||prisma [s.] 半柱面 *ban dschu miën*.
 ~pyramide [w.] 半錐面 *ban dschui miën*.
 ~rechter [m.] beim Fußball [運動] 右內鋒
yu ne feng. ~ringelektromagnet [m.] [電]
 半環電磁鐵 *ban huan diën tsi tië*. ~rund
 [s.] 半圓形 *ban yüan hing*. ~rundfeile [w.]
 半圓銼 *ban yüan tso*. ~schatten [m.]
 半影 *ban ying*. ~schattenapparat [m.] [物]
 偏極光鏡 *piën gi guang ging*, 半陰裝置
ban yin dschuang dschi. ~schlaf [m.] 半
 睡半醒 *ban schui ban sing*. ~schlicht-
 feile [w.] (次) 細銼 *(tsi) si tso*. ~schuh
 [m.] 半鞋 *ban hië*, 無桶鞋 *wu tung hië*.
 ~schwergewicht [s.] [運動] 次重 *tsi
 dschung*. ~sehnenmuskel [m.] [生] 半腱肌
ban giën gi. ~seide [w.] 半絲織物 *ban
 si dschi wu*.
halbseitig 半側的 *ban tsé di*, 一側的 *i tsé
 di*, 半面的 *ban miën di*, 半頁的 *ban ye di*.
Halb||sekundenpendel [s.] [物] 半秒鐘
 擺 *ban miäu dschung bai*. ~ton [m.] 半音
 擺 *ban yin*. ~vokal [m.] 半母音 *ban mu yin*.
halb||voll 半滿 *ban man*. ~wach 半醒的
ban sing di.
Halbwattlampe [w.] [電] 半瓦電燈泡
ban wa diën deng pau.
halbwegs [U.] ① auf der Hälfte des Wegs 半
 路 *ban lu*. ② leidlich 湊合着 *tsou ho dscho*,
 還行 *hai hing*.
Halb||welt [w.] 娼妓社會 *tschang gi sché
 hui*. ~wertmesser [m.] 半價計 *ban gia gi*.
 ~wertzeit [w.] [化] 半價時 *ban gia scht*,
 原素之平均壽命. ~wissen [s.] 見 Halbbil-
 dung. ~wolle [w.] 鹿毛混織物 *ma mau
 hun dschi wu*.
halbwüchsig 略冠之年, 半生半熟 *ban
 scheng ban schu*, 天 *ya*.
Halb||wüste [w.] [地] 半沙漠 *ban scha mo*.
 ~zeit [w.] [運動] 半時 *ban scht*. ~zeug
 [s.] 半製品 *ban dsí pin*. ~zirkel [m.] 半圓
 形 *ban yüan hing*.
Halde [w. —, —n] ① Abhang 山坡 *schan po*,
 斜坡 *sí po*. ② Schutthaufen 垃圾場 *la hi
 tschang*, 卸積場 *síe dsí tschang*.

Halenia [w.] [植] 花鐵屬 *hua miäu schu*.
Halesie [w.] Schneeglöckchenbaum [植] 白辛
 樹 *bai sin schu*.
Hälfte [w. —, —n] ① halber Teil 一半 *i ban*,
 半分 *ban fen*; die bessere ~ 內人 *ne jen*,
 家室 *gia scht*. ② Mitte 半半點 *fen ban diën*,
 中心 *dschung sin*, 半途 *bai tu*.
Halfter [m. und s. —s, —] Zaum 轡 *gi*, 轡
 絆 *gi ban*, 韁口 *giang kou*.
Halgans [w.] ① ungemästete Gans 非填飼
 之鵝. ② Schneegans 雪鵝 *hüo o*.
Halichoeren [mz.] [物] 遍羅屬 *biën lo schu*.
Halichthyotoxismus [m.] Salzfischvergiftung
 [醫] 鹽漬魚類中毒 *yen dsí yü le
 dschung du*.
Hali||otis [w.] Seeohr [物] 石決明 *scht giü
 ming*, 長軍帽 *tschang giün mau*. ~sacra
 [w.] ein Schwamm [物] 肥海綿 *fe hai miën*.
 ~stema [s.] [物] 海冕 *hai miën*. ~stereosis
 [w.] Saltschwund [醫] 骨組織石灰缺乏
gu dsu dscht scht hui kiao fa, 脫灰症 *to hui
 dscheng*.
Halit [m. —s, —e] Steinsalz [礦] 石鹽 *scht
 yen*.
Halitose [w. —, —n] Mundgeruch 口臭 *kou
 tschou*, 呼氣臭 *hu ki tschou*.
Halkyon [m. —s, —en] [物] 山鶉 *schan li*,
 山翡翠 *schan fe tsui*.
halkyonisch in beglückter Ruhe 平安的
ping an di, 泰然 *tai jan*.
Hall [m. —s, —e] Schall 響 *hiang*, 聲 *scheng*.
Halle [w. —, —n] großer Raum 廳 *ting*, 堂
tang, 殿 *diën*; Vorraum 穿堂 *tschuan tang*,
 前堂 *tsiën tang*; Bahnhofshalle 站臺蔭棚
dschan tai kua peng.
Hälleflinta [m. —s] Felsenfeuerstein [礦] 山
 燧石 *schan sui scht*.
Hallelujah [s.] Lohruf Gottes [宗] 哈利路
 亞, 讚美上帝之語. ~mädchen [s.] weibliches
 Mitglied der Heilsarmee [俗] 救世軍之女
 員.
hall||en [h. —te, ge—t] 響 *hiang*, 發音 *fa
 yin*, 出聲 *tschu scheng*, 鳴 *ming*.
Hallen||schürze [w.] 站臺蔭棚 風屏 *feng
 ping*. ~tennis [s.] [運動] 室內網球 *scht
 ne wang küu*.
Hallig [w. —, —en] Flachinsel 無山島 *wu
 schan dau*, 平面島 *ping miën dau*.
Hallit [m. —s, —e] [礦] 星雲母 *sing yün mu*.
Hallo [s. —s] Begrüßungsruf 哈囉, 吽 *wai*
 歡迎之呼聲; freudiger Lärm 歡躍喧嘩聲.
Halloysit [m. —s, —e] [礦] 多水高嶺土 *do
 schui gau ling tu*.
Hallux [w.] große Zehe 拇趾 *mu dscht*, 後
 趾 *hou dscht*.

Halluzin|ation [w. —, —en] Sinnestäuschung
幻覺 huan gü, 幻感 huan gan. ~ose [w. —, —n] 精神錯亂症 dsing schen tso huan dscheng.

Halm [m. —s, —e] Stengel der Gräser 稈 gan.

Halma [s. —e] ein Brettspiel 棋之一種.

Halm|fliege [w.] Chlorops taeniopus [竅] 麥稈蠅 mai gan ying. ~frucht [w.] 穀類 gu le.

Halo [m. —s, —e] Hof um Sonne und Mond 暈 yün.

Halo|chromismus [m.] 顯色現象 hiän sé hiän siang. ~gen [s. —s, —e] Salzbildner 鹵素 lu su, 造鹵素 dsau yen su. ~genalkyl [s.] [化] 鹵化烷 lu hua wan. ~genid [s.] [化] 鹵化物 lu hua wu. ~kainit [m.] [礦] 鹽硝礬 yen me fan.

halometrisch 鹽度測量的 yen du-tsé liang di.

halonierete Augen mit ringförmigen Furchen
umgebene 有暈眼 yu yün yen, 輪濤眼 lun gou yen.

Halo|pegen [mz.] Kochsalzwasser 含鹽礦水 han yen kuang schui. ~phyten [mz.] Salzpflanzen [植] 鹽生植物 yen scheng dscht wu. ~rhagis [w.] [竅] 蟻塔屬 i ta schu. ~therme [w.] warme Kochsalzquelle 食鹽溫泉 scht yen wen tsüan. ~trichit [m.] Federalaun [礦] 鐵明礬 tie ming fan.

Hals [m. —es, —e] 脖子 bo dsí, 頸 ging, 項 hiang, 咽喉 yin hou; jm um den ~ fallen 擁抱 yung bau; sich jm an den ~ werfen 擁擁 kiang yung, 強近 kiang gin; bleib mir vom ~! 別靠近我 bié kai gin wo; sich etwas vom ~ halten 脫肩 to giän, 免避 miän bi; ~ über Kopf 忙速 mang su, 錯手錯足的 tso schou tso dsu di; den ~ brechen 斷頸 duan ging; den ~ umdrehen 絞殺 giäu scha; das kostet den ~ 值得斬殺 dscht èt dschan scha; aus vollem ~ schreiben 大聲急呼 da scheng gi hu; zum ~ heraushängen 嫌惡欲吐 hiän wu yü tu; im ~ stecken bleiben 鯁 geng; durch den ~ jagen vertrinken 喝光 ho guang.

Hals|abschneider [m.] 刎頸 wen ging, 壓榨者 ya dscha dscht, 榨取者 dscha tsü dscht. ~band [s.] 頸環 ging huan, 頸圈 ging küan. ~binde [w.] 領帶 ling dai. ~bräune [w.] 喉頭炎 hou tou yen, 咽門炎 yin men yen.

halsbrecherisch 易斷頸的 i duan ging di, 有生命危險的 yu scheng ming we hiän di.

Hals|eisen [s.] 鐵枷 tie gia. ~entzündung [w.] 咽喉炎 yin hou yen, 咽峽炎 yin gia yen. ~faszie [w.] [生] 頸筋膜 ging gin

mo. ~gericht [s.] 死刑審判所 si hing schen pan so. ~kette [w.] 頸鏈 ging län. ~kragen [m.] 領子 ling dsí. ~kräuse [w.] 寬硬領 huan ying ling. ~kraut [s.] Campanula trachelium [植] 小山菜 siäu schan tsai. ~lager [s.] [工] 上頸軸承 schang ging dschou tscheng, 頸圈陪令 ging küan pe ling. ~rippe [w.] 頸肋骨 ging lo gu. ~schlagader [w.] 頸動脈 ging dung mo.

halsstarrig eigensinnig 固執的 gu dscht di, 頑固的 wan gu di.

Hals|stimme [w.] 嗓音 sang yin. ~tuch [s.] 圍巾 we gin, 圍脖 we bo. ~weh [s.] 喉痛 hou tung. ~weite [w.] 領之大小. ~wirbel [m.] 頸椎 ging dschui, 項椎 hiang dschui. ~zapfen [m.] [工] 軸環頭 dschou huan ging. ~zelle [w.] 頸部細胞 ging bu si bau.

halt ① nun einmal 就是 dsü schí, 即 dsí. ② halt! Aufforderung zum Stehenbleiben 停止 ting dscht, 站住 dschan dschu.

Halt [m. —s, —e] ① Ort des Stehenbleibens 站 dschan, 停留處 ting liu tschu. ② Rückhalt 扶住 fu dschu, 輔助 fu dschu, 依賴 i lai; moralischer ~ 德育 dé yü. ③ Festigkeit 堅固 giän gu, 堅牢 giän lau, 恒久 heng giü.

haltbar ① dauerhaft 結實的 gié schí di, 堅牢的 giän lau di, 恒久的 heng giü di, 永續的 yung sü di. ② beweisbar 有根據的 yu gen gü di, 可證明的 ko dscheng ming di. ③ zu verteidigen 可防守的 ko fang schou di, 支撐的 dscht tscheng di.

Halte|fernrohr [s.] 導遠鏡 dau yüan ging. ~gesellschaft [w.] Dachgesellschaft 統制公司 tung dscht gung si.

halt|en [h. hältst, hielt, gehalten] ① stehen bleiben 站住 dschan dschu, 停止 ting dscht, 停留 ting liu, 立定 li ding; hinter dem Berg ~ 隱藏 yin tsang. ② fest, dauerhaft sein 堅牢 giän lau, 耐久 nai giü, 不壞 bu hiän; das Wetter wird sich ~ 天氣總要繼續清朗 tien ki dsung yau dsí sü tsing lang; sich gut ~ 維持得好 we tscht dé hau; was das Zeug hält [俗] 甚強 schen kiang. ③ fassen 執 dscht, 抓住 tscht dschu, 抓住 dschua dschu, 握住 wu dschu; jn knapp ~ 等待 do dai, 苦待 ku dai; sich ~ 自持 dsí tscht, 立足得住 li dsu dé dschu; jn beim Wort ~ 使之踐約; jm die Stange ~ 支持 dscht tscht, 輔助 fu dschu; bereit ~ 預備 yü be, 備辦 be ban; in Schranken ~ 支配 dscht pe, 限制 hiän dscht, 防杜 fang du; die Waage ~ 相等

siang deng, 平均 ping gūn; in Schach ~ 防守 fang schau, 防備 fang be; sich an etwas ~ 依賴 lai, 靠賴 kau lai, 享受 hiang schou; sich links ~ 靠左 kau dso; sich abseits ~ 獨居 du gū, 隱避 yin bi; sich nicht ~ können 忍耐不住 jen nai bu dschu, 支持不住 dscht tscht bu dschu; sich nicht ~ lassen 維持不住 we tscht bu dschu, 破潰暴發 po hui bau fa; sich in Grenzen ~ 有限制 yu hien dscht; die Bank ~ 賭錢作莊 du tsien dso dschuang; an sich ~ 忍住 jen dschu, 自持 dsy tscht; sich etwas gegenwärtig ~ 認清 jen tsing. ④ bewahren 守 schou, 保守 bau schou, 遵守 dsun schou, 保持 bau tscht; verteidigen 防禦 fang yū, 防守 fang schou, 支撐 dscht tscheng, 維持 we tscht; die Gesetze ~ 守法 schou fa; reinen Mund ~, dicht ~ 守秘密 schou bi mi, 閉口 bi kou, 緘默 giën mo; sein Wort ~ 踐約 dsien yūo, 履行 li hing; Frieden ~ 守平和 schou ping ho; einen Rekord ~ 保持紀錄 bau tscht gi lu; in Ordnung ~ 守整理 schou dscheng li, 管轄 guan hia. ⑤ pflegen 養 yang, 修養 siu yang, 飼養 si yang, 培育 pe yū; Hunde (Pferde usw.) ~ 養狗(馬等) yang gou; eine Zeitschrift ~ 訂定 ding, 定閱定刊物 ding yūo. ⑥ veranstalten 掌理 dschang li, 施行 scht hing, 舉行 gū hing; eine Rede ~ 舉行講演 gū hing giang yen, 演說 yen schuo; Mahlzeit ~ 用飯 yung fan; Rast ~ 停留 ting liu, 休息 hui si; Schule ~ 開校 kai hiau. ⑦ zielen 瞄準 miao dschun. ⑧ meinen 以爲 i we, 想 siang, 看視 kan scht; jm etwas zugute ~ 情有可原 tsing yu ho gūan; ~ zu Gnaden 請恕我 tsing schu wo; es mit jm ~ 志趣相投 dscht tsü siang tau; man kann das ~, wie man will 任意 jen i, 隨便 sui biën; jm zum Besten ~ 嘲譏 dschau gi, 戲弄 hi lung. ⑨ schützen 尊敬 dsün ging, 愛護 ai hu, 重視 dschung scht; große Stücke auf jn ~ 尊敬 dsun ging, 佩服 pe fu; etwas auf sich ~ 守廉恥 schou liën tscht; auf gute Sitten ~ 保持好風俗 bau tscht hau feng su. ⑩ behandeln 待遇 dai yū, 照料 dschau liäu, 料理 liäu li; in Ehren ~ 尊敬待遇 dsun ging dai yū. ⑪ haften 膠着 giäu dscho, 粘 dschan, 附着 fu dscho. ⑫ enthalten 含有 han yu, 容納 jung na, 有某容量. ⑬ stützen 扶持 fu tscht, 扶住 fu dschu. ⑭ gehalten sein 應該 ying gai; 見 gehalten.

Halteplatz [m.], ~punkt [m.] ① Bahnhof 站 dschan, 車站 tscht dschan, 驛 i. ② Zielpunkt 目標 mu biaut; 停止地點 ③

Umwandlungstemperatur [物] 變態溫度 biën tai wen du.

Halter [m. —s, —] ① Griff 柄 hing, 把 ba, 桿 gan, 把持器 ba tscht ki, 持子 tscht ds. ② Gleichgewichtsorgan der Insekten [物] 楫翅 tsü tscht, 平均棍 ping gūn gun. ③ Behälter 器具 ki gū. ④ wer Tiere hält 飼養者 si yang dscht.

Halte|stelle [w.] 站 dschan, 驛 i. ~stern [m.] [天文] 導星 dau sing, ~strom [m.] 保持電流 bau tscht diën liu, ~wicklung [w.] [電] 保持線圈 bau tscht siën liäu.

...haltig [含有某物] 意義之接尾語.

haltlos ① ohne Stütze 無援的 wu gūan di, 無扶住的 wu fu dschu di. ② sittlich schwach 輕佻的 kīng tiau di, 意志游移的 i dscht yu i di. ③ ohne Beweis 無根據的 wu gen gū di, 虛偽的 hü we di.

halt|mach|en [h. —te halt, haltge—] 站住 dschan dschu, 停止 ting dscht, 居留 gū liu.

Haltung [w. —, —en] ① Körperstellung 體態 ti tai, 姿勢 dscht. ② Benehmen 行態 hing tai, 容貌 jung mau. ③ Art des Verhaltens 態度 tai du, 狀態 dschuang tai, 情況 tsing kuang. ~astereotypie [w.] 重複姿勢 tschung fu dscht, 印板姿勢 yin ban dscht.

Halunke [m. —n, —n] 惡漢 o han, 土匪 tu fa.

Halysiten [mz.] Korallenart [物] 鐘珊瑚 liën schan hu.

Haem... [血液] 血液之接頭字.

Hämafibril [m.] [藥] 絛蟲纖維石 hung tsien we scht.

Haemagglutination [w.] 血球凝集 hūo hūo ning ds. ~in [s.] (赤)血球凝集素 (tscht) hūo hūo ning ds. su.

Haemalaun [m.] 礬紫 fan ds.

Hamamelis [w.] Zaubernuss [植] (北美)金縷梅 (be me) gin lū me.

Häm|amöbe [w.] [醫] 瘧病原蟲 mūo bīng yūan tschung. ~angiendothelium [s.] [醫] 血管內皮瘤 hūo guan ne pi liu. ~angiom [s.] [醫] 血管瘤 hūo guan liu. ~angiosarkom [s.] [醫] 血管肉腫 hūo guan jou dschung. ~aphein [s.] 血褐色素 hūo ho ts. su, 發生黃疸患者之血液中. ~aphobie [w.] 出血恐怖 tschu hūo kung bu. ~arthrosis [w.] [醫] 關節積血 guan dsü ds. hūo.

Hamartien [mz.] örtliche Fehlbildungen [醫] 因組織結合之缺陷所生之發育不全.

Hamartit [m. —s, —e] [礦] 氣碳酸鈣銅礦 fu tan suan tscht lan kuang.

Hamarto|blastom [s.] [醫] 異種組織增殖腫瘍 tschung dsu dscht dsung dscht dschung

yang. ~m [s. —s, —e] 腫瘍樣增殖物
 dschung yang yang dseng dscht uu. ~phobie
 [w.] 過失恐怖 guo scht hung bu.
Hämat|ein [s.] 蘇木紅 su mu hung.
 ~idrose [w.] 血汗症 hio han dscheng.
 ~in [s. —s] 海馬丁, 血色質 hio st dscht,
 氧化血紅素. ~inometer [m.] 血紅素計
 hio hung su gi. ~insäure [w.] 血紅酸 hio
 hung suan. ~inurie [w.] [醫] 血尿 hio
 niuu. ~it [m.] Eisenglanz [礦] 赤鐵礦
 tscht tie kuang.
Hämatoblasten [mz.] ① Blutplättchen 血
 小板 hio siau ban. ② Stammzellen der
 Blutellen 血球母細胞 hio kiu mu si ban,
 血芽胞 hio ya bau, 成血細胞 tscheng hio
 si bau. ~chylurie [w.] 血乳糜尿 hio ju
 mi niuu. ~gen [s.] 血蛋白元 hio dan bai
 yüan.
hämatogen ① aus dem Blut stammend 血
 性 hio sing, 血原性 hio yüan sing. ② blut-
 bildend 血液形成的 hio i hing tscheng di,
 生血的 scheng hio di. 補血的 bu hio di.
Hämatoglobulin [s.] (氣) 血色蛋白 (yang)
 hio st dan bai.
hämatoid blutähnlich 血液樣的 hio i yang
 di.
Hämatoidin [s.] 菱形血晶 ling hing hio
 dsing. ~kokkus [m.] 紅雪蟲 hung* sio
 tschung; ~bovis 牛血球菌 niu hio kiu
 gün. ~kolpos [m.] 陰道血腫 yin dau
 hio dschung, 陰道經血滯留 yin dau ging
 hio dschu liu. ~konit [m.] [礦] 紅方解石
 hung fang gie scht. ~krit [m.] 分血器 fen
 hio ki, 血球容量計 hio kiu jung liang gi.
 ~lith [m.] [礦] 紅磷酸鈣礦 hung schen suan
 meng kuang. ~logie [w.] 血液學 hio i hio.
 ~lyse [w.] 溶血作用 jung hio dso yung,
 (赤) 血球溶解 (tscht) hio kiu jung gie. ~m
 [s. —s, —e] 血腫 hio dschung. ~mykose
 [w.] 敗血症 bai hio dscheng. ~nose [w.],
 ~pathie [w.] 血液病 hio i bing. ~phobie
 [w.] 出血恐怖 tschu hio hung bu. ~poie-
 tika [mz.] [藥] 補血藥 bu hio yau.
 ~porphyrin [s.] 無鐵紅血質 uu tie
 hio hung dscht, 血葉質 hio dt dscht.
 ~pus [m.] [動] 玄蟻鵝 huan li schu.
 ~rrhoe [w.] 血浴 hio i, 強出血 kiang
 tschu hio, 血痢 hio li. ~skop [s.] 血液分
 光鏡 hio i fen guang ging. ~toxin [s.] 血
 毒素 hio du su. ~xylol [s.] 蘇木紫 su mu
 dt. ~xylon [s.] [植] 洋蘇木 yang su mu.
 ~zele [w.] [醫] 陰囊血腫 yin nang hio
 dschung, 血囊 hio nang, 痔腫 yü dschung.
 ~zoen [mz.] 血內動物 hio ne dung uu,
 血蟲 hio tschung, ~zyote [w.] 血瘤 hio

liu, 血凝腫 hio nang dschung.
Hämaturie [w.] 血尿 hio niuu.
Hambergit [m. —s] [礦] 陰性硼酸鉍石
 giën sing peng suan bi scht.
Hamen [m. —s, —e] Angelhaken 漁鈎 yü
 gou; Fischnetz 漁網 yü wang.
Hämin [s. —s] 鹽化海馬丁, 血紅質晶
 hio hung dscht dsing.
hämisch tückisch 險惡的 hiën o di, 陰險的
 yin hiën di; schadenfroh 幸災樂禍的 hing
 dsai lo huo di.
Hamit [m. —en, —en] Angehöriger einer
 afrikanischen Rasse 黑人之一種, 含族.
Hämling [m. —s, —e] Verschnittener 去勢者
 kü scht dscht, 閹人 yen jen.
Hamlinite [m. —s, —e] [礦] 磷酸鉛鋇礦 lin
 suan lü si kuang.
Hammel [m. —s, —e] verschnittener Schafbock
 閹羊 yen yang; dummer Kerl 笨笨人 tschun
 ben jen. ~keule [w.] 羊腿 yang tai. ~sprung
 [m.] Art der Abstimmung 議會中之分門
 決議. ~talg [m.] 羊脂 yang dscht.
Hammer [m. —s, —e] ① Schlagwerkzeug 槌
 tschui; zwischen ~ und Amboß 背腹受
 擊 be fu schou gi; etwas unter den ~ brin-
 gen versteinern 拍賣 pai inat. ② Eisenwerk
 鐵工廠 tië gung tschang. ③ äufstarstes Gehör-
 knöchelchen [生] 槌骨 tschui gu. ~bahn
 [w.] 錘面 tschui miën. ~band [s.] [生] 槌
 韌帶 tschui jen dai. ~darm [m.] [醫] 因腸
 痙攣形成所生腸管之槌形外翹. ~finne [w.]
 錘邊 tschui biën. ~fisch [m.], ~hai [m.] 雙
 髻蛟 schuang gi giau. ~kopf [m.] 錘頭
 tschui tou, 丁字頭 ding dtz tou. ~kran
 [m.] 槌形起重機 tschui hing ki dschung
 gi. ~stiel [m.] 錘柄 tschui büng.
hammer [n [h. —te, ge—t] 槌打 tschui da,
 打鑿 da gi.
Hammer|schmied [m.] 鐵匠 tië dsiang.
 ~werfen [s.] [運動] 擲鐵鎚 dscht tië tschui.
 ~werk [s.] 鐵工廠 tië gung tschang.
 ~zehe [w.] 槌狀趾 tschui dschuang dscht.
Hämo|blasten [mz.] 血球母細胞 hio
 kiu mu si bau, 成血細胞 tscheng hio
 si bau. ~chrom [s.] 不變色血紅素 bu
 biën st hio hung su, 血色質 hio st dscht.
 ~chromatose [w.] 血紅素沉着性皮膚
 變色, 血色沉着 hio st tschen dscho, 血
 色症 hio st dscheng. ~chromogen [s.]
 血色元 hio st yüan. ~chromometer [m.]
 血紅素計 hio hung su gi. ~dromometer
 [m.] 血流速度計 hio liu su du gi. ~dy-
 namik [w.] 血液循環動力學 hio i sün
 huan dung li hio, 血流力學 hio liu li hio.
 ~dynamometer [m.] 血壓計 hio ya gi

血力計 *hüo li gi*. ~globin [s.] 血色素 *hüo sé su*, 血紅素 *hüo hung su*, 血色蛋白 *hüo sé dan bai*. ~globinaemie [w.] 血球崩潰症 *hüo kü beng hüi dscheng*, 血色蛋白病 *hüo sé dan bai hüo bing*. ~globinometer [m.] 血紅素計 *hüo hung su gi*, 血色蛋白計 *hüo sé dan bai gi*, 血紅蛋白計 *hüo hung dan bai gi*. ~gramm [s.] 血液現象表 *hüo i hiën siang biau*. ~kopien [mz.] 血壓 *hüo tschen*. ~lysat [s.] 溶血產物 *jung hüo tschen wu*. ~lyse [w.] 溶血作用 *jung hüo dso yung*, (赤)血球溶解 (*tschi*)*hüo kü jung gië*. ~lysin [s.] 溶赤血球素 *jung tschi hüo kü su*, 溶血素 *jung hüo su*. ~meter [m.] 血容計 *hüo jung gi*, 血計 *hüo gi*, 血紅素計 *hüo hung su gi*. ~pathie [w.] 血病 *hüo bing*. ~pathologie [w.] 血液病理學 *hüo i bing li hüo*. ~phillie [w.] 血友病 *hüo yu bing*. ~phillus [m.] 嗜血桿菌 *schü hüo gan giün*. ~phobie [w.] 出血恐怖 *tschu hüo kung bu*. ~phthalmus [m.] 眼內出血 *yen ne tschu hüo*. ~poetika [mz.] 補血藥 *bu hüo yau*. ~ptoe [w.] 咯血 *lo hüo*. ~pyrol [s.] 血吡路 *hüo bi lo*. ~rrhagie [w.] 出血 *tschu hüo*. ~rrhagin [s.] 阻(血)凝毒素 *dsu (hüo) ning du su*, 出血毒素 *tschu hüo du su*. ~rrhoiden [mz.] 痔 *dschi*, 痔核 *dschi ho*. ~siderin [s.] 血鐵素 *hüo tië su*, 含鐵血黃素 *han tië hüo huang su*. ~siderose [w.] 含鐵血黃素沈積 *han tië hüo huang su tschen dsü*. ~spermatisimus [m.] 血精症 *hüo dsing dscheng*. ~sporidien [mz.] 血芽胞原蟲 *hüo ya bau yüan tschung*. ~stase [w.] 止血 *dschi hüo*, 止血法 *dschi hüo fa*. ~statika [mz.] 止血劑 *dschi hüo dsü*. ~tachometer [m.] 血流速度計 *hüo liu su du gi*. ~test [m.] 血簇標準血清 *hüo dsu biau dschun hüo tsing*. ~therapie [w.] 血液療法 *hüo i liäu fa*. ~thorax [m.] 血胸 *hüo hüung*, 胸膜積血 *hiung mo dsü hüo*. ~toxin [s.] 血毒素 *hüo du su*. ~tropin [s.] 親血素 *tsin hüo su*. ~zöl [s.] 血體腔 *hüo ti kiang*. ~zyanin [s.] 血綠素 *hüo li su*, 血青蛋白 *hüo tsing dan bai*. ~zytolyse [w.] 溶血作用 *jung hüo dso yung*, 赤血球溶解 *tschi hüo kü jung gië*. ~zytometer [m.] 血球計 *hüo kü gi*.

Hampelmann [m.] durch Zug bewegliche Puppe 用線拉動之傀儡 *ku li*. ~gliedmaßen [mz.] 高度弛緩性肢

hampel [n] [h. -te, ge-t] 兜偏似搖動 *yau dung*.

Hampshirrit [m.] 嵌 英狀蛇紋石 *ying dschuang schü wen schü*.

Hamster [m. -s, -] ① *Cricetus* 鼯鼠, ②

鼯鼠 *sai schu*. ② raffigeriger Mensch 掠儲者 *liu tschu dscht*.

hamster [n] [h. -te, ge-t] 儲積 *tschu dsü*, 屯集 *tun dsü*.

Hämuliden [mz.] 鰐 鰐魚科 *gi yü ho*.

Hand [w. -e] 手 *schou*, 掌 *dschang*; Macht 權力 *hian li*; Herrschaft 支配 *dschi pe*, 管轄 *guan hia*; Besitz 佔有 *dschan yu*, 所有 *so yu*, 產業 *tschan ye*; Handschrift 書體 *schu ti*, 手跡 *schou dsü*; mit Hand berührter Ball (運動) 手毬球 *schou peng kü*; eine lockere ~ haben 好打 *hou da*; die Hände falten 合手 *ho schou*; alle Hände voll zu tun haben 手無停息 *schou wu ting si*, 忙忙 *man mang*; in guten Händen sein 照料得好 *dschau liäu dë hau*; seine Hände im Spiel haben 插進一足 *tscha dsin i dsu*, 參與 *tsan yü*; die Hände über dem Kopf zusammenschlagen 受驚舉手 *schou ging gü schou*; die Hände in Unschuld waschen 洗手卸責 *si schou sië dsü*, 洗手表明自己無責任; das Geld mit vollen Händen ausgeben 滿手耗財 *man schou hau tsai*; die Hände gebunden haben 手被捆縛失自由 *schou be kun fu schü dsü yü*; freie ~ lassen 聽其自由 *ting ki dsü yü*; aus freier ~ 空手 *kung schou*; eine glückliche ~ 幸福手 *hing fu schou*; die ~ auftun 施捨 *schü schü*; eine Frau zur linken ~ 非正當夫人 *fe dscheng dang fu jen*; ~ an etwas legen 着手 *dscho schou*, 下手 *hia schou*; ~ an j. legen 殺害 *scha hai*; die letzte ~ anlegen 末着 *mo dscho*; ~ an sich legen 自殺 *dsü scha*; die rechte ~ vertrauter Mitarbeiter 左右手 *dso yü schou*; die öffentliche ~ 國庫 *gu kü*; Politik der starken ~ 強硬政治 *kiang ying dscheng dschi*; die tote ~ Kirchenbesitz 教會產業 *giäu hui tschan ye*; seine ~ auf etwas legen 佔掠 *dschan liäu*; die Hände auflegen segnen 祈禱天主降福 *ki dau riën dschu kiang fu*; die ~ zur Versöhnung bieten 提出和議 *ti tschu ho i*; die ~ geben, drücken 拉手 *la schou*, 握手 *wu schou*; die ~ darauf geben als Bekräftigung 表示誠心 *biau schü tscheng sin*, 宣誓 *süan schü*; etwas hat ~ und Fuß 有頭緒 *yü tou sü*; um die ~ eines Mädchens bitten 求婚 *kiu hun*; die Hände in den Schoß legen 游手好閑 *yü schou hau hiën*; ~ aufs Herz! 是否真貨 *schü fou dschen schü*, 表明所說為良心話; die Hände ringen 搓手無策 *tsu schou wu tsé*; jn an der ~ haben 知道相當人 *dscht dau siang dang jen*, 携手引導其人 *hi schou yin dau hi jen*;

an ~ von 靠着 *kau dscho*, 接着 *an dscho*;
 jm zur ~, an die ~ gehen 帮忙 *bang mang*;
 jm etwas an die ~ geben 給予補助
 資材; auf der ~ liegen 如在掌中 *ju dsai dschang dschung*; auf eigene ~ 遺專
schan dschuan; auf Händen tragen 優待
yu dai; aus erster ~ 直接得來 *dscht dsie de lai*;
 aus der ~ geben 放棄 *fang ki*; aus der ~ lesen 看手相 *kan schou siang*;
 aus der ~ fressen 馴順依人 *sün schun i jen*;
 bei der ~ 順手 *schun schou*; schnell bei der ~ sein 一揮而就 *hui erl dsü*;
 in der ~, in Händen haben 掌握 *dschang wu*;
 ~ in ~ 攜手 *hi schou*; in die Hände fallen 阻攔 *dsu lan*;
 etwas in die ~ nehmen 擔任 *dan jen*, 辦理 *ban li*;
 sein Herz in die ~ nehmen 維持膽量 *we tscht dan liang*;
 in die Hände spielen 暗通 *an tung*;
 das ist mit Händen zu greifen 這是伸手可拈來的 *dscht scht schen schou ko niän lai di*, 觸摸可知 *tscho mo ko dscht*;
 mit den Händen reden 手指腳當 *schou dscht giu hua*;
 sich mit Händen und Füßen gegen etwas wehren 手拒足抗 *schou gü dsu kang*;
 unter der ~ 秘密的 *bi mi di*;
 von der ~ gehen 順手 *schun schou*;
 von langer ~ vorbereiten 傾心積慮的籌備; das läßt sich nicht von der ~ weisen 容或有之;
 von der ~ in den Mund leben 一手所得僅足果腹, 無隔宿之糧;
 von ~ zu ~ gehen 互相授受 *hu siang schou schou*;
 vor der ~ 暫且 *dschan tsü*;
 in festen Händen 一手估據 *i schou dschan gü*, 不可自由交易;
 zu Händen von 轉交 *dschuan giu*;
 die ~ für etwas ins Feuer legen 絕對相信 *dsüo dui siang sin*;
 Hände weg! 去手 *kü schou*, 把手拿開 *ba schou na kai*, 勿染指 *wu jan dscht*;
 Hände hoch! 舉手 *gü schou*.

Hand|amt [s.] [電] 人工接線式電話局.
 ~anemometer [m.] 袖珍風速表 *siu dschen feng su biau*. ~antrieb [m.] 手起動 *schou ki dung*. ~arbeit [w.] 手工 *schou gung*. ~arbeiter [m.] 手工工人 *schou gung jen*. ~ball [m.] [運動] 手球 *schou kiu*. ~beil [s.] 手斧 *schou fu*. ~betrieb [m.] 手工經營 *schou gung ging ying*. ~beugemuskel [m.] [生] 屈腕肌 *kü wan gi*. ~bewegung [w.] 手動 *schou dung*, 手揮 *schou hui*. ~bibliothek [w.] 實用書叢 *schü yung schu tsung*, 參考書籍 *tsan hay schu dsü*. ~bohrer [m.] 手搖鑽 *schou yau dsuan*.

handbreit 一手之寬.

Hand|bremse [w.] 手軔 *schou jen*, 手閘 *schou dscha*, 手用煞車 *schou yung scha tscht*.

~buch [s.] 袖珍 *siu dschen*, 大綱 *da gang*, 大全 *da tsüan*. ~dienst [m.] 農奴服役 *nung nu yau i*.

Hände|druck [m.] 拉手 *la schou*, 握手 *wu schou*. ~klatschen [s.] 拍掌 *pai dschang*.

Handel [m. —s, —] ① Ein- und Verkaufsgewerbe 貿易 *mau i*, 商業 *schang ye*, 買賣 *mai mai*; ~ und Gewerbe 商工業 *schang gung ye*, 生意 *scheng i*; einen ~ abschließen 成交 *tscheng giu*. ② Laden 店 *diän*, 舖 *pu*. ③ Streitigkeit 競爭 *ging dscheng*, 爭論 *dscheng lun*, 打架 *da gia*; Handel suchen 競爭嗜好 *ging dscheng schü hau*, 好找打架 *hau dschau da gia*. ④ Angelegenheit 事務 *schü wu*, 事件 *schü giän*.

handel|n [h. —te, ge—t] ① tätig sein 行 *hing*, 工作 *dso gung*, 動作 *dung dso*, 行動 *hing dung*, 辦理 *ban li*. ② 作買賣 *dso mai mai*, 商議 *schang i*, 交易 *giu i*. ③ feilschen 磋商 *tso schang*, 議價 *i gia*, 說價錢 *schuo gia tsien*. ④ etwas zum Gegenstand haben 論及 *lun gi*, 提及 *ti gi*, 討論 *tau lun*; es handelt sich um 關於 *guan yü*, 論到 *lun dau*.

Handels|agent [m.] 商業經紀人 *schang ye ging gi jen*, 代辦商 *dai ban schang*. ~akademie [w.] 商業大學 *schang ye da hio*, 商學院 *schang hio yüan*. ~akzept [m.] 商業期票 *schang ye ki piau*. ~angestellte [m. und w.] 商業使用人 *schang ye schü yung jen*, 店員 *diän yüan*. ~artikel [m.] 商品 *schang pin*, 交易物品 *giu i wu pin*. ~attaché [m.] 商務參贊 *schang wu tsan dsan*. ~ausweis [m.] 商業決算書 *schang ye güo suan schu*. ~bank [w.] 商業銀行 *schang ye yin hang*. ~betrieb [m.] 商業機關 *schang ye gi guan*, 行商 *hing schang*. ~betriebslehre [w.] 商業學 *schang ye hio*. ~beziehung [w.] 商務關係 *schang wu guan hi*. ~bilanz [w.] 貿易差 *mau i tscha*, 貿易決算 *mau i güo suan*. ~blockade [w.] 商務封鎖 *schang wu feng so*. ~branche [w.] 商業各行 *schang ye go hang*. ~brauch [m.] 商業習慣 *schang ye si guan*. ~buch [s.] 商業帳簿 *schang ye dschang bu*.

handelseinig werden 成交 *tscheng giu*, 說妥 *schuo to*.

Handels|firma [m.] 商號 *schang hau*, 行號 *hang hau*, 店名 *diän ming*. ~flagge [w.] 通商旗 *tung schang ki*, 商船旗 *schang tschuan ki*. ~flotte [w.] 商船隊 *schang tschuan dui*, 商船幫 *schang tschuan bang*. ~gebrauch [m.] 商業習慣 *schang ye si guan*. ~gehilfe [m.] 商業補助人 *schang*

ye bu dschu jen, 店夥 diên huo. ~genosse [m.] 商業股東 schang ye gu dng, 夥員 huo yün. ~genossenschaft [w.] 合夥營業 ho huo ying ye, 商業公司 schang ye gung st. ~gericht [s.] 商事裁判所 schang scht tsai pan so. ~geschäft [s.] ① 商業行爲 schang ye hing we, 交易 giau i. ② Laden 商店 schang diên. ~geographie [w.] 商業地理 schang ye di li. ~gesellschaft [w.] (商業) 公司 (schang ye) gung st. ~gesetzbuch [s.] 商法 schang fa, 商事法 schang scht fa. ~gewerbe [s.] 商業 schang ye. ~haus [s.] 大商店 da schang diên. ~herr [m.] 巨商 gi schang. ~hochschule [w.] 商科大學 schang ho da hio, 商學院 schang hio yün. ~kammer [w.] 商會 schang hui, 商務總會 schang wu dsung hui, 商事公斷處 schang scht gung duan tschu. ~kapital [s.] 商業資本 schang ye dsit ben. ~kolonie [w.] 商業殖民地 schang ye dscht min di. ~korrespondenz [w.] 商業通信 schang ye tung sin. ~krieg [m.] 商戰 schang dschan. ~krise [sv.] 商業恐慌 schang ye hung hung. ~kunde [w.] 商業學 schang ye hio. ~makler [m.] 居間人 gi giên jen, 經紀人 ging et jen, 牙子 ya dsit. ~mann [m.] 商人 schang jen, 買賣人 mai mai jen. ~marine [w.] 見 Handelsflotte. ~marke [w.] 商標 schang biau. ~minister [m.] 商務部長 schang wu bu dschang. ~ministerium [s.] 商務部 schang wu bu. ~monopol [s.] 商業專利 schang ye dschuam li. ~moral [w.] 商業道德 schang ye dau de. ~münze [w.] 商幣 schang bi, 則商業往來公認通用之幣. ~museum [s.] 商業博物院 schang ye bo wu yün, 商品陳列館 schang pin tshen liê gum. ~niederlassung [w.] 海外支店 hai wai dscht diên, 歐人在海外通商之租界或居留區域, 營業所 ying ye so. ~papier [s.] 商業證券 schang ye dscheng kitan. ~platz [m.] 商埠 schang fou, 商業城市 schang ye tscheng scht, 商業中心 schang ye dschung sin, 商業地帶 schang ye di dai. ~politik [w.] 商業政策 schang ye dscheng tsé. ~recht [s.] ① 商法 schang fa. ② Berechtigung, Handel zu treiben 貿易權 mau i kuan, 通商權利 tung schang kitan li. ~register [s.] 商業登記簿 schang ye deng gi bu, 商業註冊 schang ye dschu tsé. ~regulierung [w.] 商業統制 schang ye tung dscht. ~reisende [m.] 商業推銷員 schang ye tui siau yün. ~richter [m.] 商務訴訟案件之陪審. ~sache [w.] ① 商前 schang pin. ② [法] 商務訴訟案件 schang wu su sung an giên, 商件 schang giên. ~schiff

[s.] 商船 schang tschuan. ~schiffahrt [w.] 商航 schang hung. ~schule [w.] 商業學校 schang ye hio hiau. ~sitte [w.] 商業習慣 schang ye si guan. ~spanne [w.] 貨價差數 huo gia tscha schu, 即買貨時議定之價與時價之差數. ~sperre [w.] 禁口 gin kou, 禁止交易 gin dscht giau i. ~stadt [w.] 商埠 schang fou. ~stand [m.] 商人階級 schang jen giê gi, 商界 schang giê. ~statistik [w.] 商業統計 schang ye tung gi. ~steuer [w.] 商業稅 schang ye schui, 商品稅 schang pin schui. ~tag [m.] 商業大會 schang ye da hui.

handelsüblich 商業通行的 schang ye tung hing di, 商業習慣的 schang ye si guan di. Handels|unternehmung [w.] 商業 schang ye. ~usance [w.] 商業習慣 schang ye si guan. ~verkehr [m.] 商業往來 schang ye wang lai. ~vertrag [m.] 通商條約 tung schang tiau yüo. ~vertreter [m.] 商業代表 schang ye dai biau. ~wechsel [m.] 商業期票 schang ye hi piau. ~weg [m.] 商運道路 schang yün dau lu. ~wesen [s.] 商業 schang ye. ~wissenschaft [w.] 商學 schang hio. ~zeichen [s.] 商標 schang biau. ~zweig [m.] 商門 schang men.

handeltreibend 營商的 ying schang di, 通商的 tung schang di, 作買賣的 dsó mai mai di, 作生意的 dsó scheng i di.

händeringend 搓手無策的 tso schou wu tsé di, 糾心困苦的 giu sin kun ku di.

Hand|exemplar [s.] 自用本 dsit yung ben. ~fertigkeit [w.] 手技 schou gi, 技巧 gi hiau, 手法 schou fa. ~fesseln [mz.] 手梔 schou kau.

handfest 堅強的 giên kiang di; ja ~machen 逮捕 dai bu.

Hand|feste [w.] 債券 dschai kitan, 土地抵押券 tu di di ya kitan, 所有權證書 so yu kitan dscheng schu. ~fetischismus [m.] 戀手癖 liên schou pi. ~feuerwaffe [w.] 手槍 schou tsiang. ~flügler [mz.] Fledermäuse 蝙蝠類 biên fu le. ~gebrauch [m.] 自用 dsit yung. ~geld [s.] ① Angeld 定錢 ding tsien. ② Taschengeld 零用錢 ling yung tsien. ~gelenk [s.] 腕 wan, 手關節 schou guan dsit; etwas aus dem ~machen 順手而成 schun schou erl tscheng.

handgemein werden 交手 giuu schou, 打起架 da ki gia.

Hand|gemenge [s.] 格鬪 go dou, 接戰 dsit dschan, 白刃戰 bai jen dschan, 肉搏 jou bo. ~gepäck [s.] 手提箱 schou ti siang.

handgerecht 合手的 ho schou di, 適手的 scht schou di.

Hand|gicht [w.] [醫] 手痛風 *schou tung feng*. ~goniometer [m.] 接觸測角計 *dsiè tšcho tsé giâu gi*. ~granate [w.] 手榴彈 *schou liu dan*, 手擲彈 *schou dscht dan*

handgreiflich ① deutlich 觸摸得到的 *tscho mo dé dau di*, 明瞭的 *ming liâu di*. ② türlich 肉搏的 *jou bo di*.

Hand|griff [m.] ① Handhabe 柄 *bing*, 手把 *schou ba*. ② Geschicklichkeit 手段 *schou duan*, 妙手 *miau schou*. ③ kleine Mühe 輕鬆的事件 *king sung di scht giën*. ~habe [w.] 柄 *bing*, 手把 *schou ba*; eine ~ bietet sich 遇機 *yü gi*.

handhab|en [h. -te, ge-] 處理 *tschu li*, 處置 *tschu dscht*, 措置 *tso dscht*, 辦理 *ban li*, 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*.

Handikap [s. -s, -s] Vorgabe beim Rennen 賽馬時立於優先地位; ungleicher Vorteil 優先 *yu siën*.

Hand|karren [m.] 手車 *schou tscht*, 手推車 *schou tui tscht*. ~käse [m.] 臭乳酪之一種. ~klapper [w.] 響板 *hiang ban*. ~kloben [m.] 手鉗 *schou kiën*. ~klonus [m.] 手搖擲 *schou tschu jo*. ~koffer [m.] 手提箱 *schou ti siang*. ~korb [m.] 手提籃 *schou ti lou*. ~kurbel [w.] 手搖柄 *schou yau bing*. ~kuß [m.] 手接吻 *schou dsit wen*. ~langer [m.] ungelerner Arbeiter 小工 *siau gung*; Helfer 助手 *dschu schou*. ~leiste [w.] 扶桿 *fu gan*.

Händler [m. -s, -] 商人 *schang jen*, 買賣人 *mai mai jen*, 小販 *siau fan*. ~tum [s.] 商人階級 *schang jen gië gi*. ~volk [s.] 商業民族 *schang ye min dsu*.

handlich 合手的 *ho schou di*, 適手的 *schü schou di*.

Handlung [w. -, -en] ① Tat 行爲 *hing we*, 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*, 品行 *pin hing*, 行狀 *hing dschuang*; Praxis 運用 *yün yung*, 應用 *ying yung*; auf der Bühne 劇情 *gü tsing*, 科 *ko*. ② kaufmännisches Unternehmen 商店 *schang diën*, 商號 *schang hau*.

Handlungs|agent [m.] 代辦商 *dai ban schang*, 代理人 *dai li jen*. ~art [w.] Genus verbi [文法] 動式 *dung scht*. ~bevollmächtigter [m.] (商業) 全權代表人 (*schang ye*) *tsian küan dai biau jen*. ~fähigkeit [w.] 行爲能力 *hing we neng li*. ~gehilfe [m.] 舖夥 *pu huo*, 店夥 *diën huo*. ~reisende [m.] 外勤舖夥 *wai kin pu huo*, 旅行販賣人 *lü hing fan mai jen*. ~vertreter [m.] 代理人 *dai li jen*, 代辦商 *dai ban schang*. ~vollmacht [w.] 商業代理權 *schang ye*

dai li küan. ~weise [w.] 品行 *pin hing*, 行爲 *hing we*.

Hand|pferd [s.] 副馬 *fu ma*, 駙馬 *tsan ma*. ~regel [w.] 手定則 *schou ding dsé*. ~pumpe [w.] 手動唧機 *schou dung dsé gi*. ~reichung [w.] 援助行爲 *yüan dschu hing we*. ~rücken [m.] 手背 *schou be*. ~schellen [mz.] 鐮鈔 *liâu kau*, 手鈔 *schou kau*. ~säge [w.] 手鋸 *schou gü*. ~schein [m.] Schuld-schein 欠據 *kiën gü*. ~schere [w.] 手剪 *schou dsien*. ~schlag [m.] 拉手 *la schou*, 握手 *wu schou*. ~schreiben [s.] 親手書 *tsin schou schu*. ~schrift [w.] ① Schriftzüge 書體 *schu ti*, 筆法 *bi fa*. ② eigenhändige Schrift 真蹟 *dschen dsé*, 親筆 *tsin bi*. ③ Manuskript 手稿 *schou gau*. ~schriften-kunde [w.] ① Manuskriptwissenschaft 手稿學 *schou gau hio*. ② Graphologie 手書相法 *schou schu siang fa*. ~schuh [m.] 手套 *schou tau*; jm den ~ hinwerfen 挑戰 *tiau dschan*. ~spake [w.] 橫杆 *gung gan*, 槳子 *ring dsé*. ~spritze [w.] 手壓澀水機 *schou ya sa schui gi*, 手壓水箭 *schou ya schui dsien*. ~stand [m.] [運動] 樹鼎 *schu ding*, 豎蜻蜓 *schu tsing ting*. ~strecker [m.] [生] 伸腕肌 *sehen wan gi*. ~streich [m.] 急襲 *gi si*, 奇襲 *ki si*. ~tasche [w.] 手袋 *schou dai*, 皮包 *pi bau*, 提籠 *ti bau*. ~teller [m.] 手掌 *schou dschang*. ~trommel [w.] 手鼓 *schou gu*. ~tuch [s.] 手巾 *schou gin*, 毛巾 *mau gin*. ~umdrehen [s.] im ~ 一瞥 *i bi*, 須臾 *sü yü*. ~voll [w.] eine ~ 一握 *i wu*, 幾箇 *gi gò*. ~waffe [w.] 手鎗 *schou tsiang*. ~wagen [m.] 手車 *schou tscht*.

Handwerk [s.] 手工業 *schou gung ye*, 手工藝 *schou gung i*; jm ins ~ pfuschen 侵犯人之權益, 張冠李戴 *dschang guan li dai*; jm das ~ legen 奪其技巧 *do ki gi kiat*. ~er [m. -s, -] 手工業人 *schou gung ye jen*, 手工工人 *schou gung jen*. ~erbetrieb [m.] 手工業經營 *schou gung ye gung yung*, 手工人之店肆. ~ertheater [s.] 同業人劇團 *tung ye jen gü tuan*, 同業人劇團 *tung ye jen gü tschang*. ~sbursche [m.] 工伙 *gung huo*. **handwerksmäßig** 手工業的 *schou gung ye di*, 手藝的 *schou i di*.

Handwerks|recht [s.] 手工業法 *schou gung ye fa*. ~zeug [s.] 手工工具 *schou gung gü*.

Hand|wörterbuch [s.] 袖珍字典 *sü dschen dsé diën*. ~wurzel [w.] 腕 *wan*, 腕關節 *wan guan dsie*. ~zeichen [s.] gekürzte Unterschrift 短略簽名 *duan lüo tsien ming*. ~zeichnung [w.] 繪圖 *hui tu*, 自在畫

dst dsai hua, 随手查 sui schou hua. ~zen-
trifuge [w.] 手搖離心機 schou you li sin gi.
~zirkel [m.] 度規 du gui.
hanebüchen unerhört [俗] 討厭 tau yen,
糟糕 dsau gau.
Hanf [m. —] Cannabis sativa 大麻 da ma,
粗麻 tsu ma. ~biene [w.] weibliche Hanf-
pflanze 雌麻 tsü ma. ~breche [w.] 藤梳
ma schu. ~dichtung [w.] 藤墊料 ma diän
liäu. ~extrakt [m.] [藥] 大麻浸膏 da
ma dsin gau. ~gurt [m.] 藤帶 ma dai.
~hahn [m.] männl. Hanf 雄麻 hiung ma.
Hänfin [w. —] 雌麻 tsü ma.
Hänfling [m. —s, —e] Carduelis [動] 金翅
雀 gin tschi tsiau, 梅花雀 me hua tsiau.
Hän|öl [s.] 大麻油 da ma yu. ~packung
[w.] 藤包裝 ma bau dschuang, 藤墊料 ma
diän liäu. ~seil [s.] 藤繩 ma scheng, 藤索
ma so. ~tod [m.] Orobranche ramosa [植]
列當 lië dang.
Hang [m. —s, —e] ① Abhang 山坡 schan po.
② Neigungfläche 斜面 sië miën, 斜度
sië du. ③ hängende Haltung 懸垂 hiän
tschui. ④ Zuneigung 偏向 piën hiang, 嗜好
schü hau, 情慾 tsing yü, 癖 pi.
Hangar [m. —s, —e] Flugzeugschuppen 棚廠
peng tschang, 飛機庫 fe gi ku, 飛機棚 fe
gi peng.
Hänge|bahn [w.] 懸空鐵路 hiän kung tië lu.
~bauch [m.] 垂腹 tschui fu, 下腹膨大
hia fu peng da. ~bock [m.] 掛枕 gua dschen,
懸架 hiän gia. ~boden [m.] 懸吊之天花
板. ~brücke [w.] 吊橋 diau kiau. ~eisen
[s.] 鐵吊架 tië diau gia; 懸簧桿 hiän
huang gan. ~feder [w.] 懸簧 hiän huang.
~gletscher [m.] [地] 谷坡冰河 gu po bing
ho. ~lager [s.] 吊軸承 diau dschou tscheng,
掛脚 gua giäu. ~lampe [w.] 吊燈 diau
deng, 懸燈 hiän deng.
hangel|n [h. —te, ge—t] Weitergreifen der
Hand im Hang [逡動] 用手向上爬繩類.
Hängematte [w.] 吊床 diau tschuang, 繩床
scheng tschuang.
hang|en, häng|en [s. hing, gehangen] ①
sich in hängender Lage befinden 懸 hiän,
垂 tschui, 吊 diau, 掛 gua; ~der Tropfen
懸滴 hiän di; den Kopf ~ lassen 垂頭喪
氣 tschui tou sang ki; an der Strippe ~
telefonieren [俗] 打電話 da diän hua. ②
zugeneigt sein 偏愛 piën ai, 溺愛 ni ai. ③
vollgehängt sein 掛滿 gua man, 垂滿 tschui
man. ④ schief sein 斜 sië, 側 tsü. ⑤ haken
鉤住 gou dschu, 繫住 hi dschu; haften 黏着
dschan dscho, 固着 gu dscho; 依附 i fu.
häng|en [h. —te, ge—t] ① hängen machen

掛上 gua schang, 掛着 gua dscho; etwas
an den Nagel ~ aufgeben 放棄 fang ki,
拋却 pau kio; ai die große Glocke ~ 公
開宣布 gong kai sian bu; jm den Brotkorb
höher ~ 使之涉難; sein Herz an etwas
~ 傾心 hing sin, 偏愛 piën ai; nied-
riger ~ 使之普及; mit ~ und würgen
湊合 tsou ho, 勉強 miën kiang. ② stran-
gulieren 絞首 giäu schou, 吊死 diau st. ③
senken 沈 tschen, 垂下 tschui hia.
hängen|bleib|en [s. blieb hängen, hängen-
geblieben] 鉤住 gou dschu, 掛住 gua dschu,
繫住 hi dschu; 落第 lo di.
Hangende [s. —n] [礦] 懸的 hiän di, 上盤
schang pan.
Hänge|ohren [mz.] 垂耳 tschui erl. ~
schloß [s.] 懸鎖 hiän so, 懸空車 hiän kung
tsché. ~weide [w.] 垂柳 tschui liu.
Hang|fluß [m.] konsequenter Fluß [地] 坡
流 po liu. ~stollen [m.] 上洞 schang dung,
坡洞 po dung.
Hanksit [m. —s, —e] [礦] 碳酸芒硝 tan
suan mang siau.
Hanna [s. —s, —e] Schopfhuhn [動] 鷓鴣
sché dscht.
Hannayit [m. —s, —e] [礦] 磷鐵鋁石
lin suan an me schü.
Hans [m. —es, —e] Vorpame 男名; Kerl
漢子 han dt; ~ Dampf in allen Gassen
出風頭者 tschu feng tou dsché; ~im Glück
遇事開心者 yü schü kai sin dsché; Meister
~ Henker 行吊刑者 hing diau hing dsché.
hänsel|n [h. —te, ge—t] necken 戲弄 hi
lung, 諷刺 feng tsü.
Hanswurst [m. —s, —e] komische Figur 丑
角 tschou giäu.
Hantel [w. —, —n] ein Handturngerät [逡動]
懸鈴 ya ling.
hantier|en [h. —te, —t] 作活 dso huo, 營
ying, 利用 li yung.
Hantierung [w. —, —en] ① Arbeitsgriff 手
段 schou duan, 伎倆 gi liang. ② Beschäfti-
gung 營業 ying ye, 職業 dscht ye.
Hanuman [m. —s, —e] Entellus [動] 獼猴
kii hou.
Hapaliden [mz.] Seidenäffchen [動] 狨科
jung ko.
Hapaxlegomenon [m. —s, ...na] nur ein-
mal bezeugtes Wort 僻字 pi dt.
haper|n [h. —te, ge—t; unpers.] unvollkommen
sein 不全 bu tsian, 不整 bu schu; fehlen 缺
kio; stocken 停頓 ting dun.
Haphalgesie [w. —, —n] Schmerzhaftigkeit
der Haut [醫] 接觸痛感 dsü tscho tung
gan.

Haplo|bakterien [mz.] einfache Bakterien
單形細菌 *dan hing si gin*. ~konus [m.]
[勁] 單峯獸 *dan feng schou*. ~mi [mz.] [勁]
單屑類 *dan gièn le*. ~sporidien [mz.] 單
芽孢子蟲類 *dan ya hau dt tschung le*.
~zeran [m.] ein Fossil 坦菊石 *tan gi schit*.

Happen [m. —s, —] Bissen 一口 *i kou*, 一
啄 *i dscho*.

happig ① gierig 貪的 *tan di*, 慾的 *yü di*.
② übertrieben hoch 過昂的 *guo ang di*, 越
理的 *yü li di*.

Hapten [s. —s] 附着素 *fu dscho su*.

Haptin [s. —s] 游離受體 *yu li schou ti*.

haptisch taktil 觸覺的 *tscho güo di*, 膚覺
的 *fu güo di*.

Haptogenmembran [w.] 二液接觸部之
沈澱膜.

haptophore Gruppe Bindemoleküle 結納簇
giè na dsu.

Haptotaxis [w.] 走觸性 *dsou tscho sing*.

Harakiri [s.] japanische Art des Selbstmords
剖腹自殺 *pou fu dt schu*.

harangier|en [h. —te, —t] eine langweilige
Rede halten 舉行煩悶之演說.

Härchen [s. —s, —] 小毛 *siau mau*, 茸 *jung*.

Harem [m. —s, —s] ① Frauengemächer 禁
院 *gin yüan*, 後宮 *hou gung*. ② große Zahl
von Frauen 妻妾群 *tsi tsüè kin*.

hären aus Haar 毛的 *mau di*.

här|en [h. —te, ge—t] enthaaren 脫毛 *to
mu*.

Häresie [w. —, —n] Ketzerei 異端 *i duan*,
異教 *i giäu*, 邪教 *siè giäu*, 外道 *wai dau*.

Harfe [w. —, —n] ① ein Saiteninstrument
[音] 豎琴 *schu kin*. ② Gerät zum Heutrock-
nen 乾草架 *gan tsau gia*.

Harfner [m. —s, —] 奏豎琴者 *dsou schu
kin dsché*.

Harke [w. —, —n] Rechen 耙 *pa*; zeigen,
was eine ~ ist 指導 *dscht dau*.

Harlekin [m. —s, —s] ① komische Figur
丑角 *tschou giäu*. ② Orchis morio [植] 紅
門屬之一種.

Harm [m. —s] ① nagender Kummer 悲怨
be yüan, 憂愁 *yu tschou*, 痛苦 *tung ku*. ②
Schädigung 傷 *schang*, 損害 *sun hai*;
Kränkung 侮辱 *wu ju*.

Harmatan [m. —s, —e] [氣象] 哈麥丹風.

Harmel|kraut [s.], ~raute [w.], ~staude
[w.] Peganum harmala [植] 肉葉芸屬之
一種.

härn|en [h. —te, ge—t] sich ~憂慮 *yu li*,
悲哀 *be ai*.

harmlos gutherzig 良心的 *liang sin di*, 不傷
人的 *bu schang jen di*; ungefährlich 非惡

性的 *fe o sing di*, 輕良的 *king liang di*,
善良的 *shan liang di*; nichts ahnend 不關
心的 *bu guan sin di*, 不懷疑的 *bu huai i
di*; weltfremd 生疏的 *scheng nen di*.

Harmonie [w. —, —n] Zusammenstimmen
和諧 *ho hiè*, 調和 *tiau ho*, 和聲 *ho scheng*;
prästabilisierte ~ 預定調合 *yü ding tiau ho*,
預定和合 *yü ding ho ho*. ~lehre [w.] [音]
和聲學 *ho scheng huo*. ~musik [w.] 鋼琴
tung yüo, 軍樂 *gün yüo*.

harmonier|en [h. —te, —t] 諧和 *hiè ho*, 調
和 *tiau ho*, 適合 *schit ho*.

Harmonika [w. —, ...ken] ① Mundharmonika
口琴 *kou kin*. ② Ziehharmonika 手風琴
schou feng kin; chemische ~ 簧琴 *king kin*.

③ Faltenbalg 列單接間之遮棚 *dscht peng*.

harmonisch 調和的 *tiau ho di*, 和諧的 *ho
hiè di*, 和聲的 *ho scheng di*, 適合的 *schit
ho di*, 同氣的 *tung ki di*.

harmonisier|en [h. —te, —t] 見 *harmoni-
nieren*.

Harmonium [s. —s, ...ien] [音] 小風琴
siau feng kin, 有簧風琴 *yu huang feng kin*.

Harmotom [m. —s, —e] Kreuzkristall [礦]
細晶重晶石 *si dsing tschung dsing schit*;
Barytkreuzstein 鉞十字石 *be schit dt schit*.

Harn [m. —s, —e] Urin 尿 *niau (sui)*, 小便
siau bièn. ~absatz [m.] 尿送 *niau yen*,
~abszeß [m.] 膀胱膿瘍 *pang guang nung
yang*. ~blase [w.] 膀胱 *pang guang*, 尿
~blasenmund [m.] 尿道 *niau dau*. ~blau
[s.] Indikan 藍靛素 *lan tsing su*. ~drang
[m.] 尿急感 *niau gi gan*, 痛性尿淋瀝

harn|en [h. —te, ge—t] 排尿 *pai niau*, 撒尿
sa niau.

harnfähig leicht in Urin übergehend 易移行
於尿的 *i i hing yü niau di*.

Harn|farbstoff [m.] 尿色素 *niau sé su*.
~fieber [s.] 尿熱 *niau jo*. ~filament [s.]
尿道紐 *niau dau niu*. ~fistel [w.] 尿管
niau lou. ~gähmung [w.] 尿管礙 *niau fa
hiau*. ~glas [s.] 尿管 *niau ki*, 尿管玻璃杯
~grieß [m.] 尿管砂 *niau scha*. ~infiltration
[w.] 尿管潤 *niau dsin jun*.

Harnisch [m. —s, —e] ① Panzerkleid 胃甲
dschou gia, 鎧 *kai*. ② Zorn 怒氣 *nu ki*.

Harn|kanälchen [s.] 尿管 *niau si guan*.
~leiter [m.] 輸尿管 *schu niau guan*.
~mittel [s.] 利尿藥 *li niau yau*. ~organ
[s.] 泌尿器官 *bi niau ki guan*. ~phlegmon
[s.] 尿管潤腔窩織炎 *niau dsin jun feng
wo dscht yen*. ~röhre [w.] 尿管 *niau dau*.
~ruhr [w.] Diabetes 糖尿病 *tang niau
bing*. ~sack [m.] 尿管囊 *niau nang*. ~sand
[m.] 尿管砂 *niau scha*. ~säure [w.] 尿酸, 尿

酸 *niau suan*. ~säureinfarkt [s.] 尿酸狀梗塞 *niau suan hié dschuang geng sai*. ~scheider [m.] 尿分離器 *niau fen li ki*. ~sediment [s.] 尿渣 *niau yen*, 尿渣 *niau dscha*. ~stein [m.] 尿結石 *niau gie scht*. ~stoff [m.] 尿素 *niau su*, 脲 *sui*. ~stottern [s.] 尿吃 *niau tscht*. ~strang [m.] 胎兒尿管 *tai erl niau guan*. ~streng [w.] 利尿困難 *li niau kun nan*.

harn|treibend 利尿的 *li niau di*.

Harn|verhaltung [w.] 尿閉 *niau bi*, 尿滯留 *niau dschu liu*. ~weg [m.] 輸送尿道 *schu sung niau dau*, 尿路 *niau lu*. ~winde [w.] 尿意頻促 *niau i pin tsu*. ~zucker [m.] 尿糖 *niau tang*. ~zwang [m.] 尿意頻促 *niau i pin tsu*. ~zylinder [m.] 尿管 *niau yian dschu*.

Harpa [w.] [動] 屬江螺屬 *schu giang lo schu*.

Harpes [w.] [動] 馬蹄蟲 *ma ti tschung*.

Harpozeras [s.] ein Fossil [動] 鱗菊石 *liên gü scht*.

Harpischord [s.] [音] 鋼琴的前身.

Harpune [w. —, —n] ① Fanggeschöß 鈎箭, 獵魚之鈎箭 *tschung dsien*. ② Nadel mit Widerhaken 鈎, 鑷取器 *niz tsü ki*.

Harpyie [w. —, —n] vogelarbiges Sagenwesen 鳥身女面之怪物.

harr|en [h. —te, ge—] sehnsüchtig warten 冀待 *gi dai*, 焦望 *dsiau wang*.

Harrisit [m. —s, —e] [礦] 假方鉛礦 *gia fang kiên kuang*.

harsch ① mit einer Eiskruste überzogen 雪面凝結的 *sio miên ning gie di*. ② rauh, hart 粗 *tsu*, 硬 *ying*, 殘酷 *tsan ku*.

Harst ① [m. —es] verharschter Schnee 凝結雪 *ning gie sio*. ② [m. —es oder w.—] Vorhut 前隊 *tsiën dai*.

Harstgitt [m. —s, —e] [礦] 鏡柱石 *me dschu scht*.

hart ① widerstandsfähig 硬 *ying*, 堅 *giên*, 固 *gu*, 牢 *lau*, 堅強 *giên kiang*; ~ auf ~ 硬碰硬 *ying peng ying*; eine ~e Nuß 難題 *nan ti*; ein ~er Kopf 剛僻腦袋 *gang pi nau dai*; ~es Wasser 硬水 *ying schui*, 含有碳酸或其他礦物之水; ~ ziehen [工] 硬抽 *ying tschau*. ② streng 嚴 *yen*, 酷 *ku*; mühevoll 苦勞的 *ku lau di*, 盡力的 *gin li di*; stark 嚴厲的 *yen li di*; ~e Worte 刺耳之言; einen ~en Stand haben 煩雜的立場 *fan nan di li tschang*; ~e Farbgebung 顏色不潤 *yen sé bu jun*. ③ dicht davor 逼近 *bi gin*, 臨到 *lin dau*.

Hart|blei [s.] 硬鉛 *ying kiên*. ~branntstein [m.] 煉磚 *liên dschuan*.

Härte [w. —, —n] ① 硬性 *ying sing*, 硬度 *ying du*. ② Schwere 嚴酷 *yen ku*, 痛苦 *tung ku*, 苦勞 *ku lau*.

här|ten [h. —ete, ge—et] 硬化 *ying hua*, 增硬 *dseng ying*, 變硬 *biên ying*; [工] 淬火 *tsui huo*, 硬煨 *ying duan*.

Härte|skala [w.] 硬度標 *ying du biao*. ~spannung [w.] 烽火條痕 *tsui huo tiau hen*. ~technik [w.] 烽火工程 *tsui huo gung tscheng*.

Hart|geld [s.] 硬幣 *ying bi*, 金屬幣 *gin schu bi*. ~glas [s.] 硬玻璃 *ying bo li*. ~gummi [m.] 硬橡皮 *ying siang pi*. ~guß [m.] 激 *dseng gi*, 冷鋼 *leng gang*, 冷激鑄物 *leng gi dschu wu*. ~heu [s.] Hypericum [植] 金絲桃 *gin si tau*.

hart|herzig 硬心腸的 *ying sin tschang di*. ~hörig 重聽的 *dschung ting di*.

Hartit [m. —s, —e] [礦] 晶礫石 *dsing la scht*.

Hart|kobalterz [s.] 方鉛礦 *fang gu kuang*. ~korn [s.] 硬皮穀類 *ying pi gu le*, 大麥, 蕎麥等.

hartleibig ① ohne Verdauung 大便不通的 *da biên bu tung di*. ② eigensinnig 頑固的 *wan gu di*, 死心眼的 *si sin yen di*.

Härtling [m. —s, —e] ① [植] 野生林檎 *ye scheng lin kin*; Hypoxis erecta 小金梅草 屬之一種. ② von der Verwitterung herausgearbeitetes Stück harten Gesteins [地] 硬岩山嶺 *ying yen schan ling*.

Hartlot [s.] [工] 硬錫料 *ying han liau*.

hartmäulig Pferd, das den Zügel nicht mehr spürt 老口的 *lau kou di*.

Hart|meißel [m.] 硬平鑿 *dsan ping dsau*. ~mond [m.] Januar 正月 *dscheng yiu*.

hartnäckig ① eigensinnig 頑固的 *wan gu di*, 死心眼的 *si sin yen di*. ② beharrlich 恒心的 *heng sin gi*.

Hart|riegel [m.] ① Cornus sanguinea [植] 山茱萸之一種. ② Ligustrum vulgare 水蠟樹之一種. ~salz [s.] 嚴層鹽 *yen tseng yen*. ~spat [m.] 和柱石 *hung dschu scht*. ~stahl [m.] 硬鋼 *ying gang*.

Harz [s. —es, —e] pflanzlicher Ausscheidungsstoff 樹脂 *schu dscht*, 松香 *sung xiang*; fossiles ~ 灰黃琥珀 *hui huang hu bo*. ~drüse [w.] 樹脂腺 *schu dscht siên*. ~elektrizität [w.] 陰電 *yin dien*. ~galle [w.] 樹脂瘤 *schu dscht liu*. ~gang [m.] 樹脂道 *schu dscht dau*. ~öl [s.] 樹脂油 *schu dscht yu*. ~pflaster [s.] 樹脂膏 *schu dscht gau*. ~stein [m.] Retinalith [礦] 脂光蛇紋石 *dscht guang sché wen scht*.

Hasard [s. —s] Glücksspiel 賭博 *du bo*; glücklicher Zufall 僥倖 *giau hing*.

Haschee [s. —s, —s] Hackfleisch 碎肉 sui jou.
hasch|en [h. —te, ge—t] 捕捉 bu dscho, 抓捉 dschua dscho; streben 求 kiu, 想望 siang wang.
Häscher [m. —s, —] Büttel 捕吏 bu li, 巡警 sün ging.
Hascherl [s. —s, —] armer Kerl 窮笨可憐人 kiung ben ko liän jen.
Haschisch [m. —s] Camabis 印度大麻 yin du da ma, 麻辟藥之一。
Hase [m. —n, —n] ① ein Nagetier 兔子 tu dt, 山貓 schan mau; falscher ~ 烤碎肉 kau sui jou; wissen, wie der ~ läuft 有靈敏心 yu ling min sin; da liegt der ~ im Pfeffer 蕪蕪所在; mein Name ist ~ 與我無關 yü wo wu guan. ② Sternbild [天文] 天兔座 tien tu dso.
Hasel [w. —, —n] Corylus 榛樹 dschen schu. ~huhn [s.] Tetrastes [動] 松雞 sung gi. ~maus [w.] 睡鼠 schui schu. ~nuß [w.] 榛子 dschen dt, 榛樹 dschen schu. ~nußbohrer [m.] Balaninus nucum [動] 栗蟬之一種. ~rüster [w.] Ulmus montana [植] 山榆 schan yü. ~strauch [m.] 見 Hasel. ~wurz [w.] Asarum 細辛 si sin.
Hasen|auge [s.] Lagophthalmus [唇] 兔眼症 tu yen dscheng. ~fuß [m.] Feigling 懦怯人 no hiä jen. ~herz [s.] 懦怯心 no hiä sin. ~klein [s.] 兔之五臟. ~kopf [m.] Esparssette [植] 林檎之一種. ~maul [s.] eine Zange 槌式釘鉗 ting schü ding kiän. ~maus [w.] Viscaciida [動] 鼯 go. ~ohr [s.] Bupleurum [植] 柴胡 tschai hu. ~panier [s.] das ~ ergreifen 兔道 tu dt. ~pfeffer [m.] 兔之內腑. ~pfötchen [s.] Iridolium arvense [植] 白翅搖扇之一種. ~salat [m.] Prenanthes purpurea [植] 菊科植物之一種. ~scharte [w.] 兔唇 tu tschun, 唇裂 tschun liä. ~schwanzgras [s.] Lagurus [植] 兔尾草 tu we tsau.
Haspe [w. —, —n] eine Art Haken 鉗夾器 kiän gia ki.
Haspel [w. —, —n] Förderwelle 捲車 gwan tsché, 絞車 giaw tsché, 轆轤 lu lu; Garnwinde 紡車 fang tsché.
haspel|n [h. —te, ge—t] aufwinden 捲上 giän schang; hastig arbeiten 急促工作 gi tsu gung dso.
Haß [m. ...ssee] feindliche Gesinnung 憎恨 dseng hen, 惡恨 wu hen, 怨恨 yüan hen.
hass|en [h. haßte, gehaßt] 恨 hen, 憎恨 dseng hen, 嫌惡 hiän wu.
häßlich ① unschön 醜 tschou, 不好看 bu hau kan. ② ärgerlich 討厭的 tau yen di, 可惡的 ko wu di. ③ 夾生的 gia scheng di,

存心不良的 tsun sin bu liang di. ④ gemein 鄙陋的 bi lou di.
Hast [w. —] große Eile 急忙 tsing mang, 急躁 gi sau, 慌遠 huang su.
hastig 忙碌的 mang su di, 急促的 gi tsu di; oberflächlich 膚淺的 fu tsien di.
Hatchett|in [m. —s, —e] [礦] 偉晶燧石 we dsing la scht. ~olith [m.] [礦] 鈾鉍鈾礦 yu dan ko kiang.
hätschel|n [h. —te, ge—t] lieblosen 撫愛 fu ai, 寵愛 tschung ai.
Hatz [w. —, —en] Hetzjagd 追獵 dschui liä, 狩獵 schou liä; lustiges Treiben [俗] 熱鬧 jö nau.
Hau [m. —s] ① Hieb 打擊 da gi. ② Fallbezirk 採伐區域 tsai fa kü yü; Fällrecht 採伐權 tsai fa küan.
Haube [w. —, —n] ① Kopfbedeckung 帽 mau; Bedeckendes 蓋 gai, 被蓋 be gai, 套 tau, 覆蓋物 fu gai wu; (am Schornstein) 煙筒帽 yan tung mau; ein Mädchen unter die ~ bringen 出嫁 tschu gia. ② oberer Teil der Großhirnstiele [生] 腦腳頂 nau giaw ding.
Hauben|lerche [w.] 鳳頭鳥 feng tou niaw. ~stock [m.] Gestell für Hauben 帽架 mau gia. ~taucher [m.] Lophatya cristata [動] 霧毛鸕鷀 tsui mau bi ti.
Haubitze [w. —, —n] Geschützart [罕] 榴彈砲 liu dan pau, 開花砲 kai hua pau.
Hauch [m. —s, —e] ① Atem 呼 hu, 呼氣 hu ki; leises Wehen 輕吹 kring tschui. ② dünne Schicht 霧 i, 曇 ran, 薄膜 bo mo.
Hauchecornit [m. —s, —e] [礦] 硫鏹銻銻 銻礦 liu niä gi di bi kiang.
hauch|en [h. —te, ge—t] ① 呼 hu, 呼氣 hu ki, 吐氣 tu ki, 舒氣發音 schu ki fa yin, 輕吹 kring tschui. ② leise sprechen 輕語 kring yü.
Hauchlaut [m.] Aspirat 呼音 hu yin, 氣音 ki yin.
Haudegen [m.] 劈刀 pi dau, 砍劍 kan giän; alter Krieger 老兵 lau bing.
Hauderer [m. —s, —] Mietkutscher 出租車夫 tschu dsu tsché fu.
Haue [w. —, —n] ① Hacke 鋤 tschu, 鋸 gū, 鋸 tsiau. ② Prügel 鞭打 biän da, 管杖 tschü dschang, 打擊 da gi.
hau|en [h. hieb, gehauen] 打 da, 劈 pi, 植 tschui, 敲 kiau, 砍 kan, 伐 fu, 榑 dscho; prügeln 鞭打 biän da; mähen 割 go; in dieselbe Kerbe ~schneiden 白 tschui si ko giu; über die Schmur ~超出繩準 tschau tschu scheng dschun; übers Ohr ~欺騙 ki piän.

Hauer [m. —s, —] ① 砍夫 *kan fu*, 伐木者 *fa mu sché*. ② Eckzahn des Ebers 野猪之獠牙 *liou ya*. ③ Weidmesser 獵刀 *lié dau*.

Häuer [m. —s, —] Bergarbeiter 礦工 *kuang gung*.

Hauerei [w. —, —en] Prügelei 打架 *da gin*, 械鬥 *hié dou*.

Hauerit [m. —s, —e] 矽 褐硫銻礦 *ho liu meng kuang*.

häufel [n] [h. —te, ge—t] 封小堆 *feng siau dui*, 積土爲封.

Haufen [m. —s, —] ① Aufgehäuftes 堆 *dau*, 屯積 *tun dsi*; ein ~ Geld 鉅量金錢 *gü liang gin tsien*; über den ~ werfen 推倒 *tui dau*; über den ~ rennen 衝倒 *tschung dau*; ein Häufchen Unglück 倒霉人 *dau me jen*. ② Abteilung 隊 *dau*, 烏合 *wu ho*, 聚集 *kün dsi*; in hellen ~ 衆多 *dschung do*; der große ~ 民衆 *min dschung*, 凡人 *fan jen*.

häuf [en] [h. —te, ge—t] 堆積 *dau dsi*, 屯積 *tun dsi*, 累積 *le dsi*.

haufenweise [U] 成群的 *tscheng kün dt*, 衆多的 *dschung do dt*.

Haufen ||schichtwolke [w.] 層積雲 *tseng dsi yün*. ~wolke [w.] Cumulus 積雲 *dsi yün*.

häufig 常 *tschang*, 頻 *pin*, 重複 *tschung fu*, 屢次 *li tsü*.

Häufigkeit [w. —] 屢次 *li tsü*, 多回 *do hui*, 頻繁 *pin fan*, 頻率 *pin li*.

Hauhechel [m.] *Ononis spinosa* [植] 阿奴尼斯, 豆科之一種.

Haupt [s. —s, —ex] ① Kopf 頭 *tou*, 首 *schou*; ein gekröntes ~ 加冕之首, 君主 *gün dschu*, 國王 *guo wang*; ein hemoostes ~ 老頭子 *lau tou dsi*, 白髮蒼蒼 *bai fa tsang tsang*; aufs ~ schlagen 迎頭痛擊, 打敗 *da bai*; feurige Kohlen auf js ~ sammeln 報之以善而使之慚愧. ② Führer 首領 *schou ling*, 領袖 *ling siu*, 長 *dschang*. ③ Stück Vieh 匹, 頭 *tou*. ④ Vorsilbe [主], [總] 等意義之接頭語.

Haupt ||achse [w.] 主軸 *dschu dschou*, 長軸 *tschang dschou*, 大軸 *da dschou*. ~agglutination [w.] 主(要)凝集 *dschu (yau) ning dsi*. ~agglutinin [s.] 主凝集素 *dschu ning dsi su*, 大凝集素 *da ning dsi su*. ~amt [s.] 總局 *dsung gü*, 總辦事處 *dsung ban schü tschu*. ~anschluß [m.] 電話主機 *dién hua dschu gi*. ~armee [w.] 主力 *dschu li*. ~aufgabe [w.] 主題 *dschu ti*. ~bahnhof [m.] 總車站 *dsung tsché dschan*. ~beben [s.] 主震 *dschu dschen*. ~bein [s.] Os capitatum [生] 頭狀骨 *tou dschuang gu*, 中樞骨 *dschung*

schu gu. ~beschäftigung [w.] 主要實業 *dschu yau schü ye*. ~bestandteil [m.] 總成分 *dsung tscheng fen*, 主要成分 *dschu yau tscheng fen*. ~betrag [m.] 總額 *dsung o*. ~blutader [w.] 頭靜脈 *tou dsing mo*. ~buch [s.] 總帳 *dsung dschang*, 分戶帳 *fen hu dschang*. ~ebene [w.] 主平面 *dschu ping mién*, 主要面 *dschu yau mién*. ~fach [s.] 主科 *dschu ko*. ~farbe [w.] 原色 *yüan sé*. ~fluß [m.] 幹流 *gan liu*. ~geschäft [s.] 總店 *dsung dién*. ~gewinn [m.] 主獎品 *dschu dsiang pin*, 主彩 *dschu tsai*. ~haar [s.] 頭髮 *tou fa*; ~ der Berenice [天文] 后髮座 *hou fa dso*. ~kasse [w.] 總金庫 *dsung gin ku*. ~keim [m.] 主胚 *dschu pi*, 外胚葉 *wal pi ye*. ~kerl [m.] 頭目 *tou mu*, 好漢子 *hau han dsi*. ~klage [w.] 本訴 *ben su*. ~lage [w.] 主要位置 *dschu yau we dschü*. ~lager [s.] [工] 總軸承 *dsung dschou tscheng*, 主要陪令 *dschu yau pe ling*. ~lehrer [m.] 主教員 *dschu giäu yüan*. ~leitung [w.] [電] 主要管 *dschu yau gun*, 總線 *dsung sién*.

Hauptling [m. —s, —e] 領袖 *ling siu*, 頭目 *tou mu*, 魁首 *kui schou*.

hauptlings kopfüber 打筋斗的 *da gin dou dt*.

Haupt ||macht [w.] 主動力 *dschu düng li*, 主權 *dschu kün*, 主要國 *dschu yau guo*. ~mann [m.] 公司負責人 上司 *tschang we*, 連長 *lién dschang*; Bandenführer 頭目 *tou mu*, 魁首 *kui schou*. ~messer [m.] 正(水)表 *dscheng (schui) biau*. ~mittel [s.] [醫] 君藥 *gün yau*. ~nenner [m.] 公分母 *gung fen mu*. ~ort [m.] 都市 *du schü*, 中心地 *dschung sin dt*. ~person [w.] 主角 *dschu giäu*. ~post [w.] 郵政總局 *yu dscheng dsung gü*. ~probe [w.] 總試演 *dsung schü yen*, 最後試演 *dsui hou schü yen*. ~punkt [m.] 主點 *dschu dién*, 主要點 *dschu yau dién*; [天文] 四方點 *st fang dién*. ~quartier [s.] 本營 *ben ying*, 司令部 *st ling bu*, 本部 *ben bu*. ~redakteur [m.] 主筆 *dschu bi*, 總編輯 *dsung bién dsi*. ~rolle [w.] 主角 *dschu giäu*. ~sache [w.] 主角 *dschu giäu*, 主要物 *dschu yau wu*; [法] 本案 *ben an*.

hauptsächlich 主要的 *dschu yau dt*, 重要的 *dschung yau dt*, 本 *ben*.

Haupt ||satz [m.] 主句 *dschu gü*; 主要定律 *dschu yau düng li*. ~schlagader [w.] 主動脈 *dschu düng mo*. ~schluß [m.] 主終止 *dschu dschung dschü*. ~schlüssel [m.] 總鑰匙 *dsung yau tschü*. ~schlußmaschine [w.] ~schlußmotor [m.] [電]

串線(發)電機 *tschuan jau (fa) diën gi*,
串聯直流馬達. ~schnitt [m.] 主截面
dschu dsie miën, 主截口 *dschu dsie kou*.
~schuldner [m.] 主債務人 *dschu dschai*
wu jen. ~spaß [m.] 絕妙滑稽 *dsüo miäu hua*
gl. ~stadt [w.] 首都 *schou du*, 京城 *ging*
tscheng. ~stamm [m.] 主莖 *dschu ging*, 總
幹 *dsung gam*. ~stelle [w.] 總點 *dsung diën*,
主要地點 *dschu jau di diën*; [錄] 有效數
字 *yu hiau schu dsz*. ~stern [m.] 主星 *dschu*
sing. ~strahl [m.] 主射線 *dschu sché siën*.
~straße [w.] 主要街道 *dschu jau giäu dau*,
大街 *da giäu*, 大馬路 *da ma lu*. ~stück [s.]
主要部分 *dschu jau bu fen*, 主要點 *dschu*
jau diën, 總件 *dsung giën*; Kapitel 段 *duan*,
章 *dschang*. ~strommaschine [w.], ~strom-
motor [m.] 見 Hauptschlufmaschine.
~tal [s.] 幹谷 *gan gu*. ~ton [m.] 根音
gen yin, 基音 *gi yin*. ~träger [m.] 主
樑 *dschu liang*. ~treffer [m.] 頭彩 *tou*
tsai. ~uhr [w.] 母鐘 *mu dschung*. ~ver-
fahren [s.], ~verhandlung [w.] 正審
dscheng schen. ~versammlung [w.] 總會
dsung hui, 大會 *da hui*. ~welle [w.]
總軸 *dsung dschou*, 天軸 *tiën dschou*. ~wort
[s.] Substantiv 名詞 *ming tsz*. ~wurzel [w.]
主根 *dschu gen*. ~zelle [w.] 主細胞 *dschu*
si bau. ~zollamt [s.] 總稅局 *dsung schui*
gi. ~zuleitung [w.] 幹管 *gan guan*, 總注
水管 *dsung dschu schui guan*.

Haus [s. -es, -er] ① Bauwerk 房子 *fang*
dsi, 屋 *wu*, 舍 *sché*, 建築物 *giën dschu wu*;
Heim 家 *gia*, 家庭 *gia ting*; Wohnung 住所
dschu so, 住址 *dschu dschit*, *dschai*; Abgeord-
netenhaus 議院 *i yüan*; Handelsbaus 商店
schang diën, 商號 *schang hau*; Theater 劇院
giüan, 舞台 *wu tai*; ~an ~wohnen 毗
鄰 *pi lin*; auf ihm kann man Häuser bauen
絕對可靠 *dsüo dau ko kau*; mit der Tür ins
~ fallen 衝口 *tschung kou*, 闖門而說
tschuang men erl schuo; nach ~e 家去 *gia*
kü; zu ~e 在家 *dsai gin*; in etwas zu ~e
sein 內行 *ne hang*; das ~ hüten 杜門 *du*
men; jm das ~ einlaufen 屢訪欲有所求
lü fang yü yu so kin; von ~ aus 本來 *ben*
lai; der Herr des ~es 家長 *gia dschang*,
家主 *gia dschu*; ein offenes ~ haben 好
客 *hau ko*; das ~ bestellen 料理後事 *liäu*
li hou schit; das ~ des Herrn 禮拜堂 *li bai*
tang, 聖殿 *scheng diën*. ② Hülle 套 *tau*, 盒
ho. 匣 *hia*; einer Axt 斧之 眼孔 *yen hung*.
③ Feld der Himmelskugel 辰宮 *tschen gung*.
④ altes ~ [俗] 老頭 *lau tou*.

Haus||angestellte [m. und w.] 僕役 *pu i*.
~arbeit [w.] 家庭工作 *gia ting gung dsz*,

家務 *gia wu*. ~arrest [m.] 家庭幽閉 *gia*
ting yu bi. ~arzt [m.] 家醫 *gia i*.
hausbacken ① zu Hause gebacken 家烤的
gia kau di. ② alltäglich 平凡的 *ping fan di*,
笨鈍的 *ben dun di*.
Haus||bedarf [m.] 家庭費用 *gia ting fe yung*,
家庭需要 *gia ting sü yau*. ~besitzer [m.]
房東 *fang dung*. ~bursche [m.] 差役 *tschai*
i; Untermieter 二房客 *erl fang ko*.
Häuschen [s. -s, -] 小房 *siau fang*, 舍 *sché*;
aus dem ~ sein 激符 *gi fen*.
Haus||dame [w.] 交際女 *giäu dsai nü*.
~diener [m.] 聽差 *ting tschai*. ~drache
[m.] böses Eheweib 潑婦 *po fu*.
haus||en [h. -te, ge-t] ① wohnen 住 *dschu*,
居 *gi*, 下榻 *hia ta*; wirtschaften 主持家
務 *dschu tscht gia wu*. ② Wohnung geben
給居所 *gi giü so*. ③ wüten 暴殄 *bau tiën*,
廢掠 *lu lüo*; verschwenden 浪費 *lang fe*.
Hausen [m. -s, -] Acipenser huso [幼] 鱘
魚之一種. ~blase [w.] 魚泡 *yü pu*.
Häuserblock [m.] 一連之房屋, 街 *hung*.
Haus||frau [w.] 持家婦 *tscht gia fu*. ~freund
[m.] 家友 *gia yü*, 膩友 *ni yü*. ~friedens-
bruch [m.] 無故侵入人宅 *wu gu tsin ju*
jen dschai, 侵入住宅罪 *tsin ju dschu dschai*
dsui, 侵害 *tsin hai*. ~gebrauch [m.] 家庭
需要 *gia ting sü yau*. ~gehilfe [m.] 僕役
pu i. ~genosse [m.] 同居者 *tung gi*
dsché. ~gerät [s.] 傢俱 *gia giü*. ~gesinde
[s.] 家丁 *gia ding*, 大眾僕役. ~greuel
[s.] 零星穢物 *ling sing hui wu*.
Haushalt [m. -s, -e] ① Familieninheit
家戶 *gia hu*, 家屬 *gia schu*. ② Bewirt-
schaftung eines Hauses 家政 *gia dscheng*, 家
務 *gia wu*. ③ das im Hause Benütigte 家
用 *gia yung*, 家庭需要 *gia ting sü yau*.
④ Budget 預算 *yü suan*; Finanzgebarung
財政 *tsai dscheng*.
haus||halt [en [h. hältst haus, hieltst haus, haus-
gehalten] ① 主持家務 *dschu tscht gia wu*,
執家政 *dscht gia dscheng*. ② sparen 儉約
giën yüo, 省儉 *scheng giën*.
Haushälterin [w. -en] 持家婆 *tscht*
gia po.
haushälterisch 經濟的 *ging dsai di*, 省儉
的 *scheng giën di*.
Haushalts||plan [m.] 財政預算 *tsai dscheng*
yü suan. ~wirtschaft [w.] 編製預算 *biën*
dscht yü suan.
Haushaltung [w. -, -en] 見 Haushalt.
Haus||herr [m.] 家長 *gia dschang*, 戶主 *hu*
dschu. ~hofmeister [m.] 管家 *guan gia*,
執事 *dscht scht*. ~huhn [s.] 家雞 *gia gi*.
~hund [m.] 家犬 *gia küan*.

hausier|en [h. —te, —t] 叫販 *giau fan*, 負販 *fu fan*, 搬賣 *dan mai*.

Haus|industrie [w.] 家庭工業 *gia ting gung ye*. ~kleid [s.] 便服 *biën fu*. ~knecht [m.] 差役 *tschai i*, 家丁 *gia ding*, 雇役 *gu i*, 傭工 *yung gung*. ~knochen [m.] Schlüssel [俗] 大門鑰匙 *da men yau tschi*. ~kost [w.] 便飯 *biën fan*. ~kranke [m.] 門診病人 *men tschen bing jen*. ~kreuz [s.] böse Frau 母老虎 *mu lau hu*. ~laub [s.], ~lauch [m.], ~lauf [m.] Sempervivum tectorum [植] 石蓮華 *schü liën hua*. ~lehrer [m.] 家庭教員 *gia ting giat yüan*.

Häusler [m. —s, —] Dorfbewohner ohne Feldbesitz 雇農 *gu nung*.

häuslich ① im Hause 家庭的 *gia ting di*, 家內的 *gia ne di*. ② in der Hausarbeit tüchtig 善持家務的 *scham tschi gia wu di*. ③ nicht ausgehend 不出門的 *bu tschu men di*; sich ~ niederlassen 落戶 *lo hu*.

Häuslichkeit [w. —, —en] ① Wohn- g 家 *gia*, 家庭 *gia ting*, 住宅 *dschu dschai*. ② häuslicher Fleiß 家勤 *gia kin*, 家務 *gia wu*.

Haus|mädchen [s.] 使女 *schü nü*, 丫頭 *ya tou*. ~mann [m.] ① Portier 關人 *hun jen*, 看門的 *kan men di*. ② im selben Haus Wohnender 同居者 *tung gü dsché*.

Hausmannit [m. —s, —e] Schwärzsmanganerz [礦] 黑鐵礦 *he meng kuang*.

Haus|mannskost [w.] 便飯 *biën fan*. ~meister [m.] 關人 *hun jen*, 看門的 *kan men di*. ~marke [w.] 家庭標記 *gia ting biau gi*; 家用品 *gia yung pin*. ~meier [m.] 家庭執事 *gia ting dschi tschi*. ~miete [w.] 房租 *fang dsu*. ~mittel [s.] Laienmedizin 偏方 *piën fang*. ~mutter [w.] 家母 *gia mu*. ~nummer [w.] 門牌 *men pai*. ~ordnung [w.] 家則 *gia dsé*. ~rat [m.] 家具 *gia gü*. ~recht [s.] 家權 *gia küan*. ~rind [s.] 牛 *niu*, 普通牛 *pu tung niu*. ~rock [m.] 便服 *biën fu*. ~schlüssel [m.] 大門鑰匙 *da men yau tschi*. ~schuh [m.] 便鞋 *biën hie*. ~schwamm [m.] Merulius lacrimans [植] 乾蝕菌 *gan schü gü*, 髮菌 *bi gü*, 木菌 *mu gü*.

Hausse [w. —, —n] Wirtschaftsaufschwung 行市暴漲 *hang schü bau dschang*, (好)景氣 *(hau) ging ki*.

haussier|en [h. —te, —t] à la hausse spekulieren [商] 做多頭 *dsó do tou*.

Haus|stand [m.] 家庭 *gia ting*, 家戶 *gia hu*. ~steuer [w.] 住家稅 *dschu gia schui*. ~suchung [w.] (住宅) 搜索 *(dschu dschai) sou so*.

Haustein [m.] 修石 *schü schü*.

Haus|tier [s.] 家畜 *gia tschu*. ~tor [s.] 大門 *da men*.

Haustrorium [s. —s, —nien] Saugwurzel [植] 吸根 *hi gen*, 吸絲 *hi st*.

Haus|vater [m.] 家主 *gia dschu*, 家長 *gia dschang*. ~verwalter [m.] 持家員 *tschi gia yüan*. ~wappen [s.] 族章 *dsu dschang*. ~wesen [s.] 家庭 *gia ting*, 家務 *gia wu*. ~wirt [m.] 家主 *gia dschu*, 房東 *fang dung*. ~wirtschaft [w.] 家政 *gia dscheng*, 家務 *gia wu*. ~wurz [w.] Sempervivum tectorum [植] 石蓮華 *schü liën hua*, 長生草 *tschang scheng tsau*. ~zins [m.] 房租 *fang dsu*.

Haut [w. —, —e] 皮 *pi*, 皮膚 *pi fu*, 膜 *mo*; mit heiler ~ davonkommen 避免 *bi mien*; sich auf die faule ~ legen 懈怠 *lan dai*; aus der ~ fahren 奮怒 *fen nu*; ich möchte nicht in seiner ~ stecken 我不願奪其位 *wo bu yüan do ki ue*; niemand kann aus seiner ~ 本性難移 *ben sing nan i*; seine ~ zu Markte tragen 冒險 *mau hien*; sich seiner ~ wehren 反抗 *fan kang*; naß bis auf die ~ 橫身透濕 *heng schen tou schü*; nur ~ und Knochen 骨瘦如柴 *gu schau ju tschai*; mit ~ und Haaren 連皮帶毛 *liën pi dai mau*, 膚髮無餘 *fu fa wu yü*; eine ehrliche ~ (俗) 好皮囊 *hau pi nang*, 好人 *hou jen*.

Haut|anämie [w.] [醫] 皮膚貧血 *pi fu pin hüo*. ~atmung [w.] 皮膚呼吸 *pi fu hü hi*. ~ausschlag [m.] 皮疹 *pi dschen*, 發疹 *fa dschen*. ~blatt [s.] Ektoderm 外胚葉 *wai pi ye*. ~blutung [w.] 皮膚出血 *pi fu tschu hüo*.

Hautbois [w.] Oboe [奇] 雙簧笛 *schuang huang siao*.

Häutchen [s. —s, —] 膜 *mo*, 薄膜 *do mo*, 膜片 *mo piën*.

Haut|effekt [m.] 皮膚作用 *pi fu dsó yung*. ~einheitsdosis [w.] 皮膚單位量 *pi fu dan we liang*. ~emphysem [s.] 皮膚氣腫 *pi fu ki dschung*.

häut|en [h. —ete, ge—et] 剥皮 *bo pi*, 脫皮 *to pi*, 去皮 *kü pi*; sich ~ 換皮 *huan pi*, 蜕皮 *schü pi*.

Haute|finance [w.] 見 Hochfinanz. ~yolee [w.] vornehme Gesellschaft 上等社會 *schang deng sché hü*.

Haut|faserblatt [s.] Somatopleura 中胚葉體壁板 *dschung pi ye ti bi ban*. ~fett [s.] 皮脂 *pi dschi*, 皮膚脂肪 *pi fu dschi fang*. ~flügler [mz.] Hymenopteren [動] 膜翅類 *mo tschi le*. ~gewebe [s.] 表皮組織 *biau pi dsu dschi*.

Hautgout [m. —] starker Geschmack von nicht mehr frischem Fleisch 腐臭味 *fu tschou we.*
Haut || **grieff** [m.] Milium 皮膚麥粒腫 *pi fu ma di dschung.* ~hormon [s.] 皮膚刺戟素 *pi fu tsü gi su.* ~horn [s.] 皮角 *pi giou.* ~jucken [s.] 皮膚痒 *pi fu yang.* 搔癢 *sau yang.* ~kleie [w.] 糠疹 *kang pi dschen.* ~krankheit [w.] 皮膚病 *pi fu bing.* ~maulwurf [m.] Larva migrans 蛆隨病 *tsü sui bing.* 刺線病 *yit sien bing.* 爬行病 *pa. hing bing.* ~muskel [m.] 皮膚 *pi gi.* ~nerv [m.] 皮神經 *pi schen ging.* ~ödem [s.] 皮膚水腫 *pi fu schui dschung.* ~pest [w.] 皮膚黑死病 *pi fu he si bing.* ~pflege [w.] 使皮膚潤澤, 化粧 *hua dschuang.* ~reaktion [w.] 皮膚反應 *pi fu fan ying.* ~reizmittel [s.] 皮膚刺激藥 *pi fu tsü gi yau.*
Hautrelief [s.] 高浮雕 *gau fou diou.*
Haut || **riß** [m.] 表面裂痕 *biau miën lië hen.* ~schicht [w.] 皮膚 *pi tseng.* ~schmiere [w.] 皮脂 *pi dschi.* ~schrift [w.] 畫皮症 *hua pi dscheng.* ~schwiele [w.] 胼胝 *biën dschi.* 硬皮 *ying pi.* ~sinn [m.] 觸覺 *tscho giö.* ~sinnesblatt [s.] Ekto-derm 外胚葉 *wai pi ye.* ~skelett [s.] 皮骨 *pi go.* 外骨骼 *wai gu go.* ~sklerem [s.] 鞏皮症 *gung pi dscheng.* ~stiel [m.] 皮蒂 *pi di.* ~system [s.] 表皮系 *biau pi hi.* ~talg [w.] 皮脂 *pi dschi.* ~transplantation [w.] 植皮術 *dschi pi schu.* 皮移植術 *pi i dschi schu.*
Häutung [w. —, —en] 蛻皮 *schui pi.* 剥皮 *bo pi.*
Hautwassersucht [w.] 浮腫 *fou dschung.* 皮膚水腫 *pi fu schui dschung.*
Hauyn [m. —s, —e] ein Silikat [矽] 藍方石 *lan fang schü.*
Hauzahn [m.] 犬犬齒 *da küan tschi.* 長牙 *tschang ya.*
Havarie [w. —, —n], Haverei [w. —, —en] Seeschaden 海上損失 *hai schang sun schü.* 海損 *hai sun.*
Havelock [m. —s, —s] Mantel mit herabfallendem Kragen 寬領大衣 *kuan ling da i.*
Haydenit [m. —s, —e] [矽] 黃斜方沸石 *huang sie fang fe schü.*
Hayesin [m. —s, —e] [矽] 硼酸方解石 *peng suan fang gië schü.*
Haytorit [m. —s, —e] [矽] 硼石髓 *peng schü sui.*
Hazienda [w.] 見 Hacienda.
Hb ① für Hämoglobin [血紅素] 之略寫. ② für Herba [藥] 處方上 [藥] 之略寫.
Hbf für Hauptbahnhof [總車站] 之略寫.
h. c. für honoris causa [名譽] 之略寫.
He für Helium [化] [氦] 之化學符號.

he! 嘿 *ho.* 嗚 *wai.*
Hebamme [w.] Geburtshelferin 產婆 *tschan po.* 接生婆 *dsië scheng po.* 助產士 *dschu tschan schü.*
Hebe [w.] Göttin der Jugend 青年之女神.
Hebe || **arm** [m.] 舉杆 *gi gan.* ~baum [m.] 起重杆 *ki dschung gan.* 槓子 *ting dsü.* 槓棍 *kiau gun.* ~bock [m.] 舉重機 *gi dschung gi.* 千斤頂 *tsien gin ding.* ~daumen [m.] [工] 舉軸齒 *gi dschou tschi.* ~eisen [s.] 鐵槌 *tië ting.* ~krän [m.] 起重機 *ki dschung gi.*
Hebel [m. —s, —] ① 槓桿 *gung gan.* ② Griff 柄 *bing.* 把 *ba;* alle ~ in Bewegung setzen 用盡各種方式 *yung gin go dschung fung schü;* den ~ ansetzen 着手 *dscho schou.* 下手 *hia schou.* ~arm [m.] 桿臂 *gan be.* ~bremse [w.] 用桿閘 *yung gan dscha.* ~kraft [w.] 槓桿率 *gung gan lü.* 桿率 *gan lü.* ~schere [w.] 手力剪機 *schou li dsien gi.* ~stange [w.] 桿臂 *gan be.* ~steuerung [w.] 發柄 *huang bing.* ~träger [m.] 槓托 *schu to.* ~übersetzung [w.] 槓桿率 *gung gan lü.* 桿率 *gan lü.* ~werk [s.] 槓桿機構 *gung gan gi go.*
Hebe || **maschine** [w.] 起重機 *ki dschung gi.* 汲升機 *gi scheng gi.* ~muskel [m.] 提肌 *ti gi.*
heb || **en** [h. hob, gehoben] ① in die Höhe bringen 起 *ki.* 舉 *gi.* 扛 *kang;* den Kopf ~ 昂頭 *ang tou.* 抬頭 *tai tou;* einen Führer auf den Schild ~ 選舉首領 *süan gi schou ling;* in den Himmel ~ 荒天讚揚 *huang tien dsan yang.* 揚之入天; den Gegner aus dem Sattel ~ 使敵落馬; aus den Angeln ~ 脫鏈 *to liën.* 脫連絡 *to liën to;* ein Kind aus der Taufe ~ 給孩子充代父 *gi hai dsü tschung dai fu;* gehobene Stimmung 愉快興緻 *yü kuai hing dschi;* gehobene Sprache 雅緻語言 *ya dschi yü yen;* eine gehobene Stellung 高位 *gai we.* 顯位 *hiën we.* ② zur Wirkung bringen 擡出 *yüo tschu.* 顯 *hiën.* 提拔 *ti ba.* ③ befördern 增高 *dseng gau.* 促進 *tsu dsin.* 提倡 *ti tschang.* ④ festhalten 握住 *wü dschu.* 持住 *tschi dschu;* kleben 膠着 *giou dscho.* 粘 *dschan.* ⑤ Gelder erheben 取款 *tsü kuan.* 支款 *dschi kuan.* ⑥ gegeneinander aufheben [發] 棄公生 *ki gung scheng.* 消約 *siau yüo.* 彼此抵消 *bi tsü di siau.* ⑦ beseitigen 取消 *tsü siau.* 消除 *siau tschu.* ⑧ sich ~ 增高 *dseng gau.* 增加 *dseng giä.* 進步 *tsin bu.*
Hebephrenie [w. —, —n] läppische Verblödung [發] 破瓜期癡呆 *po gua ki tschi dai.* 青春期癡呆 *tsing tschun ki tschi dai.*

Hebe||puls [m.] 擴張搏動 *kuo dschang bo dung*, 膨脹因下方血管之搏動而跳動. ~pump [w.] 起水唧筒 *ki schui dsitung*.

Heber [m. —s, —] ① Röhre zum Heben von Flüssigkeiten 虹吸管 *hung hi guan*. ② Wasserschöpftrah 桔槔 *gié gau*. ③ Hebemuskel 舉肌 *gié gi*, 提肌 *ti gi*. ④ Gerät zum Heben 舉器 *gié ki*, 起器 *ki ki*.

Hebe||rolle [w.] Steuerliste 租稅冊 *dsu schui tsé*. ~stange [w.] 起重杆 *ki dschung gan*.

Hebetomie [w. —, —n] Schambeinschnitt [醫] 恥骨切開術 *tschi gu tsie kai schu*.

Hebetudo [w.] Abstumpfung 遲鈍 *tschi dun*.

Hebezeug [s.] 起重機 *ki dschung gi*, 支重機 *dschi dschung gi*.

hebräisch 希伯來的, 古猶太的.

Hebronit [m. —s, —e] [礦] 綠磷酸鋁鉛石 *lü lin suan li lü schi*.

Hebung [w. —, —en] ① 舉起 *gié ki*, 上升 *schang scheng*, 增高 *dseng gau*. ② Verbesserung 改進 *gai dsin*, 促進 *tsu dsin*, 提倡 *ti tschang*. ③ Zutagefördern 掏出 *tau tschu*, 掘起 *gié ki*, 採礦 *tsai kuang*. ④ betonter Versteil 揚音 *yang yin*, 強音 *kiang yin*. ⑤ Beseitigung 消除 *siau tschu*, 除去 *tschu kü*.

Hechel [w. —, —n] ① Flachsamm 蘆梳 *ma schu*. ② Granne 穀類芒刺 *gu le mang tsü*.

hechel||n [h. —te, ge—t] ① (Flachs) kämmen 梳蘆 *schu ma*, 梳櫛 *tschu dsie*. ② hoshaft besprechen [俗] 惡評 *o ping*, 歸咎 *gui gié*.

Hecht [m. —s, —e] ① Esocida [魚] 鯽魚 *dsiu yü*, 梭魚 *so yü*, 白鱈魚 *bai tiau yü*, 鱖子魚 *hou dsü yü*; der ~ im Karpfenteich 害群之馬. ② Tabaksqualm [俗] 烟氣靡漫 *yen ki mi man*. ~sprung [m.] [運動] 鯽魚跳 *li yü tiau*.

Heck [s. —s, —e] Hinterschiff 船尾 *tschuan we*.

Hecke [w. —, —n] ① lebender Zaun 活籬 *huo li*; Gestrüpp 荆棘 *ging gi*, 棘圍 *gi we*. ② Brut 孵青巢 *fu yü tschau*.

Heckelphon [s. —s, —e] Baritonaboe [音] 上低音雙簧簫 *schang di yin schuang huang siau*.

heck||en [h. —te, ge—t] ausbrüten 孵 *fu*, 產 *tschan yü*.

Hecken||kirache [w.] Lonicera xylosteum [植] 忍冬之一種. ~knöterich [m.] Polygonum dumetorum 蓼屬之一種. ~rose [w.] Rosa kanina 野薔薇 *ye tsiang we*. ~winde [w.] Convolvulus sepium 五爪龍屬之一種.

Heckpfennig [m.] 儲積金 *tschu dsü gin*.

H. E. D. für Hauteinheitsdosis [皮膚單位量] 之略寫.

heda! Annet! 喂! 喂! 喂!

Hede [w. —, —n], Werg 麻絮 *ma sü*, 麻屑 *ma sie*.

Hedenbergit [m. —s, —e] [礦] 鈣鐵輝石 *gai tie hui schi*.

Hedera [w.] Gattung Efeu [植] 常春藤屬 *tschang tschün teng schü*.

Hederich [m. —s] ① Gundermann 迎錢草 *lien tsien tsau*. ② Erysimum 大橙黃草 *dschen huang tsau*.

Hedon||ie [w. —, —n] Vergnügen 快感 *kuai gan*, 興致 *hing dschi*. ~ismus [m.] 享樂主義 *hiang lo dschu i*, 快樂主義 *kuai lo dschu i*, 唯樂主義 *we lo dschu i*, 快感說 *kuai gan schuo*.

Hedrozele [w.] Mastdarmbruch [醫] 脫肛 *to gang*.

Hedy||phan [m. —s, —e] [礦] 鈣磷酸鈣礦 *gai schen suan kien kuang*. ~sarium [s.] [植] 慶傳榮 *yen tschuan do*.

Heer [s. —s, —e] ① Landstreitkraft 陸軍 *lu gin*, 軍 *gin*, 軍隊 *gin dai*; stehendes ~ 常備軍 *tschang be gin*. ② Menge 群 *kin*. ~bann [m.] Aufgebot zum Heeresdienst 徵兵 *dscheng bing*, 募兵 *mu bing*.

Heeres||bericht [m.] 軍事報告 *gin tschi bau gau*. ~dienst [m.] 兵役 *bing i*, 從軍 *tsung gin*. ~fachschnle [w.] 陸軍學校 *lu gin hiao hiau*. ~gruppe [w.] 集團軍 *dsi tuan gin*. ~leitung [w.] 總司令部 *dsung si ling bu*.

Heer||fahrt [w.] 出征 *tschu dschenig*. ~folge [w.] 兵役 *bing i*, 從軍 *tsung gin*, 應召 *ying dschau*. ~führer [m.] 元帥 *yüan schuai*, 主將 *dschu dsiang*, 總司令 *dsung si ling*. ~haufe [m.] 兵群 *bing kin*. ~lager [s.] 陣營 *dschen ying*. ~schar [w.] 軍隊 *gin dai*; die himmlischen ~en 天神隊 *tsien schen dai*; der Herr der ~en 軍隊之上帝. ~schau [w.] 閱兵 *yüo bing*. ~straße [w.] 軍道 *gin dau*, 國道 *guo dau*, 大道 *da dau*. ~wesen [s.] 軍務 *gin wu*.

Hefe [w. —, —n] ① Ferment alkoholischer Gärung 釀母 *niang mu*, 起子 *ki dsü*. ② Bodensatz 沈澱物 *tschen tien wu*, 渣滓 *dscha dsai*; den Kelch bis auf die ~ leeran 杯底朝天 *be di tschau tien*, 乾杯 *gan be*, 掙扎艱難 *dscheng dscha gién nan*; die ~ des Volkes 卑賤流民 *be dsien liu min*. ~extrakt [m.] 釀母菌浸膏 *niang mu gin dsin gau*. ~kuchen [m.] 酸糕 *fa gau*. ~pilz [m.] 釀母菌 *niang mu gin*, 酵母菌 *hiau mu gin*. ~teig [m.] 酸麵 *fa mien*. ~zelle [w.] 釀母菌 *niang mu gin*.

Hefnerkerze [w.] Hk [物] 標單燭光 *biau dschun dschu guang*, 光度單位.

Heft [s. —s, —e] ① 簿 *ba*, 冊 *tsé*, 本 *ben*; 刊物之一號. ② Griff 柄 *díng*, 把 *ba*; das ~ in der Hand haben 執柄 *dscht bíng*.

Heftelmacher [m.] Filigranarbeiter 金銀細作匠 *gin yin si dso dsiang*; aufpassen wie ein ~ 精密注意 *dsing mi dschu i*.

heft|en [h. —ete, ge—et] ① befestigen 接上 *an schang*, 釘上 *díng schang*, 裝上 *dschuang schang*; den Blick auf etwas ~ 凝視 *ning scht*, 注意 *dschu i*. ② mit groben Stichen nähen 粗縫 *tsu feng*. ③ binden 裝釘 *dschuang díng*, 裝紙面 *dschuang dscht mién*.

heftig ① 激烈的 *gi líe di*, 強大的 *kiang da di*, 強烈的 *kiang líe di*, 暴 *bau*. ② zornig 奮怒的 *fen nu di*, 易怒的 *i nu di*.

Heft|klammer [w.] 別紙銅絲 *bíe dscht tung si*, 別針 *bíe dschen*. ~ pflaster [s.] 絆創膏 *ban tschuang gau*, 松脂硬膏 *sung dsch. ying gau*. ~ zwecke [w.] 圖畫釘 *tu hua díng*, 圖釘 *tu díng*.

Hege [w. —] ① Schutz 保護 *bau hu*, 看護 *kan hu*, 蓄養 *hü yang*. ② Schutzwald 保護林 *bau hu lín*.

Hegemeister [m.] 林務管理官 *lin wu guan li guan*.

Hegemonie [w. —, —n] Vorherrschaft 領導權 *líng dau kuan*, 霸權 *ba kuan*.

heg|en [h. —te, ge—t] ① schützen 保護 *bau hu*, 保守 *bau schou*. ② aufziehen 養育 *yang yü*, 產育 *tschan yü*, 蓄養 *hü yang*. ③ in Gedanken haben 苦心 *hi sin*, 懷 *huai*; Zweifel ~ 懷疑 *huai i*. ④ enthalten 含有 *han yu*, 包含 *bau han*.

Heger [m. —s, —] 看護 *kan hu*; Waldaufseher 林警 *lin ging*.

Hege|schlag [m.], ~wald [m.] 保護林 *bau hu lín*. ~zeit [w.] Schonzeit 禁獵期 *gin líe kí*.

Hehl [s. —s] Verheimlichung 秘密 *bi mi*, 隱藏 *yín tsang*; kein ~ aus etwas machen 衝口說出 *tschung kou schuo tschu*.

hehl|en [h. —te, ge—t] verheimlichen 隱藏 *yín tsang*; mit gestohlenen Gut handeln 犯贓物罪 *fan dsang wu dsui*.

Hehler [m. —s, —] 隱匿 *dsang fe*. ~ei [w. —, —en] 贓物罪 *dsang wu dsui*.

hehr Ehrfurcht gebietend 威嚴的 *we yen di*, 讜讜的 *we o di*.

hei, **heia**! Jubelruf 歡呼之聲; Ráf des Staumens 噁呀 *ai ya*.

Heide [m. —n, —n] Nichtchrist 異教人 *i giâu jen*, 非基督教人 *fe gi du giâu jen*, 邪教徒 *siú giâu tu*.

Heide [w. —, —n] ① Heidekraut *Erica*

vulgaris 石南 *scht nan*; *Calluna vulgaris* 杜鵑科之一種. ② weite bewachsene Landschaft 草原野原 *tsau ye yían*; Zwergwald 矮樹林 *ai schu lín*. ~korn [s.] Buchweizen 蕎麥 *kiau mai*. ~kraut [s.] 石南 *scht nan*.

Heidelbeere [w.] *Vaccinium myrtillus* 越橘 *yüo kü*, 山桑子 *shan sang dsí*.

Heiden|angst [w.] 非常恐怖 *fe tschang kung bu*. ~geld [s.] 大量錢 *da liang tsien*. ~korn [s.] 蕎麥 *kiau mai*.

heidenmäßig sehr 甚 *schén*, 強 *kiang*, 極 *gi*.

Heidentum [s. —s] 異教 *i giâu*, 邪教 *siú giâu*, 非基督教 *fe gi du giâu*, 偶像崇拜 *ou siang tschung bai*.

Heiderose [w.] 荒地薔薇 *huang di tsiang we*, 野薔薇 *ye tsiang we*.

heid! Ausruf der Freude 歡呼之聲; schnell 快 *kuai*, 急速 *gi su*; weg 完盡 *wan gin*.

heidnisch 異教的 *i giâu di*, 邪教的 *siú giâu di*, 非基督教的 *fe gi du giâu di*.

Heidschnucke [w. —, —n] Schafrasse 草原羊 *tsau yüan yang*.

Heiducke [m. —n, —n] ungarischer Soldat 匈牙利兵; Lakai in Tracht 穿制服之差役.

heikel ① peinlich 危難的 *we nan di*, 刺手的 *tsí schou di*, 悵悵然 *tschang tschang jan*. ② mäktig 吹毛求疵的 *tschui mau kiu tsí di*.

Heil [s. —s] Rettung 救濟 *giu dsí*, 保護 *bau hu*, 援助 *yüan dschu*; Wohlergehen 康健 *kan gién*, 幸福 *hing fu*, 安甯 *an ning*; ~! Begrüßungsruf 慶祝平安; im Jahre' des ~s 紀元某年.

heil unverletzt 健康的 *gién kang di*, 完全的 *wan tsüan di*, 無傷的 *wu schang di*; mit ~er Haut davon kommen 未受屑髮之傷而逃出.

Heiland [m. —s] Messias 救世主 *giu scht dschu*, 救主 *giu dschu*.

Heil|anzeige [w.] Indikation 適應證 *scht ying dscheng*, 指證 *dscht dscheng*. ~bad [s.] 治療浴所 *dscht liäu yü to*, 溫泉 *wen tsüan*.

heil|bar 可治療的 *ko dscht liäu di*, 可癒的 *ko yü di*. ~bringend 救濟的 *giu dsí di*, 治療的 *dscht liäu di*, 有益處的 *yü i tschu di*, 有功效的 *yü gung hiau di*.

Heilbutt [m.] *Hippoglossus vulgaris* 鰵魚 *yung dié*.

heil|en [—te, ge—t] ① [h.] gesund machen 治療 *dscht liäu*, 療養 *liäu yang*, 醫愈 *i yü*. ② [s.] gesund werden 癒 *yü*, 癒合 *yü ho*, 恢復原狀 *hui fu yüan dschuang*.

Heil|gehilfe [m.] 助醫 *dschu i*. ~gymnastik [w.] 治療體育 *dscht liäu ti yü*.

heilig 神聖的 *shen sheng di*, 聖靈的 *sheng ling di*, 崇拜的 *tschung bai di*; der ~e Abend 聖誕夜 *sheng dan ye*; der ~e Stuhl 教皇座 *gia huang dso*; die ~e Schrift 聖經 *sheng ging*; der ~e Geist 聖靈 *sheng ling*, 聖神 *sheng shen*; ~er Bifer 虔誠努力 *kiën tscheng nu li*; ~e Einfalt 善心的愚笨 *shän sin di yü bei*; etwas hoch und ~ versprechen 向天發誓 *hiang tien fa schi*.

Heilige [m. und w. -n, -n] 賢人 *siën jen*, 聖者 *sheng dsché*, 聖徒 *sheng tu*.

heilig|en [h. -te, ge-] ① heilig halten 崇拜 *tschung bai*, 沐浴 *hiu mu*. ② heilig sprechen 尊為聖人 *dsum we sheng jen*, 封神 *feng shen*, 上聖人之封號.

Heiligen|bild [s.] 聖像 *sheng siang*, 靈像 *ling siang*. ~holz [s.] Guajakholz 瘧瘧木 *yü tschuang mu*. ~lied [s.] 聖者讚美歌 *sheng dsché dsan me go*. ~schein [m.] 聖光 *sheng guang*, 靈光 *ling guang*. ~stein [m.] Cuprum aluminatum 銅礬 *tung fan*.

Heiligkeit [w. -] 神聖 *shen sheng*, 聖靈 *sheng ling*; 聖德 *sheng dé*; 虔誠 *kiën tscheng*; Anrede des Papstes 教皇之尊稱.

heilig|sprechen [h. spricht heilig, sprach heilig, heiliggesprochen] 列入聖者之列, 封神 *feng shen*.

Heiligtum [s. -s, -er] ① heiliger Ort 聖地 *sheng di*, 聖室 *sheng schi*. ② heiliger Gegenstand 聖物 *sheng wu*, 崇拜物 *tschung bai wu*.

Heil|impfung [w.] 治療接種 *dscht liäu dsie dschung*, 治療種痘 *dscht liäu dschung dou*. ~kraft [w.] 治療力 *dscht liäu li*. ~kraut [s.] 藥草 *yau tsau*. ~kunde [w.] 醫療學 *i liäu hüo*, 醫學 *i hüo*.

heillos nicht zu heilen 不治的 *bu dscht di*, 斷診的 *duan dschen di*, 無救的 *wu giu di*.

Heil|mittel [s.] 藥 *yau*, 劑 *di*; 救命符 *giu ming fu*. ~mittellehre [w.] 藥理學 *yau li hüo*. ~quelle [w.] 醫療泉 *i liäu tsüan*, 衛生泉 *we sheng tsüan*, 礦泉 *kuang tsüan*, 溫泉 *wen tsüan*.

heilsam 療癒的 *liäu yü di*, 救濟的 *giu di di*, 有益的 *yü i di*.

Heilsarmee [w.] 救世軍 *giu schi giün*.

Heilserum [s.] 治療血清 *dscht liäu hüo tsing*.

Heils|geschichte [w.] 救世史 *giu schi schi*. ~wahrheit [w.] 救世真理 *giu schi dschen li*.

Heiltrank [m.] 藥劑飲料 *yau di yin liäu*.

Heim [s. -s, -e] ① Wohnung 家 *gia*, 家庭 *gia ting*, 住所 *dschu so*. ② Heimat 原

籍 *yüan di*, 故鄉 *gu hiang*. ③ Unterkunft 避難所 *bi nan so*, 慈善院 *tsi shän yüan*, 療養院 *liäu yang yüan*.

heim nach Hause 家去 *gia kü*, 回家 *hui gia*. **Heimarbeit** [w.] 居家工作 *giu gia gung dso*; 家庭工作 *gia ting gung dso*.

Heimat [w. -] 原籍 *yüan di*, 故鄉 *gu hiang*; 居地 *giu di*, 產地 *tschan di*. ~kunde [w.] 鄉土誌 *hiang tu dscht*. ~kunst [w.] 鄉土藝術 *hiang tu i schu*, 家鄉藝術 *gia hiang i schu*, 田園藝術 *tiën yüan i schu*. ~land [s.] 本國 *ben guo*, 祖國 *dsu guo*, 鄉土 *hiang tu*.

heimat|lich 鄉土的 *hiang tu di*, 故鄉的 *gu hiang di*. ~los 無國籍的 *wu guo dsü di*, 無原籍的 *wu yüan dsü di*, 無住所的 *wu giu so di*.

Heimatshafen [m.] 船籍港 *tschuan dsü giang*.

heim|bring|en [h. brachte heim, heimgebracht] ① nach Hause geleiten 送回住所 *sung hui dschu so*. ② nach Hause bringen 送回家去 *sung hui gia kü*, 運入 *yün ju*, 輸入 *schu ju*.

Heimchen [s. -s, -] Grille 灶蟋蟀 *dsau si so*, 灶鷄 *dsau gi*.

heimelig 鄉土的 *hiang tu di*, 故鄉的 *gu hiang di*, 鄉土氣的 *hiang tu ki di*, 如歸的 *ju giu di*.

Heim|fahrt [w.] 歸家 *gui gia*; Tod 回老家 *hui lau gia*, 歸九泉 *gui giu tsüan*. ~fall [m.] 地歸原主 *di gui yüan dschu*.

heim|führ|en [h. -te heim, heimge-] heiraten 婚娶 *hun tsü*.

Heimgang [m.] Tod 歸九泉 *gui giu tsüan*, 死亡 *si wang*.

heim|geh|en [s. ging heim, heimgegangen] 家去 *gia kü*, 回家 *hui gia*; sterben 回老家 *hui lau gia*, 死 *si*.

heimisch ① zur Heimat gehörig 屬於鄉土的 *schu yü hiang tu di*, 屬於家的 *schu yü gia di*; inländisch 本國的 *ben guo di*. ② zu Hause 原籍的 *yüan dsü di*, 住所的 *giu so di*; an einem Orte vorkommend 產生的 *tschan sheng di*. ③ vertraut 有家鄉之感的 *yü gia hiang dscht gan di*; gewohnt 成習慣的 *tscheng si guan di*. ④ bewandert 透徹的 *tschü dsch di*, 通達的 *tung da di*, 內行的 *ne hang di*.

Heimkehr [w.] 歸家 *gui gia*, 還里 *huan li*.

heim|leucht|en [h. -ete heim, heimge-] 提燈還家 *ti deng huan gia*; dersh abfertigen 拒絕 *giu dsüo*, 闖出 *tschuang tschu*.

heimlich ① verborren 秘密的 *bi mi di*, 藏匿的 *tsang ni di*; 暗含的 *an han di*; das

~e Gemach 廁所 *tsé so*. ② wie zu Hause 有家鄉氣的 *yu gia hiang ki di*.
Heimstätte [w.] 居留地 *gü liu di*, 家園 *gia yüan*.
heim[such]en [h. -te heim, heimge-] ① hart treffen 殃及 *yang gi*, 禍遇 *huo yü*. ② gnädig treffen 幸遇 *hiing yü*, 恩施 *en schi*. ③ besuchen 拜會 *bai hui*, 造訪 *dsau fang*. ④ vergelten 報仇 *bau tschou*.
Heimtücke [w.] 奸詐 *giän dscha*, 暗傷 *an schang*.
heimwärts [U.] 向家 *hiang gia*.
Heim[weg] [m.] 歸路 *gui lu*. ~weh [s.] 懷鄉病 *huai hiang bing*, 鄉思苦 *hiang si ku*, 思家病 *si gia bing*.
heim[zahl]en [h. -te heim, heimge-] vergelten 報怨 *bau yüan*, 贖罪 *dsé dsui*.
Hein [m.] Freund ~ der Tod 死神 *si schen*.
Heintzit [m. -s, -e] 殞 硼酸鉀鎂石 *peng suan gia me schi*.
Heinzelmännchen [s. -s, -] guter Hausgeist 護家鬼 *hu gia gui*.
Heirat [w. -] 婚姻 *hun yin*, 結婚 *gië hun*, 婚禮 *hun li*.
heirat[en] [h. -ste, ge-et] 結婚 *gië hun*, 娶 *tsü*, 嫁 *gia*.
Heirats[antrag] [m.] 求婚 *kiu hun*, 徵婚 *dscheng hun*. ~anzeige [w.] 婚姻通知帖 *hun yin tung dschit tzi*.
heirats[fähig] 婚姻可能年齡的 *hun yin ko nang nien ling di*. ~lustig 有志成家的 *yu dschit tscheng gia di*.
Heirats[scheu] [w.] 嫌婚症 *hiän hun dscheng*, 結婚嫌忌 *gië hun hiän gi*. ~vermittler [m.] 媒人 *me jen*.
heisa! Jubelruf 歡呼聲.
heischen [h. -te, ge-t] 求 *kiu*, 要求 *yau kiu*, 討求 *tau kiu*.
Heischesatz [m.] ① Befehlssatz [文法] 命令句 *mung ling gü*. ② Postulat [哲] 公准 *gung dschun*, 假定 *gia ding*.
heiser 啞聲的 *ya sang di*, 嘶啞的 *si hia di*, 嘶聲的 *si scheng di*.
heiß ① von hoher Temperatur 熱 *jo*, 燙 *tang*, 燥 *sau*; ~e Quelle 溫泉 *wen tsüan*; ~e Zone 熱帶 *jo dai*; jm die Hölle ~ machen 令人畏懼 *ling jen we gü*; der Boden unter den Füßen wird zu ~ 危急臨頭 *we gi lin tou*; wie die Katze um den ~en Brei gehen 盤旋疑懼 *pan sian i gü*; ~laufen 燙熱 *biän jo*. ② heftig 激烈的 *gi lië di*, 興奮的 *hing fen di*. ③ innig 熱心的 *jo sin ai*; ein ~er Wunsch 熱衷志願 *jo dschung dschit yüan*; ~er Dank 誠謝

tscheng sië. ~blütig 熱血的 *jo huo di*, 興奮的 *hing fen di*.
Heißdampf [m.] 過熱蒸汽 *guo jo dscheng ki*. ~lokomotive [w.] 過熱汽機車 *guo jo ki gi tsché*. ~maschine [w.] 熱汽機 *jo ki gi*.
heiß[en] [h. hieß, gehießen] ① einen Namen haben 姓 *sing*, 叫 *giau*. ② nennen 稱 *tscheng*, 謂 *we*; jm willkommen ~ 歡迎 *huai ying*. ③ befehlen 命 *ming*, 令 *ling*, 使 *schü*. ④ bedeuten 有某義意; das will etwas ~ 有特別義意 *yu té bië i i*; was heißt das? 為何 *wie ho*, 幹甚麼 *gan schen ma*; das heißt das 這所謂 *dsché so we*, 這就是 *dsché dsiu schü*. ⑤ es heißt man sagt 據云 *gü yün*.
Heiß[hunger] [m.] 大飢 *küan gi*, 善飢 *shan gi*, 食慾過度 *schü yü guo du*. ~luft [w.] 熱空氣 *jo kung ki*, 熱氣 *jo ki*. ~luftmaschine [w.] 熱空氣機 *jo kung ki gi*. ~luftsterilisation [w.] 乾熱滅菌法 *gan jo mië güm fa*. ~sporn [m.] 熱血人 *jo huo jen*, 烈性人 *lië sing jen*. ~wasserheizung [w.] 熱水療法 *jo schui nuan fa*.
heiter 明朗的 *ming lang di*, 晴的 *tsing di*, 開闊的 *kai kuo di*; 活潑的 *huo po di*, 快樂的 *huai lo di*, 泰然 *tai jan*, 愉快的 *yü kuai di*; ~er Tag 晴天 *tsing tien*; im ~er Stimmung 帶酒之態; ein Bliß aus ~em Himmel 晴天霹靂 *tsing tien pi li*; das kann ja ~ werden 眼見糟糕 *yen giän dsau gau*.
Heiterkeit [w. -] 明朗 *ming lang*, 清晰 *tsing si*; Fröhlichkeit 愉快 *yü kuai*, 泰然 *tai jan*.
Heiz[batterie] [w.] 燈絲電池 *deng si diän tschi*, 甲電池 *gia diän tschi*. ~dampf [m.] 加熱蒸汽 *gia jo dscheng ki*. ~effekt [m.] 熱效應 *jo hiau ying*.
heiz[en] [h. -te, ge-t] ① 燃火 *jan huo*, 生火 *scheng huo*. ② Wärme spenden 加熱 *gia jo*, 暖 *nuan*, 溫 *wen*.
Heizer [m. -s, -] 火夫 *huo fu*, 司火 *si huo*.
Heiz[faden] [m.] 亦熱燈絲 *tschi jo deng si*. ~fläche [w.] 加熱面 *gia jo miän*, 受熱面 *schou jo miän*. ~kammer [w.] 暖匣 *nuan hia*, 火箱 *huo siang*. ~kessel [m.] 鍋爐 *guo lu*, 汽鍋 *ki guo*. ~körper [m.] 加熱器 *gia jo ki*, 暖器 *nuan ki*, 暖氣管 *nuan ki guan*. ~kraft [w.] 熱力 *jo li*, 熱值 *jo dschit*. ~leitung [w.] 生火管 *scheng huo guan*. ~material [s.] 燃料 *jan liäu*. ~raum [m.] 鍋爐房 *guo lu fang*. ~rohr [s.] 暖管 *nuan guan*, 焰管 *yen guan*. ~rohrkessel [m.] 火管汽鍋 *huo guan ki guo*. ~schlange [w.] 盤管加熱器 *pan guan gia jo ki*, 熱盤管 *jo pan guan*. ~stoff

[m.] 可燃物 *ko jan wu*, 燃料 *jan liau*.
 ~strom [m.] [電] 使熱電流 *scht jo dien liu*, 燈絲電流 *dang si dien liu*. ~tür [w.] 爐門 *lu men*. ~ung [w. —, —en] ① Erwärmung 加熱 *gia jo*, 煖法 *nuan fa*. ② Ofenanlage 加熱裝置 *gia jo dschuang dscht*, 暖氣裝置 *nuan ki dschuang dscht*, 暖爐 *nuan lu*. ~wert [m.] 發熱量 *fa jo liang*, 燃燒價 *jan sthau gio*, 熱值 *jo dscht*. ~wertmesser [m.] 量熱器 *liang jo ki*.

Hekatombe [w. —, —en] Massenopfer 百獸犧牲 *dai schou hi scheng*.

Hekatolith [m. —s, —en] [礦] 月長石 *yüo tschang scht*.

Hektar [m. —s, —e] 10 000 qm 公頃 *gung king*, 頃 *hia*, 方栝, 一萬方公尺.

hektisch abgezehrt und fiebernd 癆瘵的 *lau dschai di*, 消耗的 *siau hau di*, 衰弱的 *schuai jo di*.

hekto... [百], [日] 發意之接頭字.

Hektogram [s.] 公兩 *gung liang*, 魁 *ko*, 施, 一百克. ~graph [m.] Vervielfältiger 複寫版 *fu siä ban*, 謄寫版 *teng siä ban*. ~liter [m.] 公石 *gung dan*, 鎰 *dan*, 鎰, 一百公升. ~meter [m.] 公引 *gung yin*, 糊 *yin*, 栝, 一百米.

Hektorit [m. —s, —e] [礦] 水輝石 *schui hui scht*.

Hel [s.] Totenreich 冥府 *ming fu*, 九泉 *giu tsian*.

Held [m. —en, —en] ① (durch Tapferkeit) hervorragender Mensch 英雄 *ying hiung*, 豪傑 *hau gie*, 偉人 *we jen*. ② Hauptfigur 主角 *dschu giäu*, 主人公 *dschu jen gung*.

Helden||buch [s.] 英雄記事 *ying hiung gi scht*, 英雄傳 *ying hiung dschuan*. ~epos [s.] 英雄敘事詩 *ying hiung sü scht scht*, 英雄史詩 *ying hiung scht scht*.

heldenhaft 豪氣的 *hau ki di*, 勇敢的 *yung gan di*, 不畏死的 *bu we si di*.

Helden||lied [s.] [文] 民族英雄時之史詩 *scht scht*. ~mut [m.] 勇氣 *yung ki*, 剛勇 *gung yung*, 豪氣 *hau ki*. ~sage [w.] 英雄故事 *ying hiung gu scht*. ~tat [w.] 武功 *wu gung*, 宏業 *hung ye*, 勳業 *hun ye*. ~tod [m.] 殉難 *sün nan*, 烈亡 *lie wang*.

heldisch 英雄的 *ying hiung di*, 勇敢的 *yung gan di*, 豪氣的 *hau ki di*.

Helenin [s. —s] Alantkämpfer 土木香精 *tu mu hiang dsing*.

Helenit [m. —s, —e] fossiler Kautschuk 彈性地蠟 *tan sing di la*.

Heleocharis [w.] [植] 葶藶屬 *bo tsi schu*.

helf [en [h. hilfst, half, geholfen] 幫助 *bang dschu*, 輔助 *fu dschu*, 幫忙 *bang mang*, 援

救 *yüan giu*; nützen 有益 *yu i*; jm auf die Beine ~ 攙起 *tschan ki*; ich kann mir nicht ~ 我莫奈何 *wo mo nai ho*. 忍不住 *jen bu dschu*; sich nicht zu ~ wissen 不知道出路 *bu dscht dau tschu lu*; jm ist nicht zu ~ 無可救藥 *wu ko giu yau*; es hilft nichts 沒有辦法 *me yu ban fa*.

Helfer [m. —s, —] 助手 *dschu schou*, 佐理人 *dso li jen*. ~shelfer [m.] Spießgeselle 幫兇 *bang hiung*.

Helianth [m. —s, —en] Sonnenblume 向日葵 *hiung ji lui*.

Helikon [s. —s, —s] Blechblasinstrument 大喇叭 *da la ba*.

Heliko||pochie [w.] [醫] 半身不遂患者之遲足狀態. ~trema [s.] 耳蝟頂小孔 *erl yung ding siau hung*, 蝟孔 *gua hung*.

Helio... [太陽], [日] 發意之接頭字.

Heliograph [m.] 迴光器 *hui guang ki*, 陽光反射鏡 *yang guang fan sché ging*.

heliographische Koordinaten [天文] 日面座標 *ji mien dso biau*.

Heliolit [m. —s, —e] [礦] 日長石 *ji tschang scht*.

heliolithisch 日石文化的 *ji scht wen hua di*, 新石器時代的一期.

Helio||meter [m.] 量日儀 *liang ji i*.

~phobie [w.] 日光恐怖 *ji guang hung bu*. ~phyllit [m.] [礦] 日葉石 *ji ye scht*. ~pora [w.] blaue Koralle [動] 珊瑚瑚 *tsang schan hu*. ~stat [m. —s, —e] 追日鏡 *dschui ji ging*, 定日鏡 *ding ji ging*. ~taxis [w.] 趨日性 *kü ji sing*, 走日性 *dou ji sing*. ~therapie [w.] 日光療法 *ji guang liau fa*. ~thiden [mz.] [動] 螟蛉科 *ming ling ko*. ~thorips [w.] [動] 網腹蟲 *wang fu tschung*. ~trop ① [s.] eine Gartenblume 天芥菜 *tiän gie tsai*, 洋茉莉 *yang mo li*. ② [m.] ein Halbedelstein 血石髓 *hüo scht sui*, 血石 *hüo scht*. ~tropismus [m.] 屈日性 *kü ji sing*.

heliozentrisch 日心的 *ji sin di*.

Heliozoen [mz.] Somentierchen [動] 太陽蟲類 *tai yang tschung le*.

Helium [s. —s] ein Edelgas [化] 氦 *ho*. ~stern [m.] [天文] 氦星 *ho sing*.

Helix [w.] ① Schnecke 蝸牛 *gua niu*. ② etwas Gewundenes 螺旋物 *lo hian wu*. ③ Ohrmuschelrand 耳輪 *erl lun*.

Helko [積寫] 積寫之接頭字.

Helko||logie [w.] [醫] 積寫學 *hui yang hio*. ~plastik [w.] 積寫面植皮術 *hui yang mien dscht pi schu*.

hell ① lichtvoll 清的 *tsing di*, 明亮的 *ming liang di*, 清朗的 *tsing lang di*; es ist schon

~天亮了 *tiên liang liäu*; am ~en Tage
白晝 *bai dschou*; ~er Verstand 透澈的
了解力 *tou tschê di liäu giê li*; ~e Tränen
weinen 泣泗橫流 *ki sü heng liu*; seine
~e Freude haben 狂喜 *kuang hi*; ~e
Verzweiflung 大失望 *da schi wang*; in
~en Scharen 巨群 *gü kün*. ② hoch (von
Tönen) 清音的 *tsing yin di*, 高音的 *gau
yin di*; ein ~es Gelächter 高聲朗笑 *gau
scheng lang siau*. ③ mit weiß gemischt 淺的
tsien di, 清淡的 *tsing dan di*, 鮮的 *tsien di*.

Heliandit [m. —s, —e] ① [礦] 鈣鉀鉍礦 *gai
ert i kuang*.

Hellas [s.] alter Name für Griechenland 希臘
之古名.

hell|äugig ① bläugig 藍睛的 *lan dsing
di*. ② scharfsichtig 厲眼的 *li yen di*.
~blau 淺藍 *tsien lan*. ~braun 淺棕色
tsien dsung sé.

Helldunkel [s.] ① Dämmerung 黃昏 *huang
hun*, 朦朧 *meng lung*. ② Zusammenwirken
von Licht und Schatten [美術] 明暗法
ming an fa.

Helle [w. —] Lichtfülle *ming ming*, 明光 *ming
guang*, 清朗 *tsing lang*.

Hellebarde [w. —, —n] Stoßspieß 戟 *gi*.

Hellebor|ismus [m.] ① Nießwurzvergiftung
藜蘆中毒 *li lu dschung du*. ② Heilung
durch Nießwurz 藜蘆療法 *li lu liäu fa*.
~us [m.] [植] 藜蘆 *li lu*, 黑藜蘆 *he li lu*,
黑兒菠.

Hellenismus [m.] spätgriechische Kultur 希
臘晚年文明.

Heller [m. —s, —] kleine Kupfermünze 銅枚
tung me, 小制錢 *siau dscht tsien*.

hell|gelb 淺黃 *tsien huang*. ~grau 淺灰色
tsien hui sé. ~grün 淺綠 *tsien lü*. ~hörig
① mit scharfem Gehör 聰耳的 *tsung er di*,
透聞的 *tou wen di*. ② schalldurchlässig 透
牆可聞的 *tou tsiang ko wen di*.

hell|licht 明亮的 *ming liang di*, 透晰的 *tou
si di*.

Helligkeit [w. —] ① 見 Helle. ② 發光本
領 *fa guang ben ling*, 光度 *guang du*, 亮度
liang du.

Helling [w. —, —en oder m. —s, —e]
geneigte Fläche der Schiffswerft 造船廠之
滑床 *hua tschiang*.

hellrot 淺紅 *tsien hung*.

hell|seh|en [h. siehst hell, sah hell, hell-
gesehen] 明視 *ming schi*, 透視 *tou schi*, 靈
視 *ling schi*.

hell|seherisch, ~sichtig 鬼眼的 *gui yen
di*, 靈視的 *ling schi di*, 天眼通的 *tsien yen
tung di*.

Helm [m. —s, —e] ① Kopfpfanz 冑 *dschou*,
盔 *kui*, 兜盔 *dou kui*. ② Turmdach 盔形
房頂 *kui hing fang ding*. ③ Stiel 柄
bing, 把 *ba*. ~busch [m.] 盔上羽毛 *kui
schang yü mau*.

Helminth|en [mz.] Würmer 蠕形動物
juan hing dung wu, 蟲類 *tschung le*;
Eingeweidwürmer 內臟蟲 *ne dsang tschung*,
蛔蟲 *hui tschung*. ~iasis [w.] 內臟蟲病
ne dsang tschung bing. ~ologie [w.] 蠕蟲學
juan tschung hio.

Helm|kraut [s.] Scutellaria [植] 黃芩 *huang
kin*, ~sturz [m.] Visier 盔前之目蓋.

Helo|bien [mz.] Fluvialen [植] 沼生羣
tschau scheng kün. ~dermagift [s.] 蜥蜴毒
si i du. ~dermatiden [mz.] Gifftschne 毒蜥
科 *du si ko*. ~nlopsis [w.] [植] 胡麻花 *hu
ma hua*. ~phyten [mz.] [植] 沼野植物
dschau ye dscht wu.

Helot [m. —en, —en] Untreier 徭役 *you i*, 奴
僕 *nu pu*. ~iden [mz.] [動] 大木蚤科 *da
mu dsau ko*.

Helpetologie [w. —] [動] 爬蟲學 *pa
tschung hio*.

Helvin [m. —s, —e] [礦] 日光石榴子石 *ji
guang schi liu dsit schi*.

Helwingra [w.] [植] 青莢葉屬 *tsing gia ye
schu*.

Hemd [s. —s, —en] 汗衫 *han schan*, 襯衣
tschen i. ~(s)ärmel [m.] 汗衫袖 *han schan
siu*; in ~n 脫褂露袖 *to gua lu siu*.
~enmatz [m.] 襠襖兒 *gang bau erl*.
~kragen [m.] 襯衫領 *tschen schan ling*.

Hemera|lopie [w.] Nachtblindheit 夜盲 *ye
mang*, 夜視性夜間及黃昏不能辨認之病態. ~-
phonie [w.] 晝啞 *dschou ya*.

Hemero|callis [w.] Taglilie [植] 萱草 *sitan
tsau*. ~typhlosis [w.] Tagblindheit 莖盲
dschou mang, 夜視症 *ye schi dscheng*.

hemi... [半] 義意之接頭字.

Hemi|ablepsie [w.] [醫] 半視症 *ban schi
dscheng*. ~achromatopsie [w.] 半側性色
盲 *ban tsê sing sé mang*. ~albumose [w.]
半蛋白尿 *ban dan bai schi*. ~algie [w.]
Migräne 偏頭痛 *piên tou tung*. ~anästhesie
[w.] 半身知覺脫失 *ban schen dscht güo to
schi*, 半身知覺障礙 *ban schen dscht güo
dschang ai*. ~anopsie [w.] 偏盲 *piên mang*.
~anthropie [w.] [精神] 半人形妄想 *ban
jen hing wang siang*. ~aspis [w.] [動] 古殺
蝟 *gu hou*. ~astor [m.] [動] 半球蝟枕 *ban
kiu siäu dschen*. ~atropie [w.] 偏身萎縮
piên schen we so. ~azygos [m.] [生] 半奇
(靜脈) *ban ki (dsing mo)*. ~barbus [m.] [動]
似鱈屬 *si li schu*. ~base [w.] 半底面 *ban*

dī miēn. ~branchien [mz.] [動] 半鰓類 *ban sai le*. ~chalzit [m.] [礦] 硫銅鐵礦 *liu tung bi kuang*. ~chelidion [w.] 虻蠅捕 *ban sahen gāng' lian diēn giēn*. [動] 灰斑鵝 *hui ban weng*. ~chorda [mz.] [動] 半索類 *ban so le*. ~doma [w.] 半坡面 *ban po miēn*. ~eder [m.] 半面體 *ban miēn ti*. ~edrie [w.] 半面像 *ban miēn siang*. ~epilepsie [w.] [醫] 半身癱瘓 *ban sahen gāng' lian diēn giēn*. 喃喃性癱瘓 *nan nan siēng diēn giēn*. ~fucus [m.] [動] 天狗螺屬 *tiēn gōu ló schu*. ~kephalie [w.] [醫] 半頭畸形 *ban tou gi hing*. ~kranie [w.] Migräne [醫] 偏頭痛 *piēn tou tung*. ~metabolismus [m.] 不完變態 *bu wan biēn tai*.

hemimorph 半形的 *ban hing di*, 異極的 *i gi di*.

Hemi||morphie [w.] 異極像 *i gi siang*. ~morphit [m.] Galmel [礦] 異極礦 *i gi kuang*. ~myarien [mz.] [動] 半筋類 *ban gan le*. ~olen [mz.] [音] 三比二音符 *san bi erl yin fu*, 使三拍子的白色音符變黑以減少其價值的三分之一. ~opie [w.], ~opsie [w.] 半混 *ban schi*. ~paresis [w.] [醫] 偏癱 *piēn tan*.

hemipelagisch 半海居的 *ban hai gū di*.

Hemi||pepton [s.] 蛋白質經胰液酵素, 半蛋白胰 *ban dan bai dung*, 消化後之產生物. ~pinakoid [s.] 半軸面 *ban dschou miēn*. ~plegie [w.] [醫] 偏癱 *piēn tan*, 半身不遂 *ban sahen bu sui*, 偏頭痛 *piēn tou tung*. ~prisma [s.] 半柱面 *ban dschu miēn*. ~plera [mz.] Wanzen [動] 半翅類 *ban tschi le*. ~pyramide [w.] 半錐面 *ban dschui miēn*. ~sphäre [w.] 半球 *ban kiū*. ~sphygmie [w.] [醫] 心收縮二倍於脈搏. ~systole [w.] 心半側收縮 *sin ban tsé schou so*, 半收縮 *ban schou so*. ~systolie [w.] 心臟二半不同時收縮. ~terpen [s.] [化] 半松櫛油 *ban sung dsie yu*. ~trope [m.] [礦] 反半體雙晶 *fan ban ti schuang dsing*. ~zellulose [w.] 半纖維素 *ban tsien we su*.

Hemlock||rinde [w.] eine Gerbstoffe 槲皮 *mu pi*. ~tanne [w.] 樹膠樹 *schu giaw schu*, 鐵杉 *tsi schan*, 樅之一類, 加拿大產.

hem||en [h. —te, ge—] die Bewegung hindern 制止 *dschi dschi*, 中止 *dschung dschi*, 限制 *hiēn dschi*, 阻碍 *dsu ai*, 防遏 *fang o*, 約束 *yao schu*.

Hem||nis [s. —see, —se] 障礙 *dschang ai*, 阻礙 *dsu lan*. ~schuh [m.] 朝展 *jen gi*, 止車襪 *dschi tsché ki*. ~ung [w. —, —em] 障礙 *dschang ai*, 妨礙 *fang ai*, 阻止 *dsu dschi*, 制止 *dschi dschi*; [心理] 抑制 *i dschi*, 內起抑制 *ne ki i dschi*; Suspension [法] 停止

ting dschi, 中止 *dschung dschi*; Hemmvorrichtung [工] 節擺器 *dsü bai ki*, 平衡輪 *ping heng lun*.

Hendeka||gon [s.] Elfeck 十一邊形 *schü i biēn hing*. ~syllabus [m.] elfsilbiger Vers [文] 十一節詩律 *schü i dsü schü li*.

Hendiadyoin [s.] gleichsinniger Doppelausdruck [文] 意義相連二名詞之並立.

Hengot [m. —s, —e] männliches Pferd 牡馬 *mu ma*, 種馬 *dschung ma*.

Henkel [m. —s, —] runder Griff 圓柄 *ylan bing*, 耳形把 *erl hing ba*. ~korb [m.] 提籃 *ti lan*. ~ohr [s.] 直立耳 *dschi li erl*.

henk||en [h. —te, ge—] 絞死 *giaw si*, 行絞刑 *hing giaw hing*.

Henker [m. —s, —] 行刑者 *hing hing dsché*, 劊子手 *gui dsü schou*; zum ~ 糴了 *dsau liaw*. ~smahlzeit [w.] 受刑前之最後餐.

Henna [w. —] Lawsonia inermis 指甲花 *dschi gia hua*, 散沫花 *sai mo hua*.

Henne [w. —, —n] weibliches Huhn 母雞 *mu gi*; weiblicher Vogel 雌鳥 *tsi niaw*.

Hepar [s.] Leber 肝 *gan*; ~sulfuris [礦] 硫肝 *liu gan*, 含硫鉀 *han liu gia*.

Hepat||algie [w.] 肝痛 *gan tung*. ~lita [w.] Lebermoos 苔類 *tai le*, 蕨類 *siēn le*, 苔綱 *tai gang*. ~inert [s.] Leberstein [礦] 肝色礦 *gan sé kuang*. ~it [m. —s, —e] [礦] 肝吳重晶石 *gan tschou tschung dsing schü*. ~ittis [w.] 肝(臟)炎 *gan (dsang) yen*.

hepatogen 肝性 *gan siēng*, 肝生的 *gan scheng di*.

Hepato||lith [m.] [醫] 肝石 *gan schü*. ~lysin [s.] 溶肝素 *jung gan su*. ~m [s.] 肝腫 *gan dschung*. ~pankreas [s.] 肝胰臟 *gan i dsang*. ~ptose [w.] Lebersenkung 肝下垂 *gan hia tschui*. ~pyrit [m.] Leberkies [礦] 肝鐵礦 *gan tie kuang*. ~toxin [s.] 肝毒素 *gan du su*.

Hephäst [m.] Feuergott 火神 *huo schen*, 煨煉神 *duan liēn schen*.

hephästogen [地] 火山生的 *huo schan scheng di*.

hepta... [七] 意義之總類字.

Hepta||gon [s.] 七邊形 *tsi biēn hing*. ~hedron [s.] 七面體 *tsi miēn ti*. ~n [s.] [化] 庚烷 *geng wan*. ~phyllit [m.] [礦] 七原雲母 *tsi ylan ylan mu*.

Hept||onsäure [w.] [化] 七氧羧酸 *tsi yang tang suan*. ~ose [w.] [化] 七碳醴 *tsi tan tang*, 七氧糖 *tsi yang tang*.

her [U.] ① in der Richtung auf den Sprecher 來 *lai*, 來臨 *lai lin*, 到此 *dau tsü*, 向此 *hiang tsü*; ~ zu mir 到我這裏來 *dau wo dschi li lai*; ~ damit! 拿來罷 *na lai ba*;

Geld ~ 拿錢來 *na tsien lai*; ... hin ... ~ 管不着 *guan bu dschau*, 無關 *wu guan*;
 hin und ~ 往來 *wang lai*; hinter etwas ~ sein 追求 *dschui kiu*. ② von etwas ausgehend 由 *yu*, 離 *li*, 自 *dsi*, 從 *tsung*; vom Himmel ~ 從天而降 *tsung tien erl giang*; von alters ~ 自古以來 *dsi gu i lai*; es ist schon einen Monat ~ 已屆一月 *i gie i yuo*; etwas ist nicht weit ~ 無甚價值.

herab [U.] nach unten 下來 *hia lai*, 向下 *hiang hia*; sich von oben ~ benehmen 昂然 *ang jan*, 驕傲 *giu au*.

herab|blick |en [h. —te herab, herabge—t] 向下看 *hiang hia kan*; 觀看 *king kan*, 垂顧 *tschui gu*.

herab|drück |en [h. —te herab, herabge—t] 壓低 *ya di*, 壓制 *ya dschi*, 抑 *i*, 低 *di*.

herab|lass |en [h. läßt herab, ließ herab, herabgelassen] 弄下來 *lung hia lai*, 垂下 *tschui hia*; sich ~ 降低身分 *giang di schen fen*, 紆尊降貴 *yü dsun giang gui*, 降臨 *giang lin*, 示恩 *schi en*; ~ d. 恩惠的 *en hui di*, 不高傲的 *bu gau au di*, 垂顧的 *tschui gu di*.

herab|seh |en [h. siehst herab, sah herab, herabgesehen] 見 *herab|blicken*.

herab|setz |en [h. —te herab, herabge—t] ① 降低 *giang di*, 減落 *giän lo*, 降級 *giang gi*. ② beleidigen 毀謗 *hui bang*, 侮辱 *wu ju*.

herab|würdig |en [h. —te herab, herabge—t] 輕侮 *king wu*, 貶議 *biän i*.

Heraldik [w. —] Wappenkunde 徽章學 *hi dschang hia*.

heran [U.] 到此 *dau tsü*, 接近 *dsië gin*; 完成 *wan tscheng*.

heran|bild |en [h. —ete heran, herange—et] 養成 *yang tscheng*, 發育 *yang yü*, 教育 *giu yü*.

heran|geh |en [s. ging heran, herangegangen] 趨近 *tsü gin*, 接近 *dsië gin*, 進 *dsin*; an eine Arbeit ~ 開始作工 *kai schü dso gung*, 着手 *dscho schou*.

heran|komm |en [s. kam heran, herangekommen] 臨近 *lin gin*, 來 *lai*, 到 *dau*, 達到 *da dau*, 趕上 *gan schung*; eine Sache an sich ~ lassen 待此事展進再說.

heran|mach |en [h. —te heran, herange—t] sich an etwas ~ 接近 *dsië gin*.

heran|nah |en [s. —te heran, herange—t] 漸臨 *dsiän lin*, 漸近 *dsiän gin*.

heran|reich |en [h. —te heran, herange—t] 伸到 *schen dau*, 杓着 *gou dschau*, 達到 *da dau*, 够資格 *gou dsit go*.

heran|reif |en [s. —te heran, herange—t] 成熟 *tscheng schu*, 變熟 *biän schu*.

heran|tret |en [s. trittst heran, trat heran, herangetreten] 踏近 *ta gin*, 來臨 *lai lin*, 接近 *dsië gin*; an eine Sache ~ 揣摩 *tschui mo*; an jn mit einer Bitte ~ 趨前請求 *tsü tsien tsing kiu*.

heran|wachs |en [s. wächst heran, wuchs heran, herangewachsen] 長成 *dschang tschenig*, 長大 *dschang da*.

heran|zieh |en [h. zog heran, herangezogen] ① 拉來 *la lai*, 引來 *yin lai*. ② 見 *heran|bilden*.

Herauch [m. —s] Rauchdunst 烟氣 *yen ki*, 烟霧 *yen wu*.

herauf [U.] 上來 *schang lai*, 向上 *hiang schang*.

herauf|beschwör |en [h. beschwor herauf, heraufbeschworen] 招魂 *dschau hun*; ein Unheil ~ 招引災難 *dschau yin dsai nan*.

herauf|komm |en [s. kam herauf, heraufgekommen] 上來 *schang lai*, 上升 *schang scheng*, 起 *ki*, 登進 *deng dsin*.

herauf|konvertier |en [h. —te herauf, herauf—t] [商] 新舊合併而提升舊幣之利息率.

herauf|setz |en [h. —te herauf, heraufge—t] 提高 *ti gau*, 增加 *dseng gia*; bessern 改良 *gai liang*.

herauf|steig |en [s. stieg herauf, heraufgestiegen] 昇 *scheng*, 登 *deng*, 起 *ki*.

heraus [U.] 出來 *tschu lai*, 向外 *hiang wai*; in die Öffentlichkeit 成爲公開 *tscheng we gung kai*.

heraus|arbeit |en [h. —ete heraus, herausge—e] 作出 *dso tschu*, 表出 *biau tschu*, 成形 *tscheng hing*, 提出 *ti tschu*; sich ~ 掙扎 脫離困難 *dscheng dscha to li kun-nan*.

heraus|beiß |en [h. biß heraus, herausgebissen] aus einer mißlichen Lage befreien 解放難關 *gië fang nan guan*; den Vorgesetzten ~ hervorkehren [俗] 表示威嚴 *biau schü we yen*.

heraus|bekomm |en [h. bekam heraus, herausbekommen] 弄出來 *lung tschu lai*, 竊出來 *tscha tschu lai*, 解決 *gië güo*; Wechselgeld zurückbekommen 兌得 *dui di*, 收回 *schou hui*.

heraus|bring |en [h. brachte heraus, herausgebracht] 弄出 *lung tschu*, 放出 *fang tschu*, 解除 *gië tschu*, 除掉 *tschu diau*; lösen 解決 *gië güo*, 透謫 *tsou jen*, 猜破 *tsai po*; an die Öffentlichkeit bringen 發表 *fa biau*, 發行 *fa hang*, 表演 *biau yen*.

heraus|fahr |en [s. fährt heraus, fuhr heraus, herausgefahren] ins Freie fahren 駛出野外 *tschi tschu ye wai*, 到鄉下去 *dau*

hiang hia hü; plötzlich herauskommen 突出 tu tschu.

heraus|find|en [h. fand heraus, herausgefunden] einen Ausweg finden 找到出路 dschau dau tschu lu; erkennen 探出 tan tschu, 透觀 tou guan, 認真 jen dscher.

heraus|forder|en [h. —te heraus, herausge—t] zurückfordern 要求出來 yau hiu tschu lai; (zum Kampf) auffordern 挑戰 tiau dschan, 挑撥 tiau po, 惹起 jo ki.

Herausgabe [w.] ① 付出 fu tschu, 支出 dscht tschu, 交出 giau tschu, 提出 ti tschu. ② Veröffentlichung 刊行 kan hing, 發行 fa hang.

heraus|geb|en [h. gibst heraus, gab heraus, herausgegeben] zurückgeben 交出 giau tschu, 交還 giau huan, 還回 huan hui; Wechselgeld zurückgeben 兌回 dui hui, 找回 dschau hui; erscheinen lassen 刊行 kan hing, 發行 fa hang.

Herausgeber [m.] 發行人 fa hang jen, 主編 dschu biën.

heraus|geh|en [s. ging heraus, herausgegangen] 走出 dsou tschu, 出 tschu; verschwinden 消滅 siau mië, 沒 mo, 除掉 tschu diau; eine Richtung haben 向 hiang; aus sich ~ 侃侃而談 kan kan erl tan.

heraus|greif|en [h. griff heraus, herausgegriffen] 拔出來 ba tschu lai, 選擇出來 sikan dsé tschu lai.

heraus|häng|en ① [h. —te heraus, herausge—t] 懸出 hian tschu, 向外掛 hiang wai gua; Fahnen ~ 掛旗 gua ki. ② [s. hing heraus, herausgegangen] 垂出 tschui tschu, 在外掛着 dsai wai gua dscho; die Zunge hängt mir heraus (vor Durst) 口渴舌乾 kou ko scht gan; etwas hängt mir zum Halse heraus 厭倦 yen güan.

heraus|hau|en [h. hieb heraus, herausgehauen] 打出血路 da tschu hiao lu.

heraus|heb|en [h. hob heraus, herausgehoben] 舉出 gü tschu, 提出 ti tschu; 透出 tou tschu, 表明 biau ming.

heraus|hol|en [h. —te heraus, herausge—t] 拿出 na tschu, 取出 tsü tschu; aus jm das Äußerste ~ 逼出勁來 bi tschu gin lai.

heraus|kehr|en [h. —te heraus, herausge—t] ① nach außen wenden 掃出 sau tschu. ② nach außen wenden 向外轉 hiang wai dschuan; den Vorgesetzten ~ 表出威嚴 biau tschu we yen, 擺出上司的架子來 bai tschu schang si di gia dsü lai.

heraus|komm|en [s. kam heraus, herausgekommen] ① 出來 tschu lai; dabei kommt nichts heraus 生不出利 s'heng bu tschu li,

做不出買賣 dso bu tschu mai mai; aus dem Lachen nicht ~ 停不住笑 ting bu dschu siau; herausgekommene Papiere [商] 仲儀公債 dschung tsien gung dschai. ② bekannt werden 漏出 lou tschu, 顯露 hien lu. ③ veröffentlicht werden 出現 tschu hien, 發表 fa biau. ④ ein Ergebnis bilden 結果 gie guo; es kommt alles auf eins heraus 同出一轍 tung tschu i tschë.

heraus|krieg|en [h. —te heraus, herausge—t] 見 herausbekommen.

heraus|lock|en [h. —te heraus, herausge—t] 引誘出來 yin yu tschu lai.

heraus|mach|en [h. —te heraus, herausge—t] 弄出 lung tschu, 除開 tschu kai; sich ~ gut entwickeln 發育得好 fa yü dt hau.

heraus|nehm|en [h. nimmst heraus, nahm heraus, herausgenommen] 拿出來 na tschu lai, 取出 tsü tschu; sich etwas ~ 擅自 schan dsü, 敢 gan.

heraus|platz|en [s. —te heraus, herausge—t] 爆裂出來 bau lië tschu lai; mit einer Bemerkung ~ 忍不住而說出.

heraus|press|en [h. preßte heraus, herausgepreßt] 榨出 dscha tschu, 壓出 ya tschu.

heraus|putz|en [h. —te heraus, herausge—t] 裝飾出來 dschung-scht tschu lai.

heraus|rag|en [h. —te heraus, herausge—t] 凸出 gu tschu, 突出 tu tschu.

heraus|red|en [h. —ete heraus, herausge—et] 侃侃而說 kan kan erl schuo, 吐出 tu tschu; sich ~ 作遁詞 dso dun tsü.

heraus|reif|en [h. riß heraus, herausgerissen] 拔出 ba tschu, 撕出 si tschu, 拉出 la tschu; 救出 giu tschu.

heraus|rück|en [h. —te heraus, herausge—t] 交出 giau tschu, 提出 ti tschu; mit der Wahrheit ~ 吐實 tu schü.

heraus|sag|en [h. —te heraus, herausge—t] 說出 schuo tschu, 吐出 tu tschu, 侃侃而說 kan kan erl schuo.

heraus|schlag|en [h. schlägst heraus, schlug heraus, herausgeschlagen] 打出 da tschu, 擊出 gi tschu; Gewinn ~ 賺錢 dschuan tsien.

heraus|spring|en [s. sprang heraus, herausgesprungen] 跳出 tiau tschu; dabei springt nichts heraus 無利可從 wu li ko huo.

heraus|steck|en [h. —te heraus, herausgesteckt] 伸出 schen tschu, 揮出 tscha tschu, 突出 tu tschu, 提出 ti tschu.

heraus|stell|en [h. —te heraus, herausge—t] ① 放出 fang tschu, 置出 dscht tschu, 放於外 fang yü wai. ② deutlich machen 表出 biau tschu, 表明 biau ming. ③ öffentlich

auftreten lassen 使之出席 ④ sich ~ 顯出 *hiên tschu*, 滯現 *lou hiên*.

heraus|streich|en [h. strich heraus, herausgestrichen] ① 塗出 *tu tschu*, 剷除 *schan tschu*. ② loben 讚美 *dsan me*, 誇獎 *kua dsiang*, 揄揚 *yü yang*.

heraus|tret|en [s. trittat heraus, trat heraus, herausgetreten] 踏出 *ta tschu*, 出席 *tschu si*, 突出 *tu tschu*; aus sich ~ 興高彩烈 *hing gau tsai liè*.

heraus|wachs|en [s. wächst heraus, wuchs heraus, herausgewachsen] 長出 *dschang tschu*, 育出 *yü tschu*; aus seinen Kleidern ~ 長過衣服 *dschang guo i fu*; etwas wächst mir zum Halse heraus 掙持不住 *yai tscht bu dschu*, 厭倦 *yen giün*.

heraus|wind|en [h. wand heraus, herausgewunden] 解脫 *giè to*, 釋放 *schy fang*, 救出 *giu tschu*.

heraus|woil|en [h. willst heraus, -te heraus, herausge-] 願意出去 *yüan i tschu kü*; mit der Wahrheit nicht ~ 不願吐實 *bu yüan tu scht*.

heraus|zahl|en [h. -te heraus, herausge-] ① 找回 *dschau hui*, 兌回 *dut hui*. ② ver-gelten 報仇 *bay tschou*.

heraus|zieh|en [h. zog heraus, herausgezogen] 拔出 *ba tschu*, 拉出 *la tschu*, 拽出 *dschui tschu*.

herb ① 澁 *sé*, 澁味的 *sé we di*. ② freudlos 苦 *ku*, 辛酸的 *sin suan di*, 嚴厲的 *yen li di*, 刻薄的 *ko bo di*. ③ zurückhaltend 貞淑的 *dschen schu di*, 自守的 *dsi schou di*.

Herb. für Herba [藥] 處方上 [藥] 之略意.

Herbarium [s. -s, -ien] Sammlung getrockneter Pflanzen 植物標本 *dscht wu biau ben*, 植物標本 *dscht wu pin hui*.

herbei [U.] 來 *lai*, 向此 *hiang tsí*.

herbei|eil|en [s. -te herbei, herbeige-] 跑來 *pau lai*, 奔來 *ben lai*.

herbei|führ|en [h. -te herbei, herbeige-] verursachen 引起來 *yin qi lai*, 造成 *dsau tscheng*.

herbei|hol|en [h. -te herbei, herbeige-] 拿來 *na lai*, 取來 *tsü lai*, 接來 *dsi lai*.

herbei|lass|en [h. läßt herbei, ließ herbei, herbeigelassen] sich ~ 恭卑而行, 忍耐下氣而為.

herbei|schaff|en [h. -te herbei, herbeige-] 弄來 *lung lai*, 運來 *yün lai*, 輸來 *schu lai*, 調進 *tiau dsin*.

herbei|ström|en [s. -te herbei, herbeige-] 流來 *liu lai*, 湧來 *yung lai*.

herbei|zieh|en [h. zog herbei, herbeigezogen] 拉來 *la lai*, 引來 *yin lai*, 抽來

tschou lai; an den Haaren herbeigezogen 勉強 *mien kiang*.

her||bemüh|en [h. -te her, her-] 恭請過來 *gung tring guo lai*, 勞碌 *lau gia*.

Herberge [w. -, -n] Unterkunft 宿舍 *su sché*, 棧止 *tsi dscht*; kleines Gasthaus 棧店 *dschan dién*, 下處 *hia tschu*; ~ zur Heimat 貧民救濟院 *pin min giu dsí yüan*.

her||bet|en [h. -ete her, herge-] 誦經 *sung ging*, 誦讀 *sung du*, 頌 *be*.

her||bitt|en [h. bat her, hergebeten] 請來 *tring lai*, 招來 *dschau lai*.

herbivor pflanzenfressend 食植物的 *sché dscht wu di*.

her||bring|en [h. brachte her, hergebracht] 拿來 *na lai*, 帶來 *dai lai*, *lai lai*; hergebracht überliefert 傳來的 *tschuan lai di*, 成習慣的 *tscheng si guan di*.

Herbst [m. -es, -e] 秋 *tsiu*, 秋季 *tsiu gi*; Weinlese 葡萄收穫 *pu tau schou huo*; der ~ des Lebens 晚年 *wan nién*, 暮年 *mu nién*. ~ anfang [m.] 立秋 *li tsiu*. ~ aquinoxium [s.] 秋分 *tsiu fen*.

herbstel|n [h. -te, ge-] 成秋 *tscheng tsiu*, 變秋 *bién tsiu*.

Herbst|holz [s.] 秋木 *tsiu mu*, 秋材 *tsiu tsai*. ~ katarrh [m.] 秋季熱 *tsiu gi jo*, 晚生枯草熱 *wan scheng ku tsau jo*.

herbstlich 秋意的 *tsiu i di*, 蕭索的 *siau so di*.

Herbst|ling [m. -s, -e] ① Herbstfrucht 秋天的果實 *tsiu tien di guo scht*. ② spätgeborenes Kalb 秋生之犢. ~ monat [m.] September 九月 *giu yü*. ~ morchel [w.] *Helvella leucophasa* [植] 馬鞍菌 *ma an giün*. ~ punkt [m.] 秋分 *tsiu fen*, 秋分點 *tsiu fen dién*. ~ rose [w.] *Althaea rosea* [植] 蜀葵 *schu kui*. ~ saak [w.] 秋種 *tsiu dschung*. ~ tag- und Nachtgleiche [w.] 秋分 *tsiu fen*. ~ zeitlose [w.] *Colchicum autumnale* 秋水仙 *tsiu schui sien*, 草地紅花 *tsau di hung hua*.

Herd [m. -s, -e] ① Feuerstelle 灶 *dsau*, 爐 *lu*, 煤坑 *lién heng*, 飯爐 *tschang lu*; der heimische 家炊所 *gia tschui so*. ② Vogelfangplatz 網雀場 *wang tsiau tschang*. ③ Sitz 局部 *gu bu*; Zentrum 中心 *dschung sin*; Sitz einer Krankheit 病灶 *bing dsau*.

Herde [w. -, -n] 群 *kün*, 隊 *dai*. ~ nin-stinkt [m.] 群集本能 *kün dsí ben neng*. ~ nmensch [m.] 庸人 *yung jen*, 碌才 *lu tsai*, 凡夫 *fan fu*. ~ nmoral [w.] 群凡道 *de kün fan dau de*.

Herderit [m. -s, -e] [礦] 磷酸鈣石 *lin suan pi gai scht*

Herdformerei [w.] 開型 *kai hing*, 開砂型 *kai scha hing*. ~frischen [s.] [工] 煨煉法 *lu lien fa*. ~frischstahl [m.] 煨煉鋼 *lu lien gang*. ~guß [m.] [工] 馬丁鐵 *ma ding tie*. ~infektion [w.] 局部傳染 *gü bu tschuan jan*. ~ofen [m.] 歸焙爐 *lu yen lu*, 平爐 *ping lu*. ~paralyse [w.] 局部癱瘓 *gü bu ma bi*. ~schlacke [w.] 熔渣 *jung dscha*. ~sklerose [w.] 局部硬化症 *gü bu jing hua dscheng*. ~symptom [s.] 病灶症候 *bing dsau dscheng hou*.

hereditär erblich 遺傳的 *i tschuan di*.

Hereditätaxie [w.] [醫] 遺傳性調節不能 *i tschuan sing tiau dsie bu neng*. ~syphilis [w.] 遺傳梅毒 *i tschuan me du*.

herein [U.] 進來 *dsin lai*, 入內 *ju ne*; ~! bitte einzutreten 請進 *tsing dsin*.

herein||brech||en [s. brichst herein, brach herein, hereingebrochen] 闖入 *tschuang ju*; beginnen 開始 *kai schi*, 降臨 *giang lin*, 暴發 *bau fa*.

herein||fall||en [s. fällt herein, fiel herein, hereingefallen] 上當 *schang dang*, 吃虧 *tscht kü*.

herein||geb||en [h. gibst herein, gab herein, hereingegeben] [商] 掉期 *diau ki*, 交易所 [多頭] 投機買進期貨臨交即時因行市低降則掉進下期之期貨以待低價。

Hereingeber [m.] [商] 多頭 *do tou*, 交易所內 [做長] 之投機者。

herein||geh||en [s. ging herein, hereingegangen] 走進 *dsou dsin*, 進 *dsin*, 入 *ju*.

herein||hol||en [h. —te herein, hereinge—t] 收進 *schou dsin*, 拿進 *na dsin*, 收納 *schou na*.

herein||komm||en [s. kam herein, hereingekommen] 進來 *dsin lai*, 踏進 *ta dsin*.

herein||lass||en [h. läßt herein, ließ herein, hereingelassen] 讓進 *jang dsin*, 叫進 *giou dsin*.

herein||leg||en [h. —te herein, hereinge—t] 欺騙 *ki piën*, 詭詐 *o dscha*, 開頑笑 *kai wan siau*.

herein||lots||en [h. —te herein, hereinge—t] 引誘進來 *yin yu dsin lai*.

herein||nehm||en [h. nimmst herein, nahm herein, hereingenommen] 拿進來 *na dsin lai*, 收進來 *schou dsin lai*; einbeziehen 算入 *suan ju*, 歸入 *gui ju*; [商] 掉期 *diau ki*, 交易所 [空頭] 投機拋出期貨臨交即時因行市反漲則掉進下期之期貨以待低價。

Hereinnehmer [m.] [商] 空頭 *kung tou*, 交易所內 [投小] 之投機者。

herein||reit||en [s. ritt herein, hereingeritten] 騎入 *ki ju*; ins Unglück geraten 陷害 *hiën hai*, 遭凶 *dsau hiung*.

herein||schnei||en [s. —te herein, hereinge—t] 雪降入 *sio giang ju*; unverhofft kommen 突來 *tu lai*.

herein||zieh||en [zog herein, hereingezogen] ① [h.] 抽進來 *tschou dsin lai*, 引進來 *jin dsin lai*, 拉進來 *la dsin lai*, 牽入 *kiën ju*. ② [s.] in ein Haus ziehen 搬進 *ban dsin*, 遷入 *tsiën ju*; einmarschieren 行進 *hing dsin*, 進入 *dsin ju*.

her||fall||en [s. fällt her, fiel her, hergefallen] über etwas ~ 偷襲 *tou si*, 襲擊 *si gi*, 排擠 *pai dsj*, 貪趨 *tan tsü*.

Hergabe [w. —] 交付 *giou fu*, 讓與 *jang yü*, 供給 *gung gi*, 讓棄 *jang ki*, 委棄 *ue ki*.

Hergang [m. —s, —e] Verlauf 經歷 *ging li*. 經過 *ging guo*, 過程 *guo tscheng*.

her||geb||en [h. gibst her, gab her, hergegeben] ① ausliefern 交給 *giou gi*, 讓與 *jang yü*, 付 *fu*, 出 *tschu*. ② aufgeben 讓棄 *jang ki*, 遺棄 *i ki*, 拋棄 *pau ki*. ③ ausreichen 足以 *dsu i*, 充量 *tschung liang*. ④ verlieren 拋失 *pau schi*, 丟掉 *diu dsin*, 喪失 *sang schi*. ⑤ sich zu etwas ~ 冒昧而為 *mau me erl we*, 逆行 *ni hing*.

hergebracht, ~ermaßen [U.] 措傳的 *i tschuan di*, 習慣的 *si guan di*, 適當的 *scht dang di*; 且 herbringen.

her||geh||en [s. ging her, hergegangen] ① 走來 *dsou lai*, 來 *lai*; neben jm ~ 走在—傍 *dsou dsai i pang*; über jn ~ 攻擊 *gung gi*; 發跡 *hui bang*. ② verlaufen 經歷 *ging li*, 經過 *ging guo*.

her||gehör||en [h. —te her, her—t] 屬於此 *schu yü tsü*.

hergelaufen 跑來的 *pau lai di*, 流蕩的 *liu dang di*.

her||hab||en [h. hast her, hatte her, herge—t] 由於 *yu yü*.

her||halt||en [h. hältst her, hielt her, hergehalten] ① 伸來 *schen lai*, 持來 *tscht lai*. ② aushalten 忍耐 *jen nai*, 伸冤 *schen yüan*.

her||hol||en [h. —te her, herge—t] 拿來 *na lai*, 取來 *tsü lai*; ein hergeholtter Gedanke 牽強附會之思想。

Hering [m. —s, —e] ① Clupea 鯧魚 *fe yü*, 鱈魚 *sün yü*; gedrängt wie ~ e 擁擠如罐頭內之鯧, 多如過江之鯧. ② dürrer Mensch 瘦人 *schou jen*, 筋骨人 *gin gu jen*. ③ Zeltpflock 天幕之樁 *dschuang*, 支柱 *dscht dschu*.

her||komm||en [s. kam her, hergekommen] 來 *lai*, 臨 *lin*; von etwas ~ 由於 *yu yü*, 根源於 *ger yüan yü*.

Herkommen [s. —s] ① Abstammung 血統 *hio tung*, 來源 *lai yian*. ② Brauch 遺傳 *i tshuan*, 習慣 *si guan*.

herkömmlich 傳統的 *tshuan tung di*, 習慣的 *si guan di*, 規矩的 *gui gu di*.

Herkules [m.] ① Held des griechischen Altertums 希臘傳說中之武仙. ② Sternbild [天文] 武仙座 *wu sien dso*.

Herkunft [w. —] ① Abstammung 血統 *hio tung*, 籍貫 *dsi guan*; 來源 *lai yian*, 來由 *lai yu*. ② Ankomst 到達 *dau da*, 臨近 *lin gin*.

her||leier ||n [h. —te her, herge—t] 誦讀 *sung du*, 念誦 *mien sung*.

her||leit ||en [h. —ete her, herge—et] 引來 *yin lai*, 導來 *dau lai*; 溯源 *su yian*, 推源 *tui yian*, 演繹 *yen t*.

Herling [m. —s, —e] unreife Traube 未熟的葡萄 *wu schu di pu tau*.

her||mach ||en [h. —te her, herge—t] ① gut wirken 有效力 *yu hiao li*, 顯耀 *hiên yau*. ② sich über etwas ~ 襲擊 *hi gi*, 功 *gung*, 上勁 *schang gin*, 努力 *nu li*.

Hernandad [w. —] spanische Bruderschaft 西班牙之兄弟會 *hiung di hui*; 幫會 *bang hui*; Polizei 巡警 *sün ging*.

Hermaphrod|ismus [m.] 半陰陽 *ban yin yang*, 兩性體 *liang sing ti*, 雌雄同體 *tsi hiung tung ti*, 兩性畸形 *liang sing gi hing*. ~it [m. —en, —en] 雙胎兒 *schuang tai erl*, 二形兒 *erl hing erl*; 兩性花 *liang sing hua*, 雌雄兩全花 *tsi hiung liang tsüan hua*.

Herme [w. —, —n] Bildniskopf auf Pfeiler 神首柱 *schên schau dschu*.

Hermelin [m. —s, —e] Mustela erminea 白鼬 *bai yu*, 銀鼠 *yin schu*; 銀鼠皮 *yin schu pi*.

Hermeneutik [w. —] Kommentarwissenschaft 註疏學 *dschu schu hio*; [音] 音樂作品之解釋與闡明.

Hermesit [m. —s, —e] Schwarzerz [礦] 黑黝銅礦 *he yu tung kuang*.

hermetisch luftdicht 不漏氣的 *bu lou ki di*, 氣密的 *ki mi di*.

hernach [U.] 以後 *i hou*, 往後 *wang hou*, 遂 *sü*.

her||nehm ||en [h. nimmst her, nahm her, hergenommen] 取來 *tsü lai*, 得來 *dé lai*, 取由 *tsü yu*; ja ~ 責備 *dsé be*.

Hernie [w. —, —n] Bruch [醫] 脫腸 *to tshang*, 腸疝 *nia*.

hernieder [U.] 向下 *hiang hia*, 下來 *hia lai*, 降落 *giang lo*.

Hernio||logie [w.] 脫腸學 *to tshang hio*. ~tomie [w.] 脫腸手術 *to tshang schou schu*.

Heroensage [w.] [文] 英雄故事 *ying hiung gu schi*, 半人半神之英雄故事.

Heroin [s. —s] Diazetylmorphin 海羅因, 白麵 *bai mien*, 鹽酸二乙醯嗎啡, 嗎啡的鹽劑.

Heroine [w. —, —n] Heldin 女英雄 *nü ying hiung*, 女主角 *nü dschu giu*.

heroisch heldenhaft 英雄的 *ying hiung di*, 豪傑的 *hau gié di*, 勇敢的 *ying gan di*; gewaltig 強厲的 *kiang li di*, 權勢的 *kiang schi di*, 瀟灑 *hau jan*; ~es Mittel [藥] 劇藥 *gü yau*.

Heroismus [m. —] 勇敢 *ying gan*, 豪氣 *hau ki*, 不畏死的態度.

Herold [m. —s, —e] fürstlicher Bote 傳令官 *tshuan ling guan*, 中軍 *dschung gün*; Verkünder 預告者 *yü gau dsché*, 先示者 *sien schi dsché*.

Heronball [m.] [物] 海龍球 *hai lung kiu*.

Heros [m. —, —roen] Held 英雄 *ying hiung*, 豪傑 *hau gié*, 勇士 *ying schi*, 武士 *wu schi*, 半人半神之武仙; Hauptdarsteller 主角 *dschu giu*.

herostratisch ruhmgerig 狂貪虛名的 *kuang tan hü ming di*.

Herpes [w. —] gutartige Hautkrankheit [醫] 疱疹 *pau dschen*, 匍行疹 *fu hing dschen*.

her||plapper ||n [h. —te her, herge—t] 見 herleiern.

Herpetologie [w.] [動] 爬蟲類學 *pa tschung le hio*.

Herr [m. —n, —en] ① Gebieter 主 *dschu*, 主人 *dschu jen*, 君 *gün*; der ~ der Schöpfung 男子 *nan dsí*, 雌 *hiung*; in aller ~en Ländern 全世界上 *tsüan schí gié schang*; der ~ des Hauses 家主 *gia dschu*, 東家 *dung gia*; einer Sache ~ werden 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*; sein eigener ~ sein 自主 *dsí dschu*, 自由 *dsí yu*. ② Gott 天主 *tiên dschu*, 上帝 *schang di*; das Haus des ~n 禮拜堂 *li bai tang*, 聖殿 *scheng diên*; der Tag des ~n 禮拜日 *li bai jt*; ~ des Himmels!, ~jel, ~ du meine Güte! 阿彌陀佛 *o mi to fo*. ③ Vornehmer 紳士 *schên schi*, 晉紳 *dsin schên*, 員外 *yian wai*, 爵 *dsio*; den großen ~n spielen 自大 *dsí da*, 僞大 *wé da*. ④ Anrede 先生 *sien scheng*, 老爺 *lau ye*, 君 *gün*; meine ~en 諸位 *dschu we*.

Herreise [w.] 來路 *lai lu*, 來釋 *lai tsheng*.

Herren||abend [m.] 男子宴 *nan dsí yen*. ~artikel [m.] 男子用衣飾一類之物品. ~doppel [s.] [運動] 男子雙打 *nan dsí schuang da*. ~einzel [s.] [運動] 男子單打 *nan dsí dan da*. ~fahrer [m.] 自認氣車者

dst gio hi tscht dscht. ~grundit [m.] [礦] 鈣銅礦 *gai tung fan.* ~haus [s.] ① Oberhaus 上驛院 *sahang i yüan.* 貴族院 *gui dst yüan.* ② Gutshaus 采邑地主之莊舍. ~hof [m.] 莊院 *dschuang yüan.* ~leben [a.] ein ~ führen 吃好的穿好的 *tscht hau di tschuan hau di.*

herrenlos 無主的 *wu dschu di.* 放棄的 *fang ki di.*

Herren|moral [w.] 強權道德 *kiang küan dau de.* ~schnitt [m.] 男子髮式 *nan dst fa scht.* ~sitz [m.] ① Schloß 莊院 *dschuang yüan.* 府邸 *fu di.* ② Reiten mit gespreizten Beinen 男子騎式 *nan dst ki scht.* ~tiere [m.] Primaten [動] 靈長類 *ling dschang le.*

Herrerrit [m. —, —e] [礦] 銅菱錳礦 *tung ling sin kuang.*

Hergott [m.] 上帝 *schang di.* 天主 *riän dschu.* ~schnitzer [m.] 彫刻神像者 *diau ko schen siang dscht.*

her|r|icht|en [h. —ete her, herge—t] 整理 *dscheng li.* 修理 *siu li.* 佈置 *bu dscht.* 備置 *be dscht.* 預備 *yü be.*

Herrin [w. —, —nen] 女主人 *nü dschu jen.* 貴婦 *gui fu.*

herrisch 專橫的 *dschuam heng di.* 霸氣的 *ba ki di.* 驕傲的 *giäu au di.* 自尊的 *dst dsun di.*

herrlich 華美的 *hua me di.* 壯麗的 *dschuang li di.* 爛漫的 *lan man di.* 愉快的 *yü kuai di.*

Herrlichkeit [w. —, —en] ① Pracht 光榮 *guang jung.* 光輝 *guang hui.* ② Freude 喜悅 *hi yüo.* 快樂 *kuai lo.* ③ Herrschaft 主權 *dschu küan.* 威權 *we küan.* ④ Anrede 閣下 *go hia.* 君 *gin.*

Herrschaft [w. —, —en] ① Macht 權力 *küan li.* 權能 *küan neng.* 主權 *dschu küan.* 威權 *we küan.* ② die ~ führen 實行主權 *schü hing dschu küan.* 執柄 *dscht bing.* ③ Herr 主人 *dschu jen.* 東家 *dung gia.* 家主 *gia dschu.* ④ größeres Gut 大地產 *da di tschan.* 莊院 *dschuang yüan.* ④ ~en feine Leute 紳士 *schen scht.* 土豪 *tu hau.* ④ die höchsten ~ 皇族 *huang dsu.* ~en! Anrede 諸位 *dschu w.* 你們各位 *ni men go w.*

herrschaftlich ① grundherzlich 地主的 *di dschu di.* 大地產的 *da di tschan di.* ② vornehm 高貴的 *gau gui di.*

Herrschbegier [w.] 貪權 *tan küan.*

Herrschelit [m. —, —e] Phaseolith [礦] 扁豆沸石 *biän dou fe scht.*

herrsch|en [h. —te, ge—t] ① regieren 統治 *tung dscht.* 支配 *dscht pe.* 指揮 *dscht hui.* 執柄 *dscht bing.* 行政 *hing dscheng.* ② über-ragen 超越 *tschau yüo.* 飛過 *sai guo.* ③

im Schwange sein 流行 *liu hing.* 通行 *tung hing.* 通存 *tung tsun.* es herrscht Schweigen 大家緘默 *da gia giän mo.* die ~den Zustände 目下之環境 *mu hin dscht huan ging.* 近況 *gin kuang.* ④ streng reden 嚴誠 *yen gie.* 嚴命 *yen ming.*

Herrscher [m. —s, —] 君 *gin.* 統治者 *tung dscht dscht.* 支配者 *dscht pe dscht.* 國王 *guo wang.* 主人 *dschu jen.* ~geist [m.] 統治精神 *tung dscht dsing schen.* ~haus [s.] 朝廷 *tschau ting.* 朝代 *tschau dai.*

Herrschsucht [w.] 貪權在 *tan küan kuang.*

her|rühr|en [h. —te her, herge—t] 由於 *yu yü.* 根據 *gen gü.*

her|sag|en [h. —te her, herge—t] 背誦 *be sung.*

her|schaff|en [h. —te her, herge—t] 運來 *yün lai.* 輸來 *schu lai.* 揀來 *dschui lai.* 取置 *tsü dscht.*

her|schreib|en [h. schrieb her, hergeschrieben] 寫下 *sië hia.* 記寫 *gi sië.* 填寫 *riän sië.* sich von etwas ~ 根據 *gen gü.* 溯源 *su yüan.*

her|seh|en [h. siehst her, sah her, hergesehen] 觀此 *guan tsü.* 注意 *dschu i.*

her|sei|n [s. bist her, war her, hergewesen] 由來 *yu lai.* 由於 *yu yü.* damit ist es nicht weit her 無足奇 *wu dsu ki.* 平凡 *ping fan.*

her|stamm|en [s. —te her, herge—t] 由來 *yu lai.* 由於 *yu yü.* 根源 *gen yüan.*

her|stell|en [h. —te her, herge—t] ① an diesen Ort stellen 放置於此 *fang dscht yü tsü.* ② fabrizieren 製造 *dscht dsau.* 造作 *dsau dsu.* 作成 *dsu tscheng.* ③ reparieren 修理 *siu li.* 補綴 *bu dscho.* ④ heilen 癒 *yü.* 治療 *dscht liäu.*

Hersteller [m. —s, —] 製造者 *dscht dsau dscht.*

Herstellung [w. —] ① Fabrikation 製造 *dscht dsau.* ② Gesundung 癒 *yü.* 恢復 *hui fu.* ③ Bewerkestellung 構造 *gou dsau.* 成立 *tscheng li.* 組織 *dsu dscht.* 復立 *fu li.* ~skosten [m.] 製造成本 *dscht dsau tscheng ben.* 生產成本 *scheng tschan tscheng ben.* 製造費 *dscht dsau fe.* 本錢 *ben tsien.* ~spreis [m.] 成本價 *tscheng ben gia.*

her|ström|en [s. —te her, herge—t] 流來 *liu lai.* 湧來 *yung lai.*

her|stürz|en [s. —te her, herge—t] 闖進 *tschuang dsin.* über jn ~ 撲襲 *pu si.*

her|treib|en [trieb her, hergetrieben] ① [s.] 流來 *liu lai.* 湧來 *piäu lai.* 沖來 *tschung lai.* ② [h.] 驅逐來 *kü dschu lai.* vor sich ~ 驅逐 *kü dschu.* 追 *dschu.*

- herüber** [U] 過來 *guo lai*, 向此 *hiang tsz*.
- herüber** ||bring||en [h. brachte herüber, herübergebracht] 拿過來 *na guo lai*, 帶過來 *dai guo lai*.
- herüber** ||hol||en [h. —te herüber, herüberge—t] 取過來 *tsü guo lai*, 携過來 *hi guo lai*.
- herüber** ||komm||en [s. kam herüber, herübergekommen] 過來 *guo lai*.
- herüber** ||zieh||en [h. zog herüber, herübergezogen] 拉過來 *la guo lai*, 引誘過來 *yin yu guo lai*.
- herum** [U] ① um etwas her 週圍 *dschou we*, 包圍 *bau we*; um die Ecke ~ 轉角 *dschuan giaw*, 拐彎 *guai wan*. ② rings 各處 *go tschu*, 散漫 *san man*; die Nachricht ist in der ganzen Stadt ~ 消息風傳全城 *siau si feng tschuan tsian tscheng*. ③ hin und her 來回 *lai hui*, 循環 *hün huan*. ④ ungefähr 大約 *da yiao*, 上下 *schang hia*, 左右 *dso yu*. ⑤ vorbei 過去 *guo kü*, 完了 *wgn liaw*.
- herum** ||balg||en [h. —te herum, herumge—t] sich ~ 打架 *da gia*, 械鬪 *hié dou*.
- herum** ||bekomm||en [h. bekam herum, herumgekommen] überreden 誘說 *yu schuo*, 游說 *yu schuo*, 引過來 *yin guo lai*.
- herum** ||bring||en [h. brachte herum, herumgebracht] ① auf die andere Seite bringen 拿過去 *na guo kü*, 弄過去 *lung guo kü*, 引誘過來 *yin yu guo lai*. ② verbringen 遣時 *kién scht*, 消遣 *siau kién*, 逍遙 *siau yau*.
- herum** ||dreh||en [h. —te herum, herumge—t] 轉 *dschuan*, 旋 *sian*, 翻 *fan*, 顛倒 *dién dau*.
- herum** ||drück||en [h. —te herum, herumge—t] sich ~ nichtstehend dastehn, 逍遙游蕩 *siau yau yu dang*; sich um etwas ~ 避 避困難 *bi dun kun nan*.
- herum** ||fahr||en [s. fährt herum, fuhr herum, herumgefahren] 駕遊 *gia yu*, 週遊世界 *dschou yu scht gie*; mit den Händen in der Luft ~ 搖撼雙手 *yau han schuang schou*; sich plötzlich herumdrehen 突然轉身 *tu jan dschuan schen*.
- herum** ||führ||en [h. —te herum, herumge—t] ① 各方引誘 *go fang yin dau*; jn an der Nase ~ 戲弄 *hi lung*. ② 使之圍繞 週圍 *dschou we*.
- herum** ||geh||en [s. ging herum, herumgegangen] 來回走 *lai hui dsou*, 循環 *hün huan*; um etwas ~ 圍繞 *we jau*, 周圍 *dschou we*; ein Gedanke geht im Kopfe herum 思想回旋於腦際 *si siang hui sian yü nau dsí*; es geht wie ein Mühlrad im

- Kopfe herum 頭暈 *tou yün*; ein Gerücht geht herum 謠言風行 *yau yen feng hing*.
- herum** ||irr||en [s. —te herum, herumge—t] 迷路 *mi lu*.
- herum** ||komm||en [s. kam herum, herumgekommen] ① um die Ecke kommen 轉過來 *dschuan guo lai*, 拐過來 *guai guo lai*. ② herbeikommen 來 *lai*, 過來 *guo lai*. ③ viel erfahren 多有經驗 *do yu ging yen*. ④ vermeiden 避免 *bi mién*, 躲開 *do kai*.
- herum** ||lauf||en [s. läuft herum, lief herum, herumgelaufen] 來回跑 *lai hui pau*.
- herum** ||reit||en [s. ritt herum, herumgeritten] 循環騎馬 *hün huan ki ma*; auf einer Sache ~ 精明 *lau dau*.
- herum** ||schlag||en [h. schlägt herum, schlug herum, herumgeschlagen] einwickeln 包裹 *bau guo*; sich ~ sein Leben fristen 營營苟苟 *ying ying gou gou*.
- herum** ||schwenk||en [h. —te herum, herumge—t] die Richtung ändern 轉方向 *dschuan fang hiang*, 旋轉 *sian dschuan*.
- herum** ||spring||en [s. sprang herum, herumgesprungen] 來回跳 *lai hui tiau*, 跳盪 *tiau dang*; die Richtung ändern 改變方向 *gai bién fang hiang*.
- herum** ||steh||en [s. stand herum, herumgestanden] 散立 *san li*, 閑立 *hién li*, 兜圈而立 *dou küm er li*.
- herum** ||streich||en [s. strich herum, herumgestrichen] 流蕩 *liu dang*.
- Herumstreicher** [m. —s, —] 流氓 *liu mang*.
- herum** ||tanz||en [h. —te herum, herumge—t] 來回跳舞 *lai hui tiau wu*, 跳盪 *tiau dang*; jm auf der Nase ~ 藐視長者 *miau scht dschang dscht*.
- herum** ||trag||en [h. trägt herum, trug herum, herumgetragen] 帶在身上 *dai dsai schen schang*, 攜帶各方 *hi dai go fang*.
- herum** ||treib||en [s. trieb herum, herumgetrieben] 風波漂流 *feng bo piau liu*; sich ~ [h.] 漂泊 *piau bo*, 流蕩 *liu dang*.
- herum** ||werf||en [h. wirft herum, warf herum, herumgeworfen] 扔過去 *jeng guo kü*, 來回扔 *lai hui jeng*; das Steuer ~ 轉舵 *dschuan do*; sich ~ 展轉反側 *dschan dschuan fan tsé*.
- herum** ||zieh||en [h. zog herum, herumgezogen] 周圍圍繞 *dschou we tua sian*, 定邊線 *ding bién yian*; sich ~ 周圍 *dschou we*, 圍繞 *we jau*; [s.] zielloos wandern 無目的漂流 *wu mu di piau liu*.
- herunter** [U] ① 下來 *hia lai*, 向下 *hiang hia*, 降落 *giang lo*. ② abgespannt 衰弱 *schuai lo*, 衰弱 *schuai jo*, 疲乏 *pi fa*.

herunter||bring||en [h. brachte herunter, heruntergebracht] ① 弄下來 *lung hia lai*, 傘下來 *na hia lai*, 帶下來 *dai hia lai*. ② schädigen 傷壞 *schang huai*, 敗壞 *bai huai*, 衰落 *schuat lo*, 墮落 *do lo*, 敗壞 *bai ki*.

herunter||geh||en [s. ging herunter, heruntergegangen] 向下走 *hiang hia dsou*, 下來 *hia lai*, 降落 *giang lo*, 墮下 *do hia*.

herunter||handel||n [h. —te herunter, herunterge—t] 說價錢 *schuo gia tsien*.

herunter||hau||en [h. hieb herunter, heruntergehauen] 打下來 *da hia lai*; jm eine ~ 打耳光 *da erl guang*, 打嘴巴 *da dsui ba*.

herunter||komm||en [s. kam herunter, heruntergekommen] ① 下來 *hia lai*. ② schlwach werden 衰弱 *schuai jo*, 頹敗 *tui bai*, 墮落 *do lo*, 破產 *po tschan*.

herunter||lang||en [h. —te herunter, herunterge—t] 傘下來 *na hia lai*; jm eine ~ 打嘴巴 *da dsui ba*.

herunter||lass||en [h. läßt herunter, ließ herunter, heruntergelassen] 讓下來 *jang hia lai*, 弄下來 *lung hia lai*, 降落 *giang lo*; die Fahne ~ 降旗 *giang ki*.

herunter||leier||n [h. —te herunter, herunterge—t] 呻吟 *schen yin*.

herunter||mach||en [h. —te herunter, herunterge—t] ① 弄下來 *lung hia lai*, 傘下來 *na hia lai*. ② schelten 叱責 *tschi dsé*, 詰誡 *gou gié*.

herunter||putz||en [h. —te herunter, herunterge—t] ① 擦下來 *esa hia lai*, 掃下來 *sau hia lai*. ② schelten 責備 *dsé be*, 叱責 *tschi dsé*.

herunter||reiß||en [h. riß herunter, heruntergerissen] ① 撕下來 *si hia lai*, 拉下來 *la hia lai*, 毀壞 *hui huai*, 拆毀 *tsé hui*. ② schmähen 諛謗 *hui bang*.

herunter||rutsch||en [s. —te herunter, herunterge—t] 滑下來 *hua hia lai*, 滑流 *hua liu*; er kann mir den Buckel ~ 關我屁事 *guan wo pi schi*, 拉倒 *la dau*.

herunter||schlag||en [h. schlägst herunter, schlug herunter, heruntergeschlagen] ① 打下來 *da hia lai*, 砍伐 *kan fa*; jm eine ~ 打嘴巴 *da dsui ba*. ② umklappen 捲下來 *güan hia lai*, 盪平 *dié ping*.

herunter||schluck||en [h. —te herunter, herunterge—t] 嚥下 *yen hia*, 吞下 *tun hia*; sich gefallen lassen 忍耐 *jen nai*, 忍苦 *jen ku*.

herunter||schraub||en [h. —te herunter, herunterge—t] 鑽下 *süan hia*, 擰下 *ning hia*; die Lampe ~ 擰下燈心 *ning hia deng sin*; seine Ansprüche ~ 減低要求 *giën di you kiu*.

herunter||setz||en [h. —te herunter, herunterge—t] 放下來 *fang hia lai*, 向下放置 *hiang hia fang dscht*; 減落 *giën lo*, 縮小 *so siäu*, 貶低 *biën di*; schmähen 藐小 *miaü siäu*, 諛謗 *hui bang*.

herunter||steig||en [s. stieg herunter, heruntergestiegen] 登下來 *deng hia lai*, 下來 *hia lai*, 下 *hia*; steig mir den Buckel herunter 關我甚事 *guan wo schen schi*, 去你的吧! *ki ni di ba*.

Herunterstrich [m.] des Geigenbogens [-en] 下弓 *hia gung*.

herunter||wirtschaft||en [h. —ete herunter, herunterge—et] 使之破產, 毀敗 *hui bai*.

her||versetz||en [h. —te her, her—t] 移來 *i lai*, 挪來 *no lai*, 神馳而來, 遙想 *you siang*.

hervor [U.] 向前 *hiang tsien*, 出來 *tschu lai*.

hervor||blick||en [h. —te hervor, hervorge—t] 看出來 *kan tschu lai*, 窺看 *hui kan*.

hervor||brech||en [s. brichst hervor, brach hervor, hervorgebrochen] 衝出來 *tschung tschu lai*, 裂出 *lié tschu*, 爆發 *bau fa*; 發芽 *fa ya*.

hervor||bring||en [h. brachte hervor, hervorgebracht] erzeugen 生出 *scheng tschu*, 生產 *scheng tschan*, 發生 *fa scheng*, 惹起 *jo ki*; 製造 *dscht dsau*, 創造 *tschiang dsau*; Worte ~ 說出話來 *schuo tschu hua lai*.

hervor||geh||en [s. ging hervor, hervorgegangen] ① 走出來 *dsou tschu lai*; als Sieger aus dem Kampf ~ 打成得勝者 *da tscheng dsé scheng dscht*. ② sich ergeben 顯出 *hiën tschu*, 發現 *fa hiën*, 推定 *tui ding*; daraus geht hervor 由此推定 *yu tsü tui ding*. ③ herrühren 源於 *yuän yü*, 由于 *yu yü*, 出於 *tschu yü*.

hervor||heb||en [h. hob hervor, hervorgehoben] 注重 *dschu dschung*, 加強 *gia kiang*.

hervor||komm||en [s. kam hervor, hervorgekommen] 出來 *tschu lai*, 出於 *tschu yü*, 生出 *scheng tschu*.

hervor||lock||en [h. —te hervor, hervorge—t] 誘出來 *yu tschu lai*; damit kann man keinen Hund hinter dem Ofen ~ 抹不起的阿斗 *mo bu ki di a dou*.

hervor||quell||en [s. quillst hervor, quoll hervor, hervorgequollen] 湧出來 *yung tschu lai*, 溢出來 *i tschu lai*, 凸出 *gu tschu*, 凸脹 *gu dschang*.

hervor||rag||en [h. —te hervor, hervorge—t] 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 高起 *gou ki*, 聳起 *sung ki*; sich auszeichnen 超越 *tschau yü*, 卓絕 *dscho dsüo*, 出眾 *tschu dschung*.

hervor||ruf||en [h. rief hervor, hervorgerufen] ① 喚呼出來 *huan hu tschu lai*, 叫出來

giau tschu lai. ② bewirken 引起 yin li, 惹起 jo hi, 發生 fa scheng.

hervor|spring|en [s. sprang hervor, hervorgesprungen] ① plötzlich herauskommen 跳出 tiau tschu, 突進 tu dsin. ② herausragen 凸出 gu tschu, 突出 tu tschu.

hervor|stech|en [h. sticht hervor, stach hervor, hervorgestochen] ① 刺出 tst tschu. ② auffallen 出來 tschu dschung, 超群 tschau kün, 佔特位 dschan té we, 刺目 tst mü.

hervor|stürz|en [s. —te hervor, hervorge—] 衝出 tschung tschu, 湧出 yung tschu, 突進 tu dsin.

hervor|such|en [h. —te hervor, hervorge—] 找出來 dschau tschu lai.

hervor|tret|en [s. tritt hervor, trat hervor, hervorgetreten] 踏出 ta tschu, 走出 dsou tschu, 上台 schang tai, 出名 tschi ming, 超卓 tschau dscho, 顯著 hiën dschu, 顯明 hiën ming, 表現 bian hië, 發現 fa hiën.

hervor|tu|n [h. tat hervor, hervorgetan] sich ~ 超等 tschau deng, 卓越 dscho ylio.

hervor|zieh|en [h. zog hervor, hervorgezogen] 拉出來 la tschu lai, 拔出來 ba tschu lai, 拿出來 na tschu lai.

herwärts [U.] 向此 hiang tsü.

Herweg [m. —s] 向此路 hiang tsü lu, 歸路 gui lu, 來釋 lai tscheng.

her|wünsch|en [h. —te her, herge—] 希望到 hi wang dau, 希望有 hi wang yu.

Herz [s. —ens, —en] ① 心 sin, 心臟 sin ds.ing; Sitz der Gefühle 胸 hing, 衷情 dschung tsing, 情緒 tsing sü; Zentrum 中心 dschung sin; ja ans ~ drücken 懷抱 huai bau, 擁抱 yung bau; sein ~ ausschütten, sich das ~ erleichtern 傾心 käng sin; das ~ blutet 心痛 sin tung; das ~ brechen 碎心 sui sin; etwas brennt auf dem ~ en 心緊 sin hi, 惦念 diën niën; etwas nicht übers ~ bringen 捨不得 sché bu dé, 不敢 bu gan; ein ~ erobern 獲得戀愛 huo dé liën ai; sein ~ verlieren 定情 ding tsing; ja ins ~ schließen 戀愛 liën ai, 懷抱 huai bau; etwas fällt schwer aufs ~ 太難守 tai nan schou, 忍不作 jen bu dschu; das ~ fällt in die Hosen 墜心傷膽 dschui sin schang dan; sich ein ~ fassen 決心 güo sin; das ~ auf dem rechten Fleck haben 實心 schü sin, 勇敢 yung gam; etwas kommt von ~ en 誠心 tscheng sin; im Grunde des ~ ens 本心 ben sin; etwas auf dem ~ en haben 爲其心裏不安 sin li bu an; mit halbem ~ en 還心 we sin; sein ~ an etwas hängen 懷念 huai niën, 想望 siang wang, 嗜好 schü hau; kühl bis ans ~ hinan 冷心冷意

的 leng sin leng i di; ein ~ und eine Seele sein 同志同意 tung dschi tung i; das ~ lacht im Leibe 狂喜 kuang hi; ja etwas ans ~ legen 囑咐 dschu fu, 囑託 dschu to; etwas liegt mir am ~ en 爲我是一樁心事; leichten ~ens 樂意的 lo i di, 情願的 tsing yüan di, 愉快的 yü huai di; seinem ~ en Luft machen 滿心出氣, man sin tschu ki, 傾心 käng sin; aus seinem ~ en eine Mördergrube machen 隱瞞 yin man; etwas zu ~ en nehmen 心裏重視 sin li dschung schü; ja auf ~ und Nieren prüfen 精微 掂考 dsing we diën kau; die ~ en höher schlagen lassen 引起熱心 yin ki jo sin; etwas schneidet mir ins ~, zerreißt mir das ~ 使我心痛 schü wo sin tung; schweren ~ens 黯然 yen jan, 憂心耿耿 yü sin geng geng; etwas ist jm aus dem ~ en gesprochen 如出一轍 yu tschu i sin; ein Stein fällt mir vom ~ en 一塊石頭 自心上落地 i kuai schü tou dsü sin schang lo di; es gibt einen Stich ins ~ 刺心 tst sin; das ~ steht mir still vor Schreck 嚇得我的心都停止跳動了 hia dé wo di sin du ting dschi tiau dung hau; das ~ dreht sich im Leibe herum 心懷惻惻 sin huai da tsü; ein Kind unter dem ~ en tragen 懷妊 huai jen; seinem ~ en einen Stoß geben 推促其心 tui tsü ki sin; von ~ en gern 樂意的 lo i di; ans ~ gewachsen 成爲親切 tscheng we tsin tsü; dem Zuge des ~ ens folgen 隨心之所欲 sui sin dschi so yü; das ~ auf der Zunge haben 口如其心 kou ju hi sin, 侃侃 kan kan; mein ~ 戀愛 人 liën ai jen. ② innerstes Salatblatt 菜心 tsai sin. ③ Spielkartenfarbe 紙牌之紅心 hung sin. ④ tränendes ~ Dicentra 荷包牡丹 ho bau: mü dan. ⑤ ~ einer Drehbank 旋夾 siän giä.

her|zähl|en [h. —te her, herge—] 點數 diën schu, 陳述 tschen schu.

Herzaktion [w.] 心機 sin gi.

herzallerliebste 最戀愛的 dsü liën ai di.

Herz|alternans [s.] 大小脈搏交更 da siäu mo bo giäu geng. ~basis [w.] 心基府 sin gi fu. ~beklemmung [w.] 心窩苦悶 sin wo ku man, 心怯 sin kië. ~beutel [m.] 心蕩 sin nang, 心包 sin bau. ~blatt [s.] ① innerstes Salatblatt 菜心 tsai sin. ② Parnassia palustris [植] 蒼耳七屬的一種. ③ Kosewort 愛人之稱呼. ~block [m.] 心傳導 阻滯 sin tschuan dau dsü dschi, 心蕩收縮 不整 sin nang schou so bu dscheng. ~blut [s.] 心血 sin hiao. ~blutader [w.] 心靜脈 sin dsing mo. ~bräune [w.] Angina pectoris

狹心症 *hia sin dscheng*, 心絞痛 *sin giaw nang*. ~buchf [w.] Sinus coronarius 冠狀(靜脈)竇 *guan dschuang (dsing mo) dou*, 心室 *sin geng*. ~buckel [m.] 心臟部膨隆 *sin dsang bu peng lung*. ~dame [w.] ① Spielkarte 和心皇后牌 *hung sin huang hou pai*. ② Geliebte 戀愛人 *lien ai jen*. ~dämpfung [w.] 心臟濁音 *sin dsang dscho yin*. ~dilatation [w.] 心臟擴張 *sin dsang kuo dschang*.

Herzeleid [s.] 心痛 *sin tung*, 悲痛 *be tiang*, 哀痛 *ai tung*.

herz|en [h. -te, ge-] 環抱 *huan bau*, 纏抱 *lien bau*.

Herzens|adel [m.] 正心高義 *dscheng sin gau i*, 高尚心胸 *gau schang sin hung*.

~brecher [m.] 善迷婦女者. ~güte [w.] 良心 *liang sin*, 厚意 *hou i*, 仁厚 *jen hou*. ~grund [m.] 本心 *ben sin*, 心底 *sin di*; aus tiefstem ~ 誠心的 *tscheng sin di*, 滿心的 *man sin di*.

herzensgut 親切的 *tsin tsie di*, 關切的 *guan tsie di*.

Herzens|lust [w.] 心歡 *sin huan*; nach ~ 如意 *ju i*, 快意 *kuai i*. ~sache [w.] 心事 *sin schi*. ~wunsch [m.] 心願 *sin yüan*, 願望 *yüan wang*.

Herz|epilepsie [w.] 心臟性癲癇 *sin dsang sing dien giën*, 狹心症 *hia sin dscheng*.

herz|ergreifend 感動人心的 *gan dung jen sin di*, 令人悲憤的 *ling jen be tsang di*, 令人心痛的 *ling jen sin tung di*, 動心的 *dung sin di*. ~erquickend 令人心歡的 *ling jen sin huan di*, 爽人心神的 *schuang jen sin schen di*. ~erschütternd 令人心傷的 *ling jen sin schang di*, 震動人心的 *dschen dung jen sin di*.

Herz|fehler [m.] 心臟障礙害 *sin ban mo dscheng hai*, 心臟病 *sin ban bing*. ~flimmern [s.] 心顫動 *sin dschan dung*.

herzförmig 心臟形的 *sin dsang hing di*.

Herz|geflecht [s.] 心臟 *sin tsung*. ~gegend [w.] 心臟部 *sin dsang bu*. ~geräusch [s.] 心臟雜音 *sin dsang dsä yin*. ~grube [w.] 心窩 *sin wo*.

herz|haft mutig 勇敢的 *yung gan di*; kräftig 強大的 *kiang da di*, 多量的 *do liang di*. ~hemmend 心動抑制的 *sin dung i dscht di*.

Herz|höhle [w.] 心腔 *sin kiam*. ~hormon [s.] 心臟刺戟素 *sin dsang tsü gi su*. ~hypertrophie [w.] 心臟肥大 *sin dsang fe da*.

her|zieh|en [zog her, hergezogen] ① [h.] 引來 *yin lai*, 拉來 *la lai*. ② [s.] 移來 *i lai*, 遷來 *kiën lai*, 搬來 *ban lai*; über ein Land

~ überfallen 襲擊 *hi gi*; über jn ~ 誹謗 *fe bang*, 詭譎 *tschan schuw* 對於某人大加叱責.

herzig ① nützlich 婉婉的 *wan wan di*, 細緻的 *si nen di*, 可愛的 *ko ai di*, 好玩兒的 *hau w(an) eri di*. ② geliebt 戀愛的 *lien ai di*.

herzinnig 誠心的 *tscheng sin di*, 至誠的 *dscht tscheng di*.

Herz|insuffizienz [w.] 心臟機能不全 *sin dsang gi neng bu tsüan*. ~jagen [s.] 一過性心悸亢進 *i guo sing sin gi kang dsin*.

~kammer [w.] 心室 *sin schi*. ~kausche [w.] [工] 心形套管 *sin hing tau guan*.

~kirsche [w.] 櫻桃之一種. ~klappe [w.] 心瓣膜 *sin ban mo*. ~klappenfehler [m.] 心瓣膜障礙 *sin ban mo dschang ai*.

~klappeninsuffizienz [w.] 心瓣閉鎖不全 *sin ban bi so bu tsüan*. ~klopfen [s.] 心敲 *sin kiam*, 心搏動 *sin bo dung*, 心悸 *sin gi*, 心悸亢進 *sin gi kang dsin*. ~kohl [m.] 縮緬甘藍 *so miër gan lan*. ~krampf [m.] 心臟痙攣 *sin dsang ging lüan*, 狹心症 *hia sin dscheng*. ~krise [w.] 心疾發作 *sin gi fa dsö*. ~kurve [w.] [算] 心臟線 *sin dsang siew*. ~leerheit [w.] 心臟空虛 *sin dsang kung hü*.

herzlich 誠心的 *tscheng sin di*, 親厚的 *tsin hou di*; sehr 甚 *schën*, 極 *gi*.

Herzlichkeit [w. - , -en] 親厚 *tsin hou*, 友誼 *yü i*, 誠實 *tscheng schi*.

Herz|lieb [s.], ~liebste [w.] 戀愛人 *lien ai jen*; 至愛人 *dscht tsin ai jen*.

herzlos 冷心的 *leng sin di*, 狠心的 *huai sin di*, 暴虐的 *bau nüo di*.

Herz|lungengeräusch [s.] 心肺雜音 *sin fe dsä yin*. ~massage [w.] 心臟按摩 *sin dsang an mo*. ~mittel [s.] 強心藥 *kiang sin jau*. ~muschel [w.] Cardium edule 烏蛤 *niau go*. ~muskel [m.] 心臟肌 *sin dsang gi*. ~muskelinsuffizienz [w.] 心臟機能不全 *sin dsang gi neng bu tsüan*. ~nerv [m.] 心神經 *sin schen ging*. ~neurose [w.] 心神經病 *sin schen ging bing*.

Herzog [m. -s, -e] ① ein Adelstitel 公爵 *gung dsüo*. ② Heerführer 元帥 *yüan schuai*.

~tum [s.] Stand eines Herzogs 公之爵位; unter einem Herzog stehendes Gebiet 公爵領域 *gung dsüo ling yü*.

Herz|ohr [s.] 心耳 *sin eri*. ~palpitation [w.] 心敲動 *sin gu dung*, 心悸亢進 *sin gi hung dsin*. ~periode [w.] 心動週期 *sin dung dschou ki*, 心動循環 *sin dung sin huan*.

~polyp [m.] 心臟息肉 *sin dsang si jou*. ~revolution [w.] 心臟全部搏動 *sin dsang tsüan bu bo dung*. ~scheibe [w.] [工] 心形

輪 *sin hing lun*. ~schlag [m.] 心鼓動 *sin gu dung*, 心搏動 *sin bo dung*; Schlaganfall 卒中 *tsu dschung*, 中風 *dschung feng*. ~schwäche [w.] 心臟衰弱 *sin dsang schuai jo*. ~spitze [w.] 心尖 *sin dsien*. ~spitzenstoß [m.] 心尖搏動 *sin dsien bo dung*. ~stolpern [s.] 心機不整 *sin gi bu dscheng*. ~stoß [m.] 心動 *sin dung*, 搏動 *bo dung*; Stich ins Herz 刺心 *tsi sin*, 心痛 *sin tung*. ~stück [s.] 1) 心 *dschung sin*, 緊要物 *gin yau wu*; 2) 鐵路 轍叉 *tsché tscha*. ~stütze [w.] 心臟部保護板 *sin dsang bu bau hu ban*. ~tamponade [w.] 心囊溢血 *sin nang i hiao*. ~ton [m.] 心音 *sin yin*.

herzu [U.] herbei 來 *lai*, 到此 *dau tsí*, 向此 *hiang tsí*; dazu 添上 *tsien schang*, 加上 *gia schang*.

Herz||vene [w.] 心臟脈 *sin dsing mo*. ~ventrikel [w.] 心室 *sin schí*. ~verfettung [w.] 脂肪心 *dscht fang sin*. ~vorhof [m.] ~vorkammer [w.] 心房 *sin fang*. ~weh [s.] 心痛 *sin tung*, 悲感 *be tsí*. ~wirbel [m.] 心肌纖維渦 *sin gi tsien we o*, 心渦 *sin o*.

Herzynit [m. -s, -e] [礦] 鐵尖晶石 *tié dsien dsing schí*.

herzerreißend 碎心的 *sui sin di*, 傷心的 *schang sin di*.

Hesperiden [mz.] [動] 弄蝶科 *lung dié ho*.

Hesperien [s.] Abendland 西洋 *si yang*.

Hesperis [w.] Nachtviole [植] 香花草 *hiang hua tsau*.

Hesperus [m. -] Abendstern 金星 *gin sing*, 太白星 *tai bo sing*.

Hesse [m. -n, -n] 赫省人, 德國聯邦之一; blinder ~ 盲人 *nang jen*, 瞎子 *hia dsí* (鐵語).

Hessit [m. -s, -e] Tellur Silber [礦] 碲銀礦 *di yin huang*.

Hessonit [m. -s, -e] Kanelstein [礦] 鈣鋁石榴子石 *gai lí schí líu dsí schí*.

Hetäre [w. - , -n] Buhldirne 妓女 *gi nü*, 校書 *hiau schü*.

hetero... [異性], [異形], [異體], [不同] 等義之接頭字.

Heterochromie [w.] 異色性 *i sé sing*. ~chromosom [s.] 性染色體 *sing jan sé tí*, 性易染體 *sing i jan tí*.

heterochton 異基的 *i gi di*.

Heterodontiden [mz.] [動] 虎沙科 *hu scha ho*.

heterodox 非正教的 *fé dscheng gimü di*, 異教的 *i gimü di*, 邪教的 *sié gimü di*.

Heterogamete [w.] 異形配偶子 *i hing pe ou dsí*, 異接合子 *i dsie ho dsí*.

heterogen 異性的 *i sing di*, 異質的 *i dscht di*, 不均態的 *bu gin tai di*, 不均質的 *bu gin dscht di*, 不等的 *bu deng di*, 複雜的 *fu dsá di*.

Hetero||genese [w.] Mutation [生] 異性生殖 *i sing scheng dscht*, 世代交更 *schí dai giau geng*, 世代變換 *schí dai bién huan*. ~gonie [w.] 異種變換 *i dschung bién hum*. ~hämolyse [s.] 異溶血素 *i jung hiao su*. ~immunstoff [m.] 異族免疫質 *i dsu mién i dscht*. ~klin [m.] [礦] 氧化替微輝石 *yang hua tsiang we hui schí*; 不純碲銻礦 *bu schün ho meng kuang*. ~kotyleen [mz.] [動] 異吸盤類 *i hi pan le*. ~lit [m.] [礦] 鉍銻礦 *sin meng kuang*.

heterolog 異性的 *i sing di*.

Hetero||lyse [w.] 異族溶解 *i dsu jung gié*. ~lysin [s.] 異族溶素 *i dsu jung su*.

heteromer 異層的 *i dsie di*, 異層的 *i tseng di*, 不均質的 *bu gin dscht di*.

Hetero||men [mz.] 異肩類 *i gién le*. ~meren [mz.] [動] 異節類 *i dsie le*.

heteromorph 異形的 *i hing di*, 同質異形的 *tung dscht i hing di*, 同質異像的 *tung dscht i siang di*.

Hetero||morphit [m.] [礦] 脆硫銻鉛礦 *tsai líu tí hién huang*. ~morphose [w.] 同質異像 *tung dscht i siang*. ~myariten [mz.] [動] 異柱類 *i dschu le*. ~nemertinen [mz.] 異紐蟲類 *i niu tschung le*. ~nomie [w.] 他律 *ta lí*. ~nukleaten [mz.] 異核動物 *i ho dung wu*. ~palpen [mz.] 異鬚類 *i sü le*.

heteromorphän 異型的 *i-hing di*.

Hetero||phonie [w.] [音] 希臘古代之原始的發音學 ~phorie [w.] 斜視 *sié schí*, 眼肌張力異常 *yen gi dschang lí i tschang*. ~phrasie [w.] 言語倒錯 *yen yü dau tso*, 錯語症 *tso yü dscheng*. ~phyllie [w.] 異葉性 *i ye sing*.

heteropisch 不均性的 *bu gin sing di*, 異性的 *i sing di*.

Hetero||plasie [w.] 異組織新成 *i dsu dscht sin tscheng*, 異質新生 *i dscht sin scheng*. ~plastiden [mz.] [動] 異細胞動物 *i si bau dung wu*. ~plastik [w.] 他體植皮術 *ta tí dscht pi schü*, 異質補形術 *i dscht bu hing schü*. ~poden [mz.] 異足類 *i dsu le*. ~pteren [mz.] 異翅類 *i tschi le*. ~sit [m.] [礦] 碲碲銻礦 *lin suan tié meng kuang*. ~spermatoxin [s.] 異族精子毒素 *i dsu dsing dsí du su*.

heterospor 異芽胞的 *i ya bai di*, 異子的 *i dsí di*.

Heterosexualismus [m.] ① Auftreten hete-

rosexueller Merkmale 異性徵候 *i sing dscheng hou*, 例如去勢男子現女性特徵 ② normales Geschlechtsleben 正常性交 *dscheng tschang sing giau*, 異性愛 *i sing ai*.

heterosexuell 異性的 *i sing di*.

Hetero|style [w.] 雌蕊異柱 *tsi jui i dschu*, 異形花柱 *i hing hua dschu*. ~suggestion [w.] 他暗示 *ta an schi*. ~taxie [w.] 異常素因 *i tschang su yin*, 臟器變位 *dsang ki bien we*.

hetero|therm 異溫的 *i wen di*. ~top 異系的 *i hi di*; ~er Reiz 異系刺激 *i hi tsi gi*, 不在發熱節而在其他刺激系統.

Hetero|topie [w.] 部位畸形 *bu we ki hing*, 異位 *i we*, 如軟骨組織之生於鼻內. ~toxin [s.] 異族毒素 *i dsu du su*. ~trichen [mz.] 異毛類 *i mau le*.

hetero|trop 異質的 *i dschi di*, 斜交的 *sié giau di*. ~typisch 異型的 *i hing di*, 異性的 *i sing di*. ~zerk 歪形尾鰭的 *wai sing we ki di*.

Heterozölen [mz.] [動] 異腔類 *i kiang le*.

heterozygot 異種接合子的 *i dschung dsie ho dsí di*.

Hetero|zyklen [mz.] [化] 複素環式化合物 *fu su huan schi hua ho wu*. ~zysten [mz.] 境界細胞 *ging gié si bau*. ~zytolytin [s.] 異族溶細胞毒素 *i dsu jung si bau su*. ~zytotoxin [s.] 異族細胞毒素 *i dsu si bau du su*.

Hetman [m. —s, —e] Heerführer 將軍 *dsiang gin*.

Hetzblatt [s.] 攻擊政府之報紙.

Hetze [w. —, —n] ① Hetzjagd 狩獵 *schou lié*, 追獵 *dschui lié*. ② Eile 忙速 *mang su*. ③ Verunglimpfung 傍攻側擊 *pang gung tsé gi*. ④ Meute 大群 *kian kiin*. ⑤ Aufreizung 煽誘 *schan yu*, 惹動 *jo dung*.

hetz|en [h. —te, ge—t] ① eilen. 忙 *mang*, 急 *gi*, 躁動 *dsau dung*. ② jagen 追 *dschui*, 獵 *lié*, 逐 *dschu*; mit allen Hunden gehetzt 百鍊而精的 *bai lien erl dsing di*. ③ aufreizen 刺激 *tsi gi*, 嗾使 *sou schi*, 煽動 *schan dung*.

Hetzer [m. —s, —] Aufwiegler 煽動者 *schan dung dsché*, 激刺者 *gi tsi dschu*.

Hetzjagd [w.] 狩獵 *schou lié*, 追獵 *dschui lié*, 忙速 *mang su*.

Heu [s. —s] trockenes Gras 枯草 *ku tsau*, 乾草 *gan tsau*; ~machen 割草 *go tsau*; Geld wie ~ 錢財如糞土 *tsien tsai ju fen tu*. ~asthma [s.] [醫] 枯草熱 *ku tsau jo*, 枯草喘息 *ku tsau tschuan si*. ~bazillus [m.] 枯草桿菌 *ku tsau gan gin*. ~boden [m.] 乾草倉 *gan tsau tsang*.

heuchel|n [h. —te, ge—t] 假裝 *gin dschung*, 伴僞 *yang we*, 瞞騙 *man pien*.

Heuchler [m. —s, —] 僞善者 *we schan dsché*, 虛偽者 *hü we dsché*.

heu|en [h. —te, ge—t] Gras mähen 割草 *go tsau*.

heuer [U.] dieses Jahr 本年 *ben nién*, 今年 *gin niér*.

Heuer [w. —, —n] ① 租賃 *dsu jen*, 僱傭 *gu yung*. ② Lohn 傭金 *yung gin*, 多半用於船工. ~baas [m.] 船主 *tschuan dschu*. ~brief [m.] 契約證書 *ki yio dscheng schu*, 僱傭證書 *gu yung dscheng schu*. ~land [s.] 佃戶之排地. ~ling [m. —s, —e] 傭工 *yung gung*, 佃戶 *dién hu*. ~lohn [m.] 傭金 *yung gin*.

heuer|n [h. —te, ge—t] 租賃 *dsu jen*, 僱傭 *gu yung*, 招募 *dschau mu*.

Heuernte [w.] 收穫(枯)草 *schou hao (ku) tsau*.

Heuervertrag [m.] 船運貨物, 船工等之契約.

Heu|fieber [s.] 枯草熱 *ku tsau jo*, 乾草熱 *gan tsau jo*, 草粉熱 *tsau fen jo*. ~gabel [w.] 草叉 *tsau tscha*.

Heulandit [m. —s, —e] [礦] 黃東沸石 *huang schu fe schi*.

heul|en [h. —te, ge—t] 號泣 *hau ki*, 啼哭 *ti ku*; 啜嗷 *hian hua*, 哀鳴 *ai ming*, 啜啜 *hau tau*.

Heulboje [w.] 號鳴浮標 *hau ming fou biao*.

Heu|miete [w.] 乾草堆 *gan tsau dui*. ~monat [m.] Juli 七月 *tsi yio*. ~ochse [m.] 馱子 *scha dsí*. ~pferd [s.] 螞蚱 *ma dschu*, 飛蝗 *fe huang*.

heurig 本年的 *ben nién di*, 流年的 *liu nién di*; kein ~es Häschen mehr 過時的處女 *guo schi di tschu nil*.

Heurige [m. —n, —n] dieses/jähriger Wein 本年所釀之酒.

Heuristik [w. —] Erfindungskunst 發明術 *fa ming schu*.

heuristisch 開發的 *kai fa di*, 發明的 *fa ming di*.

Heurteloup [m. —s, —s] Schröpfapparat 吸血器 *hi hiao ki*.

Heu|schnupfen [m.] 枯草熱 *ku tsau jo*. ~schober [m.] 乾草堆 *gan tsau dui*. ~schrecke [w.] 螞蚱 *ma dscha*, 飛蝗 *fe huang*. ~schreckenbaum [m.] Hymenaea Courbaril [植] 鷓帶之一種木本豆科植物.

heute [U.] 今天 *gin tién*, 今日 *gin jì*, 近代 *gin dai*, 現代 *hién dai*.

heutig 今天的 *gin tién di*, 本日的 *ben jì di*, 近代的 *gin dai di*, 現代的 *hién dai di*.

heutzutage [U] 今代 *gin dai*, 近代 *gin dai*.
Hewettit [m. —s, —e] [礦] 薄晶矽酸鈣石

bo ding fan sun gai schi.

hexa ... [六] 意義之接頭字.

Hexa||eder [m.] 六面體 *liu mien ti*. ~edrit [m.] [礦] 方隕鐵 *fang yün ti*. ~gon [s.] 六邊形 *liu bien hing*.

hexagonal 六方的 *liu fang di*.
Hexa||gramm [s.] ① Sechsstern 雙三角形 *schuang san giaw hing*. ② Zeichen des Buchs der Wandlungen 易經之六十四卦 *gua*.

~grammiden [mz.] [動] 鮎並科 *nien bing ko*. ~kisoktaeder [m.] 六八面體 *liu ba mien ti*. ~kistetraeder [m.] 六四面體 *liu si mien ti*. ~korallier [mz.] 六射珊瑚類 *liu sché schan hu le*. ~ktinelliden [mz.] 六軸海綿類 *liu dschou hai mien le*. ~meter [m.] [文] 六脚韻詩律 *liu giaw yün schi li*.

~n [s. —s, —e] C₆H₁₄ [化] 乙烷 *i wari*. ~poden [mz.] 六足蟲類 *liu dsu tschung le*.

Hexe [w. —, —n] Zauberin 巫婆 *wu po*, 魔女 *mu ni*, 雌妖 *tsi yau*; böse Frau 潑婦 *po fu*, 惡婆 *o po*; wildes Mädchen 野丫頭 *ye ya tou*.

hex||en [h. —te, ge—t] 作魔 *dsó mo*, 行巫術 *hing wu schu*.

Hexen||ei [s.] 無黃卵 *wu huang luan*. ~finger [m.] Belemnit 箭石 *dsien schi*, 指石 *dschi schi*. ~haxe [w.] Hammamelis [植] 金縷梅 *gin lü me*. ~kessel [m.] wildes Treiben 大騷動 *da sau dung*.

~kraut [s.] Alraune 蔓陀羅華 *man to lo hua*; Circaea 谷藜 *gu liäu*. ~kunst [w.] 巫術 *wu schu*, 變弄 *biän lung*. ~männchen [s.] 蔓陀羅華 *man to lo hua*. ~mehl [s.] Bärlappsporen 石松子 *schi sung dsí*. ~meister [m.] 男巫 *nan wu*, 巫師 *wu schi*. ~milch [w.] 鬼乳 *gui ju*, 初生兒乳粉分泌之乳樣液. ~prozeß [m.] 巫女訴訟 *wu nü su sung*. ~ring [m.] ringförmiges Auftreten von Pilzen 環生之鬼菌. ~sabbat [m.] 騷亂 *sau luan*. ~schuß [m.] 腰痛 *yau tung*. ~spruch [m.] 魔語 *mo yü*, 咒語 *dschou yü*. ~tanzplatz [m.] 巫女舞場 *wu nü wu tschang*. ~werk [s.] 巫術 *wu schu*, 魔術 *mo schu*.

Hex||it [s. —s, —e] sechswertiger Alkohol [化] 六價醇 *liu gia schun*. ~onsäure [w.] 六羧糖酸 *liu yang tang suan*. ~ose [w.] Zucker mit sechs O-Atomen 六羧糖 *liu yang tang*, 六碳醣 *liu tan tang*.

Hf für Hafnium [化] [鈿] 之化學符號.

Hg für Quecksilber [化] [汞] 之化學符號.

H. G. B. für Handelsgesetzbuch [商法典] 之略字.

Hiatus [m. —] ① Zusammentreffen zweier Vokale [文法] 前字尾與次字首之母音重複 *mu yin tschung fu*. ② Spalt 裂孔 *lie kang*, [] 間, 門 *men*.

Hibbenit [m. —s, —e] [礦] 板狀磷酸鋅礦 *ban dschuang lin suan zin kuang*.

Hibernakel [s. —s, —] Winterkeim 冬芽 *dung ya*.

Hibiskus [m. —] Eibisch [植] 木槿 *mu hin*, 扶桑 *fu sang*, 黃蜀葵 *huang schu kui*.

Hibschit [m. —s, —e] [礦] 八面矽酸鈣鉍石 *ba mien si suan gai lü schi*.

Hidalgo [m. —s, —s] spanischer Adliger 西班牙之騎士.

Hiddenit [m. —s, —e] Lithiumsmaragd [礦] 翠綠錳輝石 *tsü lü li hui schi*.

Hidroa [w.] [醫] 水泡疹 *schui pau dschen*.

Hidrose [w. —, —n] [醫] 發汗 *fa han*, 多汗症 *do han dscheng*.

hie [U] hier 此地 *tsi di*, 這裏 *dsché li*; ~ und da 有時候 *yu schi hou*.

Hieb [m. —s, —e] ① Schlag 打擊 *da gi*, 砍 *kan*, 切 *tsi*; ~e Prügel 鞭打 *biän da*; fest gegen ~ und Stich 刀劍不入 *dao giän bu ju*; auf den ersten ~ 一舉而成 *i gi erl tscheng*, 一揮而就 *i hui erl dsu*. ② Stichelei 刺擊 *tsi gi*. ③ Feileneinschnitt 剉痕 *tsó hen*, 銼割 *tsó go*. ~wunde [w.] 劍傷 *giän schang*.

hienieden [U] hier auf Erden 在地上 *dsai di schang*. 娑婆世界 *so po schi giä*.

hier [U] 此處 *tsi tschu*, 這裏 *dsché li*, 本地 *ben di*; ~ und da manchmal 有時候 *yu schi hou*; ~ und dort 各處 *go tschu*. ~an [U] 靠此 *kau tsí*, 於此 *yü tsí*, 在傍 *dsai pang*.

Hieracium [s.] Habichtskraut [植] 山柳菊 *shan liu gü*.

Hierarch [m. —en, —en] Erzpriester 教尊 *giäu dsun*. ~ie [w. —, —n] ① Priesterherrschaft 僧侶政治 *seng lü dscheng dschi*. ② Aufbau der Priesterschaft 教士制度 *giäu schi dschi du*. ③ Rangfolge 等級制度 *deng gi dschi du*, 階層 *giä tseng*, 值階 *dschi giä*. ④ Lehrsystem 學術體系 *hüo schu ti hi*.

hieratisch religiös 神聖的 *schen scheng di*, 僧侶的 *seng lü di*; ~e Schrift 古埃及僧侶所用之省畧文字.

Hieratit [m. —s, —e] [礦] 氟矽鉀石 *fu si gia schi*.

hier||auf [U] 此上 *tsi schang*, 此後 *tsi hou*, 就 *dsiu*. ~aus [U] 出於此 *tschu yü tsí*, 由於此 *yu yü tsí*. ~bei [U] 靠此 *kau tsí*, 于此 *yü tsí*, 在此處 *dsai tsí tschu*; 附 *fu*; 隨帶 *sui dai*.

hier||bleib|en [s. blieb hier, hiergeblieben] 停留 *tíng liú*, 逗留 *dou liú*, 居止 *gū dōu*, 不走 *bù dōu*.

hier||durch [U] 經過此 *gīng guo tsi*, 由此 *yu tsi*, 因此 *yīn tsi*, 按此 *an tsi*, 以此法 *i tsi fa*. ~für [U] 因此 *yīn tsi*, 爲此 *wéi tsi*. ~gegen [U] 對此 *dùì tsi*, 向此 *xiàng tsi*. ~her [U] 到此 *dào tsi*, 來此 *lái tsi*; bis ~止於此 *dōu tsi yú tsi*. ~hin [U] 到此 *dào tsi*, 向此 *xiàng tsi*, 于此 *yú tsi*. ~in [U] 此內 *tsi nè*. ~mit [U] 以此 *i tsi*, 由於此 *yu yú tsi*; 同時 *tóng shí*. ~nach [U] 以後 *i hòu*, 此後 *tsi hòu*; 由此 *yu tsi*, 生于此 *shēng yú tsi*, 按此 *an tsi*.

Hieroglyphen [uz] ägyptische Bilderschrift 象形文字 *xiàng xíng wén zì*. ~kratie [w. —, —n] Priesterherrschaft 僧侶統治 *sēng lǚ tǔng dōu*. ~mant [m. —en, —en] Wahrsager 奇門 *qí mén*. ~phobie [w.] 瞻禮恐怖 *dān lǐ kǒng bù*, 釋拜恐怖 *shì bài kǒng bù*.

hierorts [U] 此處 *tsi tshu*, 本地 *bèi dì*.

Hiersein [s.] 當地 *dāng dì*, 勾留 *gōu liú*, 居在 *gū zài*.

hier||selbst [U] 此地 *tsi dì*, 此處 *tsi tshu*. ~über [U] 在此以上 *dai tsi i shang*, 過此 *guo tsi*; 關於此 *guān yú tsi*. ~unter [U] 此下 *tsi hia*, 以下 *i hia*, 此之間 *tsi dōu giēn*. ~von [U] 由此 *yu tsi*, 自此 *dai tsi*. ~zu [U] 添此 *tiēn tsi*, 加此 *gia tsi*; 除此以外 *tshu tsi i wai*; 屬於此 *shu yú tsi*, 爲此 *wéi tsi*. ~zulande [U] 此地 *tsi dì*, 本土 *bèi tū*. ~zwischen [U] 此間 *tsi giēn*, 此中 *tsi dōung*.

Hiesel [m. —s, —] [俗] Bauernbursch 鄉村漢子 *xiāng cūn hàn zì*.

hiesig 本地的 *bèi dì*, 此處的 *tsi tshu dì*, 這裏的 *dōu dì*.

hiev|en [h. —te, ge—] hochziehen 抽上 *tshou shang*, 拔上 *ba shang*, 拉上 *la shang*.

Hifthorn [s.] Jagdhorn 獵喇叭 *liè la ba*, 獵號 *liè hào*.

Higginsit [m. —s, —] [礦] 綠礮氧鉀酸鈣 銅礦 *lǜ yāng shēn suān gāi tǔng kuāng*.

Highlife [s.] die vornehme Welt 紳士社會 *shēn shì shè huì*.

hihil 嘻嘻 *hī hī*, 歡笑之聲.

Hilfe [w. —, —n] 輔助 *fu dshu*, 輔佐 *fu dso*, 幫助 *dang dshu*, 幫忙 *dang mang*; 救濟 *giu dsi*, 救命 *giu ming*, 解圍 *giē wéi*; ~suchen 求助 *hiu dshu*; um ~schreiben 呼救 *hu giu*. ~leistung [w.] 救援 *giu yūan*, 輔助 *fu dshu*, 補助 *bu dshu*. ~ruf [m.] 呼救 *hu giu*.

hilf|los 無救援的 *wu giu yūan dì*, 無幫助的 *wu dang dshu dì*, 孤獨的 *gū du dì*, 悲

苦的 *bēi kú dì*. ~reich 濟施的 *dōi schi dì*, 多救的 *dōu giu dì*, 善心的 *shān sīn dì*, 補助的 *fu dshu dì*.

Hilfs||anode [w.] [電] 補助陽極 *bu dshu yang gi*. ~arbeiter [m.] 助手 *dshu shou*, 小工 *siau gung*. ~armee [w.] 補助軍 *fu dshu gūn*.

hilfsbedürftig 需要援助的 *sū yau yūan dshu dì*, 需幫助的 *sū bang dshu dì*, 悲苦的 *bēi kú dì*, 困苦的 *kūn kú dì*.

Hilfs|dienst [m.] 搶險組織 *tshiang hiēn dshu dshu*. ~einheit [w.] 補助單位 *bu dshu dan wéi*. ~ellipse [w.] 補助圓 *fu to yūan*. ~gelder [uz] 補助金 *bu dshu gīn*, 保證金 *bau hu gīn*. ~körper [m.] 助體 *dshu ti*, 介體 *giē ti*. ~kreis [m.] 補助圓 *bu dshu yūan*, 輔圓 *fu yūan*. ~lehrer [m.] 助教 *dshu giāu*. ~linie [w.] 輔線 *fu shiēn*, 加線 *gia shiēn*. ~maschine [w.] 副機 *fu gi*. ~mittel [s.] 補助物 *bu dshu wu*, 藥劑 *yau dsi*, 手段 *shou duan*, 方法 *fang fa*.

~motor [m.] 助動機 *dshu dōng gi*, 補助電動機 *bu dshu diēn dōng gi*. ~note [w.] 補助音 *bu dshu yīn*. ~quelle [w.] 資源 *dōi yūan*. ~satz [m.] 補題 *bu ti*, 預備定理 *yü bēi dīng lǐ*, 義例 *i lǐ*, 引 *yīn*. ~schule [w.] 補助學校 *fu dshu hōu hiau*. ~truppen [uz] 援助軍 *yūan dshu gūn*. ~ventil [s.] 輔閥 *fu fa*, 旁通瓣 *pang tōng bān*.

~verein [m.] 補助會 *fu shu huì*, 友誼會 *yū i huì*. ~vorrichtung [w.] 補助物 *bu dshu wu*, 附件 *fu giēn*. ~welle [w.] [工] 補助軸 *fu dshu dshou*, 中軸 *dōung dshou*. ~winkel [m.] 補助角 *bu dshu giāu*. ~zeitwort [s.] 助動詞 *dshu dōng tsi*. ~zug [m.] 救援車隊 *giu yūan tshē dōi*.

Hilus [m. —, .li] ① vertiefte Stelle eines Organs [生] 門 *mén*, 腺門 *shien mén*. ② Samen-nabel [植] 脐 *tsi*.

Himbeer|e [w.] *Rubus idaeus* 覆盆子 *fu pēn dsi*, 懸鈎子 *xiān gōu dsi*, 馬莓 *mǎ méi*. ~spat [m.] Manganspat [礦] 菱鐵礦 *líng měng kuāng*. ~warzensucht [w.] Framboesie [醫] 覆盆子腫 *fu pēn dsi dōung*, 印度痘 *yīn du dòu*. ~zunge [w.] 覆盆子舌 *fu pēn dsi shē*, 貓舌 *māu shē*, 藥質舌 *yau shē*.

Himmel [m. —s, —] ① 天 *tiēn*, 蒼天 *tsang tiēn*, 太虛 *tai hū*; 天堂 *tiēn tang*; ein Blitz aus heiterem ~意外事 *i wai schi*, 突然之事; es stinkt zum ~臭氣沖天 *tshou kī tshung tiēn*; in den ~kommen 登天 *dēng tiēn*, 仙逝 *siēn schi*; wie im siebenten ~如在天堂 *ju dsi tiēn tang*;

aus allen ~n fallen 迷離恍惚 *mi li huang hu*; der ~ hängt voller Geigen 夢遊天堂 *meng yu tien tang*; der ~ auf Erden 快樂地 *kuai lo di*; in den ~ heben 無涯誇獎 *wu yai kua dsiang*, 揚之入天; ~ und Erde in Bewegung setzen 補助於天地四方 *tsün dschu yü tien di si fang*, 旋乾轉坤 *sian kiän dschuan kün*; weiß der ~ 天曉得 *tiän hiou dé*; um des ~s willen, du lieber ~ 可了不得 *ko liou bu dé*, 阿彌陀佛 *o mi to fo*; der Sohn des ~s 天子 *tiän dsü*. ② Gegend 地帶 *di dai*, 陸地 *lu di*. ③ Überdachung 天篷 *tiän peng*, 華蓋 *hua gai*.

himmel||angst 非常恐怖 *fe tschang kung bu*. ~blau 天藍 *tiän lam*, 淺藍 *tsiän lam*.

Himmel||bett [s.] 帶有天蓋之床, 寢臺 *tsün tai*. ~donnerwetter! 咒罵語. ~fährt [w.] 昇天 *scheng tiän*, 耶穌昇天節 *ye su scheng tiän dsie*.

himmelhoch 如天之高; ~ jauchzen 狂喜 *kuang hi*.

Himmelhund [m.] Gauner 撥蛋 *huai dan*.

himmel||n [h. —te, ge—] verklärt blicken 昏眩 *huan mi*, 暈神 *deng sehen*.

Himmelreich [s.] Paradies 天堂 *tiän tang*; Herrschaft Gottes 天國 *tiän guo*.

Himmels||achse [w.] 天軸 *tiän dschou*. ~äquator [m.] 天赤道 *tiän tschi dau*, 大球赤道 *da kiü tschi dau*. ~blau [s.] 天青 *tiän tsing*. ~beschreibung [w.] 天象圖說 *tiän siang tu schuo*, 天文學 *tiän wen huo*. ~braut [w.] Nonne 尼姑 *ni gu*.

himmelschreiend 滿天煩惱的 *man tiän fan nau di*, 叫天復仇的 *giäu tiän fu tschou di*, 入天共怒的 *jen tiän gung nu di*.

Himmels||erscheinung [w.] 天象 *tiän siang*. ~gabe [w.] 天才 *tiän tsai*, 稟賦 *bing fu*. ~gend [w.] 方向 *fang hiang*, 方 *fang*. ~gewölbe [s.] 天穹 *tiän kiung*. ~gleicher [m.] 天赤道 *tiän tschi dau*. ~globus [m.] 天球儀 *tiän kü i*. ~karte [w.] 天體圖 *tiän ti tu*. ~körper [m.] 天體 *tiän ti*, 星辰 *sing tschen*. ~kugel [w.] 天球 *tiän kü*. ~kunde [w.] 天文學 *tiän wen huo*. ~leiter [w.] ① Polemonium [植] 花蔥 *hua tsung*. ② 天梯 *tiän ti*. ~licht [s.] 天光 *tiän guang*. ~mechanik [w.] 天體力學 *tiän ti li huo*. ~photographie [w.] 天體攝影 *tiän ti sché ying*. ~pol [m.] 天極 *tiän gi*. ~richtung [w.] 方向 *fang hiang*, 方 *fang*. ~schlüssel [m.] Prmel 櫻草 *yüing tsau*. ~strich [m.] 地帶 *di dai*. ~stürmer [m.] 攻天擊地者 *gung tiän gi di dsché*, 狂妄改革者 *kuang wang gai go dsché*. ~zeichen

[s.] 星辰 *sing dschen*. ~zeit [s.] 天穹 *tiän kiung*.

himmelweit 天遠的 *tiän yüan di*.

himmlisch 天的 *tiän di*, 天賦的 *tiän fu di*; das ~e Reich China 中國 *dschung guo*, 天下 *tiän hia*; der ~e Vater 上帝 *schang di*, 天主 *tiän dschu*; beseligend 幸福的 *hing fu di*; sehr schön 極好 *gi hau*, 極美 *gi me*.

hin [U.] ① in Richtung auf 去 *kü*, 往 *wang*, 向 *hiang*; ~ und zurück 來回 *lai hui*; ~ und wieder 有時候 *yu schü hou*; darauf ~ 向着 *hiang dscho*, 往着 *wang dsché*, 遂即 *sui dsü*; auf die Gefahr ~ 不怕危險 *bu pa we hiän*, 冒險 *mai hiän*, 雖然 *sui jan*; vor sich ~ 向己 *hiang gi*; ~ und her überlegen 躊躇 *tschou tschu*, 揣摩 *tschuai mo*. ② verdorben 衰敗的 *schuai bat di*, 敗壞的 *bai huai di*; verloren 喪失的 *sang schü di*, 失掉的 *schü diäu di*; tot 死亡的 *si wang di*. ③ zerstreut 散開的 *san kai di*, 各處 *go tschu*.

hinab [U.] 向下 *hiang hia*, 往下 *wang hia*, 下去 *hia kü*, 降落 *giang lo*.

hinab||geh||en [s. ging hinab, hinabgegangen] 向下走 *hiang hia dsou*, 下去 *hia kü*, 降 *jiang*, 下 *hia*.

hinab||lass||en [h. läßt hinab, ließ hinab, hinabgelassen] 垂下 *tschui hia*, 放落 *fang lo*, 下降 *hia giang*, 釣下 *diäu hia*.

hinab||seh||en [h. siehst hinab, sah hinab, hinabgesehen] 向下看 *hiang hia kan*; auf ju ~ 輕視 *king schü*.

hinab||steig||en [s. stieg hinab, hinabgestiegen] 且 hinabgehen.

hinan [U.] 向 *hiang*, 往 *wang*; 向上 *hiang schang*, 上去 *schang kü*, 昇 *scheng*.

hin||arbeit||en [h. —ete hin, hänge—et] auf etwas ~ 盡力 *dschi li*, 志向 *dschi hiang*; vor sich ~ 埋頭作工 *mai tou dsou gung*.

hinauf [U.] 向上 *hiang schang*, 上去 *schang kü*, 昇 *scheng*.

hinauf||geh||en [s. ging hinauf, hinaufgegangen] 向上走 *hiang schang dsou*, 上去 *schang kü*, 登 *deng*, 增漲 *dseng dschang*.

hinauf||setz||en [h. —te hinauf, hinaufge—t] 加上 *gia schang*, 置上 *dschi schang*, 放上 *fang schang*, 增加 *dseng gia*.

hinauf||steig||en [s. stieg hinauf, hinaufgestiegen] 上 *schang*, 登 *deng*, 長 *dschang*, 漲 *dschang*.

hinauf||treib||en [h. trieb hinauf, hinaufgetrieben] 向上推 *hiang schang tui*, 向上擠 *hiang schang dsü*.

hinaus [U.] 向外 *hiang wai*, 出去 *tschu kü*; darüber ~ 除此以外 *tchiu tsü i wai*; übers

Ziel ~ 越出目的 *yüo tschu mu di*; über etwas ~ sein 越過 *yüo guo*, 飽經事故 *bau ging schü gu*; auf Jahre ~ 經過多年 *ging guo do nien*.

hinaus||dräng||en [h. —te hinaus, hinausge—t] 擠出 *dsi tschu*, 逐出 *dschu tschu*.

hinaus||fahr||en [s. fährt hinaus, fuhr hinaus, hinausgefahren] 馳出 *tschi tschu*, 乘出 *tscheng tschu*, 駕出 *gia tschu*, 出城 *tschu tscheng*.

hinaus||geh||en [s. ging hinaus, hinausgegangen] 走出去 *dsou tschu kü*, 出去 *tschu kü*; das Fenster geht auf die Straße hinaus 窗戶向街開 *tschuang hu hiang gië kai*, über etwas ~ 超過 *tschau guo*.

hinaus||komm||en [s. kam hinaus, hinausgekommen] 出來 *tschu lai*; es kommt auf eins hinaus 一樣 *i yang*, 沒有分別 *me yu fen biä*.

hinaus||lauf||en [s. läufst hinaus, lief hinaus, hinausgelaufen] 跑出去 *pau tschu kü*, 流出去 *liu tschu kü*; auf etwas ~ 以此結果 *i tsü gië guo*, 以某事爲結果.

hinaus||leg||en [h. —te hinaus, hinausge—t] 向外擱 *hiang wai go*, 置出 *dschi tschu*; sich zum Fenster ~ 伸倚窗外 *schen i tschuang wai*.

hinaus||schaff||en [h. —te hinaus, hinausge—t] 運出 *yün tschu*, 移出 *i tschu*, 掃除 *sau tschu*.

hinaus||schieb||en [h. schob hinaus, hinausgeschoben] 延期 *yen ki*, 延緩 *yen huan*, 延擱 *yen go*.

hinaus||schieß||en [h. schoß hinaus, hinausgeschossen] 射出 *sché tschu*, 擊出 *gi tschu*, 驅出 *kü tschu*; übers Ziel ~ 越過目的 *yüo guo mu di*.

hinaus||schmeiß||en [h. schmiß hinaus, hinausgeschmissen] 見 hinauswerfen.

hinaus||setz||en [h. —te hinaus, hinausge—t] 放出 *fang tschu*, 置出 *dschi tschu*, 向外擱 *hiang wai go*; 扔出 *jeng tschu*, 逐出 *dschu tschu*.

hinaus||werf||en [h. wirft hinaus, warf hinaus, hinausgeworfen] 扔出 *jeng tschu*, 拋出 *pau tschu*; 逐出 *dschu tschu*, 闕出 *hung tschu*, 開出 *kai tschu*; 耗費 *hai fe*.

hinaus||woll||en [h. willst hinaus, —te hinaus, hinausge—t] 想出去 *sjang tschu kü*, 願出 *yüan tschu*; zu hoch ~ 妄想 *sché siang*, 非分想 *fe fen siang*, 自誇 *dsi kua*; wo will das hinaus? 結果如何 *gië guo ju ho*, 這是要向那兒去的 *dsché schü yau hiang na eri kü di*.

hinaus||zieh||en [zog hinaus, hinausgezogen]

① [s.] 搬出 *ban tschu*, 遷出 *tsien tschu*.

② [h.] 拔出 *ba tschu*, 拉出 *la tschu*; verzögern 延擱 *yen go*, 延宕 *yen dang*, 耽誤 *dau wu*.

hin||begeb||en [h. begibst hin, begab hin, hinbegeben] sich ~ 去 *kü*, 到 *dau*, 臨 *lin*, 出席 *tschu si*.

Hinblick [m.] 瞥見 *bië giën*, 顧慮 *gu lü*; im ~ darauf 在此情況之下 *dsai tsü tsing kuang dschi hiä*.

hin||blick||en [h. —te hin, hinge—t] 望 *wang*, 眺 *tiau*.

hin||bring||en [h. brachte hin, hinggebracht] 送去 *sung kü*, 帶去 *dai kü*; seine Zeit ~ 消遣 *siau hiën*, 逍遙 *siau yau*, 閒過 *hiën guo*.

Hinde [w. —, —n] Hirschkuh 雌鹿 *tsü lu*.

hin||denk||en [h. dachte hin, hingedacht] 想到 *siang dau*, 思及 *si gi*; wo denkst du hin? 你胡想甚麼 *ni hu siang schen ma*.

hinderlich 妨碍的 *fang ai di*, 阻止的 *dsu dschi di*, 蹣跚的 *sau jau di*.

hinder||n [h. —te, ge—t] 阻碍 *dsu ai*, 妨碍 *fang ai*, 擱阻 *lan dsu*, 騷擾 *sau jau*, 豫防 *yü fang*, 阻止 *dsu dschi*, 閉塞 *bi sai*.

Hindernis [s. —ses, —se] 障碍 *dschang ai*, 妨碍 *fang dsu*, 阻止 *dsu dschi*, 抑制 *i dschi*, 騷擾 *sau jau*, 難題 *nan ti*, 困難 *kun nan*. ~lauf [m.] [運動] 障礙(賽)跑 *dschang ai (sai) pau*.

Hinderung [w. —, —en] 擱阻 *lan dsu*, 妨害 *fang hai*, 阻止 *dsu dschi*. ~recht [s.] 抑止權 *i dschi küan*.

hin||deut||en [h. —ete hin, hinge—et] 指向 *dschi hiang*, 指示 *dschi schü*, 表示 *biau schü*, 預兆 *yü dschau*.

Hindin [w. —, —nen] 見 Hinde.

hin||dräng||en [h. —te hin, hinge—t] 擠向 *dsi hiang*, 推向 *tui hiang*, 趨向 *tsü hiang*.

Hindu [m. —s, —s] 印度人 *yin du jen*. ~ismus [m. —] 印度教 *yin du giau*.

hindurch [U.] 通過 *tung guo*, 經過 *ging guo*, 穿貫 *tschuan guan*.

hinein [U.] 向內 *hiang ne*, 入 *ju*, 進 *dsin*; bis tief in die Nacht ~ 入於深夜 *ju yü schen ye*, 直至深夜 *dschi dschi schen ye*, 通宵 *tung siau*; ins Leere ~ 向空 *hiang kung*, 對白 *dai bai*.

hinein||arbeit||en [h. —ete hinein, hineinge—et] 參入 *tsan ju*, 弄進去 *lung dsin kü*; sich ~ 工作成習慣 *gang dsu tscheng si guan*, 澈底工作 *tsché di gung dsu*.

hinein||denk||en [h. dachte hinein, hineingedacht] sich ~ 潛心 *tsien sin*.

hinein||find||en [h. fand hinein, hineinge-

finden] sich ~ 應順 *yíng schun*, 應命 *yíng ming*, 忍耐 *jen nai*.
hinein||fress||en [h. frisst hinein, fraß hinein, hineingefressen] 蝕入 *schí ju*, 吞 *tun*, 嚥下 *yen hia*; Kummer in sich ~ 潛藏悲苦 *tsiän tsang be ku*.
hinein||geh||en [s. ging hinein, hineingegangen] 進 *dsin*, 入 *ju*; Platz darin finden 進得去 *dsin dé kü*, 擱得開 *go dé kai*, 容得下 *jung dé hia*.
hinein||gerat||en [s. gerätet hinein, geriet hinein, hineingeraten] 偶然陷入 *ou jan hiän ju*, 偶然遭遇 *ou jan dsau yü*.
hinein||knie||n [h. -te hinein, hineinge-*t*] sich in etwas ~ 澈底 *tsché di*, 努力 *nu li*.
hinein||leb||en [h. -te hinein, hineinge-*t*] in den Tag ~ 過日子 *guo jít dsí*, 閒遊 *hiän yü*; sich in etwas ~ 潛心 *tsiän sin*, 成習慣 *tscheng si guan*.
hinein||leg||en [h. -te hinein, hineinge-*t*] ① 置入 *dschi ju*, 放入 *fang ju*, 擱進去 *go dsin kü*. ② schädigen 弱害 *piän hai*, 欺害 *ki hai*.
hinein||misch||en [h. -te hinein, hineinge-*t*] 參入 *tsan ju*, 混入 *hun ju*, 攪入 *giau ju*; sich ~ 干涉 *gan sché*.
hinein||red||en [h. -ete hinein, hineinge-*et*] 說入 *schuo ju*, 貫話 *guan hua*, 插嘴 *tscha dsui*; sich in Wut ~ 愈說愈生氣 *yü schuo yü scheng kí*.
hinein||reit||en [s. ritt hinein, hineingeritten] ① 騎入 *ki ju*, 馳入 *tschi ju*. ② zu Schaden kommen 遭難 *dsau nan*, 上當 *schang dang*.
hinein||steck||en [h. -te hinein, hineinge-*t*] 插入 *tscha ju*, 刺入 *tst ju*; die Nase in alles ~ 好管閑事 *hau guan hiän schí*; Geld in etwas ~ 投資 *tsou dsí*.
hinein||tu||n [h. tat hinein, hineingetan] 放入 *fang ju*, 置入 *dschi ju*, 參入 *tsan ju*, 擱進去 *go dsin kü*.
hinein||zieh||en [h. zog hinein, hineingezogen] 拉入 *la ju*, 引入 *yin ju*, 連累 *liän te*.
hin||fahr||en [s. fährt hin, fuhr hin, hingefahren] ① 馳向 *tschi hiang*, 旅行向 *li hing hiang*, 赴 *fu*, 去 *kü*. ② sich schnell entfernen 急離 *gi li*; sterben 歸九泉 *gui giu tsian*, 逝世 *schí schí*. ③ über etwas ~ 抹 *mo*, 摩挲 *mo so*. ④ an etwas ~ 沿著乘 *yen dscho tscheng*, 沿著航 *yen dscho hang*.
Hinfahrt [w. -, -en] 去程 *kü tscheng*; 逝亡 *schí wang*.
hin||fall||en [s. fällt hin, fiel hin, hingefallen]

① 滑倒 *hua dau*, 跌倒 *dü dau*, 摔 *schuai*.
 ② wegfallen 失效 *schí hiau*, 停廢 *ting fe*.
hin||fällig ① schwach 衰弱的 *schuai jo di*, 凋殘的 *diau tsan di*, 頹唐的 *tui tang di*. ② bedeutungslos 停廢的 *ting fe di*, 失效的 *schí hiau di*.
hin||fort [U.] 自今 *dsí gin*, 將來 *dsiang lai*, 爾後 *erl hou*. ~ **firo** [U.] 見 *hinfort*.
Hingabe [w.] 交付 *giau fu*, 供給 *gung gi*, 讓與 *jang yü*; Selbstaufgabe 捨己 *sché gi*, 犧牲 *hi scheng*.
hin||geb||en [h. gibt hin, gab hin, hingegen] 交與 *giau yü*, 給 *gi*, 讓與 *jang yü*, 讓渡 *jang du*, 施捨 *schí sché*, 放棄 *fang ki*, 棄却 *ki kiao*; sich ~ 捨己 *sché gi*, 犧牲 *hi scheng*; sich einer Arbeit ~ 專心研究 *dschuan sin yen giu*; sich dem Wein ~ 溺於酒 *ni yü dsiu*; in den Liebesakt willigen 同意交合 *tung i giau ho*.
hingebend 熱中的 *jo dschang di*, 捨己的 *sché gi di*; 癡情的 *tschít tsing di*.
hingegen [U.] 反之 *fan dschi*, 然而 *jan erl*.
hingegossen daliegend 躺著如鑄造的.
hin||geh||en [s. ging hin, hingegangen] 去 *kü*, 到 *dau*, 出席 *tschu si*; vergehen 消滅 *siau miä*, 湮沒 *yü mo*; etwas ~ lassen 原有 *yüan yü*, 猶待 *dan dai*, 諒解 *liang gié*; das geht in einem hin 不增麻煩 *bu dseng ma fan*.
hin||gehör||en [h. -te hin, hin-*t*] 屬於此 *schu yü tsí*, 適合 *schí ho*.
hin||halt||en [h. hältst hin, hielt hin, hingehalten] ① 伸向 *schen hiang*, 持向 *tschít hiang*. ② verzögern 宕延 *dang yen*, 耽誤 *dan wu*.
hin||häng||en [h. -te hin, hänge-*t*] 掛上 *gua schang*, 懸掛 *hiän gua*.
hin||hau||en [h. hieb hin, hingehauen] 打向 *da hiang*, 擊向 *gi hiang*, 槌向 *tschui hiang*; sich ~ hinlegen [俗] 躺下 *tang hia*, 臥下 *wo hia*.
Hinkel [s. -s, -] junges Huhn 雛雞 *tschu gi*.
hink||en [h. -te, ge-*t*] 跛行 *bo hing*, 跛腿 *bo tui*; ~de Währung [錢] 跛本位 *bo ben we*; ein Vergleich hinkt 跛處不成變 *bo tschu bu tscheng schuang*; ~de Verse 脫調 *to diau*.
hin||knie||n [s. -te hin, hänge-*t*] 跪下 *gui hia*.
hin||komm||en [s. kam hin, hingekommen] 來 *lai*, 到 *dau*, 達 *da*, 至 *dschi*.
hin||lang||en [h. -te hin, hänge-*t*] ① 伸向 *schen hiang*, 拘往 *gou wang*. ② ausreichen 滿足 *man dsu*, 充分 *tschung fen*, 够 *gou*.

hinlänglich 充分的 *tschung fen di*, 足够的 *dau i di*.

hin||lauf||en [s. läuft hin, lief hin, hingelaufen] 跑去 *pau kü*, 流到 *liu dau*.

hin||leb||en [h. —te hin, hinge—t] 過日子 *guo jì dt.*

hin||leg||en [h. —te hin, hinge—t] 放下 *fang hia*, 擱下 *go hia*; eine Rolle ~ glänzend spielen 美滿表演 *me man biau yen*; sich ~ 躺下 *tang hia*, 臥下 *wo hia*.

hin||lenk||en [h. —te hin, hinge—t] 轉向 *dschuan hiang*, 導向 *dau hiang*.

hin||mach||en [h. —te hin, hinge—t] ① befestigen 弄上 *lung schang*, 按上 *an schang*, 按實 *an dscht*. ② kaputtmachen 破壞 *po huai*, 打碎 *da sui*. ③ da seine Bedürfnisse verrichten 此處大小便 *tst tschu da siu biën*.

hin||marschier||en [s. —te hin, hin—t] 出陣 *tschu dschen*, 行軍 *hingün*.

hin||mord||en [h. —ete hin, hinge—et] 殺死 *scha st*, 戮殺 *lu scha*.

hin||nehm||en [h. nimmst hin, nahm hin, hingegenommen] 收 *schau*, 受納 *schau na*; sich gefallen lassen 順受 *schan schou*, 忍耐 *jen nai*; .hingegenommen 被吸受的 *be hi schou ai*, 被感動的 *be gan dung ai*.

hin||neig||en [h. —te hin, hinge—t] 傾向 *king hiang*, 傾心 *king sin*, 偏愛 *piën ai*.

hinnen von ~ 離此 *li tst*.

hin||pass||en [h. paßte hin, hingepaßt] 合適 *ho schi*, 相合 *siang ho*, 相宜 *siang i*.

hin||pflanz||en [h. —te hin, hinge—t] 此處種植, 植立 *dscht li*.

hin||raff||en [h. —te hin, hinge—t] 奪命 *do ming*, 殺死 *scha st*.

hin||red||en [h. —ete hin, hinge—et] 喃喃而語 *nan nan erl yü*.

hin||reich||en [h. —te hin, hinge—t] ① anbieten 呈遞 *tscheng di*, 伸向 *schen hiang*, 供給 *gung gi*. ② erreichen können 拘住 *gou dschu*, 達到 *da dau*, 够資格 *gou dsí go*. ③ ausreichen 充分 *tschung fen*, 十足 *scht dsu*, 够 *gou*; ~d 充分的 *tschung fen di*, 够格的 *gou go di*.

Hinreiß [w.] 去程 *kü tscheng*.

hin||reiß||en [h. riß hin, hingerissen] ① fortschwimmen 沖去 *tschung kü*. ② Gemütsbewegung hervorrufen 動心 *dung sin*, 感動 *gan dung*, 煽動 *schan dung*; sich vom Zorn ~ lassen 為怒氣所奪 *we nu hi so do*; hingerissen 奪去心神的 *do kü sin schen di*, 熱心的 *jo sin di*.

hin||richt||en [h. —ete hin, hinge—et] ① eine Richtung geben 轉向 *dschuan hiang*. ②

Todesstrafe vollziehen 實行死刑 *scht hing st hing*, 行刑 *hing hing*. ③ vorbereiten 預備 *yü be*, 備置 *be dscht*.

Hinrichtung [w. —, —en] 死刑 *st hing*, 斬首 *dschan schou*.

hin||schaff||en [h. —te hin, hinge—t] 運去 *yün kü*, 輸向 *schu hiang*.

hin||schau||en [h. —te hin, hinge—t] 望 *wang*, 眺 *triau*, 瞧 *tsiau*.

hin||scheid||en [s. schied hin, hingeschieden] 逝世 *scht scht*, 歸天 *gui tian*.

hin||schick||en [h. —te hin, hinge—t] 送去 *sung kü*, 寄去 *gi kü*, 運去 *yün kü*.

hin||schlacht||en [h. —ete hin, hinge—et] 殺死 *scha st*, 戮殺 *lu scha*.

hin||schlag||en [schlägst hin, schlug hin hingeschlagen] ① [h.] 打向 *da hiang*, 擊向 *gi hiang*, 槌向 *tschui hiang*. ② [s.] hinfallen 跌倒 *dte dau*, 摔倒 *schuai dau*; da schlag einer lang hin! 驚訝詞.

hin||schlepp||en [h. —te hin, hinge—t] 拽去 *dschui kü*, 牽去 *kiën kü*; sich ~ 就僕 *dau wu*, 宕延 *dang yen*; 勉強過日子 *mien hiang guo jì dt.*

hin||schmier||en [h. —te hin, hinge—t] 塗上 *tu schang*, 塗抹 *tu mo*.

hin||schreib||en [h. schrieb hin, hingeschrieben] 寫下 *sie hia*, 填 *tiën*.

hin||schwind||en [s. schwand hin, hingeschwunden] 消滅 *siau mië*, 滅縮 *giën so*, 謝落 *sie lo*.

Hinsdalit [m. —, —e] [礦] 磷酸鉛鋅礦 *lin liu suan kiën kü kuang*.

hin||seh||en [h. siehst hin, sah hin, hingesehen] 望 *wang*, 瞧看 *tsiau kan*.

hin||setz||en [h. —te hin, hinge—t] 放下 *fang hia*, 置下 *dscht hia*; sich ~ 坐下 *dso hia*.

Hinsicht [w. —, —en] 顧慮 *gu li*, 意見 *i giën*, 觀點 *guan diën*, 關係 *guan hi*.

hinsichtlich [U.] 關於 *guan yü*.

hin||siech||en [s. —te hin, hinge—t] 漸次衰弱 *dsiën tst schuai jo*, 衰退 *schuai trui*, 衰弱 *schuai diau*.

hin||sink||en [s. sank hin, hingesenken] 倒下 *king dau*, 傾倒 *king dau*.

hin||stell||en [h. —te hin, hingestellt] ① 擺下 *go hia*, 置下 *dscht hia*. ② darstellen 表現 *biau hiën*, 表寫 *biau sie*, 裝作 *dschuang dso*, 偽示 *we scht*.

hin||streck||en [h. —te hin, hinge—t] ① 伸向 *schen hiang*, 伸出 *schen tschu*. ② töten 殺死 *scha st*. ③ sich ~ 躺下 *tang hia*, 臥下 *wo hia*, 橫下 *heng hia*.

hintan [U.] 在後 *dsat hou*, 背後 *be hou*, 往後 *wang hou*, 落後 *lo hou*.

hintan||setz||en [h. —te hintan, hintange—t]

向後置 *hiang hou dschi*, 不顧 *bu gu*, 忽略 *hu lio*, 忘懷 *wang huai*; seine Person ~ 捨己忘身 *sché gi wang schen*.

hintan [U.] 在後 *dsai hou*, 背後 *be hou*, 後邊 *hou biën*; von ~ 從後 *tsung hou*, 背面 *be miën*.

~drein [U.] 以後 *i hou*, 後來 *hou lai*, 末後 *mo hoü*.

~herum [U.] 向後轉來 *hiang hou dschuan lai*; heimlich 用秘密方法 *yung bi mi fang fa*.

~hin [U.] 往後 *wang hou*, 向後 *hiang hou*.

~nach [U.] 以後 *i hou*, 後來 *hou lai*, 隨後 *sui hou*.

~über [U.] 仰倒 *yung dau*.

hinter ① [Präp. mit Dativ] 後 *hou*, 在後 *dsai hou*, 背後 *be hou*; ~ dem Rücken 在背後 *dsai be hou*, 秘密 *bi mi*; es ~ den Ohren haben 耳後使壞 *erl hou schü huai*, 居心頗狡猾 *gü sin po giäu hua*; ~ dem Berge halten 不聲不響 *bu scheng bu hiang*; 隱瞞 *yin man*; ~ jm zurückstehen 落後 *lo hou*, 趕不上 *gan bu schang*; jm ~ sich haben 有靠山 *yu kau schang*; ~ der Zeit zurückbleiben 無近代資格 *wu gin dai dsü go*; ~ etwas her sein 追趕 *dschui gan*, 討求 *tau kiu*. ~ sich lassen 離開 *li kai*; ② [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ② [Präp. mit Dativ] 後 *hou*, 在後 *dsai hou*, 背後 *be hou*; ~ dem Rücken 在背後 *dsai be hou*, 秘密 *bi mi*; es ~ den Ohren haben 耳後使壞 *erl hou schü huai*, 居心頗狡猾 *gü sin po giäu hua*; ~ dem Berge halten 不聲不響 *bu scheng bu hiang*; 隱瞞 *yin man*; ~ jm zurückstehen 落後 *lo hou*, 趕不上 *gan bu schang*; jm ~ sich haben 有靠山 *yu kau schang*; ~ der Zeit zurückbleiben 無近代資格 *wu gin dai dsü go*; ~ etwas her sein 追趕 *dschui gan*, 討求 *tau kiu*. ~ sich lassen 離開 *li kai*; ② [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ③ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ④ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑤ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑥ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑦ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑧ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑨ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑩ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑪ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑫ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑬ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑭ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑮ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑯ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑰ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑱ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑲ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ⑳ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉑ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉒ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉓ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉔ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉕ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉖ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉗ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉘ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉙ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉚ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉛ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉜ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉝ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉞ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

hinter ㉟ [Präp. mit Akkusativ] 向後 *hiang hou*, 往後 *wang hou*; ~ sich bringen 作成 *dso tscheng*, 成就 *tscheng dsü*; jm ~ die Schliche kommen 發現某人 *fa hiën mau jen*; jm ~s Licht führen 欺騙 *ki piën*; sich etwas ~ die Ohren schreiben 留心記得 *liu sin gi dsé*; jm eins ~ die Ohren geben 打耳摑 *da erl guo*. ③ [Adj.] 後的 *hou di*, 後邊的 *hou biën di*, 在後的 *dsai hou di*.

dsu; gefährliche Stelle 危巖 *we diën*.

~gedanke [m.] 隱情 *yin tsing*, 隱意 *yin i*.

hinter||geh||en [h. hintergering, hintergangen]

betrügen 欺詐 *ki dscha*, 哄騙 *hung piën*, 背信 *be sin*.

Hinter||glied [s.] 後項 *hou hiang*, 後率 *hou lü*.

~grund [m.] 背景 *be ging*; im ~ bleiben 居於幕後 *gü yü mu hou*.

~halt [m.] Falle 埋伏 *mai fu*.

hinterhältig 二心的 *erl sin di*, 奸險的 *giën hiën di*.

Hinter||hand [w.] 後脚 *hou giäu*; [缺序] 後手 *hou schou*; in der ~ sein 佔不利的地位 *dschan bu li di di we*.

~haupt [s.] 後頭 *hou tou*, 後頂 *hou ding*, 頰 *dschen*.

~hauptbein [s.] 枕骨 *dschen gu*, 後頭骨 *hou tou gu*.

~haus [s.] 後屋 *hou wu*, 後進 *hou dsin*.

hinterher [U.] 在後 *dsai hou*, 後邊 *hou biën*, 以後 *i hou*, 隨着 *sui dscha*; ~ sein 追逃 *dschui dschu*, 討求 *tau kiu*, 驚 *wu*.

Hinter||hirn [s.] 後腦 *hou nau*. ~hof [m.] 後院 *hou yüan*.

~horn [s.] Rückenmarksvorsprung [生] 大鬚劍中之骨 後角 *hou ginu*.

~kopf [m.] 後頭 *hou tou*.

~lader [m.] 後裝鎗 *hou dschuang tsiang*.

~land [s.] 背後地 *be hou di*, 內地 *ne di*.

hinter||lass||en [h. hinterläßt, hinterließ, hinterlassen] 遺留 *i liu*; ~e Werke 遺書 *i schu*.

Hinter||lassenschaft [w.] 遺產 *i tschan*.

~lauf [m.] 後腿 *hou tui*.

hinter||leg||en [h. hinter—te, hinter—t] 提存 *ti tsun*, 寄託 *gi to*, 寄存 *gi tsun*.

Hinter||leib [m.] 腹部 *fu bu*. ~lieger [m.] 後鄰 *hou lin*.

~list [w.] 奸計 *giën gi*, 狡計 *giäu gi*.

~mann [m.] 後列人 *hou liä jen*, 後盾人 *hou dun jen*, 背景 *be ging*, 傳遞人 *tschuan di jen*; 僱主 *gü dschu*, 東家 *dung gia*; [商] 期貨後列之背書人.

~rad [s.] 後輪 *hou lun*.

hinterrücks [U.] 抽後腿的 *tschou hou tui di*, 旋冷學的 *süan leng hian di*, 關冷子 *tschou leng dsü*.

Hinter||sasse [m.] 徭役 *yau i*, 額種采邑地主 土地之難處, 小佃戶 *siau diën hu*.

~satz [m.] 後句 *hou gi*. ~schiff [s.] 船尾 *tschuan we*.

~sitz [m.] 後座 *hou dsu*. ~schleifwinkel [m.] (後) 磨角 *(hou) mo giäu*.

~teil [s.] 後部 *hou bu*; 屁股 *pi gu*.

~treffen [s.] 股軍作戰 *diën gün dso dschan*, 不利的地位 *bu li di di we*.

hinter||treib||en [h. hintertrieb, hintertrieben] 妨害 *fang hai*, 阻止 *dsu dschi*.

Hintertreppe [w.] 後梯 *hou ti*. ~nroman [m.] 稗官秘史 *be guan bi schi*, 下流小說 *hia liu siau schiao*.

hintertückisch 狡猾的 *giâu gui di*, 奸計的 *giên gi di*.

Hinter||tür [w.] 後門 *hou men*, 太平門 *tai ping men*, 出路 *tschu lu*. ~viertel [s.] 屁股 *pi gu*. ~wäldler [m.] 村野人 *tsun ye jen*.

hinterwärts [U.] 後面 *hou miän*, 後邊 *hou biän*, 背方 *be fang*.

hinter||zieh||en [h. hinterzog, hinterzogen] 侵吞 *tsin tun*, 乾沒 *gan mo*, 舞弊中飽 *wu bi dschung bau*; Steuern ~ 漏稅 *lou schui*.

Hinterzimmer [s.] 後室 *hou schi*, 套間 *tau giän*.

hin||tret||en [s. trittst hin, trat hin, hingetreter] 踏向 *ta hiang*, 進入 *dsin ju*; vor jn ~ 趨前 *tsü tsien*.

Hintritt [m.] 逝去 *schü kü*, 冥目 *müing mu*.

Hintzeit [m. -s, -e] [礦] 硼酸鈣鎂石 *peng suan gia me schi*.

hinüber [U.] 過去 *guo kü*: kaputt 毀壞 *hui huai*, 破碎 *po sui*, 完了 *wan liäu*.

hinüber||geh||en [s. ging hinüber, hinübergangen] 走過去 *dsou guo kü*, 過去 *guo kü*; sterben 去世 *kü schü*.

hinüber||setz||en [s. -te hinüber, hinüberge-] 渡過 *du guo*, 跳過 *tiäu guo*.

hinüber||wechsel||n [h. -te hinüber, hinüberge-] 趨過 *tsü guo*; die Meinung ändern 變移態度 *biän i tai du*.

hin und her [U.] 來回 *lai hui*, 徘徊 *pai hui*.

hinunter [U.] 向下 *hiang hia*, 下去 *hia kü*, 降落 *giang lo*.

hinunter||gieß||en [h. goß hinunter, hinuntergegossen] 注下 *dschu hia*, 澆下 *giäu hia*; 急驟 *gi dscho*.

hinunter||schluck||en [h. -te hinunter, hinunterge-] 吞 *tun*, 嚥下 *yen hia*; extragen 忍耐 *jen nai*, 忍受 *jen schou*.

hinunter||spül||en [h. -te hinunter, hinunterge-] 嗽下 *schu hia*, 向下沖流 *hiang hia tschung liu*.

hinunter||stürz||en [s. -te hinunter, hinunterge-] 掉下 *däu hia*, 跌下 *däe hia*, 崩落 *beng lo*, 急下 *gi hia*; [h.] rasch trinken 急飲 *gi yin*.

Hinweg [m.] 去程 *kü tscheng*.

hinweg [U.] 離開 *li kai*, 走 *dsou*, 去 *kü*.

hinweg||geh||en [s. ging hinweg, hinweggegangen] 走開 *dsou kai*; über etwas ~ 走過 *dsou guo*. 踏過 *ta guo*; außer Acht lassen 不

顧 *bu gu*, 不注意 *bu dschu i*.

hinweg||heb||en [h. hob hinweg, hinweggehoben] sich ~ 離開 *li kai*, 走開 *dsou kai*.

hinweg||komm||en [s. kam hinweg, hinweggekommen] 逃避 *tau bi*, 免得 *miän dté*; über etwas nicht ~ können 禁回於腦 *jung hui yü nau*.

hinweg||raff||en [h. -te hinweg; hinwegge-] 奪去 *do kü*, 殺去 *scha kü*.

hinweg||seh||en [h. siehst hinweg, sah hinweg, hinweggesehen] 瞞望過去 *miau wang guo kü*; über etwas ~ 不顧 *bu gu*, 不注意 *bu dschu i*, 寬恕 *kuan schü*.

hinweg||setz||en [h. -te hinweg, hinwegge-] 跳過去 *tiäu guo kü*, 跳躍 *tiäu yüo*; sich über etwas ~ 違背 *we be*, 逆行 *ni hing*.

Hinweis [m. -es, -e] 指示 *dschi schü*, 提及 *ti gi*, 備忘 *be wang*; Verweis 參考 *tsan kau*, 參照 *tsan dschau*, 互見 *hi giän*.

hin||weis||en [h. wies hin, hingewiesen] 指示 *dschi schü*, 提到 *ti dau*, 提醒 *ti sing*; ~des Fürwort [文法] 指示代名詞 *dschi schü dai müing tsü*.

hin||welk||en [s. -te hin, hinge-] 凋落 *däu lo*, 謝落 *siè lo*.

hin||wend||en [h. -ete oder wandte hin, hinge-et oder hingewandt] 轉向 *dschuan hiang*.

hin||werf||en [h. wirfst hin, warf hin, hingeworfen] 扔去 *jang kü*, 拋 *pau*, 棄 *ki*; eine Bemerkung ~ 點示 *dier schü*, 叮嚀 *ding ning*; den Fehdehandschuh ~ 挑戰 *tiäu dschau*; sich vor jn ~ 頭頂 *ho tou*, 跪倒 *gui dau*.

hinwieder [U.] aufs neue 再 *dsai*, 另 *ling*, 從新 *tsung sin*; dagegen 反面 *fan miän*; 反之 *fan dschi*, 然而 *jan erl*.

hin||wirk||en [h. -te hin, hinge-] auf etwas ~ 置力 *dschi li*, 謀求 *mou kü*, 志向 *dschi hiang*.

Hinz und Kunz 衆生 *dschung scheng*, 凡夫 *fan fu*, 庸人 *yung jen*, 張三李四 *dschang san li si*.

hin||zieh||en [h. zog hin, hingezogen] 拉去 *la kü*, 牽去 *kiè kü*, 帶去 *dai kü*; verzögern 宕延 *dang yen*, 耽誤 *dan wu*.

hin||ziel||en [h. -te hin, hinge-] 瞞向 *miau hiang*, 志向 *dschi hiang*.

hinzu [U.] 加上 *gia schang*, 添 *tiän*, 又 *yu*.

hinzu||denk||en [h. dachte hinzu, hinzuge-dacht] 加添着想 *gia tiän dscho si siang*, 連想 *liän siang*.

hinzu||füg||en [h. -te hinzu, hinzuge-] 加 *gia*, 添加 *tiän gia*, 加入 *gia ju*

hinzu||komm|en [s. kam hinzu, hinzugekommen] 參與 *nan yü*, 增入 *dseng ju*, 添補 *tien bt*, 副 *fu*.

hinzu||recha|en [h. —ete hinzu, hinzuge—et] 算入 *suan ju*, 數進 *schu dsin*.

hinzu||setz|en [h. —te hinzu, hinzuge—t] 添加 *tien gia*, 添說 *tien schuo*.

hinzu||tu||n [h. tat hinzu, hinzugetan] 添加 *tien gia*, 增加 *dseng gia*.

hinzu||zähl|en [h. —te hinzu, hinzuge—t] 數入 *schu ju*, 加 *gia*.

hinzu||zieh|en [h. zog hinzu, hinzugezogen] 請入 *tsing ju*; 請教 *tsing giau*, 即益 *kou i*.

Hiobs||botschaft [w.], ~post [w.] Schreckenskunde 凶報 *hung bau*.

Hipp||anthropie [w.] Wahn in ein Pferd verwandelt zu sein [醫] 發馬妄想 *biën mü wang siang*. ~arion [s.] pferdeähnliches Tier der Textärzeit [動] 古龍 *gu mu*.

Hippe [w. —, —n] ① Messer mit gebogener Klinge 鐮刀 *lien dau*. ② Ziege 山羊 *shan yang*. ③ ein Gebäck 餅乾 *bing gan*.

Hippo||bosziden [mz.] [動] 蚤蠅科 *dsau ying ko*. ~drom [m.] Reitbahn 風雨跑馬場 *feng yü pau ma tschang*. ~glossus [m.] [動] 扁鰻屬 *yung dië schu*. ~gryph [m.] Flügelpferd 翼馬 *i ma*, 天馬 *tien ma*. ~kampus [m.] [動] 海馬 *hai ma*; [生] 腦蟠 *nau pan*. ~logie [w.] 馬學 *ma hio*. ~lytiden [mz.] [動] 海蝦科 *wan hia ko*. ~melanin [s.] 黑色素 *ma he dm bai*. ~nyx [w.] [動] 兜螺 *dou lo*. ~potamus [m.] 河馬 *ho ma*. ~spongien [mz.] [動] 馬海綿 *hai miën*.

Hippuris [w.] Tannenwedel [植] 蕁藻 *wen dsau*.

Hippuriten [mz.] [動] 馬尾蛤 *ma we go*.

Hippursäure [w.] [化] 馬尿酸 *ma ninu suan*.

Hippus [m. —] Iriskrampf [醫] 虹膜抽搐 *hung mo ging tschu*, 瞳孔變異 *tung hung b.ü i*.

Hirn [s. —s, —e] 腦 *nau*, 腦力 *nau li*; 見 (Gehirn). ~anhang [m.] 大腦垂體 *da nau tschü ri*. ~balken [m.] 朕脰體 *piën dschü ri*. ~blase [w.] 腦泡 *nau pau*. ~bruch [m.] 腦腫 *nau peng tschu*. ~fuge [w.] 對接 *düi dsü*, 對接鉗 *düi dsü liu*, 平口鉗 *ping kou liu*. ~gespinst [s.] 幻想 *hum siang*. ~haut [w.] 腦膜 *nau mo*, 腦衣 *nau i*. ~holz [s.] 橫刺木 *heng go mu*. ~kammer [w.] 腦室 *nau schü*.

hinalos 無腦筋的 *wu nau gin di*, 蠢笨的 *tschun ben di*.

Hirn||mantel [m.] (腦)外表 (nau) wai biau.

~nerv [m.] 腦神經 *nau schen ging*. ~rinde [w.] 大腦皮質 *da nau pi dschü*, 大腦皮 *da nau pi*. ~schädel [m.] 腦蓋骨 *nau gai gu*, 顱骨 *lu gu*. ~schlag [m.] 大腦卒中 *da nau tsu dschung*. ~schlagader [w.] 大腦動脈 *da nau dung mo*. ~ventrikel [m.] 腦室 *nau schü*.

hirnverbrannt 糊塗的 *hu tu di*, 愚笨的 *yü ben di*.

Hirsch [m. —s, —e] 鹿 *lu*, 赤鹿 *tschü lu*. ~dorn [m.] *Rhamus cathartica* [植] 鼠李屬之一種. ~fänger [m.] 獵刀 *lië dau*. ~hornsaltz [s.] 鹿角鹽 *lu giäu yen*, 炭酸鈣 *tan suan an*. ~käfer [m.] *Lucanus* 蠟蟻 *tsü lang*, 鹿蟻 *mi lang*. ~kuh [w.] 牝鹿 *pin lu*. ~talg [m.] 鹿脂 *lu dschü*. ~trüffel [w.] [植] 鹿球屬之一種. ~zunge [w.] *Scolopendrium officinarum* [植] 鹿舌 *lu schë*.

Hirse [w. —, —n] 黍 *schu*, 稷 *dsi*, 小米 *siau mi*. ~gras [s.] *Milium effusum* [植] 粟草屬之一種. ~flechte [w.] [醫] 粟粒疹 *su li dschen*.

Hirsut||ies [w.], ~ismus [m.] Hypertrichose [醫] 毛髮過多症 *mau fa guo do dscheng*, 多毛 *do mau*.

Hirte [m. —n, —n] Viehhüter 牧人 *mu jen*; der gute ~ [宗] 耶穌.

Hirten||amt [s.] Pfarrramt 牧師職務 *mu schü dschü wu*. ~brief [m.] bischöfliches Schreiben 主教之通函. ~dichtung [w.] [文] 牧歌 *mu go*, 田園文學 *tien yuen wen hio*. ~flöte [w.] 牧笛 *mu di*. ~lied [s.] 牧歌 *mu go*. ~stab [m.] Bischofsstab 主教錫杖 *dschu giäu si dschang*. ~tasche [w.], ~täschel [s.] *Capsella bursa pastoris* [植] 薺菜 *tsi tsai*. ~vogel [m.] *Somateria spectabilis* [動] 綿鳥 *miën fu*. ~volk [s.] 游牧民族 *yu mu min dsu*. ~wirtschaft [w.] 游牧經濟 *yu mu ging dsü*.

Hirudin [s. —s] die Blutgerinnung aufhaltender Stoff 蛭抗凝血素 *dschü kang ning hio su*, 血蛭口腺分泌. ~ea [mz.] Egelwürmer [動] 蛭類 *dschü le*, 水蛭類 *schui dschü le*, 血蛭 *hio dschü*.

Hirundinidae [mz.] Schwalben [動] 燕科 *yen ko*.

His [s. —, —] Halbton über H [音] 嬰 B.

Hisingerit [m. —s, —e] [礦] 黑鐵高嶺土 *he tse gau ling tu*.

hiss||en [h. hißte, gehißt] aufziehen 拉起 *la k*, 扯起 *tschë hi*, 陞 *scheng*.

Histamin [s. —s, —e] [化, 生] 組織胺 *dsu dschü yen giën*, 組織胺給毒素 *dsu dschü yen giën du su*; 莖角中之亞茲.

Histo..., **Histo...** Gewebe... [組織] 意氣之
接頭字。

histogen 生組織的 *sheng dsu dscht di*, 組
織生的 *dsu dscht sheng di*; ~e Immunität
組織免疫性 *dsu dscht miën i sing*, 先天免
疫性 *sien tiën miën i sing*.

Histo|genese [w.] 組織新生 *dsu dscht sin
sheng*, 組織發生 *dsu dscht fa sheng*, 組織
發生論 *dsu dscht fa sheng lun*. ~genie
[w.] 組織發生學 *dsu dscht fa sheng hio*.
~logie [w.] 組織學 *dsu dscht hio*. ~lyse
[w.] 組織溶解 *dsu dscht jung giä*.

Histon [s. —] ein basischer Eiweißstoff 核素
蛋白質 *ho su dan bai dscht*.

Histopathologie [w.] 組織病理學 *dsu
dscht bing li hio*.

Histopin [s. —] Staphylokokkenextrakt 葡萄
球菌浸劑 *pu tau kiu gin dsin dsu*.

Histörchen [s.] 小故事 *siau gu scht*, 笑史
siau scht.

Historie [w. —, —n] Geschichte 歷史 *li scht*,
史學 *schü hio*; Erzählung 故事 *gu scht*;
geschichtliches Drama 史劇 *scht gi*. ~nbibel
[w.] 史籍聖經 *scht dsu scheng ging*. ~nma-
lerei [w.] 歷史畫 *li scht hua*.

Histor|iker [m.] 史家 *schü gia*, 史學家
schü hio gia. ~iograph [m.] 史臣 *schü
tschen*, 太史公 *tai schü gung*. ~iographie
[w.] 史記 *schü gi*, 史學 *schü hio*.

historisch 史的 *schü di*, 歷史的 *li schü di*,
史蹟的 *schü dsu di*, 確實的 *hio schü di*.

Historismus [m.] 歷史主義 *li schü dschu i*,
歷史觀 *li schü guan*.

Histo|siten [mz.] 組織內寄生蟲 *dsu dscht
ne gi scheng tschung*. ~zyten [mz.] 組織球
dsu dscht kü.

Histrion|e [m. —n, —n] Schauspieler 優伶
yu ling, 戲子 *hi dsu*. ~ismus [m.] [學] 戲
深病 *hi mi bing*.

Hitler|gruß [m.] 希特勒禮式. ~jugend
[w.] 希特勒兒童軍.

Hitzdraht|anemometer [m.] 熱線風速
表 *jo sien feng su biau*. ~instrument [s.]
[電] 熱線安培計 *jo sien an pe gi*.

Hitze [w. —] ① 熱 *jo*, 熱氣 *jo ki*, 炎熱
yen jo. ② Zorn, Eifer 憤怒 *fen nu*, 熱狂
jo kuang; in der ~ des Gefechts 激憤中 *gi
fer dschung*. ③ Laufzeit einer Hindin 雌
犬之交尾期. ~ausschlag [m.], ~bläs-
chen [s.] 瘡子 *fe dsu*.

hitzefrei 酷熱放假 *ku jo fang gin*.

Hitze|grad [m.] 熱度 *jo du*, 溫度 *wen du*.
~messer [m.] 高溫計 *gau wen gi*. ~welle
[w.] 熱波 *jo bo*.

hitzig ① erhitzend 生熱的 *sheng jo di*, 酷

熱的 *ku jo di*. ② zornig 怒氣的 *nu ki di*,
易怒的; heftig 激烈的 *gi li di*, 強烈的
kiang li di, 興奮的 *hing fen di*. ③ brün-
stig 交尾期的 *giu we yü di*.

Hitz|kopf [m.] 熱血漢 *jo hio han*, 木性者
mu sing dscht. ~pickel [m.] 瘡子 *fe dsu*.
~schlag [m.] 熱射病 *jo sché bing*, 日射
病 *ji sché bing*, 中暑 *dschung schu*.

hl ① für heilig [聖] 之略寫. ② für Hek-
toliter [佰升] 之略寫.

hm Interjektion der Bedenklichkeit 疑惑之
口吻.

Ho für Holmium [化] [銨] 之化學符號.

hol Zuruf 吶 *wai*, 呀 *ya*.

Hoatzin [m. —s, —e] Stinkvogel [動] 腐雞
sché dscht.

Hobel [m. —s, —] 刨 *tau*, 鉋子 *bau dsu*.
~bank [w.] 鉋台 *bau tai*, 鉋凳 *bau
deng*, 鉋台 *kiën tai*. ~binde [w.] [器] 螺
旋繃帶 *lo-sian beng dai*. ~eisen [s.] 鉋刀
bau dau. ~kasten [m.] 鉋框 *bau kuang*.
~maschine [w.] 鉋機 *bau gi*, 鉋床 *bau
tschung*.

hobel|n [h. —te, ge—t] 鉋 *bau*, 鉋削 *bau
siau*, 鉋光 *bau guang*; ermahnen 勸誡 *kiän
giä*.

Hobel|späne [mz.] 鉋花 *bau hua*, 鉋柴 *bau
tschai*, 木花 *mu hua*. ~stahl [m.], ~stichel
[m.] 鉋刀 *bau dau*.

Hoboe [w. —, —n] 見 Oboe.

hoch [attributiv: hoh...; höher, höchst] ① 高
gau, 高貴; bedeutend 高貴的 *gau gui di*,
崇尚的 *tschung schang di*; die hohe See 大
洋 *da yang*; von hoher Geburt 貴族的 *gui
dsu di*; ein hohes Amt bekleiden 任高職 *jen
gau dscht*; eine hohe Meinung von jm haben
尊重 *dsun dschung*; hohes Alter 高齡 *gau
ling*, 壽 *schou*; hohe Schule reiten 鞍節調
騎馬 *an dsü diän ki ma*; auf die hohe Kante
legen 積蓄 *dsi hü*, 貯蓄 *dschu hü*; die hohe
Pforte türkische Regierung 土耳其內閣;
jm etwas ~ anrechnen 撥賦感謝 *kiö
tschung gan tsü*; ~ und heilig versprechen
誓約 *schü yüo*; es geht ~ her 熱鬧 *jo nu*;
~ hinauswollen 妄想 *sché siang*; das ist
mir zu ~ 我不懂得 *wo bu dung di*; die
Nase ~ tragen 驕昂 *giän ang*; höhere
Schule 中學 *dschung hio*; in höheren
Regionen schweben 飄翔於空想; höherer
Blödsinn 顯貴癡呆 *hiä; gui tscht dai*, 狂
妄 *kuang wang*; höhere Gewalt 不可避之
勢, 不可抗力 *bu ko kang li*, 強權 *kiang
kiän*, 天災 *tiën dsai*; höchste Eisenbahn 匆
忙 *tsung mang*, 匆遽 *tsung gi*; 見 höchst.
② Potenz anzeigend [數] 幕 *mu*.

Hoch [s. —s, —s] ① **Hochruf** 萬歲 *wan sui*.

② **Luftdruckgebiet** 高氣壓區 *gau ki ya kü*, 反氣旋 *fan ki siän*.

hoch||acht||en [h. —ete hoch, hochge—e] 崇仰 *tschung yang*, 敬仰 *ging yang*, 佩服 *pe fu*.

Hoch||achtung [w. —] 尊敬 *dsun ging*, 崇服 *tschung fu*; mit vorzüglicher ~, hochachtungsvoll 再拜頓首 *dsai bai dun schou*, 敬扎敬語. ~altar [m.] 祭台 *da dsai tai*, 總神案 *dsung schen an*. ~amt [s.] Messe [宗] 彌撒 *mi sa*. ~antenne [w.] 電 高架天線 *gau gia tien siän*. ~bad [s.] 深坐浴 *schän dso yü*, 浴湯 *yo tu*. ~bahn [w.] 高架鐵路 *gau gia tiè lu*, 駕空鐵路 *gia hung tiè lu*. ~bahnkran [m.] 橋式起重機 *kiau schü ki dschung gi*. ~bau [m.] (土木) 建築 *(tu mu) giän dschu*, 上部建築 *schang bu giän dschu*. ~baukran [m.] 建築起重機 *giän dschu ki dschung gi*.

hoch||begabt 非常聰慧的 *fe tschang tsung hui di*, 天才的 *tien tsai di*. ~berühmt 非常著名的 *fe tschang dschu ining di*. ~betagt 耄耋的 *mau diè di*.

Hoch||blatt [s.] [植] 苞葉 *bau ye*. ~burg [w.] 壁壘 *bi le*, 碉堡 *diäu bau*.

Hoch||dero, ~derselbe 陛下 *bi hia*, 殿下 *diän hia*.

hochdeutsch [文] 高原德意志語 *gau yilan de i dschü yü*, 德意志國語 *de i dschü guo yü*.

Hochdruck [m.] ① starker Druck 高壓 *gau ya*, 高氣壓 *gau ki ya*, 反氣旋 *fan ki siän*.

② Druck mit erhabenen Lettern [印] 刷 凸版印刷 *gu ban yin schua*. ③ große Eile 急忙 *gi mang*. ~dampf [m.] 高壓蒸氣 *gau ya dschung ki*. ~dampfsterilisator [m.] 高壓蒸汽滅菌器 *gau ya dschung ki miè giän ki*. ~gebiet [s.] 高氣壓區 *gau ki ya kü*, 反氣旋 *fan ki siän*. ~kessel [m.] 高壓汽鍋 *gau ya ki guo*, 高壓鍋爐 *gau ya guo lu*. ~kompressor [m.] 高壓壓氣機 *gau ya ya ki gi*. ~pumpe [w.] 高壓唧機 *gau ya dsü gi*. ~schleuderpumpe [w.] 高壓離心力水泵 *gau ya li sin li schui ping*. ~stauung [w.] [醫] 高血壓鬱血 *gau hiao ya yü hüa*. ~zylinder [m.] 高壓汽缸 *gau ya ki gang*, 高壓氣筒 *gau ya ki tung*.

Hoch||ebene [w.] 高原 *gau yilan*. ~ehrwürden [w.] Anrede an Geistliche 道席 *dau si*.

hoherfrenut 狂喜的 *kuang hi di*.

hoch||fahr||en [s. fährt hoch, fuhr hoch, hochgefahren] 躍 *schang gau*, 跳起 *tiau ki*; ~d 驕傲 *giäu au*.

hochfein 最美麗 *dsui me li*, 最漂亮 *dsui piau liang*.

Hoch||finanz [w.] 財閥 *tsai fa*. ~fläche [w.] 高原 *gau yilan*.

hochfliegend 高尚的 *gau schang di*, 貧名譽的 *tan ming yü di*.

Hoch||flut [w.] 高潮 *gau tschau*, 高洪 *gau hung*, 洪水 *hung schui*; Menge 群 *kün*, 叢集 *tsung dsü*. ~frequenz [w.] 高週波 *gau dschou bo*, 高頻 *gau pin*. ~frequenzmaschine [w.] [電] 高頻發電機 *gau pin fa dièr gi*. ~frequenzstrom [m.] [電] 高頻電流 *gau pin dièn liu*, 高週波電流 *gau dschou bo dièn liu*. ~frequenztransformator [m.] 高頻變壓器 *gau pin biän ya ki*.

hochgebildet 受高等教育的 *schou gau deng giäu yü di*, 博學的 *bo hiao di*.

Hochgebirge [s.] 高山 *gau schan*.

hoch||geboren 貴族的 *gui dsu di*. ~geehrt 高貴的 *gau gui di*.

Hochgefühl [s.] 欣感 *hin gan*, 快樂 *kuai lo*.

hoch||geh||en [s. ging hoch, hochgegangen] ① 向上走 *hiang schang dsou*, 起 *ki*, 升 *scheng*. ② zornig werden 生氣 *scheng ki*, 躁 *dsau*.

hochgemut 愉快的 *yü kuai di*, 清爽的 *tsing schuang di*.

Hoch||genuß [m.] 陶然舒樂 *tau jan schu lo*. ~gericht [s.] ① Halsgericht 死刑法庭 *si hing fa ting*. ② Richtstätte 刑場 *hing tschung*.

hoch||gesättigt 高度飽和的 *gau du bau ho di*. ~gesinnt 志行高尚的 *dschü hing gau schang di*. ~gespannt 緊張的 *gin dschang di*; ~e Wünsche 奢望 *schè wang*. ~gestellt 高位的 *gau wè di*, 高等階級的 *gau deng giè gi di*, 貴門的 *gui men di*; konzentriert (Harn) [醫] 濃厚著色的 (尿) *nung hau dschu sè di*.

Hoch||glanz [m.] 光澤 *guang dsè*, 光潤 *guang jun*. ~glut [w.] 炎熱 *yen jo*, 最高度熱 *dsui gau du jo*.

hochgradig 高度的 *gau du di*, 甚 *schän*, 極 *gi*.

hoch||halt||en [h. hältst hoch, hielt hoch, hochgehalten] 執高 *dschü gau*, 置高 *dschü gau*, 舉起 *giü ki*; ehren 尊重 *dsun dschung*.

Hochhaus [s.] 摩天高樓 *mo tien gau lou*, 沖霄樓 *tschung siäu lou*.

hoch||herzig 高尚的 *gau schang di*, 寬心的 *kuan sin di*. ~kant 豎直的 *schü dschü di*, 邊上的 *biän schang di*, 橫 *heng*.

Hoch||kapitalismus [m.] 全盛期之資本主義. ~kirche [w.] [宗] 高派教會 *gau pai giäu hui*, 重視禮儀之教會. ~konjunktur [w.] 經濟繁榮 *ging dsü fan jung*. ~küste [w.] 高岸 *gau an*. ~land [s.] 高地 *gau di*.

hochleben lassen 喝采 *ho tsai*, 歡呼 *huan hu*, 呼萬歲 *hu wan sui*.

höchlich 高度的 *gau du di*, 甚 *ichen*, 很 *hen*.
Hochmeister [m.] Leiter eines Ritterordens
騎士團長 *ki scht ruan dschang*.

hoch|modern 最時髦的 *dsui scht mau di*,
維新的 *we sin di*, 摩登. ~mügend mächtig
有權能的 *yu kiau nang di*, 助貴的 *hün gu di*. ~molekular [化] 分子量極大的
fen dsit liang gi da di.

Hochmut [m.] 驕慢 *giau man*, 驕傲 *giau au*,
自尊 *dsi dsun*.

hochnäsigt [俗] 傲慢的 *au man di*, 自誇的
dsi kua di.

hoch|nehm|en [h. nimmt hoch, nahm hoch,
hochgenommen] ① 擧起 *gü ki*, 抱起 *hau ki*,
拾起 *schü ki*. ② viel Geld abnehmen 高
抬價目 *gau tai gia mu*.

hochnotpeinlich 死刑的 *si hing di*.

Hoch|ofen [m.] 鼓風爐 *gu feng lu*,
化鐵爐 *hua tsü lu*, 鑄鐵爐 *jung tsü lu*.
~plateau [s.] 高原 *gau yian*. ~ruf [m.]
喝采 *ho tsai*, 萬歲 *wan sui*.

hoch|schätz|en [h. -te hoch, hochge-] 尊
重 *dsun dschung*, 重視 *dschung scht*, 敬尊
ging dsun, 佩服 *pe fu*.

Hoch|schule [w.] 大學 *da hiao*, 學院 *hiao
yian*. ~schüler [m.] 大學生 *da hiao scheng*.
~see ① [w.] 海洋 *hai yang*. ② [m.] 高
湖 *gau hu*.

hochselig 亡故的 *wang gu di*, 先 *siän*.

Hoch|sommer [m.] 伏夏 *fu hia*. ~spannung
[w.] [電] 高電壓 *gau diän ya*. ~
spekulant [m.] [商] 多頭 *do-tou*, 投機家作行
市頭者. ~sprung [m.] [運動] 跳高 *tiau
gau*.

höchst 最高 *dsui gau*, 最 *dsui*, 極 *gi*.

Hoch|stand [m.] Jagdkanzel 獵臺 *lie tai*
~stapler [m.] Gauner der feinen Welt 衣冠
欺詐者 *i guan ki dscha dsche*.

Höchst|belastung [w.] 最高載荷 *dsui gau
dsai ho*. ~betrag [m.] 最高額 *dsui gau o*.

hoch|steh|en [s. stand hoch, hochgestanden]
① 高立 *gau li*, 突起 *tu ki*, 隆起 *lung ki*.
② den oberen Klassen angehören 屬於高等
階級 *schu yü gau deng giä gi*, 尙貴 *schang
gui*; in Ansehen stehen 被尊貴 *be dsun gui*,
有命令 *yu ling ming*, 有高資格 *yu gau
dsit go*.

höchstens [U] 最多 *dsui do*, 極度 *gi du*.

Höchst|geschwindigkeit [w.] 最高速率
dsui gu su li. ~kommandierender [m.]
總司令 *dsung si ling*. ~leistung [w.] 最
高量 *dsui gau tschu liang*, 重功 *dschung
gung*, 紀錄 *gi lu*, 最高紀錄 *dsui gau gi lu*.

~maß [s.] 最多量度 *dsui do liang du*, 極
度 *gi du*.

höchstpersönlich 親身的 *tsin schen di*, 親
手的 *tsin schou di*, 獨自的 *du dsit di*, 單獨
的 *dan du di*, 專 *dschuan*; ~es Recht 專屬
權 *dschuan schu hian*.

hochstrebend 志高的 *dscht gau di*, 高昂
的 *gau ang di*, 發展的 *fa dschan di*.

Höchst|spannung [w.] 最大張力 *dsui da
dschang li*; [電] 特高電壓 *tè gau diän ya*.
~strom [m.] [電] 最高電流 *dsui gau diän
liu*. ~stufe [w.] 最高度 *dsui gau du*;
Superlativ [文法] 極比 *gi bi*. ~wert [m.]
極大價 *gi da gia*, 最高額 *dsui gau o*, 最
大值 *dsui da dscht*.

hoch|tönend 高言的 *gau yen di*, 粉飾的
fen scht di, 悅耳的 *yüo er di*. ~trabend
高張的 *gau dschang di*, 誇大的 *kua da di*,
虛偽的 *hü we di*.

Hoch|verrat [m.] 國事犯 *guo scht fan*, 內
亂 *ne luan*. ~wald [m.] 高森林 *gau sen
lin*. ~wasser [s.] 大水 *da schui*, 洪水
hung schui, 洪漲 *hung dschang*, 高潮 *gau
tschau*, 滿潮 *man tschau*, 高水位 *gau schui
we*.

hoch|wertig 高價的 *gau gia di*, 高度的
gau du di. ~wichtig 最緊要的 *dsui gin
yau di*.

Hochwild [s.] 森林獵獸 *sen lin lie schou*.

hochwohlgeboren 台鑒 *tai gian*, 閣下 *go
hia*.

Hoch|würden [m.] Anrede an Geistliche 主
教之尊稱. ~zahl [w.] Exponent [數] 幕
數.

Hochzeit [w.] 婚姻 *hun yin*, 婚禮 *hun li*,
新婚 *sin hun*, 婚期 *hun ki*; silberne ~
二十五週年 銀婚 *yin hun*; goldene ~ 五十
週年 金婚 *gin hun*; diamantene ~ 六十四年
鑽石婚 *dsuan scht hun*; eiserne ~ 七十五
週年 鐵婚 *tie hun*. ~sgedicht [s.] 慶婚
曲 *king hun ki*. ~sgeschenk [s.] 婚禮贈
品 *hun li dseng pin*. ~smarsch [m.] 婚禮
進行曲 *hun li dsin hung kü*. ~strelse [w.]
新婚旅行 *sin hun li hing*. ~stag [m.] 新
婚期 *sin hun ki*, 婚姻週年日 *hun yin dschou
niän ji*.

hoch|zieh|en [h. zog hoch, hochgezogen] 扯
高 *tschê gau*, 陞起 *scheng ki*.

Hocke [w. -, -n] ① hockende Stellung 蹲
踞態 *dun gi tai*. ② Getreidegarbe 禾堆
ho du.

hock|en [h. -te, ge-] ① 蹲踞 *dun gi*, 蹲
伏 *dun fu*, 踞坐 *gü dsö*. ② auf dem Rücken
tragen 馱 *to*, 肩負 *gian fu*.

Hocker [m. -, -] ① wer hockt 蹲踞者 *dun*

- gü dsch. ② lehnenloser Stuhl 凳子 deng ds.
- Höcker** [m. —, —] 凸起物 gu xi wu, 隆起 lung ki wu, 瘤 liu, 駝背 to be, 峯 feng; [醫] 結節 gié dsie, 阜 fu. ~chen [s.] Tuberkulum [醫] 小結節 siau gié dsie.
- höckerig** ① uneben 凸凹的 gu wa di, 不平的 bu ping di. ② bucklig 駝背的 to be di, 僵硬的 yü lou di.
- Hockey** [s. —] Stöckballspiel [運動] 曲棍球 kü gun kü.
- Hoden** [m. —, —] 辜丸 gau wan. ~bruch [m.] 辜丸組織赫尼亞. ~luxation [w.] 辜丸脫臼 gau wan to giu. ~sack [m.] 辜丸囊 gau wan nang, 陰囊 yin nang.
- Hodgkinsonit** [m. —, —e] [礦] 禍銻鉍礦 ho sin meng kuang.
- Hof** [m. —, —e] ① freier Platz 院 yüan, 天井 tien dsing, 場 tschang. ② Landgut 田莊 tien dschuang, 地產 di tschan, 別墅 bie schu. ③ fürstlicher Haushalt 朝庭 tschau ting, 宮 gung. ④ Lichtkreis 暈 yün, 暈光環 yün guang huan, 華 hua, 日華 ji hua, 月華 yüo hua. ⑤ den ~ machen 行敬禮 hing ging li, 致敬 dscht ging, 獻殷勤 hién yin kin, 挑情 tiau tsing.
- Hof||bauer** [m.] 采邑隸農 tsai i li nang, 農奴 nang nu, 佃農 dien nang. ~burg [w.] 宮城 gung tscheng, 禁衛城 gin we tscheng. ~dame [w.] 女宮 nü gung. ~dichter [m.] 御詩人 yü scht jen. ~dienst [m.] 采邑隸農之徭役.
- hoffähig** 有參入宮庭資格的.
- Hoffahrt** [v. —] 呆慢 dai man, 驕傲 giau au, 嬌媚 giau me.
- hoff|en** [h. —te, ge—] 希望 hi wang, 盼望 pan wang, 期待 ki dai, 覬覦 gi yü, 冀望 gi wang.
- Hoffmannstropfen** [mz.] [藥] 醫酒精 mi dsiu dsing.
- Hoffnung** [w. —, —en] 希望 hi wang, 冀望 gi wang, 期待 ki dai, die ~ aufgeben 絕望 dsio wang, 失望 scht wang; seiner ~ Ausdruck geben 聲明希望 scheng ming hi wang, 爲荷 we ho; guter ~ 懷孕 huai yün.
- hoffnungslos** 斷絕希望的 duan dsio hi wang di, 無望的 wu wang di.
- Hoffnungsschimmer** [m.] 微茫希望 we mang hi wang, 一線之希望.
- hoffnungsvoll** 有希望的 yü hi wang di, 滿有希望的 man yü wang di.
- Hof||haltung** [w.] 朝庭經濟 tschau ting ging dsj, 朝庭生計 tschau ting scheng gi. ~hund [m.] 守院犬 schou yüan küan.
- hofier||en** [h. —te, —t] 致敬 dscht ging, 挑

- 情 tiau tsing, 獻媚 hién me.
- höfisch** 朝庭的 tschau ting di, 宮庭的 gung ting di, 御的 yü di.
- Hof||küche** [w.] 御膳房 yü schan fang. ~lager [s.] 行在 hing dsai, 行宮 hing gung, 駐蹕地 dschu i di.
- höflich** 恭敬的 gung ging di, 客氣的 ko ki di, 禮貌的 li mau di.
- Hoflieferant** [m.] 宮庭資易商 gung ting dsj i schang.
- Höf|ling** [m. —, —e] 庭臣 ting tschen, 御友 yü yü, 專重儀式者.
- Hof||mann** [m.] ① 見 Höf|ling. ② Gutsverwalter 田莊經理 tien dschuang ging li. ~marschall [m.] 鴻臚寺卿 hung lu si king, 宮內大臣 gung ne da tschen. ~meister [m.] ① Gutsverwalter 田莊執事 tien dschuang dscht scht. ② (Prinzen-) Erzieher 太子太傅 tai tai fu, 師傅 scht fu. ~narr [m.] 御丑 yü tschou. ~poet [m.] 宮廷詩人 gung ting scht jen. ~prediger [m.] 宮庭宣教士 gung ting sian giu scht. ~rat [m.] 名譽參議 ming yü tsan i. ~recht [s.] 采邑法 tsai i fa. ~reite [w.] 田莊 tien dschuang, 擡場 nang tschang. ~schanze [w.] 宮庭諂媚人 gung ting schan me jen. ~staat [m.] ① Gefolge eines Fürsten 宮庭左右 gung ting dsu yü. ② Hofkleidung 朝服 tschau fu. ~theater [s.] 宮廷劇院 gung ting gü yüan. ~tor [s.] 院門 yüan men, 大門 da men. ~trauer [w.] 朝庭喪禮 tschau ting sang li. ~tüpfel [m.] [植] 重孔纖維 tschung kung tsien we, 有緣孔 yü yüan kung.
- hoh** 見 hoch.
- Höhe** [w. —, —n] 高度 gau du, 水準 schui dschen; [地] 地平緯度 di ping we du; hohe Lage 高位 gau we, 高處 gau tschu, 高點 gau dién, 極點 gi dién, 盛點 scheng dién, 峰 feng, 巔 dién, 嶺 ling; Betrag 額數 o schu, 數目 schu mu; auf der ~ sein 端整 duan dscheng, 優越地位 yü yüo di we; in die ~ 向上 hiang schang, 往上 wang schang; in die ~ fahren 跳起 tiau ki; in die ~ treiben 推高 tui gau, 抬舉 tai gi, 增加 dseng gi; das ist die ~! 討厭 tau yen, 這可到了頂了 dsché ko dau liax ding liu.
- Hoheit** [w.] ① Souveränität 主權 dschu küan, 威權 we küan. ② Erhabenheit 威嚴 we yen, 肅穆 su mu, 高貴 gau gui. ③ Anrede für Fürstlichkeiten 殿下 dién hia.
- Höhen||angst** [w.] 高處恐怖 gau tschu kung bu, 高空恐怖 gau kung kung bu. ~diagnostik [w.] [醫] 高位診斷 gau we dschen dsuan (醫病惡). ~grenze [w.] 高度界 gau du gié.

~gürtel [m.] [地] 高帶 *gau dai*. ~klima [s.] 高地氣候 *gau di ki hou*, 山嶽氣候 *shan yüo ki hou*. ~konstanz [w.] 高度常數 *gau du tschang schu*. ~krankheit [w.] 山岳病 *shan yüo bing*, 高山病 *gau shan bing*. ~kreis [m.] 垂直度盤 *tschui dschit du pan*. ~kurort [m.] 山岳療養地 *shan yüo liau yang di*. ~lage [w.] 高位 *gau we*, 高度 *gau du*, 水平 *schui ping*. ~linie [w.] 等高線 *deng gau siën*, 層視線 *tseng schi siën*. ~marke [w.] 高度標誌 *gau du biau dschit*. ~messer [m.] 高度計 *gau du gi*, 高度表 *gau du biau*. ~messung [w.] 高度測量 *gau du tsé liang*. ~schielen [s.] 高低斜視 *gau di sië schi*. ~schnittpunkt [m.] Orthozentrum 垂心 *tschui sin*. ~sonne [w.] 高山太陽 *gau shan tai yang*; 人工太陽燈 *jen gung tai yang deng*. ~steuer [s.] 高度舵 *gau du do*. ~strahlung [w.] 宇宙輻射 *yü dschou fu sché*. ~unterschied [m.] 高差 *gau tscha*. ~zug [m.] 山脈 *shan mo*, 山嶺 *shan ling*.

Höhepriester [m.] [宗] 大司祭 *da si dsit*.

Höhepunkt [m.] 高點 *gau diën*, 極點 *gi diën*.

höher 見 hoch.

hohl 空 *kung*, 虛 *hü*; ~e Welle [工] 空心軸 *kung sin dschau*; ~e Wangen 尖嘴縮腮的 *dsiën dsui so sai di*, 猴腮的 *hou sai di*; konkav 凹 *wa*, 窪 *wa*; gehaltlos 虛偽的 *hü we di*, 不誠實的 *bu tscheng schi di*.

Hohl||achse [w.] 管軸 *guan dschau*, 空心軸 *kung sin dschau*. ~blutader [w.] 下腔靜脈 *hia kiang dsing mo*. ~bohrer [m.] 螺鑽 *lo dsuan*. ~dotter [m.] *Myragrum perfoliatum* [植] 金盞草 *gin dschar ssau*.

Höhle [w., —, —] 穴 *hüo*, 穴窟 *hüo ku*, 洞 *dung*; 穹龍 *kung lung*; Körperhöhle 腔 *kiang*, 窠 *dou*, 房 *fang*; elende Hütte 陋舍 *lou sché*; sich in die ~ des Löwen begeben 胃走虎穴 *wei dsou hü hio*.

Höhleisen [s.] [工] 圓鑿 *yüan dsau*, 鑿鑿 *wan dsau*, 弧口鑿 *hu kou dsau*.

höhl|en [h. —te, ge—t] 挖 *wa*, 鑽 *dsuan*.

Höhlen||bildung [w.] 空洞形成 *kung dsung hing tscheng*. ~grau [s.] [土] 中央灰白質 *dschung yang hü bai dschit*. ~wassersucht [w.] 水泡疹 *schui pau dschen*.

Höhl|form [w.] 穴形 *hüo hing*, 凹地 *wa di*. ~fuß [m.] 空洞狀蹄足 *kung dsung dschuang ki dsu*, 弓形足 *gung hing dsu*. ~hörner [m.] [動] 洞角類 *dung giäu le*. ~kehle [w.] 凹線 *wa siën*, 溝 *gou*, 槽 *ssau*. ~keil [m.] [工] 空鍵 *kung giën*, 鞍形鍵 *an hing giën*. ~kolben [m.] 筒狀活塞 *tung dschuang*

hüo sai. ~linse [w.] 凹透鏡 *wa tou giing*. ~maß [s.] 容量 *jung liang*. ~meißel [m.] 有溝鑿 *yu gou dsau*, 圓鑿 *yüan dsau*, 峨眉鑿 *o me dsau*. ~muskel [m.] 環狀肌 *huan dschuang gi*. ~prisma [s.] 空心稜鏡 *kung sin leng giing*. ~raum [m.] 洞 *dung*, 穴 *hüo*, 空間 *kung giën*, 腔 *kiang*, 室 *schit*. ~raumstrahlung [w.] [物] 環空輻射 *huan kung fu sché*. ~saum [m.] 挑絲邊線 *tiau si biën yüan*. ~schaber [m.] 三稜刮刀 *san leng gua dau*. ~sonde [w.] 有溝消息子 *yu gou siäu si dsit*, 有溝探子 *yu gou tan dsit*. ~spat [m.] [礦] 空晶石 *kung dsing schi*. ~spiegel [m.] 凹鏡 *wa giing*. ~spitzengeschoß [s.] Dum-Dum 空頭子彈 *kung tou dsit dan*, 達姆子彈. ~suppositorien [m.] [藥] 凹窪坐藥 *wa wa dsö yau*. ~stein [m.] 空心磚 *kung sin dschuan*, 管磚 *guan dschuan*. ~tiere [m.] [動] 腔腸動物 *kiang tschang dung wü*.

Höhlung [w., —en] 穴 *hüo*, 洞 *dung*, 窪 *wa*, 窩 *wo*, 腔 *kiang*.

Hohl||vene [w.] 下腔靜脈 *hia kiang dsing mo*.

~warze [w.] 空虛乳頭 *kung hü ju tou*.

~weg [m.] 谷道 *gu dau*, 崖道 *yai dau*.

~zahn [m.] Galeopsis [植] 麒麟花 *yu ban hua*.

~ziegel [m.] 通風磚 *tung feng dschuan*, 空心磚 *kung sin dschuan*, 管磚 *guan dschuan*.

~zirkel [m.] 內徑規 *ne giing güi*.

Hohmannit [m. —s, —e] Amaranit [礦] 紅鐵礬 *hung tse fan*.

Hohn [m. —s] 嘲弄 *dschau lung*, 侮蔑 *wü mü*, 凌辱 *ling ju*; zum ~ 逆於 *ni yü*, 不顧 *bu gu*.

höhn|en [h. —te, ge—t] 諷刺 *gi tse*, 侮辱 *wü ju*.

Hohngelächter [s.] 嘲笑 *dschau sjäu*, 打哈哈 *da ha ha*.

höhnisch 諷刺的 *gi tse di*, 嘲弄的 *dschau lung di*.

hohn||lach|en [h. —te hohn, hohne—t] 嘲笑 *dschau sjäu*, 打哈哈 *da ha ha*, 幸災樂禍 *hing dsai lo huo*.

Höker [m. —s, —] Krämer 負販 *fu fan*.

Hokuspokus [m.] Zaubersformel 喇嘴 *lang dang*; Zauberei 巫術 *wü schu*, 戲耍 *hi schua*, 幻術 *huan schu*.

Hokutolith [m.] [礦] 北投石 *be tou schi*.

hold ① lieblich 嬌麗的 *giäu li di*, 優秀的 *yu siäu di*, 漂亮的 *piau liang di*. ② gewogen 親切的 *tsin tsie di*, 愛慕的 *ai hi di*.

Holder [m. —s, —], ~busch [m.] 見 Holdlunder.

Holdingskompagnie [w.] Dachgesellschaft [商] 統制公司 *tung dschit gung si*.

holdselig 俊麗的 dsün li di, 俏皮的 tsiau pi di.

hol|en [h. -te, ge-] ① 取 tsü, 拿來 na lai, 招來 dschau lai; sich Rat ~ 請教 tsing giau, 請益 tsing i; für in die Kastanien aus dem Feuer ~ 爲某人作嫁 dso gia; Atem ~ 吸氣 hi ki, 休息 sxi hi; hol dich der Teufel! 呼鬼捉去! ② bekommen 得 de, 收 schou; sich einen Schnupfen ~ 受涼 schau liang.

Holk [s. -s, -e] Lastboot 貨船 huo tschuan.

holla! 哞 wai.

Holland [s.] 荷蘭國.

Holländer [m. -s, -] ① 荷蘭人. ② Kinderfahrzeug 小兒搖車 siu erl 'yau tsché. ③ Milchmeier 牛奶夫 niu nai fu.

Holle Frau ~ die den Schnee bringt 雪婆 sio po.

Hölle [w. -, -n] ① qualvoller Aufenthalt in der Unterwelt 地獄 di yü, 冥府 ming fu; jm die ~ heiß machen 嚇唬 hia hu; die ~ ist los 喧嘩騷動 hüan hua seu dang. ② Loch im Schneidertisch 縫紉機中之屑穴.

Höllengangst [w.] 大恐怖 da kung bu, 驚人恐慌 gung jen kung huang. ~braten [m.] 該下油鍋之人, 渾蛋 hün dan. ~fahrt [w.] 下陰間 hia yin giän, 下地獄 hia di yü. ~fürst [m.] 閻王 yen wang. ~hund [m.] 地府守犬 di fu schou kiam. ~kunst [w.] 巫術 wu schu. ~lärm [m.] 喧嘩騷擾 hüan hua sau jau. ~maschine [w.] 時計暗炸彈 schi gi an dscha dan. ~qual [w.] 地獄之痛苦. ~rachen [m.] 地獄門 di yü men. ~stein [m.] 硝磺銀 sim suen yin. ~strafe [w.] 地獄刑罰 di yü hing fa.

höllisch 地獄的 di yü di, 魔鬼的 mo gui di, 凶惡的 hüung o di; 炎酷的 yen ku di; 巨大的 gi da di, 甚 schen.

Holm [m. -s, -e] ① Axtstiel 斧柄 fu bing. ② Querbalken 樑 liang, 冠材 guan tsai. ③ Flügelträger 支柱 dscht dschu, 抗壓材 kang ya tsai. ④ Insel 島嶼 dau yü. ⑤ Schiffswerft 造船廠 dsau tschuan tschang. ⑥ Wagenstütze 車輔 tsché fu.

Holmium [s. -s] eine seltene Erde [化] 欽 huo.

holo... [完全] 蕪蕪之接頭字.

holoblastisch total gefurcht 完全分裂的 wan tsün fen liä di, 全部分裂的 tsian bu fen liä di.

Holo|eder [m.] 全面體 tsian miän ti, 完面體 wan miän ti. ~edrie [w.] 全面像 tsian miän siang. ~gamie [w.] 植物性細胞體 交合 dscht wu sing si bau ti giau ho.

holo|graphisch eigenhändig geschrieben 親

手寫的 tsin schou siä di. ~krin 全分泌的 tsian fen bi di. ~kristallin 全晶質的 tsian dsing dscht di. ~metabol 完全變態的 wan tsün biän tai di. ~morph 同極體的 tung gi siang di; ~e Funktion [算] 全純函數 tsian schun hün schu.

Holo|ptychiden [mz.] [物] 完褶魚科 wan dsché yü ko. ~stei [mz.] [物] 硬骨硬鱗類 ying gu ying lin le. ~sterikbarometer [m.] 無液氣壓計 wu i ki ya gi. ~thurie [w.] Seegurke [物] 海參 hai schen. ~topie [w.] 身體一部與全體之關係. ~trichen [mz.] Wimperiafasorien [物] 全毛類 tsian mau le. ~zephalen [mz.] Seedrachten [物] 全頭類 tsian tou le. ~zystiten [mz.] [物] 海橋 hai gi.

holperig 崎嶇的 ki kü di, 凹凸不平的 wa gu bu ping di.

holper|n [h. -te, ge-] 躓踏 dscht hia, 失足 schi dsu.

Holschuld [w.] [商, 法] 在債務人居住地支付之債務.

holterdipolter 騷亂中顛倒仆跌.

Holunder [m. -s, -] ① Sambucus 接骨木 dsü gu mu. ② Syringe 紫丁香 äst äng hüang.

Holz [s. -es, -er] 木 mu, 木頭 mu tou, 木材 mu tsai, 材質 tsai dscht; Wald 森林 sen lin, 叢樹 tsung schu; hölzerner Gegenstand 木具 mu gi.

Holz|alkohol [m.] 木醇 mu schun, 木酒精 mu dsiu dsing. ~apfel [m.] 野生林禽 ye scheng lin kin, 虎拉車 hu la tsché. ~art [w.] 木類 mu le, 木材 mu tsai. ~asbest [m.] 不灰木 bu hui mu. ~bau [m.] 木構 mu gou. ~bearbeitung [w.] 木工 mu gung. ~bildhauerei [w.] 木雕刻 mu diau ko. ~birne [w.] 野梨 ye li, 西洋梨 si yang li. ~blasinstrument [s.] 木管樂器 mu guan yüo ki. ~bock [m.] ① Zecke 壁蝨 bi schi, 扁蝨 piän schi. ② Gestell 木架 si mu gia dsü. ~boden [m.] (木頭)地板 (mu tou) di ban. ~bohrer [m.] ① 木鑽子 mu dsuan dsü. ② Cossida [物] 木蠹蛾 mu du o. ~destillation [w.] 木材乾餾 mu tsai gan liü. ~drehbank [w.] 木鋸機 mu süan gi, 木工車床 mu gung tsché tschuang. ~eimer [m.] 木桶 mu tung.

holz|en [h. -te, ge-] ① Bäume fallen 砍木 kan mu, 砍伐 kan fa. ② einheizen 生火 scheng huo. ③ mit Holz verkleiden 用木裝修 yung mu dschuang siu. ④ prügeln 毆打 ou da, 抽擠 peng dsü.

hölzern ① aus Holz 木的 mu di, 木材的 mu tsai di, 木做的 mu dso di. ② steif 麻木的 ma mu di, 偏冷的 piän leng di.

Holz||essig [m.] 木醋 *mu tsu*. ~fäller [m.] 樵夫 *tsiau fu*, 伐木者 *fa mu dsch.* ~faser [w.] 木質纖維 *mu dscht tsien we*; 木紋 *mu wen*. ~fräser [m.] 木工齒刮刀 *mu gung tscht gua dau*, 木工成形機 *mu gung tscheng hing gi*.

holzfrei 無木質的 *wu mu dscht di*.

Holz||frevell [m.] 森林法違犯 *sen lin fa we fan*. ~geist [m.] 木精 *mu dsing*, 甲醇 *gia schun*. ~fußboden [m.] 見 Holzboden. ~gerechtigkeit [w.] 伐木權 *fa mu kien*. ~gericht [s.] 德國古代裁判集團 (Mark) 成立之法庭. ~gerinne [s.] 木製水槽 *mu dscht schui tsau*. ~gneiß [m.] 木狀片麻岩 *mu dschuang piën ma yen*. ~hacker [m.] 樵夫 *tsiau fu*, 伐木工 *fa mu gung*. ~hammer [m.] 木錘 *mu tschui*. ~harmonika [w.] 木琴 *mu kin*. ~hauer [m.] 見 Holzhacker.

holzig 木質的 *mu dscht di*, 木質纖維的 *mu dscht tsien we di*.

Holz||klammer [w.] 木夾 *mu gia*. ~klotz [m.] 木塊 *mu kuai*. ~knospe [w.] 葉芽 *ye ya*. ~kohle [w.] 木炭 *mu tan*. ~konstruktion [w.] 木構 *mu gou*. ~kopf [m.] 麻木人 *ma mu jen*, 蠢夫 *tschün fu*. ~lupper [s.] 木銅礦 *mu tung kuang*. ~laus [w.] *Proclia* 嚙蟲 *yeu tschung*, 像呀 *siang ya*. ~leber [w.] 木質樣肝臟 *mu dscht yang gan dsang*. ~leiste [w.] 木條 *mu tiau*. ~mehl [s.] 木末 *mu mo*, 木塵 *mu tschen*. ~opal [m.] 木蛋白石 *mu dan bai scht*. ~papier [s.] 木料紙 *mu liäu dscht*. ~parenchymzellen [mz.] 木部柔膜細胞 *mu bu jou mo si bau*. ~pflaster [s.] 木磚地 *mu dschuan di*, 木磚鋪道 *mu dschuan pu dau*. ~pflock [m.] 木椿 *mu dschuang*. ~phlegmou [s.] 木樣蜂窩質炎 *mu yang feng wo dscht yen*. ~platz [m.] 木場 *mu tschang*, 木料場 *mu liäu tschang*. ~ring [m.] 材輪 *tsai lun*, 木圈 *mu kien*. ~scheit [s.] 劈柴 *pi tschai*. ~schliff [m.] 木質紙粕 *mu dscht dscht bö*. ~schnitt [m.] 木刻 *mu ko*, 版畫 *ban hua*. ~schnitzer [s.] 彫刻木像者 *diau ko mu siang dscht*. ~schraube [w.] 木螺釘 *mu lo ding*. ~schuh [m.] 木鞋 *mu hië*, 木屐 *mu gi*. ~schwamm [m.] *Merulius lacimans* 乾蝕菌 *gan scht gün*, 木菌 *mu gün*. ~schwelle [w.] 木軌枕 *mu gui dschen*. ~span [m.] 木屑 *mu sie*, 木片 *mu piën*, 木花 *mu hua*. ~stamm [m.] 木質莖 *mu dscht ging*. ~stein [m.] 角石 *giau scht*. ~stängel [m.] 木質莖 *mu dscht ging*. ~stich [m.] 針雕木刻 *dschen diau mu ko*. ~stock [m.] 木刻版 *mu ko ban*, 木版 *mu ban*. ~stoff [m.] 纖維素 *tsien we su*. ~stoß [m.] 木堆 *mu*

dai. ~taube [w.] 斑鳩 *ban giu*, 野鳩 *ye giu*. ~tee [m.] 木茶 *mu tscha*, 木類茶劑 *mu le tscha ds.* ~teer [m.] 松溜油 *sung liu yu*, 松焦油 *sung dsiau yu*, 木膏油 *mu gau yu*. ~trift [w.] 漂木 *piäu mu*, 浮木 *fou mu*. ~verband [m.] 木材接合 *mu tsai dsie ho*. ~versschlag [m.] 木板離 *mu ban li*, 木架子 *mu gia ds.* ~wachs [s.] 木膠 *mu giau*, 樹蠟 *schu la*. ~weg [m.] 伐木道 *fa mu dau*; auf dem ~ sein 失迷道路 *scht mi dau lu*. ~wespe [w.] 樹蜂 *schu feng*, 樅蜂 *dsung feng*. ~wolle [w.] 木棉 *mu miën*, 木花 *mu hua*. ~wurm [m.] 木蠹蟲 *mu du tschung*. ~wurzel [w.] 木質根 *mu dscht gen*. ~zahn [m.] [-] 木輪齒 *mu lun tscht*. ~zelle [w.] 木質細胞 *mu dscht si bau*. ~zinn [s.] 鐵錫礦 *tsien we si kuang*. ~zucker [m.] 木糖 *mu tang*.

homerisches Gelächter 狂笑 *kuang siau*.

Home||rule [w.] Selbstregierung 自治 *dscht dscht*, 自族政治 *dsi dsu dscheng dscht*. ~spun [s. -s, -s] ein weicher Wollstoff 軟絨布之一種.

Homiletik [w. -] Predigtlehre 講道學 *giang dau hio*, 說教學 *schuo giäu hio*; ärztliche ~ 醫生交際術 *i scheng giäu dsu schu*.

Homilie [w. -, -n] Predigt 講道辭 *giang dau tsit*, 解經 *gië ging*.

Homilit [m. -, -e] 硬硬酸酸鐵硬 *si peng suan gai tsë kuang*.

Homilo||pathie [w.] 交際(性)精神病 *giäu dsu (sing) dsing schen bing*. ~phobie [w.] 交際恐怖 *giäu dsu kung bu*.

Hominiden [mz.] Menschenrasse 人科 *jen ko*. **Homo** [m.], ~ sapiens Mensch 人 *jen*; ~ novus Neuling 生人 *scheng jen*, 陌路人 *mo lu jen*.

homo... [同] [等] [均] 等義義之接取字.

homo||dont 同形齒的 *tung häng tscht di*. ~gam 同種接合的 *tung dschung dsie ho di*.

Homogameten [mz.] 同形配偶子 *tung hing pe ou ds.*

homogen 同原的 *tung yüan di*, 均質的 *gün dscht di*, 均和的 *gün ho di*, 均勻的 *gün yün di*, 均等的 *gün deng di*, 均體的 *gün tai di*, 單一的 *dau i di*, 同一的 *tung i di*, 一致的 *i dscht di*, 純一的 *tschün i di*; [數] 各項次數相等的 *go häng tsü schu siang deng di*, 齊次的 *tsi tsü di*.

Homographie [w.] [數] 同元線性變換 *tung yüan sien sing biën huan*.

homoio... [平等], [均等], [相似] 等義義之接取字.

Homoiouision [s.] [者] 類似本質 *le ts tsien dscht*.

homo||lateral 同側的 *tung tsé di*. ~log 同族的 *tung dsu di*, 同種的 *tung dschung di*, 類似的 *le si di*, 相同的 *siang tung di*, 同列的 *tung lié di*; 適應的 *schí ying di*; [數] 對應的 *dui ying di*, 相當的 *siang dang di*; ~e Figuren 透視形 *tau schí-hing*.

Homo||logie [w.] 同原 *tung yüan*, 同位 *tung we*, 同族列 *tung dsu lié*, 同系 *tung hi*, 相同 *siang tung*, 相當 *siang dang*, 透視 *tau schí*, 透射(變換) *tau sché (bién huan)*; axiale ~單軸透射 *dan dschou tau sché*. ~mya [w.] [動] 等瓣蛤 *deng ban go*. ~myarien [mz.] [級] 同柱類 *tung dschu le*. ~nomie [w.] [生] 等節 *deng dsüé*. ~nukleaten [mz.] [動] 同核動物 *tung ho dang wu*.

homonym 同名的 *tung ming di*, 同義的 *tung i di*.

homöo... [相似], [相等] 等意譯之接頭字.

Homöo||morphismus [m.] 異質同形 *i dscht tung hing*, 異質類像 *i dscht le siang*, 同胚 *tung pi*. ~pathie [w.] 類似治療法 *le si dscht liau fa*, 順勢療法 *schun schí liau fa*.

homöoplastisch 類似成形的 *le si tscheng hing di*.

Homöo||saurus [m.] [動] 清龍 *tsing lwig*. ~therapie [w.] 類似治療法 *le si dscht liau fa*.

homöo||therm 等溫的 *deng wen di*, 自溫的 *dsí wen di*, 同溫的 *tung wen di*, 一定體溫的 *i ding ti wen di*. ~typisch 同型的 *tung hing di*, 同族體的 *tung dsu ti di*, 異體同形的 *i ti tung hing di*.

Homo||ousion [s.] [音] 同本質 *tung ben dscht*. ~phonie [w.] [音] 單音樂 *dan yin yüé*, 以一個聲部爲主而伴之以和聲之音樂. ~plastiden [mz.] [動] 同細胞動物 *tung si bau dang wu*. ~plastik [w.] 同種成形成術 *tung dschung tscheng hing schu*, 同種移植術 *tung dschung i dscht schu*. ~pteren [mz.] [動] 同翅亞目 *tung tschi ya mu*. ~seisten [mz.] [地] 同時地震線 *tung schí di dschen sién*. ~sexualität [w.] 同性戀愛 *tung sing lién ai*, 同性性慾 *tung sing sing yüé*.

homo||spor 同芽胞的 *tung ya bau di*, 同子的 *tung dsí di*. ~tax 同等的 *tung deng di*.

Homo||thetie [w.] [數] 相似透視 *siang si tau schí*, 同位相似變換 *tung we siang si bién huan*. ~topie [w.] [算] 同倫 *tung lun*. ~transplantation [w.] [醫] 同種移植術 *tung dschung i dscht schu*. ~tropie [w.] 正合 *dscheng ho*.

homo||typisch 同型的 *tung hing di*. ~zen-

trisch 同心性的 *tung sin sing di*, 復心的 *fu sin di*. ~zerk 正形尾錐的 *dscheng hing we kí di*, 正尾的 *dscheng we di*.

Homozölen [mz.] [動] 等腔類 *deng kiang le*. **homozygot** [生] 同接合子的 *tung dsüé ho dsí di*, 同性胚子的 *tung sing pi dsí di*.

Homunkulus [m. —, ...] künstlicher Mensch 人造之人.

honett ehrsam 規矩的 *gui gü di*, 不違禮的 *bu we lí di*.

Honig [m. —] 蜜 *mi*, 降蜜 *feng mi*. ~biene [w.] 蜜蜂 *mi feng*. ~drüse [w.] 花蜜腺 *hua mi sién*. ~gras [s.] *Holeus lanatus* [植] 白毛茅 *bai mau mau*, 禾本科之一種草. ~klee [m.] *Melilotus* [植] 草木犀 *tsau mu si*. ~kuchen [m.] 蜜糕 *mi gau*. ~mond [m.] Flitterwochen 蜜月 *mi yüé*, 西曆新夫婦結婚後之一月. ~saft [m.] 花蜜 *hua mi*. ~stein [m.] *Meleit* [礦] 蜜隕石 *mi la schí*. ~tau [m.] [植] 甘露 *gan lu*. ~topas [m.] 見 *Honigstein*. ~wabe [w.] 蜜蜂 *mi feng*.

Honneurs [mz.] Ehrenbezeugungen 敬禮 *ging lí*; die ~machen 致敬 *dscht ging*, 招待 *dschau dai*.

honorabel 尊敬的 *dsun ging di*, 貴重的 *gui dschung di*, 名譽的 *ming yüé di*.

Honorar [s. —, —] Gehalt 薪俸 *sin feng*, 報酬 *bau tschou*. ~professor [m.] 名譽教授 *ming yüé giau schou*.

Honoratioren [mz.] 籍紳 *dsin schen*.

honorier|en [h. —te, —] 報酬 *bau tschou*, 給薪 *gi sin*; 付 *fu*.

honorig 禮儀的 *li i di*, 正直的 *dscheng dscht di*.

honoris causa ehrenhalber 名譽 *ming yüé*.

Hopfen [m. —s, —] *Humulus Lupulus* 蛇麻 *sché ma*, 忽布 *hu bu*, 葎草之一種. ~an dem ist ~ und Malz verloren 不堪造就者 *bu kan dsau dsü dscht*. ~buche [w.] *Ostrya virginica* [植] 鐵木屬之類, 霍布樹之類. ~klee [m.] *Medicago lupulina* [植] 野苜蓿 *ye mu sü*. ~stange [w.] 蛇麻之支幹; langer dürrer Mensch 長瘦人 *tschang schou jen*.

Hoplit [m. —s, —en] ① *Schwerbewaffneter* 重武裝者 *dschung wu dschouang dscht*. ② ein Fossil 盔石 *kui schí*.

hopp! rasch 趕快 *gan kuai*, 急速 *gi su*.

Hoppelpoppel [s.] ① Eierpunsch 雞蛋燒酒 *gi dan schau dsüé*. ② Rührei mit Schinken und Kartoffeln 火腿馬鈴薯鷄子負炒.

hoppla! ① Achtung 抬頭! *cai tou*. ② Entschuldigung 對不住 *dui bu dschu*.

Hops [m. —es, —e] Sprung 一蹶 *i tiau*.

Horngewebe [s.] 角質組織 *giâu dscht dsu dscht.*

Hornhaut [w.] 角膜 *giâu mo*, 角皮 *giâu pi*; Schwiele 胼胝 *piên dscht.* ~bruch [m.] 葡萄腫 *pu tau dschung.* ~entzündung [w.] 角膜炎 *giâu mo yen.* ~parenchym [s.] 角膜實質 *giâu mo scht dscht.*

Hornisse [w. —, —n] Vespa crabro 馬蜂 *ma feng.*

Hornist [m. —en, —en] 吹銅角者 *tshui tung giâu dscht*, 號兵 *häu bing.*

Horn||klee [m.] Lotus corniculatus [植] 百脈根 *bai mo gen.* ~kraut [s.] Cerastium [植] 寄奴花 *gi nu hua*, 卷耳 *güan eri.* ~krebs [m.] [醫] 角質癌 *giâu dscht yen*, 角化癌 *giâu hua yen.* ~mangan [s.] 角銹礦 *giâu meng kuang.* ~mohn [m.] Glaucium luteum [植] 海罌粟之一種. ~ochs [m.] 羆牛 *tshun niu.* ~schicht [w.] 角質層 *giâu dscht tseng*, 表皮 *biau pi.* ~schiene [w.] 翼軌 *i gui.* ~schwamm [m.] 角質海綿 *giâu dscht hai miên.* ~schwiele [w.] 胼胝 *piên dscht.* ~silber [s.] 角銀礦 *giâu yin kuang*, 氯化銀 *li hua yin.* ~stein [m.] 角石 *giâu scht.* ~stoff [m.] 角質 *giâu dscht.* ~substanz [w.] 角素 *giâu su*, 角蛋白 *giâu dan bai.* ~tiere [mz.] Bovidae 牛科 *niu ko.*

Hornung [m. —s] Februar 二月 *eri yüo.*

Hornvieh [s.] 有角動物 *yu giâu dung wu*; Dummkopf 笨頭 *ben tou.*

Horopter [s. —s, —] Sehziel 雙眼視界 *schuang yen scht giö*, 同視點 *tung scht diên*, 明鏡 *ming giäng.*

Horoskop [s. —s, —e] [星占] 算命天宮圖 *suam ming tien gung tu*; das ~ stellen 占星 *dschan sing*, 算命 *suam ming.*

horrend, horribel schauerhaft 可怕的 *ho pa di*, 悚懼的 *sung giü di.*

Horrido! Jagdruf 行獵之呼喚.

Hörrohr [s.] 聽管 *ting guan.*

Horror [m. —s] Scheu 恐怖 *kung bu*, 害怕 *we pa.*

Hör|saal [m.] 講堂 *giang scht*, 講堂 *giang tang.* ~schlauch [m.] 補聽器 *bu ting ki.* ~sphäre [w.] 聽圈 *ting kuan*, 聽覺中樞 *ting giö dschung schu.* ~spiel [s.] 耳聽曲 *eri ting kü.*

Horst [m. —s, —e] Raubvogelnest 猛鳥窩 *mang niäu wo.* ② Strauchwerk 灌木科 *guan mu ko*, 叢樹 *tsung schu.* ③ erhaben gelagerte Scholle [地] 地壘 *di le.*

Hörstein [m.] 聽石 *ting scht.*

horst|en [h. —ete, ge—et] 營巢 *ying tschau.*

Hörstummheit [w.] 聽聾 *ting yu.*

Hort [m. —s, —e] ① Schatz 寶物 *bau wu,*

財寶 *tsai bau.* ② sicherer Ort 碉堡 *diäu bau*, 安全地 *an tsüan di.* ③ Schutz 保衛 *bau we.* ④ Kinderbewahranstalt 托兒所 *to eri so*, 育嬰堂 *yü ying tang.*

hortativ 勸告的 *kiän gang di.*

hort|en [h. —ete, ge—et] 窖藏 *giâu tsang.*

Hortensie [w. —, —n] Zierblume 繡球花 *xiu hua*, 八仙花 *ba sien hua*, 紫陽花 *dsi yang hua*, 粉團 *fen tuan.*

Hortikultur [w.] Gartenkunst 園藝 *yüan i.*

Hör|weite [w.] 聽覺範圍 *ting giö fan we*, 聽覺廣度 *ting giö guang dü*; außer ~ sein 聽聞不及 *ting wen bu gi.* ~zahn [m.] 聽齒 *ting tschi.* ~zelle [w.] 聽覺細胞 *ting giö si bau.*

Hose [w. —, —n] Beinkleid 褲褲, 褲叉 *ku tscha*; Strumpf 襪子 *wa dsz*; die ~n anhaben [俗] 執柄 *dscht bing*; das Herz fällt in die ~ 落膽 *lo dan*; sich auf die ~ setzen 用功 *jung gung*, 努力 *nu li*; jm die ~ straff ziehen 打屁股 *da pi gu*; in die ~ machen 尿褲子 *niäu ku dsz*; Jacke wie ~ 同樣 *tung yang.*

Hosen|bandorden [m.] 英國寶光章 *ying guo bau guang dschang.* ~bund [m.] 褲腰 *ku yau.* ~latz [m.] 小兒褲腰部. ~matz [m.] 小兒 *siau eri.* ~rohr [s.] [工] 虹吸管 *hung hi guan.* ~rolle [w.] 女扮男角 *nü ban nan giâu*, 女扮男裝 *nü ban nan dschuang.* ~schlitz [m.] 男子褲口. ~tasche [w.] 褲袋 *ku dai.* ~träger [m.] 背帶 *be dai*, 吊褲帶 *diäu ku dai.*

Hosianna [宗] [s. —s, —s] 和散那 天神讚美呼聲.

Hospital [s. —s, —er] ① Krankenhaus 醫院 *i yüan*, 病院 *bing yüan.* ② Armenhaus 救濟院 *giü dsü yüan.* ~brand [m.] 病院瘰癧 *bing yüan huai dsü.* ~ismus [m.] 久住醫院所起之惡影響.

Hospit|alität [w.] Gastfreundschaft 好客性 *hau ko sing.* ~ant [m. —en, —en] ① Gastmitglied 臨時參加之客. ② Gasthörer 傍聽學生 *pang ting hiü scheng.*

hospitier|en [h. —ete, —et] ① beiwohnen 參與 *tsan yü*, 參加 *tsan gia.* ② gastweise zuhören 傍聽 *pang ting.*

Hospiz [s. —es, —e] Eholungsheim 療養所 *liäu yang so*, 庇護病 *bi hu so*, 病院 *bing yüan*; religiöses Hotel 宗教旅館 *dsung giäu liü guan.*

Hosta [w.] Funkie [植] 紫萼 *dsi o.*

Hostie [w. —, —n] beim Abendmahl verwandtes Brot 祭禮餅 *dsi li miên bing.* ~npilz [m.] Bacillus prodigiösus 幻異細菌 *huän i si giün.*

hostil feindselig 敵對的 *di dsü di.*

Hotel [s. —s, —s] ① Gasthaus 旅館 *lǐ guān*, 飯店 *fàn diàn*. ② städtischer Adelsitz 貴族之市內行轅 ~ier [m. —s, —s] 旅館主人 *lǐ guān dānshū jēn*.

hott | rechts 對馬 [向右靠] 之呼聲

Hottentotte [m. —n, —n] 南非洲土人之一種.

Hövellit [m. —s, —e] Chloralkalium [礦] 鉀鹽 *giā yēn*.

Hovenia [w.] [植] 枳椇 *dāschū gü*.

Howlit [m. —s, —e] [礦] 矽硼酸鈣石 *si peng suan gāi scht.*

Hoya [w.] Wachslblume [植] 卷蘭 *lǐu lan*.

HP für Pferdekraft [物] [馬力] 之呼聲.

hu ! Ausruf der Angst 恐懼之呼聲.

hü ! Fuhrmannsruf 馱馬之呼聲, 噯 *dā*; nach links ! 馱馬 [向左] 之呼聲.

Huanako [s. —s, —s] ein Lama 原駝 *yüan to*.

Hub [m. —s, —e] ① Heben 舉起 *gǔ kǐ*, 扛起 *gāng kǐ*, 陸起 *scheng kǐ*; 衝程 *tschung tscheng*, 起程 *ki tscheng*, 籌程 *tschü*. ② Unterschied der Gezeiten [地] 潮汐水面高度差 *tschau si schai miēn gau du tscha*.

hüben auf dieser Seite 這邊 *dschē biēn*.

Hub|magnet [m.] 垂直磁石 *tschui dschē tsī scht.* ~motor [m.] 起重電動機 *ki dschung diēn dung gi*.

Hübnerit [m. —s, —e] [礦] 鎳酸鋁鐵礦 *wu suan mang tiē kuang*.

Hub|pumpe [w.] 起水唧筒 *ki schai dsi tung*. ~raum [m.] 唧筒容量 *dsi tung jung liang*.

hübsch ① anmutig 優美的 *dsiēn me di*, 俊俏的 *dsiēn tsiau di*, 漂亮的 *piāu liang di*, 可愛的 *ko ai di*, 好玩兒的 *hau wan erl di*. ② gut 好 *hau*; sehr 強大的 *kiang da di*, 極 *gi*.

Hub|scheibe [w.] 凸輪板 *gu lun ban*. ~scheibenwelle [w.] 凸輪軸 *gu lun dschou*. ~ventil [s.] 升降瓣 *scheng giang ban*.

Hucke [w. —, —n] Trage 肩籃 *giēn lan*, 背囊 *be nang*.

huckel | [h. —te, ge—] auf dem Rücken tragen 肩負 *giēn fu*, 馱 *to*, 背 *be*.

huckepack [U.] 馱着 *to dscho*, 背着 *be dscho*.

Hudel [m. —s, —] ① Lumpen 襤褸 *lan lou*. ② Lump 壞漢 *huai han*, 混蛋 *hun dan*.

hudel | [h. —te, ge—] 不整齊 *bu dscheng tsī*, 嗎呢做 *ma hu do*.

huder | [h. —te, ge—] in Sand baden 沙浴 *schā yü*.

Huf [m. —s, —e] Zehenglied 蹄 *ti*, 蹄形體 *ti hīng ti*.

Hufe [w. —, —n] Landmaß 德國古田制一農戶所得分之土地.

Huf|eisen [s.] 蹄鐵 *ti tiē*. ~eisenmagnet

[m.] 馬蹄磁鐵 *ma ti tsī tiē*. ~geld [s.], ~groschen [m.] 地租 *dī dsu*. ~lattich [m.] *Tussilago farfara* [植] 款冬 *kuān dung*, 駒足草 *gū dsu tsau*.

Hüfner [m. —s, —] 德國古田制之農戶, 小農 *siau mung*.

Huf|schmied [m.] 鐵匠 *tiē dsiang*. ~steuer [w.] 地租 *dī dsu*.

Hüft|beckennerv [m.] 髀(腸骨)下腹神經 *giā (tschang gu) hia fu schen giēng*. ~bein [s.] 臙骨 *kuān gu*. ~beugungsphänomen [s.] 肢關節屈折現象 *gi guān dsīē hi dschē hiēn siang*. ~blutader [w.] 髀(腸骨)靜脈 *giā (tschang gu) dsing mo*.

Hüfte [w. —, —n] 腰 *yau*, 股 *gu*, 臙 *kuān*, 髀 *tun*.

Hüft|geflecht [s.] 髀(腸骨)叢 *giā (tschang gu) tsung*. ~gelenk [s.] 肢關節 *gi guān dsīē*, 肢關節 *kuān guān dsīē*. ~horn [s.] 見 Hüfthorn. ~knochen [m.] 臙骨 *kuān gu*, 髀(腸骨) *giā (tschang) gu*. ~leistennerv [m.] 髀(腸骨)腹骨(鼠蹊)神經 *giā (tschang) gu fu gu (schu hi) schen giēng*. ~lendenmuskel [m.] 髀(腸)腰肌 *giā (tschang) yāu gi*. ~lendenschlagader [w.] 髀(腸)腰動脈 *giā (tschang) yāu dung mo*, 閉鎖動脈 *bi so dung mo*. ~loch [s.] 閉鎖孔 *bi so kung*. ~lochmuskel [m.] 閉肌 *bi gi*. ~muskel [m.] 臙肌 *kuān gi*, 股肌 *gu gi*. ~nerv [m.] 坐骨神經 *dsō gu schen giēng*. ~pfanne [w.] 髀白 *bi giā*, 髀白 *kuān giā*. ~schlagader [w.] 髀(腸骨)下腹動脈 *giā (tschang gu) hia fu dung mo*. ~schmerz [m.] 腰痛 *yāu tung*, 坐骨神經痛 *dsō gu schen giēng tung*.

Hügel [m. —s, —] 丘 *kiu*, 丘嶺 *kiu ling*.

hügelig 丘嶺的 *kiu ling di*, 多丘的 *do kiu di*, 不平正的 *bu ping dscheng di*, 崎嶇的 *ki kù di*.

Hügelit [m. —s, —e] [礦] 鈾酸鋅鉛礦 *fan suan sin kiēn kuang*.

Huhn [s. —s, —er] 鷄 *gi*, 母鷄 *mu gi*; mit den Hühnern zu Bett gehen 日入而息 *ji fu erl si*; ich habe mit ihm ein Hühnchen zu rupfen 我還要向他理論; lustiger Kerl 熱鬧漢子 *jo nau han dsī*; dummes Weib 蠢婦 *tschun fu*.

Hühner|auge [s.] Leichdorn 雞眼 *gi yēn*; jm auf die ~n treten 無意傷害 *wu i schang hai*. ~biß [m.] *Cucubalus baccifer* [植] 狗筋蔓屬之一. ~brust [w.] 雞胸 *gi hūng*, 鳩胸 *gi hūng*. ~cholera [w.] 雞霍亂 *gi huo luān*, 禽敗血症 *kin bai hāo dscheng*. ~darm [m.] *Stellaria media* [植] 繁縷 *fan lü*. ~ei [s.] 雞蛋 *gi dan*, 鷄子

gi dsi. ~haus [s.] 鷄蓬 gi peng, 鷄房 gi fang. ~hof [m.] 養鷄場 yang gi tschung. ~hund [m.] Pointer 嚮導犬 hiang dau kuan. ~leiter [w.] 鷄蓬梯子 gi peng ti dsi, 危梯 we ti. ~pocken [mz.] 水痘 schui dou. ~spirochäte [w.] 鷄螺旋體 gi lo süan ti. ~stange [w.] 樑木 tsi mu. ~tuberkulose [w.] 鷄結核 gi gié ho, 禽結核 kin gié ho. ~vögel [mz.] 鷄類 gi le.

hui! Ausdruck lebhafter Bewegung 急烈運動之呼聲.

Huld [w. —] Geneigtheit 愛護 ai hu, 庇護 bi hu, 寵愛 tschung ai; Gnade 恩惠 en hui; Güte 親切 tsin tsüé, 慈善 tsi tsien; Liebreiz 嬌美 giâu me.

huldig [en] [h. —te, ge—t] ① als Herrn anerkennen 尊歸 schü gui, 歸順 gui schun, 表示忠誠 bias schü dschung tschung. ② verehren 崇拜 tschung bai, 尊敬 dsun ging. ③ (einem Laster) ergehen sein 爾於 ni yü, 溺愛 ni ai.

Huldin [w. —, —nen] verehrte Frauensperson 娘娘 niang niang, 女神 ni schen.

huld|reich, ~voll 恩惠的 en hui di, 親切的 tsin tsüé di.

Hilfe [w.] 見 Hilfe.

Hulk [m. und s. —s, —e] abgetakeltes Schiff 廢船 fe tschuan, 廢艦 fe gién, 船身 tschuan schen.

Hülle [w. —, —n] 包皮 bau pi, 包壳 bau ko, 包裹物 bau guo wu, 被蓋 be gai, 殼 ko, 套 tau, 藏匿物 tsang ni wu; Kleidung 衣服 i fu; [天文] 彗髮 hui fa; in ~ und Fülle 豐富 feng fu, 衆多 dschung da, 有餘 yü yü; die sterbliche ~ 軀殼 kü ko, 遺骸 i hai.

hüll|en [h. —te, ge—t] 包裹 bau guo, 兜包 dou bau, 藏匿 tsang ni; sich in Schweigen ~ 緘默 gién mo; etwas ist in Dunkel gehüllt 秘密於黑暗中 bi mi yü he an dschung, 黑暗雖明 he an nan ming.

Hüll|früchter [mz.] 總苞果 dsung bau guo. ~kelch [m.] 總苞 dsung bau. ~kurve [w.] 包跡 bau dsi, 包線 bau sién, 包面 bau mién. ~samer [mz.] 被子植物 be dsi dschi wu.

Hülse [w. —, —n] 套 tau, (豆)荚 (dou) gia, 皮殼 pi ko, 子房 dsi fang, 穎 ying, 蒴 schuo; Gewehrhülse 彈夾 dan gia, 筒夾 tung gia.

Hülsen|bandwurm [m.] 胡瓜子狀條蟲 hu gua dsi dschung tau tschung, 狗兒條蟲 gou erl tau tschung. ~frucht [w.] 荚豆 gia dou, 豆科 dou ko. ~wurm [m.] 水胞蟲 schui bau tschung.

Hulsit [m. —s, —e] ① [礦] 黑矽酸錳鐵礦 he peng suan si tié kuang.

human menschlich 人性的 jen sing di, 人道的 jen dau di, 仁的 jen di, 慈善的 tsit schan di.

humanisiert 人化的 jen hua di, 仁化的 jen hua di; ~e Kuhlymphe 人牛痘苗 jen niu dou miao.

Humanismus [m. —] 人文主義 jen wen dschu i.

Humanist [m. —en, —en] ① 人文主義者 jen wen dschu i dscht. ② Kenner alter Sprachen 古代語言學家 gu dai yü yen hio giu.

humanistisch 人文主義的 jen wen dschu i di; 古代語言的 gu dai yü yen di; ~es Gymnasium 古語中學 gu yü dschung hio.

humanitär 慈善的 tsit schan di, 修好的 siu hau di.

Humanität [w. —] 人道 jen dau, 人文 jen wen, 仁 jen.

Humboldtia [m. —s, —e] ① Oxalit [礦] 草酸鐵礦 tsau suan tié kuang. ② Datolith 矽鈣硼石 si gai peng schit.

Humbug [m. —s] Schwindel 糊話 hu hua.

Humerus [m.] Oberarmknochen 上膊骨 schang bo gu, 肱骨 gung gu.

humid feucht 潮濕的 tschau schü di.

Huminsäure [w.] 腐植質酸 fu dschi dscht suan. ~stoff [m.] 腐植土 fu dschi tu.

Humit [m. —s, —e] ① [礦] 矽礫石 si me schü.

Hummel [w. —, —n] 土蜂 tu feng, 山蜂 schan feng; eine wilde ~ 野丫頭 ye ya rou. ~älchen [s.] 山蜂線蟲 schan feng sién tschung.

Hummer [m. —s, —n] 龍蝦 lung hia, 蟹祖 hié dsu.

Humor [m. —s] ① Stimmung, Laune 洒脫 sa to, 機智 gi dscht, 諧趣 hié tsü, 有情滑稽 yü tsing hua dsi, 幽默; 心境 sin ging. ② Feuchtigkeit 濕潤 schü jun, 液體 i ti, 體液 ti i, 濕氣 schü ki.

Humoral|pathologie [w.] 液體病理學 i ti bing li hio, 氣質病理學 ki ds-hi bing li hio. ~theorie [w.] 氣質說 ki dscht schuo.

Humoreske [w. —, —n] 諧話 hié hua, 笑談 siäu tan, 滑稽曲 hua dsi kü.

Humorist [m. —en, —en] launiger Schriftsteller 滑稽著作家 hua dsi dschu dsu gia.

humpel|n [h. und s.—te, ge—t] 跛脚 bo giäu, 蹣跚 pan schan.

Humpen [m. —s, —] großes Trinkgefäß 大酒杯 da dsü be, 酒桶 dsü tung.

Humulus [m.] Hopfen 蛇蓴 sché ma, 葎草 lü tsau.

Humus [m. —] 腐植質 fu dscht dscht, 腐植土 fu dscht tu.

Hund [m. —s, —e] ① 狗 gou, 犬 kuan; auf

den ~ kommen, vor die ~e gehen 墮落 *do lo*; vor die ~e werfen 浪費 *lang fe*; mit allen ~en gehetzt 穢靈 *gi ling*; da liegt der ~ begraben 此乃禍水; unter allem ~ 遺臭萬年 *i tschou wan niën*; damit lockt man keinen ~ hinter dem Ofen vor 毫無價值 *hai wei gia dschit*. ② Schuft 壞人 *huai jen*, 混蛋 *hun dan*. ③ kleiner Förderwagen 小運輸車 *siau yün schu tschê*. ④ [天文] großer ~ 大犬座 *da kün dso*; kleiner ~ 小犬座 *siau kün dso*.

Hunde||angst [w.] ① Cynophobie 犬恐怖 *kün kung bu*, 恐犬症 *kung kün dscheng*. ② große Angst 大恐怖 *da kung bu*. ~arbeit [w.] 勞苦工作 *lau ku gung dso*. ~hütte [w.] 狗房 *gou fang*, 陋舍 *lou schê*. ~kälte [w.] 酷寒 *ku han*. ~leben [s.] 悲慘生活 *be tsan scheng huo*.

hunde||mäßig 狗樣的 *gou yang di*; gemein 鄙陋的 *bi lou di*, 暴虐的 *bau nüo di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schên*. ~müde 非常疲乏 *fe tschang pi fa*.

hundert 百 *bai*; vier vom ~ 百分之四 *bai fen dschit st*; vom ~sten ins tausendste kommen 由小喻大 *yu siau yü da*.

Hunderter [m. —s, —] 百位數 *bai wei schu*; 百元紙票 *bai yüan dschit piau*.

hundert||fach 百倍 *bai be*. ~gradig 百分度的 *bai fen du di*. ~jährig 百年的 *bai niën di*. ~tausend 十萬 *schit wan*.

Hunde||schnauze [w.] 狗嘴 *gou dsui*. ~stall [m.] 狗房 *gou fang*. ~steuer [w.] 犬稅 *kün schui*. ~wache [w.] zwischen 0 und 4 Uhr 子至寅時之驚戒期. ~wetter [s.] 陰霾天氣 *yin mai tiën kl*. ~zucht [w.] 狗之養育, 狗之培養.

Hündin [w. —, —nen] 母狗 *mu gou*.

hündisch 狗樣的 *gou yang di*, 如狗 *ju gou*; 鄙陋的 *bi lou di*, 暴虐的 *bau nüo di*.

Hunds||bandwurm [m.] 狗兒條蟲 *gou eri tau tschung*. ~beere [w.] *Cornus sanguinea* [植] 一種山茱萸之果實. ~fott [m.] 狗屎 *gou pi gu*; 賤人 *dsiën jen*. ~gemeinheit [w.] 暴虐行爲 *bau nüo hing we*, 粗陋行爲 *tsu lou hing we*, 災禍 *dschit huo*. ~kamille [w.] *Anthemis Cotula* [植] 安善米屬之一種. ~kerbel [w.] *Anthriscus vulgaris* [植] 安絲屬之一種. ~krankheit [w.] Pappataciieber [醫] 南澳風土性胃腸病. ~petersilie [w.] *Aethusa Cynapium* [植] 繖形科之一種. ~quecke [w.] *Triticum taninum* [植] 小麥屬之一種. ~rose [w.] *Rosa canina* [植] 野薔薇之一種. ~schierling [m.] 見 *Hundspetersilie*. ~stern [m.] *Sirius* [天文] 天狼星 *tiën lang sing*. ~tago.

[mz.] 伏天 *fu tiën*. ~veilchen [s.] *Viola canina* 無芬紫蘿蘭. ~wurm [m.] *Taenia echinococcus* 犬條蟲 *kün tau tschung*, 包生條蟲 *bau scheng tau tschung*. ~wut [w.] 狂犬病 *kuang kün bing*. ~zahn [m.] 犬齒 *kün tschit*. ~zunge [w.] *Cynoglossum* [植] 大瑤璃草 *da liu li tsau*.

Hüne [m. —n, —n] Riese 巨人 *gü jen*. ~n-grab [s.] 石塚 *schit dschung*.

Hunger [m. —s] ① Bedürfnis nach Nahrung 飢餓 *gi o*. ② Nahrungsmittelnot 飢災 *gi dsai*, 飢饉 *gi gin*. ③ Gier 慾望 *yü wang*, 貪求 *tan kü*.

Hunger||blümchen [s.] ① *Erophila verna* [植] 十字花科之一種. ② *Draba* 葶藶 *ring li*. ~brunnen [m.] 飢井 *gi dsing*, 只於雨濕之年有水. ~jahr [s.] 荒年 *huang niën*. ~krankheit [w.] 飢饉疫 *gi gin i*. ~kur [w.] 飢餓治療法 *gi o dschit liäu fa*. ~leider [m.] 飢餓者 *gi o dschê*, 窮光蛋 *kiung guang dan*. ~lohn [m.] 低微報酬 *di we bau tschou*.

hunger||n [h. —te, ge—t] 飢餓 *gi o*; 渴望 *ko wang*, 慾望 *yü wang*; 絕食 *dsiao schit*.

Hunger||ödem [s.] 飢饉疫 *gi gin i*. ~pfoten [mz.] an den ~ saugen 貧無立錐 *pin nu li dschui*. ~schmerz [m.] 飢餓痛 *gi o tung*, 十二指頭痛 *dschit ba tung*. ~smot [w.] 飢饉 *gi gin*. ~streik [m.] (同盟) 絕食 *tung meng dsiao schit*, 絕食罷工 *dsiao schit ba gung*. ~tod [m.] 飢死 *gi st*. ~tuch [s.] am ~ nagen 打饑荒 *da gi huang*. ~turm [m.] 獄牢塔 *yü lau ta*. ~typhus [m.] 發疹傷寒 *fa dschen schang han*.

hungrig 飢餓的 *gi o di*; 渴望的 *ko wang di*.

Hunne [m. —n, —n] 匈奴 *hüng nu*, 野蠻人 *ye man jen*.

hunz||en [h. —te, ge—t] ① schimpfen 叱咤 *tschit tscha*. ② schlecht behandeln 不善照料 *bu schan dschau liäu*, 虐待 *nüo dai*.

Hupe [w. —, —n] Warnhorn 氣車喇叭 *ki tschê la ba*.

hup||en [h. —te, ge—t] 吹喇叭 *tschui la ba*, 響叫 *ging giäu*.

hupf||en, hüpf||en [s. —te, ge—t] 跳躍 *tiäu yau*, 舞 *wu*; gehüpft wie gesprungen 半斤八兩 *ban gin ba liäu*.

Hürde [w. —, —n] 欄 *lan*, 柵 *dscha*, 障 *li*. ~nlauf [m.] 跳欄跑 *tiäu lan pau*.

Hure [w. —, —n] läudliches Mädchen 娼婦 *tschang fu*, 妓 *gi*, 婬子 *biau dsit*, 野鷄 *ye gi*.

hur||en [h. —te, ge—t] 打野鷄 *da ye gi*, 狎邪游 *hia siz yu*.

Huren||haus [s.] 娼娼寮 *piau tschang liau*.
~kind [s.] ① 娼仔 *tschang dsj*, 賤胎 *dsien tai*, 王八蛋 *wang ba dan*. ② einzelne Ausgangszeile auf neuer Seite 書本末頁之孤立尾行.
~wirt [m.] 娼主 *bau dschu*, 娼寮業主 *tschang liau ye dschu*.

Huri [w. —, —s] mohammedanische Paradiesjungfrau 回教之天神.

hürnen aus Horn 角的 *giau di*, 角質的 *giau dschü di*.

hurral Hochruf 萬歲 *wan sui*; Angriffsruf 喊殺聲.

Hurrikan [m. —s, —e] Wirbelsturm 颶風 *gü feng*.

hurtig 急速的 *gi su di*, 敏捷的 *min dsie di*, 活潑的 *hao po di*.

Husar [m. —en, —en] 驃騎兵 *piau ki bing*.
~enknoip [m.] *Sanvitalia* [植] 山衛草 *shan we tsau*. ~enstreich [m.] 勇捷攻擊之行爲.

huschl Ausdruck plötzlicher Bewegung 突然行動之呼聲.

husch||en [s. —te, ge—t] lautlos eilen 疾前 *dsi tsien*, 悄然而動.

hussal Jagdruf 行獵之呼聲.

hüstel||n [h. —te, ge—t] 咳嗽 *we ko*.

hust||en [h. —ete, ge—et] 咳嗽 *ko so*; auf etwas ~ 輕視 *king schü*.

Husten [m. —s, —] 咳嗽 *ko so*. ~bonbon [s.] 咳嗽糖 *ko so tang*. ~mittel [s.] 鏡咳劑 *dschen ko dsj*. ~pulver [s.] 複方甘草散 *fu fang gan tsau san*.

Hut ① [m. —s, —e] Kopfbedeckung 帽子 *mau dsj*, 冠 *guan*; Bedeckendes 蓋 *gai*, 套 *tau*; Pilzschild 菌傘 *gin san*; den ~ abnehmen, ziehen 脫帽 *to mau*; ~ abl 脫帽致敬 *to mau dschü ging*; Spatzen unter dem ~ haben 慢不行禮 *man bu hing li*; unter einen ~ bringen 集合 *dsi ho*, 統一 *tung i*; es gibt was auf den ~ 受責備 *schau dsé be*. ② [w. —, —en] Schutz 護衛 *hu we*, 監督 *giän du*; auf der ~ sein 小心 *siau sin*, 謹慎 *gin schen*; Weide 放牧 *fang mu*; Weideland 牧場 *mu tschang*.

hüt||en [h. —ete, ge—et] ① bewachen 守 *schau*, 保守 *bau schau*, 監督 *giän du*; sich ~ 留心 *liu sin*, 謹慎 *gin schen*; die Zunge ~ 默守唇舌 *mo schou tschum sché*; ich werde mich ~ 絕不 *dsüo bu*; das Bett ~ 靜臥 *dsing wo*. ② weiden 牧 *mu*, 放牧 *nu fang*, 牧畜 *mu hü*.

Hüter [m. —s, —] 牧夫 *mu fu*.

Hutschnür [w.] 帽帶 *mau dai*; das geht über die ~ 受持不了 *schau tschü bu liau*, 這真是聞所未聞 *dsché dschen schü wan so wa wen*.

Hütte [w. —, —n] ① kleines Haus 舍 *sché*, 廬 *lu*. ② Eisenwerkstätte 鐵工廠 *tié gung tschang*. ③ Glasfabrik 玻璃廠 *bo li tschang*. ④ Wohnaufbau auf dem Hinterschiff 後船艙房 *hou tschuan tsang fang*. ~nkunde [w.] 鑄冶學 *dschu ye hüo*, 鑄鐵學 *liën tiz hüo*. ~werk [s.] 鐵工廠 *tié gung tschang*. ~wesen [s.] 見 Hüttenkunde.

Hutung [w. —, —en] ① Weiderecht 牧權 *mu kuan*. ② Viehweide 放牧 *fang mu*, 牧場 *mu tschang*.

Hutzel [w. —, —n] ① Dörrrost 菓乾 *guo gan*, 菓脯 *guo fu*. ② altes Weib 老婆子 *lau po dsj*.

hützig 綉皮的 *dschou pi di*.

Hutzelmännchen [s.] 倭鬼 *wo gui*.

Hyaden [mz.] Sterngruppe im Kopf des Stiers [天文] 畢宿星團 *bi sü sing tuan*.

hyalin glasiert 玻璃樣 *bo li yang*, 透明的 *tou ming di*.

Hyalit [m. —s; —e] Glasopal [礦] 玻璃蛋白石 *bo li dan bai schü*.

Hyalo||phagie [w.] 食玻璃癖 *schü bo li pi*. ~phan [m.] [礦] 銀水長石 *be bing tschang schü*. ~plasma [s.] (透)明漿 *(tou) ming dsiang*, 纖維間質 *tsien we giän dschü*. ~serositis [w.] [醫] 透明性漿膜炎 *tau ming sing dsiang mo yen*. ~siderit [m.] 富鐵橄欖石 *fu tié gan lan schü*. ~tekil [m.] [礦] 硼矽酸鋁鉛礦 *peng si suan be kiän kuang*.

Hyäne [w. —, —n] ein Raubtier 鬣狗 *lié gou*, 斑鬣 *ban schuai*.

Hyazinth [m. —s, —e] ein Edelstein 紅鋸英石 *hung gau ying schü*, 紅風信子石 *hung feng sin dsü schü*.

Hyazinthe [w. —, —n] ein Liliengewächs 風信子 *feng sin dsü*.

hybrid zwittrig 雜種的 *dsá dschung di*, 混種的 *hun dschung di*.

Hybris [w. —] Frevelmut 傲慢不遜 *au man bu sün*.

Hyd||arthrose [w.] Gelenkwassersucht [醫] 關節水腫 *guan dsüé schui dschung*. ~artiden [mz.] Bläschen 水泡 *schui bau*; 包蟲囊 *bau tschung nang*. ~athoden [mz.] 排水細胞 *pai schui si bau*, 水腺 *schui siän*.

Hydatiden [mz.] Blasen 泡 *pau*; Blasenwürmer 泡蟲 *pau tschung*.

hydatogen aus Wasser entstanden 水成的 *schui tscheng di*.

Hydn||azeen [mz.] [植] 芽蕈科 *mau giän ko*. ~ocarpus [m.] 大風子 *da feng dsü*.

hydr... L水, L氣 [等] 之接頭字.

Hydra [w. —, —ren] ① Süßwasserpolyip [動]

水息 *schui si*. ② Sternbild [天文] 長蛇座 *tschang sché dso*. ③ neunköpfiges Sagentier 九頭蛇 *giu tau sché*.

Hydr|achna [w.] Wassermilbe [動] 河蟬 *ho ping*. ~agoga [mz.] [藥] 利尿劑 *li niäu dti*, 驅尿劑 *kü niäu dti*. ~ämie [w.] [醫] 血水症 *hiü schui dschang*, 稀血症 *hi hiü dschang*, 血液水分過多. ~amin [s.] [化] 乙二醇 *erl schun*. ~amnion [s.] [醫] 羊水過多 *yang schui guo do*. ~angea [w.] [植] Hortensie 八仙花 *ba siën hua*. ~ant [m.—en, —en] Wasserhahn 水門 *schui men*. ~argillit [m.] [礦] 水鉛氧 *schui lü yang*. ~argyrismus [m.], ~argyrose [w.] [醫] 汞中毒 *hung dschung du*. ~argyrum [s.] Quecksilber [化] 水銀 *schui yin*, 汞 *hung*. ~aria [mz.] [動] 水鳥類 *schui si le*. ~arthose [w.] [醫] 關節水腫 *guan dsü schui dschung*. ~astin [s.] [化, 藥] 北美黃連素 *de me huang liën su*. ~astis [w.] [植] 北美黃連 *de me huang liën*, 金印草 *gin yin tsau*.

Hydrat [s.—s, —e] [化] 含水化合物 *han schui hua ho wu*. 水化物 *schui hua wu*. ~ation [w.] 含水物形成 *han schui wu hing tscheng*, 水化 *schui hua*.

Hydraulik [w.—] Wasserdynamik 水力學 *schui li hiü*.

hydraulisch 水力的 *schui li dti*, 水力學的 *schui li hiü dti*, 水的 *schui dti*; ~e Presse 水壓機 *schui ya gi*; ~er Sammler 蓄水器 *hü schui ki*; ~er Widerstand 水阻力 *schui dsu li*.

Hydr|azin [s.] N₂H₄ [化] 胼 *dsing*. ~azon [s.] [化] 脛 *dsung*, 聯脛化脛. ~azoverbindungen [mz.] [化] 氮氫化合物 *dan king hua ho wu*. ~enzephalozele [w.] [醫] 水腫性腦膨出 *schui dschung sing nau peng tschu*. ~iatrie [w.] Wasserkur 水治療法 *schui dscht liäu fa*.

Hydrid [s.—s, —e] [化] 氫與金屬之化合物, 氫化物 *king hua wu*.

Hydrierung [w.] 加氫法 *gia king fa*.

Hydro|a [w.] [醫] 水痘症 *schui pau dscheng*. ~apatit [m.] 水磷灰石 *schui lin hui schü*. ~biologie [w.] 水產生物學 *schui tschan scheng wu hiü*. ~borazit [m.] [礦] 水硼酸鈣 鑽石 *schui peng suan gai me schü*. ~charis [w.] Proschbiß [植] 水蘂 *schui bië*, 白蘋 *bai pin*. ~chinon [s.] C₆H₄(OH)₂ [化, 藥] 苯二酚 *ben erl fen*, 流化奎酸. ~chlor [m.] [礦] 黃綠石 *huang lü schü*. ~dolomit [m.] [礦] 水白雲石 *schui bai yün schü*. ~dynamik [w.] 流體動力學 *liu ti dung li hiü*. ~dynamometer [m.] 流速計 *liu su gi*.

hydro|elektrisches Bad 電氣浴 *diën ki*

yi. ~fleischfressende Pflanzen 水生肉食植物 *schui scheng jou schü dschü wu*.

Hydrogen [s.—s] Wasserstoff [化] 氫 *king*. **hydrogen** durch Wasser entstanden 水成的 *schui tscheng dti*.

Hydro|graphie [w.] Gewässerkunde 水論 *schui lun*, 水理學 *schui li hiü*, 水界地理學 *schui gië dti li hiü*. ~iden [mz.] [動] 水蟻類 *schui si le*. ~it [m.—s, —e] [礦] 含水礦物 *han schui kuang wu*. ~isothermen [mz.] 水之等溫線. ~kardie [w.] [醫] 心臟水腫 *sin nang schui dschung*. ~karyazeen [mz.] [植] 麥科 *gi ko*. ~korallinen [mz.] [動] 水螅珊瑚類 *schui si schan tu le*. ~lase [w.] hydrolytisches Ferment 水解酵素 *schui gië hiau su*. ~logie [w.] 水學 *schui hiü*, 水文學 *schui wen hiü*. ~lyse [w.] 水分解 *schui fen gië*, 加水分解 *gia schui fen gië*. ~magnetit [m.] [礦] 水菱鐵礦 *ling me kuang*. ~manie [w.] Ertränkungsucht 投水狂 *tau schui kuang*, 自溺狂 *dsi ni kuang*. ~mechanik [w.] 流體力學 *liu ti li hiü*. ~medusen [mz.] [動] 水螅水母類 *schui si schui mu le*. ~mel [s.] wäßrige Honiglösung 蜜水 *mi schui*. ~meningozelle [w.] [醫] 水腫水腦脫出 *schui dschung schui nau to tschu*, 腦膜膨出 *nau me peng tschu schui nang dschung*. ~metamorphismus [m.] 水化變質 *schui hua biën dschü*. ~meter [s.] 比重計 *bi dschung gi*, 浮計 *fu gi*. ~metra [w.] [醫] 子宮水腫 *dsi gung schui dscheng dschung*, 子宮積水 *dsi gung dsü schui*. ~metriden [mz.] [動] 水龍科 *schui min ko*.

hydrometrisch 量水的 *liang schui dti*.

Hydro|nephelit [m.] [礦] 水色霞石 *schui sé hia schü*. ~nephrose [w.] [醫] 腎臟水腫 *schien dsang schui dschung*, 腎盂積尿 *schien yü dsü niäu*. ~pathie [w.] Wasserbehandlung 水治療法 *schui dscht liäu fa*. ~perikardium [s.] [醫] 心臟水腫 *sin nang schui dschung*, 心包積水 *sin bau dsü schui*. ~phan [m.] [礦] 水蛋白石 *schui dan bat schü*. ~phiden [mz.] [動] 蛇婆科 *sché po ko*.

hydrophil 吸水的 *hi schui dti*, 引水的 *yün schui dti*; ~e Blüte 水媒花 *schui me hua*.

Hydro|philiden [mz.] [動] 牙蟲科 *ya tschung ko*. ~philit [m.] 氫鈣石 *hi gai schü*. ~phit [m.] [礦] 含水石 *han schui schü*.

hydrophob 嫌水的 *hiën schui dti*, 却水的 *kü schui dti*.

Hydro|phobie [w.] 恐水症 *kung schui dscheng*, 壞咬病 *hi yau bing*. ~phthalmus [m.] [醫]

牛眼 *niu yen*, 水腫眼 *schui dschung yen*.
 ~phyten [mz.] 水生植物 *schui scheng dscht uu*. ~pneumothorax [m.] 含水性氣胸 *hun schui sing ki hiung*, 水氣胸 *schui ki hiung*. ~ps [w.] 水腫 *schui dschung*. ~pate [w.] Wassersucht 水腫 *schui dschung*, 浮腫 *fou dschung*, 洞水 *dung schui*. ~psyche [w.] [動] 筒石蠶 *tung schi tsan*. ~pteriden [mz.] [植] 水生羊齒族 *schui scheng yang tschi dsu*. ~püliden [mz.] [動] 孺石蠶 *gi schi tsan*. ~rrhachis [w.] [醫] 脊髓水腫 *dsi sui schui dschung*. ~rrhoe [w.] [醫] 漿液流出 *dsiang i liu tschu*, 水液漏 *schui i lou*, 溢液 *i i*. ~salpinx [w.] 輸卵管水腫 *schu lum guan schui dschung*.

hydroschweflige Säure [化] 低亞硫酸 *di ya liu suan*.

Hydro[sot] [s.] [化] 流膠體 *liu giou ti*, 水溶膠體 *schui jung giou ti*. ~sphäre [w.] [地] 水界 *schui giö*, 水圈 *schui küan*. ~spiren [mz.] [動] 水孔 *schui kang*. ~statik [w.] [物] 流體靜力學 *liu ti dsing li hio*. ~talkit [m.] [礦] 水滑石 *schui hua schi*. ~taxis [w.] [植] 走水性 *dsou schui sing*, 趨水性 *ki schui sing*. ~technik [w.] 水利工程學 *schui li gung tscheng hio*. ~therapie [w.] 水治療法 *schui dscht liou fa*. ~thorax [m.] Brustwassersucht [醫] 水胸 *schui hiung*, 胸膜水腫 *hiung mo schui dschung*. ~tropismus [m.] [植] 屈水性 *kü schui sing*, 向水性 *hiang schui sing*, 感水機 *gan schui gi*.

Hydro[oxyd] [s.] [化] 氫氧化物 *king yang hua wu*, 氫化物 *ging hua wu*. ~oxyl [s.] 氫氧基 *king yang gi*, 羥基 *ging gi*. ~oxylamin [s.] 羥(基)氨 *ging (gi) an*, 胺 *ho*.

Hydro[zele] [w.] [醫] 水腫 *schui dschung*, 陰囊水腫 *yin nang schui dschung*, 水腫脫出 *schui dschung to tschu*. ~zellulose [w.] 水化纖維素 *schui hua tsien we su*. ~ze-phalus [m.] 腦水 *nau schui*, 腦積水 *nau dschi schui*, 水頭症 *schui tou dscheng*. ~zerus-sit [m.] [礦] 水白鉛礦 *schui bai kien kuang*. ~zinkit [m.] [礦] 水鋅礦 *schui sin kuang*. ~zoen [mz.] [動] 水螅水母類 *schui si schui mu le*. ~zöl [s.] [生] 水腔 *schui kiang*. ~zyanit [m.] [礦] 水藍晶石 *schui lan-dsing schi*.

Hydrurie [w.] [醫] 尿中水分過多 *niau dschung schui fen giou do*.

Hyetometer [s.] Regenmesser 雨量計 *yi liang gi*.

Hygiene [w. —] Gesundheitspflege 衛生 *we scheng*, 衛生學 *we scheng hio*.

hygienisch 衛生的 *we scheng di*, 清潔的 *tsing giö di*, 消毒的 *siau du di*.

hygro... [濕], [潮] 等意義之接頭字.

Hygro[graph] [m.] 濕度記錄器 *schü du gi lu hi*, 圖示濕度表 *tu schi schü du biau*. ~m [s.] [器] 水筒 *schui liu*, 液囊筒 *i nang liu*. ~meter [s.] 濕度計 *schü du gi*. ~metrie [w.] 測濕法 *tsé schü fa*. ~phila [w.] [植] 水蓼衣 *schui so i*. ~skop [s.] 量濕器 *hiang schü hi*, 濕度計 *schü du gi*, 驗濕器 *yen schü hi*.

hygroskopisch 潮解的 *tschau giö di*, 吸濕性 *hi schü sing*, 吸水的 *hi schui di*.

Hyla [w.] Laubfroschl [動] 雨蛙 *yii wa*.

Hylo[bates] [w.] Gibbon [動] 猿猴 *min yüan*.

~dromie [w.] [經] 爲使通貨維持一定價值所取之辦法, 或限制通貨之價值不得超過一最高之限度 (Hylophantismus) 或不得降低於一最小之限度 (Hylolepsie). ~mecon [s.] [植] 棘草 *di tang tsau*. ~pus [m.] [動] 索龍 *so lung*. ~zoismus [m.] [哲] 物活論 *wu huo lun*.

Hymen [s. —, —] Jungfernhäutchen 處女膜 *tschu nü mo*. ~äon [s.] [文] 祝婚歌 *dschu hum go*. ~ium [s.] [植] 子囊菌 *dsi nang tseng*. ~ocaris [w.] [動] 皮蝦 *pi hia*. ~olichen [s.] [植] 帽狀地衣 *mau dschuang di i*. ~optera [mz.] Hautflügler [動] 膜翅類 *mo tschi le*.

Hymne [w. —, —] Lobgesang 讚詩 *dsan schi*, 頌詩 *sung schi*, 讚美歌 *dsan me go*; Nationalhymne 國歌 *guo go*.

Hyo... [舌骨], [豚] 等意義之接頭字.

hyoid zum Zungenbein gehörig 舌骨的 *sché gu di*.

Hyoid [s.] unterer Abschnitt des Zungenbeins 舌骨弓下部 *sché gu gung hia bu*. ~idbogen [m.] 舌(骨)弓 *sché (gu) gung*. ~lithen [mz.] [動] 軟舌螺 *juan sché lo*. ~mandibulare [s.] [生] 舌頰骨 *sché han gu*, 舌骨弓上部 *sché gu gung schang bu*. ~szjamin [s.] [化, 藥] 菲沃司素 *fe wo si su*. ~szjyamus [m.] Bilsenkraut [植] 菲沃司 *fe wo si*. ~therium [s.] [動] 水豬 *schui dschu*.

hyp... [不] [輕度] [減少] 等意義之接頭字.

Hyp[akusis] [w.] 聽覺減退 *ting giö giän tsü*. ~albuminose [w.] 蛋白質減少 *dan bai dscht giän schau*. ~algiesie [w.], ~algie [w.] 痛覺減退 *tung giö giän tsü*. ~allage [w.] [文] 字句倒裝 *dsi gü dau dschuang*, 字句倒邊 *dsi gü dau bien*. ~anthodium [s.] Blütenkuchen [植] 隱頭花(序) *yin tou hua (si)*. ~ästhesie [w.] 感覺減退 *gan giö giän tsü*. ~azeen [mz.] [植] 谷鮮科 *gu sien ho*.

hyper... [上], [上層], [強], [過] 等意義之接頭字。

Hyper||aerie [w.] [醫] 肺含氣過多 *fe han ki guo do*. ~akusis [w.] 聽覺過敏 *ting gūo guo min*. ~albuminose [w.] 蛋白質增多 *dan bai dscht dseng do*. ~algiesie [w.], ~algie [w.] 痛覺過敏 *tung gūo guo min*. ~ämie [w.] 充血 *tsching hūo*. ~ämiebehandlung [w.] 鬱血療法 *yü hūo liäu fa*. ~aphrodisie [w.] 性慾過度 *sing yü guo du*. ~ästhesie [w.] 感覺過敏 *gan gūo guo min*. ~azidität [w.] 酸過多 *suan guo do*. ~baton [s.] 倒裝法 *dau dschuang fa*.

Hyperbel [w. —, —] ① [數] 雙曲線 *schuang kü siän*. ② Übertreibung [文] 誇張 *kua dschang*, 形容過分 *hing jung guo fen*.

hyperbolisch ① 雙曲線的 *schuang kü siän di*. ② 誇張的 *kua dschang di*.

Hyperboloid [s. —, —] 雙曲面(體) *schuang kü miän (ti)*.

Hyper||boreer [m.] Bewohner des äußersten Nordens 北極居民 *be gi gü min*. ~bulie [w.] 意志過強 *i dscht guo kiang*. ~chromie [w.], ~chromatose [w.] 色素過多 *sé su guo do*.

hyperelliptisch 超橢圓的 *tschau to yüan di*, 廣橢圓的 *guang to yüan di*.

Hyper||emesis [w.] 劇吐 *gü tu*, 孕吐過多 *yün tu guo do*. ~erosie [w.] 性慾過度 *sing yü guo du*. ~extension [w.] 伸展過度 *schen dschan guo du*. ~funktion [w.] 機能亢進 *gi neng kang dsin*, 官能過度 *guan neng guo du*. ~genitalismus [m.] 病的生殖器官肥大 *bing di scheng dscht ki fe da*.

hypergeometrisch 超幾何的 *tschau gi ho di*, 超比的 *tschau bi di*.

Hyper||geusie [w.] 味覺過敏 *we gūo guo min*. ~globulie [w.] 赤血球增多症 *tscht hüo kü dseng do dscheng*. ~hedonie [w.] 快感增盛 *kuai gan dseng scheng*, 高興 *gau hing*. ~hidrose [w.] 多汗症 *do han dscheng*. ~hypnosis [w.] 睡眠過多 *schui miän guo do*, 多眠 *do miän*.

Hypericum [s.] die Gattung Harthen [植] 金絲桃屬 *gin si tau schu*.

Hyper||idrosis [w.] 多汗症 *do han dscheng*. ~kinese [w.] 運動增強 *yün dung dseng kiang*, 動作增強 *dung do dseng kiang*, 運動過度 *yün dung guo du*, 過動 *guo dü.g*. ~krinie [w.] 分泌過多 *fen bi guo do*. ~leukozytose [w.] 白血球增多症 *bai hüo kü dseng do dscheng*. ~metamorphose [w.] 異形變態 *i hing biän tai*. ~metropie [w.] 目經過多症 *mu ging guo do dscheng*, 遠視 *yüan scht*. ~mimie [w.] 表情增強 *biau*

tsing dseng kiang. ~mnésie [w.] 超常記憶 *tschau tschang gi i*, 記憶增強 *gi i dseng kiang*. ~nephrom [s.] 腎上腺瘤 *schan schang siän liu*. ~oartia [mz.] [動] 完口蓋類 *wan kou gai le*. ~odapedon [s.] [動] 杵林龍 *tschu tschuang lung*. ~opie [w.] 遠視眼 *yüan scht yen*. ~opsie [w.] 視覺過強 *scht gūo guo kiang*. ~orexie [w.] 食慾過盛 *scht yü guo scheng*. ~oskulation [w.] [算] 趨胸切 *tschau wen tsü*. ~osmie [w.] 嗅覺過敏 *siu gūo guo min*. ~ostose [w.] 骨織過長 *gu dscht guo tschang*, 骨織增生 *gu dscht dseng scheng*. ~otreta [mz.] [動] 穿口蓋類 *tschuwan kou gai le*. ~pepsie [w.] 胃液素過多 *we i siu guo do*. ~plasia [w.] 增生性過長 *dseng scheng sing guo tschang*. ~pnoe [w.] 呼吸增強 *hu hi dseng kiang*, 呼吸頻類 *hu hi pin le*. ~prosexie [w.] 注意力增強 *dschu i li dseng kiang*. ~pselaphesie [w.] 觸覺障礙 *tscho güo dschang ai*. ~pyrexie [w.] 過高熱 *guo gau jo*, 過高溫度 *guo gau wen du*. ~sekretion [w.] 分泌過多 *fen bi guo do*, 胃液漏 *we i lou*. ~sensibilität [w.] 過敏性 *guo min sing*. ~then [m.] [礦] 紫蘇輝石 *dsi su hui scht*. ~tenazität 凝注力增強 *ning dschu li dseng kiang*. ~thymie [w.] 情感增盛 *tsing gan dseng scheng*, 心情激越 *sin tsing gi yüo*. ~tonie [w.] 張力過強 *dschang li guo kiang*, 高滲 *gau schen*. ~trophie [w.] 肥大 *fe da*, 過胖 *guo pang*. ~vigilität [w.] 注意喚起性增強 *dschu i huan ki sing dseng kiang*. ~vitaminose [w.] [醫] 維生素過多症 *we scheng su guo do dscheng*. ~zissoide [w.] [算] 弧點莖葉線 *hu diän man ye siän*.

Hyphaemie [w. —] [醫] (眼)前房出血 *(yen) tsien fang tschu hüo*.

Hyphe [w. —, —] schlauchförmiges Zellgebilde der Pilze [植] 菌絲 *gin st*, 絲狀細胞 *si dschuang si bau*.

Hyp hedonie [w.] 快感減少 *kuai gan giän schau*, 興致減少 *hing dscht giän schau*, 減興 *giän hing*.

Hyp homyzen [mz.] Fadenpilze 絲菌目 *si gin mu*.

hypidiomorph 半自形的 *ban dsit hing di*.

Hypinose [w.] [醫] 血纖維蛋白過少 *hüo tsien we dan bai guo schau*.

hypnagog 朦朧的 *meng lung di*, 入睡的 *ju schui di*.

Hypno... [眠] 意義之接頭字。

Hypno||basis [w.], ~batie [w.] 夢行 *meng hing*, 離魂病 *li hun bing*. ~lepsie [w.] 發作性睡病 *fa do sing schui bing*, 癡醉樣昏

睡 *ma dsui yang hun schui*, 催眠樣昏睡 *tsui miën yang hun schui*. ~*pathie* [w.] 嗜眠症 *schü miën dscheng*. ~*phobie* [w.] 睡中恐怖 *schui dschung kong bu*.
Hypnose [w. -] 催眠術 *tsui miën schu*, 催眠狀態 *tsui miën dschung tai*.
Hypno|sie [w.] 見 *Hypnopathie* ~*tlka* [naz.] 催眠藥 *tsui miën yau*.
hypnotisch 催眠的 *tsui miën di*, 麻醉的 *ma dsui di*.
hypnotisier|en [h. -te, -t] 催眠 *tsui miën*, 麻醉 *ma dsui*.
hypo... [下], [低], [不全], [輕度], [減少] 等意義之接頭字.
Hypo|blast [s.] 內胚葉 *ne pi ye*. ~*bromit* [s.] [化] 次亞溴酸鹽 *tsü ya tschou suan yen*. ~*bulie* [w.] 意志減退 *i dschü giën rui*. ~*chlorit* [s.] [化] 次氯酸鹽 *tsü li suan yen*. ~*chonder* [m.] 疑病者 *i bing dsché*, 憂鬱者 *yu yü dsché*. ~*chondrie* [w.] 疑病 *i bing*, 臆想病 *i siang bing*. ~*chondrium* [s.] 季肋下部 *gi dschu hia bu*. ~*chromatose* [w.] 染色質過少 *jan sé dschü guo schau*. ~*chylle* [w.] 乳糜缺乏 *ju mi hio fa*. ~*derma* [w.] 皮下 *hüa pi*, 內皮 *ne pi*, 皮下組織 *pi hia dsu dschü*. ~*funktion* [w.] 機能不全 *gi neng bu tsüan*, 官能不足 *guan neng bu dsu*. ~*gastrium* [s.] 下腹部 *hia fu bu*. ~*genitalismus* [m.] 生殖器發育不全 *scheng dschü ki fa yü bu tsüan*. ~*geusie* [w.] 味覺減退 *we giö giën tui*, 味覺過弱 *we giö guo jo*. ~*globulie* [w.] 赤血球減少症 *tschü hio kü giën schau dscheng*.
hypogyne Blüte [植] 雌下花 *tsü hia hua*.
Hypo|hymenium [s.] 下子宮唇 *hia dsü nang tseng*. ~*hypnosis* [w.] 睡眠不足 *schui miën bu dsu*. ~*kinesie* [w.] 運動減退 *yün dung giën tui*, 動作減退 *dung dsö giën tui*. ~*kotyl* [s.] 胚軸 *pi dschou*. ~*krisie* [w.] 虛偽 *hü we*, 假冒 *gia mau*.
hypokristallin 半晶質的 *ban dsing dschü di*.
Hypo|leukozytose [w.] 白血球減少症 *bai hio kü giën schau dscheng*. ~*manie* [w.] 躁狂 *käng dsau kuang*. ~*menorrhoe* [w.] 月經過少 *yüo ging guo schau*. ~*mnesie* [w.] 記憶減退 *gi i giën tui*. ~*moria* [w.] 輕度童樣癡呆 *käng du tung yang tschü dai*. ~*nastie* [w.] 下偏性 *hia piën säng*. ~*pepsie* [w.] 消化不良 *siau hua bu liang*. ~*pharynx* [w.] 發舌 *schü sché*. ~*phrenium* [s.] 膈下腔 *go hia kiang*. ~*physe* [w.] 垂體 *tschui ti*, 腦垂體 *nau tschui ti*, 腦下腺 *nau hia siën*. ~*plasia* [w.] 發育不全 *fa yü bu*

tsüan, 營養不良 *ying yang bu liang*. ~*pselaphesie* [w.] 觸覺減退 *tschö giö giën tui*. ~*sekretion* [w.] 分泌過少 *fen bi guo schau*. ~*sxie* [w.] 嗅覺減退 *süo giö giën tui*. ~*spadialis* [w.], ~*spadie* [w.] 尿道下裂 *niau dau hia lië*, 外陰部下裂症 *wai yin bu hia lië dscheng*.
Hypostase [w. -, -n] ① *Verdinglichung* [考] 體化 *ti hua*, 物化 *wu hua*, 推理 *tui li*. ② *Unterlage* 基本 *gi ben*, 本能 *ben neng*, 實質 *schü dschü*. ③ *Blutsenkung* 就下鬱血 *dsüu hia yü hio*, 血液沈降 *hüo i tschen giang*, 嗜積性充血 *dschui dsü sing tschung hüo*, 鬱血 *yü hio*.
Hypo|sthenie [w.] 虛脫 *hü tsü*, 衰憊 *schui be*. ~*stoma* [s.] 下唇 *hia tschün*, 口下器 *kou hia ki*, 針吻 *dschen wen*. ~*stomiden* [m.] [勃] 下口類 *hia kou le*. ~*sulfit* [s.] [化] 低亞硫酸鹽 *di ya liu suan yen*. ~*taxe* [w.] *Unterordnung* [文法] 屬從 *schu tsung*. ~*taxie* [w.] 調節減退 *tiau dsü giën tui*. ~*tenazität* [w.] 凝注力減退 *ning dschu li giën tui*. ~*tenuse* [w. -, -n] [數] 拉 *siën*, 斜邊 *sië biën*. ~*thalamus* [m.] 視丘下部 *schü hia hüa bu*.
Hypothek [w. -, -en] *Belastung eines Grundstücks* 抵押 *di ya*, 抵押權 *di ya küan*. ~*ar* [m.] 抵押權人 *di ya küan jen*.
Hypotheken|bank [w.] 抵押(放款)銀行 *di ya (fang huan) yin hang*. ~*brief* [m.] 抵押權證 *di ya küan dscheng*, 抵押證券 *di ya dscheng küan*. ~*buch* [s.] (不動產)抵押登記冊 *(bu dung tschan) di ya deng gi tsé*. ~*schuldner* [m.] 抵押債務人 *di ya dschü wu jen*.
Hypo|thenar [s.] *Kleinfingerhallen* 小指球 *siau dschü küu*, 掌內阜 *dschang ne fu*, 小魚際 *siau yü dsü*. ~*these* [w.] *Unterstellung* 假定 *gia dtng*, 假設 *gia sché*, 臆說 *i schuo*.
hypothetisch 假言的 *gia yen di*, 假想的 *gia siang di*, 假設的 *gia sché di*.
Hypo|thezium [s.] 見 *Hypohymenium* ~*thymie* [w.] 情感減退 *tsing gan giën tui*. ~*tonie* [w.] 張力減少 *dschang li giën schau*, 低滲 *di schen*. ~*trichen* [m.] 腹毛類 *fu mau le*. ~*trochoide* [w.] [算] 圓內輻點 旋輪線 *yilan ne fu diën süan lun siën*. ~*trophie* [w.] 營養不全 *ying yang bu tsüan*, 瘦削 *schou siau*, 萎縮 *we so*. ~*vigilantät* [w.] 注意喚起性減退 *dschu i huan ki sing giën tui*. ~*zentrum* [s.] [地] 震中 *dschen dschung*, 震源 *dschen yilan*. ~*zykloide* [w.] 圓內旋圓所得之曲線, 內旋線 *ne süan siën*.
hypso... [高], [高度] 等意義之接頭字.

Hypso|meter [m.] 測點測定器 *fe diën tsé ding ki*, 測點測高表 *fe diën tsé gau bitau*.
~metrie [w.] 高度測量 *gau áu tsé liang*, 測高法 *tsé gau fa*. **~phobie** [w.] 高處恐怖 *gau tschau kung bu*, 高空恐怖 *gau kung kung bu*.
Hypurgie [w.] Krankenpflege 看病 *kan bing*, 看護 *kan hu*.
Hysteresis [w.] Nachwirkung 滯後作用 *dscht hou dso jung*, 滯後現象 *dscht hou hiën siang*; 磁滯 *tsi dscht*.
Hysterie [w. —, —n] 癡病 *i bing*, 協識脫離, 狂燥病 *kuang dsau bing*, 老女病 *lau nü bing*.
Hystero|laparotomie [w.] 帝王切開術

di wang tsü kai schui. **~manie** [w.] 女子淫狂 *nü dsí yin kuang*, 求雄癖 *kiu hung pi*, 慕男狂 *mu nan-kuang*.
hysteron 後的 *hou di*, 以後的 *i hou di*; **~proteron** 前後倒置 *tsiën hou dau dscht*.
Hystero|pathie [w.] 子宮病 *dsí gung bing*.
~pexie [w.] 子宮固定法 *dsí gung gu ding fa*. **~phor** [m.] 子宮架 *dsí gung gia*.
~psychopathie [w.] 子宮性精神變態 *dsí gung sing dsing schen biën tai*. **~ptosis** [w.] 子宮下垂 *dsí gung hia tschui*. **~skop** [s.] 子宮鏡 *dsí gung ging*. **~tonika** [mz.] [藥] 子宮收縮劑 *dsí gung schau so dsí*.
Hystriziden [mz.] Stachelschweine [動] 豪豬科 *hau dschui ko*.

I

i I, ① 9. Buchstabe 德國字母之第九; es fehlt noch das Tüpfelchen auf dem i 只差一點 *dscht tscha i diën*. ② i für inaktiv [物] 對光無作用之略寫. ③ i! Ausruf des Erstaunens 忿恨, 驚駭 等驚義之呼聲; ~bewahre!, ~wo! 並不 *bing bu*, 絕對不 *dsüo dui bu*.
I a prima 上上等 *schang schang deng*, 超等 *tschau deng*.
i. A. für im Auftrag [代] 之略寫.
iah Eselruf 驢叫.
Iambus [m.] 見 Jambus.
iatraliptische Methode Behandlung mit Einreibungen [醫] 塗擦療法 *tu tsa liäu fa*.
... iatrie [療法], [病學] 等意義之接尾字.
Iatrik [w. —] Heilkunst 醫術 *i schui*.
Iatrochemiker [m.] 醫化學家 *i hua hüo gia*, 化學萬能醫學家 *hua hüo wan neng i hüo gia*.
iatrogen 因醫治而起(精神病)的 *yin i dscht erl ki di*.
Iatro|mathematik [w.] 醫學的數學 *i hüo di schui hüo*. **~physiker** [m.] 理學療法學者 *li hüo liäu fa hüo dscht*, 物理學萬能醫學家 *wu li hüo wan neng i hüo gia*.
Ibacus [m.] [動] 兕蟻 *äu hüo*.
Iberische Halbinsel [地] 愛比利亞半島, 西班牙與葡萄牙.
Iberoamerika [s.] [地] 南美洲 *nan me dschau*.
Ibere [w.] Ziege [動] 山羊 *schan yang*.
Ib's [m. —ses, —se] storchartiger Watvogel [動] 朱鷺 *dschui hüan*, 白鷺 *bai hüan*.
Ibisch [m.] 見 Eibisch.
ich 我 *wo*, 余 *yü*, 吾 *wu*.
Ich|bewußtsein [s.] 自我意識 *dsí wo i*

schü, 自覺 *dsí güo*. **~erzählung** [w.] 自敘體小說 *dsí sū ti siäu schuo*.
Ichneumon [m. und s. —s, —s] ① Schleimkatze 貓之一種. ② Insekt 斑蟊 *ban bi*, 帶蟬 *dai bi*, 螞蟥 *gi feng*.
Ichnogram [s.] Aufzeichnung von Gangspuren 踪蹟圖 *dsung dsí tu*, 步行圖 *bu hing tu*.
Ichor [m. —s] ① Blutwasser 血水 *hüo schui*. ② übelriechende Flüssigkeit 惡性膿 *o sing nung*, 惡臭液 *o tschou i*. **~ämie** [w.] putride Infektion [醫] 敗血症 *bai hüo dscheng*, 膿毒症 *nung du dscheng*. **~rheo** [w.] 水樣膿滲 *schui yang nung löu*.
Ich|roman [m.] 自述傳 *dsí schui dschuan*, 自敘體小說 *dsí sū ti siäu schuo*. **~sucht** [w.] 自私自利 *dsí si dsí li*.
Ichthyo... [魚] 意義之接頭字.
Ichthyo|bdella [w.] [動] 蝨螳 *lü dscht*.
~iden [mz.] 魚形類 *yü hing le*. **~kolla** [w.] Fischleim 魚膠 *yü giäu*. **~l** [s. —s] [藥] 魚石脂 *yü schü dscht* 魚岩乾餾油 *yü yen gan liäu yü*, 磷基魚石油酸鈣. **~lith** [m.] 石魚 *schü yü*. **~logie** [w.] 魚類學 *yü le hüo*. **~phthalm** [m.] [藥] 魚眼石 *yü yen schü*. **~rnis** [w.] [動] 魚鳥 *yü niäu*. **~saurus** [m.] 魚龍 *yü lung*. **~sis** [w.] Fischschuppenkrankheit [醫] 魚鱗癬 *yü lin siën*. **~tomi** [mz.] [動] 肋棘類 *lo gi le*. **~toxikum** [s.] 魚毒素 *yü du su*.
Ichthyismus [m.] Fischvergiftung 魚肉中毒 *yü jou dschung du*.
Ictus [m.] Schlag [醫] 急性衝動 *gi sing tschung dung*, 急症 *gi dscheng*, 發作 *fa dsö*.
Id [s. —s, —en] Erbanlage 遺傳素質 *tschuan su dscht*.

Iddingsit [m. —, —e] [礦] 棉綠泥石 *ho lü ni scht.*

Ide [w. —, —n] biologische Einheit des Keimplasmas [生] 胚體 *pi dsiang ti*, 生物學的原基體 *scheng wu hio di yüan gi ti.*

Ideal [s. —, —e] ① Zielvorstellung 理想 *li siang*, 目的想像 *mu di siang siang*. ② Vollkommenes 圓滿 *yüan man*, 至善 *dschit schan*, 表率 *biau lü*, 完全 *wan tsüan*. ③ Wunschtraum 夢想 *meng siang*. ④ [數] 數環 *schu huan*.

ideal 理想的 *li siang di*, 合於理想的 *ho yü li siang di*, 精美的 *dsing me di*, 優秀的 *yü siu di*, 標準的 *biau dschun di*.

idealisiert [en] [h. —te, —t] 理想化 *li siang hua*, 醇化 *schun hua*, 標準化 *biau dschun hua*, 淨化 *dsing hua*.

Idealismus [m. —, ... men] 理想主義 *li siang dschu i*, 觀念論 *guan niän lun*, 唯心論 *we sin lun*; opferfreudige Hingabe 公義 *gung i*, 道義 *dau i*.

Idealist [m. —en, —en] ① 理想家 *li siang gia*, 唯心論者 *we sin lun dschd.* ② Schwärmer 幻想家 *huan siang gia*, 狂熱家 *kuang jo gia*.

Ideal||**katalog** [m.] [圖] 選書錄 *süan schu lu*. ~**konkurrenz** [w.] [法] 一行為犯數項罪名 *i hing we fan schu hiang dsui ming*.

Ideation [w. —] [哲] 理想形成 *li siang hing tscheng*, 觀念作用 *guan niän dso yung*.

Idee [w. —, —n] ① reiner Begriff 理想 *li siang*, 想像 *siang siang*. ② Vorstellung 觀念 *guan niän*, 概念 *gai niän*, 公義 *gung i*; Absicht 意志 *i dschit*, 旨義 *dschit i*; Gedanke 思想 *si siang*, 意象 *i siang*; eine fixe ~ 固定觀念 *gu ding guan niän*, 固定妄想 *gu ding wang siang*. ③ Kleinigkeit 略 *liao*, 稍微 *schau we*; keine ~! 並不 *bing bu*, 絕不 *dsüo bu*.

ideell 理想的 *li siang di*, 公義的 *gung i di*, 觀念的 *guan niän di*, 思想的 *si siang di*; 虛幻的 *hü huan di*.

Ideen||**assoziation** [w.] 意想聯合 *i siang liän ho*, 觀念聯合 *guan niän liän ho*, 聯想 *liän siang*. ~**drama** [s.] 概念戲劇 *gai niän hi gü*. ~**flucht** [w.] 意想澎湃 *i siang peng pai*, 意象奔放 *i siang ben fang*, 觀念奔馳 *guan niän ben tschit*. ~**geschichte** [w.] 思想史 *si siang schit*. ~**sprung** [m.] 意想跳躍 *i siang tiau yü*, 意象活躍 *i siang huo yü*. ~**welt** [w.] 觀念界 *guan niän gie*.

idem derselbe 一樣的 *i yang di*, 一般的 *i ban di*.

identifizier||**en** [h. —te, —t] ① auseinanderkennen 識別 *schit bié*. ② Übereinstimmung

herstellen 同化 *tung hua*, 均等化 *gün deng hua*; ~**de** Erinnerungstäuschung 往事重見症 *wang schit tschung giän dscheng*, 同性回憶錯誤 *tung hua sing hui i tso wu*, 似曾相識症 *si tseng siang schit dscheng*.

Identifikation [w. —, —en] 個人識別法 *go jen schit bié fa*, 證同 *dscheng tung*, 自居作用 *dsi gü dso yung*.

identisch 恆等的 *heng deng di*, 同一的 *tung i di*, 均一的 *gün i di*, 一致的 *i dschit di*, 相同的 *siang tung di*; ~**e** Substitution [算] 互代換 *yü dai huan*.

Identität [w. —, —en] 恆等式 *heng deng schit*, 同一 *tung i*, 相同 *siang tung*.

Identitäts||**bewußtsein** [s.] 證同性意識 *dscheng tung sing i schit*, 證覺 *dscheng gü*, 證同性測試 *dscheng tung sing schen dschit*. ~**hypothese** [w.] 同體假設 *tung ti gia sché*. ~**nachweis** [m.] 證同 *dscheng tung*; [商] 再輸出品證明 *dsai schu tschu pin dscheng ming*. ~**philosophie** [w.] [哲] 同一哲學 *tung i dsché läo*. ~**prinzip** [s.] [哲] 自同律 *dsi tung lü*.

Ideo||**dynamismus** [m.] 意想統制 *i siang tung dschit*. ~**graphie** [w.] 記號文字 *gi hau wen dsit*, 標記文字 *biau gi wen dsit*. ~**log** [m.] Schwärmer 幻想者 *huan siang dsché*, 空論者 *kung lun dsché*. ~**logie** [w.] 意識形態 *i schit hing tai*, 觀念形態 *guan niän hing tai*, 觀念學 *guan niän hü*.

ideomotorisch 意識運動的 *i schit yün dung di*, 觀念運動的 *guan niän yün dung di*, 念動的 *niän dung di*; ~**er** Reflex 注意反射 *dschu i fan sché*, 有識反射 *yü schit fan sché*.

Ideosynchisis [w.] 意想混亂 *i siang hun luan*.

idio ... [自] 意識之接頭字.

Idio||**agglutinin** [s.] 自發性凝集素 *dsi fa sing ning dsit su*. ~**blasten** [mz.] 特種細胞 *té dschung si bau*, 硬睫毛 *ying mo mau*.

idio||**blastisch** [礦] 自形晶性的 *dsi hing dsing sing di*. ~**chromatisch** 自色的 *dsi sé di*, 本色的 *ben sé di*. ~**genetische Theorie** [心理] 判斷原有說 *pan dsun yüan yü schuo*.

Idio||**heterolysin** [s.] 自發異族溶素 *dsi fa i dsu jung su*. ~**isolysin** [s.] 自發同族溶素 *dsi fa tung dsu jung su*. ~**kinose** [w.] 遺傳變化 *i tschuan bié hua*. ~**ktionie** [w.] 自殺 *dsi scha*. ~**latrie** [w.] 自拜 *dsi bai*, 自尊 *dsi tsun*. ~**lysin** [s.] 自發溶素 *dsi fa jung su*.

Idiom [s. —, —e] ① Spracheigenart 語風 *yü feng*, 語勢 *yü schü*, 慣語 *guan yü*, 成語

- tscheng yü. ② Mundart 方言 *fang yen*, 土話 *tu hua*.
- idiomatisch** 成語的 *tscheng yü di*, 方言的 *fang yen di*.
- idio||morph** 自形的 *dsi häng di*. ~muskulär 肌肉自發性 *gi jou dsi fa sing*.
- Idioneurose** [w.] 機能的皮膚神經障害 *gi neng di pi fü schen ging dschang hai*.
- idio||pathisch** [醫] 原發性的 *yüan fa sing di*, 特發性的 *té fa sing di*, 局所性的 *gi so sing di*. ~phan [統] 自現干涉圈的 *dsi hiän gon sché kian di*.
- Idio||phorie** [w.] 遺傳素因 *i tschuan su yin*. ~plasma [s.] 遺傳原漿 *i tschuan yüan dsiang*, 固有漿 *gu yu dsiang*. ~somnia- lismus [m.] 特發性夢行症 *té fa sing meng hing dscheng*. ~synkrasie [w.] ① Überempfindlichkeit 特(異反)應性 *té (i fan) ying sing*, 癖性 *pi sing*. ② starke Abneigung 性(質)嫌忌 *sing dschi hiän gi*, 乖癖 *guai pi*.
- Idiot** [m. —en, —en] Schwachkopf 下愚者 *hia yü dsché*, 白癡 *bai tschi*, 先天癡呆 *siän tiän tschi dai*, 蠢人 *tschun jen*, 瘋子 *feng dsi*, 蠢物 *tschun wu*.
- Idio||thermie** [w.] 一定體溫 *i ding ti wen*. ~tie [w. —] 下愚 *hia yü*, 白癡病 *bai tschi bing*, 愚蠢性 *yü tschun sing*, 瘋狂行爲 *feng kuang hing we*, 蠢笨行爲 *tschun ben hing we*. ~tikon [s.] Mundartwörterbuch 方言字典 *fang yen dsü diän*.
- idiotisch** 癡呆的 *tschi dai di*, 愚笨的 *yü ben di*, 魯鈍的 *lu dun di*.
- Idio||tismus** [m.] 見 **Idiot**. ~typus [m.] 遺傳型 *i tschuan hing*. ~variation [w.] 自發變異 *dsi fa biän i*, 突變 *tu biän*.
- Iditol** [m. —s, —e] [化] 六價之醇.
- Ido** [s. —s] eine Welthilfssprache 世界語之一種.
- Idokras** [m. —] [統] 符山石 *fu schan schü*, 維蘇佛石 *we su fo schü*.
- Idol** [s. —s, —e] 崇拜物 *tschung bai wu*, 偶像 *ou siang*, 得人望者 *dé jen wang dsché*, 偏見 *piän giän*. ~atrie [w.] 偶像崇拜 *ou siang tschung bai*. ~ismus [m.] 戀物癖 *liän wu pi*, 片段戀 *piän duan l'än*.
- Idria||lin** [m. —s, —e], ~lit [m. —s, —e] Quecksilberrandenz [統] 辰砂地蝨 *tschen scha di la*.
- Idyll** [s. —s, —e], **Idylle** [w. —, —n] ① beglückter Frieden 平康狀態 *ping kang dschuang tai*, 田家樂 *tiän gia lo*. ② dichterische Schilderung desselben 田園詩 *tiän yüan schü*, 牧歌 *mu go*.

- idyllisch** 田園風的 *tiän yüan feng di*, 樸實的 *pu schü di*.
- i.e.** [即], [就是] 之略寫.
- Igel** [m. —s, —e] 刺猯 *tst we*.
- igitt!** 煩燥之呼聲.
- Ignatiewit** [m. —s, —e] [統] 腎狀明礬 *schen dschuang ming fan*.
- Ignipunktur** [w.] [醫] 烙刺術 *lo rst schu*.
- Ignor||ant** [m. —en, —en] Nichtswisser 茫蟲 *mang tschang*, 愚昧人 *yü me jen*, 目不識丁者 *mu bu schü ding dsché*. ~anz [w. —] 蠢笨 *tschun ben*, 癡呆 *tschi dai*, 無學 *wu hio*, 無識 *wu schü*.
- ignorer||en** [h. —te, —t] 置之不問 *dschi dschi bu wen*, 不睬 *bu tsai*, 不理 *bu li*, 迴避 *hui bi*.
- Igua||na** [w.] Eidechsenart [動] 鬚蜥 *liè si*. ~nodon [m.] ein Dinosaurier 禽龍 *kin lung*.
- ih!** Ruf des Abscheus 煩燥之呼聲.
- Ihleit** [m. —s, —e] [統] 黃硫酸鐵礦 *huang liu suan tié kuang*.
- ihm, ihn, ihnen, ihr, ihren, ihrer** 見 **er, sie**.
- Ihrige, der** ~僕 *pu*, 鄙人 *bi jen*.
- IHS** Monogramm Christi [宗] 救主之縮合字.
- i. J.** für im Jahre [某年內] 之略寫.
- Ikone** [w. —, —n] Bild 像 *siang*; Heiligenbild 聖像 *scheng siang*.
- Ikono||graphie** [w.] 像之解釋, 聖像像徵學 *scheng siang siang dscheng hio*. ~klasmus [m.] 聖像破壞主義 *scheng siang po huai dschu i*.
- Ikos||aeder** [s.] 二十面體 *erl schü miän ti*. ~itetraeder [s.] 二十四面體 *erl schü st miän ti*.
- Ikterus** [m.] Gelbsucht [醫] 黃疸 *huang dan*.
- Iktus** [m.] 見 **Ictus**.
- il...** Nebenform zu in... 否定的綴音.
- Il** für Ilinium [化] [銀] 之化學符號.
- Ileitis** [w.] [醫] 迴腸炎 *hui tschang yen*.
- ileo...** [小腸], [迴腸] 等迴腸之接頭字.
- Ileo||kolostomie** [w.] 迴結腸吻合術 *hui gié tschang wen ho schu*. ~typhus [m.] 腸傷寒 *tschang schang han*. ~zäkalgeräusch [s.] 迴直腸音 *hui dschi tschang yin*. ~zäkalklappe [w.] 迴盲瓣 *hui mang ban*.
- Ilesit** [m. —s, —e] [統] 集晶鈣鹽 *dsi dsing meng fan*.
- Ileum** [s.] ① Krummdarm 迴腸 *hui tschang*, [回]腸 *hui tschang*. ② Darmbein 腸(腔)骨 *tschang (kia) gu*.
- Ileus** [m.] Darmverschlingung [醫] 腸塞痙痛 *tschang sai giäu tung*.

Hex [w. und m.—] Stechpalme [植] 冬青 *dung tsing*, 犬黃楊 *kian huang yang*, 狗骨 *gou gu*, 貓兒刺 *mau erl est*.

Hiakalpunkt [m.] [註] 卵巢點 *luan tschau diën*.

ilio... [腸(髒)骨] 意義之接頭字.

ilio|inguinalis 髂腹股部的 *kia fu gu bu di*.
~**lumbalis** 髂腰部的 *kia yau bu di*.

Ilium [s.] Darmbein 腸骨 *tschang gu*, 髌骨 *kia gu*.

Illaenus [m.] [動] 小櫛蟲 *siau dsie tschung*.

Illaten [mz.] [商] 物股 *wu gu*.

illegal ungesetzlich 不法的 *bu fa di*, 非法的 *bu ho fa di*, 違法的 *we fa di*, 犯法的 *fan fa di*, 不正當的 *bu dscheng dang di*.

illegitim ① 見 illegal. ② außerehelich 私生的 *si scheng di*, 庶出的 *schu tschu di*.

illiberal 狹量的 *hia liang di*, 守舊的 *schou giu di*.

illimitiert 無限的 *wu hien di*, 無限制的 *wu hien dscht di*.

Illinium [s.—s] eine seltens Erde [化] 銻 *i*.

Illiterat [m.—en, —en] der Schrift Unkundiger 文盲 *wen mang*.

Illizium [s.—s] [植] 莽草 *mang tsau*.

Illorikaten [mz.] [動] 無甲類 *wu gia le*.

Illumination [w.—, —en] ① Beleuchtungsgrad 照度 *dschau du*, 映光 *ying guang*. ② Festbeleuchtung 張燈裝飾 *dschang deng dschung schi*. ③ Buchmalerei 書畫 *schu dschi hua*; Farbgebung 上彩色 *schang tsai se*.

illuminier|en [h.—te, —t] ① beleuchten 照 *dschau*, 光照 *guang dschau*, 照耀 *dschau yau*, 懸裝飾燈 *huan dschung schi deng*. ② ausmalen 畫中大寫字母等以金銀五彩 裝飾 *dschung schi*, 上彩色 *schang tsai se*.

Illusion [w.—, —en] 妄想 *wang siang*, 幻想 *huan siang*, 空想 *kung siang*, 幻影 *huan ying*, 錯覺 *tso giu*. ~**ismus** [m.] 迷想論 *mi siang lun*. ~**ist** [m.] ① Schwärmer 幻想者 *huan siang dsché*. ② Zauberkünstler 幻戲者 *huan hi dsché*. ~**sbühne** [w.] 佈景舞台 *bu ging wu tai*.

illusorisch 幻想的 *huan siang di*, 虛偽的 *hü we di*, 湮沒的 *yen mo di*, 失望的 *schü wang di*.

illuster strahlend 發光的 *fa guang di*, 光耀的 *guang yau di*; berühmt 著名的 *dschu ming di*.

Illustration [w.—, —en] ① Abbildung 插圖 *tscha tu*, 插畫 *tscha hua*, 圖解 *tu gie*. ② Veranschaulichung 示例法 *schü li fa*, 說明 *schuo ming*.

illustrier|en [h.—te, —t] 插畫 *tscha hua*,

圖解 *tu gie*; 例證 *li dscheng*, 說明 *schuo ming*.

Illustrierte [w.—n, —n] 畫報 *hua bai*.

Ilmenit [m.—s, —e] [礦] 鈹鐵礦 *tai tü huang*.

Ilitis [m.—ses, —se] Putorius [動] 伶鼬 *ling yu*.

Ilvait [m.—s, —e] [礦] 黑柱石 *he dschu schü*.

im = in dem.

imaginär eingebildet 想像的 *siang siang di*, 幻想的 *huan siang di*, 空想的 *kung siang di*, 虛偽的 *hü we di*, 不實在的 *bu schü dsai di*; [數] 虛數的 *hü schü di*, 與用數不同的; ~e Größe 虛數 *hü schü*. ~er Logarithmus 複對數 *fu dsü schü*.

Imagination [w.—, —en] 想像 *siang siang*, 想像力 *siang siang li*.

Imago [w.—, —gines] ① Bild 像 *siang*. ② Vollkerf 成蟲 *tscheng tschung*. ③ Puppe 蛹 *yung*.

imbezill leicht schwachsinmig 中愚的 *dschung yü di*, 癡愚的 *tschi yü di*, 遲頓的 *tschi ün di*, 頑鈍的 *wan ün di*.

Imbibition [w.—, —en] Durchtränkung 浸潤 *dsin jun*, 滲透 *schen dsin*; Einsaugung 吸收 *hi schou*, 吸水作用 *hi schui dsu yung*; Quellung 腫脹作用 *dschung dschang dsu yung*.

Imbiß [m.—ses, —sse] kleine Mahlzeit 小餐 *siau tsan*, 點心 *diën sin*, 閒食 *hien schü*.

imbrikat dachziegelförmig 瓦狀 *wa dschung*.

Imbrogljo [s.—s, —s] Durcheinander 亂 *lum*, 雜亂 *dsa luan*; Taktartmischung [音] 混合拍子 *hun ho pai dsü*.

Imerit [m.—s, —e] [礦] 散光閃石 *san guang schan schü*.

Imid [s.—s, —e] [化] 亞胺化物 *ya an hua wu*. ~azol [s.] [化] 亞胺唑 *ya an dsu*.

~ogruppe [w.] [化] 亞胺基 *ya an gi*.

Imitation [w.—, —en] Nachahmung 模倣 *mu fang*, 倣造 *fang dsau*.

imitier|en [h.—te, —t] 模倣 *mu fang*, 倣造 *fang dsau*, 偽造 *we dsau*, 擬 *ni*.

Imker [m.—s, —] Bienenzüchter 飼蜜蜂者 *si mi feng dsché*, 養蜂人 *yang feng jen*.

immaculata conceptio unbefleckte Empfängnis [宗] 瑪利亞無原罪成胎說.

immanent innewohnend 內在的 *ne dsai di*, 內有的 *ne yu di*, 內蘊的 *ne yün di*.

Immateralgüterrecht [s.] [法] 無體財產權 *wu ti tsai tschan kuan*, 無體財產法 *wu ti tsai tschan fa*.

Immaterialismus [m.] [哲] 非物質論 *fe wu dscht lun*.

immateriell 無質的 *wu dscht di*, 非物質

的 *fe wu dschü di*, 無體的 *wu ti di*, 無形的 *wu hing di*; unwichtig 不重要的 *bu dschung you di*.

Immatrikulation [w. —, —en] Einschreibung in die Hochschulliste 大學登記 *da hiao deng gi*, 入學 *ju hiao*.

immatrikulier [en] [h. —te, —t] sich ~ 登記 *deng gi*, 掛號 *gua hau*, 報名 *bau ming*.

Imme [w. —, —n] Biene 蜜蜂 *mi feng*.

immediat unmittelbar 直接的 *dschü dsie di*, 截然的 *dsie jan di*.

Immediat [eingabe] [w.] 直接上訴 *dschü dsie schang su*. ~prothese [w.] 即用僞足 *dsi jung we dsu*.

immediatisier [en] [h. —te, —t] reichsummittelbar machen 化為直隸 *hua we dschü li*.

immens, immensurabel 無限的 *wu hiän di*, 無量的 *wu liang di*, 不可度量的 *bu ko du liang di*.

immer [U.] ① stets 常 *tschang*, 頻 *pin*; jedesmal 每次 *me tsü*; ewig 永 *jung*, 永久 *jung giu*; noch ~ 還 *huan*, 仍舊 *jeng giu*, 頻仍 *pin jeng*. ② ständig ansteigend 加強 *gia kiang*, 進 *dsin*, 愈 *yü*; ~ mehr 愈來愈多 *yü lai yü do*, 益增 *i dseng*. ③ immerhin 仍 *jeng*, 還是 *huan (hai) schü*. ④ irgend 無論 *wu lun*. ~dar [U.] 永久 *jung giu*. ~fort [U.] 頻頻的 *pin pin di*, 不絕不斷的 *bu dsio bu dsuan di*, 循環 *sun huan*, 時時 *schü schü*.

Immergrün [s. —s] ① 萬年青 *wan niän tsing*, 常綠植物 *tschang lü dschü wu*. ② Vinca [植.] 長春花 *tschang tschun hua*.

immerhin ① dennoch 還 *huan*, 仍舊 *jeng giu*. ② in jedem Fall 無論如何 *wu lun ju ho*. ③ wohl 大概 *da gai*, 好像 *hau siang*.

Immersion [w. —, —en] Eintauchung 浸漬 *dsin dsü*, 浸潤 *dsin han*, 浸入 *dsin ju*, 浸漬裝置 *dsin dsü dschung dschü*. ~subjektiv [s.] 浸液對物鏡 *dsin i dui wu gung*.

immer [während, ~zu] [U.] 永久 *jung giu*, 常 *tschang*.

Immigrant [m. —en, —en] Einwanderer 入境者 *ju ging dsché*, 進移者 *dsin i dsché*.

imminent nahe bevorstehend 臨近的 *lin gin di*, 迫切的 *po tsü di*.

Immission [w. —, —en] Besitzstörung durch Gase usw. [法] 各氣或相礙者 侵入 *tsin ju*.

immobil unbeweglich 不動的 *bü dung di*, 不可動的 *bu ko dung di*.

Immobilien [konto] [s.] 不動產賬 *bu dung tschan dschang*. ~kredit [m.] 不動產抵押

放款 *bu dung tschan di ya fang huan*. ~masse [w.], ~vermögen [s.] 不動產 *bu dung tschan*.

Immobilien [mz.] Liegenschaften 不動產 *bu dung tschan*.

Immobilisierung [w.] 固定法 *gu ding fa*, 制動法 *dschü dung fa*.

immoralisch 不道德的 *bu dau de di*, 遜逆的 *sun ni di*; 道德而上的 *dau de eri schang di*.

Immortelle [w. —, —n] nicht welkende Blume 不影落花 *bu diai lo hua*, 紙糊花 *dschü hu hua*, 如具細工等.

immun ① für Krankheiten unempfindlich 免疫的 *miän i di*. ② von der Strafverfolgung befreit 免刑的 *miän hing di*. ③ von Abgaben befreit 免稅的 *miän schü di*.

Immunsierung [w.] 免疫法 *miän i fa*, 免疫作用 *miän i dsu jung*. ~seinheit [w.] 免疫單位 *miän i dsu we*.

Immunität [w. —] 免疫性 *miän i sing*; 見 *immun*.

Immunkörper [m.] 免疫體 *miän i ti*, 抗體 *hang ti*.

Immuno [chemie] [w.] 免疫化學 *miän i hua hiao*. ~diagnostik [w.] 免疫診斷法 *miän i dschen dsun fa*. ~gen [s.] 抗體原 *hang ti yüan*, 免疫體原 *miän i ti yüan*. ~logie [w.] 免疫學 *miän i hio*. ~psonin [s.] 親菌素 *tsin gün su*, 免疫調理素 *miän i tsau li su*. ~therapie [w.] 免疫療法 *miän i liau fa*. ~toxin [s.] 抗毒素 *hang du su*, 免疫毒素 *miän i du su*.

Immun [serum] [s.] 抗血清 *hang hio tsing*, 免疫血清 *miän i hio tsing*. ~stoff [m.] 免疫質 *miän i dschü*.

imp. für imprimatur [印刷許可] 之略寫.

Imp. ① für Imperator [皇帝] 之略寫. ② für Imperativ [文法] [命令式] 之略寫.

Impatibilität [w. —] Unverträglichkeit 相克 *siang ko*.

Impatiens [w.] Balsamine [植.] 鳳仙花 *feng sien hua*.

Impedanz [w. —, —en] Wechselstromwiderstand [電] 阻抗 *dsu hang*.

Imperativ [m. —s, —e] Befehlsform [文法] 命令式 *ming ling schü*; kategorischer ~ [哲] 無上命令 *wu schang ming ling*, 直言命令 *dschü yen ming ling*.

Imperator [m. —s, —en] Kaiser 皇帝 *huang di*, 主權者 *dschu kwan dsché*.

imperatorisch 皇帝式的 *huang di schü di*, 威權的 *we kwan di*.

imperfekt unvollkommen 不全的 *bu tsüan di*, 不整的 *bu dschang di*.

Imperfekt [s. —, —e] [文法] 方過時 *fang guo schi*, 歷史的現在時 *li schi di hien dsai schi*. ~ion [w. —, —en] [音] 不完全音符 *bu wan kuan yin fu*, 等於兩個較小之音符 (而不等於三個).

Imperialismus [m. —, ...men] 帝國主義 *di guo dschu i*, 霸道的 *ba dau di*.

imperialistisch 帝國主義的 *di guo dschu i di*, 霸道的 *ba dau di*.

Imperium [s. —, ..ien] 帝國 *di guo*, 主權國 *dschu kuan guo*.

impermeabel undurchlässig 不滲透性 *bu tsuan tou sing*.

impertinent unverschämt 無恥的 *wu tschi di*, 厚顏的 *hou yen di*, 齒笨的 *lu ben di*, 無禮的 *wu li di*.

impetiginös eitergründig [醫] 膿疱疹狀 *nung pau dschen dschuang*, 膿疱(病)的 *nung pau (bìng) di*.

impetuos stürmisch [音] 猛烈的 *meng liè di*, 激烈的 *gi liè di*.

impf|en [h. —te, ge—t] ① Einspritzung gegen Krankheit vornehmen [醫] 種痘 *dschung dou*, 接種 *dsiè dschung*. ② Kristallisation auslösen [化, 礦] 引起 *yin ki*, 結晶核 *giè dsing ho*.

impf|gegner [m.] 反對接種者 *fan dui dsie dschung dscht*. ~ling [m. —, —e] 接種期者 *dsie dschung ki dscht*, 被接種者 *be dsie dschung dscht*. ~lymphe [w.] 菌苗 *gün miao*, (菌) 苗漿 (*gün*) *miao dsiang*. ~metastase [w.] 接觸性移轉 *dsie tscho sing i dschuan*. ~stoff [m.] 見 *Impflymphe*. ~ung [w. —, —en] 接種 *dsie dschung*, 種痘 *dschung dou*.

implantation [w. —, —en] Einpflanzung 種植 *dschung dscht*, 移植 *i dscht*, 植接 *dscht dsie*, 植入法 *dscht ju fa*.

Implazentalier [mz.] Säugtiere ohne Plazenta [功] 無胎盤哺乳動物 *wu tai pan pu ju dung wu*.

implizier|en [h. —te, —t] hineinziehen 連累 *lièn le*, 聯絡 *lièn lo*.

implizit, ~e [U.] eingebegriffen 在內 *dsai ne*; der Anlage nach vorhanden 素質上現存的 *su dscht schang hien tsun di*, 內隱的 *ne yin di*; [款] 隱晦微的 *yin han schu di*, 隱的 *yin di*.

Imponderable [s. —, ..ien] Tatsache von unbekannter Wirkung 不可稱量之物, 不可揣測其成效之物.

imponier|en [h. —te, —t] beeindrucken 印像 *yin siang*, 威服 *gan fu*, 令人佩服 *ling jen pe fu*. ~d 莊嚴的 *dschuang yen di*, 巨勢的 *gü schi di*.

Import [m. —s, —e] Einfuhr 輸入 *schu fu*, 入口 *ju kau*. ~e [w. —, —n] eingeführte Zigarre 舶來雪茄煙. ~eur [m. —s, —e] 輸入商 *schu ju schang*.

importier|en [h. —te, —t] 輸入 *schu fu*.

Importüberschuß [m.] 入超 *ju tschau*.

imposant 威服的 *gan fu di*, 驚人的 *ging jen di*, 威嚴的 *we yen di*, 莊嚴的 *dschuang yen di*.

impotent unfähig 無能的 *wu neng di*, 無力的 *wu li di*; zum Beischlaf unfähig 交媾不能的 *giou gou bu neng di*, 陰萎的 *yin we di*.

Imprägnation [w. —, —en] ① Tränkung 浸潤 *dsin jun*, 浸染 *dsin jan*, 浸飽 *dsin bau*, 浸練 *dsin lièn*. ② Befruchtung 姙娠 *jen dschen*, 受胎 *schou tai*, 受孕 *schou yin*.

imprägnier|en [h. —te, —t] 浸潤 *dsin jun*, 浸染 *dsin jan*, 浸練 *dsin lièn*.

impraktikabel unausführbar 不可實行的 *bu ko schi hing di*.

Impresario [m. —s, —e] Unternehmer künstlerischer Veranstaltungen 藝術經理 *i schu ging li*, 舞台經理 *wu tai ging li*, 戲劇事業者 *hi gü schi ye dscht*.

Impression [w. —, —en] Eindruck 壓痕 *ya hen*; 印象 *yin siang*; Empfindung 感覺 *gan güo*, 感動 *gan dung*. ~ismus [m.] 印象主義 *yin siang dschu i*. ~sfraktur [w.] [醫] 壓迫骨折 *ya po gü dscht*.

Impressum [s. —s, ...ssen] Nennung des verantwortlichen Herausgebers 印刷品負責人之押印.

Imprimatur [s. —s] Druckerlaubnis 付印准許 *fu yin dschun hü*, 印刷許可 *yin schua hü ho*.

imprimitiv 非原始的 *fe yüan schi di*.

Impromptu [s. —s, —s] Stegreifgedicht 偶成詩 *ou tscheng schi*, 即興詩 *dsi hing schi*; Stegreifrede 即興演說 *dsi hing yen schuo*; Stegreifmusikstück 即興曲 *dsi hing kü*, 不加準備僅依一時之靈感而作之器樂曲.

Improperien [mz.] Klage des Heilands über die Untreue seines Volkes [奇, 案] 責問 *dsé wen*, 非難 *fe nan*, 天主教耶穌受難日之歌唱.

Improvisation [w. —, —en] 臨時即興 *lin schi dsí hing*, 偶成 *ou tscheng*; 臨時作曲 *lin schi dsó kü*, 即興演奏 *dsi hing yen dsou*, 即興曲 *dsi hing kü*, 臨時詩 *lin schi schi*.

Improvisator [m. —s, —en] Stegreifdichter 即興詩人 *dsi hing schi jen*.

improvisier|en [h. —te, —t] 臨時而作 *lin schi erl dsó*, 即興 *dsi hing*, 即興演奏 *dsi hing yen dsou*, 即席歌唱 *dsi si go tschang*, 驟作 *dsou dsó*.

Impuls [m. —es, —e] Anstoß 衝 *tschung*, 衝動 *tschung tung*, 推進 *tsi dsin*, 刺戟 *tsi gi*; Stoßkraft 衝量 *tschung liang*; [電] 電脈 *diën mo*, 電衝 *diën tschung*. ~frequenz [w.] [電] 脈衝週波 *mo gi dschau bo*. ~geber [m.] [電] 電衝發送器 *diën tschung fa sung ki*.

impulsiv 衝動的 *tschung tung di*, 一時衝動的 *i schi tschung tung di*, 奮然 *fen jan*.

Impulsstrahlung [w.] [物] 連續 X 輻射.

Imse [w. —, —n] Ameise 螞蟻 *ma i*.

imstande 能 *neng*, 可能的 *ko neng di*, 能力的 *neng li di*.

imstich||lass||en [h. läßt imstich, ließ imstich, imstichgelassen] 放棄 *fang ki*, 背棄 *be ki*.

in ① [Präp mit Dativ] 內 *ne*, 中 *dschung*, 在內 *dsai ne*, 在裏邊 *dsai li hiën*, 含有 *han yu*; ~ eigener Person 親自 *tsin dsit*; ~ Anbetracht 關於 *guan yü*; ~ etwas handeln 販賣某物: er hats ~ sich 他負有奇能 *ta fu yu ki neng*. ② [Präp. mit Akkusativ] 向內 *hiang ne*, 進 *dsin*, 入 *ju*; ~ die Schule gehen 上學 *schang hiao*; ~ Erscheinung treten 發現 *fa hiën*; ~ die Wege leiten 引導 *yin dau*, 預備 *yü be*; ~ Wut geraten 發怒 *fa nu*; ~ Schweiß kommen 發汗 *fa han*; ~ den Schlaf singen 唱催眠歌 *tschang tsui miën go*; Vertrauen ~ jn setzen 信仰某人; eine Kravatte ~ schwarz 黑色領帶 *he sé ling dai*.

in... ① [入] 窩義之前綴音. ② 否定 窩義之前綴音.

...in 女性 接尾字.

In für Indium [化] [銅] 之化學符號.

in absentia 缺席 *hiao si*.

inadäquat 不足的 *bu dsu di*, 不適合的 *bu schi ho di*, 不適當的 *bu schi dang di*, 不相當的 *bu siang dang di*.

inagglutinabel (不)凝集性的 *bu (ko) ning dsí sing di*.

inakkurat 不準的 *bu dschun di*, 不確正的 *bu kiao dscheng di*, 馬馬虎虎 *ma ma hu hu*.

inaktiv 不活性的 *bu huo sing di*, 無作用的 *wu dsó jung di*, 廢用的 *fe jung di*, 不動的 *bu tung di*, 怠惰的 *dai do di*; außer Dienst 退職的 *tui dschi di*, 非役的 *fe i di*.

inaktiviert 滅能的 *mië neng di*, 非活動化的 *fe huo tung hua di*.

inakzeptabel 不可承認的 *bu ko tscheng jen di*.

Inangriffnahme [w.] 着手 *dscho schou*, 下手 *hia schou*.

Inanition [w. —, —en] ① Entkräftung 衰弱 *schuai jo*. ② Hunger 飢餓 *gi o*.

Inanspruchnahme [w.] 要求 *yau kiu*, 利用 *li jung*, 應變 *ying diën*, 忙 *man*.

Inappetenz [w.] Appetitlosigkeit 食慾缺乏 *schi yü kiao fa*, 厭食 *yen schi*.

inäqual ungleichzeitig 不等的 *bu deng di*, 不同等的 *bu tung deng di*.

Inauguraldissertation [w.] 博士論文 *bo schi lun wen*.

Inauguration [w. —, —en] Amtseinsetzung 任命 *jen ming*, 任職 *jen dschi*; Eröffnung 開始 *kai schi*, 開業 *kai ye*, 開鑿 *kai ken*.

Inbegriff [m. —s] ① Gesamtheit 全體 *tsüan ti*, 全部 *tsüan bu*. ② Gipfel 最高程度 *dsui gau tscheng di*, 極峯 *gi feng*.

inbegriffen [U] 在內 *dsai ne*, 含有 *han yu*.

Inbetriebsetzung [w.] 開工 *kai gung*, 啓動 *ki tung*.

Inbrunst [w. —] 熱情 *jo tsing*, 熱衷 *jo dschung*.

inc... 見 *ink...* 與 *inz...*

Incarvillea [w.] [植] 癩蕪 *lin hau*.

incipiens begimend 初期的 *tschu ki di*.

in contumaciam in Abwesenheit 缺席 *kiao si*.

in corpore alle zusammen 全體 *tsüan ti*, 具體 *gi ti*.

Incus [m.] ein Ohrknochen [生] 砧骨 *dschen gu*.

Indanthren [s.] farbechte Farbstoffe 陰丹士林.

indefinit 不定性的 *bu ding sing di*, 不定期的 *bu ding ki di*.

Indefinitum [s. —s, ...ta] unbestimmtes Fürwort [文法] 不定代名詞 *bu ding dai ming tsü*.

indeclinabel [文法] 不變化的 *bu diën hua di*.

indem ① in dem Zeitpunkt 當時 *dang schi*, 準時 *dschan schi*. ② dadurch, daß 由於 *yu yü*, 因 *yin*.

Indemnität [w. —, —en] ① Entschädigung 賠款 *pe kuan*, 補償 *bu tschang*. ③ Verantwortungsfreiheit 免責 *miën dsé*, 免刑 *miën hing*.

Inden [s. —s, —e] [化] 苗 *in*.

Indent [s. —s, —s] koloniales Warenlieferungsgeschäft [商] 殖民地或亞細非洲地帶商人向歐洲方面之訂貨. ~ar [m.] Indent 交易姓在歐洲之代理商. ~or [m.] Indent 交易之商人.

Independenz [w. —] Unabhängigkeit 獨立 *du li*, 自由 *dsü yu*.

Index [m. —s, —] 印度人 *yin du jen*.

indes, indessen ① während 當時 *dang schi*, 同時 *tung schi*. ② hingegen 但 *dan*, 可是 *ko schi*, 然而 *jan erl*.

indeterminabel unbestimmbar 不可規定的 *bu ko gui ding di*.

indeterminiert unbestimmt 不規定的 *bu gui ding di*, 不決定的 *bu gjo ding di*, 不定的 *bu ding di*.

Indeterminismus [m. —] [哲] 非定命論 *fe ding ming lun*, 非決定論 *fe gjo ding lun*, 不定論 *bu ding lun*.

Index [m. —, ..dices] ① Register 索引 *so yin*, 引得 *yin de*; Verzeichnis 目錄 *mu lu*, 記錄 *gi lu*; ~ librorum prohibitorum 禁書目錄 *gin schu mu lu*. ② Kennziffer 指數 *dschit schu*, 標號 *biau hau*, 指標 *dschit biau*, 首數 *schou schu*, 添數 *tsien schu*. ③ Zeigefinger 食指 *schi dschit*. ~arm [m.] 指標 *dschit biau*. ~fehler [m.] 指標差 *dschit biau tscha*. ~lohn [m.] 指數工資 *dschit schu gung ds*, 按物價指數而定工資. ~währung [w.] [經] 指數幣制 *dschit schu bi dschit*. ~ziffer [w.] 指數 *dschit schu*, 指數數字 *dschit schu schu ds*.

indezet unschicklich 不規矩的 *bu gui gi di*, 非禮的 *fe li di*.

Indeziduata [mz.] [動] 無蛻膜哺乳類 *wu schui mo pu ju le*.

Indianer [m. —s, —] ① 印第安人. ② Sternbild [天文] 印第安座. ~sommer [m.] 秋老虎 *tsiu lau hu*.

Indianit [m. —s, —e] [礦] 粒狀鈣斜長石 *li dschuang gai sië tschang schi*.

Indien [s.] 印度.

indifferent auf keinen Einfluß ansprechend 無記的 *wu gi di*, 隨遇的 *sui yü di*, 中性的 *dschung sing di*, 中立的 *dschung li di*, 不偏不黨的 *bu pien bu dang di*, 不受干涉的 *bu schou gan sché di*.

Indifferenz [w. —] 無記 *wu gi*, 心理零點 *sin li ling diën*. ~geschäft [s.] [商] 僅值計算行市盈虧而並不實行實貨之交易 (投機交易). ~punkt [m.] 無記點 *wu gi diën*, 中心點 *dschung sin diën*. 不干涉點 *bu gan sché diën*. ~zone [w.] 隨遇區 *sui yü kü*.

indigen einheimisch 土著的 *tu dschu di*.

Indigestion [w. —, —en] Verdauungsstörung [醫] 不消化 *bu siau hua*.

indigniert entrüstet 憤怒的 *fen nu di*.

Indigo [m. —s] [植] 木藍 *mu lan*; Farbstoff [化] 藍靛 *lan diën*, 靛青 *diën tsing*. ~fera [w.] [植] 槐藍 *huai lan*, 木藍 *mu lan*, 馬藍 *ma lan*. ~lith [m.] blauer Turmalin [礦] 靛青電氣石 *diën tsing diën ki schi*, 藍碧瑛 *lan bi si*. ~purpurin [s.] 靛紫 *diën ds*.

~synthese [w.] 藍靛之綜合法.

Indikan [s. —s] [化] 靛青之糖厚質, 靛苷 *diën gan*, 木藍素 *mu lan su*, 尿藍母 *niau lan mu*. ~urie [w.] [醫] 藍青尿 *lan tsing niau*, 尿藍母尿 *niau lan mu niau*.

Indikation [w. —, —en] Anzeichen 表示 *biau schi*, 標記 *biau gi*, 標徵 *biau dscheng*, 適效 *schi hiau*.

Indikativ [m. —s, —e] Wirklichkeitsform [文法] 直陳式 *dschit tschen schi*, 直說法 *dschit schuo fa*.

Indikator [m. —s, —en] Anzeiger 指示器 *dschit schi ki*, 示功器 *schi gung ki*; 功作曲綫 *gung dso kü siën*; 指示樂 *dschit schi yau*, 標示劑 *biau schi ds*. ~diagramm [s.] 功作曲綫圖 *gung dso kü siën tu*, 器示隱容圖 *ki schi ya yung tu*, 表示圖 *biau schi tu*. ~lampe [w.] 指示燈 *dschit schi deng*.

Indikatrix [w. —] Verzerrungsellipse 示性曲線 *schi sing kü siën*, 屈折率橢圓體 *kü dschü lu to yüan ti*, 方向指標 *fang hiang dschit biau*.

Indiktion [w. —, —en] [天文] 律會 *lü hui*.

indirekt mittelbar 間接的 *giën dsie di*; ~e Teilung Karyokinese [生] 間接分裂 *giën dsie fen lië*, 絲狀分裂 *si dschuang fen lië*.

indisch 印度的.

indiskret nicht verschwiegen 洩漏秘密的 *sië lou bi mi di*, 言語不慎的 *yan yü bu schen di*; taktlos 不諳世故的 *bu an schi gu di*, 不逢人情的 *bu da jen tsing di*.

indiskutabel ① unstreitig 不可抗駁的 *bu ko kang bo di*. ② nicht in Betracht kommend 不成問題的 *bu tscheng wen ti di*.

indispensabel unerlässlich 不可免的 *bu ko miën di*, 需要的 *sü yau di*.

indisponibel unveräußerlich 非讓渡的 *fe jang äu di*.

indisponiert unpäblich 不舒服的 *bu schu fu di*, 不快的 *bu kuai di*, 違和的 *we ho di*; nicht aufgelegt 非興趣的 *fe hing tsü di*.

indiszipliniert zuchtlos 無紀律的 *wu gi lä di*, 亂雜的 *luan dsä di*.

Indium [s. —s] seltenes Metall [化] 銻 *yin*.

Individual... [個體], [個人], [私人] 等意義之換頭字.

individualisier|en [h. —te, —t] 個體化 *go ti hua*, 個人化 *go jen hua*.

Individualismus [m. —, —men] 個人主義 *go jen dschu i*, 個體論 *go ti lun*.

individualistisch 個人主義的 *go jen dschu i di*, 自私的 *dsi si di*, 不團結的 *bu suan gië di*.

Individualität [w. —, —en] 個性 *go sing*, 特性 *té sing*.

Individual|psychologie [w.] 個性心理學
go sīng sīn li hūo. ~wirtschaft [w.] 個人
經濟 go jēn gīng dsī.

Individuation [w. —, —en] 個別化 go biē
hua.

individuell 個體的 go ti di, 個性的 go
sīng di, 個人的 go jēn di, 個個的 go go
di, 特性的 tè sīng di.

Individuum [s. —s, —uen] Einzelwesen 個體
go zi, 個人 go jēn; verdächtige Person 嫌疑
人 hiēn i jēn.

indivisibel unteilbar 不可分解的 bu ko fen
giē di, 單簡的 dan giēn di.

Indiz [s. —es, —ien] Anzeichen 標徵 biao
dscheng, 形跡 hīng dsī. ~ienbeweis [m.]
事實推證 schī schī tui dscheng, 環境證
huan giēng dscheng, 情狀證 tsīng dschuang
dscheng, 物證 wu dscheng.

indiziert angezeigt 指示的 dschī schī di, 適
應的 schī yīng di, 適當的 schī dang di, 相
宜的 siāng i di; 號稱的 hau tscheng di;
~e Leistung 指示效率 dschī schī hiau lū;
~e Pferdestärke 指示馬力 dschī schī ma
li.

indo... [印度] 意義之接頭字。

Indochina [s.] 印度支那。

indogermanisch 印度日爾曼的, 印度日
爾曼語系的。

Indol [s. —s] [化] 苯駢吡咯, 靛基質 diēn
gi dschī, 吶噪。

indolent schmerzlos 無痛的 wu tung di;
gleichgültig 遲鈍的 tschī dun di, 冷淡的
leng dan di; träge 怠惰的 dai do di.

indossabel 可以背書的 ho i de schu di.

Indossament [s. —s, —e] [商, 法] 背書 be
schu, 裏書 li schu, 簽署 tsien schu.

Indossant [m. —en, —en] 背書人 be schu
jēn. ~at [m. —en, —en], ~atar [m. —s,
—e] 被背書人 be be schu jēn.

indossier|en [h. —te, —t] 背書 be schu, 簽
署 tsien schu.

Induktanz [w. —, —en] [電] 電感 diēn gan,
感應係數 gan yīng hi schu.

Induktion [w. —, —en] ① Ableitung all-
gemeiner Regeln 歸納 guī na, 歸納法 guī
na fa. ② [電] 感應 gan yīng, 感應現象
gan yīng hiēn siāng. ③ [心理] 誘導 yu
dau.

Induktions|apparat [m.] 感應器 gan yīng
ki. ~fluß [m.] 磁通量 tsī tung liang.
~koeffizient [m.] 感應係數 gan yīng hi
schu. ~linie [w.] 磁感應線 tsī gan yīng
siēn. ~psychose [w.] [醫] 感染精神病
gan jian dsīng schen bīng. ~strom [m.] 應
電流 yīng diēn liú.

induktiv ① 歸納的 guī na di, 內籀的 ne
dschou di. ② 感應的 gan yīng di.

Induktivität [w. —, —en] [電] 感應係數
gan yīng hi schu.

Induktor [m. —s, —en] 感應器 gan yīng ki,
感應電機 gan yīng diēn gi, 感應體 gan
yīng ti, 感應圈 gan yīng kuan, (呼喚)久
磁電機 (hu hum) giu tsi diēn gi. ~apparat
[m.] 磁石式電話機 tsi schī schī diēn hua
gi.

Indulgenz [w. —, —en] Straferlaß 赦罪 schē
dsui.

Indult [m. —s, —e] Moratorium [商] 准許緩
付 dschun hūi huan fu.

Indument [s. —s, —e] Überzug 被覆 be fu,
結縲 giē giā.

Induration [w. —, —en] Verhärtung 硬結
yīng giē, 硬變 yīng biēn.

Indusium [s. —s, ..ien] [植] 剪類植物 胞
子囊蓋 bau dsī nang gai.

industrialisier|en [h. —te, —t] 工業化
gung ye hua.

Industrialismus [m. —] 工業主義 gung ye
dschu i.

Industrie [w. —, —n] Fabrikationsgewerbe
工業 gung ye. ~abwasser [s.] 工廠下水
gung tschang hia schu. ~aktie [w.] 工業
股份 gung ye gu fen. ~anlage [w.] ①

Fabrik 工廠 gung tschang. ② Kapital 工業
投資 gung ye tou dsī. ~arbeiter [m.] 工
業勞動家 gung ye lau dung gia. ~ausfuhr

[w.] 工業品輸出 gung ye pin schu tschu.
~bahn [w.] 工廠鐵路 gung tschang tiē lu.

~bank [w.] 工業銀行 gung ye yīn hang.
~baron [m.] 大工業家 da gung ye gia,
工業大王 gung ye da wang. ~betrieb [m.]

工業管理 gung ye guan li, 工業經營
gung ye giēng yīng, 工廠 gung tschang. ~bezirk

[m.] 工業區 gung ye kü. ~erzeugnis [s.]
工業品 gung ye pin. ~gesellschaft [w.]

工業公司 gung ye gung si. ~kapital [s.]
工業資本 gung ye dsī ben. ~kapitän [m.]

見 Industriearbeiter. ~kredit [m.] 工業放
款 gung ye fang kuan. ~land [s.] 工業國

gung ye guo.

industriell 工業的 gung ye di, 工廠的 gung
tschang di, 機械的 gi hiē di.

Industrielle [m. —n, —n] 工業家 gung ye
gia, 工廠主 gung tschang dschu.

Industrie|marke [w.] 工業商標 gung ye
schang biao. ~obligation [w.] 工業債券
gung ye dschai kuan. ~papier [s.] 工業證
券 gung ye dscheng kuan. ~rente [w.] 工業
利得 gung ye li dē. ~revolution [w.] 工業
革命 gung ye go nīng. ~ritter [m.] 工業

創興家 *gung ye tshuang hing gia*. ~zeitalter [s.] 工業時代 *gung ye schi dai*.

induziert 感應的 *gan ying di*, 感染的 *gan jan di*, 誘導的 *yu dau di*; ~e Radioaktivität 應放射 *ying fang sché*, 放射沈澱 *fang sché tschen dién*; ~er Strom 感應電流 *gan ying dién liú*.

ineinander [U.] 互相向內 *hu siang xiàng ne*, 互相 *hu siang*.

ineinander|greif|en [h. griff ineinander, ineinandergreif] 互相交鉤 *hu siang giau 'kou*, 互相連絡 *hu siang lién lo*, 聯動 *lién dung* (齒輪) 相配 *siang pe*.

inert träge 怠惰 *dai do*, 懶 *lan*.

Inesit [m. -s, -e] [礦] 鮮紅矽酸鈣鋁礦 *sién hung sí suan gai meng kuang*.

inexakt 不準的 *bu dschun di*, 不正確的 *bu dscheng kiao di*.

Inexpleta [mz.] [動] 空房科 *kung fang ko*.

inf. ① für inferior [下] 之降級. ② für infusum [藥] 浸劑 之略.

infallibel unfehlbar 不能差錯的 *bu nang tscha tso di*.

Infallibilität [w. -] [宗] 教皇必無過說 *giau huang bi wu guo schuo*.

infam niederträchtig 不廉恥的 *bu lién tschi di*, 恥辱的 *tschi ju di*, 鄙陋的 *bi lou di*, 可恥的 *ko tschi di*.

Infant [m. -en, -en] spanischer Prinz 西班牙太子 *tai dsí*.

Infanterie [w. -] Fußtruppe 步兵 *bu bing*, 步隊 *bu dai*.

infantil kindlich 小兒的 *siau erl di*, 幼年性的 *yu nién sing di*, 幼稚的 *yu dschi di*.

Infantilismus [m. -, ..men] 幼兒型 *yu erl hing*, 幼稚性 *yu dschi sing*, 發育不全 *fa yü bu tsüan*; 幼稚行爲 *yu dschi hing we*.

Infantizidium [s. -s, ..ien] Kindsmord 殺嬰 *scha ying*.

Infarkt [m. -s, -e] Anschoppung 梗塞 *geng sai*.

infaust ungünstig 不良 *bu liang*.

Infektion [w. -, -en] Ansteckung 傳染 *tschuan jan*, 感染 *gan jan*.

Infektions|delirium [s.] 傳染病譫妄 *tschuan jan bing dschan wang*. ~erreger [m.] 傳染原 *tschuan jan yüan*. ~herd [m.] 傳染窩 *tschuan jan dsau*. ~immunität [w.] 傳染期免疫性 *tschuan jan ki mién i sing*, 不固定免疫性 *bu gu ding mién i sing*. ~kraft [w.] 傳染力 *tschuan jan li*. ~modus [m.] 傳染方式 *tschuan jan fang schi*. ~quelle [w.] 傳染來源 *tschuan jan lai yüan*. ~stoff [m.] 傳染物 *tschuan jan wu*.

~träger [m.] 帶傳染者 *dai tschuan jan dsché*.

infektiös 傳染性 *tschuan jan sing*, 傳染病的 *tschuan jan bing di*.

Infel [w. -, -n] 見 *Inful*.

inferior minderwertig 下位的 *hia we di*, 下等的 *hia deng di*, 次等的 *tsi deng di*, 賤的 *dsien di*, 俚陋的 *be lou di*.

Inferiorität [w.] 下等 *hia deng*, 次等 *tsi deng*, 卑劣 *be lié*. ~skomplex [m.] [心理] 卑劣情緒 *be lié tsing gie*.

infernalisch höllisch 地獄的 *di yü di*, 惡鬼的 *o gü di*.

Infibulation [w. -, -en] Plombierung der Genitalien 陰部封鎖 *yin bu feng so*.

Infiltrat [s. -, -e] 浸潤物 *dsin jun wu*, 滲透物 *schén tou wu*.

Infiltration [w. -, -en] 浸潤 *dsin jun*, 滲透 *schén tou*. ~sanästhesie [w.] [醫] 浸潤麻痺法 *dsin jun ma bi fa*. ~spseudomorphose [w.] [礦] 充模假像 *tschung trién gia siang*.

infinitesimal unendlich klein [數] 微量的 *we liang di*.

Infinitesimal|methode [w.] [數] 微數法 *we schu fa*. ~rechnung [w.] 微積(分)學 *we dsí (fen) hü*.

Infinitiv [m. -, -e] Nennform [文法] 不定式 *bu ding schi*.

infizier|en [h. -te, -t] anstecken 傳染 *tschuan jan*.

in flagranti auf frischer Tat 當場 *dang tschang*.

Inflammabilien [mz.] 燃性物 *jan sing wu*, 可燃物 *ko jan wu*.

inflammatorisch 燃性的 *jan sing di*; [醫] 炎症性的 *yan dscheng sing di*.

Inflation [w. -, -en] Vermehrung der Zahlungsmittel [經] 通貨膨脹 *tung huo peng dschang*.

inflexibel unbeugbar 不可曲折的 *bu ko kü dsché di*, 不變化的 *bu bién hua di*, 堅硬的 *gien ying di*.

Inflexion [w. -, -en] Beugung 屈折 *kü dsché*, 變曲 *bién kü*, 扭曲 *niu kü*. ~spunkt [m.] 回折點 *hui dsché dién*.

Infloreszenz [w. -, -en] Blütenstand 花序 *hua sü*.

Influenz [w. -, -en] [電] 感應 *gan ying*.

Influenza [w. -] Grippe 流行性感胃 *liú hing sing gan mau*.

Influenzmaschine [w.] [電] 感應起電機 *gan ying kí dién gi*.

infolge [Präp. m. Gen.] 因為 *yin we*, 由於 *yu yü*. ~dessen [U.] 因此 *yin tsí*, 故 *gu*.

Information [w. —, —en] Auskunft 通報
tung bau, 情報 t'ing bau, 通知 tung dschi;
Belehrung 教導 g'iau dau, 教授 g'iau schou.
informier|en [h. —te, —t] 通知 tung dschi,
報告 bau gau, 教授 g'iau schou.
infra... [下] 意義之接頭字.
Infrabasalier [mz.] [動] 下址板 hia dschi
ban.
Infraktion [w. —, —en] Knickbruch [醫] 不
全骨折 bu tsilan gu dsché, 骨間屈折 gu
g'ien kü dsché, 屈曲骨折 kü kü gu dsché.
infrarot 紅外的 hung wai di.
Infraorbital|furche [w.] [醫] 眶下溝 kuang
hia gou. ~loch [s.] 眶下孔 kuang hia kung.
~naht [w.] 眶下縫 kuang hia feng.
Inful [w. —, —n] Bischofsmütze [宗] 主教冠
dschu g'iau guan.
Infundibulum [s. —s] Trichter 漏斗管 lou
dou guan.
infuriato [音] 激怒的 gi nu di, 憤然 fen
jan.
Infus [s. —es, —e] Aufguß [藥] 浸劑 dsin dsí.
Infusion [w. —, —en] Eingießung 注入 dschu
ju, 輸注 schu dschu.
Infusorien [mz.] Aufgüßtierchen [動] 滴蟲
類 di tschung le, 纖毛蟲類 tsien mau tschung
le. ~erde [w.] Kieselerde [礦] 珪藻土 gui
dsau tu, 矽藻土 si dsau tu.
Ingang|bringen [s.], ~setzen [s.] 引動 yin
dung, 開動 kai dung, 啓動 ki dung.
Ingenieur [m. —s, —e] Techniker mit wissen-
schaftlicher Ausbildung 工程師 gung tscheng
schü, 技師 gi schü, 機械師 gi hié schü.
~kunst [w.] 工程學 gung tscheng hio.
ingeniös erfinderisch 有才能的 yu tsai neng
di; sinnreich 巧妙的 hiau miao di.
Ingenium [s. —s, —ien] Erfindungsgabe 創造
力 tschuang dsau li, 才能 tsai neng, 智慧
dschi hui.
Ingestion [w. —, —en] Einführung von Nah-
rung 食物輸入 schü wu schu ju.
Ingredienz [w. —, —ien] Zutat 參配物 tsan
pe wu; Bestandteil 成分 tscheng fen.
Ingression [w. —, —en] [地] 水面內侵
schui mién ne tsin. ~smeer [s.] 內侵海 ne
tsin hai.
Ingrimm [m. —s] verbissener Zorn 痛憤 tung
fen, 怨恨 yüan hen, 狂怒 kuang nu.
inguinal zur Leistengegend gehörig 腹股
的 fu gu di, 鼠蹊的 schu hi di.
Ingwer [m. —s] Zingiber officinale 生薑 scheng
giang, 薑 giang.
Inhaber [m. —s, —] 佔有人 dschan yu jen,
物主 yu dschu, 產主 tschan dschu, 財東 tsai
dung; 業主 ye dschu, 掌櫃的 dschang gui di,

東家 dung gia; ~ einer Lizenz 特許人 tsé
hü jen, 專辦人 dschuan ban jen. ~aktie [w.]
不記名股票 bu gi ming gu piau. ~papier
[s.] 不記名證券 bu gi ming dscheng k'ian,
不記名債券 bu gi ming dschai k'ian.
inhaltier|en [h. —te, —t] 拘留 gü dschi, 拘
留 gü liu.
inhalier|en [h. —te, —t] einatmen 吸入 hi
ju, 吸收 hi schou.
Inhalation [w. —, —en] 吸入 hi ju, 吸入
法 hi ju fa. ~apparat [m.] 吸入器 hi ju
ki.
Inhalt [m. —s, —e] 內容 ne jung, 內函 ne
han, 容量 jung liang, 容積 jung dsí, 面積
mién dsí, 體積 ti dsí.
Inhalts|angabe [w.] 綱領 gang ling, 梗概
geng gai, 提要 ti yau. ~verzeichniss [s.]
目錄 nu lu, 總目 dsung mu.
inhärent anhaftend 粘着的 dschan dscho di,
聯關的 lién guan di, 附帶的 fu dai di.
inhibier|en [h. —te, —t] verhindern 阻止 dsu
dschi, 妨礙 fang ai, 制止 dschi dschi, 抑制
i dschi.
Inhibitor [m. —s, —en] Hemmungsnerv [生]
制止神經 dschi dschi schan ging.
inhomogen 非均的 fe gin di, 非均質的
fe gin dschi di, 異質的 i dschi di.
inhuman unmenschlich 非人類的 fe jen le
di, 非人道的 fe jen dau di, 殘忍的 tsan
jen di.
Inion [s. —] höckerartiger Absatz des Hinter-
hauptbeins [生] 外枕節 wai dschen dsie, 外
後頭結節 wai hou tou gü dsie.
initial... anfänglich [初期], [最初], [初發]
等意義之接頭字.
Initiale [w. —, —n] Anfangsbuchstabe 字頭
dsí tou, 字首 dsí schou.
Initiation [w. —, —en] Aufnahme in einen
Bund 剃度 ti du, 受戒 schou gü.
Initiative [w. —, —n] ① Anregung 衝動
tschung dung, 提議 ti i, 發端 fa dau, 發起
fa ki, 主動 dschu dung; die ~ ergreifen 奉
先 schuai sien, 制先機 dschi sien gi. ②
Entschlußkraft 決斷力 güo dau li; aus
eigener ~ 出自本意 tschu dsí ben i, 以己
意 i gi i. ③ das Recht, Gesetzentwürfe vor-
zulegen [法] 創制權 tschuang dschi k'ian.
initier|en [h. —te, —t] in einen Bund ein-
führen 引進 yin dsin, 剃度 ti du.
Injektion [w. —, —en] Einspritzung 注射
dschu sché; 注射劑 dschu sché dsí.
Injektor [m. —s, —en] 注射器 dschusché ki,
射入器 sché ju ki, 噴射器 pen sché ki, 射
水器 sché schui ki.
injizier|en [h. —te, —t] 注射 dschu sché.

Injurie [w. —, —n] Beleidigung 侮辱 *wu ju*, 凌辱 *ling hai*, 誹謗 *fei bang*.

Inka [m.] südamerikanisches Kulturvolk 印加, 古代南美洲民族之一。~knochen [m.] [主] 盧頂間骨 *lu ding jian gu*.

Inkarnation [w. —, —en] Fleischwerdung 化身 *hua shen*, 體現 *kian hien*, 輪迴 *lun hui*.

Inkarnatklec [m.] [拉] 翹搖鼠之一種。

inkarzerier|en [h. —te, —t] ① einsperren 拘留 *gu liu*, 禁錮 *gin gu*. ② sinklemmen 箝榨 *kien dscha*.

Inkasso [s. —s] Einziehung von Forderungen 收賬 *schou dschang*, 代收款項 *dai schou kuan hiang*, ~bank [w.] 代收款項銀行 *dai schou kuan hiang yin hang*, ~papier [s.] 代理收券之票據, ~provision [w.] 代收款項之手續費, ~spesen [mz.] 代收款項之佣金。

inkl. für inklusive [在內] 之路數。

Inklination [w. —, —en] ① Neigung 傾向 *king hiang*, 偏向 *pien hiang*, 斜倚 *siè i*, 傾斜 *king siè*; Zuneigung 偏愛 *pien ai*, 嗜好 *schü hau*. ② Neigungswinkel 傾角 *king giaw*, 俯角 *fu giaw*, ~swinkel [m.] 傾角 *king giaw*.

Inklinatorium [s. —s, ...ien] [物] 量磁傾角器 *liang tsü king giaw hi*.

inklinier|en [h. —te, —t] 傾斜 *king siè*, 傾向 *king hiang*, 偏向 *pien hiang*.

inklusive [U.] einschließlich 在內 *dsai ne*.

inkognito [U.] mit verheimlichtem Namen 匿名 *ni ming*.

inkohärent unzusammenhängend 無頭緒的 *wu tou sü di*, 不聯絡的 *bu lièn lo di*; zerfahren 聯想散漫的 *lièn siang san man di*.

inkommensurabel unmeßbar 不可度的 *bu ko du di*; unvergleichbar 不可比擬的 *bu ko bi ni di*, 不可通約的 *bu ko tung yüo di*, 無公度的 *wu gung du di*.

inkommodier|en [h. —te, —t] belästigen 麻煩 *ma fan*, 擾累 *jau le*.

inkomparabel unvergleichbar 不可比的 *bu ko bi di*.

inkompatibel unvertüglich 不配合的 *bu pe ho di*, 反對的 *fan dui di*, 相反的 *siang fan di*, 不相容的 *bu siang jung di*.

inkompetent nicht zuständig 不在權限之內的 *bu dsai kuan hièn dschü ne di*, 司外的 *si wai di*.

inkomplett unvollständig 不全的 *bu tsüan di*.

inkompressibel nicht zusammenpreßbar 不能壓縮的 *bu neng ya so di*.

inkongruent nicht übereinstimmend 不一致

的 *bu i dschü di*, 不相應的 *bu siang ying di*, 不同餘的 *bu tung yü di*.

inkonsequent folgewidrig 前後不符的 *tsien hou bu fu di*, 不相容的 *bu siang jung di*, 矛盾的 *mau dun di*, 無頭緒的 *wu tou sü di*.

inkonsistent unhaltbar 無根據的 *wu gen gü di*; unfest 鬆洩的 *sung siè di*, 不堅固的 *bu gièn gu di*.

inkonstant unbeständig 不定的 *bu ding di*.

Inkontinenz [w. —] Unvermögen, Ausscheidungen zurückzubalten [醫] 失禁 *schü gin*, 閉鎖不全 *bi so bu tsüan*.

Inkoordination [w.] 不全共濟運動 *bu tsüan gung dsü yün dung*.

Inkorporation [w. —, —en] Einverleibung 合併 *ho ping*, 兼併 *gièn ping*.

Inkorrekt un準的 *bu dschun di*, 不正確的 *bu dscheng kiao di*, 不規矩的 *bu gui gü di*.

Inkrafttreten [s. —s] 生效 *scheng hiau*.

Inkreis [m. —es, —e] 內切圓 *ne tsüè yüan*.

Inkrement [s. —s, —e] Zuwachs 增長量 *dseng dschang liang*, [算] 微差 *wu tscha*.

Inkret [s. —s, —e] inneres Sekret 內分泌物 *ne fen bi wu*, ~ion [w. —, —en] 內分泌 *ne fen bi*.

inkriminier|en [h. —te, —t] beschuldigen 歸咎 *gui gü*.

Inkrustation [w. —, —en] ① Sinter [礦] 被殼 *be ko*, 被覆 *be fu*. ② Krustenbildung [醫] 痂皮成形 *gia pi tscheng hing*, 結痂 *giè gia*. ③ Einlagearbeit [美] 鑲嵌工作 *siang kien gung dsu*.

Inkubation [w. —, —en] ① Bebrütung 孵化 *fu hua*. ② Latenzstadium 潛伏期 *tsien fu hi*.

Inkubie [w. —, —n] Alpdrücken 女性夢魘 *nü säng meng yen*.

inkulant ungetällig 不親切的 *bu tsin tsüè di*, 不和睦的 *bu ho mu di*.

Inkulp|ant [m. —en, —en] Ankläger 原告人 *yüan gau jen*, ~at [m. —en, —en] Angeklagter 被告人 *be gau jen*.

Inkunabel [w. —, —n] Wiegendruck 搗版書 *yau ban schü*, 原版書籍 *yüan ban schü dsü*, 初版古籍 *tschu ban gu dsü*.

inkurabel unheilbar 不治的 *bu dschü di*, 不可治療的 *bu ko dschü liäu di*.

Inkurssetzen [s. —s] 流通 *liu tung*, 通貨等開始流通於市場。

Inland [s. —s] 內地 *ne di*, 內陸 *ne lu*, 國內 *guo ne*, ~eis [s.] [地] 內地冰 *ne di bing*, 內陸冰 *ne lu bing*.

Inländer [m. —s, —] 本國人 *ben guo jen*, 國內人 *guo ne jen*.

inländisch 國內的 *guo ne di*, 本國的 *ben guo di*; ~es Erzeugnis 國貨 *guo huo*.

Inlaut [m. —s, —e] [文法] 中音 *dschung yin*.

Inlett [m. —s, —e] eine Art Baumwollstoff 枕胎布 *dschen tai bu*.

inliegend 附 *fu*, 封入的 *feng ju di*, 包在內的 *bau dsai ne di*.

in memoriam 爲紀念 *we gi niän*.

inmitten [Präp. mit Genetiv] ① mitten darin 中間 *dschung giän*, 在(其)中 *dsai(ki)dschung*, 之間 *dscht giän*. ② während 當時 *dang scht*.

in natura ① leihhaftig 親自 *tsin dsj*. ② in Waren 現貨 *hiän huo*.

inne [U.] 在內 *dsai ne*, 向內 *hiang ne*; ~haben 有 *yu*, 持 *tschi*, 占 *dschan*; ~halten 中止 *dschung dscht*, 停留 *ting liu*; einhalten 守 *schou*, 遵守 *dsun schou*; ~werden 理會 *li hui*, 了解 *liäu giä*.

innen [U.] 在內 *dsai ne*, 在內部 *dsai ne bu*, 中間 *dschung giän*, 裏邊 *li biän*.

Innen|bremse [w.] 內緣剎動器 *ne yian tsché dsung ki*. ~durchmesser [m.] 內徑 *ne ging*. ~feuerung [w.] 內燃 *ne jan*, 內燃爐 *ne schau lu*. ~fläche [w.] 內面 *ne miän*, 裏面 *li miän*. ~gewinde [s.] 內螺紋 *ne lo wen*, 陰螺紋 *yin lo siän*. ~gift [s.] 內毒素 *ne du su*, 菌體毒素 *gün ri du su*. ~handel [m.] 內國貿易 *ne guo mai i*. ~kreis [m.] [算] 內切圓 *ne tsüé yian*. ~lager [s.] [工] 內項軸箱 *ne hiang dschou siang*. ~leben [s.] 靈魂生活 *ling hun scheng huo*, 精神生活 *dsing schen scheng huo*. ~minister [m.] 內政部長 *ne dscheng bu dschang*. ~ministerium [s.] 內政部 *ne dscheng bu*. ~moräne [w.] 內海岸 *ne hai an*. ~politik [w.] 內政 *ne dscheng*. ~raum [m.] 內間 *ne giän*. ~schleifmaschine [w.] 內磨床 *ne mo tschuang*. ~strahler [m.] 內螺紋刀 *ne lo wen dau*. ~taster [m.] 內規 *ne gui*. ~wasser [s.] 裡水 *li schui*. ~winkel [m.] 內角 *ne giäu*. ~zahnrad [s.] 內齒輪 *ne tscht lun*.

inner 內的 *ne di*, 內部的 *ne bu di*, 裏面的 *li miän di*; seelisch 內心的 *ne sin di*, 靈魂的 *ling hun di*, 精神的 *dsing schen di*; die ~e Stimme 內聲 *ne scheng*, 良知 *liang dscht*; das ~e Auge 內省才能 *ne sing tsai neng*; ~e Kolonisation 內地殖民 *ne di dscht min*; ~e Mission 國內傳教 *guo ne tschuan giäu*, 慈善會 *tsi schan hui*; ~e Energie 內能 *ne neng*; ~e Medizin 內科學 *ne ho hüo*; Ministerium des Inneren 內政部 *ne dscheng bu*; jm sein Inneres offenbaren 訴說心跡 *su schuo sin dsj*.

innerhalb [Präp. mit Genetiv] 內 *ne*, 在內 *dsai ne*.

innerkontinental [地] 內陸的 *ne lu di*.

innerlich 內的 *ne di*, 內部的 *ne bu di*; ~e Anwendung [崇] 內服 *ne fu*; im Gemüt 內心的 *ne sin di*, 內情的 *ne fu di*, 靈魂的 *ling hun di*.

Innervation [w. —, —en] 神經支配 *schen ging dscht ye*.

innig aus dem Herzen kommend 裏心的 *dschung sin di*, 衷情的 *dschung tsing di*, 誠意的 *tscheng i di*; eng 親密的 *tsin mi di*.

Innovation [w. —, —en] Erneuerung 更改 *geng gai*, 改良 *gai liang*, 維新 *we sin*.

in nuce kurz gesagt 總而言之 *dsung eri yen dscht*, 簡言之 *giän yen dscht*.

Innung [w. —, —en] Handwerkerkörperschaft 公會 *gung hui*, 行會 *hang hui*, 同業聯合會 *ye liän ho*. ~sbrief [m.] 行會約章 *hang hui yio dschang*. ~szwang [m.] 加入行會之強制.

Inoblasten [unz.] [生] 結締織芽細胞 *gié di dscht ya si bau*.

inoffensiv ungefährlich 無害的 *wu hai di*, 輕性的 *king sing di*.

inoffiziell nicht amtlich 非官的 *fe guan di*, 職任外的 *dscht jen wai di*, 私的 *si di*.

Inokulation [w. —, —en] Impfung 接種 *dsie dschung*, 移植法 *i dschung fa*.

inoperabel nicht operierbar 手術不能的 *schou schu bu neng di*.

Inopexie [w. —] verstärkte Neigung zum Gerinnen [醫] 血液凝固性增進 *hió i ning gu sing dseng dsin*.

inopportun unutilich 不便利的 *bu biän li di*, 不適當的 *bu scht dang di*.

Inosin [s. —s] 肉苷 *jou gan*.

Inosit [s. —s] Dambrose [生] 環己六醇 *huan gi liu schun*, 繖維糖 *tsien we tang*, 肌糖 *gi tang*.

Inoskopie [w. —, —n] 分泌物內細菌示數法.

in persona selbst 親自 *tsin dsj*.

in petto haben 備有 *be yu*.

in puncto betreffs 關於 *giän yü*.

inquirier|en [h. —te, —t] amtlich befragen 按問 *an wen*, 審問 *schen wen*.

Inquisition [w. —] Ketzengericht [宗] 天主教異教裁判 *i giäu tsai pan*.

inquisitorisch 殷厲詢問的 *yen li sin wen di*.

INRI für Jesus Nazarenus Rex Judaeorum [宗] 拿撒勒耶穌猶太王⁷之略號.

ins = in das, in des.

insanabel unheilbar 不治的 *bu dschit di*.
Insanität [w. —, —en] Geisteskrankheit 精神
 病 *dsing schen bing*.
Insasse [m. —m, —n] 內居者 *ne gi dsché, 客
 ko, 乘客 tsheng ko, 住戶 dschu hu*.
insbesondere [U.] 特別 *té bié, 特殊 té
 schu*.
Inschrift [w. —, —en] 銘 *ming, 碑文 be wen,
 刻文 ko wen, 題詞 ti tsí. ~enkunde* [w.]
 銘學 *ming hūo, 金石學 gin schi hūo*.
Insekt [s. —s, —en] Kerbtier 昆蟲 *kun tschung,*
 ~enfresser [mz.] [動] 食蟲類 *schí tschung
 lé; [植] 食蟲植物 schí tschung dschí wu.*
 ~empulver [s.] 驅蟲粉 *kü tschung fen*.
Insektivoren [mz.] 見 Insektenfresser.
Insel [w. —, —n] 島 *dau, 海島 hai dau, 嶼
 yü. ~berg* [m.] 島山 *dau schan. ~hormon*
 [s.] 島精 *dau dsing. ~horst* [m.] 島狀地壘
dau dschuang di le. ~meer [s.] 群島 *kün
 dau. ~reich* [s.] 島國 *dau guo*.
insensibel unempfindlich 無感覺的 *wu gan
 güo di, 感覺喪失的 gan güo sang schí
 di*.
inseparabel untrennbar 不可分離的 *bu ko
 fen li di*.
insequent [地] 斜流的 *sje liu di*.
Inserat [s. —s, —e] Anzeige 廣告 *guang gau,
 啓事 hi schí*.
inserier|en [h. —te, —t] 登廣告 *deng guang
 gau, 登啓事 deng hi schí*.
ins|geheim 秘密的 *bi mi di, 隱匿的 yin
 ni di. ~gemein* 一般的 *i ban di, 普通 pu
 rung. ~gesamt* 一起 *i hi, 一切 i tsie, 全
 然 tsian jan*.
Insichgeschäft [s.] [商] 承銷 *tsheng siau*.
Insignien [mz.] Hoheitsabzeichen 品位記號
pin we gi hau, 階符 gié fu.
insinuer|en [h. —te, —t] ① einflüstern 暗
 示 *an schí, 教唆 giau so. ② unterstellen*
 假設 *gia sché. ③ beschmeicheln* 阿諛 *a yü*.
inskribier|en [h. —te, —t] 登記 *deng gi*.
Inskription [w. —, —en] 登記 *deng gi, 掛
 號 guo hau*.
insofern hinsichtlich 關於 *guan yü; falls* 假
 如 *gia ju, 若 jo; in diesem Maße* 到此 *dau
 tsí, 至此 dschí tsí, 限於 hién yü*.
Insolation [w. —, —en] 日照 *ji dschau, 日
 射 ji sché, 日光浴 ji guang yü; [醫] 太陽
 射熱 tai yang sché jo, 日射病 ji sché bing,
 中暈 dschung ye*.
insolent unverschämt 無恥的 *wu tschí di,
 橫蠻 heng man di*.
insolvent zahlungsunfähig 無力支付的 *wu
 li dschí fu di, 無資力的 wu dsí li di, 破產
 的 po tschan di*.

Insomnie [w. —] Schlaflosigkeit 不眠症 *bu
 mién dscheng, 失眠症 schí mién dscheng, 不
 寐 bu mé*.
insonderheit [U.] 特別 *té bié, 特殊 té
 schu*.
insoweit 限於 *hién yü, 在(某)範圍內 dsai
 (mou) fan we ne*.
in spe zukünftig 希望的 *si wang di, 將來
 的 dsiang lai di*.
Inspektor [m. —s, —en] Aufsichtsbeamter 檢
 查官 *gién tscha guan, 監督 gién cu, 長官
 dschang guan, 稽查 gi tscha*.
Inspektion [w. —, —en] 檢查 *gién tscha, 觀
 察 guan tscha, 視診 schí dschen, 檢閱 gién
 yüo*.
Inspiration [w. —, —en] ① Eingebung 靈
 感 *ling gan, 靈覺 ling güo, 神來 schen lai*.
 ② Einatmung 吸入 *hi ju, 吸氣 hi ki. ~s-
 druck* [m.] 吸氣壓 *hi ki ya. ~sgeräusch*
 [s.] 吸氣音 *hi ki yin*.
inspirier|en [h. —te, —t] ① 與以靈魂,
 使感聖靈; anregen 鼓吹 *gu tschui, 奮勵
 fen li, 提倡 ti tschang. ② einatmen* 吸入
hi ju, 吸氣 hi ki.
Insissation [w. —, —en] Eindickung 濃縮
mung so, 濃厚法 mung hau fa.
Inspizient [m. —en, —en] Aufsichtführender
 監察人 *gién tscha jen, 警察 ging tscha;
 Spielwart 舞台幕後照料人 wu tai mu hou
 dschau liau jen*.
inspizier|en [h. —te, —t] 檢查 *gién tscha,
 參觀 tsan guan, 檢閱 gién yüo*.
instabil unfest 不安定的 *bu an ding di, 不
 穩定的 bu wen ding di, 不堅固的 bu gién
 gu di, 輕佻的 keng tiau di*.
Installateur [m. —s, —e] Einrichter techni-
 scher Anlagen 家庭設計師 *gia ting sché gi
 schí, 裝置匠 dschuang dschí dsiang*.
installier|en [h. —te, —t] 裝置 *dschuang
 dschí, 安置 an dschí, 設置 sché dschí, 設
 計 sché gi; sich ~舒服配置 schu fu pe
 dschí*.
instand|halt|en [h. hältst in stand, hielt
 in stand, instandgehalten] 治理 *dschí li, 保持
 bau tschí, 維持 we tschí, 維護 we hu*.
inständig 切迫的 *tsie po di, 急促的 gi tsu
 di, 滿心的 man sin di*.
instand|setz|en [h. —te in stand, instand-
 ge—t] reparieren 修理 *sü li, 拾掇 schí do,
 改良 gai liang*.
Instanz [w. —, —en] ① Stufe im Rechtszug
 級 *gi, 審級 schen gi. ② zuständige Be-
 hörde* 有司衙門 *yu si ya men. ~engang*
 [m.], ~enzug [m.] 審級次序 *schén gi tsí
 sü*.

Instillation [w. —, —en] Augeneinträufelung
點眼 *diên yen*, 點眼法 *diên yen fa*.

Instinkt [m. —s, —e] Naturtrieb zu zweckmäßigen Verhalten 本能 *ben neng*, 本性 *ben sing*; den richtigen ~ haben 有靈知 *yu ling dscht*; die niederen ~e 惡慾 *o yü*.

instinktiv 本能的 *ben neng di*, 本性的 *ben sing di*, 自然的 *dsi jan di*; unwillkürlich 不自覺的 *bu dsj güo di*, 無意的 *wu i di*.

instituiert |en [h. —te, —t] einrichten 設立 *sché li*, 建設 *giên sché*, 設備 *sché be*, 設計 *sché gi*.

Institut [s. —s, —e] wissenschaftliche Anstalt
研究院 *yen giu' yüan*, 學院 *hüo yüan*.

Institution [w. —, —en] Einrichtung 設立 *sché li*, 機關 *gi guan*; ~en (des corpus juris) [法] 導論 *dau lun*, 羅馬法典卷首.

Instmann [m.] Häusler 農田雇工 *nung tiên gu gung*, 長工 *tschang gung*.

instruieren |en [h. —te, —t] anweisen 指揮 *dscht hüi*, 訓令 *sün ling*, 教訓 *giâu sün*; benachrichtigen 通知 *tung dscht*.

Instruktion [w. —, —en] 指令 *dscht ling*, 訓令 *sün ling*, 曉諭 *hiâu yü*, 諭告 *yü gau*, 教習 *giâu si*. ~sbuch [s.] 教程 *giâu tscheng*. ~sstunde [w.] 學科時間 *hüo ko scht giên*.

instruktiv lehrreich 增加見識的 *dseng giên scht di*, 有教材的 *yu giâu tsai di*.

Instruktor [m. —s, —en] 教師 *giâu scht*, 教員 *giâu yüan*.

Instrument [s. —s, —e] 儀器 *i ki*, 工具 *gung gü*, 器具 *ki gü*, 機械 *gi hüi*, 計 *gi*; [音] 樂器 *yüo ki*.

Instrumentalismus [m. —] [考] 工具主義 *gung gü dschu i*. ~fehler [m.] 儀器差 *i ki tscha*. ~korrektur [w.] 指標訂正 *dscht biau ding dscheng*. ~musik [w.] 器樂 *ki yüo*.

Instrumentarium [s. —s, ...ien] 器械 *ki hüi*.

Instrumentation [w. —, —en] [音] 樂器法 *yüo ki fa*.

Insubordination [w. —] Ungehorsam gegen Vorgesetzte 抗命 *kang ming*, 不遜 *bu sün*.

Insuffizienz [w. —, —en] funktionelle Schwäche (機能)不全 *(gi neng) bu tsüan*, 功用不足 *gung yung bu dsu*, 欠功 *kiên gung*. ~gefühl [s.] 不全感覺 *bu tsüan gan güo*.

Insufflation [w. —, —en] Einblasen 吹入 *tschui ju*, 吹張法 *tschui dschang fa*, 通氣 *tung ki*.

Insufflator [m. —s, —en] [醫] 吹藥器 *tschui yüo ki*.

Insulaner [m. —s, —e] 島民 *dau win*.

insular 島的 *dau di*, 島嶼狀 *dau yü dschuang*.

Insulin [s. —s] Hormon der Bauchspeicheldrüse [醫] 島精 *dau dsing*, 胰島(激)素 *i dau (gi) su*.

Insult [m. —s, —e] ① Beleidigung 侮辱 *wu ju*. ② Anfall 發作 *fa dso*, 侵襲 *tsin si*.

insultieren |en [h. —te, —t] 侮辱 *wu ju*, 害名 *hai ming*.

in summa mit einem Wort 總而言之 *dsung eri yen dscht*.

Insurgent [m. —en, —en] Aufständischer 叛亂者 *pan luan dscht*, 謀反人 *mou fan jen*.

Insurrektion [w. —, —en] 叛逆 *pan ni*, 造反 *dsau fan*.

inszenieren |en [h. —te, —t] eine Aufführung vorbereiten 籌備導演 *tschou be dau yen*, 舞台設計 *wu tai sché gi*; veranstalten 表演 *biau yen*, 從事 *tsung scht*.

int. für internus [內方] 之略寫.

Intaglio [s. —s, —s] Gemme mit vertieftem Bild 凹影寶石 *wu diâu bau scht*.

intakt unverseht 無損缺的 *wu sun kio di*, 完全的 *wan tsian di*.

intarolieren |en [h. —te, —t] [音] 記譜 *gi pu*.

Intarsia [w. —, ..ien] Einlegearbeit 鑲嵌細作 *siang kiên si dso*.

integer unverseht 無缺點的 *wu kio diên di*, 圓滿的 *yüan man di*.

integabel [數] 可積分的 *ko dsj fen di*, 可積性的 *ko dsj sing di*.

Integral [s. —s, —e] Summe unendlich vieler unendlich kleiner Größen [數] 積分 *dsi fen*. ~rechnung [w.] 積分學 *dsi fen hüo*. ~verein [m.] 積分結合 *dsi fen giê ho*.

Integrand [m. —en, —en] 積分式 *dsi fen scht*, 被積函數 *be dsj han schu*, 積分號不元函數 *dsi fen hau bu yüan han schu*.

Integralf [m. —en, —en] 積分儀 *dsi fen i*, 積分器 *dsi fen ki*.

Integration [w. —, —en] ① [數] 積分 *dsi fen*, 積分法 *dsi fen fa*. ② Zusammenschluß 關結 *nuan giê*, 聚合 *ning ho*, 整合 *dscheng ho*.

Integrator [m. —s, —en] 積分器 *dsi fen ki*.

integrierbar 可積分的 *ko dsj fen di*.

integrieren |en [h. —te, —t] [數] 求積分 *kiu dsj fen*. ~d 積成的 *dsi tscheng di*, 積分的 *dsi fen di*; wesentlich 根本的 *gen ben di*, 主要的 *dschu yüo di*.

Integripalliaten [mz.] Muschelart [動] 全綠類 *tsüan yüan le*.

Integrität [w. —] ① Unverletztheit 無損缺 *wu sun kio*, 完全 *wan tsian*. ② Unbescholten-

- heit 名譽無缺 *míng yú wú kǎo*, 無疵 *wú zī*.
- Integument** [s. —s, —e] Körperbedeckung 皮膚 *pí fū*, 總皮 *zǒng pí*; [植] 珠被 *dōu chū bē*.
- Intellekt** [m. —s] Denkfähigkeit 智 *dōu*, 理智 *lǐ dōu*, 智力 *dōu lì*, 智能 *dōu néng*, 悟性 *wú xìng*. ~ualismus [m. —] 主知說 *dōu chū dōu chū shuō*, 理智主義 *lǐ dōu zhì yì*.
- intellektuell** verstandesmäßig 理智的 *lǐ dōu de*, 理想的 *lǐ xiǎng de*, 悟性的 *wú xìng de*; 主知的 *dōu chū dōu chū de*; gebildet 有智識的 *yǒu zhì shí de*, 博學的 *bó xué de*.
- intelligent** gescheit 聰明的 *cōng míng de*, 智慧的 *zhì huì de*, 有智力的 *yǒu zhì lì de*.
- Intelligenz** [w. —] ① Verstandeskraft 智力 *dōu lì*, 智能 *dōu néng*, 智慧 *dōu huì*, 聰明 *cōng míng*. ② Intellektuellenschicht 知識階級 *dōu shí chēi jiē jí*. ~blatt [s.] 公報 *gōng bào*, 廣告紙 *guǎng gào zhǐ*. ~defekt [m.] 智力缺少 *dōu lì qiǎo shǎu*. ~prüfung [w.] 智能測定 *dōu néng cè dìng*, 智力測驗 *dōu lì cè yàn*. ~störung [w.] 智力障礙 *dōu lì dǎng ài*.
- intelligibel** nur denkbar [哲] 可思想的 *kě sī xiǎng de*.
- Intendant** [m. —en, —en] leitender Beamter 指揮官 *dōu zhǐ guān*, 管理人 *guǎn lǐ rén*; Bühnenleiter 舞台監督 *wú tái jiǎn dū*; [軍] 軍需官 *jūn xū guān*.
- Intendantur** [w. —, —en] Wirtschaftsverwaltung 經理部 *jīng lǐ bù*, 監督處 *jiǎn dū chù*; [軍] 兵站 *bīng zhàn*.
- intendier**[en] [h. —te, —t] beabsichtigen 志向 *dōu xiàng*; hinneigen 偏向 *piān xiàng*.
- Intensimeter** [s.] 強度計 *kiáng dù jì*.
- Intensität** Stärke (einer Kraft) 強度 *kiáng dù*; Heftigkeit 激烈性 *gì liè xìng*.
- intensiv** heftig 激烈的 *gì liè de*, 緊急的 *gǐn jí de*, 積極的 *dī jí de*; ~e Kultur [經] 集約農業 *dí yuē nòng yè*.
- Intention** [w. —, —en] Absicht 志向 *dōu xiàng*, 意向 *yì xiàng*, 內包 *nèi bāo*, 注意 *dōu yì*. ~alismus [m.] [心理] 涵指學說 *hán zhǐ xué shuō*. ~szittern [s.] 動作顫動 *dòng zuàn dǒu dòng*, 有意顫頭 *yǒu yì dǒu tóu*.
- inter...** [間], [中] 窩窩之接頭字.
- inter|alliiert** 同盟國際的 *tóng méng guó wài de*. ~dental 齒間的 *chǐ jiān de*.
- Interdikt** [s. —s, —e] Verbot 禁令 *gìn lìng*; Verbot kirchlicher Handlungen [宗] 一切宗教形式之禁閉 *gìn bì*.
- interessant** wissenswert 有趣味的 *yǒu qù wèi de*
- wé de*, 有興趣的 *yǒu xìng qù de*, 感動的 *gǎn dòng de*.
- Interesse** [s. —s, —en] ① 興味 *híng wé*, 興趣 *híng tsü*, 感動 *gǎn dòng*. ② Belang 關係 *guān xì*, 利益 *lì yì*, 利害關係 *lì hai guān xì*. ③ ~n Zinsen 利息 *lì xī*. ~ngemeinschaft [w.] [經] 利益同盟 *lì yì tóng méng*. ~nosphäre [w.] 勢力範圍 *shì lì fān wéi*.
- Interessent** [m. —en, —en] 利害關係人 *lì hai guān xì rén*.
- interessier**[en] [h. —te, —t] 感動興趣 *gǎn dòng híng tsü*; sich ~ 表示興趣 *biǎo shì híng tsü*, 有興趣 *yǒu xìng qù*.
- interessiert** 有興趣的 *yǒu xìng qù de*; parteiisch 偏袒的 *piān tǎn de*; auf seinen Vorteil bedacht 求私利的 *qiú sī lì de*.
- Interferenz** [w. —, —en] Zusammentreffen von Wellen [物] 干涉 *gān shè*, 交犯 *jiāo fàn*. ~farbe [w.] 干涉色 *gān shè sè*. ~figur [w.] 干涉圈 *gān shè quān*. ~frequenz [w.] 物頻 *wù pín*. ~spektroskop [s.] 干涉分光鏡 *gān shè fēn guāng jìng*. ~streifen [m.] 干涉條紋 *gān shè tiáo wén*.
- Interferometer** [m.] 干涉儀 *gān shè yí*.
- Interfiloplasma** [s.] [生] 纖維間質 *tsiēn wéi jiān zhì*.
- Interglazialzeit** [w.] [地] 間冰期 *jiān bīng qī*.
- Interglobularraum** [m.] [生] 球間腔 *qiú jiān kāng*.
- Interieur** [s. —s, —e] Innenraum 內間 *nèi jiān*, 屋內 *wū nèi*.
- Interim** [s. —s] ① Zwischenzeit 中間時 *dōu zhōng jiān shí*. ② vorläufige Regelung 暫時辦法 *dōu zhàn bàn fǎ*.
- interimistisch** 暫時的 *dōu zhàn shí de*, 臨時的 *lín shí de*.
- Interims|aktie** [w.] 臨時股票 *lín shí gǔ piào*. ~konto [s.] 暫記賬 *dōu zhàn jì zhàng*. ~schein [m.] 臨時字據 *lín shí zì jù*. ~wirtschaft [w.] 業主未成年時代之事業.
- Interjektion** [w. —, —en] Rufwort [文法] 感嘆詞 *gǎn tàn cí*, 問投詞 *wèn tóu cí*.
- interkalar** eingeschaltet 節間的 *jié jiān de*, 闕的 *quē de*.
- interkollin** [地] 獨立山間的 *dú lì shān jiān de*.
- interkonnessionell** 在各分教之間的 *dài gē fēn jiào dōu chū jiān de*.
- interkostal** 肋間的 *lè jiān de*.
- interkurrent** 插間性 *tscha giēn xìng*, 間發的 *jiān fā de*.

interlinear 行間的 *hang giän di*, 兩行之間。
interlobär [醫] 葉間 *ye giän*。
Interludium [s. —s, —ien] 間奏曲 *giän dsou kü*, 楔子 *hiä dsj*。
intermarginal 二線間的 *eri yüan giän di*。
Intermaxillarknochen [m.] Zwischenkiefer 顎間骨 *o giän gu*, 門齒骨 *men tschj gu*。
intermediär 中間的 *dschung giän di*, 中性的 *dschung sing di*, 等性的 *deng sing di*。
Intermezzo [s. —s, —zi] ① 間奏曲 *giän dsou kü*, 插樂 *tscha yüo*, 楔子 *hiä dsj*。② Zwischenfall 事變 *schj biän*。
Intermission [w. —, —en] Unterbrechung 間歇 *giän hiä*, 休止期 *hiu dschj ki*。
intermittierend 間歇的 *giän hiä di*, 斷續的 *duan sü di*。
intern inwendig 內方的 *ne fang di*。
Interna [mz.] intime Angelegenheiten 內事 *ne schj*。
Internat [s. —s, —e] Kostschule 寄宿學校 *gi su hio hiau*。
international 國際的 *guo dsj di*, 萬國的 *wan guo di*; ~es Privatrecht [法] 國際私法 *guo dsj si fa*。
Internationale [w. —, —n] ① zwischenstaatliche Vereinigung 國際 *guo dsj*。② Arbeiterlied 國際勞工歌 *guo dsj lau gung go*。
Internationalismus [m. —] 國際主義 *guo dsj dschu i*。
internier|en [h. —te, —t] 拘留 *gü liu*, 留置 *liu dschj*。
Internist [m. —en, —en] innerer Arzt 內科醫生 *ne ho i scheng*。
Internodium [s. —s, —ien] Stengelglied [植] 節間 *dsj giän*。
interparietal 頂間的 *däng giän di*。
Interpellation [w. —, —en] Zwischenfrage in der Volksvertretung 質問 *dschj wen*, 訊問 *sün wen*。
Interpolation [w. —, —en] ① Einschaltung [數] 內插法 *ne tscha fa*, 插入法 *tscha ju fa*, 內推法 *ne tui fa*, 推值法 *tui dschj fa*。② eingeschobenes Wort 插入原文之 衍字 *yen dsj*。
interpolier|en [h. —te, —t] 內插 *ne tscha*, 插入 *tscha ju*, 竄入 *tsuan ju*。
Interpret [m. —en, —en] Erklärer 解釋者 *giä schj dschj*, 說明者 *schuo ming dschj*; Dolmetscher 翻譯 *fan i*。~ation [w. —, —en] 解釋 *giä schj*, 解義 *giä i*。
Interpunktion [w. —, —en] 點句法 *diän gü fa*。
Interregnum [s. —s] Zwischenregierung 虛位

期間 *hi we ki giän*, 代政期間 *dat dscheng ki giän*。
Interrenalsystem [s.] [生] 間腎質系統 *giän schen dschj hi tung*。
interrogativ fragend 疑問的 *i wen di*。
Interrogativum [s. —s, —va] Fragefürwort [文法] 疑問代名詞 *i wen dai ming tsj*。
Interskapular [s. —s, —e] [生] 肩間部 *giän giän bu*。
interspinal [生] 脊椎棘間的 *gi giän di*。
interstitiell 間質的 *giän dschj di*, 間腔的 *giän kiang di*。
Intertrigo [w. —] Wundlauf [醫] 擦爛 *tsa lan*。
intertubulär 管間 *guan giän*。
Intervall [s. —s, —e] ① Zwischenraum 間隔 *giän go*, 間距 *giän gü*, 間腔 *giän kiang*。② Abschnitt 節 *dsj*, 段 *duan*。③ Tonstufe 音程 *yin tschung*。
Interveniēt [m. —en, —en] wer sich in einen Rechtsstreit einmischet [法] 參加人 *tsan gia jen*。
intervenier|en [h. —te, —t] ① sich einmischen 參加 *tsan gia*, 干涉 *gan schj*; [法] 訴訟參加 *su sung tsan gia*。② vermitteln 調和 *tiau ho*, 勸解 *küan giä*。
Intervention [w. —, —en] 參加 *tsan gia*, 干涉 *gan schj*。
Interview [s. —s, —s] Unterredung mit Pressevertretern 記者會見 *gi dschj hui giän*, 會面 *hui miän*。
intervöllös [生] 絨毛間的 *jung mau giän di*。
interzellulär (細)胞間的 (si) bau *giän di*。
Intestaterbfolge [w.] [法] 法定繼承順序 *fa ding dsj tscheng schün sü*。
intestinal 腸的 *tschung di*。
intim ① vertraut 親密的 *tsin mi di*, 親接的 *tsin dsj di*, 親近的 *tsin gin di*, 知己的 *dschj gi di*。② was niemanden etwas angeht 內幕的 *ne mu di*, 私獸的 *si mo di*。
Intima [mz.] vertrauliche Dinge 內事 *ne schj*, 私事 *si schj*。
Intimidation [w. —, —en] Einschüchterung 驚懼 *ging gü*, 切迫 *tsj po*。
Intimität [w. —, —en] 親密行為 *tsin mi hing we*, 內事 *ne schj*。
Intimus [m. —, ... m] vertrauter Freund 親友 *tsin yü*, 知己 *dschj gi*。
intolerant 不容忍的 *bu jung jen di*, 狹量的 *hia liang di*, 頑迷的 *wan mi di*, 排斥異教的 *pai tschj i giäu di*。
Intonation [w. —, —en] Anstimmen 發音 *fa yin*, 發聲 *fa scheng*。
Intoxikation [w. —, —en] Vergiftung 中毒 *dschung du*。

intra... [L內], [L內方], [L內部] 等意義之接頭字。

Intrade [w. —, —n] [音] 樂引 yāo yin, 間歇樂 giēn tschang yāo.

intrakutan 皮內的 pi ne di.

intramolekular 分子內的 fen dsi ne di, 分子間的 fen dsi giēn di.

intramural 壁內的 bi ne di, 壁間 bi giēn.

intramuskulär 肌肉內的 gi jau ne di.

intransigent unverstänlich 剛復的 gang bi di, 頑固的 wan gu di.

intransitiv ① nicht zielend [文法] 自動的 dsi dung di, 內動的 ne dung di. ② [效] 非過換的 fe piēn huan di, 非協換的 fe hiē huan di.

intraokular 眼球的 yēn kiū ne di.

intraoperitoneal 腹膜內的 fu mo ne di.

Intrapessar [m. —s, —e] 子宮頸管閉塞 dsi gung giēng gum bi sai.

intrapleural 胸膜內的 hūng mo ne di.

intrapulmonär [醫] 肺內的 fe ne di.

intrapsychisch 內心的 ne sin di, 精神的 dsiēng schen di.

intratellurisch 地內的 di ne di.

intrathorakal 胸廓內的 hūng kuo ne di.

intrauterin 子宮內的 dsi gung ne di.

intravenös 靜脈內的 dsiēng mo ne di.

intravital 生活時的 scheng huo schi di.

intrazellulär (細胞內的) (si) bau ne di.

Intrigant [m. —en, —en] Ränkeschmied 陰謀家 yin mou gia, 詭計者 gui gi dschē, 奸詐家 giēn dscha gia.

Intrige [w. —, —n] 陰謀 yin mou, 詭計 gui gi, 奸策 giēn tsē.

intrigieren [h. —te, —t] 奸計 giēn gi, 陰謀 yin mou.

intrikat knifflig 詭辯的 gui biēn di, 迴避的 hui bi di.

Introduktion [w. —, —en] Einleitung 導言 dau yēn; [音] 導樂 dau yāo.

Introitus [m. —] der die Messe einleitende Gesang [宗, 音] 彌撒開始之際祭司外壇時所唱之入祭齋 ju dsi dau.

Introspektion [w. —, —en] Selbstbeobachtung 內省 ne sing, 內觀 ne guan.

Introversion [w. —, —en] [精神] 內翻 ne fan, 內傾 ne kiēng.

Intrusion [w. —, —en] 侵入 tsin ju, 推入 sui ju.

Intubation [w. —, —en] 插管法 tscha guan fa.

Intubator [m.] 喉管插入器 hau guan tscha ju ki.

Intuition [w. —, —en] Eingebung 直覺 dschi giō, 直觀 dschi guan, 觀照 guan dschau.

intuitiv 直覺的 dschi giō di.

Intumeszenz [w. —, —en] Schwellung 膨大 peng da, 隆起 lung ki.

intus 身體內的 schen ti ne di; etwas ~ haben gegessen 吞嚙了 tun yen lian; verstanden 了解了 lian giē lian.

Intussuszeption [w.] Einschiebung eines Teils (des Darms) in den andern [醫] 重積 tschung dsi, 箝頓 kiēn dun, 腸套疊 tschang tau diē. ~swachstum [s.] einander durchdringendes Wachstum [植] 填充生長法 tiēn tschung scheng dschang fa.

Inula [w.] Alant [植] 木香 mu xiang, 旋覆花 siān fu hua.

Inulin [s. —s, —e] ein Polysaccharid [化] 菊根糖 gi gen tang, 菊糖 gi tang, 菊澱粉 gi diēn fen.

Inundation [w. —, —en] Überschwemmung 氾濫 fan lan, 洪水 hung shui, 水災 schui dsai.

Inunktion [w. —, —en] Einsalbung 軟膏塗擦 juan gau tu tsa.

Invagination [w. —, —en] Einschiebung (des Darms) [醫] (腸)重疊(症) (tschang) tschung diē (dscheng), 腸套疊 tschang tau diē, 重積 tschung dsi.

invalid 殘廢的 tsan fe di, 傷的 schang di, 衰弱的 schwai jo di.

Invalide [m. —n, —n] dienstuntauglich gewordenener Soldat 傷兵 schang bing, 殘廢兵 tsan fe bing, 老兵 lau bing. ~versicherung [w.] 殘廢保險 tsan fe bau hiēn, 傷兵保險 schang bing pau hiēn.

Invalidität [w. —, —en] 殘廢 tsan fe.

Invar [s. —s] Nickelstahl 因鋼 yin gang.

invariabel unveränderlich 不更改的 bu geng gai di, 不變的 bu biēn di, 恆常的 heng tschang di.

Invariante [w. —, —n] unveränderliche Größe [數] 不變量 bu biēn liang, 不變式 bu biēn schi.

Invasion [w. —, —en] Einbruch 侵入 tsin ju, 侵襲 tsin si, 侵略 tsin liō.

Invective [w. —, —n] Schmähung 諷謗 hau bang, 侮辱 wu ju, 叱罵 tschi ma.

Inventar [s. —s, —e] ① 什物 schi wu. ② Verzeichnis von Vermögensgegenständen 什物清冊 schi wu tsing tsē, 財產目錄 tsai tschan mu lu, 盤存表 pan tsun biau. ③ Mobilien 傢俱 gia gi.

Invention [w. —, —en] ① Erfindung 發明 fa ming. ② mehrstimmiges Klavierstück [音] 對位小曲 dau wu siāu ki.

Inventur [w. —, —en] 盤存 pan tsun, 什物清冊 schi wu tsing tsē. ~ausverkauf [m.] 出倒減價 tschu dau giēn gia.

invers 相反的 *siang fan di*; umkehrbar 可逆性 *ko ni sing*.

Inversion [w. —, —en] Umkehrung 逆增 *ni dseng*, 顛倒 *diën dau*, 倒置 *dau dschi*, 轉位 *dschuan we*; Umkehrung des Drehungsvermögens [化] 轉化作用 *dschuan hua dsö yung*, 改旋作用 *gai sian dsö yung*; Umstellung einer (algebraischen) Kombination [效] 換序 *huan sü*, 倒演 *dau yen*, 倒形法 *dau hing fa*, 逆運算 *ni yün suan*; [裁] 反極法 *fan gi fa*; Umstülpung eines Organs [學] 內翻 *ne fan*; Änderung der gewöhnlichen Wortfolge [文法] 字位倒置 *dsi we dau dschi*; Homosexualität [精神] 同性性慾 *tung sing sing yü*.

Inversionsbruch [m.] [學] 內翻足骨折 *ne fan dsu gu dscht*. ~kreis [m.] 反演圓 *fan yen yüan*. ~schicht [w.] 轉變層 *dschuan biën tseng*. ~temperatur [w.] 轉變溫度 *dschuan biën wen du*.

Invertase [w. —, —en] [化] 轉化酵素 *dschuan hua hiau su*, 蔗糖酵素 *dscht tang . hiau su*, 蔗糖酶 *dscht tang me*.

Invertebraten [m.] wirbellose Tiere [動] 無脊椎動物 *wu dsü dschui dsung wu*.

invertieren [h. —te, —t] 顛倒 *diën dau*, 轉位 *dschuan we*, 轉換 *dschuan huan*, 內翻 *ne fan*; 見 Inversion.

Invertin [s. —s, —e] [化] 見 Invertase.

Invertzucker [m.] [化] 轉化糖 *dschuan hua tang*.

investieren [h. —te, —t] ① ins Amt einsetzen 授任 *schau jen*, 叙任 *sü jen*. ② Geld anlegen 投資 *tsou dsü*.

invisibel unsichtbar 超視的 *tschau schü di*, 不可目睹的 *bu ko mu du di*; ultramikroskopisch 限外顯微鏡的 *hiën wai hiën we ging di*.

Invitation [w. —, —en] Einladung 請客 *tsing ko*, 聘 *ping*.

Invokation [w. —, —en] Anrufung 呼求 *hu kiu*, 祈求 *ki kiu*.

Involute [w. —, —en] [算] 漸伸線 *dsiën schen siën*.

Involution [w. —, —en] ① Rückbildung 退化 *hui hua*, 退行 *tui hing*, 復舊 *fu giu*, 衰殘 *schuai tsan*, 衰退 *schuai tui*. ② [效] 回應 *hui ying*, 對合 *dui ho*.

involvieren [h. —te, —t] in sich schließen 含有 *han yu*, 包含 *ban han*, 內含 *ne han*.

inwendig im Innern befindlich 在內的 *dsai ne di*, 內方的 *ne fang di*, 身內的 *schen ne di*.

inwiefern ① in welchem Maße 到何量 *dau ho liang*. ② warum 為何 *we ho*.

inwiefern 至何地位 *dscht ho di we*.

Inzest [m. —s, —e] Blutschande 親族交合 *tsin dsu giat ho*, 近親相姦 *gin tsin siang giën*, 自家生殖 *dsi gia scheng dschi*, 亂倫 *luan lun*.

Inzidenz [w. —, —en] [算] 接合 *dsü ho*. ~klage [w.] [法] 中間訴訟 *dschung giën su sung*. ~matrize [w.] [算] 關聯行列式 *guan liën hung lië schü*. ~musik [w.] 隔劇之配樂 *pe yüo*. ~winkel [m.] 入射角 *ju schü giat*.

Inzision [w. —, —en] Einschnitt 切開 *tsü kai*; 截痕 *dsü hen*, 割口 *go kou*.

Inzucht [w. —] 見 Inzest.

inzwischen [O] 其間 *ki giën*, 當時 *dang schü*.

Io für Ionium [化] [鏷] 之化學符號.

Ion [s. —s, —en] [化, 物] 游子 *yu dsü*, 伊洪.

Ionenadsorption [w.] 游子吸附作用 *yu dsü hi fu dsö yung*. ~aspirator [m.] 游子測類器 *yu dsü tsü le ki*. ~beweglichkeit [w.] 游子遷移率 *yu dsü tsien i liü*. ~dichte [w.] ~gehalt [m.] 游子密度 *yu dsü mi du*. ~produkt [s.] 游子積 *yu dsü dsü*. ~röhre [w.] 游子管 *yu dsü guan*. ~stoß [m.] 游子撞擊 *yu dsü dschung gi*. ~substitution [w.] 游子代用 *yu dsü dai yung*. ~therapie [w.] 游子療法 *yu dsü liäu fa*. ~wanderung [w.] 游子遷移 *yu dsü tsien i*.

Ionisator [m. —s, —en] 游離器 *yu li ki*.

Ionisierung [w. —, —en] 游離 *yu li*, 電離 (作用) *diën li (dsö yung)*. ~spannung [w.] 游離電位 *yu li diën we*, 游離電勢 *yu li diën schü*. ~stärke [w.] 游離度 *yu li du*.

Ionium [s. —s] radioaktives Element [化] 鏷 *ai*.

Iontophorese [w.] 游子滲透 *yu dsü schen tou*.

Iophobie [w.] Furcht vor Giften 中毒恐怖 *dschung du hung bu*.

Ipekakuanha [w.] Brechwurzel [植] 吐根 *tu gen*.

Iper [w. —, —en] Feldulme 榆之一種.

Ipomoea [w.] Pürpurwinde [植] 牽牛 *kien nü*; ~edulis Süßkartoffel 甘薯 *gan schu*, 地瓜 *di gua*.

Ipsismus [m. —] Selbstbefriedigung 手淫 *schau yin*, 自淫 *dsü yin*.

Ir für Iridium [化] [銨] 之化學符號.

i. R. für im Ruhestand [退職] 之略寫.

ir... Nebenform zu in... 否定前綴音.

irden aus Ton 陶的 *tau di*; 土製的 *tu dschi di*.

irdisch 地球的 *di kiu di*, 世界的 *schü gië di*, 世俗的 *schü su di*, 娑婆的 *so po di*; das

~e Dasein 世間生活 *schü giën scheng huo*;
die ~e Hülle 肉體 *jou tî*, 臭皮囊 *tschou pi nang*.

irgend [U.] überhaupt 盡其所能 *gin hi so nang*, 無論如何 *wu lun ju ho*, 任何 *jen ho*.
~ein 某 *mou*, 隨便一箇 *sui biën i go*, 任何人 *jen ho jen*. ~jemand 無論誰 *wu lun schui*, 某 *mou*, 任何人 *jen ho jen*. ~wann 無論何時 *wu lun ho schü*. ~was 無論甚麼 *wu lun schü ma*. ~wer 無論誰 *wu lun schui*, 某 *mou*, 任何人 *jen ho jen*. ~wie 無論如何 *wu lun ju ho*. ~wo 無論何處 *wu lun ho tshu*, 任何某處 *jen ho mau tshu*. ~woher 無論何由 *wu lun ho yu*. ~wohin 無論何向 *wu lun ho hiang*.

Irid|ektomie [w.] [醫] 虹膜切除 *lung mo tsüë tshu*. ~eremie [w.] 無虹膜 *wu hung mo*.

Iridium [s. —] ein Metall [化] 鉑 *i*.

Irido... [虹膜] 意義之接頭字.

Iridosmium [s. —] [礦] 鉑鐵礦 *i o kuang*.

Iris [w. —, —] ① Regenbogenhaut 虹膜 *hung mo*, 彩簾 *tsai liën*, 眼簾 *yen liën*. ② Schwertlilie [植] 蔞尾 *yüan we*, 燕子花 *yen dti hua*. ~blende [w.] 圓孔隔板 *yüan kung go dan*, (虹彩) 光圈 *(hung tsai) guang küan*.

irisch 愛爾蘭的; ~es Bad 乾燥熱氣發汗浴.

irisier|en [h. —te, —t] schillern 景色 *yün st*, 分光 *fen guang*.

Iritis [w. —] Regenbogenhautentzündung [醫] 虹膜炎 *hung mo yen*.

Irland [s.] 愛爾蘭國.

Ironie [w. —] versteckter Spott 冷嘲 *leng tschau*, 暗嘲 *an tschau*, 反嘲 *fan tschau*, 自嘲 *tsü tschau*, 諷刺 *feng tsü*, 諷諷 *gi tsüan*, 反語 *fan yü*; die ~ des Schicksals 命運開頑笑 *ming yüan kai wan siau*.

ironisch 反嘲的 *fan tschau dt*, 諷刺的 *feng tsü dt*, 自嘲的 *tsü tschau dt*, 諷諷的 *gi tsüan dt*.

ironisier|en [h. —te, —t] 開頑笑 *kai wan siau*.

Irradiation [w. —, —en] ① [物] 光滲 *guang schen*, 照光 *dschau guang*. ② Schmerzstrahlung [醫] 放射狀神經痛 *fang san dschauang schen ging tung*, 擴散 *kuo san*.

irrational ① mit dem Verstand nicht faßbar 超理的 *tchau li dt*, 無理的 *wu li dt*, 非理性的 *fe li ting dt*. ② [數] 非命分的 *fe ming fen dt*, 不能寫作分式的 *bu nang sië dso fen schü dt*; ~e Zahl 無理數 *wu li schü*, 非命分數 *fe ming fen schü*.

Irrationalismus [m. —, —men] 超理主義 *tchau li dschau i*.

irre ① verirrt 迷路的 *mi lu dt*, 錯道的 *tsö dau dt*. ② unsicher 疑惑的 *i huo dt*, 迷惑的 *mi huo dt*; an jm ~ werden 假疑某人 *huai i*. ③ geistesgestört 詭妄的 *dschen wang dt*, 癡狂的 *diën kuang dt*.

Irre ① [m. —n, —n] Geistesgestörter 癡狂人 *feng kuang jen*. ② [w. —] falscher Weg 迷路 *mi lu*, 迷道 *mi dai*; Fehler 錯誤 *tsö wu*, 誤認 *wu mü*.

irreal unwirklich 不現實的 *bu hiën schü dt*, 虛的 *hü dt*, 假設的 *gia schü dt*.

Irredentismus [m. —] 恢復領土主義 *hui fu ling tu dschau i*.

irreduzibel nicht zurückführbar [數] 不能劈因的 *bu nang pi yin dt*, 不可約的 *bu ho yü dt*.

irre|führ|en [h. —te irre, irrege—t] 引誘 *yin yü*, 欺騙 *ki piën*.

irre|geh|en [s. ging irre, irregegangen] 迷路 *mi lu*, 走錯路 *dsou tsö lu*.

irregulär 不規則的 *bu gui dtë dt*, 無法的 *wu fa dt*; ~e Truppen 雜色軍隊 *tsa st giün dt*; ~e Fläche [算] 無法曲面 *wu fa kü miën*.

irre|leit|en [h. —ete irre, irrege—et] 迷惑 *mi huo*, 欺騙 *ki piën*.

irrelevant unerheblich 無關重要的 *wu guan dschung yü dt*, 細目的 *si mü dt*.

irreligiös 無宗教的 *wu dsung giäu dt*, 無信仰的 *wu sin yang dt*.

irre|mach|en [h. —te irre, irrege—t] 迷惑 *mi huo*, 惑弄 *huo lung*.

irr|en [—te, ge—t] ① [s.] vom Weg abkommen 迷道 *mi dau*, 失路 *schü lu*. ② umherschweifen 彷徨 *fang hung*, 漂泊 *piäu ba*. ③ [h.] Fehler machen 錯誤 *tsö wu*, 失斷 *schü dau*. ④ verwirren 惑弄 *huo lung*, 迷惑 *mi huo*. ⑤ sich ~ 錯認 *tsö giü*, 誤會 *wu huai*; sich in jm ~ 錯認 *tsö jen*.

Irren|anstalt [w.] 精神病院 *dsing schün bing yüan*, 瘋人病院 *feng jen bing yüan*. ~arzt [m.] 精神病醫 *dsing schen bing i*. ~haus [s.] 見 Irrenanstalt. ~hüasler [m.] 居精神病院者 *gü dsing schen bing yüan dschü*, 瘋子 *feng dt*. ~heilkunde [w.] 精神病學 *dsing schen bing hü*. ~paralyse [w.] 精神病性麻痺 *dsing schen bing sing ma bi*.

irreparabel nicht wieder gutzumachen 不可恢復的 *bu ho hui fu dt*.

Irresein [m.] 精神病 *dsing schen bing*.

irrespirabel 難呼吸的 *nan hu hi dt*.

irreversibel nicht umkehrbar 不可逆的 *bu ho ni dt*, 難翻轉的 *nan fan dschau dt*.

Irr|garten [m.] 八陣圖 *ba dschen tu yüan*, 龍門陣圖 *lung mei dschen yüan*. ~glaube

[m.] 邪教 *siē giâu*, 異端 *i dum*, 迷信 *mi sìn*.
irrig 錯誤的 *tso wu di*, 謬的 *miu di*.
Irrigation [w. —, —en] Bewässerung 灌溉 *guan gai*; Spülung 洗滌 *si di*, 灌注 *guan dschu*; Bewässerungskunde 水利學 *schui li hūo*.
Irrigator [m. —s, —en] 灌注器 *guan dschu ki*; 注洗器 *dschu si ki*.
Irritabilität [w. —] Reizbarkeit 刺激感應 *tst gi gan ying*, 刺戟性 *tst gi sing*; 神經過敏 *schēn gīng guo mīn*.
Irritation [w. —, —en] Reizung 刺激 *tst gi*, 刺戟 *tst gi*; Reizzustand 刺戟感受性 *tst gi gan schou sing*, (神經)過敏性 (schen gīng) *guo mīn sing*; Gereiztheit 激怒 *gi nu*, 激憤 *gi fen*.
irritier [en] [h. —te, —t] 刺激 *tst gi*, 激起 *gi ki*, 激怒 *gi nu*; stören 擾亂 *jau lun*, 惑弄 *huo lung*.
Irrlehre [w.] 邪教 *siē giâu*, 異端 *i dum*. ~licht [a.] 鬼火 *gui huo*, 燐火 *lin huo*. ~sinn [m.] 瘋狂 *feng kuang*, 謬妄 *dschen wang*. ~stern [m.] Komet 彗星 *hui sing*.
Irrtum [m. —s, —er] 錯誤 *tso wu*, 錯覺 *tso guo*, 誤解 *wu giē*, 謬見 *miu giēn*, 誤會 *wu hui*.
irrtümlich 誤解的 *wu giē di*, 誤會的 *wu hui di*; absichtlos 無意的 *wu i di*.
Irrung [w. —, —en] 迷道 *mi dau*, 失路 *schī lu*; 錯誤 *tso wu*, 誤會 *wu hui*. ~nzeichen [a.] 作廢標記 *dso fe biau gi*.
Irrwahn [m.] 妄想 *wang siang*, 迷妄 *mi wang*, 迷信 *mi sìn*. ~weg [m.] 錯道 *tso dau*, 迷路 *mi lu*. ① 見 Irrlicht. ② flatterhaftes Mädchen 野丫頭 *ye ya tou*.
isabellfarben bräunlich 黃褐色 *huang ho sé*.
Isagoge [w. —, —n] Einführung 入門 *ju men*, 指南 *dschī nan*.
Isallo|baren [mz.] 等變壓線 *deng biēn ya siēn*. ~thermen [mz.] 等變溫線 *deng biēn wēn siēn*.
Isanomalen [mz.] Linien gleicher (thermischer) Anomalie [地] 等距常線 *deng gū tschang siēn*, 等(溫度)變差線 *deng (wēn du) biēn tscha siēn*.
Isatin [s. —s, —e] [化] Anilinrot 靛紅 *diēn hung*.
Isatis [w.] Färberwaid [植] 菘藍 *sung lan*, 大青 *da tsing*, 藍菜 *lan tsai*.
Ischämie [w. —] örtliche Blutleere [昏] 局部貧血 *gū bu pin hūo*.
Ischias [w. —] Hüftweh 坐骨神經痛 *dso gu schēn gīng tung*.

Ischium [s.] 坐骨 *dso gu*, 膝關節 *kuan guan dsīē*, 膝關節 *kua guan dsīē*.
Ichnogyrie [w. —] [昏] 腦迴發育不全 *nau hui fa yū bu tsian*.
Isegrim [m. —s] Name des Wolfs 狼之別稱.
isentropisch [物] 等熵的 *deng di di*.
Iserin [m. —s, —e] [礦] 鈦鐵砂 *tai tiē scha*, 鈦鐵礦 *tai tiē kuang*.
Isis [w.] [動] 海木賊 *hai mu dsē*.
Islam [m. —s] mohammedanische Religion 回教 *hui giâu*, 伊斯蘭教.
Island [s.] 依蘭, 冰島 *bing dau*, 冰洲 *bing dschou*.
 ..ismus [主義] 主義之接尾字.
iso... [同], [等] 等意之接頭字.
iso|agglutination [w.] 同族凝集 *tung dsu nīng dsī*. ~agglutinin [s.] 同族凝集素 *tung dsu nīng dsī su*. ~amplituden [mz.] [地] 等(溫度)差線 *deng (wēn du) tscha siēn*. ~antikörper [m.] 同族抗體 *tung dsu kang ti*. ~bare [w.] Luftdrucklinie 等壓線 *deng ya siēn*. ~base [w.] 等基線 *deng gi siēn*, 等昇線 *deng schēn siēn*. ~bathe [w.] 等深線 *deng schēn siēn*, 等低線 *deng di siēn*. ~bronte [w.] 等時初雷線 *deng schī tschu le siēn*. ~butylgruppe [w.] [化] 異丁基 *i ding gi*. ~chiasme [w.] 極光等頻線 *gi guang deng pin siēn*. ~chimenen [mz.] 冬季溫度相等線 *deng gi wēn du siang deng siēn*. ~chinolin [s.] [化] 異嗒啉 *i kai līn*. ~chromate [w.] 等色線 *deng sé siēn*.
iso|chromatisch 同色的 *tung sé di*, 單色的 *dan sé di*. ~chron 等時的 *deng schī di*.
iso|chronen [mz.] (旅行)同時線 (lü hīng) *tung schī siēn*. ~dimorphismus [m.] 類質二像 *le dschī er siang*. ~dynamie [w.] 等(動)力線 *deng (dung) li siēn*, 等磁強線 *deng tsī kiang siēn*. ~etazeen [mz.] Brachsenkraut [植] 水韭科 *schui giu ko*. ~gameten [mz.] 同形配偶子 *tung hīng pe ou dsī*.
isogen 同源的 *tung yūan di*.
iso|geotherme [w.] 等地溫線 *deng di wēn siēn*. ~gon [s.] 等角形 *deng giâu hīng*. ~gone [w.] 等角線 *deng giâu siēn*, 等偏線 *deng piēn siēn*, 等磁偏角線 *deng tsī piēn giâu siēn*. ~baemagglutination [w.] 同族血球凝集 *tung dsu hūo kiu nīng dsī*. ~hämolyysin [s.] 同族溶血素 *tung dsu jung hūo su*. ~helle [w.] 等日照線 *deng jī dschau siēn*. ~hyete [w.] 等雨量線 *deng yū liang siēn*. ~hypse [w.] 等高線 *deng gau siēn*. ~kardier [mz.] [動] 同心蛤 *tung sin go*. ~katabase [w.] 等降低線 *deng giang di*

siën. ~klas [m.—] [礦] 磷灰礦 *lín huī kuang*. ~klinalfalte [w.] [地] 同斜褶曲 *tung sū dsché kī*. ~kline [w.] 等傾線 *deng kīng siën*, 等磁傾角線 *deng tsī kīng giáu siën*. ~konten [mz.] [植] 等毛類 *deng mau le*.

isolateral 等面的 *deng miën di*.

Isolator [m.—, —en] Nichtleiter 絕緣體 *dsüo yüan ti*, 隔離體 *go li ti*, 絕緣器 *dsüo yüan kī*, 隔電子 *go diän dt*.

Isolier|band [s.] 絕緣帶 *dsüo yüan dai*, 絕緣膠布 *dsüo yüan giâu bu*. ~buchse [w.] 絕緣管 *dsüo yüan guan*.

isolier|en [h.—te, —t] abändern 隔離 *go li*, 分離 *fen li*, 分出 *fen tschu*; sich ~ 孤立 *gu li*; Leitung verhindern 絕緣 *dsüo yüan*; isolierter Punkt [算] 孤點 *gu diën*.

Isolier|haft [w.] 隔離監禁 *go li giën gin*, 孤獨監禁 *gu du giën gin*. ~masse [w.] 絕緣質 *dsüo yüan dscht*. ~schemel [m.] 絕緣墊 *dsüo yüan deng*. ~schicht [w.] 絕緣層 *dsüo yüan tteng*.

isologisch [狹] 對望的 *dai wang di*.

Iso|lyse [w.] 同族溶解 *tung dsu jung giä*. ~lysin [s.] 同族溶素 *tung dsu jung su*. ~maltose [w.] 異性麥芽糖 *i sing mai ya tang*.

isomer 同分異性的 *tung fen i sing di*, 同質異性的 *tung dscht i sing di*, 同分異構的 *tung fen i gou di*.

Iso|metabole [w.] 氣壓日際等變線 *kī ya jī dsī deng diän siën*. ~metrie [w.] 同量 *tung liang*; 同韻律 *tung yün lü*, 所有字音在節奏上之長短相等. ~metropglas [s.] 紫外線防禦玻璃 *dsī wai siën fang yü bo li*. ~mikroclin [m.] [礦] 正鉀微斜長石 *dscheng giä we siä tschang scht*.

isomorph 同形的 *tung hing di*, 類質同像的 *le dscht tung siang di*.

Iso|morphie [w.] 同形 *tung hing*, (類質) 同像 *(le dscht) tung siang*, 同晶體 *tung dsing ti*. ~nephe [w.] 等雲量線 *deng yün liang siën*. ~nitril [s.] [化] 異腈化合物 *i dsing hua wu*. ~nitroverbindung [w.] [化] 異硝化合物 *i siäu hua ho wu*. ~page [w.] 等凍期線 *deng dsung kī siën*. ~pathie [w.] [醫] 同種病治療法 *tung dschung bing dscht liäu fa*. ~plethe [w.] 等值線 *deng dscht siën*, 等溫量線 *deng wen liang siën*. ~pleura [mz.] [動] 等側類 *deng tsé le*. ~poden [mz.] Asseln 等脚類 *deng giäu le*. ~polymorphismus [m.] 類質多像 *le dscht do siang*. ~präzipitin [s.] 同族(沈)酸素 *tung dsu (tschen) diän su*. ~pren [s.] [化] 半松油精 *ban tung yü dsing*. ~propylalkohol

[m.] [化] 異丙醇 *i. bing schun*. ~propylgruppe [w.] [化] 異丙基 *i. bing gi*. ~ptera [mz.] Termiten [動] 白蟻類 *bai i le*. ~pteryx [m.] [動] 蝴蝶 *fu piä*. ~pylane [w.] 等容度 *deng jung du*. ~pyrum [s.] [植] 小烏頭 *siäu wu tou*. ~rhachien [mz.] 潮之同時線, 等潮線 *deng tschau siën*. ~rthoklas [m.] [礦] 正軸長石 *dscheng dschau tschang scht*. ~seiste [w.] 等震線 *deng dschen siën*.

isomotisch 等滲透性的 *deng schen tou sīng di*.

Iso|spermatoxin [s.] 同族精子毒素 *tung dsu dsing dsī du su*. ~stasie [w.] [地] 地殼均衡 *di kó giün heng*. ~tache [w.] 等(流)速線 *deng (liu) su siën*. ~take [w.] 等解凍線 *deng giä dsung siën*. ~talante [w.] 等年溫較差線 *deng niën wen giäu tscha siën*. ~there [w.] 夏溫相等線 *hiä wen siang deng siën*.

isotherm ① 同溫的 *tung wen di*. ② [數] 微距相等的 *we giü siang deng di*.

Isotherme [w.] 等溫線 *deng wen siën*.

isothermisch 等溫的 *deng wen di*. Isothermobathe [w.] 等深海溫度線 *deng schen hai wen du siën*.

isotonisch 同緊張的 *tung gin dschang di*, 等滲壓的 *deng schen ya di*, 等滲的 *deng schen di*.

Iso|top [s.] 同位元素 *tung we yüan su*, 同位異量元素 *tung we i liang yüan su*. ~topie [w.] [算] 等倫 *deng lun*. ~toxin [s.] 同族毒素 *tung dsu du su*. ~triomorphismus [m.] 類質三像 *le dscht san siang*.

isotrop 均質的 *giün dscht di*, 各向同性的 *go hiang tung siing di*, 迷向的 *mi hiang di*, 單屈折的 *dan kü dscht di*.

Iso|zytolysin [s.] 同族溶細胞素 *tung dsu jung si bau su*. ~zytotoxin [s.] 同族細胞毒素 *tung dsu si bau du su*.

Israel jüdisches Volk 以色列, 猶太古名.

...issimo [法], [授] 等意義之接尾字.

Ist... [實在], [實有] 等意義之接頭字.

Ist|bestand [m.] 實數 *scht schu*; 現在兵力 *hiën dsai bīng li*. ~einnahme [w.] 實收 *scht schou*.

Isthmus [m.—, —men] Landenge 峽 *hiä*, 地峽 *di hiä*, 腰 *yau*.

Istiophorus [動] [m.] 旗魚 *kī yü*.

Istizin [s.—] [化, 藥] 以司替新, 二羧基, 下劑之一.

Isuropis [w.] [動] 青蛟 *tsing giäu*.

Italien [s.] 義大利國.

italienisch 義大利的, 義國的.

Itea [w.] [植] 槲菜 *sü tsai*.

- item [u.] ① ebenso 同樣 *tung yang.* ②
ferner 再者 *duai dscht.*
Item [s. —, —] Fragepunkt 問點 *wen diän;*
Schwierigkeit 難點 *nan diän;* Angelegenheit
事故 *scht gu.*
iterativ wiederholend 反復的 *fan fu di,* 重
復的 *tschung fu di.*
Iteration [w. —, —en] 登演 *dis yen.*
iterativum [s. —, —va] Zeitwort der Wieder-
holung [文法] 反覆動詞 *fan fu dung ts.*
Iterierte [w. —n, —n] [數] 演得之結果, 演
核 *yen ho.*
Itinerar [s. —, —e] Reisebuch 遊記 *yu gi,*

- 旅行日記 *lü hing jü gi.*
...itis [s.] 磁盆之接尾字.
i.V. für in Vertretung [代] 之略寫.
Iwaarit [m. —, —e] [礦] 鞣欒榴子石 *juan
tai liu dscht scht.*
Ixolith [m.] [礦] 鉤鋸酸鐵礦 *ko dan suan
tse kuang.*
Ixodiden [mz.] [動] 壁蝨科 *bi scht ko,* 扁
蝨科 *bien scht ko.*
Ixolyt [m. —, —e] [礦] 紅晶蠟石 *hung dsing
la scht.*
Ixometer [s.] [化] 油汁流度計 *yu dscht liu
du gi.*

J

- j. J. ① 10. Buchstabe 德文字母之第十. ② J für
Jod [化] [礦] 之化學符號.
ja ① zuckimende Antwort 是 *scht,* 然 *jan,*
唯 *we,* 諾 *no;* ~ freilich, ~ gewiß 誠然
tschung jan, 果然 *guo jan,* 一定 *i ding;*
~ sagen 允諾 *yin no;* ~ und amen sagen
同意 *tung i,* 允諾 *yin no.* ② oogar 甚至
schen dscht, 更 *gang,* 並且 *bing tsit.* ③
bekanntlich 顯然 *hien jan,* 真是 *dschen scht.*
④ unbedingt 絕對 *dsiao dui,* 果然 *guo jan.*
⑤ trotzdem 然而 *jan erl,* 該是 *gai scht.*
⑥ als Einleitung einer Erzählung 却說 *hiao
schu.* ⑦ ~? zweifelnde Frage 是能 *scht
ba,* 然乎 *jan hu.*
Ja [s. —, —s] Einwilligung 允諾 *yin no,* 承
認 *tschung jen,* 肯定 *ken ding.*
Jabot [s. —, —s] Brustkrause 綉花胸巾
dschou hua hung gin.
Jacht [w. —, —en] Vergnügungsschiff 游艇
yu ting.
Jacksbaum [m.] *Artocarpus integrifolia* [植]
波羅密樹 *bo lo mi schu.*
Jacke [w. —, —n], Jackett [s. —, —e]
Kleidungsstück (短外) 上衣 *schang i,* 短褸
duan ho, 褂子 *gua ds;* im die ~ voll hauen
打他一頓 *da ta i dan;* ~ wie Hose 上下
一股 *schang hia i ban.*
Jacksonit [m. —, —e] [礦] 正鉍鏡沸石
dschung yen me fe scht.
Jade [m. —], Jadeit [m. —s] ein Schmuckstein
玉 *yu,* 硬玉 *ying yu,* 翡翠 *fe tsui.*
Jagd [w. —, —en] 獵 *lie,* 狩獵 *schou lie;*
Verfolgung 追獵 *dschui lie,* 追逐 *dschui
dschu;* Jagdgebiet 狩獵區 *schou lie kü;*
eine wilde ~ 鶯逐 *wu dschu.* ~ flie-
ger [m.] 驅逐(飛行)機 *kü dschu (fe hing)
gi.* ~ frevel [m.] 狩獵過犯 *schou lie guo
fan.* ~ gründe [mz.] die ewigen ~ 天

- 堂 *tiän tang.* ~haus [s.] 行獵宿舍 *hing
lie su scht.* ~horn [s.] 獵號 *lie hau.*
~hund [m.] 獵犬 *lie küan;* ~e [天文] 獵
犬座 *lie küan dsu.* ~recht [s.] 狩獵法
schou lie fa; 狩獵權 *schou lie küan.* ~rennen
[s.] Rennen über Hindernisse 障礙飛越賽
馬 *dschang ai fe yiao tai ma.* ~schein [m.]
行獵執照 *hing lie dscht dschau.* ~vergehen
[s.] 狩獵過犯 *schou lie guo fan.* ~zeug
[s.] 獵具 *lie gi.*
jag|en [h. —te, ge—l] ① 獵 *lie,* 打獵 *da
lie,* 打圍 *da we.* ② verfolgen 追 *dschui,* 趕
gan, 驅 *kü;* ein Ereignis jagt das andere
—春進—春 *tschung tschen tschung;* damit
kann man rich ~ 避之不遑; eine Kugel
durch den Kopf ~ 穿腦發射 *tschuan
nau fu scht.* ③ [a.] eilen 驚 *wu,* 趨 *tsü.* ④
nach etwas streben 求 *ku,* 徵 *dschang,* 慕
mu, 追逐 *dschui dschu.*
Jäger [m. —, —] ① 獵戶 *lie hu.* ②
Fußsoldat 獵兵 *lie bing.* ③ Jagdflieger 驅
逐(飛行)機 *kü dschu (fe hing) gi.* ~ei
[w.] 狩獵業 *schou lie ye.* ~latein [s.] 獵戶之
法螺話 *fa lo hua.*
Jaguar [m. —, —e] *Felis onca* 美洲虎 *me
dschou hu.*
jäh ① plötzlich 乍然 *dscha jan,* 忽然 *hu jan.*
② steil 險峻的 *hien dsün di,* 崑的 *we di,*
巖的 *yen di,* 立陡的 *li dsu di.*
Jahr [s. —, —s] 年 *niän,* 歲 *sui,* 齡 *ling;*
heute übers ~ 明年今日 *ming niän gin jü;*
~ für ~ 每年 *me niän,* 年年 *niän niän;*
bei ~en 壽考的 *schou kau di;* vor ~ und
Tag 昔 *si,* 獲日 *hang jü;* in den besten
~en 壯年 *dschung niän,* 中年 *dschung
niän;* in die ~e kommen 衰老 *schuai lau;*
vor seinen ~en sterben 歿於襤褸 *mo yü
giang bau,* 衰弱 *grau tschang.*

jahraus jahrein 每年 *me niën*, 年年 *niën niën*.

Jahrbuch [s.] 年歷 *niën li*, 年鑑 *niën giën*, 年刊 *niën kan*.

jahrelang 長年的 *tschang niën di*, 多年的 *do niën di*.

jähr [n. —te, ge—] sich ~ 週年 *dschou niën*.

Jahres | **bericht** [m.] 週年報告 *dschou niën bau gau*, 年報 *niën bau*. ~ **dauer** [w.] 歲實 *sui scht*. ~ **isotherme** [w.] [地] 年溫相等線 *niën unen siang deng siën*. ~ **kosten** [mz.] 常年經費 *tschang niën ging fe*. ~ **mittel** [s.] 年平均 *niën ping güm*. ~ **ring** [m.] [植] 年輪 *niën lun*. ~ **schluß** [m.] 年終 *niën dschung*, 年底 *niën di*. ~ **schwankung** [w.] 年差 *niën tscha*. ~ **tag** [m.] 週年日 *dschou niën ji*. ~ **veränderung** [w.] 年變 *niën biën*. ~ **wende** [w.] 過年 *guo niën*, 新年 *sün niën*. ~ **zahl** [w.] 年數 *niën schu*. ~ **zeit** [w.] 季 *gi*, 時令 *schj ling*.

Jahr | **gang** ① in einem Jahre Geborene 年紀 *niën gi*, 一年所生者. ② in einem Jahr Erschienenenes 年集 *niën dsj*, 年卷 *niën giën*. ~ **geld** [s.] 年俸 *niën feng*, 年金 *niën gin*. ~ **hundert** [s.] 世紀 *schj gi*.

jährig 一年的 *i niën di*.

jährlich 年的 *niën di*, 年年的 *niën niën di*, 每年的 *me niën di*, 歷年的 *li niën di*.

Jährling [m. —s, —e] einjähriges Tier 一齡動物.

Jahr | **markt** [m.] 年市 *niën schj*, 年集 *niën dsj*. ~ **tausend** [s.] 千年期 *tsiën niën hi*. ~ **zehnt** [s.] 十年 *schj niën*.

Jähzorn [m. —s] 暴怒 *bau nu*, 激怒 *gi nu*, 忿憤 *fen dschj*.

Jainismus [m.] [宗] 耆那教.

Jaipurit [m. —s, —s] [礦] 塊狀硫鈷礦 *kuai dschuang liu gu kuang*.

Jak [m. —s, —s] Grunzochs 犛牛 *li niü*.

Jako [m. —s, —s] Graupapagei 貫珠舌 *guan dschu sché*.

Jakob [m.] Vorname 男性名; der wahre ~ 合格人 *ho go jen*.

Jakob | **it** [m. —s, —e] [礦] 黑鐵鐵錳礦 *he me tië meng kuang*. ~ **kraut** [s.] Senecio Jacobaea [植] 狗舌草之一種. ~ **leiter** [w.] ① Himmelsleiter 天梯 *tiën ti*. ② Außenbordleiter 跳板 *tiau ban*. ③ Polemonium [植] 花葱 *hua tsung*. ~ **strafe** [w.] Milchstraße 天河 *tiën ho*.

Jalape [w. —, —n], **Jalappe** [w. —, —n] Purgierwinde 藥用喇叭花 *yau yung la ba hua*, 瀉根 *sië gen*.

Jalophobie [w.] 碎玻璃恐怖 *sui do li kung bu*.

Jalouisie [w. —, —n] ① Eifersucht 妬忌 *du gi*, 吃醋 *tschi tsu*. ② Rolladen 百葉窗 *bai ye tschuang*.

Jalpait [m. —s, —e] [礦] 輝銅銀礦 *hui tung yin kuang*.

Jam [s. —s] Marmelade 糖醬 *tang dsiang*, 果子醬 *guo dsj dsiang*.

Jambus [m. —, —ben] Versfuß U — [文] 抑揚格 *yang yang go*.

Jambuse [w. —, —n] Malayapfel 蒲桃 *pu tau*.

Jamesonit [m. —s, —e] [礦] 脆硫鐵鉛礦 *tsui liu ti kiën kuang*.

Jammer [m. —s] ① Klagen 悲訴 *be su*, 啼哭 *ti ku*. ② Leid 痛苦 *tung ku*, 悲慘 *be tsan*, 憐憫 *liën mìn*, 惜念 *si niën*; es ist ein ~ 可惜 *ko si*; der alte ~ 舊麻煩 *giu ma fan*. ③ Katzenjammer 酒後痛苦 *dsiu hou tung ku*. ~ **bild** [s.] 悲痛現像 *be tung hiën siang*. ~ **gestalt** [s.] 軟弱無能者 *uan jo un neng dsché*. ~ **holz** [s.] verstimmes Klavier [俗] 刺耳鋼琴 *tsi erl gang kin*. ~ **lappen** [m.] [俗] 見 Jammergestalt.

jämmerlich armselig 貧窮的 *pín kiung di*, 窮苦的 *kiung ku di*; mitleiderregend 悲哀的 *be ai di*, 可憐的 *ko liën di*, 感心的 *gan sin di*; geringwertig 鄙陋的 *bi lou di*, 劣等的 *lië deng di*; zu klagen geneigt 好哭的 *hau ku di*.

Jämmerling [m. —s, —e] 類唐人 *tui tang jen*.

jammer | **n** [h. —te, ge—] 啼哭 *ti ku*, 叫苦 *giäu ku*, 哀哭 *ai ku*, 呻吟 *schën yin*; um etwas ~ 悲喪 *be sang*, 哀泣 *ai ki*; nach etwas ~ 啼求 *ti kiu*, 哀求 *ai kiu*; mich jammert 憐哀 *liën ai*, 同情 *tung tsing*.

jammerschade 痛惜 *tung si*.

Jammertal [s.] 娑婆世界 *so po schi gië*.

jammervoll 悲痛的 *be tung di*, 可憐的 *ko liën di*, 不幸 *bu hing*.

Jamwurz [w.] Dioscorea [植] 薯蕷 *schu yü*.

Janhagel [m. —s] Pöbel 賤民 *dsiën mìn*.

Janitscharen [mz.] türkische Soldaten 土耳其步兵.

Jänner [m. —s] Januar 正月 *dscheng yü*.

Jansenismus [m.] [宗] 冉森教派.

Janthin [s. —s] [化] 諸堇素 *giën kin su*.

Janthina [w.] [動] 海蝸牛 *hai gu niü*.

Januar [m. —s] erster Monat 正月 *dscheng yü*.

Januskopf [m.] 前後雙臉頭 *tsiën hou tschuang liën tou*.

Japan [s.] 日本國 *ji ben guo*.

Japaner [m. —s, —], Japanese [m. —n, —n] 日本人 *ji ben jen*, 倭國人 *wo guo jen*.

japanisch 日本的 *ji ben di*, 東洋的 *dung yang di*.

japp|en [h. -te, ge-*t*], **japs|en** [h. -te, ge-*t*] 嗚嗚 *yang yang*; nach Luft ~ 喘吸 *tshuan hi*; kaum noch ~ können 急喘 *gi tshuan*.

Jardiniere [w. -, -n] ① verziertes Blumen- gefäß 美麗花盆 *me li hua pen*. ② Gemüsesuppe 青菜湯 *tsing tsai tang*.

Jargon [m. -s, -s] Berufssprache 行話 *hang hua*, 洋涇浜話 *yang ging beng hua*.

Jarosit [m. -s, -e] [礦] 黃鉀鐵礬 *huang gia tié fan*.

Jasmin [m. -s, -e] 茉莉 *mo li*, 黃馨 *huang hin*; 迎春花 *ying tshuan hua*.

Jaspis [m. -ses, -se] 碧玉 *bi yü*.

Jassiden [mz.] [動] 浮塵子科 *fou tshen dti ho*.

jät|en [h. -ete, ge-*e*] Unkraut entfernen 薙草 *nou tsau*, 芟草 *shan tsau*.

Jauche [w. -, -n] ① 糞水 *fen schui*, 污水 *wu schui*, 稀肥料 *hi fe liau*. ② übel- riechende Flüssigkeit 惡臭液 *o tshou i*, 敗膿 *bai nung*.

jauchz|en [h. -te, ge-*t*] laut jubeln 歡呼 *huan hu*, 喝采 *ho tsai*.

jaul|en [h. -te, ge-*t*] heulen 悲鳴 *be ming*.

Jause [w. -, -n] Zwischenmahlzeit 臨時點心 *lin schi dien sin*, 小餐 *siau tsan*.

Java 爪哇島.

jawohl 是 *schü*, 好 *hau*, 然諾 *jan no*.

Jawort [s.] 允諾 *yün no*, 同意 *tung i*, 承認 *tsheng jen*; das ~ geben 承婚 *tsheng hun*.

Jayet [m. -s, -s] [礦] 貝揭炭 *be ho tan*.

Jazz [m. -] Tanzmusik 札茲音樂. ~band [w.] 札茲音樂隊.

je ① jedesmal 每次 *me tsü*; ~ zwei 每兩 *me liang*, 成雙 *tsheng schuang*; ~ und ~ immer 永久 *yung giu*, 常 *tshang*; manchmal 有時 *yu schü*. ② irgendeinmal 一次 *i tsü*, 無論何時 *wu lun ho schü*; von ~ 自古以來 *dti gu i lai*, 常 *tshang*; wer hätte das ~ gedacht 永遠未想到 *yung yüen we siang dau*; ~ nachdem 按着情形 *an dscho tsing hing*; ~ nun 勉強同意. ③ ~... desto 越...越 *yüo...yüo*, 愈...愈 *yü...yü*.

Jecur [s.] Leber [生] 肝臟 *gan dtang*.

jedenfalls [U.] ① sicher 絕對 *dtio dui*, 無論如何 *wu lun ju ho*. ② wahrscheinlich 或然 *huo jan*, 大概 *da gai*.

jeder [-e, -es] 各 *go*, 每 *me*; ~ einzelne 每箇 *me go*; zu ~ Zeit 隨時 *sui schü*, 時時 *schi schü*, 常 *tshang*; auf jeden Fall 絕對 *dtio dui*, 無論如何 *wu lun ju ho*; ~ von euch 你們的每一箇, 你們都 *ni men du*,

alles und jedes 一切 *i tsü*. ~lei 各樣 *go yang*, 各種 *go dschung*. ~mann 每人 *me jen*, 人人 *jen jen*. ~zeit 隨時 *sui schü*, 時時 *schi schü*.

jedesmal 每次 *me tsü*, 時時 *schi schü*.

jedoch 然而 *jan eri*, 但是 *dan schü*.

jedweder 每箇 *me go*, 誰都 *schui du*.

Jefferisit [m. -s, -e] [礦] 水金雲母 *schui gin yün mu*.

Jefferonit [m. -s, -e] [礦] 銻鉍輝石 *meng sin hui schü*.

jeglicher [-e, -es] 每箇 *me go*, 人人 *jen jen*.

jehet, von ~ 自古以來 *dti gu i lai*, 常常 *tshang tshang*.

jejunal [生] 空腸的 *kung tshang di*.

Jejunitis [w.] [醫] 空腸炎 *kung tshang yen*.

Jejunum [s.] Leerdarm [生] 空腸 *kung tshang*.

Jelängerjeliieber [s. -s, -] *Lonicera* [植] 忍冬 *jen dung*.

jemals [U.] 曾 *tseng*, 無論何時 *wu lun ho schü*, 時常 *schi tshang*.

jemand 某人 *mou jen*, 有人 *yu jen*, 誰 *schui*; irgend ~ 無論誰 *wu lun schui*, 任何人 *jen ho jen*; ~ anderes 另外某人 *ling wai mou jen*.

jemine! Jammern 嗚呼 *wu hu*, 嗷嗷 *ai yo*.

jener [-e, -es] 那箇 *na go*, 彼 *bi*.

Jenkinsit [m. -s, -e] [礦] 鐵葉狀蛇紋石 *tié ye dschung sché wen schü*.

jenseitig, jenseits [Präp. m. Gen.] 那邊 *na bién*, 對方 *dui fang*.

Jenseits [s. -] 冥府 *ming fu*, 九泉 *giu tsüan*, 天堂 *tien tang*.

Jequiritolserum [s.] [藥] (抗)相思豆毒血清 (*kung*) *siang si dou du hü tsing*.

Jerboa [w.] [動] 跳鼠 *tiau schü*.

Jerea [w.] [植] 海蓮蓬 *hai lién peng*.

Jeremiade [w. -, -n] Klage 哀歌 *ai go*, 訴懷歌 *su hui go*.

Jerichorose [w.] *Anastatica hierochuntica* [植] 含生草 *han scheng tsau*.

jerum 嗷嗷 *ai yo*, 嗚呼 *wu hu*.

Jerusalem|artischocke [w.] *Helianthus tuberosus* [植] 菊芋 *giu yü*, 丁洽芋 *ling dschi yü*. ~blume [w.] Fenzelnke 剪秋羅 *dsien tsü lo*. ~gerste [w.] Davidgerste 大麥之類.

Jesekit [m. -s, -e] [礦] 晶柱複磷酸鹽礦 *dschu dsing fu lin suan yen kuang*.

Jesuit [m. -s, -en] Angehöriger der Gesellschaft Jesu [宗] 耶穌會士 *ye su hui schü*.

jesuitisch 耶穌會的; unaufrichtig 詭詐的 *giö dscha di*.

Jett [m. —s, —e] schwarzer Bernstein 貝碯炭 *be ho tan*. ~glas [s.] 黑玻璃 *he bo li*.

jetzig 現在的 *hiên dsai di*, 近代的 *gin dai di*.

jetzt [U.] 現在 *hiên dsai*, 目前 *mu tsien*, 近代 *gin dai*, 今世 *gin schi*; von ~ ab 自今 *dsi gin*; ~ gleich 馬上 *ma schang*, 立刻 *li ho*.

Jetzt [s. —], ~zeit [w.] 現今 *hiên gin*, 近代 *gin dai*, 今代 *gin dai*.

Jeu [s. —e] Glücksspiel 賭博 *du bo*, 競賭 *ging du*.

Jeunesse dorée [w.] elegante Großstadtjugend 城市繁華青年 *tschung schi fan hua tzing nien*.

jiddisch judendeutsch 猶太德國語 *yu tai de guo yu*.

Jingoismus [m.] Imperialismus 侵略主義 *tsin lü dschu i*, 極端愛國主義 *gi dsun ai guo dschu i*.

Jujitsu [s.] japanische Verteidigungskunst 柔術 *jou schu*, 拳術 *kian schu*.

Job [m. —s, —e] Stellung 職務 *dschi un*, 職業 *dschi ye*, 飯碗 *fan wan*.

Jobber [m. —s, —e] Börsenmakler 交易所投機家 *giat i so tou gi gia*.

Joch [s. —s, —e] ① Zuggeschirr 韁, 韁絆 *gi ban*. ② ein Gespann Zugtiere 一列騾絆獸. ③ Schultertrege 負擔架子 *fu dan gia dsi*. ④ Brückenbogen 隆山 *lung gu*, 墩子 *dun dsi*. ⑤ [電] 磁軛 *tst o*. ⑥ Gebirgssattel 山口 *schan kou*. ⑦ Unfreiheit 縛束 *fu schu*, 勾束 *gou schu*; ein schweres ~ zu tragen haben 受壓迫 *schou ya po*; das ~ abschütteln 卸擔負 *sie dan fu*, 奪得自由 *do de dsi yu*. ⑧ Feldmaß 面積單位. ~alge [w.] [植] Conjugata 接合藻 *dsie ho dsau*; Cosmarium 棘子對合鼓藻 *gi dsi dui ho gu dsau*. ~bein [s.] [生] 續骨 *kian gu*.

jochblättrig [植] 對生葉的 *dui schang ye di*.

Joch||bogen [m.] 額(骨)弓 *kian (gu) gung*. ~kette [w.] [算] 韁繩 *o liên*. ~spore [w.] 接合孢子 *dsie ho bau dsi*. ~weite [w.] Spannweite einer Brücke 橋身長度 *kiau schen tschung du*.

Jockey [m. —s, —e] Reumreiter 賽馬夫 *sai ma fu*, 騎手 *hi schou*.

Jod [s. —e] chemischer Grundstoff [化] 碘 *diên*; 碘酒 *diên dsiu*. ~akne [w.] [醫] 碘瘡瘡 *diên dsio tschuang*. ~allyl [s.] [化] 碘化烷 *diên hua wan*. ~argyrit [m.] 碘銀礦 *diên yin kuang*. ~at [s.] 碘酸鹽 *diên suan yen*. ~äthyl [s.] 碘(化)乙烷 *diên (hua) i wan*. ~azeton [s.] 碘酮醇 *diên tsu tung*. ~base =

dow [w.] [醫] 碘中毒性甲狀腺腫 *diên dschung du sing gia dschuang sian dschung*. ~eisensirup [m.] (二)碘(化)鐵糖漿 *(er) diên (hua) tse tang dsiang*.

jodel [n] [h. —te, ge—i] 唱岳得調, 阿爾卑斯山居民所歌之一種由常聲急聲爲偶聲復由偶聲急聲爲常聲之改唱.

Jod||embolit [m.] 銀碘銀礦 *li diên yin kuang*. ~id [s.] 碘化物 *diên hua wu*. ~ipin [s.] [藥] 沃地品, 磷與胡麻油之附加化合物. ~ismus [m.] Jodvergiftung 碘中毒 *diên dschung du*. ~kalium [s.] 碘化鉀 *diên hua gia*. ~methyl [s.] 碘化甲烷 *diên hua gia wan*.

Jodo||bromit [m.] 碘溴銀礦 *diên siu yin kuang*. ~form [s.] 碘仿 *diên fang*, 黃碘 *huang diên*, 三碘甲烷. ~l [s.] 四碘吡咯 *st diên bi go*. ~metrie [w.] 碘計量法 *diên gi liang fa*, 碘滴法 *diên tit fa*.

jodophil 嗜碘性 *schü diên sing*.

Jodothyryn [s.] 碘甲腺蛋白 *diên gia sien dan bai*, 甲狀腺激素 *gia dschuang sien gi su*.

Jod||pentoxyd [s.] 五氧化碘 *wu yang hua diên*. ~phosphor [m.] 三碘化磷 *san diên hua lin*. ~probe [w.] 碘試驗法 *diên schi yen fa*. ~saccharimeter [m.] 碘檢糖器 *diên giên tang ki*. ~salbe [w.] 碘軟膏 *diên juan gau*. ~säure [w.] 碘酸 *diên suan*. ~schnupfen [m.] 碘臭炎 *diên bi yen*. ~silber [s.] 碘化銀 *diên hua yin*. ~stärke-mehl [s.] 碘澱粉 *diên diên fen*. ~strontium [s.] 碘化銣 *diên hua st*. ~thymol [s.] 碘化麝香草酚 *diên hua sché hiang tsau fen*. ~tinktur [w.] 碘酊 *diên ding*, 碘酒 *diên dsiu*. ~wasserstoff [m.] 碘化氫 *diên hua king*. ~wasserstoffsäure [w.] 氫碘酸 *king diên suan*. ~yrit [m.] 碘銀(礦) *diên yin kuang*. ~zahl [w.] 碘價 *diên gia*, 碘數 *diên schu*. ~zink [s.] 碘化鋅 *diên hua zin*.

Joga [m. —s] indischer Heilweg [宗] 瑜伽, 觀術 *guan schu*.

Joghurt [s. —e] eine Art Sauermilch 布國凝固乳.

Johannis||beere [w.] Ribes aureum 葎 *niau*, 葎山樞子 *sou schan dsau dsi*. ~brot [s.] Ceratonia siliqua 一種豆科植物之果實, 蝗蟲豆 *huang tschung dou*. ~fest [s.] 24. Juni 六月二十四日之夏至節期. ~käfer [m.] Glühwürmchen 螢 *ying*. ~kraut [s.] Hypericum 金絲桃 *gin si tau*, 金絲梅 *gin si me*. ~tag [m.] 見 Johannisfest. ~würmchen [s.] 火螢 *huo ying*.

Johannit [m. —s, —e] [礦] 硫酸銅鈾礦 *liu suan tung yu kuang*, 鎳華礦 *yu fan kuang*.

Johanniter [m. —s, —] Angehöriger eines geistlichen Ritterordens 白十字騎士 *bai schi dti ki schi*.

johl|en [h. —te, ge—t] krüllen 狂呼 *kuang hu*, 嗷嗷 *sau huan*.

Johnstonit [m. —s, —e] [礦] 混磁方鉛礦 *hun liu fang hien kuang*.

Joker [m. —] Spielkarte (紙牌之) 黑人 *he jen*.

Jokulator [m. —s, —en] Spasmacher 丑角 *tschou giaw*, 說相聲的 *schou siang scheng di*, 打諢的 *da hum di*.

Jokus [m. —] Scherz 笑話 *siau hua*, 諷言 *hun yen*.

Jolith [m. —s, —en] [礦] 堇青石 *hin tsing schi*.

Jolle [w. —, —n] Boot 脚船 *giaw tschuan*, 舢板 *shan ban*, 小帆船 *siau fah tschuan*.

Jongleur [m. —s, —e] Gaukler 雜耍者 *dsa schua dsché*; 江湖樂人 *giang hu yih fan*.

jonglier|en [h. —te, —t] 雜耍 *dsa schua*; mit Worten ~ 巧辯 *kiau biän*.

Jonquille [w. —, —n] Narcissus jonquilla [植] 長壽花 *tschang schou hua*.

Joppe [w. —, —n] kurze Jacke 短褂 *duan gua*, 短褸 *duan ho*.

Jordanit [m. —s, —e] [礦] 灰硫砷鉛礦 *hui liu schen hien kuang*.

Joseit [m. —s, —e] [礦] 碲鐵礦 *di bi kuang*.

Josephinit [m. —s, —e] [礦] 傑鐵礦 *nie tiä kuang*.

Jot [s. —s] j 字母之稱呼.

Jota [s. —s, —] griechisches i 希臘之 i; kein ~ 一點也不 *diän ye bu*.

Jotazismus [m. —] [醫] i 發音困難症 *i fa yin kun nan dscheng*.

Joule [s.] 10⁷ Erg [物] 焦耳, 實際的工作單位.

Jour [m. —s, —] Empfangstag 招待日 *dschau dai ji*.

Journal [s. —s, —e] ① Zeitung 日報 *ji bau*, 新聞紙 *sin wen dschi*, 定期刊物 *ding ki kan wu*, 雜誌 *dsa dschi*. ② Tagebuch 日記 *ji gi*, 日簿 *ji bu*, 日記帳 *ji gi dschang*.

journalistisch 新聞界的 *sin wen giä di*, 新聞業的 *sin wen ye di*, 新聞記者風的 *sin wen gi dsché feng di*.

journalistischer 新聞記者風的 *sin wen gi dsché feng di*.

journalistisch 新聞界的 *sin wen giä di*, 新聞業的 *sin wen ye di*, 情報的 *tsing bau di*, 新聞記者風的 *sin wen gi dsché feng di*.

juvial heiter wohlwollend 興高彩烈的 *hing gau tsai liä di*.

jr. für junior [晚輩], [幼] 之略.

Jubäe [w. —, —n] [植] 產智 *tschan dschi*, 樟腦科之一屬.

Jubel [m. —s] laute Freude 凱旋 *kai siän*, 凱呼 *kai hu*, 歡呼 *huan hu*. ~ fest [s.] 凱旋節 *kai siän dsie*, 週年節 *dschou n'än dsie*.

~ gesang [m.] 凱旋歌 *kai siän go*, 慶祝歌 *king dschu go*. ~ greis [m.] 壽星 *schou sing*. ~ jahr [s.] 赦罪節年 *sché dsui dsie niän*; alle ~ e einmal 希 *hi*, 罕 *han*.

jubel|n [h. —te, ge—t] 歡呼 *huan hu*, 凱呼 *kai hu*, 慶祝 *king dschu*, 喝彩 *ho tsai*.

Jubilat [m. —s, —e] 受慶賀者 *schou king ho dsché*.

Jubiläum [s. —s, —en] 紀念慶典 *gi niän king diän*.

jubilier|en [h. —te, —t] 歡呼 *huan hu*, 凱呼 *kai hu*, 慶祝 *king dschu*.

juchl, ~ hel, ~ heil, ~ heidl, ~ heißal Jubelruf 歡聲, 愉快聲.

Juchten [m. und s. —s] ① russisches Kalbleder 俄國之犛革 *du go*. ② Riechstoff 香料之一種.

juchz|en [h. —te, ge—t] janchzen 歡呼 *huan hu*.

juck|en [h. —te, ge—t] ① kribbelndes Gefühl 癢 *yang*; es juckt mir in den Fingern 手癢欲動 *schou yang yü dung*; ihm juckt das Fell 該打 *gai da*. ② kratzen 搔 *sau*.

Juckflechte [w.] [醫] 癢疹 *yang dschen*.

Judas|baum [m.] *Cercis siliquastrum* 紫刺 *dsi ging*. ~ knob [m.] 叛逆之甜蜜心 ~ lohn [m.] 叛逆酬金 *pan ni tschou gin*.

Jude [m. —n, —] 猶太人 *yu tai jen*.

Juden|bart [m.] *Saxifraga sarmentosa* [植] 虎耳草 *hu er tsau*. ~ busch [m.] *Pedicularis* [植] 大戟科之一屬. ~ dorn [m.] *Zizyphus* [植] 棗 *dsau*. ~ hirsche [w.] *Physalis Alkekengi* [植] 酸漿 *suan dsiang*, 天泡果 *tsien pau guo*, 紅姑娘 *hung gu niang*. ~ schule [w.] 猶太教會 *yu tai giaw hui*. ~ tum [s.] 猶太教 *yu tai giaw*, 猶太民族 *yu tai min dsu*. ~ verfolgung [w.] 猶太壓迫 *yu tai ya po*. ~ viertel [s.] 猶太區 *yu tai kü*. ~ wehrauch [m.] *Styrax* [植] 安息香 *an si hiang*, 香墩果 *tsi dun guo*.

Judikatur [w. —] Rechtsprechung 裁判 *tsai pan*, 判決 *pan güo*, 司法 *st fa*.

judizier|en [h. —te, —t] 判決 *pan güo*, 裁決 *tsai güo*.

Juga [w.] Wulst 隆凸 *lung gu*.

Jugale [s.] Backenknochen 頰骨 *hian gu*.

Jugend [w. —] frühes Lebensalter 青年 *tsing niän*, 青春 *tsing tschun*, 少年 *schau niän*, 弱冠 *jo guan*. ~ amt [s.] 護幼局 *hu yü giu*. ~ bewegung [w.] 青年運動 *tsing niän yün dung*. ~ freund [m.] 舊友 *tschuang yü*.

~fürsorge [w.] 護幼 hu yü. ~gericht [s.] 少年審判所 schau niän schen pan so. ~herberge [w.] 青年遊逛宿舍 tsing niän yü guang su sché. ~irreseln [s.] 早發癡呆 dsau fa tschi dai.

jugendlich 青年的 tsing niän di, 年幼的 niän yü di, 少年的 schau niän di.

Jugend|liebe [w.] 青年戀愛 tsing niän liän ai. ~schrift [w.] 青年讀物 tsing niän du wu. ~streich [m.] 兒童惡戲 eri tung o hi. ~wehr [w.] 童子軍 tung dti gün. ~wohlfahrt [w.] 護幼 hu yü.

Juglandazeen [mz.] Walnußgewächse [植] 胡桃科 hu tau ko.

Jugoslawien [s.] 巨哥斯拉夫國, 南斯拉夫國.

Jugulum [s.] ① Schlüsselbein 鎖骨 so gu. ② Kehle 咽喉 yin hau, 頸 gung.

Julfest [s.] Weihnachten 耶穌聖誕節, 過冬節 guo dung dtiè.

Juli [m. —s.] siebenter Monat 七月 tsi yüo.

julianischer Kalender 儒略曆.

Juliden [mz.] [幼] 馬陸科 ma lu ko.

Jul|klapp [m. —s.] Weihnachtsgeschenk 聖誕禮物 scheng dan li wu. ~mond [m.] Dezember 十二月 schi eri yüo, 臘月 la yüo.

jun. für junior [晚輩], [幼] 之略寫.

Juncus [m.] Simse [植] 燈心草 deng sin tsau.

jung 青年的 tsing niän di, 少年的 schau niän di, 幼的 yü di, 青春的 tsing tschun di, 初期的 tschu ki di; ~es Mädchen 少女 schau nü, 姑娘 gu niang, 丫頭 ya tou; ~es Volk, ~es Gemüse 青年人 tsing niän jen; ~ und alt 老少 lau schau; das jüngste Gericht, der jüngste Tag 末審日 mo schen ji.

Jungbrunnen [m.] 反老還童泉 fan lau juan tung tsüan.

Junge ① [m. —n, —n] Knabe 男孩 nan hai, 童子 tung dti, 兒童 eri tung; Lehrling 徒弟 tu di; ein schwerer ~ 罪犯 dsui fan; blaue ~ns 水手 schui schou. ② [s. —n, —n] Neugeborenes 小畜生 siau tschu scheng, 雛 tschu.

jung|len [h. —te, ge—t] Junge werfen 產生 tschan scheng, 生雛 scheng tschu.

Jünger [m. —s, —] Anhänger 門徒 men tu, 門弟子 men di dti, 學生 hiao scheng, 信徒 sin tu.

Jungermanniazeen [mz.] Lebermoose [植] 有葉苔科 yü ye tai ko, 鮮苔科 sien tai ko.

Jungfer [w. —, —n] ① unverheiratetes Mädchen 處女 tschu nü, 閨女 gui nü. ② Zofe 丫頭 ya tou, 女婢 nü be. ③ Libelle 蜻蜓 tsing ting. ④ Ranne 木槿 mu tschui.

jüngferlich 處女的 tschu nü di, 小家氣的 siau gia ki di.

Jungfern|häutchen [s.] 處女膜 tschu nü mo. ~kind [s.] 私生子 si scheng dti.

~kranz [m.] 新娘花冠 sin niang hua guan.

~milch [w.] 幼女乳 yü nü ju, 安息香酒 an si hiang dsiu. ~öl [s.] 處女油 tschu nü yü, 橄欖油 gan lan yü. ~rebe [w.] Parthenocismus [植] 地錦 di gin. ~rede [w.] 處女演說 tschu nü yen schuo. ~zeugung [w.] 單雌生殖 dan tsü scheng dschi, 處女生殖 tschu nü scheng dschi.

Jungfrau [w. —, —en] ① 處女 tschu nü, 小婦人 siau fu jen; die heilige ~ 聖母 scheng mu. ② Sternbild [天文] 室女座 schi nü do.

jungfräulich 貞節的 dschen dtiè di, 貞潔的 dschen gie di.

Junggeselle [m.] 鏢夫 guan fu, 未婚者 we hun dsché.

Jüngling [m. —, —en] 青年男子 tsing niän nan dti, 郎 lang.

jüngst ① Superlativ von jung. ② kürzlich 最近 dsui gin, 新 sin.

Jungtertiär [s.] [地] 後第三紀 hou di san gi.

Juni [m. —s.] sechster Monat 六月 liu yüo.

Junior [m. —s, —en] ① Sohn 晚輩 wan be, 後生 hou scheng. ② junger Sportler 青年運動家 tsing niän yün dung gia.

Juniperus [m.] Wacholder [植] 檜 gui, 檜柏 gui bo.

Junkazeen [mz.] Binsengewächse [植] 燈心草屬 deng sin tsau schu.

Junker [m. —s, —] ① adliger Grundbesitzer 貴族地主 gui dsu di dschu, 公子 gung dti. ② Fahnenjunker 旗手 hi schou, 軍官候補生 gün guan hau bu scheng.

Junktim [s. —s] Zusammenhang 聯關 liän guan.

Junktur [w. —, —en] Gelenk 關節 guan dtiè; Naht 縫隙 feng dti; Verbindung 結合 gie ho, 聯合 liän ho.

junonisch 羶的 we o di, 磅的 pang bo di.

Jupon [m. —s, —s] Unterrock 裏裙 li kün.

Jupiter [m. —s] ein Planet [天文] 木星 mu sing.

Jura ① [m. —s] Formation [地] 侏羅系, 侏羅紀. ② [mz.] Rechtswissenschaft 法學 fa hiao, 法律 fa lü.

juridisch rechtswissenschaftlich 法學的 fa hiao di.

Juris|diktion [w. —] Gerichtsbarkeit 審判權 schen pan kün, 司法權 si fa kün. ~prudenz [w. —] 法學 fa hiao.

Jurist [m. —en, —en] 法學家 *fa hūo gia*, 法官 *fa guan*. ~erei [w.] 法學 *fa hūo*.
juristisch 法的 *fa di*, 法律的 *fa lü di*, 法學的 *fa hūo di*; ~e Person 法人 *fa jen*, 無形人 *wu hing jen*.
Jurke [w. —, —n] Mongolenzelt 蒙古帳幕 *meng gu dschang mu*.
Jury [w. —, —s] Geschworenengericht 陪審法院 *pe schen fa yüan*, 陪審官團體 *pe schen guan tuan ti*; Freigericht 審查委員會 *schen tscha we yüan hui*.
Jus ① [s. —, Jura] Recht 權 *kian*; Rechtskunde 法學 *fa hūo*. ② [w. und s.] Fleischsaft 肉汁 *jou dschj*, 肉漿 *jou dsiang*.
just gerade 準 *dschun*, 剛 *gang*.
justier|en [h. —te, —t] 調準 *tiau dschun*, 配準 *pe dschun*, 校正 *giäu dscheng*.
Justifikation [w. —, —en] Rechtfertigung 訂正 *ding dscheng*, 追認 *dschui jen*.
Justitiar [m. —s, —e] Rechtsbeamter 法官 *fa guan*, 法律顧問 *fa lü gu wen*; Rechtsbeistand

辯護士 *biän hu schj*.
Justiz [w. —] Rechtspflege 司法 *st fa*, 法務 *fa wu*. ~beamter [m.] 司法官 *st fa guan*.
 ~hoheit [w.] 司法權 *st fa kwan*. ~ministerium [s.] 司法行政部 *st fa hing dscheng bu*. ~mord [m.] 背法審判 *be fa schen pan*.
 ~rat [m.] 司法顧問官 *st fa gu wen guan*.
 ~verwaltung [w.] 司法行政 *st fa hing dscheng*.
Jute [w. —] 黃麻 *huang ma*, 苧麻 *dschu ma*.
juvenil jugendlich 青年的 *tsing niän di*; ~es Wasser [礦] 岩漿水 *yen dsiang schui*.
Juwel [s. —s, —e] Kleinod 寶石 *bau schj*, 寶具 *bau be*. ~ier [m. —s, —e] 寶石匠 *bau schj dsiang*, 寶石商人 *bau schj schang jen*, 玉工 *yü gung*.
Jux [m. —es, —e] Spaß 滑稽 *hua dsj*, 玩頭 *wan tou*, 戲弄 *hi lung*.
Juxtaposition [w.] Nebeneinanderstellung 並列 *bing li*, 對置 *dai dscht*. ~szwilling [m.] [礦] 接觸雙晶 *dsie tscho schuang dsing*.

K

k, K ① 11. Buchstabe 德文字母之第十一
 ② K für Kalium [化] [鉀] 之化學符號
Kabache [w. —, —n] ärmliche Hütte 陋舍 *lou sché*; schlechte Schenke 下等酒店 *hia deng dsiu diän*.
Kabale [w. —, —n] Ränke 陰謀 *yin mou*, 詭計 *gui gi*.
Kabarett [s. —s, —e] Kleinkunsthöhne 雜耍場 *dsä schua tschang*, 遊藝場 *yü i tschang*, 茶社 *tscha sché*, 帶演小說之酒館.
Kabasse [w. —, —n] geflochtene Tasche 藤袋 *ma dai*, 草蓆袋 *we diän dai*.
Kabassu [m. —s, —s] Lysurius uncinatus [幼] 廣祥狹徐 *guang ban giu yü*.
Kabbala [w. —] jüdische Geheimlehre 加巴拉 *加太索 教哲學之一派*.
kabbel|n [h. —te, ge—t] sich ~ zanken 舌辯 *sché biän*, 喧嘩 *hian hua*.
Kabel [s. —s, —] ① elektrische Leitung (海底) 電纜 *(hai di) diän lan*; Drahtteil 纜 *lan*, 索 *so*; 鉛索 *miau so*. ② Kabeltelegramm 海底電信 *hai di diän sin*. ~ausgleich [m.] 電纜平衡 *diän lan ping heng*. ~bruch [m.] 電纜者損 *diän lan dsché sun*. ~brunnen [m.] 電纜入井 *diän lan ju dsing*.
Kabeljau [m. —s, —s] Gades morrhua 鱉魚 *mün yü*. (鱈).
Kabel|kern [m.] 索心 *so sin*. ~länge [w.] ca 200m 航行長度, 約二百米. ~mantel [m.] 電纜護套 *diän lan hu tau* ~muffe

[w.] 函狀聯軸節 *han dschuang liän dschou dsie*, 電纜護管 *diän lan hu guan*.
kabel|n [h. —te, ge—t] 發海底電信 *fa hai di diän sin*.
Kabel|rinne [w.] 電纜導管 *diän lan dau guan*, 索槽 *so tsau*. ~schuh [m.] 電纜接頭圈 *diän lan dsie tou kian*. ~seele [w.] 電纜心 *diän lan sin*. ~spießung [w.] 電纜接準 *diän lan dsie han*. ~trommel [w.] 電纜盤 *diän lan pan*. ~verzweiger [m.] 電纜分線箱 *diän lan fen siän siang*.
Kabine [w. —, —n] ① Schiffskajüte 艙艙 *tschuan tsang*. ② Badebude 浴室 *yü schj*.
Kabinett [s. —s, —e] ① kleines Zimmer 小室 *siau schj*; Studierzimmer 書齋 *schu dschai*. ② Kunstausstellung 美術陳列室 *me schu tschen lié schj*. ③ Ministerium 內閣 *ne go*. ~format [s.] 10 X 14 cm 照像四方形, 寬十厘米高十四厘米.
Kabinetts|befehl [m.] unmittelbarer Befehl des Fürsten 勅令 *tschi ling*. ~frage [w.] 內閣生死問題 *ne go scheng st wen ti*. ~justiz [w.] 專制司法 *dschuan dscht st fa*. ~rat [m.] 內閣會議 *ne go hui i*. ~stück [s.] 珍貴品 *dschen gui pin*.
Kabis [m. —] Kohl 白菜 *bai tsai*.
Kabotage [w. —] Küstenhandel (本國) 沿海貿易 *(ben gu) yen hai mau i*.
Kabriolett [s. —s, —e] ① zweirädriger Pferdewagen 雙輪馬車 *schuang lun ma tsché*. ②

- Auto mit zurückklappbarem Verdeck 活蓬氣車 *huo peng ki tscht.*
- Kabuff** [s. —s, —e] lichtloser Raum [俗] 陋暗室 *lou an scht.*
- Kachel** [w. —, —n] ① Platte aus glasiertem Ton 瓷磚 *tsi dschuan.* ② Tonschüssel 沙鍋 *scha guo.*
- kachel** [n [h. —te, ge—t]] ① mit Kacheln auslegen 裝配瓷磚 *dschung pe tsi dschuan.* ② einheizen 生烈火 *scheng lie huo.*
- Kachelofen** [m.] 瓷磚爐 *tsi dschuan lu.*
- Kachexie** [w. —] schlechte Körperbeschaffenheit [醫] 惡病體質 *o bing ti dscht, 惡液質 o i dscht.*
- Kacke** [w. —] Kot 糞便 *fen b'ien, 屎 scht.*
- Kadaver** [m. —s, —] Leiche 屍體 *schit ti, 腐肉 fu jou. ~alkaloid [s.] 屍體鹼類 schit yen giën le. ~gehorsam [m.] 屍從 mang tsung. ~in [s. —s, —e] 屍體鹼 schit yen giën. 屍毒藥 *schit du su.**
- Kaddik** [m. —s] Wacholder 杜松子 *du sung dsr.*
- Kadenz** [w. —, —en] ① [音] 終止法 *dschung dscht fa, 終止 dschung dscht, 樂句樂段或樂章 終尾之和音.* ② Verzierungsteil [音] 裝飾樂節 *dschung scht yio dsie.*
- Kader** [m. —s, —] ① Stamm einer Truppe [罕] 幹部 *gan bu.* ② Unterkinn 重頤 *tschung i.*
- Kadett** [m. —s, —en] ① Zögling einer Offizierschule 軍官學生 *gin guan hio scheng, 學兵 hio bing.* ② anwartender Seeoffizier 海軍官後補生 *hai gin guan hou bu scheng. ~enanstalt [w.] 軍官學校 gin guan hio hiau.*
- Kadi** [m. —s, —s] Richter in islamischen Ländern 回教法官 *hui giu fa guan.*
- Kadmium** [s. —s] Grundstoff [化] 鎘 *go. ~blende [w.] 閃鋅礦 schan go kuang. ~chlorid [s.] 氯化鎘 li hua go. ~jodid [s.] 碘化鎘 dien hua go.*
- Kadsura** [w.] [拉] 南五味子屬 *nan wu we dsr schu.*
- kadzuer** [en [h. —te, —t]] für ungültig erklären 失效宣言 *schit hiau sian yen.*
- Käfer** [m. —s, —] Deckflügler 甲蟲 *gia tschung, 甲殼蟲 gia ko tschung, 鞘翅類 siau tscht le; ein netter ~ [俗] 漂亮姑娘 piau liang gu niang. ~kurve [w.] Skarabee [罕] 蹣跚線 *kiang lang sien. ~milbe [w.] Gamusus coleopratorum [動] 蚊蟻 hio ping. ~schnecke [w.] Placophorus [動] 石甃 schit bië.**
- Kaff** [s. —s] elendes Dorf [俗] 窮鄉 *kiung hiang; elendes Zimmer 陋暗室 lou an scht.*
- Kaffee** [m. —s, —s] ① 咖啡. ② Nachmittagsmahlzeit 下午茶點 *hia wu tscha dien.* ③

- Nachmittagsgesellschaft 茶會 *tscha hui, 咖啡會 gia fe hui.* ④ [s.] Kaffeehaus 咖啡館 *gia fe guan. ~bohne [w.] 咖啡實 gia fe scht, 咖啡豆 gia fe dou. ~kanne [w.] 咖啡壺 gia fe hu. ~mühle [w.] 咖啡磨機 gia fe mo gi. ~satz [m.] 咖啡渣滓 gia fe dscha dsai. ~säure [w.] 咖啡酸 gia fe suan. ~schwe-ster [w.] 嗜飲咖啡婦人, 儂古女.*
- Kaffein** [s. —s] leichtes Gift der Kaffeebohnen 咖啡鹼 *gia fe giën, 咖啡因.*
- Kaffer** [m. —s, —n] südafrikanischer Volksstamm 南非洲黑人之一種; dummer Kerl [俗] 蠢東西 *tschan dung si.*
- Käfig** [m. —s, —e] Behälter für gefangene Tiere 籠 *lung, 獸欄 schou lan; Behältnis 罎子 dschau dsr, 盒 ho. ~anker [m.] [電] 鼠籠 式轉子 *schu lung scht dschuan dsr.**
- Kaftan** [m. —s, —e] langer Überrock 長襖 *tschung au.*
- Käferchen** [s. —s, —] Stübchen 小室 *siau scht.*
- kahl** entblößt 禿 *tu, 光 guang, 裸 lo; leer 空 kung, 虛 hü.*
- Kahl**||kopf [m.] 禿頭 *tu tou. ~trieb [m.] vollständiges Abholzen 砍光 *kan guang. ~wild [s.] geweihtlose Weibchen und Junge des Edewilds 無角之牡與雜鹿.**
- Kahm** [m. —s, —e] Schimmeliüberzug 霉毛 *me mau.*
- Kahn** [m. —s, —e] kleines Boot 小舟 *siau dschou, 舢板 schan ban; Lastschiff 貨船 huo tschuan. ~bein [s.] 舟狀骨 dschou dschung gu. 舟骨 dschou gu.*
- kahnförmig** 舟形的 *dschou hing di, 船形的 tschuan hing di; ~e Grube Scapha [醫] 耳舟 *er dschou.**
- Kahngrube** [w.] [醫] 舟狀窩 *dschou dschung wo.*
- Kai** [m. —s, —e] Anlegestelle 碼頭 *ma tou, 埠頭 fou tou.*
- Kaiman** [m. —s, —e] Alligatorenart 短吻鱷 *duan wen o.*
- Kainit** [m. —s, —e] [礦] 鉀鹽礦 *gia yen kuang, 鉀鹽礬 schi yen me fan.*
- Kaino**||genese [w.] [生] 新發生性變態 *sin scheng sing biën tai. ~phobie [w. —] [精神] 新事物恐怖 *sin scht wu kung bu.**
- Kainosit** [m. —s, —e] [礦] 鈣鉀矽礦 *gai i erl kuang.*
- Kainszeichen** [s.] Spur einer Übeltat 罪犯之跡.
- Kairophobie** [w. —] Lampenfieber 臨場恐怖 *lin tschung kung bu, 臨事恐怖 lin scht kung bu.*
- Kaiser** [m. —s, —] höchster Herrschartitel 皇

帝 *huang di*, 皇上 *huang schang*, 天子 *tiên dti*; sich um des ~s Bart streiten 無聊爭論, *wu liou dscheng lun*. ~hof [m.] 皇宮 *huang gung*, 朝廷 *tschui ting*. ~in [w. —, —nen] 皇后 *huang hou*. ~kanal [m.] 運河 *yün ho*. ~krone [w.] 皇冠 *huang guan*, 冕 *miên*.

kaiserlich 皇帝的 *huang di di*, 皇家的 *huang gia di*, 御 *yü*.

Kaiser|mantel [m.] 龍袍 *lung pau*. ~mehl [s.] 精麵 *dsing miên*. ~reich [s.] 帝國 *di guo*. ~schmarren [m.] 癡點心之一種. ~schnitt [m.] [粵] 帝王切開術 *di wang tsie kai schu*. ~tum [s.] 帝政 *di dscheng*, 皇權 *huang kwan*.

Kajak [m. —s, —] Paddelboot 槳船之一種.

Kajeput [m. —s, —] Melaleuca leucadendron [植] 桃金娘 *tau gin niang*.

kajolier|en [h. —te, —t] schmeicheln 鑽營 *dsauq ying*, 羨美 *siên me*.

Kajüte [w. —, —n] Wohnraum auf Schiffen 艙艙 *tschuan tsang*; erste ~ 頭等大艙 *tou deng da tsang*.

Kakadu [m. —s, —] Papageienart 白鸚 *bai ying*, 葵花鳥 *kui hua niâu*.

Kakao [m. —s] 可可 *ko ko*; durch den ~ ziehen [俗] 戲弄 *hi lung*. ~butter [w.] 可可脂 *ko ko dschi*.

Kakar [m. —s, —] Hirschhart 羌鹿 *kiang lu*.

Kakerlak [m. —s, —e oder —en] ① Albino 白人 *bai jen*, 白子 *bai dti*. ② Küchenschabe 蟻蠊 *fe liên*, 蟻螂 *dschang lang*, 油蟲 *yu tschung*.

Kaki [m. —s] gelbbrauner Stoff 黃色棉布 *huang sé miên bu*.

Kakifeige [w.] Persimone 柿子 *schü dti*.

kako... [惡] 意義之前接字.

Kako|chymie [w.] schlechte Säftebeschaffenheit 惡液質 *o i dschi*. ~geusie [w.] 惡味覺 *o we güo*, 不良味覺 *bu liang we güo*. ~phonie [w.] 惡諧音 *o hiê yin*. ~smie [w.] 惡嗅覺 *o siu güo*, 不良嗅覺 *bu liang siu güo*. ~thymie [w.] Mißmut 心境惡劣 *sin ging o liê*. ~xen [m.] [礦] 金色磷鐵礦 *gin sé lin tse kuang*.

Kaktee [w. —, —n], Kaktus [m. —] 仙人掌 *siên jen kuan*.

Kala-Azar [w. —] schwarze Krankheit 黑熱病 *he jo bing*, 卡拉阿薩.

Kalabreser [m. —s, —] breitkrempiger Filzhut 寬邊絨帽 *kuan biên jung mau*.

kalabrier|en [h. —te, —t] feststellen 校準 *gias dschun*.

Kalait [m. —s, —e] Türkis [礦] 綠松石 *li sung schü*, 甸子 *diên dti*.

Kalamin [m. —s, —e] Kiesalgalmei [礦] 異極礦 *i gi kuang*.

Kalamit [m. —s, —e] [礦] 綠透閃石 *lü tou schan schü*.

Kalamität [w. —, —en] Schwierigkeit 困難 *kun nan*, 危急 *we gi*.

Kalanchoe [w. —] [植] 厚葉屬 *hou ye schu*.

Kalander [m. —s, —] Glättmaschine 壓平機 *ya ping gi*, 壓光機 *ya guang gi*, 光滑機 *guang hua gi*.

Kalauer [m. —s, —] Wortwitz 字謎 *dti hi*, 雙關字 *schuang guan dti*, 諧語 *hiê yü*, 笑談 *siau tan*.

Kalb [s. —s, —er] junges Rind 小牛 *siau niu*, 犢 *du*; Tierjunges 雛獸 *tschu schau*; Schimpfwort 蠢笨人 *tschun ben jen*; um das goldene ~ tanzen 銅錢眼裏翻筋斗 *tung tsien yen li fan gin dou*; mit fremdem ~ pflügen 藉用外力 *tsie yung wai li*.

kalb|en [h. —te, ge—t] 產犢 *tschan du*, 生子 *scheng dti*.

kalber|n [h. —te, ge—t] albern lachen 呆笑 *dai siau*.

Kalb|fell [s.] 犢皮 *du pi*; 鼓皮 *gu pi*; dem ~ folgen 從軍 *tsung gün*. ~fleisch [s.] 小牛肉 *siau niu jou*.

Kalbs|braten [m.] 烤小牛肉 *kau siau niu jou*. ~kopf [m.] 犢頭 *du tou*; 笨頭 *ben tou*. ~kotelett [s.] 小牛肉排 *siau niu jou pai*. ~milch [w.] 犢胸腺 *du hung siên*. ~nierenbraten [m.] 烤小牛腰 *kau siau niu yau*.

Kaldaunen [mz.] Rinderkütteln 牛腸 *niu tschang*.

Kalebasse [w. —, —n] Flaschenkirbis 葫蘆 *hu lu*.

Kaledonit [m. —s, —e] [礦] 菱鉛綠礬 *ling li hi fan*.

Kaleidoskop [s. —s, —e] 萬花筒 *wan hua tung*.

Kalekut [m. —s, —s] Truthahn 火雞 *huo gi*.

Kalender [m. —s, —] 曆 *li*, 年曆 *niên li*, 月份牌 *yüo fen pai*; etwas *im* ~ rot anstreichen 特別標記 *té biê biau gi*.

Kalesche [w. —, —n] Einspanner 單馬車 *dan ma tsché*.

Kalfaktor [m. —s, —en] ① Heizer 火夫 *huo fu*; (Schul)diener 齋夫 *dschai fu*, 工友 *gung yu*. ② Schmeichler 獻媚者 *hiên me dsché*.

kalfater|n [h. —te, —t] dichten 填隙 *tiên hi*, 塞船縫 *sai tschun feng*; ausbessern 修理 *siu li*, 修補 *siu bu*, 改良 *gai liang*.

Kali [s. —s] Kaliumoxyd 氫氧化鉀 *king yang hua gie*, 碳酸鉀 *tan suan gie*; über-

mangansaures ~ 高錳酸鉀 *gau meng suan gia*. ~ alun [m.] (碳酸)鉀明礬 (*tan suan*) *gia ming fan*. ~ alumit [m.] 鉀明礬 *gia ming fan*.

Kaliaturholz [s.] rotes Santelholz 紅檀木 *hung tai mu*.

Kaliber [s. —, —] ① Rohrweite 口徑 *kou ging*, 孔型 *kung hing*. ② Größe 大小 *da siau*, 資格 *dst go*. ③ Öffnungsmesser (量) 徑規 (*liang*) *ging gui* ~lehre [w.] 徑規 *ging gui*.

Kali||blödit [m.] [礦] 鑛白雲石 *me bai yün scht*. ~borit [m.] 硼酸鉀鑛石 *peng suan gia me scht*.

kalibrier|en [h. —te, —] eichen 校準 *giau dschun*; kalibriertes Gefäß 量管 *liang guan*.

Kalif [m. —, —en] Herrscher der Mohammedaner 回教主 *hui giau dschu*, 回教王 *hui giau wang*.

Kali||feldspat [m.] (碳酸鉀)長石 (*tan suan gia*) *tschang scht*. ~glimmer [m.] 碳酸鉀雲母 *tan suan gia yün mu*. ~harmotom [m.] 碳酸鉀十字石 *tan suan gia scht dst scht*. ~hydrat [s.] [化] 苛性鉀 *ko sing gia*.

Kaliko [m. —s] Buchbinderleinwand 縐布 *dschou bu*, 書面布 *schu mien bu*, 白洋布 *bai yang bu*.

Kali||lauge [w.] 氫氧化鉀溶液 *king yang hua gia jung i*, 鉀鹼液 *gia lu i*, 苛性鉀溶液 *ko sing gia jung i*. ~meter [m.] 碳酸定量器 *tan suan ding liang ki*. ~nephelin [m.] 鉀霞石 *gia hia scht*. ~nit [m. —s, —e] 氫維鉀明礬 *tsien we gia ming fan*, 天然明礬 *tien fan ming fan*. ~oligoklas [m.] 鉀鈣斜長石 *gai na sie tschang scht*. ~pflanzen [m.] 鉀質植物 *gia dscht dscht wu*. ~salpeter [m.] 硝酸鉀 *siau suan gia*, 硝石 *siau scht*. ~salz [s.] 鉀鹽 *gia yen*. ~schmelze [w.] 鹼熔法 *gien jung fa*. ~seife [w.] 鉀肥皂 *gia fe dsau*, 軟肥皂 *juan fe dsau*.

Kalium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 鉀 *gia*. ~azetat [s.] 醋酸鉀 *tsu suan gia*. ~bichromat [s.] 重鉻酸鉀 *tschang go suan gia*. ~bikarbonat [s.] 重碳酸鉀 *tschang tan suan gia*. ~bisulfat [s.] 酸性硫酸鉀 *suan sing liu suan gia*. ~bitartrat [s.] 酸性酒石酸鉀 *suan sing dsiu scht suan gia*, 精製酒石 *dsing dscht dsiu scht*. ~bromat [s.] 溴酸鉀 *siu suan gia*. ~bromid [s.] 溴化鉀 *siu hua gia*. ~chlorat [s.] 氯酸鉀 *lü suan gia*. ~chlorid [s.] 氯化鉀 *lü hua gia*. ~chromat [s.] 鉻酸鉀 *go suan gia*. ~dichromat [s.] 重鉻酸鉀 *tschang go suan gia*. ~ferri-zyanid [s.] rotes Blutlaugensalz 鉀氰化鉀

tü tsing hua gia, 赤血鹽 *tscht hio yen*. ~ferrozyanid [s.] gelbes Blutlaugensalz 亞鐵氰化鉀 *ya tie tsing hua gia*, 黃血鹽 *huang hio yen*. ~hydroxyd [s.] 氫氧化鉀 *king yang hua gia*, 苛性鉀 *ko sing gia*. ~jodid [s.] 碘化鉀 *diü hua gia*. Ikarbonat [s.] 碳酸鉀 *tan suan gia*. ~natriumpartrat [s.] Saignettesalz 酒石酸鉀 *dsiu scht suan gia*. 塞尼特氏鹽. ~nitrat [s.] 硝酸鉀 *siau suan gia*. ~nitrit [s.] 亞硝酸鉀 *ya siau suan gia*. ~permanganat [s.] 高錳酸鉀 *gau meng suan gia*. ~platinchlorid [s.] 鉑鉀化鉀 *liü bai hua gia*. ~rhodamid [s.] 硫氰化鉀 *liu tsing hua gia*. ~sulfat [s.] 硫酸鉀 *liu suan gia*. ~sulfid [s.] Schwefelleber 含硫鉀 *han liu gia*, 硫肝 *liu gan*. ~tartrat [s.] 酒石酸鉀 *dsiu scht suan gia*. ~zitrat [s.] 檸檬酸鉀 *ning meng suan gia*.

Kalk [m. —s, —e] Kalkiumkarbonat 石灰 *scht hü*; gebrannter ~ 燒石灰 *schau scht hü*, 煨石灰 *duan scht hü*, 氧化鈣 *yang hua gai*, gelöschter ~ 消石灰 *siau scht hü*. ~ablaggerung [w.] 石灰沈着 *scht hü tschen dscho*.

Kalkareen [m.] 石灰海綿類 *scht hü hai mien le*.

Kalk||baryt [m.] 石灰重晶石 *scht hü tschung dsing scht*. ~brennerei [w.] 石灰製造廠 *scht hü dscht dsau tschung*, 石灰窯 *scht hü yau*. ~chromgranat [m.] 鈣鎂石榴子石 *gai go scht liu dst scht*. ~eisengranat [m.] 黃石榴子石 *huang scht liu dst scht*.

kalk||en [h. —te, ge—i] ① tünnen 塗石灰 *tu scht hü*. ② dem Boden Kalk zuführen 加石灰肥料 *gia scht hü fe liäu*.

Kalk||feldspat [m.] 鈣長石 *gai tschang scht*. ~glimmer [m.] 珍珠雲母 *dschen dschu yün mu*. ~granat [m.] 鈣鎂石榴子石 *gai tie scht liu dst scht*. ~granit [m.] 灰質花崗石 *hü dscht hua gang scht*. ~guhr [w.] 山乳 *shan ju*.

kalkhaltig 含石灰的 *han scht hü di*.

kalkig 石灰質的 *scht hü dscht di*, 多石灰的 *do scht hü di*, 鈣質的 *gai dscht di*.

Kalk||infiltration [w.] [醫] 石灰石屑沈著病 *scht hü scht sie tschen dschu bing*. ~kruste [w.] 石灰殼 *scht hü ko*. ~limment [s.] 石灰擦劑 *scht hü tsa dsü*. ~melachit [m.] 鈣孔雀石 *gai kung tsiau scht*. ~mergel [m.] 灰泥土 *hü ni tu*. ~metastase [w.] 石灰轉移 *scht hü dschuan i*. ~milch [w.] 石灰水 *scht hü schü*, 石灰乳 *scht hü ju*. ~mixture [w.] 白聖合劑 *bai o ho dsü*. ~mörtel [m.] 石灰 *scht hü*, 洋灰 *yang hü*. ~oligoklas [m.] 鈣斜長石

gai na siä tschang scht. ~reihe [w.] 灰質岩
類 hui dscht yen le. ~salpeter [m.] 鈣硝石
gai siäu scht. ~schale [w.] 石灰殼 scht hui
ka. ~schwefelleber [w.] 硫化鈣 liu hua
gai. ~sinter [m.] 石灰華 scht hui hua,
礦乳石 kuang ju scht. ~spat [m.] 方解石
fang giä scht. 過燐酸石灰 guo lin suan scht
hui. ~stein [m.] 灰石 hui scht, 石灰石
scht hui scht. ~stickstoff [m.] 石灰窒素
scht hui dscht su, 磷氯化鈣 lu tsing hua gai.
~tongranat [m.] 鈣鋁石榴子石 gai li
scht liu dscht scht. ~tonschiefer [m.] 灰質板
岩 hui dscht ban yen. ~tuff [m.] 石灰華
scht hui hua.

Kalkül [s. —s, —e], **Kalkulation** [w. —, —en]
Berechnung 計算 gi suan, 計算法 gi suan
fa, 計權 gi giu, 預算 yü suan, 估計 gu gi.
Kalkulator [m. —s, —en] 會計師 kuai gi
scht.

kalkulier|en [h. —te, —t] 計算 gi suan, 預
算 yü sum, 概算 gai suan, 估計 gu gi, 籌
劃 tschou hua.

Kalk|uranglimmer [m.] 鈣鉀雲母 gai yü
yün mu. ~wasser [s.] 石灰水 scht hui schui,
氫氧化鈣溶液 hing yang hua gai jung i.
~zölestin [m.] 鈣天青石 gai tien tsing scht.

Kalla [w.] eine Zierpflanze 水芋 schui yü.
Kallait [m. —s, —e] Türkis [礦] 綠松石 li
nung scht, 甸子 dien ds.

Kalli ... |美 [忍讓之前接字].

Kalligraph [m. —en, —en] 書家 schu gia.
~ie [w.] 書法 schu fa, 字體法 dsit ti fa,
善書 schan schu.

Kallilith [m. —s, —en] [礦] 硫錳鐵線礦 liu
ti bi nie kuang.

Kallomanie [w.] 美貌癖 me mau pi, 顧影癖
gu ying pi.

Kalmäuser [m. —s, —] Stubenhocker 靜僻人
dsing pi jen.

Kalme [w. —, —n] Windstille 無風 wu feng,
靜 dsing.

kalmier|en [h. —te, —t] beruhigen 鎮靜
dschen dsing.

Kalmück [m. —s, —en] westmongolisches Volk
西蒙古民族之一, 甘木魯.

Kalmus [m. —, —se] Acorus calamus [植] 白
菖 bai tschang, 菖蒲 tschang pu.

Kalokagathie [w. —] Vereinigung von Schö-
nem und Gutem 善美 schan me.

Kalomel [s. —s, —e] Quecksilberchlorür 甘汞 gam
hung.

Kalorie [w. —, —n] Wärmeeinheit 卡 (路
里) kia, 熱量單位.

Kalori|meter [m.] 量熱表 liang jo biau, 卡
計 kia gi. ~metrie [w.] 量熱法 liang jo fa.

kalorisch 熱的 jo di.

Kalotte [w. —, —n] Kugelhaube 球蓋 kiu gai,
桶夾 tung gia.

kalt ① 冷 leng, 寒 han, 涼 liang; ~es Blut
bewahren 持靜 tscht dsing; ~en Blutes
殘忍的 tsan jen di; ~es Fieber 瘧疾 mäo
dsi; ~er Abszeß 無熱膿腫 wu jo nang
dschung. ② gefühlsarm 涼血的 liang hio
di, 冷淡的 leng dan di, 麻木的 ma mu di;
das läßt mich ~ 這激不起我的興趣來
dsché gi bu ki wo di hing tsü lai, 一般看待
i ban kan dai. ③ tot 死的 st di.

Kalt|biegen [s.] [工] 冷彎曲 leng wan kü.
~blüter [m. —s, —] 冷血動物 leng töo
dung wu.

kalt|blütig 冷血的 leng hio di; roh 殘暴的
rsan bau di; ruhig 安靜的 an dsing di, 守持
的 schou tscht di. ~brüchig [工] 凍脆的
dung tsü di.

Kälte [w. —] 寒冷 han leng, 冷度 leng du.

kältebeständig 防凍的 fang dung di.

Kälte|grad [m.] 寒度 han du, 寒點 han dien.

~maschine [w.] 發冷機 fa leng gi, 製冷
機 dscht leng gi. ~mischung [w.] 冷劑
leng dsit. ~pol [m.] 寒極 han gi. ~punkt
[m.] 冷點 leng dien. ~technik [w.] 製冷
學 dscht leng hio. ~welle [w.] 乍寒 dscha
han, 寒潮 han tschau.

kalt|gezogen [工] 冷抽的 leng tschou di.
~herzig 冷心的 leng sin di, 不同情的 bu
tung tsing di.

Kaltkauterverfahren [s.] 冷卻方法 leng
küo fang fa.

kalt|mach|en [h. —te kalt, kaltge—t] 殺死
scha st.

Kalt|matrize [w.] 冷模 leng mo. ~meißel
[m.] 冷鑿子 leng dsö dsit, 水淬鑿 schui tsui
dsö. ~nadellarbeit [w.] 針彫銅版 dschen
diäu tung ban. ~säge [w.] 冷鋸 leng gü.

~schale [w.] kalte süße Suppe 冷甜湯 leng
tiän tang. ~sektor [m.] 冷區 leng kü.

kalt|stell|en [h. —te kalt, kaltge—t] 置於
冷處 dscht yü leng tschu; 置之高閣 dscht
dscht gau go.

Kalt|stempel [m.] [工] 冷春 leng dschung.
~wasserkur [w.] 冷水療法 leng schui liäu
fa.

Kaluszit [m. —s, —e] [礦] 鉀石符 gia scht
gau.

Kalvarienberg [m.] Schädelstätte [宗] 耶穌
受刑處 ye su schou hing tschu.

Kalvinismus [m.] [宗] 加爾文主義, 敬會
改革派.

Kalzifikation [w. —, —en] Verkalkung 鈣化
gai hua, 石灰化 scht hui hua.

Kalzination [w. —, —en] ① Glühen 煨燒
dum schau. ② 見 Kalzifikation.

Kalzinose [w. —, —n] [醫] 石灰沈着症
schit hui tschen dscho dscheng.

Kalzit [m. —s, —e] 方解石 fang gié schit.

Kalzium [s. —s] chemischer Grundstoff [化]
鈣 gai. ~akermanit [m.] [礦] 鈣鋁方柱
石 gai me fang dschu schit. ~bromid [s.] 溴
化鈣 siu hua gai. ~chlorid [s.] 氯化鈣
li hua gai. ~hypophosphit [s.] 次亞磷酸
鈣 tsí ya lin suan gai. ~karbid [s.] 二碳
化鈣 erl tan lua gai. 電氣石 dién kí schit.
~karbonat [s.] 碳酸鈣 tan suan gai. ~
laktat [s.] 乳酸鈣 ju suan gai. ~phosphat
[s.] 磷酸鈣 lin suan gai. ~sulfat [s.] 硫酸
鈣 lin suan gai. 石膏 schit gau. ~wolken
[mz.] 鈣雲 gai yün.

Kamarilla [w. —, —len] Hofelique 君側之
奸黨.

kambial [商] 關於票據的 guan yü piau gi
di.

Kambialring [m.] [植] 形成層輪 hìng
tscheng tseng lun.

kambier [h. —te, —t] 買賣票據 mai
mai piau gi.

Kambio [s. —s, —e] 兌換 dui huan.

Kambist [m. —en, —en] 兌換商 dui huan
schang.

Kambium [s. —s, —ien] Wachstum bewirken-
des Gewebe [植] 形成層 hìng tscheng tseng,
形成組織 hìng tscheng dsu dschi.

Kambrium [s. —s] geologische Formation [地]
寒武紀 han wu gi, 寒武系 han wu hi.

Kamee [w. —, —n] erhabene Gemme 凸形
寶石 gu diau hau schit.

Kamel [s. —s, —e] 駱駝 lo to.

Kamelie [w. —, —n] Thea japonica 山茶
sehan tscha.

Kamellen [mz.] olle ~ 通俗故事 tung su
gi schit, 陳案 tschen an.

Kamelopard [s. —s, —e] Giraffe 長頸鹿
tschung ging lu.

Kamera [w. —, —s] photographischer Apparat
照相機 dschau siang gi, 照匣子 dschau
siang hia dsí, 攝影機 sché ying gi.

Kamerad [m. —en, —en] Gefährte 同志 tung
dschi, 伴侶 ban lí, 戰友 dschan yu.

Kameradschaft [w. —, —en] 同志 tung
dschi, 同誼 tung í, 同志團體 tung dschi
tuan tí. ~sehe [w.] 仲婚 ban hun, 友愛婚
姻 yu ai hun yin. ~shaus [s.] 同志會 tung
dschi hui.

kameral [經] 計政的 gi dscheng di.

Kameralien [mz.] Staatswirtschaftslehre 計
政學 gi dscheng hūo, 財政學 tsai dscheng

hūo. ~istik [w.], ~ismus [m.] 計政學派
gi dscheng hūo pai, 計臣學派 gi tschen hūo
pai, 會計學 kuai gi hūo.

Kamille [w. —, —n] Matricaria 洋甘菊 yang
gan gi.

Kamin [m. —s, —e] ① Schornstein 煙筒 yen
tung, 煙囪 yen tsung; in den ~ schrei-
ben 煙消霧散 yen siaw wu san. ② offene
Fensterstelle 壁爐 bí lu. ③ Felspalte 峽壑
hia ho, 絕壁 dsūo bí. ~feger [m.] 煙筒掃
除員 yen tung sau tschu yüan. ~zug [m.]
煙筒通風 yen tung tung feng.

Kamisol [s. —s, —e] Unterjacke 短裹衣 duan
li í.

Kamm [m. —s, —e] ① 梳子 schu dsí, 櫛
d.ä.; alles über einen ~ scheren 無等級
看待 wu deng gi kan dai. ② Auswuchs auf
dem Kopf der Hühner 雞冠 gi guan; jm
schwillt der ~ 自負 dsí fu, 昂然 ang jan.
③ Nackenstück des Schlachtviehs 肩部肉
giên bu jou. ④ Stielwerk der Trauben 葡萄
絡 pu tau lo. ⑤ Gipfellinie 脊 dái, 山脊
schan dsí, 峯 feng. ⑥ eine Balkenfürgung 開
膠接鑲 kai giaw dsie siang, 接鑲屋架之方法,
如用封閉接合, 拼接等. ⑦ [工] 輪齒 lun
tschi, 輪頂 lun ding, 軸頭 dschau ging, 凸
輪 gu lun.

kämm|len [h. —to, ge—t] 梳 schu.

Kammer [w. —, —n] ① Raum 室 schí, 間
giên, 匣 hia. ② Gerichtshof 法庭 fa ting.
③ Ausschuss 委員會 we yüan hui; Behörde
衙門 ya men. ④ Volksvertretung 議會 i
hui, 議院 í yüan. ⑤ Kabinett 內閣 ne go.
⑥ militärischer Speicher 武裝庫 wu dschuan
ku.

Kämmerchen [s. —s, —] 小室 siaw schí;
Abort 廁所 tsé so.

Kammerdiener [m.] 侍衛 schí we, 隨從 sui
tsung.

Kämmerer [m. —s, —] 侍從官 schí tsung
guan; 財政長官 tsai dscheng dschang guan.

Kammerfrau [w.] 僕婦 pu fu. ~gericht
[s.] (柏林之) 高等法院 gau deng fa yüan.

~herr [m.] 侍從官 schí tsung guan. ~jäger
[m.] Leibjäger 隨從獵人 sui tsung lié jen;
Ungeziefervertilger 捕蟲蟲者. ~jungfer

[w.], ~kätzchen [s.] 丫頭 ya tou, 侍女 schí
nü. ~musik [w.] 室內音樂 schí ne yin yüo,

室樂 schí yüo. ~sänger [m.] 內庭供奉
ne ting gung feng, 宮廷樂者. ~scheide-

wand [w.] [醫] 室中隔 schí dschung go.
~ton [m.] 標準音 biau dschan yin, a'音.

~tuch [s.] 精棉布 dsing miên lu. ~was-
serröhrenkessel [m.] 室中水管鍋爐 schí

dschung schui guan guo lu.

Kamm||garn [s.] 嗶嘰 *bi gi*. ~höhe [w.] [地] 平均山高 *ping gāi schan gau*. ~klömmen [m.] 梳篦 *dsü sai*. ~kies [m.] 雞冠礫 *gi guan kuang*. ~lager [s.] [工] 梳形軸承 *schu hing dschou tscheng*. ~linie [w.] Līnea pectinea [醫] 恥骨線 *tscht gu siēn*. ~muskel [m.] Musculus pectinatus 梯狀肌 *dsiē dschuang gi*, 梳狀肌 *schu dschuang gi*; Musculus pectineus 恥骨肌 *tscht gu gi*. ~rad [s.] 植齒輪 *dscht tscht lun*. ~schuppe [w.] 梳鱗 *dsiē līn*. ~struktur [w.] 梳狀結構 *dsiē dschuang giē gou*. ~stück [s.] 肩部肉 *giē bu jou*. ~zapfen [m.] 止衝軸頂 *tschtung dschou dīng*, 推力軸頭 *tui li dschou giēng*.

Kampopetalen [mz.] [植] 瓣花區 *ban hua kü*. **Kamp** [m. —s, —e] ① eingezäuntes Land 一圍之地營, *yīng*. ② Flußinsel 河島 *ho dau*. **Kampagne** [w. —, —n] Feldzug 戰役 *dschan i*, 戰爭 *dschan dscheng*, 征 *dscheng*.

Kampanile [m. —s, —e] Glockenturm 鐘樓 *dschung lou*.

Kampanula [w. —, —s] Glockenblume 山小棠 *schan siao tsai*.

Kampanularien [mz.] Glockentierchen 鐘蟲類 *dschung tschung le*.

Kämpfe [m. —n, —n] streitbarer Ritter 戰士 *dschan scht*, 武士 *wu scht*.

Kampescheholz [s.] Blauholz 墨西哥蘇木.

Kampf [m. —s, —e] 戰爭 *dschan dscheng*, 爭鬪 *dscheng dou*, 鬪戰 *hung dschan*, 競爭 *gīng dscheng*; der ~ ums Dasein 生存競爭 *scheng tsun giēng dscheng*. ~bahn [w.] 比賽場 *bi sai tschang*.

kampfbereit 備戰的 *be dschan di*.

kämpf|en [h. —te, ge—t] 打仗 *da dschang*, 爭鬪 *dscheng dou*, 格鬪 *go dou*, 鬪戰 *hung dschan*, 競爭 *gīng dscheng*, 掙扎 *dscheng dscha*, 奮鬪 *fen dou*; zu Boden ~ 戰勝 *dschan scheng*; mit dem Lachen ~ 忍不住笑 *jen bu dschu siao*.

Kämpfer [m. —s, —] ① 戰士 *dschan scht*, 武士 *wu scht*. ② Anlage des Bogens 橋座 *kiau dso*, 跟座 *ger dso*, 墩子 *dun dsi*.

Kampfer [m. —s] 樟腦 *dschang nau*. ~äther [m.] 樟腦醚 *dschang nau mi*. ~baum [m.] 樟木 *dschang mu*. ~geist [m.] 樟腦精 *dschang nau dīng*. ~harz [s.] [藥] 木脂石 *mu dschi scht*. ~holz [s.] 樟木 *dschang mu*. ~lösung [w.] 樟腦溶液 *dschang nau jung i*. ~öl [s.] 樟腦油 *dschang nau yu*. ~säure [w.] 樟腦酸 *dschang nau suan*, 茨酸 *tsi suan*. ~spiritus [m.] 樟腦酒精 *dschang nau dsü dīng*.

Kampf||flugzeug [s.] 戰鬥飛機 *dschan dou*

fe gi. ~gas [s.] 戰爭毒氣 *dschan dscheng du hi*, 毒瓦斯 *du wa st*. ~genosse [m.] 戰侶 *dschan lü*. ~geschrei [s.] 戰爭呼喊 *dschan dscheng hu han*. ~gewühl [s.] 鬪鬥 *hung dou*, 酣戰 *han dschan*. ~hahn [m.] 鬪雞 *dou gi*; streitsüchtiger Mensch 喜鬪者 *hi dou dscht*.

kampflustig 戰爭愛悅的 *dschan dscheng ai yüo di*.

Kampf||platz [m.] 戰場 *dschan tschang*; 比賽場 *bi sai tschang*. ~preis [m.] ① Siegespreis 戰勝獎 *dschan scheng dsiang*, 比賽獎 *bi sai dsiang*. ② Konkurrenzpreis 競買價 *gīng mai gia*. ~richter [m.] 比賽檢察員 *bi sai giēn tscha yüan*. ~spiel [s.] 比賽 *bi sai*.

kampfunfähig 無戰鬥力的 *wu dschan dou li di*.

Kampfzoll [m.] 報復關稅 *bau fu guan schui*.

Kamphan [s. —s, —e] C₁₀H₁₈ [化] 茨烯.

Kamphen [s. —s, —e] C₁₀H₁₆ [化] 乙炔茨 *i hi tsst*.

Kampher [m.] 見 **Kampfer**.

kampier||en [h. —te, —t] lagern 造營 *dsau yīng*.

Kamposanto [m. —s, —e] Friedhof 墓地 *mu di*, 墳院 *fen yüan*.

Kamptodaktylie [w.] [醫] 痛風性屈指症 *rung feng sing kü dscht dscheng*.

Kampyla [w.] des Eudoxus [算] 枝頭線 *dschang giēng siēn*.

Kampylit [m. —s, —e] [礦] 磷砷酸鉛礦 *līn schen suan kiēn kuang*.

kampylotrope Samenanlage [植] 嚮生胚球 *wan scheng pi kü*.

Kamsellit [m. —s, —e] [礦] 硼酸鑽石 *peng sum me scht*.

Kanaanit [m. —s, —e] [礦] 藍透輝石 *lan tou hui scht*.

Kanaille [w. —, —n] ① Schurke 匪 *fe*, 奸賊 *giēn dse*. ② Pack 逆黨 *ni dang*.

Kanal [m. —s, —e] ① künstlicher Wasserlauf 渠 *kü*, 水道 *schui dau*, 水溝 *schui tsau*, 運河 *yün ho*. ② Leitungsrohr 管 *guan*, 溝道 *gou dau*. ③ Meerenge 海峽 *hai hia*. ~bruch [m.] [醫] 不全腹部脫腸 *bu tsün fu gu bu to tschang*.

Kanalisation [w. —, —e] ① Schiffbarma- chung von Flüssen 開鑿河流 *kai dso ho liu*, 開運河 *kai yün ho*, 渠化 *kü hua*. ② Abwasserableitung 暗溝 *an gou*, 溝道 *gou si*, 排水渠 *pai schui kü*. ③ Drainage [醫] 穿通作用 *schuan tung dso yung*. ~sabwasser [s.] 溝道下水 *gou si hia schui*.

Kanal||meer [s.] [地] 峽海 *hai hia*. ~naht

[w.] 管狀縫合法 *guan dschuang feng ho fa*.
 ~öffnung [w.] eines Ventils [工] 汽路開度 *hi lu kai du*. ~schieber [m.] [工] 溝閘 *gou fa*. ~strahl [m.] [電] 陽極射線 *yang gi sché sién*. ~waage [w.] 水準器 *schui dschun ki*, 硬管水平 *ying guan schui ping*. ~welle [w.] 渠浪 *kü lang*.

Kanapee [s. —s, —s] Sofa 沙發, 躺椅 *tang i*.

Kanarienvogel [m.] 金絲雀 *gin si tsiau*, 黃雀 *huang tsiau*.

Kanbyit [m. —s, —e] [礦] 鐵高嶺土 *tié gau ling tu*.

Kandare [w. —, —n] 馬銜 *ma hién*, 勒馬之鏈; in an die ~ nehmen 施以羈御.

Kandel [w. —, —n oder m. —s, —n] ① Kanne 壺 *hu*. ② Dachröhre 屋頂之露筒 *lu tung*, 承露 *tscheng liu*. ③ Kerz 臘燭 *la dschu*.

Kandelaber [m. —s, —] hoher Leuchter 高燭台 *gau dschu tai*.

Kandidat [m. —en, —en] ① Prüfling 畢業生 *bi ye scheng*. ② Bewerber 候補者 *hou bu dsché*, 志願者 *dsché yüan dsché*, 被推薦者 *bi tui dsien dsché*. ~ur [w.] 候補 *hou bu*.

kandidel lustig 愉快 *yü kuai*, 活潑 *huo po*.

kandidier|en [h. —te, —t] 候補 *hou bu*, 自薦 *dsi dsien*.

kandier|en [h. —te, —t] mit Zucker überziehen 浸糖 *dsin tang*.

Kandis [m. —], ~zucker [m.] 冰糖 *bing tang*.

Kandit [m. —s, —e] [礦] 鐵尖晶石 *me tié dsien dsing schü*.

Kaneel [m. —s] Zimt 桂皮 *gui pi*, 肉桂 *jou gui*. ~blume [w.] Syringe 紫丁香 *dsi ding hiang*. ~stein [m.] Kalktonerdegranat 鈣鉛石榴子石 *gai liu schü dsü schü*.

Kanevas [m. —, —] Gitterleinen 十字布 *schü dsü bu*.

Känguruh [s. —s, —s] Springbeutler 袋鼠 *dai schu*.

Kanin [s. —s, —e] Kaninchenfell 家兔皮 *gia tu pi*.

Kaninchen [s. —s, —] 家兔 *gia tu*.

Kanister [m. —s, —] Versandkanne 洋鐵箱 *yang tié siang*, 鐵箱 *tié hu*.

Kanker [m. —s, —] Weberknecht 盲蝨 *mang dschi*.

Kankr|init [m. —s, —e] [礦] 鈣霞 *gai hia*. ~oid [s. —s, —e] [醫] 角化癌 *giai hua yen*.

kankrös krebsartig [醫] 痛腫性 *yen dschung sing*.

Kannabin [s. —s] [化] 印度大麻苔 *yü du da ma gan*.

Kanne [w. —, —n] 壺 *hu*, 瓶 *ping*, 罐 *guan*; in die ~ steigen müssen 罰喝 *fa ho*.

Kannegießer [m.] ① Ziangießer 錫工匠 *si gang dsiang*. ② politischer Schwätzer 狂談政治者.

Kannel [m. —s, —n] 溝 *gou*, 明溝 *ming gou*.
kanneliert gerieft 溝紋的 *gou wen di*.

Kännelkohle [w.] 油炭 *yu tan*, 燭煤 *dschu me*.

Kannen|blatt [s.] 瓶子葉 *ping dsü ye*. ~kraut [s.] Ackerschachtelhalm 木賊 *mu dsé*, 問荆 *wen ging*. ~pflanze [w.] Nepenthes [植] 豬籠草 *dschu lung tsau*.

Kannfall [m.] Möglichkeit 可能性 *ho nung sing*.

Kannibale [m. —n, —n] Menschenfresser 食人者 *schü jen dsché*, 人妖 *jen yau*.

Kannrecht [s.] [法] 得有權 *dé yu kün*, 能權 *neng kün*.

Kanoe [s. —s, —s] Paddelboot 獨木舟 *du mu dschu*.

Kanon [m. —s, —e] ① Schema 標準 *biau dschun*, 公準 *gung dschun*. ② [音] 塔農, 輪唱曲 *lun tschang kü*, 追走曲 *dschui dsou kü*, 摹仿曲 *mu fang kü*. ③ heilige Schrift 聖經 *scheng ging*. ④ eine Type 字體形式之一. ⑤ kirchliche Rechtsvorschrift [宗] 理法 *li fa*, 宗教法條 *dsung giau fa tiau*.

Kanonade [w. —, —] Beschießung mit Kanonen 砲擊 *pau gi*, 砲火 *huo*.

Kanone [w. —, —n] ① Geschütz 砲 *pau*: mit ~n auf Spatzen schießen 小題大做 *siau ri da dso*: unter aller ~ 不設資格 *bu gou dsü go*. ② fachtüchtiger Mann 專家 *dschuam gia*.

Kanonen|bohrer [m.] 鑽管錐 *dsuan guan dschui*. ~boot [s.] 砲艇 *pau ting*, 砲艦 *pau gién*. ~donner [m.] 砲轟聲 *pau hung scheng*. ~fieber [s.] 戰事震蕩 *dschan schü dschen ging*. ~futter [s.] 砲餌 *pau erl*. ~gut [s.] 砲金 *pau gin*, 砲銅 *pau tung*. ~kugel [w.] 砲彈 *pau dan*. ~ofen [m.] 鐵爐 *tié lu*. ~stiefel [mz.] 馬靴 *ma hü*.

Kanonier [m. —s, —e] 砲手 *pau schou*.

Kanoniker [m. —s, —] ① Geistlicher einer Domkirche [宗] 大聖殿神父 *da scheng dién schen fu*, 教會吏 *giau hui li*. ② 見 Kanonist.

kanonisch ① 法式的 *fa schü di*, 經典式的 *ging dién schü di*, 有規則的 *yu gui dsé di*. ② kirchenrechtlich 宗教法的 *dsung giau fa di*.

Kanonisierung [w. —, —en] Heiligsprechung [宗] 列聖式 *lié scheng schü*, 證聖 *schü scheng*.

Kanonist [m. —en, —en] Kirchenrechtler 宗教法家 *dsung giau fa gia*.

Känozoikum [s. —] geologisches Zeitalter
[地] 新生代 *sin scheng dai*, 近生界 *gin scheng gie*.

Kantate [w. —, —n] Gesangswerk 吟唱曲
yin tschang kü, 唱咏曲 *tschang yung kü*.

Kante [w. —, —n] 稜 *leng*, 角 *giaw*, 邊 *biën*,
緣 *yüan*; an allen Ecken und ~n 各處 *go tschu*;
etwas auf die hohe ~ legen 貯蓄 *dschu hü*.

Kantel [m. —s, —] 方尺 *fang tschit*, 方板條
fang ban tsiau.

kant|en [h. —ete, ge—et] ① Kanten abrunden
去邊角 *kü biën giaw*, 鉋削稜角 *bau siau leng giaw*. ② auf die Kante stellen 以緣豎立.

Kanten [m. —s, —] Brotende 麵包殼 *miën bau ko*.

Kanten|hobel [m.] [工] 緣鉋 *yüan bau*.
~schiene [w.] 鐵輪軌 *hu lui gui*. ~winkel [m.] [算] 二面角 *erl miën giaw*.

Kantharide [w. —, —n] spanische Fliege 斑
螫 *ban mau*, 芫青 *yüan tsing*. ~in [l. —s]
斑螫素 *ban mau su*.

Kantholz [s.] 方材 *fang tsai*, 矩形樑 *gü hing liang*.

kantig 有稜的 *yu leng di*, 有角的 *yu giu di*;
粗野的 *tsu ye di*.

Kantilene [w. —, —n] liedmäßige Melodie 歌
謠式之旋律, 歌謠 *go yau*.

Kantine [w. —, —n] ① Nahrungsmittel-
verkaufsstelle (兵丁) 飲食逍遙部 *yin schü siau yau bu*, 酒保 *dsiu bau*. ② Feldflasche
旅行瓶 *li hing ping*.

Kanton [m. —s, —e] Verwaltungsbezirk 郡
gin, 州 *dschau*; Aushebungsbezirk 徵兵區
dscheng bing kü; Gliedstaat (瑞士) 邦 *bang*.
~ierung [w.] Unterbringung (von Soldaten)
舍營 *sché ying*. ~ist [m.] Dienstpflichtiger
役兵 *i bing*, 在伍兵 *dsai wu bing*;
unsicherer ~ 不可靠者 *bu ko kau dsché*,
無賴子 *wu lai dsü*.

Kantonit [m. —s, —e] [礦] 方銅藍 *fang tung
lna*.

Kantönligeist [m.] 偏狹政策 *piën hia
dscheng tsé*.

Kantor [m. —s, —en] Kirchenmusiker 教會樂
師 *giaw hü yüo schü*, 學校及教堂唱班之教師
及指揮人.

Kantus [m. —] Gesang 歌 *go*, 歌謠 *go yau*.

Kanu [s. —s, —s] 見 Kanoe.

Kanüle [w. —, —n] Röhrrchen 插管 *tscha guan*,
套管 *tau guan*.

Kanzel [w. —, —n] ① Predigerstand 講台
giang tai. ② Hochschullehrstuhl 大學教
授地位, 講壇 *giang tan*. ③ Hochschule

台 *lië tai*. ~redner [m.] 說教者 *schüo giaw
dsché*.

Kanzlei [w. —, —en] Dienststelle 公事所
gung schü so, 辦公處 *ban gung tschu*, 註冊
課 *dschu tsé ko*. ~deutsch [s.] 公文德意志
語 *gung wen dé i dschü yü*, (德國) 官話 *guan
hua*. ~diener [m.] 衙門差役 *ya mei tschai
i*, 工友 *gung yu*. ~format [s.] (35 × 42 cm)
公文用之紙張形式. ~papier [s.] 精紙
dsing dschü. ~rat [m.] 錄事 *lu schü*, 書吏
schü li. ~sprache [w.] 公文體 *gung wen
ti*, 官話 *guan hua*.

Kanzler [m. —s, —] ① Regierungsführer 國
務總理 *guo wu dsung li*, 宰相 *dsai siang*.
② Vorsteher einer Kanzlei 辦公處處長 *ban
gung tschu tschu dschang*, 總錄事 *dsung lu
schü*, 總秘書 *dsung mi schü*. ③ Universitäts-
vorstand (大學) 校長 *hiau dschang*; Kurator
大學監督 *da hiao giën du*.

Kanzlist [m. —en, —en] 典簿 *diën bu*, 錄事
lu schü, 文案 *wen an*.

Kanzone [w. —, —n] mehrstrophiges Lied 多
節歌 *do dsüë go*.

Kaolin [s. —s] Porzellanerde 白陶土 *bai tau
tu*, 高嶺土 *gau ling tu*, 磁土 *tsü tu*. ~it
[m. —s, —e] [礦] 高嶺石 *gau ling schü*.

Kaorimuschel [w.] Porzellanschnecke [動] 寶
貝 *bau be*, 貨貝 *huo be*.

Kap [s. —s, —s] Vorgebirge 岬角 *gia giaw*, 海
角 *hai giaw*.

kapabel fähig 能力的 *neng li di*, 才能的
tsai neng di, 敏幹的 *min gan di*.

Kapaun [m. —s, —e] verschnittener Hahn 阉
雞 *yen gi*.

Kapazität [w. —, —en] ① Aufnahmevermögen
容量 *jung liang*, 量 *liang*, 電容 *diën jung*;
Fähigkeit 能量 *neng liang*. ② Fachgröße
專家 *dschuan gia*. ~sausgleich [m.] [電]
電容量平衡 *diën jung liang ping heng*.
~sbrücke [w.] 電容量電橋 *diën jung liang
diën kiau*, 測電容橋 *tsé diën jung kiau*.
~skopplung [w.] 電容耦合 *diën jung ou
ho*. ~swiderstand [m.] 電容抗 *diën jung
kang*.

kapazitiv 容的 *jung di*, 容量的 *jung liang
di*, 電容的 *diën jung di*.

Kape [s. —s, —s] Umhang 斗蓬 *dou peng*.

Kapee [s. —s] Verstand [俗] 智慧 *dschü hü*;
schwer von ~ sein 頭腦遲鈍 *tou nau tschü
du*.

Kapelle [w. —, —n] ① kleine Kirche 小教
堂 *siau giaw tang*; kirchlicher Sonderraum 禮
拜室 *li bai schü*. ② Muskergruppe 音樂隊
yin yüo dui, 唱詩班 *tschang schü ban*, 合唱
團 *ho tschang tuan*.

Kapellmeister [m.] 樂隊導奏 *yüo dui dau dsou*, 樂隊指揮 *yüo dui dschit hui*, 樂隊長 *yüo dui dschang*.

Kaper ① [m. —s, —] kaperodes (Kriegs)schiff 捕拿敵船之艦, 私掠船 *si lüo tschuan*. ② [w. —, —n] ein Gewürz 白花菜蕊 *bai hua tsai jui*, 續隨子 *sü sui dsst*, 香料之一種. ~brief [m.] 私掠許狀 *si lüo hü dschuang*.

kaper [n] [h. —te, ge—] (Schiffe) erbeuten 捕船 *bu tschuan*, 掠船 *lüo tschuan*; 鹵蕪 *lu huo*, 逮捕 *dai bu*.

Kapernstrauch [m.] *Capparis spinosa* [植] 白花菜 *bai hua tsai*, 續隨子 *sü sui dsst*.

kapier [en] [h. —te, —] begreifen 了解 *liäu gië*, 明白 *míng bai*.

kapillar haarfein 毛細的 *mau si di*, 絲狀的 *si dschuang di*; ~e Welle 毛細波 *mau si bo*, 表面張力波 *biau miën dschang li di*. ~aktiv 表面張力的 *biau miën dschang li di*.

Kapillar apoplexie [w.] [醫] 毛細管性卒中 *mau si guan sing tsu dschung*. ~attraktion [w.] 毛細管引力 *mau si guan yin li*. ~depression [w.] 毛細管壓下力 *mau si guan ya hia li*. ~drainage [w.] 毛細管排膿法 *mau si guan pai nung fa*.

Kapillare [w. —, —n] Haarröhrchen 毛細管 *mau si guan*; feine Ader 微血管 *we hüo guan*.

Kapillar ekstasie [w.] 毛細管擴張 *mau si guan kuo dschang*. ~elektrometer [m.] 毛細管靜電計 *mau si guan dsing diën gi*, 毛細管檢電器 *mau si guan giën diën ki*. ~elevation [w.] 毛細上升 *mau si schang scheng*. ~embolie [w.] [醫] 毛細管栓塞 *mau si guan schuan sai*. ~gefäß [s.] 毛細管 *mau si guan*.

Kapillarität [w. —, —en] 毛細(管)作用 *mau si (guan) dsou yung*, 毛細現象 *mau si hiën siang*, 毛細管引力 *mau si guan yin li*.

Kapillar konstante [w.] 毛細常數 *mau si tschang schu*. ~oskopie [w.] 毛細管檢查法 *mau si guan giën tscha fa*. ~puls [m.] 毛細管性脈搏 *mau si guan sing mo bo*, 主動脈瓣膜閉鎖不全. ~punktion [w.] 毛細管穿刺術 *mau si guan tschuan tsü schu*. ~rohr [s.], ~röhrchen [s.] 毛細管 *mau si guan*. ~welle [w.] 毛細管波 *mau si guan bo*, 表面張力波 *biau miën dschang li bo*.

Kapital [s. —s, —ien] 資本 *dsst ben*, 原本 *yüan ben*, 基本 *gi ben*, 本錢 *ben tsien*; ~anlegen 投資 *tsou dsst*; ~aus etwas schlagen 抽出利益 *tschou tschu li i*.

Kapital... ① 資本, ② 主, ③ 龐大, ④ 宜發之類頭字.

Kapital [s.] 且 **Kapital**.

Kapital abwanderung [w.] 資本逃亡 *dsst ben tau wang*. ~akkumulation [w.] 資本累積 *dsst ben le dsst*. ~anlage [w.] 投資 *tsou dsst*. ~anteil [m.] 參加資本 *tsan gia dsst ben*. ~aufwand [m.] 資本費用 *dsst ben fe yung*. ~ausfuhr [w.] 資本輸出 *dsst ben schu tschu*. ~beschaffung [w.] 籌集資本 *tschou dsst dsst ben*. ~bestand [m.] 所有資本 *so yü dsst ben*. ~bildung [w.] 資本形成 *dsst ben hing tscheng*, 創資 *tschuang dsst*.

Kapitale [w. —, —n] Hauptstadt 都城 *du tscheng*.

Kapital einkommen [s.] 資本所得 *dsst ben so dsst*. ~einlage [w.] 入資 *ju dsst*. ~entwertung [w.] 資本損耗 *dsst ben sut hau*. ~erhöhung [w.] 增加資本 *dsung gia dsst ben*. ~ertrag [m.] 資本利得 *dsst ben li dsst*. ~export [m.] 資本輸出 *dsst ben schu tschu*. ~flucht [w.] 資本逃亡 *dsst ben tau wang*. ~fonds [m.] 資本基金 *dsst ben gi gin*. ~geber [m.] 出資人 *tschu dsst jen*.

kapitalisier [en] [h. —te, —] 資本化 *dsst ben hua*, 估本 *gu ben*, 投資 *tsou dsst*.

Kapitalismus [m. —] 資本主義 *dsst ben dschu i*.

Kapitalist [m. —en, —en] 資本家 *dsst ben gia*, 資本主 *dsst ben dschu*.

kapitalistisch 資本主義的 *dsst ben dschu i di*.

Kapital krise [w.] 資本恐慌 *dsst ben haung huang*. ~leihe [w.] 借資 *dsst dsst*. ~mangel [m.] 資本缺乏 *dsst ben kuo fa*. ~markt [m.] 資本市場 *dsst ben schü tschang*. ~not [w.] 資本缺乏 *dsst ben kuo fa*. ~nutzung [w.] 資本使用 *dsst ben schü yung*. ~profit [m.] 資本利得 *dsst ben li dsst*. ~rechnung [w.] 資本計算 *dsst ben gi suan*. ~rente [w.] 資本利得 *dsst ben li dsst*. ~schöpfung [w.] 資本形成 *dsst ben hing tscheng*, 創資 *tschuang dsst*. ~steuer [w.] 資本稅 *dsst ben schü*. ~summe [w.] 資本總額 *dsst ben dsung o*. ~übertragung [w.] 資本轉移 *dsst ben dschuwan i*. ~umlauf [m.] 資本循環 *dsst ben sün huan*, 資本流通 *dsst ben liu tung*. ~verbrechen [s.] 大謬 *da o*. ~verkehr [m.] 資本交易 *dsst ben gtau i*, 資本移動 *dsst ben i dung*. ~verlust [m.] 資本損失 *dsst ben sun schü*. ~vermögen [s.] 資本財產 *dsst ben tsai tschau*. ~versorgung [w.] 資本供給 *dsst ben gung gi*. ~wanderung [w.] 資本移動 *dsst ben i dung*. ~wert [m.] 資本值 *dsst ben dschü*. ~wirtschaft [w.] 資本經濟 *dsst ben ging dsst*. ~zins [m.] 資本利息 *dsst ben li. si*, 單利 *dan li*.

Kapitän [m. —s, —e] Schiffskommandant 船

長 *tschuan dschang*, 艦長 *giän dschang*. ~
leutnant [m.] 副艦長 *fu giän dschang*.
Kapitel [s. —, —] ① Abschnitt eines Buchs
章 *dschang*, 段 *duan*; das ist ein ~ für sich
這是特別事件 *dschê scht tē biê scht giän*.
② Zusammentritt der Geistlichkeit 司祭會
sî dsî hui.
Kapitell [s. —, —e] Säulenknopf 柱頭 *dschu
tou*, 花帽頭 *hua mau tou*.
Kapitium [s. —, —ien] mützenartiger Kopf-
verband [唇] 帽狀頭部綁帶 *mau dschuang
tou bu beng dai*.
Kapitular [m. —, —e] Domherr [宗] 大總領之
司祭 *sî dsî*.
Kapitulation [w. —, —en] Ergebung 降伏
hiang fu, 降服規約 *hiang fu gié yiu*.
kapitulieren [h. —te, —t] 降伏 *hiang fu*,
投降 *tou hiang*.
Kaplan [m. —, —e] Hilfsgeistlicher 副牧師
fu mu scht.
Kapnit [m. —, —e] [礦] 輕鐵菱錳礦 *king
tié ling sín kuang*.
kaporen [俗] 見 kaputt.
Kapotte [w. —, —n] Regenmantel mit Haube
連帽雨衣 *liên mau yü i*.
Kapotthut [m.] 舊式風帽.
Kappe [w. —, —n] ① Mütze 無邊帽, 帽子
mau dsî, 頭巾 *tou gin*, 襪 *bo*; etwas auf die
eigene ~ nehmen 擔負責任 *dan fu dsé
jen*. ② deckender Teil 蓋 *gai*, 套 *tau*, 罩
dschau, 帽 *mau*.
kapp|en [h. —te, ge—t] ① abschneiden 剪
伐 *dsien fa*; zuschneiden 裁整 *tsai dscheng*;
verschneiden 閹 *yen*, 去勢 *kü scht*. ② eine
Kappe aufsetzen 戴帽子 *dai mau dsî*.
Kappen|macher [m.] 帽匠 *mau dsiang*.
~muskel [m.] 僧帽肌 *seng mau gi*, 斜方
肌 *sîa fang gi*. ~quarz [m.] 冠狀石英
guan dschuang scht ying. ~zange [w.] 管鉗
guan kiän.
Kappes [m. —] Kohl 白菜 *bai tsai*.
Kapp|fenster [s.] 窗窗 *yen tschuang*, 老虎
窗 *lau hu tschuang*. ~hahn [m.] 鸚鵡 *yen
gi*.
Kappi [s. —, —n] 單帽 *gin mau*.
Kapp|laken [s.] [航] 口與船主之酬金 *tschau
gin*. ~lehre [w.] [銀路] 軌枕槽規 *gui
dschen tsau gui*.
Kaprice [w. —, —n] Laune 脾氣 *pi ki*.
Kaprikornoide [w. —, —n] [昇] 犀角線 *sî
giäu sîän*.
Kapp|ilsäure [w.] [化] 羊脂酸 *yang dschit
suan*. ~insäure [w.] [化] 羊皰酸 *yang la
suan*.
Kapriole [w. —, —n] ① Sprung 跳躍 *tiau*

yau. ② tolles Stück 狂瀆行為 *kuang feng
hing we*.
kaprizieren [h. —te, —t] sich ~ 癖好 *pi
hau*.
kapriziös 有脾氣的 *yu pi ki dt*, 乖僻的 *guai
pi dt*, 頑梗的 *wan geng dt*.
Kaprionsäure [w.] [化] 己酸 *i suan*, 羊油酸
yang yu suan.
Kapsel [w. —, —n] ① Gehäuse 匣 *hia*, 盒 *ho*,
箱 *siang*, 囊 *nang*. ② Fruchtform 莢 *gia*,
荚膜 *gia mo*. ~bakterien [mz.] 荚膜菌
gia mo gin. ~dampfmaschine [w.] 單汽
機 *dschau ki gi*. ~gebläse [s.] 自動鼓風
機 *dsi dung gu feng gi*. ~guß [m.] [工] 冷
激鑄物 *leng gi dschu wu*. ~katalog [m.]
[圖] 活頁目錄 *ho ye mu lu*. ~luftpumpe
[w.] 空氣唧筒 *kung ki dsî tung*. ~mutter
[w.] 帽螺絲母 *mau lo si mu*, 蓋螺絲母 *gai
lo si mu*.
kaputt [俗] 壞了 *huai liau*, 毀壞的 *hui huai
dt*, 破的 *po dt*, 倒閉 *dau bi*, 衰敗的 *schuai
dai dt*; müde 疲乏的 *pi fa dt*.
Kapuze [w. —, —n] Spitzhaube 尖風帽 *dsien
feng mau*, 僧帽 *seng mau*, 帽 *guo*.
Kapuziner [m. —, —] ① Mönch [宗] 方濟
各會員. ② Tropaeolum 金蓮花 *gin liän
hua*, 旱蓮花 *han liän hua*. ~affe [m.] 卷
尾猴 *giän we hou*. ~kresse [w.] 見 Kapu-
ziner ②. ~predigt [w.] derho Strafpredigt
認真講道 *hiän dsé giang dau*.
Kar [s. —, —e] Bergische [地] 冰圍地 *bing
we dt*, 冰成之窪地.
Karabiner [m. —, —] ① kurzes Gewehr 騎
鎗 *ki tsiang*, 馬鎗 *ma tsiang*. ② Haken mit
Federverschluss 彈簧鉤 *tan huang gou*.
Karaffe [w. —, —n] geschliffene Glasflasche
彫花玻璃瓶 *diau hua bo li ping*, 玻璃瓶
bo li tan.
Karambolage [w. —, —n] Zusammenstoß 衝
突 *tschung tu*.
Karamel [m. —] gerösteter Zucker 糖糖
schau tang, 餡糖 *i tang*.
Karan [s. —] [化] 蓉 *gié*.
Karat [s. —, —e] Gewichtseinheit für Edel-
steine 開, 寶石金重量之計算單位.
Karausche [w. —, —n] Bauernkarpfen 鯽魚
fu yü.
Karavelle [w. —, —n] 古代之帆船 *fam
tschuan*.
Karawane [w. —, —n] Reisegesellschaft 貿易
團 *mau i tuan*, 商幫 *schang bang*, 旅隊 *li
dai*. ~nstraße [w.] 商旅道 *schang li dau*.
Karawanserei [w. —, —en] 旅客宿店 *li ho
sü diän*.
Karbamid [s. —] Harnstoff [化] 尿 *niau*, 尿

素 *niau su*. ~säure [w.] [化] 胺基甲酸 *ai gi gia sum*.
Karbsche [w. —, —n] Lederpeitsche 皮鞭 *pi diän*.
Karbazol [s. —, —o] Diphenylamid [化] 吡嗒 *ka dso*.
Karbid [s. —, —e] ① Verbindung des Kohlenstoffs mit einem Metall 碳與金屬之化合物. ② Kaliumkarbid 碳化鈣 *tan hua gai*, 電石 *diän scht*.
Karbinol [s. —] Methylalkohol [化] 甲醇 *gia schum*.
Karbo... [碳] 碳素之接頭字.
Karbo||hämoglobin [s.] [化] 炭酸血色蛋白 *tan suan hio sé dai bai*. ~hydrase [w. —, —n] [化] 解醣酵素 *giä tang häu su*, 碳水化合物分解酵素.
Karbol [s. —, —e] [化, 藥] 石炭酸 *schit tan suan*, 酚 *fen*. ~fuchsin [s.] 石炭酸一品紅液 *schit tan suan i pin hung i*, 石炭酸赤液 *schit tan suan tschi i*. ~harn [m.] [醫] 石炭酸尿 *schit tan suan niau*. ~ismus [m.] 石炭酸中毒 *schit tan suan dschung du*. ~salbe [w.] 石炭酸軟膏 *schit tan suan juan gau*, 膏 醣軟膏 *lun fen juan gau*. ~säure [w.] 石炭酸 *schit tan suan*, 酚 *fen*. ~vergiftung [w.] 石炭酸中毒 *schit tan suan dschung du*. ~xylol [s.] 石炭酸木油 *schit tan suan mu yu*.
Karbon [s. —] ① Steinkohlenformation [地] 石炭紀 *schit tan gi*. ② Kohlenstoff 碳素 *tan su*.
Karbonade [w. —, —n] Fleischkloß 肉丸子 *jou wan dsu*.
Karbonado [m. —, —s] schwarzer Diamant 黑金剛石 *he gin gang scht*.
Karbonat [s. —, —e] ① kohlen-saures Salz [化] 碳酸鹽 *tan suan yen*. ② [m.] 見 Karbonado.
Karbonisierung [w. —, —en] Verkohlung 炭化 *tan hua*, 炭化程度 *tan hua tscheng du*.
Karbonit [m. —, —e] [礦] 自然焦煤 *jan dsiau me*.
Karbonsäure [w.] [化] 羧酸 *so suan*.
Karboxyl [s. —] die Atomgruppe CO [化] 碳酸基, 羧基 *tang gi*.
Karborund [m. —, —e] Siliziumkarbid 碳化矽 *tan hua si*, 金剛砂 *gin gang scha*.
Karboxyl [s. —] die Atomgruppe COOH [化] 酸性碳酸基, 羧基 *so gi*. ~ase [w. —, —n] 脫羧酵素 *to so häu su*, 酸元酶 *suän yüan me*, 炭酸酶 *tan suan me*.
karbozyklische Verbindung [化] 純環族化合物 *tschun huan dsu hua ho wu*.
Karbunkel [m. —, —] [醫] 癩瘡 *jang dsu*, 疔 *ding*.

Karburator [m. —, —en] [工] 和合器 *ho ho ki*, 氣炭混合器 *ki tan hun ho ki*, 汽化器 *ki hua ki*.
Kardamom [m. oder s. —, —e] Elettaria [植] 豆蔻 *dou kou*.
Kardangelenk [s.] 萬向接頭 *wang hiang dsü tou*, 活接 *huo dsü*.
kardanische Aufhängung 萬向接頭架 *wang hiang dsü tou gia dscht*.
Kardanwelle [w.] 萬向軸 *wang hiang dschou*.
Kardätsche [w. —, —n] Striegel 馬梳 *ma schu*, 刷梳 *schua schu*, 有金屬針齒之刷.
Kardeel [s. —, —e oder w. —, —e] Einzeltan einer Trosse 綑股 *scheng'gu*.
Kardinal [m. —, —e] ① hoher Geistlicher 紅衣主教 *hung i dschu gim*. ② kaltes Weingetränk 涼酒飲料. ③ Finkenart [動] 碩鶺 *dsi jo*.
kardinal auf das Herz bezüglich 心臟的 *sin dsang di*.
Kardinal... [主], [主要], [原], [基礎] 等意義之接頭字.
Kardinal||punkt [m.] 主要點 *dschu yau diän*; ~e des Horizonts 四方點 *si fang diän*. ~tugend [w.] 主德 *dschu dt*. ~vene [w.] 主靜脈 *dschu dsing mo*. ~zahl [w.] 基數 *gi schu*, 純數 *tschun schu*.
kardio... [心臟] 意義之接頭字.
Kardio||dynamik [w.] 心力學 *sin li hio*. ~gramm [s.] 心動圖 *sin dung tu*. ~graph [m.] 心動描器 *sin dung miao ki*. ~graphie [w.] 心動描寫 *sin dung miao siä*. ~ide [w. —, —n] 心形曲線 *sin hing kü siän*, 心臟線 *sin dsang siän*. ~pathie [w.] 心疾 *sin dsü*. ~phobie [w.] 心病恐怖 *sin bing hung bu*. ~punktur [w.] 心臟穿刺術 *sin dsang tschuan tsi schu*. ~spasmus [m.] 心臟痙攣 *sin dsang tsüan liän*. ~spermum [s.] [植] 風船葛 *feng tschuan go*. ~tomie [w.] 心切開術 *sin tsü kai schu*. ~tonikum [s.] 強心藥 *kiang sin yau*.
kardiovasikulär [醫] 心血管性 *sin hio guan sing*.
Karditis [w. —] Herzentzündung 心臟炎 *sin dsang yen*.
Kardobenediktenkraut [s.] [植] 苦蕒 *ku gi*, 聖蕒 *scheng gi*.
Karelnit [m. —, —e] [礦] 硫草鐵礦 *tsu yang bi kuang*.
Karenz [w. —], ~zeit [w.] 待命期 *dai ming ki*, 等待期間 *deng dai ki giän*.
karessier||en [u. —te, —] lieb-kosen 撫愛 *fu ai*, 摩挲 *mo so*.
Karettschildkröte [w.] *Chelonia imbricata* 玳瑁 *dai me*.

Karfiol [m. —] Blumenkohl 菜花 *tsai hua*.
Karfreitag [m.] Tag der Kreuzigung Christi [宗] 受苦日 *schau lu jr*, 耶穌受難日.
Karfunkel [m. —s, —], ~stein [m.] ① Rubin 紅寶石 *hung bau scht*, 紅玉 *hung yü*, 紅璣 *hung tsü*. ② 見 Karbunkel.
karig spärlich 稀少的 *hi schau di*, 罕的 *han di*, 貧乏的 *pin fa di*, 儉約的 *giän yü di*, 吝嗇的 *lin sé di*, 不毛的 *bu mau di*.
karig|en [h. —te, ge—] 吝惜 *lin si*, 儉約 *giän yü*.
kärglich 稀少的 *hi schau di*, 缺乏的 *hio fa di*, 節儉的 *dsie giän di*, 吝嗇的 *lin sé di*.
Kargo [m. —s, —a] Ladung 船艙裝載 *tschuon bo dschuang dsai*, 船貨 *tschuon huo*, 貨物 *huo wu*.
Karibu [m. —s, —a] (zahmes) Rentier 馴鹿 *sün lu*.
kariert 四方格的 *si fang go di*.
Karies [w. —] Knochenfraß 骨疽 *gu dsu*, 骨癆 *gu yang*; des Zahne 齲齒 *yü tschi*.
Karikatur [w. —, —en] Spottbild 漫畫 *man hua*, 諷刺畫 *feng tsü hua*, 卡通.
karikier|en [h. —te, —t] 作漫畫 *dsö man hua*, 諷刺 *feng tsü*, 譏笑 *gi siau*.
kariös [w.] 骨癆性 *gu yang sing*, 齲齒性 *yü tschi sing*.
Karitas [w. —] Wohltätigkeit 慈善 *tsü schan*.
karitativ 慈善的 *tsü schan di*.
Karkasse [w. —, —n] Geflügelgerippe 禽之骨格.
Karling [m. —s, —e] scharfkantiger Berggipfel [地] 多齶狀地之山.
Karma [s. —a] Schicksalsgesetz [宗] 羯摩, 孽報 *nü bau*, 應報 *ying bau*.
Karmeliter [m. —s, —] ein Mönch 聖衣會僧. ~geist [m.] Melissenspiritus 棋方鈴子香精 *fu fang ling dsü hiang dsing*, 棋方香藥酒精 *fu fang hiang feng ye dsü dsing*.
karmin 深紅的 *schan hung di*, 紫紅的 *hung di*.
Karmin [s. —s, —e] roter Farbstoff 胭脂紅 *yin dschi hung*, 朱紅 *dschu hung*, 洋紅 *yang hung*, 卡紅.
Karmin|it [m. —s, —e], ~spat [m.] [礦] 鉀酸鉀鐵礦 *schan suan kien tsü kuang*.
Karnallit [m. —s, —e] [礦] 光鹵石 *guang lu scht*, 砂金鹵石 *sha gin lu scht*. ~it [m.] 雜鹵 *dsä yan*.
Karnatit [m. —s, —e] [礦] 鈣鈉斜長石 *gai na siä tschang scht*.
Karneol [m. —s, —] Abart des Chalzedons [礦] 光石髓 *guang scht sui*, 肉紅石髓 *jou hung scht sui*, 紅瑪瑙 *hung ma nau*; gelber ~ 黃石髓 *huang scht sui*.

Karneval [m. —s, —e] Fasching 狂歡節 *huang huan dsie*.
Karnickel [s. —s, —] Kaninchen 家兔 *gia tu*; das ~ sein 代人受過 *dai jen schou guo*.
Karnies [s. —es, —e] Glockenleiste [建築] 台口線 *tai kou sian*.
Karni|ferrin [s.] 肉鐵質 *jou tsie dscht*. ~ifikation [w.] 肉質變性 *jou dscht biän sing*. ~in [s. —s, —e] 肉素 *jou su*. ~in [s. —s, —e] Novain 肉毒 *jou du*, 副肉精 *fu jou dsing*. ~vore [m. —n, —n] Fleischfresser [動] 肉食動物 *jou scht dung wu*; [植] 肉食植物 *jou scht dscht wu*.
Karnosen [mz.] [動] 肉海綿類 *jou hai mien la*.
Karnotit [m. —s, —e] [礦] 鉀酸鉀鈉礦 *fai suan gia yü kuang*.
Karo [s. —s, —s] Viereck 四方 *si fang*, 菱形 *leng hing*, 四方格 *si fang go*; 四方花紙牌 *si fang hua dscht pai*.
Karobe [w. —, —n] Ceratonia siliqua [植] 蠶豆 *huang tschung dou*.
Karosse [w. —, —n] Staatswagen 儀式馬車 *i schü ma tschö*. ~rie [w. —, —n] Wagnenaufbau 車殼 *tschö tsü*, 車身 *tschö schen*.
Karotin [s. —a] [化] 胡蘿蔔色素 *hu lo bu sé su*, 紅蘿蔔質 *hung lo bu dscht*.
Karotis [w. —] Halsschlagader 頸動脈 *ging dung mo*.
Karotte [w. —, —n] gelbe Rübe 胡蘿蔔 *hu lo bu*.
Karpell [s. —s, —en] Fruchtblatt [植] 心皮 *sin pi*.
Karpfen [m. —s, —] 鯉魚 *li yü*. ~felle [w.] [工] 劍形鏟 *giän hing tso*. ~laus [w.] *Argulus foliaceus* [動] 鰓蝨 *li schü*. ~teich [m.] 鯉魚池 *li yü tschi*; der Hecht im ~ 香群之馬 *hat kin dscht ma*.
Karpho|lith [m. —s, —en] [礦] 纖維柱石 *siän we dschu schü*. ~siderit [m.] 草黃鐵礬 *tsau huang tsü fan*. ~stübit [m.] 黃針鍊礬石 *huang dschen me fe schü*.
Karpo... 果實 意義之換頭字.
Karpo|logie [w.] 果實學 *guo schü hio*. ~spore [w.] 孢子 *nan guo*.
Karre [w. —, —n] Wagen 車 *tschö*, 手車 *schou tschö*, 手推車 *tsui tschö*; die ~ laufen lassen 聽其自由 *ting ki dsü yü*; die ~ aus dem Dreck ziehen 回復舊觀 *hui fu gü guan*, 整理 *dscheng li*; in vor seine ~ spannen 令人代勞 *ling jen dai lau*.
Karree [s. —s, —a] ① Viereck 四方 *si fang*, 方形 *fang hing*. ② Gefechtsaufstellung 方陣 *fang dschen*. ③ Kalbsrippenstück 小牛排骨 *siau nü pai gu*.

Karren [m. —s, —] 見 Karre.
karr|en [h. —te, ge—t] im Karren befördern
 手車輸送 *schou tsché schu sung*.
Karriere [w. —, —n] ① erfolgreiche Laufbahn
 陞進 *scheng dsin*, 發達 *fa da*, 履歷 *lü li*.
 ② schneller Galopp 伸暢跑步 *schén tschang pau bu*.
Karriole [w. —, —n] leichter Wagen 二輪輕
 馬車 *er lun hing ma tsché*.
karr|ol|en [h. —te, —t], **karr|olier|en** [h. —te, —t] 急驅 *gi kü*.
Kärner [m. —s, —] 車夫 *tsché fu*, 手車夫
schou tsché fu.
Karrolit [m. —s, —e] [礦] 硫銅結礦 *liu tung gu kuang*.
Karst [m. —s, —e] ① doppelzinkige Hacke
 雙角鋤 *schuang giu tschu*. ② Kalkgebirge
 喀爾斯特, 石灰岩之地形.
Karstenit [m. —s, —e] Anhydrit [礦] 硬石
 膏 *ying scht gau*.
Kartätsche [w. —, —n] mit Kugeln gefülltes
 Artilleriegeschöß 發砲彈 *san pau dan*.
Kartaune [w. —, —n] schweres Geschütz 葛
 龍砲 *go lung pau*.
Kartause [w. —, —n] Kloster 修道院 *sü dau yüan*.
Kartäuser [m. —s, —] ① ein Mönch 沙特熱
 斯修道會僧. ② ein Wörzchnaps 香燒
 酒之一種. ~nelke [w.] 美國石竹 *me guo scht dschu*.
Karte [w. —, —n] ① Landkarte 地圖 *dí tu*,
 圖表 *tu biau*. ② steifes Stück Papier 紙片
dschí pién, 片子 *pién dsí*, 卡片 *ka pién*. ③
 Postkarte 明信片 *ming sin pién*. ④ Spiel-
 karte 紙牌 *dschí pai*; sich nicht in die ~n
 sehen lassen 不洩露個人的計畫 *bu sié lu
 go jen dí gi hua*, 隱匿計畫 *yin ni gi hua*;
 die ~n offen hinlegen 坦白說明 *tan dai
 schuo ming*; alles auf eine ~ setzen 孤注
 一擲 *gu dschu í dschí*. ⑤ Besuchskarte 名
 刺 *ming tsi*, 名片 *ming pién*. ⑥ Eintritts-
 karte 入門券 *ju men kuan*. ⑦ Fahrkarte
 車票 *tsché piáu*, 船票 *tschuan piáu*. ⑧
 Speisekarte 菜單 *tsai dan*. ⑨ Arztpapier
 藥用紙 *yau yung dschí*.
Kartei [w. —, —en] alphabetischer Zettelka-
 sten 卡片箱 *ka pién siang*, 散葉帳箱 *san ye
 dschung siang*.
Kartell [s. —s, —e] ① Wirtschaftsverband 企
 業組合 *hi ye dsu ho*, 加特爾. ② Schutz-
 bündnis 保衛聯盟 *bau we lién meng*.
kartellier|en [h. —te, —t] 創立加特爾.
Kartellträger [m.] Überbringer einer Heraus-
 forderung 決鬪傍助人 *gió dou pang dschu
 jen*, 排戰中間人.

Karten|brief [m.] 信片 *sin pién*, 暗信片 *an
 sin pién*. ~haus [s.] ① Raum der Seekarten
 航行圖室 *hang hing tu schü*. ② Aufbau
 aus Spielkarten 紙牌壘架之屋. ~kunst-
 stück [s.] 紙牌幻術 *dschí pai huan schu*.
 ~leger [m.] 紙牌測命家 *dschí pai tsé ming
 gia*. ~lesen [s.] 讀圖 *du tu*. ~maßstab
 [m.] 圖之比例尺 *bi lí tsché*. ~messung
 [w.] 量圖 *liang tu*. ~projektion [w.] 地圖
 投影 *dí tu tou ying*. ~spiel [s.] Spiel mit
 Karten 紙牌遊戲 *dschí pai yu hi*; Satz von
 Spielkarten 一組紙牌 *i dsu dschí pai*. ~
 werk [s.] 地圖冊 *dí tu tsé*.
Kartoffel [w. —, —n] 馬鈴薯 *ma ling schu*,
 山藥豆 *shan yau dou*, 土豆 *tu dou*, 地蛋
dí dan; für Nase [俗] 鼻子 *bi dsí*; Ta-
 schenuhr 錶 *biau*. ~bauch [m.] 嬰兒鼓肚
ying erl gu du. ~bazillus [m.] 馬鈴薯桿
 菌 *ma ling schu gan giu*. ~brei [m.] 土豆
 泥子 *tu dou ni dsí*. ~käfer [m.] 馬鈴薯
 甲蟲 *ma ling schu gia tschung*. ~mehl [s.]
 馬鈴薯粉 *ma ling schu fen*. ~mus [s.] 見
 Kartoffelbrei. ~nährboden [m.] 馬鈴薯
 基 *ma ling schu gi*. ~puffer [m.] 煎土豆
 餅 *dsien tu dou bing*. ~stärke [w.] 馬鈴薯
 澱粉 *ma ling schu dien fen*.
Karto|gramm [s.] 圖表 *tu biau*. ~graph
 [m.] 繪圖生 *hui tu scheng*, 測量員 *tsé liang
 yüan*, 製圖儀 *dschí tu i*. ~graphie [w.] 地
 圖學 *dí tu hio*.
kartographisch 地圖的 *dí tu dí*; ~e Auf-
 nahme 測量 *tsé liang*.
Karto|meter [m.] 圖計 *tu gi*, 曲線計 *kü
 sién gi*. ~metrie [w.] 量圖學 *liang tu hio*.
Karton [m. —s, —e und —s] ① Pappe 厚紙
hou dschí, 板紙 *ban dschí*. ② Pappschachtel
 紙匣 *dschí hia*. ③ Skizze 畫稿 *hua gau*,
 素描 *su miao*. ~age [w.] Pappverpackung
 紙匣 *dschí hia*, 板紙包裹 *ban dschí bau guo*.
kartoniert in Pappband 硬紙裝訂的 *ying
 dschí dschung ding dí*.
Kartothek [w. —, —en] Kartei 卡片箱 *ka
 pién siang*.
Kartusche [w. —, —n] ① Pulverladung der
 Geschosse 彈藥筒 *dan yau tung*, 藥包 *yau
 bau*. ② Patronentasche 彈袋 *dan dai*. ③
 Zierrahmen 裝飾框 *dschung schü kuang*.
Karussell [s. —s, —e] Ringelspiel 旋轉盤 *süan
 tsü tsien*, 乘木馬頭輪遊戲. ~drehbank [w.]
 [工] 鑿鑽床 *schu süan tschung*.
Karvon [s. —s] [化] 二乙炔醇醇 *er í hi
 tié tung*.
Karwoche [w.] [宗] 受苦星期 *schou ku sing*
hi, 復活節前之星期.
Karyaster [m.] [生] 梭星形體 *ho sing hing ti*.

Karyatide [w. —, —n] gebälltragende Gestalt
人形柱 *jen hing dschu.*

Karyinit [m. —s, —e] [礦] 榛褐石 *dschen ho scht.*

karyo... [細] 細胞核 | 意義之接頭字.

Karyo|gamie [w.] 細胞核融合 *si bau ho jung ho,* 精卵核會合 *dsing luan ho lui ho,* 核婚 *ho gou.* ~kinese [w.] 胞核分裂 *bau ho fen liä,* 絲狀分裂 *si dschuang fen liä,* 間接分裂 *giän dsie fen liä.* ~krinus [m.] 海果核 *hai guo ho.* ~lymphe [w.] 核液 *ho i.* ~lyse [w.] 細胞核溶解 *si bau ho jung giä.* ~mitom [s.] 細胞核架 *si bau ho gia.* ~mitose [w.] 細胞核絲狀分裂 *si bau ho si dschuang fen liä.* ~phyllazeen [mz.] Nelkengewächse [植] 石竹科 *scht dschu ho.* ~phyllier [mz.] [動] 佛掌珊瑚 *fo kitan schan hu.* ~pilit [m.] [礦] 腎狀矽酸銹礦 *schen dschuang si suan meng kuang.* ~plasma [s.] (胞)核質 (bau) *ho dscht.* ~psis [w.] [植] 顯果 *ying guo.* ~rhexis [w.] 細胞核崩壞 *si-bau ho beng huai.* ~som [s.] 核粒 *ho li,* 內體 *ne ti,* 大核小體 *da ho siäu ti.* ~zerit [m.] [礦] 榛褐石金礦 *dschen ho lui gin kuang.*

Karzer [m. —s, —] Haftraum 罰禁室 *fa gin scht,* 牢獄 *lau yü,* 拘留所 *gi liu so,* 學校之悔過室.

karzino... [癌] | [瘤] 等意義之接頭字.

Karzinologie [w.] 癆學 *hü hio.*

Karzinom [s. —s, —e] Krebsgeschwür [醫] 癌腫 *yen dschung;* metastatisches ~ 轉移性癌 *dschuan i sing yen.*

Karzi|nophobie [w.] 癌病恐怖 *yen bing kung bu.* ~sarkom [s.] 肉腫性癌腫 *jou dschung sing yen dschung,* 癌肉腫 *yen jou dschung.*

Kasack [m. —s, —e] Kittelbluse 俄式短褂.

Käsch [m. —s, —e] kleine Kupfermünze 銅釐 *tung li,* 銅枚 *tung me,* 銅錢 *tung tsia.*

Kaschemme [w. —, —n] Verbrecherkneipe 黑店 *he dien.*

kaschier|en [h. —te, —] verbergen 隱匿 *yin ni,* 藏避 *tsang bi.*

Kaschmir [m. —s, —e] feines Wollgewebe 精絨 *dsing jung,* 天鵝絨 *tsien o jung.* --ziege [w.] 蘭賓羊 *gi bin yang.*

Kascholong [m. —s] Perlmutteropal 美蛋白石 *me dan bai scht.*

Käse [m. —s, —] 乾奶酪 *gan nai lo,* 酪應 *lo fu,* 牛奶餅 *nai nai bing,* 既斯. ~blättchen [s.] unbedeutende Zeitung 小新聞報紙 *siäu sin wen bau dscht.*

Kasein [s. —s] (牛)酪素 (niu) *lo si,* 酪蛋白 *lo dan bai.*

Kasel [w. —, —n] Meßgewand [宗] 彌撒袍.

Kasematte [w. —, —n] Unterstand 穹簷 *kiung giäu,* 穹室 *giäu scht.*

Käsemilbe [w.] Tyroglyphus siro [動] 乾酪蟲 *gan lo tschung.*

käs|en [h. —te, ge—] 作乾酪 *dsö gan lo.*

Kaserne [w. —, —n] Soldatenunterkunft 兵營 *bing ying,* 營盤 *ying pan.* ~nhof [m.] 營場 *ying tschung,* (營內)操場 *tsau tschung.*

kasernier|en [h. —te, —] 幽閉 *yu bi,* 禁閉 *gin bi,* 禁足 *gin tsu.*

käseweiß 死灰色的 *si hui sé di.*

käsig ① 乳酪樣 *ju lo yang,* 乾酪樣的 *gan lo yang di.* ② bleich 死灰色的 *si-hui sé di.*

Kasino [s. —s, —e] Versammlungsraum der Offiziere 軍官集會所 *gin guan dsü lui so;* Klub 娛樂場 *yu lo tschung,* 聚樂部.

Kaskade [w. —, —n] Wasserfall in Stufen 階形瀑布 *giä hing bau bu,* 疊瀑 *diä bau;* treppenförmige Kanalsohle 階式渠底 *giä scht kü di.* ~nbatterie [w.] 串聯來矽瓶 *tschuuan liän lai dan ping,* 串聯電池組 *tschuuan liän diän tscht dsu.* ~nschaltung [w.] 串聯 *diä liän,* 串聯 *tschuuan liän.* ~numformer [m.] 串接換流器 *tschuuan dsie huan liu ki.*

Kasko [m. —s, —e] Schiffsrumpf 船身 *tschuuan schen.*

Kasperle [s. —s, —] Hanswurst 丑角 *tschou giäu;* Puppe 傀儡 *ku le.* ~theater [s.] 傀儡戲 *ku le hi.*

Kassa [w. —] ① Kasse 錢櫃 *tsien gui,* 櫃房 *gui fang.* ② Bargeld 現錢 *hiän tsien.* ~kauf [m.] 現金買賣 *hiän gin mai mai.*

Kassation [w. —, —en] ① Urteilsaufhebung [法] 覆審 *fu schen,* 覆案 *fu an,* 取消某判決. ② Dienstentlassung 免職 *miän dscht,* 免官 *miän guan.* ③ Serenade [音] 夜歌 *ye go;* 夜樂 *ye yüo.* ~shof [m.] 覆審院 *fu schen yüan,* 大理院 *da li yüan.*

Kasse [w. —, —n] ① Geldkasten 錢櫃 *tsien gui,* 金庫 *gin ku;* ~ machen abrechnen 滙賬 *tsing dschang;* getrennte ~ 分攤 *fen tan,* 分擔 *fen dan.* ② Zahraum 賬房 *dschang fang,* 會計處 *kuai gi tschu.* ③ Bargeld 現金 *hiän gin,* 現款 *hiän kuan,* 現錢 *hiän tsien;* gut bei ~ sein 富裕 *fu yü.* ④ Krankenkasse 疾病保險 *dsi bing bau hiän.*

Kassen|abschluss [m.] 結賬 *giä dschang.* ~arzt [m.] 疾病保險醫生 *dsi bing bau hiän i scheng.* ~beamter [m.] 會計員 *kuai gi yüan,* 金庫管理員 *gin ku guan li yüan.* ~bestand [m.] 現存 *hiän tsau,* 現金存數 *hiän gin tsau schu,* 餘款 *yu kuan.* ~buch [s.] 現金賬 *hiän gin dschang,* 賬簿 *dschang*

bu. ~einlage [w.] 現金存款 *hiên gin tsun kuan*. ~eintrag [m.] 現金登賬 *hiên gin deng dschang*. ~führer [m.] 出納主任 *tschu na dschu jen*, 賬房 *dschang fang*. ~führung [w.] 管理出納 *guan li tschu na*. ~geschäft [s.] 現金交易 *hiên gin giao i*. ~haltung [w.] 存現 *tsun hiên*, 即時用現金以應出納之用. ~konto [s.] 現金賬 *hiên gin dschang*. ~preis [m.] 現金獎 *hiên gin dsiang*. ~revision [w.] 金庫檢查 *gin ku giên tscha*. ~saldo [m.] 現金餘存 *hiên gin yü tsun*, 餘款 *yü kuan*. ~schein [m.] 國票 *guo piau*, 法幣 *fa bi*. ~sturz [m.] 結賬 *giê dschang*, 金庫檢查 *gin ku giên tscha*, 會計檢查 *kuai gi giên tscha*. ~wart [m.] 會計司 *kuai gi si*. ~zwang [m.] 參入疾病保險之強制.

Kasserolle [w. —, —n] ① Kochtopf 鍋 *guo*, 柄 Ⅲ *ping min*, 瓷勺 *tsi schau*.

Kassette [w. —, —n] ① Kästchen 小箱 *siau siang*, 盒 *ho*, 匣 *hia*. ② kastenförmiges Deckenfeld 天花板格 *tiên hua ban go*. ③ Plattenbehälter 照像膠片匣 *dschau siang giau piên hia*, 暗匣 *an hia*, 暗盒 *an ho*. ~nedcke [w.] 方格式天花板 *fang go schi tiên hua ban*.

Kassiber [m. —s, —] heimliche Briefbotschaft unter Gefangenen [俗] 伊路之密函 *mi han*.

Kassie [w. —, —n] Zimt 桂花 *gui hua*.

Kassier [m. —s, —e], Kassierer [m. —s, —] 出納員 *tschu na yüan*, 收支員 *schou dscht yüan*, 賬房 *dschang fang*, 會計員 *kuai gi yüan*.

kassier|en [h. —te, —t] ① Geld einziehen 收賬 *schou dschang*, 收款 *schou kuan*. ② aufheben 取消 *tsü siau*, 廢止 *fe dscht*, 破棄 *po ki*. ③ absetzen 免職 *miên dscht*, 免官 *miên guan*.

Kassiopeia [w.] ein Sternbild [天文] 仙后座 *siên hou dsou*.

Kassiopeium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 錳 *lu*.

Kassiterit [m. —s, —e] Zinnstein [礦] 錫石 *si schi*.

Kastagnette [w. —, —n] Handklapper 響板 *hiang ban*, 拍板 *pai ban*.

Kastanie [w. —, —n] ① 栗 *li*; 栗樹 *li schu*: für in die ~n aus dem Feuer holen 替人受苦 *ti jen schou ku*. ② Roßkastanie 七葉樹 *tsi ye schu*.

Kastanit [m. —s, —e] [礦] 褐鐵礬 *ho tsie fan*.

Kaste [w. —, —n] Geburtsstand 族籍 *dsu dsj*, 階級集團 *giê gi dsj tuan*.

kastei|en [h. —te, —t] sich ~ sich Leiden auferlegen 克苦自身 *ko ku dsj schen*, 自罰 *dsj fa*, 禁慾 *gin yü*.

Kastell [s. —s, —e] ① Befestigungsanlage 要塞 *ya sai*, 堡壘 *bau lei*, 碉堡 *diao bau*. ② erhöhtes Deck 上層 *schang tsang*.

Kastellan [m. —s, —e] ① Burgvogt 堡閣 *bau hum*. ② Hausmeister 家臣 *gia tschun*, 管事的 *guan schi di*.

Kastellit [m. —s, —e] [礦] 八方板晶石 *ba fang ban dsing schi*.

Kasten [m. —s, —e] Behältnis 箱 *siang*, 盒 *ho*, 匣 *hia*; Schrank 櫃 *gui*, 倉 *tsang*, 庫 *ku*; Kasse 錢櫃 *tsien gui*; schlechtes Haus 敝屋 *bi wu*; schlechter Wagen 敝車 *bi tscht*; Briefkasten 信箱 *sin siang*.

Kasten|fangdamm [m.] 箱壩 *siang ba*. ~geist [m.] 集團精神 *dsi tuan dsing schen*, 階級偏見 *giê gi piên giên*, 排外心 *pai wai sin*. ~guß [m.] 砂箱鑄件 *scha siang dschu giên*. ~herrschaft [w.] 貴族政治 *gui dsu dschang dscht*. ~kipper [m.] 倒箱車 *dau siang tscht*. ~signal [s.] 方盒號誌 *fang ho hau dscht*. ~träger [m.] [工] 箱式樑 *siang schi liang*. ~wagen [m.] 棚車 *peng tscht*.

Kastor [m. —s] ① einer der beiden Zwillinge [天文] 雙子座之一子. ② [礦] 透明葉長石 *tou ming ye tschang schi*.

Kastoreum [s.] Bibergeil 海狸香 *hai li hiang*.

Kastorhut [m.] Hut aus Biberfilz 海狸絨帽 *hai li jung mau*.

Kastoröl [s.] Rizinus 蓖麻子油 *bi ma dsj yü*.

Kastrat [m. —en, —en] Verschnittener 閹人 *yen jen*, 去勢者 *kü schi dscht*, 太監 *tai giên*. ~ion [w.] 去勢 *kü schi*, 閹法 *yen fa*, 辜丸 截除術 *gao wan dsie tschu schu*.

kastrier|en [h. —te, —t] 割辜丸 *go gao wan*, 去勢 *kü schi*, 閹 *yan*.

Kasualien [m.] Einzelfälle 偶然之事, 事變 *schü biên*.

Kasuar [m. —s, —e] straubartiger Vogel 鸕鶿 *eri yü*, 食火鷄 *schü huo gi*.

kasuell zufällig 偶然的 *ou jan di*, 意外的 *i wai di*; gelegentlich 稀罕的 *hi han di*.

Kasuistik [w. —] Lehre von den Einzelfällen, 決疑學 *giô i hio*; [法] 判例 *pan li*.

kasuistisch ① Einzelfälle betreffend 例案性的 *li an sing di*, 件件的 *giên giên di*, 一例的 *i li di*. ② spitzfindig 詭辯的 *gui biên di*.

Kasus [m. —, —] ① Beugungsfall [文法] 格 *go*. ② Vorfall 事件 *schü giên*, 事情 *schü tsing*.

katabatischer Wind 頽風 *tui feng*.

Katabolismus [m. —, —men] Dissimilation 異化作用 *i hua dsu yung*, 分解作用 *fen giê dsu yung*, 分解性代謝 *fen giê sing dai siz*.

Katachrese [w. —, —n] unrichtiger Gebrauch eines Bides 不切合之譬喻.
Katadichrotismus [m.] 降線重搏脈 *giang siên tschung bo mo*.
Katafalk [m. —s, —e] Trauergerüst 靈床 *ling tschung*.
Katakaustik [w.] Brennoberfläche des Hohlspiegels (凹鏡) 焦面 (*wa ging*) *dsiau miên*, 迴光面 *hui guang miên*, 迴光線 *hui guang siên*.
kataklastisch 碎屑狀 *sui sie dschung*.
Kataklysmus [m. —, —men] Sintflut 洪水 *hung schui*, 汎濫 *fan lan*, 水災 *schui dsai*. ~theorie [w.] [地] 災變說 *dsai biên schuo*.
Katakombe [w. —, —n] unterirdische Begräbnisstätte 墓窟 *ying hu*, 地下之墓所.
Katarotismus [m.] 降線復波脈 *giang siên fu bo mo*.
Katalase [w. —, —n] Enzym atmender Zellen 過氧化氫酵素 *guo yang hua k'ing hiao su*, 觸媒酵素 *tscho me hiao su*, 氧化酶 *yang hua me*.
katelektisch unvollständig 不完全的 *bu wan tsüan di*.
Katalepsie [w. —, —n] abnorme Beibehaltung unnatürlicher Stellungen [醫] 偏強症 *kü kiang dschung*, 強直性昏厥 *kiang dscht sing hün güo*, 癱住狀 *giang dschu dschung*.
Katalog [m. —s, —e] Verzeichnis 目錄 *mu lu*, 表 *biau*, 書目 *schu mu*.
katalogisier|en [h. —te, —t] 編目 *biên mu*.
Katalpe [w. —, —n] Tromy. einbaum [植] 欒 *tsü*, 木王 *mu wang*.
Katalysator [m. —s, —en] Reaktionen auflösender Stoff 觸媒劑 *tscho me dsai*, 接觸媒 *dsie tscho me*.
Katalyse [w. —, —n] Beschleunigung eines chemischen Prozesses 催化 *tsui hua*, 接觸作用 *dsie tscho dsu yung*.
Katamenie [w. —, —n] Menses 月經 *yüo ging*.
Katamnese [w. —, —n] Daten der Krankengeschichte 病後歷 *bing hau li*.
Kataphasie [w. —, —n] Sprachstörung 言語反覆症 *yen yü fan fu dschung*.
Kataphora [w. —, —n] 重昏迷 *dschung hün mi*, 人事不省 *jen schü bu s'ing*.
Kataphorese [w. —, —n] Bewegung durch elektrischen Strom 電氣泳動 *diên hi tou yau dsung*; [醫] 電氣透藥作用 *diên hi tou yau dsu yung*, 透入療法 *tau ju liäu fa*.
Kataplasie [w. —] Rückbildungsmoment 退行機 *tui hing gi*.
Kataplasma [s. —s, —men] Breiumschlag [藥] 藥泥鬆劑 *yau ni yen dsai*, 糊劑 *dschou dsai*.

Katapleit [m. —s, —e] [礦] 單斜鈉螢石 *dan sie na gou schü*.
Katapult [m. —s, —e] Wurfmaschine 輿射器 *tan sché hi*, 投石機 *tou schü gi*, 霹靂車 *pi li psché*.
Katarakt [m. —s, —e] ① Stromschnelle 急湍 *gi tuan*, 瀑布 *bau bu*. ② [工] 節動機 *dsie dung gi*. ③ [w. —, —e] grauer Star [醫] 白內障 *bai ne dschung*.
Kataripit [m. —s, —e] [礦] 綠鐵礦 *nü sie huang*.
Katarrh [m. —s, —e] Schleimhautentzündung 加苔兒, 粘膜炎 *niên mo yen*, 感冒 *gan mau*.
Kataster [m. oder s. —s, —] Grundstücksverzeichnis 地籍 *di dsí*, 田賦冊 *tien mu tsé*, 清丈冊 *tsing dschung tsé*. ~amt [s.] 土地登記局 *tu di deng gi gü*, 清丈局 *tsing dschung gü*.
katastrier|en [h. —te, —t] 清丈 *tsing dschung*.
katastrophal 災慘的 *dsai tsan di*, 災難的 *dsai nan di*, 可嫌惡的 *ko hiên wu di*.
Katastrophe [w. —, —n] verheerendes Naturereignis 天災 *tien dsai*, 災難 *dsai nan*, 慘事 *tsan schü*; Zusammenbruch 破滅 *pa mie*, 毀滅 *hui mie*. ~nhochwasser [s.] 催災洪水 *dschau dsai hung schü*. ~npsychose [w.] 天災精神病 *tien dsai dsing schen bing*.
Katathermometer [s.] 冷率溫度表 *leng li wen du biao*.
katathym 境遇性 *ging yü s'ing*, 殊遇性 *schu yü s'ing*.
Katatonie [w. —, —n] Spannungszwelein 緊張症 *gin dschung dschung*.
Kate [w. —, —n] Bauernhütte 農舍 *nung sché*.
Katechese [w. —, —n] Unterweisung in Frage und Antwort 問答示教 *wen da schü giäu*, 宗教考問 *dsung giäu kau wen*.
Katechismus [m. —, —men] 問答書 *wen da schü*, 教理問答 *giäu li wen da*.
Katechu [s. —s] Akazienextrakt [藥] 阿仙藥 *a siên yau*, 兒茶 *er tscha*.
Katechumene [m. —n, —n] Konfirmand [宗] 望教者 *wang giäu dsché*, 學友 *hüo yü*; noch nicht Getaufter 尚未受洗禮之教徒.
Kategorie [w. —, —n] Begriffsklasse [考] 範疇 *fan tschau*; Art 方式 *fang schü*, 種類 *dschung le*, 類別 *le bit*.
 kategorisch unbedingt 定言的 *d'ing yen di*, 絕對的 *dsüo dui di*; ~er Imperativ [考] 直言命令 *dscht yen ming ling*, 無上命令 *wu schung ming ling*.
Katelektrotonus [m. —] 陰極緊張 *yin gi gin dschung*.

Kater [m. —s. —] ① männliche Katze 公貓 *gung mau*. ② Katzenjammer 宿酒 *sü dsiu*, 酒後痛苦 *dsiu hou tung hu*. ~idee [w.] 糊塗思想 *hu tu si siang*.

Katgut [s. —r] Dermfaden 腸線 *tschang sien*.

Katharometer [a. —s. —] 導氣折氣計 *dau jo si ki gi*.

Katharsis [w. —] Läuterung 醇化 *schun hua*; [學] 導瀉 *dau sie*, 通利 *tung li*.

Kathartika [mz.] Abführmittel [藥] 下劑 *hia dsü*, 通利劑 *tung li dsü*, 瀉劑 *sü dsü*.

Kathedr [m. oder s. —s. —] Lehrpult 講壇 *giang tan*, 講座 *giang dsö*. ~blüte [w.] 講壇口頭禪 *giang tan kou tou tschan*. ~sozialismus [m.] 講壇社會主義 *giang tan sché hui dschu i*.

Kathedrale [w. —, —n] 大聖殿 *da scheng diän*, 主教禮拜堂 *dschu giäu li bai tang*.

Kathete [w. —, —n] Dreiecksseite am rechten Winkel [數] 直角三角形之他邊 *ta biän*, 股 *gu*, 勾 *gou*.

Katheter [m. —s. —] Röhrchen 消息子 *siau si dsü*, 尿管 *niau dau guan*, 導管 *dau guan*.

Kathetometer [s. —s. —] ① Höhenmesser 測高計 *tsé gau gi*. ② Schädelmesser 頭蓋計 *tou gai gi*.

Kathisophobie [w.] [精神] 靜坐恐怖 *dsing dsö hung bu*.

Kathinit [m. —s. —e] [礦] 皂石 *dsau schü*.

Kathode [w. —, —n] negative Elektrode [電] 陰極 *yin gi*, 負極 *fu gi*.

Kathodenfall [m.] 陰極位降 *yin gi we giang*, 陰極勢降 *yin gi schü giang*. ~oszillograph [m.] 陰極射線示波器 *yin gi sché sien schü do ki*. ~schicht [w.] 陰極輝光層 *yin gi hui guang tseng*. ~sprung [m.] 陰極位突降 *yin gi we tu giang*. ~strahl [m.] 陰極射線 *yin gi sché sien*. ~zerstäubung [w.] 陰極濺散 *yin gi tsien san*. ~zuckung [w.] 陰極擊縮 *yin gi liän so*.

Kathodolumineszenz [w.] 陰極磷光 *yin gi lin guang*.

Katholik [m. —en, —en] 天主教徒 *tiän dschu giäu tu*.

katholisch ① weltumfassend 包羅世界的 *bau lo schü gié di*. ② der römischen Kirche angehörig 天主教的 *tiän dschu giäu di*.

Katholizismus [m. —] 天主教 *tiän dschu giäu*.

Kation [s. —s. —en] positiv geladenes Ion 陽游子 *yang yu dsü*, 陰向游子 *yin xiang yu dsü*.

Kätner [m. —s. —] 貧農 *pin nang*, 小農 *siau nang*, 農工 *nang gung*.

katonisch sittenstreng 正肅風紀的 *dscheng su feng gi di*, 嚴肅的 *yen su di*, 品端行正的 *pin duan hing dscheng di*.

Katoptrik [w. —] Lehre von der Spiegelung 反射學 *fan sché hui*.

Katoptrit [m. —s. —e] [礦] 碇鏡鐵鏷 *tsien si ti suan mé meng tiä kuang*.

Kattun [m. —s. —e] bedrucktes Gewebe 花洋布 *hua yang bu*, 印花布 *yin hua bu*.

Katzbalgerei [w. —, —en] 譏諷 *gi feng*, 毆打 *ou da*.

katzbuckeln [n] [h. —te, ge—t] 搖尾折腰 *yau we dsché yau*.

Kätzchen [s. —s. —] ① 小貓 *siau mau*. ② Blütenart 紫 *si*.

Katze [w. —, —n] ① 貓 *mau*; für die ~ 白 *bai*, 空忙 *kung mang*, 白費事 *bai fe schü*; die ~ im Sack kaufen 瞎買 *hia mai*; die ~ aus dem Sack lassen 開籠放虎 *kai lung fang hu*; der ~ die Schelle umhängen 作日行凶 標明其兇惡 *biau ming ki xiung o*; wie ~ und Hund zusammenleben 牛馬不同槽 *niu ma bu tung tsau*; neun-schwänzige ~ 九盤鞭 *giu pan biän*. ② Geldbeutel 錢袋 *tsien dai*. ③ Laufkatze 絞車 *giäu tsché*.

Katzenangst [w.] 貓恐怖 *mau kung bu*, 恐貓症 *kung mau dscheng*. ~auge [s.] ① [礦] 貓睛石 *mau dsing schü*, 貓兒眼 *mau eri yen*. ② [醫] 黑內障性貓眼 *he ne dschung sing mau yen*. ~buckel [m.] 貓背 *mau sung be*; 深折腰 *schén dsché yau*. ~egel [m.] 貓涎 *mau dschi*.

katzenfreundlich 偽親善的 *we tsin schän di*.

Katzengedächtnis [s.] 善忘 *schän wang*. ~glimmer [m.], ~gold [s.] 貓金 *mau gin*. ~hai [m.] 貓鯨 *mau giäu*, 七日鯨 *tsi jü giäu*, 胡椒沙 *hu dsiau schü*. ~jammer [m.] 宿醉 *sü dsü*, 酒後痛苦 *dsiu hou tung hu*. ~kopf [m.] ① Schlag auf den Kopf 頭毆 *tou gi*. ② Pflasterstein 鋪路石 *pu lu schü*. ~kraut [s.] Baldrian 敗醬 *bai dsiang*, 穿心排草 *tschuan sin pai tsau*. ~minze [w.] Nepeta [植] 荆芥 *ging gié*. ~musik [w.] 遊耳之音樂. ~schwanz [m.] Schachtelhelm 木賊 *mu dsé*. ~silber [s.] 貓銀 *mau yin*. ~sprung [m.] kleine Entfernung 咫尺 *dschi tschi*. ~sucht [w.] 癡貓妄想 *diän mau wang siang*. ~treppo [w.] Treppengiebel 扶梯步山頭 *fu ti bu schan tou*. ~wäsche [w.] 表面滌洗 *biau miän ju si*. ~winde [w.] 絞車 *giäu tsché*. ~zunge [w.] 貓舌形 可嚼 *mau sché hing ko ho tang*.

kaudal zum Schwanz gehörig 屬尾的 *schü we di*.

Kauderwelsch [s. —] unverständliche Sprache 蹩語 *dächen yit*.

Kaue [w. —, —n] Schutzdach eines Schachts 井房 *dzing fang*.

kaue|en [h. —te, ge—t] 嚼 *dsio*, 咀嚼 *dsi dsio*, 咬 *yau*; an etwas zu ~ haben 苦心琢磨 *ku sin dscha mo*.

kaue|r|n [h. —te, ge—t] 蹲伏 *dun fu*.

Kauf [m. —s, —e] 購買 *gou mai*, 買賣 *mai mai*, 市 *scht*; etwas in ~ nehmen 忍受 *jan schou*; leichtens ~s davon kommen 避大損失 *bi da sun scht*, 估便宜 *dschen piën i*. ~antrag [m.] 買賣委託 *mai huo we to*. ~brief [m.] 購買證書 *gou mai dscheng schu*. ~buch [s.] 買賣賬 *mai huo dschang*. ~ehe [w.] 買賣婚姻 *mai mai hui yin*.

kauf|en [h. —te, ge—t] ① 買 *mai*, 購 *gou*, 市 *scht*; dafür kann ich mir nichts ~ 與我無利 *yü wo uu li*; sich einen Affen ~ 喝醉 *ho dsui*. ② bestechen 賄賂 *huä lo*. ③ zur Rede stellen 責備 *dsi be*.

Käufer [m. —s, —] 買客 *mai ho*, 顧客 *gu ho*.

Kauffahrtschiff [s.] 商船 *schang tschuan*.

Kauf|haus [s.] 商店 *schang diën*, 百貨店 *bai huo diën*. ~herr [m.] 大買家 *da gu*, 大商人 *da schang jen*. ~kraft [w.] 購買力 *gou mai li*. ~kredit [m.] 買賣放款 *mai huo fang huan*. ~laden [m.] 商店 *schang diën*, 舖子 *pu dsit*. ~leute [m.] 商人 *schang jen*.

kaufflich ① durch Kauf 買的 *mai di*; etwas ~ erwerben 購買 *gou mai*. ② zu kaufen 可買的 *ho mai di*, 可賄賂的 *ho hui lo di*.

Kauf|lust [w.] 購買興趣 *gou mai lüing tsü*, 市氣 *scht hi*. ~mann [m.] 商人 *schang jen*, 買賣人 *mai mai jen*.

kaufmännisch 商業的 *schang ye di*, 商人的 *schang jen di*, 精商的 *dsing schang di*.

Kauf|mannschaft [w.] 商人團體 *schang jen tuan ti*, 商界 *schang gië*. ~objekt [s.] 購買品 *gou mai pin*. ~preis [m.] 買價 *mai gia*, 價格 *gia go*. ~sucht [w.] 購買癖 *gou mai pi*. ~summe [w.] 購買總額 *gou mai dsung o*, 買價 *mai gia*. ~vertrag [m.] 買賣契約 *mai mai hi yüo*.

Kaugummi [m.] 橡皮糖 *siang pi tang*, 樹膠糖 *schu giäu tang*.

Kaulquappe [w.] Froschlurve 蝌蚪 *ko dou*. **kaum** [u.] fast nicht 幾乎不 *gi hu bu*, 殆非 *dai fe*, 僅僅 *gin gin*; schwerlich 或 *huo bu*, 難以 *nan i*; gerade 剛 *gäng*, 正 *dscheng*, 準 *dschun*.

Kaumuskel [m.] 咀嚼肌 *dsü dsio gi*, 咬肌 *yäu gi*, 嚼肌 *dsio gi*.

Kauri [w. —, —] *Cypraea moneta* 貨貝 *huo*

be, 寶貝 *bau be*. ~fichte [w.] *Dammara australis* [植] 新西蘭松 *sin si lan sung*. ~kopal [s.] 新西蘭松脂 *sin si lan sung dschi*, 硬樹膠 *ying schu giäu*. ~muschel [w.] 貝 *Kauri*.

Kausal ursächlich 原因的 *güan yin di*, 緣故的 *güan gu di*, 理由的 *li yu di*.

Kausalgesetz [s.] 因果律 *yin guo li*.

Kausalgie [w.] [醫] 灼性神經痛 *dscho sing schen ging tung*.

Kausalität [w. —, —en] 因果能 *yin guo tai*, 因果性 *yin guo sing*, 因果關係 *yin guo guan hi*.

Kausal|nexuz [m.] 因果關係 *yin guo guan hi*. ~zusammenhäng [m.] 原因 *güan yin*, 因果關係 *yin guo guan hi*.

Kausativ bewirkend 因由的 *yin yu di*, 推動的 *tui dung di*, 引起的 *yin hi di*.

Kausche [w. —, —n] Haltering 嵌銀 *hiën huan*.

Kaustik [w. —] ① Ätzung 燒灼法 *schau dscho fa*, 腐蝕法 *fu scht fa*. ② Brennlinie 聚光線 *dsü guang siën*; Brenfläche 聚光面 *dsü guang miën*. ~oide [w. —, —n] [化] 廣聚光線 *guang dsü guang siën*; 廣聚光面 *guang dsü guang miën*.

kaustisch ① 腐蝕性 *fu scht sing*, 荷性 *ho sing*, 焦性 *dsiau sing*, 熱性 *jo sing*; ~e Alkalien [化] 氫氧化鹼金屬 *king yang hua giën gin schu*. ② spöttisch 諷刺的 *feng tsü di*.

Kaustobiolith [m.] [礦] 燃性有機石 *jan sing yu gi scht*.

Kautel [w. —, —en] Vorsichtsmaßregel 預防手段 *yü fang schou duan*, 預防條件 *yü fang tiau giën*; Vorbehalt 保留 *bau hiü*; Kaution 保證金 *bau dscheng gin*.

Kauter [m. —s, —] Ätzer 腐蝕器 *fu scht hi*, 烙器 *lo hi*. ~isation [w.] 腐蝕 *fu scht*, 燒灼 *schau dscho*. ~ium [s. —s, —ien] 見 Kauter; 腐蝕劑 *fu scht dsit*, 燒灼劑 *schau dscho dsit*.

Kaution [w. —, —en] Sicherheitsleistung 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*, 保證金 *bau dscheng gin*.

Kautsch [w. —, —en] Ruhelager 臥榻 *wo ta*, 軟坑 *juan kang*.

Kautschuk [m. —s] 樹膠 *schu giäu*, 橡皮 *siang pi*, 硬橡皮 *ying siang pi*; fossiler ~ 膠性地氫 *tan sing di la*. ~becken [s.] [醫] 骨軟化症骨盤 *gu juan hua dscheng gu pan*. ~feder [w.] 橡膠簧 *siang giäu huang*. ~heftpflaster [s.] 橡皮膏 *siang pi gau*, 絆創膏 *ban tschuang gau*. ~stopfen [m.] 橡皮塞 *siang pi sai*.

Kauwerkzeug [s.] 嚼器 *dsio ki*, 牙齒 *ya tschj*.

Kauz [m. —es, —e] ① kleine Eule 森鴉 *sen hiau*. ② wunderlicher Mensch 乖僻人 *guai pi jen*.

Kavalier [m. —s, —e] ① Adliger 貴族人 *gui dau jen*, 騎士 *ki schj*, 武士 *wu schj*. ② ritterlicher Mann 貴婦之證士, 交際家 *giau dti gia*, 花花公子 *hua hua gung dti*; Damenheld 雌愛者 *tsi ai dschê*. ~haus [s.] 貴賓室 *gui bin schj*. ~perspektive [w.] 瞭望透視 *liau wang tou schj*. ~tuch [s.] 胸袋巾 *hung dak gin*.

Kavalkade [w. —, —n] Reitertrupp 騎士隊 *ki schj dai*.

Kavallerie [w. —] berittene Truppengattung 騎兵 *ki bing*.

Kavatine [w. —, —n] liedartiges Gesangstück [音] 加發庭, 二部形式之小舞隊.

Kaverne [w. —, —n] Höhlenbildung 空洞 *king dung*, 腔 *kiang*.

Kavernom [s. —s, —e] [醫] 海綿狀瘤 *hai miên dschuang liu*.

kavernös 多穴狀的 *do huo dschuang di*, 海綿狀的 *hai miên dschuang di*.

Kaviar [m. —s] Störrogen (鱈) 魚子 (*dschan*) *gü dtj*.

Kavolinit [m. —s, —e] [礦] 細柱霞石 *si dschu hia schj*.

Kebse [w. —, —n] Keksweib [s.] Nebenfrau 妾 *tsiä*, 側室 *tsi schj*, 姨太太 *i tai tai*;

Beischläferin 娼妓 *tschang gi*, 娼頭 *pin tou*.

keck mutig 勇敢的 *yung gan di*, 大膽的 *da dan di*; munter 活潑的 *huo po di*, 輕爽的 *king schuang di*, 愉快的 *yü kuai di*; dreist 無慮恥的 *wu liên tscht di*, 厚顏的 *hou yen di*, 粗野的 *tsu ye di*; mit ~er Stirn 鐵面皮 *tië miên pi*; etwas ~ heraus sagen 齒莽說出 *lu mang schuo tschu*.

Kedanikkrankheit [w.] [醫] 毛蚤病 *mau dsau bing*, 恙蟲病 *yang tschung bing*, 日本河水熱 *ji ben ho schü jo*.

Kefir [m. —s] gegorene (Pferde-) Milch 馬乳酒 *ma ju dsiu*.

Kegel [m. —s, —] ① geometrischer Körper 錐 *dschui*, 錐體 *dschui ti*. 圓錐 *yüan dschui*, 錐面 *dschui miên*. ② Holzfigur des Kegelspiels 檯槌 *bang tschü*; ~ schieben 滾地球 *gun di kü*; mit Kind und ~ 一家老小 *i gia lau siau*. ③ aufrecht sitzender Hase 豎坐兔 *schu dsö tu*. ④ Größe einer Letter 字體大小 *dti di ta siau*, 磅 *bang*. ~bahn [w.] 地球道 *di kü dau*. ~bremse [w.] 錐形閘 *dschui hing dscha*. ~feder [w.] 錐形螺簧 *dschui hing lo huang*, 錐形彈簧 *dschui hing*

tan huang, ~fläche [w.] 圓錐面 *yüan dschui miên*. ~fräser [m.] 截錐齒刮刀 *dsië dschui tscht gua dau*. ~gebirge [s.] 錐狀山 *dschui dschuang schan*. ~kugel [w.] 地球 *di kü*, 滾球 *gun kü*. ~kupplung [w.] 圓錐接合器 *yüan dschui dsie ho ki*, 圓錐聯軸節 *yüan dschui liën dschou dsie*. ~lager [s.] 圓錐軸承 *yüan dschui dschou tscheng*. ~mantel [m.] 圓錐面 *yüan dschui miên*.

kegel||n [h. —te, ge—t] ① Kegel spielen 滾地球 *gun di kü*. ② [s.] rollen 滾 *gun*; stolpern 跌倒 *dië dau*.

Kegel||projektion [w.] 圓錐投影(法) *yüan dschui tou ying (fa)*. ~rad [s.] 斜齒輪 *sië tscht lun*, 錐式齒輪 *dschui schj tscht lun*. ~rolle [w.] 錐形鋼柱 *dschui hing gang dschu*. ~scheibe [w.] 錐形滑輪 *dschui hing hua lun*. ~schnitt [m.] 圓錐曲線 *yüan dschui kü siën*, 二次曲線 *erl tsj kü siën*. ~schnittnetz [s.] 二次曲線網 *erl tsj kü siën wang*. ~stift [m.] 斜銷 *sië siau*. ~stumpf [m.] 圓錐臺 *yüan dschui tai*, 平截頭圓錐體 *ping dsie tou yüan dschui ti*. ~ventil [s.] 錐形閘 *dschui huo men*, 錐門 *dschui men*, 錐形瓣 *dschui hing ban*.

Kehldeckel [m.] Epiglottis 會厭軟骨 *hui yen juan gu*, 會厭 *hui yen*. ~höcker [m.] 會厭結節 *hui yen gië dsie*. ~stiel [m.] 會厭莖 *hui yen ging*.

Kehle [w. —, —n] ① 喉頭 *hou tou*, 聲門 *scheng men*, 嗓子 *sang dti*; aus voller ~ singen 大聲唱 *da sang tschang*; jm das Messer an die ~ setzen 逼死 *bi si*; etwas bleibt in der ~ stecken 鯁 *geng*; etwas in die falsche ~ bekommen 誤會 *wu hui*, 錯用 *tso yung*; durch die ~ jagen 直灌而下 *dscht guan er hia*. ② Stämme 聲 *scheng*. ③ einspringende Rundung 溝 *gou*, 明溝 *ming gou*, 渠 *ko*, 槽 *tsau*.

Kehl||ebene [w.] [算] 腰切面 *yau tsie miên*. ~einschnitt [m.] [醫] 頸切症 *ging tsie dscheng*. ~ellipse [w.] [算] 最小橢圓線 *dsü siau to yüan siën*.

kehl||en [h. —te, ge—t] ① Hohlkehlen herstellen 鑿明溝 *dsau ming gou*, 推精 *tu tsau*, 起線 *ki siën*. ② Fische ausnehmen 剖魚腹 *pou yü fu*.

Kehl||flosser [mz.] [動] 喉鰭魚類 *hou ki yü le*. ~fortsatz [m.] [醫] 頸靜脈突 *ging dsing mo tu*. ~grube [w.] 胸骨上窩 *hung gu schang wo*, 頸靜凹腰 *ging dsing wa yau*. ~hobel [m.] 凹槽鉋 *wa tsau bau*. ~kopf [m.] 喉頭 *hou tou*, 喉 *hou*. ~laut [m.] 嗓音 *sang yin*. ~leiste [w.] 喉線 *hou siën*, 線脚 *siën giäu*. ~maschine [w.] 鑿槽機

dsau tsau gi, 起線機 *ki sien gi*. ~messer [s.] [工] 起線刀 *hi sien dau*. ~punkt [m.] [名] 眼點 *you dien*. ~spiegel [m.] 喉鏡 *hou ging*. ~stimpe [w.] 藥聲 *sang scheng*.
Kehlung [w. —, —en] 溝 *gou*, 明溝 *ming gou*.
Kehrlaus [m. —] 黽 *tschuan*, 殿舞 *dien wu*.
 ~besen [m.] 掃帚 *sau dschou*.

Kehre [w. —, —a] ① Wendung 彎曲 *wan kü*, 轉向 *dschuan hiang*, 拐彎 *guai wan*. ② Richtung 方向 *fang hiang*. ③ Runde 一番 *i fan*, 一次 *i tsü*; an der ~ sein 輪到 *lun dau*. ④ Rückwendung [鐵路] 紆迴線 *yü hui sien*.

kehr|en [h. —te, ge—i] ① wenden 反 *fan*, 反轉 *fan dschuan*, 翻身 *fan schen*, 轉向 *dschuan hiang*, 背轉 *be dschuan*; sich ~ 歸 *gui*; sich an etwas ~ 顧慮 *gu lü*, 管 *guan*; das Oberste zu unterst ~ 顛倒 *dien dau*, 顛覆 *dien fu*; jm den Rücken ~ 背棄 *be hi*, 不睬 *bu tsai*; in sich gekehrt 內省 *ne sing*; kehrtl 向後轉 *hiang hou dschuan*. ② sich um etwas ~ 顧 *gu*, 管 *guan*, 注意 *dschu i*. ③ fegen 掃 *sau*, 拂 *fu*; jeder kehre vor seiner Tür 各掃門前雪 *go sau men tsien sio*.

kehr|icht [m. —s] Müll 垃圾 *la hi*, 埃墘 *ai dsau*, 穢屑 *hui sie*, 塵土 *tschen tu*, 掃除物 *sau tschu wu*.

kehr|punkt [m.] 轉點 *dschuan dien*, 歧點 *ki dien*, 尖點 *tsien dien*. ~reim [m.] 疊句 *diä gü*, 循環句 *sün huan gü*, 覆唱詞 *fu tschang tsü*. ~seite [w.] 背面 *be miën*, 裏面 *li miën*; die ~ der Medaille 隱面 *yin miën*, 弱點 *jo dien*.

keif|en [h. —te, ge—i] 喧罵 *hüan ma*, 斥責 *tscht dsé*.

Keil [m. —s, —e] 楔 *hié*, 劈 *pi*, 扁槓 *piën schuan*, 梢 *schau*; einen ~ zwischen etwas treiben 挑撥間離 *tiau bo giën li*. ~beilage [w.] 楔附件 *hié fu giën*. ~bein [s.] Os cuneiformis 楔狀骨 *hié dschuang gu*, 楔骨 *hié gu*; Os sphenoidale 蝶骨 *diä gu*. ~bolzen [m.] 錠桿 *ding gan*, 插梢螺釘 *tscha schau lo ding*. ~bremse [w.] 楔剎 *hié jen*.

Keile [w. —] Prügel 鞭管 *biën tscht*, 管打 *tscht da*.

keil|en [h. —te, ge—i] ① spalten 劈 *pi*. ② anwerben 募 *mu*, 徵 *dscheng*. ③ prügeln 鞭打 *biën da*, 打擊 *da gi*, 打架 *da gia*. ④ durch Keil befestigen 楔住 *hié dschu*, 以楔令固. ⑤ hineintreiben 嵌入 *kiën ju*, 插入 *tscha ju*, 擠入 *dsi ju*.

Keiler [m. —s, —] Wildboer 牲野豬 *tschu ye dschu*.

keilförmig 劈狀 *pi dschuang*, 楔狀 *hié dschuang*.

Keil|hacke [w.] 鶴嘴鋤 *hou dsü tschu*, 啄鋤 *dscho tschu*. ~kappe [w.] 楔蓋 *hié gai*. ~kloasen [s.] 楔狀墊枕 *hié dschuang dien dschen*. ~kompensator [m.] 劈板補償器 *pi ban bu tschang ki*. ~nase [w.] 鋤頭 *giën tou*. ~nut [w.] 鋤槽 *giën tsau*, 梢槽 *schau tsau*. ~photometer [s.] 劈狀光度計 *pi dschuang guang du gi*. ~rad [s.] 楔形摩擦輪 *hié hing mo tsa lun*. ~schraube [w.] 楔螺釘 *hié lo ding*. ~schrift [w.] 楔形文字 *hié hing wen dsü*. ~strang [m.] 楔狀索 *hié dschuang so*. ~stück [s.] 楔形補塊 *hié hing bu kuai*. ~treiber [m.] 推楔起子 *tui hié ki dsü*. ~winkel [m.] 刀頭角 *dau tou gian*.

Keim [m. —s, —e] 胚 *pi*, 胚胎 *pi tai*, 胚胞 *pi bau*, 芽 *ya*, 芽胚 *ya pi*, 萌芽 *meng ya*; 初機 *tschu gi*, 動機 *dung gi*; Krankheitserreger 病菌 *bing giën*, 毒藥 *du sü*; [礦] 結晶核 *gié dsing ho*. ~blase [w.] 胚泡 *pi pau*, 胚囊 *pi nang*. ~blatt [s.] 胚葉 *pi ye*, 芽胚 *ya pi*; [植] 子葉 *dsü ye*. ~dislokation [w.] 胚芽轉位 *pi ya dschuan we*. ~drüse [w.] 胚腺 *pi sien*, 生殖腺 *scheng dscht sien*, 發生腺 *fa scheng sien*.

keim|en [h. —te, ge—i] 發芽 *fa ya*, 萌芽 *meng ya*, 發生 *fa scheng*.

Keim|epithel [s.] 胚上皮 *pi schang pi*, 生殖上皮 *scheng dscht schang pi*. ~fleck [m.] 胚斑 *pi ban*, 發生斑 *fa scheng ban*.

keimfrei 無菌的 *wu giën di*, 消毒的 *siau du di*, 防腐的 *fang fu di*.

Keim|gewebe [s.] 胚組織 *pi dsu dscht*. ~haut [w.] 胚膜 *pi mo*, 胚葉 *pi ye*. ~knospe [w.] 胚芽 *pi ya*. ~leiste [w.] 胚堤 *pi ti*. ~ling [m. —s, —e] 胚胎 *pi tai*, 胚芽 *pi ya*, 胎兒 *tai erl*. ~plasma [s.] 胚漿 *pi dsiang*. ~pol [m.] 胚極 *pi gi*. ~ring [m.] 胚環 *pi huan*. ~scheibe [w.] 胚片 *pi piën*, 胚盤 *pi pian*, 胚板 *pi ban*. ~schicht [w.] 胚層 *pi tseng*, 發生層 *fa scheng tseng*. ~stock [m.] 胚腺 *pi sien*, 生殖腺 *scheng dscht sien*. ~strang [m.] 胚索 *pi so*. ~streifen [m.] 原線 *yüan sien*.

keimtötend 殺菌的 *scha giën di*.

Keim|träger [m.] 帶菌者 *dai giën dscht*, 菌郵 *giën yu*. ~zelle [w.] 胚細胞 *pi si bau*, 生殖細胞 *scheng dscht si bau*, 動機 *dung gi*. ~zentrum [s.] 種子中心 *dschung dt dschung sin*, 胚中心 *pi dschung sin*.

kein 無 *wu*, 沒有 *me yu*, 不 *bu*. ~erlei [U.] 全不 *tsün bu*, 絕無 *dsüo wu*. ~erseits 那一方面也不 *na i fang miën ye bu*. ~esfalls

[U] 絕勿 *dsüo wu*, 並不 *bing bu*, 無論如何也不 *wu lun ju ho ye bu*. ~eswegs [U] 絕不 *dsüo bu*, 毫不 *hau bu*. ~mal [U] 絕未 *dsüo we*, 一次也不 *i tsí ye bu*.

Keiro||phobie [w.] [精神] 剃鬚髮恐怖 *ti sü fa kung bu*. ~opasmus [m.] 理髮者癡癲 *li fa dscht gíng lian*.

Keitel [m. —, —] Fischnetz 魚網 *yí wang*.

Keks [m. oder s. —, —e] trockenes Gebäck 乾點心 *gan dién sít*, 餅乾 *bing gan*.

Kelch [m. —, —e] ① Trinkbecher 高脚杯 *gai giaw be*, 爵 *dsüo*, 樽 *tsun*; den ~ des Leidens ausleeren 忍受困苦 *jen schou kun hu*. ② Blütenkelch 萼 *o*. ~blatt [s.] 萼片 *o píen*. ~glocke [w.] 鐘形鈴 *dschung híng líng*.

Kelim [m. —s, —s] geflochtener Teppich 波斯編織之地氈.

Kelle [w. —, —n] ① Schöpföffel 勺子 *schau dt*, 大匙 *da tscht*. ② Maurergerät 鍬刀 *man dau*, 鐵板 *tsé ban*.

Keller [m. —s, —] ① unterirdischer Raum 穴藏 *hio tsang*, 地窖 *dí giaw*, 地窖 *dí yín*, 地下室 *dí hia scht*. ② Weinspeicher 酒庫 *dsüu ku*. ~assel [w.] Porcello [動] 鼠婦 *schu fu*, 海蛆 *hai tsü*, 九龍蚤 *giu lung dsau*. ~ei [w. —, —en] 酒庫 *dsüu ku*, 酒店 *dsüu dién*. ~gschoß [s.] 地窖層 *dí giaw tseng*, 地下層 *dí hia tseng*. ~hals [m.] ① 地窖口 *dí giaw kou*. ② Daphne 瑞香 *jui hiang*; ~luft [w.] 潮濕空氣 *tschau scht kung hi*, 霉氣 *me ki*. ~meister [m.] 酒保 *dsüu bau*. ~wechael [m.] 通融支票 *tung jung dscht píaw*, 空頭支票 *kung tou dscht píaw*.

Kellner [m. —s, —] 堂役 *tang í*, 茶房 *tscha fang*, 酒保 *dsüu bau*, 伙計 *huo gi*, 招待 *dschau dai*. ~in [w. —, —nen] 女招待 *nü dschau dai*.

Keloid [s. —s, —e] wulstige Verdickung der Haut 蟹癭腫 *hié tschung dschung*, 癩痕腫 *ban hen dschung*, 癩痕疙瘩 *ban hen go da*.

Kelotomie [w.] Bruchschnitt 脫腸切開術 *to tschang tsíé hai schu*.

Kelp [s. —s] Asche von Tangpflanzen 海藻灰 *hai dsau hui*.

Kelter [w. —, —n] Presse 壓榨器 *ya dscha ki*.

kelter||n [h. —te, ge—t] 壓榨葡萄汁 *ya dscha pu tau dscht*.

Kelephit [m. —s, —e] [礦] 綠鑛鉛 榴子石 *lü me lü liú dt scht*.

Kemenate [w. —, —n] Frauengemach 閨房 *gui fang*, 棉花房 *sü hua fang*.

Kennel [m. —s, —] Hundezwinger 狗房 *gau fang*.

Kennelkohle [w.] 見 Kannelkohle.

kenn||em [h. kannte, gekannt] 認識 *jen scht*, 曉得 *hiaw dt*, 知道 *dscht dau*; ~lernen 新認識 *sín jen scht*, 會識 *hui schu*.

Kenner [m. —s, —] 識人 *schu jen*, 專家 *dschuan men gia*, 鑑定家 *gién ding gia*. ~blick [m.] 經驗目光 *ging yen mu guang*; 銳目 *jui mu*. ~schaft [w.] 通曉 *tung hiaw*, 諳達 *lién da*.

Kenn||linie [w.] 示線 *schí sién*, 特性曲線 *té sing hü sién*. ~marke [w.] 符號 *fu hau*, 標記 *bíaw gi*, 牌子 *pai dt*.

kenntlich 可認識的 *ho jen scht dt*, 可識別的 *ho scht bié dt*, 易知的 *i dscht dt*, 明顯的 *míng híen dt*; ~machen 表特性 *bíaw té sing*, 標記 *bíaw gi*, 銘記 *míng gi*.

Kenntnis [w. —, —se] 認識 *jen scht*, 知識 *dscht scht*, 經驗 *ging yen*, 留知 *si dscht*, 承知 *tscheng dscht*; zur ~ bringen, in ~ setzen 通知 *tung dscht*, 報告 *bau gau*; zur ~ nehmen 認知 *jen dscht*; das entzieht sich meiner ~ 不曉得 *bu hiaw dt*.

kenntnislos 無知識的 *wü dscht scht dt*.

Kenn||wort [s.] 口號 *kou hau*, 暗號 *an hau*, 記號 *gi hau*, 符號 *fu hau*. ~zahl [w.] 指數 *dscht schu*. ~zeichen [s.] 記號 *gi hau*, 標記 *bíaw gi*, 特徵 *té dscheng*.

kennzeichnen||en [h. —ete, ge—et] 附上標記 *fu schang bíaw gi*, 標明特徵 *bíaw míng té dscheng*; 描寫 *míaw síé*, 符號 *fu hau*.

Kennziffer [w.] 指數 *dscht schu*.

Keno||phobie [w.] Furcht vor leeren Räumten 廣應恐怖 *guang ting kung bu*, 虛堂恐怖 *hü tang kung bu*. ~taph [s. —s, —e] leeres Grab 虛墓 *hü mu*, 衣冠塚 *i guan dschung*. ~toxin [s.] Ermüdungstoff 疲倦毒素 *pi giun du sü*. ~zolkum [s.] [地] 新生代 *sín scheng dai*.

Kentaur [m. —en, —en] Pferd mit Menschenkopf 人首馬身之動物.

kenter||n [s. —te, ge—t] umschlagen (Boot) 翻船 *fan tschuan*, 傾覆 *king fu*.

Kentrolit [m. —s, —e] [礦] 矽鉛鑛 *si kíen meng kuang*.

Kephal||in [s. —s] [化] 腦磷脂 *nau líu dscht*. ~ometer [s.] 頭測量器 *tou tsé liang hi*. ~opode [m. —n, —n] Kopffüßler 首足相連之生物.

Keramik [w. —, —en] Töpferei 陶業 *tau ye*; Tonware 陶器 *tau hi*.

keramisch 陶的 *tau dt*, 陶業的 *tau ye dt*.

Kerargyrit [m. —s, —e] Hornsilber [礦] 氯化銀 *lü hua yín*, 角銀礦 *giaw yín kuang*.

Kerasin [m. —s, —e], **Kerasit** [m. —s, —e]
 [礦] 櫻石 *yīng scht.*
Keratektasie [w.] Vorröbung der Hornhaut
 [醫] 角膜膨隆症 *giâu mo peng lung dschang.*
Keraterpeton [s.] [礦] 鏡龍 *ni lūng.*
Keratin [s. —s] Hornstoff 角素 *giâu su*, 角質
 素 *giâu dscht su*, 角蛋白 *giâu dan bai.*
 ~lapsel [w.] 角睛癢 *giâu dsing nang.*
Keratitis [w. —] Hornhautentzündung [醫] 角
 膜炎 *giâu mo yen.*
Kerato... [角] | [角質] | [角膜] 等意義之接頭字。
Kerato|dermie [w.] 角皮症 *giâu pi dschang.*
 ~globus [m.] 球形角膜 *kū hing giâu mo.*
 ~hyalin [s.] 角質玻璃粒 *giâu dscht bo li li.*
 透明角質 *tou ming giâu dscht.* ~konjunktivitis [w.] 結核膜角膜炎 *giâu ho mo giâu mo yen.* ~konus [m.] 圓錐形角膜 *yūan dschui hing giâu mo.* ~lyse [w.] 角質溶解 *giâu dscht jung giē,* 角層分離 *giâu tseng fen li.* ~m [s. —s, —e] Horngeschwulst 角化腫 *giâu hua dschung,* 角質瘤 *giâu dscht liu.* ~meter [s.] 角膜計 *giâu mo gi.* ~phyr [m.] [礦] 角斑岩 *giâu ban yen.* ~plastik [w.] 角膜形成術 *giâu mo hing tschang schu.* ~se [w. —, —n] 角化症 *giâu hua dschang,* 角皮症 *giâu pi dschang.* ~sen [mz.] Hornschwämme 角質海綿類 *giâu dscht hai miēn le.* ~skop [s.] 角膜計 *giâu mo gi.* ~tomie [w.] 角膜切開術 *giâu mo tsüē kai schu.* ~zele [w.] 角膜膨出 *giâu mo peng tschu.*
Kerauno... [電] 意義之接頭字。
Kerauno|neurose [w.] 電擊神經病 *diēn gi schen ging bīng.* ~phobie [w.] 懼電症 *gi diēn dschang.*
Kerbe [w. —, —n] Einschnitt 刀痕 *dao hen,* 截痕 *dsü hen,* 痕跡 *hen dsü,* 鋸齒狀痕; in dieselbe ~ haben 同襟目標 *tung yang mu biau,* 打成一氣 *da tscheng i ki.*
kerb|en [h. —te, ge—i] 作刻痕 *do ho hen,* 打截痕 *da dsü hen,* 刻 *ho,* 鑿 *dsau,* 彫 *diäu;* gekerbt 鋸齒狀的 *gi tschi dschuang di.*
Kerb|holz [s.] 記賬杖 *gi dschang dschang;* etwas auf dem ~ haben 該賬 *gai dschang,* 有過失 *yu guo scht.* ~schlagprobe [w.] [工] 衡方試驗 *tschang fang scht yen.* ~tier [s.] Insekt 昆蟲 *kun tschung.* ~zähigkeit [w.] 衝擊阻力 *tschung gi dsu li.*
Kerion [s. —s] Trichophytia 脫髮 *mang siēn.*
Kerker [m. —s, —] schweres Gefängnis 牢獄 *lau yü,* 獄保 *yü bau.* ~meister [m.] 典獄 *diēn yü,* 獄卒 *yü dsu.*
Kerl [m. —s, —e] Mannsperson 漢子 *han dsü,* 郎 *lang;* ein ganzer ~ 好漢子 *hao han dsü;* Grobian 惡漢 *o han,* 惡徒 *o tu.*
Kermes [m. —, —] roter Farbstoff 胭脂 *yen*

dscht. ~beers [w.] Phytolacca [植] 商陸 *schang lu.*
Kermesit [m. —s, —e] Antimonbleio [礦] 硫
 華錳礦 *liu yang ti kuang.*
Kern [m. —s, —e] ① 核 *ho,* 仁 *jen,* 心 *sin;*
 [工] 心子 *sin dsü,* 心型 *sin hing,* 砂心 *scha sin,* 鐵心 *tiē sin;* der ~ einer Sache 質心 *dschung sin,* 要點 *yu diēn;* in ihm steckt ein guter ~ 內藏好心 *ne tsang hao sin.*
 ② Korn 粒 *li.*
kern... [核] | [中心] | [通] | [純粹] | [完全] 等意義之接頭字。
Kern|aplasie [w.] [醫] 中樞神經系統核
 之發育不全. ~beiser [m.] Coccothrustes [動] 蠅嘴雀 *la dsui tsiau,* 桑鳥 *sang hu.* ~brett [s.] [工] 心型板 *sin hing ban.*
kerndeutsch 純粹德國的 *tschu tsui ds guo di.*
Kern|durchmesser [m.] einer Schraube 螺
 紋內徑 *lo wen ne ging.* ~eisen [s.] [工] 心
 型鐵 *sin hing tiē.* ~faden [m.] 核絲 *ho si.*
 ~farbstoff [m.] 核染色質 *ho jan sē dscht.*
 ~fels [m.] 核岩 *ho yen,* 堅石 *giēn scht.*
kernfest 質心的 *schü sin di,* 綽綽的 *tschuun giēn di.*
Kern|formmaschine [w.] [工] 造心機
dsau sin gi. ~frucht [w.] 有實菓 *yu scht guo.* ~gehäuse [s.] ① [工] 心型 *sin hing.* ② [植] 果心 *guo sin.* ~gerüst [s.] 核架 *ho gia.*
kerngesund 純粹健康的 *tschuun tsui kang giēn di.*
Kern|gummi [m.] 赤木護膜 *tscht mu hu mo.* ~haus [s.] 果心 *guo sin.* ~holz [s.] 心木 *sin mu,* 木心 *mu sin.*
kernig ① kömig 有核的 *yu ho di,* 粒狀 *li dschuang.* ② markig 核壯的 *hiang dschuang di,* 堅牢的 *giēn lau di.*
Kern|isomerie [w.] 類核化合物 *le ho hua ho uu.* ~kasten [m.] 心型箱 *sin hing siang.* ~korn [s.] 核粒 *ho li.* ~körperchen [s.] 核小體 *ho siäu ti,* 核仁 *ho jen,* 核易染體 *ho i jan ti.* ~ladung [w.] [電] 核電荷 *ho diēn ho,* 電核 *diēn ho.* ~lähmung [w.] 中樞神經核麻痺 *dschung schü schen ging ho ma bi.* ~leder [s.] 精革 *dsing go.* ~marke [w.] [工] 心型 *sin dsu.* ~mehl [s.] 精麵粉 *dsing miēn fen.* ~membran [w.] 核膜 *ho mo.* ~punkt [m.] 重心點 *dschung sin diēn.* ~saft [m.] 核液 *ho i,* 核漿 *ho dsiang.* ~sand [m.] 心型砂 *sin hing scha.* ~schüle [w.] 木心裂紋 *mu sin liē wen.* ~schatten [m.] 本影 *ben ying.* ~schuß [m.] 直射 *dscht schē,* 正射 *dschung schē.* ~seife [w.] 含核肥皂 *han ho fe dsau,*

精製肥皂 *dsing dschit fe dsau*. ~spindel [w.] 核紡錘 *ho fang tschui*. ~spruch [m.] 格言 *go yen*. ~star [m.] [醫] 晶狀核白內障 *dsing dschuang ho bai ne dschang*. ~stück [s.] 中心點 *dschung sin diän*, 中樞 *dschung schu*. ~substanz [w.] 胞核質 *dau ho dschit*. ~tellung [w.] (細胞)核分裂 (si bau) *ho fen liä*. ~truppen [mz.] 精銳軍隊 *dsing jui gin dui*. ~wandung [w.] 核膜 *ho mo*. ~zähler [m.] 計塵器 *gi tschen ki*.

Kerolith [m. —s, —en] [礦] 蠟蛇紋石 *la schit wen schit*.

Kerosen [s. —s] 煤油 *me yu*.

Kerrie [w. —, —n] *Kerria japonica* [植] 楝菜花 *di tang hua*.

Kerrit [m. —s, —e] [礦] 黃綠雲母 *huang li yün mu*.

Kerze [w. —, —n] ① 洋臘 *yang la*, 臘燭 *la dschu*. ② Lichtstärkeinheit 燭力 *dschu li*, 燭光單位. ③ Teil des Motors 火花塞 *hua hua sai*. ④ Blütenstand der Rosskastanie 七葉樹之花莖.

kerzengerade 筆直的 *bi dschit di*.

Kerzenhalter [m.] 臘燭台 *la dschu tai*. ~schein [m.] 臘燭灼燦 *la dschu dscho schiu*. ~stärke [w.] 燭光 *dschu guang*, 燭力 *dschu li*. ~träger [m.] 臘燭台 *la dschu tai*. ~zieher [m.] 臘燭尾 *la dschu dsiang*.

keß flott 統統的 *wan hu di*, 淨淨的 *fou hua di*; gerissen 狡猾的 *giäu hua di*; frech 鹵莽的 *lu mang di*.

Kessel [m. —s, —] ① Kochgerät 鍋 *guo*, 釜 *fu*, 壺 *hu*; [工] 汽鍋 *ki guo*, 鍋爐 *guo lu*; walzenförmiger Behälter 圓桶 *yüan tung*. ② rings von Bergen umgebener Grund 環山 *huan schan di*, 盆地 *pei di*. ③ Mittelpunkt einer Treibjagd 圍獵之中心. ~armatur [w.] 汽鍋配件 *ki guo pe giän*. ~aufseher [m.] 驗鍋員 *yen guo yüan*. ~batterie [w.] 汽鍋隊 *ki guo dui*. ~bekleidung [w.] 鍋衣 *guo i*. ~blech [s.] 鍋爐鋼板 *guo lu gang ban*, 汽鍋板 *ki guo ban*. ~bock [m.] 托鍋架 *to guo gia*. ~bruch [m.] ① [工] 鍋爐炸裂 *guo lu dscha liä*. ② [地] 壑狀斷層 *hu dschung duan tseng*. ~druck [m.] 汽鍋壓力 *ki guo ya li*. ~feuerung [w.] 爐火 *lu huo*. ~flicker [m.] 補鍋匠 *bu guo dsiang*. ~garnitur [w.] 汽鍋配件 *ki guo pe giän*. ~haken [m.] 鍋鈎 *guo gou*, 鍋吊 *guo diau*. ~hammer [m.] 水鑄錘 *schui siu tschui*. ~haus [s.] 鍋爐房 *guo lu fang*. ~jagd [w.] 圍獵 *wu liä*. ~mantel [m.] 汽鍋殼 *ki guo ho*. ~pauke [w.] [奇] 鍋鼓 *guo gu*. ~platte [w.] 鍋板 *guo ban*. ~raum [m.] 鍋爐房 *guo lu*

fang. ~rohr [s.] 汽鍋管 *ki guo guan*, 鍋爐管 *guo lu guan*. ~schmied [m.] 製鍋匠 *dschit guo dsiang*, 銅匠 *tung dsiang*. ~schuß [m.] 鍋爐殼環 *guo lu ho huan*. ~spelsepumpe [w.] 鍋爐餵水唧機 *guo lu we schui dsit gi*. ~stein [m.] 釜石 *fu schit*, 水鈔 *schui siu*. ~träger [m.] 鍋座 *guo dso*. ~treiben [s.] 圍獵 *wu liä*. ~verlust [m.] 鍋爐損失 *guo lu sun schit*.

Kessowurzel [w.] [藥] 額草根 *giä tsau gen*.

Keten [s. —s] giftiges Gas [化] 乙炔爾 *i hi tung*.

Keton [s. —s, —e] chemischer Verbindungstyp [化] 爾 *tung*. ~aldehyd [s.] 爾盛 *tung tsüan*. ~alkohol [m.] 爾醇 *tung schun*. ~säure [w.] 爾酸 *tung suan*.

Ketose [w. —, —n] [化] 爾醣 *tung tang*.

Ketoverbindungen [mz.] 含爾化合物 *han tung hua ho wu*.

Kette [w. —, —n] ① 鏈 *liän*, 鍊貫 *liän guan*, 鏈條 *liän tiau*; ~ ohne Ende 無端鏈條 *wu duan liän tiau*; [化] 鏈 *liän*; [電] 線路 *siän lu*, 滲波器 *li hi ki*. ② geschlossene Reihe 列 *liä*, 行 *hang*, 隊 *dai*. ③ Längsfäden des Gewebes 經線 *ging siän*. ④ Fessel 鍊鑄 *liäu kau*; seine ~n zerbrechen 解脫鍊鑄 *giä to liäu kau*, 恢復自由 *hui fu dsit yu*. ⑤ Gebirgszug 鏈還山 *liän huan schan*.

kett[en] [h. —ete, ge—et] fesseln 上鍊鑄 *schang liäu kau*, 束縛 *schu fu*, 禁錮 *gin gu*.

Kettenantrieb [m.] 鏈條傳動 *liän tiau tschuan düng*. ~becherwerk [s.] 鏈升降機 *liän scheng giäng gi*. ~bolzen [m.] 鏈針 *liän dschen*. ~bremse [w.] 鏈閘 *liän dscha*, 鏈剎 *liän jen*. ~bruch [m.] [欵] 連分數 *liän fen schu*. ~brücke [w.] 鏈橋 *liän kiau*. ~elevator [m.] 環鏈升降機 *huan liän scheng giäng gi*. ~faden [m.] 經線 *ging siän*. ~flaschenzug [m.] 環鏈滑車 *huan liän hua tschë*. ~fräser [m.] 齒鏈起槽機 *tschit liän ki tsau gi*. ~gebirge [s.] 鏈還山 *liän huan schan*. ~gelenk [s.] 鏈環 *liän huan*, 鏈節 *liän dsit*. ~geschäft [s.] 連還交易 *liän huan giäu i*. ~getriebe [s.] 鏈聯動 *liän liän düng*, 鏈條傳動 *liän tiau tschuan düng*. ~glied [s.] 鏈條 *liän tiau*, 鏈環 *liän huan*, 鏈節 *liän dsit*. ~haken [m.] 鏈鈎 *liän gou*. ~handel [m.] 連還貿易 *liän huan mai i*. ~hund [m.] 上鏈犬 *schang liän kün*. ~isomerie [w.] [化] 鏈形同分異構物 *liän hing tung fën i gou wu*. ~kokkus [m.] 鏈球菌 *liän kü giün*. ~kugel [w.] 鏈銀彈 *liän so dan*. ~kupplung [w.] 鏈結 *liän giä*, 鏈聯軸節 *liän liän dschau dsit*, 鏈節互鈎 *liän dsit hu gou*. ~laden [m.] 連還商店 *liän huan schang*

diên. ~linie [w.] [算] 垂曲線 *tschui kú siên*, 懸索線 *hüan so siên*, 懸鏈線 *hüan liên siên*.
 ~nietung [w.] 鑄式鉚釘 *liên schi mau ding*.
 ~ruß [w.] 鏈輪 *liên lun*. ~panzer [m.] 鏈
 甲 *liên huan giá*. ~pumpe [w.] 鏈唧
 筒 *liên dí tung*. ~rad [s.] 鏈輪 *liên lun*.
 ~regel [w.] [數] 連鎖法 *liên so fa*. ~rost
 [m.] 鎖爐竈 *liên lu bi*. ~säge [w.] 鏈鋸
 liên giú. ~schluß [m.] [考] 聯鎖法 *liên so
 fa*. ~scholle [w.] [地] 鏈環塊 *liên huan
 kuai*. ~schanke [w.] 鏈柵門 *liên dscha men*.
 ~steg [m.] 鏈條嵌釘 *liên tiâu kiên ding*, 柱
 環 *dschu huan*. ~stehen [s.] 排班站立 *pai
 ban dschan li*. ~stich [m.] 鎖花針縫 *so hua
 dschen siu*. ~trieb [m.] 鏈條傳動 *liên tiâu
 tschuan dung*. ~triller [m.] [音] 聯鎖頭音
 liên so dschan yin. ~trommel [w.] 鏈條繞鼓
 liên tiâu jau pan. ~wirbel [m.] 轉環 *dschuau
 huan*.

Ketzer [m. —s, —] Abtrünniger der Kirche 異
 端者 *i duan dsché*, 外道者 *wai dau dsché*,
 邪教者 *sié giâu dsché*. ~gericht [s.] 異教
 審判所 *i giâu sehen pan so*.

keuch|en [h. —te, ge—i] schwer atmen 喘
tschuan, 喘息 *tschuan hi*, 哮喘 *hiâu ming*.

Keuchhusten [m.] 百日咳 *bai jít ko*, 天哮
 陰 *tiên hiâu tsiang*.

Keule [w. —, —n] ① Schlaggerät 棍棒 *gun
 bang*, 棒槌 *bang tschui*, 杵 *tschu*, 棒狀體
bang dschuang ti. ② Oberschenkel 上腿 *schang
 tui*. ~schlag [m.] 棍擊 *tschui gi*.

Keuper [m. —s] geologisches Zeitalter [地]
 上盤統 *schang dié tung*.

keusch 貞 *dschen*, 守貞的 *schou dschen di*, 貞
 節的 *dschen dsié di*, 貞潔的 *dschen gié di*,
 貞操的 *dschen tsau di*, 方正的 *fang dscheng
 di*, 純淨的 *tschun dsing di*.

Keweenawit [m. —s, —e] [礦] 神銅鑲礦
schen tung nié kuang.

kg für Kilogramm [公斤] 之略.
 kgl. für königlich [國王的], [王家的] 之略.
 kha... 見 ka...

Khedive [m. —n, —n] Vizekönig von Ägypten
 埃及總督.

Kichererbse [w.] 豌豆之一種.

kicher|n [h. —te, ge—i] 嘻笑 *hi siäu*, 竊笑
tsié siäu.

kick|en [h. —te, ge—i] mit dem Fuß stoßen
ti.

Kiebitz [m. —es, —e] ① Vanellus [動] 田鳥
niên fu, 常田鳥 *tschang niên fu*. ② Zuschauer
 beim Kartenspiel 紙牌遊戲之竊視者.

Kiefer ① [m. —s, —] Maxilla 頷 *han*, 顎 *o*,
 頷骨 *ho gu*. ② [w. —, —n] Pinus 松 *sung*.
 ~arterie [w.] 齒槽動脈 *tschi tsau dung mo*.

~bogen [m.] 頷弓 *han gung*. ~egel [m.]
 顎姪 *o dschi*. ~gelenk [s.] 頷關節 *han
 guan ds'z*, 顎關節 *o guan ds'z*. ~höhle [w.]
 上頷竇 *schang han dou*. ~klemme [w.] 牙
 關緊急 *ya guan gin gi*. ~nadelextrakt [m.]
 松葉浸劑 *sung ye dsin dsj*. ~nelrose [w.]
 磷毒性頷骨壞疽 *lin du sing han gu huai
 dsu*.

Kiefern|eule [w.] Panolis griseovariegata
 [動] 松蠶 *sung tsan*. ~spinner [m.]
 Dendrolinus pini [動] 松站蠶 *sung jan si*.
 ~zapfen [m.] 松球 *sung kiu*, 松塔 *sung
 ta*.

Kiel [m. —s, —e] ① unterer Längsträger des
 Schiffs 龍骨 *lung gu*, 船底脊 *tschuan di dsj*.
 ② harter Teil der Feder 羽莖 *yü ging*, 毛
 管 *mau guan*. ~bogen [m.] 瓣形弓 *ban
 hing gung*. ~brust [w.] 雞胸 *gi hung*. ~
 holen [s.] 使船傾側. ~tropf [m.] Wechsel-
 balg 鬼嬰兒 *gui ying erl*. ~linie [w.] 追尾
 行列 *dschui we hang lié*. ~schwela [m.]
 Längsbalken, der die Masten trägt 立桅之龍
 骨. ~wasser [s.] 船後之波線, 船尾浪
tschuan we lang.

Kieme [w. —, —n] Atmungsorgan der Was-
 sertiere 鰓 *sai*.

Kiemer|arterie [w.] 鰓動脈 *sai dung mo*.
 ~bogen [m.] 鰓弓 *sai gung*. ~deckel [m.]
 鰓蓋 *sai gai*. ~furche [w.] 鰓溝 *sai gou*.
 ~gang [m.] 鰓孔 *sai kang*. ~höhle [w.] 鰓
 腔 *sai kiang*. ~spalte [w.] 鰓裂口 *sai lié
 kou*, 鰓裂 *sai lié*.

Kien [m. —s, —e] harzhaltiges Holz 松脂木
sung dschi mu, 火把 *huo ba*. ~apfel [m.] 松
 毬 *sung kiu*, 松子 *sung dsj*. ~baum [m.]
 Kiefer 松樹 *sung schu*. ~öl [s.] 白松油 *bai
 sung yu*. ~ruß [m.] (松油) 烟炭 *(sung yu)
 yin tai*. ~span [m.] 引火棍 *yin huo gun*,
 火把 *huo ba*.

Kientopp [m. —s, —s] Lichtspielhaus [俗] 電
 影院 *diên ying yüan*.

Kiepe [w. —, —n] ① Rückenkorb 背篋 *be tou*.
 ② Schirmhut 遮陽帽 *dschi yang mau*.

Kies [m. —es, —e] 石礫 *schi li*, 碎石 *sui schi*,
 石頭子 *schi tou dsj*.

Kiesel [m. —s, —] ① 見 Kies. ② Quarz 石英
schi ying. ~algen [m.] Diatomeen [植] 矽
 藻 *si dsau*. ~fluorwasserstoffsäure [w.]
 [化] 氫氟矽酸 *king fu si suan*. ~gur [w.]
 Infusorienerde 矽藻土 *si dsau tu*, Bergmehl
 巖粉 *yen fen*. ~kalk [m.] 矽質石灰 *si
 dschi schi hui*. ~kupfer [m.] 矽孔雀石 *si
 hung tsiau schi*. ~oolith [m.] 矽狀石英 *erl
 dschuang schi ying*. ~säure [w.] 矽酸 *si suan*.
 ~sinter [m.] 矽華 *si hua*. ~wismut [m.]

矽鐵礦 *si hi kuang*. ~zinkspat [m.] Kalamin 異極礦 *i gi kuang*.

Kies|en [h. —te, ge—t] wählen 選擇 *sitan dsé*, 選舉 *sitan gü*.

Kieserit [m. —s, —e] [礦] 硫酸鎂石 *liu suan me scht*, 滷石 *lu scht*.

Kies|fang [m.] 沙欄 *scha lan*. ~straße [w.] 礫石路 *li scht lu*. ~wagen [m.] 土車 *tu tschê*.

kikeriki Schrei des Hahns 吳吳吳, 公雞鳴聲.

kill|en [h. —te, ge—t] töten [俗] 殺 *scha*, 斃 *bi*.

kilo... tausendmal größere Einheit [仟] 萬之千倍音.

Kilo [s. —s, —s], ~gramm [s.] 公斤 *gung gin*, 砵, 砵, 仟克 *tsien ko*. ~grammeter [m.] 仟克米 *tsien ko mî*. ~liter [m.] 公秉 *gung bing*, 礮, 砵, ~meter [m.] 公里 *gung li*, 仟米 *tsien mî*, 籽, 糶. ~watt [s.] 仟瓦 *tsien wa*, 啓羅瓦特, 砵. ~wattstunde [w.] 仟瓦小時 *tsien wa siau scht*, 砵時.

Kilt [m. —s], ~gang [m.] Nachtbesuch bei Mädchen 暗度陳倉 *an du tschen tsang*, 私通 *si tung*.

Kimm ① [m. —s, —e] Sehkreis 地平線 *dî ping siên*. ② [w. —, —e] Winkel zwischen Schiffsboden und Schiffswand 船底角 *schuan di giâu*.

Kimme [w. —, —n] ① Kerbe 痕 *hen*, 刀痕 *dau hen*, 跡 *dsi*. ② Einschnitt im Visier 瞄準缺口 *miau dschun kiao kou*, 準滯 *dschun gou*.

Kimm|kiel [m.] 船底龍骨 *tschuan di lung gu*. ~tiefe [w.] 地平俯角 *dî ping fu giâu*.

Kimmung [w. —, —en] ① Sehkreis 地平圈 *dî ping kûan*, 地平線 *dî ping siên*. ② Luftspiegelung 蜃樓海市 *schen lou hai scht*.

Kimono [m. —s, —s] japanisches Kleidungsstück 日本和服.

Kinase [w. —, —n] Aktivator 賦力素 *fu li su*, 動酵素 *dung hiau su*, 活毒 *huo du*.

Kinästhesie [w. —, —n] Muskelsinn 肌神 *gi schen*, 肌感覺 *gi gan giâu*, 運動感覺 *yün dung gan giâu*, 動覺 *dung giâu*.

Kind [s. —s, —er] 孩子 *hai dsé*, 小兒 *siau erl*, 嬰兒 *yung erl*, 兒子 *erl dsé*, 子 *dsé*, 兒女 *erl nü*; uneheliches ~ 私生子 *si scheng dsé*; Annahme an ~es Statt 收養 *schou yang*, 過繼 *guo gi*; ein ~ unter dem Herzen tragen 懷孕 *huai yün*; von ~ auf 自幼 *dsé yu*; ein ~ der Liebe 私生子 *si scheng dsé*; ein ~ des Todes 臨死之人; das ~ mit dem Bade ausschütten 清濁同棄 *tsing dscho tung lé*; das ~ beim rechten

Namen nennen 直言無隱 *dscht yen wu yün*; bei jm lieb ~ sein 受人愛 *schou jen ai*; ein totgeborenes ~ 開始無望之事; das ~ schaukeln 乾脆辦理 *gan tsui ban li*; mit ~ und Kegel 捆載 *kun dsai*. ~bett [s.] 產褥 *tschan fu*, 分娩時 *fen miên scht*. ~betterin [w.] 產婦 *tschan fu*. ~bettfieber [s.] 產褥熱 *tschan fu jo*.

Kindel|bier [s.] Taufschmaus 洗禮宴會 *si li yen hui*. ~mutter [w.] Hebamme 產婆 *tschan po*, 奶婆 *niên po*.

Kinder|arzt [m.] 小兒醫生 *siau erl i scheng*, 小兒科大夫 *siau erl ko dai fu*. ~ei [w. —, —en] 孩氣 *hai ki*, 玩頭 *wan tou*. ~frau [w.] 奶娘 *nai niang*, 阿媽 *a ma*. ~garten [m.] 幼稚園 *yu dscht yüan*. ~glaube [m.] 孩童迷信 *hai tung mi sin*. ~haß [m.] 孿子女症 *hiên dsé nü dscheng*. ~krankheit [w.] 小兒病 *siau erl bing*, 幼稚病 *yu dscht bing*. ~lähmung [w.] spinale ~ 脊髓性小兒麻痺 *siü dsé siau erl ma bi*; zerebrale ~ 腦性小兒麻痺 *nuu dsé siau erl ma bi*. ~lehre [w.] 兒童教導 *erl tung giâu dau*.

kinder|leicht 輕易的 *käng i di*, 一目瞭然的 *i mu liäu jan di*. ~lieb 喜愛兒童的 *hi ai erl tung di*. ~los 無子嗣的 *wu dsé si di*.

Kinder|mädchen [s.] 小兒丫頭 *siau erl ya tou*. ~märchen [s.] 童話 *tung hua*. ~mehl [s.] 小兒粉 *siau erl fen*.

kinderreich 多子女的 *do dsé nü di*.

Kinder|schuhe [mz.] 小兒鞋 *siau erl häé*; die ~ ausgetreten haben 成人 *tscheng jen*. ~schule [w.] 幼稚園 *yu dscht yüan*. ~segel [m.] 多子女 *do dsé nü*. ~spiel [s.] 小兒玩耍 *siau erl wan schua*; Kleinigkeit 輕微事件 *käng we scht giên*. ~stube [w.] ① 小兒遊戲室 *siau erl yu hi scht*, 育嬰室 *yü yung scht*. ② häusliche Erziehung 母教 *mu giâu*. ~wägen [m.] 小孩車 *siau hai tsché*.

Kindes|beine [mz.] von ~n an 自幼 *dsé yu*. ~kind [s.] 孫子 *sun dsé*. ~liebe [w.] 孝 *hiäu*, 孝順 *hiäu schun*. ~mord [m.] 生產殺子 *seneng tschan scha dsé*. ~nöte [mz.] 陣痛 *dschen tung*. ~statt [w.] Annahme an ~ 收養 *schou yang*. ~unterschiebung [w.] 掉換嬰兒 *diau huan yung erl*.

Kindheit [w. —] 襁褓時間 *giang bau scht giên*, 嬰齡 *siau ling*.

kindisch unreif 稚氣的 *dscht hi di*.

kindlich 幼年的 *yu niên di*, 童心的 *tung sin di*, 天真的 *tsien dschen di*; 子的 *dsé di*.

Kindschaft [w. —] 父子關係 fu dt guan hi.

Kinds||kopf [m.] 笨頭 ben tou. ~pech [s.]

胎便 tai biën, 胎糞 tai fen. ~taufe [w.]

洗禮 si li.

Kinematik [w. —] Bewegungslehre 運動學

yün dung hio.

kinematisch 運動的 yün dung di, 運動學的 yün dung hio di.

Kinematograph [m. —en, —en] 活動影片

huo dung ying pïen, 電影 diën ying; 電影院

diën ying yïan; 電影放映機 diën ying fang

ying gi.

Kines||iatrik [w. —] Heilgymnastik 運動療法

yün dung liäu fa. ~inurose [w.] 動作

性神經官能病 düng dö sing schen gïng

guan nang bing.

Kinesis [w. —] Bewegung 運動 yün dung, 動作 düng dö.

kinesodisch 運動傳達的 yün dung tschuan da di.

Kinetik [w. —] 運動學 yün dung hio, 動力學 düng li hio.

kinetisch 運動性的 yün dung sing di, 動力的 düng li di, 運動學的 yün dung hio di;

~e Energie 運動勢力 yün dung schi li, 動能 düng neng.

Kink [s. —s, —en] Tauverschlingung 繩結

scheng gië, 絞索之結綰.

Kinkajou [m. —s, —s] Cercolettes condivolvlus [動] 蜜熊 mi hiang.

Kinkerlitzchen [mz.] Plunder 廢物 fe wu, 瑣屑 so sië, 瑣事 so schi; Flausen 蠢話

tschun hua, 糊說 hu schuo.

Kinn [s. —s, —e] 下顎 hia o, 頰 ko, 下巴骨

hia ba gu, 頤 i. ~backen [m.] 上頰 schang

ham, 上顎 schang o. ~backenkrampf [m.]

牙關緊閉 ya guan gin bi. ~blutader [w.]

頰下靜脈 ko hia düng mo. ~haken [m.]

顎壁 o gi. ~halter [m.] 頤墊 i diën.

~höcker [m.] 頰結節 ko gië dsie. ~krampf

[m.] 牙關緊急 ya guan gin gi. ~laden

[m.] 顎骨 o gu. ~loch [s.] 頰孔 ko kang.

~muskel [m.] 頰肌 ko gi. ~punkt [m.]

頤正中點 i dscheng dschung diën. ~schlag-

ader [w.] 頰動脈 ko düng mo.

Kino [s. —s, —s] ① Lichtspielhaus 電影 diën ying, 電影院 diën ying yïan. ② Saft von Pterocarpium masupium [藥] 奇諾.

Kino||plasma [s.] 運動聲 yün dung dschi, 動聲 düng dsiang. ~rhyncha [mz.] [動]

動嘴類 düng dsui lé. ~zilien [mz.] 運動

頰毛 yün dung dschan mau.

Kiosk [m. —s, —e] Pavillon 亭 ting; Verkaufshäuschen 露店 lu diën; Zeitungsstand 賣報

處 mai bau tschu, 報攤 bau tar.

Kipf [m. —s, —e], Kipfel [m. oder s. —s, —]

Brötchen 小麵包 siau miën bau.

Kippe [w. —, —n] ① labile Lage 傾覆位置

king fu we dschi, 易墜位置 i dschui we dschui,

危急地位 we gi di we. ② Zigarettenstummel

[俗] 紙煙頭 dschi yen tou.

kippel||n [li. —te, ge—t] ① wackeln 搖擺

yau bo. ② streiten 吵嘴 tschau dsui.

kipp||en [h. —te, ge—t] ① über die Kante

stürzen 翻傾 fan king, 傾倒 king dau, 傾覆

king fu. ② abortieren 墮胎 dö tai. ③

trinken [俗] 飲 yin.

Kipper [m. —s, —] ① Lastkraftwagen, der

sich selbst entlädt 傾卸載重車 king hië dsai

dschung tschë. ② ~ und Wipper 將綫帶

銼邊以詐欺行市之奸徒.

Kipp||karren [m.] 傾卸貨車 king hië huo

tschë, 傾卸推料車 king hië tui liäu tschë.

~lager [s.] [工] 擺樞座 bai schu dö, 樞軸

承 schu dschou tscheng. ~lappenplastik

[w.] [醫] 皮膚移植法 pi fu i dschi fa.

~moment [s.] 傾覆力率 king fu li li, 傾

覆力矩 king fu li gi. ~mulde [w.] 傾斗

king dou. ~regel [w.] 指標 dschi biau, 照

準矩 dschau dschun gi, 準尺 dschun tschi.

~sicherung [w.] [航空] 安定面 an ding

miën. ~thermometer [s.] 倒落溫度表

dau lo wen du biau, 顛倒溫度表 diën dau

wen du biau. ~zapfen [m.] 擺樞 bai schu.

Kirche [w. —, —n] Gotteshaus 禮拜堂 li bai tang, 教堂 giäu tang, 聖殿 scheng diën; Got-

tesdienst 禮拜 li bai; Glaubensgemeinschaft

教會 giäu hui.

Kirchen||älteste [m.] 教會長老 giäu hui dschang lau. ~bann [m.] 放逐 fang dschu,

破門 po men. ~buch [s.] 教簿 giäu bu, 教

事冊 giäu schi tsë. ~fest [s.] 教會節 giäu

hui dsie. ~gemeinde [w.] 堂口 tang kou, 會

友 hui yu, 教會 giäu hui, 教會區 giäu hui

hü. ~gericht [s.] 宗教審判庭 dsung giäu

schen pun ting, 異端審判庭 i duan schen pan

ting. ~gesang [m.] 聖歌 scheng go, 讚美歌

dsan me go. ~geschichte [w.] 宗教史 dsung

giäu schi. ~gut [s.] 教會產 giäu hui tschan.

~jahr [s.] 宗教年度 dsung giäu niën dü.

~konzert [s.] 教堂音樂會 giäu tang yin

yüo hui. ~lehre [w.] 教道 giäu dau, 教義

giäu i, 教會學說 giäu hui hio schuo. ~licht

[s.] 聖燭 scheng dschu; kein großes ~ 遍

鈍人 tschi dün jen. ~lied [s.] 聖歌 scheng

go, 讚美歌 dsan me go. ~maus [w.] 教堂

鼠 giäu tang schu; arm wie eine ~ 弱光

蛋 kiang guang dan. ~musik [w.] 教會音

樂 giäu hui yin yüo. ~raub [m.] 盜竊聖

物 dau tsü scheng wü. ~recht [s.] 宗教法

dsung giaw fa, 寺院法 *st'gian fa*. ~reform [w.] 教會改革 *giaw hui gai go*. ~register [w.] 教簿 *giaw bu*. ~schändung [w.] 褻瀆聖物 *sit du scheng wu*. ~schiff [s.] 教堂中部 *giaw tang dschung bu*. ~schluß [m.] [音] 變格終止 *biën go dschung dscht*. ~sprengel [m.] 教會區 *giaw hui kü*. ~staat [m.] 教皇所轄之國. ~steuer [w.] 教稅 *giaw schui*. ~strafe [w.] 教刑 *giaw hing*. ~tonart [w.] 教會音階 *giaw hui yin gië*.

Kirchhof [m.] 墓地 *mu di*, 墳院 *fen yian*. **kirchlich** 教堂的 *giaw tang di*, 教會的 *giaw hui di*, 宗教的 *dsung giaw di*, 教規的 *giaw gui di*.

Kirch||ner [m. —s, —] Kirchendiener 堂役 *tang t*. ~spiel [s.] 教(會)區 *giaw (hui) kü*. ~turm [m.] 教堂塔 *giaw tang ta*, 鐘樓 *dschung lou*. ~turmpolitik [w.] 短目政策 *duan mu dscheng tsë*. ~weih [w.] 教堂完成典禮紀念節 *giaw tang wan tscheng diën li gi nien dsie*, 年市 *nien scht*.

Kirgise [m. —n, —n] türkischer Volksstamm 突厥人種之一, 賚夏斯.

Kirmes [w. —] 廟會 *miau hui*, 年市 *nien scht*, 年集 *nien dsj*; 見 Kirchweih.

kirn||en [h. —te, ge—t] Butter machen 造成黃油 *dsau tscheng huang yu*.

kirre zahm 馴 *sün*, 順從的 *schun tsung di*, 屈服的 *kü fu di*.

kirr||en [h. —te, ge—t] 馴養 *sün yang*, 鎮壓 *dschen ya*.

Kirrolith [m.] [礦] 黃磷鋁鉛鈣石 *huang lin suan lü gai scht*.

Kirsch [m. —s] Kirschbranntwein 櫻桃燒酒 *ying tau schau dsiu*, 白乾之類.

Kirsche [w. —, —n] 櫻桃 *ying tau*; mit ihm ist nicht gut ~n essen 難於共事 *nan yü gung scht*.

Kirsch||glut [w.] 櫻桃紅熱 *ying tau hung jo*. ~kern [m.] 櫻桃實 *ying tau scht*. ~kernbeißer [m.] 桑屬 *tang hu*, 蠶嘴雀 *la dsui tsiau*. ~kuchen [m.] 櫻桃排 *ying tau pai*. ~lorbeer [m.] 月桂櫻 *yü gü ying*.

~saft [m.] 櫻桃汁 *ying tau dscht*. ~sinterkohle [w.] 櫻炭 *ying tan*, 櫻煤 *ying me*.

~sirup [m.] 櫻糖汁 *ying tang dscht*, 櫻桃糖漿 *ying tau tang dsiang*. ~wasser [s.] 櫻實水 *ying scht schui*, 櫻桃燒酒 *ying tau schau dsiu*.

Kismet [s. —s] unabwendbares Schicksal 天命 *tien ming*, 不可避之命運.

Kissen [s. —s, —] 枕 *dschen*, 枕頭 *dschen tou*, 墊 *diën*.

Kiste [w. —, —n] ① Behältnis 箱 *siang*, 盒 *ho*, 匣 *hia*, 倉 *tsang*. ② Kraftwagen [俗] 氣

車 *kí tsché*. ③ Angelegenheit [俗] 事件 *schí giën*.

Kithara [w. —, ...ren] [音] 基塔拉琴, 希臘古代弦樂器, 瑟琴類.

Kitsch [m. —s] Geschmacklosigkeit 虛飾外觀之劣等品, 無義而圖利之作品, 下等藝術品.

Kitt [m. —s, —e] Klebemittel 油灰 *yu hui*, 灰泥 *hui ni*, 補填料 *bu tiën liau*; Zusammenhalt 連合 *liën ho*, 接濟 *dsie dsj*; Kram 廢物 *fe wu*.

Kittchen [s. —s, —] Gefängnis [俗] 監牢 *giën lau*, 監獄 *giën yü*.

Kittel [m. —s, —] hemdartiges Obergewand 圓領外短衫, 短褂 *duan gua*.

kitt||en [h. —ete, ge—et] 粘合 *dschan ho*, 膠接 *giaw dsie*, 接合 *dsie ho*, 補填 *bu tiën*.

Kitter [m. —s, —] Glaser 玻璃匠 *bo li dsiang*.

Kittsubstanz [w.] 粘合質 *dschan ho dscht*.

Kitz [s. —es, —e] Junges von Ziegen usw. 羔 *gau*.

Kitzel [m. —s, —] Juckreiz 癢覺 *yang güo*; Lust 快感 *kuai gan*, 興趣 *hing tsü*.

kitzel||n [h. —te, ge—t] 癢 *yang*, 搔癢 *sau yang*; den Gaumen ~ 提味口 *ti ue kou*; es kitzelt einen, etwas zu tun 指撥難提 *dscht yang nan tau*.

Kitzler [m. —s, —] Klitoris 陰蒂 *yin di*, 陰核 *yin ho*, 陰挺 *yin ting*. ~butter [w.] 陰蒂垢 *yin di gou*. ~eichel [w.] 陰蒂頭 *yin di tou*. ~vorhaut [w.] 陰蒂包皮 *yin di bau pi*.

kitzlig 羞癢的 *sü yang di*; heikel 抱獄的 *bau küën di*, 難於下手的 *nan yü hia schou di*.

Kiwi [m. —s, —s] Schnepfenstrauß 幾維, 鸚鵡 *küim yü to*.

klabaster||n [s. —te, —t] schwerfällig gehen 蹣跚行 *tschui hing*.

Klabautermann [m.] Schiffskobold 船魔 *tschuan mo*.

Kladde [w. —, —n] ① Entwurf 草稿 *stau gau*. ② Eintragungsbuch 簿 *bu*, 售貨賬 *schou huo dschung*.

Kladderadatsch [m. —s] Heruntergefallenes 落下物 *lo hia wu*; Zerbrochenes 毀壞物 *hui huai wu*, 碎塊斷片 *sui kuai duan piën*; Verwirrung 騷亂 *sau luan*; 咕咕啦啦的響聲.

Kladodium [m. —s, ...ien] Flachsproß [植] 葉狀枝 *ye dschung dscht*, 扁莖 *piën ging*.

klaff||en [h. —te, ge—t] offen stehen 開着 *kni dscht*, 裂開 *lië kai*, 張口 *dschang kou*, 呵欠 *ho küën*; ~de Verwerfung [植] 開形斷層 *kai hing duan tseng*; ein ~der Widerspruch 顯然開裂之矛盾.

kläff|en [h. —te, ge—t] bellen 吠 *fe*, 犬鳴 *küan ming*; schimpfen 罵 *ma*.

Klaffmuschel [w.] *Mya arenaria* [動] 海螂 *hai lang*.

Klaffer [m. —s, —] ① Spannweite der gestreckten Arme 一文 *i dschang*, 同臂伸張之長度 ② Raummaß für Holz 木之容量, 約 5,3 立方呎.

klagbar 可控訴的 *ho kang su di*; ~ werden 起訴 *hi su*.

Klage [w. —, —n] ① Äußerung des Schmerzes 哀愁 *ai tschou*, 悲苦 *be ku*, 悲嘆 *be tan*. ② Beschwerde 訴冤 *su yüan*, 訴說 *su schua*. ③ gerichtliche Geltendmachung eines Anspruchs [法] 訴 *su*, 訴狀 *su dschuang*, 訴訟 *su sung*. ~erhebung [w.] 起訴 *hi su*. ~frau [w.] 哀憐用之泣女 *hi nü*. ~grund [m.] 訴因 *su yin*; 冤枉 *yüan wang*. ~lied [s.] 悲歌 *be go*.

klag|en [h. —te, ge—t] 啼哭 *ti ku*, 哀泣 *ai hi*, 哭訴 *ku su*, 悲訴 *be su*, 訴冤 *su yüan*; [法] 起訴 *hi su*, 控告 *kang gau*.

Kläger [m. —s, —] 原告人 *yüan gau jen*, 起訴者 *hi su dscht*.

klägerisch 原告的 *yüan gau di*.

Klage|ruf [m.] 聲冤 *scheng yüan*, 哀聲 *ai sehng*. ~schrift [w.] 訴狀 *su dschuang*. ~weib [s.] 見 Klagefrau.

kläglich 哀哭的 *ai ku di*, 可憐憫的 *ho liän mün di*, 悲悼的 *be dau di*; erbärmlich 鄙陋的 *bi lou di*, 劣敗的 *liä bai di*, 劣等的 *liä deng di*; ~ scheitern 衰敗 *schuai bai*, 傷氣 *schang ki*.

klaglos ① ohne zu klagen 不悲歎的 *bu be tan di*. ② ohne Grund zur Klage 無冤枉的 *wu yüan wang di*, 圓滿的 *yüan man di*; ja ~ stellen 昭雪 *schau siao*, 賠償 *pe tschang*.

Klamauk [m. —s] [俗] Geschrei 喧嘩 *hüan hua*; Aufregung 忿亂 *fen luan*, 憤激 *fen gi*.

klamm steif 僵 *giang*, 癱木的 *ma mu di*; knapp 緊 *gin*, 密 *mi*.

Klamm [w. —, —en] steilwandige Schlucht 峽谷 *hia gu*, 壑 *ho*.

Klammer [w. —, —n] ① Gerät zum klemmen 夾子 *gia dtz*, 夾器 *gia ki*, 別針 *bie dschen*, 鐵扣 *tiä kou*, 鉗 *kiän*. ② Parenthese 括弧 *kuo hu*. ~affe [m.] 卷尾猴 *güan we hou*. ~fuß [m.] 爪 *dschau*.

klammer|n [h. —te, ge—t] festklemmen 夾上 *gia schang*, 扣上 *kou schang*, 別上 *bie schang*; sich ~ halten *tscht dschu*, 把住 *ba dschu*; sich an einen Strohhalm ~ 一線希望 *i siän hi wang*, 千斤一髮 *tsiän gin i fa*.

Klamotte [w. —, —n] zerdrochener Ziegelstein

破磚 *po dschuan*; Zeug 物件 *wu gien*, 零碎 *ling sui*.

Klumpfe [w. —, —n] Gitarre 似琵琶之樂器.

Klang [m. —s, —e] 聲音 *scheng yin*, 響 *hiang*, 和音 *ho yin*, 和絃 *ho hiän*; mit Sang und ~ 附以音樂 *fu i yin yüo*; einen guten ~ haben 有名譽 *yü ming yü*. ~bild [s.] 音像 *yin siang*. ~farbe [w.] 音色 *yin sä*, 音質 *yin dscht*. ~figur [w.] 聲調形 *scheng tu hing*.

Klang|los unmühtlich 無名譽的 *wu ming yü di*. ~voll 響的 *hiang di*, 強音調的 *hiang yin diau di*; 名譽的 *ming yü di*.

klapp| Schallwort 拍音.

Klapp|brücke [w.] 搭橋 *dscht kiau*. ~deckel [m.] 瓣蓋 *ban gai*, 被蓋 *be gai*.

Klappe [w. —, —n] ① Verschlussstück 蓋 *gai*, 瓣 *ban*, 門 *men*, 錠 *gien*; [唇] 瓣膜 *ban mo*. ② Gerät zum schlagen 拍子 *pai dtz*, 翅拍 *ying pai*; zwei Fliegen mit einer ~ 一箭射雙鴨 *i dsien scht dschuang diau*. ③ Mund [俗] 口 *kou*, 嘴 *tsui*; halt die ~ 住嘴 *dschu dsui*. ④ Bett [俗] 床 *tschuang*. ⑤ Achselklappe 肩章 *giän dschang*. ⑥ Klappenventil 欽瓣 *giän ban*, 自動瓣 *dtz dung ban*. ⑦ Anzeigerscheibe 跌牌 *diä pai*, 指示器 *dscht scht ki*.

klapp|en [h. —te, ge—t] ① schlagen 拍 *pai*, 打 *da*, 擊 *gi*, 拷 *kau*. ② knallen 響 *hiang*, 乒乓 *ping pang*. ③ erwischen 抓住 *dschua dschu*. ④ funktionieren 成功 *tscheng gung*, 行 *hing*, 發生功效 *fa scheng gung hiau*; eine Sache kommt zum ~ 此事將決斷 *tsi scht dsiang güo dau*.

Klappen|aneurysma [s.] [唇] 瓣膜動脈瘤 *ban mo dung mo liu*. ~fehler [m.] 瓣膜障害 *ban mo dschang hai*. ~horn [s.] 有瓣銅樂器之一, 號號 *giän hau*. ~insuffizienz [w.] [唇] 瓣閉鎖不全 *ban bi so bu tsian*. ~schrank [m.] [電] 交換機 *giän huan gi*. ~stoß [m.] [唇] 心閉張期搏動 *sin kai dschang ki bo dung*. ~ton [m.] 瓣脈音 *ban mo yin*. ~ventil [s.] 扇活門 *shan huw men*, 欽瓣 *giän ban*, 自動瓣 *dtz dung ban*, 翼門 *i men*.

Klapper [w. —, —n] 梆 *bang*, 木鐸 *mu do*.

klapperdür 骨瘦如柴 *gu schou ju tschai*.

klapperig hilflos 衰老的 *schuai lau di*, 殘敗的 *tsan bai di*.

klapper|n [h. —te, ge—t] 敲梆 *kiau bang*, 拍 *pai*, 袋袋或碎碎之聲; mit den Zähnen ~ 牙齒打戰 *ya tscht da dschan*; vor Kälte ~ 畏寒打抖 *we han da dou*.

Klapper|schlange [w.] 響蛇 *hiang scht*,

響尾蛇 *hiang we sché*, 鈴蛇 *ling sché*.
 ~stein [m.] [礦] 磨石 *yíng schí*, 鳴石
míng schí. ~storch [m.] 送子翁 *sung dsi*
hau.
Klapp||hut [m.] 折疊帽 *dsché dié lí mau*.
 ~messer [s.] 開關刀 *kái guan dau*.
 ~schraube [w.] 搖擺螺絲 *yau bai lo*
schuan. ~sitz [m.] 活動椅 *huo dung í*, 彈壓
 座 *tan ya dso*, 摺座 *dsché dso*. ~stuhl [m.]
 折疊椅 *dsché dié í*. ~tisch [m.] 摺掉 *dsché*
dscho. ~tür [w.] 活板門 *huo ban men*, 墜門
dschai men, 搖動門 *yau dung men*.
Klaprotholith [m.] [礦] 脆硫銅鐵礦 *tsui*
liu tung bí kuang.
Klaps [m. —es, —e] ① leichter Schlag 輕擊
kíng gi. ② Verrücktheit 癡狂 *dién kuang*.
klar ① 明的 *míng dí*, 清明的 *tsíng míng dí*,
 透明的 *rou míng dí*, 亮的 *liang dí*, 明明的
míng míng dí. ② deutlich 清楚的 *tsíng tschu*
dí, 明瞭的 *míng liáu dí*, 顯明的 *hién míng*
dí; ~en Wein einschenken 口吐實情 *kou*
tu schí tsing, 透澈說明 *tou tsché schuo míng*.
 ③ bereit 全備的 *tsüan be dí*, 準備的
dschuan be dí. ④ [U.] selbstverständlich 自然
dsí jan, 顯然 *hién jan*. ⑤ fein gemahlen 精
 磨的 *dsíng mó dí*.
Klär||anlage [w.], ~becken [s.] 澄清設置
dién tsíng sché dscht, 沈澱池 *tschen dién tscht*,
 濾水池 *lí schui tscht*. ~bottich [m.] 清潔
 桶 *tsíng gié tung*, 澱清桶 *dién tsíng tung*.
klär|en [h. —te, ge—t] 清潔 *tsíng gié*, 澄清
tschéng tsíng, 沈澱 *tschen tschéng*; Mißver-
 ständnisse beseitigen 解明 *gié míng*, 解蔽
gié bí.
Klär||filter [m.] 濾器 *lí kí*. ~gefäß [s.] 澄
 水器 *tschéng schui kí*.
Klarheit [w. —, —en] 明明 *míng míng*, 澄清
tschéng tsíng, 清明 *tsíng míng*, 清楚 *tsíng*
tschu, 透澈 *rou tsché*; 通達 *tung da*, 統知
tung dscht.
klarier|en [h. —te, —t] 實行關稅手續 *schí*
híng guan schui schou sí.
Klarinette [w. —, —n] ein Holzblasinstru-
 ment [音] 克林乃特簫, 單簧木管樂器.
klar||mach|en [h. —te klar, klarge—t] 說明
schuo míng, 解釋 *gié schí*.
Klarstellung [w. —, —en] 說明 *schuo míng*,
 注明 *dschu míng*, 解釋 *gié schí*.
Klasse [w. —, —n] 等 *deng*, 等級 *deng gi*, 種
 類 *dschung le*, 類分 *le fen*, 類 *le*; Abteilung
 eines Systems 級 *gi*, 組 *dau*; Zusammenfassung
 mehrerer Ordnungen [生] 綱 *gang*; Abteilung
 einer Schule 班 *ban*, 系 *hi*: Gesellschafts-
 schicht 階級 *gié gi*.
Klassen||bewußtsein [s.] 階級意識 *gié gi*

i schí. ~buch [s.] 學校記簿 *hüo hiau gi bu*.
 ~gesellschaft [w.] 階級社會 *gié gi sché*
hui. ~kampf [m.] 階級鬥爭 *gié gi dou*
dschung. ~lage [w.] 階級狀況 *gié gi*
dschung kuang. ~lehrer [m.] 班級主任教
 員, 班主任 *ban dsí hu giáu*.
klassenlos 超階級的 *tschau gié gi dí*.
Klassen||steuer [w.] 等級稅 *deng gi schui*.
 ~unterschied [m.] 階級區別 *gié gi kí bíé*,
 分 *fen*. ~zimmer [s.] 教室 *giáu schí*.
klassifizier|en [h. —te, —t] 分類 *fen le*, 分
 等 *fen deng*, 造類 *dsau le*.
Klassik [w. —] 古典時代 *gu dién schí dai*, 古
 文時代 *gu wen schí dai*, 茂盛時代 *mau*
scheng schí dai; Dichtung der Goethezeit 歌
 德時代之文學. ~er [m. —s, —] 典型文
 學家 *dién híng wen hüo gia*, 文豪 *wen hau*.
klassisch 古文的 *gu wen dí*, 古典的 *gu dién*
dí; 典型的 *dién híng dí*, 定型的 *ding tíng*
dí, 模範的 *mu fan dí*; das ~e Altertum
 希臘文明 *hi la wen míng*; ~e Manie [醫]
 單純性癲狂 *dan tschun síng dsau kuang*.
Klassizismus [m. —] 古典主義 *gu dién*
dschu í.
klatisch zertrümmert 碎屑質的 *sui sié dscht*
dí.
Klatsch [m. —s, —e] ① Schall des Schlags 拍
 聲 *pai scheng*; Schlag 拍打 *pai da*, 打聲 *da*
gi. ② Redereien 說 *tschan schuo*, 謔言
dschen yen. ~base [w.] 長舌婦 *tschang sché*
fu, 饒舌婦 *jau sché fu*.
Klatsche [w. —, —n] ① (Fliegen)klappe (蒼
 蠅) 拍 (*tsang yíng*) *pai*. ② verbotenes Hilfs-
 mittel 夾帶 *gia dai*.
klatsch|en [h. —te, ge—t] ① knallend tönen
 打響聲 *da gi scheng*, 響 *hiang*. ② schlagen
 拍 *pai*, 拍擊 *pai gi*. ③ Beifall spenden 拍
 掌喝采 *pai dschang ho tsai*. ④ über andere
 reden 謔言 *tschan yen*, 饒舌 *jau sché*, 背後
 言論 *be hou yen hün*. ⑤ petzen 獻殷勤
hién yín kíu, 討好 *tou hau*.
klatschhaft 饒舌的 *jau sché dí*, 喋喋的
dié dié dí.
Klatsch||maul [s.] 饒舌者 *jau sché dscht*, 謔
 言者 *tschan yen dsché*. ~mohn [m.] 麗春花
lí tschan hua.
klatschnaß 透濕的 *tou schí dí*.
Klatsch||präparat [s.] 夾歷標本 *gia ya*
biau ban. ~rose [w.] 麗春花 *lí tschan hua*.
 ~sucht [w.] 說謊 *tschan yü*, 喋喋痔 *dié*
dié pí.
klaub|en [h. —te, ge—t] ① auslesen 挑選
tsüan tsüan, 選集 *süan dsí*; Worte ~ 推敲
 字句 *tui kiau dsí gi*. ② aufsammeln 拾起
schí hi, 取拾 *tü schí*.

Klaudetit [m. —, —] [礦] 白碑石 *bai schen scht*, 砒霜 *pi schuang*.

Klaue [w. —, —] ① 爪 *dschau*; in aus den ~n des Todes reifen 救出鬼門關 *giu tschu gui men guan*. ② Greifgerät 爪牙 *dschau ya*, 接合器 *dsi ho ki*, 鋸合子 *nie ho dsi*. ③ schlechte Handschrift [俗] 塗鴉 *tu ya*, 惡劣筆蹟 *o lie bi dsi*.

klau|en [h. —te, ge—] stehlen [俗] 偷竊 *tau tsü*.

Klaunen|fett [s.] ① 牛足油 *niu dsu yu*. ② starkes Spiel um Beifall zu ernten 格外賣好 *go wai mai hau*. ~hammer [m.] 爪錘 *dschau tschui*, 魚尾錘 *yü we tschui*. ~hand [w.] [聲] 驚手 *dsiu schau*, 抓手 *dschau schou*, 爪形手 *dschau hing schou*. ~kupplung [w.] 爪形掛鉤 *dschau hing gua gou*, 爪牙互鉤 *dschau ya hu gou*, 鋸合聯軸節 *nie ho lien dschau dsie*. ~mehl [s.] 蹄麵 *ti mien*, 蹄末 *ti mo*. ~seuche [w.] 蹄爪病 *ti dschau bing*.

Klause [w. —, —n] Einsiedelei 隱士居 *yin scht gi*; kleines Zimmer 小屋 *siau scht*; Engpaß 峽 *hia*, 隘口 *ai kou*.

Klausel [w. —, —n] Nebenbestimmung 條款 *tiau kuan*, 約條 *yüo tiau*, 條件 *tiau tien*; Formel 格式 *go scht*, 款式 *huan scht*.

Klausner [m. —s, —] Einsiedler 隱士 *yin scht*.

Klausthalit [m. —s, —e] Selenblei [礦] 硒鉛礦 *si kien kuang*.

Klaustrophilie [w.] 幽閉嗜愛 *yu bi scht ai*, 嗜幽症 *scht yu dscheng*. ~phobie [w.] 幽閉恐怖 *yu bi kung bu*.

Klausur [w. —, —en] ① Abgeschlossenheit 幽閉 *yu bi*, 禁閉 *gin bi*, 隱遁 *yin dun*. ② schriftliche Arbeit unter Aufsicht 堂試 *tang scht*.

Klavatur [w. —, —en] Tastenreihe 鍵盤 *gien pan*.

Klavier [s. —s, —e] 鋼琴 *gang kin*. ~auszug [m.] 鋼琴譜 *gang kin pu*. ~schule [w.] 鋼琴教科學 *gang kin giau ko schu*. ~stimmer [m.] (鋼琴) 整調師 *dscheng diou scht*.

Klavizimbel [s. —s, —] 原鋼琴 *yüan gang kin*.

Klebäther [m.] 膠性漆 *giou sing mi*.

kleb|en [h. —te, ge—] 粘 *dshan*, 糊 *hu*, 貼 *ti*, 膠着 *giou dscho*; nicht vorwärts kommen 留脚 *liu giou*, 不進步 *bu dsin bu*; Marken für die Invalidenversicherung einkleben 貼殘廢保險票 *ti tsan fe bau hien piau*; jm eine ~ 搨 *guo*, 打嘴巴 *da dsui ba*; an seinem Posten ~ 留戀職位 *liu lien dschü we*; ~ bleiben 粘着 *dshan dscho*, 膠着 *giou dscho*; sitzenbleiben 落第 *lo di*, 留級 *liu gi*.

Kleber [m. —s] Gluten [化] 穀質 *fu dschü*. klebrig 粘黏的 *dshan nien di*, 粘滯的 *dshan dschü di*, 膠性的 *giou sing di*, 糊粘性的 *tschou dschan sing di*.

Klebstoff [m.] 膠 *giou*, 漿子 *dsiang dsü*, 糊 *hu*.

klecker|n [h. —te, ge—] Flecke machen 染污點 *jan wu dien*; es kleckert fällt zu Boden 落地 *lo di*, 墜 *dschui*; geht so hin 源源而下 *yüan yüan erl hia*.

Klecks [m. —es, —e] 墨斑 *mo ban*, 污斑 *wu ban*. ~ographie [w.] 墨斑畫 *mo ban hua*.

Klee [m. —s] ① Trifolium 車軸草 *tsché dschou tsau*, 翹搖蘭 *kiau yau lan*, 無心菜 *wu sin tsai*, 金花菜 *gin hua tsai*, 苜蓿 *mu su*; in über den grünen ~ loben 無限誇獎 *wu hien kua giang*. ② Weide 牧場 *mu tschang*. ~blatt [s.] ① 車軸草葉 *tsché dschou tsau ye*, 苜蓿葉 *mu su ye*; vierblättriges ~ 瀟灑之記誌. ② enger Freundeskreis 三結義 *sar gié i*. ~salz [s.] [化] 酸性磷酸鉀 *suan sing siu suan gia*. ~säure [w.] [化] 磷酸 *siu suan*.

Klei [m. —s, —e] fette Erde 沃土 *wo tu*, 粘泥 *dschan ni*.

Kleiber [m. —s, —] Spechtmeise 五十雀 *wu scht tsiau*, 鶉.

Kleid [s. —s, —er] Gewandung 衣 *i*, 衣裳 *i schang*, 衣服 *i fu*, 女衣 *nü i*; Hülle 覆蓋物 *fu gai wu*, 套 *tau*.

kleid|en [h. —ete, ge—et] ① Bekleidung liefern 施衣 *scht i*, 衣之 *i dschü*. ② eine Form geben 形成 *hing tscheng*, 裝飾 *dschuang scht*, 描寫 *miau sie*; etwas in schöne Worte ~ 粉飾 *fen scht*. ③ umbüllen 包裹 *bau guo*, 覆蓋 *fu gai*. ④ sich ~ 穿 *tschuan*, 着衣 *dscho i*, 扮 *ban*. ⑤ es kleidet steht gut 配合 *pe ho*, 適合 *scht ho*.

Kleider|ablage [w.] 存衣處 *tsun i tschu*. ~bügel [m.] 衣架 *i gia*. ~bürste [w.] 衣刷 *i schua*. ~fetischismus [m.] 戀衣癖 *lien i pi*. ~kammer [w.] 衣庫 *i ku*. ~ordnung [w.] 着衣規則 *dscho i gui dsé*, 服制 *fu dschü*. ~schrank [m.] 衣櫃 *i gui*.

Kleido... [鎖骨] 意義之換頭等.

kleidsam 配合的 *pe ho di*, 相稱的 *siang tscheng di*, 衣服合體的 *i fu ho ti di*.

Kleidung [w. —, —en] 衣裳 *i schang*, 衣裝 *i dschuang*, 服 *fu*. ~stück [s.] 衣件 *i gién*.

Kleie [w. —, —n] 麸子 *fu dsü*, 糠糶 *lang pi*.

klein ① von geringen Ausmaßen 小 *siau*, 細小的 *si siau di*, 微小的 *we siau di*, 短 *duan*, 矮 *ai*; ~er Finger 小指 *siau dschi*;

~e Zehe 小趾 *siau dscht*; etwas kurz und
 ~ schlagen 打碎 *da sui*; es ist mir ein
 ~es 於我不費力 *yü wo bu fe li*; ~ an-
 fangen 從小處開始 *tsung siau tschu kai scht*;
 從做入手 *tsung ue ju schou*; ~es Geld 零
 錢 *ling tsien*, 小錢 *siau tsien*; im ~en ver-
 kaufen 零賣 *ling mai*; über ein ~es 不久
bu giu; bis ins ~ste 較量細微 *giau liang*
si we, 澈底 *tscht ät*. ② jung 少年的 *schau*
niën di, 幼 *yu*; von ~ auf 自幼 *dst yu*. ③
 unbedeutend 細微的 *si we di*, 賤的 *dsien di*,
 狹意的 *hia i di*, 鄙淺的 *bi tsien di*; der
 ~e Mann 匹夫 *pi fu*, 平民 *ping min*;
 ein ~er Geist 小氣人 *siau ki jen*; von im
 ~ denken 輕視 *käng scht*. ④ gefügig 馴
 順, 服從的 *fu tsung di*; ~ begeben 退讓
yü jang; ~ und häßlich werden 退貶 *tui*
biën. ⑤ ein bißchen 稍微 *schau we*, 一點兒
i di(ën) erl.

Klein [s.—s] Innerer 之零件 *ling giën*, 五臟
wu dsang.

Klein||aktie [w.] 小股票 *siau gu piau*. ~
 bahn [w.] 輕便鐵道 *käng tiën tië dau*, 窄
 軌鐵路 *dschai gu tië lu*. ~bauer [m.] 小農
siau nung. ~betrieb [m.] 小規模經營 *siau*
gui mu ging ying. ~bürger [m.] 小市民
siau scht min, 小資產階級 *siau dt tschan*
gië gi.

kleindenkend 狹量的 *hia liang di*, 小氣
 的 *siau ki di*.

Kleine [w.—, —n] ① Kleinheit 小量 *siau*
liang; 見 klein. ② kleines Mädchen 少女
schau nü. ③ die ~n Kinder 兒女 *erl nü*,
 孩子 *hai dt*.

Klein||familie [w.] 小家庭 *siau gia ting*.
 ~form [w.] 小形 *siau hing*. ~geld [s.] 小
 幣 *siau bi*, 零錢 *ling tsien*. ~gewerbe [s.]
 小本營業 *siau ben ying ye*, 生意 *scheng i*.

kleingläubig 信德脆弱的 *sin dé bö jo di*.

Klein||handel [m.] 零售交易 *ling schou giau*
i, 門市交易 *men scht giau i*. ~händler [m.]
 零售商人 *ling schou schang jen*, 小販 *siau*
fan.

Kleinheit [w.—, —en] 小量 *siau liang*, 瑣碎
so sui; 見 klein. ~swahn [m.] 縮小妄想
so siau wang siang.

kleinherzig 小氣度的 *siau ki du di*, 懦怯的
no kië di, 狹量的 *hia liang di*.

Klein||hirn [m.] 小腦 *siau nau*. ~holz [s.] 劈
 柴 *pi tschai*, 柴火 *tschai huo*.

Kleinigkeit [w.—, —en] 零碎 *ling sui*, 瑣
 物 *so wu*, 小事 *siau scht*. ~skrämer [m.] 拘
 泥細事者 *gü ni si scht dscht*.

Klein||kaliberbüchse [w.] 小口徑鎗 *siau*
hou ging tsiang. ~kind [m.] 鬚鬚孩 *siau ling*

hai. ~kinderbewahranstalt [w.] 托兒所
to erl so. ~kram [m.] 瑣物 *so wu*, 零碎
ling sui. ~krieg [m.] 遊擊戰 *yu gi dschan*,
 便衣戰 *biën i dschan*.

klein||krieg||en [h.—te klein, kleinge—t]

① zerstören 破碎 *po sui*, 毀壞 *hui huai*. ②
 gefügig machen 追從 *po tsung*; sich nicht
 ~ lassen 不退讓 *bu tui jang*.

Kleinkunst [w.] 小藝術 *siau i schu*, 小戲術
siau hi schu.

kleinlaut 膽小的 *dan siau di*, 退縮的 *tui*
so di.

kleinlich 小量的 *siau liang di*, 褊狹的 *piën*
hia di, 拘泥的 *gü ni di*, 固陋的 *gu lou di*.

kleinmütig 懦怯的 *no kië di*, 絕望的 *dsüo*
wang di.

Kleinod [s.—, —e und —ien] 寶石 *bau*
scht, 寶貝 *bau be*, 珍品 *dschen pin*.

Klein||papel [m.] [畚] 小丘 *siau hü*.

~rentner [m.] 小儲蓄戶 *siau tschu hü hu*.
 ~rohrüberhitzer [m.] [工] 小管過熱器

siau guan guo jo ki. ~schlag [m.] 碎石
sui scht, 石礮 *scht dscha*. ~siedlung [w.]

副業小田產 *fu ye siau tiën tschan*. ~staat
 [m.] 小國 *siau guo*. ~staaterel [w.] 列國

制度 *lië guo dscht äü*. ~stadt [w.] 小城
 市 *siau tscheng scht*.

kleinstädtisch 小城市的 *siau tscheng scht*
di, 鄉氣的 *hiang ki di*, 固陋的 *gu lou di*.

Klein||tier [s.] 小禽獸 *siau kin schou*, 禽畜,
 家兒, 羊之類. ~unternehmer [m.] 小實業
 家 *siau scht ye gia*. ~verkauf [m.] 零售
ling schou.

Kleiophan [m.—s, —e] [宏] 純閃鋅礦
tschu schan sin kuang.

Kleister [m.—s, —] Klebemittel 糊 *hu*, 藥子
dsiang dt, 膠 *giau*.

kleister||n [h.—te, ge—t] 粘糊 *dschan hu*,
 裱糊 *biau hu*, 貼 *tië*.

kleistogame Blüte [拉] 閉花 *bi hua*.

Klematis [w.—, —] Waldrebe 鐵線蓮 *tië sien*
liën, 半生葛 *ban scheng go*, 轉子蓮 *dschuan*
dt liën.

Klemme [w.—, —n] ① Gerät zum klemmen
 夾壓器 *gia ya ki*, 鉗子 *gia dt*, 鉗子 *kiën*
dt; [電] 接頭樁 *dsië tou tschuang*. ② be-
 drängte Lage 困窘 *ku giung*, 危急 *we gi*,
 窮境 *hiung ging*.

klemm||en [h.—te, ge—t] ① 夾 *gia*, 壓 *ya*,
 榨 *dscha*, 擠擰 *dsi ning*. ② stehlen [俗]
 偷竊 *tou tsie*.

Klemmen||anschluß [m.] [電] 端連線
duan liën sien, 接頭 *dsië tou*. ~leiste [w.]
 接線條 *dsië sien tiau*. ~spannung [w.] 極
 端電壓 *gi duan diën ya*.

Klemmer [m. —s, —] 夾鼻眼鏡 *gia bi yen ging*.

Klemm[futter [s.] 夾縫 *gia pan*. ~naht [w.] 壓榨縫合 *ya dscha feng ho*. ~platte [w.] [鐵路] 壓軌墊 *gin gui dien*. ~schiene [w.] [電] 極端條 *gi duan tiau*, 接線條 *dsiè sièn tiau*. ~schraube [w.] 固定螺旋 *gu ding lo sian*, 鉗制螺旋 *hièn dscht lo sian*. ~spannung [w.] [物] 接觸位差 *dsiè tscho we tscha*, 接觸勢差 *dsiè tscho scht tscha*. ~zange [w.] 夾器 *gia ki*, 鉗 *kièn*.

Klempner [m. —s, —] 鐵匠 *tiz dsiang*, 錫工 *si gung*.

Klepper [m. —s, —] mageres Pferd 瘦馬 *schou ma*.

Klepto... [竊盜] 竊盜之接頭字.

Klepto[lagnie [w.] 偷竊性淫亂, *tau tsè siing yin luan*. ~manie [w.] 竊盜癖 *tsiè dau pi*. ~phobie [w.] 竊盜恐怖 *tsiè dau hing bu*.

klerikal 宗教的 *dsung giâu di*, 教會的 *giâu hui di*, 教規的 *giâu gui di*.

Klerikalismus [m. —] 教權主義 *giâu huan dschu i*.

Kleriker [m. —s, —] 教士 *giâu scht*, 牧師 *mu scht*.

Klerisei [w. —] 教士界 *giâu scht giè*, 僧侶 *seng lü*.

Klette [w. —, —n] Arctium 牛蒡 *niu bang*, 大力子 *da li dsit*, 惡質 *o scht*; an jm hängen wie eine ~ 膠連不脫 *giâu liènt bu to*.

Kletterfisch [m.] Anabas scandens [動] 攀鱷 *pan lu*.

kletter[n] [s. —te, ge—] 攀 *pan*, 攀登 *pan deng*, 爬 *pa*, 登 *deng*.

Kletter[pflanze [w.] 爬藤植物 *pa teng dscht wu*. ~puls [m.] 漸進脈 *dsièn dsin mo*. ~rose [w.] 茨薔薇 *tsi tsiang we*, 間間紅 *gièn gièn hung*. ~stange [w.] 攀幹 *pan gan*. ~trompete [w.] Campsis [植] 紫葳 *dsi we*. ~weiche [w.] 斜面轉轍器 *sia mièn dschuan tsché ki*.

kllick[en] [h. —te, ge—] 發脆亮聲 *fa tsui liang scheng*.

Klicker [m. —s, — oder w. —, —n] Murrel 玻璃球 *bo li kiu*.

Klient [m. —en, —en] ① Mandant 律師之當事人 *dang scht jen*, 事主 *schit dschu*. ② Schützling 依附門牆者 *i fu mei tsiang dscht*.

Kliff [s. —s, —e] steile Felswand 崖 *yai*, 磯 *gi*.

Kliffonit [m. —s, —e] [礦] 方晶矽 *feng dsing ran*.

Klima [s. —s, —te] Witterungsverhältnisse 氣

候 *ki hou*, 風土 *feng tu*. ~gramm [s.] 氣候簡碼 *ki hou gin ma*. ~gürtel [m.] 氣候帶 *ki hou dai*.

Klimakterium [s. —s] Wechseljahre 經閉期 *ging bi ki*, 經絕期 *ging dsio ki*, 更年期 *geng nièn ki*.

klimatisch 氣候的 *ki hou di*.

Klimatol[ograp]hie [w.] 氣候誌 *ki hou dscht*. ~logie [w.] 氣候學 *ki hou huo*, 氣界地理學 *ki giè di li huo*. ~therapie [w.] 氣候療法 *ki hou liäu fa*.

Klimax [w. —] ① Steigerung 漸進 *dsièn dsin*, 增進 *dseng dsin*. ② Höhepunkt 頂點 *ding dièn*, 極度 *gi du*. ③ 見 Klimakterium.

Klimbim [m. —s] ① 叮噹啷的響 *ding ling dang lang di hing*; leerer Schall 虛空聲音 *hu kung schang yin*. ② lustiger Betrieb 熱鬧 *jo nau*.

klimm[en] [s. klonn, geklommen] 攀 *pan*, 登 *deng*.

Klimmzug [m.] [運動] 攀引 *pan yin*.

Klimperkasten [m.] schlechtes Klavier [谷] 刺身鋼琴 *tsi eri gang hin*, 拙劣鋼琴.

klimper[n] [h. —te, ge—] 發叮玲之聲, 作叮噹聲; 亂彈鋼琴.

Klinge [w. —, —n] 刃 *jen*, 刃身 *jen schen*; Schwert 劍 *gièn*; ju über die ~ springen lassen 刺殺 *tsi scha*; eine gute ~ führen 善於持守 *shan yü tscht schou*.

Klingel [w. —, —n] 鈴 *ling*, 鈴鐺 *ling dang*.

klingel[n] [h. —te, ge—] 按鈴 *an ling*, 按鈴 *you ling*, 鳴鈴 *ming ling*.

kling[en] [h. Klang, geklungen] 響 *hiang*, 鳴 *ming*, 發音 *fa yin*; mit ~ dem Spiel 附音樂 *fu yin yü*.

Klingstein [m.] 磬 *king*, 石磬 *schy king*.

Klinik [w. —, —en] ① Krankenhaus 病院 *bing yüan*, 醫院 *i yüan*. ② Unterricht am Krankenbett 臨牀講義 *lin tschuang giang i*, 臨證 *lin dscheng*. ~er [m. —s, —] 臨證醫師 *lin dscheng i scht*.

Klinke [w. —, —n] Türschnalle 門把 *men ba*, 門鈕 *men niu*; 掣柄 *tsché bing*; [電] 插口 *tscha kou*, 塞子孔 *sai dsit king*, 接頭 *dsiè tou*. ~nfeder [w.] 插口彈簧 *tscha kou tan huang*. ~nfeld [s.] [電] 插口板 *tscha kou ban*, 集信機板 *dsi sin gi ban*. ~nhebel [m.] 掣柄 *tsché bing*, 掣子 *tsché dsit*. ~nkupplung [w.] 掣子結合 *tsché dsit giè ho*. ~nrad [s.] 掣子輪 *dscht dsit lun*.

Klinker [m. —s, —] harter Ziegel 火煉磚 *huo lièn dschuan*.

Klino... [斜] [信] 等字之接頭字.

Klino[achse [w.] 斜軸 *sie dschu*. ~augit [m.] 一斜普通矽石 *i sie pu tung hui scht*.

~chlor(it) [m.] 斜綠泥石 *siè lü ní scht.*
 ~doma [s.] 斜軸坡面 *siè dschou po miën.*
 ~edrit [m.] 斜晶石 *siè dsing scht.* ~en-
 otatit [m.] 斜頑輝石 *siè wan hui scht.* ~hu-
 mit [m.] 斜矽鎂石 *siè si me scht.* ~hyper-
 sthen [m.] 斜紫蘇輝石 *siè dsü su hui scht.*
 ~ide [w. —, —n] [算] 偏墜線 *piën dschui siën.* ~klas(it) [m.] 光線礦 *guang siën kuang.*
 ~krokot [m.] 鐵鉀明礬 *tiè gia ming fan.*
 ~manie [w.] 戀床癖 *liën tschuang pi.*
 ~meter [s.] 斜度計 *siè du gi.* 傾斜儀 *käng siè i.* ~pinakoid [m.] 斜軸面 *siè dschou miën.* ~prisma [s.] 斜軸柱 *siè dschou dschu.*
 ~pyramide [w.] 斜軸錐 *siè dschou dschui.*
 ~therapie [w.] 安臥療法 *an wo liou fa.*
 Klinke [w. —, —n], Klinze [w. —, —n] schmale Ritze 裂縫 *liè feng.*
 klipp und klar 明晰的 *ming si di.* 判明的 *pan ming di.*
 Klipp [m. —s, —s] Schmuckklammer 飾鉗 *scht giä.*
 Klippe [w. —, —n] 巖礁 *yen dsiau.* 磯 *gi;* gefährdete Stelle 危巖 *we yen.* 危際 *we dsä.*
 Klipper [m. —s, —] schnelles Segelschiff 快帆 *kuai fan.*
 Klipp|fisch [m.] getrockneter Kabeljau 乾鱈 *gan siao.* ~schliefer [m.] Hyrax 蹄兔 *ti tu.* 饒黃 *you huang.* ~schule [w.] Anfängerschule 小學校 *siao hiao hiau.* 初級學校 *tschu gi hiao hiau.*
 klirr|en [h. —te, ge—] 玎玲 *däng ling.* 瓷碎聲
 Klischee [s. —s, —s] Druckstock 鉛版 *kiën ban.* 鋅版 *sin ban;* Abklatsch 窠白 *ko gi.* 軌鏡 *gui fun.*
 Klistier [s. —s, —e] Darmspülung 灌腸 *guan tschung.*
 Klitoris [w. —, —] 陰核 *yin ho;* 陰蒂 *yin di.*
 Klitsche [w. —, —n] kleines Landgut 小農產 *siao nung tschan.*
 klitschig breiig 泥樣的 *ni yang di.* 漿的 *dsiang di.* 糊狀的 *hu dschuang di.*
 klitschnaß 透濕的 *tau scht di.*
 Kloake [w. —, —n] ① Mündungsraum der Urogenitalorgane 排泄腔 *pai siè kiang.* 排泄生殖總孔 *pai siè scheng dscht dung kung.* 一穴肛 *i hiao gang.* ② Fistelgang 瘻管 *lou guan.* ③ Abwasserröhre 排水管 *pai schui guan.* ~ntier [s.] 一穴動物 *i hiao dung wu.*
 Kloben [m. —s, —] Zapfen 榫 *dschuang.* 榫榫 *schü;* Holzklotz 大木塊 *da mu kuai;* großer Nagel 巨鐵釘 *gi tiè ding.* ~zug [m.] [工] 滑車組 *hua tsché dsu.*
 klobig 粗陋的 *tsu lou di.* 笨拙的 *ben dscho di.*
 Klobsäge [w.] 框鋸 *kuang gi.*

klön|en [h. —te, ge—] klagen 悲歎 *bei tan;* plaudern 閑談 *hiën tan.*
 klonisch [w.] 搖動的 *tschu no di.* 蕩厥的 *gäng giö di.* 陣擊性 *dschen kiän sing.*
 Klonus [m. —, —s] Zuckung [w.] 抽搐 *tschu no.* 陣擊 *dschen liän.*
 Klopemanie [w.] Kleptomanie 竊盜癖 *tsiè dau pi.*
 klopf|en [h. —te, ge—] 敲 *kiäu.* 叩 *hou.* 打 *da.* 擊 *gi.* 槌 *tschui;* es klopft 某人敲門 *kiäu men;* auf den Busch ~ 窺探 *kuai tan;* auf die Finger ~ 罰責 *fa dsé.* 呵拍 *ho pai;* das Herz klopft 心跳 *sin tiau.*
 Klopfer [m. —s, —] 搥錘 *dau tschui.* 拍子 *pai dsü;* [電] 音響器 *yin hiang ki.* ~relais [s.] 音響繼電器 *yin hiang gi diën ki.* ~taste [w.] 音響機匙 *yin hiang gi tscht.*
 Klopffechter [m.] Raufbold 嗜擊者 *schü gi dsché.* ~geist [m.] 禱祝 *tau wu.* ~käfer [m.] 審死蟲 *schen si tschung.* ~versuch [m.] 打拍試驗 *da pai schü yen.*
 Kloppe [w. —] Prügel 棍打 *gun da.*
 Klöppel [m. —s, —] ① Klopfer 搥錘 *dau tschui.* ② Glockenschwengel 鐘舌 *dschung sché.* 鐘錘 *dschung tschui.* ③ Holzpule 木尖 *Spitzen machen 編條錘 biën tiau tschui.*
 klöppel|n [h. —te, ge—] 編條 *biën tiau.* 編花邊 *biën hua biën.*
 Klops [m. —es, —e] Fleischkloß 肉圓子 *jou tuan dsü.*
 Klosett [s. —s, —e] Abort 廁所 *tsé so.* 茅房 *mau fang.* ~papier [s.] 茅房紙 *mau fang dscht.* 手紙 *schou dscht.*
 Kloß [m. —es, —e] Klumpen 團塊 *tuan kuai.* 球 *ku;* ballig geformte Speise 圓子 *tuan dsü.* 肉丸子 *jou wan dsü.*
 Kloster [s. —s, —e] Behausung von Mönchen und Nonnen 修道院 *siu dau yüan.* 寺 *si.* 禪院 *guan.* 庵 *an.* ~bruder [m.] 僧 *seng.* 和尚 *ho schang.* 修士 *siu schü* ~frau [w.] 尼姑 *ni gu.*
 klösterlich 修道院的 *siu dau yüan di.* von abgeschlossener Ruhe 靜禁的 *dsing gin di.* 隱遁的 *yin dun di.*
 Klothoide [w. —, —n] [算] 迴旋曲線 *hui siän kü siën.*
 Klotz [m. —es, —e] Stück Holz 木塊 *mu kuai.* 樁 *dschuang;* grober Mensch 粗野人 *tsu ye jen;* ein ~ am Bein 阻碍 *dsu ai.* 遮障 *dsché lan.* ~bremse [w.] 塊狀閘 *kuai dschuang dscha.* 展式制 *gi schü jen.*
 klotzig 塊狀的 *kuai dschuang di.* 邇崑的 *we o di.* 堂皇的 *tang huang di;* 笨重的 *ben dschung di.* 粗鈍的 *tsu dun di;* sehr 龐大的 *pong da di.* 非常的 *fa tschang di.* 甚 *schén.*

Klotz||wagen [m.] [工] 移木車 *i mu tsché.*
~winde [w.] 運木機 *yün mu gi.*

Klub [m. —s, —s] geselliger Verein 會 *hui,*
聯歡會 *liän huan hui,* 聚樂部 *tsü lo bu.*

Klücke [w. —, —n] Mutterhenne 孕雞 *yün gi,*
母雞 *mu gi.*

Kluft [w. —, —e] ① Spalte 裂口 *lié kou,* 裂
孔 *lié kung,* 裂縫 *lié feng,* 罅隙 *hu ki.* ②
[mz. —en] Kleidung [俗] 衣裳 *i schang,* 制
服 *dschü fu.*

klug 聰明的 *tsung ming di,* 智慧的 *dschü*
hui di, 機靈的 *gi ling di,* 敏慧的 *min hui*
di; nicht recht ~ 有點瘋狂 *yu diän feng*
kuang; aus etwas nicht ~ werden 不甚明
瞭 *bu schen ming liau.*

klügel||n [h. —te, ge—t] 考慮 *kau li,* 悞 *wu,*
推敲 *tui kiau,* 弄小聰明 *hong siau tsung*
ming, 牽強附會 *kiä. kiang fu hui.*

Klugheit [w. —, —en] 聰明 *tsung ming,* 智
慧 *dschü hui,* 機靈 *gi ling.*

klüglich 機靈的 *gi ling di,* 謹慎的 *gin schen*
di, 留心的 *liu sin di.*

Klugscheißer [m.] [俗] 自作聰明者 *dsi dso*
tsung ming dsché.

Klumpen [m. —s, —] geballte Masse 團集物
ruan dai wu, 塊 *kuai,* 球 *kiu;* Haufen 堆 *dai,*
集 *dsi;* in ~ hauen 槌裂 *tschui lié,* 打碎
da sui.

Klump||fuß [m.] 內翻足 *ne fan dsu,* 畸足
gi dsu. ~hand [w.] 彎曲手 *wan kü schou,*
畸形手 *gi hing schou.* ~hüfte [w.] 脫內
翻 *kuan ne fan.*

Klüngel [m. —s, —] ① Knäuel 絲穗 *si kiu.*
② Clique 朋黨 *peng dang,* 閥 *fa.*

Klunker [m. —s, —] Quaste 垂下物 *tschui*
hia wu, 纒 *sui.*

Kluppe [w. —, —n] ① Meßzange 夾鉗 *gia*
kiän. ② Gewindeschneider 螺絲飯 *lo st*
ban, 螺型飯 *lo hing ban,* 陽螺型板框 *yang*
lo hing ban kuang.

Klüse [w. —, —n] Rohr, in dem der Anker
liegt 錨孔 *mau kung.*

Klüver [m. —s, —] dreieckiges Segel 三角帆
san giäu fan, 頭帆 *tau fan.*

Klystier [s. —s, —e] 且 Klistier.

km für Kilometer [公里] 之略

knabber||n [h. —te, ge—t] nagen 啃 *ken,* 噬
schü; nichts zu ~ und zu beißen haben 飢
餓 *gi o.*

Knabe [m. —n, —n] 童 *tung,* 男孩子 *nan*
hai dsü, 少年 *schau niän.* ~alter [s.] 少年
時代 *schau niän schü dai.*

knabenhaft ① kindlich 兒童氣的 *erl tung*
ki di. ② grazil 亭亭玉立 *ting tung yü*
li.

Knaben||kraut [s.] Orchis 蘭 *lan.* ~liebe
[w.] 男色 *nan se,* 變童嬰 *liän tung bi.*

knack||en [h. —te, ge—t] ① (auf)brechen 破
折 *po dsché,* 破開 *po kai,* 破斷 *po duan;*
einen Geldschrank ~ 盜竊錢櫃 *dau tsü*
tsien gu; jm eine harte Nuß zu ~ geben
持出難題 *tschü tschu nan ti.* ② Rätsel lösen
解謎 *gié mi.* ③ kurzes, scharfes Geräusch
發破折聲 *fa po dsché scheng,* 霹靂 *pi li.*

Knacker [m. —s, —] alter Mann [俗] 白首
老人 *bai schou lau jen,* 叟 *wu.*

Knackmandel [w.] 扁桃殼 *piän tau ko.*

Knacks [m. —es, —e] Bruch 破折 *po dsché,*
破裂 *po lié,* 裂痕 *lié hen;* Schaden 損失
sun schü, 損傷 *sun schang;* Schall 破裂聲 *po*
lié scheng; einen ~ haben 發瘋 *fa feng.*

Knackwurst [w.] 小煙腸 *siau sün la*
tschang.

Knagge [w. —, —n] ① Holzknorren 粗曲枝
tsu kü dschü. ② Vorsprung an Maschinen-
teilen, der die Bewegungen begrenzt [工.] 模
動器 *mu dung pan,* 制動器 *dschü dung schuan.*

Knall [m. —s, —e] ① 爆炸音 *bau dschu yin;*
~ und Fall 突然 *tu jan.* ② Verrücktheit
[俗] 瘋狂 *feng kuang.* ~bonbon [s.] 洋砲
yang pau, 發聲之氣玩具. ~blätchen [s.]
砲紙 *pau dschü.* ~effekt [m.] 意料不及
之現象, 招搖 *dschau yau.*

knall||en [h. —te, ge—t] 發爆音 *fa bau yin;*
爆鳴 *bau ning;* schießen 放鎗 *fang tsiang;*
auffällig sein 刺目 *tsi mu,* 閃目 *shan*
mu.

Knall||erbse [w.] 響砲 *hiang pau,* 金錢砲
gin tsien pau. ~gas [s.] 爆鳴氣 *bau ming*
ki, 氮氣 *瓦斯 king yang wa st.* ~gasgebläse
[s.] 氮氣吹管 *king yang tschui guan.*

knallig grell 刺目的 *tsi mu di,* 閃目的 *shan*
mu di.

Knall||kapsel [w.] 響砲 *hiang pau.* ~queck-
silber [s.] 雷汞 *le hung,* 雷酸汞 *le suan*
hung. ~säure [w.] [化] 雷酸 *le suan.*
~silber [s.] 雷酸銀 *le suan yin.*

knapp ① eng 緊 *gin,* 窘 *mi,* 狹 *hia;* mit
~er Not 恰巧免危 *hia kiau miän we;* nicht
zu ~ 頗多 *po do.* ② ärmlich 貧窮的 *pin*
kiung di, 窮乏的 *kiung fa di;* ja ~ halten
苛待 *ko dai,* 刻待 *ko dai.* ③ [U.] gerade
noch 剛 *gang,* 幾乎 *gi hu,* 幾乎 *pin.*

Knappe [m. —n, —n] ① Gefolgsmann eines
Ritters 騎士學徒 *ki schü hiao tu,* 役丁
i ding. ② Geselle 工伙 *gung hu;* Berg-
arbeiter 礦工 *kuang gung;* Müllerbursche 磨
坊工 *mo fang gung.*

knapp||en [h. —te, ge—t] geizen 吝惜 *lin si.*
Knapp||sack [m.] Brotbeutel 麵包袋 *miän*

bai dai, 報業 *hang nang*, ~schaft [w.]
Bergarbeiterverband 礦工(協)會 *kuang gang*
(hiu) hui.

Knarre [w. —, -n] ① Schnurre 搖響翁
ya hang weng. ② Gewehr [俗] 鎗 *tsiang*.

knarr [en] [h. -te, ge-] 嗚吱音, 啞軋音,
摩擦聲.

Knast [m. —, -e] ① Knorren 曲節 *kü dsü*,
粗枝 *tsu dscht*. ② Gefängnis 禁牢 *gin lau*,
監獄 *gin yü*. ③ Kerl 漢子 *han dsü*.

Knaster [m. —, -] schlechter Tabak 惡劣
煙草 *o liü yen tsau*. ~bart [m.] brummiger
alter Mann 頑固老人 *wan gu lau jen*.

knatter [n] [h. -te, ge-] 連續爆響 *hiän sü*
bai siang.

Knäuel [m. —, -] gewickelte Garnkugel 線
毬 *st küu*, 卷線 *güan siän*, 球 *küu*; verwirrt
Masse 混雜團體 *hun dsä tuan ti*, 混亂—
團之事物. ~drüse [w.] [俗] 絲球腺 *st*
küu siän, 球狀腺 *küu dschuang siän*. ~gras
[s.] *Dactylis glomerata* [植] 鴨茅 *ya mau*.
~stadium [s.] [生] 核分裂 絲球期 *st küu*
ki.

Knäuf [m. —, -e] ① Griff 把 *ba*, 柄 *bing*,
頭球 *tau küu*. ② Kapitell 柱頭 *dschu tau*,
花帽頭 *hua mau tau*.

Knäul [m. —] 見 Knäuel.

Knaus [m. —es, -e] Brotkanten 硬麵包頭
jüng mien bai tau.

Knäuser [m. —, -] Geizhals 齋夫 *sü fu*.

knäuser [n] [h. -te, ge-] 吝嗇 *lin sé*, 吝惜
lin si.

knautsch [en] [h. -te, ge-] quetschen 擠
擠 *jung dsü*, 壓榨 *ya dscha*, 搓 *tso*, 揉搓
jou tso.

Knobel [m. —, -] ① Mundstopfe 塞口物
sü kou wü, 口銜 *kou hiän*, 發言箝制. ②
Hölzchen 小木棍 *siau mu gun*, 筆舌 *dschun*
sché. ③ ungehobelter Keil 粗暴漢 *tsu bau*
han. ~bart [m.] 鬚鬚 *o sü*.

knobel [n] [h. -te, ge-] 箝制 *kien dscht*, 箝
口 *kien kou*.

Knobelschraube [w.] 貫頭螺釘 *guan tau*
lo dsing, 揆螺旋 *mu lo siän*.

Knecht [m. —, -e] 僕人 *pu jen*, 雇農 *gu*
nung, 長工 *tschang gang*, 奴才 *nu tsai*.

knecht [en] [h. -ete, ge-] ① unterdrücken
壓迫 *ya pb*, 制服 *dscht fu*. ② Knechtsdienste
tu 作奴工 *dsö nu gung*, 奴隸 *nu li*.

knächtisch 奴才氣的 *nu tsai ki di*, 奴隸
行為的 *nu li hing we di*, 卑屈的 *be kü*
di.

Knechtschaft [w.] 隸屬 *li schu*, 屈從 *kü*
tsung, 壓迫 *ya pb*.

Knechts [dienst] [m.] 奴隸 *nu li*, 賤役

dsien i. ~sinn [m.] 卑賤性根 *be dsien siung*
gen.

kneif [en] [h. kniff, gekniffen] ① klemmen
挾 *gia*, 捏 *niä*, 擰 *ning*, 摺 *dsiu*; den
Schwanz zwischen die Beine ~ 披鼻而道
gia we eri dsü; ~d piccato [音] 用指撥
彈 *jung dscht bo tan*. ② sich drücken 畏縮
we so, 逃避 *tau bi*.

Kneifer [m. —, -] ① 夾鼻眼鏡 *gia bi*
yen ging. ② Drückeberger 逃避者 *tau bi*
dscht.

Kneifzange [w.] 鉗子 *kien dsü*, 鑷子 *nü dsü*.

Kneipe [w. —, -n] ① Wirtshaus 酒店 *dsü*
diän. ② studentisches Trinkgelage 大學生
酒會 *da hüo schang dsü hü*.

kneip [en] [h. -te, ge-] ① trinken 飲酒
jün dsü. ② 見 kneifen.

Kneiperei [w. —, -en] 飲會 *jün hü*.

Kneip [name] [m.] 純號 *tscho hau*. ~wart
[m.] 飲酒會首領 *jün dsü hü schou ling*.

knēt [en] [h. -ete, ge-] 揉 *jou*, 搓 *tso*, 捏
niä, 和糰 *ho lung*.

Knet [maschine] [w.], ~werk [s.] 捏和機
niä ho gi.

Knick [m. —, -e] 折痕癢 *dscht diä hen*, 彎
曲 *wan kü*. ~bruch [m.] 不全骨折 *bu*
tsüan gu dscht. ~eibein [m.] eine Art Bowle
菓子酒之一種.

knick [en] [h. -te, ge-] 折 *dscht*, 折疊
dscht diä, 曲折 *kü dscht*, 蹣 *hiau*; geknickt
膽怯的 *dan kü di*, 絕望的 *dsü wang*
di.

Knicker [m. —, -] Geizhals 齋夫 *sü fu*.

Knickerbocker [mz.] bauschende Kniehosen
短緊脚褲 *duan hi giäu kü*.

knickerig geizig 吝嗇的 *lin sé di*.

Knicks [m. —es, -e] Mädchengruß 女子請
安式, 屈膝禮 *kü si li*.

Knie [s. —, -] ① 膝 *si*, 膝頭 *si tau*; die
~ schlottern 腿打戰 *tü da dschan*; auf
die ~ fallen, sich auf die ~ werfen 跪下
gui hia; in die ~ zwingen 追跪 *po gui*;
übers ~ brechen 斷然決定 *duan jan güo*
ding; übers ~ legen 打屁股 *da pi gu*.
~beuge [w.] 運動 踳踳 *duan gü*.

knie [(e)n] [h. -te, ge-] 跪 *gui*.

Kniefall [m.] 跪拜 *gui bai*; 叩頭 *kou tau*.
~geige [w.] 大提琴 *da si kin*. ~gelenk
[s.] 膝關節 *si guan dsü*. ~hebel [m.] 曲槓
桿 *kü gung gan*, 肘桿 *dschou gan*. ~höcker
[m.] 膝狀體 *si dschuang ti*. ~hose [w.] 短
褲 *duan kü*. ~kehle [w.] 膝膈 *si guo*. ~
kissen [s.] 膝墊 *si diän*, 拜墊 *bai diän*. ~
leder [s.] 膝蓋草 *si gai go*. ~phänomen
[s.] 膝反動 *si fan dsung*, 膝反射 *si fan*

sché. ~rohr [s.] 膝管 *si gum*, 曲管 *kü gum*, 肘管 *dschau gum*. ~scheibe [v.] 膝骨 *si gu*, 膝蓋骨 *si gai gu*, 脛骨 *bin gu*. ~schiene [v.] 翼軌 *i gui*. ~stück [s.] ① Porträt ohne Füße 齊膝之畫像 ② gebogenes Rohr 膝管 *si gum*, 曲管 *kü gum*.

knietsch|en [h. -te, ge-*t*] quetschen [俗] 壓榨 *ya dscha*, 擠擠 *ytung dsí*.

Kniff [m. -s, -e] ① Falte 折疊痕 *dsché dsí her*. ② schlauer Kunstgriff 手段 *schou duan*, 詭計 *gui gi*.

kniff|en [h. -te, ge-*t*] 折疊 *dsché dsí*.

knifflig schwierig 疑難的 *i nan di*, 悞悞的 *tschang wang di*.

knips|en [h. -te, ge-*t*] ① abschneiden 切斷 *tsü duan*, 剪斷 *dsien duan*. ② (Billetts) lochen 剪票 *dsien piaw*, 鈔票 *gia piaw*, 打眼 *da yen*. ③ schnellen 彈指 *tan dschí*. ④ photographieren 照像 *dschau siang*, 攝影 *sché ying*.

Knirps [m. -es, -e] kleiner Kerl 矮小人 *ai siaw jen*, 倭人 *wo jen*, 侏儒 *dschu ju*.

knirsch|en [h. -te, ge-*t*] ① aneinanderreiben 摩擦 *mo tsa*, 吼 *ya*; mit den Zähnen ~切齒 *tsü tschí*, 震齒 *dschen tschí*. ② reibendes Geräusch erzeugen 發軋音 *fa ya yin*, 發震齒音 *fa dschen tschí yin*.

knister|n [h. -te, ge-*t*] raschelndes Geräusch erzeugen 發搓聲 *fa tso mo scheng*, 發悉率音 *fa si so yin*, 發然木聲 *fa jan mu scheng*.

Knittel [m. -s, -] Prügel 棍子 *gun dsí*. ~vers [m.] [文] 滯澗詩節 *dschí dsim schí dsí*.

knitter|n [h. -te, ge-*t*] ① Falten machen 揉皺 *jou dsí*, 皺疊 *dschau dsí*. ② rascheln 發折疊聲 *fa dsché dsí scheng*, 捻髮音.

Knobel [m. -s, -] ① Knöchel 骨踝 *gu huai*, 骨拐 *gu guai*. ② Würfel 骰子 *schai dsí*.

knobel|n [h. -te, ge-*t*] 扔骰子 *jeng schai dsí*; nachdenken [俗] 考慮 *kau lí*.

Knoblauch [m.] 蒜 *swan*, 韭菜 *giu tsai*.

Knöchel [m. -s, -] ① 踝 *huai*, 骨踝 *gu huai*, 骨拐 *gu guai*.

Knochen [m. -s, -] ① 骨 *gu*, 骨頭 *gu tou*; bis auf die ~透骨 *tou gu*; etwas sitzt in den ~入骨牢記 *ju gu lau gi*. ② Hausschlüssel [俗] 大門鑰匙 *da men yau tschí*. ③ alter Soldat 老兵 *lau bing*. ~asche [w.] 骨灰 *gu huí*. ~auswaschen [m.] 外生骨疣 *wai scheng gu yu*. ~breccie [w.] [礦] 骨角礫岩 *gu giaw lí yan*. ~bruch [m.] 折骨 *dsché gu*.

knochondür 骨瘦如柴 *gu schou ju tschai*.

Knochen|erde [w.] 骨灰 *gu huí*. ~erwei-

chung [w.] 骨軟化症 *gu juan hua dschang*. ~fäule [w.] 骨疽 *gu dsu*, 骨癆 *gu yang*. ~fisch [m.] 硬骨魚類 *ying gu yü le*. ~fraß [m.] 骨疽 *gu dsu*. ~gerüst [s.] 骨骼 *gu lo*. ~gewebe [s.] 骨組織 *gu dsu dschí*. ~haltezange [w.] 獅牙鉗 *schí yu kiän*.

knochenhart 骨硬的 *gu ying di*.

Knochen|hauer [m.] Fleischer 屠戶 *tu hu*. ~haut [w.] 骨膜 *gu mo*, 骨衣 *gu i*. ~kapsel [w.] 骨囊 *gu nang*. ~kern [m.] 骨核 *gu he*, 骨心 *gu sin*, 化骨點 *hua gu diän*. ~kohle [w.] 骨炭 *gu tan*, 動物炭 *dung wu tan*. ~lade [w.] 骨匣 *gu wa*. ~leim [m.] 骨膠 *gu giaw*. ~leitung [w.] 骨傳導 *gu tschuan dau*. ~mann [m.] 骨節 *gu lo*, 骷髏鬼 *ku lou gui*, 死神 *si schen*. ~mark [s.] 骨髓 *gu sui*. ~mühle [w.] 骨磨 *gu mo*. ~narbe [w.] 假骨質 *gia gu dschí*. ~nekrose [w.] 骨壞疽 *gu huai dsu*. ~platte [w.] 鍍骨板 *siang gu ban*. ~schaber [m.] 骨刮 *gu gua*. ~schwarz [s.] 骨炭 *gu tan*. ~schwiele [w.] 骨痲 *gu gia*. ~stein [m.] [礦] 土狀磷灰石 *tu dschuang lin hui schí*. ~substanz [w.] 骨質 *gu dschí*. ~tuberkulose [w.] 骨結核 *gu gié ho*. ~typhus [m.] 骨髓炎 *gu sui yan*. ~zange [w.] 骨鑷 *gu ni*.

knöchern 骨瘦的 *gu schou di*.

knöchern ① aus Knochen 骨質的 *gu dschí di*. ② langweilig 乾燥無味的 *gan sau wu we di*.

Knockout [m. -s, -s] Niederschlag beim Boxen [運動] 打倒 *da dau*.

Knödel [m. -s, -] ① Kloß 圓子 *tuan dsí*, 丸子 *wan dsí*, 餛飩 *hun dun*. ② scherzhaftes Rede 饒趣話 *jou tsü hua*.

Knolle [w. -, -n], Knollen [m. -s, -] ① fleischiger Pflanzenteil 球莖 *kiu ging*. ② Kloß 圓子 *tuan dsí*, 塊 *kuai*. ③ Knauf 頭球 *tou kiu*.

Knollen|blätterpilz [m.] Amanita [植] 捕蠅菌 *bu ying giin*. ~gewächs [s.] 球莖植物 *kiu ging dschí wu*. ~krebs [m.] [醫] 癰疽 腫 *ban hen dschung*.

Knopf [m. -s, -e] ① 鈕釦 *kou niü*, 釦子 *kou dsí*; Drucktaste (鈴等上) 釦 *niü*. ② runder Griff 柄頭 *bing tou*, 把 *ba*. ③ Knoten 結 *gié*. ④ Kauz [俗] 怪人 *guai jen*, 漢子 *han dsí*.

knöpf|en [h. -te, ge-*t*] 釦上 *kou schang*, 釦上 *niu schang*.

Knopf|loch [s.] 釦絆 *niu ban*, 釦孔 *kou hung*; etwas ins ~ Orden 徽章 *hui dschang*. ~messer [s.] 球頭刀 *kiu tou dau*. ~naht [w.] 結節縫合 *gié dsí feng ho*.

Knopp [m.] komischer Kerl [俗] 奇特人 *ki tse jen*.

knorke ausgezeichnet [俗] 好極了 *hau gi la*, 妙絕 *miau dsio*.

Knorpel [m. —s, —] biegsames Stützgewebe 軟骨 *juan gu*, 脆骨 *tsui gu*. ~fisch [m.] 軟骨魚 *juan gu yü*. ~haut [w.], ~hülle [w.] 軟骨膜 *juan gu mao*. ~leim [m.] 軟骨膠 *juan gu giau*. ~scheibe [w.] Meniscus [醫] 半月板 *ban yiao ban*.

Knorren [m. —s, —] 樹瘤 *schu lü*, 樹樁 *schu dschuang*, 龐大地 *pang da kuai*. ~muskel [m.] M. antitragicus [醫] 肘後肌 *dschou hou gi*.

Knospe [w. —, —n] 芽 *ya*, 苞蕾 *bau le*.

knosp|en [h. —te, ge—t] 萌芽 *meng ya*, 發芽 *fa ya*.

Knospung [w. —, —en] ungeschlechtliche Vermehrung [生] 發芽生植 *fa ya scheng dschit*.

Knötchen [s. —s, —] [醫] 小節 *siau dsie*, 丘疹 *kiu dschen*. ~flechte [w.] 苔蘚 *tai sien*. ~stich [m.] 繡工之一種.

Knote [m. —n, —n] ungehobelter Mensch 粗野人 *tsu ye jen*.

Knoten [m. —s, —] ① Verschlingung 結 *gië*, 締 *di*; einen ~ schürzen 作成結 *dso tscheng gië*, 打結 *da gië*; einen ~ ins Taschentuch machen 打手巾結作記號 *da schou gin gië dso gi hau*; den gordischen ~ durchhauen 快刀斬亂麻 *kuai dau dschan luan ma*. ② Treffpunkt mehrerer Linien 又點, *tscha diën*, 交點 *giäu diën*, 結 *gië*. ③ Haartracht 髮結 *fa gië*. ④ Verdickung an Pflanzenstengeln 節莖 *dsië gia*, 節部 *dsië bu*; Fruchtknoten 子房 *dsi fang*. ⑤ ruhender Punkt einer Längswelle [物] 波節 *bo dsie*. ⑥ Seemeile 海里 *hai li*.

knöt|en [h. —ete, ge—et] 打結 *da gië*, 締結 *di gië*.

Knoten|amt [s.] 中央總局 *dschung yang dsung giü*. ~aussatz [m.] [醫] 結節癩 *gië dsie lai*. ~blech [s.] 角接銀 *giäu dsie ban*. ~ebene [w.] [物] 節面 *dsië miën*. ~fänger [m.] 紙漿篩 *dschit dsiang schai*. ~länge [w.] [天文] 昇交點黃經 *scheng giäu diën huang ging*. ~linie [w.] 又點軌跡 *tscha diën gui dsie*, 交點線 *giäu diën sien*. ~punkt [m.] 節點 *dsië diën*, 結合點 *gië ha diën*, 節音 *dsië yin*.

Knöterich [m. —s, —e] Polygonum [植] 蓼 *liäu*, 藜藎 *pian hi*.

knötig ① 結狀 *gië dschuang*, 核狀 *ho dschuang*, 多結的 *do gië di*. ② grob 粗野的 *tsu ye di*.

Knuff [m. —s, —e] Stoß 衝擊 *tschung gi*, 拳擊 *kiam gi*.

knüll betrunken [俗] 泥醉的 *ni dsui di*.

knüll|en [h. —te, ge—t] 鐵盤 *dschou die*, 捏團 *nië tuan*.

knüpf|en [h. —te, ge—t] 結合 *gië ho*, 結締 *gië fu*, 打結 *da gië*, 聯絡 *liën lo*, 貫連 *guan liën*.

Knüppel [m. —s, —] ① 棍子 *gun dsü*, 棒 *bang*. ② Steuerhebel 槓縱幹 *tsau dsung gan*. ~damm [m.] 跳板路 *tiau ban lu*.

knüppeldick 桶粗的 *tung tsu di*, 亂雜的 *luan dsä di*.

knurr|en [h. —te, ge—t] 獠獠 *hiau hiau*; der Magen knurrt 腹鳴 *fu ming*.

Knurrhahn [m.] Trigla [動] 竹麥魚 *dschu mai yü*.

knurrig 獠獠的 *hiau nu di*, 憤恨的 *fen hen di*, 不愉快的 *bu tung kuai di*.

knusper|n [h. —te, ge—t] 咬 *you*, 啃 *ken*.

knusprig spröde gebacken 脆 *tsui*.

Knust [m. —s, —e] Brotkanten 麵包頭 *miën bau tou*.

Knute [w. —, —n] Lederpeitsche 革鞭 *go biën*.

knutsch|en [h. —te, ge—t] ① knüllen 結團 *gië tuan*, 鐵盤 *dschou die*. ② lieblosen 擁抱 *yung bau*, 接吻 *dsië wen*.

Knüttel [m. —s, —] 棍子 *gun dsü*, 棒 *bang*. ~vers [m.] 見 Knittelfers.

k.o. für knockout [打倒] 之略寫.

ko... Nebenform von kon... [共], [同], [聯] 等意義之接頭字.

Koadjutor [m. —s, —en] Gehilfe 助手 *dschu schou*, 輔佐 *fu dso*.

Koagglutination [w.] 兼同凝集現象 *giën tung ning dsü hiën siang*.

Koagulase [w.] 凝固酵素 *ning gu hiau su*.

Koagulation [w.] ① Ausflockung 膠結 *giäu gië*. ② Gerinnung 凝固 *ning gu*, 凝結 *ning gië*.

Koagulin [s. —s, —e] 凝固素 *ning gu su*, 凝結素 *ning gië su*, 沈澱素 *tschen diën su*.

Koala [m. —s, —s] Beuteltier [動] 考拉.

Koalition [w. —, —en] 同盟 *tung meng*, 聯合 *liën ho*, 結社 *gië sché*, 集會 *dsi hü*.

Koalitions|freiheit [w.] 結社自由 *gië sché dsü yu*. ~recht [s.] 自由結社權 *dsü yu gië sché hüan*. ~regierung [w.] 混合內閣 *hum ho ne go*. ~zwang [m.] 加入工會之強制.

koaxial 共軸的 *gung dschou di*.

Kobaivabalsam [m.] [藥] 古巴香膠 *gu ba hiang giäu*.

Kobalt [m. —s] metallischer Grundstoff [化] 鈷 *gu*. ~beschlag [m.] 土狀鈷礦 *tsu dschung gu kuang*. ~blüte [w.] 鈷華 *gu*

hua. ~glanz [m.] 輝(神)鈷礦 *hui (schen) gu kuang*. ~glas [s.] 鈷玻璃 *gu bo li*. ~kies [m.] 鈷鉍礦 *liu gu kuang*. ~in [m.], ~it [m.] 見 Kobaltglanz. ~nickel-pyrit [m.] 鈷鎳鐵礦 *gu niè tiè kuang*. ~nitrat [s.] 硝酸亞鈷 *siau suan ya gu*. ~ochlorid [s.] 二氯化鈷 *erl li hua gu*. ~ocker [m.] 鈷華 *gu hua*. ~pyrit [m.] 硫鈷礦 *liu gu kuang*. ~apat [m.] 菱鈷礦 *ling gu kuang*. ~sulfat [s.] 硫酸亞鈷 *liu suan ya gu*. ~vitriol [s.] 亦礬 *tschi fan*.

Kobellit [m. —s, —e] [礦] 硫鈷鎳鉛礦 *liu bi ti kièn kuang*.

Koben [m. —s, —e] Schweinestall 豬圈 *dschu gian*, 豬欄 *dschu lan*.

Kobold [m. —s, —e] ① Erdgeist 山妖 *tschan ym*, 魘 *siau*. ② wildes Mädchen 輕浮女郎 *king fou nü lang*.

Kobolz [m.] einen ~ schießen 翻斛斗 *fan gin dau*.

Kobra [w. —, —s] Brillenschlange 眼鏡蛇 *yan ging sché*.

Koch [m. —s, —e] 庖人 *pau jen*, 廚子 *tschu dsí*, 大司務 *da si wu*. ~buch [s.] 烹調書 *peng tiau schu*.

koch|en [h. —te, ge—] ① sieden 沸騰 *fe teng*, 煮開 *dschu kai*. ② Speisen bereiten 煮 *dschu*, 炊 *tschui*, 烹調 *peng tiau*.

Kochenille [w.] [動] 胭脂蟲 *yen dschi tschung*.

Kocher [m. —s, —] 灶 *dtau*, 廚爐 *tschu lu*, 瓦斯爐 *wa si lu*, 蒸氣鍋 *dscheng dschu guan*.

Köcher [m. —s, —] Pfeilbehälter 箭筒 *dsien tung*.

Kochherd [m.] 廚灶 *tschu dsai*, 火 *huo*.

Kochie [w. —, —n] Radmelde [植] 地膚 *di fu*.

Koch|kiste [w.] 自炊箱 *dsí tschui siang*. ~kunst [w.] 烹調法 *peng tiau fa*.

Kochleide [w. —, —n] [算] 蝸牛線 *gua nü sièn*.

Koch|salz [s.] 食鹽 *schí yen*, 氯化鈉 *li hua na*. ~topf [m.] 鍋 *guo*, 罐 *guan*.

Koda [w. —, —s] Schlussteil eines Musikstücks [音] 終曲 *dschung kü*.

koddrig ① schäbig 樸樸的 *lan lou di*, 淺陋的 *tsien lou di*. ② frech 粗野的 *tsu ye di*, 鹵莽的 *lu mang di*. ③ unwohl 不舒服 *bu schu fu*, 不爽快 *bu schiang kuai*.

Kode [m. —s, —s] Telegrammschlüssel 密碼錄 *mi ma lu*, 暗號錄 *an hai lu*.

Kodein [s. —s] Methylmorphin [藥] 可待因.

Köder [m. —s, —] Lockspeise 餌 *erl*, 誘惑物 *yu huo wu*.

köder [n [h. —te, ge—] 施餌 *schí erl*, 釣 *dtau*, 誘惑 *yu huo*.

Kodex [m. —es oder —, —e oder ...dize] ① Gesetzbuch 法典 *fa dièn*, 會典 *hui dièn*. ② alte Handschrift 古草本 *gu tsau ben*, 古抄本 *gu tschau ben*.

Kodifikation [w. —, —en] 法典彙集 *fa dièn hui dsí*.

Kodizill [s. —s, —e] Zusatz zu einem Testament 遺囑之附錄.

Koedukation [w. —] 男女同校 *nan nü tung hiau*.

Koeffizient [m. —en, —en] 系數 *hi schu*, 率 *li*.

Koenchym [s. —s] 共有骨 *gung yu gu*.

Koenzym [s. —s, —e] 輔酵素 *fu hiau su*, 輔酶 *fu me*.

koerzitiv 矯頑的 *giu wan di*.

Koerzitivkraft [w.] [物] 頑磁力 *wan tsí li*, 矯頑力 *giu wan li*.

Koexistenz [w. —] 同時存在 *tung tschí tsun dsai*, 並存 *bing tsun*.

Koferment [s. —s, —e] 輔酵素 *fu hiau su*.

Koffein [s. —s] 咖啡碱 *gia fe gièn*, 咖啡素 *gia fe su*. ~ismus [m.] 咖啡素中毒 *gia fe su dschung du*.

Koffer [m. —s, —] ① 行李箱 *hing li hiong*, 皮包 *pi bau*, 行囊 *hing nang*. ② Panzerzelle 側防柙 *tsé fang kuang sché*. ③ schwere Granate [俗] 重砲彈 *dschung pau dan*.

Kofunktion [w.] Funktion des Komplements [算] 餘函數 *yü han schu*.

Kogel [m. —s, —] haubenförmige Bergspitze 帽狀山頂 *mou dschung schan ding*.

Kogge [w. —, —n] hochbordiges Segelschiff 高身帆船 *gau schen fan tschuan*.

Kogitation [w. —, —en] Denken 思想 *si siang*, 考慮 *kau lü*, 聯想 *lièn siang*.

Kognak [m. —s] Weinbrand 白蘭地酒.

Kognaten [mz.] Blutsverwandte 血統親屬 *hüo tung tsin schu*.

kogredient 同步的 *tung bu di*; ~e Variable [算] 同步變數 *tung bu bièn schu*.

Kohabitation [w. —, —en] 雜居 *dsa gü*, 同居 *tung gü*, 同衾 *tung kin*.

kohärent zusammenhängend 聯絡的 *lièn lo di*, 縫着的 *ning dscho di*; übereinstimmend 相干的 *siang gan di*.

Kohärenz [w. —] [物] 相干性 *siang gan sing*, 同調 *tung diu*.

Kohärer [m. —s, —] Fritter 粉末檢波器 *fen mo gièn bo ki*.

Kohäsion [w. —] 內聚性 *ne dsü hing*, 內聚力 *ne dsü li*, 凝聚力 *ning dsü li*.

Kohl [m. —] ① ein Gemüse 白菜 *bai tsai*.
 ② dummes Gerede [俗] 胡說 *hu schuo*,
 謠言 *huang yen*. ~dampf [m.] Hunger [俗]
 飢餓 *gi o*.

Kohle [w. —, —n] 煤 *me*, 炭 *tan*, 石炭 *schy tan*;
 wie auf ~n sitzen 如坐針氈 *ju dso dschen tan*;
 feurige ~n auf 's Haupt sammeln 令人自慚
ling jen dsy tsan. ~fadenlampe [w.] [電] 炭絲燈
tan st deng. ~hydrat [s.] [化] 碳水化物 *tan schui hua wu*,
 糖 *tang*. ~membran [w.] 炭精薄膜
tan dsing bo mo.

kohl|en [h. —te, ge—t] ① Kohle fassen 裝
 煤 *dschuang me*. ② Unsinn reden 胡說八
 道 *hu schuo ba dau*. ③ schwelen 緩燃 *huan
 jam*, 焦 *dsiau*.

Kohlen|becken [s.] 煤斗 *me dou*. ~berg-
 bau [m.] 採煤 *tsai me*. ~bergwerk [s.] 煤
 礦 *me kuang*. ~blende [w.] 無煙煤 *wu
 yen me*, 硬煤 *ying me*. ~brecher [m.] 碎
 煤機 *sui me gi*. ~brenner [m.] 焦炭爐
dsiau tan lu, 焦炭工 *dsiau tan gung*.
 ~bunker [m.] 煤倉 *me tsang*. ~dioxid
 [s.] [化] 二氧化碳 *erl yang hua tan*.
 ~eimer [m.] 煤斗 *me dou*. ~flöz [s.] 煤
 田 *me tien*. ~gas [s.] 煤氣 *me ki*. ~grube
 [w.] 煤礦坑 *me kuang heng*. ~grus [m.] 煤
 屑 *me sie*, 煤末 *me mo*. ~händler [m.] 煤
 商 *me schang*. ~kasten [m.] 煤斗 *me dou*.
 ~lösche [w.] 煤渣 *me dscha*. ~oxyd [s.]
 一氧化鐵 *i yang hua tan*. ~revier [s.] 煤
 礦區 *me kuang kii*.

kohlensauer 碳酸的 *tan suan di*.

Kohlen|säure [w.] 碳酸 *tan suan*, 二氧化
 碳 *erl yang hua tan*, 碳氧 *tan yang*.
 ~schaufel [w.] 煤鏟 *me tschan*. ~schiefer
 [m.] 碳質頁石 *tan dschü ye schü*. ~schiff
 [s.] 運煤船 *yün me tschuan*. ~silo [m.] 煤
 倉 *me tsang*. ~spat [m.] 草酸鈣石 *tsau
 suan gai schü*. ~spitzenkurve [w.] [算] 炭
 錠線 *tan ding sien*. ~station [w.] 裝煤站
dschuang me dschan. ~staub [m.] 煤屑
me sie, 煤末 *me mo*. ~stoff [m.] chem.
 Grundstoff [化] 碳 *tan*, 碳素 *tan su*.
 ~suboxyd [s.] 亞氧化碳 *ya yang hua tan*.
 ~wagen [m.] 煤車 *me tsché*. ~wasser-
 stoff [m.] 碳化氫 *tan hua king*. ~zeche
 [w.] 煤坑 *me heng*.

Kohlepapier [s.] 磨寫紙 *teng sie dschü*, 複
 寫紙 *fu sie dschü*.

Köhler [m. —, —] 焦炭工 *dsiau tan gung*.
 ~ei [w. —, —en] 焦炭爐 *dsiau tan lu*.

Kohlestopf|büchse [w.] [工] 炭素壘白
 탄 수 락 기.

Kohl|kopf [m.] 白菜 *bai tsai*. ~meiso [w.]

黑頭山雀 *he tou' schan tsiai*, 雀 *jen
 tsiau*. ~pflanzen [mz.] Brassica 蔞苔 *yün
 tai*.

kohlrabenschwarz 烏黑 *wu he*.
Kohl|rabi [m.] 苜蓿 *pié lan*, 大頭蘿卜
da tou lo hu. ~rübe [w.] Brassica rapa 九
 英 蔞青 *giu ying man tsing*, 箭筈白
dsien gan bai. ~strunk [m.] 白菜莖 *bai tsai
 ging*. ~weißling [m.] 粉蝶 *fei die*.

Kohortation [w. —, —en] Ermahnung 勸告
küan gau.

Kohorte [w. —, —n] Soldatenabteilung 兵隊
bing dai, 伍 *wu* (約一千丁).

Koilonychie [w. —] Aushöhlung der Nagel-
 platte [醫] 匙狀爪 *tschü dschuang dschau*, 反
 甲 *fan gia*.

Koininophobie [w. —] Furcht vor Men-
 schengedränge [精神] 擁擠恐怖 *yung dsy
 kung bu*.

Koinzidenz [w. —, —en] ① Zusammentreffen
 同現 *tung hien*, 符合 *fu ho*. ② [算] 疊合
 素 *die ho su*. ~formel [w.] 疊合公式 *die
 ho gung schü*. ~kurve [w.] 疊合線 *die ho
 sien*. ~punkt [m.] [算] 疊合點 *die ho dien*.

Koitus [m. —] Beischlaf 交媾 *giäu gou*, 配
 偶 *pe ou*.

Koje [w. —, —n] ① Schiffszelle 艙房 *tsang
 fang*. ② Ausstellungsstand 陳列特別間
tschen lié té bié gian.

Koka [w. —] Erythroxylon coca [植] 古柯 *gu
 ko*. ~in [s. —s] [化, 藥] 古柯碱 *gu ko
 giän*, 可卡因, 高根. ~inismus [m.] ①
 Kokainsucht 古柯險癮 *gu ko giän pi*. ②
 Kokainvergiftung 古柯險中毒 *gu ko giän
 dschung du*.

Kokarde [w. —, —n] Abzeichen an der
 Kopfbedeckung 帽章 *mai dschang*. ~nblume
 [w.] Gaillardia [植] 天人菊 *tien jen gü*.

kokel|n [h. —te, ge—t] mit Feuer spielen 戲
 弄火 *hi lung huo*.

kok|en [h. —te, ge—t] Koks erzeugen 製造
 焦炭 *dschü dsau dsiau tan*.

Kokerei [w. —, —en] 焦炭爐 *dsiau tan lu*, 煉
 焦爐 *lien dsiau lu*.

Kokerkohle [w.] 焦結煤 *dsiau gié me*.

kokett gefallsüchtig 獻媚的 *hiän me di*, 賣
 俏的 *mai tsiau di*, 妖騷的 *yau sau di*, 風流
 的 *feng liu di*.

Kokette [w. —n, —n] 獻媚女 *hiän me nü*,
 妖嬈女 *yau jau nü*. ~rie [w.] 妖嬈 *yau
 jau*, 媚俏 *me tsiau*.

kokettier|en [h. —te, —t] 獻媚 *hiän me*,
 賣風騷 *mai feng sau*, 挑情 *tiau tsing*.

Kokille [w. —, —n] Gußform 冷鑄型 *leng
 dschu hing*.

Kokke [w. —, —] Kugelbakterie 球菌 *kiu giin*, 球狀細菌 *kiu dschuang si giin*.
Kokkolith [m.] rundkörnige Form des Angits [竊] 粒狀輝石 *li dschuang hui schi*.
Kokkosteus [m.] [竊] 粒骨魚 *li gu yü*.
Kokkus [m. —, —ken] 見 Kokke.
Kokon [m. —s, —s] Puppenhülle 繭 *giän*.
 ~faden [m.] 蠶絲 *tsan si*.
Kokos [w. —, —], ~palme [w.] 椰子 *ye dti*.
Kokotte [w. —, —n] Halbweltldame 娼女 *yin nü*, 娼婦 *'tschang fu*.
Koks [m. —es, —e] ① 焦炭 *dsiau tan*; natürlicher ~天然焦炭 *tiän jan dsiau tan*, 燧石 *schan schi*. ② Geld [俗] 錢 *tsien*. ③ Kokain [俗] 古柯鹼 *gu ho giän*. ~brecher [m.] 碎焦炭器 *sui dsiau tan ki*. ~kohle [w.] 焦結煤 *dsiau tan me*. ~lösche [w.] 焦炭屑 *dsiau tan sie*, 焦炭末 *dsiau tan mo*. ~ofen [m.] 焦炭爐 *dsiau tan lu*, 煉焦爐 *liän dsiau lu*. ~ofengas [s.] 焦爐氣 *dsiau lu ki*.
Kokto ... [漢語] 等意義之後頭字.
Kokziden [mz.] Schildläuse [竊] 介殼蟲類 *gié ho tschung le*.
Kokzidien [mz.], Kokzidiarien [mz.] eine Art Sporentierchen [竊] 球蟲類 *kiu tschung le*.
Kola [w. —] eine Sterkulie [植] 蘋婆 *pin po*.
 ~nuß [w.] 鳳眼果 *feng yan guo*.
köl ... 見 zöl ...
Kolatorium [s. —, —ien] Sehtuch 濾布 *liü bu*.
Kolatur [w. —, —en] 濾過 *lü guo*, 濾液 *lü i*, 浸瀉 *tsin dti*.
Kolben [m. —s, —] ① beweglicher Teil in Pumpen usw. 唧子 *dti dti*, 活動塞子 *huo dtung sai dti*, 活塞 *huo sai*, 鞞鞞 *gou be*, 匹司登. ② bauchiges Gefäß 長頸瓶 *tschang ging ping*. ③ Schaft 柄 *bing*, 把 *ba*, 竿 *gan*; Gewehrkolben 鎗托 *tsiang to*, 鎗柄 *tsiang bing*. ④ Maiskolben 玉米棒槌 *yü mi bang tschui*, 肉穗 *jou sui*. ~aufsatz [m.] 鞞鞞頂部 *gou be dtung bu*. ~bolzen [m.] 鞞鞞栓 *gou be schuan*. ~finger [m.] [器] 鼓杵 *gu fu dschü*. ~hirse [w.] 粟 *su*, 小米 *siau mi*. ~hub [m.] 活塞衝程 *huo sai tschung tscheng*, 鞞鞞程 *gou be tscheng*. ~lager [s.] Haarbett 毛牀 *mau tschuang*. ~pumpe [w.] 活塞抽水機 *huo sai tschou schui gi*, 鞞鞞浦浦. ~qualle [w.] 硬水母 *ying schui mu*. ~ring [m.] 鞞鞞環 *gou be huan*. ~schieber [m.] 鞞鞞滑閘 *gou be hua fa*. ~schimmel [m.] 麴菌 *kü giin*. ~spiel [s.] 活塞餘隙 *huo sai yü ki*. ~weg [m.] 活塞衝程 *huo sai tschung tscheng*, 鞞鞞程 *gou be tscheng*. ~zapfen [m.] 鞞鞞階 *gou be hia*.
Kolchizin [s. —s] [化, 藥] Alkaloid der

Herbstzeitlose 秋水仙鹼 *tsiu schui sien giän*.
Koleo ... [陰道] 窓義之後頭字.
Koleoptose [w. —, —n] [器] 陰道脫出 *yin dau to tschu*.
Kolibakterien [mz.] 大腸菌 *da tschang giin*.
Kolibri [m. —s, —s] ein Schwirrvogel [動] 蜂鳥 *feng niau*, 金蜂鳥 *gin feng niau*.
kolier|en [h. —te, —t] sehen 濾過 *lü guo*.
Kolik [w. —, —en] Schmerzanzfall 痙痛 *giäu tung*, 痙痛 *schan tung*.
Kol|serum [s.] 大腸菌血清 *da tschang giin hio tsing*. ~tis [w. —] [醫] 大腸炎 *da tschang yen*, 結腸炎 *gié tschang yen*. ~valkzin [s.] 大腸菌菌苗 *da tschang giin giin miau*. ~zystitis [w.] 普通大腸菌性膀胱炎 *pu tung da tschang giin sing pang guang yen*.
Kolk [m. —s, —e] kesselartige Vertiefung 潭穴 *tan hio*.
Kolkrahe [m.] 烏鴉 *wu ya*.
kollabier|en [s. —te, —t] zusammenbrechen 衰脫 *schuai to*, 陷落 *hiän lo*, 墮落 *do lo*, 塌陷 *ta hiän*.
kollaborier|en [h. —te, —t] zusammenarbeiten 合作 *ho dso*, 協作 *hié dso*.
Kollagen [s. —s, —e] leimgebende Substanz 產膠質 *tschan giäu dschü*, 膠元 *giäu yüan*.
Kollämie [w. —] erhöhte Viskosität des Blutes [器] 膠質血液 *giäu dschü hio i*.
Kollaps [m. —es, —e] Zusammenbruch 虛脫 *hiü to*, 衰脫 *schuai to*, 塌陷 *ta hiän*.
Kollargol [s. —s] [藥] 膠質銀 *giäu dschü yin*.
kollateral nebenherlaufend 副 *fu*, 側 *tsé*, 傍 *pang*, 並生的 *bing scheng dti*, 側位的 *tsé wo dti*.
Kollation [w. —, —en] ① Imbiß 小吃 *siau tschü*, 點心 *diän sin*. ② Vergleichung 覈對 *giäu dui*, 核對 *ho dui*.
kollationier|en [h. —te, —t] 核對 *ho dui*.
Kolleg [s. —s, —s und —ien] ① Universitätsvorlesung 大學課 *da hio ko*, 大學講義 *da hio giang i*. ② Jesuiteninstitut 耶穌會學院 *ye su hui hio yüan*.
Kollege [m. —n, —n] Amtsbruder 同寅 *tung yin*, 同僚 *tung liäu*, 同事者 *tung schü dsché*.
kollegial ① unter Amtsbrüdern 同僚的 *tung liäu dti*, 同僚之間的 *tung liäu dschü giän dti*, 友情的 *yu tsing dti*. ② zu mehreren 合作的 *ho dso dti*, 團體的 *tuan ti dti*, 會議的 *hui i dti*.
Kollegial|gericht [s.] 合議庭 *ho i ting*. ~system [s.] [法] 會議制 *hui i dschü*.
Kollegium [s. —s, —ien] 僚屬 *liäu schü*, 同人團體 *tung jen tuan ti*, 委員會體 *ws*

güan tsün ti, 會議團 *hui i tuan*, 參議會 *tsan i hui*.

Kollektaneen [mz.] Lese-früchte 金玉集 *gin yü dsí*, 文抄 *wen tschau*.

Kollekte [w. —, —] Geldsammlung 集金 *dsi gin*, 籌捐 *tschou güan*.

Kollekteur [m. —s, —e] ① Geldsammler 徵集金者 *dschang dsí gin dsché*. ② Verkäufer von Lotterielosen 賣獎券者 *mai dsiang küan dsché*.

kollektier [en [h. —te, —t] 徵收 *dschang schou*, 集聚 *dsí dsü*.

Kollektion [w. —, —en] ① Sammlung 蒐集 *sou dsí*, 聚集 *dsü dsí*, 集藏物 *dsí tsang wu*. ② Geldsammlung 齎金 *gü gin*, 集金 *dsi gin*, 籌捐 *tschou güan*, 義捐金 *i güan gin*. ③ Lotteriespielstelle 獎券賣出處 *dsiang küan mai tschu tschu*.

kollektiv gemeinsam 集體的 *dsi tuan dsí*, 集聚的 *dsí dsü dsí*, 集合的 *dsí ho dsí*, 共同的 *gung tung dsí*, 連帶的 *liên dai dsí*.

Kollektiv [s. —s, —e] ① Gemeinschaft 集團 *dsi tuan*, 聚集 *dsü dsí*, 團體 *tuan ti*. ② Genossenschaft 合作社 *ho dsó sché*. ~arbeitsvertrag [m.] 集團勞動契約 *dsi tuan lau dsung ki yüo*. ~begriff [m.] 集合觀念 *dsí ho guan niên*, 總念 *dsung niên*. ~bewußtsein [s.] 集團心 *dsi tuan sin*. ~eigentum [s.] 集團財產 *dsi tuan tsai tschan*, 共同財產 *gung tung tsai tschan*. ~haftung [w.] 聯帶責任 *liên dai dsí jen*. ~ismus [m.] 集團主義 *dsi tuan dschu i*, 集產主義 *dsí tschan dschu i*. ~linse [w.] 集光鏡 *dsí guang ging*, 會聚透鏡 *hui dsü tou ging*. ~vertrag [m.] 集團契約 *dsi tuan ki yüo*. ~wirtschaft [w.] 集團經濟 *dsi tuan ging dsí*.

Kollektor [m. —s, —en] ① 見 Kollekteur. ② 見 Kollektivlinse. ③ [電] 集流環 *dsi liú huan*, 收集器 *schou dsí ki*. ~platte [w.] 集流板 *dsí liú ban*.

Kollembolen [mz.] [動] 跳頭蟲類 *tiau tou tschung le*.

Kollempastrum [s.] Leimpflaster 膠質硬膏 *giäu dschí ying gau*.

Kollenchym [s. —s] Zellgewebe mit verdickten Wänden [植] 厚角組織 *hou giäu dsü dschí*.

Koller [m. —s, —t] ① (Tobsuchts-) Anfall 暴動發作 *bau dsung fa dsó*, 暴發狂 *bau fa kuang*, 暴怒 *bau nu*. ② ärmelloses Lederwams 皮革背心 *pi go be sin*. ③ Frauenkragen 女衣領 *nü i ling*. ~gang [m.] Zerkleinerungsmaschine 磨輪 *mo lun*.

kollern [h. —te, ge—t] ① rollen 滾 *gan*. ② wüten 暴怒 *bau nu*, 憤罵 *fen ma*, 恫嚇 *gá dsá*. ③ bälzen 松鬆交尾鳴聲

kollidier [en [h. —te, —t] zusammenstoßen 衝突 *tschung tu*, 撞撞 *peng dschuang*.

Kollidin [s. —s] [化] 整位三甲吡啶 *dschang we san gia bí ding*.

Kollier [s. —s, —s] Halskette 頸鏈 *ging liên*, 鏈子 *liên dsí*.

Kolligamina [mz.] Leimbinding 韞帶 *jen dai*, 硬橡皮膏 *ying siang pi gau*.

Kollikel [s. —s, —] Anschwellung 小阜 *siäu fu*.

Kollimation [w. —, —en] 視準 *schü dschun*, 準直 *dschun dschü*. ~schraube [w.] 水準微動螺子 *schü dschun we dsung lo dsí*.

Kollimator [m. —s, —en] Richtglas 準直儀 *dschun dschü i*, 準直管 *dschun dschü guan*, 平行光管 *píng háng guang guan*.

kollinear [數] 同元線性的 *tung yüan siên sing dsí*, 共線性的 *gung siên dsí*; ~e Räume 直射空間 *dschü sché kang giän*.

Kollineation [w. —, —en] [數] 同元線性變換 *tung yüan siên sing biän huan*, 直射變換 *dschü sché biän huan*, 投影 *tou ying*. ~sachse [w.] 透射軸 *tou sché dschou*.

Kolligation [w. —, —en] Verflüssigung [醫] 溶崩 *jung beng*, 液化 *i lüa*.

Kollision [w. —, —en] 衝突 *tschung tu*, 撞撞 *peng dschuang*, 抵觸 *di tscho*, 輾輻 *liä ya*.

Kollo [s. —s, Koll] Frachtstück 貨物 *huo wu*, 貨包 *huo bau*.

Kollodium [s. —s] Klebäther 何羅定, 膠液 *giäu i*, 火棉膠 *ho miän giäu*. ~wolle [w.] 膠棉 *giäu miän*.

Kolloid [s. —s, —e] leimartiger Stoff 膠質 *giäu dschü*, 膠樣質 *giäu yang dschü*, 膠體 *giäu ti*, 非結晶物 *fe gie dsing wu*.

kolloid, ~al 膠質的 *giäu dschü dsí*, 膠質樣的 *giäu dschü yang dsí*, 膠狀的 *giäu dschuang dsí*.

Kolloid [chemie [w.] 膠質化學 *giäu dschü hua hiao*. ~entartung [w.] 膠狀變性 *giäu dschuang biän sing*. ~krebs [m.] 膠狀癌瘤 *giäu dschuang yen*. ~kropf [m.] 膠質甲狀腺腫 *giäu dschü gia dschuang siên dschung*. ~milium [s.] 皮脂腺性膠狀腫 *pi dschü siên sing giäu dschuang dschung*. ~therapie [w.] Reizbehandlung 刺戟療法 *tsí gi liäu fa*. ~zyste [w.] 膠樣囊腫 *giäu yang nang dschung*.

Kollophan [m. —s, —e] [礦] 膠狀磷灰石 *giäu dschuang lín huí schü*.

Kolloquium [s. —s, ..ien] wissenschaftliche Unterredung 學術會談 *hüo schü hui tán*, 口頭試驗 *kou tou schü yan*.

Kollum [s.] Hals 頸 *ging*, 子宮頸 *dsi gung gung*. ~karzinom [s.] [醫] 子宮頸癌 *dsi gung gung yen*.

Kollusion [w. —, —en] Verabredung zwischen Beschuldigtem und Zeugen [法] 串證 *tschuan dscheng*.

Kollutorium [s. —s, —iem] Mundwasser 嗽口水 *schu kou schui*.

Kollyrit [m. —s, —e] [礦] 微光高嶺土 *w guang gau ling tu*.

kölnisches Wasser 香水之一種.

Kolobom [m. —s, —e] Spaltbildung am Auge 缺損病 *kió sun bing*, 虹膜缺損 *hóng mo hio sun*, 脈絡膜裂口 *mo lo mo lió kou*.

Kolon [s. —s, —s] ① Doppelpunkt [文法] 重點 *tschung-dién*, 胃腸 *mai hau*. ② Dickdarm 大腸 *da tschang*. ~bazillus [m.] 大腸(桿)菌 *da tschang (gan) gún*.

Kolone [m. —n, —n] 開墾農人 *kai hen nung jen*, 佃戶 *dién hu*.

Kolonel [w. —] Schriftgröße [印刷] 七磅字 *tsi bang dti*.

kolonial 殖民地的 *dscht mín di di*.

Kolonial|gesellschaft [w.] 殖民地貿易公司 *dscht mín di mau i gung st*. ~politik [w.] 殖民地政策 *dscht mín di dschung tsé*. ~waren [mz.] 雜貨 *dsa hau*.

Kolonie [w. —, —n] ① Siedlung 殖民地 *dscht mín di*. ② Organismengesamtheit 羣體 *kün si*, 羣集 *kün dsi*, 菌集落 *gún dti lo*.

kolonisier|en [h. —te, —t] 拓殖 *to dscht*, 殖民 *dscht mín*, 開墾 *kai ken*.

Kolonist [m. —en, —en] 殖民 *dscht mín*, 移民 *i dschu mín*, 僑民 *kiái mín*.

Kolonnade [w. —, —n] Säulengang 走廊 *dsou lang*.

Kolonne [w. —, —n] ① geschlossene Gruppe 縱隊 *dsung dui*, 縱列 *dsung lié*, 集團 *dsi tuan*. ② Säule 圓柱 *yüan dschu*.

Kolophon [s. —s], **Kolophonium** [s. —s] (無油) 松香 *sung hiang*, 松脂 *sung dscht*, 松脂洋 *sung dscht dti*.

Koloptose [w. —, —n] [醫] 結腸下垂症 *gié tschang hia tschui dscheng*.

Koloquinte [w. —, —n] Citrus colocynthidis [植] 苦西瓜 *ku si gua*, 藥西瓜 *yau si gua*.

Kolorado|it [m. —s, —e] [礦] 碲汞礦 *dti gung kuang*. ~käfer [m.] [動] 馬鈴薯甲蟲 *ma ling schu gia tschung*.

Koloratur [w. —, —en] Gesangverzierung [音] 裝飾樂句 *dschuang schü yüo gi*.

kolorier|en [h. —te, —t] mit Farbe versehen 着色 *dscho sé*, 塗染 *tu jan*.

Kolori|meter [m.] 比色計 *bi sé gi*. ~metrie [w. —] 比色分析法 *bi sé fen si fa*.

Kolorit [s. —s, —e] Farbton 色韻 *sé yün*; Stimmung 風韻 *feng yün*, 氣韻 *ki yün*.

Kolob [m. ...ssee, ...see] Riesengebirge 巨大體 *giú da ti*, 巨像 *giú siang*, 偉像 *wé siang*.

kolossal 巨大的 *giú da dti*, 強大的 *hiang da dti*, 法外的 *fa wai dti*, 極 *gi*.

Kolostrum [s. —s] Erstmilch 初乳 *tschu ju*, 前乳 *tsien ju*.

Kolpitis [w. —] [醫] 陰道炎 *yin dau yen*.

Kolpo... [陰道] 意譯之接頭字.

Kolpo|kleisis [w.] 外科陰道閉塞法 *wai ko yin dau bi sai fa*. ~plastik [w.] 陰道成形術 *yin dau tscheng hing schu*. ~rrhagie [w.] 陰道出血 *yin dau tschu hio*. ~rrhaphio [w.] 陰道縫補術 *yin dau feng bu schu*.

Kolportage [w. —, —n] ① Erzählungsform 實情描寫 *schü tsing miau sié*, 實述 *schü schu*, 報告文學 *bau gau wen hio*. ② Schauerroman 下流小說 *hia liú siou schuo*.

Kolpo|skop [s.] 陰道鏡 *yin dau ging*. ~tomie [w.] 陰道切開術 *yin dau tsie kai schu*.

Kolrabi [m. —s, —s] 芸薹 *pié lan*.

Kolsun [m. —s, —e] ein Wildhund 獵犬 *man klan*.

Kolugo [m. —s, —s] fliegender Maki 貓猴 *mau hou*.

Kolumbarium [s.] [動] 紡軸螺 *fang dschou lo*.

Kolumbelliden [mz.] [動] 牙螺科 *ya lo ko*.

Kolumbien [s.] 哥倫比亞國.

Kolumbine [w. —, —n] Liebhäberin auf dem Theater 小旦 *siau dan*, 花旦 *hua dan*.

Kolumbit [m. —s, —e] [礦] 鉬鐵礦 *ko tie huang*.

Kolumbium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 鉬 *ko*.

Kolumne [w. —, —n] Spalte 行 *hang*, 行列 *hang lié*, 縱行 *dsung hang*; Säule 柱 *dschu*.

Kolor [m. —en, —en] durch die Himmelspole gelegter Großkreis [天文] 分至圈 *fen dscht kuan*.

Koma [s. —s] ① tiefe Bewußlosigkeit [醫] 昏迷 *hun schui*, 昏迷 *hun mi*, 人事不省 *jen schü bu sing*. ② [w. —] sphaerische Aberration schiefer Strahlenbündel [物] 彗形像差 *hui hing siang tscha*.

Kombattant [m. —en, —en] Kämpfer 戰鬥員 *dschan dou yüan*, 交戰者 *giäu dschan dscht*.

Kombination [w. —, —en] ① Verknüpfung 合併 *ho bing*, 並合 *bing ho*, 組合 *dsu ho*, 結合 *gió ho*, 集合 *dsi ho*, 配合 *pe ho*, 聚形 *dsü hing*; [化] 化合 *hua ho*. ② Gedan-

kenverbindung 連想 liän siang, 推測 tui tsé.
 ④ [—, -s] Unterkleidung 連褲汗衫 liän ku han shan.

Kombinations|ebene [w.] 接合面 dsie ho miën. ~form [w.] 聚形 dsi hing, 混合形 hun ho hing. ~geschwulst [w.] 混合腫瘍 hun ho dschung yang. ~narkose [w.] 混合麻醉 hun ho ma dsui. ~prinzip [s.] 并合原則 bing ho yüan dsé. ~ton [m.] 合音 ho yin, 第三種音 di san dschung yin, 差數音 tscha schu yin. ~vermögen [s.] 聯結能力 liän gië nang li, 連想力 liän siang li.

Kombinatorik [w. -] [數] 組合論 dsu ho lun.

kombinier|en [h. -te, -t] 聯結 liän gië, 連合 liän ho, 接合 dsie ho, 混合 hun ho, 組合 dsu ho, 並用 bing yung; 連想 liän siang, 推測 tui tsé.

kombiniert 合併的 ho bing di, 複雜的 fu dsä di, 混合的 hun ho di, 雙手的 schuang schou di.

Kombüse [w. -] [n] Schiffsküche 船庖 tschuan pau.

Komedonen [mz.] Mitesser 面皰 miën pau, 共食者 gung scht dschä.

Komet [m. -en, -en] Haarstern 彗星 hui sing.

Komfort [m. -s] Einrichtungen der Behaglichkeit 奢侈設備 sché tschü sché be, 豪華 hau sché, 便利 biën li, 安樂 an lo, 逾恆之享用設備.

komfortabel 適意的 scht i di, 舒服的 schu fu di, 奢侈的 sché tschü di, 安樂的 an lo di.

Komik [w. -] 滑稽 hua dsü, 惹笑 jo siäu. ~er [m. -s, -] 演喜劇者 yen hi gi dsché, 小丑 siäu tschou, 滑稽者 hua gi dsché.

komisch 滑稽的 hua dsü di, 可笑的 ho siäu di, 奇怪的 ki guai di.

Komitee [s. -s, -s] Ausschuss 委員會 we yüan hui, 董事會 dsung schü hui.

Komma [s. -s, -s oder -ta] ① Beistrich [文法] 點號 diën hau, 分句點 fen gi diën; [算] 小數點 siäu schu diën. ② kleinstes Tonintervall [音] 音撇 yin pië, 小音程 siäu yin tscheng. ~bazillus [m.] 撒菌 pië giën, 霍亂弧菌 huo luan hu giën.

Kommandant [m. -en, -en] [罕] 司令官 si ling guan. ~ur [w. -] [en] 司令部 si ling bu.

Kommandeur [m. -s, -e] 司令官 si ling guan, 隊長 dai dschang.

kommandier|en [h. -te, -t] 指揮 dscht hui, 發令 fa ling, 吩咐 fen fu.

Kommandit|anteil [m.], ~einlage [w.] [商] 兩合公司之有限責任股 ~gesell-

schaft [w.] 兩合公司 liang ho gung st ~ auf Aktien 股份兩合公司 gu fen liang ho gung st. ~ist [m.] 兩合公司之有限責任股東.

Commando [s. -s, -e] ① Befehl 命令 ning ling, 號令 hau ling. ② Sonderauftrag 特別勤務 té bië kin wu, 派遣 pai kiën. ③ Abteilung mit Sonderauftrag 特別勤務隊 té bië kin wu dai. ④ Befehlsstelle 司令部 si ling bu. ⑤ Befehlsgewalt 司令權 si ling kiän. ~brücke [w.] 司令橋 si ling kiau, 艦橋 giën kiau. ~stab [m.] 司令杖 si ling dschang.

komm|en [s. kam, gekommen] ① eintreffen 來 lai, 到 dau; erreichen 達到 da, 達到 da dau; begegnen 遇 yü; den Zeitpunkt für ge~ halten 以為正是機會; jm ~ die Tränen 忍不住要哭 jen bu dschu yau ku; etwas kommt mir gelegen 與我合適 yü wo ho scht; komm mir nicht damit 你不必說 ni bu bi schuo; ans Licht ~ 顯露 hiën lu, 顯明 hiën ming; an den rechten Mann ~ 得其人 de ki jen; einer Sache auf die Spur ~ 尋出蛛絲馬跡 sün tschu dschu st ma dsü; auf keinen grünen Zweig ~ 不會發迹 bu hui fa dsü; auf den Hund ~ 趨於下流 tsü yü hia lu; auf seine Kosten ~ 值得 dscht dé; auf etwas nichts ~ lassen 不讓其受害; auf eines heraus ~ 結果一樣 gië guo i yang, 一般 i ban; das kommt nicht in Frage, Betracht 不成問題 bu tscheng wen si; mit jm in Konflikt ~ 與人遭遇爭鬥 dsau yü dscheng dou, 衝突 tschung tu; in die Quere ~ 打岔 da tscha; in Verlegenheit ~ 遇困難 yü kun nan; etwas kommt in Fluß, in Bewegung 暢行; in Ordnung ~ 被整理 be dscheng li; aus dem Gleichgewicht ~ 失平均 scht ping giën, 失調和 scht tiau ho; ins Gefängnis ~ 被拘留 be gië liu; ums Leben ~ 死亡 st wang; komm mir nicht unter die Augen 勿再到我目前 wu dsai dau wo mu tsien; unter die Räder ~ 遭軋 dsau ya, 墮落 do lo; nicht von der Stelle ~ 阻滯 dsu dscht; von Kräften ~ 衰弱 schuai jo; das kommt davon! 應該如此 ying gai ju tsü, 該! gai; zu Schaden ~ 遭損 dsau sin; zu Fall ~ 跌倒 dië dau; zur Ruhe ~ 得到安靜 de dau an dsing; zu nichts ~ 毫無所得 hau wu so dé; zu kurz ~ 短缺 kiao dsung; zu Hilfe ~ 幫忙 bang mang; dazu kommt, dab... 再者 dsai dsché; zur Sprache ~ 談到 tan dau, 論到 lun dau; bis zu etwas ~ 至於 dscht yü; zur Welt ~ 出世 tschu schü, 生 scheng; zustande ~ 成功 tscheng gung, 成就

tscheng dsü; sich etwas zu Schulden ~ lassen 得罪 *dé dsü*, 得咎 *dé giu*; etwas kommt mir zustatten 與我有益 *yü wo yu i*; zu sich ~ 回魂 *hui hun*, 醒 *sing*; zum Vorschein ~ 發現 *fa hiën*, 顯露 *hiën lu*; kommenden Dienstag 下星期二 *hia sing ki eri*; der kommende Mann 將來之偉人 *dsiang lai dscht we jen*. ② an der Reihe sein 依次 *i tsü*, 輪到 *lun dau*. ③ behandeln 待遇 *dai yü*, 看待 *kan dai*. ④ auf etwas ~ 想到 *siang dau*, 想起 *siang ki*. ⑤ hinter etwas ~ 了解 *liu gië*. ⑥ um etwas ~ 失掉 *scht diau*, 遺失 *i schü*. ⑦ zu etwas ~ 得到 *dé dau*; wie ~ Sie dazu! 你敢 *nä gan!* ⑧ kosten 值 *dscht*. ⑨ etwas kommt auf mich 屬於我 *schü yü wo*, 該我 *gai wo*. ⑩ zutrinken 敬飲 *ging yin*, 來一盃 *lai i be*.

Kommensalismus [m.—] 共食生活 *gung schü scheng huo*.

kommensurabel maßverwandt 可應的 *ko ying di*, 可比較的 *yu bi giäu di*, 可通約的 *ko tung yü di*, 有公度的 *yu gung du di*.

Komment [m.—s] Regeln des studentischen Verbindungslebens 大學生會規則 *da hūo scheng hui gui dsé*.

Kommentar [m.—s,—e] laufende Erklärung 註解 *dschu gië*, 註釋 *dschu schü*.

komentier[en] [h.—te,—t] 註解 *dschu gië*, 說明 *schuo ming*.

Kommers [m.—es,—e] studentisches Trinkfest 學生飲會 *hūo scheng yin hui*. ~buch [s.] 學生歌譜 *hūo scheng go pu*.

Kommerz [m.—es] Handel und Verkehr 商業 *schang ye*, 貿易 *mai i*.

kommerzialisier[en] [h.—te,—t] 商業化 *schang ye hua*.

kommerziell 商業的 *schang ye di*, 買賣的 *mai mai di*.

Kommerzienrat [m.] 名譽商業顧問官 *ming yü schang ye gu wen guan*.

Kommilitone [m.—n,—n] Stadiengenosse 同學 *tung hūo*, 同窗 *tung tschuang*.

Komminutivbruch [m.] [醫] 粉碎骨折 *fen sui gu dsché*.

Kommis [m.—,—] Handlungsgehilfe 店員 *diën yüan*, 店夥 *diën huo*.

Kommiß [m.—esses] Heeresdienst 兵役 *bing i*, 勤務 *kin wu*.

Kommissar [m.—s,—e] Beauftragter 委員 *we yüan*, 代理 *dai li*, 管理 *guan li*; 軍需官 *gün sü guan*. ~iat [s.—s,—e] 管理職務 *guan li dscht wu*, 管理局 *guan li gü*; Polizeiamt 警察局 *ging tscha gü*.

kommissarisch 委任的 *we jen di*, 代理的 *dai li di*.

Kommission [w.—,—en] ① Auftrag 委任 *we jen*, 委託 *we to*. ② Handel für fremde Rechnung 行紀 *hing gi*, 委託販賣 *we to fan mai*, 寄售 *gi schou*. ③ Ausschuß 委員會 *we yüan hui*. ④ Vermittlungsgebühr 佣金 *yung gin*, 手續費 *schou sü fe*, 紅利 *lung li*, 小獎 *siau dsiang*. ~är [m.—s,—e] 經紀人 *hing gi jen*, 承銷人 *tscheng siau jen*, 寄售商 *gi schou schang*, 代辦人 *dai ban jen*.

Kommissionsagent [m.] 承銷人 *tscheng siau jen*. ~artikel [m.] 委託販賣品 *we to fan mai pin*. ~bericht [m.] 委員會會議報告書 *we yüan hui hui i bau gau schu*. ~einkauf [m.] 代理買進 *dai li mai dsin*. ~gebühr [w.] 承銷佣金 *tscheng siau yung gin*. ~geschäft [s.] 行紀交易 *hing gi giao i*, 委託販賣貿易 *we to fan mai mai i*. ~gut [s.] 委託物 *we to wu*. ~verkauf [m.] 承銷賣出 *tscheng siau mai tschu*.

Kommißstiefel [m.] 兵靴 *bing hūo*.

Kommisur [w.—,—en] 連合 *liën ho*, 交合 *giäu ho*, 縫合 *feng ho*; weiße ~ [醫] 白質連合 *bai dscht liën ho*; graue ~ 灰白質連合 *hui bai dscht liën ho*.

Kommittent [m.—en,—en] Auftraggeber 委託人 *we to jen*, 寄銷人 *gi siau jen*.

kommod bequem 便宜的 *biën i di*, 順手的 *schun schou di*, 適意的 *scht i di*, 合適的 *ho schü di*, 舒服的 *schu fu di*.

Kommode [w.—,—n] Kastenmöbel mit Schubfächern 抽屜櫃 *tschou ti gui*, 衣櫃 *i gui*.

Kommodore [m.—s,—e] Geschwaderführer 艦隊指揮官 *giën dai dscht hui guan*.

Kommotion [w.—,—en] Erschütterung 震盪 *dschen dang*.

kommun ① gemeinsam 共同的 *gung tung di*. ② allgemein 普遍的 *pu biën di*, 普通的 *pu tung di*, 平常的 *ping tschang di*. ③ gemein 卑陋的 *be lou di*, 下流的 *hia liu di*.

kommunal die Gemeinde betreffend 地方的 *di fang di*, 地方政府的 *di fang dscheng fu di*, 自治的 *dsü dscht di*, 市立的 *scht li di*.

Kommunalabgabe [w.] 地方稅 *di fang schui*. ~aufsicht [w.] 地方自治監督 *di fang dsü dscht giën du*. ~beamter [m.] 地方官 *di fang guan*.

kommunalisier[en] [h.—te,—t] 化爲地方行政管理 *hua we di fang hing dscheng guan li*.

Kommunalpolitik [w.] 地方政策 *di fang dscheng tsé*. ~steuer [w.] 地方稅 *di fang schui*. ~verband [m.] 地方團體 *di fang tuan ti*. ~wirtschaft [w.] 地方經濟 *di fang*

gung dsí, 地方財政管理 *dí fang tsai dscheng guan lí*. ~wissenschaft [w.] 市政學 *schí dscheng hiao*.

Kommune [w. —, —n] ① Gemeinde 地方自治之單位, 市 *schí*, 城市 *tscheng schí*, 公社 *gung sché*. ② kommunistische Partei [俗] 共產黨 *gung tschan dang*.

Kommunikant [m. —en, —en] Teilnehmer am Abendmahl [宗] 參與聖餐者 *tsan yü scheng tsan dsché*.

Kommunikation [w. —, —en] ① Verbindung 聯絡 *liên lo*, 連貫 *liên guan*, 通連 *tung liên*. ② Verkehr 交通 *gíau tung*.

Kommunion [w. —, —en] Abendmahl [宗] 聖餐 *scheng tsan*.

Kommuniqué [s. —s, —s] amtliche Mitteilung 公報 *gung bu*, 告示 *gau schí*.

kommunist[en [h. —te, —t] 共產化 *gung tschan hua*.

Kommunismus [m. —] 共產主義 *gung tschan dschu í*.

Kommunist [m. —en, —en] 共產主義者 *gung tschan dschu í dsché*, 共產黨員 *gung tschan dang yüan*.

kommunistisch 共產主義的 *gung tschan dschu í dí*; ~e Partei 共產黨 *gung tschan dang*.

kommunizier[en [h. —te, —t] ① in Verbindung stehen 連絡 *liên lo*, 通連 *tung liên*, 交際 *gíau dsí*, 有來往 *yü lai wang*; ~de Gefäße [物] 連通器 *liên tung kí*. ② das Abendmahl empfangen 受聖餐 *schou scheng tsan*, 領聖體 *ling scheng tí*.

Kommutation [w. —, —en] Vertauschung 易位 *i wé*, 交更 *gíau geng*, 交代 *gíau dai*.

kommutativ [算] 對易的 *dú i dí*.

Kommutator [m. —s, —en] Stromwender [電] 轉換器 *dschuan huan kí*, 換向器 *huan hiang kí*, 整流器 *dscheng liú kí*, 變流器 *biên liú kí*.

Komödiant [m. —en, —en] Schauspieler 藝員 *i yüan*, 戲子 *hi dsí*, 喜劇演員 *hi gü yen yüan*; 偽善者 *wé schan dsché*.

Komödie [w. —, —n] Lustspiel 喜劇 *hi gü*; ~ spielen 演喜劇 *yen hi gü*, 假冒 *gíau mau*.

Kompagnie [w. —, —n] 見 Kompanie.

Kompagnon [m. —s, —s] Gesellschafter 股東 *gu dsung*, 社員 *sché yüan*, 協理 *hié bí*.

kompakt massiv 密緻的 *mí dscht dí*, 質質性的 *schí dscht síng dí*, 硬固的 *ying gu dí*.

Kompanie [w. —, —n] ① Abteilung Soldaten [罕] 連 *liên*. ② Handelsgesellschaft 公司 *gung sí*. ~führer [m.] 連長 *liên dschang*.

~geschäft [s.] 合股營業 *ho gu yíng ye*; 合作 *ho dsó*.

komparabel vergleichbar 可比較的 *ko bí gíau dí*.

Komparation [w. —, —en] Steigerung [文法] 比較變化 *bí gíau bién hua*.

Komparativ [m. —s, —e] Mehrstufe [文法] 差比級 *tscha bí gí*.

komparativ vergleichend 比較的 *bí gíau dí*.

Komparator [m. —s, —en] Vergleichler [物] 比長器 *bí tschang kí*, 比較儀 *bí gíau í*, 較量儀 *gíau liang í*.

Komparsé [m. —n, —n] Statist 配角 *pe gíau*, 舞台上之傍立者.

Kompaß [m. ...sses, ...esse] 指南針 *dschi nan dschen*, 羅盤 *lo pan*.

kompatibel vereinbar 配合的 *pe ho dí*, 不衝突的 *bu tschung tu dí*.

Kompatriot [m. —en, —en] Landsmann 同鄉 *tung hiang*, 鄉人 *hiang jen*, 同國籍者 *tung gu dsí dsché*.

Kompodium [s. —s, ...ien] Handbuch 提要 *ti yau*, 綱要 *gang yau*, 大綱 *da gang*.

kompensabel ausgleichbar 抵銷適狀的 *dí síau schí dschuang dí*, 可補償的 *ko bu tschang dí*.

Kompensation [w. —, —en] Ausgleich 補償 *bu tschang*, 配償 *pe tschang*, 補整 *bu dscheng*, 代償 *dai tschang*, 抵銷 *dí síau*, 消涉 *siu sché*; 代償機能 *dai tschang kí neng*.

Kompensationsapparat [m.] 補償器 *bu tschang kí*. ~betrieb [m.] [商] 賠償或裝造若干種類不同之商品籍以平均損益之營業. ~mag-

net [m.] [物] 補償磁鐵 *bu tschang tsí tié*.

~methode [w.] 補償法 *bu tschang fa*.

~okular [s.] 修正接眼鏡 *siu dscheng dsíé yen gíng*, 補償目鏡 *bu tschang mu gíng*.

~pendel [m.] 補償擺 *bu tschang bai*, 補正擺 *bu dscheng bai*. ~schlitz [m.] (混凝土用) 伸縮縫 *schén so feng*. ~störung [w.] [醫] 代償機障害 *dai tschang kí dschang hai*.

~strömung [w.] [地] 補充流 *bu tschung liú*.

~vertrag [s.] 抵銷契約 *dí síau kí yü*.

~widerstand [m.] [電] 補償電阻 *bu tschang dién dsu*.

Kompensator [m. —s, —en] 補整器 *bu dscheng kí*, 補償器 *bu tschang kí*, 補助器 *bu dschu kí*, 調節器 *tsíau dsíé kí*, 分極裝置 *fen kí dschuang dschi*.

kompensatorisch 補償性的 *bu tschang síng dí*, 代償性的 *dai tschang síng dí*, 賠償的 *pe tschang dí*.

kompensier[en [h. —te, —t] 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*, 代償 *dai tschang*, 抵銷 *dí síau*, 調節 *tsíau tsíú*.

kompetent zuständig 有權能的 *yu hian neng di*, 有權限的 *yu hian hien di*, 有司的 *yu si di*, 有資格的 *yu dsj go di*, 主管的 *dschu guan di*.

Kompetenz [w. —, —en] Zuständigkeit 職權 *dschi hian*, 權能 *hian neng*, 權限 *hian hien*. ~konflikt [m.] 職權爭競 *dschi hian dscheng ging*, 權限爭議 *hian hien dscheng i*, 主管爭議 *dschu guan dscheng i*.

kompetier||en [h. —te, —t] sich bewerben 營謀 *ying mou*.

Kompilation [w. —, —en] Zusammentragung 蒐集 *sou dsj*, 著積 *sü dsj*, 纂集 *dsuan dsj*.

kompilier||en [h. —te, —t] 編纂 *biän dsuan*, 纂輯 *dsuan dsj*.

Komplement [s. —s, —e] Ergänzung 補償 *bu tschang*, 補充 *bu tschung*, 代償 *dai tschang*; 補體 *bu ti*; [數] 補足量 *bu dsu liang*, 餘對數 *yu dsu dschu*, 逆對數 *ni dsu dschu*; ~eines Bogens [算] 餘弧 *yu hu*. ~ablenkung [w.] 補體轉向 *bu ti dschuan xiang*.

Komplementär [m. —s, —e] persönlich haftender Gesellschafter [法, 商] 無限責任股東 *wu hien dsj jen gu dsung*.

komplementär ergänzend 補足的 *bu dsu di*, 補充的 *bu tschung di*, 補足量的 *bu dsu liang di*, 代償的 *dai tschang di*, 屬於 *schu yü*; ~er Winkel [算] 餘角 *yu giau*.

Komplementär||farbe [w.] 補色 *bu se*, 反對色 *fan dsu se*. ~luft [w.] [醫] 補充氣 *bu tschung ki*, 肺殘氣 *fe tsan ki*. ~raum [m.] Sinus pleurae 胸膜竇 *hüung mo dou*, 肋膜代償腔 *le mo dai tschang kiang*. ~winkel [m.] 餘角 *yu giau*. ~zahl [w.] [數] 餘數 *yu dschu*.

Komplementoid [s. —s, —e] [生] 類補體 *le bu ti*.

Komplet [s. —s, —s] Kleid und Mantel 衣與外套相連之服.

komplett vollständig 完全的 *wan tsüan di*, 充分的 *tschung fen di*.

kompletter||en [h. —te, —t] vervollständigen 補充 *bu tschung*, 完成 *wan tschung*.

Komplex [m. —es, —e] ① Sachbegriff 複雜物 *fu dsu wu*, 合成物 *ho tscheng wu*, 集合體 *dsi ho ti*, 集結 *dsi gie*, 團 *tuan*, 塊 *kuai*. ② verdrängte Vorstellung [精神] 錯綜 *tso dsung*, 情緒 *tsing gie*. ③ [數] 圓形集體 *yüan hing dsu ti*, 元素集體 *yüan su dsu ti*, 複合形 *fu ho hing*.

komplex-uneinheitlich 複雜的 *fu dsu di*, 繁雜的 *fan dsu di*; [數] 複數的 *fu dsu di*, 含有實數及虛數的 *han yu schi dschu gi hü dschu di*; ~e Funktion 複函數 *fu han dschu*; ~e Reihe 複項連級數 *fu xiang liän gi*

schu; ~er Raum 複素空間 *fu su kiang*, *giän*; ~e Zahl 複數 *fu dschu*.

Komplex||fläche [w.] [算] 複線曲面 *tsung sien kü miän*. ~kurve [w.] 複線之平面線. ~salz [s.], ~verbindung [w.] [化] 錯鹽 *tso yan*.

Komplikation [w. —, —en] Verwicklung 錯雜 *tso dsu*, 紛亂 *fen luan*, 葛藤 *go teng*; [醫] 合併症 *ho bing dscheng*, 併發症 *bing fa dscheng*.

Kompliment [s. —s, —e] Liebenswürdigkeit 客氣話 *ko ki hua*, 褒讚 *bu dsan*, 恭維 *gung we*, 禮節 *li dsie*; keine ~! 不要客氣 *bu yau ko ki*.

komplimentier||en [h. —te, —t] 褒拜 *bau bai*, 鞠躬 *gü gung*.

Komplize [m. —n, —n] Mitschuldiger 共犯 *gung fan*.

komplizier||en [h. —te, —t] schwierig machen 作成複雜 *dsu tscheng fu dsu*, 添葛藤 *tsien go teng*, 添難 *tsien nan*.

kompliziert 複雜的 *fu dsu di*, 繁雜的 *fan dsu di*, 合併的 *ho bing di*, 煩難的 *fan nan di*.

Komplott [s. —s, —e] Verschwörung 陰謀 *yin mou*, 暗算 *an dsang*, 通謀 *tung mou*.

Komponente [m. —n, —n] zusammensetzender Teil 成分 *tscheng fen*, 部分 *bu fen*, 分量 *fen liang*, 組成量 *dsu tscheng liang*, 分力 *fen li*.

komponier||en [h. —te, —t] ① zusammensetzen 組成 *dsu tscheng*, 配合 *pe ho*, 稱合 *gou ho*, 連成 *liän tscheng*. ② ein Musikstück verfassen 作曲 *dsu kü*, 稱譜 *gou pu*.

Komponist [m. —en, —en] 作曲家 *dsu kü gia*.

Kompositen [m.] Korbblütler [植] 菊科 *gü ho*.

Komposition [w. —, —en] ① durchdachte Anordnung 構圖 *gou tu*, 構想 *gou xiang*, 組成 *dsu tscheng*. ② Vertonung 作曲法 *dsu kü fa*, 曲 *kü*. ③ Masse 合成 *ho tscheng*, 合成物 *ho tscheng wu*. ~sebene [w.] 接面 *dsie miän*, 接合面 *dsie ho miän*.

Kompositum [s. —s, ...ta] zusammengesetztes Wort [文法] 合成語 *ho tscheng yü*.

Kompost [m. —s, —e] Dünger 肥料 *fe liau*, 混合肥料 *hun ho fe liau*.

Kompott [s. —s, —e] gekochtes Obst 餞菓 *dsien guo*, 蜜餞 *mi dsien*, 燙水菓 *dschu schui guo*.

Kompond... & **Compound...**

Komprador [m. —s, —s] Geschäftsvermittler [商] 買辦 *mai ban*, 康白杜

kompreß dicht gedrängt 擠擠的 *ying dsj di*, 擠密的 *dsi mi di*.

Kompreſſe [w. —, —n] Verhandstück 抵壓布 *dí ya bu*.

kompressibel zusammendrückbar 壓縮性 *ya so sîng*.

Kompreſſion [w. —, —en] Druck 壓力 *ya li*, 壓縮 *ya so*, 壓迫 *ya po*, 擠壓 *dí ya*.

Kompreſſions|blende [w.] 壓縮遮光器 *ya so dsché guang kí*. ~hub [m.] 壓縮衝程 *ya so tschang tschang*, 壓釋 *ya tschang*.

~myelitis [w.] [醫] 壓迫性脊髓炎 *ya po sîng dsí sú yen*. ~pumpe [w.] 壓縮唧筒 *ya so dsí tung*.

Kompreſſor [m. —s, —en] 壓氣機 *ya kí kí*, 壓縮機 *ya so kí*, 壓機 *ya kí*. ~kolben [m.] 壓氣鞴 *ya kí gou be*. ~zylinder [m.] 壓氣機氣缸 *ya kí kí kí gang*.

komprimier|en [h. —te, —t] 壓縮 *ya so*; komprimierte Luft 受壓空氣 *schou ya kung kí*; 簡略 *giên liú*, 略解 *liú gié*.

Kompromiß [m. —sses, —sse] gegenseitiges Nachgeben 和讓 *ho jang*, 妥協 *to hié*, 和解 *ho gié*, 談判 *tan pan*.

kompromittier|en [h. —te, —t] bloßstellen 曝其恥辱 *bau kí tschí ju*, 侮辱 *wu ju*.

Komptonit [m. —s, —e] [礦] 鑛石 *me fe schí*.

kompulsiv zwangsnötendig 強迫的 *kiang po dí*.

Komtesse [w. —, —n] Grafentochter 伯爵小姐 *bo dsíu síu dsíu*.

Komtur [s. —s, —e] 見 Kontor.

Komtur [m. —s, —e] Amtsträger eines Ritterordens 騎士會會長 *ki schí hui hui dschang*, 社長 *sché dschang*.

kon... [共], [同], [合], [聯] 等意義之前音節.

Konamen [s. —s, —mina] Selbstmordversuch 自殺企圖 *dsí scha kí tu*.

Konarit [m. —s, —e] [礦] 細粒蛇紋石 *si lí sché wen schí*.

Konchiolin [s. —s] [動, 化] 殼基 *ko kí*.

Konchit [m. —s, —e] Sprudelstein [礦] 文石 *wen schí*, 霏石 *san schí*.

Koncho|ide [w. —, —n] Muschellinie [數] 蚌線 *bang siên*. ~logie [w. —] Muschelkunde 介學 *gié hūo*. ~skop [s. —s] [醫] 鼻甲檢查鏡 *bi gia giên tscha ging*. ~spirale [w.] [算] 放射對數螺線 *fang sché dsí schu lo siên*.

~tom [s.] 鼻甲刀 *bi gia dau*. ~tomie [w.] [醫] 鼻甲切除術 *bi gia tsí tschí schu*.

Konchylie [w. —, —n] Schale der Weichtiere [動] 介殼 *gié ko*.

Kondensat [s. —s, —e] [物] 凝結物 *ning gié wu*, 凝汽水 *ning kí schui*.

Kondensation [w. —, —en] Verdichtung 凝

結 *ning gié*, 縮合 *so ho*, 濃縮 *nung so*, 稠密 *tschou mí*.

Kondensations|anlage [w.] 凝汽廠 *ning kí tschang*. ~dampfmaschine [w.] 凝汽機 *ning kí kí*. ~kern [m.] 凝結核 *ning gié ho*.

~wasser [s.] 凝水 *ning schui*, 凝結水 *ning gié schui*. ~wärme [w.] 凝結熱 *ning gié jo*.

Kondensator [m. —s, —en] ① Verflüssigungsgesetz 凝汽器 *ning kí kí*, 冷凝器 *lang ning kí*. ② Elektrizitätsansammler [電] 容電器 *jung diên kí*, 凝電器 *ning diên kí*. ③ Lichtsammler 聚光器 *dsí guang kí*. ~elektroskop [s.] 容電器 *jung diên yen diên kí*. ~kette [w.] [電] 高頻濾波器 *gau pín lí hí kí*. ~mikrophon [s.] 凝電器無線電發播機 *ning diên kí uu siên diên fa bo kí*.

~platte [w.] 容電器板 *jung diên kí ban*.

kondensier|en [h. —te, —t] 凝結 *ning gié*. 凝縮 *ning so*, 合縮 *so ho*, 濃縮 *nung so*.

Kondensor [m. —s, —en] Beleuchtungsverstärker 聚光器 *dsí guang kí*, 集光器 *dsí guang kí*.

Kondens|topf [m.] 凝汽壘 *ning kí tan*, 凝縮壘 *ning so tan*. ~wasser [s.] 凝水 *ning schui*, 凝結水 *ning gié schui*, 汽水 *ki schui*.

Kondiktion [w. —, —en] Klage wegen ungerechtfertigter Bereicherung [法] 不當得利訴訟 *bu dang dé lí su sung*.

Kondition [w. —, —en] ① Bedingung 條件 *tiau giên*. ② Lage 狀況 *dschang kuang*, 情形 *tsing hing*. ③ Angestelltenverhältnis 雇傭關係 *gu jung guan hí*.

konditional bedingend 條件的 *tiau giên dí*, 設若的 *sché jo dí*.

Konditional [m. —s, —e] Bedingungsform [文法] 條件式 *tiau giên schí*. ~satz [m.] [文法] 條件句 *tiau giên gü*, 設若句 *sché jo gü*.

konditionell 見 konditional.

Konditor [m. —s, —en] Feinbäcker 餅乾匠 *bing gan dsiang*, 點心匠 *diên sin dsiang*. ~ei [w. —, —en] 咖啡館 *gia fe guan*, 餅乾店 *bing gan diên*.

Kondolenz [w. —, —en] Beileid 哀悼 *ai dau*, 弔唁 *díu yen*.

kondolier|en [h. —te, —t] 弔慰 *díu wé*, 弔問 *díu wen*.

Kondom [m. —s, —e] Konzeptionsverhüter 陰莖套 *yin ging tau*, 陰莖護皮 *yin ging hu pí*.

Kondominat [s. —s, —e] Gesamtheitschaft 共同統治 *gung tung tschí*.

Kondor [m. —s, —e] Sarcorhampus gryphus 神鷹 *schén ying*.

Kondottiere [m. —s, —n] Söldnerführer 雜牌軍首領 *da pai gin schou ling*.
Konduite [w. —, —n] Betragen 品行 *pin hing*, 行爲 *hing we*.
Kondukt [m. —s, —e] ① feierliches Geleit 嚮導 *hiang dau*. ② Leichenzug 送葬 *sung dsang*, 葬列 *dsang liä*.
Kondukteur [m. —s, —e] Schaffner 車掌 *tsché dschung*, 司機 *si gi*.
Konduktor [m. —s, —e] elektrischer Leiter [電] 導電體 導電線 *dau diän ti*.
Kondurango [w. —, —s] windender Asklepiadeenstrauch [植] 治癆蔓 *dscht yen man*.
Kondylom [s. —s, —e] Feigwarze [醫] 濕疣 *schü yu*, 疣贅 *yu dschui*.
Kondylus [m.] Gelenknorren 髌 *ho*.
Konfabulation [w. —, —en] 虛談症 *hü tan dscheng*.
Konfekt [s. —s, —e] Zuckerwerk 甜食; Backwerk 餅乾 *bing gan*, 點心 *diän sin*.
Konfektion [w. —, —en] Kleiderherstellung 衣服製造業 *i fu dscht dsau ye*. ~är [m. —s, —e] 衣服業者 *i fu ye dsché*, 成衣 *tscheng i*. ~sgeschäft [s.] 服裝店 *fu dschung diän*.
Konferenz [w. —, —en] Beratung 會議 *hui i*, 討論 *tau lun*. ~zimmer [s.] 會議室 *hui i schü*.
konferier|en [h. —te, —t] 討論 *tau lun*, 會議 *hui i*, 商量 *schang liang*, 商議 *schang i*.
Konfession [w. —, —en] ① Bekenntnis 自供狀 *dsi gung dschung*, 告白 *gau bai*, 吐實 *tu schü*, 認罪 *jen dsui*. ② Glaubensrichtung 教派 *giau pai*, 教旨 *giau dscht*, 信仰 *sin yang*. ~schule [w.] 宗教學校 *dsung giau hiao hiau*.
Konfetti [mz.] scherzhafte Wurfgeschosse 泥點 *ni diän*, 碎花紙 *sui hua dscht*, 作遊戲用之投擲物
konfidentiell vertraulich 信賴的 *sin lai di*, 信任的 *sin jen di*.
Konfidenz [w. —, —en] Vertrauensäußerung 信賴 *sin lai*, 信任表示 *sin jen biau schü*, 開誠 *kai tscheng*.
Konfiguration [w. —, —en] ① Gestalt 外形 *wai hing*. ② Aspekt 圖形 *tu hing*, 圖樣 *tu yang*, 配置 *pe dscht*. ③ [算] 巧合形 *kiau ho hing*.
Konfirmation [w. —, —en] ① Einsegnung [宗] 堅振禮 *giän dschen li*, 堅信禮 *giän sin li*. ② Bestätigung 證據 *dscheng gi*, 確定 *hü ding*, 確認 *kü jen*, 追認 *dschui jen*.
konfirmier|en [h. —te, —t] 舉堅振禮 *giän dschen li*.

Konfiskation [w. —, —en] Einziehung 沒收 *mo schou*, 徵收 *dscheng schou*.
konfiszier|en [h. —te, —t] 沒收 *mo schou*, 徵收 *dscheng schou*.
Konfitüre [w. —, —n] Eingemachtes 蜜餞 *mi dsien*, 糖食 *tang schü*.
Konflikt [m. —s, —e] Zusammenprall 衝突 *tschung tu*, 對拒 *dui gi*, 爭論 *dscheng lun*, 爭鬥 *dscheng dou*.
Konfluenz [w. —, —en] Zusammenfluß 合流 *ho liü*, 融合 *yang ho*.
konfluier|en [s. —te, —t] 流合 *liü ho*, 集合 *dsi ho*, 融合 *jung ho*.
Konföderation [w. —, —en] Bund 同盟 *tung meng*, 聯合 *liän ho*, 合眾國 *ho dschung guo*.
konfokal 共焦點的 *gung dsiau diän di*, 共焦的 *gung dsiau di*, 同焦的 *tung dsiau di*.
konform gleichförmig 同形的 *tung hing di*; ~gehen 同意 *tung i*; [數] 在無窮小範圍內相似的 *dsai wu hiung siau fan we ne siang si di*.
konfrontier|en [h. —te, —t] gegenüberstellen 對立 *dui li*, 對質 *dui dscht*.
konfundier|en [h. —te, —t] verwirren 混亂 *hun luan*, 誤會 *wu hui*, 混同 *hun tung*.
konfus wirr 混亂的 *hun luan di*, 亂雜的 *luan dsä dt*.
Konfusion [w. —, —en] 混雜 *hun dsä*, 混亂 *hun luan*, 混同 *hun tung*, 惑亂 *huo luan*.
Konfuzianismus [m. —] 儒教 *ju giau*, 孔教 *kung giau*.
Konfuzius 孔夫子.
kongenial geistesverwandt 同資質的 *tung dsü dscht di*.
kongenital angeboren 先天的 *siän tiän di*, 固有的 *gu yu di*.
Kongestin [s. —s] [生] 海葵毒素 *hai kui dsu*.
Kongestion [w. —, —en] Blutandrang [醫] 充血 *tschung hüo*, 鬱血 *yü hüo*. ~sabszeß [m.] 鬱積膿瘍 *yü dsü nang yang*.
Konglomerat [s. —s, —e] ungegliederte Masse 凝塊 *ning kuai*, 圓塊 *tuan kuai*; [礦] 礫岩 *li yen*.
Konglutin [s. —s, —e] [化] 羽扇豆蛋白 *yü schan dau dan bai*.
Konglutination [w. —, —en] Verklebung 粘着 *dschan dscho*, 粘合 *dschan ho*, 膠固 *giau gu*.
Kongregation [w. —, —en] ① religiöse Gemeinschaft 宗教會 *dsung giau hui*, 區會 *kü hui*. ② Verbindung mehrerer Klöster 修道院組合 *sü dau yüan dsu ho*. ③ Kardinals-ausschuß 紅衣主教會 *hung i dschu giau hui*.

- Kongreß** [m. ...ssee, ...sse] Zusammenkunft 集會 *dsi hui*, 會議 *hui i*, 會見 *hui gièn*, 國會 *guo hui*.
- kongruent** sich deckend 全等的 *tsüan deng di*, 疊合的 *diè ho di*, 完全合一的 *wan tsüan ho i ai*; 共餘的 *gung yü di*; ~e Zahl 共餘數 *gung yü schu*.
- Kongruenz** [v. —] ① [算] 全等 *tsüan deng*, 疊合 *diè ho*, 共餘式 *gung yü schü*; algebraische ~ 代數彙線 *dai schu hui sièn*. ② [文法] 句語之同等 *tung deng*.
- Koniden** [mz.] [動] 雞心螺 *gi sin lo*.
- Konidium** [s. —s, ...ien] [植] 頂端孢子 *düng duan pau dti*, 分生子 *fen scheng dti*, 連鎖子 *lièn so dti*.
- Koniferen** [mz.] Nadelholzpflanzen 松柏類 *sung bo le*.
- König** [m. —s, —e] 王 *wang*, 國王 *guo wang*; des ~s Rock anziehen 當兵 *dang bing*, 入伍 *ju wu*; Spielkarte 紙牌王; Schachfigur 棋王; Hauptkegel 滾球王; der Beste seiner Art 頂上 *düng schang*, 領袖 *ling siu*. ~in [v. — —nen] 王后 *wang hou*; Bienemutter 蜂王 *feng wang*; 紙牌王后; Schachfigur 棋王后; ~ der Nacht eine Kaktee 白花仙人掌 *bai hua hièn jen dschang*.
- königlich** 王的 *wang di*, 國王的 *guo wang di*, 王家的 *wang gia di*; 堂皇的 *tang huang di*, 魏魏的 *we o di*.
- Königreich** [s.] 王國 *wang guo*.
- Königs||adler** [m.] 鷲 *driu*. ~blutader [w.] 貴要靜脈 *gui yau dsing mo*. ~farn [m.] *Osmunda regalis* [植] 蕨蕨 *güo dsuan*. ~gelb [s.] 鉛黃 *kièn huang*. ~kerze [w.] *Verbascum* [植] 毛蕊花 *mau jui hua*, 毛葉菸 *mau ye yü*. ~krone [w.] 王冠 *wang guan*, 王冕 *wang mièn*. ~mord [m.] 弑君 *schü gin*. ~rose [w.] *Päonie* 牡丹 *mu dan*. ~salbe [w.] 王軟膏 *wang juan gau*, 基礎軟膏 *gi tschu juan gau*. ~sohn [m.] 王子 *wang dti*, 太子 *tai dti*. ~tiger [m.] 轉虎 *han hu*. ~wasser [s.] 水水 *wang schui*, 稍鹽酸 *siau yen suan*. ~welle [w.] 直立軸 *dschü li dschou*. ~zapfen [m.] 轉車盤中樞 *dschuwan tschê pan dschang schu*.
- Königtum** [s. —s, —er] 王爵 *wang dtüo*, 王位 *wang wü*, 王國 *wang guo*.
- Koniin** [s. —s] giftiger Bestandteil des Schierlings 毒芹鹼 *du kin gièn*, 毒人參精 *du jen schen dsing*.
- Konilit** [m. —s, —e] [礦] 英灰石 *ying hui schü*.
- Konidium** [s. —s, ...ien] [植] 頂端孢子 *düng duan pau dti*, 分生子 *fen scheng dti*.
- Konio||gravimeter** [m.] (空氣) 塵量計

(kong ki) tschen liang gi. ~se [v. —, —n]

[醫] 塵埃症 *tschen ai dschang*.

Konisch kegelförmig 錐形的 *dschui ling di*; ~es Rad 斜齒輪 *siè tschü lun*; ~er Punkt 錐頂點 *dschui ding dièn*.

Konit [m. —s, —e] Kaliblodit [礦] 銀白雲石 *me bai yün schü*.

Konjektur [v. —, —en] Vermutung 推量 *tsü liang*, 揣度 *tschuai du*; Verbesserungsversuch 訂補 *düng bu*.

konjugal ehelich 婚姻的 *hun yin di*, 夫婦的 *fu fu di*.

Konjugaten [mz.] [植] 接合藻 *dsüè ho dsau*.

Konjugation [w. —, —en] ① Flexion der Verben [文法] 動詞變化 *düng tsü bièn hua*. ② Befruchtungsvorgang bei Infusorien 接合 *dsüè ho*, 合體 *ho ti*.

konjugier|en [h. —te, —t] abwandeln 變化 *bièn hua*.

konjugiert einander zugeordnet [數] 相配的 *siang pe di*, 同向的 *tung hiang di*, 共軛的 *gung o di*; ~e Achse 配軸 *pe dschou*, ~er Körper 相配數統 *siang pe schu tung*, ~e Punkte 相配點 *siang pe dièn*.

Konjunktion [w. —, —en] ① Bindewort [文法] 連詞 *lièn tsü*, 接續詞 *dsüè sü tsü*. ② Stellung nach der gleichen Richtung hin [天文] 合 *ho*.

Konjunktiv [m. —s, —e] ① Möglichkeitsform [文法] 虛擬式 *hü ni schü*. ② [算] 合衝函數 *ho tschung han schu*.

Konjunktiva [w.] Augenbindehaut 結合膜 *giè ho mo*.

Konjunktur [w. —, —en] Wirtschaftslage 市況 *schü huang*, 時局 *schü giü*, 景氣 *ging ki*; zyklischer Wirtschaftsverlauf 商業循環 *schang ye sün huan*. ~abstieg [m.] 繁榮衰減 *fan jung schuai gièn*, 不景氣開始 *bu ging ki kai schü*. ~anstieg [m.] 繁榮向上 *fan jung hiang schang*, 商業循環向繁榮進展 *fan jung hiang schang*. ~bericht [m.] 商業循環報告 *schang ye sün huan bau gau*. ~bewegung [w.] 商業循環 *schang ye sün huan*. ~diagnose [w.] 商業循環診察 *schang ye sün huan dschen tscha*. ~forschung [w.] 商業循環研究 *schang ye sün huan yen giü*. ~gewinn [m.] 繁榮利得 *fan jung li dté*, 利用商業繁榮機會所獲取之利益. ~lage [w.] 市況 *schü huang*. ~lehre [w.] 商業循環學 *schang ye sün huan hio*. ~politik [w.] 商業循環政策 *schang ye sün huan dscheng tsé*; 揣度政策 *tschuai du dschang tsé*. ~prognose [w.] 商業循環豫測 *schang ye sün huan yü tsé*. ~rhythmus [m.] 商業循環步調 *schang ye sün huan bu dtiau*. ~schwankung [w.] 商業

循環變動 *schang ye sin huan biē dūng.*
 ~umschwung [m.] 市況轉變 *schī kuang dšchuan biēn.* ~verlauf [m.] 商業循環歷程 *schang ye sin huan li tšcheng.* ~verlust [m.] 因不景氣而發生之損失. ~wissenschaft [w.] 見 Konjunkturlehre. ~zusammenbruch [m.] 市場恐慌 *schī tšchang kang huang.* ~zyklus [m.] 商業循環 *schang ye sin huan.*
 konkav vertieft 凹的 *wa di,* 凹入的 *wa ju di,* 凹面的 *wa miēn di.*
 Konklave [s. —, —n] Papstwahl 教皇選舉 *giau huang sūn gū.*
 konkudent schlüssig 推定的 *tui dīng di.*
 konkordant gleichförmig 整合的 *dšcheng ho di;* ~e Projektivität 正投影 *dšcheng tou yīng.*
 Konkordanz [w. —, —en] ① alphabetisches Verzeichnis 要目索引 *yau mu so yin,* 辭目彙編 *tšī mu hui biēn.* ② gleichförmige Lagerung [地] 整合 *dšcheng ho.*
 Konkordat [s. —, —e] Vereinbarung zwischen Staat und Kirche 教約 *giau yūo,* 教皇與他國所訂之條約.
 Konkret [s. —, —e] selbständiges Gebilde im Körper [醫] 結石 *giē schī,* 固結體 *gu giē ti.*
 konkret dinglich 真實的 *dšchen schī di,* 固定的 *gu dīng di,* 實際的 *schī dsi di,* 具體的 *gū ti di,* 具象的 *gū siāng di,* 具現的 *gū hiēn di,* 形而下的 *hīng ert hia di.*
 Konkretion [w. —, —en] [醫] 凝結 *nīng giē,* 結核 *giē ho.*
 konkretisier|en [h. —te, —t] 形象化 *hīng siāng hua,* 實行 *schī hīng.*
 Konkretum [s. —, ...to] [文法] 實字 *schī dsi,* 具體字 *gū ti dsi.*
 Konkubinät [s. —, —e] außereheliche Geschlechtsgemeinschaft 姘偶 *pin ou,* 姘頭 *pin tou.*
 Konkubine [w. —, —n] 姘婦 *pin fu,* 妾 *tsiē,* 妾妃 *tsiē fe.*
 Konkupiszenz [w. —] fleischliche Begierde 肉慾 *jou yū.*
 Konkurrent [m. —en, —en] Wettbewerber 競爭者 *gīng dšcheng dšcht.*
 Konkurrenz [w. —, —en] 競爭 *gīng dšcheng,* 競先 *gīng siēn,* 競業 *gīng ye.* ~klausel [w.] 競爭限制 *gīng dšcheng hiēn yūo.* ~psychose [w.] 競發精神病 *gīng fa dšing schen bīng.* ~verbot [s.] 競業禁止 *gīng ye gin dšcht.*
 konkurrier|en [h. —te, —t] 競爭 *gīng dšcheng,* 比賽 *bi sai,* 角逐 *giau dšchu;* ~des Verschulden [法] 雙方過失 *schuang fang guo schī.*
 Konkurs [m. —es, —s] Zahlungsunfähigkeit

破產 *po tšchan.* ~antrag [m.] 呈報破產 *tšcheng bau po tšchan.* ~erklärung [w.] 宣告破產 *siān gau po tšchan.* ~fähigkeit [w.] 破產能力 *po tšchan neng li.* ~gläubiger [m.] 破產債權人 *po tšchan dšchai hiān jen.* ~masse [w.] 破產財團 *po tšchan tsai tuan.* ~ordnung [w.] 破產條例 *po tšchan tiaū li.* ~recht [s.] 破產法 *po tšchan fa.* ~verbrechen [s.] 破產過失 *po tšchan guo schī.* ~verwalter [m.] 破產管理人 *po tšchan gum li jen.*
 Konkussion [w. —, —en] Erschütterung [醫] 震盪 *dšchen dang.*
 können|en [h. kannst, konnte, gekonnt] ① imstande sein 能 *neng,* 會 *hui,* 可以 *ko i,* 可能 *ko neng;* nicht anders ~不得不 *bu dē bu;* so schnell ich kann 盡我所能的快度 *gin wo so neng di kuai du;* gekonnt 表示才能的 *biāu schī tsai neng di;* etwas dafür ~負責 *fu dsi;* ich kann nichts dafür 不是我的錯 *bu schī wo di tso.* ② verstehen 會 *hui,* 懂 *dung,* 知 *dšchi;* auswendig ~記憶 *gi i.* ③ dürfen 許 *hū,* 敢 *gam,* 可以 *ko i.* ④ möglicherweise so sein 也許 *ye hū,* 也能 *ye neng,* 可 *ko;* es kann sein 也許如此 *ye hū ju tsi.*
 Können [s. —s] 能力 *neng li,* 可能 *ko neng,* 才能 *tsai neng,* 藝術 *i schu.*
 Konnetabel [m. —s, —s] Kronfeldherr. 元帥 *yūan schuai,* 元戎 *yūan jung.*
 Konnex [m. —es, —e] Zusammenhang 連貫 *liēn guan,* 關係 *guan hi,* 結合 *giē ho,* 聚集 *dšū dsi;* [算] 連續 *liēn dšcho.*
 Konnexion [w. —, —en] einflussreiche Verbindung 奧援 *au yūan.*
 Konnexivum [s. —s, ...ve] [動] 結合板 *giē ho ban.*
 Konnivenz [w. —, —en] Nachsicht 寬容 *kuān jung,* 寬大 *kuān da,* 寬縱 *kuān dšung.*
 Konnossement [s. —s, —e] Seefrachtbrief 載紙 *dšai dšchi,* 載貨證券 *dšai huo dšchung kīan.*
 konnubial ehelich 婚姻的 *hun yin di,* 配偶的 *pe ou di.*
 Konoid [s. —s, —e] Afterkegel 尖圓體 *dšien yūan ti,* 圓錐體 *yūan dšchui ti,* 劈錐曲面 *pi dšchui kū miēn.*
 Kono|kardium [s.] [動] 錐鳥蛤 *dšchui niāu go.* ~klypeus [m.] [動] 錐槓海膽 *dšchui dun hai dan.* ~siras [m.] [動] 淤泥 *sun ni.* ~skop [s.] 收斂鏡 *schau liēn gīng,* 收斂偏光鏡 *schou liēn piēn gung gīng.* ~zaphallen [mz.] [動] 包頭蟲 *bau tou tšchung.*
 Konquistador [m. —s, —e] Eroberer 侵略者 *tšūn liū dšcht.*

Konrektor [m. —s, —en] Mitleiter einer Schule 副校長 *fu hiau dschang*.

Konsanguinität [w. —] Blutsverwandtschaft 血緣 *hio yüan*, 血族 *hio dsu*.

Konsekration [w. —, —en] Weihung 奉獻 禮 *fung hien li*.

konsekutiv folgend 續發的 *ü fa di*, 繼續的 *dsi sü di*, 連續的 *lien sü di*, 引續的 *yin sü di*, 推測的 *tui tsé di*, 結果的 *gie guo di*.

Konsekutivsatz [m.] [文法] 因果連續句 *yin guo lien sü gü*.

Konsens [m. —es, —e] Zustimmung 允許 *yün hü*, 認允 *jen yün*, 合意 *ho i*.

konsensual 同感的 *tung gan di*.

konsequent ① folgerichtig 前後一貫的 *tsien hou i guan di*, 有頭緒的 *yu tou sü di*, 一致的 *i dschü di*. ② beharrlich 恆常的 *heng tschang di*. ③ ~er Fluß [地] 順向河 *schun hiang ho*.

Konsequenz [w. —, —en] Folgerung 結論 *gie lun*; Folge 結果 *gie guo*; Folgerichtigkeit 頭緒 *tou sü*, 一致 *i dschü*.

konservativ 保守的 *bau schou di*, 守舊的 *schou giu di*, 頑固的 *wan gu di*.

Konservator [m. —s, —en] 保物員 *bau wu yüan*.

Konservatorium [s. —s, ..ien] Musikschule 音樂學院 *yin yüo hio yüan*.

Konserve [w. —, —n] halbar gemachtes Nahrungsmittel 罐頭食物 *guan tou schü wu*.

~nbüchse [w.] 罐頭 *guan tou*.

konservier|en [h. —te, —t] bewahren 保守 *bau schou*, 保管 *bau guan*, 保持 *bau tschi*, 保護 *bau yang*, 保藏 *bau tsang*; einmachen 裝罐頭 *dschuang guan tou*, 漬 *dsü*.

Konsignat [m. —en, —en] 寄銷人 *gi siau jen*.

Konsignatar [m. —s, —e] 承銷人 *tscheng siau jen*.

Konsignation [w. —, —en] ① Aufbewahrung 提存 *ti tsun*. ② vertretungsweise Verkauf 寄售 *gi schou*, 代售 *dai schou*. ③ Beglaubigung 證書 *dscheng schu*, 證實 *dscheng schü*.

④ Bereithaltung von Truppen 軍隊準備關禁營內. ~sgut [s.] 委託販賣品 *wu to fan mai pin*. ~swechsel [m.] 寄銷人對承銷人根據承銷貨物而出的票據.

Konsiliarius [m. —i, ..rii] beratender Arzt 顧問醫 *gu wen i*.

Konsilium [s. —s, ..ien] Beratung mehrerer Ärzte 醫生之協談.

konsistent dicht 密緻的 *mi dschü di*, 堅牢的 *giän lau di*.

Konsistenz [w. —] 密度 *mi du*, 硬度 *ying du*, 堅度 *giän du*.

Konsistorialrat [m.] 宗教顧問官 *dsung giau gu wen guan*.

Konsistorium [s. —s, ..ien] ① Kirchenaufsichtsbehörde 教會監察局 *giau hui giän tscha gü*. ② Versammlung kirchlicher Amtsträger 教師會議 *giau schü hui i*.

konstribier|en [h. —te, —t] anwerben 徵兵 *dscheng bing*, 募兵 *mu bing*.

Konskription [w. —, —en] 招募 *dschau mu*, 徵兵 *dscheng bing*.

Konsolation [w. —, —en] Trost 安慰 *an we*.

Konsole [w. —, —n] 持柱 *tschi dschu*, 牛腿 *niu tü*, 托架 *to gia*.

konsolidier|en [h. —te, —t] befestigen 硬化 *ying tschi*, 固定 *gu ding*, 堅定 *giän ding*; (公債) 整理 *dscheng li*.

Konsolidierung [mz.] zusammengefaßte Staatsschuldverschreibungen 整理公債 *dscheng li gung dschü*, 保息公債 *bau si gung dschü*.

Konsonant [m. —en, —en] Mitlaut [文法] 子音 *dsü yin*.

konsonant mitlautend 協和的 *hié ho di*, 諧和的 *sié ho di*.

Konsonanz [w. —, —en] 共鳴 *gung ming*, verhältnisreiner Akkord 諧和 *sié ho*, 協和 *hié ho yin*, 調和音 *tiau ho yin*.

Konsorte [m. —n, —n] Genosse 同胞 *tung bau*, 同寅 *tung yin*, 同伴 *ou ban*; Spießgeselle 同黨 *tung dang*, 同犯 *tung fan*.

Konsortium [s. —s, ..ien] geschäftlicher Zusammenschluß 企業家組合 *hi ye gia dsu ho*.

Konspiration [w. —, —en] Verschwörung 共謀 *gung mou*, 陰謀 *yin mou*.

Konstabler [m. —s, —] ① Artillerist 砲手 *pau schou*. ② Polizist 警察 *ging tscha*.

konstant beständig 恆常的 *heng tschang di*, 不變的 *bu bién di*, 穩定的 *wen ding di*.

Konstantan [s. —s] eine Kupfer-Nickel-Legierung 康銅 *kang tung*.

Konstante [w. —, —n] unveränderliche Größe 常數 *tschang schü*.

konstatier|en [h. —te, —t] feststellen 陳明 *tschen ming*, 陳述 *tschen schü*, 確認 *hio jen*.

Konstellation [w. —, —en] ① Sternbild 星座 *sing dsu*, 星辰 *sing tschen*. ② Stellung der Himmelskörper zueinander [星占] 星躔 *sing tschan*. ③ Umstände 情況 *tsing kuang*, 狀況 *dschuang kuang*.

konsterniert verblüfft 驚愕的 *ging o di*, 呆然的 *dai jan di*.

Konstipation [w. —, —en] Verstopfung [醫] 便秘 *bién bi*.

konstituier|en [h. —te, —t] gründen 建設 *giän schü*, 設立 *schü li*, 制定 *dschü ding*, 組

織 *dsu dscht*, 構造 *gou dsau*; sich als etwas ~ 成爲 *tscheng we*.

Konstitution [w. —, —en] ① Bau 構造 *gou dsau*, 結構 *gie gou*, 組成 *dsu tscheng*, 組織 *dsu dscht tscheng fen*, 制度 *dscht du*; [幾何] 作圖 *dsu tu*, 作圖法 *dsu tu fa*. ② Körperbeschaffenheit 體質 *ti dscht*, 體格 *ti go*. ③ Verfassung 憲法 *hiën fa*. ~ alismus [m. —] 立憲主義 *li hiën dschtu i*.

konstitutionell ① der Anlage nach 體質的 *ti dscht di*. ② verfassungsmäßig 憲法的 *hiën fa di*, 合於憲法的 *ho yü hiën fa di*.

Konstitutionsanomalie [w.] 體質異常 *ti dscht i tschang*. ~ formel [w.] 成分公式 *tscheng fen gung scht*. ~ pathologie [w.] 體質病理學 *ti dscht bing li hiio*. ~ wasser [s.] 組成水 *dsu tscheng schui*.

konstitutiv grundlegend 設基礎的 *sché gi tschtu di*, 創造的 *tschuang dsau di*, 形成的 *hing tscheng di*; rechtsbegründend [法] 設權的 *sché küan di*, 創設的 *tschuang sché di*.

Konstriktion [w. —, —en] 收窄 *schou dschai*.

Konstriktor [m. —s, —en] Verschlussmuskel [生] 括約肌 *gua yüo gi*.

konstruier|en [h. —te, —e] ① bauen 營造 *ying dsau*, 建築 *giën dschu*, 構造 *gou dsau*. ② Pläne, Figuren zeichnen 作圖 *dsu tu*, 設計 *sché gi*. ③ Begriffe zusammenfügen 臆度 *i dü*, 揣論 *tschui lum*, 推想 *tui siang*. ④ sich zurecht machen 捏造 *nië dsau*, 虛造 *hiü dsau*.

Konstruktur [m. —s, —e] 計劃人 *gi hua jen*, 意構人 *i gou jen*.

Konstruktion [w. —, —en] 營造 *ying dsau*, 構造 *gou dsau*, 構成 *gou tscheng*, 製作 *dscht dsu*, 構圖 *gou tu*, 作圖 *dsu tu*. ~sbureau [s.] 繪圖房 *hui tu fang*. ~fehler [m.] 製作瑕疵 *dscht dsu hia ts*. ~sform [w.] 建設形 *giën sché hing*. ~singenieur [m.] 意構工程師 *i gou gung tscheng scht*. ~sjurisprudenz [w.] 論理法學 *lum li fa hiio*. ~sstahl [m.] 建築鋼 *giën dschu gang*.

konstruktiv 建立的 *giën li di*, 開基的 *kai gi di*.

Konsul [m. —s, —n] ① Staatsvertreter im Ausland 領事 *ling scht*. ② Magistratsbeamter 市長老 *schü dschang lau*. ~ argerichtsbarkeit [w.] 領事裁判權 *ling scht tsai pan hiän*.

konsularisch 領事的 *ling scht di*.

Konsulat [s. —s, —e] 領事館 *ling scht guan*.

Konsulent [m. —en, —en] Rechtsberater 訟棍 *sung gun*, 狀師 *dschung scht*.

Konsultation [w. —, —en] ① Befragung des

Arztes 對診 *dui dschen*. ② Beratung mehrerer Ärzte 共同診察 *gung tung dschen tschu*, 醫士協議 *i scht hië i*, 會診 *hui dschen*.

konsultier|en [h. —te, —e] zu Rate ziehen 問疑 *wen i*, 協議 *hië i*.

Konsum [m. —s, —e] ① Verbrauch 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*. ② Konsumverein 消費合作社 *siau fe ho dsu sché*. ~ artikel [m.] 消費品 *siau fe pin*. ~ ent [m. —en, —en] 消費者 *siau fe dscht*, 買客 *mai ko*. ~ genossenschaft [w.] 消費合作社 *siau fe ho dsu sché*.

konsumier|en [h. —te, —e] 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 使用 *scht yung*, 享用 *hiang yung*.

Konsumtion [w. —, —en] 消費 *siau fe*. ~skrankheit [w.] 瘡癬病 *lau dsü bing*.

konsumtiv 消費的 *siau fe di*.

Konsumverein [m.] 消費合作社 *siau fe ho dsu sché*.

kontagiös ansteckend 傳染性的 *tschuan jan sing di*, 接觸性的 *dsië tscho sing di*.

Kontagium [s. —s, ..ien] Ansteckungsstoff (接觸) 傳染物 *dsië tscho tschuan jan wu*, 傳染毒 *tschuan jan du*.

Kontakt [m. —s, —e] ① Berührung 接觸 *dsië tscho*, 連接 *liën dsië*, 關連 *guan liën*, 連絡 *liën lo*. ② Stechkontakt 插銷 *tscha siau*. ~ abstand [m.] 接觸距離 *dsië tscho li gi*. ~ arm [m.] 接觸帶 *dsië tscho dschou*. ~ bank [w.] 接觸點組 *dsië tscho diën dsu*. ~ brille [w.] 觸接眼鏡 *tscho dsië yen güng*. ~ elektrizität [w.] 接觸電 *dsië tscho diën*. ~ feder [w.] 接觸彈簧 *dsië tscho tan huang*. ~ feld [s.] 接觸點組 *dsië tscho diën dsu*. ~ gonio-meter [m.] 接觸測角計 *dsië tscho tsé giäu gi*. ~ infektion [w.] 接觸傳染 *dsië tscho tschuan jan*. ~ präparat [s.] 壓榨標本 *ya dscha biäu ben*. ~ satz [m.] 接觸點組 *dsië tscho diën dsu*. ~ schiene [w.] 接觸條 *dsië tscho tiau*, 接觸鐵軌 *dsië tscho tië gui*. ~ schlitten [m.] 接觸車 *dsië tscho tsché*. ~ stift [m.] 前接觸針 *tsiën dsië tscho dschen*. ~ stoff [m.] 觸媒劑 *tscho me dsü*, 接觸劑 *dsië tscho dsü*. ~ verfahren [s.] [化] 觸媒法 *tscho me fa*, 媒介法 *me gië fa*. ~ wirkung [w.] 觸接作用 *tscho dsië dsu yung*. ~ zone [w.] 接觸帶 *dsië tscho dai*.

Kontamination [w. —, —en] Verschmelzung 融合 *yung ho*, 混合 *hun ho*, 感染 *gan jan*, 污染 *wu jan*.

Kontemplation [w. —, —en] Schau 靜觀 *dsing guan*, 內省 *ne sing*, 冥想 *ming siang*.

kontemplativ 靜觀的 *dsing guan di*, 內省的 *ne sing di*.

kontemporär zeitgenössisch 同時的 *tung scht di*, 今代的 *gin dai di*.

Kontenance [v. —] Haltung 態度 *tai du*, 風度 *feng du*, 禮儀 *li i*.

konter ... [對], [抗對], [反], [逆] 等意義之接頭字。

Konteradmiral [m.] [罕] 海軍少將 *hai jun schau dsiang*.

Konterbande [v. —, —n] ① Kriegshannware 戰時禁品 *dschau scht gin pin*. ② Schmuggelware 漏稅貨物 *lou schau huo wu*, 私運貨物 *si yün huo wu*, 私貨 *si huo*, 禁品 *gin pin*, 違禁貨物 *we gin huo wu*. ③ Schleichhandel 違禁貿易 *we gin mau i*.

Konterfei [s. —s, —e] Bildnis 肖像 *siau siang*, 寫真 *siè dschen*.

konterkarieren [h. —te, —t] hintertreiben 防害 *fang hai*, 阻攔 *tsu lan*.

konterminieren [h. —te, —t] [商] 做空 *dso kung*.

Konter|order [w.] Gegenbefehl 取消前令 *tsü siau tsien ling*, 撤銷委託 *tschê siau we to*. ~revolution [w.] 反革命 *fan go ming*. ~tanz [m.] 對列舞 *dü liè wu*.

kontestabel anfechtbar 可抗駁的 *ko kang ba di*, 不確實的 *bu kuo scht di*.

Kontext [m.] Zusammenhang einer Schrift 文脈 *wen mo*, 文章之連絡, 文章前後之關連.

Kontiguität [v. —] Angrenzung 鄰接 *lin dsie*; Berührung 接觸 *dsiè tscho*.

Kontinent [m. —s, —e] Festland 大陸 *da lu*, 陸地 *lu di*; Erdteil 洲 *dschau*.

kontinental 大陸的 *da lu di*.

Kontinental|abfall [m.] 大陸斜面 *da lu siè mièn*. ~block [m.] [地] 大陸塊 *da lu kuai*. ~klima [s.] 大陸性氣候 *da lu sing ki hou*. ~schelf [m.] 陸棚 *lu dschau*. ~sperré [w.] 大陸封鎖 *da lu feng so*. ~tafel [w.] 陸台 *lu tai*.

kontingent zufällig 偶然的 *ou jan di*, 偶遇的 *ou yü di*, 偶成的 *ou tscheng di*.

Kontingent [s. —s, —e] Anteil 限額 *hièn o*, 攤額 *tan o*.

kontingentieren [h. —te, —t] 限額 *hièn o*, 攤派 *tan pai*.

kontinuierlich stetig 連續的 *lièn sü di*, 綿續的 *mièn sü di*, 持續的 *tscht sü di*, 繼續的 *gi sü di*, 恒常的 *heng tschang di*, 積留的 *gi liú di*.

Kontinuität [w. —] 連續 *lièn sü*, 連續性 *lièn sü sing*, 恒常 *heng tschang*.

Kontinuum [s. —s, —sa] [數] 完整節 *wan dscheng dsie*, 綿續統 *mièn hü tung*; [氣象] 連續區(域) *lièn sü kü (yü)*.

Konto [s. —s, —ten oder ...t] 賬 *dschang*, 存款 *tsun kuan*. ~abschluss [m.] 結賬 *giè dschang*. ~auszug [m.] 賬目通知 *dschung mu tung dscht*. ~buch [s.] 賬簿 *dschang bu*. ~führung [w.] 記賬 *gi dschang*, 會計 *kuai gi*. ~korrent [s. —s, —e] 透支 *tsou dscht*, 活期往來賬 *huo ki wang lai dschang*, 交互計算 *gi mu hu gi suan*, 流水賬 *liu schü dschang*.

Kontor [s. —s, —e] 賬房 *dschang fang*; Büro 辦公處 *ban gung tschu*, 公事房 *gung scht fang*; ein Schlag ins ~ [俗] 倒運 *dau yün*. ~ist [m. —en, —en] 寫字間助理員 *siè dsü gièn dschu li yüan*, 賬房 *dschang fang*, 會計員 *kuai gi yüan*.

Kontorsion [w. —, —en] Verzerrung 捻轉 *nièn dschuan*, 異常旋轉 *i tschang süan dschuan*. ~ist [m. —en] Schlangemensch 軟骨人 *jan gu jen*, 手足屈伸能操轉如意之戲法家.

kontra... [反], [抗], [相對] 等意義之接頭字。

Kontraba [m.] Baßgeige 低音提琴 *di yin ti kin*.

kontradiktorisch sich widersprechend 矛盾的 *mau düm di*, 對立的 *dü li di*; ~es Urteil [法] 對席判決 *dü si pan güo*.

Kontrafagott [s.] [音] 低音發各特, 低音雙管木管樂器.

Kontrahage [w. —, —n] Duellforderung 決鬥挑撥 *giö dou riau bö*.

Kontrahent [m. —en, —en] ① VertragsschlieBender 訂立契約人 *ding li hi yüo jen*. ② Duellkämpfer 決鬥者 *giö dou dscht*.

kontrahieren [h. —te, —t] ① zusammenziehen 收縮 *schau so*, 縮短 *so duan*, 省略 *scheng liö*. ② 立約 *li yüo*, 協定 *hiè ding*.

Kontraindikation [w.] [藥] 禁忌 *gin gi*. **Kontrakt** [m. —s, —e] ① Vertrag 契約 *hi yüo*, 合同 *ho tung*, 協定 *hiè ding*, 條約 *riau yüo*. ② Zusammenziehung 收縮 *schau so*. ~bruch [m.] 違約 *we yüo*.

kontraktil 可收縮的 *ko schou so di*, 有伸縮力的 *yu schen so li di*.

kontraktlich 契約的 *hi yüo di*, 條約的 *riau yüo di*.

Kontraktion [w. —, —en] 收縮 *schau so*, 省略 *scheng liö*; [醫] 孳絡 *liän so*. ~anzahl [w.] 收縮係數 *schau so hi schu*.

Kontraktur [w. —, —en] 孳絡 *liän so*, 拘攣 *gou liän*.

Kontrapunkt [m.] [音] 對位法 *düi we fa*.

konträr entgegengesetzt 矛盾的 *mau düm di*, 對立的 *dü li di*, 相反的 *siang fan di*, 反方向的 *fan hiang di*.

Kontrast [m. —, —e] Gegensatz 對比 *dai bi*, 對照 *dai dschau*, 相反 *sang fan*. ~farbe [w.] 對比色 *dai bi se*.

Kontravariante [w.] [數] 逆變式 *ni biën schi*, 對變量 *dai biën liang*.

Kontravention [v. —, —en] Verstoß 違反 *we fan*.

Kontrektationstrieb [m.] Umarmungssucht 女子抱擁慾 *nü dsai bau yung yü*, 接觸慾 *dsüz tscho yü*.

kontribuier|en [h. —te, —t] beisteuern 捐助 *güan dschu*, 施給 *schi gi*.

Kontribution [w. —, —en] Beisteuer 捐 *güan*, 捐輸 *güan schu*, 補助金 *fu dschu gin*; Zwangserhebung 軍稅 *gün schui*.

Kontrolle [w. —, —n] Überwachung 監察 *giën tscha*, 觀察 *schi tscha*; Gegenprobe 校對 *giau dai*, 對照 *dai dschau*; Herrschaft 指揮 *dscht hui*; 指配 *dscht pe*; 司令 *si ling*; [電] 控制 *hung dscht*.

Kontroller [m. —s, —] Anlasser [電] 控制器 *hung dscht hi*.

Kontrollleur [m. —s, —e] Prüfungsbeamter 監察員 *giën tscha yüan*, 檢查者 *giën tscha dscht*; für Fahrkarten 查票員 *tscha piau yüan*.

kontrollier|en [h. —te, —t] 監察 *giën tscha*, 檢查 *giën tscha*, 觀察 *schi tscha*; 指揮 *dscht hui*.

Kontroll|lampe [w.] 控制燈 *hung dscht deng*. ~manometer [m.] 監制壓力表 *giën dscht ya li biau*. ~relais [s.] 控制繼電器 *kung dscht gi diën ki*. ~vorrichtung [w.] 控制器 *kung dscht hi*, 稜核器 *gi ho ki*.

kontrovers strittig 辯論的 *biën lun di*, 駁復的 *fo fu di*.

Kontroverse [v. —, —n] Streitfrage 辯論 *biën lun*, 辯駁 *biën bo*, 論戰 *hun dschan*.

Kontumaz [w. —, —en] Fernbleiben vom Gericht [法] 缺席 *küo si*. ~ialverfahren [s.] 缺席程序 *küo si tscheng si*.

kontundier|en [h. —te, —t] zerstoßen 粹碎 *dscha sui*, 壓碎 *ya sui*.

Kontur [w. —, —en] Umriß 外圍 *wai we*, 輪廓 *hun huo*.

Kontusion [w. —, —en] Quetschung 挫傷 *tso schang*, 痲痺 *dscht yü*. ~spneumonie [w.] [醫] 打撲性肺炎 *da pu sing fe yen*. ~psychose [w.] 腦挫傷性精神病 *nau tso schang sing dsing schen bing*.

Konus [m. —, —se und —nen] ① Kegel 錐 *dschui*, 錐體 *dschui ti*, 圓錐 *yüan dschui*. ② [物] 錐心螺 *gi sin lo*. ~hahn [m.] 錐形塞 *dschui hing sai*.

Konvektion [v. —, —en] Fortflanzung

durch Strömung [物] 對流 *dai liu*. ~strom [m.] 對流 *dai liu*, 對流電流 *dai liu diën liu*.

Konvenienz [v. —, —en] ① Herkommen 習慣 *si guan*, 習俗 *si su*. ② Schicklichkeit 禮貌 *li mau*, 規矩 *gui gü*. ③ Bequemlichkeit 便利 *biën li*.

konvenier|en [h. —te, —t] ① eine Übereinkunft treffen 協定 *hië ding*, 協合 *hië ho*, 妥協 *to hië*. ② es konveniert ist passend 適合 *scht ho*, 合意 *ho i*.

Konvent [m. —s, —e] Versammlung 集會 *dsi ho*, 會議 *hui i*.

Konventikel [m. —s, —] außerkirchliche religiöses Zusammenkunft 教堂外集會 *giau tang wai dsi hui*.

Konvention [v. —, —en] ① Brauch 習俗 *si su*, 規矩 *gui gü*. ② Übereinkunft 協定 *hië ding*, 妥協 *to hië*, 條約 *tiau yüo*. ~alstrafe [v.] 過意約款 *guo dai yüo kuan*, 懲罰 *tscheng fa*.

konventionell herkömmlich 習俗的 *si su di*, 規矩的 *gui gü di*; steif 拘泥的 *gü ni di*, 岩板的 *yen ban di*.

konvergent zusammenlaufend 會合的 *hui dsü di*, 收斂的 *schtou han di*, 集合性的 *dsi ho sing di*, 輻輳性的 *fu tsou sing di*.

Konvergenz [v. —, —en] 收斂 *schtou han*, 會聚 *hui dsü*, 輻輳 *fu tsou*, 集中 *dsi dschung*, 輻合 *fu ho*, 集合 *dsi ho*.

konvergier|en [h. —te, —t] 收斂 *schtou han*, 會聚 *hui dsü*, 集中 *dsi dschung*.

Konversation [v. —, —en] Unterhaltung 會談 *hui tan*, 談論 *tan lun*. ~slexikon [s.] 百科全書 *bai ko tsüan schu*. ~stücker [s.] 說白戲曲 *schuo bai hi kü*.

Konversion [v. —, —en] Umwandlung 變換 *biën huan*, 換位 *huan we*, 轉換 *dschuan huan*; [商] 換算 *huan suan*.

Konverter [m. —s, —] 換流機 *huan liu gi*, 換流器 *huan liu ki*, 變壓器 *biën ya ki*, 迴轉爐 *hui dschuan lu*.

konvertier|en [h. —te, —t] ① unwandeln 變換 *biën huan*, 轉換 *dschuan huan*; 換算 *huan suan*. ② bekehren 令人歸正 *ling jen gui dscheng*, 令人皈依 *ling jen gui i*.

Konvertit [m. —en, —en] 歸正者 *gui dscheng dscht*, 皈依者 *gui i dscht*, 進教者 *dsin giau dscht*.

konvex nach außen gewölbt 凸的 *gu di*, 凸面的 *gu miën di*, 凸出的 *gu tschu di*.

Konveyor [m. —s, —] [工] 運搬裝置 *yün ban dschuang dscht*, 運搬器 *yün ban ki*.

Konvikt [s. —s, —e] Heim für (Theologie-) Studenten (神) 學生宿所 *(schen) hüo scheng su so*.

Konvivialium [s. —s, —ien] Gelage 飲會 *yin hui*.

Konvoi [m. —s, —s] Schutzgeleit 護衛隊 *hu we dai*.

Konvokation [w. —, —en] Einberufung 召集 *dschau dsj*.

Konvolut [s. —s, —e] Schriftenbündel 書束 *schu schu*; Sammelband 總冊 *dsung tsé*.

Konvolvulazie [w. —, —n] Familie der Winden [科] 旋花科 *süan hua ko*.

Konvulsion [w. —, —en] Krampf 攣症 *liän dscheng*, 驚厥 *ging güo*, 搐搦 *tschu ni*.

konvulsivisch 發孛的 *fa liän di*.

konzedieren [en] [h. —te, —t] zugestehen 承認 *tscheng jen*, 許可 *hü ho*, 讓與 *jang yü*, 割讓 *go jang*.

Konzentration [w. —, —en] ① Dichte 濃度 *nung du*, 濃縮 *nung so*. ② Ansammlung 集合 *dsi ho*, 集聚 *dsi dsü*, 集中 *dsi dschung*.

③ Sammlung der Gedanken 注意凝聚 *dschu i ning dsü*, 注意集中 *dschu i dsi dschung*, 凝注力 *ning dschu li*, 堅韌性 *giän dscht sing*, 專注 *dschuan dschu*. ~selement

[s.] [電] 濃差電池 *nung tseu diän tseht*. ~slager [s.] 收容所 *schou jung so*.

konzentrieren [en] [h. —te, —t] ① verdichten 濃縮 *nung so*. ② sammeln 集合 *dsi ho*, 集聚 *dsi dsü*. ③ sich ~ 凝聚注意 *ning dsü dschu i*, 專注 *dschuan dschu*, 凝注 *ning dschu*.

konzentrisch mit demselben Mittelpunkt 同心的 *tung sin di*, 共心的 *gung sin di*.

Konzept [s. —s, —e] Entwurf 草稿 *tsau gau*.

Konzeption [w. —, —en] ① Empfängnis 受孕 *schou tai*, 受孕 *schou yün*, 受精 *schou dsing*, 懷妊 *huai jen*. ② Auffassung 意象 *i siang*, 構想 *gou siang*, 忍想 *jen siang*, 概念 *gai niän*.

Konzern [m. —s, —e] Vereinigung wirtschaftlicher Unternehmungen 企業聯合 *ki ye liän ho*, 企業合併 *ki ye ho bing*, 組合 *dsu ho*, 財閥 *tsai fa*.

Konzert [s. —s, —e] Musikaufführung 演奏會 *yen dsou hui*, 音樂會 *yin yüo hui*; Musikstück 競賽曲 *ging dsou kü*, 交響曲 *giäu hiang kü*.

konzertieren [en] [h. —te, —t] 演奏 *yen dsou*, 合奏 *ho dsou*.

Konzertmeister [m.] [音] 管弦樂長 *guan hiän yüo dschang*, 管弦樂隊之首之第一提琴演奏者. ~zeichner [m.] [商] 投機認股人 *tou tsi jen gu jen*.

Konzession [w. —, —en] ① Genehmigung 特許 *tsé hü*, 許可 *hü ho*, 允許 *yün hü*, 免許 *miän hü*, 免狀 *miän dschuang*. ② Ab-

tretung einer Berechtigung 利權讓與 *li küan jang yü*, 租讓制度 *dsu jang dscht du*,

割讓 *go jang*, 讓步 *jang bu*. ③ abgetretenes Gebiet 租界 *dsu gié*. ~är [m. —s, —e] 特許權利者 *tsé hü küan li dscht*.

konzessionieren [en] [h. —te, —t] 特許 *tsé hü*, 許可 *hü ho*.

konzessiv einräumend 容許的 *jung hü di*.

Konzessivsatz [m.] [文法] 容許句 *jung hü giü*.

Konzil [s. —s, —e und —ien] Kirchenversammlung [宗] 大會議 *da huä i*.

konziliant versöhnlich 讓和的 *jang ho di*, 溫和的 *wen ho di*, 懷柔的 *huai jou di*.

konzipieren [en] [h. —te, —t] einen Einfall haben 構想 *gou siang*, 起念 *ki niän*, entwerfen 設計 *sché gi*, 圖謀 *tu mou*.

konzis bündig 簡括的 *giän gua di*, 簡明的 *giän ming di*.

konzyklisch 共圓的 *gung yüan di*.

Kooperation [w. —] Zusammenarbeit 合作 *ho dsu*.

Kooperativ [s. —s, —e] Genossenschaft 合作社 *ho dsu sché*, 組合 *dsu ho*.

kooperieren [en] [h. —te, —t] 合作 *ho dsu*.

koopieren [en] [h. —te, —t] hinzuwählen 補缺選舉 *bu küo süan gü*.

Koordinate [w. —, —n] 坐標 *dsu biau*; [天文] 經緯系 *ging we hi*. ~nachse [w.] 坐標軸 *dsu biau dschou*. ~npapier [s.] 坐標紙 *dsu biau dscht*. ~nsystem [s.] 坐標係 *dsu biau hi*.

Koordination [w. —, —en] Zuordnung 配位 *pe we*, 同格 *tung go*, 同列 *tung liä*, 均衡 *gün heng*, 共同運動 *gung tung yün dung*, 和動 *ho dung*.

koordinieren [en] [h. —te, —t] 並位 *bing we*, 配置 *pe dscht*, 附設 *fu sché*.

Kopaivabalsam [m.] [藥] 古巴香膠 *gu ba hiang giäu*.

Kopal [m. oder s. —s, —e] bernsteinähnliches Harz 硬樹膠 *ying schu giäu*. ~in [m. —s, —e] [礦] 黃脂石 *huang dscht schü*.

Kopeke [w. —, —n] russische Kupfermünze 俄國銅幣.

Kopf [m. —s, —e] ① Haupt 頭 *tou*, 首 *schou*, 腦袋 *nau dai*; den ~ hängen lassen 垂頭喪氣 *tschui tou sang hi*; den ~ schütteln 搖首否認 *yau schou fou jen*; den ~ hoch tragen 昂頭 *ang tou*; der ~ brummt 頭暈 *tou yüän*, 頭痛 *tou tung*; den ~ aus der Schlinge ziehen 逃免危關 *tau miän we guan*; jm den ~ waschen 責備 *dsé be*; sich den ~ zerbrechen 想破腦袋 *siang po nau dai*; nicht wissen, wo

einem der ~ steht 忙得腦袋昏亂 mang dé nau dai hau luan; den ~ verlieren 迷亂 mi luan; seinen ~ aufsetzen 堅持 giên tscht; ~ an ~ 頭頭相擠 tou tou siang dsj; jm den ~ verdrehen 令人惑亂 ling jen liên scht, 誘惑 yu huo; den ~ zurechtsetzen 引上正道 yin schang dscheng dau; den ~ oben behalten 掛膽 dschuang dan; sich an den ~ greifen 搔首 sau schou, 難於索解 nan yü so gie; auf den ~ stellen 倒頭 dau tou, 倒置 dau dscht, 傾翻 king fan; auf den ~ zusagen 直接說出 dscht dsie schuo tschu, 直揭其短 dscht gie ki duan; etwas auf den ~ bekommen 被叱罵 be tscht ma; nicht auf den ~ gefallen sein 不笨 bu ben; sich etwas aus dem ~ schlagen 置於腦後 dscht yü nau hou; die Augen aus dem ~ sehen 看破眼珠 kan po yen dschu; aus dem ~ herisagen 背誦 be sung; sich etwas durch den ~ gehen lassen 考慮 kau lü; etwas geht jm im ~e herum 廻旋腦際 hai süan nau dsj; mit dem ~ durch die Wand wollen 井蛙想吃天鵝肉; pro ~ 每口 me kou; Hals über ~ 手忙脚亂 schou mang giä luan; über den ~ wachsen 越頭長高 yü tou dschang gau, 超過能力 tschau guo nang li; bis über den ~ in Schulden stecken 溺於債務 ni yü dschai wu, 債臺高築 dschai zai gau dschu; um einen ~ kürzer machen 砍頭 kan tou; von ~ bis Fuß 從頭到脚 tsung tou dau giäu, 完全 wan tsüan; in vor den ~ stoßen 侮辱 wu ju; wie vor den ~ geschlagen 驚愕狀 ging o dschuang; ein Brett vor dem ~ haben 愚笨 yü ben; der Wein steigt zu ~ 酒湧上頭 dsju yung schang tou. ② kluger Mensch 聰明人 tsung ming jen; ein klarer ~ 清亮頭腦 tsing liang tou nau. ③ Knauf 頭 tou; den Nagel auf den ~ treffen 恰撞在癢處 kia sat dsai yang tschu. ④ Titel einer Zeitung 日報標題 ji bau biau ti. ⑤ Vordruck eines Briefbogens 函詢之頭衙 tou hiên. ⑥ Gedanken 思想 si siang; Klugheit 智慧 dscht hai; Wille 意志 i dschi.

Kopf|arbeit [w.] 腦 [nau gung, 勞心專業 lau sin scht ye. ~bahnhof [m.] 到頭車站 dau tou tsché dschan. ~ball [m.] [運動] 頭頂 tou ding. ~bedeckung [w.] 冠帽 guan mau. ~bein [s.] 頭蓋骨 tou gai gu, 頭骨 lu gu. ~darm [m.] 頭腸 tou tschang. ~drehbank [w.] 握盤盤機 wu pan süan gi.

köpf|en [h. —te, ge—] 砍頭 kan tou, 斬首 dschan schou, 斬伐 dschan fa.

Kopf|ende [s.] 頭端 tou duan, 頭 tou. ~füßer [mz.] Zephalopoden [幼] 頭足類

tou dsu le. ~geschwulst [w.] 頭部腫瘍 tou bu dschung yang. ~haar [s.] 髮 fa, 頭髮 tou fa. ~hänger [m.] 髮髻人 yu yü jen. ~haut [w.] 頭皮 tou pi. ~hörer [m.] 頭戴聽筒 tou dai ting tung, 耳機 er gi. ~kissen [s.] 枕頭 dschen tou. ~kontakt [m.] 機械式接觸 gi hié scht dsie tcho. ~laus [w.] 頭聽 tou scht. ~lehne [w.] 首靠 schou kat. ~leiste [w.] 笛首裝飾邊 piên schou dschuang scht biên.

kopflös 無頭腦的 wu tou nau di, 無思想的 wu si siang di, 迷亂的 mi luan di.

Kopf|nicken [s.] 點頭 diên tou, 領首示意 han schou scht i. ~nicker [m. —, —] [生] 胸鎖乳突肌 hiung so ju tu gi. ~nuß [w.] 頭堡 tou gi. ~putz [m.] 首飾 schou scht, 髮式 fa scht. ~rechnen [s.] 心算 sin tsuan, 諸算 an tsuan. ~salat [m.] 萵苣 wo gü, 生菜 scheng tsai.

kopfscheu 易驚的 i ging di, 懦怯的 no hié di.

Kopf|schimmel [m.] 白黴 bai me, 頭狀黴 tou dschuang me, 有頭菌 yu tou gin. ~schmerz [m.] 頭痛 tou tung. ~schraube [w.] 帽螺絲 mau lo si, 蓋螺釘 gai lo ding. ~schuppe [w.] 頭皮屑 tou pi sié. ~schwarte [w.] 帽狀黴膜 mau dschuang giên mo. ~schwelle [w.] 端樑 duan liang, 緩衝樑 huan tschung liang. ~seite [w.] 頭段 tou duan, 表面 biau miên. ~sprung [m.] 仙人跳 siên jen tiau, 普通前跳 pu tung tsien tiau. ~stand [m.] 頭倒立 tou dau li. ~stein [m.] 鋪路石 pu lu scht. ~steuer [w.] 人頭稅 jen tou schui. ~stimme [w.] 假聲 gia scheng. ~tctanus [m.] 頭部破傷風 tou bu po schang feng. ~tuch [s.] 頭巾 tou gin.

kopfüber [u.] 頭向前衝 tou hiang tsien tschung, 頭倒 diên dau; 忙 mang.

Kopf|verband [m.] 帽式繒帶 mau scht beng dai. ~weh [s.] 頭痛 tou tung. ~zahl [w.] 人口數 jen kou schu. ~zerbrechen [s.] 想破頭腦 siang po tou nau.

Kopiapit [s. —, —e] 葉綠素 ye lü fan.

Kopie [w. —, —u] Zweitchrift 抄本 tschau ben, 膠本 ng ben, 複寫本 fu sié ben, 拷貝; Nachbildung 複製 fu dscht, 摹仿 mu fang.

Kopier|apparat [m.] 騰寫器 teng sié ki. ~buch [s.] 複寫簿 fu sié bu, 底稿簿 di gau bu. ~drehbank [w.] 做形鑄床 feng hing süan tschuang.

kopier|en [h. —te, —] 抄寫 tschau sié, 膠寫 teng sié, 複寫 fu sié, 摹仿 mu fang.

Kopier|maschine [w.] 騰寫機 teng sié gi. ~presse [w.] 壓桿騰寫機 ya dscha teng sié gi. ~tinte [w.] 膠寫墨水 teng sié mo schuf.

Kopiole [w. —] [醫] 疲勞眼睛 pi lau yen dsing.

kopiös reichlich 多量的 do liang di, 豐富的 feng fu di.

Kopist [m. —en, —en] 抄手 tschau schou.

koplanar 在同一平面內的 dsai tung i ping mien ne di.

Koppe [w. —, —n] Bergkuppe 圓山頂 yüan schun äng.

Koppel [w. —, —n] ① Verbindungsglied 聯絡器 liän gië ki, 聯絡器 liän lo ki. ② Gruppe zusammengebundener Tiere — 聯隊 i liän schou. ③ Weideland 牧場 mu tschang; Gehweg 包圍地 hau we di. ④ [auch s. —s, —] Leibriemen 腰帶 yau dai; Degengehenk 劍帶 giän dai. ~kurve [w.] [算] 三桿椎曲線 san gan dschui kü siën.

koppeln [h. —te, ge—t] verbinden 連接 liän dsü; 接合 dsü ho; gekoppelte Bindung [化] 共軛之二鍵結合.

Kopper [m. —s, —] Kupferzent 銅子 tung dsü, 銅板 tung ban.

Koppit [m. —s, —e] [礦] 等軸鉀酸鈣石 deng dschou dan suai gai schü.

Kopplung [w. —, —en] 結合 gië ho, 配合 pe ho, 耦合 ou ho; 聯絡器 liän gië ki, 聯軸節 liän dschau dsü, 車鉤 tschü gou. ~staktor [m.] 耦合係數 ou ho hi schu. ~stapazität [w.] 耦合電容量 ou ho diën jung liang. ~sspule [w.] 耦合線圈 ou ho siën küan. ~swiderstand [m.] 耦合電阻 ou ho diën dsu.

Kopra [w. —] Kokosmehl 乾椰子 gan ye dsü.

Koprämie [w. —] Exkrementenvergiftung [醫] 糞便中毒症 fen biën dschung au dscheng.

kopro... [糞], [糞便] 等意義之複合字.

Kopro||lagnie [w.] 糞性淫亂 fen sing yin luan. ~lalie [w.] 穢語症 hui yü dscheng, 穢言語 hui sü yen yü. ~lith [m.] 糞石 fen schü. ~phagie [w.] 食糞癖 schü fen pi. ~praxie [w.] 糞穢行為 we sië hing we. ~stase [w.] 糞便 hui biën, 便秘 biën gië. ~sterin [s.] 糞固醇 fen gu schun.

Koptiswurzel [w.] [藥] 黃連根 huang liän gen.

Kopula [w. —, —s] ① Satzteil, der Subjekt mit Prädikat verknüpft [文法] 繫詞 hi tsü. ② Knorpel der Mundhöhle [生] 連結舌骨 [下] 之無對軟骨. ③ Müllers ~ 交結素 giäu giä su.

Kopulation [w. —, —en] 父合 giäu ho, 交接 giäu dsü, 交配 giäu pe, 交媾 giäu gou.

kopulier [en] [h. —te, —t] ① trauen 連婚 liän hu. ② ptopfen 削接 siäu dsü.

kor... [體孔] 等意義之複合字.

Korakoid [s. —s, —e] Rabenbein [生] 烏喙骨 wu hui gu.

Koralle [w. —, —n] 珊瑚 schan hu.

Korallen||achat [m.] 珊瑚瑪瑙 schan hu ma nau. ~bank [w.] 珊瑚礁 schan hu dsiau. ~bauten [mz.] 珊瑚礁 schan hu dsiau. ~insel [w.] 珊瑚島 schan hu dau. ~kalk [m.] 珊瑚石灰岩 schan hu schü hui gen. ~riff [-] 珊瑚礁 schan hu dsiau. ~wurzel [w.] Spargel 龍鬚菜 tung sü tsai.

Koran [m. —s, —e] heilige Schrift der Mohammedaner 古蘭經, 回教聖經 hui giäu scheng ging.

Korb [m. —s, —e] ① geflochtenes Behältnis 籠 lung, 籃 lan, 筐 kuang, 箕 lau; der Hahn im ~ 雄立雌羣 hung li tsü küan, 籠兒 tschung eri. ② Hautschutz des Degens 籠手 hu schou, 籠拳 hu küan, 堡籃 hau lan. ③ Zurückweisung 拒絕 giü dsüo, 謝絕 sië dsüo; einen ~ bekommen 碰釘子 peng ding dsü. ~ball [m.] [達勃] 籃球 lan kü. ~blüter [m.] [植] 菊科 giü ko. ~bogen [m.] 複曲線 fu kü siën, 複弧線 fu hu siën. ~flasche [w.] 篋瓶 kuang ping. ~sessel [m.] ~stuhl [m.] 篋椅 teng i. ~zelle [w.] 篋狀細胞 lan dschung si bau.

Kord [m. —s] dicker gerippter Stoff 服紋厚棉布 mo wen hou miën bu.

Kordel [w. —, —n] Bindfaden 繩子 scheng dsü. ~schraube [w.] 駝背形螺絲 to be hing lo si.

kor||jal 心臟的 sin dsang di; herzlich 懇切的 hen tsü di, 溫和的 wen ho di, 親睦的 tsin mu di.

kordier [en] [h. —te, —t] 壓花紋 ya hua wen.

Kordierit [m. —s, —e] [礦] 堇青石 kün tsing schü.

Kordon [m. —s, —e] ① Postenkette 非常線 fe tschang siën, 哨兵線 schau ping siën, 監視線 giän schü siën. ② Ordensband 徽章綳條 hui dschang biën tiau.

Korduanleder [s.] feines Ziegenleder 精羊革 dsing yang go.

Kordylit [m. —s, —e] [礦] 氫碳酸鉍鉻礦 fu tan suai be di kuang.

Kore [w. —, —n] Mädchenstandbild 女子彫刻像 nü dsü dsiau ho siang.

Korea [s.] 朝鮮 tschau siën, 高麗 gau li.

Koreiden [mz.] [動] 緣椿象科 yüan tschun siang ho.

Kore||lyse [w.] [醫] 虹膜離開法 hung mò li kai fa. ~morphose [w.] 假體形成術 giäu tung hing tscheng schu.

Korianderöl [s.] 蘆葵子油 yüan to dsü yü.

Korintho [w. —, —n] kleine Rosine 葡萄乾
 pu tau gan.
Korion [s. —] [生] 脈絡膜 mo lo mo.
Korixiden [mz.] [動] 水蟲科 schui tschung ho.
Kork [m. —s, —e] 木栓素 mu schuan su, 軟木
 juan mu, 軟木 juan siang; Stopfen 軟木
 塞 juan mu sai, 塞子 sai dti. ~eiche [w.]
 木栓櫛 mu schuan dschu, 軟木 juan siang
 mu. ~gewebe [s.] 木栓組織 mu schuan
 dsu dscht.
Korkit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鉛鐵礦 lin
 liu suan hien tie kuang.
Kork||kambium [s.] 木栓形成層 mu schuan
 hing tscheng tseng. ~säure [w.] [化] 木栓
 酸 mu schuan suan. ~zieher [m.] 拔塞器 ba
 sai hi, 螺絲揪 lo si dsiu.
Kormophyten [mz.] [植] 異節植物 i dsü
 dscht wu.
Kormoran [m. —s, —e] Phalacrocorax ca-
 pillatus 鸕鶿 lu tsü.
Kormus [s. —] [植] 莖葉體 ging ye ti, 球
 莖 küu ging, 異節體 i dsü ti.
Korn [s. —s, —er] ① Samen 種子 dschung
 dti. ② kleines Stückchen 粒 li, 顆粒 ko li.
 ③ Getreide 穀麥 gu mai; die Flinte ins ~
 werfen 絕望 dsüo wang, 投降 tou hiang.
 ④ Zielkorn 準星 dschun sing; etwas aufs ~
 nehmen 瞄準 miao dschun. ⑤ Feingehalt
 精質 dsing dscht; ein Mann von echtem
 Schrot und ~ 實在人 scht dsai jen, 英
 人 ying yung jen. ⑥ [m.] Getreideschnaps
 麥酒 mai dsü.
Kornakuspongien [mz.] [動] 矽角質海綿
 si giat dscht hai miän.
Korn||blume [w.] Centaurea cyanus 藍芙蓉
 lan fu jung, 矢車菊 scht tschê gü. ~hoden
 [m.] 穀倉 gu tsang. ~braunwein [m.] 麥
 酒 mai dsü.
Kornealreflex [m.] 角膜反射 giat mo fan
 scht.
Korneitis [w.] [醫] 角膜炎 giat mo yen.
Kornelkirsche [w.] [植] 山茱萸科之一種。
körn||en [h. —te, ge—t] ① zerkleinern 搗碎
 dau sä. ② kleine Vertiefungen einschlagen
 打眼 da yen.
Körner [m. —s, —] Stahlstift 衝心鑿 tschung
 sin dsau.
Körner||frucht [w.] 穀麥 gu mai. ~krank-
 heit [w.] Trachom 沙眼 sha yen. ~zahn
 [s.] [礦] 粒狀錫 li dschung si.
Kornett ① [s. —s, —e] Blechblasinstrument
 [音] 康乃特號, 小銅號 siao tung hau. ②
 [m. —s, —e] Reiterfährlich 騎兵之旗手.
 ~fisch [m.] Fictularia serrata 箭柄魚
 bing yü.

Kornfeld [s.] 穀麥田 gu mai tien.
körnig 粒狀 li dschung, 細粒狀 si li
 dschung, 顆粒狀 ko li dschung.
Kornkammer [w.] 穀倉 gu tsang, 沃穀地
 wo gu dti.
Kornoide [w. —, —n] [算] 牛角線 niu giat
 siän.
Korn||rade [w.] Agrostemma githago 白系
 花 bai hi hua, 石竹之一種. ~schwinge [w.]
 簸箕 bo gi.
Korn||it [m. —s, —e] [礦] 土狀矽酸銅礦
 tu dschung si suan tung kuang. ~spiren
 [mz.] [動] 螺角蟲 lo giat tschung. ~spon-
 gien [mz.] 角質海綿 giat dscht hai miän.
Korn||weihe [w.] Circus cyaneus 鷓鴣 gi
 kuang. ~zange [w.] 麥粒鉗子 mai li hien
 dti, 敷麥鉗 fu guo kien.
Korollar [s. —s, —e] Folgesatz [哲] 由已知定
 理直接推論之結果, 推論 tu lun, 系 hi.
Koromandelholz [s.] purpurstreifiges Eben-
 holz 紅紋黑檀 hung wen he tan.
Korona [w. —, —nen] ① Sonnenprotuberanz
 [天文] 日冕 ji miän, 日華 ji hua. ②
 Teilnehmerkreis 會衆 hui dschung.
Koronium [s. —s] chemischer Grundstoff [化]
 氣 miän.
Körper [m. —s, —] 體 ti, 身體 schen ti; 物
 體 wu ti, 實體 scht ti, 立體 li ti, 立體形
 li ti hing; [數] 數統 schu tung; Gruppe von
 Menschen 團體 tuan ti. ~bau [m.] 體格
 ti go. ~farbe [w.] 體色 ti sé. ~fülle [w.]
 肥胖 fe pang. ~gewicht [s.] 體重 ti
 dschung. ~inhalt [m.] 體積 ti dti. ~kraft
 [w.] 體力 ti li, 力氣 li ki.
körper||lich ① stofflich 物體的 wu ti dti,
 具體的 gü ti dti, 個體的 go ti dti, 體質的
 ti dscht dti, 有形的 yu hing dti. ② leiblich
 身體的 schen ti dti. ~los 無體的 wu ti
 dti, 虛的 hü dti.
Körper||maß [s.] 立方量 li fang liang.
 ~schaft [w.] 團體 tuan ti, 社團 scht tuan.
 ~schlagader [w.] 主動脈 dschu dung mo.
 ~strafe [w.] 體形 ti hing. ~tell [m.] 體
 段 ti duan, 肢體 dscht ti. ~temperatur
 [w.] 體溫 ti wen. ~verletzung [w.] 傷
 害 schang hai. ~welt [w.] 有形世界 yu hing
 scht gié, 後天 hou tien.
Korporal [m. —s, —e] Unteroffizier 下
 仕 hia scht, 伍長 wu dschang.
Korporation [w. —, —en] Körperschaft 團
 體 tuan ti, 社團 scht tuan; studentische
 Verbindung 學生會 hiao scheng hui.
korporativ 團體的 tuan ti dti, 組合的 dsu
 ho dti, 大眾 da dschang.
Korps [s. —, —] ① Truppenkörper 軍團

gün tuan, 軍 軍, 陸軍 lu gün. ② feudale studentische Verbindung 優級學生會 yu gi hiao scheng hui. ③ Gruppe 團 tuan, 團體 tuan ti, 會 hui. ~bruder [m.] 學生會會員 hiao scheng hui hui yüan, 同學 tung hiao. ~geinat [m.] 團結 tuan gié sin, 階級結合心 gié gi gié ho sin.

korpulent heleibt 肥胖的 fe pang di, 龐大的 pang da di.

Korpus [m. —] ① Körper 身體 schen ti, 體 ti. ② [w. —] Schriftgröße 字體之一種, 十磅字 scht bang dst.

Korpuskel [s. —s, —n] 小體 xiao ti, 微粒 we li.

Korpuskular||strahl [m.] [物] 微粒射線 we li sché sién. ~theorie [w.] [物] 微粒說 we li schuo.

Korreferent [m. —en, —en] zweiter Berichtstatter 副報告者 fu bau gau dsché, 副通信員 fu tung sin yüan.

korrekt regelrecht 正的 dscheng di, 正確的 dscheng kiao di, 正式的 dscheng scht di, 合禮的 ho li di.

Korrektion [sv. —, —en] 修正 siu dscheng, 改正 gai dscheng, 校正 giâu dscheng, 訂正 ding dscheng, 補值 bu dscht. ~sanstalt [w.] 矯導院 giâu dau yüan, 感化院 gan hua yüan.

Korrektiv [s. —s, —e] 矯正劑 giâu dscheng dai, 補償物 bu tschang wu, 矯味藥 giâu we yau.

Korrektor [m. —s, —en] 校正員 giâu dscheng yüan, 校對者 giâu dui dsché.

Korrektur [w. —, —en] 修改 siu gai, 改正 gai dscheng, 改良 gai liang, 校正 giâu dscheng, 校對 giâu dui; 校對稿 giâu dui gau. ~bogen [m.] 校對稿 giâu dui gau.

Korrelation [w. —, —en] Wechselbeziehung 交互作用 giâu hu dso yung, 交互關係 giâu hu guan hi, 相關法 siang guan fa; [數] 對射 dui sché, 對射變換 dui sché bién huan, 異元線性變換 i yüan sién sing bién huan, 倒轉變換 dau dschuan bién huan. ~skoeffizient [m.] 相關係數 siang guan hi schu.

Korrepetitor [m. —s, —en] einübender Musiker [音] 歌劇訓練導師 go gi hün lién dau scht.

Korrespondent [m. —en, —en] ① Briefschreiber 書手 schu schou, 通信者 tung sin dsché. ② Geschäftsfreund 商業連絡人 schang ye lién lo jen. ③ Berichtstatter 新聞通信員 sin wen tung sin yüan, 新聞記者 sin wen gi dsché.

Korrespondenz [w. —, —en] ① Entsprechung 相當 siang dang, 對應 dui ying. ②

Briefverkehr 通信 tung sin. ③ Berichterstattung 報館通信 bau guan tung sin, 通信社 tung sin sché. ~büro [s.] 通信社 tung sin sché, 新聞社 sin wen sché. ~karte [sv.] 明信片 ming sin pién, 通信片 tung sin pién. ~prinzip [s.] 相當原理 siang dang yüan li.

korrespondier||en [h. —te, —t] ① entsprechen 相當 siang dang, 對應 dui ying, 符合 fu ho; ~de Winkel 同位角 tung we giâu. ② in Briefverkehr stehen 通信 tung sin.

Korridor [m. —s, —e] Gang 廊 lang, 走廊 dsou lang, 游廊 yu lang, 穿堂 tschuan tang, 邊廊 bién lang.

Korrigenda [mz.] Druckfehler 印誤 yin wu, 刊誤 kan wu.

korrigier||en [h. —te, —t] 修改 siu gai, 改良 gai liang, 校正 giâu dscheng, 訂正 ding dscheng, 校對 giâu dui.

Korrosion [w. —, —en] Oberflächenzerstörung 腐蝕 fu schi, 熔蝕 jung schi, 侵蝕 tsin schi, 銷蝕 xiao schi, 磨耗作用 mo hau tso yung. ~sbasis [w.] 磨耗底面 mo hau di mién. ~sform [w.] 蝕像 schi siang. ~spräparat [s.] 銷蝕標本 xiao schi biao ben.

korrosiv 腐蝕的 fu schi di, 磨耗的 mo hau di.

korrumper||en [h. —te, —t] ① verderben 壞敗 huai dai, 毀損 hui sun, 傷害 schang hai. ② bestechen 賄賂 huí lo.

korrupt 收賄的 schou hui di, 貪賤 tan dsang di.

Korruption [w. —, —en] 賄賂 huí lo, 貪賤 tan dsang.

Korsar [m. —en, —en] Seeräuber 海盜 hai dau.

Korsett [s. —s, —e] Schürleib 束腰衣 schu yau i, 硬背搭 ying be da.

Korso [m. —s, —s] Festzug geschmückter Wagen 儀式車列 i schi tsché lü; breite Straße 寬道 kuan dau.

kortikal 皮質的 pi dsché di, 樹皮的 schu pi di; 腦皮質的 nau pi dsché di.

Korund [m. —s, —e] Diamantspat [礦] 剛石 gang schi, 鋼玉 gang yü. ~ellit [m.] Perlitimer 珍珠雲母 dschen dschu yün mu, 鋼玉岩 gang yü yen. ~ophylit [m.] 脆晶綠泥石 tsui dsing lü ni schi.

Korvette [w. —, —n] 輕兵艦 käng bing gién, 輕甲巡洋艦 käng gia sün yang gién. ~kapitän [m.] 海軍少校 hai gün schau hiau.

korybantisch in heiliger Raserei 神狂的 schen kuang di.

Korynit [m. —s, —e] [礦] 輝砷鏷鏷礦 hai schen nü ti kuang. ②

Koryphäe ① [m. —, —n] Chorführer im griechischen Drama 希臘戲曲合唱隊長
② Größe in Wissenschaft oder Kunst 泰斗 *tai dou*.

Kosak [m. —en, —en] russischer Kavallerist 哥薩克兵, 俄國騎兵.

Kosalith [m. —s, —en] Bjelkit [欖] 斜方輝 鉛鐵礦 *siē fang hui kien bi kuang*.

Koschenille [w. —, —n] Schildlaus 鱧脂蟲 *yen dscht tschang*.

koscher den Speisegesetzen entsprechend 合乎飲食規則的 *ho lu yin scht gui dsē di*; rein 清淨的 *tsing gie di*.

Kosekans [m. —], Kosekante [w.] eine Winkelfunktion [欖] 餘割 *yü go*.

kos|en [h. —te, ge—t] 擁抱 *yung bau*, 撲 *lou*, 愛憐 *ai me*, 親密談話 *tsin mi tan hua*.

Kose|name [m.] 愛名 *ai ming*, ~wort [s.] 愛辭 *ai tsī*.

kosig gemütlich 安樂的 *an lo di*, 舒服的 *schu fu di*.

Kosinus [m. —] eine Winkelfunktion [欖] 餘弦 *yü hien*, ~versus 餘矢 *yü scht*.

Kosmetik [w. —] Schönheitspflege 化粧術 *hua dschuang schu*, 美身術 *me schen schu*, ~a [mz.] 化粧品 *hua dschuang pin*.

kosmisch 宇宙的 *yü dschou di*, 天地的 *tien di di*.

Kosmogonie [w.] 宇宙原始論 *yü dschou yüan scht lun*, 宇宙開闢說 *yü dschou kai pi schuo*, ~graphie [w.] 宇宙學 *yü dschou hiao*, 天地學 *tien di hiao*, ~logie [w.] 宇宙論 *yü dschou lun*, 陰陽論 *yin yang lun*, ~polit [m.] 世界公民 *scht gie gung min*, 世界主義者 *scht gie dschu i dsché*, 大同主義者 *da tung dschu i dsché*.

Kosmos [m. —, ...men] ① Welt 宇宙 *yü dschou*, 天地 *tien di*, 世界 *scht gie*. ② eine Pflanze 大波斯菊 *da bo si gü*.

Kosoblüte [w.] [藥] 苦蘇花 *ku su hua*.

Kost [w. —] ① Ernährung 食料 *scht lian*, 糧食 *liang scht*, 營養 *ying yang*, 養育 *yang yü*; auf schmale ~ setzen 付以少量食物 *fu i schau liang scht wu*; in ~ nehmen 付典金 *fu dien gin*. ② 見 **Kosten**.

kostal auf Rippen bezüglich 肋骨的 *le gu di*.

Kostal|atmung [w.] 胸呼吸 *hiung hu hi*, ~platte [w.] 肋骨甲 *le gu gia*.

Kostaten [mz.] [勁] 有脊科 *yu dsī ko*.

kostbar wertvoll 有價值的 *yu gia dscht di*, 貴重的 *gui dschung di*, 珍寶的 *dschen bau di*; 美麗的 *me li di*, 有趣的 *yu tsü di*; lächerlich 可笑的 *ko siäu di*.

Kostbarkeit [w. —, —en] 貴重品 *gui dschung*

pin, 寶物 *bau wu*, 珍寶 *dschen bau*, 裝飾品 *dschuang scht pin*.

kost|en [h. —ete, ge—ét] ① den Geschmack prüfen 嚐味 *tschang we*, 試味 *scht we*; versuchen 試 *scht*, 嚐試 *tschang scht*; erfahren 經驗 *ging yen*; genießen 享受 *hiang schu*. ② Geld wert sein 值 *dscht*, 價值 *dscht gia*, einen Aufwand nötig machen 消費 *siau fe*, 費 *fe*, 費用 *fe yung*, 必須 *bi si*; Mühe ~ 費力 *fe li*, 勞心 *lau sin*; einen Kampf ~ 非戰不可 *fe dschan bu ko*; den Hals ~ 以命相撞 *i ming siang peng*; koste es was es wolle 無論值若干 *wu lun dscht jo gan*, 不顧其價 *bu gu ki gia*.

Kosten [mz.] Aufwand an Geld 成本 *tscheng ben*, 費用 *fe yung*, 價錢 *gin tsien*, 賃價 *dai gia*, 用款 *yung kuan*, 用度 *yung du*; die ~ tragen, bestreiten, für die ~ aufkommen 付價 *fu gia*, 給錢 *gi tsien*; auf ~ von 任 *jen*, 擔負 *dan fu*; auf seine ~ kommen 值得 *dscht de*, 滿足 *man dsu*. ~abbau [m.] 減低成本 *gien di tscheng ben*. ~ansatz [m.] 照本計算 *dschau ben gi sum*. ~anschlag [m.], ~berechnung [w.] 成本計算 *tscheng ben gi sum*, 預算 *yü sum*, 估價 *gu gia*, 估價單 *gu gia dan*, 報價單 *bau gia dan*. ~deckung [w.] 價低成本 *tschang di tscheng ben*. ~erstattung [w.] 費用賠償 *fe yung pe tschang*.

kostenfrei 免費的 *mien fe di*.

Kosten|preis [m.] 成本價 *tscheng ben gia*, ~punkt [m.] 價格 *gia go*, 價錢 *gia tsien*, ~rechnung [w.] 成本帳 *tscheng ben dschang*, 成本計算 *tscheng ben gi sum*, ~rücklage [w.] 折舊公債金 *dsché gi gung dsché gin*.

Koster [m. —s, —] Weinprüfer 嗜酒者 *tschang dsäu dsché*.

Kost|gänger [m.] 包飯者 *bau fan dsché*, 老主顧 *lau dschu gu*, ~geld [s.] 伙食費 *huo scht fe*, 餐費 *tsan fe*, ~geschäft [s.] 延期交易 *yen ki giam i*, ~haus [s.] 飯館 *fan guan*.

köstlich 珍貴的 *dschen gü di*, 絕妙的 *dsäu miau di*, 有趣的 *yu tsü di*; lachhaft 可笑的 *ko siäu di*.

Kost|probe [w.] 試料 *scht liäu*, 樣品 *yang pin*, ~schule [w.] 寄宿學校 *gi su hiao hiau*.

kostspielig 昂貴的 *ang gü di*, 高價的 *gau gia di*.

Kostüm [s. —s, —e] ① Tracht 服裝 *fu dschuang*, 禮服 *fu fu*. ② Jacke und Rock 一身衣裳 *i schen i schang*, 裙褂相連服 ③ Fastnachtskleidung 化裝跳舞會之服, 假裝 *gia dschuang*.

kostimier | en [h. -te, -t] kleiden 着衣 *dscho i*, 穿 *tschuan*; verkleiden 喬裝 *kiau dschuang*, 假裝 *gia dschuang*.
Kostverächter [m.], 敗興者 *bai hing dsché*, 挑剔者 *tiau ti dsché*.
Kot [m. -s] ① Darmauswurf 糞 *fen*, 屎 *schü*, 糞便 *fen biän*. ② Schlamm 泥 *ni*, 污穢 *wu hui*. ~absatz [m.] 糞場 *fen yang*.
Kotangens [m. -], Kotangente [w.] eine Winkelfunktion [數] 餘切 *yü tsüé*.
Kotarnin [s. -s] Alkaloid im Opium [化] 鴉片類鹼基 *ya piän le yen gi*, 可塔甯.
Kotau [m. -s, -s] Ehrerweisung 叩首 *kou schau*, 叩頭 *kou tou*.
Kot|bakterium [s.] 糞桿菌 *fen gan giün*. ~brechen [s.] [魯] 吐糞 *tu fen*. ~einklemmung [w.] 糞便箝頓 *fen biän kiän dun*.
Kotelett [s. -s, -e] Rippenstück 非骨 *pai gu*, 肋骨肉 *le gu jou*.
Koteletten [mz.] Backenbart 鬚鬚 *bin sü*.
Köter [m. -s, -] schäbiger Hund 市犬 *schü küän*, 劣狗 *lié gou*.
Koterie [w. -], -n Klügel 朋黨 *peng dang*.
Kot|fistel [w.] 糞瘻 *fen lau*. ~flügel [m.] 防泥罩 *fang ni dschau*, 遮泥板 *dsché ni ban*, 擋泥板 *dang ni ban*. ~geschwulst [w.] 糞便腫氣 *fen biän dschung yang*. ~grube [w.] 肥料坑 *fe liäu keng*.
Kothurn [m. -s, -e] Bühnenschuh 高底劇台鞋 *gau di gü tai hié*.
kotier | en [h. -te, -t] ein Wertpapier an der Börse zulassen 交易所債券登記.
Kotillon [m. -s, -s] Tanzorden 跳舞遊戲徽章 *tiau wu yu hi hui dschang*.
Kot|stauung [w.] [魯] 便結 *biän gié*, 大便凝結 *da biän bi gié*. ~stein [m.] 糞石 *fen schü*.
Kotunit [m. -s, -e] Chlorblei [礦] 氣鉛礦 *li kiän kuang*.
Kotyledone [m. -], -n ① Lappen der Plazenta [生] 胎盤小葉 *tai pan siau ye*. ② Keimblatt [植] 子葉 *dsü ye*.
kotyloid pflanzenförmig 髀臼狀 *bi giu dschuang*.
Kötze [w. -], -n Rückentragkorb 背筐 *be kuang*.
kotz | en [h. -te, ge-t] sich erbrechen 嘔吐 *au tu*.
Kovariante [w. -], -n 協變式 *hié biän schü*, 同變量 *tung biän liang*; kovariante Kurve 協變曲線 *hié biän kü siän*.
Kovellin [m. -s, -e] Kupferindigo [礦] 銅藍 *tung lau*.
Koxalgie [w. -], -n [魯] 骹關節痛 *kuan guan dsüé tung*.

koalgisches Becken [魯] 斜卵圓形骨盆 *sié luan yüän hing gu pen*.
Koxitis [w. -] Hüftgelenkentzündung [魯] 髋關節炎 *kuan guan dsüé yen*.
kr. für Kreuzer [小銅幣] 之略寫.
Kr für Krypton [化] [第] 之化學符號.
Krabbe [w. -], -n ① ein Krebstier 走蟹 *dsou hié*, 螃蟹 *pang hié*. ② Kosewort 小妮子 *siau ni dsü*. ③ Steinverzierung 裝飾石 *dschuang schü schü*.
krabbel | n [s. -e, ge-t] ① kriechen 爬 *pa*, 匍 *pu*, 攀 *pan*. ② [h.] kitzeln 癢 *yang*, 搔 *sau*.
Krablit [m. -s, -e] [礦] 矽長石 *si tschang schü*.
krach! Lärmwort 轟嘯 *hung beng*, 破裂聲.
Krach [m. -s, -e] ① Lärm 轟聲 *hung scheng*, 爆聲 *bau scheng*, 喧嘩 *hiän huan*, ~schlagen 責備 *dsé be*, 訴冤 *su yüän*, 鬧 *nau*. ② Streit 打架 *da gia*, 爭論 *dschung lun*. ③ Bruch 破裂 *po lié*, 破碎 *po sui*, 衰敗 *schuai bai*; mit Ach und ~ 困苦艱難的 *kun hu giän nan di*.
krach | en [h. -te, ge-t] ① Lärm machen 轟 *hung*, 發破裂聲 *fa po lié scheng*. ② brechen 破裂 *po lié*, 崩裂 *beng lié*. ③ streiten 格鬪 *go dou*, 打架 *da gia*.
Kracher [m. -s, -] alter Mann 衰老人 *schuai lau jen*.
Krachmandel [w.] 扁桃 *piän tau*.
krächz | en [h. -te, ge-t] 鴉鳴 *ya ming*, 嗚鳴 *ya ming*.
Krackverfahren [s.] [工] 熱裂法 *jo lié fa*, 分溜法 *fen liu fa*.
Kraft [w. -], -en ① 力 *li*, 力量 *li liang*, 強度 *kiang du*, 體力 *ti li*, 精力 *ding li*, 能力 *neng li*, 極力 *kiän li*, 勢力 *schü li*; aus eigener ~ 自力 *dsü li*; bei ~en sein 健康 *giän kang*, 強壯 *kiang dschuang*; von ~en kommen 衰弱 *schuai jo*; über die ~ gehen 能力不及 *neng li bu gié*; mit vereinten ~en 團結力量 *tuan gié li liang*, 齊力 *tsi li*; ohne ~ und Saft 柔弱的 *jou jo di*; mit Aufgebot aller ~en 盡其全力 *gin hi tsüän li*, 鞠躬盡瘁 *gü gung jin tsüé*. ② Gültigkeit 效力 *hiäu li*, 作用 *dsö yung*; in ~ sein 有效 *yu hiäu*; außer ~ setzen 作爲無效 *dsö we wu hiäu*, 取消 *tsü siau*, 廢止 *fe dschü*. ③ Arbeitskraft 工人 *gung jen*, 職工 *dschi gung*, 服務員 *fu wu yüän*.
kraft [Präp. mit Genetiv] auf Grund von 根據 *gen gü*, 據 *gü*, 依 *i*.
Kraft|anlage [w.] 動力廠 *dung li tschang*, 發電廠 *fa diän tschang*. ~arm [m.] 力半徑 *li ban ging*. ~ausdruck [m.] 僞俗詞

schang su tsü, 猥褻詞 we sië tsü, 粗俗言詞 tsu su yen tsü. ~brühe [w.] 肉湯 jou tang, 大羹 da geng, 牛肉茶 niu jou tscha. ~droschke [w.] 營業汽車 ying ye ki tschê. ~eck [s.] 力之多邊形 li dschê do biën häng.

Kräfte||paar [s.] 力偶 li ou. ~parallelogramm [s.] 力之平行四邊形. ~polygon [s.] 力之多邊形. ~verfall [m.] 衰弱 schuat jo, 頹唐 tui tang.

Kraft||fahrer [m.] 乘汽車者, 汽車司機 ki tschê si gi. ~fahrzeug [s.] 汽車 ki tschê. ~fluß [m.] 力通量 li tung liang. ~gas [s.] 水瓦斯 schui wa si, 發動氣 fa dung ki.

kräftig 強的 kiang di, 有力量的 yu li liang di, 健康的 giën kang di, 強大的 kiang da di; sehr 甚 schen, 極 gi.

kräftig||en [h. -te, ge-] 使之強壯, 加強 gia kiang, 加力 gia li, 鼓動 gu dung.

Kräftigung [w. -, -en] 強壯 kiang dschuang, 加強 gia kiang. ~smittel [s.] 強壯劑 kiang dschuang dsü.

Kraft||komponente [w.] 分力 fen li. ~lehre [w.] 動力學 li hiao. ~leitung [w.] 電力線 diën li siën. ~linie [w.] 力線 li siën

kräftlos 無力的 wu li di, 弱的 jo di; ungültig 無效的 wu hiao di.

Kraft||maschine [w.] 汽車 ki tschê. ~mensch [m.] 強人 kiang jen, 肌肉人 gi jou jen. ~messer [m.] 力器 giën li ki, 測力計 tsè li gi. ~omnibus [m.] 公共汽車, 公共汽車 gung gung ki tschê. ~probe [w.] 強度試驗 kiang du schü yen. ~quelle [w.] 力源 li yüan. ~rad [s.] 機器腳踏車 gi ki giäu ta tschê, 機動自行車 gi dung dsü hing tschê, 布布車 bu bu tschê, 電燈 diën li. ~röhre [w.] 力管 li gum. ~schlub [m.] 循環管 siën huan guan. ~sinn [m.] 力神 li schen. ~station [w.] 動力廠 dung li tschang, 發電廠 fa diën tschang. ~übertragung [w.] 動力傳達 dung li tschuan da, 傳力法 tschuam li fa, 電力輸送 diën li schu sung.

kraftvoll 強的 kiang di, 強壯的 kiang dschuang di, 力量的 li liang di.

Kraft||wagen [m.] 汽車 ki tschê. ~wasser [s.] 動力水 dung li schui. ~werk [s.] 動力廠 dung li tschang, 發電廠 fa diën tschang, 電氣廠 diën ki tschang. ~wirkung [w.] 功率 gung li. ~wort [s.] 敗俗詞 bai su tsü, 猥褻詞 we sië tsü, 粗野語 tsu ye yü; ~zentrale [w.] 動力廠 dung li tschang; 發電總廠 fa diën dsung tschang.

Kragen [m. -, -] ① Halsteil der Kleidung 領子 ling dsü, 衣領 i ling. ② Hals 頸

ging, 膊 bo; das kostet den ~ 送命 peng ming, 這是要命的事 dschê schü yau ming di schü. ③ hervorragender Teil 突出肩 tu tschu giën.

Krag||stein [m.] überstehender Tragstein [楚築] 小牛腿 siäu niu tui, 挑頭 tiau tou. ~stück [s.] 肱桿 gung gan, 突出肩 tu tschu giën. ~träger [m.] 肱樑 gung liang, 翅樑 tschü liang.

Krähe [w. -, -n] 烏鴉 wu ya.

kräh||en [h. -te, ge-] Geschrei des Hahns 公鷄鳴; danach kräht kein Hahn 人不睬 jen bu tsai, 這不會有人過問的 dschê bu hui yu jen guo wen di.

Krähen||augen [mz.] Samen Strychni 馬錢子 ma lin dsü. ~fuß [m.] ① Augenrunzel 眼角皺 yen giäu dschau, 魚尾 yü we. ② schlechte Schrift 字跡惡劣似鷄爪 gi dschau, 塗鴉 tu ya. ~nest [s.] Ausguck am Vordermast 桅上之眺望台.

Krähwinkel [s.] lächerliche Kleinstadt 三家村 san gia tsun.

Kraké [m. -, -n, -n] Oktopus 章魚 dschang yü; Seeungeheuer 海怪 hai guai.

Krakeel [m. -, -e] Lärm 喧嘩 huan huan; Zank 爭辯 dscheng biën, 騷亂 sau luan, 鬧亂 nau luan.

Krakelee [s. -s] Springelung 冰炸紋 bing dscha wen.

krakel||n [h. -te, ge-] 塗鴉 tu ya.

Krakowiak [m. -, -s, -s] polnischer Tanz 克拉考舞, 波蘭舞曲之一種.

Kral [m. oder s. -, -e] kreisförmiges Dorf afrikanischer Stämme 非洲土人之圓形村.

Kralle [w. -, -n] 爪 dschau; Eponychium [醫] 指甲上皮膚 dschü gia schang pi, 甲上爪膜 gia schang dschau mo; die ~n zeigen 張爪 dschang dschau, 瓣爪 wu dschau; in die ~n bekommen 抓住 dschua dschu, 抓得 dschua dt.

krall||en [h. -te, ge-] 抓 dschun, 抓住 dschua dschu, 搔 sau, 撓 huo.

Krallehand [w.] 鷺手 dsü schou.

Kram [m. -s] 零碎物 ling sui wu, 瑣事 so schü.

Krambambuli [m. -s] Kirschbranntwein 櫻桃火酒 ying tau huo dsü.

kram||en [h. -te, ge-] sich zu schaffen machen 搗弄 dau lung; suchen 搜索 sou so.

Krämer [m. -, -] Kleinhändler 小販商 siäu fan schang. ~seele [w.] 守財奴 schou tsai nu, 錢迷 tsien mi. ~volk [s.] 販民 fan min.

Kramladen [m.] 雜貨店 dsä huo diën.

Kramme [w. -, -n] gebogener Haken 鈎 gou, U形鈎.

Krammetsvogel [m.] Wacholderdrossel 鸚科
之一種, 白眉 *bai me*.

Krampe [w. —, —n] 鐵鈎 *tiē gou*, 肘釘
tschou ding.

krämp|en [h. —te, ge—t] 摺線 *dsché yüan*.

Krampf [m. —s, —e] ① 痙攣 *ging lüan*,
驚厥 *ging güo*, 抽筋 *tschou gin*, 抽搐 *tschou*
tschu, 搐搦 *tschu ni*. ② überspanntes Streben
緊張意志 *gin dschang i dscht*. ~ader [w.]
靜脈瘤 *dsing mo liu*, 靜脈曲張 *dsing mo*
hü dschang. ~aderbruch [m.] 靜脈怒張
dsing mo nu dschang, 蜿蜒靜脈腫 *wan yen*
dsing mo dschang.

krampfhaft 痙攣的 *ging lüan di*, 抽筋的
tschou gin di, 搐搦的 *tschou ni di*; 緊張的
gin dschang di; ~e Anstrengung 死力 *si li*.

Krampf|husten [m.] 疫咳 *i ko*. ~neurose
[w.] 痙攣性神經病 *ging lüan sing schen ging*
bing. ~wehen [mz.] 痙攣性陣痛 *ging lüan*
sing dschen tung.

Kran [m. —s, —e] ① Lastenheber 起重機
ki dschung gi. ② Wasserbahn 水噴 *schui*
dsui, 龍頭 *lung tou*, 水鶴 *schui hau*.

kräng|en [h. —te, ge—t] sich auf die Seite
neigen 傾偏 *king piän*.

Kraniaten [mz.] [動] 有頭動物 *yu tou däng*
wu.

Kranich [m. —s, —e] ① Grus 鶴 *hau (ho)*. ②
Sternbild [天文] 天鶴座 *tiän hau dso*.

Krani|ektomie [w.] [醫] 穿顱術 *tschuan lu*
schu. ~enzephalometer [m.] 頭蓋骨計
tou gai gu gi.

Kranio... [頭蓋] 意義之接頭字.

Kranio|ide [w. —, —n] [算] 頭顱線 *tou lu*
siän. ~klasse [w.] [醫] 碎顱術 *sui lu schu*.

~klast [m.] 碎顱鉗 *sui lu kiän*. ~logie [w.]

頭蓋學 *tou gai hio*, 頭骨學 *tou gu hio*.

~malazie [w.] 頭蓋軟化症 *tou gai juan*
hua dscheng. ~metrie [w.] 頭蓋測定法 *tou*
gai tsé ding fa. ~neuralgie [w.] 頭皮神經痛

tou pi schen ging tung. ~skopie [w.] 骨相

學 *gu siang hio*. ~tabes [w.] 頭蓋軟化症
tou gai juan hua dscheng. ~tomie [w.] 穿顱

術 *tschuan lu schu*, 顱骨切開術 *lu gu tsü*
hai schu. ~topographie [w.] 顱骨局部記

載法 *lu gu gü bu gi dsai fa*.

krank 病的 *bing di*, 不爽快的 *bu schuang*
kuai di, 不舒服的 *bu schu fu di*, 受傷的
schou schang di; ~werden 罹病 *li bing*; sich

~lachen 笑落牙 *siau lo ya*.

Kranke [m. und w. —n, —n] 病人 *bing jen*.

Kränke [w. —] Fallsucht 癲癇 *diän giän*.

kränkel|n [h. —te, ge—t] 纏綿枕席 *tschan*
mien dschen si, 病病至歪 *bing bing wai wai*.

krank|en [h. —te, ge—t] 病 *bing*, 有病 *yu*

bing, 患病 *huan bing*; 有毛病 *yu mau*
bing.

krank|en [h. —te, ge—t] ① beleidigen 侮辱
wu ju. ② sich ~ Sorgen haben 憂愁 *yu*
tschou, 怨 *yüan*; gekränkte Leberwurst [俗]
多疑人 *do i jen*.

Kranken|besuch [m.] 問病 *wen bing*, 醫生

出診 *i scheng tschu dschen*. ~bett [s.] 病牀

bing tschuang. ~fürsorge [w.] 疾病救濟 *dsi*
bing giu dsai. ~haus [s.] 醫院 *i yüan*, 病院

bing yüan. ~kasse [w.] 疾病保險 *dsi bing*
bau hiän, 疾病儲蓄 *dsi bing tschou hü*. ~lager

[s.] 病床 *bing tschuang*. ~pflege [w.] 看護

kan hu. ~saal [m.] 病室 *bing schit*. ~

schwester [w.] 看護婦 *kan hu fu*. ~trage

[w.] 抬牀 *tai tschuang*, 擔架 *dan gia*. ~

träger [m.] 擔架卒 *dan gia dsu*. ~ver-

sicherung [w.] 疾病保險 *dsi bing bau hiän*,
健康保險 *giän kang bau hiän*. ~wärter [m.]

男看護 *nan kan hu*. ~wärterin [w.] 看護

kan hu, 護士 *hu schü*.

krankhaft 病的 *bing di*, 不健康的 *bu giän*
kang di, 不健全的 *bu giän tsüan di*; 過度

的.

Krankheit [w. —, —en] 疾病 *dsi bing*, 病症

bing dscheng, 病患 *bing huan*, 症候 *dscheng*
hou. ~erreger [m.] 病毒 *bing du*. ~ber-

scheinung [w.] 病徵 *bing dscheng*, 症候

dscheng hou. ~sherd [m.] 病竈 *bing dsau*.

~skeim [m.] 病原菌 *bing yüan giün*.

~sprozeß [m.] 病演 *bing yen*, 病機轉 *bing*
gi dschuan. ~sträger [m.] 帶傳者 *dsai tschuan*
dsché, 病郵 *bing yü*. ~swahn [m.] 罹病妄

想 *li bing wang siang*. ~szeichen [s.] 病徵

bing dscheng.

kränklich 微病的 *wé bing di*, 多病的 *do*
bing di, 柔弱的 *jou jo di*.

Kränkung [w. —, —en] 侮辱 *wu ju*, 恥辱

tschü ju, 欺凌 *ki ling*.

Kran|säge [w.] 大鋸 *da gü*. ~schiff [s.] 起

重機船 *ki dschung gi tschuan*. ~ständer [m.]

起重機柱 *ki dschung gi dschu*.

Kranz [m. —es, —e] Blumengewinde 花圈

hua kiän, 花冠 *hua guan*; etwas kreisförmig

Umgebendes 圍繞物 *wé jau wu*, 冠狀物

guan dschuang wu, 邊緣 *biän yüan*; Radkranz

輪輻 *lun gu*; einen ~ erringen 優勝 *yu*
scheng; jm den ~ reichen 獎賜金冠 *dsiang*
tsü gin guan. ~arterie [w.] 冠狀動脈 *guan*
dschuang düng mo. ~blutader [w.] 冠狀靜

脈 *guan dschuang dsing mo*.

Kränzchen [s. —s, —] gesellige Zusammen-

kunft 談話會 *tan hua hui*.

kränz|en [h. —te, ge—t] 用冠裝飾 *yung*
guan dschuang schü.

Kranz|furche [w.] [器] 環狀溝 *huan dschuang gou*. ~geflecht [s.] [器] 冠叢 *guan tsung*.

Kranzförmig 冠狀的 *guan dschuang di*.

Kräpel [m. —s, —] kränklicher Mensch 病夫 *bing fu*, 憔悴人 *tsiau tsu jen*.

Krapfen [m. —s, —] Schmalzgebäck 油煎餅 *yu dsien bing*.

Krapp [m. —s] Färberröte 茜草 *si tsau*.

Krarpkabel [m.] [電] 連續加電感之電纜.

Krase [w. —] Mischung der Körpersäfte 體液調和 *ti i tsiu ho*.

Kraspedoten [mz.] [動] 綠膜水母類 *yüan mo schui mu le*.

kräß ① deutlich 顯著的 *hiän dschu di*. ② schlimm 厲害的 *li hai di*, 兇惡的 *hiung o di*, 粗野的 *tsu ye di*. ③ ganz jung 乳臭的 *ju tschou di*.

Krater [m. —s, —] Vulkanöffnung 火山之噴口 *pen kou*, 火孔 *huo kong*; einer Bogenlampenkohle 弧燈之陷口 *hiän kou*. ~see [m.] 火口湖 *huo kou hu*.

Kratomanie [w. —, —n] [精神] 力大妄想 *li da wang siang*.

Kratzbürste [w.] ① Drahtbürste 鐵刷子 *tiè schua dti*. ② borstige Person 嘎靴子 *ga dsu dti*, 夾生人 *gia scheng jen*.

Krätze [w. —, —n] ① Scabies 疥癬 *giè sièn*, 疥瘡 *giè tschuang*. ② Metallstaub 五金屑 *wu gin siè*, 鐵屑 *tiè siè*.

Kratzeisen [s.] Schuhreiniger 刮泥鐵幹 *gua ni tiè gan*.

kratz|en [h. —te, ge—t] 抓 *dschua*, 搔 *sau*, 刮 *guai*; sich hinterm Ohr ~ 爲雜搔耳 *we nan sau eri*; auf der Geige ~ 築琴 *gi kün*, 因不會提琴而提得惡劣.

Kratzer [m. —s, —] ① Kratzgerät 抓搔具 *dschua sau gi*, 刮子 *gua dti*, 不求人 *bu kin jen*. ② Schramme 抓痕 *dschua hen*, 抓傷 *dschua schang*. ③ auch Krätzer saurer Wein 酸酒 *suan dsiu*.

Kratzfuß [m.] höfliche Verbeugung 卑恭鞠躬 *be gung gi gung*.

Kratzmilbe [w.] Sarcptes scabici [動] 疥癬蟲 *giè sièn tschung*, 疥蟲 *giè tschung*.

krauch|en [s. —te, ge—t] kriechen 爬 *pa*, 匍 *pu*.

krau|en [h. —te, ge—t] liebkosend kratzen 撫搔 *fu sau*.

kraul|en [s. —te, ge—t] im Kriechstöß schwimmen 爬行游泳 *pa hing yu yung*.

Kraunbia [w. —] [植] 紫藤 *dti teng*.

Kraurit [m. —s, —e] [礦] 深綠磷鐵礦 *schén lü lin tsü huang*.

kraus geringelt 捲的 *giän di*, 波皺的 *bo dschou di*; wirr 紛亂的 *fen luan di*, 混雜的 *hum da di*; gerunzelt 多折疊的 *do dscht dti di*, 皺的 *dschou di*.

Krause [w. —, —n] gefalteter Kragen 折疊領 *dscht dti ling*.

Kräusel [w. —, —n] etwas Krauses 波皺 *bo dschou*. ~eisen [s.] 捲髮剪 *giän fa dtien*.

kräusel|n [h. —te, ge—t] 捲 *giän*, 弄成波皺 *lung tscheng bo dschou*, 捲縮 *giän so*.

Kräuselwelle [w.] [物] 表面張力波 *biau mièn dschang li bo*.

Krauseminze [w.] [植] 綠薄荷 *li bo ho*.

kraus|en [h. —te, ge—t] 起綫 *ki dschou*, 捲縮 *giän so*, 纏繞 *siang dschau biten*.

Kraus|haar [s.] 捲髮 *giän fa*, 螺絲髮 *lo si fa*. ~kopf [m.] ① 有螺絲髮者 *yu lo si fa dscht*. ② ein Bohrer 平頭鑽 *ping tou dsuan*, 鑽頭鑽 *tsang tou dsuan*, 埋頭鑽 *mai tou dsuan*.

Kräusler [m. —s, —] Friseur 理髮匠 *li fa dsiang*, 燙髮匠 *tang fa dsiang*.

Kraut [s. —s, —er] 菜 *tsai*, 草 *tsau*, 植物 *dschi wu*, 蔬菜 *su tsai*, 菜葉 *tsai ye*, 野菜 *ye tsai*, 野草 *ye tsau*, 藥草 *yau tsau*, 白菜 *bai tsai*; ins ~ schießen 長高 *dschang gau*, 沖天 *tschung tien*; wie ~ und Rüben 亂七八糟 *luan si ba dsau*.

Kräuter|doktor [m.] 草郎中 *tsau lang dschung*. ~garten [m.] 藥草園 *yau tsau yüan*. ~gewölbe [s.] Apotheke 藥房 *yau fang*. ~käse [m.] 芬香菜奶酪 *fen siang tsai nai lo*. ~sammlung [w.] 植物品彙 *dscht wu pin hui*.

Krautjunker [m.] Landedelmann 農民貴族 *nung min gui dsu*.

Krawall [m. —s, —e] Aufruhr 內亂 *ne luan*, 暴動 *bau dung*; Streit 騷亂 *sau luan*, 毆打 *ou dai*; Lärm 喧嘩 *hiän hua*.

Krawatte [w. —, —n] ① Schlips 領帶 *ling dai*. ② Ringergrieff 角力手段之一種. ~nmacher [m.] Wucherer 盤高利者 *pan gau li dscht*. ~nnadel [w.] 領帶別針 *ling dai biè dschen*.

Kraxe [w. —, —n] Traggestell 揆架 *tsai gia*, 背架 *be gia*.

kraxel|n [s. —te, ge—t] klettern 爬 *pa*, 攀 *pan*.

Krayon [m. —s, —s] Füllbleistift 自來鉛筆 *dti lai hièn bi*.

Kreatin [s. —s] Muskelfaserstoff 肌肉素 *gi jou su*, 肌酸 *gi suan*. ~ase [w.] 肌酐 *gi gan me*. ~in [s.] 肌酸酐 *gi suan gan*.

Kreation [w. —, —en] Schöpfung 創造 *tschuang dsau*, 發明 *fa ming*, 時髦品 *scht mau pin*.

Kreatur [w. —, —en] Geschöpf 被造物 *be tsau wu*, 生物 *scheng wu*, 萬物 *wan wu*, 人 *jen*; Günstling 被栽培者 *be dsai pe dsch.é*; charakterloser Mensch 光棍 *guang gun*, 壞蛋 *huai dan*.

Krebs [m. —es, —e] ① ein Krustentier 蟹 *hiä*, 蝦 *hia*. ② Karzinom [醫] 癌 *yen*, 癌腫 *yen dschung*. ③ Sternbild [天文] 巨蟹座 *gü hiä dsö*. ④ Sattelplatte [工] 喉板 *hou ban*. ~blech [s.] 瓦 *Krebs* ④.

Krebs|en [h. —te, ge—t] ① Krebse fangen 捕蝦 *bu hiä*. ② mühsam vorwärts kommen 踽踽而前 *man san erl tsien* ③ anlocken 餌引 *erl yin*, 引誘 *yin yu*. ④ rückwärts gehen 退行 *tui hing*.

Krebs|gang [m.] Rückschritt 退步 *tui bu*, 倒行 *dau hing*. ~gewebe [s.] [醫] 癌組織 *yen dsu dscht*. ~kachezie [w.] 癌性惡病質 *yen sing o bing dscht*. ~kanon [m.] [音] 倒行輪唱曲 *dau hing lun tschung hi*. ~milch [w.] [醫] 癌腫浮液 *yen dschung fu i*. ~metastase [w.] 癌轉移 *yen dschuan i*. ~nabel [m.] 癌腫臍 *yen dschung tsi*. ~perle [w.] 癌腫球 *yen dschung kü*. ~saft [m.] 癌汁 *yen dscht*. ~schaden [m.] 不治之傷害, 增長之傷害. ~serum [s.] 治癌血清 *dscht yen hio tsing*. ~tiere [mz.] [動] 甲殼類 *gia ho le*. ~zelle [w.] [醫] 癌細胞 *yen si bau*.

Kredenz [w. —, —en] Anrichte 酒台 *dsiu tai*, 御菜几 *hiä tsai gi*.

kredenz|en [h. —te, —t] Getränke darbringen 獻酒 *hiän dsiu*, 奉飲 *feng yin*.

Kredit [m. —s, —e] ① [auch s.] Guthaben 存款 *tsun kuan*, 存額 *tsun o*. ② Darlehen 放款 *fang kuan*, 借款 *dsiè kuan*, 支款 *dschi kuan*, 信用貸款 *sin yung dai kuan*, 撥款 *bo kuan*, 除賬 *sché dschang*. ③ Vertrauen 信用 *sin yung*, 信任 *sin jen*. ~anstalt [w.] 放款公司 *fang kuan gung si*. ~antrag [m.] 信用請求 *sin yung tsing kü*. ~aufnahme [w.] 成立借款 *tscheng li dsie kuan*. ~auftrag [m.] 撥款委託 *bo kuan we to*. ~bank [w.] 放款銀行 *fang kuan yin hang*. ~beschaffung [w.] 籌劃借款 *tschou hua dsie kuan*. ~beschränkung [w.] 限制放款 *hiän dscht fang kuan*. ~brief [m.] 信用證書 *sin yung dscheng schu*. ~deflation [w.] 信用緊縮 *sin yung gin so*.

kredit|fähig 具有信用的 *gü yu sin yung di*. **Kredit|fähigkeit** [w.] 信用能力 *sin yung neng li*. ~geber [m.] 放款人 *fang kuan jen*. ~genossenschaft [w.] 信用合作社 *sin yung ho dsö sché*. ~geschäft [s.] 信用交易 *sin yung giau i*.

kreditier|en [h. —te, —t] 放出信用 *fang tschu sin yung*, 除賬 *sché dschang*, 記賬 *gi dschang*; 記入存方 *gi fu tsun fang*.

Kreditinflation [w.] 信用膨脹 *sin yung peng dschang*.

Kreditiv [s. —s, —e] Beglaubigungsschreiben 信用證書 *sin yung dscheng schu*, 信任書 *sin jen schu*; 國書 *guo schu*.

Kredit|kauf [m.] 信用購買 *sin yung gou mai*, 除買 *sché mai*. ~klemme [w.] 金融緊迫 *gin yung gin po*. ~krise [w.] 信用恐慌 *sin yung hung huang*. ~kündigung [w.] 收回放款通知 *schou hui fang kuan tung dscht*.

kredit|los 缺乏信用的 *küo fa sin yung di*.

Kredit|masse [w.] 破產財團 *po tschan tsai tsun*. ~münze [w.] 鑄幣之面值高於實值者. ~nahme [w.] 接受信用 *dsie schou sin yung*, 借款 *dsie kuan*. ~nehmer [m.] 借款人 *dsie kuan jen*. ~or [m. —s, —en] Gläubiger 放款人 *fang kuan jen*, 債權人 *dschai kuan jen*, 債主 *dschai dschou*. ~papier [s.] 信用證券 *sin yung dscheng kuan*. ~politik [w.] 信用政策 *sin yung dscheng tsé*. ~saldo [s.] 結存 *giè tsun*. ~schädigung [w.] 妨害信用 *fang hai sin yung*. ~seite [w.] 資方 *dsi fang*. ~sicherung [w.] 信用保證 *sin yung bau dscheng*. ~verein [m.] 信用合作社 *sin yung ho dsö sché*. ~vermittlung [w.] 介紹信用 *giè schau sin yung*. ~wirtschaft [w.] 信用經濟 *sin yung ging ds*.

kredit|würdig 具有信用的 *gü yu sin yung di*, 信用昭著的 *sin yung dschau dschu di*.

Kredo [s. —s, —s] Glaubensbekenntnis 信條 *sin tian*, 教規 *giäu gü*.

Kredulität [w. —] Leichtgläubigkeit 輕信 *king sin*, 易信 *i sin*.

krege|l munter 活潑的 *huo po di*, 愉快的 *yü kuai di*.

Kreide [w. —, —n] ① weißer Kalkstein 白堊 *bai o*, 白堊岩 *bai o yen*, 破酸鈣 *po tsuan gai*. ② geologische Periode [地] 白堊紀 *bai o gi*, 白堊系 *bai o hi*. ③ Schreibstift 粉筆 *fen bi*; tief in der ~ stecken 偵台高築 *dschai tai gau dschu*; mit doppelter ~ schreiben 混賬 *hun dschang*.

kreideweiß 雪白 *sio bai*.

Kreidezeichnung [w.] 粉畫 *fen hua*, 粉筆畫 *fen bi hua*.

kreidig 白粉的 *bai fen di*, 白堊質的 *bai o dscht di*.

kreier|en [h. —te, —t] schaffen 創造 *tschuang dsau*, 發明 *fa ming*.

Kreis [m. —es, —e] 圓 *yüan*, 圈 *kuan*, 環 *huan*,

圓 *ruan*, 輪道 *lun dau* Bereich 範圍 *fan we*, 區域 *kai yü*; Verwaltungsbezirk 縣 *hiän*, 區 *kü*; Gruppe 團體 *tan ti*, 班 *ban*, 群 *kün*, 界 *giä*, 等級 *deng gi*; zoologisches Ordnungsprinzip [動] 門 *men*; weite ~e der Bevölkerung 多般民衆 *do ban min dschung*; im ~ herumstehen 圍繞而立 *we jau eri li*; sich im ~ bewegen 循環 *sin huan*; seine ~e weiter ziehen 擴充範圍 *kuo tschung fan we*; die besten ~e 上等社會 *schang deng sché huä*; der ~ der Familie 家屬 *gia schu*, 親戚 *tsin tsü*. ~abschnitt [m.] 弓形 *gung hing*. ~arzt [m.] 縣醫 *hiän i*, 區醫 *kü i*. ~ausschnitt [m.] 扇形 *schau hing*, 圓心角形 *yüan sin giäu hing*. ~bahn [w.] 圓軌道 *yüan gü dau*. ~bewegung [w.] 圓周運動 *yüan dschou yün dung*, 環行 *huan hing*. ~bogen [m.] 圓弧 *yüan hu*, 弧 *hu*, 弧線 *hu siän*. ~büschel [m.] 共軸圓 *gung dschou yüan*.

kreisch[en] [h. -te, ge-t] gellend schreien 狂叫 *kuang giäu*, 疾呼 *dsi hu*; wiehernd lachen 啼笑 *ti siäu*.

Kreisel [m. -s, -] 陀螺 *to lo*, 迴轉器 *hui dschuan ki*, 旋轉儀 *siän dschuan i*, 地雷噐 *di le weng*. ~kompaß [m.] 迴轉羅盤 *hui dschuan lo pan*, 環助羅盤 *huan dung lo pan*. ~pumpe [w.] 離心抽機 *li sin tschou gi*, 離心力唧筒 *li sin li dsü tung*.

kreis[en] [s. -te, ge-t] 圓周運動 *yüan dschou yün dung*, 循環 *sin huan*, 迴轉 *hui dschuan*, 回旋 *hui siän*, 轉動 *dschuan dung*.

kreisförmig 圓形的 *yüan hing di*, 圓的 *yüan di*, 圓周的 *yüan dschou di*, 周轉的 *dschou dschuan di*.

Kreis[frequenz] [w.] 弧度週波 *hu du dschou bo*, 角速度 *giäu su du*. ~funktion [w.] 圓函數 *yüan han schu*. ~inhalt [m.] 圓面積 *yüan miän dsü*. ~konchoide [w.] [算] 圓蚌線 *yüan bang siän*. ~kongruenz [w.] 圓彙 *yüan hü*. ~lauf [m.] 循環 *sin huan*, 回轉 *hui dschuan*. ~linie [w.] 圓線 *yüan siän*. ~messer [s.] 圓刀 *yüan dau*. ~mittelpunkt [m.] 圓心 *yüan sin*. ~prozeß [m.] 循環過程 *sin huan guo tschung*, 循環手續 *sin huan schou sü*. ~punkt [m.] [算] 圓點 *yüan diän*, 臍點 *tsü diän*.

kreisrund 精圓的 *dsing yüan di*, 滿月的 *man yüü di*.

Kreis[säge] [w.] 圓鋸 *yüan gü*, 輪鋸 *lun gü*. ~schere [w.] 圓剪 *yüan dsien*, 輪形剪 *lun hing dsien*. ~schnitt [m.] [算] 圓切口 *yüan dsie kou*. ~segment [s.] 弓形 *gung hing*, 圓弓形 *yüan gung hing*. ~sehne [w.] 弦 *hiän*,

圓弦 *yüan hiän*. ~sektor [m.] 扇形 *shan hing*.

kreis[en] [h. -te, ge-t] sich in den Geburtwehen befindend 產婦 *tschan ju*, 產痛 *gan tschan tung*.

Kreis[stadt] [w.] 縣城 *hiän tscheng*, 區市 *kü schü*. ~strom [m.] [電] 循環電流 *sin huan diän liü*. ~symmetrie [w.] 換輪對稱 *huan lun düi tscheng*. ~tag [m.] 縣政會議 *hiän dscheng huä i*. ~traktrix [w.] 圓行與物線 *yüan hing sié wü siän*. ~umfang [m.] 圓周 *yüan dschou*. ~zahl [w.] 環數 *huan schu*.

Krellschuß [m.] Streifschuß 摩擦射燈 *mo tsä sché gi*.

Krem [w. -, -s oder m. -s, -e] Salbe 軟膏 *juan gau*, 藥 *dsiang*.

Kremaster [m. -s, -] Hodenhebmuskel [生] 提舉肌 *ti gau gi*.

Kremation [w. -, -en] Verbrennung 焚燒 *fen schau*, 火葬 *huo dsang*.

Krematorium [s. -s, -en] Anstalt zur Leichenverbrennung 火葬場 *huo dsang tschang*.

Kremnophobie [w. -] Angst vor Abhängen 懸崖恐怖 *hiän yai kung bu*.

Krempe [w. -, -n] ① Rand 緣 *yüan*, 突緣 *tu yüan*. ② Hutrand 帽緣 *mau yüan*, 帽邊 *mau biän*.

Krepel ① [m. -s] Kram 零碎 *ling sui*, 瑣屑 *so sié*, 廢物 *fe wü*. ② [w. -, -n] Spinnereikamm 紡績梳子 *fang dsü schü dsü*.

krepel[n] [h. -te, ge-t] ① umschlagen 捲起 *giän ht*. ② verändern 改造 *gai dsau*, 改變 *gai biän*.

krepel[en] [h. -te, ge-t] [工] 摺線 *dsché yüan*.

Krep[hut] [m.] Zweihorn [算] 菱角線 *ling giäu siän*. ~maschine [w.] [工] 摺線機 *dsché yüan gi*.

Kremser [m. -s, -] Pferdeomnibus 公共馬車 *gung gung ma tsché*.

Kremserweiß [s.] Bleiweiß 鉛白 *kiän bai*.

kreneliert mit Schießscharten versehen 有槍眼的 *yu tsiang yen di*, 鋸齒狀 *gü-tschü dschung*, 品字形 *pin dsü hing*.

Krennerit [m. -s, -e] Weibstular [礦] 針狀碲金礦 *dschen dschung di gin kuang*.

Krenoltherapie [w.] Behandlung durch Mineralwässer [醫] 礦泉療法 *kuang tsüan liäu fa*. ~thryx [w.] [動] 繡菌屬 *siu gin schu*.

Kreodontier [mz.] [動] 肉齒類 *jou tscht le*.

Kreole [m. -n, -n] ① amerikanischer Neger 美洲生長之黑人. ② in Amerika gebürtiger Südeuropäer 美洲生長之南歐州人.

Kreosot [s. —s, —e] [化] 木焦油 *mu dsiau yu*, 木燭油 *mu liu yu*.

krepier|en [s. —te, —t] ① plätzen 炸裂 *dscha liē*, 爆裂 *bau liē*, 開花 *kai hua*. ② sterben [俗] 死亡 *si wang*, 伸腿 *schen tui*, 瞞眼 *deng yen*.

Krepitation [v. —, —en] Knarren 啞軋音 *i ya yin*, 捻髮音 *niēn fa yin*.

Krepp [m. —s, —e oder —s] gekräuseltes Seidengewebe 薄荷綢 *pu tau tshou*, 縐紗 *dschou scha*. ~sohle [w.] angeraute Gummisohle 麻線皮鞋底 *ma siang pi liē di*.

Kresol [s. —s, —e] Methylphenol [化] 甲酚 *gia fen*, 甲基石碳酸 *gia gi schi tau suan*, 煤油油酚 *mē liu yu fen*.

kreß orange 金黃色 *gin huang sé*.

Kresse [w. —, —n] [植] ① Gartenkresse 獨行菜 *du hing tsai*. ② Kapuzinerkresse 金蓮花 *gin liēn hua*. ③ Brunnenkresse 水田芥 *schui tiēn giē*, 蔞菜 *han tsai*.

Krethi und **Plethi** gemischte Gesellschaft 張三李四 *dschang san li si*.

Kretin [m. —s, —s] körperlich Mißbildeter 白聖病人 *bai o bing jen*, 石灰患者 *schī hui huan dsché*; Idiot 呆子 *dai dsī*, 癡子 *tschi dsī*. ~ismus [m. —] 無盾狀腺型 *wu dun dschuang siēn hing*, 愚人型 *yü jen hing*, 白聖病 *bai o bing*, 克汀病.

Kretonne [v. —, —s] mittelkräftige Baumwolle 花帆布 *hua fan bu*.

kreuch|en [s. —te, ge—t] kriechen 爬 *pa*, 匍 *pu*.

Kreuz [s. —es, —e] ① 十字 *schī dsī*, 交叉 *giau tscha*; ein ~ schlagen 畫十字 *hua schī dsī* (祈禱); zu ~ e kriechen 屈服 *hū fu*, 投降 *tou hiang*; das eiserne ~ 鐵十字徽章 *tiē schī dsī hui dschang*; rotes ~ 紅十字會 *hung schī dsī hui*; das ~ des Südens [天文] 南十字座 *nan schī dsī dsō*. ② Hinrichtungsgerät 行刑之十字架 *schī dsī gia*; ans ~ schlagen 實行十字架死刑, 釘在十字架上 *ding dsai schī dsī gia dschang*; das ~ predigen 徵募十字軍 *dscheng mu schī dsī giün*. ③ Jammer 憂愁 *yu tshou*, 困苦 *ku ku*; sein ~ auf sich nehmen 歸順命運 *gui schui ming yün*. ④ Erhöhungszeichen # [音] 嬰記號 *yīng gi hau*. ⑤ Spielkartenfarbe 紙牌之梅花 *me hua*. ⑥ Körperteil 薦骨部 *giēn gu bu*.

kreuz und **quer** 縱橫 *dsung hung*.

Kreuz|abnahme [w.] [宗] 卸下聖房 *hiē hia scheng schī*. ~agglutination [w.] 交互凝集作用 *giau hu ning dsī dsō yung*. ~band [s.] ② Drucksachenverpackung 刊物封條

kan wu feng tiau. ② Ligamentum cruciata [醫] 十字韌帶 *schī dsī jen dai*. ~befruchtung [w.] [植] 異花授精 *hwa schou dsing*. ~bein [s.] 薦骨 *giēn gu*, 髓骨 *di gu*. ~bestäubung [w.] 異花授粉 *hwa schou fen*. ~blume [w.] Polygala [植] 遠志 *yüan dschi*, 瓜子金 *gua dsī gin*. ~blüte [w.] 十字形花冠 *schī dsī hing hwa guan*. ~blüter [m.] Kreuziferen [植] 十字花科 *schī dsī hwa ko*. ~bohrer [m.] 十字鑽鑽 *schī dsī dschuang dsuan*. ~dorn [m.] Rhamnus [植] (清瀉) 鼠李 (*tsing siē*) *schu li*.

kreuz|en [h. —te, ge—t] ① 交叉 *giau tscha*. 橫過 *heng guo*; die Waffen ~ 交劍 *giau giēn*. ② gegen den Wind segeln 逆風前進 *ni feng siēn dsin*, 搶風 *tsiang feng*; hin- und herfahren 巡邏 *sün lo*. ③ verschiedene Rassen paaren 雜交 *dsā giāu*.

Kreuzer [m. —s, —] ① ein Kriegsschiff 巡洋艦 *sün yang giēn*. ② Münze 銅幣之一種.

Kreuz|fahrer [m.] Teilnehmer an einem Kreuzzug 十字軍兵 *schī dsī giün bing*. ~faltung [w.] 十字褶曲 *schī dsī dsché kü*. ~feuer [s.] 十字砲火 *schī dsī pau huo*, 交叉砲火 *giau tscha pau huo*.

kreuz|fidel 非常愉快的 *fe tschang yü hua di*. ~förmig 十字形的 *schī dsī hing di*, 交叉的 *giau tscha di*.

Kreuz|furche [w.] [醫] 交叉溝 *giau tscha gou*. ~gang [m.] 修道院內之十字廊 *schī dsī lang*. ~gelenk [s.] 自在接頭 *dsī dsai dsīē tou*, 萬向節 *wan hiang dsīē*. ~gelenk-kupplung [w.] [工] 通用聯軸節 *tung yung liēn dschou dsīē*, 萬向聯軸節 *wan hiang liēn dschou dsīē*. ~gewölbe [s.] [建築] 四角圓穹隆 *si giün kuan kung lung*, 十字拱 *schī dsī gung*. ~gitter [s.] [物] 正交光柵 *dscheng giāu guang dscha*. ~hacke [w.] 平尖鏟 *ping dsien tsiau*. ~hahn [m.] 四通活嘴 *si tung huo dsui*, 四路活嘴 *si lu huo dsui*. ~hieb [m.] einer Feile 十字紋 *schī dsī wen*. ~holz [s.] 四開木 *si kai mu*.

kreuzig|en [h. —te, ge—t] 釘於十字架 *ding yü schī dsī gia dschang*.

Kreuz|katalog [m.] [圖] 分析目錄 *fen si mu lu*. ~kopf [m.] 十字頭 *schī dsī tou*, 交叉頭 *giau tscha tou*, 丁頭 *ding tou*. ~kopfzapfen [m.] 十字頭杓 *schī dsī tou mäu*. ~kraut [s.] Senecio [植] 狗舌草 *gou schē tsau*, 割奇奴 *gi gi nu*. ~kristall [m.] Harmotom [礦] 細晶重晶石 *si dsing tschung dsing schī*, 鎮十字石 *be schī dsī schī*. ~mast [m.] 第三桅 *di san ue*. ~meißel [m.] 烏帽子鑿 *wu mäu dsī dsian*, 十

字撞癩 *scht dtst tschuang dsan*, 橫割鑿 *heng go dsau*. ~ötter [w.] 蠟蛇 *fu sché*, 十字蛇 *scht dtst sché*. ~pocken [mz.] 匍形疹狀痘 *pu hing dschen dschuang dou*. ~punkt [m.] 交叉點 *giaw tscha dién*, 切點 *tsiè dién*. ~ritter [m.] 十字軍騎士 *scht dtst gin ki scht*. ~schichtung [w.] [地] 交錯成層 *giaw tso tscheng tseng*. ~schmerzen [mz.] 腰痛 *yas tung*, 薦骨痛 *gièn gu tung*. ~schnabel [m.] *Loxia curvirostra* [功] 交喙鳥 *giaw hui niaw*. ~spinne [w.] 十字蜘蛛 *scht dtst dscht dschu*, 女郎蜘蛛 *nü lang dscht dschu*. ~stab [m.] 十字測角器 *scht dtst tsé giaw ki*. ~stein [m.] Andalusit 交叉石 *giaw tscha scht*, 空晶石 *kung dsing scht*. ~stück [s.] 十字管 *scht dtst guan*.

Kreuzung [w. —, —en] ① 交叉 *giaw tscha*, 交切 *giaw tsä*; [電] 交叉换位 *giaw tscha huan wé*; Straßenkreuzung 街口 *gié kou*. ② Hybridation 雜交 *dsa giaw*; 雜種 *dsa dschung*, 混血兒 *hun hio erl*. ~spunkt [m.] 交叉點 *giaw tscha dién*. ~sweiche [w.] 交分道叉 *giaw fen dau tscha*.

Kreuzverband [m.] [建築] 十字砌法 *scht dtst tsí fa*. ~verhör [s.] 反詰 *fan gä*, 詰問 *gié wen*. ~weg [m.] 十字街頭 *scht dtst gié tou*, 岔路 *tscha lu*. ~winkel [m.] 丁字矩 *ding dtst gü*. ~wirbel [m.] 薦椎 *gièn dschu*, 骹椎 *di dschu*. ~züge [mz.] 十字軍 *scht dtst gin*; 撲滅 *pu miä*.

kribbelig ungeduldig 坐立不安的 *dso li bu an di*, 五心煩躁的 *wu sin fan dsau di*.

Kribbelkrankheit [w.] 見 Kriebelkrankheit.

kribbeln [v. —te, ge—i] ① wimmeln 躁動 *i dung*. ② jucken 癢 *yang*.

Krickente [w.] 油壘鸕鷀 *yu hu lu ya*.

Kricket [s. —s, —s] Schlagballspiel [運動] 板球 *ban kiü*.

Kriebelkrankheit [w.] Ergotismus [醫] 麥角中毒症 *mai giaw dschung du dscheng*.

kriechen [s. kroch, gekrochen] 爬行 *pa hing*, 匍行 *pu hing*, 蟻行 *juan hing*; 緩爬 *huan pa*, 徐行 *sü hing*; sich unterwürfig benehmen 匍匐 *pu fu*, 卑屈阿諛 *be kü a yü*, 賚綠 *yin yüan*; zu Kreuze ~ [俗] 降服 *hiang fu*.

Kriechstößschwimmen [s.] [運動] 爬行游泳 *pa hing yü yung*. ~strom [m.] [電] 表面漏電電流 *biau mièn lou dién liu*. ~tiere [mz.] Reptilien 爬蟲類 *pa tschung li*.

Krieg [m. —s, —e] 戰 *dschan*, 戰爭 *dschan dscheng*, 戰鬥 *dschan dou*, 爭鬥 *dschang dou*; 爭論 *dschang lun*, 辯駁 *bièn bo*.

kriegeln [v. —te, ge—i] ① streiten 作戰

dso dschan, 爭鬥 *dscheng dou*, 打仗 *da dschang*. ② bekommen 得 *dé*, 得到 *dé dau*, 達到 *da dau*, 取 *tsü*, 收 *schau*.

Krieger [m. —s, —] 戰士 *dschan scht*, 武士 *wu scht*. ~denkmal [s.] 烈士紀念碑 *liè scht gi nièn biè*.

kriegerisch 戰鬥的 *dschan dou di*, 武裝的 *wu dschung di*, 武氣的 *wu ki di*, 好戰的 *hau dschan di*.

kriegführend 交戰的 *giaw dschan di*, 戰爭的 *dschan dscheng di*.

Kriegsächtungspakt [m.] 非戰公約 *fe dschan gung yüo*. ~anleihe [w.] 戰時公債 *dschan scht gung dschai*. ~ausbruch [m.] 開戰 *hai dschan*. ~bell [s.] 戰斧 *dschan fu*; das ~ begraben 停止干戈 *ring dscht gan go*, 偃武 *yen wu*.

kriegsbereit 備戰的 *be dschan di*. ~beschädigt 受戰傷的 *schau dschan dschang di*.

Kriegsbeschädigtenfürsorge [w.] 傷兵救濟 *schang bing giü dsí*. ~chirurgie [w.] 軍陣外科 *gin dschen wai ko*. ~dienst [m.] 兵役 *bing i*, 軍務 *gin wu*. ~erklärung [w.] 宣戰 *siam dschan*. ~fackel [w.] 兵火 *bing huo*, 兵災 *bing dsai*. ~flotte [w.] 艦隊 *gièn dai*. ~fuß [m.] auf dem ~ stehen 爭鬥 *dscheng dou*, 打仗 *da dschang*. ~gebiet [s.] 戰爭地帶 *dschan dscheng di dai*, 戰區 *dschan kü*. ~gefahr [w.] 戰爭危險 *dschan dscheng we hièn*, 戰險 *dschan hièn*. ~gefangene [m.] 俘虜 *fu lu*. ~gericht [s.] 軍法會議 *gin fa hui i*, 軍事法庭 *gin scht fa ring*, 軍法會審 *gin fa hui schen*. ~geschrei [s.] 叫戰 *giaw dschan*, 吶喊 *na han*; Parole 口號 *kou hau*. ~gewinnler [m.] 以戰得利益者, 買國奴 *mai guo nu*. ~hafen [m.] 軍港 *gin giang*. ~held [m.] 勇士 *yung scht*, 烈士 *liè scht*. ~herr [m.] 大元帥 *da yüan schuai*. ~kamerad [m.] 戰侶 *dschan li*. ~kontribution [w.] 戰時徵發 *dschan scht dscheng fa*. ~kunst [w.] 戰術 *dschan schu*. ~lied [s.] 軍歌 *gin go*. ~list [w.] 軍略 *gin lüo*, 詭計 *gui gi*, 謀略 *mou lüo*. ~lust [w.] 好戰心 *hau dschan sin*. ~macht [w.] 兵力 *bing li*, 武力 *wu li*. ~minister [m.] 軍政部長 *gin dscheng bu dschang*.

kriegsmüde 倦戰的 *giän dschan di*.

Kriegsneurose [w.] 戰時神經病 *dschan scht schen ging bing*. ~pflicht [w.] 兵役義務 *bing i i wu*, 參戰義務 *tsan dschan i wu*. ~rat [m.] ① Beratung 軍事會議 *gin scht hui i*. ② Titel 軍事參議 *gin scht tsan i*. ~recht [s.] 戰事公法 *dschan scht gung fa*, 軍法 *gin fa*. ~schauplatz [m.] 戰場 *dschan tschang*, 戰地 *dschan di*. ~schiff [s.]

戰艦 *dschan gien*, 兵船 *bing tschuan*. ~schule [w.] 軍官學校 *gün guan hiao hiau*. ~stärke [w.] 戰時定額 *dschan schü ding o*. ~übung [w.] 軍事演習 *gün scht yen si*, 操演 *tsau yen*. ~verrat [m.] 通敵 *tung di*. ~volk [s.] 兵 *bing*, 軍隊 *gün dui*. ~wesen [s.] 戰事 *dschan scht*, 軍務 *gün wu*. ~wissenschaft [w.] 軍事學 *gün scht hiao*, 兵學 *bing hiao*. ~zustand [m.] 戰時狀態 *dschan scht dschuang tai*, 戒嚴 *gie yen*.

Kriminal strafrechtlich 刑法的 *hing fa di*, 刑事的 *hing scht di*, 犯罪的 *fan dsui di*.

Kriminal | anthropologie [w.] 刑事人類學 *hing scht jen le hiao*. ~biologie [w.] 刑事生物學 *hing scht scheng wu hiao*. ~gericht [s.] 刑事法院 *hing scht fa yüan*, 刑事裁判所 *hing scht tsai pan so*. ~ist [m, -en, -en] Strafrechtslehrer 刑法學家 *hing fa hiao gia*. ~istik [w. -] 刑法學 *hing fa hiao*, 犯罪學 *fan dsui hiao*. ~ität [w. -] 犯罪總類 *fan dsui dsing o*. ~politik [w.] 刑事政策 *hing scht dscheng tsé*. ~polizei [w.] 密探 *mi tan*. ~prozeß [m.] 刑事訴訟 *hing scht su sung*. ~roman [m.] 刑事小說 *hing scht siao schuo*. ~typus [m.] 犯罪人型 *fan dsui jen hing*.

Kriminal 刑事的 *hing scht di*, 犯罪的 *fan dsui di*, 犯法的 *fan fa di*; ~e Fehlgeburt 犯法流產 *fan fa liu tschan*, 打胎 *da tai*.

Kriminologie [w. -] 刑事學 *hing scht hiao*, 犯罪學 *fan dsui hiao*.

Krimmer [m. -s, -] Pelz ungeborener Schafe 羔皮 *gau pi*.

Krimskrams [m. -] wertloses Zeug 廢物 *fe wu*, 瑣屑 *so sio*.

Krimstecher [m. -s, -] Fernglas 雙筒望遠鏡 *schuang tung wang yüan ging*.

Kringel [m. -s, -] 弓形物 *gung hing wu*, 曲線 *kü sien*, 圈 *küan*, 眼 *yen*.

Krinoiden [uz.] Haarsterne [勃] 海百合 *hai bai ho*. ~kalk [m.] [礦] 海百合石灰岩 *hai bai ho scht hui yen*.

Krinoline [w. -] Reifrock 有撐骨之女裙

Krippe [w. -] ① Futtertrog 秣槽 *mo tsau*, 槽道 *tsau dau*. ② Darstellung der Geburt Christi 基督誕生之有像. ③ Kinderbewahranstalt 托兒所 *to eri so*, 育兒院 *yü eri yüan*. ~nbeißer [m.] 咬槽馬 *yau tsau ma*, 不馴馬 *bu sün ma*. ~nreiter [m.] 餓馬 *o ma*, 瘦馬 *schou ma*; Schmarotzer 寄生者 *gi scheng dsché*. ~nspiel [s.] 聖誕節小戲 *scheng dan dsé siao hi kü*.

Kris [m. -es, -e] dolchartige Waffe 曲刃 *kü jen*.

Krise [w. -] ①, -n] Kriß [w. -] 恐慌 *kung huang*, 危機 *we gi*, 危象 *we siang*, 驟退 *dsou tui*, 生死關頭 *scheng si guan tou*, 極期 *gi ki*, 發症 *fa dscheng*.

Kriso | beryll [m.] [礦] 金綠寶石 *gin lü bau scht*. ~lith [m.] 貴橄欖石 *gui gan lan scht*.

Kristall ① [m. -s, -e] 晶 *dsing*, 晶體 *dsing ti*, 結晶 *gie dsing*; Bergkristall 水晶 *schui dsing*, 水玉 *schui yü*, 水精 *schui dsing*. ② [s.] Weinbecher aus Kristall 水晶酒杯 *schui dsing dsiu bej*; geschliffenes Glas 結晶玻璃品 *gie dsing bo li pin*. ~achse [w.] 晶軸 *dsing dschou*. ~beschaffenheit [w.] 結晶性 *gie dsing sing*, 結晶習性 *gie dsing si sing*. ~detektor [m.] [電] 晶體檢波器 *ging ti gien bo ki*. ~drüse [w.] 晶簇 *dsing dsu*. ~fläche [w.] 晶面 *dsing miän*. ~form [w.] 結晶形 *gie dsing hing*. ~glas [s.] 水晶樣玻璃 *schui dsing yang bo li*, 結晶玻璃 *gie dsing bo li*. ~gruppe [w.] 晶羣 *dsing kün*, 結晶屬 *dsing schu*. ~in [s. -s, -e] [化] 晶體蛋白 *dsing ti dan bai*.

kristallin (isch) 晶狀 *dsing dschuang*, 結晶的 *gie dsing di*, 結晶質的 *gie dsing dscht di*.

Kristallisation [w. -] ①, -en] 結晶作用 *gie dsing dsu jung*. ~skraft [w.] 結晶力 *gie dsing li*. ~spunkt [m.] 結晶點 *gie dsing diän*; 集合點 *dsi ho diän*. ~sring [m.] 晶量 *dsing yüan*. ~ssystem [s.] 晶系 *dsing hi*. ~wärme [w.] 結晶熱 *gie dsing jo*.

kristallisier | en [h. -te, -] ① 結晶 *gie dsing*; 凝結 *ning gie*, 集合 *dsi ho*, 形成 *hing tscheng*.

Kristallit [m. -s, -e] 晶子 *dsing dt*.

Kristall | kern [w.] 結晶核 *gie dsing ho*. ~kombination [w.] 聚晶 *dsü dsing*. ~konstante [w.] 結晶恆數 *gie dsing heng schu*. ~lehre [w.] 結晶構造學 *gie dsing gou dsau hiao*. ~linse [w.] 暗珠 *dsing dschau*, 晶狀態 *dsing dschuang tai*, 水晶體 *schui dsing ti*.

Kristallo | genie [w.] 結晶發生學 *gie dsing fa scheng hiao*. ~graphie [w.] 結晶學 *gie dsing hiao*, 晶體學 *dsing ti hiao*. ~id [s. -s, -e] (結)晶質 (*gie*) *dsing dscht*, 晶性物 *dsing sing wu*. ~logie [w.] 結晶構造學 *gie dsing gou dsau hiao*. ~phobie [w.] 碎玻璃恐怖 *sui bo li kung bu*.

Kristall | optik [w.] 晶體光學 *dsing xi guang hiao*. ~physik [w.] 結晶物理學 *gie dsing wu li hiao*. ~porphy. [m.] 結晶斑岩 *gie dsing ban yen*. ~projektion [w.] 晶體投影法 *dsing ti tou ying fa*. ~skelett [s.] 骸晶 *hie dsing*. ~soda [s.] 結晶礆 *gie dsing gien*, 結晶礆酸鈉 *gie dsing tan suan na*. ~stock [m.] 平行透晶 *ping hing tien dsing*.

~system [s.] 晶系 *dīng hī*. ~tuff [m.] 結晶凝灰岩 *giē dīng níng wū yēn*. ~violett [s.] 結晶堇 *giē dīng hīn*, 甲紫 *giē dī*, 結晶紫 *giē dīng dī*. ~volumen [s.] 結晶容積 *giē dīng jūng dī*. ~wasser [s.] 結晶水 *giē dīng shuǐ*. ~zone [w.] 晶帶 *dīng dāi*.

Kristispirum [s. —] [物] 螺旋體 *lō sīān tī*.

Kriterium [s. —, —ien] Unterscheidungsmerkmal 判決關鍵 *pan giō guān giēn*, 判決點 *pan giō diēn*, 判決標準 *pan giō biāu dāchn*, 判準 *pan dāchn*, 標準 *biāu dāchn*, 規範 *guī fān*, 試金石 *shì jīn shì*.

Kritik [w. —, —en] ① Unterscheidungsvermögen 判斷力 *pan duān lì*. ② Beurteilung 批判 *pī pan*, 批評 *pī pīng*, 判斷 *pan duān*, 評論 *pīng lun*.

Kritiker [m. —s, —] 批評家 *pī pīng giā*, 評論家 *pīng lun giā*, 酷評家 *kū pīng giā*, 好駁者 *hāo bó zhě*.

kritiklos 無判斷力的 *wú pan duān lì dì*, 茫從的 *máng tsung dì*.

kritisch ① bedrohlich 分利的 *fēn lì dì*, 極期的 *gi kī dì*, 臨界的 *lín giē dì*, 危機的 *wē giē dì*, 恐慌的 *hūng huāng dì*; ~es Alter 閉經期 *bī giēng kī*; ~er Druck [物] 臨界壓力 *lín giē yā lì*; ~er Punkt 臨界點 *lín giē diēn*; ~er Zustand 臨界態 *lín giē tài*. ② beurteilend 批評的 *pī pīng dì*, 判斷的 *pan duān dì*.

kritisier|en [h. —te, —t] 批評 *pī pīng*, 評論 *pīng lun*, 辯駁 *biēn bó*.

krittel|n [h. —te, ge—t] 苛刻評判 *hō kō pīng pan*, 好駁 *hāo bó*, 貶駁 *biēn bó*.

kritzeln [h. —te, ge—t] 糊畫 *hū huā*, 微至亂塗 *wē wāi luān tú*.

kritz|en [h. —te, ge—t] 刻畫 *kō huā*.

Krocket [s. —s] Rasenspiel mit Holzkugeln 槌球戲 *tschui kīu hī*, 一種戶外遊戲, 以木製擊球者.

Krokallit [m. —s, —e] [礦] 紅沸石 *hūng fē schī*.

Krokant [m. —s, —s] gebackene Mandelkruste 烤杏仁糖 *kāu hīng jēn tang*.

Krokette [w. —, —n] gebackenes Fleischklößchen 烤肉球 *kāu jōu kīu*.

Kroki [s. —s, —s] Kartenskizze 圖稿 *tū gāu*.

Krokodil [s. —s, —e] eine Panzerechse 鱷, 鱷魚 *o' yū*.

Krokoit [m. —s, —e] Rotheleier [礦] 鉻酸鉛礦 *gō suān hiēn kuāng*, 紅鉛礦 *hūng hiēn kuāng*.

Krokus [m. —, —se] ein Schwertliliengewächs 番紅花 *fān hūng huā*.

Krokydolith [m.] blauer Asbest 青石棉 *tsing schī miēn*, 虎睛石 *hū dīng schī*.

Kroll|erbse [w.] 黃豌豆 *huāng wān dōu*. ~haar [s.] 作鬚之馬鬃 *mā tsung*.

Krone [w. —, —n] ① Kopfschmuck des Herrschers 王冠 *wāng guān*, 冕 *miēn*; das setzt allem die ~ auf 墨上加冕 *mō schang giā hē*. ② Geist des Baums 樹靈 *schū giē*. ③ Teil der Blüte 花冠 *huā guān*. ④ Oberteil 蓋 *gai*, 帽 *māu*, 上段 *schang duān*, 頂 *dīng*; [鐵路] 磴床頂 *dīng chāu, tschung dīng*. ⑤ Zahnaufsatz 義齒 *i tschī*. ⑥ Rehgehörn 鹿角 *lū giāu*. ⑦ Kronleuchter 冠狀懸燈 *guān tschung hūān deng*. ⑧ Herrscher 君 *giū*, 國王 *guō wāng*, Herrscherhaus 朝廷 *tschāu tīng*, 君權 *giū kīān*. ⑨ Kopf 頭 *tou*, 首 *schou*, 腦袋 *nāu dāi*; jn fährt etwas in die ~ 驕傲於某事 *giāu ai yū mōu schī*. ⑩ Münze 貨幣名. ⑪ Schönstes, Bestes 冠 *guān*, 頂 *dīng*, 精 *dīng*; die ~ der Schöpfung 萬物之靈 *wān wū dscht ling*, 天地之花 *tīēn dī dscht huā*.

kron|en [h. —te, ge—t] ① die Krone aufsetzen 加冕 *giā miēn*, 即位 *dī wē*. ② auf den Kopf setzen 戴上 *dāi schang*, 冠上 *guān schang*. ③ den Gipfel bilden 爲極峯 *wē gi fēng*, 爲首段 *wē schou duān*; von Erfolg gekrönt 獲得成績 *huō dē tscheng dī*.

Kronen|anemone [w.] 罌花草玉椒 *yīng huā tsau yū mē*. ~blatt [s.] 花瓣 *huā bān*. ~bohrer [m.] 金剛石鑽子 *gīn gang schī dsuan dī*. ~fortsatz [m.] 冠狀突 *guān dschung tu*. ~mutter [w.] [工] 蝶形螺母 *dīē hīng lō mū*. ~naht [w.] 冠狀縫合 *guān dschung fēng hō*, 八字縫 *bā dī fēng*. ~sequester [s.] abgestoßenes Knochenstück 冠狀骨折端 *guān dschung gu dschē duān*. ~ventil [s.] [工] 盆形瓣 *bēn hīng bān*, 鐘形閥 *dschung hīng fā*.

Kron|erbe [m.] 太子 *tāi dī*. ~glas [s.] 無鉛玻璃 *wū hiēn bō lì*, 冕牌玻璃 *miēn pāi bō lì*. ~insignien [m.] 九鼎 *giū dīng*.

~kolonie [w.] 直轄殖民地 *dscht hīā dscht mīn dī*. ~leuchter [m.] 冠狀懸燈 *guān dschung hūān deng*, 冕形燈 *miēn hīng deng*, 燈籃 *dēng lān*. ~prinz [m.] 太子 *tāi dī*.

~rad [s.] 冠形輪 *guān hīng lun*, 冕狀輪 *miēn dschung lun*, 冠齒輪 *guān tschī lun*.

~rat [m.] 中書省 *dschung schū schang*, 樞密院 *schū bī yūān*.

Kronstedtit [m. —s, —e] [礦] 片狀彈性石 *pīēn dschung tan' sīng schī*.

Krönung [w. —, —en] ① 加冕禮 *giā miēn lī*. ② Gipfelpunkt 極峯 *gi fēng*, 冠 *guān*.

Kronzeuge [m.] 刑犯之唯一證人.

Kropf [m. —s, —e] ① sackartige Erweiterung der Speiseröhre 腺囊 *sū nang*. ② Ver-

- größerung der Schilddrüse 甲狀腺腫 *gia dschuang siën dschung*, 盾狀腺腫 *dun dschuang siën dschung*, 瘰癧 *lo li*. ③ geknickte Röhre 曲管 *kü guan*. ~achselle [w.] 曲柄軸 *kü bing dschou*, 曲拐軸 *kü guai dschou*.
- kröpf|en** [h. —te, ge—i] ① verschlingen 吞下, 嚥 *yen*. ② biegen 彎曲 *wan kü*. ③ Leisten aufsetzen 加緣 *gia yüan*.
- Kropf|herz** [s.] 甲狀腺心 *gia dschuang siën sin*. ~taube [w.] 腺袋 *su dai go*. ~wand [w.] [工.] 喉板 *hou ban*.
- Kroppzeug** [s.] Kindervolk 孩童群 *hai tung kin*; Gesindel 下流人 *hia liu jen*.
- Krösus** [m. —, —se] reicher Mann 陶朱 *tau dschu*.
- Kröte** [w. —, —n] ① ein Lurch (癩) 蝦蟆 (*lai*) *ha mo*, 蛙子 *wa dsit*. ② ~n [mz.] [俗.] 錢財 *tsien tsai*, 金錢 *gin tsien*. ~ngift [s.] 蝦蟆毒素 *ha mo du su*. ~nkapf [m.] [醫.] 無頭蓋畸形 *wu tau gai gi hing*. ~nstein [m.] [礦.] 青灰橄欖石 *tsing hui gan lan scht*.
- Kroton** [m. —s] ein Wolfsmilchgewächs [植.] 巴豆 *ba dou*. ~säure [w.] [化.] 乙炔丁酸 *i hi ding suan*, 巴豆油酸 *ba dou yu suan*.
- Krücke** [w. —, —n] ① Stützgerät für Lahme 拐杖 *guai dschung*, 腋杖 *'ye dschung*. ② Stockgriff 杖柄 *dschung bing*. ③ T-förmiges Eisen 丁字狀鐵 *ding dschung tie*. ④ Hilfe 輔助 *fu dschu*.
- Krückstock** [m.] 拐杖 *guai dschung*.
- krud** unverdaulich 不可消化的 *bu ko siäu hua di*, 生的 *scheng di*.
- Krug** [m. —s, —e] ① kannenartiges Gefäß 壺 *hu*. ② Dorfwirtshaus 村酒店 *tsun dsäu diän*. ~atmen [s.] [醫.] 空蕩性呼吸音 *kung weng sing lu hi yin*.
- Krüger** [m. —s, —] Schankwirt 酒保 *dsäu bau*.
- Krugit** [m. —s, —e] [礦.] 鎂鉀鈣礬 *me gia gai fan*.
- Kruke** [w. —, —n] ① irdener Krug 陶壺 *tau hu*. ② Sonderling 乖僻人 *guai pi jen*.
- krüll|en** [h. —te, ge—i] Erbsen entschoten 去豌豆皮 *kü wan dou pi*.
- Krüll|gaze** [w.] locker zusammengeballte Gazestücke 皺摺綿紗 *dschou dsché miën scha*. ~haar [s.] 見 Krollhaar.
- Krume** [w. —, —n] ① abgebröckeltes Stück 碎屑 *sui sië*, 碎塊 *sui kuai*. ② Brosam 麵包渣 *miën bau dscha*. ③ Inneres des Brots 麵包內之軟瓢. ④ Ackererde 土壤 *tu jang*.
- Krümel** [s. —s, —] 麵包渣 *miën bau dscha*, 碎塊 *sui huai*, 屑 *sië*.

- krümel|n** [h. —te, ge—i] 碎碟 *sui huai*, 脆碎 *tsui sui*.
- krumm** 彎的 *wan di*, 曲的 *kü di*, 歪的 *wai di*; ~e Wege 斜路 *sië lu*; ~ und lahm schlagen 打成彎柴 *da tschang wan dsiang*; 打彎腿 *da wan tui*; ~ liegen 盤伏 *dsché fu*; ~e Finger machen 偷竊 *tou tsie*; etwas ~ nehmen 認爲侮辱 *jen we wu ju*. ~beinig 歪腿的 *wai tui di*. ~blättrig 彎片狀 *wan piën dschuang*.
- Krummdarm** [m.] Ileum [生.] 迴腸 *hui tschang*, 乙字狀結腸 *i dsit dschuang gie tschang*.
- krümm|en** [h. —te, ge—i] 彎曲 *wan kü*, 屈曲 *kü kü*, 伏曲 *fu kü*, 繞彎 *jan wan*; sich vor Lachen ~ 笑彎腰 *siäu wan yau*; kein Haar ~ 毫無傷害 *hau wu schang hai*.
- Krümm|er** [m. —s, —] ① gekrümmter Rohrtteil 肘管 *dschou guan*. ② Instrument zum krümmen 彎曲器 *wan kü ki*.
- Krumm|holzkiefer** [w.] 山松 *schan sung*, 矮松 *ai sung*. ~holzöl [s.] [藥.] 矮松針油 *ai sung dschen yu*. ~säbel [m.] 彎刀 *wan dau*, 彎劍 *wan giän*. ~stab [m.] 主教權杖 *dschu giäu kuan dschang*, 錫杖 *si dschang*; [鐵.] 拐杖螺線 *guai dschang lo siën*.
- Krümmung** [w. —, —n] 彎曲 *wan kü*, 屈曲 *kü kü*, 曲線 *kü siën*, 弧線 *hu siën*, 曲率 *kü lü*. —shalbmesser [m.] 曲率半徑 *kü lü ban ging*, 弧線半徑 *hu siën ban ging*. ~skreis [m.] 曲率圓 *kü lü yüan*. ~smesser [m.] 曲線計 *kü siën gi*. ~smittelpunkt [m.] 曲率中心 *kü lü dschung sin*, 曲心 *kü sin*.
- krumpelig** zerknittert 皺皺的 *dschou dië di*, 亂皺的 *luan dschou di*.
- Krümp|er** [m. —s, —] ① Krüppel 殘廢者 *tsan fe dsché*. ② zu kurzer Heeresausbildung Eingestellter 速成兵 *su tscheng bing*.
- Krupp** [m. —s] Diphtherie [醫.] 白喉 *bai hou*.
- Kruppe** [w. —, —n] Kreuz des Pferdes 馬之臀部 *tu bu*.
- Krüppel** [m. —s, —] verstümmelter Mensch 殘廢人 *tsan fe jen*, 不全人 *bu tsüan jen*, 跛子 *bo dsit*.
- krüppelhaft** 殘廢的 *tsan fe di*, 畸形的 *gi hing di*, 跛的 *bo di*, 矮的 *ai di*.
- Kruste** [w. —, —n] 痂皮 *gia pi*, 殼皮 *ko pi*, 殼 *ko*, 外皮 *wai pi*. ~nbewegung [w.] [地.] 地殼運動 *di ko yin dung*. ~nbildung [w.] 結痂 *gië gia*. ~nflechte [w.] [植.] 固著地衣 *gu dschu di i*. ~ntier [s.] [動.] 甲殼類 *gia ko le*.
- Krux** [w. —] wunder Punkt 弱點 *jo diën*, 困難 *kun nan*.
- Kruzi|feren** [mz.] Kreuzblüter [植.] 十字花

科 *scht dst hua ho.* ~fix [s. —es, —e] Darstellung Christi am Kreuz [宗] 十字架苦像 *scht dst gie ku siang,* 耶穌受難之像. ~lith [m.], ~t [m. —s, —e] [礦] 十字毒砂 *scht dst du scha.*

Kryo... [冰] [寒冷] 等意義之換頭字.

Kryo||hydrat [s.] [物] 冰鹽 *bing yen,* 寒劑 *han dsj.* ~lith [m.] [礦] 冰晶石 *bing dsing scht.* ~meter [s.] 低溫計 *di wen gi.*

kryophil 嗜冷性的 *scht leng sing di.*
Kryo||phor [m.] 冰晶儀 *bing dsing i,* 凝冰器 *ning bing ki.* ~phyllit [m.] [礦] 綠鱗雲母 *li lin yün mu.* ~skop [s.] 測冰晶儀 *tsé bing dsing i.* ~skopie [w.] 冰點降低測定 *bing diên giang di tsé ding.* ~therapie [w.] 寒冷療法 *han leng liu fa.*

Kryphiolith [m.] [礦] 隱匿石 *yin ni scht.*

Krypta [w. —, ...ten] Grufkirche 地堂 *di tang,* 地皮下有墓之教堂; Höhlung 隱窩 *yin wo,* 隱凹 *yin wa.*

krypto... [隱] [暗] [秘密] 等意義之換頭字.

Krypto||depression [w.] [地] 隱陷落地 *yin hiên lo di.* ~diren [mz.] [動] 潛頸類 *tsiën ging le.* ~gamen [mz.] 隱花植物 *yin hua dscht wu.*

kryptogen(etisch) 潛源性 *tsiën yüan sing,* 隱發性 *yin fa sing.*

Krypto||gramm [s.] 秘密字體 *bi mi dsit ti,* 暗字 *an dsit.* ~halit [m.] [礦] 氣矽鐵石 *fu si an scht.*

krypto||klastisch 隱屑質的 *yin sié dscht di.* ~kristallin 潛晶質的 *tsiën dsing dscht di,* 隱晶質的 *yin dsing dscht di.* ~mer 隱微質的 *yin we dscht di.*

Krypto||merie [w.] japanische Zeder [植] 杉 *shan,* 柳杉 *liu schan.* 孔雀杉 *kung tsiau schan.* ~mneste [w.] 潛隱記憶 *tsiën yin gi i.* ~morphit [m.] [礦] 隱形石 *yin hing scht.*

Krypton [s. —s] ein Edelgas [化] 氬 *ko.*

Krypto||perthit [m.] [礦] 潛晶條紋長石 *tsiën dsing tiaü wen tschang scht.* ~phagiden [mz.] 木蠹科 *mu scht ko.* ~phthalmus [m.] [醫] 眼球隱藏 *yen hiu yin tsang,* 隱眼畸形 *yin yen gi hing.* ~ps [m.] [動] 盲蝨 *mang gung.* ~rechidismus [m.] [醫] 隱癩 *yin gau.* ~skop [s.] 日間 X 光透射檢查器 *jr giën iz guang tou sché giën tscha ki.* ~tämie [w.] [動] 鴨兒芹 *ya erl hin.* ~tetramerer [mz.] [動] 隱四節類 *yin si dsä le.* ~til [m.] [礦] 重碳酸鹽 *tschang tan di la.* ~vulkanismus [m.] [地] 隱火山作用 *yin huo schan dsö jung.*

Krystall [m.] 見 Kristall.

Ktypeit [m. —s, —e] [礦] 響石 *hiang scht.*

Kuanyin [w.] [宗] 觀音.

Kuba [s.] mittelamerikanischer Inselstaat 古巴國.

Kuban [m. —s], ~it [m. —s, —e] Weiskupfererz [礦] 方黃銅礦 *fang huang tung kuang.*

Kubatur [w. —, —en] [算] 求體積法 *kiu ti dsj fa.*

Kubeb||e [w. —, —n] javanische Pfefferart 畢澄茄 *bi tschang kié.* ~in [s. —e] [化] 畢澄茄糖 *bi tschang kié ku.*

Kübel [m. —s, —] Eimer 桶 *tung,* 缸 *gang,* 罐 *guan,* Nachtgeschirr 尿壺 *niau hu.*

kübel||n [h. —te, ge—t] stark regnen 滂沱大雨 *pang to da yü.*

kubier||en [h. —te, —t] den Rauminhalt berechnen 求體積 *kiu ti dsj.*

Kublik... [立方] [三次] 等意義之換頭字.

Kubik||dezimeter [m.] 立方粉 *li fang fen,* 立方公寸 *li fang gung tsun.* ~fuß [m.] 立方呎 *li fang tschi.* ~inhalt [m.] 體積 *ti dsj.* ~meter [m.] 立方米 *li fang mi.* ~wurzel [w.] 三乘根 *san tschang gen,* 立方根 *li fang gen.* ~zahl [w.] 立方數 *li fang schu,* 三次數 *san tsé schu,* 三次冪 *san tsé mu.* ~zeimeter [m.] 立方厘 *li fang li,* 立方公分 *li fang gung fen.*

kubisch 立方的 *li fang di,* 三次的 *san tsé di;* ~er Kegelschnitt 橢三次線 *tsu san tsé siën.*

Kubismus [m. —] 立體主義 *li ti dschi i,* 立體派 *li ti pai.*

kubital zum Ellbogen gehörig 肘的 *dschou di.*

Kubizit [m. —s, —e] [礦] 方沸石 *fang fo scht.*

Kuboid [s. —s, —e] 直角體 *dscht giäu ti.*

kuboid würfelförmig 骰子形的 *schui dsit hing di;* ~kubisch 六次的 *liu tsé di.*

Kubo||manie [w.] 賭博癖 *du bo pi,* 賭迷 *du mi.* ~medusen [mz.] [動] 立方水母類 *li fang schui mu le.*

Kubus [m. —, —ben] 立方 *li fang,* 立方體 *li fang ti,* 六面體 *liu miën ti.*

Küche [w. —, —n] ① 庖廚 *pau tschu,* 廚房 *tschu fang;* in des Teufels ~ kommen 遭困境 *dsau yü han ging.* ② Kochkunst 烹調法 *peng tiaü fa.* ③ Speisen 食料 *sché tiaü,* 菜 *tsai.*

Kuchen [m. —s, —] 餅 *bing,* 糕 *gau,* 點心 *diën sin;* ja ~! 意料之外 *i liau dscht wai,* 冷嘲熱; die Rosinen aus dem ~ picken 挑精 *tiâu dsing,* 選良拔萃 *siën liang ba tsui.*
Küchen||dragoner [m.] derbe Köchin 魁梧之女掌灶 *~fee [w.]* 和隨之女當爐. ~garten [m.] 菜園 *tsai yüan.* ~herd [m.] 廚竈 *tschu dsau.* ~latein [s.] veränderliches

Latin 洋涇濱拉丁文。~magd [w.] 髮婦
tsuan fu, 女僕 nü pu. ~meister [m.] 庖丁
pau ding, 厨子 tschu dt, 厨司務 tschu st uru;
Schmalhans ist ~ 窮瘠之庖丁難望飽。
~messer [s.] 厨刀 tschu dau.

Kuchenniere [w.] [魯] 蛤盤狀腎 tai pan
dschuang schen.

Küchen||schelle [w.] Anemone pulsatilla [植]
白頭翁屬之一種。~schrank [m.] 菜櫃
tsai gui. ~tisch [m.] 厨棹 tschu dscho.
~zettel [m.] 菜單 tsai dan.

Küchlein [s. —s, —], **Küchen** [s. —s, —] 見
Küken.

Kuckuck [m. —s, —e] ① 杜鵑 du güan, 鳩
鳩 schit gü. ② Teufel 惡鬼 o gui; scher
dich zum ~ | 滾開罷 gun kai ba; das weiß
der ~ 天曉得 tien hiao dé; zum ~ | 糟糕
dsau. gau. ③ Siegel des Gerichtsvollziehers
執達員之信號。④ Ruf beim Versteckspiel
迷藏戲之呼聲。~sblume [w.] 蘭花之一
種。~sei [s.] 杜鵑蛋 du güan dan, 危險性
之卵物。~speichel [m.] 蟬幼蟲所發生
之泡沫。~suhr [w.] 杜鵑鐘 du güan
dschung.

Kuddelmuddel [m. —s] Wirrwar 混雜
hun dsu, 亂七八糟 luan tsi ba dsau.

Kufe [w. —, —n] ① Laufschiene 總板 kiau
ban, 滑板 hua ban. ② Kübel 桶 tung, 缸
gang, 甕 weng.

Küfer [m. —s, —] 桶匠 tung dsiang, 木匠
mu dsiang.

Kugel [w. —, —n] 球 kiu, 球體 kiu ti, 球面
kiu miän, 球狀物 kiu dschuang wu; Geschoß
鎗子 tsiang dt, 彈 dan. ~abschnitt [m.]
截球體 dsie kiu ti, 弓形體 gung hing ti.
~ausschnitt [m.] 球分 kiu fen, 球扇形
kiu schan hing, 球心角體 kiu sin giäu ti.
~bakterie [w.] 球菌 kiu güan, 球狀細菌
kiu dschuang si güan. ~blitz [m.] 球狀電閃
kiu dschuang diän schan. ~druck [m.] [工] 鋼
球推力 gang dschu tui li. ~fang [m.] 射架
sché do, 障壁 dschang bi.

kugelfest 彈丸不能射通的 dan wan bu
neng sché tung dt.

Kugelfläche [w.] 球面 kiu miän.

kugelförmig 球狀 kiu dschuang.

Kugel||funkenstrecke [w.] [電] 球狀弧光
隙 kiu dschuang hu guang ki. ~gelenk [s.]
球狀關節 kiu dschuang guan dsie, 球節 kiu
dsie, 球關節 kiu ko dsie, 球窩關節 kiu wo
guan dsie, 自由關節 dt yu guan dsie.
~gelenklager [s.] 球架軸承 kiu ko dschou
tscheng, 鋼球軸承 gang kiu dschou tscheng.
~granit [m.] 球狀花崗岩 kiu dschuang
hua gang yen. ~herz [s.] [醫] 球狀心臟

kiu dschuang sin dsang.

kugelig 球狀 kiu dschuang.

Kugel||käfing [m.] [工] 鋼球座圈 gang
dschu dso küan. ~kern [m.] 球狀核 kiu
dschuang ho. ~korb [m.] [工] 見 Kugelkäfig.
~lager [s.] [工] 滾珠軸承 gun dschu
dschou tscheng, 球軸承 kiu dschou tscheng, 鋼
球軸承 gang kiu dschou tscheng. ~mühle
[w.] 球磨 kiu mo.

kugel||n [n. —te, ge—t] 滾 gun, 輾 dschan;
sich ~ unmüßig lachen 狂笑 kuang siau.

Kugel||projektion [w.] 球面投影法 kiu
miän tou ying fa. ~ring [m.] 鋼球座圈
gang dschu dso küan.

kugelrund 球圓的 kiu yüan dt, 滿月的 man
yüo dt.

Kugel||schale [w.] [算] 球蓋 kiu gai, 球殼
kiu ko. ~schleife [m.] 球白 kiu gü, 球
磨 kiu mo. ~segment [s.] 球盤 kiu pan,
截球體 dsie kiu ti. ~sektor [m.] 球分 kiu
fen, 球扇形 kiu schan hing, 扇形體 schan
hing ti, 球心角體 kiu sin giäu ti. ~spritze
[w.] 針筒 dschou tschu. ~stange [w.] 鋼球座
圈 gang kiu dso küan. ~sterahaufen [m.]
[天文] 球狀星團 kiu dschuang sing tuän.
~stoßen [s.] [運動] 擲鉛球 dschit kien kiu,
扔鉛球 jeng kien kiu. ~stück [s.] 球管 kiu
guan. ~thrombe [w.] [醫] 球狀血栓 kiu
dschuang hio schuan. ~ventil [s.] 球(活)門
kiu (huo) men, 球瓣 kiu ban, 球閘 kiu fa.
~wahl [w.] Ballot 用黑白小球之投票。
~zange [w.] 球狀鉗子 kiu dschuang kien
dt, 子彈鉗 dt dan kien. ~zapfen [m.] 球
形橫桿 kiu hing heng gan; 球塞節 kiu ko
dsie. ~zone [w.] 球帶 kiu dai.

Kuguar [m. —s, —e] Felis concolor 美洲獅
me dschou schü.

Kuh [w. —, —e] weibliches Rind 牝牛 pin
niu, 牛 nü; Tierweibchen 牝獸 pin schou;
dumme Weibsperson 蠢婦 tschun fu; blinde
~ 捉迷藏 dscho mi tsang. ~blume [w.] 金
盞草 gin dschan tsau, 猴猴草 yüan hou tsau.
~fladen [m.] 牛糞 nü fen, 牛餅 nü ping.
~fuß [m.] Brechstange 鐵挺 tie ting.
~handel [m.] 政治買賣 dscheng dschit mai
mai. ~haut [w.] 牛皮 nü pi, 牛革 nü go;
das geht auf keine ~ 驢筆難述 kung bi
nan schü.

kuhnessig 八字腿的 ba dt tü dt.

Kuhhirt [m.] 牧牛者 mu nü dsché, 牛郎 nü
lang.

kühl 涼 liang, 風涼的 feng liang dt, 涼快的
liang kuai dt, 清爽的 tsing schuang dt; ge-
fühlarm 靜穆的 dsing mu dt, 冷靜的 leng

ding di; steif 冷淡的 leng dan di, 嚴肅的 yen su di; berechnend 圖謀的 tu mou di, 計算的 gi suan di.
Kühl[an]lage [w.] 冷房 leng fang. ~apparat [m.] 冷却器 leng kuo ki, 冷塔 leng ta.
Kühle [w. -] 涼氣候 liang ki hou, 涼快 liang kuai, 清涼 tsing liang; schwacher Wind 微風 we feng.
kühl|en [h. -te, ge-] 冷却 leng kuo, 清涼 tsing liang, 消熱 siau jo; 淬火 tsui hwo, 加粗 gia jen; seinen Durst ~ 止渴 dscht ko; sein Mütchen ~ 卸然 sie nu, 遷怒 tsien nu.
Kühler [m. -s, -] 冷却器 leng kuo ki, 凝汽器 ning ki ki, 放熱器 fang jo ki.
Kühl|fläche [w.] 冷面 leng mien. ~leitung [w.] 冷管 leng guan. ~mittel [s.] [華] 涼爽藥 liang schuang yan. ~raum [m.] 涼房 liang fang, 冷却室 leng kuo schi, 消熱空間 siau jo kung gian. ~rohr [s.], ~röhre [w.] 冷却管 leng kuo guan, 凝水管 ning schui guan. ~salbe [w.] 清涼軟膏 tsing liang juan gau. ~turm [m.] 冷塔 leng ta, 涼水塔 liang schui ta.
Kühlung [w. -] 冷却 leng kuo, 消熱 siau jo, 清涼 tsing liang, 涼快 liang kuai.
Kühlwasser [s.] 冷水 leng schui, 冷却水 leng kuo schui, 消熱水 siau jo schui.
Kuh|lymphe [w.] 牛痘苗 niu dou miao, 牛痘漿 niu dou dtiang. ~magd [w.] 看牛女 kan niu nü. ~milch [w.] 牛奶 niu nai.
kühn wagemutig 勇敢的 yung gan di, 大膽的 da dan di, 毅然 i jan; stark 強大的 kiang da di; frech 粗野的 tsu ye di, 鹵莽的 lu mang di.
Kühnheit [w. -, -en] 勇敢 yung gan, 大膽 da dan; 粗鹵行爲 tsu lu hing we.
Kuh|pocken [mz.] 牛痘 niu dou. ~reihen [m.], ~reihen [m.] 農莊跳舞 nung dschuang tiao wu. ~schelle [w.] 耳 Küchenschelle. stall [m.] 牛欄 niu lan, 牛棚 niu peng.
Kujon [m. -s, -e] schlechter Kerl 惡漢子 o han dt, 混蛋 hun dan.
kujonier|en [h. -te, -i] 虐待 nüo dai.
Kükken [s. -s, -] 雞籠 tschiu gi.
Kukumer [w. -, -n] Gurke 黃瓜 huang gua.
Kukuruz [m. -] Mais 玉米 yü ni.
kulant gefällig 善意的 schan i di, 優待的 yu dai di, 親切的 tsin tsie di.
Kuli [m. -s, -] Angestellter für schwere Arbeiten 苦力 ku li, 小工 siau gung.
kulinarisch auf die Küche bezüglich 烹調的 peng tiao di; feinschmeckerisch 美食的 me schi di.
Kulisse [w. -, -n] ① Bühnenwand 背景 be

ging, 佈景 bu ging, 後幕 hou mu; hinter den ~n 後台的 hou tai di. ② freie Börse 暗盤市場 an pan schi tschang. ③ [工] 滑環 hua huan. ~nreißer [m.] übertreibender Schauspieler 誇張之優伶, 演劇過火者 yen gi guo hwo dscht. ~nschieber [m.] ① Bühnenarbeiter 劇台工人 giu tai gung jen. ② wer im Hintergrund tätig ist 後台人 hou tai jen, 背景人 be ging jen. ~nschnitt [m.] [餐] 側壁切開 tsé bi tsie kai. ~nstein [m.] [工] 滑塊 hua kuai. ~nsteuerung [w.] 運環運動 lien huan yün dung. ~ntisch [m.] Ausziehtisch 抽掉 tschou dscho, 拉掉 la dscho.
kuller|n [s. -te, ge-] rollen 滾 gun, 轉動 dschuan dung; fließen 流 liu; sich ~ [h.] heftig lachen 狂笑 kuang siau.
Kulm [m. -s, -e] ① Bergkuppe 圓山峯 yüan schan feng. ② untere Steinkohlenformation 煤系之下部, 煤脈下之歪煤.
Kulman [m. -s, -e] [動] 噴壘 dsai feng.
Kulmination [w. -, -en] Höhepunkt 最高點 dsui gau dien; höchster Gestirnsstand [天文] 中天 dschung tien.
Kupakompensation [w.] konkurrierendes Verschulden [法] 雙方過失 schuang fang guo scht.
Kult [m. -s, -e] Verehrung 崇拜 tschang bai, 禮拜 li bai; einen ~ mit jm treiben 過分欽服 guo fen kin fu.
Kultivation [w. -] 開墾 kai ken, 墾植 ken dscht.
kultivier|en [h. -te, -i] ① der Kultur zuführen 開墾 kai ken, 開闢 kai pi, 墾植 ken dscht. ② anbauen 種植 dschung dscht, 栽培 dsai pe, 耕種 geng dschung; 培養 pe yang. ③ veredeln 教化 giau hua, 修化 siu hua, 加工 gia gung, 修好 siu hau. ④ pflegen 修養 siu yang, 業 ye.
Kultur [w. -, -en] ① veredelte menschliche Lebensänderungen 文化 wen hua, 文明 wen ming. ② Bildung 教化 giau hua, 教養 giau yang, 教育 giau yü. ③ Bodenbearbeitung 開墾 kai ken, 墾植 ken dscht, 種植 dschung dscht. ④ Züchtung 栽培 dsai pe, 培養 pe yang; 培養物 pe yang wu; 培養基 pe yang gi. ~amt [s.] 文化機關 wen hua gi guan.
kulturell 文化的 wen hua di, 學問的 häo wen di.
Kultur|geographie [w.] 文化地理學 wen hua di li häo. ~geschichte [w.] 文化史 wen hua schi. ~höhe [w.] 文化水準 wen hua schui dschuan. ~kampf [m.] 文化爭鬥 wen hua dscheng dou (一八七〇以後華新與天主教會之爭鬥). ~kreislehre [w.] 民族成型說 min tsu tscheng hing schuo ~mor-

phologie [w.] 文化形成說 *wen hua hing tscheng schuo*. ~philosophie [w.] 文化哲學 *wen hua dsché hio*. ~pflanze [w.] 栽培植物 *dsai pe dscht wu*. ~politik [w.] 學術政策 *hio schu dscheng tsé*. 文化政策 *wen hua dscheng tsé*. ~propaganda [w.] 文化宣傳 *wen hua siian tschuan*. ~versuch [m.] [醫, 生] 培養法 *pe yang fa*, 培養 *pe yang*. ~volk [s.] 文明民族 *wen ming min dsu*.

Kultus [m. —, —te] Verehrung 崇拜 *tschung bai*, 禮拜 *li bai*; Unterrichtswesen 教育事業 *giâu yü schit ye*. • minister [m.] 教育部長 *giâu yü bu dschang*.

Kumarin [s. —] ein Geruchstoff [化] 香豆素 *hiang dou su*.

Kume [w. —, —n] Zisterne 井 *dsing*.

Kumme [w. —, —n] Holztrug 木槽 *mu tsau*, 木盆 *mu pen*.

Kümmel [m. —s, —] ① Carum Carvi 香旱芹 *hiang han kin*, 和蘭芹 *ho lan kin*, 葛縷 *go lü*, 八角香 *ba giâu hiang*. ② Schnapsart 香旱芹酒 *hiang han kin dsiu*. ~blättchen [s.] ein Kartenspiel 紙牌之一種.

kümmel|n [h. —te, ge—] ① mit Kümmel wüzen 加上香旱芹 *gia schang hiang han kin*. ② Schnaps trinken 飲燒酒 *yin schau dsiu*.

Kümmel|öl [s.] 香旱芹子油 *hiang han kin dsü yu*, 葛縷子油 *go lü dsü yu*. ~same [m.] 香旱芹子 *hiang han kin dsü*, 卡拉衛 ~türke [m.] 普爾漢斯 誇大漢 *kua da han*, 吹牛屎者 *tschü niu bi dsché*.

Kummer [m. —s] 困苦 *ku ku*, 菲威 *be tsi*, 憂慮 *yu lü*, 愁悶 *tschou men*, 內情痛苦 *ne tsing tung ku*.

Kümmerform [w.] 發育不全型 *fa yü bu tsüan hing*.

kümmerlich unansehnlich 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*, 卑小的 *be siau di*, 尖小的 *dsien siau di*, 矮縮的 *ai so di*, 不足的 *bu dsu di*, 可憐的 *ko lüen di*, 可哀的 *ko ai di*, 貧窮的 *pin kiung di*.

Kümmerling [m. —s, —e] ① jämmerlicher Mensch 柔弱人 *jou jo jen*, 殘廢人 *tsan fe jen*. ② Gurke 黃瓜 *huang gua*.

kümmer|n [h. —te, ge—] ① spärlich gedeihen 發育不全 *fa yü bu tsüan*, 凋矮 *diau ai*. ② Sorgen bereiten 令人憂慮 *ling jen yu lü*, 為難 *we nan*, 騷擾 *sau jau*. ③ sich um etwas ~ 顧慮 *gu lü*, 撫育 *fu yü*, 管 *guan*, 擔任 *dan jen*, 注意 *tschu i*.

Kümmernis [w. —, —se] 憂愁 *yu tschou*, 困苦 *ku ku*, 悲哀 *be ai*.

kummervoll 憂愁的 *yu tschou di*, 可憐的 *ko lüen di*.

Kummet [s. —s, —e] Halsgeschirr 馬頭圈 *ma ging'kuan*, 套圈 *tsau kuan*.

Kumpan [m. —s, —e] Geselle 伴侶 *ban lü*, 伙計 *huo gi*.

Kumpel [m. —s, —] ① Arbeitskamerad 同寅 *tung yin*, 勞侶 *lau lü*. ② Bergmann 礦工 *kuang gung*.

Kümpelmaschine [w.] [工] 壓線機 *ya yüan gi*.

Kumpf [m. —s, —e] Napf 盆 *pen*, 碗 *wan*, 槽 *tsau*.

Kumt [s.] 見 Kummet.

kumulativ 累積的 *le dsü di*, 蓄積的 *hü dsü di*.

Kumulation [w. —, —en] Anhäufung 蓄積 *hü dsü*, 蓄積作用 *hü dsü dsü yung*.

kumulier|en [h. —te, —t] 蓄積 *hü dsü*, 集合 *dsü ho*.

Kumululus [m. —, —uli] Haufenwolke 積雲 *dsü yün*.

Kumyß [m. —] gegorene Stutenmilch 馬乳酒 *ma ju dsü*.

kund [U.] bekannt 知道的 *dscht dau di*, 明了的 *ming liäu di*, 顯明的 *hiän ming di*; ~tun, machen, geben 通知 *tung dscht*, 宣告 *süan gau*.

kündbar der Kündigung unterliegend 可終止的 *ko dschung dscht di*, 可解的 *ko giä di*.

Kunde ① [m. —n, —n] Käufer 買客 *mai ko*, 顧客 *gu ko*, 主顧 *dschu gu*; Person 懷疑人 *huai i jen*, 不三不四者 *bu san bu si dsché*. ② [v. —, —n] Nachricht 通知 *tung dscht*, 佈告 *bu gau*, 宣告 *süan gau*, 信 *sin*; Kenntnis 知識 *dscht schü*, 認識 *jen schü*; Wissenschaft 學 *hio*, 科學 *ko hio*.

künd|en [h. —ete, ge—t] ① verkündigen 宣告 *süan gau*, 佈告 *bu gau*, 宣傳 *siian tschuan*. ② kündigen 終止契約 *dschung dscht ki yüo*, 解約 *giä yüo*.

kund|geb|en [h. gibst kund, gab kund, kundgegeben] ① bekenntmachen 宣告 *süan gau*, 佈告 *bu gau*. ② äußern 表示 *biau schü*, 表明 *biau ming*, 顯出 *hiän tschu*.

Kundgebung [w. —, —en] 聲明 *scheng ming*, 發表 *fa biau*; 示威 *schü ue*.

kundig erfahren 有知識的 *yu dscht schü di*, 有經驗的 *yu ging yen di*, 精通的 *dsing tung di*, 專家的 *dschuan gia di*.

kündig|en [h. —te, ge—t] ein Vertragsverhältnis lösen 終止契約 *dschung dscht ki yüo*, 解約 *giä yüo*, 取消 *tsü siän*, 廢止 *fe dscht*; entlassen 解雇 *giä gu*, 開除 *kai tschu*.

Kündigung [w. —, —en] 聲明解約 *scheng ming giä yüo*, 預告解約 *yü gau giä yüo*, 契約終止之通知. ~frist [w.] 通知期限

tung dscht ki hiën, 豫告期間 yü gau ki giën.
Kundmachung [w. —, —en] 宣告 sian gau,
 佈告 bu gau.
Kundschaft [w. —, —en] ① Käuferschaft 買
 客團 mai ko tuan, 主顧 dschu gu. ② Nach-
 richt 通知 tung dscht, 信問 sin wen; Kennt-
 nis 知識 dscht scht; Erkundung 偵探 dschen
 tan, 間諜 giën dië, 刺探 tsit tan.
kundschaft |en [h. —ete, ge—et] 偵探 dschen
 tan, 探察 tan so, 偵查 dschen tscha.
Kundschafter [m. —s, —] 偵查員 dschen
 tscha yüan, 間諜 giën dië.
kuneiform keilförmig 楔狀的 ki dschuang di.
künftig in Zukunft 將來的 dsiang lai di, 未
 來的 we lai di, 以後 i hou.
Kunigundenkraut [a.] Eupatorium [植] 山
 蘭 schan lan.
Kunkel [w. —, —n] Spinnrocken 紡紗竿
 fang scha gan, 捲絲杆 güan si tschu. ~lehen
 [s.] auf Frauen vererbbares Lehen 婦人之采
 邑, 女封建 nü feng giën. ~magen [mz.] 母
 屬親戚 mu schu tsin tsi.
Kunst [w. —, —e] ① schöpferische Gestaltung
 美術 me schu, 藝術 i schu; angewandte ~
 應用藝術 ying yung i schu; die schwarze
 ~ Magie 巫術 wu schu, 魔術 mo schu;
 brotlose ~ 無炊藝術 wu tschui i schu. ②
 Können 技術 gi schu, 技藝 gi i, 手腕 schou
 wan; die ärztliche ~ 醫術 i schu; nach
 allen Regeln der ~ 按部就班 an bu dsiu
 ban; seine ~ versuchen 獻技 hiën gi; das
 ist keine ~ 盡人皆知 gin jen gië dscht, 容
 易 jung i. ~akademie [m.] 美術院 me schu
 yüan, 藝術專門學校 i schu dschuan men hio
 hiau. ~ausdruck [m.] 專門名辭 dschuan
 men ming tsi, 科學名辭 ko hio ming tsi.
 ~ausstellung [w.] 美術展覽會 me schu
 dschan lan hui. ~bauten [mz.] 工務建築
 gung wu giën dschu. ~butter [w.] 人造黃油
 jen dsau huang yu, 假黃油 gia huang yu.
 ~dünger [m.] 人造肥料 jen dsau fe liäu,
 化學肥料 hua hio fe liäu. ~eisenbahn [w.]
 人造冰場 jen dsau bing tschang.
künstel |n [h. —te, ge—t] sich unnatürlich
 benehmen 假裝 gia dschuang, 作態 dso tai;
 gekünstelt 想像的 siang siang di, 理想的
 li siang di, 不自然的 bu dsit jan di.
kunstfertig 技藝的 gi i di, 技倆的 gi liang
 di, 手腕的 schou wan di.
Kunstfertigkeit [w.] 技術 gi schu, 技倆
 gi liang. ~freund [m.] 愛美術者 ai me
 schu dscht. ~gärtnerei [w.] 園藝 yüan i. ~
 gegenstand [m.] 美術品 me schu pin. ~
 genau [m.] 藝術享受 i schu hiang schou.
kunstgerecht 正式的 dscheng scht di, 標準

的 biau dschun di, 規則的 gui dsé di.
Kunst|geschichte [w.] 美術史 me schu
 scht. ~gewerbe [s.] 工藝美術 gung i me
 schu. ~gewerbeschule [w.] 藝術職業學
 校 i schu dscht ye hio hiau. ~griff [m.]
 kunstgerechter Handgriff 正式手段 dscheng
 scht schou duan; Kniff 詭計 gui gi, 詭制 gui
 dscht, 策略 tsé liäu. ~händler [m.] 藝術
 商 i schu schang, 古玩商 gu wan schang.
 ~hefe [w.] 人工酵母 jen gung hiau mu, 培
 養酵母 pe yang hiau mu. ~kammer [w.] 人
 造蜂蜜 jen dsau feng mi. ~kammer [w.]
 ① Ausstellungsraum 美術展覽室 me schu
 dschan lan scht. ② Künstlervereinigung 藝
 術家聯合會 i schu gia liën ho hui. ~kritik
 [w.] 藝術批評 i schu pi ping. ~laufen
 [s.] (Eis) [運動] 花樣表演 hua yang biau
 yan.
Künstler [m. —s, —] 藝術家 i schu gia, 美
 術家 me schu gia; Ausübender 善表演者
 schan biau yen dscht, 善撫模者 schan fu mu
 dscht; besonders Begabter 技藝者 gi i dscht,
 才子 tsai dsit, 妙手 miao schou.
künstlerisch 藝術的 i schu di, 美的 me di,
 雅的 ya di.
Künstlername [w.] 雅號 ya hau, 筆號 bi
 hau.
künstlich 人工的 jen gung di, 人造的 jen
 dsau di, 假的 gia di, 不自然的 bu dsit jan
 di.
kunstlos ① unkünstlerisch 不美術的 bu me
 schu di, 俗的 su di, 粗的 tsu di. ② schlicht
 樸素的 pu su di, 天然的 tien jan di.
Kunstpause [w.] 板眼 ban yan, 陰陽頓挫
 yin yang dun tso.
kunstreich 技藝的 gi miao di, 巧妙的
 kiau miao di.
Kunst|reiter [m.] 馬術家 ma schu gia, 馬
 戲家 ma hi gia. ~sammlung [w.] 美術品
 彙集 me schu pin hui dsit. ~schule [w.]
 美術學校 me schu hio hiau. ~schutz [m.]
 美術保護 me schu bau hu. ~seide [w.] 人
 造絲 jen dsau si. ~sprache [w.] ①
 erfundene Sprache 人造語 jen dsau yü. ②
 Fachsprache 專門語 dschuan men yü.
 ~springen [s.] [運動] 花式跳水 hua scht
 tiau schui, 入水表演 ju schui biau yan.
 ~stein [m.] 人造石 jen dsau scht. ~stopfen
 [s.] 織補 dscht bu. ~stück [s.] 特技 tsé gi,
 技藝 gi i, 技倆 gi liang. ~verein [m.] 美
 術(促進)會 me schu (tsu dsin) hui.
kunst|verständlich 美術通的 me schu tung
 di, 老練的 lau liën di. ~voll 技藝的 gi
 miao di, 巧妙的 kiau miao di.
Kunst|werk [s.] 美術品 me schu pin.

~wissenschaft [w.] 美學 me hūa, 審美學
schen me hūa. ~wolle [w.] 人造絨 jen dsau
jung. ~wort [s.] ① künstliches Wort 人造
字 jen dsau dsī. ② Fachausdruck 專門名
辭 dschuan men ming tsī. ~zweig [m.] 藝
律科目 i selu ko mu.

kunterbunt ① buntscheckig 五彩的 wu tsai
di, 雜色的 dsā sē dt. ② durcheinander 混
雜的 hun dsā di, 雜亂的 dsā lun di.

Kunzit [m. —s, —e] [礦] 紫鋇輝石 dsī li
hui schī.

Kuorin [s. —s] [化] 心燐脂 sīn lin dschī.

Küpe [w. —, —n] Färberkessel 顏料桶 yen
liäu tung.

Kupsee [s. —s, —s] Eisenbahnabteil 火車房間
fang giän.

Kupfer [s. —s, —] ein Metall 銅 tung, 紅
銅 hung tung, 紫銅 dsī tung; Kupfergeld 銅
錢 tung tsien; Kupferstich 銅版彫刻 tung ban
diau ko. ~salz [m.] 銅礬 tung fan.
~bergwerk [s.] 銅礦 tung kuang. ~blau
[s.] 銅藍 tung lan. ~blech [s.] 銅板 tung
ban. ~bleiglanz [m.] 閃銅鉛礦 schan tung
kiän kuang. ~blende [w.] 閃銅礦 schan
tung kuang. ~blüte [w.] 赤針銅礦 tschī
dschen tung kuang. ~dämpfung [w.] [電]
銅控抑 tung tso yang. ~dichtung [w.] [工]
銅墊 tung dtän. ~draht [m.] 銅絲 tung si,
銅線 tung sien. ~druck [m.] 銅版 tung
ban. ~erz [s.] 銅礦 tung kuang. ~fablerz
[s.] 土狀黑銅礦 tu dschuang he tung kuang.
~geld [s.] 銅錢 tung tsien, 銅幣 tung bi.
~gerät [s.], ~geschirr [s.] 銅器 tung ki,
紅銅器 hung tung ki. ~glanz [m.] 輝銅
礦 hui tung kuang. ~glimmer [m.] 雲母
銅礦 yün mu tung kuang. ~grün [s.] 矽孔
雀石 si kung tsiau schī.

kupferhaltig 含銅的 han tung di.

Kupferhammer [m.] 鍛銅廠 duan tung
tschang. ~horerz [s.] 氯化銅礦 lü hua
tung kuang. ~hütte [s.] 凡 Kupferhammer.
~indigo [s.] 銅藍 tung lan. ~kessel [m.]
銅鍋 tung guo. ~kies [m.] 黃銅礦 huang
tung kuang. ~lasur [w.] 藍銅礦 lan tung
kuang, 石膏 schī tsing. ~legierung [w.]
含銅合金 han tung ho gin. ~mangan [s.]
錳銅礦 meng tung kuang. ~manganerz
[s.] 銅硬錳礦 tung ying meng kuang.

kupfern 銅的 tung di, 銅紅的 tung hung
di.

Kupfer|nase [w.] 酒渣鼻 dsiu dscha bi.
~natter [w.] 十字蛇 schī dsī schē. ~nickel
[s.] 銻銅礦 tung schen niē kuang. ~nitrat
[s.] 硝酸銅 siau suan tung. ~oxyd [s.] 一
氧化銅 i yang hua tung; 黑銅礦 he tung

kuang. ~pecherz [s.] 瓦銅礦 wa tung kuang.
~pyrit [m.] 黃銅礦 huang tung kuang.

kupferrot 銅紅的 tung hung di, 通紅的
tung hung di.

Kupfer|samterz [s.] 紫銅礦 dsī tung kuang.

銅天鵝絨 tung tien o jung. ~schaum [m.]

銅泡石 tung pau schī. ~schiefer [m.] 銅

質片岩 tung dschī piän yen. ~schmied

[m.] 銅匠 tung dsiang. ~schwarz [s.] 黑

銅礦 he tung kuang. ~silberglanz [m.]

輝銅銀礦 hui tung yin kuang. ~smaragd

[m.] 透視石 tou schī schī, 綠銅礦 lü tung

kuang. ~stecher [m.] 銅版彫刻匠 tung

ban diau ko dsiang. ~stich [m.] 銅版彫刻

tung ban diau ko. ~stichkabinett [s.] [圖]

藏版室 tsang ban schī. ~stift [m.] 硫酸

銅桿 liu suan tung gan. ~sulfat [s.] 硫酸

銅 liu suan tung. ~uranit [m.] 銅鉍雲母

tung yu yün mu. ~vitriol [s.] 硫酸銅 liu

suan tung, 膠礬 dan fan. ~vitriolstein [m.]

藍石 lan schī.

Kupido [m. —s] Liebesgott 戀愛神 liän ai
schen.

kupier|en [h. —te, —t] lochen 打洞 da dung,
剪洞 dsien dung; abschneiden 切斷 tsie duan,
條剪 tiau dsien, 裁 tsai; unterdrücken 壓挫
duan tso.

Kupföfen [m.] Schmelzöfen [工] 圓頂塔
鐵爐 yüan ding tung tiē lu.

Kupon [m. —s, —s] Abschnitt 段 duan, 節
dsie; Zinnschein 息票 si piat.

Kuppe [w. —, —n] ① rundliches Ende 圓頭
yüan tou, 帽 mau. ② runder Berggipfel 圓
山頂 yüan schan ding.

Kuppel [w. —, —n] Überwölbung 圓頂 yüan
ding, 圓蓋 yüan gai, 頂 ding. ~achse [w.]
連動軸 liän dung dschou. ~bau [m.] 圓頂
建築 yüan ding giän dschu, 球式棚建築
kū schī peng giän dschu. ~bolzen [m.] 節
銷 dsie tsiau.

Kuppellei [w. —] Vorschubleistung zur Umzucht
台基 tai gi, 煤合 me ho, 拉皮條 la pi
tsiau.

Kuppelgebirge [s.] 圓頂山 yüan ding schan.

kuppel|n [h. —te, ge—t] ① verbinden 連接
liän dsie, 接合 dsie ho. ② Kuppellei treiben
煤合 me ho, 煤約 me schuo, 拉牽 la kiän.

Kuppel|pelz [m.] 謝煤金 sie me gin. ~rad
[s.] 連動輪 liän dung lun. ~raum [m.] 穹

隆室 küng lung schī; [生] 上鼓室 schang

gu schī, 鼓上隱窩 gu schang yin wo.

~stange [w.] 聯結桿 liän giē gan.

Kuppelung [w. —, —en] 結合 giē ho, 聯接
liän dsie; 接合器 dsie ho ki, 結合輪 giē ho
lun, 接合子 niē ho dsī, 聯軸輪 liän dschou

dsie; 車鈎 *tsché gou*. ~sbolzen [m.] 聯結螺釘 *liên gié lo ding*, 聯軸節梢 *liên dschou dsie schau*. ~sbügel [m.] 耳鈎環 *hu gou huan*. ~shahn [m.] 聯結活節 *liên gié huo dsui*. ~smuffe [w.] 聯結盆 *liên gié ho*. ~sscheibe [w.] 接合盤 *dsie ho pan*. ~sschlauch [m.] 聯結管 *liên gié guan*. ~sspindel [w.] 聯結螺絲 *liên gié lo si*. ~sstück [s.] 聯結部分 *liên gié bu fen*.

Kuppel|wort [s.] durch Bindestrich gekuppeltes Wort [文法] 有連結符號之複合字.

~zapfen [m.] 聯結梢 *liên gié schau*, 車鈎梢 *tsché gou schau*.

kupp|en [h. —te, ge—t] beschneiden 剪斷 *dsien duan*, 切斷 *tsie duan*, 裁斷 *tsai duan*.

küppenblau 藍靛 *lan diên*, 染靛 *lan jän gang lan*.

Küppenfärberei [w.] 染靛染法 *jän gang jän fa*.

Kuppler [m. —s, —] 拉牽者 *la kiên dsché*, 媒人 *me jen*.

Kupplung [w. —, —en] 見 Kuppelung.

Kuprit [m. —s] Rotkupfererz 赤銅礦 *tscht tung kuang*.

Kupro|apatit [m.] 磷銅磷灰石 *tung lin hui scht*. ~bismutit [m.] 輝銅銀礦 *hui tung bi kuang*. ~ferrit [m.] 銅綠礦 *tung li fan*, 硫酸鐵礦 *liu suan tie tung huang*. ~kalzit [m.] 銅方解石 *tung fang gié scht*. ~magnetit [m.] 銅菱鐵礦 *tung ling me kuang*. ~plumbit [m.] 銅鉛鐵礦 *tung liu kiên kuang*. ~tungstt [m.] 錳銅礦 *wu tung kuang*. ~zinkit [m.] 銅紅錳礦 *tung hung sin kuang*.

Kur [w. —, —en] ① Heilverfahren 治療法 *dscht liäu fu*, 療養 *liäu yang*, 治療 *dscht yü*, 醫治 *i dscht*. ② die ~ schneiden, machen 獻殷勤 *hiên yin kin*, 挑情 *tiau tsing*.

Kür [w. —] Wahl 選舉 *sian gü*, 自選 *dsi sian*.

kurabel heilbar 可治療的 *ko dscht liäu di*.

Kurant [s. —s, —e] Verkehrsmünze 通貨 *tung hu*, 法幣 *fa bi*.

kuranz|en [h. —te, —t] prügeln 鞭打 *biên da*, 管責 *tscht dsé*.

Kurare [s. —] Pfeilgift 箭毒 *dsien du*.

Kürass [m. —sses, —sse] Brustharnisch 胸甲 *hiung gia*, 鐵盾 *tie dun*.

Kürassier [m. —s, —e] schwerer Reiter 甲騎兵 *gia ki bing*.

Kurat [m. —en, —en] Pfarrergehilfe 副牧師 *fu mu scht*.

Kuratel [w. —, —en] Pfllegschaft 保佐 *bau dsä*, 監理 *giên li*.

kurativ heilend 治療的 *dscht liäu di*.

Kurator [m. —s, —e] Pfleger 保佐人 *-bau*

dsä jen; Aufsichtsbeamter 監督 *giên du*, 董事 *dung scht*. ~ium [s. —s, —ien] 董事會 *dung scht hui*.

Kurbel [w. —, —n] Hebel zur Drehung 曲柄 *kü bing*, 曲拐 *kü guai*, 輻輳把 *lu lu ba*. ~achse [w.] 曲柄軸 *kü bing dschou*, 機軸 *gi dschou*. ~arm [m.] 曲柄臂 *kü bing be*, 曲拐臂 *kü guai be*. ~blatt [s.] 曲柄盤 *kü bing pan*. ~gehäuse [s.] 曲柄箱 *kü bing siang*. ~getriebe [s.] 曲軸機 *hu dschou gi gou*. ~griff [m.] 指手柄 *gi schou bing*. ~induktor [m.] 手搖發電機 *schou yü fa diên gi*. ~kasten [m.] 見 Kurbelgehäuse; Filmapparat 電影機 *diên ying gi*.

kurbel|n [h. —te, ge—t] drehen 轉轉 *dschuan lu lu*, 轉軸 *dschuan dschou*, 轉動 *dschuan dung*; filmen 攝電影 *sché diên ying*.

Kurbel|schalter [m.] 搖撥開關 *yau bo kai guan*. ~scheibe [w.] 曲柄盤 *kü bing pan*, 圓板曲拐 *yüan ban kü guai*. ~stange [w.] 搖桿 *yau gan*. ~welle [w.] 曲柄軸 *kü bing dschou*, 曲軸 *kü dschou*, 機軸 *gi dschou*. ~zapfen [m.] 曲柄梢 *kü bing schau*, 曲軸梢 *kü dschou miau*.

kurbettier|en [h. —te, —t] Sprünge machen 跳躍 *tiau yü*.

Kürbis [m. —ses, —se] 葫蘆 *hu lu*, 南瓜 *nan gua*.

kür|en [n. —te, ge—t] wählen 選舉 *sian gü*, 選擇 *sian dsé*.

Kürette [w. —, —n] Schaböffel 搔爬匙 *sau pa tscht*, 刮匙 *jui tscht*, 刮匙 *gua tscht*, 刮器 *gua ki*.

Kurfürst [m.] 選舉皇帝之公侯.

Kur|gast [m.] 療養客 *liäu yang ko*. ~haus [s.] 療養院 *liäu yang yüan*, 礦泉大旅館 *kuang tsüan da lü guan*.

kurial die Kurie betreffend 教皇機關的 *giäu huang gi guan di*, 教庭的 *giäu ting di*; behördlich 官僚的 *guan liäu di*, 層板的 *yat ban di*, 衙門氣的 *ya men ki di*.

Kurialstil [m.] 官樣文體 *guan yang wen ti*.

Kurie [w. —] die päpstlichen Behörden 教皇機關 *giäu huang gi guan*, 教庭 *giäu ting*; Behörde 衙門 *ya men*; Gerichtshof 法庭 *fa ting*.

Kurier [m. —s, —e] Eilbote 急使 *gi scht*, 驛卒 *i dsu*.

kurier|en [h. —te, —t] heilen 治療 *dscht liäu*.

kurios seltsam 奇異的 *ki i di*, 珍異的 *dschen i di*, 罕的 *han di*, 怪的 *guai di*.

Kurios|ität [w. —, —en], ~um [s. —s, —ssa] 奇物 *ki wu*, 怪事 *guai scht*.

Kurkumin [s. —s] Farbstoff von Rhizoma

- Curcumae [化] 薑黃黃質 *giang huang huang dscht.*
- Kürlaufen** [s.] (Eis) [運動] 自選花樣表演 *dsi süan hua yang biau yen.*
- Kur|ort** [m.] 療養地 *liau yang di*, 溫泉 *wen tsian.* ~pfuscherel [w.] 無證行醫 *wu dscheng hing i.*
- Kurrende** [w. —, —n] ① Singschar 流浪歌音 *liu lang go yin*, 沿街歌唱乞食之學童歌鳴聲. ② Laufzettel 週視單 *dschou scht dan*, 傳單 *tschuan dan.*
- Kurrentschrift** [w.] Schreibschrift 行書 *hing schu*, 抄寫字體 *tschau sié dsi ti.*
- Kurs** [m. —es, —e] ① Lehrgang 課, 班 *ban*, 講義 *giang i.* ② Richtung eines Fahrzeuges 航行方向 *hang hing fang hiang*, 駛線 *scht sién*; den ~ ändern 改變方向 *gai bién fang hiang*, 改變方針 *gai bién fang dschen.* ③ Marktpreis 行市 *hang scht*, 市價 *scht gia*, 匯水 *hui schui.* ④ Umlauf 流通 *liu tung*, 通行 *tung hing*; außer ~ kommen 廢止 *fe dscht.*
- Kursaal** [m.] 殞葬地之遺遺堂 *siau hién tung.*
- Kurs|abschlag** [m.] 減低行市 *gién di hang scht.* ~bericht [m.], ~blatt [s.] 行市單 *hang scht dan*, 市價表 *scht gia biau.* ~buch [s.] 鐵路行車時間表 *tié lu hing tsché scht gién biau*, 車行時刻簿 *tsché hing scht ko bu*, 旅行指南 *liú hing dscht nan.*
- Kürschner** [m. —s, —] Pelzbearbeiter 硝皮匠 *siau pi dsiang*, 皮毛匠 *pi mau dsiang*, 皮商 *pi schang.*
- kursier|en** [h. —te, —t] in Umlauf sein 流通 *liu tung*, 通行 *tung hing.*
- kursiv** schräg 斜的 *sié di*, 側的 *tsé di.*
- Kursivschrift** [w.] 斜字體 *sié dsi ti*, 意大利體字.
- Kurslinie** [w.] 駛線 *scht sién.*
- kursorisch** fortlaufend 連續的 *lién sü di*; flüchtig 急速的 *gi sü di*, 膚淺的 *fu tsien di.*
- Kürspringen** [s.] [運動] 自選入水表演 *dsi süan ju schui biau yen.*
- Kurs|schnitt** [m.] 峴行市 *tscht hang scht.* ~schwankung [w.] 行市漲落 *hang scht dschang lo.* ~stand [m.] 行市狀況 *hang scht dschuang kuang.* ~sturz [m.] 行市暴落 *hang scht bau lo.* ~treiberei [w.] 操縱行市 *tsau dsung hang scht.*
- Kursus** [m. —, —se] 見 Kurs ①.
- Kurs|verlust** [m.] 行市損失 *hang scht huan scht.* ~wert [m.] 市價 *scht gia*, 流通價格 *liu tung gia go.* ~zettel [m.] 行市單 *hang scht dan.* ~zuschlag [m.] Report 轉期 *dschuan hi* (交易所期貨交易).

- Kurtaxe** [w.] 療養地特稅 *liau yang di té schui.*
- Kurtine** [w. —, —n] Bühnenvorhang 劇台幕 *giú tai mu.*
- Kurtisane** [w. —, —n] Buhlerin 娼妓 *tschang gi*, 高貴台基 *gau gui tai gi.*
- Kurvatur** [w. —] 彎 *wan*, 曲率 *ku líu.*
- Kurve** [w. —, —n] ① krumme Linie 曲線 *kü sién.* ② Krümmung der Fahrbahn 弧線 *lu sién*, 彎 *wan.* ~ndbüschel [s.] 曲線束 *kü sién schu.* ~ndiskussion [w.] 曲線追求法 *kü sién dschui kiu fa*, 曲線求作法 *kü sién kiu dso fa.* ~nlehre [w.] 曲度規 *ku du gui.* ~nlineal [s.] 曲線板 *kü sién ban.* ~nnetz [s.] 曲線網 *kü sién wang.* ~nscheibe [w.] 偏突輪 *pién tu lun.* ~nschiene [w.] 曲線板.
- Kurvimeter** [s.] 曲線計 *kü sién gi.*
- kurz** 短 *duan*, 矮 *ai*; ~ und gut 一言以蔽之 *i yen i bi dscht*; alles ~ und klein schlagen 打碎一切 *da sui i tsai*; jn ~ halten 嚴待 *yen dai*; zu ~ kommen 得到少 *dé dau schau*, 吃虧 *tscht kui*; auf ~e Sicht 短期的 *duan hi di*; ~ entschlossen 斷然 *duan jan*; über ~ oder lang 早晚 *dsau wan*; ~ abtun 蕪然 *dsié jan*; ~ und bündig 簡言之 *gién yen dscht*; den kürzeren ziehen 吃虧 *tscht kui.*
- Kurzarbeiter** [m.] 短工 *duan gung*, 減工 *gién gung.*
- kurzatmig** 喘的 *tschuan di*; 無恒心的 *wu heng sin di.*
- Kürze** [w. —] 短 *duan*, 短期 *duan hi*; 簡略 *gién lüo*; in ~ 不久 *bu giu*, 馬上 *ma schang.*
- kürz|en** [h. —te, ge—t] 減 *gién*, 減短 *gién duan*, 減略 *gién lüo*, 省略 *scheng lüo.*
- kurzerhand** [U.] 蕪然 *dsié jan*, 斷然 *duan jan.*
- kurz|flammig** 短焰的 *duan yen di.* ~friätig 短期的 *duan hi di.* ~gliedrig 短節的 *duan dsié di.* ~hüblig 短程的 *duan tscheng di.* ~lebig 短壽的 *duan schou di*, 促生的 *tsu scheng di.*
- kürzlich** 近日的 *gin yi di*, 近來 *gin lai.*
- kurzperiodisch** 短週期的 *duan dschou hi di.*
- Kurzschluß** [m.] [電] 捷路 *dsié lu*, 捷徑 *dsié ging*, 短接 *duan dsié*, 短路 *duan lu*, 滋火 *dsi huo.* ~anker [m.] 籠狀轉動子 *lung dschuang dschuan dung dsi.* ~charakteristik [w.] 短路阻抗 *duan lu dsu kang.* ~strom [m.] 短路電流 *duan lu dién liú.*
- Kurzschritt** [w.] 速記術 *su gi schu.*
- kurzsichtig** myop 近視的 *gin scht di*; beschränkt 無遠慮的 *wu yüan lü di*, 麻木的 *ma mu di*, 笨的 *ben di.*

Kurz|streckenlauf [m.] [運動] 短跑 *duan pau*, 短程跑 *duan tscheng pau*. ~trieb [m.] [植] 短旬枝 *duan fu dscht*.

kurzum 總而言之 *dsung eri yen dscht*, 一言以蔽之 *i yen i bi dscht*.

Kürzung [w. —, —en] 減短 *giën duan*, 減略 *giën lüo*; [數] 短除法 *duan tschu fu*.

kurzweg [U.] 斷然 *duan jan*, 直接了當 *dscht gië liäu dang*.

Kurz|waren [mz.] kleiner Nähbedarf 針帶貨 *dschen dscht huo*, 補綴物 *bu dschui uu*. ~weil [w.] Zeitvertreib 消遣 *siau tsien*, 娛樂 *yu lo*.

kurzweilig 娛情的 *yu tsing di*, 有趣的 *yu tsü di*.

kusch! Zuruf nieder! 臥下 *pa hia!*

kusch|en [h. —te, ge—i] sich niederlegen 躺下 *tang hia*, 臥下 *pa hia*, 伏下 *fu hia*; sich fügen 屈伏 *kü fu*, 服從 *fu tsung*.

Kusine [w. —, —n] Base 表姊妹, 堂姊妹.

Kuspid|allinie [w.] 歧點線 *ki diën sien*. ~in [m. —s, —e] [礦] 鎢晶石 *tsiang dsing scht*.

Kuß [m. ...sses, Küisse] 接吻 *dsit wen*, 親嘴 *tsin dsui*.

küss|en [h. küßte, geküßt] 接吻 *dsit wen*, 親嘴 *tsin dsui*, 香吻 *hiang miën kung*.

Küste [w. —, —n] 海岸 *hai an*, 海濱 *hai bin*.

Küstelit [m. —s, —e] [礦] 金銀礦 *gin yin kuang*.

Küsten|ablagerung [w.] 海岸沈積物 *hai an tschen dsu uu*. ~abstand [m.] 海岸距 *hai an gü*.

~batterie [w.] 海岸砲台 *hai an pau tai*. ~düne [w.] 海濱沙丘 *hai bin scha kü*. ~fahrer [m.] 沿岸商船 *yen an schang tschuan*. ~fieber [s.] 間歇熱 *giën hië jo*. ~handel [m.] 沿海貿易 *yen hai mau i*. ~klima [s.] 沿海氣候 *yen hai hu hou*. ~linie [w.] 海岸線 *hai an sien*.

~strich [m.] 海濱 *hai bin*, 海濱地帶 *hai bin di dai*. ~strömung [w.] 海岸洋流 *hai an yang liu*. ~terrasse [w.] 海岸階段 *hai an gië duan*. ~versetzung [w.] 海岸變遷 *hai an biën tsien*.

Küster [m. —s, —] Kirchendiener 教堂差役 *giau tang tschai i*.

Kustos [m. —, ...toden] ① Museumsbeamter 博物院科長 *bo uu yüan ko dschang*. ② Domherr 教務監督 *giau uu giën du*.

Kutan... [皮膚] 意義之接頭字.

Kutan|diagnose [w.] 皮膚診斷 *pi fu dschen duan*. ~reaktion [w.] 皮膚反應 *pi fu fan ying*.

Kutikel [s. —s, —n] Oberhäutchen 表皮 *biau*

pi, 小皮 *siau pi*; 硬膜 *ying mo*, 蝦質膜 *la dscht mo*, 角膜 *giau mo*, 硝子膜 *siau dsit mo*.

Kutin [s. —s] [化] 角皮質 *giau pi dscht*, 角質 *giau dscht*.

Kutireaktion [w.] 見 Kutanreaktion.

Kutschbock [m.] 馬夫之坐位.

Kutsche [w. —, —n] Pferdewagen 馬車 *ma tsché*. ~nhimmel [m.] 馬車篷 *ma tsché peng*. ~nschlag [m.] 馬車門 *ma tsché men*.

Kutscher [m. —s, —] 馬夫 *ma fu*, 御者 *yu dsché*.

kutschier|en [h. und s. —te, —] 趕馬車 *gan ma tsché*, 御車 *yu tsché*.

Kutte [w. —, —n] Mönchsgewand 修士衣 *siu scht i*, 道袍 *dau pau*, 袈裟 *gia scha*.

Kuttel [w. —, —n] Gedärm 腸 *tschang*, 五臟 *wu dsang*. ~fisch [m.] Nautilus 鸚鵡螺 *ying wu lo*. ~fleck [m.] Rindermagen 牛胃 *niu we*.

Kutter [m. —s, —] ① Einmaster 單桅船 *dan we tschuan*. ② Rettungsboot 救生船 *giu scheng tschuan*.

Kuvert [s. —s, —e] ① Briefumschlag 信封 *sin feng*. ② Gedeck 一份菜 *i fen tsai*.

kuvertier|en [h. —te, —] 封函 *feng han*.

Kuvertüre [w. —, —n] Überzug 包皮 *bau pi*, 蓋 *gai*, 套 *tau*.

Küvette [w. —, —n] ① Waschbecken 洗臉盆 *si liën pen*. ② flache Glasschale 玻璃殼蓋 *bo li ko gai*. ③ Abzugsgraben für Regenwasser 雨水溝 *yu schui gou*.

kuvrier|en [h. —te, —] verdecken 匿藏 *ni tsang*, 躲避 *do bi*, 格絕 *go dsüo*.

Kux [m. —es, —e] Anteil an einer Bergbauunternehmung 礦業股票 *kuang ye gu piäu*.

KW für Kilowatt [仟瓦] 之略寫.

Kwas [m. —], Kwaß [m. —] russisches Bier 俄國啤酒.

Ky... 亦見 *Cy...* & *Zy...* 各條.

kyanisier|en [h. —te, —] 注入昇汞 以防腐朽.

Kyanit [m. —s, —e] [礦] 藍晶石 *lan dsing scht*.

Kyeppring [m.] [天文] 土星暗環 *tu sing an huan*.

Kyklop [m. —en, —en] Pferdemench 人首馬身之生物.

Kylingia [w.] [植] 水蜈蚣 *schui wu gung*.

Kymatolith [m.] [礦] 變鉿輝石 *biën li hai scht*.

Kymo|graph [m.] Wellenaufzeichner 寫波器 *sië bo ki*, 記波器 *gi bo ki*, 描記筒 *miäu gi tung*. ~oskop [s.] [醫] 血流檢察器 *hiü liu giën tscha ki*.

- Kyno||logie** [w.] Hundelehre 狗學 *gou hūo*.
 ~phobie [w.] 恐犬症 *kung kūn dscheng*.
 ~renie [w.] Heißhunger 善飢 *shan gi*, 犬飢 *kūm gi*.
Kypho||se [w. —, —n] Wirbelsäulenkrümmung [醫] 脊柱後屈症 *dsi dschu hou kü*

dscheng, 脊柱後凸 *dsi dschu hou gu*. ~
 skoliose [w.] [醫] 脊柱後側隆起 *dsi dschu hou tsé lung ki*.

Kyrie eleison [宗] L上帝佑我 彌撒樂之第一段。

L

- l, L** ① 12. Buchstabe 德國字母之第十二字 ② l für Liter [公升] 之略寫. ③ L für 50 羅馬字五十十之符號. ④ L für Lira [里拉] (義大利國幣) 之略寫.
La ① sechste Tonstufe in der Solmisation [音] 拉音, 長音階(按音階發音法)之第六音. ② für Lanthan [化] [編] 之化學符號.
Lab [s. —s, —e] Milchgärung bewirkendes Ferment [化] 凝乳酵素 *ning ju hūu su*, 乳酶 *ju me*, 小牛第四胃腺素.
Laban [m. —s] langer Mensch 長身漢子 *tschang schen han dsi*.
labberig breiig 糊弄質的 *hu dsiang dscht di*; kraftlos 軟弱的 *juan ju di*.
labber|n [h. —te, ge—] mit der Zunge trinken 舐飲 *tscht yin*; seichtes Zeug schwatzen [俗] 空言嘍囉 *kung yen dié dié*.
Labrüse [w.] [生] 胃液腺 *we i sién*, 胃腺 *we sién*.
Labe [w. —, —n] Erfrischung 清涼劑 *tsing liang dsi*, 爽心 *schuang sin*, 悅心 *yüo sin*, 安樂 *an we*; 小酌 *siau dscho*, 點心 *dién sin*.
Labellum [s. —s] [植] 唇瓣 *tschun ban*.
lab|en [h. —te, ge—] 清涼 *tsing liang*, 涼爽 *liang schuang*, 令人爽快 *ling jen schuang kuai*.
Lab|enzym [s.], ~ferment [s.] 凝乳酵素 *ning ju hūu su*, 乳酶 *ju me*.
Laberdan [m. —s, —e] gepökelter Dorsch 醃漬鱈魚 *yan dsi min yü*.
labial zu den Lippen gehörig 唇的 *tschun di*.
Labial [m. —s, —e] Lippenlaut [文法] 唇音 *tschun yin*. ~eruption [w.] 唇形噴發 *tschun hing pen fa*. ~pfeife [w.] [音] (風琴之) 唇管 *tschun guan*, 風琴管 *feng kin guan*, 簧管 *huang guan*.
Labiaten [mz.] Lippenblüter [植] 唇形科 *tschun hing ko*.
labil unbeständig 不穩定的 *bu wen ding di*, 不安定的 *bu an ding di*, 不固定的 *bu gu ding di*; ~es Gleichgewicht 不穩平衡 *bu wen ping heng*.
Lab|kraut [s.] Galium [植] 蘇殃殃 *dschu yang yang*. ~magen [m.] vierter Magen der Wiederkäuer [動] 反芻類第四胃。

- Laborant** [m. —en, —en] wissenschaftlicher Gehilfe 科學助手 *ko hūo dschu schau*, 助理 *dschu li*.
Laboratorium [s. —s, —ien] wissenschaftlicher Arbeitsraum 實驗室 *schü yen schü*, 研究室 *yen giu schü*, 製藥室 *dscht you schü*.
laborier|en [h. —te, —t] mit etwas zu tun haben 出力 *dscht li*, 勞動 *lau dung*; (an einer Krankheit) leiden 患病 *huan bing*.
Laboulbenialen [mz.] eine Pilzordnung [植] 蟲生囊菌 *tschung schung nang giin*, 蟲生子囊菌目。
labradorisier|en [h. —te, —t] schillern 景色 *yün st*.
Labradorit [m. —s, —e] [礦] 鈣鈉斜長石 *gai na sié tschang schü*.
Labsal [s. —s, —e] Erquickung 清涼散 *tsing liang san*, 爽心 *schuang sin*, 悅心 *yüo sin*, 安樂 *an we*.
Labskaus [m. —] Gericht aus Kartoffelpüree und eingemachtem Fleisch 罐頭灰與馬鈴薯之混合食品。
Labyrinth [s. —s, —e] ① Irrgarten 迷園 *mi yüan*, 迷徑 *mi ging*. ② inneres Ohr [生] (內耳) 迷路 *(ne er) mi lu*. ③ gewundener Gang [工] 螺堂機件 *lo tang gi gién*. ~büchse [w.] 山折軸墊 *kü dscht dschau diéu*.
Lachanfall [m.] 發笑 *fa siau*, 噴飯 *pen fan*.
Lachbaum [m.] ① Grenzpfahl 界牌 *gié pui*. ② zum Fällen angemerkter Baum 標明願伐之樹。
Lache [w. —, —n] ① Pflütze 灘潭, 汪 *wang*, 池沼 *tscht dschau*. ② Merkzeichen an einem Baum 樹上之標記. ③ Gelächter 笑 *siau*; eine ~ aufschlagen 打哈哈 *da ha ha*.
lächel|n [h. —te, ge—] 微笑 *we siau*, 樂 *lo*; etwas mit einem ~ abtun 付之一笑 *fu dscht i siau*.
lach|en [h. —te, ge—] 笑 *siau*; Tränen ~ 哭 *ku siau*; sich vor ~ biegen, wälzen 笑彎腰 *siau wan yau*, 笑出牙 *siau tschu yau*; sich krank, krumm ~ 狂笑 *kuang siau*; da ~ die Hühner 雞啼雞笑 *gi tschau tschu siau*; das Herz lacht im Leibe 滿腹

歡心 *man fu huan sin*, 心花開放 *sin hua kai fang*; der kann ~ 他走了運 *ta dsou liou yün*; sich ins Fäustchen ~ schadenfroh 幸災樂禍 *hing dsai lo huo*, 竊笑 *tsü siau*; nichts zu ~ haben 愁眉不展 *tschou me bu dschan*; das Glück lacht jm 幸臨臨人 *hing fu lin jen*; können vor ~ 不能 *bu neng*; das wäre gelacht 令人發笑 *ling jen fa siau*; ~de Gefilde 肥饒之地 *fe jau dscht di*; mit einem ~den und einem weinenden Auge 苦樂兼備 *ku lo giën be*; der ~de Dritte 蛤蚌相持漁人得利得意之第三者 *dé i dscht di san dsché*; bar Geld lacht 現錢佔上風 *hiën tsien dschan schang feng*.

Lacher [m. —, —] 笑者 *siau dsché*; die ~ auf seiner Seite haben 使人助笑以壯聲勢.

lächerlich 可笑的 *ko siau di*, 滑稽的 *hua dsü di*; etwas ~ machen 嘲弄 *tschau lung*; geringfügig 輕微的 *kung we di*.

lächer [n. —te, ge—t, umpers.] 忍不住要笑 *jen bu dschu you siau*.

Lach [gas [s.] Stückoxydul 笑氣 *siau hi*, 亞氧化氮 ~ muskel [m.] 笑肌 *siau gi*.

Lachs [m. —es, —e] ① Salmo 鱈魚 *dsun yü*, 斑鱈 *ban dsun*, 鮭 *gui*. ② ein Likör 甜燒酒之一種. ~farbe [w.] 鮭色 *gui sé*, 紫黃色 *dsi huang sé*. ~schinken [m.] 嫩火腿 *nen huo tü*.

Lachtaube [w.] 斑鳩 *bm giu*.

Lachter [w. —, —n oder s. —s, —] Längenmaß 呎 *sün*, 原名, 長約六尺. ~kette [w.] 測量繩 *tsé liang kien*. ~stab [m.] 尺桿 *tscht gan*.

Lack [m. —s, —e] 漆 *tsi*, 封漆 *feng tsi*; 漆貨 *tsi huo*, 漆油 *tsi yu*, 罩光漆 *dschau guang tsi*.

Lackel [m. —s, —] Flegel 粗野人 *tsu ye jen*, 鹵莽人 *lu mang jen*.

Lack [farbe [w.] 漆色 *tsi sé*. ~firnis [m.] 假漆 *gia tsi*.

lackier [en [h. —te, —t] ① 塗漆 *tu tsi*, 油漆 *yu tsi*. ② hineinlegen 欺騙 *ki piën*.

Lackmus [m. —] auf Säuren und Basen verschieden reagierender Stoff [化] 石蕊 *schü jui*, 石蕊色質 *schü jui sé dscht*, 醇苦 *me tai*. ~papier [s.] 石蕊紙 *schü jui dscht*.

Lack [schuh [m.] 漆(皮)鞋 *tsi (pi) hië*. ~vergiftung [w.] 漆中毒 *tsi dschung du*.

Lactuca [w.] Lattich [拉] 萵苣 *wo gü schu*.

Lade [w. —, —n] ① Behälter 匣 *hia*, 盒 *ho*, 箱 *siang*, 匣 *hu*, 櫃 *gui*. ② Schublade 抽屜 *tschau ti*. ③ Sarg 棺材 *guan tsai*. ④ Kinnknochen 頤骨 *i gu*.

Lade [baum [m.] 起重桿 *ki dschung gan*, 動臂 *dung be*. ~brief [m.] 傳票 *tschuan piau*, 提單 *ti dan*, 運單 *yün dan*, 船船 備紙 *dsai dscht*. ~bühne [w.] 裝貨平臺 *dschuang huo ping tai*. ~fähigkeit [w.] 載量 *dsai liang*. ~gebühr [w.] 船船 運費 *yün fe*, 水脚 *schü giäu*. ~gewicht [s.] 載重 *dsai dschung*. ~gleis [s.] 裝貨旁道 *dschuang huo pang dau*. ~gurt [m.] Patronengurt 插彈帶 *tscha dan dai*, 保彈帶 *bau dan dai*. ~lehre [w.] 量載規 *liang dsai gui*. ~linie [w.] 吃水線 *tscht schü siën*. ~maschine [w.] [電] 充電機 *tschung diën gi*. ~maß [s.] 見 Ladelehre.

lad [en [h. lädt, lud, geladen] ① einladen 請 *tsing*, 請客 *tsing ko*, 迎入 *ying ju*, 招待 *dschau dai*, 傳喚 *tschuan huan*. ② aufladen 載 *dsai*, 裝載 *dschuang dsai*, 裝貨 *dschuang huo*; etwas auf ju ~ 使之載負; etwas auf sich ~ 負責 *fu dsé*, 擔負 *dan fu*. ③ Patrone ins Gewehr tun 裝填 *dschuang tiën*, 裝鎗 *dschuang tsiang*; geladen sein zornig [俗] 生氣 *selung hi*. ④ mit Elektrizität füllen 灌電 *guan diën*, 充電 *tschung diën*.

Laden [m. —s, —t] ① Verkaufsgeschäft 店 *diën*, 商店 *schang diën*, 舖子 *pu dsü*. ② Fensterverschluss 風雨板 *feng yü ban*. ③ Hosenladen 活動褲腰 *huo dung ku yau*. ~besitzer [m.] 店東 *diën dsung*, 掌櫃的 *dschang gui di*. ~gehilfe [m.] 店夥 *diën huo*. ~hüter [m.] 雜出賣之貨. ~preis [m.] 賣價 *mai pia*, 零售價 *ling schou gia*. ~schild [s.] 商店之牌匾 *pai biën*. ~schluss [m.] 商店休歇 *schang diën hiu hië*. ~schwengel [m.] 店徒 *diën tu*.

Lade [platz [m.] 存貨場 *tsun huo tschang*, 裝貨台 *dschuang huo tai*. ~rampe [w.] 裝卸坡台 *dschuang sië po tai*. ~raum [m.] 貨倉 *huo tsang*; Kapazität 容量 *jung liang*. ~schein [m.] 提單 *ti dan*; 見 Ladebrief. ~spannung [w.] [電] 充電電壓 *tschung diën diën ya*. ~stock [m.] 樁柱 *dschuang dschang*. ~ziffer [w.] 載重率 *dsai dschung li*.

lädi [en [h. —te, —t] verletzen 損傷 *sun schang*, 傷害 *schang hai*, 加害 *gia hai*.

Ladnerin [w. —, —nen] Verkäuferin 女店員 *nü diën yitan*.

Ladung [w. —, —en] ① Last 擔量 *dan liang*, 載拉 *dsai liang*, 裝貨 *dschuang huo*, 載荷 *dsai ho*, 貨物 *huo wu*; elektrische ~ 電荷 *diën ho*; ~ eines Gewehrs (鎗之) 裝填 *dschuang tiën*. ② Erfüllung mit Elektrizität 灌電 *guan diën*, 充電 *tschung diën*; 電荷 *diën ho*. ③ Aufforderung 傳喚 *tschuan huan*, 請 *tsing*. ~sfrist [w.] [法] 送達期間 *song da ki giën*. ~rückstand [m.] [電] 剩餘電荷

scheng yü diän ho. ~sspule [w.] 減磅線
 綫 giän gi biän siän kuan. ~sstrom [m.] 充電
 電流 tschung diän diän liu. ~sversicherung
 [w.] 船貨保險 tschuan huo bau hiän.
Lady [w. —, ...dies] Dame 太太 tai tai, 爵位
 婦人 dsiao we fu jen.
Lafette [w. —, —n] Gestell, auf dem das Ge-
 schützrohr ruht 砲架 pau gia.
Laffe [m. —n, —n] Geck 浪子 lang dt, 輕
 浮人 hing fou jen.
Lage [w. —, —n] ① Stellung 位置 we dscht,
 地位 di we, 部位 bu we; [奇] 把位 ba we.
 ② Umstände 狀態 dschuang tai, 情形 tsing
 hing, 形勢 hing schi, 場合 tschang ho; die
 politische ~ 政治情形 dscheng dscht tsing
 hing, 政態 dscheng tai; in die ~ kommen
 遭遇 dsau yü, 碰到 peng dau; in der ~
 sein 能 neng, 宜 i; nach ~ der Dinge 看
 情形之轉移 kan tsing hing dscht dschuan i.
 ③ Schicht 層 tseng; eine ~ Papier— 帖紙
 i tsia dscht, 即二十四張; eine ~ Bier 一週
 啤酒 i dschou pi dsiu. ~gefühl [s.] 肌神
 gi schen, 部位神 bu we schen, 位置覺 we
 dscht güo.
Lagena [w.] Flasche 瓶 ping, 藥瓶 yau ping;
 瓶狀體 ping dschuang ti; 瓶蟲 ping tschung.
Lageplan [m.] 地圖 di tu.
Lager [s. —, —] ① Schlafstätte 床 tschuang,
 榻 to; Übernachtungsstätte 宿所 su so; des
 Wildes 巢窟 tschau ku, 獸穴 schou hiao;
 Aufenthaltsort für Truppen u. ä. 兵營 hing
 ying, 陣營 dschen ying, 野營 ye ying, 宿營
 地 su ying di. ② Mineralschicht 礦藏
 kuang tsang, 礦層 kuang tseng. ③ Speicher
 倉庫 tsang ku, 貯藏所 dschu tsang so, 貯
 場 dschu tschang, 棧 dschan, 堆棧 dui dschan,
 貨棧 huo dschan, 櫃 gui; Vorrat 貯藏物
 dschu tsang wu, 存貨 tsun huo; etwas auf ~
 haben 存有 tsun yü, 櫃上有 gui schang
 yü, 有存貨 yü tsun huo. ④ stützender Teil
 軸承 dschou tscheng, 支座 dscht dso, 支承
 物 dscht tscheng wu, 地脚 di giau. ⑤
 Partei 派 pai, 黨 dang. ~aufnahme [w.]
 清點存貨 tsing diän tsun huo. ~bestand
 [m.] 存底 tsun di, 存貨 tsun huo. ~bier
 [m.] 貯藏啤酒 dschu tsang pi dsiu. ~bock
 [m.] 架座 gia dso, 托架 to gia, 輪座 lun
 dso. ~bolzen [m.] 耳軸 eri dschou. ~buch
 [s.] (存)貨賬 (tsun) huo dschang, 存貨簿
 tsun huo bu. ~buchse [w.] 套墊 tau diän,
 襯管 tschen guan, 軸襯 dschou tschen.
 ~deckel [m.] 軸承蓋 dschou tscheng gai.
 ~frist [w.] (免費)留存時限 (miän fe) liu
 tsun scht hiän. ~futter [s.] 軸承襯 dschou
 tschang tschen, 耐磨錫 nai mo si. ~geld [s.]

棧費 dschan fe, 棧租 dschan dsu. ~geschäft
 [s.] 倉庫營業 tsang ku ying ye, 堆棧營業
 dui dschan ying ye. ~halter [m.] 倉庫營業
 人 tsang ku ying ye jen, 堆棧管理人 dui
 dschan guan li jen. ~haus [s.] 貨棧 huo
 dschan, 堆棧 dui dschan, 倉庫 tsang ku.
 ~hauschein [m.] (貨)棧單 (huo) dschan
 dan. ~hülse [w.] 套墊 tau diän, 襯管 tschen
 guan. ~ist [m. —n, —en] 倉庫管理人
 tsang ku guan li jen. ~konto [s.] (存)貨賬
 (tsun) huo dschang. ~körper [m.] 承座本
 體 tscheng dso ben ti. ~kosten [metz.] 棧費
 dschan fe, 棧租 dschan dsu. ~metall [s.] 軸
 承合金 dschou tscheng ho gin, 耐磨合金
 nai mo ho gin. ~miete [w.] 見 Lagergeld.

lager [n] [h. —te, ge—t] ① ein Lager auf-
 schlagen 設營 sché ying, 布陣 bu dschen;
 rasten 休息 hui si, 躺臥 tang wo. ② zur
 Aufbewahrung geben 提存 ti tsun, 有棧 tsun
 dschan, 上棧 schang dschan, 存放貨物 tsun
 fang huo wu. ③ aufgespeichert sein 棧藏
 dschan tsang; ausreifen 貯熟 dschu schu; der
 Fall ist so und so gelagert 事態如此 scht
 tai ju tsst.

Lager | papier [s.] (貨)棧單 (huo) dschan
 dan. ~pfandschein [m.] 貨棧押單 huo
 dschan ya dan. ~platte [w.] 底飯 di ban.
 ~platz [m.] 倉庫 tsang ku, 貯藏所 dschu
 tsang so, 棧 dschan, 場 tschang. ~schale [w.]
 軸襯 dschou tschen, 套墊 tau diän, 軸承合金
 襯管. ~schein [m.] 倉庫 tsang dan, 棧單
 dschan dan. ~statt [w.] 床 tschuang, 榻 ta.

Lagerstroemie [w. —, —n] [植] 百日紅 bai
 ji hung, 紫薇 dt we.

Lagerung [w. —, —en] 位置 we dscht; 貯藏
 dschu tsang, 貨物存放 huo wu tsun fang; [地]
 層疊 tseng dié, 層置 tseng dscht; 見 lagern.

Lagomorphen [mz.] [動] 重齒類 tschung
 tschi le.

Lagonit [m. —] 硼酸鐵礦 peng suan tsé
 kuang.

Lagophthalmus [m.] [醫] 兔眼 tu yen.

Lagune [w. —, —n] Strandsee 通潮之湖沼.

lahm gelähmt 麻痺的 ma bi di, 不遂的
 bu sui di; gehunfähig 跛的 bo di; kraftlos
 無力的 wu li di, 軟弱的 juan jo di, 弛鬆
 的 schi sung di, 無效的 wu hiao di.

lahm | en [h. —te, ge—t] 跛 bo, 跛行 bo hing.

lähm | en [h. —te, ge—t] 麻痺 ma bi, 麻痺
 ma dsui; hindern 阻碍 dsu ai, 防碍 fang
 ai.

lahm | leg | en [h. —te lahm, lahmge—t] 中
 止 dschung dscht, 停頓 ting dun.

Lähmung [w. —, —en] 麻痺 ma bi, 麻木
 ma mu, 癱瘓 tan huan.

Lahn [m. —s, —e] Zierdraht 金屬繩 *gin schu scheng*.

Laib [m. —s, —e] abgerundete Masse 繡包等之擊塊 *dschang kuai*.

Laich [m. —s] Eimasse der Fische 魚子 *yü dsj*; der Frösche 蛙卵 *wa luan*. ~e [w. —] Laichzeit 產卵期 *tschan luan ki*.

laich|en [h. —te, ge—t] 產卵 *tschan luan*.

Laichkraut [s.] Potamogeton [植] 眼子菜 *yen dsj tsai*, 絲藻 *si dsau*.

Laie [m. —n, —n] Nichtgeistlicher 非僧侶者 *fe seng lü dsché*, 門外漢 *men wai han*, 俗人 *su jen*, 世俗人 *schü su jen*, 平信徒 *ping sin tu*, Nichtfachmann 非專門家 *fe dschuan men gia*, 無經驗者 *wu gíng yen dsché*. ~nbruder [m.] 入會修士 *ju hui siu schü*, 居士 *gü schü*.

laienhaft 非專門的 *fe dschuan men dt*.

Laienrichter [m.] 陪審 *pe schen*.

Laissez faire [s. —] 自由放任主義 *dsj ju fang jen dschu i*.

Lakai [m. —en, —en] Diener 僕人 *pu jen*, 侍從 *schü tsung*, 隨從 *sü tsung*.

Lake [w. —, —n] Salzbrühe 鹽水 *yen schui*.

Laken [s. —s, —] Bettuch 床單 *tschuang dan*, 被單 *be dan*; für Tote 壽衣 *schou i*.

Lakkase [w. —, —n] [化] 漆氧化酵素 *tsi yang hua hiau su*.

Lakkolith [m. —s] 岩盤 *yen pen*.

lakonisch wortkarg 寡言的 *gua yen di*; kurz und treffend 簡潔的 *giën gië dt*.

lakrimal auf die Tränen bezüglich 淚的 *le di*.

Lakritze [w. —, —n] 糖餌劑 *tang erl dsj*, 甘草 *gan tsau*.

Laktam [s. —s, —e] [化] 氨內酯 *an ne dschü*.

Laktase [w. —, —n] 乳糖酵素 *ju tang hiau su*, 乳糖酶 *ju tang me*.

Laktat [s. —s, —e] Salz der Milchsäure 乳酸鹽 *ju ruan yen*. ~ion [w.] Milchabsonderung 授乳 *schou ju*, 哺乳 *bü ju*, 生乳 *scheng ju*.

Lakto|bazillus [m.] 乳桿菌 *ju gam giün*. ~biose [w.] Milchzucker 乳糖 *ju tang*. ~lase [w.] 乳酸酵素 *ju suan hiau su*. ~meter [s.] 乳汁濃度計 *ju dschü nung du gi*.

Lakton [s. —s, —e] [化] 內酯 *ne dschü*.

Laktose [w. —, —n] Milchzucker 乳糖 *ju tang*.

Lakto|serum [s.] 抗乳血清 *kang ju hiao tsing*. ~skop [s. —s, —e] 乳汁檢查器 *ju dschü giën tscha ki*. ~surie [w.] 乳糖尿 *ju tang n'au*.

Laktuka [w.] [植] 黃瓜菜 *huang gua tsai*.

Lakune [w. —, —n] Lücke 間隙 *giën ki*, 空隙 *hung ki*, 竅 *wo*, 凹 *wa*; Wassergrube 井 *dsing*, 水坑 *schü keng*.

lall|en [h. —te, ge—t] mit gehemmter Zunge sprechen 啞啞 *na na*, 口吃而言 *kou tscht erl yen*.

Lalo|pathie [w.] 言語困難 *yen yü kun nan*. ~phobie [w.] 言語恐怖 *yen yü kung bu*.

Lama ① [m. —s, —s] lamaistischer Geistlicher 喇嘛 *la ma*. ② [s. —s, —s] höckerloses Kamel 美洲駝 *me dschou to*.

Lamadipoden [m.] [動] 喉足類 *hou dsu le*.

Lamaismus [m. —] 喇嘛教 *lama giau*, 黃教 *huang giau*.

Lambda [s. —s, —s] griechischer Buchstabe λ 希臘字母之一. ~naht [w.] 三角縫 *san giau feng*, 人字縫 *jen dsj feng*. ~zismus [m.] 字母發音困難.

Lambertsnuß [w.] Haselnuß 榛子 *dschen dsj*.

Lamelle [w. —, —n] dünnes Blättchen 片 *piën*, 薄片 *dië piën*, 薄板 *bo ban*, 薄葉 *bo ye*, 薄層 *bo tseng*, 白膠片 *bai giau piën*; [植] 菌褶 *giün dsché*. ~nbremse [w.] 複層圓盤刹 *fu tseng yüün ban jen*. ~nkörperchen [s.] [毒] 環狀小體 *huän tseng siäu ti*. ~nkupplung [w.] (複層) 圓盤接合器 *(fu tseng) yüün pan dsü ho ki*.

Lamelli|branchier [m.] [動] 瓣鰓類 *ban ssi le*. ~rosten [m.] [動] 扁嘴類 *piën dsui le*, 鴨類 *ya le*.

lameller|en [h. —te, —t] 鱗層 *dië tseng*.

lamentabel beklagenswert 可悲哀的 *ho be ai dt*.

Lamentation [w. —, —en] 哀泣 *ai ki*, 悲歎 *be tan*.

lamentier|en [h. —te, —t] 悲歎 *be tan*, 慟哭 *tung ku*, 哀悼 *ai dau*, 訴冤 *su yüan*, 訴苦 *su ku*.

Lametta [w. —] Christbaumschmuck 銀絲線 *gin si siën*.

Lamina [w. —, —] etwas Blattähnliches 葉片 *ye piën*, 葉身 *ye schen*, 層 *tseng*, 板 *ban*.

Laminarie [w. —, —n] Riementang [植] 海帶 *hai dai*.

Lamium [s.] Taubnessel [植] 野芝麻 *ye dscht ma*.

Lamm [s. —s, —er] junges Schaf 子羔 *dsj gau*, 羔羊 *gau yang*.

lamm|en [h. —te, ge—t] 產羔 *tschan gau*.

Lämmer|geier [m.] 盤兀鷹 *dsi wu ying*. ~hüpfen [s.] [俗] 跳舞 *tiau wu*. ~wolke [w.] Zirkumulus 卷積雲 *giän dsj yüün*.

lammfromm 如小羊之柔和 *ju siäu yang dscht jou ho*.

Lammsgeduld [w.] 過分忍耐 *guo fen jen nai*.

Lampadit [m. —s, —e] Kupfermangan [礦] 銅硬磁礦 *tung ying meng kuang*.

Lampe ① [w. —, —n] Beleuchtungskörper 燈 *deng*. ② [m.] Name des Hasen 兔之別號.

Lampen|docht [m.] 燈心 *deng sin*. ~ fieber [s.] 上場癘 *schang tschang yün*, 登台恐怖 *deng tai kong bu*. ~licht [s.] 燈光 *deng guang*. ~schirm [m.] 燈罩 *deng dschau*. ~schwarz [s.] 燈袋 *deng tai*. ~sockel [m.] 燈座 *deng dso*. ~zylinder [m.] 玻璃燈罩 *bo li deng dschau*, 燈管 *deng guan*.

Lampion [m. und s. —s, —s] 燈籠 *deng lung*, 彩燈 *tsai deng*.

Lamprete [w. —, —n] Neunauge 八目鱧 *ba mu man*.

Lamprüt [m. —s, —e] Sammelname für Kiese, Glänze und Blenden [礦] 輝閃礦物 *hui schan kuang wu*.

Lamprolphen [m.] [礦] 珠光薄葉石 *dschu guang bo ye schi*. ~phylit [m.] 閃葉石 *shchan ye schi*.

Lanarkit [m. —s, —e] [礦] 黃鉛礦 *huang kiän kuang*.

lancier|en [h. —te, —t] ① ein Torpedo ausstoßen 發射 (魚雷) *fa sché (yü le)*. ② in Mode bringen 創造時髦 *tschuang dsau schi mau*.

Lancierrohr [s.] Torpedoausstöß 魚雷發射管 *yü le fa sché guan*.

Land [s. —s, —er] ① Ackerboden 土地 *tu di*, 用地 *tien di*, 農地 *nung di*, 地產 *di tschan*. ② dörfliche Gegend 鄉下 *hiang hia*, 郊野 *giäu ye*. ③ Festland 大陸 *da lu*, 陸地 *lu di*; an ~ gehen 登陸 *deng lu*, 下岸 *hia an*. ④ Staat 國 *guo*, 邦 *hang*; außer ~ es gehen 出國 *tschu guo*; aus aller Herren Länder 由各地 *yu go di*. ⑤ [mz: —e] Gegend 地方 *di fang*, 方土 *fang tu*, 州郡 *dschoi gün*; ins ~ gehen vergehen 度過 *du guo*, 光陰荏苒 *guang yin jen jen*. ~arbeit [w.] 農業勞作 *nung ye lau dso*. ~arbeiter [m.] 農工 *nung gung*, 農業勞働家 *nung ye lau dung gia*.

Landauer [m. —s, —] viersitziger Wagen 四座馬車 *si dso ina tsché*.

Land|bank [w.] 農業銀行 *nung ye yin hang*. ~bau [m.] 農業 *nung ye*, 農耕 *nung geng*, 耕作 *geng dso*, 耕種 *geng dschung*. ~besitz [m.] 地產 *di tschan*, 農產 *nung tschan*. ~besitzer [m.] 地主 *di dschu*. ~bevölkerung [w.] 鄉村人口 *hiang tsun jen kou*. ~block [m.] 陸塊 *lu kuai*. ~brücke [w.] 陸橋 *lu hiau*.

Lände [w. —, —n] Landungsplatz 渡頭 *du tou*.

landeinwärts [U.] 向陸 *hiang lu*.

land|en [s. —ete, ge—el] ① ans Ufer kommen 到岸 *dau an*, 登陸 *deng lu*; Flugzeug 降陸 *giang lu*, 降落 *giang lo*. ② [h.] ausladen 卸

貨 *hiä huo*. ③ [h.] treffen 碰 *peng*, 着 *dscho*.

Landenge [w.] 陸峽 *lu hia*.

Landepplatz [m.] 登陸地 *deng lu di*, 聚船岸 *hi tschuan an*, 埠頭 *fou tou*.

Länderei [w. —, —en] 田地 *tien di*, 地產 *di tschan*, 農產 *nung tschan*, 農場 *nung tschang*, 領土 *ling tu*.

Länderkunde [w.] Geographie 地理學 *di li hio*.

Landes|abgabe [w.] 國稅 *guo schui*. ~angehörigkeit [w.] 邦籍 *bang di*. ~art [w.] 風俗 *feng su*, 習慣 *si guan*. ~aufnahme [w.] 國富調查 *guo fu diau tscha*; 陸地測量 *lu di tsé liang*, 測地 *tsé di*. ~bank [w.] 國家銀行 *guo gia yin hang*; 省立銀行 *scheng li yin hang*. ~beschreibung [w.] 地誌 *di dschi*. ~erzeugnis [s.] 土產 *tu tschan*, 農產品 *nung tschan pin*; 國貨 *guo huo*. ~farben [mz.] 國旗 *guo ki*. ~finanzamt [s.] 省稅局 *scheng schui gü*. ~fürst [m.] 國君 *guo gün*, 人主 *jen dschu*. ~hauptmann [m.] 縣長 *hiän dschang*, 郡長 *gün dschang*. ~herr [m.] 人主 *jen dschu*, 君王 *gün wang*. ~kind [s.] 本國人 *ben guo jen*. ~produkt [s.] 國貨 *guo huo*. ~recht [s.] 邦法 *bang fa*. ~sprache [w.] 國語 *guo yü*. ~trauer [w.] 國喪 *guo sang*.

landesüblich 國俗的 *guo su di*.

Landes|vater [m.] ① 人主 *jen dschu*, 國父 *guo fu*. ② studentische Ehrung von ① 學生頌君禮 *hio scheng sung gün li*. ~vermessung [w.] 陸地測量 *lu di tsé liang*. ~verrat [m.] 內亂 *ne luan*, 叛逆 *pan ni*, 謀反 *mou fan*. ~versicherung [w.] 地方保險 *di fang bau hiän*. ~verteidigung [w.] 國防 *guo fang*. ~verweisung [w.] 放逐國外 *fang dschu guo wai*. ~währung [w.] 幣制 *bi dschi*, 國幣 *guo bi*.

Land|fazies [w.] 陸相 *lu siang*. ~flucht [w.] 逃農 *tau nung*, 農民遷出 *nung min tsien tschu*, 非農赴其城市之人口移動. ~fräulein [s.] 鄉間小姐 *hiang giän siäu dsie*, 村女 *tsun nü*.

landfremd 地方生疎的 *di fang scheng tu di*.

Land|friede [m.] 國內和平 *guo ne ho ping*, 內安 *ne an*. ~friedensbruch [m.] 聚眾強暴 *dsü dschung kiang bau*, 妨害治安 *fang hai dscht an*. ~gemeinde [w.] 村社 *tsun sché*, 農村 *nung tsun*. ~gericht [s.] 高等法院 *gau deng fa yüan*. ~gewerbe [s.] 農村工業 *nung tsun gung ye*. ~graf [m.] 伯爵 *bo dsüo*. ~gut [s.] 農產 *nung tschan*, 莊田 *dschuang tien*. ~halbkugel [w.] 陸半球 *lu*

den kü. ~haus [s.] 別墅 *biè schu*, 田舍 *tièn sché*. ~heer [s.] 陸軍 *lu gün*. ~hunger [m.] 地慌 *di huang*, 土地缺乏 *tu di kio fa*. ~jäger [m.] 鄉警 *xiang ging*. ~junkter [m.] 鄉下貴紳 *xiang hia gui schen*. ~karte [w.] 地圖 *di tu*. ~klima [s.] 陸地氣候 *lu di ki hou*.

landläufig 流行的 *liu hing di*, 普通的 *pu tung di*, 遍於國內的.

Landleben [s.] 鄉間生活 *xiang gièn scheng huo*.

Ländler [m. -s, -i] 鄉村舞 *xiang tsun wu*.

ländlich 鄉下的 *xiang hia di*, 鄉氣的 *xiang ki di*, 樸素的 *pu su di*.

Land|macht [w.] 陸軍 *lu gün*. ~makler

[m.] 土地經紀人 *tu di ging gi jen*. ~mann

[m.] 農夫 *nung fu*, 鄉下人 *xiang hia jen*.

~marke [w.] 天然目標 *tièn jan mu biau*, 陸地標 *lu di biau*. ~messer [m.] 測量家

tsé liang gia, 測量員 *tsé liang yüan*. ~not

[w.] 土地缺乏 *tu di kio fa*. ~partie [w.]

鄉間遊歷 *xiang gièn yü li*. ~pfeiler [m.]

陸墩 *lu dun*, 建設於河面上之橋墩. ~pfleger

[m.] 地方維持官 *di fang we tscht guan*.

~plage [w.] 天災 *tièn dsai*, 國禍 *guo huo*.

~pomoranze [w.] 村丫頭 *tsun ya tou*.

~rat [m.] 縣長 *hièn dschang*. ~ratte [w.]

[俗] 畏航海者 *we hang hai dsché*, 陸地漢

lu di han. ~recht [s.] 國法 *guo fa*. ~regen

[m.] 綿雨 *mièn yü*. ~reiter [m.] 鄉警 *xiang ging*.

~rente [w.] 地租 *di dsu*. ~richter

[m.] 高等法官 *gau deng fu guan*. ~rücken

[m.] 長山脈 *tschang schan mo*, 山脊 *shan dsj*.

Landschaft [w. -, -en] ① Gegend 地方

di fang, 方土 *fang tu*, 區域 *kü yü*. ② An-

blick der Natur 風景 *feng ging*, 山水 *schan schui*; ~er [m. -s, -i] 山水畫家 *schan schui hua gia*.

landschaftlich 風景的 *feng ging di*, 天然的 *tièn jan di*; nach Gegenden 地方的 *di fang di*; 界域的 *giè yü di*.

Landschafts|kunde [w.] 景觀學 *ging guan hio*, 鄉土誌 *xiang tu dscht*. ~malerei [w.]

風景畫 *feng ging hua*, 山水畫 *schan schui hua*.

Land|schule [w.] 鄉村學校 *xiang tsun hio hio*, 鄉間學院 *xiang gièn hio yüan*. ~sitz

[m.] 別墅 *biè schu*.

Lands|knecht [m.] 雇傭兵 *gu jung bing*.

~mann [m.] ① dem selben Land Angehöriger 同鄉 *tung xiang*, 同國人 *tung guo jen*. ② einem Land Angehöriger 屬於某國的.

~mannschaft [w.] 同鄉會 *tung xiang hui*. ~spitze [w.] 海角 *hai giau*, 山嘴 *schan dsü*.

Land|staffel [w.] 陸梯 *lu ti*, 梯形地勢 *ti hing di schü*. ~stände [mz.] 階級出席代表院 *giè gi tschu si dai biau yüan*, 國會 *guo hui*, 州會 *dschou hui*. ~steuer [w.] 土地稅 *tu di schü*. ~straße [w.] 公路 *guo lu*, 國道 *guo dau*, 鄉道 *xiang dau*. ~streicher

[m.] 浮浪者 *fou lang dsché*, 流氓 *liu mang*.

~streicherei [w.] 流浪 *liu lang*, 浮浪 *fou lang*. ~strich [m.] 地帶 *di dai*, 方土 *fang tu*. ~stufe [w.] 陸級 *lu gi*. ~sturm [m.]

最後國民服務兵 *dsui hou guo min fu wu bing*, 國民軍 *guo min gün*. ~tag [m.] ①

Volksvertretung 國務會議 *guo wu hui i*, 國會 *guo hui*. ② Kreisvertretung 縣議會 *hièn i hui*. ~terrasse [w.] 陸階 *lu giè*. ~transport [m.] 陸地運輸 *lu di yüan schu*.

Landung [w. -, -en] 起岸 *ki an*, 登岸 *deng an*, 到岸 *dau an*, 着陸 *dscho lu*, 登陸 *deng lu*, 上岸 *schang ai*; [航空] 降落 *giang lo*, 降陸 *giang lu*. ~sbrücke [w.] 跳板 *tiau ban*.

~shafen [m.] 口岸 *kou an*. ~splatz [m.] 碼頭 *ma tou*, 登岸地點 *deng an di dièn*.

~sschein [m.] 登岸證明書 *deng an dscheng ming schu*. ~ssteg [m.] 登岸橋 *deng an hiau*.

~struppen [mz.] 上陸隊 *schang gu dsü*.

Land|verdunstung [w.] 陸地蒸發 *lu di dschéng fa*. ~vermessung [w.] 土地測量 *tu di tsé liang*. ~versicherung [w.] 陸上保險 *lu schang bau hièn*. ~vogt [m.] 地方長官 *di fang dschang guan*. ~volk [s.] 鄉下人 *xiang hia jen*. ~weg [m.] 陸路 *lu lu*.

~wehr [w.] ① ältere Jahrgänge des Völkshheers 老年預備軍 *lau nièn yü be gün*, 老年義務軍 *lau nièn yü tuàn*, 地方自衛團 *di fang dsü we tuàn*, 團練 *tuàn lièn*. ② Befestigungswerk 防禦 *fang yü*. ~wind [m.] 陸風 *lu feng*. ~wirt [m.] 農家 *nung gia*, 地主 *di dschu*, 農場所有人 *nung tschang so-yu jen*, 莊戶 *dschuang hu*. ~wirtschaft [w.] ① Bauerngut 農產 *nung tschan*, 地產 *di tschan*, 農場 *nung tschang*. ② Ackerbaukunde 農業 *nung ye*, 農學 *nung hio*. ~zung[e] [w.] 土股 *tu gu*, 俾 *gi*. ~zwang [m.] Störung des öffentlichen Friedens 內亂 *ne luan*.

lang ① 長 *tschang*, 高 *gai*, 巨 *gi*; 長久 *tschang giu*, 連綿 *lièn mièn*; weit 遠 *yüan*; ~ und breit 詳細 *xiang si*; ~es Leben 壽 *schou*; auf ~e Sicht 長眼光 *tschang yen guang*, 長期 *tschang ki*; etwas auf die ~e Bank schieben 宕延 *dang yen*; ~e Finger machen 偷竊 *tsou tsie*; von ~er Hand vorbereiten 早備 *dsau bei*; eine ~e Nase machen 蔑視表示 *miè schü biau schü*; ein ~es Gesicht machen 表示恨望 *biàn schü*

tschang wang; einen ~en Hals machen 伸頸 *schên gîng*; ~e Zähne machen 酸牙 *suân ya*; eine ~e Leitung haben 心鈍 *sin dùn*; die Zeit wird einem ~ 悶得慌 *men dè huang*; über kurz oder ~ 隨時 *sui scht*, 早晚 *dsau wan*. ② [Postposition mit Akk.] während 經過 *gîng guo*; entlang 沿 *yen*.

langatmig 氣息長的 *ki si tschang dî*; weit-schweifig 煩絮的 *fân sù dî*; 長談可厭的 *tschang tan ho yen dî*.

Langbeinit [m. -s, -e] [礦] 無水鉀鋁礬 *wu schui gia me fan*.

lange [U.] lange Zeit 長久 *tschang giu*; bei weitem 還 *huan*, 仍 *jeng*; noch ~ nicht 仍 *wei jeng we*; so ~ bis 一直到 *i dscht dau*.

Länge [w. -, -n] ① Ausdehnung 長度 *tschang du*; 長短 *tschang duan*; Höhe 高度 *gau du*; der ~ nach 按直徑 *an dscht gîng*, 橫 *heng*. ② Gradabstand von Greenwich [地] 經度 *gîng du*, 黃經 *huang gîng*. ③ Dauer 經時 *gîng scht*, 永度 *jung du*; in die ~ ziehen 延長 *yen tschang*. ④ lange Silbe 長音節 *tschang yin dsie*, 平聲 *ping scheng*. ⑤ breit ausgeführte Stelle 詳細 *siang si*, 過詳 *guo siang*.

lang|en [h. -te, ge-t] ① greifen 拘 *gou*, 伸 *schên*; sich jm ~ 傳責 *tschuan dsè*. ② erreichen 拘得住 *gou dè dschu*, 達到 *da dau*. ③ genügen 够 *gou*, 滿足 *man dsu*. ④ reichen 授 *schau*, 傳 *tschuan*; jm eine ~ 擱 *guo*.

Längen|ansicht [w.], ~aufriß [m.] 縱面圖 *dsung miên tu*, 縱視圖 *dsung scht tu*. ~einheit [w.] 長度單位 *tschang du dan we*. ~grad [m.] 經度 *gîng du*. ~kreis [m.] 經圈 *gîng kuan*. ~maß [s.] 尺度 *tscht du*; 長度 *tschang du*. ~messung [w.] 長度測量 *tschang du tsè liang*. ~profil [s.] 縱剖面 *dsung pou miên*, 縱側面 *dsung tsè miên*. ~wachstum [s.] 延伸生長 *yen schên scheng dschang*.

Lang|eweile [w. -] 厭倦 *yen giân*, 鬱悶 *yü men*, 煩碎 *fai sui*, 無聊 *wu liau*. ~finger [m.] 抓手 *ba schou*.

lang|flammige Kohle 長焰煤 *tschang yen me*, 燭煤 *dschu me*. ~fristig 長期的 *tschang ki dî*. ~hubig 長衝程的 *tschang tschung tscheng dî*. ~jährig 長年的 *tschang niên dî*.

Langkessel [m.] 筒狀汽鍋 *tung dschuang ki guo*, 鍋筒 *guo tung*.

langlebig 長壽的 *tschang schou dî*, 延年的 *yen niên dî*.

länglich 橢圓的 *to yüan dî*, 長方形的 *tschang fang hing dî*.

Lang|lochbohrmaschine [w.] 鑽壁深孔機 *dsuan dsò schên hung gi*. ~lochfräsmas-

chine [w.] 長孔齒刮機 *tschang hung tscht gua gi*. ~lochkreuzkopf [m.] 長孔十字頭 *tschang hung scht dsü tou*. ~muskel [m.] 最長肌 *dsui tschang gi*. ~mut [w.] Geduld 忍耐 *jen nai*, 容恕 *jung schu*. ~ohr [s.] 聽之別名.

länge ① [Präp. mit Gen. oder Dativ] entlang 沿 *yen*. ② [U.] der Länge nach 按直徑 *an dscht gîng*, 縱 *dsung*.

Längsachse [w.] 長軸 *tschang dschou*, 貫徑 *guan gîng*.

langsam 慢 *man*, 遲 *tscht*, 緩徐的 *huan sù dî*, 晚 *wan*; ~e Verbrennung 氧化 *yang hua*.

Langsam|binder [m.] [工] 緩凝洋灰 *huan ning yang hui*. ~fahrsignal [s.] [鐵路] 緩行號誌 *huan hing hau dscht*.

Längs|anker [m.] 縱撐 *dsung tscheng*. ~heben [s.] 縱震 *dsung dschen*. ~blutleiter [m.] 矢狀竇 *schü dschuang dau*. ~bündel [s.] 縱束 *dsung schu*.

Lang|schiff [s.] 本堂 *ben tang*. ~schläfer [m.] 長眠者 *tschang miên dscht*. ~schwelle [w.] 縱軌枕 *dsung gut dschen*.

Längs|feld [s.] [物] 縱向磁場 *dsung hiang tsü tschang*. ~furche [w.] [畧] 縱溝 *dsung gou*, 矢狀窩 *schü dschuang wo*. ~gefälle [s.] 縱傾度 *dsung hing du*. ~hebel [m.] [鐵路] 均重縱桿 *gün dschung dsung gan*.

lang|sichtig ① weitsichtig 遠視的 *yüan tscht dî*. ② auf lange Sicht 目光長遠的 *mu guang tschang yüan dî*, 長期的 *tschang ki dî*.

Längs|lage [w.] 縱位 *dsung we*. ~lager [s.] 側承 *tsè tscheng*, 旁承 *pang tscheng*, 耳塊 *erl kuai*. ~lasche [w.] 縱貼板 *dsung tiè ban*. ~naht [w.] 長縫 *tschang feng*, 縱向縫 *dsung hiang feng*. ~richtung [w.] 縱向 *dsung hiang*. ~schnitt [m.] 縱剖面 *dsung pou tu*, 縱切面 *dsung tsie miên*. ~schwingung [w.] 縱波 *dsung bo*. ~spannung [w.] 縱徑緊張力 *dsung gîng gin dschang li*.

längst [U.] ① seit langer Zeit 早已 *dsau i*, 夙 *su*. ② bei weitem 極先 *gi siên*, 仍 *jeng*, 還 *huan*.

längstens [U.] nicht länger als 頂長 *dîng tschang*, 不長於 *bu tschang yü*; spätestens 最晚 *dsau wan*, 至遲 *dscht tscht*.

lang|stielig ① mit langem Stiel 長蒂的 *tschang dî dî*. ② langweilig 厭倦的 *yen giân dî*, 悶得慌 *men dè huang*, 鬱悶的 *yü men dî*.

Längs|träger [m.] 縱樑 *dsung liang*. ~verschiebung [w.] 縱行變位 *dsung hing biên we*.

Langtrieb [m.] [植] 長苗 *tschang miau*.

Languste [w. —, —n] 龍蝦 *lung hia*, 對蝦 *dai hia*.

Langweile [w.] 見 Langeweile.

langweil|en [h. —te, ge—i] 煩悶 *fan men*, 厭倦 *yen güan*; sich ~ 悶得慌 *men de huang*.

langweilig 厭倦的 *yen güan di*, 煩惱的 *fan nau di*, 單調的 *dau diau di*, 悶得慌 *men de huang*.

Langwelle [w.] [電] 長波 *tshang bo*.

langwierig 費時的 *fe schü di*, 麻煩的 *ma fan di*.

Lanius [m.] Würger [動] 伯勞屬 *bo lau schu*.

Lanolin [s. —a] [藥] 羊毛脂 *yang mau dschü*.

Lantane [w. —, —n] Rüstbaum 儲料架 *tshu liau gia*, 儲料桿 *tshu liau gan*.

Lanthan [s. —a] seltenes Mineral [化] 鐳 *lan*. ~it [m. —s, —e] [礦] 菱錒銀礦 *ling lan st kuang*.

Lanugo [w.] vorgeburtliches Haarklein. 毳毛 *tsü mau*, 柔毛 *jou mau*.

Lanze [w. —, —n] Spieß 矛 *mau*, 鎗 *tsiang*; für etwas eine ~ einlegen, brechen 辯護 *biän hu*.

Lanzette [w. —, —n] 柳葉刀 *liu ye dau*, 雙刃小刀 *shuang jen siao dau*.

Lanzett|egel [m.] 柳葉二口蟲 *liu ye eri kou tschung*. ~fisch [m.] 鮎鱸魚 *sché yü yü*.

~kolkus [m.] 肺炎雙球菌 *fe yen schuang kiu gin*.

Lanzierrohr [s.] (魚雷) 發射管 *(yü le) fa sché guan*.

lanzinierend blitzartig 電擊樣 *diän gi yang*, 刀刺性的 *dau tsü säng di*, 閃性的 *shan säng di*.

Lapar... [腹], [下腹] 等意義之換頭字.

lapidar wüchtig 莊嚴的 *dschuang yen di*, 肅穆的 *su mu di*.

Lapis [m.] Stein 石 *schü*. ~lazuli [m.] Lasurstein 青金石 *tsing gin schü*, 金精 *gin dsing*, 藍琉璃 *bi liu li*.

Lappalie [w. —, —n] Kleinigkeit 輕微物件 *king we un giän*, 零碎 *ling sui*, 瑣屑 *so siz*.

Läppchen [s. —, —] 小塊布 *siau kuai bu*, 小菜 *siau ye*; Ohrläppchen 耳垂 *eri tshüi*.

Lappen [m. —, —] ① Fetten 布屑 *bu sū*, 爛布 *lan bu*, 襤褸 *lū lan*; Wischlappen 抹布 *mo bu*; hängender Körperteil 繡 *ban, ye*; durch die ~ gehen 漏網 *lou wang*; daß die ~ fliegen 打得粉碎 *da de fen sui*.

② eines Türbandes 合葉之翼 *i*, 摺翼 *dsché i*. ~amputation [w.] [醫] 鑄狀截斷術 *ban dschuang dsé duan schü*. ~quellen [mz.] [動] 與水母類 *dschen schü mu le*. ~schraube [w.] 翼形螺釘 *i hing lo ding*.

läpper|n [h. —te, ge—i] ① schlürfen 啣 *so*, 吸 *dscho*. ② verschütten 抖落 *dau lo*; es läppert sich zusammen 瑣碎繁積 *so sui fan dsü*, 積台高築 *dschai tai gau dschu*, 集腋成裘 *dai ye tschung kiu*.

läppisch 童樣的 *tung yang di*, 饒笨的 *scha ben di*.

Lapsus [m. —] Versehen 過失 *guo schü*.

Lärche [w. —, —n] Larix [植] 落葉松 *lo ye sung*.

larg|amente [音] 徐緩 *sü huan*. ~ando [音] 漸慢 *giän man*. ~etto [音] 稍緩 *schau huan*. ~o [音] 徐緩 *sü huan*, 極慢 *gi man*.

Lariden [mz.] [動] 鸚鵡 *ou ho*.

larifari! Unsinn 采話 *dai hua*, 胡說 *hu schuo*.

Lärm [m. —s] ① Getöse 嘈雜 *dsau dsu*, 喧嘩 *hüan hua*, 噪音 *dsau yin*, 響聲 *hiang scheng*, 鬧 *nau*. ② Alarm 警報 *ging bau*; blinder ~ 虛報 *hü bau*.

lärm|en [h. —te, ge—i] 鬧雜 *nau dsü*, 喧嘩 *hüan hua*, 吵鬧 *tshau nau*.

larmoyant weinerlich 啼哭的 *ti ku di*, 悲感的 *be tsü di*.

Larus [m.] Möve [動] 鸚屬 *ou schu*.

Larve [w. —, —n] ① Jugendform der Insekten 幼蟲 *yü tschung*, 蛹 *yung*. ② Gesichtsmaske 假面具 *giamien gi*. ③ Schreckgespenst 鬼鬼 *li gi*.

larvier|en [h. —te, —] 捲殼 *yen bi*.

laryngéal zum Kehlkopf gehörig 喉頭的 *hou tou di*.

Laryng... [喉頭] 等義之換頭字.

Laryng|ektomie [w.] 喉頭切除術 *hou tou tsü tshü schü*. ~ismus [m.] 喉(頭)痙攣 *hou (tou) ging lian*. ~itis [w.] 喉頭炎 *hou tou yen*.

Laryngo|fissur [w.] 人工喉頭裂開 *jen gung hou tou lié kai*. ~logie [w.] 喉頭病學 *hou tou bing hūo*, 喉科 *hou ko*. ~paralyse [w.] 喉頭麻痺 *hou tou ma bi*. ~pharyngitis [w.] 咽喉炎 *yin hou yen*. ~phtise [w.] 喉頭癆 *hou tou lau*. ~rragie [w.] 喉頭出血 *hou tou tshü hüo*. ~skop [s.] 喉(頭)鏡 *hou (tou) ging*. ~skopie [w.] 喉頭檢查法 *hou tou giän tshü fa*, 喉鏡檢法 *hou ging giän fa*. ~spasmus [m.] 聲門痙攣 *scheng men ging lian*, 喉痙攣 *hou ging lian*. ~tom [w.] 喉頭切開刀 *hou tou tsü kai dau*. ~tracheitis [w.] 喉頭氣管炎 *hou tou ki guan yen*. ~typhus [m.] 傷寒性喉頭炎 *schang han säng hou tou yen*.

Larynx [w.] Kehlkopf 喉頭 *hou tou*, 喉 *hou*.

lasch schlaff 弛鬆的 *schü sung di*, 過慢的 *tschi man di*, 怠憊的 *dai hü dsü*.

Lasche [w. —, —n] ① Verbindungsstück 搭
飯 *da ban*, 魚尾釘 *yü we ban*, 鑲釘 *siang
ban*, 接軌夾板 *dsü' gui gia ban*. ② Zunge-
am Schnürschuh 鞋口襯舌 *hié kou tshen
sché*. ~nbolzen [m.] 軌條釘 *gui tiau däng*.

Lase [w. —, —n] Henkelkrug mit Schnauze 有
嘴壺 *yu dsui hu*.

lasier [en] [h. —te, —t] mit durchsichtigem
Lack bestreichen 塗無色漆 *tu wu sé ki*, 打
油 *da yu*.

Läsion [w. —, —en] Verletzung 傷損 *schang
sun*, 傷害 *schang hai*.

lass [en] [h. läßt, ließ, gelassen] ① veranlassen
使 *sché*, 令 *ling*, 叫 *giao*, 弄 *lung*. ② dulden
讓 *jang*, 許 *hié*, 聽任 *ting jen*; stehen ~ 遺
留 *i liu*, 遺忘 *i wang*; etwas gut sein ~ 罷
了 *ba liau*; jm freie Hand ~ 任其自由
jen ki dsí yu; sich etwas gefallen ~ 忍耐
jen nai; fünf gerade sein ~ 不深究 *bu
schen giu*, 不詳悉 *bu siang si*, 不肯認真
辦理 *bu hen jen dschen ban li*; das läßt sich
hören 不錯 *bu tso*, 可以 *ko i*; von sich
hören ~ 通信 *tung sin*; etwas kann sich
sehen ~ 顯美 *hién mé*; ich habe mir
sagen ~ 聽說 *ting schau*; etwas auf sich
beruhen ~ 放置 ~ 傍 *fang dscht i pang*;
sich gehen ~ 放肆 *fang si*; zufrieden ~ 聽
其自由 *ting ki dsí yu*. ③ von sich gehen *放
fang*, 發 *fa*, 出 *tshu*, 撒 *sa*; sein Leben ~
死 *si*, 亡 *wang*; Haare ~ 遺失 *i schí*, 受害
schou hai, 丟掉 *diu diau*; Wasser ~ 撒尿
sa niau. ④ unterlassen 止 *dscht*, 捨 *sché*, 罷
ba, 棄 *ki*, 停止 *ting dscht*; etwas nicht ~
können 忍不住 *jen bu dschu*, 不能撒手 *bu
neng sa schou*; tun und ~ 爲與捨 *we yü
sché*, 行爲 *hing we*. ⑤ belassen 留 *liu*, 留
住 *liu dschu*, 遺留 *i liu*, 殘留 *tsan liu*, 騰
留 *scheng liu*; das läßt alles weit hinter sich
超越一切 *tschau yüo i tsüé*; im Stich ~ 背
棄 *be ki*, 撇棄 *pié ki*; das läßt mich kalt
與我無關 *yü wo wu guan*, 這令我不起興
趣 *dsché ling wo bu ki hing tsü*; das muß
man ihm ~ 仍不失爲 *jen bu schí we*, 認
爲 *jen we*, 這人們不可不聽憑他的; sich
nicht zu ~ wissen 狂悖 *kuang yüo*. ⑥
überlassen 讓與 *jang yü*, 讓渡 *jang du*, 交
給 *giao gi*. ⑦ etwas so darstellen 裝 *dschuang*,
假飾 *gia schí*, 捏造 *nié dsai*. ⑧ Hilfszeit-
wort zur Imperativbildung 命令式之助動
詞; laß dir das gesagt sein! 留心能 *liu sin
ba*. ⑨ sich ... ~ 可以 *ko i*, 能 *neng*; das
läßt sich nicht vermeiden 免不了 *mien
bu liau*; das läßt sich denken 可知 *ko dschí*.

lässig schlaff 鬆弛的 *sung schí di*; 遲慢的
tchí man di; ungenau 馬虎的 *ma hu di*, 腐

淺的 *fu tsien di*; träge 怠慢的 *dai man di*,
怠懈的 *dai hié di*; in bequemer Haltung 便
能的 *bién tai di*; 方便的 *fang bién di*.

läßlich verzeihlich 可恕的 *ko schü di*, 差強
的 *tshia kiang di*; 邪惡 ~e Sünde 可赦免
的罪 *ko sché mién di dsui*, 小罪 *siau dsui*.
Lasso [m. oder s. —p, —s] Wurfsclinge 套索
tau so.

Last [w. —, —en] ① Gewicht 負擔 *fu dan*, 載
重 *dsai dschung*, 負荷 *fu ho*, 荷重 *ho
dschung*, 重量 *dschung liang*; jm zur ~ fallen
酷煩 *ku fan*, 爲某人之累贅 ② Druck 壓
力 *ya li*. ③ Frachtgut 載貨 *dsai huo*, 貨
物 *huo wu*. ④ Verbindlichkeit 役 *i*, 債
dschai, 責任 *dsé jen*, 服務 *fu wu*; jm etwas
zur ~ legen 歸咎 *gui giu*; zu ~ en von 某
人之借項 ⑤ Steuer 租稅 *dsu schü*.

Last|arm [m.] 重幹 *dschung gan*. ~auto
[s.] 載重氣車 *dsai dschung ki tsché*.

lastbar 征賦的 *dscheng fu di*.

last|en [h. —ete, ge—et] 壓 *ya*, 重壓 *dschung
ya*, 苦壓 *ku ya*; Verbindlichkeiten tragen
負何權 *fu dién kien*.

lastenfrei ohne Schulden 無債的 *wu dschai
di*.

Laster [s. —s, —] 惡 *o*, 惡弊 *o bi*, 惡習 *o
si*, 罪惡 *dsui o*, 淫邪 *yin sié*; ein langes ~
großer Mensch [俗] 巨人 *gi jen*.

lasterhaft 邪惡的 *sié o di*, 有惡習的 *yu o
si di*, 壞心的 *huai sin di*, 淫暴的 *yin bau
di*.

lästerlich 瀆神的 *du schen di*, 邪惡的 *sié o
di*, 淫邪的 *yin sié di*.

Lästermaul [s.] 瀆犯者 *du fan dsché*, 長舌
人 *tshang sché jen*.

läster|n [h. —te, ge—t] ① Gott beschimpfen
瀆神 *du schén*, 怨天 *yüan tién*, 壞債 *sié du*.
② Böses reden 讒毀 *tshan hui*, 毀謗 *hui
bung*, 挑撥是非 *tau bo sché fe*.

lästig unbequem 麻煩的 *ma fan di*, 討厭的
tau yen di, 困難的 *kun nai di*.

Last|kahn [m.] 載重船 *dsai dschung tshuan*,
~kraftwagen [m.] 載重汽車 *dsai dschung
ki tsché*. ~schrift [w.] 出展通知 *tshu
dschung tung dscht*. ~tier [s.] 馱獸 *to schou*.
~träger [m.] 腳夫 *giao fu*. ~trommel [w.]
起盪鼓之繩索鼓 *tshan so gu*. ~wagen
[m.] 載重車 *dsai dschung tsché*, 貨車 *huo
tsché*.

Lasur [w. —, —en] ① ein blaues Mineral 石膏
schí tsing, 藍銅礦 *lan tung kuang*. ② durch-
sichtiger Lack 透明漆 *rou ming tsi*. ③ blaue
Farbe 天色 *tien sé*, 紺青色 *gan tsing sé*,
蒼色 *tsang sé*. ~stein [m.] 藍孔雀石 *lan
kung tsiau schí*.

laxiv unzüchtig 姦淫的 *giën yin di*, 姦污的 *giën wu di*.

Latein [s. —s] Sprache der Römer 拉丁文, 羅馬文; mit seinem ~ zu Ende sein 伎倆盡於此 *gi liang gin yü tsü*, 知不足 *dschü bu dsu*. ~amerika [s.] 拉丁美洲, 中南美洲.

lateinisch 拉丁的, 拉丁文的; Schriftart 羅馬字體的.

Latein|schrift [w.] 羅馬字體. ~schule [w.] 人文 (拉丁語) 高等中學 *jen wen gau deng dschung hiao*.

latent verborgen vorhanden 潛伏的 *tsien fu di*, 潛的 *tsien di*, 隱性的 *yin xing di*.

Latenz [w. —] 潛伏 *tsien fu*, 潛伏期 *tsien fu ki*.

lateral seitlich 側的 *tsé di*, 外側的 *wai tsé di*, 傍系的 *pang xi di*.

Laterit [m. —s, —e] rote Bodenart [礦] 紅土 *hung tu*.

Laterna magica [w.] Bildwerfer für Glasbilder 幻燈 *huan deng*.

Laterne [w. —, —n] ① Lampe 燈 *deng*, 燈籠 *deng lung*, 街燈 *gie deng*, 手燈 *schou deng*. ② Lichtaufbau 光樓 *guang lou*. ~npfahl [m.] 燈柱 *deng dschu*; ein Wink mit dem ~ 顯明的暗示 *hiën ming di an schü*.

latero... [l. 側], [l. 側方], [l. 外方] 等意義之接頭字.

Lathyrus [m.] Platterbse [拉] 山豆屬 *schan li dou schu*.

Latifundie [w. —, —n] Großgrundbesitz 大地產 *da di tschan*.

latinisier|en [h. —te, —t] 拉丁化 *la ding hua*.

Latin|ismus [m.] 拉丁文特色 *la ding wen tsé sé*, 拉丁語法 *la ding yü fa*. ~ist [m. —en, —en] 拉丁文考家. ~ität [w. —] 拉丁文體.

Latinum [s. —s] Sonderprüfung im Lateinischen 拉丁語補考 *la ding yü bu kau*.

Latitude [w. —, —n] 寬度 *kuan du*, 廣度 *guang du*, 緯度 *wé du*.

latitudinal 緯度的 *wé du di*, 黃緯的 *huang wé di*.

Latrie [w. —, —n] Anbetung 崇拜 *tsichung bai*.

Latrine [w. —, —n] Abtritt 廁所 *tsé so*, 便所 *biën sq*.

Latsche [w. —, —n] ① Pantoffel 便鞋 *biën hié*, 拖鞋 *to hié*. ② Grundschrift einer Mauer 階底 *tsiang di*. ③ Legföhre [拉] 黑松之一種, 山松 *shan sung*.

latsch|en [s. —te, ge—t] ① lässig gehen 拖曳而行, 曳踵 *i dschung*. ② [h.] [俗] jm eine ~ 打啞巴 *da dsui ba*.

Latte [w. —, —n] 板條 *bat tiau*, 夾板 *gia ban*. ~ngitter [s.], ~nwerk [s.] 柵格 *dscha go*.

Lattich [m. —s, —e] Salatpflanze 高苣 *wo gü*.

Latwerge [w. —, —n] süße Arznei 甜劑 *tiën dsü*; Mus 糖醬 *tang dsiang*.

Latz [m. —es, —e] Brusttuch 胸巾 *hiung gin*, 小兒飯巾 *siau erl fan gin*.

lau nicht sehr warm 溫 *wen*, 微溫的 *wé wen di*, 半涼的 *ban liang di*, 不熱的 *bu jo di*; 不熱心的 *bu jo sin di*, 庸碌的 *yung lu di*.

Laub [s. —s] Blätterwerk 葉 *ye*, 樹葉 *schu ye*. ~baum [m.] 闊葉樹 *kuo ye schu*.

Laube [w. —, —n] Gartenhaus 亭 *ting*, 涼亭 *liang ting*, 榭 *sié*; Vorraum 前堂 *tsien tang*. ~ngang [m.] 連環拱廊 *liën huan gung lang*. ~nkolonie [w.] 郊外小田園 *giäu wai siau tiën yüan*.

Laub|fall [m.] 落葉 *lo ye*. ~flechte [w.] 葉狀地衣 *ye dschuang di i*. ~frosch [m.] 雨蛙 *yü wa*, 青蛙 *tsing wa*. ~hüttenfest [s.] jüd. Erntedankfest 猶太秋收節 *yü tai tsü schou dsé*. ~säge [w.] 細弓鋸 *si gung gü*, 鋸鋸 *lou gü*.

Lauch [m. —s, —e] Allium 葱屬 *tsung schu*, 菲 *giu*, 菲菜 *giu tsai*.

laudabel lobenswert 可讚美的 *ko dsan me di*.

Laudanum [s. —s] Opium 鴉片 *ya piën*.

Lauer [w. —] Hinterhalt 埋伏 *mai fu*, 潛伏 *tsien fu*, 隱伏 *yin fu*; auf der ~ liegen 埋伏(而待) *mai fu (erl dai)*, 潛伏以待 *tsien fu i dai*.

lauer|n [h. —te, ge—t] 埋伏 *mai fu*, 隱視 *yin schü*, 待望 *dai wang*, 注視 *dschu schü*, 伏伺 *fu tsü*.

Lauf [m. —s, —e] ① das Laufen 跑 *pau*, 奔走 *ben dsou*, 急行 *gi hing*, 馳 *tschi*; Wettlauf 競走 *ging dsou*, 賽跑 *sai pau*. ② Vorwärtsbewegung 行動 *hing dung*, 行程 *hing tscheng*, 流動 *liu dung*, 進行 *drin hing*; Entwicklung 發展 *fa dschan*, 進步 *asin bu*; Kreisbewegung 轉動 *dschuan dung*, 循環 *sün huan*; den Dingen ihren ~lassen 放任 *fang jen*, 無爲 *wu wé*; das ist der ~ der Welt 世事如此 *schü schü ju tsü*; seinen ~ beschließen 去世 *kü schü*; im ~e der Zeit 往後 *wang hou*; im ~e eines Jahres 一年之內 *i niën dscht ne*. ③ Wasserweg 水道 *schui dau*, 河流 *ho liu*. ④ Bahn 道 *dau*, 徑 *ging*, 路線 *lu siën*. ⑤ Rohr der Feuerwaffe 鎗身 *tsiang schen*. ⑥ schnelle Tonfolge 遮貫音 *liën guän yin*, 急調 *gi diau*. ⑦ Bein 獸蹠 *schou rui*. ⑧ Braut 交尾時期 *giäu wé schü hi*. ~bahn [w.] 徑 *ging li*, 履歷

lū li. ~balken [m.] einer Waage 秤桿 *tscheng gan*. ~bohrer [m.] 軌條鑽 *gui tiau dsuan*. ~brunnen [m.] 常流井 *tschang liu dsing*. ~buchse [w.] 汽缸裏襯 *ki gang li tschen*. ~bühne [w.] 走台 *dsou tai*. ~bursche [m.] 差使 *tschai scht*, 便丁 *scht ding*, 小使 *siau scht*. ~decke [w.] 外殼 *wai ko*.

lauf|en [s. läufst, lief, gelaufen] ① 跑 *pau*, 奔 *ben*, 馳 *tschi*; Sturm ~ 攻擊 *gung gi*. ② gehen 走 *dsou*, 行 *hing*; sich fortbewegen 行動 *hing dung*, 進行 *dsin hing*, 進步 *dsin bu*; das läuft auf eines hinaus 一般 *i ban*, 一樣 *i yang*, 這結果還是一樣的; etwas läuft ins Geld 費錢 *fe tsien*; etwas ~ lassen 放 *fang*, 放任 *fang jen*, 聽其自由 *ting ki dsit ju*. ③ dauern 經過 *ging guo*, 常久 *tschang giu*; das ~ de Jahr 本年 *ben niän*; ~ de Rechnung 活期往來 賬 *huo ki wang lai dschang*; die ~ den Geschäfte 川換的營業往來 *tschuan huan di ying ye wang lai*, 未結算之交易, 當日的工作 *dang yt di gung dso*, 常事 *tschang scht*; am ~ den Band 連貫著 *liän guan dscho*; auf dem ~ den sein 仔細認識 *dsit si jen scht*, 精通識練 *dsing tung scht liän*. ④ fließen 流 *liu*, 淌 *tang*; undicht sein 滲 *lou*, 洩 *sie*; es läuft mir kalt über den Rücken 駭得脊骨發冷 *hiä dsé dsí gu fa leng*.

Läufer [m. —, —] ① 跑者 *pau dsché*, 跑員 *pau yüan*; Bote 跑丁 *pau ding*, 差役 *tschai i*, 使 *scht*. ② Schachfigur 棋中之士 *scht*. ③ beim Fußball [運動] 前衛 *tsien we*. ④ schmaler Teppich 細長形地毯 *si tschang hing di tan*. ⑤ beweglicher Maschinenteil 滑子 *hua dsit*, 轉(動)子 *dschuan (dung) dsit*; Rotor [電] 發電子 *fa diän dsit*, 電衝 *diän hiän*, 電樞 *diän schu*. ⑥ Charadrius cantianus [動] 千鳥 *tsien niäu*. ⑦ längs liegender Mauerstein 露頰磚 *lu gia dschuan*. ~gewicht [s.] 滑行砵碼 *hua hing fa ma*, 滑錘 *hua tschui*. ~sicht [w.] [建] 露頰層 *lu gia tseng*. ~strom [m.] [電] 銜流 *hiän liu*, 程流 *schu liu*.

Lauf|feuer [s.] 疾進火 *dsit dsin huo*; sich wie ein ~ verbreiten 廣播 *guang bo*. ~fläche [w.] [工] 承面 *tscheng miän*, 軸承面積 *dschou tscheng miän dsit*; [鐵路] 切軌面 *tsüé gui miän*. ~fuß [m.] 走足 *dsou dsu*. ~galerie [w.], ~gang [m.] 走道 *dsou dau*, 走飯 *dsou ban*. ~gewicht [s.] 見 Läufergewicht. ~graben [m.] [學] 壅滾 *tsien hau*, 交通溝 *giäu tung hau*; Wassergraben 水溝 *schui gou*. ~huhn [s.] 三班鶉 *san ban tschun*.

läufig 交尾期中 *giäu we ki dschung*, 好色的 *hau st di*.

Lauf|käfer [m.] Carabus [動] 蛟 *dscht*. ~katze [w.] 鐵索移動車 *tsé so i dung tsché*, 絞車 *giäu tsché*, 吊車 *diau tsché*. ~kran [m.] 移動起重機 *i dung ki dschung gi*, 橋式起重機 *kiäu scht ki dschung gi*. ~kranz [m.] [鐵路] 見 Lauffläche. ~masche [w.] 溝落針脚 *lou lo dschen giäu*. ~paß [m.] 退職執照 *tui dscht dscht dschau*; ja den ~ geben 撤職 *tsché dscht*, 開除 *hai tschu*, 解雇 *giä gu*. ~planke [w.] 走板 *dsou ban*, 跳板 *tiau ban*. ~rad [s.] 輪機動片 *lun gi dung piän*, 走輪 *dsou lun*, 行輪 *hing lun*; [鐵路] 自由輪 *dsit ju lun*. ~ring [m.] 鋼珠座圈 *gang dschu dso küan*. ~rolle [w.] 轉輪 *lu lun*, 轉子 *dschuan dsit*. ~schiene [w.] 導輪軌條 *dau lun gui tiau*, 滑軌 *hua gui*. ~schritt [m.] 緩跑步 *huan pau bu*. ~vogel [m.] 舵鳥 *to niäu*. ~werk [s.] 行動機關 *hing dung gi guan*, 聯動部 *liän dung bu*. ~zeit [w.] ① Dauer 限期 *hiän ki*, 經過 *ging guo*, 流通期間 *liu tung ki giän*. ② Brunft 交尾期 *giäu we ki*. ~zettel [m.] 傳遞名單 *tschuan di ming dan*.

Lauge [w. —, —] [化] 鹼液 *giän i*; Salzlösung 滷汁 *lu dscht*; scharfer Spott 刺諷 *tsi feng*.

laugig 鹼質的 *giän dscht di*.

Laumontit [m. —, —] [礦] 濁沸石 *dscho fe scht*.

Laune [w. —, —] Stimmung 情調 *tsing diau*, 情趣 *tsing tsü*, 心境 *sin ging*, 性格 *sing ga*, 氣質 *ki dscht*; Unberechenbarkeit 脾氣 *pi ki*; Einfall 主意 *dschu i*; 感想 *gan siang*; Vergnügtheit 高興 *gau hing*, 愉快 *yü kuai*.

launenhaft 心境變態的 *sin ging biän tai di*, 反覆無常的 *fan fu wu tschang di*, 不舒的 *bu schu di*.

launig 愉快的 *yü kuai di*, 活潑的 *huo po di*; 可笑的 *ko siäu di*, 滑稽的 *hua gi di*.

launisch 有脾氣的 *yau pi ki di*, 無常情調的 *wu tschang tsing diau di*, 易變的 *i biän di*, 不和氣的 *bu ho ki di*, 生的 *scheng di*.

Laurazeen [mz.] Lorbeergewächse [植] 樟科 *dschang ko*.

Laurit [m. —, —] [礦] 硫銻鐵礦 *liu liäu o kuang*.

Laurus [m.] 月桂樹 *yüé gui schu*.

Laus [w. —, —] 虱 *scht*; im Läuse in den ~Pelz setzen 挑撥 *tiau bo*; ihm ist eine ~ über die Leber gekrochen 受悶 *yü men*, 悲觀 *be guan*. ~bub [m.] 頑童 *wan tung*.

lausch|en [h. —te, ge—] 竊聽 *tsü ting*, 傾聽 *king ting*, 暗聞 *an wän*, 探聽 *tan ting*.

Lauscher [m. —, —] ① wer horcht. 偷聽者

- tau ting dsch.* ② Ohr des Wilds 獸耳 *schou erl*. ③ Kundschafter 探子 *tan ds.*
- lauschig** 安逸的 *an i di*, 舒服的 *schu fu di*, 平和的 *ping ho di*.
- Lausgeld** [s.] [俗] 多錢 *do tsien*. ~junge [m.] 骯髒頑童 *ang dsang wan tung*.
- Lauskraut** [s.] Pedicularis [植] 馬薺蒿 *ma sien gau*.
- laus** [en] [h. —te, ge—t] 捫虱 *men schy*.
- Lauswenzel** [m.] schlechter Tabak [俗] 劣菸.
- lausig** 破爛的 *po lan di*, 殘敗的 *tsan bai di*, 糟糕的 *dsau gau di*; viel 許多 *hi do*.
- laut** ① schallkräftig 大聲的 *da scheng di*, 高聲的 *gau scheng di*, 強音的 *kiang yin di*, 響的 *hiang di*, 鬧嚷的 *nai jang di*; bekannt 明顯的 *ming hien di*, 清晰的 *tsing si di*. ② [Präp. mit Dativ] gemäß 據 *gü*, 按着 *an dscho*.
- Laut** [m. —s, —e] ① Ton 音 *yin*, 聲音 *scheng yin*, 響聲 *hiang scheng*; keinen ~ von sich geben 不出一聲 *bu tschu i scheng*; ~ geben 吶 *fe*, 叫 *giat*. ② Wortlaut 本文 *ben wen*, 詞 *dtau*.
- Lautarit** [m. —s, —e] [礦] 碘酸鈣石 *diän suan gai scht.*
- lautbar** 顯明的 *hien ming di*, 公然的 *gung jan di*.
- Lautbildung** [w.] Artikulation 發音 *fa yin*, 發音法 *fa yin fa*. ~slehre [w.] Phonetik 發音學 *fa yin hio*.
- Laute** [w. —, —n] [奇] 貴特琴, 一種類似琵琶之樂器.
- laut** [en] [h. —ete, ge—et] ① klingen 發聲 *fa scheng*, 響 *hiang*. ② einen Wortlaut haben 聲明 *scheng ming*, 曰 *yio*, 云云 *yin yin*.
- läut** [en] [h. —ete, ge—et] 鐘鳴 *dschung ming*, 鈴聲 *ling scheng*, 搖鐘 *yau dschung*, 挾鈴 *an ling*; klingen 發音 *fa yin*, 鳴 *ming*; etwas ~ hören 似聞 *si wen*
- lauter** ① rein 純粹的 *tschun tsui di*, 純粹的 *tschun tsui di*, 真正的 *dschen dscheng di*, 清亮的 *tsing liang di*, 清白的 *tsing bai di*. ② [U.] nichts als 僅僅 *gin gin*, 只 *dscht.*
- läuter** [n] [h. —te, ge—t] 清淨 *tsing dsing*, 提淨 *ti dsing*, 滌除 *di tschu*, 精鍊 *dsing liän*, 精製 *dsing dscht.* 醇化 *tschun hua*; 育清 *yü tsing*, 教導 *giau dau*.
- Läuterung** [w. —, —en] 提淨 *ti dsing*, 醇化 *tschun hua*, 精鍊 *dsing liän*. ~sanlage [w.] 精製廠 *dsing dscht. tschang*, 煉製廠 *liän dscht tschang*. ~sbecken [s.] 淨水池 *dsing schui tscht.*
- Lautlehre** [w.] 音學 *yin hio*, 發音學 *fa yin hio*, 聲音學 *scheng yin hio*.

- lautlos** 無音的 *wu yin di*, 靜默的 *dsing mo di*, 清靜的 *tsing dsing di*.
- Laut[schrift]** [w.] 註音法 *dschu yin fa*. ~sprecher [m.] 揚音器 *yang yin ki*, 高聲器 *gau scheng ki*. ~stärke [w.] 聲音強度 *scheng yin kiang du*. ~verschöbung [w.] [文法] 音變 *yin biän*. ~verstärker [m.] 聲音放大器 *scheng yin fang da ki*.
- lauwarm** 微溫的 *wu wen di*, 不涼不熱的 *bu liang bu jo di*, 不三不四的 *bu san bu si di*.
- Lava** [w. —] 溶岩 *jung yen*, 火山石 *huo schan schy*.
- Lavandula** [w.] [植] 見 Lavendel.
- Lavement** [s. —s, —e] Darmspülung 灌腸 *guan tschang*, 洗腸 *si tschang*.
- Lavendel** [m. —s, —] 薰衣草 *sün i tsau*, 刺賢堇屬, 拉文達.
- lavendel** grau/blau 灰藍色 *hui lan se*.
- Lavendulan** [m. —s, —e] [礦] 銅鉛華 *tung gu hua*.
- Lavenit** [m. —s, —e] [礦] 鉛鉍礦 *gau dan kung*.
- lavier** [en] [h. —te, —t] gegen den Wind kreuzen 逆風仰航 *ni feng tsé hang*, 搶風 *tsiang feng*; sich durchwinden 渡過難關 *du guo nan guan*.
- Lavoir** [s. —s, —e] Waschbecken 洗臉盆 *si liän pen*.
- Lävulinsäure** [w.] CH₂ . GO . CH₂ . COOH [化] 葉糖酸 *guo tang tung suan*.
- Lävulose** [w. —, —n] Fruchtzucker [化] 葉糖 *guo tang*, 左旋糖 *dsu siuan tang*.
- Lawine** [w. —, —n] Schneesturz 雪崩 *süo beng*.
- Lawn-Tennis** [s.] [運動] 網球 *wang kiü*.
- Lawsonia** [w.] [植] 散沫花 *san mo hua*, 指甲花 *dscht gia hua*.
- lax** locker 弛鬆的 *schü sung di*, 緩慢的 *huan man di*; ohne stitliche Grundsätze 無禮義的 *wu li i di*.
- Laxantia** [m.] Abführmittel [藥] 緩下劑 *huan hia dsj*, 輕瀉劑 *king sie dsj*.
- Laxativ** [s. —s, —e] 瀉劑 *sie dsj*, 下劑 *hia dsj*.
- Laxator** [m.] [生] 弛緩肌 *schü huan gi*.
- laxier** [en] [h. —te, —t] 瀉下 *sie hia*.
- Lazarett** [s. —s, —e] (Militär-) Krankenhaus (野戰) 病院 *(ye dschan) bing yuan*, 醫院 *i yuan*. ~zug [m.] 醫藥列車 *i yau lié tscht.*
- Lazarist** [m. —en, —en] [宗] 遣使會徒 *kien schü hui tu*.
- Lazarus** [m.] geplagter Armer 窮光蛋 *hiung guang dan*.
- Lazeration** [w.] Einriß 粉碎 *fer sui*.

Lazerte [w. —, —n] Eidechse 蜥蜴 *si i*.
Lazulith [m. —s, —en] Blauspat [礦] 天藍石 *tiën lan scht*.
Lazzorone [m. —, .ni] italienischer Gelegenheitsarbeiter 義國小工 *i guo siau gung*; 流氓 *liu mang*.
l. c. für loco citato [同上(所引證之書)] 之路寫.
Lebe||hoch [s.] 喝采 *ho tsai*, 呼萬歲 *hu wan sui*. ~lang [s.] das ganze Leben 終身 *dschung schen*, 一生 *i scheng*. ~mann [m.] 熱鬧人 *jo nau jen*, 花花公子 *hua hua gung dti*, 快樂人兒 *kuai lo jen erl*.
leb||en [h. —te, ge—t] ① 生 *scheng*, 生活 *scheng huo*, 生存 *scheng tsun*, 度日子 *du ji dti*; gut ~ 吃好的穿好的 *tschi hau di tschuan hau di*; von der Hand in den Mund ~ 隨做隨吃 *sui dso sui tschi*; der Wissenschaft ~ 爲學間生活 *we hio wen scheng huo*; für etwas ~ und sterben 盡瘁亡身 *gin tsui wang schen*; ~ und ~ lassen 放任主義 *fang jen dschi i*; wie er lebt und lebt 活像 *huo siang*, 酷肖 *ku siau*; hoch ~ lassen 頌祝萬歲 *sung dschu wan sui*; ~des Bild 摹劇 *dsing gü*, 把式 *ba scht*; ~des Inventar (牲畜(財)產 (scheng) tschu (tsai) tschan; ~des Konto 分戶賬 *fen hu dschang*. ② wohnen 住 *dschu*, 居 *gü*.
Leben [s. —s, —] ① 生活 *scheng huo*, 人生 *jen scheng*, 生命 *scheng ming*, 生存 *scheng tsun*; das ~ genießen 會生活 *hui scheng huo*; das nackte ~ retten 僅以身免 *gin i schen miën*; das ~ lassen 死亡 *si wang*; am ~ lassen 赦死 *sché si*; ums ~ kommen 死亡 *si wang*; sich das ~ nehmen 自殺 *dti scha*; das ~ schenken gebären 產生 *tschan scheng*; schonen 赦死 *sché si*; für mein ~ gern 喜得要命 *hi dté yau ming*; im öffentlichen ~ stehen 在台上 *dsai tai schang*, 出山 *tschu schan*; ins. ~ treten 發起 *fa ki*; ins. ~ rufen 興起 *hing hi*, 設立 *sché li*. ② Lebensdauer 一生 *i scheng*, 終身 *dschung schen*. ③ Lebenskraft 活氣 *huo ki*, 生活力 *scheng huo li*, 精力 *dsing li*. ④ Betrieb 熱鬧 *jo nau*.
lebendgebärend 胎生的 *tai scheng dti*.
lebendig ① 活的 *huo dti*, 生活的 *scheng huo dti*, 生存的 *scheng tsun dti*, 活動的 *huo dung dti*. ② wirksam 有效力的 *yu hiau li dti*. ③ lebhaft 活潑的 *huo po dti*.
Lebens||abend [m.] 晚年 *wan niën*. ~alter [s.] 生活年齡 *scheng huo niën ling*. ~anschauung [w.] 人生觀 *jen scheng guan*. ~anspruch [m.] 生活需要 *scheng huo sü yau*. ~art [w.] Manieren 禮儀 *li i*; 規矩 *gui gü*. ~baum [m.] ① 生活樹 *scheng huo schu*,

扁柏 *piën bo*, 側柏 *tsé bo*. ② Medianschnitt durchs Kleinhirn [醫] 活樹 *huo schu*, 小腦樹 *siau nau schu*. ~bedürfnis [s.] 生活需要 *scheng huo sü yau*. ~beschreibung [w.] 傳 *dschuan*, 行狀 *hing dschuang*. ~bild [s.] 略傳 *liü dschuan*, 行略 *hing liü*. ~dauer [w.] 壽命 *schou ming*, 生命 *scheng ming*. ~ende [s.] 末日 *mo ji*. ~fähigkeit [w.] 生活(能)力 *scheng huo (neng) li*, 生活機能 *scheng huo gi neng*. ~frage [w.] 生死問題 *scheng si wen ti*. ~freude [w.] 樂觀 *lo guan*. ~führung [w.] 生存方式 *scheng tsun fang schi*, 過活 *guo huo*, 品行 *pin hing*. ~gefahr [w.] 生命危險 *scheng ming we hiën*. ~geführte [m.] 配偶 *pe ou*. ~geistler [m.] 活氣 *huo ki*, 靈魂 *ling hun*. ~genuß [m.] 享受 *hiang schou*. ~größe [w.] 全長 *tsüan tschang*, 如食物之大小. ~haltung [w.] 生活維持 *scheng huo we tschi*, 生活費 *scheng huo fe*, 生活程度 *scheng huo tscheng du*. ~jahr [s.] 生命之一年, 歲 *sü*. ~kampf [m.] 生存競爭 *scheng tsun ging dscheng*. ~knoten [m.] [醫] 呼吸中樞 *hu hi dschung schu*, 生命點 *scheng ming diën*. ~kraft [w.] 生活力 *scheng huo li*. ~künstler [m.] 精明度日者 *dsing ming du ji dsché*. ~lage [w.] 生活情形 *scheng huo tsing hing*.
lebenslänglich 一生的 *i scheng dti*, 至死的 *dschi si dti*, 終身的 *dschung schen dti*.
Lebens||lauf [m.] 傳記 *dschuan gi*, 履歷 *li li*. ~licht [s.] im das ~ ausblasen 殺死 *scha st*.
lebenslustig 樂觀的 *lo guan dti*.
Lebens||mark [s.] 生命真髓 *scheng ming dschen sui*, 生命中樞 *scheng ming dschung schu*. ~mittel [m.] 生活資料 *scheng huo dti liäu*, 食料 *schü liäu*, 糧食 *liang schü*.
lebensmüde 厭生的 *yen scheng dti*.
Lebens||notwendigkeit [w.] 必需品 *bi hü pin*. ~philosophie [w.] 生命哲學 *scheng ming dsché hüo*, 人生哲學 *jen scheng dsché hüo*. ~strafe [w.] 死刑 *si hing*. ~standard [m.] 生活程度 *scheng huo tscheng du*. ~statistik [w.] 生命統計 *scheng ming tung gi*, 人口統計 *jen kou tung gi*. ~stellung [w.] 終身職業 *dschung schen dschi ye*. ~trieb [m.] 生活慾 *scheng huo yü*. ~überdruß [m.] 厭生 *yen scheng*, 悲觀 *be guan*. ~unterhalt [m.] 生計 *scheng gi*, 生命維持(費) *scheng ming we tschi (fe)*. ~versicherung [w.] 人壽保險 *jen schou bau hiën*. ~wandel [m.] 行狀 *hing dschung*, 品行 *pin hing*. ~wasser [s.] 萬能藥 *wan neng yau*; Branntwein 燒酒 *schau dsü*. ~weg [m.] 生路 *scheng lu*. ~weise [w.] 度日方式 *du ji*

fang schü, 處世法 tshü schü fa. ~weisheit
[w.] 賢慧 hiên hui. ~zeichen [s.] 生命表
示 scheng ming biao schü, 生命徵候 scheng
ming dscheng hou. ~zeit [w.] 一生 i scheng,
壽命 schou ming. ~zweck [m.] 生命目的
scheng ming mu di.

Leber [w. —, —n] 肝 gan; frisch von der ~
weg 不猶豫的 bu yü yü di. ~abszeß [m.]
[醫] 肝膿瘍 gan nang yang. ~atrophie
[w.] 肝萎縮 gan we so. ~blümchen [s.]
Anemone hepatica [植] 獐耳細辛 dschang
erl si sin, 白頭翁翁之一種. ~blutader [w.]
肝靜脈 gan dsing mo. ~diastase [w.] 肝
糖酵素 gan tang hiao su. ~egel [m.] Di-
stomum hepaticum [動] 肝蛭 gan dscht, 二口
蟲 erl kou tschung, 亞洲分枝畢吸蟲. ~fäule
[w.] 肝蛭病 gan dscht bing. ~fleck [m.]
肝斑 gan ban, 黑痣 he dscht, 疥 gi. ~gefäß
[s.] 肝管 gan guan. ~kapsel [w.] 肝被膜
gan be mo, (結締) 纖維囊 tsien we nang. ~
kies [m.] [礦] 肝鐵礦 gan tië kuang. ~kolik
[w.] 肝石疽痛 gan schü schan tung. ~
läppchen [s.] 肝小葉 gan siao ye. ~moos
[s.] Marchantia polymorpha [植] 地錢 di
tsien. ~pforte [w.] 肝門 gan men. ~präparat
[s.] 肝製劑 gan dscht dsü. ~schlagader [w.]
肝動脈 gan dung mo. ~schlauch [m.] 肝
管 gan guan. ~schrumpfung [w.] 肝萎縮
gan we so. ~schwellung [w.] 肝腫脹 gan
dschung dschang. ~senkung [w.] 肝下垂
gan hia tshui. ~stärke [w.] 肝糖 gan tang.
~stein [m.] 肝石 gan schü, 胆石 dan schü.
~tran [m.] 魚肝油 yü gan yü. ~vene [w.]
肝靜脈 gan dsing mo. ~wurm [m.] 肝蛭
gan dscht. ~wurm [w.] 肝腸 gan tschung.
~zirrhose [w.] 肝硬化症 gan ying hua
dscheng.

Lebetomie [w.] [醫] 恥骨切開術 tschü gu
tsä kai schü.

Lebe|welt [w.] 熱鬧社會 jo nau sché hui.

~wesen [s.] 生物 scheng wu. ~wohl [s.]

告別 gau bie, 辭行 tsü hing.

lebhaft 活潑的 huo'po di, 愉快的 yü kuai
di, 敏捷的 min dsü di; sehr 甚 schen, 強
kiang.

Lebkuchen [m.] 蜜糕 mi gau.

leblös ① 死的 si di, 如死的 ju si di. ②
eintönig 沈悶的 tshen men di, 單調的 dan
diau di.

Lebtag [m.] 一生 i scheng, 終身 dschung schen.

lechz|en [h. —te, ge—t] 渴望 ko wang, 焦
思 dsiau si.

leck undicht 滲的 lou di, 泄的 sje di.

Leck [s. —s, —e] 滲口 lou kou, 空隙 kung hi,
滲漏 li lou, 漏損 lou sun.

leck|en [h. —te, ge—t] ① Wasser durchlassen
滲 lou, 泄 sje. ② mit der Zunge darüber-
fahren 舐 schü, 舔 tiën; sich die Finger
nach etwas ~垂涎 tshui yen; wie geleckt
過度修飾的 guo du sü schü di. ③ wider-
stehen 抗拒 kang kü, 逆 ni.

lecker ① wohlgeschmeckend 美味的 me we di,
珍饈的 dschen sü di. ② wählerisch im Essen
擇食的 tsé schü di, 喜食美味的 hi schü me
we di.

Lecker|bissen [m.] 美味品 me we pin, 珍
味 dschen we, 饕餮 siu schan. ~ei [w. —,
—en] 甜食 tang schü. ~li [s. —s, —] 椒蜜
糕 dsiau mi gau. ~maul [s.] 餵嘴入 tshian
dsai jen.

Leder [s. —s, —] 皮 pi, 革 go; Lederschürze
皮裙 pi kün; Fußball 足球 dsu kü; im das
~gerben 鞣打 biën da; vom ~ziehen 拔
刀 ba dau, 開仗 kai dschang; was das ~
hält 盡力 gin ki. ~balg [m.] 皮搗糊 pi
dsché peng. ~band [m.] 皮裝書 pi dschung
schu. ~fabrik [w.] 製革廠 dscht go tschung.
~haut [w.] ① Corium [生] 真皮 dschen pi,
下皮 hia pi. ② Sclera 鞏膜 gung mo, 肝
膜 hü mo, 眼白膜 yen bai mo. ~hose [w.]
皮褲 pi kü. ~kupplung [w.] 皮帶聯軸節
pi dai kien dschou dsü. ~manschette [w.] 皮
袖鉗 pi siu kien.

ledern ① aus Leder 皮子的 pi dsü di, 皮革
的 pi go di, 革製的 go dscht di. ② zäh 硬
的 ying di. ③ langweilig 沈悶的 tshen men
di, 嚼齷的 dsiao la di.

Leder|riemen [m.] 皮帶 pi dai. ~schild-
kröte [w.] [動] 棲龜 leng gui. ~schlauch
[m.] 皮管 pi guan, 草管 go guan. ~zeug
[s.] 皮俱 pi gü.

ledig frei 自由的 dsü yü di, 放縱的 fang
dsung di, 免的 miën di; unverheiratet 未婚
的 we hun di, 獨身的 du schen di; brach
荒的 huang di, 廢的 fe di; unbeschäftigt
休業的 hui ye di.

lediglich [U.] nur 只 dscht, 僅 gin.

Ledum [s.] [植] 喇叭菜 la ba tsai.

Lee [w. —] dem Wind abgekehrte Seite 下風
面 hia feng miën.

leer 空 kung, 虛 hü; ~lassen 留空 liu kung,
空開 kung kai; ~es Stroh dreschen 說廢
話 schuo fe hua; ~laufen 白跑 bai pau.

Leer|abgabe [w.] 賈空 mai kung. ~darm
[m.] [生] 空腸 kung tschung, 小腸中段.

Leere [w. —] 空虛 kung hü, 真空 dschen kung.

leer|en [h. —te, ge—t] ① leer machen 便空
schü kung, 弄空 lung kung, 放空 fang kung;
das Glas ~乾杯 gan be. ② schütten 灌
guan; 注 dschu.

Leer|lauf [m.] ① 空車 *kung tsché*, 空轉 *kung tschuan*, 無載運動 *wu dsai yün dung*, 零載 *ling dsai*. ② Ableitung des Wassers 放空槽 *fang kung tsau*, 馮水槽 *sie schui tsau*. ~laufcharakteristik [w.] 無荷阻抗 *wu ho dsu kung*. ~strom [m.] 零載電流 *ling dsai diän liu*. ~verkauf [m.] 賣空 *mai kung*. ~verkäufer [m.] 賣空者 *mai kung dsché*, 空頭 *kung tou*. ~wechsel [m.] 見 Finanzwechsel.

Lefze [w. —, —n] Lippe 唇 *tschun*, 唇緣 *tschun yüan*.

legal gesetzmäßig 合法的 *ho fa di*, 法律上的 *fa lü schang di*; ~es Geld 法貨 *fa huo*, 法幣 *fa bi*.

legalisier|en [h. —te, —t] 法律上認為正當 *fa lü schang jen we dschang dang*, 公認 *gung jen*, 官許 *guan hü*.

Legat ① [m. —en, —en] Bevollmächtigter des Papstes 教皇使節 *giau huang schi dsä*. ② [s. —s, —e] Vermächtnis [法] 遺贈 *i dseng*. ~ar [m. —s, —e] 受遺贈人 *schou i dseng jen*.

Legation [w. —, —en] Gesandtschaft 公使館 *gung schi guan*. ~rat [m.] 公使館參贊 *gung schi guan tsan dsan*. ~sekretär [m.] 公使館秘書 *gung schi guan bi schu*.

legatissimo [音] 極乎滑而連貫的 *gi hu hua erl liän guan di*.

legato gebunden [音] 連貫 *liän guan*, 連接 *liän dsä*, 圓滑 *yüan hua*, 輕柔 *king jow*, 聯絡曲線 *liän lo kü siän*.

leg|en [h. —te, ge—t] ① 放平 *fang ping*, 放倒 *fang dau*, 放 *fang*, 置 *dschi*, 擱 *go*; sich ~ 躺下 *tang hia*, 躺臥 *tang wo*; die Karten ~ 測紙牌 *tsé dschi pai*, 用紙牌佈卦 *yung dschi pai bu gua*; eine Bresche ~ 環成破口 *gi tscheng po kou*; Hand an etwas legen 著手 *dschu schou*, 下手 *hia schou*; an den Tag ~ 顯示 *hiän schi*, 表示 *biau schi*; Hand an sich ~ 自殺 *dsi scha*; Gewicht auf etwas ~ 重視 *dschung schi*; sich aufs Bitten ~ 懇乞 *ken ki*, 請求 *tsing kü*; auf Zinsen ~ 投資 *tsou dsä*; Rechnung ~ 開賬 *kai dschang*, 算賬 *guan dschang*; in Fesseln ~ 施桎梏 *schü dschi kau*, 捆 *kun*; die Hände in den Schoß ~ 倦怠 *güan si*, 束手 *schu schou*, 袖手 *siu schou*, 無為 *wu we*; jm Worte in den Mund ~ 嫁言於人 *gia yen yü jen*; jm etwas ans Herz ~ 切切 *tsiä küan*, 心托 *sin to*, 拜托 *bai to*; jm ein Hindernis in den Weg ~ 阻擋 *dsu dang*; sich ins Mittel ~ 參加 *tsan gia*, 說和 *schuo ho*, 仲裁 *dschung tsai*; sich ins Zeug ~ 努力 *nu li*; sich schlafen ~ 安眠 *an miän*; zu-

grunde ~ 根據 *gen gü*; jm etwas zur Last ~ 嫁責 *gia dsé*, 歸咎 *gui gü*. ② Eier gebären 生蛋 *scheng dsai*. ③ unmöglich machen 阻止 *dsu dschi*; jm das Handwerk ~ 奪其技巧 *do ki gi hiau*. ④ ausbreiten 佈置 *bu dschi*, 舖 *pu*. ⑤ sich ~ nachlassen 安息 *an si*, 止 *dschi*, 平靜 *ping ding*.

legendarisch 傳聞的 *tschuan wen di*, 傳說的 *tschuan schuo di*.

Legende [w. —, —n] ① unhistorische Oberlieferung 傳說 *tschuan schuo*, 神仙傳 *schien siän dschuan*. ② Zeichenerklärung auf Landkarten 圖例 *tu li*. ③ Text auf Münzen 幣文 *bi wen*.

leger ungewungen 任意的 *jen i di*, 隨便的 *sui biän di*.

leggiere [音] 輕快的 *king kua di*.

Leghorn [s. —s, —s] eine Hauchuhrtrasse 累窩墳雞.

legier|en [h. —te, —t] ① ein Legat vermachen [法] 遺贈 *i dseng*. ② Metalle zusammenschmelzen 合金 *ho gin*. ③ (Suppe durch Mehlzusatz) verdicken 使成濃厚 *schü tscheng mung hou*.

Legierung [w. —, —en] 合金 *ho gin*, 齊 *tsi*.

Legion [w. —, —en] ① Truppenkörper 軍團 *gün tuan*. ② Menge 群衆 *kin dschung*. ~är [m. —s, —e] 軍團兵役 *gün tuan bing i*.

legislativ 立法的 *li fa di*.

Legislative [w. —] gesetzgebende Gewalt 立法權 *li fa küan*.

Legislatur [w. —] Gesetzgebung 立法 *li fa*.

legitim ① gesetzmäßig 合法的 *ho fa di*, 依法的 *i fa di*, 適法的 *schü fa di*, 正當的 *dscheng dang di*. ② ehelich 嫡出的 *di tschu di*, 婚生的 *hun scheng di*, 正出的 *dscheng tschu di*.

Legitimation [w. —, —en] Beglaubigung 認領 *jen ling*, 認明身分 *jen ming schen fen*. ~spapier [s.] 記名見票證券 *gi ming giän piau dscheng küan*; 身分證明書 *schen fen dscheng ming schu*.

legitimier|en [h. —te, —t] ① für legitim, erklären 領認 *ling jen*. ② sich ~ sich ausweisen 證明身分 *dscheng ming schen fen*.

Legitimist [m. —en, —en] 合法主義者 *ho fa dschu i dsché*, 反對革命者 *fan düi go ming dsché*.

legno [音] 木 *mu*, 弓竿 *gung gan*; col ~ 奏提琴時以弓背擊琴柱之記號.

Leguan [m. —s, —e] Kammeidechse [動] 蜥蜴 *liä si*.

Legumin [s. —s, —e] [化] 豆蛋白 *dou dan dai*. ~ose [w. —, —n] Hülsenfrucht 豆類 *dou le*.

Lehen [s. —, —] 恩賜地 *en tsü di*, 封土 *feng tu*, 采邑 *tsai i*, 領地 *ling di*.

Lehm [m. —] 粘土 *dschau tu*, 泥 *ni*, 墻埤 *~boden* [m.] 黏土地 *niën tu di*. ~form [w.] 黏土型 *niën tu hing*. ~guß [m.] 黏土鑄法 *niën tu dschu fa*.

lehmig 坭的 *ni di*, 黏(土)的 *niën (tu) di*, 肥土地 *fe tu di*.

Lehn [s. —, —e] 見 **Lehen**.

Lehne [w. —, —n] ① Rückenstütze 靠背 *kau be*; Armstütze 靠手 *kau schou*, 臂靠 *be kau*. ② Abhang 山坡 *schan pa*.

lehn|en [h. —te, ge—t] ① 靠住 *kau dschu*. ② sich ~ 靠 *kau*, 依靠 *be i*.

Lehn|sessel [m.] 靠背椅 *kau be i*.

Lehn|s|freiheit [w.] 田產自主 *tiën tschan dsü dschu*, 封建時代不受采邑地主條併的自由農人之自主. ~geld [s.] 農奴贖身費 *nung nu schu schen fe*, 農奴繼承費 *nung nu gi tscheng fe*, 即農奴身亡後其子高繼承之繼承費用. ~gericht [s.] 采邑法庭 *tsai i fa ting*, 封建時代采邑自設之裁判所. ~herr [m.] 領主 *ling dschu*, 采邑地主 *tsai i di dschu*. ~mann [m.] 受封者 *schou feng dsché*, 受領者 *schou ling dsché*. ~pflicht [w.] 封建義務 *feng giën i un*. ~recht [s.] 采邑法律 *tsai i fa lü*. ~träger [m.] 見 **Lehnsmann**. ~wesen [s.] 封建制度 *feng giën dschü dü*.

Lehnwort [s.] 外來字 *wai lai dsü*, 假借字 *gia dsü dsü*.

Lehr|amt [s.] 教育職業 *giâu yü dschü ye*. ~anstalt [w.] 教育機關 *giâu yü gi guan*, 學堂 *hiö tang*. ~auftrag [m.] 教務委託 *giâu un we to*, 助教聘狀 *dschu giâu ping dschuang*.

Lehr|bacht [m. —, —e] [礦] 錫鉛汞礦 *si hiën hung kuang*.

lehr|bar 可教的 *ko giâu di*.

Lehr|bogen [m.] Baugerüst für Bogen [建築] 懸胎 *hiën tai*, 架子 *gia dsü*. ~bote [m.] Apostel [宗] 教徒 *giâu tu*, 使徒 *schü tu*. ~buch [s.] 教科書 *giâu ko schu*, 教本 *giâu ben*. ~bursche [m.] 學徒 *hiö tu*. ~dichtung [w.] 訓迪文詞 *hiën di wen tsü*.

Lehre [w. —, —n] ① Belehrung 教育 *giâu yü*, 教訓 *giâu hiën*; Lehrmeinung 學說 *hiö schüw*, 理論 *li lun*; Lehrsatz 定理 *düng li*; Schlußfolgerung 推論 *tui lun*; Lehrzeit 學習時期 *hiö si schü ki*. ② [建築] 見 **Lehrbogen**. ③ Meßinstrument 規 *gui*, 計具 *gi gü*, 尺度 *tschü dü*.

lehn|en [h. —te, ge—t] 教 *giâu*, 教訓 *giâu hiën*, 授業 *schou ye*, 傳教 *tschuan giâu*; ja Mores ~ 訓示禮義 *hiën schü li i*; ich werde dich ~ 我要教訓你 *wo you giâu hiën ni*;

我教你 *wo dsou ni*; das wird die Zukunft ~ 證諸異日 *dscheng dschu i jü*.

Lehrer [m. —, —] 教員 *giâu yüan*, 教習 *giâu si*, 老師 *lau schü*. ~kollegium [s.] 教員團體 *giâu yüan tuan ti*. ~seminar [s.] 師範學校 *schü fan hiö hitau*.

Lehr|fach [s.] 教目 *giâu mü*, 教科 *giâu ko*, 學科 *hiö ko*; 教育界 *giâu yü giä*. ~gang [m.] 教育課程 *giâu yü ko tscheng*, 教程 *giâu tscheng*. ~gebäude [s.] 學案 *hiö an*, 學系 *hiö ki*. ~geld [s.] 學費 *hiö fe*; ~zahlen müssen 上當 *schang dang*, 吃虧 *tschi kü*.

lehr|haft 教訓的 *giâu hiën di*, 訓迪的 *hiën di di*; 教理的 *giâu li di*.

Lehr|herr [m.] 教師 *giâu schü*. ~jahre [m.] 學年 *hiö niën*. ~kraft [w.] 教員 *giâu yüan*. ~ling [m. —, —e] 學徒 *hiö tu*, 練習生 *liën si scheng*, 工徒 *gung tu*. ~mädchen [s.] 女學徒 *nü hiö tu*. ~melnung [w.] 教旨 *giâu dschü*, 教理 *giâu li*. ~meister [m.] 師傅 *schü fu*. ~mittel [s.] 教育品 *giâu yü pin*. ~plan [m.] 課程 *ko tscheng*.

lehr|reich 富於教材的 *fu yü giâu tsai di*, 教訓的 *giâu hiën di*.

Lehr|satz [m.] 定理 *düng li*, 命題 *ming ti*; [宗教] 教義 *giâu i*. ~stand [m.] 教育界 *giâu yü giä*, 儒林 *ju lin*. ~stuhl [m.] 教壇 *giâu tan*, 講座 *giang dao*. ~vertrag [m.] 學徒契約 *hiö tu ki yüo*. ~zeit [w.] 學習時期 *hiö si schü ki*, 畢業時期 *i ye schü ki*.

Lei [m. oder w.] Fels 巖石 *yen schü*, 礫 *gi*.

Leib [m. —, —er] ① Körper 體 *ti*, 身體 *schen ti*, 肉體 *jou ti*; bei ~e nicht 決不 *giö bu*; auf den ~ geschrieben 恰當 *kia dang*, 合適 *ho schü*; am eigenen ~ ver-spüren 自覺 *dsü giö*; mit ~ und Seele 盡心力 *gin sin li*; sich etwas vom ~e halten 使之遠距於身, 免除 *mien tschu*; zu ~e gehen 攻擊 *gung gi*, 隨事盡力 *lin schü gin li*; ein ~ und eine Seele 二人同心 *erl jen tung sin*. ② Bauch 腹 *fu*, 肚子 *du dsü*; gesegneten ~es 懷孕 *huai yü*; einen of-fenen ~ haben 瀉腹 *sü fu*; sich den ~ voll schlagen 捧腹而食 *peng fu erl schü*. ③ ... Lieb|lings ... 珍愛的 *dschen ai di*, 嗜 *schü*.

Leib|arzt [m.] 主顧醫生 *dschu gu i schang*, 御醫 *yü i*. ~binde [w.] 暖肚帶 *nuan dü dai*. ~bürge [m.] 質人 *dschü jen*. ~bursch [m.] 領袖之同學. ~dienst [m.] (農奴) 徭役 *(nung nu) yau i*. ~chen [s. —, —] 胸前圓兜 *hiüng tsien we dsou*, 乳搭 *ju da*. ~eigene [m.] 農奴 *nung nu*. ~eigenschaft [w.] 農奴制 *nung nu dschü*.

Leibes[er]be [m.] 嗣續 *si si*. ~frucht [w.] 胎兒 *tai erl*. ~gift [s.] 內毒素 *nie du su*, 菌體毒素 *gün ti du su*, 菌體崩溶毒素 *gün ti beng jung du su*. ~höhle [w.] 體腔 *ti kang*, 腹腔 *fu kang*. ~kraft [w.] 體力 *ti li*; aus ~en 全身之力, 盡力 *gin li*. ~öffnung [w.] 體竅 *ti kau*. ~strafe [w.] 體刑 *ti hing*. ~übung [w.] 體育 *ti yü*.

Leib[fr]one [w.] 農奴 *nung nu*. ~fuchs [m.] 稚年之同學 ~garde [w.] 衛隊 *we dui*. ~gedinge [s.] 見 Altenteil. ~gericht [s.] 贈品 *scht pin*. ~gurt [m.] 腰帶 *yau dai*.

leibhaftig 自身 *dsi sehen*, 親自 *tsin dsi*.

leibhaftige [m. —n] Teufel 惡鬼 *o guä*.

leiblich ① körperlich 身體的 *sehen ti di*, 肉體的 *jou ti di*, 質形的 *scht hing di*; das ~e Wohl 優享 *yü hiang*; die ~en Schwächen 情慾 *tsing yü*. ② blutsverwandt 血統的 *hiö tung di*, 親的 *tsin di*.

Leib[p]acht [w.] 終身佃租 *dschung schen dän dsu*. ~regiment [s.] 親衛團 *tsin we ruan*. ~rente [w.] 終身定期金 *dschung schen ding ki gin*. ~schmerzen [mz.] 腹痛 *fu tung*. ~speise [w.] 嗜品 *scht pin*. ~wache [w.] 護衛隊 *hu we dui*. ~wäsche [w.] 襯衣 *tschen i*, 襯衫 *tschen schan*, 小褲褂 *siau hu gua*. ~weh [s.] 腹痛 *fu tung*. ~zucht [w.] 見 Altenteil. ~zwang [m.] 大便急促 *da biän gi tsu*.

Leichdorn [m.] Hühnerauge [醫] 雞眼 *gi yen*.

Leiche [w. —, —n] ① toter Körper 尸體 *scht ti*, 死屍 *si scht*; über ~n gehen 凶狂向前 *hiang meng hiang tsien*. ② Begräbnisfeier 喪禮 *sang li*. ③ vom Setzer vergessene Wörter [印刷] 遺漏之字塊.

Leichen[alkaloid] [s.] 屍體鹼類 *scht yen giän le*, 屍毒 *scht du*. ~begängnis [s.] 喪禮 *sang li*. ~beschauer [m.] 驗屍官 *yen scht guan*, 檢驗吏 *giän yen li*. ~besteller [m.] 殮殮者 *bin liän dscht*. ~bitter [m.] 報喪者 *bau sang dscht*. ~bittermiene [w.] 愁容 *tschou jung*.

leichenblaß 死白的 *si bai di*, 失色的 *scht sé di*.

Leichen[fe]ier [w.] 喪禮 *sang li*. ~fett [s.] 屍蠟 *scht la*. ~finger [m.] ① 屍指 *scht dscht*. ② Stangenkäse 指形奶酪. ~fleck [m.] 屍斑 *scht ban*. ~fledderer [m.] 盜墓者 *dau mu dscht*. ~geburt [w.] 死產 *si tschan*. ~gerinsel [s.] 屍體血栓 *scht ti hiö schuan*. ~geruch [m.] 屍臭 *scht tschau*. ~gift [s.] 屍毒 *scht du*, 死體毒素 *si ti du su*. ~halle [w.] 靈堂 *ling tang*, 停靈處 *ting ling*

tschu, 停屍室 *ting scht scht*. ~hemd [s.] 壽衣 *schau i*. ~huhn [s.] 替代之戲角. ~infektion [w.] 屍毒感染 *scht du gan jasi*. ~öffnung [w.] 屍體剖驗 *scht ti pou yen*, 剖檢 *pou giän*. ~räuber [m.] 盜墓者 *dau mu dscht*. ~rede [w.] 追悼詞 *dschui dau tsit*. ~schändung [w.] 屍姦 *scht giän*. ~schau [w.] 驗屍 *yen scht*, 檢屍 *giän scht*, 檢驗 *giän yen*. ~schmaus [m.] 喪宴 *yen*. ~starre [w.] 死後強直 *si hoi kang dscht*. ~stein [m.] 墓碑 *mu bei*. ~tuch [s.] 屍體遮蓋布 *scht ti dscht gai bu*. ~verbrennung [w.] 火葬 *huo dsang*. ~vergiftung [w.] 屍毒[毒] *scht du dschung du*. ~wache [w.] 看守死屍 *kau schou si scht*. ~wachs [s.] 屍蠟 *scht la*. ~xyagen [m.] 靈車 *ling tscht*, 柩車 *giu tscht*. ~warze [w.] 屍毒性疣 *scht du sing yu*. ~zug [m.] 送葬之行列.

Leichnam [m. —s, —e] 屍體 *scht ti*.

leicht ① von geringem Gewicht 輕 *king*; geringfügig 輕微的 *king we di*, 稍微的 *schau we di*, 無關緊要的 *wu guan gin yau di*; ~e Literatur 軟性文學 *juan sing wen hiä*; ~en Herzens 快活的 *kuai huo di*, 樂意的 *lo i di*, ~er Wind 軟風 *juan feng*. ② mühelos 容易 *jung i*; ~es Spiel haben 輕易舉動 *king i gü dang*; ~en Kaufs daron kommen 倖免 *hing miän*, 僥倖 *giäu hing*. ③ oberflächlich 表面的 *biau miän di*, 膚淺的 *fu tsien di*, 草率的 *tsau schuai di*. ④ leichtfertig 輕浮的 *king fou di*, 輕薄的 *king dang di*; ~e Musik 輕快音樂 *king kuai yin yü*, 淫樂 *yin yü*. ⑤ schnell 輕快的 *king kuai di*; geschickt 敏捷的 *min dsie di*, 巧妙的 *kiäu miau di*. ⑥ unvermutet 意外的 *i wai di*. ⑦ [U] vielleicht 或者 *huo dscht*, 或許 *huo hiä*.

Leichtathletik [w.] [運動] 田徑體育 *tsien ging ti yü*.

leicht[bewaffnet] 輕裝軍事的 *king dschung gin ki di*. ~blütig 輕飄的 *king piäu di*, 樂觀的 *lo guan di*.

Leichter [m. —s, —n] flaches Boot 舢舨 *schan ban*, 駁船 *bo tschuan*.

leicht[fertig] 膚淺的 *fu tsien di*, 草率的 *tsau schuai di*, 粗了事的 *tsu sin liäu scht di*; 輕薄的 *king dang di*, 浪蕩的 *lang dang di*. ~flüssig 易於溶解的 *i yü jung gie di*. ~es Öl 稀油 *hi yü*. ~füßig 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*. ~gläubig 輕信的 *king sin di*, 易受欺的 *i schou li di*. ~herzig 喜悅的 *hi yü di*, 心傾的 *sin kang di*. ~him [U] 輕浮的 *king fou di*, 表面的 *biau miän di*.

Leichtigkeit [w. —] ① 輕 *king*. ② 易 *i*; 見 leicht.

Leichtindustrie [w.] 輕工業 *king gung ye*.

leichtlebig 樂天的 *lo tien di*, 輕飄的 *king piau di*.

Leichtmatrose [m.] 初期訓導之水手.
~metall [s.] 輕金屬 *king gin schu*. ~öl [s.] 輕油 *king yu*.

leichtsinnig 輕浮的 *king fou di*, 疎忽的 *su hu di*, 淫蕩的 *yin dang di*, 無思慮的 *wu si lu di*, 無秩序的 *wu dschi sü di*, 不規則的 *bu guä dsé di*, 草率的 *tsau schuai di*, 無意的 *wu i di*, 過失的 *guo schü di*.

Leid [s. —s] ① Kummer 痛苦 *tung ku*, 悲哀 *be ai*; sein ~ klagen 訴苦 *su ku*; ~ tragen 居喪 *gü sang*, 守制 *schou dschi*. ② Schaden 損害 *sun hai*, 損失 *sun schü*; sich ein ~ antun 自盡 *dsi gin*; jm etwas zu ~ e tun 加害 *gia hai*.

leid 可憐的 *ko lien di*; es tut mir ~ 可惜 *ko si*, 對不起 *dui bu ki*; er tut mir ~ 我 可憐他 *wo ko lien ta*; einer Sache ~ werden 厭膩 *yen ni*, 倦怠 *gian dai*; es sich nicht ~ sein lassen 不追悔 *bu dschui hui*, 不反悔 *bu fan hui*.

Leideform [w.] Passiv [文法] 被動式 *be dang schü*.

leid|en [h. leidest, litt, gelitten] ① 受苦 *schau ku*, 被痛苦 *be tung ku*, 罹病 *li bing*. ② dulden 忍耐 *jen nai*, 許 *hü*, 讓 *jang*, 被 *be*; diese Arbeit leidet keinen Aufschub 此事不可耽擱 *tst schü bu ko dan ga*. ③ gern haben 喜愛 *hi ai*; ja ~ können 喜歡 *hi huan*.

Leiden [s. —s, —] 痛苦 *tung ku*, 患難 *huan nan*, 災 *dsai*; Krankheit 疾病 *dsi bing*.

Leidenschaft [w. —, —en] 熱心 *jo sin*, 激情 *gi tsing*, 欲 *yü*, 慾情 *yü tsing*, 篤戀 *du lien*, 狂愛 *kuang ai*.

leidenschaft|lich 熱心的 *jo sin di*, 激昂的 *gi ang di*, ~slos 心平氣和的 *sin ping ki ho di*, 中庸的 *dschung yung di*, 不偏的 *bu pien di*.

Leidens|gefährte [m.] 同難者 *tung nan dsché*. ~geschichte [w.] 苦史 *ku schü*, 痛史 *tung schü*.

leider [ü] 可惜 *ko si*, 不幸 *bu hing*, 哀哉 *ai dsai*.

leidig 可厭的 *ko yen di*, 討厭的 *tau yen di*, 利害的 *li hai di*.

leidlich 可忍的 *ko jen di*, 適可的 *schü ko di*, 適度的 *schü du di*.

leidtragend 居喪的 *gü sang di*, 吃服的 *tschi fu di*, 守制的 *schou dschi di*.

Leidwesen [s.] 憾事 *han schü*, 遺憾 *i han*.

Leier [w. —, —n] ① Lyra 麗拉琴, 希臘人之樂器, 豎琴類. ② Sternbild [天文] 天琴座 *tien kin dsö*. ③ Kurbel 手柄 *schau bing*, 曲柄 *ki bing*, 軛轆 *lu lu*. ④ Drehorgel 手轉風琴 *schau dschuan feng kin*; die alte ~ 陳舊之說 *tschen giu dschi schuo*. ~kasten [m.] 手轉風琴 *schau dschuan feng kin*, 手搖琴 *schau yau kin*.

leier|n [h. —te, ge—t] ① winden 絞 *giaw*, 拗 *yau*, 轉 *dschuan*. ② eintönig reden 嘖嘖 *be be*, 單調詼謔 *dan diau feng sung*.

Leierschwanz [m.] [動] 琴尾鳥 *kin we niau*.

Leifit [m. —s, —e] [礦] 白針柱石 *bai dschen dschu schü*.

Leih|anstalt [w.] 借貸處 *dsiè dai tschu*, 當舖 *dang pu*. ~bibliothek [w.] 流通圖書館 *liu tung tu schu guan*, 貸書館 *lin schu pu*.

Leihe [w. —] [法] 使用借貸 *schü yung dsie dai*, 租借 *dsu dsie*.

leih|en [h. lieh, geliehen] ① zur Verfügung stellen 借與 *dsiè yü*, 貸 *lin*, 放款 *fang kuan*. ② zum Gebrauch erhalten 借貸 *dsiè dai*, 租借 *dsu dsie*.

Leih|frist [w.] [圖] 借書期限 *dsiè schu ki hien*. ~geld [s.] 借款 *dsiè kuan*. ~geschäft [s.] 放款營業 *fang kuan ying ye*. ~haus [s.] 當舖 *dang pu*. ~schein [m.] 借條 *dsiè riau*, 借據 *dsiè gü*.

Leilach [s. —s] Bettuch 被單 *be dan*.

Leim [m. —s] 膠 *giaw*, 膠質 *giaw dschi*, 漿糊 *dsiang hu*; auf den ~ gehen 受騙 *schau piën*, 上當 *schang dang*; aus dem ~ gehen 破裂 *po liè*.

leim|en [h. —te, ge—t] ① kleben 粘 *dschan*, 膠 *giaw*, 糊 *hu*. ② hineinlegen [俗] 欺騙 *ki piën*.

Leim|farbe [w.] 膠質色 *giaw dschi sé*. ~gutt [m.] 膠質原質 *giaw dschi yian dschi*, 生膠質 *scheng giaw dschi*.

leimig 膠質的 *giaw dschi di*, 粘的 *dschan di*.

Leim|knecht [m.] Schraubzwinge 膠木夾 *giaw mu gia*. ~kraut [s.] Silene [植] 捕蟲 撲麥 *bu tschung gü mai*. ~rute [w.] 粘鳥 桿 *dschan niau gan*. ~sieder [m.] 熬膠者 *au giaw dsché*. ~substanz [w.] 膠質 *giaw dschi*. ~stüb [s.] 膠糖 *giaw tang*.

...lein Diminutivsilbe 維小意義之後音節.

Lein [m. —s, —e] Flachs 亞麻 *ya ma*, 亞麻 仁 *ya ma jen*.

Leine [w. —, —n] Schnur 繩 *scheng*, 帶子 *dai dsü*; Zügel 韁繩 *siang scheng*; in an der

~ haben 牽引 *kiän yin*; ~ ziehen fortgehen [俗] 滾開 *gun kai*.
 leinen 亞麻的 *ya ma di*.
 Leinen [s. —] 亞麻 *ya ma*, 麻布 *ma bu*.
 ~band [m.] 布裝 *bu dschuang*.
 Lein||firnis [m.] (蔴)油漆 (*ma*) *yu tsi*. ~-
 Irant [s.] *Linaria vulgaris* (杜) 荷風蘭 *ho fang lan*, 亞麻 *ya ma*. ~kuchen [m.] 亞麻
 仁餅 *ya ma jen bing*. ~öl [s.] (亞)麻(仁)
 油 (*ya*) *ma (jen) yu*. ~pfad [m.] 緯路 *kiän lu*.
 ~samen [mz.] 亞麻子 *ya ma dsj*.
 ~tuch [s.] ① Tuch aus Leinen (亞)麻布
 (*ya*) *ma bu*. ② Laken 被單 *be dan*. ~wand
 [w.] ① 蔴 *ma*, 厚麻布 *hou ma bu*. ②
 Lichtbildschirm 銀幕 *yin mu*. ~wandband
 [m.] 布裝本 *bu dschuang ben*.
 leio... [平滑] 意義之接頭字.
 Leio||kom [s.] 糊精 *hu dsing*. ~myom [s.]
 [俗] 平滑肌腫 *ping hua gi dschung*.
 leipo... [唇] 意義之接頭字: 見 lipo...
 leise ① kaum hörbar 小聲的 *siau scheng di*,
 輕聲的 *king scheng di*, 平靜的 *ping dsing di*,
 肅靜的 *su dsing di*. ② kaum merkbar
 輕微的 *king we di*, 緩和的 *sui ho di*, 溫和
 的 *wen ho di*. ③ gering 少 *schau*, 稍微 *schau we*;
 nicht die ~ste Ahnung 不知底細 *bu dscht di si*,
 絲毫不覺 *si hau bu gjo*; einen ~n Schlaf haben
 睡眠甚淺 *schui miän schen tsien*, 睡覺易醒
schui giäu i sing. ④ vorsichtig 小心的 *siau sin di*,
 謹慎的 *gin schen di*.
 Leisetreter [m.] 陰險人 *yin hiän jen*, 好好
 先生 *hou hau siän scheng*.
 Leiste [w. —, —n] ① Latte 板條 *ban riau*,
 夾板 *gia ban*. ② Randeinfassung 邊框 *biän*,
 框 *kuang*, 捲條 *yen riau*. ③ [生] Crista 疝
 dsj; Inguen 腹股部 *fu gu bu*, 鼠蹊部 *schu hi bu*.
 leist||en [h. —ete, ge—et] ① vollbringen 作
 成 *dsö tscheng*, 實行 *schj hing*, 成就 *tscheng dsju*,
 成功 *tscheng gung*; einen Eid ~發誓 *fa schj*;
 Folge ~順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*;
 Gesellschaft ~陪 *pe*; Gewähr ~擔保 *dan bau*;
 Hilfe ~扶助 *fu dschu*; Verzicht ~棄讓 *ki jang*;
 Widerstand ~抵抗 *di kang*. ② gewähren 給付 *gi fu*,
 交付 *giau fu*. ③ sich etwas ~享受 *hiang schou*;
 sich etwas nicht ~ können 不能堪 *bu neng kan*.
 Leisten [m. —s, —] Holzform des Fußes 楦
 頭 *huan tou*, 鞋楦 *hiè huan*; alles über einen
 ~ schlagen 諸事一律看待 *dschu schj i lü kan dai*.
 Leisten||band [s.] 腹股韌帶 *fu gu jen dai*,
 鼠蹊韌帶 *schu hi jen dai*. ~bruch [m.] 腹

股部脫腸 *fu gu bu to tschang*, 鼠蹊部脫腸
schu hi bu to tschang. ~dorn [m.] Spina
 helicis 耳輪棘 *er lin gi*. ~drüse [w.] 腹股
 腺 *fu gu siän*, 鼠蹊腺 *schu hi hiän*. ~furche
 [w.] 腹股溝 *fu gu gou*. ~gegend [w.] 腹
 股部 *fu gu bu*, 鼠蹊部 *schu hi bu*. ~grube
 [w.] 腹股窩 *fu gu wo*. ~hobel [m.] 圓線
 鉋 *yüan yüan bau*, 捲條鉋 *yen tiau bau*. ~
 hoden [m.] 隱辜 *yin gau*, 管前鼠蹊部之辜丸
 ~kanal [m.] 腹股管 *fu gu guan*, 鼠蹊管
schu hi guan. ~pfeiler [m.] 外腹股輪柱
wai fu gu lun dschu. ~reflex [m.] 女子之
 腹股反射. ~ring [m.] 腹股輪 *fu gu lun*,
 鼠蹊輪 *schu hi lun*. ~sichel [w.] 鼠蹊銀
schu hi liän.
 Leistung [w. —, —en] ① gut ausgeführte
 Arbeit 功效 *gung hiau*, 成績 *tscheng dsj*,
 作為 *dsö we*. ② Effekt 功率 *gung lü*, 工
 能量 *gung neng liang*; Kraft 能力 *neng li*,
 動力 *dung li*. ③ Ausgleich einer Forderung
 給付 *gi fu*, 服務 *fu wu*. ④ Ertrag 出量
tschu liang, 輸出 *schu tschu*.
 Leistungs||bereitschaft [w.] 志願工做
dscht yüan gung dsö. ~fähigkeit [w.] 能力
neng li, 功能 *gung neng*, 效率 *hiau li*, 能量
neng liang, 作為能力 *dsö we neng li*: 效率
hiau li. ~faktor [m.] 功率因數 *gung lü yin schu*;
 電力因數 *diän li yin schu*. ~gewinn [m.]
 服務贏利 *fu wu ying li*. ~kern [m.] 機能核
gi neng ho. ~konto [s.] 費用賬 *fo yung dschang*.
 ~messer [m.] 功率計 *gung lü gi*, 瓦(特)計
 瓦 (*te*) *gi*. ~pferdestärke [w.] 純馬力
tschun ma li; einer Bremse 制動馬力
dscht dung ma li. ~prinzip [s.] 担負
 能力原則 *dan fu neng li yüan dsj*. ~schuld
 [w.] 交貨義務 *giau ho i wu*. ~vermögen [s.]
 能量 *neng liang*, 動力出量 *dung li tschu liang*.
 ~verzug [m.] [法] 契約履行誤期 *ki yüo lü hing wu hi*.
 Leit||artikel [m.] 社論 *schj lun*. ~band [s.]
 牽引帶 *kiän yin dai*. ~block [m.] 導輪
dsau lun. ~damm [m.] 順壩 *schun ba*. ~ebene
 [w.] [數] 準平面 *dschun ping miän*.
 Leite [w. —, —n] Bergabhang 山坡 *shan po*.
 leit||en [h. —ete, ge—et] führen 引導 *yin dsau*,
 領導 *ling dsau*, 領管 *ling guan*, 指揮 *dscht hui*,
 主持 *dschu tscht*; in die Wege ~籌備
tschou be; weiterbefördern 引 *yin*, 導 *dsau*,
 運輸 *yün schu*, 傳導 *tschuan dsau*; befehlen
 命令 *müng ling*.
 Leiter [m. —s, —] ① Führer 指揮員 *dscht hui yüan*,
 經理 *ging li*, 長官 *dschang guan*. ② leitender Körper
 (良)導體 (*liang*) *dsau ti*; 電線 *diän siän*. ③ [w. —, —n]
 Steigergerät 梯

子 *zi* dt, 階級 *giè gi*; Tonleiter 音階 *yin giè*. ~baum [m.] 單杆梯子 *dan dschu zi dt*. ~gefäß [s.] 階紋導管 *giè wen dau guan*. ~wagen [m.] 隔板牆貨車 *go ban tsiang huo tscht*. ~zelle [w.] 階紋細胞 *giè wen si bau*.

Leit|faden [m.] ① 引導線 *yin dau sièn*. ② Lehrbuch 教科書 *giâu ko schu*, 入門 *ju men*. ~fähigkeit [w.] (電) 導能 *(dièn) dau nang*; 傳導性 *tschuan dau sing*, 傳導係數 *tschuan dau hi schu*. ~fläche [w.] 航空 直翅 *dscht tscht*. ~fossil [s.] 標準化石 *biau dschun hua schi*. ~gedanke [m.] 義旨 *i dscht*. ~hammel [m.] 領群之羊 *ling kün dscht yang*. ~kanal [m.] 引(水) 渠 *yin (schui) kü*. ~karte [w.] [圖] 指示卡 *dscht scht ka*, 標類卡 *biau le ka*. ~kegel [m.] [數] 準錐面 *dschun dschui mièn*. ~kurve [w.] 準曲線 *dschun kü sièn*. ~linie [w.] 準線 *dschun sièn*, 標準線 *biau dschun sièn*. ~motiv [s.] 樂劇中反覆出現之樂旨 *yüo dscht*, 導旋 *dau siàn*. ~okular [s.] 導目鏡 *dau mu ging*. ~rad [s.] 引輪 *yin lun*. ~ring [m.] 引圈 *yin küän*. ~rohr [s.] 導透鏡 *dau yüan ging*. ~rolle [w.] 導輪 *dau lun*, 導滾盤 *dau gun pan*, 導轉子 *dau dschuan dsy*. ~satz [m.] 導言 *dau yen*. ~schiene [w.] 導軌 *hu gui*. ~seil [s.] 導索 *dau so*. ~spindel [w.] 導(線) 桿 *dau (lo) gan*. ~stern [m.] 導星 *dau sing*. ~strahl [m.] 向徑 *hiang ging*, 動徑 *dung ging*. ~ton [m.] 導音 *dau yin*, 長短音階之第七音。

Leitung [w. —, —en] ① Führung 領導 *ling dau*, 指揮 *dscht hui*, 主持 *dschu tscht*, 經理 *ging li*, 辦理 *ban li*; Führerschaft 指揮團 *dscht hui tuan*. ② Vorrichtung zum Fortleiten 傳導 *tschuan dau*, 導線 *dau sièn*, 道路 *dau lu*, 線 *sièn*, 管 *guan*; eine lange ~ haben 遲鈍 *tscht dun*. ③ Wasserhahn 水龍頭 *schui lung tou*.

Leitungs|abschluss [m.] 電線終結 *dièn sièn dschung giè*, 線路終端 *sièn lu dschung daun*. ~anästhesie [w.] 傳導性麻痺 *tschuan dau sing ma bi*, 傳導麻痺 *tschuan dau ma dsü*. ~aphasie [w.] 傳達性失語症 *tschuan da sing scht yü dschung*. ~ausgleich [m.] [電] 線路平衡 *sièn lu ping heng*. ~bahn [w.] 傳導徑路 *tschuan dau ging lu*. ~dämpfung [w.] 線路耗電量 *sièn lu hau dièn liang*. ~draht [m.] (電) 線 *(dièn) sièn*. ~fähigkeit [w.] 見 Leitfähigkeit. ~fläche [w.] 傳(熱)面 *tschuan (jo) mièn*. ~führung [w.] 導線 *dschung sièn*. ~gewebe [s.] 通導組織 *tung dau dau dscht*. ~hang [m.] 線之下垂 *hiä tschui*. ~kreuzung [w.] 電線換

位 *dièn sièn huan we*, 電線交叉 *dièn sièn giâu tscha*. ~lähmung [w.] 傳達麻痺 *tschuan da ma bi*. ~mast [m.] 導線桿 *dau sièn gan*. ~netz [s.] 電氣網 *dièn hi wang*. ~plan [m.] 接線圖 *dsiè sièn tu*. ~strom [m.] 導流 *dau liu*, 傳導電流 *tschuan dau dièn liu*. ~verlust [m.] [電] (線) 路耗 *(sièn) lu hau*. ~vermögen [s.] 傳導能力 *tschuan dau nang li*, 傳導性 *tschuan dau sing*, 傳導本領 *tschuan dau ben ling*, 傳導係數 *tschuan dau hi schu*. ~wähler [m.] 接線器 *dsiè sièn ki*. ~wasser [s.] 自來水 *dsü lai schui*. ~widerstand [m.] 傳導抵抗 *tschuan dau di hang*, 電阻係數 *dièn dsu hi schu*.

Leit|vermögen [s.] 見 Leitungsvermögen. ~werk [s.] [航空] 尾翼 *we i*. ~wert [m.] [電] 電導 *dièn dau*, 電納 *dièn na*.

Lektion [w. —, —en] Lehrstunde 課 *ko*, 課程 *ko tscheng*; Lehrstoff 教材 *giâu tsai*; Belehrung 教訓 *giâu hün*; jm eine ~ erteilen 訓誨 *hün hui*, 訓示 *hün scht*.

Lektor [m. —s, —en] 講師 *giang scht*; Manuskriptprüfer 審稿員 *schen gau yüan*. ~at [s. —s, —e] 講師職業 *giang scht dscht ye*, 講座 *giang dsu*.

Lektüre [w. —] 讀 *du*, 誦 *sung*, 念 *nien*, 看書 *kan schu*; Lesestoff 讀品 *du pin*, 讀物 *du wu*.

Lemma [s. —s, —ta] ① Lehrsatz 補助定理 *bu dschu ding li*. ② Hilfssatz 補題 *bu ti*, 引 *yin*.

Lemming [m. —s, —e] Myodes lemmus [動] 隊旅鼠 *dai lü schu*.

Lemna [w.] Teiginse [植] 浮萍 *fou ping*, 水萍 *schui ping*.

Lemniskate [w. —, —n] Kurve in Form einer liegenden 8 [數] (雙) 紐線 *(schuang) niu sièn*, 與二點相切為常數之曲線。

Lemur [m. —en, —en] ① Nachtgespenst 鬮骸鬼 *du lou gui*, 亡靈 *wang ling*, 夜叉 *ye tscha*. ② ein Maki [動] 狐猴 *hu hou*.

Lende [w. —, —n] 腰 *yau*, 腰部 *yau bu*. ~nblutader [w.] 腰靜脈 *yau dsing mo*. ~ngeflecht [s.] 腰叢 *yau tsung*, 腰系帶 *yau hi wang*.

lendenlahm 腰部麻痺的 *yau bu ma bi dt*; 麻木不仁的 *ma mu bu jen dt*.

Lenden|schlagader [w.] 腰動脈 *yau dung mo*. ~schurz [m.] 下體遮擋小方巾. ~stich [m.] 腰椎穿刺 *yau dschui tschuan est*. ~stück [s.] 腰肉 *yau jou*. ~wirbel [m.] 腰椎 *yau dschü*, 腰骨 *yau dsü gu*.

leniens mildernd 緩和的 *huan ho dt*.

Lenk|achse [w.] 轉向軸 *dschuan hiang dschou*, 轉向架 *dschuan hiang gia*. ~ballon [m.] 飛艇 *fe ting*, 可觀氣球 *ko gia ki küu*.

lenkbar 可駕的 *ko gia di*, 可航駛的 *ko hang scht di*.

lenk|en [h. -te, ge-] ① steuern 駕駛 *gia scht*, 航駛 *hang scht*, 御 *yi*, 轉舵 *dschuan do*; 指揮 *dscht hui*. ② richten 照準 *dschau dschun*; die Aufmerksamkeit auf etwas ~ 令人注意 *ling jen dschu i*.

Lenker [m. -s, -] ① Leiter 掌舵者 *dschang do dscht*, 指揮者 *dscht hui dscht*. ② Chauffeur 司機 *si gi*. ③ Lenkstange 嚮導桿 *hiang dau gan*.

Lenk|gehäuse [s.] 轉向輪函 *dschuan hiang lun han*. ~ hebel [m.] 操縱關節 *tsau dsung guan dsie*, 轉向節 *dschuan hiang dsie*. ~ platte [w.] des Schornsteins 回煙板 *hui yen ban*. ~ rad [s.] 操縱輪 *tsau dsung lun*, 轉向輪 *dschuan hiang lun*. ~ stange [w.] 嚮導桿 *dau gan*, 轉向桿 *dschuan hiang gan*. ~ vorrichtung [w.] 轉向機構 *dschuan hiang gi gou*, 轉舵裝置 *dschuan do dschuang dscht*.

lentando allmählich langsamer [音] 漸慢 *dsien man*.

Lentigo [w.] Sommersprosse 雀斑 *tsiau bau*.

lentikulär linsenförmig 晶狀體樣 *dsing dschuang ti yang*, 莢狀 *gia dschuang*.

lento [音] 慢 *man*, 緩徐的 *huan su di*.

Lenz [m. -es, -e] Frühling 春 *tschun*, 春季 *tschun gi*. ~ ing [m. -s], ~ mond [m.] März 三月 *san yiu*. ~ pumpe [w.] [工] 船底唧筒 *tschuan di dsí tung*.

Leoniden [mz.] ein Sternschnuppenschwärm [天文] 獅子座流星群 *schí dsí dso liu sing hün*.

leoninisch nach Löwenart 似獅的 *si scht di*. ~er Vertrag 片面契約 *pien miän kí yiu*.

Leoneit [m. -s, -e] [礦] 鉀礬 *gia me fan*.

Leontiasis [w.] [醫] 獅面 *schí miän*.

Leonurus [m.] [植] 益母草 *i mu tsau* 茺蔚 *tschung we*, 菴 *tui*.

Leopard [m. -en, -en] 豹 *bau*.

Leopoldit [m. -s, -e] [礦] 鉀鹽 *gia yen*.

Lepido|krokot [m.] [礦] 綠鐵礦 *tsien tie kuang*. ~ lith [m.] [礦] 紅雲母石 *hung yün mu schí*, 鱗雲母 *lin yün mu*. ~ melan [m.] 鐵鱗雲母 *tie lin yün mu*. ~ pteren [mz.] [動] 鱗翅類 *lin tscht le*, 蝶類 *die le*. ~ saurier [mz.] 鱗龍類 *lin lung le*. ~ stei [mz.] [動] 鱗骨類 *lin gu li*. ~ tus [m.] [動] 古鱉 *gu li*.

Leporiden [mz.] Hasen 兔科 *tu ko*.

Lepra [w. -] Aussatz 癩病 *lai bing*, 麻瘋 *ma feng*.

Leprom [s. -s, -e] [醫] 麻風腫 *ma feng dschung*, 癩結 *lai gie*.

Lepto|chilus [m.] [植] 粉背蕨 *fen be küp*,

孢子蕨寄生葉. ~ chlorit [m.] [礦] 鱗狀綠泥石 *lin dschuang li ni scht*. ~ dermis [w.] [植] 薄皮木屬 *bau pi mu schu*. ~ kardier [mz.] [動] 狹心類 *hia sin le*, 耶蛸 雙魚. ~ medusen [mz.] [動] 鐘蟲類 *dschung tschung le*. ~ meningitis [w.] [醫] 軟腦(脊)膜炎 *juan nau (dsi) mo yen*. ~ ria [w.] 雲珊瑚 *yün schan hu*. ~ spira [mz.] 螺旋體屬 *lo siän ri schu*. ~ straca [mz.] [動] 狹甲類 *hia gia le*. ~ thrix [w.] 鱗毛菌 *tsien mau gün*, 被毛菌 *pi mau gün*, 綠稈科. ~ zeriden [mz.] [動] 長角石蟹科 *dschang giau scht tsan ko*.

Lepus [m.] Hase [動] 兔 *tu*, 野兔 *ye tu*.

Lerbacht [m. -s, -e] [礦] 銻鉛汞礦 *si hiän gung kuang*.

Lerche [w. -, -n] ein Singvogel 鸚 *liar*, 天鵝 *tsien liar*, 雲雀 *yün tsiau*; eine ~ schießen 打滾 *da gun*, 落馬 *lo ma*; ~ n-sporn [m.] Corydalis [植] 紫堇 *dsi kin*, 亦芹 *tscht kin*, 苦菜 *taí tsai*

lern|en [h. -te, ge-] 學 *hüo*, 學習 *hüo si*, 訓練 *hün liän*, 修業 *siu ye*, 練成習慣 *liän tscheng si guan*; auswendig ~ 熟讀 *schu du*, 背誦 *be sung*; jm kennen ~ 結交 *gie tsiau*, 拜識 *bai scht*.

Lesart [w.] abweichende Textfassung 別本之文句, 異文 *i wen*.

lesbar 易讀的 *i du di*, 好讀的 *hau du di*.

lesbische Liebe 女同志之戀愛.

Lese [w. -, -n] Früchternte 收穫 *schou hus*, 摘 *dschai*.

Lese|buch [s.] 讀本 *du ben*, 文選 *wen siän*. ~ drama [s.] 書齣戲曲 *schu dschai hi kü*. ~ frucht [w.] 讀書摘要 *du schu tso yau*. ~ halle [w.] 閱覽室 *yüo lan schü*. ~ kränzchen [s.] 讀書集會 *du schu dsí hui*. ~ lampe [w.] 閱書燈 *yüo schu deng*.

les|en [h. liest, las, gelesen] ① 讀 *du*, 念 *niän*, 看書 *kan schu*; jm den Text ~ 誦責 *hiän dsé*; zwischen den Zeilen ~ 推求奧義 *tui kiu ai i*. ② Vorlesungen halten 演講 *yen giang*, 講義 *giang i*. ③ erkennen 認識 *jen schü*, 認清 *jen tsing*. ④ sammeln 收穫 *schou huo*, 集合 *dsi ho*, 摘 *dschai*, 拾 *schü*. ⑤ aussuchen 擇出 *dsé tschu*, 挑 *tsiau*, 揀 *gien*.

lesenswert 應讀的 *yüing du di*.

Lese|probe [w.] 戲本之試讀 *schü du*, 初次演習 *tschu tsí yen si*. ~ pult [s.] 設書架 *du schu gia*.

Leser [m. -s, -] ① wer liest 讀者 *du dscht*. ② wer sammelt 收藏者 *schou tsang dscht*. ~ karte [w.] [圖] 借書證 *dsie schu dscheng*, 閱覽人卡 *yüo lan jen ka*. ~ kreis [m.]

~schaft [w.] 讀者群 *du dschê kün*, 誦念團 *sung niên tuam*.
leserlich 可讀的 *ho du di*.
Lese|saal [m.] 閱書室 *yüo schu scht*, 閱覽室 *yüo lan scht*, 讀書室 *du schu scht*. ~
zeichen [s.] ① 標記 *biâu tschê* 夾書條 *gia schu riau*. ② 標點 *biâu diên*. ~
zimmer [s.] 閱覽室 *yüo lan scht*, 讀書室 *du schu scht*, 書齋 *schu dschai*. ~
zirkel [m.] 讀書會 *du schu hui*.
Leapedeza [w.] eine Zierpflanze [植] 胡枝子 *hu dscht dsz*.
Lesung [w. —, —en] 讀 *du*, 讀書 *du schu*, 讀法 *du fa*; [政] 讀會 *du hui*; 見 **Lesart**.
letal tödlich 死亡的 *st wang di*, 臨終的 *lin dschung di*, 致命的 *dscht ming di*.
Lethargie [w. —] 嗜睡 *scht miên*, 昏迷 *hun schui*, 迷睡 *mi schui*; Lustlosigkeit 昏昏 *hun hun*, 懵懵 *meng deng*.
Letten [m. —s, —] bunter Schieferthon [礦] 紅(黏)土 *hung (niên) tu*.
Letter ① [w. —, —n] Drucktype 活字 *huo dsz*, 鉛字 *kiên dsz*. ② [m. —s, —] 見 **Letzter**. ~
metall [s.] 鉛字合金 *kiên dsz ho gin*.
Letzland [s.] 歷維亞岡.
Letzner [m. —s, —] ① Scheidewand in Kirchen 教堂內之隔扇 *go schan*. ② Leseputz 讀經几 *du ging gi*.
letz|en [h. —te, ge—t] laben 解渴 *giê ko*; sich an etwas ~ 樂 *lo*, 享受 *hiang schou*.
letzte ① 最後的 *dsui tsz di*, 末了的 *mo tsz di*, 最後的 *dsui tsz di*, 末次的 *mo tsz di*, 最深的 *dsui schen di*; ~s Viertel (des Mondes) 下弦 *hia hiên*; jm die ~ Ehre erweisen 送殯 *sung bin*; die ~ Hand an etwas legen 完成 *wan tscheng*, 告竣 *gau dsün*; das ~ Wort (最後) 一句話 *(dsui hau) i gũ hua*, 一言不二 *i yen bu er!*; der ~ Wille 遺囑 *i dschu*; der ~ Schrei 最時髦 *dsui scht mau*; in den ~n Zügen liegen 臨終 *lin dschung*; sein ~s hergeben 盡(其最後之)力 *gin li*; zu guter letzt 最後 *dsui hau*; ~n Endes 究竟 *giu ging*, 果然 *guo ján*. ② eben vergangen 過去的 *guo kü di*; ~s Jahr 去年 *kü niên*; ~n Monat 上月 *schang yüo*; in der ~n Zeit 最近 *dsui gin*.
letztere 這個 *dscht go*, 此 *tsz*.
letzt|hin [U] 近來 *gin lai*, 最近 *dsui gin*. ~jährig 去年的 *kü niên di*. ~lich 最後 *dsui hau*, 近來 *gin lai*. ~willige Verfügung 遺囑 *i dschu*.
Leu [m. —s oder —en, —en] Löwe 獅 *scht*.
Leucht|bake [w.] 標燈 *biâu deng*. ~bakterie [w.] 發光(細)菌 *fa guang (si) gün*.

Leuchte [w. —, —n] ① 燈 *deng*, 燈火 *deng huò*, 燭 *dschu*. ② hervorragender Mensch 特色人 *tê tsê jen*, 超群者 *tschau kün dsché*, 領袖 *ling siu*.
leucht|en [h. —ete, ge—et] 發光 *fa guang*, 照耀 *dschau yau*, 照 *dschau*, 亮 *liang*; klar erkennbar sein 顯著 *hiên dschu*; sein Licht ~ lassen 示以神色 *scht i schen tsê*; ein ~des Beispiel 顯明的例子(模範) *hiên ming di li dsz (mu fan)*; jm heim ~ 嚴詞拒絕 *yen tsz gi dsio*.
Leuchter [m. —s, —] 燭臺 *la dschu tai*.
Leucht|feuer [s.] 烽燧 *feng sui*, 燈火 *deng huò*, 標燈 *biâu deng*. ~gas [s.] (燈用) 煤氣 *(deng yung) me ki*, 瓦斯 *wa st*. ~
käfer [m.] 螢 *yung*. ~
kraft [w.] 光力 *guang li*, 發光本領 *fa guang ben ling*. ~
kugel [w.] 火箭 *huo dsien*, 起花 *ki hua*. ~
organ [w.] 發光器官 *fa guang ki guan*. ~
patrone [w.] (發)光(槍)彈 *(fa) guang (tsiang) dan*, 照明彈 *dschau ming dan*. ~
rakete [w.] 火箭 *huo dsien*. ~
schirm [m.] 發光板 *yung guang ban*. ~
stein [m.] 磷光石 *lin guang scht*. ~
tierchen [s.] 夜光蟲 *ye guang tschung*. ~
turm [m.] 燈塔 *deng ta*. ~
vermögen [s.] 照光本領 *dschau guang ben ling*.
leugn|en [h. —ete, ge—et] 否定 *fou ding*, 否認 *fou jen*, 不承認 *bu tscheng jen*, 抗辯 *hang biên*, 駁 *bo*; nicht zu ~ 無可辯論的 *wu ko biên lun di*.
Leuk|ämie [w.] [醫] 白血病 *bai hio bing*. ~
augit [m.] [礦] 白輝石 *bai hui scht*.
Leuke [w. —] Lepra alba [醫] 白斑癩 *bai ban lai*.
Leukin [s. —s] bakterizide Substanz 白血殺菌素 *bai hio scha gün st*.
Leuko|blast [s.] 原始白血球 *yüan scht bai hio kiu*, 白血球母細胞 *bai hio kiu mu si bau*. ~
chalzit [m.] 毛銅礦 *mau tung kuang*. ~
dermie [w.] [醫] 白癬 *bai diên*. ~
gen [s.] ① saures schwefligsaures Natron 酸性亞硫酸鈉 *suan sing ya liu suan na*. ② Staphylokokkenvaksin 連鎖球菌苗 *liên so kiu gün miao*. ~
granat [m.] 白榴子石 *bai liu dsz scht*. ~
keratose [w.] 白色角化症 *bai tsê giâu hua dscheng*. ~
lyse [w.] 白血球溶解 *bai hio kiu jung giê*. ~
lysin [s.] 溶白血球素 *jung bai hio kiu su*.
Leukom [s. —s, —en] [醫] 角膜白斑 *giâu mo bai ban*.
Leukonen [mz.] [醫] 白癬類 *bai tsai le*.
Leuko|nychie [w.] 爪甲白斑 *dschau gia bai ban*, 白甲症 *bai gia dscheng*. ~
penie [w.] 白血球減少症 *bai hio kiu giân schau dscheng*. ~
pétrit [m.] 蠟燭炭 *la ho tan*, ~
phan

- [m.] 白閃石 *bai schan scht.* ~plakie [w.] [醫] 白斑病 *hiao ban bing.* ~plast ① [s.] —, —e [藥] 創絆膏 *tschuang ban gau.* ② [m. —en, —en] [生] 白色體 *bai se ti.* ~poesie [w.] 白血球形成 *bai hio kiu hing tscheng.* ~pyrit [m.] 斜方富磷鐵礦 *siä fang fu schen tie kuang.* ~rrhoe [w.] 白帶下 *bai dai hia.* ~se [w.] 見 Leukämie 及 Leukom 名條. ~sin [s.] 麥白蛋白 *mai bai dan bai.* ~taxis [w.] 白血球走行性 *bai hio kiu dsou hing sing.* ~toxin [s.] 白血球毒素 *bai hio kiu du su.* ~trichie [w.] 毛髮白變 *mau fa bai bien.* ~xen [m.] 白橢石 *bai sie scht.* ~xyd [s.] 白氧化物 *bai yang hua wu.* ~zidin [s.] 殺白血球素 *scha bai hio kiu su.* ~zythämie [w.] 白血球增多症 *bai hio kiu dseng do dscheng.* ~zyte [w.] 白血球 *bai hio kiu.*
- Leumund** [m. —s] Ruf 名譽 *ming yü.* 體面 *ti mien.* 風聲 *feng sching.* ~szeugnis [s.] 品行執照 *pin hing dscht dschau.*
- Leute** [m.] [人] 之多數, 衆人 *dschung jen.* 人民 *jen min;* Untergebene 下人 *hia jen.* 下屬 *hia schu;* Angehörige 家屬 *gia schu.* ~schinder [m.] 虐待下屬者 *mio dai hia schu dscht.*
- Leutnant** [m. —s, —s] [軍] 少尉 *schau we.*
- leutselig** 親民的 *tsin min di.*
- Leuzin** [s. —s, —e] [醫] 白血球殺菌素 *bai hio kiu scha giun su.*
- Leuzit** [m. —s, —e] [礦] 白榴子石 *b i liu dscht scht.*
- Levante** [w.] Länder am östlichen Mittelmeer 地中海東部之各國土, 近東 *gin dung.*
- Levator** [m.] Hebenmuskel 舉肌 *giü gi, 上舉肌 schang giü gi, 提肌 ti gi.*
- Levee** [w. —, —s] Aufgebot 招兵 *dschau bing,* 招募 *dschau mu.*
- Lever** [s. —s, —s] Morgenempfang 君王起床時之朝禮.
- Leviathan** [m. —s, —e] Meerungeheuer 蛟 *giäu, 大鱷魚 da o yü.*
- Levirat** [s. —s] Schwagerehe 娶寡嫂制 *tsü gua sau dscht.*
- Levit** [m. —en, —en] Angehöriger der Priesterkaste 利未人, 和尙階級者; jm die ~en lesen 勸導 *kuan dau, 責備 dsé be.*
- Levkoie** [w. —, —n] Mathiola [植] 紫羅蘭花 *dsi lo lan hua.*
- Levyn** [m. —s, —e] [礦] 負鈉斜沸石 *fu na siä fe scht.*
- Lewisit** [s. —s] ① ein Kampfgas 戰爭毒氣之一種. ② [m.] [礦] 錳鈦鐵礦 *ti tai tie kuang.*
- Lex** [w.] Gesetz 法律 *fa lü, 法典 fa diän.*

- Lexikograph** [m. —en, —en] 字典編纂者 *dsi diän biän dsuan dscht.*
- Lexikon** [s. —s, —hs] Wörterbuch 字典 *dsi diän, 辭典 tsi diän, 百科叢書 bai ko tsung schu.*
- Leydener Flasche** [w.] 來頓瓶 *lai dun ping,* 起電瓶.
- Lezithalalbumin** [s.] [化] 磷脂白蛋白 *lin dscht bai dai bai.* ~in [s. —s] 卵磷脂 *luan lin dscht, 卵黃質 luan huang dscht.*
- L'hombre** [s. —] ein Kartenspiel 紙牌之一種.
- Li für Lithium** [化] [鋰] 之化學符號.
- Liaison** [w. —, —s] Liebesverhältnis 鍾情 *dschung tsing.*
- Liane** [w. —, —n] Schlingpflanze 藤種植物 *teng dschung dscht wu.*
- Lias** [w. und m.] untere Juraformation [地] 侏侏羅 *he dschu lo.*
- Libation** [w. —, —en] Trankopfer 祭酒 *dsi dsü.*
- Libell** [s. —s, —e] Schmähschrift 謾責論著 *kiän dsé lun dschu.*
- Libelle** [w. —, —s] ① Wasserjungfer 蜻蜓 *tsing ting, 蜻蛉 tsing ling.* ② Meßvorrichtung an der Wasserwaage 水準 *schui dschun, 水準儀 schui dschun i, 水準器 pau dschun ki.*
- liberal** 自由的 *dsi yü di, 自由黨的 dsü yü dang di, 放任的 fang jen di, 擅自的 schan dsü di; freigebig 寬容的 kuan jung di, 寬厚的 kuan hou di.*
- Liberalismus** [m.] 自由主義 *dsü yü dschu i, 自由黨 dsü yü dang, 放任主義 fang jen dschu i.*
- Libertin** [m. —s, —s] zügelloser Mensch 浪蕩者 *lang dang dscht, 嬉游者 hi yü dscht.*
- Libido** [w. —] Geschlechtstrieb 慾情 *yü tsing, 性慾 sing yü.*
- libitum**, ad ~ nach Belieben 隨意 *sui i, 憑自己見解 ping dsü gi giän gi.*
- Libra** [w.] römisches Gewicht 羅馬磅.
- Libration** [w. —, —en] [天文] 天平動 *tsien ping dung.*
- Libretto** [s. —s, —s] Operntext 歌劇之脚本 *giäu ben.*
- lic für Lizentiat** [神學博士] 之節寫.
- Lichen** [m. —s, —s] Flechte 地衣 *di i; 地衣 flechte 苔蘚 tai sien.* ~ologie [w.] 地衣學 *di i hio.*
- Licht** [s. —s, —en] ① Helligkeit 光 *guang, 光明 guang ming, 照 dschau, 照耀 dschau yü;* wo ~ ist, ist auch Schatten 有利必有弊 *yü li bi yü bi; ~ in etwas bringen 講明 giang ming; das ~ der Welt erblicken 出*

世 tschu scht; ans ~ kommen 顯露 hiën lu; bei ~ besehen 偵思 schin st; hinters ~ führen 捩屨 ki piën; ins rechte ~ rücken 相形現繃 siang hing hiën tschu; jm im ~ stehen 擋眼 dang yen, 擋阻 dang dsu, sich selbst im ~ stehen 自毀 dti hui.
 ② [mz. auch -e] Kerze 蠟燭 la dschu, 洋蠟 yang la; Lampe 燈 dang; jm geht ein ~ auf 明瞭 ming liau; kein großes ~ 不敏 bu min, 不智 bu dscht; sein ~ unter den Scheffel stellen 蔽慧 bi hui. ③ Auge 眼 yen.

licht ① hell 明亮的 ming liang di, 照耀的 dschau yau di, 透明的 tou ming di; ~e Blätter 陽葉 yang ye; ein ~er Augenblick 神清時期 schen tsing scht ki. ② mit großen Zwischenräumen 鬆的 sung di, 不密的 bu mi di, 疏的 schu di; ~e Weite 跨度 hua du, 內徑 ne ging, 淨寬 dsing kuan.

Licht|anlage [w.] 電燈隊 dien deng tschung. ~äther [m.] 以太 i tai, ~bad [s.] 光線浴 guang siën yü. ~behandlung [w.] 光線療法 guang siën liäu fa. ~bild [s.] ① Photographie 像片 siang piën. ② Diapositiv 幻燈片 huan deng piën. ~blende [w.] 燈遮 deng dsché. ~bogen [m.] 弧光 hu guang. ~brechung [w.] 光之屈折 guang dscht kü dsché, 光之折射 guang dscht dsché sché, 屈光力 kü guang li. ~büschel [m.] 光線錐 guang siën dschui, 光線束 guang siën schu. ~druck [m.] ① 光壓力 guang ya li, 輻射壓力 fu sché ya li. ② [印刷] 影印 ying yin.

licht|durchlässig 透明的 tou ming di. ~echt 不脫色的 bu to sé di, 保色的 bau sé di.

Lichteinheit [w.] 燭光單位 dschu guang dan wa.

licht|elektrisch 光電性 guang diën sing. ~empfindlich 感光的 gan guang di.

Lichtempfindung [w.] 光覺 guang giä.

licht|en [h. -ete, ge-er] ① erhellen 使之明亮, 照耀 dschau yau, 發亮 fa liang. ② undicht machen 使之疏鬆, 使稀薄 scht hi bo; sich ~ 變為稀少 biën we hi schau, 變疏. biën schu. ③ heben 拉起 la ki, 拔 ba.

Lichter [m. -s, -er] 駁船 bo tschuan, 腳船 giäu tschuan.

lichterloh 火耀的 huo yau di, 炎熾的 yen dscht di.

Licht|figur [w.] 反射影 fan sché ying. ~filter [s.] 濾光器 lü guang ki. ~gleichung [w.] 光行時差 guang hing scht tscha, 光差 guang tscha. ~hof [m.] ① [建築] 天井 tien dsing. ② [攝影] 瀾光 mi guang.

~jahr [s.] 光年 guang niën. ~kabel [s.] 電纜 dien lan. ~kegel [m.] 光線錐 guang siën dschui. ~kurve [w.] 光變曲線 guang biën kü siën. ~leitung [w.] 電線 dien siën. ~maß [w.] 聖燭節 scheng dschu dsä. ~messer [m.] 光度計 guang du gi. ~messung [w.] 光度 du guang, 光度學 guang du huo. ~mühle [w.] 輻射計 fu sché gi. ~nelke [w.] Lychnis 剪秋羅 dsien tsiu lo; Melandryum 山羅 schan lo. ~pause [w.] 蔭晒圖 lan schai tu. ~pauspapier [s.] 顯像圖紙 schai lan tü dscht, 印像紙 yin siang dscht. ~pflanze [w.] 嗜光植物 scht guang dscht wu. ~punkt [m.] 光點 guang diën. Vorzug 優點 yu diën. ~quante [w.] 光子 guang di. ~quelle [w.] 光源 guang yüan. ~reaktion [w.] 光線反應 guang siën fan ying. ~reklame [w.] 光輝廣告 guang yüo guang gau. ~reizbarkeit [w.] 日光刺戟感應 yü guang tsü gi gan ying. ~säule [w.] 光柱 guang dscht, 日柱 yü dschu. ~schacht [w.] 光線洞 guang siën dung, 光穴 guang huo, 光樞 guang tung. ~schein [m.] 光輝 guang hui. ~schere [w.] 燭剪 dschu dsien. ~scheu [w.] 畏光 we guang, 羞明 hui ming, 光明恐怖 guang ming hung bu. ~signal [s.] 火光信號 huo guang sin hau, 煙火信號 yen huo sin hau. ~sinn [m.] 光神 guang schen. ~spiegler [m.] 反光鏡 fan guang ging. ~spiel [s.] 電影 dien ying. ~spielhaus [s.] 電影院 dien ying yüan. ~stärke [w.] 光之強度 guang dscht kiang du, 光度 guang du. ~strahl [m.] 光線 guang siën. ~strom [m.] 光流 guang liu. ~telephonie [w.] 弧光電話 hu guang dien hua, 照像電話術 dschau siang dien hua schu.

lichtundurchlässig 不透明的 bu tou ming di.

Lichtung [w. -, -en] ① Blöße im Wald 森林空地 sen ün hung di. ② Aufsiehen des Ankers 起錨 kǐ miäu.

lichtvoll 顯明的 hiën ming di.

Licht|welle [w.] 光波 guang bo. ~zeichen [s.] 火光號誌 huo guang hau dscht.

Lid [s. -s, -er] Augendeckel 眼腺 yen giën.

Liderung [w. -, -en] Dichtung 軟墊 juan diën, 填料 tiën liäu. ~ring [m.] 鞣鞣環 gou be huan.

Lid|knorpel [m.] 腺板 giën ban. ~rand [m.] 腺緣 giën yüan. ~spalte [w.] 腺裂 giën liä. ~spaltenfleck [m.] 腺裂斑 giën liä ban, 脾黃粒 sui huang li. ~talg [m.] 腺皮脂 giën pi dscht, 眼侈 yen tscht, 腺腺 giën di.

lieb ① geliebt 愛的 ai di, 可愛的 ko ai di,

親的 *tsin di*; ~er Himmel! 天乎! *tiên hu*, 阿彌陀佛!; den ~en langen Tag 從朝至暮 *tsung dschau dscht mu*; seine ~e Not haben 自有其困難之處, 被煩擾 *be fan jau*; sich ~ Kind machen 諂媚 *tschan me*.
 ② angenehm 喜愛的 *hi ai di*, 喜悅的 *hi yio di*; etwas ist jm ~ 喜歡 *hi huan*, 贊成 *dsan tscheng*. ③ gehorsam 聽話的 *ting hua di*, 守規矩的 *schou gui gu di*. ④ freundlich 溫柔的 *wen jou di*, 溫和的 *wen ho di*.
Lieb [s. -s] geliebtes Mädchen 珍愛 *dschen ai*, 寶貝 *bau be*.
liebäugel || n [h. -te, ge-t] ① 送秋波 *sung tsiu ba*, 使眼色 *scht yen sé*. ② mögen 願意 *yüan i*.
Liebchen [s. -s, -] 情人 *tsing jen*, 愛人 *ai jen*.
Liebden [w.], Euer ~ Anrede an Fürsten 殿下 *dien hia*.
Liebe [w. -, -n] 愛 *ai*, 戀愛 *liên ai*, 愛情 *ai tsing*; Geschlechtstrieb 情慾 *tsing yü*; Güte 仁愛 *jen ai*, 慈善 *tsi schan*; Freundslichkeit 友情 *yu tsing*, 友誼 *yu i*; geliebter Mensch 情人 *tsing jen*, 心肝 *xin gan*; ein Kind der ~ 私生子 *si scheng dt*; etwas mit dem Mantel der ~ zudecken 袒護 *tan hu*; jm etwas zu ~ tun 爲 (向某) 人 (示愛) 而作 *wen jen er dsö*. ~dienerei [w.] 諂媚 *tschan me*, 巴結 *ba gie*. ~lei [w. -, -en] 喜愛 *hi ai*, 挑情 *tiap tsing*, 輕浮之愛.
lieb || en [h. -te, ge-t] 戀愛 *liên ai*, 親愛 *tsin ai*, 喜愛 *hi ai*, 好 *hau*, 嗜好 *schit hau*.
liebenswertig 可愛的 *ko ai di*, 溫和的 *wen ho di*, 友誼的 *yu i di*, 親切的 *tsin tsie di*.
Liebenswertigkeit [w.] 友誼行爲 *yu i hing we*, 悅耳語 *yü erl yü*.
lieber [U.] 當願 *ning yüan*, 寧可 *ning ko*.
Liebes || abenteuer [s.] 情史 *tsing schi*. ~brief [m.] 情書 *tsing schu*, 花箋 *hua dsien*. ~dienst [m.] 友誼行爲 *yu i hing we*. ~erklärung [w.] 首示戀愛 *schou schi liên ai*, 揭示相戀之意, 道情 *dau tsing*. ~gabe [w.] 綴勞品 *wu lau pin*. ~geuß [m.] 交媾 *giaw gou*. ~geschichte [w.] 言情小說 *yen tsing siau schuo*. ~handel [m.] 情事 *tsing schi*, 桃色事件 *tau sé schi giên*. ~lied [s.] 戀歌 *liên go*. ~lust [w.] 戀愛之歡, 慾情 *yü tsing*. ~mahl [s.] ① [宗] 耶穌祭宴 *ye su dsí yen*. ② Festessen von Offizieren 軍官之宴會. ~paar [s.] 情偶 *tsing ou*. ~paragraph [m.] 人道條文 *jen dau tiau wen*. ~spiel [s.] 情戲 *tsing hi*, 男女交合 *nan nü giaw ho*, 情媾 *tsing gou*.

liebestoll 情想狂的 *tsing siang kuang di*, 花癡的 *hua tscht di*.
liebepoll 溫和的 *wen ho di*, 慈善的 *tsi schan di*, 和藹的 *ho ai di*.
lieb || gewinn || en [h. gewann lieb, liebgewonnen] 友愛日篤 *yu ai jt di*, 對某人某物初次生愛.
lieb || hab || en [h. hast lieb, hatte lieb, liebgehabt] 戀愛 *liên ai*, 喜愛 *hi ai*.
Liebhaber [m. -, -] ① Verehrer 戀慕者 *liên mu dsché*, 情人 *tsing jen*, 情夫 *tsing fu*, 良人 *liang jen*. ② Amateur 公暇者 *gung hia dsché*, 業餘者 *ye yü dsché*. ③ Kunstfreund 嗜愛美術者 *schit ai me schu dsché*, 愛好者 *ai hau dsché*. ~ei [w. -, -en] 愛好 *ai hau*, 嗜好 *schit hau*, 趣味 *tsü we*, 得意之事. ~preis [m.] 昂貴價格 *ang gui gia go*, 戀愛者所服之俱. ~theater [s.] 票友演戲 *piaw yü yen hi*, 票客串之演戲.
liebkos || en [h. -te, ge-t] 挑戲 *tiaw hi*, 挑情 *tiaw tsing*, 愛撫 *ai fu*, 吻親 *wen tsin*.
lieblich 可愛的 *ko ai di*, 嬌美的 *giaw me di*.
Liebling [m. -, -e] 戀愛人 *liên ai jen*, 意中人 *i dschung jen*, 愛人 *ai jen*, 寵兒 *tschung erl*.
lieb || los ① ohne Liebe 無情的 *wu tsing di*, 殘忍的 *tsan jen di*. ② ohne Sorgfalt 草率的 *liaw tsau di*, 粗心的 *tsu sin di*. ~reich 慈善的 *tsi schan di*, 友誼的 *yu i di*. ~reizend 激動愛情的 *gi dung ai tsing di*, 悅目的 *yü mu di*. ~sam 愉快的 *yü kuai di*, 賞心的 *schang sin di*.
Liebschaft [w. -, -en] 情事 *tsing schi*, 鍾情 *dschung tsing*, 戀愛關係 *liên ai guan hi*; 戀(情)人 *liên (tsing) jen*.
Lied [s. -, -er] 歌 *go*, 曲 *hi*, 歌謠 *go yau*; das alte ~ 陳腐之言 *tschen fu dscht yen*; das Ende vom ~ 最後結果 *dsui hou gia guo*; ein ~ davon zu singen wissen 富有經驗 *fu yü ging yen*.
Lieder || buch [s.] 詩集 *schit dsí*, 歌集 *go dsí*, 讚美詩集 *dsan me schi dsí*. ~dichtung [w.] 歌謠文學 *go yau wen hio*. ~kranz [m.] 歌唱團 *go tschang tuan*.
liederlich 無秩序的 *wu dscht si di*, 草率的 *tsau schuai di*, 馬虎的 *ma hu di*; leichtfertig 游蕩的 *yu dang di*, 流氓的 *liu mang di*; sittenlos 淫蕩的 *yin dang di*, 放蕩的 *fang dang di*.
Lieder || sammlung [w.] 歌謠集 *go yau dsí*, 詩集 *schit dsí*. ~spiel [s.] 歌戲 *go hi*. ~tafel [w.] 男子歌唱團 *nan dsí go tschang tuan*.
Liedform [w.] 歌謠形式 *go yau hing schi*.

Lieferant [m. —en, —en] 供給者 *gung gi dsché*, 交貨者 *giâu huo dsché*, 賣辦 *mai ban*, 售貨人 *schou huo jen*, 承辦人 *tscheng ban jen*.

Liefer|frist [w.] 交貨期 *giâu huo ki*, 交割 *giâu go*. ~menge [w.] 供給量 *gung gi liang*; [水利] 汲水量 *gi schui liang*.

liefer|n [h. —te, ge—t] 供給 *gung gi*, 交付 *giâu fu*, 授與 *schou yü*; verkaufen 賣 *mai*, 售 *schou*; einen Ertrag ergeben 生產 *scheng tschan*, 產出 *tschan tschu*; Beweis ~ 予以證據 *yü i dscheng gü*; sich in js Hände ~ 降服 *hiang fu*; in ans Messer ~ 陷害 *hiên hai*; eine Schlacht ~ 打仗 *da dschang*; geliefert-verloren 失敗的 *schü bai di*, 沒落的 *mo lo di*.

Liefer|schein [m.] 交貨單 *giâu huo dan*, 送到單 *sung dau dan*. ~spesen [mz.] 交貨佣金 *giâu huo yung gin*.

Lieferung [w. —, —en] 供給 *gung gi*, 交付 *giâu fu*, 交貨 *giâu huo*, 售貨 *schou huo*, 交割 *giâu go*; Teilausgabe 分期出版物之一期 *ki*. ~sbedingung [w.] 交貨條件 *giâu huo tiau giên*. ~sfrist [w.] 交貨期限 *giâu huo ki hiên*. ~sgeschäft [s.] 期貨交易 *ki huo giâu i*. ~skauf [m.] 定期購買 *ding ki gou mai*, 買期 *mai ki*, 買過期貨. ~skurs [m.] 買價 *mai gia*, 議定價 *i ding gia*. ~sschein [m.] 見 **Lieferschein**. ~ssperre [w.] 供給貨物封鎖 *gung gi huo wu feng so*. ~swerk [w.] 分期出版物 *giâu huo tschu ban wu*. ~szeit [w.] 交貨時期 *giâu huo schü ki*. ~szwang [m.] 售賣強制 *schou mai kiang dschi*, 強制收買 *kiang dschi schou mai*.

Liefer|wagen [m.] 貨車 *huo tsché*, 載重車 *dsai dschung tsché*. ~zeit [w.] 交貨期 *giâu huo ki*, 對交時 *dai giâu schü*.

Liege|geld [s.] 寄存費 *gi tsun fe*. ~kur [w.] 靜臥療法 *dsing wo liäu fa*.

lieg|en [h. und s. lag, gelegen] 臥 *wo*, 躺 *tang*, 靜臥 *dsing wo*, 靜止 *dsing dschi*, 安置 *an dschi*; sich befinden 在 *dsai*; etwas liegt mir 我喜歡 *wo hi huan*; das liegt an mir 此事在我 *est schü dsai wo*; die Sache liegt so 情形如此 *tsing hing ju tsü*; in den letzten Zügen ~ 臨終 *lin dschung*; in Quartier ~ 駐防 *dschu fang*, 駐扎 *dschu dscha*; in Ketten ~ 被桎梏 *be dschi gu*; vor Anker ~ 泊 *bo*; etwas liegt in der Luft 在空氣中 *dsai hung ki dschung*, 臨事 *lin schü*; das liegt noch in weiter Ferne 為時尚早 *we schü schang dsau*; da liegt der Hase im Pfeffer 冤因在此 *yüan yin dsai tsü*, 困難正在於此 *kun nan dscheng dsai yü tsü*; jm zu Füßen ~ 跪拜 *gui bai*, 叩首 *kou schou*; sich in den

Haaren ~ 揪髮互毆, 毆打 *ou da*; etwas liegt mir am Herzen 關心 *guan sin*, 注重 *dschu dschung*; jm in den Ohren ~ 再三吩咐 *dsai san fen fu*; jm auf der Tasche ~ 依藉某人生存 *i dsie mou jen scheng tsun*; ~ lassen vergessen 遺忘 *i wang*; links ~ lassen 不管 *bu gum*, 不顧 *bu gu*; ~ bleiben 不起 *bu ki*; 被捨, 被遺; etwas liegt mir im Blute 這是我血質中遺傳下來的 *dsché schü wo hüo dschi dschung i tschuan hia lai di*, 生而知之 *scheng eri dschi dschi*; etwas liegt mir fern 不在意 *bu dsai i*, 非我所願 *fe wo so yüan*; das liegt auf der Hand 顯著 *hiên dschu*, 顯然可知 *hiên jan ho dschi*; im Bereich der Möglichkeit ~ 在可能範圍之內 *dsai ho neng fan we dschi ne*; liegend 臥的 *wo di*, 臥式的 *wo schü di*, 橫的 *heng di*; liegende Güter 不動產 *bu dung tschan*; gelegen passend 適意的 *schü i di*, 合適的 *ho schü di*; es ist mir daran gelegen 切望 *tsie wang*, 懇盼 *yin pan*.

Liegende [s. —n] [地] 下盤 *hia pan*.

Liegenschaft [w. —, —en] Grundstück 地產 *di tschan*, 不動產 *bu dung tschan*.

Liege|stuhl [m.] 臥椅 *wo i*, 便椅 *biên i*.

~wagen [m.] (二等) 臥車 *(san deng) wo tsché*, 睡車 *schui tsché*.

Liek [s. —t, —en] Tau zur Einsäuerung des Segels 帆緣 *fan yüan*, 帆緣繩 *fan yüan scheng*.

Lien [m.] Milz [生] 脾臟 *pi dsong*.

Liesch [s. —e], ~e [w. —] [植] ① Phleum 大粟草 *da su tsau*. ② Kalms 萹蓄 *tschang pu*; Schilf 葦 *wu*. ~gras [s.] 見 **Liesch** ①.

Liese [w. —, —n] ① Kluft 裂口 *lis hau*, 深淵 *schên yüan*. ② Pastel 瘡疹 *pau dschen*. ③ Schweinefett 豬油 *dschu yü*.

Lieutenant [m.] 見 **Leutnant**.

Lievrit [m. —s, —e] [礦] 黑柱石 *he dschu schü*.

Lift [m. —s, —e] Fahrstuhl 電梯 *dien tsü*, 升降機 *scheng giang gi*.

Liga [w. —, —gen] Bund 同盟 *tung meng*, 聯合會 *lien ho hui*.

Ligament [s. —s, —e] Band [生] 韌帶 *jen dai*.

Ligatur [w. —, —en] ① Unterbindung [醫] 結紮 *gié dscha*. ② Zusammennziehung zweier Noten [音] 連繫 *lien hi*, 連接 *lien dsie*.

Lign|ifikation [w.] 木化 *mu hua*. ~in [s. —s] 木質 *mu dschi*. ~it [m. —s, —e] [礦] 褐炭 *ho tsau*. ~ose [w.] 纖維素 *tsien we su*. ~um [s.] Holz 木 *mu*.

Ligroin [s. —s] [蒸] 揮發石油 *hui fa schü yü*.

Ligurit [m. —s, —e] [礦] 綠寶石 *lǚ sǐ scht.*
Liguster [m. —s, —] Rainweide [植] 水棘樹 *schui la schu, 女貞 nǚ dschen.*
liier | en [h. —te, —] 聯合 *lièn ho, 聯接 lièn dsǐ, 同盟 tung meng.*
Likör [m. —s, —e] 香酒 *hiang dsiu, 甘燒酒 gan schau dsiu.*
lila 淺紫色 *tsièn dsǐ sǐ, 重色的 hǎn sǐ dsǐ.*
Liliaceen [mz.] [植] 百合科 *bai ho ko.*
Lilie [w. —, —n] ① 百合 *bai ho.* ② Stöpsel 塔 *du, 塞 sai.*
Liliput [s.] Zwergenland 矮人國 *ai jen guo.*
 ~lampe [w.] 小弧光燈 *siau hu guang deng.*
Limbus [m.] ① Saum 緣 *yüan, 邊 bièn.* ② Vorhölle [宗] 靈薄獄 *ling bo yü, 嬰孩獄 ying hai yü.* ③ Meßkreis 分度弧 *fen du hu.*
Limen [s.] Schwelle 闕 *yü, 界 giä.*
Limes [m. —] Grenzort [數] 極限 *gi hièn, 極限值 gi hièn dscht.*
Limit [s. —s, —] (Preis-) Grenze 限制 *hièn dscht, 極限 gi hièn, 限度 hièn du, 限價 hièn gia.*
Limitation [w. —, —en] 限制 *hièn dscht; [數] 求極限法 kǘ gi hièn fa.*
limiter | en [h. —te, —] 限制 *hièn dscht.*
Limnograph [m.] 自計潮汐器 *dsǐ gi tschau si ki, 潮表 ts chau biao.* ~logie [w. —] Seenkunde 潮澤學 *hu dsǐ hǎo.* ~philä [w.] [植] 安治草 *an dscht tsau.*
Limnade [w. —, —n] (菓子汁) 汽水 *(guo dsǐ dscht) ki schui, 檸檬水 ning meng schui.*
Limone [w. —, —n] 檸檬 *ning meng, 香桃 hiang tau.*
Limonit [n. —s, —e] Brauneisenstein [礦] 褐鐵礦 *ho tiě kuang.*
Limousine [w. —, —n] geschlossener Personewagen 帶棚汽車 *dai peng ki tscht.*
Linaria [w.] Leinkraut [植] 荷風蘭 *ho feng lan, 亞麻 ya ma.*
Linarit [m. —s, —e] [礦] 青鉛礦 *tsing hièn kuang.*
lind 柔軟的 *jou juan dsǐ, 溫和的 wen ho dsǐ.*
Linde [w. —, —n] Tilia [植] 菩提樹 *pu ti schu, 穀木 gi mu, 椴樹 giä schu.*
linder | n [h. —te, ge—] 使之柔軟, 使之溫和, 調和 *tsiou ho, 鎮靜 dschen dsing, 止痛 dscht tung, 撫慰 fu we.*
Lindwurm [m.] Drache 龍 *lung.*
Lineal [s. —s, —e] 尺 *tscht, 界尺 giä tscht, 直尺 dscht tscht.*
linear 線的 *sièn dsǐ, 線狀的 sièn dschuang dsǐ, 線描的 sièn miao dsǐ; [數] 直線式的 dscht siàn schǐ dsǐ, 一次的 i tsǐ dsǐ; ~e Gleichung 一次方程式 i tsǐ fang tschung*

schǐ, ~er Raum 平直空間 ping dscht hang gièn; ~ unabhängig 無平直關係的 wu ping dscht guan hi dsǐ.
Lingua [w.] ① Zunge 舌 *schǐ* ② Sprache 話 *hua, 言語 yen yü.* ~ [m. —s, —e] Zungenlaut 舌音 *schǐ yǐn.*
Linguist [m. —en, —en] 語言研究家 *yü yen yen giu gia.* ~ik [w. —] 言語學 *yen yü hǎo.*
Linie [w. —, —n] ① 線 *sièn, 行 hang; Gerade 直線 dscht sièn; Kurve 曲線 kü sièn; die mittlere ~ 中庸之道 dschung yung dscht dau.* ② Reihe 排 *pai, 列 liè; auf der gleichen ~ stehen 同等 tung deng, 同級 tung gi; in erster ~ 首要 schau yan.* ③ Verkehrsstrecke 路綫 *lu sièn.* ④ militärische Stellung 前線 *tsièn sièn, 陣 dschen; auf der ganzen ~ siegen 全線大勝 tsüan sièn da scheng.* ⑤ aktive Truppen 服務兵 *fu wu bing.* ⑥ Abstammungsreihe 血統 *hiò tung.* ⑦ Äquator 赤道 *tscht dau.* ⑧ Längenmaß 長度, 約 2,5 mm.
Linien | batterie [w.] 總電池 *dsung dièn tscht.*
 ~blatt [s.] 帶行紙張 *dai hang dscht dschung.*
 ~blitz [m.] 枝閃 *dscht schǐn.* ~dampfer [m.] 定期郵船 *dǐng ki yü tschuän.* ~durchmesser [m.] 線直徑 *sièn dscht giäng.* ~element [s.] (微)線素 (we) sièn su. ~fahrt [w.] 定期航行 *dǐng ki hang hing.* ~führung [w.] 割綫 *hua sièn, 測綫計劃 tsǐ sièn gi hua, 綫路 sièn lu.* ~kongruenz [w.] 稜線 *hǎi sièn.* ~richter [m.] [運勁] 司線員 *si sièn yǐan.* ~schiff [s.] 戰鬥艦 *dschan dou gièn.* ~signal [s.] [鐵路] 通訊號誌 *tung tsün hau dscht.* ~spektrum [s.] 線狀光譜 *sièn dschuang guang pu.* ~strom [m.] 線路電 *sièn lu dièn.* ~system [s.] [音] 五線譜 *wu sièn pu.* ~umschalter [m.] 線路轉換器 *sièn lu dschuän huan ki.* ~verschiebung [w.] [物] 譜線移位 *pu sièn i we.*
linier | en [h. —te, —] 畫線 *hua sièn, 畫行 hua hang.*
Liniment [s. —s, —e] flüssige Salbe [藥] 搽劑 *tsa dsǐ.*
Linin [s. —s] [化] 綫狀質 *sièn dschuang dscht, 核原纖維 ho yǐan tsüan we, 黎甯.*
link ① 左 *dsǐ, 左邊的 dsǐ bièn dsǐ; ~er Hand 在左邊 dsǐ dsǐ bièn; zur ~en Hand heiraten 側婚 tsǐ hǎn; mit dem ~en Bein aufgestanden sein 煩惱之日.* ② auf der inneren Seite 反面的 *fan mièn dsǐ, 背面的 be mièn dsǐ, 裡面的 li mièn dsǐ.* ③ schlecht 壞的 *huai dsǐ; falsch 錯的 tso dsǐ.*
Linke [w. —, —n] ① linke Seite 左邊 *dsǐ bièn, 左方 tso fang; linke Hand 左手 dsǐ*

schou. ② imerso Seite 反面 fan mién, 背面 be mién, 裡面 li mién. ③ freisinnige Gruppen 左派 dso pai.

linkisch 不伶俐的 bu ling li di, 笨笨的 tschun ben di.

links [U] 見 link.

links|drehend 左旋的 dso sian di. ~gängig 向左的 hiang dso di. ~händig 左撇的 dso pié di, 左手較敏的 dso schou gtau min di, 左利的 dso li di, 左擅的 dso schan di. ~um [U] 向左轉 hiang dso dschuan. ~wendig 左旋的 dso sian di.

Linneit [m. —, —e] Kobalthies [礦] 硫磺礦 liu gu huang.

Linnen [s. —s, —] 亞麻 ya ma, 麻布 ma bu.

Linoleum [s. —e] 地皮 di pi, 油氈 yu tan, 氈毯 gau tan.

Linolsäure [w.] [化] 亞麻油酸 ya ma yu suan.

Linotype [w. —, —e] Setzmaschine [印刷] 排字機 pai dzi gi, 打鉛字機 da kien dzi gi.

Linse [w. —, —n] ① Schmetterlingsblütergattung 扁豆 bién dou, 蠶豆. ② gewölbtes Glas 透鏡 tou ging, 靈視. ③ Teil des Auges 水晶體 schui dzing ti, 晶狀體 dzing dschuang ti, 睛珠 dzing dschu.

linsen [h. —te, ge—i] spähen [俗] 窺視 tsie schi, 注視 dschu schi.

Linsen|achse [w.] [生] 晶狀體軸 dzing dschuang ti dschou. ~äquator [m.] 晶狀體中綫線 dzing dschuang ti dschung we sien. ~epithel [s.] 晶狀體上皮 dzing dschuang ti schang pi. ~erz [s.] [礦] 水神酸鋁錳礦 schui schen sum lü tung huang. ~faser [w.] [生] 晶狀體纖維 dzing dschuang ti tsien we. ~fernrohr [s.] 折光遠鏡 dsché guang yüan ging. ~fleck [m.] [醫] 夏日斑 hia ji ban, 雀斑 tsiau ban.

linsenförmig 扁豆狀 bién dou dschuang, 筴狀 gia dschuang.

Linsen|gericht [s.] unverhältnismäßig geringe Gegengabe 廉價 lién gia. ~kern [m.] 豆狀核 dou dschuang ho. ~knöchelchen [s.] 豆狀突 dou dschuang tu. ~kupfer [s.] 見 Linsenerz. ~system [s.] 透鏡組合 tou ging dsu ho. ~zapfen [m.] 扁形槓 bién hing schu.

Lintonit [m. —s, —e] [礦] 鮑美沸石 yen me fe schi.

Linum [s.] Pflanzengattung Flachs, [植] 亞麻 類 ya ma le, 山脂麻 schan dschi ma.

Liodon [s. —s, —s] [動] 滑齒龍 hua tschi lung.

Lipämie [w. —, —n] [醫] 脂肪血症 dschi fang hio dscheng, 脂血 dschi hio.

Liparis [w.] [植] 羊耳蘭 yang eri lan.

Liparit [m. —s, —e] [礦] 石英粗面岩 schi ying tsu mién yen.

Lipase [w. —, —n] [化] 解脂酵素 gie dschi hiau su.

lipo... [脂防] 意之換頭字.

Lipo|angiom [s.] [醫] 脂血管瘤 dschi hio guan liu. ~blast [s.] 脂肪腫 dschi fang dschung. ~carpha [w.] [植] 湖瓜草 hu gua tsau. ~chrom [s.] 脂色素 dschi sé su, 花黃 hua huang. ~fibrom [s.] 脂肪纖維瘤 dschi tsien we liu. ~fuszin [s.] 脂肪消色色素 dschi fang siau fe sé su, 脂褐素 dschi ho su. ~genese [w.] 脂肪發生 dschi fang fa scheng. ~id [s.] 類脂質 le dschi dschi, 擬脂類 ni dschi le. ~lyse [w.] 脂肪溶解 dschi fang jung gie. ~lyein [s.] 溶脂素 jung dschi su. ~m [s. —s, —e] 脂肪腫 dschi fang dschung, 脂肪瘤 dschi fang liu. ~matorose [w.] 脂肪肥 dschi fang fe, 脂質過多病 dschi dschi guo do bing. ~som [s.] 細胞內脂肪小體 si hau ne dschi fang siau ti.

~vaksin [s.] 脂製菌苗 dschi dschi gin miao. Lippe [w. —, —n] 唇 tschun, 嘴唇 dsui tschun, 唇管 tschun guan; die ~n schürzen 嚙嘴 sung dsui; eine ~ riskieren 敢說一言 gan schuo i yen; etwas drängt sich auf die ~ 骨梗在喉 gu geng dsai hou; ein Wort schwebt mir auf den ~n 話在嘴邊 hua dsai dsui bién.

Lippen|bär [m.] 長唇熊 tschang tschun hüang. ~bekenntnis [s.] 口頭答應 kou tou da ying. ~blüter [m.] [植] 唇科 tschun hing ho. ~drüse [w.] 唇腺 tschun sien. ~laut [m.] 唇音 tschun yin. ~pfeife [w.] 簫 huang. ~spalte [w.] 兔唇 tu tschun. ~stift [m.] 胭脂筆 yen dschi bi. ~ventil [a.] 舌活門 sché huo men, 舌門 sché men.

Lippia [w.] [植] 過江藤 guo giang teng.

Lipurie [w. —] [醫] 脂肪尿 dschi fang niäu, liq. für liquidus [藥] 處方上 [液體的] 之略寫.

Liqu|efaktion [w.] Verflüssigung 液化 i hua, 溶化 jung hua. ~essenzen [w.] 液態 i tai, 流質 liäu dschi. ~eur [m. —s, —e] 見 Likör.

liquid ① nüssig 液體的 i ti di, 流質的 liäu dschi di. ② bar 現的 hién di, 流動的 liäu dung di; ~e Mittel 流動資金 liäu dung dsu gin.

Liquidambar [w.] [植] 楓屬 feng schu.

Liquidation [w. —, —en] ① Kostenberechnung 預算 yü suan; Abrechnung 清算 tsing suan; Rechnung 賬目 dschang mu. ② Auflösung eines Unternehmens 清理 tsing li,

倒閉 *dau bi*. ~skasse [w.] 清算所 *tsing suan so*. ~skonto [s.] 清算賬 *tsing suan dschang*. ~skurs [m.] 交割市價 *giau go schi gia*. ~stermin [m.] 交割期 *giau go ki*. ~sverein [m.] 清算所 *tsing suan so*, 票據交換所 *piacu giu giau huan so*. ~swert [m.] 清算價值 *tsing suan gia dschi*.

Liquidator [m. —s, —en] 清算人 *tsing suan jen*.

liquidieren [h. —te, —t] ① in Rechnung stellen 開賬 *kai dschang*. ② abrechnen 清算 *tsing suan*. ③ ein Geschäft auflösen 清理 *tsing li*, 倒閉 *dau bi*. ④ belegen 解決 *gie gio*, 調停 *tiu ting*.

Liquidität [w. —] 流動性 *liu dung sing*.

Liquor [m.] Flüssigkeit 液 *i*, 水 *schü*.

Liriodendron [m.] Tulpenbaum [植] 鵝掌楸 *o dschang tsiu*.

lispeln [h. —te, ge—t] ① mit der Zunge anstoßen 囉囉 *mie ju*, 口音性發音障礙. ② flüstern 低語 *di yü*, 耳語 *erl yü*.

List [w. —, —en] geschickte Täuschung 巧計 *kiau gi*, 策略 *tsé lüo*, 詭計 *gui gi*, 狡猾 *giou hua*.

Liste [w. —, —n] 目錄 *mu lu*, 名單 *näng dan*, 表 *biau*.

listig 狡猾的 *giou hua di*, 詭計的 *gui gi di*, 奸詐的 *giän dscha di*.

Litanei [w. —, —en] 哀禱歌 *ai dau go*, 哀禱文 *ai dau wen*; 冗長無味之語.

Litauen [s.] 立陶宛國.

Liter. [s. und m. —s, —] (公)升 (*gung*) *scheng*, 立 (脫).

literarisch 文學的 *wen hiao di*, 文言的 *wen yen di*.

Literat [m. —en, —en] ① Schriftsteller 文學家 *wen hiao gia*, 文人 *wen jen*, 著作家 *dschu do gia*. ② Gelehrter 碩儒 *schü ju*, 學者 *hiao dsché*.

Literatur [w. —, —en] 文學 *wen hiao*; Nachschlagewerke 參考書 *tsan kau schu*. ~geschichte [w.] 文學史 *wen hiao schü*.

Litewka [w. —, —ken] Uniformrock 上身軍服 *schang schen gin fu*.

Litfaßsäule [w.] 廣告柱 *guang gau dschu*.

...lith [石] 意義之後尾字.

Lithämie [w. —, —n] [醫] 結石性血 *gie schü sing hiao*, 似癩血 *st wan hiao*.

Lithargit [m.], ~yrum [s.] 密陀僧 *mi to seng*.

Lithnasis [w.] [醫] 結石 *gie schü*, 結石病 *gie schü bing*.

Lithion [s.] 見 Lithium.

Lithistiden [mz.] [動] 石質海綿類 *schü dschi hui mien le*.

Lithium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 錳 *li*.

litho... [石], [結石] 等意義之後尾字.

Litho|fraktor [m.] 碎石器 *sui schü ki*. ~genese [w.] 岩石生成(論) *yen schü scheng tscheng (lun)*. ~graphie [w.] 石印 *schü yin*, 石版術 *schü ban schu*. ~klast [m.] Steinbrecher 碎石鉗 *sui schü kün*. ~logie [w.] 岩石論 *yen schü lun*. ~lyse [w.] [醫] 結石溶解法 *gie schü jung gie fa*. ~pädion [s.] 石兒 *schü erl*, 石胎 *schü tai*. ~phagie [w.] 食石癖 *schü schü pi*. ~physe [w.] 石泡 *schü palu*. ~pon [s.] eine Anstrichfarbe 白磁漆 *bai huang tsi*. ~siderit [m.] [礦] 石鐵隕石 *schü tié yün schü*. ~skop [s.] 驗石器 *yen schü ki*. ~spermium [s.] Steinsame [植] 紫草 *dsé tsau*, 麥家公 *mai gia gung*. ~sphäre [w.] 結石層 *yen schü tseng*. ~thrypsie [w.] 結石壓碎法 *gie schü ya sui fa*. ~tom [s.] (膀胱) 石刀 (*pang guang*) *schü dau*. ~tomie [w.] 截石術 *dsié schü schu*, 膀胱石截除術 *pang guang schü dsié tschu schu*. ~tripsie [w.] 碎石術 *sui schü schu*.

Liti|gant [m. —en, —en] Prozeßpartei 訴訟當事人 *su sung dang schü jen*. ~gation [w.] 訴訟 *su sung*, 訟爭 *sung dscheng*. ~spendenz [w.] Rechtshängigkeit 訴訟拘束 *su sung gü schu*.

litoral Ufer... 海岸的 *hai an di*, 海濱的 *hai bin di*.

Litotes [w. —] scheinbar schwächender Ausdruck [文] 反設法 *fan schüo fa*.

Liturgie [w. —, —n] Gottesdienstordnung 祈禱儀式 *ki dau i schü*.

Lituus [m.] [款] 連鎖螺線 *liên so lo siên*.

Litze [w. —, —n] Tresse 花邊 *hua biên*, Schnur 繩 *scheng*; Leitung 線 *schü jen*. mehreren Drähten 股線 *gu siên*, 索股 *so gu*, 絞線 *giou siên*, 纜線 *biên siên*.

Livingstonit [m. —s, —e] [礦] 硫汞鐵礦 *liu gung ti huang*.

Livree [w. —, —n] Dienetracht 號衣 *hau i*, 差役制服 *tschai i dschi fu*.

Lizentiat [m. —en, —en] Hochschulgrad evangelischer Theologen 神學博士 *schên hiao do schü*.

Lizenz [w. —, —en] Erlaubnis 允許 *yün hü*, 特許 *té hü*, 特許權 *té hü küan*, 特許狀 *té hü dschuang*, 執照 *dschi dschau*; dichterische ~ 詩人自由 *schü jen dsé yu*.

Lizitation [w. —, —en] Versteigerung 拍賣 *pai mai*.

Lob [s. —s, —e] 讚美 *dsan me*, 頌揚 *sung yang*, 獎勵 *dsiang li*; über alles ~ erhaben 褒揚

逾常 *bau yang yü tshang*, 嶮然超越於一切
毋甘阿之上。
lobär [魯] 大葉的 *da ye di*.
Lobelie [w. —, —n] [植] 山梗菜 *shan geng tsai*, 祛痰菜 *kü tam tsai*.
lob|en [h. —te, ge—t] 讚美 *dsan me*, 稱讚 *tsheng dsan*, 嘉許 *gia hü*, 頌揚 *sung yang*; über den grünen Klee, den Schellenkönig ~ 讚美過度 *dsan me guo du*.
lobenswert 可讚稱的 *ko dsan tsheng di*, 可褒獎的 *ko bau dsiang di*, 好 *hau*.
lobesam 有功勳的 *yu gung hün di*, 有成績的 *yu tsheng dsí di*.
lobhudel|n [h. —te, ge—t] 諂媚 *tshau me*.
loblich 可褒的 *ko bau di*, 可佩服的 *ko pe fu di*.
lobpreis|en [ohne Vergangenheit] 頌揚 *sung yang*.
Lob|rede [w.] 頌詞 *sung tsí*, 讚詞 *dsan tsí*. ~spruch [m.] 讚語 *dsan yü*, 頌德文 *sung dé wen*, 頌揚 *sung yang*.
lobulär [魯] 小葉的 *siau ye di*.
Loch [s. —s, —er] ① 孔 *kung*, 窟窿 *ku hung*, 裂口 *lié kou*, 號 *hiáu*, 洞 *dung*, 窩 *wo*; jm ein ~ in den Bauch reden [俗] 傾盆之語; aus dem letzten ~ pfeifen 出以最後之着 *tshu i dsau hau dschí dschan*, 幾乎殆哉 *gi hu dai dsai*. ② dunkler Raum 小暗室 *siau an schí*. ③ Gefängnis [俗] 監獄 *gién yü*. ~apparat [m.] 衝孔機 *tshung kung gi*, 鑿孔機 *dsau kung gi*. ~beitel [m.] 筍眼鑿 *sun yen dsan*, 榫孔鑿 *sun kung dsau*. ~dorn [m.] 打眼器 *da yen hi*, 壓穿器 *ya tshuan hi*. ~eisen [s.] 衝鑿 *tshung dsan*; 見 Lochdom.
loch|en [h. —te, ge—t] 鑿孔 *dsau kung*, 打眼 *da yen*, 衝孔 *tshung kung*, 剪票 *dsien piáu*.
Locher [m. —s, —] 穿孔機 *tshuan kung gi*; 見 Lochdom.
löcherig 多孔的 *do kung di*, 破爛的 *po lan di*.
Loch|hammer [m.] 孔鉋 *kung tshuí*. ~handwerkzeug [s.] 衝孔具 *tshung kung gü*, 衝子 *tshung dsí*.
Lochien [mz.] Wochenbettfluß [魯] 惡露 *o lu*.
loch|io... [產褥], [惡露] 等意義之接頭字.
Loch|kamera [w.] 針孔照相機 *dschen kung dschau siang gi*. ~kern [m.] 梨心 *hing sün*. ~lehre [w.] 驗孔規 *yen kung gui*. ~maschine [w.] 衝孔機 *tshung kung gi*, 壓穿機 *ya tshuan gi*. ~mutter [w.] 圓螺帽 *yüan lo mau*. ~platte [w.] 型(鐵)砧 *hing (tié) dschan*. ~ring [m.] 衝模 *tshung mu*. ~säge [w.] 規鋸 *gui gü*, 鏈孔鋸 *gién kung gü*. ~schere [w.] 孔剪 *kung dsien*. ~stanze [w.] 見 Loch-

maschine. ~stein [m.] 多孔磚 *do kung dschuan*. ~stempel [m.] 衝頭 *tshung tou*, 搗錘 *dau tshui*. ~streifen [m.] [電] 鑿孔電報紙條 *dsau kung dién bau dschí tiau*. ~streifenempfänger [m.] 接收鑿孔機 *dsíé schou dsau kung gi*. ~taster [m.] 內徑規 *ne gung gui*, 內規 *ne gui*. ~werk [s.] 見 Lochmaschine. ~zange [w.] 衝孔鉗 *tshung kung kién*, 打眼器 *da yen hi*.
Locke [w. —, —n] ① geringeltes Haar 鬚髮 *gün fa*. ② Haarsträhne 一束髮 *i schu fa*.
lock|en [h. —te, ge—t] ① reizen 引誘 *yín yü*, 誘惑 *yu huo*. ② Locken drehen 捲髮 *gün fa*, 燙髮 *tang fa*.
Locken|kopf [m.] 天生鬚髮 *tién sché-g güan fa*. ~wickel [m.] 捲髮具 *gün fa gü*.
locker 鬆 *sung*, 弛 *schí*; leichtfertig 輕佻的 *king tiau di*; bei ihm ist eine Schraube ~ [俗] 腦筋不濟 *nau gin bu tsing*; ~ lassen 放鬆 *fang sung*.
locker|n [h. —te, ge—t] 放鬆 *fang sung*, 解放 *gié fang*; den Boden ~ 鏟土 *pang tu*.
Lock|klügel [w.] 叫鈴 *giäu ling*. ~mittel [s.] 引誘品 *yín yü pin*, 餌 *erl*. ~speise [w.] 餌 *erl*. ~spitzel [m.] 勾引者 *gou yín dsché*, 挑撥者 *tiau bo dsché*. ~vogel [m.] 媒鳥 *me niau*.
loco [奇] 回至原位 *hui dschí yüan wé*.
loderig 不規則的 *bu gui dsé di*, 不澈底的 *bu tsché di di*.
Loden [m. —s, —] 粗絨布 *tsu jung bu*. ~mantel [m.] 粗絨雨衣 *tsu jung yü i*.
loder [n] [h. —te, ge—t] 燕炎 *hung yen*, 閃光 *shan guang*, 燃起 *jan hi*.
Löffel [m. —s, —] ① Eßgerät 匙 *tshí*, 勺 *schau*; jm über den ~ barbieren 欺騙 *ki pién*. ② Ohr 耳 *erl*; eins hinter die ~ geben 打耳光 *da erl guang*. ~bagger [m.] 畚鍬挖泥機 *ben tsiau wa ní gi*, 鬼耳式挖泥機 *tu erl schí wa ní gi*. ~bohrer [m.] 勺鑽 *schau dsuan*. ~erbsen [mz.] 豌豆粥 *wan dou dschau*. ~gutsche [w.] 匙頭鑽 *tshí tou dsuan*. ~kraut [s.] Cochlearia 山萵菜 *shan yü tsai*, 辣根 *la gen*.
löffel|n [h. —te, ge—t] mit dem Löffel essen 用羹匙吃, 搗 *wai*.
Löffel|räumer [m.] 勺形刮刀 *schau hing gua dau*. ~reither [m.] 筮黨 *bi hu*. ~stiel [m.] [工] (油)匙柄 *(yu) tshí bing*.
Log [s. —s, —e] Geschwindigkeitsmesser 船速器 *tshuan su ki*, 測速器 *tsé su ki*.
log für Logarithmus [對數] 之略寫.
Logarithmentafel [w.] 對數表 *dui schü biau*.
logarithmisch 對數的 *dui schü di*.

Logarithmus [m. —, ...men] [數] 對數 *dui schu*; parabolischer ~ 對數之質部 *dui schu dscht schi bu*.

Logbuch [s.] Schiffstagebuch 航海日記 *hang hai jì gí*.

Loge [w. —, —n] ① Freimaurerbund 互助團會 *hu dschu tuan hui*, 規矩會(所) *gui gü hui (so)*. ② Theaterlaube 包廂 *bau siang*.

logg|en [h. —te, ge—t] die Fahrtgeschwindigkeit messen 測船速 *tse tschuan su*, 測流速 *tse liu su*.

Loggia [w. —, ...gien] ① Bogenhalle 走廊 *dsou lang*. ② Hausnische 窗櫺 *tschuang ling*.

...logie [學] 意義之接尾字.

logier|en [h. —te, —t] 住 *dschu*, 居 *gü*, 宿 *su*.

Logik [w. —, —en] ① Denklehre 論理學 *hun li hiao*, 名學 *ming hiao*, 邏輯. ② Folgerichtigkeit 道理 *dau li*, 前後一貫 *tsien hou i guan*, 頭緒 *tou sü*.

Logis [s. —, —] 宿所 *su so*, 住址 *dschu dscht*.

logisch 論理的 *lui li di*, 合理的 *ho li di*, 有道理的 *yu dau li di*, 不矛盾的 *bu mau dun di*.

Logistik [w. —] ① Algebra 代數學 *dai schu hiao*. ② Sexagesimalarithmetik 六十進數學 *liu schi dsin schu hiao*. ③ [罕] 戰術運動學 *dschan schu yün dung hiao*.

Logo|gryph [m.] Buchstabemrätsel 字母謎語 *dsi mü mi yü*. ~klonie [w.] [罕] 言語反複症 *yen yü fan yü dscheng*. ~manie [w.] 多言癖 *do yen pi*, 妄辯 *wang biän*. ~neuröse [w.] 言語障礙 *yen yü dschang ai*, 難語症 *nan yü dscheng*. ~pädie [w.] 言語治療學 *yen yü dscht liäu hiao*. ~pathie [w.] 見 Logoneurose. ~rrhose [w.] 見 Logomanie.

Logos [m. —] ① Rede 言語 *yen yü*. ② Gedanke 思想 *si siang*, 理想 *li siang*. ③ Weltvernunft 宇宙原理 *yu dschou yüan li*, 道 *dau*.

loh hellbrennend 光耀的 *guang yau di*, 炎熾的 *yen dscht di*.

Lohe [w. —, —n] ① Flamme 火焰 *huo yen*, 火苗 *huo miao*. ② Eichenrinde 櫟皮 *hi pi*, 櫟皮粉 *hi pi fen*. ③ Sägespäne 鋸末 *gü mo*.

loh|en [h. —te, ge—t] ① hell brennen 炎熾 *yen dscht*, 燃燒 *jan schau*. ② gerben 硝皮 *s'au pi*.

Lohn [m. —s, —e] ① Entgelt 報酬 *bau tschou*, 工資 *gung dsí*, 薪水 *sin schui*. ② Vergeltung 應付 *ying fu*, 應對 *ying dui*, 酬報 *tschou bau*. ③ Belohnung 賞報 *schang bau*, 報答 *bau da*. ~abbau [m.] 減低工資 *giän di gung dsí*. ~abzug [m.] 工資扣除 *gung*

dsí hau tschu. ~anteil [m.] 工資所佔部分 *gung dsí so dschan bu fen*, 即物價中爲工資所佔之部分. ~arbeiter [m.] 工資勞動家 *gung dsí lau dung gia*. ~drücker [m.] 賤傭工人 *dsien yung gung jan*, 即接受低賤工資破壞同行利益行不良競爭之工人. ~empfänger [m.] 工資勞動家 *gung dsí lau dung gia*.

lohn|en [h. —te, ge—t] ① vergelten 報答 *bau da*, 應付 *ying fu*, 酬謝 *tschou siä*. ② den Lohn auszahlen 付工錢 *fu gung tsien*, 發薪 *fa sin*. ③ es lohnt sich, lohnt die Mühe 值得 *dscht de*.

lohnend 值得的 *dscht de di*, 有好成績的 *yu hau tscheng dsí di*.

Lohn|erhöhung [w.] 加薪 *gia sin*, 工資增長 *gung dsí dseng dschang*. ~fonds [m.] 工資基金 *gung dsí gi gin*. ~handwerk [m.] 傭金手工業 *yung gin schou gung ye*, 即由主顧自備材料受取工資之手工業. ~klasse [w.] 工資等級 *gung dsí deng gi*. ~kürzung [w.] 工資減縮 *gung dsí giän so*. ~kutsche [w.] 租賃馬車 *dau lin ma tschü*. ~quote [w.] 工資分攤部分 *gung dsí fen tan bu fen*. ~satz [m.] 工資率 *gung dsí lü*. ~tag [m.] 發薪日 *fa sin jì*. ~tarif [m.] 工資協定率 *gung dsí hiä ding lü*.

Löhnung [w. —, —en] 工資 *gung dsí*, 薪水 *sin schui*; Sold 兵餉 *bing tsang*.

Lohn|wucherer [m.] 刻薄僱主 *ko bo gu dschu*, 即給工資特低之雇主. ~zuschlag [m.] 工資津貼 *gung dsí dsin tsü*.

lokal 地方的 *di fang di*, 局部的 *gü bu di*, 本 *ben*.

Lokal [s. —s, —e] ① Örtlichkeit 所 *so*, 處 *tschu*, 地方 *di fang*, 室 *schü*. ② Gaststätte 酒肆 *dsiu si*, 飯店 *fan diän*.

Lokal|anästhesie [w.] 局部麻醉 *gü bu ma dsui*. ~angst [w.] 局限恐怖 *gü tschu kung bu*. ~bahn [w.] 支綫鐵路 *dscht sien tié lu*. 本區鐵路 *ben kü tié lu*. ~handel [m.] 本地交易 *ben di giäu i*. ~infektion [w.] 局部傳染 *gü bu tschuan jan*.

Lokalisation [w. —, —en] 局限部位 *gü hiän bu ue*, 局限 *hiän gü*, 定位 *ding ue*. ~slehre [w.] [醫] 局限說 *gü hiän schuo*.

lokalisier|en [h. —te, —t] ① auf einen Ort beschränken 限制 *hiän dscht*, 抑制 *i dscht*. ② den Ort feststellen 探明地點 *tan 'ming di diän*, 定位 *ding ue*.

Lokalität [w. —, —en] 見 Lokal.

Lokal|kolorit [s.] 地方特色 *di fang tsé sé*. ~patriotismus [m.] 愛鄉主義 *ai hiang dschu i*. ~strom [m.] [電] 局部電流 *gü bu diän liäu*. ~tarif [m.] 本地通行之工資率 *ben di tung hing dscht gung dsí lü*. ~verkehr

- [m] 本地交通 *ben di giâu tung*, 市區交通 *schl hi giâu tung*.
- Lokat|ar** [m. —s, —e] Mieter 賃借主 *lin dsie dschu*, 承租人 *tscheng dsu jen*. ~ion [w. —, —en] ① 借貸 *dsie dui*, 租借 *dsu dsie*. ② Rangordnung der Schüler 勘定 (學生之) 等級 *kan ding deng gi*.
- Lokat|iv** [m. —s, —e] Wofall [文法] 地方格 *di fang go*.
- Loko|geschäft** [s.], ~handel [m.] [商] 本地交易 *ben di giâu i*.
- Loko|mobile** [w. —, —n] 蒸汽機車 *dscheng ki gi tsché*, 自動汽機 *dsi dung ki gi*, 自動車 *dsi dung tsché*. ~motive [w.] 機車 *gi tsché*, 機關車 *gi guan tsché*, 火車頭 *huo tsché tou*.
- Lokomotiv|führer** [m.] (車頭) 司機 (*tsché tou*) *si gi*. ~kessel [m.] 機車汽鍋 *gi tsché ki guo*. ~kran [m.] 機車起重機 *gi tsché ki dschung gi*. ~werkstatt [w.] 機車廠 *gi tsché tschang*. ~winde [w.] 機車支重鐵 *gi tsché dscht dschung dsuan*.
- Lokus** [m. —] ① Ort 局部 *gü bu*, 部位 *bu we*. ② Abort 廁所 *tsé so*.
- Lokustiden** [mz.] Heuschrecken [動] 螽斯科 *dschung si ho*.
- Lokution** [w. —, —en] Redeweise 語法 *yü fä*, 語風 *yü feng*; Redensart 慣用語 *guan yung yü*, 成語 *tscheng yü*.
- Lolch** [m. —s, —e] Schwindelhafer [植] 毒麥 *du mai*, 莠草 *yu tsau*, 黑麥草 *he mai tsau*.
- Löllingit** [m. —s, —e] [礦] 斜方碇鐵礦 *sié fang schen tié kuang*.
- Lombardgeschäft** [s.] 抵押借款 *di ya dsai kuan*, 抵押交易 *di ya giâu i*.
- lombardier|en** [h. —te, —t] [商] 抵押放款 *di ya fang kuan*.
- Longe** [w. —, —n] Lanfleine für Pferde 遛馬繩 *liu ma scheng*; Leine 繩子 *schung dsit*.
- longitudinal** 縱的 *dsung di*.
- Lonizeren** [mz.] [植] 忍冬屬 *jen dung schu*.
- Looping** [m. —s, —s] Figur des Kunstflugs 飛機翻斛斗 *fai gin dou*.
- Lopho|branchier** [mz.] [動] 總鰓類 *dsung sai le*. ~poden [mz.] [動] 冠足類 *guan dsu le*.
- Lorbeer** [m. —s, —en] ① 月桂 *yüo gui*, 桂樹 *gui schu*. ② Ruhr. 名譽 *ming yü*. ~blatt [s.] 月桂葉 *yüo gui ye*, 香葉 *hiang ye*. ~kranz [m.] 桂冠 *gui guan*, 榮譽冠 *jung yü guan*.
- Lorcha** [w. —, —s] Segelschiffstyp 白鰲壳 *bai au kiau*, 一種假誌之中國帆船.
- Lorchel** [w. —, —n] [植] Pilzgattung Helvella

- 馬鞍菌 *ma an giün*, 羊肚菌 *yang du giün*; Gyromitra 螺脊菌 *lo dsit giün*.
- Lord** [m. —s, —s] englischer Adelstitel 英國爵位.
- Lordose** [w. —, —n] [醫] 脊柱前彎症 *dsi dschu tsien wan dscheng*, 脊柱前凸 *dsi dschu tsien gu*.
- Lore** [w. —, —n] Feldbahnwagen 有軌推料車 *yu gui tü liäu tsché*; Lastwagen 載重車 *dsai dschung tsché*.
- Lorgnette** [w. —, —n], Lorgnon [s. —s, —s] Stielbrille 單柄眼鏡 *dan bing yen giung*.
- Lori** [m. —s, —s] ① ein Halbaffe 懶猴 *lan hau*. ② Papageienart 鸚鵡之類.
- Lorke** [w. —] schlechter Kaffee 下等咖啡.
- los** ① frei 放鬆的 *fang sung di*, 解放的 *gié fang di*, 自由的 *dsi yü di*; es ist etwas ~ 有點事情發生了 *yu dién schl tsing fa scheng liäu*, 有背景 *yu be giung*, 有熱鬧 *yu jo nau*; der Teufel ist ~ 搗亂糟糕 *dau luau dsau ga*; etwas ~ haben 有才能 *yu tsai meng*. ② weg 離開的 *li kai di*; etwas ~ werden 遺失 *i schl*, 丟掉 *diu diu*. ③ beginnend 開始的 *hai schl di*. ④ auf etwas ~ 向之 *hiang dschi*.
- Los** [s. —es, —e] ① Geschick 命運 *ming yü*, 運氣 *yün ki*. ② Gerät zur Schicksalsbefragung 籤 *tsien*. ③ Anteilschein einer Lotterie 彩票 *tsai piau*, 獎券 *dsiang kuan*; das große ~ ziehen 中頭彩 *dschung tou tsai*, 走好運 *dsou hau yü*. ④ Anteil 股份 *gu fen*; Parzelle 田地之一部. ⑤ Lösung [號] *kou hau*. ~anleihe [w.] 有獎公債 *dsiang gung dschai*.
- lösbar** 可解的 *ko gié di*, 溶解的 *jung gié di*.
- los|bitt|en** [h. hat los, losgebeten] 請釋放 *tsing schl fang*, 請求自由 *tsing hiü dsit yü*.
- los|brech|en** [brach los, losgebrochen] ① [s.] ausbrechen 爆發 *bau fa*. ② [h.] abrechen 折斷 *dsché dsuan*.
- Lösch|blatt** [s.] 吃墨紙 *tscht mo dschi*. ~er [m.] 消防桶 *siau fang tung*, 太平桶 *tai ping tung*.
- löschen** [h. —te, ge—t] ① Feuer ersticken 熄 *si*, 滅 *mie*, 救火 *giü huo*; Licht 滅燈 *mie deng*. ② stillen 解渴 *gié ko*, 解念 *gié nién*. ③ Kulk mit Wasser übergeben 化石灰 *hua schl lui*. ④ streichen 註消 *dschu siau*, 刪除 *schun tschu*, 取消 *tsü siau*, 解除 *gié tschu*. ⑤ ausladen 卸貨 *sie huo*. ⑥ Tinte trocknen 吃墨 *tscht mo*, 吸取墨水.
- Löscher** [m. —s, —] ① Feuerwehrmann 救火員 *giü huo yüan*, 消防員 *siau fang yüan*. ② Tintetrockner 吃墨具 *tscht mo giü*.
- Lösch|funken** [m.] [電] 易滅電花 *mie*

- diên hua. ~grube [w.] 灰坑 *hui kang*. ~haken [m.] 牆刷 *lu schua*. ~papier [s.] 墨紙 *tscht mo dscht*. ~platz [m.] 卸貨場 *sie huo tshang*. ~trichter [m.] 卸灰槽 *sie hui tsau*. ~zug [m.] 救火列車 *giu huo lie tscht*, 消防隊 *siau fang dui*.
- lose locker 鬆 *sung*, 弛 *schü*, 活動的 *huo dung di*; leichtfertig 輕薄的 *king bo di*, 嬌薄的 *jin dang di*; ~Blätter 散頁 *san ye*; ein ~s Maul haben 出語粗齒 *tschu yü tsu lu*; ein ~er Vogel 啼兒 *hia erl*.
- Löse||geld [s.] 贖款 *schu huan*. ~mittel [s.] 溶劑 *jung dsj*.
- los||en [h. —te, ge—t] ① das Los ziehen 抽籤 *tschou tsien*. ② lauschen 竊聽 *tsië ting*.
- lös||en [h. —te, ge—t] ① freimachen 放鬆 *fang sung*, 解放 *gië fang*, 解開 *gië kai*; einen Schuß ~ 放鎗 *fang tsiang*. ② klären 解決 *gië güo*, 剖晰 *pou si*, 猜想 *tsai siang*. ③ zergehen lassen 溶解 *jung gië*, 溶化 *jung hua*. ④ eintauschen 贖換 *schu huan*, 替換 *ti huan*; kaufen 買 *mai*. ⑤ Kot ausstoßen 排便 *yai biën*.
- los||fahr||en [s. fährt los, fuhr los, losgefahren] ① abfahren 動身 *dung schen*, 起身 *ki schen*, 開 *kai*. ② auf jn ~ 襲擊 *si gi*; schelten 罵 *giau ma*.
- los||geh||en [s. ging los, losgegangen] ① fortgehen 離開 *li kai*, 走開 *dsou kai*. ② anfangen 開始 *kai schü*, 發起 *fa ki*; auf (einander) ~ (互相) 衝擊 *(hu siang) tschung gi*. ③ sich lösen 鬆 *sung*, 遺落 *lo*.
- los||kauf||en [h. —te ios, losge—t] 贖 *schu*, 贖回 *schu hui*.
- los||komm||en [s. kam los, losgekommen] 離得開 *li de kai*, 可離開 *ko li kai*, 逃免 *tau miën*.
- los||lass||en [h. ließ los, losgelassen] 放鬆 *fang sung*, 解放 *gië fang*, 鬆手 *sung schou*.
- los||leg||en [h. —te los, losge—t] 猛力開始 *meng li kai schü*.
- löslich 溶解的 *jung gië di*, 可溶性 *ko jung sing*.
- los||lös||en [h. —te los, losge—t] 解 *gië*, 解去 *gië kü*, 分解 *fen gië*.
- los||mach||en [h. —te los, losge—t] 解放 *gië fang*, 解開 *gië kai*.
- los||reiß||en [h. riß los, losgerissen] 拉開 *la kai*, 撕去 *si kü*; sich ~ 忍別 *jen bie*, 難捨 *nan sché*.
- Löß [m. —es, —e] 黃土 *huang tu*.
- los||sag||en [h. —te los, losge—t] sich ~ 辭棄 *tsi ki*, 絕交 *dsio giäu*.
- Losscheibe [w.] 鬆帶車 *sung hua tschté*.
- Los||schieß||en [h. schoß los, losgeschossen] 開

- 鎗 *kai tsiang*, 放火 *fang huo*, 突進 *tu dsin*; 開始 *kai schü*, 起手 *ki schou*.
- los||schlag||en [h. schlägst los, schlug los, losgeschlagen] 開始打 *kai schü da*, 攻擊 *gung gi*; verkaufen 賣 *mai*, 甩賣 *schuai mai*.
- los||sprech||en [h. sprichst los, sprach los, losgesprochen] 宣告開釋 *sian gau kai schü*, 宣告無罪 *sian gau uü dsui*, 免除 *miën tschu*, 赦免 *sché miën*, 免答 *miën giü*.
- Losung [w. —, —en] ① Parole 口號 *kou hau*. ② Tierkot 獸糞 *schou fen*. ③ Tageseinnahme 一日之收入.
- Lösung [w. —, —en] ① 分解 *fen gië*, 分離 *fen li*, 解放 *gië fang*, 放鬆 *fang sung*, 弛緩 *schü huan*. ② Befreiung aus einer Schwierigkeit 解釋 *gië schü*, 解決 *gië güo*, 辦法 *ban fa*, 出路 *tschu lu*. ③ Beantwortung einer Aufgabe 解 *gië*, 解法 *gië fa*, 解答 *gië da*. ④ Flüssigkeit, in der etwas gelöst enthalten ist 溶液 *jung i*, 溶液劑 *jung i dsj*, 液劑 *i dsj*.
- Lösungs||druck [m.] 溶解壓力 *jung gië ya li*. ~mittel [s.] 溶劑 *jung dsj*. ~tension [w.] 見 Lösungsdruck. ~wärme [w.] 溶解熱 *jung gië jo*.
- Losungswort [s.] 口號 *kou hau*.
- los||werd||en [s. wirst los, wurde los, losgeworden] 免却 *miën küo*, 脫離 *to li*, 銷除 *siau tschu*.
- los||zieh||en [s. zog los, losgezogen] 動身 *dung schen*, 起程 *ki tscheng*; gegen jn ~ 攻擊 *gung gi*; schelten 責告 *dsé gau*.
- Lot [s. —s, —e] ① Senkblei 垂鉛 *tschui kiën*; 鉛塊 *kiën .kui*, 測錘 *tsé tschui*. ② Senkrechte (鉛) 垂線 (*kiën*) *tschui siën*, 法線 *fa siën*; richtige Lage 正當情況 *dschung deng tsing kuang*. ③ Gewichtseinheit 一兩 *i liang*. ④ Feinheit des Silbers 銀合金之度量.
- Löt||blei [s.] 錫鉛 *han kiën*. ~brenner [m.] 錫用風箱吹管 *han yung feng siang tschui guan*. ~eisen [s.] 烙鐵 *lo tië*, 錫鐵 *han tië*.
- lot||en [h. —ete, ge—et] ① die Senkrechte bestimmen 垂直臨準 *tschui dscht miau dschan*. ② Wassertiefe messen 測深 *tsé schen*, 懸錘 *hian tschui*.
- löt||en [h. —ete, ge—et] 錫 *han*, 錫合 *han ho*.
- lötig ① ein Lot schwer 一兩重 *i liang dschung*. ② rein 純粹的 *tschan tsui di*.
- Lotion [w. —, —en] 洗劑 *si dsj*, 洗滌劑 *si di dsj*.
- Löt||kolben [m.] 錫鐵(具) *han tië (giü)*, 烙鐵 *lo tië*. ~lampe [w.] 錫燈 *han deng*.

Lotlinie [w.] (鉛)垂線 (hiän) tschü siän.
Lotos [m. —, —] 蓮花 liän hua, 荷花 ho hua.
lotrecht 垂直的 tschü dschü di, 垂線的 tschü siän di.
Löt||rohr [s.] 吹管 tschü guan. ~säure [w.] 錫酸 han suan.
Lotse [m. —n, —n] Führer einlaufender Schiffe
 領港 ling giang, 引港 yin giang.
lots||en [h. —te, ge—t] 領港 ling giang; verlocken 引誘 yin yu.
Lötstelle [w.] 錫口 han kou.
Lotter||bett [s.] 閑床 hiän tschuang. ~bube [m.] 野郎子 ye lang dsü.
Lotterie [w. —, —n] Auslosung 獎券 dsiang hiän, 彩票 tsai piau. ~anleihe [w.] 有獎公債 yu dsiang gung dschai.
Lotterleben [s.] 游蕩生活 yu dang scheng huo.
Lotto [s. —s, —s] ein Gesellschaftsspiel 棋牌之一種.
Lotus [m. —, —] ① 見 Lotos. ② Hornklee [植.] 百脈根 bai mo gen, 豆科.
Löt||wasser [s.] 錫水 han schüi. ~werkzeug [s.] 錫具 han gü. ~zange [w.] 錫鑷 han niè.
Löwe [m. —n, —n] ① ein Raubtier 獅 schü, 獸王 schou wang. ② Sternbild [天文] 獅子座 schü dsü dsö.
Löweit [m. —s, —e] [礦] 鎳鐵礬石 na me fen schü.
Löwen||äffchen [s.] 獅猴 schü hou. ~anteil [m.] 大部分 da bu fen, 適當之分. ~eckerchen [s.] 鸚鵡 小鸚鵡 siäu liäu niäu. ~maul [s.] Antirrhinum [植.] 金魚草 gin yü tsau. ~zahn [m.] [植.] 蒲公英 pu gung ying.
Loxodrome [w. —, —n] [數] 航線 hang siän, 恆向線 heng xiang siän, 斜變線 siè schü siän, 曲面上與子午線相交爲定角之曲線.
loyal 守法的 schou fa di, 證法的 lu fa di, 忠心的 dschung sin di, 忠節的 dschang dsü di.
Loyalität [w. —] 忠義 dschung i, 忠實 dschung schü, 誠實 tscheng schü.
Lu für Lutezium [化] [鎳] 之化學符號.
Luch [s. und w.] Sumpfland 沼澤地 tschau dsé di, 土質濕潤之地.
Luchs [m. —es, —e] ① 林獾 lin äü, 大山貓 da schau mau. ② Sternbild [天文] 天貓座 tiän mau dsö.
luchsäugig 尖銳眼光的 dsien jui yon guang di.
luchs||en [h. —te, ge—t] ① spähen 窺視 tsü schü. ② stehlen 偷.
Lücke [w. —, —n] 間隙 giän ki, 縫子 feng dsü, 裂口 liè kou; 缺點 kio diän. ~nband

[s.] [響] 陷窩韌帶 hiän wo jen dai. ~abfüßer [m.] 補缺者 bu kio dscht. ~n Zahn [m.] 前臼齒 tsien giu tschi.
Luckit [m. —s, —e] [礦] 綠綠鐵礬 li mang tiè fan.
Lude [m. —n, —n] Zubehälter [俗] 由娼妓津貼而生活者, 打叉的 kang tscha di.
Luder [s. —s, —] ① Aas 尸 schü, 死屍 s schü, 腐肉 fu jou. ② Schimpfwort 壞旦 hui dan; armes ~ 窮光旦 kiung guang dan. ~jahn [m.] 流氓 liu mang. ~leben [s.] 浪蕩生活 lang dang scheng huo.
Ludlamit [m. —s, —e] [礦] 綠礬鐵礬 li mang tiè kuang.
Ludwigit [m. —s, —e] [礦] 硼酸鐵礬 peng suan me tiè kuang.
Lues [w. —] Syphilis [醫] 梅毒 me du.
Luetin [s. —] 梅毒螺旋體素 me du lo silan ti su.
Luffa [w. —] Kürbisart 絲瓜 si gua. ~schwamm [m.] 絲瓜筋 si gua gin, 絲瓜絡 si gua lo.
Luft [w. —, —e] ① 氣 ki, 空氣 kang ki; etwas aus der ~ greifen 整空攪攪 dsau kang dscht i, 憑空立論 ping kang li lun, 虛構 kü gau, 捏造 niè dsau; nach ~ schnappen 喘息 tschuan si; seinem Herzen ~ machen 發洩心中悶氣 fa siè sin dschung men ki; die ~ ist rein 無危險 wu we hiän; dicke ~ 空氣濃厚 kang ki nang hou; wie ~ behandeln 輕視 king schü, 蔑視 miè schü; es liegt in der ~ 密佈於空間 mi bu yü hang giän; in der frischen ~ 在野外 dsat ye wai; an die ~ setzen 擲出 schüi tschü; in die ~ fliegen 爆發 bang fa, 轟炸 hung dscha; in die ~ sprengen 炸燬 dscha hui, ② freier Raum 空間 kang giän, 空地 kang di. ③ leichter Wind 微風 we feng, 過堂風 guo tang feng.
Luft||absauger [m.] 吸風器 hi feng ki. ~abwehr [w.] 防空 fang kong. ~abzug [m.] 排氣器 pai ki ki. ~ansaugrohr [s.] 吸氣管 hi ki guan. ~bad [s.] 空氣浴 kang ki yü. ~ballon [m.] 氣球 ki kiü, 浮昇器 fou scheng ki. ~behälter [m.] 氣筒 ki tung, 儲氣器 tschu ki ki. ~bett [s.] 氣褥 ki ju. ~blase [w.] 氣泡 ki paa. ~bild [s.] 空中照相 kong dschung dschau siang; Phantasmagorie 虛像 hü siang, 幻像 huan siang. ~bremse [w.] 風閘 feng dscha, 氣閘 ki jen. ~dämpfung [w.] 氣體挫抑 hi ti tso yang; [電] 空中耗電量 kang dschung hau diän liang.
luftdicht 不漏氣的 bu lou ki di, 氣密的 ki mi di.
Luft||dicthe [w.] 空氣密度 kang ki mi dsü

氣密 *ki mi*. ~draht [m.] 天線 *tiên siên*.
 ~drossel [w.] 氣閘 *ki dscha*, 氣障 *ki dschang*.
 ~druck [m.] 空氣壓力 *kung ki ya li*, 大氣
 壓力 *da ki ya li*, 氣壓 *ki ya*. ~druckbremse
 [w.] 風閘 *feng dscha*, 氣閘 *ki jen*, 空氣制
 動機 *kung ki dscht dung gi*, 氣力閘 *ki li
 dscha*, 氣壓煞車 *ki ya scha tsché*. ~druck-
 gebiet [s.] 氣壓區 *ki ya kü*. ~durchgang
 [m.] 氣路 *ki lu*, 通管道 *tung guan dau*.
 ~düse [w.] 氣噴嘴 *ki pen dsu*. ~einlaß-
 schieber [m.] 進氣蝶閘 *dsin ki dié fa*.
 ~elektrizität [w.] 大氣電 *da ki diên*, 天電
tiên diên. ~embolie [w.] 氣栓 *ki schuan*.
 ~emphysem [s.] 氣脹 *ki dschang*.

lüft|en [h. —ete, ge—] ① der Luft aus-
 setzen 際氣 *bau ki*, 透空氣 *tou kung ki*, 晾
 涼 *liang*, 晒 *chai*. ② ein wenig hochheben 掀起
hiên ki; ein Geheimnis ~ 洩露秘密 *siê lu
 bi mi*.

Lüfter [m. —s, —] 通風器 *tung feng ki*.

Luft|erhitzer [m.] 熱風器 *jo feng ki*, 熱空
 氣器 *jo kung ki ki*. ~fahrt [w.] 航空術
hang kung schu. ~feuchtigkeit [w.] 空氣
 濕度 *kung ki scht du*, 氣濕 *ki scht*. ~filter
 [m.] 濾氣器 *li ki ki*. ~gas [s.] 空氣瓦斯
kung ki wa st, 空氣煤氣 *kung ki me ki*. ~ge-
 fecht [s.] 空中戰鬥 *kung dschung dschan
 dau*.

luftgekühlt 氣冷的 *ki leng di*, 風冷式的
feng leng scht di.

Luft|geschwulst [w.] 氣腫 *ki dschung*.
 ~gewehr [s.] 氣鎗 *ki tsiang*. ~hafen [m.]
 飛機塢 *fe gi tschang*. ~hahn [m.] 風門
feng men. 氣嘴 *ki dsui*. ~härtung [w.] 氣
 冷硬化 *ki leng ying hua*. ~hauch [m.] 微
 風 *we feng*. ~heizung [w.] 熱氣暖法 *jo ki
 nuan fa*. ~holz [s.] 紫木 *dsi mu*.
 ~hülle [w.] 大氣 *da ki*, 氣界
ki g ä. ~hunger [m.] 空氣飢 *kung ki gi*,
 空氣缺乏 *kung ki kio fa*.

luftig ① luftreich 多空氣的 *do kung ki di*,
 好空氣的 *hau kung ki di*, 新鮮空氣的 *sin
 siên kung ki di*. ② leicht 輕的 *king di*, 輕淨
 的 *king fou di*. ③ gasförmig 氣體的 *ki ti
 di*.

Luftikus [m. —] Flattergeist 輕蕩人 *king dang
 jen*.

Luft|infektion [w.] 空氣傳染 *kung ki
 tschuan jan*. ~kabel [s.] 空中索纜 *kung
 dschung so lan*. 乾心電纜 *gan sin diên lan*.
 ~kanal [m.] 氣道 *ki dau*, 氣路 *ki lu*. ~
 kasten [m.] 氣箱 *ki siang*, 儲氣器 *tichu ki
 ki*. ~kessel [m.] 氣室 *ki scht*, 空氣室 *kung
 ki scht*. ~kissen [s.] 氣墊 *ki diên*, 氣褥
ki ju. ~klappe [w.] 氣瓣 *ki ban*. ~kom-

pressor [m.] 壓氣機 *ya ki gi*. ~konden-
 sator [m.] 凝氣器 *ning ki ki*; [電] 空氣凝
 電器 *kung ki ning diên ki*. ~krankheit [w.]
 航空暈 *hang kung yün*. ~kreis [m.] 大氣
da ki. ~krieg [m.] 空中戰鬥 *kung dschung
 dschan dau*. ~kühler [m.] 冷氣器 *leng ki ki*.
 ~kurort [m.] 空氣療養所 *kung ki liäu
 yang so*.

luftleer 無空氣的 *wu kung ki di*, 真空的
dschen kung di; im ~en Raum 登併充飢
hua b'ing tschung gi.

Luft|leiter [m.] 天線 *tiên siên*, 架空導體
gia kong dau ti. ~leitung [w.] 氣管 *ki guan*,
 氣導 *ki dau*, 空氣傳導 *kung ki tschuan dau*.
 ~linie [w.] 空氣線 *kung ki siên*, 直線 *dscht
 siên*, 鳥里 *niu li*. ~loch [s.] 氣孔 *ki kung*,
 [氣象] 氣潭 *ki tan*. ~macht [w.] 空權
kung kuan. ~masse [w.] 氣團 *ki tuan*. ~
 messer [m.] 量氣器 *liang ki ki*. ~pfeife
 [w.] 氣笛 *ki di*. ~post [w.] 航空郵件 *hang
 kung yu giên*. ~puffer [m.] 氣墊 *ki diên*,
 緩衝筒 *huan tschung tung*. ~pumpe [w.] 抽
 氣機 *tschau ki gi*, 空氣唧筒 *kung ki dsit
 tung*, 氣筒 *ki tung*. ~recht [s.] 航空法
hang kung fa. ~reibung [w.] 氣阻力 *ki dsu
 li*. ~reifen [m.] 空氣輪胎 *kung ki lun tai*.
 ~röhre [w.] 氣管 *ki guan*. ~sack [m.] 氣
 囊 *ki nang*. ~sättiger [m.] 空氣飽和器
kung ki bau ho ki. ~saugbremse [w.] 真空
 剎 *dschen kung jen*. ~saugloch [s.] 進氣口
dsin ki kou. ~schacht [m.] 通風井 *tung
 feng dsing*, 風穴 *feng hü*. ~schiff [s.] 飛艇
fe ting. ~schiffahrt [w.] 航空術 *hang kung
 schu*. ~schleuse [w.] 氣閘 *ki dscha*, 氣障
ki dschang. ~schloß [s.] 夢想 *meng siang*,
 幻像 *huan siang*. ~schraube [w.] 螺旋槳 *lo
 siän dsiang*. 推進器 *tui dsin ki*. ~schutz [m.]
 防空 *fang kung*. ~schutzwart [m.] 防空員
fang kung yüan. ~sieb [s.] 濾氣器 *li ki ki*.
 ~spiegelung [w.] 大氣反射 *da ki fan sché*,
 上現遠景 *schang hiên yüan ging*, 海市蜃
 樓 *hai scht schen lou*. ~sprung [m.] 喜躍
hi yau. ~strom [m.] ~strömung [w.] 氣
 流 *ki liäu*. ~temperatur [w.] 氣溫 *ki wen*.
 ~thermometer [s.] 空氣溫度計 *kung ki
 wen du gi*. 空氣寒暑表 *kung ki han schu
 biau*, 氣溫表 *ki wen biau*. ~trocknung [w.]
 空氣乾燥 *kung ki gan sau*. ~tüchtigkeit
 [w.] 適航性 *schit hang sing*.

Lüftung [w. —] 換氣 *huan ki*, 通風 *tung
 feng*. ~sschacht [m.] 通風孔穴 *tung feng
 kung hü*.

Luft|ventil [s.] 空氣瓣 *kung ki ban*, 氣閘
ki fa. ~veränderung [w.] 轉換空氣

dschuan huan hung ki, 移居新地 i gü sün di.
 ~verdünnung [w.] 空氣稀薄 hung ki hi
 schu. ~verflüssigung [w.] 空氣液化 hung
 ki i hua. ~verkehr [m.] 航空交通 hung
 hung giu tung. ~vorwärmer [m.] 空氣預熱
 器 hung ki yü jo ki. ~wechsel [m.] ① 見
 Lüftung. ② 見 Luftveränderung. ~weg
 [m.] ① 氣道 ki dau, 通氣孔 tung ki hung.
 ② 航空線 hung hung siën. ~widerstand
 [m.] 空氣阻力 hung ki dsu li. ~wirbel [m.]
 旋風 süan feng. ~wurzel [w.] 氣生根 ki
 scheng gen. ~ziegel [m.] 土坯磚 tu pe
 dschuan. ~zirkulation [w.] 空氣環流 hung
 ki huan liu. ~zug [m.] 過堂風 guo tang
 feng. 通風 tung feng, 空氣流通 hung ki liu
 tung.

Lug [m. —s] ① Lüge 謊 huang, 虛言 hü yen.
 ② Ausguck 瞭望台 liäu wang tai. ~a. s
 [m. —] 守望樓 schou wang lou.

Lüge [w. —, —n] 謊話 huang hua, 虛誕 hü
 yen; eine fromme ~ 善意吶願 schan i
 hung piän; ju ~n strafen 燒破謊言 dschu
 po hung yen.

lug[en] [h. —e, ge—i] ① spühen 窺視 küi
 schi, 偷看 tau kan. ② erscheinen 顯露 hiën
 lu.

lügen [h. log, gelogen] 撒謊 sa huang, 說謊
 schuo huang, 妄言 wang yen, 假裝 gia
 dschuang.

lügenhaft 欺詐的 ki dscha di, 多偽的 do
 we di, 不誠的 lu scheng di.

Luginsland [m.] 瞭望台 liäu wang tai.

Lügner [m. —s, —] 說謊者 schuo huang
 dsché, 誑語者 kuang yü dsché.

Luk [s. —s, —e], Luke [w. —, —n] Loch 孔;
 Fenster 窗 tschuang; Ladeöffnung 隘口 tsang
 kou; Falltür 地孔蓋板 di hung gai ban.

lukrativ Gewinnbringend 有利益的 yü li i di.

lukulent lichtvoll 明瞭的 ming liäu di.

lukullisch schwelgerisch 豐味的 feng we di,
 美食的 me schi di.

Lulatsch [m.] langer Kerl [俗] 高漢子 gau
 han dsü.

lull[en] [h. —te, ge—i] ① in Schlaf singen
 引眠吟 yin miën yin. ② saugen 吸 hi.

Lumbago [w. —] Lendenschmerz [醫] 腰痛
 yau tung.

lumbal 腰的 yau di.

Lumen [s. —s, —mina] ① Einheit des Licht-
 stroms [物] 流明 liäu ming, 光流單位. ② [生]
 管腔 guan kiang; 隙 ki, 間隙 gien ki.

Luminal [s.] [藥] 魯米那, 苯乙基巴比士酸,
 催眠劑之一種.

Lumineszenz [w. —] Leuchten 發光 fa
 guang, 螢光 ying guang.

Lumme [w. —, —n] Kria [動] 海鷗 hai go.

Lümmel [m. —s, —] 粗魯人 tau lu jen, 好
 吵鬧者 hau tschau nau dsché.

lümme[n] [h. —te, ge—i] sich ~ 放肆舉動
 fang si gü dang.

Lump [m. —en, —en] nichtswürdiger Mensch
 流氓 liäu mang, 無賴漢 wu lai han.

lump[en] [h. —te, ge—i] 遺遙 siau yau, 南下
 nan hia; sich nicht ~ lassen 不甘退後 bu
 gan tui hou.

Lumpen [m. —s, —] 破布 po bu, 襤褸 lan
 lou. ~gesindel [s.] 賤民 dsien min, 暴徒
 bau tu. ~hund [m.] 見 Lump. ~sammler
 [m.] 收拾破布紙屑等之人.

Lumperei [w. —, —en] 賤陋行為 dsien lou
 hing we; Kleinigkeit 廢物 fe wu, 瑣事 so
 schü.

lumpig 襤褸的 lan lou di, 破襤的 po lan di,
 賤陋的 dsien lou di, 瑣瑣的 so so di, 微小
 的 we tsau di; geizig 財迷的 tsai mi di.

lunar 月的 yüo di, 月狀的 yüo dschuang di.

Lunarium [s. —s, —ien] 月動儀 yüo dung i.

Lunatismus [m. —] 月夜夢行症 yüo ye
 meng hing dscheng, 月夜狂 yüo ye kuang.

Lunch [m. oder s. —s, —e] Gabelfrühstück
 午餐 wu tsan.

Lund [m. —s, —e] Papageitaucher [動] 海鸚
 hai ying.

Lüneburgit [m. —s, —e] [礦] 硼磷酸鑽石
 peng lin suan me schü.

Lünette [w. —, —n] Halbmondfenster 半月
 窗 hiën yüo tschuang.

Lunge [w. —, —n] 肺 fe, 肺臟 fe dsang.

Lungen[alveole] [w.] 肺泡 fe pau. ~arterie
 [w.] 肺動脈 fe dung mo. ~blähung [w.] 肺
 氣腫 fe ki dschung. ~bläschen [s.] 肺泡
 fe pau. ~blutader [w.] 肺靜脈 fe dsing mo.
 ~brand [m.] 肺壞疽 fe hua dsu. ~dehn-
 ung [w.] 肺擴張 fe kuo dschung. ~di-
 stoma [s.] 肺痿 fe dsché, 肺痿癆瘵吸蝕.
 ~empysem [s.] 肺氣腫 fe ki dschung.
 ~entzündung [w.] 肺炎 fe yen. ~fell [s.]
 胸膜 hiung mo. ~fisch [m.] 肺魚 fe yü.
 ~flügel [m.] 肺翼 fe i. ~furche [w.] 肺
 溝 fe gou. ~gangrän [s.] 肺壞疽 fe hua
 dsu. ~hernie [w.] 破肺症 po fe dscheng, 脫
 肺症 to fe dscheng. ~infarkt [m.] 肺臟梗
 狀出血 fe dsang ki dschuang tschü hüo.
 ~katarrh [m.] 肺加答兒. ~kollaps [m.]
 肺虛脫 fe hü to. ~kraut [s.] [植] 肺草 fe
 tsau, 肺疾草 fe dsü tsau. ~kreislauf [m.]
 肺循環 fe süan huan, 小循環 siau süan huan.
 ~lähmung [w.] 肺麻痺 fe ma bi. ~lappen
 [m.] 肺葉 fe ye, 肺小葉 fe siau ye. ~ma-
 gennerv [m.] 肺胃神經 fe we schen ging,

迷走神經 *mi dsou schen ging*. ~ödem. [s.]
 肺水腫 *fe schui dschung*. ~pest [w.] 肺黑
 死病 *fe he si bing*. 肺疫 *fe i*. ~pforte [w.]
 肺門 *fe men*. 肺疇 *fe tsi*. ~phtisis [w.]
 肺癆 *fe lau*. ~prolaps [m.] 肺脫出 *fe to
 tschu*. ~sanatorium [s.] 肺癆療養院 *fe
 lau liau yang yüan*. ~schall [m.] 肺音 *fe
 yin*. ~schlag [m.] 肺卒中 *fe tsu dschung*.
 ~schlagader [w.] 肺動脈 *fe dung mo*.
 ~schnecken [mz.] 有肺類 *yu fe le*. 肺
 螺類 *fe lo le*. ~schumpfung [w.] 肺萎
 縮 *fe we so*. 肺萎 *fe we*. ~schwind-
 sucht [w.] 肺結核 *fe gie ho*. 肺癆 *fe
 lau*. 癆瘵 *lau ds*. ~spitze [w.] 肺尖
fe dsien. ~stein [m.] 肺石 *fe schi*. ~tuber-
 kulose [w.] 肺結核 *fe gie ho*. ~vene [w.]
 肺靜脈 *fe dsing mo*. ~verdichtung [w.]
 肺實變 *fe schi bien*. ~vorfall [m.] 肺脫出
fe to tschu. ~wurzel [w.] 肺根 *fe gen*. ~zelle
 [w.] 肺細胞 *fe si dau*. ~zirrhose [w.] 肺
 硬變 *fe ying bien*.
lunger |n [h. -te, ge-t]-faulenzen 倦怠 *güan
 dai*. 閒惰 *hiän dö*.
Lunisolar |jahr [s.] 日月年 *ji yüo niän*.
 ~präzession [w.] 日月歲差 *ji yüo sui tscha*.
Lunker [m. -s, -] beim Gießen entstehender
 Hohlraum 鑄泡 *dichu pau*. 氣泡 *ki pau*.
Lünse [w. -i, -n] Achsnagel 車轄 *tschê hia*,
 極轄 *dschê hia*.
Lunte [w. -i, -n] ① Glimmstrick 引火繩
yin huo scheng; ~riechen 覺出危險 *güo
 tschu we hiän*. 懷疑 *huai i*. ② Schwanz des
 Fuchses 狐尾 *hu we*.
Lunula [w. -i, ...len] halbmondförmige
 Figur 弦月面 *siän yüo miän*; Halbmond der
 Fingernägel 甲根半月 *gia gen ban yüo*.
Lunze [w. -i, -n] Eingeweide des Wilds [獵]
 五臟 *wu dsang*.
Lupe [w. -i, -n] 放大鏡 *fang da ging*. 擴
 大鏡 *kuo da ging*; etwas unter die ~ neh-
 men 詳細檢察 *siang si giän tscha*.
lupf |en [h. -te, ge-t] hochheben 舉起 *gü
 ki*. 掀起 *hiän ki*.
Lupine [w. -i, -n] Wolfsbohne 羽扇豆 *yü
 schan doi*.
Lupom [s. -s, -e] [醫] 狼瘡結節 *lang
 tschuang gie dsie*.
Luppe [w. -i, -n] Stahlklumpen 鋼球 *gang
 küu*. 鍛鐵塊 *dwan tiê kuai*.
Lupulin [s. -s] 柔蛇麻腺粉 *jou schê ma siän
 fen*.
Lupus [m. -] fressender Wolf [醫] 狼瘡 *lang
 tschuang*.
Lurch [m. -s, -e] 蝦蟆 *hia mo*. 兩棲類
liang tsi le.

Lure [w. -i, -n] große Trompete der Bronze-
 zeit 青銅時代之長喇叭 *tschang la ba*.
Lust [w. -i, -e] Freude 喜悅 *hi yüo*. 快樂
kuai lo; Wunsch etwas zu tun 喜歡 *hi huan*.
 願望 *yüan wang*. 興趣 *hing tsi*; ~ haben
 etwas zu tun 起興趣 *hi hing tsi*. 樂意 *lo i*;
 Begierde 癖 *pi*. 情慾 *tsing yü*. ~barkeit
 [w.] 娛樂 *yü lo*. 宴會 *yen hui*.
Lüster [m. -s, -] ① Kronleuchter 多光之懸
 燈 *hüan deng*. ② ein glänzender Stoff 黑羽
 紗 *he yü schu*.
lüstern 情慾的 *tsing yü di*. 好色的 *hau sé
 di*. 肉麻的 *jou ma di*. 奢望的 *schê wang di*.
Lust |fahrt [w.] 逍遙 *siau yüu*. ~gas [s.] 笑
 氣 *siau ki*. ~haus [s.] 亭子 *ting ds*. 別墅
bié schu.
lustig 愉快的 *yü kuai di*. 快樂的 *kuai lo di*.
 賞心的 *schang sin di*; 可笑的 *ko siau di*.
 滑稽的 *hua gi di*; 活潑的 *huo po di*; sich
 ~ machen über etwas 開玩笑 *kuai wan
 siau*. 打哈哈 *da ha ha*.
Lüstling [m. -s, -e] 嗜慾者 *schü yü dsché*.
 登徒子 *deng tu ds*.
lustlos 無情的 *wu tsing di*. 無意的 *wu i di*.
 不景氣的 *bu ging ki di*.
Lustmord [m.] 淫樂殺人 *yin lo scha jen*.
lustrier |en [h. -te, -t] reinigen 使清潔
schü tsing dsing. 使純潔 *schü tschuän gie*.
Lustrum [s. -s, ...ren] Jahr fünf 五年 *wu
 niän*.
Lust |seuche [w.] 花柳病 *hua liü bing*. ~-
 spiel [s.] 喜劇 *hi gü*.
lustwandel |n [s. -te, ge-t] 散步 *sau bu*.
 逍遙 *siau kiän*.
Lutein [s. -s, -e] 卵黃色素 *luan huang sé
 su*. ~zelle [w.] 黃素細胞 *huang su si
 'au*.
Lutezium [s. -s] chemischer Grundstoff [化]
 鑷 *liü*.
Lutezit [m. -s, -e] [礦] 水石髓 *schui schü
 sui*.
lutheranisch [宗] 信義宗的 *sin i dsung di*.
lutsch |en [h. -te, ge-t] 嚼 *dscho*. 吸 *hi*.
Lutte [w. -i, -n] Wetterleitung 空氣道 *kung
 ki dai*. 氣穴 *ki hü*.
Luv [w. -i] dem Wind zugekehrte Seite 向風
 面 *hiang feng miän*.
luv |en [h. -te, ge-t] 轉船首向風行駛, 貼
 近風向航行.
Lux [s. -s, -e] Helligkeitsmaß [物] 勒克司.
 即米燭光.
Luxation [w. -i, -en] Verrenkung [醫] 脫臼
to gü.
luxuriös 奢侈的 *schê tsich di*. 奢華的 *schê
 hua di*. 過剩的 *guo schang di*.

Luxus [m. —] nicht notwendiger Aufwand 奢侈 *sché tscht*, 奢華 *sché hua*. ~ausgabe [w.] 精裝本 *dsing dschuang ben*, 善本 *shan ben*. ~verbrauch [m.] 徒耗 *tu hau*. ~wagen [m.] 華車 *hua tscht*. ~ware [w.] 奢侈品 *sché tscht pin*. ~zug [m.] 華車隊 *hua tscht dau*.

Luzerne [w. —, —n] Kleeart (紫)苜蓿 (*dst*) *mu sü*.

luzid hell 明亮的 *ming liang di*, 清楚的 *tsing tschu di*.

Luzifer [m. —s] Morgenstern 金星之別名.

Luzonit [m. —s, —e] [礦] 塊狀硫砷銅礦 *kuai dschuang liu schen tung kuang*, 呂宋石 *lü sung schi*.

Lychnis [w.] [植] 剪夏羅 *dsiën hia lo*, 剪秋羅 *dsiën tsü lo*.

Lyrium [s.] Teufelszwirn [植] 枸杞 *gou ki*.

Lyddit [s. —s] ein Sprengstoff 一種火藥, 係苦味酸所成.

lydische Tonart [音] 利的音階, 中世紀教會音階之一.

Lydit [m. —s, —e] [礦] 試金石 *schü gin schi*.

Lykanthropie [w.] 變狼妄想 *biën lang wang siang*.

Lyko||**manie** [w.] 見 Lykanthropie. ~podium [s.] Bäulepp [植] 石松 *schü sung*. ~

rexie [w.] 極度善飢 *gi du schan gi*, 狼飢 *lang gi*.

Lymph||**adenie** [w.] [醫] 假性白血病 *gia sing bai hio bing*. ~adenitis [w.] 淋巴腺炎 *lin ba siën yen*. ~adenom [s.] 淋巴腺瘤 *lin ba siën liu*. ~agoga [mz.] 催淋巴劑 *tsü lin ba dsü*. ~ämie [w.] 淋巴腺白血病 *lin ba siën bai hio bing*. ~angitis [w.] 淋巴管炎 *lin ba guan yen*. ~angiom [s.] 淋巴管瘤 *lin ba guan liu*.

lymphatisch 淋巴性 *lin ba sing*, 淋巴樣 *lin ba yang*.

Lymphatizismus [m. —] 淋巴體質 *lin ba ti dschi*.

Lymph||**bahn** [w.] 淋巴管 *lin ba guan*. ~drüse [w.] 淋巴腺 *lin ba siën*, 淋巴節 *lin ba dsü*.

Lymphe [w. —, —n] ① Gewebeflüssigkeit 淋巴(液) *lin ba (ti)*. ② Impfstoff 痘苗 *dou miao*.

Lymph||**gefäß** [s.] 淋巴管 *lin ba guan*. ~knoten [m.] 淋巴節 *lin ba dsü*, 淋巴腺 *lin ba siën*. ~oblastom [s.] 淋巴球腫 *lin ba kiu dschung*. ~om [s.] 淋巴(腺)腫 *lin ba (siën) dschung*. ~omatose [w.] 淋巴瘤病 *lin ba liu bing*. ~osarkom [s.] 淋巴肉腫 *lin ba jou dschung*. ~ozyte [w.] 淋巴球 *lin ba kiu*, 淋巴細胞 *lin ba si bau*. ~ozytose [w.] 淋巴球增多症 *lin ba kiu dseng do dschung*. ~plasma [s.] 淋巴漿 *lin ba dsiang*. ~scheide [w.] 淋巴鞘 *lin ba siao*.

lynch||**en** [u. —te, ge—t] Volksjustiz üben 私殺 *si scha*, 私刑 *si hing*.

Lyra [w. —, —ren] Leier [音] 麗拉琴, 希臘人之樂器, 豎琴類; Sternbild [天文] 天琴座 *tiën kin dsö*.

Lyriden [mz.] [天文] 天琴座流星群 *tiën kin dsö liu sing küu*.

Lyrik [w. —] 抒情詩 *schü tsing schü*, 叙情詩 *sü tsing schü*.

lyrisch 抒情的 *schü tsing di*.

Lysat [s. —s, —e] 溶解產物 *jung giä tschan un*.

Lyse [w. —, —n] 溶解作用 *jung giä dsö jung*; [醫] 消溶 *siao jung*, 漸退 *dsiën tui*.

Lysimachia [w.] Felberich [植] 過路黃 *gou lu huang*, 珍珠菜 *dschen dschu tsai*.

Lyssa [s. —s, —e] 溶素 *jung su*.

Lysol [s. —s] 複方煤溜油醇液, 殺菌藥之一種.

Lyssa [w. —] [醫] 狂犬病 *kuang kian bing*, 瘋犬病 *feng kian bing*.

Lythrum [w.] Blutweiderich [植] 千屈菜 *tsiën kü tsai*.

lytisch 溶解的 *jung giä di*.

lytrisch [起] 關於錢幣支付的 *guan yü tsiën bi dschi fu di*.

Lytrogenese [w.] Geldschöpfung 貨幣創行 *huo bi tschuang hing*.

Lyxose [w. —, —n] [化] 膠木糖 *giau mu tung*.

Lyzeum [s. —s, —zeen] höhere Mädchenschule 女子高中學校 *nü dsü gau dschung hio hiau*.

M

m. M. ① 13. Buchstabe 德國字母之第十三字. ② M für Mark [馬克] 之簡寫. ③ m für Meter [公尺] [米] 之簡寫. ④ m. für männlich [男性] 之簡寫. ⑤ M für Muskel [肌肉] 之簡寫. ⑥ M für Myopie

[近視] 之簡寫. ⑦ m für misce 處方上 [混合] 之簡寫. ⑧ M römische tausend 羅馬數字 [千]. ⑨ m [化] 間位, 用於化學名稱前.

Ma für Masurium [化] [鎂] 之化學符號.

Mäander [m. —s, —] ① Flußwindung 彎

曲河 *wan kü ho*. ② bandartige Zierform 蛇
曲文 *sché kü wen*, 雷文 *le wen*, 萬字文 *wan
dzt wen*.

Maar [s. —s, —e] [地] 火口湖 *huo kou
hu*.

Maat [m. —s, —e] Marineunteroffizier 海軍
下士 *hai gún hia scht*.

mac. für macera [蒸] [浸之] 之露膏.

Machandelbaum [m.] Wacholder 檜柏 *gui
bö*.

Mache [w. —] ① Herstellung 作成 *dso tscheng*,
製造 *dscht dsau*. ② leeres Gerede 偽造 *we
dsau*, 捏造 *nio dsau*, 虛構之談. ③ [s.] Einheit
des Radioaktivität [物] 馬里氏單位, 放射
放射性單位.

mach[en] [h. —te, ge—t] ① tun 作 *dso*, 做
dso, 爲 *we*; nichts zu ~ 沒有辦法 *me yu
bón fa*; er macht es nicht mehr lange stirbt
bald 臨死 *lin st*; weiter ~ 繼續 *gi sü*,
前進 *tsien dsin*; sich an etwas ~ 著手
dscho schou; sich an jn ~ 接近 *dsie gin*;
sich auf den Weg, auf die Beine ~ 走開
dsou kai; sich aus dem Staube ~ 遁逃 *dwi
tau*; in etwas ~ damit handeln 交易 *qiau i*.
② herstellen 作成 *dso tscheng*, 製造 *dscht
dsau*; etwas ~ lassen 定作 *dng dso*; aus
der Not eine Tugend ~ 以儉爲德 *i, gién
we dé*, 轉禍爲福 *dschuan huó we fu*; etwas
daraus ~ 以爲 *i we*, 當作 *dang dso*; sich
viel aus etwas ~ 嗜愛 *scht ai*; etwas aus
sich ~ 修身 *sju schen*, 自命不凡 *dzt ming
bu fan*, 自負 *dzt fu*; sich nichts aus etwas
~ 不喜歡 *bu hi huan*, 不樂從 *bu lo tsung*.
輕視 *king scht*; gemacht künstlich 人造的
jen dsau di, 偽造的 *we dsau di*, 假造的 *gia
dsau di*; gemacht! abgemacht 好能 *hau ba*,
行 *hing*; ein gemachter Mann 成功者
tscheng gung dscht; wie dafür gemacht 符
合 *fu ho*, 非常合適 *fe tschang ho scht*. ③
bewirken 使 *scht*, 領 *ling*, 叫 *giu*; etwas
macht j'm zu schaffen 令人憂慮 *ling jen
yu li*; von sich reden ~ 聲譽日隆 *scheng
yii jt lung*; es sich leicht ~ 不注重 *bu dschu
dschung*, 不重視 *bu dschung scht*, 不上筋 *bu
schang gin*; das macht nichts 沒有關係 *me
yu guan hi*, 不要緊 *bu yau gin*. ④ erreichen
達 *da*, 及 *gi*, 成就 *tscheng dsu*. ⑤ ordnen
整理 *dscheng li*, 收拾 *schou scht*, 拾掇 *scht
dsu*. ⑥ reisen 旅行 *lü hing*, 走 *dsou*. ⑦ Kot,
Wasser lassen 大小便 *da siau bién*. ⑧ sich
belaufen auf 合計 *ho gi*, 共計 *gung gi*. ⑨
sich beeilen 忙 *mang*, 急 *gi*, 快作 *kuai dso*.
⑩ darstellen 表演 *biau yen*, 假裝 *gia
dschung*; etwas macht sich gut 合意 *ho i*,
適當 *scht dang*.

Machenschaft [w. —, —en] 詭計 *gui gi*, 陰
謀 *yin mou*, 暗算 *an suan*.

Macher [m. —s, —] 製造者 *dscht dsau dscht*;
背後行事者 *be hou hing scht dscht*, 嘖便
seu scht. ~lohn [m.] 製造費 *dscht dsau fe*.

Machiavellismus [m.] 權謀政治 *küan mou
dscheng dscht*.

Machination [w. —, —en] 見 Machenschaft.

Macht [w. —, —e] ① Gewalt 權力 *küan li*,
勢力 *scht li*, 威權 *we küan*; Kraft 力量 *li
liang*; mit aller ~ 盡力 *gin li*; die ~ in
Händen haben 有權力 *yu küan li*, 有主權
yu dschu küan, 執柄 *dscht bing*; ~ über
etwas haben 支配 *dscht pe*, 支持 *dscht tscht*;
die ~ der Gewohnheit 習慣成自然 *si
guan tscheng dsj jan*. ② Vermögen 能力
neng li, 可能 *ko neng*. ③ Heer 軍隊 *gün
dwi*, 武力 *wu li*. ④ Staat 國家 *guo gia*, 列
強 *lié kiang*. ~bereich [m.] 勢力範圍 *scht
li fan we*. ~befugnis [w.] 權能 *küan neng*.
~haber [m.] 執柄者 *dscht bing dscht*, 有主
權者 *yu dschu küan dscht*, 支配者 *dscht pe
dscht*.

mächtig ① 強壯的 *kiang dschuang di*, 強大的
kiang da di, 有力量的 *yu li liang di*, 有
勢力的 *yu scht li di*. ② etwas beherrschend
能的 *neng di*, 會的 *hui di*, 在能力範圍之
內的 *dsai neng li fan we dscht me di*; seiner
Sinne ~ 有知覺能力的 *yu dscht gjo neng
li di*. ③ dick 厚的 *hou di*. ④ gewaltig 巨
大的 *gü da di*, 宏大的 *hung da di*; sehr
schon, 非常 *fe tschang*.

Mächtigkeit [w. —] Dicke 厚度 *hou du*; 見
mächtig.

machtlos 無權的 *wu küan di*, 無能力的
wu neng li di, 無勢力的 *wu scht li di*, 弱小的
jo siau di.

Machtspruch [m.] 嚴命 *yen ming*.

machtvoll 強壯的 *kiang dschuang di*, 強大的
kiang da di.

Macht||vollkommenheit [w.] 職權 *dscht
küan*, 威權 *we küan*; aus eigener ~ 擅權的
schan küan di. ~wort [s.] 嚴命 *yen ming*;
ein ~ sprechen 施用威權 *scht yung we
küan*.

Machwerk [s.] 製造品 *dscht dsau pin*;
Schund 劣品 *lié pin*, 笨拙工作 *ben dscho
gung dso*.

Madame [w. —, —n] 太太 *tai tai*, 夫人 *fu
jen*.

Madarose [w.] [醫] 禿頭症 *tu tou dscheng*.

Mädchen [s. —s, —] ① 女子 *nü dsj*, 女孩
nü hai, 小姐 *siau dsie*, 姑娘 *gu niang*. ②
Dienstmädchen 婢女 *be nü*, 丫頭 *ya tou*,
使女 *scht nü*; ~ für alles 萬能女子 *wen*

neng nü dt. ② Geliebte 情人 tsing jen, 愛人 ai jen.
 mädchenhaft 少女的 schau nü di, 處女的 tschu nü di, 嬌柔的 giaw jou di.
 Mädchen]handel [m.] 拐賣婦女 guai mai fu nü. ~name [w.] 女名 nü ming; 女子結婚前之姓名. ~raub [m.] 強姦 kiang giän. ~schule [w.] 女子學校 nü dt. hiao hiau.
 Made [w. —, —n] 幼蟲 yu tschung, 蛆蟲 tsü tschung.
 Madeira [m. —s] ein Süßwein 甜味葡萄酒之一種.
 Madel [s. —, —] 見 Mädchen.
 Mademoiselle [w. —] 小姐 siau dt. si.
 Madenwurm [m.] Oxyuria [幼] 蟻蟲 yau tschung.
 Madesüß [s. —] Filipendula [植.] 合葉子 ho ye dt.
 madidans [醫] 潤濕性 jun scht sing, 濕爛性 scht lan sing.
 madig 多蛆的 do tsü di, 生蟲的 scheng tschung di; etwas ~ machen 毀譽 hui yü, 毀謗 hui bang.
 Madonna [w. —, —nen] 聖母 scheng mu.
 Madrepore [w. —, —n] Steinkoralle [幼] 石簷 schi tsm. ~nplatte [w.] 氣孔性石灰板 hi kung sing schi hui ban.
 Madrigal [s. —s, —e] [音] 牧歌 mu go, 中世紀之情歌 tsing go, 一種複音而無伴奏之合唱曲.
 maestoso feierlich [音] 莊嚴的 dschuang yen di.
 Maestro [m. —s, —e] 大師 da schi, 作曲家 dso kü gia, 導奏家 dau dsou gia.
 Mäeutik [w. —] Denkschulung durch geschicktes Fragen [哲] 詢導教育法 sün dau gim yü fa.
 Magazin [s. —s, —e] ① Lagerhaus 庫房 ku fang, 倉庫 tsang ku, 貨棧 huo dschan, 堆房 dui fang. ② Patronenkammer 彈槽 dan tsau, 彈倉 dan tsang. ③ Zeitschrift 雜誌 dsa dschit, 畫報 hua bau.
 magazinier [en [h. —te, —t] 入庫 ju ku, 收藏 schou tsang.
 Magd [w. —, —e] ① Jungfrau 處女 tschu nü. ② Dienerin 女僕 nü pu, 下女 hia nü.
 Mage [u. —n, —n] Verwandter 親戚 tsin tsü.
 Magen [m. —s, —n] 胃 we, 腹 fu, 肚子 du dt.; etwas liegt schwer im ~ 難過 nan guo.
 Magen]atonie [w.] 胃肌衰弱症 we gi schuai jo dscheng. ~beschwerden [mz.] 腹痛 fu tung, 消化不良 siau hua bu liang. ~bitter [m.] 苦燒酒 ku schau dtü. ~blase [w.] 胃泡 we pau. ~blindsack [m.] 胃盲囊

we mang nang, 胃底 we di. ~drüse [w.] 胃腺 we sien, 胃固有腺 we gu yu sien. ~enge [w.] 胃狹窄 we hia dschai. ~entzündung [w.] 胃炎 we yen. ~erweiterung [w.] 胃擴張 we kuo dschang. ~fistel [w.] 胃瘻 we lou. ~gekröse [s.] 胃系膜 we hi mo, 胃網膜 we wang mo. ~geschwür [s.] 胃潰瘍 we hui yang. ~grube [w.] 心窩 sin wo. ~grund [m.] 胃底 we di. ~krampf [m.] 胃痙攣 we ging lian. ~krise [w.] 胃症發生 we dscheng fa scheng. ~mittel [s.] 健胃藥 giän we yau. ~mund [m.] 賁門 pen men. ~pulver [s.] 健胃散 giän we san. ~sack [m.] 胃囊 we nang. ~saft [m.] 胃液 we i. ~säure [w.] 胃酸 we suan, 胃液 we y. ~schlagader [w.] 胃動脈 we dung mo. ~schlauch [m.] 胃管 we gum. ~sonde [w.] 胃消息子 we siau si dt. ~spiegel [m.] 胃鏡 we ging. ~spülung [w.] 胃洗滌 we si di. ~verdauung [w.] 胃消化 we siau hua.
 mager 瘦 schou, 薄 bo, 淺薄的 tsien bo di, 不豐富的 bu feng fu di.
 Mager]kohle [w.] 不粘結炭 bu dschan, giä tan, 無脂煤 wu dschit me, 不結煤 bu giä me. ~milch [w.] 脫脂乳 to dschit ju.
 maggiore dur [音] 長調 tschang dia.
 Magie [w. —] Zauber 巫術 wu schu, 魔術 mo schu, 幻術 huan schu.
 Magier [m. —s, —] 巫術家 wu schu gia, 巫醫 wu i, 演幻戲者 yen huan hi dschit, 術士 schu schü.
 magisch 巫術的 wu schu di, 幻術的 huan schu di; ~e Laterne 幻燈 huan deng; ~es Quadrat 魔方 mo fang, 奇方 ki fang, 方陣 fang dschen.
 Magister [m. —s, —] 教員 giaw yüan, 先生 sien scheng, 博士 bo schü.
 magistrales Musterrezept 隨意處方 sui i tschu fang.
 Magistrat [m. —s, —e] Stadtrat 市政府 schi dscheng fu, 市公署 schü gum schu, 市政人員 schü dscheng jen yüan.
 Magma [s. —s, —men oder —ta] [地] 岩漿 yen dsiang.
 Magnalium [s. —s] eine Magnesium-Aluminium-Legierung 鎂鋁齊 me li tsü.
 Magnat [m. —en, —en] reicher Edelmann 富貴人 fu gui jen, 貴家人 gui gia jen.
 Magnesia [w. —] Magnesiumoxyd 氧化鎂 yang hua me, 鎂氧 me yang; gebrannte ~ 煨製鎂 duan dschit me, 煨苦土 duan ku tu. ~alaun [m.] 鎂明礬 me ming fan. ~kalk [m.] 白雲石 bai yün schü. ~milch [w.] 鎂乳 me ju.
 Magnesio... [鐵] 磁之接頭等.

Magnesit [m. —s, —e] [礦] 菱鎂礦 *ling me kuang*.

Magnesium [s. —s] ein Leichtmetall [化] 鎂 *me*. ~chlorid [s.] 氯化鎂 *li hua me*. ~oxyd [s.] 煨製鎂 *duan dschit me*, 氧化鎂 *yang hua me*. ~sulfat [s.] 硫酸鎂 *liu suan me*.

Magnet [m. —s oder —en, —e] 磁鐵 *tst tie*, 磁石 *tst schi*, 磁體 *tst ti*. ~anker [m.] [電] 電樞 *dien schu*. ~eisenerz [s.]. ~eisenstein [m.] 磁鐵礦 *tst tie kuang*. ~feld [s.] 磁場 *tst tschang*. ~induktion [w.] 磁感應 *tst gan ying*. ~induktor [m.] 久磁電機 *giu tst dien gi*.

magnetisch 磁的 *tst di*, 地磁的 *di tst di*, 吸引的 *hi yin di*.

Magnetiseur [m. —s, —e] 磁化者 *tst hua dsché*; 以磁力治病者.

magnetisier|en [h. —te, —t] 磁化 *tst hua*, 起磁 *hi tst*; 吸引 *hi yin*, 奪心 *do sin*.

Magnetismus [m. —] 磁 *tst*, 磁力 *tst li*, 磁性 *tst sing*; 磁學 *tst hio*; 吸引性 *hi yin sing*; tierischer ~動物磁性說 *dung wu tst sing schuo*.

Magnetit [m. —s, —e] [礦] 磁鐵礦 *tst tie kuang*. ~quarz [m.] 青石英 *tsing schi ying*.

Magnet|kies [m.] 磁黃鐵礦 *tst huang tie kuang*. ~kran [m.] 磁力起重機 *tst li ki dschung gi*. ~nadel [w.] 磁針 *tst dschen*, 指南針 *dschit nan dschen*. ~ograph [m.] 地磁計錄器 *di tst gi lu ki*. ~oinduktion [w.] 磁感應 *tst gan ying*. ~ometer [s.] 磁強計 *tst kiang gi*, 地磁儀 *di tst i*.

magnetomotorische Kraft 磁通勢 *tst tung schi*.

Magnet|otherapie [w.] 動物磁氣療法 *dung wu tst ki liu fa*. ~pol [m.] 磁極 *tst gi*. ~sand [m.] 磁鐵砂 *tst tie schu*. ~stahl [m.] 磁性鋼 *tst sing gang*. ~zündung [w.] 磁然 *tst jan*, 磁電然 *tst dien jan*.

magnifik 壯麗的 *dschung li di*, 優美的 *yu me di*.

Magnifikat [s. —, —] [宗, 音] 聖母頌 *scheng mu sung*.

Magnifizenz [w. —, —en] Aureda an Rektoren und Bürgermeister 校長市長等之尊稱.

Magnolie [w. —, —n] [植] 木蘭 *mu lan*.

Magot [m. —s, —s] Berberaffe [動] 瘦猴 *schou hou*.

Mahagoni [s. —s] ein Edelholtz 桃花心木 *tau hua sin mu*, 紅木 *hung mu*.

Maharadscha [m. —s, —s] 大君 *da gün*, 印度國君之稱.

Mahd [w. —, —en] Heu- oder Getreideschnitt 刈穀 *i kuo*.

mäh|en [h. —te, ge—t] 刈 *i*, 芟 *shan*, 割 *go*.

Mah-Jong(g) [s.] 麻將牌 *ma dsiang pai*.

Mahl [s. —s, —e] Nahrungsaufnahme 筵 *tsan*, 宴 *yen*, 飯 *fan*.

Mahlbrief [m.] Schiffbauvertrag 造船契約 *dsau tschuan ki yiao*.

Mahlbusen [m.] 汲上之水潭.

mahl|en [h. —te, ge—en] 磨 *mo*, 研磨 *yen mo*, 搗 *le*.

mählich 漸漸的 *dsien dsien di*.

Mahl|schatz [m.] Verlobungsgeschenk 訂婚禮品 *ding hun li pin*. ~statt [w.] Gerichtsstätte 審判處 *schan pan tschang*. ~stein [m.] 磨石 *mo schi*. ~zahn [m.] (磨)白齒 *(mo) giu tschit*. ~zeit [w.] 筵 *tsan*, 宴 *yen*; gesegnete ~! 用了飯嗎 *ying liu fan ma*, 祝君飽飯 *dschu gün giän fan*.

Mahnbrief [m.] 警告書 *ging gau schu*; 催付書 *tsui fu schu*.

Mähne [w. —, —n] 鬃 *dsung*, 鬚 *tsi*.

mahn|en [h. —te, ge—t] 記憶 *gi i*, 提醒 *ti sing*; 催告 *tsui gau*, 勸導 *kuan li*, 警告 *ging gau*, 促進 *tsu dsin*, 催請 *tsui tsing*; einfordern 催賬 *tsui dschang*, 索欠 *so kiän*, 討債 *tau dschai*.

Mahnung [w. —, —en] 催告 *tsui gau*, 警告 *ging gau*, 索債 *so dschai*.

Mahnverfahren [s.] [法] 督促程序 *du tsu tscheng sü*.

Mahonie [w. —, —n] [植] 川黃連 *tschuan huang liän*.

Mahr [m. —s, —e] Nachtgespenst 夜叉 *ye tscha*.

Mähre [w. —, —n] Schindgaul 龍鍾之馬, 駝馬 *nu ma*, 牝馬 *pin ma*.

Mai [m. —s] 5. Monat 五月 *wu yiao*; Blütezeit 興隆時代 *hing lung schü dai*. ~baum [m.] 慶祝春節之裝飾樹. ~blümchen [s.] Polygonatum [植] 黃精 *huang dsing*, 萎蕤 *we jui*; 見 Maiglöckchen.

Maid [w. —, —en] 女子 *nü dsu*, 女郎 *nü lang*.

Mai|feier [w.] 五一節 *wu i dsie*. ~feld [s.] fränkische Volksversammlung 弗朗克國民大會. ~glöckchen [s.] Convallaria majalis [植] 君影草 *gün ying tsau*, 鈴蘭花 *ling lan hua*. ~käfer [m.] 金龜子 *gin gui dsu*. ~kätzchen [s.] 葶藶花序 *jou i hua sü* (如柳樹). ~kraut [s.] Asperula 車葉草 *tsché ye tsau*.

Mais [m. —es] Zea mays 玉米 *yü mi*, 玉蜀黍 *yü schu schu*.

Maisch [m. —s, —e], ~e [w. —, —n] gekelterte Traubenmasse 葡萄渣滓 *pu tau dscha dsai*; Malz 麥芽 *mai ya*.

maischen [h. —te, ge—] 搗碎 *dau sui*, 壓
 榨 *ya dscha* (麥芽, 葡萄酒).
Mais||**kolben** [m.] 玉米棒子 *yü mi bang ds.*
 ~mehl [s.] 玉米麵 *yü mi mien*, 棒子麵
bang ds. mien.
Maitresse [w. —, —n] 妾 *tsü*, 妾妃 *tsü fe*,
 嬖人 *bi jen*.
Maitreya [m.] [宗] 彌勒 *mi lo*.
Maja [w. —] Wahn der Erscheinungswelt [宗]
 摩耶, 幻, 幻覺之宇宙.
Majestät [w. —, —en] ① Anrede an Herrscher
 陛下 *bi hia*. ② Erhabenheit 威風 *we feng*,
 威嚴 *we yen*, 威權 *we kian*.
majestätisch 威風的 *we feng di*, 威嚴的
yen we di, 堂皇的 *tang huang di*, 巍然 *we*
jan.
Majestätsbeleidigung [w.] 褻瀆帝王, 大
 逆 *da ni*.
Majolika [w. —, ...ken] Kunsttöpferei 彩色陶
 器 *tsai sé tau ki*.
Majonäse [w. —, —n] Tunke aus Eigelb, Öl
 und Essig 蛋黃醋油調和之液汁.
Major [m. —s, —e] Offiziersrang 少校 *schau*
hiau.
Majoran [m. —s] Majorana hortensis [植] 馬
 由朗, 香草之一種.
Majorat [s. —s, —e] Erstgeburt 長生 *dschang*
scheng; Erbrecht des Erstgeborenen 長子繼
 承權 *dschang ds. gi tscheng kian*; dieses
 Erbfolge unterworfenes Gut 長子受領之遺
 產, 限嗣相續地產 *hiän si siang sü di tschan*.
 ~sherr [m.] 限嗣地主 *hiän si di dschu*.
Majordomus [m. —, —] Hausmeister 管事者
guan schi dsché.
majorenn volljährig 成年的 *tscheng niän di*,
 壯年的 *dschuang niän di*.
Majorität [w. —, —en] Mehrheit 大半 *da ban*,
 多數 *do schu*, 過半數 *guo ban schu*.
 ~sbeschluss [s.] 大多數表決 *da do schu*
biau güo. ~skauf [m.] 多數股權之收
 買.
Majuskel [w. —, —n] großer Buchstabe 大
 字體之字母.
Makadam [m. —s, —e] Straßendecke 碎石
 馬路 *sui schi ma lu*, 石渣路面 *schü dscha lu*
mien.
Makassar [s. —s] ein Haarröl 一種髮油.
Makate [m. —, —n] Meerkatzenart [動] 獼猴
mi hou.
Makel [m. —s, —] Fleck 斑點 *ban diän*, 污點
wu diän; Fehler 缺點 *hiäo diän*; Schande 恥
 辱 *tschi ju*.
makellos 無疵的 *wu tsü di*, 圓滿的 *yüan*
man di, 晶瑩的 *pin duan di*.
makel||**n** [h. —te, ge—] Geschäftsabschlüsse

vermitteln 營商 *ying schang*, 居間 *gü giän*,
 作經紀人生意 *dsö gung gi jen scheng i*.
makel||**n** [h. —te, ge—] 報端 *bai yüan*, 非
 難 *fe nan*, 吹毛求疵 *tschi mau kiu tsü*.
Maki [m. —s, —s] Halbaffe [動] 獼猴 *fu hou*.
Makkaroni [m.] Röhrennudeln 通心粉
tuang sin fen, 筒麵 *tung mien*.
Makler [m. —s, —] Makler [m. —s, —] 居
 間人 *gü giän jen*, 牙子 *ya dsü*, 經紀人 *gung*
gi jen. ~bank [w.] 經紀商號 *gung gi schang*
hou. ~kourtage [w.], ~lohn [m.] 經紀人
 佣金 *gung gi jen yung gin*.
Makrele [w. —, —n] Scomber [動] 青花魚
tsing hua yü.
makro... [大], [長] 等含義之接頭字.
Makro||**achse** [w.] 長軸 *tschang dschau*. ~
 ästhesie [w.] 觸覺感大症 *tscho güo gan da*
dscheng. ~biotik [w.] 長生術 *tschang scheng*
schu. ~biotus [m.] [動] 熊蟲 *hiung tschung*.
 ~blasten [mz.] 巨大赤血球 *gü da tschi*
hiäo küu. ~daktylie [w.] [醫] 巨指趾 *gü*
dschi dschi. ~gameten [mz.] 大配偶子 *da*
pe ou dsü, 巨大生殖體 *gü da scheng dschi ti*.
 ~kephalie [w.] [醫] 巨頭 *gü tou*, 顱腦過
 大 *lu nau guo da*. ~klima [s.] 大氣候 *da*
ki hou. ~kosmos [m.] 大宇宙 *da yü dschau*.
 ~mere [w.] 大分裂球 *da fen liä küu*.
Makrone [w. —, —n] Mandelplätzchen 杏仁
 餅乾 *hing jen ping gan*.
Makro||**nukleus** [m.] 大核 *da ho*. ~phage
 [w.] 巨噬細胞 *gü schi si bau*. ~psie [w.] 視
 物顯大症 *schü wu hiän da dscheng*.
makroskopisch 肉眼的 *jou yen di*, 目力
 的 *mu li di*.
Makro||**somie** [w.] 巨軀 *gü kü*. ~sporan-
 gium [s.] 大子囊 *da dsü nang*, 大孢子囊
da bau dsü nang. ~spore [w.] 大孢子 *da bau*
dsü. 巨大芽胞 *gü da ya bau*. ~stomie [w.]
 巨口 *gü kou*. ~zyte [w.] 巨大血球 *gü da*
hiäo küu.
Makruren [mz.] [動] 長尾類 *tschang we le*.
Makulatur [w. —, —en] Altpapier 廢紙 *fe*
dschi.
makulös fleckig 斑點的 *ban diän di*, 斑狀的
ban dschuang di.
Mal [s. —s, —e] ① Zeichen 標記 *biau gi*, 記
 號 *gi hau*. ② Fleck 斑點 *ban diän*, 黑點 *he*
diän, 黑痣 *he dschi*. ③ Zeitpunkt 時 *schü*, 次
tsü, 回 *hu*; das erste ~頭一次 *tou i tsü*;
 mit einem ~忽然 *hu jan*. ④ Ziel 決勝標
güo scheng biau, 標杭 *biau hang*.
mal ① vervielfältigt mit 乘 *tscheng*, 倍 *ba*. ②
 einmal 一次 *i tsü*.
Malachit [m. —s, —e] 孔雀石 *kung tsiau schü*.
 ~grün [s.] 孔雀綠 *kung tsiau lü*.

malade 疾病的 *dsi bing di*, 罹病的 *li bing di*.
mala fide wider besseres Wissen 惡意的 *o i di*.
Malaga [m. —s, —s] spanischer Süßwein 西班牙之一種甘味酒名。
Malaien [mz.] 馬來人種。
Malako||dermata [mz.] [動] 螢科 *ying ko*.
 ~dermia [mz.] 癩皮類 *juan pi le*. ~koryleen [mz.] [動] 軟殼盤類 *juan hi pan le*.
 ~lith [m.] [礦] 白透輝石 *bai tou hui schi*.
 ~logie [w.] 環體動物學 *juan ti dung wu hio*.
malakophile Blüten 蝸牛蝶花 *gua niu me hua*.
Malako||poden [mz.] 軟腳類 *juan giau le*.
 ~pteren [mz.] 軟絲類 *juan hi le*. ~straken [mz.] 軟甲類 *juan gja le*. ~zoologie [w.] 環體動物學 *juan ti dung wu hio*.
Malaria [w. —] 瘧疾 *nio dsai*. ~kachexie [w.] 瘧惡病質 *nio o bing dschi*.
malaxier||en [h. —te, —t] 軟化 *juan hua*.
Malazie [w. —, —n] [醫] 軟化 *juan hua*, 變軟 *bian juan*.
Maldonit [m. —s, —e] [礦] 銀白鐵金礦 *yin bai bi gin kuang*.
maledic||en [h. —te, —t] verfluchen 咒罵 *dschou ma*.
Malefiz [m. —es, —ien] Missetat 凶惡行為 *hiung o hing we*. ~kerl [m.] 大胆漢子 *da dan han dsai*.
Maleinsäure [w.] H. C. CO. OH [化] 順丁烯二酸 *schun ding hi erl suan*, 失水蘋果酸 *schü schui ping guo suan*.
mal||en [h. —to, ge—t] ① färben 着色 *dscho sé*, 塗色 *tu sé*. ② ein Bild herstellen 畫 *hua*, 繪 *hui*. ③ schildern 描寫 *miau sié*, 述說 *schu schuo*, 陳述 *tschen schu*. ④ sorgfältig schreiben 寫楷書 *sié kai schu*. ⑤ schminken 敷脂粉 *fu dschi fen*, 拍粉 *pai fen*.
Maler [m. —s, —] ① 畫家 *hua gia*. ② Anstreicher 刷粉牆者 *schua fen tsiang dsché*, 塗壁匠 *tu bi dsiang*.
Malerei [w. —, —en] 書畫 *schu hua*, 繪畫 *hui hua*.
malerisch 富有畫景的 *fu yu hua ging di*, 絕佳的 *dsio gia di*.
Malheur [s. —s, —e] Unglück 不幸之事 *bu hing dschi schi*, 災禍 *dsai huo*.
Maliasmus [m. —] Rotz [醫] 馬鼻疽 *ma bi dsu*.
Malice [w. —, —n] Bosheit 惡心腸 *o sin tschang*, 怪癖 *guai pi*.
malign 惡性的 *o sing di*, 兇險的 *hiung hién di*, 癩 *li*.
Malignität [w. —] Bösartigkeit 惡性 *o sing*.

maliziös hämisch 幸災樂禍的 *hing dsai lo huo di*.
Mal||kasten [m.] 顏料盒 *yen liäu ho*. ~kunst [w.] 畫畫 *schu hua*, 繪畫之工術。
Mall [s. —s, —e] Modell für Schiffbaustücke 造船模型 *dsau tschuan mo hing*.
Mallardit [m. —s, —e] [礦] 白銻礦 *bai meng kuang*.
Mall||ease [w.] 馬鼻疽菌酵素 *ma bi dsu gin hiau su*. ~ein [s.] 馬鼻疽菌素 *ma bi dsu gin su*.
Malleus [m.] ① Hammerbein [生] 槌骨 *tschui gu*. ② Rotz (馬)鼻疽 (*ma*) *bi dsu*.
Mallophagen [mz.] [動] 食毛類 *schü mau le*.
Malm [m. —e] ① oberste Abteilung des Jura [地] 白侏羅 *bai dschu lo*. ② zerstäubtes Gestein 碎石粉 *sui schü fen*.
malm||en [h. —te, ge—t] zerquetschen 壓碎 *ya sui*, 磨碎 *mo sui*.
mal||nehm||en [h. nimmt mal, nahm mal, malgenommen] multiplizieren 乘 *tscheng*.
Malon||ester [m.] [化] 丙二酸酯 *bing erl suan dschi*, ~säure [w.] 縮蘋果酸 *so ping guo suan*, 丙二酸 *bing erl suan*. ~yl [s.] 丙二酸基 *bing erl suan gi*.
Malstein [m.] 石碑 *schü be*.
Maltafieber [s.] [醫] 地中海熱 *di dschung hai jo*, 浪狀熱症 *lang dschung jo dscheng*.
Maltase [w. —, —n] 麥芽糖酵素 *mai ya tang hiau zu*, 麥芽糖酶 *mai ya tang me*.
Malter [m. —s, —] Kornmaß 斗 *dou*.
Maltser||hund [m.] 絛狗 *mien gou*. ~kreuz [s.] 馬爾泰聖士之十字架. ~orden [m.] 馬爾泰聖士會。
Malthusianismus [m.] 限制人口增殖說 *hién dschi jen kou dseng dschi schuo*.
Malto||biose [w.] 麥芽二糖 *mai ya erl tang*. ~dextrin [s.] 麥芽糖糊精 *mai ya tang hu dsing*. ~se [w. —, —n] 麥芽糖 *mai ya tang*.
malträti||er [en] [h. —te, —t] mißhandeln 虐待 *nio dai*.
Malve [w. —, —n] 錦葵 *gin kui*, 蜀葵 *schu kui*.
Malz [s. —es] 麥芽 *mai ya*; da ist Hopfen und ~ verloren 不堪造就 *bu kan dsau dsio*. ~extrakt [m.] 麥芽浸膏 *mai ya tsin gau*. ~zucker [m.] 麥芽糖 *mai ya tang*.
Mama [w. —] 媽 *ma*, 娘 *niang*.
Mamanit [m. —s, —e] [礦] 鉀鎂鈣礬 *gia me gai fan*.
Mameluck [m. —en, —en] ägyptischer Sklave 埃及奴隸 *ai gi nu li*; Leibwächter 埃及護衛 *ai gi lu we*.
Mammalier [mz.] Säugetiere [動] 哺乳動物 *bu ju dung wu*.

Mammatokumulus [m.] Wolkenform 乳狀積雲 *ju dschuang dsj yün.*

Mamme [w. —, —] weibliche Brust 乳房 *ju fang, 奶子 nai dsj.*

mammillar 乳頭的 *ju tou di*, 乳房的 *ju fang di.*

Mammon [m. —s] Reichtum 富庶 *ju schu, 金錢 gin tsien.* ~ismus [m.] 拜金主義 *bai gin dschu i.*

Mammut [s. —s, —e] ausgestorbene Elefantentart 猛犸 *meng ma.*

Mammut. [巨大] 意義之類頭字.

Mammutbaum [m.] Sequoia [植] 世界爺 *schj gié ye, 美洲加州所產的世界最大樹.*

Mansell [w. —, —en] 女子 *nü dsj*, 小姐 *siau ds. z.* 女管事 *nü guan schj.*

man [unbestimmtes Fürwort] 不定代名詞, 人 *jen*, 人家 *jen gia*, 關係人 *guan hi jen*, 某人 *mou jen*, 人們 *jen men.*

Mänade [w. —, —n] Bacchantin 希臘酒神之女陪伴.

manag [en [h. —te, ge—]] ① bewerkstelligen 造就 *dsau dsju*, 成功 *tscheng gung.* ② Schausstellungen veranstalten 介紹藝術運動等表演.

Manager [m. —s, —] 表演介紹人 *biau yen gié schau jen*, 經理 *ging li*, 幹事 *gan schj.*

mancando [音] 漸輕且漸緩 *dsian king ts. z. dsian huan.*

manch 有些 *yu sje*, 不少 *bu schau*, 許多 *hü do*, 某 *mou*, 間或 *gien ho.* ~erlei [U.] 各種的 *go dschuang di*, 各樣的 *go yang di.* ~erorts [U.] 某處 *mou tschu*, 有些地方 *yu sie di fang.*

Manchester [m. —s] Rippensamt 條絨 *tiau jung.* ~tum [s.] wirtschaftlicher Liberalismus 經濟自由主義 *ging dsj dsj yu dschu i*, 自由貿易黨 *dsj yu mau i dang.*

manchmal [U.] 有時 *yu schj*, 時時的 *schj schj di*, 常 *tschang.*

Mandala [w.] [家] 曼陀羅.

Mandant [m. —en, —en] 委任人 *we jen jen*, 委託人 *we to jen.*

Mandarin [m. —s, —e] europäische Bezeichnung für chinesische Beamte 中國官吏.

Mandarine [w. —, —n] Citrus nobilis 橘子 *gü dsj*, 蜜柑 *mi gan.*

Mandarimente [w.] 鴉片 *yüan yang.*

Mandat [s. —s, —e] Auftrag 委託 *we to*, 委任 *we jen dschuang*, übertragene Verwaltung 委任統治 *we jen tung dschi*; zur Verwaltung übertragenes Gebiet 代管區 *dai guan kü*, 委任統治地 *we jen tung dschi di*; Strafbefehl 罰款通知令 *fa kuan tung dscht ling*; Verwaltungsbefehl 政令 *dschang ling.* ~ar [m.]

—s, —e] 受任人 *schou jen jen*, 代理人 *dsai li jen.*

Mandel [w. —, —n] ① 扁桃 *pien tau*, 巴旦杏 *ba dan hing*, 杏仁 *hing jen.* ② Halbdüse 扁桃腺 *pien tau sien.* ③ 15 Stück 十五個 *schj wu go*, 德國的習慣位. ④ Hohlraum im Gestein 石之孔竅 *hung kia.* ⑤ Grabenhäufen 禾堆 *ho dui*, 穀東堆 *gu schu dui.* ~entzündung [w.] 扁桃腺炎 *pien tau sien yen.* ~öl [s.] 巴旦杏仁油 *ba dan hing jen yu.* ~säure [w.] 扁桃酸 *pien tau suan*, 苦杏仁酸 *ku hing jen suan.*

Mandibel [w. —, —n] [生] 下顎骨 *hia o gu*, 下頷骨 *hia ho gu.*

Mandoline [w. —, —n] [音] 曼都林琴 一種類似琵琶之樂器.

Mandorla [w. —, —len] Heiligenschein 尖靈光 *dsien ling guang.*

Mandragora [w.] Abraunpflanze 狼毒 *lang du*, 曼陀羅華.

Mandrill [m. —s, —e] ein Pavianaffe [動] 山魈 *schau siau.*

Mandrit [m. —s, —e] Kläusner 僧 *seng*, 隱居者 *yin gü dscht.*

Mandschu [m. —s, —s], ~re [m. —n, —n] 滿洲人 *man dschu jen*, 旗人 *ki jen.* ~rei [w.] 東三省 *dung san scheng.*

Manege [w. —, —n] Reitbahn 騎術練習場 *ki schu lien si tschang*; Schauplatz im Zirkus 馬戲表演台 *ma hi biau yen tai.*

Manen [m.] abgeschiedene Seelen 逝者之靈魂, 先靈 *sien ling.*

Mangan [s. —s] eisenähnlicher Grundstoff 錳 *meng.* ~at [s.] 錳酸化物 *meng suan hua wu.* ~blende [w.] 硫錳礦 *liu meng kuang.* 閃錳石 *schau meng schj.* ~braun [s.] 錳褐 *meng ho.* ~bronze [w.] 錳銅 *meng tung.* ~chlorit [m.] 錳綠泥石 *meng lü ni schj.* ~chlorür [s.] 二氧化錳 *erl lü hua meng.* ~erz [s.] 錳礦 *meng kuang.* ~glanz [m.] 硫錳礦 *liu meng kuang.* ~in [s.] 錳銅 *meng tung.* 錳金 *meng gin*, 錳鎳之合金. ~it ① [m.] 水錳礦 *schui meng kuang.* 鹼錳礦 *yu meng kuang.* ② [s.] [化] 亞錳酸化物 *ya meng suan hua wu.* ~ometrie [w.] 錳滴法 *meng di fa.* ~osit [m.] 方錳礦 *fang meng kuang.* ~peroxyd [s.] 二氧化錳 *erl yang hua meng.* ~pyroxen [m.] 含錳輝石 *han meng hui schj.* ~schaum [m.] 沼錳礦 *dschau meng kuang.* ~spat [m.] 菱錳礦 *ling meng kuang.* ~stahl [m.] 錳鋼 *meng gung.*

Mangel ① [m. —s, —] Ungenüge 不足 *bu dsu*, 缺少 *hio schau*, 缺乏 *hio fa*; Fehler 缺點 *hio dien*; [法] 瑕疵 *hia tsj*, 貨物成色或純

- 盥不齊 ② [w. —, —n] Wäscherolle 軋布機 *ya bu gi*, 壓平機 *ya ping gi*, 洗滌衣服之水之器具。
- mangelhaft** 不完全的 *bu wan tsüen di*, 有缺點的 *yu k'iao d'ien di*, 有遺憾的 *yu i han di*, 不足的 *bu dsu di*, 不合格的 *bu ho go di*.
- Mängelhaftung** [w.] [法] 瑕疵擔保 *hia ts'í dan bau*.
- mangel** [n] (h. —te, ge—t) ① [unpers.] fehlen 缺乏 *k'iao fa*, 缺少 *k'iao schau*. ② durch die Wäscherolle treiben 碾乾 *niën gan*, 碾 *ya*.
- mangels** [Präp. mit Genetiv] 因為沒有 *yin we me yu*.
- Manginspiegel** [m.] [物] 去球像差凹鏡 *kü k'iu siang tscha wa ging*.
- Mango** [m. —s, —s] *Mangifera indica* [植] 椶果, 椶果。
- Mangold** [m. —s] [植] 菠菜 *tsien tsai*, 甜菜 *tsien tsai*.
- Mangostane** [w. —, —n] *Garcinia mangostana* [植] 倒捻子 *dau niën dsí*, 山竹果樹 *schan dschu guo schu*.
- Mangrove** [w. —, —n] *Rhizophora* [植] 茄藤 *k'ie teng*.
- Manguste** [w. —, —n] eine Schleichkatze [動] 靈貓 *ling mau*.
- maniakalisch** 躁病的 *dsau bing di*, 狂躁的 *kuang dsau di*.
- Manichäismus** [m.] [宗] 摩尼教 *mo ni g'iao*.
- Manie** [w. —, —n] 狂 *kuang*, 躁病 *dsau bing*, 躁揚 *dsau yang*, 癡 *pi*, 癡 *yin*.
- Manier** [w. —, —en] ① Verfahren 方法 *fang fa*, 手法 *schou fa*, 樣式 *yang schí*. ② Benehmen 禮儀 *li i*, 規矩 *gui gü*, 謙讓 *kiën jang*.
- manieriert** 矯飾的 *g'iao schí di*, 劃一的 *hua i di*, 態度不自然的 *tai du bu dsí jon di*.
- Manierismus** [m.] 樣式主義 *yang schí dschu i*, 擬古主義 *ni gu dschu i*.
- manierlich** 有禮貌的 *yu li mau di*, 知禮節的 *dschi li dsí di*, 謙讓的 *kiën jang di*.
- Manifest** [s. —s, —e] Kundgebung 宣言 *süan yen*, 告示 *gau schí*, 宣言書 *süan yen schu*.
- manifest** offenbar 明顯的 *ming hiën di*, 顯著的 *hiën dschu di*, 確實的 *k'iao schí di*.
- manifestier** [en] (h. —te, —t) ① offenbaren 聲明 *scheng ming*, 顯明 *hiën ming*, 陳明 *tschai ming*, 表明 *biau ming*. ② eine Kundgebung veranstalten 宣言 *süan yen*, 示威 *schí we*.
- Manihot** [m. —s, —te] ein Wolfsmilchgewächs [植] 木薯 *mu schau*.
- Maniküre** [w. —, —n] ① Nagelpflege 修理指甲 *sü li dschi gia*. ② Nagelpflegerin 修指甲女 *sü dschi gia nü*.

- Manila** [w. —, —s] Zigarrenart 呂宋煙 *lü sung yen*. ~hanf [m.] 呂宋麻 *lü sung ma*. ~hut [m.] 呂宋草帽 *lü sung tsau mau*.
- Maniok** [m.] 且 Manihot.
- Manipel** [w. —, —n] Armstreifen katholischer Priester [宗] 天主神父所用之手帶 *schou dai*.
- Manipulation** [w. —, —en] Handgriff 操作 *tsau dso*, 操縱 *tsau dsung*, 處理 *tschu li*, 手段 *schou dsuan*, 手法 *schou fa*.
- manipulier** [en] (h. —te, —t) geschickt handhaben 狡滑行事 *g'iao hua hing schí*, 操縱 *tsau dsung*, 管制 *guan dschi*, 處置 *tschu dschi*; fälschen 偽造 *we dsau*; manipulierte Währung [經] 管理通貨制度 *guan li tung huo dschi du*.
- manisch** 躁病的 *dsau bing di*, 躁狂的 *dsau kuang di*; ~depressives Irresein 躁鬱病 *dsau yü bing*.
- Manko** [s. —s, —s] 缺數 *k'iao schu*, 短數 *duan schü*, 缺點 *k'iao diën*.
- Mann** [m. —s, —er] ① 男子 *nan dsí*, 男人 *nan jen*; ein ~ des Todes 臨死之人; der ~ des Tages 一時之聞人; der schwarze ~ 黑怪 *he guai*, 惡該孩童之談話; sei ein ~! 勿害怕 *wu hai pa*; ~s genug sein 有充分才力 *yu tschung fen tsai li*; seinen ~ finden 尋到對手 *sün dau tsü schou*; seinen ~ stehen 盡本分 *gin ben fen*; der gemeine ~ 普通人 *pu tung jen*, 凡夫 *fan fu*, 小人 *siau jen*; etwas an den ~ bringen 尋主願 *sün dschu gu*; mit ~ und Maus 這人帶耗子 *liën jen dai hau dsí*, 寸草無餘 *tsun tsau wu yü*, 一掃光 *i sau guang*; ~ tüß ~ 各個 *go go*; wie ein ~ 一心一德 *i sin i dé*; an den unrechten ~ kommen 被拒絕 *be gü dsüo*; 找錯了人 *dschau:ts'o liau jen*; Not an ~ 災難及身 *dsai nan gi schen*. ② Ehemann 丈夫 *dschang fu*. ③ Soldat 兵士 *bing schí*. ④ Dienstmann 僕役 *pu i*.
- Manna** [s. —s] 甘露(蜜) *gan lu (mi)*, 椶甘露 *tsen gan lu*; [宗] 神賜之食. ~esche [w.] *Fraxinus ornus* [植] 甘露蜜樹 *gan lu mi schu*, 甘露椶 *gan lu tsen*. ~klee [m.] *Hedysarum alhagi* [植] 豆科微黃芩屬之一種 ~se [w. —] 椶甘露氧化酵素 *tsen gan lu yang hua hiau su*. ~syrup [m.] 甘露椶糖漿 *gan lu tsen tang dsiang*.
- mannbar** 成丁年的 *tscheng ding niën di*, 婚年的 *hun niën di*, 壯年的 *dschuang niën di*.
- Männchen** [s. —s, —] männliches Tier 牡 *mou*, (動物)的雄 *hiung*; ~ machen 坐立 *dso li*.

Mannequin [m. —s, —s] ① Gliederpuppe 活動木偶 *huo-dung nu gui le*, 人體模型 *jen ti mu hing*. ② Dame, die Moden vorführt 女裝樣 *nu dschuang yang*.

Männerchor [m.] 男聲合唱(團) *nan scheng ho tschang (tuan)*. ~haß [m.] 嫌男狂 *hiên nan kuang*. ~treu [w.] [植] ① Veronica 草本威靈仙 *tsau ben we ling sien*. ② Cirsium eriophorum 藍花薊 *lan hua gi*.

Mannesalter [s.] 壯年 *dschuang niên*. ~stamm [m.] 男子血統 *nan dsit huo tung*.

mannhaft 勇敢的 *ying gan di*, 剛毅的 *gang i di*, 豪俠的 *hao hia di*.

Mannheit [w. —] ① Männlichkeit 男性 *nan sing*, 勇敢 *ying gan*, 剛毅 *gang i*. ② Zeugungskraft 生殖力 *scheng dscht li*.

mannigfach, ~faltig 複雜的 *fu dsu di*, 殊多的 *schu do di*, 各種的 *go dschung di*; [數] 點集的 *diên dsu di*, 集體的 *dsi ti di*.

Mannigfaltigkeit [w. —] 複雜 *fu dsu*, 雜種 *dsu dschung*, 殊多 *schu do*; [數] 集 *dsi*, 集點 *dsi tsun*, 簇 *dsu*, 流形 *liu hing*.

männiglich jedermann 人人 *jen jen*.

Mannit [m. —s, —e] [化] 甘露醇 *gan lu schun*.

männlich ① 男的 *nan di*, 男性的 *nan sing di*, 雄的 *hiung di*, 牡的 *mou di*. ② tapfer 勇敢的 *ying gan di*.

Mannloch [s.] [工] 人孔 *jen hung*, 人井 *jen dsing*.

Mannose [w. —, —n] [化] 甘露糖 *gan lu tang*.

Mannsbild [s.] 男子 *nan dsit*, 漢子 *han dsit*.

Mannschaft [w. —, —en] ① Besatzung 乘員 *tscheng yüan*, 全體(船)員 *tsian ti (tschuan) yüan*, 隊 *dui*, 群 *kin*, 團 *tuan*. ② gemeine Soldaten 普通兵士 *pu tung bing schi*. ~sführer [m.] [運動] 隊長 *dui dschang*.

mannstoll 淫狂的 *yin kuang di*, 求雄辯的 *kiu hiung pi di*, 慕男狂的 *mu nan kuang di*.

Mannszucht [w.] Disziplin 軍紀 *gün gi*, 紀律 *gi li*.

Mannweib [s.] 健婦 *giên fu*, 女丈夫 *nu dschang fu*, 巾幗鬚眉 *gin guo sü me*.

Manometer [s.] [物] Druckmesser 流體壓力計 *liu ti ya li gi*, 測壓表 *tsse ya biau*, 氣壓計 *ki ya gi*, 壓力表 *ya li biau*.

manometrische Flamme [物] 靈敏焰 *ling nan yen*.

Manoptoskop [s. —s, —e] 手眼相關鏡 *schou yen siang guan giung*.

Manöver [s. —s, —e] ① Kunstgriff 策動 *tsé dung*, 手段 *schou dsun*. ② militärische Übung [罕] 演習 *yen si*, 假戰 *gia dschan*.

manövrieren [h. —te, —t] taktische Bewe-

gungen machen 機動 *gi dung*, 運動 *yün dung*, 調運 *tiau yüan*.

Mansarde [w. —, —n] Dachzimmer 樓頂間 *lou ding giên*. ~ndach [s.] [建築] 欄圍屋頂 *lan we wu ding*, 法國屋面 *fa guo wu miên*. ~nfenster [s.] 老虎窗 *lau tai tschuang*.

Mansch [m. —s] Brei 泥狀液 *ni dschuang i*, 粥狀物 *dschou dschuang wu*, 混合物 *hun ho wu*.

manschen [h. —te, ge—t] 混合 *hun ho*, 和 *ho lung*, 攪 *giâu*.

Manschette [w. —, —n] Ärmelende 袖口 *siu kou*; Zierumschlag 花套紙套 *dscht tau*; Handfessel 桎梏 *dscht gu*; [工] 軸環 *dschou huan*, 項圈 *hang kiäu*; ~n haben 恐懼 *kung gü*. ~nknopf [m.] 袖口鈕 *siu kou niu*, 袖扣 *siu kou*.

Mantel [m. —s, —e] 外衣 *wai*, 大衣 *da i*, 外套 *wai tau*, 套 *tau*; Oberfläche [數] 表面 *biau miên*; Geschoßmantel 彈殼 *dan ko*; Urkunde eines Wertpapiers 股票 *gu piau*, 本票 *ben piau*, 不付息單之股票或交股票 *mit dem ~ der Liebe zudecken* 寬恕 *kuên schü*; den ~ nach dem Winde hängen 牆頭草隨風倒 *tsiang tou tsau sui feng dau*.

Mantelfläche [w.] [數] 旁面積 *pang miên dsu*. ~gesetz [s.] 總法 *dsung fa*. ~herz [s.] 絨毛心 *jung mau sin*. ~höhle [w.] 外套腔 *wai tau kiang*. ~linie [w.] [數] 錐之斜線 *siê sien*, 錐之母線 *mu sien*. ~rohr [s.] 套管 *tau guan*. ~sack [m.] 背囊 *be nang*. ~tarif [m.] 標準工資 *b au dschun gung dsit*, 協定工資之標準各地得參照情形給予受通. ~tiere [m.] [動] 被竊類 *be nang le*. ~zelle [w.] 外套細胞 *wai tau si bau*.

Mantik [w. —] Wahrsagekunst 相術 *siang schü*, 卜術 *bu schü*, 占術 *dschan schü*, 決疑術 *giô i schü*.

Mantille [w. —, —n] 短外套 *duan wai tau*, 斗篷 *dou peng*.

Mantisse [w. —, —n] [數] 對放之小數部 *siau schü bu*.

Manual [s. —s, —e] ① Tastenreihe [音] 琴之鍵盤 *giên pan*. ② Tagebuch 日記 *gi di*, 賬簿 *dschang bu*.

Manubrium [s.] Handgriff 柄 *bing*.

manuell 手的 *schou di*.

Manufaktur [w. —, —en] Handarbeit 手工業 *schou gung ye*, 工廠手工業 *gu'ig tschang schou gung ye*; 作坊 *dsô fang*, 製造廠 *dscht'idsiu tschang*.

Manuskript [s. —s, —e] 草稿 *tsau gau*, 手稿 *schou gau*, 底稿 *di gau*, 抄本 *tschau ben*.

Mappe [w. —, —n] 皮包 *pi bau*, 皮夾子 *pi gia dsit*, 紙夾 *ds'it giu*, 手提包 *schou ti bau*.

Mär [w. —, —en] ① Nachricht 新聞 *sin wen*, 報告 *bau gau*. ② Erzählung 述話 *schu schuo*, 童話 *tung hua*.

Marabu [m. —s, —s] Kropfstorch 鸛鳥之一種.

Maräne [w. —, —n] Coregonus [動] 鱈科之一種魚類.

Marant [m. —s, —e] [植] 葛鬱金 *go yü gin*.

marantisch 衰弱性 *schuai jo sing*, 消瘦性 *siau schou sing*, 消耗的 *siau hau di*.

Maraschino [m. —s] Likör aus Sauerkirsche 酸櫻香酒 *swan ying hiang dsiu*.

Maraskakirsche [w.] [植] 小黑櫻 *siau he ying*.

Marasmus [m. —] Enthärtung 衰弱 *schuai jo*, 瘦削 *schou siau*, 消耗 *siau hau*.

Marathonlauf [m.] [運動] 四十二公里馬拉松競跑.

Marbel ① [m. —s, —] Marmor 大理石 *da li schit*. ② [w. —, —n] Marmor 小(玻璃)球 *siau (bo li) kü*.

marcato [音] 強 *kiang*, 明瞭 *ming liau*.

Marchantia [w.] Lebermoos [植] 地錢 *di tsien*.

Märchen [s. —s, —] 童話 *tung hua*, 古話 *gu hua*, 故事 *gu schit*, 列仙傳 *lie sien dschuam*, Lüge 說謊 *huang hua*.

märchenhaft 童話的 *tung hua di*, 神妙的 *schun ni au di*, 活靈活顯的 *huo ling huo hien di*, 不意的 *bu i di*, 料不到的 *liau bu dau di*.

marcia Marsch [音] 進行曲 *dsin hing kü*; ~ funebre 送葬進行曲 *tsung dsang dsin hing kü*.

Marder [m. —s, —] [動] 黃鼠 *huang schu*, 獾 *gü yu*, 貂 *diau*.

Märe [w. —, —n] 見 Mär.

Marelle [w. —, —n] Sauerkirsche 酸櫻桃 *swan ying tau*.

Mareograph [m. —en, —en] 海潮自記表 *hai tschau dsí gi biau*.

Margarine [w. —] Kunstbutter 人造黃油 *jen dsau huang yu*, 假黃油 *gia huang yu*, 珠脂 *dschu dschi*.

Margarit [m. —s, —e] [礦] 珍珠雲母 *dschen dschu yün mu*.

Margaritom [s. —s, —e] [醫] 真珠腫 *dschen dschu dschung*.

Margarodit [m. —s, —e] [礦] 珠光滑雲母 *dschu guang hua yün mu*.

Marge [w. —, —n] 差限 *tscha hien*.

marginal 緣的 *yüan di*, 邊上記載的 *biën schang gi dsai di*.

Marginalie [w. —, —n] 邊上附註 *biën schung ju dschi*, 眉批 *me pi*.

Marguerite [w. —, —n] [植] 法國菊 *fa guo gü*.

Mariage [w. —, —n] Heirat 婚姻 *hun yün*.

Marialith [m.] [礦] 銅柱石 *na dschu schü*.

Marienblatt [s.] Tanacetum balsamita 艾菊 屬植物之一種. ~ blümchen [s.] Bellis perennis 延命菊 *yen ming gü*, 雛菊 *sschu gü*. ~ distel [w.] Silybum marianus 聖母薊 *scheng mu gi*. ~ flachs [m.] Stipa pennata 芴 *yü mau*. ~ glas [s.] 雲母 *yün mu*, 雲母片 *yün mu pien*. ~ käfer [m.] 瓢蟲 *piat tschung*.

Marille [w. —, —n] Aprikose 杏 *hing*.

marin 海洋的 *hai yang di*.

Marine [w. —, —n] 海軍 *hai güm*. ~ kessel [m.] 汽船汽鍋 *ki tschuan ki guo*. ~ leim [m.] 瀝青膠 *li tsing giau*. ~ luft [w.] 海洋空氣 *hai yang kung ki*. ~ ministerium [s.] 海軍部 *hai güm bu*.

marinieren [n. —te, —e] mit Gewürzen anmachen 下香料 *hia hiang liau*, 漬 *dsí*, 泡鹽水 *pau yen schui*.

Marinismus [m.] 制海主義 *dschi hai dschu i*, 掌握海上霸權以稱雄世界之方略.

Marionette [w. —, —n] Drahtguppe 傀儡 *kü le*. ~ ntheater [s.] 傀儡戲 *kü le hi*.

Mariposid [m. —s, —e] [礦] 蘋藻雲母 *ping lü yün mu*.

maritim ① das Meer betreffend 海洋的 *hai yang di*. ② die Schifffahrt betreffend 航海的 *hang hai di*.

Mark ① [s. —s] von Knochen umgebenes Gewebe 髓 *sui*, 髓質 *sui dschi*, 骨髓 *gu sui*, 軀 *jang*; 中, 心 *dschung sin*; Mark des Holzes 木髓 *mu sui*, 樹心 *schu sin*; kein ~ in den Knochen haben 胆怯 *dan kü*; bis ins ~ treffen 中肯 *dschung ken*. ② [w. —, —en] Grenzland 邊界區域 *biën giü kü yü*, 疆 *giang*. ③ [w.] deutsche Währung 馬克, 德國國幣.

markant ausgeprägt 顯然的 *hiën jan di*, 明顯的 *ming hiën di*.

Markasit [m. —s, —e] [礦] 白鐵礦 *bai tsü kuang*.

Marke [w. —, —n] ① Erkennungszeichen 標識 *biau schü*, 記號 *gi hau*, 符號 *fu hau*. ② Handelszeichen 商標 *schang biau*. ③ Wertzeichen 郵票 *yu piau*, 印花 *yün hua*. ④ Ersatzgeld 籌碼 *tschou ma*. ⑤ Sorte 種類 *dschung le*, 牌 *poi*.

Markenalbum [s.] 蒐集郵票冊 *sou dsí yu piau tsé*. ~ artikel [m.] 著名商標之貨品, 商標登記之出品. ~ geld [s.] 輔幣 *fu bi*. ~ sammler [m.] 蒐集郵票家 *sou dsí yu piau gia*. ~ schutz [m.] 商標保護 *schang biau bau hu*. ~ ware [w.] 見 Markenartikel.

Märker [m. —, —] ① Feldmesser 測量家 *tsé liang gia*. ② Kritiker 批評家 *pi ping gia*.

markerschütternd 刺骨的 *tsi gu di*.

Marketender [m. —, —] 軍營中負販者, 酒店商人 *schai dien schang jen*.

Mark||graf [m.] 伯爵 *bo dsiao*. ~höhle [w.] 隘陁 *sui kiang*.

markier [en] [h. —te, —i] ① kennzeichnen 作記號 *dsó gi hau*, 作標號 *dsó biau hau*. ② vortäuschen 假裝 *gia dschuang*, 偽造 *we dsau*. ③ andeuten 暗示 *liao schi*.

markig ① 有骨髓的 *yu gu sui di*, 髓樣的 *sui yang di*. ② kräftig 雄壯的 *hing dschuang di*, 有力的 *yu li di*.

Markise [w. —, —n] Sonnendach 天篷 *tién peng*, 布篷 *bu peng*.

Markolf [m. —, —e] Häber 華襪 *huo dschu*, 山和尚 *shan ho schang*.

Markör [m. —, —e] Aufschreiber 記者 *gi dsché*, 書記 *schu gi*.

Mark||scheide [w.] ① [z.] 髓鞘 *sui siao*. ② Grenzlinie 界線 *gié sién*, 疆界 *giang gié*. ~scheider [m. —, —] 礦產測量人 *kuang tschan tsing liang jen*. ~segel [s.] 髓帆 *sui fan*, 延髓帆 *yen nau fan*: ~stein [m.] 經界石 *ging gié schi*; Wendepunkt 劇變日 *gi bién jít*, 轉機 *dschuan gi*. ~strahl [m.] 射出髓 *sché tscht' sui*, 髓放線 *sui fang sién*. ~strang [m.] 髓索 *sui so*. ~streifen [m.] 髓紋 *sui wen*. ~substanz [w.] 髓質 *sui dschi*, 髓質 *jang dschi*.

Markt [m. —, —e] 市 *schí*, 市場 *schí tschang*, 市集 *schí dsí*, 商場 *schang tschang*; Waren- und Geldverkehr 交易 *giáu i*, 貿易 *mau i*; seine Haut zu ~e tragen, 自招損害 *dsí dschau sun hai*. ~absatz [m.] 市場行銷 *schí tschang hang siao*. ~bericht [m.] 市場報告 *schí tschang bau gau*. ~diskont [m.] 市場貼現率 *schí tschang tsé hién lü*. ~druckerei [w.] 甩賣 *schuai mai*, 傾銷 *king siao*.

markt|en [h. —ete, ge—et] 講價 *giang gia*, 還價 *huán gia*.

Markt||fleckchen [m.] 市鎮 *schí dschen*. ~gang [m.] 市況 *schí huang*.

markt|gängig 易售的 *i schou di*, 易於推銷的.

Markt||halle [w.] 市場 *schí tschang*, 市館 *schí guan*. ~kurs [m.] 行市 *hang schí*. ~lage [w.] 市況 *schí huang*. ~platz [m.] 市場 *schí tschang*, 售貨場 *schou huo tschang*. ~preis [m.] 市價 *schí gia*. ~schreier [m.] 口公賣者 *hou gung mai ds hé*, 吹牛者 *tschui niu dscht*. stand [m.] 市攤 *schí tan*. ~tag [m.] 市集日 *schí dsí jít*. ~weib [s.] 市場女小

販 *schí tschang nü siao fan*. ~wirtschaft [w.]

市場經濟 *schí tschang ging dsí*.

Markung [w. —, —en] 疆界 *giang gié*.

Marmatit [m. —, —e] 礦 鐵閃錳礦 *tsé schan sin huang*.

Marmel [m. —s] Marmor 大理石 *da li schí*.

Marmelade [w. —, —n] Fruchtmus 果子醬 *guó dsí dsiang*, 糖醬 *tang dsiang*.

Marmolith [m.] 礦 白蛇紋石 *bai sché wen schí*.

Marmor [m. —, —e] 大理石 *da li schí*.

marmoriert [m.] 仿大理石紋的 *fang da li schí wen di*.

Marmotte [w. —, —n] ① Murmeltier 獭 土撥鼠 *tu bo schu*. ② Musterkoffer 貨樣手提箱 *huo yang schou tí siang*.

Marocain [m. —, —s] ein Krepp 綉紗 *dschou scha*.

marode 疲乏的 *pi fa di*, 衰弱的 *schuai jo di*.

Marodeur [m. —, —e] 搶掠者 *tsiang lüo dsché*, 匪兵 *fe bing*.

marodier|en [h. —te, —i] 掠奪 *lüo do*, 劫掠 *gié lüo*, 搶掠 *tsiang lüo*.

maron kastanienbraun 栗子色的 *li dsí tsé di*.

Marone [w. —, —n] Edelkastanie 栗子 *li dsí*.

Maroquin [m. —s] Ziegenleder 山羊皮 *schan yang pí*.

Marotte [w. —, —n] Grille 脾氣 *pi kí*, 奇癖 *ki pí*.

Marquis [m. —, —] Adelstitel 伯爵 *bo dsiao*.

Mars [m. —] ① Kriegsgott 戰神 *dschan schen*.

② Planet [天文] 火星 *huo sing*. ③ Plattform am Mast 桅桿上之圓盤, 桅盤 *we pan*, 桅樁 *we lau*.

Marsch ① [m. —es, —e] Gangart der Truppen 進行 *dsin hing*, 前進 *dsien dsin*, 行軍 *hing gún*; Musik dazu 進行曲 *dsin hing kü*; einen ~ machen 遠途旅行 *yián tu lü hing*; sich in ~ setzen 開步 *kai bu*; jm den ~ blasen 責備 *tsé be*. ② [w. —, —en] Schwemmland 泥沼 *ni dschau*, 濕地 *schí di*, 隰原 *si yián*, 沼澤 *dschau dsé*.

marsch! ① Befehl zum Beginn des Marschierens 開步走 *kai bu dsou*. ② fort! 滾開 *gun kai*.

Marschall [m. —, —e] ① höherer Hofbeamter 大司馬 *da sí ma*. ② höchster Generals-titel 元帥 *yián schuai*, 總司令 *dsung sí ling*. ~stab [m.] 元帥杖 *yián schuai dschang*.

marschbereit 行軍準備的 *hing gin dschun be di*.

marschier|en [s. —te, —t] 進行 *dsin hing*, 前進 *tsien dsin*, 走 *dsou*.

Marschland [s.] 見 Marsch ②.

Marsch||**ordnung** [w.] 行軍序列 *háng jūn sù liè*. ~**route** [w.] 進行線路 *dáixíng xiànlù*.
Mars||**segel** [s.] 第一接桅帆 *dì yī jiē wéi fān*. 上帆 *shàng fān*. ~**stange** [w.] 第一接桅 *dì yī jiē wéi*. 中桅 *zhōng wéi*.
Mar||**stall** [m.] 君王馬廐 *jūn wáng mǎ gū*. 官廐 *guān gū*.
Marsupialier [mz.] Beuteltiere [動] 有袋類 *yǒu dai lèi*.
martellato [奇] 重擊的 *dòngjīng qí dì*.
Marter [w. —, —n] Folter 拷打刑 *kǎo da xíng*; Qual 劇痛 *jù tòng*. 慘痛 *cǎn tòng*. ~**bank** [w.] 拷問臺 *kǎo wèn tái*. ~1 [s. —, —] 慘害地之記念碑.
marter||**n** [h. —te, ge—t] 拷打 *kǎo da*. 虐待 *nüè dài*. 殘忍 *cán rěn*.
Marter||**pfahl** [m.] 拷杖 *kǎo zàng*. 受苦柱 *shòu kǔ zhù*. ~**werkzeug** [s.] 拷具 *kǎo jù*. ~**woche** [w.] 復活節前之受苦星期 *shòu kǔ xīng qī*.
Martialia [mz.] [華] 鐵翔 *tiě xiáng*.
martialisch 武裝的 *wǔ zhuāng de*. 士氣的 *shì qì de*.
Martins||**ofen** [m.] [工] 露焰爐 *lù yàn lú*. 平爐 *píng lú*. ~**prozeß** [m.] 開爐法 *kāi lú fǎ*. ~**stahl** [m.] 馬丁鋼. 露焰爐鋼 *lù yàn lú gāng*. ~**tag** [m.] 聖馬丁節. 十一月十一日.
Martit [m. —s, —e] [礦] 假像赤鐵礦 *jiǎ xiàng chì tiě kuàng*.
Märtyrer [m. —s, —e] Blutzeuge 殉難者 *xùn nán zhě*. 殉道者 *xùn dào zhě*.
Martyrium [s. —s, —en] 殉道 *xùn dào*. 殉難 *xùn nán*. 痛苦 *tòng kǔ*. 悲慘 *bēi cǎn*.
Marxismus [m.] 馬克思主義. 社會主義 *shè huì zhǔ yì*.
März [m.] 3. Monat 三月 *sān yuē*.
Märzen [s. —s], ~**bier** [s.] 三月啤酒 *sān yuē pī jiǔ*. 口重之啤酒.
Marzipan [m. —s, —e] süßes Mandelbrot 杏仁糖 *xìnrén táng*.
Märzveilchen [c.] 香堇菜 *xiāng jīn cài*.
Mascagnin [m.] [礦] 硫酸鐵石 *liú suān tiě shí*.
Masche [w. —, —n] ① Fadenschleife 締結 *dì jié*. 結眼 *jié yǎn*. 線圈 *xiàn quān*. 針脚 *zhēn jiǎo*. 一針 *yī zhēn*. ② Loch im Netz 網眼 *wǎng yǎn*. 網孔 *wǎng kǒng*. ③ Krautwatte 領結 *lǐng jié*.
Maschine [w. —, —n] 機 *gī*. 機器 *qì jī*. 機械 *gōng jī*.
maschinell 機械的 *gōng jī de*.
Maschinen||**arbeit** [w.] 機工 *qì gōng*. ~**bau** [m.] 機械工程 *qì jī gōng chéng*. ~**baulingenieur** [m.] 機械工程師 *qì jī gōng chéng shī*.

tscheng schi. ~**element** [s.] 機件 *qì jiàn*. 機案 *qì àn*. ~**fabrik** [w.] 機械製造廠 *qì jī zhì zào chǎng*. ~**formerei** [w.] 機製型法 *qì jī zhì xíng fǎ*. ~**führer** [m.] 司機 *sī jī*. ~**gewehr** [s.] 機關鎗 *qì guān qiāng*. ~**guß** [m.] 機鑄 *qì dōu*. ~**halle** [w.] 機室 *qì shì*. 機房 *qì fāng*. ~**hammer** [m.] 機錘 *qì tschui*. 打橫 *dǎ héng*. ~**haus** [s.] 機車房 *qì chē fāng*. 機閘室 *qì zhā shì*. ~**ingenieur** [m.] 機械工程師 *qì jī gōng chéng shī*. ~**öl** [s.] 機器油 *qì jī yóu*. ~**rahmen** [m.] 床鉸 *chuáng jiǎo*. 墊鉸 *diàn jiǎo*. ~**raum** [m.] 見 Maschinenhalle. ~**säge** [w.] 鋸機 *qì jī*. ~**satz** [m.] 機械排字板 *qì jī pǎi zì bǎn*. ~**schlosser** [m.] 機械裝配匠 *qì jī zhuāng pèi jiàng*. ~**schreiber** [m.] 打字者 *dǎ zì zhě*. ~**sender** [m.] [電] 自動發播機 *zì dòng fā bō jī*. ~**teil** [m.] 機件 *qì jiàn*. ~**zeichnung** [w.] 機械圖 *qì jī tú*.
Maschinerie [w. —, —n] Triebwerk 機關 *qì guān*. 器械 *qì jī*. 動機 *dòng jī*.
Maschinist [m. —en, —en] 司機 *sī jī*. 機械師 *qì jī shī*.
Masematten [mz.] ① Geschäfte 買賣 *mǎi mai*. 生意 *shēng yì*. ② Einbruch 竊盜 *qié dào*.
Maser [w. —, —n] Zeichnung (des Holzes) 木紋 *mù wén*.
Masern [mz.] eine Infektionskrankheit [醫] 麻疹 *mǎ zhēn*.
Maserung [w. —] 木紋 *mù wén*.
Maskaron [m. —s, —e] Fratze als Zierstück (裝飾美術上)人或動物之奇怪面貌.
Maske [w. —, —n] ① künstliches Gesicht 假面具 *jiǎ miàn jù*. 面罩 *miàn zhào*. 蒙具 *mēng jù*. 鬼臉殼 *guǐ liǎn ké*. ② die ~ fallen lassen 打開假面具 *dǎ kāi jiǎ miàn jù*. 本來面目 *bēn lái miàn mù*. ③ jm die ~ vom Gesicht reißen 說破真相 *shuō pò zhēn xiàng*. ④ Aufmachung eines Schauspielers 臉譜 *liǎn pǔ*. ⑤ Schauspielerotypus 戲脚之扮相.
Masken||**ball** [m.] 化裝跳舞會 *huà zhuāng tiào wǔ huì*. ~**blüter** [mz.] [植] 假面具狀花的植物. ~**freiheit** [w.] 齋期自由 *zhāi qī zì yóu*. ~**gesicht** [s.] 假面狀容貌 *jiǎ miàn zhuāng róng mào*.
Maskerade [w. —, —n] Verkleidung 化裝 *huà zhuāng*. 怪裝 *guài zhuāng*. 異服 *yì fú*. Maskenfest 化裝跳舞會 *huà zhuāng tiào wǔ huì*.
maskier||**en** [h. —te, —t] 帶面具 *dài miàn jù*. 化裝 *huà zhuāng*. 隱蔽 *yǐn bì*. 隱藏 *yǐn cáng*.

Maskotte [w. —, —n] Glückbringer 護心符
hu sin fu.
maskulin männlich 男性的 nan sing di.
Maskulinum [s. —s, ...na] [文法] 男性 nan
sing; 男性名詞 nan sing ming tsü.
Masochismus [m. —] [醫] 受虐淫亂 schou
nio yin luan, 被動性疼痛淫 be dung sing
teng tung yin, 被動性淫虐 be dung sing yin
nio.
Maß [s. —es, —e] ① 度 du, 測度 tsé du, 約
度 yio du, 約數 yio schu, 度量 du liang,
積量 dsí liang, 準量 dschun liang; 尺度
tscht du, 尺寸 tscht tsun, 大小 da siau, 比
例 bi lí; 規尺 gui tscht; 中庸 dschung yung,
標準 biau dschung; ~ e und Gewichte 度量
衡 du liang heng, 權度 kuan du; ~ nehmen
量尺寸 liang tscht tsun; ~ halten 節制 dsie
dscht; ohne ~ und Ziel 過度 guo du, 過量
guo liang; zweierlei ~ 不平等 bu tung deng;
auf das rechte ~ zurückführen 矯正 giou
dschung; das ~ ist voll 忍無可忍 jin uu ko
jen; in vollem ~ 圓滿 yim man, 完全 wan
tsüan; über alle ~ en 無量 uu liang, 非常
fe tschang. ② Bierkrug 啤酒杯 pi dsü be.
Massage [w. —, —n] 按摩 an mo, 接摩 fa
an mo fa, 推拿法 tui na fa, 揉捏法 jou
nie fa.
Massaker [s. —s, —] Blutbad 虐殺 nio scha,
屠殺 tu scha.
massakrier|en [h. —te, —t] 戮殺 lu scha,
屠殺 tu scha.
Maß|analyse [w.] 容量分析法 jung liang
fen si fa, 滴定法 di ding fa. ~arbeit [w.]
照尺寸所作之貨, 預定貨物 yü ding huo
wu.
Masse [w. —, —n] ① Stoffgehalt 質量 dscht
liang, 大量 da liang, 物質 wu dscht. ②
Formstoff 材料 tsai liäu, 質料 dscht liäu,
體 ti. ③ ungeformter Körper 集團 dsí tuan,
塊 kuai. ④ Menge 大眾 da dschung, 群眾
kin dschung, 多量 do liang. ⑤ Vermögens-
einheit 破產或繼承時帶此分之財團 tsai tuan,
資產 dsí tschan, 財產 tsai tschan, 遺產 i
tschan. ~gläubiger [m.] [法] 破產債權人
po tschan dschui kuan jen. ~kern [m.] [工] 鐵
末心子 tié mo sin dsí.
Maßeinheit [w.] 度量衡之單位 dan we.
Massel [w. —, —n] Erstarrungsform des
Roheisens 生鐵 scheng tié, 銹鐵 sién tié,
經電線以印接電之線.
...**maßen** Adverb bildender Ableiter 作副詞之
後音節.
Massen|absatz [m.] 大量推銷 da liang tui
siau. ~anfertigung [w.] 大量出產 da liang
tschu tschan. ~artikel [m.] 大量產品 da

liang tschan pin, 大眾消費品 da dschung
siau fe pin. ~aufgebot [s.] 招募民衆 dschau
mu min dschung, 民衆 min dschung. ~aus-
gleich [m.] 質量平衡 dscht liang ping heng,
土方之均配 gün pe. ~bedarf [m.] 大量需
要 da liang sü yau, 大眾需要 da dschung sü
yau. ~bewegung [w.] 群眾運動 kin dschung
yün dung; [地] 質體運動 dscht ti yün dung.
~bewußtsein [s.] 群眾意識 kin dschung i
scht. ~bildung [w.] 民衆教育 min dschung
giou yü. ~dividende [w.] 破產財團之分
配比數. ~elend [s.] 大眾貧困 da dschung
pin kun. ~funktion [w.] 質量函數 dscht
liang han schu. ~gebirge [s.] 塊狀山 kuai
dschuang schan. ~gestein [s.] 塊狀岩 kuai
dschuang yen. ~grab [s.] 群葬一穴之墳.
massenhaft 群眾的 kin dschung di, 極其多
數的 gi ki do schu di, 大量的 da liang di.
Massen|konsum [m.] 大量消費 da liang
siau fe. ~kurator [m.] 破產財團保管人
po tschan tsai tuan bau guan jen. ~mittelpunkt
[m.] 質量中心 dscht liang dschung sin. ~
mord [m.] 屠戮 tu lu. ~produktion [w.] 大
量生產 da liang scheng tschan. ~profil [s.]
土方剖面 tu fang pou mien. ~psychologie
[w.] 集團心理學 dsí tuan sin lí hüo, 群眾
心理學 kin dschung sin lí (hüo). ~re-
position [w.] 集塊整復 dsí kuai dschung fu.
~verwalter [m.] 破產財團或繼承財團
保管人. ~wirkungsgesetz [s.] 質量作用
定律 dscht liang dsu yung ding lí. ~zwei-
geschäft [s.] 聯銷商店 liän siau schang dien.
Masseter [m. —s, —] Kaumuskel [生] 咬肌
yau gi.
Masseur [m. —s, —e] 按摩家 an mo gia.
Maßgabe [w.] nach ~ 按照 an dschau, 據
gü.
maß|gebend, ~geblich 標準的 biau dschung
di, 規定的 gui ding di.
maß|halt|en [h. hältst maß, hielt maß, maß-
gehalten] 節制 gié dscht, 適度 dschung deng di.
Maßholder [m.] Feldahorn [植] 槭 tsí, 槭
feng.
massier|en [h. —te, —t] ① häufen 堆起
dúi kú, 聚集 dsü dsí, 密集 mí dsí. ② Mas-
sage ausüben 按摩 an mo, 揉捏 jou nie, 推
拿 tu na.
massig 多質量的 do dscht liang di, 塊狀
kuai dschuang.
mäßig 中庸的 dschung yung di, 中常的
dschung tschang di, 中和的 dschung ho di, 節
制的 dsie dscht di, 中等的 dschung deng di,
不甚大的 bu schen da di, 不甚多的 bu
schen do di, 無甚價值的 uu schen gia dscht
di.

mäßig [en. h. -te, ge-] 綏靖 *sui dsing*, 緩和 *huan ho*, 調和 *tiau ho*; sich ~ 自制 *dsi dsch*, 戒慎 *gi schen*; gemäßigte Zone [地] 溫帶 *wen dai*.

Mäßigkeit [w. -] 綏靖 *sui dsing*, 中麻 *dschung yung*, 節制 *dsie dscht*, 克己 *ko gi*; Abstinenz 戒酒 *gi dsiu*.

Massikot [s. -s] [礦] 鉛黃 *kiën hung*.

massiv ① aus einem Stück 塊狀的 *kuai dschuang di*. ② fest 堅實的 *giën schi di*, 結實的 *gië schi di*. ③ plump 粗鹵的 *tsu lu di*, 笨重的 *ben dschung di*, 重大的 *dschung da di*.

Massiv [s. -s, -e] Gebirgsstock 塊狀山 *kuai dschuang schan*.

Maßliebchen [s.] *Bellis perennis* [植] 延命菊 *ym ming gü*, 雛菊 *tschu gü*. ~linie [w.] 計數線 *gi schu siën*.

maßlos 無限制的 *wu hiën dscht di*, 無量的 *wu liang di*.

Maßnahme [w.], ~regel [w.] zweckhafte Handlung 處置 *dschu dscht*, 方法 *fang fa*, 手段 *schau duan*.

maßregel [n. h. -te, ge-] strafen 罰 *fa*; zurechtweisen 責備 *dsé be*, 指正 *dscht dscheng*.

Maßstab [m.] 量尺 *liang tschi*, 尺度 *tschi du*, 尺寸 *tschi tsun*, 度量 *du liang*, 比例尺 *bi li tschi*, 定則 *ding dsé*, 法則 *fa dsé*. ~system [s.] 度量衡制 *du liang heng dscht*.

maßvoll 中庸的 *dschung yung di*, 適度的 *schü du di*, 適當的 *schü dang di*.

Maßwerk [s.] 格紋 *go wen*. ~zeichnung [w.] 比例圖 *bi li tu*.

Mast ① [m. -s, -en] 船桅 *tschuan we*, 桅桿 *we gan*, 桅樁 *we tsiang*; Fahne-mast 旗桿 *hi gan*; Antennenstange 天線桿 *tiën siën gan*, 天線架 *tiën siën gia*; Telegraphenstange 電線桿 *diën siën gan*. ② [w. -] 餵養 *tsien we*. ~baum [m.] 桅桿 *we gan*, 桅樁 *we tsiang*. ~darm [m.] 直腸 *dscht tschang*.

mäst [en. h. -ete, ge-] 填喂 *tiën we*, 養肥 *yang fe*.

Mastiff [m. -s, -e] englische Dogge 獒 *au*.

Mastikation [w. -] Kauen 咀嚼 *dsü dsiu*.

Mastikator [m. -s, -en] Knetmaschine 擲掉機 *si nië gi*.

Mastitis [w. -] [醫] 乳房炎 *ju fang yen*.

Mastix [m. -] Pistazienharz 乳香 *ju xiang*.

Mastkorb [m.] 桅頂斗 *we ding dou*, 桅盤 *we pan*. ~kur [w.] 肥胖療法 *fe pang liäu fa*.

Mastodon [s. -s, -e] fossiler Elefant 柱牙象 *dschu ya siang*.

mastoid 乳頭的 *ju tou di*, 乳疔的 *ju dsui di*, 乳突的 *ju tu di*.

Masturbation [w. -] 手淫 *schou yin*, 自淫 *dsi yin*.

Mastvieh [s.] 肥胖牲口 *fe pang scheng kou*. ~zelle [w.] 肥胖細胞 *fe pang si bau*, 肥大細胞 *fe da si bau*.

Masurium [s. -s] metallischer Grundstoff [化] 錳 *ma*.

Masurka [w.] 見 Mazurka.

Masut [s. -s] Erdölrickstand 麻藻油 *ma su yiu*.

Matador [m. -s, -e] ① Stierkampfechter 鬥牛戲者 *dou niu hi dscht*. ② Hauptperson 重要人物 *dschung yau jen wu*.

Match [m. und s. -s, -e] Wettkampf 比賽 *bi sai*; Partie 一場 *i tschang*, 一局 *i gü*.

Mate [m. -s] Tee von Ilex Peraguayensis 巴拉圭茶.

Mater [w. -] Matrize 模子 *mu dsr*, 銅模 *tung mu*, 鑄型 *dschu hing*.

mater [w.] Mutter 母親 *mu tsin*; ~ dolorosa 聖母 *scheng mu*; alma ~ 母校 *mu hiau*.

Material [s. -s, -en] verwendeter Stoff 材料 *tsai liäu*, 原料 *yian liäu*, 物料 *wu liäu*, 用品 *yung pin*; 題材 *ti tsai*.

material inhaltlich 內容的 *ne jung di*, 題材的 *ti tsai di*.

Materialfehler [m.] 原料缺陷 *yian liäu kiao diën*. ~festigkeit [w.] 材料強弱 *tsai liäu kiang jo*, 材料力 *tsai liäu li*.

Materialisation [w. -] 具體化 *gü ti hua*, 實現 *schü hiën*.

Materialismus [m. -] 唯物論 *we wu lun*, 唯物主義 *we wu dschu i*.

Materialist [m. -en, -en] ① Anhänger des Materialismus 唯物論者 *we wu lun dscht*. ② Genußmenschen 樂天者 *lo tiën dscht*, 老嫗 *lau tau*, 快樂主義者 *kwai lo dschu i dscht*. ③ Kolonialwarenhändler 躉賣雜貨者 *duan mai dsu huo dscht*.

materialistisch ① 唯物(論)的 *we wu (lun) di*. ② stofflich 物質的 *wu dscht di*, 具體的 *gü ti di*. ③ genußsüchtig 老嫗的 *lau tau di*, 享樂主義的.

Materialkosten [mz.] 材料成本 *tsai liäu tscheng ben*. ~prüfung [w.] 材料試驗 *tsai liäu schü yen*, 商品檢驗 *schang pin giën yen*. ~schlacht [w.] 耗費軍火之戰鬥. ~teilen [s.] 質點 *dscht diën*. ~waren [mz.] 日用食品 *ji yung schü pin*, 雜貨 *dsu huo*, 原料 *yian liäu*.

Materie [w. -] 物質 *wu dscht*, 具體 *gü ti*, 原料 *yian liäu*; Sachgegenstand 題材 *ti tsai*, 材質 *tsai dscht*.

materiell stofflich 物質的 *wu dscht di*; wirtschaftlich 經濟的 *ging dsü di*, 財產的

tsai tschan di; ungeistig 不文的 bu wen di,
嗜飲食的 schi yin schi di.

Materne [w. —, —n] 見 Matrize.

Maternität [w. —] Mutterschaft 媳婦 jer fu.

Mathematik [w. —] 數學 schu hiao, 形式論
理學 hing schi lun li hiao. ~er [m. —s, —]
數學家 schu hiao gia.

mathematisch 數學的 schu hiao di; ~es
Klima [地] 數學氣候 schu hiao ki hou, 天
文氣候 tien wen ki hou.

Matinee [w. —, —n] ① Morgenfeier 晝間演
奏 dschau gien yen dsou, 畫場 dschau tschang.
② Morgenkleid 朝服 tschau fu.

Matjeshering [m.] junger Hering 幼青魚 ju
tsing yü.

Matlockit [m. —s, —e] [礦] 正方氣鉛礦
dscheng fang li kien kuang.

Matratze [w. —, —n] Bettauflage 褥子 ju
dsi, 臥褥 o ju, 墊子 dien di.

Mätresse [w. —, —n] Geliebte eines Fürsten
嬖妃 bi fe, 貴妃 gui fe.

Matriarchat [s. —s, —e] 母系制度 mu hi
dschi du, 母權制度 mu kien dschi du.

Matrikel [w. —, —n] Liste 目錄 mu lu; 登
記簿 deng gi bu; Studentenverzeichnis 學生
報名冊 huo scheng bau ming tsé.

Matrikularbeitrag [m.] 協款 hié kuan, 解
餉 gié kiang, 一九一八年以前德國各聯邦向統
一帝國所負擔之政稅.

matrimonial 婚姻的 hun yin di.

Matrix [w. —, —izen] ① allgemeines Rechen-
schema [數] 方陣 fang dschen, 矩陣 gü
dschen. ② Gebärmutter 子宮 dsj gung; 母
組織 mu dsu dschi, 母體 mu ti. ③ Gußform
模型 mu hing, 模子 mu dsj, 銅模 tung mu.

Matrize [w. —, —n] 模型 mu hing, 模子 mu
dsj, 銅模 tung mu, 鑄型 dschu hing; [數]
見 Matrix.

Matrone [w. —, —n] ältere Frau 老婦 lau fu,
老婆子 lau po dsj.

Matrose [m. —n, —n] 海員 hai yüan, 水手
schui schou, 水夫 schui fu, 船員 tschuan
yüan, 水兵 schui bing.

Matsch [m. —es] 泥 ni, 泥濘 ni ning, 泥狀
物 ni dschuang wu.

matschig 泥濘的 ni ning di, 泥狀的 ni
dschuang di.

matt ① kraftlos 疲憊的 pi be di, 弛力的
schi li di, 衰弱的 schuai jo di, 軟弱的 juan
jo di. ② glanzlos 無光彩的 wu guang tsai
di. ③ fade 無口味的 wu kou we di, 無胃
口的 wu we kou di. ④ im Schach besiegt 輸
棋的 schu ki di.

Matte [w. —, —n] ① Flechtwerk 蓆 si, 籬
子 tien dsj. ② Gebirgswiese 高山草地 gau

schan tsau di, 牧場 mu tschang.

Mattglas [s.] 不透明玻璃 bu tou ming bo li.

Matthäi am letzten 臨了 tin lian.

Matthiola [w.] Levkoje [植] 紫羅欄花 dsj lo
lan hua.

mattier [en] [h. —te, —t] 使不發光, 使不
透明.

Matt|kohle [w.] 暗炭 an tan. ~scheibe
[w.] [椅邊] 接影板 dsie ying ban.

matur reif 熟的 schu di, 成熟的 tscheng
schu di.

Matur [s. —s, —a] Reifeprüfung 高中畢業
考試 gau dschung bi ye kau schi.

Maturität [w. —] ① Reife 成熟 tscheng' schu.
② Absolvierung einer höheren Schule 高中
畢業 gau dschung bi ye.

Matutine [w. —, —n] Frühgottesdienst 晨禱
tschen dau.

Matz [m. —es, —e] kleiner Kerl 小童 siau
tung.

Mätzchen [m.] ① Ausrede 說詞 sché tsj, 遁
詞 dui tsj, 遮詞 dsché tsj. ② billige Wir-
kungen 強顏取笑 kiang yen tsü siau.

Matze [w. —, —n] ungesäuertter Fladen 猶太
餅 yu tai bing.

mau schwach 柔弱的 jou jo di, 軟弱的 juan
jo di, 卑賤的 be dsien di.

Mauer [w. —, —n] 牆 tsiang, 城牆 tscheng
tsiang, 壁 bi; die chinesische ~ 英里長城
wan li tschang tscheng. ~anker [m.] 牆鈎
tsiang gou, 鐵馬 tie ma. ~blümchen [s.] 零
丁無伴之女子. ~brecher [m.] 破壁具
po bi gü, 霹靂車 pi li tsché. ~krone [w.]
城牆坎 tscheng tsiang kan. ~läufer [m.]
Spechtart 啄木鳥之一種.

mauer [n] [h. —te, ge—t] bauen 建築 giän
dschu, 建立 giän li, 築牆 dschu tsiang.

Mauer|pfeffer [m.] Sedum [植] 景天 ging
tien. ~platte [w.] 牆墊 tsiang dien, 牆板
tsiang ban. ~raute [w.] Asplenium [植] 女
蕨 nü güo. ~schwalbe [w.] ~segler [m.]
Cypselus apus 褸雨燕 ho yü yen. ~speise
[w.] Mörtel 灰漿 hui dsiang, 灰砂 hui scha.
~stein [m.] 磚 dschuan. ~verband [m.]
磚工接合 dschuan gung dsie ho; 砌法 tsi fa.
~werk [s.] 建築物 giän dschu wu, 牆壁
tsiang bi, 壁工 bi gung.

Mauke [w. —, —n] eine Pferdekrankheit [尋]
膝駝 si güin.

Maul [s. —s, —er] 獸口 schou kou, 口 kou, 劈
dsui, 孔 kang; jm ums ~ gehen 誦媚 tschan
me; sich das ~ verbrennen 微言得咎 we
yen dt giu; ein schiefes ~ ziehen 不滿意
bu man i; das ~ aufreißen 誇大 hua da, 吹
牛 tschui nü; jm das ~ stopfen 禁說祖語

gin schuu tsu yü; das ~ halten 緘口 緘口 giën kou; nicht aufs ~ gefallen 巧語 k'au yü.
 ~affen feilhalten 張口凝視 dschang kou ning schü. ~beerbaum [m.] Morus 桑樹 sang schü. ~beere [w.] 桑子 sang dsí; [醫] 桑葚 桑葚 sang schen ti.
 maul|en [h. —te, ge—t] 怨尤 yüan yü, 訴怨 su yüan.
 Maul|esel [m.] 騾 lo, 牡馬與牝馬雜交而生者.
 maulfaul 不願開口的 bu yüan kai kou di; 懶于啓齒的 lan yü ki tschü di.
 Maul|füßer [m.] 口脚類 kou giäu le. ~held [m.] 誇口者 kua kou dsché, 大言不慚者 da yan bu tsan dsché. ~hobel [m.] Mundharmonika 口琴 kou kin. ~korb [m.] 口罩 kou dschau. ~schelle [w.] 嘴摑 dsui guo. ~sperre [w.] 牙關緊急 ya guan gin gi, 顎緊急 o liün gi. ~tasche [w.] Pastetenart 點心之一種, 餃子類. ~tier [s.] 騾 lo, 牡馬與牝馬雜交而生者. ~trommel [w.] 口琴 kou kin. ~ und Klauenseuche [w.] 蹄爪病 ti dschau bing. ~wurf [m.] 鼯鼠 yen schü. ~wurfgrille [w.] 螻蛄 lou gu.
 maunz|en [h. —te, ge—t] weinerlich reden 啼泣而語.
 Maure [m. —n, —n] nordafrikanischer Moham-medaner 北非洲之回民.
 Maurer [m. —s, —] 瓦匠 wa dsiang, 泥水匠 ni schui dsiang, 磚石工 dschuan schü gung.
 Maus [w. —, —e] 鼠 schü, 老鼠 lau schü: da heißt die ~ keinen Faden ab 拿定主意 na ding dschu i.
 mauschel|n [h. —te, ge—t] ① auf jüdische Art sprechen 猶太式說話. ② ein Kartenspiel 紙牌之一種.
 Mäuschen [s. —] empfindliche Stelle am Ellbogen 奇骨 ki gu.
 mäuschenstill 肅靜的 su dsing di.
 Mäuse|bussard [m.] Buteo [動] 鵟 ti giën. ~darm [m.] Stellaria media [植] 繁縷 fan lü, 蔞腸草 o tschang tsau. ~dorn [m.] Ruscus aculeatus [植] 假葉樹 gia ye schü.
 Mäuse|falle [w.] 捕鼠機 bu schü gi. ~loch [s.] 鼠穴 schü hüo.
 maus|en [h. —te, ge—t] Mäuse fangen 捕鼠 bu schü; stehlen 偷 tou.
 Mäuse|ohrchen [s.] Myosotis [植] 不忘草 bu wang tsau, 毋忘儂 wu wang nung.
 Mauser [w. —, —n] Wechsel des Federkleids 換毛 huan mau.
 mauser|n [h. —te, ge—t] sich ~ die Federn wechseln 換毛 huan mau, 脫毛 to mau; seine Meinung ändern 改變主意 gai biën dschu i.
 Mauserpistole [w.] 毛瑟手鎗.
 Mäuse|septikämie [w.] [醫] 鼠敗血症 schü

bai hür dscheng. ~spirochäte [w.] 鼠螺旋體 schü lo siam ti.
 mausetot 死僵的 si giang di.
 Mäusetypus [m.] [醫] 鼠傷寒 schü schang han.
 mausgrau 灰鼠色的 hui schü sé di.
 mausig frech 不守規矩的 bu schou gui gi di, 粗齒的 tsu lu di; sich ~ machen 自大 dsí da, 自詡 dsí hü.
 Mausoleum [s. —s, —een] größere Grabstätte 大墓 da mu, 皇陵 huang ling.
 Maus|ohr [s.] 見 Mäuseohrchen. ~symptom [s.] 鼠症候 schü dscheng hou.
 Maut [w. —, —en] Zoll 稅 schü, 關稅 guan schü; Zollamt 稅關 schü guan. ~brief [m.] 報關單 bau guan dan.
 Mautner [m. —s, —] 稅關徵收員 schü guan dscheng schou yüan.
 mauve 紫黃色 dsí huang sé.
 Maxille [w. —, —n] Oberkiefer der Wirbeltiere 上顎 schang o, 頷骨 ho gu; Unterkiefer der Gliederfüßer 下顎 hia o.
 maximal 極度的 gi du di, 最大的 dsui da di, 最多的 dsui do di, 最高的 dsui gau di.
 Maximal|ausschalter [m.] 最高斷路器 dsui gau duan lu ki, 過載斷流器 guo dsai duan liu ki. ~böschung [w.] 最大坡斜 dsui da po siä. ~dosis [w.] 極量 gi liang. ~wert [m.] 最大值 dsui da dschü.
 Maxime [w. —, —n] Grundsatz 準則 dschun dsé, 格率 go lü, 格言 go yan.
 Maximum [s. —s, —ma] Höchstwert 最大 dsui da, 最高 dsui gau, 最高度 dsui gau du, 極高 gi gau, 極限 gi hiën, 頂點 ding diën, 極大值 gi da dschü, 峯值 feng dschü. ~minimumthermometer [s.] 最高最低溫度計 dsui gau dsui di wen du gi. ~temperatur [w.] 最高溫度 dsui gau wen du.
 Maxivalenz [w.] [物] 最高原子量 dsui gau yüan dsí liang.
 Mayonnaise [w.] 見 Majonnäse.
 Mazdaismus [m.] [宗] 祇教 ya giu.
 Mäzen [m. —s, —e] Kunstförderer 促進美術者 tsu dsin me schü dsché.
 Mazeration [w. —, —en] Auflösung von Geweben in Flüssigkeiten 浸漬法 dsin dsí fa, 冷浸法 leng dsin fa, 浸軟 dsin juan, 腐蝕法 fu schü fa.
 Mazupilit [m. —s, —e] [礦] 黑神鐵礦 he schet tië kuang.
 Mazurka [w.] polnischer Tanz [音] 馬祖克舞, 一種波蘭舞類.
 M. D. für Medicinæ Doctor [醫學博士] 之略寫。

M. d. R. für Mitglied des Reichstags [國會會員]之略寫。

m. E. für meines Erachtens [據我看]之略寫。

Mechanik [w. —] ① Wissenschaft von den die Bewegungen hervorrufenden Kräften 力學 *li hūo*. ② Maschinenlehre 機械學 *gi hiē hūo*. ③ Triebwerk 機檣 *gi gou*, 機關 *gi guan*, 動機 *dung gi*. ~er [m. —s, —] 機械師 *gi hiē schi*, 機工 *gi gung*, 工匠 *gung dsiang*.

mechanisch 力學的 *li hūo di*; 機械的 *gi hiē di*; 機力的 *gi li di*; zwangsläufig 必然的 *bi jan di*; unlebendig 無生氣的 *wu scheng ki di*.

Mechanisierung [w.] 機械化 *gi hiē hua*.

Mechanismus [m. —, ...men] 機械 *gi hiē*, 機檣 *gi gou*, 機關 *gi guan*, 機件 *gi giēn*.

mechanistisch 機械理論的 *gi hiē li lun di*, 機械的 *gi hiē di*.

Meckano... [機械] 接頭字。

mecker [n] [h. —te, ge—] ① sprechen der Ziegen 羊鳴 *yang ming*. ② albern lachen 傻笑 *scha siau*. ③ dazwischenreden 插嘴 *tscha dsui*. ④ nörgeln 批評 *pi ping*, 吹毛求疵 *tschui mau kiu tsf*.

Medaille [w. —, —n] ① Denkmünze 紀念牌 *gi nien pai*, 獎牌 *dsiang pai*. ② Orden 徽章 *hui dschang*, 褒章 *bau dschang*; die Kehrseite der ~ 有得必有失 *yu de bi yu schi*.

Medaillon [s. —s, —s] ① große Medaille 大獎牌 *da dsiang pai*. ② rund eingefaßtes Bildwerk 圓框圖 *yūm kuang tu*. ③ flache Kapsel 圓形之扁盒。

Media [w. —, ...dien] ① stimmhafter Verschlusslaut: b, d, g 有聲破裂音 *yu scheng po lie yin*, 濁音 *dscho yin*. ② [生] 中膜 *dschung mo*.

medial ① die Mitte bildend 正中的 *dschung dschung di*, 中央的 *dschung yang di*; innen 內的 *ne di*, 內側的 *ne tsé di*. ② okkult empfindlich 靈感的 *ling gan di*, 過陰的 *guo yin di*.

median 中間的 *dschung giēn di*, 中央的 *dschung yang di*, 正中的 *dschung dschung di*, 中大的 *dschung da di*.

Mediane [w. —, —n] Mittellinie 中線 *dschung sien*, 正中線 *dschung dschung sien*, 中央 *dschung yang*.

Mediante [w. —, —n] [音] 中音 *dschung yin*.
Mediastinitis [w. —] [醫] 縱隔炎 *dsung go yan*, 縱隔障炎 *dsung go dschang yan*. ~um [s. —s, ...nen] [生] 縱隔膜 *dsung go mo*, 縱隔竇 *dsung go dou*.

mediat mittelbar 間接的 *giēn dsie di*.

Mediation [w. —, —en] Vermittlung 居間 *giēn*, 說和 *schuo ho*, 調停 *tiau ting*.

mediatisier|en [h. —te, —t] reichsmittelbar machen 間接附庸化 *giēn dsie fu yung hua*.

mediäval mittelalterlich 中世紀的 *dschung schi gi di*.

Medicago [w.] Luzerne [植] 苜蓿 *mu su*.

Medikament [s. —s, —e] 藥物 *yu wu*, 藥劑 *yu dsj*.

medikamentös 藥物的 *yu wu di*.

Medikaster [m. —s, —] 庸醫 *yung i*.

Medikation [w. —, —en] 治療 *dscht tiau*, 醫術 *i schu*, 藥療法 *yu liau fa*, 藥劑 *yu dsj*.

Medikus [m. —] 醫士 *i schi*.

medio in der Mitte 居中 *gi dschung*, 正中 *dschung dschung*, 中央 *dschung yang*; Mitte des Monats 月中 *yūo dschung*.

Medio|geld [s.] [商] 半月期限放款 *ban yūo ki hiē fang kuan*. ~geschäft [s.] 月中交割交易 *yūo dschung giaw go giaw i*.

medioker mittelmäßig 平庸的 *ping yung di*. 庸碌的 *yung lu di*.

Medio|liquidation [w.] [商] 月中交割 *yūo dschung giaw go*. ~wechsel [m.] 月中到期票據 *yūo dschung dau ki piaw gi*.

Medisance [w. —] üble Nachrede 誣謗 *hué bang*.

Meditation [w. —, —en] sinnende Betrachtung 思索 *si so*, 內省 *ne sing*; innerliche Versenkung 靜坐 *dsing dso*, 坐禪 *dso tschan*.

mediterran 地中海的 *di dschung hai di*.

meditier|en [h. —te, —t] 坐禪 *dso tschan*, 靜坐 *dsing dso*.

Medium [s. —s, ...ien] ① Mittel [物] 介質 *giē dscht*, 媒介體 *me giē ti*, 中間體 *dschung giēn ti*. ② Mittelwert 中數 *dschung schu*, 平均數 *ping giun schu*, 內項 *ne hiang*. ③ okkultur Vermittler 落陰者 *lo yin dsché*, 靈感者 *ling gan dsché*.

Medizin [w. —, —en] ① Heilkunde 醫學 *i hūo*, 醫業 *i ye*, 醫術 *i schu*, 內科學 *ne ko hūo*. ② Arznei 藥 *yu*, 藥物 *yu wu*, 藥劑 *yu dsj*.

Medizinal... [醫], [醫學], [藥] 等意義之接頭字。

Medizinal|gewicht [s.] 藥用量 *yu gi liang*.

~praktikant [m.] 醫學練習生 *i hūo liēn si scheng*. ~rat [m.] 醫藥顧問官 *i yau gu wen guan*. ~vergiftung [w.] 服藥中毒 *fu yau dschung du*. ~wesen [s.] 醫制 *i dscht*, 醫事 *i schi*.

Medizinball [m.] [運動] 體育球 *ti yū kiu*.

Mediziner [m. —s, —] 醫生 *i scheng*, 醫學家 *i hūo gia*, 醫科學生 *i ko hūo scheng*.

medizinisch 醫學的 *i hūo di*, 藥用的 *yu*

jung di; ~e Klinik 內科臨床 *ne ko lin tschuang*.
Medizinmann [m.] 巫醫 *wu i*.
Medulla [w.] Mark 髓 *sui*, 脊髓 *dsi sui*, 髓質 *sui dscht*.
medullär 髓樣的 *sui yang di*; ~er Krebs 髓樣癌 *sui yang yen*, 頸道 *juar dsü*.
Meduse [w. —, —] ① weibliches Ungeheuer 希臘神話之凶女. ② Qualle 水母 *schui nu*.
Meer [s. —s, —e] 海 *hai*, 海洋 *hai yang*.
 ~busen [m.] 海灣 *hai wan*. ~enge [w.] 海岬 *hai gin*, 海峽 *hai hia*, 海門 *hai men*.
Meeres||boden [m.] 海底 *hai di*. ~brandung [w.] 海激蕩 *hai gi dang*. ~fazies [w.] 海相 *hai siang*. ~grund [m.] 海底 *hai di*. ~höhe [w.], ~niveau [s.], ~spiegel [m.] 海平面 *hai ping mien*, 水準面 *schui aschun mien*.
 ~strand [m.] 海汀 *hai tien*, 海濱 *hai bin*.
 ~strömung [w.] 海流 *hai liu*, 洋流 *yang liu*. ~welle [w.] 海浪 *hai lang*.
Meer||fenchel [m.] *Ruffia maritima* [植] 川荳蔻 *tschuan tsin dsau*. ~gewächs [s.] 海產植物 *hai tschan dscht wu*, 海草 *hai tsau*.
 ~gras [s.] 海草 *hai tsau*, 海帶 *hai dai*.
meergrün 海綠色的 *hai li se di*.
Meer||katze [w.] *Cercopithecus* [動] 長尾猴 *tschang we hou*. ~lattich [in.] *Ulva lactuca* [植] 石莖 *schü schun*, 海白菜 *hai bai tsai*.
 ~lavendel [m.] *Statis* [植] 補血草 *bu hio tsau*. ~leuchten [s.] 海磷光 *hai tin guang*.
 ~nebel [m.] 海霧 *hai wu*. ~rettich [m.] *Armoracia rusticana* 山葍菜 *shan yü tsai*, 蔞菜 *han tsai*, 辣根 *la gen*. ~salat [m.] *Ulva lactuca* 石莖 *schü schun*. ~salzkraut [s.] *Salicornia herbacea* 鹽角草 *yen giaw tsau*. ~schaum [m.] 海泡石 *hai pau schü*.
 ~schwein [s.] *Delphin* 海豚 *hai tun*.
 ~schweinchen [s.] 天竺鼠 *tien dschu schu*, 豚鼠 *tun schu*. ~senf [m.] *Cakile maritima* [植] 海濱芥菜 *hai bin gie tsai*. ~strandwinde [w.] *Convolvulus Soldanella* 濱旋花 *bin sian hua*. ~wasser [s.] 海水 *hai schui*.
 ~weib [s.] 女海神 *nü hai schen*, 雌人魚, 上半身為女身下半為魚. ~zwiebel [w.] *Scilla maritima* 海葱 *hai tsung*, 錦棗兒 *gin dsau er*.
Meeting [s. —s, —s] *Versammlung* 集會 *dsi hui*, 會 *hui*.
mefitisch stinkend 臭味的 *tschou we di*.
mega... 〔巨大〕, 〔百萬倍〕, 〔兆〕等意義之接頭字.
Mega||basit [m.] [礦] 鎢酸鈣鐵礦 *wu suan meng tie kuang*. ~chiropteren [mz.] [動] 大蝙蝠類 *da pien fu le*. ~dyn [s.] [物] 百萬

達因. ~karyozyte [w.] 巨大單核細胞 *gü da dan ho si bau*. ~kolon [s.] [醫] 巨結腸病 *gü gie tschang bing*. ~lith [m.] 巨巖 *gü yen*.

Megaloblast [s.] 巨大赤血球 *gü da tscht hio küu*, 造赤血巨細胞 *dsau tscht hio gü si bau*. ~don [s.] [動] 巨齒蛤 *gü tscht go*. ~manie [w.] 誇大妄想 *kuu da wang siang*. ~pteren [mz.] [動] 大翅類 *da tscht le*. ~saurus [m.] 斑龍 *ban lung*. ~splenie [w.] [醫] 巨脾 *gü pi*. ~zyte [w.] 巨赤血球 *gü tscht hio küu*.

Mega||meter [m.] 兆. ~phon [s. —s, —e] ① Sprachrohr 傳話筒 *tschwan hua tung*, 傳音器 *tschuan yin ki*, 喇叭筒 *la ba tung*. ② Lautsprecher 播音放大器 *bo yin fang da ki*, 播音器 *bo yin ki*.

Megäre [w. —, —n] böses Weib 凶婦 *hiung fu*, 母老虎 *mu lau hu*.

megaskopisch 肉眼的 *jou yen di*.

Megatherium [s.] *Riesenfautier* 大懶獸 *da lan schou*.

Megger [m. —s, —] 高阻計 *gau dsu gi*.

Megohm [s.] [物] 百萬歐姆, 兆歐姆.

Mehl [s. —s, —e] gemahlenes Getreide 麵粉 *mien fen*, 白麵 *bai mien*; Staub 粉 *fen*, 末 *mo*. ~beere [w.] *Sorbus aria* 白菓栗木 *bai li ye mu*. ~brei [m.] 麵粥 *mien dschou*, 麵糊 *mien hu*. ~mund [m.] [醫] 鵝口瘡 *o kou tschuang*. ~schwefel [m.] 粉末硫黃 *fen mo liu huang*. ~speise [w.] 麵食 *mien schü*, 甜點心 *tien tien sin*. ~tau [m.] 見 *Meltau*.

mehr ① 多 *do*, 較多 *giaw do*, 較強 *giaw kiang*, 較大 *giaw da*, 超過的 *tschau guo di*, 超越的 *tschau yüo di*, 漸進的 *dsien dsin di*; ~und ~ 愈來愈甚 *yü lai yü schen*, 長進 *tschang dsin*, 永進 *jung dsin*, 更進 *geng dsin*; noch ~ 更多 *geng do*; nicht ~ 同樣多 *tung yang do*, 同等 *tung deng*. ② einmal 一次 *i tsü*, 一回 *i hui*, 一番 *i fan*; noch 再 *dsai*, 永續 *jung sü*; nie ~ 不再 *bu dsai*.

Mehr [s. —s] ① Gewinn 多賺 *do dschuan*, 利益 *li i*. ② die Hälfte übertreffende Zahl 多半數 *do ban schu*, 過半數 *guo ban schu*. ~betrag [m.] 剩餘 *scheng yü*, 餘款 *yü kuau*.
mehr||blättrig 多葉的 *do ye di*, 多花辨的 *do hua ban di*. ~deutig 多義的 *do i di*, 多值的 *do dscht di*. ~dimensional 多維的 *do we di*.

mehr||en [h. —te, ge—t] 增加 *dseng gia*, 增多 *dseng do*.

mehrere 幾個 *gi go*, 若干 *jo gan*, 三兩個 *san liang go*; der größere Teil 較多的 *giaw do di*, 大多數 *da do schu*.

mehr|fach 多重的 *do tschang di*, 多倍的 *do be di*, 重層的 *tschung fu di*, 複式的 *fu schi di*, 屢次 *li tsz*. ~gebärend 非初產的 *fe tschu tschan di*, 非頭產的 *fe tou tschan di*. ~gliedrig 多項的 *do hing di*.

Mehrheit [w. —, —en] 大部份 *da bu fan*, 過半數 *gua ban schu*, 多數 *do schu*. ~sbeschluss [m.] 大多數表決 *da do schu biau gūo*.

mehr|jährig 多年的 *do mǎn di*. ~kernig [化] 多環的 *do huan di*.

Mehrlader [m. —, —] 連珠鎗 *liǎn dschu tsiang*, 連發鎗 *liǎn fa tsiang*.

Mehrling [m. —, —e] 複胎 *fu tai*.

mehr|malig, ~mals [O.] 多次的 *do tsz di*, 屢次的 *li tsz di*, 多 *do*.

Mehr|phasenstrom [m.] [電] 多相電流 *do siang diǎn liú*. ~produkt [s.] 剩餘生產物 *scheng yǐ scheng tschan wu*.

mehr|reihig 多行的 *do hang di*. ~samig 多種子的 *do dschung dt di*. ~seitig 多方面的 *do fang miǎn di*, 多邊的 *do biǎn di*. ~silbig 多音節的 *do yǐn dtǎ di*. ~stimmig 多聲部的 *do scheng bu di*. ~stöckig 多層的 *do tseng di*, 樓閣的 *lou go di*.

Mehrstufe [w.] Komparativ [文法] 比較級 *bi gǎu gi*, 差比級 *tscha bi gi*.

mehrstufig 多級式的 *do gi schi di*.

Mehr|wegumschalter [m.] 多路開關 *do lu kǎt guan*. ~wert [m.] 剩餘價值 *scheng yǐ gia dschǐ*. ~zahl [w.] ① Plural [文法] 多數 *do schu*, 複數 *fu schu*. ② Mehrheit 過半數 *guo ban schu*, 多數 *do schu*. ~zylindermaschine [w.] 多缸式機 *do gang schi gi*.

meid|en [h. mied, gemieden] 躲避 *do bi*, 避免 *bi miǎn*, 迴避 *hui bi*.

Meier [m. —, —] Pächter 佃戶 *diǎn hu*; Gutswalter 中世紀采邑之管租人, 農產管理員 *nung tschan guan li yǐan*. ~brief [m.] 佃約 *diǎn yǐao*. ~ding [a.] 中世紀采邑解決地主與農奴糾紛之裁判所. ~ei [w. —, —en] 佃產 *diǎn tschan*, 農產 *nung tschan*; Milchwirtschaft 牛奶廠 *nǎi tschang*. ~hof [m.] 農產 *nung tschan*, 田莊 *tiǎn dschuang*.

Meile [w. —, —n] 哩 *li*, 約 7.5 公里 (km) 亦見 Seemeile 浬. ~nstein [m.] 里數標石 *li schu biau schǐ*. ~nstiefel [mz.] 千里靴 *tsien li hǎt*.

meilenweit 極遠的 *gi yǐan di*.

Meiler [m. —, —] 炭堆 *tan yau*, 炭堆 *tan dai*. ~verfahren [s.] 堆燒法 *dai schau fa*.

mein ① Besitztürwort zu ich 我的 *wo di*; ~ und dein nicht unterscheiden können 好做東西 *hau tou dsung si*. ② falsch 偽造的 *wǎ dsau di*, 虛偽的 *hǐ wǎ di*.

Meineid [m.] 偽誓 *wǎ schǐ*, 偽證 *wǎ dscheng*.

Meinen [mz.] die ~ 我的家屬 *wo dt gia schu*. **mein|en** [h. —te, ge—t] 以為 *i wǎ*, 視為 *schǐ wǎ*, 擬 *ni*, 意傾 *i king*, 志向 *dschǐ hiang*, 想 *siang*, 相信 *siang sin*; 屬意 *schu i*, 指使 *dschǐ schǐ*, 指點 *dschǐ diǎn*; es gut mit jm ~ 善意 *schan i*; was meinst du damit? 是何意思 *schǐ ho i tsz*; das will ich ~ 應該如此 *yǐng gai ju tsz*.

meiner, meine, meines 我的 *wo di*; ~eits 我這方面 *wo dschǐ fang miǎn*, 按我 *an wo*. **meinesgleichen** 與我同等的 *yǐ wo tung deng di*.

meinet|haben, ~wegen, um ~willen ① wegen mir 因我 *yǐn wo*, 為我 *wǎ wo*. ② beliebig 隨便 *sui biǎn*, 隨意 *sui i*.

meinige, der, die, das ~ 我的 *wo di*.

Meinung [w. —, —en] Ansicht 意見 *i giǎn*, 意旨 *i dschǐ*, 俗見 *su giǎn*; Bedeutung 意義 *i i*; Urteil 判斷 *pan dtuan*, die öffentliche ~ 輿論 *yǐ lun*; einer ~ sein 同意 *tung i*, 同心 *tung sin*; nach meiner ~ 據我看 *gi wo kan*; eine hohe ~ von etwas haben 重視 *dschung schǐ*; jm die ~ eagen 責備 *dsǎ be*; für eine Ware keine ~ haben 無意購買 *wu i gou mai*, 不想買 *bu siang mai*. ~säuberung [w.] 發表意見 *fa biau i giǎn*. ~saustausch [m.] 交換意見 *giǎn huan i giǎn*, 商議 *schang i*. ~verschiedenheit [w.] 意見不和 *i giǎn bu ho*, 齟齬 *tsǐ yǐ*, 爭論 *dscheng lun*.

Meionit [m. —, —e] [礦] 鈣柱石 *gai dschu schǐ*.

Meiostagminreaktion [w.] 點滴縮小反應 *diǎn dt so siǎu fan yǐng*, 小滴反應 *siǎu di fan yǐng*.

Meirich [m. —, —e] [植] 見 Miere.

Meise [w. —, —n] Parus 山雀 *shan tschǐ*.

Meißel [m. —s, —] 鑿 *dsau*, 鑿 *dsau*.

meißel|n [h. —te, ge—t] 鑿 *dsau*, 彫刻 *diǎo ko*.

meist ① Superlativ von viel 最多 *duǎ do*. ② [U.] meistens 多半 *do ban*, 尋常 *sǐn tschang*.

Meist|begünstigung [w.] 最惠待遇 *dsui hui dtai yǐ*. ~begünstigungsklausel [w.] 最惠(國)條款 *dsui hui (guo) tiǎu kuan*. ~bietende [m.] 最高價格買主 *dsui gai gia go mai dschu*.

meistens, meistenteils [U.] 尋常 *sǐn tschang*, 平常 *pǐng tschang*, 多半 *do ban*.

Meister [m. —s, —] Kömner 能者 *neng dschǐ*, 妙手 *miǎu schou*, 師傅 *schǐ fu*; Herr 主人 *dschu jen*, 長 *dschang*, 領頭 *ling tou*; ausgelernter Arbeiter 出藝之工人, 匠師 *dsiang schǐ*; Künstler 藝術家 *i schu gia*, 美術家

me schu gia; Vorsteher eines Ordens 騎士會長 *hi schi hui dschang*; Bester in Sport und Spiel 選手 *suan schou*, 國手 *guo schou*; ~Urian 巫神 *wu schen*, 魔鬼 *mo guai*; einer Sache ~ werden 勝 *sheng*, 勝任 *sheng jen*; seinen ~ finden 適逢敵手 *schü feng di schou*. ~brief [m.] 出藝證書 *tschu i dscheng schu*.

meisterhaft 傑出的 *gië tschu di*, 美妙的 *me miao di*, 巧妙的 *kiau miao di*, 練達的 *liën da di*.

Meisterhand [w.] 熟手 *schu schou*, 妙手 *miao schou*.

meisterlich 精巧的 *dsing kiau di*, 美妙的 *me miao di*, 純熟的 *tschun schu di*.

meister [n] [h. -te, ge-] 勝 *sheng*, 勝過 *sheng guo*, 指揮 *dscht hui*, 管理 *guan li*; seine Zunge nicht ~ können 舌不由主 *schë bu yu dschu*.

Meisterschaft [w. -] 巧能 *kiau neng*, 熟能 *schu neng*; Würde des Meisters 出藝之身份.

Meisterstück [s.], ~werk [s.] 傑作 *gië dso*, 模範品 *mu fan pin*.

Meistgebot [s.] 競買時所出最高之價. ~gewicht [s.] 最高限重量 *dsui gau hiën dschung liang*.

Mekonium [s. -s] ① [生] 恰便 *tai biën*. ② Opium 鴉片 *ya pien*, 罌粟花 *ying su hua*.

Mekonsäure [w.] [化] 罌粟酸 *ying su suan*.

Melakonit [m. -s, -e] [礦] 土狀黑銅礦 *tu dschuang he tung kuang*.

Melampyrum [s.] Wachtelweizen [植] 山雞 *shan lo*.

Melanämie [w.] [醫] 黑血症 *he hio dscheng*.

Melancholie [w. -] 憂鬱(病) *yu yü (bing)*, 憂愁 *yu tschou*.

melancholisch 憂鬱病的 *yu yü bing di*, 憂鬱質的 *yu yü dscht di*, 沉鬱的 *tschen yü di*.

Melandryum [s.] Lichtnelke [植] 女粟菜 *nü lou tsai*, 山雞 *shan lo*, 石竹科之一屬.

Melange [w. -, -n] Mischung 混合 *hun ho*, 混合體 *hun ho ti*; Milchkaffee 攪牛奶之咖啡.

Melanikterus [m.] [醫] 黑黃疸 *he huang dan*.

Melanin [s. -s, -e] schwarzes Pigment 黑色素 *he sé su*, 黑蛋白 *he dan bai*.

Melanismus [m. -, -men] [醫] 黑化病 *he hua bing*.

Melanit [m. -s, -e] Abart des Granat [礦] 黑石榴子石 *he schi liu dschü*.

melano... [黑] 黑之接頭字.

Melanoblastom [s.] 黑腫 *he dschung*, ~dermie [w.] 黑皮症 *he pi dscheng*. ~sar-

zinom [s.] 黑色素瘤 *he sé su yen*. ~m [s. -s, -e] 黑腫 *he dschung*, 黑色素瘤 *he sé su liu*. ~phlogit [m.] 方英石 *fang ying schü*. ~sarkom [s.] 黑色素肉腫 *he sé jou dschung*, 黑肉瘤 *he jou liu*. ~se [w. -, -n] 黑色症 *he sé dscheng*, 黑化病 *he hua bing*, 色素浸潤 *sé su diin jun*. ~siderit [m.] 黑矽酸鐵礦 *he si suan tië kuang*.

melanotisch 暗黑色的 *an he sé di*.

Melan|terit [m.] [礦] 水綠礬 *schui li fan*. ~urie [w.] 黑尿 *he niau*.

Melaphyr [m. -s, -e] [礦] 黑玢岩 *he fen yen*.

Melasma [s. -, -men] [醫] 黑皮症 *he pi dscheng*, 黑斑 *he ban*.

Melasse [w. -, -n] 糖漿 *tang dsiang*, 糖蜜 *tang mi*, 紅糖 *hung tang*.

Melie [w. -, -n] Atriplex [植] 濱藜屬植物 *bin li schu dscht wu*.

Melde|amt [s.] 登記處 *deng gi tschu*, 註冊科 *dschu tsé ko*. ~hund [m.] 傳令犬 *tschuan ling kuan*. ~lampe [w.] 警燈 *ging deng*. ~leitung [w.] [電] 記錄幹線 *gi lu gan sien*.

meld|en [h. -ete, ge-et] mitteilen 報告 *bau gau*, 通知 *tung dscht*; anzeigen 告 *gau*, 訴 *su*; berichten 陳述 *tschen schü*, 述說 *schü schuo*, 申說 *shen schuo*; sich ~申明 *shen ming*, 報名 *bau ming*, 報到 *bau dau*; sich ~ lassen 通知拜會 *tung dscht bai hui*; sich zum Wort ~ 演說之預告; nichts zu ~ haben 毫無影響 *hou wu ying hiang*.

Melde|pflicht [w.] 報名義務 *bau ming i wu*. ~platz [m.] 記錄處 *gi lu tschu*.

Melder [m. -s, -] 警報器 *ging bau ki*.

Melde|reiter [m.] 傳騎 *tschuan ki*. ~stelle [w.] 報名處 *bau ming tschu*.

Meldung [w. -, -en] (dienstliche) Mitteilung 報告 *bau gau*, 通告 *tung gau*, 通知 *tung dscht*, 報名 *bau ming*; Nachricht 消息 *siau si*, 新聞 *sin wen*; Gestellung zum Heeresdienst 報到兵役 *bau dai bing i*.

Meles [m.] Dachs [動] 胡獾 *hu huun*.

melier|en [h. -te, -t] mischen 混合 *hun ho*; meliert angegraut 發顏的 *fa ban di*.

Melilith [m.] [礦] 方柱石 *fang dschu schü*.

Melilote [w. -, -n] Honigklee [植] 草木樨屬 豆科植物.

Melinit [s. -s] ein Sprengstoff 爆藥之一種.

Melinophan [m. -s, -e] [礦] 蜜黃石 *mi huang schü*.

Melioration [w. -, -en] Wertverbesserung 增高價值 *dseng gau gia dscht*, (農場)改良 *(nung tschang) gai liang*, 葦草 *li go*.

Meliphanit [m.] 見 Melinophan.

Melisma [s. —s, ...men] melodische Verzierung
· [音] 花香 *hua yin*, 飾尾法 *scht we fa*, 華語
之裝飾樂句。

Melisse [w. —, —n] eine Lippenblüteriattung
[植] 香蜂 *xiang feng*, 唇形科有檸檬香油的一
種植物。

Melissinsäure [w.] [化] 蜜蠟酸 *mi la suan*.

Melitose [w. —, —n] Raffinose [化] 甘露糖
gan lu tang.

melk [en] [h. —te, ge—t oder molk, gemolken]
Milch entziehen 擠奶 *dai nai*, 絞乳 *giou ju*,
攝乳 *sché ju*; Milch geben 出乳 *tschu ju*;
Geld abnehmen [俗] 榨出錢來 *dscha tschu*
tsien lai.

Melkerei [m. —, —en] 擠乳所 *dscha ju so*,
牛奶房 *niu nai fang*.

Mellit [m. —s, —e] Honigstein [礦] 蜜蠟石
mi la scht. ~säure [w.] [化] 石蠟酸 *scht mo*
suan.

Melodie [w. —, —n] Tonfolge 旋律 *· sian li*,
曲調 *kü diau*, 諧調 *hié diau*.

Melodik [w. —] 旋律法 *sian li fa*, 旋律學
sian li hio.

melodiös melodisch 旋律的 *sian li di*, 音
律的 *yin li di*, 佳調的 *gia diau di*, 悅耳
的 *yü er di*.

Melodrama [s. —s, ...men] 樂話劇 *yüo*
hua gü.

melodramatisch 樂話劇的 *yüo hua gü di*;
觸情的 *tscho tsing di*, 感動的 *gan dung di*.

Melomanie [w. —] 狂熱的愛音樂 *huang jo*
di ai yin yüo.

Melone [w. —, —n] 香瓜 *xiang gua*, 甜瓜
tién gua, 南瓜 *nan gua*; Wassermelone 西瓜
si gua; steifer Hut [俗] 小禮帽 *siau li mau*.
~nbaum [m.] *Carica papaya* [植] 番瓜樹
fan gua schu, 萬壽果 *wan schou guo*. ~nkern
[m.] 瓜子 *gua dti*. ~nkürbis [m.] 西葫蘆
si hu lu.

Melonit [m. —s, —e] [礦] 碲鏹礦 *di nié kuang*.

Melos [s. —] 旋律 *sian li*, 旋律之創作。

Meltau [m. —s] Pilzkrankheit der Pflanzen 頭
子菌 *rou dti güm*, 露菌 *lu güm*, 植物微症
dscht wu me dscheng.

Membran [w. —, —en] Häutchen 膜 *mo*, 薄
膜 *bo mo*, 薄片 *bo pién*; [電] 隔膜 *go mo*,
隔板 *go ban*, 震動膜 *dschen dung mo*.

Memento [s. —s, —s] Denkzeichen 紀念品 *gi*
nién pin.

Memme [w. —, —n] Feigling 胆怯者 *dan*
kü dscht.

Memoire [s. —s, —s] Denkschrift 備忘錄 *be*
wang lu.

Memoiren [mz.], Memorabillen [mz.] Denk-
würdigkeiten 言行錄 *yen häng lu*, 見聞錄

gién wen lu, 專略 *scht lö*, 自傳 *dti dschuan*.

Memorandum [s. —s, ...den] ① Denkschrift
備忘錄 *be wang lu*, 覽書 *güo schu*, 通告書
rung gou schu. ② Tagebuch 日記 *ji gi*.

Memorial [s. —s, —e] ① Denkschrift 備忘
錄 *be wang lu*. ② Bittschrift 陳請書 *tschen*
tsing schu. ③ kaufmännisches Tagebuch 商
家賬簿 *schang gia dschang bu*, 日記賬 *ji gi*
dschang.

memorier [en] [h. —te, —t] auswendig lernen
熟讀 *schu dti*, 記誦 *gi sung*, 默誦 *mo sung*,
背學 *be hio*.

Menage [w. —, —n] ① Verpflegung 給養
gi yang, 養育 *yang yü*. ② Haushalt 家庭
gia ting, 家庭管理 *gia ting guan li*, 家政
gia dscheng. ③ Gestell für Essig, Öl usw. 香
料架子 *xiang liau gia dti*.

Menagerie [w. —, —n] Tierschau 獸苑 *schou*
yüan, 動物園 *dung wu yüan*.

menagier [en] [h. —te, —t] ① sparen 儉省
gién scheng, 儉約 *gién yüo*. ② anordnen 吩
咐 *fen fu*, 令 *ling*.

Menakanit [m. —s, —e] [礦] 鈦鐵砂 *toi tié*
scha.

Menarche [w. —] [醫] 初月經 *tschu yüo ging*.

Mendikant [m. —en, —en] Bettelmönch 托
鉢僧 *to bo seng*.

Mendipit [m. —s, —e] [礦] 斜方錳鉛礦 *sie*
fang liú kién kuang.

Mendozit [m. —s, —e] [礦] 鎮明礬 *na ming*
fan.

Menetekel [s. —s, —] Warnungszeichen 警
告 *ging gau*, 哀喪預告 *ai sang yü gau*.

Menge [w. —, —n] Anzahl 量 *liang*, 分量 *fen*
liang, 數量 *schu liang*, 額 *o*; Stoffmasse 質
量 *dscht liang*, 物質 *wu dscht*; Vielheit 群衆
kün dschung, 衆多 *dschung do*, 多數 *do schu*,
大量 *da liang*; [數] 點集 *dién dti*, 集 *dti*.

meng [en] [h. —te, ge—t] mischen 混合 *hun*
ho, 攪和 *tschen ho*, 攪攪 *giou lung*, 參加
tsan gia, 插入 *tscha ju*; sich in etwas ~ 干
涉 *gan sché*.

Mengen || bestimmung [w.] 定量 *däng*
liang. ~verhältnis [s.] 成分比較 *tscheng*
fen bi schu.

Mengit [m. —s, —e] [礦] 鈦鐵礦 *ho tié kuang*.

Menilith [m.] [礦] 矽乳石 *si ju scht*.

Meningi || smus [m. —] [醫] 虛性腦膜炎
hü sing nau mo yen. ~tis [w. —] Gphir-
hautentzündung [醫] 腦膜炎 *nau mo yen*.

Meningo || encephalitis [w.] 腦腦膜炎 *nau*
nau mo yen. ~myelitis [w.] 脊髓脊腦膜
炎 *dti sui dti sui mo yen*. ~zele [w.] 腦(脊)
膜膨出 *nau (dti) mo peng tschu*.

Meniskus [m. —, .kón] ① (Gelenk) knorpel-

scheibe (關節)間軟骨 (guan dsie) giën juan gu. (關節)半月板 (guan dsie) ban yüo ban.
 ② gewölbte Fläche [物] 彎月面 wan yüo mien.
Menkenke [w. —] Umstände [俗] 麻煩 ma fan.
Mennige [w. —] ein Bleioxyd 鉛丹 kiën dan.
meno weniger [音] 減少 giën schau.
Meno... [月經] 草陰之接頭字.
Meno||pause [w.] 經閉期 ging bi ki, 經絕期 ging dsio ki. ~rrhagie [w.] 月經過多 yüo ging guo do. ~rrhoe [w.] 月經 yüo ging. ~stase [w.] 月經閉止 yüo ging bi dscht.
Mensa [w. —, ...sen] ① Altarplatte 神案板 scher an ban. ② Studentenrestaurant 學生飯館 hio scheng fan guan.
Mensch [m. —en, —en] 人 jen, 人類 jen le; einen neuen ~en anziehen 改邪歸正 gai sië gui dscheng.
Menschen||affe [m.] 人猴 jen yüan. ~alter [s.] 一世 i scht, 一輩 i be. ~feind [m.] 嫌人者 hiën jen dscht, 厭世者 yen scht dscht. ~fresser [m.] 食人者 scht jen dscht. ~freund [m.] 仁人 jen jen, 博愛者 bo ai dscht, 慈善者 tst schan dscht. ~freundlichkeit [w.] 仁 jen, 慈善心 tst schan sin. ~gedenken [s.] seit ~ 自古以來 dti gu i lai. ~geschlecht [s.] 人類 jen le. ~haß [m.] 嫌惡人類 hiën wu jen le. 厭世 yen scht. ~kenner [m.] 知人者 dscht jen dscht. ~klima [s.] 人生氣候 jen scheng ki hou. ~kraft [w.] 人力 jen li. ~leben [s.] 生命 scheng ming. ~liebe [w.] 仁 jen, 仁愛 jen ai, 博愛 bo ai, 慈善 tst schan. ~menge [w.] 羣衆 kün dschung, 衆生 dschung scheng.
menschenmöglich 人力所及的 jen li so gi di.
Menschen||opfer [s.] 人祭 jen dsj. ~recht [s.] 人權 jen kuan. ~scheu [w.] 嫌人症 hiën jen dschung, 人類恐怖 jen le kung bu. ~schinder [m.] 壓迫者 ya po dscht, 蒙蔽者 hau heng dscht. ~seele [w.] 靈魂 ling hun; 零丁之人, 孤苦者 gu ku dscht. ~skind! 葛路路. ~sohn [m.] [察] 人子 jen dsj, 救世主 giu scht dschu. ~tum [s.] menschliches Geschlecht 人類 jen le; Charakter 爲人 we jen; Humanität 仁 jen, 人文 jen wen. ~verstand [m.] 常識 tschung scht. ~werk [s.] 人工 jen gung. ~würde [w.] 人性 jen sing, 人道 jen dau, 品位 pin we.
Menschewik [m. —en, —en] [政] 少數派者 schau schu pai dscht.
Menschheit [w. —] ① alle Menschen 人類 jen le, 萬民 wan mien. ② Menschlichkeit 人

道 jen dau, 仁 jen.
menschlich 人的 jen di, 人類的 jen le di, 人性的 jen sing di, 人道的 jen dau di; gütig 仁心的 jen sin di, 善良的 schan liang di, 慈善的 tst schan di; schwach 柔弱的 jou jo di; nach ~em Bräusen 可預料的 ho yü liau di; eine ~e Schwäche 人性的弱點 jen sing di jo diën; ein ~es Rühren 同情 tung tsing.
Menschwerdung [w.] 化身 hua schen, 成人身 tscheng jen schen.
Mensel [w. —, —n] Meßtisch [察] 神案 schen an.
Menses [mz.] [醫] 月經 yüo ging, 天葵 tiën güi.
Menstruation [w. —, —en] 月經 yüo ging, 天葵 tiën güi.
Menstruum [s. —s, ...uen] Lösungsmittel 溶媒 jung me, 溶劑 jung dsj.
Mensual [s. —s, —e] Monatsbuch 月記 yüo gi, 月記簿 yüo gi bu.
Mensur [w. —, —en] ① Maßverhältnis 量度 liang du, 距離之規率 ② Gemäß 量筒 liang tung, 量杯 liang ba. ③ studentischer Zweikampf 大學生之比賽 bi giën, 決鬪 giu dau.
mensurabel 可測量的 ho tst, liang di.
Mensural||musik [w.] [音] 律樂 li yüo, 有固定節奏之音樂. ~note [w.] 變音符 schuang yin fu, 兩個全音符.
Mensuration [w. —, —en] 測法 tst fa, 計測 gi tst.
mental gedanklich 思想的 si siang di, 精神的 dsing schen di, 心的 sin di, 心理的 sin li di.
Mentalität [w. —, —en] Denkart 思法 si fa, 精神的體位 dsing schen di ti we, 思想的性情 si siang di sing tsing, 智力 dscht li, 性質 sing dscht, 性癖 sing pi.
Mental||reservation [w.] 真意保留 dschen i bau liu. ~suggestion [w.] 精神傳播 dsing schen tschuan bo.
Mentha [w.] Minze [植] 薄荷屬 bo ho schu.
Menthol [s. —s] [華] 薄荷腦 bo ho nau, 萜醇 tie schun.
Menthon [s. —s, —e] 薄荷醇 bo ho tung, 萜醇 tie tung.
Mentor [m. —s, —en] Lehrer 老師 lau scht.
Menü [s. —s, —s] Speisenfolge 上菜之次序; Speisekarte 菜單 tsai dan.
Menuett [s. —s, —e] [奇] 梅奴奴舞, 一組徐緩優雅之舞舞.
Menuriformes [mz.] [動] 琴鳥類 kün miau le.
Menyanthes [w.] Fieberklee [植] 睡菜 schui tsai, 龍口草.

mephistophelisch 迷鬼的 *mi gui di*.
Mephitismus [m. —] [醫] 瘴氣瘧 *dschung ki jo*, 瘴氣中毒症 *du ki dschung du dscheng*.
Mercatorprojektion [w.] [地] 麥氏投影法 *mai schy tou ying fa*.
Mercurialis [w.] Binkelkraut [植] 汞草 *gung tsau*.
Mergel [m. —s, —] [礦] 泥灰石 *ni hui scht*.
Meridian [m. —s, —e] Mittagskreis [地, 天文] 子午線 *dsi wu sien*, 經線 *ging sien*.
 ~instrument [s.] 子午儀 *dsi wu i*. ~kreis [m.] 子午儀 *dsi wu i*. ~photometer [s.] 中星光度計 *dschung sing guang du gi*.
meridional 子午線的 *dsi wu sien di*.
Meringe [w. —, —n] Schlagsahnebaiser 白糖奶油點心 *bai tang nai yu diën sin*.
Merinoschaf [s.] 蝶角羊 *lo giäu yang*.
Merinthophobie [w.] [精神] 被縛恐怖 *be fu hung bu*.
Meristem [s. —s, —e] [生] 分裂層 *fen lie tseng*.
Meritum [s. —s, ...ten] Verdienst 功勳 *gung hün*, 功勞 *gung lau*.
Merk [m. —s, —e] Siam [植] 澤芹屬植物 *dsi kin schu dscht wu*, 水蘘 *schui kin*.
merkantil kaufmännisch 商業的 *schang ye di*.
Merkantilismus [m. —] 重商主義 *dschung schang dschu i*.
Merkaptan [s. —s, —e] Thioalkohol [化] 硫醇 *liu schün*.
Merkaptid [s. —s, —e] [化] 硫醇化物 *liu schün hua wu*.
merkbar 可感覺的 *ko gan güo di*, 可知覺的 *ko dscht güo di*, 宜注意的 *i dschu i di*.
merk|en [h. —te, ge—t] ① sich ~ im Gedächtnis bewahren 記 *gi*, 牢記 *lau gi*, 銘記 *ming gi*, 記憶 *gi i*. ② wahrnehmen 感覺 *gan güo*, 知覺 *dscht güo*; sich nichts ~ lassen 矚藏 *mar tsang*. ③ aufpassen 注意 *dschu i*, 留神 *liu schen*. ④ aufschreiben 作記號 *dsö gi hau*, 作筆記 *dsö bi gi*.
Merker [m. —s, —] ① Kritiker 判斷者 *pan duan dsché*, 批評家 *pi ping gia*. ② Vorahnung [俗] 先覺 *sien güo*, 預知 *yü dscht*.
Merkfähigkeit [w.] 記憶力 *gi i li*, 記憶力 *gi ming li*.
merklich 可感覺的 *ko gan güo di*, 顯明的 *hiën ming di*.
Merk|mal [s. —s, —e] 標記 *biau gi*, 記號 *gi hau*, 目標 *mi biau*, 特徵 *té dscheng*. ~pfahl [m.] 警標 *ging biau*, 衝突標 *tschung tu biau*.
Merles [m.] Verstand [俗] 腦力 *nau li*.
Merk|stab [m.] 標 *biau*, 標杖 *biau dschang*.

~zeichen [s.] 標記 *biau gi*, 標誌 *biau dscht*, 簽 *tsien*.
Merkur ① [m. —s] ein Planet [天文] 水星 *schui sing*. ② [s.] Quecksilber 汞 *gung*, 水銀 *schui yin*. ~ialien [mz.] [藥] 水銀潮 *schui yin ds*. ~ialismus [m.] Quecksilbervergiftung 汞中毒 *gung dschung du*.
merkwürdig 有注意價值的 *yü dschu i gia dscht di*, 特別的 *té bië di*, 奇怪的 *ki guai di*.
Merle [w. —, —n] Amsel 黓鳥 *niäu*.
mero... [不全], [分裂], [缺] 等意之接頭字.
meroblastisch [生] 局部分裂的 *giü bu fen lie di*.
Mero|edrie [w.] 缺面像 *küo niën siang*.
 ~gonie [w.] 分裂發育 *fen lie fá yü*.
meromorph [數] 單值有限的 *dan dscht yü hiën di*; ~e Funktion 半純函數 *ban tschun han schu*.
Merorachischisis [w.] [醫] 先天性脊髓破裂 *sien tien sing dsí sui po lie*.
Meroxen [m. —s, —e] [礦] 黑雲母 *he yün mu*.
Mero|zoiten [mz.] [生] 分仔 *fen dsí*, 原蟲之無性生殖分裂之各片. ~zyten [mz.] 卵黃細胞核 *luan huang si bäu ho*.
Merulation [w. —, —en] 分裂 *fen lie*.
merz|en [h. —te, ge—t] ausscheiden 消除 *siau tschu*, 去掉 *kü diau*.
merzerisier|en [h. —te, —t] Gewebe laugen 棉紗或布匹浸於苛性鹼質中, 使其有絲光.
mes... [h], [間] 等意義之接頭字.
Mesalliance [w. —, —n] Mißheirat 門第不相當之婚姻.
Mesarteritis [w. —] [醫] 動脈中膜炎 *dung mo dschung mo yen*.
meschant boshaft 壞心腸的 *huai sin tschang di*, 凶險的 *hiung hiën di*.
meschugge verrückt [俗] 癡狂的 *feng kuang di*.
Mesembryanthenum [s.] Mittagsblume [植] 冰花 *bing hua*, 碧香科.
Mesenchym [s. —s, —e] 充填中胚葉 *tschung sien dschung pi ye*, 間葉 *giën ye*.
mesenterial 腸間(系)膜的 *tschang giën (hi) mo di*.
Mesenterium [s.] Gekröse 腸間膜 *tschang giën mo*, 腸系膜 *tschang hi mo*.
Mesenzephalon [s.] 中腦 *dschung nau*.
Mesitin [m. —s, —e] [礦] 菱鐵礦 *ling tse me kuang*.
Mesitylen [s. —s, —e] [化] 整三甲苯 *dscheng san gia ben*.
Mesmerismus [m.] Lehre vom tierischen Ma-

- gnetismus 動物磁力學 *dung wu ts'i li hūo*;
Hypnose 催眠術 *tsui miēn schu*.
- Mesner** [m. —s, —] Kirchendiener 聖殿夫役
scheng diēn fu i.
- Meso|blast** [s. —s, —en] [生] 中胚葉
dschung pi ye. ~derm [s.] 中胚層 *dschung pi tseng*, 中葉 *dschung ye*. ~gamie [w.] 中
點受精 *dschung diēn schou dsing*. ~gast-
rium [s.] 胃間膜 *we giēn mo*, 胃系膜 *we hi*
mo. ~glia [w.] 中葉膠 *dschung ye giāu*.
~kolon [s.] 結腸系膜 *giē tschang hi mo*.
~lith [m.] 中性澱石 *dschung sīng se schi*.
~lithikum [s.] 中石器時代 *dschung schi ki*
schi dai. ~metrium [s.] 子宮側韌帶 *dsi*
gung tsé jēn dai.
- mesophil** 嗜溫性 *schi wen sīng*.
- Meso|phyll** [s.] [植] 葉肉 *ye jōu*. ~pleura
[w.] 中胸側片 *dschung hiung tsé piēn*. ~rek-
tum [s.] 直腸間膜 *dschit tschang giēn mo*.
~sternum [s.] 中胸片 *dschung hiung piēn*.
~thel [s.] 腺液膜上皮 *dsiang i mo schung*
pi. ~thor [s.] 新鉗 *sīn tu*. ~thorax [m.]
中胸 *dschung hiung*. ~weinsäure [w.] 消
旋酒石酸 *siau sīan dsiu schi suan*. ~ze-
phalon [s.] 中頭顱 *dschung tou lu*. ~zoen
[mz.] 中間動物 *dschung giēn dung wu*.
~zoikum [s.] 中生界 *dschung scheng giē*.
- mesa di voce** [音] 唱長音時由弱而強復由強
而弱.
- Meß|apparat** [m.] 量度器 *liang du ki*.
~band [s.] 捲尺 *giān tschi*. ~behälter
[m.] 量水容器 *liang schui jung ki*, 水櫃
schui gui. ~bereich [m.] 測度範圍 *tsé du*
fan we. ~brücke [w.] [電] 量電阻橋 *liang*
diēn dsu kiau, 電橋 *diēn kiau*. ~buch [s.] 彌
撒片 *mi sa schu*, 彌撒經 *mi sa giēng*. ~bude
[w.] 貨攤 *huo tai*. ~draht [m.] [電] 滑線
電橋 *hua siēn diēn kiau*. ~düse [w.] 量嘴
liang dsui.
- Messe** [w. —, —n] ① gottesdienstliche Feier
[宗] 彌撒; Musik dazu 彌撒樂, 彌撒曲.
② (Jahr)markt 集市 *dsi schi*, 產業博覽
會 *tschan ye bo lan hui*. ③ Versammlungs-
raum (der Offiziere) (軍官)集會所 (*giün*
guan) *dsi hui so*.
- mess|en** [h. mißt, maß, gemessen] ① Abmes-
sungen bestimmen 量 *liang*, 測量 *tsé liang*,
度量 *du liang*, 計算 *gi suan*. ② Abmes-
sungen haben 計 *gi*, 有若干尺寸, 含有
han yu. ③ prüfend betrachten 視察 *schi*
tscha, 注視 *dschu schi*. ④ vergleichen 比較
bi giāu; sich mit jm ~ 鬪力 *dou li*; sich
nicht ~ können 比不了 *bi bu liāu*. ⑤
gemessen mit ruhiger Würde 威嚴的 *we*
yen di, 嚴厲的 *yen li di*.

- Messer** ① [m. —s, —] Maßgerät 度量器
liang ki, 測量器 *tsé liang ki*, 錶 *biau*, 計
gi. ② [s. —s, —] Schneidwerkzeug 刀子 *dau*
dti, 劍 *giēn*, 刀 *jen*; Krieg bis aufs ~ 肉搏
戰爭 *jou bo dschan dschang*; etwas steht auf
des ~s Schneide 勝敗均衡 *scheng bai giün*
heng; jm das ~ an die Kehle setzen 以死
嚇之 ~bänkchen [s.] 刀架 *dau giā*. ~
feile [w.] 刀銼 *dau tso*. ~gras [s.] Scleria
[植] 真珠茅 *dschen dschu mau*. ~held [m.]
劍俠 *giēn hia*, 兇手 *hiung schou*. ~klinge
[w.] 刀刀 *dau jen*. ~kontakt [m.] 開刀開
關 *dscha dau kai guan*, 刀片形接觸 *dau*
piēn hīng dsit tscho. ~muschel [w.] 竹籃
dschu scheng. ~schmid [m.] 刀匠 *dau*
dsiang. ~spitze [w.] 刀尖 *dau dsien*, ~ste-
cherei [w.] 械鬥 *hiē dau*.
- Meß|gefäß** [s.] 量管 *liang guan*. ~gerät
[s.] ① 量器 *liang ki*. ② [宗] 天主教神父作
彌撒時所用之器具. ~gewand [s.] 袈裟 *giā*
scha, 天主教神父作彌撒時所穿之祭服. ~hemd
[s.] [宗] 長白禮服 *tschang bai li fu*.
- Messias** [m.] [宗] 彌賽亞, 救世主 *giu schi*
dschu.
- Messing** [s. —s] 黃銅 *huang tung*. ~blech
[s.] 黃銅片 *huang tung piēn*. ~draht [m.]
黃銅絲 *huang tung si*. ~fieber [s.] 錫中
毒熱 *si dschung du jo*. ~gießerei [w.] 鑄銅
廠 *dschu tung tschang*. ~lot [s.] 硬鉛料 *yīng*
han liāu. ~rohr [s.] 黃銅管 *huang tung guan*.
- Meß|instrument** [s.] 量器 *liang ki*, 度量器
具 *du liang ki gi*. ~kanal [m.] 量水渠
liang schui kiu. ~kette [w.] 鏈尺 *liēn tschi*,
測鏈 *tsé liēn*. ~latte [w.] 量桿 *liang gan*,
尺桿 *tschi gan*. ~marke [w.] 縱橫標 *dsong*
heng biau. ~mikroskop [s.] 叢致顯微鏡 *du*
schu hiēn we giēng.
- Meßner** [m.] 見 Mesner.
- Meß|pipette** [w.] 校準吸量管 *giāu dschung*
hi liang guan. ~punkt [m.] 量點 *liang diēn*.
~rad [s.] 測量輪 *tsé liang lun*, 骨水輪 *gu*
schui lūn. ~rute [w.] 測量桿 *tsé liang gan*,
尺桿 *tschi gan*, 照尺 *dschau tschi*. ~
technik [w.] 測量工程 *tsé liang giung*
tscheng, 測量法 *tsé liang fa*. ~tisch [m.]
平板儀 *ping ban i*. ~tischblatt [s.] 1:25000
地圖.
- Messung** [w.] 量 *liang*, 測量 *tsé liang*, 度量
- du liang.
- Meß|verfahren** [s.] 測量法 *tsé liang fa*.
~wagen [m.] 試驗車 *schi yen tschè*. ~
zylinder [m.] 量筒 *liang tung*.
- Mestize** [m. —n, —n] Mischling zwischen
Weißen und Indianern 紅白雜種人 *hung*
bai dsu dschung jen.

Met [m. —s] Honigwein 蜜酒 *mi dsiu*.
meta... [真中, 中間, 間位, 次, 異性] 等意義之複頭字。
Metabole [w. —, —n] Redefigur durch Umstellung [文] 顛倒說法 *diên dau schuo fu*, 反說 *fan schuo*.
Metabolismus [m. —] Stoffwechsel (新陳) 代謝 (*sin tschen*) *dai sië*; Verdauung 消化 *siau hua*.
Metachromasie [w. —, —n] 變色反應 *biën sè fan ying*.
metachromatisch 異染色性 *i jan sing*.
Metachronismus [m. —s, —men] zu späte Ansetzung 曆紀誤認 *li gi wu miu*, 將事實記在實際年月日之後。
Metagenesis [w.] [生] 世代交替 *schü dai giâu ti*.
Metageometrie [w.] 非歐幾何 *fe ou gi ho*.
Metageschäft [s.] 虧賺均攤合作貿易。
Metagnom [m. —en, —en] Gedankenleser 觀心者 *guan sin dschê*, 測心者 *tsé sin dschê*.
Metakarpus [m.] [生] 掌骨 *dschang gu*.
Metakinese [w.] 轉換分裂 *dschuan huan fen tië*.
Metakritik [w.] Zweitbeurteilung 復評 *fu ping*, 批評之批評。
Metalddehyd [s.] [化] 間鏟 *gên tsian*.
Metalepsis [w. —] Verwechslung [文] 轉倒法 *dschuan dau fa*.
Metall [s. —s, —e] 金 *gin*, 金屬 *gin schu*, 五金 *wu gin*. ~arbeiter [m.] 五金匠 *wu gin dsiang*, 鑛工 *hin gung*. ~barometer [s.] 無液氣壓計 *wu i ki ya gi*, 空盒氣壓表 *kung ho ki ya biau*. ~bearbeitung [w.] 金工 *gin gung*. ~drahtlampe [w.] 金屬燈 *gin schu si deng*. ~erz [s.] 金屬礦 *gin schu kuang*. ~farbe [w.] 金屬色 *gin schu sé*. ~geld [s.] 正貨 *dscheng huo*. ~glanz [m.] 金屬光澤 *gin schu guang dsè*. ~imprägnierung [w.] 金屬浸潤 *gin schu dsin jun*.
metallisch 金屬性 *gin schu sing*, 金屬製的 *gin schu dschit di*.
Metallismus [m. —] [經濟] 金屬本位論 *gin schu ben we lun*.
Metallkunde [w.] 金屬學 *gin schu hiao*, 冶金學 *ye gin hiao*. ~liderung [w.] 金屬填料 *gin schu tiën liau*.
Metallographie [w.] 冶金學 *ye gin hiao*, 金屬學 *gin schu hiao*. ~id [s. —s, —e] 非金屬 *fe gin schu*. ~phobie [w.] 金屬恐怖 *gin schu kung bu*.
Metallpackung [w.] 金屬填料 *gin schu tiën liau*. ~säge [w.] 鋸齒 *tü gü*, 金屬鋸 *gin schu gü*. ~schlauch [m.] 金屬軟管 *gin schu juan guan*. ~späne [m.] 金屬屑 *gin*

schu sië, 鐵屑 *dsuan sië*.
Metallurgie [w.] 提煉 *ti liën*, 冶金術 *ye gin schu*.
metamer 同質異性的 *tung dscht i sing di*, 同分異構的 *tung fen i gou di*.
metamorph 變質的 *biën dscht di*.
Metamorphopsie [w.] 視物變形症 *schü wu biën hing dscheng*.
Metamorphose [w. —, —n] 變態 *biën tai*, 變質作用 *biën dscht dso yung*, 變形 *bën hing*.
Metanephros [m.] [生] 後腎 *hou schen*.
Metaphase [w.] 中期 *dschung ki*, 轉位期 *dschuan we ki*.
Metapher [w. —, —n] Gleichnis 比喻 *bi yü*, 寓言 *yü yen*.
Metaphosphorsäure [w.] [化] 偏磷酸 *piën lin suan*.
Metaphrase [w. —, —n] wörtliche Übersetzung 直譯 *dscht i*, 字譯 *dsi i*; Umschreibung 說略 *schuo lüo*, 義解 *i gië*.
Metaphysik [w. —] [哲] 形而上學 *hing eri schang hiao*, 純正哲學 *tschun dscheng dsché hiao*, 玄學 *hüan hiao*.
Metaplasie [w.] [生] 變化性 *biën hua sing*, 組織變形 *dau dscht biën hing*, 由一組織變為他組織 *hua hua scheng*.
metapneumonisch [醫] 變性肺炎的 *biën sng fe yen di*.
Metapsychologie [w.] 心理玄學 *sin li hüan hiao*.
Metasäure [w.] [化] 偏酸 *piën suan*.
Metastase [w.] 轉移 *dschuan i*, 遷徙 *tsiën si*.
metastatisch 轉移性 *dschuan i sing*, 遷徙的 *tsiën si di*.
Metasternum [s.] 後胸片 *hou hüng piën*.
metasyphilitisch [醫] 第四期梅毒性 *di si ki me du sing*.
Metatarsus [m.] 跖骨 *dschtü gu*.
Metathalamus [m.] 中視丘 *dschung schü kiu*, 視丘中部 *schü kiu dschung bu*.
Metathese [w. —, —n] Buchstabenversetzung [文法] 字位轉換 *dät we dschuan huan*.
Metathorax [m.] 後胸 *hou hüng*, 後胸環 *hou hüng huan*.
Metaweinsäure [w.] [化] 中酒石酸 *dschung dsü schü suan*, 偏酒石酸 *piën dsü schü suan*.
Metazentrum [s.] 穩定中心 *wen ding dschung sin*.
Metazoon [s. —s, —en] 後生動物 *hou scheng dung wu*, 複細胞動物 *fu si bau dung wu*, 微細胞動物 *we si bau dung wu*.
Metempsychose [w.] Seelenwanderung [宗] 輪迴 *lun hui*.

Metenzephalon [s.] 後腦 *hou nau*.
 Meteor [s. —, —e] 隕星 *yün sing*, 流星 *liu sing*. ~eisen [s.] 隕鐵 *yün tiè*. ~ismus [m.] Darmblähung [醫] 鼓腸 *gu tschang*. ~it [m. —, —e] 隕石 *yün schi*.
 Meteorogram [s.] 氣象圖 *ki siang tu*. ~graph [m.] 氣象計 *ki siang gi*. ~logie [w.] 氣象學 *ki siang hūo*.
 Meteor[schwarm] [m.] 流星雨 *liu sing yū*, 流星羣 *liu sing kün*. ~stein [m.] 隕石 *yün schi*. ~wasser [s.] 天落水 *tiën lo schui*, 雨水 *yü schui*.
 Meter [m. oder s. —, —] Längeneinheit des metrischen Systems 米 *mi*, 米達 (呎), 公尺 *gung tscht*. ~kerze [w.] 米燭光 *mi dschu guang*. ~kilogramm [s.] 米千克 *mi tsien ko*. ~maß [s.] 米尺 *mi tscht*.
 Methämoglobin [s.] 還元血紅素 *huan yüan hūo hung tu*, 變性血色蛋白 *biën sing hūo st dan bai*.
 Methan [s. —, —e] Sumpfgas [化] 甲烷 *gia wot*. ~al [s.] 甲醚 *gia tsian*.
 Methode [w. —, —n] 法 *fa*, 方法 *fang fa*, 制度 *dscht du*, 秩序 *dscht sü*. ~lehre [w.] 方法論 *fang fa lun*.
 methodisch 方法的 *fang fa di*, 有秩序的 *yü dscht sü di*, 系統的 *hi tung di*.
 Methodisten [m.] [宗] 循道派 *sün dau pai*, 美以美教派 *me i me giäu pai*, 監理會 *giën li hui*.
 Methodologie [w. —] 方法論 *fang fa lun*.
 Methomanie [w. —, —n] Trunksucht 酒癖 *dsiu pi*.
 Methusalem [m.] uralter Mann 古稀之人.
 Methyl [s. —, —e] das Radikal H₃C [化] 甲基 *gia gi*. ~al [s.] 二甲氨基甲烷 *erl gia yang gi gia wan*. ~alkohol [m.] 甲醇 *gia schun*; 木精 *mu dsing*. ~amin [s.] 甲胺 *gia an*. ~en [s.] 次甲基 *tsi gia gi*. ~enblau [s.] 次甲 (蘭) 藍 *tsi gia (we) lan*, 美藍 *me lan*. ~grün [s.] 甲(基)綠 *gia (gi) lü*, 美綠 *me lü*. ~ierung [w.] 甲基化法 *gia gi hua fa*. ~jodid [s.] 碘甲烷 *diën gia wan*. ~salzylat [s.] 水楊酸甲酯 *schui yang suan gia dscht*. ~violett [s.] 甲基堇 *gia gi kin*, 龍胆堇 *lung dan kin*, 美堇 *me kin*.
 Metier [s. —, —s] Beruf 職業 *dscht ye*, 營業 *ying ye*, 手工 *schou gung*.
 Metöke [m. —, —n] ortsansässiger Fremder 寄居者 *gi gü dscht*, 客居者 *ko gü dscht*, 客家 *ko gia*.
 Metol [s. —] ein photographischer Entwickler [攝影] 一種顯影液.
 Metonymie [w. —] Wortvertauschung [文] 換喻 *huan yü*,

Metope [w. —, —n] Schmuckfeld [建築] 排檔 *pai dang*, 臥室中之花板.
 Metopismus [m.] [醫] 凶門閉鎖不全 *sing men bi so bu tsian*.
 Metreurynter [m. —, —] [醫] 子宮擴張 囊 *dsi gung kuo dschang nang*.
 Metrik [w. —] Taktlehre 律學 *lü hūo*, 節奏學 *dsie dsou hūo*; Takt 拍節 *pai dsie*; Maß 度量 *du liang*.
 metrisch ① durch Maßangaben ausdrückbar 度量的 *du liang di*, 數量的 *schu liang di*. ② auf den Meter bezogen 米的 *mi di*, 公尺的 *gung tscht di*; ~es System 國際度量衡制 *guo dsu di liang heng dscht*, 米制 *mi dscht*.
 Metritis [w. —] [醫] 子宮炎 *dsi gung yen*.
 Metro... [子宮] 意義之接頭字.
 Metrologie [w.] 度量學 *du liang hūo*.
 Metromanie [w.] 慕男狂 *mu nan kuang*, 求雄癖 *kü hūng pi*.
 Metronom [s. —, —e] Taktmesser 拍節器 *pai dsie ki*, 節奏器 *dsie dsou ki*.
 Metropathie [w.] [醫] 子宮病 *dsi gung bing*.
 Metropole [w. —, —n] zentrale Stadt 大都市 *da du schi*.
 Metropolit [m. —en, —en] Erzbischof [宗] 總主教 *dsung dschu giäu*.
 Metro[rhagie] [w.] [醫] 血崩症 *hūa beng dscheng*, 子宮血崩 *dsi gung hūo beng*. ~skop [s. —, —e] 子宮鏡 *dsi gung ging*.
 Metrum [s. —, —ren] Versmaß 拍子 *pai dsu*, 拍節 *pai dsie*, 曲調 *kü diäu*.
 Mette [w. —, —n] Frühgottesdienst 晨禱 *tschen dau*.
 Mettwurst [w.] 香腸之一種.
 Metz[e] [w. —, —n] ① Dirne 娼妓 *tschang gi*, 婊子 *biau dsu*. ② Trockenmaß 古用容量. *metzel* [n. —te, ge—t], *metz* [n. —te, ge—t] schlachten 屠殺 *tu scha*, 宰 *dsai*.
 Metzger [m. —, —] Fleischer 屠戶 *tu hū*, 肉商 *jou schang*. ~ei [w. —, —en] 肉舖 *jou pu*.
 Meuchelmord [m.] 暗殺 *an scha*, 刺殺 *tsi scha*.
 meuchel[n] [n. —te, ge—t] 暗殺 *an scha*.
 Meute [w. —, —n] Hunderdel 一羣狗 *i kün gou*; Schaar 羣 *kün*, 黨 *dang*.
 Meuterei [w. —, —en] 叛變 *pan biën*, 背叛 *be pan*, 兵變 *bing biën*.
 meuter[n] [n. —te, ge—t] 背叛 *be pan*, 叛變 *pan biën*, 反亂 *fan luan*, 暴動 *bau dang*.
 Mexiko [s.] 墨西哥國.
 mezzo [音] 次 *tsi*, 半 *ban*, 中 *dschung*. ~forte 半強 *ban kiang*. ~soprano 次高音 *tsi gau yin*.

mf für mezzoforte [半強], [中等強度] 之略寫。

Mg für Mangan [鐵] 之化學符號。

M.G. für Maschinengewehr [機關槍] 之略寫。

mhd für mittelhochdeutsch [中古高原德文] 之略寫。

Mianawanze [w.] 扁虱 *pien schi*.

Miargyrit [m.] ein Silbererz [礦] 單斜輝鎳銀礦 *dan sie lui ti yin kuang*.

Miasma [s. —s, —men] giftige Bodenausdünstung 瘴氣 *dschang ki*, 瘴毒 *dschang du*.

miau Katzengeschrei 貓叫。

mich Akkusativ von ich [我] 之第四格。

Michaelis [s.] 29. September 九(月)二(十)九(日)節 *giu erl giu dsie*.

Michel männlicher Vorname 男性名字; der deutsche ~ 德國男子之卓號; dummer ~ 傻漢 *scha han*.

micro... 見 mikro.

Midgard [m. —] der Sitz der Menschen 人類之居所, 地 地. ~schlange [w.] 大海之神蛇。

Mieder [s. —s, —] Leibchen 女子用緊身背心 *gin schen be sin*, 乳搭 *ju ta*.

Mief [m. —s] schlechte Luft [俗] 臭氣 *tschou ki*.

Miene [w. —, —n] Gesichtsausdruck • 臉孔 *lien kang*, 面貌 *miän mau*, 容貌 *jung mau*; 態度 *tai du*; ~ machen, etwas zu tun 貌若 *mau jo*; keine ~ verziehen 鐵臉目 *tië miën mu*; gute ~ zu bösem Spiel machen 勉強附和 *miën kiang fu ho*. ~enspiel [s.] 腦孔之動態, 惡劇 *ya gü*, 貌肖 *mau siäu*.

Miere [w. —, —n] Alsine [植] 繁縷 *fan lü*, 鵝兒腸 *o erl tschang*, 石竹科之一屬。

Miersit [m. —s, —e] [礦] 黃碘銀礦 *huang diän yin kuang*.

mies übel [俗] 賤劣的 *dsien lië di*, 卑陋的 *be lou di*; ~machen 打斷興趣 *da duan hing tsü*.

Miesel [s. —s, —] Mädchen 女郎 *nü lang*.

miesepetrig [俗] 厭世的 *yen schi di*, 多怨的 *do yüm di*; kränklich 多病的 *do bing di*.

Miesmuschel [w.] *Mytilus edulis* 殼菜 *ko tsai*.

Miete [w. —, —n] 租 *dsu*, 賃 *lin*, 貸 *dai*, 長期租賃 *tschang ki dsu lin*.

miet|en [n. —ete, ge—e] 租 *dsu*, 賃 *lin*, 貸 *dai*, 僱 *gu*.

Mieter [m. —s, —] 租戶 *dsu hu*, 賃主 *lin dschu*, 承租人 *tschang dsu jen*.

Mietling [m. —s, —e] 傭工 *yung gung*, 傭兵 *yung hing*.

Miets||kaserne [w.] 出賃之大樓房. ~kontrakt [m.] 租房合同 *dsu fang ho tung*.

~taler [m.] 定金 *ding gin*. ~wucher [m.] 閻王租 *yen wang dsu*.

Mietzins [m.] 租金 *dsu gin*.

Mieze [w. —] Katze 小貓 *siau mau*.

Mignon [m. —s, —s] Liebling 愛人 *ai jen*, 寶貝 *bau be*.

Migräne [w. —, —n] 偏頭痛 *piän tou tung*.

Migration [w. —, —en] Wanderung 移住 *i dschu*, 逃走 *mi dsou*, 遷徙 *tsien si*.

migratorisch 遷徙的 *tsien si di*, 遊走的 *yu dsou di*, 移動的 *i dung di*.

Mika [w. —] Glimmer 雲母 *yün mu*.

Mikado [m. —s, —s] japanischer Kaiser 日本天皇。

Mikatisation [w. —, —en] [礦] 雲母化 *yün mu hua*.

Mikorrhiza [w.] [植] 菌根 *gin gen*.

mikro... [小], [微], [渺] 等意義之接頭字。

Mikro|ampere [m.] 微安培 *we an pe*, 10^{-6} 安培. ~ästhesie [w.] 觸覺感小症 *tscho giö gen siäu dscheng*. ~barograph [m.] 微壓計 *we ya gi*.

Mikrobe [w. —, —n] 微機體 *we gi ti*, 微生物 *we scheng wu*.

Mikro|biologie [w.] 微生物學 *we scheng wu hüo*. ~chemie [w.] 顯微化學 *hiën we hua hüo*. ~chiropteren [mz.] [動] 小蝙蝠類 *siau piän fu le*. ~farad [s.] [電] 微法拉. ~gramm [s.] 茲. ~kephalie [w.] 頭小畸形 *tau siäu gi hing*, 小頭症 *siäu tou dscheng*. ~klima [s.] 小氣候 *siäu ki hou*. ~klna [m.] [礦] 鉀微斜長石 *gia we sie tschang schi*. ~kokkus [m.] (細) 球菌 *(si) kiu gin*, 平列球細菌 *ping lië kiu si gin*. ~kosmos [m.] 小宇宙 *siäu yü dschou*, 小天地 *siäu tiën di*, 人 *jen*.

mikrokristallin 微晶質的 *we dsing dschi di*.

Mikro|liter [m.] 渺. ~lith [m.] 微晶 *we dsing*. ~manie [w.] 縮小妄想 *so siäu wang siang*. ~mere [w.] 小分裂球 *siäu fen lië kiu*. ~meter [s.] 測微計 *tsë we gi*. ~meterschraube [w.] 測微螺旋 *tsë we lo siän*, 相對光器 *si dui guang ki*.

Mikron [s. —s, —] 渺 Millimeter [物] 微米 *we mi*, 密倫, 渺。

Mikro|nukleus [m.] 小核 *siäu ho*, 副核 *fu ho*. ~organismus [m.] 微機體 *we gi ti*, 微生物 *we scheng wu*. ~parasit [m.] 微寄生物 *we gi scheng wu*. ~phobie [w.] 微生物恐怖 *we scheng wu hung bu*. ~phon [s.] 微音器 *we yin ki*, 擴音機 *kuo yin gi*, 傳音器 *tschuan yin ki*. ~photographie [w.] 顯微照相術 *hiën we dschau siang schu*. ~phyt [m. —en, —en] 微生植物 *we scheng dscht wu*. ~psie [w.] 視物顯小症 *scht wu hiën*

siau dscheng. ~pyle [w.] 卵膜 luan men, 卵膜孔 luan mo kung, 珠孔 dschu kung. ~saurier [m.] 鱗鯉 lin i. ~schraube [w.] 微動螺子 we dung lo ds. ~skop [s.] 顯微鏡 hien we ging. ~som [s. —, —en] 微體 we ti, 小螺菌 siau lo gün. ~spektroskop [s.] 顯微分光鏡 hien we fen guang ging. ~sporangium [s.] 小芽胞囊 siau ya bau nang, 小子囊 siau ds. nang. ~spore [w.] 小芽胞(癩)菌 siau ya bau (sien) gün. ~telephon [s.] 電話傳話器 diän hua tschuan hua ki, 顯微電話器 hien we diän hua ki. ~tom [s.] 切片機 tsieh piän gi. ~volt [s.] 微伏特 we fu t. ~waage [w.] 測微秤 tsé we tscheng. ~zyte [w.] 小(赤)血球 siau (tschi) hio kiu.

Mikrurgie [w.] [醫] 顯微解剖學 hien we gie pou hio.

Miktion [w. —, —en] 放尿 fang niau.

Mil [m. —s, —] 壹 Zoll [物] 千分之一英吋 tsien fen dschi i ying tsun.

Milan [m. —s, —e] Falkenart 鷲 yilan.

Milarit [m. —s, —e] [礦] 整柱石 dscheng dschu scht.

Milbe [w. —, —n] Acarina 壁虱 bi scht.

Milch [w. —] ① 乳 ju, 奶 nai, 牛奶 niu nai.

② Samenflüssigkeit männlicher Fische 魚白 yü bai, 魚精 yü dsing, Pflanzensaft 植物之漿汁 dsiang dschi; das Korn steht in der ~ 五穀結實. ~albumin [s.] 乳白蛋白 ju bai dan bai. ~ausschlag [m.] 乳癩 ju gia. ~bart [m.] 臭乳者. ~borke [w.] 酪皮 lo pi. ~bruder [m.] 同乳者 nang ju dscht, 同養兄弟 tung yang hung di. ~brustgang [m.] 胸管 hung guan, 胸導管 hung dau guan. ~drüse [w.] 乳腺 ju sien, 乳房 ju fang. ~fieber [s.] 乳熱 ju jo, 生乳熱 scheng ju jo. ~fluß [m.] 乳汁漏 ju dscht lou. ~gang [m.] 輸乳管 schu ju guan. ~gebiss [s.] 乳齒 ju tscht. ~gesicht [s.] 乳臭小兒 ju tschou siau erl. ~glas [s.] 乳玻璃 ju do li, 不透明白色玻璃. ~globulin [s.] 乳球蛋白 ju kiu dan bai. ~harn [m.] 乳糜尿 ju mi niau.

milchig 乳狀的 ju dschuang di, 白色不透明的.

Milchjaspis [m.] 針鈉沸石 dschen na fe scht. ~kraut [s.] Glaux [植] 海乳草 hai ju tsau, 粗草科之一屬. ~mädchen [s.] 送乳之女子. ~mädcherechnung [w.] 不準確之賬單. ~mangel [m.] [醫] 泌乳缺乏 bi ju hio fa. ~nährschaden [m.] 乳汁營養障害 ju dscht ying yang dschang hai. ~ner [m. —s] männlicher Fisch 雄魚 hung yü. ~opal [m.] 乳蛋白石 ju dan bai

scht. ~präparat [s.] 乳製劑 ju dscht ds. ~quarz [m.] 乳色石英 ju sé scht ying. ~säckchen [s.] 輸乳管 schu ju dou. ~saft [m.] 乳糜 ju mi, 乳狀漿汁 ju dschuang dsiang dscht. ~säure [w.] 乳酸 ju suan. ~schimmel [m.] 乳卵(形)菌 ju luan(hing) me. ~stein [m.] ① [礦] 針鈉沸石 dschen na fe scht. ② [醫] 乳石 ju scht. ~stern [m.] Ornithogalum [植] 百合科之一種. ~straße [w.] 銀河 yin ho, 天河 tien ho.

milchweiß 乳白的 ju bai di.

Milch[wirtschaft] [w.] 乳業 ju ye, 牛奶廠 niu nai tschang. ~zahn [m.] 乳齒 ju tscht, 暫齒 tschan tscht. ~zucker [m.] 乳糖 ju tang, 奶糖 nai tang. ~zyste [w.] 乳囊腫 ju nang dschung.

mild, milde 柔順的 jou juan di, 柔弱的 jou jo di, 輕微的 king we di; freundlich 溫和的 wen ho di, 親切的 tsin tsieh di; nachsichtig 寬恕的 kuan schu di; barmherzig 慈善的 tsai schan di; nicht-kalt 溫暖的 wen nuan di.

Milde [w. —] Sanftmut 溫和 wen ho, 和氣 ho ki; Nachsicht 寬恕 kuan schu, 寬容 kuan jung; Barmherzigkeit 慈善 tsai schan, 憐憫 liän män; Weichheit 柔順 jou juan.

milder[n] [n. —te, ge—i] 緩和 sui ho, 柔和 jou ho, 調解 tiao gie; herabsetzen 減輕 giän king, 減少 giän schau; ~de Umstände [法] 可憫恕情狀 ho min schu tsing dschuang.

mild[herzig] 善心的 schan sin di, 慈善的 tsai schan di, 憐憫的 liän min di. ~tätig 施捨的 scht sché di, 慈善行爲的 tsai schan hing we di.

miliar 粟粒樣的 su li yang di.

Miliar[fibrom] [s.] 粟粒狀纖維瘤 su li dschuang tsien we liu. ~friesel [w.] 紅色粟粒疹 hung sé su li dschen, 癩 fe. ~ien [m.] [醫] 粟粒疹 su li dschen, 汗疹 han dschen. ~tuberkulose [w.] 粟粒形結節 su li hing gie dsä.

Milieu [s. —s, —s] Umwelt 環境 huan ging, 環象 huan siang.

Militär [s. —s] ① Soldatenwesen 軍事 gün scht; Wehrmacht 軍 gün, 陸軍 lu gün. ② [m. —s, —s] 軍人 gün jen, 武裝者 wu dschuang dscht. ~akademie [w.] 陸軍大學 lu gün da hio. ~arzt [m.] 軍醫 gün i. ~attaché [m.] 陸軍參贊 lu gün tsan dsan. ~chirurgie [w.] 軍醫外科學 gün i wai ho hio. ~dienst [m.] 兵役 bing i. ~gerichtsbarkeit [w.] 軍事裁判權 gün scht tsai pan kitan.

Militaria [m.] Heeresangelegenheiten 軍事 gün scht, 軍務 gün wu.

militärisch 軍的 gün di, 軍事的 gün scht di, 軍隊的 gün dai di, 武 wu; Verrat ~er

Geheimnisse 通敵洩密 *tung di sie mi*;
 ~es Gebiet 軍防要區 *gün fang yau kü*.
Militarismus [m. —] Säbelherrschaft 軍國主義 *gün guo dschu i*, 武斷政治 *wu duan dscheng dscht*, 騎武主義 *du wu dschu i*.
Militär [Kapelle [w.] 軍樂隊 *gün yüo dui*.
 ~klüque [w.] 軍閥 *gün fa*. ~kommission [w.] 軍事委員會 *gün scht we yüan hui*.
 ~musik [w.] 軍樂 *gün yüo*.
militärpflichtig 軍役義務的 *gün i i wu di*.
Militärstrafrecht [s.] 軍刑法 *gün hing fa*.
Miliz [w. —, —en] 民兵 *mín bing*, 義勇團 *i yung tuan*.
Mille [s. —, —] tausend [俗] 千 *tsien*.
millenar tausendjährig 千年的 *tsien niän di*.
Millennium [s. —, —ien] Jahrtausend 千年 *tsien niän*; Jahrtausendfeier 千年紀念 *tsien niän gi niän*.
Millerit [m. —s, —e] [礦] 針硫線礦 *dschen liu niè kuang*.
milli... [毫], [千分之一] 毫之接頓字.
Milliarde [w. —, —en] 十億 *schü i*, 千個百萬 *tsien go bai wan*.
Milli|bar [m.] 毫巴. ~gramm [s.] 公厘 *gung li*, 公絲 *gung si*, 忽 *hu*, 尅. ~liter [m.] 毫, 公撮 *gung tso*. ~meter [m.] 公釐 *gung li*, 毫米 *hau mi*, 耗. ~mikron [s.] 秒毛.
Million [w. —, —en] 百萬 *bai wan*. ~är [m. —s, —e] 財產在百萬以上之大富豪 *da fu hau*.
Milz [w. —, —en] 脾 *pi*, 脾臟 *pi dsung*. ~bälkchen [s.] 脾小梁 *pi siäu liang*, 脾小帶 *pi siäu dai*. ~brand [m.] 脾脫疽 *pi to dsu*, 炭疽 *tan dsu*. ~farn [m.] Asplenium ceterach [植] 蕨類倒掛草之一種. ~kraut [s.] Chrysoptenium [植] 貓眼草 *mau yen tsau*. ~pforte [w.] 脾門 *pi men*, 脾疝 *pi tsi*. ~pulpa [w.] 脾髓 *pi sui*. ~sucht [w.] 憂鬱病 *yü yü bing*. ~tumor [m.] 脾腫為 *pi dschung yang*.
Mime [m. —n, —n] Schauspieler 戲角 *hi giäu*, 俳優 *pai yü*, 名伶 *míng líng*.
mim|en [h. —te, ge—t] darstellen 表演 *biau yan*, 排演 *pai yan*.
Mimesis [w. —] Nachahmung 仿造 *fang dsau*.
mimetisch 仿造的 *fang dsau di*, 似的 *si di*, 摹擬的 *mu ni di*.
Mimetit [m. —s, —e] [礦] 硝酸鉛礦 *schén suan kiän kuang*.
Mimik [w. —] Ausdrucksenspiel 表情 *biau tsing*, 擬態 *ni tai*; Gesichtsausdruck 面相 *miän siang*, 面孔 *miän kuang*; Schauspielkunst 梨園術 *li yüan schu*, 優伶術 *yü líng schu*.
Mimikry [w. —] tarnende Gestalt 擬態 *ni tai*.

mimisch 表情的 *biau tsing di*, 面相的 *miän siang di*, 倣效的 *fang hiau di*, 優伶的 *yü líng di*.
Mimose [w. —, —n] Sinnpflanze 含羞草 *han siu tsau*, 櫛內花 *gü ne hua*.
Mimulus [m.] Gauklerblume [植] 龍頭花 *lung tou hua*, 玄參科.
Minarett [s. —s, —e] Moscheeturm 回教堂之塔.
minatorisch bedrohlich 險險的 *lin hiän di*, 恐嚇的 *kung hia di*.
minder 較少的 *güu schau di*, 少的 *schau di*, 次的 *tsi di*, 欠好的 *kiän hau di*, 欠美的 *kiän me di*; mehr oder ~大約 *da yüo*, 大概 *da gai*.
Minder|betrag [m.] 不足額 *bu dsu o*, 虧損 *kui sun*. ~einnahme [w.] 收入減少 *schou ju giän schau*. ~gewicht [s.] 重量不足 *dschung tieng bu dsu*.
Minderheit [w. —, —en] 少數 *schau schu*, 少數 *we schu*; nationale ~ 少數民族 *schau schu mín dsu*.
minderjährig 未成年的 *we tscheng niän di*, 少年的 *schau niän di*.
Minderkaufmann [m.] [法] 半商人 *ban schang jen*, 小商人 *siäu schang jen*.
minder|n [h. —te, ge—t] 減少 *g'èn schau*, 儉省 *giän scheng*, 降落 *giang lo*, 衰微 *schuai we*; mangelhafter den Preis herabsetzen [法] 減少價金 *giän schau gia gin*.
minderwertig 賤的 *dsien di*, 下賤的 *hia dsien di*, 卑劣的 *be liè di*, 下等的 *hia deng di*; 意志薄弱的 *i dscht bo jo di*.
Minderwertigkeits|gefühl [s.] 卑劣感 *be liè gan*. ~komplex [m.] 卑劣情緒 *be liü tsing giä*.
Minderzahl [w.] 少數 *schau schu*.
mindest 最小限度的 *dsu siäu hiän di*, 最少的 *dsu schau di*, 最徹末的 *dsu we mo di*; nicht das ~e 決無 *giäu wü*, 毫無 *hau wü*; nicht im ~en 並不 *bing bu*. ~ens 至少 *dscht schau*.
Mindest|gebot [s.] 最低出價 *dsu di tschu gia*. ~lohn [m.] 最低工資 *dsu di gung dsü*. ~maß [s.] 最小限 *dsu siäu hiän*, 最少量 *dsu schau liang*. ~preis [m.] 最低價目 *dsu di gia mu*.
Mine [w. —, —n] ① Sprengkörper 地雷 *di le*, 機雷 *gi le*, 水雷 *schü le*; alle ~n springen lassen 迺試 *piän schü*, ② Bergwerk 鑛坑 *kuang keng*, 鑛井 *kuang dsing*, 鑛 *kuang*; unterirdischer Gang 坑道 *keng dau*. ③ Bleistiftmine 鉛條 *kiän tsiäu*, 鉛筆心 *kiän bi sin*.
Minen|feld [s.] 地雷區域區 *di le fu sché*

lä. ~krankheit [w.] 礦夫病 *kuang fu bing*.
 ~leger [m.] 機雷發設機 *gi le fu sché gién*.
 布雷艇 *bu le ting*. ~sucher [m.] [罕] 掃
 雷機 *sau le gién*. ~werfer [m.] [罕] 迫擊
 砲 *po gi pau*.
Mineral [s. —s, —e und —ien] 礦物 *kuang
 wu*. ~bad [s.] 礦泉浴 *kuang tsüan yü*.
 ~blüte [w.] 礦華 *kuang hua*. ~chemie [w.]
 礦物化學 *kuang wu hua hño*. ~farbe [w.]
 礦質顏料 *kuang dscht yen liäu*. ~gang [m.]
 礦脈 *kuang mo*. ~harz [s.] 脂狀琥珀 *dscht
 dschung hu ho*.
Mineralien ||kabinett [s.], ~sammlung [w.]
 礦物陳列所 *kuang wu tschen lié so*.
mineralisch 礦的 *kuang di*, 礦物的 *kuang
 wu di*, 礦物學的 *kuang wu hño di*.
Mineral ||kohle [w.] 石炭 *schí tan*. ~lack
 [m.] 石漆 *schí tsí*. ~og [m. —en, —en] 礦
 物學家 *kuang wu hño gia*. ~ogie [w. —]
 礦物學 *kuang wu hño*. ~öl [s.] 石油 *schí
 yu*, 礦油 *kuang yu*. ~physik [w.] 礦物物
 理學 *kuang wu li hño*. ~quelle [w.] 礦
 泉 *kuang tsüan*. ~reich [s.] 礦物界 *kuang
 wu gié*. ~säure [w.] 礦酸 *kuang suan*. ~
 schwarz [s.] 石墨 *schí mo*, 礦黑 *kuang he*.
 ~wasser [s.] 礦水 *kuang schü*.
minerogen 礦生質的 *kuang scheng dscht di*.
Minette [w. —] oolithisches Brauneisenerz [礦]
 錳狀褐鐵礦 *erl dschung ho tié kuang*.
Mineur [m. —s, —e] ① Pionier, der Minen-
 gänge baut 坑道兵 *keng dao bing*. ② Freis-
 treiber an der Börse 多頭 do tou.
Miniatur [w. —, —en] 密畫 *mi hua*, 工筆畫
gung bi hua. ~ausgabe [w.] 縮本 *so hen*.
minier ||en [h. —te, —t] [罕] 掘開坑道 *güo
 kai keng dau*.
minimal 最小的 *dsui siäu di*, 最低的 *dsui di
 di*; ~e Linie [罕] 迷向曲線 *mi siang kü
 siën*.
Minimal ||ausschalter [m.] 最小切斷器
dsui siäu tsüé duan ki, 最低斷路器 *dsui di
 duan lu ki*. ~dosis [w.] 極少量 *gi siäu
 liang*. ~fläche [w.] [數] 小稍曲面 *siäu
 dsí kü miën*. ~lohn [m.] 最低工資 *dsui di
 gung dsí*. ~temperatur [w.] 最低溫度
dsui di wen du. ~wert [m.] 最低值 *dsui di
 dscht*.
Minimax [m. —, —e] Feuerlöscher 消防器
siäu fang kí.
Minimum [s. —s, —men] 最小 *dsui siäu*, 最
 低 *dsui di*, 極少量 *gi siäu liang*. ~tem-
 peratur [w.] 最低溫度 *dsui di wen du*. ~
 thermometer [s.] 最低溫度表 *dsui di wen
 du biau*.
Minister [m. —s, —] ① Leiter eines Mini-

steriums 部長 *bu dschang*. ② Gesandter 公
 使 *gung schí*. ~anklage [w.] 彈劾(權) *tan
 ho (kiam)*.
Ministerial ||direktor [m.] 各部之科長 *ko
 dschang*. ~rat [m.] 參事 *tsan schí*, 參贊
tsan dsan.
ministeriell 部屬的 *bu schü di*, 內閣的 *ne
 go di*.
Ministerium [s. —s, —ien] ① Amt des Mini-
 sters 部 *bu*, 部署 *bu schü*, 部長之職權. ②
 Regierung 內閣 *ne go*.
Minister ||präsident [m.] 內閣總理 *ne go
 dsung lí*, 宰相 *dsai siang*. ~rat [m.] 內閣
 會議 *ne go hui i*, 閣議 *go i*.
Ministrant [m. —en, —en] Meßdiener 香夫
hiang fu, 廟役 *miau i*, 天主教作彌撒時的輔
 祭 *fu dsí*.
Minium [s. —s] Mennige 鉛丹 *kiën dan*.
Minivalenz [w.] [化] 最低原子價 *dsui di
 yüan dsí gia*.
Mink [m. —s, —e] Nerz 水貂 *schü diäu*.
Minne [w. —] Liebe 戀愛 *liën ai*, 愛情 *ai
 tsing*. ~dienst [m.] 敬愛之服侍.
minn ||en [ohne Vergangenheit] 戀愛 *liën ai*,
 愛慕 *ai mu*.
Minnesänger [m.] 十二三世紀之巡回樂
 人, 戀歌詩人 *liën go schí jen*, 宮庭詩人
gung ting schí jen.
minniglich 愛慕的 *ai mu di*, 愛情的 *ai
 tsing di*.
minor ① [音] 短調 *duan diäu*. ② [數] 子
 (行列)式 *dsí (hang lié) schí*.
Minorat [s. —s, —e] 少子繼承權 *schau dsí
 gi tscheng kün*.
minorenn nicht volljährig 未成年的 *we
 tscheng niën di*, 少年的 *schau niën di*.
Minorität [w. —, —en] Minderheit 少數 *schau
 schü*; 少數民族 *schau schü mín dsü*.
Minoriten [mz.] Franziskaner [宗] 小弟兄弟派
siäu di hiung pái, 方濟各會 *fang dsí go hui*.
Minotaur [m. —s] ein Sagentier 人身牛頭
 之神獸.
Minstrel [m. —s, —s] Spielmann 吟遊詩人
yín yu schí jen.
Minuendus [m.] [數] 被減數 *bé giën schü*.
Minuetto [s.] [音] 見 Menuett.
minus weniger 減 *giën*, 負 *fü*.
Minus [s. —, —] Fehltrag 缺額 *küo o*. ~
 elektrizität [w.] 陰電 *yín diën*, 負電 *fü diën*.
Minuskel [w. —, —n] 小字體 *siäu dsí ti*, 小
 字母 *siäu dsí mu*.
Minus ||platte [w.] 陰極板 *yín gi ban*. ~
 zeichen [s.] 負號 *fü hau*, 減號 *giën hau*.
Minute [w. —, —n] 分 *fen*, 一分鐘 *i fen
 dschung*, 一厘之六十分之一.

minut|enlang 幾分鐘之久 *gi fen dschung dscht giu*. ~lich 每分鐘 *w fen dschung*.
minuziös peinlich genau 極度真確的 *gi du dschen hio di*, 精密的 *dsing mi di*.
Minze [w. —, —n] Mentha 薄荷 *bo ho*.
Miohippus [m.] [動] 中新馬 *dschung sin ma*.
Mio|se [w. —, —n] [醫] 瞳孔縮小 *tun-kung so siau*. ~tika [mz.] [藥] 縮瞳藥 *so tung yau*.
Miozän [s. —s] [地] 中新統 *dschung sin tung*.
mir Dativ zu ich [我] 之第三格.
Mir [m. —s] russische Dorfgemeinde 俄國村莊.
Mirabelle [w. —, —n] gelbe Pflaumenart 黃李之一種.
Mirabilis [w.] Wunderblume [植] 紫茉莉 *dsi mo li*.
Mirabilit [m. —s] [礦] 芒硝 *man siau*.
Mirakel [s. —s, —] Wunder 奇蹟 *ki dsj*, 神跡 *schen dsj*, 靈蹟 *ling yen*, 神奇之事.
mirakulös 神奇的 *schen ki di*, 神靈的 *schen ling di*.
Mis|andrie [w.] [精神] 嫌男症 *hiän nan dschung*. ~anthrop [m. —en, —en] 嫌人者 *hiän jen dsché*, 厭世家 *yen scht gia*. ~anthropie [w.] 嫌人症 *hiän jen dschung*.
Miscanthus [m.] ein Gras [植] 菅 *giän*, 荻 *di*, 禾本科.
Misch|düse [w.] 混合汽嘴 *hun ho ki dsui*, 混合喉 *hun ho hau*, 混合噴管 *hun ho pen guan*. ~ehe [w.] 異種婚姻 *i dschung hun yin*, 不同教婚姻 *bu tung giäu hun yin*.
misch|en [h. —te, ge—] 混合 *hun ho*, 摻合 *tschan ho*, 和攪 *ho lung*; Karten ~ 洗牌 *si pai*; sich in etwas ~ 干涉 *gan scht*, 參加 *tsan giat*; sich unter die Leute ~ 入世 *ju scht*, 入羣 *ju kün*; eine gemischte Gesellschaft 下等人之集會; mit gemischten Gefühlen 不甚幸之感情, 苦樂間雜的感覺.
Misch|farbe [w.] 混合色 *hun ho sè*, 混色 *hun sè*. ~geschwulst [w.] 混合腫瘍 *hun ho dschung yang*, 雜腫瘤 *dsa dschung lü*, 混合瘤 *hun ho liu*. ~infektion [w.] 混合傳染 *hun ho tschum jau*. ~keton [s.] 混醣 *hun tung*. ~kondensator [m.] 混合凝汽器 *hun ho ning ki ki*. ~kristall [m.] 混合結晶體 *hun ho giä dsing ti*. ~krug [m.] 蓄放酒水相攪之陶器. ~kultur [w.] 混合培養 *hun ho pe yang*. ~ling [m. —s, —e] 雜種 *dsa dschung*, 混血兒 *hun hio erl*. ~masch [m.] 混雜物 *hun dsa wu*. ~maschine [w.] 混合機 *hun ho gi*. ~narkose [w.] 混合麻醉 *hun ho ma dsui*.
Mischpoche [w. —, —n] Sippschaft [俗] 親戚 *tsin tsi*.

Misch|raum [m.] 混和間 *hun ho gian*. ~saiz [s.] 混合鹽 *hun ho yan*. ~säure [w.] 混合酸 *hun ho suan*.
Mischung [w. —, —en] 混合 *hun ho*, 摻合 *tschan ho*, 混合物 *hun ho wu*, 複藥物 *fu dsa wu*. ~verhältnis [s.] 混合比例 *hun ho bi li*.
Misch|ventil [s.] 混合閥 *hun ho fa*, 混合氣瓣 *hun ho ki ban*. ~wähler [m.] [電] 分配負荷開關 *fen pe fu ho kai guan*.
Misel [s.] 見 Miesel.
Miselsucht [w.] [醫] 癖 *sien*.
miserabel 極劣的 *gi liè di*, 極惡的 *gi o di*, 兇惡的 *hiung o di*, 下品的 *hia pin di*; bedauerenswert 可憐的 *ko liän di*.
Misere [w. —, —n] Notlage 困難 *hun nan*, 困苦 *kun ku*.
Miserere [s.] [宗, 音] 上帝慈悲歌 *schang di tsi be go*.
miso... [綴] 惡義之接頭字.
Miso|gamie [w.] 嫌婿症 *hiän hun dschung*, 結婚嫌忌 *giè hun hiän gi*. ~gynie [w.] 嫌女症 *hiän nü dschung*, 嫌婦症 *hiän fu dschung*. ~kosmie [w.] 嫌粧症 *hiän dschung dschung*, 化粧嫌忌 *hua dschung hiän gi*. ~logie [w.] 嫌論症 *hiän lun dschung*, 論理嫌忌 *lu li hiän gi*, 厭辯症 *yen biän dschung*. ~pädie [w.] 嫌子女症 *hiän dsj nü dschung*. ~ponie [w.] 服勞嫌忌 *fu lau hiän gi*. ~psychie [w.] 嫌忌症 *hiän gi dschung*.
Mispel [w. —, —n] Mespilus germanica [植] 洋山渣 *yang schan dscha*, 山橙子 *schan dscha dsj*.
Mispickel [m. —s, —] [礦] 毒砂 *du schu*.
Miss [w. —] englisches Fräulein 英國處女.
miß... [錯誤], [失敗], [畸形] 等字之接頭字.
Missa [w.] 見 Messe.
mißacht|en [h. —ete, —et] 輕視 *king scht*, 蔑視 *miè scht*, 等閒視之; 不理 *bu li*, 不顧 *bu gu*.
Missale [s. —s, —n] Meßbuch 彌撒書 *mi sa schu*.
mißbehag|en [h. —te, —t] 感覺不快 *gan giö bu kuai*, 不滿 *bu man*.
Mißbehagen [s. —s] 不愉快 *bu yü kuai*, 不舒服 *bu schu fu*, 怨恨 *yüan hen*.
Mißbildung [w. —, —en] 異常 *i tschang*, 畸形 *gi hing*, 殘缺 *tsan kio*.
mißbillig|en [h. —te, —t] 不贊成 *bu dsan tscheng*, 批駁 *pi do*, 非難 *fe nan*, 咎責 *giu dsj*.
Mißbrauch [m.] 濫用 *lan yung*, 誤用 *wu yung*, 錯誤 *tsu wu*.

mißbrauch||en [h. —te, —t] 濫用 lan yung, 妄用 wang yung, 誤用 miu yung.
mißdeut||en [h. —ete, —et] 誤解 wu gie, 誤會 wu hui, 誤釋 wu schi.
miss||en [h. mißte, gemißt] 缺少 kiao schau, 缺乏 kiao fa, 覺其不在, 感其缺乏, 懷思 huai si.
Mißerfolg [m.] 失敗 schi bai, 不成功 bu tscheng gung, 失利 schi li.
Mißernte [w.] 欠收 kiän schou, 凶年 hüung niän.
Missetat [w. —, —en] 凶行 hüung häng, 罪惡 dsui o, 犯罪 fan dsui.
Missetäter [m.] 犯罪人 fan dsui jen, 行凶者 häng hüung dscht.
mißfall||en [h. mißfällt, mißfiel, mißfallen] 不合意 bu ho i, 不中意 bu dschung i, 不稱心 bu tscheng sin.
mißfällig 批駁的 pi bo di, 忤意的 wu i di.
Mißgeburt [w.] 畸胎 gi tai, 異形物 i hüung wu; Pehlgeburt 墮胎 do tai.
Mißgeschick [s.] 劣運 lië yün, 不幸事 bu häng schi, 災禍 dsai huo.
Mißgestalt [w.] 畸形 gi hüng, 虐狀 mio dschuang, 殘缺 tsam kiao, 怪胎 guai tai.
mißgestimmt 憂悶的 yu men di, 愁悶的 tschou men di.
mißglück||en [s. —te, —t] 失敗 schi bai, 不幸 bu häng.
mißgönn||en [h. —te, —t] 妬嫉 du dsü.
Mißgriff [m.] 失手 schi schou, 誤謬 wu miu, 謬策 miu tsé.
Mißgunst [w.] 妬嫉 du gi, 怨恨 yüan hen.
mißhandel||n [h. —te, —t] 虐待 huai dai, 苛待 ko dai.
Mißheirat [w.] 門戶不相當之婚姻.
Mißhelligkeit [w.] Uneinigkeit 意見不合 i giän bu ho, 異議 i i; Schwierigkeit 困難 kun dsü, 困難 kan nan.
Mission [w. —, —en] ① Sendung 使命 schi ming, 派遣 pai kiän. ② Verbreitung einer Religion 傳教 tschuan giau, 宣教 süan giau, 佈道 bu dau; Missionsgesellschaft 傳道會 tschuan dau hui, 差會 tschai hui. ~är [m. —s, —e], ~är [m. —s, —e] 傳教者 tschuan giau dscht, 宣教師 süan giau schi.
Mißjahr [s.] 凶年 hüung niän, 欠收 kiän schou.
mißkenn||en [h. mißkannte mißkannt] 錯認 tso jen, 誤會 wu hui; ablehnen 拒絕 gi dsüo, 批駁 pi bo.
Mißklang [m.] 不諧和 bu hä ho, 刺耳 tschi; 不和 bu ho, 不一致 bu i dscht.
Mißkredit [m.] 壞名譽 huai ming yü, 不信仰 bu sin yang; iz ~ bringen 玷辱聲名 diän ju scheng ming.

Mißlaune [w.] 煩悶 fan men, 憂鬱 yu yü.
mißleit||en [h. —ete, —et] 誤導 wu dai, 送 mi.
mißlich 厭煩的 yen fan di, 可厭的 ko yen di, 不便的 bu biän di, 危急的 we gi di.
mißliebig 不可愛的 bu ko ai di, 討厭的 tau yen di, 不惹人愛的 bu huo jen ai di; sich ~ machen 失寵 schi tschung.
mißling||en [s. mißlang, mißlungen] 無成效 wu tscheng häu, 失敗 schi bai, 倒楣 dau me.
Mißmut [m.] 心境惡劣 sin ging o lie, 煩悶 fan men, 不快 bu kuai.
Mißpickel [m. —s, —] Rosenkies [礦] 毒砂 du schü.
mißrat||en [s. mißrätet, mißriet, mißraten] 無成效 wu tscheng häu, 失敗 schi bai, 腐化 fu hua, 退化 tui hua, 不肖 bu siäu; ein ~er Sohn 不孝子 bu hiau dsü.
Mißstand [m.] 惡情況 o tsing kuang, 弊病 bi hüng, 艱難 giän nan.
Mißstimmung [w.] 不快之性情, 煩悶 fan men; 不同意 bu tung i.
Mißton [m.] 不諧和 bu hä ho, 惡音 o yin, 噪音 dsau yin.
Mißtrauen [s. —s] 懷疑 huai i, 嫌疑 hiän i, 不信任 bu sin jen.
mißtrau||en [h. —te, —t] 疑惑 i huo, 懷疑 huai i, 不信仰 bu sin yang.
mißtrauisch 懷疑的 huai i di, 多猜疑的 do tsai i di, 不信任的 bu sin jen di.
mißvergnügt 不快活的 bu kuai huo di, 鬱悶的 yü men di, 不滿的 bu man di.
Mißverhältnis [s.] 不相稱 bu siang tscheng, 不平均 bu ping gün, 不相當 bu siang dang, 不恰 bu kia.
mißverständlich 易於誤會的 i yü wu hui di, 不清楚的 bu tsing tschu di.
Mißverständnis [s.] 領會錯誤 ling hui tso wu, 誤會 wu hui, 認見 miu giän; Streitigkeit 意見不合 i giän bu ho, 失腔 schi mu.
mißversteh||en [h. mißverstand, mißverstanden] 誤會 wu hui.
Mißwachs [m.] 欠收 kiän schou, 饑饉 gi giän.
Mißweisung [w.] 歧離 ki li, 偏角 piän giau.
Mißwirtschaft [w.] 弊政 bi dscheng, 亂政 luan dscheng, 辦理乖謬 ban li guai miu, 處置失當 tschu dscht schi dang.
Mist [m. —s] ① Kot 糞 fen, 屎 schi, 糞堆 fen dai; 肥料 fe liäu. ② schlechtes Zeug 劣品 lië pin, 壞東西 huai dung si. ③ Nebel 霧 wu. ~beet [s.] 糞土畦 fen tu hi.
Mistel [w. —, —n] Viscum alba [植] 槲寄生 hu gi scheng.
mist||en [h. —ete, —et] 糞糞 tau fen.

Mistfink [m.] 污穢人 *wu hui jen*. ~gabel [w.] 糞叉 *fen tscha*. ~käfer [m.] 蟻螂 *kiang lang*, 埋糞螂 *mai fen lang*.

Mistral [m. -s] kalter Fallwind 密史脫拉風, 冷降風 *leng giang feng*.

Miszelle [w. —, -n] kleiner Aufsatz 散文 *san wen*, 短篇文章 *duan piän wen dschang*, 雜文 *dsa wen*.

mit ① [Präposition mit Dativ] in Gemeinschaft 同 *tung*, 共 *gung*, 跟 *gen*, 隨 *sui*, 與 *yü*; beginnend 始 *schü*; als Werkzeug 以 *i*, 用 *yung*; betreffend 關於 *guan yü*, 係於 *hi yü*; ausgestattet 帶 *dai*, 有 *yu*; ~ einem Wort 總而言之 *dsung erl yen dscht*, 一言以蔽之 *i yen i bi dscht*; ~ Recht 恰當 *hia dang*, 對 *dui*; ~ einem Mal 忽然 *hu jen*; ~ der Zeit 逐漸 *dschu dsüan*; ~ Freude 樂意的 *lo i di*. ② [U.] ebenfalls 亦 *i*, 也 *ye*; zugleich 同 *tung*, 共 *gung*, 跟 *gen*; nicht ~ können 不及 *bu gi*; er ist ~ der Beste 也算是最好者的一個.

Mit|agglutination [w.] 類屬凝集 *le schu ning dsü*, 副凝集 *fu ning dsü*. ~agglutin [s.] 附帶凝集素 *fu dai ning dsü su*, 副凝集素 *fu ning dsü su*. ~arbeit [w.] 合作 *ho dsö*, 共同工作 *gung tung gung dsö*, 協力 *hi è li*. ~arbeiter [m.] 合作者 *ho dsö dsché*, 同勞者 *tung lau dsché*, 共編者 *gung biän dsché*, 同事 *tung schü*. ~benutzung [w.] 同用 *tung yung*. ~besitz [m.] 共同占有 *gung tung dschan yü*, 共有財產 *gung yü tsai tschan*. ~besitzer [m.] 財產共有人 *tsai tschan gung yü jen*. ~bewerber [m.] 競爭者 *gung tscheng dsché*.

mit|bring|en [h. brachte mit, mitgebracht] 帶來 *dai lai*, 攜帶 *hi dai*.

Mit|bringsel [s.] 攜帶品 *hi dai pin*, 禮物 *li wu*. ~bürger [m.] 同鄉 *tung hiang*, 同國 *tung guo*. ~eigentum [s.] 共有(權) *gung yü (küan)*, 共有財產 *gung yü tsai tschan*.

miteinander 共同 *gung tung*, 互相 *hu siang*.

Mit|empfindung [w.] 共同感覺 *gung tung gan güo*, 牽連感覺 *k en liän gan güo*, 連帶感覺 *liän dai gan güo*, 同情 *tung tsing*. ~erbe [m.] 同繼承人 *tung gi tscheng jen*. ~esser [m.] 面龐 *miän pau*, 黑頭粉刺 *he tou fen tsü*.

mit|fahr|en [s. fährt mit, fuhr mit, mitgefahren] 同去 *tung kü*, 同車(船)而行.

mit|fang|en [h. fängt mit, fing mit, mitgefangen] 同時捕獲 *tung schü bu huo*; mitgefangen, mitgehangen 連帶被捕連帶被吊.

Mitfreude [w.] 同樂 *tung lo*.

mit|fühl|en [h. —te mit, mitge—t] 同感 *tung gan*, 同情 *tung tsing*.

mit|führ|en [h. —te mit, mitge—t] 帶 *dai*, 攜帶 *hi dai*.

mit|geb|en [h. gibst mit, gab mit, mitgegeben] 令人稍去 *ling jen schau kü*, 陪嫁 *pe gia*.

Mitgefühl [s.] 同情 *tung tsing*, 同感 *tung gan*, 憐憫 *liän min*.

mit|geh|en [s. ging mit, mitgegangen] 同去 *tung kü*, 同伴 *tung ban*, 隨同 *sui tung*; etwas ~ lassen 竊 *tsü*.

Mit|gift [w.] 嫁奩 *gia dschuang*, 奩篋 *liän bi*. ~gläubiger [m.] 共同債權人 *gung tung dschai küan jen*. ~glied [s.] 會員 *hui yüan*, 同寅 *tung yin*, 社友 *schü yü*.

mit|halt|en [h. hältst mit, hielt mit, mitgehalten] 陪作 *pe dsö*, 隨作 *sui dsö*, 參與 *tsan yü*.

mit|helf|en [h. hilfst mit, half mit, mitgeholfen] 協助 *hiè dschu*, 幫助 *bang dschu*.

mithin [U.] 所以 *so i*, 故 *gu*, 因此 *yin tsü*.

mit|hör|en [h. —te mit, mitge—t] 旁聽 *pang ting*, 竊聽 *tsü ting*.

Mithörklinke [w.] 竊聽插口 *tsü ting tscha kou*.

Mithridatismus [m.] [醫] 毒物習慣法 *du wu hi guan fa*.

Mit|inhaber [m.] 共同所有人 *gung tung so yü jen*. ~kämpfer [m.] 共同奮鬥者 *gung tung fen dou dsché*, 同志 *tung dscht*.

mit|komm|en [s. kam mit, mitgekommen] 同來 *tung lai*, 跟 *gen*, 隨 *sui*.

mit|könn|en [h. kannst mit, konnte mit, mitgekonnt] 可及 *ko gi*, 趕及 *gan gi*.

mit|lauf|en [s. läufst mit, lief mit, mitgelaufen] 同跑 *tung pau*, 隨後而跑 *sui hou erl pau*.

Mitläufer [m.] 附合者 *fu ho dsché*, 隨從者 *sui tsung dsché*.

Mitlaufwähler [m.] [電] 同步擇線器 *tung bu dsé siän ki*.

Mitlaut [m.] Konsonant [文法] 子音 *dsü yin*.

Mitleid [s.] 同情 *tung tsing*, 憐憫 *liän min*.

Mitleidenschaft [w.] 共同受苦 *gung tung schou kü*, 連帶受難 *liän dai schou nan*; in ~ ziehen 牽累 *kiän le*, 捲入 *güan ju*. **mitleidig** 憐憫的 *liän min di*, 有慈悲心的 *yü tsü he sin di*, 同情的 *tung tsing di*.

mit|mach|en [h. —te mit, mitge—t] 同作 *tung dsö*, 隨作 *sui dsö*, 加入 *gia ju*, 參與 *tsan yü*.

Mitmensch [m.] 同時人 *tung schü jen*, 同世人 *tung schü jen*, 同胞 *tung bau*.

mit|nehm|en [h. nimmst mit, nahm mit, mitgenommen] 帶走 *dai dsou*, 攜帶 *hi dai*,

稍去 *schau kü*; Gelegenheit wahrnehmen 利用機會 *li yung gi hui*; schlecht behandeln 刻待 *ko dai*, 加損害 *gia sur hai*; mitgenommen ermattet 衰弱的 *schau jo di*, 疲憊的 *pi be di*.

Mitnehmer [m. —, —] [工] 携行機件 *hi hing gi giën*, 手勾子 *schau gou dt*, 帶針 *dai dschen*.

mitnichten 並不 *hing bu*, 决不 *gio bu*, 毫不 *hau bu*.

Mitochondrium [s. —, ..ien] [生] 線粒體 *siën li ti*.

mitogenetisch 絲狀分裂的 *si dschuang fen lie di*.

Mitose [w. —, —n] [生] 絲狀分裂 *si dschuang fen tie*, 間接分裂 *giën dsie fen lie*.

Mitra [w. —, ..ren] ① Bischofshut 主教帽 *dschu gim mau*. ② [動] 筆錄 *bi lo*.

Mitralleuse [w. —, —n] mehrläufige Maschinenwaffe 多管式機關砲 *do guan scht gi guan pau*.

Mitral||fehler [m.] [醫] 僧帽瓣疾患 *seng mau ban dsí huan*. ~stenose [w.] 僧帽瓣口狹窄 *seng mau ban kou hia dschai*.

mit||rechn||en [h. —ete mit, mitge—et] 算入 *suan ju*, 合算 *ho suan*.

mit||red||en [h. —ete mit, mitge—et] 插嘴 *tscha dsui*, 參與會話 *tsan yü hui hua*; nicht ~ können 無話可說 *u hua ko schou*.

mit||reis||en [s. —te mit, mitge—t] 共同旅行 *gung tung li hing*.

mit||reiß||en [h. riß mit, mitgerissen] 沖去 *tschung kü*; 感動 *gan dung*.

mitsammen 大家 *da gia*, ~齊 *i tsi*.

mitsamt 共同 *gung tung*, 連帶 *liën dai*.

Mit||schuld [w.] 同罪 *tung dsui*. ~schuldner [m.] 連帶債務人 *liën dai dschai wu jen*, 共同債務人 *gung tung dschai wu jen*. ~schüler [m.] 同學 *tung hiao*, 同窗 *tung tschuang*.

mit||sing||en [h. sang mit, mitgesungen] 和唱 *ho tschang*.

mit||spiel||en [h. —te mit, mitge—t] ① 同玩 *tung wan*. ② Schaden zufügen 毀壞 *hui huai*, 加害 *gia hai*.

mit||sprech||en [h. sprichst mit, sprach mit, mitgesprochen] 見 *mitreden*.

Mittag [m. —, —e] ① 午 *wu*, 中午 *dschung wu*, 正午 *dscheng wu*, 晌午 *schung wu*. ② Süden 南方 *nan fang*. ③ Mittagessen 午餐 *wu tsan*, 午飯 *wu fan*. ~brot [s.], ~essen [s.] 午餐 *wu tsan*, 午飯 *wu fan*. ~sblume [w.] 冰花 *bíng hua*. ~skreis [m.], ~slinie [w.] [地, 天文] 經線 *ging siën*, 子午線 *dti wu siën*. ~sschlaf [m.] 午後小睡 *wu hou siäu schui*, 查寢 *dschou tsin*. ~sseite [w.] 南方

nan fang. ~stisch [m.] 午筵 *wu tsan*.

Mittäter [m.] [法] 共同正犯 *gung tung dscheng fan*, 共犯 *gung fan*.

Mitte [w. —, —n] 中 *dschung*, 正中 *dscheng yang*, 中間 *dschung giën*, 中央 *dschung yang*, 中心 *dschung sin*; Mittelmaß 中庸 *dschung yung*; aus unserer ~ 於我們團體以內 *yü wo men tuan ti i ne*; das Reich der ~ 中國 *dschung guo*; ~ vierzig 四五十歲 *si wu scht sui*.

mit||teil||en [h. —te mit, mitge—t] ① benachrichtigen 通知 *tung dscht*, 報告 *bau gau*. ② abgeben 分與 *fen yü*, 傳 *tschuan*, 傳給 *tschuan gi*.

mitteilsam 好談論的 *hau tan lun di*.

Mitteilung [w. —, —en] 通知 *tung dscht*, 佈告 *bau gau*, 消息 *siau si*.

mittel ① in der Mitte liegend 中央的 *dschung yang di*, 中間的 *dschung giën di*, 中等的 *dschung deng di*. ② durchschnittlich 平均的 *ping giën di*.

Mittel [s. —, —] ① was zu einem Ziel führt 方法 *fang fa*, 手段 *schau duan*, 術 *schu*. ② Medium 媒 *me*, 介質 *gië dscht*; Material 材料 *tsai liäu*, 用品 *yung pin*. ③ Vermittlung 媒介 *me gië*, 介紹 *gië schau*, 調處 *tiau tschu*; sich ins ~ legen 調和 *tiau ho*, 解和 *gië ho*. ④ Arznei 藥 *yau*, 藥品 *yau pin*. ⑤ Mittelwert 中值 *dschung dscht*, 平均 *ping giën*, 平均 *ping giën*, 中數 *dschung schau*, 內項 *ne hing*. ⑥ [mz.] Geldmittel 財 *tsai*, 金錢 *gin tsien*, 資力 *tsi li*.

mittelabstandstreu 中距正確的 *dschung gi dschung kiao di*.

Mittel||achse [w.] 中軸 *dschung dschou*. ~alter [s.] 中世紀 *dschung scht gi*.

mittelbar 間接的 *giën dsie di*.

Mittel||blatt [s.] 中葉 *dschung ye*, 中胚層 *dschung pi tseng*. ~darm [m.] 中腸 *dschung tschang*. ~ding [s.] 居間物 *gi giën wu*, 騎牆者 *ki tsiang dscht*. ~druck [m.] 中等壓力 *dschung deng ya li*, 平均壓力 *ping giën ya li*. ~ebene [w.] [數] 腰切面 *yau tsie miën*. ~europa [s.] 中歐 *dschung ou*. ~fell [s.] [生] 縱隔膜 *dsung go mo*, 縱隔胸膜 *dsung go hüng mo*. ~finger [m.] 中指 *dschung dscht*. ~fuß [m.] 趾(骨) *dscht (gu)*. ~gebirge [s.] 中等山 *dschung deng schan*. ~gewicht [s.] [運動] 中量 *dschung liang*. ~glied [s.] 中節 *dschung dsie*, 介紹者 *gië schau dscht*. ~größe [w.] 中等大小 *dschung deng da siäu*, 中形 *dschung hing*. ~hand [w.] [生] 掌骨 *dschung gu*. ~hiebfelle [w.] 中紋縫 *dschung wen tso*. ~hirn [s.] 中腦 *dschung nau*.

mittelhochdeutsch 中古高等德文 *dschung gu gau deng dé wen*.

Mittel||kiefer [m.] 間頰 *giän o*, 間頷 *giän han*. ~klasse [w.] 中間層 *dschung giän tseng*, 中等 *dschung deng*. ~kraft [w.] 合力 *ho li*. ~kupplung [w.] 中央互鈎 *dschung yang hu gou*. ~lage [w.] 中等 *dschung deng*, 中流 *dschung liu*; 平均位置 *ping gūn we dscht*.

mittelländisches Meer 地中海 *di dschung hai*.

Mittel||läufer [m.] [運動] 中前衛 *dschung tsien we*, 中衛 *dschung we*. ~leiter [m.] [電] 中線 *dschung siän*. ~linie [w.] 中線 *dschung siän*, 中心線 *dschung sin siän*, 等分線 *deng fen siän*, 軸 *dschau*.

mittellos 無財產的 *wu tsai tschian di*, 無金錢的 *wu gin tsien di*, 窮光蛋的 *kiung guang dan di*.

Mittel||lot [s.] 中垂線 *dschung tschui siän*. ~mächte [mz.] 中歐列國 *dschung ou lië guo*, (德奧英). ~maß [s.] 平均 *ping gūn*, 中等 *dschung deng*, 中庸 *dschung yung*.

mittelmäßig durchschnittlich 平均的 *ping gūn di*; mäßig gut 中等的 *dschung deng di*, 庸等的 *yung deng di*, 次的 *tst di*, 平凡的 *ping fan di*.

Mittel||meer [s.] 地中海 *di dschung hai*. ~moräne [w.] 中堆石 *dschung dai scht*. ~ohr [s.] 中耳 *dschung erl*. ~platte [w.] 中板 *dschung ban*. ~punkt [m.] 中點 *dschung diän*, 中心 *dschung sin*, 圓心 *yüan sin*, 腰點 *yau diän*. ~punktsucher [m.] 衝心器 *tschung sin dschm*.

mittels(t) [Präposition mit Genetiv] 以, 用 *yung*.

Mittel||salz [s.] 中性鹽 *dschung sing yen*. ~schule [w.] 中等學校 *dschung deng hūo hiau*. ~smann [m.] 介紹人 *gië schau jen*, 媒人 *me jen*, 調解人 *tiau gië jen*. ~spannung [w.] 中壓 *dschung ya*. ~stadt [w.] 中等城市 *dschung deng tscheng scht*. ~stand [m.] 中間層 *dschung giän tseng*, 中間階級 *dschung giän gië gi*, 中產階級 *dschung tschan gië gi*. ~stelle [w.] 介紹所 *gië schau so*. ~straße [w.] 中庸之道. ~stück [s.] 中間部 *dschung giän bu*. ~stürmer [m.] [運動] 中鋒 *dschung feng*. ~wasser [s.] 平均水面 *ping gūn schui miän*, 平均海平面 *ping gūn hai ping miän*. ~weg [m.] 中庸之道. ~wert [m.] 平均價 *ping gūn gia*, 平均值 *ping gūn dscht*. ~wort [s.] Partizip [文法] 分詞 *fen tst*.

mitten 在中間 *dsai dschung giän*, 在中心 *dsai dschung sin*, 在內 *dsai ne*, 在間 *dsai giän*; unvermittelt 突然 *tu jan*, 忽然 *hu jan*;

~ inne 中間 *dschung giän*, 半路 *ban lu*.

mitt|en [h. —ete, ge—et] 定心 *däng sin*. **Mitternacht** [w.] 半夜 *ban ye*, 午夜 *wu ye*; Norden 北方 *be fang*.

mittig 中心的 *dschung sin di*.

mittler in der Mitte befindlich 中間的 *dschung giän di*, 中心的 *dschung sin di*; mittelmäßig 中等的 *dschung deng di*; durchschnittlich 平均的 *ping gūn di*, 標準的 *biau dschung di*; ~e Ortszeit 地方平時 *di fang ping scht*.

Mittler [m. —s, —] 介紹人 *gië schau jen*, 媒人 *me jen*, 調和人 *tiau ho jen*.

mittlerweile [U.] 當時 *dang scht*, 同時 *tung scht*.

mit|tön|en [h. —te mit, mitge—t] 共鳴 *gung ming*.

mitschiffs 船中部的 *tschuan dschung bu di*. **Mittsommer** [m.] 中夏 *dschung hia*, 夏至 *hia dscht*.

mit|tu|n [h. tat mit, mitgetan] 跟做 *gen dso*, 協作 *hië dso*, 合作 *ho dso*, 共為 *gung we*.

Mittung [w. —] 定心 *däng sin*.

Mittwinter [m.] 冬至 *dung dscht*, 中冬 *dschung dung*.

Mittwoch [m.] 星期三 *sing hi san*, 禮拜三 *li bai san*.

mitunter [U.] 有時候 *yu scht hou*, 時時 *scht scht*, 常 *tschang*.

Mitwelt [w.] 同世 *tung scht*, 同時代 *tung scht dai*, 現代 *hiän dai*.

mit|wirk|en [h. —te mit, mitge—t] 協作 *hië dso*, 合作 *ho dso*, 合力 *ho li*, 參與 *tsan yü*, 助 *dschu*; ~des Verschulden [法] 雙方過失 *schuang fang guo scht*.

Mitwirkende [m. und w. —n, —n] 協力者 *hië li dsché*, 合作者 *ho dso dsché*; bei einer Aufführung 演員 *yen yüan*.

Mitwirkung [w.] 協助 *hië dschu*, 分擔 *fen dan*, 通謀 *tung mou*.

Mitwisser [m.] 共知者 *gung dscht dscht*, 同夥 *tung huo*; 從犯 *tsung fan*.

mit|zähl|en [h. —te mit, mitge—t] 同數 *tung scht*; 數入 *schu ju*, 算入 *suan ju*.

mixed pickles [mz.] in Gewürz eingemachtes Gemüse 鹹菜 *hiän tsai*.

mix|en [h. —te, ge—t] mischen 混合 *hun ho*, 攪製 *tschan dscht*.

Mixit [m. —s, —e] [礦] 碑酸鐵銅礦 *schien suan bi tung kuang*.

mixolydisch [音] 希臘古代音階之一, 中世紀教會音階之一.

Mixoskopie [w.] 鏡伺察 *kui tst yü*, 窺淫狂 *kui yün kuang*.

Mixtur [w. —, —en] ① 調合 *tiau ho*, 混合

物 *hun ho wu*, 合劑 *ho dsí*. ② [音] 風琴之混音栓 *hun yin schuan*.

Mizzonit [m. —s, —e] [礦] 中柱石 *dschung dschu scht*.

mkg für Meterkilogramm [米千克] 之略寫.

mm für Millimeter [公釐] 之略寫.

M.M. für Metronom Mälzel [音] [邁爾測氏節奏器] 之略寫.

Mn für Mangan [化] [錳] 之化學符號.

Mnem||**asthenie** [w.] 記憶力薄弱 *gi i li bo jo*. ~e [w. —] Gedächtnis 記憶 *gi i*, 記憶根 *gi i gen*. ~otechnik [w.] 強記憶術 *kiang gi schu*, 記憶術 *gi i schu*.

mnestisch 記憶的 *gi i di*.

Mo für Molybdän [化] [鉬] 之化學符號.

Mob [m. —s] Pöbel 下流羣衆 *hia liu kün dschung*, 流氓 *liu mang*.

Möbel [s. —s, —] Einrichtungstück 傢俱 *gia gü*. ~händler [m.] 木器商 *mu ki schang*. ~tischler [m.] 細木匠 *si mu diang*, 製造家具之木工. ~wagen [m.] 家具運搬車 *gia gü yün wan tsché*, 大篷車 *da peng tsché*.

mobil beweglich 活動的 *huo dung di*, 自動的 *dsi dung di*, 機動的 *gi dung di*, 出動的 *tschu dung di*; leicht verkäuflich 易於售賣的 *i yü schou mai di*.

Mobiliar [s. —s] 傢俱 *gia gü*.

Mobilien [mz.] bewegliche Habe 動產 *dung tschan*.

mobilisier||**en** [h. —te, —t] 使之活動, 令動 *ling dung*, 機動 *gi dung*; das Heer auf Kriegsfuß setzen [罕] 動員 *dung yüan*.

Mobilmachung [w.] 動員 *dung yüan*.

möblier||**en** [h. —te, —t] 安設傢俱 *an sché gia gü*; möbliertes Zimmer 帶傢俱間 *dai gia gü giän*.

möchte 見 mögen.

Mockertlesuppe [w.] 甲魚湯 *gia yü tang*.

modal von den Umständen abhängig 據情況的 *gi tsing kuang di*; ~es Hilfszeitwort [文法] 設法助動詞 *sché fa dschu dung tsi*, 助情動詞 *dschu tsing dung tsi*.

Modalität [w. —, —en] Seinsweise 樣態 *yang tai*, 裝態 *dschuang tai*; Art und Weise 方法 *fang fa*, 樣式 *yang scht*; Möglichkeit 可能 *ko neng*.

Modder [m. —s] Schlanm 泥 *ni*, 泥土 *ni tu*.

Mode [w. —, —n] Zeitsitte 時髦 *schí mau*, 時風 *schí fang*, 流行 *liu hing*, 時裝 *schí dschuang*, 時尚 *schí schang*. ~artikel [m.] 時裝品 *schí dschuang pin*. ~industrie [w.] 時裝工業 *schí dschuang gung ye*. ~journal [s.] 新服式雜誌 *sin fu schí dsá dschí*.

Model [m. —s, —] Form 形式 *hing schí*, 型

hing, 模型 *mu hing*, 模子 *mu dsí*; Muster 模範 *mu fan*, 樣本 *yang ben*; 見 Modul.

Modell [s. —s, —e] 模範 *mu fan*, 樣式 *yang schí*, 樣本 *yang ben*, 樣品 *yang pin*, 木樣 *mu yang*, 模形 *mu hing*; wer Künstlern zum Nachbilden dient 模特兒; [數] 曲面模型 *kü mien mu hing*.

modellier||**en** [h. —te, —t] 造形 *dsau hing*, 捏像 *nié siang*, 製成模型 *dschí tscheng mu hing*.

Modell||**schreiner** [m.] 木樣工 *mu yang gung*. ~schreinerei [w.] 木樣廠 *mu yang tschang*, 木模廠 *mu mu tschang*. ~schutz [m.] [法, 商] 貨式保護 *huo schí bau hu*.

model||**n** [h. —te, ge—t] 形成 *hing tscheng*.

Modenarr [m.] 過分時髦者 *guo fen schí mau dsché*.

Moder [m. —s] 腐爛 *fu lan*, 腐敗 *fu bai*, 霉 *me*.

moderato [音] 中庸的 *dschung yung di*, 不疾不徐的 *bu dsí bu sí di*.

Moder||**duft** [m.] 霉氣 *me ki*, 腐臭 *fu tschou*. ~erde [w.] 腐泥土 *fu ni tu*.

moderig 腐爛的 *fu lan di*, 腐臭的 *fu tschou di*, 霉氣的 *me ki di*.

moder||**n** [h. —te, ge—t] 腐爛 *fu lan*, 腐敗 *fu bai*, 腐朽 *fu hiu*.

modern 時髦的 *schí mau di*, 時新的 *schí sin di*, 維新的 *we sin di*, 新式的 *sin schí di*, 摩登.

modernisier||**en** [h. —te, —t] 時新化 *schí sin hua*, 改新 *gai sin*.

Modernismus [m. —] 現代主義 *hiän dai dschu i*.

modest 馴良的 *sün liang di*, 知足的 *dschí dsu di*, 中庸的 *dschung yung di*.

Mode||**waren** [mz.] 流行品 *liu hing pin*. ~wort [s.] 流行字 *liu hing dsí*.

Modifikation [w. —, —en] 變化 *biän hua*, 變態 *biän tai*, 變形 *biän hing*; [物] 物體不同之同樣元素.

modifizier||**en** [h. —te, —t] abändern 變改 *biän gai*, 改革 *gai go*, 修改 *xiu gai*; näher bestimmen 形容 *hing jung*; mildern 緩和 *huan ho*, 減輕 *giän king*, 限制 *hiän dschí*.

Modiolus [m. —, ...li] Ohrspindel (耳) 蝸軸 (*er*) *gua dschou*.

modisch 時髦的 *schí mau di*, 時式的 *schí schí di*, 摩登 *mo deng*.

Modistin [w. —, —nen] 新式成衣 *sin schí tscheng i*, 製造飾物或婦女所用冠帽首飾等類之女人.

Modul [m. —s, —n] [數] 模 *mu*, 模數 *mu schu*, 模方 *mu fang*, 絕對值 *dsüo dsü dschí*, 係數 *hi schu*.

modular 模數的 *mu schu di*, 模方的 *mu*

- fang di*; ~er Baum 同餘空間 *tung yü hung gin*.
- Modulation** [w. —, —en] ① Übergang von einer Tonart in die andere [音] 轉調 *dschuan diau*, 樂曲原調轉至他調. ② [電] 調幅 *tiau fu*.
- modulier|en** [h. —te, —t] 調節 *tiau dsit*; [音] 轉調 *dschuan diau*; [電] 調幅 *tiau fu*.
- Modus** [m. —, —di] ① Seinsweise 樣態 *yang tai*. ② Art und Weise 樣式 *yang schi*, 方法 *fang fa*; ~ operandi 實施方法 *scht scht fang fa*, 行動法 *hing dung fa*; 手術式 *schou schu scht*; ~ vivendi 同生方法 *tung scheng fang fa*. ③ Aussageweise des Zeitworts [文法] 式 *scht*, 話法 *hua fa*. ~lehre [w.] [音] 十二至十三世紀之音樂理論 *yin yüo li lun*.
- mogel|in** [h. —te, ge—] 哄騙 *hung pän*, 撒謊 *sa huang*.
- mög|en** [h. magst, mochte, gemocht] ① gern haben 喜歡 *hi kuan*, 喜愛 *hi ai*, 嗜好 *scht hau*; ich möchte wissen 我欲知 *wo yü dscht*, 願聞 *yüan wen*; Lieber ~ 寧願 *ning yüan*. ② gerne tun wollen [meist conj. imp.] 願意 *yüan i*, 想 *siang*. ③ möglicherweise so sein 也許 *ye hi*, 或 *huo*; es mag wohl sein 也許如此 *ye hi ju tst*; wie sie alle heißen ~ 無論他何謂 *wu lun ta ho we*. ④ können 可以 *ko i*, 可能 *ko neng*; geschehen dürfen 許可 *hi ho*; wer mag das getan haben? 何人所作 *ho jen so dsjo*; ich mag tun was ich will 無論我如何 *wu lun wo ju ho*; wie dem auch sein mag 無論如何 *wu lun ju ho*, 雖然如此 *sai jan ju tst*. ⑤ höfliche Aufforderung 荷 *ho*, 盼望 *pan wang*; möge es der Himmel verhüten 求天免施 *kiu tien miën scht*. ⑥ sollen 應當 *ying dang*.
- Mogi...** L困難 | 恣恣之接頭字.
- Mogilalie** [w.] 吶吃 *na tscht*.
- möglich** 或然 *huo jan*, 可能的 *ko neng di*, 在可能範圍之內的 *dsai ko neng fan we dscht ne di*, 力所能及的 *li so neng dau di*, 盡量的 *gin liang di*, 盡力的 *gin li di*, 可以 *ko i*; alle ~en 各種 *go dschung*, 種種 *dschung dschung*; nicht ~! 豈可 *ki ho*, 豈有此理 *ki yü tst li*; sein ~stes tun 盡其力 *gin hi li*. ~enfalls [U] 如果可能 *ju guo ko neng*. ~erweise [U] 也許 *ye hi*, 或然 *huo jan*, 大概 *da gai*, 恐怕 *kang pa*.
- Möglichkeit** [v. —, —en] 可能 *ko neng*, 可能性 *ko neng sing*, 蓋然性 *gai jan sing*; das Land der unbegrenzten ~en 無限可能的國 (合衆國). ~sform [w.] Konjunktiv [文法] 虛擬式 *hü ni scht*.
- Mogul** [m. —s, —n] indischer Herrscher 印度君王.

- Mohammedaner** [m. —s, —] 回回 *hui hui*, 回回教徒 *hui hui giäu tu*.
- Mohammedanismus** [m.] 回教 *hui giäu*.
- Mohn** [m. —s, —e] Papaver 罌粟 *ying su*, 麗春花 *li tsehan hua*; kalifornischer ~ 花稜草 *hua leng tsau*. ~öl [s.] 罌粟油 *ying su yü*.
- Mohr** [m. —en, —en] Neger 黑種人 *he dschung jen*.
- Möhre** [w. —, —n] gelbe Rübe 胡蘿蔔 *hu lo bo*.
- Mohren|hirse** [w.] Sorghum vulgare 高粱 *gau liang*. ~kopf [m.] ein Schokoladengebäck 圓球可可糕. ~wätsche [w.] 不可能之要求.
- Mohrrübe** [w.] 胡蘿蔔 *hu lo bo*.
- Moiré** [m. oder s. —s] schillerndes Gewebe 一種波紋布, 雲紋佈 *yün wen bu*.
- mokant** spöttisch 諷刺的 *feng tst di*, 戲弄的 *hi lung di*.
- Mokassin** [m. —s, —s] Indianersandale 印第安人鞋.
- mokier|en** [h. —te, —t] sich ~ 嘲笑 *tschau siau*, 戲弄 *hi lung*.
- Mokka** [m. —s] starker Kaffee 穆咖, 強咖啡. ~stein [m.] 苔紋瑪瑙 *tai wen ma nau*.
- Mol** [s. —s, —s] Grammolekül [化] 克分子 *ko fen dsst*.
- Molaren** [mz.] Mahlzähne 白齒 *giu tscht*.
- Molasse** [w. —] grauer Sandstein 灰砂石 *hui scha scht*.
- Molch** [m. —s, —e] ein Lurch [動] 蟾蜍 *jang yüan*.
- Mole** [w. —, —n] ① Windei 鬼胎 *gui tai*, 胎塊 *tai kuai*. ② Hafendamm 橫浪牆 *dang lang tsiang*.
- Molekel** [w. —, —n], Molekül [s. —s, —e] [化] 分子 *fen dsst*.
- molekular** 分子的 *fen dsst di*.
- Molekular|bewegung** [w.] 分子運動 *fen dsst yün dung*. ~dispersion [w.] 分子散佈 *fen dsst san bu*. ~formel [w.] 分子式 *fen dsst scht*. ~gewicht [s.] 分子量 *fen dsst liang*. ~kraft [w.] 分子力 *fen dsst li*. ~magnet [m.] 分子磁 *fen dsst tsit*. ~refraktion [w.] 分子折射 *fen dsst dscht scht*. ~strahl [m.] 分子射線 *fen dsst scht sien*. ~strom [m.] 分子電流 *fen dsst dien liu*. ~volumen [s.] (克) 分子容積 (ko) *fen dsst jung dsst*. ~wärme [w.] 分子熱 *fen dsst jo*.
- Molengraafit** [m. —s, —e] [礦] 鈦矽酸鈣 鈉石 *tai si suan gai nau scht*.
- molestier|en** [h. —te, —t] belästigen 麻煩 *ma fan*, 累贅 *l. dschui*.

Molien [s. —s, —en] [物] 游子羣 *yu dsi kün.*
Molisierung [w. —] [物] 復合 *fu ho.*
Molke [w. —, —n] Käsemilch 復奶 *schou nai,*
 乳清 *ju tsing,* 乳漿 *ju dsiang.*
Molkerei [w. —, —en] Milchwirtschaft 牛奶
 場 *niu nai tschang.*
Moll [s. —s] Tongeschlecht mit der kleinen
 Terz [音] 短調 *duan diau.*
Molle [w. —, —n] Bierglas 啤酒杯 *pi dsäu be.*
mollig warm 暖和的 *nuan ho di;* bequem 舒
 服的 *schu fu di;* weich 肥軟的 *fe juan*
di.
Mollusk [s. —s, —en], Molluske [w. —, —n]
 Weichtier 軟體動物 *juan ti dung wu.*
Molluskumkörper [m.] [音] 軟壳小體
juan yu simu ti, 軟性瘤 *juan sing liu.*
Moloch [m. —s] Menschenopfer verschlingender
 Gott 噉人神 *dan jen schen.*
molto [音] 甚 *schen.*
Molukkenkrebs [m.] Pfeilschwanz [動] 鱧
hou.
Molvolumen [s.] 分子容量 *fen dsi jung*
liang.
Molybdän [s. —s] metallischer Grundstoff [化]
 鉬 *mu.* ~glanz [m.] [礦] 輝鉬礦 *hui mu*
kuang.
Molybdat [s.] [化] 鉬酸化合物 *mu suan hua*
wu.
Molybdit [m.] [礦] 鉬華 *mu hua.*
Molybdo|menit [m.] 白錳鉛礦 *bai si kien*
kuang. ~phyllit [m.] 矽酸鉬鉛礦 *si suan*
me kien kuang.
Molysit [m. —s, —e] [礦] 鐵鹽 *tié yen.*
Molysmophobie [w.] [精神] 傳染恐怖
tschuan fan hung bu.
Moment ① [s. —s, —e] entscheidender Um-
 stand 契機 *ki gi,* 動機 *dung gi,* 要素 *yau su,*
 要點 *yau diän,* 動因 *dung yin;* Gesicht-
 punkt 視點 *schü diän,* 觀察點 *guan tscha*
diän; Beweisstück 證據 *dscheng gü;* Kraft-
 wirkung [物] 矩 *gü.* ② [m.] Augenblick 瞬
 時 *schun schü;* Gelegenheit 機會 *gi hui,* 偶
 緣 *ou yüan.*
momentan ① gegenwärtig 目下 *mu hia,*
 現在 *hiän dsai,* 即時 *dsi schü.* ② in einem
 Augenblick 瞬息之間 *schun si dschü gian,* 速
su.
Momentaufnahme [w.] 透照 *su dschau,* 透
 攝 *su schü.*
Momordica [w.] Balsampfehl [植] 苦瓜 *ku*
gua.
mon... [單], [一] 每字之接頭字.
Monade [w. —, —n] kleinstes Einzelwesen
 [哲] 單子 *dan dsi,* 元子 *yüan dsi,* 萬有底
 本體.

Monaktinelliden [mz.] [動] 單軸海綿類
dan dschou hai miän le.
Monarch [m. —en, —en] 專治者 *dschuan*
dschi dschi, 君主 *gün dschu.* ~ie [w. —, —n]
 君主政體 *gün dschu dscheng ti,* 君主國 *gün*
dschu guo.
monarchisch 君主政體的 *gün dschu dscheng*
ti di, 君主主義的 *gün dschu dschu i di.*
Monaster [m.] 單星 *dan sing,* 母星 *mu sing.*
Monasterium [s. —s, —ien] Kloster 修道院
siu dau yüan, 庵 *an.*
Monat [m. —s, —e] 月 *yüo,* 月份 *yüo fen.*
monatlich 月的 *yüo di,* 每月的 *me yüo di.*
Monats|fluß [m.] 月經 *yüo ging,* ~geld [s.]
 月給 *yüo gi,* 月費 *yüo fe.* ~rose [w.] 月
 季花 *yüo gi hua,* 月月紅 *yüo yüo hung.*
 ~schrift [w.] 月報 *yüo bau.*
Monazit [m. —s, —e] [礦] 磷鉀鉬礦 *lin schü*
lan kuang.
Mönch [m. —s, —e] ① Klosterinsasse 和尚
ho schang, 僧侶 *seng liü,* 修士 *siu schü.* ②
 geweihloser Hirsch 無角鹿 *wu gia i lu.* ③
 hochliegender Dachziegel 陽瓦 *yang wa.* ④
 Ab|lvorrichtung bei Weibern 蓄水塘之瀉
 水機關.
mönchisch 修士的 *siu schü di,* 節慾的 *dsüé*
yü di, 在理的 *dsai li di.*
Mönchs|kloster [s.] 僧院 *seng yüan,* 侍
 院 *schü yüan,* 修道院 *siu dau yüan.* ~kolben
 [m.] [工] 活柱 *huo dschu,* 柱塞 *dschu sai.*
 ~orden [m.] 修道會 *siu dau hui.*
Mond [m. —s, —e] ① 月 *yüo,* 太陰 *tai yin;*
 den ~ anbelln 向空罵 *hiang kung ma,* 罵
 街 *ma gie;* die Uhr geht nach dem ~ 錶
 不準 *biau bu dschun.* ② Zweieck [數] 球面
 二角形 *kü miän er giäu hing,* ~abstand
 [m.] 月距 *yüo gü.*
Mondamin [s.] 食用玉蜀黍粉 *yü schü*
schü fen.
mondän nach Art der großen Welt 紳士態度
 的 *schen schü tai du di.*
Mond|aufgang [m.] 月昇 *yüo scheng.* ~
 bahn [w.] 太陰軌道 *tai yin gü dau.* ~bein
 [s.] 月狀骨 *yüo dschuang gu,* 月骨 *yüo gu.*
 ~blindheit [w.] 夜盲症 *ye mang dscheng,*
 月盲症 *yüo mang dscheng.* ~finsternis [w.]
 月蝕 *yüo schü.* ~flut [w.] 月潮 *yüo tschau,*
 太陰潮 [沙] *tai yin tschau (si).* ~gleichung
 [w.] 月行差 *yüo hing tscha.* ~hof [m.] 月
 華 *yüo hua.* ~jahr [s.] 陰曆年 *yin li niän.*
 ~kalb [s.] ① entartete Fehlgeburt 鬼胎
gui tai. ② dummer Mensch 呆子 *dai dsi.*
 ~milch [w.] 山乳 *schü ju.* ~monat [m.]
 太陰月 *tai yin yüo.* ~phase [w.] 月象 *yüo*
siang, 盈虧 *ying kü.* ~raute [w.] Botrychium

lunaria [植] 陰地蕨 *yin di güo*. ~ring [m.] 月朧 *yüo yün*. ~schein [m.] 月光 *yüo guang*.
 ~sichel [w.] 蛾眉月 *o me yüo*, 月牙 *yüo ya*. ~stein [m.] 月長石 *yüo tschang scht*.
 ~sucht [w.] 月夜狂 *yüo ye kuang*, 月下夢行症 *yüo hia meng hing dschang*. ~tag [m.] 太陰日 *tai yin jt*. ~viertel [s.] 月弦 *yüo hiän*.

Monere [v. —, —] [生] 無核原生物 *wu ho yüan scheng wu*.

monetar 貨幣的 *huo bi di*.

Moneten [mz.] Geld [俗] 金錢 *gin tsien*.

Monetit [m. —s, —e] [礦] 三斜鈣磷酸石 *san sie gai lin suan scht*.

Mongole [m. —n, —n] 蒙古人 *meng gu jen*.

Mongolei [w.] 蒙古 *meng gu*.

Mongolenfleck [m.] 小兒斑 *siau eri ban*.

mongolisch 蒙古的 *meng gu di*.

Mongolismus [m.], **mongoloide Idiotie** 蒙古種型白癡 *meng gu dschung hing bai tscht*, 蒙古人樣愚鈍 *meng gu jen yang yü dun*.

Monheimit [m. —s, —e] [礦] 鐵菱錳礦 *tie ling sin kuang*.

Monideismus [m.] 孤獨思想 *gu du i siang*.

monier [en] (h. —te, —e) 語誠 *gau gie*, 勸誠 *hüan gie*, 責 *dsé*, 批評 *pi ping*, 催欠 *tsui hiän*.

Monilien [mz.] [植] 念珠菌屬 *niän dschu gin schu*.

Monismus [m. —] 一元論 *i yüan lun*.

Monitor [m. —s, —en] Flußkanonenboot [罕] 低舷鐵甲艦 *di hiän tie gia giän*.

mono... [單], [—], [純粹] 等意義之接頭字.

mono|antiklinal [地] 單背斜的 *dan be sie di*. ~artikulär [醫] 單關節的 *dan guan dsie di*.

Mono|blepharidazeen [mz.] [植] 單毛菌 *dan mau gin*. ~chloramin [s.] [化] 一氯氨 *i tü an*. ~chloressigsäure [w.] [化] 一(元) 氣(基)醋酸 *i (yüan) li (gi) tsu suan*, 一氣乙酸 *i tü i suan*. ~chord [s.] [音] 單弦琴 *dan hiän kin*, 音程測器.

monochrom, ~atisch 單色的 *dan sé di*.

Mono|delphier [mz.] [動] 單子宮類 *dan dsí güng le*. ~die [w.] [音] 單聲音樂 *dan scheng yin yüo*. ~drama [s.] 一人劇 *i jen gü*, 獨脚戲 *du giäu h'*. ~dromie [w.] [數] 單值 *dan dscht*. ~gamie [w.] 一夫一妻制 *i fu i tsi dscht*.

monogen 單成的 *dan tscheng di*, 單性的 *dan sing di*, 單性生殖的 *dan sing scheng dscht di*; [數] 有單值微分的 *yu dan dscht we fen di*; ~e Funktion 單微商函數 *dan we scheng han schu*, 解析函數 *gie si han schu*. ~etisch 單代性 *dan dai sing*.

Mono|genismus [m.] [生] 一種說 *i dschung schuo*, 單性生殖 *dan sing scheng dscht*. ~gonie [w.] 單性生殖 *dan sing scheng dscht*. ~gramm [s.] 簡名 *gin ming*, 組合文字 *dsu ho wen dsí*, 花押字 *hua ya dsí*. ~graphie [w.] 專論 *dschuan lun*, 論文 *lun wen*. ~graptus [m.] [動] 箭筆石 *dsien bi scht*. ~hybrid [m.] 單性雜種 *dan sing dsu dschung*.

monoid [數] 獨異點的 *du i diän di*.

Monokel [s. —s, —] 單眼鏡 *dan yen ging*.

monökisch [植] 雌雄同株的 *tsi hüng tung dschu di*, 一家花的 *i gia hua di*.

monoklin 單斜的 *dan sie di*.

Mono|kokkus [m.] 單球菌 *dan kiu gin*. ~kotyledonen [mz.] 單子葉植物 *dan dsí ye dscht wu*.

mono|krot 單脈掉的 *dan mo ho di*. ~kular 單眼的 *dan yen di*. ~lateral 一側的 *i tsé di*.

Mono|lith [m. —s, —e] 獨石塊 *du scht kuai*, 大獨石柱 *da du scht dschu*. ~log [m. —s, —e] 獨白 *du bai*.

Monom [s. —s, —e] [數] 單項式 *dan hiang scht*.

Mono|manie [w.] 單狂 *dan kuang*, 偏僻 *piän pi*, 妄想狂 *wang siang kuang*. ~meren [mz.] [動] 一節類 *i dsie le*. ~metallismus [m.] 單(一金屬)本位制 *dan (i gin schu) ben we dscht*, 單一法貨制度 *dan i fa huo dscht du*.

monomikt [礦] 單層的 *dan sie di*.

Monomyarier [mz.] [動] 單柱類 *dan dschu le*.

mononukleär 單核的 *dan ho di*.

Monophobie [w.] 獨居恐怖 *du gü kung bu*, 單身恐怖 *dan schen kung bu*.

monophyletisch 單元的 *dan yüan di*, 一源的 *i yüan di*.

Mono|phylliten [mz.] [動] 單葉菊石 *dan ye gü scht*. ~phyodonten [mz.] 不換齒哺乳類 *bu huan tscht pu ju le*. ~physiten [mz.] [宗] 基督一性說派 *gi du i sing schuo pai*. ~plan [m.] 單葉飛機 *dan ye fe gi*, 單翼飛機 *dan i fe gi*. ~plegie [w.] 偏癱 *piän tan*, 局部麻痺 *gü bu ma bi*. ~pol [s.] 專賣 *dschuan mai*, 專賣權 *dschuan mai hiän*, 專利 *dschuan li*, 專業 *dschuan ye*, 壟斷 *lung duan*, 獨占 *du dschan*. ~psychose [w.] 偏癡性精神病 *piän pi sing dsing schen bing*. ~pyleen [mz.] [動] 單孔類 *dan kung le*. ~rchismus [m.] [醫] 單舉 *dan gai*. ~rrhagie [w.] 月經過多 *yüo ging guo do*. ~sacharid [s.] [化] 單糖 *dan tang*. ~se [w. —, —n] 單據 *dan tang*, 一烷階 *i wan tang*. ~stichon [s.] [文] 單行詩 *dan hang scht*.

mono||syllabisch 單音節的 *dan yin dsie di*.
~symmetrisch 單相稱的 *dan siang tsheng di*.

Mono||thalamier [mz.] [動] 單室類 *dan schi le*. ~theismus [m.] [宗] 一神教 *i schen giau*. ~tokardier [mz.] [動] 單心耳類 *dan sin er le*, 即前綠類。

monoton 單音的 *dan yin di*; 單調的 *dan diau di*, 鬱悶的 *yü men di*, 無趣味的 *wu tsü we di*; ~e Funktion [數] 單調函數 *dan diau han schu*.

Mono||tremata [mz.] [動] 一穴類 *i hiao le*, 單孔類 *dan hung le*. ~tricha [mz.] 偏端單毛齒 *pien duan dan mai giin*.

mono||trop 單變性的 *dan bien sing di*; ~e Funktion [數] 單值函數 *dan dschi han schu*. ~valent 單價的 *dan gia di*.

monözisch 見 monöisch.

Mono||zoen [mz.] [動] 單蟲類 *dan tschung le*. ~zyte [w.] 單核大細胞 *dan ho da si bau*.

Monroedoktrin [w.] 門羅主義, 美洲是英國人的禁洲。

Monseigneur [m.], **Monsignore** [m.] Anrede hoher Geistlicher 尊者 *dan dsché*, 教主之敬稱。

Monsieur [m. —, —e], **Messieurs** 先生 *siën scheng*, 君 *giin*.

Monster... [巨大] 意義之接頭字。

Monstera [w.] [植] 電線草 *dien siën tsau*.

Monstranz [w. —, —en] Hostiengefäß [宗] 聖體碗 *scheng ti guang*.

monströs 異形的 *i hing di*, 怪異的 *guai i di*, 巨大的 *gi da di*.

Monstrosität [w. —, —en] 畸形 *gi hing*, 畸態 *gi tai*, 怪狀 *guai dschuang*.

Monstrum [s. —, —ren] 畸形物 *gi hing wu*, 怪胎 *guai tai*, 畸胎 *gi tai*, 奇獸 *ki schou*, 巨大物 *gi da wu*.

Monsun [m. —, —e] 季(節)風 *gi (dsie) feng*. ~klima [s.] 季風氣候 *gi feng ki hou*.

Montag [m.] 星期 → *sing ki i*, 禮拜 → *li bai i*.

Montage [w. —, —n] Zusammenstellung einer Maschine 裝配 *dschuang pe*, 裝置 *dschuang dschi*, 裝合 *dschuang ho*. ~halle [w.] 裝配廠 *dschuang pe tschang*.

montan bergbaulich 礦業的 *kuang ye di*, 採礦工業的 *tsai kuang gung ye di*.

Monteur [m. —, —e] 裝配匠 *dschuang pe dsiang*.

Montgolfiere [w. —, —n] Heißluftballon 熱氣球 *jo ki hui*.

montier||jen [h. —te, —t] 裝配 *dschuang pe*, 配置 *pe dschi*, 裝置 *dschuang dschi*, 安裝 *an dschuang*.

Montmilch [w.] [發] 凝乳 *yen jui*.

Montroydit [m. —, —e] [發] 橙紅石 *tshen tung schi*.

Montur [w. —, —en] ① 架置 *gia dschi*, 座 *dsó*, 裝置 *dschuang dschi*, 嵌鑽 *kiën siang*.

② Uniform 制服 *dschi fu*.

Monument [s. —, —e] 紀念碑 *gi niën be*, 牌坊 *pai fang*.

monumental 堂皇的 *tang huang di*, 巍義的 *we o di*, 偉大的 *we da di*.

Moor [s. —, —e] Sumpfland 澤田 *dsé tiën*, 草澤 *tsau dsé*, 沼土 *dschau tu*. ~bad [s.] 泥土浴 *ni tú yü*, 泥浴 *ni yü*. ~braunkohle [w.] 沼炭 *dschau tan*.

Moorelicht [s.] [電] 氣燈 *nai deng*, 霓虹燈 *ni hung deng*.

Moor||kohle [w.] 沼炭 *dschau tan*, 葉炭 *ye tan*. ~torf [m.] 沼泥炭 *dschau ni tan*.

Moos [s. —es, —e] ① 苔 *tai*, 苔蘚 *tai siën*, 地衣 *di i*. ② Sumpfland 澤田 *dsé tiën*, 沼土 *dschau tu*. ③ Geld [俗] 金錢 *gin tsien*.

~achat [m.] 苔紋瑪瑙 *tai wen ma nau*.

~beere [w.] *Vaccinium oxycoccus* [植] 蔓越橘 *man yüo gi*. ~farn [m.] *Selaginella*

[植] 卷柏 *guan bo*. ~rose [w.] *Rosa muscosa*

[植] 薔薇之一種. ~stärke [w.] 苔蘚澱粉 *tai siën diën fen*.

Mop [m. —, —e] Bodenwischer 洗地帚 *si di dschau*.

Moppel [m. —, —], **Mops** [m. —es, —e] 小叭喇狗 *siau ba la gou*.

mops||jen [h. —te, ge—t] ① stehlen 偷竊 *tau tszi*. ② sich ~ [俗] langweilen 煩悶 *fan men*, 憂鬱 *yü yü*, 無聊 *wu liäu*.

Moral [w. —, —en] Sittenlehre 道德論 *dau dé lun*, 倫理學 *lun li hui*; Sittlichkeit 道德 *dau dé*, 禮儀 *i i*, 修身 *siu schen*; doppelte ~ 偏袒道德 *piën tan dau dé*; Nutzenwendung 小愛中之教訓 *giau him*, 勸示 *kuän schi*; Disziplin 紀律 *gi li*. ~blödsinn [m.] 悖德癡呆 *be dé tschi dai*. ~gesetz [s.] 道德律 *dau dé li*.

Moralin [s.] Sittlichkeitsheuchelei 假道德 *gia dau dé*.

moralisch 道德的 *dau dé di*, 德行的 *dé hing di*.

moralisier||jen [h. —te, —t] 鼓吹道德 *gu tschui dau dé*.

Moral||jismus [m.] 道德說 *dschu dé schuo*.

~philosophie [w.] 道德哲學 *dau dé dsché hui*. ~predigt [w.] 責備 *dsé be*.

Moräne [w. —, —n] [地] 冰堆石 *bing dai schi*. ~nlandschaft [w.] 堆石地方 *dau tschi di fang*.

Morast [m. —, —e] Sumpf 泥土 *ni tu*, 沼澤 *dschau dsé*, 泥濘 *ni ning*.

Moratorium [s. —, —en] Zahlungsaufschub
緩償 *huan tschang*, 支付猶豫 *dscht fu yu yü*, 停止支付 *ting dscht dscht fu*.

Morazeen [mz.] Maulbeergewächse [植] 桑科 *sang ko*.

morbid kränklich 病弱的 *bing jo di*, 疲困的 *pi kun di*.

Morbidität [w. —] Kränklichkeit 病狀 *bing dschuang*, 病態 *bing tai*; Krankheitshäufigkeit 患病率 *huan bing lü*, 疾病率 *dsi bing lü*.

Morbus [m.] Krankheit 疾病 *dsi bing*, 病症 *bing dscheng*.

Morchel [w. —, —n] essbarer Schlauchpilz 羊肚菌 *yang du gün*, 絹笠菌 *biën li gün*.

Mord [m. —s, —e] 謀殺 *mou scha*, 行刺 *hing tsü*. ~anschlag [m.] 謀害性命 *mou hai säng ming*. ~brenner [m.] 焚殺者 *fen scha dsché*.

mord[en] [h. —ete, ge—et] 殺 *scha*, 殺害 *scha hai*, 屠 *tu*, 行刺 *hing tsü*.

Mordenit [m. —s, —e] [礦] 綠光沸石 *st guang fe schü*.

Mordent [s. —s, —e] [音] 下二度韻音 *hia erl du tschan yin*, 去來音 *kü lai yin*.

Mörder [m. —s, —e] 謀殺犯 *mou scha fan*, 刺客 *tsü ho*, 兇手 *hiung schou*. ~grube [w.] aus seinem Herzen keine ~ machen 胸無成府 *hiung wu tscheng fu*.

mörderisch 殘戮的 *tsan lu di*, 兇暴的 *hiung bau di*, 腐敗的 *li hai di*.

mordio! 殺人! *scha jan*.

Mordlust [w.] 好殺 *hai scha*, 殺害狂 *scha hai kuang*.

mords... [更], [極] 等意義之前接音.

mordsmäßig 甚 *schen*, 很 *hen*, 極 *gi*.

Morelle [w. —, —n] Sauerkirsche 酸櫻桃 *suan ying tau*.

morendo [音] 逐漸消滅 *dschu dsien siau mié*.

Morenosit [m. —s, —e] [礦] 碧礬 *bi fan*.

Mores [mz.] Anstand 禮貌 *li mau*, 儀式 *i schü*; ja ~ lehren 教訓 *giäu hin*, 申飭 *schen tscht dsé*, 斥責 *tscht dsé*.

morganatische Ehe 左手婚姻 *dsó schou hun yin*, 身分不平等之婚姻.

Morganit [m. —s, —e] [礦] 紅色綠寶石 *hung sé lü bau schü*.

Morgen [m. —s, —e] ① Tagesanfang 晨 *tschen*, 早晨 *dsau tschen*. ② Osten 東方 *dung fang*. ③ Ackermaß 田畝 *tiën mu*, 面積之一種名稱. ④ [s.] der Tag nach heute 明天 *ming tiën*.

morgen [w.] ① am Tag nach heute 明天 *ming tiën*. ② früh am Tag 早晨 *dsau tschen*.

Morgen||blatt [s.] 早報 *dsau bau*, 晨報 *tschen*

bau. ~dämmerung [w.] 黎明 *li ming*. ~gabe [w.] 新郎贈新婦之禮品. ~gebet [s.] 晨禱 *tschen dau*. ~grauen [s.] 黎明 *li ming*, 曉 *hiäu*, 晨曦 *tschen hi*. ~kleid [s.] 早衣 *dsau i*, 便衣 *biën i*. ~land [s.] 近東 *gin dung*, 東方 *dung fang*. ~lied [s.] 朝歌 *tschau go*. ~rot [s.] 朝霞 *tschau hia*, 朝暉 *tschau hui*.

morgens [U.] 早晨 *dsau tschen*.

Morgenstern [m.] ① Venus 晨星 *tschen sing*, 金星 *gin sing*. ② Schlagwaffe 釘錫 *dung pa*.

morgig 明日的 *ming ji di*.

Moria [w.] [精神] 意識凝呆 *tsung yang tschtü dai*.

moribund im Sterben liegend 臨死的 *lin st di*, 瀕死的 *pin st di*, 臨殘狀態的 *lin mu dschuang tai di*.

Morinde [w. —, —n] [植] 羊角藤 *yang giäu tang*.

Morinell [m. —s, —e] Pomeranzenvogel 小珠鶯 *siau dschu heng*.

Morion [m. —s, —s] schwarzer Bergkristall 黑煙水晶 *he yen schui dsing*.

Moritat [w. —, —en] Bänkelsang von Bluttaten 兇事彈詞 *hiung schü tsan tsü*.

Mormonen [mz.] 末日聖徒會 *mo ji scheng tu hui*.

moros vertrieblich 煩悶的 *fan men di*, 憂鬱的 *yu yü di*.

Morpheus [m.] Gott des Schlags 眠神 *m'en schen*.

Morphin [s. —s] 嗎啡 *ma fe*. ~ismus [m.] 嗎啡癖 *ma fe pi*, 嗎啡癮 *ma fe yin*; Morphiumvergiftung 嗎啡中毒 *ma fe dschung du*.

Morphium [s. —s] 見 Morphine.

Morpho||genese [w.] 形態發生 *hing tai fu scheng*. ~gnose [w.] 形態學 *hing tai hio*, 地形學 *di hing hio*. ~graphie [w.] 形態論 *hing tai lun*, 地形論 *di hing lun*. ~logie [w.] 形態學 *hing tai hio*, 形態學 *hing tai hio*.

morphologisch 形態學的 *hing tai hio di*, 形態的 *hing tai di*.

Morphose [w.] 見 Morphogenese.

Morphotropie [w.] 轉變 *dschuan biën*, 應變 *ying biën*.

morsch 朽爛的 *häu lan di*, 腐蝕的 *fu schü di*, 脆的 *tsui di*.

Morse||alphabet [s.] 莫斯電碼. ~apparat [m.] 莫斯記錄器. ~lampe [w.] 閃光燈 *schan guang deng*.

Mörser [m. —s, —e] ① Gefäß zum zerreiben 臼 *giäu*, 研鉢 *yen bö*. ② Geschütz für Steilschuß 臼砲 *giäu pau*, 迫擊砲 *po gi pau*, 曲射砲 *kü schü pau*. ~keule [w.] 研杵 *yen tschü*.

Mortalität [w. —] Sterblichkeit 死亡率 *st wang li*, 致命率 *dscht ming li*.

Mörtel [m. —s, —] Mauerspeise 灰泥 *hui ni*, 膠泥 *giou ni*, 灰沙 *hui scha*, 灰漿 *hui dsiang*, 三和土 *san ho tu*.

Mortifikation [w. —, —en] [商] Tilgung 償還 *tschang huan*.

mortifizieren [h. —te, —t] tilgen 償還 *tschang huan*; ungültig erklären 註銷 *dschu siau*.

morzellieren [h. —te, —t] zerstückeln 碎分 *sui fen*.

Mosaik [s. —s, —e] 鑲嵌畫 *siang kiän hua*, 鑲嵌細工 *siang kiän si gung*, 集錦玻璃 *dai gin bo li*, 拼砌 *pien tsi*.

mosaisch 摩西的, 猶太的 *yu tai di*.

Moschee [w. —, —n] 清真寺 *tsing dschen si*, 回回教堂 *hui hui giou tang*.

Moschus [m. —] 麝香 *sché hiang*. ~tier [s.] 麝 *sché gi*.

Moskito [m. —s, —s] 蚊 *wen*.

Moslem [m. —s] Mohammedaner 回回 *hui hui*.

Mossit [m. —s, —e] [礦] 正方銅鉍礦 *dscheng fang ko dan kuang*.

Most [m. —s, —e] ungegorener Traubensaft 非釀葡萄酒 *fe niang pu tau dsiu*, 葡萄汁 *pu tau dscht*, 新葡萄酒 *sin pu tau dsiu*; Obstwein 菓子酒 *guo dsí dsiu*; wissen, wo der Barthel den ~ holt 會找便宜 *hui dschau piän i*, 知道事情的訣竅在那兒.

Mostrich [m. —s] Senf 芥末 *gié mo*.

Motacilla [w.] Stelze [動] 鶺鴒 *dai ling*.

Motette [w. —, —n] Vertonung eines biblischen Textes [音] 經文歌 *ging wen go*, 聖歌 *scheng go*.

Motilität [w. —] Beweglichkeit 運動性 *yün dung sing*, 動作性 *dung dsó sing*, 動力 *dung li*.

Motion [w. —, —en] ① Bewegung 運動 *yün dung*. ② Antrag 提議 *ti i*.

Motiv [s. —s, —e] ① Beweggrund 動機 *dung gi*, 理由 *li yu*. ② Gegenstand eines Kunstwerks 素材 *su tsai*, 要素 *yau su*, 主題 *dschu ti*. ③ Keimglied musikalischer Form 樂苗 *yüo miao*, 樂芽 *yüo ya*. ~ation [w.] 動機的引起 *dung gi di yin ki*, 理由 *li yu*.

motivieren [h. —te, —t] begründen 說明理由 *schuo ming li yu*, 辯證 *biän dscheng*.

moto [音] 運動 *yün dung*, 進行 *dsin hing*.

Motor [m. —s, —en] 發動機 *fa dung gi*, 電動機 *d'än dung gi*, 摩托, 引擎 *yin ging*; Motorfahrzeug 汽車 *ki tsché*. ~anlasser [m.] 起動器 *ki dung ki*. ~antrieb [m.] 電動機推動 *d'än dung gi tai dung*. ~boot [s.] 汽艇 *ki ting*. ~generator [m.] 電動發

電機 *d'än dung fa diän gi*. ~haube [w.] 引擎罩 *yin ging dschai*.

motorisch 運動性的 *yün dung sing di*, 動作性的 *dung dsó sing di*, 機動的 *gi dung di*, 自動的 *dsí dung di*.

motorisieren [h. —te, —t] 自動化 *dsí dung hua*, 機動化 *gi dung hua*.

Motorpflug [m.] 摩托犁. ~rad [s.] 機器腳踏車 *gi ki giou ta tsché*, 機動自行車 *gi dung dsí hing tsché*, 脚踏車 *bu bu tsché*. ~spiritus [m.] 汽油 *ki yu*. ~spritze [w.] 機動澆水機 *gi dung sa schui gi*, 水箭 *schui dsien*. ~wagen [m.] 汽車 *ki tsché*. ~welle [w.] 發動機軸 *fa dung gi dschou*.

Motte [w. —, —n] 網衣蛾 *wang i o*, 穀蛾 *gu o*. ~nkugel [w.] 網衣蛾球 *wang i o kiu*, 衛生球 *we scheng kiu*. ~nwollkraut [s.] *Verbascum blattaria* [植] 毛蕊花 *mau jur hua*.

Motto [s. —s, —s] Leitspruch 標語 *biau yü*.

Mottramit [m. —s, —e] [礦] 軌酸銅鉛礦 *fan suan tung kiän kuang*.

moussieren [h. —te, —t] schäumen 發泡 *fa pau*.

Möwe [w. —, —n] 鷗, 黃腿鷗 *huang tui ou*.

Muc... [粘] [黏] 等意義之接頭字, 見 Muk..., Muz... 各條.

Muck [m. —s, —e], Mucks [m. —es, —e] unterdrückter Laut 微音 *we yin*.

Mucke [w. —, —n] Kaprize 怪想 *guai siang*, 奇癖 *ki pi*.

Mücke [w. —, —n] ① 蚊 *wen*, 蚊蚋 *wen jui*, 蒼蠅 *tsang ying*; Laune [俗] 脾氣 *pi ki*; aus einer ~ einen Elefanten machen 誇大 *hua da*, 鋪張 *pu dschang*. ② Korn des Gewehrs 準星 *dschun sing*, 粒 *li*.

mucken [h. —te, ge—t], mucks [h. —te, ge—t] einen leisen Laut ausstoßen 發微音 *fa we yin*; aufbegehren 鬧別拗 *nai bié niu*.

Mückenfang [m.] *Lychnis viscaria* [植] 剪夏羅之一種, 捕蟲植物. ~sehen [s.] [醫] 飛蟲幻視 *fe ying huan schi*. ~stich [m.] 蚊刺 *wen tsi*.

Mucker [m. —s, —] mürrischer Mensch 多怨者 *do yian dscht*; Sittenrichter 好褒貶者 *hau bau hien dscht*; scheuendes Pferd 易驚馬 *i ging ma*.

Mucks [m.], mucksen 見 Muck, mucken.

Mucor [m.] Schimmelpilz [植] 毛黴 *mau me*.

müde erschöpft 倦因 *güan kan*, 累 *le*, 疲乏 *pi fa*; überdrüssig 厭倦 *yen güan*, 嫌足 *hiän dsu*.

Muff [m. —s, —e] ① Händewärmer 暖手筒 *nuan schou tung*. ② Modergeruch 霉氣 *me ki*, 腐敗氣 *fu bai ki*.

Muffe [w. —, —n] Verbindungsrohr 筒接 *tung dsjē*, 套管 *tau guan*, 套筒 *tau tung*, 套袖聯軸節 *tau siu liēn dschou dsjē*.

Muffel ① [m. —s. —] Tiermaul 獸嘴 *schau dsu*; verdrießlicher Mensch 多怨者 *do yüan dschē*. ② [w. —, —n] Schutzgefäß, in dem gebrannt wird 煉金鍾 *liēn gin lu*, 瓷熔鑪之熔室 *lo scht*.

muffel [n] [h. —te, ge—t] kauen 嚼 *dsjō*; undeutlich reden 圓舌說話 *yüan schē schuo hau*; mürrisch sein 衰貶 *bau biēn*, 好怨 *hau yüan*.

Muffel|ofen [m.] 蒙煙爐 *meng fu lu*, 烘爐 *hung lu*. ~wild [s.] Hasenartiges 兔類獵獸 *tu le liē schou*.

Muffen|hülse [w.] 聯結盒 *liēn giē ho*. ~kupplung [w.] 套袖聯軸節 *tau siu liēn dschou dsjē*, 套筒結合 *tau kün giē ho*. ~rohr [s.] 活節管 *huo dsjē guan*. ~ventil [s.] 筒式汽瓣 *tung schē ki ban*. ~verbindung [w.] 筒接 *tung dsjē*, 套袖管節 *tau siu guan dsjē*.

muffig ① dampfriechend 霉氣的 *me hi di*, 腐敗氣的 *fu bai hi di*. ② mürrisch 衰貶的 *bau biēn di*, 多怨的 *do yüan di*.

Mufflon [m. —s, —s] ein Wildschaf 摩弗倫羊.

Mufti [m. —s, —s] islamischer Rechtsgelehrter 回教律師 *hui giäu lü scht*.

Mugiliformes [mz.] [動] 鱈類 *dschit le*.

muh Rindergebrüll 牛鳴聲.

Mühe [w. —, —n] 勞苦 *lau ku*, 辛苦 *sin ku*, 盡力 *gin li*; Sorge 憂愁 *yu schou*; verlorene ~ 白費勁 *bai fe gin*; jm ~ machen 添麻煩 *tiēn ma fan*; sich ~ geben 努力 *nu li*, 上勁 *schang gin*; sich die ~ nehmen 費心 *fe sin*; mit ~ und Not 恰好 *kia hau*, 剛 gang; es ist nicht der ~ wert 不值得 *bu dschit dé*, 不莫事 *bu mo scht*.

müheles 容易 *jung i*, 不吃勁的 *bu tscht gin di*.

müh|en [h. —te, ge—t] sich ~ 勞苦 *lau ku*, 費勁 *fe gin*, 努力 *nu li*.

mühevoll 勞苦的 *lau ku di*, 困難的 *hun nan di*, 費力的 *fe li di*.

Mühewaltung [w.] 鞠躬盡瘁 *gü gung gin tsui*, 友誼 *yu i*.

Mühle [w. —, —n] ① 磨 *mo*, 磨房 *mo fang*, 水動機 *schu dsung gi*, 水車 *schu tscht*; Wasser auf die ~ 加馬力 *gia ma li*, 加水 *gia yu schu*. ② ein Brettspiel 九子回紋棋 *giu dsj yü wen ki*.

Mühl|rad [s.] 磨輪 *mo lun*, 水車 *schu tscht*. ~stein [m.] 磨石 *mo scht*. ~werk [s.] 磨房 *mo fang*, 輪機 *lun gi*.

Muhme [w. —, —n] Tante 姑母 *gu mu*, 姨母 *i mu*; alte Frau 婆子 *po dti*.

Mühsal [w. —, —e] 勞苦 *lau ku*, 困苦 *kun ku*.

müh|sam, ~selig 苦勞的 *ku lau di*, 困難的 *hun nan di*, 麻煩的 *ya fan di*.

Mukoid [s. —s, —e] 類粘液素 *le dschan i su*.

Mukorazeen [mz.] [植] 白黴科 *bai me ho*.

Mukos|e [w. —, —n] [生] 粘液膜 *dschan i mo*. ~in [s. —s] 黏精 *niēn dsing*.

Mulatte [m. —n, —n] Mischling aus Weißen und Negern 白黑人雜種 *bai he jen dschung*.

Mulde [w. —, —n] 槽 *tsau*, 木盆 *mu pen*; Erdmulde 凹地 *wa di*, 坑 *heng*. ~ngewölbe [s.] 槽拱 *tsau gung*. ~kipper [m.] 傾斗車 *küng dou tscht*.

Mull [m. —s] leichtes Baumwollgewebe 紗布 *scha bu*, 棉紗 *miēn scha*.

Müll [m. —s] 垃圾 *la hi*, 塵埃 *tschen ai*. ~abfuhr [w.] 垃圾運搬 *la hi yüan ban*.

Müller [m. —s, —] 磨匠 *mo dsiang*, 磨主 *me dschu*. ~ei [w.] 磨房 *mo fang*, 製麵廠 *dscht miēn tschung*.

Müll|kasten [m.] 垃圾箱 *lāhi siang*. ~wagen [m.] 垃圾車 *la hi tscht*.

Mulm [m. —s, —e] bröckliges Zeug 脆物 *tsui wu*.

mulmig brocklig 脆的 *tsui di*; morsch 腐爛的 *fu lan di*; bedenkllich 靠不住的 *kau bu dschu di*, 可疑的 *ho i di*.

multi... [多] 複義之接頭字.

multi|form 多形的 *do hing di*. ~lateral 多側性 *do tsé sing*. ~linear 多重線性的 *do tschung siēn sing di*. ~lokular 多房的 *do fang di*.

Multimillionär [m.] 數百萬金錢者 *schu bai wan gin tsien dscht*.

multi|nukleär 多核性 *do ho sing*. ~partial 多價的 *do gia di*.

multi|pel 多重的 *do tschung di*, 倍數的 *be schu di*, 多發性的 *do fa sing*, 複式的 *fu tscht di*.

Multiplik|and [m.] [數] 被乘數 *be tschung schu*. ~ation [w.] 乘法 *tschung fa*. ~ator [m.] 乘數 *tschung schu*, 因子 *yin dsj*; 倍加器 *be gia ki*.

multiplizier|en [h. —te, —t] 乘 *tschung*, 加倍 *gia be*.

Multiplum [s. —s, ...s] 倍數 *be schu*.

Multirotaion [w.] [化] 改旋作用 *gai süan dsu yung*; 變旋光 *biēn süan guang*.

multizellulär [生] 多細胞性 *do si bau sing*.

Multizellularelektrometer [m.] [電] 複室靜電伏脫計 *fu scht dsing diēn fu to gi*.

Mulus [m. —, ...l] angehender Hochschüler 高中畢業未入大學之學生.

Mumie [w. —, —n] 木乃伊, 不腐敗之屍體.

Mumm [m. —s] Mut [俗] 膽子 *dan dsi*.
Mummel||blume [w.] Nuphar [植] 萍蓬草
ping peng tsau. ~greis [m.] zahnlloser Alter
 耄年人 *mau niän jen*.
mummel||n [h. —te, ge—t] ① unvernehmlich
 sprechen 含糊說話 *huu hu schuo hua*, 詰辭
 糊語 *tschê niè si yü*. ② einhüllen 裹暖 *guo*
nuan.
Mummenschanz [m.], **Mummerei** [w.] 化裝
hua dschuang.
Mumpitz [m. —es] Unsinn [俗] 糊話 *hu hua*,
 胡說八道 *hu schuo ba dau*.
Mumps [m. —] Ziegenpeter [俗] 流行性耳
 下腺炎 *liu hing sing erl hia siän yen*.
Mund [m. —s, (—er)] 口 *kou*, 嘴 *tsui*; einen
 großen ~ haben 嘮叨 *lau dau*; den ~ hal-
 ten 緘默 *giän mo*; reinen ~ halten 不露實
 情 *bu loi schi tsing*, 守沈默 *schou tschen moy*
 den ~ vollnehmen 誇口 *kua kou*; nicht
 auf den ~ gefallen sein 巧言 *hiau yen*; das
 Wasser läuft einem im ~ zusammen 垂
 涎 *tschui yen*; jm das Wort im ~ umdre-
 hen 話上添油 *hua schang tiän yü*; im ~ e
 führen 喋喋 *dte dte*; aus der Hand in den
 ~ leben 現做現吃 *hiän doo hiän tschi*; jm
 nach dem ~ e reden 悅耳 *yü erl*; jm über
 den ~ fahren 貶駁 *biän bo*; Honig um
 den ~ schmieren 阿諛 *a yü*; kein Blatt
 vor den ~ nehmen 衝口而說 *tschung kou*
erl schuo, 率爾而言; sich den ~ verbren-
 nen 失言 *schü yen*.
mundan weltlich 世界的 *schü giè di*, 浮世的
fu schü di. 婆婆的 *so po di*.
Mund||art [w.] 方言 *fang yen*, 土話 *tu hua*,
 口音 *kou yin*. ~atmung [w.] 口呼吸 *kou*
hu hi.
Mündel [m. u. s. —s, —] (受) 監護人 (*schou*)
giän hu jen. ~geld [s.] 爲 (受) 監護人保
 管之錢財, 信託錢財 *sin to tsien tsai*.
mündelsicher 絕對安全的 *dsiu dui an*
tsüan di.
mund||en [h. —ete, ge—et] 有好口味 *yu*
hau kou ue, 合口 *ho kou*, 適口 *schü kou*.
münd||en [s. —ete, ge—et] 出口 *tschu kou*,
 流入海 *liu ju hai*.
mundfaul 懶于啓齒的 *lan yü hi tschi di*.
Mundfäule [w.] [醫] 腐敗性口腔炎 *fu bai*
sing kou kiang yen.
mundgerecht, jm eine Sache ~ machen
 糊誇 *hüan yu*.
Mund||harmonika [w.] 口琴 *kou kün*. ~
 höhle [w.] 口腔 *kou kiang*.
mündler||en [h. —e, —t] reinigen 淨洗 *dsing*
si, 精製 *dsing dschi*; ins Reine schreiben 淨寫
dsing siè, 繕正 *schan dschang*.

mündig 成年的 *tscheng niän di*; ~ erklären
 宣告成年 *siän gau tscheng niän*.
mündlich 口頭的 *kou tou di*, 口述的 *kou*
schu di, 言詞的 *yen tsü di*.
Mund||raub [m.] 竊食 *tsüè schü*. ~ring-
 muskel [m.] 口輪肌肉 *kou lun dsa gi*.
 ~schenk [m.] 酒保 *dsiu bau*. ~spalte [w.]
 口裂 *kou liè*. ~sperrer [m.] 張口器 *dschang*
kou ki. ~stück [s.] 吹口 *tschui kou*, 嘴子
dsui dsi.
mundtot, jm ~ machen 禁嘴 *gin dsui*, 塞口
sai kou.
Mundtuch [s.] 口布 *kou bu*, 飯巾 *fan gin*.
Mundum [s. —s, ...den] Reinschrift 淨寫本
dsing siè ben, 繕本 *schan ben*.
Mündung [w. —, —en] 口 *kou*, 門 *men* 河
 口 *ho kou*; 槍口 *tsiang kou*.
Mund||voll [m.] 一口 *i kou*. ~vorrat [m.] 糴
 糧 *hou liang*. ~wasser [s.] 漱口水 *schu kou*
schui. ~werk [s.] 口材 *kou tsoi*, 嘴 *tsui*.
 ~werkzeug [s.] 咀嚼器 *dsü dsio ki*. ~
 winkel [m.] 口角 *hou giäu*.
Mungo [m. —s, —s] eine Schleichkatze [動] 蟹
 獾 *hie meng*, 食蟹獾.
Munifizenz [w. —] Freigebigkeit 重厚 *dschung*
hou, 厚恩 *hou en*, 慈善心 *tsi schan sin*.
Munition [w. —, —en] Schießbedarf 彈藥
dan yau, 軍火 *gin huo*.
munizipal städtisch 城市的 *tscheng schü di*,
 市政府的 *schü dschang fu di*, 市立的 *schü*
li di.
munkel||n [h. —te, ge—t] heimlich reden 耳
 語 *erl yü*, 密語 *mi yü*.
Münster [s. —s, —] große Kirche 大聖殿 *da*
scheng diän, 大教堂 *da giäu tang*.
munter 活潑的 *huo po di*, 快活的 *kuai huo*
di, 敏捷的 *mün dsüè di*, 熱鬧的 *jo nau di*;
 wach 醒的 *sing di*.
Münzamt [s.] 造幣廠 *dsau bi tschang*.
Münze [w. —, —en] ① Geldstück 貨幣 *huo bi*,
 通貨 *tung huo*, 硬幣 *ying bi*; mit gleicher
 ~ zahlen 以同樣手段施以報復; etwas
 für bare ~ nehmen 配信 *man sin*. ②
 Wertmarke 籌碼 *tschou ma*. ③ Münzstätte
 造幣廠 *dsau bi tschang*, 錢局 *tsien giü*. ④
 Münze 薄荷 *bo ho*.
Münzeinheit [w.] 貨幣單位 *huo bi dan we*,
 貨幣本位 *huo bi ben we*.
münz||en [h. —te, ge—t] ① Münzen prüfen
 鑄幣 *dschu bi*, 造幣 *dsau bi*. ② auf etwas
 abzielen 射影 *schü ying*, 指點 *dschi diän*.
Münz||fälschung [w.] 偽造貨幣 *we dsau*
huo bi, 贗幣製造 *yen bi dschi dsai*. ~fern-
 sprecher [m.] 收錢公用電話 *schou tsien*
gung yung diän hua. ~fuß [m.] 貨幣法量

~huo bi fa liang, (貨幣) 本位 (dschu bi) ben wa.
 ~gebühr [w.], ~gefälle [s.] 鑄幣費 dschu bi fa.
 ~gehalt [m.] 造幣純度 dsau bi tschun du.
 ~gesetz [s.] 貨幣法 huo bi fa, 造幣法 dsau bi fa.
 ~gewicht [s.] 標準重量 biau dschun dschung liang, 造幣所根據之重量.
 ~gewinn [m.] 造幣利益 dsau bi li i, 即由於收取造幣稅我所得之利益. ~gold [s.] 標準金 biau dschun gin, 即造幣規定某一定純度之金.
 ~herr [m.] 獨佔造幣權利之君主, 後者如我國古代之鄒邕即適用此幣. ~hoheit [w.] 造幣主權 dsau bi dschu kwan.
 ~kenner [m.] 考幣家 kau bi gia.
 ~kunde [w.] 考幣學 kau bi hiao.
 ~ordnung [w.] 造幣法 dsau bi fa.
 ~parität [w.] 理論平價 li lun ping gia.
 ~regal [s.] 見 Münzhoheit. ~sammlung [w.] 貨幣收藏 huo bi tschun tsang.
 ~verbrechen [s.] 貨幣罪 huo bi dsau.
 ~verschlechterung [w.] 鼓鑄輕幣 gü dschu king bi.
Muräne [w. —, —n] ein Aalfisch 海鬚鱷 hai man li.
mürbe ① bröcklig 脆的 tsui di, 酥的 su di, 朽的 hui di. ② weich 柔和的 jou ho di, 軟的 juan di. ③ widerstandsunfähig 弱的 jo di, 退縮的 tui so di; in ~ machen 使之精疲力盡.
Mure [w. —, —n] Gesteinsstrom 岩石崩潰 yen schi beng hui, 石流 schi liu.
muratisch salzhaltig 含鹽的 han yen di; ~e Quelle 食鹽泉 schi yen tsuan.
Muriazit [m. —s, —e] [礦] 硬石碯 ying schi gau.
Murkel [m. —s, —] Wickelkind 嬰兒 ying eri.
murks | en [h. —te, ge-t] ① unlustig arbeiten 懈怠工作 hie dai gung do. ② töten 殺死 scha si, 掐死 kia si.
Murmel [w. —, —n] Spielkugel 玩球 wan kiu, 玻璃球 bo li kiu.
murmeln [h. —t, ge-t] ① undeutlich sprechen 喃喃自語 nan nan dti yü, 咕嚕 tschü nié. ② plätschern 潺潺之音, 淙淙 tsung tsung.
Murmeltier [s.] 土撥鼠 tu bo schu.
Murre [w. —, —n] [動] 海鳩 hai giu.
murr | en [h. —te, ge-t] ① Unzufriedenheit kundgeben 憂貶 bau bién, 怨 yuan. ② leise brummen 嚙嚙 ün ün.
mürrisch 憤怒的 feng yüan di, 悻悻不平的 häng häng bu ping di, 悶悶的 men men di.
Mus [s. —es, —e] Brei 粥 dsou, 泥 ni; Marmelade 糖醬 tang dsiang, 菓子醬 guo dti dsiang.
Musa [w.] Banane [植] 芭蕉 ba dsiau, 香蕉 hiang dsiau.

Muschel [w. —, —n] 介虫 gié tschung, 蚌 bang, 蛤蜊 go li, 貝 be; [生] 甲介骨 gié gié gu des Hörers 當耳部 dang eri bu, 受話口 schou hua kou. ~geld [s.] 貝幣 be bi.
muschel | ig 貝狀 'be dschung, 介殼狀 gié ho dschung.
Muschel | | kalk [m.] [地] 殼灰統 ho hui tung.
 ~krebse [mz.] [動] 介形類 gié hing le. ~linie [w.] 蚌線 bang sien. ~schieber [m.] [工] 耳形滑瓣 eri hing hua ban, D形滑閘 D hing hua fa. ~wächter [m.] [動] 蠅蝦 li mi.
Muschik [m. —s, —e] russischer Bauer 俄國農人.
Muse [w. —, —n] 藝術女神 i schu nü schen.
Muselman [m. —en, —en] Mohammedaner 回回 hui hui.
Musen | | sohn [m.] Künstler 藝術家 i schu gia.
 ~stall [m.], ~tempel [m.] Theater 劇場 giú tschung.
Musette [w. —, —n] eine Art Dudelsack [音] 風笛 feng di.
Museum [s. —s, —een] 博物院 bo wu yüan, 陳列館 tschen lié guan, 圖.
Musik [w. —, —en] Tonkunst 音樂 yin yüo; Kapelle 音樂隊 yin yüo duí.
Musikalien [mz.] Werke der Tonkunst 樂曲 yüo kí, 樂譜 yüo pu.
musikalisch 音樂的 yin yüo di; musikverständig 嗜音樂的 schi yin yüo di, 音樂通的 yin yüo tung di.
Musikant [m. —en, —en] 音樂家 yin yüo gia. ~enknochen [m.] 奇骨 kí gu.
Musik | | ästhetik [w.] 音樂美學 yin yüo me hiao. ~er [m. —s, —] 音樂家 yin yüo gia. ~geschichte [w.] 音樂史 yin yüo schi. ~instrument [s.] 樂器 yüo kí. ~korps [s.] 樂隊 yüo duí. ~lehre [w.] allgemeine ~音樂通論 yin yüo tung lun, 音樂入門 yin yüo ju men. ~us [m.] 音樂家 yin yüo gia. ~wissenschaft [w.] 音樂學 yin yüo hiao. ~zimmer [s.] 音樂堂 yin yüo tang, 音樂室 yin yüo schi.
musisch 好美術的 hau me schu di, 好藝術的 hau i schu di.
Musivgold [s.] 硫化錫 liu hua si, 人造金粉 jen dsau gin fen.
musivisch eingelegt 鑲嵌的 siang kien di; ~es Sehen 複眼視 fu yen schi.
musizier | en [h. —te, —e] 奏樂 dsou yüo.
Muskarin [s. —s] [生] 毒細菌假絲 du ying giün yen gién, 蕈絲 giün giün.
Muskat [m. —s, —e] 肉豆蔻 jou dou kou, 蔻仁 kou jen.
Muskateller [mz.] würzige Trauben. 香蕉葡

葡萄酒 *hiang dsiau pu tau*. ~wein [m.] 香葡萄酒 *hiang pu tau dsiu*.

Muskatnuß [w.] 肉豆蔻 *jou dou kou*.

Muskel [m. —s, —n] 肌 *gi*, 肌肉 *gi jou*, 筋 *gin*, 膈 *b zt*. ~atrophie [w.] 肌萎縮 *gi we so*, 肌營養不良 *gi ying yang bu liang*. ~blatt [s.] 肌板 *gi ban*. ~dystrophie [w.] 肌營養不良 *gi ying yang bu liang*. ~faser [w.] 肌纖維 *gi tsien we*. ~fortsatz [m.] 肌突 *gi tu*. ~gefühl [s.] 肌神 *gi schen*. ~gewebe [s.] 肌組織 *gi dsu dscht*. ~gift [s.] 肌肉毒 *gi jou du*. ~hernie [w.] 脫肌 *to gi*.

muskelig 有肌肉的 *yu gi jou di*, 筋力的 *gin li di*, 強壯的 *kiang dschuang di*.

Muskelkraft [w.] 筋力 *gin li*. ~lesen [s.] 藉肌測心術 *dsie gi tsé sin schu*. ~magen [m.] 鳥胃 *niau we*, 砂囊 *scha nang*. ~rolle [w.] 肌滑車 *gi hua tsché*. ~scheide [w.] 肌衣 *gi i*, 肌筋膜 *gi gin mo*. ~schwund [m.] 肌萎縮 *gi we so*. ~starr [m.] 肌神 *gi schen*, 肌肉感覺 *gi jou gan güo*, 肌肉感官 *gi jou gan guan*. ~starre [w.] 肌強直 *gi kiang dscht*. ~vene [w.] 肌靜脈 *gi dsing mo*. ~zucker [m.] 肌糖 *gi tang*.

Muskete [w. —, —n] alte Gewehrform 短鎗 *duan tsiang*, 滑腔鎗 *hua kiang tsiang*.

Muskettier [m. —s, —e] 鎗兵 *tsiang bing*, 兵卒 *bing dsu*.

Musköte [m. —n, —n] Fußsoldat [俗] 步兵 *bu bing*, 兵卒 *bing dsu*.

Muskovit [m. —s, —e] Glimmer 白雲母 *bai yün mu*.

muskulär 肌的 *gi di*, 肌肉的 *gi jou di*.

Muskulatur [w. —, —en] 肌肉系統 *gi jou hi tung*, 肌織 *gi dscht*.

muskulös 有肌肉的 *yu gi jou di*, 強壯的 *kiang dschuang di*.

Musomanie [w.] 音樂癖 *yin yüo pi*, 音樂迷 *yin yüo mi*.

Muß [s. —] 逼迫 *bi po*, 必要 *bi yau*, 必須 *bi sü*, 需要 *sü yau*, 不得不 *bu dé bu*, 義務 *i wu*.

Muße [w. —] Beschäftigungslosigkeit 閑 *hiän*, 暇 *hia*; Gemächlichkeit 緩 *huan*, 徐 *sü*.

Musselin [m. —s, —e] leichtes Gewebe 細棉紗 *si mien scha*, 印度紗 *yin du scha*.

müss|en [h. müßt, mußte, gemußt] ① gezwungen sein 必得 *bi dé*, 應該 *ying gai*, 必定 *bi ding*, 非...不可 *fe...bu ka*. ② vermutlich so sein 或者 *huo dsché*, 假定 *gia ding*.

Mußstunde [w.] 閑時 *hiän scht*, 暇時 *hia scht*.

müßig ① arbeitsfrei 閑的 *hiän di*, 賦閑的 *fu hiän di*; arbeitslos 失業的 *scht ge di*.

② faul 懶惰 *lan do*, 懈怠的 *hiä dai di*.
③ zwecklos 無益的 *wu i di*, 無意義的 *wu i di*, 白 *bat*.

Müßiggang [m.] 閑暇 *hiän hia*, 懈怠 *hiä dai*.

musstier|en [h. —te, —t] 呢喃 *ni nan*.

Mustang [m. —s, —s] Präriepferd 美洲野馬.

Muster [s. —s, —] ① Vorbild 模型 *mu hing* 模範 *mu fan*, 格式 *go scht*, 規則 *gui dsé*, 先例 *siän li*. ② etwas Vollkommenes 標準 *biau dschuän*, 模範 *mu fan*, 圓滿 *yüän man*. ③ Zeichnung 花紋 *hua wen*, 紋條 *wen tiaü*. ④ Probe 樣本 *yang ben*, 樣子 *yang dsé*; ~ ohne Wert 樣本免值 *yang ben mien dscht*. ~beispiel [s.], ~bild [s.] 先例 *siän li*, 模範 *mu fan*. ~buch [s.] 樣本書 *yang ben schu*.

muster|gültig, ~haft 先例的 *siän li di*, 模範的 *mu fan di*, 標準的 *biau dschuän di*.

Musterkatalog [m.] 選書錄 *siän schu lu*. ~knabe [m.] 模範孩子 *mu fan hai dsé*, 老實孩子 *lau scht hai dsé*.

muster|n [h. —te, ge—t] ① prüfend besehen 考察 *kau tscha*, 督察 *du tscha*, 檢閱 *giän yüo*.

② Heerschau halten 閱兵 *yüo bing*. ③ mit Figuren versehen 加上花紋 *gia schang hua wen*; ein gemusterter Stoff 花裝布 *hua dschuang bu*. ④ anwerben 招募 *dschau mu*.

Musterrolle [w.] 點名簿 *diän ming bu*, 名冊 *ming tsé*. ~schüler [m.] 模範學生 *mu fan hüo scheng*. ~schutz [m.] 特許專式保障 *té hü dschuän schü bau dschang*.

Musterung [w. —, —en] ① Figurenschmuck 紋 *wen*, 花紋 *hua wen*, 花裝 *hua dschuang*. ② prüfende Besichtigung 參觀 *tsan guan*, 視察 *scht tscha*, 檢閱 *giän yüo*, 檢查 *giän tscha*.

Mut [m. —s] Tapferkeit 勇敢 *yang gan*, 膽量 *dan liang*; Sinnesart 性格 *sing ge*, 胸度 *hiung du*, 德 *dé*; den ~ verlieren, sinken lassen 失志 *scht dscht*, 絕望 *dsio wang*; ~ machen 激勇 *gi yang*, 壯膽 *dschuang dan*; guten ~es 希望的 *hi wang di*, 快活的 *kuai huo di*.

Muta [w. —, ...tä] stummer Mitlaut (k, p, t, g, b, d, ch, ph, th) [文法] 短促音 *duan tsu yin*.

mutabel veränderlich 可改變的 *ko gai biän di*.

Mutarotation [w.] [化] 改旋作用 *gai süän dsö yang*.

Mutation [w. —, —en] ① plötzliche Veränderung [生] 突變 *tu biän*, 驟變 *dsu biän*, 偶然變異 *ou jan biän i*, 自發變異 *dsé fa biän i*. ② Stimmwechsel 變聲 *biän scheng*, 變聲期 *biän scheng i*. ~lehre [w.] 突變學說 *tu biän hüo schu*.

mutatis mutandis 當改者改之。
Mutazismus [m. —, ...men] [醫] 絨毳症 *gīen mo dscheng*, 不言症 *bu yen dscheng*.
Mütchen [s.], sein ~ kühlen 洩氣 *sīe hi*, 洩忿 *sīe fen*.
mutier|en [h. —te, —] 聲音變化 *scheng yin biēn hua*.
mutig 勇敢的 *yung gan di*, 大膽的 *da dan di*, 不怕死的 *bu pa si di*.
mutlos 怯膽的 *kiē dan di*, 小膽的 *siau dan di*, 絕望的 *dsio wang di*.
mutmaß|en [h. —te, ge—] 以爲 *i we*, 想像 *siang siang*, 推想 *tui siang*, 猜度 *tsai du*.
mutmaßlich 或然 *huo jan*, 可有的 *ko yu di*, 如若 *ju jo*, 大概 *da gai*; 假定的 *gia ding di*, 推定的 *tui ding di*.
Mutter [w. —, —] ① 母 *mu*, 母親 *mu tsin*, 娘 *niang*. ② [mz. —] Schraubennutter 螺帽 *lo mau*, 螺絲母 *lo si mu*.
Mutter|band [s.] [生] 子宮帶 *dsi gung dai*, 子宮闊韌帶 *dsi gung kuo jen dai*. ~blase [w.] 母囊 *mu nang*, 母袋瘤 *mu dai liu*. ~boden [m.] 故鄉 *gu huang*, 老家 *lau g.a.* ~bruder [m.] 舅 *giu*. ~gesellschaft [w.] 總行 *dsung hang*, 老店 *lau dien*. ~gewinde [s.] 陰螺紋 *yin lo wen*. ~gottes [w.] 聖母 *scheng mu*. ~haus [s.] 本院 *ben yuan*. ~haut [w.] Decidua 鰾膜 *schui mo*. ~instinkt [m.] 母性本能 *mu sing ben neng*. ~komplex [m.] 戀母情結 *liēn mu tsing giē*. ~kind [s.] 依母兒 *i mu erl*. ~korn [s. —s, —e] [植] 麥角 *mai giäu*. ~kranz [m.] [生] 子宮輪 *dsi gung lün*. ~kraut [s.] Chrysanthemum Parthenium [植] 小白菊 *siau bai gü*, 鵝熱菊 *hü jo gü*. ~kuchen [m.] [生] 胎盤 *tai pan*. ~land [s.] 母國 *mu guo*. ~lauge [w.] 母液 *mu i*, 瀉利鹽 *sīe li yen*. ~leib [m.] 子宮 *dsi gung*; von ~ an 自從落地時 *dsi tsung lo di schü*.
mütterlich 母親的 *mu tsin di*, 母黨的 *mu dang di*, 娘家的 *niang gia di*; liebevoll 慈愛的 *tsi ai di*.
Mutter|mal [s.] 母斑 *mu ban*, 痣 *dschit*. ~milch [w.] 母乳 *mu ju*; etwas mit der ~ einsehen 習於纏綿 *si yü kiang bau*. ~mund [m.] [生] 子宮口 *dsi gung kou*. ~recht [s.] 母權制度 *mu kien dscht du*, 母係制度 *mu hi dscht du*. ~rohr [s.] 子宮鏡 *dsi gung ging*. ~schaft [w. —] 懷胎 *huai tai*; 母親身分 *mu tsin schen fen*. ~schiff [s.] 母艦 *mu giēn*. ~schlüssel [m.] 螺絲把 *lo si ba*, 扳子 *ban dsit*. ~schoß [m.] 母懷 *mu huai*.
mutterseelenallein 寡孤的 *gua gu di*.
Mutter|söhnchen [s.] 依母兒 *i mu erl*. ~sprache [w.] 母國語 *mu guo yü*, 家庭話

gia ting hua. ~stelle [w.] 母親的地位 *mu tsin di di ue*; an jm ~ vertreten 任媽媽 *jen ma ma*. ~substanz [w.] 母體 *mu ti*, 母質 *mu dscht*. ~stern [m.] 卦星 *mu sing*. ~trompete [w.] [生] 輸卵管 *schu luan guan*. ~witz [m.] 天賦機智 *tien fu gi dscht*. ~zelle [w.] 母細胞 *mu si bau*.
mutual gegenseitig 互相 *hu siang*.
Mutualismus [m.] 互助 *hu dschu*, 共生 *gung scheng*.
mutuell 見 mutual.
Mutung [w. —, —en] Antrag auf Verleihung des Bergwerkeigentums [法] 鑛產請求 *kuang tschan tsing kü*.
mutvoll 大膽的 *da dan di*, 勇敢的 *yung gan di*.
Mutwille [m.] 恣肆 *dsi st*, 放肆 *fang st*, 放縱 *fang dsung*, 傲慢 *au man*; Absicht 故意 *gu i*.
mutwillig 放縱的 *fang dsung di*, 傲慢的 *au man di*, 野莽的 *ye mang di*; 故意的 *gu i di*.
Mütze [w. —, —] 便帽 *biēn mau*, 小帽 *siau mau*, 僧帽 *seng mau*.
Muzin [s. —s, —e] 粘液素 *dschan i su*, 黏液蛋白 *niēn i dan bai*. ~ase [w. —, —n] 粘液凝固酵素 *dschan i ning gu hiau su*. ~oid [s. —s, —e] 類粘液素 *le dschan i su* ~urie [w.] 粘液素尿 *dschan i su niäu*.
Myase [w. —, —n] [醫] 蠅蛆症 *yung tsü dscheng*.
Myasthenie [w.] Muskelschwäche [醫] 肌無力 *gi wu li*.
Mydriase [w. —, —n] 瞳孔散大 *tung hung san da*. ~tika [mz.] [藥] 散瞳藥 *san tung yau*.
Myel.. [髓] 意義之接頭字。
Myelenzephalon [s.] [生] 末腦 *mo nau*.
Myelin [s. —s, —e] ① [生] 神經髓 *schēn sui ging*. ② [礦] 黝高嶺石 *yu gau ling schit*.
Myelitis [w. —] 脊髓炎 *dsi sui yen*, 骨髓炎 *gu sui yen*.
Myelo|blastom [s.] 骨髓母細胞瘤 *gu sui mu si bau liu*. ~kele [w.] 脊髓膨出 *dsi sui peng tschut*. ~m [s. —s, —e] 骨髓瘤 *gu sui liu*. ~pathie [w.] 脊髓病 *dsi sui bing*. ~zyte [w.] 髓細胞 *sui si bau*.
Myitis [w. —] [醫] 肌炎 *gi yen*.
Myko... [菌] 意義之接頭字。
Myko|bakterien [mz.] 分枝菌科 *fen dscht giün ko*. ~derma [mz.] 生膜菌屬 *scheng mo giün schu*, 皮膜菌 *pi mo giün*. ~hämie [w.] [醫] 細菌血 *si giün hūo*. ~logie [w.] 菌學 *giün hūo*. ~rhiza [w.] 菌根 *giün gen*.
Mykose [w. —, —n] ① [醫] (絲狀) 菌病 *si*

dshuang) gūn bìng, 黴菌病 me gūn bìng. ②
 [化] 黃糖 gūn tang,
 Mylo|don [s. —, —] [動] 磨齒獸 mo tschi.
 schou. ~hyoidfurch [w.] [醫] 頷舌溝 ho
 sché gou.
 Myo... [肌], 肌腫 等意義之接頭字.
 Myo|blast [s.] ① 肌肉形成細胞 gi jou
 hing tscheng si bau. ② 肉腫細胞 gi
 dshung si bau. ~des [m.] Lemming [動]
 隊旅鼠 dai lü schu. ~fibrum [s.] 肌纖維
 瘤 gi tsien we liu. ~gen [s. —] 肌蛋白 gi
 dan bai. ~graphie [w.] 肌肉運動描寫圖
 gi jou yün dung miao sié tu. ~kard [s.] 心肌
 sin gi. ~karditis [w.] 心肌炎 sin gi yew.
 ~kardiograph [m.] 肌肉運動繪記器 gi
 jou yün dung hui gi ki. ~klonie [w.] 間代性
 肌癱瘓症 gién dai sing gi ging lian dsheng.
 ~logie [w.] 肌(肉)學 gi (jou) hūo.
 Myom [s. —, —, —] [醫] 肌腫 gi dshung, 肌
 瘤 gi liu. ~atose [w.] 肌瘤病 gi liu bìng.
 Myo|metrium [s.] 子宮肌膜 dt. gung gi mo.
 ~neuralkjunktion [w.] 神經肌肉結合 schen
 ging gi jou gié ho.
 myop kurzichtig 近視的 gin sché dt.
 myopathisch [醫] 肌病性 gi bìng sing.
 Myopie [w.] 近視 gin sché.
 Myo|sarkom [s.] 橫紋肌纖維肉腫 heng
 wen gi tsien we jou dshung. ~sin [s.] 肌纖維
 素 gi tsien we su, 肌蛋白 gi dan bai. ~sittis
 [w.] 肌炎 gi yen. ~spasmus [m.] 肌癱瘓
 gi ging lian.
 Myotika [mz.] [藥] 縮滯藥 so tung yau.
 myotonisch 肌緊張性 gi gin dshung sing,
 肌強直性 gi kiang dshé sing.
 Myoxiden [mz.] [動] 山鼠科 schen schu
 ko.
 Myriade [w. —, —] 萬 wan, 萬倍 wan be,
 無數 wu schu, 無量 wu liang.
 Myrica [w.] Gagelestrauch [植] 楊梅 yang
 me.
 Myring... [鼓膜] 意義之接頭字.
 Myringo|plastik [w.] 鼓膜成形術 gu mo
 tscheng hing schu. ~tomie [w.] 鼓膜穿刺術
 gu mo tschuan tsé schu.
 Myriophyllum [s.] Tausendblatt [植] 蕺菜,
 聚草 dsü tsau, 錢幣科.
 Myristica [w.] Muskat [植] 肉豆蔻 jou dou
 kou.
 Myrmeko... [蟻] 意義之接頭字.
 Myronsäure [w.] [化] 芥子酸 gié dt suan.
 Myrosin [s. —] 芥子酵素 gié dt. hiau
 su.
 Myrrhe [w. —, —] 沒藥 mo yau.
 Myrte [w. —, —] [植] 桃金娘 tau gin niang.
 ~ultraz [m.] 新娘娘髮圈.

Myxophobie [w.] 不潔恐怖 bu gié lung bu,
 被污恐怖 be wu, lung bu.
 Mystagoge [m. —, —] [宗] 神秘教長 schen
 bi giung dshang.
 mysteriös 神秘的 schen bi di, 秘密的 bi
 mi di, 陰暗的 yin an di.
 Mysterium [s. —, —, —] ① 秘儀 bi i, 神
 秘劇 schen bi gi. ② Geheimnis 秘密 bi mi,
 黑暗 he an.
 Mystifikation [w. —, —en] Täuschung 欺騙
 ki pién, 欺瞞 ki man, 愚弄 yü lung.
 mystifizieren [h. —te, —t] 迷惑 mi huo,
 愚弄 yü lung.
 Mystik [w. —, —en] 神秘教 schen bi giáu, 神
 秘主義 schen bi dshu i, 玄學 huan hūo.
 mystisch 神秘的 schen bi di, 玄妙的 huan
 miao; dt; geheimnisvoll 秘密的 bi mi di, 陰
 暗的 yin an di.
 Mystizeten [mz.] [動] 齋齋類 sü ging le.
 Mystizismus [m.] 神秘主義 schen bi dshai i;
 玄學 huan hūo.
 Mythe [w. —, —n] 神話 schen hua, 列仙傳
 lié sién dshuan, 神怪談 schen guai tan.
 mythisch 神話的 schen hua di, 神祇的 schen
 dshé di, 神怪的 schen guai di.
 Mytho|logie [w.] 神話 schen hua, 神話學
 schen hua hūo, 神祇學 schen dshé hūo, 鬼神
 論 gui schen lun. ~manie [w.] 詭語症
 huang yü dsheng.
 Mythos [m.] 見 Mythe.
 Mytilokongestin [s.] 罈毒 scheng du.
 Myx... [粘液] 意義之接頭字.
 Myx|idiotie [w.] [醫] 粘液水腫性白癩
 dshan i schui dshung sing bai tschi. ~in-
 fantilismus [m.] 粘液水腫性幼兒型
 dshan i schui dshung sing yu erl hing.
 Myxo|bakterien [mz.] 粘液菌 dshan i giün.
 ~blastom [s.] 粘液腫 dshan i dshung.
 ~chondrom [s.] 粘液軟骨瘤 dshan i juan
 gu liu.
 Myxödem [s.] 粘液水腫 dshan i schui
 dshung.
 Myxom [s. —, —e] 粘液腫 dshan i dshung,
 粘液瘤 dshan i liu.
 Myxo|myom [s.] 粘液肌瘤 dshan i gi liu.
 ~myzeten [mz.] 粘液菌 dshan i giün.
 ~neurom [s.] 粘液神經瘤 dshan i schen
 ging liu. ~rrhoe [w.] 粘液滲 dshan i lou.
 ~sarkom [s.] 粘液肉腫 dshan i jou
 dshung, 粘液肉瘤 dshan i jou liu.
 Myzel [s. —, —ien] 菌組織 giün dsu dshé,
 菌絲 giün si.
 Myzeto|logie [w.] (絲狀)菌學 (si dshuang)
 giün hūo. ~zoen [mz.] 菌類動物 giün le
 dung wu.

N

n. N. ① 14. Buchstabe 德文字母之第十四字. ② N für Nord 北 之略寫. ③ N für Nitrogen [化] 氮 之化學符號. ④ N. für Nervus [神] 經 之略寫. ⑤ n für normal [正] 常 之略寫.

Na für Natrium [化] [鈉] 之化學符號.

na! Ausruf der Ungeduld 哪 na; 不得已 bu de i; 嗚! uu; des Zweifels 嗎! ho; 唉! ai; 噫! i.

Nabe [w. —, —n] 穀 gu, 輪穀 lun gu.

Nabel [m. —s, —] 臍 tsi, 臍帶 dschung tsi.

~adenom. [s.] [醫] 臍帶海綿腫 tsi dai hai mien ti. ~arterie [w.] 臍動脈 tsi dung mo.

~bruch [m.] 臍脫出 tsi to tsehu, 臍膨出 tsi peng tsehu. ~einschnitt [m.] 臍切迹 tsi tsié dsí. ~gefäß [s.] 臍脈 tsi mo.

~granulom [s.] 臍帶海綿腫 tsi dai hai mien ti. ~hernie [w.] 臍脫出 tsi to tsehu.

~kraut [s.] Cotyledon umbilicus [植] 石蓮華 schi lien hua, 瓦松 wa sung. ~punkt [m.] [數] 臍點 tsi dién, 圓點 yüán dién.

~ring [m.] 臍輪 tsi lun, 臍環 tsi huan.

~schnur [w.] 臍帶 tsi dai. ~schwamm [m.] 臍帶海綿質 tsi dai hai mien dschi.

~strang [m.] 臍帶 Nabelschnur. ~vene [w.] 臍靜脈 tsi dsing mo.

Nabenbuchse [w.] 軸函 dschou han, 齒輪套 tseht lun tau.

Nabob [m. —s, —] indischer Geldfürst 印度富婆 yin du fu hau.

Nabothsbläschen [s.] [醫] 子宮頸腺囊腫 dsí gung ging sién nang dschung.

nach [Präposition mit Dativ] ① zeitlich später 後 hou, 在後 dsai hou; 以後 i hou, 隨 sui, 追 dschui; 10 Minuten ~ 5 五點過十分 wu dién guo schí fen; ~ wie vor 始終一樣 schí dschung i yang, 仍舊 jeng giu; ~ und ~ 漸漸 dsien dsien; einer ~ dem anderen ~ i; 逐一 dschu i. ② auf etwas zu 向 hiang, 去 kü, 至 dschi, 到 dau; ~ Hause 家去 gia kü. ③ gemäß 據 gú, 靠 kau, 倚 i, 接 an; ~ Belieben 隨便 sui bién; ~ meiner Meinung 據我看 gú wo kan; dem Namen ~ 按名 an ming; ~ Gewicht 以分量 i fen liang. ④ wegen 以 i, 爲 we, 因 yin. ⑤ ähnlich wie 如 ju, 似 si; nachahmend 仿 fang, 模 mu. ⑥ an zweiter Stelle 次 tsí.

nach|acht|en [h.—ete nach, nachge—et] sich danach richten 遵行 dsun hing, 遵守 dsun schou.

nach|äff|en [h.—te nach, nachge—t] 模仿

mi fang, 忙從 mang tsung.

nach|ahm|en [h.—te nach, nachge—t] 模仿 mu fang, 仿造 fang dsau, 學習 hiao si, 效 hiao, 偽造 wí dsau.

nach|arbeit|en [h.—ete nach, nachge—et]

① versäumte Arbeit nachholen 補作 bu dso; ausarbeiten 修整 siu dscheng, 裝成 dsün tsecheng. ② sich nach einem Muster richten 模仿 mu fang, 仿作 fang dso.

nach|art|en [h.—ete nach, nachge—et]

jm 肖 xiao, 似肖 si xiao.

Nachbar [m. —n, —n] 鄰人 lin jen, 鄰居 lin giu. ~schaft [w.] 鄰近 lin gin, 近誼 gin i.

Nachbeben [s.] [地] 餘震 yü dschen.

Nachbehandlung [w.] [醫] 後療法 hou liau fa.

nach|berechn|en [h.—ete nach, nach—et] 追算 dschui suan.

nach|bestell|en [h.—ete nach, nach—t] 補定 bu ding, (買貨) 加定 gia ding.

nach|bet|en [h.—ete nach, nachge—et] 忙 mang sung.

nach|bewillig|en [h.—ete nach, nach—t] 追認 dschui jen.

nach|bezahl|en [h.—ete nach, nach—t] 這付 dschui fu, (付款) 找尾數 dschau we schü.

Nachbild [s.] 遺像 i siang, 後像 hou siang, 後影 hou ying, 贗鼎 yen ding, 模倣物 mu fang wu.

nach|bild|en [h.—ete nach, nachge—et] 模倣 mu fang, 贗造 yen dsau, 效倣 hiao fang; balanzieren 平衡 ping heng.

nach|bleib|en [s. blieb nach, nachgeblieben]

① übrig bleiben 臍 scheng, 餘 yü, 遺 i. ② nachsitzen 罰坐 fa dso.

Nachbleibsel [s. —s, —] 臍下物 scheng hia wu, 餘 yü, 渣滓 dscha dsai.

nach|blick|en [h.—te nach, nachge—t] 眺望 tiao wang, 目送 mu sung.

Nachblüte [w.] 複開花 fu kai hua.

nach|bohr|en [h.—ete nach, nachge—t] 重鑿內徑 tschung sün né ging.

Nachbörse [w.] 私交易所 si giaw i so, 黑市 he schü.

Nachbürgschaft [w.] [法] 保證保證 biao dscheng bau dscheng.

nach|datier|en [h.—ete nach, nach—t] 追填日月 dschau tien ji yü, 擬以後之日期於支票等.

nachdem ① später 此後 tsí hou, 之後 dschi hou. ② weil 因 yin, 依 i, 據 gú; je ~ 看

情形 *kan tsing ling*, 隨 *sui*, 隨機應變 *lin gi ying pien*.
nach||denk||en [h. dachte nach, nachgedacht]
 ① denken wie ein anderer 倣思 *fang si*, 追思 *dschui si*. ② überlegen 考慮 *kau li*, 默揣 *mo tschui*, 熟思 *schu si*.
nachdenklich ① in Gedan[en] versunken 默揣的 *mo tschui di*, 深思的 *sehen si di*. ② zum Denken anregend 令人思索的 *ling jen si so di*.
Nachdichtung [w.] 詩體翻譯 *schü ti fan i*.
Nachdruck [m.] ① nachgedrucktes Werk 翻印 *fan yin*. ② Betonung 強聲 *kiang scheng*, 強調 *kiang diau*, 著重 *dschu dschung*, 勢力 *schü li*, 鄭重 *dscheng dschung*.
nachdrücklich, nachdrucksvoll 強調的 *k'ang diau di*, 鄭重的 *dscheng dschung di*, 勢力的 *schü li di*.
nach||dunkel||n [s. —te nach, nachge—t] 變暗 *bian an meng*.
Nacheid [m.] [法] 補誓 *bu schü*.
nach||eifer||n [h. —te nach, nachge—t] 效法 *hiau fa*, 效仿 *hiau fang*, 私淑 *si schu*.
nach||eilt||en [s. —te nach, nachge—t] 追趕 *dschui gan*, 追尋 *dschui sün*, 遲滯 *tschi dschi*, 落後 *lo hou*.
nacheinander [U.] 依次 *i tsü*, 順序 *schun sü*.
Nachempfindung [w.] 遺憾 *i gan*, 過後感覺 *guo hou gan g'uo*, 餘韻 *yü yün*; Mitgefühl 同情 *tung tsing*.
Nachen [m. —s, —] 舢舨 *schan ban*, 小舟 *siau dschou*.
Nachentschädigung [w.] 追加賠償 *dschui gia pe tschang*.
Nacherbe [m.] [法] 候繼繼承人 *hou gi gi tscheng jen*, 第二繼承人 *di er gi tscheng jen*.
Nacherleben [s.] 追感 *dschui gan*.
Nachernte [w.] 複收穫 *fu schou huo*, 第二場收成 *di er tschang schou tscheng*, 晚收 *wan schou*.
nach||erzähl||en [h. —te nach, nach—t] 復述 *fu schu*, 編述 *bian schu*.
nach||exerzier||en [h. —te nach, nach—t] 訓練 *fa hün liän*.
Nachfah [m. —s, —en] 子孫 *tsü sun*, 晚輩 *wan be*.
nach||fahr||en [s. fährt nach, fuhr nach, nachgefahren] 追赴 *dschui fu*, 隨後 *sui hou*.
nach||färb||en [h. —te nach, nachge—t] 補染 *bu jan*, 上色 *schang se*.
Nachfeier [w.] 隨後典禮 *sui hou dien li*.
Nachfolge [w.] 承繼 *tscheng gi*, 繼位 *gi ue*, 隨從 *sui tsung*, 順遂 *schun sui*. ~fluß [m.] [地] 順成河 *schun tscheng ho*.
nach||folg||en [s. —te nach, nachge—t] 隨

後 *sui hou*, 跟隨 *gen sui*, 順遂 *schun sui*
 承繼 *tscheng gi*, 繼任 *gi jen*.
Nachfolger [m. —s, —] 承繼人 *tscheng gi jen*, 繼受者 *gi schou dsché*, 繼任者 *gi jen dsché*; Jünger 徒弟 *tu di*.
Nachfolgestaat [m.] 繼承奧匈帝國之新奧國政.
Nachforderung [w.] 補求 *bu kü*, 追加要求 *dschui gia yau kü*, 追加豫算 *dschui gia yü sum*.
nach||forsch||en [h. —te nach, nachge—t] 考究 *kau giu*, 探索 *tan so*, 尋查 *sün tscha*, 偵查 *dschen tscha*.
Nachfrage [w.] ① Erkundigung 打聽 *da ting*, 詢問 *sün wen*, 問候 *wen hou*. ② wirtschaftliches Bedürfnis 需要 *sü yau*, 需求 *sü kü*.
nach||frag||en [h. —te nach, nachge—t] 追問 *dschui wen*, 打聽 *da ting*, 照會 *dschau hui*, 留意 *liu i*.
nach||fühl||en [h. —te nach, nachge—t] 追感 *dschui gan*, 同情 *tung tsing*.
nach||füll||en [h. —te nach, nachge—t] 補注 *bu dschu*, 添補 *tien guan*.
nach||geb||en [h. gibst nach, gab nach, nachgegeben] 讓 *jang*, 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*, 弛緩 *schü huan*; geringer sein 次於 *tsü yü*, 減等 *giän deng*.
nachgeboren 晚續生的 *wan sü scheng di*, 遺腹生的 *i fu scheng di*.
Nachgeburt [w.] [醫] 後產 *hou tschan*, 晚隨 *miän sui*.
Nachgefühl [s.] 遺憾 *i gan*, 過後感覺 *guo hou gan g'uo*, 餘韻 *yü yün*.
nach||geh||en [s. ging nach, nachgegangen] ① 隨 *sui*, 隨走 *sui dsou*, 跟隨 *gen sui*, 追行 *dschui hing*. ② untersuchen 探究 *tan giu*, 考查 *kau tscha*. ③ ein Geschäft betreiben 行 *hing*, 營 *yung*. ④ im Gefühl haften 縈迴 *jung hui*, 遺憾 *i gan*, 牢記 *lau gi*. ⑤ zu langsam gehen 慢 *man* (慢).
nachgemacht 仿的 *fang di*, 偽造的 *we dsau di*; 見 *nachmachen*.
nachgerade [U.] ① allmählich 漸漸 *dsien dsien*. ② schließlich 果然 *guo jan*, 却是 *k'iao schü*.
Nachgesang [m.] 尾曲 *we kü*.
Nachgeschäft [s.] 見 *Nochgeschäft*.
Nachgeschmack [m.] 遺味 *i ue*, 餘味 *yü ue*, 回味 *hui ue*.
nachgiebig ① unfest 鬆弛的 *sung schü di*, 活動的 *huo dung di*, 柔弱的 *jou jo di*; dehnbar 漲縮的 *dschang so di*, 機性的 *neu sing di*; ~es Recht 任意法 *jen i fa*. ② willens nachzugeben 退讓的 *tui jang di*, 謙讓的 *kiän jang di*, 寬大的 *kuan da di*.

nach|gieß|en [h. goß nach, nachgegossen]
 ① Flüssigkeit hinzufügen 補注 *bu dschu*, 添倒 *tien dau*. ② durch Guß nachformen 做鑄 *fang dschu*.

Nachglühen [s. —s] 餘燼 *yü hui*.

nach|grab|en [h. gräbt nach, grub nach, nachgegraben] 尋挖 *sün wa*, 挖掘 *tiau güo*.

nach|grübel|n [h. —te nach, nachge—t] 穿鑿 *tschuan dsai*, 思索 *si so*, 推敲 *tui kiau*.

Nachgründung [w.] [商] 加股 *gia gü*, 德國公司法公司成立二年之期限內增加股本者稱此。

Nachhall [m.] 回聲 *hui scheng*, 餘韻 *yü yün*.

nachhaltig 永久的 *yung hiau di*, 堅固的 *gien gu di*, 兩久的 *läng giu di*.

nach|häng|en, nach|häng|en [s. hing nach, nachgehangen] 追想 *dschui siang*, 懷念 *huai niän*.

nach|helf|en [h. hilft nach, half nach, nachgeholfen] 補助 *bu dschu*; 佑助 *yü dschu*, 捐助 *gün dschu*.

nachher [U.] später 以後 *i hou*, 回頭 *hui tou*; mithin 所以 *so i*, 故 *gu*.

Nachhilfe [w.] 補助 *bu dschu*, 家庭教師補習 *tschü*.

nach|hink|en [s. —te nach, nachge—t] 落後 *lo hou*.

Nachhirn [s.] [生] 末腦 *mo nau*, 後腦 *hou nau*.

nach|hol|en [h. —te nach, nachge—t] 補足 *bu dsu*, 追補 *dschui bu*, 追添 *dschui tien*.

Nachhut [w.] [軍] 後衛隊 *hou we dai*.

Nachindossament [s.] [商] 後繼背書 *hou gi be schu*, 即簽於第一名背書之後之原據背書。

nach|jag|en [s. —te nach, nachge—t] 追逐 *dschui dschu*, 追獵 *dschui liä*.

Nachkind [s.] Kind aus zweiter Ehe 拖油瓶 *to yu ping*.

Nach|klang [m.], ~klängen [s.] 迴聲 *i scheng*, 尾音 *we yün*, 遺音 *i yün*, 餘韻 *yü yün*, 回響 *hui i*.

Nachkomme [m. —n, —n] 子孫 *dsi sun*, 後輩 *hou be*, 後裔 *hou i*.

nach|komm|en [s. kam nach, nachgekommen] ① 隨 *sui*, 隨後 *sui hou*, 跟隨 *gen sui*; 遲到 *tschi dau*. ② einholen 赶上 *gan schang*, 及 *gi*. ③ befolgen 順從 *schun tsung*, 遵從 *dsun tsung*, 遵守 *dsun schou*, 實行 *schü hing*.

Nachkommen[schaft] [w.] 後輩 *hou be*, 後裔 *hou i*. ~steuer [w.] 遺產稅 *i tschan schui*.

Nachkömmling [m. —s, —e] 後裔 *hou i*, 子孫 *dsi sun*; Nachzügler 落伍者 *lo wu dsché*, 遲到者 *tschi dau dsché*.

Nachkur [w.] 病後療養 *bing hou liäu yang*, 修養 *sü yang*.

Nachlaß [m. ...ssee, ...asse] ① Verminderung 減輕 *gien king*, 減量 *gien liang*, 減價 *gien gia*, 折扣 *dsché kou*. ② Hinterlassenschaft 遺產 *i tschan*.

nach|lass|en [h. läßt nach, ließ nach, nachgelassen] ① geringer werden 減輕 *gien king*, 漸徐 *dsien sü*, 漸緩 *dsien kuan*, 漸退 *dsien tui*, 緩解 *huai gie*, 衰弱 *schwai jo*. ② locker lassen 弛緩 *schü sung*, 退讓 *tui jang*; vergeben 豁免 *sché müän*; den Preis ermäßigten 減落價值 *gien lo gia dschi*, 折扣 *dsché kou*. ③ aufhören 停止 *ting dschi*, 停頓 *ting dun*. ④ vererben 遺傳 *i tschuan*, 遺贈 *i dseng*, 遺留 *i liu*. ⑤ anlassen (Stahl) 淬煉 *tsü liän*.

nachlässig unsorgfältig 怠慢的 *dai man di*, 懈怠的 *hie dai di*, 隨便的 *sui biän di*; teilnahmslos 不注意的 *bu dschu i di*, 無興趣的 *wu hing tsü di*.

Nachlaßsteuer [w.] 遺產稅 *i tschan schui*. ~verwalter [m.] 遺產保管人 *i tschan bau guan jen*.

nach|lauf|en [s. läufst nach, lief nach, nachgelaufen] 追逐 *dschui dschu*, 追跑 *dschui pui*, 落後 *lo hou*.

nach|leb|en [h. —te nach, nachge—t] 遵仿 *dsun fang*, 肖其為人.

nach|leg|en [h. —te nach, nachge—t] 添煤 *tien me*.

Nachlese [w.] 收拾落穗, 收拾遺殘; 補遺 *bu i*.

nach|les|en [h. liest nach, las nach, nachgelesen] 參考 *tsan kau*, 參閱 *tsan yüo*, 觀察 *schü tscha*.

nach|liefer|n [h. —te nach, nachge—t] 補給 *bu gi*, 追交 (貨物) *dschui giau*.

nach|lös|en [h. —te nach, nachge—t] 打補票 *da bu piau*.

nach|mach|en [h. —te nach, nachge—t] 模倣 *mu fang*, 仿造 *fang dsau*, 贗造 *yün dsau*, 偽造 *we dsau*.

nachmalig, nachmals [U.] 後來 *hou lai*.

Nachmann [m.] 後手 *hou schou*.

nach|mess|en [h. mißt nach, maß nach, nachgemessen] 檢查測量 *gien tscha tsé liang*, 覆測 *fü tsé*.

Nachmittag [m.] 下午 *hia wu*, 午後 *wu hou*.

Nachnahme [w.] 代收貨款 *dai schou huo kuan*; 郵局代收貨價 *yü gü dai schou huo gia*, 代收貨款郵便 *dai schou huo kuan yü biän*, 代收貨款鐵路運輸 *dai schou huo kuan tsü lu yün schü*.

nach||plapper||n [h. —te nach, nachge—t] 瞎仿說 *hia fang schuo*, 學舌 *hio sché*.

Nachporto [s.] 郵政欠資 *hién dt.*

nach||prüf||en [h. —te nach, nachge—t] 考察 *kau tscha*, 複查 *fu tscha*, 檢驗 *gién yen*, 校對 *giâu dui*.

nach||rechn||en [h. —ete nach, nachge—et] 復算 *fu suan*, 查算 *tscha suan*, 追算 *dschui suan*, 覆驗 *fu yen*.

Nachrede [w.] ① Verleumdung 誹謗 *fe bang*. ② Nachwort 跋 *ba*, 後序 *hou sü*.

nach||reif||en [s. —te nach, nachge—t] 儲熟 *tschu schü*, 搗熟 *wu schü*.

Nachricht [w. —, —en] 新聞 *sin wen*, 消息 *siau si*, 報告 *bau gau*. ~enabteilung [w.] 情報局 *tsing bau gi*. ~enübermittlung [w.] 情報 *tsing bau*, 通信 *tung sin*, 消息傳遞 *siau si tschuan di*.

Nachrichter [m.] Henker 劊子手 *gui dt* *schou*.

nach||rück||en [s. —te nach, nachge—t] 追尾 *dschui we*, 追擊 *dschui gi*.

Nachruf [m.] Nekrolog 追悼詞 *dschui dau tsi*; Leumund nach dem Tode 遺孽 *i yü*.

nach||ruf||en [h. rief nach, nachgerufen] 追喊 *dschui han*.

Nachruhm [m.] 遺譽 *i yü*, 遺名 *i ming*.

nach||sag||en [h. —te nach, nachge—t] ① nachahmend sagen 仿說 *fang schuo*, 復說 *fu schuo*. ② von jm etwas sagen 背說 *be schuo*; verleumdend 誹謗 *fe bang*.

Nachsatz [m.] ① [文法] 後句子 *hou gi dt.* ② Nachtrag 補遺 *bu i*, 填補物 *tién bu ieu*.

nach||schärf||en [h. —te nach, nachge—t] 覆砥 *fu dschi*, 覆礪 *fu li*, 磨快 *mo kuai*.

nach||schau||en [h. —te nach, nachge—t] ① hinter jm herschauen 目送 *mu sung*. ② nachprüfen 察視 *tscha schi*, 參看 *tsan kan*, 較對 *giâu dui*.

nach||schieß||en [h. schoß nach, nachgeschossen] ① hinterherschließen 追射 *dschui sché*. ② einen weiteren Betrag zahlen 補付 *bu fu*, 補捐 *bu gian*, 付補款 *fu bu kuan*, 追付 *dschui fu*, 追繳 *dschui gi*.

Nachschlag [m.] [音] 後奇音 *hou ki yin*, 韻音尾端之下二度裝的音. ~ebuch [s.] 參考書 *tsan kau schu*.

nach||schlag||en [h. schlägt nach, schlug nach, nachgeschlagen] ① 參考 *tsan kau*, 參閱 *tsan yü*. ② [s.] sich gleichartig entwickeln 長得像 *dschung dé siang*, 肖似 *siau si*.

Nachschlüssel [m.] 副鑰 *fu yau*, 萬能匙 *wan nang tsoft*.

Nachschneider [m.] [工] 螺絲鑽刀 *lo st siän dau*, 螺絲梳 *lo st schu*,

nach||schreib||en [h. schrieb nach, nachgeschrieben] ① abschreiben 摹寫 *mu sié*, 抄寫 *tschau sié*. ② Gehörtes niederschreiben 速記 *su gi*, 作筆記 *dso bi gi*.

Nachschrift [w.] ① Niederschrift 速記本 *su gi ben*, 筆記 *bi gi*. ② Postskriptum 補書 *bu schu*, 後記 *hou gi*.

Nachschub [m.] Versorgung kämpfender Truppen 補給品 *bu gi pin*, 給養 *gi yang*, 後方連絡 *hou fang lién lo*, 追送 *dschui sung*.

Nachschuß [m.] ① zusätzliche Zahlung 補款 *bu kuan*, 補捐 *bu gian*, 追付 *dschui fu*, 追繳 *dschui gi*. ② Trieb [植] 新芽 *sin ya*.

nach||seh||en [h. siehst nach, sah nach, nachgesehen] ① hinter jm drein sehen 目送 *mu sung*, 眺望 *tiau wang*. ② sehen, wie es damit steht 察視 *tscha schi*, 查看 *tscha kan*, 檢閱 *gién yü*, 參閱 *tsan yü*, 參考 *tsan kau*, 尋找 *sin dschau*. ③ verzeihen 寬恕 *kuan schu*, 赦 *sché*, 原諒 *yian liang*.

Nachsehen [s.] das ~ haben 乾看 *gan kan*, 饑視 *tschan schi*, 吃虧 *tschi kui*.

nach||send||en [h. sandte nach, nachgesandt] 追寄 *dschui gi*, 轉送 *dschuan sung*.

nach||setz||en [h. —te nach, nachge—t] ① dahinter setzen 置於其後 *dschi yü ki hou*. ② [s.] verfolgen 追 *dschui*, 逐 *dschu*.

Nachsicht [w.] ① Schonung 寬容 *kuan jung*, 赦免 *sché mién*, 忍耐 *jen nai*. ② Reue 後悔 *hou hui*, 懺悔 *tschan hui*.

nachsichtig 寬恕的 *kuan schu di*, 赦免的 *sché mién di*.

Nachsichtwechsel [m.] 定期票據 *díng kí piáu gi*, 即指定於提出要求支付後若干日始行支付之票據.

Nachsilbe [w.] 後綴音 *hou dscho yin*, 後音節 *hou yin dsie*.

nach||sinn||en [h. sann nach, nachgesonnen] 思考 *si kau*, 思索 *si so*, 憶 *i*, 擬 *ni*.

Nachsommer [m.] 晚夏 *wan hia*, 殘暑 *tsan schu*, 燥秋 *yü tsü*.

nach||spann||en [h. —te nach, nachge—t] 校正 (皮帶等之) 牽力 *giâu dschang kién li*.

Nachspiel [s.] ① 收場劇 *schou tschang gü*, 尾劇 *we gü*. ② Folgen 尾聲 *we scheng*, 後患 *hou huan*.

nach||sprech||en [h. sprichst nach, sprach nach, nachgesprachen] 仿說 *fang schuo*, 複說 *fu schuo*.

nach||spür||en [h. —te nach, nachge—t] 尋找 *sin dschau*, 偵探 *dschen tan*, 追覓 *dschui mi*.

nächst ① an zweiter Stelle 次 *tst*, 第二 *di* *erl*, 繼續的 *gi sü di*, 嗣後的 *si hou di*; ~er Tag 翌日 *li ji*. ② 附近 *fu gin*; 靠近 *kau gin*; sehr nahe 最近 *dsui gin*; 見 nahe.

nächstbeste zweitbeste 第二等的 *di erl deng di*, 次優者 *tst yu dscht*; beliebige 無論誰 *wu lun schui*, 順手的 *schun schou di*.

Nächste [m. -n, -n] 接近人 *dsü gin jen*, 六親之屬.

nach||steh||en [s. stand nach, nachgestanden] 不及 *bu gi*, 次 *tst*.

nachstellbar 可較準的 *ko giâu dschun di*, 可調整的 *ko tiau dscheng di*.

nach||stell||en [h. -te nach, nachge-*t*] ① verfolgen 追逐 *dschui dschu*, 獵 *liä*, 逐鹿 *dschu lu*. ② dahinter stellen 置於其後 *dscht yü ki hou*. ③ adjustieren 調整 *tiau dscheng*, 較準 *giat dschun*.

Nachstell||keil [m.] ① [工] 調整楔 *tiau dscheng hiä*. ~mutter [w.] 調整螺母 *tiau dscheng lo mu*.

Nächstenliebe [w.] 睦親 *mu tsin*, 仁愛 *jen ai*.

nächstens [u.] 最近 *dsui gin*, 不久 *bu giu*.

Nachsteuer [w.] 追加稅 *dschui gia schui*.

nächstfolgend 緊隨的 *gin sui di*, 嗣後的 *si hou di*, 次 *tst*.

Nächstliegende [s.] 最相當的 *dsui siang dang di*, 最合適的 *dsui ho scht di*.

Nachstrahlung [w.] 後輻射 *hou fu scht*, 第二輻射 *di erl fu scht*.

nach||streb||en [h. -te nach, nachge-*t*] 追仿 *dschui fang*, 私淑 *si schu*, 效法 *hiäu fa*.

nach||such||en [h. -te nach, nachge-*t*] ① forschen 尋找 *sün dschui*, 參考 *tsan kau*. ② um etwas bitten 尋求 *sün kiu*, 請願 *tsing yüan*.

Nacht [w. -s, -e] 夜 *ye*, 黑夜 *he ye*, 宵 *siau*; Dunkelheit 黑暗 *he an*, 陰沈 *yin tschen*; gute ~ 1. 晚安 *wan an*; mit einbrechender ~ 於日暮 *yü ji mu*; bei ~ und Nebel 三更半夜 *san geng ban ye*; über ~ 突然 *tu jang*; ein Unterschied wie Tag und ~ 白黑之分 *bai he dscht fen*; des ~s 夜間 *ye giän*.

Nacht||affe [m.] Aotes [動] 夜猴 *ye hou*. ~angst [w.] 黑夜恐怖 *he ye kung bu*. ~arbeit [w.] 夜工 *ye gung*. ~blindheit [w.] 夜盲 *ye mang*, 晝視症 *dschou scht dscheng*. ~dienst [m.] 夜間服務 *ye giän fu wu*, 夜班 *ye ban*. ~druck [m.] 夢壓 *mang yen*.

Nachteil [m.] 不利 *bu li*, 損失 *sun scht*, 損害 *sun hai*, 壞處 *huat tschu*, 否 *pi*, 玷 *diän*,

污點 *wu diän*, 弱點 *jo diän*; sich im ~ befinden 估劣勢 *dschan liä scht*.

nachteilig 有害的 *yu hai di*, 不便的 *bu biän di*, 不利的 *bu li di*.

nächt||en [h. -ete, ge-*et*, unpers.] 入夜 *ju ye*, 入暮 *ju mu*.

nächtens [U.] zur Nachtzeit 夜間 *ye giän*; vorige Nacht 前夜 *tsien ye*.

Nachtessen [s.] 晚膳 *wan schan*, 晚飯 *wan fan*.

Nacht||eule [w.], ~falter [m.] 夜蛾 *ye o*. ~geschirr [s.] 尿壺 *niau hu*, 溲器 *sou ki*. ~gleiche [w.] Tag- und ~春分 *tschun fen*, 秋分 *tsiu fen*. ~hemd [s.] 夜衣 *ye i*.

Nachtigall [w. -s, -en] 夜鷹 *ye ying*, 鷓鴣 *mien gü*.

nächt||ig||en [h. -te, ge-*t*] 過夜 *guo ye*, 宿 *su*.

Nachtisch [m.] 點心 *diän sin*, 飯餘食品.

Nacht||jacke [w.] 寢衫 *tsin schan*. ~kerze [w.] 夜櫻草 *ye ying tsau*, 月見草 *yüo giän tsau*, 柳葉菜 *liu ye tsai*. ~leben [s.] 夜間生活 *ye giän scheng huo*, 夜游 *ye yu*. ~leimkraut [s.] *Silene noctiflora* [植] 水筊菜屬之一種.

nächtlich 夜的 *ye di*, 夜間的 *ye giän di*.

Nacht||mahl [s.] 晚飯 *wan fan*. ~mahr [m.] 夜叉 *ye tscha*, 夢魘 *meng yen*. ~marsch [m.] 夜間進行 *ye giän dsin hing*, 夜行軍 *ye hing giän*. ~musik [w.] 夜樂 *ye yüo*. ~mütze [w.] 寢帽 *tsin mau*; schläfrige* Person 闌柵人 *lan dscha jen*, 怠慢人 *dai man jen*.

nach||tön||en [h. -te nach, nachge-*t*] 遺響 *i hiang*, 餘音 *yü yin*.

Nachtquartier [s.] 夜宿所 *ye su so*.

Nachtrab [m.] 後衛隊 *hou we dsui*.

Nachtrag [m. -s, -e] 附錄 *fu lu*, 補缺 *bu kio*, 補遺 *bu i*, 追加 *dschui gia*, 追加文件 *dschui gia wen giän*, 追加豫算 *dschui gia yü suan*.

nach||trag||en [h. trägst nach, trug nach, nachgetragen] ① hinterdreintragen 跟携 *gen hi*, 追送 *dschui sung*. ② Zusätze machen 補遺 *bu i*, 追加 *dschui gia*, 添加 *tiän gia*. ③ nachträglich grollen 懷恨 *huai hien*, 銜怨 *hiän yüan*.

nachträglich ① später 以後 *i hou*, 後來 *hou lai*, 遲緩的 *tschi huan di*. ② als Nachtrag 追加的 *dschui gia di*, 補遺的 *bu i di*, 附錄的 *fu lu di*.

Nachtragsetat [m.] 追加豫算 *dschui gia yü suan*.

Nachtreiher [m.] [動] 蒼鶻 *tsang giän*, 夜鷲 *ye lu*.

Nachtreter [m.] knechtischer Nachahmer 𠵼
從者 mang tsung dschê.
Nachtrieb [m.] [植] 新芽 sin ya.
Nachtripper [m.] [醫] 後淋 hou lün, 慢性
淋症 man sing lin dscheng.
nachts [w.] 夜間 ye giên, 黑下 he hia.
Nacht[schatten] [m.] Solanum nigrum [植]
龍葵 lung kui, 五爪龍 wu dschau lung, 老
鴉眼 lau ya yen, 暗草 dsing tsau; [mz.]
Solanaceae 茄科 kiä ko. ~schicht [w.] 夜工
ye gung, 夜班 ye ban.
nachtschlafend, zu ~er Zeit 午夜 wu ye.
Nacht[schmetterling] [m.] 夜蛾 ye o. ~
schwärmer [m.] wer sich nachts vergnügt
夜游者 ye yu dschê. ~schweiß [m.] 盜汗
dau han. ~seite [w.] 陰面 yin miên, 反面
fan miên. ~sichtigkeit [w.] 晝盲 dschou
mang, 夜視症 ye schi dscheng. ~stück [s.]
Nacht darstellendes Gemälde 夜景畫 ye ging
hua; Nachtmusik 夜曲 ye kü. ~stuhl [m.]
馬桶 ma tung. ~tisch [m.] 夜壺箱 ye hu
siang. ~topf [m.] 夜壺 ye hu, 尿壺 niau
hu.
nach[|]tu[n] [h. tat nach, nachgetan] ① hinzu-
fügen 增加 dseng gia, 添加 tiên gia, 補
加 bu gia. ② nachahmen 模仿 mu fang, 仿
造 fang dsau. ③ gleichkommen 及 gi, 達
da.
Nacht[viole] [w.] Hesperis matronalis [植]
十字花科之一種, 南芥菜 nan giä tsai, 香花
草 hiang hua tsau. ~wache [w.] ① Wachen
bei Nacht 夜醒 ye sing. ② Nachtposten 值
宿者 dschi su dschê, 守夜者 schou ye dschê.
③ Doppelstunde 更 geng. ~wächter [m.]
① 打更者 da ging dschê. ② langsamer
Mensch 遲緩人 tschi huan jen. ~wandeln
[s.] 夢行 meng hing, 夢游 meng yu.
nachtwandlerisch 夢游的 meng yu di;
mit ~er Sicherheit 天在泰然 tiên scheng
tai jan.
Nacht[zeit] [w.] 夜時 ye schi, 黑夜 he ye,
中夜 dschung ye. ~zug [m.] 夜車 ye
tschê.
Nachübertrager [m.] [電] 輸出變壓器
schu tschu biên ya ki.
nach[wachs]en [s. wächst nach, wuchs
nach, nachgewachsen] 補長 bu dschang, 追
長 dschui dschang.
Nachwahl [w.] 補缺選舉 bu küo sian gi,
補選 bu sian.
Nachwehen [mz.] 後陣痛 hou dschen tung;
üble Folgen 壞結果 huai giê guo.
nach[weim]en [h. —te nach, nachge—t] 追
哭 dschui ku, 隨哭 sui ku, 追悼 dschui dau.
Nachweis [m. —es, —e] ① Beweis 證據

dscheng gü, 證明 dscheng ming, 表明 biau
ming. ② Angabe, wo etwas zu finden ist 引
證 yin dscheng, 索引 so yin. ③ Vermitt-
lungstelle 介紹所 giê schau so, 薦頭行
dsien tou hang, 如行工或房產租售介紹所.
nach[weis]en [h. wies nach, nachgewiesen]
① 證明 dscheng ming, 表明 biau ming, 指
示 dschi schi, 引證 yin dscheng. ② ver-
mitteln 介紹 giê schau.
nachweislich 可證明的 ho dscheng ming di,
有證據的 yu dscheng gü di, 確然 jiao jan.
Nachwelt [w.] 後世 hou schi, 來世 lai schi.
Nachwinter [m.] 晚冬 wan dung, 餘寒 yü
han, 春寒 tschun han.
Nachwirkung [w.] 後效 hou hiau, 續效 sü
hiau, 過後作用 guo hou dso yung, 胎後作
用 tai hou dso yung.
Nachwort [s.] 跋 ba, 後序 hou sü.
Nachwuchs [m.] 子孫 dti sun, 晚輩 wan
be, 後代 hou dai.
nach[zahl]en [h. —te nach, nachge—t] 補
付 bu fu, 添付 tiên fu, 補交款項 bu giäu
kuan hiang.
nach[zähl]en [h. —te nach, nachge—t] 復
數 fu schu, 再數 dsai schu.
nach[zeichn]en [h. —ete nach, nachge—et]
描繪 miao hui, 填畫 tiên hua.
nach[zieh]en [h. zog nach, nachgezogen]
① hinterdrein ziehen 拖牽, 拖帶
to dai. ② nachzeichnen 填畫 tiên hua, 復畫
fu hua. ③ nachstellen 調整 tiau dscheng,
校準 giäu dschun, 旋緊 süan gin. ④ [s.]
folgen 跟隨 gen sui.
Nachzug [m.] ① Nachhut 後衛隊 hou we
dai. ② Ergänzungszug 補行車 bu hing
tschê.
Nachzügler [m. —s, —] 遲到者 tschi dau
dschê.
Nachzündung [w.] 延緩發火 yen huan fa
huo.
Nackedei [m. —s, —s] 裸體人 lo ti jen, 光
裸孩子 guang lo hai dti.
Nacken [m. —s, —] 頸 ging, 項 hiang; den
~ beugen 挽首 wan schou; jm den ~
steifen 助腰 dschu yan; den Fuß auf den ~
setzen 踞頸揚威 ta ging yang we; den
Feind im ~ haben 臨頸被追 lin ging be
po. ~band [s.] 項鞞帶 hiang jen dai.
~beuge [w.] 項彎 hiang wan.
nackend 見 nackt.
Nacken[schlag] [m.] 頸環 gi ging, 打環 da
gi. ~starre [w.] 項頸直 hiang hiang
dschi.
nackt unbekleidet 裸的 lo di, 赤身的 tschi
schen di, 光的 guang di, 禿的 tu di; mit

~em Auge 淨眼 *ding yen*: die ~en Tatsachen 亦裸裸的事實 *tscht lo lo di scht scht*, 完全事實 *wan tsian scht scht*; das ~e Leben retten 救光身 *giu guang schen*, 僅以身免 *gin i schen miën*.

nacktblumig [植] 裸花的 *lo hua di*, 無花蕊的 *wu hua ban di*.

Nackt||keimer [mz.] [植] 無子葉植物 *wu di ye dscht wu*. ~kultur [w.] 裸體主義 *lo si dschu i*. ~samer [m.] Gymnospermen [植] 裸子植物 *lo di dscht wu*. ~schnecke [w.] 蛞蝓 *ko yü*.

Nadel [w. -, -n] ① 針 *dschen*, 引線 *jin siën*, 刺 *tsi*; wie auf ~n sitzen 如坐針氈 *ju dso dschen dschan*. ② Blatt des Nadelholzes 針葉 *dschen ye*. ~arbeit [w.] 針工 *dschen gung*, 縫工 *siu gung*, 縫紉 *feng fu*. ~baum [m.] 針葉樹 *dschen ye schu*, 松柏門 *sung bai men*. ~brief [m.] 針紙包 *dschen dscht bau*. ~erz [s.] 針砒銀鉛礦 *dschen liu bi kien kuang*. ~felle [w.] 針鏢 *dschen tso*. ~geld [s.] Taschengeld der Ehefrau 太太月費 *tai tai yiao fe*. ~halter [m.] 針鉗 *dschen kien*. ~holz [s.] 針葉樹 *dschen ye schu*. ~kissen [s.] 針氈 *dschen dschan*.

nadeln [h. -te, ge-] die Nadeln verlieren 落針葉 *lo dschen ye*.

Nadel||öhr [s.] 針眼 *dschen yen*, 針鼻 *dschen bi*. ~stich [m.] 針刺 *dschen tsi*. ~telegraph [m.] 指針電報機 *dscht dschen dien bau gi*. ~ventil [s.] 針瓣 *dschen ban*, 針形閥 *dschen hing fa*.

Nadir [m. -s] Fußpunkt [天文] 天底 *tiën di*. **Nadorit** [m. -s, -e] [礦] 氣錄鉛礦 *liu ti kien kuang*.

Nagel [m. -s, -n] ① Stift zum Festhalten 釘 *ding*; etwas an den ~ hängen 放棄 *fang ki*, 置之於旁 *dscht dscht yü pang*; den ~ auf den Kopf treffen 一針見血 *i dschen giën hio*, 中肯緊 *dschung ken ki*; ein ~ zum Sarg 催命符 *tsui ming fu*. ② Hornplatte auf Finger und Zehe 爪 *dschau*, 甲 *gia*, 指甲 *dscht gia*; etwas brennt mir auf den Nägeln 焦眉之急 *dsiau me dscht gi*. ~baum [植] [m.] ① Sambucus nigra 接骨木 *dsie gu mu*. ② Syringa vulgaris 紫丁香 *dsi ding hiang*. ~bett [s.] 甲牀 *gia tschuang*. ~bohrer [m.] 手鑽 *schou dsuan*, 手鑽 *schou dschui*. ~bürste [w.] 指甲刷 *dscht gia schua*.

Nägelein [s. -s, -n] Nelke 石竹花 *schü dschu hua*; Elixier 丁香 *ding hiang*, 接骨木 *dsie gu mu*.

Nagel||eisen [s.] 製釘鐵條 *dscht ding tie tiau*, 釘條 *ding tiau*. ~fluh [w.] [礦] 布丁岩 *bu ding yen*, 礬岩之一種. ~kalk [m.] 釘頭石

ding tou schü. ~klauē [w.] 道釘繩 *dau ding kiau*. ~kuppe [w.] Freiland 獨立綠 *du li yüan*, 遊離綠 *yu li yüan*. ~matrix [w.] 甲母 *gia mu*. ~mykose [w.] [醫] 指甲菌病 *dscht gia mu bing*.

nagel||n [h. -te, ge-] 釘 *ding*, 打釘 *da ding*.

nagelneu 嶄新的 *dschan sin di*.

Nagel||probe [w.] die ~ machen 取兩杯於杯面上以示飲酒之意. ~schmied [m.] 釘匠 *ding dsiang*. ~wall [m.] 甲郭 *gia guo*. ~wurzel [w.] 甲根 *gia gen*. ~zange [w.] 釘鉗 *ding kien*, 拔釘器 *ba ding ki*.

nag||en [h. -te, ge-] 啃 *ken*, 齧 *nië*; zerstören 腐蝕 *fu schü*; quälen 苛待 *ko dai*, 傷心 *schang sin*.

Nager [m. -s, -n], **Nagetier** [s.] [動] 啮齒類 *nië tscht le*.

Nagezahn [m.] 齧齒 *nië tscht*.

nah, nahe 近 *gin*, 相近 *siang gin*, 鄰近的 *lin gin di*, 附近的 *fu gin di*; 親近的 *tsün gin di*; ~daran sein, etwas zu tun 剛要 *gang yau*, 快要 *kuai yau*; jm zu ~ treten 侮辱 *wu ju*.

Nahbeben [s.] [地] 近震 *gin dschen*, 小震 *siau dschen*.

Nähe [w. -] 近處 *gin tschu*, 鄰近 *lin gin*.

nahebei [U.] 接近的 *dsie gin di*, 靠近的 *kat gin di*.

nahe||bring|en [h. brachte nahe, nahegebracht] 講明 *giang ming*, 說明 *schuo ming*.

nahe||geh|en [s. ging nahe, nahegegangen] 感心 *gan sin*, 動心 *dung sin*.

nahe||komm|en [s. kam nahe, nahekommen] 近乎 *gin hu*, 快比上 *kuai bi schang*.

nahe||leg|en [h. -te nahe, nahege-] 擱 *kian*, 投意 *schou i*, 提起 *ti ki*.

naheliegend 顯然的 *hiën jan di*, 明晰的 *ming si di*.

nah||en [s. -te, ge-] 走近 *dsou gin*, 臨 *lin*, 接近 *dsie gin*, 瀕臨 *pün lin*, 晉謁 *dsin ye*.

näh||en [h. -te, ge-] 縫 *feng*, 縫紉 *feng jen*, 刺 *tsi*.

näher [Komparativ zu nahe] 較近 *giau gin*; genau 詳細的 *siang si di*, 熟識的 *schu schü di*, 見 *nah*.

Nähere [s. -n] Einzelheiten 細目 *si mu*.

näher||n [h. -te, ge-] 推近 *tsui gin*; sich ~ 走近 *dsou gin*, 趨近 *ki dsin*, 接近 *dsie gin*.

Näherung [w. -, -en] [數] 近似算法 *gin si suan fa*; 近似值 *gin si dscht*. ~sbruch [m.] 最近分數 *dsui gin fen schu*. ~akonstruktion [w.] 近似作圖 *gin si dsou tu*. ~rechnung [w.] 近似計算 *gin si gi suan*.

~swert [m.] 近似值 *gin si dschj*, 近值 *gin dschj*.

nahestehend 親友的 *tsin yu di*, 近枝的 *gin dschj di*.

nahe||tret||en [s. trittst nahe, trat nahe, nahegetreten] vertraut werden 習熟 *si schu*, 接近 *dsië gin*.

nahezu [U.] 近乎 *gin hu*, 幾乎 *gi hu*.

Näh||garn [s.] 棉線 *mien siën*. ~maschine [w.] 縫紉機 *feng jen gi*. ~nadel [w.] 針 *dschen*, 眼線 *yen siën*.

Nahpunkt [m.] [物] 明視最近點 *müng schjt dsui gin diën*.

Nähr||agar [s.] 瓊脂培養基 *kung dschj pe yang gi*. ~boden [m.] 培養基 *pe yang gi*. ~bouillon [w.] 肉羹(培養基) *jou geng (pe yang gi)*.

nähr||en [h. -te, ge-i] 養育 *yang yü*, 營養 *yüng yang*, 培養 *pe yang*, 喂 *we*; hegen 懷 *huai*; sich ~生活 *scheng huo*.

Nährgelatine [w.] 膠培養基 *giâu pe yang gi*, 明膠基 *müng giâu gi*.

nährhaft 滋養的 *dsj yang di*, 營養的 *yüng yang di*, 有營養價值的 *yü yüng yang giä dschj di*.

Nährriemen [m.] [工] 裂皮帶用之皮條 *pi siäu*.

Nähr||klystier [s.] 滋養灌腸 *dsj yang guan tschang*. ~lösung [w.] 培養液 *pe yang i*. ~mittel [s.] 滋養劑 *dsj yang dsj*, 食料 *schjt liäu*. ~mutter [w.] 乾母 *gan mu*, 培養母 *pe yang mu*. ~präparat [s.] 滋養品 *dsj yang pin*. ~salz [s.] 滋養鹽 *dsj yang yen*. ~schaden [m.] 營養障害 *yüng yang dschang hai*. ~stand [m.] 農業 *nung ye*. ~stoff [m.] 滋養分 *dsj yang fen*, 營養質 *yüng yang dschj*.

Nahrung [w. -] 糧食 *liang schj*, 食物 *schjt wu*, 食料 *schjt liäu*, 營養品 *yüng yang pin*. ~smittel [s.] 滋養品 *dsj yang pin*, 食料 *schjt liäu*, 食物 *schjt wu*.

Nährwert [m.] 營養價值 *yüng yang giä dschj*.

Naht [w. -, -e] 縫 *feng*, 縫合 *feng ho*.

Nähterin [w. -, -nen] 縫紉女 *feng jen nü*, 紅女 *hung nü*.

Nähtisch [m.] 縫紉案 *feng jen an*, 針線棹 *dschen siën dscho*.

nahtlos 無縫的 *wu feng di*.

naiv ① unbefangen 素樸的 *su pu di*, 質樸的 *dschj pu di*, 單純的 *dan tschun di*, 自然的 *dsj jan di*. ② einfältig 孩氣的 *hai ki di*, 幼稚的 *yü dschj di*.

Naive [w.] jugendliche Liebhaborin 小旦 *siäu dan*.

Najadazeen [mz.] [植] 茨藻科 *tsj dsau ko*.

Najade [w. -, -n] Quellnymphe 泉神 *tschian schen*.

Najadiden [mz.] [物] 蚌科 *bang ko*.

Nakrit [m. -s, -e] [礦] 珍珠陶土 *dschen dschu tau tu*.

Name [m. -ns, -n] ① Benennung 名 *müng*, 名稱 *müng tschang*, 名詞 *müng tsj*, 姓名 *sing müng*, 名義 *müng i*; die Dinge beim richtigen ~n nennen 說亮話 *schuo liang hua*; dem ~n nach kennen 僅知其名 *gin dschj ki müng*. ② Ruf 名譽 *müng yü*, 臉面 *liën miën*. ③ Vertretung 代 *dai*, 替代 *ti dai*; im ~n des Volkes 代表民衆 *dai biau min dschung*.

namenlos ① ohne Namen 無名的 *wu müng di*, 匿名的 *ni müng di*. ② unsagbar 說不出的 *schuo bu tschu di*, 譬喻不盡的 *pi yü bu gin di*, 極 *gi*, 甚 *schen*.

Namen||mißbrauch [m.] 假借名義 *giä dsjé müng i*. ~papier [s.] 記名證券 *gi müng dscheng kien*.

namens ① mit Namen 叫 *giäu*, 稱謂 *tscheng we*. ② im Namen von 代表 *dai biau*, 替代 *ti dai*.

Namens||aktie [w.] 記名股票 *gi müng gu piäu*. ~aufruf [m.] 點名 *diën müng*. ~bruder [m.] 同姓者 *tung sing dsché*, 本家 *ben gia*. ~karte [w.] 名刺 *müng tsj*, 名片 *müng piën*. ~recht [s.] 姓名權 *sing müng kien*. ~tag [m.] 命名日 *müng müng jü*. ~unterschrift [w.] 署名 *schu müng*, 簽名 *tsiën müng*. ~vetter [m.] 老表 *lau biau*, 本家 *ben gia*, 同姓者 *tung sing dsché*. ~zug [m.] 署名 *schu müng*, 畫押 *hua ya*. ~zwang [m.] [精神] 稱名癖 *tscheng müng pi*.

namentlich ① mit Namensnennung 稱名的 *tscheng müng di*, 點名的 *diën müng di*. ② besonders 特殊的 *té schu di*, 特專的 *té dschuan di*, 尤其是 *yu ki schjt*.

namhaft 有名的 *yü müng di*, 巍大的 *we da di*, 巨 *giü*; ja ~machen 稱其名 *tscheng ki müng*, 點定 *diën ding*.

nämlich ① denn 因為 *yin we*, 根據 *gen gü*, 蓋因 *gai yin*. ② das heißt 即 *dsj*, 就是 *dsju schjt*. ③ gleich 同一的 *tung i di*, 如上述的 *ju schang schu di*.

Nandina [w. -, -nen] [植] 南天竹 *nan tiën dschu*.

Nandu [m. -s, -s] Pampasstraub 鵝鶩 *lai au*.

Nänie [w. -, -nen] Totenklage 葬歌 *dsang go*, 輓歌 *wan go*.

Nanismus [m. -, -men] Zwergwuchs 矮態 *ai tai*.

Nanking ① 南京. ② [m. —s] ein Stoff 南京木棉 *nan ging mu mien*, 紫花布 *dsi hua bu*.

Nantokit [m. —s, —e] [碗] 銅鑿 *tung yen*.
nanul Ausruf des Erstaunens 嘿! *ho*, 噯! *ai*.

Napf [m. —s, —e] kleine Schüssel 小盆子 *siau pen dsi*, 檀 *tsai*, 碗 *wan*; ins Näpfchen treten 犯過失 *fan guo schi*. ~kuchen [m.] 雞蛋糕之一種. ~schnecke [w.] 鹹 *tsi*.

Naphtha [s. —s] 石油精 *schi yu dsing*, 石腦油 *schi nau yu*, 石炭油 *schi tan yu*, 俄國高加煤油. ~lin [s.] 焦油腦 *dsiau yu nau*, 樟腦油 *dschang nau yu*, 辟瘟腦 *pi wen nau*, 茶 *nai*, 駢笨 *pien ben*.

Naphthen [s. —s, —e] [化] 環已烷 *huan gi wan*.

Naphtho||chiron [s.] 駢笨混 *pien ben kun*. ~säure [w.] 駢笨酸 *pien ben suan*.

Naphthol [s.] 辟瘟腦碎 *pi wen nau tsang*, 駢笨 *ging pien ben*.

Naphthylamin [s.] 駢笨胺 *pien ben an*.

Nappa [s. —s] Schaf- oder Ziegenleder 花羊皮 *hua yang pi*.

Narbe [w. —, —n] ① Wundenrückstand 痕, 癍痕 *ban hen*, 疤 *ba*. ② Teil des Fruchtkeotens [植] 柱頭 *dschu tou*. ③ Korn des Leders 熟皮之細粒 *si li*, 粒紋 *li wen*.

narb|en [h. —te, ge—t] 成傷痕 *tschang schang hen*, 結疤 *giä ba*; Felle enthaaren 去(皮之)毛 *ki mau*.

Narben|bildung [w.] 癍痕形成 *ban hen hing tschang*, 結癍 *giä ban*. ~bruch [m.] 癍痕部脫腸 *ban hen bu to tschang*. ~geschwulst [w.] 癍痕腫 *ban hen dschung*. ~gewebe [s.] 癍痕組織 *ban hen dsu dscht*.

Narde [w. —, —n] ① Nardus [植] 香茅 *hiang mau*, 甘松 *gan ma*, 刈萱 *i süm*. ② wohlriechendes Pflanzenöl 香茅油 *hiang mau yu*, 香植物油 *hiang dscht wu yu*.

Nares [mz.] Nasenlöcher 鼻孔 *bi hung*.

Nargileh [s. —s, —s] Wasserpfeife 水煙袋 *schui yen dai*.

Narko|leptie [w.] 發作性睡病 *fa dso sing schui tsing*, 麻醉昏睡 *ma dsui yang hun schui*. ~logie [w.] 麻醉學 *ma dsui hio*. ~manie [w.] 麻醉癡癖 *ma dsui dsu pi*.

Narkose [w. —, —n] 麻醉 *ma dsui*.

Narkotika [mz.] 麻醉藥 *ma dsui yau*.

narkotisch 麻醉性的 *ma dsui sing di*, 催眠的 *tsui mien di*.

narkotisiert|en [h. —te, —t] 麻醉 *ma dsui*.

Narr [m. —en, —en] ① Verrückter 瘋

子 *feng dsi*, 癡子 *diän dsi*; in zum ~en halten 戲弄 *hi lung*, 打哈哈 *da ha ha*; einen ~en au etwas gefressen haben 狂愛 *kuang ai*. ② Dummkopf 呆子 *dai dsi*, 傻子 *scha dsi*. ③ Clown 丑角 *tschou giun*, 滑稽者 *hua gi dsché*.

narr|en [h. —te, ge—t] 滑稽 *hua gi*, 戲弄 *hi lung*.

Narren||haus [s.] 瘋人院 *feng jen yüan*. ~kappe [w.] 滑稽冠 *hua gi guan*. ~liebe [w.] 狂愛 *kuang ai*, 溺愛 *ni ai*.

Narrenspossen [mz.], **Narrenstreich** [m.], **Narretei** [w.] 惡作劇 *o dso gü*, 愚笨行為 *yü ben hing wu*.

närrisch ① lächerlich 滑稽的 *hua gi di*, 可笑的 *ko siau di*. ② verrückt 瘋狂的 *feng kuang di*, 發瘋的 *fa feng di*. ③ sonderbar 奇異的 *ki i di*, 怪癖的 *guai pi di*. ④ sehr 甚 *schén*, 極 *gi*.

Narzein [s. —s] [化] 那碎因.

Narzisse [w. —, —n] 長壽花 *tschang schou hua*, 水仙 *schui sien*, 石蒜科.

Narzissmus [m. —] 自體親親慾 *dsi ti guan kui yü*, 自愛慾 *dsi ai yü*.

nasal 鼻的 *bi di*, 鼻音的 *bi yin di*.

Nasal [m. —s, —e] Nasenlaut (m, n, ng) 鼻音 *bi yin*.

nascendi, status ~發生機 *fa scheng gi*.

nasch|en [h. —te, ge—t] ① Eßbares stehlen 竊食 *tsiä schi*, 偷吃 *tou tschi*. ② Süßes essen 吃甜的 *tschi tiän di*.

Näscherei [w. —, —en] 糖果 *tang guo*, 糖食 *tang schi*.

naschhaft 好吃甜的 *hao tschi tiän di*, 好偷吃的 *hao tou dsui tschi di*.

Nase [w. —, —n] ① 鼻 *bi*; eine feine ~ haben 精于賞鑑 *dsing yü schang giän*; die ~ voll haben 嚙不下 *yen bu hia*; die ~ hoch tragen 昂頭 *ang tou*, 示驕 *schi giäu*; die ~ rümpfen 縮鼻 *dschou bi*; die ~ in etwas stecken 築指 *jan dscht*; eine lange ~ machen, eine ~ drehen 戲弄之表示; der ~ nach 鼻直 *bi dscht*; an der ~ herumführen 欺騙 *ki piän*; sich an der eigenen ~ ziehen 自掃門前雪 *dsi sau men tsien sio*; jm die Würmer aus der ~ ziehen 拷問 *kau wen*; ju mit der ~ auf etwas stoßen 強示 *hiang schi*; jm die Tür vor der ~ zuschlagen 拒絕 *gi dsio*; sich den Wind um die ~ wehen lassen 尋樂趣 *sün lo tsü*; alle ~ lang 尋常 *sün tschang*. ② Vorsprung 凸出物 *gu tschu wu*, 鼻子 *bi dsi*, 凸輪 *gu lun*. Pechausguß 龍頭 *lung tou*, 堡壘形爲注政者. ③ Verweis 責罵 *dsé ma*. ④ Geruchssinn 嗅官 *sü guan*, 嗅覺 *sü giü*.

näsel | n [h. -te, ge-] 鼻音 *bi yin*, 齟齬 *nung nang*, 含糊語言 *han hu yü yen*.

Nasen | **bein** [s.] 鼻骨 *bi gu*. ~bluten [s.] 鼻出血 *bi tschu hio*, 衄血 *niu hio*. ~flügel [m.] 鼻翼 *bi i*. ~gang [m.] 鼻道 *bi dau*. ~haar [s.] 鼻毛 *bi mau*. ~höhle [w.] 鼻腔 *bi kiang*. ~katarrh [m.] 鼻炎 *bi yen*. ~keil [m.] [工] 楔栓 *hié schuan*. ~länge [w.] 鼻長 *i bi tschang*. ~laut [m.] 鼻音 *bi yin*. ~loch [s.] 鼻孔 *bi kung*. ~muschel [w.] 鼻甲 (介骨) *bi gia (gié gu)*. ~polyp [m.] 鼻茸 *bi jung*, 鼻息肉 *bi si jou*. ~rachenraum [m.] 鼻咽腔 *bi yin kiang*. ~rücken [m.] 鼻樑 *bi kiang*. ~scheidewand [w.] 鼻中隔 *bi dschung go*. ~spiegel [m.] 鼻鏡 *bi ging*. ~spitze [w.] 鼻尖 *bi asién*. ~stachel [m.] 鼻棘 *bi gi*. ~stüber [m.] 鼻壘 *bi gi*. ~vorhof [m.] 鼻前庭 *bi tsien ting*. ~wärmer [m.] kurze Pfeife 短煙袋 *duan yen dai*. ~wurzel [w.] 鼻根 *bi gen*.

naseweis ① vollat 出風頭的 *tschu feng tou di*, 顯本事的 *hién ben schi di*. ② neugierig 好奇的 *hau hi di*.

nasführ | en [h. -te, ge-] 戲弄 *hi lung*, 欺騙 *hi pién*.

Nashorn [s. -s, -er] 犀 *si*, 兕 *si*; 犀角 *si giâu*. ~vogel [m.] 犀鳥 *si niâu*.

Nasion [s. -s] ein Mittelpunkt 鼻根正中點 *bi gen dscheng dschung dién*.

naß 濕的 *schi di*, 潮的 *tschau di*, 潤的 *jun di*; ein masser Bruder 醉漢 *dsui ham*.

Naß [s. Nasses] Flüssigkeit 液體 *i ti*, 汁 *dscht*.

Nassauer [m. -s, -] wer auf Kosten anderer lebt 食指動者 *scht dscht dang dsché*.

Naßdampf [m.] [工] 濕蒸汽 *scht dscheng hi*.

Nässe [w. -] 濕 *tschi dau*, 潮濕 *tschau schi*, 潮氣 *tschau hi*.

näss | en [h. näßte, genäßt] ① 濕 *scht*, 潤澤 *jun dsé*, 浸 *dsin*. ② Harn lassen 溲溺 *sou ni*, 小便 *siau bién*.

Nastin [s. -s] 分枝菌脂 *fen dscht gin dscht*.

Nasturzium [s. -s, ...ien] [植] 蔞菜 *han tsai*.

naszierend 發生機的 *fa scheng gi di*.

Natatoren [mz.] Schwimmvögel 水禽類 *schui kün le*.

Nation [w. -, -en] ① Staat 國家 *guo gia*. ② Staatsvolk 國民 *guo min*, 民族 *min dsu*.

national 民族的 *min dsu di*, 國民的 *guo min di*, 國家的 *guo gia di*; 愛國的 *ai guo di*, 國粹的 *guo tsui di*.

National | **bewußtsein** [s.] 民族意識 *min dsu i schi*. ~charakter [m.] 民族特性 *min dsu té sing*, 國民性 *guo min sing*. ~einkommen [s.] 國民所得 *guo min so dé*. ~farben [mz.] 國旗 *guo ki*. ~feiertag [m.]

國慶日 *guo king jü*. ~gefühl [s.] 愛國心 *ai guo sin*, 民意 *min i*. ~hymne [w.] 國歌 *guo go*. ~isierung [w.] 國有化 *guo yü hua*, 歸化 *gui hua*, 入籍 *ju dsü*. ~ismus [m.] 國家主義 *guo gia dschu i*, 國粹主義 *guo tsui dschu i*, 民族主義 *min dsu dschu i*. ~ist [m.] 國粹者 *guo tsui dsché*, 國家主義者 *guo gia dschu i dsché*, 排外者 *pai wai dsché*. ~ität [w. -, -en] ① Staatsangehörigkeit 國籍 *guo dsü*. ② Vollsgenugung 民族 *min dsu*, 源民 *yüan m'n*. ~kapital [s.] 國民資本 *guo min dsü ben*, 民族資本 *min dsu dsü ben*. ~ökonom [m.] 經濟學家 *ging dsü hio gia*. ~ökonomie [w.] (國家) 經濟學 *(guo gia) ging dsü hio*. ~reichtum [m.] 國富 *guo fu*. ~revolution [w.] 國民革命 *guo min go ming*. ~sozialismus [m.] 國家社會主義 *guo gia sché hui dschu i*, 國社黨 *guo sché dang*. ~schuld [w.] 國債 *guo dschai*. ~staat [m.] 民族國家 *min dsu guo gia*, 亦有為由一種民族構成主權之國家 解釋者其由多民族少數民族構成之國家 則稱為 Nationalitätenstaat. ~tracht [w.] 國服裝 *guo fu dschung*. ~wirtschaft [w.] 國民經濟 *guo min ging dsü*.

Nativität [w. -, -en] ① Geburtshäufigkeit 生產率 *scheng tschan lü*. ② Gestirnsstellung [星占] 生誕的星屬 *scheng dan di sing schu*.

Natrium [s. -s] metallischer Grundstoff [化] 鈉 *na*. ~äthylat [s.] 鈉化乙醇 *na hua i schun*. ~azetat [s.] 醋酸鈉 *tsu suan na*. ~bikarbonat [s.] 酸性碳酸鈉 *suan sing tan suan na*. ~chlorid [s.] 氯化鈉 *li hua na*. ~karbonat [s.] 碳酸鈉 *tan suan na*. ~linie [w.] 鈉譜線 *na pu sién*. ~nitrat [s.] 硝酸鈉 *siau suan na*. ~nitrit [s.] 亞硝酸鈉. ~phosphat [s.] 磷酸氫二鈉 *lin suan hing erl na*. ~sulfat [s.] 硫酸鈉 *liu suan na*. ~sulfid [s.] 硫化鈉 *liu hua na*.

Natro.. [鈉] 意義之接頭字.

Natron [s. -s] ① doppelkohlensaures Natrium 酸性碳酸鈉 *suan sing tan suan na*. ② 氧化鈉 *yang hua na*. ③ 鈉 *na*. ~alaun [m.] 鈉明礬 *na ming fan*. ~feldspat [m.] 鈉石 *na schi*; 鈉長石 *-na tschang schi*. ~kali [m.] 鹼石灰 *gién schi hui*. ~lauge [w.] 氫氧化鈉溶液 *king yang hua na jung i*, 苛性鈉液 *ko sing na i*. ~salpeter [m.] 硝酸鈉 *siau suan na*, 鈉硝石 *na siäu schi*. ~wasserglas [s.] 矽酸鈉 *si suan na*, 水玻璃 *schui bo li*.

Natter [w. -, -n] Schlangenart 黃頰蛇 *huang han sché*, 腹蛇 *fu sché*; eine ~ am Busen nähren 認賊為子 *jen dsé we dsü*. ~farn [m.] 見 Natterzunge. ~kopf [m.], ~kraut [s.] Echium vulgare [植] 藍薊 *lan*

gi. ~wurz [w.] Polygonum bistorta [植] 拳參 *hüan schen*. ~zunge [w.] Ophioglossum vulgatum [植] 瓶爾小草之一種。蕨類。

Natur [w. —, —en] ① 自然 *dst jan*. 天然 *tiên jan*. ② Wesen 人性 *jen sing*, 性質 *sing dscht*, 性情 *sing tsing*. ③ freies Land 荒郊 *huang giâu*, 曠野 *kuang ye*, 野外 *ye wai*. ④ Körperbeschaffenheit 體格 *ti gn*. ⑤ Art und Weise 樣式 *yang scht*, 方法 *fang fa*.

Natural||abgabe [w.] 物稅 *wu schui*, 物貢 *wu gung*, 以物品繳納之租稅或貢賦. ~dienst [m.] 物貢 *wu gung*, 徭役 *yau i*, 封建制度農奴對地主所負之徭役或物貢義務. ~einkommen [s.] 物品所得 *wu pin so dt*, 不以貨幣支付之所得. ~geld [s.] 物幣 *wu bi*, 使用物品供交易媒介之貨幣. ~herstellung [w.] 回復原狀 *hui fu yüan dschuang*. ~ien [mz.] 出產 *tschu tschan*, 物品 *wu pin*. ~ienkabinett [s.] 博物院 *bo wu yüan*. ~isation [w.] 歸化 *gui hua*. ~ismus [m.] 自然主義 *dst jan dschu i*. ~leistung [w.] 徵物徵役 *dscheng wu dscheng i*: 物貢 *wu gung*, 封建制度農奴向地主貢納物產之行為. ~lohn [m.] 物品工資 *wu pin gung dsu*, 以物品而不以貨幣支付之工資. ~pacht [w.] 物佃 *wu diên*, 使用物產繳納地租之佃租制度. ~rente [w.] 物品佃租 *wu pin diên dsu*, 以物產繳納之佃租. ~steuer [w.] 物稅 *wu schui*. ~tausch [m.] 物物交易 *wu wu giâu i*. ~wirtschaft [w.] 自然經濟 *dst jan ging dsu*. ~zins [m.] 物品佃租 *wu pin diên dsu*.

Natur||anlage [w.] 性質 *sing dscht*, 氣質 *ki dscht*. ~beschreibung [w.] 博物學 *bo wu hüo*. ~bursche [m.] 世外人 *scht wai jen*, 桃園人 *tau yüan jen*.

Naturell [s. —s] Gemütsart 性格 *sing go*.

Nature morte [w.] Stilleben [美] 靜物 *dsing wu*.

Natur||erscheinung [w.] 自然界事象 *dst jan giê scht siang*. ~forscher [m.] 自然科學家 *dst jan ho hüo gia*, 博物學家 *bo wu hüo gia*. ~frucht [w.] 元物 *yüan wu*. ~gas [s.] 天然煤氣 *tiên jan me ki*, 天然瓦斯.

naturgemäß 自然的 *dst jan di*, 本性的 *ben sing di*.

Natur||geschichte [w.] 博物學 *bo wu hüo*. ~gesetz [s.] 自然律 *dst jan lü*.

naturgetreu 寫真的 *siê dschen di*, 寫實的 *siê scht di*.

Natur||heilkunde [w.] 自然療法 *dst jan liau fa*. ~kraft [w.] 自然力 *dst jan li*. ~kunde [w.] 博物學 *bo wu hüo*.

natürlich 自然的 *dst jan di*, 天然的 *tiên jan di*, 本性的 *ben sing di*, 固有的 *gu yu di*, 當然的 *dang jan di*, 自由的 *dst yu di*;

einfach 樸素的 *pu su di*; echt 純粹的 *tschan tsui di*; unehelich 私生的 *st scheng di*; in ~er Größe 如本像之大.

Natur||mensch [m.] 桃園人 *tau yüan jen*. ~notwendigkeit [w.] 絕對需要 *dsüo diü si yau*. ~philosophie [w.] 自然哲學 *dst jan dscht hüo*. ~recht [s.] ① 自然法 *dst jan fa*. ② 天賦人權 *tiên fu jen küan*. ~reich [s.] 自然界 *dst jan giê*. ~stein [m.] 天然石 *tiên jan scht*. ~ton [m.] 自然音 *dst jan yin*, 自然陪音 *dst jan pe yin*. ~trieb [m.] 自然性向 *dst jan sing hiang*, 性情 *sing tsing*, 自然慾 *dst jan yü*. ~volk [s.] 未開化民族 *wu kai hua min dsu*. ~wissenschaft [w.] 自然科學 *dst jan ho hüo*, 理學 *li hüo*.

naturwidrig 逆自然的 *ni dst jan di*.

Natur||züchtung [w.] 天然淘汰 *tiên jan tau tai*. ~zustand [m.] 自然狀態 *dst jan dschuang tai*, 原狀 *yüan dschuang*.

Naue [w. —, —n] Fährboot 渡船 *du tschuwan*.

Naumannit [m. —s, —e] [礦] 鈾銀礦 *si yin huang*.

Naupathie [w. —, —n] Seekrankheit 船暈 *tschuwan yüan*.

Nauseosa [mz.] [藥] 催吐劑 *tsui tu dti*, 惡心性吐瀉藥.

Nautik [w. —] Schiffahrtskunde 航海術 *hang hai schu*.

Nautilus [s. —] Periboot [動] 鸚鵡螺 *ying wu lo*.

nautisch 航業的 *hang ye di*, 航海的 *hang hai di*, 海上的 *hai schang di*; ~e Meile 海里 *hai li*.

Navicula [w.] [植] 舟形砂藻 *dschou hung si dsau*.

Navigation [w. —] 航海術 *hang hai schu*, 航業 *hang ye*.

navigier|en [h. —te, —t] 掌舵 *dschang do*.

Naevus [m.] Muttermal [醫] 母斑 *mu ban*, 痣 *dscht*.

Nazi [m. —s, —e] Nationalsozialist 國家社會黨員 *guo gia sché hui dang yüan*.

Nb für Niobium [化] [鉭] 之化學符號.

NB für nota bene [注意] 之略語.

n. Chr. für nach Christo [紀元後] 之略語.

Nd für Neodym [化] [釹] 之化學符號.

Ne für Neon [化] [氖] 之化學符號.

ne [俗] nein 不 *bu*, 否 *fu*.

nearktisch [地] 新北極區的 *sin be gi kü di*.

Nebel [m. —s, —] 霧 *wu*, 靄 *ai*, 雲霧 *yün wu*; [天文] 星雲 *sing yün*. ~bank [w.] 霧堤 *wu ti*. ~bogen [m.] 霧虹 *wu hung*. ~fleck [m.] 星雲 *sing yün*.

nebelhaft 多霧的 *do wu di*, 朦朧的 *mung lung di*; in ~er Ferne 天涯 *tiên yai*.

Nebelhorn [s.] 霧號 *wu hau*.
neblig 霧的 *wu di*, 雲霧狀 *yün wu dschuang*, 濃霧的 *nung wu di*.
Nebel|kappe [w.] Tarnkappe 隱身帽 *yün schen mau*. ~krähe [w.] 灰翼鴉 *hui i ya*.
 ~monat [m.] November 十一月 *schy i yüo*.
 ~regen [m.] 霧雨 *wu yüi*.
neben ① [Präposition mit Dativ] an der Seite 在旁 *dsai pang*; 靠近 *kau gin*; ~ im stehen 輔助 *fu dschu*; auß rhalb 在外 *dsai woi*; 除外 *tschu wai*; damit verglichen 比較 *bi giau*; 比 *bi*; 衡 *heng*. ② [Präposition mit Akkusativ] 向旁 *hiang pang*; ~ das Ziel treffen 不中目的 *bu dschung mu di*; ~ die Schule gehen 逃學 *tau hiao*.
neben... [鄰], [接近], [副], [附], [賓] 等意義之接頭字.
Neben|abrede [w.] 口頭契約 *kou tou ki yüo*, 增帶契約 *fu dai hi yüo*. ~absicht [w.] 副用意 *fu yung i*, 別意 *bié i*. ~achse [w.] 小軸 *siau dschou*, 短軸 *duan dschou*, 副軸 *fu dschou*, 共軛軸 *gung o dschou*, 短徑 *duan ging*. ~agglutination [w.] 類屬凝集 *le schu ning dsí*, 副凝集 *fu ning dsí*. ~amt [s.] 分局 *fen giü*. ~anschluß [m.] 電話分機 *fen gi*. ~arbeit [w.] 副業 *fu ye*. ~arm [m.] eines Gewässers 支流 *dscht liu*. ~auge [s.] 副眼 *fu yen*. ~ausgabe [w.] 附目 *fu mu*. ~ausgang [m.] 旁門 *pang men*, 太平門 *tai ping men*. ~bahn [w.] 枝線 *dscht sién*. ~bedeutung [w.] 副意 *fu i*.
nebenbei [u.] 靠近 *kau gin*, 鄰近 *lin gin*; außerdem 此外 *tsi wai*; beiläufig 隨帶 *sui dai*, 夾 *gia*.
Neben|beruf [m.], ~beschäftigung [w.] 副業 *fu ye*. ~beweis [m.] 傍證 *pang dscheng*. ~blatt [s.] 托葉 *to ye*. ~buch [s.] [會計] 附屬帳 *fu schu dschang*, 補助帳 *bu dschu dschang*. ~buhler [m.] 競爭者 *ging dschang dsché*. ~bürge [m.] 第二保證人 *di erl hau dscheng jen*. 聯保人 *lién bau jen*. ~bürgschaft [w.] 聯保 *lién bau*. ~dreiklang [m.] 副三和音 *fu san ho yin*. ~eck [s.] 倚頂 *i däng*. ~eierstock [m.] 卵巢冠 *luan tschau guan*.
nebeneinander [u.] 相連 *siang lién*, 相並 *siang bing*; ~ schalten [w.] 並列接續 *bing lié dsit sü*.
Neben|einnahme [w.] 副收入 *fu schou ju*. ~erzeugnis [s.] 附產物 *fu tschan wu*, 副產品 *fu tschan pin*. ~fach [s.] 副科 *fu ho*. ~figur [w.] 附屬人 *hien dsá jen*. ~fluß [m.] 附屬河 *fu schu ho*, 支流 *dscht liu*. ~forderung [w.] 附帶請求 *fu dai tsing kiu*. ~frau [w.] 妾 *tsié*, 姨太太 *i tai tai*. ~gebäude [s.] 附舍 *fu sché*. ~gedanke

[m.] 副用意 *fu yung i*. ~gegensonne [w.] [天文] 反假日 *fan gia jü*, 亥日 *huan jü*. ~geleise [s.], ~gleis [s.] 旁軌道 *pang gui dau*, 側線 *tsé sién*. ~geräusch [s.] 噪聲 *sau scheng gan sché*. ~geschäft [s.] 附屬營業 *fu schu ying ye*. ~haus [s.] 鄰房 *lin fang*.
nebenher [u.] 在傍 *dsai pang*, 鄰近 *lin gin*; begleitend 隨帶 *sui dai*, 連着 *lién dscho*; beiläufig 夾 *gia*, 附 *fu*.
Neben|hoden [m.] 副睪(丸) *fu gau (wan)*. ~intervention [m.] [法] 從參加人 *tsung tsan gia jen*. ~keim [m.] [生] 副胚葉 *fu pi ye*. ~kern [m.] 副核 *fu ho*. ~ldage [w.] 附帶訴訟 *fu dai su tung*. ~kosten [mz.] 額外費 *o wai fe*, 特費 *te fe*; 雜費 *dsa fe*. ~kreis [m.] 副圈 *fu kiam*, 輔圓 *fu yüan*. ~linie [w.] ① Nachkommenschaft eines jüngeren Sohnes 傍裔 *pang i*. ② Zweigbahn 枝線 *dscht sién*, 副線 *fu sién*; [電] 分線 *fen sién*. ~magen [m.] 副胃 *fu we*. ~mann [m.] 傍立人 *pang li jen*. ~meer [s.] 附屬海 *fu schu hai*. ~milz [w.] 副脾 *fu pi*. ~mond [m.] 女月 *huan yüo*. ~niere [w.] 副腎 *fu schen*, 腎上腺 *schén schang sién*. ~note [w.] 補助音 *bu dschu yin*. ~person [w.] 附屬人 *hien dsá jen*. ~produkt [s.] 副產物 *fu tschan wu*. ~rechnung [w.] 核算 *ho suan*. ~rolle [w.] 非重要脚色 *fe dschung yau giau sé*. ~sache [w.] 餘事 *yü schit*, 細節 *si dsit*. ~satz [m.] [文法] 副句 *fu giü*. ~schluß [m.] [電] 分路 *fen lu*, 分流 *fen liu*, 漏 *lou*, 加分路 *gia fen lu*. ~schlußerregung [w.] 分(流)激(磁) *fen(liu)gi(tsi)*. ~schlußmaschine [w.] 分繞電(動)機 *fen jau dién (dung)gi*. ~schlußmotor [m.] 分激電動機 *fen gi dién dung gi*. ~schöbling [m.] 旁枝 *pang dscht*. ~sonne [w.] 女日 *huan jü*. ~sprechen [s.] [電] 漏話 *lou hua*. ~sprechkupplung [w.] 漏話耦合 *lou hua o ho*. ~strafe [w.] 從刑 *tsung hing*, 附加刑 *fu gia hing*. ~straße [w.] 枝路 *dscht lu*, 小胡同 *siau hu tung*. ~stück [s.] 對件 *dai gién*. ~ton [m.] (自然)陪音 *(dsí jan) pe yin*. ~tür [w.] 傍門 *pang men*. ~valenz [w.] [化] 副原子價 *fu yüan dsí gia*. ~verdienst [m. und s.] 副收入 *fu schou ju*, 副業收入 *fu ye schou ju*. ~winkel [m.] 鄰角 *lin giau*, 共軛角 *gung o giau*. ~wirkung [w.] 副作用 *fu dsó yung*. ~zimmer [s.] 側室 *tsé schü*, 套間 *tau gién*. ~zweck [m.] 副目的 *fu mu di*, 副用意 *fu yung i*.
neblig 見 **nebelig**.

nebst [Präposition mit Dativ] 帶 *dai*, 跟 *gen*, 並 *bing*.

nebular 雲霧的 *yün wu di*, 星雲的 *sing yün di*.

nebulos 多霧的 *do wu di*, 朦朧的 *meng lung di*.

Necessaire [s. —s, —s] ① Handarbeitskästchen 針線盒 *dschen jen ho*. ② Reisehesteck 旅行櫥沐箱 *lü hing gië mu siang*.

Neck [m. —en, —en] Wassergeist 水妖 *schui yau*.

neck|en [h. —te, ge—t] 戲弄 *hi lung*, 滑稽 *hua gi*, 譏笑 *gi siat*.

neckisch drollig 滑稽的 *hua gi di*, 怪的 *guai di*; albern 蠻笨的 *tscht ben di*.

nee nein [俗] 不 *bu*, 否 *fou*.

Neerstrom [m.] 渦流 *wo liu*.

Neffe [m. —n, —n] 甥 *scheng*, 姪 *dscht*.

Negation [w. —, —en] 否定 *fou ding*, 否認 *fou j-n*. ~sdelirium [s.] 虛無妄想 *hü wu uang siang*, 否認妄想 *fou jen uang siang*.

negativ 消極的 *siat gi di*, 陰性的 *yin sing di*, 否定的 *fou ding di*, 負 *fu*, 背 *be*: erfolglos 無效的 *wu hiau di*: ~e Elektrizität 負電 *fu diën*, 陰電 *yin diën*; ~er Pol 負極 *fu gi*, 陰極 *yin gi*.

Negativ [s. —s, —e] 底片 *di piën*, 母片 *mu piën*, 陰片 *yin piën*, 陰盒 *yin hua*. ~ismus [m.] ① 消極主義 *siat gi dschu i*. ② 拒絕症 *gi dsio dscheng*.

Neger [m. —s, —] 黑人 *he jen*. ~korn [s.] Sorghum 高糧 *gau liang*, 蜀黍 *schu schu*. ~nuß [w.] Erdnuß 落花生 *lo hua scheng*.

negier|en [h. —te, —t] 否認 *fou jen*, 否定 *fou ding*.

Negligé [s. —s, —s] Hauskleid 便衣 *biën i*, 襯衣 *tsin i*.

negoziabel handelsfähig 易售的 *i schou di*, 流通的 *liu tung di*.

Negotiant [m. —en, —en] Geschäftsmann 商賈 *schang gu*, 商人 *schang jen*, Unterhändler 居間人 *gi giën jen*, 牙子 *ya dsit*.

negozier|en [h. —te, —t] ① unterhandeln 商議 *schang i*. ② begeben 交付 *giat fu*, 交與 *giat yü*.

Negrito [m. —s, —s] negroider Zwergstamm 黑倭族 *he wo dsu*.

negroid negerhaft 黑人性的 *he jen sing di*.

nehm|en [h. nimmst, nahm, genommen] ① 拿 *na*, 取 *tsü*, 捕 *bu*, 持 *tschi*, 把 *ba*, 據 *wu*; erlangen 得 *de*, 收 *schou*, 納 *na*, 獲 *huo*; in seinen Besitz bringen 佔 *dschan*; 占領 *dschan ling*, 據 *gi*, 踞 *gi*; rauben 奪 *do*, 侵 *tsin*, 盜取 *dau tsü*; erobern 侵略 *tsin lü*, 攻略 *gung lü*, 占領 *dschan ling*, 征服

dscheng fu; jm beim Wort ~使之踐言; in Angriff ~下手 *hia schou*, 着手 *dscho schou*; etwas auf seine Kappe ~擅自負責 *schan dsit fu dsé*; sich in acht ~謹慎 *gin schen*, 小心 *siau sin*; sich etwas nicht ~lassen 當仁不讓 *dang jen bu jang*; ein Ende ~停止 *ting dscht*, 停留 *ting liu*; etwas genau ~仔細 *dsit si*, 注意 *dschu i*; sich zusammen ~耐心 *nai sin*, 持心 *tscht sin*. ② wählen 選 *siam*, 擇 *dsé*; Partei ~左袒 *dso tan*, 參與 *tsan yü*. ③ (Geld) verlangen 討 *tau*, 索 *so*, 要 *yau*. ④ auffassen 感 *gan*, 覺得 *gió de*, 忍耐 *jen nai*; beurteilen 判 *pan*, 論 *hun*, 以爲 *i we*; etwas schwer ~難受 *nan schou*, 主重 *dschu dschung*; jn für etwas ~視爲 *scht ue*. 看做 *kan dso*; im Grunde genommen 透底 *tau di*, 詳悉 *siang tschui*; den Fall ~假設 *gia sché*. ⑤ behandeln 待 *dai*, 待遇 *dai yü*. ⑥ heiraten 娶 *tsü*, 嫁 *gia*. ⑦ essen 吃 *scht*, 用 *yung*; den Mund voll ~誇口 *hua kou*, 吹牛 *tschui niu*. ⑧ legen 放 *fang*, 置 *dscht*, 擺 *go*.

Nehmer [m. —s, —] 買戶 *mai hu*.

Nehrung [w. —, —en] [地] 地盤 *di yau*.

Neid [m. —s] 嫉妬 *dsi du*, 猜忌 *tsai gi*, 怨 *yüan*.

neid|en [h. —ete, ge—et] 忌妬 *gi du*.

Neid|er [m. —s, —] ~hammel [m.] [俗] 忌妬者 *gi du dsché*. ~nagel [m.] 逆刺 *ni dö*.

neidisch 嫉妬的 *dsi du di*, 羨慕的 *siën mu di*.

Neige [w. —, —n] ① letzter Rest 渣滓 *dscha dsai*; zur ~ gehen 漸消 *dsien siat*; bis zur ~ leeren 鞠躬盡瘁 *gi gung gin tsü*. ② Abhang 斜坡 *sie po*, 坡面 *po miën*.

neig|en [h. —te, ge—t] ① schräg stellen 斜置 *sie dscht*, 傾置 *king dscht*, 傾向 *king hiang*. ② herabbeugen 彎 *wan*, 傾倒 *king dau*; jm sein Ohr ~傾耳 *king erl*. ③ zu etwas eine Vorliebe haben 傾向 *king hiang*, 偏愛 *piën ai*, 嗜好 *scht hau*; geneigt 寵愛的 *tschung ai di*, 佩服的 *pe fu di*. ④ sich ~ senken 沈落 *tschen lo*, 降落 *giang lo*, 下 *hia*; 斜沈 *sie tschen*, 傾倒 *king tsé*. ⑤ sich ~ dem Ende zugehen 銷沈 *siau tschen*, 漸消 *dsien siat*, 臨終 *lin dschung*. ⑥ sich ~ verbeugen 屈膝 *kü yau*, 鞠躬 *gi gung*.

Neigung [w. —, —en] ① Schräge 斜角 *sia giat*, 斜率 *sie lü*, 傾角 *king giat*, 斜坡 *sis po*, 坡面 *po miën*. ② Vorliebe 傾向 *king hiang*, 偏向 *piën hiang*, 偏愛 *piën ai*, 癖 *ip*. ③ Inklination [天文] 交角 *giat giat*. ④ Liebe 愛 *ai*, 戀愛 *liën ai*. ~sheirat [w.] 戀愛婚姻 *liën ai hun yin*. ~lehre [w.] 戀

~maß [s.] 傾度規 *kīng du guī*. ~smesser [m.] 傾斜儀 *kīng sī i*; 傾斜計 *kīng sī gi*. ~swinkel [m.] 傾角 *kīng giāu*, 斜角 *sī giāu*.

nein ① Verneinung 不 *bu*, 非 *fe*, 否 *fou*, 不是 *bu scht*. ② Steigerung ausdrückend 更 *geng*, 還 *huan*. ③ Überraschung ausdrückend 想不到 *s'ang bu dau*, 駭然 *jū jan*.

Neisseria [w.] [醫] 奈瑟氏菌.

Nekro... [死], [壞死] 等意義之接頭字.

Nekro||biose [w.] [醫] 漸進性壞死 *dsien dsin sīng huai st*, 假性壞死 *giā sīng huai st*. ~log. [m. —s, —e] 追悼詞 *dschui dau est*. ~manie [w.] 殮屍慾 *liān scht yū*, 戀屍癖 *liān scht pi*. ~mant [m. —en, —en] 降神術者 *giang schen schu dscht*. 圓光法師 *yūan guang fa scht*. ~mimese [w.] 死亡妄想 *st wang wang siang*. ~parasit [m.] 壞死寄生菌 *huai st gi scheng giun*, 腐死寄生植物 *fu st gi scheng dscht wu*. ~phagie [w.] 食屍癖 *scht scht pi*. ~phlie [w.] 見 Nekromanie. ~phobie [w.] 屍體恐怖 *scht ti hung bu*, 死亡恐怖 *st wang hung bu*. ~pole [w.] 墓城 *mu tscheng*. ~pote [w.] 檢屍 *giēn scht*.

Nekrose [w. —, —n] [醫] 壞死 *huai st*, 壞疽 *huai dsu*.

Nekro||skopie [w.] 檢屍 *giēn scht*. ~tomie [w.] 死體解剖 *st ti giē pou*; 壞疽切除術 *huai dsu tsū tschu schu*.

Nektar [m. —s] ① Göttertrank 神聖飲料 *schen scheng yin liäu*. ② Blütensaft [植] 花蜜 *hau mā*. ~ium [s. —s, —ien] 蜜腺 *mī siēn*, 蜜槽 *mī tsau*.

Nekton [s. —s] frei schwimmendes Tier [動] 浮游動物 *fou yu dang wu*.

Nelke [w. —, —n] ① Dianthus 石竹 *scht dscht*; 蕪子 *fu dsr*. ② Gewürznelke 丁香 *dīng hiang*, 丁子 *dīng dsj*. ~nbaum [m.] Eugenia aromatica [植] 丁子香樹 *dīng dsj hiang schu*, 雞舌香樹 *gi scht hiang schu*. ~ngewächse [mz.] 石竹科 *scht dscha ko*. ~öl [s.] 丁香油 *dīng hiang yu*. ~wurzel [w.] Geum [植] 水楊梅 *schui yang me*.

Nemathelminthen [mz.] [動] 圓蟲類 *yūan tschüng le*, 圓形動物 *yūan hīng dang wu*.

Nematoden [mz.] [動] 線蟲類 *siēn tschung le*.

Nemesis [w.] göttliche Vergeltung 復仇神 *fu tschou schen*, 雪冤神 *sūo yūan schen*, 天報應 *tiēn bau yīng*, 神罰 *schan fa*, 正義 *dscheng i*.

nemo niemand 無人 *wu jen*.

Nenn||betrag [m.] 券面額 *kīan miēn o*. ~durchmesser [m.] 名義直徑 *mīng i dscht giāng*.

nenn||en [h. nannte, genannt] 呼名 *hu mīng*,

稱 *tscheng*, 叫 *giāu*, 命名 *mīng mīng*; sich ~報名 *bau mīng*; 謂 *wu*, 叫 *giāu*, 曰 *yūo*; sich ausgeben für 冒名 *mau mīng*, 假稱 *giā tscheng*.

nennenswert 可稱贊的 *ko tscheng dsen di*; 有價值的 *yu giā dscht di*.

Nenner [m. —s, —] [數] 分母 *fēn mu*.

Nenn||fall [m.] Nominativ [文法] 第一格 *di i go*. ~form [w.] Infinitiv [文法] 不定式 *bu dīng scht*. ~geld [s.] 報名費 *bau mīng fe*. ~leistung [w.] 額定出量 *o dīng tschu liang*. ~spannung [w.] 名義電壓 *mīng i diēn ya*. ~wert [m.] 票面價值 *piäu miēn giā dscht*, 券面額 *kīan miēn o*, 銘價 *mīng giā*. ~wort [s.] Hauptwort [文法] 名詞 *mīng tsj*.

neo... [新] 意義之接頭字.

Neodym [s.] Grundstoff [化] 釷 *ju*.

Neo||ide [w. —, —n] [數] 放射線線 *fang scht lo siēn*. ~impressionismus [m.] 新印象主義 *sin yin siang dschu i*. ~lithikum [s.] 新石器時代 *sin scht ki scht dai*. ~logismus [m.] 新創語 *sin tschuang yū*.

Neon [s.] Grundstoff [化] 氖 *nai*. ~licht [s.] 氣管燈 *nai guan deng*, 霓虹燈 *ni hung deng*.

Neophyt [m. —en, —en] Neugetaufte 新受洗者 *sin schou si li dscht*. ~plasma [s.] 腫瘤 *dschung liu*, 養生物 *dschui scheng wu*.

Nepal Staat im Himalaja 尼泊爾.

Nepenthes [w.] Kannenpflanze [植] 豬籠草 *dschu lung tsau*.

Nepeta [w.] Katzenminze [植] 荆芥 *ging giē*.

Nephelin [m. —s, —e] [礦] 霞石 *hā scht*.

Nephelium [s.] [植] 韶子 *schau dsj*.

Nephoskop [s. —s, —e] 量雲器 *liang yūn ki*.

Nephr||algie [w.] [醫] 腎痛 *schen tung*. ~idien [mz.] 無脊椎動物之腎臟 *schen dsang*, 排泄器 *pai siē ki*.

Nephrit [m. —s, —e] 玉 *yū*, 軟玉 *juan yū*.

Nephritis [w. —] [醫] 腎臟炎 *schen dsang jen*.

Nephro... [腎] 意義之接頭字.

Nephro||ide [w. —, —n] [數] 腎臟線 *schen dsang siēn*. ~lepis [w.] [植] 腎鱗族 *schen līn giō*. ~lith [m.] 腎石 *schen scht*.

Nepotismus [m.] Vetternwirtschaft 親屬任用主義 *tsin schu jen yung dschu i*.

Nepouit [m. —s, —e] [礦] 綠綠泥石 *nīē lī ni scht*.

nepp||en [h. —te, ge—t] überfordern [俗] 奢求 *scht kīu*.

Neptun [m. —s] ein Planet [天文] 海王星 *hai wang sing*. ~ismus [m.] 主水說 *dschu schui schuo*. ~it [m. —s, —e] [礦] 柱狀星葉石 *dschu dschuang sing ye scht*.

Nereiden [mz.] Borstenwürmer [幼] 沙蠶科
scha tsan ko.

nergele [n] [h. —te, ge—] 見 nörgehn.

Nerium [m.] Oleander [植] 夾竹桃 gia dschu tau.

Nerv [m. —s, —en] ① 神經 schen ging, 腦經 nau ging; die ~en verlieren 神經錯亂 schen ging tso luan; gute ~en haben 寧靜 dscheng dsing; etwas geht auf die ~en 騷擾 sau jau. ② Blattrippe 葉脈 ye mo.

Nerven [bündel] [s.] 神經過敏者 schen ging guo min dsché. ~dehnung [w.] 神經牽伸術 schen ging kiän schen schu. ~entzündung [w.] 神經炎 schen ging yen. ~faser [w.] 神經纖維 schen ging tsien we. ~fieber [s.] 神經性熱 schen ging sing jo. ~geflecht [s.] 神經叢 schen ging tsung. ~gift [s.] 神經毒 schen ging du. ~heilanstalt [w.] 神經療養院 schen ging liäu yang yüan, 瘋院 feng yüan. ~knoten [m.] 神經結 schen ging gié. 神經節 schen ging dsie. ~krankheit [w.] 神經病 schen ging bing. ~leiste [w.] 神經堤 schen ging ti. ~platte [w.] 髓板 sui ban. ~scheide [w.] 神經鞘 schen ging siau. ~schmerz [m.] 神經痛 schen ging tung. ~schock [m.] 神經性崩脫 schen ging sing hui to. ~schwäche [w.] 神經衰弱 schen ging schuai jo. ~system [s.] 神經系統 schen ging hi tung. ~überpflanzung [w.] 神經移植術 schen ging i dscht schu. ~zentrum [s.] 神經中樞 schen ging dschung schu.

nervig 強肌肉的 kiang gi jou di.

nervös ① 神經的 schen ging di, 神經性 schen ging sing. ② reizbar 神經過敏的 schen ging guo min di, 神經不安的 schen ging bu an di.

Nerz [m. —ea, —e] Marderart 黃鼬之類, 水貂 schui diau.

Nessel [w. —, —n] Urtica 蕁麻 sün ma; sich in die ~n setzen 立足 schü dsu. ~ausschlag [m.] 蕁麻疹 sün ma dschen, 風疹塊 feng dschen kuai. ~faden [m.] 刺絲 tsí si. ~fieber [s.], ~sucht [w.] 見 Nesselausschlag. ~tiere [mz.] 刺絲蟲類 tsí si tschung le. ~tuch [s.] 蕁麻布 sün ma bu, 沙布 scha bu.

Nest [s. —s, —er] 窩 wo, 巢 tschau, 窠 ko; Heimat 故鄉 gu hiang; kleiner Ort 僻鄉 pi hiang; Bett 被窩 be wo; kleines Erzlager 礦窩 kuang wo; verborgene M. G. Stellung 機關巢 gi gum tsiang tschau; etwas Verknäueltes 混雜物 hün dsu wu.

Nestel [m. —s, —] Schnürband 帶子 dai dsí.

nestel [n] [h. —te, ge—] knüpfen 打結 da gié, 繫 hi; herumfingern 弄 hung.

Nest [flüchter] [m.] 窠巢雜 dan tschau tschau.

~häkchen [s.] 幼子 yu dsí, 老滿 lau man.

~hocker [m.] 隱巢雞 yin tschau tschau.

Nestling [m. —s, —e] unflügler Vogel 巢雛 tschau tschau.

Nestorianer [mz.] [宗] 聶斯托良派, 景教 ging giäu.

nett ① gefällig 可悅的 ko yüo di, 可喜的 ko hi di; freundlich 溫和的 wen ho di, 親切的 tsin tsí di; hübsch 俊 dsün, 美麗的 me li di; das kann ja ~ werden 要糟糕 yau dsau gau. ② klar 清楚的 tsing tschu di, 顯然的 hiän jan di, 精巧的 dsing kiau di.

netto ohne Verpackung 淨重 dsing dschung, 純量 tschun liang, 淨除 dsing tschu, 純 tschun.

Netto [bilanz] [w.] 純利決算表 tschun li giüo suan biau. ~einnahme [w.] 淨入 dsing ju. ~ertrag [m.] 淨利 dsing li, 純利 tschun li.

~preis [m.] 淨價 dsing gia, 實價 schí gia.

Netz [s. —es, —e] 網 wang, 羅 lo, 網絡 wang lo; [生] 網膜 wang mo; ja ius-~ locken 引誘 yin yu. ~anschluß [m.] [電] 強電電源 kiang diän diän yüan. ~auge [s.] 網眼 wang yen. ~beutel [m.] [生] 網膜囊 wang mo nang. ~bildung [w.] [生] 網狀結構 wang dschuang gié gou. ~bruch [m.] [醫] 腸系膜脫出 tschung hi mo to tschu. ~ebene [w.] 平面格子 ping miän go dsí.

netz [en] [h. —te, ge—] anfeuchten 弄濕 lung schí, 潤澤 yün dsí.

Netz [flügler] [mz.] [幼] 膜翅類 mo tschi le. ~haut [w.] 網膜 wang mo, 視網膜 schí wang mo. ~hautablösung [w.] 視網膜剝離 schí wang mo bo li, 網膜脫離 wang mo to li. ~höcker [m.] [醫] 網膜結節 wang mo gié dsie. ~magen [m.] 蜂巢胃 feng tschau we, 反胃類之第二胃. ~plan [m.] [電] 線路網 網圖 siän lu wang tu. ~spinne [w.] [電] 接合線路網 dsie ho siän lu wang. ~streifen [m.] [醫] 網膜帶 wang mo dai.

neu ① nicht alt 新 sin, 時式的 schí schí di, 新式的 sin schí di, 新製的 sin dschi di, 辦新的 dschen sin di, 開始的 kai schí di, 幼 yu; frisch 鮮 siän, 現 hiän; von ~em, aufs ~e 從新 tsung sin, 再 dsai; was gibt es ~es? 有何新聞 yu ho sin wen. ② bisher unbekannt 未認識的 we jen schí di, 初知的 tschu dschi di; unerfahren 不熟的 bu schu di, 未慣的 we guan di, 生的 scheng di. ~backen 簇新的 tsu sin di.

Neu [bau] [m.] 新建築物 sin giän dschu wu. ~bildung [w.] 新生物 sin scheng wu, 更生 geng sehng, 創造 tschuang dsau.

neuerdings [U.] 近來 gin lai, 現金 hiän gin.

Neuerer [m. —, —] 改革者 *gai go dsché*,
發明者 *fa ming dsché*.

Neuerscheinung [w.] 新版書 *sin ban schu*.

Neuerung [w. —, —en] 改革 *gai go*, 革新
go sin, 維新 *we sin*.

neugeboren 新生的 *sin scheng di*.

Neugier [w. —] 好奇 *hau ki*, 好奇心 *hau ki
sin*.

Neuheit [w. —, —en] ① 新 *sin*, 新鮮 *sin
sien*, 新式 *sin schi*. ② etwas Neues 新物 *sin
wu*, 新發明物 *sin fa ming wu*.

Neuigkeit [w. —, —en] 新聞 *sin wen*, 珍聞
dschen wen.

Neu||jahr [s.] 新年 *sin niën*, 過年 *guo niën*.

~land [s.] 新發明地 *sin fa ming di*, 新墾
地 *sin ken di*.

neulich [U.] 近來 *gin lai*, 新近 *sin gin*.

Neuling [m. —, —e] 乳口 *ju kou*, 無經驗
者 *wu ging yen dsché*, 生手 *scheng schou*.

neumodisch 新式的 *sin schi di*, 時髦的
schü mau di.

Neumond [m.] 新月 *sin yiao*, 朔 *schuo*, 月牙
yüo ya.

neun 九, 玖 *giu*.

Neun||auge [s.] [動] 八目豎 *ba mu man*.
~eck [s.] 九邊形 *giu bien hing*. ~flächner
[m.] 九面體 *giu miën ti*.

neun||hundert 九百 *giu bai*. ~jährig 十
歲的 *schü sui di*. ~mal 九次 *giu tsü*, 九番
giu fan.

neunte 第九 *di giu*.

Neunteil [s. —, —] 九分之一 *giu fen dscht
i*.

Neuntöter [m.] rotrückiger Würger 伯勞 *bo
lau*, 赤背鵙 *tscht be giu*.

neun||zehn 十九 *schü giu*. ~zig 九十 *giu
schü*.

Neuphilologe [m.] 新語言學家 *sin yit xen
hiu gia*.

neural 神經的 *schén gíng di*.

Neuralgie [w.] 神經痛 *schén gíng tung*.

Neurasthenie [w.] 神經衰弱 *schén - gíng
schuai jo*.

Neurealismus [m.] 新寫實主義 *sin sië schü
dschu i*.

neureich 暴富的 *bau fu di*, 新興階級的
sin hing gië gi di.

Neurin [s.] 神經鹹 *schén gíng giën*, 神經腺
髓 *schén gíng yen giën*.

Neuritis [w. —] 神經炎 *schén gíng yen*.

Neuro... [神經] 意義之接頭字.

Neuro||blast [s.] 神經母細胞 *schén gíng mu
si bau*. ~blastom [s.] 脊髓管表皮細胞腫
dsi sui guan biau pi si bau dschung. ~bran-
chier [mz.] [動] 網罟類 *wang sai le*. ~der-

matose [w.] 神經性皮膚病 *schén gíng síng
pi fu bing*. ~epithel [s.] 神經上皮 *schén
gíng schang pi*. ~fibrille [w.] 神經細纖維

schén gíng si tsien we, 神經原纖維 *schén
gíng yüan tsien we*. ~fibrom [s.] 神經纖維

腫 *schén gíng tsien we dschung*.

neuro||gen 神經病的 *schén gíng bing di*, 周
圍神經性的 *dschou we schén gíng síng di*.

~genetisch 神經發生的 *schén gíng fa
scheng di*.

Neuro||glia [w.] 神經膠 *schén gíng giäu*.

~gliom [s.] 神經膠質瘤 *schén gíng giäu
dscht iü*. ~hypophyse [w.] 腦下垂體神經

部 *nau hia tschü ti schén gíng bu*. ~keratin
[s.] 神經角蛋白 *schén gíng giäu dan hai*,

神經角質 *schén gíng giäu dscht*; 角質鞘
giäu dscht siäu. ~logie [w.] 神經學 *schén
gíng hüo*. ~lysin [s.] 溶神經素 *jung schén
gíng su*, 溶腦質素 *jung nau dscht su*. ~m

[s. —, —e] 神經腫(瘤) *schén gíng dschung
(liu)*, 神經纖維腫 *schén gíng tsien we
dschung*. ~myositis [w.] 神經肌炎 *schén
gíng gi yen*. ~myxom [s.] 神經粘液腫

schén gíng dschan i dschung.

Neuron [s. —, —en] 神經原 *schén gíng yüan*,
神經體 *schén gíng ti*, 神經單位 *schén gíng
dah we*.

Neuro||paralyse [w.] 神經麻痺 *schén gíng
ma bi*. ~pathie [w.] 神經疾患 *schén gíng
dsi huan*, 神經病 *schén gíng bing*. ~patho-
logie [w.] 神經病理學 *schén gíng bing li
hiü*. ~pil [s.] 神經叢 *schén gíng tsung*.

~plasma [s.] 神經漿 *schén gíng dsiang*.

~plastik [w.] 神經成形術 *schén gíng tscheng
hing schu*. ~podium [s.] 腹足 *fu dsu*.

~psychose [w.] 神經精神病 *schén gíng
dsing schén bing*. ~pteren [mz.] Netzflügler
[動] 脈翅類 *mo tscht le*.

Neurose [w. —, —en] 神經病 *schén gíng bing*,
神經官能病 *schén gíng guan neng bing*.

neurotisch 神經性 *schén gíng síng*, 神經
(官能)病的 *schén gíng (guan neng) bing
di*.

Neuro||tonie [w.] 神經伸展 *schén gíng schén
dschan*, 神經興奮 *schén gíng hing fen*.

~toxin [w.] 神經毒素 *schén gíng dú su*.

~tripsie [w.] 神經破碎法 *schén gíng po
sü fa*.

neurotrophisch 神經營養的 *schén gíng ying
yang di*.

Neurozytom [s.] 神經母細胞 *schén gíng mu
si bau*; 神經細胞腫 *schén gíng si bau dschung*.

Neurymenia [w.] [植] 海芭蕉 *hai ba dsiau*.

Neusilber [s.] 新銀 *sin yin*, 德國銀 *de guo
yin*, 白銅 *bai tung*.

neutral unparteiisch 中立的 *dschung li di*, 中和的 *dschung ho di*; weder sauer noch basisch [化] 中性的 *dschung sing di*, 嗜兩性的 *scht liang sing di*; unausgesprochen 隱微的 *hi tsiang di*.

Neutralisation [w.] 中和 *dschung ho*, 平衡 *ping heng*.

neutralisier|en [h. —te, —t] 中性化 *dschung sing hua*, 中和化 *dschung ho hua*, 平衡 *ping heng*.

Neutralität [w.] 中立 *dschung li*, 中和 *dschung ho*, 中性 *dschung sing*.

Neutral|punkt [m.] 中性點 *dschung sing diën*. ~temperatur [w.] 中立溫度 *dschung li wen du*.

Neutron [s. —s, —en] [物] 中和子 *dschung ho dsj*.

neutrophil 嗜中性的 *scht dschung sing di*.

Neutrum [s. —s, ...ra] [文法] 中性 *dschung sing*, 中性名詞 *dschung sing ming tsf*.

Neu|tuberkulin [s.] 新結核菌素 *sin gië ho gin su*. ~wahl [w.] 複選 *fu süan*. ~zeit [w.] 新時代 *sin scht dai*, 近代 *gin dai*.

Nexus [m. —, ...x] Verknüpfung 連絡 *liën lo*, 關係 *guan hi*.

Ni für Nickel [鎳] 之化學符號.

nibel|n [h. —te, ge—t] fein regnen 毛雨 *mau yü*.

nic... 見 *nik...*

nicht ① Verneinung 不 *bu*, 非 *fe*, 無 *wu*, 毋 *wu*, 別 *bië*; ~ doch 別 *bië*, 不要 *bu yau*; ~ wahr? 是不是 *scht bu scht*, 不是 *bu scht ma*; ganz und gar ~ 毫不 *hou bu*; nur ~ 絕勿 *dsüo wu*; ~ nur 不但 *bu dan*; ~ ohne 不錯 *bu tso*. ② gewiß 可不是 *ho bu scht*, 該 *gai*.

Nicht|achtung [w.] 輕視 *king scht*, 蔑視 *mië scht*. ~angriffspakt [m.] 非侵犯公約 *fe tsin fan gung yüo*. ~christ [m.] 非基督敎者 *fe gi du giäu dsché*.

Nichte [w. —, —n] 姪女 *dscht nü*, 甥女 *scheng nü*.

Nichterfüllung [w.] 不履行 *bu li hing*, 不付 *bu fu*, 不踐 *bu dsien*.

nichtgalaktisch [天文] 河外 *ho wai*.

Nicht-ich [s.] 非我 *fe wo*, 身外 *schen wai*. **nichtig** unwirksam 無效的 *wu hiau di*, 空虛的 *hung hü di*; unbedeutend 無價值的 *wu g a dscht di*, 鄙淺的 *bi tsien di*; ~ erklären 廢棄 *fe ki*, 廢止 *fe dscht*, 註銷 *dschu siau*.

Nichtigkeit [w. —, —en] 無效 *wu hiau*; 無價值 *wu gia dscht*, 蕹蕹 *dschan dschan*, 廢料 *fe liäu*.

Nicht|kombattant [m.] 非戰鬥員 *fe dschöwr dou yüan*. ~leiter [m.] [物] 非導體 *fe dau*

ti, 絕緣體 *dsüo yüan ti*. ~metall [s.] 非金屬 *fe gin schu*. ~raucher [m.] 非吸煙者 *fe hi yen dsché*, 在理者 *dsai li dsché*. ~raucheranteil [s.] 不吸煙房 *bu hi yen fang*.

nichts 無 *wu*, 淨 *dsing*, 沒有甚麼 *me ju schen ma*; für ~ 白 *bai*, 虛 *hü*; ~ für ungut 勿褒貶 *wu dau biën*; ~ zu machen 沒有辦法 *me ju ban fa*; es zu ~ bringen 不能前進 *bu neng tsien dsin*, 被滯住 *be dscht dschu*; ~ weniger als 並不 *bing bu*; sich in ~ auflösen 消滅 *siau mië*.

Nichts [s. —] ① Fehlen aller Dinge 無有 *wu ju*, 虛空 *hü kung*. ② Ruin 破產 *po tschan*.

③ wertloses Zeug 廢物 *fe wu*, 瑣事 *so scht*. **nichtsdestoweniger** [w.] 尤 *ju*, 還 *huan*, 尙 *schang*.

Nichtsnutz [m. —es, —e] 廢人 *fe jen*, 無賴漢 *wu lai han*.

nichtssagend 無意義的 *wu i di*, 無關緊要的 *wu guan gin yau di*.

Nichtstuer [m. —s, —] 嬾人 *lan jen*, 閒人 *hien jen*.

nichtswürdig 鄙陋的 *bi lou di*, 下賤的 *hia dsien di*.

Nickel [s. —s] 鎳 *nië*. ~ammoniumsulfat [s.] 硝酸鎳銨 *liu süan nië an*. ~arsenokies [m.] 輝砷鎳礦 *hui schen nië kuang*. ~bad [s.] 鎳浴液 *du nië jung i*. ~blüte [w.] 鎳華 *nië hua*. ~erz [s.] 鎳礦 *nië kuang*. ~glanz [m.] 輝(砷)鎳礦 *hui (schen) nië kuang*. ~kies [m.] 紅砷鎳礦 *hung schen nië kuang*. ~smaragd [m.] 翠鎳礦 *tsui nië kuang*. ~sulfat [s.] 硫酸鎳 *liu süan nië*. ~stahl [m.] 鎳鋼 *nië gang*. ~vitriol [s.] 翠礬 *tsui fan*, 鎳礬 *nië fan*.

nick|en [h. —te, ge—t] 點頭 *diën tou*; bejahen 諾 *no*; schlafen 打盹 *da dan*.

Nickhaut [w.] [生] 瞬膜 *schun mo*.

Nidation [w. —, —en] 卵埋藏 *luan mai tsang*.

nie [U.] 永 *jung bu*, 決無 *giëo wu*, 未嘗 *wu tschang*; ~ mehr, ~ wieder 不再 *bu dsai*.

nieder ① niedrig 低 *di*, 矮 *ai*, 卑 *be*, 賤 *dsien*, 下等的 *hia deng di*. ② [U.] abwärts 向下 *hiang hia*, 下 *hia*, 降落 *giang loy*; auf und ~ 昇降 *scheng giang*; 往來 *wang lai*.

nieder|blick|en [h. —te nieder, niederge—t] 向下看 *hiang hia kan*, 俯視 *fu scht*.

nieder|brech|en [h. (tr.) und s. (intr.)] brichtst nieder, brach nieder, niedergebroschen] 毀壞 *hui huai*, 衰敗 *schuai bai*.

nieder|brenn|en [h. (tr.) und s. (intr.)] brannte nieder, niedergebrennt] 焚盡 *fen gin*, 焚拆 *fen tsé*.

niederdeutsch 平原德意志的 *ping yüan ds i dscht di*, 德國北部的 *dé guo be bu di*.

Niederdruck [m.] 低壓 *dī ya*. ~dampf [m.]

低壓蒸汽 *dī ya dšeng ki*. ~kessel [m.]

低壓汽鍋 *dī ya ki guo*. ~steuerung [w.]

低壓分汽機關 *dī ya fen ki gi guan*.

nieder||drück|en [h. —te nieder, niederge—t] 壓下 *ya hia*, 壓迫 *ya po*; 使之抑鬱

Niederfrequenz [w.] [電] 低頻 *dī pin*, 低

週波 *dī dšhou bo*. ~drossel [w.] 低週波

遏流圈 *dī dšhou bo o liu kuan*. ~strom [m.]

低週波電流 *dī dšhou bo diän liu*, 低頻電

流 *dī pin diän liu*. ~verstärker [m.] 低頻

(週波)放大器 *dī pin (dšhou bo) fang da*

ki.

Niedergang [m.] 降落 *giang lo*, 下程 *hia*

tscheng, 降衰 *giang schuai*; Sonneuntergang

日落 *li loy*, Westen 西方 *si fang*.

niedergedrückt 憂悶的 *yu men di*, 抑鬱

的 *i yü di*.

nieder||geh|en [s. gieng nieder, niedergegan-
gen] 降落 *giang lo*, 落地 *lo di*; verfallen 衰

敗 *schuai bai*.

niedergeschlagen 抑鬱的 *i yü di*, 懊喪

的 *au sang di*, 悲觀的 *be guan di*.

nieder||halt|en [h. hältst nieder, hieltst nieder,

niedergehalten] 壓制 *ya dšchi*, 壓迫 *ya po*.

nieder||hau|en [h. hieb nieder, niedergehauen]

砍伐 *kan fa*, 打死 *da si*.

nieder||hol|en [h. —te nieder, niederge—t]

拿下來 *na hia lai*, 下 *hia*, 降 *giang*; ab-

schießen 擊落 *gi lo*, 射下 *sché hia*.

nieder||kämpf|en [h. —te nieder, niederge—t]

戰滅 *dšchan mié*, 掃蕩 *sau dang*, 忍

住 *jen dšchu*, 按制 *an dšchi*.

nieder||komm|en [s. kam nieder, niederge-
kommen] gebären 生產 *scheng tschan*, 分娩

fen miän.

Niederkunft [w.] 分娩 *fen miän*.

Niederlage [w. —, —n] ① 敗北, 敗北 *bai*

be, 失敗 *schí bai*. ② Stapelplatz 倉庫 *tsang*

ku. ③ Filiale 支店 *dšchi diän*, 分行 *fen*

hang.

Niederlande [mz.] 荷蘭國.

nieder||lass|en [h. läßt nieder, ließ nieder,

niedergelassen] 放下 *fang hia*, 弄下 *lung hia*;

sich ~ sich setzen 坐下 *dso hia*; eine Woh-

nung aufschlagen 居住 *gi dšchu*, 殖民 *dšchi*

min.

Niederlassung [w. —, —en] ① Wohnung

住所 *dšchu so*. ② Filiale 支店 *dšchi diän*,

分行 *fen hang*. ③ Settlement 租界 *dso gié*,

殖民地 *dšchi mín di*.

nieder||leg|en [h. —te nieder, niederge—t]

① hinlegen 放下 *fang hia*, 擱下 *go hia*, 放

置 *fang dšchi*; die Waffen ~ 偃武 *yen wu*,

降服 *hiang fu*. ② einreißen 撤毀 *tšché*

hui, 拆 *tšé (tšchai)*. ③ aufgeben 放棄 *fang*

ki, 辭 *tsi*; die Regierung ~ 辭內閣 *tsi ne*

go; die Arbeit ~ 罷工 *ba giung*. ④ schrift-

lich aufzeichnen 寫錄 *sié lu*, 抄下 *tschau*

hia. ⑤ sich ~ 臥下 *wo hia*, 躺下 *tang hia*.

nieder||mach|en [h. —te nieder, niederge—t]

殺死 *schá si*, 屠殺 *tu schá*.

nieder||mäh|en [h. —te nieder, niederge—t]

割下 *go hia*, 屠戮 *tu lu*.

nieder||metzel|n [h. —te nieder, niederge—t]

屠宰 *tu dsai*.

nieder||reiß|en [h. riß nieder, niedergezissen]

撤毀 *tšché hui*, 拆 *tšé (tšchai)*.

nieder||ring|en [h. rang nieder, niederge-

ringen] 戰滅 *dšchan mié*, 戮滅 *lu mié*, 制克

dšcht ko.

nieder||schieß|en [h. schoß nieder, niederge-

geschossen] 鎗斃 *tsiang bi*.

Niederschlag [m. —s, —e] ① Regenmenge

降水(量) *giang schui (liang)*, 雨 *yü*, 雨量

yü liang. ② Präzipitat 沈澱 *tschen diän*, 沈

着 *tschen dšcho*.

nieder||schlag|en [h. schlägt nieder, schlug

nieder, niedergeschlagen] ① 墜下 *gi hia*,

打倒 *da dau*. ② unterdrücken 壓迫 *ya po*,

壓滅 *ya mié*; gewaltsam einstellen 迫止 *po*

dšchi. ③ die Augen ~ 垂視 *tschui schi*, 俯

視 *fu schi*. ④ sich ~ 沈澱出 *tschen diän*

tschu. 見 niedergeschlagen. ~d 可駭的 *ko*

hié di, 可畏的 *ko we di*, 失望的 *schí wang*

di.

Niederschlags|elektrizität [w.] 沈澱物

電 *tschen diän wu diän*. ~membran [w.] 沈

降膜 *tschen giang mo*. ~menge [w.] 降水

量 *giang schui liang*, 雨量 *yü liang*. ~

messung [w.] 量雨法 *liang yü fa*. ~

wasser [s.] 雨水 *yü schui*.

nieder||schmetter|n [h. —te nieder, niederge—t]

擊滅 *gi mié*, 打滅 *da mié*.

nieder||schreib|en [h. schrieb nieder, niederge-

geschrieben] 記錄 *gi lu*, 抄下 *tschau hia*.

Niederschrift [w.] 記錄 *gi lu*, 筆記 *bi gi*,

抄本 *tschau bei*.

nieder||setz|en [h. —te nieder, niederge—t]

放下 *fang hia*, 置下 *dšchi hia*; sich ~ 坐

下 *dso hia*.

nieder||sink|en [s. sank nieder, niedergesun-

ken] 落 *lo*, 沒 *mo*.

Niederspannung [w.] 低(電)壓 *dī (diän)*

ya.

nieder||stech|en [h. sticht nieder, stach

nieder, niedergestochen] 刺殺 *tsi schá*.

nieder||steig|en [s. stieg nieder, niederge-

stiegen] 下降 *hia giang*.

nieder||streck|en [h. —te nieder, nieder-

ge-^t 打倒 *da dau*, 打死 *da st*, 殲滅 *gi miē*; sich ~ 躺下 *tang hia*, 臥下 *wo hia*.
Niedertracht [w. —] 卑賤 *be dsiēn*, 下賤 *hia dsiēn*, 無恥 *wu tscht*.
niederträchtig 卑賤的 *be dsiēn di*, 鄙陋的 *bi lou di*, 可惡的 *ko wu di*, 煩嫌的 *fan hiēn di*.
Niederung [w. —, —en] 低地 *di di*.
nieder|werf|en [h. wirfst nieder, warf nieder, niedergeworfen] 打倒 *da dau*, 克服 *ko fu*, 克滅 *ko miē*; sich ~ 跪下 *gui hia*, 叩頭 *kou tou*.
nieder|zieh|en [h. zog nieder, niedergezogen] 拉下 *la hia*.
niedlich 可愛的 *ko ai di*, 婉轉的 *wan luan di*, 俊的 *dsin di*, 俏皮的 *tsiau pi di*.
Niednagel [m.] 低 Neidnagel.
niedrig 矮 *ai*, 低 *di*, 下等的 *hia deng di*; geringen Standes 卑的 *be di*, 賤的 *dsiēn di*; gemein 鄙陋的 *bi lou di*, 卑賤的 *be dsiēn di*; billig 便宜 *piēn i*, 賤 *dsiēn*.
Niedrigwasser [s.] 低潮 *di tschau*, 低水位 *di schui we*.
niemals [U.] 永不 *jung bu*, 絕不 *dsiō bu*, 未嘗 *we tschau*.
niemand 無人 *wu jen*, 闕 *hi*.
Niere [w. —, —n] 腎 *schēn*, 腎臟 *schēn dsang*, 腰子 *yau dsit*; in auf Herz und ~n prüfen 細詢 *si sin*; das geht mir an die ~n 令我憂愁 *ling wo yu tschau*.
Nieren|becken [s.] 腎盂 *schēn yū*. ~braten [m.] 烤腰肉 *kau yau jou*. ~bucht [w.] 腎窩 *schēn dou*. ~entzündung [w.] 腎炎 *schēn yen*, 腎臟炎 *schēn dsang yen*. ~erz [s.] 腎狀鐵石 *schēn dschuang kuang scht*. ~gicht [w.] 痛風腎 *tung fang schēn*. ~insuffizienz [w.] 腎機能不全 *schēn gi neng bu tsian*. ~kelch [m.] 腎盞 *schēn dschan*. ~kolik [w.] 腎疝痛 *schēn schan tung*. ~krise [w.] 腎危象 *schēn we siang*. ~lappen [m.] 腎葉 *schēn ye*. ~papille [w.] 腎乳頭 *schēn ju tou*, 筆尖 *sun dsiēn*. ~pforte [w.] 腎門 *schēn men*. ~schrumpfung [w.] 萎縮腎 *we so schēn*. ~stein [m.] 腎臟結石 *schēn dsang giē scht*, 腎石 *schēn scht*. ~zirrhose [w.] 萎縮腎 *we so schēn*.
nies|en [h. —te, ge-^t] 噴嚏 *pen ti*.
Nieß|brauch [m.] ~nutz [m.] 使用收益 *schit yung schou i*, 用益 *yung i*.
Nieswurz [w.] Helleborus [拉] 藜蘆 *suān li lu*, 白藜蘆 *bat li lu*, 綠藜 *li li*, 黑兒蒞.
Niet [m. und s. —s, —e] 鉚釘 *liu ding*, 帽釘 *mau ding*.
Niete [w. —, —n] Los, das nichts gewinnt 空

票 *kung piau*, 空籤 *kung tsien*; Fehlschlag 失敗 *schit bai*.
niet|en [h. —ete, ge-^t] 鉚 *liu*, 上鉚釘 *schang liu ding*, 鉚補 *gi bu*.
Nieter [m. —s, —] 鉚釘器 *liu ding ki*, 帽釘機 *mau ding gi*, 鉚釘匠 *liu ding dsiang*.
Niet|loch [s.] 鉚釘孔 *liu ding kung*. ~maschine [w.] 鉚釘機 *liu ding gi*. ~naht [w.] 鉚釘接合 *liu ding dsie ho*. ~teilung [w.] 釘節 *ding dsie*, 釘距 *ding gi*.
niet- und nagelfest 牢的 *lau di*, 死的 *st ai*, 牢固的 *lau gu di*.
Nife [s. —] [地] 鑲鐵核 *niē tiē ho*.
Nigger [m. —s, —s] verächtlich für Neger 黑奴 *he nu*.
Nigrin [m. —s, —e] [礦] 鐵金紅石 *tiē gin hung scht*.
Nigrities [w. —] Schwarzfärbung [醫] 黑變 *he biēn*.
Nigromantie [w. —] Zauberei 巫術 *wu schu*.
Nihilismus [m. —] 虛無論 *hi wu lun*, 否認妄想 *fou jen wang siang*.
Nikotiana [mz.] [植] 煙草屬 *yen tsau schu*.
Nikotin [s. —e] Alkaloid der Tabakpflanzen 煙草精 *yen tsau dsing*, 菸鹼 *yū giēn*, 尼可丁.
Nilpferd [s.] 河馬 *ho ma*.
Nimbus [m. —] ① Heiligenschein 聖光 *scheng guang*, 光輪 *guang lun*, 靈光 *ling guang*. ② Ansehen 威名 *we ming*, 名譽 *ming yū*. ③ Regenwolke 雨雲 *yū yün*.
nimmer [U.] 永不 *jung bu*, 絕不 *dsung bu*, 不再 *bu dsai*. ~mehr [U.] 絕不再 *dsiō bu dsai*, 並不 *bīng bu*.
Nimmer|satt [m. —s] 饑腹 *tau fu*. ~wiedersehen [s.] 不再見 *bu dsai giēn*, 後會無期 *hou hui wu ki*.
Nimrod [m. —s, —e] Jäger 獵人 *liē jen*.
Niobium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 釷 *ko*.
Nippel [m. —s, —] Verbindungsrohr 接管 *dsiē guan*.
nipp|en [h. —te, ge-^t] 滴飲 *di yin*, 呷 *hia*, 啜 *dscho*.
Nipp|flut [w.] 小潮 *siau tschau*. ~sachen [mz.] 小玩物 *siau wan wu*, 小飾品 *siau scht pin*.
nirgends, nirgendwo [U.] 何處也不 *ho tschu ye bu*, 無處 *wu tschu*.
Nirwana [s. —s] [宗] 涅槃 出離煩惱 *tschu li fan nau*, 圓滿清淨 *yüan man tsing dsing*.
Nische [w. —, —n] 壁龕 *bi kan*, 陷凹 *hiēn wa*.
Nisse [w. —, —n] Lausei 虱卵 *schit luan*.
nist|en [h. —ete, ge-^t] 造窩 *dsau wo*, 作巢 *dsu tschau*.
Nitella [w.] Characoz [植] 擬輪藻 *ni lun dsau*.

Nitron [s. —s] älterer Name für Radon [化] 氣
dang.

Nitr|amid [s.] [化] 硝基氨 *siau gi an*. ~an-
lin [s.] [化] 硝基苯胺 *siau gi ben an*.

Nitrat [s. —s, —e] [化] 硝酸鹽 *siau suan yen*,
硝酸化物 *siau suan hua wu*. ~bildner [m.]
[植] 硝化菌 *siau hua gūn*. ~in [s. —s] [礦]
硝石 *na siau scht*.

Nitrid [s. —s, —e] [化] 氮化物 *dan hua wu*.

nitrier|en [h. —te, —t] 硝基化法 *siau gi
hua fa*, 滲透氮氣 *schēn tou dan ki*, 透液
tou dan.

Nitrifikation [w. —] 硝酸化作用 *siau suan
hua dso yung*, 硝化 *siau hua*.

Nitrit [s. —s, —e] [化] 硝化物 *dsing hua wu*,
睛 *dsing*.

Nitrit [s. —s, —e] [化] 亞硝酸鹽 *ya siau
suan yen*.

Nitro... [硝], [硝化], [硝基] 等意義之接頭字.

Nitro|bakterien [mz.] [植] 硝化(桿)菌
(科) *siau hua (gan) gūn (ko)*. ~benzen [s.]
硝基苯 *siau gi ben*. ~gen [s. —s] 氮 *dan*,
氮素 *dan su*. ~glyzerin [s.] 硝酸甘油脂
siau suan gan yu dscht, 硝基甘油 *siau gi gan
yu*, 炸藥之一種. ~gruppe [w.] 硝基 *siau gi*.
~kalzit [m.] 鈣硝石 *gai siau scht*. ~phenol
[s.] 硝基酚 *siau gi fen*.

Nitroso-gruppe [w.] [化] 亞硝基 *ya siau
gi*.

Nitrosyl|chlorid [s.] [化] 氯化亞硝基
li hua ya siau gi. ~schwefelsäure [w.] 亞
硝基硫酸 *ya siau gi liu suan*.

Nitro|toluol [s.] [化] 硝基苯甲烷 *siau gi
ben gia wan*. ~verbindung [w.] 硝基化合
物 *siau gi hua ho wu*. ~zellulose [w.] 硝
基纖維(素) *siau gi tsien we (su)*.

nival Schnee... 雪的 *sio di*.

Niveau [s. —s, —e] 水平 *schui ping*, 水準
schui dschun; 水平線 *schui ping siēn*, 水平面
schui ping miēn; Wasserwaage 水準儀 *schui
dschun i*; Höhe 高度 *gau dū*. ~fläche [w.]
水平面 *schui ping miēn*, 等位面 *deng we
miēn*. ~kurve [w.] 等高線 *deng gau siēn*,
層視線 *tseng schi siēn*. ~veränderung [w.]
[地] 地殼變化 *di ko biēn hua*.

nivellier|en [h. —te, —t] ① flach machen
齊平 *tsi ping*, 弄平 *lung ping*. ② Höhe
bestimmen 定水準 *dīng schui dschun*.

Nivellier|instrument [s.] 測平儀 *tsé ping
i*. ~latte [w.] 測平桿 *tsé ping gan*. ~
schraube [w.] 準平螺旋 *dschun ping lo
sūan*.

Nivenit [m. —s, —e] [礦] 黑富鈾礦 *he fu yu
kuang*.

nix nichts [俗] 無 *wu*, 沒有 *me gu*.

Nixe [w. —. —n] Wasserjungfrau 魚精 *yü
dsing*, 上半為女身下半為魚.

NK für Normalkerze [標準燭光] 之略寫.

N. N. für nomen nescio 某某 *mou mou*.

No für Numero [數目], [號] 之略寫.

NO für Nordost [東北] 之略寫.

nobel vornehm 高貴的 *gau gui di*, 高尚的
gau schang di; freigebig 寬仁的 *kuan jen di*,
好施的 *hau scht di*.

Nobel [m. —s] Beiname des Löwen [獅子]
之別稱.

Noblesse [w. —] Adel 貴爵 *gui dsio*, 貴族
gui dsu; 高尚 *gau schang*.

noch außerdem 更 *geng*, 並 *bing*, 且 *tsü*, 再
dsai; fortdauernd 還 *huan*, 尚 *schang*; gerade
~ 剛 *gang*; ~ nicht 未 *we*, 尙未 *schang
we*, 還沒有 *hai me yu*; ~ nie 尙無 *schang
wu*; ~ und ~ 再重 *dsai tschung*, 重複
tschung fu; ~ einmal so groß 加倍 *gia be*;
weder ... ~ 既不...也不 *dsi bu...ye bu*; ~
einmal [U.] 再一回 *dsai i hui*; ~ so 任何
jen ho, 如許 *ju hü*.

Nochgeschäft [s.] [商] 爲一種交易其雙方之一
方得於原定價格限度以內於一定期限中增加或
減(中國無此例).

noch|malig, —mals [U.] 重複 *tschung fu*,
再 *dsai*, 又 *yu*.

Nocken [m. —s, —] Vorsprung an einer Welle
[工] 模動盤 *mu dung pan*, 凸輪峯 *gu lun
feng*. ~kontakt [m.] 偏心輪接觸 *piēn sin
lun dsie tscho*. ~scheibe [w.] 偏心輪 *piēn
sin lun*, 凸輪 *gu lun*, 傳動至輪 *tschuan dung
wai lun*, 桃盤 *tau pan*. ~steuerung [w.] 凸
輪控制 *gu lun hung dscht*. ~welle [w.] 凸
輪軸 *gu lun dschou*.

Nocturne [w. —, —s] Nachtstück [音] 夜曲
ye kü.

Nokt|ambulismus [m.] 夢行症 *meng hing
dscheng*, 離魂病 *li hun bing*. ~iphoie [w.]
黑夜恐怖 *he ye hung bu*.

nöl|en [h. —te, ge—t] trödeln 曠日 *kuang jī*,
耗費光陰 *hau fe guang yin*, 作事怠忽 *dso
scht dai hu*.

Noliden [mz.] [動] 瘤蛾科 *liu wo ko*.

Nolimtangere [s.] Balsamine 野鳳仙花
ye feng siēn hua.

Noma [w.] Wasserkrebs [醫] 走馬疳 *dsou ma
gan*, 口頰壞死 *kou gia huai st*, 水疔 *schui
yen*.

Nomade [m. —n, —n] umherziehendes Hirtent-
volk 游牧民 *yu mu min*.

Nomarthra [mz.] [動] 正關節類 *dscheng
guan dsie le*.

Nomen [s. —s, —mina] Hauptwort [文法] 名
詞 *ming tsü*.

Nomenklatur [w. —, —en] 命名 *míng míng*, 命稱 *míng tscheng*, 術語彙 *schu yü hui*, 名物表 *míng wu biau*.

Nominal||**einkommen** [s.] 名義所得 *míng í so dt.* ~gewicht [s.] 標準重量 *biau dschun dschung liang*.

Nominalismus [m. —] ① [哲] 唯名論 *we míng lun*, 名目論 *míng mu lun*. ② [經濟] 貨幣學 名稱主義 *míng tscheng dschu í*.

Nominal||**katalog** [m.] [圖] 著者目錄 *dschu dschê mu lu*. ~lohn [m.] 名義工資 *míng í gung dsí*. ~wert [m.] 票面價值 *piaw miên gia dschí*.

Nomination [w. —, —en] Nennung 呼名 *hu míng*, 點名 *diên míng*; Ernennung 任命 *jen míng*.

Nominativ [m. —s, —e] [文法] 第一格 *di í go*, 主格 *dschu go*.

nominell 名義的 *míng í di*, 表面的 *biau miên di*.

nomnier||**en** [h. —te, —t] 指名 *dschí míng*, 稱名 *tscheng míng*, 點名 *diên míng*; empfehlen 舉薦 *gü diên*.

Nomographie [w. —] [數] 圖算法 *tu suan fa*.

Non||**agon** [s. —s, —e] [數] 九邊形 *giu biên háng*. ~akkord [m.] [音] 九和音 *giu ho yín*.

Nonchalance [w. —] Sichgehenlassen 放肆 *fang sí*, 恣縱 *dsí dsung*.

None [w. —, —n] neunste Stufe [音] 九度 *giu du*.

Nonius [m. —] 游標 *yu biau*, 游標尺 *yu biau tschí*, 微分尺 *we fen tschí*.

Nonne [w. —, —n] ① Klosterfrau 尼姑 *ni gu*. ② Lymantria [動] 毒蛾 *du o*. ③ mit der offenen Seite nach oben liegender Dachziegel 陰瓦 *yín wa*. ~nkloster [s.] 尼菴 *ni an*.

Nonpareille [s.] ein Schriftgrad [印刷] 六磅字體 *liu pang dsí tí*.

Nonplusultra [s.] Gipfel 絕頂 *dsíio dǎng*, 極峰 *gi feng*.

Nonsens [m. —] Unsinn 無道理 *wu dau lí*, 胡說 *hu schuo*.

Nontronit [m. —s, —e] [礦] 綠高嶺石 *lú gau ling schí*.

Noppe [w. —, —n] Knoten 結 *gié*, 紐 *nú*, 締結 *di gié*.

Nord [m. —e], Norden [m. —s] 北 *be*, 北方 *be fang*, 朔 *schuo*; Nordwind 北風 *be fang*.

nordisch 北方的 *be fang di*, 北方人族的 *be fang jen dsu di*.

nördlich 北 *be*, 北邊的 *be biên di*, 北方的 *be fang di*.

Nord||**licht** [s.] (北)極光 (*be*) *gi guang*. ~ost

[m.] 東北 *dung be*. ~pol [m.] 北極 *be gi*. ~polargebiet [s.] 北極區 *be gi kü*. ~stern [m.] 北極星 *be gi sǐng*. ~west [m.] 西北 *si be*. ~wind [m.] 北風 *be feng*.

nörgel||**n** [h. —te, ge—t] 褒貶 *bau biên*, 好怨 *hou yüan*.

Norm [w. —, —en] 規範 *gui fan*, 規準 *gui dschun*, 標準 *biau dschun*; [數] 絕對值 *dsíio dsí*, 模 *mu*, 模方 *mu fang*.

normal 正常的 *dscheng tschang di*, 標準的 *biau dschun di*, 平均的 *ping gún di*, 正格的 *dscheng go di*, 常態的 *tschang tai di*, 通常的 *tung tschang di*, 普通的 *pu tung di*; lotrecht 垂直的 *tschui dschí di*.

Normal||**achse** [w.] 標準軸 *biau dschun dschou*. ~beschleunigung [w.] 法線加速度 *fa sǐen gia su du*, 正交加速度 *dscheng giau gia su du*. ~druck [m.] 正壓力 *dscheng ya lí*.

Normale [w. —, —n] Lot [數] 法線 *fa sǐen*.

Normal||**einheit** [w.] 標準單位 *biau dschun dan we*. ~element [s.] 標準電池 *biau dschun diên tschí*. ~gewicht [s.] 標準重量 *biau dschun dschung liang*. ~gut [s.] 標準貨色 *biau dschun huo sǐ*. ~kerze [w.] 標準燭光 *biau dschun dschu guang*. ~körper [m.] [數] 法數統 *fa schu tung*. ~lehre [w.] 標準規 *biau dschun gui*, 驗規 *yen gui*. ~lösung [w.] 當量溶液 *dang liang jung í*, 規定液 *gui ding í*. ~luftdruck [m.] 標準氣壓 *biau dschun kí ya*. ~maß [s.] 標準度量衡 *biau dschun du liang heng*. ~meridian [m.] 標準子午圈 *biau dschun dsí wu kuan*. ~spektrum [s.] 勻排光譜 *yün pai guang pu*. ~spur [w.] 標準軌距 *biau dschun gui gü*. ~tarif [m.] 標準運價 *biau dschun yüen gia*. ~widerstand [m.] 標準電阻 *biau dschun diên dsu*. ~wuchs [m.] 正常體格 *dscheng tschang tí go*. ~zeit [w.] 標準時 *biau dschun schí*. ~zustand [m.] 正常狀態 *dscheng tschang dschung tai*.

normativ 規範的 *gui fan di*, 模範的 *mu fan di*.

norm||**en** [h. —te, ge—t], normier||**en** [h. —te, —t] 標準化 *biau dschun hua*, 劃一 *hua í*, 立規範 *lí gui fan*, 定規 *ding' gui*, 調度 *tiaw du*, 指揮 *dschí huí*.

Norne [w. —, —n] Schicksalsgöttin 命運神 *míng yüen schen*.

Norwegen [s.] 挪威國.

Nosean [m. —s, —e] [礦] 黝方石 *yu fang schí*.

Noso. [疾病] 癘症之接頭字.

Noso||**genie** [w.] 病源 *bing yüen*. ~komium [s.] 病院 *bing yüen*. ~logie [w.] 疾病誌

dsí bing lun. ~manie [w.] 癡病妄想 li bing wang siang. ~phobie [w.] 疾病恐怖 dsí bing lung bu.
Nostalgie [w. -] Heimweh 懷鄉病 huai siang bing, 鄉思苦 hiang si ku.
Nostoc [w.] eine Alge [植] 念珠藻 nián dōu dschu dsau, 葛仙米 go siēn mi.
Not [w. -, -e] ① schlimme Lage 困苦 kun ku, 困難 kun nan, 艱難 giēn nan, 災難 dsai nan, 飢饉 gi gin; mit knapper ~ 剛免 gang miēn; aus der ~ eine Tugend machen 處困飾偽 tschu kun schi ue. ② Zwang 逼迫 bi po, 必需 bi sū; damit hats keine ~ 不急需 bu gi sū; zur ~ 勉強 miēn kiang. ③ Gefahr 危險 we hiēn, 危急 we gi.
 not 必需的 bi sū di, 必要的 bi yau di.
Nota [w. -, -e] kurze Aufzeichnung 筆記 bi gi, 記錄 gi lu, 通知單 tung dscht dan, 賬單 dschang dan, 發票 fa piau.
Notabeln [mz.] 紳士 shēn schi.
Nota bene! 注意 dschu i.
Notabilität [w. -] 著名 dschu ming, 好譽 hau yū.
Not[adressat] [m.] [商] 環線 聯帶付款人 liēn dai fu kuan jen. ~akzept [s.] 環線 聯帶承受 liēn dai tscheng schou. ~anker [m.] 備急錨 be gi miau.
Notar [m. -, -e] 公證人 gung dscheng jen. ~iat [s. -, -e] 公證處 gung dscheng tschu.
Not[ausgang] [m.] 太平門 tai ping men. ~batterie [w.] 備用電池 be yung diēn tscht. ~bau [m.] 臨時建築 lin schi giēn dschu. ~behelf [m.] 應急策略 ying gi tsé liō. ~bremse [w.] 備急閘 be gi dscha, 非常勒 fe tschang jen, 防險輓 fang hiēn jen. ~brücke [w.] 便橋 biēn kiau. ~durft [w. -] 須要 sū yau; seine ~ verrichten 湊便 sou biēn.
notdürftig 湊合的 tsou ho di, 將就的 dsiang dsiu di.
Note [w. -, -n] ① Tonzeichen 音符 yin fu. ② Banknote 鈔票 tschau piau, 發票 fa piau, 支票 dscht piau. ③ Anmerkung 註解 dschu giē. ④ Eigenart 特性 tsé sīng. ⑤ (förmliche) Mitteilung 照會 dschau hui, 通牒 tung diē. ⑥ Rechnung 賬 dschang, 賬單 dschang dan. ⑦ Zensur 分數 fen schu. ~nausgabe [w.] 鈔票發行 tschau piau fa hang. ~nausgaberecht [s.] 發行權 fa hang kuan. ~nbank [w.] 發行銀行 fa hang yin hang. ~nblindheit [w.] 樂譜盲 yūo pu mang. ~ndeckung [w.] 發行準備 fa hang dschun be. ~nschrift [w.] 寫譜法 siē pu fa, 記譜法 gi pu fa. ~nsteuer [w.] 發行稅 fa hang schui.
Not[erbrecht] [u.] 特留分 tsé liū fen. ~fall

[m.] 危困 we kun, 急難 gi nan. ~frist [w.] 不服期間 bu fu ki giēn.
notgedrungen 逼迫的 bi po di. 勉強的 miēn kiang di.
Not[geld] [s.] 緊急通貨 gin gi tung hūo. ~gesetz [s.] 緊急法 gin gi fa. ~hafen [m.] 避難港 bi nan giang. ~hilfe [w.] 緊急危險救護 gin gi we hiēn giu hau, 搶險 tsiang hiēn.
Notho[caurus] [m.] [動] 孽子龍 niē dsit lung. ~therium [s.] 假獸 yen schou.
notier|en [h. -te, -t] aufschreiben 記錄 gi lu; [商] 行市記錄 hang schi gi lu.
Notifikation [w. -, -en] Benachrichtigung 通知 tung dscht, 通告 tung gau.
nötig 必需的 bi sū di, 必要的 bi yau di, 緊急的 gin gi di.
nötig|en [h. -te, ge-] ① zwingen 逼迫 bi po, 強迫 kiang po, 強制 kiang dscht; sich genötigt sehen 應該 ying gai. ② dringend auffordern 勸 kuan, 催 tsui; sich ~ lassen 待着讓 dai dscho jang, 拘抗 giū ni.
nötigenfalls [u.] 倘若須要 tang jo sū yau.
Nötigung [w. -, -en] 強迫 kiang po.
Notiz [w. -, -en] ① Aufzeichnung 記錄 gi lu, 筆記 bi gi. ② Kenntnisnahme 知覺 dscht giō, 認識 jen schi; ~ von etwas nehmen 注意 dschu i. ③ kleine Nachricht 小新聞 siao sin wen; Mitteilung 通知 tung dscht; Kursbericht 行市報告 hang schi tung gau. ~buch [s.] 備急簿 be wang lu, 存記簿 tsun gi bu, 筆記簿 bi gi bu.
Not|kette [w.] 保安鍊 dau an liēn. ~klausel [w.] 緊急條款 gin gi tiau kuan. ~lage [w.] 危困 we kun, 窮苦 kiung ku. ~landung [w.] 強迫降落 kiang po giang lo, 應急降落 ying gi giang lo.
notleidend 窮苦的 kiung ku di, 困難的 kun nan di; nicht einlösbar 賴債的 lai dschai di.
Notlüge [w.] 誹謗 dun tsit, 裝窮 dschuang kiung.
notorisch 顯然的 liēn jan di, 統知的 tung dscht di.
Not[pfennig] [m.] 救急金 giu gi gin. ~preis [m.] ① Preis in Notzeiten 社會發生危急事件時救濟性質之價. ② Schleuderpreis 賭本價 pe ben giā. ~ruf [m.] 呼救聲 hu giu scheng. ~ärzt [m.] 緊急座 gin gi dso. ~stand [m.] 緊急危險 gin gi we hiēn. ~standarbeit [w.] 罷工時期非特性質之勞働. ~standskredit [m.] 救濟放款 giu dsí fang kuan. ~taufe [w.] 應急洗禮 ying gi si li, 代洗 dai si.
Notturmo [s.] [音] 夜歌 ye ge, 夜曲 ye ki.
Notum [s.] [生] 背片 be piēn.
Not|verband [m.] 救急繩帶 giu gi beng dai.

~verkauf [m.] 緊急時期 拋售 *pau schou.*
 ~verordnung [w.] 緊急法令 *gin gi fa ling.*
 ~wehr [w.] 正當防衛 *dscheng dang fang we,* 自衛權 *dsi we kian.*
notwendig 必需的 *bi sü di,* 必然的 *bi jan di.*
Not||wendigkeit [w.] 必需 *bi sü,* 必然性 *bi jan sing,* 必需品 *bi sü pin.* ~zucht [w.] 強姦 *kiang giän.*
Nougat [m. -s] 核桃糖 *ho tau tang,* 花生糖 *hua scheng tang.*
Noumeait [m. -s, -e] [礦] 滑面暗綠蛇紋石 *hua miän an nië sché woen schi.*
Novain [s. -s] 卡尼汀 [醫] 肉毒 *jou du,* 副肉精 *fu jou dsing.*
Novation [w. - , -en] Erneuerung 改革 *gai go,* 變新 *biën sin,* 修正 *siu dscheng.*
Novelle [w. - , -n] [文] 中篇小說 *dschung piën siäu schuo,* 短篇小說 *duan piën siäu schuo.*
November [m. -s, -] 十一月 *schü i yiao.*
Novität [w. - , -en] Neuheit 時髦品 *schü mau pin,* 新出產 *sin tschu tschan.*
Novize [m. -n, -n] Neuling im Kloster 初學修道士 *tschu hiao siäu dau schü,* 居士 *giü schü,* 修道院見習生。
Novum [s. -s, ...va] 未聞之事 *we wen dschi schü,* 新奇 *sin ki.*
Noxe [w. - , -n] Krankheitsursache 病毒 *bing du,* 病源 *bing yuan.*
Nr für Nummer [數目, 號] 之略寫。
NS für nationalsozialistisch [國家社會黨的] 之略寫。
NSDAP für nationalsozialistische deutsche Arbeiterpartei [德國國家社會黨] 之略寫。
nu! Ausruf des Staunens 嘿 *he,* 嘻 *hi.*
Nu [m. -s] Augenblick 瞬息 *schun si.*
Nuance [w. - , -n] geringer Unterschied 微細差別 *we si tscha bië.*
nüchtern ① mit leerem Magen 空腹的 *lung fu di,* 枵腹的 *hiau fu di,* 饑餓的 *gi o di.* ② nicht betrunken 未醉的 *we dsui di,* 醉醒的 *dsui sing di.* ③ mit klarem Urteil 冷靜的 *leng dsing di,* 不偏袒的 *bu piën san di.* ④ phantasielos 單調的 *dan diau di,* 乾燥無味的 *gan tsau uu we di.*
Nücke [w. - , -n] Laune 脾氣 *pi ki,* 頑皮 *wan pi.*
Nudel [w. - , -n] Nahrungsmittel aus Mehlteig 麵 *miën,* 麵條 *miën tiau.*
nudel||n [h. -te, go-] stopfen 填喂 *tien we.*
Nudi||branchier [mz.] [動] 裸體頰 *lo sai le.* ~smus [m.] 裸體主義 *lo si dschu i.* ~tät [w. - , -en] 裸體 *lo si.*

nukleär Kern... 核的 *ho di.*
Nuklease [w. - , -n] 核質酵素 *ho dschi hiau su.*
Nuklein [s. -s, -e] 核素 *ho su.* ~säure [w.] 核酸 *ho suan,* 核素酸 *ho su suan.*
Nukleolus [m.] 小核 *siäu ho,* 核仁 *ho jen.*
Nukleus [m. - , ...ei] Kern 核 *ho,* 細胞核 *siäu ho.*
Null [w. - , -en] ① Zahlzeichen 〇 零 *ling.* ② Unwichtiges 廢物 *fe uu,* 空物 *kung uu.*
null wirkungslos 無效的 *wu hiau di.*
Null||auslösung [w.] 零載釋放 *ling dsai schü fang.* ~ausschalter [m.] 無載斷流器 *wu dsai dsun liu ki.* ~ellipse [w.] 點橢圓 *diën to yian.*
Nullenzirkel [m.] 弓形規 *gung hing gui,* 彈簧規 *tan huang gui.*
Nullität [w.] [商] 無效 *wu hiau,* 作廢 *dsö fe.*
Null||kreis [m.] 點圓 *diën yian.* ~kugel [w.] 點球 *diën kü.* ~leiter [m.] 中性電線 *dschung sing diën siën.* ~linie [w.] 零線 *ling siën,* 中和線 *dschung (ho) siën.* ~meridian [m.] 原點子午線 *yian diën dsü uu siën.* ~methode [w.] [電] 消磁法 *siäu gin fa,* 示法 *ling schü fa.* ~punkt [m.] 零點 *ling diën,* 零度 *ling du.* ~spannung [w.] 零電位 *ling diën we.* ~stellung [w.] 原位 *yian we.* ~strom [m.] 零電流 *ling diën liu,* 無負荷電流 *wu fu ho diën liu.* ~system [s.] 配零系 *pe ling hi.*
Nulpe [w. - , -n] unbedeutender Mensch [俗] 庸人 *yung jen,* 凡夫 *fan fu.*
Numerale [s. - , ...lia] Zahlwort [文法] 數詞 *schü tsü.*
numerier||en [h. -te, -t] 寫數目 *sië schu mu,* 寫號碼 *sië hau ma,* 排號 *pai hau.*
numerisch 數目的 *schu mu di,* 數量的 *schü liang di,* 表數的 *biau schu di.*
Numerus [m. - , ...ri] ① [數] 真數 *dschen schu.* ② [文法] 數 *schu.* ③ ~clausus 定額 *däng o.*
Numismatik [w. -] Münzkunde 貨幣學 *hau bi häo.*
Nummer [w. - , -n] ① 數 *schu,* 號數 *hau schu,* 數目 *schu mu,* 號碼 *hau ma,* 分數 *fen schu;* eine große ~ sein 有名望 *yu ming wang;* eine gute ~ haben 有高分數 *yu gau fen schu,* 被尊重 *be dsun dschung.* ② Größe 大小 *da siäu.* ~nscheibe [w.] 數盤 *hau pan.*
Nummulitenkalk [m.] [礦] 貨幣石灰岩 *hau bi schü hai yan.*
nun [U.] ① jetzt 現在 *hiën dsai,* 今 *gin;* ~ und nimmermehr 永不 *jung bu,* 絕不

dsiu bu; von ~ an 由今 *yu gin*, 自當時起 *dsi dang schi hi*. ② wenn dem so ist 既是 *gi schi*, 既然如是 *gi jan ju schi*; ~ gut, ~ wohl 好罷 *hai ba*. ③ ferner 就 *dsiu*, 尤 *yu*. ④ da 因 *yin*, 因為 *yin we*. ⑤ was ist los? 爲何 *we ho*, 幹麼 *gan ma*, 甚麼事啊 *scher ma schi a*. ~mehr [U.] 自今 *dsi gin*, 自此 *dsi tsi*, 然後 *jan hou*.

Nuntius [m. —, ...i], Nunzius [m. —, ...ien] Vertreter des Papstes 教皇公使 *giau huang gung schi*.

Nuphar [w.] Mummelblume [植] 萍蓬草 *ping peng tsau*.

nuptial hochzeitlich 婚姻的 *hun yin di*, 婚期的 *hun ki di*.

nur ① nicht mehr als 只 *dschi*, 僅 *gin*, 不過 *bu guo*. ② in Wünschen: wenn doch 最好 *dsui hau*; wenn er ~ käme 希望他來 *hi wang ta lai*. ③ verstärkend 更 *geng*, 並 *bìng*, 絕 *dsio*; ~ nicht 絕毋 *dsio wu*; ~ noch mehr 更多 *geng do*; nicht ~ ... sondern auch 不但 ... 而且 *bu dan ... erl tsiè*. ④ was auch immer 無論 *wu lun*; wer ~ 任何人 *jen ho jen*. ⑤ Verwunderung ausdrückend 何哉 *ho dsai*, 怎麼 *dsi(n) ma*; wo bleibt er ~? 他怎麼不來 *ta dse(n) ma bu lai*.

Nuß [w. —, Nüsse] ① Frucht mit harter Schale 堅果 *gien guo*. ② Walnuß 核桃 *ho tau*, 胡桃 *h tau*; eine harte ~ zu knacken geben 出難題 *tschu nan ti*. ③ nußgroßes Stück 小圓塊 *siau yün kuai*. ④ zarter Teil der Keule 股肉 *gu jou*. ⑤ Kopf 腦袋 *nau dai*, 頭 *tou*. ⑥ Schlag auf den Kopf 頭鑿 *tou gi*. ~baum [m.] 核桃樹 *ho tau schu*. ~gelenk [s.] 球窩關節 *kiu wo guan dsie*. ~holz [s.] 核桃木材 *ho tau mu tsai*. ~knacker [m.] 核桃餅 *ho tau kien*; brummiger Mensch 夾生人 *gia scheng jen*, 嚙叨人 *lau dau jen*. ~kohle [w.] 煤球 *me kiu*. ~öl [s.] 核桃油 *ho tau yu*. ~schale [w.] 核桃殼 *ho tau ho*.

Nüster [w. —, —n] Nasenloch 鼻孔 *bi kang*.

Nut [w. —, —en], Nute [w. —, —n] 筍眼 *sun yen*, 榫眼 *sun yen*, 槽 *tsai*, 間隙 *gien ki*, 翼縫 *i jeng*, 溝 *gou*, 凹口 *wa kou*; ~ und Feder 雌雄榫 *tsi hung sun*, 公母筍 *gung mu sun*.

Nutation [w. —, —en] Richtungsänderung der Erdochse [地] 章動 *dschang dung*, 自發運動 *dsi fa yün dung*.

nut|ten [h. —ete, ge—e] 飽餓 *bau tsau*.

Nutri... [滋養], [營養] 等意義之接頭字.

nutritiv 營養的 *yung yang di*, 滋養的 *dsi yang di*.

Nutsche [w. —, —n] ein Filter 磁漏斗 *tsi lou dou*.

Nutte [w. —, —n] Straßenmädchen 娼妓 *tschang gi*, 野雞 *ye gi*.

nutz, nütze 有益的 *yu i di*, 有用的 *yu yung di*.

Nutz|anteil [m.] 利益分享 *li i fen hiang*. ~anwendung [w.] (實地) 應用 *(sphi di) ying yung*.

nutz|bar 可利用的 *ho li yung di*, 有效的 *yu hiau di*; ~ machen 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*. ~bringend 有利益的 *yu li i di*, 生利的 *scheng li di*.

Nutz|dämpfung [w.] 有用阻力 *yu yung dsu li*. ~durchmesser [m.] 實効直徑 *schü hiau dschi ging*. ~effekt [m.] 效率 *hiau li*. ~eigentum [s.] 使用財產 *schü yung tsai tschan*, 限制財產 *hien dschi tsai tschan*, 有使用權而無完全所有權之財產.

nutz|en, nüt|en [h. —ete, ge—e] ① Vorteil bringen 有利益 *yu li i*, 生利 *scheng li*, 有用 *yu yung*, 施益 *schü i*, 援助 *yian dschu*. ② Vorteil ziehen 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*.

Nutzen [m. —e] 利益 *li i*, 利潤 *li jun*, 優點 *yu dièn*; 效用 *hiau yung*, 用處 *yung tschu*.

Nutz|holz [s.] 材木 *tsai mu*. ~kapital [s.] 使用資本 *schü yung dsü ben*, 使用資財 *schü yung dsü tsai*. ~last [w.] 有用載荷 *yu yung dsai ho*, 淨重 *dsing dschung*, 動作重 *dsung dsu dschung*. ~leistung [w.] 有用效應 *yu yung hiau ying*, 有用效果 *yu yung hiau guo*, 效用 *hiau yung*. 效率 *hiau li*.

nützlich 有用的 *yu yung di*, 有利益的 *yu li i di*, 可用的 *ho yung di*, 援助的 *yian dschu di*.

Nützlichkeit [w. —] 利益 *li i*, 利潤 *li jun*, 效用 *hiau yung*, 有用 *yu yung*, 有益 *yu i*.

nutzlos 無益的 *wu i di*, 無用的 *wu yung di*, 無效的 *wu hiau di*, 空白的 *kung bai di*.

Nutz|nießer [m. —s, —] 受益人 *schou i jen*. ~nießung [w.] 使用收益 *schü yung schou i*. ~querschnitt [m.] 實效橫斷面 *schü hiau heng duan mien*. ~rechnung [w.] 利益計算 *li i gi sun*.

Nutzung [w. —, —en] 使用 *schü yung*, 息益 *si i*, 收益 *schou i*. ~sertrag [m.] 生益 *scheng i*, 出產 *tschu tschan*. ~recht [s.] 使用權 *schü yung kien*.

Nutzwiderstand [m.] 有效電阻 *yu hiau dièn dsu*.

NW für Nordwest [西北] 之略號.

nykt... [夜] 意義之接頭字.

Nykt|aginazeen [mz.] [植] 紫茉莉 *dsi mo li*, 仙女 *siën nü*. ~alopie [w.] Tagblindheit 晝盲 *dschou mang*, 夜視症 *ye schi dschang*; Nachtblindheit 夜盲 *ye mang*. ~ophobie [w.] 黑夜恐怖 *he ye kung bu*. ~urie [w.] 夜遺尿 *ye i niau*.

Nymphe [w. —, —n] ① weiblicher Naturgeist 女神 *nü schen*. ② [植] Seerose 睡

蓮 *schui liën*. ③ [mz.] kleine Schamlippen 小陰唇 *siau yin tschum*.

Nymphomanie [w.] 女子淫狂 *nü dsj yin kuang*, 慕男狂 *mu nan kuang*, 求雄癖 *kiu häng pi*.

Nystagmus [m. —] 擺動 *bai dung*; Augen-zittern [鼻] 眼球震盪症 *yen kiü dschen dang dschang*.

o, O ① 15. Buchstabe 德文字母之第十五字. ② O für 0 希臘字母之末字: Eude 終 *dschung*, 末 *mo*. ③ O für Oxygen [領] 之化學符號. ④ O für Osten [東] 之略寫. ⑤ O für ortho... [化] [隣位] 之略寫. ⑥ o verstärkender Zusatz bei Ausrufen 哦 o, 哉 *dsai*; ~ weh! 嗚呼 *wu hu*, 嗚呀 *ai ya*; ~ doch 誠然 *tscheng jun*, 確是 *küo schi*; ~ welche Freude 快樂呀! *kuai lo ya*, 啊好 *a hau*.

Oase [w. —, —n] 沙漠中之沃地 *wo ai*, 水草田 *schui tsau tiën*, 膏腴地 *gau yü di*.

ob ① Fragekonjunktion 是否 *schü fou*; ~ ... oder 或 ... 或 *huo ... huo*. ② wenn auch 雖然 *sui jan*. ③ selbstverständlich 當然 *dang jan*. ④ als ~ 假如 *gia ju*, 假設 *gia sché*, 好像 *hau siang*. ⑤ [Präposition mit Dativ] über 在上 *dsai schang*; an 在洋 *dsai pan*; wegen 因 *yin*.

Obacht [w. —] 注意 *dschu i*, 留心 *liu sin*, 監視 *giën schi*.

Obdach [s. —s] 宿所 *su so*, 隱蔽 *ym bi*, 避難所 *bi nai so*.

obdachlos 露宿的 *lu su di*, 無蔽的 *wu bi di*; Asyl für Obdachlose 濟貧院 *dsi pin yüan*.

Obduktion [w. —, —en] Leichenschau 屍體檢剖 *schü ti giën pou*, 檢屍 *giën schi*.

Obduration [w. —, —en] Verhärtung 硬化 *ying hua*.

Obedienz [w. —] Gehorsam 順從 *schun tsung*.

O-Bein [s.] 內翻足 *ne fan dsu*, 膝外翻 *si wai fan*.

Obelisk [m. —en, —en] 方(柱)尖碑 *fang (dschu) dsien be*.

oben [U.] 在上 *dsai schang*, 在上邊 *dsai schang biën*, 高處 *gau tschu*, 在上位 *dsai schang we*, 在樓上 *dsai lou schang*; von ~ herab an-sehen 俯視 *fu schi*, 輕視 *king schi*. ~ab [U.] 由上邊 *yu schang biën*, 由表面 *yu biau miën*. ~an [U.] 在上 *dsai schang*, 在顯 *dsai diën*, 在上位 *dsai schang we*. ~auf [U.] 頂上 *ding schang*, 上面 *schang miën*; munter 活潑的 *huo po di*, 大膽的 *da dan di*.

~drein [U.] 此外 *tsi wai*. ~erwähnt 上述的 *schang schu ai*, 上記的 *schäng gi ai*. ~hin [U.] 表面 *biau miën*, 膚淺 *fu tsien*.

ober 更高 *geng gau*, 較上 *giou schang*, 上等 *schang deng*, 上部的 *schang bu di*, 上級的 *schang gi ai*; die ~en 十萬有開階級 *yu hiën gië gi*; ~e Luftströmung 高空氣流 *gau kung ki liu*.

Ober [m. —s, —] Oberkellner 上等茶房 *schang deng tscha fang*, 堂倌 *tang gum*.

Ober|amt [s.] 縣區 *hiën kü*. ~arm [m.] 上膊 *schang bo*, 肱 *gung*. ~aufsicht [w.] 總監察 *dsung giën tscha*, 主宰 *dschu dsai*, 監督 *giën du*. ~bau [m.] 上部建築 *schang bu giën dschu*; hei Verkehrswege 鋪路 *pu lu*, 路基 *lu gi*. ~bauch [m.] 上腹 *schang fu*.

~befehl [m.] 最高統帥 *dsai gau tung schuai*.

~befehlshaber [m.] 總司令(官) *dsung si ling (guan)*, 總指揮官 *dsung dschü hui guan*, 司令長官 *si ling dschang guan*. ~begriff [m.] 大概念 *da gai niën*, 總念 *dsung niën*.

~bett [s.] im Schlafabteil 上寢臺 *schang tsün tai*; Bettdecke 被面 *be miën*. ~bewußtsein [s.] 顯意識 *hiën i schü*, 顯覺 *hiën giö*.

~blatt [s.] 頂葉 *ding ye*. ~buchhalter [m.] 總會計 *dsung kuai gi*, 會計處長 *kuai gi tschu dschang*. ~bürgermeister [m.] 總市長 *dsung schü dschang*. ~deck [s.] 上甲板 *schang gia ban*.

oberdeutsch 上部德意志的, 南德意志的.

Oberer [m. —n, —n, ein —r] 長官 *dschang guan*, 修道長 *su dau dschang*, 方丈 *fang dschang*.

oberfaul [俗] 靠不住 *kau bu dschu*.

Oberfläche [w.] 面 *miën*, 表面 *biau miën*, (表) 面積 *(biau) miën dsü*. ~nhärtung [w.] 腐蝕法 *fu gang fa*, 表面硬化 *biau miën ying hua*. ~nkondensator [m.] 冷而凝汽器 *leng miën ning ki ki*, 間壁冷凝器 *giën bi leng ning ki*. ~nspannung [w.] 表面張力 *biau miën dschang li*.

oberflächlich 表面的 *biau miën di*, 膚淺的 *fu tsien di*, 淺的 *tsien di*.

Ober|gericht [s.] 上級審判廳 *schang gi*

schen pan ting. ~geschoß [s.] 上層 schang
 tieng, 樓上 lou schang. ~gesenk [s.] [工]
 上牙鉸 schang ya ban. ~gewalt [w.] 主權
 dschu kuan, 假勝權 yu scheng kuan. ~gräten-
 grube [w.] [器] 岡上凹 gang schang wa.
 ~gurt [m.] eines Trägers [工] 桁梁之上肢
 schang dschi.
oberhalb [Präposition mit Genetiv] 在上 dsai
 schang, 以上 i schang.
Oberhand [w.] 優勢 yu schi, 威權 we kuan.
 ~haupt [s.] 主上 dschu schang, 君主 gün
 dschu, 魁手 kui schou. ~haus [s.] 上議院
 schang i yüan. ~haut [w.] 表皮 biau pi. ~
 hemd [s.] 汗衫 han scham, 襯衫 eschen schan.
 ~herrschaft [w.] ~hoheit [w.] 總治權
 dsung dschi kuan, 主權 dschu kuan. 權柄
 kuan bing.
Oberin [w. —, —nen] 女看護長 nü kan hu
 dschang, 尼巷長 ni an dschang.
Oberingenieur [m.] 總工師 dsung gung
 schi, 機關長 gi guan dschang, 輪機長 lun
 gi dschang.
oberirdisch 地面上的 di miän schang di.
Oberkammer [w.] Vakuumglocke 真空房
 dschen kung fang. ~kasten [m.] ① eines
 Wagens 車身 tsché schen. ② Gießkasten 上
 型箱 schang hing siang. ~kellner [m.] 上
 等跑堂的 schang deng pau tang di, 堂倌
 tang guan. ~kiefer [m.] 上頷 schang han, 上
 顎 schang o, 上頷 schang ho. ~kommando
 [s.] 總司令部 dsung si ling bu. ~körper
 [m.] 上身 schang schen. ~land [s.] 高地 gau
 di, 山地 schan di. ~landesgericht [s.] 第
 三級法院 di san gi fa yüan.
oberlastig 上重的 schang dschung di.
Oberlauf [m.] 上游 schang yu, 河流之上部。
 ~leder [s.] 鞋表面 hié biau miän, 鞋面皮
 hié miän pi. ~lehrer [m.] 上等教員 schang
 deng giou yüan, 中學校教員 dschung hiao
 hiau giou yüan. ~leib [m.] 上身 schang schen.
 ~leitung [w.] 總管理 dsung guan li. ~
 leutnant [m.] 中尉 dschung we. ~licht [s.]
 天窗 tiän tschuang. ~lippe [w.] 上唇 schang
 schoui. ~lippenrinne [w.] Philtrum 人中
 jen dschung. ~luft [w.] 高空 gau kung.
 ~präsident [m.] 省長 scheng dschang.
 ~prima [w.] 高等中學最後一年級. ~
 realschule [w.] 自然科高級中學. ~rech-
 nungskammer [w.] 會計總署 kuai gi dsung
 schu. ~richter [m.] 上等司法員 schang
 deng si fa yüan. ~satz [m.] Prämissa 前提
 tsien ti, 大前提 da tsien ti. ~schenkel [m.]
 大腿 da tui, 上腿 schang tui, 股 gu.
oberschlächtiges Rad 上轆水輪 schang gi
 schui lun, 上衝水車 schang tschung schui tschü.

Ober[schwelle] [w.] 長橫木 tschang heng mu,
 楣 me. ~schwingung [w.] 表盪 biau dang,
 [物] 諧振動 hié dschen dung.
oberst 最上 dsui schang, 最高 dsui gau.
Oberst [m. —en, —en] [罕] 上校 schang hiau.
Oberstaatsanwalt [m.] [法] 檢察總長 giän
 tscha dsung dschang.
oberständig [植] 上位的 schang we di, 生
 在上的 scheng dsai schang di.
Obersteuermann [m.] [航] 大副 da fu.
 ~stimme [w.] 最高音部 dsui gau yin bu.
Oberstleutnant [m.] [罕] 中校 dschung
 hiau.
Oberstübchen [s.] [俗] 腦子 nau dsü. ~
 stufe [w.] 高級 gau gi. ~ton [m.] [音] 陪
 音 pe yin, 共鳴音 gung ming yin, 泛音 fan
 yin. ~wasser [s.] 上水 schang schui, 上面
 水 schang miän schui; ~haben 佔優勢
 dschan yu schü. ~welt [w.] 人世界 jen schü
 gié. ~zollamt [s.] 總稅局 dsung schui gié.
 ~zug [m.] oberer Feuerzug 上鐵道 schang
 yen dau.
Obesitas [w.] [醫] 肥胖病 fe pang bing, 脂
 肪過多症 dschi fang guo do dscheng.
Obex [w.] [生] 門 schuan, 髖板 sui pan, 延
 髓 yen sui.
obgleich 雖然 sui jan.
Obhut [w.] 監督 giän du, 管理 guan li, 保護
 bau hu.
obig 上部的 schang bu di, 上述的 schang
 schu di, 該 gai.
Objekt [s. —s, —e] ① Gegenstand 物 wu,
 物事 wu schi, 財物 tsai wu, 標的物 biau
 di wu, 對象 dui siang, 客體 ko ti, 目的物
 mu di wu, 目的 mu di. ② Satzergänzung
 [文法] 賓語 bin yü. ~blindheit [w.] 對
 象盲 dui siang mang. ~glas [s.] 載(物玻
 璃)片 dsai (wu bo li) piän.
objektiv 對象的 dui siang di, 對物的 dui
 wu di, 客觀的 ko guan di; unparteiisch 公
 平的 gung ping di, 不偏的 bu piän di.
Objektiv [s. —s, —e] Linse 物鏡 wu giäng,
 對物鏡 dui wu giäng.
objektivier|en [h. —te, —t] 物化 wu hua,
 對象化 dui siang hua, 客觀化 ko guan hua.
Objektivismus [m. —] 客觀說 ko guan
 schuo.
Objektivität [w. —] 客觀 ko guan.
Objektiv|gitter [s.] 物鏡光柵 wu giäng
 guang dscha. ~prisma [s.] 物端稜鏡 wu
 duan leng giäng.
Objekt|steuer [w.] 財物稅 tsai wu schui.
 ~tisch [m.] 載物几 dsai wu gi. ~träger
 [m.] 載玻璃 dsai bo li, 載片 dsai piän.
Oblate [w. —, —n] ① Mehlplättchen 粉片

- fen piën. ② Hostie [宗] 聖餐餅 *sheng tsan bing*.
- ob||lieg||en** [h. lag ob, obgelegen] ① erfüllen 實行 *sch' hing*, 行 *hing*, 做 *dso*. ② es liegt mir ob ist meine Pflicht 我的責任 *wo di ds' jen*.
- Obliegenheit** [w. —, —en] 責任 *ds' jen*, 義務 *i wu*.
- obligat** ① 必然的 *bi jan di*, 不可免的 *bu ko mien di*, 不可缺少的 *bu ko kiao schau di*. ② selbständig 專性 *dschuan sing*.
- Obligation** [w. —, —en] ① Pflicht 義務 *i wu*, 責任 *ds' jen*. ② Schuld 債 *dsch'ai*, 債權關係 *dsch'ai kuan guan hi*. ③ Schuldverschreibung 債券 *dsch'ai kuan*. ~ *unrecht* [s.] 債權法 *dsch'ai kuan fa*.
- obligatorisch** 強制的 *hiang dsch'i di*, 義務的 *i wu di*, 必然的 *bi jan di*, 必修的 *bi siu di*.
- Obligo** [s. —] Verbindlichkeit 債務責任 *dsch'ai wu ds' jen*, 保證 *bau dscheng*.
- oblique** schräg 傾斜的 *kung sie di*.
- oblong** eiförmig 橢圓的 *to yüan di*.
- Obmann** [m.] 負責者 *fu ds' dsch'e*, 主席 *dsch'u si*, 發言者 *fa yen dsch'e*; ~ *der Geschworenen* 陪審長 *pe schen dscheng*; *Schiedsmann* 公斷人 *gung duan jen*, 仲裁人 *dschung tsai jen*.
- Oboe** [w. —, —n] [音] 歐伯, 雙簧簫 *schuang huang siau*, 高音雙簧木管樂器.
- Obolus** [m. —, ...i] ① kleine griechische Münze 希臘之小貨幣. ② [動] 圓貨介 *yüan huo gie*.
- Obrigkeit** [w. —, —en] 治掌者 *dsch'i dscheng dsch'e*, 上司 *schang si*, 衙門 *ya men*, 當局 *dsang gü*, 政府 *dscheng fu*.
- Obrist** [m. —en, —en] 上校 *schang hiau*.
- obschon** 雖然 *sui jan*.
- Obsequien** [mz.] Totenfeier 喪禮 *sang li*, 喪儀 *sang i*, 開吊 *kai diau*.
- Observanz** [w. —] Regel 慣例 *guan li*, 規則 *gui ds'e*, 教規 *giäu gui*.
- Observatorium** [s. —s, ...ien] Sternwarte 天文台 *tiën wen tai*, 觀象台 *guan siang tai*.
- observier||en** [h. —te, —t] beobachten 窺測 *guan ts'ä*, 觀察 *guan tscha*; innehalten 守候 *schou*, 遵守 *dsun schou*.
- Obsession** [w. —, —en] Zwangsidee 強迫觀念 *hiang po guan niën*.
- Obsidian** [m. —s, —e] Glosachat 黑曜石 *he yüo sch'i*.
- ob||steg||en** [h. —te ob, obge—t] 勝過 *schung guo*, 打勝 *da scheng*.
- obskur** 朦朧的 *meng me di*, 黑暗的 *he an di*.

- Obsoleszenz** [w. —] 萎縮 *we so*, 自消 *dsi siau*.
- obsolet** 陳腐的 *tschen fu di*, 廢廢的 *tsan fe di*, 無效的 *wu hiau di*.
- Obst** [s. —es] schmackhafte Frucht 水果 *schui guo*, 香菓 *hiang guo*. ~ *bau* [m.] 果樹之培養. ~ *baum* [m.] 果樹 *guo schu*. ~ *darre* [w.] 果物乾燥器 *guo wu gan dsau ki*. ~ *garten* [m.] 果園 *guo yüan*.
- obstinat** starrköpfig 頑固的 *wan gu di*, 不退讓的 *bu tui jang di*.
- Obstipation** [w. —, —en] Verstopfung [醫] 便秘 *biën bi*, 閉結 *bi gie*.
- Obstruktion** [w. —, —en] Verhinderung 阻礙 *dsu ai*, 妨礙 *fang ai*; 議事妨礙 *i sch'i fang ai*; 梗阻 *geng dsu*. ~ *sthrombus* [m.] [醫] 閉塞性血栓 *bi sai sing hiao schuan*.
- Obst||wein** [m.] 果子酒 *guo ds'i dsü*. ~ *zucht* [w.] 見 *Obstbau*.
- Obturator** [m. —s, —en] Verschleißer 閉孔器 *bi kung ki*.
- obszön** 淫穢的 *yin dsien di*, 姦淫的 *giën yin di*, 臭穢的 *tschou hui di*.
- ob||walt||en** [h. —ete ob, obge—et] herrschen 管理 *guan li*, 指揮 *idsch'i hui*; im Schwange sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*; unter den ~ den Umständen 在目前情形之下 *dsai mu tsien tsing hing dsch'i hia*.
- ob||wohl**, ~ *zwar* 雖然 *sui jan*.
- Ochlo||kratie** [w.] Pöbelherrschaft 暴民政治 *bau min dscheng dsch'i*. ~ *phobie* [w.] 羣衆恐怖 *kün dschung kung bu*.
- Ochrea** [w.] Blattscheide [植] 托葉鞘 *to ye siau*, 葉鞘 *ye siau*.
- Ochronose** [w. —, —n] [醫] 組織變褐症 *dsu dsch'i biën ho dscheng*.
- Ochse** [m. —n, —n] verschmittenes Rind 閩牛 *yen nü*, 去勢牛 *kü sch'i nü*; Dummkopf [俗] 傻子 *scha ds'i*; die ~ *n* hinter den Pflug spannen 倒行逆施 *dau hing ni sch'i*; wie der ~ am Berg stehen 臨然失色 *ya jan sch'i sé*, 進退維谷 *dsin tui we gu*.
- ochs||en** [h. —te, ge—t] angestrengt arbeiten [俗] 勞力 *lau li*.
- Ochsen||auge** [s.] ① rundes Schiffsfenster 船圓窗 *tschuan yüan tschuang*. ② Spiegelei 煎雞蛋 *dsien gi dan*. ~ *frosch* [m.] 青蛙 *hiän wa*. ~ *galle* [w.] 牛膽 *nü dan*. ~ *kopfschiene* [w.] 雙頭軌 *schuang tou gui*. ~ *ziemer* [m.] 打勝管 *tsch'i*. ~ *zunge* [w.] *Anchusa* [植] 牛舌草 *nü sch'e tsau*.
- Ocker** [m. —s, —] 赭石 *dsch'e sch'i*, 赭色 *dsch'e sé*.
- Od** [s. —s] tierischer Magnetismus 動物磁力 *dsung wu ts'i li*.

Odaliske [w. —, —n] weiße Haremssklavin
白色禁院女 *bai sé gin yüan nü*, 土耳其古宮
廷之白人婢妾。

Ode [w. —, —n] [文] 高情曲 *gou tsing ki*,
抒情詩 *schu tsing schi*, 頌歌 *sung go*, 讚
歌 *dau go*.

öde 荒 *huang*, 寥落 *liat lo*, 空 *kung*, 曠
kuang, 野 *ye*; eintönig 單調的 *dan diau di*,
悶倦的 *men güen di*.

Öde [w. —, —n] 荒寥 *huang liat*, 荒地
huang di, 沙漠 *scha mo*, 不毛地 *bu mau di*.

Odem [m. —s] Atem 氣 *ki*, 呼吸 *hu hi*.

Ödem [s. —s, —e] [醫] 水腫 *schü dschung*,
浮腫 *fou dschung*.

öd||eri [h. —ete, ge—et] langweilen 使之愁
悶。

oder 或者 *huo dscht*, 或是 *huo schü*, 又 *yu*,
否則; entweder ... ~ 或 ... 或 *huo ... huo*.

Odermennig [m.] Agrimonia eupatoria [植]
龍牙草 *lung ya tsau*.

Odeur [s. —s, —s] 芬芳 *fen fang*, 香氣 *hiang
hi*.

Ödipuskomplex [m.] [心理] 戀母情結
liën mu tsing gie.

Odium [s. —s] 怨恨 *yüan hen*, 嫌惡 *hiën wu*.

Ödland [s.] 不毛地 *bu mau di*.

Oedogonium [s.] eine Alge [植] 間生藻
giën scheng dsau.

Odonaten [mz.] [動] 蜻蛉類 *tsing go le*.

Odonto... [齒牙] 冠齶之接頭字。

Odonto||blast [s.] 齒胚細胞 *tschi pi si bau*,
造齒細胞 *dsau tschi si bau*. ~lith [m.] ①
[醫] 齒石 *tschi schü*. ② [礦] 齒綠松石
tschi liü sung schü. ~logie [w.] 齒科學
tschi ko hüo. ~rnithen [mz.] [動] 齒鳥類
tschi niau le. ~zetten [mz.] [動] 齒鯨類
tschi ging le.

Odorimetrie [w.] 嗅覺度計 *sü güo du gi*.

Odyno||phagie [w.] 有痛性嚙下 *yu tung
sing yen hia*. ~phobie [w.] 疼痛恐怖
teng nang kung bu.

Odyssee [w. —, —n] Irrfahrt 迷航 *mi hang*.

Ofen [m. —s, —] 爐 *lu*, 竈 *dsau*, 竈 *yau*;
hinterm ~ hocken 躲躲藏藏 *do do tsang
tsang*; damit lockt man keinen Hund
hinterm ~ hervor 不值一顧 *bu dscht i gu*.
~bank [w.] 爐坑 *lu kang*. ~rohr [s.] 煙筒
yen tung. ~schirm [m.] 火擋 *huo dang*.

offen ① 開的 *kai di*, 敞開的 *tschang kai di*,
敞開的 *tschi kai di*, 開放的 *kai fang di*, 顯
露的 *hiën lu di*, 明顯的 *ming hiën di*; auf
~em Meer 汪洋大海 *wang yang da hai*;
auf ~er Strecke 中途 *dschung tu*, 半道
ban dau; ein ~es Haus führen 好賓客
hau bin ko; mit ~en Armen empfangen 歡

迎 *huan ying*; eine ~e Hand haben 好
施 *hau schü*; ~e Türen einrennen 向空
忙 *hiang kung mang gi*; ~es Geschäft
零售商業 *ling schou schang ye*; ~er Kredit
無抵押放款 *wu di ya fang kuan*; ~er
Markt 市場 *schü tschang*; ~er Posten 未
清賬 *we tsing dschang*; ~e Rechnung 活
期限 *huo ki dschang*, 往來賬 *wang lai
dschang*; ~er Scheck 普通支票 *pu tung
dscht piau*, 即未加撥給之支票; ~e Tür 開放
門戶 *kai fang men hu*; ~er Wechsel 信用
票據 *sin yung piau gü*; ~er Stromkreis [電]
斷路 *duan lu*. ② unerledigt 未解決的 *we
gie güo di*. ③ ehrlich 正直的 *dscheng dscht
di*, 直爽的 *dscht schuang di*. ④ heindrückbar
易感動的 *i gan dung di*. ⑤ locker 弛緩
的 *schü sung di*, 疏散的 *schu san di*. ⑥
öffentlich 公開的 *gung kai di*; ~e Unter-
nehmung 公營企業 *gung ying ki ye*. ⑦
unbesetzt 空 *kung*, 缺 *kiao*; ~e Stadt 不設
防城市 *bu schü fang tscheng schü*. ⑧ ~e
Handelsgesellschaft 無限公司 *wu hiën gung
si*.

offenbar 顯然 *hiën jan*, 明晰的 *ming si di*,
公開的 *gung kai di*.

offenbar||en [h. —te, —t] 表白 *biau bai*, 通
知 *tung dscht*, 啓示 *hi schü*, 公示 *gung schü*.
Offenbarung [w. —, —en] 啓示 *ki schü*, 天
啓 *tiën ki*. ~seid [m.] 宣誓貧窮 *suan schü
pin kiung*.

offen||halt||en [h. hältst offen, hieltst offen,
offengehalten] 留空 *liu kung*, 保留 *bau liu*.

Offenheit [w. —] 直爽 *dscht schuang*, 誠實
tscheng schü.

offen||herzig 直爽的 *dscht schuang di*, 陽分
的 *yang fen di*, 樸實的 *pu schü di*. ~kundig
顯然的 *hiën jan di*, 明顯的 *ming hiën di*,
週知的 *dschou dscht di*.

offen||lass||en [h. läßt offen, ließ offen, offen-
gelassen] 留開 *liu kai*, 留空 *liu kung*, 保留
bau liu.

offensichtlich 顯然 *hiën jan*, 明晰的 *ming
si di*.

offensiv angreifend 攻勢的 *gung schü di*, 攻
擊的 *gung gi di*.

Offensive [w. —, —n] 攻勢 *gung schü*, 攻擊
gung gi.

offen||steh||en [s. und h. stand offen, offen-
gestanden] ① 開放 *kai fang*, 開着 *kai dscht*.
② freistehen 公開 *gung kai*, 自由 *dsü yu*.
③ unbezahlt sein 欠項未清 *we tsing*.

öffentlich 公立的 *gung li di*, 公開的 *gung
kai di*, 公共的 *gung gung di*, 公 *gung*; ~e
Ausschreibung 公眾投標 *gung dschung tou
biau*.

Öffentlichkeit [w. —] 公開 *gung kai*, 公眾 *gung dschung*.
Offerent [m. —en, —en] 要約人 *yau yüo jen*, 供獻者 *gung hién dsché*, 遞價人 *di gia jen*.
offerier|en [h. —te, —] anbieten 要約 *yau yüo*, 申入 *sehen ju*, 供 *gung*, 供獻 *gung hién*.
Offerte [w. —, —] 要約 *yau yüo*, 遞價 *di gia*, 出價 *tschu gia*, 投標 *tou biau*.
Offertorium [s. —s, —ien] [宗, 音] 供獻曲 *gung hién kü*, 奉祭歌 *feng dsí go*.
Offizialprinzip [s.] [法] 職權主義 *dscht kün dschu i*.
Offiziant [m. —en, —en] Unterbeamter 下官 *hia guan*, 屬吏 *schu-li*; Priester 司祭 *sí dsí*.
offiziell amtlich 公的 *gung di*, 官的 *guan di*.
Offizier [m. —s, —e] 軍官 *gün guan*, 將校 *dsiang hiau*, 將官 *dsiang guan*; kommandierender ~ 指揮官 *dscht hui guan*; ~ vom Dienst 值日軍官 *dscht jí gün guan*, 值班軍官 *dscht ban gün guan*; erster ~ [航] 副長 *fu dschang*, ~ sanwärter [m.], ~ aspirant [m.] 軍官候補生 *gün guan hou bu schung*, ~ sbursche [m.] 勤務兵 *kin wu bing*, ~ skasino [s.] 軍官集會所 *gün guan dsí hui so*, ~ skorps [s.] 軍官團 *gün guan tuan*, ~ smesse [w.] (線上) 士官室 *schí guan dsí*, ~ stellvertreter [m.] 准尉 *dschun we*.
Offizin [w. —, —en] ① Apotheke 藥局 *yau gü*. ② Buchdruckerei 印刷局 *yin schua gü*.
offizinell 藥用的 *yau yung di*, 醫用的 *i yung di*.
offiziös halbamtlich 半官的 *ban guan di*.
öffn|en [h. —ete, ge—et] 開 *kai*, 打開 *da kai*, 張開 *dschang kai*, 敞開 *tschang kai*.
Öffner [m. —s, —] 開者, 開物之具; Bougie [醫] 消息子 *niau sí dsí*, 探條 *tan tiau*.
Öffnung [w. —, —en] ① das Öffnen 開 *kai*, 開放 *kai fang*; Aufschneiden 解剖 *gie pou*. ② Loch 孔 *kung*, 口 *kou*, 門 *men*; 口徑 *kou-ging*, ~strom [m.] [電] 斷路應電流 *duan lu ying dien liu*, ~szeit [w.] 公開時間 *gung kai schí gién*.
Offsetdruck [m.] ein Flachdruckverfahren [印刷] 膠版 *giou ban*.
oft [U.] 常常 *tschang tschang*, 屢次 *lü tsí*, 時時 *schí so'ü*.
öfter, öfters, oftmals [U.] 較多 *giou do*, 更常 *geng tschang*, 屢次 *lü tsí*, 時時 *schí schí*.
Oger [m. —s, —] menschenfressendes Tier 辟路中之食人獸 *schí jen schou*.
ogival spitzbogig 尖曲狀 *dsien kü dschung*.
oh 見 o.
Ohheim [m. —s, —e], **Ohm** [m. —s, —e] Onkel 叔 *schu*, 伯 *bo*, 舅 *giu*.

Ohm [s. —s, —e] Einheit des elektrischen Widerstands [電] 歐姆.
Öhnd [s. —s] zweite Ernte 第二次翻草, 第二次收穫 *di erl tsí schou huo*.
Ohmmeter [s.] [電] 歐姆計 *ou-mu gi*.
Ohnblatt [s.] *Monotropa uniflora* [植] 水晶蘭 *schui dsing lan*, 崖菴草 *yai giang tsau*.
ohne [Präposition mit Akkusativ] 無 *wu*, 缺 *küa*, 沒有 *me-yu*; ~ weiteres 不顧一切 *bu gu i tsüé*, 直接 *dscht dsüé*; nicht ~ 不錯 *bu tso*, ~ dies, ~ hin 本來 *ben lai*, ~ gleichen 無雙 *wu schuang*, 無對 *wu dui*, 超群的 *tschau kin di*, ~maßen 無量 *wu ling*, 甚 *schen*, 極 *gi*.
ohngefähr, von ~ 偶然 *ou jan*, 恰巧 *kia kiau*.
Ohnmacht [w.] ① Machtlosigkeit 無勢力 *wu schí li*, ② Bewußtlosigkeit 失神 *schí schen*, 假死 *gia st*, 昏倒 *hun dau*, 昏厥 *hun güo*, 氣絕 *ki dsüo*.
oho! 阿呀 *a ya*.
Ohr [s. —s, —en] ① 耳 *erl*, 耳朵 *erl do*; die ~en spitzen 支棱耳朵 *schí leng erl do*; 提神聽 *ti só en ting*; jm sein ~ leihen 聽聞 *ting wen*; tauben ~en predigen 對牛彈琴 *dui niú tan kin*; die ~en steif halten 壯膽 *dschung dan*; die ~en hängen lassen 膽落 *dan lo*, 絕望 *dsüo wang*; sich aufs ~ legen 睡覺 *schui giat*; eins hinter die ~en geben 打耳光 *da erl guang*; noch nicht trocken hinter den ~en 胎毛未乾 *tai mau we gan*, 還有乳臭 *huu yu ju tschou*; sich etwas hinter die ~en schreiben 牢記 *lau gi*; es faustdick hinter den ~en haben 狡猾 *giou hua*; jm in den ~er liegen 嘮叨 *lau dau*; jm einen Floh ins ~ setzen 進言而擾人心情 *dsin yen erl jau jen sin tsing*; ins ~ fallen 透聞 *tou wen*; bis über die ~en verliebt sein 戀愛透骨 *lien ai tou gu*; jm das Fell über die ~en ziehen, übers ~ haben 敬聽 *ki pién*; sich die Nacht um die ~en schlagen 通宵不寐 *tung siau bu me*; zu ~en kommen 吹到耳邊 *tschui dau erl bién*. ② Gehör 聽覺 *ting gió*. ③ Aufmerksamkeit 注意 *dschu i*.
Öhr [s. —s, —e] ① Nadelloch 針孔 *dschen kang*, 針眼 *dschen yen*; der Art 斧眼 *fu yen*. ② Henkel 耳 *erl*, 手把 *schou ba*.
Ohren|arzt [m.] 耳科醫生 *erl ko i scheng*, ~beichte [w.] 親聽告解 *tsin ting gau gié*, ~bläser [m.] 饞舌者 *jau sché dsché*, 誹謗人 *fe bang jen*, ~fledermaus [w.] 鬼蝠 *tu fu*, ~fluß [m.] 耳滯 *erl lou*, ~maße [m.] 虱 *hu*, ~qualle [w.] 水母 *schui mu*, ~sausen [s.] 耳鳴 *erl ming*, ~schmalz [s.] 耳垢 *erl gou*, 耳聾 *ding ning*, ~schmaus

[m.] 悅耳之音 *yüo erl dscht yin*. ~speigel [m.] 耳鏡 *erl ging*.

Ohr|feige [w.] 耳光 *erl guang*, 摺 *guo*. ~finger [m.] kleiner Finger 小指 *siau dscht*. ~kanal [m.] 耳管 *erl guan*, 耳道 *erl dau*. ~labyrinth [s.] 耳迷路 *erl mi lu*. ~läppchen [s.] 耳垂 *erl tschui*, 耳珠 *erl dschu*. ~letzte [w.] 耳輪 *erl lun*, 耳辮 *erl lien*. ~löffel [m.] 耳挖子 *erl wa dti*. ~muschel [w.] 耳殼 *erl ko*, 耳郭 *erl guo*, 外耳 *wai erl*, 耳朶 *erl do*. ~ring [m.] 耳環 *erl huan*. ~speicheldrüse [w.] 耳下唾腺 *erl hia to sien*, 腮腺 *sai sien*. ~trompete [w.] 耳咽管 *erl yin guan*, 歐氏管. ~wurm [m.] 蛭蚘 *niu ni*, 蛭蚘 *kü sou*.

Oidium [s. —s, —ien] [植] 卵菌 *luan me*, 卵狀微菌 *luan dschung me gin*.

Oikol|manie [w.] 攪家癖 *giau gia pi*, 家庭勒索癖 *gia ring ho ki pi*. ~phobie [w.] 家庭恐怖 *gia ring kung bu*.

o. J. für ohne Jahr [無出版年] 之略.

oje, **ojemine** 嗚呼 *wu hu*, 痛哉 *tung dsai*, 嗚呀 *ai ya*.

Okapi [m. —s, —s] ein Huftier [動] 霍加披.

Okarina [w. — —s oder...ien] Musikinstrument aus Ton 土製或磁製之吹奏樂器.

Okenit [m. —s, —e] [礦] 纖維鈣矽酸石 *tsien we gai si tsuan scht*.

Okkasion [w. —, —en] Gelegenheit 機會 *gi hui*. ~alismus [m.] 偶日論 *ou mu lun*.

okkasionell 偶然的 *ou jan di*.

Okklusion [w. —, —en] Einschließung 包圍 *bau we*, 關閉 *guan bi*, 閉鎖 *bi so*; [物] 吸留 *hi liu*.

okkult 玄秘的 *huan bi di*, 神秘的 *sehen bi di*, 秘密的 *bi mi di*, 潛伏的 *tsien fu di*.

Okkultismus [m.] 玄秘主義 *huan bi dschtu* i, 超自然說 *tschau dti jan schuo*.

Okkupation [w. —, —en] ① Besetzung 占領 *dschan ling*. ② Beschäftigung 事業 *schit ye*, 職業 *dscht ye*. ~srecht [s.] 無主地之占領權 *dschan ling kuan*.

okkupatorisch 占領的 *dschan ling di*; ~e Wirtschaft 游牧經濟 *yu mu ging dti*, 即原始生活土地所有權尚未產生游牧人墾地營牧生活之經濟.

Ökologie [w. —] 生態學 *scheng tai hio*, 環境學 *huan ging hio*, 物境學 *wu ging hio*.

Ökonom [m. —s, —en] ① Landwirt 農業家 *nung ye gia*, 農人 *nung jen*, 莊戶 *dschuang hu*. ② Hausverwalter 管家的 *guan gia di*, 經理 *ging li*. ③ Wirtschaftler 經濟家 *ging dti gia*.

Ökonomie [w. —, —n] ① Wirtschaft 經濟 *ging dti*. ② Wirtschaftslehre 經濟學 *ging*

dti hio. ③ Sparsamkeit 節儉 *dsie giän*, 經濟 *ging dti*. ④ landwirtschaftlicher Betrieb 農業 *nung ye*, 農產 *nung tschan*. ~gebäude [s.] 農作房舍 *nung dso fang scht*.

ökonomisch ① 經濟的 *ging dti di*, 家政的 *gia dscheng di*; sparsam 節儉的 *dsie giän di*. ② landwirtschaftlich 農業的 *nung ye di*.

Okta|eder [m. —s, —] 八面體 *ba mien si*. ~gon [s. —s, —e] 八邊形 *ba bien hing*. ~nt [m. —en, —en] 八分區 *ba fen kü*, 卦限 *gua hien*.

Oktav [s. —s, —s] $\frac{1}{8}$ Bogen [印刷] 八開 *ba kai*, 八開本 *ba kai ben*.

Oktava [w. —, ...ven] 2. Vorschulklasse 初級小學第二級.

Oktave [w. —, —n] [音] 八度(音程) *ba du* (*yin tschang*), 倍頻程 *bc pin tschang*.

Oktett [s. —s, —e] [音] 八重合奏 *ba tschung ho dsou*.

Oktober [m. —s, —] 十月 *schü yio*.

Okto|gon [s. —s, —e] 八邊形 *ba bien hing*, 八角形 *ba giou hing*. ~korallier [mz.] 八出珊瑚 *ba tschu schan hu*. ~poden [mz.] [動] 八脚類 *ba giou le*, 章魚類 *dschang yü le*.

Oktroi [m. —s] ① Bewilligung 特許 *té hü*. ② Verbrauchssteuer 消費稅 *siau fe schü*.

oktroyer|en [h. —te, —t] verfassungswidriger Regierungsakt 違反憲法之政治行爲. ② aufzwingen 強逼 *kiang bi*.

Okular [s. —s, —e] Augenlinse 目鏡 *mu ging*, 接眼鏡 *dsie yen ging*.

okular 目的 *mu di*, 眼的 *yen di*, 接眼的 *dsie yen di*.

Okular|deckel [m.] 目鏡罩 *mu ging dschau*. ~ende [s.] 目端 *mu dulan*. ~inspektion [w.] 視檢 *schü giän*. ~mikrometer [s.] 目鏡測微計 *mu ging tsé we gi*.

okulier|en [h. —te, —t] [植] 接枝 *dsie dscht*, 接芽 *dsie ya*, 接木 *dsie mu*.

Okulist [m. —en, —en] Augenarzt 眼科醫師 *yen ko i scht*.

okulo... [眼] 意義之接頭字.

Ökumene [w. —] 人居區 *jen gü kü*.

ökumenisch die ganze Welt umfassend 普世上的 *pu schü schang di*, 大公的 *da ging di*.

Okzident [m. —s] Westen 西方 *si fang*.

okzipital 後頭的 *hou tou di*, 枕骨的 *dschen gu di*.

Okzipitale [s. —s] Hinterhauptbein [生] 後頭骨 *hou tou gu*, 枕骨 *dschen gu*.

Öl [s. —s, —e] 油 *yu*; ~ ins Feuer schütten 火上加油 *huo schang gia yü*; ~ auf die Wogen gießen 安靜水浪 *an dsing schui lang*,

~abscheider [m.] 分油器 *fen yu ki*. ~bad [s.] 油浴 *yu yü*, 油浸液 *yu dsin i*. ~baum [m.] 橄欖樹 *gan lan schu*, 齊墩果 *tsi dun guo*. ~blatt [s.] 橄欖葉 *gan lan ye*. ~druck [m.] 油印 *yu yin*, 油印書 *yu yin hua*. ~drucksteuerung [w.] 油壓調整器 *yu ya tiau dscheng ki*. ~düse [w.] 油管嘴 *yu guan hou*.

Oleander [m. —s, —] [植] 夾竹桃 *gia dschu tau*, 半年紅 *ban niën hung*.

Oleaster [m. —s, —] [植] 胡頹子 *hu tui dsü*.

Olefin [s. —s, —e] [化] 烯屬烴 *hi schu ging*.

Olein [s. —s] [化] 油脂 *yu dschü*.

öl|en [h. —te, ge—t] 油潤 *yu jun*, 加油 *gia yu*, 上油 *schang yu*, 塗油 *tu yu*; wie geölt 好快 *hou kuai*; salben 行油禮式 *hing yu li schü*.

Öler [m. —s, —] 油潤器 *yu jun ki*, 送油器 *sung yu ki*.

Ölfakto... [嗅覺] 意義之後尾字.

Öl|fänger [m.] 收油器 *schou yu ki*, 承油器 *tscheng yu ki*. ~farbe [w.] 油色 *yu sä*. ~feuerung [w.] 油燒 *yu schau*. ~gemälde [s.] 油畫 *yu hua*. ~gas [s.] 油氣 *yu ki*. ~götze [m.] 泥菩薩 *ni pu sa*. ~händler [m.] 油販 *yu fan*. ~härtung [w.] 油淬硬化 *yu tsü ying hua*.

ölig 油的 *yu di*, 膩的 *ni di*, 濃的 *nung di* salbungsvoll 油膩的 *yu dsü di*.

Öl|ämie [w.] [醫] 貧血 *pin hüo*. ~archie [w.] 寡頭政治 *gua tou dscheng dschü*.

oligo... [少], [減少], [貧] 等意義之後尾字.

Oligo|schäten [raz.] [効] 貧毛類 *pin mau le*. ~hydrämnie [w.] [醫] 羊水減少症 *yang schui giën schau dscheng*. ~kardie [w.] [醫] 心臟遲慢 *sing gi tschü man*. ~blas [m.] [效] 鎳鈣長石 *na gai tschung schü*. ~menorrhoe [w.] [醫] 月經減少症 *yüo ging giën schau dscheng*. ~phrenie [w.] 精神幼稚 *dsing schen yu dschü*, 精神發育停頓 *dsing schen fa yü ting dun*. ~pnoe [w.] [醫] 呼吸減少 *hu hi giën schau*. ~trichie [w.] 少毛症 *schau mau dscheng*. ~zän [s.] [地] 漸新統 *dsiën sin tung*, 漸新世 *dsiën sin schü*. ~zythämie [w.] [醫] 赤血球減少症 *tschi hüo hü giën schau dscheng*.

olim [U.] einst 昔 *si*, 曠昔 *tschou si*.

Olistoide [w. —, —n] Gleitkurve [效] 橢圓曲線 *tui tscheng kü siën*.

Öl|immersion [w.] 油浸 *yu dsin*.

Olive [w. —, —n] ① Frucht des Ölbaums 橄欖 *gan lan*. ② eine Vorderkiemenschnecke [効] 榧螺 *fe lo*.

Olivenit [m. —s, —e] [效] 橄欖銅礦 *gan lan tung kuang*.

Olivenöl [s.] 橄欖油 *gan lan yu*.

olivgrün 橄欖綠色的 *gan lan lü sä di*, 灰綠 *hüi lü*.

Olivin [m. —s, —e] [效] 橄欖石 *gan lan schü*.

Öl|kanne [w.] 油罐 *yu guan*, 油壺 *yu hu*. ~kitt [m.] 油灰 *yu hüi*. ~kondensator [m.] [電] 油液凝電器 *yu i ning diën ki*. ~körper [m.] 油體 *yu ti*. ~kuchen [m.] 豆餅 *dou hing*.

oll ① alt 老耄的 *lau mau di*. ② unangenehm 糟糕的 *dsau gau di*.

Öl|lampe [w.], ~laterne [w.] 油燈 *yu deng*. ~leinen [s.] 油布 *yu bu*. ~loch [s.] 油孔 *yu kang*.

Olm [m. —s, —e] Proteus anguineus [効] 盲鱔 *mang yüan*.

Öl|malerei [w.] 油畫 *yu hua*. ~maschine [w.] 油機 *yu gi*, ~motor [m.] 油機 *yu gi*, 油力發動機 *yu li fa dung gi*. ~palme [w.] *Elaeis guineensis* [植] 油椰子 *yu ye dsü*. ~papier [s.] 油紙 *yu dschü*. ~prüfer [m.] 驗油器 *yen yu ki*. ~pumpe [w.] 油唧筒 *yu dsü tung*. ~säure [w.] 油酸 *yu suan*. ~schalter [m.] 油開關 *yu kai guan*. ~schiefer [m.] 油頁岩 *yu ye yen*. ~schmierung [w.] 油潤 *yu jun*. ~spritze [w.] 油槍 *yu tsiang*. ~stand [m.] 油量 *yu liang*. ~station [w.] 油站 *yu dscham*. ~strauch [m.] *Elaeodendron orientale* [植] 福木屬之一種. ~süß [s.] Glycerin 甘油 *gan yu*. ~tuch [s.] 油布 *yu bu*.

Ölung [w. —, —en] 見 ölen; die letzte ~ [宗] 葵型油酸 *tsü stheng yu hi*, 葵縛 *dschung fu*.

Öl|vase [w.] 油盅 *yu dschung*. ~ventil [s.] 油閥 *yu fa*, 油瓣 *yu ban*. ~verteiler [m.] 潤滑油分配器 *jun hua yu fen pe ki*. ~weide [w.] *Elaeagnus* [植] 胡頹子 *hu tü dsü*.

Olymp [m. —s] Götterberg 希臘神山名. ~iade [w. —, —n] 世界運動會 *schü gië yüan dung hüi*. ~ier [m.] Maaß von erhebener Ruhe 恬澹人 *tien dan jen*.

Öl|zucker [m.] 油糖 *yu tang*. ~zuführung [w.] 給油裝置 *gi yu dschung dschü*. ~zweig [m.] 橄欖枝 *gan lan dschü*, 平和象徵 *ping ho siang dscheng*.

...om(a) [醫] [腫] 意義之後尾字.

Omasus [m.] [生] 反芻類之第三胃.

Omega [s.] ② letzter Buchstabe des griechischen Alphabets 希臘字母之末字.

Omelett [s. —s, —s] Eierkuchen 雞蛋餅 *gi dan giäu*, 炒雞蛋 *tschüai gi dan*.

Omen [s. —s, Omina] Vorzeichen 前兆 *tsien dschü*.

ominös von böser Vorbedeutung 惡兆的 o dschau di.

Omission [w. —, —en] Auslassung 留空 liu hung, 留白 liu bai, 遺漏 i lou.

Omnibus [m. —, —se] 公共汽車 gung gung hi tschê, 長途汽車 tschang tu hi tschê.

Omnipotenz [w.] Allmacht 萬能 wan neng. ~präsenz [w.] Allgegenwart 萬在 wan dsai. ~voren [mz.] [勁] 雜食動物 dsa scht dung wu, 動植物兩食類 dung dscht wu liang scht le.

Omphalitis [w. —] Nabelentzündung [痔] 臍炎 tsi yen.

Omphazit [m. —, —e] [礦] 綠礫石 lü hui scht.

Onagraceae [mz.] Nachtkerzengewächse [植] 柳葉菜科 liu ye tsai ko.

Onanie [m. —] 手淫 schou yin, 自淫 dsj yin.

Oenanthe [w.] Wasserdüffel [植] 水芹 schui hin, 水蕒 schui dschan.

ondeggiando [奇] 波弓 bo gung.

Ondulation [w. —, —en] ① Schwebung des Tons [音] 波音 bo yin. ② Wellung des Haars 髮波 fa bo, 捲髮 güan fa, 髮髮 rang fa.

onerier|en [h. —te, —t] belasten 載 dsai, 負 fu, 擔 dan.

Onestep [m. —s, —s] ein Gesellschaftstanz 單步舞 dan bu wu.

Onkel [m. —s, —] 叔父 schu fu, 伯父 bo fu, 舅舅 giu giu.

Onko... [腫瘍] 瘰癧之接頭字.

Ono... [酒] 釀造之接頭字.

Onomato... [名稱] 意義之接頭字.

Onomato|lalie [w.] 新語症 sin yü dschang. ~logie [w.] 名稱學 ming tscheng hiao. ~manie [w.] 稱名癖 tscheng ming pi.

onomatopoetisch 擬聲的 ni scheng di, 模仿天然音的.

Oenothera [w.] [植] 月見草 yü giän tsau.

Onto|genese [w.], ~genie [w.] 個體發生史 go ti fa scheng scht, 個體演發 go ti yen fa. ~logie [w.] 本體論 ben ti lun.

Onych|ie [w. —, —n] Nagelbettentzündung [醫] 甲牀炎 gia tschuang yen. ~omykose [w.] 甲黴菌病 gia me giün bing.

Onyx [m. —, —e] [礦] 戴子瑪瑙 dsie dsj ma nau, 綠瑪瑙 giu ma nau.

Oo... [卵] 意義之接頭字.

Oo|gonium [s. —s, —ien] 原卵 yüan luan, 卵球房 luan küu fang, 卵珠器 luan dschu ki. ~karyon [s.] 卵核 luan ho. ~lemma [w.] 卵膜 luan mo. ~lith [m.] [礦] 魚卵石 yü luan scht. ~logie [w.] 卵學 luan hiao. ~myzeten [mz.] 卵(芽胞)菌 luan (ya bau) giün. ~

phoron [s.] 卵巢 luan tschau. ~plasma [s.] 卵漿 luan dsiang. ~sporen [mz.] 卵胞菌 luan bau giün, 卵孢子 luan bau dsj. ~zyto [w.] 卵組細胞 luan dsu si bau.

opak undurchsichtig 不透明的 bu tou ming di, 暗的 an di.

Opal [m. —s, —e] 蛋白石 dan bai scht, 白寶石 bai bau scht.

opalisier|en [h. —te, —t] 發蛋白光 fa dan bai guang, 發乳光 fa ju guang.

Oper [w. —, —n] ① musikalisches Bühnenstück 歌劇 go gi. ② Opernhaus 歌劇院 go gi yüan.

Operateur [m. —s, —e] ① Chirurg 手術醫生 schou schu i scheng. ② wer den Lichtspielapparat bedient 電影插片人 dien ying yau piän jen.

Operation [w. —, —en] ① chirurgischer Eingriff 手術 schou schu, 外術 wai schu, 開割 kai go. ② Ausführung einer Rechnung 運算 yüan suan, 演算 yen suan. ③ Unternehmung 行爲 hing we, 動作 dung dsu. ④ kriegerische Bewegung 作戰 dsu dschan. ~g-kalkül [s.] 算子術 suan dsj schu. ~asaal [m.] 手術室 schou schu scht, 解剖室 giö pou scht. ~stisch [m.] 手術檯 schou schu rat.

operativ 手術的 schou schu di, 以手術 i schou schu.

Operator [m. —s, —en] [數] 運算子 yüan suan dsj, 算子 suan dsj.

Operette [w. —, —n] [奇] 小歌劇 xiao go gi, 喜歌劇 hi ga gi.

operier|en [h. —te, —t] ① einen chirurgischen Eingriff vornehmen 實行手術 scht hing schou schu, 開割 kai go, 解剖 giö pou. ② handeln 行動 hing dung; [罕] 作戰 dsu dschan.

Operkulum [s. —s, —la] ① [礦] 罌蓋 sai gat. ② [植] 薜蓋 sien gat.

Operment [s. —s] Auripigment 雌黃 tsi huang.

Opern|glas [s.], ~gucker [m.] 觀劇鏡 guan gi giung. ~haus [s.] 歌劇院 go gi yüan. ~sänger [m.] 歌劇唱者 go gi tschang dscht, 藝員 i yüan.

Opfer [s. —s, —] 祭獻 dsj hiän, 祭祀 dsj si, 犧牲 hi scheng; Geldbesteuer 捐贈 giün dseng; das ~ einer Täuschung werden 被騙 be piän; zum ~ fallen 被犧牲 be hi scheng.

opfer|n [n. —te, ge—t] 祭祀 dsj si, 獻 hiän, 犧牲 hi scheng; Geld besteuern 捐贈 giün dseng, 施捨 scht scht.

Opfer|stock [m.] 獻物箱 hiän wu siang. ~tier [s.] 犧牲獻 hi scheng schou

Ophidier [m.] Schlangen [動] 蛇類 *sché tsé tsé*
Ophidismus [m.] 蛇毒中毒 *sché tsé tsé chung*
du. ~oglossum [s.] Natternfarn [植] 瓶爾
 小草 *ping erl síau tsau.* ~ophobie [w.] 蛇
 恐怖 *sché huáng tsu.*
Ophiuriden [m.] [動] 脆海星類 *tsui hai*
sing le. ~oideer [m.] [動] 陽萎足類 *yang*
sui tsu le, 蛇尾類 sché wé le.
Ophthalmie [w. -y, -n] Augenentzündung
 [醫] 眼炎 *yen yen.*
Ophthalmol. | 眼 為義之接頭字.
Ophthalmodiagnostik [w.] 眼診斷 *yen*
dschu düm. ~log [m.] 眼科醫師 *yen ho i*
sché. ~logie [w.] 眼科學 *yen ho hiao.*
 ~meter [s.] 眼膜曲率器 *yen mo kü tsü kí,*
 眼球計 *yen küu kí,* 量眼器 *liang yen kí,* 視
 力計 *sché lí kí.* ~phobie [w.] 被注視恐
 怖 *be dschu sché kang tsu.* ~reaktion [w.]
 結合膜反應 *gié ho mo fen ying,* 眼反應
yen fan ying. ~skop [s.] 檢眼鏡 *gién yen*
ging. ~therapie [w.] 眼疾療法 *yen dei*
tsau fa. ~trop [s.] 眼動儀 *yen dung í.*
Opiat [s. -s, -e] 鴉片劑 *ya pién dsí.*
Opiomanie [w.] 鴉片癖 *ya pién pí.*
Opiatho|branchier [m.] [動] 後繼類 *hou*
sai le. ~komiformes [m.] [動] 解維類
sché dschu le. ~tonus [m.] [醫] 角弓反張
giáu gang fan dschung.
Opium [s. -s] 鴉片 *ya pién,* 罌粟花 *ying*
su hua, 忘憂草 *wang yu tsau,* 土膏 *tsu*
gau, 大烟 *da yen.* ~extrakt [m.] 鴉片膏
ya pién gau. ~präparat [s.] 鴉片劑 *ya*
pién dsí. ~nucht [w.] 鴉片癮 *ya pién yin.*
 ~tinktur [w.] 鴉片浸酒 *ya pién dsin dsüw.*
Opodeldok [m. oder 's.] Seifen-Kampfer-
 Liniment [醫] 肥皂樟腦搽劑 *fe dsau*
dschung nau tsá dsí.
Opossum [s. -s, -e] [動] 負鼠 *fü tschü.*
Opothérapie [w.] 藥劑療法 *dsiang kí tsau fa.*
Opponent [m. -en, -en] 對手 *dsü schat,* 敵
 手 *dsí schou,* 抗敵者 *kang dsó dsché.*
opponier|en [h. -te, -t] 反對 *fan dsü,* 抵
 抗 *dsí kang,* 辯駁 *bién dsó.*
opport 便宜的 *bién í dsí,* 便利的 *bién lí*
dsí, 合適的 *ho sché dsí.*
Opportunismus [m. -], Opportunität [w.
 -] 便宜主義 *bién í dschu í,* 機會主義 *gi*
hui dschu í.
Opposition [w. -y, -en] ① 反對 *fan dsü,*
 對抗 *dsü kang,* 對當 *dsü dang,* 對立 *dsü lí.*
 ② opponierende Partei 反對派 *fan dsü pai.*
 ③ Gegenschein [天文] 衝 *tschung.*
Opsonin [s. -s, -e] [醫] 調理素 *tsüu lí*
tsü.
Optant [m. -en, -en] wer sich für eine

Staatangehörigkeit entscheidet 公決人 *gung*
güo tsé.
Optativ [m. -s; -e] Wunschform [文法] 願
 望式 *yüan wang 'sché.*
optier|en [h. -te, -t] 選擇 *sian dsé,* 公決
gung' güo.
Optik [w. -y, -en] ① Lehre vom Licht 光
 學 *guang hiao.* ② Linsensystem 鏡組 *ging*
dsü.
Optiker [m. -s, -] 配眼鏡師 *pe yen ging*
sché.
Optikus [m. -] Sehnerv 視神經 *sché tschen*
ging.
optimal bestmöglich 最好可能的 *dsüi hau*
ko nang dsí, 最良的 *dsüi nang dsí.*
Optimat [m. -en, -en] Würdenträger 紳士
schén dsung.
Optimismus [m. -y, -men] 樂天觀 *lo tsien*
guan, 樂觀主義 *lo guan dschu í.*
Optimist [m. -en, -en] 樂觀者 *lo guan*
dsché.
Optimum [s. -s] 最良度 *dsüi liang dsü,* 最
 適度 *dsüi sché dsü.*
Option [w. -y, -en] 公決 *gung güo,* 選擇
sian dsé.
optisch 光學的 *guang hiao dsí,* 光的 *guang*
dsí, 視的 *sché dsí,* 形示的 *hing sché dsí.* ~e
 Aktivität 旋光作用 *sian guang dsó yung;*
 ~és Phänomen 光象 *guang siang;* ~e
 Täuschung 視覺的錯覺 *sché güo dsí tsü*
güo; ~e Bank 光具座 *guang gü dsó.*
opulent üppig 豐富的 *feng fu dsí,* 饒裕的
jau yü dsí, 奢華的 *sché hua dsí.*
Opuntie [w. -y, -n] Feigenkaktus [植] 仙
 人掌 *sian jen dschung.*
Opus [s. -s, Opera] Werk 作品 *dsó pin.*
Orakel [s. -s, -] Götterspruch 神示 *schén*
sché, 神託 *schén tsü,* 卜 *bu.*
oral 口的 *kou dsí,* 口勢的 *kou sché dsí.*
orange kreis 金黃色的 *gin huang sé dsí,* 橙
 黃色的 *tschen huang sé dsí.*
Orange [w. -y, -n] Citrus aurantium 橙子
tschen dsí, 柑子 *gan dsí.* ~ade [w. -y, -n]
 橙子水 *tschen dsí schüi.* ~at [s. -s] 橘皮
 乾 *gü pi gan,* 甜橙皮 *tsien tschen pí.* ~ste
 [w. -y, -n] Gewächshaus 暖室 *nüan sché,* 溫
 室 *wen sché.*
Orangit [m. -s, -e] [礦] 橙黃石 *tschen*
huang sché.
Orang-utan [m. -s, -s] Pongo pygmaeus
 猩猩 *sing sing.*
Orator [m. -s, -en] Redner 演講者 *yen*
giang dsché, 辯家 *bién gia.*
oratorisch 演講的 *yen giang dsí,* 雄辯的
tsiung bién dsí.

Oratorium [s. —s, —ien] ① Betsaal 祈禱室 *hi dau scht*, 禮拜堂 *li bai tang*. ② [奇] 神劇 *schen gü*.

orbikular 環狀 *huan dschuang*, 輪狀 *lun dschuang*.

Orbis terrarum [m.] der Erdkreis 世界 *scht gü*, 天下 *tiän hiu*.

Orbita [w. —, —te] ① Bahn 軌道 *gü dau*. ② Augenhöhle 眼窩 *yen wo*. ~lbewegung [w.] 圈動 *kian dung*.

Orchester [s. —s, —] ① Raum für die Musiker 樂隊之演奏所 *dsou yü so*. ② Musikkapelle 管弦樂 *guan hien yüo*, 樂隊 *yüo dai*.

Orchestik [w. —] Tanzkunst 舞蹈術 *wu dau schu*.

orchestrier|en [h. —te, —t] 爲管弦樂隊寫曲或編曲.

Orchestrion [s. —s, —ien] 音樂箱 *yin yüo siang*, 管弦琴 *guan hien kin*.

Orchidee [w. —, —n] Knabenkraut. 蘭花 *lan hua*.

Orchitis [w. —] Hodenentzündung 辜丸炎 *gau wan yen*.

Ordal [s. —s, —e oder —ien] Gottesurteil 神學裁判 *schen scheng tsai pan*, 天宰 *tiät dsai*.

Orden [m. —s, —] ① religiöse Gemeinschaft 教社 *giäu scht*; Ritterorden 騎士會 *hi scht hui*. ② Ehrenzeichen 徽章 *kui dschang*, 勳章 *hün dschang*, 寶星 *bau sing*. ~sband [s.] Caticala [勳] 綬章 *schang o*. ~sbruder [m.] Mönch 修士 *sü scht*, 僧侶 *seng lü*.

ordentlich ① 整齊的 *dscheng tsi di*, 正式的 *dscheng scht di*, 靠次序的 *kau tsi sü di*, 按規則的 *an güi dsé di*. ② gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 正常的 *dscheng tschang di*, 普通的 *pu tung di*; ~er Professor 正教授 *dscheng giäu schou*. ③ tüchtig 非常 *fe tschang*, 極 *gi*, 很 *hen*.

Order [w. —, —n] ① Anweisung 命令 *ming ling*, 訓令 *sün ling*, 指令 *dscht ling*; ~parieren 順從 *schun tsung*. ② Bestellung 預定 *yü ding*, 約定 *yüo ding*; an die ~ von 或來人 *huo lai jen*, 單據等類之商業文件常用之印條 當商樂對方之名符或字號但無印條或於何方均無不可; auf ~ kaufen 代買 *dai mai*; eigene ~ 自買 *dai mai*; ~ von auswärts 代外埠或外國買賣. ~klausel [w.] 來人條款 *lai jen tiau kuan*, 不記名條款 *bu gi ming tiau kuan*. ~papier [s.] 記名可轉讓證券 *gi ming ho dschuan jang dscheng kuan*, 不記名票據 *bu gi ming piau gü*.

Ordinalzahl [w.] 序數 *sü schu*.

ordinär ① gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 正常的 *dscheng tschang di*, 平凡的 *ping fan*

di. ② gemein 下賤的 *hia dsien di*, 卑劣的 *be lié di*.

Ordinariat [s. —s, —e] ① ordentlicher Lehrstuhl 大學正教授之地位, 正常教授 *dscheng tschang giäu tan*. ② bischöfliche Behörde 主教機關 *dschu giäu gi guan*.

Ordinarius [m. —, —ien] ① ordentlicher Professor (正)教授 *(dscheng) giäu schou*. ② Klassenlehrer 主班教員 *dschu ban giäu yüan*. ③ Bischof 主教 *dschu giäu*.

Ordinate [w. —, —n] [數] 縱座標 *dsung dsé biau*, 縱標 *dsung biau*, 縱量 *dsung liang*, 縱線 *dsung sien*. ~nachse [w.] 縱軸 *dsung dschou*.

Ordination [w. —, —en] ① geistliche Weihe 授予教權 *schou yü giäu kuan*, 聖(德)典 *scheng dien*. ② ärztliche Verordnung 處方 *tschu fang*. ③ Sprechzimmer des Arztes 診斷室 *dschen duai scht*.

ordinier|en [h. —te, —t] ① die geistliche Weihe ertellen 昇任神父 *schou jen schéi fu*, 剃度爲僧 *ti du we seng*. ② ärztlich behandeln 開診 *kai dschen*, 診斷 *dschen duai*.

ordnen [h. —ete, ge—et] 排列 *pai lié*, 整理 *dscheng li*, 整齊 *dscheng tsi*, 順序 *schüa sü*, 調整 *tiau dscheng*, 清理 *tsing li*.

Ordner [m. —s, —] ① 調整者 *tiau dscheng dscht*, 次序員 *tsi sü yüan*, 招待員 *dschau dai yüan*. ② Briefordner 書信匣 *schu öst gü*.

Ordnung [w. —, —en] ① geregelter Zustand 秩序 *dscht sü*, 次序 *tsi sü*, 正式 *dscheng scht*, 整齊 *dscheng tsi*; in ~ sein 有秩序 *yu dscht sü*, 妥當 *tó dang*; etwas ist nicht in ~ 有毛病 *yu mau bing*, 有玷 *yu dién*; in ~ bringen 排列 *pai lié*, 整齊 *dscheng tsi*, 調整 *tiau dscheng*, 清理 *tsing li*. ② Gesetz 法 *fa*, 條律 *tiau lü*, 規則 *güi dsé*. ③ natürliche Gruppe 目 *mu*; 動植物分類之名詞. ④ Grad [數] 級 *gi*, 級次 *gi tsi*, 序 *sü*.

ordnungs|gemäß, ~mäßig 整頓的 *dscheng dun di*, 合式的 *ho scht di*, 正當的 *dscheng dang di*, 正常的 *dscheng tschang di*.

Ordnungs|nummer [w.] [圖] 雪架號 *schu gia hau*. ~strafe [w.] 秩序罰 *dscht si fa*. ~wort [s.] [圖] 登錄字 *deng lu dsé*, 標題 *biau ti*. ~zahl [w.] 序數 *sü schu*; [化] 原子數 *yüan dsé schu*.

Ordonnanz [w. —, —en] ① abkommandierter Soldat 傳令兵 *tschuan ling bing*, 副官 *fu guan*. ② Dienstbefehl 傳令 *tschuan ling*, 官令 *guan ling*, 命令 *ming ling*. ~offizier [m.] 值日軍士 *dscht jü gin scht*.

Oreade [w. —, —n] Bergnymphe 女山靈 *nü schan ling*.

Oreodon [s. —s, —n] [動] 岳齒獸 *yüo tschi schou*.

Orexie [w. —, —n] Ekstase 食慾 *scht yü*.

Organ [s. —s, —e] ① [生] 器官 *ki guan*, 臟器 *dsang ki*. ② unzelbständige Ganzheit (附屬) 機關 (*fu schu*) *gi guan*. ③ Stimme 聲音 *scheng yin*. ④ offizielle Zeitung 機關報 *gi guan bau*. ~empfindung [w.], ~gefühl [s.] 內臟感覺 *ne dsang gan gäo*. ~erkranlung [w.] 臟器病 *dsang ki bing*, 機質病 *gi dscht bing*.

Organisation [w. —, —en] 組織 *dsu dscht*, 構成 *gou tscheng*; 機化作用 *gi hua dsu yung*.

organisch ① 器官的 *ki guan di*, 內臟的 *ne dsang di*; ~e Krankheit 體症 *ti dscheng*, 機質病 *gi dscht bing*. ② tierisch oder pflanzlich 有機的 *yu gi di*, 生物的 *scheng wu di*. ③ natürlich verbunden 組織的 *dsu dscht di*; 固有的 *gu yu di*, 自然的 *dsi jan di*.

organisier|en [h. —te, —t] 組織 *dsu dscht*, 組成 *dsu tscheng*, 建設 *giän scht*, 構造 *gou dsau*; organisierter Arbeiter 組合工人 *dsu ho gung jen*, 雇工會者.

Organismus [m. —, —men] ① Lebewesen 生物 *scheng wu*, 有機體 *yu gi ti*. ② einheitliches Ganzes 機體 *gi gou*, 大體 *da ti*, 組合物 *dsu ho wu*.

Organist [m. —en, —en] Orgelspieler 奏風琴家 *dsou feng kin gia*.

Organo|genie [w.] 器官發生學 *ki guan fa scheng hio*. ~graphie [w.] ① [生] 器官學 *ki guan hio*; 有機體學 *yu gi ti hio*. ② [音] 樂器學 *yüo ki hio*. ~id [s. —s, —e] 類感器 *le dsang ki*. ~logie [w.] 器官學 *ki guan hio*. ~pathologie [w.] 臟器病理學 *dsang ki bing li hio*. ~therapie [w.] 臟器療法 *dsang ki liäu fa*.

organotrop 親器官性 *tsin ki guan sing*.

Organum [s. —s] ① Orgel 風琴 *feng kin*. ② früheste gesetzmäßige Polyphonie [音] 最早之對位法.

Orgasmus [m. —, —men] 極度性樂 *gi dsu sing lo*, 色情亢進 *st tsing kang dsin*.

Orgel [w. —, —n] 大風琴 *da feng kin*. ~preise [w.] 風琴呂 *feng kin lü*, 音管 *yin gum*; dastehen wie die ~n 按大小排列 *an da siau pai liä*. ~punkt [m.] [音] 低延續音 *di yen sü yin*. ~spiel [s.] 風琴演奏 *feng kin yen dsou*. ~tabulatur [w.] 舊式之風琴記譜法 *feng kin gi pu fa*.

orgel|n [h. —te, ge.—t] 奏風琴 *dsou feng kin*, 搖手風琴 *yau schou feng kin*.

Orgie [w. —, —n] wildes Fest 歡慶宴會 *huan tsai yen hui*.

Orient [m. —s] Morgenland 東方 *dung fang*.

orientalisch 東方的 *dung fang di*, 東洋的 *dung yang di*.

Orientalist [m. —en, —en] 東方言語學家 *dung fang yen yü hio gia*.

orientier|en [h. —te, —t] ① in Kenntnis setzen 通知 *rung dscht*, 報告 *bou gau*. ② auarichten 定方向 *ding fang hiang*, 測方向 *tsé fang hiang*; sich ~ 試探 *scht tan*, 巡考 *sün kau*.

Orientierung [w. —, —en] ① Richtung 示向 *scht hiang*, 定向 *ding hiang*, 方向 *fang hiang*. ② Raumsinn 定向力 *ding hiang li*, 指南力 *dscht nan li*, 朝向 *tschau hiang*.

Orientit [m. —s, —e] [礦] 銻柱石 *meng dschu scht*.

Orifizium [s. —s, —ien] Öffnung 口 *hou*, 門 *men*.

Oriflamme [w.] a)französische Kriegsfahne 中古法國軍旗.

original 原始的 *yüan scht di*, 原本的 *yüan ben di*, 原作的 *yüan dsou di*, 本來的 *ben lai di*, 獨創的 *du tschuang di*.

Original [s. —s, —e] ① 獨創品 *du tschuang pin*, 原象 *yüan siang*, 原形 *yüan hing*, 原稿 *yüan gau*, 原文 *yüan wen*, 原件 *yüan giän*. ② Sonderling 非常人 *fe tschang jen*, 奇人 *ki jen*. ~größe [w.] 自然大 *dsi jan da*.

originär 根原的 *gen yüan di*, 原始的 *yüan scht di*, 原有的 *yüan yu di*.

originell 新式的 *sin scht di*, 新創造的 *sin tschuang dsou di*, 特性的 *tsé sing di*.

Oriole [w. —, —n] [動] 黃鳥 *huang niäu*, 黃鸝 *huang li*.

Orion [m. —s] Sternbild [天文] 獵戶座 *liä hu dsou*.

Orizykel [m. —s, —] Grenzlinie 極限圓 *gi hiän yüan*.

Orkan [m. —s, —e] schwerer Sturm 巨風 *gi feng*, 颶風 *hau feng*, 颶風 *gi feng*.

Orkus [m. —] Unterwelt 地獄 *di yü*, 九泉 *giu tsüan*.

Orlogschiff [s.] Kriegsschiff 戰艦 *dschan giän*.

Ornament [s. —s, —e] Schmuckwerk 花紋 *hua wen*, 紋綉 *wen hui*, 紋樣 *wen yang*, 裝飾 *dschuang scht*.

ornamental 裝飾的 *dschuang scht di*.

Ornat [m. —s, —e] 法衣 *fa i*, 聖衣 *scheng i*, 祭服 *dsi fu*, 禮服 *li fu*.

Ornithologie [w. —] Vogelkunde 鳥類學 *niau le hio*.

Oro|banche [w.] Sommerwurz [植] 列當 *liä dang*. ~genese [w.] Gebirgsbildung [地] 造山作用 *dsau schan dsou yung*, 山區之形成. ~graphie [w.] Landformkunde. 地形學

di hing hūo. ~logie [w.] 山理學 *shan li hūo*.

orphisch ① melodisch 美調的 *me diau di*, 悅耳的 *yūo erl di*. ② mystisch 玄秘的 *hūan bi di*.

Orpiment [s. —s, —e] [礦] 雄黃 *hiung huang*.

Ort [m. —s, —e oder —er] ① Stelle 地方 *di fang*, 地點 *di diēn*, 所 *so*, 處 *tschu*, 位置 *we dscht*; an — und Stelle 在本地 *dsai ben di*, 當場 *dang tschang*; etwas ist fehl am ~ 配合不上 *pe ho bu schang*; ein gewisser ~ 廁所 *tsé so*. ② Dorf 村 *tsun*, 莊 *dschuang*. ③ geometrischer Ort 軌跡 *gui dsí*. ④ Endpunkt einer Strecke [礦] 礦井之末端.

Örtchen [s. —s, —] 廁所 *tsé so*, 茅房 *mau fang*.

Örtersäge [w.] 絞繩鋸 *giao scheng gü*.

Orthit [m. —s, —e] [礦] 褐鐵石 *ho liēn schí*.

ortho... LIET, L直, L隣位, 等意義之接頭字.

ortho||chromatisch 正色的 *dscheng sé di*, 原色的 *yūan sé di*. ~diagonal 正軸的 *dscheng dschou di*. ~dox 正統派的 *dscheng tung pai di*.

Ortho||drome [w.] [數] 直線 *dscht siēn*. ~genese [w.] 直生輪 *dscht scheng lun*.

orthogonal [數] 正交的 *dscheng giau di*; ~e Projektion 直角射影 *dscht giau sché ying*.

Orthographie [w.] Rechtschreibung 正字法 *dscheng dsí fa*, 正書學 *dscheng schu hūo*.

orthographisch ① 正字法的 *dscheng dsí fa di*, 拼字法的 *pin dsí fa di*. ② [數] 直線的 *dscht siēn di*; ~e Projektion 正射影 *dscheng sché ying*.

Ortho||klas [m. —, —e] [礦] 正長石 *dscheng tschang schí*. ~neurie [w.] 直神經系統 *dscht schen ging hi tung*. ~pádie [w.] 矯形術 *giau hing schu*, 整形外科學 *dscheng hing wai ko hūo*. ~pinakoid [s.] 正軸軸面 *dscheng dschou dschou mien*. ~pnoe [w.] [醫] 端坐呼吸 *duan dso hu hi*. ~pteren [m.] [動] 直翅類 *dscht tscht le*.

orthoptisch [數] 切矩的 *tsüē gü di*.

Orthoskop [s. —s, —e] 偏光鏡 *piēn guang ging*.

ortho||skopisch 正像的 *dscheng siang di*. ~statisch 正位的 *dscheng we di*, 直立的 *dscht li di*. ~zentrisch 正中心的 *dscheng dschung sin di*, 垂心的 *tschui sin di*.

örtlich 地方的 *di fang di*, 處所的 *tschu so di*, 局部的 *gü bu di*, 部分的 *bu fən di*.

Örtlichkeit [w. —, —en] 地方 *di fang*, 處 *tschu*, 環境 *huan ging*.

Orts||bestimmung [w.] 地點測定 *di diēn tsé ding*.

Ortschaft [w. —, —en] Dorf 村莊 *tsun dschuang*.

Ortscheit [s. —s, —e] 車前橫木 *tschté tsün heng mu*.

ortsfest 固定的 *gu ding di*, 定座的 *ding dso di*.

Orts||gespräch [s.] 本埠通話 *ben fou tung hwa*. ~isomerie [w.] 同分異位 *tung fen i we*.

ortskundig 熟習地方的 *schu si di fang di*.

Ortssian [m.] 部位神 *bu we schen*, 空間神 *hung giēn schen*, 對地方影所之敏感.

Ortstein [m.] Limonit 褐鐵礦 *ho tiē kuang*.

ortsüblich 地方風俗的 *di fang feng su di*.

Orts||veränderung [w.] 遷移 *tsien i*. ~verkehr [m.] 本城交通 *ben tscheng giau tung*. ~zeit [w.] 地方時 *di fang schí*.

Oryza [w.] Reis [植] 稻 *tau*. ~uin [s.] 米蛋白 *mi dan bai*.

Os für Osmium [鐵] 之化學符號.

Öse [w. —, —n] 紉 *kou*, 套圈 *tau kīlan*, 扣圈 *kou kīlan*. ~nSchraube [w.] 環首螺釘 *huan schou lo ding*.

Oskulation [w. —, —en] Schmiegun [數] 磨切 *wen tsüē*. ~sknoten [m.] 自磨切點 *dsí wen tsüē diēn*. ~skreis [m.] 磨切圓 *wen tsüē yūan*.

Oskulum [s.] 口孔 *kou hung*.

osmanisch türkisch 土耳其的 *tu erl hi di*.

Osmidrosis [w. —] [醫] 臭汗症 *tschou han dscheng*.

Osmium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 鐵 o.

Osmo||logie [w.] 滲透學 *schen tau hūo*. ~meter [s.] 滲透壓計 *schen tau ya gi*.

Osmose [w. —] 滲透 *schēn tau*, 滲透作用 *schēn tau dsó yung*.

Osmotaxis [w.] 走趨性 *dsou tschou sing*. osmotisch 滲透的 *schēn tau di*.

Osmunda [w.] Königsfarn [植] 蕨蕪 *gūo hi*.

Oesophagus [m.] Speiseröhre 食管 *schí guan*, 食道 *schí dau*.

Osphresio||logie [w.] 嗅覺學 *hiu giō hūo*. ~meter [s.] 嗅覺計 *hiu giō gi*.

Osrampelampe [w.] 鐵絲燈 *o st deng*.

Ossein [s. —s, —e] 骨(質)膠 *gu (dscht) giau*, 骨有膠質.

Ossifikation [w. —] 化骨 *hua gu*.

Ossuarium [s. —s, —ien] Beinhaus 骨骸室 *gu lo schí*.

Ost [m. —es], **Osten** [m. —s] 東 *dung*, 東方 *dung fang*; Ostwind 東風 *dung fang*.

Ostasien [s.] 東亞 *dung ya*.

Ostein [s. —s, —e] 骨蛋白 *gu dan bai*.

ostentativ augenfällig 顯然的 *hiēn jai di*

誠心表示的 *tscheng sin biau schi di*, 故意的 *gu i di*.

Osteo||**arthritis** [w.] [醫] 骨關節炎 *gu guan dsie yen*. ~**blasten** [mz.] [生] 造骨細胞 *tsau gu si bau*, 骨髓細胞 *gu pi si bau*, ~**chondrom** [s.] 骨軟骨瘤 *gu juan gu liu*. ~**fibrom** [s.] 骨纖維瘤 *gu tsien we liu*. ~**genese** [w.] 骨形成 *gu hing tscheng*, 化骨 *hua gu*. ~**graphie** [w.] 骨學 *gu hio*. ~**id** [s. —s, —e] 類骨質 *le gu dscht*. ~**karczinom** [s.] 骨癌 *gu yen*. ~**klast** [m.] 斷骨器 *duan gu ki*, ~**lith** [m.] [醫] 土狀磷灰石 *tu dschuang lin hui schi*. ~**logie** [w.] 骨學 *gu hio*, 骨節學 *gu lo hio*. ~**m** [s. —s, —e] 骨腫 *gu dschung*, 骨瘤 *gu liu*. ~**malate** [w.] 骨軟化症 *gu juan hua dscheng*. ~**myelitis** [w.] 骨髓炎 *gu sui yen*. ~**phagen** [mz.] 食骨細胞 *schi gu si bau*. ~**plasten** [mz.] 造骨細胞 *tsau gu si bau*.

osteoplastisch 骨成形成性 *gu tscheng hing sing*.

Osteo||**porose** [w.] 骨質疏松 *gu dscht, schu sung*. ~**sarkom** [s.] 骨性肉腫 *gu sing jou dschung*, 骨肉瘤 *gu jou liu*. ~**sklerose** [w.] 骨硬化症 *gu ying hua dscheng*, 骨質硬化 *gu dscht ying hua*. ~**tom** [s.] (截)骨刀 (*dsie*) *gu dau*.

Oster||**luzei** [w.] **Aristolochia** [植] 馬兜鈴 *ma dou ling*. ~**monat** [m.] April 四月 *si yiu*. ~**montag** [m.] 復活節後之星期一.

Ostern [s. oder mz.] (耶穌)復活節 (*ye su*) *fu huo dsie*.

Osterpalme [w.] **Salix caprea** [山] 毛柳 *shan mau liu*; 黃花兒柳 *huang hua er liu*.

Österreich [s.] 奧國 *au guo*.

ostinato [音] 反覆低音 *fan fu di yin*.

Ostitis [w. —] [醫] 骨炎 *gu yen*.

östlich 東的 *dung di*, 東方的 *dung fang di*.

Ostra||**koden** [mz.] [動] 介形類 *gie hing le*. ~**zismus** [m.] Scherbengericht 貝殼流放 *be ho liu fang*.

Oestromanie [w.] 淫癖 *yin pi*, 色狂 *se kuang*.

Oestrum [s.] Brunst 求食期 *kiu ho ki*.

Ostsee [w.] 波羅的海. ~**wind** [m.] 東風 *dung feng*.

Oszillarien [mz.] [植] 顫藻菌 *dschan dsau gin*.

◎**szillation** [w. —, —en] 振動 *dschen dung*, 顫動 *dschan dung*, 波動 *bo dung*, 起伏 *ki fu*. **oszillierend** 顫動的 *dschan dung di*, 游移的 *yu i di*.

Oszillo||**graph** [m.], ~**meter** [s.] 示波器 *schi bo ki*.

Oszinen [m.] [動] 鳴禽類 *ming hin le*.

Ot||**agra** [s.], ~**algie** [w.] 耳痛 *er tung*. ~**a-**

phon [s.] 補聽器 *bu ting ki*, 集音器 *dsi yin ki*.

Otavit [m. —s, —e] [醫] 砒酸鹽類 *tan suan go kuang*.

Otto [w.] **Trappo** [動] 鴉 *bai*, 領鴉 *schi bai*.

Otitis [w.] 耳炎 *er yen*.

Oto... [耳] 耳聲之發頭字.

Oto||**blennorrhoe** [w.] 耳膿漏 *er nung lou*. ~**duis** [m.] [動] 耳鼓 *er giu*.

otogen 耳性的 *er sing di*.

Oto||**lith** [m.] 聽石 *ting schi*, 耳石 *er schi*. ~**logie** [w.] 耳科學 *er ho hio*. ~**mykoko** [w.] 外耳道微菌病 *wa er dau me giu bing*. ~**phon** [s.] 補聽器 *bu ting ki*, 集音器 *dsi yin ki*. ~**rhoe** [w.] 耳漏 *er lou*, 耳聾 *er tung* *erl*. ~**sklerose** [w.] 耳硬化 *er ying hua*. ~**skop** [s.] 耳鏡 *er ging*, 耳漏斗 *er lou dau*, 檢耳鏡 *gian er ging*; 聽管 *ting guan*.

Ottava [w.] 見 **Oktave**.

Otter ① [m. —s, — oder w. —, —n] ein Wasserraubtier 水獺 *schui ta*. ② [w. —, —n] Schlangenerzt 鱷 *ku*.

Ottomane ① [m. —n, —n] Türke 突厥人. ② [w. —, —n] Liegemöbel 沙發椅.

outriert übertrieben 過度的 *guo du di*, 過分的 *guo fen di*.

Ouverture [w. —, —n] 序曲 *su kü*, 前奏曲 *tsien dsou kü*, 開場樂 *kai tschang yiu*.

oval 橢圓的 *to yüan di*, 卵形的 *luan hing di*, 卵線的 *luan sien di*.

Oval [s. —s, —e] 橢圓 *to yüan*, 卵形 *luan hing*, 圈 *kuan*. ~**drehbank** [w.] 做橢圓工作之車床.

ovarial [s.] 卵巢的 *luan tschau di*.

Ovarin [s. —s] 卵巢素 *luan tschau su*.

Ovarium [s. —s, —ien] Eierstock [生] 卵巢 *luan tschau*; Fruchtnoten [植] 子房 *dsi fang*.

Ovation [w. —, —en] 喝采 *ho tsai*, 歡呼 *huan hu*.

Overall [m. —s, —s] Wettermantel 風雨衣 *feng yü i*.

Oviden [mz.] Schafe [動] 羊科 *yang ko*.

Ovidukt [m. —s, —e] [生] 輸卵管 *schu luan guan*.

ovipar eigebohren 卵生的 *luan scheng di*, 產卵的 *tschan luan di*.

Ovo... [卵] 蛋殼之發頭字.

Ovo||**globulin** [s.] 卵球蛋白 *luan kiu dan bai*. ~**lexithin** [s.] 卵黃素 *luan huang su*. ~**logie** [w.] 卵學 *luan hio*.

ovovivipar 卵胎生的 *luan tai scheng di*, 成熟卵生的 *tscheng schu luan scheng di*.

Ovulation [w. —, —en] 排卵 *pai luan*, 產卵 *tschan luan*.

Ovum [s. —s] 卵 *luan*, 卵球 *luan kiu*.

- Oxalat** [s. —s, —e] [化] 蓚酸鹽 *wu huan yan*
- Oxalis** [w.] Sauerklee [植] 酢漿草 *dao shi chang tsau*, 三葉酸 *san ye suan*
- Oxal|säure** [w.] [化] 蓚酸 *siu suan*, 草酸 *tsau suan*, 乙二酸 *i eri suan*. ~uric [w.] 草酸尿 *tsau suan ntau*
- Oxhoft** [s. —t, —e] ein Hohlmaß 容量之→種, 約五石.
- Oxim** [s. —s, —e] [化] 脲化物 *wu hua wu*
- Oxy...** [氧氧基], [羧基], [銳敏] ㄉㄩㄥˊ之接頭字.
- Oxy|akusis** [w.] 聽覺銳敏 *ting gao jui min*, 銳聽 *jui ting*. ~aphie [w.] 觸覺銳敏 *tscho gao jui min*, 銳觸 *jui tscho*. ~ästhesie [w.] 知覺銳敏 *dscht gao jui min*. ~blepsie [w.] 視覺銳敏 *scht gao jui min*, 銳視 *jui scht*. ~butyrase [w.] 經酪酸酵素 *ging lo suan hiau su*
- Oxyd** [s. —s, —e] [化] 氧化物 *yang hua wu*. ~ase [w.] 氧化酵素 *yang hua hiau su*, 氧化酶 *yang hua me*. ~ation [w.] 氧化(作用) *yang hua (dao yang)*. ~haut [w.] 氧化層 *yang hua tsang*
- oxydier|en** [s. —te, —t] 氧化 *yang hua*; rosten 銹 *siu*
- Oxygen** [s. —s] Sauerstoff 氧 *yang*

- Oxy|genase** [w.] 易過氧酵素 *i guo yang hiau su*, 和氧酵素 *ho yang hiau su*. ~geusie [w.] 味覺銳敏 *we gao jui min*, 銳味 *jui we*. ~hämoglobin [s.] 氧(化)血(紅)素 *yang (hua) hio (hang) su*. ~mel [m.] 醋蜜 *tsu mi*. ~optie [w.] 視覺銳敏 *scht gao jui min*, 銳視 *jui scht*.
- oxyphil** 嗜酸性 *scht suan sing*
- Oxy|phonie** [w.] 清銳音 *tsing jui yin*: ~rhina [w.] [動] 響鼓 *li gi gu*. ~säure [w.] 羧基酸 *ging gi suan*. ~stomata [m.] [動] 圓孔科 *güen hie ho*. ~uriose [w.] 蟻蟲病 *jau tschung bing*. ~uric [w.] [動] 蟻蟲 *jau tschung*
- Oyaschio** [m.] [地] 親潮 *tsin tschau*
- Ozaena** [w.] [醫] 臭鼻症 *tschau bi dscheng*
- Ozean** [m. —s, —e] Weltmeer 大洋 *da yang*, 海洋 *hai yang*. **ozeanisch** 洋的 *yang di*, 海洋的 *hai yang di*, 洋水的 *yang schui di*
- Ozeanographie** [w. —] 海洋學 *hai yang hio*
- Ozellus** [m. —, ...len] [動] 點眼 *diên yen*, 單眼 *dan yen*
- Ozokerit** [m. —s, —e] [礦] 地蠟 *di la*
- Ozon** [s. —] O₂ [化] 活性氧 *huo sing yang*, 臭氧 *tschau yang*. ~id [s. —s, —e] 臭氧化物 *tschau yang hua wu*

P

- p. P.** ① 16. Buchstabe 德文字母之第十六字. ② P für Phosphor [磷] 之化學符號. ③ P [化] [對位] 之略寫, 用於化學名詞前. ④ p für piano [音] [輕] 之略寫.
- Pa** für Protaktinium [化] [鐳] 之化學符號.
- p. A.** für per Adresse [轉交] 之略寫.
- Paan** [m. —s, —e] Triumphlied 凱旋歌 *kai siän go*
- Paar** [s. —s, —e] zwei zusammengehörige Dinge 一對 *i dü*, 一雙 *i schuang*; zwei zusammengehörige Menschen 伉儷 *kang li*, 配偶 *pe ou*; zu ~en treiben 驅逐 *kü dschu*
- paar** ① ein ~ einige 幾個 *gi go*, 三兩箇 *san liang go*. ② gerade 偶的 *ou di*, 可用二除的.
- paar|en** [h. —te, ge—t] ① verheiraten 配合 *pe ho*, 結合 *giä ho*; sich ~ 交合 *giäu ho*. ② zu zweien zusammenstellen 成對 *tscheng dü*, 成雙 *tscheng schuang*; vereinigen 連絡 *lien lo*, 接合 *dsië ho*
- Paarhufer** [m.] Artiodaktylen [動] 偶蹄類 *ou ti le*, 雙蹄類 *schuang ti le*
- paarig** 雙的 *schuang di*, 成對的 *tscheng dü di*, 偶狀的 *ou dschuang di*, 每對的 *me dü di*

- Paarlaufen** [e] [運動] 雙人花樣表演 *schuang jen hua yang biau yen*
- paar|mal**, ein ~ 幾回 *gi hui*, 幾次 *gi tsü*. ~weise 見 paarig.
- Paarzeit** [w.] 交尾期 *giäu we ki*, 交接期 *giäu dsie ki*
- Pachnolith** [m.] [礦] 箱晶石 *schuang dsing scht*
- Pacht** [w. —, —en] 佃租 *diên dsu*, 耕作地租賃 *geng dsu di dsu lin*; 租稅 *dsu schui*. ~brief [m.] 租賃證書 *dsu lin dscheng schui*, 佃字 *diên dsü*
- pacht|en** [h. —ets, ge—t] 租 *dsu*, 佃賃 *diên ün*; als ob er ... gepachtet hätte [俗] 自居獨有 *dsü gü dsu yu*
- Pächter** [m. —s, —e] 佃戶 *diên hu*, 佃農 *diên nang*, 佃租人 *diên huan jen*, 租用者 *dsu yung dscht*
- Pacht|gebiet** [s.] 租借地 *dsu dsie di*. ~geld [e.] 租金 *dsu gin*. ~gut [s.] 租用耕作地 *dsu yung geng dsu di*. ~ung [w.] 租賃 *dsu lin*, 耕作地租賃 *geng dsu di dsu lin*, 租佃 *dsu diên*, 租借 *dsu dsie*. ~zins [m.]

佃租 *dien dau*, 租稅 *dau schui*, 租金 *dau gin*.
pachy... | 厚 | 胖 | 肥大 等意義之複頭字。
Pachy||akrie [w.] [醫] 指端肥大症 *dacht duan fe da dscheng*, 杵形指(趾) *tschu hing dscht*, ~dermen [m.] [醫] 厚皮類 *hou pi le*, ~discus [m.] [動] 南瓜石 *nan gun scht*, ~dermie [w.] [醫] 厚皮病 *hou pi bing*, ~kormus [m.] [動] 厚幹魚 *hou gan yü*, ~meningitis [w.] [醫] 硬腦膜炎 *ring nau mo yen*, ~sandra [w.] [植] 富貴草 *fu gui tsau*.
Pack [m. oder s. —s, —e], **Packen** [m. —s, —t] ① 包 *bau*, 包裝 *bau guo*, 行囊 *hing nang*, ② Gesindel 流氓 *liu mang*, 逆黨 *ni dang*, ~baum [m.] Pawlownia [植] 泡桐 *pu tung*, ~eis [s.] 壘冰 *dié bing*, 塊冰 *kuai bing*.
pack||en [h. —te, ge—t] ① ergreifen 持 *tcht*, 抓 *dschua*, 握 *wu*, 捕 *bu*; Schrecken packt mich 驚恐制我 *ging kung dscht wo*, 突然起驚恐 *tu jan hi ging kung*, ② fertig bringen 成就 *tscheng dsu*, 完畢 *wan bi*, ③ in Hüllen tun 包裝 *bau guo*, 打包 *da bau*, 裝 *dschuang*, 裝箱 *dschuang siang*, 裝置 *dschuang dschi*; die Koffer ~ 摺摺行裝 *ping dang hing dschuang*; pack dich! 滾罷 *gun ba*, ④ seelisch ergreifen 感動 *gan dung*, 動心 *dung sin*.
Packer [m. —s, —t] 打包人 *da bau jan*, 裝裹者 *dschuang guo dscht*, ~ei [w.] 打包 *da bau*, 包裝煩瑣 *bau guo fan so*, 打包房 *da bau fang*, 堆棧 *dui dschan*.
Pack||esel [m.] [俗] 裝裹好漢 *dschuang guo hau han*, 蓋夫 *mién fu*, ~fach [s.] [郵] 鴿孔架 *go hung gia*, ~feile [w.] 粗銼 *tsu tso*, ~film [m.] 膠片包 *giou pien bau*, ~haus [s.] 打包房 *da bau fang*; Zollspeicher 海關倉庫 *hai guan tsang ku*, 堆棧 *dui dschan*, ~meister [m.] [鐵路] 行李車長 *hing li tscht dschang*, ~papier [s.] 包裝紙 *bau dschuang dscht*, 包皮紙 *bau pi dscht*, ~raum [m.] 收發室 *schou fa scht*, ~ring [m.] 墊圈 *dien kuan*, 眼圈 *yen kuan*, ~rolle [w.] 導輪 *dau lun*, ~sattel [m.] 行李鞍 *hing li an*, ~träger [m.] 腳夫 *giou fu*.
Packung [w. —, —en] ① Umhüllung 裝包 *dschuang bau*, ② Dichtung [工] 墊料 *dien liou*, 軟墊 *juan dien*, 墊料 *tien liou*, ③ Einwicklung [醫] 濕布裝法 *scht bu guo fa*, 裹身法 *guo schen fa*, ~sbolzen [m.] 軟墊螺釘 *juan dien lo ding*.
Pack||wagen [m.] 行李車 *hing li tscht*, ~werk [s.] [水利] 梢工 *schau gung*, 柴枕 *tschai dschen*.

Pädagoge [m. —n, —n] Erzieher 教育家 *giou yü gia*.
Pädagogik [w. —] 教育學 *giou yü hio*.
pädagogisch 教育學的 *giou yü hio di*, 教訓的 *giou hün di*; 指導的 *dscht dau di*.
Paddel [w. —, —n oder s. —s, —t] froiegehaltenes Ruder 槳 *dsiang*, 梢 *lu*, ~boot [s.] 划船 *hua tschuan*, 小船 *siau tschuan*.
paddel||n [h. —te, ge—t] 搖梢 *yau lu*, 划 *hua*.
Päderastie [w. —] 男色 *nau sé*, 雞姦 *gi gién*.
Paederia [w.] [植] 牛皮凍 *niu pi dung*.
Pädiater [m.] Kinderarzt 兒科醫師 *erl ho i scht*, ~iatrie [w. —] 小兒科 *siau erl ho*, 小兒病療法 *siau erl bing liat fa*, 兒科學 *erl ho hio*.
Pädiogenese [w.] [生] 幼蟲生殖 *yu tschung scheng dscht*, ~philie [w.] 戀童癡 *lién tung bi*, 雞姦 *gi gién*.
paff 放鎗之聲; ganz ~ sein [俗] 大驚 *da ging*.
paff||en [h. —te, ge—t] ① schießen 放鎗 *fang tsiang*, 射擊 *sché gi*, ② rauchen 吸煙 *hi yen*.
Paganismus [m.] Heidentum 異教 *giou*, 外道 *wai dau*.
Page [m. —n, —n] ① Edelknabe 青背孩童 *gui dschou hai tung*, 侍從 魏廷之武族少年, ② junger Diener 小侍者 *siau scht dscht*, 侍童 *schit tung*, ~nckopf [m.] 小兒髮式 *siau erl fa scht*.
Pagina [w.] Seitenzahl 頁數 *ye schu*.
paginier||en [h. —te, —t] 標記頁數 *biau gi ye schu*.
Pagode [w. —, —n] 塔 *ta*, 寶塔 *bau ta*, 浮屠 *fou tu*.
Pagurus [m.] [動] 寄居蟲 *gi giü tschung*.
pahl Ausruf der Ablehnung 呸 *pi*, 胡說 *hu schmo*.
paille strohfarben 殼黃色的 *gu huang sé di*.
Pair [m. —s, —s] hoher Adliger 貴族 *gui dau*, 高爵者 *gau dsio dscht*.
Paket [s. —s, —e] ① 包 *bau*, 包束 *bau schu*, 包裝 *bau guo*, ② größere Menge (gleichartiger) Aktien 一束股票 *tschu gu piau*, 夾袋股票 *gia dai gu piau*, ~boot [s.] Postdampfer 郵船 *yu tschuan*, ~karte [w.] 小包發送單 *siau bau fa sung dan*, ~kokkus [m.] 八盤球菌 *ba dié kiu gin*, ~post [w.] 小包郵政 *siau bau yu dscheng*, 小包郵件 *siau bau yu gién*, ~wagen [m.] 郵車 *yu tscht*.
Pakt [m. —s, —e] Vertrag 和約 *ho yüo*, 協定 *hié ding*.
paktier||en [h. —te, —t] 結約 *gié yüo*, 契約

- ki yüo, 協合 *hié ho*; Zugesländniete machen
退讓 *tui jang*.
- Paläaster** [m. —s, —] [動] 古星魚 *gu sing yü*.
- Paladin** [m. —s, —e] Held 英雄 *ying häng*;
Ritter 騎士 *ki schi*; Beschützer 衛士 *wei schi*.
- Palais** [s. —, —] Schloß 宮殿 *gung dién*, 邸
宅 *ti dschái*.
- Palankin** [m. —s, —e] Sänfte 轎 *giáu*.
- paläo...** [古], [原始] 等意義之接頭字.
- Paläo** || anthropologie [w.] 化石人類學 *hua schi jen le hiao*. ~biologie [w.] 古生理學 *gu scheng li hiao*, 古生物學 *gu scheng wu hiao*. ~
botanik [w.] 古植物學 *gu dschi wu hiao*, 化
石植物學 *hua schi dschi wu hiao*. ~geogra-
phie [w.] 古地理學 *gu di li hiao*. ~graphie
[w.] 古文字學 *gu weny dsai hiao*, 金石文字
學 *gin schi wen dsai hiao*. ~klimatologie [w.]
古氣候學 *gu ki hou hiao*. ~lithikum [s.] 舊
石器時代 *giu schi hi schi dsai*. ~ntologie
[w.] 古生物學 *gu scheng wu hiao*, 化石學
hua schi hiao. ~therium [s.] 瘦馬 *mo ma*.
~zoikum [s.] 古生代 *gu scheng dsai*. ~
zoologie [w.] 古動物學 *gu dsung wu hiao*, 化
石動物學 *hua schi dsung wu hiao*.
- Palas** [m. —] Hauptgebäude einer Burg 堡壘
之正房.
- Palast** [m. —s, —e] Schloß 宮殿 *gung dién*;
prächtiges Gebäude 大廈 *da hia*. ~dame
[w.] 命婦 *ming fu*.
- Palästina** [s.] 巴勒斯坦國.
- Palästra** [w. —, —ren] Ringschule 角力場 *giáu
li tschang*.
- Palastrevolution** [w.] 肘腋下宗室叛亂
dschou ye hia dsung schi pan lueh, 宮殿中之革命.
- Palatal** [m. —s, —e] Gaumenlaut 腭音 *o yin*,
口蓋音 *kou gai yin* (g, k, n, ng 等).
- Palatin** [m. —s, —e] Pfalzgraf 藩王 *fai wang*.
- Palatinum** [s. —s, —nne] [生] 口蓋骨 *kou gai
gu*.
- Palato...** [腭], [口蓋] 等意義之接頭字.
- Palaver** [s. —s] Gerede 饒舌 *jau sché*, 喃喃
nan nan.
- Paleozän** [s. —s] [地] 曉新統 *hiäu sin tung*.
- Paletot** [m. —s, —s] Überzieher 外衣 *wai i*,
斗蓬 *dou peng*.
- Palette** [w. —, —n] Farbenteller 顏料板 *ya
liái ban*, 調色板 *tiau sé ban*.
- Palimpsest** [s. —e, —e] 用以寫字之羊皮紙或
其他材料, 將初時所寫之字削去以寫重寫字於
其上者.
- Palingenese** [w. —, —n] Wiedergeburt 轉
生 *dschuan scheng*, 再生 *dsai scheng*.
- Palinurus** [m.] [動] 龍蝦 *lung hia*.
- Palisade** [w. —, —n] Pfahlmauer 柵欄 *dscha*

lan, 柵欄 *sai dscha*, 鹿角 *lu giáu*. ~nge-
webe [s.] 柵狀組織 *dscha dschung dsu
dschi*. ~nwurm [m.] 囊線蟲 *fén sien
tschung*.

Palisander [m. —e]. ~holz [s.] ein Kunst-
tischlerholz 玫瑰木 *me güé mu*, 花梨木 *hua
li mu*.

Palladium [s. —s] metallischer Grundstoff
[化] 鈹 *pa*.

Pallasch [m. —s, —e] Stichdegen 刺劍 *tsé
gién*, 甲騎兵用之直身刀 *dschi schen dau*.

palliativ lindern 姑息的 *gu si di*.

Pallium [s. —s, —ien] ① Mantel des
Erzbischofs 大主教之朝衣. ② weißes
Schulterband [宗] 帕達, 教皇用以表認主教之
白帶. ③ [生] 腦外表 *nau wai biau*, 外膜
wai mo.

Pallor [m.] Bleichheit [醫] 蒼白 *tsang bai*.

palmar auf die Handfläche bezüglich 手掌
的 *schau dschang di*.

Palme [w. —, —n] 棕櫚 *dsung lü*, 椰子 *ye
dsi*.

Palmette [w. —, —n] palmblattartige
Schmuckform 棕葉形之花紋.

Palmfarn [m.] Cycas [植] 蘇鐵 *su tié*.

Palmitin [s. —s] 椰子油 *ye dsai yu*.

Palmitin [s. —s, —e] [化] 軟脂 *juan dschi*.
~säure [w.] 軟酸 *juan suan*, 軟脂酸 *juan
dschi süan*, 棕櫚酸 *dsung lü suan*.

Palmkätzchen [s.] Weidenkätzchen 柳絮
liu-sü. ~lilie [w.] Yucca filamentosa 絲蘭
si lan, 線蘭 *sien lan*. ~sonntag [m.] 復活
節前之星期日. ~wedel [m.] 棕葉 *dsung
ye*. ~weide [w.] Salix caprea 黃花兒柳
huang hua er liu, 山毛柳 *schan mau liu*.

Palolowurm [m.] [動] 大沙蠶 *da scha tsan*.

Palpation [w. —, —en] Betastung [醫] 觸診.
tscho dschen, 按診 *an dschen*, 捫診 *men
dschen*, 處理 *tschu li*.

Palpe [w. —, —n] Tastenhang der Insekten
觸鬚 *tscho sü*, 觸角 *tscho giáu*.

Palpebra [w.] Augenlid 眼瞼 *yen gién*.

Palpigraden [m.] [動] 鬚腳類 *sü giáu le*.

Palpitation [w. —, —en] [醫] 心悸 *sin gi*,
心驚 *sin huang*, 心忪忪 *sin tan té*.

Paludismus [m.] Sumpffieber 瘴氣熱 *dschang
ki jo*.

Pamir [s.] 帕米爾, 葱嶺 *tsung ling*.

Pampa [w. —, —s] Grasebene 南美草原 *tsau
yüan*.

Pampe [w. —] dicker Brei [俗] 濃粥 *mung
dschou*, 泥 *ni*.

Pampelmuse [w. —, —n] Citrus hystrix
柚子 *yu dsai*, 香欖 *hiang uan*, 文旦 *wen
dan*.

Pamphlet [s. —s, —e] Schmähschrift 誹謗
小冊子 *fe bang siau tsé dsí.*

Pamps, Pams [m. —es, —e] Brei 粥 *dschou,*
泥 *ni.*

Pan [m.] Hirtengott 牧神 *mu schen,* 青蛙神
tsing wa schen.

pan... [全], [汎] 等意譯之接頭字.

panalgebraisch [數] 廣代數的 *guang dai*
schu di.

Panama ① [s.] 巴拿馬國. ② [m.] Strohhut
巴拿馬草帽.

Panaritium [s. —s, ...ien] Nagelgeschwür 瘰
疽 *biau dsí.*

Panazee [w. —, —n] Allheilmittel 萬能藥
wan neng yau.

Pandämonium [s. —s] Wohnort böser
Geister 惡神洞府 *li schen dung fu.*

Pandang [m. —s, —s], **Pandanus** [m.]
Schraubenpalme [植] 欖蘭 *jung lan.*

Pandekten [mz.] [法] 彙選 *hui süan,* 羅馬法
典之一部分.

Pandemie [w. —, —n] [醫] 大疫 *da í,* 大流
行病 *da liu hing bing,* 世界流行病 *scht gié*
liu hing bing.

Pandermitt [m. —s, —e] [礦] 細晶碳酸鈣
石 *si dsing peng suan gai schí.*

Pandero [m. —s, —s] Handtrommel [奇] 手
鼓 *schou gu.*

Pandur [m. —en, —en] ungarischer Fußsoldat
匈牙利之步兵.

Paneel [s. —s, —e] vertieftes Feld der Holzver-
kleidung 木楔子 *mu beng dsí,* 鍍板 *biau*
ban, 鐵板 *siang ban,* 嵌板 *kián ban.*

paneliert getäfelt 補板的 *bu ban di,* 綴板的
dscho ban di, 嵌以鍍板的, 格子的 *go dsí*
di.

Panegyrikus [m. —, ...ken] Lobrede 讚美詞
dsan me tsí, 頌讚 *sung dsan.*

Paneuropa [s.] 汎歐洲 *fan ou dschou,* 大歐
洲 *da ou dschou,* 統一歐洲 *tung í ou dschou.*

Panföte [w.] Mundorgel 古希臘用之笙 *scheng.*

Pangensis [w.] [生] 汎生學說 *fan scheng*
hió schuo, 循生學說 *pién scheng hió schuo.*

Pangeometrie [w.] [數] 雙曲線幾何 *schuang*
hü sien gi ho, 非歐幾何 *fe ou gi ho.*

Pangermanismus [m.] 大日耳曼主義, 德
意志帝國主義.

Panicum [s.] Hirse [植] 稷屬 *dsí schu.*

panidiomorph 全自形的 *tsüan dsí hing*
di.

Panier [s. —s, —e] Feldzeichen 軍旗 *gün ki.*

panier|en [h. —te, —t] mit Brotkrumen
umgehen 加麵包渣 *gia mién bau dscha.*

Panik [w. —, —en] 恐慌 *k'ung huang,* 驚慌
ging huang, 狼狽 *lang be.*

Panimunität [w.] [醫] 萬能免疫 *wan neng*
mién í.

panisch 恐慌的 *k'ung huang di,* 驚惶的 *ging*
huang di, 狼狽的 *lang be di.*

Pankreas [s.] Bauchspeicheldrüse [生] 胰臟
i dsang, 胰腺 *i sién,* 胰臟 *tsui dsang.* ~stein
[m.] 胰腺石 *i hién schí.* ~verdauung [w.]
胰消化 *i siau hua.*

Pankreat|in [s. —s] Trypsin 胰素 *i su,*
胰腺酶 *i sién we.* ~itis [w.] [醫] 胰腺炎
i sién yen.

Panlogismus [m. —] [哲] 泛理論 *fan lí lun.*

Panne [w. —, —n] Fahrzeugschaden 隕越 *yün*
yüo, 損壞 *sun huai,* 障礙 *dschang ai.* 意外之災.

Pannus [m. —] eine Sehstörung [醫] 血管翳
hió guan í.

Panochthus [m.] [動] 龜甲獸 *gü gia schou.*

Panophobie [w.] 普汎性恐怖 *pu fan sing*
kung bu.

Panophthalmie [w. —, —u] [醫] 全眼球
膜炎 *tsüan yen kü nang yen.*

Panoptikum [s. —s, ...ken] Schaustellung von
Sehenswürdigkeiten 玩器陳列室 *wan kí*
tschen lié schí.

Panorama [s. —s, ...men] Rundschau 全景
tsüan ging.

Panorpaten [mz.] [動] 舉尾蟲類 *gü we*
tschung íe.

Panphagie [w. —] 濫食癖 *lan schí pi.*

Panpsychismus [m. —] 汎心論 *fan sin lun.*

pansch|en [h. —te, ge—t] ① mit Wasser
verdünnen 參薄 *tsan bo,* 弄稀 *lung hi,* 加水
gia schui. ② plätschern 潑水 *hi schui.*

Pansen [m. —s, —] Mägen teil der Wieder-
käuher [生] 反芻類之第一胃.

Pantalon [m.] Komiker des italienischen Lust-
spiels 義大利劇之丑角 *tschou giäu.*

Pantalons [mz.] Länge Hose 長褲 *tschang hu.*

Pantheismus [m. —] 汎神論 *fan schen lun.*

Pantheon [s. —s] Tempel aller Götter 諸神
殿 *dschu schen dién.*

Panther [m. —s, —] ein Raubtier 豹 *bau.*

Pantine [w. —, —u] Holzpantoffel 木屐
mu gi.

Pantoffel [m. —s, —] Hausschuh 寢鞋 *tsín*
hié, 拖鞋 *to hié,* unter dem ~ stehen 懼
內 *gü ne.* ~blume [w.] Calceolaria [植] 玄
參科之一種植物. ~held [m.] 懼內者
gü ne dreht. ~tierchen [s.] Paramaecium [動]
草履蟲 *tsau lí tschung.*

Pantograph [m. —en, —en] Storchschnobel
放大尺 *fang da tschi,* 繪圖器 *so tu kí,* 伸
縮器 *schén so kí.*

Pantomime [w. —, —n] 默劇 *mo gié,* 無言
劇 *wu yen gié,* 手勢劇 *schou schí gü.*

pantomimisch 無言劇的 *wu yan gü di*, 身法的 *shen fa di*, 手勢的 *shou shi di*.

Pantopoden [mz.] [動] 悉脚類 *si giou le*.

Pantry [w. —, —ries] Anrichte 貯食室 *dshu scht scht*, 食器室 *schü ki scht*.

Panzer [m. —s, —] ① 甲 *gia*, 鐵甲 *tiē gia*, 甲冑 *gia dshou*, 甲板 *gia ban*. ② Panzerschiff 鐵甲艦 *tiē gia giän*. ③ Tank 坦克車, 戰車 *dshan tsché*. ~deck [s.] 鐵甲甲板 *tiē gia gia ban*. ~draht [m.] 裝甲(電)纜 *dshuang gia (diän) lan*. ~dynamo [m.] 鐵甲(發)電機 *tiē gia (fa) diän gi*. ~echse [w.] 鱷 *o*. ~galvanometer [m.] [電] 磁屏電流計 *tsi ping diän liu gi*. ~hemd [s.] 鐵甲 *tiän kai*. ~kabel [s.] 見 Panzerdraht. ~kreuzer [m.] 鐵甲艦 *tiē gia giän*. ~motor [m.] [電] 裝甲電動機 *dshuang gia diän döng gi*.

panzer||n [h. —te, ge—t] 裝甲 *dshuang gia*; sich ~ 武裝 *wu dshuang*.

Panzerplatte [w.] 鋼甲板 *gang gia ban*. ~stahl [m.] 甲鋼 *gia gang*. ~tür [w.] 裝甲門 *dshuang gia men*. ~turm [m.] 鐵甲砲塔 *tiē gia pau ta*. ~wagen [m.] 鐵甲車 *tiē gia tsché*, 機關砲車 *gi guan pau tsché*, 戰車 *dshan tsché*, 坦克車 *tan ho tsché*. ~zug [m.] 鐵甲列車 *tiē gia liē tsché*, 裝甲列車 *dshuang gia liē tsché*.

Päonie [w. —, —n] Pfingstrose 牡丹 *mu dan*, 芍藥 *schau yau*.

Papa [m. —s, —s] 爸爸 *ba ba*, 爹爹 *diē diē*.

Papagei [m. —s, —en] 鸚鵡 *ying wu*.

papal päpstlich 教皇的 *giau huang di*.

Papat [s. —s] 教皇地位 *giau huang di we*.

Papaver [m.] Mohn [植] 罌粟 *ying su*, 罌粟精 *ying su dsing*, 春花 *li tschun hua*. ~in [s.] [化] 罌粟精 *ying su dsing*.

Papaya [w. —, —s] Melonenbaum [植] 萬壽果 *wan schou guo*, 蕃瓜樹 *fan gua schu*, 乳瓜 *ju gua*, 大瓜 *da gua*.

Papel [w. —, —n] Knötchen [醫] 丘疹 *kiu dschen*.

Paphiopedilum [s.] Frauenschuh [植] 兜唇蘭 *dou tschun lan*.

Papier [s. —s, —e] 紙 *dscht*; Schriftstück 文書 *wen schu*, 翰札 *han dscha*; Ausweis 護照 *hu dschou*, 證書 *dsheng schu*, 證券 *dsheng küan*; Wertpapier 股票 *gu piau*. ~ausgabe [w.] 銀行兌換券之發行 *fa hang*. ~band ① [s.] 紙條 *dscht riau*. ② [m.] 紙裝本 *dscht dshuang ben*. ~boot [s.] Agronauta [動] 缸魚 *hiang yü*. ~drache [m.] 風箏 *feng dsheng*, 紙鳶 *dscht yüan*.

papieren 紙的 *dscht di*, 紙氣的 *dscht ki di*, 文章的 *wen dschang di*.

Papierfabrik [w.] 造紙廠 *dau dscht tschang*.

~führung [w.] 紙導 *dscht dau*. ~geld [s.]

錢票 *tsien piau*, 紙幣 *dscht bi*. ~handlung

[w.] 文具店 *wen gü diän*. ~hohlraumkabel

[s.] 空心紙隔電纜 *lung sin dscht go diän lan*. ~hülse [w.] 紙套 *dscht tau*. ~kabel

[s.] 紙隔電纜 *dscht go diän lan*. ~kohle

[w.] 紙炭 *dscht tan*. ~korb [m.] 紙基

dscht lou, 紙屑籠 *dscht siē lung*, 字紙籃 *dt*

dscht lan. ~maché [s.] 紙料 *dscht liäu*, 堅紉紙 *giän jen dscht*. ~makler [m.] 證券

經紀人 *dsheng küan ging gi jen*. ~maul-

beerbaum [m.] Broussonetia papyrifera [植]

柘樹 *gou schu*, 楮桑 *tschu sang*, 毛桃兒

mou tou er. ~nautilus [m.] 見 Papierhoot.

~schlitten [m.] [電] 裝紙器 *dshuang dscht ki*. ~schnittel [s.] 紙屑 *dscht siē*. ~spat

[m.] 紙石 *dscht scht*. ~staude [w.] 莎草

scha tsau, 紙草 *dscht tsau*. ~streifen [m.]

紙條 *dscht riau*. ~umlauf [m.] 紙管流通

dscht bi liu tung. ~walze [w.] [電] 紙條

輪 *dscht riau lun*. ~waren [mz.] 文具 *wen gü*. ~wert [m.] 面值 *iniän dscht*.

Papilionazeen [mz.] Schmetterlingsblüter [植]

蝶花亞科 *diē hua ya ko*.

papillär 乳頭狀 *ju tou dshuang*, 乳嚙性 *ju dsui sing*; ~er Muskel 乳頭狀肌 *ju tou dshuang gi*.

Papille [w. —, —n] Wärzchen 乳頭突起 *ju tou tu ki*, 乳頭 *ju tou*, 刺 *tsi*.

Papillitis [w.] 乳頭炎 *ju tou yen*. ~om [s.]

[醫] 乳頭狀瘤 *ju tou dshuang liu*, 乳嚙腫

ju dsui dschung. ~omatose [w.] 乳頭狀瘤

病 *ju tou dshuang liu bing*.

Papillote [w. —, —n] Haarwickel 捲髮之

紙捲.

Papio [m. —s —s] Affenart 狒狒 *fe fe*.

Papist [m. —en, —en] Anhänger des Papstes

教皇之從徒, 天主教徒 *tiän dschu giau tu*.

papistisch 教皇的 *giau huang di*, 天主教的

tiän dschu giau di.

Papp [m. —s, —e] Brei 粥 *dshou*, 泥 *ni*;

Kleister 漿 *dsiang*, 糊 *hu*.

Pappband [m.] 紙裝 *dscht dshuang*. ~

deckel [m.] 紙板 *dscht ban*.

Pappe [w. —, —n] dickes Papier 紙板 *dscht ban*, 厚紙 *hou dscht*.

Pappel [w. —, —n] ① Populus 白楊 *bai yang*.

② Malve 錦葵 *gin kui*.

päppel||n [h. —te, ge—t] 喂養 *wu yang*, 養

肥 *yang fe*, 優待 *yu dai*.

Pappelweide [w.] 黑楊 *he yang*.

papp||en [h. —te, ge—t] kleben 粘 *dshan*, 貼

riē, 糊 *hu*.

Pappentel [m.] Kleinigkeit [俗] 小事情
siau scht tsing, 瑣屑 so szi.

papperlapapp Unian 糊言亂語 hu yen
luan yü.

Pappschachtel [w.] 紙盒 dscht ho.

Paprika [m. —s] Beißbeere 辣椒 la dsiau, 指
天椒 dscht tsiau dsiau.

Papst [m. —es, —e] Oberhaupt der katholischen
Kirche 教皇 giâu huang, 法皇 fa huang.

päpstlich 教皇的 giâu huang di, 天主教的
tsien dschu giâu di.

populös 丘疹狀 kiu dschen dschuang.

Papyrus [m. —, —ri] ① Papierstaude 紙草
dscht tsau, 莎草 scha tsau. ② alte Hand-
schrift 古埃及之文本.

para... [副], [側], [以上], [以外], [不正], [不
規則], [錯誤], [對位], [伸] 等壹零之接頭字.

Parabel [w. —, —n] ① eine Kurve 拋物線
pau wu sien. ② lehrhaftes Gleichnis 寓言 yü
yen, 譬喻 pi yü. ~träger [m.] [建] 拋物
線桁樑 pau wu sien heng liang.

Parabiose [w.] 迴體生活 l'en ti scheng
hio.

parabolisch 拋物線的 pau wu sien di; 單曲
的 dan kü di; ~er Logarithmus 對數之
實部 dai schu dscht scht bu; ~e Linie 單
曲點線 dan kü diên sien; gleichweishaft 暫喻
的 pi yü di.

Paraboloid [s. —, —e] 拋面 pau miên, 拋
物(線)體 pau wu sien ti.

Parabolspiegel [m.] 拋物面鏡 pau wu miên
ging.

Parabulie [w. —] 意志倒錯 i dscht dau tso.

Parachinon [s.] [化] 對醞 dai hun.

Parade [w. —, —n] ① Heerschan 閱兵式
yüo bing scht. ② Anhalten des Pferdes 勒馬
lo ma. ③ Abwehr 劍擊招架 giän gi dschau
gia, 攔避 lan bi. ④ Prunk 美裝 me dschuang,
顯示 hiên scht, 誇示 kua scht. ~anzug
[m.] 大禮制服 da li dscht fu. ~bett [s.]
Katafalk 屍床 scht tschuang. ~marsch [m.]
正步 dscheng bu, 整步 dscheng bu. ~platz
[m.] 練兵場 liên bing tschang.

Paradidymis [w.] [生] 副舉 fu guai, 旁舉
pang gau.

paradier|en [h. —te, —t] 行閱兵式 hing
yüo bing scht, 排隊行過 pai dai hing guo;
zur Schau stellen 陳列 tschen liê, 誇示 kua
scht, 炫示 huan scht, 作顯 do hiên.

Paradies [s. —es, —e] himmlischer Freudenort
天堂 tiên tang, 樂園 lo yüan. ~apfel [m.]
Tomate 西红柿 si hung scht, 番茄 fan ka.
~felge [w.] 甘蔗 gan tsau. ~fliegen-
schnapper [m.] Terpsiphone princeps [動]
日本鵲 jü ben liên tsiau. ~vogel [m.] ①

鼠鳥 schu niäu. ② Sternbild [天文] 天燕
座 tsien yen dsö.

Paradigma [s. —s, —men oder —ta] Muster-
beispiel der Sprachlehre 文法格式 wen fa
go scht.

paradigmatisch 格式的 go scht di, 模
範的 mu fan di.

paradox widersinnig 背理的 be li di, 奇異
的 ki i di, 逆說的 ni schuo di.

Paradoxon [s. —s, —xa] scheinbarer Wider-
spruch 貌似矛盾 mau si mau dun, 冒理 mau
li, 冒理 mang li, 逆說 ni schuo, 露逆理頂之語.

Paradox|ornis [w.] [動] 鳥山雀 wu schan
tsiau. ~urus [m.] [動] 狸貓 li mau, 華南
麝貓 hua nan sché mau.

Paraffin [s. —s, —e] wachähnliche Masse 地
蠟 di ln, 石蠟 scht la, 白蠟 bai la, 飽和
碳化氫 bau ho tan hua king. ~om [s.] 石
蠟腫 scht la dschung. ~salbe [w.] 地蠟油
膏 di la yu gau.

Paraform [s. —e] [藥] 三聚蟻醛 san dsü i
tsüan.

Paragonlion [s.] 副(神經)節 fu (schen ging)
dsie, 絡質羣 lo dscht kin.

Paragenese [w.] 共生 gung scheng.

Parageusie [w.] 味覺倒錯 we giäu dau tso.

Paragglutination [w.] 附帶凝集 fu dat ning
dsi.

Paraglossa [w.] 副舌 fu sché.

Paragonimus [m.] [動] 並殖器吸蟲 bing
dscht ki hi tschang; Lungendistoma 肺姪 fe
dscht.

Paragonit [m. —s, —e] [礦] 銷雲母 na yüan
mu.

Paragraph [m. —en, —en] § 條 tiäu, 條文 tiäu
wen, 節 dsia, 章 dschang; 節號 dsie hau.

Paraguay [s.] 巴拉圭國.

Parakasein [s.] [化] 副酪蛋白 fu lo dan bai.

Parakeratose [w.] [醫] 異色角化病 i sé
giäu hua bing.

Parakinesie [w.] 運動倒錯 yün dung dau tso,
動作倒錯 dung do dau tso.

Paraklet [m. —en, —en] Helfer 輔助者 fu
dschu dsché; Tröster 安慰者 an we dsché.

Parakorolla [w.] 副花冠 fu hua guan.

Paraktinopoden [m.] [動] 側幅管足類
tsé fu guan dsü lé.

Parakusis [w.] 聽覺錯誤 ting giäu tso wu, 誤
聽 wu ting.

Paralalie [w.] 言語錯誤 yen yü tso wu.

Paraldehyd [s.] [化] 三聚蟻醛 san dsü tso
tsüan, 三聚乙醛 san dsü i tsüan, 副醛 fu
tsüan, 蟻醛 dié tsüan.

Paralgesie [w.] 痛覺倒錯 tung giäu dau tso,
痛覺異常 tung giäu i tschang.

Paralipomena [mz.] Nachtrag 補遺 *bu i, 補編 hu biën.*

parallaktisch 赤道的 *tscht dau di*; 視差的 *scht tscha di.*

Parallaxe [w. —, —n] 視差 *scht tscha.*

parallel 平行的 *ping hing di*, 並行的 *bing hing di*, 等距離的 *deng gi li di*; ~ geschaltet 並行連接的 *bing hing liën dsie di.*

Parallele [w. —, —n] ① 平行線 *ping hing siën.* ② Vergleich 比較 *bi giau*, 譬喻 *pi yü*, 例 *li.* ~naxiom [s.] 平行公設 *ping hing gung sché.*

Parallel||epipedon [s.] 平行六面體 *ping hing liu miën ti.* 長方六面體 *tschang fang liu miën ti.* ~führung [w.] 平行動作 *ping hing dung dso.* 平行導槽 *ping hing dau tsau.* 平行動作連接桿 *ping hing dung dso liën dsie gan.* ~gleis [s.] 雙線軌道 *schuang siër gui dau.* ~hammer [m.] 鑿鉗 *dschui tschui.* ~konjugation [w.] 平行配合 *ping hing pe ho.* ~ismus [m.] 平行性 *ping hing sing.* 平行公設 *ping hing gung sché.* 平行說 *ping hing schuo.* ~klinke [w.] [電] 並行插口 *bing hing tschn kou.* ~kreis [m.] 緯度圈 *we du kuan.* 平行圈 *ping hing kuan.* 平行圓 *ping hing yüan.* ~ogramm [s.] 平行四邊形 *ping hing si biën hing.* ~otop [s.] 平行八胞超體 *ping hing ba bau tschau ti.* ~schaltung [w.] 並連接法 *bing liën dsie fa.* 並行接續 *bing hing dsie sü.* ~tonart [w.] 聯調 *liën diau.* 關係調 *guan hi diau.* 姊妹調 *dsi me diau.* ~träger [m.] 平行桁樑 *ping hing heng liang.* ~verschiebung [w.] 移行 *i hing.* ~währung [w.] 平行本位 *ping hing ben we.* 無法定比價之本位。

Paralogie [w.] Fehlschluß 論理倒錯 *lun li dau tso.* 謬論 *bi lun.*

Paralyse [w.] Lähmung 麻痺 *ma bi.* 麻木 *ma mu.* 癱瘓 *tan huan.*

paralysier|en [h. —te, —t] 麻痺 *ma bi.* 麻痺 *ma dsui.*; 阻礙 *dsu ai.*

paralytisch 麻痺的 *ma bi di.* 癱瘓性 *tan huan sing.*

paramagnetisch 常磁性 *tschang tsst sing.* 順磁的 *schun tsst di.*

Parameter [m. —s, —] 參數 *tsan schu.* 參變數 *tsan biën schu.* 標軸 *biau dschou.* 通徑 *rung ging.*; 正焦線 *dschung dsiau siën.*

Parametr|itis [w.] [醫] 子宮旁炎 *dsi gung pang yen.* 子宮鄰結締織炎 *dsi gung lin gië di dscht yen.* ~ium [s.] Nachbargewebe der Gebärmutter 子宮鄰結締織 *dsi gung lin gië di dscht.*

Paramimie [w.] 表情倒錯 *biau tsing dau tso.* 擬態不倫 *ni tai bu lun.*

Paramnesie [w.] 記憶異常 *gi i i tschang.* 記憶錯誤 *gi i tsò wu.*

paramorph 副像的 *fu siang di.*

Paramorphose [w. —, —n] 變性假像 *biën sing gia siang.*

Paränese [w.] 勸告 *kuan gau.* 勸誡 *kuan gië.*

Paranoia [w.] 偏狂 *piën kuang.* 偏執狂 *piën dscht kuang.* 妄想狂 *wang siang kuang.*

Paranukleus [m.] Nebenkern 副核 *fu ho.* 核狀體 *ho dschuang ti.*

Paranuß [w.] Bertholletica excelsa 巴西核桃

Paraphasie [w. —, —n] 語言錯亂 *yü yen tso luan.*

Paraphe [w. —, —n] Namensunterschrift 填名 *tiën ming.* 花押 *hua ya.*

Paraphernalien [mz.] Sondervermögen der Ehefrau 妻之特有財產

paraphier|en [h. —te, —t] 簽名 *tsiën ming.* 畫押 *hua ya.*

Paraphrase [w. —, —n] Umschreibung 說略 *schuo lüo.* 義解 *gi gië.* [音] 改編曲 *gai biën kü.*

Paraphrasie [w.] 言語倒錯 *yen yü dau tso.* 錯語症 *tso yü dscheng.*

Paraphrenie [w.] 妄想癡呆 *wang siang tscht dai.*

Paraphyse [w. —, —n] [植] 線狀體 *siën dschuang ti.* 側絲 *tsé si.* 菌隔 *gün go.*

Paraplasie [w.] 疾病異常發育 *dsi bing i tschang fa yü.*

Paraplasma [s.] 副漿 *fu dsiang.*

Paraplegie [w.] Querlähmung [醫] 截癱 *dsie tan.* 下身癱瘓 *hia schen tan huan.*

Parapleura [w.] 副側片 *fu tsé piën.* 肋膜 *le mo.*

Paraplü [m. —s, —s] Regenschirm 雨傘 *yü san.*

Parapodium [s. —s, —ien] 疣足 *yü asu.* 側足 *tsé dsu.*

Parapraxie [w.] 運用倒錯 *yün yung dau tso.*

parapsychisch 意識外的 *i scht wai di.*

Parapsychologie [w.] 靈學 *ling hüo.*

Pararauschbrand [m.] [醫] 副氣腫疽 *fu hi dschung dsu.* 副疔 *fu ming dau.*

Parasepiolith [m.] [礦] 富水海泡石 *fu schui hai pau schi.*

Parasit [m. —en, —en] 寄生蟲 *gi scheng tschung.* 寄生物 *gi scheng wu.* 寄生菌 *gi scheng gün.* 寄人籬下者 *gi jen li hia dsché.* 幫閒者 *bang hiën dsché.* ~ismus [m.] 寄生生活 *gi scheng scheng huo.* 寄生現象 *gi scheng hiën siang.* ~ologie [w.] 寄生物學 *gi scheng wu hüo.* ~otropismus [m.] 寄生物親和力 *gi scheng wu tsin ho li.*

Parasol [m. —, —s] Sonnenschirm 日傘 *jī san*.

Paraspadie [w.] 陰莖側裂 *yīn gīng tsè liè*.

Parästhesie [w.] 感覺異常 *gan giào i tshang*, 感覺倒錯 *gan giào dau tso*.

Parasympathikus [m.] 副交感神經 *fù giào gan schen gīng*.

Parasynapsis [w.] [生] 平行配合 *píng xíng pè hé*.

parasyphilitisch 後發梅毒的 *hou fa me du di*.

parat bereit 預備的 *yü bè di*, 準備的 *dshun bè di*.

parataktisch nebengeordnet 連合的 *lièn hé di*, 附屬的 *fu shu di*.

Parathymie [w.] 情愴倒錯 *tsing gan dau tso*, 心情顛倒 *sīn tsing dièn dau*.

paratonische Bewegung 刺激運動 *tshí gī yün dung*.

Paratrophie [w.] 營養異常 *yīng yáng i tshang*, 營養不良 *yīng yáng bu liáng*.

Paratuberkulose [w.] 類結核 *le giè ho*.

Paratyphus [m.] 副傷寒 *fu shang han*, 副腸熱病 *fu tshang jo bíng*.

paratypisch 副的 *fu di*, 副型的 *fu xíng di*, 後天性的 *hou tièn síng di*.

Paravent [s. —, —s] Wandschirm 屏風 *píng fēng*, 圍屏 *wé píng*.

paravertebral 脊柱側方的 *dai dshu tsé fēng di*.

Paravivianit [m.] [礦] 次藍鐵礦 *tshí lan tsí kuang*.

Parazentese [w.] Durchstechung 穿刺(術) *tshuan tsí (shu)*, 放液穿刺術 *fang i tshuan tsí shu*.

Parazykloide [w. —, —n] [鏡] 巴拉旋輪線 *ba la sūan lun sièn*.

Pardel [m. —, —], **Parder** [m. —, —] Leopard 豹 *baú*.

Pardon [m. —s] Verzeihung 原諒 *yüan liáng*, 寬恕 *kuan shu*, 赦免 *shé mièn*; keinen ~ geben 鷄犬不留 *gī kīan bu liú*.

pardon! 對不住 *dai bu dshu*.

Pareidolien [mz.] 幻(想性錯)覺 *huan (siang síng tso) giào*, 魔像 *mo siang*.

Parenchym [s. —, —e] [生] 實質 *schí dshí*, 填質 *tièn dshí*, 主質 *dshu dshí*; [植] 柔組織 *jou dsu dshí*, 柔膜組織 *jou ma dsu dshí*.

Parentation [w. —, —en] Leichenrede 追悼詞 *dshui dau tsí*, 弔唁詞 *dai yèn tsí*.

Parentel [w. —] Verwandtschaft 親戚 *tsin tsí*; Nachkommenschaft 後輩 *hou bè*, 晚生 *wan sheng*, 裔 *ì*; ~enordnung [w.] [法] 繼承順序 *gí tsheng schun sū*.

Parenthese [w. —, —n] Einschub 插句 *tshah giú*, 注句 *dshu giú*; Klammer 括弧 *kuo hu*, 括號 *kuo hau*, 圓括 *yuan kuo*.

Parergon [s. —s, —ga] Nebenwerk 別錄 *biè lu*, 附篇 *fu piàn*, 文集 *wen dsí*.

Parerosie [w.] 性慾倒錯 *sing yü dau tso*, 性慾非常 *sing yü guai tshang*.

Parese [w. —, —n] 不全麻痺 *bu tsūm ma bi*, 輕症麻痺 *king dscheng ma bi*, 輕癱 *king ton*.

parforce mit Gewalt 強逼的 *kiang bi di*, 勉強的 *mièn kiang di*.

Parforcejagd [w.] 騎獵 *ki liè*, 狩 *shou*.

Parfüm [s. —s, —e] 香料 *hiang liäu*, 香水 *hiang schui*. ~erie [w. —, —n] 香料店 *hiang liäu dièn*.

parfümier|en [h. —te, —t] 加香料 *gia hiang liäu*.

Pargasit [m. —s, —e] 菲角閃石 *giu giäu schan schít*.

Parhedonie [w.] 快感倒錯 *kuai gan dau tso*, 興致顛倒 *hing dschí dièn dau*.

Pari [s. —s] Neunwert 平價 *píng gia*, 票面同價 *piau mièn tung gia*, 面值 *mièn dschí*.

Paria [m. —s, —s] 印度之低下級人民, 無賴漢 *wu lai han*.

Pariden [mz.] Meisen [鳥] 山雀 *shan tsiau*.

parier|en [h. —te, —t] ① einen Hieb abwehren 招擋 *dshau dang*, 閃避 *sham bi*. ② ein Pferd zum Stehen bringen 勒馬 *lo ma*. ③ herrichten 清理 *tsing lí*, 整理 *dsheng lí*. ④ gehorchen 順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*.

parietal ① nach der Körperwand zu liegend 體壁的 *ti bi di*, 側位的 *tsé wé di*. ② zum Scheitelbein gehörig 顛頂(骨)的 *lu ding (gu) di*. ③ wandständig [植] 側膜的 *tsé mo di*.

Parietal|auge [s.] 爬蟲類之頂眼 *díng yèn*. ~en [mz.] [植] 側膜胎座羣 *tsé mo tai dsò kün*. ~zone [w.] 壁帶 *bi dai*.

Parikurs [m.] 外匯平價 *wai hui píng gia*.

Pariskraut [s.] Paris quadrifolia [植] 輪葉王孫 *lun ye wang san*.

Parität [w. —, —en] 平等 *píng dēng*, 公平 *gūng píng*, 平準 *píng dshun*, 同權 *tung kün*; [商] 平價 *píng gia*, 外匯平價 *wai hui píng gia*.

Park [m. —s, —e] ① 園 *yü*, 公園 *gūng yüan*. ② Magazin 露天貨場 *lu tièn huò tshang*, 廠 *tshang* (如磁廠等).

park|en [h. —te, ge—t] 駛入停汽車場, 停放 *tíng fang*.

Parkett [s. —s, —s] ① gefädelter Fußboden 鑲木地板 *siang mu di ban*, 藤紋地板 *si*

wen di ban. ② vordere Reihen im Zuschauer-
raum 劇院前池 gū yīan tsien tschj, 應座
ting dso, 優等正廳 yu deng dscheng ting. ③
Börsenraum 交易所內之交易場 giau i tschang.
Parkplatz [m.] 停(汽)車場 ting (ki) tsché
tschang.
Parlament [s. —s, —e] 議會 i hui, 國務會
議 guo wu hui i, 議院 i yīan. ~är [m.]
Unterhändler [罕] 軍使 gūn schi, 調停人
tiau ting jen. ~arter [m. —s, —e] 議會會
員 i hui hui yīan. ~arismus [m.] 議會政
治 i hui dscheng dschj, 議會主義 i hui dschu i.
parlamentier|en [h. —te, —] 商議 schang
i, 交涉 giau sché, 議和 i ho.
parlando [音] 近似說白之歌唱。
parlier|en [h. —te, —] 談話 tan hua, 閒談
hiän tan.
Parmäne [w. —, —n] Apfelart 蘋果之一種。
Parmesan [m. —s] italienischer Käse 義國
乳酪。
Parnassia [w.] Herzblatt [植] 蒼耳七 tsang
erl tsí.
Parochie [w. —, —n] Pfarrei 教會區 giau
hui kü.
Parodie [w. — —n] 摹倣他人作品而改作遊戲之
詩曲 h'e kü, 諧詩 hié schi, 狂詩 kuang schi,
遊戲 yu hi, 諷刺 feng tsj.
Parole [w. —, —n] Losungswort 口號 kou
hau, 口詞 kou tsj, 問語 an yü, 問號 wen
hau.
Paroli [s. —s, —s] Verdoppelung des Einsatzes
加倍投賭 gia be tou dü.
Parömie [w. —, —n] Sprichwort 格言 go yen,
諺語 yen yü.
Paropsis [w.] 視覺異常 schi gūo i tschang,
異視 i schi.
Parorexie [w.] 食慾倒錯 schi yü dau tso.
Parosmie [w.] 嗅覺倒錯 siu gūo dau tso.
Parotis [w. —] Ohrspeicheldrüse 耳下腺 erl
hia siän, 腮腺 sai siän.
Paroxysmus [m. —, ...men] Anfall 發作 fa
dso, 陣發 dschen fa.
Parrizida [m.] Vatermörder 弑父者 schi fu
dsché.
Parseval [m. —s, —s] unstarres Luftschiff 軟
式氣艇 juan schi ki ting.
Part [m. oder s. —s, —e] ① Anteil 部分 bu
fen. 股分 gu fen. ② auch Parte [w. —, —n]
Rolle 部段 bu duan. 聲部 scheng bu.
Parte [w. —, —en] ① 黨 dang, 政黨 dscheng
dang. ② eine Seite im Rechtstreit 當事人
dang schj jen, 造 dsu: ~ ergreifen 表示
同情 biau schi tung tsing. ③ Mieter 租賃
者 dsu lin dsché, 房客 fang ko. ~buchbe-
amte [m.] 黨員官吏 dang yīan guan li.

~fähigkeit [w.] [法] 當事人能力 dang schi
jen neng li. ~gänger [m.] 黨員 dang yīan,
黨羽 dang yü. ~geist [m.] 黨氣 dang hi.
partei|isch, ~lich 偏袒的 piän tan di, 不
公的 bu gung di. ~los 公平的 gung ping
di, 不偏不倚的 bu piän bu i di.
Partei|programm [s.] 黨綱 dang gang. ~-
verrat [m.] [法] 代理人對事主之背信 be
sin.
parterre zu ebener Erde 平地 ping di.
Parterre [s. —s, —s] ① Erdgeschoß 平房
ping fang, 地平層 di ping tseng. ② Erd-
geschoßsitze im Theater 池子 tschi dt. ③
Blumenbeet 花池 hua tschi, 花壇 hua tan.
Partheno|genese [w. —] Jungferzeugung
單性生殖 dan sing scheng dschj, 處女生殖
tschu nü scheng dschj. ~spore [w.] 單性孢
子 dan sing bau dt. ~zissus [m.] Jungfer-
rebe [植] 根藤 feng teng, 地錦 di gin.
partial, **partiär** teilweise 部分的 bu fen di.
partial|bruch [m.] [數] 偏商 piän schang.
~funke [m.] [電] 部分放電 bu fen fang
diän.
Partie [w. —, —n] ① Ausflug 團體出遊
tuan ti tschu yu; von der ~ sein 同作 tung
dso. ② Teil 部分 bu fen, 段 duan, 節 dsé.
③ Spiel 一回 i hui, 一次 i tsj, 一場 i
tschang. ④ Warenposten 整套 dscheng tau,
整批 dscheng pi, 一批 i pi. ⑤ Heirat 婚
姻 hun yin. ⑥ Rolle 部段 bu duan, 聲部
scheng bu. ~kauf [m.] [商] 躉買 dun mai,
批買 pi mai.
partiell 部份的 bu fen di, 偏的 piän di.
Partikel [w. —, —n] ① Teilchen 分子 fen
dt, 粒子 li dt, 微片 we piän, 質點 dschj
diän. ② unbeugbares Wort [文法] 虛字
hü dt, 不變語 bu biän yü.
partikular ① abgesondert 特殊的 té dschu
di, 特有的 té yü di. ② einen Teilstaat
betreffend 一邦的 i bang di.
Partikularismus [m.] Kleinstaaterei 分邦主
義 fen bang dschu i, 各州獨立主義 go
dschou du li dschu i.
Partisan [m. —s, —e] Anhänger 徒弟 tu di,
黨員 dang yīan.
Partisane [w. —, —n] Hellebarde 戟 gi.
Partita [w. —, ...ten] Suite [音] 組曲 dsu
kü.
Partition [w. —, —en] Einteilung 分列 fen
lié, 分類 fen le.
partitiv teilend 分的 fen di, 分離的 fen li
di, 分開的 fen kai di, 分列的 fen lié di, 分
類的 fen le di.
Partitur [w. —, —en] [音] 總譜 dsung pu,
譜表 pu biau.

Partizip [s. —s, —ien] Mittelwort. [文法] 分詞 *fen tsʰ*, 動詞之中立式 *dschung li schʰ*.
 ~ant [m. —en, —en] [商] 參加入 *tsan gia jen*, 合股人 *ho gu jen*, 股東 *gu dsung*.
 ~ation [w.] 參加 *tsan gia*, 入股 *ju gu*.
partizipier|en [h. —te, —t] teilnehmen 合作 *ho dso*, 同作 *tung dso*, 參加 *tsan gia*; 入股 *ju gu*.
Partner [m. —s, —] Teilhaber 股夥 *gu huo*, 股東 *gu dsung*; Gegenspieler 對手 *dui schou*.
partout durchaus 必然 *bi jan*, 絕對 *dsüo dui*.
Parulis [w.] Zahnfleischgeschwür [醫] 齦膜腫 *jin nung dschung*.
Parus [m.] Meise [動] 小山雀 *siau schan tsiau*.
Parvenu [m. —s, —s] Emporkömmling 暴富者 *bau fu dscht*, 暴發戶 *bau fa hu*, 乍富者 *dscha fu dscht*.
Parze [w. —, —n] Schicksalsgöttin 運命神 *jin ming schen*.
Parzelle [w. —, —n] Teil eines Grundstücks 地畝之部分 *tu fen*, 小田產 *siau tien tschan*. ~nwirtschaft [w.] 小農制度 *siau nung dscht du*.
parzellier|en [h. —te, —t]分部 *fen bu*, 分地產 *fen di tschan*, 區分 *kü fen*.
Pas [m. —, —] Tanzschritt 舞步 *wu bu*.
Pasania [w.] [植] 柯樹 *ko schu*.
Pasch [m. —es, —e] wenn jeder Würfel die gleiche Augenzahl zeigt 骰同一色, 擲骰子時所擲各骰之點類相同.
Pascha [m. —s, —s] türkischer Großbeamter 土耳其長官, 突厥大夫; wer sich von Frauen umwerben läßt 被羣婦諛媚者.
pasch|en [h. —te, ge—t] ① schmuggeln 私運貨物 *si yin huo wu*, 漏稅 *lou schui*. ② Karten mischen 洗牌 *si pai*.
Paspel [w. —, —n] Zierstreifen auf Uniformen 制服上之綵緞 *yan niu*, 銀花邊 *siang hua bian*.
Pasquill [s. —s, —e] Schmähschrift 毀謗詞 *hui bong tsʰ*.
Paß [m. PASSES, Pässe] ① Gebirgsdurchlaß 山口 *schan kou*, 隘口 *ai kou*, 關 *guan*. ② Personalausweis 護照 *hu dschuu*. ③ Gangart der Vierfüßler 側對步 *tsé dui bu*, 曳行 *i hing*, 溜蹄 *liu ti*.
paß 適當 *schʰ dang*, 合宜 *ho i*.
passabel leidlich 還好 *huan hau*.
Passacaglia [w. —, —s] [音] 帕撒加利亞舞, 一種徐緩之舞, 多建於反復低音之上.
Passage [w. —, —n] ② Durchgang 過道 *gu dau*, 穿道 *tschuan dau*, 通衢 *tung kü*. ③ Vorbeigang [天文] 凌日 *ling ji*, 中天 *dschung tien*. ④ Tonfolge [音] 樂句 *jiu gü*,

經過句 *ging guo gü*, 一段迅速而輕快之音
 ④ Stelle in einem Buch 一段 *i dau*. ⑤ Überfahrt 航過 *hang guo*, 航行 *hang hing*, 渡過 *du guo*. ⑥ [醫] 轉徙接種 *dschuan si dsie dschung*, 通過法 *tung guo fa*. ~impfung [w.] 見 Passage ⑥. ~instrument [s.] [天文] 中星儀 *dschung sing i*. ~wutkörperchen [s.] [醫] 瘋犬病通過毒小體 *feng küan ping tung guo du siau ti*.
Passagier [m. —s, —e] Fahrgast 旅客 *lü ho*. ~gut [s.] 隨手行李 *sui schou hing li*. ~schiff [s.] 客船 *ko tschuan*.
Passah [s. —s, —s] jüdisches Frühlingfest 逾越節 *yu yüo dsie*, 猶太節節.
Passamezzo [s. —s, —za] [音] 帕撒美作舞, 一種節奏較快之舞.
Passant [m. —en, —en] 過客 *guo ko*, 行人 *hing jen*, 通行者 *tung hing dscht*.
Passat [m. —s, —e], ~wind [m.] [地] 信風 *sin feng*, 貿易風 *mai i feng*. ~zone [w.] 信風帶 *sin feng dai*.
Passe [w. —, —n] glatter Schulterteil 女服之平搭肩.
passé vorbei 過去 *guo kü*, 通過 *tung guo*.
pass|en [h. paßte, gepaßt] ① 適宜 *schʰ i*, 合式 *ho schʰ*, 相合 *siang ho*. ② probieren 試 *schʰ*, 試樣子 *schʰ yang dsʰ*. ③ auf das Spiel verzichten 扔牌 *jang pai*, 謝賭 *sie du*. ④ lauern 賺守 *tsiu schou*, 伏伺 *fu si*, 隱窺 *yin kut*. ~d ① geeignet 適當 *schʰ dang*, 適宜的 *schʰ i di*. ② schicklich 合禮的 *ho li di*, 適俗的 *schʰ su di*.
Passepartout [m. —s, —s] ① Hauptschlüssel 總鑰匙 *dsung yau tscht*. ② Dauereintrittskarte 長期票 *tschang ki piao*. ③ Wechselrahmen 百畫框 *bai hua kuang*, 紙框 *dscht kuang*.
Passepied [m. —s, —s] [音] 帕撒皮耶舞, 一種活潑的法國西舞.
Passer [m.] Spatz [動] 麻雀 *ma tsiau*. ~iformen [mz.] [動] 鳴禽類 *ming kin le*, 雀類 *tsiau le*.
Paß|feder [w.] 調整彈簧 *tiau dscheng tan huang*. ~gänger [m.] 曳行馬 *hing ma*, 溜蹄馬 *liu ti ma*.
passier|en [—te, —t] ① [h.] durchgehen 通過 *tung guo*, 穿過 *tschuan guo*, 凌 *ling*, 渡 *du*. ② [s.] geschehen 發現 *fa hien*, 現出 *hien tschui*, 偶發 *ou fa*, 遇 *yu*.
Passier|gewicht [s.] 貨幣重量之公差. ~schein [m.] 通行證 *tung hing dscheng*.
Passiflora [w.] Passionsblume [植] 西番蓮 *si fan lien*.
Passigdrehbank [w.] 偏心車床 *pien sin*

- ersché tschuang, 偏心鏡床 piên sin sūan tschuang.
- Passion** [w. —, —en] ① Leidenschaft 熱心 jo sin, 熱情 jo tsing. ② Liebhaberei 嗜好 schi hau, 癖 pi, 慾 yü. ③ Leiden (Christi) (基督)受難 (gi du) schou nan. ④ Darstellung der Leidensgeschichte 受難劇 schou nan gü, 受難樂 schou nan yüo.
- passioniert** 熱心的 jo sin di.
- Passionsblume** [w.] 西番蓮 si fan liän. ~spiel [s.] 受難劇 schou nan gü. ~woche [w.] 受難期 schou nan ki, 復活節之一星期.
- passiv** ① 被動性 be dung s'ing; ~er Widerstand 不合作運動 bu ho dso yün dung. ② willensträge 懈怠的 hié dai di, 懶動的 lan dung di. ③ auf dem Schuldkonto 債務的 dschai wu di, 負債的 fu dschai di.
- Passiv** [s. —s, —n] Leidform [文法] 被動式 be dung schi.
- Passiva** [mz.] Schulden 債務 dschai wu, 負債 fu dschai.
- Passivgeschäft** [s.] 銀行被動業務 yin hang be dung ye wu, 即銀行負債一方之營業. ~handel [m.] 入超貿易 ju tschau mau i, 被動貿易 be dung mau i, 由外國資本操縱支配之貿易.
- Passivität** [w. —] 被動性 be dung s'ing, 鈍態 dun tai, 懶怠 lan dai; [化.] 雌伏 est fu; [商.] 入超 ju tschau.
- Paßkarte** [w.] ① Seekarte 海圖 hai tu. ② Ausweis 護照 hu dschau, 證書 dscheng schu. ~ring [m.] 規圈 gui kuan. ~schraube [w.] 緊配合螺釘 gin pe ho to ding. ~stück [s.] 接頭 ds' rou, 配合件 pe ho giän.
- Passus** [m. —, —] Stelle einer Schrift 段 dum.
- Paste** [w. —, —n] 泥膏 ni gau, 糊劑 hu ds'i.
- Pastell** [s. —s, —e] Teigfarbe in Stifform 墨筆 o bi, 着色粉筆 dscho sé fen bi; Malerei in Teigfarbe 墨筆畫 o bi hua.
- Pastete** [w. —, —n] in Teig gehüllte Speise 餡餅 hiän ping, 肉盒 jou ho, 飽子 bau ds't, 點心 diän sin.
- pasteurisiert** [en] [h. —te, —t] 滅菌 mié gün, Pasteur 氏滅菌法.
- Pastille** [w. —, —n] 錠劑 ding ds', 藥片 yau piän.
- Pastor** [m. —s, —en] Pfarrer 牧師 mu schi, 教士 giäu schi.
- pastoral** ① 牧師的 mu schi di, 教士的 giäu schi di. ② hirtenmäßig 牧人的 mu jen di, 田園的 tiän yüan di.
- Pastorale** [w. —, —n] [音] 牧人曲 mu jen kü, 田園曲 tiän yüan kü.

- pastos teigig** 泥膏狀 ni gau dschuang; mit dickem Farbauftrag 濃粗色的 nung tsu sé di.
- Pate** [m. —n, —n] Taufzeuge 義父 i fu, 教父 giäu fu, 洗禮證人.
- Patella** [w.] Kniescheibe 膝蓋 si gai, 骸 bin.
- Patenkind** [s.] 義子 i ds't.
- Patent** [s. —s, —e] ① 專利 dschuan li, 特許專賣權 tè hü dschuan mai k'ian, 特許狀 tè hü dschuang. ② Bestallungsurkunde 聘書 ping shu, 委任狀 we jen dschuang.
- patent** vorzüglich 優美的 yu me di, 精緻的 dsing dschit di, 精良的 dsing liang di; geschickt 敏巧的 min kiau di.
- Patentamt** [s.] 專利局 dschuan li gü. ~anwalt [m.] 專利經理人 dschuan li ging li jen, 專利權法律專家. ~brief [m.] 專利狀 dschuan li dschuang.
- patentieren** [h. —te, —t] 專利登記 dschuan li deng gi.
- Patentinhaber** [m.] 特許權人 tè hü k'ian jen. ~recht [s.] 專利法 dschuan li fa, 專利權 dschuan li k'ian.
- Pater** [m. —s, Patres] 神父 schen fu, 教父 giäu fu; ~familias 家長 gia dschang.
- Paternalismus** [m. —] 温情主義 wen tsing dschu i, 勞資協調主義 lau ds't hié tsau dschu i.
- Paternoster** [s. —s, —] ① 聖父經 scheng fu ging, 念珠 niän dschu. ② Aufzug am laufenden Band 循環升降機 sün huan scheng giang gi. ~aufzug [m.] 見 Paternoster ②. ~baum [m.] Melia Azedarach [植] 棟樹 dung schu. ~erbse [w.] Abrus precatorius [植] 相思豆 siang si dou, 赤小豆 tschi siau dou. ~werk [s.] 戽斗升降機 hu dou scheng giang gi, 升運機 scheng yün gi.
- pathetisch** feierlich 嶽嶽的 we o di, 高聲的 gau sung di, 莊重的 dschuang dschung di, 激越的 gi yüo di, 有聲有色的 yu scheng yu sé di.
- ...pathie [病] 意義之接尾字.
- Patho...** [疾病] 意義之接頭字.
- pathogen** 病原的 bing yüan di, 病因的 bing yin di.
- Pathogenese** [w.] 病原 bing yüan, 病之發生, 發病論 fa bing lun. ~graphie [w.] 病歷 bing li, 病形論 bing hing lun. ~logie [w.] 病理學 bing li hio.
- pathologisch** 病的 bing di, 病理的 bing li di, 病理學的 bing li hio di.
- Pathomanie** [w.] 悖德癖 be dé pi, 悖德狂 be dé huang. ~mimie [w.] 病的表情 bing di biau tsing, 模仿病 mu fang bing. ~phobie [w.] 疾病恐怖 ds't bing kung hu. ~psychologie [w.] 精神病學 dsing schen bing hio.

- Pathos** [s. —] erhabene Leidenschaft 莊嚴之憤慨, 激情 *g. tsing*, 熱情 *jo tsing*, 激越悲壯 *gi yüo be dschung*, 激昂慷慨 *gi ang kang kai*.
- Patience** [w. —, —n] Geduldspiel 獨玩牌 *du won pai*.
- Patient** [m. —en, —en] Kranker 病人 *bing jen*, 患者 *huan dscht*.
- Patina** [w. —] Edelrost 青綠鏽 *tsing lü siu*, 綠青 *lü tsing*, 古斑 *gu ban*.
- Pâtisserie** [w. —, —n] Feingebäck 精細點心 *dsing si diën sin*, 小餅乾 *siau bing gan*.
- Patriarch** [m. —en, —en] ① Stammvater 尊長 *dsun dschang*, 族長 *dsu dschang*. ② Erzbischof 大主教 *da dschu giäu*.
- patriarchalisch** 宗法的 *dsung fa di*, 父系制度的 *fu hi dscht du di*; 古風的 *gu feng di*.
- Patriarchat** [s. —] 父權 *fu kuan*, 父系制度 *fu hi dscht du*, 宗法社會 *dsung fa sché hu*.
- patrimonial** ① väterlich 父的 *fu di*. ② ererbt 遺傳的 *i tschuan di*.
- Patrimonium** [s. —s, ..ien] Erbgut 遺產 *i tschuan*.
- Patriot** [m. —en, —en] 愛國人 *ai guo jen*, 忠義人 *dschung i jen*.
- patriotisch** 愛國的 *ai guo di*, 節烈的 *hsie liè di*.
- Patriotismus** [m. —] 愛國心 *ai guo sin*, 忠義 *dschung i*.
- Patristik** [w. —] Lehre von den Kirchenvätern [宗] 教父學 *giäu fu hio*.
- Patrizier** [w. —, —n] 類型等之 陽模 *yang mu*, 鋼模 *gang mu*.
- Patrizier** [m. —s, —] Angehöriger vornehmer Geschlechter 紳士 *schên scht*, 貴家人 *gui gia jen*.
- Patron** [m. —s, —e] Schutzheiliger 護神 *hu schen*; Schutzherr 護士 *hu schü*, 護主 *hu dschu*; Schiffsherr 船主 *rschuan dschu*; Kunde 顧客 *gu ko*; Kerl [俗] 漢子 *han dsit*. ~at [s. —s, —e] ① 保護 *bau hu*, 栽培 *dsai pe*. ② Schutzherrschaft über eine Kirche 教堂保佐權 *giäu tang bau dsö kuan*, 牧師推薦權.
- Patrone** [w. —, —n] ① Geschoß 鉛子 *rsiärg dsit*, 彈藥筒 *dan yau tung*, 貨包 *schit bau*. ② Musterform 模型 *mu hing*, 本樣 *ben yang*. ~ngürtel [m.] 彈藥帶 *dar yau dai*, 保彈帶 *bau dan dai*. ~nhülse [w.] 彈殼 *dan ko*. ~npapier [s.] 模型紙 *mu hing dscht*, 構紙 *yang dscht*. ~nsicherung [w.] [電] 爆竹保險絲 *bau dschü bau hien st*.
- Patronit** [m. —s, —e] [礦] 綠硫肌礦 *lü liu fan kuang*.

- Patronymikon** [s. —s, ..ka] Vatersname 父族名 *fu dsu ming*.
- Patrouille** [w. —, —n] Spähtrupp 巡察 *sün tscho*, 斥候 *tscht hu*. ~napparat [m.] 巡察機 *sün tscha gi*. ~nboot [s.] 巡哨艇 *sün schau ting*. ~nführer [m.] 斥候長 *tscht hou dschang*.
- patrouillier** [en [h. —te, —t] 巡察 *sün tscha*, 巡邏 *sün lo*.
- Patrozinium** [s. —s, ..ien] Gömmerschutz 護術 *hu we*; Rechtsbeistand 辯護 *biën hu*.
- Patsch** [m. —s, —e] Schlag 打 *da*, 擊 *gi*.
- Patsche** [w. —, —n] ① Hand 手 *schou*. ② Verlegenheit 窘况 *giung kuang*, 坎坷 *kan ko*.
- patsch** [en [h. —te, ge—t] 拍 *pai*, 打 *da*.
- Patschuli** [s. —s, —s] Pogostemon patchouli [植] 眼藥之一種, 用之以製香料.
- Patt** [s. —s] eine Schachstellung 棋戲中之逼和.
- Patte** [w. —, —n] ① Taschenklappe 口袋蓋 *kou dai gai*. ② Kleideraufschlag 衣服之翻邊 *fan biën*, 入邊 *ju biën*.
- patz** [en [h. —te, ge—t] verderben 弄壞 *lung huat*.
- patzig** frech 撒野的 *ai ye di*, 蠻橫的 *man heng di*.
- Paukant** [m. —en, —en] Messurfechter 劍鬪者 *giën dou dscht*.
- Pauke** [w. —, —n] ① 偃頭鼓 *man tou gu*, 半圓鼓 *ban yüan gu*. ② Strafpredigt 訓戒 *hün gië*.
- pauk** [en [h. —te, ge—t] ① die Pauke schlagen 打(偃頭)鼓 *da (man tou) gu*; schlagen 打擊 *da gi*. ② fechten 擊劍 *gi giën*. ③ angestrengt lernen 下龍 *lia we*, 面壁 *miën bi*.
- Pauken** || bein [s.] 申耳骨 *dschung erl gu*. ~fell [s.] 鼓膜 *gu mo*. ~höhle [w.] 鼓室 *gu schü*, 鼓腔 *gu kiang*. ~saite [w.] 鼓索 *gu so*. ~teil [m.] 鼓部 *gu bu*. ~treppe [w.] 鼓室階 *gu schü gië*, 鼓階 *gu gië*.
- Pauker** [m. —s, —] Lehrer [俗] 執教鞭者 *dscht giäu biën dscht*.
- Paulownia** [w. —, ..ien] [植] 桐 *tung*, 梧桐 *wu tung* 泡桐 *pau tung*.
- pausbäckig** 肥面孔的 *fe miën kang di*; 面團團的 *miën tuan tuan di*.
- pauschal** 總算的 *dsung suan di*, 包括的 *bau gua di*, 整批的 *dschang pi di*.
- Pauschal** [ale [w. —, —n] 總計 *dsung gi*, 總括 *dsung gua*, 整批 *dschang pi*, (總計) 賠償款 *(dsung gi) pe tschang kuan*. ~alsumme [w.] 總括額 *dsung gua o*, (總計) 賠償款 *(dsung gi) pe tschang kuan*. ~betrag [m.] [商] 整批數目 *dschang pi schu mu*.

pausch | en [h. —te, ge—t] (Zinn) raffinieren 精煉 *dzing liän*, 精製 *dzing dscht* (錫).

Pauschkauf [m.] 躉買 *dum mai*, 批買 *pi mai*.

Pause [w. —, —n] ① 休息 *hiu si*, 休止 *hiu dscht*, 間歇 *giän hië*. ② Schweigezeichen [音] 休止符 *hiu dscht fu*. ③ Durchzeichnung 透寫 *tou sië*, 描寫 *miau sië*; Blaudruck 靛藍圖 *schai lan tu*.

paus | en [h. —te, ge—t] durchzeichnen 透寫 *tou sië*, 蒙繪 *meng hui*.

pausier | en [h. —te, —t] 休息 *hiu si*, 休止 *hiu dscht*, 間歇 *giän hië*.

Paus | leinwand [w.] 透影布 *tou ying bu*. ~papier [s.] 透影紙 *tou ying dscht*, 複寫紙 *fu sië dscht*.

Pavane [w. —, —n] langsamer Reigentanz [音] 帕帆舞, —和徐緩之舞路.

Pavian [m. —s, —e] Affenart 獬狒 *fe fe*.

Pavillon [m. —s, —s] Luthhäuschen 亭 *ting*, 閣 *go*.

pazifischer Ozean [地] 太平洋 *tai ping yang*.

Pazifismus [m. —] 平和主義 *ping ho dschu i*, 反軍主義 *fan jun dschu i*, 非戰主義 *fe dschan dschu i*.

pazifizier | en [h. —te, —t] befrieden 平定 *ping ding*.

Pb für Blei [鉛] 之化學符號.

p. Chr. für post Christum [紀元後] 之略寫.

Pd für Palladium [鉑] 之化學符號.

Pech [s. —s, —e] ① 瀝青 *li tsing*. ② Mißgeschick [俗] 壞命運 *huai ming yün*, 倒霉 *dau me*. ~blende [w.] 瀝青銅礦 *li tsing yü kuang*. ~fackel [w.] 瀝青火把 *li tsing huo bu*. ~kohle [w.] 瀝青炭 *li tsing tan*, 瀝青煤 *li tsing me*. ~nelke [w.] *Lychnis viscaria* [植] 剪夏羅之一種. ~opal [m.] 脂光蛋白石 *dscht guang dan bai scht*.

pechschwarz 漆黑 *ki he*.

Pech | stein [m.] 松脂石 *sung dscht scht*. ~tanne [w.] *Pinus Abies* [植] 一種挪威松. ~teer [m.] 軟瀝青 *juan li tsing*. ~vogel [m.] 寒塞人 *giän sai jen*, 命運低塞之人.

Pedal [s. —s, —e] 踏板 *ta ban*, 足鏈 *dsu giän*.

Pedant [m. —en, —en] 迂拘者 *yü gü dscht*, 迂士 *yü scht*, 虛禮者 *hü li dscht*.

pedantisch 過分推諉的 *guo fen tui kiau di*, 拘泥的 *gü ni di*, 拘束的 *gü schu di*.

Pedell [m. —s, —e] Hochschuldiener 大學司事 *da hiao si scht*, 廷丁 *ting ding*.

Pedicul | aris [w.] Läusekraut [植] 馬薜苔 *ma sien hau*. ~aten [mz.] 足蟻類 *dsu ki le*. ~iden [mz.] Läuse [動] 蝨科 *scht ko*. ~ophobie [w.] 蝨恐怖 *scht kung bu*. ~ose [w. —, —n] [醫] 蝨病 *scht bing*.

Pediküre [w. —] Fußpflege 修足 *siu dsu*, 尙鞋 *schang hië*.

Pedipalpen [mz.] [動] 觸脚類 *tcho giäu le*, 脚鬚類 *giäu sü le*, 蜘蛛類 *hië dschu le*.

Peer [m. —s, —s] englischer Hochadliger 英國國剛 *ying guo guo king*, 高級貴族.

Peganit [m. —s, —e] 深綠磷酸鉛石 *schen lü lin suan lü scht*.

Pegasus [m. —] Dichterroß 天馬 *tien ma*; Sternbild [天文] 飛馬座 *fe ma dso*.

Pegel [m. —s, —] Wasserstandsmesser 水則 *schui dsé*, 水標 *schui biao*, 水尺 *schui tscht*, 測水器 *tsé schui ki*.

Peil | antenne [w.] [電] 尋向天線 *sün hiang tien siën*. ~empfänger [m.] 探向接收器 *tan hiang dsie schou ki*.

peil | en [h. —te, ge—t] die Richtung bestimmen 測方位 *tsé fang we*, 測方向 *tsé fang hiang*, 定向 *ding hiang*, 標向 *dsé hiang*; den Wasserstand ablesen 測水量 *tsé schui liang*, 測深度 *tsé schen dü*.

Peilfunk | anlage [w.] 擇向設備 *dsé hiang sché be*. ~empfänger [m.] 擇向器 *dsé hiang ki*, 定向收音器 *ding hiang schou yin ki*. ~sender [m.] 定向發送器 *ding hiang fa sung ki*, 定向廣播電台 *ding hiang guang bo dien tai*.

Pein [w. —] 疼痛 *teng tung*, 痛苦 *tung ku*, 煩惱 *fan nau*, 艱難 *giän nan*.

peinig | en [h. —te, ge—t] 加痛苦 *gia tung ku*, 加煩惱 *gia fan nau*, 虐待 *nüo dai*.

Peiniger [m. —s, —] 致痛苦之人 苛責者 *ko dsé dscht*, 獄吏 *yü li*.

peinlich ① beklemmend 歎的 *kiän di*, 難受的 *nan schou di*, 苦惱的 *ku nau di*, 心愛的 *sin yü di*. ② genau 嚴密的 *yan mi di*, 仔細的 *dsi si di*, 徹底的 *tschté di di*; ~sauber 一塵不染 *i tschen bu jan*. ③ Leib und Leben betreffend 皮肉的 *pi jau di*, 生命的 *scheng ming di*, 死刑的 *si hing di*; ~befragen 拷問 *kau wen*.

Peitsche [w. —, —n] 鞭 *biën*.

peitsch | en [h. —te, ge—t] 鞭打 *biën da*, 打擊 *da gi*.

Pekesche [w. —, —n] Joppe mit Schnüren 裝飾外套.

Pektase [w. —, —n] [化] 植物膠溶解酵素 *dscht wu giäu jung gië hiau su*, 果蔬酵素 *guo schu hiau su*.

Pektin [s. —s, —e] [化] 粘膠質 *dschan giäu dscht*, 植物膠 *dscht wu giäu*. ~ase [w.] 植物膠凝(結)酵素 *dscht wu giäu ning (gië) hiau su*, 粘膠質酶 *dschan giäu dscht me*.

Pektolith [m.] [礦] 針鈣石 *dschan na gai scht*, 鎔沸石 *na fe scht*.

Pektorale [s. —s, ...lien] Brustschmuck 胸飾 *hiung scht.*

pekuniär geldlich 錢財的 *tsien tsai di*, 經濟的 *ging dai di.*

pekzier|en [h. —te, —t] 過失 *guo scht*, 失錯 *scht tso.*

pelagisch dem tiefen Meer angehörend 深海的 *schan hai di*, 海洋的 *hai yang di.*

Pelargonie [w. —, —n] [植] 香葉 *hiang ye*, 洋繡球 *yang siu kiü*, 十日紅 *scht jt hung*, 天竺葵 *tiën dschu kü.*

péleméle durcheinander 混雜的 *hün dsä di*, 亂七八糟 *luan tsi ba dsau.*

Pelérine [w. —, —n] Umhang 斗蓬 *dou peng*, 肩被 *giën be.*

Pelikan [m. —s, —e] [動] 鶉鴉 *ti hu*, 塘鶉 *tang o.*

Pelit [m. —s, —e] Trümmergestein 泥土岩 *ni tu yen*, 粘土岩 *dschan tu yen.*

Pellagra [s. —] Mal rosso [醫] 陪拉格, 中玉 攝毒症.

Pelle [w. —, —n] 皮 *pi*, 殼 *ko.*

pell|en [h. —te, ge—t] 去皮 *kü pi*, 剥皮 *bo pi.*

Pelletierin [s. —s] [化] 石榴皮鹼 *scht liü pi giën.*

Pelkartoffel [w.] 帶皮馬鈴薯 *dai pi ma lüng schü.*

Pelorie [w. —, —n] [植] 射山形 *sché schan lüng.*

Pelo|saurus [m.] [動] 泥龍 *ni lung.* ~siderit [m.] [礦] 泥菱鐵礦 *ni lüng tse kuang.*

Peloton [s. —s, —s] Unterabteilung des Bataillons [罕] 連 *liën*, 排 *pai*, 小隊 *siau dai.*

Pelvis [w.] Becken [生] 骨盤 *gu pan*, 骨盆 *gu pen.*

Pelz [m. —es, —e] 毛皮 *mau pi*, 皮 *pi*; Pelzmantel 皮大衣 *pi da i*, 皮襖 *pi au*; jm auf den ~ rücken 挨肩 *ai giën.* ~flatterer [mz.] [動] 皮翼類 *pi i le*, 貓猴 *mau hou.* ~kragen [m.] 皮領 *pi lüng.* ~mantel [m.] 皮大衣 *pi da i*, 皮襖 *pi au.* ~nickel [m.] Weihnachtsmann 聖誕節送禮物神. ~waren [mz.] 皮貨 *pi huo*, 毛皮貨 *mau pi huo.*

Pemphigus [m.] Schälblättern [醫] 天飽瘡 *tiën bau tshuang.*

Penaten [mz.] Hausgötter 家神 *gia schen*, 竈神 *dsau schen.*

Penchant [s. —s, —e] Neigung 斜坡 *sië po*, 傾向 *king hiang.*

Pendant [s. —s, —s] Gegenstück 對物 *dai wu.*

Pendel [m. —s, —] 擺 *bai*, 振子 *dschen dsü.*

~anemometer [s.] 擺動風速計 *bai dung feng su gi.* ~ausschlag [m.] 擺幅 *bai fu*, 振幅 *dschen fu.* ~kontakt [m.] 擺子接觸 *bai dsü dsie tsho.* ~lager [s.] 擺座 *bai dso.*

pendel|n [h. —te, ge—t] 擺動 *bai dung*; 迴旋 *hui süan*, 來迴 *lai hui*, 搖動 *you dung.*

Pendel|regler [m.] 擺鐘調整器 *bai tshéi tiau dscheng ki.* ~rhythmus [m.] 鐘擺律 *dschung bai lü*, 振子律 *dschen dsü lü.* ~säge [w.] 擺動鋸 *bai dung gü.* ~stütze [w.] 擺柱 *bai dschu.* ~tür [w.] 雙擺門 *shuang bai men.* ~verkehr [m.] 往返行車 *wang fan hing tshé.* ~wanderung [w.] 往返移民 *wang fan i min*, 往返於本島與工作地區間之移民. ~wiege [w.] 擺動承樑 *bai dung tsheng liang.*

Peneplaine [w.] [地] 準平原 *dschan ping yüan.*

penetrant 透過的 *tou guo di*, 穿骨的 *tshuan gu di*, 刺鼻的 *tsü bi di.*

Penetration [w. —, —en] 穿通 *tshuan tung*, 貫通 *guan tung.* ~szwilling [m.] [礦] 透入雙晶 *tou ju shuang dsing.*

Penfieldit [m. —s, —e] [礦] 六方氣鉛礦 *liu fang lü kien kuang.*

penibel peinlich genau 嚴密的 *yen mi di*, 仔細的 *dsü si di*; mühsam 煩惱的 *fan nau di.*

Penis [m. —] 陰莖 *yin ging*, 肌巴 *gi ba.*

Penizillium [s.] [植] 青黴 *tsing me*, 筆毫黴菌 *bi hau me giün*, 筆頭菌 *bi tou giün.*

Pennal [s. —s, —e] ① Federkasten 文具盒 *wen gü ho.* ② Schule 學堂 *hüo tang.*

Pennatulazeen [mz.] [動] 海總類 *hai sai le.*

Pennbruder [m.] Landstreicher 遊蕩者 *yu dang dsché*, 流氓 *liu mang.*

penn|en [h. —te, ge—t] [俗] 睡 *schui*, 打盹 *da dun.*

Pennin [m. —s, —e] 薄葉綠泥石 *bo ye lü ni scht*, 斜方綠泥石 *sië fang lü ni scht.*

Pennisetum [s.] ein Gras [植] 蕨草 *li tsau*, 狼尾草 *lang we tsau.*

Pennit [m. —s, —e] 綠水雲石 *lü schui yüen scht.*

pensatorisch nach Gewicht 按重量計算的 *ai dschung liang gi suan di.*

Pensee [s. —s, —s] Stiefmütterchen 三色堇 *san sé kin.*

Pension [w. —, —en] ① Ruhegeld 恩俸 *en feng*, 恩給 *en gi*, 養老(卹)金 *yang lau (sü) gin*, 退休金 *tui hui gin.* ② Ruhestand 休業 *hiu ye*, 退職 *tui dschi*, 下野 *hiä ye.* ③ Kostgeld 給養金 *gi yang gin.* ④ Beköstigung 給養 *gi yang*, 糧食 *liang scht.* ⑤ Kosthaus 客店 *ko diën*, 公寓 *gung yü.* ⑥ Kostschule 寄宿學校 *gi su hio hiau.* ~är

[m. —s, —e] ① Kostgänger 寄食者 *gi scht dsché*. ② Zögling eines Pensionats 寄宿學生 *gi su hio scheng*. ③ Bezieher einer Pension 食養老金者 *schü yang lau gin dsché*. ~at [s. —s, —e] Kostschule 寄宿學校 *gi su hio hiat*.

pensionier|en [h. —te, —t] 給恩俸 *gi en feng*, 退休 *nü hui*; 賜以恩俸而使告老.

Pensionskasse [w.] 養老金 *yang lau gin*.

Pensum [s. —s, ...sen] Arbeitsstoff 課程 *ko tscheng*, 課題 *ko ti*, 日課 *ji ko*, 工作件 *gung doo giän*. ~lohn [m.] 計件工資 *gi giän gung dsü*.

penta... [五] 壹義之接頭字.

Penta|daktyl|er [mz.] 五趾類 *wu dscht le*. ~de [w. —, —n] Zeitraum von fünf Tagen 五日期 *wu ji hi*, 一候 *i hout*. ~eder [s.] 五面體 *wu miän ti*. ~gon [s.] 五邊形 *wu biän hing*, 五角形 *wu giäu hing*. ~gramm [s.] Drudenfuß 文 五芒星形 *wu mang sing hing*, 五角巫符 *wu giäu wu fu*, 辟魔符. ~merus [m.] [動] 五房介 *wu fang giä*. ~meter [m.] [文] 五音符詩調 *wu yin fu schü diau*. ~methylen [s.] [化] 戊烷 *wu wan*. ~n [s. —s, —e] [化] 戊烷 *wu wan*. ~petes [w.] [植] 午時花 *wu schü hua*, 子午花 *dsü wu hua*, 夜落金錢 *ye lo gin tsien*. ~phragma [w.] [植] 五膜草 *wu mo tsau*. ~phylax [w.] [植] 五葉木 *wu ye mu*. ~prisma [s.] 五角稜鏡 *wu giäu leng ging*. ~stemon [w.] Fünffaden [植] 象牙紅 *siang ya hung*. ~teuch [m. —s] die fünf Bücher Mose [宗] 摩西五經. ~tonik [w.] [奇] 五音階 *wu yin gin giä*, 五音制 *wu yin dscht*.

Pentit [m. —s, —e] [化] 五價醇 *wu gia schum*.

Pentose [w. —, —n] [化] 五碳醣 *wu tan tang*.

Penumbra [w.] Halbschatten [天文] 半影 *ban ying*.

Peperonia [w.] [植] 椒草 *dsiau tsau*.

Pepsin [s. —s, —e] 胃液素 *we i su*, 消化素 *siau hua su*. ~drüse [w.] 消化腺 *siau hua siän*, 胃液腺 *we i siän*.

Pepton [s. —s, —e] 消化蛋白質 *siau hua dan bai dscht*, 胃液化蛋白質 *we i hua dan bai dscht*, 蛋白腺 *dan bai dung*.

per durch 以 *i*, 代 *dai*, 用 *yung*; ~ Adresse 某某轉交 *dschuan giäu*; ~ Schiff 以船 *i tschuang*; ~ ultimo [商] 於月杪 *yü yio miau*. ~ Kasse 付現金 *fu hiän gin*; ~ Arrangement 按約定辦法 *an yio ding ban fa*; je *me*.

per... [完全], [全部], [過度] 等意義之接頭字.

Per|borat [s. —s, —e] [化] 過硼酸鹽 *guo*

peng stan yen. ~chlorat [s. —s, —e] 過錳酸鹽 *guo lü suan yen*.

perdendo [音] 漸次消失 *dsiän tsü siäu schü*, 漸輕且緩 *dsiän king tsü huan*.

perdü verloren 失敗 *schü bai*, 遺失 *i schü*.

pereat nieder mit... 打倒 *da dau*.

peremptorisch entscheidend 決斷的 *giö duan di*; unverzüglich 立刻 *li ko*.

perennierend [植] 多年生的 *do niän scheng di*, 宿根的 *su gen di*.

perfekt vollkommen 完全的 *wan tsüan di*, 圓滿的 *yüan man di*, 完成的 *wan tscheng di*, 理想的 *li siang di*.

Perfekt [s. —s, —e] [文法] 全過時 *tsüan guo schü*.

perfid hinterlistig 陰險的 *yin hiän di*, 漢奸的 *han giän di*.

Perforat|ion [w. —, —en] 穿孔, *tschuau hung*. ~orium [s. —s, ...ien] 穿孔器 *tschuau hung ki*.

perforier|en [h. —te, —t] 穿孔, *tschuau hung*, 穿過 *tschuau guo*, 穿透 *tschuau tou*.

Pergament [s. —s, —e] 羊皮紙 *yang pi dscht*, 皮紙 *pi dscht*. ~blume [w.] Helichrysum bracteatum [植] 麥囊菊 *mai gau giä*. ~papier [s.] 假羊皮紙 *gia yang pi dscht*.

Pergola [w. —, ...ien] Laubengang 廊子 *lang dsü*.

perhorreszier|en [h. —te, —t] verabscheuen 嫌惡 *hiän wu*.

Perhydrol [s. —s] [化] 百分之三十之過氧化氫液.

peri... [周圍], [週期位], 等意義之接頭字.

Perianth [s. —s, —en], ~ium [s.] Blütenhülle [植] 花蓋 *hua gai*, 花被 *hua be*.

Periarthritis [w.] [醫] 關節周圍炎 *guan dsü dschou we yen*.

periaxial 周軸的 *dschou dschou di*; ~es Holz 周軸木質 *dschou dschou mu dscht*.

Periblem [s. —s, —e] [生] 厚度分裂層 *hou pi fen liä tseng*.

Peribranchialraum [m.] [生] 圍鰓腔 *we sai kiang*.

Pericardrium [s. —s, ...ien] 軟骨膜 *juan gu mo*.

Peridermis [w. —] [生] 周皮 *dschou pi*, 栓皮 *schuan pi*, 外皮 *wei pi*.

Peridot [m. —s, —e] Olivin [礦] 橄欖石 *gan lan schü*.

Perigäum [s. —s, ...äen] Erdnähe [天文] 近地點 *gin di dian*.

Perigenese [w. —] [生] 波形生殖 *bo hing scheng dscht*.

Perigon [s. —s, —e] ① Winkel von 360°

suan peng [藪] 周角 *dschou giaw*. ② Blütenhülle [植] 花被 *hua be*.
perigyn [植] 雌蕊周位的 *tst jui dschou we di*.
Perihel [s. —s, —e] Sonnennähe [天文] 近日點 *gin ji diän*.
Perikambium [s. —s; ...ien] 周圍形成層 *dschou we hing tscheng tseng*.
perikardial 圍心的 *we sin di*, 心包的 *sin bau di*.
Perikardium [s. —s, ...ien] [生] 心包 *sin bau*, 心囊 *sin nang*, 圍心腔 *we sin kiang*.
Perikarp [s. —s, —e] Fruchtwand [植] 果皮 *guo pi*.
Perikladium [s. —s, ...ien] [植] 鞘狀葉柄 *siau dschuang ye bing*.
Periklas [m. —, —e] [礦] 方鎂石 *fang me scht*.
Periklin [m. —s, —e] [礦] 肖鈉長石 *siau na tschang scht*.
Perikope [w. —, —n] Bibelabschnitt 聖經節選 *scheng ging dsie sian*, 聖經選題 *scheng ging sian ti*.
perikorneal 角膜周圍的 *giaw mo dschou we di*.
Perikranium [s. —s, ...ien] [生] 頭蓋骨外骨膜 *rou gai gu wai gu mo*, 顱骨外衣 *lu gu wai i*, 頭骨膜 *tou gu mo*.
Perimeter [s. —s, —e] 視野計 *scht ye gi*.
Perimetrium [s. —s, ...ien] 子宮外膜 *dst gung wai mo*, 子宮漿膜 *dst gung dsiang mo*.
Perimorphose [w. —, —n] 被殺假像 *be ko gia siang*, 蓋皮晶 *gai pi dsing*.
Perimysium [s. —s, ...ien] Muskelscheide 外筋鞘 *wai gin siau*, 肌束衣 *gi schu i*.
Perinäum [s. —s, ...ien] 會陰 *huä yin*.
perineural 神經周圍的 *schen ging dschou we di*.
Perineurium [s. —s, ...ien] 外神經衣 *wai schen ging i*, 神經束衣 *schen ging schu i*.
perinukleär 核周圍的 *ho dschou we di*; ~er Star 板層形內障 *ban tseng hing ne dschang*.
Periode [w. —, —n] ① Zeitraum 期 *ki*, 時期 *scht ki*, 時代 *scht dai*, 定期 *dng ki*. ② regelmäßige Wiederkehr 週期 *dschou ki*. ③ Satzgefüge 組合句 *dsu ho gü*. ④ Abschnitt in der Musik 樂句 *yüo gü*, 樂段 *yüo duan*. ⑤ wiederkehrende Ziffernfolge [數] 循環節 *sün huan dsie*. ⑥ Menstruation 月經 *yüo ging*, 天癸 *tiän gü*. ~zahl [w.] 頻率 *pin lü*, 循環數 *sün huan schu*.
periodisch 週期的 *dschou ki di*, 循環的 *sün huan di*, 定期的 *dng ki di*, 間發的 *giän fa di*.

Periodizität [w. —] 週期性 *dschou ki sing*, 循時 *sün scht*, 定期 *dng ki*, 定期出現 *dng ki tschu hiän*.
Periodontium [s. —s, ...ien] 齒根骨膜 *tscht gen gu mo*.
Periöke [m. —n, —n] Umwohner 周圍居民 *dschou we gü min*.
Periost [s. —s, —e] Knochenhaut 骨膜 *gu mo*, 骨衣 *gu i*.
Peripetie [w. —, —n] entscheidender Wendepunkt [文] 回轉點 *hui dschuan diän*, 生死關頭 *scheng si guan tou*, 感胸中腸胃之轉口.
peripher 周圍的 *dschou we di*, 邊緣的 *biän yüan di*, 外側的 *wai tsé di*.
Peripherie [w. —, —n] 周界 *dschou gié*, 圓周 *yüan dschou*, 周圍 *dschou we*, 外周 *wai dschou*, ~winkel [m.] 圓周角 *yüan dschou giaw*.
peripherisch 周圍的 *dschou we di*, 外周的 *wai dschou di*.
Periskop [s. —s, —e] Sehrohr des Unterseeboots 潛望鏡 *tsien wang ging*. ~fisch [m.] 大目金魚 *da mu gin yü*, 望天魚 *wang tiän yü*.
periskopisch 周邊明視的 *dschou biän ming scht di*.
Perisperm [s. —s] 外胚乳 *wai pi ju*.
Perisporangium [s. —s, ...ien] [生] 子囊膜 *dst nang mo*.
peristaltisch 蠕動的 *juan dung di*.
Peristerit [m. —s, —e] [礦] 墨色長石 *yüan sé tschang scht*.
Peristole [w. —, —n] 蠕動 *juan dung*.
peristom, ~al 圍口的 *we kou di*.
Peristom|en [mz.] 葎齒 *stien tscht*, 蒴齒 *schuo tscht*. ~ium [s. —s, ...ien] 口緣 *hou yüan*, 口緣部 *hou yüan bu*.
Peristyl [s. —s, —e] Säulenumgang 回廊 *hui lang*.
Perisystole [w. —, —n] 心收縮期 *sin schou so ki*.
Perithel [s. —s, —ien] 外被細胞 *wai be si bau*.
Perithezium [s. —s, ...ien] 被子器 *be dst ki*, 芽胞器 *ya bau ki*.
Peritonäum [s. —s, ...ien] Bauchfell 腹膜 *fu mo*.
Peritrichen [mz.] [動] 綠毛類 *yüan mau le*; 週毛菌 *dschou mau güan*.
perivaskulär 血管周圍的 *huo guan dschou we di*.
Perjodat [s. —s, —e] [化] 過碘酸鹽 *guo diän suan yen*.
Perkal [m. —s] feinfädiger Baumwollstoff 細棉布之一種.

Perkolatien [w. —, —en] 高壓濾過法 *gou ya lü guo fa.*

Perkussion [w. —, —en] 打鑼 *da gi*; [醫] 打診 *da dschen*; [罕] 著發 *dscho fa*, 碰炸 *peng dscha*. ~sfigur [w.] 影像 *gi siang*. ~szünder [m.] 著發信管 *dscho fa sin guan*, 碰炸引信 *peng dscha yin sin*.

perkutan 皮內的 *pi ne di*.

Perl [w. —] 5 Punktchrift [印刷] 五磅字體 *wu bang dsí tí*.

Perle [w. —, —n] 珠 *dschu*, 真珠 *dschen dschu*, 珍珠 *dschen dschu*, Tropfen 珠滴 *dschu di*; etwas ausgesucht Schönes 精美品 *dsing me pin*; tüchtiges Dienstmädchen 勤謹使女 *kin gin schí nü*; ~n vor die Säue werfen 對牛彈琴 *dai niu tan kin*.

perl|en [h. —te, ge—] ① 流如珠串, 滴 *di*. ② Bläschen werfen 出泡 *tschu pau*.

Perlenfischer [m.] 漁珠母者 *yü dschu mu dsché*.

Perl|geschwulst [w.] Margaritom [醫] 珠瘤 *dschu liu*. ~glimmer [m.] 珍珠雲母 *dschen dschu yün mu*. ~gras [s.] Melica [植] 米茅 *mi mau*. ~huhn [s.] Numida meleagris [動] 珠雞 *dschu gi*. ~muschel [w.] 珠母 *dschu mu*. ~mutter [w.] 珠母 *dschu mu*, 螺錘 *lo dién*. ~schmurbliß [m.] 聯珠閃 *lién dschu schan*. ~schmurrkokkus [m.] 鏈球菌 *lién kiu giün*. ~schrift [w.] 見 Perl. ~sinter [m.] 珍珠砂華 *dschen dschu si hua*. ~spat [m.] 白雲石 *bai yün schí*. ~stein [m.] 豆石 *dau schí*. ~sucht [w.] 真珠疫 *dschen dschu í*, 牛結核 *niu gié ho*. ~zwiebel [w.] Album ophiocorodon 青蔥 *tsing tsung*.

Perm [s. —s] jüngster Abschnitt des Erdaltertums [地] 二疊紀 *erl dié gi*.

permanent dauernd 永久的 *yung giu di*, 持續的 *tschí sú di*, 恒久的 *heng giu di*, 常設的 *tschang schò di*.

Permanenz [w. —] 永久 *yung giu*, 恒常 *heng tschang*, 永存 *yung tsun*.

Permanganat [s. —e, —e] [化] 過錳酸鹽 *guo meng suan yen*.

Permea|bilität [w. —] ① Durchlässigkeit 滲透性 *schén tou sing*, 透通性 *tou tung sing*, 質入性 *tsuan ju sing*. ② magnetische ~ [物] 導磁係數 *dau tsí hí schu*. ~meter [s.] 磁導計 *tsí dau gi*.

Permis [m. ...sses, ...sse] Erlaubnischein 允許狀 *yün hü dschuang*, 護照 *hu dschau*.

permutabel vertauschbar 可交換的 *ko giu huan di*.

Permutation [w. —, —en] [數] 排列 *pai líe*, 順列 *schun líe*, 錯列 *tsó líe*. ~szyklus [m.] 排列節 *pai líe dsíe*.

Permutit [s. —s, —e] [化] 軟化劑 *juan hua dsí*.

Pernio [w.] Frostbeule [醫] 凍瘡 *dung tschuang*. perniziös 惡性的 *o sing di*, 危險性的 *we hién sing di*.

Peromedusen [mz.] [動] 水母類 *nang schui mu le*.

peronäus [生] 腓骨的 *fe gu di*.

Peronospor|azeen [mz.] Familie parasitischer Pilze [植] 露霉科 *lu me ko*. ~e [w. —, —n] 露霉病菌 *lu me bing giün*.

peroral durch den Mund 口進的 *kou dsin di*, 由口進入的.

perorier|en [h. —te, —t] wichtigtuergisch reden 厲聲演講 *li schang yen giang*.

Perowskit [m. —s, —e] [礦] 鈣鈦礦 *gai tai kuang*.

Peroxyd [s. —s, —e] [化] 過氧化物 *guo yang hua wu*.

Perpendikel [s. oder m. —s, —] ① Pendel 擺子 *bai dsí*. ② Lot 垂直線 *tschui dschí sién*.

perpendikulär 垂直的 *tschui dschí di*, 正交的 *dscheng giu di*.

perpetuierlich 永久的 *yung giu di*, 恒續的 *heng sú di*.

Perpetuum mobile [s.] 永久運動 *yung giu yün dung*.

perpleural 通過肋膜的 *tung guo le mo di*. **perplex** bestürzt 驚駭的 *gung hié di*, 嚇異的 *hia í di*.

Perron [m. —s, —s] Rampe 月台 *yüo tai*, 站台 *dschan tai*.

Persekution [w. —, —en] Verfolgung 追趕 *dschui gan*, 迫害 *po hai*. ~sdelirium [s.] 被追妄想 *be dschui wang siang*, 追踪妄想 *dschui dsung wang siang*.

Persenning [w. —, —en] geteertes Segeltuch 滌青油帆布 *li tsing yu fan bu*.

Perseus [m.] Sternbild [天文] 英仙座 *yung sién dsó*.

Perseveranz [w. —] Ausdauer 恒久心 *heng giu sin*.

Perseveration [w. —, —en] 持續 *tschí sú*; [醫] 持續言語 *tschí sú yen yü*, 語句反覆症 *yü giü fan fu dscheng*.

Persianer [m. —s, —] 羔皮 *gai pi*.

Persien [s.] 波斯國.

Persiflage [w. —, —n] Verspottung 譏嘲 *gi tschau*.

Persil [s. —s] 肥皂片 *fe dsau pién*.

Persimone [w. —, —n] 柿 *schí dsí*.

persistent 持續的 *tschí sú di*, 永存的 *yung tsun di*, 持久的 *tschí giu di*.

Person [w. —, —en] 人 *jen*, 人物 *jen wu*, 人

- 格 *jen go*; 身體 *schén tǐ*; [文法] 人稱 *jen tscheng*; in ~ 自身 *dǐ schén*, 本人 *bén jén*; die erste ~ der Sprechende 發言者 *fa yen dsché*, 自稱 *dǐ tsching*; die zweite ~ der Angeredete 對言者 *dui yen dsché*, 對稱 *dui tscheng*; die dritte ~ von dem gesprochen wird 被言者 *be yen dsché*, 他稱 *ta tscheng*; juristische ~ [法] 法人 *fa jen*.
- Personal** [s. —, —e] ① Belegschaft 人員 *jen yüan*, 職員 *dscht yüan*, 人工 *jen gung*. ② Dienerschaft 僕衆 *pu dschung*. ~abbau [m.] 減政 *gién dscheng*. ~bestand [m.] 人員數 *jen yüan schü*, 人工數 *jen gung schü*.
- Personalien** [mz.] 身事 *schén schǐ*, 身分狀態 *schén fen dschung*.
- Personalisation** [w. —, —en] 人格化 *jen go hua*, 虛擬人格 *hü nǐ jen go*, 擬人 *nǐ jen*.
- Personalismus** [m.] 人格主義 *jen go dschu i*.
- Personal|pronomen** [s.] [文法] 人稱代名詞 *jen tscheng dai ming tsi*. ~union [w.] 人合國 *jen ho guo*, 一君衆充二初立國之元首.
- personell** 見 **persönlich**.
- Personen|name** [m.] 姓名 *sing ming*. ~stand [m.] 身分 *schén fen*; 戶口 *hu kou*. ~zug [m.] 普通客車 *pu tung ko tsché*, 尋常車隊 *sün tschang tsché dui*.
- personifizier|en** [h. —te, —t] 人格化 *jen go hua*, 擬人 *nǐ jen*.
- persönlich** ① 個人的 *go jen dǐ*, 本人的 *bén jen dǐ*; 自身的 *dǐ schén dǐ*, 親自的 *tsin dǐ dǐ*. ② beleidigend 侮辱人格的 *wu ju jen go dǐ*. ③ ~es Fürwort [文法] 人稱代名詞 *jen tscheng dai ming tsi*.
- Persönlichkeit** [w. —, —en] 人格 *jen go*, 性格 *sing go*, 個性 *go sing*. ~srecht [s.] 人格權 *jen go kwan*, 身分權 *schén fen kwan*. ~styp [m.] 人格型 *jen go hing*.
- Perspektiv** [s. —, —e] Fernrohr 望遠鏡 *wang yüan ging*.
- Perspektive** [w. —, —n] 透視 *tou schǐ*, 遠近法 *yüan gún fa*, 配景法 *pe ging fa*; Ausblick 遠景 *yüan ging*.
- perspektivisch** 透視的 *tou schǐ dǐ*; ~e Darstellung 透視表示 *tou schǐ biāi schǐ*.
- Perspektivität** [w. —] 透視性 *tou schǐ sing*.
- Perspiration** [w. —] Hautatmung 皮膚呼吸 *pi fu hu hǐ*; Schweiß 汗 *han*, 發汗 *fa han*.
- Perthit** [m. —s, —e] [礦] 條紋長石 *riau wen tschang schǐ*.
- Pertinenz** [w. —, —ien] Zubehör 附屬物 *fu schü wu*, 附件 *fu gién*.
- Perturbation** [w. —, —en] 騷動 *sché dung*, 騷動 *sau dung*, 擾動 *jau dung*.

- Pertussis** [w.] [醫] 百日咳 *bai jǐ ko*, 天哮陰 *tién hiau tsiang*.
- Peru** [s.] 秘魯國 *bí lu guo*. ~balsam [m.] 秘魯樹香脂, 一種梓木屬之樹脂.
- Perücke** [w. —, —n] künstliches Haar 假髮 *gia fa*. ~nbaum [m.] *Cotinus cogygria* [植] 黃櫨 *huang lu*.
- pervers** widernatürlich 顛倒的 *dién dau dǐ*, 色情顛倒的 *sé tsing dién dau dǐ*, 性慾非常的 *sing yü guai tschang dǐ*.
- Perversion** [w. —, —en] ① 反常 *fan tschang*, 顛倒 *dién dau*, 乖戾 *guai li*, 色情顛倒 *sé tsing dién dau*, 性反常 *sing fan tschang*. ② [數] 反結 *fan gié*.
- Pervigilium** [s.] Schlaflosigkeit 不眠症 *bu mién dscheng*, 失眠症 *schǐ mién dscheng*.
- Perzent** [s. —s, —e] 百分之一 *bai fen dschǐ i*, 百分率 *bai fen lǐ*.
- Perzeption** [w. —, —en] Wahrnehmung 知覺 *dschǐ gió*, 理會 *li hui*, 感受 *gan schón*.
- pesante** [音] 沈重的 *tschen dschung dǐ*.
- pes|len** [s. —te, ge—t] rennen [俗] 奔馳 *bén tschǐ*.
- Pessar** [s. —s, —e] 子宮輪 *dsǐ gung lun*, 矯正環 *giáu dscheng huan*.
- Pessimismus** [m. —] 厭世觀 *yen schǐ guan*, 悲觀主義 *be guan dschu i*.
- pessimistisch** 厭世的 *yen schǐ dǐ*, 悲觀的 *be guan dǐ*.
- Pest** [w. —], ~illenz [w. —] 鼠疫 *schü i*, 惡疫 *o i*, 黑死病 *he si bing*, 陪斯忒.
- Petalit** [m. —s, —e] [礦] 葉長石 *ye tschang schǐ*.
- Petalum** [s. —s, ..len] Blumenblatt 瓣 *ban*, 花瓣 *hua ban*.
- Petarde** [w. —, —n] Sprengkübel 爆發具 *bau fa gü*, 惡器用.
- petechial** [醫] 紫斑樣 *dsǐ ban yang*, 瘀點的 *yü dién dǐ*.
- Petent** [m. —en, —en] Bittsteller 請願人 *tsing yüan jen*.
- Peter|männchen** [s.] [動] 毒棘魚 *du gi yü*. ~silie [w.] 芹菜 *kín tsai*.
- Petinet** [m. —s] eine Kunstspitze 六角孔花綉布 *liu giáu kung hua bién bu*.
- Petiole** [w. —, —n] ① Blattstiel [植] 葉柄 *ye bing*. ② [動] 蜂之腹柄 *fu bing*.
- Petit** [w. —] Typengröße 八磅活字體 *ba pang huo dsǐ ti*.
- Petition** [w. —, —n] Ges. 1ch 請願 *tsing yüan*, 聲明 *scheng ming*, 請願書 *tsing yüan schü*, 上訴 *schang su*.
- Petitio principii** [w.] [哲] 丐辭 *gai tsi*, 竊取論點 *tsiè tsi lun dién*.
- petitorische Klage** [法] 本權之訴.

Petitum [s. —, ...ta] Antrag 申訴 *schén su*,
聲請 *scheng tsing*, 請願 *tsing yüan*.

Petrefakt [s. —, —en] Versteinierung 化石
hua scht.

Petro... [岩石] 意義之接頭字.

Petro||genese [w.] 岩石生成論 *yen scht
scheng tscheng lun*. ~graphie [w.] 岩石學
yen scht hio.

Petroläther [m.] 輕汽油 *käng ki yu*, 石油
以脫, 石油醚 *scht yu mi*.

Petroleum [s. —s] 石油 *scht yu*, 煤油 *me
yu*, 汽油 *ki yu*, 石腦油 *scht nau yu*. ~äther
[m.] 石油醚 *scht yu mi*. ~benzin [s.] 石油
精 *scht yu dsing*. ~lampe [w.] 石油燈 *scht
yu deng*. ~motor [m.] 汽油(發動)機 *ki yu
(fa dung) gi*. ~tank [m.] 汽油桶 *ki yu tung*.

Petrologie [w. —] 岩石學 *yen scht hio*.

Petschaft [s. —s, —e] Siegel 印 *yin*, 押 *ya*,
章 *dschang*, 圖章 *tu dschang*.

petschier|en [h. —te, —t] 蓋印 *gai yin*, 打
押 *da ya*.

Petunie [w. —, —n] [植] 撞羽朝顏 *dschuang
yü tschau yen*.

Petz [m. —es, —e] Beiname des Bären 熊之
別稱.

petz|en [h. —te, ge—t] angeben [俗] 污告
wu gau, 密告 *mi gau*. 進讒 *dsin tschan*.

Petzit [m. —s, —e] [礦] 碲金銀礦 *di gin
yin kuang*.

peu à peu allmählich 漸漸 *dsien dsien*.

Pf. für Pfennig [—分 (德貨幣名)] 之略寫.

Pfad [m. —es, —e] 徑 *ging*, 小道 *siau dau*.
~finder [m.] ① Wegbereiter 開路先鋒
kai lu sien feng. ② Mitglied eines Jugendbunds
童子軍員.

Pfaffe [m. —n, —n] Geistlicher 教士 *giâu scht*,
和尚 *ho schang*, 僧侶 *seng lü*. ~nhütchen
[s.] Evonymus [植] 小衛矛 *siau we mau*.
~nköchin [w.] Libelle 蜻蜓 *tsing ting*.

Pfahl [m. —s, —e] 樁 *dschuang*, 柱 *dschu*, 杙
i, 標 *biau*, 竿 *gan*. ~bau [m.] 樁座 *dschuang
dso*, 樁上寓所 *dschuang schang yü so*. ~
brücke [w.] 樁橋 *dschuang kiau*. ~bürger
[m.] Landbewohner mit Bürgerrecht 城外市
民 *tscheng wai scht min*, 居住於城外而享有市
民權之人民.

pfahl|en [h. —te, ge—t] ① eine Hinrichtungs-
art 刺木之肉刑 ② einzäunen 柵圍 *dscha
wo*.

Pfahl||ramme [w.] 打樁器 *da dschuang ki*.
~rost [m.] 樁床 *dschuang tschuang*, 打樁鐵
欄 *da dschuang tié lan*. ~wurzel [w.] 直根
dscht gen. ~zaun [m.] 柳垣 *dscha yüan*.

Pfalz [w. —, —en] ① Reisepalast 行宮 *hing
gung*, 駐蹕所 *dschu bi so*, 行在 *hing dsai*.

② Grenzmark 邊疆 *b'ên giang*. ~graf [m.]
伯爵 *bo dsüo*.

Pfand [s. —s, —er] haftender Gegenstand 質
dscht, 典押品 *diên ya pin*, 抵押品 *di ya pin*,
擔保物 *dan bau wu*; zum ~setzen, geben
典當 *diên dang*, 當 *dang*; im Spiel 賭 *du*.
~belastung [w.] 抵押登記 *di ya deng gi*.
~brief [m.] 抵押(證)券 *di ya (dscheng)
kian*, 抵押文書 *di ya wen schu*. ~darlehen
[s.] 抵押借款 *di ya dsüé kuan*.

pfänd|en [h. —ete, ge—et] 當 *dang*, 當典
dang diên, 典質 *diên dscht*, 扣押 *kou ya*, 抵
押 *di ya*.

Pfänderspiel [s.] 罰質遊戲 *fa dscht yu hi*,
賭戲 *du hi*.

Pfand||geber [m.] 抵押放款人 *di ya fang
kuan jen*. ~geschäft [s.] 抵押貿易 *di ya
mau i*, 當業 *dang ye*. ~gläubiger [m.] 抵
押債權人 *di ya dschai kiam jen*. ~haus [s.]
當舖 *dang pu*. ~leihe [w.] 抵押 *di ya*, 當
典 *dang diên*. ~leiher [m.] 典質商 *diên
dscht schang*. ~recht [s.] 質權 *dscht kian*.
~schein [m.] 當票 *dang piau*. ~schuld [w.]
抵押債務 *di ya dschai wu*. ~schuldner [m.]
抵押債務人 *di ya dschai wu jen*. ~stück
[s.] 抵押品 *di ya pin*. ~urkunde [w.] 抵押
文書 *di ya wen schu*. ~vermittler [m.] 居
間當商 *gü g'ên dang schang*.

Pfanne [w. —, —n] ① 平底鍋 *ping di guo*,
鏊 *huo*, 盤 *pan*. ② Gelenkpfanne 骨白 *gu
giu*, 髌白 *bi giu*, 皸白 *kuar giu*. ③ Ver-
tiefung 凹窩 *wa wo*, 淺窩 *tsien wo*. ④
Gießpfanne 鑄桶 *dschu tung*, 鑄勺 *dschu
schau*.

Pfannen||führer [m.] 鑄手 *dschu schau*.
~lager [s.] 銅軸襯圈 *tung dschou tschan
kian*. ~stiel [m.] 盤柄 *pan bing*, 鑄勺柄
dschu schau bing. ~wagen [m.] 鑄桶車 *dschu
tung tsché*.

Pfänner [m. —s, —] Besitzer einer Salzpfanne
鹽場所有人 *yen tschang so yu jen*, 鹽田所
有人 *yen tien so yu jen*.

Pfannkuchen [m.] 煎餅 *dsien bing*.

Pfarre [w. —, —n], Pfarrei [w. —, —en] Kirch-
spiel 教區 *giâu kü*.

Pfarrer [m. —s, —] 牧師 *mu scht*, 傳教師
tschuam giâu scht, 神父 *schén fu*.

Pfau [m. —s, —en] 孔雀 *kung tsiau*. ~enaug
[s.] [動] 天蛾 *tiên o*, 天蠶蛾 *tiên tsan o*.

Pfebe [w. —, —n] Kürbis 西葫蘆 *si hu lu*.

Pfeffer [m. —s, —] ① 胡椒 *hu dsiau*; roter
~ 辣椒 *la dsiau*; spanischer ~ 指天椒
dscht tien dsiau, 蔘椒 *tsin dsiau*; geh hm wo
der ~ wächst 走去化外 *dsou kü hua wai*;
da liegt der Hase im ~ 罪惡之源於此,

其困難之點正在於此。② Innerei 五臟
wu dsang. ~fresser [m.] 鴉片 巨嘴鳥 gi
dsui niaw. ~gurke [w.] 小胡瓜 siaw hu guan.
~kraut [s.] Lepidium 獨行菜 du hing tsai.
~kuchen [m.] 胡椒餅 hu dsiau ping. ~ling
[m.] ein Pilz 蘑菇之一種。
Pfefferminze [w. —, —n] 薄荷 bo ho, 薄荷
糖 bo ho tang.
pfeffer [n] [h. —te, ge—t] ① mit Pfeffer
würten 加胡椒 gia hu dsiau; gepfeffert 辣
la, 辛辣的 sin la di, 猛烈的 meng li di. ②
werfen 扔 jeng, 投 tou, 擲 schuai.
Pfeffer|nuß [w.] 小胡椒餅 siaw hu ds au ping.
~strauch [m.] 胡椒樹 hu dsiau schu.
Pfeife [w. —, —n] ① Rohr 管 guan, 呂 li. ②
Musikinstrument 簫 siaw, 笛 di, 號哨 hau
schau; nach js ~ tanzen 唯某人之命是
聽. ③ Rauchgerät 煙管 yen guan, 煙袋
yen dai.
pfeif [en] [h. pfiff, gepiffen] ① mit dem Mund
flöten 吹口笛 tschui kou di, 盛口吹哨 tschui
schau, 哨 siaw, 嗚 bi, 嗚 hau; auf etwas ~ 乘
捨 ki sché, 不顧 bu gu; jm ~ 嗚召 siaw
dschau; sein Mißfallen bekunden 叫倒好 giaw
dau hau, 打通 da tung. ② die Pfeife blasen
吹簫 tschui di, 吹號哨 tschui hau schau.
Pfeifen|fisch [m.] 箭柄魚 dsien ping yü.
~kopf [m.] 煙斗 yen dou. ~stein [m.] 煙
斗泥 yen dou ni. ~strauch [m.] [植] Aristo-
lochia 馬兜鈴之一種; Philadelphus 山梅
花 schan me hua. ~ventil [s.] 笛閥 di
fa.
Pfeifer [m. —s, —] 吹笛者 tschui di dsché,
笛手 di schou, 音樂家 yin yü gia.
Pfeil [m. —s, —e] Geschöß des Bogens 箭
dsien, 矢 schi, Haarschmuck 釵 tschai; Stern-
bild [天文] 天箭座 tien dsien dso.
Pfeiler [m. —s, —] Stütze 柱 dschu, 標柱
biau dschu, 樁 dschuang, 墩 dun. ~zelle [w.]
[生] 柱細胞 dschu si bau.
pfeil|gerade 如箭之直. ~geschwindigkeit
風馳電疾的 feng tschi dien dsí di.
Pfeil|höhe [w.] [建] 矢高 schi gau. ~kraut
[s.] Sagittaria 荳蔻 tsí gu, 慈姑 tsí gu, 瓜
皮草 gua pi tsau. ~naht [w.] 矢狀縫合
schí dschuang feng ho. ~rad [s.] 樺眼輪 sun
yen lun. ~rädergetriebe [s.] 人字齒輪
jen dsí tschi lun, 蹄骨形齒輪 fe gu hing
tschi lun. ~schütze [m.] 弓箭手 gung dsien
schou. ~stern [m.] [天文] 巴納星 ba na
sing. ~wurz [w.] Maranta [植] 葛粉之一
種.
Pfennig [m. —s, —e] Münzeinheit 德國幣之
一分錢 i fen tsien; keinen ~ wert 不值
一文 bu dschi i wen. ~fuchser [m.] 吝財

者 lin tsai dsché. ~kraut [s.] Lysimachia
nummularia [植] 珍珠菜屬之一種.
Pferch [m. —s, —e] Viehhürde 家畜欄 gia
tschu lan, 圈 kuan.
pfersch|en [h. —te, ge—t] zusammendrängen
擁擠 yung dti, 圍困 kuan we.
Pferd [s. —s, —e] 馬 ma; Turngerät [運動]
木馬 mu ma; das ~ beim Schwanz auf-
zäumen 顛倒錯亂 dien dau tso luan; auf
hohem ~ sitzen 踞鞍傲視 gü an au ni.
Pferde|bahn [w.] 有軌馬車 yu gui ma tsché,
馬力市街鐵路 ma li schi gü tié lu. ~bohne
[w.] 蠶豆 tsau dou. ~egel [m.] 馬蟻 ma
huang, 馬蟻 ma dschi. ~fuß [m.] 馬脚 ma
giau; Klumpfuß 蓋脚 giang giaw; Teufels-
fuß 鬼脚 gui giaw. ~geschirr [s.] 馬具 ma
gi, 鞍具 tsan gi. ~göpel [m.] 馬拖絞車
ma to giaw tsché. ~haar [s.] 馬毛 ma mau,
鬃 dsung. ~knecht [m.] 馬夫 ma fu. ~
kraft [w.] 馬力 ma li. ~rennen [m.] 賽馬
sai ma. ~stärke [w.] 馬力 ma li.
Pfette [w. —, —n] Dachstuhlbalcken 桁條 heng
tiau, 墊頭木 dien tou mu, 樑 lin.
Pfiff [m. —s, —e] ① 笛號 di hau, 哨聲 schau
scheng, 吹哨 tschui schau. ② Kunstgriff 策
略 tsé lio, 手段 schou dsien, 主意 dschu i.
③ ein Achtel Liter 二兩 er liang.
Pfifferling [m. —s, —e] ein Pilz 蘑菇之一
種; keinen ~ wert 不值一文 bu dschi i
wen.
pfiffig listig 滑稽的 hua gi di, 敏巧的 min
kiau di, 狡猾的 giaw hua di.
Pfiffikus [m. —] 滑頭 hua tou.
Pfingsten [s.] [宗] 聖神降臨節 scheng schen
giang lin dsie, 五旬節 wu sün dsie.
Pfingstrose [w.] 芍藥 schau yan, 牡丹 mu
dan.
Pfirsche [w. —, —n], Pfirsich [m. —s, —e] 桃
tau.
Pflanze [w. —, —n] 植物 dschi wu, 草木
tsau mu; wildes Mädchen [俗] 野丫頭 ye ya
tou.
pflanz|en [h. —te, ge—t] 種 dschung, 植
dschi, 栽 dsai, 培 pe; 挿入 tscha ju.
Pflanzen|beet [s.] 苗床 niaw tschuang, 花
壇 hua tan. ~butter [w.] 植物性油脂 dschi
wu sing yu lo. ~faser [w.] 植物纖維 dschi
wu tsien we. ~gift [s.] 植物性毒素 dschi
wu sing du su. ~grün [s.] 葉綠素 ye lü su.
~kohle [w.] 木炭 mu tsan. ~kost [w.] 蔬
食 schu schi. ~krankheit [w.] 植物病害
dschi wu bing hai. ~kunde [w.] 植物學 dschi
wu hio. ~öl [s.] 植物油 dschi wu yu. ~
presse [w.] 植物標本壓製機 dschi wu biau
ben ya dschi gi. ~reich [s.] 植物界 dschi wu

- giz ~saft [m.] 植物汁液 *dscht wu dscht i*.
 ~sammlung [w.] 植物搜集 *dscht wu sou ds*. ~tier [s.] Zoophyte 植蟲 *dscht tschung*, 動物 *dung dscht dung wu*. ~verein [m.] 植物群落 *dscht wu kün lo*. ~zucht [w.] 植物栽培 *dscht wu dsai pe*.
- Pflanzer** [m. —, —] ① wer pflanzt 種者 *dschung dsché*, 栽培者 *dsai pe dsché*. ② Siedler 殖民 *dscht min*.
- pflanzlich** 植物的 *dscht wu di*, 植物性的 *dscht wu sing di*.
- Pflanzling** [m. —, —, —e] 苗 *miau*, 幼樹 *yu schu*.
- Pflanz[schule]** [w.] 植物培養所 *schü wu pe yang so*, 植樹園 *dscht schu yüan*. ~stätte [w.] 苗林 *miau tschung*; 發源地 *fa yüan di*.
- Pflanzung** [w. —, —en] 種植地 *dschung dscht di*, 栽培所 *dsai pe so*, 墾地 *ken di*, 開墾 *pi jang*, 耕地 *geng di*, 田園 *tiän yüan*; 殖民地 *dscht min di*.
- Pflaster** [s. —, —, —] ① [華] 硬膏 *ying gau*, 膏藥 *gau yau*; ein ~ auf die Wunde 安慰 *an we*. ② aufgesetzter Fleck 補塊 *bu kuai*. ③ Straßebelag 鋪石 *pu schü*, 鋪砌 *pu tsi*; ein teures ~ 生活高貴之繁華城市 *fan hua tschung schü*. ~er [m. —, —, —] Steinsetzer 鋪石匠 *pu schü dsiang*.
- pflaster|n** [h. —te, ge—t] ① eine Straße mit Pflaster belegen 鋪石 *pu schü*, 鋪砌 *pu tsi*; dicht besetzen 堆壘 *dui le*. ② ein Pflaster auflegen 上硬膏 *schang ying gau*, 貼膏 *tié gau*.
- Pflaster|ramme** [w.] 鋪砌錘 *pu tsi tschui*. ~stein [m.] ① 鋪路石子 *pu lu schü ds*, 砌石 *tsi schü*. ② Pfefferkuchen 胡椒餅 *hu dsiau bing*. ~treter [m.] 浮浪者 *fu lang dsché*, 無賴 *wu lai*.
- Pflaume** [w. —, —n] ① 李子 *li ds*, 李樹 *li schu*, 洋李 *yang li*. ② spöttische Bemerkung 譏諷詞 *gi tsiau ts*.
- pflaum|en** [h. —te, ge—t] [俗] 開玩笑 *kai wan siau*.
- Pflaumenmus** [s.] 李子醬 *li ds* *dsiang*.
- pflaumenweich** 軟弱的 *juan jo di*, 兩可的 *liang ko di*.
- Pflege** [w. —, —n] ① 養育 *yang yü*, 培養 *pe yang*, 管理 *guan li*, 看護 *kan hu*, 保護 *bau hu*. ② Amtsbezirk 管理區 *guan li kü*. ~befehlener [m.] 養子 *yang ds*. ~eltern [mz.] 義父母: *i fu mu*, 養父母 *yang fu mu*. ~heim [s.] 育養院 *yü yang yüan*. ~kind [s.] 養子 *yang ds*, 義子 *i ds*.
- pflüg|en** [h. —te, ge—t] ① 養育 *yang yü*, 培養 *pe yang*, 修養 *siu yang*, 療養 *liäu yang*, 看護 *kan hu*, 保護 *bau hu*, 管

- 理 *guan li*; hegen und ~ 養護 *sü yang* gepflegt 精修的 *ding siu di*. ② eine Gewohnheit haben 好 *hau*, 嗜好 *schü hau*, 習慣 *si guan*. ③ ausüben 實行 *schü hing*, 從事 *tsung schü*; der Ruhe ~ 休息 *hiu si*; Rats ~ 商議 *schang i*, 畫策 *hua tsé*, 謀 *mou*, 同謀 *tung mou*.
- Pfleger** [m. —, —] 保佐者 *bau dsö dsché*, 監護人 *giän hu jen*, 看護 *kan hu*.
- Pflege|sohn** [m.] 養子 *yang ds*, 義子 *i ds*. ~vater [m.] 養父 *yang fu*.
- pfleglich** ① sorgsam 勤謹的 *kin gin di*, 小心的 *siau sin di*. ② üblich 習慣的 *si guan di*.
- Pfleg|ling** [m. —, —, —e] 養子 *yang ds*. ~schaft [w.] 護養 *hu yang*.
- Pflicht** [w. —, —en] ① 義務 *i wu*, 本務 *ben wu*, 本分 *ben fen*, 責任 *dsé jen*. ② Schiffsküche 船上的廚房 *tschu fang*. ~anker [m.] 錨鎖 *dsung mau*. ~bewußtsein [s.] 責任心 *dsé jen sin*, 知義 *dscht i*.
- pflichteifrig** 熱心義務的 *jo sin i wu di*, 用功的 *yung gung di*.
- pflicht|en** [h. —te, ge—t] 義務工作 *i wu gung dsö*, 役 *i*.
- pflicht|erfüllung** [w.] 盡義務 *gin i wu*, 盡責 *gin dsé*. ~exemplar [s.] 保存書 *bau tsun schu*, 義務本 *i wu ben*, 應行贈送之本. ~fach [s.] 必修課 *bi siu ko*. ~gefühl [s.] 責任心 *dsé jen sin*, 知義 *dscht i*.
- pflicht|gemäß**, ~getreu 忠於義務的 *dschung yü i wu di*, 忠順的 *dschung schun di*.
- pflichtig** 義務的 *i wu di*, 必修的 *bi siu di*, 必須的 *bi sü di*.
- Pflicht|laufen** [s.] [運動] 指定表演 *dscht ding biau yen*. ~teil [m.] [法] 特留分 *té liu fen*. ~treue [w.] 忠於義務 *dschung yü i wu*, 責任心 *dsé jen sin*. ~übung [w.] [運動] 指定表演 *dscht ding biau yen*.
- pflicht|vergessen** 不忠於義務的 *bu dschung yü i wu di*, 無責任心的 *wu dsé jen sin di*. ~widrig 違背義務的 *wé bé i wu di*.
- Pflock** [m. —, —, —e] 樁 *dschung*, 杙 *i*, 柱 *dschu*, 木釘 *mu ding*.
- pflock|en** [h. —te, ge—t] ① 以木釘釘住 *ding dschu*, 釘牢 *ding lau*. ② kappen 砍伐 *tsai fa*.
- pflock|en** [h. —te, ge—t] 折 *dsché*, 摘 *dschai*, 採 *tsai*, 攀折 *pan dsché*.
- Pflug** [m. —, —, —e] ① 犁 *li*, 鋤 *tschu*; unter dem ~ haben 耕 *geng*; die Hand an den ~ legen 開墾 *kai ken*. ② Ackermaß 地畝面積之一種. ③ Schneepflug 排雪機 *pai*

sio gi, 雪梨車 sio li tschh. ~eisen [s.] 犁頭鐵 li tou tse, 犁刀 li dau.
pflug [en] [h. -te, ge-] 耕 geng, 耕田 geng di; mit fremdem Kalb ~ 利用外物 i rung wat wu.
Pflugmesser [s.], ~schar [w.] 犁刀 li dau, 鋤頭 tschan tou, ~scharbein [s.] [生] 犁骨 li gu, 鋤骨 tschu gu.
Pfortader [w.] [生] 門(靜)脈 men (dsing) mo.
Pforte [w. -] [生] 門 men, 口 kou, 穴 hio; die hohe ~ türkische Regierung 土耳其之內閣.
Pfortner [m. -s, -] ① Torwarter 看門的 kan men di, 隔者 hum dschh. ② Magenaustrag [生] 幽門 yu men. ~haus [s.] 門房 men fang, 號房 hau fang.
Pfosten [m. -s, -] 樁 dschuang, 柱 dschu, 杙 i.
Pfote [w. -] [生] ① Tierfuß 獸足 schou s'iu, 蹄 ti, 爪 dschau; Hand 手 schau; Fuß 足 dsu; sich die ~n verbrennen 舉石噉足 gü scht ya dsu; jm auf die ~n klopfen 打手心 da schou sin. ② schlechte Handschrift 塗鴉 tu ya, 拙書 dscho schu, 手筆惡劣.
Pfriem [m. -s, -e], Pfriemen [m. -s, -] 錐 dschut, 針 dschen.
Pfriemen [gras] [s.] Stipa capillata [植] 羽茅屬之一種. ~kraut [s.] Spartia junceum [植] 鳳爪 芎藭 dschau. ~schwanz [m.] [動] 蟻蟲 jiu tschung.
Pfropf [m. -s, -e] ① Senkreis 接枝 dsit dschh, 割接條 go dsit riaw. ② auch Pfropfen [m. -s, -] Stöpsel 塞子 sai dsit, 栓 schuur.
pfropfen [h. -te, ge-] ① 枝接 dsit dschh, 割接 go dsit. ② zukorken 塞上 sai schang, 塞住 sai dschu. ③ hüfeinstopfen 壓入 ya ju; gepfropft voll 塞溢 sai i.
Pfropf [he]bephrenie [w.] [醫] 幼兒癡呆 yu erl tscht dai, 先天性破瓜癡呆 sien tien sing po gua tscht dai. ~korn [s.] 枱狀核 schuan dschuang ho. ~reis [s.] 接枝 dsit dschh, 接穗 dsit sui, 義枝 i dscht.
Pfründe [w. -] [生] Einkommen aus einem Kirchenamt 僧侶俸祿 seng li feng lu, 牧俸 mu feng, 會吏之收入, 出牧俸之土地; reichliches Einkommen 豐祿 feng lu.
Pfuhl [m. -] [生] ① Lache 潭 tan, 池 tschh; Sumpf 澤沼 dsé dschau. ② schmutziger Ort 污穢地 wu hui di.
Pfuhl [m. -s, -e] Kissen 枕頭 dschen tou; Lager 被窩 be wo.
pfui! Ausruf des Abscheus 呸 pi.
Pfund [s. -s, -e] 磅 bang, 斤 gin; englische Münzeinheit 英磅 ying bang; sein ~ vergraben 藏隱才能 tsang yin tsai neng; mit

seinem ~ wuchern 顯露才能 hiën lu tsai neng.
pfundig, pfündig ① 一磅的 i bang di. ② großartig [俗] 宏大的 hung da di, 光彩的 guang tsai di.
pfusch [en] [h. -te, ge-] schlecht arbeiten 馬虎 ma hu, 不澈底 bu tscht di, 拙劣工作 dscho lië gung dso; jm ins Handwerk ~ 干涉 gan scht.
Pfuschler [m. -s, -] 不在行會籍之手工人, 劣手 li' schau, 拙工 dscho gung, ~makler [m.] 私做經紀人 si dso ging gi jen, 不登記之經紀人.
Pfütze [w. -] [生] ① 小水潭 siau schui tan, 小池 siau tscht. ② Schöpfmeier 水斗 schui dau.
Phäaken [mz.] genußfrohes Volk der griechischen Sage 希臘神話中之奢侈游惰民族.
Phaeton [m. -s, -s] leichter Wagen 輕車 k'ing tscht.
Phago [phobie] [w.] 吞噬恐怖 tan yin kung bu. ~zyten [mz.] 吞噬細胞 tun scht si dau. ~zytose [w.] 貪噬作用 tan scht dso jung.
Phako... [晶狀體], [水晶體] 等意義之接頭字.
Phako [lith] [m.] [礦] 扁豆沸石 biën dai fe scht. ~meter [s.] 晶狀體計 dsing dschuang ti gi.
Phalangiden [mz.] [動] 盲蜘蛛科 mang dscht ho, 長脚類 tschang giaw le.
Phalanx [w. -] [mz.] ① Schlachtreihe 希臘古代軍隊之四方兵陣 bing dschen. ② Fingerknochen 指骨 dscht gu; Zehenknochen 趾骨 dscht gu. ③ [植] 小蕊束 siau jui schu.
Phallus [m. -] [mz.] ① Zeugungsorgan 陰莖 yin ging, 生殖器 scheng dscht ki. ② [植] 竹筴 dschu sun, 鬼筆 gui bi. ~kult [m.] 生殖器崇拜 scheng dscht ki tschung bai, 生生主義 scheng scheng dschu i.
Phanero [game] [w. -] [生] Blütenpflanze [植] 顯花植物 hiën hua dscht wu. ~glossa [mz.] [動] 顯舌類 hiën scht le.
phanero [kristallin] 顯晶質的 hiën dsing dscht di. ~mer 顯粒的 hiën li di.
Phänologie [w. -] 生物氣候學 scheng wu ki-hou hio, 物候學 wu hou hio.
Phänomen [s. -s, -e] ① Erscheinung 現象 hiën siang. ② Wunder 造化 dsau hua, 奇態 ki tai, 奇觀 ki guan.
phanomenal 現象的 hiën siang di; 奇異的 ki i di, 稀罕的 hi han di.
Phäno [menologie] [w.] 現象學 hiën siang hio, 唯象論 we siang lun. ~typ [m. -s, -en] 現型 hiën hing, 表型 biao hing.
Phantasie [w. -] [生] ① Einbildungskraft 想像力 siang siang li. ② Wahnbild 想像

siang siang, 幻想 huan siang, 空想 hung siang. ③ freies Musikstück [音] 即興曲 *dsi hing kü*, 自由曲 *dsi yu kü*, 幻想曲 huan siang kü.

phantasier [en] [h. —te, —t] ① 夢想 meng siang, 幻想 huan siang. ② frei musizieren 即興作曲 *dsi hing dso kü*, 即興彈奏 *dsi hing tun dsou*.

Phantasmagorie [v. —, —n] 幻想 huan siang, 奇想天開 *ki siang tien kai*.

Phantast [m. —en, —en] 夢想者 meng siang dschê, 空想家 hung siang gia. ~erei [w. —, —en] 妄想 wang siang, 狂想 kuang siang.

phantastisch 幻想的 huan siang di, 空想的 hung siang di; 夢想不到的 meng siang bu dau di.

Phantom [s. —s, —e] ① Trugbild 幻想 huan siang, 錯覺 tso güo. ② Modell 模型 mu hing. ~kreis [m.], ~leitung [w.] [電] 幻通線路 huan tung sien lu. ~schaltung [w.] 幻通連接 huan tung lien dsü.

Phaeodaria [mz.] [動] 褐色類 ho sé le.

Pharisäer [m. —s, —] 法利賽人, 齋聚居殿守古法者, 重儀式者 *dschuno i scht dschê*, 偽善者 *we schan dschê*, 偽君子 *we günn dsit*.

Pharmako... 藥, [藥物] 等意義之接頭字.

Pharmako||**chemie** [w.] 製藥化學 *dscht yau hua hio*. ~dynamik [w.] 藥力學 *yau li hio*. ~gnose [w.] 生藥學 *scheng yau hio*. ~graphie [w.] 藥物記載學 *yau wu gi dsai hio*. 處方學 *tschu fang hio* ~lith [m.] 毒石 *du schü*. ~logie [w.] 藥物學 *yau wu hio*. 藥理學 *yau li hio*. ~metrie [w.] 藥量學 *yau liang hio* ~poe [w.] 藥劑 *yau dscht*. ~siderit [m.] 毒鐵礦 *du tië kuang*. ~therapeutik [w.] 藥治療法 *dscht hio*. ~therapie [w.] 藥劑療法 *yau dsit liäu fa*.

Pharmazeut [m. —en, —en] 藥劑師 *yau dsit scht*.

pharmazeutisch 藥的 *yau di*, 製藥的 *dscht yau di*, 藥學的 *yau hio di*, 草本的 *tsau ben di*; ~es Präparat 法定製劑 *fa ding dscht dsit*.

Pharmazie [w. —, —n] ① Apotheke 藥局 *yau gü*, 藥房 *yau fang*. ② Arzneikunde 藥物學 *yau wu hio*, 製藥法 *dscht yau fa*, 調劑法 *tiäu dsit fa*.

Pharyngo... [咽頭] 意義之接頭字.

Pharyngo||**gnathen** [mz.] [動] 喉類 *hou o le*. ~skopie [w.] 咽頭檢查法 *yin tou giën tschu fa*, 咽鏡檢法 *yin ging giën fa*.

Pharynx [m. —, —ugen] Schlundkopf 咽頭 *yin tou*, 咽 *yin*.

Phase [w. —, —n] Erscheinungsform 狀態 *dschuang tai*, 現象 *hiën siang*; Entwicklungsstufe 變態階級 *biën tai gië gi*, 期 *ki*; [物] 相 siang, 相位 siang we; [天文] 位相 *we siang*, 象位 siang we, 月象 *yüo siang*, 盈虧 *ying kü*.

Phasen||**differenz** [w.] 相差 siang tscha. ~faktor [m.] 功率因數 *gung lü yin schu*. ~geschwindigkeit [w.] 相速度 siang su du. ~gleichheit [w.] 相位符合 siang we fu ho. ~regel [w.] 相律 siang lü. ~schieber [m.] 移相器 *i siang ki*. ~sprung [m.] 相之突變. ~strom [m.] 相電流 siang diën lü. ~transformator [m.] 變相器 *biën siang ki*. ~umkehr [w.] 相位顛倒 siang we diën dau. ~unterschied [m.] 相差 siang tscha. ~verschieber [m.] 移相器 *i siang ki*. ~verschiebung [w.] 相位移變 siang we i biën. ~verzögerung [w.] 相位落後 siang we lo hou. ~winkel [m.] (位)相角 (we) siang giäu.

Phaseolus [m.] [植] 菜豆 *tsai dou*, 芸豆 *yün dou*.

Phasianiden [mz.] [動] 雉科 *dscht ho*.

Phello||**dendron** [s. —s, —ra] [植] 黃蘗木 *huang bo mu*, 黃柏 *huang bai*. ~derm [s.] 綠皮層 *lû pi tseng*. 橙皮層 *schuan pi tseng*. ~gen [s.] 橙皮形成層 *schuan pi hing tscheng tseng*.

Phenakit [m. —s, —e] [礦] 似晶石 *si dsing scht*.

Phenanthren [s. —s] [化] 菲 *fe*.

Phengit [m. —s, —e] [礦] 富矽白雲母 *fu si bai yün mu*.

Phengophobia [w.] 光明恐怖 *guang ming kang bu*, 畏光 *we guang*.

Phenol [s. —s, —e] [化] 石炭酸 *scht tan suan*, 酚 *fen*. ~ase [w.] 酚氧化酵素 *fen yang hua hio su*. ~phthalein [s.] 酚酞 *fen fu*, 非諾他林.

Phenyl... [化] 苯基 *ben gi*. ~endiamin [s.] 苯二胺 *ben eri an*. ~essigsäure [w.] 苯基醋酸 *ben gi tsu suan*. ~glyzerin [s.] 石炭酸甘油 *scht tan suan gan yu*. ~glyzin [s.] 苯胺基醋酸 *ben an gi tsu suan*. ~hydrazin [s.] 苯胍 *ben dsing*.

Phiale [w. —, —n] flache Schale 盤 *pan*, 敞口盤 *tschang kou pan*.

Philadelphus [m.] Pfeifenstrauch [植] 山梅花 *shan me hua*.

Philanthrop [m. —en, —en] 博愛者 *bo ai dscht*, 慈善者 *tsi schan dscht*, 仁人 *jen jen*. ~ie [w. —] ① 博愛主義 *bo ai dschu i*, 汎愛主義 *fan ai dschu i*. ② Liebestätigkeit 慈善 *tsi schan*, 捨助 *scht dschu*.

Philatelie [w. —] Briefmarkenkunde 郵票學
yu piáu hūo.

philharmonisch musikliebend 好音樂的
hau yin yūo di.

philie [嗜好] 意義之接尾字.

Philippika [w. —, ...ken] Strafrede 勸誡詞
kūan giē tsz, 責備詞 dse be tsz.

Philippinen [mz.] 菲律賓.

Philister [m. —s, —] ① [宗] 非利士人. ②
engherziger Mensch 小心眼人 siau sin yen
jen, 俗人 su jen, 卑劣性市民. ③ alter Herr
einer Verbindung 學生會出會人員.

Philolog [m. —en, —en] Sprachforscher 語言
學家 yū yen hūo giā, 語學者 yū hūo dscht.
~ie [w.] 語言學 yū yen hūo, 語學 yū hūo,
文獻學 wen hien hūo, 博言學 bo yen hūo,
訓誥 hūn gu.

Philomele [w. —, —n] Nachtgall 夜鷓 ye li.

Philosoph [m. —en, —en] 哲學家 dscht hūo
giā, 子 dt. ~em [s. —s, —e] 哲學論法
dscht hūo lun fa. ~ie [w. —] 哲學 dscht hūo,
哲理 dscht li.

philosophier|en [h. —te, —] 以哲理推究,
談哲學 tan dscht hūo.

philosophisch 哲學上的 dscht hūo schang
di, 哲學的 dscht hūo di, 達觀的 da guan
di, 冷靜的 leng dsing di.

Philtromanie [w. —, —n] 色情狂 se tsing
kuang, 性慾性躁狂 sing yū sing dsau kuang,
花癡 hua tschi.

Philtrum [m. —s, ...ren] Oberlippenrinne 人
中 jen dschung.

Phimose [w. —, —n] [醫] 包莖 bau ging.

Phiole [w. —, —n] 玻璃瓶 bo li ping, 長脛
瓶 rschung ging ping.

phleb... [靜脈] 意義之接頭語.

Phleb|ektasie [w.] 靜脈擴張 dsing mo kao
dschang. ~in [s. —s] 靜脈血色質 dsing mo
hūo se dscht. ~itis [w.] 靜脈炎 dsing mo yen.
~olith [m.] 靜脈石 dsing mo scht.

Phlegma [s. —s] 黏液 mien i, 黏液體質
mien i ti dscht, 冷淡 leng dan, 恬靜 tien dsing.

phlegmatisch schwer erregbar 遲弱感奮的
tscht jo gan fen di, 黏液質的 mien i dscht di,
冷淡的 leng dan di.

Phlegmon [s. —s, —e] [醫] 蜂窩織炎 feng
wo dscht yen, 膿性蜂窩織炎 nang sing feng
ko dscht yen.

Phloem [s. —s, —e] [植] 韌皮部 jen pi bu.

phlogistisch 炎症性的 yen dschang sing di.

Phlogiston [s. —s] 熱素 jo su, 燃燒素 jan
schau su.

Phlogo|pit [m. —s, —e] [礦] 金雲母 gin
yūn mu. ~se [w. —, —n] 炎症 yen dschang.
~sin [s.] 膿球菌素 nang kiū giū su.

Phlorogluzin [s.] [化] 間苯三酚 giēn ben
sai fen, 對位三羧苯 dui we san ging ben.

Phlox [w. oder m.] Flammenblume [植] 草
夾竹桃 tsau gia dschū tau, 福蘇花 fu lū
hua.

Phlyktäne [w. —, —n] [醫] 水疱 schui pau,
水疱疹 schui pau dschen.

Phobie [w. —, —n] krankhafte Angst 恐怖
症 hung hu dscheng.

Phon... [聽音] 意義之接頭字.

Phon|ation [w.] 發聲 fa siang, 發音 fa
yin. ~autograph [m.] 音波顯示器 yin bo
hien schi ki. ~eloskop [s.] 音波鏡 yin bo
ging. ~em [s. —s, —e] 自聲強聽 dsz scheng
kiang ting, 自聲過強 dsz scheng guo kiang.
~endoskop [s.] 擴音聽診器 kuo yin ting
dschen ki. ~etik [w. —] 聲學 scheng hūo, 聲
音學 scheng yin hūo; 發音法 fa yin fa.

phonetisch 發音的 fa yin di, 聲音的 scheng
yin di, 聲音學的 scheng yin hūo di, 音符
的 yin fu di.

...phonie [聲音] 意義之接尾字.

Phöniko|chroit [m.] [礦] 紅銘酸鉛礦
hung go suan kien kuang. ~pteriformen [mz.]
[動] 火烈鳥類 huo lie niāu le.

Phonismus [m. —, ...men] 後起聽覺 hou
ki ting gūo, 續發聽覺 sū fa ting gūo, 音幻
界 yin huan gūo.

Phönix [m. —, —e] ① sagenhafter Vogel 鳳
凰 feng huang. ② Dattelpalme [植] 海棗
hai dsau, 桃榔 guang lang.

Phono|graph [m. —en, —en] 留聲機 liu
scheng gi, 話匣子 hua hia dt. ~kardio-
gramm [s.] 心音描寫 sin yin miao siē.
~lith [m.] [礦] 碧岩 biang yen, Klangstein
響 kīng. ~meter [s.] 測音器 tsē yin ki.
~phobie [w.] 發音恐怖 fa yin hung bu,
高聲恐怖 gau scheng hung bu.

Phoriden [mz.] [動] 蚤蝨科 dsau ying ko.

Phoronomie [w. —] 運動學 yūn dūng hūo.

Phosgen [s. —s] 光氣 guang ki, 光成毒質
guang tscheng du dscht, 二氯化碳. ~it [m.
—s, —e] [礦] 角鉛礦 giāu kien kuang.

Phosphat [s. —s, —e] [化] 磷酸 lūn suan
yen. ~id [s. —s, —e] 磷脂 lūn dscht.

Phosphid [s. —s, —e] 磷化物 lūn hua wu.

Phosphin [s. —s, —e] 磷類 lūn le.

Phospho|nium [s. —s] 磷根 lūn gen. ~-
protein [s.] 磷蛋白 lūn dan bai.

Phosphor [m. —s] 磷, 磷 lūn. ~bronze [w.]
磷銅 lūn tung.

Phosphoreszenz [w. —] 磷光 lūn guang.

phosphoreszier|en [h. —te, —] 發磷光
fa lūn guang.

phosphorige Säure 亞磷酸 ya lūn suan.

Phosphorismus [m.] 磷中毒 *lin dschung du*. ~it [m. —s, —] 磷灰石 *lin hui scht.*
~kupfer [s.] 假孔雀石 *gia hung tsiau scht.*
~salz [s.] 鈉鍍磷酸石 *na an lin suan scht.*
小天地鹽 *siau tien di yen*. ~säure [w.] 磷酸 *lin suan.*

Photismus [m. —, ...men] 後起光覺 *hou ki guang gäo*, 續發光覺 *sü fa guang gäo*, 錯覺的光覺 *tso gäo di guang gäo*, 偽光覺 *we guang gäo*.

Photo [s. —s, —s] Lichtbild 像片 *siang piän.*

Photo... [光] 意義之接頭字。

Photo||bakterie [w.] 發光菌 *fa guang gūn*.
~chemie [w.] 光化學 *guang hua hūo*.

photo|chromatisch 色光的 *sé guang di*, 光色的 *guang sé di*. ~dynamisch 光力學的 *guang li hūo di*, 感光作用的 *gan guang dso yung di*.

Photo||effekt [w.] [電] 光電效應 *guang diän hiau ying*. ~elektrizität [w.] 光電學 *guang diän hūo*, 光學 *guang hūo*. ~grammeter [s.] 照相經緯儀 *dschau siang ging we i*. ~grammetrie [w.] 照相測量學 *dschau siang tsé liang hūo*.

Photograph [m. —en, —en] 攝影技師 *sché ying gi scht*, 照相家 *dschau siang gia*. ~ie [w. —, —n] ① Lichtbildkunst 攝影術 *sché ying schu*, 照相術 *dschau siang schu*. ② Aufnahme 攝影 *sché ying*, 相片 *siang piän*, 照片 *dschau piän*.

photographier|en [h. —te, —t] 照相 *dschau siang*, 攝影 *sché ying*.

photographisch 攝影的 *sché ying di*, 照相的 *dschau siang di*; ~er Apparat 照相匣子 *dschau siang hia dt*, 照相儀器 *dschau siang i ki*.

Photo||gravüre [w.] 影印 *ying yin*. ~lumineszenz [w.] 感光發光 *gan guang fa guang*. ~meter [s.] 光度計 *guang du gi*. ~metrie [w.] 光度學 *guang du hūo*. ~n [s. —s, —s] Energiequantum des Lichts [物] 光子 *guang dt*.

photo||patisch 感光性的 *gan guang sing di*. ~phil 嗜光性的 *sché guang sing di*. ~phob 嫌光性的 *hiän guang sing di*.

Photo||phobie [w.] 光明恐怖 *guang ming hung hu*, 畏光 *we guang*, 羞明 *siu nung*. ~psie [w.] 光幻視 *guang huan scht*. ~sphäre [w.] 光球 *guang hūo*. ~synthese [w.] 光合作用 *guang ho dso yung*. ~taxis [w.] 趨光性 *kü guang sing*, 走光性 *dso guang sing*. ~theolith [m.] 攝影測向儀 *sché ying tsé hiang i*, 照像經緯儀 *dschau siang ging we i*. ~therapie [w.] 光線療法 *guang siän liau fa*. ~tropismus [m.] 屈光性 *kü guang*

sing, 趨光性 *kü guang sing*. ~zelle [w.] 光電管 *guang diän guan*.

Phoziden [m.] [動] 海豹科 *hai bau ko*.

Phragma [s. —s, ...men] [生] 假隔膜 *gia go mo*.

Phragmites [w.] Schilf [植] 蘆花, 蘆葦 *lu we*, 葭 *gia*.

Phrase [w. —, —n] Satz 句 *gü*; Redensart 慣用語 *guan yung yü*, 熟語 *schu yü*, 套語 *tau yü*, 格言 *go yen*; abgegriffene Redeweise 空話 *kung hua*, 陳腐話 *tschen fu hua*; ~n dreschen 胡謔 *hu dsou*, 打油 *da yü*; Motivfolge [音] 樂節 *yüo dsü*, 樂句 *yüo gü*.

Phraseologie [w. —, —n] 語法 *yü fa*.

Phratrie [w. —, —n] 宗族 *dsung dsu*, 大氏族 *da scht dsu*.

Phrenesie [w. —, —n] [醫] 精神病 *dsing schen bing*.

phrenetisch 瘋狂的 *feng kuang di*.

Phreno||leptie [w.] 强迫觀念 *kiang po guan miän*. ~logie [w.] 骨相學 *gu siang hūo*.

~pathie [w.] 精神變態 *dsing schen biän tai*, 輕性精神病 *king sing dsing schen bing*.

Phronemophobie [w.] 思考恐怖 *st kau kung bu*.

phrygisch eine Tonart der griechischen Musik und der Kirchentöne [音] 佛利吉音階。

Phrynin [s. —s] 蝦蟇毒素 *ha ma du su*.

Phthalsäure [w.] [化] 苯二甲酸 *ben erl gia suan*. ~anhydrid [s.] 苯二甲酐 *ben erl gia gen*.

Phthiriase [w. —, —n] 蝨病 *sché bing*.

Phthisio... [結核, 癆病] 等意義之接頭字。

Phthisio||logie [w.] 癆病學 *lau bing hūo*.

~phobie [w.] 肺癆恐怖 *fe lau hung bu*.

Phthisis [w. —] Auszehrung [醫] 結核病 *gié ho bing*, 肺癆 *fe lau*, 癆病 *lau bing*.

Phyko||bakterien [m.] 綠菌科 *siän gūn ko*, 藻菌科 *dsau gūn ko*, 衣菌科 *i gūn ko*. ~erythrin [s.] 藻紅 *dsau hung*. ~myzeten [m.] Algenpilze [植] 藻菌綱 *dsau gūn gang*.

~phäin [s.] 藻褐素 *dsau ho su*. ~xantin [s.] 藻黃素 *dsau huang su*. ~zyan [s.] 藻青 *dsau tsing*.

Phyllanthus [m.] [植] 葉下珠 *ye hia dschau*.

Phyllit [m.] [礦] 粒狀硬綠泥石 *li dschuang ying lü ni scht*, 千枚岩 *tsien me yen*.

Phyllo... [葉] 意義之接頭字。

Phyllo||cladium [s.] [植] 葉荖莖 *ye dschuang ging*. ~dium [s. —s, —ien] [植] 假葉 *gia ye*.

~poden [m.] [動] 葉脚類 *ye giäu le*. ~stachys [w.] [植] 淡竹屬 *dan dschu schu*, 人面竹 *jen miän dschu*. ~zeras [w.] [動] 葉菊石 *ye gü scht*. ~zyanin [s.] Blattgrün 葉青質 *ye tsing dscht*.

Phylogenesse [w. —] 系統(發生)史 *hi tung (fa scheng) scht*, 種系發生史 *dschung hi fa scheng scht*, 種族發育 *dschung dsu fa yü*.

Phyma [s. —s, —ta] Geschwulst 腫瘤 *dschung liu*.

Physalis [w.] Judenkirsche [植] 酸醬 *suai dsiang*, 紅姑娘 *hung gu niang*, 天泡果 *tien pau guo*.

Physik [sv. —] 物理學 *wu li hūo*.

physikalisch 物理學的 *wu li hūo di*, 物理的 *wu li di*; ~e Libration [天文] 真天平動 *dschen tien ping dung*; ~e Geologie [地] 地文地質學 *di wen di dscht hūo*.

Physiker [m. —s, —] 物理學家 *wu li hūo gia*, 自然科學家 *dsi jan ko hūo gia*.

Physikum [s. —s] ärztliche Vorprüfung [醫] 前期考試 *tsien ki kau scht*.

Physikus [m. —, —ia] Arzt 醫師 *i scht*; 大夫 *dai fu*, 縣醫 *hien i*.

Physio|geographie [w.] 自然地理 *dsi jan di li*. ~gnomie [w.] ① 人相學 *jen siang hūo*, 相術 *siang schu*. ② Gesichtsbildung 臉面 *liän miän*, 相貌 *siang mau*. ~gnomik [w.] 見 Physiognomie ①. ~graphie [w.] 物質學 *wu dscht hūo*, 萬有學 *wan yu hūo*, 地文學 *di wen hūo*. ~kratismus [m.] 重農主義 *dschung mung dschu i*, 重農學派 *dschung mung hūo pai*. ~logie [w.] 生理學 *scheng li hūo*. ~therapie [w.] 理學療法 *li hūo liäu fa*.

physisch 自然的 *dsi jan di*, 物質的 *wu dscht di*, 身體的 *schen ti di*; 物理的 *wu li di*.

Physo|carpus [w.] [植] 風箱果 *feng siang guo*. ~derma [w.] 睡菜紅葉病菌 *schui tsai hung ye bing giin*. ~stigmin [s.] [藥] Eserin 依色林, 加刺拔兒豆鹼. ~stomi [mz.] [動] 猴鏢類 *hou piau le*.

Phyteuma [w.] Teufelskralle [植] 收根草 *mu gen tsau*.

Phyto... [植物] 叢義之接頭字.

Phyto|globulin [s.] 植物球蛋白 *dscht wu kiu dan dai*. ~lith [m.] [礦] 植物岩 *dscht wu yan*. ~lithologie [w.] 植物化石學 *dscht wu hua scht hūo*, 古植物學 *gu dscht wu hūo*. ~morphose [w.] 植物假像 *dscht wu gia siang*. ~pathologie [w.] 植物病理學 *dscht wu bing li hūo*. ~phagen [mz.] [動] 食葉類 *scht ye le*. ~sterin [s.] [化] 胆脂素之異稱物. ~toxin [s.] 植物性毒素 *dscht wu sing du su*.

Pia mater [sv.] weiche Hirnhaut [生] 軟腦膜 *juan nau mo*.

piacevole [音] 可愛的 *ho ai di*.

piangendo [音] 悽婉的 *tsi wan di*.

Pianino [s. —s, —s] Klavier 小鋼琴 *siau gang kin*.

Pianist [m. —en, —en] 鋼琴家 *gang kin gia*.

pianissimo [音] 甚輕的 *schen hing di*, 甚弱的 *schen jo di*.

piano [音] 輕 *hing*, 弱 *jo*.

Piano [s. —s, —s], ~forte [s. —s, —s] 鋼琴 *gang kin*. ~la [s. —s, —s] automatisches Klavier 自動鋼琴 *dsi dung gang kin*.

Piassare [w. —, —n] Attolea funifera [植] 富於纖維之一種棕櫚.

Piaster [m. —s, —] türkisch-ägyptische Münzeinheit 土耳其與埃及之國幣.

Piauzit [m. —s, —e] [礦] 板瀝青 *ban li tsing*.

Pica [w.], ~zismus [m.] [醫] 異嗜癖 *i scht pi*, 異食癖 *i scht pi*.

Picea [w.] Fichte [植] 雲杉 *yün schan*.

pichel|n [h. —te, ge—t] trinken [俗] 渴 *ho*, 飲 *yin*.

pich|en [h. —te, ge—t] mit Pech beschmieren 塗瀝青 *tu li tsing*, 塗桐油 *tu tung yu*.

Picke [w. —, —n] Spitzhacke 丁字斧 *dang dsit fu*, 鋤 *tschu*, 鑿鏈 *dsau tschui*.

Pickel [m. —s, —] ① Hacke 鋤 *tschu*, 鉋 *pa*. ② Hautpustel 疹 *dschen*, 瘡疹 *pau dschen*. ~flöte [w.] 小笛 *siau di*. ~hammer [m.] 鑿鏈 *dsau tschui*. ~haube [w.] 尖頂兜盔 *dsien ding dou kui*. ~hering [m.] 鹽齧鯪魚 *yen yen fe yü*.

Pickels [mz.] Salzgemüse 鹹菜 *hien tsai*, 鹹泡菜 *hien pau tsai*.

pick|en [h. —te, ge—t] 啄 *dscho*, 啃 *ken*.

Pickeringit [m. —s, —e] [礦] 鎮明礬 *me ming fan*.

Picknick [s. —s, —s] Mahlzeit im Freien 郊外會餐 *giau wai hui tsan*, 野餐 *ye tsan*.

Picus [m.] Specht [動] 啄木鳥 *dscho mu niau*.

Pidgin-Englisch [s.] 洋涇淡英國話.

Piece [w. —, —n] ① Zimmer 間 *giän*, 室 *schit*. ② Musikstück 曲 *ki*, 調 *diau*.

Piedestal [s. —s, —e] Sockel 地基 *di gi*, 基礎 *gi tschu*.

Piek [w. —, —en] Spitze 尖端 *dsien duan*.

piek|en [h. —te, ge—t] stechen [俗] 刺 *tsi*.

Piemontit [m. —s, —e] [礦] 紅巖石 *hung liän scht*.

pieno voll [音] 全 *tsian*.

piep|en, pieps|en [h. —te, ge—t] 唧唧叫 *gi gi giau*, 高鳴 *gau ming*; bei dem piepts [俗] 發呆 *fa dai*; es ist zum ~可笑 *ho siau*.

Pieper [m. —s, —] Anthus [動] 鸚 *liäu*.

Piepmatz [m.] Vogel 雀 *tsiau*, 鳥 *niau*.

Pier [m. —s, —e] Landungsstelle 碼頭 *ma tou*, 塢頭 *wu tou*.

Pierrette [w. —, —n], Pierrot [m. —s, —s] Maskenkostüme 化裝跳舞會中之丑衣.

piesack |en [h. —te, ge—t] quälen 虐待 *mio dai*, 蹂躪 *jou lin*.

Pieta [w. —] Trauer um den toten Christus 聖母悲傷基督之像.

Pietät [w. —] ① ehrende Treue 虔誠景仰 *kiën tsheng ging yang*, 敬畏遺俗 *ging we i su*, 忠孝 *dschung hiau*, 孝順 *hiau schun*. ② Beerdigungsinstitut 喪儀社 *sang i sché*.

Pietismus [m. —] 虔敬主義 *kiën ging dschu i*.

Piezo |elektrizität [w.] 壓電 *ya diën*. ~kristallisation [w.] 壓結晶 *ya gië dsing*. ~meter [s.] 壓力計 *ya li gi*.

Pigment [s. —s, —e] 色素 *sé su*, 顏料 *yen liäu*. ~ation [w. —, —en] 着色 *dscho sé*; [俗] 色素沈着 *sé su tshan dscho*. ~bakterien [mz.] 產色菌 *tshan sé gün*. ~epithel [s.] 色素層 *sé su tseng*. ~haut [w.] 黑色素 *he sé be*. ~ierung [w.] 色素沈着 *sé su tshan dscho*. ~zelle [w.] 色素細胞 *sé su si bau*.

Pik ① [m. —s, —s] Bergspitze 尖銳山峰 *dsiën jui schan feng*. ② [s. —s, —e] eine Farbe im Kartenspiel 紙牌中之黑心花 *he sin hua*, 鋤形花 *tshu hing hua*.

pikant gut gewürzt 精烹調的 *dsing peng-tiau di*; amüsan 有興趣的 *yu hing tsü di*, 爽利的 *schuang li di*.

Pike [w. —, —n] Spieß 戈 *go*, 鎗 *tsiang*; von der ~ auf dienen 擡拔昇進 *dscho ba scheng dsin*.

Pikee [s. —s, —s] 條紋綿布之一種, 燈心布 *deng sin bu*.

Pikett [s. —s, —e] ① Truppenabteilung 兵隊 *bing dü*. ② Kartenspiel 紙牌之一種.

pikfein [俗] 精美的 *dsing me di*, 時髦的 *scht mau di*.

pikier |en [h. —te, —t] ① auspflanzen 插秧 *tscha yang*. ② sich auf etwas ~ 盡力要求 *gin li yau kü*, 作孤注之一擲. ③ pikiert verärgert 發怒的 *fa nu di*.

Pikkolo ① [m. —s, —s] Kellnerlehrling 小伙計 *siau huo gië*. ② [s. —s, —s] kleine Flöte 小笛 *siau di*.

Pikör [m. —s, —e] 行獵擔夫者.

Pikotit [m. —s, —e] [礦] 鉛尖晶石 *go dsien dsing scht*.

Pikrinsäure [w.] [化] 苦味酸 *ku we suan*, 疋克酸.

Pikro... [苦] 惡毒之接頭字.

Pikro |geusie [w.] 苦幻味 *ku huan we*. ~ilmenit [m.] 鑛鉄鐵礦 *me tai tië kuang*.

~karmin [s.] 苦味酸蟲紅 *ku we suan tschung hung*, 疋克卡紅. ~lith [m.] 硬蛇紋石 *ying sché wen scht*. ~merit [m.] 輕鉀鑛礬 *juan gia me fan*. ~pharmakolith [m.] 鑛毒石 *me du scht*. ~smin [m.] 苦臭石 *ku tshou scht*. ~tephroit [m.] 鑛錳橄欖石 *me meng gan lan scht*. ~toxin [s.] 防己鹼 *fang gi giën*.

Pikul [m. oder s. —s, —] ca 60 kg 石 *dan*.

Pilarit [m. —s, —e] [礦] 鉛矽孔雀石 *li si kung tsiau scht*.

Pilaster [m. —s, —] Wandpfeiler 半柱 *ban dschu*, 壁柱 *bi dschu*, 半墩子 *ban dun dsü*.

Pileus [m. —] 幘狀 *pu dschuang*.

Pilger [m. —s, —], Pilgrim [m. —s, —e] Wallfahrer 巡禮者 *sin li dscht*, 謁拜者 *ye bai dscht*, 進香者 *dsin h'ang dscht*, 朝聖者 *tshau scheng dscht*.

pilger |n [s. —te, ge—t] 巡禮 *sin li*, 朝聖 *tshau scheng*; 旅行 *lü hing*.

Pilier |anlage [w.] Seifenraffinerie 肥皂精煉裝置 *fe dsau dsing liën dschuang dscht*. ~maschine [w.] 肥皂製造機 *fe dsau dscht dsau gi*.

Pille [w. —, —n] 丸 *wan*, 丸劑 *wan dsü*; eine bittere ~ 悵悵之事. ~ndreher [m.] ① Mistkäfer 埋糞蟲 *mai fen lang*. ② Apotheker [俗] 藥劑師 *yau dsü scht*.

Pilokarpin [s. —s] [藥] 毛茛菪香鹼 *mau guo yün hiang giën*, 疋羅卡品.

Pilot [m. —en, —en] ① Steuermann 掌舵 *dschang to*, 梢公 *schau gung*, 領港 *ling giang*. ② Flugzeugführer 駕駛員 *gia scht yün*, 飛行員 *fe hing yün*, 操縱者 *tsau dsung dscht*. ~ballon [m.] 測風氣球 *tsé feng ki kü*. ~röhre [w.] 測風管 *tsé feng guan*.

Pilsener [s. —s] Bierart 啤酒名.

Pilz [m. —es, —e] 菌 *gün*, 蘑菇 *mo gu*, 茸 *jung*, 蕈 *gün*. ~hut [m.] 菌蓋 *gün gai*, 菌帽 *gün mau*. ~schiene [w.] 單頭軌 *dan tou gü*. ~ventil [s.] 蘑菇活門 *mo gu huo men*.

Pimelith [m. —s, —en] [礦] 油光蛇紋石 *yu guang sché wen scht*.

Piment [m. oder s. —s, —e], ~pfeffer [m.] 一種蒲桃類的乾果.

Pimpernub [w.] *Staphylea pimata* [植] 省沽油屬之一種植物.

Pimpf [m. —s, —e] Jüngster in einer Gruppe 雛童 *tshu tung*.

Pimpinelle [w. —, —n] [植] 苦參菜 *ku dië tsai*, 歐大茴香 *ou da hui hiang*.

Pinakolith [m.] [礦] 硼酸鑛錳礦 *peng suan me meng kuang*.

Pinakoid [s. —s, —e] 軸面 *dschou miën*.

Pinakothek [w. —, —en] Gemäldegallerie 畫
畫陳列館 *schu hua tichen liè guan.*

Pinasse [w. —, —n] Beiboot 輕艇 *king ting.*

Pinenez [s. —, —] Kneifer 夾鼻眼鏡 *gia bi
yên ging.*

pineal 松狀 *sung dschuang,* 松果腺的 *sung
guo siên di.*

Pinen [s. —s] [化] 乙炔蒞.

Ping-Pong [s. —s] Tischtennis 乒乓球 *bing
bang kiu,* 檯球 *tai kiu.*

Pinguicula [w.] Fettkraut [植] 捕蟲堇 *bu
tschung kin.*

Pinguin [m. —s, —e] 企鵝 *ki o.*

Pinia [w. —, —n] 松 *sung,* 雨傘松 *yü san
sung.*

Pinit [m. —s, —e] [礦] 塊雲母 *kuai yün mu.*

Pinitoid [m. —s, —e] [礦] 塊綠霞石 *kuai
lü hia scht.*

Pinke [w. —] Geld [俗] 錢 *tsien.*

Pinkel [m. —s, —] feines Herrchen [俗] 花
花公子 *hua-hua gung dsü.*

pinkel [n] [h. —te, ge—t] harnen [俗] 解手
gië schou, 小便 *siu biën.*

Pinne [w. —, —n] ① Zewecke 圓畫針 *tu hua
ding,* 針 *dschen.* ② Hebelarm 支樞 *dscht
schu.* ③ Hammerpinne 錐尾 *tschui we.* ④
[工] 草床之後心 *hou sin.*

Pinnipedier [mz.] Ruderfußler [動] 鰭脚類
ki giäu le.

Pinnöit [m. —s, —e] [礦] 柱晶硼酸鑽石
dschu dsing peng suan me scht.

Pinscher [m. —s, —] Hunderrasse 獾 *geng,
猛犬 mang kün.*

Pinsel [m. —s, —] ① 筆 *bi,* 毛筆 *mau bi,
藥色筆 jan sé bi.* ② einfältiger Mensch 呆
子 *dai dsü.*

pinsel [n] [h. —te, ge—t] 塗刷 *tu schua,* 繪
畫 *huä hua.*

Pinsel|schimmel [m.] 青黴 *tsing me,* 筆
毫黴菌 *bi hau me gün.* ~strich [m.] 一筆
i bi.

Pinte [w. —, —n] ① Steinzeugkrug 陶壺
tau hu. ② ein Hohlmaß 液體容量之一
種. ③ Schenke 酒店 *dsü diën.*

Pinus [w.] Kiefer [植] 松 *sung.*

pinx, pinxit gemalt von... 某某落筆 *lo bi.*

Pinzette [w. —, —n] 鑷子 *nü dsü,* 小鉗
siau kien.

Pionier [m. —s, —e] ① technischer Soldat 工
兵 *gung bing.* ② Vorkämpfer 先鋒 *siën
feng.*

Piotin [m. —s] Seifenstein [礦] 皂石 *dsau
scht.*

pipe gleichgültig [俗] 一般 *i ban,* 無關痛癢
wu guan tung-yang.

Piper [s.] Pfeffer 胡椒 *hu dsiau.* ~idit
[s. —s] [化] 環戊烷亞胺 *huan wu wan ye
an,* 一氣陸爾 *i dar lu huan.* ~in [s. —s]
[化] 胡椒鹼 *hu dsiau giën.*

Pipette [w. —, —n] 滴管 *di guan,* 滴定管
di ding guan, 吸管 *hi guan,* 移液管 *i guan.*

Pippau [m. —s, —e] Crepis [植] 黃鵪菜
huang yen tsai, 黃瓜菜 *huang gua tsai.*

Pirat [m. —en, —en] Seeräuber 海盜 *hai dai,
水寇 schui kou.* ~erie [w. —, —n] 海盜
罪 *hai dai dsui,* 海上劫掠 *hai schang gië
liio.*

Pirol [m. —s, —e] 黃鳥 *huang niäu,* 金鶯
gin ying.

Pirola [w.] Wintergrün [植] 鹿蹄(草) *lu ti
(tsau),* 一藥草 *i yau tsau.*

Pirsch [w. —] Jagd 獵 *lië,* 竊行 *tsië hing,* 潛
蹤 *tsiën nië.*

pirsch [en] [h. —te, ge—t] 打獵 *da lië,* 追獵
dschui lië; [s.] anschleichen 潛行 *tsiën hing,
偷近 tou gin.*

Pisang [m. —s; —s] Banane 香蕉 *hiang
dsiau.*

Pisanit [m. —s, —e] [礦] 銅綠礬 *tung lü
fan.*

Pisces [mz.] Fische [動] 魚類 *yü le.*

Pisolith [m.] [礦] 豆石 *dou scht.*

Pisse [w. —] 溺 *niäu.*

piss [en] [h. pißte, gepißt] 解手 *gië schou,* 小
便 *siau biën,* 撒溺 *sa niäu.*

Pissoir [s. —s, —e] 溺具 *niäu gü,* 小便所
siau biën so.

Pissophan [m. —s, —e] [礦] 綠礬乳石
lü fim dschung ju scht.

Pistazie [w. —, —n] [植] 阿月渾子 *a yüü
hum dsü,* 胡榛子 *hu dschen dsü,* 篤蕪香 *du
nou hiang,* 楷樹 *gië schu,* 黃棟樹 *huang
liën schu.*

Pistazit [m. —s, —e] [礦] 綠簾石 *lü liën
scht.*

Piste [w. —, —n] Manegewand 馬戲觀衆
前之低圍欄.

Pistill [s. —s, —e] ① Mörserkeule 杵 *tschu.
② Fruchtknoten 大蕊 da jui,* 雌蕊 *tsü jui.*

Pistole [w. —, —n] ① Handfeuerwaffe 手鎗
schou tsiang. ② Goldmünze 金幣名.

Piston [s. —s, —s] ein Blechblasinstrument 小
銅號 *siau tung hau.*

Pisum [s.] Erbsen [植] 豌豆 *wan dou.*

Pitafaser [w.] Faser von Agave americana 美
國龍舌蘭之纖維.

Pitchpine [w.] amerikanische Terpentinkiefer
長葉松 *tschang ye sung.*

Pithecanthropus [m.] Urmensch aus Java 爪
哇猿人 *dschau wa yilan jan.*

Pittzick [m. —s, —e] [礦] 土狀砷硫酸鐵礦
tu dschuang schen liu suan tië kuang.

pittoresk malerisch 有畫趣的 yu hua tsü di,
奇異的 ki i di.

Pituitarium [s. —s, —ien] Hypophyse 腦下
腺 nau hia siän, (腦下)垂體 (nau hia) tschui
ti. ~rin [s. —s] 垂體內泌素 tschui ti ne bi
su, 垂體素 tschui ti su.

Pityriase [w. —, —n] [醫] 糠(皸)疹 kang
(pi) dschen, 蛇皮癬 sché pi siän.

Pivot [m. oder s. —s, —s] Drehzapfen 樞軸
schu dschou, 旋轉軸 siän dschuan dschou.
~geschütz [s.] 旋轉砲 siän dschuan pau.

pizzicato [奇] 以指撥琴弦。

placier [en] [h. —te, —t] ① an eine Stelle
bringen 設置 sohé dschit, 設位 sché we. ②
treffen 射中 sché dschung.

plack [en] [h. —te, ge—t] ① flicken 補上 hu
schang; ankleben 貼上 tië schang. ② sich
~ abarbeiten 努力 nu li, 疲勞 pi lau.

Plackerei [w. —, —en] 煩勞 fan lau, 苦悶
kü men.

pladdert, es ~ regnet stark 滂沱大雨 pang
to da yil.

plädier [en] [h. —te, —t] (vor Gericht) ver-
teidigen 辯訴 biën su, 辯護 b'en hu; für
etwas ~ 主張 dschu dschang, 提倡 ti
tschung.

Plädoyer [s. —s, —s] 辯訴詞 biën su tsü, 反
控狀 fan kung dschuang.

Plafond [m. —s, —s] 天花板 tiën hua ban.

plagal Nebentonart der Kirchentöne [音] 教會音
階中之副音階 fu yin gië; ~ er Schluß
變格終止 biën go dschung dschit.

Plage [w. —, —n] Mühsal 勞苦 lau ku, 煩悶
fan men; Unheil 災難 dsai nan, 災禍 dsai
huo. ~geist [m.] 討厭人 tau yen jen.

plag [en] [h. —te, ge—t] quälen 虐待 müo dai,
加累 gia le, 使勞役 schi lau i; sich ~ 疲
勞 pi lau, 努力 nu li.

Plagge [w. —, —n] Torfstück 泥炭塊 ni tan
kuai, 土煤塊 tu me kuai. ~nhacke [w.],
~npflug [m.] 泥炭刀 ni tan dau, 土煤刀
tu me dau.

Plagiat [s. —s, —e] schriftstellerischer Dieb-
stahl 抄竊 tschau tsüë, 抄襲 tschau si, 剽竊
piau tsüë.

Plagioklas [m. —es, —e] [礦] 斜長石 sië
tschang schü.

Plagiostomen [mz.] [動] 橫口類 heng kou le.

Plaid [s. —s, —s] ① Umhang 斗蓬 dou peng.
② Reisedecke 旅行毯 tü hing tan, 毯子 tan
dsü.

Plakat [s. —s, —e] 廣告 guang gau, 佈告 bu
gau, 招貼 dschau tsüë, 揭貼 gië tsüë.

plakatier [en] [h. —te, —t] 宣佈 siän bu,
揭榜 gië bang.

Plakette [w. —, —n] Reliefplatte 浮彫版 fou
diao ban; Gedenk Münze 紀念章 gi niën
dschang.

Plakin [s. —s, —e] [生] 血小板殺菌素 hüo
siau ban schü giän su.

Plako [dus] [m.] [動] 橢圓龍 dun tschü lung.
~idschuppe [w.] 橢形鱗 dun hing lin.
~phoren [mz.] 有板類 yu ban le.

plan eben 平的 ping di, 平面的 ping-mien di,
平坦的 ping tan'di; einfach 平淡的 ping
dan di, 素裝的 su dschuang di.

Plan [m. —s, —e] ① Vorhaben 計畫 gi hua,
圖謀 tu mou, 策畫 tsé hua, 主意 dschu i.
② Entwurf 構成 gou tscheng, 結構 gië gou.
③ Landkarte 地圖 di tu. ④ Ebene 平面
ping mien; Rasenplatz 草場 tsau tschang;
auf den ~ treten 出場 tschu tschang.

Planchette [w. —, —n] Geistschreibtafel 訃
壇 gi tan, 扶乩 fu gi.

Plandrehbank [w.] 車面床 tsché mien tschuang,
鑄面床 siän mien tschuang, 立式車床 li schü
tsché tschuang.

plan [dre] [en] [h. —te plan, plange—t] 鑄面
bat mien, 削面 'siau mien, 車面 tsché mien.

Plane [w. —, —n] Wagenbespannung 車布罩
tsché bu dschau.

plan [en] [h. —te, ge—t] 計劃 gi hua, 圖謀
tu mou, 想 siang, 擬 ni; entwerfen 構造 gou
dsau, 構圖 gou tu.

Planet [m. —en, —en] Wandelstern [天文] 行
星 hing sing, 遊星 yu sing, 惑星 huo sing.
~arium [s. —s, —ien] 假天 gia tien, 遊星
儀器 yu sing i hi. ~engetriebe [s.] [工]
擺線圓齒輪 bai siën yüan tschü lun. ~esi-
malhypothese [w.] 假星假說 we sing gia
schuo. ~oid [m. —en, —en] 小行星 siäu
hing sing.

Plan [evolutive] [w.] [數] 面漸縮線 mien dsien
kü siën. ~fräser [m.] 面刀 mien dau. ~glas
[s.] 平面玻璃 ping yüen bo li.

planier [en] [h. —te, —t] einebnen 弄平坦
lung ping tan, 作平 do ping, 使同等 schü
tung deng, 使一律 schü i li; 鑄面 bau
mien.

Plan [graph] [m.] 製圖儀 dschü tu i. ~meter
[s.] 面積計 mien dsü gi, 平面面積之儀器.
~metrie [w.] 初等平面幾何 tschu deng
ping mien gi ho. ~pennica [mz.] [動] 板翅
類 ban tschü le.

Plankarte [w.] 平面圖 ping mien tu.

Planke [w. —, —n] Bretterbohle 厚板 hau
ban; Bretterwand 板牆 ban tsiang.

Plänkelei [w. —, —en] 散開戰鬪 san kai

dschan dou, 散兵戰鬥 san bing dschan dou, 小戰 xiao dschan, 衝突 tschung tu, 鬥嘴 dou dsui.

plänkel [n] [h. -te, ge-] 散戰 san dschan, 打架 da gia.

Plänkler [m. -s, -] [罕] 散兵 san bing.

~kette [w.] 散兵線 san bing sien.

plan || konkav 平凹的 ping wa di. ~konvex 平凸的 ping gu di.

Plankto || logie [w.] 浮游生物學 fou yu scheng wu hio. ~n [s. -s] [生] 浮游生物 fou yu scheng wu.

plan [los 無策略的 wu tsé lio di, 無計劃的 wu gi hua di, 任運的 jen yün di; 唐突的 tang tu di. ~mäßig 按計劃 an gi hua, 據圖略 yü tu lio, 有系統的 yu hi tung di, 正式的 dscheng schi di.

Plano... [遊走] 意義之接頭字.

Planogameten [mz.] [生] 遊走子 yu dsou di, 游動配偶子 yu dung pe ou di. ~kokkus [m.] 游動球菌 yu dung kiu gün.

planparallele Platte [物] 平行玻片 ping hing bo pien.

plansch [en] [h. -te, ge-] 戲弄水 hi lung schau, 潑刺 po la.

Planscheibe [w.] 平面板 ping mien ban. ~ndrehbank [w.] 握盤鏟床 wu pan sian tschuang. ~ngetriebe [s.] 直交面切輪 dschi giu mien tsie lun.

Planschleifmaschine [w.] 磨面機 mo mien gi.

Planspiegel [m.] 平面鏡 ping mien ging.

Plantage [w. -] [n] Pflanzung 開墾 pi jang, 墾地 ken di, 耕種地 geng dschung di, 熱帶種植園 jò dai dschung dschi yün.

Plantago [w.] Wegerich [植] 車前草 tsché tsien tsau, 苜蓿 fou i, 牛舌草 niu scht tsau.

plantar [生] 足趾的 dsu dschi di.

Plantigraden [mz.] Sohlengänger [動] 鱉行動物 dschi hing dung wu, 掌行獸 dschang hing schou.

Planum [s. -s] 道基面 dau gi mien, 平面 ping mien.

Planung [w. -] [en] 計劃 gi hua, 設計 sché gi.

Planwagen [m.] 用布遮蓋之載重車. ~währung [w.] 管理通貨制度 guan li tung hua dschi du. ~wirtschaft [w.] 計劃經濟 gi hua ging dsí, 統制經濟 tung dschi ging dsí.

pläochroisch 五色的 wu sé di.

Plappermaul [s.] 多言者 da yan dscht, 喋喋人 die die jen.

plapper [n] [h. -te, ge-] 鑊舌 jau tsché, 喋喋 die die, 空談 kung tai.

plärl [en] [h. -te, ge-] 嗚嗚 hau tsai, 嗚嗚 hau hu.

Pläster [s. -s, -e] 興趣 hing tsü, 愉快 yü tsai, 便宜 bién i.

Plasma [s. -s, ...men] ① [生] 原漿 yün dsiang, 原生質 yün scheng dscht, 胞漿 bau dsiang, 血漿 hio dsiang. ② [致] 深綠石髓 schen lü scht sui, 膿綠玉髓 nung lü yü sui. ~podien [mz.] 原生質脚 yün scheng dscht giou. ~zelle [w.] 漿細胞 dsiang si bau.

Plasmin [s. -s] 胞漿素 bau dsiang su.

Plasmo || desmus [m.] 原漿絲 yün dsiang si, 原形質絲 yün hing dscht si. ~diophora [w.] ein Schmarotzerpilz [植, 寄] 指趾病菌 dscht dscht bing gün. ~dium [s.] 原形體 yün hing ti, 合體細胞 hó ti si bau. ~gamie [w.] 細胞個體之暫時結合, 胞質結合. bau dscht dsie ho. ~gonie [w.] 有機無親生殖 yu gi wu tsin scheng dscht. ~lyse [w.] 胞漿溶解 bau dsiang jung gie, 胞漿分離 bau dsiang fen li. ~para [w.] [植] 葡萄露微病菌 yu tau lu me bing gün. ~ptose [w.] 胞漿壓出 bau dsiang ya tschu.

...plasten [細胞] 意義之接頭字.

Plastik [w. -] [en] ① Bildhauerei 成型美術 tscheng hing me schu, 彫刻術 diau ko schu, 彫塑術 diau su schu. ② Bildwerk 彫刻 diau ko, 影像 diau siang. ③ Bildung von Körperteilen [醫] 成形術 tscheng hing schu. ④ Anschaulichkeit 清晰 tsing si, 顯明 hién ming.

Plastilin [s. -s] 塑像用蠟泥.

plastisch 彫刻的 diau ko di, 成形的 tscheng hing di, 可塑的 ko su di, 造像的 dsau siang di, 受範性的 schou fan siang di, 受型性的 schou hing siang di, 立體的 li ti di; ~e Mittel [醫] 補形藥 bu hing yau.

Plastizität [w. -] 受範性 schou fan siang, 受型性 schou hing siang; 成形機 tscheng hing gi.

Plasto... [成形] 意義之接頭字.

Plastron [s. -s, -e] ① Bauchpanzer 腹甲 fu gia. ② breiter Schlips 寬領帶 kuan ling dai.

Platane [w. -] [n] 篠羅木 tiau hiao mu, 法國梧桐 fa guo wu tung.

Plateau [s. -s, -e] Hochebene 高原 gau yün, [醫] (心收縮的) 高平線 gau ping sien.

Plathelminthen [mz.] [動] Plattwürmer 扁蟲類 bién tschung le, 扁形動物 bién hing dung wu.

Platin [s. -s] metallischer Grundstoff 鉑 bai, 白金 bai gin. ~blech [s.] 鉑片 bai pien. ~draht [m.] 鉑線 bai sien, 鉑絲 bai si. ~iridium [s.] 鉑鐵礦 bai i kang. ~metalle

- [mz.] 鉑族金屬 *bai dsu gin schu*. ~mohr [s] 鉑素 *bai'he*.
- Plattitüde** [w. —, —n] Gemeinplatz 淺語 *tsien yü*, 俗套話 *su tau hua*.
- platonische Liebe** 超越肉慾的精神戀愛.
- platschl** Schallwort 墜落之聲, 落水之聲.
- plätscher** [n] [h. —te, ge—t] im. Wasser spielen 戲水 *hi schui*, 叭噠叭噠的響水作響. Geräusch des Wassers 淙淙 *tsung tsung*.
- platt** ① flach 平 *ping*, 平坦的 *ping tan di*, 扁平的 *biên ping di*. ② dünn 薄 *bo*, 細 *si*. ③ abgeschmackt 淺淡的 *tsien dan di*, 平凡的 *ping fan di*. ④ verblüfft 驚愕的 *ging o di*. ⑤ plattdeutsch 德國北地之土話.
- Platte** [w. —, —n] ① flacher Körper 片 *piên*, 板 *ban*, 平面 *ping miên*. ② photographische Scheibe 照相(玻璃)片 *dschau siang (bo li) piên*, 玻片 *bo piên*. ③ Druckstock 印刷版 *yin schua ban*. ④ flache Schlüssel 盤 *pan*, 碟 *dié*. ⑤ Glatze 禿頭 *tu tou*. ⑥ Gram-mophonplatte 話(匣)片 *hua (hia) piên*.
- Plätt|e** [w. —, —n], ~eisen [s.] Bügeleisen 熨鐵 *yün tzi*, 熨斗 *yün dou*.
- plätt|en** [h. —ete, ge—et] 熨 *yün*, 燙 *tang*; breiit drücken 壓平 *ya ping*.
- Platten|asphalt** [m.] 瀝青板 *li tsing ban*. ~balken [m.] 丁字樑 *ding dsí liang*. ~blitzableiter [m.] 鋅形避電器 *yan hing bi diên ki*, 避電板 *bi diên ban*. ~durchlaß [m.] 方涵洞 *fang han dung*. ~epithel [s.] 扁平上皮 *biên ping schang pi*. ~feder-manometer [s.] 膜片壓力表 *mo piên ya li biau*. ~förderer [s.] 連板運搬器 *liên ban yün ban ki*. ~kondensator [m.] 平片容電器 *ping piên jung diên ki*, 片狀凝電器 *piên dschuang ning diên ki*. ~konstante [w.] 底片常數 *di piên tschang schu*. ~kultur [w.] 碟中培養 *dié dschung pe yang*, 平碟培養 *ping dié pe yang*. ~kupplung [w.] 圓板接合器 *yüan ban dsüé ha ki*. ~naht [w.] [醫] 平板縫合 *ping ban feng ho*. ~puffer [m.] 圓板緩衝器 *yüan ban huan tschung ki*. ~rahmen [m.] [鐵路] 板構架 *ban gou gia*. ~schere [w.] 剪板機 *dsien ban gi*. ~zelle [w.] [生] 扁平細胞 *biên ping si bau*.
- Platt|erbse** [w.] *Lathurus sativus* [植] 野豌豆 *ye wan dou*, 山黎豆 *shan li dau*.
- platterdings** [U] absolut 絕對 *dsüo dai*.
- Platt|fisch** [m.] 比目魚 *bi mu yü*. ~form [w.] ① erhöhter Platz 台 *tai*, 平台 *ping tai*, 站台 *dschan tai*, 月台 *yüo tai*. ② Redner-bühne 講壇 *giang tan*. ~formwagen [m.] [鐵路] 平車 *ping tsché*. ~fuß [m.] 扁平

足 *biên ping dsu*, 扁平足 *ping biên dsu*, 平蹠足 *ping dscht dsu*. ~heit [w. —, —en] ① 平坦 *ping tan*, 扁平 *biên ping*. ② Gemeinplatz. 淺俗語 *tsien su yü*, 無與超 *wu hing tsü*.

plattier|en [h. —te, —t] mit Edelmetall überziehen 鍍 *du*.

Platt|karte [w.] [地] 四方平圖 *st fang ping tu*. ~nasen [mz.] [動] 廣鼻類 *guang bi le*.

Plattnerit [m. —s, —e] [礦] 塊狀黑鉛礦 *kuai dschuang he kiên kuang*.

Platt|sehnenmuskel [m.] 半膜肌 *ban mo gi*. ~würmer [mz.] [動] 扁蟲類 *biên tschung le*, 扁形動物 *biên hing dung wu*. ~zange [w.] 扁嘴鉗 *biên dsui kiên*.

Platy... [扁平], [闊] 等意之接頭字.

Platy|carya [w.] [植] 化香樹 *hua hiang schu*, 荷花 *kau hua*. ~codon [s.] Pracht-glocke [植] 桔梗 *gié geng*. ~poden [mz.] [動] 扁足類 *biên dsu le*. ~pteren [ma.] [動] 扁翅類 *biên tsi le*. ~rhinen [mz.] 廣鼻類 *guang bi le*. ~sma [w.] Halshaut-muskel 膈肌 *kuo gi*, 牙床肌 *ya tschuang gi*, 胸鎖肌 *hiung han gi*.

Platz [m. —es, —e] ① Ort 處 *tschu*, 所 *so*, 地方 *di fang*; ~greifen 流行 *liu hing*; am ~e sein 適當 *scht dang*, 安逸 *an i*. ② Ortschaft 地方 *di fang*, 城市 *tscheng scht*. ③ freier Raum 地方 *di fang*, 空地 *kung di*, 空閒 *kung giên*, 缺 *kiüi o* ~machen 退讓 *tui jang*, 躲開 *do kai*. ④ Raum für eine Person 位置 *wé dscht*, 座位 *dsó we*, 席 *si*; ~nehmen 坐下 *dsó hia*. ⑤ Stellung 地位 *di we*, 職業 *dscht ye*; 差缺 *tschái kio*. ⑥ unbebaute Stelle 敞 *tschang*, 場 *tschang*. ⑦ Schlachtfeld 戰場 *dschan tschang*; auf dem ~ bleiben 陣亡 *dschan wang*. ~angabe [w.] [圖] 書架號 *schai gia hau*. ~angst [w.] 廣場恐怖 *guang tschang kung bi*, 曠野恐怖 *kuang ye kung bu*.

Plätzchen [s. —s, —] kleines Gebäck 小點心 *siau diên sim*, 餅乾 *bing gan*.

platz|en [s. —te, ge—t] ① hersten 炸 *dscha*, 炸裂 *dscha lié*, 爆發 *bau fa*; vor Wut ~ 暴怒突發 *bau nu tu fa*. ② eindringen 闖入 *tschuang ju*.

plätz|en [h. —te, ge—t] einen Flecken aufsetzen 安置補塊 *an dscht bu kuai*.

Platz|furcht [w.] 見 Platzangst. ~hirach [m.] 鹿王 *lu wang*. ~karte [w.] 座位票 *dsó we piat*. ~katalog [m.] [圖] 番架目錄 *schu gia mu lu*. ~kommandant [m.] 地方司令官 *di fang si ling guan*, 要塞司令官 *yau tai si ling guan*. ~lampe [w.] 導燈 *dau deng*, 標燈 *biau deng*. ~nummer [w.] [圖]

空架號 *schu gia hau*. ~patrone [w.] 空響
 彈 *kung kiang dan*. ~regen [m.] 暴雨 *bau
 yü*. ~wechsel [m.] ① am selben Ort zahl-
 barer Wechsel [商] 當地匯票 *dang di hui
 piau*. ② Tausch der Plätze [運動] 換邊
huan bién.
Plauderei [w. —, —en] 閒談 *hién tan*, 會話
hui hua.
plauder|n [h. —te, ge—t] ① zwanglos sprechen
 談話 *tan hua*, 閒談 *hién tan*. ② ein Ge-
 heimnis verraten 洩秘密 *lo bí mí*; 餞舌 *jau
 sché*; aus der Schule ~ 說行話 *schuo hang
 hua*.
Plausch [m. —s] 閒談 *hién tan*.
plausibel einleuchtend 易明瞭的 *i ming liau
 di*, 口慧的 *kou hui di*.
Plazenta [w. —, —ten] ① Mutterkuchen 胎
 盤 *tai pan*. ② Teil des Fruchtknotens [植] 胎
 盤 *tai dso*. ~lier [mz.] 有胎盤類 *yu
 tai pan*.
Plazentiden [mz.] [動] 海月科 *hai yü ko*.
Plazet [s. —s, —s] Zustimmung 允諾 *yün no*,
 首肯 *schou ken*.
plazier|en [h. —te, —t] 設地位 *sché di we*,
 設位置 *sché we dschi*; Papiere unterbringen
 出售(原樣) *schou schou*.
Plebejer [m. —s, —] Angehöriger der unteren
 Klassen 賤民 *djén mìn*, 平民 *píng mìn*, 匹
 夫 *pi fu*.
Plebiszit [s. —s, —e] Volksabstimmung 公決
gung gjué, 人民投票 *jen mìn tou plau*.
Plebs [w. —] 平民 *píng mìn*, 賤民 *djén mìn*.
Plectranthus [w.] [植] 香茶菜屬 *hiang tscha
 ye schu*.
 ...plegie [動] 揮 [立] 之接尾字.
pleio... [多], [多性], 零冠之接頭字.
pleistoseistüch [地] 強震的 *hiang dschen di*.
Pleistozen [s. —e] Diluvium [地] 更新世
geng sin scht.
Pleite [w. —, —n] Bankerott [俗] 破產 *po
 tschan*, 賠折 *pe dsché*.
Plejaden [mz.] ① das Siebengestirn [天文]
 昴星團 *mau sítng tuán*. ② die Isotopen eines
 Elements [化] 同位元素羣 *tung we yüán su
 kün*, 同位族 *tung we dsu*.
Plektognathen [mz.] [動] 固顎類 *gu o le*.
Plektron [s. —s, —tra] Plättchen, mit dem
 Saltinstrumente gespielt werden 彈片 *dan
 pién*, 小彈槌 *siau dan tschui*.
plemper|n [h. —te, ge—t] ① plauschen 戲
 弄水 *hi lung schui*. ② wässern 滲水 *tsan
 schui*.
Plenarsitzung [w.] 大會 *da hui*, 全體大會
tsün ti da hui, 總會 *dsung hui*.
Plenipotenz [w.] Vollmacht 全權 *tsün kün*.

Plenum [s. —s, —na] 全體出席 *tsün ti tschu
 si*, 大會 *da hui*.
Pleochroismus [m.] 多色性 *do sé sing*.
pleomorph 多形的 *Jo hing di*.
Pleonasmus [m. —, —men] Wortüberschuss
 重複言語 *tschung fu yen yü*.
Pleonast [m. —en, —en] [礦] 鑛鐵尖晶石
me tíe dsien dsing scht.
Plerom [s. —s, —e] [生] 心柱分裂層 *sin
 dschu fen lié tseng*.
Plesiosaurus [m. —, —ier] [動] 蛇頸龍
sché ging lung.
Plethora [w. —] [醫] 多血 *do hio*, 液體充
 滿 *i ti tschung man*, 體液過多 *ti i guo do*.
Pleuelstange [w.] [工] 連桿 *lién gan*, 連接
 桿 *lién dsit gan*. 曲柄軸 *kü bíng dschau*, 搖
 桿 *yau gan*.
Pleura [w. —, —ren] Brust- und Rippenfell
 肋膜 *le mo*, 胸膜 *hiung mo*. ~band [s.] 肺
 韌帶 *fe jen dai*. ~höhle [w.] 胸膜腔 *hiung
 mo hjaug*. ~kuppel [w.] 胸膜頂 *hiung mo
 ding*. ~zotten [mz.] 胸膜絨毛 *hiung mo
 jung mau*.
Pleureuse [w. —, —n] herabhängender Feder-
 besatz eines Hutes 垂繩 *tschui ying*.
Pleuritis [w. —] 肋膜炎 *le mo yen*, 胸膜炎
hiung mo yen.
Pleuro|branchien [mz.] [動] 胸鰓 *hiung
 sai*. ~kokklus [m.] [植] 助球藻 *le kü dsan*.
 ~spermum [m.] 多子草 *do dsí tsau*. ~
 zentese [w.] [醫] 胸膜放液穿刺術 *hiung
 mo fang i tschuan tsí schu*.
plexiform 叢狀 *tsung dschuang*, 網狀 *wang
 dschuang*.
Pleximeter [s.] [醫] 叩診板 *kou dschen ban*.
Plexus [m. —] 叢 *tsung*, 神經叢 *schen ging
 tsung*.
Plica [w.] Falte [醫] 皺襞 *dschau bí*.
plier|en [h. —te, ge—t] glotzen 瞪目 *teng
 mu*, 藐視 *schu scht*.
plinker|n [h. —te, ge—t] blinzeln 眨眼 *dscha
 yen*, 閃視 *shan scht*.
Plinse [w. —, —n] Eierkuchen 炒雞蛋餅
tschau gi dan bíng.
Plinthe [w. —, —n] Sockel 基礎 *gi tschu*, 基
 板 *gi ban*.
Plio|hippus [m.] [動] 鮮新馬 *sien sin ma*.
 ~saurus [m.] 節齒龍 *dsié tschi lung*. ~zän
 [s.] [地] 鮮新統 *sien sin tung*.
Plissee [s. —s] Preßfalten 襞積 *bí dsí*.
plitschenaß [俗] 透濕 *tsou scht*.
Plombe [w. —, —n] ① Bleisiegel 絨口鉛
gién kou kién, 封口鉛 *feng kou kién*. ②
 Zahnfüllung 牙齒鑲補料 *ya tschi siang in
 liau*.

plombier|en [h. —te, —t] ① (einen Zahn) füllen 填塞 *tiën sai*. ② versiegeln (以鉛) 封 *feng, hân*.

Plötz [m. —es, —e] Eisenkeil 鐵楔 *tî hi*.

plötzlich 突然 *tu jan*, 忽然 *hu jan*, 勃然 *bo jan*, 急速 *gi su*.

Plumbago [s. —s] 黑鉛 *he kiën*.

Plumbat [s.] [化] 鉛酸鹽 *kiën suan yen*.

Plumbit [s. —s, —e] [化] 亞鉛酸鹽 *ya kiën suan yen*.

Plumbo... [鉛] 意義之接頭字.

Plumbo-Verbindungen [mz.] [化] 亞鉛化物 *ya kiën hua wu*.

Plumeau [s. —s, —s] Federdeckbett 羽毛被 *yü mau be*.

plump 肥胖的 *fe pang di*, 粗糙的 *tsu tsau di*, 野蠻的 *ye man di*. 遲鈍笨重的 *tschi dün ben dschung di*.

plumps Schallwort für Fall 墜落聲, 嘈杂.

plumps|en [s. —te, ge—t] 墜落 *dschui lo*, 降落 *giang lo*, 顛倒 *diën dau*, 陪腔的一聲跌到地上.

Plumpudding [m.] 英國聖誕節用之餅.

Plunder [m. —s] wertloses Zeug 廢屑 *fe sië*, 渣滓 *dscha dsai*, 襤褸 *lan lou*.

plünder|n [h. —te, ge—t] 掠奪 *liü do*, 褫奪 *tschi do*, 搶 *tsiang*, 劫掠 *giü lö*.

Plunger [m. —s, —] Kolben 柱塞 *dschu sai*, 活柱 *huo dschu*, 鞴嘴 *gou be*. ~pumpe [w.] 柱塞唧筒 *dschu sai dsü tung*, 鞴嘴唧機 *gou be dsü gi*.

Plural [m. —s] [文法] Mehrzahl 多數 *do schu*, 複數 *fu schu*. ~etantum [s.] [文法] 多數字 *do schu dsü*. ~ismus [m.] [考] 多元論 *do yüan lun*.

pluri... [多] 意義之接頭字.

plus + 加號 *gia hau*, 正號 *dscheng hau*.

Plus [s. —] Überschuß 超過 *tschau guo*, 餘利 *yü scheng*, 富餘 *fu yü*, 利益 *li i*.

Plüsch [m. —s, —e] Samtgewebe 毛絨布 *mau jung bu*, 粗絨 *tsu jung*.

Plus|elektrizität [w.] 陽電 *yang diën*, 正電 *dscheng diën*. ~platte [w.] 正(極)板 *dscheng (gi) ban*, 陽極板 *yang gi ban*. ~quamperfekt [s. —s, —e] [文法] 先過時 *siën guo schü*. ~zeichen [s.] 加號 *gia hau*, 正號 *dscheng hau*.

pluster|n [h. —te, ge—t] aufblasen 吹氣 *tschui ki*.

Pluteus [m. —] [動] 長腕幼蟲 *tschang wan yü tschung*.

Pluto [m.] äußerster Planet [天文] 冥王星 *ming wang sing*.

Pluto|kratie [w.] 金權政治 *gin kitan dscheng*

dschi. ~nimus [m.] [地] 主火說 *dschu huo schau*. 深成說 *schên tscheng schuo*.

Pluviale [s. —e] Schulterumhang katholischer Geistlicher 神父之肩衣.

Pluvialzeit [w.] 雨季 *yü gi*.

Pluviograph [m.] 雨量計 *yü liang gi*. ~meter [s.] 雨量器 *yü liang ki*.

p. m. ① für post meridiem [午後] 之略寫. ② für pro mille [千分之一] 之略寫. ③ für post mortem [死後] 之略寫.

Pneometer [s.] 呼吸量計 *hu hi liang gi*.

Pneu [m. —s, —s] Luftreifen 鼓氣車帶 *gu ki tschê dai*.

Pneuma [s. —s] Odem 氣 *ki*; Geist 靈 *ling*; heiliger Geist 聖神 *scheng schên*.

Pneumathämie [w. —] [醫] 氣血症 *ki hüo dscheng*.

Pneumatik [m. —s, —s] Luftreifen 鼓氣車帶 *gu ki tschê dai*, 空氣輪胎 *kung ki lun tai*.

pneumatisch 氣的 *ki di*, 空氣的 *kung ki di*, 氣力的 *ki li di*, 氣壓的 *ki ya di*, 呼吸的 *hu hi di*.

Pneumato... [氣], [空氣], [氣體], [呼吸] 等意義之接頭字.

pneumatogen 氣成的 *ki tscheng di*.

Pneumato|lyse [w.] [礦] 氣化 *ki hua*, 氣體化合 *ki ti hua ho*. ~meter [s.] 肺壓計 *fe ya gi*. ~phor [m.] 氣胞體 *ki bau ti*. ~phore [w.] 呼吸根 *hu hi gen*. ~zele [w.] [醫] 氣瘤 *ki liu*, 陰囊氣腫 *yin nang ki dschung*.

Pneumo... [氣], [空氣], [氣體], [呼吸], [肺] 等意義之接頭字.

Pneumo|dermon [s.] [動] 皮蠅螺 *pi sai la*. ~dynamik [w.] 呼吸力學 *hu hi li hüo*. ~graphie [w.] 呼吸狀態學 *hu hi dschü tang tai hüo*. ~kokklus [m.] 肺炎雙球菌 *fe yen schuang küu gin*. ~kriose [w.] 肺塵埃症 *fe tschen ai dscheng*, 塵埃沉着肺 *tschen ai tschen dscho fe*. ~lith [m.] [醫] 肺石 *fe schü*. ~meter [s.] 呼吸壓力計 *hu hi ya li gi*. ~mie [w. —, —n] Lungenentzündung 肺炎 *fe yen*. ~thorax [m.] 氣胸 *ki hüang*, 人工氣胸 *jen ging ki hüang*.

...pnos [呼吸] 意義之接尾字.

Poa [w.] ein Gras [植] 早熟禾 *dsau schu ho*.

Pöbel [m. —s] 平民 *ping min*; rohes Volk 賤民 *diën min*, 暴民 *bau min*, 下等人民 *hia deng jen min*.

Poch [s. —s] ein Kartenglücksspiel 紙牌賭博之一種.

poch|en [h. —te, ge—t] klopfen 敲 *kiau*, 叩 *kou*, 打 *da*; 搗 *dau*, 擗動 *bo dung*; auf etwas ~ 依恃 *i schü*, 依仗 *i dschang*, 驕張 *giang dschang*.

Pochette [w. —, —n] Taschengeige [音] 袖珍提琴 *siu dschen si kin.*
Poch|stempel [m.] 搗鏗 *dau tschui*, 搗子 *dau dt.*, ~werk [s.] 搗礮機 *dau kuang gi.*
Pocken [mz.] 痘瘡 *dou tschuang*, 天花 *tiên hua.*
Pockholz [s.] Guaiacum officinale 瘧瘡木 *yü tschuang mu.*
poco [音] 少許 *schnu hü*, 稍 *schnu.*
Podagra [s. —s] Fußgicht 脚痛風 *giâu tung feng.*
Podest [m. oder s. —s, —e] 台 *tai*, 壇 *tan*, 級 *gi*, 平台 *ping tai.*
Podex [m. —] Hintern 屁股 *pi gu*, 臀部 *tun bu.*
Podium [s. —s, —ien] Bühne 劇台 *gü tai*; erhöhter Tritt 台 *tai*, 高台 *gau tai*, 級 *gi.*
Podoide [w. —, —n] [數] 心影曲面 *sin ying kü miên.*
Podophyllin [s.] 鬼血草脂 *gui hio tsau dscht.* ~um [s.] [植] 楮鬼白 *dün gui gü*, 鬼血草 *gui hio tsau.*
Podsol [m.] 灰土 *hui tu.*
Poem [s. —s, —e] Gedicht 詩 *scht*, 曲 *kü*, 詞 *tsi.*
Poesie [w. —] Dichtkunst 詩藝 *scht i*, 詩術 *scht schu*, 詩律韻文 *scht li-yün wen.*
Post [m. —en, —en] 詩人 *scht jen*, 騷人 *sau jen.* ~ik [w. —] 詩藝 *scht i*, 詩學 *scht hio.*
poetisch 有詩趣的 *yu scht tsü di*, 風雅的 *feng ya di.*
Pogrom [s. —s, —e] Gewalttätigkeit der Volksmasse 民衆迫害行爲 *min dschung yo hai hing we*; Judenverfolgung 迫害猶太民族 *po hai yu tai min dsu.*
poikilo... [異型], 意氣之拗頭字.
poikilotherm 變溫的 *biên wen di.*
Poikilozythe [w.] [醫] 異形赤血球 *i hing tscht hio kiu.*
Point [m. —s, —s] Punkt 點 *diên.*
Pointe [w. —, —n] worauf es ankommt 得趣點 *dé tsü diên*, 越言越語中炫耀之處, 要點 *ya diên*, 着目點 *dscho mi diên.*
Pointer [m. —s, —] Vorstehhund 嚮導犬 *hiang dau kün.*
Pointilismus [m. —] [美術] 點筆主義 *diên bi dschu i*, 點彩派 *diên tsai pai.*
Pokal [m. —s, —e] Fußkelch 高脚杯 *gau giâu be*, 大杯 *da bi.*
Pökel [m. —s] 醃液 *hên i*, 油水 *lu schui.* ~fleisch [s.] 醃肉 *hên yen jou.*
pökeln [h. —te, ge—t] 醃 *yen*, 鹽漬 *yen dt.*
Poker [m. —s] eip. Kartenspiel 撲克牌
pokulier|en [h. —te, —t] 開酒宴 *kai dsiu yen*, 大吃大喝 *da tscht da ho.*

Pol [m. —s, —e] 極 *gi*, 極點 *gi diên*, 頂點 *ding diên*, 端 *duan.* ~abstand [m.] 極距 *gi gü*, 電極隙距 *diên gi ki gü.*
polar 極的 *gi di*, 分極的 *fen gi di*, 端極的 *duan gi di.*
Polar|achse [w.] 極軸 *gi dschou.* ~distanz [w.] 見 Polabstand. ~dreieck [s.] 極三角 *gi san giâu.*
Polare [w. —, —n] 極線 *gi siên*; reziproke ~ 配極直線 *pe gi dscht siên.*
Polar|fläche [w.] 極線曲面 *gi siên kü miên.* ~imeter [s.] 偏極計 *piên gi gi.* ~isation [w.] 偏極 *piên gi*, 極化 *gi hua*, 偏極化 *piên gi hua*, 偏光 *piên guang.* ~isationsprisma [s.] 偏極稜晶 *piên gi leng ging.* ~isationsstrom [m.] 極化電流 *gi hua diên liu.* ~isator [m.] 起偏(極)鏡 *ki piên (gi) ging*, 偏光鏡 *piên guang ging.* ~iskop [s.] 偏極光鏡 *piên gi guang ging.* ~istrobometer [s.] 偏極面旋轉計 *piên gi miên siân dschuang gi.* ~ität [w.] 極性 *gi sîng*, 兩極性 *liang gi sîng*, 配極變換 *pe gi biên huan.* ~jahr [s.] 極年 *gi niên.* ~kreis [m.] 極圈 *gi kün.* ~koordinate [w.] 極座票 *gi dso piâu.* ~kurve [w.] 極曲線 *gi kü siên.* ~licht [s.] 極光 *gi guang.* ~luft [w.] 極地空氣 *gi di kung ki.* ~nacht [w.] 極夜 *gi ye.* ~stern [m.] 北極星 *be gi sîng.* ~strom [m.] 極地(氣)流 *gi di (ki) liu.* ~traktir [w.] [數] 蝶行與物線 *lo hing dschuai wu siên.*
Polder [m. —s, —] eingedeichtes Marschland 取汲之水澤.
Polei [m. —s, —e] eine Minze 薄荷之一種.
Polemik [w. —, —en] wissenschaftlicher Streit 筆戰 *bi dschan*, 爭論 *dscheng lun*, 論難 *lun nân*, 辯駁 *biên bo*; Stroikunst 辯疑術 *biên i schu.*
polemisch 筆戰的 *bi dschan di*, 辯駁的 *biên bo di*, 爭論的 *dscheng lun di*, 攻擊的 *gung gi di.*
polemisiert|en [h. —te, —t] 辯駁 *biên bo*, 口攻 *kou gung.*
Polemonium [s.] Himmelsleiter [植] 花蔥 *hua tsung.*
Polen [s.] 波蘭國.
Polenta [w. —] Maisbrei 玉米粥 *yü mi dschou.*
Pol|färbung [w.] 兩極染色 *liang gi jan sé.* ~höhe [w.] 極高 *gi gau.*
Polianit [m. —s, —e] [礦] 鋇鉀礦 *yu meng kuang.*
Police [w. —, —n] Verricherungsschein 保險單 *bau hiên dan.*
Polier [m. —s, —e] Vorarbeiter der Maurer. 瓦匠頭 *wa dsiang tou*, 把頭 *ba tou.*

poller|en [h. -te, -t] glatt schleifen 磨光
 mo guang, 琢磨 dācho mo, 打磨 da mo.
Polier|feile [w.] 光銼 guang tso. ~leder
 [s.] 軟皮 juan pi. ~maschine [w.] 打磨機
 da mo gi, 磨光機 mo guang gi. ~pulver
 [s.] 打光粉 da guang fen. ~scheibe [w.] 磨
 光輪 mo guang lun.
Poliklinik [w. -en] 外來患者院 wai lai
 huan dsché yüan; 外來患者臨床講義 wai
 lai huan dsché lin tschuang giang i.
Polio... [灰色] [灰白] 等意義之接頭字。
Poliomyelitis [w.] [醫] 脊髓灰白柱炎 dsí
 sui hui bai dschu yen.
Politesse [w. -] Höflichkeit 禮貌 li mai, 恭
 敬 gung ging.
Politik [w. -] Staatskunst 政治 dscheng dschí,
 治術 dschí schu, 政策 dscheng tsé; Staats-
 wissenschaft 政治學 dscheng dschí hūo; kluges
 Verfahren 權謀 huan mou, 手段 schou dum.
 ~er [m. -s, -] 政治家 dscheng dschí gia,
 策士 tsé schí. ~us [m.] Schlaupkopf 滑頭
 hua tou.
politisch 政治的 dscheng dschí di, 有謀略的
 yu mou lüo di, 知治道的 dschí dschí dau di;
 巧妙的 kiau miau di, 機敏的 gi min d.
politisiert|en [h. -te, -t] ① staatsbewußt
 machen 政治化 dscheng dschí hua. ② über
 Politik reden 談國事 tan guo schí, 談政治
 tan dscheng dschí.
Politur [w. -en] Schliff 磨煉 mo lién, 琢
 磨 dscho mo; Glanz 光澤 guang tsé. ~lack
 [m.] 漆油 kí yu.
Polizei [w. -] 警察 gíng tscha, 公安局 gung
 an gü. ~amt [s.] 警察局 gíng tscha gü. ~
 aufsicht [w.] 警察管束 gíng tscha guan schu.
 ~holz [s.] 衝突標 tschung tu biau. ~hund
 [m.] 警犬 gíng kuan.
polizeilich 警察的 gíng tscha di, 公安的
 gung an di.
Polizei|präsident [m.] 公安局長 gung an
 gü dsch.ang. ~recht [s.] 警察法 gíng tscha
 fa. 違警法 we gíng fa. ~staat [m.]
 警察 (制度過盛之) 國家 gíng tscha guo
 gia. ~stunde [w.] 夜禁時間 ye gín schí
 gien.
polizeiwidrig 違背警章的 we be gíng
 dschang di.
Polizist [m. -en, -en] 巡警 sün gíng, 警察
 gíng tscha.
Polje [s. -s, -n] [地] 石灰穴 schí hui hüo.
Polka [w. -s] [音] 波爾加舞。
Pol|kante [w.] 極稜 gi leng. ~kappe [w.]
 極冠 gi guan.
polk|en [h. -te, ge-t] 鑽 dsuan; in der Nase
 bohren 擤鼻孔 kou bi kang.

Pol|körnchen [s.] 極小粒 gi siao li, 異染
 小粒 i jan siao li. ~körper [m.] 極體 gi ti.
Pollantin [s. -s] [藥] 枯草熱抗毒素 ku
 tsau jo hang du su.
Pollen [m. oder s. -s, -] [植] 花粉 hua
 fen. ~krankheit [w.] 枯草熱 ku
 tsau jo. ~schlauch [m.] 花粉管 hua fen
 guan.
Pollin|arium [s. -s, -ien] 花粉塊 hua fen
 kuaí. ~ation [w. -en] 授粉 schou fen,
 傳粉 tschuan fen.
Pollution [w. -en] 遺精 i dsing, 夢遺
 meng i; 污濁 wu dscho.
Polluzit [m. -s, -e] [礦] 鉍石榴子石 sé
 schí liú dsí schí.
Polo [s. -s] Pferdeball 馬球 ma kiu, 波羅
 球。
Polonäse [w. -en] [音] 波龍舞。
Polonium [s. -s] radioaktiver Grundstoff [化]
 鉛 po.
Pol|paar [s.] 陰陽極 yin yang gi, 極對 gi
 dui. ~rad [s.] 發電機之極輪 gi lun. ~re-
 agenzpapier [s.] 驗極紙 yen gi dschí, 試極
 紙 schí gi dschí. ~schuh [m.] 極靴 gi hüo, 韞
 鐵 o tse. ~schwankung [w.] 極差 gi tscha.
 ~sequenz [w.] 近極星序 gín gi sítung sü.
 ~stärke [w.] (磁) 極強 (度) (tsí) gi kiáng
 (du), 磁度 tsí du, 換極器印 huan gi kí yín.
Polster [s. -s, -] 枕 dschen, 墊 dién, 褥
 ju.
polster|n [h. -te, ge-t] 墊枕 dién dschen, 墊
 褥 dién ju.
Polstersessel [m.] 軟椅子 jum i dsí, 軟墊
 座 jum dién dso.
Polter|abend [m.] Vorabend der Hochzeit 婚
 禮之前夕. ~er [m. -s, -] gutartiger
 Schimpfer 苦口婆心之叱責者. ~geist [m.]
 家妖 gia yau, 妖怪 yau guai. ~kammer
 [w.] 廢具庫 fe gü ku.
polter|n [h. -te, ge-t] 莽 hung, 喧駭 huan
 sau, 鬧亂 nau luan.
poly... [多] 意義之接頭字。
Poly|achäten [mz.] [動] 多毛類 do mau le.
 ~adenitis [w.] [醫] 多發性腺炎 do fa
 sing sien yen, 多腺炎 do sien yen. ~aktiver
 [mz.] [動] 多放線類 do fang sien le, 多射
 類 do sché le. ~ardie [w.] 一妻多夫制 i
 tsí do fu dschí. ~argit [m.] [礦] 紅閃雲母
 hung schan yün nu. ~argyrit [m.] [礦] 方輝
 鎳銀礦 fang hui tí yín kuang. ~arsenit [m.]
 [礦] 紅砷銻礦 hung schen meng kuang. ~
 arthritis [w.] [醫] 多發性關節炎 do fa
 sing guan dsí yen, 多關節炎 do guan dsí
 yen. ~basit [m.] [礦] 砷鎳銅銀礦 liú tí
 tung yín kuang. ~blasten [mz.] [生] 多形

細胞 *do hing si bai*, 多細胞 *do dschung si bai*. ~chäten [mz.] [動] 多毛類 *do mant lé*.

polychrom 多色的 *do sè di*, 五彩的 *wu tsai di*.

Poly|chromasie [w.] 多染色 *do jai sing*. ~daktylomus [m.] 枝指 *dscht dscht*, 多指 *do dscht*. ~dämonismus [m.] 多靈教 *do ling giau*. ~desmus [m.] [動] 山蟻 *shan kiung tschang*. ~dipole [w.] 煩渴 *fan ho*, 極度香渴 *gi du schan ko*. ~dymit [m.] [礦] 輝綠礦 *hui tsè niè kuang*. ~eder [s.] 多面體 *do mien ti*. ~gala [w.] Kreuzblume [植] 遠志 *yüan dscht*, 麥 *yau*. ~galaktie [w.] 乳汁 *tschi ju* *dscht guo do*. ~gamie [w.] 一夫多妻制 *i fu do tsí dscht*; [植] 雜性花 *dsa sing hua*, 多花交配 *do hua giau pe*.

polygen 複成的 *fu tscheng di*, 多性的 *do sing di*. ~glott 多國語的 *do guo yü di*.

Poly|glotte [w. — —n] mehrsprachiger Text 多國語對照書 *do guo yü dui dschau schu*. ~gnathus [m.] [醫] 頰部聯合 *han bu lian tai*. ~gon [s.] 多邊形 *do bien hing*, 多角形 *do giau hing*. ~gonatum [s.] Salomoussiegel [植] 黃精 *huang dsing*, 葵蕪 *we jui*. ~gonum [s.] Knöterich [植] 蓼 *liu*. ~graph [m.] 複寫器 *fu siè ki*. ~gynie [w.] 一夫多妻制 *i fu do tsí dscht*; [植] 多大蕊 *do da ju*. ~halt [m.] [礦] 雜鹼石 *dsa lu schi*. ~hämie [w.] [醫] 多血 *do hiao*, 充血 *tschung hiao*. ~histor [m.] 博學者 *bo hiao dscht*, 多材學者 *do tsai i dscht*. ~hybrid [m.] 多性雜種 *do sing dsa dschung*. ~infektion [w.] 多病毒感染 *do bing du gan jan*. ~karyozyte [w.] 多核性巨細胞 *do ho sing gü si bai*. ~kladen [mz.] [動] 多岐腸類 *do ki tschang le*. ~kran [m.] [醫] 複雜金屬 *fu hi gin kuang*.

polyleptisch 頻數發作的 *pin schu fa dso di*.

Poly|lithionit [m.] [礦] 富矽磷雲母 *fu si lin yüin mu*. ~mastie [w.] 多乳房 *do ju fang*.

polymer 多的 *do di*, 多節的 *do dsü di*, 多形的 *do hing di*, 複性的 *fu sing di*, 同質異重的 *tung dscht i tschung di*.

Poly|merie [w.] 多像 *do siang*, 同質異重 *tung dscht i tschung*; [化] 聚合 *dsü ho*. ~meter ① [s.] 多能溫度表 *do peng schi du biom*. ② [m.] Streekvors [文] 複韻律 *fu yüin li*. ~mignit [m.] [礦] 鉞鉞鉞 *hü hq schi i kuang*.

poly|mikt 複層的 *fu siè di*. ~morph 多形的 *do hing di*.

Poy|morphismus [m.] 同質異像 *tung dscht i siang*, 多像 *do siang*. ~myositis

[w.] [醫] 多發性肌炎 *do fa sing gi yen*. ~neuritis [w.] [醫] 多發性神經炎 *do fa sing schen ging yen*. ~nom [s.] [數] 多項式 *do hiang schi*.

polynukleär 多核性 *do ho sing*.

Poly|opie [w.], ~opie [w.] 視物顯多症 *schü wu hiën do dscheng*. ~öziomus [m.] 雌雄雜株 *tsi hiung dso dschi*.

Polyp [m. —, —en] ① Kopffüßer 水螅體 *schui si ti*, 水母 *schui mu*. ② Schleimhautwucherung 息肉 *si jou*, 茸腫 *jung dschung*, 帶肉 *di jou*.

Poly|parese [w.] 麻痺性(早發)癱瘓 *ma bi sing (dsau fa) tschi dai*. ~peptid [s.] [化] 多縮氨酸 *do so an suar*. ~pnoe [w.] 呼吸急迫 *hu ki gi po*, 喘息 *tschuan si*. ~phonie [w.] [音] 複聲 *fu scheng*, 複音樂 *fu yin yü*. ~phrase [w.] 多言症 *do yen dscheng*.

poly|phyletische Theorie 多元說 *do yüan schuo*. ~phyodont 多換齒的 *do huan tschi di*. ~poid 水螅形 *schui si hing*; 息肉狀 *si jou dschung*.

Poly|podium [s.] [植] 水龍骨 *schui lung gu*. ~pterus [m.] [動] 多鰭魚 *do ki yü*. ~saccharase [w.] [化] 多糖分解酵素 *do tang fen giè hiau su*. ~saccharid [s.] [化] 多醣 *do tang*. ~spermie [w.] 精子 *do ju* *do tsí dscht*; [植] 多精 *do dsing*. ~sphärit [m.] [礦] 鐘乳狀氣鉛礦 *dschung ju dschung lü hiën kuang*. ~stichum [s.] Schildfarn [植] 真蕨 *guan dschung*, 鳳尾草 *fung we tsau*. ~stomeen [mz.] [動] 多口蟲類 *do kou tschung le*. ~sulfid [s.] [化] 多硫化物 *do liu hua wu*.

poly|symmetrisch 放射相稱的 *fang sché siang tscheng di*. ~synthetischer Kristall 聚片晶 *dsü pien dsing*.

Poly|technikum [s.] 工程高等學校 *gung tscheng gau deng hiao hiau*, 工學院 *gung hiao yüan*. ~theismus [m.] 多神教 *do schen giau*, 多神論 *do schen lun*. ~thionsäure [w.] [化] 硫磺酸 *liu huang suan*. ~top [s.] 多胞形 *do bai hing*. ~urie [w.] [醫] 多尿症 *do niu dscheng*.

polyvalent 多價的 *do gia di*.

Poly|zen [m.] [礦] 粗磷礦 *tsu bai kuang*. ~zeptor [m.] 多受體 *do schou ti*. ~zoen [mz.] [動] 苔蘚蟲 *tai sien dschung*, 羣棲類 *kin ki le*.

polyzyklisch 多週旋性 *do hui siän sing*; ~e Verbindung [化] 多環碳化物 *do huat tan hua wu*.

Pomade [w. —, —n] 香油 *hiang yü*, 髮油 *fa yü*.

pomadig langsam [俗] 遲鈍的 tscht dun li, 闌珊的 lan schau di.
Pomeranze [w. —, —] 酸橙 guan tschen, 橙子 tschen dt. ~schale [w.] 橙皮 tschen pi.
Pomologie [w. —] Obstbaumkunde 果樹學 guo schu hūo.
Pomp [m. —s] Fracht 輝煌 hai tuang, 壯麗 dschuang li, 華美 hua me.
Pompadour [m. —s, —s] Strickbeutel 縫紉袋 feng jen dai.
Pompeimuse [w. —, —n] 柚子 yu dt, 文旦 wen dan, 朱欒 dschui lian.
Pompier [m. —s, —s] Feuerwehrmann 救火員 giu huo yīan.
Pompon [m. —s, —s] Wollknäuf 棉球 miē kiū, 荷包 ho bau.
pompös 輝煌的 hai tuang dt, 壯麗的 dschuang li dt, 宏大的 hung da dt, 華美的 hua me dt.
pönal strafrechtlich 刑法的 hing fa dt.
ponderabel 可衡量的 ko heng liang dt, 可秤的 ko tscheng dt, 質質的 tscht dscht dt.
Pönitentz [w. —, —en] Strafe 刑罰 hing fa: Buße 贖罪 schu tsui.
Ponophobie [w.] 勞力恐怖 lau li hung bu, 勞苦恐怖 lau ku hung bu.
Ponticello [m.] Steg [音] 柱柱 hiē dschui, 駁馬 h'zu ma.
Pontifex [m. —, —izes] Priester 司祭 si dt; ~ maximus 教皇 giu huang. ~ikat [s.] 主教或教皇之地位或任期.
Pontius, von ~ zu Pilatus laufen 東奔西跑 dang ben si pau, 來回趨趨 lai hui ki ye.
Ponton [s. —s, —s] Brückenboot 橋船 kiau tschuan, 平底船 ping di tschuan, 全形舟 tsuan hing dschou, ~brücke [w.] 船橋 tschuan kiau, 浮橋 fou kiau.
Pony [s. —s, —ies] ① 蒙古馬 meng gu ma, 馱馬 to ma. ② herabgekämmte Vorderhaare 額髮 o fa, 流海髮 liu hai fa.
Pool [m. —s, —s] Geschäftsgemeinschaft 企業組合 ki ye dsu ho.
Popanz [m. —es, —e] ① Schreckgespenst 妖怪 yau guai. ② Vogelscheuche 草人 tsau jen, 嚇鳥物 h'io niu wu, 案山子 an schau dt.
Pope [m. —n, —n] griechisch-katholischer Geistlicher 希臘教司祭.
Popel [m. —s] Nasenschleim 鼻涕 bi rang.
Popelin [m. —s] feingeripptes Gewebe 麻紗 ma scha.
popel|n [h. —te, ge—] in der Nase bohren 掘鼻孔 kou bi king.
Popo [m. —s, —s] 屁股 pi gu, 臀 tun.

populär ① im Volk beliebt 悅民心的 yüo min sin dt, 民意的 min i dt, 負眾望的 fu dschung wang dt, 為人民之所愛戴的. ② gemeinverständlich 通俗的 tung su dt, 普通的 pu tung dt.
popularisier|en [h. —te, —] 通俗化 tung su hua.
Popularität [w. —] 人望 jen wang, 聲望 scheng wang, 流行 liu hing.
Population [w. —] Bevölkerung 人口 jen kou, 戶口 hu kou, 居民 giu min.
Populin [s. —e] [化] 白楊素 bai yang su.
Pore [w. —, —n] 氣孔 ki kang, 微孔 we kang, 細胞孔 si hau kang, 空胞 kang bau.
porig 見 porös.
Poriomanie [w. —] 漫遊癖 man yü pi, 漂泊癖 piau bo pi.
Porling [m. —s, —e] [植] 多孔菌 do hung giū.
Pornographie [w. —, —n] 性慾描寫 sing yü miao siē, 猥褻文學 we siē wen hūo.
Porogamie [w.] [生] 珠孔受精 dschu hung schou dsing.
porös 多孔狀 do hung dschuang, 疎鬆的 su tung dt.
Porphyr [m. —s, —e] [礦] 斑狀岩 ban dschuang yen. ~in [s. —s] 紫質 dsj dscht. ~it [m. —s, —e] 玢岩 fen yen.
Porree [m. —s] Allium porrum [植] 洋蔥 yang tsung.
Porridge [s. —s] Hafergrütze 麥皮粥 mai pi dschou.
Porst [m. —es] Ledum palustre [植] 鐵腳躑 gi dscht dschu.
Port [m. —s, —e] Hafen 埠 fou, 港 giang.
Portal [s. —s, —s] großes Tor 正門 dscheng men, 閘 kuo. ~kraut [m.] 高橋起重機 giu kiau ki dschung gi.
Portament [s. —s] Hinüberschleifen [音] 滑音 hua yin.
Porte-chaise [w.] Sänfte 轎 giāu.
Portefeuille [s. —s, —s] ① Brieftasche 信匣 sin giā, 錢匣 tsien giā [商] 手存或貯現買進之票據. ② Ministeramt 部長之職務, 大臣或部長之職位.
Portemonnaie [s. —s, —s] Geldtasche 錢囊 tsien nang, 錢包 tsien bau.
Portepee [s. —s, —s] Degenquaste 刀帶 dau dai, 刀緒 dau si.
Porter [m. —s] dunkles Bier 英國黑啤酒.
Portier [m. —s, —s] Pförtner 看門的 kan men dt, 關人 huan jen, 門丁 men ding.
Portiere [w. —, —n] Türvorhang 門簾 men liēn, 門帷 men we.
Portion [w. —, —en] 一分 i fen, 一頓 i dun.

Portlandzement [m.] 坡命西門土, 水泥 *schui' ni*.

Porto [s. —s, ...ti] Postgebühr 郵費 *yu fe*.

Porträt [s. —s, —s] Personenbildnis 像 *siang*, 肖像 *siau siang*, 影 *ying*.

porträtier | en [h. —te, —t] 肖像 *siau siang*, 畫像 *hua siang*, 描寫 *miao sie*.

Portugal [s.] 葡萄牙國.

Portulak [m. —s] [植] 馬齒莧 *ma tschi hiën*, 瓜子菜 *gua dai tsai*.

Portwein [m.] 甜葡萄酒之一種.

Porzellan [s. —s, —e] 瓷 *tsi*, 瓷器 *tsi hi*.

~blümchen [s.] *Saxifraga umbrosa* [植] 虎耳草之一種. ~erde [w.] 陶土 *tau tu*, 高領土 *gau ling tu*. ~fleber [s.] 蕤蕪疹 *sün ma dschën*. ~isolator [m.] 磁絕緣器 *tsi dsio yilan hi*, 磁磚子 *tsi ai dsü*. ~jaspis [m.] 瓷碧石 *tsi bi schi*. ~laden [m.] 瓷器店 *tsi hi diën*. ~schnecke [w.] [動] 寶貝 *bau be*. ~ton [m.] 瓷土 *tsi tu*, 高領土 *gau ling tu*.

Posamenten [mz.] Besatzwaren 衣服裝飾物 *i fu dschuang schi wu*.

Posaune [w. —, —n] [音] ① U形銅號, 長喇叭 *tschang la ba*. ② [工] 喇叭筒 *la ba tung*.

posaun | en [h. —te, —t] 吹喇叭 *tschui la ba*, 嗽叭 *hou tau*.

poschierte Eier 煮荷包蛋 *dschu ho bau dan*, 滷果鷄子 *o guo ei dsü*.

Pose [w. —, —n] ① Stellung 姿勢 *dsü schi*, 位置 *we dschi*, 態度 *tai du*, 伴伴 *yang yang*. ② Federkiel 羽莖 *yü ging*; Feder 羽毛 *yü mau*; in die ~n 快上牀罷 *kuai schang tschuang ba*.

Position [w. —, —en] ① Stellung 位 *we*, 位置 *we dschi*, 方位 *fang we*. ② Anstellung 地位 *di we*, 職業 *dschi ye*, 棲止 *hi dschi*. ③ Einzelposten 眼目 *dschang mu*, 項目 *hiang mu*.

positiv 正的 *dscheng di*, 正極的 *dscheng gi di*, 陽的 *yang di*, 正面的 *dscheng miën di*, 積極的 *dsi gi di*; ~ elektrisch 正電的 *dscheng diën di*; ~e Zahl 正數 *dscheng schü*; ~er Pol 正極 *dscheng gi*, 陽極 *yang gi*; ~es Vorzeichen 正號 *dscheng hau*; ~e Platte 陽片 *yang piën*, 子片 *dsü piën*; sicher 真確的 *dschen kio di*, 確實的 *kio schü di*, 現實的 *hiën schü di*; versagend 允諾的 *jün no di*, 是的 *schü di*.

Positiv ① [m. —s, —e] Grundstufe der Steigerung [文法] 原級 *yüan gi*, 平比級 *píng bǐ gi*. ② [s.] fertiges Lichtbild 陽片 *yang hua*, 陽片 *yang piën*, 子片 *dsü piën*. ③ [s.] kleine Orgel 室內風琴 *schü té feng kin*.

~ismus [m.] [哲] 實證論 *schü dscheng lun*.

Positur [w. —, —en] 狀態 *dschuang tai*, 位置 *we dschi*, 體態 *ti tai*, 姿勢 *dsü schi*; sich in ~ setzen 笑踞 *gi gü*, 擺架子 *dai gio dsü*.

Posologie [w. —] 處方學 *tschu fang hüh*.

Posse [w. —, —n] Schwank 諧劇 *hië gü*, 滑稽戲 *hua gi hi*; Witz 笑話 *siau hua*; Albernheit 呆鈍 *dai dun*. ~nreißer [m.] 丑角 *tschou giäu*.

Possession [w. —, —en] Besitz 佔有 *dschan yu*.

Possessiv [s. —s, —e], ~pronomen [s.] besitzanzeigendes Fürwort [文法] 所有代名詞 *so yu dai ming tsü*, 物主代名詞 *wu dschu dai ming tsü*.

Possessorienklage [w.] [法] 佔有訴訟 *dschan yu su sing*.

Possibilität [w. —, —en] Möglichkeit 可能性 *ko neng sing*.

possierlich drollig 可笑的 *ko siäu di*, 好玩的 *hau wan di*, 滑稽的 *hua gi di*.

Post [w. —, —en] ① Beförderungsanstalt 郵局 *yu dscheng*, 郵政 *yu dscheng*. ② Postamt 郵(政)局 *yu dscheng gü*, 驛 *i*. ③ Briefschaften 郵件 *yu giën*. ④ öffentliche Pferdewutsche 散葉馬車 *tschang peng ma tschi*, 驛車 *tschi*. ⑤ Nachricht 報告 *bau gau*, 新聞 *sin wern*.

post... [後] 意義之接頭字.

postalisch 郵政的 *yu dscheng di*.

Postament [s. —s, —e] Sockel 台脚 *tai giäu*, 基礎 *gi tschu*.

Post|amt [s.] 郵局 *yu gü*. ~anweisung [m.] 郵政匯兌 *yu dscheng hui du*, 郵局匯票 *yu gü hui piäu*. ~bote [m.] 郵差 *yu tschai*, 送信的 *sung sin di*. ~dampfer [m.] 郵船 *yu tschum*.

postdatier | en [h. —te, —t] 填以後之日期.

Posten [m. —s, —] ① Stellung 位置 *we dschi*, 地位 *di we*, 職業 *dschi ye*. ② Waché 步哨 *bu schau*, 崗位 *gang we*, 哨兵 *schau bing*, 衛兵 *we bing*; ~ stehen 立哨 *li schau*, 守望 *schau wang*. ③ Teil einer Rechnung 賬目 *dschang mu* 項目 *hiang mu*, 條目 *tiao mu*, 數項 *schü hiang*; in ~ zahlen 分期付款 *fen ki fu kuan*. ④ Warenmenge 批 *pi*, 批發 *pi dan*. ⑤ militärische Stellung 哨 *schau*, 局地 *gü di*, 陣地 *dschen di*; auf seinem ~ bleiben 拘守地位 *gü schou di we*; auf verlorenem ~ kämpfen 殉關 *sün dai*; auf dem ~ sein wohlaut 舒服 *schü fu*. ⑥ grober Schrot 粗開花彈 *tsu kai hua dàn*. ~auszug [m.] 細脹通知單 *tsü dschang tung dschi da n*.

posterior 後方的 *hau fang di*, 後的 *hau di*.

Posterität [w. —] Nachwelt 後世 *hou scht.*
 Post||fach [s.] 郵政信箱 *yu dscheng sin siang.*
 ~geheimnis [s.] 通訊秘密 *tung sin bí mi.*
 ~halterei [w.] 驛站 *i dschan.*
 Posthitis [w. —] [醫] 包皮灸 *bau pi yen.*
 Posthorn [s.] 驛號 *i hau.*
 posthum 見 postum.
 postier||en [h. —te, —t] 置 *dscht.*, 配器 *pè dscht.* 設 *scht.*
 Postille [w. —, —n] Andachtsbuch 傳道書 *tschuan dau schu.*
 Postillon [m. —s, —e] 御驛車者.
 Post||karte [w.] 明信片 *ming sin piën.* ~kasten [m.] 信箱 *sin siang.*, 郵政箱 *yu dscheng siang.* ~kutsche [w.] 公共馬車 *gung gung ma tscht.*, 驛車 *i tscht.*
 postlagernd 郵局待取 *yu gü dai tsü.*, 留置郵件 *liu dscht yu giën.*
 Postludium [s. —s, —ien] 後奏曲 *hou dsou tsü.*
 post||mortal 死後的 *st hou di.* ~natal 產後的 *tschan hou di.*, 生後 *scheng hou.* ~numerando 後付的 *hou fu di.*
 Posto [m. —s] 位置 *we dscht.*, 哨 *schau.*
 post||perativ 手術後 *schau schu hou.* ~orbital 眼後的 *yen hou di.*
 Post||paket [s.] 郵包 *yu bau.* ~recht [s.] 郵政法 *yu dscheng fa.* ~scheck [m.] 郵政匯票 *yu dscheng hui piäu.*, 郵局儲金支票 *yu gü tschu gin dscht piäu.* ~schließfach [s.] 郵政信箱 *yu dscheng sin siang.* ~schluß [m.] 郵政運輸最後時刻.
 postsekutiv 結果的 *gië guo di.*
 Postskript [s. —s, —e] 追述 *dschui schu.*, 追申 *dschui schen.* 附啓 *fu ki.*
 Post||sparkasse [w.] 郵政儲金局 *yu dscheng tschu gin gü.* ~station [w.] 驛站 *i dschan.* ~stempel [m.] 郵戳 *yu tscho.* ~tag [m.] 郵件收發截止期日.
 Postul||ant [m. —en, —en] Bewerber 請願者 *tsing yüan dscht.* ~at [s. —s, —e] ① Forderung 要求 *you kü.*, 請願 *tsing yüan.* ② unentbehrliche Annahme 公法 *gung fa.*, 基準 *gi dschan.*, 公設 *gung scht.*, 不能證明而不可少之假定. ~ation [w.] [數] 假定指數 *giä äng dscht schu.* ~ationsformel [w.] 假定公式 *giä äng gung scht.*
 postum ① nach dem Tode des Vaters geboren 遺腹的 *i fu di.* ② nach dem Tode des Verfassers veröffentlicht 遺著 *i dschu.*
 Postwagen [m.] 郵車 *yu tscht.*
 postwendend 立刻 *li ko.* 馬上 *ma schang.*
 Post||wertzeichen [s.] 郵票 *yu piäu.* ~wesen [s.] 郵政 *yu dscheng.* ~zwang [m.] 郵政專權 *yu dscheng dschuan küan.*

Potamo||geton [m.] Laichkraut [植] 眼子菜 *yen dti tsai.*, 牙齒章 *ya tscht dschang.*
 ~phobie [w.] 水流恐怖 *schau liu hung bu.*
 potent leistungsfähig 有能力的 *yu heng li di;* im Besitz der Manneskraft 有生殖力的 *yu scheng dscht li di;* vermögend 有財力的 *yu tsai li di.*
 Potentat [m. —en, —en] Herrscher 君主 *gün dschu.*
 potential möglich 可能的 *ko neng di;* als Kraft vorhanden 潛在的 *tsien dsai di.* 潛勢的 *tsien scht di.*
 Potential [s. —s, —e] 能率 *neng lü.*, 力 *li;* [物] (電)位 *(diën) we.* 勢 *schü.* ~differenz [w.] 位差 *we tscha.*, 勢差 *schü tscha.* ~gefälle [s.] 位能梯度 *we neng ti dü.*, 電位梯度 *diën we ti dü.*, 電勢梯度 *diën scht ti dü.* ~funktion [w.] 位函數 *we han schu.*
 Potentialität [w. —, —en] 儲能 *tschu neng.* 潛勢 *tsien scht.*
 potentiell 見 potential; ~e Energie 位能 *we neng.* 勢能 *schü neng;* ~e Temperatur 位溫 *we wen.*
 Potentilla [w.] Fingerkraut [植] 委陵菜 *we ling tsai.*, 繭白菜 *fan bai tsai.*
 Potenz [w. —, —en] ① Leistungsfähigkeit 能力 *neng li.* 勢力 *schü li.* 潛力 *tsien li.* 勢能 *schü neng.* ② Zeugungskraft 生殖力 *scheng dscht li.* 精力 *ding li.* ③ Produkt einer Anzahl gleicher Faktoren [數] 幕 *mi;* 6. ~六次幕 *liu tsü mi.*, 拋物線 *jau pau wu siën.* ~flaschenzug [m.] 幕滑輪組 *mi hua lun dsu.*
 potenzier||en [h. —te, —t] 幕乘 *mi tscheng.*
 Potenz||linie [w.] [數] 根軸 *gen dschou.* ~punkt [m.] 根心 *gen sin.*
 Potestativbedingung [w.] [法] 隨意條件 *sui i tiau giën.*
 Poto||manie [w.] 酒癆 *dsü pi.* ~paranoia [w.] 酒中毒性妄想狂 *dsü dschung du säng wang siang kuang.*
 Potpourri [s. —s, —s] zusammengesetztes Tonstück 雜曲 *dsä kü.* 混合曲 *hun ho kü.*
 Potschamber [m. —s, —] Nachtopf 夜壺 *ye hu.* 尿壺 *niau hu.*
 Pott [m. —s, —e] Topf 鍋 *guo.* 壺 *hu.* 盆 *pen.*
 Pottasche [w. —] Kaliumkarbonat [化] 鍋灰 *guo hui.* 碳酸鉀 *tan suan giä.*
 Pottwal [m. —s, —e] 眞甲鯨 *dschen giä güng.*
 potz! Ausruf des Erstaunens 嘿 *he.* 想不到 *siang bu dau;* ~ tausend! 噫呀 *ai ya.*
 Poularde [w. —, —n] verschnittene Masthenne 悶母雞 *yen mu giä.*

Pourolemerite [m. —] Verdienstkreuz 武勳章
poussier [en [h. —te, —t] ① lieheln 挑情
 tiau tsing, 狎 hia. ② befördern 推進 tui
 dsin.
Powellit [m. —s, —e] [礦] 鉬灰石 mu hui
 schit.
power armselig 卑小的 be siau di, 鄙陋的
 bi lou di.
p. p. für praemissis praemittendis [遷啓者]
 之略寫, 借函稱呼款式用於不相識之人。
pp für pianissimo [音] [極輕] 之略寫
pp', ppa., ppr. für per procura [代表] [委
 託] 等意義之略寫。
p.p.c. für pour prendre congé [辭行]
 之略寫。
Pr. für Praseodym [化] [鎳] 之化學符號。
prä.. [前], [預], [優] 等意義之接頭字。
Prä [s. —s] Vorzug 優點 yu diän.
Präambel [w. —, —n] Vorspruch 序 sü, 導
 言 dau yen, 緒言 sü yen, 開場辭 kai
 tschang tsü.
Präbende [w. —, —n] Pfründe 俸祿 feng
 lu.
Pracht [w. —] 光彩 guang tsai, 華麗 hua li,
 華美 hua me, 爛熳 lan man, 精華 dsing
 hua, 奢華 sché hua. ~ausgabe [w.] 華本
 schan ben, 優本 yu ben, 特製版 tè dschit ban.
 ~exemplar [s.] 優品 yu pin, 模範品 mu
 fan pin. ~glocke [w.] Platyodon [植] 桔
 梗 g'e geng.
prächtigt 傳麗的 me li di, 華美的 hua me
 di, 豪華的 sché hua di, 豐富的 feng fu di.
Pracht|käfer [m.] Buprestiden [動] 吉丁蟲
 gi ding tschung, 黑玉蟲 he yü tschung. ~
 kerl [m.] 受人擁愛者, 好漢子 hau han
 dsü. ~liebe [w.] 好香華 hau sché hua.
prachtvoll 華麗的 hua li di, 絕美的 dsüo
 me di, 極好的 gi hau di.
praecox frühzeitig 早期的 dsau ki di, 過早
 的 guo dsau di, 早熟的 dsau schu di, 早期
 成熟的 dsau ki tschung schu di.
prädatier [en [h. —te, —t] 提前日期 ti
 tsien ji ki.
Prädestination [w.] Vorherbestimmtheit 命數
 ming schu, 定數 ding schu.
prädeterminiert 預斷的 yü duan di, 預定
 的 yü ding di.
Prädikant [m. —en, —en] Prediger 講道者
 giang dau dsché, 傳教師 tschuan giäu schü.
Prädikat [s. —s, —e] ① Sa'zaussage [文法]
 述語 schu yü. ② Bestimmung im Urteil
 [哲] 褒辭 bin tsü. ③ Beiwort 斷語 duan
 yü, 評論 ping lun; Note 分數 fen schu.
Prädilektion [w.] Vorliebe 嗜好 schü hau.

prädisponiert ① vorausbestimmt 預定的
 yü ding di. ② empfänglich 近於性質的
 gin yü sing dschit di, 有素性的 yu su sing
 di, 有預先傾向的, 預向的 yü hiang di.
Prädisposition [w.] Veranlagung 質素 dschit
 su, 素因 su yin, 預向 yü hiang.
prädominier [en [h. —te, —t] vorherrschen
 有勢力 yu schü li, 佔優勢 dschan yu schü,
 優越 yu yüo, 勝 scheng.
Präexistenz [w.] 先在 siän dsai, 先存 siän
 tsun, 前生 tsien scheng.
Präfekt [m. —en, —en] Verwaltungsbeamter
 知事 dschit schü, 知府 dschü fu.
Präferenz [w. —, —en] Vorzug 優先 yu
 siän, 優勢 yu schü, 優點 yu diän.
Präfix [s. —es, —e] Vorsilbe 前綴詞 tsien
 dscho tsü, 前音 tsien yin, 接頭字 dsüo dsü.
Präformationstheorie [w.] [生] 先成論
 siän tscheng lun (進化論).
Präge|anstalt [w.] 造幣廠 dsau bi tschang.
 ~freiheit [w.] 自由鑄幣 dsü yu dschu bi.
 ~gebühr [w.] 鑄幣費 dschu bi fe.
präg [en [h. —te, ge—t] ① durch Druck
 abformen 打印 da yin, 印 yin, 押 ya, 搗
 dau. ② Münzen formen 鑄 dschu, 造幣
 dsau bi. ③ bilden 募形 mu hing, 成形
 tscheng hing.
Präge|stempel [m.] 印模 yin mu, 鑄模
 dschu mu, 陽螺旋模 yang lo süan mu.
 ~werk [s.] [印] (質) 模 yin (hua) gi, 造幣廠
 dsau bi tschang.
Präglazialzeit [w.] [地] 冰期前 bing ki
 tsien.
Pragmatik [w. —] Geschäftskunde 營業學
 ying ye hūo, 事務學 schü wu hūo, 實職
 schü yen.
pragmatisch ① geschäftskundig 事務練
 達的 schü wu liän da di; sachlich 事實的
 schü schü di, 實際的 schü dsü di. ② belehrend
 教訓的 giäu hūn di, 有教材的 yu giäu
 tsai di. ③ zweckmäßig 實效的 schü hiau
 di, 實用的 schü yung di.
Pragmatismus [m. —] 實用主義 schü yung
 dschu i, 實職主義 schü yen dschu i, 唯用主
 義 we yung dschu i.
prägnant von gehaltvoller Kürze 簡約確實
 的 giän yüo kiao dang di.
Prägung [w. —, —en] 打押 da ya, 押印 ya
 yin, 押痕 ya hen; 鑄幣 dschu bi; besondere
 Form 形成 hing tscheng, 特型 tè hing, 特
 徵 tè dscheng.
Prähaustorium [s. —s, —ien] [拉] 前吸根
 tsien hi gen.
prähistorisch 史前時代的 siän schü schü
 dsü di.

prahl|en [h. —te, ge—t] 自誇 *dsi kua*, 自負 *dsi fu*, 吹牛 *tschui niu*, 說大話 *schuo da hua*.

prahlerisch 誇大的 *kua da di*, 傲慢的 *au man di*.

Prahlhans [m.] 吹法螺者 *tschui fa lo dsché*.
Prahm [m. —s, —e] Lastkahn 載貨船 *dsai huo tschuan*.

Präjudiz [s. —es, —e] ① Vorentscheidung 判例 *pan li*. ② vorgefa. Bte Ansicht 偏袒 *piän tan*, 成見 *tscheng giän*.

Präkambrium [s. —s] [地] 前寒武系 *tsiän han wu hi*.

Präcordien [mz.] Herzgegend 心前部 *sin tsiän hu*.

Praktik [w. —, —en] ① Ausübung 實行 *schü häng*, 施行 *schü häng*. ② Kunstgriff 手段 *schou duan*, 權術 *küan schu*.

praktikabel ① zweckdienlich 實用的 *schü jung di*, 有用的 *ju jung di*. ② gangbar 可行的 *ko hing di*, 通行的 *tung hing di*.

Praktik|ant [m. —en, —en] 練習生 *liän si scheng*. ~er [m. —s, —] 實行家 *schü hing gia*, 營業家 *ying ye gia*, 老手 *lau schou*. ~um [s. —s, ...ken] 練習課 *liän si ka*.

praktisch ① 實賤的 *schü dsien di*, 實用的 *schü jung di*, 應用的 *ying jung di*. ② zweckentsprechend 有用的 *ju jung di*, 有效益的 *ju hiau i di*. ③ geschickt 敏巧的 *min kiau di*, 妙手的 *miau schou di*. ④ ausübend 實行的 *schü hing di*, 老練的 *lau liän di*, 營業的 *ying ye di*; ~er Arzt 開業醫 *kai ye i*.

praktizier|en [h. —te, —t] ① (einen Beruf) ausüben 開業 *kai ye*, 作業 *dso ye*, 實行 *schü hing*, 實習 *schü si*. ② etwas damit vornehmen 弄 *lung*, 作 *dso*.

Prälat [m. —en, —en] höherer Geistlicher 教長 *giau dschang*, 教宗 *giau dsung*, 高僧 *gau seng*.

präliminar vorläufig 臨時的 *lin schü di*, 預先的 *yu sien di*.

Präliminar|friede [m.] 和約大綱 *ho yüo da gang*, 媾和預條約 *gou ho yüo tiao yüo*. ~ien [mz.] Vorverhandlungen 預商 *yu schang*, 預先談判 *yu sien tan pan*.

Praline [w. — —n] Schokoladenbonbon 可精 *ko ko tang*.

prall straff 緊 *gin*, 緊張的 *gin dschang di*; voll 滿溢的 *man i di*, 充實的 *tschung schü di*; stark 強 *kiang*.

Prall [m. —s, —e] (Rück-) Stoß 衝突 *tschung tu*, 反跳 *fan tiäu*.

prall|en [s. —te, ge—t] ① dagegen stoßen

衝突 *tschung tu*, 觸 *tscho*. ② stark scheitern 暴射 *bau sché*.

Prall|luftschiiff [s.] 軟式氣艇 *juan schü hi ting*. ~triller [m.] [音] 上二度顫音 *schang erl du dschan yin*, (上二度) 去來音 (*schang erl du*) *kü lai yin*.

Präludium [s. —s, ...ien] [音] 先奏曲 *siän dsau kü*, 序樂 *sü yüo*, 開場樂 *kai tschang yüo*, 導樂 *dau yüo*.

prä matur 未成熟的 *ue tscheng schu di*, 過早的 *guo dsau di*, 早 *dsau*.

Prämaxille [w.] Zwischenkiefer 前顎骨 *tsiän o gu*, 間顎 *giän o*.

prämedit|er|en [h. —te, —t] 預想 *yu siang*, 先慮 *siän lü*.

Prämie [w. —, —n] ① Belohnung 報酬 *bau tschou*, 賞品 *dsiang pin*, 獎金 *dsiang pin*, 獎金 *dsiang gin*, 錦標 *gin hiau*. ② Versicherungsbeitrag 保險費 *bau hiän fe*. ③ Zusatzgewinn 額外賞金 *o wai schang gin*, 貼水 *tié schui*, 花紅 *hua hong*. ④ staatliche Förderung 獎勵金 *dsiang li gin*. ⑤ [商] 升色 *scheng sé*, 如通貨超過面額價值. ~nanleihe [w.] 有獎公債 *yu dsiang gung dschai*. ~ngeschäft [s.] 貼現交易 *tié hiän giao i*. ~nstel-lage [w.] 見 Nochgeschäft.

prämier|en [h. —te, —t] 標價 *biau gia*, 獎賞 *dsiang schang*, 給獎 *gi dsiang*.

Prämisse [w. —, —n] Voraussetzung 前提 *tsiän ti*.

Prä molaren [mz.] [生] 小白齒 *siau giu tschü*.

prä|mortal 死前的 *si tsien di*, 瀕死的 *pin si di*, 彌留 *mi liu*. ~natal 生前的 *scheng tsien di*, 產前的 *tschan tsien di*, 孕中 *yün dschung*.

prang|en [h. —te, ge—t] 誇示 *kua schü*, 誇耀 *kua yau*, 惹人注意.

Pranger [m. —s, —] Schandpfahl 刑柱 *hing dschu*, 囚籠 *tsiu lung*; etwas an den ~ stellen 曝於衆人之前 *bau yü dschung jen dschü tsien*, 曝露 *bau lu*, 不留情面 *bu liu tsing miän*, 使無地自容.

Pranke [w. —, —n] 猛獸爪 *meng schou dschau*.

pränumerando 豫期的 *yu hi di*, 先期的 *siän hi di*, 預付的 *yu fu di*.

Pränumeration [w. —, —en] 豫付(款項) *yu fu (kuan hiang)*.

prä|okkupiert ① beschäftigt 忙 *mang*. ② voreingenommen 有成見的 *yu tscheng giän di*, 偏袒的 *piän tan di*. ~oral [生] 口前的 *kou tsien di*. ~orbital 前眼窩的 *tsien yen o di*.

Präovulum [s.] [生] 前卵 *tsiän luan*.

Präparat [s. —s, —e] 標本 *biau ben*, 研究材料 *yen giu tsai liäu*, 藥品 *yau pin*, 製劑 *dschü di*.

präparativ 製備的 *dscht be di*.
Präparator [m. -s, -en] 製標本者 *dscht biau ben dscht*, 培養員 *pe yang yüan*, 剝製匠 *bo dscht dsiang*; [生] 準備素 *dschum be su*.
präparieren [h. -te, -t] ① vorbereiten 製備 *dscht be*, 預備 *yü be*, 熟練 *schu liän*. ② ein Präparat herstellen 製造標本 *dscht dsu biau ben*, 解剖 *giä pou*.
Präpariersalz [s.] [化] 製備鹽 *dscht be yen*, 錫酸鈉 *si suan na*.
Präponderanz [w. -] Übergewicht 優勢 *yu scht*, 卓越 *dscho yüo*, 勝 *scheng*.
Präposition [w. -, -en] Verhältniswort [文法] 前置詞 *tsien dscht tsf*, 介詞 *giä tsf*.
Präputium [s. -s, -ien] Vorhaut 包皮 *bau pi*.
Prärie [w. -, -n] [地] 北美草原 *be me tsau yüan*. ~hund [m.] ein Nagetier 場撥鼠 *tschang bo schu*. ~wolf [m.] 郊狼 *giäu lang*.
Prärogative [w. -, -n] (Herrscher-) Vorrecht (君主)特權 (*gün dschu*) *té hüan*, 優先權 *yu sien hüan*.
Pras [m. -es, -e], **Prasem** [m. -s, -e] [礦] 綠石英 *lū scht ying*, 綠石髓 *tsung lū scht sü*.
präsenil 初老期的 *tschu lau hi di*.
Präsens [s. -] Gegenwart 現在 *hiän dsai*, 目前 *mu tsien*; [文法] 現在時 *hiän dsai scht*.
präsent anwesend 在的 *dsai di*, 目前的 *mu tsien di*, 出席的 *tschu si di*.
Präsent [s. -s, -e] Geschenk 禮物 *li uu*, 贈品 *dseng pin*.
präsentabel ansehnlich 可示人的 *ko tsch jän di*, 華麗的 *hua li di*.
Präsent|ant [m. -en, -en] 提示人 *tsi scht jän*, 求兌人 *kiu dui jän*; ~ation [w. -, -en] 提示 *tsi scht*, 提出 *tsi tschu*, 呈出 *tscheng tschu*; 求兌(票據) *kiu dui (piäu gü)*. ~geld [s.] 鑄幣 *dschu bi*.
Präsentierbrett [s.] 盛菜盤 *tscheng tsai pan*, 托盤 *to pan*.
präsentieren [h. -te, -t] 提示 *tsi scht*, 提出 *tsi tschu*, 呈現 *tscheng hiän*, 供獻 *gung hiän*, 指示 *dscht tsch*; einen Wechsel ~ 求兌(票據) *kiu dui (piäu gü)*; sich ~ 自承 *dsf tscheng*, 現出 *hiän tschu*; 親謁 *tsin yot*; das Gewehr ~ 舉鎗 *gi tsiang*, 捧槍 *peng tsiang*, 示威狀.
Präsenz [w. -, -en] Anwesenheit 現在 *hiän dsai*, 出席 *tschu si*, 臨場 *lin tschang*. ~bibliothek [w.] [圖] 參考圖書館 *tsau hau tu schu guan*. ~liste [w.] 出席名單 *tschu si ming dan*. ~stärke [w.] 現額 *hiän o*.
Praseo|dym [s. -s] ein selbenerdmetall

[化] 鑽 *yu. ~lith [m.] [礦] 董雲石 *kin yün scht*.*

Praser [m. -s, -] 見 **Pras**.
Präservativ [s. -s, -e] Kondom. 保險套 *bau hiän tau*, 避雄套 *bi jän tau*.
präservieren [h. -te, -t] 防腐 *fang fu*, 貯藏 *dschu tsang*, 保全 *bau tsian*.
Präses [m. -, -], **Präside** [m. -n, -n], **Präsident** [m. -en, -en] ① Vorsitzender 主席 *dschu si*, 長 *dschang*, 長官 *dschang guan*. ② Staatsoberhaupt 總統 *dsung tung*.
präsidieren [h. -te, -t] 做主席 *dsö dscht si*, 主持全席 *dschu tscht tsian si*.
Präsidium [s. -s, -ien] 主席團 *dschu si tuan*; 主席地位 *dschu si di ue*.
prassel|n [h. -te, ge-t] ① knattern 霹靂 *pi li*, 狂炸 *kuang dscha*. ② in Massen fallen 雨下 *yü hio*.
prass|en [h. praste, geprast] 豪放 *hau fang*, 奢豪 *sché hau*, 縱情恣慾 *dsung tsing dsf yü*, 浪費 *lang fe*.
prästabilisiert 預定的 *yü ding di*, 預有的 *yü yu di*.
prästieren [h. -te, -t] ① leisten 履行 *lū hing*, 實行 *sché hing*. ② haften 擔保 *dan bau*.
präsumieren [h. -te, -t] 預想 *yü siang*, 假定 *gia ding*, 假設 *gia sché*, 推測 *tui tsé*.
präsumptiv 假定的 *gia ding di*, 推測的 *tui tsé di*, 推定的 *tui ding di*, 或然的 *huo jän di*.
Prätendent [m. -en, -en] ① Anspruchsteller 要求者 *yau kiü dscht*, 僭望者 *tsien wang dscht*, 覬覦者 *gi yü dscht*, 後補員 *hou tu yüan*. ② Thronbewerber 僭望登極者 *tsien wang deng gi dscht*.
prätendieren [h. -te, -t] 要求 *yau kiü*, 僭望 *tsien wang*; 假定 *gia ding*, 假設 *gia sché*; 虛託 *hü to*, 伴僞 *yang ue*.
prätentiös anspruchsvoll 多要求的 *do yau kiü di*, 自負的 *dsf fu di*, 僭越的 *tsien yü di*.
Präteritum [s. -s, -ta] [文法] 方過時 *fang guo scht*.
Prätex|t [m. -es, -e] Vorwand 藉口 *dsü kou*, 口實 *kou scht*, 遮掩 *dscht yen*, 遁詞 *duu tsf*.
Pratze [w. -, -n] 猛獸爪 *meng schü dschau*.
prävalent vorwiegend 過量的 *guo liang di*, 優性的 *yü sing di*, 優勢的 *yü scht di*, 多致的 *do schü di*.
Prävarikation [w. -, -en] Parteiverrat [法] 背信 *be sin*, 律師同時罪 當事人對方之過犯.
Prävenire [s.] das ~ spielen zuvorkommen 僭先 *tsien sien*, 著先鞭 *dschu sien bien*, 先人一步 *sien jän i bu*.

Prävention [w. —, —en] ① Vorbeugung 預防 *yü fang*. ② Abschreckung [法] 懲戒 *dsheng giä*.
präventiv 預防的 *yü fang di*.
Präventivmittel [s.] 預防藥 *yü fang yau*; 避妊藥 *bi jen yau*.
Praxis [w. —] ① Anwendung 運用 *yün yung*, 應用 *ying yung*, 實行 *schü hing*. ② Erfahrung 經驗 *ging yen*. ③ Üblichkeit 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*. ④ Wirklichkeit 實際 *schü dsü*. ⑤ Geschäftskreis 營業 *ying ye*, 業界 *ye giä*, 開業 *kai ye*.
Präzedenzfall [m.] 先例 *siän li*, 判決例 *pan giäo li*.
Präzeptor [m. —s, —en] Lehrer 教員 *giäu yüan*, 師父 *schü fu*.
Präzession [w. —, —en] [物] 進動 *dsin dung*; [天文] 歲差 *sü tscha*.
präzipitabel 可沈澱的 *ko tschen diän di*.
Präzipitat [s. —s, —e] [化] 沈澱物 *tschen diän wu*; rotes ~ 澱汞 *diän gung*. ~ ion [w. —, —en] 沈澱作用 *tschen diän dsö yung*, 沈澱現象 *tschen diän hiän siang*. ~ salbe [w.] 澱汞軟膏 *diän gung juan gau*.
Präzipitin [s. —s, —e] 沈澱素 *tschen diän su*, 澱素 *diän su* ~ ogen [s.] 沈澱原 *tschen diän yüan*. ~ oid [s.] 類沈澱素 *le tschen diän su*.
präzise genau 正確的 *dsheng kiao di*, 精密的 *dsing mi di*, 詳細的 *siang si di*, 準 *dshun*; bündig 簡明的 *giän ming di*, 確切的 *kiao tsü di*.
präziser | en [h. —te, —t] 確定 *kiao ding*, 正定 *dsheng ding*.
Präzision [w. —, —en] 正確 *dsheng kiao*, 精密 *dsing mi*, 精度 *dsing du*. ~ sarbeit [w.] 精密工作 *dsing mi gung dso*, 精工 *dsing gung*. ~ sfernhörer [m.] 準音受話器 *dshun yin schou hua ki*. ~ sinstrument [s.] 精密儀器 *dsing mi i ki*. ~ swiderstand [m.] 精密電阻 *dsing mi diän dsu*.
Predella [w. —, —len] Unterbau des Altars 聖案基礎 *scheng an gi tschu*.
predig | en [h. —te, ge—t] 講道 *giang dau*, 傳道 *tschuan dau*, 傳教 *tschuan giäu*.
Prediger [m. —s, —] 講道師 *giang dau schü*, 傳教者 *tschuan giäu dsché*.
Predigt [w. —, —en] 傳道詞 *tschuan dau tsü*, 勸告詞 *küan gau tsü*, 譴責詞 *kiän dsé tsü*.
Pregghiera [w.] [音] 祈禱 *ki dau*.
Prehnit [m. —s, —e] [礦] 葡萄石 *pu tau schü*.
prei | en [h. —te, ge—t] anrufen [航] 喚呼 *huan hu*, 高呼 *gau hu*.
Preis [m. —es, —e] ① Tauschwert 價 *gia*, 代

價 *dai gia*, 價格 *gia go*, 價錢 *gia tsien*; um jeden ~ 不管價錢 *bu guan gia tsien*, 決計 *giäo gi*, 絕對 *dsüo dsü*, 無論如何總要; um keinen ~ 絕不 *giäo bu*. ② Siegergewinn 錦標 *gin biau*, 獎品 *dsiang pin*. ③ Ruhm 讚美 *dsan me*, 頌揚 *sung yang*. ~ abbau [m.] 平抑物價 *ping yang wu gia*. ~ abnahme [w.] 落價 *lo gia*. ~ abschlag [m.] 折扣 *dsché kou*. ~ abzug [m.] 折扣 *dsché kou*. ~ angebe [w.] 標價 *biau gia*. ~ aufgabe [w.] 競賽題目 *ging sai ti mu*. ~ aufschlag [m.] 增價 *dseng gia*, 附屬價 *fu schu gia*. ~ ausschreiben [s.] 懸賞 *hiän schang*, 競賽 *ging sai*. ~ bindung [w.] 仰價 *yang gia*. ~ druck [m.], ~ drückerei [w.] 賤價 *biän gia*, 激烈競爭.
Preiselbeere [w.] *Vaccinium vitisidanea* [植] 越橘 *yüo gü*.
preis | en [h. pries, gepriesen] 讚揚 *dsan yang*, 稱誦 *tscheng sung*.
Preis | erhöhung [w.] 長價 *dshang gia*, 升價 *scheng gia*, 提價 *ti gia*. ~ ermäßigung [w.] 減價 *giän gia*, 落價 *lo gia*. ~ frage [w.] ① 價錢問題 *gia tsien wen ti*. ② 見 Preisaufrage.
preis | geb | en [h. gibst preis, gab preis, preisgegeben] ① aufgeben 放棄 *fang ki*, 拋棄 *pau ki*. ② ausliefern 獻給 *hiän gi*, 供給 *gung gi*.
preisgekrönt 受獎品的 *schou dsiang pin di*, 當選的 *dang siän di*.
Preisindikator [m.] 物價指標 *wu gia dsché biau*, 即通貨.
preislich ① rühmlich 可讚美的 *ko dsan me di*. ② auffälliglich 前擠的 *tsiän dsü di*, 搶先的 *tsiang siän di*.
Preis | kurant [m.], ~ liste [w.] 價單 *gia dan*, 價目表 *gia mu biau*. ~ nachlaß [m.] 見 Preisermäßigung. ~ politik [w.] 物價政策 *wu gia dscheng tsé*. ~ prüfung [w.] 物價統制 *wu gia tung dsché*. ~ richter [m.] 競賽公斷人 *ging sai gung dsan jen*. ~ schichtung [w.] 競爭居奇 *lung dsan gü ki*. ~ schießen [s.] 競賽 *ging sché*. ~ schiff [s.] 捕獲之商船. ~ schrift [w.] 懸賞論文 *hiän schang lun wen*. ~ stand [m.] 物價水準 *wu gia schü dschun*. ~ steigerung [w.] 見 Preisermäßigung. ~ sturz [m.] 物價暴跌 *wu gia bau dié*. ~ taxe [w.] 官價 *guan gia*, 政府限價 *dsheng fu hiän gia*. ~ träger [m.] 受獎品者 *schou dsiang pin dsché*. ~ treiber [m.] 乘機造價者 *tscheng gi dsau gia dsché*, 多頭 *do tou*, 抬價之奸商. ~ treiberei [w.] 抬價 *tai gia*, 居奇 *gü ki*. ~ verderber [m.] 不良競爭之商人.

~werk [s.] 家屋工業 *gia wu gung ya*.

preiswert 廉價的 *liën gia di*, 價廉物美 *gia liën uu m̄*.

Preiswucherer [m.] 奸商 *giën schang*.

~zuschlag [m.] 明碼照加 *m̄ng ma dschau gia*.

prekär unsicher 靠不住的 *kau bu dschu di*, 不妥當的 *bu to dang di*.

Prekarienvertrag [m.] 捐地產與教堂之契約, 規定施主受教堂之養給但身故後則土地產權即移歸教堂所有.

Prellbock [m.] 止車器 *dschü tschê ki*, 止衝器 *dschü tschung ki*.

prell|en [h. —te, ge—t] ① dagegenstoßen 衝突 *tschung tu*, 觸 *tscho*, 頂 *ding*. ② abprallen 反跳 *fan tiau*. ③ auf einem Tuch in die Höhe schleudern 各持布端搖動其上所置之物為遊戲. ④ betrogen 瞞 *man*, 欺騙 *ki piën*.

Prell[schuß] [m.] 跳射 *tiau schê*, 反跳劍傷 *fan tiau tschung schang*. ~vorrichtung [w.] 減震 *giën dschen*, 汽褥 *ki ju*, 軟墊 *juan diën*, 緩衝器 *huan tschung ki*.

Premier [m. —s, —s] Ministerpräsident 國務總理 *guo wu dsung li*.

Première [w. —, —n] Erstaufführung 劇本之初次表演 *tschu tsü biau yen*.

Premier|leutnant [m.] 中尉 *dschung we*.

~minister [m.] 見 Premier.

Presbyopie [w.] [醫] 老視 *lau schü*, 老眼 *lau yen*.

Presbyter [m. —s, —] Kirchenältester 教會長老 *giau hui dschang lau*. ~ianer [mz.] 長老會 *dschang lau hui*. ~ium [s. —s, ...ien] Kirchenrat 教會 *giau hui*, 長老部 *dschang lau bu*; Chorraum 教堂之奧堂 *au tang*.

presch|en [s. —te, ge—t] 急行 *gi hing*, 馳驅 *tschü kü*.

pressant dringlich 緊急的 *gin gi di*, 急迫的 *gi po di*.

Presse [w. —, —n] ① Maschine zum Drücken 壓摺器 *ya dscha ki*, 壓摺機 *ya dscha gi*, 壓機 *ya gi*; hydraulische ~ 水壓機 *schui ya gi*. ② Druckmaschine 印刷機 *yin schua gi*, 壓字機 *ya dsü gi*. ③ Zeitungswesen 新聞業 *sin wen ya*, 刊物界 *kan wu gië*. ④ Vorbereitungsschule 預備學校 *yü be hiao hiau*. ⑤ Bedrängnis 困難 *kun nan*, 窮迫 *kiung po*.

press|en [h. preßte, ge—t] ① 壓 *ya*, 壓縮 *ya so*, 榨 *dscha*, 壓迫 *ya po*, 擁擠 *yung dsü*. ② drängen 催 *tsui*, 勸催 *li tsui*; gewaltsam anwerben 強募 *kiang mu*, 逼徵 *bi dschang*.

Preß|freiheit [w.] 新聞自由 *sin wen dsü yu*. ~gaskondensator [m.] 壓氣容電器 *ya ki yung diën ki*. ~hefe [w.] 凝縮鐵母 *mung so niang mu*.

pressier|en [h. —te, —t] 急 *gi*, 忙 *mang*.

Pression [w. —, —en] 壓力 *ya li*, 壓迫 *ya po*.

Preß|kohle [w.] 煤磚 *me dschuan*. ~kontakt [m.] 壓力接觸器 *ya li dsüë tscho ki*. ~kopf [m.] 香腸之一種, 壓氣 *ya ki*. ~luft [w.] 壓縮空氣 *ya so kung ki*, 壓氣 *ya ki*. ~luftentöler [m.] 氣壓除油器 *ki ya tschu ya ki*. ~luftfeuerung [w.] 壓力通風爐 *ya li tung feng lu*. ~lufthammer [m.] 壓氣錘 *ya ki tschui*. ~luftlokomotive [w.] 壓氣機車 *ya ki gi tschê*. ~luftmaschine [w.] 氣壓機 *ki ya gi*, 高壓空氣機 *gau ya kung ki gi*. ~luftwerkzeug [s.] 氣力工具 *ki li gung giü*. ~material [s.] 膠木質 *giau mu dschü*. ~recht [s.] 新聞法 *sin wen fa*. ~schmierung [w.] 強壓給油法 *kiang ya gi yu fa*. ~schwamm [m.] 壓榨海綿 *ya dscha hai miën*. ~torf [m.] 壓縮泥炭 *ya so ni tan*. ~wasser [s.] 壓水 *ya schui*. ~wasserkrän [m.] 水力起重機 *schui li ki dschung gi*. ~wasserpumpe [w.] 壓水唧筒 *ya schui dsü tung*. ~wehen [mz.] 壓出陣痛 *ya tschu dschen tung*. ~werk [s.] 壓機 *ya gi*, 壓縮廠 *ya so tschang*.

Prestige [s. —s] Ansehen 威信 *we sin*, 威勢 *we schü*, 聲名 *scheng ming*, 面子 *miën dsü*.

prest|issimo [音] 極快 *gi kuni*. ~o [音] 速 *su*.

Pretiose [w. —, —n] Kostbarkeit 珍品 *dschen pin*, 寶物 *bau wu*, 珠寶一類之貴重品.

Preußen [s.] 普魯士邦.

prezios kostbar 珍貴的 *dschen gui di*, 有價值的 *yu gia dschü di*; geziert 虛貴的 *hü gui di*, 作態的 *dsö tai di*, 矯飾的 *giau schü di*.

Priap [m.] Fruchtbarkeitsgott 生殖神 *scheng dschü schen*. ~ismus [m.] [醫] 持續性陰莖勃起 *tschü sü sing yin ging do ki*.

prickel|n [h. —te, ge—t] 癢 *yang*, 針刺癢 *dschen tsü yang*.

Priel [m. —s, —e] Wattenrinne 小水溝 *schui gou*, 水路 *schui lu*.

Priem [m. —s] Kautabak 嚼菸 *dsüo yü*, 嚼烟草 *dsüo yen tsau*.

Priese [w. —, —n] Saum 花邊 *hua biën*.

Priefnitz [m.] Kaltwasserumschlag 濕布繙帶 *schü bu beng dai*.

Priester [m. —s, —] 司祭 *st dsü*, 神甫 *schen fu*, 僧 *seng*, 鐸德 *do dsü*. ~weihe [w.] 聖神甫 *scheng schen fu*.

Prim [w. —, —en] ① [音] 一度 (音程) *i du* (*yin tschang*), 同音 *tung yin*. ② Hieb von unten nach oben 向上挑劍 *hiang schang tiau giën*.

prim [數] 質數的 *dscht schu di*.

Prima [w. —, ...men] ① oberste Klasse der höheren Schule 高級中學最高班. ② Erstaufertigung 原本 *yüan ben*, 原文 *yüan wen*, 正峯 *dscheng kuan*.

prima von erster Güte 上等 *schang deng*, 優等 *yu deng*, 第一流的 *di i liu di*.

Primadonna [w. —, ...nen] erste Sängerin 優女主角 *yu nü giäu*, 女主角 *nü dschu giäu*.

Primage [w. —, —n] [商] 起貨小費 *hi huo siau fe*.

primär 第一的 *di i di*, 初期的 *tschu ki di*, 原始的 *yüan schü di*, 原發的 *yüan fa di*, 初發的 *tschu fa di*, 原成的 *yüan tscheng di*, 早期的 *dsau ki di*.

Primär||batterie [w.] [電] 原電池組 *yüan diën tscht dsu*. ~element [s.] 原電池 *yüan diën tscht*. ~föllikel [s.] 初泡 *tschu pau*. ~funkempfänger [m.] 單電路接收器 *dän diën lu dsie schou ki*. ~spannung [w.] 原電壓 *yüan diën ya*. ~spule [w.] 原線圈 *yüan siën kuan*. ~strom [m.] 原電流 *yüan diën lu*, 感電流 *gan diën liu*. ~stromkreis [m.] 原電路 *yüan diën lu*. ~wicklung [w.] ~windung [w.] 原(線)捲 *yüan (siën) güan*.

Primas [m. —, ...aten] ① erster Erzbischof des Landes 主教長 *dschu giäu dschang*, 首座主教 *schou dso dschu giäu*. ② erster Geiger 提琴首領 *ti hin schou ling*.

Primat [m. oder s. —s, —e] Vorrang-優權 *yu kuan*, 特權 *té kuan*, 首座 *schou dso*; Erstgeburtsrecht 長子優先權 *dschang dsü yu siën kuan*.

Primaten [mz.] [動] 靈長類 *ling dschang le*.

Primawechsel [m.] 匯票之正券 *dscheng kuan*.

Prime [w. —, —n] [音] 見 Prim.

Primel [w. —, —n] 櫻草 *ying tsau*, 藏報春 *tsang bau tschun*.

Prim||faktor [m.] [數] 質因數 *dscht yin schu*, 質因子 *dscht yin dsü*. ~geld [s.] 見 Primage.

Primipara [w.] Erstgebärende 初產婦 *tschu tschan fu*.

primitiv 原始的 *yüan schü di*, 初期的 *tschu ki di*, 古風的 *gu feng di*, 幼稚的 *ju dscht di*, 草昧的 *tsau me di*, 簡單的 *giän dan di*.

Primogenitur [w. —] 長子權 *dschang dsü kuan*, 長子繼承權 *dschang dsü gi tscheng kuan*.

primordial 初生的 *tschu scheng di*, 原殖的 *yüan dscht di*, 初期的 *tschu ki di*, 初發的 *tschu fa di*, 原發的 *yüan fa di*; ~er Schädel

原始頭蓋 *yüan schü tou gai*, 圓顛骨 *yüan lu gu*.

Primus [m. —] der Klassenbeste 班長 *ban dschang*.

Primzahl [w.] [數] 質數 *dscht schu*, 不可通的數.

Prinz [m. —en, —en] 皇子 *huang dsü*, 王子 *wang dsü*, 親王 *tsin wang*. ~essin [w. —, —nen] 公主 *gung dschu*. ~gemahl [m.] 女皇之配偶.

Prinzip [s. —s, —ien] 原理 *yüan li*, 原則 *yüan dsé*, 主義 *dschu i*.

Prinzipal ① [m. —s, —e] Geschäftsherr 僱用人 *gu yung jen*, 主人 *dschu jen*, 僱主 *gu dschu*, 東家 *dung gia*, 老板 *lai ban*, 掌櫃的 *dschang gui di*. ② [s. —s] Hauptstimme [音] 風琴之主聲 *dschu schuan*.

prinzipal 主 *dschu*, 主要的 *dschu yau di*.

prinzipiell grundsätzlich 原理的 *yüan li di*, 根本的 *gen ben di*.

Prinzipienreiter [m.] 拘泥於原理者.

Prinzregent [m.] 攝政王 *sché dscheng wang*.

Prior [m. —s, —en] Oberer eines Klosters 修道院長 *siu dau yüan dschang*.

Priorität [w. —, —en] Vorrang 首先 *schou siën*, 優先 *yu siën*, 優先權 *yu siën kuan*, 先取特權 *siën tsü té kuan*.

Prise [w. —, —n] ① Beute im Seekrieg 捕獲 *bu huo*, 齒獲品 *lu huo pin*. ② was man mit zwei Fingern nehmen kann 指燃量 *dscht näh liang*, 一捻 *i niën*; eine ~ (Schmupftabek) nehmen 吸鼻烟 *hi bi yen*.

Prisma [s. —s, ...men] 稜鏡 *leng ging*, 柱 *dschu*, 三稜鏡 *san leng ging*, 稜柱體 *leng dschu ti*.

Prismatin [m. —s, —e] [礦] 柱晶石 *dschu dsing schü*.

prismatisch 稜鏡狀 *leng ging dschuang*, 柱狀 *dschu dschuang*.

Prismatoid [s. —s, —e] 稜臺體 *leng tai ti*.

Prismen||fernrohr [s.] 稜鏡望遠鏡 *leng ging wang yüan ging*. ~fläche [w.] 柱面 *dschu miën*. ~spektograph [m.] 稜鏡攝譜儀 *leng ging schü pu i*.

Pritsche [w. —, —n] ① Bettlager 板床 *ban tschuang*, 板榻 *ban ta*. ② Schlägel 棒 *bang*.

privat 私的 *si di*, 自私的 *dsü si di*, 個人的 *go jen di*, 特別的 *té bië di*; heimlich 秘密的 *bi mi di*.

Privat||angelegenheiten [mz.] 私事 *si schü*. ~bahn [w.] 民業鐵路 *min ye-tië lu*, 私立鐵路 *si li tië lu*. ~dozent [m.] 助教 *dschu giäu*, 無薪副講師. ~eigentum [s.] 私有財產 *si yu tsai tschan*. ~gewässer [s.] 私有水 *si yu schü*. ~lier [m. —s, —s] 子金生活者 *dsü gin scheng huo dsché*, 賦閒 *fu hiën*.

privatim [U.] 自私的 *dzi si di*, 秘密的 *bi mi di*.

privatisier|en [h. -te, -t] 私生活 *si scheng huo*, 隱居 *yin gi*.

Privatissime [s. -, -] 特許課 *té hū ko*.

privativ beraubend 奪取的 *do tsü di*, 獨占的 *du dschan di*; ausschließend 排除的 *pai tschu di*; verneinend 否定的 *fou ding di*.

Privat|klage [w.] [法] 自訴 *dzi su*. ~mann [m.] 私人 *si jen*. ~recht [s.] 私法 *si fa*. ~schule [w.] 私立學校 *si li hiao hiao*. ~sekretär [m.] 私人秘書 *si jen bi schu*. ~stunde [m.] 家課 *gia ko*. ~urkunde [w.] 私文書 *si wen schu*. ~wirtschaft [w.] 私(人)經濟 *si (jen) ging di*.

Privileg [s. -, -ien] 特有權 *té yu kuan*, 優先權 *yu sien kuan*; 特許權 *té hū kuan*.

privilegier|en [h. -te, -t] 特許 *té hū*.

pro ① 爲 *we*, 代 *dai*. ② 每 *me*.

Pro [s.] das ~ und das Kontra 贊成與反對 *dan tscheng yü fan dui*, 是非 *schü fe*, 虛實 *hü schü*, 真假 *dschen gia*.

Proamnion [s.] [生] 原羊膜 *yüan yang mo*, 前羊膜 *tsien yang mo*.

probabel wahrscheinlich 或然 *huo jan*, 蓋然 *gai jan*, 似真實的 *si dschen schü di*, 可能的 *ko neng di*.

probat bewährt 試驗的 *schü yen di*, 真確的 *dschen kuo di*.

Probe [w. -, -n] ① 試驗 *schü yen*, 試演 *schü yen*, 驗核 *yen ho*, 核算 *ho suan*; auf die ~ stellen 試驗 *schü yen*, 考試 *kau schü*, Kauf auf ~ 試買 *schü mai*. ② Muster 樣子 *yang di*, 樣本 *yang ben*. ③ Beweisstück 證據 *dscheng gü*. ~abzug [m.] 樣版 *yang ban*, 樣張 *yang dschang*, 校正印品. ~belastung [w.] 試驗載荷 *schü yen dsai ho*. ~druck [m.] ① 試驗壓力 *schü yen ya li*. ② [印刷] 樣版 *yang ban*. ~fahrt [w.] 試行 *schü hing*, 性能試驗 *sing neng schü yen*. ~gewicht [s.] 標準砝碼 *biau dschun fa ma*. ~jahr [s.] 試儲年 *schü yung niän*. ~maß [s.] 標準量度 *biau dschun liang du*.

prob|en [h. -te, ge-t] Aufführungen ein-üben 試演 *schü yen*.

Probe|nummer [w.] 樣本 *yang ben*. ~stab [m.] 試驗棒 *schü yen bang*. ~zeit [w.] 試驗期 *schü yen ki*.

probier|en [h. -te, -t] 試驗 *schü yen*, 嚐試 *tschang schü*, 試樣子 *schü yang di*.

Probier|glas [s.] 試驗管 *schü yen guan*. ~hahn [m.] 扭門 *niu men*, 驗水活嘴 *yen schui huo dsui*. ~papier [s.] 試紙 *schü dscht*. ~stein [m.] 試金石 *schü gin schü*. ~ventil [s.] 測驗閥 *tsé yen fa*.

Problem [s. -, -e] 問題 *wen ti*, 難題 *nan ti*, 疑端 *i dsuan*, 悶葫蘆 *men hu lu*, 難解之謎; [數] 作圖題 *dso tu ti*.

problematisch 成問題的 *tscheng wen ti di*, 不確定的 *bu kuo ding di*, 疑難的 *i nan di*, 難解的 *nan gié di*.

Proboziden [mz.] [動] 長鼻類 *tschang bi le*.

Prochlorit [m.] [礦] 鐵綠泥石 *tié lü ni schü*.

Prodigosin [s. -s] 靈菌紅素 *ling giün hung su*.

Prodigium [s. -, -ien] Wunder 奇事 *ki schü*, 造化 *dsau hua*, 怪異 *guai i*, 超理事物.

pro domo in eigener Sache 爲自身 *we dzi schen*.

Prodromus [m. -, ...men] Vorläufer 前驅者 *tsien kü dsché*, 預報者 *yü bau dsché*; 預兆 *yü dschau*.

Produkt [s. -, -e] Erzeugnis 產物 *tschan wu*, 出產品 *tschu tschan pin*, 作品 *dso pin*, 製造品 *dscht dsau pin*; Ergebnis 結果 *gié guo*; [數] 積 *dsi*. ~enbörse [w.] 農產交易所 *nung tschan giäu i so*. ~enmakler [m.] 物產經紀人 *wu tschan ging gi jen*, 貨產掮客 *huo tschan giän ko*.

Produktion [w. -, -en] 生產 *scheng tschan*, 出產 *tschu tschan*, 製造 *dscht dsau*, 產量 *tschan liang*; literarisches Erzeugnis 著作 *dschu dso*, 創作 *tschuang dso*. ~sfaktor [m.] 生產要素 *scheng tschan yau su*. ~skosten [mz.] 生產費 *scheng tschan fe*; 出產費 *tschu tschan fe*, 本 *ben*. ~smittel [s.] 生產資料 *scheng tschan dsü liäu*.

produktiv 生產的 *scheng tschan di*, 製造的 *dscht dsau di*, 有生產力的 *yu scheng tschan li di*, 多產的 *do tschan di*, 豐饒的 *feng jau di*, 創造的 *tschuang dsau di*.

Produktiv|genossenschaft [w.] 產物合作社 *tschan wu ho dso schü*. ~ität [w. -] 生產 *scheng tschan*, 多產 *do tschan*, 生產力 *scheng tschan li*. ~kraft [w.] 生產力 *scheng tschan li*.

Produzent [m. -en, -en] 生產者 *scheng tschan dsché*, 製造者 *dscht dsau dsché*, 出品者 *tschu pin dsché*.

produzier|en [h. -te, -t] ① erzeugen 生產 *scheng tschan*, 製造 *dscht dsau*. ② vorzeigen 現出 *hiän tschu*, 提出 *ti tschu*, 表示 *biau schü*; sich ~ 表演 *biau yen*, 呈現 *tschang hiän*.

Proembryo [s.] [生] 前胎 *tsien tai*, 假胎 *gia tai*, 潛胚 *tsien pi*.

Proenzephalon [s.] 見 Prosenzephalon.

Prof. für Professor [教授] 之略寫.

profan weltlich 非神聖的 *fe schen schéng*

di, 敬外的 *giâu wai di*, 世俗的 *scht su di*, 庸世的 *jung scht di*, 紅塵的 *hung tschen di*.

profanier | en [h. -te, -t] entweihen 犯聖 *fan scheng*, 褻神 *man schen*, 褻神 *du schen*, 世俗化 *scht su hua*.

Proferment [s. -s, -e] 醇素原 *hiau su yium*.

Profession [w. -, -en] Beruf 職業 *dscht ye*, 事業 *scht ye*, 專門 *dschuan men*. ~al [m. -s, -e] Berufssportler [運動] 職業運動家 *dscht ye yin dung gia*.

professionell 職業的 *dscht ye di*, 專門的 *dschuan men di*.

Professor [m. -s, -en] (大學) 教授 (*da hiao*) *giâu schou*.

Professur [w. -, -en] 大學教授之職位, 教授 *giâu tai*, 講壇 *giang tan*.

Profil [m. -s, -s] 見 **Professional**.

Profil [s. -s, -e] Schmitz 斷面圖 *duan mien tu*, 剖面圖 *pou mien tu*, 剖面 *pou mien*; Seitenansicht 側面 *tsé mien*; ~ eines Rades 輪廓 *lun kuo*. ~eisen [s.] 輪廓鐵 *lun kuo tse*. ~fräser [m.] 型齒刀 *hing tscht dau*, 曲面齒刮刀 *kü mien tscht gua dau*. ~hobel [m.] 曲線鉋 *kü tsien dau*. ~zeichnung [w.] 側面圖 *tsé mien tu*.

Profit [m. -s, -e] 利潤 *li jum*, 利益 *li i*, 裨益 *be i*.

profitabel 利益的 *li i di*, 有益的 *yu i di*, 豐裕的 *feng yü di*.

profitier | en [h. -te, -t] 得利 *qé li*, 牟利 *mo li*, 獲益 *huo i*, 賺錢 *dschuan tsien*.

proforma zum Schein 形式上 *háng scht schang*, 表面上 *biau mien schang*.

Profoß [m. ...sses, ...sse] Regimentspolizist 憲兵隊長 *hién bing dai dschang*.

profund 深 *schén*, 深奧的 *schén au di*, 澈底的 *tsché di di*.

profus 過多的 *guo do di*, 非常的 *fe tschang di*, 豐富的 *feng fu di*.

Proglottis [w. -, ...iden] Glied des Bandwurms 片節體 *pién dsie ti*, 節片 *dsie pién*.

Prognose [w. -, -n] Vorhersage 預後 *yü hou*, 預測 *yü tsé*, 豫報 *yü bau*.

Programm [s. -s, -e] 計劃 *gi hua*, 議程 *i tscheng*, 日程 *ji tscheng*, 政綱 *dscheng gang*, 綱領 *gang ling*; 程序表 *tscheng sü biau*, 戲目單 *hi mu dan*, 秩序單 *dscht sü dan*. ~musik [w.] 標題音樂 *biau ti yin yiao*, 音畫 *yin hua*.

Progression [w. -, -en] 遞進 *di dsin*, 進行 *dsin hing*, 進步 *dsin bu*, 進化 *dsin hua*; der Steuern 租稅之 彙進 *le dsin*; [教] 級數 *gi schu*.

progressiv 進行性 *dsin hing sing*, 進步的 *dsin bu di*; ~e Steuer 彙進稅 *le dsin schui*.

prohibier | en [h. -te, -t] 防禦 *fang yü*, 阻止 *dsu dscht*.

Prohibition [w. -, -en] 阻攔 *dsu lan*, 防禦 *fang yü*; Alkoholverbot 禁酒 *gin dsiu*. ~szoll [m.] 高度關稅 *gau du guan schui*, 壁壘關稅 *bi le guan schui*, 禁止稅 *gin dscht schui*.

prohibitiv 防禦的 *fang yü di*, 禁止的 *gin dscht di*.

Projekt [s. -s, -e] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 企圖 *ki tu*, 籌劃 *tschou hua*, 設計 *sché gi*, 草案 *tsau an*. ~enmacher [m.] 企畫家 *ki hua gia*. ~enmacheréi [w.] 作計劃 *dsu gi hua*, 多慮惡意.

projektier | en [h. -te, -t] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 設計 *sché gi*, 思索 *si so*, 想 *siang*.

Projektile [s. -s, -e] Geschöß 發射物 *fa sché wu*, 彈子 *dan dti*.

Projektion [w. -, -en] 投射 *tou sché*, 投影 *tou ying*, 射影 *sché ying*, 放映 *fang ying*. ~sachse [w.] 射影軸 *sché ying dschou*. ~s-apparat [m.] 投射裝置 *tou sché dschuang dscht*, 映畫器 *ying hua ki*, 幻灯 *huan deng*, 放映機 *fang ying gi*. ~sebene [m.] 投影平面 *tou ying ping mien*. ~sschirm [m.] 銀幕 *yin mu*. ~szentren [m.] [生] 腦皮質 五宮中樞 *nau pi dscht wu guan dschung schu*.

projektiv 投影的 *tou ying di*, 投射的 *tou sché di*.

Projektivität [w. -] 相投性 *siang tou sing*.

Projektor [m. -, -en] 見 **Projektionsapparat**.

projizier | en [h. -te, -t] 投射 *tou sché*, 投影 *tou ying*, 射影 *sché ying*, 放映 *fang ying*.

Proklamation [w. -, -en] 告示 *gau schü*, 宣告 *sian gau*, 佈告 *bu gau*, 宣言 *sian yen*.

proklamier | en [h. -te, -t] 宣告 *sian gau*, 佈告 *bu gau*, 公佈 *gung bu*; 聲明 *scheng ming*.

Proklitikum [s. -, ...ka] unbetonte Vorsilbe [文法] 輕音前綴音 *king yin tsien dscho yin*, 不重讀之前音節.

Prokto|däum [s.] [生] 肛門陷 *gang men hién*, 肛門管 *gang men guan*, 原肛窩 *yüan gang o*, 原腸 *yüan tschang*. ~plastik [w.] 人工肛門成形術 *jen gang gang men tscheng hing schu*. ~skop [s.] 肛門鏡 *gang men ging*. ~zele [w.] 脫肛 *to gang*.

Prokura [w. -, ...ren] [法, 商] 代辦 *dai ban kuan*, 代表 *dai biau*, 委託 *we to*. ~nt [m. -en, -en] 見 **Prokurist**.

Prokurist [m. -en, -en] 代表人 *dai biau jen*, 代理人 *dai li jen*, 經理人 *ging li jen*.

Prolaps [m. —es, —e] Vorfall [魯] 脫出 *to tschu*, 脫垂 *to tschui*.

Prolegomenon [s. —s, ...na] Vorhemerkung [序文] *sii wen*, 緒論 *sii lun*.

Prolet [m. —en, —en] ① Mensch aus dem Arbeiterstand 勞工 *lau gung*, 無產階級者 *wu tschan gië gi dschê*, 普羅. ② Ungebildeter 無學識者 *wu hiao schit dschê*, 粗人 *tsu jen*. ~ariat [s. —s] 無產階級 *wu tschan gië gi*, 工人階級 *gung jen gië gi*, 普羅階級 *pu lo gië gi*. ~arier [m. —s, —] 無產(階級)者 *wu tschan (gië gi) dschê*, 勞動 *lau dung*, 普羅. ~ismus [m.] 普羅主義 *pu lo dschu i*.

Proliferation [w. —, —en] Wucherung [發] 發生 *fa scheng*, 增生 *dseng scheng*, 分生 *fen scheng*.

Prolog [m. —s, —e] 序幕 *sü mu*, 導言 *dau yen*, 開會辭 *kai hui tsit*, 楔子 *hie dtst*.

Prolongation [w. —, —en] Verlängerung 展期 *dschan hi*, 延期 *yen hi*; eines Papiers 票據 延付 *yen fu*.

prolongier|en [h. —te, —t] 延長 *yen tschang*, 展延 *dschan yen*, 延期 *yen hi*, 延付 *yen fu*.

Promemoria [s. —s, ...rien] Denkschrift 備忘錄 *be wang lu*, 叢書 *güo schu*.

Promenade [w. —, —n] Spaziergang 散步 *san bu*, 遊步 *yu bu*; 遊步場 *yu bu tschang*; Wandelgang 廊子 *lang dtst*; Allee 林徑 *lin gung*. ~ndeck [s.] (商船之) 上甲板 *schang gia ban*.

promenier|en [s. —te, —t] 散步 *san bu*, 溜達 *liu da*, 遊行 *yu hing*, 徘徊 *pai hui*.

Promesse [w. —, —n] Schuldschein 約束手形 *yüo schu schou hing*, 債券 *dschai hian*, 本票 *ben piau*.

Promille [s. —, —] 千分之一 *tsien fen dschê i*, 千分率 *tsien fen lü*.

prominent 超等的 *tschau deng di*, 優秀的 *yu siu di*, 拔羣的 *ba küm di*.

Prominente [m. —n, —n] 偉人 *we jen*, 紳士 *schen schi*, 專手 *dschuan schou*, 老人家 *lau da gia*.

Promiskuität [w. —] 亂交 *luan giau*, 雜交制 *dsä giau dscht*.

Promontorium [s. —s, ...ien] Knochenvorsprung 岬 *gia*, 前角 *tsien giau*, 方骨角 *fang gu giau*.

Promorphologie [w.] [生] 生物原形學 *scheng wu yüan hing hiao*, 原形態學 *yüan hing tai hiao*.

Promotion [w. —, —en] Verleihung eines Hochschulgrades 授予學位 *schou yü hiao we*, 學位授與式 *hiao we schou yü schit*.

promovier|en [h. —te, —t] den Doktor

machen 考博士 *kau bo schit*, 得學位 *dé hiao we*; einen Grad verleihen 授與學位 *schou yü hiao we*.

prompt 即時 *dai schit*, 迅速 *sün su*, 立刻 *li ko*.

Promulgation [w. —, —en] 公佈 *gung bu*, 傳佈 *tschuan bu*, 宣言 *sian yen*, 頒佈 *pan bu*.

Pronator [m. —s, —en] [生] 迴前肌 *hui tsien gi*.

Pronephros [m. —] [生] 前腎 *tsien schen*, 原腎 *yüan schen*.

Pronomen [s. —s, ...mina] Fürwort [文法] 代名詞 *dai ming tsit*.

prononciert 著重的 *dschu dschung di*, 明顯的 *ming hiën di*, 故意的 *gu i di*.

Pronukleus [m.] [生] 前核 *tsien ho*.

Proömium [s. —s, ...ia] Vorspiel 序幕 *sü mu*; Vorrede 序文 *sii wen*.

Propädeutik [w. —] Einführung 入門 *ju men*, 預備課 *yü be ko*, 預習 *yü si*.

Propaganda [w. —] ① Werbung 宣傳 *sian tschuan*, 鼓吹 *gu tschui*. ② [宗] 佈教總會 *bu giau dsung hui*, 佈教機關 *bu giau gi guan*.

propagier|en [h. —te, —t] 宣傳 *sian tschuan*, 宣佈 *sian bu*, 推廣 *tui guang*, 提倡 *ti tschang*, 鼓吹 *gu tschui*.

Propan [s. —s, —e] [化] 丙烷 *bing wan*.

Propeller [m. —s, —n] 推進器 *tui dsin ki*, 螺旋葉 *lo sian ye*, 螺旋(旋)槳 *lo (sian) giang*, 車葉 *tschê ye*, 暗輪 *an lun*.

proper 整齊的 *dscheng tsi di*, 清淨的 *tsing dsing di*.

Propheze [w. —, —n] 前期 *tsien hi*, 初期 *tschu hi*.

Prophet [m. —en, —en] 預言者 *yü yen dschê*, 先知 *siën dscht*, 奇門 *ki men*.

prophetisch 預言的 *yü yen di*, 先知的 *siën dscht di*, 預示的 *yü schit di*.

prophezei|en [h. —te, —t] 預言 *yü yen*, 預卜 *yü bu*.

prophylaktisch 預防的 *yü fang di*.

Prophylaxe [w. —, —n] 預防 *yü fang*.

Propiolsäure [w.] [化] 乙炔酸 *i güo so*, 亞油酸 *ya yü suan*.

Propionsäure [w.] [化] 丙酸 *bing suan*, 初油酸 *tschu yü suan*.

proponier|en [h. —te, —t] 提議 *ti i*, 申具 *schen gü*, 聲明 *scheng ming*, 提倡 *ti tschang*.

Proportion [w. —, —en] ① Verhältnis 比例 *bi li*; stetige ~ 連比例 *lien bi li*; zusammengesetzte ~ 繁比例 *fan bi li*. ② Ausmaß 大小 *da siau*, 量度 *liang du*.

proportional 比例的 *bi li di*, 成比例的

tscheng bi li di, 平等分配的 ping deng fen pe di, 均衡的 gūn heng di.

proportioniert mit guten Abmessungen 平衡的 ping heng di, 配合的 pe ho di.

Proporz [m. —] Verhältniswahl 比例選舉制 bi li sūan gū dshih.

Proposition [w. —, —en] 提議 ti i, 建議 giēn i, 提案 ti an, 命題 ming ti.

Proprietär [m. —s, —e] Eigentümer 物主 wu dshu.

Propriozeptor [m. —s, —en] [心理] 本受器 ben schou ki.

Propst [m. —es, —e] 教士 giou scht, 修院長 siu yüan dshang, 教會長 giou hui dshang.

propulsiv 推進的 tui dsin di.

Propyl [s. —s, —e] CH₃. CH₂. CH₂. [化] 丙基 ping gi. ~alkohol [m.] 丙醇 ping schun.

Prorektor [m. —s, —en] stellvertretender Rektor 副校長 fu hiau dshang.

Prorogation [w. —, —en] Vertagung 延期 yen hi, 展期 dschan hi, 展限 dschan hiēn, 延會 yen hui; [商] 營業繼承 ying ye gi tschang, 營業重張 ying ye tschang dshang.

Prosa [w. —] 常語 tschang yü, 散文 san wen, 文 wen, 常文 tschang wen.

prosaisch ① 散文的 san wen di. ② unpöetisch 無詩趣的 wu scht tsü di, 平凡的 ping fan di.

Prosektor [m. —s, —en] [醫] 解剖助教 giē pou dshu giou, 病理屍體檢查員 ping li scht ti giēn tscha yüan.

Proselyt [m. —en, —en] Neubekhrter. 新入教者 sin ju giou dsché, 歸化某宗敬者.

Prosenchym [s. —s, —e] [植] 紡經組織 fang tschui dsu dshih.

Prosenzephalon [s. —s] [生] 前腦 tsien nau.

Prosimier [mz.] [動] 半猿類 ban yüan le.

prosit! wohl bekomms! 祝君健康 dschu gūn giēn kang, 恭喜 gung hi, 祝賀 dschu ho, 請(飲一杯酒) tsing; ~Neujahr 新禧 sin hi.

Proskription [w. —, —en] Achtung 貶損 biēn sun, 追放 dschui fang, 放流 fang liu, 禁絕 gin dsio.

Proskynese [w. —, —n] hündische Verehrung 搖尾崇拜 you ue tschung bai, 叩首 kou schou, 過於卑賤之崇拜.

Prosobranchier [mz.] [動] 前鰓類 tsien sai le.

Prosodie [w. —, —n] 韻律學 yün lü hūo, 詩體論 schi ti lun.

Prospekt [m. —s, —e] ① Werbeschrift 廣告本 guang gau ben, 宣傳本 sian tschuan ben, 說明書 schuo ming schu, 建議書 giēn i schu,

② Aussicht 景緻 ging dschit, 風景 feng ging, 眺望 tiauw wang. ③ Bühnenhintergrund 後台 hou tai, 背景 be ging. ④ Voraussicht 豫料 yü liou. ~pfeife [w.] [音] 風琴之裝飾管 dschuang schi guan.

prosperier|en [h. —te, —t] 繁榮 fan jung, 茂盛 mau scheng, 順利 schun li.

Prosperität [w. —] 繁榮 fan jung, 興隆 hing lung, 昌盛 tschang scheng.

prost 見 prosit.

Prostata [w. —] Vorstehdrüse [生] 前列腺 tsien liū siēn, 攝護腺 sché hu siēn.

Prosternum [s.] [生] 前胸骨 tsien hiung gu.

prostituier|en [h. —te, —t] sich ~ 賣淫 mai yin, 賣姦 mai giēn, 賣身 mai schen.

Postitutierte [w. —n, —n] 娼妓 tschang gi, 妓女 gi nü, 婬子 biau dsit.

Prostitution [w. —] 賣姦 mai giēn, 賣淫 mai yin, 娼妓制度 tschang gi dschit dsu.

Frostoma [s.] [生] 原口 yüan kou, 胚孔 pi hung.

Prostration [w. —, —en] 虐弱 nüo jo, 衰弱 schuai jo, 虛脫 hü to.

Prosenium [s. —s, —ien] Vorderbühne 前台 tsien tai, ~sloge [w.] 前包廂 tsien bau siang, 台邊包廂 tai biēn bau siang.

Protagonist [m. —en, —en] ① Hauptchauspieler 主角 dschu giou. ② Vorkämpfer 開擊者 kai kien dsché, 先鋒 sien feng.

Protaktinium [s. —s] radioaktiver Grundstoff [化] 鐳 pai.

Protandrie [w. —] [植] 雄蕊先熟 hiung jui siēn schu, 小蕊先熟 siou jui siēn schu.

Protargol [s. —s] Albumosesilber [化, 藥] 蛋白銀 dan bai yin, 普他葛.

Protégé [m. —s, —s] Schützling 被保證者 be bau hu dsché, 庇子 bi dsit.

protegiere|en [h. —te, —t] 提拔庇護 ti ba bi hu.

Proteid [s. —s, —e] [化] (複雜) 蛋白質 (fu dsa) dan bai dschit.

Proteiden [mz.] [動] 盲蟻類 mang yüan ho.

Protein [s. —s, —e] Eiweißstoff 蛋白質 dan bai dschit, 變換質 biēn huan dschit.

Protektin [s. —s, —e] 保護素 bau hu su.

Protektion [w. —, —en] 保證 bau hu, 庇護 bi hu. ~ismus [m.] 保證貿易制 bau hu mau i dschit, 保證關稅制 bau hu guan schui dschit. ~ist [m. —en, —en] 保證關稅論者 bau hu guan schui lun dsché.

Protektor [m. —s, —en] 庇護者 bi hu dsché, 護民公 hu mīn gung. ~at [s. —s, —e] 保護國 bau hu guo, 保護領土 bau hu ling tu.

Proterandrie [w.] 見 Protandrie.

Protest [m. —es, —e] 抗議 kang i, 拒絕狀

gü dsiao dschung; eines Papiers (原紙) 拒付
證書 *gü fu dschung schu.*
Protestantismus [m. —] [宗] 新教 *sin giau,*
 福音派 *fu yin pai,* 耶穌教.
protestier | en [h. —te, —i] 抗議 *kang i,* 提
 出異議 *ti tschu i i,* 拒絕 *gü dsiao.*
Proteus [m. —] vielgestaltiger Meergetreis 千
 變萬化之海神. ~bazillus [m.] 普通變形
 桿菌 *pu tung biën hing gan giin.*
Prothallium [s. —s, ...ien] Vorkeim [植] 原葉
 體 *yüan ye ti.*
Prothese [w. —, —n] ① Kunstglied 假肢 *gia*
 dscht. ② Gebißplatte (有林) 義齒 *(yu*
 tschuang) i tscht.
Prothorax [m.] [生] 前胸環 *tsien hüung huan.*
Prothrombin [s. —s] Vorstufe des Fibrinfer-
 ments 纖維酵素原 *tsien we hiau su yüan,*
 凝血酶元 *ning hiao me yüan.*
Protisten [mz.] [生] 原生生物 *yüan scheng*
 scheng wu, 單細胞生物 *dan si bau scheng wu,*
 中間生物 *dschung giën scheng wu.*
proto... [原], [先] [前] 等冠之接頭字.
Proto | branchier [mz.] [動] 原鰓類 *yüan*
 sai le. ~donten [mz.] 原齒類 *yüan tscht le.*
 ~gnie [w.] [植] 大(雌)蕊先藥 *da (tsi) jui*
 sien schu. ~hippus [m.] 原馬 *yüan ma.* ~
 kardier [mz.] 原鳥蛤 *yüan niau go.* ~
 kokkazeen [mz.] [植] 原藻科 *yüan dsau ko.*
Protokoll [s. —s, —e] 筆錄 *bi lu,* 供述書
 gung schu schu. 議定書 *i ding schu,* 議事錄
 i scht lu, 草約 *tsau yüo,* 條約案 *tiau yüo*
 an, 調查書 *diau tscha schu.* ~führer [m.]
 書記官 *schu gi guan.*
protokollier | en [h. —te, —i] 記錄 *gi lu,*
 記議事錄 *gi i scht lu,* 寫議定書 *sië i ding*
 schu, 寫調查書 *sië diau tscha schu.*
Proton [s. —s, —en] [物] 質子 *dscht dsü.*
Proto | nema [s.] [生] 絲狀體 *si dschuang ti,*
 原絲體 *yüan si ti.* ~nephriden [mz.] 原腎
 管 *yüan schen guan.* ~phyten [mz.] 原生植
 物 *yüan scheng dscht wu.* ~plasma [s.] 原形
 質 *yüan hing dscht,* 原漿 *yüan dsiang.* ~
 ~prisma [s.] 原柱 *yüan dschu.* ~pyramide
 [m.] 單位錐 *dan we dschui.* ~therien [mz.]
 原獸類 *yüan schou le.* ~toxin [s.] 原親毒
 素 *kiang tsin du su,* 第一毒素 *di i du su.*
 ~typ [m.] 原型 *yüan hing,* 基本型 *gi ben*
 hing. ~zölier [mz.] 原體腔動物 *yüan ti*
 kiang dang wu. ~zoen [mz.] 原生動物 *yüan*
 scheng dang wu, 原蟲 *yüan tschung.*
Protuberanz [w. —, —en] ① [天文] 日珥
 jt eri, 紅焰 *hung yen.* ② Vorsprung [生] 隆
 凸 *lung gu,* 隆起 *lung ki.*
Protz [m. —en, —en] Großtuer 吹法螺者
 tschui fa lo dscht, 誇富者 *kua fu dscht.*

Protze [w. —, —n] Vorderwagen des Geschüt-
 zes [罕] 砲車之前車 *tsien tscht.*
protz | en [h. —te, ge—i] 誇張 *kua dschang,*
 誇富 *kua fu.*
Provenienz [w. —, —en] 來歷 *lai li,* 來源
 lai yüan.
Proverb [s. —s, —ien] Sprichwort 諺 *yen,* 格
 言 *go yen,* 俚諺 *li yen.*
Proviand [m. —s] Mundvorrat 糧食 *liang*
 schü. 糧秣 *liang mo,* 食料 *schü liäu.* ~amt
 [s.] [罕] 軍糧部 *gün liang bu,* 兵站部 *bing*
 dschan bu. ~kolonne [w.] 糧食縱列隊
 liang schü dsung lië (dai).
providentiell durch die Vorsehung bestimmt
 天定的 *tien ding di,* 天命的 *tien ming di.*
Provinz [w. —, —en] 省 *scheng,* 區 *ku;* 非都
 市氣之地:
provinziell 省的 *schéng di,* 省立的 *scheng li*
 di, 地方的 *di fang di,* 非首都性質的 *fe*
 schou du sing dscht di, 鄉鄰的 *hiang bi di.*
Provinzler [m. —s, —] 省民 *scheng min,* 非
 首都人 *fe schou du jen,* 鄉下人 *hiang hia jen.*
Provision [w. —, —en] Vermittlungsgebühr
 手續費 *schou sü fe,* 中飽費 *dschung bau*
 fe, 扣用 *kou yung.*
Provisor [m. —s, —en] Hilfsapotheker 藥局
 助手 *yau gü dschu schou.*
provisorisch 臨時的 *lin schü di,* 暫時的
 dschan schü di, 一時性 *i schü sing.*
Provisorium [s. —s, ...ien] 臨時狀態 *lin*
 schü dschung tai, 暫時辦法 *dschan schü ban*
 fa.
Provokation [w. —, —en] 挑撥 *tiau hin,* 挑
 撥 *tiau bo,* 誘發 *yü fa.*
provozier | en [h. —te, —e] 挑撥 *tiau bo,* 激
 怒 *gi nu,* 刺戟 *tsi gi,* 煽動 *schan dung.*
proximal 近的 *gin di,* 接近的 *dsie gin di,*
 最近的 *dsui gin di.*
Prozedere [s. —], Prozedur [w. —, —en] 方
 法 *fang fa,* 辦法 *ban fa,* 手續 *schou sü,* 程
 序 *tscheng sü.*
Prozent [s. —s; —e] 百分率 *bai fen lü,* 百
 分數 *bai fen schu,* 分釐率 *fen li lü,* 百分
 之一 *bai fen dscht i.*
prozentig, prozentual 百分率的 *bai fen*
 lü di.
Prozeß [m. ...ssee, ...ssee] ① Vorgang 歷程
 li tscheng, 過程 *guo tscheng,* 程序 *tscheng*
 sü, 作用 *dso yung,* 轉機 *dschuang gi,* 演變
 yen biën, 方法 *fang fa,* 法則 *fa tsé,* 手續
 schou sü. ② Rechtsstreit 訴訟 *su sung;* 官司
 guan si; kurzen ~ machen 速決 *su güo.*
 ③ Erhebung 突起 *tu ki.* ~fähigkeit [w.]
 [法] 訴訟能力 *su sung neng li.* ~gegen-
 stand [m.] 訴訟標的 *su smg biau di.*

prozessier|en [h. —te, —t] 起訴 *ki su*, 打官司 *da guan si*.

Prozession [w. —, —en] kirchlicher Umzug [宗] 遊街 *yu gie*, 遊行 *yu hing*, 巡行 禮殿 *sin hing dschan li*, 出會 *tschu hui*.

Prozeß|kosten [mz.] 訴訟費用 *su sung fe yang*. ~ordnung [w.], ~recht [s.] 訴訟法 *su sung fa*. ~voraussetzung [w.] 訴訟成立要件 *su sung tscheng li yau giän*.

prüde 避羞的 *bi siu di*, 拘束的 *gü schu di*, 靦腆的 *miän tiän di*.

Prüderie [w. —, —n] 避羞 *bi siu*, 靦腆 *miän tiän*, 嬌作賢淑 *giäu dso hiän schu*.

prüfen [h. —te, ge—t] 考試 *kau schi*, 考察 *kau tscha*, 試驗 *schi yen*, 檢查 *giän tscha*; ein schwer geprüfter Mensch 倒運人 *dau yün jen*.

Prüfer [m. —s, —] 考試員 *kau schi yüan*, 審查員 *schen tscha yüan*. ~klemme [w.] 測驗用夾. ~klinke [w.] 測驗插口 *tst yen tscha kou*. ~ling [m. —s, —e] 考試生 *kau schi scheng*, 貢生 *gung scheng*. ~maschine [w.] 試驗機 *schi yen gi*. ~relais [s.] [電] 試驗繼電器 *schi yen gi diän ki*, 控制替續器 *kung dscht ti sü ki*. ~schrank [m.] 測驗箱 *tst yen siang*. ~stand [m.] 測驗所 *tst yen so*. ~stein [m.] 試金石 *schi gin schi*.

Prüfung [w. —, —en] 考試 *kau schi*, 審查 *schen tscha*, 試驗 *schi yen*, 檢查 *giän tscha*, 商品檢驗 *schang pin giän yen*; Leid 苦運 *ku yün*. ~sanstalt [w.] 商品檢驗局 *schang pin giän yen gi*.

Prügel [m. —s, —] ① dicker Stock 棒 *bang*, 棍 *gun*, 笞 *tschi*. ② [mz.] Schläge 鞭打 *biän da*, 打毆 *da gi*. ~el [w. —, —en] 打架 *da giä*, 毆打 *ou da*. ~knabe [m.] 東宮侍讀生 *dung gung schi du scheng*, 代人員跟者.

prügel|n [h. —te, ge—t] 打 *da*, 鞭打 *biän da*, 毆打 *ou da*.

Prügel|strafe [w.] 笞刑 *tschi hing*, 杖刑 *dschang hing*. ~wagen [m.] 移木車 *i mu tscht*.

Prunk [m. —] 奢侈 *scht tscht*, 豪華 *hau sché*, 華美 *hua me*.

prunk|en [h. —te, ge—t] 誇示 *kua schi*, 華麗 *hua li*.

prunk|haft 顯著的 *hiän dschu di*, 炫耀的 *hiän yüo di*. ~los 樸素的 *pu su di*, 簡單的 *giän dan di*.

Prunk|stück [s.] 爛熳飾品 *lan man schi pin*. ~sucht [w.] 好華飾 *hau hua schi*, 誇示癖 *kua schi pi*. ~zimmer [s.] 綺麗室 *hi li schi*.

Prunus [w.] Pflanze [植] 梅屬 *me schu*.

Pruritus [m. —] 瘙癢 *dsau yang*, 癢疹 *yang dschen*.

prust|en [h. —ete, ge—et] niesen 噴嚏 *pen ti*; laut lachen 噴笑 *pen siäu*.

pruzel|n [h. —te, ge—t] 煎炸聲.

PS für Pferdestärke [馬力] 之磅.

Psalm [m. —s, —en] religiöses Lied 讚美歌 *dsan me go*, 聖詩 *scheng schi*, 詩篇 *schi piän*.

psalmodier|en [h. —te, —t] 吟唱 *feng tschang*; 唱 *be*.

Psalter [m. —s, —] ① Buch der Psalmen 詩篇 *schi piän*, 詩篇集 *schi piän dsü*. ② ein Saiteninstrument 索特林琴, 古代弦樂器. ③ Blättermagen 反芻類第三胃.

Psammit [m. —s, —e] [礦] 砂質岩 *scha dscht yen*.

Psammom [s. —s, —e] [醫] 砂瘡 *scha liu*.

pseudo... [假], [偽], [擬] 等意義之接頭.

Pseudo|gramm [s.] [心理] 假圖 *gia schi tu*. ~katenarie [w.] [數] 假圓錐線 *gia hüan liän siän*. ~logie [w.] 謊語症 *huang yü dscheng*. ~morphose [w.] 假像 *gia siang*; [礦] 假晶 *gia dsing*. ~nym [s. —s, —e] 假名 *gia ming*, 匿名 *ni ming*, 筆名 *bi ming*. ~podium [s. —s, —ien] 偽足 *we dsu*. ~skop [s.] 假視鏡 *gia schi ging*. ~sphäre [w.] 擬球 *ni küu*. ~spirale [w.] 假螺旋 *gia lo siän*. ~zyse [w.] falsche Schwangerschaft [醫] 假孕 *gia yüin*.

Psito|melan [m.] schwarzer Glaskopf [礦] 硬鐵礦 *ying meng kuang*. ~se [w. —, —n] [醫] 脫毛 *to mau*. ~zeras [m.] [動] 朴菊石 *pu gü schi*.

Poitta|kose [w. —, —n] Papageienkrankheit 鸚鵡腸炎 *ying wu tschang yen*, 鸚鵡病 *ying wu hing*. ~zifformer [mz.] [動] 鸚鵡類 *ying wu le*.

Psoas [m. —] [生] 腰腎部 *yau schen bu*.

Psor|a [w. —] 疥癬 *giä siän*, 乾癬 *gan siän*, 鱗癬 *lin siän*. ~iase [w.] Schuppenflechte 牛皮癬 *mü pi siän*, 鱗屑癬 *lin siä siän*.

pst! Aufforderung, leise zu sein 靜些 *dsing siä*, 勿聲 *wu scheng*.

Psych|agogik [w.] 精神教育法 *dsing schen giäu yü fa*. ~algie [w.] 精神痛苦 *dsing schen tung ku*, 內情痛苦 *ne tsing tung ku*. ~asthenie [w.] 精神衰弱 *dsing schen schuai jo*; 低能研究 *di nang yen giu*.

Psyche [w. —, —n] Seele 心靈 *sin ling*, 靈魂 *ling huan*, 精神 *dsing schen*.

Psych|iatr [m.] 精神病醫 *dsing schen bing i*, 精神病學家 *dsing schen bing hua gia*. ~iatrie [w.] 精神病學 *dsing schen bing hua*.

psychisch 心的 *sin di*, 心理的 *sin li di*, 靈

魂的 *ling hun di*, 心靈的 *sin ling di*, 精神的 *dsing schen di*, 神志的 *schon dscht di*, 意識的 *i scht di*.

Psychismus [m. —, ..men] 精神作用 *dsing schen dsio yung*; 心靈主義 *sin ling dschui i*.

Psychoanalyse [w.] 精神分析 *dsing schen fen si*, 精神分析學 *dsing schen fen si hūo*.

~chromästhesie [w.] 後起色覺 *hoè ki sè giò*, 偽色覺 *we sè giò*. ~biologie [w.] 生物心理學 *scheng wu sin li hūo*. ~dynamik [w.] 心理動學 *sin li dung hūo*.

psychogen 精神性 *dsing schen sing*.

Psycho|gramm [s.] 心理圖案 *sin li tu an*.

~lagnie [w.] 意淫 *i yin*, 心淫 *sin yin*.

~loge [m. —n, —n] 心理學家 *sin li hūo gia*, 辨明人心者 *bièn ming jen sin dscht*.

~logie [w.] 心理學 *sin li hūo*.

psychologisch 心理的 *sin li di*, 心理學的 *sin li hūo di*, 精神的 *dsing schen di*, 意識的 *i scht di*.

Psycho|logismus [m.] 心理主義 *sin li dschui i*. ~metrie [w.] 心像檢測 *sin siang gièn tsè*, 心理測量 *sin li tsè liang*. ~motilität [w.] 精神發動 *dsing schen fa dung*.

psychomotorisch 精神發動性 *dsing schen fa dung sing*, 意識運動的 *i scht yün dung di*, 心理運動的 *sin li yün dung di*.

Psycho|neurose [w.] 心理神經病 *sin li schen ging bing*, 精神神經病 *dsing schen schen ging bing*, 精神性神經官能病 *dsing schen sing schen ging guan nang bing*, 精神衰弱 *dsing schen schuai jo*. ~nomie [w.] 心理環境學 *sin li huan ging hūo*. ~path [m. —en, —en] 心病患者 *sin li bing tai dscht*.

~pathie [w.] 精神變態 *dsing schen bièn tai*, 變態心理 *bièn tai sin li*, 輕性精神病 *king sing dsing schen bing*, 心病態 *sin li bing tai*.

~pathologie [w.] 精神病理學 *dsing schen bing li hūo*, 變態心理學 *bièn tai sin li hūo*, 心病病理學 *sin li bing li hūo*. ~patho-

phobie [w.] 瘋狂病恐怖 *feng huang bing huang bu*. ~physik [w.] 精神物理學 *dsing schen wu li hūo*, 實驗心理學 *scht yen sin li hūo*, 心物學 *sin wu hūo*.

psychophysisch 實驗心理學的 *scht yen sin li hūo di*, 精神物理的 *dsing schen wu li di*, 心物的 *sin wu di*; ~er Parallelismus 身心平行 *schon sin ping hing*.

Psychose [w. —, —n] 精神病 *dsing schen bing*, 心病態 *sin li bing tai*, 恐慌 *huang*.

psychosensorisch 精神知覺性 *dsing schen dscht giò sing*, 感覺性 *gan giò sing*.

Psycho|technik [w.] 質地心理學 *scht di sin li hūo*, 應用心理學 *yung yung sin li hūo*,

靈交術 *ling giao schu*. ~therapie [w.] 精神療法 *dsing schen liäu fa*, 心理療法 *sin li liäu fa*, 暗示療法 *an scht liäu fa*.

psychotisch 精神病的 *dsing schen bing di*. **psychro...** [寒] 寒冷的接頭字.

Psychrometer [s.] 濕度計 *scht du gi*, 乾濕計 *gan scht gi*.

psychrophil 嗜冷性 *scht leng sing*. **Pt für Platin** [化] [鉑] 之化學符號.

Ptarmus [m.] krampfartiges Niesen 痙攣性噴嚏 *ging liän sing pen ti*.

~ptera [翼], [翅] 等蟲之接尾字. **Pteraspis** [m.] 楯鰭魚 *dun ki yü*.

Pteris [w.] Edelelfarn [植] 野鸞尾 *ye gi we*. **Ptero|branchier** [mz.] [動] 翼鰓類 *i sai le*.

~daktylus [m.] 翼手龍 *i schou lung*. ~poden [mz.] 翼足類 *i dsu le*. ~saurier [mz.] 翼龍類 *i lung le*.

Pterygium [s. —s, ..ien] Flügelfell [骨] 翼狀贅片 *i dschuang dschui pièn*, 翼狀贅肉 *i dschuang ru jōu*.

pterygoid 翼狀的 *i dschuang di*. **Pterygoten** [mz.] [動] 有翼類 *yü i le*.

Ptilinum [s.] [生] 頭胞 *tau bau*. **Ptil|ose** [w. —, —n] 睫毛脫落 *dsiè mau to lo*. ~olith [m.] [礦] 髮沸石 *fa fe scht*.

Ptomain [s. —s, —e] Leichengift 屍體毒 *scht gièn*, 屍毒 *scht du*, 死體毒素 *si ti du su*.

Ptosis [w. —, ..sen] [醫] 眼瞼下垂症 *yen gièn hia tschui dscheng*.

Ptyalin [s. —s, —e] Speicheldiastase 唾液素 *to i su*, 唾液澱粉酶 *to i diän fen me*, 涎酶 *yen me*.

Pubeo... [恥骨] 冠蟲之接頭字. **Pubertät** [w. —] 春機發動期 *tschun gi fa dung ki*, 青春期 *tsing tschun ki*, 發身期 *fa schen ki*, 成年期 *tscheng niän ki*, 破瓜期 *po gua ki*, 月經開始期 *yüo ging kai scht ki*.

~sdrüse [w.] 發情腺 *fa tsing siän*. **Pubis** [w.] [生] 恥骨 *tscht gu*.

publik öffentlich 公開的 *gung kai di*, 周知的 *dschou dscht di*, 一般的 *i ban di*.

Publikation [w. —, —en] Veröffentlichung 公佈 *gung bu*, 發表 *fa biau*, 發行 *fa hang*, 出板 *tschu ban*, 出板物 *tschu ban wu*, 板本 *ban ben*. ~sbeftugnis [w.] [法] 判詞延報 *pan tsü deng bau*.

Publikum [s. —s] ① 公眾 *gung dschung*, 大眾 *da dschung*, 民衆 *min dschung*, 聽衆 *ting dschung*. ② öffentliche Vorlesung 公開講演 *gung kai giang yen*.

publizier|en [b. —te, —] 公佈 *gung bu*, 發表 *fa biau*, 出板 *tschu ban*.

Publizist [m. —en, —en] ① Tagesschriftsteller 應時寫作家 *yung scht siè dsio gia*, 散文家

san wên gia. ② Staatsrechtler 公法學家
gung fa hio gia.
Pucherit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鐵礦 fan
suan bi huang.
Puck [m. —s] schelmischer Kobold 戲弄鬼 hi
lung gui, 居住於人家中而好作惡戲之妖怪。
Puckel [m. —s —] Rücken 背 be; Rückgrat-
verwachsung 駝背 to be.
pucker|n [h. —te, ge—t] 跳動 tiau dung, 搏
動 bo dung.
puddel|n [h. —te, ge—t] Knetverfahren der
Stahlbereitung [工] 攪煉 giau liên.
Puddel|ofen [m.] 攪煉爐 giau liên lu, 煉鐵
爐 liên tiê lu. ~verfahren [s.] 攪煉法 giau
liên fa.
Pudding [m. —s, —e] 布丁、凍子 dung dti.
Pudel [m. —s, —] kraushaarige Hundart 捲
毛狗 gúan mau gou, 犬犬 mang kias; des
~s Kern 隱源 yin yüan. ~mütze [w.] 皮
帽 pi mau.
pudeln|n 透濕 tou schi.
Puder [s. —s, —] 粉 fen, 香粉 hiang fen, 塗
面粉 tu miên fen. ~mantel [m.] 理髮衣 li
fa i.
puder|n [h. —te, ge—t] 撲粉 pu fen, 敷粉
fu fen.
Puder|quaste [w.] 粉撲子 fen pu dti. ~-
zucker [m.] 粉糖 fen tang.
pueril 小兒的 siau er di, 幼稚的 yu dscht
di, 童樣的 tung yang di.
puerperal 產褥的 tschan ju di, 產後的
tschan hou di.
Puff [m. —s, —e] ① Stoß 衝 tschung, 撞
dschuang, 碰 peng; leichter Knall 細微爆裂
之聲, 碎聲. ② rundes Polster 蒲團 pu
tuan, 球形枕 kiu hing dschen. ③ [auch s.]
Bordell 妓館 gi guan, 狎游屋 hia yu wu. ④
[s.] ein Brettspiel 雙六棋盤 schuang liu ki
pan. ⑤ Bausch 隆凸物 lung gu wu. ~ärmel
[m.] 隆凸袖 lung gu sü. ~bohne [w.] 寒
豆 han dou.
puff|en [h. —te, ge—t] ① stoßen 碰 peng,
撞 dschuang, 衝 tschung. ② schießen 放鎗
fang tsiang. ③ Dampf ausstoßen 噴汽 pen
ki. ④ bauschig machen 隆起 lung ki.
Puffer [m. —s, —] ① 緩衝器 huan tschung
ki, 碰頭 peng tou. ② Kartoffelpuffer 煎土
豆餅 dsien tu dou bing. ~batterie [w.] 浮
電池 fu diên tschi, 升壓電池組 scheng ya
diên tschi dsu. ~feder [w.] 緩衝簧 huan
tschung huang, 碰頭彈簧 peng tou tan huang.
~gehäuse [s.] 緩衝筒 huan tschung tung.
~platte [w.] 緩衝板 huan tschung ban.
~rahmen [m.] 緩衝(器)架 huan tschung (ki)
gia. ~staat [m.] 緩衝國 huan tschung guo.

Pulcinella [m.] Launspießfigur 丑漢 tschou
pu.
pul|len [h. —te, ge—t] 挖 wa, 掘 kou.
Pulex [w.] Floh 蚤 dsau, 人蚤 jen dsau.
Pulle [w. —, —n] [俗] 瓶 ping, 壺 hu.
pull|en [h. —te, ge—t] ① rudern 搖槳 yau
lu. ② ziehen 拉 la, 牽 hiên.
Pullover [m. —s, —] 花背心 hua be sin, 絨毛
織物之衣.
pulmonal die Lunge betreffend 肺的 fo-di,
肺臟的 fe dsang di.
Pulmona|rie [w. —, —n] Lungenkraut [植]
肺草 fe tsau. ~ten [mz.] Lungentiere [幼]
有肺類 yu fe le.
Pulpa [w. —] Mark 髓 sui, 齒髓 tscht sui.
Puls [m. —es, —e] 脈 mo, 脈搏 mo bo; auf
den ~ fühlen 摩脈 mo mo, 探問 tan wen.
~ader [w.] 動脈 dung mo.
Pulsatille [w. —, —n] [植] 白頭翁屬之一
種.
Pulsation [w. —, —en] 搏動 bo dung, 脈動
mo dung, 鼓動 gu dung.
Puls|druck [m.] 脈壓 mo ya. ~frequenz
[w.] 脈搏數 mo bo schu, 脈率 mo lü, 脈至
mo dscht.
pulsier|en [h. —te, —t] 脈跳 mo riau, 搏動
bo dung, 跳動 tiau dung, 脈振 mo dschen.
Pulsionsdivertikel [s.] [醫] 脫出性憩室
to tschtu sîng ki schi, 內壓性膨部 ne ya sîng
peng bu.
Puls|ometer [s.] eine Dampfdruckpumpe 擺
動抽水機 bai dung tschou schui gi, 汽壓抽
水器 ki ya tschou schui ki, 真空抽水器
dschen kung tschou schui ki. ~schlag [m.] 脈
搏 mo bo. ~spannung [w.] 脈搏張力 mo
bo dschang li. ~volumen [s.] 脈積 mo dsî.
~wärmer [m.] 手腕套 schou-wan tau. ~-
welle [w.] 脈波 mo bo.
Pult [m. oder s. —s, —e] 斜面儿, sië-miên gi,
斜面架 sië miên gia, 書架 schu an, 寫字檯
sië dti tai. ~dach [s.] 片面斜屋頂 piên
miên sië wü dting, 翹棚 tscht peng.
Pulver [s. —s, —] ① staubförmige Arznei 散
劑 san dti, 粉 fen, 末 mo. ② Schießpulver
火藥 huo yau, 炸藥 dscha yau; sein ~ ver-
schossen haben 精疲力盡 dsing pi li gin;
keinen Schuß ~ wert 不值一擊 bu dscht
i gi; er hat das ~ nicht erfunden 飯都不會吃 fan dou bu hui tschi. ~fab [s.] 火藥
桶 huo yau tung; gefährliche Lage 危急 we
gi.
pulverförmig 粉狀 fen dschuang, 粉末狀
fen mo dschuang.
pulver|n [h. —te, ge—t], pulverisier|en [h.
—te, —t], 碾碎 niên sui, 磨粉 mo feng

- pulverisiertes Eisen 鐵粉 *tie fen*; gepulverte Kohle 木炭末 *mu tan mo*.
- Pulvinar** [s. —s, —ien] Polster 枕 *dschen*; [魯] 視丘後結節 *scht kiu hou gie dsie*.
- Puma** [m. —s, —s] ein Raubtier 美洲獅 *me dschou schi*.
- Pummel** [m. —s, —] dicke, ründliche Person 彌勒佛狀人.
- Pump** [m. —s] Borg 借 *dsie*, 貸 *dat*, 貸 *lin*.
- Pumpe** [w. —, —n] 唧筒 *dsi tung*, 抽機 *tschou gi*, 泵 *ping*, 汙浦, 抽水機 *tschou schui gi*, 唧機 *dsi gi*; Luftpumpe 氣筒 *ki tung*.
- pump|len** [h. —te, ge—t] ① 抽唧 *tschou dsj*, 抽吸 *tschou hi*, 抽水 *tschou schui*; Luft 打氣 *da ki*. ② borgen 借 *dsie*, 借貸 *dsie dat*.
- Pumpen|bagger** [m.] 吸力挖泥機 *hi li wa ni gi*. ~gehäuse [s.] 唧機殼 *dsi gi ko*, 唧筒箱 *dsi tung siang*. ~haus [s.] 唧筒房 *dsi tung fang*. ~kolben [m.] 抽水機活塞 *huo sai*. ~ventil [s.] 抽水機舌門 *tschou schui gi sché men*; 見 Ventil. ~welle [w.] 抽水機軸 *tschou schui gi dschou*. ~zylinder [m.] 抽水機筒 *tschou schui gi tung*.
- Pumpnickel** [m. —s] 黑麵包之一種.
- Pumpwerk** [s.] 抽水機站 *tschou schui gi dschan*.
- Punchingball** [m.] 練習拳擊之懸球, 門拳 糞 *dou kuan nang*.
- Punica** [w.] Granatapfel [植] 石榴 *scht liu*.
- Punkt** [m. —s, —e] ① 點 *diên*: toter ~ 止點 *dscht diên*, 死點 *si diên*, 靜點 *dsing diên*; ein dunkler ~ 污點 *wu diên*, 玷 *diên*; auf dem ~ sein, etwas zu tun 勢將 *scht dsiang*, 剛要 *gang yau*; singulärer ~ 異點 *i diên*; stationärer ~ 不動點 *bu dung diên*; kritischer ~ 臨界點 *lin gie diên*. ② Ort 地方 *di fang*, 處 *tschu*. ③ Angelegenheit 事件 *scht giên*, 問題 *wen ti*, 論點 *lum diên*, 細目 *si mu*; ~ für ~ 詳細 *siang si*; der springende ~ 要點 *yau diên*, 問題點 *wen ti diên*. ④ Berechnungseinheit 分 *fen*, 標點 *biau diên*. ⑤ Zeichen am Satzende 句點 *gi diên*; einen ~ machen 停止 *sing dscht*. ⑥ Maßeinheit der Schriftgröße (0.38 mm) [印刷] 磅 *bang*.
- punkt genau** 準 *dschun*.
- Punktat** [s. —s, —e] [魯] 穿刺液 *tschuan tsst i*.
- Punktauge** [s.] 點眼 *diên yen*.
- punktier|en** [h. —te, —t] ① 點 *diên*, 打點 *da diên*; punktiert 一點一點的 *i diên i diên di*; punktierte Linie 虛線 *hi siên*, 點線 *diên siên*. ② eine Funktion vornehmen 穿刺 *tschuan tsst*. ③ die Satzzeichen setzen 點句 *diên gi*, 標點 *biau diên*, 加標點符號.

- Punktierfeder** [w.] 虛線筆 *hi siên bi*, 點線筆 *diên siên bi*.
- Punktion** [w. —, —en] [魯] 穿刺術 *tschuan tsst schu*.
- pünktlich** 準 *dschun*, 準確的 *dschun kio di*, 正確的 *dscheng kio di*, 謹慎的 *gin schen di*, 嚴守時間的 *yen schou schi giên di*.
- Punkt|reihe** [w.] 列點 *lie diên*. ~schweißung [w.] 點銲接 *diên han dsie*, 點銲接 *diên jung dsie*.
- punktunstetige Funktion** [算] 點斷函數 *diên dum han schu*.
- Punsch** [m. —s, —e] ein Mischgetränk 熱橙和酒之一種, 五合酒 *wu ho dsiu*.
- Punze** [w. —, —n] ① Beschauzeichen 檢訖印 *giên ki yin*. ② Stahlstift 穿鑿 *tschuan dsau*.
- Pup** [m. —s, —e] [俗] 屈 *pi*.
- pup|len** [h. —te, ge—t] 放屁 *fang pi*.
- Pupille** [w. —, —n] Sehloch im Auge 瞳孔 *tung kang*, 瞳子 *tung dsj*, 瞳人 *tung jen*.
- Pupin|kabel** [s.] 裴減畸變線圈之電纜 ~leitung [w.] 加電感之線. ~spule [w.] 減畸變線圈 *giên gi biên siên kuan*.
- Puppe** [w. —, —n] ① nachgebildete Menschengestalt 傀儡 *kui lei*, 木偶 *mu ou*, 娃娃 *wa wa*. ② geputztes Dämchen 脂粉女兒 *scht fen nü erl*. ③ [動] 蛹 *yung*, 繭 *giên*. ~n-räuber [m.] Calosoma [動] 砂蟻之一種. ~nstaat [m.] 傀儡國 *kui lei guo*. ~ntheater [s.] 傀儡戲 *kui lei hi*.
- pur** rein 純粹的 *tschun tsui di*, 潔淨的 *gie dsing di*.
- Püree** [s. —s, —s] Brei 泥子 *ni dsj*, 漿 *dsiang*, 糊 *dschou*.
- Purga|uz** [w. —, —ntien] 瀉劑 *sie dsj*. ~torium [s.] Fegfeuer 煉獄 *lien yü*.
- purgier|en** [h. —te, —t] ① abführen 緩下 *huan hia*, 瀉下 *sie hia*. ② reinigen 潔淨 *gie dsing*, 純化 *tschun hua*, 肅正 *su dscheng*.
- puriform** [魯] 膜狀 *mang dschuang*.
- Purin** [s. —s, —e] [化] 嘌呤 *piau ling*.
- Purismus** [m. —] [文] 純粹國語主義 *tschun tsui guo yü dschu i*. 語言潔淨癖 *yü yen gie dsing pi*.
- Puritaner** [m. —s, —] [宗] 清教徒派員 *tsing giäu pai yüan*, 清教徒 *tsing giäu tu*.
- Purpur** [m. —s] 紫紅色 *dsi hung sé*, 赤色 *tscht sé*; Herrschermantel 蟒袍 *mang pau*.
- purpurn** 紫紅色的 *dsi hung sé di*, 赤色 *tscht sé*, 深紅色的 *schen hung sé di*.
- Purpur|säure** [w.] 紫尿酸 *dsi niäu siäu*. ~schnecke [w.] 荔枝螺 *li dscht lo*, 紫螺 *dsi lo*. ~winde [w.] Ipomoea [植] 牽牛花 *kiên niu hua*, 碗仔花 *wan dsj hua*.

Purzel [m. —s, —] Knirps 矮人 ai jen.
Pürzel [m. —s, —] 尾羽肉 we yü jöu.
Purzel||baum [m.] 翻筋斗 fan gin dou. ~mann [m.] 酒醉翁 dsü dau weng, 不倒翁 bu dau weng.
purzel||n [s. —te, ge—t] 倒 dau, 摔 schuai, 蹉跌 tso dié, 墜落 dschui lo.
Puschel [m. —s, —] 絨球 jung kiu, 絨繡 jung sui.
Puſta [w. —, ..ten] ungarische Steppe 匈牙利草原.
Puste [w. —, —n] Atem 呼吸 hu hi, 氣 hi.
Pustel [w. —, —n] 膿泡 nung pau.
pust||en [h. —ete, ge—et] blasen 吹 tschui, 噓 gua.
putativ vermeintlich 想像的 siang siang di, 推定的 tui ding di, 錯認的 tso jen di, 誤會的 wu hui di.
Putativ|delikt [s.] [法] 誤想犯 wu siang fan. ~notwehr [w.] [法] 誤認防衛 wu jen fang we.
Pute [w. —, —n] Truthenne 母火雞 mu huo gi; dumme Person 蠢婦 tschün fu. ~r [m. —s, —] 火雞 huo gi.
puterrot 通紅 tung hung.
Putre||faktion [w.], ~szenz [w.] 腐敗 fu bai. ~szin [s. —s, —e] 腐敗賤險 fu bai yen giän.
putrid 腐敗的 fu bai di, 膿毒的 nung du ti, 惡臭的 o tschou di.
Putsch [m. —es, —e] Umsturzversuch 叛變 pan biän, 政變 dscheng biän, 暴動 bau dung, 古跡塔.
Putte [w. —, —n] Kindergestalt 童像 tung siang.
Putz [m. —es] ① Verzierung 裝飾 dschuang schit, 扮裝 ban dschuang. ② Sonntagsgast 華服 hua fu. ③ Wandverkleidung 粉刷 fen schua, 灰泥 hui ni, 壁土 bi tu. ~baumwolle [w.] 棉紗頭 mien scha tou.
putz||en [h. —te, ge—t] 擦 tsa, 拭 schit, 掃 sau, 刷 schua; schmücken 裝飾 dschuang schit; sich ~ 打扮 da ban, 穿華服 tschuan hua fu.
putzig 有趣的 yü tsü di, 可笑的 ho siäu di, 好玩的 hau wan di.
Putz||lappen [m.] 抹布 mo bu. ~leder [s.] 軟皮 juan pi. ~macherin [w.] 帽店女 mou diän nü, 拿邊飾帶領等類之女. ~mittel [s.] 磨光劑 mo guang dsü. ~sucht [w.] 好美慾 hau me yü, 打扮癖 da ban pi.
Puzzle [s. —s, —s] Geduldspiel 畫謎 hua mi.
Puzzolan [s. —s] vulkanische Asche 火山灰 huo schan hui.
Pyämie [w. —, —n] [醫] 膿毒症 nung du dscheng, 膿血症 nung hio dscheng.

Pyelitis [w. —] 腎盂炎 schen yü yen.
Pyelo||graphie [w.] 腎盂攝影術 schen yü sché ying schu. ~nephritis [w.] 腎盂腎炎 schen yü schen yen. ~nephrose [w.] 腎孟病 schen yü bing. ~skopie [w.] 腎盂檢影法 schen yü giän ying fa.
Pygmäen [mz.] 侏儒族 dschu ju dsu.
Pygmalionismus [m.] 偶像癖 ou siang giän.
Pygostyl [s. —s, —e] [動] 形骨 hing gu, 尾骶柱骨 we di dschu gu.
Pyjama [m. oder s. —s, —s] Schlafanzug 寢衣 tsin i.
Pykniker [m. —s, —] gedrungener Körpertyp 短小精幹人 duan siäu dsing gan jen.
Pyknit [m. —s, —e] [礦] 圓柱黃晶 yüan dschu huang dsing, 籠黃玉 liän huang yü.
Pykno... [濃厚], [迅速] 等意義之接頭字.
Pykno||epilepsie [w.] 遠發性小癲癇 liän fa sing siäu diän giän, 頻發小癲癇 pin fa siäu diän giän. ~goniden [mz.] [藥] 海蜘蛛 hai dschit dschu. ~meter [s.] 比重瓶 bi dschung ping. ~pnoe [w.] 呼吸迅速 hu hi sin su. ~se [w. —, —n] Verdichtung [細胞核] 緻密 dscht mi, 固縮 gu sok ~spore [w.] 粉狀孢子 fen dschuang bau dsü.
Pylon [m. —en, —en] Turmtor 堡門 bau men, 城塔 tschung ta.
Pylorus [m. —, ..ren] Pförtner [生] 幽門 yü men. ~drüse [w.] 幽門腺 yü men siän.
Pyo... [膿] 意義之接頭字.
Pyo||kokkus [m.] 醃膿球菌 niang nung kiu giän. ~metra [w.] 子宮積膿 dsü gung dsü nung. ~nephrose [w.] 腎孟積膿 schen yü dsü nung. ~rrhoe [w.] 膿漏 nung lou, 膿滲 nung i. ~septikämie [w.] 膿性敗血病 nung sing bai hio bing. ~thorax [m.] 膿胸 nung hung. ~zele [w.] 膿瘤 nung liu. ~zyanase [w.] 綠膿酵素 lü nung hiau su. ~zyanin [s.] 綠膿毒素 lü nung du su.
pyramidal 錐狀 dschui dschuang.
Pyramide [w. —, —n] 尖塔 dsien ta, 金字塔 gin dsü ta; 錐 dschui, 錐體 dschui ti, 稜錐 leng dschui. ~nstumpf [m.] 平截頭稜錐體 ping dsü tou leng dschui ti.
Pyramometer [s.] 輻射強度表 fu sché kiang du biau.
Pyrrargyrit [m. —s, —e] Rotgüldigerz [礦] 硫銀礦 liu ti yin kuang, 浪紅銀礦 nung hung yin kuang.
Pyrazol [s. —s] [化] 吡嗒 bi dsö. ~on [s. —s] 吡嗒 bi hung.
Pyrenin [s. —s] 核仁素 ho jen su, 核小體質 ho siäu ti dscht.
Pyrethrum [s. —e] [植] 除蟲菊 tschu tschung gü.

Pyretika [mz.] [醫] 解熱劑 *giè jo dsí.*
Pyrexie [w. —] 發熱 *fa jo*, 體溫過度 *ti wen guo du.*
Pyrometer [s.] 地面輻射表 *di mien fu sché biau.*
Pyrheliometer [s.] 日溫計 *ji wen gi.*, 日光熱量計 *ji guang jo liang gi.*, 日射強度表 *ji sché kiang du biau.*
Pyridin [s. —s] [化] 吡啶 *bi ding.*
Pyrit [m. —s, —e] Eisenkies [礦] 黃鐵礦 *huang tsü kuang.*
Pyro... [火], [焦性] 等意義之後頭字.
Pyroaurit [m.] [礦] 碳酸鎂鐵礦 *tan sum me tsü kuang.* ~belonit [m.] 銅鉛礦 *fan meng kiên kuang.* ~chlor [s.] 黃綠石 *huang lü schít.* ~elektrizität [w.] 焦熱電現象 *dsiau jo diên hiên siang.* 熱電 *jo diên.* ~gallol [s.] 焦性沒食子酸 *dsiau sing mo schít dsí suan.* 鄰苯三酚 *lin ben san fen.*
pyrogen 火成的 *huo tscheng di.*
Pyrolusit [m.] Braunstein [礦] 無名異 *wu ming í,* 軟錳礦 *juan meng kuang.* ~manie [w.] 放火癖 *fang huo pi.* 放火狂 *fang huo kuang.* ~meter [s.] (光測) 高溫計 (guang tsé) *gou wen gi.* ~morphit [m.] 碳酸錫鉛礦 *lin suan lü kiên kuang.* 綠鉛礦 *lü kiên kuang.*
Pyron [s. —s] [化] 嘔啉 *pai lung.*

Pyrop [m. —s, —e] [礦] 鎳鉛石榴子石 *me lü schít liú dsí schít.* 石榴石 *huang liú schít.*
Pyrophanit [m.] 紅鈦鐵礦 *hung tai meng kuang.* ~phobie [w.] 火焰恐怖 *huo yen hung bu.* ~phon [s.] 自燃物質 *dsí jan wu dschí.* ~phyllit [m.] 葉鐵石 *ye la schít.* ~pissit [m.] 鐵炭 *la tan.* ~retin [m.] 焦脂石 *dsiau dschít schít.* ~se [w. —, —n] Soßbrennen [醫] 胃灼熱 *we dscho jo.* ~smalith [m.] 熱臭石 *jo tschou schít.* ~sulfat [s.] 焦硫酸化合物 *dsiau hua wu.* ~sulfit [s.] 焦亞硫酸化合物 *dsiau ya liú suan hua wu.* ~technik [w.] 花炮術 *hua pau schú.* 烟火術 *yen huo schú.* ~therien [mz.] [物] 焦獸類 *dsiau schou le.* ~xen [m.] 輝石 *hui schít.* 輝岩 *hui yen.* ~xylín [s.] 火棉 *huo miên.*
Pyrrhit [m. —s, —e] [礦] 紅八面鉍酸鈣石 *hung ba mien dan suan gai schít.*
Pyrrhotin [m. —s, —e] [礦] 磁黃鐵礦 *tsü huang tsü kuang.*
Pyrrrol [s. —s] [化] 吡咯 *bi lo.* 一氣二烯五圓.
pythisch dunkel 暗秘的 *an bi di.* 靈幽的 *ling yu di.* 曖昧的 *ai me di.*
Python [m. —s, —en] eine Riesenschlange [物] 蟒蛇 *den sché.*
Pyurie [w. —] [醫] 膿尿症 *mung niau dscheng.*
Pyzis [w. —, —xen] 薑果 *gai guo.*

Q

q, Q ① 17. Buchstabe des Alphabets 德文字母之第十七字. ② q für Quadrat [平方] [正方] 之略寫.
qcm für Quadratcentimeter [平方厘米] 之略寫.
qkm für Quadratkilometer [平方千米] 之略寫.
qm für Quadratmeter [平方米] 之略寫.
qua in der Eigenschaft als 當 *dang.* 當作 *dang dsó.* 爲 *wé.*
quabbelig gallertig 糜漿的 *mi dsiang di.* 膠性的 *giâu sing di.* fett 肥胖的 *fe pang di.*
Quack | elei [w. —, —en] Geschwätz 糊說亂道 *hu schuo luan dsau.* 喋喋估估 *dié dié dschan dschan.* Prahlerei 吹牛角 *tschui niú giâu.* ~ler [m. —s, —] ① Schwätzer 喋喋者 *dié dié dsché.* ② Nörgler 吹毛求疵者 *tschui mau kiu tsí dsché.* ③ yer watschelnd geht 鴨行者 *ya hing dsché.* 蹣跚者 *man schan dsché.* ~salber [m. —s, —] 庸醫 *yung í.* 走江湖醫師 *dsau giang hu í schít.*
Quaddel [w. —, —s] [醫] 蕁麻疹 *sün ma dschen.* 扁平疹 *biên ping dschen.* 風疹塊

fung dschen hui. ~sucht [w.] 蕁麻疹熱 *sün ma dschen jo.*
Quader [m. —s, —] ① Parallelepipedon 直角平行六面體 *dscht giâu ping hing liú miên tí.* 長方六面體 *tschang fang liú miên tí.* 多空間中與立方體相當之立體. ② behauener Werkstein 方石 *fang schít.* 料石 *liâu schít.* 琢石 *dscho schít.* 釉石 *yu schít.* ~mauerwerk [s.] 料石工 *liâu schít gung.* ~stein [m.] 見 Quader ②
Quadrangel [s. —s, —] Viereck 四角形 *st giâu hing.*
Quadrant [m. —en, —en] ① Viertelkreis 象限 *siang hiên.* 四分圓 *st fen yiam.* 四分體 *st fen tí.* ② Gerät zur Bestimmung von Gestirnhöhen [天文] 象限儀 *siang hiên í.* ~al [s. —s, —e] [算] 象限弧三角形 *siang hiên hu san giâu hing.* ~eisen [s.] ein Walzeisenprofil 四分圓形之模鐵滾型. ~elektrometer [s.] 象限靜電計 *siang hiên dsing diên gi.*
Quadrat [s. —s, —e] ① 平方 *ping fang.* 正 方 *dscheng fang.* 正方形 *dscheng fang hing;*

magisches ~ 幻方 *huan fang*. ② [音] 添解符 *jun giē fu*. ③ Quadratzahl 平方數 *ping fang schu*. 二次幕 *er tsī mi*. ④ [印] 刷空 *kung*, 對開 *dai kai*. ~bein [s.] [生] 方骨 *fang gu*. ~eisen [s.] 方鐵 *fang tiē*. ~fuß [m.] 方呎 *fang tscht*. ~gesetz [s.] 平方反比律 *ping fang fan bi lü*.

quadratisch ① 平方的 *ping fang di*, 正方的 *dscheng fang di*. ② zweiten Grades [數] 二次的 *er tsī di*, 二次曲面的 *er tsī kü miēn di*.

Quadrat||kilometer [m.] 平方千米 *ping fang tsien mi*, 方公里 *fang gung li*. ~melle [w.] 平方里 *ping fang li*. ~meter [m.] 平方米 *ping fang mi*, 方公尺 *fang gung tscht*. ~rix [w. —] eine Kurve [算] 割圓曲線 *go yüan kü siēn*. ~seil [s.] 四索纜 *si so lan*. ~ur [w. —, —en] ① Bestimmung des Flächeninhalts 面積之決定, 平方化 *ping fang hua*. 圓面積法 *yüan miēn dsī fa*, 求積 *kiu dsī*, 積分 *dsī fen*; ~ des Zirkels 圓積問題 *yüan dsī wen ti*, 圓求方問題 *yüan k'ü fang wen ti*, 圓形之面積方. ② Aspekt [天文] 方照 *fang dschau*, 駁 *hiēn*. ~wurzel [w.] 平方根 *ping fang gen*, 二次根 *er tsī gen*. ~zahl [w.] 平方數 *ping fang schu*, 四角數 *si giäu schu*, 二次幕 *er tsī mi*.

quadrier|en [h. —te, —t] ① 乘之平方 *tscheng dscht ping fang*, 自乘 *dsī tscheng*. ② den Flächeninhalt bestimmen 求積 *kiu dsī*.

Quadriga [w. —, —gen] Viergespann 駟 *si*, 四馬二輪車.

Quadrigenimus [m.] [生] 成自四部 *tscheng dsī si bu*.

Quadrille [w. —, —n] [音] 四組舞 *si dsu wu*.

Quadrillion [w. —, —en] 10²⁴ 四乘一百萬 *si tscheng i bai wan*, 一個一字之後加二十四個零. ~nom [s. —s, —e] viergliedriger Ausdruck 四項式 *si hiang tscht*. ~vium [s. —s, —ien] Lehrgang des Mittelalters 四存學道 *si tsun hio dau*, 中古世紀之科程含有音樂數學幾何天文四科.

Quadruped [m. —en, —en] Vierfüßler 獸 *schou*, 四足類 *si dsu le*.

quadrupel vierfach 四倍 *si be*, 四乘 *si tscheng*, 四重 *si tschung*.

Quadruplex||brücke [w.] [電] 四工電橋 *si gung diēn kiau*. ~telegraphie [w.] 四重電報術 *si tschung diēn bai schu*.

Quagga [s. —s, —s] Zebraart [動] 泥騾 *ni hiung*, 斑馬之一種.

Quai [m. —s, —s] Anlegestelle 碼頭 *ma tou*, 埠頭 *fou tou*, 塢 *wü*, 河沿 *ho yen*.

quak|en [h. —te, ge—t] 哇哇 *wa wa*, 蛙鳴.

quäk|en [h. —te, ge—t] kläglich jammern 悲鳴 *be ming*, 呻吟 *schēn yin*.

Quäker [m. —s, —] [宗] 朋友教徒 *peng yu giäu tu*, 保羅教會中後起之一派別. ~oats [m.] 麥皮 *mai pi*.

Qual [w. —, —en] 痛苦 *tung ku*, 悲痛 *be tung*, 憂悶 *yu men*, 煩惱 *fan nau*, 侷促 *tscha tscht*; der Ort der ~ 地獄 *di yü*.

quäl|en [h. —te, ge—t] 加痛苦 *gia tung ku*, 虐待 *nüo dai*, 拷打 *kau dai*; belästigen 騷煩 *ma fan*.

Quälgeist [m.] 討厭人 *tau yen jen*.

Qualifikation [w. —, —en] Befähigung 資格 *dsi go*, 能力 *neng li*; Beurteilung 判定 *pan ding*, 判斷 *pan dan*.

qualifizier|en [h. —te, —t] ① die Qualifikation erteilen 斷與資格 *duan yü dsi go*, 證明資格 *dscheng ming dsī go*, 顯示特點 *gü schi té diēn*; sich ~ 證明其資格 *dscheng ming ki dsī go*. ② qualifiziert erschwert 加重的 *gia dschung di*; ~ e Arbeit 熟練勞動 *schu liēn lau dung*.

Qualität [w. —, —en] ① Wertstufe 性質 *sing dscht*, 品格 *pin go*, 成色 *tscheng sé*. ② Eigenschaft 形容 *hing jung*, 質 *dscht*.

qualitativ 定性的 *ding sing di*, 品性的 *pin sing di*, 成色的 *tscheng sé di*; ~ e Analyse 定性分析 *ding sing fen si*.

Qualitäts|arbeit [w.] 精練工作 *dsing liēn gung dso*, 細工 *si gung*. ~ware [w.] 高品質貨物 *gau pin huo wu*, 上等貨物 *schang deng huo wu*.

Qualle [w. —, —n] 水母 *schui mu*; Auswurf 濃厚唾沫 *nung hou to mo*.

quallig 水母樣的 *schui mu yang di*; 濃厚的 *nung hou di*, 膠質可厭的 *giäu dscht ho yen di*.

Qualm [m. —s, —e] dicker Rauch 濃烟 *nung yen*; Dunst 雲霧 *yün wu*; Dampf 蒸汽 *dscheng ki*.

quäl|en [h. —te, ge—t] 冒烟 *mau yen*; 吸烟 *hi yen*.

qualvoll 痛苦的 *tung ku di*, 悲痛的 *be tung di*, 煩悶的 *fan men di*, 慘澹的 *tsan dan di*.

quand même trotz alledem 雖然如此 *sai jan ju tsī*, 仍然 *jeng jan*.

Quanten||mechanik [w.] 量子力學 *liang dsī li hiōn*. ~theorie [w.] 量子論 *liang dsī lun*. ~zahl [w.] 量子數 *liang dsī schu*.

Quantik [w. —] [數] 代數裡 *dai schu hing*, 代數方式 *dai schu fang schi*.

Quantität [w. —, —en] Menge 量 *liang*, 額 *o*, 分量 *fen liang*, 多寡 *do gua*, 幾何 *gi ho*; einer Silbe 音節之長短 *tschang dau*, 平仄 *ping dsī*.

quantitativ 定量的 *dìng liang dì*, 數量的 *shù liang dì*, 分量的 *fēn liang dì*; ~e Analyse 定量分析 *dìng liang fēn xī*.

Quantité négligeable [w.] Belanglosigkeit 不足介意之量, 瑣屑 *su xiè*, 零碎 *líng suì*.

Quantum [s. -s, -ten] ① Menge 量 *liang*, 額 *é*, 度 *dù*, 若干 *jǐ gān*. ② kleinstes Teilchen der Strahlungsenergie [物] 量 *liang*, 量子 *liang zǐ*.

Quappe [w. -, -n] Froschlarve 蝌蚪 *kē dǒu*.

Quarantäne [w. -] 檢疫 *jiǎn yì*, 海港停留檢疫 *kǎi giǎng tíng liú qiǎn yì*, 檢疫(四旬)期間 *jiǎn yì (sì xūn) qī jiān*, 留驗 *liú yàn*.

Quark [m. -s, -e] ① weißer Käse 奶酪 *nǎi ló*, 白既司, 凝乳 *níng rǔ*. ② Kleinigkeit 小事 *xiǎo shì*, 末事 *mò shì*.

quarr|en [h. -te, ge-|t] 呱呱 *gu gu*, 好哭 *hǎo kū*.

Quart [s. -s, -e] ① ein Viertel 四分之一 *sī fēn zhī yī*. ② Papiergröße 一張紙四分之一, 四開 *sì kāi*. ③ Flüssigkeitsmaß, ca 11 液體量度, 約一升. ④ [w. -, -en] [音] 第四音符 *dì sì yīn fú*, 四度(音程) *sì dù (yīn chéng)*. ⑤ [w.] Hieb nach der gegnerischen Innenseite 劍擊之外挑 *wài tiāo*.

Quarta [w. -] dritte Klasse der höheren Schule 中學第三年級.

Quartal [s. -s, -e] Vierteljahr 季 *qì*, 時 *shí*. ~abschluss [m.] 四季之結帳 *jiè dǎng*. ~säufen [s.] 間發性酒癖 *jiān fā xìng jiǔ pǐ*.

quartan viertägig 四日的 *sì rì dì*, 間二日的 *jiān èr rì dì*.

Quartan|a [w. -], ~fieber [s.] eine Malaria 三日熱 *sān rì rè*, 三日瘧 *sān rì niào*.

Quartant [m. -en, -en] Buch in Quartformat 四開本 *sì kāi běn*.

Quartär [s. -s] [地] 第四紀 *dì sì qì*.

Quartation [w. -, -en] [化] 金銀之硝酸分離法.

Quarte [w. -, -n] 見 Quart ④ und ⑤.

Quarter [s. -s, -] ein Trockenmaß 二十五磅 *èr shí wǔ bàng*. ~deck [s.] Hinterdeck 後艙 *hòu tsang*, 後甲板 *hòu jiǎ bǎn*. ~on [m. -en, -en] 白黑雜和入 印先為白和三位黑和一位.

Quartett [s. -s, -e] ① [音] 四重奏 *sì zhòng zǎi*, 四部合奏 *sì bù hé zǎi*, 四部合唱 *sì bù hé chàng*. ② Kartenspiel 紙牌之一種.

Quart|format [s.] 見 Quart ②. ~geige [w.] [音] 一種小提琴.

Quartier [s. -s, -e] ① Unterkunft 宿所 *sù suǒ*, 宿營 *sù yíng*, 借營 *jiè yíng*. ② Stadt-

viertel 市區 *sì qū*. ③ Abteilung 科 *kē*, 部 *bù*. ④ Fersenleder 鞋脚跟革皮 *xié jiǎo gēn gēn pǐ*. ~macher [m.], ~meister [m.] 設營員 *shè yíng yuán*.

Quarto [s.] 見 Quart ②.

Quartole [w. -, -n] [音] 四音連 *sì yīn lián*, 四音組 *sì yīn zǔ*.

Quartsextakkord [m.] [音] 四六和音 *sì liù hé yīn*.

Quarz [m. -es, -e] [礦] 石英 *shí yīng*. ~glas [s.] 石英玻璃 *shí yīng bō li*. ~it [m. -s, -e] 石英岩 *shí yīng yán*. ~lampe [w.] 石英弧光燈 *shí yīng hú guāng dēng*. ~porphyr [m.] 石英斑岩 *shí yīng bān yán*. ~sand [m.] 石英砂 *shí yīng shā*, 砂 *shā*.

quas|en [h. -te, ge-|t] ① schmausen 饕餮 *tāu tiē*, 開宴席 *kāi yàn xí*, 饗餐 *xiǎng cān*. ② plaudern 談話 *tán huà*.

quasi 如 *ru*, 近於 *jìn yú*, 近似 *jìn sì*, 類似 *lè sì*, 擬 *nǐ*, 彷彿 *fǎng fú*.

Quasi|besitz [m.] [法] 準占有 *dǎn zhàn yǒu*. ~geschäft [s.] 準買賣 *dǎn mǎi*.

quassel|n [h. -te, ge-|t] [俗] 饒舌 *jiāo shé*, 空談 *kōng tán*.

Quassie [w. -, -n] [植] 苦黃辣木 *kǔ huáng là mù*, 苦木 *kǔ mù*.

Quast [m. -s, -e], **Quaste** [w. -, -n] 纒絲 *jiǎn sī*, 流蘇 *liú sū*, 纒 *jiǎn*.

quästionier|en [h. -te, -t] 詰問 *jié wèn*, 案問 *àn wèn*; quästioniert in Rede stehend 提及的 *tí jí dì*.

Quästor [m. -s, -en] 大學會計員 *dà xué huì jì yuán*.

Quästur [w. -, -en] Hochschulkasse 大學會計處 *dà xué huì jì chǔ*.

Quatember [m. -s, -] Vierteljahrsbeginn 每季之首日.

quaternäre Verbindung [化] 第四化物 *dì sì huà wù*.

Quaternion [s. -s, -en] [數] 四元 *sì yuán*, 四元度數 *sì yuán dù shù*.

Quatsch [m. -s] dummes Gerede [俗] 胡說八道 *hú shuō bā dào*, 懸話 *xuán huà*, 妄談 *wàng tán*. ~kopf [m.] 妄談者 *wàng tán zhě*, 喋喋者 *diē diē zhě*.

Quattrocento [s.] 15. Jahrhundert 十五世紀 *sù shí wǔ shì qī*.

Quatuor [s.] 見 Quartett ①.

Quebbe [w. -, -n] Moorboden 澤田 *dé tián*, 沼澤地 *zhǎo zé dì*.

Quebracho [m. -s, -s] Schinopsis Lorentzi [植] 白堅木 *bái jiān mù*, 銀草.

Quecke [w. -, -n] Agropyrum [植] 鵝觀草 *é guān cǎo*.

Quecksilber [s.] 汞 *gǒng*, 水銀 *shuǐ yín*.

~barometer [s.] 水銀氣壓表 *schui yin ki ya biau*. ~bogenlampe [w.] 汞弧光燈 *gung ki hu guang deng*, 水銀弧燈 *schui yin hu deng*. ~chlorid [s.] 氯化汞 *li hua gung*. ~chlorür [s.] 甘汞 *gan gung*. ~dampflampe [w.] 汞氣燈 *gung ki deng*. ~luftpumpe [w.] 水銀抽氣筒 *schui yin tshou ki tung*, 汞風泵 *gung feng ping*. ~mamometer [s.] 水銀壓力表 *schui yin ya li biau*. ~präzipitat [s.] 氯化汞 *li hua gung an*, 鹽汞 *diên gung*, (白)降汞 *(bai) giang gung*. ~pumpe [w.] 水銀幫浦 *schui yin bang pu*. ~säule [w.] 水銀柱 *schui yin dschu*. ~thermometer [w.] 水銀溫度表 *schui yin wen du biau*.

Quell [m., -s], Quelle [w., -n] ① 泉 *tsian*, 源 *yian* 井 *ding*. ② Herkunft 來源 *lai yian*, 源由 *yian yu*, 根本 *gen ben*. ③ Grundlage des Wissens 史料 *schi liäu*, 原 *tsi yian liäu*.

quell[en] [s. quillst, quoll, gequollen] ① flüssig hervorkommen 流出 *liu tshi*, 溢 *i*, 湧 *yung*. ② schwellen 膨脹 *peng dschang*, 擴大 *huo da*. ③ [h. -te, ge-t] 泡脹使之膨脹, 浸 *dsin* (鰓等).

Quellen|angabe [w.] 源引 *yian yin*. ~finder [m.] 探泉者 *tan tsian dsché*. ~forschung [w.] 科學原料研究 *ko hiao yüan liäu yen giu*. ~moos [s.] Fontinalis [植] 水苔 *schui tai*. ~punkt [m.] 源點 *yian diên*.

Quellwasser [s.] 泉水 *tsian schui*.

Quendel [m. -s, -] Thymus serpyllum [植] 百里香 *bai li hsiang*, 野薊香 *ye sché hsiang*.

quengel|n [h. -te, ge-t] 泣訴 *ki su*, 悲訴 *be su*, 嗷嗷 *nau nau*.

Quenstedt [m. -s, -e] [礦] 紫鐵礬 *dsi tsé fan*.

Quentchen [s. -s, -] kleine Menge 釐 *li*, 錢微重量 *tsien we dschung liang*, 少量 *schau liang*.

quer ① 橫 *heng*, 斜 *sie*, 偏 *piên*, kreuz und ~ 縱橫 *dsung heng*. ② widrig 逆 *ni*, 倒 *äu*.

Quer|achse [w.] 橫軸 *heng dschou*, 貫軸 *guan dschou*. ~anker [m.] 橫貫撐 *heng guan tsheng*. ~balken [m.] 橫梁 *heng liang*, 大梁 *da liang*. ~band [s.] 橫帶 *heng dai*. ~bank [w.] 橫列座 *heng lie dsó*. ~barren [m.] 橫頂桿 *heng ding gan*. ~beben [s.] [地] 橫震 *heng dschen*. ~beil [s.] 扁斧 *biên fu*, 橫口斧 *heng kou fu*.

Quercus [w.] Eiche 橡 *ki*, 櫟 *gié*.

Quere [w. -] 橫 *heng*, 逆 *ni*; in die ~ kommen 遇見 *yu giên*, 忽見 *peng giên*.

quer|en [h. -te, ge-t] 橫過 *heng gwó*, 流過 *liu gwó*.

Quer|feld [s.] [物] 橫向磁場 *heng xiang tsi tschang*. ~fluß [m.] 橫河 *heng ho*. ~frage [w.] 疑問 *bo wen*, 反對訊問 *fan dai sin wen*. ~furche [w.] 橫溝 *heng gou*.

~holz [s.] 橫木 *heng mu*, 門 *schuan*. ~gefälle [s.] 旁傾度 *pang king du*. ~kontraktion [w.] 旁縮 *pang so*. ~kopf [m.] 乖辟者 *guai pi dsché*. ~kosinus [m.] [數] 餘矢 *yü schi*. ~kraft [w.] 剪力 *dsien li*.

~lager [s.] 輻射軸承 *fu sché dschou tsheng*. ~leiste [w.] 橫槽 *heng dsí*. ~naht [w.] 橫縫 *heng feng*, 周縫 *dschou feng*. ~profil [s.] 橫剖面 *heng pau mien*, 橫斷面 *heng duan mien*, 橫切面 *heng tsié mien*. ~rack [m.] 行篋 *hing nang*, 傾篋 *pe nang*. ~sackkurve [w.] [數] 錢蕪線 *tsien nang sien*.

~säge [w.] 橫鋸 *heng gü*, 橫切鋸 *heng tsié gü*. ~schiff [s.] [建築] 聖殿之左右廂 *dsó yu siang*. ~schnitt [m.] 見 Querprofil.

~stand [m.] [存] 對斜 *dui sié*. ~straße [w.] 交叉之路 *dschu ki lu*, 橫路 *heng lu*.

~strich [m.] 橫線 *heng sien*, 括線 *gua sien*. ~strom [m.] [電] 橫(電)流 *heng (diên) liu*.

~summe [w.] 橫額 *heng a*. ~tal [s.] 橫谷 *heng gu*. ~träger [m.] 橫桿 *heng gan*, 橫管 *heng be*, 橫樑 *heng liang*. ~treiber [m.] 好誇者 *giên bang dsché*. ~treiberei [w.] 陰謀 *yin mou*.

Querulant [m. -en, -en] 好訟者 *hao sung dsché*, 齟齬者 *dsü yü dsché*.

Quer|verwerfung [w.] [地] 橫斷層 *heng duan tseng*. ~welle [w.] 橫軸 *heng dschou*.

Querz|ein [s. -s] ein Farbstoff 橙黃 *li huang*. ~it [m. -s, -e] Eichelzucker 櫟實糖 *hou schi tang*. ~itron [s. -s] 檸檬 *siang tsung*, 藥果, 櫻木皮中之黃色素.

Qu|estionär [m. -s, -e] [問券] *wen lian*, 問答表 *wen da biau*.

Quetsche [w. -, -n] 壓榨機 *ya dscha gi*, 榨榨器 *ning dscha ki*.

quetsch|en [h. -te, ge-t] 壓 *ya*, 榨 *dscha*, 擰 *ning*, 擠擠 *yung dsí*, 擰 *tsó*.

Queue ① [s. -s, -s] Billardstock 台球竿 *tai kiu gan*. ② [w. -, -s] lange Reihe wartender Personen 候侍者之行列 *hang lié*, 排隊 *pai dsü*, 魚貫 *yü guan*.

quick lebhaft 活潑的 *huo po dsí*, 敏捷的 *min dsie si*, 有氣力的 *yu ki li di*.

Quick|horn [m.] 活泉 *huo tsian*. ~gold [s.] Goldmalgam 金汞存 *gin gung gau*. ~sand [m.] 飛砂 *fei schu*.

Quidam [m. -] ein gewisser 某某 *mou mou*.

Quidproquo [s. —s, —s] Verwechslung 代換 *dai huan*, 張冠李戴 *dschang guan li dai*.
quiek|en [h. —te, ge—t], **quieks|en** [h. —te, ge—t] 銳喙 *jui hau*, 啾啾 *dsiu dsiu*, 鑽尖銳聲.
quieszier|en [h. —te, —t] ① ruhen 休息 *hiu si*. ② beruhigen 平定 *ping ding*, 安定 *an ding*. ③ pensionieren 調休 *tschou hiu*, 恩俸休職 *en feng hiu dscht*.
Quietismus [m. —] 寂靜主義 *dsi dsing dschu i*.
quieto [音] 安靜的 *an dsing di*, 恬靜的 *tsien dsing di*.
quietsch|en [h. —te, ge—t] 發銳聲, 吱唔 *dscht go*.
Quillaja [w. —, —s] ein Baum [植] 石鹼樹 *scht giän schu*.
quinkelier|en [h. —te, —t] 噪鳴 *sau ming*, 啾嘶 *tschau si*.
Quinquennium [s. —s, —ien] 五年 *wu mien*.
Quinta [w. —, —ten] Schulklasse 高小二年級 *gau siau erl niän gi*.
Quintal [m. —s, —e] Doppelzentner 戥, 二百斤 *erl bai gin*.
Quinte [w. —, —n] [音] 五度(音程) *wu du (yin tscheng)*, 第五音符 *di wu yin fu*. ~n-zirkel [m.] 五度環 *wu du huan*, 五度圈 *wu du kuan*.
Quintessenz [w. —] 精 *dsing*, 粹 *tsui*, 本性 *ben sing*, 精華 *dsing hua*, 精義 *dsing i*.
Quintett [s. —s, —e] 五重奏 *wu tschung dsou*, 五部合奏 *wu bu ho dsou*, 五聲合唱 *wu scheng ho tschang*.
Quintole [w. —, —n] [音] 五音連 *wu yin liän*, 五音組 *wu yin dsu*.
Quintextakkord [m.] [音] 五六和音 *wu liu ho yin*.
Quintuswurzeln [w.] des Trigramms 三叉神經根 *san tscha schen ging gen*.
Quiproquo [s. —s, —s] Personenverwechslung 錯認人 *tso jen jen*; 見 Quidproquo.

Quipu [s. —(s), —(s)] Knotenschrift 古代學藝用之結繩文字 *gië scheng wen dsit*.
Quirl [m. —s, —e] ① Rührgerät 攪拌杵 *giäu ban tschu*, 旋棒 *sian bang*. ② Wirbelwind 旋風 *süan feng*. ③ unruhiger Mensch 搗亂人 *dau luan jen*. ④ büschelartig stehende Pflanzenteile [植] 輪生枝葉 *lun scheng dscht ye*.
quirlen [h. —te, ge—t] 攪拌 *giäu ban*, 旋轉 *süan dschuan*.
quirlständig [植] 輪生的 *lun scheng di*, 環生的 *huan scheng di*.
Quisquilien [m.] Nichtigkeiten 瑣碎事 *so sui scht*.
quitt frei 自由的 *dsi yu di*; ohne Verbindlichkeiten 肩輕的 *giän hing di*, 卸債的 *tsi dschai di*.
Quitte [w. —, —n] Cydonia 榲桲 *wu tsu*; japanische ~ 木瓜 *mu gua*. ~nbrod [s.] 木瓜糕 *mu gua gau*.
quittengelb 通黃 *tung huang*.
quittier|en [h. —te, —t] ① den Empfang bescheinigen 給收據 *gi schou gü*, 付收訖 *fu schou ki*. ② verlassen 放棄 *fang hi*, 辭却 *tsi kio*; den Dienst ~ 辭職 *tsi dscht*. ③ erwidern 還報 *huan bau*, 酬 *tschou*.
Quittung [w. —, —en] 受領證書 *schou ling dscheng schu*, 收據 *schou gü*, 收條 *schou tiau*.
Quivive [s. —, —s] Werdaruf 問暗號 *wen an hau* auf dem ~ sein 留神 *liu schen*.
Quodlibet [s. —s, —s] Durcheinander 混雜 *hun dsai*; Potpourri 雜曲 *dsa kü*, 雜拌兒 *dsa ban erl*.
Quorum [s. —s] 法定人數 *fa ding jen schu*.
Quote [w. —, —n] 部分 *bu fen*, 股分 *gu fen*, 分額 *fen o*.
Quotidianfieber [s.] [醫] 日發瘧 *ji fa mäo*.
Quotient [m. —en, —en] [數] 商 *schang*.
quotier|en [h. —te, —t] den Preis angeben 命價 *ming gia*, 喊價 *han gia*.
q. v. für quod videas [參照] 之略寫.

R

r, R ① 18. Buchstabe 德文字母之第十八字. ② r. für rechts [右] 之略寫. ③ R für Radikal [化] [某基] 之略寫. ④ r. für rasmisch [化] [對光無作用者] 之略寫. ⑤ R. für Recipe [藥] [取] 之略寫. ⑥ R. für rechter Winkel [直] [角] 之略寫. ⑦ R für Radix [藥] [根] 之略寫. ⑧ R für Recommandé [藥] [掛號] 之略寫. ⑨ R für Reaumur [八十度寒暑表] 之略寫.

Ra für Radium [化] [鐳] 之化學符號.
Ra(a) [w. —, —en] 見 Rahe.
rabauz|en [h. —te, —t] 空忙 *lung mang*, 忙碌 *lung lu*, 着急 *dschau gi*.
Rabatt [m. —s, —e] Preisnachlaß 折扣 *dsché kou*, 減價 *giän gia*. ~tarif [m.] 差別關稅率 *tscha bië guan schui li*.
Rabatte [w. —, —n] Gartenbeet 花沿 *hua yen*, 長花園 *tschang hua pu*.

Rabbi [m. —s, —]. **Rabbiner** [m. —s, —] geistlicher Lehrer der Juden [宗] 猶太教士 *yu tai giau schi*, 拉比.

Rabe [m. —n, —] 烏鴉 *wu ya*, 老鴉 *lau ya*; ein weißer ~ 稀罕物 *hi han wu*, 白豬 *bai dschu*.

Raben||aas [s.] 行屍走肉 *hing schi dsou jou*. ~ **bein** [s.] [生] 烏鴉骨 *wu hui gu*. ~ **ei** [s.] Lycoperdon [植] 馬勃 *ma bo*. ~ **eltern** [mz.] 豺狼父母 *tschai lang fu mu*. ~ **glimmer** [m.] Kryophyllit [礦] 綠磷雲母 *li lin yün mu*. ~ **schnabelfortsatz** [m.] [魯] 喙突 *hui tu*, 嘴突 *dsui tu*.

rabenschwarz 烏黑 *wu he*.

rabiat 狂怒的 *kuang nu di*, 怒沖的 *nu tschung di*.

Rabies [w. —] Tollwut [醫] 瘋犬病 *feng kuan bing*, 恐水病 *kung schui bing*, 癩咬病 *gi yau bing*.

Rabitzwand [w.] Gipswand mit Geflechteinlage 灰板牆 *hui ban tsiang*.

Rabulist [m. —en, —en] Rechtsverdreher 棍棍 *kung kung*, 詭辯法律者.

Rache [w. —, —n] 復仇 *fu tschou*, 報仇 *bau tschou*, 雪恨 *sio hen*. ~ **durst** [m.] 仇應心 *tschou ying sin*.

räch|en [h. —te, ge—t] 報仇 *bau tschou*, 復仇 *fu tschou*, 侷冤 *bau yün*; etwas rächt sich 發生壞結果 *fa scheng huai gie guo*.

Rachen [m. —s, —] ① Schlund 咽喉 *yin hau*, 咽喉 *yin tou*, 咽門 *yin mun*. ② Maul 猛獸嘴 *meng schou dsu*, 大口 *da kou*. ③ Abgrund 深淵 *schun yün*. ~ **bräune** [w.] [醫] 咽喉炎 *yin tou yen*. ~ **dach** [s.] 咽蓋 *yin gui*, 咽頭頂 *yin tou ding*. ~ **enge** [w.] 咽喉 *yin hia*. ~ **entzündung** [w.] 咽喉炎 *yin tou yen*, 咽炎 *yin yen*. ~ **höhle** [w.] 咽腔 *yin kiang*. ~ **lehre** [w.] [工] 徑規 *ging gui*. ~ **mandel** [w.] 咽腔扁桃腺 *yin kiang biën tau siën*, 咽扁桃腺 *yin biën tau ti*. 喉櫛. ~ **putzer** [m.] saurer Wein [俗] 酸酒 *suan dsiu*. ~ **tonsille** [w.] 見 Rachenmandel.

Rächer [m. —s, —] 報仇者 *bcu tschou dsché*.

Rachgier [w.] 懷恨 *huai hen*, 復讎心 *fu tschou sin*.

Rachi|schisis [w.] [醫] 脊柱裂 *dsi dschu lië*. ~ **tis** [w. —] englische Krankheit [醫] 侷偻病 *hou lou bing*, 嬰兒骨軟病 *ying erl gu juan bing*.

Racker [m. —s, —] ① Abdecker 剝皮匠 *bo pi dsiang*. ② Schelm 鬧天宮 *nau tien gung*, 惡戲者 *o hi dsché*.

racker|n [h. —te, ge—t] 剝皮 *bo pi*; sich ~ 勞累 *lau le*, 忙碌 *manq lu*.

Racket [s. —s, —s] Tennisschläger [運動] 網球拍子 *wang kiu pai dsé*.

Rad [s. —s, —er] ① 輪子 *lun dsé*, 機輪 *gi lun*; unter die Räder kommen 墮落 *do lo*; das fünfte ~ am Wagen 畫蛇添足 *hua sché tiën dsu*. ② Fahrrad 自行車 *dsé hing tsché*, 腳踏車 *giqiu ta tsché*. ③ gespreizter Schwanz 開屏之羽. ④ Überschlag 翻滾 *fan gun*. ~ **achse** [w.] 軸 *dschau*. ~ **arm** [m.] 輪輻 *lun fu*, 輻 *fu*.

Radau [m. —s, —e] Lärm 喧嘩 *huan hua*, 騷鬧 *sau nau*.

Raddampfer [m.] 明輪汽船 *ming lun ki tschuan*, 外輪汽船 *wai lun ki tschuan*.

Rade [w. —, —n] [植] 洛陽花之一種.

radebrech|en [h. —te, ge—t] stümperhaft sprechen 語言破碎 *yü yen po sui*.

radel|n [h. —te, ge—t] 騎自行車 *ki dsé hing tsché*.

radel|n [h. —te, ge—t] mit einem Rad abzeichnen 用輪磨畫 *yung lun teng hua*.

Rädelsführer [m.] 匪首 *fe schou*, 黨魁 *dang kui*.

Räder||formmaschine [w.] 齒輪型機 *tschi lun hing gi*. ~ **fräsmaschine** [w.] 製齒輪機 *dschi tschi lun gi*. ~ **getriebe** [s.] 齒輪聯動 *tschi lun liën dung*.

räder|n [h. —te, ge—t] aufs Rad flechten 實行輪刑 *sché hing lun hing*; wie gerädert 疲憊 *pi be*.

Räder||presse [w.] 壓輪機 *ya lun gi*. ~ **tiere** [mz.] [動] 車輪動物 *tsché lun dung wu*. ~ **übersetzung** [w.] 齒輪配法 *tschi lun pe fa*, 聯動 *liën dung*. ~ **werk** [s.] 輪機 *lun gi*, 輪系 *lun hi*, 聯動 *liën dung*.

rad|fah|en [s. fährt rad, fuhr rad, räd- gefahren] 騎自行車 *ki dsé hing tsché*.

Radfelge [w.] 輪邊 *lun biën*, 輪緣 *lun yün*, 輪輻 *lun wang*.

radial ① von einem Mittelpunkt ausgehend 自中心點出發的, 沿徑的 *yen ging di*, 射出的 *sché tschu di*, 輻射的 *fu sché di*, 星形的 *sing hing di*. ② in der Gesichtslinie 視線上的 *sché hiën schang di*. ③ [生] 橈骨的 *jau gu di*, 橈側的 *jau tsé di*.

Radial|achslager [s.] 弧形軸箱 *hu hing dschau siang*. ~ **bohrmaschine** [w.] 旋臂鑽床 *süan be dsuan tschuang*.

radialsymmetrisch 輻射相稱 *fu sché siang tscheng*.

Radialturbine [w.] 輻流汽輪 *fu liu ki lun*.

Radian [m. —s, —e] 弧度 *hu du*, 本位弧 *ben we hu*.

Radiant [m. —en, —en] 輻射點 *fu sché diën*.

radiär 放射的 *fang sché di*, 放線的 *fang sién di*; 見 **radialsymmetrisch**.

Radiation [w. —, —en] 放射 *fang sché*, 輻射 *fu sché*, 熱散 *jo san*.

Radiator [m. —s, —en] 輻射體 *fu sché ti*; Heizkörper. 射熱器 *sché jo hi*, 散熱器 *san jo hi*.

radier|en [h. —te, —t] ① wegwischen 擦掉 *tsa diau*, 刮削 *gua siat*, 刪除 *schan tschu*. ② Art der Graphik 蝕蝕 *sché lou*, 蝕刻 *sché ho*, 腐蝕 *fu ho*.

Radier|gummi [m.] (圖論) 象皮 (*tu luan*) *siang pi*. ~messer [s.] 刮削小刀 *gua siat siat dau*. ~nadel [w.] 蝕蝕針 *sché lou dschem*. ~ung [w. —, —en] 蝕蝕版 *sché lou ban*, 銅版畫 *tung ban hua*.

Radieschen [s. —s, —] 小紅蘿蔔 *siau hung lo bu*.

radikal ① grundlegend 根本的 *gen ben di*, 基本的 *gi ben di*, 根治的 *gen dscht di*. ② umstürzlerisch 急進的 *gi dsin di*, 激烈的 *gi lié di*. ③ zur Wurzel gehörig 根的 *gen di*, 根生的 *gen scheng di*.

Radikal [s. —s, —e] ① [化] 基 *gi*, 根 *gen*, 原子團 *yuan dsí tuan*. ② [數] 開方式 *kai fang sché*, 方根 *fang gen*. ③ Ordnungsbestandteil chinesischer Zeichen 部 *bu*; 字部之偏旁 *zi bu*.

Radikalismus [m. —] 急進主義 *gi dsin dschu i*.

Radikand [m. —en, —en] [數] 被開方數 *be kai fang sché*, 根底 *gen di*.

Radio [s. —s, —s] Rundfunk 無線電 *wu sién dién*.

Radio|aktinium [s.] [化] 射錒 *sché a*. ~aktivität [w.] 放射性 *fang sché siang*, 放射能 *fang sché neng*, 放射現象 *fang sché hién siang*. ~blei [s.] (放)射鉛 (*fang*) *sché hién*. ~dermatitis [w.] 放射線性皮膚炎 *fang sché sién siang pi fu yen*. ~element [s.] 放射元素 *fang sché yüan su*. ~gramm [s.] 無線電報 *wu sién dién bau*. ~larien [m.] Strahlänge [w.] 放射線類 *fang sché tschung le*. ~logie [w.] 放射學 *fang sché hjo*. ~meter [s.] 輻射計 *fu sché gi*. ~mikrometer [s.] 顯微輻射計 *hién we fu sché gi*. ~sonde [w.] 無線電探空儀 *wu sién dién tan hung i*. ~station [w.] 無線電台 *wu sién dién tai*. ~telegraphie [w.] 無線電報 (學) *wu sién dién bau (hjo)*. ~telephonie [w.] 無線電話 (學) *wu sién dién tua (hjo)*. ~tellur [s.] (Polarion) 鉛 *pa*. ~therapie [w.] 放射療法 *fang sché liäu fa*. ~thor [s.] 射鈾 *sché tu*.

Radium [s. —s] [化] 錒 *le*. ~emanation

[w.] 錒射氣 *le sché hi*. ~therapie [w.] 錒療法 *le liäu fa*.

Radius [m. —, ..ien] ① Halbmesser 半徑 *ban ging*. ② [生] 橈骨 *jau gu*. ~vektor [m.] 向徑 *hiang ging*, 輻距 *fu gü*.

Radix [w. —, ..izes] Wurzel 根 *gen*, 底 *di*.

radizier|en [h. —te, —t] Wurzel ziehen [數] 開方 *kai fang*, 求根 *kiu gen*.

Rad|kapsel [w. —, —n] 軸帽 *dschau mau*.

~kasten [m.] 護輪罩 *hu lun dschau*, 輪罩 *lun dschau*. ~kranz [m.] 輪箍 *lun gu*, 輪輻 *lun wang*. ~lenker [m.] [鐵路] 護軌 *hu gui*. ~linie [w.] 旋輪線 *süan lun sién*, 擺線 *bai sién*. ~mantel [m.] 披肩 *pi gién*. ~nabe [w.] 輪殼 *lun gu*.

Radon [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 氣 *dung*.

Rad|reifen [m.] 輪胎 *lun tai*, 輪箍 *lun gu*.

~rennen [s.] 自行車競賽 *dsí hing tsché ging sai*. ~satzspur [w.] 輪距 *lun gü*.

~schaufel [w.] 輪葉 *lun ye*. ~scheibe [w.] 輪蓋 *lun gai*. ~schuh [m.] 制動機 *dscht dung gi*.

~speiche [w.] 輪輻 *lun fu*. ~stand [m.] 車輪之距離, 輪距 *lun gü*.

~stern [m.] 輪心 *lun sin*. ~umfang [m.] 輪周 *lun dschau*. ~verkleidung [w.] 輪罩 *lun dschau*.

~vorleger [m.] 止車楔 *dscht tsché hié*. ~zahn [m.] 輪齒 *lun tscht*.

Radula [w. —, ..ien] Reibzunge [動] 摩擦板 *mu tsu ban*.

raff|en [h. —te, ge—t] ① 食奪 *tan do*, 刮取 *gua tsü*, 撩 *liam*. ② hochziehen 挽 *wan*, 升 *scheng*; die Kleider ~ 握衣 *hou i*.

Raffgier [w.] 貪 *tan*, 貪吝 *tan lin*.

Raffinade [w. —, —n] gereinigter Zucker 提淨糖 *ti dsing tang*, 精糖 *dsing tang*. ~kupfer [s.] 煉銅 *lién tung*. ~zucker [m.] 見 **Raffinade**.

Raffinat [s. —s, —e] gereinigtes Mineralöl 精煉潤滑油 *dsing lién jun hua yu*.

Raffinement [s. —s, —s] ① Verfeinerung 精華 *dsing hua*, 拔俗 *ba su*, 超美 *tschau me*.

② feine Berechnung 狡滑 *giäu hua*, 詭計 *gui gi*, 詭辯 *gui bién*.

Raffinerie [w. —, —n] ① 精製廠 *dsing dscht tschang*, 製煉廠 *dscht lién tschang*, 精煉機 *dsing lién gi*, 精糖廠 *dsing tang tschang*.

② 見 **Raffinement**.

raffinier|en [h. —te, —t] läutern 提淨 *ti dsing*, 精製 *dsing dscht*, 精煉 *dsing lién*.

raffiniert ① geläutert 精製的 *dsing dscht di*, 提淨的 *ti dsing di*. ② überfeinert 精美的 *dsing me di*, 超衆的 *tschau dschung di*. ③ schlou 狡滑的 *giäu hua di*, 詭計的 *gui gi di*.

Raffinose [w. —, —n] Melitose [化] 蜜糖 *mi tang*, 蔗糖 *an tang*, 六烷二酮糖 *lun tschê*.
Raffke [m. —s] 貪吝者 *tan lün dschê*, 市儈 *scht gui*.
Rafflesie [w. —, —n] Riesenblume [植] 大花草 *da hua tsau*, 一種寄生植物其花大如草。
Raffzahn [m.] Eckzahn 犬齒 *kian tscht*.
Rage [w. —] Wut 憤怒 *fen nu*, 憤氣 *fen ki*.
ragen [h. —te, ge—] 聳起 *sung ki*, 突起 *tu ki*, 高起 *gau ki*.
Raglan [m. —s, —s] Wettermantel 連袖大衣 *lien siu da i*.
Ragout [s. —s, —s] ① Mischgericht 雜燻 *hün dsu yang dun jou*. ② Mischmasch 混雜 *hun dsu*.
Ragwurz [w.] eine Orchidee [植] 蘭屬之一種。
Rahe [w. —, —n] Querstange am Mast 桅桁 *we heng*, 帆桁 *fan heng*.
Rahm [m. —s] ① 奶油 *nai yu*, 牛乳皮 *niu ju pi*, 乳脂 *ju dscht*, 醍醐 *ti hu*; den ~ abschöpfen 取其精華 *tsü ki dsing hua*. ② Ruß 煤食 *me tai*; Schmutz 污穢 *wu hui*.
rahm|en [h. —te, ge—] ① mit einem Rahmen umgeben 做框子 *dso kuang dsit*. ② Rahm ansetzen 結油皮 *giä yu pi*, 成酪 *tscheng lo*.
Rahmen [m. —s, —] Einfassung 框子 *kuang dsit*, 邊線 *biän yüan*; Umgebung 環境 *huan gung*, 週圍 *dschou we*; Gestell 架 *gia*; Chassis 底架 *di gia*, 底盤 *di pan*; aus dem ~ fallen 不合格 *bü ho go*. ~antenne [w.] 圈形天線 *kian hing tien sien*. ~blech [s.] [工] 構架板 *gou gia ban*. ~erzählung [w.] 成套之小說, 楔子小說 *hiä dsit siäu schuo*. ~gebühr [w.] 草約用費 *tsau yüo yung fe*, 即大致議定, 得依當地臨時情形給予受原之商業用費, 如手續費或佣金等. ~gesetz [s.] 概則 *gai dsit*. ~hammer [m.] 墜錘 *dschui tschui*, 落錘 *lo tschui*. ~vertrag [m.] 工資草約 *gung dsit tsau yüo*, 即由工會與僱主方面組織成立之工資草約, 得參酌各地情形加以通辦理者. ~werk [s.] 架座 *gia dsu*, 構架 *gou gia*; einer Tür 門堂子 *men tang dsit*.
Rahne [w. —, —n] rote Rübe 紅菜頭 *hung tsai tou*.
Raiffeisenverein [m.] 農業合作社 *nung ye ho dsu schê*.
Raigras [s.] 見 Raygras.
Raillerie [w. —, —n] Spöterei 譏嘲 *gi tschau*.
Raimondit [m. —s, —e] [礦] 片鐵礬 *piän riä fan*.
Rain [m. —s, —e] erhöhte Ackergrenze 畔畦 *ban hi*, 阡陌 *tsien bai*; Rund 邊線 *biän yüan*; Abhang 坡 *po*. ~farn [m.] *Tanacetum vulgare*

[植] 艾菊屬之一種, 蟲菊 *tschung gi*. ~weide [w.] *Ligustrum vulgare* 水蠟樹 *schui la schu*, 女貞 *nü dschen*.
Rakete [w. —, —n] Steigfeuer 火箭 *huo dsien*, 烽火 *fung huo*, 流星炮 *liu sing pau*, 起火 *ki huo*; Antrieb für Raumschiffe 沖空機 *tschung hung gi*, 高射機 *gau schê gi*.
Rakett [s. —s, —e oder —s] Tennisschläger (網球) 球拍 *kiu pai*, 拍子 *pai dsit*.
Ralle [w. —, —n] [動] 秧鷄 *yang gi*.
rallentando [音] 漸慢 *dsien man*.
Ramafeisen [s.] 廢鐵 *fe tiä*.
Ramie [w. —, —n] Chinagräs 苧麻 *dschu ma*.
Ramm [m. —s, —e], ~bär [m.], ~bock [m.] 撞牆車 *dschuang tsiang tscht*, 撞角 *dschuang giäu*, 衝角 *tschung giäu*, 鐵嘴 *tiä dsui*, 撞錘 *dschuang tschut*.
Ramme [w. —, —n] 杵子 *hang dsit*, 撞錘 *dschuang tschut*, 打樁機 *da dschuang gi*.
rammdösig [俗] 昏聩的 *hun yün di*.
rammel|n [h. —te, ge—] ① rütteln 搖動 *yau dung*, 震動 *dschen dung*. ② stoßen 撞 *dschuang*, 衝 *tschung*. ③ sich begatten 交尾 *giäu we*, 交媾 *giäu gou*.
Rammelsbergit [m. —s, —e] [礦] 斜方砷 礱礦 *siä fang schen niä kuang*.
ramm|en [h. —te, ge—] ① feststampfen 築固 *dschu gu*, 錘牢 *tschui lau*, 夯 *hang*. ② dagegenstoßen 衝 *tschung*, 碰 *peng*, 撞 *dschuang*.
Rammler [m. —s, —] Männchen 雄獸 *hiung schou*; männlicher Hase 雄兔 *hiung tu*.
Rampe [w. —, —n] ① schräge Auffahrt 斜坡 *siä po*, 斜級 *siä gi*, 斜路 *siä lu*, 坡臺 *po tai*, 梯面 *ti miän*. ② Ladungssteig 卸貨月台 *siä huo yüo tai*, 裝卸坡臺 *dschuang siä po tai*. ③ vorderer Bühnenrand 舞台前邊線 *wu tai tsien biän yüan*. ④ Veranda 樓廊 *lau lang*. ~nlicht [s.] 脚燈 *giäu deng*, 舞台前面點列之燈; im ~ stehen 登台 *deng tai*.
ramponiert beschädigt 損傷的 *sun schang di*, 毀壞的 *hui hui di*, 破爛的 *po lan di*, 損害的 *sun hai di*.
Ramsch [m. —s, —e] ① Ausschüßware 淘汰貨 *tau tai huo*; 包銷之貨物; im ~ kaufen 躉買 *dun mai*. ② ein Kartenspiel 紙牌之一種. ③ Streit zwischen Studenten 大學生衝突 *da häo scheng tschung tu*. ~arbeit [w.] 包工 *bau gung*.
ramsch|en [h. —te, ge—] 躉買 *dun mai*, 批發雜貨.
Ramsch|geschäft [s.] 包銷營業 *bau siäu ying ye*. ~händler [m.] 包銷商人 *bau siäu schang jen*. ~waren [m.] 包銷貨物 *bau siäu huo wu*.

ran für heran.

Rana [w.] Frosch [動] 蛙 wa.

Ranch [w. —, —en] Viehwirtschaft 家畜業
gia tschu ye, 牧畜農機 mu tschu nang tshang.

Rand [m. —, —e] ① 邊 biän, 邊際 biän
yüan, 界限 giä hien; am ~ des Abgrunds
utehen 臨淵 lin yüan; am ~ des Ver-
derbens 臨危 lin we; das versteht sich am
~e 當然如此 dang jan ju tsü; außer ~ und
Band 野蠻 ye man, 不馴 bu sün. ② Ende
末端 mo duan, 終 dschang; zu ~ kommen
成就 tsheng dsü, 告終 gau dschang; am ~
seiner Kräfte sein 精疲力盡 dsing pi li
gin. ③ Mund [俗] 口 kou, 嘴 dsui.

randalier|en [h. —te, —t] lärmern 喧嘩 hüan
sau, 鬧亂 nau luan.

Randbemerkung [w.] 傍註 pang dschu, 標
註 biao dschui, 眉批 me pi.

Rändel|eisen [s.], ~gabel [w.] 刻邊器 ko
biän ki.

rändel|in [h. —te, ge—t] 刻邊 ko biän, 作凸
邊 doo gu biän.

ränder|in [h. —te, ge—t] 做邊 doo biän, 飾
邊 schü biän.

Rand|fortsatz [m.] Processus marginalis 緣
突 yüan tu. ~gebiet [s.] 邊區 biän kü, 疆
域 giang yü. ~gebirge [s.] 邊山 biän schan.
~glosse [w.] 傍註 pang dschu. ~integral
[s.] 數 定積分 ding dsí fen. ~loiste [w.]
花邊 hua biän, 裝飾邊 dschuang schü biän,
邊條 biän tiau. ~meer [s.] 邊海 biän hai.
~moräne [w.] 邊堆石 biän dai schü. ~sinus
[m.] 線脊 yüan dou. ~staaten [mz.] 疆地
國 giang di guo, 多用於俄國 國境西邊及德國 國
境東方之小國如芬蘭, 愛沙尼亞, 立陶宛等
國. ~wert [m.] 邊值 biän dscht. ~winkel
[m.] 稜角 leng giäu. ~zelle [w.] 緣細胞
yüan si bau.

Ranft [m. —s, —e] ① Brotrandschnitt 麵包截
miän bau ko. ② 具 Rand.

Rang [m. —s, —e] ① 等級 deng gi, 階級
giä gi, 品位 pin we, 資格 dsí gey, ersten ~es
上等的 schang deng di; den ~ ablaufen
躡等 lit deng, 賽過 sai guo; ein Gelehrter
von ~ 優秀學者 yü sü hiao dscht. ② [教]
秩 dscht, 秩次 dscht tsü. ③ Galerie im
Theater 劇院之前樓 tsien lau.

Range [w. —, —n] 女郎 nü lang, 野丫頭 ye
ya tou.

Rangerhöhung [w.] 升級 scheng gi.

Rangier|bahnhof [m.] 調車車站 tiau tscht
tscht dschan. ~bewegung [w.] 調車 tiau
tscht. ~bremse [w.] 調車手軔 tiau tscht
schau jen.

rangier|en [h. —te, —t] ① Eisenbahnwagen

verschieben 調車 tiau tscht. ② in einem
Rang stehen 排列 pai lit, 站領 dschan ling.

Rangier|kran [m.] 機車起重機 gi tscht ki
dschung gi. ~lokomotive [w.] 調車機車
tiau tscht gi tscht. ~meister [m.] 調車夫頭
tiau tscht fu tou.

Rang|liste [w.] 品位表 pin we biau. ~
ordnung [w.] 等級制度 deng gi dscht du,
品位秩序 pin we dscht sü. ~stufe [w.] 等
級 deng gi, 品第 pin di. ~verhältnis [s.]
[法] (抵押)次序 (di ya) tsü sü. ~vorbehalt
[m.] [法] 次序保留 tsü sü bau liu.

Raniden [mz.] Frösche [動] 蛙科 wa ko.

rank 嫩長的 nen tshang di.

Rank [m. —s, —e] ① List 陰謀 yin mou,
詭計 gui gi. ② Knick 屈曲 kü kü, 折疊
dscht die.

Ranke [w. —, —n] Kletterarm der Pflanze 卷
鬚 giän sü, 蔓 man, 藤 teng.

rank|en [h. —te, ge—t] 捲蔓 giän man, 纏
繞 tschan jui, 爬藤 pa teng.

Ranken|füßer [mz.] [動] 蔓脚類 man giäu
le. ~geflecht [s.] Plexus pampiniformis 蔓
狀態 man dschung tsung. ~schlagader [w.]
Arteria helicinae 螺旋動脈 lo süan dung mo.
~werk [s.] 蔓叢 man tsung; Ornament 文
飾 wen schü, 裝飾條 dschung schü tiau.

Ränkeschmied [m.] 詭計者 .gui gi dscht,
陰謀家 yin mou gia, 狡詐之輩.

Ränküne [w. —, —n] 暗仇 an tschou, 怨恨
yüan hen.

Ranula [w.] [醫] 蝦蟆腫 ha ma dschung, 舌
下囊腫 schü hia nang dschung.

Ranunkel [w. —, —n] Hahnenfuß [植] 毛
茛 mau lang.

Ranzen [m. —s, —] Tornister 背囊 be nang,
背袋 be dai.

ranzig ① 腥羶的 sing schan di, 腐臭的 fu
tschou di. ② brünstig 交尾慾的 giäu we yü
di, 淫的 yin di.

Ranzion [w. —, —en] Lösegeld 贖金 schu
gin, 值金 dscht gin.

Raphanus [m.] Rettich [植] 蘿蔔屬 lo bu
schu.

Raphe [w.] Naht [醫] 縫 feng, 縫合 feng
ho.

Raphiden [mz.] nadelförmige Kristalle in
Pflanzenzellen [植] 針晶體 dschtin dsing tsü.
rapid schnell 急速的 gi sü di, 迅速的 sü
su di.

Rapid|ität [w. —] 迅速 sü sü, 速度 su du,
急慌 gi huang. ~stahl [m.] 高速工具鋼
gau sü guang gü gang.

Rapier [s. —s, —e] Degen 劍刀 giän dau, 直
劍 dscht giän.

Rappe [m. —n, —n] 烏馬 *wu ma*, 黑馬 *he ma*; auf Schusters ~n 步行 *bu hing*.

Rappel [m. —s, —] 瘋癲 *feng biën*, 暴發狂 *bau fa kuang*, 脾氣 *pi ki*.

rappel [n] [h. —te, ge—t] ① klappern 環擲聲; bei dem rappel's 發脾氣 *fa pi ki*, 發瘋 *fa feng*. ② aufstehen 立起 *li ki*; sich beeilen 迅步 *sün bi*, 忙梭 *mang so*.

Rappen [m. —s, —] Schweizer Münze 一分 *i fen*, 瑞士幣名.

Rapport [m. —s, —e] ① Meldung 報告 *bau gau*. ② Beziehung 關係 *guan hi*, 聯絡 *liën lo*; Beziehung zwischen Hypnotiseur und Hypnotisiertem 催眠者與被催眠者間之精神感應.

Rapprochement [s. —s, —s] Versöhnung 搆和 *gau ho*, 謀和 *mou ho*.

Raps [m. —es, —e] Brassica napus 九英莖菁 *giu ying man tsing*, 油菜 *yu tsai*.

Raptoren [mz.] Raubvögel 猛禽類 *meng kin le*.

Raptus [m. —] ① Anfall (von Raserei) 暴動發作 *bau dung fa tso*, 暴發狂 *bau fa kuang*. ② Raub 搶掠 *tsiang liu*.

Rapunze [w. —, —n], **Rapunzel** [w. —, —n oder m. —s, —] Feldsalat 野萵苣 *ye wo gi*.

rar selten 稀罕的 *hi han di*, 少見的 *schau giën di*, 珍奇的 *dschen ki di*.

Rarität [w. —, —en] 珍奇品 *dschen ki pin*, 稀罕事 *hi han schi*. ~enkabinett [s.] 珍品陳列室 *dschen pin tschen lië schi*, 奇物陳列所 *ki wu tschen lië so*. ~ensammler [m.] 珍奇品蒐集家 *dschen ki pin sou dsj gia*, 古玩收藏家 *gu wan schou tsang gia*.

rasant flachverlaufend 平伸的 *ping schen di*, 掃射的 *sau sché di*.

rasch 急速的 *gi su di*, 趕快的 *gan kuai di*, 迅速的 *sün min di*.

Raschbinder [m.] Gießement 速凝洋灰 *su ning yang hui*.

raschel [n] [h. —te, ge—t] 搓擦聲.

Rasen [m. —s, —] 草地 *tsau di*, 草場 *tsau tschang*, 細草 *si tsau*.

ras [en] [h. —te, ge—t] ① wüten 狂怒 *kuang nu*, 狂暴 *kuang bau*, 野暴 *ye bau*. ② [s.] schnell rennen 急馳 *gi tschi*, 電迅 *diën sün*. ③ ~d sehr schen, 極 *gi*.

Rasen [bank] [w.] 草座 *tsau dsó*. ~böschung [w.] 草坡 *tsau po*. ~brandwirtschaft [w.] 焚燒田地之草利用其灰作肥料使用之割草方法. ~eisenerz [s.] [礦] 沼鐵礦 *dschau tsie kuang*. ~platz [m.] 草地 *tsau di*.

Raserei [w. —, —en] 狂 *kuang*, 躁狂 *dsau kuang*, 狂暴 *kuang bau*.

Rasierapparat [m.] 刮臉具 *gua liën gi*.

rasier [en] [h. —te, —t] 刮 *gua*, 刮臉 *gua liën*, 剃 *ti*, 刮掠 *gua liu*.

Rasier [klinge] [w.] 刮臉片 *gua liën piën*. ~messer [s.] 刮臉刀 *gua liën dau*. ~pinsel [m.] 塗曉刷 *tu i schwa*.

Räson [w. —] ① Vernunft 道理 *dau li*, 條理 *tiau li*, 情理 *tsing li*. ② Grund 原由 *yuän yu*.

räsonabel 有道理的 *yu dau li di*.

Räsonneur [m. —s, —e] Kritiker 挑剔者 *tiau ti dsché*, 嘎雜子 *ga dsá dsé*.

räsonier [en] [h. —te, —t] ① 辯論 *biën lun*, 辯理 *biën li*. ② nörgeln 挑剔 *tiau ti*, 嘎雜 *ga dsá*.

Raspatorium [s. —s, —ien] Knochenschaber 骨刮 *gu gua*.

Raspel [w. —, —n] 銼子 *tso dsj*, 大銼 *da tso*, 粗銼 *tsu tso*; 眼銼 *yer tso*, 大鏡 *da liü*.

raspel [n] [h. —te, ge—t] 剝 *tso*; Süßholz ~ 蜜語 *mi yü*, 巴結 *ba gié*.

Raspit [m. —s, —e] [礦] 斜錳鉛礦 *sie wu kiën kuang*.

räß 濫味的 *sé we di*.

Rasse [w. —, —n] 人種 *jen dschung*, 種類 *dschung le*, 種族 *dschung dsu*. ~hund [m.] 種犬 *dschung hüan*.

Rassel [w. —, —n] 搖鼓 *yau gu*, 風車 *feng tsché*. ~bande [w.] 野孩羣 *ye häi küan*.

rasel [n] [h. —te, ge—t] ① 鐸鐸 *dscheng dscheng*, 鏘鏘 *tsiang tsiang*, 發囉音 *fa lo yin*, 發聒音 *fa han yin*; mit dem Säbel ~ 嚇唬 *hia hu*. ② durchfallen [俗] 落第 *lo di*.

Rassen [hygiene] [w.] 人種衛生學 *jen dschung we scheng hüo*, 善種學 *shan dschung hüo*, 優生學 *yu scheng hüo*. ~immunität [w.] 種族免疫 *dschung dsu miën i*, 族免疫性 *dsu miën i sing*. ~kampf [m.] 種族爭鬥 *dschung dsu dscheng dou*. ~kreuzung [w.] 雜種 *dsa dschung*. ~psychologie [w.] 種族心理學 *dschung dsu sin li hüo*. ~theorie [w.] 人種說 *jen dschung schuo*.

rassig ① von ausgeprägter Rasse 純種的 *tschun dschung di*. ② feurig 驕強的 *piäu kiang di*.

rassisch 人種的 *jen dschung di*, 種族的 *dschung dsu di*.

Rast [w. —, —en] ① Ruhepause 休息 *hiu si*, 歇止 *hié dschi*. ② eines Hochofens 鼓風爐之下部.

Rastel [w. —, —n] Drahtgitter 鐵網 *tsie wang*, 鐵紗 *tsie scha*. ~binder [m.] 補鍋匠 *bu guo dsiang*.

rast [en] [h. —ete, ge—e] 休息 *hiu si*, 休憩 *hiu ki*, 歇歇 *hié hié*, 停足 *ting dsu*.

✓ *Rassendisminierung* 種族差

Raster [m. —, —] Glasplatte zur Herstellung einer Netzätzung [印刷] 半網色版上有細格之玻璃片。

rastlos 不休息的 *bu hsiu si di*, 不安靜的 *bu an dsing di*, 遮貫的 *lien guan di*.

Rasur [w. —, —en] ① 且 rasieren. ② 擦去 *tso kü*, 削除 *siau tsschu*, 塗改 *tu gai*, 被刪削之處。

Rat [m. —s, —e] ① 忠告 *dschung gau*, 勸告 *hian gau*, 教訓 *giaw hian*, 意見 *i giën*, 主意 *dschu i*; guter ~ ist teuer 良謀可貴 *liang mou ho guä*, 計窮策盡 *gi kung ts'gin*; mit ~ und Tat beistehen 傾力幫忙 *hing li bang mang*; ~ schaffen 設計 *sché gi*, 想出主意 *siang tsschu dschu i*; um ~ fragen 請教 *tsing giaw*. ② gemeinsame Überlegung 會議 *hui tan*, 會議 *hui i*, 設計 *sché gi*; zu ~ ziehen 問計 *wen gi*, 問策 *wen tsé*; 參問 *tsan wen*. ③ beratende Körperschaft 公社 *gung sché*, 參議會 *tsan i hui*, 院會 *yüan hui*; 勞働委員會 *lau dung we yüan hui*. ④ Amtsbezeichnung 參議 *tsan mou*, 參議 *tsan i*, 顧問 *gu wen*. ⑤ Beschluss 決議 *giaw i*, 裁決 *tsai giaw*; Wille 意志 *i dscht*.

Rate [w. —, —n] ① verhältnismäßiger Anteil 股分 *gu fen*, 比率 *bi li*, 率 *li*. ② Teilzahlung 分期付款 *fen hi tsschang fu*, 分付 *fen fu*, 零付 *ling fu*, 分款 *fen kuan*, 攤分 *tan fen*. ③ Transporttarif (水路) 運費率 *(schui lu) yüen fe li*, 水脚 *schui giaw*.

rat|en [h. rätst, riet, geraten] ① einen Rat geben 勸告 *hian gau*, 忠告 *dschung gau*, 建議 *giaw i*, 教訓 *giaw hian*; sich ~ lassen 請教 *tsing giaw*. ② ein Rätsel lösen 猜 *tsai*, 推量 *tui liang*, 解謎 *gié mi*.

Raten|geschäft [s.] 分(期)款交易 *fen (hi fu) kuan giaw i*. ~zahlung [w.] 分款 *fen kuan*, 部付 *bu fu*, 分期付款 *fen hi fu kuan*.

Räte|regierung [w.] 公社政府 *gung sché dschung fu*, 勞働委員會之政府. ~republik [w.] 公社民國 *gung sché mîn guo*, 勞働委員會奉創共和國。

Rat|geber [m.] 參議 *tsan i*, 顧問 *gu wen*. ~haus [s.] 市政府 *sché dschung fu*, 市公署 *sché gung schü*, 衙門 *ya men*.

Ratifikation [w. —, —en] 批准 *pi dschung*, 追認 *dschui jen*, 承認 *tscheng jen*.

Ratio [w.] ① Vernunft 道理 *dau li*, 條理 *tiau li*, 理性 *li sing*. ② Seinsursache 原由 *yüan yü*.

Ration [w. —, —en] ① zugeteiltes Maß 比例 *bi li*, 比率 *bi li*, 裕度 *yü du*, 部分 *bu fen*, 額 *o*, 配給 *pe gi*. ② tägliche Verpflegung 口糧 *kou liang*, 給養 *gi yang*, 日量 *ji liang*.

rational 理性的 *li sing di*, 道理的 *dau li di*, 合理的 *ho li di*, 有理的 *yu li di*; [數] 可寫成分式的 *ko siä tsscheng fen sché di*, 命分的 *ming fen di*; ~e Zahl 命分數 *ming fen schü*, 有理數 *yu li schü*; ~e Kurve 有理曲線 *yu li kü siän*.

Rationalisierung [w.] (生產) 合理化 *(scheng tschan) ho li hua*, 切化 *tsü hua*; [算] 理化 *li hua*, 化分 *hua fen*, 消根 *siau gen*. ~ismus [m.] 唯理論 *we li lun*, 理性說 *li sing schuo*, 合理主義 *ho li dschu i*. ~ist [m. —en, —en] 唯理主義者 *we li dschu i dsché*, 昧情者 *me tsing dsché*. ~ität [w.] 理性 *li sing*, 合理性 *ho li sing*, 道理 *dau li*; [算] 命分性 *ming fen sing*, 有理性 *yu li sing*.

rational 合理的 *ho li di*, 示性的 *schü sing di*, 道理的 *dau li di*; ordnungsmäßig 順序的 *schun sü di*, 有頭緒的 *yu tou sü di*; haushälterisch 經濟的 *ging dai di*.

rationier|en [h. —te, —t] 限制分配 *hian dscht fen pe*, 配給 *pe gi*.

Ratiten [mz.] Vögel mit kiellosem Brustbein [幼] 平胸類 *ping hung le*.

rätlich 應實行的 *ying-scht hing di*, 得策的 *dé tsé di*, 適當的 *schü dang di*, 合宜的 *ho i di*.

rat|los 計策窮盡的 *gi tsé kung gin di*, 無法可設的 *wu fa ho sché di*. ~sam 見 *rätlich*.

ratsch Schallwort 花喇, 撥碎聲。

Ratsche, Rättsche [w. —, —n] ① 搖鼓 *yaü gu*, 風車 *feng tsché*. ② Haltevorrichtung (der Bremse) 閘輪 *dscha lun*, 棘輪 *gi lun*, 齒桿 *tscht gan*. ③ Bohrkwarre 手板鑽 *schou ban dsuan*, 鑽孔器 *dsuan kung ki*.

Ratschlag [m. —s, —e] 忠告 *dschung gau*, 建議 *giaw i*, 主意 *dschu i*, 評議 *ping i*. **ratschlag|en** [h. —te, ge—t] 商議 *schang i*, 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*.

Ratschluß [m.] 議決 *i giaw*, 裁決 *tsai giaw*.

Rätsel [s. —s, —] 謎 *mi*, 疑問 *i wen*; Ge-

heimnis 秘密 *bi mi*. **rätselfaft** 疑慮的 *i li di*, 暗昧的 *an me di*, 難解的 *nan gié di*.

rätself|n [h. —te, ge—t] ① in Rätseln reden 密語 *mi yü*, 說謎 *schuo mi*. ② sich den Kopf zerbrechen 推敲 *tui kiau*, 猜量 *tsai liang*.

Rats|herr [m.] 市參議員 *sché tsan i yüan*. ~keller [m.] 衙門酒店 *ya men dsü dien*. ~schreiber [m.] 市公署書記 *sché gung schü tschü gi*. ~versammlung [w.] 市參議會 *sché tsan i hui*. ~verwandte [mz.] 參議會伴侶 *tsan i hui ban li*.

Ratte [w. —, —] ① 耗子 *hau dsr*, 鼠 *schu*, 黑鼠 *he schu*. ② Ballettänzerin 跳舞女 *riau wu nü*.

Ratten||**bißkrankheit** [w.] [粵] 鼠咬齧 *schu' yau jo*. ~fänger [m.] ① 捕鼠者 *bu schu dscht*. ② 誘惑者 *yin yu dscht*. ③ rauhhaariger Finscher 捕鼠狗 *bu schu gou*. ~könig [m.] ① mehrere an den Schwänzen zusammenhängende Ratten 鼠王 *schu wang*, 鼠鼠尾而產者. ② Verknüpfung ärgerlicher Umstände 連環不幸 *liän huan bu häng*, 連環不幸的高棋對照. ~schwanz ① 鼠尾 *schu we*. ② kleine Feile 小銼子 *siau zso dsr*. ③ magerer Zopf 細辮子 *si biän dsr*. ④ 見 Rattenkönig ②.

ratter||n [h. —te, ge—t] 嗒嗒的響

rätter||n [h. —te, ge—t] sieben 篩 *schai*, 篩分 *schai fen*.

ratzekahl [俗] 赤光的 *tchtü guang di*, 赤禿的 *tchtü tu di*.

Raub [m. —s] ① Diebstahl unter Anwendung von Gewalt 強盜 *kiang dau*, 掠奪 *liü do*, 劫奪 *gié do*, 訛索 *o so*. ② Diebsbeute 劫物 *gié wu*, 賊贓 *dsang*; ein ~ der Flammen 盡燬於火 *gin hui yü huo*, 灰燼無餘 *hui gin wu yü*. ~bau [m.] übermäßige Ausnutzung 估用 *dschan yung*, 濫用 *lan yung*, 不受惜地力之耕種方法或不為將來需要計算之採礦方法. ~ehe [w.] 掠奪婚姻 *liü do hun yin*.

raub||en [h. —te, ge—t] 強盜 *kiang dau*, 掠奪 *liü do*, 盜取 *dau tsü*.

Räuber [m. —s, —] 強盜 *kiang dau*, 土匪 *tu fe*, 賊 *dse*. ~bande [w.] 匪黨 *fe dang*. ~geschichte [w.] 強盜小說 *kiang dau siau schuo*, 兇惡小說 *hiung o siau schuo*. ~hauptmann [m.] 匪首 *fe schou*, 黨魁 *dang kui*. ~höhle [w.] 匪窟 *fe ku*.

Raub||**gier** [w.] 掠奪性 *liü do sing*, 貪慾 *tan yü*. ~handel [m.] 劫掠貿易 *gié liü mau i*. ~krieg [m.] 掠奪戰 *liü do dschan*. ~mord [m.] 盜殺 *dau schu*. ~ritter [m.] 歐洲中古時代掠奪爲生之騎士. ~schiff [s.] 海盜船 *hai dau tschuan*. ~staat [m.] 強盜國 *kiang dau guo*, 兇橫國家 *hiung heng guo gia*. ~tier [s.] 猛獸 *meng schou*. ~vogel [m.] 猛禽 *meng kin*. ~wirtschaft [w.] 見 Raubbau. ~zug [m.] 侵掠 *tsin liü*, 襲擊 *si gi*.

rauch behaart 有毛的 *yu mau di*.

Rauch [m. —s] 烟 *yen*; in ~ aufgehen 煙消 *yen siau*, 化成一團灰 *hua tscheng i tuan hui*. ~abzug [m.] 煙筒 *yen tung*, 煙罩 *yen dschau*. ~bombe [w.] 發煙爆彈 *fa yen bau dan*.

rauch||en [h. —te, ge—t] ① Rauch entlassen 出烟 *tschu yen*, 發烟 *fa yen*, 冒烟 *mau*

yen. ② Tabak genießen 抽烟 *tschau yen*, 吸菸 *hi yü*, 吃烟 *tchtü yen*.

Raucher [m. —s, —] ① Tabaksfreund 吸煙者 *hi yen dscht*, 嗜烟者 *tchtü yen dscht*. ② Eisenbahnabteil, in dem geraucht werden darf 煙客火車間 *yen ho huo tchtü giän*, 吸煙房 *hi yen fang*. ~abteil [s.] 見 Raucher ②.

Räucher||**faß** [s.] 香爐 *hiang lu* hering [m.] 燻鱈 *hün fe*. ~kammer [w.] 燻室 *hün schü*. ~kerze [w.] 翰香 *gan hiang*, 供香 *gung hiang*.

raucher||n [h. —te, ge—t] ① in den Rauch hängen 燻 *hün*, 燻烟 *hün yen*; desinfizieren 燻蒸消毒 *hün dscheng siau du*. ② Wohlgerüche verbrennen 燒香 *schau hiang*, 薰香 *hün hiang*. ③ schmeichlerisch loben 阿諛 *o me*.

Rauch||**fang** [m.] 烟筒 *yen tung*, 煙罩(管) *yen dschau (guan)*, in den ~ schreiben 付之東流 *fu dscht dung liü*. ~faß [s.] 香爐 *hiang lu*. ~fleisch [s.] 燻肉 *hün jou*, 腊肉 *la jou*. ~gas [s.] 燃燒氣 *jan schau hi*, 煙道氣 *yen dau hi*. ~glas [s.] 烟玻璃 *yen bo li*. ~händler [m.] 皮毛商 *pi mau schang*.

rauchig 多烟的 *do yen di*, 濃烟的 *nung yen di*.

Rauch||**kammer** [w.] der Lokomotive 煙箱 *yen siang*. ~kanal [m.] 煙道 *yen dau*, 煙罩 *yen dschau*.

rauchlos 無烟的 *wu yen di*.

Rauch||**mantel** [m.] 煙罩 *yen dschau*. ~opfer [s.] 焚祭 *fen dsü*. ~quarz [m.], ~topas [m.] 煙晶 *yen dsing*, 煙水晶 *yen schü dsing*. ~rohr [s.], ~röhre [w.] 煙管 *yen guan*. ~schieber [m.] 煙滑閥 *yen hua fa*. ~verzehrter [m.] 消煙器 *siau yen ki*. ~vorhang [m.] 煙幕 *yen mu*. ~waren [m.], ~werk [s.] 毛皮貨 *mau pi huo*. ~wolke [w.] 煙雲 *yen yün*.

Räude [w. —] 疥癬所生之疥癬 *gié siän*, 瘡癩 *tschu lai*.

räudig 生疥癬的 *scheng gié siän di*; ein ~es Schaf 害羣之馬 *hai kün dscht ma*.

rauf... 見 herauf...

Rauf||**bold** [m. —s], ~degen [m.] 勇豪 *yung hau*, 奸鬥者 *han dou dscht*.

Raufe [w. —, —n] Futtergestell 飼草架 *tsau gia*.

rauf||en [h. —te, ge—t] ① reißen 拔 *ba*, 採 *tsai*. ② sich prügeln 打架 *da gia*, 械鬥 *hié dou*, 格鬥 *go dou*.

Rauf||**erei** [w. —, —en], ~handel [m.] 鬥毆 *dou ou*, 搏鬥 *bo dou*. ~lust [w.] 嗜鬥 *schü dou*.

rauh ① uneben 不平的 *bu ping di*, 麻的 *ma*

di, 糙的 tsai di, 粗隆的 tsu lung di. ②
grob 粗的 tsu di, 暴的 hau di, 野蠻的 ye
man di, 酷烈的 ku lie di. ③ heiser 嘶的 si
di, 嘎的 ga di.

Rauh||bank [w.] langer Hobel 大鉤 da hau,
粗鉤 tsu hau. ~front [m.] 見 Rauhreif.
~gewicht [s.] 磅之公定重量. ~reif [m.] 霜
schuang, 霧凇 wu sung.

Raukè [w. —, —n] wilder Senf [植] 大蒜芥
da suan giè.

Raum [m. —s, —e] 空間 kung gièn; Platz 處
tschu, 間隙 gièn kī, 所 so, 地方 di fang;
Zimmer 室 schi, 房 fang, 間 gièn, 屋 wu:
Inhalt 容量 jung liang, 體積 ti dsī; ~geben
hegen 懷 huai, 任 jen; äußern 發表 fa biao,
吐露 tu wu; gewähren 承諾 tschung no, 允
許 yin hū; ~lassen 留空 liu kung, 留白
liu bai. ~anker [m.] 錨 be mau. ~bild
[s.] 實體像片 schi ti siang pian. ~einheit
[w.] 空間單位 kung gièn-dan we. ~ellipse
[w.] 橢圓線 jau to yüan sièn.

räum|en [h. —te, ge-t] leer machen 弄空
lung kung, 撤空 tschê kang; wegschaffen 掃
除 sau tschu, 除去 tschu kü; evakuieren 撤
退 tschê tui, 退出 tui tschu, 搬出 ban tschu;
ordnen 整理 dscheng li; säubern 撥撥 sau
bo; aus dem Weg ~移去 i kü, 撤去 tschê
kü.

Raum||folge [w.] von Zügen [鐵路] 段距
duan gi. ~formel [w.] 立體結構式 li ti giè
gou schi. ~gefühl [s.] 空間感覺 kung gièn
gan giò, 空間神 kung gièn schen. ~ge-
schwindigkeit [w.] 空間速度 kung gièn su
du. ~gitter [s.] 空間格子 kung gièn go
di. ~inhalt [m.] 容積 jung dsī, 體積 ti
dsī. ~isomerie [w.] 立體異構物 li ti i gou
wu. ~kunst [w.] 空間藝術 kung gièn i
schu, 裝飾空間之藝術, ~kurve [w.] 不平曲
線 bu ping kü sièn, 撓曲線 jau kü sièn.
~ladung [w.] [電] 空間電荷 kung gièn
dièn ho. ~lehre [w.] 幾何 gi ho.

räumlich 空間的 kung gièn di, 地方的 di
fang di, 立體的 li ti di, 體質的 ti dschi
di, 充填的 tschung tièn di.

Räum|lichkeit [w.] ① Körperlichkeit 立體
性 li ti sing, 體質性 ti dschi sing, 充填性
tschung tièn sing. ② Zimmer 室 schi, 間
gièn. ~maschine [w.] 鑿孔機 dsau kung
gi.

Raum||messung [w.] 空間測量 kung gièn
tsé liang. ~meter [m.] 立方米 li fang mi.

Räumnadel [w.] 修孔器 siu kung ki, 鑽孔
器 huo kung ki.

Raum||schiff [s.] 平流層飛機 ping liu tseng
fe ting. ~schwelle [w.] 空間認識閾 kung

gièn jen schi yü. ~sinn [m.] 部位神 bu we
schen, 空間神 kung gièn schen. ~ver-
schwendung [w.] 徒費空間 tu fe kung
gièn, 浪用地方 lang yung di fang. ~winkel
[m.] 立體角 li ti giaw, 夾角 giaw giaw.

raun|en [h. —te, ge-t] 耳語 er yü, 嗾 feng,
咕囁 gu nang.

Raupe [w. —, —n] ① Schmetterlingslarve 毛
蟲 mau tschung, 螟蛉 ming ling, 蝶類之幼蟲.
② Förderkette 圓條 bièn tiaw, 履帶 li dai.
~nfahrzeug [s.] 爬行者 pa hing tschê, 百
足車 bai dsu tschê. ~nform [w.] [生] 蠕
型 schu hing. ~nsclepfer [m.] 爬動牽
引機 pa dung kièn yin gi.

raus 見 heraus.

Rausch [m. —s, —e] Betäubung 麻醉 ma
dsui; Betrunkenheit 醉倒 ming ding, 陶醉
tau dsui. ~beere [w.] ① Empetrum
nigrum 櫻高蘭 yen gau lan. ② Vaccinium
uliginosum 越橘屬之一種. ~brand [m.]
[醫] 氣腫疽 ki dschung dsu, 鳴疽 ming dsu.

rausch|en [h. —te, ge-t] 澎湃 peng bai, 冷
冷 ling ling, 沙沙 scha scha, 颼颼 sou sou,
咆哮 hau hiao, 嗚嗚作松濤聲.

Rauscher [m. —s, —] 發氣泡葡萄酒, 香
賓酒.

Rausch||gelb [s.] 雌黃 tsü huang. ~gift
[s.] 麻醉藥 ma dsui yat. ~gold [s.] 金箔
gin bo. ~markose [w.] 微醉法 we dsui fa.
~rot [s.] 雞冠石 gi guan schi. ~silber [s.]
銀箔 yin bo. ~zeit [w.] 交尾期 giaw we
ki.

räusper|n [h. —te, ge-t, refl.] 噲咳 tsiang
ko, 喉咳 hou ko.

Raute [w. —, —n] ① Rhombus 菱形 ling
hing, 斜方 siè fang. ② Ruta [植] 芸香
yün hiang. ~nflächner [m.] Rhomboeder
菱面體 ling mièn ti. ~nmuskel [m.] 菱
形肌 ling hing gi.

ravagier|en [h. —te, —t] verheeren 毀壞 hui
huai, 荒廢 huang fe.

Ravine [w. —, —n] 峽 hia, 溝 gou.

Raygras [s.] Lolium perenne [植] 毒麥屬之
一種, 黑麥草 he mai tsau.

Rayon [m. —s, —s] ① Umkreis 範圍 fan we,
區域 kü yü, 職範 dschi fan; Abtheilung 部
bu, 組 dsu. ② Vorfeld vor Befestigungen 保
衛界 bau we giè, 要塞之附近地區. ③ Kunst-
seide 人造絲 jen dsau si. ~steuer [w.]
要拆拆股後共鄰近地區之土地稅捐.

razemisch [化] 失旋的 schi siäm di, 對光無
作用的.

razemōs 葡萄狀 pu tau dschung, 總狀
dsung dschung, 總狀花序的 dsung dschung
huo sü di.

Razzia [w. —, ...zien] Polizeistreife 搜索 sou so, 巡緝 sün tsi, 剿捕 diau bu.

Rb für Rubidium [化] [鉷] 之化學符號.

Re ① für Rhenium [化] [銻] 之化學符號. ② Notenname [音] D 的音名.

re... [回], [反], [再] 等意義之接頭字.

Reagens [s. —, ...entien] 試藥 scht yau, 試劑 scht dsj, 試液 scht i.

Reagenz [glas [s.] 試管 scht guan. ~papier [s.] 試紙 scht dscht, 試驗紙 scht yen dscht.

~teil [m.] 反動機件 fan dung gi giën.
reagir [en] [h. —te, —t] 反應 fan ying, 反動 fan dung, 感應 gan ying, 答應 da ying.

Reagin [s. —s, —e] 反應素 fan ying su.

Reaktanz [w. —] [電] 電抗 dien kang, 容電抗 jung dien kang.

Reaktion [w. —, —en] 反應 fan ying, 反動 fan dung, 反動力 fan dung li, 抵抗力 di li; politisch 反動派 fan dung pai, 復古派 fu gu pai, 反對革命派 fan dai go ming pai, 退化 tui hua.

reaktionär 反動主義的 fan dung dschu s di, 反動派的 fan dung pai di, 復古派的 fu gu pai di.

Reaktions[antrieb [m.] 噴射推進器 pen scht tui dsin ki. ~geschwindigkeit [w.] 反應速度 fan ying su dsu. ~turbine [w.] 反動水輪 fan dung schui lun, 反動汽輪 fan dung ki lun. ~wärme [w.] 反應熱 fan ying jo. ~zeit [w.] 反應期間 fan ying ki giën.

reaktiv 反應性的 fan ying sing di.

reaktivier [en] [h. —te, —t] 復能 fu neng, 再生活動 dsai scheng hao dung, 復活 fu huo; wieder anstellen 復職 fu dscht, 復任 fu jen.

real sachlich 事實的 scht scht di, 有效的 yu hiau jung di; wirklich 實的 scht di, 實在的 scht dsai di, 實際的 scht dsj di; [數] 實數的 scht schu di; stofflich 體質的 ti dscht di, 物質的 wu dscht di.

Real[abschluß [m.] 決算表 gjo tsun biau. ~enzyklopädie [w.] 百科全書 bai ho kuan schu.

Realgar [s. —s] 雄黃 hung huang, 雞冠石 gi guan scht.

Real[geld [s.] 錢幣 dschu bi, 硬幣 ying bi. ~gymnasium [s.] 理科人文中學校 li ho jen wen dschung hiao hiau. ~hypothek [w.] 地產抵押 di tschan di ya. ~ien [m.] ① Quellen der Wissenschaft 科學材料 ho hiao tsai liau, 學材 hiao tsai, 史料 scht liau. ② Naturwissenschaften 理科 li ho, 理學 li ho. ~index [m.] 分類索引 fen le so yin. ~injurie [w.] Beleidigung durch Tätlichkeit 實際侮辱 scht dsj wu ju.

Realisation [w.] ① Verwirklichung 實現

scht hiën, 質化 scht hua. ② Verkauf 賣 mai, 出售 tschu schou. ~sgeschäft [o.] 交割交易 giu go giäu i.

realisier [en] [h. —te, —t] ① verwirklichen 質化 scht hua, 實現 scht hiën. ② begreifen 了解 liau gië, 明瞭 ming liau. ③ verkaufen 賣 mai, 售 schou. ④ ausüben 實行 scht hing, 施行 scht hing.

Realismus [m. —, ...men] 實在論 scht dsai lun, 實念論 scht niën lun; 寫實主義 sie scht dschu i; 唯念主義 wë i dschu i.

realistisch 寫實的 sie scht di, 誠實的 tscheng scht di, 實際的 weht dsj di; darb alltäglich 平凡的 ping fan di, 庸常的 yung tschang di.

Realität [w. —, —en] ① 實在 scht dsai, 實有 scht yu, 實際 scht dsj, 實事 scht scht; [數] 實數性 scht schu sing. ② Grundstücke 地產 di tschan.

Real[katalog [m.] [圖] 分類目錄 fen le mu lu. ~konkurrenz [w.] [法] 併合論罪 bing ho lun dsui, 一人數罪 i jen schu dsui. ~kredit [m.] 地產押款 di tschan ya kuan, 借款抵押 dsie lun di ya. ~last [w.] 不動產物權限制之設置; Hypothek 地產抵押 di tschan di ya; Fron 采邑農奴之貢賦義務.

~lexikon [s.] 百科全書 bai ho tsüan schu. ~lohn [m.] 實際工資 scht dsj gung dsj. ~politik [w.] 實際政策 scht dsj dscheng tsé, 現實政策 hien scht dscheng tsé, 術政 schu dscheng. ~schule [w.] 理科中學 li ho dschung hiao. ~union [w.] 政合國 dschung ho guo. ~wert [m.] 實價 scht giä.

Reat [s. —s, —e] Straftat 犯罪行為 fan dsai h ng we.

Reaumur [s.], ~thermometer [s.] 列氏溫度計 lië scht wen du gi, 八十度寒暑表 ba scht du han schu biau.

Rebe [w. —, —n] 葡萄樹 pu tau schu.

Rebell [m. —en, —en] 叛亂者 pan lun dsché, 叛賊 pan dsé, 變兵 biën bing. ~ion [w. —, —en] 叛亂 pan lun, 暴動 bau dung, 兵變 bing biën.

Reben[geländer [s.] 葡萄格子 pu tau go dsj, 葡萄棚 pu tau peng. ~saft [m.] 葡萄汁 pu tau dscht, 葡萄酒 pu tau dsü.

Reb[huhn [s.] 鸚鵡 dsché gu. ~laus [w.] 葡萄 pu ya. ~stock [m.] 葡萄樹 pu tau schu.

Rebus [m. oder s. —ses, —se] Bilderrätsel 畫謎 hua mi.

rebus sic stantibus so wie die Dinge liegen 如此情況之下 ju tsj tsing tsung dscht hia; clausula ~ 情勢變遷條款 tsing scht biën tsien tsiau kuan.

Rechen [m. —s, —] ① 耙 pa, 筧 pa. ②

Gitterwerk 柵欄 *dscha lan*, 格子 *go dti*. ③
 * Kleiderbügel 掛衣板 *gua i ban*, 衣架 *i gia*.
Rechen|aufgabe [w.] 算術題目 *suan schu*
 tit mu. ~ brett [s.] 算盤 *suan pan*. ~ exempel
 [s.] 算題 *suan ti*. ~ fehler [m.] 錯算 *tso suan*,
 算誤 *suan wu*. ~ maschine [w.] 計算機 *gi*
suan gi, 計數器 *gi schu ki*. ~ schaft [w.] 清
 責報告 *tsing dté bau gau*, 卸責 *sie dté*, 責
 任 *dté jen*; ~ ablegen 卸責 *sie dté*, 答辯
da bién, 辯明 *bién míng*; zur ~ ziehen 要
 求清責 *yau kiú tsing dté*, 討責 *tau dté*, 譴
 責 *hién dté*, 問罪 *wen dsai*. ~ schieber [m.]
 計算尺 *gi suan tscht*.

Recherche [w. —, —n] Ermittlung 巡查 *sün*
tscha, 調查 *dtiau tscha*, 考究 *kau giú*.

Rechn|ei [w. —, —en] 會計處 *kuai gi tshu*,
 賬房 *dschang fang*.

rechn|en [h. —ste, ge—et] ① 計算 *gi suan*,
 算 *suan*. ② auf etwas gefaßt sein 預計 *yü*
gi, 預算 *yü suan*, 默揣 *mo tchtat*, 打算 *da*
suan. ③ berücksichtigen 籌到 *tschou dtau*, 顧
 及 *gu gi*; werten 估計 *gu gi*. ④ abzählen
 算入 *suan ju*, 包括 *biau kuo*. ⑤ sparsam
 haushalten 經濟 *ging dti*, 儉約 *gián yü*.

Rechnen [s. —s] 算術 *suan schu*, 數學 *schu*
hüo.

Rechner [m. —s, —] 計算者 *gi suan dscht*,
 計數器 *gi schu ki*.

rechnerisch 計算的 *gi suan dti*, 算術的 *suan*
schu dti, 數目的 *schu mu dti*.

Rechnung [w. —, —en] ① 計算 *gi suan*, 算
 題 *suan ti*. ② Kostenforderung 賬 *dschang*,
 賬單 *dschang dan*; die ~ maachen 開賬 *kai*
dschang; ja einen Strich durch die ~
 machen 毀壞計劃 *hui huai gi hua*; auf
 seine ~ kommen 值得 *dscht dté*; die ~
 ohne den Wirt machen 錯漏主要 *tso lou*
dschu yau. ③ Planung 計劃 *gi hua*, 籌備
tschou bei; ~ tragen, in ~ ziehen 籌到 *tschou*
dau, 顧慮到 *gu lü dau*.

Rechnungs|ablage [w.] 賬目結算 *dschang*
mu gié suan. ~ abnahme [w.] 查賬 *tscha*
dschang. ~ abschluß [m.] 結賬 *gié dschang*,
 賬目稽核 *dschang mu gi ho*, 核訖 *ho ki*, 清訖
tsing ki, 合攏 *ho lung*, 軌直 *ya dscht*. ~ abzug
 [m.] 對賬單 *dui dschang dan*. ~ artikel [m.]
 記賬項目 *gi dschang hiang mu*. ~ beleg [m.]
 入賬憑證 *ju dschang ping dschang*. ~ betrag
 [m.] 結算數目 *gié suan schu mu*. ~ führer
 [m.] 管賬 *guan dschang*, 司賬 *st dschang*,
 賬員 *gi dschang yüan*. ~ führung [w.] 記
 賬 *gi dschang*. ~ geld [s.] 交易通貨 *giái i*
tung huo. ~ jahr [s.] 會計年度 *kuai gi nién*
du. ~ kammer [w.] 審計院 *schén gi yüan*,
 主計處 *dschu gi tschu*. ~ kontrolle [w.] 稽

核 *gi ho*. ~ legung [w.] 報告賬目 *bau gau*
dschang mu. ~ prüfung [w.] 查賬 *tscha*
dschang, 審計 *schén gi*. 稽查賬目 *dti tscha*
dschang mu. ~ rest [m.] 見 Rechnungssaldo.
 ~ revisor [m.] 查賬員 *tscha dschang yüan*.
 ~ saldo [s.] 賬尾 *dschang we*, 結算餘額 *gié*
suan yü t. ~ überschlag [m.] 粗算 *tzu suan*,
 約計 *yüo gi*. ~ wesen [s.] 會計制度 *kuai*
gi dscht du.

recht ① der linken gegenüber 右的 *yu dti*;
 js ~ e Hand 助手 *dschu schou*, 股肱 *gu*;
 gung; die ~ e Seite 正面 *dscheng mién*; ~ ex
 Hand, zur ~ en 在右邊 *dtai yu wän*. ②
 rechtmäßig 合法的 *ho fa dti*; 正當的
dscheng dang dti, 正義的 *dscheng i dti*; passend
 適當的 *scht dang dti*, 合宜的 *ho i dti*; 對的
dui dti; der ~ e Augenblick 好機會 *hau gi*
hui; zur ~ en Zeit 準時 *dschur scht*, 恰當
hia dang; das geht nicht mit ~ en Dingen
 zu 此事含有暗味; das Herz auf dem
 ~ en Fleck haben 勇敢 *yung gan*, 大膽 *da*
dau; nach dem ~ en sehen 檢查 *gién tscha*;
 das ist ~, geschieht jm ~ 活該 *huo gai*;
 ganz ~ 不錯 *bu tso*; alles was ~ ist 已經
 至此乃忍既過; jm ~ geben 贊成 *dsan*
tscheng, 同意 *tung i*; es ist mir ~ 我不反
 對 *wo bu fan dui*; schlecht und ~ 不論好
 壞 *bi lun hau huai*. ③ gehörig 甚 *schén*, 很
hen, 極 *gi*; nicht ~ 不十分 *bu scht fen*;
 erst ~ 更要 *gung yau*; nicht ~ 不 *schéit*
 有點癡狂 *yu dién feng kuang*. ④ aufrecht
 豎的 *schu dti*, 直立的 *dscht li dti*; ein ~ er
 Winkel 直角 *dscht giaw*, 矩角 *gü giaw*.

Recht [s. —s, —e] ① Gesetz 法 *fa*, 法律 *fa*
lü, 法制 *fa dscht*; ~ und Unrecht 是非
schéit fe; ~ sprechen 審判 *schén pan*, 判斷 *pan*
dsen, 司法 *st fa*; das ~ beugen, verdrehen
 違法判斷 *ni fa pan dsen*; von ~ s wegen
 按法 *an fa*, 本該 *ben gai*; Gnade für ~
 ergehen lassen 赦罪 *sché dtai*, 寬免 *kuai*
mién. ② Befugnis 權 *küan*, 權利 *küan li*,
 權柄 *küan bing*; Anspruch 要求權 *yau kü*
küan; sich das ~ nehmen 侵佔權利 *tsin*
dschan küan li, 擅權 *schan küan*; auf seinem
 ~ bestehen 堅持權利 *gién tscht küan li*;
 zu seinem ~ kommen 獲其宜 *huo ki i*;
 現出 *hién tschu*. ③ das Billige 道理 *dau li*;
 理由 *li yu*, 公平 *gung ping*; mit (Fug
 und) ~ 應當 *ying dang*. ④ Jurisprudenz
 法學 *fa hüo*.

Rechte [w. —n, —n] ① rechte Hand 右手
yu schou. ② rechte Seite. 正面 *dscheng mién*.
 ③ Konservative Parteien 右派 *yu pai*. ④
 [m. —n, —n] der richtige Mann 正當人
dschang dang jan, 其人 *ki jen*; an den ~ n

kommen 遇其人 *yü li jen*, 碰着對手 *peng dsché dui schou*; du bist mir der ~ 我與倒霧碰見了你 *wo dschen dau me peng giën la ni*. ⑥ [s.] 正當之事, 規矩 *gui gü*: nach dem ~n sehen 檢查 *giën tscha*, 核查 *ho tscha*; nichts ~s 非格外的 *fa go wai di*, 瑣屑 *so sië*; das ~e treffen 中的 *dschung di*.

Rechteck [s.] 矩形 *gü hing*, 長方形 *tschang fang hing*. ~feder [w.] 方條螺簧 *fang tiau lo huang*.

recht|en [h. —ete, ge—et] 爭辯 *dscheng biën* 訟 *sung*.

rechters [U.] 合法的 *ho fa di*.

rechterhand [U.] 右邊 *yü biën*.

rechtfertig|en [h. —ete, ge—et] ① die Richtigkeit des Handelns dertum 認為正當 *jen we dschang dang*, 清責 *tsing dsé*, 應付 *yng fu*; je Vertrauen ~ 不辜負某人之信賴 *bu gu fu sin lai*; gerechtfertigt 對的 *dui di*, 合宜的 *ho i di*. ② entschuldigen 辯解 *biën pië*, 申雪 *schen sio*, 恕 *schu*.

Rechtfertigung [w.] 是認 *scht jen*, 認為正當 *jen we dschang dang*, 清責 *tsing dsé*, 理由 *li yü*, 口實 *kou sché*, 辯護 *biën hu*.

recht|gläubig 正教的 *dscheng giäu di*, 正統的 *dscheng tung di*. ~haberisch 剛脾的 *gang pi di*, 頑固的 *wan gu di*, 強詞奪理的 *kiang tsé do li di*. ~läufig 順行的 *schun hing di*, 常規的 *tschang gui di*. ~lich ① das Recht betreffend 法的 *fa di*, 法律的 *fa lü di*, 合法的 *ho fa di*. ② redlich 義氣的 *i ki di*, 正直的 *dscheng dscht di*, 公平的 *gung ping di*, 乾淨的 *gan dsing di*. ~los 違法的 *we fa di*, 法外的 *fa wai di*; 無權利的 *wu klian li di*, 在法律保護之外的 *dsai fa lü bau hu dscht wai di*. ~mäßig 合法的 *ho fa di*, 正當的 *dscheng dang di*, 正統的 *dscheng tung di*.

rechts [U.] 右邊 *yü biën*, 右面 *yü miën*, 正面 *dscheng miën*.

Rechts|analogie [w.] 法律比証 *fa lü bi dscheng*. ~anwalt [m.] 律師 *lü scht*. ~außen [m.] [運動] 右翼 *yü i*, 足球隊員.

rechtsbegründend 設權的 *sché klian di*, 建立法權的.

Rechts|beistand [m.] 律師 *lü scht*, 辯護士 *biën hu scht*. ~beflissene [m. und w.] 法學生 *fa hüo scheng*. ~beschwerde [w.] 訴願 *su yüan*. ~beugung [w.] 弄法 *lung fa*, 枉法 *wang fa*.

rechtschaffen ① ehrlich 正直的 *dscheng dscht di*, 誠實的 *tscheng scht di*, 義氣的 *i ki di*. ② sehr 甚 *schén*, 極 *gt*.

Rechtschreibung [w.] Orthographie 正寫

法 *dscheng sië fa*, 綴字法 *dscho dsé fa*, 拼字法 *pin dsé fa*.

rechtsdrehend 右旋的 *yü süan di*.

Rechts|erwerb [m.] 權利取得 *klian li tsüi di*. ~fähigkeit [w.] 權利能力 *klian li neng li*. ~fall [m.] 法案 *fa an*, 獄 *yü*. ~gelehrsamkeit [w.] 法學 *fa hüo*. ~gelehrte [m.] 法學家 *fa hüo gia*, 法家 *fa gia*. ~geschäft [s.] 法律行為 *fa lü hing we*. ~geschichte [w.] 法制史 *fa dscht scht*. ~gestaltungsklage [w.] 設權訴 *sché klian su*, 形成訴 *hing tscheng su*. ~gewinde [s.] 右線 *yü siën*, 右旋螺紋 *yü süan lo wen*. ~grund [m.] 權原 *klian yüan*. ~gut [s.] 法益 *fa i*, 法財 *fa tsai*. ~handel [m.] 訴訟 *su sung*, 官司 *guan si*. ~händigkeit [w.] 右擅 *yü schan*, 右利 *yü li*. ~handlung [w.] 法律行為 *fa lü hing we*. ~hängigkeit [w.] 訴訟拘束 *su sung gü schu*. ~hilfe [w.] 法院互助 *fa yüan hu dschu*. ~kraft [w.] 法效 *fa hiau*, 既判力 *gi pan li*, 確定力 *kio ding li*. ~gewinde [s.] 法學 *fa hüo*. ~lehrer [m.] 法學教員 *fa hüo giäu yüan*, 法家 *fa gia*. ~mangel [m.] 權利瑕疵 *klian li hüa tsé*. ~mittel [s.] 法律手段 *fa lü schou duan*, 上訴 *schang su*. ~nachfolger [m.] 權利承繼人 *klian li tscheng gi jen*. ~pflege [w.] 司法 *si fa*. ~philosophie [w.] 法(律)哲學 *fa (lü) dsché hüo*. ~sphäre [w.] 權利圈 *klian li klian*.

Rechts|prechung [w.] 司法 *si fa*, 法權 *fa klian*, 審判 *schén pan*; vorentscheidene Fälle 先例 *siën li*.

Rechts|schutz [m.] 法律保護 *fa lü bau hu*. ~spruch [m.] 判決 *pan güo*, 宣判 *süan pan*. ~staat [m.] 法治國 *fa dscht güo*. ~streit [m.] 訴訟 *su sung*, 爭訟 *dscheng sung*, 法律爭執 *fa lü dscheng dscht*. ~subjekt [s.] 權利人 *klian li jen*. ~system [s.] ① 法制 *fa dscht*. ② rechtsdrehendes Koordinatensystem 右旋坐標系 *yü süan dsó biau hi*. ~titel [m.] 法律名義 *fa lü ming i*. ~träger [m.] 權利人 *klian li jen*.

rechts|sum 向右轉 *hiang yü dschuan*.

Rechts|verdreher [m.] 弄法者 *lung fa dsché*, 曲解法律者 *kü gië fa lü dsché*, 枉法者 *wang fa dsché*. ~verfahren [s.] 訴訟程序 *su sung tscheng sü*, 訴訟 *su sung*. ~verhältnis [s.] 法律關係 *fa lü guan hi*. ~verordnung [w.] 法規 *fa güi*. ~verzicht [m.] 棄權 *ki klian*. ~weg [m.] 法律解決 *fa lü gië güo*; den ~ beschreiten 起訴 *ki su*.

rechts|wendig 右旋的 *yü süan di*. ~widrig 違法的 *we fa di*, 不法的 *bu fa di*, 反法的 *fan fa di*.

Rechtswissenschaft [w.] 法學 *fa hiao*.
 ~wirkung [w.] 法效 *fa hiao*.
recht [w.] 直角的 *dscht giaw di*, 矩角的 *gi giaw di*, 垂直的 *tschui dscht di*, 垂線的 *tschui sien di*. ~zeitig 準時 *dschun scht*, 恰當 *hia dang*.
Reck [s. —s, —e] Turngerät [運動] 單槓 *dan gang*.
Recke [m. —n, —n] 英雄 *ying hung*, 武夫 *wu fu*.
reck [en [h. —te, ge—]] 伸 *schen*, 伸張 *schen dschang*, 抽 *tschou*.
Redakteur [m. —s, —e] Schriftleiter 編輯人 *biên dsí jen*, 主筆 *dschu bi*.
Redaktion [w. —, —en] ① 編輯 *biên dsí*, 編訂 *biên ding*, 編纂 *biên dsuan*. ② Zeitungsbüro 報館 *bau guan*.
Reddingit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鋁礦 *lin suan meng huang*.
Reddition [w. —, —en] Rückgabe 交還 *giaw huan*.
Rede [w. —, —n] ① 言語 *yen yü*, 言論 *yen lun*, 談話 *tan hua*; lose ~n führen 作狹邪語 *dsó hia sié yü*; gebundene ~ Poesie 律詞調 *li diaw tsí*; zur ~ stellen 總責 *kiên dsí*, 指謫 *dschí dsí*; ~ und Antwort stehen 循問而答 *sín wen erl dsí in ~ stehen* 論及 *lun gi*; nicht der ~ wert 不值一說 *bu dscht i schuo*; keine ~ 並不 *bing bu*, 絕不 *dsüo bu*. ② Ansprache 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*. ③ Gerücht 謠言 *yen yen*, 誹語 *fe yü*; es ist davon die ~, geht die ~ 人說 *jen schuo*. ~drang [m.] 談話心迫 *tan hua sín po*. ~figur [w.] 語型 *yü hing*, 雅詞 *ya tsí*, 言詞流暢 *yen tsí liú tschang*. ~fluß [m.] 廣長妙舌 *guang tschang miao sché*. ~freiheit [w.] 言論自由 *yen lun dsí yu*. ~gabe [w.] 辯才 *biên tsai*, 口才 *kou tsai*. ~kunst [w.] 辯術 *biên schu*, 演講術 *yen giang schu*.
Redemption [w. —, —en] 贖贖 *giu schu*.
~torist [m. —en, —en] [宗] 贖世主會士 *schu schí dschu hui schí*.
red [en [h. —ete, ge—et]] 說 *schuo*, 說話 *schuo hua*, 談 *tan*, 道 *dao*, 討論 *tsau lun*; 演講 *yen giang*; sich in ~ Wut ~ 愈說愈氣 *yü schuo yü kí*; wie ein Buch ~ 口若懸河 *kou jo hian ho*, 滔滔不絕 *tau tau bu dsüo*; ~, wie einem der Schmabel gewachsen ist 率直講談 *schuai dscht giang tan*, 心直口快 *sín dscht kou kuai*; jm nach dem Munde ~ 悅耳而言 *jm das Wort ~ 辯護* *biên hu*; ins Gewissen ~ 勸告 *küan gau*; von sich ~ machen 著名 *dschu tsing*.

Redensart [w.] 格言 *go yen*, 俗語 *tsu yü*, 成語 *tscheng yü*, 俚語 *li yü*, leere Worte 空話 *kung hua*; Idiom 方言 *fang yen*.
Rederei [w. —, —en] 閒話 *hiên hua*, 謠言 *yen yen*.
Rede [schwall [m.] 語如長河 *yü ju tschang ho*. ~teil [m.] 句分 *giu fen*. ~wendung [w.] 成語 *tscheng yü*, 詞法 *tsí fa*.
•Redia [w.] [生] 囊狀幼蟲 *nanng dschuang yu tschung*, 生殖囊子 *scheng dscht nang dsí*, 雷送子.
redigier [en [h. —te, —t]] 編輯 *biên dsí*, 編纂 *biên dsuan*.
Redintegration [w. —, —en] Wiederherstellung 回復原狀 *hui fu yüan dschuang*, 復舊 *fu giu*.
Rediskont [m.] 再貼現 *dsai tsí hiên*.
redivivus wiedererstanden 復活的 *fu ho dsí*, 甦生的 *tsu scheng dsí*.
redlich 善意的 *schan í dsí*, 正直的 *dscheng dscht dsí*, 誠實的 *tscheng schí dsí*.
Redner [m. —s, —] 演講者 *yen giang dsché*, 辯家 *biên gia*, 口才家 *kou tsai gia*. ~bühne [w.] 講壇 *giang tan*. ~gabe [w.] 口才 *kou tsai*.
rednerisch 演講的 *yen giang dsí*, 辯才的 *biên tsai dsí*.
Redoute [w. —, —n] ① Maskenball 化裝跳舞會 *hua dschuang tsau wu hui*. ② Festungswerk 角面堡 *giaw miên bau*, 野堡 *ye bau*.
redressier [en [h. —te, —t]] wieder gutmachen 整復 *dscheng fu*, 整理 *dscheng li*; rückgängig machen 取消 *tsü siau*.
Redruthit [m. —s, —e] Kupferglanz [礦] 輝銅礦 *hui tung tsuang*.
redselig 饒舌的 *jau sché dsí*, 喃喃的 *nan nan dsí*, 好說話的 *hau schuo hua dsí*.
Reductio ad absurdum 歸謬證法 *gui miü dscheng fa*.
Reduktase [w. —, —n] [化] 還元酵素 *huan yüan hiao su*, 還元酶 *huan yüan me*.
reduktibel [算] 可約的 *ko yüo dsí*.
Reduktion [w. —, —en] ① Zurückführung 還元(原) *huan yüan*, 簡化 *giên hua*, 整復 *dscheng fu*, 稀釋 *hi schí*, 歸算 *gui suan*, 改格 *gai go*, 訂正 *ding dscheng*; [算] 約 *yüo*. ② Verminderung 減少 *giên schau*, 減輕 *giên käng*, 退化 *tsü hua*, 削減 *siau giên*, 減法 *giên fa*; Preisnachlaß 減價 *giên gia* 折扣 *dscht kou*. ~sfaktor [m.] 簡化因數 *giên yüan yen*. ~sgetriebe [s.] [工] 減低齒輪 *giên dsí tscht lun*. ~smittel [s.] 還元劑 *huan yüan dsí*. ~stohr [s.] 還元管 *huan yüan guan*. ~stellung [w.] 減數分裂 *giên*

schu fen li z. ~transformator [m.] [電] 減低總壓器 *gièn di dièn ya ki.* ~sventil [s.] 減壓閘 *gièn ya fa,* 減壓瓣 *gièn ya ban.*
 ~szirkel [m.] 比例分規 *bi li fen gui.*
Reduplikation [w. —, —en] Verdopplung 重複 *tschung fu;* [文法] 綴音重複 *dscho yin tschung fu,* 字句重複 *dsi gü tschung fu.*
Reduzibilität [w. '—] [數] 可化性 *ko hua sing,* 可約性 *ko yao sing.*
reduzier [en] [h. —te, —t] 見 Reduktion.
Reede [w. —, —n] Ankerplatz 碇泊場 *dang bo tschang,* 泊船處 *bo tschuan tschu,* 投錨地 *rou mau di,* 碼頭 *ma tou.*
Reeder [m. —s, —] 船舶所有人 *tschuan bo so yu jen,* 船主 *tschuan dschu.* ~el [w.] 輪船公司 *lun tschuan gung si.*
reell ① tatsächlich 真的 *dschen di,* 實的 *schü di;* [數] 實數的 *schü schü di;* ~e Zahl 實數 *schü schü;* ~es Bild 實象 *schü siang.* ② ehrlich 誠篤的 *tscheng du di,* 信用的 *sin yung di.*
Reeling [w. —] 見 Reiling.
Reep [s. —s, —e] Seil 索 *so,* 繩 *scheng.* ~erbahn [w.] 編索場 *bièn so tschang.* ~ochläger [m.] 編索匠 *bièn so dsiang.*
Refaktie [w. —] Gewichtsabzug 退重量 *tui dschung liang.*
Refektorium [s. —s, —ien] Speisesaal in Klöstern 修遊院食堂 *schü tsang.*
Referat [s. —s, —e] Berichterstattung 申報 *schên bau,* 呈報 *tscheng bau;* Bearbeitungsgebiet 呈報範圍 *tscheng bau fan we;* Buchbesprechung 書評 *schü ping.*
Referendar [m. —s, —b] Beamtenanwärter 候補官 *hou bu guan,* 事務學習生 *schü wu hùo si scheng,* 司法見習生 *si fa gièn si scheng.*
Referendum [s. —s, —da] 人民票決權 *jen min piau güo küan,* 複決權 *fu güo küan.*
Referent [m. —en, —en] 申報者 *schên bau dsché,* 報告者 *bau gau dsché,* 參事 *tsan schü.*
Referenz [w. —, —en] ① Auskunft 照會 *dschau hui,* 承啓處 *tscheng hi tschu.* ② Empfehlung 介紹 *giê schau,* 推薦 *tui dsien.*
referier [en] [h. —te, —t] 報告 *bau gau,* 呈報 *tscheng bau.*
Reff [s. —s, —e] ① Rückentrag 背籠 *be lung.* ② zänkisches Weib 潑辣貨 *po la hwa,* 潑婦 *po fu.* ③ [航] 帆之捲疊部 *güan diè bu,* 帆廓 *fan kuo.*
reff [en] [h. —te, go—t] die Segelfläche verkleinern 半捲蓬 *ban güan peng,* 張半帆 *dschung ban fan.*
Reflektant [m. —en, —en] 照顧人 *dschau gu jan.*

reflektier [en] [h. —te, —t] ① zurückstrahlen 反射 *fan sché.* ② haben wollen 照顧 *dschau gu,* 光顧 *guang gu,* 謀顧 *mou gu.* ③ überlegen 省察 *sing tscha,* 揣度 *tschui du,* 審思 *schen si.*
Reflektor [m. —s; —en] 反射器 *fan sché ki,* 反射鏡 *fan sché güng,* 回光鏡 *hui guang güng,* 反光遠鏡 *fan guang yüan güng,* 反射望遠鏡 *fan sché wang yüan güng.* ~lampe [w.] 回光電燈 *hui guang dièn deng.*
reflektorisches 反射性 *fan sché sing.*
reflex 反射的 *fan sché di;* ~er Winkel [算] 蝕角 *schü giaw.*
Reflex [m. —es, —e] 反射 *fan sché,* 反映 *fan ying.* ~bewegung [w.] 反射運動 *fan sché yün dung.* ~bündel [s.] 反射束 *fan sché schü.* ~erregbarkeit [w.] 反射應激性 *fan sché ying gi sing.* ~halluzination [w.] 反射性幻覺 *fan sché sing huan giaw.*
Reflexion [w. —, —en] ① Rückstrahlung 反射 *fan sché.* ② Betrachtung 反省 *fan sing,* 觀 *guan.* ~svermögen [s.] 反射本領 *fan sché ben ling,* 反射條數 *fan sché hi schü.* ~swinkel [m.] 反射角 *fan sché giaw.*
reflexiv 反射的 *fan sché di,* 反照的 *fan dschau di,* 反動的 *fan dung di;* rückbezüglich [文法] 反身的 *fan schên di,* 再歸的 *dsai gü di.*
Reflexiv [s. —s, —e] rückzielendes Zeitwort 反身動詞 *fan schên dung tsü.* ~pronomen [s.], ~um [s. —s, —va] 反身代名詞 *fan schên dai ming tsü.*
Reflexspiegel [m.] 返光鏡 *fan guang güng.* ~zentrum [s.] 反射中樞 *fan sché dschung schü.*
Reform [w. —, —en] Umgestaltung 改良 *gai liang,* 改革 *gai go,* 改正 *gai dscheng,* 維新 *we sin.*
Reformation [w. —, —en] 宗教改革 *dsung giaw gai go,* 改教運動 *gai giaw yün dung.*
Reformator [m. —s, —en] 宗教改革者 *dsung giaw gai go dsché.*
Reformer [m. —s, —] 改良者 *gai liang dsché,* 改正者 *gai dscheng dsché,* 維新者 *we sin dsché.*
reformier [en] [h. —te, —t] 改良 *gai liang,* 改革 *gai go,* 改正 *gai dscheng,* 感化 *gan hua.*
Reformierte [m. und w. —n, —n, —ein —r] Calvinist [宗] 加爾派教徒.
Refrain [m. —s, —s] Kehrreim 重疊句 *tschung diè gü.*
refraktär unempfindlich [生] 無感應的 *wu gan ying di,* 頑固的 *wan gu di,* 反動的 *fan gau di.*

Refraktion [w. —, —en] Strahlenbrechung 折射 *dschê schê*, 折光 *dschê guang*, 反光 *fan guang*, 屈折 *kü dschê*. ~sanomalie [w.] 屈光不正 *kü guang bu dscheng*. ~svermögen [s.] 折射率 *dschê schê lü*. ~swinkel [m.] 折射角 *dschê schê giaw*.

Refrakto|meter [s.] 折射計 *dschê schê gi*, 折光計 *dschê guang gi*, 屈光鏡 *kü guang giing*. ~r [m. —s, —en] 折射望遠鏡 *dschê schê wang yüan giing*, 折光遠鏡 *dschê guang yüan giing*.

Refrigerator [m. —s, —en] Kälteanlage 製冷機 *dschê leng gi*, 致冷器 *dschê leng ki*.

Refug|ie [m. —s, —s] Flüchtling 亡命者 *wang ming dschê*. ~ium [s. —s, —ien] 避難所 *bi nan so*.

refusier|en [h. —te, —t] 拒絕 *gü dsüo*, 否認 *fou jen*, 謝却 *sie küo*, 拒絕支付 *gü dsüo dschê fu*.

Regal [s. —s, —e] ① Gestell 架子 *gia dsí*, 書架 *schu gia*. ② tragbare Orgel 可攜帶之風琴 ~abgabe [w.] 民間企業家由國家領予主權特許專利之應納租稅.

Regalien [mz.] Hoheitsrechte 王權 *wang küan*, 國權 *guo küan*, 主權 *dschu küan*, 國家或王室對於某種經濟事業保留自營之權利.

regalier|en [h. —te, —t] 款待 *kuan dai*, 招待 *dschau dai*.

Regatta [w. —, —ten] Wasserwettfahrt 划船比賽 *hua tschuan bi sai*, 帆船比賽 *fan tschuan bi sai*.

rege 活動的 *huo dung di*, 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*.

Regel [w. —, —n] ① 規則 *gui dsé*, 章程 *dschang tscheng*, 條律 *tiau lü*, 定則 *ding dsé*, 條例 *tiau li*. ② Menses 月經 *yüo giing*. ③ Gewohnheit 風俗 *feng su*, 習慣 *si guan*; in der ~尋常 *sün tschang*.

Regelation [w. —, —en] 復冰現象 *fu bing hiên siang*.

Regel|detri [w. —] Dreisatzrechnung [數] 三率法 *san lü fa* ~fläche [w.] [算] 列線曲面 *liè siên kü miên*. ~gestänge [s.] 主聯桿 *dschu liên gan*. ~leistung [w.] 正常出量 *dscheng tschang tschu liang*, 正常載荷 *dscheng tschang dsai ho*.

regel|los 不規則的 *bu gui dsé di*, 雜亂的 *dsá luan di*. ~mäßig ① 規則的 *gui dsé di*, 合律的 *ho lü di*, 整齊的 *dscheng tsí di*, 整 *dscheng*. ② gewohnheitsmäßig 風俗的 *feng su di*, 尋常的 *sün tschang di*.

regel|n [h. —te, ge—t] ① Vorschriften geben 立章程 *li dschang tscheng*. ② in Ordnung bringen 調整 *tiau dscheng*, 整理 *dschung li*.

Regelquerschnitt [m.] 標準剖面 *biau dschun pou miên*.

regelrecht ① 規則的 *gui dsé di*, 合律的 *ho lü di*, 合章程的 *ho dschang tscheng di*, 整齊的 *dscheng tsí di*. ② genau 準的 *dschun di*, 徹底的 *tschê di di*.

Regel|schar [w.] [算] 二次列線 *erl tsí liè siên*. ~spur [w.] [鐵路] 標準軌距 *biau dschun gui gi*. ~ung [w. —, —en] 章程 *dschang tscheng*, 法則 *fa dsé*, 調整 *tiau dscheng*, 方式 *fang schí*, 治理 *dschí li*. ~ventil [s.] 調節瓣 *tiau dsie ban*, 調整瓣 *tiau dscheng ban*. ~vorrichtung [w.] 調整裝置 *tiau dscheng dschung dschí*. ~widerstand [m.] 可調準電阻 *ho tiau dschun diên dsu*.

regelwidrig 不規則的 *bu gui dsé di*, 異常的 *i tschang di*.

reg|en [h. —te, ge—t] 動 *dung*, 運動 *yün dung*, 活動 *huo dung*, 搖 *yau*, 移 *i*, 遷 *tsien*.

Regen [m. —s, —] 雨 *yü*; vom ~ in die Traufe kommen 每況愈下 *me kuang yü hia*. ~band [s.] 雨線 *yü siên*. ~bogen [m.] 虹 *hung*, 虹橋 *hung kiau*, 虹霓 *hung ni*. ~bogenhaut [w.] 虹膜 *hung mo*, 虹彩膜 *hung tsai mo*.

regenbogenfarbig 五彩的 *wu tsai di*. **Regeneration** [w. —, —en] 再生 *dsai schang*, 更生 *geng schang*, 復生 *fu schang*, 甦生 *su schang*, 復活 *fu huo*.

Regenerativfeuerung [w.] [工] 回熱爐 *hui jo lü*.

Regenerator [m. —s, —en] [工] 蓄熱室 *sü jo schí*, 蓄熱器 *sü jo ki*. ~ofen [m.] 回熱爐 *hui jo lü*.

regenerier|en [h. —te, —t] 再生 *dsai schang*, 更新 *geng sün*, 復活 *dsün huo*, 恢復原狀 *hui fu yüan dschung*.

Regen|faktor [m.] 雨溫商數 *yü wen schang schü*. ~fall [m.] 降雨 *giang yü*, 雨量 *yü liang*. ~guß [m.] 滂沱 *pang to*. ~häufigkeit [w.] 降雨頻度 *giang yü pin du*, 雨頻 *yü pin*. ~haut [w.] 雨衣 *yü i*. ~höhe [w.] 雨量 *yü liang*, 降水高度 *giang schui gau du*. ~karte [w.] 雨量圖 *yü liang tu*. ~mantel [m.] 雨衣 *yü i*. ~messer [m.] 雨量計 *yü liang gi*, 量雨器 *liang yü ki*. ~periode [w.] 霖雨期 *yün yü hi*. ~pfeifer [m.] 千鳥 *tsien niäu*, 鴉 *hang*. ~region [w.] 雨區 *yü kü*. ~rohr [s.] 澆水管 *sie schui guan*. ~schatten [m.] 雨陰 *yü yin*, 雨不及之區. ~schauer [m.] 滂沱 *pang to*. ~schirm [m.] 雨傘 *yü san*. ~schreiber [m.] 自計雨量器 *dsí gi yü liang ki*.

Regent [m. —en, —en] Staatsoberhaupt 君主

gün dschu; Reichsverweser 攝政 *sché dscheng*.
 ~schaft [w.] 攝政之職位與時期.
Regen|tag [m.] 兩日 *yü jü*. ~tropfen [m.]
 雨滴 *yü di*. ~wasser [s.] 雨水 *yü schui*.
 ~wolke [w.] 雨雲 *yü yün*. ~wurm [m.]
 蚯蚓 *kiu yün*. ~wurmmuskel [m.] 蚓狀肌
yün dschuang gi. ~zeit [w.] 雨季 *yü gi*.
Regesten [m.] Urlandenverzeichnis 公事目
 錄 *gung scht mu lu*, 案文目錄 *an wen mu*
lu.
Regie [w. —] ① Leitung 管理 *guan li*, 支配
dscht pe. ② Theaterleitung 演劇指揮 *yen*
gü dscht lui, 導演 *dau yen*. ③ Staatsmonopol
 國有專賣權 *guo yü dschuan mai kuan*, 專
 賣局 *dschuan mai gü*. ~bau [m.] 點工建
 築 *dién gung gién dschu*.
regier|en [h. —te, —] herrschen 統治 *rung*
dscht, 執政 *dscht dscheng*, 行政 *híng dscheng*;
 在位 *dsai we*; 支配 *dscht pe*, 管理 *guan li*,
 治理 *dscht li*.
Regierung [w. —, —en] ① Ausübung der
 Herrschergewalt 管轄 *guan hia*, 統治 *rung*
dscht, 行政 *híng dscheng*. ② oberste Be-
 hörde 政府 *dscheng fu*, 內閣 *ne go*. ~s-
 bezirk [m.] 管轄區域 *guan hia kü yü*, 道
dau. ~sform [w.] 政體 *dscheng ti*. ~s-
 präsident [m.] 道臺 *dau tai*, 道尹 *dau yün*,
 行政專員 *híng dscheng dschuán yün*. ~srat
 [m.] 參議官 *tsan i guan*.
Regime [s. —s, —s] 政治 *dscheng dscht*, 政
 體 *dscheng ti*.
Regiment [s. —s, —er] ① Herrschaft 政治
dscheng dscht, 政府 *dscheng fu*, 支配 *dscht*
pe, 管理 *guan li*. ② Truppeneinheit 團
 隊, 聯隊 *lién dai*, 營 *yíng*. ~sarzt [m.]
 軍醫 *gün i*. ~skommandeur [m.] 團長
tuan dschang, 營長 *yíng dschang*. ~smusik
 [w.] 軍樂 *gün yü*.
Region [w. —, —en] 區域 *kü yü*, 境界 *gíng*
gié, 地帶 *di dai*, 地方 *di fang*, 範圍 *fan*
we, 部 *bu*, 部位 *bu we*. ~alismus [m.] 部
 區政策 *bu kü dscheng tsé*.
regional 區域的 *kü yü di*, 部分的 *bu fen*
di, 所屬的 *so schu di*, 範圍內的 *fan we ne*
di.
Regisseur [m. —s, —e] Spielleiter 導演 *dau*
yen, 舞台監督 *wu tai gién du*.
Register [s. —s, —] ① Verzeichnis 目錄 *mu*
lu; Index 索引 *so yín*. ② Orgelstimme 聲
 域 *scheng yü*, 音域 *yín yü*, 風琴之師風琴;
 alle ~ziehen 用盡各種方法 *yung gin go*
dschung fang fa. ~tonne [w.] 噸 *dun* (船).
Registrator [m. —s, —en] Buchführungs-
 beamteter 註冊員 *dschu tsé yün*, 掛號者 *gua*
hau dscht, 登記官 *deng gi guan*.

Registrator [w. —, —en] 註冊處 *dschu tsé*
tschu, 登記官署 *deng gi guan schu*; Briefab-
 lage 信庫 *sín ku*.
Registrier|apparat [m.] 記錄儀器 *gi lu i*
ki, 自記裝置 *dsí gi dschuang dscht*, 描寫器
miau sié ki. ~ballon [m.] 氣球記錄器 *ki*
kiu gi lu ki, 探測氣球 *tan tsé ki kiu*.
registrier|en [h. —te, —] 登記 *deng gi*, 記
 錄 *gi lu*, 掛號 *gua hau*, 註冊 *dschu tsé*;
 自
 記 *dsí gi*.
Registrier|galvanometer [s.] 記錄電流
 計 *gi lu dién liú gi*. ~gerät [s.] 見 Regi-
 strierapparat. ~kasse [w.] 自記金錢收支
 器 *dsí gi gín tsien schou dscht ki*. ~mano-
 meter [s.] 自記壓力表 *dsí gi ya li biú*.
 ~thermometer [s.] 自記溫度計 *dsí gi*
wen du gi.
Reglement [s. —s, —s] 章程 *dschang tscheng*,
 規典 *tsau dién*, 規則 *gui dsé*.
reglementier|en [h. —te, —] 規定 *gui*
díng, 定制度 *díng dscht du*.
Regler [m. —s, —] 調節器 *tiau dsíé ki*, 調
 整器 *tiau dscheng ki*. ~feder [w.] 調整彈
 簧 *tiau dscheng tan huang*. ~hebel [m.] 調
 整柄 *tiau dscheng bíng*. ~kugel [w.] 飛球
 調整器 *fe kú tiau su ki*. ~rohr [s.] 調整
 管 *tiau dscheng guan*. ~schieber [m.] 調整
 閘 *tiau dscheng fa*. ~ventil [s.] 調節瓣
 tiau dsíé ban. ~welle [w.] 軸調整器
dschou dschuang tiau su ki, 調整桿 *tiau*
dscheng gan. ~widerstand [m.] 調電阻
tiau dién dsu.
Reglette [w. —, —n] Zeilendurchschuß. [印
 刷] 間格 *gién go*, 鉛條 *kién tiau*, 木條 *mu*
tiau.
reglos 不動的 *bu dung di*, 死的 *si di*.
regn|en [h. —ete, ge—et] 下雨 *hia yü*, 降雨
giang yü, 雨下 *yü hia*.
regnerisch 雨的 *yü di*, 多雨的 *do yü di*.
Regreß [m. —sses, —sse] Rückanspruch 追索
dschui so, 償還請求權 *tschang huan tsing kú*
kian.
Regression [w. —, —en] Rückgang 退化 *tui*
hua, 退行 *tui híng*, 遞退 *di tui*. ~stheorie
 [w.] [地] 後侵說 *hou tsin schau*.
regressiv ① rückläufig 退化的 *tui hua di*,
 退行的 *tui híng di*, 逆行的 *ni híng di*; ~er
 Infantilismus [醫] 晚發幼兒型 *wan fa yu*
erl híng. ② rückwirkend 逆溯的 *ni su di*,
 追溯的 *dschui su di*.
Regreßschuldner [m.] [法] 追索義務人
dschui so i wu jen, 償還義務人 *tschang huan*
i wu jen.
regsam 活動的 *hau dung di*, 活潑的 *huo po*
di, 勤勞的 *kín lau di*.

regulär 規則的 *gui dè dì*, 有規的 *yu gui dì*, 正規的 *dsheng gui dì*, 原則的 *yüan dè dì*, 有法的 *yu fa dì*.

Regulation [w. —, —en] 調節 *tiau dsit*, 調整 *tiau dscheng*, 規定 *gui dng*, 修正 *tsiu dscheng*, 規則 *gui dè*, 章程 *dshang tscheng*.
regulativ 調整的 *tiau dscheng dì*, 調和的 *tiau ho dì*, 規定的 *gui dng dì*.

Regulativ [s. —, —e] 調整手段 *tiau dscheng schau duan*, 調整法 *tiau dscheng fa*.

Regulator [m. —, —en] 調節器 *tiau dsit ki*, 調整器 *tiau dscheng ki*, 代償機 *dai tschang gi*. ~feder [w.] 調整器彈簧 *tiau dscheng kí tsan huang*. ~haube [w.] 調整器罩 *tiau dscheng yü dschau*. ~welle [w.] 調整器軸 *tiau dscheng kí dschau*.

regulier|en [h. —te, —t] 調節 *tiau dsit*, 調整 *tiau dscheng*, 調和 *tiau ho*, 配準 *pe dschung*, Regeln aufstellen 立章程 *li dschang tscheng*, 規定 *gui dng*.

Regulier|motor [m.] 調制電動機 *tiau dsit dièn dung gi*. ~schraube [w.] 調整螺絲 *tiau dscheng lo si*.

Regulierung [w. —, —en] 規定 *gui dng*, 章程 *dshang tscheng*, 調節 *tiau dsit*, 調整 *tiau dscheng*; 調整器 *tiau dscheng kí*, 調整機關 *tiau dscheng gi guan*.

Regulus [m. —, —] ① Zaunkönig [動] 頂菊鳥 *dng kü niu*; Goldhähnchen 東方戴菊 *dng fang dai kü*, 金冠鳥 *gin guan niu*. ② erschmolzenes Metall 鍍皮, 金屬之坯塊 *pi kai*.

Regung [w. —, —en] 運動 *yün dung*, 活動 *huo dung*; Gemütsbewegung 感動 *gan dung*, 心情 *sin tsing*.

regungslos 不動的 *bü dung dì*, 麻木的 *ma mu dì*.

Regurgitierung [w.] ① Zurückströmen (des Bluts) 血之反流 *fan liú*. ② Wiederherkommen verschluckter Speisen 反嘔 *fan dsüu*, 反芻 *fan tschau*.

Reh [s. —, —e] 鹿 *lu*, 麀 *dschu (tsiu)*.

Rehabilitation [w. —, —en] 恢復 *hui fu*; Wiederherstellung der Rechte 復權 *fu küan*; Wiederherstellung der Ehre 恢復名譽 *hui fu ming yü*.

Rehbock [m.] 雄鹿 *hiung lu*.

rehraun 褐色的 *lu sé dì*, 土黃色的 *tu huang sé dì*.

Rehe [w. —, —n] Huftzündung [醫] 蹄炎 *ti yen*.

Reh|geiß [w.] 雌鹿 *tsi lu*. ~kalb [s.], ~kitz [s.] 小鹿 *siau lu*, 鹿兒 *~ling* [m. —, —e] Pfifferling 香茸 *hiang jung*. ~mannie [w.] [植] 地黃 *dì huang*. ~posten [m.]

grober Schrot 粗穀碎 *tsu san dan*. ~ziemer [m.] 鹿脊肉 *lu dsí jou*.

Reib|ahle [w.] 光孔器 *guang kong kí*. ~e [w. —, —n], ~eisen [s.] 銼子 *tsó dsí*, 銼板 *tsó ban*. ~egerfüsch [s.] 摩擦音 *mo tsá yin*, 擦聲 *tsá sheng*. ~elaut [m.] 摩擦音 *mo tsá yin*.

reib|en [h. riebt, gerieben] 擦 *tsa*, 摩擦 *mo tsá*, 磨碎 *mo tsü*, 挫 *tsó*; jm etwas unter die Nase ~ 囑咐 *dschu fu*, 叮嚀 *dng níng*; sich an jm ~ 戲謔 *hi nio*, 嘲弄 *tschau hung*; gerieben schlau 狡猾的 *giu hua dì*.

Reib|erei [w. —, —en] 摩擦 *mo tsá*, 衝突 *tschung tu*. ~getriebe [s.] 摩擦輪組 *mo tsá lun dsu*. ~kupplung [w.] 摩擦接合子 *mo tsá dsit ho dsí*. ~nagel [m.] 中樑 *dschung schu*. ~pfanne [w.] 中心飯 *dschung sin ban*.

~rad [s.] 刷輪 *schua lun*, 擦輪 *tsa lun*, 面切輪 *mièn tsit lun*. ~rolle [w.] 減摩轉柱 *gièn mo dschauan dschau*. ~schale [w.] 研磨鉢 *yen mo bo*. ~scheibe [w.] 摩擦圓盤 *mo tsá yüan pan*, 摩擦飯 *mo tsá ban*, 中心飯 *dschung sin ban*. ~ung [w. —, —en] 摩擦 *mo tsá*, 磨(擦)力 *mo (tsá) lí*; gleitende ~ 滑動摩力 *hua dung mo lí*; rollende ~ 滾動摩力 *gun dung mo lí*. ~ungsbremse [w.] 摩擦輪掣 *mo tsá lun tsieh*, 摩擦力掣 *mo tsá lí dscha*, 摩力軛 *mo lí yen*. ~ungselektrizität [w.] 摩擦電 *mo tsá dièn*. ~ungsfäche [w.] 摩擦面 *mo tsá mièn*; 不和之緣因. ~ungsetriebe [s.] 摩擦傳動(裝置) *mo tsá tschuan dung (dschung dschí)*, 切力傳動 *tsit lí tschuan dung*. ~ungskoefizient [m.] 摩擦係數 *mo tsá hí schu*. ~ungskupplung [w.] 摩擦接合器 *mo tsá dsit ho kí*. ~ungsmoment [s.] 摩擦矩 *mo tsá gü*. ~ungsverlust [m.] 摩擦損失 *mo tsá sun schí*. ~widerstand [m.] 磨(擦)阻力 *mo (tsá) dsu lí*. ~winkel [m.] 摩擦角 *mo tsá giu*.

reich 富的 *fu dì*, 闊的 *kuo dì*, 多財的 *do tsai dì*, 有錢的 *yu tsien dì*, 豐富的 *feng fu dì*, 豐饒的 *feng jau dì*, 厚裕的 *hou yü dì*, 珍貴的 *dschen gui dì*, 高昂的 *gau ang dì*.

Reich [s. —, —e] 國 *guo*, 聯邦國 *lièn bang guo*, 帝國 *dí guo*; das deutsche ~ 大德意志國; das ~, der Mitte 中華 *dschung hua*.

reich|en [h. —te, ge—t] ① hinhalten 伸, 供 *gung*, 獻 *hièn*, 授 *schau*, 呈 *tscheng*; jm die Hand ~ 拉手 *la schau*, 握手 *tsu schau*, 搨和 *gou ho*. ② nach etwas greifen 補 *bu*, 抓 *dscha*, 提 *ti*, 拘 *gou*, 拮 *gou*, 拘 *gü*. ③ sich bis zu etwas erstrecken 達 *da*, 至於 *dschí yü*, 延及 *yen gi*, 迄 *hi*. ④ genügen 够 *gou*, 滿足 *mai dsu*, 飽 *bau*.

reichhaltig 豐富的 *feng fu di*, 饒裕的 *jau yü di*.

reichlich 茂盛的 *mai scheng di*, 豐富的 *feng fu di*, 充分的 *tschung fen di*, 有富餘的 *yu fu yü di*; sehr 甚 *sehen*, 極 *gi*, 很 *hen*.

Reichs||**adler** [m.] 德國國徽, 鷹徽 *ying hui*. ~**angehörigkeit** [w.] 國籍 *guo dsí*, 聯邦籍 *liên bang dsí*. ~**anleihe** [w.] 公債 *gung dschai*. ~**anstalt** [w.] 國立機關 *guo li gi guan*, 中央機關 *dschung yang gi guan*.

~**anwalt** [m.] 最高檢察官 *dsui gau gièn tscha guan*. ~**anzeiger** [m.] 國民政府公報 *guo min dscheng fu gung bau*. ~**apfel** [m.] 代表帝位之寶球 *bau kiú*. ~**bahn** [w.] 國家鐵路 *guo yu tié hu*. ~**bank** [w.] 國家銀行 *guo gia yin hang*, 中央銀行 *dschung yang yin hang*. ~**farben** [mz.] 國旗 *guo ki*.

~**gericht** [s.] 大理院 *da li yüan*, 德國最高法院. ~**hauptstadt** [w.] 國府 *guo fu*, 國都 *guo du*. ~**kanzlei** [w.] 總理衙門 *dsung li ya men*. ~**kanzler** [m.] 宰相 *dsai dsiang*, 國務總理 *guo wu dsung li*. ~**land** [s.] 國屬邦 *guo schu bang*. ~**mark** [w.] 馬克, 德國國幣. ~**minister** [m.] 中央政府部長 *dschung yang dscheng fu bu dschang*. ~**nährstand** [m.] 中央農產管理院 *dschung yang nang tschan guan li yüan*. ~**präsident** [m.] 大總統 *da dsung tung*, 中央政府主席 *dschung yang dscheng fu dschu si*. ~**rat** [m.] 聯邦出席議會 *liên bang tschu si i hui*.

~**regierung** [w.] 中央政府 *dschung yang dscheng fu*, 聯邦政府 *liên bang dscheng fu*. ~**stadt** [w.] 直隸城市 *dschí li tscheng schí*. ~**stände** [mz.] 國家職業代表團 *guo gia dschí ye dai biao tuan*. ~**tag** [m.] 國會 *guo hui*, 議院 *i yüan*. ~**tagsabgeordneter** [m.] 國會議員 *guo hui i yüan*. ~**verband** [m.] 中央聯合會 *dschung yang liên ho hui*. ~**verfassung** [w.] 國家憲法 *guo gia hiên fa*, 聯邦憲法 *liên bang hiên fa*. ~**verwaltungsgericht** [s.] 最高行政法院 *dsui gau hing dscheng fa yüan*. ~**wehr** [w.] 國防軍 *guo fang gún*.

Reichtum [m. —s, —er] 富 *fu*, 財 *tsai*, 財產 *tsai tschan*; 豐富 *feng fu*, 饒裕 *jau yü*.

Reichweite [w.] 能達之範圍 *fan we*, 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*; [罕] 射程 *sché tscheng*.

reif 熟的 *schu di*, 成熟的 *tscheng schu di*, 完成的 *wan tscheng di*; ~ere Jahre 晚年 *wan niän*; ein ~es Mädchen 成年處女 *tscheng niän tschu nü*, 老處女 *lau tschu nü*.

Reif ① [m. —s] 霜 *schuang*, 雨淋 *yü sung*, 白霜 *bai schuang*. ② [m. —s, —e], ~en

[m. —s, —] Ring 圈 *kilan*, 環 *huan*, 鐲子 *dscho dsí*, 箍 *gu*.

Reife [w. —] ① 成熟 *tscheng schu*, 充分 *tschung fen*, 圓滿 *yüan man*, 成年 *tscheng niän*. ② Abitur 中學畢業考試 *dschung hiao bi ye*.

reif||**eh** [—te, ge—t] ① [s.] reif werden 成熟 *tscheng schu*, 發育 *fa yü*. ② [h. unpers.] 下霜 *hia schuang*. ③ [h.] mit einem Reifen versehen 上箍 *schang gu*, 箍帶 *gu dai*.

Reifen [m. —s, —] ① 見 Reif ②. ② ein Spielzeug 跑圈遊戲 *pau kilan yu hi*.

Reife||**periode** [w.] 成熟期 *tscheng schu ki*. ~**prüfung** [w.] 中學畢業考試 *dschung hiao bi ye kau schí*. ~**star** [m.] [發] 成熟內障 *tscheng schu ne dschang*. ~**zeugnis** [s.] 中學畢業證書 *dschung hiao bi ye dscheng schu*.

Reif||**kloben** [m.] 虎鉗夾 *hu kiün gia*. ~**kratzer** [m.] 冰刮 *bing gua*.

reiflich 仔細的 *dsí si di*; 澈底的 *tsché di di*.

Reif||**monat** [m.] November 十一月 *schí t yüo*. ~**rock** [m.] 燈籠裙 *deng lung kün*. ~**schaden** [m.] 淋害 *sung hai*, 淋裂 *sung lié*.

Reigen [m. —s, —] Rundtanz 繞圈跳舞 *jau kilan tiao wü*.

Reihe [w. —, —n] ① Linie 行 *hang*, 行列 *hang lié*, 並列 *bíng lié*, 排 *pai*, 串聯 *tschuan lién*; eine ~ einige 一列 *i lié*, 一隊 *i dui*, 好些 *hau sié*, in ~ und Glied 整隊隊伍 *dschung dun dui wü*, 成行成列 *tscheng hang tscheng lié*; aus der ~ tanzen 不甘同俗 *bu gen tung su*. ② Reihenfolge 秩序 *dsché siü*, 次序 *tsí siü*, 輪流 *lun lun*; der ~ nach 輪流 *lun liú*, 輪班 *lun ban*; an der ~ sein 輪到 *lun dau*; in der ~ in Ordnung 整齊的 *dscheng tsí di*; gesund 舒服 *schu fu*. ③ Zahlenfolge [數] 級數 *gi schu*, 敘列 *sü lié*. ④ Verwandtschaftsgruppe 系 *hi*, 系族 *hi dsu*.

Reihen [m. —s, —] ① 見 Reigen. ② Fußrücken 腳背 *giaw be*.

reih||**hen** [h. —te, ge—t] ① 連貫 *liên guan*, 串貫 *tschuan guan*, 成列 *tscheng lié*. ② lose nügen 鬆縫 *sung feng*. ③ sich gatten 交媾 *giaw gou*. ④ klaffen 吠 *fe*.

Reihen||**anfertigung** [w.] 連續製造 *liên sü dschí dsau*. ~**dorf** [s.] 列村 *lié tsun*. ~**folge** [w.] 次序 *tsí siü*, 順序 *schun sü*. ~**pflaster** [s.] 斜列鋪砌 *sié lié pu tsí*. ~**schaltung** [w.] 串聯接法 *tschuan lién dsí fa*, 串接 *tschuan dsí*. ~**schlußmaschine** [w.], ~**schlußmotor** [m.] [電] 串繞電機 *tschuan jau dién gi*, 串激電動機 *tschuan gi dién dung gi*.

reihenweise 成列的 *tscheng lié di*, 成排的

tscheng pai di, 連續的 liën sî-di; in großer Anzahl 衆多的 dschung do di.

Reiher [m. —, —] 鷺 lu. ~busch [m.] 葦上之鷺毛飾 hi mau schi. ~schnabel [m.] Erodium cicutarium [植.] 牻牛兒苗之一種, 大陽花 da yang hua.

reihum [U.] 按次序 an tsî sî, 輪流的 lun liu di.

Reim [m. —s, —o] ① Gleichklang 韻 yün; keinen ~ auf etwas finden 不能了解 bu neng liau gië. ② Versehen 小調 sîau diau.

reim|en [h. —te, ge—t] 迎韻 liën yün, 綴韻 dscho yün, 占句 dschan gi; sich ~成韻 tscheng yün, 押韻 ya yün; passen 相配 siang pe, 相合 siang ho.

Reim|er [m. —s, —] 綴韻者 dscho yün dsch. ~Ionikon [s.] 韻譜 yün pu, 韻府 yün fu. ~schmied [m.] 見 Reimer.

rein ① unvermischt 純的 tschun di, 純粹的 tschun tsui di; jm ~en Wein einschenken 說實話 schau soht hua; ~er Gewinn 純利 tschun li, 淨利 dsing li. ② sauber 乾淨的 gan dsing di, 淨潔的 dsing gië di; ~e machen 打掃 da sau, 弄淨 lung dsing; etwas ins ~e bringen 調整 tiao dscheng; ins ~e schreiben 繕清 tschan tsing; die Luft ist ~ 無危險 wu we hiën; mit jm im ~en sein 兩無過節 liang wu guo dsie; ~en Tisch machen 掃除 sau tschu. ③ unechuldig 貞節的 dschen dsie di, 無疵的 wu tsî di. ④ [U.] lediglich 只 dscht, 僅 gin; direkt 直接 dscht dsie; völlig 完全 wan tsüan. ⑤ 見 herein.

Reineclaudes [w. —, —a] Eflaumentart 李樹之一種.

Reineke [m.] Beiname des Fuchses 狐狸之別名.

Rein|ertrag [m.] 純利潤 tschun li jun. ~fall [m.] 上當 schang dang, 吃虧 tscht kai.

Reinfektion [w.] 再傳染 dsai tschuan jan, 再感染 dsai gan jan.

Rein|gehalt [m.] 純含量 tschun han liang. ~gewicht [s.] 淨重 dsing dschung, 純量 tschun liang. ~gewinn [m.] 純益 tschun i, 淨利 dsing li, 純利潤 tschun li jun, 剩餘利潤 scheng yü li jun.

Reinheit [w. —] 純粹 tschun tsui, 淨潔 dsing gië, 精純 dsing tschun, 清潔 tsing gië, 貞節 dschen dsie.

reinig|en [h. —te, ge—t] 弄乾淨 lung gan dsing, 打掃 da sau, 潔除 gië tschu, 精鍊 dsing liën; von einem Verdacht ~ 洗刷嫌疑 si schua hiën i, 解除疑惑 gië tschu i tau; gereinigter Schwefel 精製硫黃 dsing dscht liu huang.

Reiniger [m. —s, —] 清潔者 tsing dsie dscht, 乾洗者 gan si dscht, 清潔器 tsing dsie hi.

Reinigung [w. —, —en] 清潔 tsing gië, 洗刷 si schua; monatliche ~ 月經 yü gië. ~anlage [w.] für Wasser 淨水設置 dsing schui soht dscht. ~anstalt [w.] 乾洗舖 gan si pu. ~schloß [w.] eines Kessels 洗瓶孔 si lu lung. ~schür [w.] eines Ofens 掃刷門 sau schua men.

Reinit [m. —s, —o] [礦] 錳鐵礦 wu suan tsü kuang.

Reinkarnation [w. —, —en] Wiederverkörperung 輪迴 lun hui, 再化身 dsai hus schen.

Reinkultur [w.] 純粹培養 tschun tsui pe yang.

reinlich 純粹的 tschun tsui di, 淨潔的 dsing gië di, 乾淨的 gan dsing di; die Sauberkeit liebend 好淨的 hau dsing di.

Rein|schrift [w.] 淨本 dsing ben, 淨稿 dsing gau, 繕正 schan dscheng. ~zucht [w.] 純粹培養 tschun tsui pe yang, 純種 tschun dschung.

Reis ① [m. —es] 稻 dau, 米 mi, 飯 fan. ② [s. —es, —er] 小枝 stau dscht, 嫩條 nen riau, 接條 dsie riau. ~bau [m.] 稻業 dau ye, 耕稻 gang dau. ~besen [m.] 柴帚 tschai dschou. ~brei [m.] 粥 dschou, 米粥 mi dschou.

Reise [w. —, —en] 旅行 lü hing, 游旅 yü lü, 遊歷 yü li; glückliche ~! 一路平安 i lu ping an, 一路順風 i lu schun feng, die letzte ~ 騎驢尾 hi gi wu. ~beschreibung [w.] 游記 yü gi. ~bureau [s.] 旅行社 lü hing sché.

reisefertig 裝備完畢的 bing lang wan bi di.

Reise|gefährte [m.] 同路人 tung lu jan. ~geld [s.] 旅費 lü fe, 資斧 dsî fu. ~gesellschaft [w.] 旅行團 lü hing tuan. ~marschall [m.] 旅行指揮 lü hing dscht hui.

reis|en [s. —te, ge—t] ① 旅行 lü hing, 遊歷 yü li, 遠遊 yüan yü, 登程 deng tscheng. ② ambulanten Handel treiben 週賈 dschou mai, 兜販 dou fan.

Reisende [m. —n, —en] ① 旅客 lü ko. ② ambulanter Händler 販客 fan ko.

Reise|paß [m.] 旅行執照 lü hing dscht dschau, 證照 hu dschau. ~scheck [m.] 旅行支票 lü hing dscht piau. ~tasche [w.] 旅行囊 lü hing nang.

Reisfeld [s.] 稻田 dau tsün.

Reisig [s. —s] 樹枝 schu dscht, 柴 tschai, 柴火 tschai huo.

reisläufig beritten 騎(馬)的 *ki (ma) di*, 騎的 *hua di*; gewappnet 武裝的 *wu dschuang di*.

Reisläufer [m.] Söldner 傭兵 *yung bing*.

Reiß|aus [m. —oder s. —] Flucht 逃遁 *tau dun*, 逃跑 *tau pau*. ~blei [s.] 筆鉛 *bi kiän*, 石墨 *scht mo*. ~breit [s.] 製圖板 *dscht tu ban*, 繪圖板 *hui tu ban*, 畫圖檯 *hua tu tai*.

reißen [riß, gerissen] ① [h.] ziehen 拉 *la*, 拽 *dschua*, 拖; zerreißen 撕 *si*; Gewicht-heben 抓舉 *dschua gü*; Witze ~ 說笑話 *schuo siau hua*; etwas an sich ~ 強奪 *kiang do*; in Stücke ~ 撕碎 *si sui*; sich um etwas ~ 搶 *tsiang*; reißen! wild 猛 *meng*, 暴 *bau*; stark fließend 沖流的 *tschung liu di*, 澎湃的 *peng bai di*; reißender Absatz 暢銷 *tschang siau*, 湧賣 *yung mai*; gerissen schlau 狡猾的 *giäu hua di*. ② [s.] 裂 *liè*, 破 *po*, 斷 *duan*; mir reißt die Geduld 忍不住 *jen ü dschu*.

Reißen [s. —s] Rheumatismus 痛風 *tung feng*, 風濕病 *feng scht bing*.

Reißer [m. —s, —] ① Werkzeug zum Ritzen 鐮刻刀 *lou ko dau*. ② wirkungsvolles Buch 暢消書 *tschang siau schu*; wirkungsvolles Theaterstück 最能叫座的戲 *dsui neng giäu äs di hi*.

Reiß|feder [w.] 鳥嘴 *wu dsui*, 畫線筆 *hua sien bi*, 畫筆 *hua bi*, ~länge [w.] 破裂長度 *po liè tschang du*. ~maß [s.], ~model [m.] 劃表 *hua biau*, 分割規 *fen hua gui*. ~nagel [m.] 圖畫釘 *tu hua ding*, 圖釘 *tu ding*. ~schiene [w.] 丁字尺 *ding dzi tscht*. ~verschluß [m.] 拉鎖 *la tsien*, 拉鎖 *la so*. ~wolf [m.] 破碎機 *po sui gi*. ~zahn [m.] 切齒 *tsiè tscht*, 犬齒 *huan tscht*. ~zeug [s.] 圖畫具 *tu hua gü*, 繪圖器 *hui tu ki*. ~zwecke [w.] 見 Reißnagel.

Reister [m. —s, —] Schuhflicken 鞋補塊 *hie bu kuai*.

Reiswasser [s.] 米湯 *mi tang*, 米泔水 *mi gan schui*.

Reitbahn [w.] 馬道 *ma dau*, 練馬場 *lien ma tschang*.

reit|en [s. xitt, geritten] 騎 *ki*, 騎馬 *ki ma*; ein Steckenpferd ~ 發聲其得致之問題, 珍奇嗜好 *dschen ki scht ham*; Prinzipien ~ 發揮主義 *fa hui dschu i*; ja in die Tinte ~ 陷入於窮地 *hien jen yü kiung di*, 令人吃虧 *ling jen tscht kui*; ein Schiff reitet liegt vor Anker 停泊 *ting bo*.

Reiter [m. —s, —] ① 騎者 *ki dscht*, 乘馬者 *tscheng ma dscht*. ② Gestell 架子 *gia dsj*. ③ Laufgewicht 游碼 *yu ma*. ④ Kavallerist 騎兵 *ki bing*. ⑤ spanischer ~ 鹿砦 *lu dschai*, 拒馬 *gi ma*, 刺楯 *tschü*. ~angriff

[m.] 騎兵襲擊 *ki bing ki gi*. ~ei [w. —, —en] 騎兵 *ki bing*, 騎兵隊 *ki bing dau*. ~lineal [s.] 游碼標度 *yu ma biau du*.

Reit|hose [w.] 馬褲 *ma hu*. ~linecht [m.] 馬夫 *ma fu*. ~knochen [m.] 騎馬骨 *ki ma gu*, 騎骨 *ki gu*. ~peitsche [w.] 馬鞭 *ma bian*. ~schule [w.] 乘騎學校 *tscheng ki hiao hiau*, 馬學 *ma hiao*, 練馬場 *lien ma tschang*. ~stiefel [m.] 馬靴 *ma huo*. ~stock [m.] der Drehbank 活動尾 *huo dung we*. ~wechsel [m.] [商] 空頭票據 *kung tou piau gü*.

Reiz [m. —es, —e] ① 刺激 *tsi gi*, 刺戟 *tsi gi*, 興奮 *hing fen*. ② angenehme Wirkung 優美 *yu me*, 愛嬌 *ai giäu*. ③ Verlockung 引誘 *yin yu*, 誘惑 *yu huo*, 魅惑 *me huo*.

reizbar 刺戟感應的 *tsi gi gan ying di*, 易激動的 *i gi dung di*, 神經過敏的 *schen ging guo min di*, 易怒的 *i nu di*.

reiz|en [h. —te, ge—] ① 刺激 *tsi gi*, 刺戟 *tsi gi*, 激惹 *gi jo*, 感動 *gan dung*, 興奮 *hing fen*. ② locken 引誘 *yin yu*, 誘惑 *yu huo*; das reizt mich nicht 我不感興趣 *wo ü gan hing tsü*; reizend 愛嬌的 *ai giäu di*, 風騷的 *feng sau di*, 有魅力的 *yu me li di*. ③ ärgern 激怒 *gi nu*, 騷擾 *sau jau*; gereizt 生氣的 *scheng ki di*, 發怒的 *fa nu di*.

Reizker [m. —s, —] Lacharius [植] 青頭菌 *tsing tou gin*.

reizlos 平淡的 *ping dan di*, 無興趣的 *wu hing tsü di*.

Reiz|mittel [s.] 刺戟物 *tsi gi wu*, 刺戟藥 *tsi gi yau*. ~schwelle [w.] 刺戟閾 *tsi gi yü*. ~therapie [w.] 刺戟療法 *tsi gi hiau fa*.

reizvoll 有興趣的 *yu hing tsü di*, 優美的 *yu me di*.

Rejektion [w. —, —en] Ahweisung 拒絕 *gi dsio*, 謝拒 *siè gu*.

Rejuvenation [w. —] 還童 *huan tung*, 回春 *hui tschun*.

Rekaleszenz [w. —] [化] 復輝 *fu hui*, 突復熱 *tu fu jo*.

Rekapitulation [w. —, —en] Wiederholung 重複 *tschung fu*, 重演 *tschung yen*; Übung 溫習 *wen si*; Zusammenfassung 總論 *tsung lun*, 概括 *gai huo*.

rekel|n [h. —te, ge—] sich ~ 欠伸 *hien schen*.

Reklamation [w. —, —en] 質問 *dscht wen*, 求還 *kiè huan*, 索還 *so huan*, 追索 *dscht so*; Beschwerde 抗議 *kang bièn*; von Brackland 荒地之開墾 *kai ken*.

Reklame [w. —, —n] Werbung 宣傳 *sian tschuan*, 廣告 *guang gau*; ~manien 宣傳

stirn tschuan, 鼓吹 gu tschui. ~büro [s.] 廣告社 guang gau sché.
reklamier [en] [h. -te, -t] (zurück-) fordern 求還 *hiu huan*, 索還 *so huan*, 追索 *dschau so*; 見 Reklamation.
Rekognition [w. -, -en] Erkennung 認識 *jen scht*; Anerkennung 承認 *tscheng jen*.
rekognoszier [en] [h. -te, -t] erkunden 偵察 *dschen tscha*, 搜索 *sou so*.
Rekombination [w. -, -en] 復合 *fu ho*.
rekommantier [en] [h. -te, -t] ① empfehlen 推薦 *tui dsien*, 介紹 *g'e schau*. ② einschreiben [郵] 掛號 *gua hau*.
rekompensier [en] [h. -te, -t] entschädigen 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*, 填補 *tien bu*.
rekonstruier [en] [h. -te, -t] wiederherstellen 重新構成 *tschung sin gou tschung*, 再建 *dsai gien*, 再設 *dsai sché*, 改造 *gai dsau*, 補成 *bu tschung*, 復興 *fu hing*, 恢復 *hui fu*.
Rekonvaleszenz [w. -, -en] Genesung 恢復 *hui fu*, 恢復期 *hui fu ki*.
Rekonziliation [w. -, -en] Versöhnung 復和 *fu ho*, 和解 *ho gie*.
Rekord [m. -s, -e] Höchstleistung 紀錄 *gi lu*, 最高成績 *dsui gau tscheng dsai*, 極點 *gi dien*. ~er [m. -s, -] 記錄器 *gi lu ki*.
Rekrimation [w. -, -en] Gegenbeschuldigung 反控 *fan kung*, 控訴 *kung su*.
Rekristallisation [w. -, -en] 再結晶 *dsai gie dsing*.
Rekrudescenz [w. -, -en] [醫] 病勢再進 *bing sché dsai dsin*.
Rekrüt [m. -en, -en] Soldat in der Ausbildungszeit 新兵 *sin bing*, 徵兵 *dscheng bing*, 壯丁 *dschuang ding*.
rekrutier [en] [h. -te, -t] 徵兵 *dscheng bing*, 募兵 *mu bing*; sich ~ 補充 *bu tschung*, 起 *ki*.
Rektaindosament [s.] 禁止再背書之背書.
rektal [醫] 直腸的 *dscht tschang di*, 直腸內的 *dscht tschang ne di*.
rektangulär 直角的 *dscht giaw di*, 矩角的 *gü giaw di*, 四方的 *si fang di*.
Rektapapier [s.] 記名證券 *gi ming dscheng kilan*, 禁轉指示證券 *gin dschuan dscht tscht dscheng kilan*.
Rektaszension [w. -, -en] [天文] 赤經 *tscht ging*, 赤經度 *tscht ging du*.
Rektawechsel [m.] 記名稟據 *gi ming piau gü*.
rektifizier [en] [h. -te, -t] ① richtigstellen 修改 *sin gai*, 修正 *tsiu dschung*, 訂正 *ying dschung*, 整齊 *dscheng tsai*. ② einw. krumm.

Linie in 'eine gerade verwandeln [數] 求其長度 *hiu ki tschang du*, 求長 *hiu tschang*. ③ Art der Destillation 精溜 *dsing liu*, 精煉 *dsing lién*.
Rektion [w. -, -en] Abhängigkeitsweise [文法] 支配 *dscht pe*.
Rekto [s. -s, -s] Vorderseite 正面 *dscheng mién*.
Rektor [m. -s, -en] Schulleiter 校長 *hiaw dschang*. ~at [s. -s, -e] 校長之辦公處或位置.
Rekt|ozele [w.] 脫肛 *to gang*, 直腸脫出 *dscht tschang to tschu*. ~um [s. -s, -ta] Mastdarm [生] 直腸 *dscht tschang*. ~us [m. -] [生] 直肌 *dscht gi*.
Rekuperator [m. -s, -en] [工] 蓄熱器 *hü jo ki*.
Rekurrenz|fieber [s.] [醫] 回歸熱 *hui gui jo*, 復熱症 *fu jo dscheng*. ~lähmung [w.] 迴旋神經麻痺 *hui sion schen ging ma bi*. ~spirochäte [w.] 回歸螺旋菌 *hui gui jo lo sian ti*.
rekurrent 回歸的 *hui gui di*, 遞推的 *di tui di*, 再發的 *dsai fa di*.
rekurrir [en] [h. -te, -t] ① seine Zuflucht nehmen 依賴 *i lai*, 仰助 *yang dschu*. ② Beschwerde einlegen 控訴 *kung su*, 訴願 *su yüan*.
Rekurs [m. -es, -e] Beschwerde [法] 訴願 *su yüan*, 抗議 *kang i*, 控訴 *kung su*.
Rekursion [w. -, -en] [數] 鞅聯 *tschan lién*. ~sformel [w.] 遞推公式 *di tui gung sché*.
Relais [s. -, -] ① Ort zum Auswechseln der Pferde 馬驛 *ma i*, 馬站 *ma dschan*. ② [電] 替續器 *ti si ki*, 繼電器 *gi dien ki*. ③ Meldekette [罕] 遞傳 *di tschuan*, 遞傳線 *di tschuan sién*. ~anker [m.] 繼電器心子 *gi dien ki sin dsí*. ~kette [w.] [電] 繼電器鏈 *gi dien ki lién hi*. ~kontakt [m.] 繼電器接觸 *gi dien ki dsie tscho*.
Relation [w. -, -en] ① Beziehung 關係 *guan hi*, 連絡 *lién lo*. ② Bericht 報告 *bau gau*, 稟 *dsou*, 稟 *bing*. ~sbegriff [m.] 相對概念 *siang dai gai nien*.
relativ verhältnismäßig 相對的 *siang dai di*, 對待的 *dai dai di*, 比較的 *bi giaw di*; bezüglich 關係的 *guan hi di*. ~istisch 相對論的 *siang dai lun di*.
Relativität [w. -, -en] 相對 *siang dai*, 比較 *bi giaw*, 相對性 *siang dai sing*, 條件性 *tiau gien sing*, 關係 *guan hi*. ~theorie [w.] 相對論 *siang dai lun*.
Relativ|pronomen [s.] [文法] 關係代名詞 *guan hi dai ming tsü*, 聯接代名詞 *lién*

dsä dai ming tsü, ~satz [m.] 聯接句 *liên dsä gü*.

relegier |en [h. —te, —t] aus der Schule verweisen 開除學校 *kai tschu hiao hiao*, 罰令停學 *fa ling tsing hiao*.

relevant erheblich 重要的 *dschung you di*, 有關係的 *yu guan hi di*, 適切的 *schü tsü di*.

Relief [s. —s, —e] [美術] 浮雕 *fou diau*; Höhengestaltung der Erdoberfläche [地] 地文 *di wen*, 地形 *di hing*, 地勢 *di schü*.

Religion [w. —, —en] 宗教 *dsung giäu*, 教會 *giäu hui*, 信仰 *sin yang*, 道 *dao*. ~freiheit [w.] 宗教自由 *dsung giäu dei yu*. ~stifter [m.] 創教者 *tschuang giäu tschü*, 教宗 *giäu dsung*. ~unterricht [m.] 宗教教育 *dsung giäu giäu yü*. ~wissenschaft [w.] 宗教學 *dsung giäu hiao*, 神學 *schün hiao*.

religiös 宗教的 *dsung giäu di*, 信仰的 *sin yang di*, 敬虔的 *ging hiän di*, 虔心的 *hiän sin di*.

Religiosität [w. —] 敬虔 *ging hiän*, 虔心 *hiän sin*, 信仰 *sin yang*.

Relikt [s. —s, —e] Überbleibsel 遺物 *i yu*, 遺留物 *i liu wu*. ~a [w. —, —ten] Witwe 寡婦 *gua fu*, 孀婦 *schuang fu*. ~en [m.] Hinterlassenschaft 遺產 *i tschan*.

Reling [w. —, —en] Schiffsfabrüstung 船欄干 *tschuän lan gan*, 船扶手 *tschuän fu schü*.

Relique [w. —, —n] heiliges Andenken 聖物 *scheng hiä*, 舍利子 *sché li dsü*, 古跡 *gu dsü*.

Reluktanz [w. —, —en] magnetischer Widerstand [物] 磁阻 *tsü dsu*.

Remanenz [w. —] [物] 頑磁性 *wan tsü sing*.

Rembours [m. —] ① Rückerstattung 償還 *tschang huan*, 返回 *fan hui*, 交還 *giäu huan*, 賠償 *pe huan*. ② Überweisung 匯款 *hui kuan*. ~adresse [w.], ~aufgabe [w.] 票據付款人 *piau gü fu kuan jen*. ~geschäft [s.] 使用商標印據 (尤其使用海運提單) 作抵押之放款交易. ~kredit [m.] 提單抵押放款 *ti dan di ya'fang kuan*. ~wechsel [m.] 附提單票據 *fu ti dan piau gü*.

Remedium [s. —s, —ien] Heilmittel 藥劑 *yau dsü*, 補救 *bu giäu*, 補償 *bu tschang*.

Remedur [w. —, —en] Heilung 愈療 *yü liäu*, 治療 *dschü liäu*, 改良 *gai liang*; ~schaffen 修改 *sü gai*.

Remidium [s. —s, —ien] 第廿公差 *gung tscha*.

Reminiscenz [w. —, —en] Erinnerung 記憶 *gi i*, 追念 *dschü nien*, 記念 *gi nien*.

remis unentschieden (im Schach) 棋盤中之平 *ping*.

Remise [w. —, —n] Wegenschuppen 車糊 *tschü peng*, 車廂 *tschü gü*, 車房 *tschü fang*.

Remission [w. —, —en] ① Verminderung der Krankheitserscheinungen [醫] 輕快 *ling kuai*, 減輕 *ging king*, 弛張 *schü dschang*. ② Erlass 寬弛 *kuän tschü*, 寬解 *kuän giä*, 赦免 *sché miän*. ③ Rücksendung 寄還 *gi huan*, 交還 *giäu huan*.

Remittenden [m.] „Krobse“ im Buchhandel 出售返還之書籍.

Remittent [m. —en, —en] Wechselnehmer 受款人 *schou kuan jen*.

remittier |en [h. —te, —t] ① zurücksenden 回寄 *hui gi*, 返回 *fan hui*. ② ausstellen 寄 *gi*, 匯 *hui*. ③ nachlassen 減輕 *ging king*; ~des Fiebers 間減熱 *gian giän gi*, 弛張熱 *schü dschang jo*.

remontier |en [h. —te, —t] Einwendungen machen 辯駁 *biän bo*, 抗爭 *hang dscheng*, 抗議 *hang i*.

Remonte [w. —, —n] Ersatzpferd 補充馬 *bu tschung ma*.

Remontoiruhr [w.] Taschenuhr mit Schraubkopf 無匙錶 *wu tschü biäu*.

Remotion [w. —, —en] Entfernung 移動 *i dsung*, 遷移 *tsien i*; Absetzung 解任 *giä jen*, 免職 *miän dschü*.

repell |n [h. —te, ge—t] anstoßen 碰 *peng*, 衝突 *tschung tu*; beleidigen 侮辱 *wu ju*.

Remuneration [w. —, —en] Vergütung 薪水 *sin schü*, 酬勞 *tschau lau*, 價金 *tschang gin*.

Ren [s. —s, —e] Renntier 馴鹿 *sin lu*.

Renaissance [w. —, —n] kulturelle Erneuerungsbewegung 文藝復興 *wen i fu hing*.

renal die Niere betreffend 腎的 *schün di*.

Rendant [m. —en, —en] Kassenverwalter 司賬 *si dschang*, 會計員 *kuai gi yüän*, 稽核員 *gi ho yüän*, 出納員 *tschu na yüän*.

Rendezvous [s. —, —] Stelldichein 幽會 *yu hui*, 密約 *mi güü*.

Rendite [w. —, —n] Verzinsung 利息 *li si*, 利息率 *li si lü*, 取利得金 *dé i*.

Renegat [m. —en, —en] Abtrünniger 背教者 *be giäu dschü*, 脫黨者 *to dang dschü*, 變節者 *biän dsü dschü*.

Renette [w. —, —n] Apfelsorte 蘋果之一種.

renitent widerspenstig 叛逆的 *pan ni di*, 不順從的 *bu schün tsung di*, 頑皮的 *wan pi di*.

renk |en [h. —te, ge—t] 扭搥 *niu giän*, 絞轉 *giäu dschuan*.

Renkontre [s. —s, —s] Zusammentreffen 相值 *siang dschü*, 遇見 *yü giän*, 撞見 *peng giän*, 衝突 *tschung tu*.

Rennasse [w. —, —a] [化] 凝乳酵素 *ning ju hiau su*.

Renn|bahn [w.] 賽馬場 *sai ma tschang*, 比賽場 *bi sai tschang*. ~boot [a] 快船 *kuai tschuan*.

renn|en [rannte, gerannt] ① [s.] schnell laufen 疾跑 *dai pau*, 趕跑 *gan pau*, 馳驅 *tschi kü*; ins Verderben ~ 蹈險 *dau hien*. ② [h.] stoßen 撞 *dschuang*, 衝 *tschung*; über den. Haufen ~ 撞倒 *dschuang dau*; im ein Messer in den Leib ~ 刺腹 *tsi fu*.

Rennen [s. —s, —] 賽跑 *sai pau*, 競賽 *ging sai*; 賽馬 *sai ma*; das ~ machen 率先 *schuai sian*; totes ~ 不分勝負之競賽

Renner [m. —s, —] 千里馬 *tsien li ma*, 驥 *gi*, 駿 *dsün*.

Renn|pferd [s.] 競走馬 *ging dsou ma*. ~platz [m.] 跑馬場 *pau ma tschang*, 賽馬場 *sai ma tschang*, 競賽場 *ging sai tschang*.

Rentier [s.] 馴鹿 *sün lu*. ~flechte [w.] *Cladonia rangiferina* [植] 石藥 *schü jun*.

Renommee [s. —s, —] Ruf 名譽 *ming yü*.

renommier|en [h. —te, —t] prahlen 誇大 *kuä da*, 吹牛 *tschui niu*; renommiert berühmte 著名的 *dschu ming di*.

Renonce [w. —, —u] ① Fuchs 初年級大學生. ② Fehlen einer Farbe [缺牌] 缺色 *kiä sè*.

renovier|en [h. —te, —t] 改良 *gai liang*, 修改 *siu gai*, 更新 *geng sin*.

Renseignement [s. —s, —s] Auskunft 照會 *dschau hui*, 報照 *bau dschau*, 通知 *tung dschi*.

rentabel lohnend 有利益的 *yu li i di*, 營利的 *ying li di*, 獲利的 *huo li di*.

Rentabilität [w. —, —en] 獲利 *huo li*, 利潤 *li jun li*, 收益能力 *schou i neng li*, 利益 *li i*. ~rechnung [w.] 利益核算 *li i yü sum*.

Rentamt [s.] 會計處 *kuai gi tschu*.

Rente [w. —, —n] ① 利息 *li si*, 利金 *li gin*, 年金 *nien gin*, 多指由有價證券之投資中享取之年息. ② Bodenertrag 地租 *di dsu*. ③ staatliche Anleihe 政府公債 *dscheng fu gung dschai*. ~nablösung [w.] 公債還本 *gung dschai huan ben*. ~nanlage [w.] 公債担保 *gung dschai dan bau pin*. ~nbank [w.] 抵押銀行 *di ya yin hang*. ~nbrief [m.] 地產抵押票 *di tschan di ya dschai piau*. ~nreditanstalt [w.] 地產抵押銀行 *di tschan di ya yin hang*, 農業銀行 *nung ye yin hang*. ~nmark [w.] 德國通貨膨脹後用之圓幣單位, 以地租抵押為本. ~nrechnung [w.] 年金計算法 *nien gin gi suan fa*. ~nscheia [m.] 年金證書 *nien gin dscheng schu*. ~nschuld [w.] 萬年債 *wan nien dschai*, 債務

人自有償付年金之義務而除特種情形以外不得眼切其償還本金之義務.

Rentier [m. —s, —s] 金利生活者 *gin li scheng huo dsché*, 依恃年金收入生活之人.

rentier|en [h. —te, —t] 生利 *scheng li*, 值得 *dschi dé*, 儲子金 *tschu di gi gin*.

Rentner [m. —s, —] 見 **Rentier**.

Renumeration [w. —, —en] Rückzahlung 回付 *hui fu*, 還款 *huan kuan*.

Renuntiation [w. —, —en] Verzicht 辭謝 *tsi siä*, 放棄 *fang hi*, 背離 *bei li*.

Reorganisation [w. —, —en] Umgestaltung 改造 *gai dsau*, 改革 *gai go*, 改組 *gai dsu*, 更改 *geng gai*; Erholung 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*.

Reparation [w. —, —en] ① Ausbesserung 修補 *siu bu*, 修理 *siu li*. ② Ersatzleistung 賠償 *pe tschang*, 賠款 *pe kuan*.

Reparatur [w. —, —en] 修補 *siu bu*, 修理 *siu li*, 補撥 *bu dö*, 拾撥 *schü dö*. ~kosten [m.] 修理費 *siu li fe*. ~werkstatt [w.] 修理廠 *siu li tschang*.

reparier|en [h. —te, —t] 修理 *siu li*, 修補 *siu bu*, 拾撥 *schü dö*, 補治 *bu dschi*.

repartier|en [h. —te, —t] aufteilen 分攤 *fen tan*, 分配 *fen pe*.

Repatriierung [w.] ① Rückbeförderung in die Heimat 遣送回國 *tsien sung hui guo*. ② Wiedererwerb der Staatsangehörigkeit 回復市民權 *hui fu schi min kün*.

Reperkussion [w. —, —en] Rückprall 反跳 *fan tiau*, 反應 *fan ying*.

Repertoire [s. —s, —s] Bestand an Bühnenstücken 常備脚本目錄, 拿手戲 *na schou hi*.

Repertorium [s. —s, —ien] Nachschlagewerk 參考書 *tsan kau schu*, 綱目 *gang mu*.

Repetent [m. —en, —en] ① junger Lehrer 嫩先生 *nien sien scheng*, 補習教員 *bu si giäu yüan*. ② Sitzengebliebener 留級學生 *liu gi huo scheng*.

repetier|en [h. —te, —t] wiederholen 反復 *fan fu*, 重複 *tschung fu*; üben 溫習 *wen si*, 練習 *liän si*, 複習 *fu si*.

Repetier|gewehr [s.] Mehrader 連發鎗 *liän fa tsiang*, 連珠鎗 *liän dschu tsiang*. ~uhr [w.] die den Schlag auf Wunsch wiederholt 隨意報到鐘 *sui i bau ho dschung*, 打簧表 *da huang biau*.

Repetitor [m. —s, —en] Einpauker 抱佛脚先生 *bau fo giäu sien scheng*, 包摸學準能及格之數目.

Repetitorium [s. —s, —ien] zusammenfassende Vorlesung 溫習課 *wen si ho*; Lehrbuch zur Wiederholung 溫習課本 *wen si ho ben*.

Replantation [w. —, —en] [學] 再移植 *dsai i dsch.*

Replik [w. —, —en] Erwiderung 應答 *ying da*, 反復 *fan fu*; [法] 再抗辯 *dsai kang biën*.
replizier [en] [h. —te, —t] 回答 *hui da*, 答應 *da ying*, 抗辯 *kang biën*.

Report [m. —s, —e] ① Bericht 報告 *bau gau*, 報告書 *bau gau schu*. ② Prolongationsgeschäft [商] 轉期交易 *dschuan ki giâu i*, 按揭家在交易所買進期貨, 但不實行收貨, 得於公定日期日償付轉期費與經紀人, 以賺入下期等待獲利者. ③ Verspätungszins [商] 轉期費 *dschuan ki fe*, 交易延期金 *giâu i yen ki gin*. ④ Kostgeld 寄宿費 *gi-su fe*. ~age [w. —, —n] (Presse-) Bericht 新聞報告 *sin wen bau gau*; 報告文學 *bau gau wen hio*. ~er [m. —s, —] 新聞記者 *sin wen gi dscht*, 通信員 *nung sin yüan*. ~geld [s.] [商] 折息放款 *dscht si fang kuan*. ~prämie [w.] 轉期費 *dschuan ki fe*. ~tag [m.] 轉期日 *dschuan ki jü*.

Repositorium [s. —s, —ien] Aktenschränk 公文櫃 *gung wen gui*, 文庫 *wen ku*, 書櫥 *schu tschu*.

Repräsentant [m. —en, —en] Vertreter 代表 *dai biau*, 代理人 *dai li jen*; Abgeordneter 議員 *i yüan*.

Repräsentation [w. —, —en] ① Vertretung 代理 *dai li*, 代表 *dai biau*, 代替 *dai ti*. ② standesgemäßes Auftreten 交際 *giâu dai*, 體面 *ti miën*. ~skosten [m.] 交際費用 *giâu dai fe jung*.

repräsentativ 代表的 *dai biau di*.

repräsentier [en] [h. —te, —t] ① darstellen 表演 *biau yen*, 表現 *biau hiën*. ② vertreten 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*. ③ auftreten 維持體面 *we tscht ti miën*.

Repressalie [w. —, —n] Vergeltungsmaßregel 報讎 *bau tschou*, 報復 *bau fu*, 對付辦法 *dü fu ban fa*.

Repression [w. —, —en] Abwehr 反抗 *fan kang*, 防止 *fang dscht*; Hemmung 阻礙 *dsu ai*, 抑壓 *i ya*, 抑制 *i dscht*.

repressiv hindernd 阻止的 *dsu dscht di*, 克制的 *ko dscht di*; unterdrückend 壓迫的 *ya po di*.

Reprimande [w. —, —n] Tadel 責備 *dsé be*, 詰責 *tsé dsé*, 答責 *giú dsé*.

Reprise [w. —, —n] Wiederholung 返復 *fan fu*, 重復 *tschung fu*.

Reproduktion [w. —, —en] Nachbildung 再現 *dsai hiën*, 再生產 *dsai scheng tschan*; [生] 生殖 *scheng dscht*, 再生 *dsai scheng*, 復產 *fu tschan*; Vervielfältigung 複製 *fu dscht*, 複製品 *fu dscht pin*, 翻印 *fan yin*, 複本 *fu ben*.

reproduktiv 生殖的 *scheng dscht di*, 再現的 *dsai hiën di*, 復產的 *fu tschan di*, 模造的 *mu dsai di*.

reproduzier [en] [h. —te, —t] 再生產 *dsai scheng tschan*, 再現 *dsai hiën*, 再生 *dsai scheng*, 生殖 *scheng dscht*, 模造 *mu dsau*, 複製 *fu dscht*, 翻刻 *fan ko*.

Reptil [s. —s, —e oder —ien] Kriechtier 爬蟲 *pa tschung*.

Republik [w. —, —en] Freistaat 民國 *min guo*, 共和國 *gung ho guo*.

republikanisch 民國的 *min guo di*, 共和的 *gung ho di*.

Repulsion [w. —, —en] 拒絕 *gü dsüo*, 抗拒 *kang gü*.

repulsiv abstoßend 拒絕的 *gü dsüo di*, 厭惡的 *yen o di*.

Reputation [w. —, —en] Ruf 名譽 *ming yü*, 名聲 *ming scheng*, 體面 *ti miën*.

reputierlich achtbar 名譽無玷的 *ming yü wu diën di*, 尊敬的 *dsun ging di*, 可佩服的 *ko'pe fu di*.

Requiem [s. —s, —s] Messe für Verstorbene 追思彌撒 *dschui si mi sa*; [音] 鎮魂樂 *dschen hui yüo*.

requirier [en] [h. —te, —t] ① beschlagnahmen 徵發 *dscheng fa*, 調發 *tiau fu*, 沒收 *mo schou*. ② ersuchen 懇求 *ken kü*.

Requisit [s. —s, —en] Gebrauchsstück 用具 *jung gü*, 必需品 *bi sü pin*, 要品 *you pin*; [劇] 器具 *ki gü*, 行頭 *hing tou*, 一切補助器具. ~eur [m. —s, —e] [劇] 器具管理人 *ki gü man li jen*. ~ion [w. —, —en] 見 requirieren.

res [w.] Sache 物 *wu*; ~ extra commercium [法] 不融通物 *bu jung tung wu*.

Reseda [w. —, —den], Resede [w. —, —n] [植] 木犀草 *mu si tsau*, 樺草 *si tsau*.

Resektion [w. —, —en] [醫] 切除 *tszè tschtu*, 切除術 *tszè tschtu schu*, 部分截除法 *bu fen dszè tschu fa*.

Reservat [s. —s, —e] ① Vorbehalt 保留 *bau liú*, 隱留 *yin liú*; Sonderrecht 特權 *té kwan*. ② Sondergebiet für Eingeborene 保留原民地 *bau liú yüan min di*, 土人特居地 *tu jen té gü di*.

reservatio mentalis [w.] 含意不伸 *han i bu schen*, 意中保留 *i dschung bau liú*.

Reserve [w. —, —n] ① Rücklage 準備金 *dschuan be gin*, 公積金 *gung dsí gin*. ② nicht im Gefecht befindliche Truppe 預備隊 *yü be düi*, 後備隊 *hou be düi*. ③ Zurückhaltung 謹守 *gin schou*, 恬漠 *tiën mo*; Vorsicht 慎重 *schen dschung*. ~ader [w.] [電] 備用電線 *be jung diën siën*. ~fonds.

[m.] 準備金 *dachu be gin*, 公積金 *gung dsí gin*. ~luft [w.] 備氣 *tschu kí*. ~offizier [m.] 後備軍官 *hou be gin guan*. ~stoff [m.] 儲蓄質 *tschu sú dschi*. ~teil [m.] 備用部 *be yung bu*, 備用品 *be yung pin*. ~wagen [m.] 備用車輛 *be yung tshé liang*.

reservier |en| [h. -te, -t] ① zurückhalten 保留 *bau liú*, 保存 *bau tsun*, 貯蓄 *dschu sú*, Plätze ~ 預定座位 *yü ding dso we*; reserviert zurückhaltend 恬淡的 *tién dan di*, 謙虛的 *gin yan di*, 謹慎的 *gin schen di*, 沉默的 *tichen mo di*; bestellt 預約的 *yü yüo di*, 預定的 *yü ding di*.

Reservist [m. -en, -en] 預備兵 *yü be bing*, 後備兵 *hou be bing*.

Reservoir [s. -s, -e] Behälter 儲器 *tschu kí*, 貯蓄庫 *dschu hú kí*, Wasserspeicher 蓄水池 *hú schui tschi*, 蓄水缸 *hú schui gang*, 水槽 *schui tsau*.

resezier |en| [h. -te, -t] [醫] 切除 *tsü tschu*, 剖開 *pou kai*.

Resident [m. -en, -en] Statthalter 駐外總督 *dschu wai dsung du*, 駐在官 *dschu dsai guan*; Geschäftsträger 外交代表 *wai giao dai hiau*.

Residenz [w. -en, -en] Wohnort des Fürsten 都城 *du tscheng*, 行在 *híng dsai*, 駐在地 *dschu dsai di*, 官邸 *guan di*.

residual restlich 遺殘的 *i tsan di*, 殘留的 *tsan liú di*, 殘餘的 *tsan yü di*.

Residuum [s. -s, ...en] Rückstand 殘遺物 *tsan i wu*, 殘餘 *tsan yü*, 餘剩 *yü scheng*, 殘渣 *tsan dschu*; [數] 積餘 *dsi yü*, 積分剩餘 *dsi fen scheng yü*, 殘數 *tsan schu*.

Resignation [w. -en, -en] Entsagung 忍讓 *jen jang*, 罷念 *ba nién*, 絕望 *dsüo wang*, 灰心 *hui sín*; Amtsentsagung 辭職 *tsi dschi*.

resignier |en| [h. -te, -t] 辭職 *tsi dschi*, 卸聘 *sü ping*; resigniert 忍讓的 *jen jang di*, 灰心的 *hui sín di*, 斷念的 *duan nién di*.

Resinat [s. -s, -e] harissaures Salz 樹脂鹽 *tschu dschi yen*.

Resistenz [w. -en, -en] Widerstand 抵抗 *di kang*, 抗拒 *kang kü*, 抵抗力 *di kang lí*, 抗力 *kang lí*.

reskribier |en| [h. -te, -t] schriftlich bescheiden 書面通知 *schu mien tung dschi*, 勅答 *tschi da*.

Reskript [s. -s, -e] Verfügung 訓令 *hün líng*, 公命 *gung ming*, 勅令 *tschi líng*.

resolut entschlossen 決心的 *güo sín di*; forsch 勇敢的 *yung gan di*, 毅然決斷的 *i jen güo dsun di*.

Resolution [w. -en, -en] ① Entscheidung

決議 *güo i*. ② Lösung [學] 分解 *fen gié*, 溶解 *jung gié*.

Resolvent |e| [w. -n, -n] [數] 分解式 *fen gié schi*, 釐解式 *yü gié schi*. ~la [mz.] [藥] 溶化劑 *jung hua dsí*.

Resonanz [w. -en, -en] Mitschwingen 共鳴 *gung ming*, 共振 *gung dschen*, 反響 *fan hiang*, 諧振 *hié dschen*; Verständnis 應聲 *yíng scheng*, 應從 *yíng tsung*. ~boden [m.] 共振板 *gung dschen ban*, 共鳴板 *gung ming ban*. ~ton [m.] 反響 *fan hiang*.

Resonator [m. -s, -en] 共振器 *gung dschen kí*, 共鳴器 *gung ming kí*.

resorbier |en| [h. -te, -t] aufsaugen 吸收 *hi schou*.

Resorption [w. -en, -en] 吸收 *hi schou*, 吸收作用 *hi schou dso yung*.

resorptiv 吸收的 *hi schou di*.

Resorzin [s. -s] [化, 藥] 間二羥苯 *gién erl gíng ben*, 間苯二酚 *gién ben erl fen*, 雷鎖辛.

Respekt [m. -s] ① Achtung 尊敬 *dsun gíng*, 恭敬 *gung gíng*, 佩服 *pe fü*; Ehrenbezeugung 致敬意 *dschi gíng i*, 鞠躬 *gü gung*; mit ~ 恕我 *schu wo*, 別見怪 *bié gién guai*. ② leerer Rand 白邊線 *bai bién yüan*.

respektabel 可尊敬的 *ko dsun gíng di*, 可佩服的 *ko pe fü di*, 著名的 *dschu ming di*, 巨大的 *gü da di*.

respektier |en| [h. -te, -t] achten 尊敬 *dsun gíng*, 佩服 *pe fü*; einhalten 遵守 *dsun schou*; anerkennen 承認 *tscheng jen*; bezahlen 付 *fu*.

respektive [U.] beziehungsweise 連屬的 *lién schu di*, 各各的 *go go di*; oder 或者 *hao dschi*.

Respekts |person| [w.] 尊貴人 *dsun güé jen*, 顯者 *hién dschi*. ~tag [m.] 支付緩期 *dschi fu huan kí*, 付款人不能為期履行支付時依舊與之商業習慣交付人例應准予展緩之短時期.

respektvoll 尊敬的 *dsun gíng di*, 恭敬的 *gung gíng di*, 客氣的 *ko kí di*.

Respiration [w. -en] Atrnung 呼吸 *hu hí*, 呼吸作用 *hu hí dso yung*. ~skalometer [s.] 呼吸量熱器 *hu hí liang jo kí*. ~squotient [m.] 呼吸率 *hu hí lí*.

respiratorisch 呼吸性 *hu hí síng*.

respondier |en| [h. -te, -t] antworten 答應 *da yíng*, 對答 *dai da*; ein Paratück bilden 對合 *dai ho*.

Responsorium [s. -s, ...ien] Wechselgesang 應歌 *yíng go*, 交聲唱 *giao siang tschang*.

Ressentiment [h. -s, -s] Groll 怨恨 *yüan hen*, 怨氣 *yüan kí*.

Ressort [s. —s, —s] Geschäftsbereich 職業範圍 *dschit ye fan we*, 權限 *hian hien*, 管轄權 *guan hia kuan*, 本分 *ben fen*.

Ressourcen [mz.] Hilfsquellen 財源 *tsai yüan*, 儲蓄金 *tschu hü gin*.

Rest [m. —s, —e] ① was übrig bleibt 剩餘 *scheng yü*, 殘餘 *tsan yü*; [數] 殘數 *tsan schu*, 餘數 *yü schu*; die irdischen ~ 殘骸 *tsan hä*; den ~ geben 殺死 *scha st*. ② Radikal [化] 基 *gi*, 根 *gen*.

Restant [m. —en, —en] 過期不償還之債務人. ~en [mz.] Rückstände 殘債 *tsan dschai*; Ladenhüter 滯貨 *dschit huo*, 無銷路之貨品.

Restaurant [s. —s, —s] Speisehaus 飯店 *fan diän*, 菜館 *tsai guan*, 膳廳 *schan ting*.

Restauration [w. —, —en] ① Wiederherstellung 恢復 *hui fu*, 改正 *gai dscheng*, 修正 *siu dscheng*, 復舊 *fu giu*, 復興 *fu hing*. ② Wiedereinsetzung des Herrschers 復辟 *fu bi*. ③ Gastwirtschaft 飯店 *fan diän*, 菜館 *tsai guan*. ~or [m. —s, —en] 修繕員 *siu schan yüan*, 修復者 *tsai fu dscht*. ~ör [m. —s, —e] 菜館主人 *tsai guan dschu jen*.

Restbestand [m.] 餘額 *yü o*; [化] 殘基 *tsan gi*. ~dämpfung [w.] [電] 總傳輸耗蝕 *dsung tschuan schu hau scht*; 淨傳輸等值 *dsing tschuan schu deng dscht*. ~gleichheit [w.] 同餘式 *tung yü scht*; Kongruenz 疊合 *die ho*, 全等 *tsian deng*.

restier|en [h. —te, —t] übrig bleiben 殘餘 *tsan yü*, 剩下 *scheng hia*.

Restitution [w. —, —en] ① Rückerstattung 返回 *fan hui*, 退回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*. ② Wiederaufnahme [法] 再審 *dsai schen*. ③ Wiederherstellung 恢復 *hui fu*, 復舊 *fu giu*, 復古 *fu gu*.

restlich 殘餘的 *tsan yü di*, 剩下的 *scheng hia di*. ~los 無餘的 *wu yü di*, 全的 *tsian di*.

Restmagnetismus [m.] 剩磁 *scheng tsü*.

Restriktion [w. —, —en] Beschränkung 限制 *hien dscht*; Vorbehalt 保留 *bau liu*.

Restzahlung [w.] 餘額支付 *yü o dscht fu*, 結賬 *giä dschang*.

Resultante [w. —, —n] [數] 消元式 *siau yüan scht*, 終結式 *dschang giä scht*; [物] 合力 *ho li*.

Resultat [s. —s, —e] 結果 *giä guo*, 效果 *hiau guo*, 功果 *gung guo*, 結局 *giä gü*.

resultier|en [h. —te, —t] 出結果 *giä gü guo*, 化出 *hua tschu*, 現出 *hien tschu*.

Resümee [s. —s, —s] Zusammenfassung, 總論 *dsung lun*, 概括 *gai kuo*, 摘要 *dschai yau*.

Resurrektion [w. —, —en] Auferstehung 復活 *fu huo*, 蘇甦 *su su*.

reszindier|en [h. —te, —t] für nichtig erklären 廢止 *fe dscht*, 削除 *siau tschu*, 註銷 *dschu sian*, 取消 *tsai siau*.

retablier|en [h. —te, —t] wiederherstellen 恢復 *hui fu*, 復元 *fu yüan*, 復職 *fu dscht*.

retardier|en [h. —te, —t] verzögern 遲延 *tsien yan*, 滯緩 *dscht huan*, 弛緩 *scht huan*, 緊留 *gi liu*.

Retention [w. —, —en] Zurückbehaltung 扣留 *kou liu*, 留置 *liu dscht*, 保持 *bau tscht*, 儲留 *tschu liu*. ~srecht [s.] [法] 留置權 *liu dscht kuan*. ~syzte [w.] [醫] 留泌囊 *liu bi nang*, 滯溜囊腫 *dschu liu nang dschang*.

retikulär netzförmig 網狀 *wang dschuang*.

Retikularien [mz.] [植] 網線變形菌 *wang siän biän hing giün*.

Retikulum [s. —s, —le] [生] ① Netz, 網 *wang*, 細網 *si wang*. ② Netzmagen 蜂巢胃 *fang tschau we*, 反刍類之第三胃.

Retina [w. —] Netzhaut [生] 網膜 *wang mo*, 視網膜 *scht wang mo*, 視衣 *scht i*.

Retinalith [m.] [礦] 脂光蛇紋石 *dscht quang scht wen scht*.

Retinit [m. —s, —e] [醫] 樹脂石 *schu dscht scht*.

Retin|itis [w.] [醫] (視)網膜炎 (*scht*) *wang mo yen*. ~oaskopie [w.] 視網膜鏡檢法 *scht wang mo ging giän fa*. ~oaskop [s.] 檢網膜鏡 *giän weng mo ging*.

Retirade [w. —, —n] ① Rückzug 退却 *tui kiao*. ② Abtritt 廁所 *tsé so*.

retirier|en [h. —te, —t] sich zurückziehen 撤退 *tscht tui*, 退却 *tui kiao*.

Retorsion [w. —, —en] Vergeltungsmaßregel 報復 *bau fu*, 反報 *fan bau*, 反斥 *fan tscht*, 反唇 *fan tschun*. ~szoll [m.] 報復關稅 *bau fu guan tschui*.

Retorte [w. —, —n] Destillationsgefäß 曲頸瓶 *kü ging ping*, 蒸餾 *dscheng guan*, 蒸餾器 *dscheng liu ki*, 餾 *dseng*. ~nkohle [w.] 炭精 *tan dsing*, 蒸餾炭 *dscheng liu tan*. ~nofen [m.] 蒸餾爐 *dscheng liu hu*, 餾式爐 *dseng scht lu*, 蒸餾爐 *dscheng guan lu*.

retour zurück 回 *hui*, 返 *fan*, 還 *huan*.

Retour|billet [s.] 來回票 *lai hui piäu*. ~lutsche [w.] [俗] 返口 *fan kou*.

retournier|en [h. —te, —t] 回寄 *hui gi*, 返回 *fan hui*.

retrahierend 牽的 *hien so di*.

Retraite [w. —, —n] ① Rückzug 退却 *tui kiao*, 撤退 *tscht tui*. ② Zapfenstreich 日沒號 *ji mo hau*.

Retraktion [w. —, —en] 牽引 *hien yin*, 牽縮 *hien so*, 短縮 *duan so*, 收縮 *schau so*.

Retraktor [m. —s, —en] 牽開器 *hien kai ki*.

Retribution [w. —, —en] Wiedererstattung
償還 *tschang huan*, 還報 *huan bau*.

retro... [後], [後方], [逆行], [回], [還原]
等意義之複頭字。

Retroflexion [w.] 後屈 *hou kü*.

retro|grad 後退性 *hou tui sing*, 逆行性 *ni hing sing*, 退步的 *tui bu di*, 退化的 *tui hua di*. ~peritoneal 腹膜後的 *fu mo hou di*. ~pharyngeal 咽後的 *yin hou di*. ~spektiv 回顧的 *hui gu di*, 回想的 *hui siang di*, 追想的 *dschui siang di*.

Retroversio[n] [w. —, —en] 後轉 *hou dschuan*, 後傾 *hou hing*.

rett|en [w. —ete, ge—et] 救濟 *giu dsi*, 救出 *giu tschu*, 救護 *giu hu*, 救命 *giu ming*, 保護 *bau hu*; sich ~ 脫出 難處 *to tschu*, 避難 *bi nan*, 逃 *tau*.

Retter [m. —s, —] 救護者 *giu hu dsché*, 救主 *giu dschu*.

Rettig [m. —s, —e], **Rettig** [m. —s, —e] 萊菔 *lai fu*, 蘿蔔 *lo bu*.

rettung [w. —, —en] 見 *retten*. ~boot [s.] 救生船 *giu scheng tschuan*. ~gürtel [m.] 救命帶 *giu ming dai*. ~leine [w.] 救索 *giu so*.

rettungslos 無法可治的 *wu fa ko dsché di*, 難救的 *nan giu di*, 絕望的 *dsiao wang di*.

rettungs|medaille [w.] 救生賞章 *giu scheng schang dschang*. ~mittel [s.] 救濟 *giu dsi*, 救治法 *giu dschi fa*, 善後策 *shan hou tsé*. ~ring [m.] 救生圈 *giu scheng kuan*.

Retusche [w. —, —n] Nachbesserung [攝] 修飾 *siu schi*, 修正 *siu dscheng*.

Reue [w. —] 愧 *hui*, 後悔 *hou hui*, 悔恨 *hui hen*, 懺悔 *tschan hui*; tätige ~ [法] 己意中止實行犯罪。

reu|en [h. —te, ge—t, unpers.] ① Reue empfinden 後悔 *hou hui*, 懺悔 *tschan hui*. ② es sich leid tun lassen 捨不得 *sché bu di*.

Reu|essen [s.] Totenmahl 喪宴 *sang yen*. ~geld [s.] Abstandszahlung 退還折扣金 *tui huan dsché kou gin*, 罰金 *fa gin*, 存押 *tsun ya*.

reumütig 後悔的 *hou hui di*, 慚愧的 *tsan hui di*.

Reunion [w. —, —en] ① Wiedervereinigung 復合 *fu ho*, 復集 *fu dsi*. ② Verein 會 *hui*, 社 *sché*; Tanzgesellschaft 跳舞會 *tiau wu hui*.

Reuse [w. —, —n] 魚欄 *yü lan*, 魚羅 *yü lo*.

reussier|en [h. —te, —i] Erfolg haben 成功 *tscheng gung*, 成就 *tscheng dsiu*, 發達 *fa da*.

Reute [w. —, —n] Rodeland 墾地 *ken di*.

reut|en [h. —ete, ge—et] 開墾 *kai ken*, 拔根 *ba gen*, 根絕 *gen dsio*.

Revanche [w. —, —n] Vergeltung 報仇 *bau tschou*, 報復 *bau fu*, 酬謝 *tschou sié*.

Reveille [w. —, —n] Wecksignal 拂曉號 *fu hiao hau*, 起床號 *ki tschuang hau*.

Revelation [w. —, —en] Enthüllung 啓示 *ki schi*, 顯示 *hién schi*.

Revenüen [mz.] Einkünfte 收入 *schou ju*, 俸祿 *feng lu*.

Reverber|ation [w. —, —en] Rückstrahlung 反射 *fan sché*; des Schalls 交混回響 *giu hun hui hiang*. ~ierofen [m.] [工] 反射爐 *fan sché lu*, 返焰爐 *fan yen lu*.

Reverenz [w. —, —en] Ehrerbietung 恭敬 *gung ging*, 敬禮 *ging li*; Verbeugung 鞠躬 *gü gung*, 揖 *i*.

Reverie [w. —, —n] Träumerei 夢想 *meng siang*.

Revers [m. —es, —e] ① schriftliche Erklärung 筆錄 *bi lu*, 證據單 *dscheng gü dian*. ② Kleideraufschlag 西衣下領. ③ Rückseite einer Münze 幣之背面.

reversibel umkehrbar 可逆的 *ko ni di*, 可反轉的 *ko fan dschuan di*, 可回溯的 *ko hui su di*.

Reversiermaschine [w.] [工] 回行機 *hui hing gi*, 可逆機 *ko ni gi*.

Reversion [w. —, —en] 歸先 *gui sien*, 回溯 *hui su*, 反轉 *fan dschuan*, 再歸 *dsai gui*. ~s-pendel [s.] 可倒擺 *ko dau bai*.

revidier|en [h. —te, —i] 檢查 *gién tscha*, 考查 *kau tscha*, 校正 *giäu dscheng*, 校對 *giäu dut*.

Revier [s. —s, —e] ① Bezirk 區域 *kü yü*, 範圍 *fan wei*, 管轄區 *guan hia kü*. ② Krankenstube [罕] 病室 *bing schi*.

Revirement [s. —s, —s] Wechsel in der Besetzung von Ämtern 外交官調動 *tiau dung*.

Revision [w. —, —en] ① Prüfung 檢查 *gién tscha*, 校正 *giäu dscheng*, 校對 *giäu dut*. ② Abänderung 改正 *gai dscheng*, 修正 *siu dscheng*. ③ ein Rechtsmittel [法] 上訴 *schang su*, 翻案 *fan an*. ~sbogen [m.] 第二次校對稿 *di erl tsst giäu dui gau*.

Revisor [m. —s, —en] Buchprüfer 檢查官 *gién tscha guan*, 查賬員 *tscha dschang yüan*.

Revokation [w. —, —en] ① Zurückberufung 撤回 *tsché hui*, 招回 *dschau hui*, 返回 *fan hui*. ② Widerruf 撤銷 *tsché siäu*, 取消 *tsü siäu*.

Revolte [w. —, —n] Aufruhr 叛亂 *pan lun*, 暴動 *bau dung*.

revoltier|en [h. -te, -t] 反動 fan dung, 暴動 bau dung, 革命 go ming.
revoltiv aufgerollt 外旋的 wai süen di.
Revolution [w. -, -en] ① politischer Umsturz 革命 go ming. ② Umlauf eines Himmelskörpers [天文] 公轉 gung dschuan, 轉 dschuan.
revolutionär 革命的 go ming di, 革命心的 go ming sin di.
revolutionier|en [h. -te, -t] 革命 go ming, 傾側 king fan; aufwiegeln 煽動 shan dung; völlig ändern 革新 go sin.
Revolver [m. -, -] ① Drehpistole 六輪手鎗 liu lun schou rsiang, 回旋式手鎗 hui siam sché schou rsiang. ② drehbarer Ansatz 迴轉器 hui dschuan ki, 轉塔 dschuan ta. ~ (dreh) bank [w.] [工] 轉塔車床 dschuan ta tsché tschuang. ~kopf [m.] [工] 轉塔頭 dschuan ta rou. ~presse [w.] 毀磅報 hui bang bai, 敲竹槓報紙 kiau dschu gang bai dscht. ~schnauze [w.] 缺德嘴 kiao dé tsüi.
revozier|en [h. -te, -t] widerrufen 撤消 tsché siau, 廢止 fe dscht.
Revue [w. -, -n] Musterung 檢閱 gién yüo, 閱兵 yüo bing; Schaustück 雜舞戲 dsa uu hi; Umschau 評論 ping lun; ~ passieren lassen 檢閱 gién yüo.
Rezensent [m. -en, -en] Kritiker 批評家 pi ping gia, 評書員 ping shu yüan.
rezensier|en [h. -te, -t] 批評 pi ping, 評論 ping lun.
Rezension [w. -, -en] 批評 pi ping, 書評 shu ping, 評論 ping lun.
rezent 新鮮的 sin sien di, 最近的 dsui gin di.
Rezepisse [s. -, -] Empfängscheit 收條 schou tiau, 收據 schou gü.
Rezept [s. -, -e] ① Arzneiverordnung 處方 tschu fang, 處方箋 tschu fang dsien. ② Kochvorschrift 烹調法 peng tiau fa. ③ Hilfsmittel 劑 dsí, 方法 fang fa.
Rezeptakulum [s. -, -la] Samentasche [動] 囊 nang, 袋 dou, 容精囊 jung dsing nang; Fruchthoden [植] 花托 hua to.
rezeptier|en [h. -te, -t] Recepte schreiben 處方 tschu fang.
Rezeption [w. -, -en] Aufnahme 收納 schou na, 受領 schou ling, 接受 dsí schou, 感受 gan schou.
rezeptiv 收納的 schou na di, 感受的 gan schou di, 攝取的 sché tsü di.
Rezeptor [m. -, -en] ① [生] 受體 schou ti, 受納器 schou na ki, 攝取囊 sché tsü dsu. ② Steuereinnahmer 稅務司 schü uu si.

Rezept [m. -esses, -esse] Vergleich 調停 tiao ting, 協約 hié yüo.
rezeßiv 退行的 tui hing di, 退守的 tui schou di; verdeckt 隱匿的 yin ni di.
Rezidiv [s. -, -e] Rückfall 再發 dsai fei, 再歸 dsai gü.
Rezipient [m. -en, -en] 受體 schou hi, 容器 jung hi, 管塞 guan sai.
rezipier|en [h. -te, -t] 收納 schou na, 收受 hi schou, 容納 jung na, 接受 gi schou, 感受 gan schou.
reziprok wechselseitig 交互的 giäu hu di, 互相的 hu siang di, 互易的 hu i di, 交換的 giäu huan di, 對射的 dsui sché di; [數] 倒轉的 dsu dschuan di; ~ez Wert 倒數 dsu schu, 反數 fan schu.
Reziprozität [w. -] 互相性 hu siang sing, 互惠主義 hu hui dschu i; [數] 倒轉性 dsu dschuan sing, 倒逆性 dsu ni sing, 對射 dsui sché.
Rezitativ [s. -, -e] Sprechgesang [音] 宣敘調 sian sü diau, 吟誦調 yin sung diau.
rezitier|en [h. -te, -t] 宣敘 sian sü, 誦 sung, 吟誦 yin sung, 背誦 be sung, 朗讀 lang du.
Reznanyit [m. -, -e] [礦] 塊狀錳鉛鐵 礦 kuai dschuang hui kien bi kuang.
rf, rfz für rinforzando [音] [特強] 之略符.
Rh für Rhodium [化] [銻] 之化學符號.
Rhabarber [m. -, -] Rheum [植] 大黃 da huang.
Rhabdites [w.] [生] 桿狀幼蟲 gan dschuang yu tschung, 細桿體 si dang ti.
Rhabetomyom [s.] [醫] 有紋肌瘤 yu wen gi liu, 橫紋肌瘤 heng wen gi liu. ~nema [mz.] 桿線蟲 gan sian tschung. ~phan [m.] [礦] 磷酸銅鉛礦 lin sian lan pu kuang. ~zölen [mz.] [動] 桿腸類 bang tschang le.
Rhachi... [脊椎], [春椎] [春髓] [脊髓之接頭字].
Rhachille [w. -, -n] Stiel des Blütenstands [植] 花軸 hua dschou.
Rhachitis [w.] 見 Rachitis.
Rhagade [w. -, -n] Schrunde [醫] 皸裂 giün lié, 皮裂 pi lié.
...rhagie [漏], [出血] [等意義之接尾字].
Rhagit [m. -, -e] [礦] 集晶神鐵礦 dsí dsing schen bi kuang.
Rhamnazee [mz.] Kreuzdorn [植] 鼠李屬 schü li schü.
...rhapsie [醫] [縫] 縫袋之接尾字.
Rhapsodie [m. -, -n] Epensänger 彈古詞者 tan gu tsí dscht, 說道情者 schüp dau tsing dscht. ~ie [w. -, -n] balladenhaftes Musikstück [音] 狂想曲 kuang siang ki, 狂詩曲 kuang schü ki.

Rhätizit [m. —s, —e] [礦] 白晶石 *bai dsing scht.*

Rheiformen [mz.] Straußenvogel [動] 鸚鵡類 *lai au le.*

Rhenium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 銻 *lai.*

Rheo... [流], [電流] 等意義之接頭字。

Rheo||skop [s.] 檢電器 *gien dien ki.* ~ostat [m.] 變阻器 *biän dsu ki.* 電流調節器 *dien liu tiau dsie ki.* ~taxis [w.] 走流性 *dsou liu sing.* ~tropismus [m.] 屈流性 *kü liu sing.* 趨流性 *tü liu sing.*

Rhesus [m. —] eine Meerkatze [動] 恒河猴 *heng ho hou.*

Rhetor [m. —s, —en] Redner 演說家 *yen schuo gia.* 辯學家 *biän hio gia.* ~ik [w. —] 修辭學 *siu tsü hio.* 辯學 *biän hio.* 飾辯 *scht biän.*

rhetorisch 修辭學的 *siu tsü hio di.* 美辭法的 *me tsü fa di.* 飾詞的 *scht tsü di.* 巧言的 *kiau yen di;* ~e Frage 反語 *fan yü.* 不待答之問。

Rheum [s.] Rhabarber [植] 大黃 *da huang.*

Rheuma [s. —s] 見 Rheumatismus.

rheumatisch 痛風性 *tung feng sing.* 風濕病的 *feng scht bing di.*

Rheumatismus [m. —] 痛風 *tung feng.* 風濕病 *feng scht bing.* 僕麻質斯。

Rhexis [w. —, ...en] 破裂 *po liä.*

Rhin... [鼻], [鼻科] 等意義之接頭字。

Rhino||laryngologie [w.] 鼻喉科 *bi hou ko.*

~logie [w.] 鼻科學 *bi ko hio.* ~lophus [m.] [動] 瓣鼻蝠 *ban bi fu.* ~phym [s.] [醫] 鼻贅 *bi dschui.* ~plastik [w.] 造鼻術 *dsau bi schu.* ~rhagie [w.] 鼻血 *nü hio.*

~sklerom [s.] 鼻硬化症 *bi ying hua dscheng.* ~skop [s.] 鼻鏡 *bi ging.* ~zeros [s. — und —ses, —se] 犀 *si.*

Rhipidoglossen [mz.] [動] 扇舌類 *shan sché le.*

Rhizoid [s. —s, —e] Scheinwurzel [植] 假根 *gia gen.*

Rhizom [s. —s, —e] Wurzelstock 根莖 *gen ging.*

Rhizo||phorazeen [mz.] [植] 紅樹科 *hung schu ko;* Mangrove 茄藤 *kié teng.* ~poden [mz.] [動] 根足類 *gen dsu le.* ~stomeen [mz.] [動] 根口類 *gen kou le.* ~zephalen [mz.] [動] 根頭類 *gen tou le.*

Rhodan [s. —s] [化] 硫化氫 *liu hua tsing.*

~wasserstoffsäure [w.] [化] 硫酸氫 *liu suan tsing.*

Rhodium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 銻 *lau.* 銻 *lu.* ~gold [s.] 銻金礦 *lau gin huang.*

Rhodizit [m. —s, —e] [礦] 硼酸鉍鉬鎳 *peng suan sé ju huang.*

Rhodo||bazillus [m.] 紅硫菌 *hung liu gin.*

~chrom [s.] [礦] 暗綠石 *an liü scht.*

~chrosit [m.] 菱鋇礦 *ling meng huang.*

~dendron [s. —s, ...ren] Alpenrose [植] 杜鵑 *du güan.* 山躑躅 *schan dscht dschu.*

~kokkus [m.] 薔薇色球菌 *tsiang we sé kiu gin.* ~lith [m.] 紅石榴子石 *hung scht liu dsü scht.* ~nee [w. —, —n] Rosenkurve [算] 玫瑰線 *me gui sien.* ~nit [m. —s, —e] 薔薇輝石 *tsiang we hui scht.* ~psin [s. —s] Sehpurpur 視紫素 *scht dsü su.*

rhombisch 斜方的 *sie fang di.* 菱形的 *ling hing di.*

Rhombo||eder [s. —s, —e] 菱面體 *ling mien ti.* ~id [s. —s, —e] 偏菱形 *piän ling hing.* 長菱形 *tschang ling hing.*

Rhombus [m. —, ...ben] 菱形 *ling hing.*

Rhonchus [m.] Rasselri 乾噪音 *gan lo yin.* 駢音 *han yin.*

Rhönrad [s.] [運動] 雙輪相連之運動輪。

Rhus [w.] Sumach [植] 漆樹 *ssi schu.*

Rhyncho||dontiden [mz.] [動] 嘴齒科 *dsü tscht ko.* ~nella [w.] 小嘴介 *siau dsü giä.*

~saurus [m.] 嘴龍 *dsü lung.* ~ten [mz.] Schnabelkerfe 有吻類 *yu wen le.* ~ze-phaller [mz.] 嘴頭類 *dsü tou le.* 鈎頭類 *gou tou le.*

Rhyolith [m.] [礦] 流紋岩 *liu wen yan.*

Rhyphiden [mz.] [動] 蚊蠅科 *wen ying ko.*

Rhyphobie [w.] 被污恐怖 *be wu hung bu.* 不潔恐怖 *bu gié hung bu.*

rhythmisch 節奏的 *dsie dsou di.* 調節的 *tiau dsie di.* 拍子的 *pai dsü di.* 周期的 *dschou ki di.*

Rhythmus [m. —, ...men] 律格 *lü go.* 節拍 *dsie pai.* 節奏 *dsie dsou.* 節律 *dsie li.* 調節 *tiau dsie.* 定期運動 *düng ki yün düng.* 律動 *liü düng.*

Ribes [mz.] Johannisbeeren 葛屬 *niat schu.*

Richt||antenne [w.] 定向天線 *düng hiang tien sien.* ~bell [s.] 斬首斧 *dschan schou fu.* 錘 *dscha.* ~blei [s.] 測鉛 *tsé kiän.* 垂直鉛 *tschui dscht kiän.* ~block [m.] 斬首樁 *dschan schou dschuang.*

richt|en [li. —ete, ga—et] ① gerade machen 弄直 *lung dscht.* 伸直 *schen dscht.* 壓直 *ya dscht.* 矯正 *giau wang.* 整齊 *dscheng tsü;* in Ordnung bringen 整頓 *dscheng düng.* 調理 *tiau li.* 安置 *an dscht;* herrichten 預備 *yü be.* 備辦 *be ban;* richt' Euch! 看齊 *kan tsü.*

② eine Richtung geben 正向 *dscheng hiang.* 定向 *düng hiang;* einstellen, 矯正 *giau dscheng.* 定焦點 *düng dsiau diän;* zielen 瞄準

miau dschun; sich nach etwas ~ 照某事而
 做應從 ying tsung; das Wort an jn ~ 向
 某人說; den Sinn auf etwas ~ 志向 dscht
 hiang, 志趣 dscht tsü; zugrunde ~ 消滅
 siuu miä, 用損 yung sun; in die Höhe ~
 立起 li ki. ③ die Dachbalken setzen 上樑
 schang liang. ④ urteilen 審判 schen pan, 判
 斷 pan duan. ⑤ hinrichten 處死 tschu si,
 斬首 dschan schou.

Richter [m. —s, —] ① Organ der Rechts-
 pflege 推事 rui scht, 審判官 schen pan guan,
 裁判官 tsai pan guan, 法官 fa guan. ②
 Richtgerät 瞄準器 miau dschun ki, 定向器
 ding hiang ki.

richterlich 審判的 schen pan di, 司法的
 si fa di, 法官的 fa guan di.

Richter|spruch [m.] 判決詞 pan gjo tsy.
 ~stuhl [m.] 法官席 fa guan si, 衙門 ya
 men.

Richt|fest [s.] 上樑慶祝 schang liang k'ing
 dschu. ~glas [s.] 定向鏡 ding hiang ging.

richtig 正確的 dscheng k'io di, 真的 dschen
 di, 是的 scht di, 對的 dui di, 準的 dschun
 di; wirklich 實際的 scht dsj di, 事實的
 scht scht di; sehr 極 gi, 甚 schen; der ~e
 Mann 當事人 dang scht jen, 其人 ki jen;
 bei dem iets nicht ganz ~ 有點瘋狂 yu
 dien feng huang, 靠不住 kau bu dschu; die
 Uhr geht ~ 錶準 biuu dschun; ~ stellen 校
 正 g'iau dscheng, 改正 gai dscheng.

Richtigkeit [w. —] 真確 dschen k'io, 正實
 dscheng scht, 正當 dscheng dang.

Richt|kanonier [m.] 瞄準手 miau dschun
 schou. ~kraft [w.] 控制力 kung dch'j li. ~
 latte [w.] 水平板 schui ping ban. ~linien
 [m.] 導線 dau siän, 方向線 fang hiang
 siän, 概略 gai lüo. ~maschine [w.] 伸直
 機 schen dsch'i gi, 矯枉機 g'iau wang gi. ~
 maß [s.] 標準 biuu dschun, 軌範 gui fan.
 ~platte [w.] 平面板 ping miän ban, 驗平
 板 yen ping ban. ~platz [m.] 見 Richtstatt.
 ~scheit [s.] 水準器 schui dschun ki, 水平
 板 schui ping ban. ~schnur [w.] 準繩 dschun
 scheng. ~schütze [m.] 瞄準手 miau dschun
 schou. ~schwert [s.] 斬首刀 dschan schou
 dau. ~strahler [m.] 定向電台 ding hiang
 dien tai. ~statt [w.], ~stätte [w.] 行刑場
 hing hing tschang, 殺場 scha tschang.

Richtung [w. —, —en] 方向 fang hiang, 方
 位 fang we, 定向 ding hiang, 方針 fang
 dschen; gerade Linie 整列 dscheng lië, 齊整
 tsi dscheng; das Zielen 瞄準 miau dschun; Plan
 方策 fang ds't; Neigung 志向 dscht hiang,
 欲向 yü hiang; Hinsicht 方面 fang miän,
 趨勢 kü scht; Schule 派 pai, 學派 h'iao pai.

~sfinder [m.] 尋向器 sun hiang ki. ~s-
 gerade [w.] 向量 tscht liang. ~s-
 körper [m.] 方向體 fang hiang ti, 極體
 gi ti.

richtungslos 無方向的 wu fang hiang di,
 無方針的 wu fang dschen di, 無方策的
 wu fang tsé di, 慌慌的 huang huang di.

Richtwaage [w.] 水準器 schui dschun ki.

Ricke [w. —, —n] Rehgeiß 母鹿 mu lu.

ridikul lächerlich 可笑的 ko siuu di.

Ridikül [m. oder s. —s, —e] Strickbeutel 針
 線袋 dschen siän nang.

Rieheckit [m. —s, —e] 磁 鎳閃石 na
 schan scht, 青閃石 tsing schan scht.

Riechbein [s.] [生] 筋骨 schai gu.

riech|en [h. roch, gerochen] ① einen Geruch
 von sich geben 發香 fa hiang, 發臭 fa
 tschou. ② einen Geruch wahrnehmen 嗅
 siu, 聞 wen; ja nicht ~ können 嫌惡
 hiän wu; Lunte, den Braten ~ 預覺 yü g'io,
 預感 yü gan.

Riech|epithel [s.] 嗅上皮 siu schang pi. ~er
 [m. —s, —] Nase 嗅官 siu guan, 鼻 bi;
 Spürsinn 預覺才能 yü g'io tsai neng. ~
 fläschchen [s.] 嗅蕾 siu hu. ~hira [s.] 嗅腦
 siu nau. ~lappen [m.] 嗅葉 siu ye. ~organ
 [s.] 嗅覺器官 siu g'io ki guan. ~salz [s.] 芳
 香鹽 fang hiang yen. ~stoff [m.] 香料
 hiang liäu. ~wulst [m.] 嗅隆起 siu lung ts'i.
 ~zelle [w.] 嗅細胞 siu si bau. ~zentrum
 [s.] 嗅中樞 siu dschung schu.

Ried [s. —s, —e] Schilfbor 沼葦 dschau sou,
 葦澤 we ds't; Schilf 蘆葦 lu we. ~gras [s.]
 拂子茅 fu ds't mau, 莎草 scha tsau.

Riefe [w. —, —n] Furchen 刻痕 ko hen, 溝
 gou. **rief|en** [h. —te, ge—] 起溝 ki gou; gerieft
 溝紋的 gou wen di, 條紋的 tiau wen di.

Riege [w. —, —n] Turnerabteilung 體操隊
 ti tsau dai.

Riegel [m. —s, —] 門門 men schuan, 橫木
 heng mu; langes Stück 條 tiau; Spange 節針
 scht dschen, 別針 bië dschen; Berggrat 山脊
 schan ds'i; einer Sache einen ~ vorschleiben
 上門 schang schuan, 阻碍 dsu ai, 限制 hiän
 dsch't; hinter Schloß und ~ setzen 拘留
 gü liu.

riegel|n [h. —te, ge—] 上門 schang schuan,
 鎖上 so schang.

Riemen [m. —s, —] ① 帶 dai, 皮帶 pi dai,
 腰帶 yau dai; den ~ enger schnallen 牽
 腰 so yau, 束腰 schu yau. ② schmales Brett
 狹板 g'ia ban; Ruder 櫓 lu, 槳 dsiang, 槳
 jau; sich in die ~ legen 努力 nu li. ~
 antrieb [m.] 皮帶拖動 pi dai to dung. ~aus-
 rücker [m.] 移帶器 i dai ki, 導帶器 dau

dai ki. ~betrieb [m.] 皮帶傳動 pi dai tschuan dung. ~blume [w.] Loranthus [植] 槲寄生 sang gi scheng. ~führer [m.] 導帶器 dau dai ki. ~gabel [w.] 帶叉 dai tscha. ~kupplung [w.] 帶聯結 dai lien giä. ~locher [m.] 皮帶壓孔器 pi dai ya hung ki. ~schalter [m.] 移帶裝置 i dai dschuang dscht. ~scheibe [w.] 帶輪 dai lun, 皮帶盤 pi dai pan. ~schloß [s.] 帶釘扣 dai ding kou. ~spanner [m.] 緊帶滑車 gin dai hua tsché. ~tang [m.] Laminaria digitata [植] 昆布之一種. ~trieb [m.] 皮帶傳動 pi dai tschuan dung. ~verbinder [m.] 搭頭 da tou.
Ries [s. —es, —e] 1000 Bogen Papier 一刀紙 i dau dscht (千紙).
Riese ① [m. —n, —n] großer Mensch 巨人 gü jen. ② [w. —, —n] Holzrutschbahn 滑木道 hua mu dau.
Rieselfeld [s.] 流澆田 liu gai tien, 田中間有澆徑使水流其間以澆澆.
riesel [n. —te, ge—t] 瀉 tschan, 澆 yüan, 細流 si liu, 流澆 liu gai; fein regnen 下毛雨 hia mau yü.
riesen groß, ~haft 巨大的 gü da di, 絕頂的.
Riesen [muschel [w.] Tridacna [動] 碑礮 tsché kü. ~schlange [w.] 巨蟒 gü mang. ~stern [m.] 巨星 gü sing. ~schritt [m.] 巨大步程 gü da bu tscheng. ~wuchs [m.] 巨大發育 gü da fa yü. ~zelle [w.] 巨細胞 gü si bau.
riesig 巨大的 gü da di, 宏大的 hung da di.
Riesling [m. —s, —e] Traubensorte 葡萄之一種.
Riester [m. —s, —] Lederflicken 皮革補塊 pi go bu kuai.
Rieswurz [w.] 綠藜蘆根 liu li lu gen.
Riff [s. —s, —e] Klippenreihe 礁 dsiau, 暗礁 an dsiau, 礁脈 dsiau mo.
Riffel [w. —, —n] ① Flachskamm 麻梳子 ma schu dsy. ② wellenartige Erhöhung 波紋 bo wen, 網紋 dschau wen. ~blech [s.] 網紋板 wang wen ban, 瓦楞白鐵. ~maschine [w.] 溝機 gou gi. ~walze [w.] 溝紋輥 gou wen gun.
rigid starr 強直的 kiang dscht di, 硬固的 ying gu di, 頑固的 wan gu di, 麻木的 ma mu di.
Rigole [w. —, —n] Rinne 溝 gou, 渠 kü.
Rigor [m.] Starre 強硬 kiang ying, 僵 giang; Schüttelfrost 寒戰 han dschan.
rigoros überstreng 嚴格的 yen go di, 酷嚴的 ku yen di.
Rigorosum [s. —s] Doktorprüfung 博士考試 bo scht hau scht.

Rikoschetttschuß [m.] 反跳劍傷 fan tiau tschuang schang.
Rikscha [w. —, —s] 人力車 jen li tsché, 東洋車 dung yang tsché, 黃包車 huang bau tsché, 膠皮 giäu pi.
Rille [w. —, —n] kleine Furche 小溝 siau gou, 縫 feng, 波紋 bo wen. ~nrad [s.] [工] 環溝滑車 huan gou hua tsché. ~nrschiene [w.] 凹頭軌 wa tou gui.
Rima [w.] Spalte 裂 liz, 裂隙 liz ki.
Rimesse [w. —, —n] Geldsendung 匯款 hui kuan, 匯票 hui piau.
Rind [s. —s, —er] 牛 niu.
Rinde [w. —, —n] 樹皮 schu pi, 皮 pi, 皮質 pi dscht; Gehirnrinde 腦皮質 nau pi dscht. ~nsubstanz [w.] 皮質 pi dscht, 外質 wai dscht, 外層 wat tseng.
Rinder | braten [m.] 烤牛肉 kau niu jou. ~herde [w.] 牛羣 niu kün. ~pest [w.] 牛疫 niu i. ~spirochäte [w.] 牛螺旋體 niu lo sium si. ~talg [m.] 牛脂 niu dscht.
Rind | fleisch [s.] 牛肉 niu jou. ~vieh [s.] 牛 niu, 養牛 tschun niu.
rinforzando [音] 特強 té kiang.
Ring [m. —s, —e] 環 huan, 圈 kuan, 輪 lun; Fingerring 戒指 gié dscht, 指環 dscht huan; Hof um Sonne oder Mond [天文] 暈 yün, 光環 guang huan; [教] 數環 schu huan; Boxplatz 拳術場 kuan schu tschang; Konzern 同業聯盟 tung ye lien meng. ~anker [m.] [電] 環形電樞 huan hing dschen schu. ~bahn [w.] 環城電車 huan tscheng diän tsché, 周圍鐵路 dschau we tié lu. ~band [s.] 環狀鞞帶 huan dschuang jen dai. ~bohrer [m.] 環鑽 huan dsuan. ~bolzen [m.] 環孔螺釘 huan hung lo ding.
Ringel [m. —s, —] kleiner Ring 小環 siau huan, 小圈 siau kuan; Locke 螺旋髮 lo x fa, 旋髮 sian fa. ~blume [w.] Calendula [植] 金盞草 gin dschan tsau.
ringel [n. —te, ge—t] 捲 güan; sich ~ 卷伏 güan fu.
Ringel | natter [w.] [動] 蝮尾蛇 kau we sché. ~reihen [m.] 兜圈跳舞 dou kuan tiau wu. ~spiel [s.] 卡魯塞爾輪迴機 lun hui gi, 旋轉玩機 sian dschuan wan gi. ~taube [w.] 斑鳩 ban giu. ~wurm [m.] 環節動物 huan dsie dung wu.
ring | en [h. rang, gerungen] ① 摔跤 schuai giäu, 鬪 dou, 爭 dscheng, 賽 sai; mit dem Tode ~ 臨死 lin si, 彌留 mi liu; mit den Tränen ~ 忍淚 jen le; nach Worten ~ 推敲字句 zui kiau dsst gü. ② winden 扭 niu; pressen 擰 dscha; die Hände ~ 擰手 rüng schou.

Ringer [m. —s, —] 摔跤員 *schuai giat yüan.*
Ring|erz [s.] 環形礦 *huan hing kuang.*
 ~finger [m.] 無名指 *wu ming dscht, 環指 huan dscht.* ~fläche [w.] 環面 *huan miän.*
ringförmig 環狀的 *huan dschuang di.*
Ring||gefäß [s.] [植] 環紋導管 *huan wen dau guan, 圓管 yüan guan.* ~kampf [m.] 摔跤比賽 *schuai giat bi sai.* ~knorpel [m.] 環狀軟骨 *huan dschuang juan gu.* ~körper [m.] 立體環 *li ti huan.* ~messer [s.] 環形刀 *huan hing dau.* ~nut [w.] 環溝 *huan gou.*
rings [O.] 周圍 *dschou we, 四方 si fang.*
Ring||schicht [w.] 環層 *huan tseng.* ~schmierung [w.] 環潤 *huan jun, 旋環油潤 sian huan yu jun.* ~sprengung [w.] [化] 環體分裂 *huan ti fen liä.* ~übertrager [m.] [電] 環形變壓器 *huan hing biän ya ki, 重發圈 tschung fa kuan.* ~ventil [s.] 環活門 *huan huo men, 環門 huan men.* ~verbindung [w.] 環狀化合物 *huan dschuang hua ho wu.* ~wall [m.] 圍牆 *we tsiang, 外輪山 wai lun schan.* ~würmer [mz.] Anneliden [動] 環節動物 *huan dsie dung wu.* ~zylinder [m.] 環形汽缸 *huan hing ki gang.*
Rinne [w. —, —n] 溝 *gou, 水槽 schui tsau, 渠 kü, 承雷 tscheng liu.*
rinn||en [s. rann, geromen] ① fließen 流 *liu, 溜 liu, 淌 tang.* ② lecken 漏 *lou.*
Rinn||sal [s. —s, —e] 小水流 *siau schui liu, 溪 ki.* ~stein [m.] 道溝 *dau gou.*
R. I. P. für requiescat in pace 葬碑上 [神靈安靜] 之略寫。
Ripidolith [m.] [礦] 鐵綠泥石 *tiè lü ni schi.*
Rippchen [s. —s, —] 炸肉排 *dscha jou pai, 排骨 pai gu.*
Rippe [w. —, —n] ① [生] 肋 *le, 肋骨 le gu, 排骨 pai gu, 駢 biän.* ② [植] 葉脈 *ye mo, 葉肋 ye le.* ③ Bauverstärkung 拱肋 *gung le.* ④ erhöhter Streifen 脈紋 *mo wen, 條 tiau.*
ripp||en [h. —te, ge—t] 裂成脈紋 *dscht tscheng mo wen; gerippt 脈紋的 mo wen di, 有條的 yu tiau di.*
Rippen||atmung [w.] 肋呼吸 *le hu hi, 胸式呼吸 hiung schi hu hi.* ~bogen [m.] 肋骨弓 *le gu gung, 肋弓 le gung.* ~braten [m.] 炸排骨 *dscha pai gu.* ~farn [m.] Blechnum [植] 水龍骨 *schui lung gu, 百勒暮 bai le gü.* ~fell [s.] 肋膜 *le mo, 胸膜 hiung mo, 肋胸膜 le hiung mo.* ~fortsatz [m.] 肋突 *le tu.* ~furche [w.] 肋溝 *le gou.* ~hals [m.] 肋頸 *le ging, 駢頸 biän ging.* ~halter [m.] 斜角肌 *siä giat gi.* ~körper

[m.] 肋體 *le ti, 肋幹 lo gan.* ~pfanne [w.] 肋凹 *le wa.* ~rohr [s.] 肋形管 *le hing guan.* ~samt [m.] 燈草絨 *deng tsau jung.* ~schere [w.] 斷肋器 *duan le ki.* ~speer [m.] 豬排骨 *dschu pai gu.* ~stich [m.] 脈紋刺繡法 *mo wen' tsi siu fa.* ~stoß [m.] 突擊腰肋 *tu gi yau le.* 衝邊 *tschung gi.*
Rips [m. —es, —e] gerippter Stoff 燈草布 *deng tsau bu.*
Risch [m. —es, —e] Sumpfbirse [植] 燈心草之一種。
Risiko [s. —s, ...ken] 險 *hiän, 冒險 mau hiän, 危險 we hiän; auf mein ~ 我揹負 wo dai fu, 我負責 wo fu dsé; Wert des versicherten Gegenstandes 保險物價值 bau hiän wu gia dscht.*
riskant 危險的 *we hiän di.*
riskier||en [h. —te, —t] 冒險 *mau hiän, 賭 du, 拚 pan, 以為孤注 i we gu dschu, 敢作 gan dso, 投機 tou gi.*
Risotto [m. —s] italienisches Reisgericht 義國炒飯 *i gu tschau fan.*
Rispe [w. —, —n] ① ein Blütenstand 圓錐花序 *yüan dschui hua sü, 複穗狀花序 fu sui dschuang hua sü.* ② Dachversteifung 拱肋 *gung le.* ~ngras [s.] Poa [植] 莓紫 *mu hi.*
Riß [m. ...sses, ...sse] ① das Reißen 撕 *si, 裂 liä, 哆開 tscht kai.* ② durch Reißen entstandener Spalt 裂口 *liä kou, 撕痕 si hen, 破痕 po hen, 縫 feng, 隙 ki, 龜裂 gui liä, 哆開創 tscht kai tschuang.* ③ Trennung 隔離 *go li, 間隙 giän ki.* ④ Entwurf 圖案 *tu an, 設計 sché gi tu.*
rissig 多裂痕的 *do liä hen di.*
Rist [m. —es, —e] Fußbrücken 腳背 *giat be, 腳脊 giat dsü; Handgelenk 手腕 schou wan,*
Risfe [w. —, —n] Flachbündel 亞麻束 *ya ma schu.*
ritardando [音] 漸慢 *dschan man.*
rite ordnungsmäßig 按次序的 *an tsi sü di, 整齊的 dscheng tsi di; genügend 足等分的 dsu deng fen di, 够格的 gou go di.*
Ritratte [w. —, —n] Rückwechsel [商] 逆匯 *粟 ni hui piau.*
ritsch i. ~ratsch! Schallwort des Reißens 撕裂聲。
Ritt [m. —s, —e] 騎 *ki, 騎馬 ki-ma, 騎遊 ki yu.*
Ritter [m. —s, —] 騎士 *ki schi, 武士 wu schi, 僞士 dsio schi, 男爵 nan dsio; Kavaliör 豪俠 hau hio, 俠客 hia ko, 交際家 giat dsü gia; Inhaber eines Ordens 受勳章者 schou hiän dscheng dsché; armer ~ 炸糖醬麵包 dscha tang dsiang miän dau.* ~burg [w.] 爵堡 *dsio*

hou. ~dienst [m.] 豪俠行爲 *hou hia hing we.*
 ~gut [s.] 爵士封產 *dsiao scht feng tschan.*
ritterlich 騎士的 *ki scht di*, 英武的 *ying wu di*, 俠烈的 *hia lie di*, 豪俠的 *hou hia di*, 友誼的 *yu i di*.
Ritter|orden [m.] 騎士社 *ki scht sché.* ~roman [m.] 英雄傳 *ying hung dschuan.* ~schaft [w.] 騎士團 *ki scht tuan*, 爵士階級 *dsiao scht gie gi.* ~schlag [m.] 揮劍禮 *hui gién li*, 充騎士之儀式. ~sporn [m.] Delphinium [植] 飛燕草 *fe yen tsau*, 小草烏 *siau tsau wu*, 還亮草 *huan liang tsau.* ~stern [m.] Amaryllis 孤挺花 *gu ting hua.*
rittlings [U.] 跨坐的 *kwa dso di.*
Rittmeister [m.] [罕] 騎兵上尉 *ki bing schang we.*
Ritual [s. —s, —e] 儀式 *i scht*, 祭儀 *dsi i*, 典禮 *dién li*, 儀典 *i dién.*
ritualistisch 注重儀式的 *dschu dschung i scht di.*
rituell 儀式的 *i scht di*, 典禮的 *dién li di*, 敬儀的 *giou i di.*
Ritus [m. —, ...ten] 禮節 *li dsie*, 典禮 *dién li*, 禮儀 *li i*; Brauch 習慣 *si guan.*
Ritz [m. —es, —e], Ritze [w. —, —n] 裂口 *lê kou*, 縫 *feng*, 隙 *ki*; 抓痕 *dschua hen.*
Ritzel [s. —s, —] Zahnrädchen [工] 小齒輪 *siau tschê lun.*
ritz|en [h. —te, ge—t] 抓傷 *dschua schang*, 搔傷 *sau schang*, 刻裂 *ko lie.*
Rival [m. —s, —en], Rivale [m. —n, —n] Nebenbuhler 競爭者 *ging dscheng dsché*, 比賽者 *bi sai dsché*, 爭風者 *dscheng feng dsché*, 對抗者 *dui kang dsché*, 敵手 *di schou*; 賽姦者 *sai gién dsché*, 情仇 *tsing tschou.*
rivalisier|en [h. —te, —t] 競爭 *ging dscheng*, 比賽 *bi sai*, 敵對 *di dui*, 拮抗 *gié kang.*
Rizin [s. —s] 蓖麻子精 *bi ma dsj dsing*, 蓖麻毒素 *bi ma du su.* ~olsäure [w.] 蓖麻油酸 *bi ma yu suan.* ~us [m. —] [植] 蓖麻 *bi ma.* ~usöl [s.] 蓖麻子油 *bi ma dsj yu.*
RM für Reichsmark [德] 國幣馬克 [之略寫].
Rn für Radon [化] [氣] 之化學符號.
Roadster [m. —s, —s] Kraftwagenform 跑車 *pau tsché*, 汽車形式.
Roastbeef [s. —s] Rindsbraten 紅燒牛肉 *hung schau niu jow*, 英國牛肉排.
Robbe [w. —, —n] [動] 海豹 *hai bau*, 鯨脚類.
Robe [w. —, —n] Amtstracht 朝衣 *tschau i*, 法衣 *fa i*, 長袍 *tschang pau.*
Robin [s. —s] [化] 刺槐毒素 *tsi huai du su.* ~ie [w. —, —n] [植] 刺槐 *tsi huai.*
Roborantien [mz.] [藥] 強壯劑 *kiang dschuang dsj.*
Robot [m. —s, —e] Frohnarbeit (農奴) 徭役

(*mung nu*) *yau i.* ~er [m. —s, —] künstlicher Mensch 人造人 *jen dsau jen*, 機械人 *gi hit jen*, 傀儡 *kuai le.*
robust kräftig 頑強的 *wan kiang di*, 堅固的 *gién gu di.*
Rochade [w. —, —n] gleichzeitige Bewegung von König und Turm [棋] 將與砲易位.
röchel|n [h. —te, ge—t] 嗚喘 *hou ming*, 絕命喘 *dsiao ming tschuan.*
Rochen [m. —s, —] [動] 魷 *hung*, 魷魚 *ba hung.*
Rock [m. —s, —e] ① Frauenkleid vom Gürtel abwärts 裙 *kin.* ② Männerjacke 男上衣 *nam schang i*, 褂子 *gua dsj.*
Rocken [m. —s, —] Spinnstock 紡絲桿 *fang si gan.* ~bolle [w.] Allium Scorodoprasum [植] 葫大蒜 *hu da suan.*
Rock|schoß [m.] 男西服下部, 下擺 *hia bai.* ~zipfel [m.] 裙邊 *kin biên*; der Mutter am ~ hängen 依附母衣不能獨立 *i fu wu i bu neng du li.*
Rodel [w. —, —n] ① Sportschlitten 雪車 *sio tsché*, 雪橇 *sio kiau.* ② [auch m. —s, —] Aktenrolle 案卷 *ari guan*, 案文東 *an wen schu.*
rodel|n [h. —te, ge—t] Schlitten fahren 跑雪車 *pau sio tsché.*
rod|en [h. —ete, ge—et] urbar machen 開墾 *kai hen*; jäten 除根 *tschu gen*, 薅草 *nou tsau.*
Rodentier [mz.] [動] 齧齒類 *nié tschj le.*
Rodomontade [w. —, —n] Pralerei 大言 *da yen*, 誇口 *kuai kou*, 吹牛 *tschui niu.*
Rogen [m. —s] Fischeier 魚子 *yü dsj*, 鮭 *erl.* ~stein [m.] Oolith 魚卵石 *yü luan schj.*
Roggen [m. —s] Secale cereale 裸麥 *lo mai*, 黑麥 *he mai.* ~brot [s.] 黑麵包 *he mién bau.* ~mehl [s.] 黑麵 *he mién.* ~muhme [w.] Korndämon 穀妖 *gu yau.*
Rogner [m. —s, —] weiblicher Fisch 雌魚 *tsj yü.*
roh ① ungekocht 不熟的 *bu schut di*, 生的 *scheng di*; ungeriebt 粗製的 *tsu dschj di.* ② grob 粗的 *tsu di*, 粗糙的 *tsu tsau di*; grausam 粗野的 *tsu ye di*, 暴虐的 *bau nió di.* ③ ungebildet 無教化的 *wu giou hua di*, 野蠻的 *ye man di.*
Roh|bau [m.] 磚工 *dschuan gung.* ~eisen [s.] 銑鐵 *sién tié*, 生鐵 *scheng tié.*
Roheit [w. —, —en] 野蠻 *ye man*, 暴虐行爲 *bau nió hing we.*
Roh|ertrag [m.] 總收入 *dsung schou ju*, 總得益 *dsung dé i.* ~gewinn [m.] 總利 *dsung li*, 毛利 *mau li.* ~guß [m.] 鑄鐵 *dschu tié.* ~gut [s.] 生貨 *scheng huo.* ~haut [w.] 生皮 *scheng pi.* ~kost [w.] 食生植物 *schj*

scheng dscht wu, 生素食 scheng su scht. ~last [w.] 概重 gai dschung, 毛重 mau dschung. ~material [s.] 原料 yüen liau. ~öl [s.] 粗油 tsu yu, 生油 scheng yu.

Rohr [s. —, —] ① hohler Rundkörper 管 guan. ② Schilf 葦 we, 蘆 lu; Stock 軟竿 jum gan; spanisches ~ 雀藤 tsiau trng, 藤竿 teng gan. ~abschneider [m.] 管刀 guan dau. ~achse [w.] 管軸 guan dschun, 空輪 kung lun. ~bruch [m.] 管裂 guan liè. ~bruchventil [s.] 管裂保險閘 guan liè bau hièn fa. ~dommel [w.] 〔勁〕 麻鵝 ma gièn, 鷺鷥 lu tsst.

Röhre [w. —, —] ① 管 guan; kommutierende ~n 連通管 lièn tung gum. ② Tierbau 獸穴 schou hio. ③ Lautverstärker 放大管 fang da guan, 三極管 san gi guan, 真空管 dschen kung guan.

röhr|en [h. —te, ge—] 吼 hoi, 呦呦 yu yu.

Röhren|brunnen [m.] 管泉 guan tsian. ~detektor [m.] 真空管檢波器 dschen kung guan gièn bo ki. ~empfang [m.] 〔電〕 真空管收音 dschen kung guan schou yin. ~fassung [w.] 真空管座 dschen kung guan do. ~kabel [s.] 導線管 dau sièn gum, 暗管 an guan. ~kessel [m.] 火管汽鍋 huo guan ki guo, 火管汽爐 huo guan ki lu, 鐵管鍋爐 tiè guan guo lu. ~knochen [m.] 管狀骨 guan dschuang gu, 長骨 tschung gu. ~kühler [m.] 水管消熱器 schui guan siau jo ki. ~libelle [w.] 氣泡水準 ki pau schui dschun. ~modulator [m.] 真空管調幅器 dschen kung guan tiau fu ki. ~nudel [w.] Makkaroni 管條麵 guan tiau mièn, 通心麵, tung sin mièn. ~pilz [m.] Boletus 牛肝菌 niu gan gin, 多孔菌之一屬. ~sender [m.] 〔電〕 真空管發送器 dschen kung guan fa sung ki. ~verstärker [m.] 真空管放大器 dschen kung guan fang da ki. ~vorwärmer [m.] 節熱器 dsie jo ki.

Rohr|flansch [m.] 管(突)緣 guan (tu) yüan, 摺緣 dsché yüan. ~formstück [s.] 管接 guan dsie. ~gelenk [s.] 可彎管節 ko wan guan dsie, 聯管節 lièn guan dsie.

Röhricht [s. —] Schilfdickicht 葦叢 we sou.

Rohr|kolben [m.] Typha [植] 香蒲 hiang pu. ~krümmer [m.] 彎頭 wan tou, 招風管 dschau feng guan. ~leitung [w.] 管道 guan dau, 水管 schui guan. ~mühle [w.] 管磨機 guan mo gi, 製管廠 dscht guan tschang. ~pfeife [w.] 簧管 huang guan, 舌管 sché guan. ~post [w.] 壓氣遞信 ya ki di sin. ~sänger [m.] Acrocephalus 〔勁〕 割葦 pou we, 葦濱雀 we bin tsiau, 葦鷓 we bi. ~schelle [w.] 管夾 guan gia. ~schiff [s.] 蘆

葦 lu we. ~schlange [w.] 盤管 pan guan. ~schlüssel [m.] 管撮子 guan ban dt, 管撮鉗 guan ban kièn. ~scheider [m.] 管剪 guan dsien. ~schuh [m.] 管袖 guan siu. ~spatz [m.] 葦濱雀 we bin tsiau; schimpfen wie ein ~ 高聲大罵如雀噴 gau scheng da ma ju tsiau tsau. ~stock [m.] 藤竿 teng gan. ~stuhl [m.] 藤椅 teng i. ~stützen [m.] 管套 guan tau, 管袖 guan siu. ~ventil [s.] 管閘 guan fa, 菌形瓣 gūn hing ban, 提動瓣 ti dung ban. ~verbindung [w.] 管節 guan dsie. ~verschraubung [w.] 螺紋管節 lo wen guan dsie. ~wand [w.] 管壁 guan bi. ~zucker [m.] 蔗糖 dscht tang.

Roh|seide [w.] 生絲 scheng si, 山東綢 schan dung tschou, 府綢 fu tschou. ~stoff [m.] 原料 yüan liau, 原料品 yüan liau pin. ~zucker [m.] 原料糖 yüan liau tang, 粗糖 tsu tang.

Rokambole [w. —, —] Perlzwiebel 青蔥 tsing tsung, 葫 hu.

Rokoko [s.] Stil des 18. Jh. 十八世紀之美術樣式.

Rolladen [m. —s, —] 百葉窗 bai ye tschuang.

Rolle [w. —, —] ① 捲 gūn, 輓 gun, 碾 nièn, 轆轤 lu lu, 滑車 hua tscht, 輪軸 lun dschou, 轉輪 dschuan lun, 軋輪 ya lun, 轉子 dschuan dt. ② Schiftstück 卷 gūn, 冊 tsé, 記錄 gi lu. ③ Darstellung einer Person 角色 giou sé; eine große ~ spielen 充大角色 tschung da giou sé, 上台 schang tai, 露臉 lu lièn, 出風頭 tschu feng tou, das spielt keine ~ 無關緊要 wu guan gin yau; aus der ~ fallen 演員忘詞 yen yüan wang tsi; 錯手 tso schou, 失格 scht go; seine ~ ausgepielt haben 下台 hia tai, 收場 schou tschang. ④ [逐劄] 豎鼎 schu ding. ⑤ Wäschemangel 榨衣器 dscha i ki, 軋布機 ya du gi, 熨衣器 yüin i ki.

roll|en [s. —te, ge—] 滾 gun, 輪 lun, 捲 gūn, 轉動 dschuan dung, 迴轉 hui dschuan; 軋 ya; ein Schiff rollt 船身偏搖 tschuan schen pièn yau; die Augen ~ 轉眼珠 dschuan yüen dschu, 目光四射 mu guang si sché; der Donner rollt 雷咩 le tung, 雷鳴 le ming.

Rollen|bock [m.] 輓架 gun gia, 輓架 nièn gia. ~bohrer [m.] 牙鑽 gung dauan. ~grube [w.] [生] 滑車凹 hua tscht wa. ~kette [w.] 轉動鍊 dschuan dung lièn. ~kondensator [m.] 筒形蓄電器 tung hing hü dièn ki. ~lager [s.] 輓軸承 nièn dschou tscheng, 滾柱軸承 gun dschu dschou tscheng, 輓子軸承 nièn dt dschou tscheng. ~spitze [w.] [生] 滑車棘 hua tscht gi. ~verteilung [w.] 脚色 派定 giou sé pai ding. ~zug [m.] 滑車組 hua tscht dau, 複式滑車 fu scht hua tscht.

Roller [m. —s, —] ① schwere Welle 巨波 *gū bo*. ② Kanarienvogel 金絲鳥 *gin si niau*, 佛法僧 *fo fa seng*. ③ Kinderspielzeug 獨脚車 *du giaw tsché*, 小兒玩具.

Rollfilm [m.] 膠片卷 *giaw piän giän*, 像卷 *siang giän*. ~geld [s.] 運輸費 *yün schu fe*. ~geschäft [s.] 運輸公司 *yün schu gung si*. ~hügel [m.] Trochanter 粗隆 *tsu tung*, 榫 *ring*. ~kumulus [m.] 捲軸積雲 *giän dschou dsj yün*. ~kurve [w.] 〔算〕旋動曲線 *süan dung kü siän*. ~kutscher [m.] 載重車夫 *dsai dschung tsché fu*. ~mops [m.] 鹹魚卷 *hiän yü giän*. ~platte [w.] 轉碟培養基 *dschung dü pe yang gi*. ~schuh [m.] 輪滑鞋 *lan hua hié*, 裝有小輪之滑冰鞋. ~stuhl [w.] 輪椅 *lun i*, 椅車 *i tsché*. ~treppe [w.] 電梯 *diän gié*, 自動梯 *dsj dung i*. ~wagen [m.] 運輸車 *yün schu tsché*. ~zeit [w.] 交尾期 *giaw we ki*.

Roman [m. —s, —e] 傳奇小說 *dschung hi siaw schuo*, 長篇小說 *tschang piän siaw schuo*, 稗史 *be schü*.

romanisch ① 羅馬民族的 *lo ma min dsu di*, 意法西等. ② frühmittelalterlich [美] 羅馬式的 *lo ma schü di*, 中古時代初期之建築式.

romanisier|en [h. —te, —t] ① 羅馬化 *lo ma hua*. ② Lautwiedergabe durch lateinische Buchstaben 用羅馬字註音 *yung lo ma dsj dschu yin*.

Romanist [m. —en, —en] ① Forscher romanischer Sprachen 羅馬族言語學家 *lo ma dsu yen yü hiao giä* (意法西等). ② Lehrer des römischen Rechts 羅馬法學家 *lo ma fa hiao giä*.

Romantik [w. —] 浪漫主義 *lang man dschui i*, 浪漫時期 *lang man schü hi*.

romantisch 浪漫的 *lang man di*, 怪誕的 *guai-dan di*, 空幻的 *lang huan di*, 幻想的 *huan siang di*.

Romanze [w. —, —n] 浪漫曲 *lang man kü*. ~ro [m. —s, —s] 浪漫曲集 *lang man kü dsj*.

Romeit [m. —s, —e] 〔礦〕八面錳酸鈣石 *ba miän ti suan gai schü*.

Römer [m. —e, —] ① 羅馬人 *lo ma jen*. ② Kelchglas 大酒杯 *da dsü be*.

römisch 羅馬的 *lo ma di*.

Romif [s. —s] ein Sprengstoff 炸藥之一種.

Römling [m. —s, —e] 羅馬教徒 *lo ma giaw tu*, 天主教徒 *tsiän dschu giaw tu*.

Rommé [s. —s] ein Kartenspiel 紙牌之一種.

Ronde [w. —, —n] Streifwache 巡檢 *sün giän*.

Rondell [s. —s, —e] Rundbeet 圓花園 *yüan hua pu*.

Rondo [s. —s, —s] [音] 旋轉曲 *süan dschuan kü*, 回旋曲 *hui süan kü*.

Röntgen|ogramm [s.] X 射線照片. ~ologie [w. —] X 射線學. ~röhre [w.] X 射線管. ~spektrum [s.] X 光譜. ~strahlen [mz.] 倫琴射線, X 射線. ~therapie [w.] X 光線治療法.

Roquefort [m. —s] Käseart 乾酪之一種.

rör|en [h. —te, ge—t] 見 röhren.

rosa blaßrot 粉紅 *fen hung*, 桃紅 *tau hung*; durch die ~ Brille sehen 萬花筒裏看世界 *wan hua tung li kan schü gié*.

Rosalsäure [w.] [化] 玫瑰酸 *me hung suan*, 薔薇色酸 *tsiang we sé suan*.

Rosarium [s. —s, —ien] Rosengarten 薔薇園 *tsiang we yüan*.

Rosasil [m. —s, —e] 〔礦〕斜方錳銅鋅礦 *sié fang lü tung sin kuang*.

Rosazeen [mz.] 〔植〕薔薇科 *tsiang we ko*.

rösch knusperig 脆 *tsui*, 脆生生的 *tsui scheng scheng di*.

Rose [w. —, —n] ① 薔薇 *tsiang we*, 玫瑰 *me gui*, 月季花 *yüo gi hua*; keine ~ ohne Dornen 有利必有弊 *yu li bi yü bi*, 沒有無刺的玫瑰花; auf ~n gebettet sein 舒服生活 *schu fu scheng huo*. ② dichtstrahliger Stern 玫瑰花狀物 *me gui hua dschung wu*. ③ Geweihansatz 鹿頭角根 *lú töu giaw gen*. ④ [醫] 丹毒 *dan tu*. ~lith [m.] 〔礦〕玫瑰碑酸鈣石 *me gui schen sum gai schü*.

Rosen|ader [w.] 薔薇靜脈 *tsiang we dsing mo*, 隱靜脈 *yin dsing mo*. ~apfel [m.] ① Apfelart 蘋果之一種. ② Hagebutte 野薔薇果 *yé tsiang we guo*. ~beryll [m.] 紅色綠寶石 *hung sé lü bai schü*. ~garten [m.] 薔薇園 *tsiang we yüan*. ~holz [s.] 薔薇材 *tsiang we tsai*, 花梨木 *hua li mu*. ~käfer [m.] Cetonia [幼] 斑花潛 *ban hua tsien*. ~kohl [m.] 白菜腦 *bai tsai nau*. ~kranz [m.] 念經珠之一串. ~kreuzer [mz.] 十七世紀歐洲之鍊丹團 *liän dan tuan*, 秘密結社. ~kurve [w.] 〔算〕玫瑰線 *me gui siän*. ~mond [m.] Juni 六月 *liü yüo*. ~montag [m.] Tag vor Fastnacht 齋期前之星期一. ~nerv [m.] N. saphenus 隱神經 *yin schen ging*. ~öl [s.] 薔薇油 *tsiang we yü*. ~pappel [w.] Malva alcea [植] 錦葵屬之一種. ~quarz [m.] 薔薇水晶 *tsiang we schui dsing*, 紅水晶 *hung schui dsing*, rosenrot 玫瑰紅 *me gui hung*, 深紅 *schen hung*.

Rosen|stock [m.] 玫瑰樑 *me gui ko*. ~wasser [s.] 薔薇水 *tsiang we schui*.

Roseole [w. —, —] 'ein Hautausschlag [尋] 蔷薇疹 *tsiang we dschen*.

Rosette [w. —, —] 玫瑰花式 *me gui huo scht*, 菊花狀 *gü hua dschuang*, 花笠 *hua li*, 蔷薇形之形物.

rosig ① rosenfarbig 玫瑰色的 *me gui sé di*. ② erfreulich 快樂的 *kuai lo di*, 愉快的 *yü kuai di*, 幸福的 *hing fu di*.

Rosine [w. —, —] 玫瑰醜ete Weinbeere 葡萄乾 *pu tau gan*; ~n im Kopf haben 自滿 *dsi man*, 自負 *dsi fu*, die ~n aus dem Kuchen klauben 擇其精華 *dsi ki dsing hua*.

Rosmarin [m. —] [植] 迷迭香 *mi dié hiang*.

Rosolsäure [w.] [化] 玫瑰酸 *me hung suan*.

Rosß [s. ...ssee, ...sse oder Rösser] 馬 *ma*, 駁馬 *dsih ma*; dummer Kerl 蠢驢 *tschun lü*; auf hohem ~ sitzen 踞鞍睥睨 *gi an be ni*. ~apfel [m.] 馬糞 *ma fen*. ~arzt [m.] 馬醫 *ma i*, 獸醫 *schou i*. ~breiten [mz.] [地] 溫帶高壓帶 *wen dai gau ya dai*, 回廊線無風帶.

Rössel [s. —, —] Pferd im Schach [棋] 馬 *ma*. ~sprung [m.] 棋馬斜行; eine Art Silbenrätsel 馬行押韻詩謎.

Roß|haar [s.] 馬毛 *ma mau*, 馬鬃 *ma dsung*, 鬃尾毛 *dsung we mau*. ~kamm [m.] ① 馬梳 *ma schu*. ② Pferdehändler 馬販 *ma fan*. ~kastanie [w.] 枳椇 *schu lo*, 天師栗 *tién scht li*, 七葉樹 *tsi ye schu*. ~klümmel [m.] Oenanthe [植] 水芹 *schü kin*. ~kur [w.] 強狂療法 *kiang meng liäu fa*. ~täuscher [m.] 馬商 *ma schang*.

Rost [m. —, —] ① Oxydationserscheinung 銹 *sü*. ② Pflanzenkrankheit 銹病 *sü bing*. ③ Gitterwerk unter dem Feuer 爐柵 *lu dscha*, 爐篋 *lu bi*, 鐵釘 *tié pa*. ~balken [m.] 爐條托 *lu tiau zo*. ~beschickung [w.] 煖動司火法 (*gi dsung*) *si huo fa*. ~braten [m.] 以鐵包煖炙之肉, 烤肉 *kau jou*.

rostbraun 銹褐色的 *sü ho sé di*.

rost|en [s. —ete, ge—e] 生銹 *schang sü*, 銹 *sü*.

röst|en [h. —ete, ge—e] 焙燒 *be schau*, 烤 *kau*, 炙 *dscht*.

rostfrei 不銹的 *bu sü di*, 防銹的 *fang sü di*.

Rostfuge [w.] 爐篋風隙 *lu bi feng ki*.

Röst|gas [s.] 焙燒氣體 *be schau ki ti*. ~gummi [m.] 糊精 *hu dsing*.

rostig 銹的 *sü di*, 銹爛的 *sü lan di*.

Rost|krankheit [w.] 銹病 *sü bing*. ~pendel [m.] 補償擺 *bu tschang bai*. ~pfahl [m.] 艾樁 *dscht dschuang*.

Rostrum [s. —s, ...ren] 嘴板 *dsü ban*, 吻骨 *wen gü*, 喙 *hui*, 嘴 *dsü*.

Rost|schutz [m.] 防銹 *fang sü*. ~spalt [m.] 爐篋風隙 *lu bi feng ki*. ~stab [m.] [m.] 爐條 *lu tiau*. ~träger [m.] 爐條托 *lu tiau to*.

rot ① 紅 *hung*, 赤 *tscht*, 朱 *dschu*, 丹 *dan*: ~es Kreuz 紅十字會 *hung scht dsü hui*; ~werden 發紅臉 *fa hung liän*; der ~e Faden 一以貫之 *i i guan dscht*; der ~e Hahn 火焰 *huo yen*, 火雞 *huò gi*; wie ein ~es Tuch wirken 挑撥憤怒 *tiau bo fei nu*. ② den linken Parteien angehörig 赤黨的 *tscht dang di*, 左派的 *dsö pai di*.

Rotangpalme [w.] Calamus rotang [植] 雀藤 *tsiau teng*, 赤藤 *tscht teng*.

Rotation [w. —, —en] 旋轉 *sian dschuan*, 迴旋 *hui sian*, 轉動 *dschuan dsung*, 自轉 *dsi dschuan*, 旋度 *sian du*.

Rotations|achse [w.] 迴轉軸 *hui dschuan dschou*. ~anemometer [m.] 旋轉風速表 *sian dschuan feng su biau*. ~dispersion [w.] [物] 磁轉色散 *tsi dschuan sé san*. ~druck [m.] 迴轉機印刷 *hui dschuan gi yin schua*. ~ellipsoid [s.] 旋轉橢圓面 *sian dschuan to yüan miän*, 橢圓體 *to yüan ti*. ~gelenk [s.] 迴旋關節 *hui sian guan dsie*. ~moment [s.] 轉矩 *dschuan gü*. ~motor [m.] 旋轉發動機 *sian dschuan fa dsung gi*. ~paraboloid [s.] 旋轉拋物面 *sian dschuan pau wü miän*. ~maschine [w.] 旋轉機 *sian dschuan gi*. ~polarisation [sv.] 旋偏光 *sian piän guang*. ~pumpe [w.] 轉動唧筒 *dschuan dsung dsü tung*. ~sphäroid [s.] 旋轉球圓體 *sian dschuan kü yüan ti*. ~verschiebung [w.] 旋轉變位 *sian dschuan biän we*.

Rotatorien [mz.] [物] 車輪動物 *tscht lun dsung wü*.

Rot|auge [s.] 鯉魚之一種. ~bleierz [s.] 紅鉛礦 *hung hiän kuang*. ~blindheit [w.] 赤色盲 *tscht sé mang*. ~bruch [m.] 熱脆 *jo tsü*. ~buche [w.] 山毛櫸 *schau mau gü*. ~dorn [m.] Crataegus [植] 山楂 *schau dscha*.

Röte [w. —, —] 紅色 *hung sé*, 霞彩 *hia tsai*; Rubia tinctorium [植] 茜草之一種.

Rot|eisenerz [s.] 赤鐵礦 *tscht tié kuang*. ~eisenstein [m.] 血石髓 *hüo scht sü*, 血石 *hüo scht*.

Rötel [m. —s, —] rote Kreide 落石 *dscht scht*, 紅粉筆 *hung fen bi*.

Röteln [mz.] [尋] 風疹 *feng dschen*, 紅疹 *hung dschen*.

röt|en [h. —ete, ge—e] 使之紅, 塗紅 *tu hung*; sich ~ 發紅 *fa hung*.

Rot|erde [w.] 紅土 *hung tu*. ~fichte [w.] 黑樅 *he dsung*. ~glas [s.] [礦] 金紅石 *gin hung scht*. ~glut [w.] 紅熱 *hung jo*. ~guldenerz [s.] ~gültigerz [s.] 紅銀礦 *hung yin kuang*, 硫銀礦 *liu ti yin kuang*. ~guß [m.] 紅銅 *hung tung*. ~haut [w.] 紅種人 *hung dschung jen*, 印第安人 *yin di an jen*.

rotier|en [h. —te, —] 旋轉 *suan dschuan*, 轉動 *dschuan dsung*, 迴轉 *hui dschuan*.

Rotiferen [mz.] [動] 輪蟲類 *lun tschung le*.

Rot|kehlchen [s.] 霞餉 *ou gü*. ~kohl [m.] 紅白菜 *hung bai tsai*, 赤甘藍 *tscht gan lan*. ~kupfererz [s.] 赤銅礦 *tschu tung kuang*. ~lauf [m.] [醫] 丹毒 *dam du*.

rötlich 微紅的 *we hung di*.

Rotliegende [s. —] untere Abteilung der Dyasformation [地] 二疊紀之下紀.

Rotor [m. —s, —en] [工] 轉動子 *dschuan dsung dti*, 轉子 *dschuan dti*; Drehmast 旋動桅 *suan dsung we*.

Rot|quarz [m.] 紅水晶 *hung schui dsing*. ~schwänzchen [s.] Phoenicurus [動] 茶鵝雀 *tscha dsung tsiau*, 鷓鴣 *dsung bi*. ~sehen [s.] 紅丸視 *hung huan scht*. ~spießglanz [m.] 硫銀礦 *liu yung ti kuang*. ~spon [m.] 紅酒 *hung dsiu*. ~stift [m.] 紅鉛筆 *hung kien bi*. ~tanne [w.] 沙松 *scha sung*, 松木 *sung mu*.

Rotte [w. —, —n] 羣 *kün*, 黨 *dang*, 隊 *dui*, 組 *dsu*, 伍 *wu*.

rott|en [—ete, ge—et] ① [s.] faulen 腐敗 *fu bai*, 腐爛 *fu lan*. ② [h.] sich zusammenunt 成羣 *tscheng kün*, 結隊 *gié dui*.

Rotten|feuer [s.] 伍隊射擊 *wu dui sché gi*. ~führer [m.] 魁首 *kui schou*, 大哥 *da go*.

Rotunde [w. —, —n] Rundbau 圓建築物 *yüan gién dschu wu*, 圓殿 *yüan dién*.

Rötung [w. —, —en] 發紅 *fa hung*, (炎性) 發赤 *fa tscht*.

Rot|wein [m.] 紅酒 *hung dsiu*. ~welsch [s.] Gaunersprache 賊話 *dse hua*, 隱語 *yin yü*. ~wild [s.] 鹿類 *lu le*.

Rotz [m. —es] ① Nasenschleim 鼻涕 *bi ti*, 鼻糞 *bi fen*. ② eine Pferdekrankheit 馬鼻疽 *ma bi dsu*. ~bube [m.], ~nase [w.] 垂涕兒 *tschui ti erl*.

Roué [m. —s, —] Wüstling 熱鬧人 *jo nau jen*, 蕩子 *dang dsu*.

Roulade [w. —, —n] ① Fleischrolle 肉卷 *jou güan*. ② Lauf [奇] 徑路 *ging lu*, 經過句 *ging guo gü*.

Rouleau [s. —s, —] ① Rollvorhang 布捲簾 *bu güan lién*, 帘. ② Geldrollenform (der Blatkörperchen) 稿錢狀 *in tsien dschuang*.

Roulett [s. —s, —s oder —e] ① Glücksspiel 輪盤賭具 *lun pan du gü*. ② Radiererwerkzeug 彫刻家用以畫路線之商標.

Route [w. —, —n] Reisesweg (旅行) 路線 (*liú hsing*) *lu sién*, 路程 *lu tschung*.

Routine [w. —, —n] ① lange Übung 熟練 *schu lién*, 老練 *lau lién*, 練達 *lién da*. ② bestimmte Verrichtungen 手續 *schou sü*, 繁規 *fan gü*.

Rowdy [m. —s, —s] Rohling 粗暴漢 *tsu bau han*.

Royalist [m. —en, —en] Anhänger des Königtums 尊王主義者 *dsun wang dschu i dscht*, 勤王主義者 *kin wang dschu i dscht*.

Rp für recipe 處方上[取]之略寫.

Ru für Ruthenium [化] [鉑] 之化學符號.

Rübe [w. —, —n] 蘿蔔 *lo bo*; gelbe ~ 胡蘿蔔 *hu lo bo*; rote ~ 紅菜頭 *hung tsai tou*, 甜菜根 *tién tsai gen*; wie Kraut und ~n 亂七八糟 *luan tsi ba dsau*.

Rubel [m. —s, —] 盧布, 俄國幣.

Rubell|an [m. —s, —e] [礦] 紅雲母 *hung yün mu*. ~it [m. —s, —e] 紅電氣石 *hung dién kí scht*.

Rübenzucker [m.] 甜菜糖 *tién tsai tang*.

Rubeola [m.] Röteln [醫] 風疹 *feng dschen*.

Ruberythrin säure [w.] [化] 茜紅酸素 *si hung suan su*.

Rubidium [s. —s] ein Alkalimetall [化] 鉀 *ju*.

Rubin [m. —s, —e] 紅寶石 *hung bau scht*, 紅玉 *hung yü*; Farbe 深紅 *schén hung*, 盧紅 *lu hung*. ~glas [s.] 紅玻璃 *hung bo li*. ~schwefel [m.] 雞冠石 *gi guan scht*. ~spinell [m.] 紅尖晶石 *hung dsien dsing scht*.

Rüböl [s.] 菜菔子油 *lai fu dsü yü*, 菜油 *tsai yü*.

Rubrik [w. —, —en] ① Überschrift 題目 *ti mu*, 標題 *biau ti*. ② Abteilung 段 *duan*, 節 *dsié*, 部 *bu*. ~wort [s.] [圖] 登錄字 *deng lu dsü*, 標題 *biau ti*.

rubrizier|en [h. —te, —] ① einteilen 分段 *fen duan*, 分類 *fen le*. ② mit Überschriften versehen 標題 *biau ti*.

Rubrum [s. —s] 標籤 *biau tsien*, 書根子 *schu gen dsü*.

Rübsen [m. —s] Raps 九英蔓菁 *giu ying man tsing*, 油菜 *yu tsai*.

Rubus [m.] Brom- und Himbeeren [植] 罌鈎子屬 *hüan gou dsü schu*.

Ruch [m. —s] 氣味 *ki we*, 氣 *yün*.

ruchbar 洩露的 *sié lu di*, 謠傳的 *yau tschuan di*, 著名的 *dschu ming di*.

Ruchgras [s.] Anethanthum odoratum [植] 春茅 *tschuau mau*.

ruchlos ① ohne Geruch 無臭氣的 *wu siu ki di*. ② verrückt 忤逆的 *wu ni di*, 惡心術的 *o sin schu di*.

Ruck [m. —s, —] ① plötzliche Bewegung 突動 *tu dung*, 勃動 *bo dung*, 震動 *dschen dung*. ② Anstoß 推動 *tui dung*, 動機 *dung gi*; sich einen ~ geben 決心 *gio sin*.

rück... [回], [退], [返], [留] 等字之後頭字.
Rück|ansicht [w.] 背視 *be schi*. ~anspruch [m.] [法] 反訴 *fan su*. ~antwort [w.] 回答 *hui da*. ~auslösung [w.] [電] 背面釋放 *be miän schi fang*. ~behaltungsrecht [s.] [法] 留置權 *liu dschi kün*. ~berufung [w.] 召還 *dschau huan*, 召回 *dschau hui*.

rückbezüglich 再歸的 *dsai gui di*; ~es Fürwort [文法] 再歸代名詞 *dsai gui dai ming tsü*, 聯接代名詞 *liän dsü dai ming tsü*.

Rück|bildung [w.] 退化 *tui hua*, 退行 *tui hing*, 變質 *biän dschü*. ~blende [w.] 背隔膜 *be go mo*. ~blick [m.] 回顧 *hui gu*, 後顧 *hou gu*. ~bürgschaft [w.] [法] 求償保證 *kiu tschang bau dscheng*, 為被保證人向保證人作保證之保證. ~diskont [m.] 再貼現 *dsai tie hiän*.

ruck|len [s. —te, ge—] sich plötzlich bewegen 突動 *tu dung*, 震動 *dschen dung*.

rück|len [h. —te, ge—] ① verschieben 移動 *i dung*, 挪動 *no dung*; daran ist nicht zu ~ 一定不移 *i ding bu i*. ② [s.] ausmarschieren 出發 *tschu fa*, 進行 *dsin hing*; ins Feld ~ 出陣 *tschu dschen*. ③ [s.] vorwärts gehen 進 *dsin*, 走 *dsou*; im auf die Bude, auf den Pelz ~ 依近 *i gin*, 攏近 *lung gin*. ④ [s.] nachgeben 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*.

Rücken [m. —s, —] ① 背 *be*, 脊 *dsi*, 背面 *be miän*, 反面 *fan miän*; den ~ kehren 轉背 *dschuan be*, 背棄 *be ki*; einen krummen ~ machen 曲腰 *kü yau*; in den ~ fallen 施冷拳 *schi leng küan*; einen breiten ~ haben 鐵肩 *tië giän*. ② Bergrücken 山脈 *schan mo*, 山嶺 *schan ling*. ~flosse [w.] 背鰭 *be ki*, 脊鰭 *dsi ki*. ~furche [w.] 髓溝 *sui gou*. ~lage [w.] 仰臥式 *yang o schi*, 臥位 *o ue*; beim Schwimmen 仰泳 *yang yung*. ~lehne [w.] 靠背 *kau be*. ~mark [s.] 脊髓 *dsi sui*. ~muskel [m.] 背肌 *be gi*. ~rohr [s.] 髓管 *sui guan*. ~säge [w.] 箭鏟 *sai gi*. ~schild [s.] 甲 *gia*; [圖] 書標 *schu biau*. ~strecker [m.] *Musculus sacrospinalis* [生] 薦棘肌 *dsien gi gi*, 骶棘肌 *di gi gi*. ~stütze [w.] 靠背 *kau be*. ~trage [w.] 背篋 *be kou*. ~wind [m.] 順風 *schun feng*. ~wirbel [m.] 脊椎 *dsi tschui*.

Rück|entladung [w.] [電] 反面放電 *fan miän fang diän*. ~erinnerung [w.] 回憶 *hui*

i, 追懷 *dschui huai*. ~fahrkarte [w.] 來回票 *lai hui piau*. ~fahrt [w.] 歸程 *gui tscheng*, 返程 *fan tscheng*. ~fall [m.] ① wiederholte Begehung einer Straftat [法] 累犯 *le fan*, 再犯 *dsai fan*. ② erneuter Ausbruch einer Krankheit 再發 *dsai fa*, 復發 *fu fa*, 回歸 *hui gui*. ~fallieber [s.] 回歸熱 *hui gui jo*, 再歸熱 *dsai gui jo*.

rückfällig 再發的 *dsai fa di*, 再犯的 *dsai fan di*. 累犯的 *le fan di*.

Rück|flußkühler [m.] 迴流冷却器 *hui liu lang küo ki*. ~frage [w.] 反問 *fan wen*, 請教 *tsing giäu*. ~führbüchse [w.] [工] 返導套筒 *fan dau tau tung*. ~führfeder [w.] 縮回彈簧 *so hui tan huang*, 變原彈簧 *biän yüan tan huang*. ~gabe [w.] 還回 *huan hui*, 歸還 *gui huan*. ~gang [m.] 退化 *tui hua*, 退行 *tui hing*, 減少 *giän schau*, 衰微 *schuai we*; [工] 回程 *hui tscheng*.

rück|gängig 退後的 *tui hou di*, 逆行的 *ni hing di*; ~machen 取消 *tsü siau*. ~gekoppelt 反面耦合的 *fan miän ou ho di*.

Rück|gewinnung [w.] 取回 *tsü hui*, 回復 *hui fu*, 復元 *fu yüan*. ~grat [s.] 脊柱 *dsi dschu*. ~griff [m.] [法] 追索 *dschui so*, 償還 *tschang huan*, 求償 *kiu tschang*. ~gut [s.] 退回貨 *tui hui huo*. ~halt [m.] ① Mangel an Offenheit 存心 *tsun sin*, 保留意義 *bau liu i*, 沈潛寡言 *tschen tsien gua yan*. ② Stütze, 輔助 *fu dschu*.

rückhaltslos 不存心的 *bu tsun sin di*, 不加思索的 *bu gia si so di*, 突口的 *tu kou di*, 無顧忌的 *wu gu gi di*.

Rück|hand [w.] beim Tennis 反手 *fan schou*. ~indossament [s.] 回頭背書 *hui tou be schu*, 逆背書 *ni be schu*. ~kauf [m.] 買回 *mai hui*. ~kehr [w. —] 反復 *fan fu*, 回來 *hui lai*, 回歸 *hui gui*. ~kehrpunkt [m.] 歧點 *ki diän*. ~kehrschnitt [m.] [算] 扭形割線 *niu hing pou siän*. ~kopplung [w.] 反耦 *fan ou*, 反饋 *fan kui*. ~kopplungs-empfang [m.] [電] 再生接收 *dsai scheng dsü schou*. ~kühlung [w.] 回轉消熱法 *hui dschuan siau jo fa*. ~kunft [w.] 見 Rückkehr. ~lage [w.] 貯蓄 *dschu hü*, 存款 *tsun kuan*. ~lauf [m.] 反動 *fan dung*, 逆行 *ni hing*, 退行 *tui hing*; eines Geschützes 後退 *hou tui*. ~laufgleis [s.] 回行軌道 *hui hing gu dau*.

rück|läufig 逆行的 *ni hing di*, 退化的 *tui hua di*, 減少的 *giän schau di*. ~lings [U.] 向後的 *hiang hou di*, 背的 *be di*, 背後的 *be hou di*.

Rück|marsch [m.] 退却 *tui küo*, 背進 *be dsin*. ~meldesignal [s.] 回答號誌 *hui da*

hau dscht. ~porto [s.] 回信郵費 hui sin yu fe. ~prall [m.] 反跳 fan tiau, 反彈 fan tan. ~reise [w.] 回程 hui tscheng, 歸 gui, 奔家 ben gia.

Rucksack [m.] 背囊 be nang.

Rück|schau [w.] 回顧 hui gu, 回眺 hui tiau, 回憶 hui i. ~schlag [m.] ① Rückprall 退衝 tui tschung, 反震 fan dschen. ② Atavismus 返祖遺存 fan tsu i tsum, 隔世遺傳 go schi i tschuan, 返初 fan tschu. ③ Rückentwicklung 退化 tui hua, 逆行 ni hing. ~schlagventil [s.] 止回瓣 dscht hui ban, 防逆瓣 fang ni ban, 背壓瓣 be ya ban. ~schritt [m.] 退化 tui hua, 退行 tui hing, 衰微 schuai w. ~seite [w.] 背面 be mien, 反面 fan mien, 背側 be tsé. ~sicht [w.] ① Bedenken 顧慮 gu lü, 注意 dschu i, 考量 kau liang. ② Beziehung 關係 guan hi.

Rücksicht|lich 論及 lun gi, 關於 guan yü, 至於 dscht yü. ~slos 不顧一切 bu gu i tsie, 擅為的 schan we di, 妄行的 wang hing di. ~svoll 謙敬的 gin ging di, 斟酌的 dschen dscho di.

Rück|sitz [m.] 正座 dscheng dso. ~speiseapparat [m.] [工] 回餵器 hui we ki. ~sprache [w.] 討論 tau lun, 商議 schang i. ~stand [m.] 殘餘 tsan yü, 渣滓 dscha dsai, 欠債 kiän dschai, im ~ sein 欠 kiän, 誤期 wu ki.

rückständig ① im Rückstand 欠的 kiän di, 誤期的 wu ki di. ② reaktionär 守舊的 schau giu di.

Rück|stau [m.] 返漲 fan yang. ~stellklappe [w.] 自動復原跌牌 dti dung fu yian diä pai. ~stoß [m.] 反衝 fan tschung. ~stoßelevation [w.] 逆流波 ni liu bo. ~strom [m.] 回電流 hui diän liu, 反流 fan liu. ~stromrelais [s.] 反流繼電器 fan liu gi diän ki. ~tritt [m.] ① Verzicht auf ein Amt 辭職 tsü dscht, 告退 gou tui. ② Erklärung der Ungültigkeit eines Vertrags [法] 解除 güe tschu. ③ Fahrdrabremse 自行車 剎車 sa dscha. ④ ~ vom Versuch [法] 中止犯 dschung dscht fan. ~vergütung [w.] 賠償 pe tschang. ~versicherung [w.] 再保險 dsai bau hiän, 保險者之保險. ~verweisung [w.] [法] 反致 fan dscht, 反定法 fan ding fa. ~wanderer [m.] 返籍僑民 fan diä kieu min.

rück|wärtig, ~wärts [O.] 後方 hou fang, 後位的 hou we di, 向後 hiang hou, 退 tui, 逆 ni.

Rück|wärtsgang [m.] 回行機關 hui hing gi guan, 汽車 後退動作 hou tui dung dso.

~weg [m.] 歸路 gui lu, 歸程 gui tscheng. ~wirkung [w.] 溯往力 su wang li, 溯及力 su gi li, 反作用 fan dso yung, 反動 fan dung, 反應 fan ying. ~zahlung [w.] 歸付 gui fu, 回付 hui fu. ~zieher [m.] 退步 tui bu. ~zoll [m.] 回稅 hui schui. ~zug [m.] 撤退 tscht tui, 退後 tui hou, 退却 tui kio. ~zugfeder [w.] 倒曳彈簧 dau i tan huang, 退縮彈簧 tui so tan huang.

Rüde [m. -n, -n] 雄犬 hüang kuan, 獵犬 liä kuan.

rüde grob 粗糙的 tsu tau di, 粗鹵的 tsu lu di, 野蠻的 ye man di.

Rudel [m. -s, -] 羣 kün, 隊 dui.

Ruder [s. -s, -] ① Steuer 舵 do; das ~ in der Hand haben 掌柄 dschang bing, 握權 wu kuan; ans ~ kommen 持柄 tscht bing, 登台 deng tai. ② Riemen 櫓 lu, 槳 dsiang, 橈 dschau, 橈 jiu.

Ruderalpflanzen [mz.] Nitrophyten [植] 嗜硝植物 schi siau dscht wu.

Ruder|füßer [mz.] Copepoda [動] 橈脚類 jau giäu le. ~klub [m.] 划船會 hua tschuan hui. ~knecht [m.] 船夫 tschuan fu.

ruder|n [n. und s. -te, ge-] 划 hua, 划船 hua tschuan, 橈船 jau tschuan.

Ruder|pinne [w.] 舵柄 do bing. ~regatta [w.] 划船比賽 hua tschan bi sai.

Rudiment [s. -s, -e] ① Anfangsgrund 素質 su dscht, 基本 gi ben, 初步 tschu bu. ② Überrest 殘遺物 tsan i wu, 附件 scheng giän, 痕跡 hen dsü, 退(化)器官 tui (hua ki) guan, 痕官 hen guan.

rudimentär 殘餘的 tsan yü di, 附件的 scheng giän di.

Ruf [m. -s, -e] ① Schrei 吶喊 na han, 呼喚 hu huan. ② Rubm 名譽 ming yü, 聲名 scheng ming, 輿論 yü lun; im ~ e stehen 爲人所講說 we jen so giang schuo; ein Gelehrter von ~ 著名學者 dschu ming hüo dscht. ③ Berufung 招呼 dschau hu, 召 dschau. ~dynamo [m.] 呼喚發電機 hu huan fa diän gi.

ruf|en [h. rief, gemfen] 呼喚 hu huan, 吶喊 na han, 叫 giäu, 稱 tscheng, 召 dschau; zu den Waffen ~ 招募 dschau mu, 徵兵入伍 dscheng bing ju wu; etwas kommt wie gerufen 來得恰好 lai de kia hau, 如天安排 ju tiän an pai; ins Gedächtnis ~ 提醒 ti sing; ins Leben ~ 建設 giän sché, 創造 tschuang dsau.

Rüffel [m. -s, -] 責備 dsé be, 叱責 tscht dsé.

Ruf|lampe [w.] 呼鈴燈 hu ling deng. ~maschine [w.] 呼喚機 hu huan gi. ~name

[m.] 名 *ming*. ~nummer [w.] 電話號碼 *diên hua hau ma*. ~relais [s.] 信號繼電器 *sin hau gi diên ki*. ~strom [m.] 搖鈴電流 *ya ling diên liu*. ~weite [w.] in ~在呼聲能聞之地.

Rugby [s. —] [運動] 美國式足球, 橄欖球 *gan lan kiü*.

Rüge [w. —, —n] 譴責 *hiên dsé*, 責備 *dsé be*, 訴控 *su hung*.

rüg|len [h. —te, ge—t] 責備 *dsé be*, 批評 *pi ping*; strafen 罰責 *fa dsé*.

Ruhe [w. —] ① Unbeweglichkeit 安靜 *an dsing*, 安定 *an ding*, 靜止 *dsing dschi*, 休止 *hiü dschi*; in ~ lassen 留住 *liü dschu*, 不動 *bu dung*, 不騷擾 *bu sau jau*. ② Lautlosigkeit 靜肅 *dsing su*, 靜默 *dsing mo*. ③ Rast 休息 *hiü si*; zur ewigen ~ eingeht 永遠閉目 *yung yian bi mu*. ④ Frieden 平安 *ping an*, 和平 *ho ping*; ~ stiften 調停 *tiau ting*. ⑤ Muße 閑 *hiên*, 清閑 *tsing hiên*, 暇逸 *hia i*; sich zur ~ setzen 辭職 *tsi dschi*, 安閑 *an hiên*. ⑥ Besonnenheit 肅穆 *su mu*, 嚴肅 *yen su*. ~bett [s.] 休息床 *hiü si tschuang*, 炕 *kang*, 榻 *ta*. ~gehalt [s.] 養老金 *yang lau gin*. ~lage [w.] 靜置 *dsing dschi*.

ruhelos 不安靜的 *bu an dsing di*.

ruh|len [h. —te, ge—t] rasten 休息 *hiü si*, 閑 *hiên*, 暇 *hia*; liegen 臥 *o*; schlafen 睡 *schui*; nicht in Kraft sein 休止 *hiü dschi*, 暫止 *dschar dschi*; stillstehen 停止 *ting dschi*, 中止 *dschung dschi*, 靜止 *dsing dschi*, 寧靜 *ning dsing*; lasten 擔 *giü*, 靠 *kan*, 壓 *ya*, 置 *dschi*; nicht eher ~ bis 不息以至 *bu si i dschi*; ~ lassen 不提 *bu ti*, 留住 *liü dschu*, 不再 *bu dsai*; die Waffen ~ lassen 罷止干戈 *ba dschi gan go*; der Blick ruht auf etwas 眼光釘住 *yen guang ding dschu*; ein Verdacht ruht auf jm 被懷疑 *be huai i*; im Grabe ~ 瞑目地下 *müng mu di hia*.

Ruhe|pause [w.] 休息 *hiü si*, 暇 *hia*. ~punkt [m.] 靜點 *dsing diên*, 休止點 *hiü dschi diên*. ~schiene [w.] 停止條 *ting dschi tiau*. ~sitz [m.] 別墅 *bie schu*. ~stand [m.] 休職 *hiü dschi*. ~stätte [w.] 休息處 *hiü si tschu*, 安樂地 *an lo di*; Grab 坟墓 *fen mu*. ~stellung [w.] 休止席 *hiü dschi hi*. ~stifter [m.] 調停者 *tiau ting dsché*. ~störer [m.] 擾亂者 *jau lau dsché*, 榴沐日 *dsiè mu ji*. ~winkel [m.] 靜角 *dsing giäu*, 天然坡度 *tien jan po du*. ~zeichen [s.] 休止記號 *hiü dschi gi hau*. ~zustand [m.] 穩定狀態 *wen ding dschuang tai*.

ruhig 安靜的 *an dsing di*, 平安的 *ping an di*, 靜默的 *dsing no di*, 不動的 *bu dung di*,

安心的 *an sin di*, 穩穩的 *su mu di*.

Ruhm [m. —s] 名譽 *ming yü*, 名聲 *ming scheng*; Lob 讚美 *dsan yü*, 讚誦 *dsan sung*, 讚美 *dsan me*; Herrlichkeit 光榮 *guang jung*, 尊貴 *dsua gui*.

rühm|len [h. —te, ge—t] 讚美 *dsan me*, 頌揚 *swng yang*, 誇獎 *kua dsiang*, sich eines Dinges ~ 自誇 *dsi kua*.

rühmlich 名譽的 *ming yü di*, 光榮的 *guang jung di*.

ruhm|los 恥辱的 *tschi ju di*, 鄙淺的 *bi tsien di*. ~redig 自讚的 *dsi dsan di*, 自誇的 *dsi kua di*. ~reich 大有名聲的 *da yü ming scheng di*, 光榮的 *guang jung di*.

Ruhr [w. —] [昏] 痢疾 *li dsai*, 赤痢 *tschi li*.

Rühr|dorn [m.] 攪沙器 *giäu scha ki*. ~ei [s.] 和弄雞子 *ho lung gi dsü*, 炒雞蛋 *tschou gi dan*.

rühr|len [h. —te, ge—t] ① bewegen 動 *dung*, 移 *i*, 挪 *no*; sich nicht von der Stelle ~ 不移 *bu i*, 堅止 *giên dschi*; sich ~ 活動 *huo dung*, 努力 *nu li*, 勤勞 *kin lau*; rührt Euch! [罕] 稍息 *schau si*. ② quirlen 攪 *giäu*, 拌攪 *ban giäu*, 和弄 *ho lung*. ③ ein Instrument spielen 奏 *dsau*, 彈 *tan*, 打 *da*. ④ berühren 着 *dscho*, 觸 *tscho*; wie vom Donner gerührt 如雷霹靂 *ju le pi li*. ⑤ in weiche Stimmung versetzen 感動 *gan dung*, 觸心 *tscho sin*. ⑥ herkommen 源由 *yüan yü*. ~d 感動的 *gan dung di*, 動心的 *dung sin di*.

Rührer [m. —s, —] 攪動器 *giäu dung ki*.

rührig 活潑的 *huo po di*, 勤動的 *kin dung di*, 努力的 *nu li di*.

Ruhrkraut [s.] Gnaphalium [植] 鼠麴草 *schu kü ssau*.

Rührmichnichten [s.] Balsamine 水金鳳 *schui gin feng*; ein Kräutlein ~ 羞答人 *schu lin jen*.

rührselig 易感動的 *i gan dung di*, 傷感的 *schang gan di*, 悲感的 *be esi di*.

Rührung [w. —] 感動 *gan dung*, 感情 *gan tsing*, 同情 *tung tsing*.

Rührwerk [s.] 勻攪器 *yün giäu ki*.

Ruin [m. —s] Untergang 衰落 *schuai lo*, 衰敗 *schuai bai*, 破產 *po tschan*.

Ruine [w. —, —n] verfallenes Bauwerk 殘墟 *tsan hü*, 廢址 *fe dschi*, 遺跡 *i dsü*.

ruinier|len [h. —te, —t] 衰敗 *schuai bai*, 破壞 *po huai*, 荒廢 *huang fe*, 用損 *yung sun*.

ruinös 搗毀的 *dau hü di*, 有害的 *yü hai di*.

rülps|len [h. —te, ge—t] 打嗝 *da go*, 打噎 *da ye*, 噎氣 *ai ki*.

Rum [m. —s] Branntwein aus Rohrzucker 自蒸麥芽糖之醇酒, 糖酒 *tang dsü*.

- Rumänien** [s.] 羅馬尼亞國。
- Rumen** [m. —s, —mina] [生] 瘤胃 *liu we*, 反芻之第一胃。
- Rumex** [w. —] Sauerampfer [植] 酸模 *suan mu*.
- Ruminantier** [mz.] Wiederkäuher [動] 反芻類 *fan tschu le*.
- Rummel** [m. —s] Betrieb 熱鬧 *jo nau*, 騷動 *sou dung*; Gerümpel 廢物 *fe wu den* ~ kennen 鑒達 *liën da*. ~platz [m.] 熱鬧場 *jo nau tschang*.
- rumor** [en] [h. —te, —t] 喧嘩 *hüen hua*, 鬧 *nau*, 搗亂 *dau luan*, 紛擾 *fen giau*.
- Rumpel** [geist] [m.] 搗亂鬼 *dau luan gui*. ~kammer [w.] 廢物庫 *fe wu ku*. ~kasten [m.] 破敗車 *po bai tscht*.
- rumpel** [n] [h. —te, ge—t] 轟 *hung*, 轟 *tiën*, 響 *hiang*, 吵鬧 *tschau nau*.
- Rumpf** [m. —s, —e] 軀幹 *kü gan*, 身軀 *schën kü*; eines Flugzeugs 機身 *gi schën*; eines Schiffs 船身 *tschuan schën*.
- rümpf** [en] [h. —te, ge—t] 弄成皺 *lung tscheng dschou*; die Nase ~ 皺鼻子 *dschou bi dt*.
- Rumpf** [parlament] [s.] 尾閣議會 *we lü i hüi*, 殘缺議會 *tsan küo i hüi*. ~skelett [s.] 軀幹骨骼 *kü gan gu lo*.
- Rumpsteak** [s. —s, —e] 醫骨肉排 *tun gu jou pai*.
- Run** [m. —s, —s] Ansturm 擠兌 *dsi dui*, 恐慌 *kung huang*.
- rund** ① 圓的 *yüan di*, 圓形的 *yüan hing di*, 球形的 *kü hing di*. ② vollendet 圓滿的 *yüan man di*, 完全的 *wan tsüan di*; eine ~e Zahl 滿數 *man schu*, 整數 *dscheng schu*, 偶數 *ou schu*. ③ klar 明晰的 *ming si di*; etwas ~ heraus sagen 明告 *ming gau*, 直言 *dscht yen*. ④ im Kreise herum 周圍 *dschou we*, 循環 *sün huan*. ⑤ ungefähr 大約 *da yüa*.
- Rund** [s. —s, —e] 圓形 *yüan hing*, 圈 *küan*; Gebiet 範圍 *fan we*, 區域 *kü yü*. ~bau [m.] 圓建築 *yüan gien dschu*. ~bogen [m.] 法圈 *fa küan*, 環圈 *huan küan*, 拱 *gung*. ~brenner [m.] 圓燈頭 *yüan deng tou*. ~dorf [s.] 圓村 *yüan tsun*.
- Runde** [w. —, —n] ① 圈 *küan*, 輪 *lung*; die ~ machen 傳播 *tschuan bo*. ② Inspektionsgang 巡查 *sün tscha*, 巡邏 *sün lo*, 梭巡 *fo sün*. ③ eine Lage 一番 *i fan*, 一回 *i hüi*, 一合 *i ho*, 一發 *i fa*. ④ Kampfabschnitt [運動] 賽 *sai*, 場 *tschang*.
- rund** [en] [h. —ete, ge—et] 弄圓 *lung yüan*, 弄滿 *lung man*, 使圓滿 *schü yüan man*, 完成 *wan tscheng*.

- Rund** [erlaß] [m.] 傳單 *tschuan dan*. ~fahrt [w.] 周行 *dschou hing*, 環行 *huan hing*. ~feder [w.] 圓條螺簧 *yüan tiau lo huang*. ~felle [w.] 圓錐 *yüan tso*. ~främaschine [w.] 圓磨機 *yüan mo gi*. ~funk [m.] (無線電) 廣播 *(wu sün diën) guang bo*. ~kolben [m.] [化] 圓底燒瓶 *yüan di schau ping*. ~lauf [m.] 旋轉 *süan dschuan*, 循環 *sün huan*, 梭巡 *so sün*; Umlauf eines Schriftstücks 傳觀 *tschuan guan*; Turngerät [運動] 鞦韆 *san tsü tsien*.
- rundlich** 圓形的 *yüan hing di*, 鼓肥的 *gu fe di*
- Rund** [maschine] [w.] 攪機 *wan gi*, 推物機 *güan wu gi*. ~mäuler [mz.] [動] 圓口(魚)類 *yüan kou (yü) le*. ~naht [w.] 圓縫 *dschou feng*. ~plastik [w.] 圓雕 *yüan diau*. ~reise [w.] 周遊 *dschou yü*. ~schau [w.] 輿論 *yü lun*. ~schere [w.] 圓鋸剪機 *yüan ban dsien gi*. ~schieber [m.] 鞦韆閘 *gau be fa*, 擺動閘 *bai dung fa*. ~schreiben [s.] 周函 *dschou han*, 傳單 *tschuan dan*, 通知書 *tung dscht schu*. ~schrift [w.] 鏤花字 *lou hua dt*. ~stab [m.] 圓條 *yüan tiau*. ~stahl [m.] 圓頭鋸刀 *yüan tou süan dau*. ~stück [s.] Seimel 小圓麵包。
- rundum** [U.] 周圍 *dschou we*, 四方 *st fang*.
- Rundung** [w. —, —en] 圓 *yüan*, 圓形 *yüan hing*, 圓滿 *yüan man*. 完畢 *wan bi*.
- rundweg** [U.] 直接 *dscht dsie*, 絕 *dsüo*.
- Rund** [würmer] [mz.] Nematelminthen [動] 圓形動物 *yüan hing dung wu*. ~zellenkrebs [m.] [醫] 圓形細胞癌 *yüan hing si bau yen*.
- Rune** [w. —, —n] Zeichen der ältesten deutschen Schrift 密字 *mi dt*, 古日耳曼字母組。
- Runkelrübe** [w.] 蔓菁 *man tsing*.
- Runse** [w. —, —n] Bachbett 澗 *ki*, 溝 *gou*.
- runter** [U.] 向下 *hiang hia*, 降落 *giang lo*, 見 herunter.
- Runzel** [w. —, —n] Hautfalte 皮皺 *pi dschou*, 皺紋 *dschou wen*.
- runzel** [n] [h. —te, ge—t] 皺 *dschou*, 起皺 *tsi dschou*.
- Runzler** [m. —s, —] [生] 皺肌 *dschou gi*.
- Rüpel** [m. —s, —] 僥夫 *tsiang fu*, 粗漢 *tsu han*.
- rupf** [en] [h. —te, ge—t] 拔 *ba*, 拉 *la*; Federn ausziehen 拔羽毛 *ba yü mau*; Geld abnehmen [俗] 拉錢 *la tsien*; mit jm ein Hühnchen zu ~ haben 與某人有过節。
- Rupfen** [m. —s] Jutegewebe 黃麻布 *huang ma bu*.
- Rupia** [w.] kuppenförmige Borke [醫] 鱗癬 *li ho tschuang*.

ruppig 粗鹵的 *tsu lu di*, 野蠻的 *ye man di*.
 Ruprechtskraut [s.] Geranium Robertianum
 淡荳娘草 *han hung yü sing tsau*.
 Ruptur [w. —, —en] 破裂 *po lie*, 折斷 *dscht duan*.
 rural ländlich 田園的 *tiên yüan di*, 鄉氣的 *hiang ki di*.
 Rusch [m. —s, —e] Binse 燈心草 *deng sin tsau*; Binsicht 葦叢 *we tsung*.
 Rüsche [w. —, —n] Fältelung 巖積 *bi dsj*.
 Ruß [m. —es] 煤烟 *me yen*, 炭 *sai*. ~brand [m.] Ustilago carbo [植] 麥奴 *mai nu*.
 Russe [m. —n, —n] ① 俄國人. ② Schwabe 髒髒 *dsang lang*.
 Rüssel [m. —s, —] 長鼻 *tschang bi*, 象鼻子 *siang bi dsj*. ~käfer [m.] 象蟲 *siang tschung*, 象鼻蟲 *siang bi tschung*, 蚌 *mi*. ~wolke [w.] 漏斗雲 *lou dou yün*.
 russisch 俄國的 *o guo di*; ~es Bad 蒸氣浴 *dscheng ki yü*.
 Rußland [s.] 俄國, 俄羅斯國.
 Rüstanker [m.] Reserveanker 預備錨 *yü be mau*.
 Rüste [w. —] Ende 終 *dschung*; Ruhe 休止 *hiu dscht*, 中止 *dschung dscht*.
 rüst|en [h. —ete, ge—et] ① 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*; Kriegsvorbereitungen treffen 備戰 *be dschan*, 軍備 *gün be*. ② ein Gerüst bauen 樹立架子 *schu li gia dsj*.
 Rüter [w. —, —n] Ulme 榆 *yü*, 榆木 *yü mu*.
 Rüst|haus [s.], ~kammer [w.] 武庫 *wu ku*.
 rüstig 康健的 *hang giên di*, 強壯的 *hiang dschung di*, 穩健的 *tsüo schuo di*.
 rustikal 田園的 *tiên yüan di*, 鄉氣的 *hiang ki di*.

Rüstung [w. —, —en] ① militärische Vorbereitungen 戰備 *dschan be*, 軍備 *gün be*. ② Schutzbekleidung 鐵甲 *tiê gia*, 冑甲 *dschou gia*.
 Rüstzeug [s.] 器具 *ki gü*, 用具 *jung gü*.
 Rutazeen [mz.] Rauten [植] 芸香科 *yün hiang ko*.
 Rute [w. —, —n] ① Zweig 枝 *dscht*, 竿 *gan*. ② Zweigbündel zum Züchtigen 籜鞭 *dschou biên*. ③ ein Feldmaß 面積單位之一種. ④ Schwanz 尾 *we*. ⑤ männliches Glied 陰莖 *yün ging*. ⑥ Wünschelrute 探泉杖 *tan tsün dschang*. ~nbündel [s.] 圓結枝東 *tuan giê dscht schu*. ~ngänger [m.] 探泉者 *tan tsün dscht*.
 Ruthenium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 鈳 *liäu*.
 Rutil [m. —s, —e] [礦] 金紅石 *gin hung schj*.
 Rutine [w.] 見 Routine.
 rutsch! Schallwort für gleiten 滑聲.
 Rutsch [m. —s, —e] ① Bergsturz 山崩 *schan beng*. ② kleine Reise [俗] 小旅行 *siäu liü hing*. ③ Krise 恐慌 *hung huang*; Zusammenbruch 墮落 *do lo*, 衰敗 *schuai bai*; Bankrott 破產 *po tschan*. ~bahn [w.] 滑路 *hua lu*, 滑面 *hua miên*.
 Rutsche [w. —, —n] ① Gleitbahn 滑床 *hua tschung*, 傾卸坡 *king siê po*. ② Fußbank 踏脚凳 *ta giäu deng*.
 rutsch|en [s. —te, ge—t] 滑 *hua*, 滑落 *hua la*, 墮落 *do lo*.
 rüttel|en [h. —te, ge—t] 搖 *yau*, 振 *dschan* in der Luft stehen 停翅空中; Haran ist nicht zu ~ 道已是板上釘釘不可動的了; ein gerüttelt Maß 充滿之數量 *tschung man dscht schu liang*.

S

^a S. ① 19. Buchstabe 德文字母之第十九字. ② S für Schwefel [化] [硫] 之化學符號. ③ S für Süden [南] 之略寫. ④ S für Seite [頁] 之略寫. ⑤ S für segno [音] [記號] 之略寫. ⑥ S für Subdominante [音] [下屬音], [下屬和音] 之略寫. ⑦ s für siehe [見], [參閱] 之略寫. ⑧ s für symmetrisch [化] [整] 之略寫, 用於化學名稱前. ⑨ S für Sonntag [星期日] 之略寫.
 Sa ① für Samaritaner [化] [參] 之化學符號. ② für Summe [總額] 之略寫.
 SA. für Sturmabteilung [德國國社黨之突擊隊] 之略寫.
 Saal [m. —s, Säle] 堂 *tang*, 禮堂 *li tang*, 廳堂 *ting tang*, 會堂 *hui tschang*, 廡 *hia*. ~

bau [m.] 大廳 *da ting*, 大禮堂 *da li tang*. ~tochter [w.] 女招待 *nü dschou dai*. ~wagen [m.] 客廬車 *ko ting tscht*.
 Saat [w. —, —en] Samen 種 *dschung*; 種子 *dschung dsj*; das Säen 播種 *bo dschung*; junges Getreide 麥秧 *mai yang*, 禾苗 *ho miäu*; Feld 田地 *tiên di*, 田畝 *tiän mou*. ~korn [s.] 種粒 *dschung li*, 種子 *dschung dsj*. ~krähe [w.] 烏鴉之一種. ~rauke [w.] Eruca sativa [植] 蕪兒菜 *piau eri tsai*. ~zeit [w.] 穀時 *gia schj*, 播種之時.
 Sabadill [m. —s]. Schoenocaulon officinalis [植] 沙巴達, 百合科.
 Sabbat [m. —s, —e] wöchentlicher Ruhetag der Juden 猶太教安息日 *an si jü*, 即星期六

~arier [mz.] christliche Sekte [宗] 謹守主日派 *gin schau dschu ji pai*. ~jahr [s.] 禧年 *hi niën*, 安息年 *an-si niën*.

Sabber [m. -s] Speichel *yet yen*, 涎沫 *yen mo*. ~latz [m.] 涎衣 *yen i*.

sabber|n [h. -te, ge-] 垂涎 *tschui yen*; schwatzen 喋喋 *d'z d'z*, 多言 *do yen*.

Sabebaum [m.] Juniperus Sabina [植] 新疆·圓柏 *sin giang yüan bo*.

Säbel [m. -s, -] 劍 *giën*, 刀 *dau*, 軍刀 *gün dau*, 指揮刀 *dscht hui dau*, 佩刀 *pe dau*, 劈刀 *pi dau*; mit dem ~ rasseln 威倖以戰爭 *we hië i dschan dscheng*. ~beine [mz.] 褥脚 *wan giaw*, 雙膝外翻 *schuang si wai fan*. ~bohne [w.] 菜豆 *tsai dau*. ~herrschaft [w.] 刀劍政治 *dau giën dscheng dscht*, 威脅政治 *we hië dscheng dscht*. ~hiebl [m.] 刀揮 *dau hui*; Wunde 劍痕 *giën hen*, 刀傷 *dau schang*. ~klinge [w.] 劍刃 *giën jen*, 刀身 *dau schen*.

säbel|n [h. -te, ge-] 劈 *pi*, 割 *go*, 剝 *do*, 斬以佩刀, 殺以佩刀.

Säbel|schiende [w.] 劍鞘 *giën siau*. ~tasche [w.] 佩袋 *pe nang*. ~troddel [w.] 劍柄之帶, 刀緒 *dau sü*.

Sabotage [w. - , -] 怠工 *dai gung*, 妨業 *fang ye*.

sabotier|en [h. -te, -] 怠工 *dai gung*, 怠業 *dai ye*, 妨業 *fang ye*, 妨害 *fang hai*.

Sacchar|ase [w. - , -] [化] 解糖酵素 *gië tang hiau sü*. ~at [s. -s, -e] 糖化物 *tang hua wu*. ~id [s. -s, -e] 糖 *tang*. ~imeter [s.] 量糖計 *liang tang gi*, 檢糖計 *giën tang gi*. ~in [s. -s] 糖精 *tang dsing*, 甜精 *tiën dsing*. ~it [m. -s, -e] [礦] 糖晶石 *tang dsing scht*. ~obazillus [m.] 糖桿菌 *tang gan giün*. ~omykose [w.] [醫] 酵母菌病 *hiau mu giün bing*. ~omyzeten [mz.] 芽生菌目 *ya scheng giün mu*; 釀母菌目 *niang mu giün mu*, 酒母科 *dsiu mu ko*, 發酵菌 *fa hiau giün*. ~ose [w.] 蔗糖 *dscht tang*. ~um [s.] 甘蔗屬 *gan dscht schu*.

Sach|beschädigung [w.] 物質損害 *wu dscht san hai*; [法] 毀壞(罪) *hui hui (dsui)*. ~bezüge [mz.] Naturallohn 現物工資 *hiën wu gung dsü*.

sachdienlich 適合目的的 *scht ho mu di di*, 有利益的 *yu li di di*.

Sache [w. - , -n] ① Ding 物 *wu*, 物件 *wu giën*; 東西 *dung si*, 品 *pin*; was sind das für ~n 這是怎麼回事 *dsché scht dse (n) ma hä scht*. ② Besitz 所有物 *so yu wu*, 產 *schan*. ③ Angelegenheit 事件 *scht giën*, 事情 *scht ting*; Interesse 利害 *li hai*, 利益 *li i*; Borzüglichkeit 遠倍 *liën lo*, 關連 *guan*

liën, 關涉 *guan sché*; Umstände 情況 *tsing huang*; js ~ zu seiner eigenen machen 以人之利害爲己之利害; nicht jedermanns ~ 非人人之長 *fe jen jen dscht tschang*; seiner ~ sicher sein 絕對知道 *dsüo dai dscht dau*, 有把握 *yu ba wu*; nicht bei der ~ sein 心不在焉 *sin bu dsai yen*; gemeinsame ~ machen 合作 *ho dsö*; zur ~ kommen 到題 *dau ti*, 入本題 *ju ben ti*; das gehört nicht zur ~ 於此無關 *yu tsü wu guan*; das tut nichts zur ~ 沒有關係 *me yu guan hi*, 無何影響 *wu ho ying hiang*; das liegt in der Natur der ~ 自然如此 *dsü jen ju tsü*, 這是環境之性質 *tschung ting jen ju tsü*; unverrichteter ~ 無結果 *wu gië guo*, 白費事 *bai fe scht*; seine ~ gut machen 忠於其事 *dschung yü hi scht*; nach Lage der ~ 按情況 *an tsing huang*. ④ Prozeß 案件 *an giën*, 訟事 *sung scht*, 獄 *yü*, 狀 *dschuang*. ⑤ Produkt 出品 *tschu pin*, 創造品 *tschuang dsau pin*.

Sacheinlage [w.] 現物入股 *hiën wu ju gu*, 公司股東不以現金入股而以用現物者.

Sachenrecht [s.] [法] 物權法 *wu küen fa*.

Sachet [s. -s, -s] Riechkissen 香袋 *hiang dai*, 荷包 *ho bau*.

sachgemäß 切合實情的 *tsie ho scht tsing di*, ~內行的 *ne hang di*.

Sach|gut [s.] 現物 *hiën wu*. ~katalog [m.] [圖] 類別目錄 *le bië mu lu*. ~kenntnis [w.], ~kunde [w.] 專門知識 *dschuan men dscht scht*, 特長 *té tschang*. ~lage [w.] 情況 *tsing huang*. ~leihe [w.] 現物借貸 *hiën wu dsü dai*.

sächlich ① dinglich 物的 *wu di*, 物體的 *wu ti di*, 物權的 *wu küen di*. ② objektiv 事象的 *scht siang di*, 事實的 *scht scht di*, 客觀的 *ko guan di*, 實在的 *scht dsai di*, 公道的 *gung dau di*.

sächlich neutrum [文法] 中性的 *dschung sing di*.

Sachlichkeit [w.] 客觀性 *ko guan sing*, 客觀態 *ko guan tai*, 無偏袒 *wu piën tan*; neue ~ 新求實主義 *sin hui scht dschu i*.

Sach|mangel [m.] [法] 物之瑕疵 *hia tsü*. ~register [s.] 事類索引 *scht ti so yin*, 政辯索引 *kau biën sä yin*. ~schaden [m.] 物質損害 *wu dscht san hai*.

Sachsen [s.] Land des deutschen Reiches 薩克遜邦. ~gänger [m.] Wanderarbeiter 巡遊勞工 *sün yu lau gung*, 遊行勞工 *yu hing lau gung*. ~spiegel [m.] [法] 薩克遜古法.

sacht, sachte 輕弱的 *king jo di*, 輕微的 *king we di*, 溫和的 *wen ho di*, 緩的 *nen di*, 徐徐的 *sü sü di*.

Sach|verhalt [m.] 事况 *schü huang*, 實情 *schü tsing*. ~verständige [m.] 專家 *dschuan gia*, 鑑定人 *giän ding jen*. ~walter [m.] 辯護士 *biën hu schü*, 代理 *dai li*, 管理人 *guan li jen*. ~wert [m.] 實價 *schü gia*, 實價品 *schü gia pin*. ~wörterbuch [s.] 辭書 *tsi schu*, 辭典 *tsi diën*. ~zusammenhang [m.] 關係 *guan hi*, 連絡 *liën lo*; 牽連案件 *kiën liën an giën*.

Sack [m. —, —e] 囊 *nan*, 袋 *dai*; Hosentasche 褲袋 *ku dai*; Geldebeutel 錢袋 *tsiën dai*; grobes Kleid 粗(麻)衣 *tsu (ma) i*, 喪服 *tang fu*; die Katze im ~ kaufen 貳買 *mang mai*; die Katze aus dem ~ lassen 洩漏機密 *sië lou gi mi*; mit ~ und Pack 連箱帶籠 *liën siang dai lung*. ~bahn [w.] 盡頭支綫 *gin tou dschü siën*.

Säckel [m. —, —] 錢囊 *tsiën nang*. ~meister [m.] 會計員 *kuai gi yian*.

sack|en [h. —te, ge—] ① in Säcke füllen 裝囊 *dschuang nang*. ② sich hauschen 隆起 *lung hi*, 凸起 *gu hi*. ③ [s.] [俗] sinken 降落 *giang lo*, 沈沒 *tschen mo*.

sacker|lot, ~ment! 呸他媽的! *ta ma di*.

Säck|gasse [w.] 口袋胡同 *kou dai hu tung*, 不通行巷 *bu tung hing hiang*. ~gleis [s.] 盡頭軌道 *gin tou gui dau*.

sackgrob [俗] 粗暴 *tsu bau*, 粗鹵 *tsu lu*.

Sack|hüpfen [s.], ~laufen [s.] 囊袋跳走 *nang dai ging dsou*. ~leinen [s.] 囊布 *nang bu*, 黃麻布 *huang ma bu*, 粗麻布 *tsu ma bu*. ~niere [w.] [醫] 囊狀腎 *nang dschuang schen*, 腎囊腫 *schën nang dschung*. ~pfeife [w.] 風笛 *feng di*. ~rohr [s.] 袋管 *dai guan*, 管之末端封閉者. ~tuch [s.] ① Sackleinen 黃麻布 *huang ma bu*. ② Taschentuch 手巾 *schou gin*, 手絹 *schou kuan*. ~wassersucht [w.] [醫] 假性腎水腫 *gia' sing schën schü dschung*.

Sadduzäer [m.] [宗] 撒都該(撒杜塞)派, 嚴守教典之宗教派.

Sadebaum [m.] Wacholder 檜柏 *gui bo*.

Sadismus [m. —] [醫] 投虐淫 *schou nüo yin*, 主動性痛虐淫.

Sä(e)|mann [m.] 播種者 *bo dschung dschë*. ~maschine [w.] 播種機 *bo dschung gi*.

sä|en [h. —te, ge—] 播種 *bo dschung*, 布種 *bu dschung*.

Safe [m. —, —] Sicherheitsschrank 保險箱 *bau hiën siang*, 安全箱 *an zjüan siang*.

Saffian [m. —] feines Ziegenleder 精山羊皮 *dsing schan yang pi*.

Safflor [m. —], Safflor [m. —] *Carthamus*

tinctorius [植] 紅花 *hing hua*, 茄莖 *hang lan*.

Safran [m. —] *Crocus sativus* [植] 番紅花 *fan hong hua*, 泊夫蘭 *gi fu lan*.

safrangelb 鈔金色 *jiü gin sé*.

Saft [m. —, —e] 汁 *dschü*, 液 *i*, 樹汁 *schu dschü*; Obstsaft 菓汁 *guo dschü*, 菓子水 *guo dsü schü*; ohne ~ und Kraft 枯槁的 *ku gau di*, 柔弱的 *jou jo di*; in ~ stehen 發育期間 *fa yü hi giën*. ~bahn [w.] [生] 發育道 *dsiang i dau*, 淋巴腺. ~behälter [m.] [植] 蜜槽 *mi tsau*. ~braten [m.] 悶牛肉 *men niu jou*. ~gang [m.] [植] 液汁管 *i dschü guan*; [生] 見 Saftbahn. ~heber [m.] 壓氣升液器 *ya hi scheng i hi*.

saftgrün 青綠 *tsing lü*.

saftig ① 液的 *i di*, 膏汁液的 *fu dschü i di*, 多汁的 *do dschü di*. ② erb 粗糙 *tsu tsau*, 粗鹵 *tsu lu*.

Saftkanal [m.] 見 Saftgang.

saftlos 無汁液的 *wu dschü i di*, 無水的 *wu schü di*; fade 淡泊的 *dau bo di*, 淡漠的 *dau mo di*.

Saft|lücke [w.] [生] 囊小腔 *dsiang siäu hiang*, 淋巴腺隙. ~raum [m.] [植] 液腔 *i hiang*. ~ring [m.] 汁輪 *dschü lun*. ~röhre [w.] 液汁管 *i dschü guan*.

Sagapengummi [m.] 阿魏乳膠 *a wo ju giäu*.

Sagazität [w. —] Scharfsinn 聰明 *tsung ming*, 惡心 *hü sin*, 狡辯 *miü biën*.

Sage [w. —, —n] Überlieferung aus der Vorzeit 傳聞 *tschuun wen*, 傳說 *tschuun schüu*, 神話 *schën hua*, 故事 *gu schü*; Gerücht 謠言 *ya yen*; es geht die ~ 傳聞如是 *tschuun wen ju schü*, 據說 *giü schüu*.

Säge [w. —, —n] 鋸 *giü*. ~blatt [s.] ① 鋸片 *giü piën*, 鋸條 *giü tiau*. ② [植] 鋸齒狀葉 *giü tschü dschuang ye*. ~bock [m.] 鋸枱 *giü tai*. ~einschnitt [m.] 鋸痕 *giü hen*. ~feile [w.] 磨鋸鏟 *mo giü tso*. ~fisch [m.] *Pristis* [動] 鋸缸 *giü hung*. ~gatter [s.] 鋸框 *giü hung*. ~maschine [w.] 鋸機 *giü gi*. ~mehl [s.] 鋸屑 *giü sië*, 鋸末 *giü mo*. ~mühle [w.] 磨鋸 *mo giü*, 鋸木廠 *giü mu tschang*. ~muschel [m.] 鋸肌 *giü gi*.

sag|en [h. —te, ge—] 說 *schüu*, 道 *dau*, 告訴 *gau tsü*, 述 *schü*, 示 *schü*; ich habe mir ~ lassen 我聽說 *wo ting schüu*; laß Dir das gesagt sein 當以此為戒; das sagt mir nichts 我看不出究竟 *wo kan bu tschu giü giing*; was Du nicht sagst! 想不到 *siang bu dau*; das will viel ~ 意義甚多 *i schü do*; das hat nichts zu ~ 沒有關係 *me yü guan hi*; sich etwas nicht ~ zweimal ~

lassen 不須再說 *bu sü dsai schuoc sich*
 nichts ~ lassen 不聽話 *bu ting hua; zu ~*
 haben 有發言權 *yu fa yen kuan*, 掌柄
dschang bing; sage und schreibe 真實
dschen scht; nicht zu ~ unansprechlich 說
 不盡 *schuo bu gin*, 無話可逃 *wu hua ko*
schu; gesagt, getan 言副其實 *yen fu ki*
schu; wie gesagt 如我所說 *ju wio so schuo*;
 ~ wir schätzungsweise 大約 *da yio*. 概算
gai suan; von Glück ~ können 遑逢幸
 福 *tsau feng hing fu*.

säg|en [h. -te, ge-] 鋸 *gü*, 鋸開 *gü kai*, 鋸
 助 *gü dung*, 拉鋸 *la gü*.

sagenhaft 傳聞的 *tschuan wen di*, 神話的
schen hua di; ungläublich 不足信的 *bu dsu*
sin di, 荒唐無稽的 *huang tang wu gi di*.

Sagenit [m. -s, -e] 寶石 網狀金紅石 *wang*
dschuang gin hung scht.

Sagenkreis [m.] 神話系統 *schen hua hi*
tung, 傳說統論 *tschuan schuo tung lun*.

Säge|späne [m.] 鋸屑 *gü sie*, 鋸末 *gü mo*.
 ~werk [s.] 鋸工廠 *gü gung tschang*, 鋸木
 廠 *gi mu tschang*. ~zahn [m.] 鋸齒 *gü*
tscht.

Sagina [w.] 菹 蔞姑草 *tsi gu tsau*.
sagittal pfeilförmig 矢狀的 *schü dschuang di*;
 parallel zur Pfeilnaht 〔生〕 前後縱徑的
tsien hou dsung ging di, 矢狀面的 *schü*
dschuang mien di.

Sagittaria [w.] Pfeilkraut 〔植〕 慈姑 *tsi gu*.
Sagittarius [m.] Sternbild des Schützen 〔天
 文〕 人馬座 *jen ma dsu*.

Sago [m. -s] Metroxylon sago 〔植〕 西穀椰
 子 *si gu ye dsü*, 西米椰子 *si mi ye dsü*, 西
 米 *si mi*.

Sagradarinde [w.] 〔藥〕 美鼠李皮 *me schu*
li pi.

Sahne [w. -] 乳脂 *ju dscht*, 奶油 *nai yu*.
Saibling [m. -s, -e] ein Lachsfisch 〔動〕 嘉
 魚 *gia yü*, 鱒魚.

Saimri [m. oder s. -s, -e] Kapuzineraffe
 〔動〕 鼠猴 *schu hou*.

Saison [w. -] 〔s〕 Jahreszeit 季 *gi*, 季節 *gi*
 〔時〕; Hauptzeit 主要時期 *dschu yau schü ki*.
 ~arbeit [w.] 季節勞動 *gi dsie lau dung*.
 ~arbeiter [m.] 季節勞動家 *gi dsie lau*
dung gia. ~geschäft [s.] 季節營業 *gi dsie*
ying ye. ~tarif [m.] 季節運費 *gi dsie yün*
fe.

saisonmäßig 按照季節的 *an dschau gi dsie*
di, 應時的 *ying schü di*.

Saiten [w. -] 〔-n〕 絃 *hiän*; andere ~n auf-
 ziehen 變調子 *biän tsün dsü*, 變態度 *biän*
tsü dsü, 加絃 *gia ju*.

Saiten|elektrometer [s.] 〔電〕 弦線發電

計 *hiän sien dsing dien gi* ~galvanometer
 [s.] 〔電〕 弦線電流計 *hiän sien dien liu gi*.
 ~instrument [s.] 弦線器 *hiän yio ki*.
 ~spiel [s.] 弦樂 *hiän yio*. ~warze [w.] 絲
 狀疣 *si dschuang yu*, 絲狀瘰癧 *si dschuang*
hou. ~wurm [m.] 〔動〕 金線蟲 *gin sien*
tschung.

sakkadiertes Atmen 〔醫〕 斷續性呼吸
duan sü sing hu hi.

Sakko [m. -s, -a] kurzer Herrenrock 短上
 衣 *duan schung-i*, 褂子 *gua dsü*.

sakral ① heilig 神聖的 *schen scheng di*. ②
 das Kreuzbein betreffend 〔生〕 薦骨的 *dsien*
gu di, 脊骨的 *tsu gu di*.

Sakrament [s. -s, -e] Gnadenmittel 〔宗
 聖〕 聖禮 *scheng li*, 聖事 *scheng schü*.

sakrier|en [h. -te, -e] weihen 奉神 *feng*
schü, 奉獻 *feng hiän*, 祝聖 *dschu scheng*.

Sakri|leg [s. -s, -e] Heiligenschändung 褻
 聖 *sü scheng*, 褻瀆聖事 *sü dsü scheng schü*.
 ~stan [m. -s, -e] Meßner 聖殿雜務員
scheng dien dsu wu yün. ~stei [w. -] 〔-en〕
 聖殿傍堂 *scheng dien pang tang*.

sakrosankt 聖的 *scheng di*, 避諱的 *bi lui*
di.

Sakrum [s. -s] Kreuzbein 薦骨 *dsien gu*.

säkular ① einmal im Jahrhundert 百年的
bai niän di, 世紀的 *schü gi di*, 長期的
tschang ki di. ② weltlich 塵世的 *tschen schü*
di.

Säkular|feier [w.] 百年紀念 *bai niän gi*
niän. ~isation [w. -] 〔-en〕 Verweltlichung
 變為凡塵 *biän wé fan tschen*; Verstaatlichung
 收歸國有 *schou gui guo yu*, 國有化 *guo yu*
hua. ~schwankung [w.] 長期趨向 *tschung*
ki tsü hiang. ~variation [w.] 長期變化
tschung ki biän hua.

Säkulum [s. -s, -en] Jahrhundert 百年 *bai*
niän, 世紀 *schü gi*.

Salamander [m. -s, -e] ① Molch 鱉
jung yüan, 鮭魚 *ni yü*, 鱒魚 *yü*, 火蛇 *huo*
schü. ② studentische Trinksitte 大學生酒
 禮. ③ Feuergeist 火神 *huo schen*. ~reiben
 [s.] 舉大學生酒禮.

Salami [w. -] 〔-s〕 eine Räucherwurst 煙燻
 香腸, 義國式香腸.

Salamstein [m.] Saphir 藍寶石 *lan bau schü*.

Salangane [w. -] 〔-n〕 ein Segelvogel 〔動〕
 金絲燕 *gin si yen*. ~nest [s.] 燕窩 *yen*
wo.

Salangiden [m.] 〔動〕 銀魚科 *gin yü ho*.

Salär [m. -s, -e] Gehalt 薪俸 *sin feng*, 薪
 水 *sin schü*, 工資 *gung dsü*.

Salat [m. -s, -e] ① Lactuca sativa 生菜
scheng tsai, 萵苣 *wo gü*. ② mit Essig und

Öl engemachte Speise 油醋雜拌之食料。
 ~öl [s.] 橄欖油 *gan lan yu*.
Salazität [w. —] 淫 *yin*, 淫亂 *yin luan*, 好色 *hou se*.
salbader [n. —te, —i] fades Zeug reden 長篇喋喋 *tschang pien diä diä*, 作廢語 *dso i yü*.
Salband [m.] ① Webekante 織線 *dscht yüan*. ② Grenzfläche eines Ganges [礦] 脈肌 *mo gi*.
Salbe [w. —, —n] 軟膏 *juan gau*, 藥膏 *yu gau*, 香油 *hiang yu*, 油膏藥 *yu gau dsj*.
Salbei [w. —, —en] [植] 鼠尾草 *schu we tsau*, 丹參 *dan schen*, 撒爾維亞。
salb|en [h. —te, ge—i] 塗膏 *tu gau*, 抹油 *mo yu*; [宰] 塗聖油 *tu scheng yu*; der Gesalbte 教主 *giu dschu*.
Salbling [m. —s, —e]. **Sälbling** [m. —s, —e] 見 **Salbling**.
Salbung [w. —, —en] 塗聖油禮 *tu scheng yu li*; süßliche Feierlichkeit 五體稱頌 *wu ti tscheng sung*, 津津有味 *dsin dsin yu we*.
saldier|en [h. —te, —i] 結算 *giä suan*.
Saldo [m. und s. —s, —den] 結餘 *giä yü*, 結數 *giä schu*, 差額 *tscha o*, 尾數 *we schu*, 賬尾 *dschang we*, 餘數 *yü schu*; im ~ sein 欠債 *kiän dschai*; den ~ ziehen 結算 *giä suan*, 推論 *tui lun*. ~konto [s.] 結餘賬目 *giä yü dschang mu*. ~vortrag [m.] 結餘移下 *giä yü i hia*, 滾入下頁 *gun ju hia ye*.
Salenit [m. —s, —e] [礦] 方鉛礦 *fang kiän kuang*.
Salp [m. —s], ~wurzel [w.] 沙列布根, 硝類之球根。
Sali|genin [s.] [化] 柳醇 *liu schun*. ~kazeen [mz.] [植] 楊柳科 *yang liu ko*. ~meter [s.] 鹽液浮計 *yin i fou gi*.
Saline [w. —, —n] Salzbergwerk 鹽礦 *yen kuang*; Salzsiederer 製鹽場 *dscht yen tschang*, 鹽場 *yen tschang*.
salinisch 鹽類的 *yen le di*, 食鹽的 *scht yen di*.
Salinometer [s.] (電導)調濃器 (*diän dau*) *tiau nung ki*.
Salipyrin [s. —s] [藥] 沙利比林, 水楊酸安替比林。
Salit [m. —s, —e] [礦] 次透輝石 *tsi tou hui scht*.
salival [醫] 唾液的 *to i di*, 涎的 *yen di*.
Salix [w.] [植] Weide 柳 *liu*.
Salizin [s. —s] [化] 水楊素 *schui yang su*, 柳醇素 *liu schun su*.
Salzyl|aldehyd [s.] [化] 柳酸醛 *liu suan tsüan*, 水楊酸醛 *schui yang suan tsüan*. ~salbe [w.] [藥] 水楊酸軟膏 *schui yang suan*

juan gau. ~säure [w.] 水楊酸 *schui yang suan*, 柳酸 *liu suan*.
Sal|kante [w.], ~leiste [w.] 見 **Salband** ①. ~land [s.] 采邑地主保留自田之莊地。
Salm [m. —s, —e] Lachs 斑鮭 *ban dsun*.
Salmiak [m. —s] Ammoniumchlorid [化, 礦] 硝砂 *lu scha*, 鹽腦 *yen nau*, 氯化銨 *li hua ya*. ~geist [m.] 硝砂精 *lu scha dsing*, 氫液 *en i*.
Salmoniden [mz.] Lachsfische [動] 鮭科 *gui ko*.
Saloi [s. —s] [化, 藥] 薩羅, 水楊酸醇。
salomonisches Urteil 撒落門判決, 賢明判決 *hiän ming pan giä*.
Salomonsiegel [s.] Polygonatum officinale [植] 萎蕤 *we sui*, 百合科。
Salon [m. —s, —e] ① Empfangszimmer 客廳 *ko ting*. ② Treffpunkt geistreicher Gesellschaft 沙龍 *scha lung*, 文人集會 *wen jen dsj hui*; Kunstausstellung 繪畫展覽會 *hui hua dschan lan hui*, 美術室 *me schu scht*; vornehmer Geschäftsraum 精店 *dsing diän*. ~blödsinn [ra.] 貴族癡呆 *gui dsu tscht dai*, 顯貴癡呆 *hiän gut tscht dai*. ~fähigkeit [w.] 高等社會資格 *gau deng sché hui dsj go*. ~löwe [m.] 交際紳士 *giäu dsj schen scht*. ~musik [w.] 廳樂 *ting yio*, 輕快娛樂 *king kuai yü lo*; 一種輕妙淺薄供人娛樂之音樂。~orchester [s.] 小管絃樂隊 *siau guan hiän yüo dsü*. ~wagen [m.] 客廳車 *ko ting tsché*.
salopp nachlässig 便宜的 *biän i di*, 隨便的 *sü biän di*; unordentlich 不整潔 *bu dscheng giä*.
Salpe [w. —, —n] Thaliazee [動] 薩爾帽, 麗原索吻吻。
Salpeter [m. —s] 硝石 *siau scht*, 硝酸鉀 *siau suan giä*. ~geist [m.] 硝酸 *siau suan*, 亞硝酸 乙肅酒精。~gruppe [w.] 硝屬 *siau schu*. ~papier [s.] 硝石紙 *siau scht dscht*. ~salzsäure [w.] 王水 *wang schui*. ~säure [w.] 硝酸 *siau suan*; rauchende ~ 發烟硝酸 *fa yen siau suan*; rohe ~ 粗製硝酸 *tsu dscht siau suan*.
salpetrige Säure [化] 亞硝酸 *ya siau suan*.
Salpingitis [w.] [醫] ① Ohrtrichterentzündung 耳咽管炎 *er yin guan yen*. ② Entzündung der Muttertrompete 輸卵管炎 *schu luan guan yen*.
Salpinx [w.] trichterförmige Röhre 漏斗式管 *lou dou scht guan*; Ohrtrichter 耳咽管 *er yin guan*; Muttertrompete 輸卵管 *schu luan guan*.
Salse [w. —, —n] Schlammvulkan 泥濘火山 *ni ning huo schan*.

Saltarello [m.] ein Tanz [音] 撒爾塔勒羅舞, 一種意大利及西班牙舞蹈.
saltato mit springendem Bogen [音] 跳弓 tiau gung, 以跳弓奏出.
Saltatorier [mz.] Springschrecken [動] 跳躍類 tiau yü le.
saltatorisch 跳躍的 tiau yü li.
Salto [m. —s, —s] freier Überschlag [運動] 跟斗跳 gen dou tiau, ~ mortale 雙跟斗跳 schuang gen dou tiau; gefährliches Wagis 賭命 du ming.
Salubrität [w. —] gesunde Beschaffenheit 廉蝕性 kang giën sing, ~skommission: [w.] 健康委員會 giën kang we yüan hui, 衛生委員會 we scheng we yüan hui.
Salut [m. —s, —e] Ehrenschiuß 敬禮. li pau; Ehrenbezeugung 敬禮 giü li.
salutieren [h. —to, —t] begrüßen 敬禮 giü li; 行禮 hing li; Ehrenschiüsse abfeuern 放禮砲 fang li pau.
Salvador, El ~ mittelamerikanischer Freistaat 厄爾薩爾瓦多爾國.
Salvarsan [s. —s] [藥] 酒爾佛散, 六零六 liu ling liu, 鹽酸二氨基砷醇.
Salvation [w. —en] Rettung 救濟 giü dzi, 救助 giü dschu; Verteidigung 防守 fang schou.
Salvator [m. —s] Heiland [宗] 救主 giü dschu.
Salve [w. —, —n] gleichzeitiges Feuern 齊射 tsi sché, 一齊射擊 i tsi sché gi; 禮砲 li pau.
salve! sei gegrüßt 謹祝平安.
Salvie [w. —, —n] [植] 象牙紅 siang ya hing, 丹參 dan schen, 鼠尾草 schu we tsau.
salvieren [h. —to, —t] retten 救助 giü dschu, 救濟 giü dzi, 庇護 bi hu.
Salweide [w.] Salix caprea [植] 黃花兒柳 huang hua eri liu.
Salz [s. —es, —e] ① Säure-Metallverbindung 鹽 yen; Chloratrium (食)鹽 (schl) yen; englisches ~ [藥] 瀉利鹽 sie li yen. ② Witz 機智 gi dschi, 趣味 tsi we. ~bergwerk-[s.] 鹽礦 yen kuang. ~bildner-[m.] [化] 鹵素 lu su.
salzigen [h. —te, ge—t und ge—en] 加鹽 gia yen, 鹹 hiën, 醃 yen, 以鹽漬之 eine gesalzene Rede 餘芒演說 feng mang yen schuo; gesalzene Preise 昂價 ang gia.
Salzfabrik [s.] 鹽廠 yen ping. ~ fieber [s.] 鹽類注射熱 yen le dschu sché ja. ~fluß [m.] [醫] 濕疹 schi dschen. ~garten [m.] 鹽田 yen tien. ~gehalt [m.] 鹽分 yen fen. ~hering [m.] 醃青魚 yen tsing yü. ~hunger [m.] 鹽類飢餓 yen le gi o.
salzig 鹹的 hiën di.
Salzkorn [s.] 鹽粒 yen li. ~kraut [a.] [植]

Salsola Kalk 岡羊荊菜屬之一種; Salicornia herbacea 藜科之一種植物. ~kupfererz [s.] 氯化銅礦 li (hua) tung kuang. ~lake [w.] 鹽水 yen schui, 滴水 lu schui. ~lösung [w.] 鹽液 yen i, 食鹽溶液 schi yen jung i, 食鹽水 schi yen schui. ~pflanze [w.] 鹼土植物 giën tu dschi wu. ~säure [w.] 鹽酸 yen suan; verdünnte ~ 稀鹽酸 hi yen suan. ~see [m.] 鹽湖 yen hu. ~sieder [m.] 製鹽者 dschi yen dschê. ~sole [w.] 鹽水 yen schui, 滴水 lu schui. ~steuer [w.] 鹽稅 yen schui. ~verwaltung [w.] 鹽務局 yen wu gü. ~waage [w.] 鹽量計 yen liang gi. ~wasser [s.] 鹽水 yen schui, 海水 hai schui.
Sämann [m.] 見 Säemann.
Samariter [m. —s, —] barmherziger Mensch 慈善人 tsi schen jen; Sämtäter 看護兵 kan hu hing.
Samarium [s. —s] eine seltene Erde [化] 鈔 san.
Samarakit [m. —s, —e] 鈷酸鉍礦 ko suan i kuang.
Sambucus [m. —] Holunder [植] 接骨木 dsie gu mu.
Same [m. —ns, —n] ① Pflanzenkeim 種 dschung, 種子 dschung dti. ② Sperma 精液 dsing i. ③ Nachkommenschaft 子孫 dti sun, 苗裔 miao i, 後代 hou dai.
Samenanlage [w.] 胚珠 pi dschu, 胚芽 pi ya. ~behälter [m.] 果皮 guo pi. ~bildung [w.] [動] 精子構成 dsing dti gou tscheng. ~bläschen [s.] 精囊 dsing nang. ~blutader [w.] 精索靜脈 dsing so dsing mo. ~bruch [m.] 精液囊腫 dsing i nang dschung. ~erguß [m.] 精液漏 dsing i lau. ~fach [s.] 子房 dti fong. ~faden [m.] 精絲 dsing si, 精子 dsing dti. ~fluß [m.] 精液 dsing i, 液精 sie dsing. ~flüssigkeit [w.] 精液 dsing i. ~gang [m.] [動] 輸精管 schu dsing guan. ~geflecht [s.] 精索叢 dsing so tsung. ~haut [w.] 種皮 dschung pi. ~hügel [m.] 精阜 dsing fou, 精管口阜 dsing guan kou fou. ~hülse [w.] 殼 ko, 莢 gia, 苞 bau. ~kanälchen [s.] 精細管 dsing si guan. ~kapsel [w.] 蒴 schau (schuo). ~kern [m.] 精子核 dsing dti ho. ~knospe [w.] 胚珠 pi dschu. ~korn [s.] 種子 dschung dti, 種子粒 dschung dti li, 穀粒 gu li. ~krohe [w.] 冠毛 guan mau. ~lappen [m.] 子葉 dti ja. ~leiter [m.] 輸精管 schu dsing guan. ~nerv [m.] 精索神經 dsing so schen ging. ~pflanze [w.] ① Sprößling 幼苗 yü miau. ② Phanerogame 有花植物 yü hua dschi wu, 顯花植物 hiën hua dschi wu. ~

schule [w.] 苗圃 miao yüan. ~staub [m.] 花粉 hua fen. ~stein [m.] 精莖結石 dǐng nang giē scht. ~strang [m.] ① [植] 種子柄 dǐschung dǐt bing. ② [生] 精索 dǐng so, 精系 dǐng hi. ~tasche [w.] 精囊 dǐng nang. ~tierchen [s.] 精子 dǐng dǐt, 精細胞 dǐng si bau, 精蟲 dǐng tǐchung. ~träger [m.] 種柄 dǐchung bing. ~zelle [w.] 精細胞 dǐng si bau.

Sämerei [w. —, —en] ① Samen 種子 dǐchung dǐt. ② Saatgarten 種子培養園 dǐchung dǐt pe yang yüan, 苗圃 miao yüan.

sämig dickechleimig 濃厚的 nung hou di, 粥狀的 dǐschou dǐschung di.

Sämsesit [m. —s, —e] [礦] 鈾鉍鈾鉛礦 ko tai yü kiēn kuang.

sämisch weich 柔軟的 jiu juan di; ~es Leder 羚羊皮 ling yang pi.

Sämling [m. —s, —e] ① 子生植物 dǐt scheng dǐcht wu, 以種子繁殖之植物.

Sammelband [m.] [圖] 小冊彙訂本 siao tsé hui dǐng ben. ~becken [s.] 聚水池 dǐt schui tschi; 聚集 dǐt dǐt. ~brunnen [m.] 聚水井 dǐt schui dǐng. ~büchse [w.] 採集箱 tsai dǐt siang. ~frucht [w.] 集合果 dǐt ho guo. ~linse [w.] 會聚(透)鏡 hui dǐt (tou) ging, 收光鏡 schou guang ging.

sammeln [h. —te, ge—e] 集合 dǐt ho, 蒐集 sou dǐt, 會集 hui dǐt, 聚集 dǐt dǐt, 收藏 schou tsang; sich ~ seine Gedanken zusammennehmen 聚精會神 dǐt dǐng hui schen; feurige Kohlen auf js Haupt ~ 使人慚愧.

Sammelname [m.] 總稱 dǐng tscheng. ~platz [m.] 集合地 dǐt ho di. ~rohr [s.] 聚管 dǐt guan. ~schiene [w.] 匯流條 hui liu tiau, 匯電條 hui diēn tiau. ~spiegel [m.] 收光鏡 schou guang ging, 集光鏡 dǐt guang ging. ~sucht [w.] 蒐集癖 sou dǐt pi, 收藏癖 schou tsang pi. ~surium [s. —s, —ien] 雜亂 dǐt luan, 混雜 hui dǐt. ~weiher [m.] 水池 schui tschi. ~werk [s.] 書集 schu dǐt, 叢書 tsung schu. ~wort [s.] 總名 dǐng ming, 總稱 dǐng tscheng. ~zelle [w.] 收聚細胞 schou dǐt si bau.

Sammet [m.] 見 Samt.

Sammler [m. —s, —] ① 蒐集者 sou dǐt dǐché, 採集者 tsai dǐt dǐché, 收藏家 schou tsang gia. ② Akkumulator 蓄器 hü ki, 蓄電池 hü diēn tschi. ~batterie [w.] 副電池 fu diēn tschi, 蓄電池組 hü diēn tschi dǐt. ~platte [w.] 蓄電池鉛板 hü diēn tschi kiēn ban. ~zelle [w.] 蓄電池 hü diēn tschi.

Sammlung [w. —, —en] ① das Sammeln 集合 dǐt ho, 蒐集 sou dǐt, 聚集 dǐt dǐt, 收

藏 schou tsang. ② Ordnung der Gedankén 聚精會神 dǐt dǐng hui schen. ③ geordnete Anhäufung zusammengehöriger Dinge 收藏 schou tsang, 蒐蓄 sou hü, 採集標本 tsai dǐt biao ben. ④ Museum 陳列館 tschen liē guan, 博物院 bo wu yüan. ⑤ Sammelwerk 文集 wen dǐt, 叢書 tsung schu. ⑥ Sammlung von Geld 集資 dǐt dǐt, 募資 mu dǐt.

Samowar [m. —s, —e] russischer Teekessel 俄國式茶爐 o guo scht tscha lu.

Sampan [m. —s, —s] kleines Boot 舢板 schan ban.

Samstag [m. —s, —e] 星期六 sing ki liu, 禮拜六 li bai liu.

samt [Präp. mit Dativ] 與 yü, 同 tung, 共 gung, ~ und sonders 大家 da gia, 一切 i tsǐe, 通通 tung tung.

Samt [m. —s, —e] Gewebe mit haariger Oberfläche 絨 jung, 絲絨 si jung, 天鵝絨 tiēn o jung. ~blende [w.] [礦] 絹針鐵礦 giān dǐchen tiē kuang, 絨面鐵礦 jung miēn tiē kuang. ~blume [w.] Tagetes patula 藤菊 teng gü; Amaranthus 苋屬之一种. ~eisenerz [s.] 見 Samtblende.

sämtlich 通通 tung tung, 一切 i tsǐe, 全 tsǐian.

Samum [m. —s, —s] Wüstensturm 乾旋風 gan silm feng, 毒風 du feng.

Samurai [m. —s, —s] japanischer Ritter 日本武士 jō ben wu scht.

Sanatorium [s. —s, —ien] Erholungsheim 療養院 liäu yang yüan, 休養所 hü yang so.

Sanctus [s. —] [宗, 音] 聖潔 scheng giē, 天主敬拜讚頌之一章.

Sand [m. —s, —e] 沙, 砂 scha, 沙塵 scha tschen; auf den ~ setzen 敗墜 bai dǐchui; sich im ~ verlaufen 陰消 yin siao; jm ~ in die Augen streuen 眩弄 mi tung; auf ~ gebaut 空中造閣 hung dǐchung dǐt au go, 無根之希望.

Sandale [w. —, —n] Riemenschuh 絳空鞋 liü hung hü, 皮帶履 pi dai liü, 草履 tsau liü, 屨 si.

Sandarak [m. —s] Harz von Callitris quadrivalvis 山達脂.

Sandbad [a.] 沙浴 scha yü. ~bank [w.] 沙灘 scha tan. ~bettung [w.] 沙障鋪墊 scha dǐcha pu diēn. ~beutel [m.] 沙囊 scha nang. ~boden [m.] 沙地 scha di. ~blatt [s.] unterstes Blatt der Tabakpflanze 菸之外葉. ~dorn [m.] Hippophae [植] 酸醋柳 suan tsu liu.

Sandel [m.], ~holz [s.] Santalum [植] 檀香木 tan xiang mu, 檀木 tan mu. ~öl [s.] 白 . 檀油 bai tan yü.

Sanderling [m. —s, —e] *Calidris arenaria*

[動] 三趾鷗 *san dācht yü*

sand|len [h. —ete, ge—te] 撒沙 *sa scha*

Sand|fänger [m.] 沙欄 *scha lan*. ~faß [s.]

沙匣 *scha hia*, 用以盛沙於未乾之水上. ~

filter [m.] 砂濾器 *scha tü ki*. ~floh [m.] 沙

蚤 *scha dsau*. ~formerei [w.] 沙鑄 *scha*

dschu, 沙箱法 *scha siang fa*. ~geschwulst

[w.] 沙腫 *scha dschung*. ~guß [m.] 砂鑄

scha dschu. ~hase [m.] Fehlwürf beim Kegeln

不迴一柱之滾球; Fußsoldat 步兵 *bu bing*.

~haufen [m.] 沙堆 *scha dui*. ~hose [w.]

塵捲風 *tschen' gūan feng*.

sandig 沙的 *scha di*, 沙狀的 *scha dschung*

di, 多沙的 *do scha di*, 含沙的 *han' scha*

di.

Sand|kasten [m.] 沙箱 *scha siang*. ~kohle

[w.] 砂炭 *scha tan*. ~korn [s.] 砂粒 *scha li*.

~körperchen [s.] 砂狀體 *scha dschung ti*.

~krabbe [w.] 磯蟹 *gi hä*. ~kultur [w.] 砂

末培養 *scha mo pe yang*. ~läufer [m.] 三

趾鷗 *san dācht yü*. ~mann [m.] 夜郎神 *ye*

lang schen, 小兒催眠神. ~nebel [m.] 塵

霧 *tschen wu*, 沙霧 *scha wu*. ~papier [s.]

沙紙 *scha dscht*, 沙皮紙 *scha pi dscht*. ~

sack [m.] 沙袋 *scha dai*, 土囊 *tu nang*. ~

sieb [s.] 砂篩 *scha schai*, 石沙分析機 *scht*

scha fa si gi. ~stein [m.] 砂岩 *scha yen*.

~strahl [m.] 噴砂 *pen scha*. ~strahl-

gebläse [s.] 噴砂器 *pen scha ki*, 射砂器

sché sché ki. ~strand [m.] 沙岸 *scha an*, 沙

濱 *scha bin*. ~sturm [m.] 沙風 *scha feng*, 沙

暴 *scha bau*. ~torte [w.] 奶油蛋糕之一

種. ~uhr [w.] 砂鐘 *scha dschung*, 砂漏

scha lau, 葫蘆形砂鐘. ~uhrkurve [w.] [欽]

沙漏線 *scha lau siën*. ~wespe [w.] *Ammo-*

phila [動] 蟻窠 *i weng*.

Sandwich [s. —s, —e] belegtes Butterbrot 火

腿麵包 *huo ná miën bau*, 三味食.

Sandwüste [w.] 砂漠 *scha mo*, 沙積 *scha*

dsi.

sant 柔和的 *jou ho di*, 溫和的 *wen ho di*,

平靜的 *ping dsing di*, 優雅的 *yu ya di*.

Sänfte [w. —, —n] Tragstuhl 轎 *giu*.

sänftig|en [h. —te, ge—t] 鎮定 *dschen dsing*,

平定 *ping dsing*, 安靖 *an dsing*.

santmütig 溫和的 *wen ho di*, 溫性的 *wen*

sing di, 溫順的 *wen schun di*, 崇文的

tschung wen di.

Sang [m. —s, —e] 歌 *go*, 歌唱 *go tschang* :

ohne ~ und Klang 不附音樂的, 安靖

的 *an dsing di*, 不拘於禮的.

Sänger [m. —s, —n] 唱者 *tschang dscht*, 歌

者 *go dscht*; singender Vogel 歌鳥 *go niaw*;

Dichter 詩人 *scht jen*. ~fest [s.] 歌唱大會

go tschang da hui. ~krieg [m.] 競唱會 *gung*

tschang hui.

sanguin|isch von lebhafter Gemütsart 多血

質的 *do hio dscht di*, 氣質的 *ki dscht di*.

~s 血性的 *hio sing di*.

Sanguisorba [w.] Wiesenknope 地榆 *di yü*,

野升麻 *ye scheng' ma*, 葎葎科.

Sanidin [m. —s] ein Orthoklas [礦] 透長石

zou tschang scht.

sanier|en [h. —te, —t] 治療 *dscht lau*, 救

治 *giu dscht*, 整理 *dschung li*, 營業改組

ying ye gai dsu.

Sanikel [m. —s, —] ein Doldenblüter [植] 變

豆菜 *biën dou tsai*.

sanitär 衛生的 *we scheng di*.

Sanitäter [m. —s, —] 看護兵 *kan hu bing*.

Sanitäts|behörde [w.] 衛生局 *we scheng giu*.

~kolonne [w.] 衛生隊 *we scheng dui*, 傷兵

輸送隊 *schang bing schu sung dui*. ~rat [m.]

醫務名譽顧問 *i wu ming yit gu wen*. ~

wache [w.] 衛生所 *we scheng so*. ~wesen

[s.] 衛生事務 *we scheng scht wu*. ~zug [m.]

醫藥車隊 *i yau tscht dui*.

sankt heilig 神聖的 *schén scheng di*.

sanktifizier|en [h. —te, —t] 成聖 *tscheng*

scheng, 列聖品 *li scheng pin*.

Sanktion [w. —, —en] ① Bestätigung 裁可

tsai ko, 批准 *pi dschun*. ② Strafmaßnahme

制裁 *dscht tsai*.

sanktionier|en [h. —te, —t] 裁可 *tsai ko*,

批准 *pi dschun*.

Sankt-Nimmerleins-Tag [m.] 世界之末

日.

Sanktuarium [s. —s, —ien] ① Altarraum 神

案壇 *schén an tan*, 聖所 *scheng so*. ② Reli-

quienschrein 聖骸庫 *scheng hie hu*, 舍利櫃

sché li gu.

Sansculotte [m. —n, —n] Umstürzler 革命

黨人 *go nung dang jen*.

Sanseviera [w.] ein Fatsiergewächse [植] 虎尾

蘭 *hu we lan*.

Sanskrit [s. —s] altindische Sprache 梵文 *fan*

wen. ~lit [m.] 梵文考家 *fan wen kau giu*

gia.

Santalum [s.] Sandel [植] 檀香 *tan, hiang*.

Santonin [s. —s] [藥] 山道年, 烏蠟的衍藥.

Sanvitalia [w.] Husarenknopf [植] 山衛草

schun we tsau.

Sapajou [m. —s, —s] Wickelschwanzaffe 卷

尾猴 *giën we hou*.

Saphir [m. —s, —e] blauer Korand 藍寶石

lan bau scht, 青玉 *sing yü*. ~quarz [m.]

[礦] 藍石英 *lan scht ying*. ~rubin [m.] 紅

尖晶石 *hung dsien dsing scht*.

Sapium [s.] [植] 烏臼 *wu giu*.

Saponaria [w.] Seifenkraut [植] 石鹼草
schī giēn tsau, 肥皂草 fe dsau tsau, 皂質草
dsau dschī tsau. ~ifikation [w.] 鹼化作用
giēn yud dso yang. ~in [s.] 肥皂草素 fe
dsau tsau su, 鹼素 giēn su, 石竹甘 schī dschu
gan. ~it [m.] Seifenstein 皂石 tsau schī.
Sappanholz [s.] Caesalpinia sappan [植] 蘇
木 su mu.
Sappe [w. —, —n] Laufgraben 對濬 dui hau,
地道 di dau. ~eur [m. —s, —e] Pionier 工
兵 gung hing.
sapperment! 啊呀 a ya, 糟糕 dsau gau, 天
平 tiēn hu.
Sapphir [m. —s, —e] 見 Saphir.
sapphische Liebe 女子同性戀愛 nü dsī.
tung sing liēn ái.
Saprämie [w. —, —n] [醫] 敗血症 bai hūo
dscheng, 腐血病 fu hūo bing.
saprogen fäulnisserregend 生腐的 scheng fu
di, 腐敗性 fu bai sing.
Saprolegnia [w.] eia Algenpilz [植] 水黴
schui me. ~phyten [mz.] [植] 腐物寄生菌
fu wu gi scheng giin, 死物寄生菌 si wu gi
scheng giin, 腐生類 fu scheng le.
Sarabande [w. —, —n] alspanischer Volks-
tanz [音] 撒拉般舞, 一種優的西班牙舞。
Sarazene [m. —n, —n] Araber 阿拉伯人,
Mohamedaner 回回 hui hui.
sarc... 見 sark..., sarz...
Sarcloptes [w.] Krätzmilbe 疥蟲 giē tschung.
~osporidia [mz.] 肌芽胞蟲 gi ya bau
tschung.
Sardelle [w. —, —n] 黑背鯉 he be wen, 裂
魚 dschī yū, 青魚 tsing yū.
Sarder [m. —s, —] [礦] 肉紅石髓 jou hung
schī sui.
Sardine [w. —, —n] 鯉 wen, 撒定魚。
Sardinian [m. —s, —e] [礦] 單斜鉛礬 dan
sī kiēn fan.
sardonisches Lachen 苦笑 'ku siäu, 絕望
笑 dsūo wang siäu, 遠笑 giēng siäu.
Sardonyx [m. —es, —e] ein Halbedelstein 緞
絲瑪瑙 'tschan si ina nai.
Sarg [m. —s, —e] Totenschrein 棺材 guan
tsai, 棺槨 guan giu.
Sargassum [s.] [植] 馬尾藻屬 ma we dsau
schu.
Sargdeckel [m.] 棺蓋 guan gai. ~nagel
[m.] 棺榍符 tsai ming fu. ~tuch [s.] 棺罩
guan dschau.
Sarkasmus [m. —, —men] bitterer Hohn 苦
嘲 ku tschau, 嘲嘲 ni tschau.
Sarkin [s. —s] 肉素 jou su, 筋素 giin su.
~it [m. —s, —e] [礦] 紅碇磁礦 hung
schen meng hung.

Sarko||blast [s.] [生] 橫紋肌細胞 heng yin
gi si bau. ~de [w.] 原生動物之原裝, ~-
glia [w.] 肌肉內運動神經纖維入部. ~id [s.
—s, —e] [醫] 類肉腫 le jou dschung. ~kar-
zinom [s.] 肉腫樣癌腫 jou dschung yang
yen dschung, 癌肉瘤 yen jou liu. ~lemma
[w.] 肉膜 jou mo, 筋鞘 gin siäu. ~lith [m.]
[礦] 肉色柱石 jou sé dschu schī. ~lyse [w.]
橫紋肌纖維退行變質. ~m [s. —s, —e] 肉瘤
jou liu, 肉腫 jou dschung. ~matoae [w.] 肉
腫形成素質 jou dschung hing tschung su
dscht, 肉腫病 jou dschung bing. ~phag [m.
—s, —e] 墓椰 mu guo, 石椰 schī guo.
~phage [w.] [礦] 胡礬 hu dschan. ~plasma
[s.] 肉質 jou dscht, 肉漿 jou dsiang. ~plast
[s.] 橫紋肌細胞 heng wen gi si bau.
Sarracenia [w.] [植] 瓶子草 ping di tsau.
Sarsaparille [w. —, —n] [植, 藥] 撒爾沙,
葫蘆口之一種。
Sarzine [w. —, —n] Bakterienform 八疊(球)
菌 ba diē (kiu) giin, 八聯珠菌 'ba liēn dschu
giin, 骰子狀球細菌。
säsier||en [h. —te, —t] ergreifen 捕 bu, 握
wu, 奪 do.
Sassa||fras [m.] Steinbrech [藥, 植] 北美檫
樹 be me tscha schu, 黃樟 huang dschang, 虎
耳草 hu eri tsau. ~parille [w.] 見 Sarsapa-
rille.
Sasse [m. —n, —n] Grundeigentümer 地主 di
dschu.
Sassolin [s. —s] [化, 礦] 天然硼酸 tiēn jan
peng suan.
Sastrugi [m.] [地] 雪面波紋 sūo miēn bo
wien.
Satan [m. —s] 魔鬼 mo gui, 惡鬼 o gui, 掃
把。
satanisch 魔鬼的 mo gui di, 兇惡的 hiung
o di.
Satellit [m. —en, —en] ① Leibwächter 護衛
兵 'hu we bing. ② [天文] 衛星 we sing. ③
[物] 衛星線 we pu siēn.
Satin [m. —s, —s] glänzendes Gewebe 緞子
duan dsī, 光澤織物。
satiniér||en [h. —te, —t] 使之光澤, 上絨
schang yu.
Satire [w. —, —n] Verpötlung 諷刺 feng tsī,
諷刺 feng gi; Spottschrift 諷刺文 feng tsī
wen, 飛書 fe schu.
satirisch 諷刺的 feng tsī di.
Satisfaktion [w. —, —en] Genugtuung 賠償
pe tschang, 滿足 man dsu, 道獄 dau kiēn, 決
鬥言歡 giō dau yen huān.
satisfaktionsfähig 配決鬥的 pe giō dau
di.
Satrap [m. —en, —en] (perniseher) Statthalter

(波折) 督軍 du gūn. ~ie [w.] 督軍職務, 督軍管轄區.

satt ① hinreichend genährt 飽 *bau*, 飽和的 *bau ho di*, 滿足的 *man dsu di*, sich nicht ~ sehen können 看不够 *kan bu gou*. ② überdrüssig 厭嫌的 *yen hien di*, 厭膩的 *yen ni di*, 淫恣的 *yin i di*. ③ tief 深 *schēn*, 重 *dschung*.

Sattdampf [m.] 飽和蒸氣 *bau ho dschung ki*.

Satte [w. —, —n] (Milch)schüssel (牛奶) 碗 (*niu nai*) *wan*.

Sattel [m. —s, —e] ① 鞍 *an*; ju in den ~ heben 提携 *ti hi*, 援手 *yüan schou*; aus dem ~ heben 勝過 *scheng guo*, 消滅 *siau mä*; fest im ~ sitzen 穩勝 *gü scheng schü*; in allen Sätteln gerecht 騎馬不認鞍 *ki ma bu ren an*. ② Bergsenke 關口 *guan kou*. ③ Querholz 橫木 *hang mu*. ④ Saitenhalter auf der Geige [音] 馬 *ma*, 提琴上用以支持琴弦之木塊 ~baum [m.] 鞍架 *an gia*, 鞍骨 *an gu*. ~dach [s.] 人字房頂 *jen dsit fang ding*, 兩山房頂 *liang schun fang ding*, 屋頂之兩端均有山字房頂出頂者. ~decke [w.] 鞍氈 *an dschan*, 馬褥 *ma ju*. ~gebirge [s.] 鞍山 *an schan*. ~gelenk [s.] 鞍狀關節 *an dschuang guan dsit*. ~holz [s.] 架座 *gia dsu*, 托架 *to gia*, 承梁 *tscheng liang*. ~knopf [m.] 鞍頭 *an tou*.

sattel [n h. —te, ge—t] 鞴鞍 *gia an*, 裝鞍 *dschuang an*, 備馬 *be ma*; gesattelt 配置完備 *pe dscht wan be*.

Sattel||nase [w.] 鞍(狀)鼻 *an (dschuang) bi*

~pferd [s.] 左手馬 *dsu schou ma*. ~tasche [w.] 鞍囊 *an nang*. ~wagen [m.] 鞍形底車 *an hing di tscht*. ~zeug [s.] 馬具 *ma gü*.

sättig [en h. —te, ge—t] 使之飽和, 喂飽 *we bau*; gesättigt 飽和的 *bau ho di*.

Sättigung [w.] 飽和 *bau ho*, 中和 *dschung ho*. ~defizit [s.] [物] 飽和差 *bau ho tscha*, 相對溫度 *siang dsu wen dsu*. ~sdruck [m.] 飽和壓力 *bau ho ya li*. ~sgrad [m.] 飽和度 *bau ho dsu*. ~sgränze [w.] 飽和點 *bau ho diän*. ~smenge [w.] 飽和量 *bau ho liang*. ~spunkt [m.] 飽和點 *bau ho diän*. ~strom [m.] 飽和電流 *bau ho diän liu*. ~szone [w.] 飽和帶 *bau ho dai*.

Sattler [m. —s, —] 製革匠 *dscht go dsiang*, 皮匠 *pi dsiang*. ~ei [w.] 馬具廠 *ma gü tschang*, 製革廠 *dscht go tschang*.

sattsam 飽滿的 *bau man di*, 足 *dsu*, 够 *gou*.

Saturation [w. —, —en] 飽和 *bau ho*, 中和 *dschung ho*; 飽和劑 *bau ho dsu*.

Satureia [w.] [植] 塔花 *ta hua*.

saturiert 飽和的 *bau ho di*, 充裕的 *tschung yü di*.

Saturn [m. —s] ein Planet [天文] 土星 *tu sing*.

Saturniden [mz.] [動] 天蠶蛾科 *tiän tsan o ho*.

saturnin bleihaltig 含鉛的 *han hien di*, 鉛毒的 *kiän du di*.

Saturnismus [m. —] Bleivergiftung 鉛中毒 *kiän dschung du*.

Satyr [m. —s, —n] ① Waldgottheit 林魘 *lin siu*. ② [動] 蛇眼蝶 *schē yän diä*. ~iasis [w.] [醫] 男子淫狂 *nan dsit yin kuang*, 求雌癖 *kiu tsit pi*. ~ium [s.] [植] 高足蘭 *gau dsu lan*.

Satz [m. —es, —e] ① Redeeinheit 句 *gü*. ② Lehrsatz 定理 *ding li*; Behauptung 命辭 *ming tsü*. ③ zusammengestellte Lettern 排字 *pai dsit*, 排字版 *pai dsit ban*, 鉛字版 *kiän dsit ban*. ④ Abschnitt eines Musikwerks 樂章 *yüo dschung*, 樂句 *yüo gü*. ⑤ musikalische Stimmung 樂調 *le tsung*. ⑥ zusammengehörige Serie 一堂 *i tang*, 一套 *i tau*, 一台 *i tai*. ⑦ Maß 格 *go*, 量 *liang*, 等級 *deng gi*. ⑧ Geldsumme 款額 *kuän o*. ⑨ Sprung 跳 *tiau*, 跳躍 *tiau yüo*. ⑩ Niederschlag 渣滓 *dscha dsai*, 澱 *diän*. ⑪ Abschnitt des Tennispiels [運動] 盤 *pan*. ~aussage [w.] Prädikat [文法] 述語 *schu yü*. ~bau [m.] 句體 *gü ti*. ~ergänzung [w.] Objekt 賓語 *bin yü*. ~gefüge [s.] 連句 *liän gü*. ~gegenstand [m.] Subjekt 主語 *dschu yü*. ~lehre [w.] Syntax 造句法 *dsau gü fa*. ~teil [m.] 句語 *gü yü*, 句份 *gü fen*.

Satzung [w. —, —en] Statut 規條 *gui tiau*, 章程 *dschung tscheng*, 組織法 *dsu dscht fa*.

Satzzeichen [s.] 句號 *gü hau*.

Sau [w. —, —e und —en] ① weibliches Schwein 母猪 *mu dschu*; schmutzige Weibsperson 髒婆子 *dsang po dsit*; unter aller ~ 惡劣 *o liä*. ② Tintenklecks 墨水斑 *mo schui ban*.

sauber 乾淨的 *gan dsing di*, 潔淨的 *giä dsing di*, 整齊的 *dschung tsü di*; 好 *hau*, 梭 *dsün*.

säuberlich 親切的 *tsin tsü di*, 貞潔的 *dschen giä di*, 勤謹的 *lin gin di*, 仔細的 *dsi si di*, 懇切的 *kan tsü di*.

säuber [n h. —te, ge—t] 清除 *tsing giä*, 掃除 *sau tschu*.

Sau||bohne [w.] *Vicia faba* 蠶豆 *tsan dsu*. ~brot [s.] *Cyclamen europaeum* [植] 蘿藦海棠 *lo bu hai tang*.

Sauce [w. —, —n] Tunke 肉汁 *jou dscht*, 汁 *dscht*, 湯 *tang*, 醬油 *dsiang yü*, 鹵 *lu*.

Saucière [w. —, —n] 湯鍋 *tang gian*.

Saudistel [w.] Sonchus [植] 苦菜 *ku tsai*.
sau|len [h. —te, ge—t] ① Junge bekommen (vom Schwein) 生小猪 *scheng siau dschu*. ② schmutzig machen 弄脏 *lung dsang*. ③ schnell laufen 快跑 *kuai pai*.
sauer ① 酸的 *suan di*, 酸性的 *suan sing di*; in den sauren Apfel beißen 吃黄莲 *tschi huang lien*. ② verdrießlich 寒酸的 *han suan di*, 憂慮的 *yu li di*. ③ mühsam 苦的 *ku di*, 勞苦的 *lau ku di*, 艱難的 *giän nam di*; gib ihm Saures! 揮老拳 *hui lau kuan*; jm das Leben ~ machen 勞其筋骨 *lau ki gin gu*.
Sauer|ampfer [m.] Rumex acetosa [植] 酸模 *suan mu*. ~braten [m.] 烤酸肉 *kau suan jow*. ~brunnen [m.] 碳酸泉 *tan suan tsian*, 汽水 *ki schui*. ~dorn [m.] Berberis vulgaris [植] 刺蘘 *tsi bo*, 伏牛花 *fu niu hua*. ~ei [w. —, —en] 討厭事情 *tau yen schi tsing*. ~fenchel [m.] Penedanum officinale [植] 防風屬之一種, 酸櫻桃 *suan ying tau*. ~klee [m.] Oxalis 酢草 *do dsiang tsau*. ~kraut [s.] 酸白菜 *suan bai tsai*.
säuerlich 微酸的 *we suan di*.
Säuerling [m. —s, —e] 碳酸泉 *tän suan tsian*, 汽水 *ki schui*.
sauer|n [s. —te, ge—t] sauer werden 變酸 *biän suan*.
säuer|n [h. —te, ge—t] 弄酸 *lung suan*, 加醋 *gia tsu*.
Sauerstoff [m.] [化] 氧 *yang*, (酸素). ~gebläse [s.] 氧吹管 *yang tschui guan*. ~zylinder [m.] 儲氣筒 *tschu yang tung*.
sauersüß 糖醋的 *tang tsu di*, 甘苦的 *gan ku di*, 半哭半笑的 *ban ku ban siu di*.
Sauerteig [m.] 酵母 *hiu mu*.
sauertöpfisch 煩悶的 *fan men di*, 牢騷的 *lau sau di*.
Sauf|aus [m.], ~bold [m.] 豪飲者 *hau yin dschê*, 酒餓子 *dsiu tan dsî*.
sau|fen [h. säufst, soff, gesoffen] 飲 *yin* (指飲), 喝 *ho*, 狂飲 *kuang yin*.
Säufer [m. —s, —] 酒瘋子 *dsiu feng dsî*, 酒客 *dsiu ko*.
Sauferei [w. —, —en] 酒宴 *dsiu yen*.
Säuer|leber [w.] 酒徒肝 *dsiu tu gan*. ~zahnstinn [m.] 酒客譫妄 *dsiu ko dschan wang*, 酒中毒性譫妄 *dsiu dschung du sing dschan wang*.
Saug|ader [w.] 吸管 *hi guan*, 淋巴管 *lin ba guan*. ~bagger [m.] 吸力挖泥機 *hi li tua ni gi*. ~behandlung [w.] [醫] 吸引療法 *hi yin liäu fa*. ~elevator [m.] 吸力升運機 *hi li scheng yün gi*.

saug|en [h. —te, ge—t und sog, gesogen] 吸 *hi*, 吸引 *hi yin*, 吸收 *hi schau*, 吸出 *tschi schun*; sich etwas aus den Fingern ~ziehen *niê dsot*.
säng|en [h. —te, ge—t] 哺乳 *bu ju*.
Sauger [m. —s, —] 吸引器 *hi yin ti*, 吸管 *hi guan*, 吸風器 *hi feng ti*.
Säuger [m. —s, —], Säugtier [s.] 哺乳動物 *bu ju tung wu*.
Saug|fähigkeit [w.] 吸力 *hi tsü li*. ~flasche [w.] 嬰兒牛乳瓶; Filter 吸濾瓶 *hi li ping*. ~gas [s.] 吸力煤氣 *hi li me ki*. ~gangenerator [m.] 吸入式煤氣發生爐. *hi ju schi me ni fa scheng lu*. ~glas [s.] [醫] 抽乳器 *tschou ju ki*. ~grube [w.] Bothrium 吸溝 *hi gou*. ~heber [m.] 虹吸管 *hung hi guan*. ~höhe [w.] 吸引高度 *hi yin gau du*. ~hub [m.] 吸起 *hi ki*, 虹吸 *hung hi*, 吸程 *hi tscheng*. ~klappe [w.] 吸入瓣 *hi ju ban*. ~leitung [w.] 吸力管 *hi li guan*, 吸水管 *hi schui guan*.
Säugling [m. —s, —e] 嬰兒 *yung erl*, 乳兒 *ju erl*. ~sheim [s.] 托嬰所 *to ying so*. ~s-pflege [w.] 育嬰 *yü ying*.
Saug|luftventilator [m.] 吸風扇 *hi feng schan*. ~napf [m.] 吸盤 *hi pan*, 吸口 *hi kou*. ~pumpe [w.] 吸取唧筒 *hi tsü dsî tung*, 吸取抽機 *hi tsü tschou gi*, 吸水唧筒, 吸筒 *hi tung*. ~raum [m.] 吸水間 *hi schut giän*, 吸收室 *hi schou schi*. ~rohr [s.] 吸入管 *hi ju guan*, 吸管 *hi guan*. ~schlauch [m.] 進水管 *dsin schui guan*, 吸管 *hi guan*. ~transformator [m.] 升壓變壓器 *scheng ya biän ya ki*. ~ventil [s.] 吸入瓣 *hi ju ban*, 吸水活門 *hi schui huo men*. ~warze [w.] 吸盤 *hi pan*, 吸口 *hi kou*; 寄生植物的吸根 *hi gen*. ~windkessel [m.] 吸風鍋 *hi feng guo*. ~wirkung [w.] 吸取作用 *hi tsü dsö yung*. ~wurm [m.] Trematode 吸蟲 *hi tschung*, 蛭 *dschi*. ~wurzel [w.] 吸根 *hi gen*.
Sau|haufen [m.] ungeordnete Masse 亂七八糟 *luan tsî ba dsau*, 亂眾 *luan dschung*. ~hirt [m.] 牧猪者 *mu dschu dschê*, 猪夫 *dschu fu*.
säuisch 污穢的 *wu hai di*, 姦淫的 *giän yin di*.
Säule [w. —, —n] ① 柱 *dschu*. ② Heeresgruppe [軍] 翼 *i*. ~bohrmaschine [w.] 柱架鑽床 *dschu gia dsuan tschung*. ~fuß [m.] 柱礎 *dschu dun*, 柱脚 *dschu giou*. ~nhalle [w.] 柱堂 *dschu tang*. ~neiliger [m.] 柱上隱居者 *dschu tschang yin gi dsché*. ~nknauf [m.] 柱頭 *dschu tau*. ~nkran [m.] 立柱式起重機 *hi dschu schi hi dschung gi*.

~nschaft [m.] 柱身 *dschu schen*, 柱體 *dschu ti*.

Saum [m. —s, —e] ① Rand 邊 *biän*, 緣 *yüan*; Umnaht 入邊 *ju biän*, 內邊 *ne biän*, 暗緣 *an yüan*. ② Traglast eines Tieres 一獸之馱量, 馱子 *to dsi*.

saumäßig 污穢的 *wu hui di*, 髒的 *dsang di*; sehr 甚 *schén*, 極 *gi*.

säum|en [h. —te, ge—t] ① umnähen 縫邊 *feng biän*, 滾邊 *gun biän*; Rand bilden 作成邊 *dso tscheng biän*. ② befördern 運轎 *yün schu*, 馱 *to*. ③ zögern 遲緩 *tscht huan*, 宕延 *ang yen*, 耽延 *dan yen*.

säumig 遲緩的 *tscht huan di*, 耽延的 *dan wu di*, 慢點的 *wu diän di*.

Säumnis [s. —ses, —se] 遲延 *tscht yen*, 耽擱 *dan go*, 過失 *guo scht*.

Saum|pfad [m.] 馱獸徑 *to schou ging*, 山徑 *shan ging*. ~sattel [m.] 馱鞍 *to an*, 荷鞍 *ho an*.

saumselig 遲緩的 *tscht huan di*, 懈怠的 *hié dai di*.

Saum|tier [s.] 馱獸 *to schou*; Maultier 騾 *lo*. ~zecke [w.] Argas [螭] 鳩蟬 *giu ping*.

Säure [w. —, —n] 酸 *suan*, 錫水 *kiang schut*; 酸性 *suan sing*. ~amid [s.] [化] 醃胺 *hi an*. ~beständigkeit [w.] 耐酸性 *nai suan sing*. ~chlorid [s.] 氯化釐 *lü hui hi*.

säurefest 耐酸性 *nai suan sing*, 抗酸性 *kang suan sing*.

Sauregurkenzeit [w.] geschäftsstille Zeit [俗] 停市時間 *ting scht scht giän*.

Säure|fuchsin [s.] 酸性復紅 *suan sing fu hung*. ~grad [m.] 酸度 *suan du*. ~messer [m.] 酸液浮計 *suan i fou gi*. ~pumpe [w.] 酸液唧筒 *suan i dsi tung*. ~starre [w.] [醫] 酸強直 *suan kiang dscht*. ~vergiftung [w.] 酸中毒 *suan dschung du*.

Saurier [m. —s, —] Echse 蜥蜴類 *si i le*, 龍類 *lung le*.

Saus [m. —es] ① höchste Eile 火急 *huo gi*, 萬急 *wan gi*. ② Lustbarkeit 熱鬧 *jo nau*; in ~ und Braus leben 熱鬧生活 *jo nau scheng huo*.

säusel|n [h. —te, ge—t] flüstern 囁語 *dscht (niz) gu*, 囁囁 *niz ju*, 輕語 *king yü*, 沙沙聲 *scha scha scheng*.

saus|en [—te, ge—t] ① [h.] krausend rauschen 颼颼 *sou sou*, 潑潑 *siau siau*. ② [s.] eilen 急馳 *gi tscht*, 疾走 *dsi dsou*.

Sauser [m. —s, —] gärender Most 新釀酒 *sin niang dsiu*.

Saussurit [m. —s, —e] [礦] 鈉鋁石 *na yü liän scht*.

Saustall [m.] 猪欄 *dschu lam*.

Sauvegarde [w.] Schutzwache 護衛隊 *hu we dai*; Schutzbrief 護身符 *hu schen fu*.

Sau|wetter [s.] 昏霾天氣 *hum ti tien hi*. ~wirtschaft [w.] 雜亂 *dsia luan*.

Savanne [w. —, —n] [地] 熱帶草原 *jo dai tsau yüan*.

Saxifraga [w.] Steinbrech [植] 虎耳草 *hu erl tsau*.

Saxophon [s. —s, —e] [音] 撒克斯笛 (爲 Sax 所發明故名), 銅質圓管單簧樂器.

sazerdotal priestertlich 祭司的 *-di si di*, 神甫的 *schén fu di*.

Sb für Antimon (Stibium) [化] [銻] 之化學符號.

Sbirre [m. —n, —n] Scherge 警察 *ging tscha*.

Sc für Skandium [化] [銻] 之化學符號.

Sc... 見 Ska...

Scenedesmus [m.] eine Grünalge [植] 四角藻 *st giäu dsau*.

Schaalstein [m.] [礦] 矽灰石 *si hui scht*.

Schabe [w. —, —n] ① Instrument zum Schaben 磨擦器 *mo tsa hi*, 刮削器 *gua siau ki*, 刮子 *gua dsi*. ② Kakerlak 蟑螂 *dschang lang*, 蠶蟻 *fe liän*.

Schabe|eisen [s.] 刮具 *gua gü*, 刮鐵 *gua rie*, 刮刀 *gua dau*. ~fleisch [s.] 碎肉 *sui jou*. ~messer [s.] 刮刀 *gua dau*.

schab|en [h. —te, ge—t] 刮磨 *gua mo*, 削 *siau*, 擦 *tsa*; rasieren 刮 *gua*, 剃 *ti*.

Schabenkraut [s.] Verbascum blattaria [植] 毛蕊花屬之一種.

Schaber [m. —s, —] 刮刀 *gua dau*, 刮削器 *gua siau ki*.

Schabernack [m. —s] 戲弄 *hi hung*, 愚弄 *yü lung*, 開玩笑 *kai wan siau*.

schäbig 樸樸的 *lin lü di*, 貧賤的 *pin dsien gi*; geizig 吝財的 *lin tsai di*, 財迷的 *tsai mi di*.

Schablone [w. —, —n] Modell 模形 *mu hing*, 範型 *fan hing*, 樣規 *yang gü*, 型 *hing*; Gerät zum wiederholten Auftragen desselben Musters 印花板 *yin hua ban*; nach der ~ arbeiten 循規曹隨 *siau gü tsau sui*, 照樣行事 *dschau yang hing scht*. ~ndrehbank [w.] 微形羅床 *fang hing siän tschuang*.

Schabotte [w. —, —n] Amboßbett 鐵砧座 *tse dschan dsu*.

Schabracke [w. —, —n] Prachtsatteldecke 花馬褥 *hua ma ju*, 馬衣 *ma i*.

Schabsel [s. —s, —] 刮屑 *gua sje*.

Schach [s. —s] ein Brettspiel 棊 *ki*, 象棋 *siang ki*. 棊盤 *ki pan s. in* ~ halten 窮追到底, 使其吃不進氣來, 堅持 *giän tscht*. ~blume [w.]

Fritillaria meleagris [植] 貝母屬 (黑白合屬) 之一種。~brett [s.] 棋盤 *ki pan*.

Schacher [m. -s] 買賣 *mai mai*, 爭論價錢 *dscheng lun gia tsien*.

Schächer [m. -s, -] Übeltäter 兇手 *hiung schau*.

Schachfigur [w.] 棋子 *ki dti*.

schacher|n [h. -te, ge-t] 淺淺較量 *dsien dsien giaw liang*, 斷斷論價 *yin yin lun gia*.

schachmatt ① 槩負 *ki fu*. ② völlig entkräftet [俗] 疲敝的 *pi bi di*.

Schacht [m. -s, -e] ① 井洞 *dsing dung*, 導井 *dau dsing*, 礦井 *kuang dsing*, 坑 *keng*, 地窖 *di giaw*; 火房 *huo fang*. ② Stiefelschaft 靴筒 *huo tung*.

Schachtel [w. - , -] 盒子 *ho dti*, 匣子 *hia dti*, 箱子 *siang dti*; eine alte ~ 老婆 *lau po*. ~halm [m.] Equisetum [植] 木賊 *mu dse*.

schachtel|n [h. -te, ge-t] 套入 *tau ju*.

Schachtelsatz [m.] [文法] 套句 *tau gi*.

schacht|en [h. -ete, ge-et] 挖井 *wa dsing*, 掘井 *gjo dsing*.

schächt|en [h. -ete, ge-et] nach jüd. Ritus schlachten 猶太屠殺法。

Schachtschleuse [w.] 井式閘 *dsing schi dscha*.

Schachzug [m.] 槩步 *ki bu*, 步驟 *bu dsau*.

Schächten [m. -s, -] Heiratsvermittler 媒人 *me jen*, 冰人 *bing jen*.

Schade [m. -ns, -n], Schaden [m. -s, -] 損失 *sun schi*, 損害 *sun hai*, 傷損 *schang sun*, 災禍 *dsai huo*; 缺點 *hio dien*, 病態 *bing tai*; ~ nehmen 收損失 *schau sun schi*; fort mit ~ 倒楣 *dau pan*, 投出 *zou tschu*.

schade [U.] 可惜 *ho si*, 懷望 *tschang wang*, 不幸 *bu hing*; zu ~ zu gut dafür 捨不得 *sché bu dé*.

Schädel [m. -s, -] 頭骨 *tau gu*, 顱骨 *lu gu*, 頭蓋 *tau gai*; Kopf 頭 *tau*, 腦袋 *nau dai*; einen dicken ~ haben 頑固 *wan gu*, 剛復 *gang fu*; sich den ~ einrennen 自投羅網 *dti-rou lo wang*. ~balken [m.] 頭蓋柱 *tau gai dschu*. ~basis [w.] 頭蓋底 *tau gai di*, 顱底 *lu di*. ~dach [s.] 頭蓋頂 *tau gai ding*, 顱頂 *lu ding*. ~index [m.] 頭蓋指數 *tau gai hi schu*. ~knochen [m.] 顱骨 *lu gu*. ~lehre [w.] 頭骨學 *tau gu hio*. ~lose [mz.] Akranier [動] 無頭類 *wu tou le*. ~naht [w.] 頭骨縫合 *tau gu feng ho*, 顱縫 *lu feng*. ~stätte [w.] Golgatha 各而各大, 基督受難地。

schad|en [h. -ete, ge-et] 害 *hai*, 加害 *gia hai*, 損害 *sun hai*, 損傷 *sun schang*; das schadet nichts 無害 *wu hai*, 不礙事 *bu ai schi*.

Schaden [m.] 見 Schade. ~ersatz [m.] 損害賠償 *sun hai pe tschang*. ~feuer [s.] 災火 *dsai huo*. ~freude [w.] 幸災樂禍 *hing dsai lo huo*.

schadhaft 損傷的 *sun schang di*, 破壞的 *po hua di*, 有毛病的 *yu mau bing di*.

schädig|en [h. -te, ge-t] 加害 *gia hai*, 傷害 *schang hai*, 損失 *sun schi*.

schädlich 有害的 *yu hai di*, 傷害的 *schang hai di*. 有損的 *yu sun di*, 有毒的 *yu du di*; ~er Raum [物] 餘隙 *yu ki*.

Schädling [m. -s, -e] 害蟲 *hai tschung*, 害人者 *hai jen dschh*.

schadlos 無害的 *wu hai di*, 賠償的 *pe tschang di*, 補整的 *bu dscheng di*; ~stellen, ~halten 賠償 *pe tschang*; sich ~halten 獲利 *huo li*.

Schaf [s. -s, -e] 羊 *yang*; Dummkopf 蠢人 *tschum jen*. ~blattern [mz.] [醫] 羊痘 *yang dou*, 假痘 *gia dou*. ~bock [m.] 公羊 *gung yang*.

Schäfchen [s. -s, -] ① kleines Schaf 小羊 *siau yang*, 羔 *gau*; sein ~ ins Trockene bringen 豫防自己的損失, 吃氣 *tschi lung*; Kosewort 乖乖 *guai guai*. ② Zirruswolken 羊毛狀雲 *yang mau dschuang yün*, 捲積雲 *güan dsü yün*, 捲雲 *güan yün*, 鱗雲 *lin yün*. ③ [植] 柔荑花 *jou i hua*.

Schäfer [m. -s, -] 牧羊者 *mu yang dsché*, 羊郎 *yang lang*. ~gedicht [s.] 牧歌 *mu go*. ~hund [m.] 牧羊犬 *mu yang kuan*, 獵狗 *lang gou*. ~lied [s.] 牧歌 *mu go*. ~stündchen [s.] 幽會 *yu hui*. ~täschel [s.] [植] 薺菜 *tsi tsai*.

Schaff [s. -s, -e] Bottich 桶 *tung*, 槽 *tsau*, 甕 *weng*.

schaff|en ① [h. -te, ge-t] arbeiten 工作 *gung dso*; fertig bringen 作成 *dso tschang*, 成就 *tscheng dsü*, 成功 *tscheng gung*; nichts damit zu ~ haben 與此無關 *yu tsf wu guan*, 無聯絡 *wu lien lo*; sich zu ~ machen 自造工作 *dti dsau gung dso*; befördern 運移 *yün i*, 運輸 *yün schu*; aus dem Wege ~ 掃除 *sau tschu*; aus der Welt ~ 消滅 *siau mie*, 弄死 *lung si*; auf die Seite ~ 自利 *dti li*, 竊 *tsiä*; sich etwas vom Leibe ~ 弄去 *lung ki*, 逐出 *dschu schu*. ② [h. schuf, geschaffen] schöpferisch wirken 創造 *tschuang dsau*, 創設 *tschuang sché*, 設立 *sché li*; wie Gott einen geschaffen hat nackt 裸體 *lo ts; zu etwas geschaffen sein 天賦 *tien fu**.

Schaffen [s. -s] 創造 *tschuang dsau*, 創造品 *tschuang dsau pin*.

Schafferei [w. - , -en] Schiffsvorratskammer 船艙 *tschuan tsang*.

Schaffner [m. —s, —] ① Verwalter 經理 *ging li*, 總辦 *dzung han*, 管事者 *guan scht dsché*. ② Beamter im Verkehrsgewerbe 轉運手 *dschuan yin schou*, 查票員 *tscha piau yiam*, 司機 *si gi*, 信差 *sin tschai*.

Schaf|garbe [w.] Achillea [植] 蓉草 *sché tsau*. ~haut [w.] [生] 羊膜 *yang mo*. ~hirt [m.] 牧羊者 *mu yang dscht*, 羊郎 *yang lang*. ~hürde [w.] 羊欄 *yang lan*, 羊舍 *yang sché*. ~husten [m.] 乾咳 *gan ko*.

Schafott [s. —s, —e] Blutgerüst 斷頭台 *dum tou tai*, 斬首機 *dshan schou gi*.

Schafskopf [m.] 爛羊頭 *lan yang tou*, 蠢東西 *tschun dung si*.

Schaft [m. —s, —e] ① Pflanzstengel 莖 *ging*, 莖莖 *ting ging*, 花柄 *hua bing*. ② Stange 幹 *gan*, 頸 *ging*; Griff 把 *ba*, 柄 *bing*. ③ hölzerner Teil des Gewehrs 鎗托 *tsiang to*. ④ Mittelteil der Säule 柱身 *dschu schen*. ⑤ Oberteil am Stiefel 靴筒 *hüo tung*, 靴腰 *hüo yau*. ~halm [m.] Schachtelhalm [植] 木賊 *mu dse*. ~stiefel [m.] 長筒靴 *tschang tung hüo*, 馬靴 *ma hüo*.

Schah [m. —s] König von Persien 波斯王.

Schakal [m. —s, —e] ein Wildhund 豺 *tschai*, 豺狗 *tschai gou*, 小豺狼 *siau hung lang*.

Schake [w. —, —n] Kettenglied 鍊環 *liên huan*, 鏈條 *liên tiau*.

Schäkel [m. —s, —e] 鈎環 *gou huan*, 連鈎 *liên gou*.

Schäker [m.] wer Scherze treibt 滑稽人 *hua gi jen*; 滑稽者 *schäkern*.

schäker|n [h. —te, ge—t] 嘲笑 *tschau siau*, 挑戲 *tiau hi*, 挑情 *tiau tsing*, 狎妮 *hiu ni*.

schal wüßlos 淡泊的 *dän bo di*, 乏味的 *fa we di*, 單調的 *dän diau di*.

Schal [m. —s, —e] Umhängetuch 圍巾 *we gin*, 圍脖 *we bo*.

Schälblattern [m.] [醫] 天疱瘡 *tiên pau tschuang*.

Schale [w. —, —n] ① flaches Gefäß 碗 *wan*, 杯 *be*, 盤 *pan*, 皿 *min*; Waagschale 秤盤 *tscheng pan*. ② Hülle 殼 *ko*, 皮 *pi*, 外皮 *wai pi*, 套 *tau*, 莢 *gin*; harter Teil der Schnecken usw. 甲 *gia*. ③ Huf 蹄 *ti*.

schäl|en [h. —te, ge—t] 削皮 *siau pi*, 剝殼 *bo ko*, 去皮 *kü pi*.

Schalen|anemometer [s] 轉杯風速表 *dschuan be feng su biau*. ~guß [m.] [工] 磨鋼法 *fu gang fa*, 表面硬化 *biau mien ying hua*. ~haut [w.] [生] 卵膜 *luan mo*. ~obst [s.] 堅果 *giên guo*.

Schälhengst [m.] 種馬 *dschung ma*.

Schalk [m. —s, —e oder —e] neckischer

Mensch 滑稽人 *hua gi jen*, 丑 *tschou*, Betrüger 欺騙者 *ki piên dscht*.

schalkhaft 滑稽的 *hua gi di*, 譏笑的 *gi siau di*, 開玩笑的 *kai wan siau di*.

Schalks|knecht [m.], Nichtsnutz 廢料人 *fe liau jen*. ~narr [m.] 宮庭狎臣 *gung ting hia tschen*, 丑角 *tschou giäu*.

Schall [m. —s, —e oder —e] 聲 *scheng*, 聲音 *scheng yin*, 鳴聲 *ming scheng*, 響 *hiang*.

~boden [m.] 響板 *hiang ban*, 共鳴板 *gung ming ban*. ~dämpfer [m.] 遮音器 *dscht yin ki*, 抑音器 *i yin ki*.

schalldicht 不透聲的 *bu tou scheng di*, 音密的 *yin mi di*.

schall|en [h. —te, ge—t] 響 *hiang*, 發聲 *fa scheng*, 發音 *fa yin*, 鳴 *ming*.

Schall|feld [s.] 聽野 *ting ye*. ~frequenz [w.] 音週波 *yin dschou bo*. ~lehre [w.] 音響學 *yin hiang hüo*, 聲學 *scheng hüo*. ~platte [w.] 話(匣)片子 *hua (hia) piên dti*, 留聲機片 *liu scheng gi piên*. ~trichter [m.] 揚聲筒 *yang scheng tung*, 喇叭 *la ba*. ~welle [w.] 聲波 *scheng bo*. ~wort [s.] 註音字 *dschu yin dti*, 諧聲字 *hié scheng dti*.

Schalmei [w. —, —en] 簫母, 蘆簫 *lu siau*, 收笛 *mu di*, 古式雙簧木樂器.

Schalotte [w. —, —n] kleine Zwiebel 冬蔥 *dung tsung*.

Schalt|bild [s.] 連電閘 *liên diên tu*, 線路閘 *siên lu tu*. ~brett [s.] 控制板 *kung dscht ban*, 開關板 *kai guan ban*, 電盤 *diên pi*.

schalt|en [h. —ete, ge—t] ① herrschen 治 *dscht*, 管理 *guan li*, 支配 *dscht pe*; nach Belieben verfahren 處置 *tschu dscht*, 隨意着手 *sui i dscho schou*. ② einen Schalter bedienen 轉轍 *dschuan tscht*, 接連 *dsiê liên*, 開(關) 鍵 *kai (guan) giên*, 開(關)電門 *kai (guan) diên men*, 使連接.

Schalter [m. —s, —e] ① Vorrichtung zum Ein- und Ausschalten eines Stromkreises 電鍵 *diên giên*, 電門 *diên men*, 電閘 *diên dscha*, 開關 *kai guan*, 轉轍器 *dschuan tscht ki*. ② Fenster zur Abfertigung von Kunden usw. 售票或貨物之窗口 *tschuang kau*, 打票處 *da piau tschu*, 售票窗 *schou piau tschuang*. ~beamter [m.] 售票員 *schou piau yiam*. ~feder [w.] 開關彈簧 *kai guan tan huang*.

Schalthebel [m.] 操縱桿 *tsau dsung gan*.

Schaltier [s.] 甲殼類 *gia ko le*.

Schalt|jahr [s.] 閏年 *jun niên*. ~klinke [w.] 犁子 *tsché dti*. ~knochen [m.] 髌骨 *dschui gu*, 縫間骨 *feng giên gu*. ~lamelle [w.] 間板 *giên ban*. ~magnet [m.] 推動磁石 *tui dsung tsé sché*. ~rad [s.] 進行輪 *dsin hing lun*, 輪輻輪 *lin dsung lun*. ~raum [m.]

開關室 *kai guan schü*, 配電室 *pe diën schü*.
 ~tafel [w.] 電鍵板 *diën giën ban*, 配電板
pe diën ban; 見 Schaltbrett. ~tag [m.] 閘
 日 *jum ji*.

Schaltung [w. —, —en] 連接 *liën dsie*, 接
 法 *dsie fa*; 見 schalten.

Schaltwerk [s.] 開關設備 *kai guan sché be*,
 進行機關 *dsin hing gi guan*.

Schalung [w.] Holzverkleidung 鐵木板 *siang
 mu ban*.

Schaluppe [w. —, —n] großes Boot 木艇
mu ring, 單桅帆船 *dan we fan tschuan*.

Scham [w. —] ① 恥 *tschi*, 羞恥 *siu tschi*;
 恥辱 *tschi ju*, 侮辱 *wu ju*; Reue 悔 *hui*,
 懺悔 *tschan hui*. ② die äußeren Geschlechts-
 teile 貞部 *dschen bu*, 陰部 *yin bu*, 女陰
nü yin, 陰門 *yin men*.

Schamade [w. —, —n] Signal zur Kapitula-
 tion 投降號 *rou hiang hau*.

Schamanismus [m. —] 沙曼教, 邪門教
sië men giäu, 巫教 *wu giäu*.

Scham|bändchen [s.] 陰脣繫帶 *yin tschan
 hi dai*. ~bein [s.] 恥骨 *tschi gu*. ~berg
 [m.] 陰阜 *yin fou*. ~blume [w.] Clitoria
 [植] 蝶豆 *dä dou*. ~bogen [m.] 恥骨弓
tschi gu gung.

schäm|en [h. —te, ge—t], sich ~ 慚愧 *'tsan
 kui*, 害羞 *hai siu*, 可恥 *ko tschi*.

Scham|fuge [w.] 恥骨縫合 *tschi gu feng
 ho*. ~gefühl [s.] 恥 *tschi*, 羞恥 *siu tschi*.
 ~gegend [w.] 恥骨部 *tschi gu bu*. ~haar
 [s.] 陰毛 *yin mau*. ~hügel [m.] 陰阜 *yin
 fou*.

schämig 害羞的 *hai siu di*, 腼腆的 *miën
 diën di*.

Scham|laus [w.] 陰虱 *yin schü*, 毛虱 *mau
 schü*. ~lippe [w.] 陰唇 *yin tschan*.

schamlos 無廉恥的 *wu liën tschi di*, 厚顏
 的 *hou yen di*.

Schamotte [w. —, —n] 耐火磚 *nai huo
 dschuan*, 火磚 *huo dschuan*, 火泥 *huo ni*.

schampu|en [h. —te, —t], schampunier|en
 [h. —te, —t] den Kopf waschen 洗頭 *si
 rou*.

Schampus [m. —] Sekt [俗] 香賓酒.

schamrot 赤面的 *tschi miën di*.

Scham|spalte [w.] 陰道 *yin dau*, 陰裂 *yin
 liä*. ~teile [mz.] 陰部 *yin bu*.

schandbar entehrend 毀譽的 *hui yü di*, 侮
 辱的 *wu ju di*; gegen den Anstand verstoßend
 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*, 背禮的
be li di, 凶惡的 *hung o di*.

Schande [w. —, —n] 恥辱 *tschi ju*, 侮辱
wu ju; 無禮行為 *wu li hing we*, 醜行 *tschou
 hing*; es ist 'eine ~ bedauerlich 真可惜

dschen ko si, 不幸 *bu hing*; zu ~n machen
 毀壞 *hui hui*.

schänd|en [h. —ete, ge—et] ① entweihen 褻
 瀆 *sië du*, 冒瀆 *mau du*, 褻犯 *du fan*, 誹謗
fe bang. ② zerstören 毀壞 *hui hui*, 傷害
schang hai. ③ notzüchtigen 毀壞貞節 *hui
 hui dschen dsie*, 邪姦 *kiang giën*.

Schand|fleck [m.] 污點 *wu diën*, 玷 *diën*.
 ~geld [s.] 昂價 *ang gia*.

schändlich 下賤的 *hia dsien di*, 卑鄙的 *be
 bi di*; [俗] sehr 很 *hen*, 甚 *schen*, 極 *gi*.

Schand|mal [s.] 見 Schandfleck. ~maul
 [s.] 惡口 *o kou*, 臭嘴 *tschou dsui*. ~pfahl
 [m.] 刑柱 *hing dschu*, 囚籠 *tsiu lung*. ~tat
 [w.] 冒犯 *mau fan*, 凶惡行為 *hung o hing
 we*.

schanghai|en [h. —te, ge—t] gewaltsam
 heuern 搶誘水手 *tsiang yu schui schou*.

Schändung [w. —, —en] 見 schänden.

Schank [m. —s, —e] 酒館 *dsiu guan*, 酒案
dsiu an.

Schanker [m. —s] [俗] 下疳 *hia gan*; weicher
 ~ 軟下疳 *juan hia gan*.

Schank|gerechtigkeit [w.], ~konzes-
 sion [w.] 賣酒准許 *mai dsiu dschun hü*. ~
 wirtschaft [w.] 酒店 *dsiu diën*.

Schanze [w. —, —n] ① Erdbefestigung 堡
 壘 *bau le*, 野堡 *ye bau*; zum Skisprung [運
 功] 滑雪跳所用之臺. ② Achterdeck 船尾樓
tschuan we lou. ③ Chance 機會 *gi hui*; 賭
 注 *du dschu*; in die ~ schlagen 冒險 *mau
 hiën*, 賭彩 *du tsai*.

schanz|en [h. —te, ge—t] 築土工 *dschu tu
 gung*, 構築戰壕 *gou dschu dschan hau*;
 schwer arbeiten [俗] 作苦工 *dsou ku gung*.

Schanz|kleid [s.] 船面甲 *tschuan miën gia*.
 ~korb [m.] 堡籃 *bau lan*. ~pfahl [m.] 塞
 棚 *sai dscha*. ~zeug [s.] 土工器具 *tu gung
 ki gü*.

Schapbachit [m. —s, —e] [礦] 針鉛銀
 礦 *dschen kiën bi yin kuang*.

Schar [w. —, —en] ① Menge 羣 *kin*, 衆
dschung; Abteilung 隊 *dai*, 伍 *wu*; [數] 東
schu, 族 *dsu*. ② Pflugschesser 鋤刃 *tschu
 jen*.

Scharade [w. —, —n] Silbenrätsel 字謎 *dsi
 mi*, 拼字謎語 *pin dsü mi yü*; durch lebende
 Bilder dargestelltes Rätsel 化裝謎 *hua
 dschuang mi*.

Scharbe [w. —, —n] Kormoran 鷗鷂 *lu tsü*,
 海鷗 *hai si*.

Scharbock [m. —s] Skorbut [醫] 壞血症
huai läo dscheng. ~skraut [s.] Feigwurz 毛
 茛 *mau lang*.

Schäre [w. —, —n] Felsinsel 岩島 *yen dau*.

schar|en [h. —te, ge—t] 聚集 *dsii dsí*, 集合 *dsí ho*, 結羣 *gié kün*.

scharenweise 成羣結隊的 *tscheng kün gié dúu di*, 羣衆的 *kün dschung di*.

scharf ① spitz-geschliffen 銳 *juí*, 快 *kuai*, 厲 *li*, 利 *li*; eine ~e Zange 銳舌 *juí sché*. ② beißend 辣 *la*, 辛辣的 *sin la di*, 鹹 *hién*; ~e Sache 狎褻事 *hia sié schí*. ③ heftig 緊 *gin*, 嚴酷的 *yen ku di*, 苛刻的 *ho ko di*, 刻薄的 *ko bo di*, 厲肅的 *li su di*, 凶猛的 *hiung meng di*; ein ~er Ritt 快馬急馳 *gi tschi*; ~ vorgehen 厲進 *li dsin*, 嚴辦 *yen han*; ein ~er Kampf 鏖戰 *au dschan*. ④ genau 仔細的 *dsí si di*, 詳細的 *siang si di*; klar 清銳的 *tsing juí di*, 斷銳的 *si juí di*, 顯露的 *hién tou di*; klug 聰明的 *tsung ming di*. ⑤ ~ schießen 實彈射擊 *schí dan sché gi*. ⑥ auf etwas ~ sein 貪 *tan*, 奢求 *sché kiu*.

Scharfblick [m.] 銳目 *juí mu*, 慧明 *hui ming*.

Schärfe [w. —, —n] 銳 *juí*; 刃 *jen*, 辣 *la*, 辛 *sin*; 見 *scharf*.

schärf|en [h. —te, ge—t] 磨銳 *mo juí*, 磨快 *mo kuai*, 使銳 *schí juí*.

scharfkantig 銳角的 *juí giáu di*, 銳稜的 *juí leng di*, 銳鋒的 *juí feng di*.

Scharf|macher [m.] 激動者 *gi dsung dsché*, 刺激者 *tsí gi dsché*. ~richter [m.] 劊子手 *guí dsí schou*. ~schießen [s.] 實彈射擊 *schí dan sché gi*. ~schütze [m.] 狙擊兵 *dsii gi bíng*, 優良射手 *yu liang sché schou*. ~sicht [w.] 靈敏 *ling min*, 聰慧 *tsung hui*. ~sichtigkeit [w.] 視覺銳敏 *schí giú juí min*, 銳視 *juí schí*. ~sinn [m.] 機智 *gi dsché*, 智才 *dsché tsai*, 聰明 *tsung ming*, 智慧 *dsché hui*.

Scharlach [m. oder s. —s] ① rote Farbe 深紅色 *schén hung sé*, 赤紅色 *tschi hung sé*. ② [w.] 猩紅熱 *sing hung jo*. ~bohne [w.] *Phaseolus coccifera* [植] 紅花菜豆 *hung hua tsai dói*. ~fieber [s.] 猩紅熱 *sing hung jo*. ~kraut [s.] *Salvia scarla* [植] 鼠尾草屬之一種. ~serum [s.] 猩紅熱血清 *sing hung jo hão tsing*.

Scharlatan [m. —s, —e] Marktschreier 叫賣販 *giáu mai fan*; Übertreiber 吹牛者 *tschui niu dsché*; Schwindler 欺騙者 *hi pién dsché*, 壞蛋 *huai dan*; Kurpfuscher 私醫 *si i*, 庸醫 *jung i*.

Scharlei [w. —, —en] *Inula Oculus-Christi* [植] 旋覆花之一種.

Scharm [m. —s] persönlicher Reiz 嬌態 *giáu tai*, 妖嬈 *juu yau*, 勾引力 *gou yin lí*, 魅力 *me lí*.

scharmant 嬌態的 *giáu yén di*; 嬌媚的 *giáu me di*, 可愛的 *ko ai di*.

scharmier|en [h. —te, —t] 獻媚 *hién me*, 撒嬌 *sa giáu*.

Scharmützel [s. —s, —] 小鬥 *siau dou*, 衝突 *tschung tü*.

Scharn [m. —s, —e] Fleischbank 肉案 *juu an*, 市肉舖 *schí juu yu*.

Scharnier [s. —s, —e] Gelenkband 合葉 *ho ye*, 鉸鏈 *giáu lién*, 摺翼 *dsché i*.

Schärpe [w. —, —n] Schmuckbinde 飾帶 *schí dai*, 肩帶 *gién dai*.

Scharpie [w. —, —n] gezipf.e Leinwand [w.] 散縐紗 *san mién schá*, 散縐 *san si*.

scharr|en [h. —te, ge—t] ① 爬搔 *pa sau*. ② graben 挖 *ua*, 掘 *gió*. ③ (Geld) raffen 削奪 *siau do*, 榨取 *dscha tsü*. ④ sein Mißfallen kundtun. 不滿意以足按地.

Scharte [w. —, —n] ① Kerbe einer Schneide 刃闕 *jen kiao*, 刀殘缺 *jen tsan kiao*, 刀崩 *da beng*, 刀刃之缺口 *kiao kau*, 截痕 *dsié hen*, 刻痕 *ko hen*; eine ~ auswetzen 修補缺損 *siu bu kiao sun*, 報仇 *bau tschou*. ② Mauerlücke 城之齒縫, 築眼 *tsiang yen*, 砲門 *pu men*.

Scharteke [w. —, —n] ① wertloses Buch 廢書 *fe schu*. ② altes Frauenzimmer 老婆子 *lau po dsí*.

schartig 有缺口的 *yu kiao kou di*, 有截痕的 *yu dsié hen di*, 鈍的 *dün di*.

Scharwache [w.] 巡邏 *sin lo*.

Scharwenzel [m. —s, —] ① Bube im Kartenspiel 紙牌中之傑克. ② Allerweltsdiener 公僕 *gung yu*, 獻媚漢 *hién me han*.

scharwenzel|n [h. —te, —t] Liebedieners 媚主勤勞 *me dschu bíu lau*, 進豪門 *dsin hau men*.

Scharwerk [s.] Fronddienst 徭役 *yau i*.

schass|en [h. schafte, geschafte] fortjagen [w.] 驅逐 *kü dschu*, 蕪開 *hung kai*.

schassier|en [h. —te, —t] seiliche Tanzschritte machen 左右回旋而舞.

Schatten [m. —s, —] 影 *yíng*, 蔭 *yín*; blaßes Bild 暗影 *an yíng*, 濃淡 *tung dan*, 模糊之像; dunkler Punkt 黑影 *he yíng*, 暗斑 *an ban*, 玷 *dién*; das Reich der ~ 陰曹 *yín tsau*, 冥府 *ming fu*; in den ~ stellen 蔭庇 *yín bí*, 遮蔽 *dsché bí*, 勝過 *scheng guo*. ~bild [s.] 影像 *yíng siang*. ~blatt [s.] [植] 陰葉 *yín ye*. ~dasein [s.] 斜陽生命 *sié yang scheng ming*, 殘生 *tsan scheng*. ~fürst [m.] ① Fürst der Unterwelt 閻王 *yen wang*. ② Scheinfürst 傀儡君主 *kuí le gún dschu*.

schattenhaft 陰暗的 *yín an di*, 鬼魅的 *guí me di*.

Schatten||kegel [m.] 影錐 *yǐng dshui* ~
messer [m.] 日晷 *jì guǐ* ~pflanze [w.]
嗜蔭植物 *shǐ yīn dshī wu*. ~reich [s.] 陰
曹 *yīn tsau*, 冥府 *míng fu*, 豐都城 *fēng du*
tscheng. ~riß [m.] 影像 *yǐng xiàng*. ~seite
[w.] ① dem Licht abgekehrte Seite 陰面
yīn miàn; Norden 北方 *běi fāng*. ② nach-
teilige Seite 敝處 *bì tschu*, 損點 *sūn diǎn*.
~spiel [s.] 影戲 *yǐng xì*. ~stab [m.] 日圭
jì guī. ~temperatur [w.] 陰處溫度 *yīn*
tschu wen du.

schattieren [en] [h. -te, -t] ① die Schatten
einzeichnen 畫影 *huà yǐng*. ② abstufen 斂
tsun, 層層變色 *tseng tseng biēn sè*, 按級推
變色彩.

Schattierung [w. - , -en] Abstufung 層層
差別 *tseng tseng tscha biē*, 微別 *wē biē*.

schattig 影的 *yǐng dì*. 蔭暗的 *yīn àn dì*.

Schatulle [w. - , -n] Kasten 盒子 *hó dǎ*,
匣子 *xiǎ dǎ*; Kasse 錢櫃 *qián guǐ*; Privat-
vermögen eines Fürsten 君主之私產.

Schatz [m. -es, -e] ① Kostbarkeit 寶貝
bǎi wèi, 珍寶 *zhēn bǎo*. ② geliebte Person
慈愛人 *cí ài rén*, 乖乖 *guāi guāi*. ③ ver-
borgenes Gut 埋藏物 *mái tsang wu*. ④ Ab-
gabe 稅 *shui*, 賦 *fu*, 釐 *lǐ*. ~amt [s.] 國
庫 *guó ku*, 度支部 *dù zhī bù*, 財政部
cáizhǎng bù. ~anweisung [w.] 國庫債
券 *guó ku zhài qiān*, 國庫支付券 *guó ku*
dshī fu qiān.

schätz||en [h. -te, ge-t] besteuern 徵稅
dsheng schui.

schätz||en [h. -te, ge-t] ① veranschlagen
評決 *píng jué*, 估定 *gū dìng*, 估量 *gū liang*,
估價 *gū jià*, 預算 *yǔ suàn*. ② hochachten
尊重 *zūn dshung*, 佩服 *pèi fu*. ③ meinen
以為 *yǐ wéi*; sich glücklich ~ 自覺幸福 *dǎi*
güo hǎng fu.

Schatz||gräber [m.] 掘出埋藏寶物者. ~
kammer [w.] 寶藏 *bǎo tsang*, 財庫 *cái ku*.
~meister [m.] 出納員 *tschu na yǐn*, 會計
員 *kuài jì yǐn*. ~schein [m.] 國庫債券
guó ku zhài qiān.

Schatzung [w. - , -en] 徵稅 *dsheng schui*.

Schätzung [w. - , -en] ① 估定 *gū dìng*,
估量 *gū liang*, 估計 *gū jì*, 估價 *gū jià*,
預算 *yǔ suàn*. ② Achtung 尊敬 *dshun gǐng*,
欽佩 *qīn pèi*.

schätzungsweise 估計的 *gū jì dì*, 大概
dà gāi.

Schau [w. - , -en] ① Betrachtung 參觀 *tsan*
guan, 檢閱 *jiǎn yuán*, 觀察 *guan tscha*; Kon-
templation 內省 *nèi shǐng*, 默想 *mò xiǎng*. ②
Anblick 景 *gǐng*, 景象 *gǐng xiàng*; Ausstellung
展覽 *dshau lam*, 陳列 *tschen liē*; Vorführung

表演 *biau yǎn*; zur ~ stellen 陳列 *tschen*
liē, 表示 *biau shǐ*. ~brot [s.] Opferbrot 供
獻麵包 *gung hiēn miēn bau*, 陳設餅 *tschen*
shē bǐng. ~bude [w.] 怪景場 *guài gǐng*
tschang. ~bühne [w.] 戲台 *hí tai*.

Schauder [m. -s, -] 戰慄 *dshau lam*,
戰慄 *dshau li*, 畏懼 *wē gü* 驚駭 *gǐng*
hiē.

schauder||bar, ~erregend, ~haft 令人
戰慄的 *lǐng jén dshau li dì*, 可怕的 *kǎo pǎ*
dí.

schauder||n [h. -te, ge-t] 畏懼 *wē li*, 戰
慄 *dshau li*, 瑟縮 *sè so*, 驚駭 *gǐng hiē*.

schau||en [h. -te, ge-t] 看 *kan*, 視 *guan*, 望
wang, 視 *shǐ*, 眺 *tiào*; 省 *shǐng*, 念 *niēn*, 內
視 *nèi guan*.

Schauer [m. -s, -] ① 戰慄 *dshau li*, 懼
懼 *sung gü*, 驚怖 *gǐng bu*. ② Regenguß 陣
雨 *dshen yǔ*, 大雨滂沱 *dà yǔ pāng to*. ③
Werftarbeiter 埠工 *fou gung*. ④ Schuppen
倉庫 *tsang ku*. ~bad [s.] 噴洗浴 *pēn tsí*
yü.

schauerlich 驚愕的 *gǐng o dì*, 可怕的 *kǎo*
pǎ dì, 凶惡的 *hiung o dì*.

schauer||n [h. -te, ge-t] 戰慄 *dshau li*,
畏懼 *wē gü*, 驚訝 *gǐng ya*.

Schauerroman [m.] 恐怖小說 *kung bu shau*
shuo.

Schaufel [w. - , -n] ① Schippe 鏟 *tschan*,
圓鏟 *yüan tschan*, 鍬 *tsiau*, 鏟 *tscha*. ②
Blatt am Wasserrad 扇 *shan*, 明輪翼 *míng*
lun i, 葉葉 *dshang ye*. ③ Gehörn 角 *giao*.
④ Schneidezahn 門牙 *mén ya*. ⑤ Geweih
鹿角 *lu giao*, 犄指鹿角 *tschi tschi*.

schau||en [h. -te, ge-t] 鏟 *tschan*.

Schau||felrad [s.] 勺輪 *shau lun*, 蹠輪 *do lun*,
翼狀輪 *i dshuang lun*.

Schau||fler [m. -s, -] 帶角之鹿, 公鹿 *gung*
lu.

Schau||fenster [s.] 百貨窗 *bǎi huò tschuang*,
陳列窗 *tschen liē tschuang*. ~flug [m.] 飛
行表演 *fēi hǎng biǎu yǎn*. ~gerüst [s.] 看
臺 *kan tai*, 觀覽臺 *guan lan tai*. ~glas [s.]
指示玻璃管 *dshí shǐ bo lí guan*; 且
Schauloch. ~haus [s.] Leichenhalle 屍
室 *shǐ shǐ*. ~kasten [m.] 陳列櫥 *tschen*
liē tschu.

Schaukel [w. - , -n] 鞦韆 *tsiu tsien*.

schaukel||n [h. -te, ge-t] ① 打鞦韆 *dǎ*
tsiu tsien, 搖動 *yau dung*, 蕩簸 *dang bo*. ②
fertig bringen (俗) 成功 *tscheng gung*, 成就
tscheng dsiu.

Schaukel||pferd [s.] 鞦韆木馬 *bo dung mu*
ma. ~stuhl [m.] 搖椅 *yau i*.

Schau||linie [w.] 示線 *shǐ xiēn*, 曲線 *kiü xiēn*.

~loch [s.] 窺穴 *kuai hūo*, 檢查孔 *giēn tscha lang*.
schaulustig 好奇心的 *hau ki sin di*.
Schaum [m. -s] 泡沫 *pau mo*, 水花 *schui hua*; ~ schlagen 吹牛 *tschui niu*.
schäum||eu [h. -te, ge-] ① Schaum bilden 成沫 *tscheng mo*, 發泡 *fa pau*; vor Wut ~ 狂怒 *kuang nu*. ② den Schaum abnehmen 別沫 *biē mo*, 撇沫 *piē mo*.
Schaum||erz [s.] [礦] 沼錳礦 *dschau meng kuang*. ~gips [m.] 鱗石膏 *lin scht gau*. ~gold [s.] 金箔 *gin bo*.
schaumig 泡沫狀 *pau mo dschuang*.
Scham||kalk [m.] [礦] 鱗石灰 *lin scht hui*. ~kelle [w.] 見 Schaumlöffel. ~kraut [s.] [植] Cardamine 碎米薺 *sui mi tsi*, 十字花科. ~löffel [m.] 泡撇 *pau piē*, 網杓 *wang schau*. ~schläger [m.] 吹法螺者 *tschui fa lo dsché*. ~spat [m.] 珠光方解石 *dschu guang fang giē scht*.
Schäumünze [w.] 紀念章 *gi niēn dschang*.
Schaumwein [m.] 香檳酒.
Schau||öler [m.] 明給潤滑器 *mīng gi jun hua ki*. ~platz [m.] 縱覽場 *dsung lah tschang*, 場 *tschang*. ~spiel [s.] 戲劇 *hi gi*; Anblick 景緻 *ging dscht*; Geschehen 事況 *scht kuang*. ~spieler [m.] 演劇員 *yen gi yüan*, 戲子 *hi dsj*, 名伶 *mīng ling*. ~spielerin [w.] 女優 *nü yu*.
schauspieler||n [h. -te, ge-] ① 演戲 *yen hi*, 表演 *biau yen*. ② sich unecht geben 作態 *dsó tai*. 作現 *dsó hiēn*.
Schauspiel||haus [s.] 劇場 *gi tschung*. 戲院 *hi yüan*. ~kunst [w.] 梨園藝術 *li yüan i schu*, 演伎 *yen gi*.
Schau||stellung [w.] 公演 *gung yen*, 表演 *biau yen*; 陳列 *tschen liē*. ~stück [s.] 展覽品 *dschan lat pin*; Revue 雜耍 *dsá schua*, 大舞戲 *da wu hi*. ~trieb [m.] [精神] 幽會 親親慾 *yu hui guan hui yü*, 親淫狂 *kuē yin kuang*.
Secheck [m. -s, -e] Zahlungsanweisung einer Bank 支票 *dscht piaw*. ~buch [s.] 支票簿 *dscht piaw bu*.
Schecke [w. -s, -n] geflecktes Tier 花斑獸 *hua bat schau*.
scheckig 斑點的 *ban diēn di*, 五彩的 *wu tsai di*, 異色的 *i sé di*.
scheel schief 偏 *piēn*, 斜 *sie*; neidisch 妬忌的 *du gi di*; jn ~ ansehen 邪視 *sie scht*, 嫉視 *dsi scht*.
Scheel||erz [s.], ~it [m. -s, -e], ~spat [m.] [礦] 重石礫 *dschung scht kuang*, 錳酸 鈣礦 *wu suan gai kuang*.
Scheelsucht [w.] 妬嫉 *du dsü*.

Scheffel [m. -s, -] Hohlmaß 斗 *dou*, 古德爾容積單位; Bottich 桶 *tung*; sein Licht unter den ~ stellen 藏慧 *tsung hui*, 韜晦 *tau hui*, 蔽賢 *bi hiēn*, 不瀟聰明 *bu lo tsung ming*; mit ~n 衆多的 *dschung do di*, 藥藥的 *pan pan di*.
scheffel||n [h. -te, ge-] 聚積 *dsü dsü*, 堆集 *dui dsü*.
Schefferit [m. -s, -e] [礦] 銻透輝石 *meng tau hui scht*.
Scheibe [w. -s, -n] runde Platte 圓片 *yüan piēn*, 圓板 *yüan ban*, 盤 *pan*, 牌 *pai*; Schmitte 片 *piēn*, 切片 *tsiē piēn*; Fensterglas 玻璃板 *bo li ban*; Schußziel 射標 *sché do*, 靶 *ba*, 目的 *mu di*, 標 *biau*. ~nblei [s.] 框鉛 *kuang hiēn*. ~nbremse [w.] 制板制 *yüan ban jen*, 圓板制 *yüan ban dscha*. ~ndrehbank [w.] 框框機 *wu pan sian gi*. ~ndynamo [m.] 圓盤發電機 *yüan pan fa diēn gi*. ~nfräser [m.] 側洗刀 *tsé si dau*, 邊齒刮刀 *biēn tscht gua dau*. ~nhonig [m.] 蜜蜂窩 *mi feng o*. ~nkolben [m.] 實心鞏輪 *scht sin gou be*. ~nkupplung [w.] 盤狀軸聯 *pan dschuang dschou liēn*. ~nkrurbel [w.] 圓板曲拐 *yüan ban kü gwai*. ~nrad [s.] 盤輪 *pan lun*, 實心鞏 *scht sin lun*. ~nrschießen [s.] 打靶 *da ba*, 射擊演習. ~nstand [m.] 射的場 *sché di tschang*.
Scheich [m. -s, -e] 亞拉伯單子.
Scheide [w. -s, -n] ① (Schwert-) Behälter 鞘 *siau*, 套 *tau*, 匣 *hia*. ② pflanzliches Rohr 管 *guan*, 管 *giēn*, 草莖套 *tsau ging tau*. ③ weibl. Geschlechtsorgan 陰道 *yin dau*, 陰戶 *yin hu*. ④ Grenze 界線 *giē sien*, 境界 *ging giē*. ~blick [m.] 目送 *mu sung*. ~brief [m.] 休書 *sü schu*, 退婚書 *tui im schu*. ~gruß [m.] 見別之際, 留別 *liu biē*, 辭行 *tsi hing*. ~kunst [w.] Chemie 化學 *hua hūo*; Alchimie 煉丹術 *liēn dan schü*. ~linie [w.] 界線 *giē sien*, 分境線 *fen ging sien*. ~mauer [w.] 隔牆 *go tsiang*. ~münze [w.] 補助貨幣 *bu dschu huo bi*, 輔幣 *fu bi*.
scheid||en [scheid, geschieden] ① [s.] sich trennen 分離 *fen li*, 離開 *li kai*, 辭別 *tsi biē*; aus dem Leben ~ 離世 *li scht*, 去世 *kai scht*; die ~ de Sonne 落日 *lo jü*, 斜暉 *sie hui*. ② [h.] trennen 分離 *fen li*, 分別 *fen biē*, 分界 *fen giē*, 辨別 *biēn biē*, 分析 *fen si*. ③ [h.] entscheiden 決定 *gió ding*, 評判 *ping pan*. ④ die Ehe lösen 離婚 *li hun*, 休退 *sü tau*.
Scheiden||band [s.] der Finger 鞏鞏帶 *siau jen dai*. ~fertsatz [m.] 鞏突 *siau tu*. ~gewölbe [s.] 陰道穹隆 *yin dau kiung lng*. ~hülle [w.] 鞏膜 *siau mo*. ~krampf

[m.] 陰道痙攣 *yin dau ging lian*. ~teil [m.] 陰道段 *yin dau duan*. ~vorhof [m.] 陰道前庭 *yin dau tiän ting*.

Scheide|stunde [w.] 別時 *biè schi*, 袂別時 *me biè schi*. ~wand [w.] 隔牆 *go tsiang*, 中隔 *dschung go*, 隔墻 *go mo*. ~wasser [s.] 分離液 *fen li i*, 王水 *wang schui*, 硝酸 *siau yen suan*. ~weg [m.] 岔道 *tscha dau*, 歧徑 *ki dschi*.

Scheidung [m. —s] September 九月 *giu yiu*.

Scheidung [w. —, —en] ① Trennung 分離 *fen li*, 辨別 *biän biè*. ② Auflösung der Ehe 離婚 *li hun*. 見 *scheiden*.

Scheik [m. —s, —s] 見 *Scheich*.

Schein [m. —s, —e] ① Glanz 光 *guang*, 光照 *guang dschau*, 燭 *dschu*, 輝 *hü*, 閃 *schan*. ② äußeres Bild 外表 *wai biau*, 表現 *biau hiän*, 外景 *wai ging*, 真相 *tsung xiang*, 虛景 *hü ging*, 伴 *yang*, 幻想 *huan xiang*; den ~ erwecken 虛飾 *hü schi*, 假設 *gia sché*, 彷彿 *fang fu*, 伴為 *yang we*. ③ Urkunde 證書 *dscheng schu*, 證據 *dscheng gü*, 券 *kuan*, (錢)票 *(tsien) piau*. ④ Aspekt eines Gestirns [星占] 星辰之位置. ~angriff [m.] 伴攻 *yang gung*.

scheinbar 視的 *schí di*, 顯實的 *hiän schí di*, 外表的 *wai biau di*, 虛偽的 *hü we di*, 彷彿 *fang fu*, 假裝的 *gia dschuang di*.

Schein|bedingung [w.] 假似條件 *yen si tiau giän*, 虛偽條件 *hü we tiau giän*, 假裝條件 *gia dschuang tiau giän*. ~blüte [w.] 虛景氣 *hü ging ki*, 外強中乾 *wai kiang dschung gan*, 曇花 *ton hua*. ~dämpfung [w.] 顯實阻銳力 *hiän schí dsu jui li*. ~ehe [w.] 假婚姻 *gia hun yin*.

schein|en [h. schien, geschienen] ① Licht geben 照 *dschau*, 發光 *fa guang*, 耀 *you*. ② den Anschein haben 表現 *biau hiän*, 好像 *hou xiang*, 似乎 *si hu*, 假裝 *gia dschuang*, 彷彿 *fang fu*. ③ etwas scheint mir 我以為 *wo i we*, 我認為 *wo jen we*.

Schein|frucht [w.] 假果 *we guo*, 假果 *gia guo*. ~füßchen [s.] 偽足 *we dsu*. ~gefecht [s.] 伴戰 *yang dschan*. ~gefühl [s.] 假感 *gia gam*. ~geschäft [s.] 虛偽行為 *hü we hing we*. ~grund [m.] 假託 *gia to*, 口實 *kou schi*.

scheinheilig 偽善的 *we schan di*, 伴善的 *yang schan di*.

Schein|kauf [m.] 虛買 *hü mai*, 門面買賣 *men mien mai mai*. ~komponente [w.] 顯明成分 *hiän ming tscheng fen*. ~konsonanz [w.] [音] 意外和音 *i wai ho yin*, 假和音 *gia ho yin*. ~tod [m.] 假死 *gia si*, 伴死 *yang si*. ~werfer [m.] 反射鏡 *fan sché ging*,

探照燈 *tan dschau deng*; Projektionslampe 幻燈 *huan deng*, 映畫器 *ying hua ki*; im ~licht stehen 登台 *deng tai*. ~widerstand [m.] [電] 阻抗 *dsu kang*.

Scheiße [w. —] 糞 *fen*, 屎 *schí*, 大便 *da biän*.

scheißen [h. schiß, geschissen] 排糞 *pai fen*, 大便 *da biän*, 拉屎 *la schí*.

Scheit [s. —s, —e oder —er] ① 木片 *mu piän*, 劈柴 *pi tschai*, 樵 *giu*, 木塊 *mu kuai*. ② Spaten 鏟 *tschan*.

Scheitel [m. —s, —] Gipfelpunkt 頂 *ding*, 極點 *gi diän*, 峰 *feng*; Schnittpunkt der Schenkel eines Winkels [數] 角頂 *giu ding*, 頂點 *ding diän*; oberster Teil des Kopfes 顛頂 *lu ding*; geteiltes Haar 分髮縫 *fen fa feng*; [光] 中點 *dschung diän*. ~auge [s.] (顛) 頂眼 *(tu) ding yen*. ~bein [s.] (顛) 頂骨 *(tu) ding gu*. ~blüte [w.] 頂花 *ding hua*. ~höcker [m.] 頂結節 *ding giè dsü*. ~kreis [m.] Meridian 子午圈 *dsi wu kuan*. ~lappen [m.] 頂葉 *ding ye*.

scheitel|n [h. —te, ge—t] das Haar seitwärts kämmen 分髮 *fen fa*.

Scheitelpunkt [m.] 頂點 *ding diän*, 極頂 *gi ding*, 天頂 *tiän ding*.

scheitelrecht senkrecht 垂直的 *tschui dschi di*.

Scheitel|spannung [w.] [電] 最高雷壓 *dsui gau diän ya*. ~wachstum [s.] 頂端生長 *ding duan scheng dschang*. ~wert [m.] 最高數 *dsui gau schu*. ~winkel [m.] 對角 *dai giäu*, 對頂角 *dai ding giäu*, 頂角 *ding giäu*. ~zelle [w.] 頂端細胞 *ding duan si bau*.

Scheiterhaufen [m.] 焚人之木堆, 火刑 *huo hing*.

scheiter|n [s. —te, ge—t] Schiffbruch erleiden 破沈 *po tschen*, 沈沒 *tschen mo*, 觸礁 *tscho dsiau*; Mißerfolg haben 失敗 *schí bai*; zum ~ bringen 破壞 *po huai*.

Scheitholz [s.] ① Holz in Scheitern 劈柴 *pi tschai*, 薪 *sin*. ② Brettzither 手琴之一種.

scheitrecht 整齊的 *dscheng tsí di*, 橫齊的 *heng tsí di*, 水平的 *schui ping di*.

Schekel [s. —s, —] 施德 *schí tschí*.

Schelf [m. oder s. —s, —e] Kontinentalsockel [地] 陸棚 *lu peng*.

Schellack [m. —s] 松香 *sung xiang*, 樹脂 *schu dschi*, 假漆 *gia tsi*.

Schelle [w. —, —n] ① 鈴 *ling*, 鐸 *do*. ② Handfessel 鐐铐 *liäu kau*. ③ Farbe im deutschen Kartenspiel 德國紙牌之一色. ④ Ohrfeige 掴 *guo*, 耳光 *erl guang*.

Schelleisen [s.] Kopfsitzer [工] 釘頭型 *ding tou hing*.

schell|en [h. —te, ge—t] 打鈴 *da ling*, 搖鈴 *ya ling*, 振鈴 *dschen ling*.

Schellen|baum [m.] [音] 鈴竿 *ling gan*. ~kappe [w.] Norrenkappe 丑帽 *tachou mau*, 丑角所戴之一種鈴帽. ~könig [m.] 德國紙牌中之王; jn über den ~ loben 五體投地 *wu ti tou di*.

Schell|fisch [m.] Gadus 鱈之類. ~hammer [m.] 釘頭錘 *ding tou hing tschü*. ~hengst [m.] 見 Schälhengst. ~kraut [s.] Chelidonium [植] 飛燕草 *fe yen tsau*, 白屈菜 *bai kü tsai*.

Schelm [m. —s, —e] ① Späßvogel 滑稽人 *hua gi jen*, 丑 *tschou*; ein armer ~ 窮光蛋 *kiung guang dan*. ② unehrlicher Mensch 無賴漢 *wu lai han*, 僥倖 *piaw tu*; Verräter 漢奸 *han giän*. ③ Henker 劊子手 *gui dti schou*.

schelmisch 開玩笑的 *kai wan siou di*, 滑稽的 *hua gi di*, 戲弄的 *hi lung di*.

Schelte [w. —, —n] 責備 *dsé be*, 叱罵 *tschü ma*.

schelt|en [h. schiltst, schalt, gescholten] rügen 責備 *dsé be*, 譴責 *kiän dsé*, 叱罵 *tschü ma*, 侮辱 *wu ju*; nehmen 斟 *giaw*, 稱 *tscheng*.

Scheltwort [s.] 罵人語 *ma jen yü*.
Schema [s. —s, —men] Norm 雛形 *tschu hing*, 模型 *mu hing*, 圖型 *tu hing*; Entwurf 略圖 *läo tu*; nach ~ F 照舊樣辦理 *dschau giu yang bai li*.

schematisch 雛形的 *tschu hing di*, 模型的 *mu hing di*; 照舊樣的 *dschau giu yang di*.

Schembart [m.] bärtige Maske 帶鬚假面具 *dai hu gia miän gü*.

Schemel [m. —s, —] 凳子 *deng dti*, 脚凳 *giaw deng*.

Schemen [m. —s, —] Schein|ld 夢想 *meng siang*, 幻 *huan siang*, 影兒 *ying erl*.

schemenhaft 含糊影想的 *ham hu ying siang di*.

Schenk [m. —s, —en] 酒東 *dsiu dung*, 酒保 *dsiu bau*. ~e [w. —, —n] 酒店 *dsiu diän*.

Schenkel [m. —s, —] ① Teil des Beins 股 *gu*, 大腿 *da tai*. ② [鐵] 腰 *ya*, 夾邊 *gia biän*; [鐵] 翼 *i*. ~bein [s.] 股骨 *gu gu*, 大腿骨 *da tai gu*. ~beuge [w.] 腹股溝 *fu gu gou*, 鼠蹊溝 *schu hi gou*. ~blutader [w.] 股靜脈 *gu dsing ma*. ~bruch [m.] ① 折股 *dsché gu*. ② Eingeweidebruch [醫] 脫腹 *to fu*, 股脫腸 *gu to tschang*. ~dreieck [s.] 股三角 *gu san giaw*. ~drüse [w.] 股腺 *gu siän*, 下鼠蹊腺 *hia schu hi hiän* ~hals [m.] 股骨頸 *gu gu ging*, 股頭頸 *gu tou ging*. ~kopf [m.] 股骨頭 *gu gu tou*, 大腿骨頭 *da tai gu tou*. ~ring [m.] (內)股輪 *(ne) gu*

lun, 股環 *gu huan*. ~scheidewand [w.] 股中隔 *gu dschung go*. ~sporn [m.] 股骨棘 *gu gu gi*.

schenk|en [h. —te, ge—t] ① ein Geschenk 贈 *dsang*, 贈與 *dseng yü*, 贈送 *dseng sung*, 送 *sung*, 賄; i; überlassen 讓 *jäng*, 給 *gi*, 付 *fu*; erlassen 宥 *yu*, 赦 *sché*, 免 *miän*; das kannst du dir ~ 用不着你做 *yung bu dschu ni dso*. ② eingießen 灌 *guan*, 注 *dschu*, 倒 *dau*.

Schenk|mädchen [s.], ~mamsell [w.] 女酒保 *nü dsiu bau*, 女招待 *nü dschau dai*. ~stube [w.] 見 Schenke. ~tisch [m.] 酒檯 *dsiu tai*.

Schenkung [w. —, —en] 贈與 *dseng yü*; 見 schenken ①.

schepper|n [h. —te, ge—t] 被蓋音.

Scher [m. —s, —e] Maulwurf 鼯鼠 *yer schu*.

Scher|baum [m.] 軸 *dschou*, 桿 *gan*, 槌桿 *gian gan*, 經線輪 *ging siän lun*. ~beanspruchung [w.] 切應變 *tsié ying biän*.

Scherbe [w. —, —n], Scherben [m. —s, —] ① Bruchstück 碎片 *sui piän*, 碎塊 *sui kuai*; in ~n gehen 破碎 *po sui*. ② Topf 壺 *hu*, 碗 *wan*, 沙鍋 *scha guo*, 陶器 *tau ki*. ~gericht [s.] Ostrakismus 貝殼彈劾制, 放逐 *fang dschu*. ~kobalt [m.] [礦] 自然砷 *dti jan schen*.

Scherbet [m. —s, —] ein Kühltrank 冰飲料之一種.

Scherblatt [s.] 剪刀 *dsien jen*.

Schere [w. —, —n] ① Werkzeug zum Schneiden 剪子 *dsien dti*, 剪刀 *dsien dau*; jn in die ~ nehmen 夾攻 *gia gang*. ② Greifzange der Krebse 蟹鉗 *hié kiän*. ③ Gabeldechsel 車轆 *tsché yüan*.

scher|en [h. —te, ge—t und schierst, schör, geschoren] ① 剪 *dsien*, 裁 *tsai*, 切 *tsié*, 剃 *ti*; alles über einen Kamm ~ 同樣對待不同之事物. 玉石俱焚 *yü schü gü fen*, 無分軒輊的對待 *wu fen huan dscht di dui dai*. ② sich ~ fortgehen 走開 *dsou kai*; sicher dich zum Teufel 滾開 *gun kai*. ③ sich um etwas ~ kümmern 管 *guan*, 管理 *guan li*. 煩腦 *fan nau*. ④ Kettenfäden aufwinden 排線於線轆 *pai siän*. ⑤ 見 ausschären.

Scheren|fernrohr [s.] 潛望鏡 *tsien wang ging*. ~haken [m.] 保安鈎 *bau an gou*. ~kran [m.] 剪形起重機 *dsien hing k dschung gi*. ~schleifer [m.] ① 磨剪匠 *mo dsien dsang*. ② Feigling [俗] 臉怯者 *dan kié dsché*.

Schererei [w. —, —en] 煩腦事 *fan nau schü*, 麻煩 *ma fan*, 手續 *schou sü*.

Scherf [m. —s, —e] kleine Münze 小幣 *siu*

bi, 半分 *ban fen*; sein ~lein beitragen 略盡棉薄 *liao gin mien bo*, 略稍捐助一點 *liao schau gian dschu i diän*.

Scherge [m. —n, —n] 巡警 *sün ging*, 差役 *tschai i*.

Scher|festigkeit [w.] 抗切强度 *kang tsie klang du*. ~kraft [w.] 切力 *tsie li*, 剪力 *dsien li*. ~maschine [w.] 剪機 *dsien gi*. ~messer [s.] 剪刀 *ti dau*. ~rahmen [m.] 捲線框 *guan sian kuang*.

Scherung [w. —, —en] 切力 *tsie li*.

Scherz [m. —es, —e] 諧謔 *hie nüo*, 玩笑 *wan siau*, 嘲笑 *tschau siau*, 滑稽 *hua gi*, 笑話 *siau hua*; mit jm ~treiben 戲弄 *hi lung*, 開玩笑 *kai wan siau*.

scherzando [音] 諧謔的 *hie nüo di*, 戲謔的 *hi nüo di*.

scherz|en [h. —te, ge—t] 諧謔 *hie nüo*; 開玩笑 *kai wan siau*, 玩熱鬧 *wan jo nau*, 玩耍 *wan schua*.

scherzhaft 諧謔的 *hie nüo di*, 滑稽的 *hua gi di*, 開玩笑的 *kai wan siau di*.

Scherzo [s. —s, —zi] [音] 諧(謔)曲 *hie (nüo) ki*, 一種詼諧多趣之器樂曲。

Scherz|rätsel [s.] 滑稽謎 *hua gi mi*. ~wort [s.] 笑話 *siau hua*, 諧語 *hie yü*, 戲言 *hi yen*.

scheu ① ängstlich (害怕) 羞的 (hai) *sü di*, 面軟的 *miän juän di*, 恐怖的 *kung bu di*. ② erregt 驚怯的 *ging kie di*, 驚嚇的 *ging hia di*.

Scheu [w. —] Furcht 恐怖 *kung bu*, 畏懼 *we gi*, 羞愧 *sü kui*; Ehrfurcht 敬畏 *ging we*.

Scheuche [w. —, —n] Schreckbild für Vögel 假草人 *gia tsau jen*, 桑山子 *an schan dsü*.

scheuch|en [h. —te, ge—t] fortjagen 驅逐 *kü dschu*, 趕 *niän*, 敲 *lung*.

scheu|en [h. —te, ge—t] ① 怕 *pa*, 恐懼 *kung gi*, 嫌懼 *hien gi*, 厭棄 *yen ki*. ② wild werden (von Pferden) 驚嚇 *ging hia*.

Scheuer [w. —, —n] Scheune 穀倉 *gu tsang*.

Scheuer|besen [m.] 掃帚 *sau dschou*. ~frau [w.] 雜役婦 *dsu i fu*, 財母受 *tsu mu*. ~kraut [s.] Schachtelhalm 木賊 *mu dsu*. ~lappen [m.] 抹布 *mo tsu bu*. ~leiste [w.] 護牆板 *hu tsiang ban*.

scheuer|n [h. —te, ge—t] reiben 磨擦 *mo tsu*; reinigen 擦淨 *tsa dsing*, 磨乾淨 *mo gan dsing*, 掃淨 *sau dsing*.

Scheu|klappe [w. —], ~leder [s.] 馬遮眼 *ma dsché yen*, 眼罩子 *yen dschau dsü*.

Scheune [w. —, —n] 穀倉 *gu tsang*, 廩 *lin*; essen wie ein ~ndrescher 餐餐 *tsan tsau*.

Scheusal [s. —s, —e] 猛獸 *miang schau*, 凶野漢 *hiung ye han*.

scheu|lich 可嫌的 *ko hien di*, 可惡的 *ko o*

di, 暴虐的 *bau nüo di*, 粗野的 *tsu ye di*; sehr 很 *han*, 甚 *schien*, 極 *gi*.

Schi [m. —s, —er] Schneeschuh 滑雪鞋 *hua hio hi*.

Schibboleth [s. —s, —s] [字] 西播列; Lo-sungswort 口號 *kou hau*.

Schicht [w. —, —en] ① Lage 層 *tseng*, 級 *gi*, 階級 *gie gi*. ② Arbeitszeit (勞動)班 (*lau dung*) *ban*, 交代班 *giat dai ban*, 交代時間 *giat dai scht gian*; ~machen 休工 *hiu gung*. ~arbeit [w.] 換班工作 *huan ban gung dso*.

schicht|en [h. —ete, ge—t] 疊 *die*, 磊 *le*, 堆 *dui*, 加層 *gia tseng*, 複層 *fu tseng*, 成層 *tscheng tseng*.

Schicht|flut [w.] 泛濫 *fan lan*. ~linie [w.] (水)層線 (*schui*) *tseng sian*. ~meister [m.] 礦工首 *kuang gung schou*. ~star [m.] [器] 帶繞形內障 *dai jau hing ne dschang*. ~ung [w. —, —en] 層理 *tseng li*, 分層 *fen tseng*, 分級 *fen gi*. ~vulkan [m.] 層火山 *tseng huo schan*. ~wechsel [m.] 換班 *huan ban*. ~wolke [w.] 層雲 *tseng yün*.

Schick [m. —s] Eleganz 雅緻 *ya dscht*, 秀麗 *sü li*; Mode 時髦 *scht mau*, 新奇 *sin ki*, 得時宜 *dé scht i*; Geschicklichkeit 巧妙 *kiäu miäu*, 靈敏 *ling min*.

schick 雅緻的 *ya dscht di*, 秀麗的 *sü li di*, 時髦的 *scht mau di*.

schickel|n [h. —te, ge—t] Handel treiben 做生意 *dso scheng i*.

schick|en [h. —te, ge—t] ① senden 送 *sung*, 寄 *gi*, 派 *pai*, 遣 *kiän*, 輸 *schu*, 打發 *da fa*; nach jm ~叫來 *giäu lai*; in den April ~戲弄 *hi lung*. ② sich ~ anpassen 順應 *schun ying*; eignen 合適 *ho scht*, 適宜 *scht i*; es schickt sich 合禮貌 *ho li mau*, 合風俗 *ho feng su*. ③ 見 geschickt.

schicklich ① geeignet 適宜的 *scht i di*, 合式的 *ho scht di*. ② anständig 禮貌的 *li mau di*, 規矩的 *gui gü di*.

Schicksal [s. —s, —e] verhängtes Los 命運 *mang yün*, 天命 *tien ming*, 運氣 *yün ki*; Erlebnis 遭遇 *dsau yü*, 經歷 *ging li*, 經驗 *ging yen*. ~sdrama [s.] [文] 命運戲曲 *ming yün hi kü*. ~sgemeinschaft [w.] 同運團體 *tung yün tuan ti*. ~sglaube [m.] 定命論 *ding ming lun*. ~linie [w.] [手占] 命運手紋 *ming yün schou wen*. ~spychose [w.] 機會性精神病 *gi hut sing dsing schen bing*. ~schlag [m.] 命運打擊 *ming yün da gi*, 運災 *yün dsai*.

Schickung [w. —, —en] 命運 *mang yün*, 天命 *tien ming*, 上帝的恩賜。

Schiebe|bühne [w.] ① [鐵路] 移車台 *i*

tsché tai, 跑臺 pau pan. ② [劇] 推動劇台
tui dung gü tai. ~fenster [s.] 推動窗
tui dung tschuang, 滑窗 hua tschuang. ~karren
[m.] 手(推)車 schou (tui) tsché.
schieb|en [h. schob, geschoben] 推 tui, 推動
tui dung, 移 i, 挪 no; unsaubere Geschäfte
machen 奸賈 giän mai; Kegel ~ 滾地球
gun di kiü; auf die lange Bank ~ 就延
dan yen, 宕延 dang yen; Dienst ~ 作業 dso
ye; jm etwas in die Schuhe ~ 卸責于
他人, 咎 giu.

Schieber [m. —, —] ① 推動器 tui dung
ki; Klappe 活舌 huo sché, 推扇門 tui schan
men; Eßgerät der Kinder 哺食爬; Riegel
門 schüan, 插閘兒 tscha guan er; [工] 滑
閘 hua fa, 滑瓣 hua ban. ② unredlicher
Geschäftsmann 奸商 giän schang. ③ Tanz
推步舞 tui bu wu. ④ Rechenschieber 計算
尺 gi suan tscht. ~buchse [w.] 滑閘筒 hua
fa rung. ~diagramm [s.] 滑閘程示圖 hua
fa tscheng schü tu. ~kammer [w.] 滑閘室
'hua fa' schü. ~kopf [m.] 滑閘頭 hua fa tou.
~maßstab [m.] 推尺 tui tscht. ~mu-
nehel [w.] 滑閘甲 hua fa gia. ~pinzette
[w.] 扣鎖鉗 kou so kiän. ~spiegel [m.]
滑面 hua miän. ~steuerung [w.] 滑閘機
關 hua fa gi kuan. ~widerstand [m.] [電]
推動電阻 tui dung diän du.

Schieb|etür [w.] 推動門 tui dung men, 滑
門 hua men. ~karre [w.] 手(推)車 schou
(tui) tsché, 單輪車 dan lun tsché, 小車 siäu
tsché. ~kasten [m.], ~lade [w.] 抽屜 tschou
ti. ~lehre [w.] 滑動規 hua dung gui.

Schiebung [w. —, —en] ① 奸賈 giän mai,
密賈 mi mai, 走私 dsou st. ② Aufschub 轉
期 dschun ki.

schiedlich durch Schiedspruch 仲裁的
dschung tsai di, 妥協的 to hiä di, 調停的
riäu ting di.

Schieds|gericht [s.] 仲裁 dschung tsai, 仲
裁裁判所 dschung tsai tsai pan so, 公斷處
gung duan tschu. ~mann [m.] 仲裁人
dschung tsai jen, 公斷人 gung duan jen, 調
停人 riäu ting jen. ~richter [m.] 見
Schiedsmann; [運動] 裁判員 tsai pan yüan.
~spruch [m.] 仲裁 dschung tsai, 仲裁判
決 dschung tsai pan giu. ~vertrag [m.] 仲
裁契約 dschung tsai hi yüo, 公斷條約 gung
duan tiäu yüo.

schief 斜的 siä di, 斜交的 siä giäu di, 傾斜
的 hing siä di, 歪的 wai di, 曲的 kü di, 偏
的 piän di, 不正的 bu dscheng di; unpassend
不適當的 bu schü dang di, 不道德的 bu
dau dè di; gehässig 怨恨的 yüan hen di;
neidisch 妬嫉的 du di di; verwachsen 僂

曲的 lou kü di; mit schlechtem Ausgang 失
敗的 schü bai di, 顛破的 diän po di; ~e
Ebene 斜面 siä niän; auf die ~e Ebene
geraten 墮落 do lo; ein ~es Maul ziehen
撇嘴 piä dsoi; in ~em Licht darstellen 歪
曲的陳述 wai kü di tschen schü, 偏袒陳述
piän tan tschen schü; ~ gewickelt im Irrtum.
[俗] 誤 wu, 迷 mi; etwas geht ~ 不順當
bu schun dang, 刺毛 tsü mau, 要命 yau ming,
情勢不妙 tsing schü bu miäu.

Schießblatt [s.] Begonie 秋海棠 tsü hai tang,
蕺海棠 ye hai tang.

Schiefer [m. —, —] ① 板岩 ban yen, 背
石板 tsing schü ban, 片石 piän schü, 頁岩 ye
yen. ② Holzsplitter 木屑 mu siä, 木扎 mu
dscha. ~dach [s.] 石板房頂 schü ban fang
ding. ~griffel [m.] 石筆 schü bi.

schieferig 板狀 ban dschuang, 片狀 piän
dschuang.

Schiefer|öl [s.] 石板油 schü ban yu, 岩石
油 yen schü yu. ~spat [m.] 輝銀礦 hui yin
kuang. ~tafel [w.] 石板 schü ban. ~ton [m.]
頁岩 ye yen. ~ung [w. —, —en] 片理 piän
li.

schiefwinklig 斜的 siä di, 斜交的 siä giäu
di, 斜角的 siä giäu di.

schiel|en [h. —te, ge—t] ① 斜視 siä schü, 歪
眼 dou yen, 鬥鷄眼 dou gi yen, 對眼 dai yen,
傍晚 pang ni, 牌晚 bi ni. ② unbemerkt
hinschauen 偷視 tou schü, 覷視 tschan schü.

Schiemann [m.] Matrose 水手 schü schou.

Schienbein [m.] 脛骨 ging gu. ~muskel [m.]
脛骨肌 ging gu gi. ~nerv [m.] 脛神經
ging schen ging.

Schiene [w. —, —n] ① Metallkörper zur
Führung 軌 gui, 鐵軌 tiä gui. ② Teil der
Rüstung 護骨鐵甲 hu gu tiä gia. ③ Stütz-
vorrichtung [骨] 副木 fu mu, 夾板 gia ban,
夾 gia. ④ Reibschiene 直規 dscht gui.

schien|en [h. —te, ge—t] 安置副木(夾板)
an dscht fu mu (gia ban).

Schienen|bremse [w.] 軌制 gui jen. ~fuß
[m.] 軌脚 gui giäu. ~heber [m.] 起軌器
ki gui ki. ~klemme [w.] (鐵路) 防爬器
fang pa ki. ~kontakt [m.] 軌接觸 gui tsü
tscho. ~netz [s.] 鐵道網 tiä dau wang. ~
strang [m.], ~weg [m.] 軌道 gui dau, 鐵
道 tiä dau, 路線 lu siän.

schier ① beinahe 差不多 tscha bu do, 快
kuai, 幾乎 gi hu. ② rein 純粹的 schun tsü
di.

Schierling [m. —, —e] [植] Conium ma-
culatum 毒人參 du jen schen, 毒芹草 du
kin tsau. ~sbecher [m.] 毒酒杯 du dsoi be.

Schieß|baumwolle [w.] 火綿 hua miän, 硝

棉 *siau mien*. ~bedarf [m.] 彈藥 *dan yau*.
 ~bude [w.] 打靶場 *da ba tschang*.
 schieß|en [h. schoß, geschossen] ① ein Geschoss schleudern 射 *sché*, 射擊 *sché gi*, 放鎗(砲) *fang tsiang (pau)*, 彈出 *tan tschui*; sich mit jm ~ 手鎗決鬥 *schou tsiang gió dou*; mit Kanonen nach Spatzen ~ 用砲轟麻雀 *yung pau hang ma tsiau*; ausgehen wie das Hornberger ~ 有頭無尾 *yu tou wu we*. ② erlegen 射死 *sché si*, 獵死 *lié si*; einen Bock ~ Fehler machen 錯誤 *tsó wu*. ③ die Schußfäden durch die Kettenfäden ziehen 梭巡 *so sien*. ④ [s.] sich schnell fortbewegen 掠過 *lió guó*, 急馳 *gi tscht*; ein Gedanke schießt mir durch den Kopf 忽然想到 *hu jan siang dau*; die Zügel ~ lassen 縱驢 *dsung giang*, 放縱 *fang dsung*; etwas ~ lassen 聽其自然 *ting ki dsí jon*. ⑤ [s.] rasch in die Höhe wachsen 沖長 *tschung dschang*. ⑥ [h.] einen Purzelbaum ~ 打筋斗 *da gin dou*; das ist zum ~ 可笑 *ko siau*, 滑稽 *hua gi*.
 Schießerei [w. —, —en] 射擊 *sché gi*, 小戰 *siau dschang*.
 Schieß|gewehr [s.] 鎗 *tsiang*, 步鎗 *bu tsiang*.
 ~hund [m.] 獵犬 *lié kuan*; aufpassen wie ein ~ 敏銳注意 *min jui dschu i*. ~platz [m.] 射擊場 *sché gi tschang*. ~prügel [m.] 鎗 *tsiang*. ~pulver [s.] 火藥 *huo yau*; er hat das ~ nicht erfunden 一教不通 *i kiau bu tung*. ~scharte [w.] 射擊孔 *sché gi kung*, 射眼 *sché yan*, 鎗眼 *tsiang yan*, 照準孔 *dschau dschun kung*, 砲門 *pau men*. ~scheibe [w.] 靶 *ba*, 標的 *biau di*, 目標 *mu biau*. ~stand [m.] 射擊場 *sché gi tschang*, 打靶場 *da ba tschang*. ~übung [w.] 射擊練習 *sché gi lién si*, 打靶 *da ba*. ~wolle [w.] 見 Schießbaumwolle.
 Schiet [m. —s] [俗] Mist 糞 *fen*, 屎 *schí*.
 Schiff [s. —s, —e] ① Wasserfahrzeug 船 *tschuan*, 舟 *dschou*; das ~ der Wüste 駱駝 *lo to*; ~ Argo [天文] 南船座 *nan tschuan dsó*. ② Kirchenraum 楹 *yíng*, 殿 *dién*, 列柱中之空地. ③ Wassergefäß 船形盆 *tschuan hing pen*, 鑊鍋 *dsau guó*. ④ Zeilenhalter [印刷] 排字手盤 *pai dtí schou pan*. ⑤ Fadenspule 梭 *so*.
 Schiffahrt [w.] 航行 *hang hing*, 航業 *hang ye*. ~srecht [s.] 航行法 *hang hing fa*. ~straße [w.] 航路 *hang lu*.
 schiffbar 可航行的 *ko hang hing di*.
 Schiff|bau [m.] 造船 *dsau tschuan*, 造船業 *dsau tschuan ye*. ~bein [s.] [生] 舟狀骨 *dschou dschuang gu*. ~bohrwurm [m.] 鑿船蟲 *dsau tschuan tschung*. ~bruch [m.] 船艙

破壞 *tschuan bo po huai*, 船破 *tschuan po*, 船沈 *tschuan tschen*; Mißerfolg 失敗 *sché bai*, 滅亡 *mié wang*. ~brücke [w.] 船橋 *tschuan kiau*, 舟橋 *dschou kiau*, 浮橋 *fou kiau*.
 ~chen [s. —s, —] Fadenspule 梭 *so*.
 schiff|en [h. und s. —te, ge—t] ① Schiff fahren 行船 *hing tschuan*, 航 *hang*. ② harnen [俗] 小便 *siau bién*, 解手 *gié schou*.
 Schiffer [m. —s, —] 船員 *tschuan yüan*, 船夫 *tschuan fu*, 水手 *schui schou*, 梢公 *schau gung*; Schiffsführer 船長 *tschuan dschang*. ~klavier [s.] Ziehharmonika 手風琴 *schou feng kin*.
 Schiffs|arzt [m.] 船醫 *tschuan i*. ~brücke [w.] 司令橋 *si ling kiau*, 見 Schiffbrücke. ~hobel [m.] 刨鉤 *hu dau*. ~junge [m.] 船員練習生 *tschuan yüan lién si scheng*. ~kapitän [m.] 船長 *tschuan dschang*. ~kessel [m.] 船汽鍋 *tschuan ki guó*, 輪船鍋爐 *lun tschuan guó lu*. ~ladung [w.] 船貨 *tschuan huo*, 船所載之貨物. ~mannschaft [w.] 船員 *tschuan yüan*, 水手全部. ~raum [m.] 船艙 *tschuan tsang*. ~register [s.] 船艙登記簿 *tschuan bo deng gi bu*. ~schraube [w.] 推進器 *tui dsin ki*, 暗輪 *an lun*. ~tagebuch [s.] 航海記事簿 *hang hai gi schí bu*. ~tau [s.] 船索 *tschuan so*, 繩索 *scheng so*. ~treppe [w.] 船梯 *tschuan ti*. ~wache [w.] 當值 *dang dscht*. ~werft [w.] 造船所 *dsau tschuan so*. ~zwieback [m.] 航行糕 糕 *hang hing hau liang*.
 schiff|en [h. —ete, ge—et] durch Nägel verbinden 釘連 *díng lién*, 釘住 *díng dschu*, 釘牢 *díng lau*.
 Schilsmus [m. —] [宗] 回教之西阿派.
 Schikane [w. —, —n] böswillig bereitete Schwierigkeit 奸策 *gién tsé*, 惡意妨害 *o i fang hai*, 無理取鬧 *wu lí tsú nau*, 損人不利己 *sun jen bu lí gi*.
 Schild ① [m. —s, —e] Schutzplatte 橋 *dun*, 藤牌 *teng pai*; Wappen erdte *wen di*, 橋形 *dun hing*; auf den ~ erheben 選舉首領 *süan gü schou ling*; mit blankem ~ 無玷的 *wu dién di*; im ~e führen 預謀 *yü mou*, 計劃 *gi hua*. ② [s. —s, —e] Erkennungszeichen 牌 *pai*, 標 *biau*, 牌匾 *pai bién*, 牌子 *pai dtí*; Müttenschirm 遮眼 *dscht yan*, 遮陽 *dscht yang*; harte Schale 甲 *gia*. ~blume [w.] 北美產之玄參科植物. ~bürger [m.] 愚陋村夫 *yü lou tsun fu*. ~drüse [w.] 甲狀(軟骨)腺 *gia dschuang (jum gu) sién*, 盾狀腺 *dun dschuang sién*. ~einschnitt [m.] 甲狀切迹 *gia dschuang tsé dtí*.
 Schilderei [w. —, —en] 陳述 *tschen schu*, 繪畫 *hui hua*, 歷史畫 *li schí hua*, 戲畫 *hi hua*.

Schilderhaus [s.] 哨舍 *schau sché*, 崗位舍 *gang we sché*.
schilder [n] [h. —te, ge—] 描寫 *miau sié*, 叙述 *sü schu*, 陳述 *tschen schu*, 表明 *biau ming*.
Schild [farn] [m.] *Aspidium* [植] 貫衆 *guan dschung*, 蕨類植物. ~höcker [m.] [醫] 甲狀結節 *gia dschung gié dsie*. ~knappe [m.] 瘻卒 *dun dsu*. ~knorpel [m.] 甲狀軟骨 *gia dschung juan gu*. ~krot [s.] 玳瑁 *dai mau*. ~kröte [w.] 龜 *gui*, 鼈 *bié*, 王八 *wang ba*. ~laus [w.] 介殼蟲 *gié ho tschung*. ~patt [s.] 玳瑁 *dai mau*. ~vulkan [m.] 盾狀火山 *dun dschung huo schan*. ~wache [w.] 步哨 *bu schau*, 哨兵 *schau bing*. ~zelle [w.] 盤狀細胞 *pan dschung si bau*.
Schilf [s. —s, —e] 蘆葦 *lu we*, 葭 *gia*, 蘭 *lin*.
schilfer [n] [h. —te, ge—] in Schuppen abgehen 鱗脫 *lin to*, 片狀脫落 *pién dschung to lo*.
Schilf [gras] [s.] 蘆草 *lu tsau*, 葦草 *we tsau*. ~matte [w.] 葦蓆 *we si*, 蘆蓆 *lu dién*. ~rohr [s.] 蘆管 *lu guan*. ~sänger [m.] *Acrocephalus* [動] 蒹葭 *pou we*.
Schill [m. —s, —e] Zander 鱧魚 *lu yü*.
Schillebold [m. —s, —e] Libelle 蜻蜓 *tsing ting*.
Schiller [m. —s, —] ① wechselnder Glanz 光輝 *guang hui*, 閃光 *shan guang*. ② blaßroter Wein 赤白色葡萄酒.
Schiller [kragen] [m.] 繻綉翻領, 未帶領帶之圍領. ~locke [w.] 奶油捲 *nai yü güan*.
schiller [n] [h. —te, ge—] 發紅彩 *fa hung tsai*, 閃光 *shan guang*, 發貓眼光 *fa mau yen guang*, 五彩閃動 *wu tsai schan dung*, 放異彩 *fang i tsai*.
Schiller [quarz] [m.] 藍光石英 *lan guang scht ying*. ~spat [m.] 絹石 *giän scht*.
Schilling [m. —s, —e] 洗令, 鎊名.
Schimäre [w. —, —n] Trugbild 幻想 *huan siang*, 夢象 *meng siang*.
Schimmel [m. —s, —] ① Pilzüberzug 霉 *me*, 黴 *me*. ② weißes Pferd 白馬 *bai ma*.
schimmel [n] [h. und s. —te, ge—] 生霉 *scheng me*, 發毛 *fa mau*.
Schimmelpilz [m.] 黴菌 *me giün*, 絲(狀)菌 *si (dschung) giün*, 毛黴 *mau me*.
Schimmer [m. —s, —] matter Schein 微光 *we guang*, 輝光 *hui guang*; Spur 微微 *we we*; Ahnung 微微 *we i*. 預感預覺 *yü gan yü gió*; keinen ~ haben 毫不知情 *hou bu dscht tsing*, 莫明其妙 *mo ming ki miau*.
schimmer [n] [h. —te, ge—] 發光 *fa guang*, 輝光 *hui guang*, 閃光 *shan guang*.

schimmelig 發霉的 *fa me di*, 生霉的 *scheng me di*.
Schimpanse [m. —n, —n] 黑猩猩 *he sing sing*.
Schimpf [m. —s] ① 恥辱 *tschi ju*, 侮辱 *wu ju*; mit ~ und Schande 失體面的 *schit ti mién di*. ② Scherz 嘲笑 *tschau stau*, 戲弄 *hi lung*.
schimpf [en] [h. —te, ge—] 罵 *ma*, 叱罵 *tschi ma*, 責備 *dsé be*, 侮辱 *wu ju*.
schimpfier [en] [h. —te, —t] 污穢 *wu hui*, 侮辱 *wu ju*.
Schimpflich 恥辱的 *tschi ju di*, 羞恥的 *sich tschi di*, 失體面的 *schit ti mién di*.
Schimpf [name] [m.] 惡名 *o ming*, 綽號 *tscho hau*. ~wort [s.] 罵詞 *ma tsü*, 叱語 *tschi yü*.
Schind [aas] [s.] 腐肉 *fu jou*, 臭屍 *tschou schü*. ~anger [m.] 剥皮場 *bo pi tschang*.
Schindel [w. —, —n] ① Bretchen zur Dachdeckung 木片瓦 *mu pién wa*. ② Rechteckmuster 菱形 *ling hing*, 斜方形 *sié fang hing*.
schindel [n] [h. —te, ge—] schienen [醫] 安置夾板 *an dscht giá ban*.
schind [en] [h. schund, geschunden] ① die Haut abziehen 剥皮 *po pi*. ② quälen 虐待 *nü dai*; ausbeuten 榨取 *dscha tsü*; sich ~ 掙扎 *dschang dscha*, 盡瘁 *gin tsü*. ③ sich etwas Unverdienliches verschaffen 趁著 *tschen dschu*, 趁便 *tschen bién*, 揩油 *kai yü*, 套銅 *lo tung*, 佔便宜 *dschan pién i*; Eindruck ~ 討好 *tau hau*.
Schinder [m. —s, —] 剥皮匠 *bo pi dsiang*; 虐待者 *nü dai dsché*, 壓迫者 *ya po dsché*, 榨取者 *dscha tsü dsché*.
Schind [luder] [s.] überanstrengtes Pferd 疲馬 *pi ma*; ~ treiben 濫用 *lan yung*, 虐待 *nü dai*. ~mähre [w.] 瘦馬 *schou ma*, 驢馬 *lu ma*.
Schinken [m. —s, —] Schenkel 大腿 *da tai*, 股 *gu*; geräucherte Schweinkeule 火腿 *hau tai*; dickes Buch 厚書 *hou schu*; großes Gemälde 巨幅圖畫; mit der Wurst nach dem ~ werfen 釣魚 *diao yü*.
Schian [ni. —s, —e], Schinne [w. —, —n] ① Kopfschuppe 頭屑 *tau sié*, 落屑 *lo sié*.
Schippe [w. —, —n] 鍍 *tschan*, 鍍 *tsiau*, 鍍 *tscha*; Pik im Kartenspiel 牌之黑心 *he sin*; eine ~ machen 撒嘴 *pié dsü*.
schipp [en] [h. —te, ge—] 鍍 *tschan*.
Schipper [m. —s, —] ① Arbeitssoldat 工兵 *gung bing*, 勞動兵 *lau dung bing*. ② Schiffer 船長 *tschuan dschang*.
Schirm [m. —s, —e] ① Schutz 遮蓋 *dsché*

gai, 庇蔭 *bi yin*, 保護 *bau hu*. ② Schutz gegen Regen und Sonne 傘 *san*. ③ spanische Wand 屏 *ping*, 屏風 *ping feng*. ④ Mützenschild 遮眼 *dscht yen*, 遮陽 *dscht yang*. ⑤ Wand, auf die das Lichtbild geworfen wird 銀幕 *yin mu*. ⑥ Lampenschirm 燈罩 *dschau*. ⑦ ein Blütenstand 傘形花序 *san hing hua sü*. ~antenne [w.] 傘形天線 *san hing tien sien*. ~dach [s.] 庇檐 *bi yen*.

schirm [en] [h. —te, ge—t] 庇護 *bi hu*, 保護 *bau hu*.

Schirmer [m. —s, —] 庇護者 *bi hu dscht*, 守護者 *schou hu dscht*, 後盾 *hou dun*.

Schirmerit [m. —s, —e] [礦] 地輝鉛銀礦 *huai-hui kien bi yin kuang*.

Schirm [herr] [m.] 護主 *hu dschu*, 庇護者 *bi hu dscht*. ~kiefer [w.] 雨蓋松 *yü gai sung*. ~ständer [m.] 傘架子 *san gia dti*. ~wand [w.] 屏 *ping*. ~wirkung [w.] 電屏作用 *diën ping dso yung*, 磁屏作用 *tst ping dso yung*.

Schirm [w. —, —e] Fleischladen 屠宰場 *tu dsai tshang*, 肉案 *jou an*.

Schirroko [m. —s] schwüler Wind 炎風 *yen feng*.

Schirr [s. —s, —e] 馬具 *ma giü*.

schirr [en] [h. —te, ge—t] 駕 *gia*, 駕馬 *gia ma*.

Schirmeister [m.] 司馬 *si ma*; 調車夫頭 *tias tscht fu tou*.

Schirting [s. —s] Baumwollzeug 綿布 *miën bu*.

...schisis [裂], [分裂] 等意義之接尾字.

Schisma [s. —s, ...men] Kirchenspaltung [宗] 教會分裂 *giau hui fen lië*.

Schiß [m. ...sses, ...sse] ① Kot 糞 *fen*, 屎 *schit*. ② [俗] Angst 畏怕 *we pa*, 膽怯 *dan kië*.

Schisto... [分裂], [破裂] 等意義之接頭字.

Schistosomum [s.] 裂體蟲 *lië ti tschung*, 血吸蟲 *hüo hi tschung*.

Schizandra [w.] [植] 內風消 *ne feng siau*.

Schizo... [裂], [破裂], [分離] 等意義之接頭字.

schizogen 離生的 *li scheng dti*, 裂殖的 *lië dscht dti*.

Schizogonie [w.] 分裂生殖 *fen lië scheng dscht*. ~mykose [w.] [醫] 分裂菌病 *fen lië gün bing*, 裂殖菌病 *lië dscht gün bing*. ~myzeten [mz.] 裂殖菌綱 *lië dscht gün gang*, 細菌綱 *si gün gang*. ~phrase [w.] 雜語症 *dsä yü dscheng*. ~phrenie [w.] 精神分裂症 *dsing schen fen lië dscheng*. ~phyten [mz.] 裂殖植物門 *lië dscht unu men*. ~poden [mz.] [動] 裂脚類 *lië giäu le*.

Schlabber [latz] [m.] 涎衣 *yen i*, 涎巾 *yen*

gin. ~maul [s.] Schwätzer 喃喃者 *nan nan dscht*.

schlabber [n] [h. —te, ge—t] mit Geräusch essen 舐吃 *schit tscht*, 吸嘴 *hi liu*; speicheln 涎沫 *yen mo*; schwatzen 喃喃 *nan nan*.

Schlabber [rohr] [s.] 滾流管 *gun liu guan*, 溢水管 *i schui guan*. ~ventil [s.] 滾流活門 *gun liu huo men*, 溢水閥 *i schui fa*.

Schlacht [w. —, —en] 戰鬥 *dschan dou*, 會戰 *hui dschan*. ~bank [w.] 屠宰槽 *tu dsai dschuang*, 肉案 *jou an*. ~beil [s.] 屠宰斧 *tu dsai fu*, 劍 *dscha*.

schlacht [en] [h. —ete, ge—et] 屠宰 *tu dsai*, 屠殺 *tu scha*.

Schlachten [bummer] [m.] 觀戰者 *guan dschan dscht*. ~lenker [m.] 祐靜上帝 *yu scheng schang dti*, 操縱地聯取之上帝.

Schlachter, Schlächter [m. —s, —] 屠戶 *tu hu*, 屠殺者 *tu scha dscht*. ~ei [w. —, —en] ① Fleischerei 屠宰場 *tu dsai tshang*, 肉舖 *jou pu*. ② Massenmord 屠殺 *tu scha*.

Schlacht [feld] [s.] 戰場 *dschan tshang*. ~fest [s.] 屠宰節 *tu dsai dtië*. ~flotte [w.] 戰鬥艦隊 *dschan dou giën dtië*, 撥艦隊 *meng tschung dtië*. ~gesang [m.] 軍歌 *gün go*. ~geschrei [s.] 衝鋒吶喊 *tschung feng na han*. ~getimmel [s.] 亂戰 *luan dschan*, 交戰 *giau dschan*. ~haus [s.], ~hof [m.] 屠(幸)場 *tu (dsai) tshang*. ~lied [s.] 軍歌 *gün go*. ~linie [w.] 戰線 *dschan sien*. ~messer [s.] 屠刀 *tu dau*. ~opfer [s.] 犧牲 *hi scheng*. ~ordnung [w.] 戰鬥序列 *dschan dox si lië*. ~plan [m.] 戰策 *dschan tsé*. ~reihe [w.] 陣線 *dschen sien*. ~roß [s.] 戰馬 *dschan ma*, 騾驢 *bi lin*. ~ruf [m.] 戰號 *dschan hau*, 口號 *kou hau*. ~schiff [s.] 戰艦 *dschan giën*, 撥艦 *meng tschung*. ~vieh [s.] 屠宰牲 *tu dsai scheng*.

Schlacke [w. —, —n] 煤渣 *me dscha*, 礦渣 *kuang dscha*, 渣滓 *dscha dsai*. ~nwolle [w.] 糞狀渣滓 *sü dschuang dscha dsai*.

schlackiger gemischt aus Regen und Schnee 半雪半雨的 *ban hüo ban yü dti*.

Schlaf [m. —s] 睡眠 *schui miën*, 睡覺 *schui giäu*, 寢 *tsin*. ~abteil [s.] 睡車房間 *schui tscht fang giën*. ~anzug [m.] 寢衣 *tsin i*. ~bursche [m.] 寄宿人 *gi su jen*.

Schläfe [w. —, —n] 太陽穴 *tai yang hüo*, 額顛 *nië ju*, 耳門 *erl men*.

schlaf [en] [h. schläfst, schlief, geschlafen] 睡覺 *schui giäu*, 睡眠 *schui miën*; 潛伏 *tsiën fu*; ~gehen 上床 *schang tshuang*; etwas ~lassen 不提醒 *bu ti säng*; das läßt mich nicht ~wachen 攪我失眠 *giau wo schit miën*.

Schläfen [bein] [s.] 額顛骨 *nië ju gü*, 額骨

nü gu. ~faszie [w.] 筋筋膜 nü gin mo.
 ~furche [w.] 溝溝 nü gu. ~grube [w.]
 溝溝 nü ju wo, 太陽穴 tai yang hio.
 ~linie [w.] 綫綫 nü sien. ~muskel [m.]
 筋筋 nü gi. ~pol [m.] 筋經 nü gi.
 schläfer [m] [h. -te, ge-] 甘睡 gan schui,
 嗜眠 scht miän, 睡睡 schui pi.
 schlaff 鬆的 sung di, 弛緩的 scht huan di;
 nachlässig 懈怠的 hie dai di.
 Schlaf|gemach [o.] 臥房 o fang, 寢室 tsin
 scht. ~gewand [s.] 寢衣 tsin i.
 Schlafittchen [s.] Schwungfeder 撥風羽 bo
 feng yü; ja am ~ nehmen 持住 tscht tschu,
 握 wu.
 Schlaf|krankheit [w.] 睡眠病 schui miän
 bing. ~lied [s.] 催眠歌 tsui miän go. ~
 losigkeit [w.] 不眠症 bu miän dscheng, 失
 眠症 scht miän dscheng, 不寐 bu me. ~
 mittel [s.] 催眠劑 tsui miän dsj. ~mütze
 [w.] ① 夜帽 tsui miän tsin mat. ② schläf-
 riger Mensch 懶惰人 lan do jen.
 schläfrig 嗜眠的 scht miän di, 困 jam, 倦
 gūan, 累 le; träge 懶慢的 lan man di, 怠惰
 的 dai do di.
 Schlaf|rock [m.] 寢衣 tsin i, 便衣 biän i.
 ~sprechen [s.] 夢囈 meng i. ~sucht [w.]
 嗜眠(症) scht miän (dschang), 病的嗜眠
 bing di scht miän. ~trunk [m.] 催眠劑 tsui
 miän dscho, 催眠劑 tsui miän dsj. ~trunken-
 heit [w.] 嗜眠 scht miän. ~wagen [m.] 臥
 車 o tscht, 寢車 tsin tscht. ~wandeln [s.]
 夢行 meng hing, 離魂病 li hun bing. ~
 zimmer [s.] 臥房 o fang, 寢室 tsin scht.
 Schlag [m. -s, -e] ① 打 da, 打擊 da gi,
 捶打 tschui da, 撞 dschuang, 撞 peng; Blitz-
 schlag 電擊 diän gi; elektrischer Schlag 電
 震 diän dschen; Schläge Prügel 鞭打 biän da,
 毆打 ou da; zwei Fliegen auf einen ~ 一
 箭射雙雕 i dsien scht schuang diau; ein ~
 ins Wasser 打空拳 da kung huan; ~ auf ~
 一下連一下 i hia liän i hia, 連珠式 liän
 dschu scht; mit einem ~ 猝然 tsui jan, 勃
 然 bo jan; ~ acht Uhr 準八點鐘 dschu ba
 diän dschung; der ~ des Herzens 心搏
 sin ho, 志志 tsin té. ② Apoplexie [醫] 卒
 中 tsu dschung, 卒中發作 tsu dschung fa
 dsu. ③ Vogelgesang 雀噪 tsiau tsu. ④
 Wesensart 性質 sing dscht, 本性 ben sing; 種
 類 dschung le. ⑤ Wagentür 車門 tscht men.
 ⑥ Taubenstall 鴿亭 go ting. ⑦ Feld 田畝
 tiän nu. ⑧ Menge Holz 柴堆 tschtai dai,
 樵堆 gūo dai. ⑨ Tauschlinge 索圈 so kuan;
 Knoten 索結 so gi. ~ader [w.] 動脈 düng
 mo. ~anfall [m.] 卒中發作 tsu dschung fa
 dsu, 中風 dschung feng.

schlagartig 突然 tu jan, 勃然 bo jan.
 Schlag|ball [m.] [運動] 棒球 bang kiü.
 ~baum [m.] 剗路木 lan lu mu. ~brücke
 [w.] 吊橋 diau kiäu, 活橋 huo kiäu.
 Schlägel [m. -s, -] 槌槌 dau tschui, 鼓槌
 gu tschui, 槌槌 le tschui.
 schlag|en [h. schlägt, schlug, geschlagen] ①
 打 da, 擊 gi, 槌 tschui, 搗 bo, 撞 dschuang,
 沖 tschung; aufs Haupt ~ 打敗 da bai;
 sich ~ 毆打 ou da, 打架 da gi, 戰鬥
 dschan dou; sich an die Brust ~ 捶胸 tschui
 küng, 後悔 hou hui; ins Gesicht ~ 衝面
 打撞 tschung miän da gi, 衝突 tschung tu;
 wie vor den Kopf geschlagen 愕然失意 wu
 jan scht i, 愕然 o jan; mit den Flügeln ~ 振
 翼 dschen i; Alarm ~ 起驚報 li ging bau;
 ein Kreuz ~ 作十字符號 dsu scht dsj fu hau;
 Münzen ~ 鑄錢 dschu tsien, 造幣 dsau bi;
 Schaum ~ 吐沫 tu kou mo, 吹牛 tschui
 nü; die Karten ~ 用紙牌推測; ein
 Schnippchen ~ 逗玩笑 dou wan xiao;
 eine geschlagene Stunde 整整的一點鐘
 dscheng dscheng di i diän dschung, 滴鐘滿 mian
 dschung diän; sich etwas aus dem Kopf ~
 排出頭腦之外 pai tschu tou nau dscht wai,
 忘却 wang kiü, 放棄 fang ki; sich durchs
 Leben ~ 苦渡生涯 ku du scheng yai,
 過日子 guo ji dsj; in den Wind
 ~ 風吹牛耳 feng tschui nü erl, 不顧 bu
 gu, 等閑視之 deng hiän scht dscht; über
 die Stränge ~ 不拘繩墨 bu gü scheng mo;
 sich die Nacht um die Ohren ~ 不願眠
 睡 bu gi miän schui; zu Boden ~ 打倒 da
 dau. ② fällen 伐 fa, 砍 kan. ③ besiegen
 敗北 bai be, 打敗 da bai; übertreffen 勝過
 scheng guo, 超過 tschau guo; einen Rekord
 ~ 打破紀錄 da po gi lu, ④ wickeln 包
 bau, 包裹 bau guo, 捆 kun; in Fesseln ~
 加鎖鑄 gia kau kau. ⑤ hervorbringen 創
 tschuang, 生 scheng, 弄 lung; eine Brücke ~
 立橋 li kiäu; Wurzeln ~ 生根 scheng gen.
 ⑥ Töne hervorbringen 彈 tan, 奏 dsou, 撞
 le, 鳴 ming. ⑦ entwickeln 變成 biän tscheng,
 發生 fa scheng, 生似 scheng si; das schlägt
 in mein Fach 此事屬於我的範圍 tsj
 scht schu yü wo di fan we. ⑧ erbeuten 捕獲
 hu huo, 撲 pu. ⑨ strafen 罰 fa, 禁 gin.
 ⑩ sich wohin ~ 走到 dsou dau, 參加
 tsan gia; sich zu jm ~ 參與 tsan yü, 左袒
 dsu tan; sich in die Büsche ~ 暗離 an li.
 ⑪ pulsieren 搏動 bo düng, 鼓動 gi düng.
 ⑫ hinzufügen 加 gia, 添加 tiän gia.
 schlagend 見 schlagen; ~es Wetter 礮氣爆
 發 kiang ki bau fa; treffend 恰合的 kha ho
 di, 適當的 kha dang di, 恰當的 kha dang di.

Schlager [m. —s, —] Zugstück 流行曲 *liu hing kii*, 通俗曲 *tung su kii*; Modeware 時髦品 *schü mau pin*.

Schläger [m. —s, —] ① Raufbold 好鬥者 *heu dou dsché*. ② Fechtwaffe 劍 *gién*. ③ Pferd, das ausschlägt 烈馬 *lié ma*, 好鬥之馬. ④ Tennisracket 拍子 *pai dti*. ~ei [w. —, —en] 毆鬥 *ou dou*.

schlagfertig ① kampfbereit 備戰的 *be dschan dti*. ② um eine Antwort nicht verlegen 機智的 *gi dschi dti*.

Schlag|figur [w.] 聲像 *gi siang*. ~fluß [m.] 卒中 *tsu dschung*. ~instrument [s.] 打樂器 *da yüo ki*. ~licht [s.] 烈光 *lié guang*, 強光 *kiang guang*. ~lot [s.] 硬錫料 *yíng han liáu*. ~rahm [m.] 見 Schlagsahne. ~reim [m.] [文] 按字合韻 *an dti ho yün*. ~ring [m.] 指節防衛具. ~sahne [w.] 打起之奶油. ~schatten [m.] 本影 *ben yíng*. ~seite [w.] 偏重 *pién dschung*. ~weite [w.] 電震距 *dién dschen gü*, 電花隙 *dién hua ki*. ~werk [s.] 鳴鐘機關 *ming dschung gi guan*. ~wort [s.] 標語 *biau yü*; Stichwort 出台詞 *tschu tai tsi*. ~wortkatalog [m.] [圖] 字母類別目錄 *dti mu le bié mu lu*. ~zeug [s.] 打樂器 *da yüo ki*.

schlaksig 四肢不合尺度的 *st dschi bu ho tschi dti dti*.

Schlamassel [m. oder s. —s, —] Mißgeschick 災禍 *dsai huo*, 不幸事 *bu hing schü*.

Schlamm [m. —s] 泥 ni, 泥土 *ni tu*, 粘土 *nien tu*. ~bad [s.] 泥土浴 *ni tu yü*. ~beißer [m.] 鯉魚 *tsü*; 泥鯉 *ni tsü*.

schlämm|en [h. —te, ge—t] ① auswaschen 淘汰 *tau tai*. ② tünchen 塗灰 *tu hui*.

Schlamm|fieber [s.] 沼泥熱 *dschau ni jo*. ~kasten [m.] 積泥箱 *dti ni siang*. ~loch [s.] 出泥孔 *tschu ni kung*.

Schlammkreide [w.] 製精白墨 *dschi dsing bai o*.

Schlamm|schnecke [w.] 椎實螺 *dschui schü lo*. ~ventil [s.] 泥閥 *ni fa*. ~vulkan [m.] 泥火山 *ni huo schan*.

Schlamp [m. —s, —e], **Schlampe** [w. —, —n] 不整潔人 *bu dscheng dsü jen*, 懶人 *dsang jen*.

schlampamp|en [h. —te, —t] schlemmen 糞 *tsau tsü*, 奢豪 *sché hau*.

schlamp|en [h. —te, ge—t] ① schlürpfend gehen 拖履而行, 踢踢踢的走 *ti ti ta ta dti dsou*. ② unordentlich arbeiten 浮燥作工 *fou dsau dsou gung*, 馬馬虎虎作事 *ma ma hu hu dsou schü*.

schlampig 亂的 *luan dti*, 紛亂的 *fen luan dti*, 不整齊的 *bu dscheng tsi dti*.

Schlange [w. —, —n] 蛇 *sché*, 長蟲 *tschang tschung*; [天文] 巨蛇座 *gü sché dsou*; etwas Gekrümmtes 蛇形物 *sché hing wu*, 彎曲物 *wan kü wu*, 盤旋管 *pan sián guan*; Reihe wartender Menschen 一列等候之人; Geschütz 砲 *pau*; heimtückische Person 乘信背盟者 *ki sin be meng dsché*, 敗類 *bai le*. **schlängel|n** [h. —te, ge—t] 蛇形 *sché hing*, 蜿蜒 *wan yen*, 盤旋 *pan sián*.

Schlangen|alabaster [m.] [礦] 鱗形硬石 *wan hing yíng schü gau*. ~beschwörer [m.] 弄蛇者 *lung sché dsché*. ~biß [m.] 蛇咬傷 *sché yau schang*. ~brut [w.] 陰毒險狠之黨. ~gift [s.] 蛇毒素 *sché dti su*. ~haupt [s.] 蛇髮首 *sché fa schau*. ~haut [w.] 蛇皮 *sché pi*. ~kraut [s.] *Galla palustris* [植]. 水芋 *schui yü*; *Cimifuga* 金龜草 *gin gui tsau*. ~kurve [w.] 鈎曲線 *gou kü sién*, 蛇形曲線 *sché hing kü sién*. ~lauch [m.] 大蒜 *da suan*. ~linie [w.] 蛇形線 *sché hing sién*, 彎曲線 *wan kü sién*, 盤路 *pan lu*. ~measch [m.] 手足關節能旋轉如魚之戲法家. ~rohr [s.] 盤旋管 *pan sián guan*. ~schwanzlinie [w.] *Ophiuride* 蛇尾線 *sché we sién*. ~stein [m.] 蛇紋石 *sché wen schü*. ~träger [m.] [天文] 蛇夫座 *sché fu dsou*. ~wurzel [w.] *Aristolochia* [植] 馬兜鈴 *ma dou ling*.

schlank 嫩細的 *nen si dti*, 細長的 *si tschang dti*, 窈窕的 *yau tsiau dti*, 瘠瘦的 *tschi schou dti*; ~er Muskel 肢薄肌 *gi bo gi*; ~er Strang 薄索 *bo so*.

Schlanklori [m.] [動] 瘠猴 *tsi lan hou*.

schlankweg [U.] ohne Umschweife 直接 *dschi dsü*.

schlapp schlaff 弛鬆的 *schü sung dti*; schwach 柔弱的 *jou jo dti*; rauiße, 疲乏的 *pi fa dti*.

Schlappe [w. —, —n] Mißerfolg 敗績 *bai nuu*, 敗北 *bai be*, 失敗 *sché bai*.

Schlappen [m. —s, —] Hausschuh 拖鞋 *to hie*, 便鞋 *bién hie*.

schlapp|en [h. —te, ge—t] ① schlürpfend gehen 拖履而行, 呱呱嗶嗶的走. ② auch schlapper|n [h. —te, ge—t] schlürpfend trinken 呷 *hia*.

Schlapphut [m.] 寬邊帽 *huan bién mau*.

schlappig unordentlich 不整齊的 *bu dscheng tsi dti*, 浪漫的 *lung dang dti*, 懈怠的 *hie dai dti*, 牽拉的 *da la dti*.

Schlapp|ohr [s.] 垂耳 *tschui erl*, 耷 *da*. ~schuh [m.] 拖鞋 *to hie*, 便鞋 *bién hie*. ~schwanz [m.] 膠住人 *dan kie jen*.

Schlaraffenland [s.] 孌人之天國.

schlau 巧辯的 *kiu bién dti*, 狡猾的 *giäu hua dti*, 滑頭的 *hua tou dti*.

Schlauberger [m.] 滑頭 *hua tou*, 狡猾人 *giu hua jen*.

Schlauch [m. —s, —e] 管 *guan*, 軟管 *juan guan*, 膠皮管 *giu pi guan*; [植] 小胞果 *siau bau guo*; Säuer 大酒量者 *da dsiu liang dscht*; Büffelwolke [地] 滄雲 *lou dou yün*. ~alge [w.] 管藻 *guan dsau*. ~frucht [w.] 胞果 *bau guo*. ~geschwulst [w.] 管狀腫瘍 *guan dschuang dschung yang*. ~klammer [w.] 軟管夾 *juan guan gia*. ~kupplung [w.] 蛇管聯軸節 *scht guan liän dschou dsit*, 軟管聯節 *juan guan liän dsit*. ~pilz [m.] 蕈菌 *dt nang gün*. ~schelle [w.] 貝 *Schlauchklammer*.

Schlauder [w. —, —n] Maueranker 牆鈎 *tsiang gou*, 鐵馬 *tié ma*.

Schlaufe [w. —, —n] 見 Schleife.

Schlaupfopf [m.] 滑頭 *hua tou*, 狡漢 *giu han*.

Schlawiner [m. —s, —] Herumtreiber 流氓 *liu mang*.

schlecht ① 壞 *huai*, 惡 *o*, 劣 *lié*, 不良的 *bu liang di*, 卑賤的 *be dsien di*, 賤陋的 *dsien lou di*; verfault 腐敗的 *fu bai di*, 爛的 *lan di*; gesundheitlich beeinträchtigt 身體不爽快 *schen ti bu schuang kuai*, 胸口不暢 *hiung kou bu tschang*, 不舒服 *bu schu fu*; ~machen 毀謗 *hui bang*; auf ja ~ zu sprechen sein 對於某人不滿; nicht ~ 不錯 *bu tso*, 不壞 *bu huai*. ② schlicht 樸素的 *pu su di*; ~ und recht 質樸的 *dscht pu di*, 樸直的 *pu dscht di*.

schlecht|erdings [U.] 絕對 *dsiao dui*. ~gelaut 不痛快 *bu tsung kuai*, 鬱悶的 *yü men di*. ~hin [U.], ~weg [U.] 絕對 *dsiao dui*, 完全 *wan tsien*.

schlecks [en] [h. —to, ge—t] ① lecken 舔 *tsien*, 舐 *scht*. ② naschen 吃甜食 *tscht tang scht*.

Schlecker [m. —s, —] 嗜甜者 *scht tsien dscht*. ~ei [w.] 甜食 *tang scht*. ~maul [s.] 見 Schlecker.

Schlegel [m. —s, —r] ① Schlagholz 木槌 *mu tschui*, 鼓槌 *gu tschui*, 槌 *tschui*. ② Keule 大槌 *da tui*.

Schlehe [w. —, —n] *Prunus spinosa* [植] 刺青梅 *tscht tsing me*, 烏梅 *wu me*, 烏荊子 *wu ging dsit*.

Schlei [m. —s, —e oder w. —, —en] kleiner Karpfenfisch 鱖魚 *yung yü*.

Schleiche [w. —, —n] Schuppenkriechtier 蛇 蚺 *scht si*.

schleich [en] [s. schlich, geschlichen] ① sich unhörbar bewegen 伺行 *pu hing*, 潛行 *tsien hing*, 竊行 *tsit hing*. ② langsam gehen 緩

行 *huan hing*, 徐行 *sü hing*, 姍姍 *schan schan*.

Schleicher [m. —s, —] 潛行人 *tsien hing jen*, 走暗道者 *dsou an dau dscht*.

Schleich |gut [s.] 販私貨物 *fan si huo wu*. ~handel [m.] 漏稅貿易 *lou schui mau i*, 販私貿易 *fan si mau i*. ~händler [m.] 私運商人 *si yün schang jen*. ~katze [w.] 靈貓 *ling mau*, 貓 *mu*. ~ware [w.] 漏稅貨 *lou schui huo*, 走私貨 *dsou si huo*. ~weg [m.] 潛行道 *tsien hing dau*, 暗道 *an dau*.

Schleie [w. —, —n] 見 Schleie.

Schleier [m. —s, —] ① durchsichtiges Gewebe 紗巾 *scha gin*, 紗幕 *scha mu*, 覆面紗 *fu mien schu*, 臉帕 *liän pa*; den ~ nehmen 剃髮修行 *si fa siu hing*, 爲尼 *wu ni*. ② was die Blicke hemmt 遮蔽物 *dscht bi wu*, 幕 *mu*, 帳 *dschang*; einen ~ vor den Augen haben 目障 *mu sian*. ③ Indusium [植] 幻面之包膜 *huai mo*.

schleierhaft 蒙蔽的 *meng bi di*, 難了解的 *nán liäu gié di*.

Schleier|schwanz [m.] eine Zuchtkarausche 裙尾金魚 *kin we gin yü*. ~wolke [w.] 卷層雲 *güan tseng yün*.

Schleif |apparat [m.] 磨片器 *mo gua piän ki*, 磨刀機 *mo dau gi*. ~bahn [w.] 滑道 *hua dau*. ~bürste [w.] [電] 刷 *schua*. ~drahtbrücke [w.] [電] 滑線式電橋 *hua siän scht diän kiao*.

Schleife [w. —, —n] ① Schlinge aus Faden oder Schmur 圈套 *kian tau*, 活結 *huo gié*, 締結 *di gié*, 締係 *di hi*, 綽 *pan*, 鈕 *nü*; [電] 環形路徑 *huan hing lu ging*. ② Krawatte 領帶結 *ling dai gié*. ③ Kurve 蛇曲 *scht kü*, 曲線 *kü siän*; [數] 綫線 *niu siän*, 綫形弧 *niu hing hu*. ④ Rutschbahn 滑道 *hua dau*. ⑤ Schlitten 滑板 *hua ban*, 滑臺 *hua tai*.

schleif |en ① [h. —te, ge—t] schleppen 拖 *to*, 拉 *la*, 拽 *dschuai*; die Zügel ~ lassen 鬆轡 *sung giang*; (Befestigungen) unbrauchbar machen 破毀 (壞), 刮平 *tschan ping*, 毀滅 *hui müé*; einen Ton zerdehnen [音] 滑 *hua*. ② [h. schliff, geschliffen] glätten 磨 *mo*, 磨研 *mo yen*, 磨潔 *mo tsia*, 磨光 *mo guang*, 琢磨 *dscho mo*; schärfen 磨銳 *mo jui*, 磨厲 *mo li*, 砥 *di*; Benehmen hebringen [俗] 教訓 *giäu hin*, 訓練 *hün liän*; [s.] rutschen 溜 *liu*; übers Eis rutschen 滑冰 *hua bing*.

Schleifen |bahnhof [m.] 紆迴綫車站 *yü hui siän scht dschan*. ~berührung [w.] [電] 短線永久迴風. ~kapazität [w.] 綫與綫間之電容量. ~schaltung [w.] 迴環連接 *hui huan liän dsit*.

Schleifer [m. —s, —] ① Schleifwerkzeug 磨

- 銳器 *mo jui ki*, 鐮刀 *tsao dau*. ② eine Tonverziererung [音] 圭音前兩個或三個以二度進行之裝飾音. ③ langsamer Walzer 緩舞之一種.
- Schleif||kanne** [w.] 雙耳壺 *schuang eri hu*. ~kontakt [m.] 滑(動接)觸 *hua (dung dsie) tscho*. ~lack [m.] 珮磨漆 *dscho mo ki*. ~maschine [w.] 磨機 *mo gi*. ~ring [m.] 滑環 *hua huan*, 匯電環 *hui dien huan*, 收集圈 *schou dsj kuan*. ~scheibe [w.] 磨石 *mo schi*, 磨光輪 *mo guang lun*. ~stein [m.] 磨石 *mo schi*, 砥石 *di schi*.
- Schleim** [m. —s, —e] 粘液 *nien i*, 黏液 *nien i*, 滑液 *hua i*, 漿 *dsiang*, 膠 *giaw*, 涕 *dschou*, 唾沫 *tsu mo*; weiches Gerede 空言 *kung yen*, 虛話 *hu hua*. ~beutel [m.] 粘液囊 *nien i nang*, 黏液囊 *nien i nang*. ~drüse [w.] 粘(液)腺 *nien (i) sien*, 黏液腺 *nien i sien*.
- schleim|en** [h. —te, ge—i] 分泌粘液 *fen bi nien i*; dummes Zeug reden 說空話 *schuo kung hua*.
- Schleim||fieber** [s.] 粘液熱 *nien i fo*. ~gang [m.] 粘液道 *nien i dau*. ~gefäß [s.] 粘液導管 *nien i dau guan*. ~gewebe [s.] 粘液組織 *nien i dsu dschi*, 膠樣組織 *giaw yang dsu dschi*. ~harz [s.] 橡皮膠 *pi giaw*. ~haut [w.] 粘(液)膜 *nien (i) mo*.
- schleimig** 粘液的 *nien i di*, 黏液性的 *nien i sing di*; 黏稠性的 *nien tschou sing di*, 藥的 *dsiang di*, 膠樣的 *giaw yang di*; schmeichlerisch 甘言蜜語的 *gan yen mi yü di*, 獻媚的 *hien me di*.
- Schleim||krebs** [m.] 粘液癌 *nien i yen*. ~pilz [m.] 粘液菌 *nien i gin*. ~polyp [m.] [醫] 粘液息肉 *nien i si jou*, 粘膜息肉 *nien mo si jou*. ~säure [w.] 粘液酸 *nien i suan*. ~scheide [w.] 粘液鞘 *nien i siaw*. ~suppe [w.] 漿粥 *dsiang dschou*. ~zelle [w.] 粘液細胞 *nien i si bau*. ~zyte [w.] 粘液囊腫 *nien i nang dschung*.
- schleiß|en** [h. schliß, geschlissen] 劈 *pi*, 剝皮 *bo pi*; [s.] abnutzen 損耗 *sun hau*; zerreißen 撕破 *si po*.
- Schleimhi** [m. —s, —e] Fechvogel 遺難者 *dsau nan dsché*, 不幸者 *bu hung dsché*, 倒楣的人 *dau me di jen*.
- Schlemm** [m. —s, —e] alle Stiche machen (紙牌)全贏 *tsian ying*.
- schlemm|en** [h. —te, ge—i] ① aus dem Vollen leben 精美飲食 *dsing me yin schi*, 吃好的 *tschi hau di*, 奢豪 *sché hau*. ② auswaschen 淘汰 *tsai tai*; anschwemmen 淤積 *yü dsj*, 沖來 *tschung lai*.

- Schlemmer** [m. —s, —] 精食者 *dsing schi dsché*, 奢汰者 *sché tai dsché*.
- Schlempe** [w. —, —n] ① Rückstand bei der Spirituszerzeugung 酒精 *dsiu dsau*. ② Riegel 門 *schuan*.
- schlender|n** [h. —te, ge—i] 散步 *san bu*, 逍遙 *liu da*.
- Schlendrian** [m. —] 照得行亭 *dschau giu ling schi*, 僻處 *lié schi*.
- schlenker|n** [h. —te, ge—i] 搖動 *yau dung*, 擺 *bai*, 擗 *schuai*.
- Schlepp|anker** [m.] 掌形樁 *dschang hing tscheng*. ~bahn [w.] 工廠鐵路 *gung tschang tsie lu*. ~dampfer [m.] 曳船 *tschuan*, 拖船 *tschuan*.
- Schleppe** [w. —, —n] 曳地籍 *di tsien*, 裙裾 *kün gi*.
- schlepp|en** [h. —te, ge—i] ① hinter sich herziehen 曳拖 *i to*, 曳拉 *la*, 牽 *kiän*. ② mühsam tragen 抗 *gang*, 扛 *gang*, 拮 *tai*, 負 *fu*. ③ langsam gehen 緩步 *huan bu*, 徐徐 *sü sü*, 嫻嫻 *schan schan*, 宕延 *dang yen*.
- Schlepper** [m. —s, —] ① 牽引機 *kiän yin gi*; 曳船 *tschuan*; 拖耙 *to ba*. ② Kundenwerber 拉繹者 *la kiän dsché*, 撮合 *tsuo ho schan*.
- Schlepp|kontakt** [m.] 先合後關接觸 *sien ho hau guan dsie tscho*. ~kreuzung [w.] 旋動交叉 *sian dung dsché tscha*. ~netz [s.] 曳網 *i wang*, 撈網 *lau wang*; 括網 *gua wang*. ~tau [s.] 曳索 *i so*, 牽引繩 *kiän yin scheng*; in ins ~nehmen 牽引 *kiän yin*, 提擗 *ti hi*.
- Schleuder** [w. —, —n] ① Wurfwaaffe 投石器 *tsou schi ki*, 拋物器 *pau wu ki*, 彈弓 *dan gung*. ② Zentrifugo 離心機 *li sin gi*, 離心唧筒 *li sin dsj tung*. ③ Armriemen 套腕繩 *tau wan scheng*; Verband 懸吊帶 *huan diau dang dai*, 四尾帶 *si we dai*.
- Schleuder|ball** [m.] [運動] 帶繩套之球. ~bremse [w.] 離心力制 *li sin li jen*. ~gebläse [s.] 離心式鼓風機 *li sin schi gu feng gi*. ~geschäft [s.] 降本買賣 *giang ben mai mai*. ~kraft [w.] 離心力 *li sin li*. ~maschine [w.] 解磨機 *gié mo gi*.
- schleuder|n** [h. —te, ge—i] ① werfen 拋 *pau*, 擲 *dschi*, 投 *tsou*, 扔 *jang*, 擲 *tsu*. ② rutschen 滑 *hua*. ③ zu billig verkaufen 拋售 *pau schou*, 賤本賣 *pe ben mai*.
- Schleuder|preis** [m.] 賤本價 *pe ben giaw*. ~pumpe [w.] 離心唧筒 *li sin dsj tung*. ~ring [m.] 離心力環 *li sin li huan*. ~thermometer [s.] 手旋溫度表 *schou sian*

zen du blau, 旋轉溫度表 sian dschuan wen du blau

schleunig, schleunigst [U.] 急速 gi su, 立刻 li ho, 馬上 ma schang.

Schleuse [w. —, —n] 水閘 schui dscha, 水門 schui men, 船閘 tschuan dscha. ~ngeld [v.] 過閘費 guo dscha fe. ~nkammer [w.] 閘廂 dscha siang. ~nmeister [m.] 管閘者 guan dscha dscht. ~ntor [o.] 閘門 dscha men.

Schlich [m. —, —e] ① List 詭計 gui gi, 策略 tsé lío, 手段 schou duan. ② gespültes Erz 淘礦 tau kuang.

Schlicht 樸素的 pu su di, 質樸的 dscht pu di, 裝裝的 su dschuang di, 簡單的 gian dan di, 平凡的 ping fan di; ~er Abschied 革職免銜 go dscht miän hiän.

Schlichte [w. —, —n] Wische 黑漿 he dsiang; Melkleister 蠟子 dsiang dsit, 糊 hu.

schlicht|en [h. —ete, ge—et] glätten 磨平 mo ping, 磨光 mo guang, 銼光 tso guang; ordnen 理 li, 整理 dscheng li; besänftigen 調和 tiau ho, 調停 tiau sing, 和解 ho gie; vermitteln 仲裁 dschung tsai, 公斷 gung duan.

Schlichter [m. —s, —] 調解人 tiau gie jen, 仲裁人 dschung tsai jen, 公斷人 gung duan jen.

Schlicht|feile [w.] 細銼 si tso, 光銼 guang tso. ~hammer [m.] 平銼 ping tschui. ~heit [w.] 樸素 pu su, 單純 dan tschun. ~hobel [m.] 光銼 guang bau. ~stahl [m.] 細作工具 si dsio gung gü, 打磨工具 da mo gung gü. ~ung [w.] 調解 tiau gie, 調停 tiau ting, 裁定 tsai ding, 仲裁裁判 dschung tsai tsai pan.

Schlick [m. —s, —o] 泥 ni, 海泥 hai ni.

schlick|en [h. —te, ge—t] entschlammen 淘泥 tau ni, 淘汰 tau tai.

schlicker|n [h. —te, ge—t] 雨雪霽霏 yü sio fe fe.

schlicf|en [s. —te, ge—t] 匍行 pu hung, 潛行 tsien hing, 竄 tsuan.

schlierig 粘狀的 niän dschuang di, 膠樣的 giau yang di.

Schließe [w. —, —n] 鎖 so, 扣 kau.

schließ|en [h. schloß, geschlossen] ① zu-machen 開 guan, 閉 bi, 鎖 so, 門 schuan; die Wunde schließt sich 傷愈 schang yü, 結疤 gie ba; eine Kluft ~ 調停 tiau tung, 妥協 so hiä. ② hineinatum 封入 feng ju, 插入 tscha ju, 縫 gien, 包含 bau han; in die Arme ~ 懷抱 hui dai; ins Herz ~ 愛上 ai schang; in sich ~ 包含 bau han. ③ in Fesseln legen 上鎖銼 schang liäu kau.

④ folgen lassen 連接 liän gie, 追貫 liän guan, 接續 dsit sü. ⑤ folgern 推論 tui tun, 推理 tui li, 演繹 yen i. ⑥ beenden 完畢 wan bi, 完成 wan tscheng, 結局 gie gü, 終 dschung. ⑦ eine Beschäftigung auf-hören lassen 停業 ting ye, 關門 guan men, 封閉 feng bi. ⑧ (vertraglich) begründen 結 gie, 立 li; die Ehe ~ 結婚 gie hun; einen Vertrag ~ 立合同 li ho tung, 定條約 ding tiau yüo. ⑨ geschlossen 全體的 tsüan ti di, 統一的 tsung i di.

Schließ|er [m. —s, —] ① Pförtner 關人 han jen, 看門的 kan men di; Gefängniswärter 牢卒 lau dsu. ② Schließvorrichtung 閉機 bi gi, 鎖 so. ③ Schließmuskel 括約肌 gua yüo gi.

Schließ|fach [n.] 保險箱 bau hiän siang, 郵箱 yü siang. ~frucht [w.] 閉果 bi guo. ~kontakt [m.] 工作接觸 gung dsio dsit tscha, 接合接觸器 dsit ho dsit tscho ki.

schließ|lich endlich 最後 dsui hou, 結果 gie guo; genau 細看 si han.

Schließmuskel [m.] 括約肌 gua yüo gi.

Schließ|ung [w. —, —en] 見 schließen. ~sproblem [n.] [致] 閉問題 bi hing wen ti, 起點與終點合問題. ~sstrom [m.] [電] 通路燈電流 tung lu ying diän liu. ~szuckung [w.] [得] 閉合收縮 bi ho schü so, 閉時擊縮 bi schi lö so.

Schliff [m. —s, —e] 磨 mo, 琢磨 dscho mo, 研磨 yen mo, 磨銳 mo jui; gute Erziehung 教訓 giau hün, 教育 giau yü.

Schlimm ① häßlich, 惡劣的 o lie di, 兇猛的 hung meng di, 厲害的 li hai di, 糟糕的 dsau gau di. ② krank 病的 bing di, 傷的 schang di.

Schlinge [w. —, —n] 罣 pan, 圈套 kuan tau, 絆索 dan so, 活結 huo gie, 繫縛 hi di; [拉] 纏繞 tschuan sü; [掛] 環結 huan gie, 結帶 guan dai; jm die ~ um den Hals legen 吊脖子 diau bo dsit.

Schlingel [m. —s, —] frecher Kerl 頑皮漢 wan pi han, 屎蛋 schit dan.

schling|en [h. schlang, geschlungen] ① 網 kuan, 纏 tschuan, 栓 schuan; einen Knoten machen 打結 da gie. ② schlucken 嚥下 yen hiä, 吞下 tun hiä.

schlinger|n [h. —te, ge—t] seitlich schaukeln 側搖 tsé yü, 側擺 tsé do, 橫搖 heng yü, 船之左右擺.

Schling|pflanze [w.] 纏繞植物 tschuan jau dscht wu, 藤葛 teng go.

Schlips [m. —es, —e] 領帶 ling dai, 領結 ling gie; jm auf den ~ treten 侮辱 wu ju.

Schließ [m. —ssee, —ssee] ① Nutzung 使用收

- 益 *schü yung schou i*. ② Verschleiß 濫用 *lan yung*, 用損 *yung sun*.
- Schlitten** [m. -s, -] gleitendes Fahrzeug 雪車 *sio tsché*, 橇 *kiu*, 冰床 *bing tschuang*; gleitender Maschinenteil 滑板 *hua ban*, 滑桿 *hua gan*, 滑動托 *hua tung*. ~apparat [m.] 滑動裝置 *hua tung dschuang dschi*, 發感應器 *biên gan ying ki*. ~bahn [w.] 滑道 *hua dau*, 雪車道 *sio tsché dau*. ~winde [w.] 橫行扛重機 *heng hing kang dschung gi*.
- schlitter** [n] [s. -te, ge-t] 滑 *hua*, 溜冰 *liu bing*.
- Schlittschuh** [m.] 溜冰鞋 *liu bing hie*, 冰刀 *bing dau*, 滑屐 *hua gi*; ~laufen 溜冰 *liu bing*.
- Schlitz** [m. -es, -e] 縫 *feng*, 裂口 *liē kou*, 隙 *ki*. ~auge [s.] 一線眼 *i siēn yen*, 細長之眼目.
- schlitz** [en] [h. -te, ge-t] 剖 *pau*, 剖開 *pau kai*, 裁 *tsai*, 切 *tsiē*.
- Schlitz**||fräser [m.] 起槽齒刮刀 *ki tsau tschi gua dau*. ~schwinge [w.] 槽孔滑環 *tsau kung hua huan*. ~verschluss [m.] 焦平面葉窗 *dziua ping miēn ye tschuang*.
- schlohweiß** 雪花白 *sio hua bai*.
- Schloß** [s. ...sses, Schließers] ① Schließvorrichtung 鎖 *so*, 鍵 *giēn*, 開鎖 *guan giēn*, 鎖鑰 *so huan*; hinter ~ und Riegel 在監獄 *dsai giēn yü*. ② Teil der Handfeuerwaffe 游底 *yü di*, 鎗機 *tsiang gi*. ③ Fürstenwohnung 宮殿 *gung diēn*, 皇宮 *huang gung*, 府邸 *fu di*.
- Schloße** [w. -, -n] Hagelkorn 雹粒 *hau li*.
- schloß** [en] [h. -te; ge-t] hageln 下雹 *hia bau*.
- Schlosser** [m. -s, -] 鐵匠 *tie dziang*, 五金匠 *wu gin dziang*. ~ei [w.] 鐵工廠 *tie gung tschang*, 五金行 *wu gin hang*.
- schlosser** [n] [h. -te, ge-t] 作鐵工 *dso tie gung*, 作五金工 *dso wu gin gung*.
- Schloß**||freiheit [w.] 宮殿周圍之院落. ~herr [m.] 殿主 *diēn dschu*. ~hof [m.] 殿院 *diēn yüan*. ~vogt [m.] 司殿官 *si diēn guan*.
- Schlot** [m. -s, -e] ① Schornstein 煙囪 *yen tsung*, 煙筒 *yen tung*; rauchen wie ein ~ 冒煙 *mau yen*, 吸煙之多如同煙筒. ② Stroh 藎莽人 *lu mang jen*, 流氓 *liu mang*. ~baron [m.] [俗] 廠主 *tschang dschu*, 大營業家 *da ying ye gia*, 實業大王 *schü ye da wang*. ~feger [m.] 煙筒掃除人 *yen tung sau tschu jen*. ~junker [m.] 見 Schlotbaron.
- Schlottergelenk** [s.] 動搖關節 *dung yau guan dsie*.
- schlotterig** schwankend 搖動的 *yau dung di*, 弛鬆的 *schü sung di*.

- schlotter** [n] [h. -te, ge-t] zittern 發抖 *fa dou*, 戰慄 *dschan li*; schwanken 搖動 *yau dung*; schlaff herabhängen 鬆垂 *yung tschui*.
- Schlucht** [w. -, -en] 峽谷 *gia gu*, 山澗 *shan giēn*, 峒 *gia*, 溪 *ki*.
- schluchz** [en] [h. -te, ge-t] 噁泣 *dscho ki*, 嗚咽 *wu yen*.
- Schluck** [m. -s, -e] ① das Schlucken 嚥 *yen*, 吞 *tun*. ② was man auf einmal schluckt 一口 *i kou*, 一啣 *i hia*. ③ Getränk 酌 *dscho*.
- Schluck**||auf [m. -s], ~en [m. -s, -] 逆咳 *ni ko*, 噎咯 *ye go*, 吃逆 *tschi ni*, 呃逆 *o ni*, 打噎 *da go*.
- schluck** [en] [h. -te, ge-t] ① 嚥 *yen*, 嚥下 *yen hia*, 吞 *tun*, seinen Zorn ~ 忍怒 *jen nu*, 忍氣吞聲 *jen ki tun scheng*. ② einnehmen 收納 *schou na*, 接收 *dsie schou*, 吸收 *hi schou*, 頓服 *dun fu*.
- Schlucker** [m. -s, -] armer Karl 窮光蛋 *kiung guang dan*.
- schluder** [n] [h. -te, ge-t] pfuschen 粗心工作 *tsu sin gung dso*, 馬糊工作 *ma hu gung dso*.
- Schluff** [w. -, -e] Schlupfwinkel 藏身穴; Schlucht 深谷 *schien gu*, 峽 *ki*.
- Schlummer** [m. -s] 睡眠 *schui miēn*, 打盹 *da dun*. ~lied [s.] 催眠歌 *tsui miēn go*, 搖籃歌 *yau lan go*.
- schlummer** [n] [h. -te, ge-t] 睡覺 *schui giat*, 打盹 *da dun*.
- Schlummer**||rolle [w.] 便枕 *biēn dschen*, 碾形枕. ~zelle [w.] 睡眠細胞 *schui miēn si bau*, 靜止細胞 *dsing dschi si bau*.
- Schlund** [m. -s, -e] 噎 *i*, 咽喉 *yen tou*, 咽門 *yen men*, 口峽 *kou gia*, 食道 *schü dau*; [植] 花冠溝 *hua guan gou*; Abgrund 山澗 *shan giēn*, 深淵 *schien yüan*. ~atmer [m.] [動] 腸胃類 *tschang sai le*. ~blutader [w.] 咽喉脈 *yen dsing mo*. ~bogen [m.] 咽弓 *yen gung*, 鰓弓 *sai gung*. ~enge [w.] 咽峽 *yen gia*. ~fänger [m.] 捕鰓器 *bu geng ki*, 食道探子 *schü dau tan dsü*. ~gaumenbogen [m.] 咽腭弓 *yen o gung*. ~gewölbe [s.] 咽(腔)穹窿 *yen (kiang) kiung lung*. ~höhle. [w.] 咽腔 *yen kiang*. ~kopf [m.] 咽頭 *yen tou*, 咽 *yen*. ~ring [m.] 食道環 *schü dau huan*, 咽頭扁桃腺輪 *yen tou biēn tau siēn lun*, 食管神經環 *schü guan schen giung huan*. ~schnürer [m.] 咽縮肌 *yen so gi*. ~sonde [w.] 食道消息子 *schü dau siau si dsü*. ~spalte [w.] 咽裂 *yen liē*, 鰓裂 *sai liē*.
- Schlup** [w. -, -en] Einmaster 單桅舟 *dan we dseloni*.
- Schlupf** [m. -s, -e] Versteck 潛伏所 *tsien fu so*, 隱藏處 *jin tsang tschu*.

schlupf||en [s. —te, ge—t], **schlüpf**||en [s. —te, ge—t] 竄 *tsuan*, 鑽 *dsuan*, 爬 *pa*, 潛入 *tsien ju*; aus dem Ei ~ 由蛋鑽出 *yu dan dsuan tschu*.

Schlüpfer [m. —s, —] ① weiter Herrenmantel 寬襟大衣. ② Damenbeinkleid 坤褲又.

schlupfrig 滑 *hua*, 平滑的 *ping hua di*; unzüchtig 猥褻的 *we sie di*, 姦淫的 *gien yin di*.

Schlupf||wespe [w.] 姬蜂 *gi feng*, 蟬 *bi*. ~winkel [m.] 避難穴 *bi nan huo*, 藏隱處 *tsang yin tschu*.

Schleppe [w. —n] ① Band 帶子 *dai di*. ② 見 Schaluppe.

schlurf||en [s. —te, ge—t] schleppend gehen 曳踵 *i dschung*, 拖踵 *to dschung*.

schlurf||en [h. —te, ge—t] ① saugen 吸 *hi*, 吸引 *hi yin*; hörbar essen oder trinken 嘔 *dscho*, 呷 *hia*. ② 見 schlurfen.

Schlurre [w. —, —n] Pantoffel 拖鞋 *to hie*.

Schluss [m. —ssee, Schlüsse] ① Ende 終結 *dschung gie*, 終止 *dschung dschi*, 結局 *gie gi*, 末端 *mo duan*, 完畢 *wan bi*, 尾 *we*. ② Zusammenfügung 連接 *lien dsie*, 連合 *lien ho*, 一貫 *i guan*. ③ Folgerung 推理 *sui li*, 推論 *tui lun*, 三段論法 *sau duan lun fa*. ④ Entscheidung 斷定 *duan ding*, 判斷 *pan duan*, 決定 *gieo ding*. ⑤ Schließung 閉塞 *bi sai*, 關閉 *guan bi*, 閉門 *guan men*. ~bilanz [w.] 最後決算 *dsui hou gue suan*. ~effekt [m.] 臨畢之鬧場.

Schlüssel [m. —s, —] ① Schließgerät 鑰匙 *yau tschi*, 鎖匙 *so tschi*; Schraubenschlüssel 螺絲撥子 *lo si ban dsit*, 平起子 *ping ki dsit*.

② Erklärung 關鍵 *guan tien*, 解釋 *gie schi*. ③ Notenschlüssel [音] 高低音記號 *gi hau*, 音部記號 *yin bu gi hau*. ~bart [m.] 鑰齒 *yau tschi*. ~bein [s.] 鎖骨 *so gu*, 髑 *yü*, 肩井臑骨 *gien dsing i gu*, 血盆骨 *hio pen gu*. ~blume [w.] Primula 櫻草 *ying tsau*. ~bund [m.] 一束鑰匙 *i schu yau tschi*.

~gewalt [w.] 掌家權 *dschung gia kuan*. ~industrie [w.] 棉織工業 *schu niu gung ye*, 主要工業 *dschu yau gung ye*, 中心工業 *dschung sin gung ye*. ~loch [s.] 鎖眼 *so yen*.

~roman [m.] 隱實小說 *yin schi siau schuo*. ~stellung [w.] 樞紐位置 *schu niu iwe dschi*, 中心地位 *dschung sin di we*.

Schluss||feier [w.] 畢業典禮 *bi ye dien li*. ~folgerung [w.] 推論 *tui lun*, 論證 *lun dschung*, 演繹法 *yen i fa*.

schlüssig ① entschlossen 決定的 *gieo ding di*, 決心的 *gieo sin di*. ② folgerichtig 妥切的 *to tsie di*, 合理的 *ho li di*.

Schluss||kette [w.] 連結推理 *lien gie tui li*. ~klappe [w.] 完畢指示器 *wan bi dschi schi hi*.

~kurs [m.] 交易收盤 *schou pan*. ~licht [s.] 尾燈 *we deng*, 屁股燈 *pi gu deng*. ~punkt [m.] 末點 *mo dien*, 終局點 *dschung gi dien*.

~satz [m.] 末句 *mo gi*, 末端 *mo duan*, 斷案 *duan an*. ~schein [m.] [商] 交易所中經紀人經手買賣之契約. ~stein [m.] 告竣石 *gou dsün schi*, 竣工石 *dsün gung schi*. ~tag [m.] [商] 交割日 *giaw go ji*.

Schmach [w. —] 恥辱 *tschi ju*, 侮辱 *wu ju*, 輕薄 *king bo*.

schmacht||en [h. —ete, ge—et] 飢渴 *gi ho*, 受渴 *schou ho*; sich sehnen 渴望 *ko wang*, 想慕 *siang mu* ein ~der Blick 戀慕的目光 *lien mu di mu guang*.

Schmachtfetzen [m.] [俗] ① verliebter Jüngling 戀慕之青年. ② rührendes Musikstück 動心之樂曲.

schmächig 瘦弱的 *schou jo di*, 憔悴的 *tsiau tsui di*, 衰弱的 *schuai jo di*, 枯槁的 *ku gau di*.

Schmacht||korn [s.] verkümmertes Korn 發育不完全之穀粒. ~riemen [m.] [俗] 腰帶 *yau dai*.

schmachvoll 恥辱的 *tschi ju di*, 羞恥的 *siu tschi di*.

Schmack [m. —s] ① Geschmack 味 *we*, 口味 *hou we*. ② Sornach [社] 植 *li*.

schmackhaft 美味的 *me we di*, 悅口的 *yüo kou di*.

schmäh||en [h. —te, ge—t] 侮辱 *wu ju*, 恥罵 *tschi ma*, 毀謗 *sie du*, 誹謗 *fe bang*.

schmählich 恥辱的 *tschi ju di*, 卑劣的 *be lie di*, 無廢恥的 *wu lie tschi di*.

Schmäh||schrift [w.] 譏刺文 *gi tsü wen*, 誹謗文 *fe bang wen*, 詈書 *fe schu*. ~mucht [w.] 誹謗癖 *fe bang pi*. ~wort [s.] 罵人語 *ma jen yü*.

schmal 狹 *hia*, 窄 *dschai*, 薄 *bo*, 細 *si*; karg 稀少的 *hi schau di*, 薄 *bo*.

schmäl||en [h. —te, ge—t] 誹謗 *fe bang*, 叱罵 *tschi ma*; [鐵] 鶯鳴 [指高].

schmäler||n [h. —te, ge—t] 減少 *gien schau*, 減低 *gien di*, 縮小 *so siau*.

Schmal||hans [m.] 骨瘦漢子; ~ist Küchenmeister 廚師之庖丁理髮師. ~leder [s.] 鞞面皮 *hie mien pi*. ~spurbahn [w.] 窄距鐵路 *dschai gü tie lu*, 輕便鐵路 *king bien tie lu*. ~tier [s.] junges Weibchen des Edewilds 緋鹿 *tschu tsü lu*.

Schmalz [s. —es] Schweinefett 豬油 *dschu yu*; Kraft [俗] 力氣 *li ki*, 氣度 *ki du*; Sentimentalität 哀情 *ai tsing*, 感傷 *gan schang*, 弄帽 *lung tsing*.

schmalz|en, schmälz|en [h. —te, ge—t] 加猪油 *gia dschu yu*.

schmalzig 猪油的 *dschu yu di*, 油腻的 *yu ni di*; übertrieben gefühlvoll [俗] 哀情的 *ai tsing di*, 弄情的 *lung tsing di*.

Schmalzler [m. —s] Schnupftabak 鼻烟 *bi yen*.

Schmand [m. —s], Schmant [m. —s] ① Sahne 奶油 *nai yu*, 乳脂 *ju dscht*. ② Schlamm 泥 *ni*, 粘土 *nien tu*.

schmarotz|en [h. —te, (ge)—t] auf Kosten anderer leben 寄生 *gi scheng*.

Schmarotzer [m. —s, —] 寄生蟲 *gi scheng tschung*, 寄生物 *gi scheng wu*.

Schmarre [w. —, —n] Schmiß 劍痕 *giën hen*, 劍疤 *giën ba*.

Schmarren [m. —s, —] ① eine Mehlspeise 炸菓子餅 *dscha guo dsü bing*. ② Schund 廢物 *fe wu*, 廢屑 *fe sië*.

Schmatz ① [m. —es, —e oder —o] läuter 'Kuß 接響吻 *dsü hiang wen*. ② [w. —, —en] Baumstumpf 殘株 *tsan dschu*, 餘木 *yü mu*.

schmatz|en [h. —te, ge—t] geräuschvoll essen 啣嘴 *dsa dsui*, 吧嗒嘴兒 *ba da dsui erl*, 吃食 *tscha schi*, 噴 *tan*, 噴食聲; geräuschvoll küssen 接響吻 *dsü hiang wen*.

Schmätzer [m. —s, —] eine Singvogelfamilie [鳥] 鳴禽類之一科.

schmauch|en [h. —te, ge—t] stark rauchen 冒煙 *mau yen*.

Schmaus [m. —es, —e] 宴饗 *yen hiang*, 宴席 *yen si*, 盛饌珍饈 *scheng dschuan dschen siu*.

schmaus|en [h. —te, ge—t] 享宴 *hiang yen*, 饗宴 *hiang yen*.

Schmauserei [w. —, —en] 宴席 *yen si*, 宴會 *yen hui*.

Schmeckbecher [m.] 味蕾 *we le*.

schmeck|en [h. —te, ge—t] ① einen Geschmack haben 有味 *yu we*, 有滋味 *yu dsü we*, 有趣味 *yu kü we*; es sich ~ lassen 吃飽 *tscht bau*. ② einen Geschmack kosten 嚐味 *tschang we*, 試味 *schü we*, 咀嚼 *dsü dsüo*.

Schmeichelei [w. —, —en] 阿諛 *a yü*, 獻媚 *hiën me*, 悅耳語 *yü erl yü*.

schmeichelhaft 獻媚的 *hiën me di*, 讚美的 *dsan me di*, 獎譽的 *dsiang yü di*.

Schmeicheltätschen [s.] 獻媚蟲 *hiën me tschung*.

schmeichel|n [h. —te, ge—t] 獻媚 *hiën me*, 阿諛 *a yü*, 討好 *tau hau*, 恭維 *gung we*, 奉承 *feng tscheng*; ich schmeichle mir 我敢 *wo gan*.

schmeidig|en [h. —te, ge—t] 弄為柔軟 *lung we jou juan*, 使之彈性.

schmeiß|en ① [h. schmiß, geschmissen] 投 *tau*, 擲 *dscht*, 扔 *jang*, 拋 *pau*, 甩 *dschui*; fertig bringen [俗] 成就 *tschang dsü*, 成功 *tscheng gung*; stiften 替付 *si fu*, 代付 *dai fu*. ② [h. —te, ge—t] Kot ausstoßen 排便 *pui biën*; besudeln 污穢 *wu hü*.

Schmeißfliege [w.] 青蠅 *tsing ying*.

Schmelz [m. —es, —e] 琉璃 *liu li*, 瑇瑁 *fa lang*; [生] (齒) 釉質 *(tscht) yu dscht*, 瑇瑁質 *fa lang dscht*; weicher Klang 嘹啞之音, 潤音 *jun yin*.

Schmelze [w. —, —n] 熔解 *jung gië*, 熔化 *jang hua*; Werkstatt 鑄鑄廠 *jung dschu tschung*; geschmolzene Masse 熔化液 *jung hua i*, 熔質 *jung dscht*.

schmelz|en [h. und s. schmilzt, schmolz, geschmolzen] 熔 *jung*, 熔化 *jung hua*, 熔融 *jung yung*, 融解 *jung gië*; dahinschwinden 消滅 *siau mië*, 消耗 *siau hau*; ~d sehnsuchtsvoll [音] 嘹啞的 *liu liang di*, 潤啞的 *jun juan di*.

Schmelz|farbe [w.] 瑇瑁顏料 *fa lang yen liu*. ~faser [w.] 釉質纖維 *yu dscht tsien we*. ~glas [s.] 瑇瑁質 *fa lang dscht*. ~hitze [w.] 熔解熱 *jung gië jo*. ~hitte [w.] 鑄鑄廠 *jung dschu tschang*. ~kegel [m.] (示溫) 熔錐 *(schü wen) jung dschui*. ~leiste [w.] 釉堤 *yu ti*, 齒堤 *tscht ti*. ~membran [w.] 釉質膜 *yu dscht mo*. ~oberhäutchen [s.] (牙) 釉小皮 *(ya) yu siu pi*. ~ofen [m.] 鎔金爐 *jung gin lu*, 鎔化爐 *jung hua lu*, 坩鍋爐 *guo guo lu*. ~pfropfen [m.] 易鑄塞 *i jung sai*, 保險塞 *bau-hiën sai*. ~prisma [s.] 釉質稜體 *yu dscht leng ti*, 釉質柱 *yu dscht dschu*. ~pulpa [w.] 釉質髓 *yu dscht sü*. ~punkt [m.] 熔點 *jung diën*, 熔解點 *jung gië diën*. ~schuppper [mz.] [鳥] 硬鱗類 *ying lin le*, 瑇瑁鱗類 *fa lang lin le*. ~sicherung [w.] (熔化) 保險線 *(jung hua) bau hiën si*. ~stein [m.] [礦] 針柱石 *dschen dschu schü*. ~tiegel [m.] 坩鍋 *gan guo*, 鎔鍋 *jung guo*. ~wärme [w.] 熔解熱 *jung gië jo*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

Schmerz [m. —es, —en] 疼痛 *teng tung*, 痛 *tung hu*, 悲痛 *be tung*.

schmerz||en [h. -te, ge-] 痛 tung, 悲痛
be tung, 使人難過 scht jen nan guo.

Schmerzens||geld [s.] 慈悲金 we fu gin. ~
kind [s.] 苦惱孩子 ku nau hai dt. ~mutter
[w.] 悲哀之母, 即慈母瑪利亞. ~schrei [m.]
哀號 ai hau.

schmerz||haft, ~lich 痛的 tung di, 悲痛的
be tung di, 苦惱的 ku nau di, 悲戚的
be tsi di. ~los 無痛苦的 wu tung ku di:
leicht 容易的 jung i di. ~stillend 鎮痛的
dschen tung di. ~voll 見 schmerzhaft.

Schmetterling [m. -s, -e] 蝶 die, 蝴蝶
hu die, 蛾 o. ~sblüte [w.] [植] 蝶形花
die hing hua. ~sbruch [m.] [醫] 蝶狀骨折
die dschuang gu dsch. ~sdach [s.] 單柱仰
翅棚 dan dschu yang tsch peng. ~sflchte
[w.] [醫] 紅斑狀狼瘡 hung ban dschuang
lang rung. ~schieber [m.] 進氣蝶閥
dsin hi die fa. ~stül [m.] [流勢] 蝴蝶式游
泳 hu die scht ju yung.

schmetter||n [h. -te, ge-] ① krachend
werfen 強投 kiang tou, 強扔 kiang jng, 摔
schuai; zu Boden ~ 打倒 da dau; in Stücke
~ 摔碎 schuai sui. ② laut schellen 轟鳴
hung ming, 呼嘯 hu hau, 吼 hau.

Schmicke [w. -, -n] Franse der Peitschen-
schnur 鞭頭繫 bian tou si.

Schmied [m. -s, -e] 鐵匠 tie dsiang, 鐵工
tie gung, 鍛工 duan gung.

schmiedbar 可鐵的 ko dau di. 韌性 jen sing.

Schmiede [w. -, -n] 鐵鍊廠 duan lien
tschang, 鐵工廠 tie gwig tschang, 鍛鐵爐
duan tie lu. ~amboß [m.] 鐵匠砧 tie dsiang
dschen. ~arbeit [w.] 鐵匠工作 duan tie
gung dso. ~eisen [s.] 鍛鐵 duan tie, 熟鐵
schu tie. ~esse [w.] 鍛鐵爐 duan tie lu.
~feuer [s.] 鍛鐵爐心 duan tie lu sin.
~hammer [m.] 鍛鐵鎚 duan tie tschui.
~herd [m.] 見 Schmiedesse. ~kohle [w.]
鍛鐵炭 duan tie tan. ~maschine [w.] 鍛
鐵機 duan tie gi.

schmied||en [h. -ete, ge-et] 鍛鍊 duan
lien, 陶煉 tau lien; erdenken 設計 scht gi;
Ränke ~ 陰謀 yin mou.

Schmiede||presse [w.] 壓鐵機 ya duan gi.
~probe [w.] 錘擊試驗 tschui gi scht yung.
~sinter [m.] 煉製熔渣 lien dscht jung
dscha. ~zange [w.] 火鉗 huo kien.

Schmiege [w. -, -n] Winkelmaß 斜角規
sie giaw gui. 活角矩 huo giaw gi.

schmiege||en [h. -te, ge-] 蹣跚 klan gi,
蹣跚 klan so; biegen 彎曲 wan kü, 隨彎
就曲; sich an jn ~ 柔順 jou schun, 伏
着 fu dscho, 盤繞 pan jau, 按合 an ho,
吻合 wen ho.

schmiegsam 柔順的 jou schun di, 柔軟的
jou juan di, 易曲的 i ki di.

Schmiegung [w. -, -en] 見 schmiegen;
[數] 腦切 wen tsie. ~ebene [w.] 腦切
面 wen tsie mien. ~skegelschnitt [m.] 腦
切二次曲線 wen tsie eri tsit kü sien. ~o-
winkel [m.] 腦切面角 wen tsie mien giaw.

Schmiele [w. -, -n] [植] Deschampsia
米芒 mi mang.

Schmier||apparat [m.] 油潤器 ju jun
ki. ~büchse [w.] 油膏盒 ju gau be. ~
docht [m.] 油芯 ju sin.

Schmiere [w. -, -n] ① fettig klebrige
Masse 膩子 ni dt, 膩油 ni ju, 軟膏
juan gau. ② kümmerliche Schauspieler-
truppe 游蕩戲團 ju dang hi tuan. ③ ~
stehen [俗] 看風 kan feng, 巡風 sin
feng.

schmier||en [h. -te, ge-] ① bestreichen
塗 tu, 抹 mo; im Honig ums Maul ~
甜甜嘴 tien tien dsui, 獻媚 hien me; im
eine ~ [俗] 打耳光 da er guang, 搗
guo. ② einfetten 潤滑 ju hua, 塗油 tu
ju, 潤滑 ju hua. ③ schmächen 賄賂 hui
lo. ④ schlecht schreiben 塗謄 tu ya.

Schmier||fett [s.] 潤滑油膏 jun hua ju
gau. ~fink [m.] 髒漢子 dsang han dt.
~geld [s.] 賄賂錢 hui lo tsien.

schmierig fettig 油膩的 ju ni di, 滑的
hua di; klebrig 膠狀的 giaw dschuang
di, 粘的 nien di; unreinlich 污穢的
wu hui di, 髒的 dsang di; unredlich
傷風氣的 schang feng ki di; geizig 吝嗇的
lin se di, 財迷的 tsai mi di; ein ~es Lachen
幸災樂禍之笑.

Schmier||kanne [w.] 油壺 ju hu. ~kultur
[w.] 塗抹培養 tu mo pe yang. ~kur [w.]
塗擦療法 tu tsu liaw fa. ~lager [s.] 自潤
軸承 dt jun dschou tschang. ~loch [s.] 油
孔 ju hung. ~mittel [s.] 滑料 hua liaw. ~
nut [w.] 油槽 ju tsau, 油路 ju lu. ~öl [s.]
整滑油 dscheng hua ju, 潤滑油 jun hua ju.
~presse [w.] 油潤壓器 ju jun ya ki. ~
pumps [w.] 油潤唧機 ju jun dsit gi. ~ring
[m.] 油潤環 ju jun huan. ~seife [w.] 軟皂
juan dsau, 綠肥皂 li fe dsau. ~vase [w.] 油
盅 ju dschang. ~vorrichtung [w.] 潤滑器
jun hua ki. ~wolle [w.] 油棉 ju mien.

Schminke [w. -, -n] Hautfärbemittel 脂
粉 dscht fen, 胭脂 yen dscht; falscher Schein
虛飾 hü scht, 假裝 gia dschuang.

schmink||en [h. -te, ge-] 塗胭脂 tu yen
fen, 着色 dscho st, 閉臉 kui lien.

Schmirgel [m. -s, -e] 鑽石 dsuan scht, 剛
石粉 gung scht fen. ~papier [s.] 金剛沙

紙 *gin gang scha dsch.* ~scheibe [w.] 寶沙
 騎 *bau scha lun.*
Schmiß [m. ...ses, ...se] ① Hiebwurde 劍傷
giën schang, 刀傷 dau schang. ② Schwung
 [俗] 奮風 *fen li, 激昂 gi ang.*
schmissig 有氣力的 *yu ki li di,* 活氣的 *huo*
hi di.
Schmitz [m. —es, —e] ① Hieb 打擊 *da gi,*
 鞭打 *biën da.* ② Fleck 斑點 *ban diën, 玷*
diën.
Schmitze [w. —, —n] 鞭頭鬚 *biën tou sil.*
Schmock [m. —s, —s] gesinnungsloser Schrei-
 ber 著作買賣文章者.
Schmöker [m. —s, —s] ① altes Buch 舊書
giu schu. ② leichte Literatur 腐淺小說 *fu*
tsiën siau schuo.
schmöker |n [h. —te, ge—t] 讀書 *du schu.*
schmoll |en [h. —te, ge—t] 生氣 *scheng ki,*
 紅臉 *hung liën, 閨房之驕*
Schmollis [s.] ~ trinken 飲酒結義 *yin dsiu*
gië i.
schmor |en [h. —te, ge—t] in verdecktem
 Topf braten 燉 *dui, 悶.*
Schmu [m. —s] unlauterer Vorteil 騙利 *piën*
li, 估便宜 dschan piën i.
schmuck 綺麗的 *ki li di,* 嬌艷的 *giäu yen*
di, 俏美的 tsiäu me di.
Schmuck [m. —s, —e] Zierde 裝飾 *dschuang*
sch, 修飾 siu scht, Zierstück 飾品 scht pin,
珍寶 dschen bau, 首飾 schou scht.
schmück |en [h. —te, ge—t] 裝飾 *dschuang*
sch, 修飾 siu scht; sich mit fremden Federn
 ~ 狐假虎威 *hu giä hu we.*
Schmuck |form [w.] 裝飾紋 *dschuang scht*
wen. ~ kasten [m.] 珍飾箱 *dschen scht siang.*
 ~ sache [w.] 首飾 *schou scht, 珍寶 dschen*
bau. ~ stein [m.] 寶石 *bau scht.*
schmuddelig 不整齊的 *bu dscheng tsi di,* 污
 穢的 *wu hui di, 亂雜的 luan dsä di.*
Schmuggel [m. —s] Schleichhandel 漏稅 *lou*
schui, 私賣 si mai, 販私 fan si, 走私 dsou
st.
schmuggel |n [h. —te, ge—t] 漏稅 *lou schui,*
 走私 *dsou st, 販私 fan st, 運黑貨 yün he*
huo.
Schmuggler [m. —s, —s] 漏稅者 *lou schui*
dscht, 奸商 giën schang, 販私商人 fan si
schang jen.
schmunzel |n [h. —te, ge—t] 嘻笑 *hi siau,*
 巧笑 *kiäu siau.*
Schmus [m. —es] leeres Geräde 空談 *kung*
tan, 喋喋 dië dië, 嘮叨 lau dau; Schönäun
 挑情 *tiau tsing, 調戲 riau hi.*
Schmutz [m. —es] 污穢 *wu hui, 髒 dsang,*
 塵埃 *tschen ai, 灰土 hui tsu mit ~ bewer-*

fen, in den ~ ziehen 侮辱 wu ju, 褻賈
sië du.
schmutz |en [h. —te, ge—t] 弄髒 *lung dsang,*
 污穢 *wu hui, 被髒 be dsang.*
Schmutz |fink [m.] 髒漢子 *dsang han ds.*
 ~ furcht [w.] 不潔恐怖 *bu gië kung bu, 被*
污恐怖 be wu kung bu.
schmutzig unsauber 髒的 *dsang di, 污穢的*
wu hui di; unanständig 不良的 bu liang di;
 邪淫的 *sië yin di; geizig 吝嗇的 lin se di;*
 ~ e Wäsche vor den Leuten waschen 家
 醜外揚 *gia tschou wai yang.*
Schmutz |kasten [m.] 積穢箱 *dsi hui siang.*
 ~ konkurrenz [w.] 不良競爭 *bu liang ging*
dscheng. ~ schrift [w.] 淫書 *yün schu.* ~ star
 [m.] [俗] 淚癢化膿白內障. ~ titel [m.] 書
 面下之空白糊章. ~ ventill [s.] 泥閥 *ni fa.*
 ~ wasser [s.] 髒水 *dsang schui.*
Schnabel [m. —s, —s] ① Mund der Vögel
 (禽類之) 嘴 *dsui, 喙 hui, 嘴板 dsui ban, 吻*
骨 wen gu; reden, wie einem der ~ ge-
wachsen ist 心從口出 sin tsung kou tschu;
 halt den ~! 停嘴罷! *ting dsui ba.* ②
 Mundstück 嘴子 *dsui dsit, 嘴 dsui.*
schnäbel |n [h. —te, ge—t] 接吻 *dsië wen.*
Schnabel |schuh [m.] 船頭鞋 *schuan sou*
hië, 亂頭鞋 you tou hië. ~ spitze [w.] einer
Kurve [數] 乙種歧點 i dschung hi diën. ~
tasse [w.] 有嘴杯 yu dsui be. ~ tier [s.]
[動] 鴨嘴獸 ya dsui schou, 鴨羆 ya ta.
schnabulier |en [h. —te, —t] [俗] 吃好的
tscht hau di.
Schnack [m. —s] Geplauder [俗] 閒談 *hiën*
tan, 談話 tan hua.
schnack |en [h. —te, ge—t] 空談 *kung tan,*
 閒談 *hiën tan.*
Schnadahüpfel [s. —s, —s] alpinnes Volkslied
 阿爾卑山民歌謠之一種.
Schnake [w. —, —n] ① Mücke 蚊子 *wen ds,*
 蚊蚋 *wen ju.* ② Scherz 笑話 *siäu hua, 兀*
談 jung tan.
Schnalle [w. —, —n] ① Schließe 鈕扣 *niu*
kou, 帶鎖 dai so. ② Klinko 門柄 *men bing,*
 門鈕 *men niu.* ③ Dirne 娼妓 *tschang gi,*
 浪婦 *lang fu.*
schnall |en [h. —te, ge—t] (以率帶) 捆上 *kun*
schang, 扣住 kou dschu.
schnalzel |en [h. —te, ge—t] mit der Zunge 啣
 舌 *da scht; mit den Fingern 彈指發聲.*
Schnapp ① [m. —s, —e] Zubeißen 一咬 *i*
yau, 一口 i kou. ② [s. —s] Kartenspiel 紙
 牌遊戲之一種.
schnapp |en [h. —te, ge—t] ① zubeißen 咬
yau; nach Luft ~ 喘息 hu si, 喘 tschuan.
 ② erwischen 捕 *bu, 抓 dschua.* ③ sich

plötzlich bewegen 跳動 *tiau dung*, 突突 *tu tu*, 嵌入 *kien ju*, 軋入 *ya ju*, 彈響 *tan hiang*.

Schnapper [m. —s, —] ① Muscicapa [動] 鶺鴒 *wang*. ② Instrument zur Blutentnahme [器] 亂刺刀 *luan tsai dau*, 取血放血器.

Schnapp|hahn [m.] Wegelagerer 土匪 *tu fe*. ~sack [m.] 背囊 *be nang*. ~schloß [s.] 美國自動鎖 *me guo dsit dung so*, 彈簧鎖 *tan huang so*. ~schuß [m.] ① unsorgfältiger Schuß 空鎗 *kung tsiang*. ② Momentaufnahme 幸運攝影 *hing yün sché ying*, 速照 *su dschau*.

Schnaps [m. —es, —e] 燒酒 *schau dsiu*. ~idee [w.] 醉意 *dsui i*, 糊塗思想 *hu tu st siang*.

Schnarch|en [h. —te, ge—] 打鼾 *da han*, 鼾聲 *han hong*, 打呼 *da hu*.

Schnarre [w. —, —n] Lärmgerät (手搖) 響風車 *(schou yau) hiang feng tseht*.

schnarr|en [h. —te, ge—] 轉轆之聲, 嘎嘎之聲, 沙鍋聲.

Schnarrsaiten [w.] [音] 鼓反面之索弦.

schnatter|n [h. —te, ge—] 鶉鴨鳴, 鶉鴨 *o o*; zittern 戰抖 *dschan dau*.

Schnau [w. —, —en]. **Schnauze** [w. —, —n] kleiner Einmast 小單桅船 *siau dan we tschuan*.

schnaub|en [h. —te und schnoh, ge—t] hörbar blasen 呼 *heng*, 嗷 *hu*, 呵 *ho*: (sich) die Nase ~ 噴鼻涕 *pen bi ti*, 擤鼻子 *hing bi dsit*; vor Wut ~ 噴怒 *pen nu*, 咆哮 *pau hiau*.

schnauf|en [h. —te, ge—t] 喘 *hui*, 呼吸 *hu hi*, 喘 *tschuan*.

Schnaufen [s. —s, —] Automobil 氣車 *ki tschü*.

Schnauzbar [m.] 八字鬚 *ba dsit sui*, 鬚 *dsit*.

Schnauze [w. —, —n] Tiermaul (獸類之) 嘴 *dsui*. □ *hau*; Mundstück 嘴子 *dsui dsit*; eine große ~ haben 發誇大言 *fa kua da yen*; die ~ voll haben [俗] 厭足 *yen dsu*; die ~ halten 緘默 *gien mo*.

schnauz|en [h. —te, ge—t] schelten 責備 *dsit be*, 叱罵 *tschit ma*.

Schnauzer [m. —s, —] Pinscher 獒 *geng*, 小猛犬 *siau meng kuan*.

schnauzig grob 粗魯的 *tsu lu di*, 驕橫的 *giau heng di*.

Schnauzkrampf [m.] [醫] 撮嘴痙攣 *tsu dsui ging lian*.

Schneck [m. —s] Kosewort für Kinder 姪子 *nü dsit*.

Schnecke [w. —, —n] ① 蝸牛 *gua niu*, 水牛 *schui niu*; [動] 腹足類 *fu dsu le*. ② Spirale (無限) 螺旋 *(wu hien) lo sian*; Förderer 螺

旋攪運器 *lo sian ban yün ki*, 螺旋揚水機 *lo sian yang schui gi*. ③ Ohrschnecke 耳蝸 *erl gua*, 螺房 *lo fang*. ④ Haarspirale über dem Ohr 兩鬢捲髮.

schneck|en [s. —te, ge—t] sich langsam bewegen 滯緩而行.

Schnecken|antrieb [m.] 螺殼機關 *gua niü gi guan*. ~bohrer [m.] 螺絲鑽 *lo st dsuan*. ~feder [w.] 錐形螺簧 *dschui ling lo huang*. ~fenster [s.] [生] 蝸窗 *gua tschuang*. ~förderer [m.] 螺旋攪運器 *lo sian ban yün gi*. ~fräser [m.] 蝸紋齒刮刀 *gua wen tscht gua dau*. ~gang [m.] ① Gewinde 螺旋 *lo sian*. ② langsamer Gang 徐步 *sü bu*. ③ des Ohrs 耳蝸管 *erl gua guan*. ~getriebe [s.] 螺旋齒輪 *lo sian tscht lun*. ~haus [s.] 蝸室 *gua schü*, 蝸牛殼 *gua niu ko*. ~klee [m.] Medicago [植] 苜蓿 *mu sü*. ~linie [w.] 蝸牛線 *gua niu sien*, 螺線 *lo sien*. ~loch [s.] Helicotrema 蝸孔 *gua kung*, 階尖通孔 *gie dsien tung kung*. ~nerv [m.] 耳蝸神經 *erl gua schen ging*. ~post [w.] mit der ~ 遞緩的 *tscht huan di*. ~rad [s.] 蝸輪 *gua lun*, 螺旋齒輪 *lo sian tscht lun*.

Schnee [m. —s] ① 雪 *sio*. ② steifgeschlagenes Eiweiß 打成泡之蛋白. ~ball [m.] ① 雪球 *sio kiu*. ② Viburnum [植] 繡球 *sio kiu*, 天目蜀花 *tien mu kung hua*, 莢蓬 *gia mi*. ~ballsistem [s.] 輪流加增推廣之舞隊. ~beere [w.] Symphoricarpos occidentalis [植] 雪莓屬之一種. ~blindheit [w.] 雪盲 *sio mang*. ~brille [w.] 禦雪眼鏡 *yü sio yen ging*. ~decke [w.] 雪層 *sio tseng*, 積雪 *dsi sio*. ~eis [s.] 雪冰 *sio bing*. ~flocke [w.] 雪花 *sio hua*, 雪片 *sio pien*. ~flockenbaum [m.] Chionanthus virginica [植] 流蘇樹之一種. ~floh [m.] Entomobrya nivalis [動] 雪蚤 *sio dsai*, 長角跳蟲之一種. ~gestöber [s.] 飄雪 *piau sio*, 大雪 *da sio*. ~glöckchen [s.] Galanthus nivalis [植] 雪花 *sio hua*, 一種見科植物, 白花, 早春降雪之際開花. ~gronze [w.] 雪線 *sio sien*, 雪界 *sio gie*. ~huhn [s.] Lagopus mutus [動] 雪鳥之一種.

schneelig 雪的 *sio di*, 多雪的 *do sio di*; 雪白的 *sio bai di*, 白皚皚的 *bai ai ai di*.

Schnee|könig [m.] Zaunkönig 歐鷗 *ou dsiau*; sich freuen wie ein ~ 大喜 *da hi*. ~kristall [m.] 雪晶 *sio dsing*. ~lage [w.] 雪掩 *sio yen*. ~mann [m.] 雪人 *sio jen*. ~messer [m.] 雪器具 *sio liang ki*. ~monat [m.] Januar (陽歷) 正月 *tscheng yiu*. ~pflug [w.] 銜雪機 *tschan sio gi*. ~region [w.] 雪區 *sio kü*. ~roller [m.] 雪卷 *sio güan*. ~schmelze [w.] 雪之溶化期. ~schuh

[m.] 滑雪橇 *hua sio kiau*. ~sport [m.] 雪上運動 *sio schang yin dung*, 滑雪運動 *hua sio yin dung*. ~sturm [m.] 雪暴 *sio bau*. ~treiben [s.] 吹雪 *schui sio*. ~wehe [w.] 積雪 *dsi hio*. ~wittchen [s. —] 白雪公主 *bai sio gung dschu*.

schneeweiß 雪白的 *sio bai di*, 白體體的 *bai ai ai di*.

Schneigel [m. —s, —] Nachtschnecke 蝸蟻 *gua yü*.

Schneid [m. —s] Keckheit 勇敢 *yung gan*, 膽量 *dau liang*.

Schneid||backe [w.] 切削牙飯 *tsiä siau ya ban*, 螺絲飯 *lo si ban*. ~bohrer [m.] 陰螺旋模 *yin lo süan mu*, 螺絲錐 *lo si dschui*. ~brenner [m.] 燎切炬 *jung tsü gü*.

Schneide [w. —, —n] Schärfe des Messers 刀鋒, 刀鋒 *dau feng*; etwas steht auf des Messers ~ 生死關頭 *scheng si guan tou*; Schwert 劍刀 *giän dau*; Grat 山脊 *shan feng*. ~mühle [w.] 鋸工廠 *gü gung tschang*.

schneid||en [h. schnitt, geschnitten] ① 切 *tsiä*, 裁 *tsai*, 剪 *dsien*, 拉 *la*, 刮 *gua*, 割 *go*; wie aus dem Gesicht geschnitten 酷肖 *ku siau*, 神似 *schen si*; sich ins eigene Fleisch ~ 自害 *dsi hai*, 自損 *dsi sun*; sich ~ täuschen [俗] 誤 *wu*, 迷 *mi*, ~d scharf 銳 *jui*, 尖厲 *dsien li*. ② schneiden 刻 *ko*, 彫刻 *diau ko*. ③ kreuzen 交叉 *giäu tscha*. ④ Grimassen ~ 做怪臉 *dsu guai liän*; die Kur ~ 挑情 *tiau tsing*, 陶情 *tau tsing*. ⑤ nicht grüßen 伴伴不睬 *yang yang bu tsai*.

Schneider [m. —s, —] ① Kleidermacher 裁縫 *tsai feng*, 成衣 *tscheng i*. ② Schnitzer 彫刻家 *diau ko gia*. ③ Spinnenart 長脚蜘蛛 *tschang giäu dschü dschu*. ④ 30 Punkte im Kartenspiel 紙牌遊戲 *dsi pa dschu*. ~ei [w. —, —en] 裁縫舖 *tsai feng pu*, 成衣舖 *tscheng i pu*. ~karpfen [m.] Rhodens amarus [動] 鱒之一種. ~kreide [w.] 皂石 *dsau schi*. ~meister [m.] 成衣師 *tscheng i schi*. ~muskel [m.] 縫匠肌 *feng dsiang gi*.

schneider||n [h. —te, ge—t] 縫綫 *feng jen*, 做針活 *dsu dschen huo*.

Schneider||seele [w.] [俗] 膽怯人 *dau kie jen*. ~vogel [m.] Sutoria [動] 鷓鴣 *kiau*.

Schneide||winkel [m.] 鋒角 *feng giäu*. ~zahn [m.] 門齒 *men tschü*, 切齒 *tsiä tschü*. ~zange [w.] 剪鉗 *dsien kien*.

schneidig 勇敢的 *yung gan di*, 憂憂的 *gia giä di*.

Schneid||kante [w.] 刀鋒 *dau feng*. ~kluppe [w.] 螺絲桿 *lo si gan*. ~kopf [m.] 螺型盤 *lo hing pan*. ~legierung [w.] 切削工具

合金 *tsiä siau gung gü ho gin*. ~werkzeug [s.] 切削工具 *tsiä siau gung gü*. ~winkel [m.] 鈍角 *dau giäu*.

schnei||en [h. —te, ge—t] 降雪 *giang sio*, 下雪 *hia sio*; ins Haus ~ 突然拜謁 *tsu jen bai ye*.

Schneise [w. —, —n] ausgehauener Streifen im Wald 疎林曠徑.

schnell 快 *kuai*, 速 *su*, 急 *gi*.

Schnell||arbeitsstahl [m.] 高速工具鋼 *gau su gung gü gang*. ~bahn [w.] 急速城市鐵路 *gi su tscheng schü tü lu*. ~binder [m.] Zement 速凝洋灰 *su ming yang hui*. ~dampfer [m.] 快船 *kuai tschuän*.

Schnelle [w. —, —n] ① Schnelligkeit 速度 *su du*, 快 *kuai*, 急 *gi*. ② Stromschnelle 水中急流 *gia dschang gi liu*, 瀑布 *bau bu*.

schnell||en [h. und s. —te, ge—t] 彈射 *tan schü*, 彈跳 *tan tiau*, 反跳 *fan tiau*; mit den Fingern ~ 彈指 *tan dschi*.

Schneller [m. —s, —] ① Schießblaken 箭 *huang*, 彈丸 *tan gou*. ② Pralltriller [音] 去來音 *kü lai yin*, 上二齒韻音.

Schnellfeuer [s.] 速射 *su schü*. ~geschütz [s.] 速射砲 *su schü pau*.

Schnelligkeit [w.] 速度 *su du*, 速率 *su li*, 快 *kuai*, 急 *gi*.

Schnell||kraft [w.] Elastizität 彈性 *tan sing*. ~läufer [m.] 競走者 *ging dsau dsché*, 賽跑者 *sai pau dsché*; Maschine 高速機 *gau su gi*. ~schlusventil [s.] 疾閉閥 *dsi bi fa*. ~schrift [w.] 速寫 *su sio*, 速記 *su gi*. ~verfahren [s.] [法] 簡易程序 *giän i tscheng sü*. ~waage [w.] 天秤 *tsien tscheng*. ~zug [m.] 快車 *kuai tsché*.

Schnepfe ① [w. —, —n] Scolopax rusticola [動] 山鵝 *shan yü*, 大鵝 *da yü*. ② Dinaro 蟻子 *biau dsü*, 娼妓 *tschang gi*.

Schnepfer [m. —s, —] 見 Schnäpper.

schneuz||en [h. —te, ge—t] ① die Nase putzen 擤鼻子 *hing bi dsü*, 擦鼻子 *tsa bi dsü*. ② den Docht beschneiden 剪燭花 *dsien dschu hua*.

Schnickschnack [m. —s] Geschwätz 胡謔 *hu dsou*.

schniegel||n [h. —te, ge—t] sich fein herausputzen 裝飾 *dschuang schü*, 修整 *sü dscheng*, 弄漂亮 *lung piau liang*.

Schnipfel [m. —s, —] Papierschnittel 紙屑 *dschü siä*.

schnipfel||n [h. —te, ge—t] schneiden 剪 *dsien*, 切 *tsiä*, 割 *go*.

Schnippchen [s. —s, —] jm ein ~ schlagen 戲弄 *hi lung*, 愚弄 *yü lung*.

schnipp||en [h. —te, ge—t] ① 見 schnellen.

- ② mit den Fingern knipsen 彈指 *tan dscht.*
- schnippisch** 顯本事的 *hiën ben scht di*, 逞能的 *tscheng neng di*, 矜銜的 *ging hiën di.*
- Schnipsel** [m. —s, —] 見 Schnipfel.
- Schnitt** [m. —s, —e] ① das Schneiden 切 *tsië*, 裁 *tsai*, 割 *go*, 剪 *dsiën*. ② Ernte 刈穫 *i huo*, 割禾 *go ho*. ③ Messerspur 切痕 *tsië hen*, 刀痕 *dau han*; Schnittwunde 切傷 *tsië schang*, 刀傷 *dau schang*. 劍傷 *giën schang*; Inzision 切開 *tsië kai*, 劍口 *go kou*, 刀口 *dau kou*; beschnittener Buchrand 書之切面 *tsië miën*. ④ Punkt, wo sich zwei Linien schneiden 交點 *giäu diën*, 交叉點 *giäu tscha diën*. ⑤ Durchdringung von Flächen oder Körpern 截面 *dsië miën*, 切口 *dsië kou*, 截影 *dsië ying*; der goldene ~ 黃金分割 *huang gin fen go*, 神分線段 *schën fen siën duan*. ⑥ Darstellung in einer Ebene 剖面 *pou miën*, 切面 *tsië miën*, 剖面圖 *pou miën tu*. ⑦ Kleidermuster 衣服樣本 *i fu yang ben*, 剪本 *dsiën ben*. ⑧ Form 形 *hing*, 式 *scht*, 形態 *hing tai*. ⑨ einen ~ machen [俗] 估便宜 *dschan piën i*, 賺錢 *dschum tsien*.
- Schnitte** [w. —, —n] 切片 *tsië piën*, 片 *piën*, 截 *dsië*.
- Schnittter** [m. —s, —] 刈者 *i dsché*, 割禾者 *go ho dsché*.
- Schnittfläche** [w.] 剖面 *go miën*, 剖面 *pou miën*. ~geschwindigkeit [w.] 割切速度 *go tsië su du*. ~haltigkeit [w.] 割度性 *go du sing*.
- schnittig** mit scharfen Linien 挺拔的 *tìng ba di.*
- Schnittlauch** [m.] Allium Schoenoprosom 蒔 *hi*, 蒜 *suan*, 忍辱 *jen ju*. ~linie [w.] 交叉線 *giäu tscha siën*. ~muster [s.] 衣服樣本 *i fu yang ben*, 剪本 *dsiën ben*. ~präparat [s.] 切片標本 *tsië piën biäu ben*. ~punkt [m.] 交叉點 *giäu tscha diën*, 交點 *giäu diën*. ~ware [w.] 縫紉俱貨 *feng giü huo*. ~winkel [m.] 割角 *go giäu*. ~wunde [w.] 切傷 *tsië schang*, 刀傷 *dau schang*, 割創 *go tschuang*. ~zeichnung [w.] 剖面圖 *pou miën tu*.
- Schnitz** [m. —es, —e] 截 *dsië*, 片 *piën*, 切片 *tsië piën*.
- Schnitzel** [s. und m. —s, —] ① 截 *dsië*, 片 *piën*, 屑 *sië*, 紙屑 *dschj sië*. ② paniertes Bratstück 炸麵包渣排 *dscha miën bau dscha pai*. ~jagd [w.] 騎馬撒紙屑之獵戲.
- schnitzeln** [h. —te, ge—t] 刻 *ko*, 彫刻 *diau ko*, 雕刻 *gi güo*, 削 *siau*.
- Schnitzer** [m. —s, —] ① 彫刻家 *diau ko gia*,

- 細木工 *si mu gung*. ② Fehler [俗] 錯誤 *tso wu*.
- Schnitzmesser** [s.] 彫刻刀 *diau ko dau*, 雙柄鉋刀 *schuang bing bau dau*.
- schnober** [n] [h. —te, ge—t] 巡嗅 *sün siu*.
- schnodderig** 挺腰的 *tìng yau ai*, 矜銜的 *ging hiën di*, 不敬的 *bu ging di*.
- schnöde** gemein 賤陋的 *dsiën lou di*, 卑劣的 *be lië di*; verächtlich 輕視的 *hing scht di*, 譏諷的 *gi feng di*.
- Schnörkel** [m. —s, —] gewundene Linie 曲線 *kü siën*, 裝飾紋 *dschuang scht wen*, 花紋飛舞 *hua wen fe wu*.
- schnorr** [en] [h. —te, ge—t] betteln 乞 *hi*, 討 *tau*, 求 *kiu*.
- Schnösel** [m. —s, —] unbescheidener Bengel 傲慢青年 *au man tsing niën*.
- Schnucke** [w. —, —n] Schafart 綿羊之一種.
- schnüffel** [n] [h. —te, ge—t] 以鼻吸, 嗅 *siu*, 巡嗅 *sün siu*; spionieren: 巡探 *sün tan*, 偵探 *dschen tan*.
- Schnuller** [m. —s, —] 嬰兒吮吸物, 橡皮嘴子.
- schnupfen** [en] [h. —te, ge—t] 嗅 *siu*, 聞鼻煙 *wen bi yen*.
- Schnupfen** [m. —s, —] 鼻感冒 *bi gan mau*, 鼻卡他.
- Schnupf[tabak]** [m.] 鼻煙 *bi yen*. ~tuch [s.] 手絹 *schou giän*, 手巾 *schou gin*.
- Schnuppe** [w. —, —n] ① Sternschnuppe 流星 *liu sing*. ② verkohlter Kerzendocht 焦燭心 *dsiau dschu sin*.
- schnuppe** gleichgültig 不關心 *bu guan sin*, 一般 *i ban*, 一樣 *i yang*, 不重視 *bu dschung scht*.
- schnupper** [n] [h. —te, ge—t] 聞 *wen*, 嗅 *siu*, 巡嗅 *sün siu*.
- Schnur** [w. —, —e] ① 繩 *scheng*, 索 *so*, 線 *siën*; über die ~ hauen 勒外行動 *gui wai hing dung*; es geht wie am Schnürchen 順流而行 *schun liu erl hing*. ② [mz. auch —en] Schwiegertochter 媳婦 *si fu*.
- Schnürband** [s.] 鞋帶 *hië dai*. ~boden [m.] 戲台頂 *hi tai ding*.
- schnür** [en] [h. —te, ge—t] 捆 *kun*, 纏 *tschan*, 栓 *schuan*, 束 *schu*, 縛 *fu*, 絞 *giäu*; sein Bündel ~ 摒擋行李 *bing dang hing li*; sich ~ 束腰 *schu yau*.
- schnurgerade** 筆直的 *bi dscht di*.
- Schnurrbart** [m.] 鬚 *siu*, 鬚 *dsj*.
- Schnurre** [w. —, —n] Schwank 傳奇 *schuan hi*, 笑話 *siau hua*, 奇談 *hi tan*.
- schnurr** [en] [h. —te, ge—t] ① 隆隆 *lung lung*, 鳴鳴鳴聲. ② spinnen der Katze 貓之

嗚聲。貓念經 *mau niën ging*. ③ 見 *schnooren*.

Schnurrhaar [s.] 鬚毛 *sü mau*.

schnurrig 希奇的 *hi ki di*, 怪的 *guai di*, 可笑的 *ko sim di*.

Schnurpfeiferei [w.] 丑角行爲 *tschou giau hing wu*.

Schnurscheibe [w.] 有槽輪 *yu tsau lun*.

Schnürsenkel [m.] 鞋帶 *hië dai*. ~stiefel [m.] 帶靴 *dai hio*.

schnurstracks [u.] 筆直的 *bi dscht di*, 直接的 *dscht dsie di*.

Schnute [w. —, —n] 喙嘴 *tsiau dsui*, 鼻嘴 *you dsui*.

Schober [m. —s, —] ① geschichteter Haufen 穀堆 *gu dai*, 稻堆 *dau dai*. ② Scheune 穀倉 *gu tsang*, 廩 *lin*.

Shock ① [m. —s, —s] Stoß 衝 *tschung*, 衝突 *tschung tu*; Nervenerschütterung [醫] 震盪 *dschen dang*. ② [s. —s, —e] 60 Stück 六十件 *liu scht giën*.

schockant sittlich anstößig 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*.

schockier|en [h. —te, —t] 惱惱 *gi nau*, 得罪 *dé dsui*.

schofel knauserig 吝財的 *lin tsai di*, 財迷的 *tsai mi di*; geringwertig 下賤的 *hia dsien di*, 不足取的 *bu dsu tsü di*.

Schöffe [m. —n, —n] Laienmitglied einer Kammer 陪審 *pe schen*. ~ngericht [s.] 陪審裁判所 *pe schen tsai pan so*.

Schoharit [m. —s, —e] [礦] 矽重晶石 *si tschung dsing scht*.

Schokolade [w. —, —n] 可可糖, 巧克力糖. ~nbaum [m.] Theobroma cacao [植] 可可樹 *ko ko schu*.

Scholar [m. —en, —en] 學生 *hio scheng*, 弟子 *di dsit*, 門徒 *men tu*, 貢生 *gung scheng*. ~ch [m. —en, —en] 校長 *hiiau dschang*, 老師 *lau scht*.

Scholast [m. —en, —en] Gelehrter 學者 *hio dscht*. ~ik [w. —] [哲] 煩瑣哲學 *fan so dscht hio*, 經院學派 *ging yüan hio pai*, 理學 *li hio*.

Scholie [w. —, —n] Anmerkung 註解 *dschu gië*, 註釋 *dschu scht*.

Scholle [w. —, —n] ① Klumpen 塊 *kuai*; Erdklumpen 地塊 *di kuai*; Heimatboden 故土 *gu tu*, 鄉壤 *hiang jong*. ② Plattfisch 比目魚 *bi mu yü*. ~nfestigkeit [w.] [經] 束縛於土地 *schu fu yü tu di*, 農奴不得自由脫離其地主恣從往他處. ~ngebirge [s.] [地] 塊狀山 *kuai dschuang schan*. ~nkleberei [w.] 安土重遷 *an tu dschung tsien*. ~nmuskel [m.] [生] 比目魚肌 *bi mu yü gi*,

腓腸深肌 *pai tschang schen gi*.

Schöllkraut [s.] Chelidonium majus [植] 白屈菜 *bai kü tsai*.

schon [u.] ① bereits 已經 *i ging*, 早已 *dsau i*; ~ gut 好罷 *hau ba*, 算了罷 *sau lian ba*; es wird ~ gehen 母懼畏 *wu giü we*, 放心罷 *fang sin ba*. ② lediglich 只 *dscht*, 就 *dsiu*, 僅 *gin*. ③ ohnehin 元來 *yüan lai*, 當然 *dang jan*, 仍然 *jeng jan*; ~ garnicht 絕不 *dsio bu*. ④ zwar 雖然 *sui jan*, 如若 *ju jo*; wenn ~ 雖然如此 *sui jan ju tsit*. ⑤ verstärkte Aufforderung 罷 *ba*; komm ~ 快來罷 *kuai lai ba!*

schön 美麗的 *me li di*, 好看的 *hau kan di*, 優美的 *yu me di*, 華美的 *hua me di*, 俊秀的 *dsün siu di*; moralisch 道德的 *dau dé di*, 善的 *shan di*; ~es Wetter 晴天 *tsing tsien*; eines ~en Tages 有一天 *yu i tsien*; das ~e Geschlecht 女性 *nü sing*; ~e Literatur 優美文學 *yu me wen hio*; ~e Worte machen 說空話 *schuo kung hua*; ein ~es Stück Geld 好多錢 *hau do tsien*; eine ~e Bescherung 糟糕事情 *dsau gau scht tsing*; das wäre ja noch ~er 更討厭 *geng tau yin*, 絕對不行 *dsiao dui bu hing*; ~! ich bin einverstanden 可以 *ko i*, 好罷 *hau ba*, 諾 *no*; ~ machen (Hund) 立坐 *li dsio*; ~ tun 挑情 *tiau tsing*, 獻媚 *hiën me*.

Schönauge [s.] Coreopsis [植] 金雞菊 *gin gi giü*.

schon|en [h. —te, ge—t] 吝惜 *lin si*, 儉約 *giën yü*, 賤 *scheng*, 留 *liu*; rücksichtsvoll behandeln 顧到 *gu dau*, 維護 *wu hu*, 善待 *schan dai*.

schön|en [h. —te, ge—t] ① verschönern 變美 *biën me*, 轉麗 *dschuan li*, 修飾 *siu scht*. ② Wein klären 淘酒 *tau dsiu*.

Schoner [m. —s, —] ① Schutzvorrichtung 護衛物 *hu we wu*, 庇物 *bi wu*, 包皮 *bau pi*, 套 *tau*. ② Zweimaster 雙桅帆船 *schuang we hang tschuan*.

Schön|färber [m.] 誇誇者 *hua ging dscht*. ~geist [m.] 文學嗜好者 *wen hio scht hau dscht*, 文癡 *wen tscht*.

Schönheit [w. —, —en] 美麗 *me li*, 優美 *yu me*, 華美 *hua me*; schöne Frau 麗人 *li jan*. ~smittel [s.] 化粧品 *hua dschuang pin*. ~spflästerchen [s.] 美標 *me biau*, 美痣 *me dscht*. ~spflege [w.] 化粧 *hua dschuang*.

Schönit [m. —s, —e] [礦] 硬鉀鏡礬 *juan gia me fan*.

Schön|malve [w.] Abuliton [植] 商麻 *menq ma*. ~orchis [w.] 堯蘭 *wan lan*. ~redner [m.] 諂媚者 *tschan me dscht*, 拍馬屁者 *pai ma pi dscht*. ~schreiben [s.] ~schrift [w.]

- 楷書 *kai schu*, 花字 *hua dt.* ~stein [m.]
 [礦] 美蛋白石 *me dan bai scht.*
 schönstens [U.] 最美 *dsui me*, 最好 *dsui hau*; 最 *dsui*, 甚 *schon*.
 schön|tun [h. tat schön, schöngetan] 挑情 *tiâu tring*, 調戲 *tiâu hi*, 獻媚 *hiên me*.
 Schonung [w. —, —en] ① 憐惜 *liên si*, 維護 *we hu*, 謹慎 *gin schen*, 珍重 *dschen dschung*, 珍禱 *dschen sché*, 顧慮 *gu lü*. ② geschützter Wald 禁林 *gin lin*.
 schonungslos 不憐惜的 *bu liên si di*, 暴虐不仁的 *bau niü bu jen di*.
 Schonzeit [w.] ① Jagd 禁獵期 *gin liê ki*. ② arbeitsfreie Zeit nach dem Gebären 女工產後期間之例假.
 Schopf [m. —, —e] ① Haarbüschel 一束髮 *i schu fa*, 毛冠 *mau guan*; [植] 樹梢 *schu schau*, 頂葉 *ding yeh*; die Gelegenheit beim ~ fassen 利用機會 *li yung gi hui*. ② Nebengebäude 附屬屋 *fu schu wu*, 廂房 *siang fang*.
 schöpf|en [h. —te, ge—] ① 汲引 *gi yin*, 汲水 *gi schu*, 勺水 *schau schui*; Atem, Luft ~ 吸氣 *hi hi*, 喘息 *tschuan si*; Argwohn, Verdacht ~ 嫌疑 *hiên i*; Mut, Hoffnung ~ 發生希望 *fa scheng hi wang*. ② erschaffen 創造 *tschung dsau*, 產生 *tschan scheng*.
 Schöpfer [m. —s, —] ① Schöpfgefäß 汲桶 *gi tung*, 大勺 *da schau*. ② Urheber 創造者 *tschung dsau dscht*; Gott 造物者 *dsau wu dscht*, 上帝 *schang di*.
 schöpferisch 創作的 *tschung dsau di*, 創造的 *tschung dsau di*.
 Schöpf|kelle [w.] 大杓 *da schau*, 戽斗 *hu dsu*. ~löffel [m.] 勺子 *schau dt.* ~rad [s.] 戽輪 *hu lun*.
 Schöpfung [w. —, —en] 1. Erschaffung 創造 *tschung dsau*, 生化 *scheng hua*; Kunstwerk 創造物 *tschung dsau wu*, 美術品 *me schu pin*; Weltall 宇宙 *yü dschau*, 大千世界 *da tsien scht giê*; die Krone der ~ 萬物之靈 *wan wu dscht ling*; der Herr der ~ 蒼生 *tsang scheng*, 男性 *nan sing*.
 Schöpfwerk [s.] 戽斗升降機 *hu dsu scheng giang gi*.
 Schoppen [m. —s, —] ① Flüssigkeitsmaß 液體量, 酌半升. ② Trunk 酌 *dscho*.
 Schöps [m. —es, —e] ① verschnittener Widder 闌羊 *yai yang*. ② Dummkopf 竊笑人 *lu ben jen*.
 Schorf [m. —s, —e] 痂皮 *gia pi*, 垢 *gou*.
 Schörl [m. —s, —e] schwarzer Turmalin [電] 黑電氣石 *he diên ki scht*; roter ~ 金紅石 *gin hung scht*.

- Schorlemorle [m.] Weißwein mit Mineralwasser 白酒和汽水 *bai dsiu ho ki schu*.
 Schorlamit [m. —s, —e] [礦] 鈦榴石 *tai liu scht*.
 Schornstein [m.] 煙筒 *yen tung*, 煙囪 *yen tsung*. ~feger [m.] 煙筒掃除者 *yen tung sau tschu dscht*. ~fegerkrebs [m.] [醫] 陰囊癢 *jin nang yen*. ~haube [w.] 煙筒帽 *yen tung mau*. ~zug [m.] (煙筒) 通風力 (*yen tung*) *tung feng li*.
 Schoß ① [m. —es, —e] Schamdreieck 陰部 *yin bu*, 恥部 *tscht bu*; Vertiefung zwischen Unterleib und Oberschenkel 大腿面 *da tai miên*; Mutterleib 母懷 *mu huai*; herabhängender Teil der Jacke 西服下擺 *hla bai*, 衽 *jen*; Abrahams ~ 安圣地 *an tsian di*; das ruht im ~ der Zeit, der Zukunft 未定之天 *we ding dscht tien*; im ~ der Familie 閨中 *gui dschung*; in den ~ fallen 不勞而獲 *bu lau erl huoy*, mit den Händen im ~ zusehen 袖手旁觀 *siu schou pang guan*. ② [m. Schosse, Schosse] Trieb 小枝 *siau dscht*, 嫩枝 *nen dscht*, 芽條 *ya tiâu*, 卷鬚 *guan si*, 吸枝 *hi dscht*. ~bein [s.] 恥骨 *tscht gu*. ~hund [m.] 懷中狗 *huai dschung gou*. ~kind [s.] 寶兒 *bau bai erl*.
 Schößling [m. —s, —e] 嫩枝 *nen dscht*, 芽條 *ya tiâu*.
 Schote [w. —, —n] ① Samenkapsel 荚 *gia*, 豆荚 *dou gia*, 長角 *tschang giau*. ② Erbse 豌豆 *wan dou*. ③ Segelleine 帆脚索 *fan giau so*, 下隅索 *hia yü so*. ~ndorn [m.] Robinia pseudacacia [植] 洋槐 *yang huai*, 刺槐 *tsi huai*. ~ngewächs [m.] 豆科植物 *dou ko dscht wu*. ~nklees [s.] Lotus corniculatus [植] 牛角花 *niu giau hua*.
 Schott [s. —s, —e], Schotte [w. —, —n] 鉛線之隔壁 *go bi*.
 Schotter [m. —s] 碎石 *sui scht*, 石渣 *scht dscha*, 礫 *li*.
 schotter|n [h. —te, ge—] 鋪石墮 *pu scht dscha*.
 schottisch ① 蘇格蘭的 ② bunt kariert 五色方格形的 *wu si fang go hing di*.
 Schraffe [w. —, —n] 墨畫 *yin hua*, 影線 *ying sien*.
 schraffier|en [h. —te, —t] 墨畫 *yin hua*, 畫影線 *hua ying sien*.
 schräg 斜的 *sie di*, 傾斜的 *king sie di*, 斜交的 *sie giau di*, 斜角的 *sie giau di*, 歪的 *wai di*, 偏的 *piên di*.
 Schräg|achse [w.] 斜軸 *sie dschau*, 偏軸 *piên dschau*. ~durchmesser [m.] 斜徑 *sie tsing*.
 Schräge [w. —, —n] 斜度 *sie du*, 斜角 *sie giau*, 斜面 *sie miên*, 斜坡 *sie po*.

Schragen [m. —, —] Gestell 架子 *gia dt*, 桁 *hang*; Bett 床 *tschuang*; Sarg 棺材 *guan tsai*.

Schräg||maß [s.], ~messer [m.] 斜規 *siē gi*. ~stoß [m.] der Schienen 斜障 *siē ki*. ~strebe [w.] 斜撐 *siē tscheng*. ~zahnrad [s.] 螺旋紋齒輪 *lo sian wen tscht lun*.

Schram [m. —s, —e] Einschnitt in die Abbauschicht 礦溝 *kuang gou*, 石槽 *scht tsau*.

Schräm||bohrer [m.] 石槽鑽 *scht tsau dsuan*. ~maschine [w.] 石槽機 *scht tsau gi*.

Schramme [w. —, —n] 搔痕 *sau hen*, 傷痕 *schang hen*, 癢痕 *ban hen*, 疤 *ba*.

Schrammelmusik [w.] 輕便音樂 *king biēn yin yiao*, 村俗音樂 *tsun su yin yiao*.

schramm||en [h. —te, ge—t] 擦傷 *tsa schang*, 搔傷 *sau schang*.

Schrank [m. —s, —e] 櫃 *gui*, 櫥 *tschu*, 箱 *siang*; [電] 交換機 *giaw huan gi*.

Schranke [w. —, —n] ① 柵欄 *dscha lan*, 柵門 *dscha men*, 柵杆 *lan gan*, 柵路木 *lan lu mu*; umgrenzter Raum 圍場 *we tschang*; Begrenzung 界限 *hiēn*, 境界 *ging giē*; ~n ziehen, in ~n halten 限制 *hiēn dscht*, 擋阻 *dang dsu*; in die ~n fordern 挑戰 *tschiao dschan*; vor die ~n des Gerichts ziehen 控告 *kung gau*, 起訴 *ki su*. ② [商] 經紀人 櫃臺 *ging gi jen gi tai*, 雜也納交易所之術語.

Schranken||effekten [mz.] [商] 第一流有價證券 *di i liu yu gia dscheng kitan*, 交易所公定行市之有價證券. ~wärter [m.] 柵夫 *dscha fu*.

Schränk||fach [s.] 保險箱 *bau hiēn siang*. ~kabel [s.] 配電盤電纜 *pe diēn pan dtēn lan*. ~koffer [m.] 櫃式行李箱 *gui scht hing li siang*.

Schranne [w. —, —n] Bank 長櫃 *tschang deng*, 櫃臺 *gui tai*; Markt 市場 *scht tschang*.

Schranze [m. —n, —n, oder w. —, —n] Höfling 侍臣 *scht tschen*, 佞臣 *ning tschen*.

Schrapnell [m. oder s. —s, —e] 榴散彈 *liu san dan*, 榴散彈 *liu siēn dan*, 子母彈 *dti mu dan*.

Schrat [m. —s, —e] Waldgeist 山妖 *shan yau*.

Schraube [w. —, —n] 螺絲釘 *lo st ding*, 螺釘 *lo ding*, 螺旋 *lo sian*, Propeller 螺旋槳 *lo sian dsiang*; altes Weib 老姆 *lau mu*; bei

ihm ist eine ~ los 精神失常 *dsing schen scht tschang*.

schraub||en [h. —te, ge—t] ① 旋轉 *sian dschuan*, 扭轉 *niu dschuan*, 以螺旋扭定. ② steigern 添加 *tsien gia*, 增加 *dseng gia*, 升 *scheng*; geschraubt geizert 不自然的 *bu dti jan dti*, 作態的 *dsio tai dti*.

Schrauben||bakterie [w.] 螺菌 *lo gin*. ~bewegung [w.] 螺旋迴轉 *lo sian hui dschuan*. ~bohrer [m.] 陰螺型 *jan lo hing*.

~bolzen [m.] 螺栓 *lo schuan*, 螺絲釘 *lo st ding*. ~bremse [w.] 螺桿制 *lo gan jen*, 螺旋閘 *lo sian dscha*. ~dampfer [m.] 輪船 *lun tschuan*. ~feder [w.] 螺旋彈簧 *lo sian tan huang*. ~flieger [m.] 直升飛機 *dscht scheng fe gi*. ~flügel [m.] 螺旋翼 *lo sian i*. ~futter [s.] 螺旋卡盤 *lo sian ka ban*. ~gang [m.] 螺距 *lo gi*, 螺節 *lo dsie*. ~gelenk [s.] 螺旋關節 *lo sian guan dsie*. ~gewinde [s.] 螺紋 *lo wen*. ~kopf [m.] 螺絲頭 *lo st tou*. ~kupplung [w.] 聯結螺絲 *liēn giē lo st*, 螺桿互鉤 *lo gan hu gou*. ~lehre [w.] 徑尺 *ging tscht*. ~linie [w.] 螺旋線 *lo sian siēn*. ~mutter [w.] 螺母 *lo mu*, 螺絲母 *lo st mu*, 螺絲帽 *lo st mau*. ~presse [w.] 螺旋壓機 *lo sian ya gi*.

~rad [s.] 螺輪 *lo lun*, 蝸輪 *gua lun*. ~schaft [m.] 螺釘殼 *lo ding ti*. ~schlüssel [m.] 螺旋鑰 *lo sian yau*, 螺旋迴 *lo sian hui*, 撥子 *ban dti*, 平起子 *ping ki dti*. ~schneidmaschine [w.] 螺絲床 *lo st tschuang*. ~strahl [m.] 螺旋射線 *lo sian schē siēn*. ~welle [w.] 螺絲軸 *lo st dschou*. ~wert [m.] 螺旋距值 *lo sian gi dscht*. ~winde [w.] 螺旋起重器 *lo sian kang dschung ki*, 千斤頂 *tsien gin ding*. ~zieher [m.] 螺絲擺 *lo st bai*, 改錐 *gai dschui*.

Schraub||stock [m.] 老虎鉗 *lau hu kiēn*. ~zwinde [w.] 螺旋緊子 *lo sian gin dti*, 螺旋夾鉗 *lo sian gia kiēn*.

Schrebergarten [m.] kleiner Vorstadtgarten 市外小園庭 *scht wai siu yian ting*.

Schreck [m. —s, —e], **Schrecken** [m. —n, —n] 驚愕 *ging o*, 驚訝 *ging ya*, 駭 *hiē*, 恐嚇 *kung hia*.

Schrecke [w. —, —n] Geradflügler 蝗 *huang*.

schreck||en [h. —te, ge—t] ① 駭 *hiē*, 嚇 *hia hu*, 恐嚇 *kung ho*. ② mit kaltem Wasser übergießen 冷激 *leng gi*, 冷却 *leng hio*, 注冷水 *dschu leng schui*. ③ [schrickst, schrak, geschrocken] 驚嚇 *ging hia*, 嚇一跳 *hia i tiau*, 膽破 *dan po*, 恐怖 *kung bu*. ④ schreien 叫喚 *giaw huan*, 喊呼 *han hu*.

Schreck||gespenst [s.] 夢魘 *meng mo*.

~lähmung [w.] 驚愕癱瘓 *ging o ma bi*, 受驚性木僵 *schou ging sing mu giang*.
schreckhaft 易驚的 *i ging di*, 易愕的 *i o di*, 神經過敏的 *sehen ging guo min di*.
 ~lich 可驚的 *ko ging di*, 可懼的 *ko gü di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schen*, 很 *hen*.
Schreck [neurose [w.] 驚嚇(性)神經病 *ging hia (sing) schen ging bing*. ~nis [s. —ses, —se] 可怖之事, 危險 *we hien*, 危機 *we gi*. ~psychose [w.] 受驚精神病 *schou ging dŕing schen bing*. ~schuß [m.] 恐嚇射擊 *kung hia sché gi*; leerer Schreck 空嚇 *kung hia*. ~stupor [m.] 受驚性木僵 *schou ging sing mu giang*.
Schrei [m. —s, —e] 呼喚 *hu huan*, 吶喊 *na han*, 大聲叫喊 *da scheng giun han*; der letzte ~ neueste Mode 維新時髦 *we sin schi mau*.
Schreibapparat [m.] 記錄器 *gi lu ki*. ~art [w.] 寫法 *sie fa*, 記法 *gi fa*; Stil 文體 *wen ti*. ~bedarf [m.] 文具 *wen gü*. ~empfang [m.] [電] 記錄接收 *gi lu dsŕ schou*.
schreib|en [h. schrieb, geschrieben] ① 寫 *sie*, 書 *schu*, 記 *gi*, 錄 *lu*, 抄 *tschau*; buchstabieren 拼 *pin*, 排字 *pin dsŕ*; Maschine ~ 打字 *da dsŕ*; in den Schornstein ~ 石沈大海 *schŕ tschen da hai*; sich etwas hinter die Ohren ~ 牢記 *lau gi*; sage und schreibe 實實在在 *schŕ schŕ dsai dsai*; sich von etwas her ~ 源由 *yuan yu*. ② brieflich mitteilen 通信 *tung sin*, 函知 *han dschŕ*. ③ schriftstellern 著作 *dschu dsu*, 纂 *dsuan*.
Schreiben [s. —s, —] ① Schreibunterricht 習字課 *si dsŕ ko*. ② Schriftstück 書札 *schu dschu*, 信 *sin*, 公文 *gung wen*.
Schreiber [m. —s, —] ① Sekretär 書記 *schu gi*, 錄事 *lu schŕ*, 典籍 *diŕn bu*. ② Verfasser 著作者 *dschu dsu dschŕ*, 書者 *schu dschŕ*. ③ Registrierinstrument 自記表 *dsŕ gi bitau*, 記錄器 *gi lu ki*. ~ei [w. —en] ① Schreibstube 書記室 *schu gi schŕ*, 註冊課 *dschu tsŕ ko*. ② Geschreibe 雜抄 *dsu tschau*, 書面手續 *schu mien schou sŕ*. ~eele [w.] 傭夫 *yung fu*.
schreibfaul 懶動筆墨的 *lan dung bi mo di*.
Schreib|feder [w.] 鋼筆 *gang bi*, 鋼筆頭 *gang bi tou*, 記錄筆 *gi lu bi*. ~fehler [m.] 字誤 *dsŕ wu*, 筆誤 *bi wu*. ~gebühr [w.] 手續費 *schou sŕ fe*. ~heft [s.] 抄寫本 *tschau sŕ ben*, 登記簿 *dang gi bu*. ~krampf [m.] 書癱 *schu ging*, 書寫癱瘓 *schu sie ging luan*. ~mappe [w.] 書信袋 *schu sin*

gia. ~maschine [w.] 打字機 *da dsŕ gi*. ~material [s.] 文具 *wen gü*. ~stube [w.] 書記室 *schu gi schŕ*, 註冊課 *dschu tsŕ ko*. ~sucht [w.] 書寫癖 *schu sie pi*. ~tafel [w.] 寫字板 *sie dsŕ ban*, 黑板 *he ban*. ~telegraph [m.] 記錄電報機 *gi lu diŕn bau gi*. ~tisch [m.] 寫字檯 *sie dsŕ tai*, 齊案 *schu an*. ~ung [w. —, —en], ~weise [w.] 拼法 *pin fa*, 書法 *schu fa*, 字體 *dsŕ ti*. ~zentrum [s.] 書寫中樞 *schu sie dschung schu*. ~zeug [s.] 文具 *wen gü*.
Schrei|en [h. schrie, geschrien] 叫喚 *giun huan*, 呼喊 *hu han*, 嗚鳴 *mŕng*; weinen 啼哭 *ti ku*; das ist zum ~ 可笑 *ko sŕiu*; ~de Farben 強色 *kiang se*; ein ~des Unrecht 呼天罪惡 *hu tien dsu o*; ein ~der Gegensatz 天地之別 *tien di dschŕ bie*.
Schreier [m. —s, —], Schreihals [m.] schreiendes Kind 啼嬰 *ti ying*; vorlauter Mensch 吹牛者 *tschui niu dschŕ*.
Schrein [m. —s, —e] 櫃 *gü*, 櫥 *tschu*, 箱 *siang*, 盒 *ho*, 籠 *lan*; Sarg 棺材 *guan tsai*.
Schreiner [m. —s, —] 木匠 *mu dsiang*, 木工 *mu gung*.
schreiner|n [h. —te, ge—t] 作木工 *dsu mu gung*.
schreit|en [s. schritt, geschritten] 端步而行 *duan bu erl kŕng*, 邁步前進, 進行 *dsin kŕng*; zu etwas ~ 着手 *dscho schou*, 平章 *ping dschang*.
Schrenz [m. —es, —e] biegsame Pappe 軟紙板 *juan dschŕ ban*.
Schrieb [m. —s, —e] 書函 *schu han*, 信札 *sin dschu*.
Schrift [w. —, —en] 字 *dsŕ*, 文字 *wen dsŕ*, 字體 *dsŕ ti*; Handschrift 筆法 *bi fa*, 字派 *dsŕ pai*, 手蹟 *schou dsŕ*; Text 文 *wen*, 文章 *wen dschang*, 論文 *lu wen*; Buch 著作 *dschu dsu*, 書籍 *schu dsŕ*; gesammelte ~en 文集 *wen dsŕ*, 全書 *tsŕan schu*; Aufschrift 銘文 *ming wen*; Bibel 聖經 *scheng ging*. ~art [w.] 字體 *dsŕ ti*, 活字類 *huo dsŕ le*. ~auslegung [w.] 聖經解說 *scheng ging gie schou*. ~deutsch [s.] 德國國文 *dt guo wen*. ~deutung [w.] Graphologie 痕跡相術 *mo dsŕ siang schu*. ~erz [s.] 針錦金礦 *dschen di gin kuang*. ~flechte [w.] Graphis scriphtia [植] 文字地衣 *wen dsŕ di i*. ~form [w.] 書面 *schu mien*. ~führer [m.] 秘書 *mi schu*, 書記官 *schu gi guan*. ~gelehrter [m.] 文士 *wen schŕ*, 經師 *ging schŕ*. ~gießerei [w.] 鑄字廠 *dschu dsŕ tschang*. ~grad [m.] 活字類 *huo dsŕ le*, 活字大小 *huo dsŕ da sŕiu*. ~leiter [m.] 主筆 *dschu bi*, 總編輯 *dung bien dsŕ*, 編纂員 *bien dsuan yŕan*, 記者 *gi*

dsché. ~leitung [w.] 編纂 biān dsuan, 編輯 biān dsi.
schriftlich 書面的 schu miēn di, 書寫的 schu siē di, 筆答的 bi da di.
Schriftlichkeitsprinzip [s.] [法] 書面審理主義 schu miēn schen li dschu i.
Schrift||metall [s.] 活字合金 huo dsi ho gin.
 ~satz [m.] 書狀 schu dschuang, 文案 wen an.
 ~setzer [m.] 排字員 pai dsi yüan, 撮字員 tso dsi yüan.
 ~sprache [w.] 文話 wen hua, 國文 guo wen.
 ~steller [m.] 著作家 dschu dso gia, 文人 wen jen.
schriftsteller [n] [h. -te, ge-] 作文 dso wen, 著作 dschu dso, 纂 dsuan.
Schrift||stempel [m.] 刻字器 ko dsi ki, 文字衝 wen dsi tschung.
 ~stück [s.] 文章 wen dschang, 文 wen, 文品 wen pin, 著作作品 dschu dso pin.
 ~tum [s. -] 文獻 wen hiēn.
 ~wart [m.] 書記員 schu gi yüan, 秘書 mi schu, ~wechsel [m.] 通信 tung sin, 寄札 zha.
 ~zeichen [s.] 字 dsi, 字母 dsi mu.
schrill 刺耳的 est eri di, 銳 juē.
Schrippe [w. -, -n] 小麵包 siāu miēn bau.
Schritt [m. -, -e] ① 步 bu, 步行 bu hing, 步伐 bu fa, 步驟 bu dsou; auf ~ und Tritt 處處 tschu tschu; ~ um ~ 一步一步 i bu i bu; ~ fahren 慢車 man tsché, 慢走 man dsou; ~ machen 導步 dau bu, 領導 ling dau; ~ halten 按步驟 an bu dsou; nicht ~ halten können 落後 lo hou; den zweiten ~ vor dem ersten tun 越步 yüo bu, 搶前 tsiang tsien.
 ② Handlung 行爲 hing we; Demarche (外交) 步驟 (wai giāu) bu dsou, (外交) 處置 (wai giāu) tschu dschi.
 ③ Ho-senspann 跨檔 kua dang, 禱檔 ku dang.
 ~macher [m.] 導步者 dau bu dsché, 引路者 yin lu dsché, 開路先鋒 kai lu sien feng.
 ~schalter [m.] 逐步開關 dschu bu kai guan.
 ~wechsel [m.] 換步 huan bu.
schrittweise 一步一步的 i bu i bu di, 漸次的 dsien est di.
schroff ① 懸崖的 hiān yen di, 峭壁的 ki bi di, 險阻的 hiēn tsü di. ② abweisend 拒絕的 gü dsüo di, 駁却的 yen kio di, 粗暴的 tsu bau di.
schröpf||en [h. -te, ge-] ① Blut entnehmen 放血 fang hio. ② Geld abnehmen 扣錢 kou tsien.
Schröpf||glas [s.] 玻璃吸杯 bo li hi be. ~kopf [m.] 放血器 fang hio ki, 吸角 hi giāu, 氣筒 ki tung, 火罐 huo guan. ~schnepper [m.] 割痕器 hua hen ki.
Schropphobel [m.] 粗鋸 tsu bau.
Schrot [s. oder m. -, -e] ① kleine Bleikörner

發彈 siēn dan, 鉛彈 hiēn dan. ② Alteisen 廢鐵 fe tiē. ③ Münzgewicht 幣量 bi liang; von echtem ~ und Korn 準量實質的 dschun liang scht dschi di. ④ Klotz 塊 kuai, 樁 dschuang. ⑤ grobgemahltes Getreide 粗磨穀 tsu mo gu, 粗米 tsu mi. ~baum [m.] Gleitbalken 卸貨板 siē huo ban, 滑梯 hua ti. ~brot [s.] 粗粒麵包 tsu li miēn bau.
schrot||en [h. -ete, ge- et und ge- en] ① zermalmen 壓碎 ya sui, 碾碎 niēn sui, 粗磨 tsu mo. ② wälzen 碾 niēn, 滾 gun.
Schrot||flinte [w.] 霰彈鎗 siēn dan tsiang.
 ~gewicht [s.] 總重量 dsung dschung liang.
 ~handel [m.] 廢鐵交易 fe tiē giāu i.
 ~hobel [m.] 粗鋸 tsu bau. ~leiter [w.] 卸貨板 siē huo ban, 滑梯 hua ti. ~meißel [m.] 弧口鑿 hu kou dsau, 圓鑿 yüan dsan. ~säge [w.] 大鋸 da gü.
Schrott [m. -] Alteisen 廢鐵 fe tiē.
schrubb||en [h. -te, ge-] schrubber [n] [h. -te, ge-] 擦淨 tsa dsing, 刷淨 schua dsing.
Schrubber [m. -, -] 粗毛刷子 tsu mau schua dsi, 掃帚 sau dschou.
Schrulle [w. -, -n] verrückter Einfall 脾氣 pi ki, 怪癖 guai pi, 昏憤 hun gui.
Schrumpel [w. -, -n] Runzel 皺紋 dschou wen; Falte 皺褶 bi di.
schrumpf||en [s. -te, ge-] 萎縮 we so, 縮小 so siāu, 緊縮 gin so, 皺縮 dschou so, 收縮 schou so.
Schrumpf||maß [s.] 收縮裕度 schou so yü du. ~niere [w.] [醫] 萎縮腎 we so schen, 收縮腎 schou so schen. ~ring [m.] 收縮箍圈 schou so gu kuan. ~riß [m.] 收縮罅裂 schou so hia liē.
Schrunde [w. -, -n] 龜裂 güēn liē, 龜裂 güē liē.
Schruppstahl [m.] 粗鋸刀 tsu süan dau.
Schub [m. -, -e] ① 推 tui, 推動 tui dung, 推進 tui dsin, 推力 tui li, 推機 tui gi. ② eine Ladung 一批 i pi, 一口 i kou, 一箇 i lung. ③ Schublade 抽屜 tschou ti. ④ Zwangsbeförderung 解送 giē sung, 護送 hu sung. ~beanspruchung [w.] 切應 變 tsie ying biēn. ~fach [s.] 抽屜 tschou ti. ~fenster [s.] 滑窗 hua tschuang. ~festigkeit [w.] 抗切強度 kang tsie kang du.
Schubiak [m. -, -e] Lump 賤劣人 dsian liē jen.
Schub||karre [w.], ~karren [m.] (手)推車 (schou) tui tsché, 小車 siāu tsché, 獨輪車 du lun tsché, 輜 diam. ~kasten [m.] 見 Schublade. ~kraft [w.] 切應力 tsie ying li. ~lade [w.] 抽屜 tschou ti, 抽斗 tschou

dou. ~lehre [w.] 游標測徑器 *yu biao tsé gíng kí*, 滑規 *hua guí*. ~riegel [m.] 門門 *men schuan*, 消鍵 *hua gién*. ~röhre [w.] 套節管 *tau dsíé guan*.

schubs||en [h. —te, ge—t] 推舉 *tui gi*, 撞 *dschuang*, 碰 *peng*.

Schub||stange [w.] 推桿 *tui gan*, 搖桿 *yau gan*, 原動桿 *yuan dung gan*. ~tür [w.] 滑門 *hua men*. ~wagen [m.] Sträflingswagen 囚車 *tsiu tsché*.

schüchtern 害羞的 *hoi siu di*, 畏羞的 *we siu di*, 怯恥的 *kié tsché di*, 謙讓的 *kién jang di*; leicht 輕微的 *king we di*.

Schudderump [m. —s, —e] 不穩的 Wagen 破車 *pu tsché*, 散車 *tsché*; Leichenkarren 載屍車 *dsai scht tsché*.

Schuft [m. —s, —e] ① ehrloser Mensch 卑鄙人 *be bi jen*, 無賴漢 *wu lai han*. ② Schulterfleisch 肩肉 *scht jow*.

schuft||en [h. —ete, ge—et] hart arbeiten 勞苦工作 *lau hu gung dso*.

schuftig 無賴的 *wu lai di*, 卑鄙的 *be bi di*.

Schuh [m. —s, —e] ① 鞋 *hié*, 靴 *hió*, 屐 *li*; wo drückt der ~ 苦因何在 *ku yin ho dsai*; umgekehrt wird ein ~ draus 倒置為是 *dsai dscht we scht*; sich etwas an den ~en abgelaufen haben 早就知悉 *dsau dsiu dscht si*; jm etwas in die ~e schieben 歸咎於人 *gui giu yü jen*, 卸責 *sié dsé*. ② Hemmschuh 車閘 *tsché dscha*, 朝 *jen*, 止車楔 *dscht tsché kí*. ③ Hufeisen 馬蹄鐵 *ma ri tsé*. ④ Fuß (Maß) 尺 *tsché*. ⑤ Kabelschuh 電線接頭 *dsíé tou yen*. ~anzieher [m.] 鞋拔 *hié ba*, 鞋筴 *hié bi*. ~band [s.] 鞋帶 *hié dai*. ~creme [w.] 鞋仔 *hié gau*, 鞋油 *hié yu*. ~fetischismus [m.] 戀鞋癖 *lién hié pi*. ~löffel [m.] 鞋拔子 *hié ba dsí*. ~macher [m.] 鞋匠 *hié dsiang*, 尙鞋 *schang hié*. ~plattler [m.] Volkstanz 德國南部民衆跳舞之一種. ~putzer [m.] 擦鞋者 *tsa hié dsché*, 擦鞋器 *tsa hié kí*; ja behandelt wie einen ~ 待人如土芥 *dsai jen ju ru gié*.

schuhriegel||n [h. —te, ge—t] 虐待 *núo dai*, 壓迫 *ya po*.

Schuh||riemen [m.] 鞋帶 *hié dai*. ~sohle [w.] 鞋底 *hié di*; sich etwas an den ~n abgelaufen haben 老媽媽論 *lau ma ma lun*.

Schuhu [m. —s, —s] 貓頭鷹 *mau tou ying*.

Schuh||werk [s.] 鞋靴 *hié hió*. ~wichse [w.] 擦鞋料 *tsa hié liau*, 鞋油 *hié yu*.

Schul||anämie [w.] 學校貧血 *hió hiáu pin hió*. ~arbeit [w.] 學課 *hió ho*. ~bank [w.] 講堂凳 *giang tang deng*; die ~ drücken 上學 *schang hió*, 下筆 *hiá we*. ~betspiel [s.] 模範書 *mu fan pi yü*, 例案 *li an*.

~bildung [w.] 教育 *giâu yü*. ~bube [m.] 小學生 *siau hió schang*. ~buch [s.] 教課書 *giâu ko schu*.

schuld 有罪的 *yu dsui di*, 負責的 *fu dsé di*; ich bin daran ~ 我的錯 *wo di tso*; ~geben 歸咎 *gui giu*.

Schuld [w. —, —en] ① Verpflichtung zu einer Leistung 債務 *dschai wu*. ② Verantwortung 責任 *dsé jen*; strafrechtliche Verantwortung 刑事責任 *hing scht dsé jen*, 罪 *dsui*, 咎 *giu*, 錯 *tsó*. ③ Übeltat 過犯 *guo fan*, 凶惡行為 *hiung o hing we*. ④ ~en 欠債 *kién dschai*, 債款 *dschai kuang*; ~en machen 舉債 *giú dschai*; in ~en verwickelt sein 負債纍纍 *fu dschai le le*. ~abzahlung [w.] 還債 *huan dschai*. ~anerkennung [s.] 債務承認 *dschai wu tscheng jen*. ~aufnahme [w.] 舉債 *giú dschai*.

schuld||beladen 有罪的 *yu dsui di*, 犯過失的 *fan guo scht di*. ~bewußt 認罪的 *jen dsui di*, 知過的 *dscht guo di*.

Schuld||brief [m.] 債券 *dschai kiam*, 借券 *dsíé kiam*. ~buch [s.] 帳簿 *dschang bu*, 總帳 *dsung dschang*.

schuld||en [h. —ete, ge—et] ① zu einer Leistung verpflichtet sein 欠 *kién*, 該 *gai*. ② verdanken 感激 *gan gi*, 感謝 *gan sié*.

schuldenfrei 無債的 *wu dschai di*, 不擔負的 *bu dan fu di*.

Schulden||haftung [w.] 償還責任 *tschang huan dsé jen*. ~klage [w.] 債務訴訟 *dschai wu su sung*. ~last [w.] 負擔 *fu dan*, 欠債 *kién dschai*. ~stand [m.] 負債情形 *fu dschai tsing hing*. ~titel [m.] 債務名義 *dschai wu ming i*.

Schuld||entlastung [w.] 清償 *tsing dschai*. ~frage [w.] 責任問題 *dsé jen wen ti*. ~haft [w.] 欠債還押 *kién dschai gi ya*.

schuldhaft (刑事) 責任的 (hing scht) *dsé jen di*, 過失的 *guo scht di*, 罪的 *dsui di*.

Schul||diener [m.] 學校差役 *hió hiáu tschai i*; ~direktor [m.] 校長 *hiáu dschang*.

schuldig die Schuld habend 有罪的 *yu dsui di*, 負責的 *fu dsé di*; zu leisten verpflichtet 欠的 *kién di*, 該的 *gai di*; gebührend 相當的 *siang dang di*, 適宜的 *schí i di*; ~ sein 有罪 *yu dsui*, 負責 *fu dsé*, 欠 *kién*, 該 *gai*; ~ bleiben 賴欠 *lai kién*, 賴債 *lai dschai*; ju ~ sprechen 判罪 *pan dsui*; die Antwort ~ bleiben 不回答 *bu hui da*.

Schuldiger [m. —s, —] Schuldner 債務人 *dschai wu jen*, 欠債者 *kién dschai dscht*.

Schuldigkeit [w. —, —en] ① Geldschuld 欠債 *kién dschai*, 債務 *dschai wu*. ② Pflicht 義務 *i wu*, 責任 *dsé jen*.

schuldlos 無罪的 *wu dsui di*, 無過失的 *wu guo scht di*.

Schuldner [m. —, —] 債務人 *dschai wu jen*. ~staat [m.] 債務國 *dschai wu guo*.

Schuld[schein] [m.] 債券 *dschai kuan*, 債據 *dschai gü*, 負債字據 *fu dschai dsj gü*. ~turn [m.] 欠債碼押 *kien dschai gi ya*. ~übernahme [w.] 債務代承 *dschai wu dai tschang*. ~verhältnis [s.] 債務關係 *dschai wu guan hi*, 債權關係 *dschai kuan guan hi*: Recht der ~se 債權法 *dschai kuan fa*, 債法 *dschai fa*, 債篇 *dschai piän*. ~verschreibung [w.] 債券 *dschai kuan*, 債權證券 *dschai kuan dscheng kuan*; ~ auf den Inhaber 不記名債券 *bu gi ming dschai kuan*; öffentliche ~國債證券 *guo dschai dscheng kuan*. ~versprechen [s.] 債務約定 *dschai wu yio ding*, 債務約束 *dschai wu yio schu*.

Schule [w. —, —] ① Lehranstalt 學校 *hiao hiau*, 學堂 *hiao tang*, 書院 *schu yüan*, 塾 *schu*; neben die ~ gehen 逃學 *tau hiao*; aus der ~ schwatzen 洩漏秘密 *sié lou bi mi*. ② wissenschaftliche Richtung 學派 *hiao pai*. 學案 *hiao an*; ~ machen 開關典型 *kai pi dien hing*. ③ Lehrbuch 教科書 *giau ko schu*, 入門 *ju men*. ④ Synagoge 猶太教堂 *yu tai giau tang*. ⑤ eine Schar Fische 魚羣 *yü kün*. ⑥ Schulung 教育 *giau yü*, 教訓 *giau hün*, 培養 *pe yang*; Baumschule 植物培養園 *dschü wu pe yang yüan*; höhe ~ Kunstreiten 舞馬 *wu ma*.

schul|len [h. —te, ge—] 教訓 *giau hün*, 訓練 *hün liän*, 培養 *pe yang*; geschult 受過訓練的 *schou guo hün liän di*, 精通的 *dsing tung di*.

Schüler [m. —s, —] 學生 *hiao scheng*, 生徒 *scheng tu*, 徒弟 *tu di*, 門生 *men scheng*.

schülerhaft 雜態的 *tschu tai di*, 乳臭的 *ju tschou di*.

Schul|fall [m.] 典型 *diän hing*, 模範 *mu fan*. ~feier [w.] 學校慶祝會 *hiao hiau käng dschu hui*. ~ferien [mz.] 學校假期 *gia ki*, 放假 *fang gia*.

schulfrei 停課 *ting ko*, 放學 *fang hiao*.

Schul|freund [m.] 同學 *tung huo*. ~fuchs [m.] 嚴守典型者 *yen schou diän hing dscht*, 迂腐人 *yü fu jen*. ~geld [s.] 學費 *hiao fe*.

schulgerecht 規則的 *gui dsé di*, 規模的 *gu mo di*.

Schul|haus [s.] 學堂 *hiao tang*. ~heft [s.] 登記簿 *deng gi bu*, 課本 *ko ben*, 抄寫簿 *rschau sié bu*. ~jahr [s.] 學年 *hiao niän*, 班級 *ban gi*. ~kamerad [m.] 同學 *tung huo*, 同窗 *tung tschuang*. ~krankheit [w.] 學校

病 *hiao hiau bing*, 學童病 *hiao tung bing*. ~lehrer [m.] (中學) 教員 (*dschung hiao*) *giau yüan*. ~mann [m.] 教育界人 *giau yü gié jen*. ~meinung [w.] 學派觀念 *hiao pai guan niän*, 典念 *diän niän*. ~meister [m.] 教員 *giau yüan*, 先生 *siän scheng*, 師長 *schü dschang*; 好為人師者 *hau we jen schü dscht*. ~pflicht [w.] 教育義務 *giau yü i wu*.

schulpflichtig 教育義務的 *giau yü i tung di*, 應受教育的 *ying schou giau yü di*.

Schul|rat [m.] 學校監督 *hiao hiao giän da*. ~reiter [m.] 訓練馬舞師 *hün liän ma wu schü*. ~schießen [s.] 練習射擊 *liän si schü gi*. ~schiff [s.] 訓練艦 *hün liän giän*. ~schulß [m.] 停課 *ting ko*, 休業 *hü ye*. ~stube [w.] 講堂 *giang tang*. ~stunde [w.] 課 *ko*, 功課 *gung ko*, 班 *ban*.

Schulter [w. —, —] 肩 *giän*, 肩膀 *giän bang*; ~ an ~ 肩靠肩 *giän kau giän*, 比肩 *bi giän*; jn auf die ~n heben 抬舉 *tai gü*, 崇拜 *tschung bai*, 擁護 *yung hu*; etwas auf seine ~n nehmen 擔負責任 *dan fu dsé jen*; die kalte ~ zeigen 冷待 *leng dai*; auf die leichte ~ nehmen 輕視 *king schü*, 不重視 *bu dschung schü*; auf js ~n stehen 根據 *gen gü*, 依靠 *i kau*. ~blatt [s.] 肩胛骨 *giän gia gu*, 髀 *bo*. ~gelenk [s.] 肩(胛)關節 *giän (gia) guan dsü*, 肱骨關節 *hung gu guan dsü*. ~gräte [w.] 肩胛岡 *giän gia gang*, 髀棘 *bo gi*. ~gürtel [m.] 肩胛帶 *giän gia dai*, 髀帶 *bo dai*. ~höhe [w.] 肩峰 *giän feng*.

schulter|n [h. —te, ge—t] 擔 *dan*, 肩 *giän*, 扛 *gang*, 抗 *gang*.

Schultheiß [m. —en, —en] 村長 *tsun dschang*, 鄉長 *hiang dschang*.

Schulung [w. —, —en] 教育 *giau yü*, 訓練 *hün liän*.

Schul|unterricht [m.] 學課 *hiao ko*, 教課 *giau ko*. ~vorstand [m.] 學校董事會 *hiao hiau dsung schü hui*; Rektor 校長 *hiao dschang*. ~weisheit [w.] 書本知識 *schu ben dscht schü*.

Schulze [m. —n, —n] 村長 *tsun dschang*, 鄉長 *hiang dschang*.

Schulzwang [m.] 強迫教育 *kiang po giau yü*, 教育義務 *giau yü i wu*.

schummel|n [h. —te, ge—]. betrügen [俗] 欺詐 *ki dscha*, 哄 *hung*.

schummerig 昏暗的 *hun an di*, 曖昧的 *meng lung di*, 陰霾的 *yin li di*, 暈悶的 *yün men di*.

Schund [m. —s] 廢物 *fe wu*, 劣貨 *lié huoy* ~ und Schmutzliteratur 淫穢文字 *yin hui wen dsü*. ~waren [mz.] 劣貨 *lié huoy*, 敬品 *bi pin*.

Schungit [m. —, —e] [礦] 次石墨 *st scht ma*.

schunkel [n. —te, ge—t] 搖動 *yau dung*, 翻簸 *fan bo*.

Schupo [m. —, —s] Schutzpolizist 公安警
察 *gung an ging tsha*, 保衛警 *bau we ging*.

Schuppe [w. —, —n] ① 鱗 *lin*; 鱗狀物; [植] 鱗苞 *lin bau*; es fällt mir wie ~ri von den Augen 現在我明明白白來了, 突然明亮 *tu jan ming liang*. ② Schinne 鱗屑 *lin siä*, 鱗瓣 *lin siän*, 頭皮屑 *tau pi siä*, 皮屑 *pi siä*.

Schupp [en. —te, ge—t] ① die Schuppen entfernen 脫鱗 *to lin*, 去鱗 *kü lin*. ② sich ~ abblättern 鱗落 *lin lo*, 落屑 *lo siä*.

Schuppen [m. —s, —] 倉庫 *tsang ku*, 棚 *peng*, 厩 *giu*, 車房 *tschê fang*.

Schuppen [borke] [w.] 鱗狀木皮 *lin dschuang mu pi*. ~flechte [w.] 乾癬 *gan siän*, 牛皮癬 *niu pi siän*, 乾性脂漏 *gan sing dschj lou*.

~krankheit [w.] 魚鱗癬 *yü lin siän*, 鱗狀性皮膚病 *lin dschuang sing pi fu bing*.

~naht [w.] 鱗縫 *lin feng*, 頂鱗縫 *ding lin feng*. ~panzer [m.] 鱗甲 *lin gia*. ~stein [m.] 鱗雲母 *lin yün mu*. ~tanne [w.]

Araukarie 南洋杉 *nan yang schan*. ~tier [s.] 犛狳 *hiu yü*, 鱧鯉 *ling li*.

schuppig 鱗狀 *lin dschuang*, 鱗屑性 *lin siä sing*.

Schur [w. —, —en] ① das Scheren 剪 *dsien*, 裁 *tsai*, 剃 *ti*; abgeschorene Wolle 一次所剪之羊毛. ② Verdruß 麻煩 *ma fan*; Quälerei 殘虐 *tsan nüo*, 暴虐 *bau nüo*.

schür [en. —te, ge—t] ① 撥搗 (火) *tscho dau*, 撥火 *bo huo*. ② hetzen 煽 *shan*, 煽動 *shan dung*.

Schürer [m. —s, —] ① Heizer 火夫 *huo fu*. ② Feuerhaken 火鈎 *huo gou*, 火鉞 *huo pa*. ③ Hetzer 煽動者 *shan dung dsché*.

Schurf [m. —s, —e] ① Hautwunde 搔傷 *sau schang*, 擦傷 *tsa schang*. ② Aufsuchen von Erz oder Kohle 探礦 *tan kuang*.

schürf [en. —te, ge—t] ① (nach Erzen) suchen 探礦 *tan kuang*, 探究 *tan giu*, 考究 *kau giu*. ② aufkratzen 搔傷 *sau schang*, 擦傷 *tsa schang*, 刮 *gü*; oberflächlich graben 膚淺掘挖 *fu tsien giu wa*.

Schürhaken [m.] 撥火棒 *bo huo bang*, 火箸 *huo dschu*.

schurigel [n. —te, ge—t] [俗] 虐待 *nüo dai*, 壓迫 *ya po*, 壓榨 *ya dscha*.

Schurke [m. —n, —n] 惡漢 *o han*, 無賴漢 *un lai han*, 卑劣人 *be liä jan*. ~nstreich [m.], ~rei [w. —, —en] 凶惡行爲 *hiung o hing we*, 犯罪 *fan dsui*.

schurkisch 兇惡的 *hiung o di*, 犯罪的 *fan dsui di*.

Schür [loch] [s.] 撥火口 *bo huo kou*, 爐口 *lu kou*. ~raum [m.] 撥火室 *bo huo schi*.

Schurre [w. —, —n] Gleitbahn 卸貨板 *siä huo ban*, 滑梯 *hua ti*.

Schurz [m. —es, —e], Schürze [w. —, —n] 圍裙 *we kün*, 圍腰 *we yau*, 兜肚 *dou du*, 袂腹 *mo fu*, 和 *hi*; sich an der Mutter ~ klamtern 戀母不捨 *liän mu bu sché*; jeder ~ nachlaufen 吊膀子 *diao bang dsü*.

schürz [en. —te, ge—t] ① (den Rock) heben 拽裙 *dschui kün*; leicht geschürzt 袒褌裸裎的 *tan si lo tscheng di*; die Lippen ~ krummen 撮嘴 *hing dsui*, 環嘴 *la dsui*. ② (einen Knoten) schlingen 打結 *da gié*, 締結 *di gié*.

Schürzen [band] [s.] 裙帶 *kün dai*. ~bauch [m.] 懸垂腹 *hiän tschui fu*. ~jäger [m.] 吊膀好手 *diao bang hau schou*. ~regiment [s.] 女政治 *nü dscheng dscht*.

Schurzfell [s.] 皮革圍裙 *pi go we kün*.

Schuß [m. Schusses, Schüsse] ① Schießen 射 *sché*, 射擊 *sché gi*, 發射 *fa sché*, 放鎗 (砲) *fang tsiang (pau)*, 鎗 (砲) 聲 *tsiang (pau) scheng*; Sprengung 鼓風 *gu feng*; Schußwunde 鎗傷 *tsiang schang*; weit vom ~ 脫險 *to hiän*. ② Schwung 躍進 *yau dsin*, 進行 *dsin hing*, 暢達 *tschang dai*; eine Sache ist im ~ 進行順利 *dsin hing schun li*. ③ Querfaden 緯 *we*, 緯線 *we siän*. ④ kleine Menge 小量 *siau liang*.

Schussel [m. —s, —] 鈍頭 *dun tou*, 荒張者 *huang dschang dsché*.

Schüssel [w. —, —n] 碗 *wan*, 盤 *pan*, 碟 *diä*, 鍋 *guo*.

Schusser [m. —s, —] Spielkugel 玻璃球 *bo li küu*, 小孩玩具.

Schuffeld [s.] 射界 *sché giä*.

schuß [fertig] 發射完備的 *fa sché wan be di*. ~fest 彈丸不能穿通的 *dan wan bu neng tschuan tung di*. ~gerecht 順於射擊的 *schun yü sché gi di*, 彈程內的 *dan tscheng ne di*.

Schuß [linie] [w.] 射線 *sché siän*. ~waffe [w.] 火器 *huo ki*. ~weite [w.] 射程 *sché tscheng*, 彈程 *dan tscheng*. ~wunde [w.] 鎗傷 *tsiang schang*, 鎗彈創 *tsiang dan tschuang*.

Schuster [m. —s, —] 鞋匠 *hié dsiang*; Pflascher 粗劣匠 *tsu liä dsiang*; auf des ~s Rappen 步行 *bu hing*. ~blume [w.] *Anemone pulsatilla* 白頭翁 *bai tou weng*. ~krampf [m.] [俗] 鞋匠癱 *hié dsiang ging*, 手足抽抽. ~kugel [w.] 增光器 *dseng guang ki*, 充氣水之球形玻璃球.

schuster||n [h. —te, ge—] ① 作鞋 *dso hiē*, 修鞋 *xiu hiē* ② pfuschen 粗劣工作 *tsu liē gung dso*, 馬虎 *ma hu*.

Schute [w. —, —n] Boot 小船 *siau tshuan*; Kiepenhut 船形帽 *tshuan hing mau*.

Schutt [m. —s] Gesteinstrümmer 碎石 *sui scht*, 石屑 *scht siē*; Abfall 礫瓦 *li wa*, 墟 *hü*, 廢物 *fe wu*, 垃圾 *la hi*, 塵埃 *tschen ai*. ~ablageplatz [m.] 廢物場 *fe wu tshang*. ~ablagerung [w.] 碎石搬積 *sui scht diēn ai*, 澱積廢 *diēn di tseng*.

Schütte [w. —, —n] Haufen 一堆 *i dui*, 一丘 *i kin*; Bettstreu 乾草床 *gan tsau tshuang*.

Schüttel||frost [m.] 惡寒戰慄 *ó han dschan li*, 寒戰 *han dschan*. ~krampf [m.] 間代性痙攣 *giēn dai sing ging liām*. ~lähmung [w.] 震顫麻痺 *dschen dschan ma bi*. ~mixture [w.] 震盪合劑 *dschen dang ho si*.

schüttel||n [h. —te, ge—] 振盪 *dschen dang*, 震搖 *dschen yau*, 簸搖 *bo yau*, 震動 *dschen dung*, 搖動 *yau dung*; sich vor Grauen ~ 戰慄 *dschan li*, 瑟縮 *sē so*; jm die Hand ~ 拉手 *la schou*, 握手 *wu schou*; den Kopf ~ 搖頭 *yau tou*; etwas aus dem Ärmel ~ 登時作成 *deng schit dso tscheng*, 當場作成 *dang tschang dso tscheng*, 不費勁 *bu fe gin*; den Staub von den Füßen ~ 掉頭而去 *diau tou erl kü*, 拂袖而去 *fu siu erl kü*.

Schüttel||reim [m.] 雙唇疊韻 *schuang tseng diē yin*. ~rinne [w.] 簸動溝 *bo dung gou*. ~rost [m.] 搖動爐篋 *yau dung lu bi*, 擺動爐篋 *bai dung lu bi*. ~wehen [mz.] 震顫陣痛 *dschen dschan tsung*.

schütt||en [h. —ete, ge—et] ① gießen 倒 *dau*, 傾 *king*, 注 *dschu*, 灌 *guan*. ② Junge werfen 生產 *scheng tschan* (指動物), 養 *yang*, 育 *yü*. ③ heftig regnen 滂沱大雨 *pang to da yü*.

schütter spärlich 凋零的 *diau ling di*, 稀疎的 *hi schu di*.

Schutt||gebirge [s.] 碎石山 *sui scht .schan*. ~halde [w.] 沖積堆 *tshung di dui*. ~haufen [m.] 碎石堆 *sui scht dui*, 墟 *hü*, 垃圾堆 *la hi dui*.

Schütt||rohr [s.] 傾卸管 *king siē guan*. ~rost [m.] 傾卸爐篋 *king siē lu bi*. ~trichter [m.] 煤漏斗 *me lou dau*.

Schutz [m. —es] 保護 *bau hu*, 護衛 *hu we*, 守衛 *schou we*, 防 *fang*, 防禦 *fang yü*, 庇 *bi*, 保安 *bau an*; Unterstützung 輔助 *fu dschu*, 佑 *yü*, 佐 *dso*; Zuflucht 避難所 *bi nan so*, 安全處 *an tsian tshu*; ~ und Trutzbündnis 攻守同盟 *gung schou tung meng*.

Schütz [s. —es, —e] Relais [電] 繼電器 *gi diēn kī*, 替續器 *ti sü kī*.

Schutz||aktie [w.] [商] 外票人不得購買及不得自由發售之公司股份。~blech [s.] 遮泥板 *dsché ni ban*, 護輪板 *hu lun ban*, 護板 *hu ban*. ~brief [m.] 護照 *hu dschau*. ~brille [w.] 風鏡 *feng ging*, 護眼鏡 *hu yen ging*. ~dach [s.] 棚 *peng*, 護棚 *hu peng*.

Schütze ① [m. —s, —n] 射手 *schē schou*, 步兵 *bu bing*; [天文] 人馬座 *jen ma dso*. ② [w. —, —n] Wehr [水利] 洩水門 *sie schui men*.

schütz||en [h. —te, ge—] ① 保護 *bau hu*, 保衛 *bau we*, 保守 *bau schou*, 庇護 *bi hu*, 防禦 *fang yü*. ② Wasser stauen 堤阻 *ti dsu*, 阻水 *dsu schui*.

Schützen [m. —s, —] Weberschiffchen 織機之梭 *so*. ~fest [s.] 射擊 *schē i*, 鄉射 *hiang schē*, 賽射 *sai schē*. ~feuer [s.] 鎗火 *tsiang huo*.

Schutzengel [m.] 保護神 *bau hu schen*. **Schützen**||graben [m.] 戰壕 *dschan hau*. ~könig [m.] 賽射勝手 *sai schē scheng schou*. ~linie [w.] 散開隊形 *san kai dui hing*. ~platz [m.] 射擊場 *schē gi tshang*.

Schützer [m. —s, —] ① wer schützt 護主 *hu dschu*, 恩主 *en dschu*. ② was schützt 護套 *hu tau*, 包皮 *bau pi*.

Schutz||farbe [w.], ~färbung [w.] 保護色 *bau hu sé*. ~ferment [s.] 防禦酵素 *fang yü hiau su*. ~frist [w.] 保護期 *bau hu ki*, 著作權保留期間 *tsau tsan tschun nian* 三十年有效 ~gebiet [s.] 殖民地 *dsché min di*, 租界地 *tsu giē di*. ~geist [m.] 護神 *hu schen*. ~geleit [s.] 保衛隊 *bau we dui*. ~gitter [s.] [電] 屏柵 *ping dscha*. ~haft [w.] 保安抵押 *bau an gi ya*. ~haube [w.] [工] 保險罩 *bau hiē dschau*. ~heiliger [m.] 主保聖人 *dschu bau scheng jen*. ~herr [m.] 護主 *hu dschi*, 恩主 *en dschu*. ~herrschaft [w.] 保護權 *bau hu kwan*, 保護領土 *bau hu ling tu*, 攝政政治 *schē dscheng dscheng dscht*. ~hülle [w.] 套 *tau*, 護套 *hu tau*, 包皮 *bau pi*. ~hütte [w.] 避險舍 *bi hiēn schē*. ~impfung [w.] 預防接種 *yü fang dsie dschung*. ~insel [w.] 崗位 *gang we gi*, 崗 *gang*. ~kappe [w.] 見 Schutzhaube. ~kolloid [s.] 保護膠質 *bau yü giäu dschi*.

Schützling [m. —s, —e] 受護者 *schou hu dsché*, 沐恩者 *mu en dsché*.

schutzlos 無保護的 *wu bau hu di*, 孤子的 *gu giē di*.

Schutz||mann [m. mz. Schutzleute] 警察 *ging tscha*, 保衛警 *bau we ging*. ~marke [w.] 商標 *schang biau*, 註冊商標 *dschu tsé schang biau*. ~mauer [w.] 護塔 *hu tsiang*. ~mittel [s.] 保護藥 *bau hu yau*. ~polizei [s.] 保

安隊 *bau an dai*, 公安隊 *gung an dai*. ~rinde [w.] 保護皮 *bau hu pi*. ~ring [m.] 保護圈 *bau hu kuan*. ~scheide [w.] 保護鞘 *bau hu siau*. ~staffel [w.] 德國社會黨之保護隊 *bau hu dai*. ~stoff [m.] 保護劑 *bau hu dai*. ~truppe [w.] 殖民軍 *dscht min gün*. ~waffe [w.] 護身械 *hu schen hiä*. ~wagen [m.] 衛衛車 *we tschung tsché*. ~wall [m.] 防城 *fang tscheng*, 防壁 *fang bi*. ~zoll [m.] 保護(關)稅 *bau hu (guan) schui*.

Schwabacher [w. -] Bruchschrift [印刷德意志印刷字體之一種]

Schwabe [m. -n, -n] ① 蘇維伯人, 德國南籍人 ② [w.] 見 Schwabe. ~nalter [s.] 四十歲後成癩期. ~nstreich [m.] 愚笨行爲 *yü ben hing we*.

schwach ① kraftlos 弱 *jo*, 柔弱的 *jou jo di*, 衰弱的 *schuai jo di*, 無力的 *wu li di*, 輕微的 *king we di*. 頹唐的 *nai tang di*; das ~e Geschlecht 女性 *nü sing*; in einer ~en Stunde 闌珊時間 *lan schan scht giän*; auf ~en Füßen stehen 基礎薄弱 *gi tschu bo jo*; die ~e Seite 弱點 *jo diän*; ~ von Begriff sein 思想不足 *si siang bu dsu*. ② gering an Zahl 少數的 *schau schu di*, 微小的 *we siau di*. ③ minderwertig 賤 *dsien*, 低 *di*, 陋 *lou*.

Schwäche [w. -n, -n] ① 柔弱 *jou jo*, 軟弱 *uan jo*, 輕微 *king we*. ② nachteilige Eigenschaft 弱點 *jo diän*. ③ einseitige Vorliebe 偏愛 *piän ai*, 溺愛 *ni ai*, 嗜好 *scht hai*.

schwäch|en [h. -te, ge-|] 變弱 *biän jo*, 漸弱 *dsien jo*, ein Mädchen ~ 破貞 *po dschen*, 破壞女子之貞操.

Schwachheit [w. -n, -en] 弱 *jo*, 柔弱 *jou jo*, 軟弱 *uan jo*, 衰弱 *schuai jo*, 弱點 *jo diän*, 輕微 *king we*, 卑賤 *be dsien*; bilde dir keine ~en ein [俗] 勿妄想 *wu wang siang*.

schwach|herzig 氣候的 *ki no di*, 怯懦的 *kiä no di*. ~köpfig 魯鈍的 *lu dun di*, 蠢笨的 *tschun ben di*.

schwächlich 微弱的 *we jo di*, 軟弱的 *uan jo di*.

Schwächling [m. -s, -e], Schwachmatikus [m.] [俗] 軟弱人 *uan jo jen*, 弱蟲 *jo tschung*.

Schwach|sichtigkeit [w.] 視覺遲鈍 *scht giö tscht dun*, 鈍視 *dun scht*. ~sinn [m.] 低能 *di nang*, 遲頓 *tscht dun*. ~strom [m.] 弱電(流) *jo diän (liu)*, 低壓電流 *di ya diän liu*.

Schwächung [w. -n, -en] 見 schwächen; [電] 衰減 *schuai giän*.

Schwaden [m. -s, -] ① Reihe gemähten

Getreides 刈禾之長堆. ② Rauchstrom 煙氣 *nung yen niäu*, 氣幕 *ki mi*, 霧 *peng*. ③ Paricum [植] 稷屬 *dsi schu*.

Schwadron [w. -n, -en] Reitertrupp 騎兵連 *ki bing liän*.

schwadronier|en [h. -te, -t] 大言不慚 *da yen bu tsan*, 誇弄 *hua lung*, 吹牛 *tshui niu*.

schwafel|n [h. -te, ge-|] 胡說亂道 *hu schuo luan dau*.

Schwager [m. -s, -z] ① Gatte der Schwester oder Bruder des Gatten 姊妹情, 妻舅 *tsi giu*, 外兄弟 *wai hiung di*, 姻兄(弟) *yin hiung (di)*. ② Postkutscher 郵政馬夫 *yu dschang ma fu*, 驛夫 *i fu*.

Schwäger|in [w. -n, -nen] 內姊妹 *ne dsit mr*, 嫂 *sau*, 小姑 *siau gu*, 弟妹 *di me*. ~schaft [w.] 姻親 *yin tsin*.

Schwäher [m. -s, -] ① Schwiegervater 夫舅 *fu giu*, 岳父 *yü fu*, 公公 *gung gung*. ② 見 Schwager.

Schwalbe [w. -n, -n] 燕 *yen*. ~nkraut [s.] ① Schellkraut [植] 飛燕草 *fe yen tsau*. ② Asclepias [植] 芳草花 *fang tsau hua*. ~nnest [s.] ① 燕窩 *yen wo*. ② halbrunder Anbau an Kirchenschiff 半月形之神案室 *schan an scht*. ~nschwanz [m.] ① 燕尾 *yen we*, 燕尾形 *yen we hing*. ② Papilio machaon [幼] 金鳳蝶 *gin feng diä*. ③ Verzäpfung 娼尾接合 *giu we dsie ho*, 燕尾筍 *yen we sun*. ~nwurz [w.] Chelidonium [植] 白屈菜 *bai kü tsai*; Vincetoxicum 療毒藤 *liäu du teng*.

Schwalch [m. -s, -e] ① Öffnung des Schmelzofens 鑪之鑄孔 *yen kang*. ② Qualm 氣喘 *ki niäu*.

Schwall [m. -s, -e] ① 狂瀾 *kuang lan*, 狂潮 *kuang tschau*. ② Wellenform 交犯 *giäu fan*, 激浪互相侵犯.

Schwamm [m. -s, -e] ① 海綿 *hai miän*. ② [植] 真菌類. ③ [醫] 海綿腫 *hai miän dschung*, 惡性腫 *o sing dschung*.

schwammig 海綿狀 *hai miän dschung*.

Schwan [m. -s, -z] 天鵝 *tsien o*, 鵝 *gu*.

schwan|en [h. -te, ge-|] vorausfühlen [俗] 預知 *yü dscht*, 預覺 *yü giö*.

Schwänen|blume [w.] Botomum umbellatus [植] 荻蕪根 *mou sau gen*. ~gesang [m.] 臨終曲 *lin dschung kü*, 送亡曲 *sung wang kü*.

Schwang [m. -s] Brauch 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*; im ~ sein 流通 *liu tung*.

schwanger 妊娠的 *jen dschen di*, 懷胎的 *huai tai di*.

schwänger|n [h. -te, ge-|] 使之受孕 *scht dscht schou tai*, 使之懷胎 *scht dscht huai jen*.

Schwangerschaft [w. —, —en] 妊娠 *jen dschen*, 妊娠期 *jen dschen ki*, 受胎期 *sichou tai ki*, 懷孕 *huai yün*; falsche ~ 假孕 *gia yün*. ~sverhütung [w.] 避孕 *bi jen*.

Schwank [m. —s, —e] 笑話 *siau hua*, 滑稽劇 *hua gi gü*.

schwank 搖動的 *yau dung di*, 波動的 *bo dung di*, 蕪細的 *nen si di*.

schwank [en [h. —te, ge—t] ① 搖動 *yau dung*, 波動 *bo dung*, 振動 *dschen dung*, 起伏 *ki fu*, 消長 *siau dschang*, 漲落 *dschang lo*, 昇降 *schung giang*. ② unentschlossen sein 躊躇 *tschou tschu*, 猶豫 *yu yü*.

Schwanz [m. —es, —e] ① 尾 *we*, 尾巴 *i ba*; den ~ einziehen 夾尾而逃 *gia we eri tau*; jm auf den ~ treten 開罪 *kai dsui*, 得罪 *dé dsui*, 唐突 *tang tu*. ② was nachkommt 結尾 *gié we*, 附隨件 *fu sui pién*. ③ männliches Glied 陽物 *yang wu*, 肌巴 *gi ba*. ④ Reihe wartender Menschen 一列期待人.

schwänzel [n [h. —te, ge—t] 搖尾 *yau we*, 擺尾 *bai we*.

schwänzel [en [h. —te, ge—t] ① mit einem Schwanz versehen 加尾 *gia we*. ② verabsäumen 逃避 *tau bi*; die Schule ~ 逃學 *tau hio*. ③ [商] 聯合操縱市場 *tién ho tsau dsung schü tschang*.

Schwanz [flosse [w.] 尾翅 *we tschi*. ~lager [s.] 尾承 *we tscheng*. ~lurch [m.] [動] 有尾類 *yu we le*. ~rudiment [s.] 厝尾 *scheng we*. ~stern [m.] 彗星 *hui sing*. ~wirbel [m.] 尾椎骨 *we dschui gu*. ~zapfen [m.] 尾項 *we hiang*.

schwapp [en [h. —te, ge—t] 波濤 *bo gi*, 波動 *bo dung*.

Schwäre [w. —, —n] 潰瘍 *hui yang*, 膿瘍 *nung yang*, 疔瘡 *go da*.

schwär [en [h. —te, ge—t] 潰膿 *hui nung*, 生膿 *scheng nung*.

Schwarm [m. —s, —e] ① Menge 羣 *kün*, 羣衆 *kün dschung*. ② Geliebte 戀愛人 *lién ai jen*; Liebhaberei 歡樂事 *huam lo schü*.

schwärm [en [h. —te, ge—t] ① begeistert sein 熱中 *jo dschung*, 酷愛 *ku ai*, 篤愛 *du ai*, 耽溺 *dan ni*, 嗜好 *scht hau*. ② sich in Schwärmen bewegen 遊走 *yu dsou*, 羣走 *kün dsou*, 羣飛 *kün fe*; Schützenlinie bilden [罕] 散開 *san kai*.

Schwärmer [m. —s, —] 熱中者 *jo dschung dsché*, 耽溺者 *dan ni dsché*; Eiferer 激奮者 *gi fen dsché*, 耽信者 *dan sin dsché*.

Schwarm [geist [m.] 耽信者 *dan xin dsché*, 篤信者 *du sin dsché*. ~linie [w.] [罕] 散開隊形 *san kai düi hing*.

Schwärm [spore [w.] [植] 游走子 *yu dsou dsü*, 游走芽胞 *yu dsou ya bau*. ~zeit [w.] 蕪起期 *feng ki hi*.

Schwarte [w. —, —n] ① zähe Außenhaut 皮質 *pi dscht*, 頭皮 *tou pi*; Schwielen 胼胝 *pién dschi*. ② schweinsledernes Buch 猪皮裝訂書 *dschu pi dschung düng schu*, 古裝書 *gu dschung schu*. ③ rindiges Brett 表皮板 *biau pi ban*. ~nagen [m.] Preiswurstart 硬香腸之一種.

schwarz 黑 *he*, 烏 *wu*, 黛 *dai*, 黑暗的 *he an di*, 黎黑的 *li he di*; traurig 憂愁的 *yu tschou di*, 悲觀的 *be guan di*; böse 暴虐的 *bau nio di*, 惡性的 *o sing di*; heimlich 陰秘的 *yin bi di*, 陰險的 *yin hién di*; verbotenerweise 犯法的 *fan fa di*, 背法的 *be fa di*, (走)私的 *(dsou) si di*; schmutzig 污濁的 *wu dscho di*, 髒的 *dsang di*; ~e Blattern [醫] 惡痘 *o dou*; die ~e Kunst 巫術 *wu schu*, 魔術 *mo schu*; Buchdruckerei 印刷術 *yin schua schu*; ~e Liste 黑表 *he biau*, 黑冊 *he tsé*. 不正表 *bu dschang bipu*, 竊聽器 *tsé*; ~er Pfeffer 胡椒 *hu dsiau*; der ~e Tod 黑死病 *he st bing*; ~es Brett 黑板 *he ban*, 告示板 *gau schü ban*; ~er Peter 紙牌之一種; ~e Diamanten Steinkohlen 烏金 *wu gin*, 煤 *me*; ~ sehen 悲觀 *be guan*; ~ vor den Augen 昏暈的 *hun yün di*; ~ auf weiß 白紙寫黑字, 背面的 *schu mién di*, 實在的 *scht dsai di*, 可靠的 *ko kau di*; ~werden beim Kartenspiel keinen Stich machen 輸光 *schu guang*; sich ~ ärgern 激怒變色 *gi nu hién schü*; ein ~er Tag 凶日 *hing jü*; ins Schwarze treffen 射中 *scht dschung*, 中的 *dschung di*.

Schwarz [amsel [w.] 烏之氣. ~arbeit [w.] 違反工會規定之勞動. ~beere [w.] Heidelbergere 越橘 *yüo gü*. ~blech [s.] 鐵皮 *tié pi*. ~bleierz [s.] Graphit 石墨 *scht mo*, 筆鉛 *bi kién*. ~braunstein [m.] Kalkstein 塊狀薔薇輝石 *kuai dschung tsiang* *wu hui schü*. ~brot [s.] 黑麵包 *he mién bau*. ~dorn [m.] Prunus spinosa 烏荊子 *wu ging dsü*, 椴木之一種.

Schwarze [m. —n, —n; ein —r] ① Neger 黑人 *he jen*. ② Teufel 惡鬼 *o gü*.

Schwärze [w. —, —n] ① 黑色 *he sé*, 黑暗 *he an*. 烏 *wu*. ② Bosheit 惡心 *o sin*. ③ schwarze Farbmase 黑漿 *he dsiang*, 炭粉 *tan fen*.

Schwarzeisenzer [s.] [礦] 黑鐵 *he tié*, 黑鐵礦 *he tié kuang*.

Schwarzemberg [m. —s, —] [礦] 氣礦 鉛礦 *li dién kién kuang*.

schwärz [en [h. —te, ge—t] 塗黑 *tu he*, 染

黑 jan he, 變黑 biën he; schmuggeln 走私 dsou st.

Schwarz[erde [w.] 黑土 he tu. ~erle [w.] Almus glutinosa [植] 椴木屬之一種. ~erz [s.] 黑鋤銅礦 he yu tung kuang. ~fahrt [w.] 違章行駛 we dschang hing scht. ~färbung [w.] 黑變 he biën. ~föhre [w.] 黑松 he sung. ~güldenerz [s.], ~gültigerz [s.] 黑銀礦 he yin kuang. 脆銀礦 tsui yin kuang. ~hemden [m.] 黑衫黨 he schan dang. ~hörer [m.] 無線電私聽者 st ring dschê. ~kauf [m.] 避稅買賣 bi schui mai mai. 違法購買 we fa gou mai. ~kiefer [w.] Pinus nigra 黑松 he sung. ~kohle [w.] 黑炭 he tan. 烟煤 ye me. ~kreide [w.] 黑鉛粉 he kiën fen. ~kümmel [m.] Nigella 黑種草 he dschung tsau. ~künstler [m.] 魔術家 mo schu gia. 變術家 biën schu gia. 巫巫. ~kupfererz [s.] 黑銅礦 he tung kuang.

schwarzlich 微黑的 we he di, 暗的 an di.

Schwarz[pappel [w.] Populus pyramidalis 黑楊 he yang, 美國白楊 me' guo bai yang. ~pulver [s.] 火藥 huo yau. ~rost [m.] [植] 黑澁病 he sê bing. ~seher [m.] 悲觀者 be guan dschê. ~silberglanz [m.] 脆銀礦 tsui yin kuang. 黑銀礦 he yin kuang. ~tanne [w.] Picea vulgaris 歐洲雲杉 ou dschou yin schan. ~wald [m.] 針葉樹森林 dschen ye schu sen lin, 松柏樹森林 sung bu schu sen lin. ~wasserfieber [s.] 黑水熱 he schui jo. 黑尿熱病 he niäu jo bing. ~weißkunst [w.] 素色美術 su sê me schu (即: 木刻石印, 銅板). ~wild [s.] 野豬 ye dschu. ~wurz [w.], ~wurzel [w.] Symphytum officinale 一種紫草科植物. Scorzonera hispanica 鴉(雅)葱 ya tsung; 黑根菜 he gen tsai.

Schwatz [m. -es, -e] 會話 hui hua, 談話 tan hua.

schwatz[en, schwätz[en [h. -te, ge-t] 談話 tan hua, 談天 tan tien, 會談 hui tan, 喋喋 dië dië, 嘮叨 lau dau, 鑿舌 jau scht; klatschen 造謠 dsau yau, 說說密事 su schuo mi scht, 滯密 lou mi.

Schwatzepilepsie [w.] [醫] 多言性癲癇 do yen sing diën giën, 嘮舌性癲癇 nan nan sing diën giën.

Schwätzer [m. -s, -] 長舌者 tschang schê dschê, 造謠者 dsai yan dschê, 喋喋者 dië dië dschê.

schwatzhaft 多言的 do yen di, 饒舌的 jau schê di, 胡謔的 hu dsou di.

Schwebe [w. -, -n] ① Zustand des Schwebens 盤旋空中 pan sian hung dschung, 翱翔 au slang, 浮飛 fou fe. ② Zustand der Unent-

schiedenheit 懸擱 hün go, 猶豫不決 yu yü bu giö. ~bahn [w.] 懸索鐵道 hün so tü dau, 懸空鐵路 hün kung tië lu. ~baum [m.] 獨木橋 du mu kiau. ~fällung [w.] 浮性沈澱 fou sing tschen diën. ~mikrophon [s.] 懸掛微音器 hün gua we yin ki.

Schweb[en [s. -te, ge-t] 浮飛 fou fe, 翱翔 au slang, 懸吊 hün diau; unentschieden sein 懸空 hün kung, 懸心 hün sin, 猶豫不決 yu yü bu giös, etwas schwebt mir vor Augen 理想 li siang, 想像 siang siang, etwas schwebt mir auf der Zunge 在口邊 dsat kou biën; in Gefahr ~ 災難在前 dsai nan dsai tsien, 垂危 tschui we; ~de Schuld 流動公債 liü dung gung dschai, 暫時債務 dschan scht dschai wu.

Schwebung [w. -, -en] [音] 高低不完全相同之二音同時, 變聲時其音波彼此發之衝突, 拍 pai. ~sempfang [m.] 異拍接收 i pai dsit schou. ~sfrequenz [w.] 拍頻 pai pin.

Schwede [m. -, -n] ① 瑞典人; alter ~ [俗] 老表 lau biau, 好朋友 hau peng yu. ② Tischapparat [電] 桌上電話 dscho schang diën hua.

Schweden [s.] 瑞典國. ~platte [w.] 冷萃 leng hun, 涼凍茶 liang dië tsai. ~punsch [m.] 甜香燒酒之一種.

schwedisch 瑞典的, ~e Gardinen 監牢 giën lau; ~e Gymnastik 瑞典操 jui diën tsat.

Schwefel [m. -s] 硫 liü, 硫黃 liü huang; zusammenhalten wie Pech und ~ 堅牢 團結 giën lau tuan gië, 水乳不分 schui ju bu fen. ~ammonium [s.] [化] 硫化銻 liü hua ya. ~antimon [s.] 硫化銻 liü hua si. ~äther [m.] 醚 mi. ~bad [s.] 硫黃浴 liü huang yü, (含) 硫泉 (han) liü tsian. ~bakterie [w.] 產硫菌 tschan liü giin, 硫絲菌 liü si giin. ~bilde [w.] 連黨 ni dang, 頑童 陣 wan nang dschen. ~blume [w.], ~blüte [w.] 硫(黃)華 liü (huang) hua, 昇華硫 scheng hua liü. ~chlorür [s.] 氯化硫 liü hua liü. ~dioxyd [s.] 亞硫酸 ya liü gam. ~eisen [s.] 硫化鐵 liü hua tië. ~farbstoff [m.] 含硫染料 han liü jan liäu, 含硫顏料 han liü yen liäu. ~holz [s.] 火柴 huo tschai, 取燈 tsü deng, 自來火 dsai lai huo. ~kalzium [s.] 硫化石灰 liü hua schi hui. ~kies [m.] 綠礬石 lü fan schi. ~kohlenstoff [m.] 二硫化碳 er liü hua tan. ~kopf [m.] Hyppholoma fasciculare [植] 楊柳葇 yang liü giin. ~leber [w.] 含硫鉀 han liü gia, 硫化鉀 liü hua gia. 硫肝葇 liü gam gam.

schwefel[en [h. -te, ge-t] ① 用硫殺菌 yung liü scha giin. ② bleichen 用硫漂白

yung liu plat bat. ③ faseln 胡說八道 hu
 schuo ba dau.
Schwefel|natrium [s.] 硫化鈉 liu hua na.
 ~pastille [w.] 硫黃錠 liu huang ding. ~
 quecksilber [s.] 辰砂 tschen scha. ~quelle
 [w.] 硫黃泉 liu huang tsuan. ~salbe [w.] 硫
 黃軟膏 liu huang jian gau. ~säure [w.] 硫
 酸 liu suan. 黃鐵水 huang kiang schui. ~
 nelen [s.] 礪硫黃 si liu huang. ~wasser-
 stoff [m.] 硫化氫 liu hua king.
schweiflig 硫黃的 liu huang di, 亞硫的 ya
 liu di; ~e Säure 亞硫酸 ya liu suan.
Schwegel [w. —, —n] Flöte 笛 di; ein Or-
 gelnregister 笛音風琴管.
Schweif [m. —s, —e] 尾 wei, 尾巴 i ba. ~affe
 [m.] 狐尾猴 hu we hau.
schweif|en [—te, ge—t] ① [s.] ziellos wandern
 遊蕩 au yu, 遊蕩 yu liú; Blicke ~ lassen
 掃視 sau schi. ② [h.] einen Schwanz anhängen
 加尾 gia we, 接尾 dsie we. ③ hogenförmig
 bilden 弄彎曲 lung wan kü, 弄圓 lung yüan.
 ④ spielen 簸揚 bo yang.
Schweif|kern [m.] 尾狀核 we dschuang ho.
 ~säge [w.] 弓形鋸 gung hing gü. ~stern
 [m.] 彗星 hui sing. ~ung [w. —, —en] 曲
 線 kui sien.
schweifwedel [n. h. —te, ge—t] 搖尾 yau we.
Schweigegehd [s.] 塞錢 sai tsien, 賄賂金
 hui lo gin.
schweig|en ① [h. schwieg, geschwiegen] 緘
 默 giän mo, 沈默 tschen mo, 肅靜 su dsing;
 zum ~ bringen 使靜 schi dsing, 令箝口
 ling kien kou, 鎮母回射 dschen wu hui sché.
 向敵人之炮火回射使之沈默; tot ~ 死守緘默
 st schou giän mo. ② [—te, ge—t] 鎮靜 dschen
 ding, 鎮定 dschen ding.
Schweige|pflicht [w.] 保守秘密義務
 bau schou bí mi i wu. ~sucht [w.] 緘默症
 giän mo dscheng, 不言症 bu yen dscheng.
 ~zeichen [s.] [音] 休止符 hui dscht fu.
schweigsam 緘默的 giän mo di, 靜肅的
 dsing su di, 寡言的 gua yen di.
Schwein [s. —s, —e] ① 猪 dschu. ② unsau-
 berer Mensch 濁漢 dscho han, 髒蟲 dsang
 tschung. ③ Glück [俗] 好運氣 hau yüan ki.
Schweine|fett [s.] 猪脂 dschu dscht, 猪油
 dschu yu. ~fleisch [s.] 猪肉 dschu jow.
 ~fraß [m.] 惡食 o schi, 糟糠 dsau kang.
 ~hund [m.] 狗彘 gou dscht, 惡漢 o han.
 ~koben [m.] 猪欄 dschu lan, 猪圈 dschu
 giam. ~pest [w.] 猪疫 dschu i, 豕霍亂
 schi huo luan.
Schweinerel [w. —, —en] 髒事 dsang schi,
 猥褻 we sie, 污濁之事, 姦淫之事.
Schweine|rotlauf [m.] [醫] 猪丹毒 dschu

dan du. ~schmalz [s.] 猪脂 dschu dscht, 猪
 油 dschu yu. ~suche [w.] 猪疫 dschu i, 豕
 疫 schi i. ~stall [m.] 猪欄 dschu lan, 圈 hum.
 ~trüffel [w.] Rhizopogon albus [植] 地下生
 的一種松露菌類.
Schweinigel [m.] ① Igel 刺蝟 schi we. ②
 unsauberer Mensch 髒漢 dsang han.
schweinigel|n [h. —te, ge—t] unanständige
 Witze erzählen 鬧姦情 dsou giän tsing, 猥
 談 we tan.
schweinish 污濁的 wu dscho di, 髒的 dsang
 di; 姦淫的 giän yen di, 猥褻的 we sie di.
Schweins|blase [w.] 猪尿泡 dschu sui pau.
 ~fisch [m.] Delphin 海豚 hai tun. ~kopf
 [m.] 猪頭 dschu tou. ~leder [s.] 猪皮 dschu
 pi. ~ohr [s.] ① 猪耳 dschu erl. ② ein
 Gebäck 麵薄脆 mien bo tsui. ~rückver-
 bindung [w.] 鞍形接 an hing dsie.
Schweiß [m. —es] ① 汗 han. ② Blut 血
 hūo. ③ mühevoll Arbeit 血汗工作 hūo han
 gung dsou. ~bläschen [s.] 白癩 bai fe, 汗泡
 han pau. ~blatt [s.] 腋汗線皮布 ye han
 siang pi bu. ~brenner [m.] 鐸接燈 han dsie
 deng, 鐵燈 duan deng. ~drüse [w.] 汗腺
 han sien. ~eisen [s.] 鐵鐵 duan tie.
schweiß|en [h. —te, ge—t] ① schwitzen 出
 汗 tschu han, 揮汗 hui han. ② bluten 出血
 tschu hūo. ③ zusammenschmieden 焊接 han
 dsie, 鐵連 duan lien, 電焊 dien han; autogen
 ~ 自鐸接 dsie han dsie.
Schweiß|fieber [s.] 發汗病 fa han bing, 英
 國汗熱 ying guo han jo. ~friesel [w.] 汗
 疹 han dschen, 粟粒疹 su li dschen. ~fuchs
 [m.] 灰色鬃尾之褐色馬. ~fuß [m.] 汗
 足 han dsu.
schweiß|hemmend 止汗的 dscht han di.
Schweiß|hitze [w.] 鐵熱 duan jo. ~hund
 [m.] 探踪犬 tan dsung kuan. ~leder [s.] 禦
 汗革 yü han go. ~maschine [w.] 銀接機
 duan dsie gi. ~naht [w.] 鐸接 han dsie, 鐵
 接 duan dsie, 焊接縫 han dsie feng. ~pore
 [w.] 汗孔 han kung. ~stahl [m.] 銀接鋼
 duan dsie gang. ~stauungsmittel [s.] 止汗
 劑 dscht han dsie.
schweiß|treibend 發汗的 fa han di, 催汗
 的 tsui han di. ~triefend 多汗的 do han di,
 汗濕的 han schi di.
Schweiß|tropfen [m.] 汗滴 han di. ~tuch
 [s.] 汗巾 han gin, 手帕 schou pa. ~verbin-
 dung [w.] 銀接 duan dsie. ~zange [w.] 柑
 錫鉗 kan guo kien.
Schweiz [w.] 瑞士國 yui schi guo.
Schweizer [m. —s, —] ① 瑞士人 sui schi
 jen. ② Kuhpfleger 乳匠 ju dsang, 牛夫
 niu fu. ③ päpstlicher Söldner 教皇護衛兵

giau huang hu we bing. ~degen [m.] Drucker der auch Setzer ist [印刷] 排字印刷工人
pai dti yin schau gung jen. ~deutsch [s.] 瑞士德語 jui schi dé yü. ~käse [m.] 瑞士既司.

schwellen [h. -te, ge-t] 無饑燒 wu yen schau, 文火燃燒 wen huo jan schau, 乾餾 gan liu.

schwelgen [h. -te, ge-t] 珍饈啖食 dschen siu dan schi, 饕餮之食: in etwas ~ 淫有 yin yu, 溢有 i yu, 有餘 yu yü, 沈耽於某事之中.

Schwelle [w. -, -n] ① 獅子 kan dti, 闕 yü, 門限 men hiën. ② Querbalken 橫木 heng mu. ③ Querholz der Bahnschienen 軌枕 gui dschen. 枕木 dschen mu. ④ [地] 海底隆起部. ⑤ Grenze 界限 gië hiën, 疆界 giang gië.

schwellen ① [s. schwillt. schwoll, geschwollen] 膨脹 peng dschang, 發脹 fa dschang, 增長 dseng dschang; der Kamm ist ihm geschwollen 自負 dti fu, 自滿 dti man. ② [h. -te, ge-t] 擴張 kuo dschang, 擴大 kuo da, 鼓起 gu ki, 兜起 dou ki, 加強 gia kiang.

Schwellen[dörröfen] [m.] 軌枕烘爐 gui dschen hung lu. ~klammer [w.] 軌枕夾 dschen da. ~relz [m.] 閘值刺激 yü dscht tsü gi.

~schraube [w.] 螺紋道釘 lo wen dau ding, 螺釘 lo ding. ~unterstopfung [w.] 軌枕之擠墊 dsü diën. ~wert [m.] 閘值 yü dscht, 閘閘價 schü yü giä, 閘界價 gië giä.

Schweller [m. -, -] Tonverstärker [音] 增音器 dseng yin ki.

Schwellkörper [m.] 海綿體 hai miën ti.

Schwellung [w. -, -en] 膨脹 peng dschang, 擴張 kuo dschang, 隆起 lung ki, 增長 dseng dschang, 兜起 dou ki; Geschwulst 瘤 lung, 疽 dschung, 腫 dschung, 腫脹 dschung dschang, 瘤 liu.

Schwemme [w. -, -n] ① Pferdebad 馬浴 ma yü. ② Kneipe (啤)酒店 (pi) dsü diën.

schwemmen [h. -te, ge-t] ① spülen 洶汰 tau tai, 洗 si. ② herbeiführen 淤帶 yü dai, 沖 tschung, 沖積 tschung dsü, 混沖 hun tschung.

Schwemm[land] [s.] 沖積地 tschung dsü di. ~stein [m.] 浮石 fou schi. ~wasser [s.] 澆澗水 jiao dscho schui.

schwend[en] [h. -ote, ge-et] urbar machen 開墾 kai ken.

Schwengel [m. -, -] ① schwingender Teil 搖動物 yau dung wu; Klöppel 鑿舌 dschung sché; Brunnenstange 桔槔 gië gau. ② Bursche 徒弟 tu di.

schwenken [h. -te, ge-t] ① hin- und

herbewegen 搖 yau, 揮 hui, 振 dschen, 播 bo. ② ausspülen 鍍蕩 bo dang, 洗滌 huan di. ③ die Richtung verändern 轉向 dschuan hiang, 轉彎 dschuan wan, 拐彎 guai wan; rechts schwenkt marsch! 向右轉 hiang yu dschuan.

Schwenkkran [m.] 旋臂起重機 süan be ki dschung gi.

Schwenkung [w. -, -en] 轉向 dschuan hiang, 變更 biën geng; Meinungsänderung 變心 biën sin.

schwer von Gewicht 重 dschung, 沈 tschen; mühsam 難 nan, 勞苦的 lau ku di, 費勁的 fe gin di; lästig 麻煩的 ma fan di, 壓迫的 ya po di; sehr 甚 schen, 極 gi; eine ~e Krankheit 重病 dschung bing; einen ~en Kopf haben. 頭重 tou dschung; ~es Blut haben 性情沈重 sing tsing tschen dschung, 厚血 hou hui; ~ von Begriff sein 難懂 nan dung, 笨鈍 ben dun; etwas ~ nehmen 重視 dschung schü; ~ arbeiten 勞苦工作 lau ku gung do; ~e Zeiten 困苦歲月 kus ku sui yü; ein ~es Leben 苦生涯 ku scheng yat; in ~er Menge 豐盛 feng scheng; ~es Geld 豐資 feng dsü; das ist ~ zu sagen 難說 nan schuo; ein ~er Junge 強盜 kiang dau; etwas fällt mir ~ 爲難 we nan, 掙扎 dscheng dscha.

Schwerarbeiter [m.] 重工業工人 dschung gung ye gung jen.

schwer[bewaffnet] 重器堅備的 dschung ki giën be di, 裝重兵器的 ~blütig 厚血的 hou hui di, 性情固重的 sing tsing gu dschung di.

Schwere [w. -] 重量 dschung liang, 重力 dschung li, 壓力 ya li; 見 schwer. ~beschleunigung [w.] 重力加速度 dschung li ga su du. ~messung [w.] 重力測量 dschung li tsé liang. ~notl [w.] 了不得 liau bu dt, 嗚呀 ai ya. ~nöter [m.] 浮燥人 fou dsai jen, 狎游人 hia yu jen.

schwer[fällig] 笨鈍的 ben dun di. ~flüssig 黏性的 miën sing di.

Schwer[gewicht] [s.] ① [運動] 重量 dschung liang, 重量紀 dschung liang gi. ② wichtigster Punkt 重要點 dschung yau diën, 樞紐 schu niu; besondere Beachtung 敬重 ging dschung, 重視 dschung schü. ~hörigkeit [w.] 聽覺遲鈍 ting giü tschi dun, 重聽 dschung ting, 輕性聽 k'ing sing lung. ~industrie [w.] 重工業 dschung gung ye. ~kraft [w.] 重力 dschung li, 萬有引力 wan yu yin li.

schwerkranke 重症的 dschung dschung di, 受重病的 schou dschung bing di.

schwerlich 難為的 *nan wə di*; kaum 僅 *gin*, 剛剛 *gang gang*; wahrscheinlich nicht 殆 *dai*, 恐不能 *lung bu nang*.

Schwer|metall [s.] 重金屬 *dschung gin schü*. ~mut [w.—] 憂鬱 *yu yü*, 悲戚 *be tsi*, 悲觀 *be gum*. ~öl [s.] 重油 *dschung yu*. ~punkt [m.] 重心 *dschung sin*; wichtigster Punkt 要點 *yau diän*, 樞紐 *schu niu*. ~spat [m.] 重晶石 *dschung dsing schü*. ~stein [m.] [破] 鎗斃傷斃 *wu suan gai kuang*.

Schwert [s.—, —er] 劍 *giän*, 長刀 *tshang dau*; ein zweischneidiges ~ 雙刃劍 *schuang jen giän*, 人我兩傷之事 *jen wo liang schang dscht schü*; das ~ in die Waage werfen 劍迫裁斷 *giän po tsai duan*, 武力解決 *wu li gié gió*; das ~ des Damokles 千斤一髮之危機 *tsien gin i fa dscht we gi*.

Schwertel [w.—, —n] Gladiole 唐葛蒲 *tang tshang pu*.

Schwertertanz [m.] 舞劍 *wu giän*.

Schwert|feger [m.] 劍匠 *giän dsiang*. ~fisch [m.] 旗魚 *ki yü*. ~fortsatz [m.] [唇] 劍狀突(起) *giän dschuang tu*. (ki), 劍突 *giän tu*. ~lilie [w.] 唐葛蒲 *tang tshang pu*. ~mage [m.] 父黨 *fu dang*. ~schlag [m.] 劍擊 *giän gi*. ~schwänze [mz.] [動] 劍尾類 *giän we le*. ~streich [m.] 見 Schwertschlag.

Schwerverbrecher [m.] 重犯 *dschung fan*, 土匪 *tu fe*.

schwer|verständlich 難懂的 *nan dung di*. ~verwundet 重傷的 *dschung schang di*. ~wiegend 重要的 *dschung yau di*, 緊急的 *gin gi di*.

Schwester [w.—, —n] ① (ältere) 姊 *dsr*. 姐姐 *dsiē dsie*; (jüngere) 妹妹 *me me*. ② Krankenpflegerin (女) 看護 (nü) *kan hu*. ③ Nonne 尼姑 *ni gu*. ~kind [s.] 甥 *scheng*.

schwesterlich 姊妹的 *dsr me di*, 親友的 *tsin yu di*, 誼睦的 *i mu di*.

Schwibbogen [m.] 墩子法圈 *dun dsr fa kuan*, 墩子拱 *dun dsr gung*.

Schwiegel [w.—, —n] 見 Schwegel.

Schwieger|eltern [mz.] 岳父母 *yüo fu wu*, 姑舅 *gu giu*. ~mutter [w.] 岳母 *yüo mu*, 丈母 *dshang mu*, 姑 *gu*, 茶水 *tsai schü*. ~sohn [m.] 婿 *sü*, 女婿 *nü sü*. ~tochter [w.] 兒媳 *er si*. ~vater [m.] 岳父 *yüo fu*, 丈人 *dshang jen*, 泰山 *tsai schan*, 公公 *gung gung*.

Schwiele [w.—, —n] 胼胝 *piän dscht*, 胼胝 腫 *piän dscht dshung*, 厚皮 *hou pi*, 繭 *giang*.

Schwimel [m.—] Schwindel [俗] 昏暈 *hun yün*.

schwierig 難的 *nan di*, 勞苦的 *lau ku di*, 固 持的 *gu tscht di*, 頑固的 *wan gu di*.

Schwierigkeit [w.—, —en] 難題 *nan ti*, 難 關 *nan guan*, 勞苦 *lau ku*.

Schwimm|bad [s.] 游泳池 *yu yung tscht*. ~bewegung [w.] 游走運動 *yu dsou yün dung*. ~blase [w.] 游泳氣泡 *yu yung ki pai*. ~dock [s.] 浮動船塢 *fou dung tschuan wu*.

schwimm|en [s. und h. schwamm, schwämme, geschwommen] sich im Wasser fortbewegen 游泳 *yu yung*, 浮水 *fou schü*; im Wasser treiben 浮 *fou*, 漂 *piau*, 浮 *fu*; über-schwemmt sein 淹 *yen*, 浸 *tsin*; im Übermaß haben 溺溢 *yung i*, 有餘 *yu yü*; zu Schiff fahren 泛船 *fan tschuan*; es schwimmt (mir) vor den Augen 昏暈 *hun yün*.

Schwimmer [m.—s, —] 游泳家 *yu yung gia*; 浮體 *fou ti*, 浮球 *fou kiu*, 浮子 *fou dsr*. ~gefäß [s.] 浮機房 *fou gi fang*. ~hahn [m.]. ~ventil [s.] 浮球活閥 *fou kiu huo dsui*, 活球塞 *huo kiu sai*. ~schalter [m.] 浮子 開關 *fou dsr kai guan*.

Schwimm|fähigkeit [w.] 浮力 *fou li*, 浮 性 *fou sing*. ~fuß [m.] 蹼足 *bu dsu*, 蹼趾 *p'en dscht*. ~gürtel [m.] 游泳帶 *yu yung dai*, 救生圈 *giu scheng kuan*. ~haut [w.] 蹼膜 *bu mo*. ~hose [w.] 游泳褲 *yu yung hu*, 泛 水褲 *fan schui hu*. ~kasten [m.] 浮箱 *fou siang*. ~kran [m.] 水上起重機 *schui schang ki dshung gi*. ~regel [w.] 游泳定則 *yu yung ding dsr*, 安培氏定則. ~stadion [s.] 游 泳池 *yu yung tscht*. ~stein [m.] 浮石 *fou schü*. ~waage [w.] 液體比重計 *i ti bi dshung gi*. ~weste [w.] 浮衣 *fou i*, 救生 衣 *giu scheng i*.

Schwindel [m.—s, —] ① Taumelgefühl 眩 暈 *huan yün*, 昏暈 *hun yün*. ② Trug 欺騙 *ki piän*, 詭詐 *o dscha*. ③ Angelegenheit [俗] 小物件 *siau wu giän*, 瑣事 *so schü*. ~ge-schäft [s.] 詭騙營業 *o piän ying ye*. ~hafer [m.] [植] Lolium tremulentum 毒麥 *du mai*; Avena fatua 雀麥 *tsiau mai*.

schwindel|haft 詭詐的 *o dscha di*, 欺騙的 *ki piän di*, 虛偽的 *hi we di*, 假的 *gia di*. ~ig 昏眩的 *yün huan di*, 昏暈的 *hun yün di*; 使人昏眩的 *schü jen hun huan di*.

schwindel|n [h.—, te, ge—t] ① [unpera.] 眩 暈 *huan yün*, 頭暈 *tou yün*. ② betrogen 欺 騙 *ki piän*, 詭詐 *hung dscha*; lügen 撒謊 *sa huang*.

schwind|en [s. schwand, geschwunden] 減少 *giän schau*, 縮消 *so siau*, 收縮 *schau so*, 消 滅 *siau mié*, 停止 *ting dscht*, 退色 *tui tsé*, 變淡 *biän dan*.

Schwindgrube [w.] 下水坑 *hia schui heng*, 污 水坑 *wu schui heng*.

Schwindler [m. —s, —] 訛詐者 o dscha dscht, 欺騙者 ki piän dscht, 虛偽者 hü we dscht, 小人 siau jen.

Schwindmaß [s.] 縮緊度 so gin du, 收箭尺 schou so tschi. ~ris [m.] 收縮皸裂 schou so hia liä. ~spannung [w.] 收縮牽力 schou so kien li. ~sucht [w.] 結核 gië ho, 肺結核 fe gië ho, 消耗性疾病 siau hau sing dsì bing.

Schwinge [w. —, —n] ① Flügel 翼 i, 羽 yü, 翅 tschi. ② Sieb 箕 gi, 簸 bo, 篩 schai; Korb 箕 lau, 籃 lan. ③ Kullisse [工] 滑環 hua huan. ④ 見 Schwingrinne.

Schwingel [m. —s, —] ① Festuca [植] 田邊草 tiän biän tsau, 牧場草 mu tschang tsau. ② Turnpferd [運劍] 木馬 mu ma.

schwing|en [h. schwang, geschwangen] 振動 dschen dung, 旋轉 sian hui, 旋搖 sian yau, 旋播 sian bo; pendeln 擺 bai; sieben 篩 schai, 簸 bo; ringen 摔跤 schuai giau; die Fahne ~ 搖旗 yau ki, 爲榮事而交戰: den Pantoffel ~ 雌老虎作獅子吼 tsì lau hu dsò scht dsì hou; eine Rede ~ 演講 yen g ang; das Tanzbein ~ 揮腿跳舞 hui tui tiau uu; sich aufs Pferd ~ 一躍跨鞍 i yau kua an; geschwungen 蜿蜒的 wan yen di, 彎曲的 wan kü di.

Schwingen|stange [w.] [工] 搖桿 yau gan. ~stein [m.] 滑塊 hua kuai. ~steuerung [w.] 閘動機關 fa dung gi guan.

Schwing|gewicht [s.] 迴避器之飛球 fe kiu. ~hebel [m.] 搖桿 yau gan. ~herd [m.] 往復爐 wang fu lu. ~rinne [w.] 搖動運搬器 yau dung yin ban ki. ~röhre [w.] [電] 振擺真空管 dschen bai dschen hung guan.

Schwingung [w. —, —en] 振動 dschen dung, 顫動 dschan dung, 擺動 bai dung, 振擺 dschen bai, 振盪 dschen dang.

Schwingungs|achse [w.] 擺軸 bai dschou. ~bauch [m.] 振動腹 dschen dung fu. ~dauer [w.] 振盪(擺)時間 dschen dang (bai) scht giën. ~knoten [m.] 振動節 dschen dung dsie. ~kreis [m.] [電] 振動電路 dschen dung diën lu. ~kurve [w.] 顫動曲線 dschan dung kü siën. ~mittelpunkt [m.] 振動中心 dschen dung dschang sin, 擺心 bai sin. ~periode [w.] 振動週期 dschen dung dschou. ki. ~weite [w.] 振幅 dschen fu.

schwipp|en [h. —te, ge—t] ① verspritzen 彈濺 tan di. ② (mit der Gerte) schlagen 揮鞭 hui biën.

Schwippschwager [m.] 姨情 i tsien, 姻兄弟 yin hiang di.

Schwips [m. —es, —e] leichter Rausch 微醺 we hün.

Schwirl [m. —s, —e] Locustella [動] 鷓鴣 huang niau.

schwirl|en [h. —te, ge—t] ① zitterndes Geräusch erzeugen 顫鳴 dschan ming, 嗡嗡聲 weng weng schang; mir schwirrt der Kopf 頭暈 tou yin. ② mit Geräusch fliegen 嗡嗡而飛 weng weng erl fe; in Scharen fliegen 羣飛 kün fe, 蜂飛 feng fe.

Schwirrvogel [m.] Kolibri 蜂鳥 feng niau.

Schwitze [w. —, —n] heiße Butter 煎黃油 dsien huang yu.

schwitz|en [h. —te, ge—t] ① Schweiß absondern 出汗 tschu han, 發汗 fa han; Blut ~ 出血汗 tschu hiao han, 心煩 sin dschan. ② Wasser absondern 發潮濕 fa tschau scht. ③ in Butter braten 用黃油煎 yung huang yu dsien.

Schwitz|industrie [w.] 辛勞工業 sin lau gung ye. ~lohn [m.] 低賤工資 di dsien gung dsì.

Schwof [m. —s, —e] [俗] ① Schwanz 尾 we. ② Tanzvergnügen 跳舞會 tiau uu hui.

schwof|en [h. —te, ge—t] [俗] 跳舞 tiau uu.

schwör|en [h. schwor oder schwur, geschworen] ① einen Eid leisten 宣誓 sian scht, 發誓 fa scht; aufetwas ~ 用某物爲質而發誓; fest daran glauben 堅信 giën sin. ② fluchen 咒 dschou, 詛咒 uu dschou.

schwül drückend heiß 悶熱的 men jo di, 蒸熱的 dscheng jo di; beängstigend 沈悶的 tschen men di; dumpf sinnlich 蠢蠢的 giën yin di.

Schwulität [w. —, —en] [俗] 危懼 we gü, 困難 kun gi.

Schwulst [m. —s, —e] ① Anschwellung 凸起物 tu hi uu, 膨脹 peng dschang, 腫 dschung. ② überreicher Schmuck 奢華 scht hua, 奢麗 scht li.

schwülstig 奢華的 scht hua di, 窮極艷麗的 kiung gi yen li di.

schwummrig schwindlig [俗] 暈眩的 yün hian di.

Schwund [m. —s] 減少 giën schau, 減縮 giën so, 收縮 schou so, 消滅 siau mit, 消耗 siau hau.

Schwung [m. —s, —e] 旋轉 sian dschuan, 旋動 sian dung, 旋揮 sian hui, 振動 dschen dung; [經濟] 經濟繁榮 ging dsì fan jung; mitreibende Kraft 興奮 ling fen, 激發 gi fen; kräftige Linienführung 運筆飛舞 yin bi fe uu, 神筆 schen bi; Masse [俗] 多數 do schu, 衆 dschung; in ~ kommen 起勁 ki dung, 興隆 hing lung, 成風俗 tscheng feng nu. ~feder [w.] 翼羽 i yü.

schwunghaft 興奮的 *híng fèn dì*, 興隆的 *híng lóng dì*.

Schwung||**kraft** [w.] ① 見 Schwung. ② 飛力 離心力 *lí sīn lì*. ~**kugel** [w.] 離心器之飛球 *fé kiú*. ~**maschine** [w.] 離心力顯示器 *lí sīn lì hiēn schí ki*. ~**moment** [s.] 轉動慣量 *dschuan dung guan liang*. ~**rad** [s.] 節速器 *dsiē su ki*, 飛輪 *fé lun*. ~**ring** [m.] 飛輪綱 *fé lun wang*. ~**schaufel** [w.] 輪厚 *lun hu*, 荷蘭厚子 *ho lan hu dsi*.

schwungvoll 興隆的 *híng lóng dì*, 興奮的 *híng fèn dì*, 崇高的 *tschung gau dì*; 神筆的 *schēn bí dì*, 筆力飛揚的 *bí lì fé yang dì*.

Schwupp [m.], **Schwups** [m. -es] 捷跳 *dsiē tsiau*, 衝突 *tschung tu*.

schwuppdwupp [U] 急速 *gi su*, 突然 *tu fan*.

Schwur [m. -s, -e] 誓 *schí*, 誓言 *schí yen*, 宣誓 *süan schí*. ~**gericht** [s.] [法] 刑事陪審法庭 *híng schí pé schēn fa táng*.

Sc... 見 **Sk...** 及 **Sz...** 各條.

scilicet nämlich 卽 *dsi*.

Scilla [w. -, -len] ein Liliengewächs [植] 綿棗兒 *miēn dsau erl*.

Scirocco [m. -s] föhnartiger Fallwind [氣象] 西洛可風.

Scirpus [m.] Binse [植] 蔞草 *si tsau*.

Sciurus [m.] [動] 栗鼠 *lí schu*.

Scotch-Terrier [m.] Hundart 灰狹 *hui giēng*.

Scordatura [w. -] abweichende Stimmung der Saiten [音] 爲使提琴產生某種效果 (如發音, 音色等) 而將琴弦改調.

s. d. für siehe dort! 參觀! [見?] 之略寫.

Se für Selenium [化] [硒] 之化學符號.

Seal [m. -s] Seehund 海豹 *hai bau*. ~**skin** [m. -s, -s] 海豹皮 *hai bau pí*.

Séance [w. -, -n] spiritistische Sitzung 招魂會 *dschau hun hui*, 行降降術之聚會.

Seborrhoe [m.] [醫] 脂石 *dschi schí*. ~**rrhoe** [w.] 皮脂滲 *pi dschi lou*, 皮脂溢 *pi dschi*.

Sebum [s. -s] 皮脂 *pi dschi*, 脂肪 *dschi fang*. ~**warze** [w.] 粉粒 *fēn lì*, 老人疣 *lau jen yu*, 傳染性軟疣 *tschuan jen sing juan yu*.

sec. ① für Sekunde [秒] 之略寫. ② für Sekante [正割] 之略寫.

secco [音] 乾 *gan*; Recitativo ~ 僅用 Cembalo 低音伴奏之半說白唱 *ban schuo bai tschang*.

Secento [s. -e] 17. Jahrhundert 十七世紀 *schí tsi schí gi*.

sechs 六, 陸 *liú*.

Sechssteltakt [m.] [音] 八分之六拍子 *ba fēn dschi liú pāi dsi*.

sechsbilättrig 六葉的 *liú yē dì*, 六瓣的 *liú bàn dì*.

Sechseck [s.] 六邊形 *liú biēn híng*, 六角形 *liú giāo híng*.

Sechser [m. -s, -] ① 六數 *liú schu*. ② fünf Pfennig 五分錢 *wu fēn tsien*.

sechsfach, ~**fältig** 六倍 *liú be*, 六番 *liú fan*.

Sechsfach [m.], ~**flächner** [m.] 六面體 *liú miēn tí*. ~**kant** [m.] 六稜體 *liú lēng tí*. ~**kantmutter** [w.] 六角螺母 *liú giāo lö mu*. ~**ling** [m. -s, -e] 六連體 *liú liēn tí*, 六連晶 *liú liēn dsing*.

sechsmal 六次 *liú tsi*, 六乘 *liú tscheng*.

sechsspännig 駕六匹馬的 *giā liú pí mǎ dì*.

Sechstagerennen [s.] 自行車大競賽 *dsí híng tschté dá gíng sai*.

sechstausend 六千 *liú tsien*.

sechste, der, die, das ~ 第六 *dí liú*; der ~ Sinn 第六感 *dí liú gan*, 神祕直感 *schēn bí dschi gan*.

Sechste [w. -, -n] [音] 六度 *liú dù*.

Sechstel [s. -s, -] 六分之一 *liú fēn dschi*. ~**holz** [s.] 六開木 *liú kai mu*.

sechstens 第六次 *dí liú tsi*, 第六方面 *dí liú fang miēn*, 第六則 *dí liú tsé*.

Sechsendsechzig [s.] ein Kartenspiel 六十六點 *liú schí liú diēn*, 紙牌之一種.

sechzehn 十六 *schí liú*.

sechzig 六十 *liú schí*.

Sechziger [m. -s, -] 六十餘齡翁 *liú schí yü ling wēng*.

seck... 見 **sekk...**

secondo [音] 第二 *dí erl*.

Sedativum [s. -s, -va] Beruhigungsmittel [藥] 鎮靜藥 *dschen dsing yau*.

Sedentariier [mz.] [動] 固着類 *gu dscho le*.

Seize [s. -] Sechzehntelbogen 十六開本 *schí liú kai ben*, 整紙之十六分之一, 最小書冊.

Sediment [s. -s, -e] 沈澱 *tschen diēn*, 沈積 *tschen dsí*, 泥 *ni*. ~**gestein** [s.] 沈積岩 *tschen dsí yen*, 水成岩 *schui tscheng yen*.

Sedition [w. -, -en] Aufstand 暴動 *bau dsung*, 叛亂 *pan luan*.

Seduktion [w. -, -en] Verführung 引誘 *yín yu*, 誘惑 *yu giēn*.

Sedum [s. -s] Fettheime [植] 景天 *gíng tiēn*, 佛甲草 *fo giā tsau*.

See ① [m. -s, -n] 湖 *hu*, 湖澤 *hu dsé*, 湖沼 *hu dschau*. ② [w. -, -n] 海 *hai*, 海洋 *hai yang*; große Welle 大波濤 *da to tau*; auf offener ~ 大海上 *da hai schang*;

in ~ stechen 開船 *kai tschuan*, 出洋 *tschu yang*; an die ~ gehen 赴海浴場 *fu hai*

yü tshang. ~alge [w.] 海藻 hai dsau. ~
anemone [w.] 海葵 hai kui. ~assekuranz
[w.] 海上保險 hai shang bau hiên, 水險
schui hiên. ~bad [s.] 海水浴 hai schui yü,
海浴場 hai yü tshang. ~bär [m.] alter
Seemann 老水手 lau schui schou, 老梢公
lau schau gung. ~beben [s.] 海震 hai dschen.
~brief [m.] 船紙 tschuan dscht. ~darlehen
[s.] Bodmerei 以航行海上船貨作抵押之放款,
船質 tschuan dscht, 押船契約 ya tschuan ki
yüo. ~eisenerz [s.] 鐵 沼鐵礦 dschau tiz
huang. ~elefant [m.] 海象 hai siang. ~fahrt
[w.] 航海 hang hai. ~fazies [w.] 海相 hai
siang. ~feder [w.] 海鰓 hai sai.
seepest 老航家的 lau hang gia di, 無海疊
的 wu hai yün di, 不暈船的 bu yün tschuan
di.

See|fracht [w.] 海運貨 hai yün huo, 海運
hai yün. ~frachtbrief [m.] 提單 ti dan, 俄
紙 dsai dscht. ~frachttarif [m.] 海上運輸
價目表 hai shang yün schu gia mu biau, 水脚
schui giau. ~gang [m.] 海面擾動 hai mien
jou dung, 海面狀況 hai mien dschuang kuang,
海濤 hai tau. ~gras [s.] 海草 hai tsau, 大
葉藻 da ye dsau, 海帶 hai dai. ~gurke [w.]
海參 hai schen. ~hafen [m.] 海港 hai giang.
~handlung [w.] preussische Staatsbank 普
魯士國家銀行. ~hase [m.] 海兔 hai tu.
~herrschaft [w.] 海上主權 hai shang dschu
kian. ~hund [m.] 海豹 hai bau. ~igel [m.]
海膽 hai dan. ~insel [w.] 海洋島 hai yang
dsau. ~jungfer [w.] ① 魚尾女神 yü we nü
schen. ② Libelle 蜻蜓 tzing ting. ~kabel
[s.] 海底電纜 hai di diên lan. ~kadett
[m.] 海軍官練習生 hai gün guan liên si
scheng. ~karte [w.] 海圖 hai tu. ~kohl [m.]
Crambe maritima [植] 歐洲海邊一種十字花科
植物。

seekrank 暈船的 yün tschuan di.

See|krieg [m.] 海戰 hai dschan. ~kuh [w.]
海牛 hai nü. ~küste [w.] 海濱 hai tân.

Seele [w. —, —n] ① 靈魂 ling hun, 魂魄
hun po, 心 sin, 精神 dsing schen, 心理 sin
li, 身內生活 schen ne scheng huo, 反省生活
fan sing scheng huo; die ~ aushauchen 斷
氣 duan ki; sich die ~ aus dem Leibe
schreien 拚命呼喊 pan ming hu han; mit
Leib und ~ 全身 siän schen, 從頭到踵
tsung tou dsau dschung; ein Herz und eine
~ 同心合意 tung sin ho i, 一心一德 i sin
i dt; in tiefster ~ 傾心 king sin; jm aus
der ~ sprechen 一樣心胸而言 i yang sin
häng eri yen; jm etwas auf die ~ binden
規勸 gui kuan. ② Mensch 人 jen, 人口 jen
kau. ③ innere Teil 心 sin, 中心 dschung

sin; des Gewehrs [罕] 鎗膛中心線 triang
tang dschung sin siên; des Kabels 電纜心 diên
lan sin. ④ Triebkraft 促進力 tsu dsin li,
動力 dung li.

Seelen|achse [w.] [罕] 腰軸 tang dschou, 火
身軸 huo schen dschou. ~adel [m.] 君子心
gün dsit sin. ~amt [s.] Totenmesse [宗] 追
思彌撒 dschui si mi sa. ~anästhesie [w.]
觸覺盲 tscho güo mang. ~angst [w.] 慘痛
tsun tung. ~blindheit [w.] 靈盲 ling mang,
心盲 sin mang, 精神盲 dsing schen mang,
理解盲 li güe mang, 意盲 i mang. ~freund
[m.] 心交 sin giau, 心友 sin yü. ~frieden
[m.] 心平氣和 sin ping ki ho.

seelen|froh 歡心的 huan sin di. ~gut 善
心的 schan sin di. ~haft 靈魂的 ling hun
di.

Seelen|heil [s.] 靈魂救濟 ling hun giu dsu.
~heilkunde [w.] 精神病學 dsing schen bing
hio. ~hirt [m.] 牧師 mu schi. ~lähmung
[w.] 精神麻痺 dsing schen ma bi. ~leben
[s.] 內心生活 ne sin scheng huo. ~lehre [w.]
心理學 sin li hio.

seelenlos 無靈魂的 wu ling hun di, 不靈的
bu ling di.

Seelen|messe [w.] 追思彌撒 dschui si mi
sa. ~pein [w.], ~qual [w.] 精神痛苦 dsing
schen tung ku. ~ruhe [w.] 心平氣和 sin ping
ki ho. ~stärke [w.] 正氣 dscheng ki, 浩氣
hau ki. ~störung [w.] 精神障礙 dsing schen
dschang ai. 神智障礙 schen dscht dschang ai.
~taubheit [w.] 精神聾 dsing schen lung, 意
聾 i lung.

seelenvergnügt 精神快活的 dsing schen
kui huo di, 歡心的 huan sin di.

Seelenverkäufer [m.] Sklavenhändler 奴販
nu fan, 拍花者 pai hua dscht.

seelen|verwandt 同心合意的 tung sin ho
i di. ~voll 有精神的 yü dsing schen di, 靈
的 ling di.

Seelen|wanderung [w.] [宗] 輪迴 lun hui.
~wärmer [m.] Wolljacke 毛織背心 mau
dscht be sin.

seelisch 靈魂的 ling hun di, 心理的 sin li
di, 精神的 dsing schen di.

Seelnonne [w.] Leichenfrau 殮婆 liên po.

Seelöwe [m.] 海獅 hai schi.

Seel|sorge [w.] 牧師職業 mu schi dscht ye,
靈魂救濟 ling hun giu dsu. ~sorger [m.]
牧師 mu schi.

See|luft [w.] 海洋空氣 hai yang kang ki. ~
macht [w.] 海軍國 hai gün guo, 海軍 hai
gün. ~mann [m.] 海員 hai yün. 水手 schui
schou. ~meile [w.] 海里 hai li, 里 li. ~not
[w.] 航險 hang hiên, 航災 hang dsai, 海損

hai sun. ~offizier [m.] 海軍軍官 hai gūn gūn guan. ~ohr [s.] Halotis [動] 石決明 schü güo ming. ~otter [w.] 水蠟 schui ra. ~pferd [s.] Hippocampus [動] 海馬 hai ma, 龍落子 lung lo dsä, 藻龍 dsai lung. ~pflanze [w.] 海產植物 hai tschan dscht wu, 海草 hai tsau. ~pocke [w.] ein Rankenfüßer [動] 藤壘 teng hu. ~prise [w.] 海上捕獲 hai schang bu huo. ~raub [m.] 海賊行爲 hai dsé hing we, 海上劫奪 hai schang gié do. ~räuber [m.] 海賊 hai dsé, 海盜 hai dau. ~raupe [w.] ein Borstenwurm [動] 海毛蟲 hai mau tschung. ~recht [s.] 海商法 hai schang fa. ~rose [w.] ① Wasserrose 睡蓮 schui lién. ② Aktinie 海葵 hai kui. ~sand [m.] 海砂 hai scha. ~schaden [m.] 海損 hai sun, 海傷 hai schang. ~scheide [w.] Astidie [動] 海鞘 hai siäu. ~schlacht [w.] 海戰 hai dschan. ~schlange [w.] 海蛇 hai sché. ~schwalbe [w.] 燕鷺 yen gung, 海鷗 hai ou. ~soldat [m.] 水兵 schui bing, 海軍兵 hai gūn bing. ~stern [m.] 海盤星 hai pan tsché. ~strand [m.] 海岸 hai an, 海邊 hai bién. ~stücker [s.] 海景畫 hai ging hua. ~tang [m.] 海草 hai tsau, 海藻 hai dsau, 檣藻 gui dsau. ~teufel [m.] Anglerfisch [動] 鮫鰻 an hang. ~tier [s.] 海產動物 hai tschan dung iu, 海獸 hai schou. ~trift [w.] 海流 hai liu; 海上漂流物 hai schang piau liu wu.

seetüchtig 可航海的 ko hang hai di.

See[un]fall [m.] 海難 hai nan, 海災 hai dsai. ~ungeheuer [s.] 海洋猛獸 hai yang meng schou, 蛟龍 giäu lung, 鰐 au. ~verkehr [m.] 海洋交通 hai yang giäu tung. ~versicherung [w.] 海上保險 hai schang bau hién, 水險 schui hién. ~walze [w.] Holothurie 海參 hai schen. ~warte [w.] 海洋氣象台 hai yang ki siang tai. ~wasser [s.] 海水 hai schui. ~weg [m.] 海路 hai lu, 海線 hai sién. ~wind [m.] 海風 hai feng, 海洋風 hai yang feng. ~zeichen [s.] 航海標 hang hai biau. ~zunge [w.] Solea vulgaris 偏口魚 pién kou yü, 撻沙魚 da scha yü, 板魚 ban yü.

Segel [s. —, —] ① 帆 fan, 蓬 peng; die ~ streichen 投降 tou hiang, 停止干戈 ting dscht gan go; den Wind aus den ~ n nehmen 抽後腿 tschou hou tui; unter ~ gehen 張帆 dschang fan. ② Schutzleinwand 遮日 蓬 dsché jt peng, 屏風 ping feng. ③ obere Blütenblätter der Schmetterlingsblüter [植] 旗瓣 ki ban, 蝶形花段上最外兩瓣. ~boot [s.] 帆船 fan tschuan. ~flieger [m.] 見 Segelflugzeug. ~flug [m.] 滑行飛機表演 hua

hing fe gi biau yen. ~flugzeug [s.] 滑行飛機 hua hing fe gi, 滑翔機 hua siang gi.

segel[n] [h. —te, ge—] 出帆 tschu fan, 揚帆 yang fan; gleiten 滑 hua, 飛 fe.

Segel|regatta [w.] 帆船比賽 fan tschuan bi sai. ~schiff [s.] 帆船 fan tschuan. ~tuch [s.] 帆布 fan bu.

Segen [m. —s, —] ① Gottesgunst 天福 tién fu, 天幸 tién hing. ② Herabflehen von Gottes Gnade 祝福 dschu fu, 禱福 dau fu; seinen ~ zu etwas geben 贊成 dsan tscheng, 允諾 yü n. ③ Zauberspruch 巫辭 wu tsí, 咒語 dschu yü.

segensreich 幸福的 hing fu di.

Segerkegel [m.] Schmelzkegel 鎔錐 jung dschu.

Segge [w. —, —n] Carex [植] 薹 tai, 白馬菅 bai ma gién.

Segment [s. —s, —e] 弓形 gung hing, 部分 bu fen, 段 duan, 分節 fen dsie, 節片 dsie pién, 環節 huan dsie. ~ation [w.] [生] 分裂 fen lie, 分滲 fen gou. ~bogen [m.] Flachbogen 矮拱 ai gung, 弓拱 gung gung. ~ierung [w.] 分節 fen dsie, 分段 fen duan.

segn|en [h. —ete, ge—et] ① 祝福 dschu fu, 祈禱 ki fu; das Zeitliche ~ 死亡 si wang; geeignet sein in Fülle haben 豐富 feng fu, 有餘 yü yü; gesegneten Leibes, in gesegneten Umständen 懷妊的 hui jen di; gesegnete Mahlzeit! 有偏 yü pién, 偏過了 pién guo kiau, 祝君加餐 dschu giün gia tsan. ② gut heißen 贊成 dsan tscheng, 允諾 yü n.

Segno [s.] [音] 記號 gi hau; dal ~ 由記號起 yü gi hau ki.

Segregat [s. —s, —e] 分泌物 fen bi wu, 分出物 fen tschu wu. ~ion [w. —, —en] 分泌 fen bi, 分離 fen li. ~or [m. —s, —en] 分離器 fen li ki.

Seguidilla [w.] [音] 塞蒂的拉, ³/₄快拍子之西班牙舞歌.

Sehachse [w.] 視軸 scht dschou.

Sehe [w. —, —n] Augensterne 眼珠 yen dschu, 瞳人 tung jen.

seh|en [h. sieht, sah, gesehen] ① mit den Augen wahrnehmen 視 scht, 視覺 scht giö, 看 kan, 觀 guan, 眺 tiao; bemerken 見 gién, 認 jen; auf etwas ~ 注重 dschu dschung, 專心 dschuan sin; durch die Finger ~ 閉一支眼 bi i dscht yen; jm auf die Finger ~ 督察 du tscha; klar ~ 明視 ming scht, 開清 schan tsing; schwarz ~ 悲觀 be guan; sehe ich recht? 然乎 jan hu; wie man sieht 可見 ko gién; jm in die Karten ~ 探密 tan mi; etwas kommen ~ 預知 yü

dacht; etwas gern ~ 願看 *yüan kan*, 喜觀 *hi guan*; sich genötigt ~ 必須 *bi sü*; sich veranlaßt ~ 有根據 *yu gen giü*; das kann sich ~ lassen 可以出示 *ko i tschi scht*; auf seinen Vorteil ~ 貪 *tan*. ② erleben 遇見 *yü giän*, 遭遇 *dsau yü*. ③ sich bemühen 用功 *yung gung*, 賣力 *dscht li*.

sehenswert 有參觀價值的 *yu tsan guan gia dscht di*, 美麗的 *me li di*.

Sehenswürdigkeit [w. —, —en] 名勝古跡 *ming scheng gu dsj*.

Seher [m. —, —] ① Auge 目 *mu*. ② Prophet 先知者 *sien dscht dsché*, 占卜者 *dschan bu dsché*.

Seh|feld [s.] 視野 *scht ye*, 視場 *scht tschang*. ~hügel [m.] 視神經床 *scht schen ging tschuang*, 視丘 *scht kü*. ~kraft [w.] 視力 *scht li*, 視覺力 *scht giö li*. ~linie [w.] 視線 *scht sian*. ~loch [s.] 瞳孔 *tung hung*; 視神經孔 *scht schen ging hung*.

Sehne [w. —, —n] ① Endstück eines Muskels 腱 *giän*. ② Bogenschmür (弓)弦 *(gung) hiän*; [數] 弦 *hiän*, 連曲線上兩點之弦.

seh|nen [h. —te, ge—t] sich ~ 慕 *mu*, 渴望 *ko wang*, 懷想 *huai siang*, 惦記 *diän gi*.

Sehnen|bogen [m.] 腱弓 *giän gung*. ~haube [w.] 頭蓋腱膜 *tau gai giän mo*. ~haut [w.] 腱膜 *giän mo*. ~polygon [s.] 內接多邊形 *ne dsj o do biän hung*. ~reflex [m.] 腱反射 *giän fan sché*. ~rolle [w.] 腱滑車 *giän hua tsché*. ~saite [w.] 腱索 *giän so*. ~scheide [w.] 腱鞘 *giän siau*. ~tangentialwinkel [m.] 弦切角 *hiän tsjé giäu*. ~überpflanzung [w.] 腱移植術 *giän i dscht schu*. ~verbindung [w.] 腱結合 *giän gié ho*.

Sehnerv [m.] 視神經 *scht schen ging*.

sehnig 多臄的 *do giän di*, 強健的 *kiang giän di*; [工] 纖維狀 *tsien we dschung*.

sehnlich 渴望的 *ko wang di*, 懷思的 *huai si di*.

Sehnsucht [w.] 渴望 *ko wang*, 懷慕 *huai mu*, 憧憬 *tschung ging*.

Seh|organ [s.] 視器官 *scht hi guan*, 視器 *scht ki*. ~purpur [m.] 視紫素 *scht dsj su*.

sehr [w.] 甚 *schem*, 極 *gi*, 很 *hen*.

sehr|en [h. —te, ge—t] verletzen 加害 *gia hai*, 損傷 *sui schang*.

Seh|rohr [s.] 潛鏡用視管 *scht guan*. ~rot [s.] 視紅素 *scht hung su*. ~schärfe [w.] 視力 *scht li*, 視力敏度 *scht li min du*. ~schwäche [w.] 視弱 *scht jo*. ~sphäre [w.] 視覺中樞 *scht giö dschung schu*. ~strahl [m.] 視線 *scht sian*. ~strang [m.] 視神經纖維束 *scht schen ging tsien we schu*. ~substanz [w.] 視覺質 *scht giö dscht*. ~vermögen [s.]

視力 *scht li*. ~weite [w.] 視闊 *scht yä*, 視距離 *scht giü li*. ~winkel [m.] 視角 *scht giäu*. ~zelle [w.] 視細胞 *scht si bau*. ~zentrum [s.] 視覺中樞 *scht giö dschung schu*.

Seich [m. —s] ① Harn 尿 *näu*, 小便 *siau biän*. ② Geschwätz 空話 *hung hua*, 胡謔 *hu dsau*.

seicht ① untiel 淺 *tsien*, 低 *di*. ② oberflächlich 淺薄的 *tsien bo di*, 膚淺的 *fu tsien di*, 表面的 *biau miän di*.

Seide [w. —, —n] ① 綢 *tschou*, 絲 *si*, 絹 *giän*. ② *Cuscuta* [植] 菟絲子 *tu si dsj*.

Seidel [s. —s, —] Bierglas 啤酒杯 *pi dsju be*, (約半升).

Seidelbast [m. —s] Daphne 白瑞香 *bai jui hiang*.

seiden 綢的 *tschou di*, 絲的 *si di*.

Seiden|läffchen [s.] 襪 *jung*. ~bandblitzableiter [m.] 絲帶避電器 *si dai bi diän hi*.

~bau [m.] 葵蠶 *yang tsan*. ~baumwolle [w.] *Bombax* [植] 木棉樹 *mu miän schar*.

~faden [m.] 絲 *si*, 絲線 *si sian*. ~glanz [m.] 綉絲光澤 *giän si guang dsj*. ~hut [m.] Zylinder 大禮帽 *da li mau*. ~kultur [w.]

絲織業 *si dscht ye*, 繭業 *giän ye*. ~papier [s.] 紗紙 *scha dscht*. ~pflanze [w.] *Asclepias*

[植] 芳草花 *fang tsau hua*. ~raupe [w.] 蠶 *tsan*, 蠶虫 *tsan tschung*. ~schwanz [m.] [動] 連雀 *liän tsiau*. ~spinner [m.] 見

Seidenraupe. ~stickerei [w.] 絲織 *si siu*. ~zucht [w.] 絲織業 *si dscht ye*, 繭業 *giän ye*.

seidig 絲綢的 *si tschou di*, 絹的 *giän di*.

Seife [w. —, —n] ① 肥皂 *fe dsau*, 石鹼 *scht giän*, 胰子 *di*. ② Ablagerung im Flußsand 砂礫藏 *scha huang tsang*. ③ Goldwäscherei 淘金業 *tau gin ye*.

seif|en [h. —te, ge—t] ① mit Seife waschen 用胰子洗 *yung i dsj si*. ② Erze waschen 淘礦 *tau kuang*. ③ überlisten 欺詐 *ki dscha tsjü* o *dscha*.

Seifen|balsam [m.] 石鹼擦劑 *scht giän tsä dsj*. ~baum [m.] 無患子樹 *wu huan dsj schu*.

~blase [w.] 胰子泡 *di pau*. ~geist [m.] 石鹼精 *scht giän dsing*. ~gold [s.] 砂金 *scha gin*. ~kraut [s.] *Saponaria* [植] 石鹼草 *scht giän tsau*, 皂質草 *dsau dscht tsau*.

~liniment [s.] 石鹼擦劑 *scht giän tsä dsj*, 肥皂藥搽劑 *fe dsau an tsä dsj*. ~pflaster [s.] 肥皂硬膏 *fe dsau ying gau*. ~pulver [s.] 胰子粉 *di fen*. ~rinde [w.] 皂質樹皮 *dsau dscht schu pi*, 肥皂樹皮 *fe dsau schu pi*. ~schaum [m.] 肥皂泡沫 *fe dsau pau mo*. ~sieder [m.] 肥皂匠 *fe dsau dsiang*. ~spender [m.] 胰匣 *di mo*, ~

spiritus [m.] 肥皂酒精 *fe dsau dsiu dsing*, 石鹼精 *scht giän dsing*. ~stein [m.] 皂石 *dsau scht*, 壽山石 *schou schan scht*, 礫石 *dung scht*. ~wasser [s.] 胰子水 *ist schui*. ~zinn [s.] 錫砂 *si scha*.

seifig 皂狀的 *dsau dschuang di*, 膩的 *ni di*.

Seigerung [w. —] analytisches Verfahren mittelst Schmelzen 烱分 *yang fen*, 烱析法 *jung si fa*.

Seignettesalz [s.] Kaliumnatriumtartrat [蔡] 塞尼特氏鹽, 酒石酸鈉。

Seigneur [m. —s, —s] aldiger Grundherr 貴裔地主 *gui i di dschu*.

Seihe [w. —, —n] ① Filter 濾(水)器 *lü (schui) lo*, 篩 *schai*. ② Rückstand 糟粕 *dsau bo*, 渣 *dscha*.

seih|en [n. —te, ge—i] 濾 *lü*, 篩 *schai*, 過篩 *guo lo*.

Seiher [m. —s, —] ① Filter 濾器 *lü ki*. ② Rückstand 渣滓 *dscha dsai*.

Seil [s. —s, —e] 索 *so*, 繩 *scheng*. ~bahn [w.] 索引鐵路 *so yin tiè lu*, 高索線 *gau so siën*, 懸索道 *hiän so dau*. ~bremse [w.] 繩閘 *scheng dscha*, 索用閘 *so yung jen*. ~brücke [w.] 懸橋 *hiän kiau*, 繩橋 *scheng kiän*. ~eck [s.] 力極多邊圖 *li gi do biën tu*. ~er [m. —s, —] 繩匠 *scheng dsiang*. ~erbahn [w.] 製繩廠 *dscht scheng tschang*. ~klausche [w.] 索端嵌鐵 *so daun kiën huan*. ~kurve [w.] 懸鏈線 *hiän liën siën*. ~lampe [w.] 繩燈 *scheng deng*. ~polygon [s.] 見 Seileck. ~rad [s.], ~rolle [w.], ~scheibe [w.] 繩輪 *scheng lun*. ~schloß [s.] 繩索聯軸節 *scheng so liën dschou dsit*. ~tänzer [m.] 走繩者 *dsou scheng dscht*, 蹠軟索者 *tsi juan so dscht*. ~trieb [m.] 繩索傳動 *scheng so tschuan dsung*. ~trommel [w.] 繩子滾筒 *scheng dsit gun tung*. ~welle [w.] 載波 *dsai bo*. ~zug [m.] 見 Seileck.

Seim [m. —s] zähe Flüssigkeit 醃液 *nang i*, 蜜狀液 *mi dschuang i*.

seimig 醃的 *nang di*, 蜜狀的 *mi dschuang di*, 粘液的 *niën i di*.

sei|n [s. bist, war, gewesen] existieren 存 *tsun*, 存在 *tsun dsai*, 生存 *scheng tsun*, 存有 *tsun yu*, 有 *yü sich*, befinden 在 *dsai*, 居 *gü*, 安於 *an yü*; eine Eigenschaft haben 是 *schit*, 乃 *nai*, 有某形容; gehören 屬於 *schu yü*; haben 有 *yü*, 占有 *dschan yü*; darstellen 裝 *dschuang*, 表現 *biau hiën*; eine Stellung inne haben 居 *gü*; stattfinden 舉行 *gü hing*, 開 *kai*; 演 *yen*; herkommen von 由 *yü*, 從 *tsung*, 發源 *fa yüan*; Hilfszeitwort 助動詞; muß das ~? 這是必須有的嗎? *dscht schit bi sü yü di ma*, etwas ~ lassen 停止 *ting dscht*,

罷 *ba*, 廢置 *fe dscht*, 捨 *sché*; kann ~ 也許 *ye hü*, 或然 *huo-jan*; mir ist als ob 我想 *wo siang*, 我認爲 *wo jen ue*, 我揣 *wo tschui*; es ist an ihm 歸他 *gui ta*, 輪到他 *lun dau ta*; es sei! 好罷 *hao ba*, 諸 *no*.

Sein [s. —s] 存在 *tsun dsai*, 生存 *scheng tsun*, 實在 *schit dsai*, 自然 *dsit jan*, 性 *sing*, 質 *dscht*.

sein ihm gehörig 他的 *ta di*, 其 *ki*; zu ~er Zeit 當其時 *dang ki scht*.

seine [m., w. und s. —n, —n] 屬於他的 *schu yü ta di*, 歸他的 *gui ta di*, 他屬 *ta schu*; die Seinen 他的親屬 *ta di tsin schu*, 他的親友 *ta di tsin yu*; das Seine 他的財產 *ta di tsai tschan*, 他該有的 *ta gai yü di*.

seiner|seits 彼方 *bi fang*, 他方面 *ta fang miën*. ~zelt 當時 *dang scht*, 該時 *gai scht*.

seinesgleichen 他輩 *ta be*, 彼類 *bi le*.

seinet| halben, ~wegen, um ~willen 因他 *yin ta*, 爲他 *wé ta*.

seinig 他的 *ta di*, 屬於他的 *schu yü ta di*, 歸他的 *gui ta di*; das ~e tun 盡其義務 *gin ki i un*, 盡其職責 *gin ki dscht dsé*; 見 seine.

Seinigen [m.] 彼之屬輩, 親屬 *tsin schu*.

seismisch 地震的 *di dschen di*.

Seismo|gramm [s.] 震波圖 *dschen bo tu*. ~graph [m.] 地震儀 *di dschen i*, 地期計 *di ki gi*. ~logie [w.] 地震學 *di dschen hūo*. ~meter [s.] 地震計 *di dschen gi*.

seit [Präp. m. Dativ] 自 *dsit*, 從 *tsung*, 由 *yü*. ~dem 以後 *i hou*, 以來 *i lai*, 自從某時起.

Seite [w. —, —n] ① Begrenzung 邊 *biën*, 緣 *yüan*, 面 *miën*, 方面 *fang miën*; was daneben ist 側 *tsé*, 傍 *pang*; zur ~ stellen 並列 *bing liè*; zur ~ stehen 輔助 *fwdschu*, 佐 *dso*; zur ~ treten nachgeben 讓 *jang*, 退 *tui*; auf die ~ 向側 *hiang tsé*, 退避 *tui bi*; auf die ~ schaffen 乾沒 *gan mo*; auf die ~ legen 蓄積 *hü dsit*; etwas von der leichten ~ nehmen 易視 *i scht*. ② eines Buchs 頁 *ye*. ③ Partei 派別 *pai biè*, 黨派 *dang pai*, 方面 *fang miën*. ④ Eigenschaft 點 *diën*, 性質 *sing dscht*; die schwache ~ 弱點 *jo diën*, 嗜好 *scht hau*. ⑤ Hüfte 腰 *yau*.

Seiten|achse [w.] 側軸 *tsé dschou*. ~angriff [m.] 側擊 *tsé gi*. ~ansicht [w.] 側面圖 *tsé miën tu*. ~arterie [w.] 側副動脈 *tsé fu dsung mo*. ~bau [m.] 附屬屋 *fu schu uu*, 廂房 *siang fang*. ~blick [m.] 側視 *tsé scht*, 竊視 *tsié scht*, 蔑視 *mie scht*, 妬視 *du scht*. ~druck [m.] 旁壓力 *pang ya li*. ~drucker [m.] 成頁印字機 *tscheng ye yin dsit gi*. ~entlader [m.] 旁卸車 *pang sié tsché*. ~fläche [w.] 側面 *tsé miën*, 側面積 *tsé miën*

dsi. ~flügel [m.], ~gebäude [s.] 側翼建築 tsé i gién dschu; 耳 Seitenbau. ~geleise [s.] 側軌 tsé gui, 分道 fen dau, 支道 dscht dau. ~gewehr [s.] 剃刀 tsí dau, 鎖刺 tsiang hua dschu. ~hiebl [m.] 榜推側擊 pang tui tsé gi. ~hirnkammer [w.] 第四腦室 dí sí nau scht. ~horn [s.] [醫] 外側柱 wai tsé dschu, 側角 tsé giaw. ~kette [w.] ① [生] 側鎖 tsé so. ② [物] 放射分系 fang sché fen hi. ③ [化] 側鏈 tsé lién, 支鏈 dscht lién. ~kipper [m.] 旁倒車 pang dau tsché. ~kraft [w.] 分力 fen lí, 成分 tscheng fen. ~lage [w.] 側位 tsé we, 側臥位 tsé wo we. ~lehne [w.] 靠手 kau schou. ~linie [w.] 側線 tsé s'ien, 邊 bién, 綫 yüan; [法] 旁聽親 pang ting tsin. ~moräne [m.] 側堆石 tsé dú scht. ~puffer [m.] 兩旁緩衝器 liang pang huan tschung kí.

seitens [Präp. mit Gen.] 由 yu, 自 dsí, 從 tsung.

Seiten[satz [m.] 旁句 pang gü; [音] 對照曲 dui dschau kü. ~schiff [s.] [建築] 側壘 tsé ying. ~sprung [m.] 側躍 tsé yau; kleine Ausschweifung 餘興生涯 yü hing scheng yai, 逸出軌外之行跡.

seitenständig [植] 側生的 tsé scheng di.

Seiten[stechen [s.] 氣痛 kí tung, 差氣 tscha kí, 岔氣 tscha kí. ~steuer [s.] 方向舵 fang hiang do. ~strang [m.] [醫] 外側索 wai tsé so. ~stück [s.] 配對物 pe dú wu. ~tal [s.] 旁谷 pang gu. ~stütze [w.] seitliche Reibplatte 旁承 pang tscheng. ~tür [w.] 傍門 pang men, 偏門 pién men, 側門 tsé men. ~verwandte [m. und w.] 旁系姻親 pang hi yin tsin, 旁系血親 pang hi hüo tsin. ~wechsel [m.] [遠動] 換邊 huan bién; 易邊 i bién. ~weg [m.] 傍路 pang lu, 支路 dscht lu; Abweg 迷路 mí lu. ~wurzel [w.] 支根 dscht gen. ~zahl [w.] 頁數 ye schu. ~zimmer [s.] 密室 mí scht, 雅座 ya do. ~zug [m.] 旁儀道 pang yen dau.

seither [U.] 由此起 yu tsé kí, 以後 i hou, 至今 dscht gin.

seit[lich 邊的 bién di, 旁的 pang di, 側的 tsé di, 側面的 tsé mién di, 外側的 wai tsé di, 斜的 sié di. ~wärts [U.] ① auf der Seite 在傍 dsai pang, 側方 tsé fang. ② nach der Seite 向傍 hiang pang, 橫 heng, 側 tsé.

Sejm [m. —s] polnischer Reichstag 波蘭國會.

Sejunktion [w. —, —en] [醫] 別離 bié lí, 聯合機能失去 lién hó gi neng scht kü.

sekans [數] 正割 dscheng go.

Sekant[e [w. —, —n] 割線 go s'ien. ~oide [w. —, —n] 正割曲線 dscheng go kü s'ien.

Sekel [m. —s, —e] ~babylonisches Gewicht 巴比倫重量約 [五克]

sekkier[en [h. —te, —t] ärgern 勞騷 lau sau, 煩擾 fan jau.

sekret geheim 秘密的 bí mí di, 隱秘的 yin bí di.

Sekret [s. —s, —e] ① Absonderung 分泌物 fen bí wu. ② Geheimnis 秘密 bí mí.

Sekretär [m. —s, —e] ① Schreiber 秘書 bí schu, 翰書 han schu, 書記 schu kí, 文書科員 wen schu ko yüan. ② Schreibtisch mit Aufbau 寫字檯 sié dsí gui. ③ Stelzengerier [幼] 驚鷹 lu ying.

Sekretariat [s. —s, —e] 秘書處 bí schu tschu, 註冊課 dschu tsé ko, 文書室 wen schu scht, 文案處 wen an tschu.

Sekret[gift [s.] 外毒素 wai du su, 分泌毒素 fen bí du su, 真毒素 dschen du su. ~in [s. —s, —e] 分泌素 fen bí su, 分泌活素 fen bí huo su, 腸內泌素 tschang ne bí su. ~ion [w. —, —en] 分泌作用 fen bí do yung. ~ionsblase [w.] 分泌囊 fen bí nang, 分泌囊腫 fen bí nang dschung. ~ionsorgan [s.] 分泌器官 fen bí kí guan. ~ionszelle [w.] 分泌細胞 fen bí si bau.

sekretorisch 分泌的 fen bí di.

Sekt [m. —s, —e] Schaumwein 香檳酒.

Sekte [w. —, —n] 宗派 dsung pai, 教派 giaw pai.

Sektierer [m. —s, —e] 異教信仰者 i giaw sin yang dsché.

Sektion [w. —, —en] ① Unterabteilung 支部 dscht bu, 分部 fen bu, 部 bu. ② Schnitt 切片 tsé pién, 切開術 tsé kai schu; Leichenöffnung 屍體解剖 scht í gié pou, 剖檢 pou gién.

Sektor [m. —s, —en] 割段 go duan, 扇形 schan hing.

Sektrixkurve [w.] [數] 等分角線 deng fen ginu s'ien.

Sekunda [w. —, —den] ① 3. und 4. höchste Klasse der höheren Schule 初級中學第三年級與高級中學第一年級. ② Zweitschrift 副本 fu ben, 重發本 tschung fa ben.

Sekundakkord [m.] [音] 二度(度)和音 erl (du) ho yin, 由基音二度四度及六度所發成之和音.

Sekundant [m. —en, —en] Beistand 助手 dschu schou, 輔佐員 fu do yüan; Kampfbeistand 決鬥助手 gió dou dschu schou.

sekundär 第二的 dí erl di, 次的 tsí di, 繼

發的 *gi fa di*, 續發的 *sü fa di*, 後成的 *hou tscheng di*, 副的 *fu di*.

Sekundär|bahn [w.] 支路 *dscht lu*, 支線 *dscht siän*. ~element [s.] [電] 蓄電池 *hü diän tscht*. ~infektion [w.] 繼發傳染 *gi fa tschuan jan*. ~kreis [m.] [電] 副電路 *fu diän lu*, 副周路 *fu dschou lu*. ~spannung [w.] 感電壓 *gan diän ya*. ~strahl [m.] 第二副射 *di erl fu sché*. ~strahlung [w.] 二次放射 *erl est fang sché*, 副放射 *fu fang sché*. ~strom [m.] 副電流 *fu diän liu*, 感電流 *gan diän liu*. ~wicklung [w.] 副線圈 *fu siän kian*.

Sekundawechsel [m.] 票據副券 *piau gü fu kian*.

Sekunde [w. —, —n] ① 60stel Minute 秒 *miau*. ② 2. Tonstufe [奇] 二度 *erl du*, 二度音程 *erl du yin tscheng*. ~pendel [m.] 秒擺 *miau bai*. ~anzeiger [m.] 秒針 *miau dschen*.

sekundier|en [h. —te, —t] 輔助 *fu dschu*, 佐理 *dsö li*.

Sekundogenitur [w.] [法] 次子承受遺產制 *tsy dsü tscheng schou i tschan dscht*.

Sekurität [w. —, —en] Sicherheit 安全 *an tsüan*, 保險 *bau hiän*.

Selachier [m. —s, —n] Haifisch [動] 沙魚 *scha yü*, 鮫類 *giäu le*.

Seladon ① [m. —s, —s] schmachtender Liebhaber 放蕩之戀人. ② graugrüne Glasur 磁之影青色 *ying tsing sé*, 龍泉窰 *lung tsüan yau*. ~it [m. —s, —e] [礦] 綠鱗石 *lü lin scht*.

Selaginelle [w. —, —n] Moosfarne [植] 卷柏 *giän bo*.

Selanium [s.] [植] 黃茄 *huang kia*.

selb, der —e, die —e, das —e 同一的 *tung i di*, 相同的 *siang tung di*, 正同的 *dscheng tung di*, 即 *dsi*, 即是 *dsi scht*. ~ander [U.] 成雙 *tscheng schuang*, 爲二 *we erl*. ~dritt 成三 *tscheng san*.

selber [U.] 自 *dsü*, 自己 *dsü gi*, 親自 *tsin dsü*; 見 *selbst*.

selbig ① derselbe 同一的 *tung i di*, 相同的 *siang tung di*. ② jener 他 *ta*, 彼 *bi*, 那個 *na go*.

selbst [U.] ① in eigener Person 自 *dsü*, 自己 *dsü gi*, 親自 *tsin dsü*; von ~ 自然 *dsü jan*, 自動的 *dsü dung di*, 自由的 *dsü yu di*. ② sogar 連...也 *liän ... ye*, 至于...也 *dscht yü ... ye*. ③ allein 獨 *du*, 單獨的 *dan du di*, 獨手 *du schou*, 寡 *gua*; sich ~ überlassen 聽其自由 *ting ki dsü yu*, 隨其自由 *sui ki dsü yu*.

Selbst [s. —s] 個人 *go jen*, 本身 *ben schen*. ~achtung [w.] 自重 *dsü dschung*.

selbständig ① ohne fremde Hilfe 自由的 *dsü yu di*, 自然的 *dsü jan di*, 自動的 *dsü dung di*, 親自的 *tsin dsü di*. ② unabhängig 獨立的 *du li di*, 自治的 *dsü dscht di*.

Selbständigkeit [w. —, —en] 獨立 *du li*, 自治 *dsü dscht*.

Selbst|anschluß [m.] 自動電話 *dsü dung diän hua*. ~ansteckung [w.] 自家傳染 *dsü gia tschuan jan*. ~auslösung [w.] 自動開放 *dsü dung kai fang*, 自發 *dsü fa*. ~ausschalter [m.] 自動斷流器 *dsü dung duan liu ki*. ~befleckung [w.] 手淫 *schou yin*, 自淫 *dsü yin*. befruchtung [w.] 自花受精 *dsü hua schou dsing*, 自體受精 *dsü ti schou dsing*. ~beherrschung [w.] 克己 *ko gi*, 自制 *dsü dscht*. ~bekenntnis [s.] 自首 *dsü schou*, 自白 *dsü bai*, 自名 *dsü dschou*. ~beobachtung [w.] 內觀 *ne guan*, 內省 *ne sing*. ~bestimmungsrecht [s.] 自決權 *dsü güo kian*, 民族自決 *min dsu dsü güo*. ~betrug [m.] 自欺 *dsü ki*, 自騙 *dsü piän*.

selbstbewußt 自重的 *dsü dschung di*, 自滿的 *dsü man di*, 自負的 *dsü fu di*.

Selbst|bewußtsein [s.] ① Erkenntnis eigenen Erlebens 自我意識 *dsü wo i schü*, 自覺 *dsü güo*. ② Bewußtsein eigenen Wertes 自負 *dsü fu*, 自滿 *dsü man*; Dünkel 驕傲 *giäu au*. ~bezeichnung [w.] 自首 *dsü schou*. ~bildnis [s.] 自繪 *dsü hui*, 自像 *dsü siang*. ~binder [m.] 自結領帶 *dsü gié ling dai*. ~biographie [w.] 自傳 *dsü dschuan*. ~entlader [m.] 自卸車 *dsü sié tscht*. ~entladung [w.] 自發 *dsü fa*; [電] 自放電 *dsü fang diän*. ~entleibung [w.] 自殺 *dsü scha*, 自斃 *dsü mo*, 剖腹 *pou fu*. ~entwicklung [w.] 自然發生 *dsü jan fa scheng*. ~entzündung [w.] 自燃 *dsü jan*. ~erhaltung [w.] 自我保存 *dsü wo bau tsun*, 自存 *dsü tsun*, 自衛 *dsü we*, 自守 *dsü schou*, 自護 *dsü hu*. ~erkenntnis [w.] 自知 *dsü dscht*, 認己 *jen gi*. ~erregung [w.] [物] 自激磁 *dsü gi tsü*; [電] 自激 *dsü gi*. ~erziehung [w.] 自育 *dsü yü*, 自習 *dsü si*. ~fahrer [m.] 自駛者 *dsü scht dscht*, 自司機 *dsü si gi*.

selbstgefällig 自美的 *dsü me di*, 自誇的 *dsü kua di*, 自慕的 *dsü hau di*.

Selbstgefühl [s.] 自感 *dsü gan*, 自重 *dsü dschung*, 自滿 *dsü man*, 自負 *dsü fu*, 自尊 *dsü dsun*; Dünkel 驕傲 *giäu au*.

selbst|genügsam 自給自足的 *dsü gi dsü dsu di*, 自足經濟的 *dsü dsu ging dsü di*. ~gerecht 自高的 *dsü gau di*, 自私的 *dsü si di*, 頑固的 *wan gu di*.

Selbstgespräch [s.] 自言自語 *dsü yen dsü yü*.

selbtherrlich 獨裁的 *du tsai di*, 獨制的 *du dscht di*, 自主的 *dsi dschu di*.

Selbst|herrschaft [w.] 專制 *dschuan dscht*, 獨裁制 *du tsai dscht*. ~herrscher [m.] 專制者 *dschuan dscht dscht*, 獨裁 *du tsai*. ~hilfe [w.] 自力救濟 *dsi li giu dsi*, 防衛 *fang we*, 保護自己權利之行為. ~hilferecht [s.] 自衛權 *dsi we kuan*, 自救權 *dsi giu kuan*, 保護自己權利 *bau hu dsi gi kuan li*. ~induktion [w.] 自感應 *dsi gan ying*. ~infektion [w.] 自家傳染 *dsi gia tschuan jan*.

selbstisch 自私的 *dsi si di*, 自利的 *dsi li di*.

Selbst|kenntnis [w.] 認己 *jen gi*, 自知 *dsi dscht*. ~kosten [m.] 本錢 *ben tsien*, 成本 *tscheng ben*, 原費 *yuan fe*. ~kritik [w.] 自我批評 *dsi wo pi ping*, 自我批判 *dsi wo pi pan*. ~lader [m.] 自裝鎗 *dsi dschuang tsiang*. ~laut [m.] 自誇 *dsi kua*, 自詡 *dsi yu*.

selbstlos 忘己的 *wang gi di*, 無私的 *wu si di*, 大公的 *da gung di*.

Selbst|mord [m.] 自殺 *dsi scha*, 自盡 *dsi gin*; ~begehen 尋短見 *sün duan giän*. ~ölter [m.] 自動油潤器 *dsi dung yu jun ki*.

selbstredend [俗] 當然 *dang jan*, 自然 *dsi jan*.

Selbst|regierung [w.] 自治 *dsi dscht*. ~registrierung [w.] 自計記錄 *dsi gi gi lu*. ~reinigung [w.] 自然清潔法 *dsi jan tsing giä fa*, 自淨作用 *dsi dsing dso jung*. ~schalter [m.] 繼電器 *gi diän ki*. ~schlußventil [s.] 自動瓣 *dsi dung ban*, 自動閘 *dsi dung fa*. ~schuß [m.] 彈簧鎗 *tan huang tsiang*, 自發鎗 *dsi fa tsiang*.

selbst|schreibend 自計的 *dsi gi di*, 自記的 *dsi gi di*. ~schuldnerische Bürgschaft [法] 自負保證 *dsi fu bau dscheng*. ~sicher 自信的 *dsi sin di*, 自負的 *dsi fu di*. ~ständig 見 selbständig.

Selbst|studium [s.] 獨學 *du hio*. ~sucht [w.] 自私 *dsi si*, 自利 *dsi li*.

selbst|süchtig 自私的 *dsi si di*, 自利的 *dsi li di*. ~tätig 自動的 *dsi dung di*, 自行的 *dsi hing di*.

Selbst|täuschung [w.] 自欺 *dsi ki*, 自騙 *dsi piän*, 迷想 *mi siang*. ~überhebung [w.] 自誇 *dsi kua*, 自驕 *dsi giäu*, 自損 *dsi schan*. ~umkehrung [w.] [物] 光臨之自蝕 *dsi scht*. ~unterbrecherkontakt [m.] 接觸接觸 *dschen dung dsie tscho*. ~unterricht [m.] 獨學 *du hio*. ~verbrennung [w.] 自燃 *dsi jan*. ~verdauung [w.] 自(家)消化 *dsi (gia) siäu hua*.

selbstvergessen 自忘的 *dsi wang di*, 忘身

的 *wang schen di*; selbstlos 忘己的 *wang gi di*, 大公的 *da gung di*.

Selbst|vergiftung [w.] 自家中毒 *dsi gia dschung du*. ~verlag [m.] 自版 *dsi ban*. ~verleugnung [w.] 克己 *ko gi*, 自制 *dsi dscht*.

selbstverständlich 自然 *dsi jan*, 當然 *dang jan*, 誠然 *tscheng jan*.

Selbst|verstümmelung [w.] 自企傷 *dsi ki schang*. ~verteidigung [w.] 防衛 *fang we*, 避免自己危險之行為. ~vertrauen [s.] 自信 *dsi sin*, 自恃 *dsi scht*. ~verwaltung [w.] 自治 *dsi dscht*. ~verwaltungskörper [m.] 自治團體 *dsi dscht tuan ti*. ~verwirklichung [w.] 自我實現 *dsi wo scht hiän*.

selbstwillig 頑固的 *wan gu di*, 剛毅的 *gang i di*.

Selbstzucht [w.] 自制 *dsi dscht*, 自訓 *dsi hiün*.

selbstzufrieden 自滿的 *dsi man di*, 自樂的 *dsi lo di*.

Selbst|zündung [w.] 自燃 *dsi jan*. ~zweck [m.] 自身目的 *dsi schen mu di*, 本身價值 *ben schen gia dscht*, 獨自目的 *du dsi mu di*.

selch|en [h. -te, ge-t] räuchern 薰 *hiün*.

Selekt|a [w. -en] Spitzenklasse 優秀學生班 *yu siu scheng ban*. ~ion [w. -en] Auslese 淘汰 *tau tai*, 選擇 *siän dsé*.

selektiv 選擇的 *siän dsé di*. Selektivität [w. -] [電] 選擇性 *siän dsé sing*; Abstimmsschürfe 選擇精度 *siän dsé dsing du*.

Selen [s. -s] [化] 硒 *si*. ~blei [s.] [礦] 硒鉛 *si hiän kuang*.

Selene [w. -] Mondgöttin 月神 *yüo schen*, 嫦娥 *tschang o*; ~vomer [動] 月魚 *yüo yü*.

Seleniasis [w. -] [醫] 月夜夢行症 *yüo ye meng hing dscheng*.

Selen|it [m. -s, -e] [礦] 透石膏 *tau scht gau*. ~kupfer [s.] 硒銅礦 *si tung kuang*. ~photometer [s.] 硒光度儀 *si guang du i*. ~quacksilber [s.] 灰硒汞礦 *hui si gung kuang*. ~schwefel [m.] 硒硫黃 *si liu huang*. ~silber [s.] 碲銀礦 *si yin kuang*. ~zelle [w.] 硒光電管 *si guang diän güm*.

Selfmademan [m.] 起身於己力者, 自力起家者 *dsi li ki gia dscht*.

sslig ① im Genuß der himmlischen Freuden [宗] 享受天福的 *hiang schou tiän fu di*, 真福的 *dschen fu di*; ~sprechen 列入真福品 *liä ju dschen fu pin*, 列仙 *liä siän*; die Gefilde der Seligen 極樂世界 *gi lo scht giä*, 西天 *si tiän*. ② wunschlos glücklich 至樂的 *dscht lo di*, 愉快的 *yü kuai di*, 歡心

- 的 *huan sin di*, 幸福的 *hing fu di*. ③ verstorben 去世的 *ki schi di*, 死亡的 *si wang di*, 先 *siën*.
- Seligkeit** [w. —] 真福 *dschen fu*, 幸福 *hing fu*, 歡心 *huan sin*.
- Sellait** [m. —s, —e] [礦] 氟鎂石 *fu me schi*.
- Sellerie** [m. —s, —s oder w.—, —n] 芹菜 *kin tsai*, 洋芹 *yang kin*, 塘蒿 *tang hau*.
- selten** 希罕的 *hi han di*, 希少的 *hi schau di*, 少見的 *schau giën di*, 超等的 *tschau deng di*; ~e Erden [化] 稀土金屬 *hi tu gü schu*.
- Seltenheit** [w. —, —en] 希罕之事 *hi han dschi schi*, 希奇 *hi ki*.
- Selter(s)wasser** [s.] 蘇打水 *su da schui*, 荷蘭水 *ho lan schui*, 汽水 *ki schui*.
- seltsam** 希奇的 *hi ki di*, 奇怪的 *hi guai di*, 離奇古怪的 *li ki gu' guai di*.
- Semantik** [w. —] Lehre von der Wortbedeutung 字義發達學 *dsi i fa da hüo*, 意義論 *i i lun*, 說文 *schuo uen*.
- Semaphor** [s. oder m. —s, —e] optischer Telegraph 信號機 *sín hau gi*.
- Semasiologie** [w. —, —n] 見 Semantik.
- Semie|ographie** [w. —, —n] Lehre von den musikalischen Zeichen [音] 記號論 *gi hau lun*; Notenschrift 記譜法 *gi pu fa*. ~tik [w. —] 記號論 *gi hau lun*; [醫] 徵候論 *dscheng hou lun*.
- Semester** [s. —s, —] Halbjahr 半年 *ban niën*; Studienhalbjahr 學期 *hüo ki*.
- semi...** [半] 意義之後頭字.
- Semibrevis** [w.] [音] 半短音符 *ban duan yin fu*, 即今日之全音符.
- semidefinit** [算] 半定號的 *ban ding hau di*.
- Semi|canalis** [w.] [生] 半規管 *ban gui guan*. ~karbazid [s.] [化] 氨基脲 *an niau*. ~kolloid [s.] [化] 半膠質 *ban giäu dschi*. ~kolon [s.] [文法] 段句點 *duan gü diën*, 分號 *fen hau*, 半支點 *ban dschi diën*.
- semi|konvergent** [算] 半收斂的 *ban schau liën di*. ~lunar 半月形的 *ban yüo hing di*. ~membranös 半膜樣 *ban mo yang*.
- Seminar** [s. —s, —e] ① Bildungsanstalt für Lehrer 師範學校 *schü fan hüo hiau*; für Geistliche 神學院 *schen hüo yüan*, 教士學院 *giäu schü hüo yüan*. ② Studiengemeinschaft an Hochschulen 研究院 *yen giäu yüan*, 研究室 *yen giäu schü*, 研究生團體 *yen giäu scheng tuan ti*. ③ Fachbibliothek 專門圖書館 *dschuan men tu schu schü*. ~ist [m. —en, —en] 修士 *si schü*.
- Seminurie** [w. —] [醫] 含精液尿 *han dsing i niau*.

- Semie|logie** [w. —, —n], ~tik [w. —] [醫] 症候學 *dscheng hou hüo*.
- semipermeabel** [物] 半透的 *ban tou di*, 半滲過性 *ban schen guo sing*.
- Semiseria** [w.] [音] 悲喜歌劇 *be hi go gü*, 半悲半喜之戲劇.
- Semit** [m. —en, —en] Angehöriger einer Völkergruppe in Vorderasien und Nordafrika 色米屯民族. 閃族; Jude 猶太人.
- semitisch** 閃族的 *schan dsu di*, 猶太的 *yu tai di*.
- Semitistik** [w. —] 閃族語言學 *schan dsu yü yen hüo*.
- Semmel** [w. —, —n] 小麵包 *siau miën bau*; etwas verkauft sich wie warme ~n [俗] 爽質 *schuang mat*.
- semmelblond** 淡黃色髮的 *dan huang sä fa di*.
- Semmelvoß** [m.] gelblichrotes Pferd 紅黃色馬 *hung huang sä ma*.
- Semostomaten** [mz.] [動] 扇口類 *schan kou le*.
- Sempervivum** [s.] Hauswurz [植] 長生草 *tschang scheng tsau*.
- semplice** [音] 簡單的 *giën dan di*, 質樸的 *dschi pu di*.
- sen.** für senior [長] 之略寫.
- Senarmonität** [m. —s, —e] [礦] 方鉛礦 *fang ti huang*.
- Senat** [m. —s, —e] Regierungskörperschaft 政治團體 *dscheng dschi tuan ti*, 元老院 *yüan lau yüan*, 參議院 *tsan i yüan*; Selbstverwaltungskörper der Universitäten 大學自治團 *da hüo dsü dschi tuan*; Richterkollegium 法院推事團 *fa yüan tui schü tuan*. ~or [m. —s, —en] 元老 *yüan lau*, 參議院員 *tsan i yüan yüan*, 自治團員 *dsü dschi tuan yüan*, 推事團員 *tui schü tuan yüan*.
- Send|bote** [m.] 差遣人 *tschai kiën jen*, 使臣 *schü tschen*. ~brief [m.] 通知書 *tung dschi schu*, 傳單 *tschuan dan*, 狀 *dschuang*.
- Send|antenne** [w.] 發送天線 *fa sung tiën siën*. ~kreis [m.] [電] 發送圈 *fa sung küan*, 發送通路 *fa sung tung lu*. ~leistung [w.] 發送力 *fa sung li*.
- send|en** [h. —ete oder sandte, ge—et oder gesandt] ① schicken 送 *sung*, 遣 *kiën*, 派 *pai*; 寄 *gi*, 打發 *da fa*. ② durch Rundfunk verbreiten 放送 *fang sung*, 發送 *fa sung*, 廣播 *guang bo*, 傳播 *tschuan bo*.
- Send|relais** [s.] 發送繼電器 *fa sung gi diën ki*. ~röhre [w.] 發送管 *fa sung guan*, 發送機之三極真空管. ~spiel [s.] 耳聽曲 *er ting kü*, 廣播電台放送之戲劇. ~station [w.] 廣播無線電台 *guang bo wu siën diën tai*.

~strom [m.] 發送電流 *fa sung diän liu*.
 ~taster [m.] 發信電匙 *fa sin diän tschi*.
Sender [m. —s, —] ① wer schickt 寄者 *gi dsché*, 差派者 *tschai pai dsché*, 輸送者 *schu sung dsché*. ② Sendestation 廣播台 *guang bo tai*, 無線電台 *wu siän diän tai*, 傳播機 *tschuan bo gi*.
Send[ling] [m. —s, —e] 差遣人 *tschai hiän jan*, 使徒 *scht tu*. ~schreiben [s.] 告衆書 *gau dschung schu*, 廣告書 *guang gau schu*, 傳單 *tschuan dan*. ~ung [w. —, —en] ① was befördert wird 寄物 *gi wu*, 輸送物 *schu sung wu*. ② Rundfunkdarbietung 廣播 *guang bo*, 傳播 *tschuan bo*, 發送 *fa sung*. ③ Mission 使命 *scht ming*.
Senecio [w.] Kreuzkraut [植] 劉寄奴 *liu gi nu*.
Senega [w. —] [植, 藥] 美遠志 *me yüan dscht*.
Seneschall [m. —s, —e] Truchseß 總管 *dsung guan*, 朝廷總辦 *tschau zing dsung ban*.
Seneszenz [w. —] Altersschwäche 衰老 *schuai lau*, 老邁 *lau mai*.
Senf [m. —s, —e] ① 芥 *gié*, 芥子 *gié dtz*, 芥菜 *gié tsai*, 芥末 *gié mo*. ② Gerede 交帶語 *giäu dai lüa*, 囑咐 *dschu fu*. ~gas [s.] 芥子氣 *gié dtz ki*, 華瓦司之一種. ~korn [s.] 芥菜子 *gié tsai dtz*, 芥粒 *gié li*. ~mehl [s.] 芥子粉 *gié dtz fen*, 芥末 *gié mo*. ~öl [s.] 芥子油 *gié dtz yu*. ~papier [s.] 芥末紙 *gié mo dschi*. ~pflaster [s.] 芥末硬膏 *gié mo ying gau*. ~spiritus [m.] 芥子酒精 *gié dtz dsü dsing*. ~teig [m.] 芥子泥 *gié dtz ni*.
Senge [mz.] Prügel [俗] 鞭打 *biän da*.
seng|len [h. —te, ge—t] 糊燒 *hu schau*, 焦 *dsiau*, 燃燒 *jan schau*; ~d 炎熱的 *yen jo di*, 酷熱的 *ku jo di*.
sengerig 有糊焦味的 *yu hu dsiau we di*.
senil 老年的 *lau niän di*, 老人的 *lau jen di*, 老年性的 *lau niän sing di*, 頹唐的 *tui tang di*, 衰老的 *schuai lau di*.
Senior [m. —s, —en] der Ältere 長 *dschang*, 長老 *dschang lau*.
Senkblei [s.] 測垂鉛 *tsé tschui hiän*, 垂線 *tschui siän to*.
Senke [w. —, —n] ① Bodenverföpfung 地盆 *di pan*, 凹地 *wa di*, 低原 *di yüan*. ② Endpunkt der magnetischen Kraftlinien [物] 尾閘 *we lü*.
Senkel [m. —s, —] ① Schnürband 帶子 *dai dtz*, 鞋帶 *hie dai*. ② Senkblei 鉛垂 *hiän tschui*.
senk|len [h. —te, ge—t] 低 *di*, 減低 *giän di*, 減少 *giän schau*, 落 *lo*, 降 *giang*; herabhängen lassen 垂 *tschui*; sich ~ 沈下

tschen hia, 降低 *giang di*, 斜下 *sié hia*; das Haupt ~ 低頭 *di tou*, 垂頭 *tschui tou*; die Fahne ~ (zum Gruß) 拜旗 *bai hi*, 垂旗表不敬; den Blick, die Augen ~ 垂視 *tschui schi*, 鳥瞰 *niau kan*; die Preise ~ 減價 *giän giä*; die Stimme ~ 低聲 *di scheng*; Samen in die Erde ~ 播種 *bo dschung*.
Senker [m. —s, —] Ableger 壓條 *ya tiau*, 枝條 *dschi tiau*.
Senk|fuß [m.] [醫] 半扁平足 *ban biän ping dsu*. ~grube [w.] 滲水坑 *schau schui kang*, 污水窖 *wu schui giäu*. ~kasten [m.] 沈函 *tschen han*, 沈箱 *tschen siang*. ~lot [s.] 懸錘 *hiän tschui*, 垂線鉈 *tschui siän to*.
senkrecht ① lotrecht 垂直的 *tschui dscht di*, 正的 *dscheng di*. ② aufrecht 豎式的 *schu schi di*, 豎直的 *schu dscht di*, 縱 *dsung*.
Senk|rechte [w. —, —n] 法線 *fa siän*, 垂線 *tschui siän*. ~rücken [m.] [醫] 脊柱前彎 *dsi dschu tsien wan*.
Senkung [w. —, —en] ① 沈降 *tschen giang*, 下降 *hia giang*, 減低 *giän di*. ② Neigung 傾斜 *king sié*, 傾率 *king lü*. ③ unbetonte Silbe im Vers 仄音 *dtz yin*. ④ Senkung des Grundes 土之低陷 *di hiän*. ~sabszeß [m.] 流注性膿腫 *liu dschu sing nung dschung*. ~sküste [w.] 陷落海岸 *hiän lo hat ar*. ~sreaktion [w.] 沈降反應 *tschen giang fan ying*.
Senk|waage [w.] (氣體) 比重計 *(hi ti) bi dschung gi*. ~walze [w.] 沈輾 *tschen gun*.
Senn [m. —s, —e] Hirt 牛郎 *niu lang*, 牧人 *mu jen*.
Senna [w.] 見 Sennesstrauch.
Senne ① [w. —, —n] Alpenweide 高山牧地 *gau schan mu di*. ② [m. —n, —n] 見 Senn. ~rei [w. —, —en] 高山牛奶廠 *gau schan niu nai tschang*.
Sennes|strauch [m.] *Caesia senna* [植] 旃那, 鐵刀木之一種. ~blätter [mz.] [藥] 番瀉葉 *fan sié ye*.
Sennhütte [w.] 高山中牧人小室, 瑞士農民小舍, 仿農民之別墅.
Senon [s. —s] Stufe der oberen Kreideformation [地] 上聖期 *schung o ki*, 上聖統 *schung o tung*.
Sensal [m. —s, —e] Makler 經紀人 *ging gi jen*, 掮客 *giän ho*, 牙儂 *ya gui (kwei)*. ~ie [w. —, —u] 經紀人佣金 *ging gi jen yung gin*.
Sensation [w. —, —en] ① Empfindung 感覺 *gan giäu*, 感受 *gan schou*. ② Aufsehen 激奮 *gi fen*, 激奮事 *gi fen schi*, 動魄事 *dung po schi*.

sensationell 動魄的 *dung po di*, 激奮的 *gi fen di*, 投時好的 *tou scht hau di*.

Sense [w. —, —n] 長柄鐮刀 *tschang bing liän dau*. ~nmann [m.] 死神 *si schen*, 鬼差 *gui tschai*.

sensibel ① empfindend 知覺的 *dscht giö di*, 感覺的 *gan giö di*. ② empfindlich 感覺過敏的 *gan giö guo min di*, 易傷的 *i schang di*, 嬌弱的 *giu jo di*.

Sensibilisation [w.] 感應作用 *gan ying dso yung*. ~ator [m.] 感光素 *gan guang su*, 介體 *giö ti*.

sensibilisiert 敏感的 *min gan di*, 感應的 *gan ying di*.

Sensibilisin [s.] 感應素 *gan ying su*, 過敏素 *guo min su*, 反應質 *fan ying dscht*. 蕁原素 *du yian su*. ~isinogen [s.] 過敏原 *guo min yian*. ~ität [w.] 知覺力 *dscht giö li*, 受感性 *schou gan sing*, 敏感性 *min gan sing*, 感應性 *gan ying sing*.

sensitiv 易感的 *i gan di*, 敏感的 *min gan di*, 靈敏的 *ling min di*.

Sensitive [w. —, —n] Mimose 含羞草 *han siu tsau*.

sensoriell, sensorisch 五官的 *wu guan di*, 感覺的 *gan giö di*, 知覺的 *dscht giö di*.

Sensorium [s. —s, ...ien] 五官器 *wu guan ki*, 意識 *i scht*.

Sensualismus [m. —] ① Lehre, daß die Empfindung Quell der Vorstellungsinhalte sei [哲] 唯覺論 *we giö lun*, 感覺論 *gan giö lun*. ② Lehre, daß die sinnlichen Triebe alles Tun bestimmen 肉慾主義 *jou yü dschu i*, 性慾主義 *sing yü dschu i*.

sensuell sinnlich wahrnehmbar 可感覺的 *ko gan giö di*, 知覺性 *dscht giö sing*.

Sente [w. —, —n] ① Alpenweide 高山牧地 *gau schan mu di*. ② dünne Latte [航] 細夾板 *si gia ban*.

sententiös sprichreich 多用格言的 *do yung go yen di*, 多聲句的 *do ging gü di*.

Sentenz [w. —, —en] ① Denkspruch 格言 *go yen*, 銘箴 *ming dschen*, 標語 *biau yü*. ② Urteilspruch 判斷詞 *pan duan tsü*.

Sentiment [s. —s, —e] 感情 *gan tsing*, 情操 *tsing tsau*.

sentimental 感情的 *gan tsing di*, 主情的 *dschu tsing di*, 感傷的 *gan schang di*.

Sentimentalität [w. —, —en] 感傷 *gan schang*, 感情 *gan tsing*.

senza ohne [音] 無 *wu*.

Sepalum [s. —s, ...len] Kelchblatt [植] 萼片 *o piän*.

separabel trennbar 可分離的 *ko fen li di*, 可分解的 *ko fen giö di*.

Separanda [mz.] getrennt aufzubewahrende Arzneimittel [藥] 劇藥 *gü yau*.

separat 分離的 *fen li di*, 個別的 *go biö di*, 特的 *té di*.

Separat||**abdruck** [m.] 抽印本 *tschou yin ben*, 單行本 *dan hing ben*. ~friede [m.] 個別平和 *go biö ping ho*.

Separation [w. —, —en] 分離 *fen li*, 隔離 *go li*, 個別 *go biö*.

Separatismus [m. —] 抗政獨立主義 *hang dscheng du li dschu i*, 分政運動 *fen dscheng yün dung*.

Separator [m. —s, —en] Zentrifuge 離心機 *li sin gi*.

Séparé [s. —s, —s] Sonderraum 雅座 *ya dso*.

separier||**en** [h. —te, —t] 分離 *fen li*, 隔離 *go li*, 辨別 *biän biö*.

Sepia [w. —, ...ien] ① ein Kopffüßer [動] 烏賊 *wu dse*. ② dunkelbraune Farbe 鋼墨 *dsé mo*, 烏賊墨色 *wu dse mo sé*.

Sepsin [s. —s, —e] 腐敗素 *fu bai su*, 腐敗菌 *fu bai*.

Sepsis [w. —] (全身)敗血症 (*tsitan schen*) *bai hio dscheng*.

Septe [w. —, —n] ① [音] 七度(音程) *tsi du (yin tscheng)*, 第七音符 *di tsi yin fu*. ② Scheidewand [生] 隔壁 *go bi*, 隔膜 *go mo*.

September [m. —s] 九月 *giu yü*.

Septennat [s. —s, —e] 7 Jahre 七年 *tsi niän*.

septendriental nördlich 北方的 *be fang di*, 朔方的 *schuo fang di*.

Septett [s. —s, —e] [音] 七重奏 *tsi tschung dsou*. 七聲合奏 *tsi scheng ho dsou*, 爲七個聲音或七個樂器所合唱奏之曲。

Septibranchier [inz.] [動] 隔鰓類 *go sai le*.

Septik||**ämie** [w. —] [醫] 敗血症 *bai hio dscheng*. ~opyämie [w.] 膿毒症 *nung du bai hio bing*.

Septima [w. —, ...men] 3. Vorschulklasse 初級小學第三年級 *tschu gi siau hio di san niän gi*.

Septime [w. —, —n] [音] 七度(音程) *tsi du (yin tscheng)*, 第七音符 *di tsi yin fu*. ~nakkord [m.] 七(度)和音 *tsi (du) ho yin*, 三和音加七度而成之和音。

septisch 敗血性 *bai hio sing*, 腐敗性 *fu bai sing*, 膿毒症 *nung du sing*.

Septole [w. —, —n] [音] 七連音符 *tsi liän yin fu*.

Septum [s. —s, ...ten] [生] 隔壁 *go bi*, 中隔 *dschung go*. ~derivation [w.] 中隔偏曲 *dschung go piän kü*.

sepulkral das Grab betreffend 墓的 mu di, 塚的 dschung di, 如墳墓的 ju fer nu di.
 Sequenz [w. —, —en] Reihe 序列 hü liä. 行列 hang liä. 連續 liän sü; [音] 旋律或和音依照一定秩序而重疊的進行, 以前句或前和音為規模而進發作相同音程之進行, 連續進行 liän sü dsin hing.
 Sequester [m. —s, —] ① Zwangsverwalter [法] 係爭物保管人 hi dschung wu bau guan jen, 強制管理人 kiang dscht guan li jen. ② abgestorbenes Gewebestück [醫] 腐骨片 fu gu piän, 壞死片 huai si piän, 壞死組織片 huai si dsu dscht piän.
 Sequestration [w. —, —en] ① [法] 強制管理 kiang dscht guan li; 假扣押 gia kou ya, 沒收 mo schou, 強制沒收 kiang dscht dsie schou. ② [醫] 腐骨片形成 fit gu piän hing tscheng. —szyste [w.] 疝皮囊 pi nang. 胚皮囊胚原 pi pi i nang dschun.
 Sequoia [w.] Mammutbaum [植] 大稀桂 da hi gui, 松栂科.
 Serai(l) [m. —s, —s] türkische Palaststadt 土耳其皇城.
 Seraph [m. —s, —im] sechsflügeliger Engel [宗] 撒拉非, 六翼天使.
 Serbien [s.] 塞爾維亞國.
 Serenade [w. —, —n] Abendmusik 夜樂 ye yiao.
 Serenissimus [m. —, ...m] Anrede an Fürsten 殿下 dien hia, 千歲 tsien sui.
 Serenität [w. —] Heiterkeit 肅然 su lo, 脫晴 uan tsing.
 Serge [w. —, —n] ein Futterstoff 嗶嘰之一種, 襯絨 tschen jung, 氈子 jung dsj.
 Sergeant [m. —en, —en] 中士 dschung scht, 軍曹 güm tsau.
 seria, Opera ~ [音] 大歌劇 da go gü, 正歌劇 dscheng go gü.
 Serie [w. —, —n] 行 hang. 列 liä, 系 hi, 組 dsu, 序 sü, 總 dsung; [算] 級數 gi schu. ~ndynamo [m.] 串激發電機 tschuan gi fu dien gi, 直捲發電機 dscht güan fa dien gi. ~nfabrikation [w.] 大規模出產 da gui mo tschu tschan. ~mmaschine [w.] [電] 串繞電機 tschuan jau dien gi. ~motor [m.] 串激電動機 tschuan gi dien dung gi. ~nschaltung [w.] 串聯接法 tschuan liän dsie fa, 串接 tschuan dsie, 貫接 guan dsie.
 serienweise 連續的 liän sü di, 順次的 schun tsj di, 大規模的 da gui mo di.
 Serikolitt [m. —s, —e] [礦] 纖維石 tsien we scht. ~kultur [w.] Seidenraup 養蠶 yang tsan.
 Serin [s. —s] 血清蛋白質 hiao tsing dan bei dscht.

seriös 嚴肅的 yen su di, 真確的 dschen kiao di, 實在的 scht dsai di.
 Serizit [m. —s, —e] [礦] 絹雲母 güan yün mu.
 Sermon [m. —s, —e] Predigt 講道辭 giang dau rü, 訓話 hiin hua, 誼言 hiän dsj.
 Sernalsystem [s.] [植] 依雌雄器而分類制 (Linné 氏分類法依大小蕊).
 Sero|diagnostik [w.] [醫] 血清診斷法 hiao tsing dschen dian fa. ~logie [w.] 血清學 hiao tsing hiao.
 serös 血清的 hiao tsing di, 分泌血清的 fen bi hiao tsing di, 漿液性的 dsiang i tsing di; ~e Haut 漿液膜 dsiang i mo.
 Sero|therapie [w.] 血清療法 hiao tsing liäu fa. ~vakzin [s.] 血清菌苗 hiao tsing güm miau, 敏感菌苗 min gan güm miau. ~zym [s.] 纖維酵素原 tsien we hiao su yüan.
 Serpel [w. —, —n] Röhrenwurm [動] 龍介 lung gie.
 Serpent [m. —s, —s] ein Blasinstrument 蛇形號 sché hing hau, 蛇形喇叭 sché hing la ba.
 Serpentin [m. —s, —e] [礦] 蛇紋石 sché wen scht.
 Serpentine [w. —, —n] ① gewundene Straße 螺旋道 pan süan dau. ② Schlangenkurve 蛇形曲線 sché hing kü sien. 鈎曲線 gou kü sien.
 Serpierit [m. —s, —e] [礦] 錳銅鑛 sin tung fän.
 serpiginös 匍行性 pu hing sing, 蛇行性 sché hing sing.
 Serradelle [w. —, —n] Ornithopus sativus [植] 蝶形科之一種花.
 serratus gezahnt 鋸齒狀 gü tscht dschuang.
 Serum [s. —s, ...ra oder ...ren] 血清 hiao tsing, 漿液 dsiang i. ~albumin [s.] 血清白蛋白 hiao tsing bai dan bai. ~behandlung [w.] 血清療法 hiao tsing liäu fa.
 serumfest 耐血清的 nai hiao tsing di.
 Serum|globulin [s.] 血清球蛋白 hiao tsing kiu dan bai. ~krankheit [w.] 血清病 hiao tsing bing. ~reaktion [w.] 血清反應 hiao tsing fan ying. ~therapie [w.] 血清療法 hiao tsing liäu fa. ~vakzin [s.] 血清菌苗 hiao tsing güm miau, 敏感菌苗 min gan güm miau.
 Serval [m. —s, —e] ein Raubtier [動] 薮貓 schu mau.
 Service [s. —s, —] ① Tafelgeschirr 一套皿器 i tau min ki, 一台食器 i tai scht ki. ② Gedeck 一份菜 i fen tsai, 一頓食 i dun scht.
 servier|en [h. —te, —t] 上菜 schang tsai, 侍食 scht scht, 獻食 hiän scht.
 Serviette [w. —, —n] Mundtuch 食巾 scht gin, 口布 kou bu.

servil knechtisch 奴才性的 *nu tsai sing di*, 奔
寮門的 *ben hau men di*.

Serviteur [m. —s, —e] ① Anrichte 拈几 *dien
gi*. ② Vorhemdchen 半截汗衫 *ban dsie han
shan*.

Servitut [w. —, —en] Dienstbarkeit [法] 地
役權 *di i kuan*.

Servus! Begrüßung 奧國問訊(君之侍者)之語阿.

Sesam [m. —s] ein Röhrenblüter 芝麻 *dscht
ma*, 胡麻 *hu ma*. ~bein [s.] [生] 種子骨
dschung dsj gu, 子骨 *dsj gu*, 滑骨 *hua gu*.
~öl [s.] 芝麻油 *dscht ma yu*, 胡麻油 *hu
ma yu*, 麻油 *ma yu*.

Sesel [m. —s, —] Bergfenchel [拉] 邪蒿
hie hau.

sesqui anderthalb 一又二分之一 *i yu erl fen
dscht i*.

Sessel [m. —s, —] bequemer Stuhl 舒服椅
schu fu i. 靠椅 *kau i*; Sänfte 轎子 *giau dsj*.

seßhaft ① ansässig 落戶的 *lo hu di*, 寄籍
的 *gi dsj di*. ② ausdauernd sitzend 戀坐不
去的 *lien dsj bu kü di*, 懶屁股的 *lan pi gu
di*.

sessil [動] 固定的 *gu ding di*, 不動的 *bu dung
di*.

Session [w. —, —en] Sitzungsabschnitt 開會
期 *kai hui ki*, 會期 *hui ki*.

Seta [w. —, —e oder ...ten] Borste [動] 剛毛
gang mau. ~ria [w.] [拔] 莠草屬 *sju tsau
schu*; Kolbenhirse 粟子, 小米 *siau mi*. ~
zeum [s. —s, ...een] Haarseil 線索 *sien so*,
毛線 *ma sien*.

Setter [m. —s, —] Jagdhundrasse 獵犬 *die
kian*.

Setz|ei [s.] Spiegelei 煎鷄子 *dsien gi dsj*.
~eisen [s.] 砵鑿 *dschen dsan*.

setz|en [h. —te, ge—t] sitzen machen 使之
坐 *schj dscht dsj*; hinlegen 置 *dscht*, 放 *fang*,
擱 *go*, 擺 *bai*; anbringen 按 *an*, 設 *schj*;
springen 跳 *siau*, 躍 *yau*; Junge werfen 產
tschan, 產子 *tschan dsj*, 下 *hia*; pflanzen 植
dscht, 種 *dschung*; Lettern zusammenstellen
排字 *pai dsj*, 撮字 *tsso dsj*; schreiben 寫 *sie*;
書 *schu*; unterschreiben 填 *tsien*; siegeln 蓋
gai; veranlassen 使 *schj*, 令 *ling*; komponieren
作曲 *dsj kü*; sich ~坐 *dsj*, 坐下 *dsj
hio*; Niederschlag bilden 沈 *tschen*, 沈澱 *tschen
dsien*; sich senken 降低 *giang di*, 落低 *lo di*;
etwas daran ~押 *ya*, 投 *tou*, 冒險 *mau
hiän*; auf den Thron ~遷位 *kui we*; ins
Gefängnis ~下監 *hia giän*, 下牢 *hia lau*;
in die Welt ~生 *scheng*, 產生 *tschan
scheng*, 捏造 *nie dsau*; den Fuß ~下足 *hia
dsj*; unter Wasser ~沉沒 *fan lan*; in Brand
~燃燒 *jan schau*; in die Lage ~助勢

dschu schj; seinen Ehrgeiz an etwas ~填押
面子 *tien ya miän dsj*; in Bewegung ~使
動 *schj dung*; sich in Bewegung ~起動 *ki
dung*, 動身 *dung schen*; in Beziehung ~造
關係 *dsau guan hi*, 聯絡 *lien lo*; in Umlauf
~使之流通 *schj dscht liu tung*; in Angst
~嚇唬 *hia hu*; in Kenntnis ~通知 *tung
dscht*; außer Gefecht ~消除戰鬥力 *siau
tschu dschan dsu li*; an die Luft, vor die Tür
~發出 *hung tschu*; die Segel ~張帆 *dschang
fan*; etwas zum Pfande ~典押 *dien ya*; aufs
Spiel ~賭 *du*, 冒險 *mau hiän*; eine Frist
~定時期 *ding schj ki*; ein Ziel ~設目的
sché mu di, 限制 *hiän dscht*; die Worte zu ~
wissen 配置字句 *pe dscht dsj gi*; sich in
Besitz ~佔 *dschan*, 佔領 *dschan ling*; es
setzt Hiebe 遭鞭打 *dsau bien da*; sich
etwas in den Kopf ~堅意 *giän i*; sich in
Verbindung ~接頭 *dsie tou*, 接洽 *dsie
kia*; gesetzt ruhig 周密的 *dschau hiän di*, 謹
慎的 *gin schen di*.

Setzer [m. —s, —] [印刷] 排字匠 *pai dsj
dsiang*, 撮字匠 *tsso dsj dsiang*.

Setz|hammer [m.] 型錘 *hing tschui*. ~hase
[m.] 母兔 *mu tu*. ~kasten [m.] 活字匣 *huo
dsj hia*, 活字櫃 *huo dsj gui*. ~kunst [w.]
[奇] 作曲法 *dsj kü fa*. ~latte [w.] Richt-
scheit 直界尺 *dscht gie tschj*. ~ling [m. —s,
—e] 秧 *yang*, 秧子 *yang dsj*. ~maschine
[w.] [印刷] 打鉛字機 *da hiän dsj gi*. ~rels
[s.] 見 Setzling. ~stock [m.] 固定托 *gu
ding to*. ~waage [w.] 測水平器 *tsé schui
ping ki*, 泡準器 *pau dschun ki*.

Seuche [w. —, —n] 流行病 *liu hing bing*, 時
疫 *schj i*. ~bekämpfung [w.] 防疫 *fang
i*. ~nstoff [m.] 傳染物 *tschuan jan wu*.

seufz|en [h. —te, ge—t] 歎息 *tan si*, 歎氣
tsm ki; nach etwas ~焦思 *dsiau si*.

Seufzer [m. —s, —] 悲歎 *be tan*.

Severität [w. —] Strenge 嚴格 *yen go*, 嚴厲
yen li.

sexagesimal [算] 六十分法的 *liu schj fen
fa di*.

Sexagon [s. —s, —e] Sechseck 六角形 *liu
giau hing*.

Sexappeal [m. —s] Anziehungskraft des an-
deren Geschlechts 慾情吸引力 *yü tsing hi
yin li*.

Sexologie [w. —] 性學 *sing hio*.

Sexta [w. —, ...ten] 1. Klasse der höheren
Schule 高小第一年級 *gau siau di i niän
gi*.

Sextakkord [m.] [音] 六(度)和音 *liu (du)
ho yin*, 六和絃 *liu ho hiän*.

Sextant [m. —en, —an] 六分儀 *liu fen i*.

Sexte [w. —, —n] [音] 六度 *liu du*, 六度音程 *liu du yin tsheng*, 第六音符 *di liu yin fu*.

Sextett [s. —s, —e] [音] 六聲合唱 *liu scheng ho tshang*, 六聲合奏 *liu scheng ho dsou*, 六重奏 *liu tschung dsou*.

Sextole [w. —, —n] [音] 六音連 *liu yin liën*, 六音代四音.

sexual 性的 *sing di*, 慾情的 *yü tsing di*, 生殖器的 *scheng dscht ki di*.

Sexual|hormon [s.] 性內泌素 *sing ne bi su*. ~neurasthenie [w.] 性慾性神經衰弱 *sing yü sing schen ging schuai jo*. ~pädagogik [w.] 性慾生活教育 *sing yü scheng huo giau yü*. ~reflex [m.] 性反射 *sing fan sché*. ~reproduktion [w.] 有性生殖 *yü sing scheng dscht*. ~trieb [m.] 性慾 *sing yü*, 性慾衝動 *sing yü tschung dung*. ~verbrechen [s.] 風化罪 *feng hua dai*. ~wissenschaft [w.] 性學 *sing huo*.

sexuell 性的 *sing di*, 有性的 *yü sing di*, 雄的 *tsü hiung di*, 生殖器的 *scheng dscht ki di*, 慾情的 *yü tsing di*, 風化的 *feng hua di*.

sezernier|en [h. —te, —t] abtrennen 分隔 *fen go*, 分離 *fen li*; absondern 分泌 *fen bi*.

Sezession [w. —, —en] Absonderung 分離 *fen li*, 分派 *fen pai*, 脫黨 *to dang*. ~strikrieg [m.] 美國之南北戰爭.

sezier|en [h. —te, —t] 剖檢 *pou giën*, 解剖 *gië pou*.

sf. für sforzato [音] [特強] 之略寫.

sforzando, **sforzato** [音] 特強 *té kiang*, 風烈的加重.

Sgraffito [m. —s, —ti] Kratzmalerei 牆壁彫刻 *tsiang bi diau ho*.

Shampoo [s. —s] Haarwäsche 洗髮 *si fa*; Haarwaschmittel 洗髮料 *si fa liau*.

Shannonit [m. —s, —e] [礦] 粒橄欖石 *li gan lan schü*.

Shapingmaschine [w.] 成形機 *tsheng hing gi*.

Shawl [m. —s, —s] Halstuch 圍巾 *we gin*, 圍脖 *we bo*.

Sheriff [m. —s, —s] Polizeimeister 警察長 *ging tscha dschang*.

Sherry [m. —s] südspanischer Wein 西班牙甜酒之一種.

Shimmy [m. —s, —e] Gesellschaftstanz 跳舞之一種, 糊糊之舞.

Shintoismus [m. —] [宗] 神道教 *schén dau giau*.

Shock [m. —s, —s] 震盪 *dschen dang*, 猝衰 *tsu schuai*.

shocking anstößig 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*.

Si für Silizium [化] [矽] 之化學符號.

si Name des Tones h [音] 第七音名.

Sialo|adenitis [w.] [醫] 涎腺炎 *yen siën yen*. ~lith [m.] 涎石 *yen schü*. ~rrhoe [w.] Speichelfluß 流涎 *liu yen*.

Siam [s.] 暹羅國 *siën lo guo*.

Siamang [m. —s, —s] [動] 合趾猴 *ho dscht yüam*.

siamesisch 暹羅的 *siën lo di*; ~e Katze [w.] 暹羅貓 *siën lo mau*; ~e Zwillinge 暹羅雙生 *siën lo lian schung*, 陰陽結合體 [時形]

Siberit [m. —s, —e] [礦] 紫電氣石 *dsü diën ki schü*.

Sibilant [m. —en, —en] Zischlaut [文法] 噓音 *st yin*, 齒音 *tshü yin*, 如 s, sch, z 等.

Sibirien [s.] 西比利亞.

Sibylle [w. —, —n] 占羅馬之神巫 *schén wu*, 女巫 *nü wu*, 女卜者 *nü bu dsché*.

sibyllinisch 預言的 *yü yen di*, 預卜的 *yü bu di*, 神託的 *schén to di*.

sich rückbezügliches Fürwort 反身代名詞; Dativ und Akkusativ der 3. Person 第三者代名詞第三四格; seine eigene Person 自己 *dsü gi*, 自身 *dsü schén*, 內身 *ne schén*, 本 *ben*; einander 互相 *hu siang*; unpersönlich mit passivischer Bedeutung 表明被動式而用; es versteht ~ 此事乃被了解的, 自然 *dsü jan*, 明然 *ming jan*; es fragt ~ 成問題 *tsheng wen ti*; das wird ~ finden 將來明瞭 *dsiang lai ming liau*; das läßt ~ hören 還可聽 *huan ko ting*, 還可滿意 *huan ko man i*; es macht ~ 比較好些 *bi giau hau sië*; an (und für) ~ 本來 *ben lai*, 根本 *gen ben*; das Ding an ~ [者] 物自身 *wü dsü schén*, 物如 *wü ju*; für ~ besonders 特別 *té biä*, 特 *té*; alleine 獨 *du*, 單獨的 *dan du di*; das ist eine Sache für ~ 這是另一件事 *dsché schü ling i giën schü*; etwas auf ~ halten 自重 *dsü dschung*, 修身 *siu schén*; nicht bei ~ sein 失覺 *schü güo*; außer ~ sein 忿怒 *fen nu*.

Sichel [w. —, —n] 鎌 *liën*, 鐮刀 *liën dau*; halbmondförmiger Gegenstand 鐮形物 *liën hing wü*, 半月形物 *ban yüo hing wü*. ~düne [w.] [地] 鐮形沙坵 *liën hing scha kü*. ~keim [m.] [醫] 半月狀孢子胚芽 *ban yüo dschwang bau dsü pi ya* (癩癬原蟲). ~pumpe [w.] 月鑿式滷浦 *yüo hën schü bang pu*. ~träger [m.] 鐮形榿稜 *liën hing heng liang*.

sicher ① gewiß 確定的 *küo ding di*, 確實的 *küo schü di*, 可靠的 *ko kau di*. ② gefahrlos 安全的 *an tsüan di*, 請的 *dsing di*; ~

gehen 避險 *bi hiën*, 免危 *miën ue*; im ~n 安全 *an tsüan*. ③ treffsicher 必中的 *bi dschung di*. ④ wahrscheinlich 大概 *da gai*, 或然 *huo jan*.

Sicherheit [w. —, —en] ① Gewidheit 確實 *küo scht*, 確定 *küo ding*, 實在 *scht dsai*. ② Zuverlässigkeit 依賴性 *i lai sting*, 妥實 *ro scht*. ③ Gefahlosigkeit 安全 *an tsüan*, 靖 *dsing*, 無危險 *wu we hiën*, 穩 *wei*; sich in ~ wiegen 認為安全 *jen we an tsüan*; in ~ bringen 置於安全 *dscht yü an tsüan*, 救護 *giu hu*. ④ Pfand 抵押物 *di ya wu*, 質押 *dscht ya*. ~sbremse [w.] 保安閘 *bau an dscha*, 安全閘 *an tsüan dscha*. ~sfaktor [m.] 安全因數 *an tsüan yin schu*, 安全率 *an tsüan lü*. ~sgurt [m.] 保安帶 *bau an dai*. ~shaken [m.] 安全鉤 *an tsüan göu*. ~skette [w.] 保安鍊 *bau an liën*, 繫鍊 *hi liën*. ~skoeffizient [m.] 保安系數 *bau an hi schu*. ~skupplung [w.] 保安互鉤 *bau an hu göu*. ~slampe [w.] 安全燈 *an tsüan deng*. ~sleistung [w.] 保證 *bau dschung*, 如保証金, 保証存等. ~snadel [w.] 安全針 *an tsüan dschen*, 別針 *bie dschen*. 扣針 *kou dschen*. ~spessar [s.] 保險抵押環 *bau hiën di ya huan*. ~spolizei [w.] 保安警察 *bau an ging tscha*, 保安隊 *bau an dai*. ~sregulator [m.] 安全調整器 *an tsüan triau dscheng ki*. ~sschloß [s.] 安全鎖 *an tsüan so*, 螺母鎖 *lo mu so*. ~ssprengstoff [m.] 安全炸藥 *an tsüan tscha yau*. ~sventil [s.] 安全活門 *an tsüan huo men*, 保安瓣 *bau an ban*. ~svorrichtung [w.] 保安裝置 *bau an dschung dscht*.

sicherlich [U.] ① ganz gewiß 確實 *küo scht*, 真確 *dschen küo*, 實在 *scht dsai*. ② wahrscheinlich 大概 *da gai*, 或然 *huo jan*.

sicher|n [h. —te, ge—t] ① vor Gefahr borgen 避險 *bi hiën*, 穩置 *wen dscht*, 保守 *bau schou*; sich vor etwas ~ 自衛 *dsi we*, 備虞 *be yü*; gesichert 安全的 *an tsüan di*. ② befestigen 安全裝置 *an tsüan dschung dscht*, 固定 *gu ding*, 保安 *bau an*. ③ wittern 嗅敵 *siu di*. ④ sich etwas ~ 獲 *huo*, 取 *tsü*.

sicher|stell|en [h. —te sicher, sicherge—t] ① 置於安全 *dscht yü an tsüan*, 保安 *bau an*, 保守 *bau schou*. ② beschlagnahmen 收沒 *schou mo*, 查抄 *tscha tschau*, 充公 *tschung fung*.

Sicherstellung [w. —] ① [法] 假扣押 *gia kou ya*. ② Bürgschaft 担保 *dan bau*, 保證 *bau dscheng*.

Sicherung [w. —, —en] ① Schutz 護衛 *hu we*, 保證 *bau hu*, 保安 *bau an*. ② Verwahrung 保守 *bau schou*, 保全 *bau tsüan*, 安全處 *an tsüan tschu*; ~ des Beweises [法] 證

據保全 *dscheng gü bau tsüan*. ③ Vorsichtsmaßnahmen [罕] 警戒 *ging gië*. ④ Schutzvorrichtung an Waffen 安全裝置 *an tsüan dschung dscht*, 安全件 *an tsüan giën*. ⑤ Befestigung 固定 *gu ding*, 繫結 *hi gië*. ⑥ [電] 保險器 *bau hiën ki*, 保險絲 *bau hiën st*, 限電器 *hiën dien ki*. ~sdose [w.] 保險(絲)匣 *bau hiën (st) hia*. ~sdraht [m.] 保險絲 *bau hiën st*. ~sflansch [m.] 保安突緣 *bau an tu yian*. ~shypothek [w.] (不動產)擔保抵押 *(bu dung tschan) dan bau di ya*. ~skasten [m.] 保險(絲)匣 *bau hiën (st) hia*, 鎔絲匣 *jung siën hia*. ~spatrone [w.] [電] 保險絲圈 *bau hiën st kilan*, 燈竹式保險絲. ~schraube [w.] 保險螺釘 *bau hiën lo ding*. ~sstöpsel [m.] 保險(絲)插頭 *bau hiën (st) tscha tou*, 預警鎔塞 *yü ging jung sai*.

Sicht [w. —] ① Sehmöglichkeit 能見度 *neng giën du*, 視界 *scht gië*, 明朗 *ming lang*, 透亮 *tou liang*; in ~ sein 在眼界之內 *dsai yen gië dscht ne*, 到目前 *dau mu tsien*. ② Aussicht 景緻 *ging dscht*, 光景 *guang ging*, 風景 *feng ging*, 一覽 *lan*; auf lange, weite ~ 長期的 *tschang ki di*. ③ auf ~ [商] 見票即付 *giën piau ds fu*. ~anlage [w.] zur Aussonderung des Mehls (麵末)分離器 *(miën mo) fen li ki*.

sichtbar 能見的 *neng giën di*, 可見的 *ko giën di*, 形示的 *hing scht di*, 現明的 *hiën ming di*.

sicht|en [h. —ete, ge—el] ① erblicken 見 *giën*, 視 *scht*, 睹 *du*. ② auswählen 查見 *tscha giën*, 校對 *giau dai*, 選別 *siän bie*, 揀選 *giën siän*. ③ sieben 篩 *schai*, 篩分 *schai fen*, 過籬 *guo lo*.

Sichter [m. —s, —] 分離器 *fen li ki*, 篩分器 *schai fen ki*.

sichtig 透亮的 *rou liang di*, 明朗的 *ming lang di*, 極量能見的 *gi liang neng giën di*.

sichtlich 明顯的 *ming hiën di*, 清晰的 *tsing si di*, 顯然 *hiën jan*.

Sicht|maschine [w.] 麵末分離器 *miën mo fen li ki*, 選麵器 *siän miën ki*. ~öler [m.] 透明油潤器 *tou ming yu jun ki*. ~vermerk [m.] 護照簽字 *hu dschau tsien ds*. ~wechsel [m.] 見票匯票 *giën piau hui piau*. ~weite [w.] 能見性 *neng giën sting*, 能見限 *neng giën hiën*. ~zahlung [w.] 見票即付 *giën piau ds fu*. ~zeichen [s.] 視號 *scht hau*, 視號通信 *scht hau tung sin*.

Siciliano [m.] sizilianischer Tanz [音] 西西里舞, $\frac{12}{8}$ 或 $\frac{9}{8}$ 拍子.

Sicke [w. —, —n] Vogelweibchen 鳥之雌者. **Sicker|dohle** [w.], ~graben [m.] 滷水渠 *lü schui kü*. ~grube [w.] 污水坑 *wu schui heng*, 滲水坑 *schen schui heng*.

sicker ||n [s. -te, ge-] 滲漏 *schén lou*, 洩漏 *sié lou*.

Sicker ||rohr [s.] 洩水管 *sié schui guan*. ~stelle [w.] 滲漏處 *schén lou tsschu*. ~verlust [m.] 滲洩 *lou sié*, 漏水損耗 *lou schui sun hau*, 滲透損耗 *schén tou sun hau*. ~wasser [e.] 滲透水 *schén tou schui*, 潛水 *tsièn schui*.

siderans [春] 電擊樣急性 *dièn gi yang gi sing*.

siderisch Sternen... 星的 *sing di*; ~es Jahr 恒星年 *heng sing nièn*; ~er Umlauf 周天 *dschou tièn*.

Siderit [m. -s, -e] 菱鐵礦 [礦] 菱鐵礦 *ling tié kuang*, 隕鐵 *yün tié*.

Sidero ||dot. [m.] [礦] 鈣菱鐵礦 *gai ling tié kuang*. ~dromophobie [w.] [醫] 火車恐怖 *huo tsché hung bu*, 鐵道恐怖 *tié dau hung bu*. ~lith [m.] 鐵筋隕石 *tié gin yün scht*. ~natrit [m.] [礦] 纖維鈉鐵礬 *tsièn we na tié fan*. ~phyllit [m.] 鐵葉雲母 *tié ye yün mu*. ~plesit [m.] 鐵菱鐵礦 *me ling tié kuang*. ~se [w.] [醫] 鐵沈着症 *tié tschen dscho dscheng*, 鐵末肺 *tié mo fe*. ~skop [s.] 檢鐵器 *gièn tié ki*. ~til [m.] [礦] 鐵礬 *tié fan*.

sie ① weibl. Fürwort d. 5. Person 她 *ta*, 渠 *kü*, 彼 *bi*. ② 3. Person Mehrzahl 他們 *ta men*, 彼輩 *bi be*. ③ Sie höfliche Anrede 您 *nin*, 閣下 *go hia*.

Sieb [s. -s, -e] ① 篩 *schai*, 篩箕 *schai gi*, 籠 *lo*, 濾器 *lü ki*; Wasser mit einem ~ schöpfen 用篩汲水 *yung schai hi schui*; ein Gedächtnis wie ein ~ 如同一個篩子一般的記憶力, 健忘 *gièn wang*. ② [數] 篩質法 *schai dscht fa*. ~bein [s.] [生] 篩骨 *schai gu*. ~brille [w.] 篩狀眼鏡 *schai dschuang yén ging*.

sieb ||en [h. -te, ge-] ① 篩 *schai*, 篩分 *schai fen*, 過篩 *guo lo*. ② das Gute auswählen 濾清 *lü tsing*, 揀選 *gièn sian*, 淘汰 *tau tai*.

sieben Zahlwort 七 *tsi*, 柒; eine böse Sieben 濼婦 *po fu*. ~blättrig 七葉的 *tsi ye di*.

Siebeneck [s.] 七邊形 *tsi bièn hing*, 七角形 *tsi giäu hing*.

Siebener [m. -s, -] 七數 *tsi schü*.

siebenerlei 七樣 *tsi yang*, 七種 *tsi dschung*.

siebenfach 七倍 *tsi be*.

Sieben ||flach [m.] 七面體 *tsi mièn ti*. ~gestirn [s.] 昴星團 *mau sing tuan*.

sieben ||hundert 七百 *tsi bai*. ~jährig 七年的 *tsi mièn di*, 八歲的 *ba sui di*. ~mal 七次 *tsi tsü*, 七番 *tsi fan*. ~männ(er)ig [植] 七雄蕊的 *tsi hüng jui di*.

Sieben ||meilenstiefel [m.] 七里步靴 *tsi li bu hüo*, 大跨步靴 *da kua bu hüo*. ~sachen

[m.] 長物 *tschang wu*. ~schläfer [m.] [動] 睡鼠 *schui schu*. ~stern [m.] *Trientalis europaea* [植] 鈴取草 *gin tsi tsau*, 翠草科, 類似珍珠菜—部野生植物.

siebenstimmig 七聲部的 *tsi scheng bu di*.

Siebenstundentag [m.] 七小時制 *tsi siu scht dscht*.

sieben ||te 第七 *di tsi*; im ~n Himmel 登七層天 *deng tsi tseng tièn*, 三十三天 *san scht san tièn*. ~tel 七分之一 *tsi fan dscht i*. ~tens 第七方面 *di tsi fang mièn*.

Sieb ||fleck [m.] 篩斑 *schai ban*. ~haut [w.] [生] 篩狀膜 *schai dschuang mo*. ~kette [w.] [電] 濾波器 *lü bo ki*. ~kreis [m.] 電屏路 *dièn ping lu*, 濾波線路 *lü bo sièn lu*, 播音線路 *bo yin sièn lu*. ~maschine [w.] 篩機 *schai gi*. ~platte [w.] 篩板 *schai ban*. ~pore [w.] 篩孔 *schai hung*. ~röhre [w.] 篩管 *schai guan*. ~schaufel [w.] 篩鏟 *schai tschan*. ~werk [s.] 旋篩機 *siän schai gi*.

sieb ||zehn 十七 *schü tsi*. ~zig 七十 *tsi schü*.

siech 病的 *bing di*, 患病的 *huan bing di*, 不治的 *bu dscht di*.

siech ||en [s. -te, ge-] 患病 *huan bing*, 呻吟 *tschen yin*, 呻吟 *tschen yin tschuang ju*.

Siechenhaus [s.] 不治患者院 *bu dscht huan dsché yüan*, 精神病院 *dsing schen bing yüan*.

Siechtum [s. -s] 纏綿之疾 *tschan mièn dscht dai*.

siede ||heiß 騰沸熱的 *teng fe jo di*.

Siede ||grad [m.] ~hitze [w.] 沸度 *fe du*, 騰沸點 *teng fe dièn*. ~kessel [m.] 汽鍋 *ki guo*, 鍋爐 *guo lu*.

siedel ||n [h. -te, ge-] 落戶 *lo lu*, 居留 *giü liu*, 開墾 *kai ken*, 殖民 *dscht min*, 移民 *i min*.

sied ||en [h. sott, gesotten] ① auf dem Siedepunkt sein 沸騰 *fe teng*. ② abkochen 煮 *dschu*.

Siede ||pfanne [w.] 蒸發鍋 *dscheng fa guo*, 蒸發盤 *dscheng fa pan*. ~punkt [m.] 沸點 *fe dièn*. ~punkterhöhung [w.] 沸點增高法 *fe dièn dseng gau fa*. ~rei [w. -en] 煮物爐 *dschu wu lu*, 煮製廠 *dschu dscht tschang*. ~rohr [s.] 汽鍋管 *ki guo guan*, 鍋爐管 *guo lu guan*, 煙管 *yen guan*. ~rohrkessel [m.] 水管鍋爐 *schui guan guo lu*. ~temperatur [w.] 沸點 *fe dièn*, 沸度 *fe du*. ~thermometer [s.] 沸點溫度表 *fe dièn wen du biao*. ~verzug [m.] 沸騰潛伏現象 *fe teng trièn fu hièn siang*.

Siedler [m. -s, -] 墾民 *ken min*, 移民 *i min*.

Siedlung [w. -en] 居留地 *giü liu di*, 屯墾地 *tün ken di*, 屯地 *tün di*, 屯居場 *tün*

gü tschang; Kolonie 殖民地 dscht min di; vorstädtische Häusergruppe 郊外居民界 giau wai gü min gié. ~sgeographie [w.] 居住地理 gü dschu di li. ~gesellschaft [w.] 屯店公司 tun gü gung st.

Sieg [m. —s, —e] ① 勝 scheng, 贏 ying, 勝利 scheng li, 戰勝 dschan scheng, 奏凱 dsou kai, 冠軍 guan gün; den ~ davontragen 得勝 dé scheng, 贏 ying; zum ~ verhilfen 助贏 dschu ying, 助力 dschu li, 幫腔 bang kiang.

Siegel [s. —s, —] 印 yin, 圖章 tu dschang, 璽 si; ein Buch mit siehen ~n 匪夷所思之書 fe i so si dscht schu; unter dem ~ der Verschwiegenheit 守秘條件之下 schou bi tiau gién dscht hia. ~baum [m.] Sigillaria [植] 封印木 feng yin mu, 為古代喬木中最偉大者. ~bewahrer [m.] 掌璽官 dschang si guan. ~erde [w.] Bolus 礬 膠 結粘土 giau gié nién tu. ~lack [m.] 封臘 feng la, 印漆 yin tsi, 火漆 huo tsi.

siegel|n [h. —te, ge—i] ① das Siegel daruntersetzen 打印 da yin, 蓋章 gai dschang. ② verschließen 封 feng, 以封緘封之.

Siegelring [m.] 印指環 yin dscht huan, 印紋戒指 yin wen gié dscht.

siegl|en [h. —te, ge—i] 得勝 dé scheng, 獲勝 huo scheng, 贏 ying.

Sieger [m. —s, —] 勝者 scheng dscht, 勝利者 scheng li dscht, 優勝者 yu scheng dscht, 戰勝者 dschan scheng dscht, 冠軍 guan gün, 第一 di i. ~staat [m.] 勝利國 scheng li guo.

Siegesbeute [w.] 俘虜物 fu lu wu, 戰利品 dschan li pin.

sieges|froh 樂凱的 lo kai di. ~gewiß 期於必勝的 ki yü bi scheng di.

Sieges|lauf [m.] 凱列 kai lié. ~lied [s.] 凱歌 kai go, 凱旋歌 kai xuan go. ~marsch [m.] 凱旋進行曲 kai xuan dschu hing kü. ~preis [m.] 戰利品 dschan li pin, 獎品 dsiang pin. ~taumel [m.] 得勝狂喜 dé scheng kuang hi.

siegestrunken 醉心勝利的 dsui sin scheng li di.

Sieges|zeichen [s.] 戰勝標 dschan scheng biau, 戰利品 dschan li pin. ~zug [m.] 見 Siegeslauf.

sieg|haft 操必勝的 tsau bi scheng ai. ~reich 勝的 scheng di, 贏的 ying di, 凱旋的 kai xuan di, 第一的 di i di.

Siegwurz [w.] Bergalaun 蒼葱 lo tsung; Gladiole 唐菖蒲 tang tschang pu.

siehe 見 gién, 參閱 tsai yü.

Sieke [w. —, —n] ① Blechrand 鐵飯緣 tse

bun yüan, 圓緣 yüan yüan. ② Vogelweibchen 雉鳥 tsü niau. ~maschine [w.] 摺線機 dsché yüan gi.

Siel [m. oder s. —s, —e] ① Deichschleuse 隄閘 ti dscha. ② Suhle 猪泔泥坑 dschu yü ni kang, 澗 湫 hun dsü.

Siele [w. —, —n] Riemenwerk der Pferde 馬具 ma gü, 韁 giang, 韁頭 lung tou; in den ~n sterben 死於勞碌之間 si yü lau lu dscht gién.

sie|len [h. —te, ge—i] sich im Dreck wälzen 滾於濁處 gun yü dscho tschu, 打濁 da hun.

Siemens [s. —, —] Einheit der Leitung 謨 摩, 電導之單位.

Siena [s. —s] Rotbraun 紅赭色 hung dsché st. ~erde [w.] 赭土 dsché tu.

Siesta [w. —] Ruhe 休息 hui si; Schläfchen 打盹 da dun.

siez|en [h. —te, ge—i] mit Sie anreden 用 |您|稱呼 yung nin tsch'eng hu.

Sifflet [m. —s, —s] Flötenzug [音] 風琴之 笛音栓 di yin schuan.

Sigel [s. —s, —] Wortkürzung 縮寫 so sie, 簡 號 gién hau.

Sigil [s. —s, —e] Siegel 印 yin, 圖章 tu dschang.

Sigil|arie [w. —, —n] ein fossiler Baum 封 印木 feng yin mu, 石松屬 為古代喬木中最大者.

Sigma [s. —s, —s] ①, ② griechisches S 希臘之 S 字. ~tismus [m.] [醫] S 字母發音不能症 S dsü mu fa yin bu neng dschang.

Signal [s. —s, —e] 信號 sin hau, 記號 gi hau, 號誌 hau dscht, 號音 hau yin.

Signalement [s. —s, —s] Personenbeschreibung 貌相寫明 mau siang sié ming.

Signal|fahne [w.], ~flagge [w.] 信號旗 sin hau ki, 號誌旗 hau dscht ki. ~gast [m.] 通信手 tung sin schou. ~gerät [s.] 信號器 sin hau ki. ~glocke [w.] 號鈴 hau ling. ~horn [s.] 號角 hau giaw.

signalisier|en [h. —te, —i] 發信號 fa sin hau, 發號誌 fa hau dscht, 通信 tung sin; mit der Hand 手示 schou schi; mit der Flagge 旗語 ki yü.

Signal|lampe [w.], ~laterne [w.] 信號燈 sin hau deng, 號誌燈 hau dscht deng. ~mast [m.] 信號柱 sin hau dschu. ~pfeife [w.] 號 哨 hau schau. ~scheibe [w.] 圓牌號誌 yüan pai hau dscht. ~tafel [w.] 通報器 tung bau ki. ~wärter [m.] 號誌夫 hau dscht fu.

Signatar [m. —s, —e] Unterzeichner 填名者 tien ming dscht, 簽押者 tsien ya dscht. ~ macht [w.] 簽約國 tsien yüo guo.

Signatur [w. —, —en] ① Unterschrift 簽名

tsien ming. ② Ordnungszeichen 類號 *le hau*, 標目 *biau mu*.

Signet [s. —s, —e] Druckerzeichen 印刷標記 *yin schua biau gi*.

signier|en [h. —te, —t] ① unterzeichnen 簽名 *tsien ming*, 畫押 *hua ya*. ② bezeichnen 填類號 *tsien le hau*, 標記 *biau gi*.

signifikativ bedeutsam 表意的 *biau i di*, 有意義的 *yu i i di*, 意義深長的 *i i schen tschang di*.

Signora [w.] Frau 婦人 *fu jen*, 太太 *tai tai*.

Signorie [w. —] Obrigkeit 統治權 *tung dscht kian*, 衙門 *ya men*.

Signorina [w.] Fräulein 小姐 *siau dsiz*, 姑娘 *gu niang*.

Signum [s. —s, ...na] Zeichen 標記 *biau gi*, 號碼 *hau ma*.

Signist [m. —en, —en] Küster 聖殿差役 *scheng diën tschai i*, 教堂差役 *giau tang tschai i*.

Sikkativ [s. —s, —e] Trockenmittel 乾燥劑 *gan dsau dsj*.

Silan [s. —s, —e] [化] 矽化氫 *si hua king*.

Silbe [w. —, —n] 音綴 *yin dscho*, 音節 *yin dsiz*; keine ~ sagen 緘默 *giën mo*, 閉口 *bi kou*. ~ nmaß [s.] 音律 *yin lü*. ~ nmessung [w.] 韻律學 *yin lü huo*. ~ ndrätzel [s.] 音綴謎 *yin dscho mi*. ~ nstecher [m.] 辨別過細者 *biën bië guo si dsché*, 無謂穿鑿者 *wu we tschuan dsau dsché*. ~ nstolpern [s.] 言語蹉跌症 *yen yü tso dië dscheng*. ~ ntrennung [w.] [文法] 分音法 *fen yin fa*, 分寫法 *fen sië fa*.

Silber [s. —s] 銀 *yin*, 銀子 *yin dsj*; Silbergerät 銀器 *yin ki*, 銀具 *yin gü*. ~ amalgam [s.] 銀汞符 *yin gung gau*. ~ antimonglanz [m.] 單斜輝銀礦 *dan sië hui yin kuang*. ~ arbeiter [m.] 銀工 *yin gung*. ~ barren [m.] 大條銀 *da tiau yin*. ~ bergwerk [s.] 銀礦 *yin kuang*. ~ blick [m.] 銀光 *yin guang*. ~ erz [s.] 銀礦 *yin kuang*. ~ draht [m.] 銀線 *yin siën*. ~ fahlerz [s.] 銀鋇銅礦 *yin yu tung kuang*. ~ fasan [m.] 白鶻 *bai hien*. ~ fish [m.] *Lepisma saccharina* [動] 蠶魚 *du yü*, 衣魚 *i yü*. ~ fuchs [m.] 銀狐 *yin hu*. ~ fulminat [s.] 雷銀 *le yin*. ~ geld [s.] 銀幣 *yin bi*. ~ geschirr [s.] 銀器 *yin ki*, 銀具 *yin gü*. ~ glanz [m.] 輝銀礦 *hui yin kuang*. ~ glätte [w.] 銀黃 *yin huang*, 密陀僧 *mi to seng*. ~ grube [w.] 銀礦井 *yin kuang dsing*. ~ haar [s.] 白髮 *bai fa*, 銀髮 *yin fa*. ~ hochzeit [w.] 銀婚 *yin hun*, 第二十五度. ~ hornerz [s.] 角銀礦 *giau yin kuang*. ~ karpfen [m.] 鯡魚 *fu*. ~ kerze [w.] *Cimifuga* [植] 金龜草 *gin gui tsau*. ~ kies [m.] 銀黃鐵礦 *yin huang tsz kuang*. ~ kupferglanz [m.] 硫銅銀礦 *liu*

tung yin kuang. ~ ling [m. —s, —e] 銀幣 *yin bi*, 銀圓 *yin yüan*. ~ löwe [m.] 美洲獅 *me dschou scht*. ~ münze [w.] 銀幣 *yin bi*.

silbern 銀的 *yin di*, 銀製的 *yin dscht di*, ~ e Hochzeit 銀婚 *yin hun*.

Silber|nitrat [s.] 硝酸銀 *siau suan yin*. ~ pappel [w.] 白楊 *bai yang*. ~ salbe [w.] 膠狀銀軟膏 *giau dschuang yin juan gau*. ~ salpeter [m.] 硝酸銀 *siau suan yin*. ~ schmied [m.] 銀工 *yin gung*, 銀匠 *yin dsiang*. ~ schrank [m.] 銀器櫃 *yin ki gui*. ~ stahl [m.] 銀鋼 *yin gang*, 越硬之鋼但不含銀. ~ stimme [w.] 朗音 *lang yin*. ~ sulfat [s.] 三硫化砷 *san diën hua schen*. ~ tetraedrit [m.] 銀鋇銅礦 *yin yu tung kuang*. ~ ton [m.] 美聲 *me scheng*. ~ voltameter [s.] 銀解電量計 *yin gië diën liang gi*. ~ währung [w.] 銀幣制 *yin bi dscht*, 銀本位制 *yin ben we dscht*.

silberweiß 銀白的 *yin bai di*.

Silber|wismutglanz [m.] 硫銀鋇礦 *liu yin bi kuang*. ~ zeug [s.] 銀器 *yin ki*, 銀刀叉 *yin dau tscha*.

Sild [m. —s, —e] Hering 鯡魚 *fe yü*.

Silen [m.] trunkene Gottheit 希臘神話中酒神之從者, 醉鍾魁 *dsui dschung kui*.

Silene [w.] [植] 女葶藶屬 *nü li tsai schu*, 捕蟲羅麥 *bu tschung gü mai*.

Silentium [s.] Ruhe 靜靜 *su dsing*.

Silhouette [w. —, —n] Schattenriß 影像 *ying siang*, 暗像 *an siang*, 剪影 *dsien ying*.

Silikation [w. —, —en] Verkieselung 矽化 *si hua*, 矽酸化 *si suan hua*.

Silikat [s. —s, —e] Salz der Kieselsäure [化] 矽酸化物 *si suan hua wu*, 矽酸鹽 *si suan yen*.

Siliko|flagellaten [mz.] [植] 矽質鞭毛植物 *si dscht biën mau dscht wu*. ~ id [s.] [發] 矽質礦物 *si dscht kuang wu*. ~ se [w.] [發] 矽肺 *si fe*.

Silikula [w.] [植] 短角 *duan giau*. ~ qua [w.] [植] 長角 *tschang giau*. ~ quidreaktion [w.] 膠狀矽酸反應 *giau dschuang si suan fan ying*.

Silit [s. —s, —e] Siliziumkarbid 矽化碳 *si hua tan*.

Silizispongier [mz.] [動] 矽海綿類 *si hai miën le*.

Silizium [s. —s] chemischer Grundstoff 矽 *si*. ~ fluorwasserstoffsäure [w.] [化] 矽氟無酸 *si fu king suan*. ~ karbid [s.] 矽化碳 *si hua tan*. ~ stahl [m.] 矽鋼 *si gang*.

Silk [m. —s] Petersilie 芹菜 *hin tsai*. ~ gras [s.] Ananasfaser 鳳梨纖維 *feng li tsien we*,

Stil [s. -s, -e] Brustriemen des Pferdes 認馬用之胸帶 *hiung dai*.

Sillimanit [m. -s, -e] [礦] 矽線石 *si siën scht*.

Silo [m. -s, -s] Speicher 倉 *tsang*, 廩 *lín*.

Silur [s. -s] geologische Formation [地] 志留紀 *dscht liu gi*.

Silvester [s.], ~abend [m.] 除夕日 *tschu si jf*, 小新年 *siau sin niën*.

Sima [s. -s] Zone der Erdkruste [地] 矽鎂層 *si meng tseng*.

Simaruba [w. —, -s] Ruhrriindenbaum [植] 苦木 *ku mü*, 苦楝樹 *ku liën schu*.

Simier [mz.] [動] 猿類 *yüan le*, 猴類 *hou le*.

simile [音] 同樣 *tung yang*, 如前 *ju tsien*.

Simili [m. oder s. -s, -s] Nachahmung von Edelsteinen 假寶石 *gia bau scht*.

simisch [地] 矽鎂層的 *si meng tseng di*.

Simonie [w. —] Handel mit geistlichen Ämtern 聖業買賣罪 *scheng ye mai mai dsui*, 賣聖職 *mai scheng dscht*.

Simoon [m. -s, -e] [氣象] 西蒙風 *si meng feng*.

simpel einfach 樸素的 *pu su di*, 簡單的 *giën dan di*, 普通的 *pu tung di*, 單調的 *dan diau di*; einfältig 笨的 *ben di*, 死板的 *si ban di*.

Simpel [m. -s, -] dummer Kerl 笨仔 *ben di*, 鈍漢 *dun han*.

Simplex [s. -s, -lices] ① einfache Form 單純形 *dan tschun hing*; ② nicht zusammengesetztes Wort [文法] 本字 *ben dsj*, 源字 *yüan dsj*. ~betrieb [m.] 單工 *dan gung*.

~leitung [w.] 單式線路 *dan scht siën lu*.

simplifizier|en [h. -te, -t] vereinfachen 簡單化 *giën dan hua*, 單純化 *dan tschun hua*.

Simplizidentaten [mz.] [動] 單齒類 *dan tscht le*.

Simplizissimus [m. —] ① einfältiger Mensch 樸素人 *pu su jen*, 單純人 *dan tschun jen*. ② humoristische Zeitschrift 滑稽報紙之一種.

Sims [m. -es, -e] Kante 壩 *kan*, 邊 *biën*, 檐板 *yen ban*.

Simse [w. —, -n] ① Juncus 燈心草 *dseng sin tsau*. ② Scirpus 蘆草 *si tsau*. ③ Lactulia 植核 *lu kü*.

Simshobel [m.] 邊鉤 *biën hau*.

Simulant [m. -en, -en] ver sich krank stellt 詐病者 *dscha bing dscht*, 假病人 *gia bing jen*.

Simulation [w. —, -en] Vortäuschung 虛偽 *hü we*, 虛偽表示 *hü we biau scht*; [醫] 詐病 *dscha bing*, 伴狂 *yang kuang*.

simulier|en [h. -te, -t] ① 伴 *yang*, 偽詐

we dschot [醫] 詐病 *dscha bing*, 伴狂 *yang kuang*. ② grübeln 深慮 *schën li*, 穿窬 *tschuan dsau*.

simultan gemeinsam 共同的 *gung tung di*; gleichzeitig 同時的 *tung scht di* [數] 聯立的 *liën li di*; 同時成立的 *tung scht tschang li di*.

Simultan [beben [s.] 同時(地)震 *tung scht (di) dschen*. ~betrieb [m.] 重疊工作 *tschung dië gung dsu*. ~gründung [w.] [商] 股份公司成立由發起人認購其全部股份而不向外界招股者. ~impfung [w.] 混合接種 *hun ho dsü dschung*, 同時接種 *tung scht dsü dschung*. ~kontrast [m.] 同時對比 *tung scht dai bi*. ~leitung [w.] 重疊線路 *tschung dië siën lu*. ~schule [w.] 聯教學堂 *liën giäu hiao tang*. ~telegraph [m.] 重疊電報 *tschung dië diën bau*. ~verbindung [w.] 重疊線路 *tschung dië siën lu*.

sin für sinus [正弦] 之略寫.

Sinanthropus [m.] Pekingmensch 北京猿人 *be ging yüan jen*.

Sinapis [w.] Senf [植] 芥 *gië*, 白芥 *bai gië*. ~mus [m.] Senfbehandlung [醫] 芥子泥療法 *gië dsj ni liäu fa*.

siné ohne 無 *uuy*, ~ loco 不提出版地點; ~ tempore 準時 *dschun scht*.

Sinekure [w. —, -n] Pfründe ohne Amtspflichten 乾俸 *gan feng*, 乾館 *gan guan*; einträgliche Stellung 墨職 *gros dscht*.

Sinfonie [w. —, -n] [音] 交響樂 *giäu hiang yüo*, 交響曲 *giäu hiang kü*.

sing. für Singular [文法] | 單數] 之略寫.

Sing|akademie [w.] 歌社 *go scht*. ~bewegung [w.] 歌唱運動 *go tschang yüin dung*. ~drossel [w.] 暗色鸚 *an sé dung*.

sing|len [h. sang, gesungen] ① 唱 *tschang*, 唱歌 *tschang go*, 鳴 *ming*, 吟 *yin*; singend [音] 如歌 *ju go*, ~de Flamme 歌焰 *go yen*. ② dichten 作詩 *dsö scht*, 詠 *yung*.

Sing|kunst [w.] 歌術 *go schu*, 唱歌法 *tschang go fa*. ~saite [w.] [音] 小提琴的第一絃. ~sang [m.] ① singende Sprechweise 吟詠 *yin yung*, 嗚呼, 嘖嘖 *be be*. ② Lied 歌 *go*, 曲 *kü*. ~spiel [s.] 歌白劇 *go bai gië*, 有說白對語之小歌劇.

Singrün [s. -s, -] Immergrün 長春花 *tschang tschun hua*.

Singular [m. -s, -e] Einzahl [文法] 單數 *dan schu*.

singulär einmalig 雜一的 *we i di*, 特異的 *té i di*, 反常的 *fan tschang di*; seltsam 稀罕的 *hi han di*, 怪 *guai*.

Singularität [w. —, -en] 特異性 *té i simg*,

反常性 fan tschang sing, 異性 i sing, 異點 i diên.

Singvogel [m.] 鳴禽 ming kin.

Sinigrin [s. —] [化] 黑芥子素 he giê dtz su.

sinische Formation [地] 震旦系 dschen dan hi.

sinister ① links 左 dso. ② gefahrdrohend 陰霾的 yin li di, 魔怪的 mo guai di.

sinistral linkswendig 左旋的 dso sian di.

Sinistrose [w. —, —n] 左旋 dso sian, 左旋糖 dso sian tang.

sink|en [s. sank, gesunken] ① 下降 hia giang, 降落 giang lo, 低落 di lo; den Kopf ~ lassen 垂頭喪氣 schui tou sang ki. ② versinken 沈沒 tschen mo, 淹 yen. ③ umfallen 倒落 dau lo, 跌倒 diê dau. ④ weniger werden 減少 gien schau. ⑤ sittlich verkommen 墮落 do lo.

Sink|kasten [m.] Gully 水槽 schui tsau. ~stoff [m.] 沈澱質 tschen diên dschi, 較細之泥沙可浮游於中風帶向下游移動者. ~stück [s.] [水利] 沈排 tschen pai, 沈樁 tschen ju.

Sinn [m. —es, —e] ① Empfindung 感覺 gan giô, 感觸 gan tscho, 憤 dung; Organ (感) 官 (gan) guan; die fünf ~e 五官 wu guan, 五感 wu gan; für etwas ~ haben 激覺 tschi giô, 憤 dung, 善於 schan yü. ② Bewußtsein 知覺 dschi giô; in den ~ kommen 想到 siang dau, 料到 liau dau; nicht bei ~en, von ~en sein 失覺 schi giô, 瘋顛 feng diên. ③ Gesinnung 意志 i dschi, 意能 i tai; anderen ~es werden 改變意志 giê biên i dschi. ④ Bedeutung 意義 i i, 意旨 i dschi, 道理 dau li; im wahren ~e des Worts 字之真意 dtz dschi dschen i; das hat keinen ~ 沒有意思 me yu i si, 沒有道理 me yu dau li. ⑤ Richtung 向 hiang, 方向 fang hiang. ⑥ Hinsicht 立場 li tschang, 關係 guan hi, 式樣 schi yang.

Sinnau [w. —] Alchemilla [植] 羽衣草 yu i tsau, 一種草本觀賞植物.

Sinnbild [s.] Symbol 象徵 siang dscheng, 表記 biao gi, 譬喻 pi yü.

sinn|en [h. sann, gesonnen] ① nachdenken 意思 si li, 揣度 tschui dau, 回想 hui siang. ② planen 圖謀 tu mou, 主張 dschu dschang, 設計 sché gi; gesonnen sein 想 siang, 願 yüan, 擬 ni, 將欲 dsiang yü.

Sinnen|genuß [m.], ~lust [w.] 慾情 yü tsing, 邪慾 sié yü. ~reiz [m.] 五官刺激 wu guan tsü gi, 情慾 tsing yü. ~täuschung [w.] 幻覺 huan giô, 錯覺 t'o giô. ~welt [w.] 現象世界 hiên siang schi giê.

Sinnes|art [w.] 意志 i dschi, 意態 i tai, 意

趣 i tsü. ~ausfall [m.] 官覺脫失 guan giô to schi. ~epithel [s.] 感覺上皮 gan giô schang pi. ~linie [w.] 側線 tsé siên. ~organ [s.] 感覺器官 gan giô ki guan, 感官 gan guan. ~perzeption [w.] 感官知覺 gan guan dschi giô, 官覺 guan giô. ~täuschung [w.] 官覺錯誤 guan giô tso wu, 妄感 wang gan, 感覺幻像 gam giô huan siang. ~verlegung [w.] 意識轉位 i schi dschun we. ~verwirrung [w.] 官覺錯亂 guan giô tso luan. ~wahrnehmung [w.] 感官知覺 gan guan dschi giô, 官覺 guan giô. ~zentrum [s.] 五官腦皮質中樞 wu guan nau pi dschi dschung schu.

sinnfällig 顯露的 hiên lu di, 明瞭的 ming liau di.

Sinngedicht [s.] Epigramm 格言詩 go yen schi, 絕句詩 dsio gi schi, 短詩 duan schi, 警句 ging gi.

sinnier|en [h. —ie, —t] 思索 si so, 揣度 tschui dau.

sinnig bedeutungsvoll 有意義的 yu i di, 有道理的 yu dau li di, 沈潛的 tschen tsien di, 聰慧的 tsung hui di.

sinnlich ① wahrnehmbar 可感覺的 ko gan giô di, 現象的 hiên siang di. ② auf den Sinnengenuss bezogen 慾情的 yü tsing di, 色情的 sé tsing di, 邪慾的 sié yü di.

Sinnlichkeit ① Wirkung durch die Sinne 感性 gan sing, 感官性 gan guan sing, 現象 hiên siang. ② Geschlechtlichkeit 慾情 yü tsing, 色慾 sé yü.

sinnlos ① 無意義的 wu i di, 無道理的 wu dau li di, 愚笨的 yü ben di. ② ohne Bewußtsein 失知覺的 schi dschi giô di.

Sinnpflanze [w.] schamhafte Mimose 含羞草 han siu tsau.

sinnreich 有意義的 yu i di, 奧義的 au i di, 意義深長的 i i schen tschang di, 含蓄的 han hü di, 伶俐的 ling li di, 巧妙的 kiau miau di, 有功用的 yü gung yung di.

Sinnspruch [m.] 格言 go yen, 金語 gin yü.

sinn|verwandt 意義相近的 i i siang gin di. ~voll 見 sinnreich. ~widrig 違背意義的 we be i di, 無道理的 wu dau li di.

sino... ① [中國] 意義之接頭字. ② [聲], [靜脈發] 等意義之接頭字.

Sinolog [m. —en, —en] 漢學家 han hio gia, 中國言語學家 dschung guo yen yü hio gia. ~ie [w.] 漢學 han hio, 中國語言學 dschung guo yü yen hio.

sintemal(en) weil 因為 yin we.

Sinter [m. —s] ① Mineralabsatz aus Wasser 泉華 tsuan hua. ② Asche 煙 gin, 灰 hui ~kohle [w.] 結煤 giê me.

sinter |n [h. —te, ge—t] ① mineralische Stoffe absetzen 沈澱泉華 *tschen diën tsüan hua*. ② zusammenbacken 燒結 *schau gie*.

Sintervorgang [m.] 燒結法 *schau gie fa*.

Sintflut [w.] 洪水 *hung schui*.

Sinuitis [w. —] [醫] 靜脈竇炎 *dsing mo dou ym*.

sinös 灣狀 *wan dschuang*, 竇狀 *dou dschuang*.

Sinupalliaten [mz.] [動] 回線類 *wa yüan le*.

Sinus [m. —] ① [數] 正弦 *dscheng hiën*; ~ versus 正矢 *dscheng schü*. ② [生] 竇 *dou*, 靜脈竇 *dsing mo dou*, 洞 *dung*. ③ Krümmung 曲線 *kü siën*, 彎曲 *wan kü*, 灣 *wan*. ~knoten [m.] 竇結節 *dou gie dsü*. ~kurve [w.], ~linie [w.] 正弦曲線 *dschüng hiën kü siën*. ~schwingung [w.] 正弦振動 *dscheng hiën dschen dung*. ~spannung [w.] 正弦電壓 *dscheng hiën diën ya*. ~strom [m.] 正弦電流 *dscheng hiën diën liu*.

Sinzerität [w. —] Aufrichtigkeit 誠意 *tscheng i*, 真誠 *dschen tscheng*, 赤誠 *tschü tscheng*.

Sipho [m. —s, —nen] röhriges Organ [生] 體管 *ti guan*.

Siphon [s. —s, —s] Steigrohr 吸水管 *hi schui guan*, 虹吸管 *hung hi guan*. ~ales [mz.] Schlauchalgen [植] 管藻目 *guan dsau mu*. ~ogamen [mz.] [植] 管生植物 *guan scheng dschü wu*. ~ophoren [mz.] Staatsqualen [動] 管水母類 *guan schui mu le*.

Sipo [w. —] Sicherheitspolizei 保安警察 *bau an ging tscha*, 路警 *lu ging*.

Sippe [w. —, —n] 家族 *gia dsu*, 家屬 *gia schu*.

Sippshaft [w. —, —en] 姻親 *yin tsin*, 親戚 *tsin tsi*, 戚屬 *tsi schu*, 家族 *gia dsu*; Klügel 黨 *dang*, 朋黨 *peng dang*.

Sir. für Sirup 處方上 [糖漿] 之略寫.

Sirene [w. —, —n] ① verführerisch singendes Fabelwesen 神話中一種鳥形誘唱妖. ② Seekuh [動] 海牛 *hai niu*. ③ ein Signalgerät 氣笛 *ki di*, 號笛 *hau di*, 霧號 *wu hau*. ④ Meßgerät für Tonschwingung 測音器 *tsé yin ki*, 振動測音器.

Sirius [m. —] Hundstern [天文] 天狼星 *tiën lang sing*, 單市一星 *giën schü i sing*.

sirr |en [h. —te, ge—t] 唧唧 *dsi dsü*, 唧唧 *weng weng*.

Sirte [w. —, —n] Molke 乳清 *ju tsing*, 乳漿 *ju dsiang*.

Sirup [m. —s, —e] dickflüssige Zuckerlösung 糖漿 *tang dsiang*, 糖汁 *tang dschü*.

Sisalhanf [m.] Agavefasern 龍舌蘭纖維 *lung sché lan tsüen we*, 西沙爾麻.

Sismondin [n. —s, —e] [礦] 鎮硬綠泥石 *me ying lü ni schü*.

sistier |en [h. —te, —t] ① aufhalten 阻止 *dsu dschü*, 停止 *ting dschü*, 遮擋 *dsché dang*. ② verhalten 拘留 *gi liu*.

Sisyphusarbeit [w.] 費力不討好之事.

Sitio |logie [w.] 營養學 *ying yang huo*. ~manie [w.] 間發性善飢 *giën fa sing schan gi*. ~phobie [w.] 納食恐怖 *na schü hung bu*.

Sito |manie [w.] 單狂 *dau kuang*, 偏癖 *piën pi*. ~phobie [w.] 見 Sitio-phobie.

Sitte [w. —, —n] ① Brauch 習俗 *si su*, 習慣 *si guan*, 風 *feng*, 倫常 *lun tschang*. ② gute Manieren 慣例 *guan liè*, 禮俗 *li su*, 規矩 *gui gi*. ③ Sittlichkeit 禮 *li*, 倫理 *lun li*, 道德 *dau dé*. ④ Sittenpolizei 風紀警察 *feng gi ging tscha*. ~ngeschichte [w.] 風俗史 *feng su schü*. ~ngesetz [s.] 禮運 *li yüen*, 禮法 *li fa*, 倫理法則 *lun li fa dsé*, 儀銘 *dschen ming*. ~nlehre [w.] 倫理學 *lun li hio*, 道德論 *dau dé lun*.

sittenlos 無禮的 *wu li di*, 違背道德的 *we be dau dé di*, 粗野的 *tsu ye di*.

Sitten |polizei [w.] 風紀警察 *feng gi ging tscha*. ~richter [m.] 道德家 *dau dé gia*. ~verfall [m.] 風俗衰落 *feng su schuai lo*, 紀綱不振 *gi gang bu dschen*.

Sittich [n. —s, —e] Papageienart 琪珠舌 *guan dschu sché*, 虎皮鸚鵡 *hu pi ying wu*, 小鸚鵡之一種.

sittig 禮貌的 *li mau di*, 禮儀的 *li i di*, 謙遜的 *kiën süen di*.

sittlich ① dem Brauch entsprechend 風俗的 *feng su di*, 倫常的 *lun tschang di*. ② moralisch 道德的 *dau dé di*, 倫理的 *lun li di*, 合禮的 *ho li di*. ③ sexuell 慾情的 *yü tsing di*, 色情的 *sé tsing di*.

Sittlichkeit [w.] 道德 *dau dé*, 禮儀 *li i*, 情風 *tsing feng*. ~spolizei [w.] 風紀警察 *feng gi ging tscha*. ~sverbrechen [s.] 妨害風化罪 *fang hai feng hua dsü*.

sittsam 禮貌的 *li mau di*, 守規矩的 *schou gui gi di*, 謙遜的 *kiën süen di*.

Situation [w. —, —en] ① Lage 位置 *we dschü*, 趨勢 *kü schü*. ② Umstände 事態 *schü tsai*, 事況 *schü kuang*, 情形 *tsing hing*, 甚合 *tschang ho*. ~sangst [w.] 臨場恐怖 *lin tschang hung bu*, 臨事恐怖 *lin schü hung bu*. ~macht [w.] 定位結合 *ding we feng ho*. ~splan [m.] 位置圖 *we dschü tu*. ~spychose [w.] 境遇性精神病 *ging yü sing dsing schen bing*.

situier |en [h. —te, —t] in die Lage bringen 置 *dschü*, 使 *schü*, 使之可能; in eine Stellung bringen 安置 *an dschü*, 安插 *an tscha*, gut situiert 處於溫飽之境.

Situs [m.] 位置 *we dscht.*

Sitz [m. —es, —e] ① Haltung beim Sitzen 坐 *dso*, 坐態 *dso tai*. ② Sitzmöbel 座 *dso*, 座位 *dso we*, 椅 *i*. ③ tragender Teil des Stuhles 座面 *dso mien*. ④ Ort 境 *ging*, 處 *tschu*, 居處 *gi tschu*, 居部 *gi bu*. ⑤ Passen 適合 *scht ho*. ⑥ auf einen ~ 一回 *i hut*, 一番 *i fan*. ~arbeit [w.] 坐業 *dso ye*, 坐作之業. ~bad [s.] 坐浴 *dso yü*. ~bein [s.] 坐骨 *dso gu*. ~brille [w.] 傾具蓋 *biän gi gai*.

sitzen [h. und s. saß, gegessen] ① 坐 *dso*; fest im Sattel ~ 堅坐馬鞍 *giän dso ma an*, 箕踞不搖 *gi gi bu yau*; im auf dem Nacken ~ 緊追 *gin dschu*; einen ~ haben 醉 *dau*. ② sich befinden in *dso*, 居 *gi*, 處 *tschu*. ③ im Gefängnis sein 困於囹圄 *hun yü ling yü*. ④ passen 合適 *ho scht*, 稱身 *tschung schen*. ⑤ haften 固定 *gu ding*, 堅住 *giän dschu*. ⑥ brüten 孵 *fu*. ⑦ ins Ziel treffen 射中 *scht dschung*, 射的 *scht di*.

sitzen||**bleiben** [s. blieb sitzen, sitzengeblieben] nicht aufstehen 坐住 *dso dschu*, 堅坐 *giän dso*, 不起 *bu ki*; nicht heiraten 終老於家 *dschung lau yü gia*, 不遇求凰者 *bu yü kiu huang dscht*; eine Klasse wiederholen 落第 *lo di*, 留級 *liu gi*; etwas bleibt auf jm sitzen 推卸不脫 *hui siä bu to*, 不能逃免 *bu neng tau miän*; auf seinen Waren ~ 賣不出 *mai bu tschu*.

sitzen||**lass** [h. läßt sitzen, ließ sitzen, sitzen-gelassen] nicht entfernen 留置 *liu dscht*, 聽 *ting*; einen Vorwurf auf sich ~ 不能逃出批評 *bu neng tau tschu pi ping*; im Stich lassen 廢棄 *fa ki*.

Sitz||**fläche** [w.] 座面 *dso mien* ~ eines Ventils 閥切面 *fa tsü mien*. ~fleisch [s.] 坐肉 *dso joi*, 屁股 *pi gu*; Ausdauer 忍耐 *jen nai sing*. ~höcker [m.], ~knorren [m.] 坐骨結節 *dso gu giä dsie*. ~platz [m.] 座位 *dso we*, 位置 *we dscht*. ~redakteur [m.] 傀儡主編 *hui le dschu biän*.

Sitzung [w. —, —en] ① beratende Versammlung 會議 *hui i*, 會 *hui*. ② Sitzen zum Malen 坐會 *dso hui*. ~sbericht [m.] 會議報告書 *hui i dau gau schu*. ~speriode [w.] 會議期 *hui i ki*, 開庭期 *kai ting ki*. ~spolizei [w.] 法庭警備 *fa ting ging be*. ~ssaal [m.] 會議廳 *hui i ting*, 公庭 *gung ting*, 法庭 *fa ting*.

Sium [s.] Merk [拉] 玉蘂 *schui gin*.

Skabies [w. —] Krätze [醫] 疥癬 *giä siän*.

Skabiose [w. —, —n] Knopflume 玉蘂花 *yü kü hua*, 鐵仙花 *tie siän hua*, 山蘂苗 *shan lo bu*.

Skacchit [m. —s, —e] [礦] 氣氫礦 *li meng kung*.

Skala [w. —, —len] Gradeinteilung 標度 *biau du*, 標尺 *biau tscht*, 比例尺 *bi li tscht*, 度目表 *du mu biao*; Stufenleiter 階 *giä*, 梯 *ti*; Tonleiter 音階 *yin giä*.

skalar 無向量的 *wu hiang liang di*, 淨量的 *dsing liang di*; ~e Größe 數量 *schu liang*; ~e Summe 數和 *schu ho*.

Skalavertrog [m.] [商] 商業契約之名稱, 契約中關於貨物交易數量及其他條件皆有規定而再保留價格一項以待交貨日期按市價決定者.

Skalde [m. —n, —n] nordischer Sänger 北歐之作曲家.

Skalen||**aräometer** [s.] 劃度比重計 *hua du bi dschung gi*. ~bogen [m.] 分度弧 *fen du hu*. ~mikrometer [s.] 千分尺 *tsien fen tscht*, 顯微尺 *hiän we tscht*. ~oeder [s. —, —] 偏三角面體 *piän san giäu miän ti*. ~teilung [w.] 分度 *fen du*.

Skalp [s. —s, —e] abgeschnittene Kopfhaut 剝下之腦蓋皮 *nau gai pi*.

Skalpelli [s. —s, —e] chirurgisches Messer 解剖刀 *giä pou dau*, 外科用小刀 *wai ho jung tsia dau*, 圓刀 *yüan jän dau*.

skalpiert [en [h. —te, —t] 剝頭蓋皮 *bo tau gai pi*.

Skandal [m. —s, —e] Lärm 鬧事 *nau scht*, 喧嘩 *hiän hua*; anstößiges Vorkommnis 激憤事 *gi fen scht*, 憤慨事 *fen kai scht*.

skandalös 憤慨的 *fen kai di*, 醜聞的 *tschou wen di*, 惡濁的 *o dscho di*.

skandiert [en [h. —te, —t] 按節奏而讀 *an dsie dsou erl du*, 按句調而讀 *an giä diau erl du*, 拍板 *pai ban*; skandierende Sprache 間斷語言 *giän duan yü yen*.

Skandinavien [s.] 斯干的那維亞.

Skandium [s. —s] eine seltene Erde [化] 銦 *hang, ping*.

Skansoren [m.] [動] 鵝禽類 *pan hin le*.

Skapha [w.] [醫] 耳殼舟狀窩 *dschu dschuang wo*.

Skaphopoden [m.] [動] 掘足類 *giä dau le*.

Skapolith [m. —s, —en] [礦] 柱石 *dschu scht*.

Skapula [w. —, —len] [生] 肩胛骨 *giän giä gu*. ~rkrachen [s.] 肩胛摩擦 *giän giä mo tsa*. ~rlinie [w.] 肩胛線 *giän giä siän*.

Skapuliert [s. —s, —e] Übergewand 袈裟 *giä schu*, 袈裟之肩衣.

Skapus [m. —, —pi] Stiel 莖 *ging*.

Skarabäus [m. —, —äen] Mistkäfer 糞蟲 *kiang lang*, 埋屎蟲 *mai scht lang*. ~ee [w.] Käferkurve [數] 疏齒線 *kiang lang siän*.

Skaramuz [m. —es, —e] Großspecher 誇大者 *hua da dscht*, 吹法螺者 *tschui fa lo dscht*.

skargando [音] 漸慢 *dsien man*.
 Skarifikator [m. —s, —en] ein landwirtschaftliches Gerät 攪糞機 *giu gi*.
 skarifizier|en [h. —te, —t] [醫] 刺絡 *tsi lo*, 割痕 *hua hen*.
 skarpier|en [h. —te, —t] böschen 作成斜坡 *dsio tscheng siè po*.
 Skat [m. —s] ein Kartenspiel 紙牌之一種.
 Skato||l [s. —s] 糞臭質 *fen tschou dscht*. ~ m [s. —s, —e] [醫] 糞便腫 *fen biën dschung*. ~ phagie [w.] 食糞癖 *scht fen pi*.
 Skelett [s. —s, —e] Gerippe 骨骼 *gu lo*, 骸骨 *hai gu*. ~ bau [m.] 鋼骨構造 *gung gu gou dsau*, 骨架 *gu gia*. ~ kristall [m.] 微晶 *hai dsing*. ~ muskel [m.] 骨筋肌 *gu to gi*. ~ system [s.] 骨骼系統 *gu lo hi tung*.
 Skenographie [w. —, —n] Bühnendekorationsmalerei 配景圖法 *pe ging tu fa*, 寫景術 *sie ging schu*.
 Skepsis [w. —], Skeptik [w. —] 懷疑 *huai i*, 懷疑論 *huai i lun*, 懷疑主義 *huai i dschu i*.
 Skeptiker [m. —s, —t] 懷疑家 *huai i gia*, 疑惑者 *i huo dscht*.
 skeptisch 懷疑的 *huai i di*, 疑惑的 *i huo di*, 狐疑的 *hu i di*, 猶豫的 *yu yü di*.
 Skeptizismus [m. —, —men] 懷疑論 *huai i lun*, 懷疑學派 *huai i huo pai*.
 Sketch [s. —es, —e] Einakter 獨幕劇 *du mu gi*.
 Ski [m. —s, —er] Schneeschuh 滑雪鞋 *hua süo hiè*, 滑雪板 *hua süo ban*.
 Skia|meter [s.] X 光線強度計 *x guang sien kiang du gi*. ~ skopie [w.] 檢影法 *giën ying fa*.
 Skijöring [s.] 駕馬滑雪 *gia ma hua süo*.
 Skineffekt [m.] [物] 皮膚作用 *pi fu dsio yung*.
 Skink [m. —s, —e] Eidechsenart [動] 石龍子之一種.
 Skioptikon [s. —s, —ken] Bildwerfer 幻燈 *huan deng*.
 Skiostat [s. —s, —e] Sonnenuhr 日晷 *ji gui*.
 Skirrhus [m. —] [醫] 硬瘤 *ying yen*.
 Ski||sport [m.] 滑雪運動 *hua süo yün dung*. ~ springen [s.] 滑雪跳 *hua süo tiau*.
 Skizze [w. —, —n] 草稿 *tsau gau*, 草案 *tsau an*, 略圖 *lüo tu*, 草圖 *tsau tu*, 速寫 *su siè*; 小文 *siau wen*.
 skizzenhaft 大略的 *da lüo di*, 概略的 *gai lüo di*, 簡略的 *giën lüo di*, 草率的 *tsau schuai di*.
 skizzier|en [h. —te, —t] 打稿 *da gau*, 作速記 *dsio su gi*, 起草稿 *ki tsau gau*, 畫草圖 *hua tsau tu*.

Sklave [m. —n, —n] 奴隸 *nu li*, 奴才 *nu tsai*. ~arbeit [w.] 徭役 *yau i*. ~nbfreiung [w.] 奴隸解放 *nu li gie fang*. ~nhandel [m.] 奴隸買賣 *nu li mai mai*. ~nhändler [m.] 奴販 *nu fan*. ~schiff [s.] 販奴船 *fan nu tschuan*. ~seele [w.] 奴隸意志 *nu li i dscht*. ~wirtschaft [w.] 奴隸經濟 *nu li gie dschü*, 蓄奴制度 *hü nu dscht dü*.
 Sklaverei [w. —] 奴隸制度 *nu li dscht dü*, 蓄奴制度 *hü nu dscht dü*, 奴隸身分 *nu li schen fen*, 奴役 *nu i*.
 sklavisch 奴隸的 *nu li di*, 奴才的 *nu tsai di*, 奴役的 *nu i di*; unselbständig 不獨立的 *bu du li di*, 笨學的 *ben lüo di*, 盲從的 *mang tsung di*.
 Sklera [w. —, —ren] [生] 鞏膜 *gung mo*, 眼白膜 *yen bai mo*, 硬膜 *ying mo*, 硬皮 *ying pi*.
 Skleral|ring [m.] 鞏膜輪 *gung mo lun*, 眼硬輪 *yen ying lun*. ~staphyloom [s.] [醫] 鞏膜葡萄腫 *gung mo pu tau dschung*.
 Sklereiden [mz.] 石細胞 *scht si bau*, 硬細胞 *ying si bau*.
 Sklerektomie [w.] 鞏膜截除術 *gung mo dsie tschu schu*.
 Sklerem [s. —s, —e] [醫] 硬皮病 *ying pi bing*, 皮硬化 *pi ying hua*, 初生兒鞏膜症.
 Sklerenchym [s. —s, —e] [植] 硬膜組織 *ying mo dsu dscht*.
 Skleritis [w. —] [醫] 鞏膜炎 *gung mo yen*.
 Sklero|choroiditis [w.] [醫] 鞏膜脈絡膜炎 *gung mo lo mo yen*. ~daktylie [w.] 指(趾)皮硬結 *dscht (dscht) pi ying giè*. ~derma [mz.] [動] 硬皮類 *ying pi le*. ~dermata [mz.] [植] 硬皮蕈科 *ying pi gün ko*. ~dermie [w.] 皮硬化 *pi ying hua*; [醫] 脆硫砷鉛礦 *tsüi litu schen hiën kuang*. ~meter [s.] 試硬器 *scht ying ki*, 硬度計 *ying du gi*. ~nychie [w.] 爪甲硬化症 *dschau gia ying hua dscheng*. ~protein [s.] 硬化蛋白質 *ying hua dan bai dscht*. ~se [w. —, —n] 硬化 *ying hua*, 硬變 *ying biën*, 硬化症 *ying hua dscheng*. ~skop [s.] 測硬度器 *tsé ying du ki*. ~sporen [mz.] [植] 木草白髮病菌 *mu tsau bai fa bing gün*.
 sklerotisch 硬化性的 *ying hua sing di*; 鞏膜的 *gung mo di*.
 Sklero|tium [s. —s, —tien] 硬性球狀菌絲 *ying sing kiu dschuang gün si*, 菌核體 *gün ho ti*. ~tom [s.] 硬結節 *ying giè dsie*, 鞏溝 *gung gou*; 鞏膜刀 *gung mö dau*. ~tomie [w.] [醫] 鞏膜切開術 *gung mo tsie kai schu*.
 Skoler [s. —] Bandwurmkopf [動] 頭結 *tau giè*, 條蟲頭 *tiau tschung tou*.

Skole||ziden [mz.] [動] 實質蟲 *schit dscht tschung*, 無頭部變形動物。 ~zit [m. —s, —e] [礦] 鈣沸石 *gai fe scht*.

Skolion [s. —s, ...ien] kurzes Lied [文] 短曲 *dum kü*.

Skoliose [w. —, —n] Rückgratverkrümmung 脊柱側彎 *dsi dschu tsè wan*.

Skolo||pender [m. —s, —] Tausendfüßer 蜈蚣 *wu gung*. ~pendrium [s. —s, ...ien] Zungenfarn [植] 鹿舌 *lu sché*.

Skonto [m. oder s. —s, —s] Nachlaß 折扣 *dsché hou*.

Skontration [w. —, —en] [商] Abrechnung 清算 *tsing suan*, 票據交換 *piäu gü giäu huan*.

skontrier||en [h. —te, —t] ① abrechnen 清算 *tsing suan*, 交換票據 *giäu huan piäu gü*. ② Rechnungen prüfen 核對賬目 *ho dui dschang mü*. ③ eintragen 登賬 *deng dschang*.

Skontro [z. —s, —s] Vergleichsrechnung 出入細賬 *tschu ju si dschang*; Clearing 交換 *giäu huan*.

...skop [s.] [檢器], [鏡] 等儀器之接尾字。

...skopie [w.] [檢査法] 意義之接尾字。

Skopol||amin [s. —s, —e] Alkaloid von Nachtschattengewächsen 莨菪素 *lang dang su*, 莨菪鹼 *lang dang giën*. ~ie [w. —, —n] [植] 莨菪 *lang dang*.

Skorbut [m. —s] [醫] 壞血病 *huai hüo bing*.

Skorodit [m. —s, —e] [礦] 臭葱石 *tschou tsung scht*.

Skorpion [m. —s, —e] ① ein Spinnentier 蠍 *hié*, 蠍子 *hié dsí*. ② [天文] 天蠍座 *tiën hié dso*.

Skorzonere [w. —, —n] Schwarzwurzel [植] 雅慈 *ya tsung*.

Skotiolit [m. —s, —e] [礦] 鑛鐵高嶺土 *me tié gau ling tu*.

Skoto||dinie [w.] [醫] 眩暈失神 *hüan yün scht schen*. ~m [s. —s, —e] 暗點 *an diën*; ~ des Ohres 聽障 *ting ki*. ~phobie [w.] 暗影恐怖 *an ying kung bú*. ~psie [w.] 蚊視症 *wen scht dscheng*.

Skovillit [m. —s, —e] [礦] 磷酸錳鐵礦 *lin suan lan pu huang*.

Skribent [m. —en, —en] Schreiber 塗鴉者 *tu ya dsché*, 飯桶作家 *fan tung dso gia*.

Skriptum [s. —s, ...ta] 著作 *dschu dso*, 文章 *wen dschang*.

Skriptur [w. —, —en] Schriftstück 文件 *wen giën*, 文書 *wen schu*.

Skrofeln [mz.] [醫] 腺病 *siën bing*, 瘰癧 *l, li*.

Skrofularie [w. —, —n] Braunwurz [植] 玄參 *hüan schen*.

skrofulös 結核性皮膚疹的 *gié ho sing pi fu dschen di*, 腺病性的 *siën bing sing di*.

Skrofulose [w. —] 腺病質 *siën bing dscht*, 瘰癧 *lo li*.

skrotal 陰囊的 *yin nang di*.

Skrotum [s. —s, ...ten] Hoden 陰囊 *yin nang*, 睪丸囊 *gau wan nang*.

Skrubber [m. —s, —] Gaswascher 洗煤氣器 *si me ki ki*, 淨氣器 *dsing ki ki*.

Skrupel [—s, —] ① [s.] ein Apothekergewicht 舊用醫學重量, 磅 1.35 Gramm ② [m.] Bedenken 思慮 *si li*, 考慮 *kau li*, 躊躇 *tschou tschu*.

skrupellos 無躊躇的 *wu tschou tschu di*, 不顧道德的 *bu gu dai di di*, 無良心的 *wu liang sin di*.

skrupulös gewissenhaft 周慮的 *dschou li di*, 詳密的 *siang mi di*.

Skrutinium [s. —s, ...ien] Zettelwahl 投票選舉 *tau piäu süan gü*.

Skuller [m. —s, —] Sportboot 賽槽船 *sai lu tschuan*.

Skulptur [w. —, —en] Bildhauerei 彫刻 *diao ko*, 彫刻術 *diao ko schu*; Bildwerk 彫像 *diao siang*, 塑像 *su siang*. ~form [w.] [地] 彫刻形 *diao ko hing*.

Skunk [m. —s, —s] Stinktief 臭鼬 *tschou yu*.

skurril possenhaft 滑稽的 *hua gi di*, 丑角的 *tschou giäu di*.

Skutellarie [w. —, —n] Helmkraut [植] 黃芩 *uang kin*.

Skutterudit [m. —s, —e] [礦] 方鈷礦 *fang gu kuang*.

Skutum [s. —s, ...ta] Schildplatte 盾板 *dun ban*.

Skylla [w. —] ein Seeungeheuer 希臘神話中之一種海魔 *hai mo*.

s. l. für sepsu latorii [廣義] 之略寫。

Slalom [m. —s, —s] kehrenreiches Schneeschuhrennen [運動] 蜿蜒滑雪比賽 *wan yen hua süo bi sai*.

Slang [m. —s] Jargon 土話 *tu hua*, 俚語 *li yü*, 市井語 *schit dsing yü*.

Slibowitz [m. —es] Pflaumenschnaps 桃燒酒 *tau schau dsiu*.

Slum [m. —s, —s] Elendsviertel 貧民區 *pin min kü*.

Sm für Samarium [化] [鈔] 之化學符號。

sm für Seemeile [海里] 之略寫。

S. M. für Seine Majestät [陛下] 之略寫。

Smaltin [m. —s, —e] Speiskobalt [礦] 神鈷礦 *schén gu kuang*.

Smaragd [m. —s, —e] ein Edelstein 純綠寶石 *tschum li bau scht*, 綠玉 *li yü*, 翠玉 *tsui yü*, 玻璃翠 *bo li tsui*, 祖母綠 *dsu mu li*. ~it [m. —s, —e] [礦] 綠閃石 *lü schan scht*.

smart ① tadellos im Auftreten 交際的 *giou di di*; 舉動文雅的 *gü dung wen ya di*. ② geschäftsgewandt 精明于商業的 *dsing ming yü schang ye di*.

Smegma [m. —s] Schmiere 脂垢 *dschi gou*; talgartige Masse unter der Vorhaut 包皮垢 *bau pi gou*. ~bazillus [m.] 包皮垢桿菌 *bau pi gou gan gün*. ~tit [m. —s, —e] [礦] 皂石 *dsau scht*.

Smektit [m. —s, —e] [礦] 綠多水高嶺土 *li do schui gou ling tu*.

Smilax [w.] [植] 菝葜 *ba ki*, 牛尾菜 *nix we tsai*.

Smirgel [m. —s] 金剛沙 *gin gang scha*, 剛玉石 *gang yü scht*.

Smithit [m. —s, —e] [礦] 單斜硫砷銀礦 *dan sie liu schen yin kuang*.

Smithsonit [m. —s, —e] [礦] edler Galmei 菱錳礦 *ling sin kuang*, 爐甘石 *lu gan scht*.

Smoking [m. —s, —s] Gesellschaftsanzug 小禮服 *siau li fu*.

smorzando verlöschend [音] 消失 *siau scht*, 漸趨漸緩以至無聲.

Sn für Stannum (Zinn) [化] [錫] 之化學符號.

Snob [m. —s, —s] Modenarr 時髦狂者 *schy mau kuang dsché*. ~ismus [m. —] 時髦狂 *schy mau kuang*; Standesdünkel 紳士氣概 *schén scht hi kai*.

s. o. für siehe oben [開前] 之略寫.

SO für Südost [東南] 之略寫.

so von derselben Art 同樣 *tung yang*, 同等 *tung deng*; auf diese Weise 這樣 *dsché yang*, 如此 *ju tsj*; ungefähr 大約 *da yüo*, 彷彿 *fang fu*; dann 就 *dsiu*, 則 *dsé*; sehr 甚 *schén*, 極 *gi*, 很 *hen*; absichtslos 無意的 *wu i di*; ohnehin 本來 *ben lai*, 本就 *ben dsiu*; kostenfrei 免費的 *mién fe di*, 白 *bai*; wenn 假若 *gia jo*; ~? ist das wirklich? 實在麼 *sché dsai ma*, 是否 *sché fou*; darum 因此 *yin tsj*, 所以 *so i*; ~ siehst du aus! 你的錯 *ni di tso*; bald ~ bald ~ 一回這樣一回那樣 *i hui dsché yang i hui na yang*; ~ und ~ 某某 *mou mou*; ~ und ~, oft 屢次 *lü tsj*; ~ ~! 對了 *dui liou*; sosolala 將就 *dsiang dsiu*, 顾不上好說不上壞 *ja ~* 誠然 *tscheng jang*; ach ~ 原來如此 *yiam lai ju tsj*; nur ~ 只是這樣 *dsché scht dsché yang*, 僅僅乎 *gin gin hu*; ~ gut wie 幾等於 *gi deng yü*, 幾乎 *gi gi hu*; ~ ... daß 所以 *so i*; ~ mancher 好些 *hau sié*; um ~ besser 更好 *geng hau*.

soave süß [音] 甜蜜的 *sién mi di*, 柔和的 *jou ho di*.

sobald 當時 *dang scht*, — i.

Sobieskisches Schild [天文] 盾牌座 *dun pai dso*.

Sobralit [m. —s, —e] [礦] 鐵鋁輝石 *tsé meng hui scht*.

Sobrietät [w. —] Nüchternheit 清醒 *tsing sing*, 節酒 *dsié dsiu*, 謹嚴 *gin yen*.

Socke [w. —, —n] kürzer Strumpf 短襪子 *dwan wa dsé*; sich auf die ~n machen 動身 *dung schén*, 離開 *li kai*; jm auf den ~n sein 追蹤 *dschui dsung*.

Sockel [m. —s, —] Unterbau 基礎 *gi tschu*, 座 *dso*.

Socken|blume [w.] Epimedium [植] 淫羊藿 *yin yang huo*. ~halter [m.] 襪帶 *wa dai*.

Soda [s. —s] ① kohlenaurer Natrium 礆 *gién*, 碳酸 *tan suan na*, 曹達. ② Mineralwässer 蘇打水 *su da schui*. ~klas [m.] 鈉長石 *na tschang scht*. ~lith [m.] 方鈉石 *fang na scht*.

Sodalumit [m. —s, —e] 鈉明礬 *na ming fan*.

so |dann 以後 *i hou*, 往後 *wang hou*. ~daß 致 *dsché*, 故 *gu*, 所以 *so i*, 即 *dsi*.

Sodawasser [s.] 蘇打水 *su da schui*, 碳酸水 *rán suan schui*.

Sodbrennen [s.] 嘈囉 *dsau dsau*, 胃灼熱 *we dscho jo*; 胃火盛 *we huo scheng*.

Sode [w. —, —n] Salzsiederei 鹽廠 *yen tschang*.

Sodomie [w. —] 肛門姦 *gang men gién*, 雞姦 *gi gién*, 獸姦 *schou gién*.

soeben [U.] 剛 *gang*, 纔 *tsai*.

Sofa [s. —s, —s] 沙發椅, 軟椅 *juan i*, 貴妃椅 *gui fe i*.

sofern wenn 若 *jo*, 假如 *gia ju*; insoweit 至此 *dsché tsj*, 止於 *dsché yü*.

Sofitte [w. —, —n] Abschluß des Bühnenbildes 舞台之背景 *be ging*.

sofort 即時 *dsi scht*, 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.

Sog [m. —s, —e] saugende Strömung 吸引潮流 *hi yin tschau liu*, 吸引力 *hi yin li*.

sogar 甚至於 *schén dsché yü*, 連 *lién*.

sogenannt 所謂 *so we*.

sogleich 即時 *dsi scht*, 當時 *dang scht*, 立刻 *li ko*.

sohin 所以 *so i*, 因此 *yin tsj*.

Sohle [w. —, —n] Unterfläche 底 *di*, 底面 *di mién*; des Fußes 足掌 *dsu dschang*, 蹠 *dscht*, 足心 *dsu sin*; des Schuhs 鞋底 *hié di*; Talboden 谷底 *gu di*.

sohl|en [h. —te, ge—] ① Schuhsohlen anbringen 尙鞋底 *schang hié di*. ② flunkern 撒謊 *sa huang*.

Sohlen||gänger [m.] [動] 蹠行動物 *dscht häng düng wu*, 蹠行獸 *dschang hing schou*. ~gefälle [s.] [水利] 沙底降度 *scha di giang du*. ~geschwindigkeit [w.] 水底流速 *schui di liu su*. ~gestaltung [w.] 河底形狀 *ho di hing dschuang*. ~kanal [m.] 底溝 *di gou*. ~reflex [m.] 足蹠反射 *dsu dscht fan sché*. ~spanner [m.] *Musculus plantaris* 蹠肌 *dscht gi*.

Sohl||platte [w.] 底窠 *di bam*. ~stollen [m.] 底導坑 *di dau heng*.

Sohn [m. —s, —e] 子 *dsi*, 兒子 *erl dsr*.

soigniert gepflegt 雅致的 *ya dscht di*, 雅儀的 *ya i di*, 修飾的 *siu scht di*.

Soiree [w. —, —n] Abendgesellschaft 夜宴 *ye yen*; Abendveranstaltung 夜場 *ye tschang*, 夜劇 *ye gi*.

Sojabohne [w.] 大豆 *da dou*, 黃豆 *huang dou*.

Sol [s. —s, —e] eine kolloidale Lösung [化] 懸膠體 *hüan giou ti*, 膠體溶液 *giou ti jung i*.

sol 5. Tonsilbe [音] 第五音的階名, 即 G.

Sol für Solutio [溶液] 之略寫.

solange 當... 之時 *dsch lang* ... *dscht scht*, 於... 同時 *yü ... tung scht*.

Solanin [s. —s, —e] ein Alkaloid 龍葵素 *lung kui su*.

Solanum [s. —s] Nachtschattengewächs [植] 茄屬 *kie schu*.

solar Sonnen... 太陽的 *tai yang di*; ~es Klima 天文氣候 *tien wen ki hau*, 太陽氣候 *tai yang ki hau*; ~es Irresein 日射性精神病 *ji sché sing dsing schen bing*, 中暑精神病 *dschung schu dsing schen bing*.

Solar||asphyxie [w.] 日射病 *ji sché bing*, 中暑 *dschung schu*. ~imeter [s.] 輻射表 *fu sché biau*. ~ium [s. —s, —ien] 日晷 *ji gui*. ~isation [w.] 日曝 *ji bau*. ~kalender [m.] 陽歷 *yang li*. ~konstante [w.] 太陽常數 *tai yang tschang schu*. ~öl [s.] 菜油 *tschai yu*. ~plexus [m.] 太陽神經叢 *tai yang schen ging tsung*. ~reflex [m.] 太陽神經節反射 *tai yang schen ging dsie fan sché*. ~system [s.] 太陽系 *td yang hi*.

Solaster [m. —s, —n] [動] 輪星魚 *lun sing yü*.

Solawechsel [m.] 獨立稟據 *du li piau gü*, 不復測象之稟據.

Solbad [s.] 食鹽礦泉 *schü yen kuang tsüan*, 食鹽泉浴 *schü yen tsüan yü*.

solch derartig 如此的 *ju tsü di*, 這般的 *dsché ban di*; dieser 此 *tsü*, 這 *dsché*; so groß 如此大 *ju tsü da*, 如此多 *ju tsü do*. ~enfalls 若是如此 *jo scht ju tsü*. ~erlei 這類 *dsché le*. ~ermaßen [U] 如此 *ju tsü*, 這樣 *dsché yang*.

Sold [m. —s] Lösung 軍餉 *gün hiang*, 工資 *gung dsü*, 薪俸 *sin feng*; in ~ nehmen 雇 *gu*, 佣 *yung*.

Soldat [m. —en, —en] 兵 *bing*, 卒 *dsu*, 軍人 *gün jan*. ~eska [w. —] 兵勇 *bing yung*, 卒匪 *dsu fe*, 野蠻的軍隊.

soldatisch 尚武的 *schang wu di*, 武裝的 *wu dschuang di*, 英氣的 *yung hau di*.

Söldling [m. —s, —e], **Söldner** [m. —s, —n] 傭兵 *yung bing*.

Sole [w. —, —n] (koch)salzhaltiges Wasser 鹽水 *yen schui*, 食鹽水 *schü yen schui*.

Solei [s.] 鹹雞蛋 *hiän gi dan*.

solenn feierlich 莊嚴的 *dschuang yen di*, 輝煌的 *hui huang di*.

Solenoid [s. —s, —e] [電] 電流螺線管 *diän liu lo siän guan*, 線圈 *siän küan*, 力管 *li guan*.

Solfatare [w. —, —n] vulkanische Schwefelgas-aushauchung [地] 硫質噴氣孔 *liu dscht pen ki hung*.

Solfeggio [s. —s] Gesangsübung ohne Text [音] 唱字法練習 *tschang dsü fa liän tsü*, 用 *do, re, mi, fa, sol, la, si* 唱法唱歌.

solid ① fest 堅固的 *giän gu di*, 鞏牢的 *gung lau di*, 結實的 *gié scht di*, 可靠的 *ko kau di*. ② häuslich 杜門不出的 *du men bu tschu di*, 節制的 *dsie dscht di*.

Solidago [w.] Goldrute [植] 一枝黃花 *i dscht huang hua*, 金棒花 *gün bang hua*.

Solidar||bürgschaft [w.] 連帶保證 *liän dai bau dscheng*, 聯保 *liän bau*. ~haftung [w.] 聯帶負責 *liän dai fu dsü*.

solidarisch 共同的 *gung tung di*, 聯帶的 *liän dai di*, 互相擔保的 *hu siang dan bau di*, 團結的 *tuan gié di*.

Solidarität [w. —] 連帶責任 *liän dai dsü jen*, 互相擔保 *hu siang dan bau*, 團結 *tuan gié*, ~sgefühl [s.] 團結心 *tuan gié sin*.

Solidar||obligation [w.] [法] 連帶義務 *liän dai i wu*. ~pathologie [w.] 固體病理學 *gu ti bing li hüo*, 實質病理學 *schü dscht bing li hüo*. ~schuldner [m.] 共同債務人 *gung tung dschai wu jen*.

solide 見 **solid**.

Soli||fluktion [w.] [地] 土壤流動 *tu jang liu düng*. ~fuga [w.] [動] 避日類 *bi ji le*. ~loquium [s. —s, —ien] Silbtesgespräch 獨白 *du bai*.

Solipsismus [m. —] [哲] 唯我論 *we wo lun*.

Solist [m. —en, —en] [音] 獨唱家 *du tschang gia*, 獨奏家 *du dsou gia*.

solitär einsam 孤立的 *gu li di*, 唯一的 *we i di*.

Solitär [m. —s, —e] einzeln gefalteter Diamant 整巨金湖石 *dscheng gü gin gung schü*. ~

- bündel [s.] [醫] 呼吸神經叢 *hu hi schen ging tsung*. ~follikel [s.] 淋巴孤節 *lin ba gu dsü*. ~tuberkel [w.] 孤立性結核節 *gu li sing gië ho dsü*.
- Soll** [s. —s] ① Pflichtgebot 道德主張 *dau dsé dschu dschang*, 義務 *i wu*. ② Belastungsseite des Kontos 付項 *fu hiang*, 借方 *dsü fung*, 貸方 *dai fang*. ③ erwartete Summe 應入數額 *ying ju solu o*. ~bestand [m.] 假定資產 *gia ding dsü tschan*. ~durchmesser [m.] 應有直徑 *ying ju dschü ging*. ~einnahme [w.] 應得收入 *ying dsé schou ju*, 概算收入 *gai suan schou ju*.
- soll** [en] [h. —te, ge—] ① die Verpflichtung haben 應當 *ying dang*, 該 *gai*, 務 *wu*, 宜 *i*; es hat so sein ~命運如此 *ming yün ju tsü*. ② möglicherweise so sein 該然 *gai jan*, 也許 *ye hü*. ③ angeblich so sein 據說 *gü schuo*, 風聞 *feng wen*; er soll reich sein 據云他當 *gü yün ta fu*. ④ einen Zweck haben 本該 *ben gai*, 用爲 *jung we*, 基於 *gi yü*; was soll das? 幹麼 *gam ma*; sein sollend 用意要 *jung i yau*. ⑤ mögen 本來如此 *ben lai ju tsü*, 原因如此 *yün yün ju tsü*, 即 *dsi*; das soll mir lieb sein 我就喜歡 *wo dsü hi huän*; das sollte mich wundern 我覺得太離奇 *wo güo dsé tai li hi*.
- Söller** [m. —s, —] ① Altan 高台 *gau tai*, 月台 *yüo tai*. ② flaches Dach 平房頂 *ping fang ding*. ③ Bodenspeicher 房頂倉庫 *fang ding tsang ku*.
- Sollizitant** [m. —en, —en] Bittsteller 請願者 *tsing yüan dsché*, 懇求者 *ken kü dsché*.
- Sollizitation** [w. —, —en] 請願 *tsing yüan*, 懇求 *ken kü*, 切求 *tsü kü*, 上訴 *schang su*.
- Solluxlampe** [w.] 人工太陽燈 *jen gung tai yang deng*.
- Solmisation** [w. —] [音] 唱字法 *tschang dsü fa*, *do, re, mi, fa, sol, la, si* 唱法.
- solo** allein 獨 *du*, 單獨的 *dan dü di*, 孤獨的 *gu dü di*, 唯一的 *we i di*.
- Solo** [s. —s, ...h] [音] 獨唱 *du tschang*, 獨奏 *du dsou*, 獨唱曲 *du tschang kü*, 獨奏曲 *du dsou kü*.
- Solözismus** [m. —, —men] Verstoß gegen die Grammatik 文法違背 *wen fa we be*, 文法誤認 *wen fa wu miü*.
- Solquelle** [w.] 鹽泉 *yen tsüan*, 鹹泉 *hiän tsüan*.
- Solstitium** [s. —s, ...ien] Sonnenwende [天文] 至 *dschü*, 至點 *dschü diän*.
- solubel** löslich 可溶解的 *ko jung gië di*.
- Solution** [w. —, —en] Lösung 溶解 *jung i*.
- solv.** für solve [藥] 處方上溶解之略寫.
- solvent** zahlungsfähig 有支付能力的 *yu dschü fu neng li di*, 有償價力的 *yu tschang dschai li di*.
- Solventien** [mz.] Lösungsmittel [藥] 溶解性祛痰藥 *jung gië sing kü ran yau*, 化痰藥 *hua tan yau*.
- Solvanz** [w. —] 清償能力 *tsing tschang neng li*.
- solvier** [en] [h. —te, —t] auflösen 解決 *gië güo*, 解釋 *gië schü*, 溶解 *jung gië*.
- somatisch** 身體的 *schon ti di*.
- Somato** | **logie** [w.] 人體學 *jen ti hüo*. ~pleura [w.] 體壁 *ti bi*.
- somatopsychische** Desorientierung 自身定向力障礙 *dsü schen ding hiang li dschang ai*.
- Somatoskopie** [w.] 身體檢查法 *schon ti giën tscha fa*.
- Sombrero** [m. —s, —s] breitrandiger Hut 寬邊帽 *kuan biän mau*.
- somit** 所以 *so i*, 則 *dsé*.
- Somite** [w. —, —n] Ursegment [生] 原片 *yüan piän*, 原節 *yüan dsü*.
- Sommer** [m. —s, —] 夏 *hia*, 夏季 *hia gi*. ~eiche [w.] 橡木 *siang mu*. ~frische [w.] 避暑 *bi schu*, 避暑地 *bi schu di*. ~getreide [s.] 夏收 *hia schou*. ~gewächs [s.] 一年生植物 *i niän scheng dschü wu*. ~haus [s.] 避暑別墅 *bi schu bié schu*. ~herbstfieber [s.] 夏秋熱 *hia tsü jo*. ~katarrh [m.] 枯草熱 *ku tsau jo*. ~levkoie [w.] *Mathiola incana* 紫羅蘭花 *dsü lo lan hua*.
- sommerlich** 夏季的 *hia gi di*, 暑氣的 *schu hi di*.
- Somerlinde** [w.] *Tilia platyphyllos* [植] 大葉菩提樹 *da ye pu ti schu*.
- sommer** [n] [h. —te, ge—] 夏臨 *hia lin*, 到夏 *dau hia*.
- sommers** [U.] 在夏季 *dsai hia gi*.
- Sommer** | **schlaf** [m.] 夏眠 *hia miän*. ~solstitium [s.], ~sonnenwende [w.] 夏至 *hia dschü*. ~sprossen [mz.] 雀斑 *tsjau ban*, 夏日斑 *hia jü ban*, 颰斑 *schai ban*. ~tag [m.] 夏日. ~vogel [m.] Schmetterling 蝴蝶 *hu dié*. ~weg [m.] unbefestigter Weg neben der Landstraße 郊外道傍之馳馬路. ~wurz [w.] *Orobancha* [植] 列當 *liä dang*. ~zeit [w.] ① 夏季 *hia gi*. ② vorverlegte Stundenzählung 夏季時刻 *hia gi schü ko*. ~zypresse [w.] *Kochia* [植] 地膚 *di fu*.
- Somn** | **ambulismus** [m.] 夢行(症) *meng hing (dscheng)*, 離魂病 *li hun bing*. ~ilouque [w.] 夢中隱語 *meng dschung i yü*. ~oienz [w.] 嗜眠 *schü miän*.

sonach 所以 *so i*, 故 *gu*.
Sonate [w. —, —] [音] 朔拿大, 奏鳴曲 *dsou ming ki*.
Sonatine [w. —, —] [音] 小型朔拿大, 小奏鳴曲 *siau dsou ming ki*.
Sonchus [m.] Gänsedistel [植] 傾苦菜 *dien ku tsai*.
Sonde [w. —, —] ① Suchgerät 消息子, *siau si dsai*, 探子 *tai dsai*, 探棒 *tan gan*. ② Probe 探測 *tan tsé*.
sonder [Präp. mit Akk.] ohne 無 *wu*.
Sonder... [特別] 意義之接頭字.
Sonder|abzug [m.] 抽印本 *tschou yin ben*, 特印本 *té yin ben*. ~antrieb [m.] 特別發動 *té bié fa dung*.
sonderbar 特異的 *té i di*, 奇怪的 *ki guai di*.
Sonder|bündler [m.] 分離派者 *fen li pai dsché*, 脫宗者 *to dsung dsché*. ~druck [m.] 見 Sonderabzug. ~gericht [s.] 特別法庭 *té bié fa ting*.
sondergleichen [U.] 無比的 *wu bi di*, 無雙的 *wu schuang di*, 超等的 *tschau deng di*.
Sonderheit [w. —, —en] 特點 *té dién*, 特處 *té tschu*.
Sonderkonkurs [m.] [法] 特別破產 *té bié po tschan*.
sonderlich ① besonders 特別的 *té bié di*, 特殊的 *té schu di*. ② sonderbar 奇特的 *ki té di*, 特異的 *té i di*. ③ sehr 甚 *schén*, 很 *hen*, 極 *gi*.
Sonderling [m. —s, —e] 畸態人 *gi tai jen*, 奇人 *ki jen*.
sonder|n [h. —te, ge—t] ① abtrennen 分離 *fen li*, 隔離 *go li*. ② unterscheiden 分別 *fen bié*, 離別 *li bié*; gesondert 單個的 *dan go di*, 單獨的 *dan du di*.
sondern vielmehr 但是 *dan schü*; nicht nur... ~ auch 不但... 而且 *bu dan... erl tsie*.
Sonderrecht [s.] 特權 *té kwan*, 優先權 *yu sien kwan*.
sonders [U.] ohne Ausnahme 一切 *i tsie*, 全體 *tsüan ti*.
Sonder|stellung [w.] 特殊地位 *té schu di we*, 優先地位 *yu sien di we*. ~zug [m.] 專車 *dschuan tsche*.
sondier|en [h. —te, —t] (用消息子) 探查 *tan tscha*, 探測 *tan tsé*, 探究 *tan giu*, 暗探 *an tan*.
Sondiernadel [w.] 通管針 *tung guan dschen*, 支管針 *dschi guan dschen*.
Sonett [s. —s, —e] eine Liedform [文] 十四行詩 *schü si hang schü*.
Sonnabend [m. —s, —e] 星期六 *sing ki löu*.

Sonne [w. —, —] 太陽 *tai yang*, 日 *ji*, 日光 *ji guang*, 陽光 *yang guang*.
sonn|en [n. —te, ge—t] 晒 *schai*, 曬 *schai liang*, 日照 *ji dschau*; sich ~ 晒太陽 *schai tai yang*; stolz sein 自滿 *dsi man*.
Sonnen|atmosphäre [w.] 日球大氣 *ji kiü da ki*. ~aufgang [m.] 日出 *ji tschu*, 旭 *hiü*, Osten 東 *dung*. ~bad [s.] 日光浴 *ji guang yü*, 晒太陽 *schai tai yang*. ~bahn [w.] 日軌 *ji gui*. ~bestrahlung [w.] 日射 *ji sché*. ~bewegung [w.] 日躔 *ji tschan*. ~blume [w.] Helianthus 向日葵 *hiang ji hui*. ~brand [m.] 日灼 *ji dschu*, 晒斑 *schai ban*. ~dach [s.] 日篷 *ji peng*. ~deck [s.] 上層甲板 *schang tseng gia ban*. ~fackel [w.] 日光斑 *ji guang ban*. ~ferne [w.] 遠日點 *yüan ji dién*. ~finsternis [w.] 日蝕 *ji schü*. ~fleck [m.] 太陽黑子 *tai yang he dsai*, 日斑 *ji ban*. ~flut [w.] 太陽潮 *tai yang tschau*. ~geflecht [s.] 太陽神經叢 *tai yang schen ging tsung*, 腹腔叢 *fu kiang tsung*. ~gott [m.] 太陽神 *tai yang schen*. ~halo [m.] 日暈 *ji yün*. ~hitze [w.] 日曝 *ji bau*, 日晒 *ji schai*. ~hof [m.] 日華 *ji hua*, 日冕 *ji mién*. ~jahr [s.] 回歸年 *hui gui nién*, 分至年 *fen dschi nién*. ~kamera [w.] 太陽攝影機 *tai yang sché ying gi*.
sonnenklar 如日之明, 透澈的 *tsou tsché di*.
Sonnen|kulmination [w.] 太陽中天 *tai yang dschung tsien*. ~licht [s.] 日光 *ji guang*. ~nähe [w.] 近日點 *gin ji dién*. ~okular [s.] 視日鏡 *guan ji mo ging*. ~parallaxe [w.] 太陽視差 *tai yang schü tscha*. ~ring [m.] 日暈 *ji yün*. ~röschen [s.] Helianthemum 半日花 *ban ji hua*. ~rose [w.] Helianthus 向日葵 *hiang ji hui*. ~säule [w.] 日柱 *ji dschu*. ~schein [m.] 日照 *ji dschau*, 日光 *ji guang*, 日耀 *ji yau*. ~schirm [m.] 遮日傘 *dsché ji san*, 陽傘 *yang san*. ~schmalz [s.] [礦] 鈣鋁蛋白石 *gai löü dan bai schü*. ~spektrum [s.] 太陽光譜 *tai yang guang pu*. ~stand [m.] 日位 *ji we*. ~stäubchen [s.] 日射中之塵埃. ~stein [m.] 日長石 *ji tschang schü*. ~stich [m.] 日射病 *ji sché bing*, 中暈 *dschung ye*. ~strahl [m.] 日光線 *ji guang sién*, 太陽射線 *tai yang sché sién*. ~system [s.] 太陽系 *tai yang hi*. ~tag [m.] 太陽日 *tai yang ji*. ~tau [m.] Drosera 茅膏菜 *mau gau tsai*, 毛茛苔 *mau tan tai*. ~tierchen [s.] 太陽蟲 *tai yang tschung*. ~uhr [w.] 日晷 *ji gui*, 日儀 *ji i*. ~untergang [m.] 日沒 *ji mo*, 斜暉 *sié hui*, 暮 *mu*; Westen 西 *si*.
sonnenverbrannt 日晒的 *ji schai di*, 晒焦的 *schai dsiau di*.

Sonnen[wärme] [w.] 太陽熱 *tai yang jo*. ~wende [w.] ① Solstiz 至 *dscht*. 至點 *dscht diän*. ② Heliotropium [植] 天芥菜 *tiän gië tsai*.

sonnenwendig [植] 向日性的 *hiang jü sing di*.

Sonnenzeit [w.] 太陽時 *tai yang scht*.

sonnig 太陽的 *tai yang di*, 日曬的 *jü schai di*, 明亮的 *ming liang di*.

Sonntag [m. —, —e] 星期日 *sing ki jü*. 禮拜天 *li bai tiän*. ~sjäger [m.] 消遣獵者 *simu kiän lië dscht*. ~skind [s.] 星期日誕生兒 *sing ki jü dan scheng erl*, 吉兒 *gi erl*. ~sreiter [m.] 非職業騎師 *fe dscht ye ki scht*. ~sruhe [w.] 休假日 *hiu gia jü*. ~sschule [w.] 星期日兒童祈禱 *sing ki jü erl tung ki dau*.

Sonometer [s.] 聽力計 *tüing li gi*; 音響振動數計 *yin hiang dschen dung schu gi*.

sonor klangvoll 高亢音的 *gau kang yin di*.

sonst [U.] ① außerdem 此外 *tst wai*, 另外 *ling wai*. ② gewöhnlich 平時 *ping scht*, 尋常 *sin tschang*. ③ andernfalls 若不然 *jo bu jan*, 否則 *fou dsé*.

sonstig ① ander 另外的 *ling wai di*, 其餘的 *ki yü di*, 其他的 *ki ta di*. ② früher 從前的 *tsung tsien di*.

sonst[wie] [U.] 按他法 *an ta fa*. ~wo [U.] 別處 *bie tschu*, 他處 *ta tschu*.

sooft 每次 *me tst*, 次次 *tst tst*.

Soor [m. —s] Erkrankung der Mundschleimhaut [醫] 鵝口瘡 *o kou tschuang*. ~pilz [m.] 鵝口瘡菌 *o kou tschuang gün*, 變白色糖菌 *biän bai sé tang gün*.

Sophismus [m. —, ...men] 詭辯 *gui biän*, 巧辯 *kiäu biän*.

Sophist [m. —en, —en] [哲] 哲人派家 *dscht jen pai gia*, 詭辯學派家 *gui biän hüo pai gia*. ~ik [w.] 詭辯學派 *gui biän hüo pai*; 詭辯道理 *gui biän dau li*.

sophistisch 詭辯的 *gui biän di*, 詭辯學派的 *gui biän hüo pai di*.

Sophore [w. —, —n] Sauerschotenbaum [植] 槐 *hüi*.

Sopor [m.] [醫] 迷睡 *mi schui*, 嗜眠 *scht miän*.

sopra [音] 上 *schang*.

Sopran [m. —s, —e] [音] 女子及童子之 高聲部 *gau scheng bu*. ~istin [w. —, —nen] 高聲部唱女 *gau bu tschang nü*.

Sorbe [w. —, —n] Eberesche 花楸 *hua tsüu*.

Sorbet [m. —s] ein Kühltrank 冰飲料之一種

Sorbinsäure [w.] [化] 薔薇油酸 *tsiang wo yu suan*.

Sorbit [s. —s, —e] [化] 六價醇之一, 山梨醇 *shan li schun*.

Sorbose [w. —, —n] 六烷嗣糖 *liu wan tung tang*, 山梨糖 *shan li tang*.

Sorbus [m.] 見 Sorbe.

Sordes [m.] [醫] 牙垢 *ya gou*, 口垢 *kou gou*, 污物 *wu wu*.

sordid 污濁的 *wu dscho di*, 污穢的 *wu hui di*.

Sordine [w. —, —n] Dämpfer [音] 減音器 *giän yin ki*.

Sordie [w. —, —n] [植] 粉芽 *fen ya*.

Sorge [w. —, —n] ① Bangigkeit 憂慮 *yu li*, 恐懼 *kung gü*, 擔心 *dan sin*, 憂愁 *yu tschou*. ② Fürsorge 顧慮 *gu li*, 保衛 *bau we*, 庇護 *bi hu*, 發育 *yang yü*, 管理 *guan li*; ~tragen 便 *scht*, 令 *ling*, 做成 *dsö tscheng*; das ist meine ~, das laß meine ~ sein 我管這事 *wo guan dscht scht*, 我負此責 *wo fu tst dsé*; sich ~n machen 憂慮 *yu li*, 惡念 *hüan niän*.

sorg [en] [h. —te, ge—t] ① bangen 恐懼 *kung gü*, 憂慮 *yu li*. ② sich um etwas bekümmern 管 *guan*, 管理 *guan li*, 注意 *dschu i*, 發育 *yang yü*, 保衛 *bau we*; die Verantwortung tragen 負責 *fu dsé*; bewirken 便 *scht*, 令 *ling*, 叫 *giäu*, 因 *yin*; herbetschaffen 弄來 *lung lai*, 從事 *tsung scht*.

Sorgenbrecher [m.] Alkohol 亡憂料 *wang yu liäu*, 酒 *dsüu*.

sorgenfrei 無憂的 *wu yu di*, 無慮的 *wu lü di*.

Sorgen [kind] [s.] 禍害兒 *huo hai erl*, 擔憂兒 *dan yu erl*. ~stuhl [m.] 無憂椅 *wu yu i*, 靠椅 *kau i*.

sorgenvoll 憂愁的 *yu tschou di*, 多慮的 *do lü di*.

Sorgfalt [w. —] 仔細 *dsü si*, 詳細 *siang si*, 詳盡 *siang gin*, 謹慎 *gin schen*, 細心 *si sin*.

sorgfältig 仔細的 *dsü si di*, 詳細的 *siang si di*, 謹慎的 *gin schen di*, 用心的 *yung sin di*.

Sorghum [s. —s] Mohrenhirse 高粱 *gau liang*, 蜀黍 *schu schu*.

sorg [lich] ① fürsorglich 慈養的 *tsü yang di*, 保衛的 *bau we di*. ② vorsichtig 謹慎的 *gin schen di*, 留心的 *liu sin di*. ~los ① un bekümmert 不顧一切的 *bu gu i tsü di*, 冒昧的 *mau me di*. ② nachlässig 馬馬糊糊的 *ma ma hu hu di*. ~sam 仔細的 *dsü si di*, 用心的 *yung sin di*, 留心的 *liu sin di*, 謹慎的 *gin schen di*.

Sorte [w. —, —n] ① Art 類 *l*, 種 *dschung*, 樣 *yang*, 品 *pin*; Marke 商標 *schang biaü*, 牌

子 *pai dai*. ② ~n ausländische Geldmittel
 [商] 外國幣 *wai guo bi*. ~ngeschäft [s.]
 按外國幣定價之交易. ~nmarkt [m.] 外匯
 市場 *wai hui scht tschang*.
 sortier|en [h. -te, -e] 分類 *fen le*, 排整
pai dschang, 安排 *an pai*, 非列 *pai li*, 選別
sian bi.
 Sortilegium [s. -s, -jen] Weissagen durch
 Lose 抽籤 *tschou tsien*. 籤卜 *tsien bu*.
 Sortiment [s. -s, -e] ① Auswahl von Waren
 品類 *pin le*, 物類 *wu le*, 選檢 *sian gien*,
 貨品名目之集合. ② Buchhandlung (舊)書店
 (giu) *schu diän*. ~er [m. -s, -] 書賈 *schu*
gu.
 Sorus [m.] [植] 子囊堆 *dsi nang dui* (羊齒);
 孢子 *bau dsj* (菌).
 S.O.S. Hilferuf 救命信號 *giu ming sin hau*,
 非常信號 *fe tschang sin hau*.
 Soße [w. -, -n] Tunke (肉)汁 *(jou) dscht*, 湯
tang.
 sostenuto [音] 持續的 *tscht sü di*, 沈靜的
tschen dsing di.
 sotan 如此的 *ju tsj di*, 這 *dscht*.
 Soteriologie [w. -] Heilslehre [宗] 救世論
giu scht lun.
 Sottise [w. -, -n] Albernheit 愚笨行為 *yü*
ben hing we.
 sotto [音] 在下 *dsai hia*, 未及 *we gi*; ~ voce
 輕聲 *king scheng*.
 Soubrette [w. -, -n] Sängerin schelmischer
 Rollen 女花旦 *nü hua dan*, 喜劇之滑稽女伶.
 Soufflé [s. -s, -e] Süßspeise aus Eiweiß 甜
 雞蛋花 *tiän gi dan hua*.
 Souffleur [m. -s, -e] Zuflüsterer 劇台之
 暗助演者 *an dschu yen dscht*. ~se [w. -,
 -n] 助演女 *dschu yen nü*.
 Soupçon [m. -s, -e] Argwohn 嫌疑 *hiän i*.
 Souper [s. -s, -e] Abendessen 晚飯 *wan fan*,
 晚講 *wan yen*.
 Sourdine [w. -, -n] 且 Sordine.
 Soutane [w. -, -n] schwarzes Priestergewand
 蘇坦, 教士之長衫.
 Souterrain [s. -] Kellergeschoß 地窖層 *di*
jin tseng.
 Souvenir [s. -s, -e] Erinnerung 紀念 *gi*
niän, 紀念品 *gi niän pin*.
 souverän ① in der Herrschaft unbeschränkt
 專制的 *dschuan dscht di*, 獨裁的 *du tsai di*;
 unabhängig 獨立的 *du li di*. ② überlegen
 超越的 *tschau yü di*, 勝強的 *scheng kieng*
di.
 Souverän [m. -s, -e] Herrscher 君主 *gün*
dschu, 國王 *guo wang*. ~kät [w. -] ①
 Staatsgewalt 主權 *dschu hiän*. ② Unabhängig-
 keit 獨立 *du li*.

so|viel ① diese Menge 如此多 *ju tsj do*, 這
 般多 *dscht bim do*. ② nach dem, was 據 *gü*;
 照 *dschau*, 按 *an*. ~weit ① in dieser Ent-
 fernung 如此遠 *ju tsj yüan*. ② insofern 據
gü, 按 *an*. ~wie ① sobald als 當 *dsang*, 即
dsi, ~i. ② und 與 *yü*, 及 *gi*. ~wieso 原
 來 *yüan lai*, 本來 *ben lai*, 果然 *guo fan*.
 Sowjet [m. -s, -e] (holschewistischer) Rat
 公社 *gung scht*. ~rußland [s.], ~union [w.]
 蘇維俄國.
 sowohl 亦 *i*, 也 *ye*; ~ ... als auch 也 ... 也
ye ... ye, 亦 ... 亦 *i ... i*, nicht ~ ... als 並非
 ... 但 *bing fe ... dan*.
 Sozi [m. -s, -e] Sozialdemokrat 社會民主
 派者 *sché hui min dschu pai dscht*.
 sozia|el gesellig 合羣的 *ho kin di*, 場面的
tschang miän di, 團結的 *tsuan gié di*.
 sozial gesellschaftlich 社會的 *sché hui di*;
 gesellschaftlicher Pflichten bewußt 公德的
gung dé di; ~e Frage 社會(階級)問題
sché hui (gié gi) wen yi; ~e Fürsorge 平民
 救濟 *ping min giu dsj*; ~e Einrichtungen
 民衆設施 *min dschung sché scht*; ~e In-
 dication 社會適應 *sché hui scht ying*.
 Sozial|beamte [m.] 社會公務員 *sché hui*
gung wu yüan, 即從事社會福利工役之公務員.
 ~biologie [w.] 優生學 *yü scheng hio*.
 ~demokratie [w. -] 社會民主主義 *sché*
hui min dschu dschu i, 社會民主黨 *sché hui*
min dschu dang. ~etat [m.] 社會預算 *sché*
hui yü suan, 為社會福利引導而定之政府預算.
 ~ethik [w.] 社會倫理學 *sché hui lun li*
hio. ~hygiene [w.] 社會衛生 *sché hui we*
scheng.
 sozialisier|en [h. -te, -e] 社會化 *sché hui*
hwa, 國有化 *guo yü hwa*.
 Sozial|ismus [m. -] 社會主義 *sché hui*
dschu i. ~ist [m. -en, -en] 社會主義者
sché hui dschu i dscht. ~istengesetz [s.] 反
 社會主義立法 *fan sché hui dschu i li fa*.
 ~kapital [s.] 社會資本 *sché hui dsj ben*.
 ~lohn [m.] 福利工資 *fu li gung dsj*, 以社會
 觀念為根據而定之工資. ~ökonomie [w.] 社
 會經濟學 *sché hui ging dsj hio*. ~philoso-
 phie [w.] 社會哲學 *sché hui dscht hio*.
 ~politik [w.] 社會政策 *sché hui dscheng*
tsé, 平民政策 *ping min dscheng tsé*. ~
 prinzip [s.] 社會原則 *sché hui yüan dsé*.
 ~recht [s.] 勞動法 *lau dsung fa*. ~reform
 [w.] 社會改革 *sché hui gai go*. ~revolu-
 tionär [m.] 社會革命者 *sché hui go ming*
dscht. ~versicherung [w.] 勞工保險 *lau*
gung bau hiän, 社會保險 *sché hui bau hiän*.
 ~vertrag [m.] 社會契約 *sché hui hi yüo*,
 民約 *min yüo*. ~wissenschaft [w.] 社會

學 *sché hui hūo*, 社會科學 *sché hui ko hūo*.
 ~zulage [w.] 生活津貼 *scheng huo dsin tiz*.

Sozietät [w. —, —en] Gesellschaft 社會 *sché hui*; Handelsgesellschaft 公司 *gung si*; Verband 團: *sché*; Genossenschaft 合作社 *ho dso sché*.

Soziolog [e [m. —n, —] 社會(科)學家 *sché hui (ko) hūo gia*. ~ie [w.] 社會學 *sché hui hūo*, 社會科學 *sché hui ko hūo*.

soziologisch 社會學的 *sché hui hūo di*, 社會的 *sché hui di*.

Sozius [m. —, ...ii] ① Teilhaber 社員 *sché yūan*, 合夥人 *ho huo jen*, 夥計 *huo gi*, 夥員 *huo yūan*, 股東 *gu dung*. ② Mitfahrer auf dem Krafttrad 機器腳踏車之伴駛者. **sozusagen** 所謂 *so we*.

Spachtel [m. —s, — oder w. —, —n] 藥刀 *yau dou*, 嵌齊木片.

Spadaít [m. —s, —e] [礦] 紅砂酸鎳石 *hung si suan me sché*.

Spadix [m. —, ...ices] Kolben [植] 肉穗花序 *jou sui hua sū*.

Spagat [m. —s, —e] ① Bindfaden 繩 *scheng*. ② eine Turnübung [運動] 兩足叉地而坐.

Spaghetti [mz.] Fadennudeln 意大利式之粉條 *fen tiuu*.

spagyrisch 化合的 *hua ho di*, 鍊金的 *lién gin di*, 鍊丹術的 *lién dan schu di*.

späh [h. —te, ge—] 窺探 *hui tan*, 眺望 *tiau wang*, 暗探 *an tan*, 偵探 *dschen tan*.

Späher [m. —s, —] 暗探 *an tan*, 間諜 *gién dzé*.

Spährtrupp [m] 偵探隊 *dschen tan dui*.

Spake [w. —, —n] Handhebel 手槓桿 *schou gung gam*.

Spalier [s. —s, —e] ① Gerüstwand 棚柱 *dscha sché*, 柵牆 *dscha tsiang*, 格子 *go dsé*. ② Ehrenaufstellung 列迎 *lié ying*, 立於座旁 死或一程. ~obst [s.] 膳果 *tsiang guo*.

Spalt [m. —s, —e] ① 隙孔, 裂口 *lié kou*, 裂孔 *lié kung*, 裂痕 *lié hen*, 縫子 *feng dsí*. ② Gegensatz 對立 *dai li*, 對頭 *dai tau*. ~alge [w.] 裂殖藻 *lié dscht dsau*, 原生藻 *yūan scheng dsau*, 矽藻 *si dsau*.

spaltbar 劈開性的 *pi kai sing di*, 解理的 *gié li di*, 剝離的 *bo li di*.

Spalt becken [s.] [醫] 分裂骨盆 *fen lié gu fen*. ~blume [w.] 茄科的植物. ~brille [w.] 狹孔眼鏡 *gia hung yen ging*.

Spalte [w. —, —n] ① Kolumne 行 *hang*, 柱 *dschu*. ② 見 Spalt.

spalr [en] [h. —ete, ge—en] ① mit Beil oder Messer zerteilen 劈 *pi*, 砍 *kan*, 斬 *dschan*;

Haare ~ 過分思慮 *guo fen si lü*. ② sich trennen 分裂 *fen lié*, 分離 *fen li*, 分別 *fen bié*.

Spalt [fläche [w.] 解理面 *gié li mién*, 劈理面 *pi li mién*. ~frucht [w.] 離果 *li guo*. ~fuß [m.] 裂足畸形 *lié dsu gi hing*. ~füßer [mz.] ~fußkrebse [mz.] [動] 裂脚類 *lié giuu le*. ~lampe [w.] 裂階燈 *lié ki deng*. ~öffnung [w.] [植] 氣孔 *ki kung*. ~pflanze [w.] 裂殖植物 *lié dscht iuu*. ~pilz [m.] 裂殖菌 *l'z dscht gūn*, 細菌 *si gūn*. ~quelle [w.] 裂線泉 *lié hia tsūan*. ~rohr [s.] Kollimator 準直管 *dschun dscht guan*, 平行光管 *ping hung guang guan*. ~säge [w.] 小木鋸 *siau mu gü*. ~spektroskop [s.] 光線分光儀 *guang feng fen guang i*.

Spaltung [w. —, —en] 分裂 *fen lié*, 分解 *fen gié*, 縱裂 *dsung lié*, 分割 *fen go*, 解理 *gié li*. ~sirresein [s.] 精神分裂症 *dsing schen fen l'z dscheng*.

Span [m. —s, —e] ① Holzblättchen 木片 *mu pié*, 木屑 *mu sie*; ...daß die Späne fliegen 手揮足躍 *schou hui dsu yūo*, 盡力 *gin li*. ② bei der Metallbearbeitung abgehobener Splitter 切削片 *tsié siau pién*, (鐵) 敲 *(tiz) dsé*. ③ Schwierigkeiten 麻煩事 *ma fan sché*. ④ Geld [俗] 錢 *tsien*. ⑤ Grünspan 銅鏽 *tung siu*, 銅綠 *tung li*.

Spanämie [w. —] [醫] (局部) 貧血 (*gū bu*) *pin hūo*.

Spanferkel [s.] 雜豬 *tschu dschu*, 乳豬 *ju dschu*.

Spange [w. —, —n] Schließe 扣鉤 *kov gou*; Brosche 別針 *bié dschen*, 飾針 *sché dschen*.

Spangolith [m. —s, —en] [礦] 氣銅礬 *liú tung fan*.

Spaniel [m. —s, —s] Jagdhundrasse 獵 *huang*, 獵犬之一種.

Spanien [s.] 西班牙.

Spanier [m. —s, —] 西班牙人.

Spaniol [m. —s, —e] Schnupftabak 西班牙鼻烟 *si ban'ya bi yen*.

Spaniole [m. —n, —n] spanischer Jude 西班牙猶太人.

Spaniolit [m. —s, —e] [礦] 黑黝銅礦 *he yu tung kuang*.

spanisch ① 西班牙的; ~e Fliege *Lytta 班蠶 ban mau*, 班蟻 *ban ying*; ~e Krankheit 流行性感胃 *liu hung sing gan mau*; ~er Pfeffer 辣椒 *la dsiau*, 蕃椒 *fan dsiau*; ~er Reiter 拒馬 *gū ma*, 鐵絲柵欄 *zié si dscha lan*; ~es Rohr *Calamus Rotang* 菴藤 *tsiau teng*, 藤鞭 *teng kién*; ~e Stiefel ein Folterwerkzeug 拷問器 *k'ien giuu kié*; ~e Wand 屏風 *ping feng*. ② unverständlich [俗] 難

解的 *nan giè di*, 難理的 *nan li di*.

Spann ① [m. —es, —e] Rist am Fuß 跗骨 *fu fu*, 跗骨 *fu fu*. ② [s. —s, —e] Gespann 一套馬 *i tau ma*, 一駕馬 *i gia ma*.

Spann|ader [w.] Sehne 筋 *gin*. ~dienst [m.] 親役 *gia i*, 農奴徭役 *nung nu yau i*. ~draht [m.] 張緊線 *dschang gin siën*.

Spanne [w. —, —n] ① gespreizte Hand als Maß 一指尺 *f dscht tschi*, 一拃長 *i dscha tschang*, 姆指與小指之距離. ② Zwischenraum 間隙 *giën hi*, 間斷 *giën duan*; Zeitabschnitt 時間 *scht giën*; Unterschied 區別 *kü bi; [數] 增量 dseng liang*.

spann|en [h. —te, ge—i] ① straff ziehen 緊張 *gin dschang*, 緊拽 *gin dschuai*, 弮 *beng*, 牽 *kiën*, 陸 *ai*; ein gespanntes Verhältnis 緊張關係 *gin dschang guan hi*; auf gespanntem Fuße stehen 敵對 *di dii*. ② (Wasser) steilen 澆水 *yang schui*; 澆水 *dschu schui*, 澆高水 *gi*. ③ befestigen 緊 *gin*, 堅牢 *giën lau*; auf die Folter ~加錘 *gia kau*, 上刑 *schang hing*; neugierig machen 刺激興味 *tsi gi hing we*. ④ anschirren 駕 *gia*, 套 *tau*. ⑤ eine Spannweite haben 伸張 *schën dschang*. ⑥ neugierig machen 刺激興趣 *tsi gi hing tsü*; ~d 刺激的 *tsi gi di*, 竦然 *sung jan*, 注目的 *dschu mu di*. ⑦ neugierig erwarten 渴望 *ko'wang*, 延頸舉踵 *yen ging gü dschung*.

Spanner [m. —s, —i] ① 緊張器 *gin dschang hi*; an Bögen- oder Armbrust 弦鈎 *hiën gou*. ② Musculus tensor [生] 張肌 *dschang gi*. ③ Falterart (Geometridae) [幼] 尺蠖蛾 *tschi hu o*.

Spann|feder [w.] 彈簧 *tan huang*, 發條 *fa tiau*. ~füter [s.] 握盤 *wu pan*, (彈簧)夾盤 *(tan huang) gia pan*. ~kette [w.] 緊張鏈 *gin dschang liën*, 緊鏈 *hi liën*. ~kluppe [w.] 虎鉗夾 *hu kiën gia*. ~knorpel [m.] 甲狀軟骨 *gia dschung juan gu*. ~kraft [w.] ① 張力 *dschang li*, 牽力 *kiën li*; 氣體斥力 *ki ti tschi li*. ② Druck (汽)壓 *(ki) ya*. ③ Leistungsfähigkeit 彈力 *tan li*; 活動力 *huo dung li*, 抵抗力 *di kang li*. ~muskel [m.] 張肌 *dschang gi*. ~patrone [w.] 彈簧夾盤 *tan huang gia pan*. ~rahmen [m.] 張布架 *dschang bu gia*. ~rolle [w.] 騎帶盤 *ki dai pan*. ~schloß [s.], ~schraube [w.] 旋扣 *siën kou*, 螺旋扣 *lo siën kou*, 螺絲緊子 *lo si gin dsch*. ~seil [s.] 繫繩 *hi schang*.

Spannung [w. —, —en] ① 緊張 *gin dschang*, 伸張 *schën dschang*, 膨脹 *peng dschang*. ② Elastizität 張力 *dschang li*, 牽力 *k'iën li*, 壓力 *ying li*. ③ Gasdruck 汽壓 *ki ya*. ④ [電] 電壓 *diën ya*. ⑤ Neugier 渴望

ho wang, 渴待 *ko dat*. ⑥ Feindschaft 緊張關係 *gin dschang guan hi*, 敵對 *di dii*. ~sabfall [m.], ~sgefälle [s.] [電] 電壓降 *diën ya giang*. ~nitresen [s.] 緊張症 *gin dschang dschang*, 緊張狂 *gin dschang kuang*. ~skoeffizient [m.] 氣壓係數 *ki ya hi schu*, 電壓係數 *diën ya hi schu*. ~skomponente [w.] [電] 電壓成分 *diën ya tscheng fen*. ~messes [m.] [電] 伏特計 *fu tè gi*, 電壓表 *diën ya biau*. ~squelle [w.] 電壓源 *diën ya yüen*. ~sregelung [w.] 電壓控制 *diën ya hung dschi*. ~regler [m.] 電壓調節器 *diën ya tiau dsü ki*. ~sreihe [w.] 序電元素序 *mo diën yüen su sü*, 熱電元素序 *jo diën yüen su sü*, 電化元素序 *diën hua yüen su sü*. ~schwankung [w.] 電壓變更 *diën ya biën geng*. ~squelle [w.] 電壓線圈 *diën ya siën küan*. ~steiler [m.] 分壓器 *fen ya ki*, 電壓表 *diën ya biau*. ~sunterschied [m.] 電位差 *diën we tscha*, 電勢差 *diën schi tscha*. ~sverlust [m.] 電壓損失 *diën ya sun schi*. ~sverstärkung [w.] 電壓增強 *diën ya dseng kiang*. ~szuckung [w.] 緊張擊縮 *gin dschang liän so*.

Spann|weite [w.] 伸張距離 *schën dschang gü li*, 伸羽距離 *schën yü gü li*, 跨度 *kuo du*. ~wirbel [m.] 螺絲緊子 *lo si gin dsch*.

Spant [s. —s, —en] Schiffsrippe 船肋 *tschuan le*, 筋條 *gin tiau*, 肋材 *le tsai*.

Spantiefe [w.] [工] 割切深度 *go tsü schën du*.

Spar|brenner [m.] 長燃燒管 *tschang jan schau guan*. ~büchse [w.] 聚寶櫃 *dsü bau guan*, 貯蓄盒 *dschu hü ho*.

spar|en [h. —te, ge—i] ① sich einschränken 省儉 *scheng giën*, 儉約 *giën yüo*, 節用 *dsü yung*. ② zurücklegen 貯蓄 *dschu hü*, 儲蓄 *tschu hü*, 積資 *dsi dsch*. ③ schonen 愛惜 *ai si*, 保存 *bau tsun*, 存留 *tsun liu*; keine Mühe ~ 耗費精力 *hau fe dsing li*, 盡力 *gin li*; sich etwas ~ 免却 *miën k'ao*, 不為 *bu we*.

Sparer [m. —s, —i] 貯蓄者 *dschu hü dscht*.

Sparganium [s.] [植] 黑三稜 *he san leng*.

Spargel [m. —s, —i] Asparagus 天門冬 *tiën men dung*, 龍鬚菜 *lung sü tsai*, 蘆筍 *lu sun*. ~kopschimmel [m.] 麴菌 *kü gin*. ~stein [m.] grüner Apatit [礦] 黃綠磷灰石 *huang lü lü hui schi*.

Spar|groschen [m.] 小儲蓄 *siau tschu hü*. ~guthaben [s.] 儲蓄存款 *tschu hü tsun kuan*. ~herd [m.] 經濟厨電 *ging dsch tschu dsau*. ~kasse [w.] 儲蓄銀行 *tschu hü yin hang*. spärlich 希罕的 *hi han di*, 微少的 *we schau di*, 貧寒的 *pin han di*, 少許的 *schau hü di*,

Spar|ofen [m.] 省煤爐 *scheng me lu*, ~
pennig [m.] 儲蓄資 *tschu hui dsj*, 小存款
* *siau tsun kuan*.

Sparren [m. —, —] ① schräger Dachbalken
斜樑 *sir liang*, 枓材 *giu tsai* 椽子 *tschuan
dsj*. ② Verrücktheit [狂] 瘋狂 *feng kuang*,
狂念 *kuang niän*. ~werk [s.] 椽格 *tschuan
go*.

sparsam 省儉的 *scheng giän di*, 儉樸的 *giän
pu di*, 節約的 *dsiè yio di*, 經濟的 *ging dsj
di*; wenig 微 *we*, 罕 *han*, 少 *schau*.

Sparstoff [m.] 節省素 *dsiè scheng su*.

Spartait [m. —, —e] [礦] 菱方解石 *meng
fang gie scht*.

Spartakisten [mz.] 斯巴達克團, 共產黨
軍團 *gung tschan dang gün nuan*.

spartanisch einfach und hart 嚴酷自制的
yen ku dsj dscht di.

Sparte [w. —, —n] ① Abteilung 部 *bu*, 股
gu. ② Partitur [音] 大譜表 *da pu biau*, 總
譜 *dsung pu*.

Sparterie [w. —] Geflechtwaren 茅草等纖維所
製之物.

Spartgras [s.] *Stipa tenacissima* [植] 羽茅屬
之一種.

spartier|en [h. —te, —t] [音] 寫成大譜 *sie
tscheng da pu*.

Sparttransformator [m.] 自耦變壓器 *dsj
ou biän ya ki*.

spasmo|disch krampfartig 痙攣性 *ging liän
sing*. ~gen 惹起痙攣的 *jo ki ging liän di*,
刺激痙攣的 *tsi gi ging liän di*. ~lytisch
解痙的 *gie ging di*. ~phil 痙攣質的 *ging
liän dscht di*.

Spasmus [m. —, ...men] Krampf. 痙攣 *ging
liän*.

Spaß [m. —es, —e] ① Scherz 笑話 *siau hua*,
玩戲 *wan hi*, 諧謔 *hiè niò*, 嬉弄 *hi lung*;
zum ~ 爲玩戲的 *we wan hi di*, 爲開心的
we kai sin di; das ist keit ~ 非戲談 *fe hi
tan*, 真正的 *dschen dscheng di*; keinen ~
verstehen 固執 *gu dscht*, 駁格 *yen go*. ②
Vergnügen 遊玩 *yu wan*, 興趣 *hing tsü*, 行
樂 *hing lo*; etwas macht ~ 有意思 *yu i st*;
jm den ~ verderben 敗人歡樂 *bai jen huan
lo*, 使人掃興 *sau hing*.

spaß|en [h. —te, ge—t] 開玩笑 *kai wan siau*,
戲弄 *hi lung*, 打哈哈 *da ha ha*.

spaß|haft, ~ig 可笑的 *ko siau di*, 滑稽的
hua gi di, 逗樂的 *dou-lo di*.

Spaß|macher [m.] 滑稽者 *hua gi dscht*,
小丑 *siau tschou*, 笑匠 *siau dsiang*. ~ver-
derber [m.] 掃興者 *sau hing dscht*, 敗趣
者 *bai tsü dscht*. ~vogel [m.] 丑 *tschou*, 三
花臉 *sau hua liän*.

spastisch 痙攣性的 *ging liän sing di*.

Spat [m. —, —e] ① [礦] 晶石 *dsing scht*.

② eine Pferdekrankheit [醫] 馬足之蹄節內包.

spät ① nicht früh 晚 *wan*, 暮 *mu*, 終
dschung, 遲發的 *tscht fa di*, 二次的 *erl tsst
di*. ② nicht rechtzeitig 遲 *tscht*, 緩 *huan*.

③ wie ~ ist es? 幾點鐘 *gi diän dschung*.

Spätausscheider [m.] [醫] 病後排菌者
bing hou pai güm dscht, 持久帶菌者 *tscht
giu dai güm dscht*.

Spateisenstein [m.] [礦] 菱鐵礦 *ling tse
kuang*.

Spatel [m. —, —] 木片 *mu piän*, 藥刀 *yu
dau*, 杓子 *schau dsj*, 筴 *bi*, 舌壓子 *schè ya
dsj*.

Spaten [m. —, —] ① Grabscheit 鏟子
tschan dsj, 方鏟 *fang tschan*. ② Schippen
im Kartenspiel [紙牌] 黑心 *he sin*.

später 再晚 *dsai wan*, 後來 *hou lai*, 隨 *sui*.

spätstens 最晚 *dsui wan*, 最後 *dsui hou*.

Spät|eunuchoidismus [m.] [醫] 晚發幼兒
型 *wan fa yu erl hing*, 晚發幼稚性 *wan
fa yu dscht sing*. ~geburt [w.] 晚產 *wan
tschan*.

Spathifloren [mz.] Hüllblattpflanzen [植] 蕁
花目 *bi hua mu*, 佛焰花群 *fo yen hua kün*.

spatiös geräumig 寬大的 *kuan da di*, 闊大
的 *kuo da di*, 廣泛的 *guang fan di*.

Spatium [s. —, ...ien] ① Zwischenraum 空
間 *kung giän*, 間隙 *giän hi*. ② [音] 五線譜
之間隙間之空位.

Spät|jahr [s.] 下半年 *hia ban niän*, 秋季
tsiu gi: ~katatonie [w.] [醫] 晚發性緊張
症 *wan fa sing gin dschang dscheng*. ~ling
[m. —, —e] 遲來者 *tscht lai dscht*.
~sommer [m.] 晚夏 *wan hia*, 季夏 *gi
hia*.

Spatz [m. —en, —en] 麻雀 *ma tsiau*, 家雀
gia tsiau; ein frecher ~ 頑童 *wan tung*,
die ~en pfeifen etwas von den Dächern
通曉之事 *tung hiau dscht scht*, 已無人不知
之事; ~en unterm Hut haben 不脫帽爲
禮 *bu fo mau we li*.

spatzenhaft 麻雀性的 *ma tsiau sing di*;
wenig 丁點的 *ding diän di*.

Spätzle [mz.] eine Mehlspeise - 南德國麵條
之一種.

Spätzündung [w.] 遲燃 *tscht jan*.

spazier|en [s. —te, —t], ~gehen 散步 *sau
bu*, 逍遙 *liu da*, 閑行 *bi hing*.

Spazier|gang [m.] 散步 *sau bu*, 逍遙 *liu da*,
徘徊 *pai hui*, 步行 *bu hing*. ~stock [m.]
行杖 *hing dschang*.

Specht [m. —, —e] 啄木鳥 *dscho mu niäu*.
~meise [w.] Sitta [鳥] 鶇 *scht*.

- Speck** [m. —] 脂肪 *dschit fang*, 豚脂 *tun dscht*, 肥肉 *fe jou*, 油板 *yu ban*; ~ ansetzen 長胖 *dshang pang*; im ~ sitzen 喫油穿綑 *tscht yu tschuan tschou*. ~bauch [m.] 脂肪肚子 *dschit fang 'du dt*, 大腹便便 *da fu biän biän*. ~haut [w.] 脂膜 *dschit mo*.
- speckig** 脂肪的 *dschit fang di*, 油膩的 *yu ni di*, 膏狀的 *gau dschuang di*, 污濁的 *wu dscho di*.
- Speck|leber** [w.] 脂肪肝 *dschit fang gan*, 豚脂肝 *tun dscht gan*, 澱粉樣肝變性 *diän fen yang gan biän sing*. ~milz [w.] 脂肪脾 *dschit fang pi*, 澱粉脾 *diän fen pi*. ~niere [w.] 脂肪腎 *dschit fang schen*, 腎臟澱粉樣變性 *schän dsang diän fen yang biän sing*. ~öl [s.] 豚脂油 *tun dscht yu*, 豬油 *dschu yu*. ~seite [w.] 肥肉塊 *fe jou kuai*; mit der Wurst nach der ~ werfen 投磚引玉 *rou dschuang yin yü*. ~stein [m.] 凍石 *dung scht*, (塊)滑石 *(kuai) hua scht*, 泰山石 *schau scht*, 臘石 *la scht*.
- spedier|en** [h. —te, —t] befördern 運送 *yün sung*. 運輸 *yün schu*.
- Spediteur** [m. —s, —e] wer Güterversendungen besorgt 運輸商 *yün schu schang*, 承攬運送人 *tscheng lan yün sung jen*; Verfrachter 發寄人 *fa gi jen*.
- Spedition** [w. —, —en] 運送 *yün sung*, 運輸 *yün schu*, 轉運公司 *dschuan yün gung st*. ~geschäft [s.] 承攬運送(業). *tscheng lan yün sung (ye)*.
- Speer** [m. —s, —e] 戟, 鎗 *tsiang*; [運動] 標鎗 *biau tsiang*. ~kies [m.] [礦] 刃狀白鐵礦 *jen dschuang bai tië kuang*. ~land [s.] 強佔之耕地 *kiang dschan dscht geng di*. ~werfen [s.] [運動] 擲標鎗 *dschit biau tsiang*.
- Speiche** [w. —, —n] ① Verbindung zwischen Nahe und Felge 輻 *fu*, 輪輻 *lun fu*. ② ein Unterarmknochen 橈骨 *nau gu*.
- Speichel** [m. —] 唾液 *to i*, 涎 *yen*, 口水 *kou schui*. ~diastase [w.] 唾液素 *to i su*, 唾液(澱粉)酶 *to i (diän fen) me*. ~drüse [w.] 唾腺 *to siän*, 涎腺 *yen siän*. ~fistel [w.] 唾液瘻 *to i lou*. ~fluß [m.] 涎流 *liu yen*. ~lecker [m.] 拍馬屁者 *pai ma pi dscht*.
- speichel|n** [h. —te, ge—t] 唾涎 *to yen*, 流涎 *liu yen*.
- Speichelstein** [m.] 涎石 *yen scht*, 唾石 *schu*.
- Speichen|grube** [w.] 橈骨窩 *nau gu wo*. ~hals [m.] 橈骨頸 *nau gu ging*. ~nerv [m.] 橈神經 *nau schen ging*. ~rad [s.] 有輻輪 *yu fu lun*. ~schlagader [w.] 橈動脈 *nau dung mo*.

- Speicher** [m. —s, —] ① Lagerhaus 倉庫 *tsang ku*, 貨倉 *huo tsang*, 棧房 *dshan fang*, 廩 *lin*, 房頂下之倉庫. ② Akkumulator 蓄器 *hü ki*, 貯蓄器 *dschu hü ki*; [電] 蓄電池 *hü diän tscht*. ~becken [s.] 蓄水池 *hü schui tscht*, 蓄水庫 *hü schui ku*.
- speicher|n** [h. —te, ge—t] ① lagern 藏 *tsang*, 收藏 *schou tsang*, 上棧 *schang dschan*, 入廩 *ju lin*. ② ansammeln 蓄積 *hü dsü*, 收集 *schou dsü*, 聚集 *dsü dsü*.
- Speicherwinde** [w.] 庫房捲重機 *ku fang güan dschung gi*.
- spei|len** [h. spie, gesp|en] ① spucken 吐 *tu*, 吐痰 *tu tan*. ② erbrechen 嘔吐 *ou tu*. ③ sprühen 噴 *pen*, 射 *sché*; Gift und Galle ~ 怒氣冲天 *nu ki tschung tien*.
- Speierling** [m. —s, —e] Eberesche 西洋梨 *si yang li*.
- Speigatt** [s. —s, —e] Abflußrohr (城) 排水管 *pai schui kung*, 排水孔 *pai schui kung*.
- Speil** [m. —s, —e], **Speiler** [m. —s, —] Splitter 木片 *mu piän*, 木屑 *mu sié*.
- Speise** [w. —, —n] ① Nahrung 食物 *schü wu*, 食料 *schü liäu*, 食品 *schü pin*; Gerischt 一色菜 *i sé tsai*, 一頓菜 *i dun tsai*; Süßspeise 甜點心 *tiän diän sin*. ② Mörtel 灰沙 *hui scha*, 灰泥 *hui ni*. ③ flüssiges Erz 冶藥 *ye dsiang*, 五金鑄藥 *wu gin dschu mi*. ~brei [m.] 粥 *dichou*; Chymus 食糜 *schü mi*. ~brücke [w.] [電] 饋電減低線圈 *kui diän giän di siän küan*. ~drossel [w.] 饋電線圈 *kui diän siän küan*. ~eis [s.] 冰激淋 *bing gi lin*. ~hahn [m.] 給水龍頭 *gi schui lung tou*. ~haus [s.] 飯館 *fän guan*. ~kabel [s.] 饋電綫 *kui diän lan*, 饋線 *kui siän*. ~kammer [w.] 儲菜室 *tschu tsai schü*. ~karte [w.] 菜單 *tsai dan*. ~kopf [m.] 饅頭 *wé fa*, 給閥 *gi fa*, 給油瓣 *gi yu ban*, 灌頭 *guan tou*. ~kreis [m.] [電] 饋電線路 *kui diän siän lu*. ~leitung [w.] [電] 饋線 *kui siän*, 饋電電線 *kui diän diän siän*.
- speis|en** [h. —te, ge—t] ① essen 吃 *tscht*, 食 *schü*. ② Nahrung geben 餵 *wé*, 饋 *kui*, 給食 *gi schü*, 施食 *schü schü*. ③ mit etwas versorgen 給 *gi*, 供給 *gung gi*, 施給 *schü gi*.
- Speisenfolge** [w.] 列菜次序 *lié tsai tsü sü*.
- Speise|öl** [s.] 食油 *schü yu*, 烹調油 *ping tiau yu*. ~pumpe [w.] 給水唧筒 *gi schui dti tung*. ~raum [m.] 膳廳 *shan ting*, 飯廳 *fän ting*. ~relais [s.] 饋電繼電器 *kui diän gi diän ki*. ~rohr [s.] 饋管 *wé guan*, 給水管 *gi schui guan*. ~röhre [w.] 食管 *schü guan*, 食道 *schü dau*. ~saal [m.] 見 Speiseraum. ~saft [m.] 乳糜 *ju mi*. ~strom [m.] 饋電電流 *kui diän diän liu*. ~ventil [s.] 閥閥 *wé fa*, 給水活門

gi schui huo men, 給油機 gi yu ban. ~vorrichtung [w.] 添水器 tian schui ki, 給水器 gi schui ki. ~wagen [m.] 飯車 fan tschê, 膳車 schan tschê. ~wasser [s.] 給水 gi schui, 銀水 we schui. ~zettel [m.] 菜單 tsai dan. ~zimmer [s.] 見 Speiseraum.

Speiskobalt [m.] Smaltit 神鈷礦 schen gu huang, 金信石 gin sin schi.

Speisung [w. —, —en] 餵 we, 餵 kui, 給 gi, 施食 schi schi.

Speiteufel [m.] ein Filz 有毡帽之一類.

Spektabilität [w. —, —en] Titel der Dekane 院長之尊稱.

Spektakel [m. oder s. —s, —] ① Lärm 鬧 nau, 喧嘩 huan hua, 騷擾 sau jau, 擾亂 jau luan. ② Schauspiel 戲劇 hi gi, 表演 biau yen.

spektral 光譜的 guang pu di, 分光的 fen guang di.

Spektral|analyse [w.] 光譜分析法 guang pu fen si fa. ~apparat [m.] 分光儀 fen guang i. ~farbe [w.] 光譜色 guang pu se, 分析光色 fen si guang se. ~linie [w.] 光譜線 guang pu sien. ~röhre [w.] 光譜管 guang pu guan.

Spektro|bolometer [s.] 分光變阻測熱計 fen guang bien dsu tsé jo gi. ~gramm [s.] 光譜圖 guang pu tu. ~graph [m.] 攝譜儀 sché pu i. ~heliogramm [s.] 太陽分光圖 tai yang fen guang tu. ~heliograph [m.] 太陽分光攝影機 tai yang fen guang sché ying gi. ~helioskop [s.] 太陽分光儀 tai yang fen guang i. ~komparator [m.] 光譜比較器 guang pu bi giau ki. ~meter [s.] 分光計 fen guang gi, 光譜計 guang pu gi. ~photometer [s.] 分光光度計 fen guang guang du gi. ~skop [s.] 分光鏡 fen guang ging, 分光儀 fen guang i.

spektroskopisch 分光的 fen guang di.

Spektrum [s. —s, —ren] 光譜 guang pu, 分光帶 fen guang dai, 分光像 fen guang siang.

Spekulant [m. —en, —en] Börsenspieler 投機家 tou gi gia, 倒把者 dau ba dsché, 作市者 do hang sché dsché, 買空賣空者 mai kung mai kung dsché, 圖利者 tu li dsché; Baissespekulant 空頭 kung tou; Hausspekulant 多頭 do tou.

Spekularit [m. —s, —e] [玻] 鏡鐵礦 ging tsé kuang.

Spekulation [w. —, —en] ① denkende Betrachtung 思辨 si bien, 思索 si so, 象宗 siang dsung, 理想 li siang, 理學 li huo. ② Börsenspiel 投機 tou gi, 倒把 dau ba, 買空賣空 mai kung mai kung, 試買 schi mai, 圖利 tu li.

spekulativ ① [哲] 思辨的 si bien di, 思索的 si so di, 冥想的 ming siang di; ~e Philosophie 思辨哲學 si bien dsché huo, 性理學 sing li huo. ② [商] 投機的 tou gi di, 倒把的 dau ba di, 圖利的 tu li di, 冒險的 mau hien di.

spekulier|en [h. —te, —t] ① erimmen 思辨 si bien, 思索 si so, 冥想 ming siang; erhoffen 堅望 giên wang. ② gewagte. Geschäfte machen 投機 tou gi, 倒把 dau ba, 圖利 tu li, 冒險 mau hien.

Spekulum [s. —s, —le] Erweiterungsgerät 張開器 dschang kai ki, 開大器 kai da ki.

spell|en [h. —te, ge—t] spalten 劈 pi, 砍 kan.

Spelunke [w. —, —n] gemeine Kneipe 卑陋酒店 be lou dsiu dien.

Spelz ① [m. —es] Dinkel 小麥之一種. ② [w. —, —en], Spelze [w. —, —n] Deckblatt der Grashlüte 穎 ying, 穎芒 ying mang.

spendabel freigebig 施捨的 schi sché di, 大方的 da fang di.

Spende [w. —, —n] ① Gabe 施 schi, 施給 schi gi, 贈與 dseng yü, 贈品 dseng pin, 捐款 guan kuan. ② Trankopfer 酒獻 dsiu hien, 祭奠 dsí dien.

spend|en [h. —ete, ge—et] ① geben 施與 schi yü, 給 gi, 贈 dseng, 捐 gian; Beifall ~ 喝彩 ho tsai, 贊美 dsan me. ② opfern 祭奠 dsí dien, 奠酒 dien dsiu, 犧牲 hi scheng.

Spender [m. —s, —] 贈者 dseng dsché, 施捨者 schi sché dsché, 付資者 fu dsí dsché.

spendier|en [h. —te, —t] 贈 dseng, 施 schi, 付資 fu dsí; die Spendierhosen anhaben [俗] 有施捨心 yu schi sché sin.

Spengler [m. —s, —] Blechschmied 鐵匠 tsé dsiang.

Sperber [m. —s, —] Accipiter nisus 鵞 yau, 雀鷹 tsiau ying, 雀賊 tsiau dsé. ~baum [m.] Sorbus domestica [植] 花楸樹 hua tsiu schu. ~beere [w.] Amelanchens 扶移 fu i. ~kraut [s.] Sanguisorba minor 胡荽耳 hu tsang er, 地榆屬之一種.

Sperenzchen [mz.] Umschweifé [俗] 扭甩 niu ni, 推脫 tui to.

Spergel [m. —s, —] Spargula 大瓜草 da gua tsau, 石竹科之一種.

Sperling [m. —s, —e] 雀 tsiau, 麻雀 ma tsiau, 家雀 gia tsiau. ~szunge [w.] Passerina [植] 瑞香科之一屬.

Sperma [s. —s] Samenflüssigkeit 精液 dsing i. ~kern [m.] 精核 dsing ho. ~rium [s. —s, —ien] 精巢 dsing tschau, 舉丸 gau wan. ~tiden [mz.] 精子細胞 dsing dsí si bau. ~titis [w.] 精索炎 dsing hi yen.

Spermato||blasten [mz.] 精子支柱細胞 *dsing dti dscht dschu si bau*, 足細胞 *dsu si bau*. ~ **genese** [w.] 精子發生 *dsing dti fa scheng*. ~ **gonium** [s.] 精原細胞 *dsing yilan si bau*. ~ **logie** [w.] 精子學 *dsing dti huo*. ~ **lysin** [s.] 溶精子素 *jung dsing dti su*. ~ **phobie** [w.] 遺精恐怖 *i dsing hung bu*. ~ **phyten** [mz.] 種子植物 *dschung dti dscht uu*. ~ **rrhoe** [w.] 精液滲 *dsing i lau*, 精溢 *dsing i*. ~ **som** [s.] 精子 *dsing dti*, 精蟲 *dsing tschung*, 精絲 *dsing si*. ~ **toxin** [s.] 精子毒素 *dsing dti du su*, 精蟲毒素 *dsing tschung du su*. ~ **zoen** [mz.] 精子 *dsing dti*, 精蟲 *dsing tschung*, 精絲 *dsing si*. ~ **zyten** [mz.] 精母細胞 *dsing mu si bau*, 造精細胞 *dsau dsing' si bau*.

Spermaturie [w. -] [醫] 含精液尿 *han dsing i niau*.

Spermio... 見 Spermato...

Spermium [s. -s, ..ien] 精子 *dsing dti*, 精蟲 *dsing tschung*, 精絲 *dsing si*.

sperrangelweit 敞開的 *tschang kai di*.

Sperre [w. -] [一] 閉塞 *bi sai*, 封鎖 *feng so*, 遮斷 *dscht duan*, 阻塞 *dsu sai*, 柵欄 *dscha lau*; Bahnsteigzugang 剪票處 *dsien piau tschu*; Damm 坊 *fang*, 谷坊 *gu fang*; Sperrfrist 封鎖期 *feng so ki*, 禁出期 *gin tschu ki*; Blockade 封鎖 *feng so*; Quarantäne 檢疫期間 *gien i ki gien*.

Sperrelevator [m.] 彈力開眼器 *tän li kai yen ki*, 開險器 *kai gien ki*.

sperr||en [h. -te, ge-] ① schließen 閉鎖 *bi so*, 閉塞 *bi sai*, 門 *schuan*, 封鎖 *feng so*. ② unbeweglich machen 阻止 *dsu dscht*, 止住 *dscht dschu*, 制動 *dscht dung*. ③ einschließen 拘禁 *gu gin*, 監禁 *gien gin*, 禁錮 *gin gu*, 囚 *han*. ④ mit Zwischenraum setzen [印刷] 間隔分離排字. ⑤ verbieten 禁止 *gin dscht*, 封鎖 *feng so*. ⑥ Auszahlung verhindern 阻止支出 *dsu dscht dscht tschu*, 掛號 *gua hau*. ⑦ klemmen 擠住 *dsi dschu*, 夾住 *gia dschu*, 押住 *tscha dschu*. ⑧ sich ~ 抗拒 *hang gi*, 逆 *ni*.

Sperr||feuer [s.] [軍] 彈幕 *dan mu*, 排砲射擊 *pai pau sché gi*. ~ **filter** [m.] 阻波器 *dsu bo ki*, 制止濾波器 *dscht dscht lü bo ki*. ~ **frist** [w.] 封鎖期 *feng so ki*. ~ **geld** [s.] Trinkgeld für Türöffnen 開門錢 *kai men tsien*, 下錢 *hia gien tsien*. ~ **gut** [s.] 粗鬆貨物 *tsu sung huo uu*. ~ **haken** [m.] 型子 *tscht dti*, 擋器 *dang ki*. ~ **holz** [s.] 層板 *tsang ban*, 合板 *ho ban*. ~ **horn** [s.] 丁字 *ding dti dschen*. ~ **kette** [w.] [電] 濾波器 *lü bo ki*. ~ **klinke** [w.] 型子 *tscht dti*, 型槽 *tscht schau*, 擋器 *dang ki*.

~ **kraut** [s.] *Polemonium* 花蔥 *hua tsung*. ~ **kreis** [m.] [電] 隔斷電路 *go duan diän lu*, 制止線路 *dscht dscht siän lu*. ~ **mauer** [w.] 坊 *fang*, 牆堤 *dschu ti*. ~ **rad** [s.] 棘齒輪 *gi tscht lun*, 棘輪 *gi lun*, 型子輪 *tscht dti lun*. ~ **schleuse** [w.] 保護水門 *dau hu schui mien*. ~ **schuh** [m.] 止車楔 *dscht tscht ki*. ~ **see** [m.] 堰湖 *yen hu*, 水庫 *schui hu*. ~ **sitz** [m.] 側臺中正座前掛之座, 特別座 *té bié ting dso*.

Sperrung [w. -] [一] 關閉 *guan bi*, 封鎖 *feng so*; 制動 *dscht dung*; 見 *sperr*.

Sperr||vorrichtung [w.] 閉鎖裝置 *bi so dschung dscht*. ~ **werk** [s.] 棘齒機關 *gi lun gi guan*, 棘齒輪 *gi tscht lun*. ~ **zeichen** [s.] 警標 *ging biom*. ~ **zoll** [m.] 禁止稅 *gin dscht schui*.

Spesen [mz.] 用費 *yung fe*, 消費 *siau fe*, 手續費 *schou sü fe*.

Spessartin [m. -s, -e] [礦] 鉛鋅石榴子石 *meng lü schü liu dti schü*.

Spezereiz [w. -] [一] *Gewürzware* 香料 *xiang liau*.

Spezi [m. -s, -s] *Busenfreund* 膩友 *ni yu*.

spezial 特別的 *té bié di*, 特殊的 *té schu di*, 專 *dschuan*, 專門的 *dschuan men di*, 單獨的 *dan du di*.

Spezial||arzt [m.] 專門醫師 *dschuan men i tschi*. ~ **gebiet** [s.] 專科 *dschuan ho*.

spezialisier||en [h. -te, -t] genau bestimmen 規定 *gui ding*, 詳細說明 *siang si schuo ming*; 開細目 *kai si mu*; sich ~ 專門化 *dschuan men hua*, 專門研究 *dschuan men yen güt*.

Spezialist [m. -en, -en] 專家 *dschuan gia*; Facharzt 專門醫師 *dschuan men i tschi*.

Spezialität [w. -] [一] 專科 *dschuan ho*, 專好 *dschuan hau*.

speziell 特別的 *té bié di*, 特殊的 *té schu di*, 專門的 *dschuan men di*, 單一的 *dan i di*.

Spezies [w. -] [一] ① Art 種 *dschung*, 屬 *schu*. ② Arzneitee 茶劑 *tscha dti*. ③ [商] 正金 *dscheng gin*. ~ **leistung** [w.] [法] 特定給付物 *té ding gi fu uu*.

Spezifikation [w. -] [一] *Einzelanstellung* 細目表 *si mu biau*, 規範書 *gui fan schu*.

Spezifikum [s. -] [ku] 特徵 *té dscheng*; [藥] 特效藥 *té hiao yau*.

spezifisch 特種的 *té dschung di*, 特別的 *té bié di*, 特殊的 *té schu di*, 專門的 *dschuan men di*, 專屬的 *dschuan schu di*; [磁] 比 *bi*; ~ *e* Feuchtigkeit 比較濕度 *bi giau schü du*; ~ *e*s Gewicht 比重 *bi dschung*; ~ *e*s Volumen 容度 *jung du*; ~ *e* Wärme 比熱 *bi jo*; ~ *er* Widerstand 電阻係數 *diän dsu hi schu*, 比阻力 *bi dsu li*.

spezifizier|en [h. —te, —t] 開細目 kai si mu.

Spezimen [s. —s, ...mina] Muster 模 mu, 模形 mu häng, 樣本 yang ben.

Sphalerit [m. —s, —e] [礦] 閃鋅礦 schan sin kuang.

Sphäre [w. —, —n] ① Kugel 球 kiu, 球狀體 kiu dschuang ti. ② Bereich 範圍 fan we, 邊際 biän dsì, 部門 bu men.

Sphaerella [w.] Blutalge [植] 紅雪藻 hung sio dsau.

Sphären||harmonie [w.], ~musik [w.] 天風運行而發之諧音.

Sphärgit [m. —s, —e] [礦] 藥材土 yau tsai tu.

sphärisch 球面的 kiu miän di, 球形的 kiu häng di, 球狀 kiu dschuang;

~e Aberration 球面像差 kiu miän siang tscha;

~es Dreieck 球面三角形 kiu miän san giäu häng;

~e Trigonometrie 球面三角學 kiu miän san giäu hio,

~er Winkel 球面角 kiu miän giäu.

Sphärit [m. —s, —e] [礦] 菱磷酸鉛石 ling lin suan li scht, 球狀磷土礦 kiu dschuang tin tu kuang.

Sphäroid [s. —s, —e] 橢圓體 to yüan ti, 扁球 biän kiu.

Sphäro||kobaldit [m.] [礦] 菱錳礦 ling gu kuang. ~kokkus [m.] 球狀菌 kiu dschuang gim.

~kristall [m.] 球晶(體) kiu dsing (ti).

~lith [m.] 球粒 kiu li. ~logie [w.] 球面學 kiu miän hio.

~meter [s.] 測球儀 tsé kiu i, 球徑計 kiu ging gi. ~siderit [m.] 球鐵礦 kiu tsé kuang. ~tilus [m.] 分枝絲菌 fen dschí st. gún.

Sphazelus [m.] [醫] 瘰癧 lui dsu, 脫疽 to dsu.

Sphagiden [mz.] [動] 細腰蜂科 si yau feng ko.

Sphen [m. —s, —e] Titanit [礦] 楣石 sié scht, 稜石 li scht.

Sphenisiformer [mz.] [動] 企鵝類 ki o le.

Sphenoid [s. —s, —e] ① Keil 楣 sié, 楔 ki. ② [生] 蝴蝶骨 hu dié gu.

Sphingiden [mz.] Schwärmer [動] 天蛾科 tiën o ko.

Sphinkter [m. —s, —e] Schließmuskel 括約肌 kuo yüo gi.

Sphinx [w. —, —e] ① Mischgestalt zwischen Löwe und Mensch 司芬克斯, 獅身人首之神獸. ② 見 Sphingiden.

Sphragistik [w. —] Siegelkunde 印章學 yün dschang hio.

Sphygmo... [脈搏], [脈壓] 等意義之接頭字.

Sphymo|graph [m.] 脈搏描寫器 mo bo miau sié ki. ~logie [w.] 脈學 mo hio, 脈診 mo lun. ~manometer [s.] 脈壓計 mo ya gi.

Sphyräne [w. —, —n] [動] 稜子魚 leng dsí yü.

Spiauterit [m. —s, —e] [礦] 綠維綽礦 tsien we sin kuang.

spiccato [音] 以有力的跳弓彈奏 i yü li di tiau gung tan dsou.

spick|en [h. —te, ge—t] ① mit Speck durchziehen 用脂肪潤澤, 穿油線 tschuan yü siän. ② reichlich verlesen 豐給 feng scht, 豐給 feng gi; gespickt mit 豐有的 feng yü di. ③ bestechen 賄絡 hui lo. ④ heimlich sehen 窺視 tsüé scht, abschreiben 偷抄 tou tschau.

Spickgans [w.] 肥鵝 fe o.

Spiegel [m. —s, —] ① 鏡 ging, 鑑 giän, 反光鏡 fan guang ging; etwas hinter den ~ stecken 露臉顯榮 lu liän hiän jung. ② Regelbuch 律鑑 lü giän, 通鑑 tung giän. ③ Besatz am Kragen 肩章 giän dschang, 領章 ling dschang; 禮服之綢領面. ④ heller Fleck am After 肛後部之白色斑 bai sé ban. ⑤ eingebaute Stelle 框內面 kuang ne miän. ⑥ bedruckte Fläche 覆版之印面 yin miän. ⑦ Wasserspiegel 水面 schui miän. ~ableitung [w.] 反射標度 fan sché biau du. ~bild [s.] 鏡像 ging siang, 映像 ying siang, 左右倒影. ~bildisomerie [w.] 像鏡的同分異構物 siang ging di tung fen i gou wu. ~bronze [w.] 鏡銅 ging tung. ~ebene [w.] 鏡面 ging miän. ~ei [m.] 煎鷄子 tsien gi dsí. ~eisen [s.] 鏡鐵 ging tié, 鏡鐵礦 ging tié kuang. ~erhebung [w.] 水面抬高 schui miän tai gau. ~fechtereie [w.] 伴鬥 yang dou, 假冒 gia miau. ~galvanometer [s.] 反照測電計 fan dschau tsé diän gi. ~gefälle [s.] 水面降度 schui miän giäng du. ~gesetz [s.] 反射定律 fan sché däng lü. ~glas [s.] 精玻璃 dsing bo li.

spiegelglatt 鏡平的 ging ping di, 鏡滑的 ging hua di.

Spiegel|instrument [s.] 反射儀器 fan sché i ki. ~kondensator [m.] 鏡面聚光器 ging miän dsü guang ki. ~metall [s.] 鏡銅 ging tung.

spiegel|n [h. —te, ge—t] ① ein Spiegelbild gehen 反映 fan ying, 反射 fan sché. ② glänzen 發光 fa guang, 閃光 schan guang. ③ sich ~ in den Spiegel sehen 照鏡子 dschau ging dsí; deutlich zeigen 顯出 hiän tschu, 表示 biau scht, 透示 tou scht.

Spiegel|schrift [w.] 映像書方 ying. siang schu fang, 左右倒影書寫. ~senkung [w.] 水

面降落 schui miën giang lo. ~sextant [m.] (反射)六分儀 (fan sché) liú fen i. ~teleskop [s.] 透光遠鏡 (fai guang yüan ging.

Spiegelung [w. —, —en] 反照 fan-dschau, 反映 fan ying, 反射 fan sché.

Spiel [s. —, —e] ① 遊戲 yu hi, 玩耍 wan schua, 娛樂 yü lo. ② Geldspiel 賭 du; ~ und Wette [法] 賭博 du bo; ein gewagtes ~ spielen 押寶 ya bau, 冒險 mau hiën; aufs ~setzen 賭 du, 押 ya; gute Miene zum bösen ~ machen 以比蒼帶段之態度 虛情假意之舉. ③ Wettspiel 賭賽 du sai, 比賽 bi sai; das ~ verloren geben 認輸 jen schu, 絕望 dsiao wang; leichtes ~ haben 駕輕就熟 gia hing dsu schu; mit im ~ sein 在場 dsai tschang, 隨場 sui tschang; seine Hand im ~ haben 插入一支脚 tscha ju i dscht giau; aus dem ~ lassen 捨棄 sché hi, 擱之與旁 go dscht yü pang. ④ Vorführung 表演 biau yen, 演奏 yer dsou, 競技 ging gi; mit klingendem ~ 鼓吹樂隊 gu tschui yü düi. ⑤ Leichtigkeit 容易 jung i, 順手 schun schou. ⑥ Zusammenwirken 摻和技術 tsan ho gi schu, 調和的效力 tiau ho di hiau li; 活動 huo dung, 自由運動 dsü yü yün dung, 動作 dung dsou. ⑦ Spielraum 餘隙 yü ki, 餘裕 yü yü. ⑧ Schwanz 尾 wu, 鳥尾 niäu wu. ⑨ Satz zusammengehöriger Dinge 一套 i tui, 一副 i fu; [運動] 一場 i tschang. ~art [w.] ① 演奏法 yer dsou fa. ② Abart 特種 té dschung, 殊類 schu le. ~ball [m.] 玩耍球 wan schua kü, 玩弄物 wan lung wu. ~bank [w.] 賭台 du sai, 賭場 du tschang. ~bein [s.] 虛立脚 hü li giau. ~dose [w.] 八音琴 ba yin hin.

spielen [h. —te, ge—i] ① 玩 wan, 耍 schua, 遊戲 yu hi; 賽 sai, 競 ging, 賭 du; va banque ~ 傾囊賭押 hing nang du ya; mit offenen Karten ~ 公開行動 gung kai hing dung; mit einem Gedanken ~ 尋思 sün st; mit Worten ~ 詭辯 gui biën; einen Streich ~ 戲弄 hi lung; jm etwas in die Hände ~ 暗給 an gi; ~d 輕便的 hing biën di, 容易的 jung i di. ② musizieren 奏 dsou, 演奏 yer dsou. ③ schauspielern 演 yen, 演戲 yen hi, 表演 biau yen; eite klingliche Figur ~ 舉行鄙陋之事; das spielt keine Rolle 無關輕重 wu guan käng dschung; seine Künste ~ lassen 顯露伎倆 hiën lu gi liang. ④ sich bewegen 活動 huo dung, 行動 hing dung, 舉動 gü dung. ⑤ sich abspielen 發生 fa scheng, 出於 tschü yü, 演於 yen yü. ⑥ sich aufspielen 佯 yang, 假裝 gia dschung, 假冒 gia mau, 偽 wu.

Spieler [m. —s, —] 遊戲者 yu hi dscht, 玩耍者 wan schua dscht; 競賽者 ging sai dscht, (比賽)隊員 (bi sai) düi yüan; 賭徒 du gun, 賭客 du ko; 演奏家 yer dsou gia, 樂隊員 yüü düi yüan; 戲角 hi giau, 演員 yen i yüan. ~ei [w. —, —en] 輕佻 käng tiau, 輕浮 käng fou, 輕便事 käng biën scht, 容易事 jung i scht.

spielerisch 遊戲的 yu hi di, 玩耍的 wan schua di; 稚氣的 dscht ki di; 輕便的 käng biën di, 矯健的 giau giën di.

Spiel|feld [s.] 比賽場 bi sai tschang, 戰場 dschan tschang. ~hahn [m.] 雄雞 hiong sung gi. ~höhle [w.] 賭局 du gü, 賭攤 du tan. ~karte [w.] 紙牌 dscht pai, ~leiter [m.] 導演 dau yen. ~mann [m.] 音樂家 yin yüü gia, 演奏家 yer dsou gia, 漫遊樂人 man yü yüü jen. ~marke [w.] 籌碼 tschou ma. ~oper [w.] 輕快歌劇 käng tsai go gü. ~plan [m.] 演劇目錄 yer gü mu lu. ~platz [m.] 遊戲場 yu hi tschang. ~ratte [w.] 空童 wan tung. ~raum [m.] 隙間 hi giën, 空隙 kung ki, 餘隙 yü ki, 餘裕 yü yü, 餘暇 時 yü hia scht. ~regel [w.] 賽章 sai dschang. ~sachen [mz.] 玩具 wan gü. ~schulden [mz.] 博債 bo dschai, 賒賬 du dschang. ~schule [w.] 幼稚園 yu dscht yüüan. ~teufel [m.] 賭慾 du yü, 賭博癖 du bo pi. ~tisch [m.] 賭博臺 du bo tai. ~uhr [w.] 音樂鐘 yin yüü dschung. ~verderber [m.] 敗興者 bai hing dscht. ~waren [mz.] 玩耍品 wan schua pin, 玩具 wan gü. ~zeit [w.] 場 tschang, 節 dsit, 局 gü. ~zeug [s.] 玩具 wan gü, 玩意兒 wan i (ehr).

Spier [w. —, —en] ① Holzstange 木幹 mu gan, 竿 gan. ② [m. oder s. —s, —e] Spitze 尖端 dsien duan. ~strauch [m.] Spiräe 結線菊 siu siën gü, 厭草花 yen tsäu hua.

Spieß [m. —es, —e] 戈, 鎗 tsiang. Bratspieß 烤肉竿 kau jou gan; den ~ herum-drehen 反鎗而刺 fan tsiang erl tsü; schreien, als ob man am ~e stäke 救命狂呼 gü ming kuang hu. ~bock [m.] einjähriger Rehbock 一齡鹿 i ling lu. ~braten [m.] 又犢肉 tscha schau jou. ~bürger [m.] 小心眼人 siau sin yen jen, 庸人 yung jen.

spieß|en [h. —te, ge—i] 鎗刺 tsiang tsü, 戈刺 go tsü.

Spießer [m. —s, —] ① 且 Spießbock. ② 且 Spießbürger.

Spieß|geselle [m.] 同營 tung ying, 同犯 tung fan. ~glanz [m.] [礦] 三硫化銻 san liü hua ti. ~glanzbleierz [s.] 車輪礦 tscht lun kuang. ~glanzocker [m.] 鎂鎂石 ti dscht scht.

spießig 小心眼的 *siau sin yen di*, 庸碌的 *yung lu di*.

Spießbrute [w.] 籐鞭 *teng biën*; ~n laufen 德國兵營中之一種刑罰, 係令兵丁各手執籐鞭, 列成兩相對立, 而中空之行列, 受刑者須於空處奔馳而出, 但於奔馳時, 則受兩面對立之兵丁之鞭答, 排列籐刑 *pai lü da hing*.

Spik|e [w. —, —n] Ähre 穗狀花序 *hui dschuang hua sü*. ~öl [s.] Lavendelöl 薰衣草油 *hün i tsau yu*.

Spikula [w.] [生] 骨針 *gu dschen*.

Spill [s. —s, —e] Winde 繞盤 *jau pan*, 絞盤 *giou pan*, 起銷機 *ki niou gi*. ~geld [s.] Nadelgeld 妾之零費. ~lehen [s.] Kunkelhehen 傅女封建 *dschuan nü feng giën*.

Spina [w.] Dorn 棘 *gi*, 棘狀突起 *gi dschuang tu hi*, 岡 *gang*; ~ dorsalis Wirbelsäule 脊柱 *dsi dschu*.

spinal 脊柱的 *dsi tschu di*, 脊髓的 *dsi sui di*; ~e Kinderlähmung 小兒脊髓麻痺 *siau erl dsi sui ma bi*.

Spinal|anästhesie [w.] 脊髓麻(醉)法 *dsi sui ma (dsui) fa*. ~apoplexie [w.] 脊髓出血 *dsi sui tschu hio*. ~ganglion [s.] 脊髓神經節 *dsi sui schen ging dsü*. ~Irritation [w.] 脊髓神經衰弱 *dsi sui schen ging schuai jo*. ~lähmung [w.] 脊髓麻痺 *dsi sui ma bi*. ~nerv [m.] 脊髓神經 *dsi sui schen ging*. ~neuralgie [w.] 脊椎壓痛 *dsi dschu ya tung*. ~neurasthenie [w.] 脊髓(性)神經衰弱 *dsi sui (sing) schen ging schuai jo*. ~paralyse [w.] 脊髓(性)麻痺 *dsi sui (sing) ma bi*. ~punktion [w.] 腰椎穿刺 *yau dschui tschuan tsü*. ~wurzel [w.] 脊髓神經根 *dsi sui schen ging gen*.

Spinat [m. —s, —e] 菠菜 *bo tsai*, 菠薐 *bo ling*.

Spind [m. —s, —e] Schrank 櫃 *gui*, 櫥 *tschu*.

Spindel [w. —, —n] ① Fadenspule 紡綫 *fang tschui*, 梭 *so*. ② kleine Achse [工] 小軸 *siau dschou*, 心軸 *sin dschou*, 指軸 *dschü dschou*, 軸桿 *dschou gan*; Achse der Schneckenlinie 螺軸 *lo dschou*, 蝸軸 *gua dschou*, (耳之) 蝸牛骨軸 *gua nü gu dschou*; Schraubengewinde 螺桿 *lo gan*, 錠子 *ding dsü*; Bohrspindel 鑽桿 *dsuan gan*. ~baum [m.] Evonymus [植] 南蛇藤 *nan sché teng*, 歐洲衛矛 *ou dschou we mau*. ~bazillus [m.] 紡綫狀菌 *fang tschü dschuang gin*. ~blatt [s.] [生] 蠟軸板 *gua dschou ban*. ~bremse [w.] 螺桿剎 *lo gan jen*, 螺旋閘 *lo sian dscha*. ~drehtank [w.] 旋轉車床 *süan dschuan tsché tschuang*.

spindel|dürr 骨瘦的 *gu schou di*. ~förmig 梭形的 *so hing di*, 圓錐狀的 *yüan dschui dschuang di*.

Spindel|kopf [m.] 挺心子之尖頭. ~mage [m.] Verwandter mütterlicherseits 母黨戚屬 *mu dang tsi schu*. ~nebel [m.] [天文] 梭狀星雲 *so dschuang sing yün*. ~presse [w.] 螺旋壓機 *lo sian ya gi*. ~stange [w.] 軸桿 *dschou gan dschang*. ~windung [w.] 梭狀回 *so dschuang hui*.

Spinell [m. —s, —e] [礦] 尖晶石 *dsien dsing schü*. ~an [m. —s, —e] 鋤方石 *yu fang schü*. ~typ [m.] 尖晶石式 *dsien dsing schü schü*.

Spinett [s. —s, —e] Form des Kieklaviers [音] 十六至十八世紀之一種 毛管鋼琴 *mau guan gang kin*.

Spinndrüse [w.] 紡績腺 *fang dsü dsien*.

Spinne [w. —, —n] 蜘蛛 *dscht dschu*; pflü ~! 討厭 *tau yen*.

spionefeind 敵對的 *di dui di*.

spinn|en [h. spann, gesponnen] ① 紡 *fang*, 紡紗 *fang scha*, 紡績 *fang dsü*. ② ausdenken 思索 *st. so*, 想出 *siang tschu*; Ränke ~ 陰謀 *yin mou*; ein Garn ~ erzählen 述說 *schu schuo*. ③ schmurren (Katze) (貓) 念經 *(mau) niën ging*. ④ [俗] närrisch sein 瘋 *feng*, 狂 *kuang*. ⑤ im Gefängnis sitzen [俗] 被囚 *be tsü*, 坐監 *dsö giën*.

Spinnen|gewebe [s.] 蜘蛛網 *dscht dschu wang*. ~gift [s.] 蜘蛛毒(素) *dscht dschu du (su)*. ~haut [w.] [生] 蜘蛛膜 *dscht dschu mo*. ~kraut [s.] Anthericum 雞脚蘭 *gi giou lan*. ~zelle [w.] 蜘蛛細胞 *dscht dschu si dzai*.

Spinner [m. —s, —] ① 紡紗匠 *fang scha dsiang*. ② Bombyx [動] 蠶蛾 *tsan o*. ~el [w. —, —en] 紡紗廠 *fang scha tschang*.

Spinn|rad [s.] 紡車 *fang tsché*, 紡線車 *fang sian tsché*. ~rocken [m.] 紡線桿 *fang sian gan*. ~stube [w.] 紡紗室 *fang scha schü*. ~web [s.] 蜘蛛網 *dscht dschu wang*. ~webhaut [w.] 蜘蛛膜 *dscht dschu mo*. ~wirtel [m.] 紡線上之小輪 *siau lun*.

spinös 棘狀的 *gi dschuang di*.

Spinther|iskop [s.] 閃爍鏡 *schan schuo ging*. ~ismus [m.], ~opie [w.] 眼花閃爍 *yen hua schan fa*.

spintig fettig 脂肪的 *dscht fang di*, 肥的 *fe di*. **spintisier|en** [h. —ts, —t] 幻想 *huan siang*, 妄想 *wang siang*, 揣摩 *tschui mo*.

Spion [m. —s, —e] 偵探 *dschen tan*, 間諜 *giën dsü*, 偵緝 *dschen tsü*. ~age [w.] 間諜 *giën dsü*.

spionier|en [h. —ts, —t] 偵探 *dschen tan*, 間諜 *giën dsü*.

Spir. für Spiritus [酒精] 之略寫.

Spiräe [w. —, —n] 繡線菊 *sü sian gi*, 厭草花 *yen tsau hua*, 麻毯 *ma kü*, 珍珠花 *dschen dschu hua*.

spiral 螺旋的 lo süan di, 螺紋的 lo wen di.

Spiral|band [s.] 螺旋帶 lo süan dai, 螺簧 lo huang. ~blatt [s.] 螺旋狀葉 lo süan dschuang ye. ~bohrer [m.] 螺紋鑽 lo wen dsuan, 藤花鑽 ma hua dsuan.

Spirale [w. —, —n] 螺線 lo siën, 蝸牛線 gua niu siën.

Spiral|faser [w.] 螺旋纖維 lo süan tsien we. ~feder [w.] 螺簧 lo huang, 捲螺簧 güan lo huang. ~futter [s.] 渦卷夾盤 wo güan gia pan. ~gefäß [s.] 螺旋紋導管 lo süan wen dau guan. ~gelenk [s.] 螺旋狀關節 lo süan dschuang guan dsü. ~klappe [w.] 蝸狀瓣 gua dschuang ban. ~nebel [m.] [天文] 旋渦星雲 süan wo sing yü. ~rutsche [w.] 渦卷輸管 wo güan schu guan. ~turbine [w.] 螺紋渦輪機 lo wen wo lun gi. ~vene [w.] 隆凸血管 lung gu hüo guan. ~zuglinie [w.] [數] 螺行曳物線 lo hüng i you siën.

Spirant [m. —en, —en] Reibelaut [文法] 摩擦子音 mo ssa dsü yin.

Spiem [s. —s, —e] [生] (球分) 絲球 st hü.

Spirifer [m.] [動] 石燕 schü yen.

Spirille [w. —, —n] Schraubenbakterie 螺菌 lo gü. 螺旋菌 lo süan gü.

Spirillose [w. —, —n] [醫] 螺(旋)菌病 lo (süan) gü. bing.

spirillo|trop 親螺菌的 tsin lo gü. di. ~zid 殺螺菌的 scha lo gü. di.

Spiritis|mus [m. —] 精靈說 dsing ling schu; 鬼神學 güi schen hüo, 降神術 giang schen schu, 魂魄崇拜 hun po tschung bai. ~t [m. —en, —en] 精靈學者 dsing ling hüo dsché, 引魂者 yin hun dsché, 降神者 giang schen dsché.

spiritual 精神的 dsing schen di, 精靈的 dsing ling di, 屬靈的 schu ling di; geistlich 宗教的 dsung giäu di, 敬虔的 ging hiën di.

Spiritualismus [m. —] [哲] 精神論 dsing schen lun, 唯靈論 we ling lun, 心靈論 sin ling lun, 屬靈主義 schu ling dschu i.

spirituell 見 spiritual.

Spirituosen [mz.] alkoholische Getränke 酒料 dsü liäu.

Spiritus [m. —] Weingeist 酒精 dsü dsing, 火酒 huó dsü. ~brenner [m.] 火酒爐 huó dsü lu, 五更雞 wu geng gi. ~brennerei [w.] 酒精製造廠 dsü dsing dscht dsau tschang. ~kocher [m.] 酒精爐 dsü dsing lu. ~lampe [w.] 酒精燈 dsü dsing deng.

Spirochäte [w. —, —n] schraubenförmiges Protozoon 螺旋體 lo süan ti, 波菌 bo gü.

Spiro|gyra [w.] [拉] 螺體水綿 lo si schui miën.

Spirometer [s.] Atemmesser 肺量計 fe liang gi.

Spital [s. —s, —er] Krankenhaus 病院 bing yüan, 醫院 i yüan; Armenhaus 貧民院 pin min yüan, 救濟院 giu dsü yüan; Altersheim 養老院 yang lau yüan.

spitz ① 尖 dsien, 銳 jui, 利 li; ~er Winkel 銳角 jui giäu; etwas mit ~en Fingern angreifen 小心撥摸 siäu sin tsuan dschai. ② dünn 簿, 薄, 瘦 schou. ③ gehässig 諷刺的 feng tsü di, 辛辣的 sin la di, 鋒芒的 feng mang di.

Spitz [m. —es, —e] ① Hundear 尖耳小犬 dsien eri siäu gou. ② leichter Kausch [俗] 微醉 we dsui.

Spitz|ahorn [m.] 槭之一種. ~bart [m.] 尖鬚 dsien hü. ~blattern [mz.] [醫] 水痘 schui dou. ~bogen [m.] 尖頭拱 dsien tou gung. ~bohrer [m.] 尖鑽 dsien dsuan. ~bube [m.] 痞賊 tiu dsé, 荒唐漢子 huang tang han dsü.

Spitze [w. —, —n] ① 尖 dsien, 尖點 dsien diën, 頂 ding, 頂點 ding diën, 歧點 hi diën, 角點 giäu diën, 峰 feng, 前峰 tsien feng, 前端 tsien dau, 頭 tou; die ~ bieten 抵抗 di kang, 對抗 dai kang; einer Sache die ~ abbrechen 去鋒芒 kü feng mang; die ~n der Gesellschaft 紳士 schen schü, 縉紳 dsin schen. ② boshafte Anspielung 諷刺 feng tsü, 譏諷 gi tsiau. ③ Rest 殘餘 tsan yü. ④ Geklöpptes 花絹 hüa biën.

Spitzel [m. —s, —] 間諜 giën dië, 偵探 dschen tan.

spitz|én [n. —te, ge—] 弄尖 lung dsien, 弄銳 lung jui; den Mund, die Lippen ~ 囉嘴 dsü dsü; die Ohren ~ 聾耳 schu eri; sich auf etwas ~ 企望 ki wang.

Spitzen|aufhängung [w.] 支點懸掛 dscht diën hüan gua. ~ausgleich [m.] 尾數結算 we schu gië suan. ~belastung [w.] 最大負荷 dsü da fu ho. ~betrag [m.] 最高數 dsü gau schü; Restbetrag 尾數 we schu, 零數 ling schu. ~blitzableiter [m.] 尖頭避雷器 dsien tou bi diën ki. ~entladung [w.] 尖端放電 dsien dau fang diën. ~höhe [w.] 心高 sin gau, 挺子之高底. ~industrie [w.] 主要工業 dschu yau gung ye. ~katarrh [m.] 肺尖加答兒. ~kleid [s.] 花緞衣 hüa biën i. ~lagerung [w.] 支點懸掛 dscht diën hüan gua. ~last [w.] 最高載荷 dsü gau dsü ho. ~leistung [w.] 最高記錄 dsü gau gi lu, 最高出址 dsü gau tschu liang. ~organisation [w.] 中心組織

dschung sin dsu dschü. ~stoß [m.] 心尖衝動 *sin diën tschung dung*, 心尖搏動 *sin diën bo dung*. ~strom [m.] 尖端電流 *dsiën duan diën liu*. ~tanz [m.] 指立跳舞 *dscht li tšau wu*. ~wirkung [w.] 尖端作用 *dsiën duan dso yung*.

Spitz|feile [w.] 錐形銼 *dschui hing tso*. ~findigkeit [w.] 機巧 *gi kiau*, 詭辯 *gui biën*. ~fuß [m.] 尖足 *dsiën dsu*, 馬足 *ma dsu*. ~gewinde [s.] 三角螺絲線 *san giäu lo st siën*, 三角螺紋 *san giäu lo wen*. ~glas [s.] 圓錐狀量杯 *yüan dschui dschuang liang be*. ~hacke [w.], ~haue [w.] 鶴嘴鋸 *hau dsui tšiau*, 風鎬 *feng hau*, 丁字斧 *ding dsü fu*. ~hörnchen [s.] 樹鬣 *schu kü*.

spitzig 尖的 *dsiën di*, 銳的 *jué di*; 見 **spitz**.
Spitz|kehre [w.] 又曲線 *tšüa kü siën*.
~keimer [m.] 植 單子葉植物 *dan dsü ye dscht wu*. ~klette [w.] Xanthium 蒼耳 *tsang erl*, 蒼耳 *tsang erl*. ~kloben [m.] 尖頭手鉗 *dsiën tou schou hiën*. ~kopf [m.] 尖頭 *dsiën tou*. ~marke [w.] 標題 *biau ti*. ~maus [w.] 地鼠 *di schu*. ~name [m.] 綽號 *tscho hau*. ~ohr [s.] 尖耳 *dsiën erl*. ~pocken [m.] [醫] 假痘 *gia dou*. ~säge [w.] 鏈道鋸 *giën dau gü*. ~säule [w.] 尖頂方柱 *dsiën ding fang dschu*, 方尖碑 *fang dsien be*. ~stahl [m.] 尖頭刀 *dsiën tou dau*. ~wegerich [m.] *Plantago lanceolata* 長葉車前 *tschang fe tsché tsien*.

spitzwinklig 銳角的 *jué giäu di*.
splanchnisch 內臟的 *ne dsang di*, 腸的 *tschang di*.
Splanchno|logie [w.] 內臟學 *ne dsang hio*. ~megalie [w.] 內臟肥大 *ne dsang fe da*. ~mikrie [w.] 內臟矮小 *ne dsang ai siau*. ~pleura [w.] 中胚葉內臟板 *dschung pi ye ne dsang ban*. ~ptose [w.] 內臟下垂 *ne dsang tša tschui*.

Spleen [m. —s, —e] Verschromenheit 脾氣 *pi ki*.
Spleiß [m. —es, —e] Verknötung 紐接 *dsu dsie*, 絞接 *giäu dsie*, 鑲接 *siang dsie*.
Spleiße [w. —, —n] Splitter 木片 *mu piën*, 木屑 *mu sië*, 切片 *tsü piën*.
spleiß|en [h. spliß, gesplissen] ① spalten 劈 *pi*, 砍 *kan*. ② verflechten 打結 *da gië*, 編接 *biën dsie*, 組接 *dsu dsie*, 鑲接 *siang dsie*, 接合 *dsie ho*.

Splen [m. —s, —e] Milz 脾 *pi*, 脾臟 *pi dsang*. ~algie [w.] 脾痛 *pi tung*.
splendid ① prächtig 華美的 *hua me di*, 華麗的 *yen li di*. ② freigiebig 施捨的 *schü tsché di*, 慷慨的 *kang kai di*.

Splenitis [w. —] [醫] 脾(臟)炎 *pi (dsang) yen*.

Splenium [s. —s, —ien] [醫] 屢抵布 *ya di bu*; 繡帶 *beng dai*.

Splenomegalie [w.] 脾大病 *pi da bing*. ~pathie [w.] 脾臟疾患 *pi dsang dsü huan*. ~tomie [w.] 脾(臟)切開術 *pi (dsang) tsü kai schü*. ~zyten [m.] 大單核性脾細胞 *da dan ho ting pi si hau*.

Splint [m. —s, —e] ① weicher Holzteil unter der Rinde 邊材 *biën tsai*, 液木 *yu mu*. ② Varstecker 栓 *schuan*, 扁栓 *biën schuan*, 梢 *schau*, 榫子 *giën dsü*, 定針 *ding dschen*. ~bolzen [m.] 錠桿 *ding gan*. ~holz [s.] 邊材 *biën tsai*, 液汁木質 *yu tschi mu dschü*, 液材 *yu tsai*. ~käfer [m.] *Scolytus* [幼] 杜松蠹 *du sung du*, 小蠶蟲科.

Spliß [m. —sses, —sse] 見 **Spleiß** & **Splitter** 各條.

spliß|en [h. spliß, gesplissen] 見 **spleißen** ②.

Splitter [m. —s, —e] 碎片 *sui piën*, 簞 *dscha*, 裂片 *lie piën*, 斷片 *duan piën*, 破片 *po piën*. ~bruch [m.] 粉碎骨折 *fen sui gu dsché*, 複雜骨折 *fu dsu gu dsché*, 條碎骨折 *tsü tsau sui gu dsché*.

splitter|fasernackt 赤身的 *tschi schen di*, 裸體的 *lo ti di*. ~frees Glas 保險玻璃 *bou hiën bo li*, 不裂玻璃 *bu lie bo li*.

splitter|n [h. —te, ge-1] 脆裂 *tsui lie*, 碎裂 *sui lie*, 破裂 *po lie*, 炸裂 *dscha lie*.

Splitterrichter [m.] 吹毛求疵者 *tschui mau kü tsü dsché*.

splittersicher ① 見 **splitterfrei**. ② [罕] 防彈片的 *fang dan piën di*.

Spitthammer [m.] 爪錘 *dschau tschui*, 魚尾錘 *yü we tschui*.

Spodiosit [m. —s, —e] [礦] 灰色石 *tsü tsé schü*.

Spodium [s. —s, —ien] [醫] 骨炭 *gu tan*.

Spodumen [m. —s, —e] [礦] 鉀輝石 *ki hui schü*.

Spohn [m. —s, —e], **Spon** [m. —s, —e] ① Faß 桶 *tung*, 酒缸 *dsiu gang*. ② Wein 酒 *dsiu*.

Spoliation [w. —, —en] Beraubung 掠奪 *liü do*, 強奪 *kiang do*, 搶 *tsiang*.

Spolien [m.] Waffenbeute 掠奪品 *liü da pin*, 戰利品 *dschan li pin*, 贖物 *dsang wu*. ~recht [s.] Recht, den Nachlaß Geistlicher einzuziehen 沒收神父遺產權 *mo schou schen fu i tschan kün*.

Spondeus [m. —, —een] —— [文] 雙平聲音格.

Spondylitis [w. —] [醫] 脊椎炎 *dsü dschü yen*.

Spongie [w. —, —n] Schwamm 海綿 *hai miän*.

Spongin [s. —s, —e] 海綿質 *hai miän dscht*.

Spongio|blasten [mz.] (神經)膠質母細胞 (*sehen ging*) 膠質母細胞 *giäu dscht mu si bau*.
~plasma [s.] 海綿漿質 *hai miän dsiang dscht*.

spongiös 海綿樣 *hai miän yang*.

Spongiose [w. —, —n] [醫] 海綿腫 *hai miän dschung*.

Sponsalien [mz.] Verlobnis 訂婚禮 *ding hun li*.

spontan von innen heraus erfolgend 自發的 *dsi fa di*, 特發的 *té fa di*, 偶發的 *ou fa di*; 自然的 *dsi jan di*; der Pinguibung folgend 立動的 *li dung di*, 猝動的 *tsu dung di*.

Spontaneität [w. —] 自發性 *dsi fa sing*, 自然生長性 *dsi jan scheng dschang sing*, 自然發動 *dsi jan fa dung*.

sporadisch vereinzelt 散在的 *san dsai di*, 散發的 *san fa di*, 單獨散發的 *dan du san fa di*, 散布的 *san bu di*.

Sporangium [s. —s, ..ien] 芽胞囊 *ya bau nang*, 芽胞房 *ya bau fang*, 孢子囊 *bau dsit nang*.

Spore [w. —, —n] 孢子 *bau dsit*, 芽胞 *ya bau*, 菌芽 *gin ya*. ~nauskeimung [w.] 發芽 *fa ya*. ~nbildung [w.] 芽胞產生 *ya bau tschan scheng* ~nfaden [m.] 芽胞絲 *ya bau si*. ~nhaut [w.], ~nmembran [w.] 芽胞膜 *ya bau mo*. ~npflanze [w.] 孢子植物 *bau dsit dscht wu*. ~nplasma [s.] 芽胞漿 *ya bau dsiang*.

Sporidium [s. —s, ..ien] 小孢子 *siau bau dsit*.

Spoko [s. —s] Bruttogewicht 總重量 *dschung liang*.

Sporn [m. —s, ..ren] Stachel 刺 *tsi*, 棘 *gi*; Stachel am Absatz des Reiterstiefels 馬刺 *ma tsit*, 拍車 *pai tsché*, 刺馬輪 *tsi ma lun*; Hornfortsatz am Fuß des Hahns 雞距 *gi gi*; Antrieb 刺動 *dsit dung*, 縱息 *dsung yung*; sich die Sporen verdienen 入世初度顯能.

sporn|en [h. —te, ge—] 趕馬 *gan ma*, 刺動 *dsit dung*, 縱息 *dsung yung*; gestiefelt und gespornt 頂戴齊備的 *ding dschung tsí be di*.

spornstreichs [G.] 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*, 直接 *dscht dsz*.

sporogen 芽胞性的 *ya bau sing di*, 產芽胞性的 *tschan ya bau sing di*.

Sporo|gonie [w.] 孢子生殖 *bau dsit scheng dscht*. ~gonium [s.] 子囊體 *dsit nang ti*. ~phyll [s.] 孢子葉 *bau dsit ye*. ~phyt [m.] 孢子體 *bau dsit ti*, 芽胞體 *ya bau ti*. ~trichium [s.] 孢子絲菌 *bau dsit si gin*. ~trichose [w.]

孢子絲菌病 *bau dsit si gin bing*. ~zoen [mz.] 孢子蟲 *bau dsit tschung*. ~zoid [s.] 孢子小體 *bau dsit siau ti*. ~zosit [s.] 生殖性芽胞 *scheng dscht sing ya bau*, 胚芽 *pi ya*, 種蟲 *dschung tschung*. ~zysten [mz.] 芽胞幼蟲 *ya bau yu tschung*, 胞組子 *bau dsit dsit*.

Sport [m. —e] 體育 *ti yü*, 運動 *yün dung*; Liebhaberei 遊戲 *yu hi*, 嗜好 *schü hau*.

Sportel [w. —, —n] 附費 *fu fe*, 雜費 *dsa fe*, 費用 *fe yung*, 手續費 *schou si fe*.

Sportler [m. —s, —] 運動家 *yün dung gia*.

sportlich 體育的 *ti yü di*, 運動的 *yün dung di*; 筋力的 *gin li di*.

Sport|platz [m.] 體育場 *ti yü dschang*, 運動場 *yün dung tschang*. ~smann [m.] 運動家 *yün dung gia*.

Sporulation [w. —, —en] 芽胞產生 *ya bau tschan scheng*.

Spott [m. —s] 諷刺 *feng tsit*, 諷諷 *gi tsiau*, 嘲笑 *tschau siau*. ~bild [s.] 諷刺畫 *feng tsit hua*. 漫畫 *man hua*.

spottbillig 極賤的 *gi dsien di*.

Spottdrossel [w.] *Mimus polyglottus* 反舌鳥 *fan sché niau*, 華做他為之鳴聲者.

spött|en [h. —te, ge—] 嘲笑 *tschau siau*, 貶笑 *dou siau*, 戲弄 *hi lung*.

spott|en [h. —ete, ge—et] 諷刺 *feng tsit*, 兜弄 *dou lung*, 打哈哈 *da ha ha*; für gering achten 輕視 *king schit*, 蔑視 *mie schit*; trotzen 抵抗 *di kang*, 抗拒 *kung gi*; das spottet jeder Beschreibung 字句難以形容 *dsit gi nan i hing jung*.

Spötter [m. —s, —] 諷刺家 *feng tsit gia*; 漫教者 *man giäu dsché*.

Spott|gedicht [s.] 諷刺詩 *gi tsit schit*. ~geld [s.] 賤價 *dsien giäu*.

spöttlich 諷刺的 *feng tsit di*, 嘲笑的 *tschau siau di*, 開玩笑的 *kai wan siau di*.

Spott|name [m.] 綽號 *tscho hau*. ~preis [m.] 賤價 *dsien gin*. ~schrift [w.] 諷刺文 *feng tsit wen*, 漫論 *man lun*. ~vogel [m.] 學唱鳥 *hüo tschang niau*, 反舌鳥 *fan sché niau*.

Sprache [w. —, —n] 語 *yü*, 語言 *yü yen*, 話 *hua*, 講 *giang*, 道白 *dau bai*; Sprechweise 語法 *hua fa*, 語詞 *yü tsit*, 語調 *yü diau*; Ausdrück 表現 *biau hiän*, 表示 *biau schit*; etwas zur ~ bringen 提及 *ti gi*, 說到 *schuo dau*; mit der ~ nicht heraus wollen 不願說 *bu yüan schuo*; eine dreiste ~ führen 說粗野話 *schuo tsu ye hua*.

Sprach|eigenheit [w.] 慣用語法 *guan yung yü fa*, 語風 *yü feng*. ~familie [w.] 語言族 *yü yen dsu*. ~fehler [m.] 語言錯誤 *yü yen eso wu*; 語言障礙 *yü yen dschang ai*. ~

fertigkeit [w.] 語言流利 *yü yen liu li*, 詭辯 *gui biën*. ~forscher [m.] 語言學家 *yü yen hio gia*. ~frequenz [w.] [電] 成音週波 *tscheng yin dschou bo*. ~führer [m.] 語言入門 *yü yen ju men*. ~gebrauch [m.] 俗語 *su yü*, 常語 *tschang yü*. ~gefühl [s.] 做通語風 *min tung yü feng*. ~gelehrsamkeit [w.] 語言學 *yü yen hio*. ~gut [s.] 慣語 *guan yü*. ~insel [w.] 語言島 *yü yen dau*, 小區域內之語言於境外。

sprachkundig 通多語的 *tung do yü di*.

Sprach||laut [m.] 口音 *kou scheng*. ~lehre [w.] 文法 *wen fa*.

sprach||lich 語言的 *yü yen di*, 文法的 *wen fa di*, 文體的 *wen ti di*, 修辭的 *siu tsi di*; ~e Stereotypie 重復言語 *tschung fu y n yü*, 印板言語 *yin ban yen yü*. ~los 緘默的 *gien mo di*, 啞的 *ya di*, 啞啞的 *hia ya di*, 無言可語的 *wu yen ku yü di*.

Sprach||regel [w.] 文法規則 *wen fa gui dsé*. ~reinigung [w.] 純粹國語運動

tschun tsui guo yü yün dung. ~rohr [s.] 揚聲管 *yang scheng guan*, 講話管 *giang hua guan*, 通話管 *tung hua guan*, 傳音筒 *tschuan yin tung*. ~schatz [m.] 字彙 *dsé dschung*, 文之多彙. ~störung [w.] 言語障礙 *yen yü dschung ai*. ~sucht [w.] 多言癖 *do yen pi*, 妄辯 *wang biën*. ~übertragung [w.] 傳語 *tschuan hua*. ~vergleichung [w.] 比較語言學 *hi giaw yü yen hio*.

~verstärker [m.] 擴音器 *kuo yin ki*, 放大器 *fang da ki*. ~verwirrtheit [w.] 言語雜亂 *yen yü dsá luan*, 雜語症 *dsá yü dscheng*.

~werkzeug [s.] 發語官 *fa yü guan*. ~wissenschaft [w.] 語言學 *yü yen hio*.

~zentrum [s.] 言語中樞 *yen yü dschung schü*; optisches ~ 讀書中樞 *du schu dschung schü*.

spratz||en [h. -te, ge-] [化, 工] 濺散 *dsiën san*.

Sprech||apparat [m.] 通話器 *tung hua ki*, 電話器 *diën hua ki*. ~art [w.] 語法 *yü fa*. ~bühne [w.] 戲台 *hi tai*. ~chor [m.] 同白 *tung bai*, 同白隊 *tung bai dai*.

sprech||en [h. spricht, sprach, gesprochen] 說話 *schuo hua*; 道 *dau*, 講 *giang*, 白 *bai*, 談 *tan*, 說話 *schuo hua*; eine Rede halten 演講 *yen giang*, 演說 *yen schuo*; urteilen 判斷 *pan dau*; zum Ausdruck bringen 表現 *biau hiën*, 表示 *biau schü*; zu ~ sein 會見 *hui giën*, 接待 *dsié dai*; gut auf jn zu ~ sein 讚美 *dsan me*; jm aus der Seele ~ 道出心意 *dau tschu sin i*; der Zorn spricht aus jm 說憤慨話 *schuo fen kai hua*; das spricht für etwas 有益於某事; das spricht Bände 關係重

要 *guan hi dschung yau*; sprechend ausdrucksvoll 發揚的 *fa yang di*, 表情的 *biau tsing di*; ~der Lichtbogen [電] 歌弧 *go hu*, 通話弧 *tung hua hu*.

Sprecher [m. -s, -] 說者 *schuo dsché*, 演講者 *yen giang dsché*; Wortführer 代言人 *dai yen jen*, 舌人 *sché jen*.

Sprech||fehler [m.] 見 Sprachfehler. ~film [m.] 有聲電影 *yü scheng diën ying*. ~freiheit [w.] 語言自由 *yü yen dsü yu*. ~frequenz [w.] 講話週波 *giang hua dschou bo*. ~hörer [m.] 電話聽筒 *diën hua ting tung*. ~kapsel [w.] 震膜盒 *dschen mo ho*. ~leitung [w.] 通話電線 *tung hua diën siën*. 電話線 *diën hua siën*. ~leitungslampe [w.] 話線燈 *hua siën deng*. ~maschine [w.] 話匣子 *hua hia dsü*, 留聲機 *liu scheng gi*. ~membran [w.] [電] 震動膜 *dschen dung mo*. ~stelle [w.] [電] 電話處 *diën hua tschu*, 電話室 *diën hua schü*. ~strom [m.] [電] 通話電流 *tung hua diën liu*. ~stunde [w.] 會談時刻 *hui tan schü ko*; des Arztes 診斷時刻 *dschen duan schü ko*. ~trichter [m.] 電話講話筒 *diën hua giang hua tung*. ~weise [w.] 語法 *yü fa*, 講法 *giang fa*. ~zimmer [s.] 招待室 *dschau dai schü*, 診察室 *dschen tscha schü*, 門診室 *men dschen schü*.

Spreißel [m. -s, -], Spreißen [m. -s, -] Holzsplitter 木屑 *mu sié*, 木渣 *mu dscha*.

spreit||en [h. -ete, ge-et] 伸張 *schén dschang*, 鋪開 *pu kai*.

Spreize [w. - , -n] abstützender Balken 支柱 *dscht dschu*, 支桿 *dscht gan*, 抗壓材 *hang ya tsai*.

spreiz||en [h. -te, ge-t] 跨 *kua*, 又開 *tscha kai*, 支開 *dscht kai*; sich ~ wächtig tun 自誇 *dsü kua*, 作態 *dsó tai*; sich sträuben 抗拒 *hang giü*.

Spreiz||fuß [m.] 足肩扁平足 *dsü giën biën ping dsu*. ~holz [s.] 支柱 *dscht dschu*, 支桿 *dscht gan*. ~knüppel [m.] [鐵路] 軌擡 *gui tscheng*.

Sprengel [m. -s, -] ① Amtsbezirk eines Geistlichen 神父管轄區 *schén fu guan hia kü*, 教區 *giaw kü*. ② Wehwasserwejel 聖水箒 *scheng schui dschou*. ~pumpe [w.] 注射唧筒 *dschu sché dsü tung*, 注射抽機 *dschu sché tschoi gi*.

spreng||en [h. -te, ge-t] ① 炸 *dscha*, 轟炸 *hung dscha*, 炸裂 *dscha lié*, 爆破 *bau po*, 炸殺 *dscha hai*, 破裂 *po lié*. ② bespritzen 噴水 *pen schui*, 撒水 *sa schui*, 澆水 *dsiën schui*. ③ [s.] galoppieren 馳騁 *tschiü kü*.

Spreng||gelatine [w.] 膠狀炸藥 *giaw dschung dscha yat*, 硝注炸藥 *siu tsing dscha giaw*.

~kapsel [w.] 起爆匣 *ki bau hia*. ~körper [m.] 起爆機 *ki bau gi*, 爆炸器 *hung dscha ki*. ~ladung [w.] 炸藥 *dscha yau*. ~laut [m.] [文法] 破裂音 *po liä yin*. 例如 *b, p*. ~mittel [s.] 爆發物 *bau fa wu*, 炸料 *dscha liat*. ~öl [s.] Nitroglycerin 硝基甘油 *siau gi gan yu*. ~ring [m.] 扣環 *kou huan*. ~salz [s.] 炸藥 *hiang yen*. ~stoff [m.] 炸藥 *dscha yau*, 爆炸藥 *bau dscha yau*, 火藥 *huo yau*. ~stück [s.] 炸彈破片 *dscha dan po piän*, 彈片 *dan piän*. ~wagen [m.] 灑水車 *sa schui tscht*. ~wedel [m.] 灑水帚 *scheng schui dschou*. ~werk [s.] 支柱 *dscht dschu*, 斜角樁 *siä giäu tscheng*, 樁架 *gou gia*.
Sprengel [m. —s, —] ① 斑 *ban*, 斑點 *ban diän*, 濁點 *dscho diän*, 痕跡 *hen dsä*. ② Vögelschlinge 捕鳥之罟 *gu*, 羅網 *lo wang*.
sprengel [n] [h. —te, ge—] 做斑 *dso ban*, 做點 *dso diän*; gesprengelt 有斑點的 *yu ban diän di*, 斑斕的 *ban lan gi*.
Sprez [m. —es, —e] Sperber 雀鷹 *tsiau ying*, 鷲 *yau*.
sprez [en] [h. —te, ge—] 灑水 *sa schui*, 澆水 *dsien schui*.
Spreu [w. —] Abfall von Getreidehülsen 糠糠 *dsau kang*, 糠粕 *dsau bo*, 糞 *pi*; die ~ vom Weizen scheiden 淘汰 *tau tai*; wie ~ im Winde verfliegen 如絮飄揚 *ju sü piäu yang*. ~blättchen [s.] [植] 內苞 *ne bau*, 禾本科花之上苞片. ~stein [m.] [礦] 假鈉沸石 *gia na fe schü*.
Spruchwort [s. —s, —er] 諺語 *yen yü*, 成語 *tscheng yü*, 格言 *go yen*.
sprieß [en] [s. oder h. sproß, gesprossen] 發芽 *fa ya*, 萌芽 *meng ya*, 生長 *scheng dschang*.
Sriet [s. —s, —e] Stange, die ein Segel spannt 帆柱 *sia gang*, 斜桅 *siä we*.
Spring [affe] [m.] 青猴 *tsing hou*. ~bock [m.] eine Antilopenart 羚羊之一種, 跳羚 *tiau ling*. ~bogen [m.] [音] 提琴弓之跳奏法. ~brett [s.] 跳板 *tiau ban*. ~brunnen [m.] 噴泉 *pen tsian*.
spring [s. sprang, gesprungen] ① 跳 *tiau*, 躍 *yü*, 超越 *tschot yü*; über die Klinge ~ lassen 投刃頭飛 *tou jen tou fe*, 殺死 *scha st*; etwas springt in die Augen 映目 *ying nu*, 照目 *dschau mu*; etwas ~ lassen 慷慨好施 *kang kai hau scht*; der ~de Punkt 中樞點 *dschung schu diän*, 要點 *yau diän*. ② rennen 跑 *pau*, 奔 *ben*. ③ sich begatten 交尾 *giäu we*. ④ schnell hervorbrechen 突出 *tu tschu*. ⑤ Sprünge bekommen 裂 *liä*, 破裂 *po liä*, 崩裂 *bang liä*. ⑥ sich öffnen 開 *kai*, 開裂 *kai liä*.
Springer [m. —s, —] ① 跳者 *tiau dscht*. ②

Rüssel im Schach 菜馬 *ki ma*. ③ Zuchttier 種獸 *dschung schou*. ~le [mz.] schwäbisches Weihnachtsgebäck 德國南方聖誕節點心之一種.

Spring [feder] [w.] 彈簧 *tan huang*, 發條 *fa tiau*, 彈簧 *benng dai*. ~flut [w.] 大潮 *da tschui*, 高潮 *gau tschou*. ~insfeld [m.] 活潑人 *huo po jen*, 出風頭者 *tschu feng tou dscht*. ~kraut [s.] Impatiens [植] 鳳仙花 *feng sien hua*. ~maus [w.] 跳鼠 *tiau chu*. ~quell [m.] 泉井 *tsüan dsing*, 噴泉 *pen tsüan*. ~schwänze [mz.] Kollembolen [動] 跳蟲類 *tiau tschung le*. ~spinne [w.] 蜘蛛 *ying hu*. ~stunde [w.] 閑暇時 *hiän hta schü*. ~wurm [m.] 蟻蟲 *jau tschung*.

Sprinter [m. —s, —] Kurzstreckenläufer [短程] 短程跑員 *duan tscheng pau yüan*, 短跑選手 *duan pau süan schou*.

Sprit [m. —s] Spiritus 酒精 *dsiu dsing*, 火酒 *huo dsiu*.

Spritz [apparat] [m.] 噴霧器 *pen wu ki*, 抽水車 *sa schui tscht*. ~brett [s.] 鏟板 *biau ban*, 遮泥板 *dschë ni ban*.

Spritze [w. —, —n] ① 注射器 *dschu schë ki*, 噴水器 *pen schui ki*, 噴霧器 *pen wu ki*. ② Feuerspritze 救火機 *giu huo gi*, 消防機 *siau fang gi*, 水龍 *schui lung*; der Mann an der ~ 重要脚色 *dschung yau giäu sé*. ③ Einspritzung 注射 *dschu schë*.

spritz [en] [h. —te, ge—] ① 注射 *dschu schë*, 洒水 *sa schui*, 噴水 *pen schui*, 扔水 *jeng schui*, 澆, *dsien*, 噴霧 *pen wu*; befeuchten 潤 *jun*, 潤澤 *jun dsch*. ② [s.] schnell laufen 奔 *ben*, 跑 *pau*.

Spritzenhaus [s.] ① Feuerwehrrhaus 救火機房 *giu huo gi fang*, 消防管 *tiau fang ying*. ② Dorfgefängnis 柳囚 *tsun tsü*.

Spritz [fahrt] [w.] 氣車郊游 *ki tscht giäu yu*. ~flasche [w.] 噴水瓶 *pen schui ping*. ~guß [m.] 壓鑄 *ya dschu*. ~kanne [w.] 噴水壺 *pen schui hu*. ~kuchen [m.] 炸餅 *dscha bing*. ~kur [w.] 注射療法 *dschu schë liäu fa*. ~leder [s.] 遮泥草 *dschë ni go*. ~malerei [w.] 噴色繪畫 *pen sé hui hua*. ~regen [m.] 靠雨 *fe yü*. ~verfahren [s.] 噴霧法 *pen wu fa*, 飛濺法 *fe dsien fa*.

spröde 脆 *tsui*; schwer formbar 不順手的 *bu schun schou di*, 難形容的 *nan hing jung di*; verschämt 畏羞的 *we sü di*.

Spröd [glanzerz] [s.] 脆銀礦 *tsui yin huang*. ~glaserz [s.] 硫錳銀礦 *liu ti tung yin kuang*. ~glimmer [m.] 脆雲母 *tsui yün mu*. ~igkeit [w. —] 脆性 *tsui tsing*; 具 spröde. ~metall [s.] 脆金屬 *tsui gin schu*.

Sproß [m. ...sßes, ...sße], **Sprosse** [m. —n, —n]
 ① Trieb 苗 *miau*, 芽 *ya*. 萌 *weng*, 嫩枝 *nen dsch.* ② Abkömmling 後裔 *hou i*, 後輩 *hou be*. 子孫 *si sun*. ③ Zacke am Geweih 鹿角之傍枝 *yang dsch.*
Sprosse [w. —, —n] 梯檔 *ti dang*, 梯樑 *ti deng*. 梯欄 *ti kan*.
spross|en [h. sproßte, gesproßt] 發芽 *fa ya*, 萌芽 *weng ya*, 生長 *scheng dschang*.
Sprossen|fichte [w.] *Pinus canadensis* [植] 加拿大松 *gia na da sung*. ~kohl [m.] Rosenkohl 芽甘藍 *ya gan lan*. ~wand [w.] [運動] 梯牆 *ti tsiang*.
Sprosser [m. —s, —] Nachtigall 夜鶯 *ye ying*.
Sprößling [m. —s, —e] ① 嫩枝 *nen dscht*, 嫩條 *nen tiau*, 芽 *ya*. 筍 *sun*. ② Abkömmling 後裔 *hou i*, 後輩 *hou be*, 兒子 *erl ds.*
Sprößl|pflanze [w.] Kormophyte [植] 異節植物 *i dsie dsch. wu*. ~pilz [m.] 釀母菌 *niang mu gin*, 芽生菌 *ya scheng gin*.
Sprossung [w. —, —en] 出芽 *tschu ya*, 發芽 *fa ya*, 芽生殖 *ya scheng dsch.*
Sprotte [w. —, —n] ein Heringsfisch 鱈之屬.
Spruch [m. —s, —e] ① lehrhafter Satz 格言 *go yen*, 箴言 *dschen yen*, 銘言 *ming*, 經文 *ging wen*; Sprüche machen 宣講 *sian giang*, 誇 *ku*. ② Urteil 判詞 *pan tsü*, 宣判 *sian pan*. ~band [s.] 銘文 *ming wen*, 字條 *dsü tiau*.
spruchreif 順於判斷的 *schun yü pan duan di*. 熟計的 *schu gi di*.
Spruchwort [s.] 見 Sprichwort.
Sprudel [m. —s, —] ① (Wasser)wirbel 旋風 *sian piau*, 旋流 *sian liu*, 渦 *wo*. ② kohlen-saures Wasser 氣水 *ki schui*, 蘇打水 *su da schui*.
sprudel|n [h. —te, ge—t] ① wirbeln 旋流 *sian liu*, 旋風 *sian piau*; ~des (kochendes) Wasser 騰沸水 *teng fe schui*. ② quellen 出泉 *tschu tsian*, 泉湧 *tsian yung*, 溢湧 *i yung*. ③ schnell reden 急言 *gi yen*.
Sprudel|kopf [m.] 活躍人 *huo yü jen*. ~quelle [w.] 珍珠泉 *dschen dschu tsian*. ~stein [m.] 文石 *wen schü*, 叢石 *san schü*.
Sprue [w. —] [魯] 斯激盧.
sprüh|en [h. —te, ge—t] ① in Tropfen spritzen 噴滴 *pen di*, 噴霧 *pen wu*; ~die Freude 笑樂歡喜 *siau yen huan hi*. ② fein regnen 下毛毛雨 *hia mau mau yü*. ③ glitzern 閃光 *shan guang*. 反映 *fan ying*.
Sprüh|regen [m.] 毛毛雨 *mau mau yü*, 細雨 *si yü*, 輕霧霖雨 *king mo mu yü*. ~teufel [m.] ein Feuerwerk 火花筒 *huo hua tung*.
Sprung [m. —s, —e] ① das Springen 跳

siau, 躍 *yüo*; auf dem ~e sein 剛要 *gang yau*, 勢將 *schü dsiang*; im auf die Sprünge helfen 提攜 *ti hi*; hinter js Sprünge kommen 發現秘密 *fa hiën bi mi*; keine großen Sprünge machen können 不能發展 *bu neng fa dschan*, 困窮 *kuu kiung*. ② kurze Entfernung 近距離 *gin gü li*, 短距離 *duan gü li*, 咫尺 *dschü tschü*. ③ unvermittelter Übergang 突變 *tu biën*; [數] 不連續 *bu liën sü*, 間斷性 *giën duan sing*. ④ Riß 裂痕 *lië hen*, 縫 *feng*. ⑤ Hinterlauf des Hasen 兔之後腿 *hou tui*. ⑥ Begattung 交尾 *giäu we*. ~bein [s.] 跗骨 *gü gu*. ~brett [s.] 跳板 *tiau ban*. ~feder [w.] 彈簧 *tar huang*, 發條 *fa tiau*, 彈簧 *benng dai*. ~gelenk [s.] 足關節 *dsu guan dsü*, 踝關節 *huai guan dsü*.
sprunghaft 突然的 *tu jan di*, 勃然的 *bo jan di*, 不連續的 *bu liën sü di*.
Sprung|ring [m.] 彈性橡圈 *tan sing tschen kuan*. ~schanze [w.] [運動] 滑雪跳台之土台, 跳台 *tiau tai*. ~tuch [s.] 火災救命布 *giu ming bu*.
Spucke [w. —] 痰 *tan*, 唾涎 *to yen*, 涎沫 *yen mo*; da bleibt mir die ~ weg [俗] 驚嚇狀.
spuck|en [h. —te, ge—t] 吐吐, 吐痰 *tu tan*, 唾痰 *to tan*; in die Hände ~ 潤手動工 *jut schou dung gung*; auf etwas ~ 唾之以痰 *to dschü i ton*, 輕視 *hing schü*; große Bogen ~ 驕妄迎天 *kiang giäu wang ying tsien erl to*.
Spucknapf [m.] 痰盂 *tan yü*.
Spuk [m. —s] Gespensterscheinung 現鬼 *hiën gui*, 作祟 *dsu sui*, 鬼怪現象 *gui guai hiën siang*, 幽靈 *yü ling*.
spuk|en [h. —te, ge—t] 現鬼 *hiën gui*, 作祟 *dsu sui*, 鬼怪兜竄 *gui guai do tsuan*.
Spule [w. —, —n] ① Garnrolle 紗卷 *st gian*, 線軸 *sien dschou*. ② Drahtwicklung [電] 線圈 *sien kuan*, 盤管 *pan guan*. ③ Federkiel 羽莖 *yü ging*.
spul|en [h. —te, ge—t] 捲絲 *gian st*, 捲線 *gian sien*, 纏之於線軸.
spül|en [h. —te, ge—t] ① 淘 *tau*, 洗 *huan*, 漂淨 *piau dsing*, 洗 *si*, 滌 *di*. ② fortbewegen (durch Wasser) 沖去 *tschung kü*, 沖除 *tschung tschu*.
Spulen|belastung [w.] 線圈負荷(力) *sien kuan fu ho (li)*. ~kapazität [w.] 線圈電容量 *sien kuan diën jung liang*. ~kette [w.] 低頻濾波器 *di pin lü bo ki*.
Spüler [m. —s, —] 注洗器 *dschu si ki*, 淘具 *tau giü*.
Spül|licht [m. oder s. —s] 穢水 *hui schui*, 濁

水 *dſcho schui*. 冲污水 *tschung wu schui*. ~löffel [m.] 注洗匙 *dſchu si tſchi*. ~luft [w.] 掃除氣 *sau eslu ki*.

Spul|rad [s.] 捲絲筒 *güan si tung*, 線軸 *siên dſchou*. ~wurm [m.] 綳蟲 *hui tſchung*.

Spülwasser [s.] 見 Spüllicht.

Spumarier [mz.] [拉] 白黏(黏)菌 *bai dſchou (niên) giin*.

Spumellarier [mz.] [動] 泡狀類 *pau dſchuang le*.

Spund [m. —s, —e] ① Verschluss 栓 *schuan*, 木塞子 *mu sai dſi*; [工] 爐蓋 *lu gai*. ② Längszapfen [旋] 複條 *fu tiau*, 複合木條 *fu ho mu tiau*, 木舌 *mu schē*. ~hobel [m.] 凹槽鋸 *wa tsau bau*, 舌槽鋸 *schē tsau bau*. ~loch [s.] 塞口 *sai kou*, 栓洞 *schuan dung*. ~maschine [w.] 舌槽筒機 *schē tsau nun gi*. ~ung [w. —, —en] 舌槽接 *schē tsau dſiē*, 插條接 *tscha tiau dſiē*. ~wand [w.] 板椿牆 *ban dſchuang tſiang*.

Spur [w. —, —en] ① Fährte 跡 *dſi*, 痕跡 *hen dſi*, 踪跡 *dzung dſi*, 表跡 *biau dſi*; jm auf der ~ sein 隨跡 *sui dſi*, 追跡 *dſchui dſi*; jm auf die ~ bringen 示跡 *schē dſi*, 引導 *yin dau*. ② Kleinigkeit 微微 *we we*, 寥寥 *dſiēn dſiēn*; nicht die ~, keine ~ 毫無 *hau wu*, 並無 *bing wu*. ③ Spurweite 軌距 *gui gi*.

spur|len [h. —te, ge—] 從軌 *tsung gui*, 按跡而行.

spür|len [h. —te, ge—] ① empfinden 感覺 *gan giō*, 感觸 *gan tſcho*, 感動 *gan dung*; etwas am eigenen Leibe ~ 自感痛苦 *dſi gan tung ku*. ② suchen 追跡 *dſchui dſi*, 尋找 *sün dſchau*, 搜尋 *sou sün*.

Spürhund [m.] 追跡狗 *dſchui dzung gou*.

Spur|kranz [m.] 輪緣 *lun yüan*, 突緣 *tu yüan*, 凸緣 *gu yüan*, 接頭 *dſiē tou*. ~lager [s.] 支托軸承 *dſcht to dſchou tſheng*, 階級軸承 *giē gi dſchou tſheng*. ~lehre [w.] 軌距規 *gui gi gui*.

spurlos 毫無痕跡的 *hau wu hen dſi dſi*; ~ verschwunden 沒有下落 *me yu hia lo*.

Spürnase [w.] 敏鼻 *min bi*.

Spur|platte [w.] 支托板 *dſcht to ban*. ~richter [m.] 整軌機 *dſcheng gui gi*.

Spurrit [m. —s, —e] [發] 砂酸方解石 *si suan fang giē schi*.

Spürsinn [m.] 嗅感 *hiu gan*, 嗅力 *hiu li*; 敏慧 *min hui*.

Spur|stange [w.] [鐵路] 軌距桿 *gui gi liē gan*. ~weite [w.] 軌距 *gui gi*. ~zapfen [m.] 支托軸端 *dſcht to dſchou dum*, 樞軸 *schu dſchou*, 直軸端 *dſcht dſchou schu*.

sput|len [h. —ete, ge—et] sich ~ 忙 *mang*, 急 *gi*, 趕 *gai*.

Sputum [s. —s, —ta] Auswurf 痰 *tan*, 唾出物 *to tſchu wu*, 路痰 *lo tan*.

Spyrikolon [s.] [醫] 希臘瘡病 *hi la lai bing*. s. q. für sufficiens quantitas [藥] 處方上充分量之略寫.

Squalus [m.] [動] 角鮫 *giäu giäu*.

Squama [w.] Schuppe 鱗片 *lin piēn*, 鱗瓣 *lin ban*, 鱗屑 *lin siē*. ~riazeen [mz.] 鱗皮海苔科 *lin pi hai tai ko*. ~ta [mz.] [動] 有鱗類 *yu lin le*, 鱗龍類 *lin lung le*.

squamös 鱗狀 *lin dſchuang*, 鱗屑性 *lin siē sing*.

Squamosum [s.] [生] 鱗骨 *lin gu*.

Squaw [w. —, —s] Indianerfrau 印第安婦人 *yin di an fu jen*.

Sr für Strontium [化] [鉍] 之化學符號.

SS für Schutzstaffel [國社黨保衛隊] 之略寫.

s. s. n. für signetur suo nomine [簽] 處方上 [自署] 之略寫.

SSO für Südsüdost [南東南] 之略寫.

s. st. für sensu strictiori [狹義] 之略寫.

s. s. v. für sub signo veneni [簽] 處方上貼毒藥標誌] 之略寫.

SSW für Südsüdwest [南西南] 之略寫.

st! still 緘默罷 *giēn mo ba*, 肅靜 *su dzing*.

St. für Sankt [聖] 之略寫.

st für Stunde [小時] 之略寫.

s. t. für sine tempore [準時] 之略寫.

Staat [m. —s, —en] ① politisches Gemeinwesen 國 *guo*, 國家 *guo gia*, 邦 *bang*. ② Pracht 豐華 *feng hua*, 爛熳 *lan mang* mit etwas ~ machen 堂皇表示 *tang huang biau schi*. ③ die Staaten 代表團 *schē hui giē gi dai biau tuen*, 職業代表會 *dſcht ye dai biau hui*.

Staaten|bund [m.] 聯邦國 *liēn bang guo*. ~lenker [m.] 執政 *dſcht dſcheng*, 國王 *guo wang*. ~losigkeit [w.] 無國籍 *wu guo dſi*. ~verein [m.] 見 Staatenbund.

staatlich 國有的 *guo yu di*, 國立的 *guo li di*, 國的 *guo di*, 國家的 *guo gia di*.

Staats|abgabe [w.] 國家公課 *guo gia gung ko*, 國稅 *guo schui*. ~akt [m.] 國家事件 *guo gia schi giēn*. 政事 *dſcheng schi*. ~aktie [w.] 國家公債票 *guo gia gung dſchai piau*. ~aktion [w.] 大事件 *da schi giēn*, 鬧事 *nau schi*. ~angehörigkeit [w.] 國籍 *guo dſi*, 邦籍 *bang dſi*. ~anleihe [w.] 國家借款 *guo gia dſiē kuan*, 國家公債 *guo gia gung dſchai*, 國債 *guo dſchai*. ~anwalt [m.] 檢察官 *giēn tſcha guan*. ~anwaltschaft [w.] 檢察署 *giēn tſcha schu*. ~anzeiger [m.] 政府公報 *dſcheng fu gung bau*. ~aufsicht [w.] 國家監察 *guo gia giēn tſcha*. ~bahn [w.] 國家鐵路 *guo gia tiē lu*, 國有鐵路 *guo yu*

tü lu. 國營鐵路 guo ying tü lu. ~bank [w.] 國家銀行 guo gia yin hang, 中央銀行 dschung yang yin hang. ~bankrott [m.] 國家破產 guo gia po sschan. ~beamter [m.] 國家官吏 guo gia guan li. ~betrieb [m.] 國營企業 guo ying ki ye. ~bibliothek [w.] 國立圖書館 guo li tu shu guan. ~bürger [m.] 國民 guo min. ~diener [m.] 官吏 guan li, 官僚 gum liou. ~dienst [m.] 官職 guan dscht. ~effekten [mz.] 國家債票 guo gia dschait pian. ~eigentum [s.] 國有 guo yu, 國有財產 guo yu tsai sschan. ~feiertag [m.] 國慶日 guo king ji. ~finanzen [mz.] 國家財政 guo gia tsai dscheng. ~form [w.] 國體 guo ti, 政體 dscheng ti. ~gebiet [s.] 國土 guo tu, 領土 ling tu, 領域 ling yü. ~gedanke [m.] 國家觀念 guo gia guan nien. 政治思想 ds-heng dscht si siang. ~geheimnis [s.] 政治秘密 dscheng dscht bi mi. ~gelder [mz.] 國家公款 guo gia gung kuan. ~gerichtshof [m.] 國家法院 guo gia fa yüan, 憲法法院 hsien fa fa yüan. ~geschäfft [s.] 政事 dscheng scht, 官事 gum scht. ~gewalt [w.] 國權 guo küan, 統治權 tung dscht küan, 主權 dschu küan; Widerstand gegen die ~[法] 妨害公務 fang hai gung w. u. ~grundgesetz [s.] 憲法 hsien fa. ~haushalt [m.] 國家財政 guo gia tsai dscheng, 國庫預算 guo ku yü ssan. ~hoheit [w.] 主權 dschu küan, 統治權 tung dscht küan. ~kapitalismus [m.] 國家資本主義 guo gia dt ben dschu i. ~kasse [w.] 國庫 guo ku, 度支部 du dscht bu. ~kerl [m.] 好漢子 hau han dt. ~kirche [w.] 國立教會 guo li giau hui, 國家教會 guo gia giau hui. staatsklug 政治智慧的 dscheng dscht dscht hui di.

Staats|kunde [w.] 政治學 dscheng dscht hüo. ~kunst [w.] 政治 ds-heng dscht, 統治術 tung dscht schu. ~lehre [w.] 國法學 guo fa hüo. ~mann [m.] 政治家 dscheng dscht gia. ~minister [m.] 國家部長 guo gia bu dschang, 卿相 hing s'ang. ~monopol [s.] 國家專利 guo gia ds-huan li. ~note [w.] 國家紙幣 guo gia dscht bi. ~papier [s.] 國家債券 guo gia dschait küan, 國家公債票 guo gia gung dschait pian. ~rat [m.] 樞密院 schu mi yüan, 樞密院員 schu mi yüan yüan. ~recht [s.] 國法 guo fa. ~religion [w.] 國教 guo giau; 見 Staatskirche. ~säckel [m.] 國庫 guo ku. ~schatz [m.] 國寶 guo bau; 國庫 guo ku. ~schuld [w.] 國債 guo dschait. ~sekretär [m.] 部次長 bu tsai dschang, 國務卿 guo wu king. ~sozialismus [m.] 國家社會主義 guo gia scht hui dschu i. ~streich [m.]

政變 dscheng bien, 苦迭達 ~unternehmung [w.] 國營事業 guo ying scht ye. ~unterstützung [w.] 國家補助 guo gia bu dschu. ~verbrechen [s.] 國家叛逆 guo gia pan ni, 惡罪 o dsui. ~verfassung [w.] 憲法 hsien fa. ~wirtschaft [w.] 國家經濟 guo gia ging ds, 國家經濟學 guo gia ging ds hüo, 國家財政 guo gia tsai dscheng. ~wissenschaften [mz.] 國家科學 guo gia ko hüo, 政治學 dscheng dscht hüo. 經濟學 ging ds hüo. ~wohl [s.] 國家利益 guo gia li i, 公益 gung t. ~zimmer [s.] 客廳 ko ting. ~zuschuß [m.] 國家補助金 guo gia hu dschu gin.

Stab [m. -s, -e] ① 棍 gum, 幹 gam, 杖 dschang, 棒 bang, 條桿 tiau gam; zum ~e greifen 拽杖而去; den ~ über jm brechen 判罪 pan dsui, 宣布罪狀 ssim bu dsui dschuang. ② Kommandostelle [軍] 參謀本部 tsan mou ben bu. ③ Personal 人員 jen yüan. 全部職員 dscht yüan, 人員 員 jen yüan tüan; Gefolge 隨員 sui yüan, 左右 dsu ju.

Stabat mater [聖] 聖母哀悼曲 schang mi ai dou kü, 天主歌聖詩之一.

Stäbchen [s. -s, -] 小桿 siau gam; [絲] 桿劑 gam dt; Zigarette 紙煙 dscht yen. ~bakterie [w.] 桿菌 gam gin. ~zelle [w.] 桿(體)細胞 gam (ti) si hau.

Stab|eisen [s.] 鐵條 tie tiau, 鐵桿 tie gam. 鐵棍 tie gun. ~heuschrecke [w.] 條蟲 tiau dschung. ~hochsprung [m.] 躍勁 tsaun (高)跳 tscheng gan (gam) tiau.

stabil 穩定的 wen ding di, 安定的 an ding di, 固定的 gu ding di, 堅固的 giän gu di.

stabiliser|en [h. -te, -t] 堅定 giän ding, 固定 gu ding, 穩定 wen ding.

Stabilität [w. -] 穩度 wen du, 穩定度 wen ding du, 安定性 an ding sing, 堅固 giän gu. ~smoment [s.] 穩度矩 wen du gü.

Stab|kranz [m.] 放線冠 fang sien guan, 放線狀體 fang sien dschuang ti. ~magnet [m.] 條形磁鐵 tiau hing ts'ie. ~reim [m.] 首韻 schou yün, 頭韻 tou yün. ~sarzt [m.] 頭等軍醫 tou deng gin i. ~schef [m.] 參謀長 tsan mou dschang. ~schwimmer [m.] 桿浮子 gam fou dt. ~soffizier [m.] 參謀官 tsan mou guan, 校官 giau guan. ~sprüngen [s.] 撐竿跳 tscheng gan tiau. ~squartier [s.] 大本營 da ben ying.

staccato [音] 斷音 dtun yin, 半截音 ban dsit yin, 頓音 dtun yin, 點奏 dien dsou.

Stachel [m. -s, -n] 刺 ts'i, 針 dschan, 棘刺 gi ts'i; wider den ~ lecken 叛逆 pan ni, 抗逆 kang ni. ~becken [s.] 棘狀骨盆 gi dschuang gu pen. ~beere [w.] 茶藨子 tscha

piau dt. 萬國之一刺刺栗 tsu li. ~draht [m.] 荊棘絲 dsī li st, 有刺鐵線 yu tsī tiē siē.
 ~flosser [m.] [勁] 棘鯨魚 gi ki yü. ~häuter [m.] 棘皮動物 gi pi dung uu. ~mohn [m.] 荊皮物 gi pi dung uu. lau schu li.
 stachel||n [h. —te, ge—t] 刺 tsī; treiben 刺動 tsī dung, 鼓動 gu dung; sticheln 諷刺 feng tsī.
 Stachel||schwein [s.] 箭猪 dsīn dschu, 豪猪 hau dschu. ~zelle [w.] 棘(狀)細胞 gi (dschuang) si dau.
 stachlig 有刺的 yu tsī di, 棘刺的 gi tsī di; höhlich 諷刺的 feng tsī di.
 Stachys [w.] [植] 水蓀 schui tu, 草石蠶 tsau schī tsan.
 Stadel [m. —s, —] Schuppen 倉庫 tsau g ku, 屯庫 tun ku.
 Stadion [s. —s, ...ien] 運動場 yün dung tschang.
 Stadium [s. —s, ...ien] Zustand 狀態 dschuang tai; Stufe 階段 giē duan; Zeitabschnitt 期 ki, 時期 schī ki, 齡 ling.
 Stadt [w. —, —e] 城 tscheng, 城市 tscheng schī. ~bahn [w.] 城市鐵路 tscheng schī tiē lu, 環城鐵路 huan tscheng tiē lu. ~bibliothek [w.] 市立圖書館 schī li tu. schu guan.
 Städte||ordnung [w.] 市政法 schī dscheng fa. ~r [m. —s, —] 城市人 tscheng schī jen, 市民 schī min. ~tag [m.] 城市聯盟會 tscheng schī liēn meng hui, 聯市議會 liēn schī i hui.
 Stadt||gespräch [s.] 城市風聞 tscheng schī feng wen. ~hauptmann [m.] 城市保衛長 tscheng schī bau we dschang. ~haus [s.] Bürgermeisterei 市政府 schī dscheng fu, 市公署 schī gung schu.
 städtisch 城市的 tscheng schī di, 市立的 schī li di, 市風的 schī feng di.
 Stadt||klatsch [m.] 見 Stadtgespräch. ~koffer [m.] 手提皮箱 schau ti pi siang. ~luft [w.] 都市空氣 du schī kung ki. ~mauer [w.] 城 tscheng, 城牆 tscheng tsiang. ~pfeifer [m.] 德國舊日城市音樂師 tscheng schī guan yü schī. ~rat [m.] 城市維持會 tscheng schī we tscht hui, 城市議會 tscheng schī i hui; (城)市(會)議員 (tscheng) schī (hui) i yüan, 市民代理 schī min dai li. ~staat [m.] 城市國家 tscheng schī guo gia. ~teil [m.] 市區 schī kü. ~temperatur [w.] 都市溫度 du schī wen du. ~tor [s.] 城門 tscheng men. ~väter [mz.] 市議員 schī i yüan, 城市長老 tscheng schī dschang lau. ~verordnete [m. und w.] 市議員 schī i yüan. ~viertel [s.] 市區 schī kü.

Stafette [w. —, —n] Kurier 驛吏 i li, 差官 tschai guan. ~nlauf [m.] [運動] 接力跑 dsīē li pau.
 Staffage [w. —, —n] Beiwerk 殘餘物 tsan yü uu, 裝飾物 dschuang schī uu, 佈景 bu ging.
 Staffel [w. —, —n] ① Stufe 級 gi, 階級 giē gi, 分級 fen gi; Sprosse, 梯階 ti kan. ② Truppeneinheit 梯隊 ti dai, 段列 duan liē, 連 liēn. ③ Scholle [地] 階狀斷層 giē dschuang duan tseng. ④ Staffellauf [運動] 接力跑 dsīē li pau. ~ei [w. —, —en] 盪架 hua gia. ~holz [s.] [運動] 棒子 bang dt, 棒 bang. ~lauf [m.] [運動] 接力跑 dsīē li pau.
 staffel||n [h. —te, ge—t] 分級 fen gi, 分等 fen deng, 分組 fen zu.
 Staffelung [w. —, —en] 分級 fen gi, 分組 fen zu. ~splan [m.] 分級設計 fen gi schē gi.
 staffier||en [h. —tw, —t] 裝飾 dschuang schī, 配佈景 pe bu ging, 裝備 dschuang be, 配備 pe be.
 Stag [s. —s, —e] Mastabspann 用以支持船舵之支索 dscht so; über ~ gehen 轉向 dschuan hing.
 Stagnone [w.] [音] 季節劇團 gi dsīē gi tuan, 爲某一季節所組成之戲劇團。
 Stagnation [w. —, —en] Stockung 滯留 dscht liu, 滯澁 dscht sē, 滯溜 dschu liu, 滯滯 yen dscht, 停滯 ting dscht; 商業不振 schang ye bu dschen; [醫] 鬱血 yü hio.
 stagnier||en [h. —te, —t] 滯留 dscht liu, 滯滯 dschu dscht, 停滯 ting dscht, 滯澁 dscht sē.
 Stahl [m. —s, —e] ① 鋼 gang. ② Messer 刀 dau, 刀 jen; Stichel 錐 dschui, 針 dschen. ③ Plätteisen 熨鐵 yün tiē. ~bad [s.] 鐵浴 tiē yü. ~band [s.] 鋼帶 gang dai. ~beton [m.] 鋼筋混凝土 gang gin hun ning tu. ~blau [s.] 鋼青色 gang tsing sē. ~blech [s.] 鋼板 gang ban, 鋼皮 gang pi. ~draht [m.] 鋼絲 'gang si, 鋼絲繩 gang si scheng, 鋼條 gang tiau. ~eisen [s.] 鋼鐵 gang tiē. ~elektrode [w.] 鋼電極 gang diēn gi.
 stahl||en [h. —te, ge—t] 煨煉成鋼 duan liēn tscheng gang, 煨煉 duan liēn, 硬化 ying hua, 煨煉 tsau liēn.
 stählern 鋼的 gang di, 鋼質的 gang dscht di.
 Stahl||feder [w.] zum Schreiben 鋼筆 gang bi; federnder Körper 鋼簧 gang huang. ~guß [m.] 鋼鑄 gang dschu. ~harmonika [w.] [音] 鐵琴 tiē hün.
 stahlhart 鋼堅的 gang giēn di.
 Stahl||helm [m.] 鋼盔 gang kui; 鋼盔

gang kui dang. ~kabel [s.] 鋼纜 gang lan.
 ~kammer [w.] 鋼庫 gang ku, 水火庫 schui
 huo ku. ~keil [m.] 鋼楔 gang xi. ~platte
 [w.] 鋼板 gang ban. ~pulver [s.] 鐵粉 tiě
 fen. ~quelle [w.] 鐵泉 tiě tsian. ~ricmen
 [m.] 鋼帶 gang dai. ~roß [s.] [俗] 自行車
 dsi hing tshê, 腳踏車 giâu ta tshê. ~schiene
 [w.] 鋼軌 gang gui. ~stich [m.] 鋼板彫刻
 gang ban diau ko. ~wein [m.] 鐵酒 riě dsiu.
 ~werk [s.] 煉鋼廠 hien gang tshang.
stak|en [h. -te, ge-ŋ] mit einer Stange vor-
 wärtsstoßen 掉(船) diau (tschuum), 棹(船)
 dschau (tschuan), 以棹推之.
Staken [m. -s, -] 桿 gan, 棒 dschuang.
Staket [s. -s, -e] Lattenzamm 柵欄 dscha
 tsiang, 柵欄 dscha lan.
stakato [音] 點奏的 diên dsou di, 頓音的
 dun yin di, 斷奏的 duan dsou di.
Stalagmit [m. -s, -e] Tropfsteinsäule [礦]
 石筍 schi sun.
Stalagmometer [s.] Tropfenmesser 滴數計
 di schu gi.
Stalaktit [m. -s, -e] Tropfsteinzapfen [礦]
 石鐘乳 schi dschung ju, 鐘乳石 dschung ju
 schi.
Stall [m. -s, -e] 廄 giu, 厩 hun, 厩 gian,
 圍檻 gian giên, 棚 peng; das beste Pferd
 im ~ 廄中之駿; Rennstall 賽馬馴養所
 sai ma sün yang so.
stall|en [h. -te, ge-ŋ] ① im Stall stehen 立
 於馬廄中 li yü ma giu dschung. ② aus-
 misten 清除馬廄 tsing tschu ma giu. ③
 harnen 撒尿 sa niu.
Stall|fütterung [w.] 廄中飼肥 giu dschung
 si fe. ~hase [m.] 家兔 gia tu. ~knecht [m.]
 馬夫 ma fu. ~meister [m.] 司馬 si ma.
 ~rot [s.] Blutharnen 血尿 hio niu.
Stamen [m. -s, ...mina] [植] 雄蕊 hiung jui.
Stamint [s. -s, -e] Stamintsel 客店中之主
 棹 dschu dscho.
Staminodium [s. -s, ...ien] Staiblatt [植]
 假雄蕊 gia hiung jui.
Stamm [m. -s, -e] ① Schaft des Baums
 樹幹 schu gan, 樹木 schu mu, 樹身 schu
 schen, 幹莖 gan ging, 本 ben. ② Hauptlinie
 幹 gan, 驛幹 hii gan, 主幹 dschu gan, 幹線
 gan siên. ③ Grundstock 基本 gi ben, 根本
 gen ben. ④ Volksstamm 民族 min dsu; Ge-
 schlecht 家族 gia dsu, 血統 hio tung, 部落
 bu lo, 門 men, 種 dschung. ⑤ Wort ohne
 Beugungsendung 字身 dsj schen, 字本 dsj
 ben. ~akkord [m.] [音] 根音和絃 gen yin
 ho hiên. ~aktie [w.] 普通股票 pu tung gu
 piau. ~baum [m.] 血統表 hio tung biau,
 家譜 gia pu. ~buch [s.] 戚友留痕本 tsj

yu liu hen ben, 題詞簿 ti tsü bu.
stammel|n [h. -te, ge-ŋ] 口吃 kou tscht,
 訥 no, 言語蹇滯 yen yü dun dschi.
stamm|en [s. -te, ge-ŋ] 由 yu, 自 dsj, 發
 源 fa yüan.
Stammesgeschichte [w.] 種族演化 dschung
 dsu yen hua, 系統史 hi tung schi.
stammesverschieden 他生的 ta scheng di.
Stamm|form [w.] Averbö [文法] 動詞之基
 本式 gi ben schi. ~ganglie [w.] [生] 腦幹
 神經節 nau gan schen ging dsie. ~gast [m.]
 常客 tschang ko, 老客 lau ko, 老主顧 lau
 dschu gu. ~gut [s.] 族產 dsu tschan. ~halter
 [m.] 長子 dschang dsj, 嫡子 di dsj. ~haus
 [s.] ① 老家 lau gia, 宗堂 dsung. ② Hauptge-
 schäft 總行 dsung hang, 總店 dsung diên.
stämmig 魁梧的 kai wu di, 壯健的 dschuang
 giên di.
Stamm|kapital [s.] 本 ben, 本錢 ben tsien,
 原股本 yüan gu ben. ~lappen [m.] [生]
 腦幹葉 nau gan ye. ~pol [m.] [植] 莖極
 ging gi. ~rolle [w.] Verzeichnis der Milli-
 tärdienstpflichtigen 壯丁名簿 dschuang ding
 ming bu. ~silbe [w.] [文法] 字身音綴 dsj
 schen yin dscho. ~sitz [m.] 祖產 dsu tschan,
 主產 dschu tschan. ~substanz [w.] 母體
 mu ti, 母質 mu dschi. ~tafel [w.] 血統表
 hio tung hiau, 家譜 gia pu. ~tisch [m.]
 客店之主棹 dschu dscho, 老主顧 lau dschu
 gu dscho. ~ton [m.] [音] 根音 gen yin.
 ~vater [m.] 始祖 schi dsu.
stammverwandt 同源的 tung yüan di, 同
 族的 tung dsu di, 本家的 ben gia di.
Stamm|vokal [m.] [文法] 字身母音 dsj
 schen mu yin. ~volk [s.] 發源族 fa yüan
 dsu, 始族 schi dsu.
Stampf|asphalt [m.] 夯實土瀝青 hang
 schi tu li tsing. ~beton [m.] 夯實混凝土
 hang schi hun ning tu.
Stampfe [w. -n] 搗錘 dau tschui, 搗子
 dau dsj, 撞錘 dschuang tschui, 夯 hang.
stamp|fen [h. -te, ge-ŋ] ① mit dem Fuß
 kräftig auftreten 踏 ta, 蹂躪 do giâu. ②
 rammen 夯 hang, 撞 dschuang, 搗 dau, 夯
 實 hang schi; 撞成泥 dschuang tscheng ni.
 ③ um die Querachse schwanken 前後簸播
 tsien hou bo yau. ④ schwerfällig gehen 大踏
 步 da ta bu.
Stampfer [m. -s, -] 見 Stampfe.
Stampf|mühle [w.], ~werk [s.] 搗礮機
 dau kuang gi, 夯子 hang dsj.
Stand [m. -s, -e] ① stehende Stellung 站
 dschan, 立 li, 立態 li tai, 立定 li ding. ②
 Ort (des Stehens) 位 we, 位置 we dscht, 立
 場 li tschang, 處 tschu; Plattform 站台

dshan tai; Höhe 高度 gau du; einen leichten ~ haben 估便宜 dshan piän i. ③ Verkaufsbude 貨攤 huo tan, 買賣 mai mai. ④ Zustand 狀況 dshuang kuang, 狀態 dshuang tai, 形勢 hing schi; der ~ der Dinge 事況 schi kuang; wieder in den vorigen ~ versetzen 恢復原狀 hui fu yüan dshuang; gut im ~ halten 保留原狀 bau liu yüan dshuang, 修整 siu dsheng. ⑤ gesellschaftliche Stellung 階級 gié gi, 等級 deng gi; Beruf 職業 dschi ye; Personenstand 身分 schen fen, 分限 fen hien; der vierte ~ 勞動階級 lau dung gié gi; die Stände 職業代表會 dschi ye dai biau hui, 行會 hang hui.

Standard [m. —s, —s] ① Norm 標準 biau dschun, 正常 dscheng tschang. ② Münzgrundlage 幣制 bi dschi, 位 we.

standardisier|en [h. —te, —t] 標準化 biau dschun hua, 同化 tung hua, 統一 tung i.

Standard|kerze [w.] 標準燭 biau dschun dschu, 照度單位. ~produkt [s.] 標準產品 biau dschun tschan pin. ~serum [s.] 標準血清 biau dschun hio tsing. ~toxin [s.] 標準毒素 biau dschun du su. ~typ [m.] 標準型 biau dschun hing. ~werk [s.] 標準創造物 biau dschun tschuang dsau wu, 模範著作 mu fan dschu dso. ~wert [m.] 第一流有價證券 di i liu yu gia dscheng kitan.

Standarte [w. —, —n] ① 旗 ki, 旛 pr. 旛 dschan. ② militärische Einheit 旗隊 ki dai. ③ Schwanz des Fuchses 狐尾 hu we. ④ [植] 旗藤 ki ban. ~träger [m.] 旗手 ki schou.

Stand|bein [s.] 實立脚 schi li giat. ~bild [s.] 影像 diau siang, 立像 li siang.

Ständchen [s. —s, —] 慶祝樂 king dschu yüo, 夜歌 ye go, 晚曲 wan kü, 原為夜曲時情婦所唱之歌.

Standebene [w.] 底面 di miën, 基準面 gi dschun miën.

Stander [m. —s, —] (Signal-) Flagge 燕尾旗 yen we ki.

Ständer [m. —s, —] ① Gestell 架子 gia dai. ② Pfeiler 柱 dschu, 堅桁桿 schu heng gan. ③ [物] 固定子 gu ding dsu, 靜電子 dsing diën dsu. ④ Bein 腿 rui, 足 dsu. ~ling [m.] Plauderei im Stehen 立談 li tan.

Standes|amt [s.] 戶口局 hu kou gü. ~beamter [m.] 戶口官 hu kou guan. ~bewußtsein [s.] 階級意識 gié gi i schi, 階級心 gié gi sin. ~dünkel [m.] 階級驕倨 gié gi giäu gü. ~ehre [w.] 階級榮譽 gié gi jung yü. ~genosse [m.] 階級侶 gié gi lü, 同行 tung hang. ~herr [m.] 貴族 gui dsu,

世僑 schi dsiao. ~person [w.] 紳士 schen schi. ~unterschied [m.] 階級區別 gié gi kü bié, 階級分 gié gi fen, 分限 fen hien.

Ständestaat [m.] 行會國家 hang hui guo gia, 行會社會 hang hui sché hui.

Standesvergehen [s.] 身分犯 schen fen fan.

Stand|festigkeit [w.] 立體穩度 li ti wen du, 穩定力 wen ding li. ~geld [s.] Markt-geld 市場租借地稅 schi tschang dsu dsie di schui, 貨攤租 huo tan dsu. ~gericht [s.] 即決裁判所 dsj gio tsai pan so, 軍法裁判所 gün fa tsai pan so.

standhaft 堅定的 giën ding di, 固定的 gu ding di, 穩定的 wen ding di, 確然 kiao jan, 誠然 tscheng jiau.

stand|halt|en [h. hältst stand, hielt stand, standgehalten] 立拒 li giü, 抗守 kang schou, 耐守 nai schou, 忍 jén, 持守 tschi schou.

ständig 永久的 yung giu di, 持續的 tschi sü di, 常務的 tschang wu di, 常川的 tschang tschuan di, 固定的 gu ding di; ~e Belastung 死載重 si dsai dschung.

ständisch 社會階級的 sché hui gié gi di, 職業的 dschi ye di, 行會的 hang hui di; 職業代表的 dschi ye dai biau di.

Stand|linie [w.] 基線 gi siën. ~ort [m.] 位置 we dschi, 立場 li tschang, 場所 tschang so; ~ der Industrie 工業密集區 gung ye mi dsj kü, 即業和工業因條件適宜而集中於地區. ~ortsbezeichnung [w.] [圖] 書架號 schu gia hau. ~ortskatalog [m.] [圖] 書架目錄 schu gia mu lu. ~platz [m.] [植] 產地 tschan di. ~punkt [m.] 立場 li tschang; Grundsatz 原理 yüan li. ~quartier [s.] 駐留舍營 dschu liu sché ying. ~recht [s.] 即決法制 dsj gio fa dschi, 軍法制 gün fa dschi. ~rede [w.] 實詞 dsé tsü, 副詞 fa tsü. ~rohr [s.] 立管 li guan, 直昇管 dschi scheng guan. ~sicherheit [w.] 見 Standfestigkeit. ~uhr [w.] 鐘 dschung.

Stange [w. —, —n] ① 桿 gan, 條桿 tiau gan, 棍 gun, 杖 dschang; im die ~ halten 杖助 dschang dschu; hei der ~ bleiben 忠持 dschung tschi; eine ~ Gold 金條 gin tiau, 鑿金 feng gin; ein Anzug von der ~ 現成衣 hiën tscheng i. ② Ast des Geweihs 鹿角枝 lu giäu dschi. ③ Fuchschwanz 狐尾 hu we.

Stangen|bohre [w.] 菜豆 tsai dsu. ~bohrer [m.] 深眼木鑽 schen yen mu dsuan. ~eisen [s.] 鐵條 tié tiau. ~gitter [s.] 柵式圍欄 ling schü we lan. ~kopf [m.] (指) 桿頭 (yau) gan tou. ~pferd [s.] 後馬 hou ma, 鞭馬 yilan ma. ~schaft [m.] 桿體 gan ti. ~seife [w.] 條皂 tiau dsau. ~stein [m.] 圓柱 黃晶 yüan dschu huang dsing. ~zirkel [m.]

長徑規 *tschang ging gui*, 長臂規 *tschang be gui*, 札規 *dscha gui*.
Stank [m. —s, —e] ① Gestank 臭氣 *tschou ki*, 惡氣 *o ki*. ② Zwietracht 毆打 *ou da*, 打架 *da gia*, 鬧亂 *nau luau*.
Stänker [m. —s, —] 挑釁者 *tiau hin dsché*, 煽動者 *shan dung dsché*.
stänker |n [h. —te, ge—i] 挑釁 *tiau hin*, 激鬥 *gi dou*, 煽動 *shan dung*.
Stannat [s. —s, —e] Salz der Zinnsäure [化] 錫酸化合物 *si suan hwa wu*, 錫酸鹽 *si suan yen*.
Stanni... [錫] 意義之接頭字.
Stannin [s. —s] Zinnkies [礦] 錫錫礦 *yu si kuang*.
Stanniol [s. —s, —e] 錫箔 *si bo*.
Stannit [s. —s, —e] ① [化] 錫錫酸化合物 *ya si suan hwa wu*. ② [礦] 見 Stannin.
Stanno... [錫] 意義之接頭字.
stante pede stehenden Fußes 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.
Stanze [w. —, —n] ① [工] 壓穿機 *ya tschuan gi*, 衝孔機 *tschung kung gi*. ② Strophe 詩之一節 *dsie*, 絕句 *dsio giu*, 特指八行之節.
stanz |en [h. —te, ge—i] 壓穿 *ya tschuan*. 衝孔 *tschung kung*, 打眼 *da yen*, 打印 *da yin*.
Stapel [m. —s, —] ① geschichteter Haufe 堆堆 *dui*, 積堆 *dsi dui*, 壘壘 *le die*. ② Wrenniederlage 貨庫 *huo ku*, 貨棧 *huo dschan*, 卸貨場 *si huo tschang*; 主要物產貿易地. ③ Unterlage des Schiffs während des Baus 船底製造架 *tschuan di dscht dsau gia*; vom ~ laufen 進水 *dsin schui*; vom ~ lassen 舉行進水式 *gi hing dsin schui schi*; [俗] 舉行 *gi hing*, 放出 *fang tschu*. ④ Länge der Baumwollfaser 生棉纖維之長度. ⑤ Haarbüschel 髮束 *fa schu*, 毛束 *mau schu*.
 ~artikel [m.] 主要貿易物產 *dschu yau mau i wu tschan*. ~lauf [m.] 進水式 *dsin schui schi*.
stapel |n [h. —te, ge—i] ① 堆 *dui*, 壘 *die*, 堆積 *dui dsj*; 上棧 *schang dschan*, 收藏 *schou tsang*. ② mit hochgehobenen Beinen gehen 蹣走 *giao dsou*.
Stapel |platz [m.] 堆積場 *dui dsj tschang*, 卸貨場 *si huo tschang*, 棧 *dschan*; 主要物產貿易地 *dschu yau wu tschan mau i di*. ~ware [w.] 存貨 *tsun huo*, 貯貨 *dschu huo*; 見 Stapelartikel.
Stapes [m.] [生] (馬) 鐙骨 *(ma) deng gu*; 鐙狀綳帶 *dang dschung beng dai*.
Stapfe [w. —, —n] Stapfen [m. —s, —] 足跡 *dsu dsj*.
stapf |en [s. —te, ge—i] 大踏步 *da ta bu*.
Staphyle [w. —, —n] [生] 懸壘垂 *tsian yung*

tschui.
Staphylee [w. —, —n] [植] 省沽油 *scheng gu yu*.
Staphylinidé [w. —, —n] ein Insekt [動] 隱翅蟲 *yin tscht tschung*, 蟻 *bi*.
Staphylokokkus [m.] 葡萄狀菌 *pu tau dschungün*, 葡萄球菌 *pu tau kiü giün*. ~lysin [s.] 葡萄狀菌溶血素 *pu tau dschungün jung hio su*. ~m [s. —s, —e] 葡萄腫 *pu tau dschung*. ~toxin [s.] 葡萄球菌毒素 *pu tau kiü giün di su*.
Star [m. —s, —e] ① [auch —en, —en] ein Singvogel 白頭翁 *bai tou weng*, 歐掠鳥 *ou liang niu*, 八哥 *ba go*. ② Theatergröße, [mz. —s] 明星 *ming sing*. ③ Augenkrankheit [醫] 內障 *ne dschung*, 白內障 *bai ne dschang*; jm den ~ stechen 撥盲 *bo mang*, 訓誨 *hün hui*. ~brille [w.] 內障眼鏡 *ne dschang yen giung*.
Stär [m. —s, —e] Widder 公綿羊 *gung miän yang*.
stark kräftig 強 *kiang*, 健 *giän*, 壯 *dschung*, 堅固的 *giän gu di*, 康強的 *kiang kiang di*, 重 *dschung*, 厲害的 *li hai di*, 嬰礫的 *hüo li di*; dick 厚 *hou*, 胖 *nan*, 肥大的 *fe da di*, 魁梧的 *kuai wu di*; gehaltreich 強 *kiang*, 濃 *nung*, 醞 *yen*; fähig 有能力的 *yu neng li di*, 有本事的 *yu ben schi di*, 精幹的 *dsing gan di*; heftig 強大的 *kiang da di*, 猛的 *meng di*, 甚 *schien*, 很 *hen*; zahlreich 豐富的 *feng fu di*, 寬裕的 *kuang yü di*, 大量的 *da liang di*, 多 *do*; ~e Beugung [文法] 強變化 *kiang biän hua*; eine ~e Stunde 一點多鐘 *i diän do dschung*; ein ~es Stück, ~er Tobak 粗野之事, 辣嘴之事; die ~e Seite 長處 *tschang tschu*.
Stärke [w. —, —n] ① Kraft 力 *li*, 力量 *li kiang*, 強力 *kiang li*, 強勁 *kiang schi*, 威力 *wé*, 強度 *kiang du*; 濃度 *nung du*. ② besonderer Vöorzug 長處 *tschang tschu*, 長點 *tschang diän*, 特點 *té diän*, 強點 *kiang diän*. ③ Anzahl 總數 *dsung schu*, 多寡 *do gua*. ④ Umfang 大小 *da siao*. 巨大 *giü da*, 肥胖 *fe pang*, 厚度 *hou du*. ⑤ Amylum 澱粉 *diän fen*, 漿子 *dsiang dsj*. ~glyzerin [s.] 澱粉甘油 *diän fen gan yu*. ~grad [m.] 強度 *kiang du*. ~gummi [m.] 糊精 *hu dsing*. ~kapsel [w.] 澱粉漿 *diän fen nang*. ~kleister [m.] 澱粉糊 *diän fen hu*, 漿子 *dsiang dsj*. ~mehl [s.] 澱粉末 *diän fen mo*.
stärk |en [h. —te, ge—i] ① 令強 *ling kiang*, 使強壯 *schü kiang dschwang*, 加力 *gia li*, 補力 *bu li*; sich ~ 自強 *dsj kiang*, 強其身 *kiang hi schen*; eins trinken 酌 *dscho*, 用酒 *yung dsäu*. ② mit Stärke steifen 加澱粉 *gia*

dien fen, 漿 *dsiang*.
Stärke [zellulose [w.] 澱粉纖維質 *dien fen tsien we dscht*. ~zucker [m.] 澱粉糖 *dien fen tang*, 葡萄糖 *pu tau tang*.
stark [gliedrig, ~knochig 魁梧的 *hui wu di*, 精悍的 *dsing han di*. ~leibig 肥胖的 *fe pang di*.
Starkstrom [m.] 強電流 *kiang dzen liu*, 電力電流 *dien li dien liu*. ~anlage [w.] 電力廠 *dien li tschang*. ~kreuzung [w.] 電力線交叉 *dien li tsien giao tscha*. ~leitung [w.] 電力線 *dien li tsien*. ~mikrophon [s.] 強電力傳導器 *kiang dien li tschuan dau ki*. ~technik [w.] 電力工程 *dien li gung tschang*.
Stärkung [w. —, —en] ① 強壯 *kiang dschung*, 加力 *gia li*, 補力 *bu li*, 健康 *gien kang*. ② kleine Mahlzeit 小吃 *siau tscht*, 點心 *dien sin*. ~mittel [s.] 健身劑 *gien schen gi*.
Starmatz [m.] 見 Star.
Starost [m. —en, —en] Dorfältester 村長 *tsun dschang*, 鄉老 *hiang lau*.
starr 剛 *gang*, 剛性的 *gang sing di*, 剛硬的 *gang ying di*, 固體的 *gu ti di*, 凝固的 *ning gu di*, 堅固的 *gien gu di*, 頑固的 *wan gu di*, 死板的 *si ban di*; ~sein 驚呆 *ging dai*; ein ~er Blick 凝視 *ning scht*, 呆望 *dai wang*.
Starre [w. —, —n] 剛性 *gang sing*; [魯] 強直 *kiang dscht*.
starr [en [h. —te, ge—]] ① starr blicken 凝視 *ning scht*, 瞪視 *tung scht*. ② steif sein 爲剛 *we gang*, 凝固 *ning gu*, 硬 *ying*. ③ ragen 伸出 *schu tschu*, 伸出 *tschung tschu*. ④ voll von etwas sein 滿 *man*, 淫 *yin*, 溢 *i*; vor Schmutz ~ 滿身污穢 *man schen wu hui*; von Waffen ~ 全副武裝 *tsuan fu wu dschung*.
Starr [kopf [m.] 頑固人 *wan gu jen*, 鐵腦袋 *tie nau dai*. ~krampf [m.] 破傷風 *po schang feng*, 強直癱瘓 *kiang dscht ging lian*. ~leinen [s.] 硬布 *ying bu*, 粗麻布 *tsu ma bu*. ~schmierung [w.] 油脂潤 *yu dscht jun*.
starsinnig 頑固的 *wan gu di*, 呆板的 *dai ban di*.
Start [m. —s, —s] 出發 *tschu fa*, 起步 *ki bu*; 起點 *ki dien*, 出發點 *tschu fa dien*.
start [en [s. —ete, ge—et]] 出發 *tschu fa*, 起碼 *k' ma*, 起步 *ki bu*.
Starter [m. —s, —] Anlasser 起動器 *ki dung ki*, 起動電鈕 *ki dung dien nu*.
Stase [w. —, —n] Stockung [魯] 鬱積 *yu dsj*, 壅滯 *jung dscht*, 鬱血 *yu hio*.
Stas [basophobie [w.] 起行恐怖 *ki hing*

kung bu, 立行恐怖 *li hing kung bu*. ~phobie [w.] 起立恐怖 *ki li kung bu*.
Staßfurtit [m. —s, —e] [礦] 纖維礫石 *tsien we peng scht*.
Statik [w. —] 靜力學 *dsing li hio*, 靜學 *dsing hio*.
Station [w. —, —en] ① Haltepunkt 站 *dschan*, 車站 *tscht dschan*, 驛 *i*. ② Abteilung 部 *bu*, 門 *men*, 科 *ko*. ③ Aufenthalt 停留 *ting liu*, 滯住 *dscht dschu*, 勾留 *gou liu*; [天文] 留 *liu*. ④ Kost und Wohnung 食宿 *scht su*. ⑤ Ort für wissenschaftliche Beobachtungen 觀察所 *guan tscha so*, 測候所 *tsé hou so*.
stationär 不變的 *bu bien di*, 定位的 *ding we di*, 恒定的 *heng ding di*, 固定的 *gu ding di*, 逗留的 *dou liu di*, 積習性的 *gi lin sing di*, 靜止的 *dsing dscht di*.
stationier [en [h. —te, —t]] 駐在 *dschu dsai*, 位置 *we dscht*, 駐泊 *ding bu*.
Stationsvorsteher [m.] 站長 *dschan dschang*.
statiös prachtvoll 豐華的 *feng hua di*, 輝煌的 *hui huang di*.
statisch unbewegt 靜的 *dsing di*, 安靜的 *an dsing di*, 固定的 *gu ding di*, 穩定的 *wen ding di*; 靜力學的 *dsing li hio di*; ~es Moment 力矩 *li gü*; ~er Sinn 靜止神 *dsing dscht schen*, 平衡神 *ping heng schen*.
stätisch von Pferden 不肯前進的 *bu ken tziu dsin di*, 頑強難馭的 *wan kiang nan yü di*, 指馬.
Statist [m. —en, —en] 舞台之上下手, 跑龍套 *pu lung tau*, 闕角 *hiän giäu*.
Statistik [w. —] 統計 *tung gi*, 統計學 *tung gi hio*. ~er [m. —, —] 統計家 *tung gi gia*.
statistisch 統計的 *tung gi di*.
Stativ [s. —s, —e] 三脚架 *san giäu gia*, 架 *gia*.
Stato [blast [m.] 生殖胞 *scheng dscht bau*. ~konien [m.] [生] 耳塵 *erl tschen*, 最小耳石. ~lith [m.] Gleichgewichtsstein im Ohr 平衡石 *ping heng scht*. ~meter [s.] 眼球突出計 *yen kiu tu tschu gi*. ~plast [s.] 生殖胞 *scheng dscht bau*.
Stator [m. —s, —en] 固定部 *gu ding bu*, 固定子 *gu ding di*.
Stato [skop [s. —s, —e] 變壓計 *bien ya gi*, 微動氣壓表 *we dung ki ya biao*, 升降表 *scheng giang biao*. ~zyste [w.] 平衡囊 *ping heng nang*, 耳胞 *erl bau*.
Statt [w. —] 場所 *tschang so*, 地方 *di fang*, 處 *tschu*, 宿舍 *su sché*; an js ~ 代 *dai*, 代替 *dai ti*, 假充 *gia tschung*.
statt ① [Präp. m. Gen.] 代 *dai*, 代替 *dai ti*, 以代 *i dai*. ② [Konjunktion] 不爲 *bu we*, 不 *bu*.

Stätte [w. —, —n] 處 *tschu*, 場所 *tschang so*, 地方 *di fang*, 局部 *gü bu*, 宿所 *su so*.

statt|find|en [h. fand statt, stattgefunden] 被舉行 *be gü hing*, 發生 *fa scheng*, 起 *ki*, 開幕 *kai mu*, 假座 *gia dso*.

statt|geb|en [h. gibst statt, gab statt, stattgegeben] 允許 *yün hü*, 讓 *jang*.

statt|hab|en [h. hast statt, hatte statt, stattgehabt] ① 見 *stattfinden*. ② *angepaßt sein* 合適 *ho scht*, 應 *yung*.

statthaft 可許的 *ko hü di*, 允許的 *yün hü di*.

Statthalter [m.] 執政 *dscht dscheng*, 總督 *dsung äu*.

stattlich 堂皇的 *tang huang di*, 壯麗的 *dschuang li di*, 豐富的 *feng fu di*.

statuarisch 彫刻的 *diau ko di*, 影像的 *diau siang di*.

Statue [w. —, —n] 影像 *diau siang*, 立像 *li siang*, 偶像 *ou siang*, 塑像 *su siang*. ~**te** [w. —, —n] 小影像 *siau diau siang*, 小立像 *siau li siang*.

statuier|en [h. —te, —t] 設立 *sché li*, 決定 *gü ding*, 確定 *küo ding*; ein Beispiel ~ 設例 *sché li*, 殺雞教猴 *scha gi giau hou*.

Statur [w. —, —en] 體狀 *ti dschuang*, 體格 *ti go*, 身體 *schen ti*.

Status [m. —] Zustand 狀態 *dschuang tai*, 狀態 *dschuang scht*, 性質 *sing dscht*, 位置 *we dscht*; Vermögensstand 經濟狀況 *ging dschuang kuang*, 財孔 *tsai kuang*; ~ nascendi 發生機 *fa scheng gi*; ~ quo 現狀 *hién dschuang*, 目前形勢 *mu tsien hing scht*, 現形 *hién hing*; ~ quo ante 原狀 *yüan dschuang*, 舊狀 *giu dschuang*.

Statut [s. —s, —en] 章程 *dschang tscheng*, 規則 *gui dsé*, 規制 *gui dscht*, 律例 *lü li*; 成文法 *tscheng wen fa*, 制定法 *dscht ding fa*.

statutarisch 規制的 *gui dscht di*, 章程的 *dschang tscheng di*.

Stau [m. —s, —e] 止滯 *dscht dscht*, 止流 *dscht liu*, 澇水 *dschu schui*, 鬱滯 *yü dscht*.

Staub [m. —s] 塵 *tschen*, 塵土 *tschen tu*, 塵埃 *tschen ai*, 粉 *fen*, 麵粉 *dsi fen*, 花粉 *hua fen*, 末 *mo*; ~ aufwirbeln 煽塵土 *schan tschen tu*, 令人驚訝 *ling jen ging ya*; sich aus dem ~ machen 逃亡 *tou wang*; in den ~ sinken, sich in den ~ werfen 下拜 *hia bai*. in den ~ ziehen 侮辱 *wu ju*; zu ~ werden 變成塵土 *bién tscheng tschen tu*, 死亡 *si wang*. ~bad [s.] 沙浴 *scha yü*. ~besen [m.] 塵帚 *tschen dschou*, 細帚 *si dschou*. ~beutel [m.] 藥 *yau*, 花粉袋 *hua fen nang*. ~blatt [s.] 雄蕊 *hiung jui*. ~dusche [w.] 雲霧狀雨浴 *yün wu dschuang yü yü*.

Staubbecken [s.] 蓄水池 *hü schui tscht*, 蓄水庫 *hü schui ku*, 澇 *dschu*.

staub|en [h. —te, ge—t] 拭塵 *scht tschen*, 抹土 *mo tu*; es staubt 飛塵 *fe tschen*, 多塵 *do tschen*.

stäub|en [h. —te, ge—t] 變為粉末 *bién wé fen mo*, 散粉 *san fen*.

Staub|faden [m.] 花絲 *hua st*. ~fänger [m.], ~filter [m.] 收塵器 *schau tschen ki*. ~gefäß [s.] 小蕊 *siau jui*, 雄蕊 *hiung jui*.

staubig ① 塵土的 *tschen tu di*, 多塵的 *do tschen di*. ② *pulverig* 粉狀 *fen dschuang*.

Staub|infektion [w.] 塵埃傳染 *tschen ai tschuan jan*. ~kappe [w.] 防灰罩 *fang hui dschau*. ~kohle [w.] 末煤 *mo me*. ~lappen [m.] 抹布 *mo bu*, 拭布 *scht bu*.

Stäubling [m. —s, —e] Bofist [植] 馬勃 *ma bo*.

Staub|mantel [m.] 禦塵外衣 *yü tschen bo wai i*. ~regen [m.] 細雨 *si yü*. ~sauger [m.] 吸塵器 *hi tschen ki*. ~sturm [m.] 塵暴 *tschen bau*, 土風 *tu feng*. ~tuch [s.] 抹布 *mo bu*, 拭布 *scht bu*. ~wedel [m.] 掃帚 *dan dschou*, 擲子 *dan dsé*. ~wolke [w.] 塵雲 *tschen yün*, 黃塵萬丈 *huang tschen wan dschang*.

stauch|en [h. —te, ge—t] ① 撞 *dschuang*, 衝 *tschung*; [工] 衝擊 *tschung gi*, 撞緊 *dschuang gin*, 緊拚 *gin hién*. ② *stehlen* [俗] 偷竊 *tou tsü*. ③ *rüffeln* 責備 *dsé be*, 磨煉 *mo lién*.

Staudamm [m.] 澇堤 *dschu ti*, 蓄水壩 *hü schui ba*, 鎖壩 *so ba*.

Stau|de [w. —, —n] 灌木 *guan mu*, 矮叢樹 *ai tsung schu*, 庭樹 *ting schu*.

stau|en [h. —te, ge—t] ① 澇水 *dschu schui*, 澇水 *yang schui*, 遇水 *o schui*, 蓄高水面 *hü gau schui mién*; 鬱留 *yü liu*, 鬱充 *yü tschung*. ② *packen* 裝貨 *dschuang huo*, 裝載 *dschuang dsai*.

Stauer [m. —s, —] 裝載工人 *dschuang dsai gung jen*.

Stauferbüchse [w.] [工] 油膏壺 *yu gau hu*, 給油器 *gi yu ki*.

stau|en [h. —te, ge—t] 驚訝 *ging o*, 驚訝 *ging ya*, 怪 *guat*.

staunenswert 可驚異的 *ko ging i di*, 怪異的 *guat i di*, 稀罕的 *hi han di*.

Staupe [w. —, —n] 暑 犬濕熱 *hian wen jo*, 馬感冒 *ma gan mau*.

stäup|en [h. —te, ge—t] 鞭打 *bién da*, 管責 *tscht dsé*.

Stauro... [交叉] 意義之接頭字.

Stauro|derm [s.] 十字皮 *scht dsé pi*. ~lith [m.] 十字石 *scht dsé scht*. ~medusen [mz.]

[動] 十字水母類 *scht dsj schui mu le*. ~
 plegie [w.] [醫] 交叉性半身不遂 *giau*
tscha sing ban schen bu sui. ~skop [s.] 十字
 鏡 *scht dsj ging*.
Stau|scheibe [w.] 障板 *dshang ban*, 阻板
dsu ban. ~see [m.] 堰湖 *yen hu*, 滯
 蓄水池 *hü schui tscht*.
Stauung [w. —, —en] ① [水利] 滯滯 *dshu*
yang; 見 *stauen*. ② [醫] 鬱滯 *yü liu*, 鬱積
yü dsj, 充鬱 *tschung yü*, 壅塞 *jung sai*, 鬱
 血 *yü hü*.
Stau|ventil [s.] 洩氣閥 *sie ki fa*. ~wehr [s.]
 滯堰 *dshu yen*. ~weiher [m.] 見 *Stausee*.
 ~weite [w.] 滯水距 *dshu schui gü*, 滯水
 距 *yang schui gü*, 水距若高向上游延展之距離.
 ~werk [s.] 場堰 *ba yen*, 滯水設置 *dshu*
schui scht dscht. ~ziel [s.] 滯水的 *dshu*
schui di, 欲滯滯水之高.
Steak [s. —s, —s] 肉排 *jou pai*, 煎
 肉 *dsien jou*.
Steamer [m. —s, —] 汽船 *ki tschuän*,
 大輪船 *da lun tschuän*.
Steapsin [s. —s] 脂肪酸鹽 Ferment 脂酶
dcht me, 腸酶 *tschang me*.
Steargillit [m. —s, —e] [礦] 蠟狀高嶺石
la dschuang gau ling scht.
Stearin [s. —s, —e] 硬脂 *ying dscht*. ~kerze
 [w.] 硬脂燭 *ying dscht dscht*, 洋蠟 *yang la*.
 ~öl [s.] 硬脂油 *ying dscht yü*. ~säure [w.]
 硬(脂)酸 *ying dscht suan*, 脂肪酸 *dcht la*
suan, 十八酸 *scht ba suan*.
Stear|odermie [w.] [醫] 皮脂分泌異常症
pi dscht fen bi i tschang dschang. ~rheo [w.]
 ① übermäßige Absonderung von Talg 皮脂
 瀰 *pi dscht lou*. ② Fettstuhl 脂肪下痢 *dcht*
fang hia li.
Steatit [m. —s, —e] 燧石 *hwa*
scht, 礫石 *la scht*, 塊滑石 *kuai hwa scht*, 石
 鹼石 *scht giän scht*.
Steat|om [s. —s, —e] [醫] 脂瘤 *dcht liu*,
 脂肪腫 *dcht fang dschung*, 皮脂性粉瘤
pi dscht sing fen liu. ~opygie [w.] 脂肪炎 異
 常脂肪蓄積症 *i tschang dscht fang hü dsj*
dschung. ~orrhoe [w.] 見 *Stearrhoe*. ~ose
 [w. —, —n] 脂肪過多 *dcht fang guo do*;
 亦見 *Stearodermie*.
Steck|apfel [m.] *Datura* [植] 曼陀羅花
man to lu hwa, 鬧陽花 *nau yang hwa*. ~bahn
 [w.] 馬上比槍場 *ma schang bi tsiang tschang*.
 ~becken [s.] 病床便器 *bing tschuang biän*
ki, 便盆 *biän pan*. ~beitel [m.] 平鑿 *ping dsau*,
 樺眼鑿 *sun yen dsau*. ~eisen [s.] 鑿 *dsau*, 鑿
dsau.
stech|en [h. stichst, stach, gestochen] ① 刺
tsj, 戮 *tschu*, 穿 *tschuän*, 螫 *dcht*; in die

Angen ~ 躍入眼簾 *yü ju yen liän*, 顯明
hiän ming; in See ~ [s.] 開船 *kai tschuan*,
 放洋 *fang yang*; in ein Wespennest ~ 白
 日獻醜 *bai jü hiän tschou*; 挑禍 *tiau huo*;
 ein ~ der Blick 刺人目光 *tsj jen mu guang*;
 ju sticht der Hafer 受獎不知慚 *schou*
dsiang bu dscht tsan; wie von der Tarantel
 gestochen 如受蜂刺 *ju schou dscht tsj*; im
 den Star ~ 解迷 *gië mi*, 使明實情; Silben
 ~ 拘泥 *gü ni*, 拘板 *gü ban*. ② gravieren 彫
 刻 *diau ko*; schreiben wie gestochen 寫如
 精彫 *sie ju dsing diau* nicht gehauen und
 nicht gestochen 不鐫不倚 *bu pien bu i*. ③
 einen stechenden Schmerz verursachen 刺痛
tsj tung, 閃痛 *schan tung*. ④ schlachten 殺
scha, 宰 *dsai*. ⑤ eine Spielkarte übernehmen
 [紙牌] 進章 *dsin dschang*. ⑥ einen Anflug
 haben 微染 *we jan*, 微腐 *we fu*.
Stechente [w.] Lumme [動] 海鵞 *hai go*.
Stecher [m. —s, —] ① Graveur 彫刻匠 *diau*
ko dsiang, 彫刻家 *diau ko gia*. ② Vorrich-
 tung zum erleichterten Abfeuern 撥軌 *ban*
gui, 微力擊發裝置.
Stech|fliege [w.] 刺蠅 *tsj ying*, 螫蠅 *dcht*
ying. ~ginster [m.] *Olex europaeus* [植]
 歐洲金雀花 *ou dschou gin tsiau hwa*, 豈得有
 刺灌木. ~heber [m.] 虹吸管 *hung hi guan*,
 吸水管 *hi schui guan*. ~ling [m. —s, —e]
 絲魚 *si yü*; 見 *Stichling*. ~mücke [w.]
 蚊 *wen*. ~nelke [w.] *Lychnis Coronaria* [植]
 毛縷 *man li*, 石竹科之觀賞植物. ~palme
 [w.] *Ilex Aquifolium* 歐枸骨 *ou gott gu*, 聖
 誕樹 *scheng dan schu*, 衛矛 *we mau*, 冬青科
 常綠木 葉邊緣有針狀刺齒. ~schloß [s.] 見
Stecher ②. ~schritt [m.] [罕] 正步
dschung bu, 直驅硬操之步. ~uhr [w.] 監督
 錶 *giän du biau*. ~winde [w.] *Smilax* [植]
 莠莠 *bu hia*. ~zirkel [m.] 度規 *du gui*, 分
 規 *fen gui*, 分線規 *fen siän gui*.
Steck|becken [s.] 見 *Stechbecken*. ~brief
 [m.] 通緝書 *tung tsj schu*, 逮捕狀 *di bu*
dschuang. ~buche [w.] 插口 *tscha kou*, 插
 座 *tscha dsu*. ~dose [w.] 鑿用插座 *tscha*
dsu.
steck|en [h. —te, ge—t] ① 插 *tscha*, 植
dcht; sein Geld in ein Geschäft ~ 投資
rou dsj; seine Nase in die Bücher ~ 埋頭
 於書 *mai tou yü schu*; in Brand ~ 放火
fang huo, 燃燒 *jan schau*; etwas zu sich ~
 插於袋, 帶 *dai*; gesteckt voll 充滿 *tschung*
mun, 無隙 *wu ki*; darin steckt etwas 含有
 一刺 *han yü i diän*; bis über die Ohren
 in Schulden ~ 債台高築 *dschai tai gau*
dshu; mit jm unter einer Decke ~ 同謀
tung mau; ~ bleiben 止住 *dcht dscht*, 停

步 *ting bu*, 中止 *dschung dscht*; ~ lassen 背棄 *be ki*, 捨置 *sché dscht*. ② pflanzen 植 *dscht*, 栽 *dsai*, 種 *dschung*. ③ feststecken 夾 *gia*, 釘住 *dschen dschu*, 釘合 *díng ho*. ④ sich befinden 在 *dsai*, 於 *yü*; wo steckt er? 他在何處 *ta dsai ho tschu*. ⑤ irgendwohin tun 置 *dscht*, 擱 *go*, 藏 *tsang*. ⑥ heimlich sagen 密說 *mi schuo*, 密告 *mi gau*.

Stecken [m. —, —] Stock 棍 *gun*, 杖 *dschang*, 桿 *gan*. ~knecht [m.] Gefangenenaufseher 監役 *gièn i*, 牢卒 *lau dsu*. ~kraut [s.] *Ferula communis* [植] 阿魏 *a we*, 阿虞 *a yü*, 韞形科. ~pferd [s.] ① 木馬 *mu ma*, 竹馬 *dschu ma*. ② Liebhaberei 得意之事, 嗜好 *schü hau*.

Stecker [m. —, —] 插頭 *tscha tou*, 連接器 *lièn dsie ki*, 塞 *sai*. ~buchse [w.] 插座 *tscha dso*, 連接器座 *lièn dsie ki dso*. ~leitung [w.], ~schnur [w.] 插頭繩 *tscha tou scheng*, 塞繩 *sai scheng*.

Steck||kissen [s.] 襖襟 *kiang bau*. ~kontakt [m.] 插頭接觸 *tscha tou dsie tschoj*, 插座 *tscha dso*, 插鞘 *tscha siau*. ~ling [m. —, —] 插枝 *tscha dschü*. ~muschel [w.] *Pinna japonica* [動] 江珧 *giang yau*. ~nadel [w.] 扣針 *kou dschen*, 別針 *biè dschen*, 汽落針 *go da dschen*, 有頭針. ~nadel-form [w.] 鼓槌形 *gu tschui hing*. ~rübe [w.] *Brassica napus* 蔓菁 *man tsing*. ~schlüssel [m.] 套筒撥子 *tau tung ban dsü*. ~schuß [m.] 還留彈 *i liu dan*.

Steeplechase [w. —] Hindernisrennen 障礙飛越賽馬 *dschang ai fe yüo sai ma*.

Steg [m. —, —] ① kleiner Weg 徑 *ging*, 小道 *siau dau*. ② kleine Brücke 小橋 *siau kiau*. ③ auf der Geige 馬 *ma*, 弦樂器支持琴弦之木片. ④ eines Kettenglieds 環柱 *huan dschu*. ⑤ der Brille 眼鏡之鼻架 *bi gia*. ⑥ an der Hose 褲腿之鬆緊帶 *sung gin dai*.

Steganopoden [mz.] [動] 全蹣類 *tsüan bo le*.

Steg||eisen [s.] 鏈 *deng*. ~kette [w.] 日字鍊 *ji dsü lièn*, 柱環鍊 *dschu huan lièn*.

Stego||don [m. —] [動] 掩齒象 *yan tscht siang*. ~kephale [m.] Panzerlurch 堅頭類 *gièn tau le*. ~saurus [m.] 劍龍 *gièn lung*.

Steg||reif [m.] Steigbügel 鏈 *deng*; aus dem ~ 應急 *yíng gi*, 臨時 *lin schü*, 即席 *dsi si*. ~turm [m.] 立管 *li guan*.

Steh||aufmännchen [s.] 不倒翁 *bu dau weng*, 酒醉者 *dsiu dsü lau*. ~bett [s.] 立床 *li tschuang*. ~bierhalle [w.] 立飲酒店 *li yín dsiu dièn*. ~bock [m.] 托架 *to gia*. ~bolzen [m.] 控釘 *kung ding*, 牽釘 *kièn ding*, 螺撐

lo tscheng, 支撐桿 *dscht tscheng gan*.

stehen [h. und s. stand und stund, gestanden] ① 站 *dschan*, 立 *li*, 豎 *schu*; wie jm geht und steht 如其真像 *ju ki dschen siang*, 如其現狀 *ju ki hièn dschuang*; sich die Beine in den Leib ~, ein Loch in die Erde ~ 待久足麻 *dai giu dsu ma*; im Wege ~ 阻擋 *dsu dang*; seinen Mann ~ 努力 *nu li*; die Haare ~ jm zu Berge 髮指 *fa dscht*; jm zur Seite ~ 輔助 *fu dschu*, 佑護 *yu hu*; mit etwas ~ und fallen 共生同死 *gung scheng tung si*, 連帶相關 *lièn dai siang guan*; hinter jm ~ 暗助 *an dschu*, 造背景 *dsau be ging*; es steht zu hoffen 可期 *ko ki*; es steht noch dahin 未決 *we gió*; es steht bei mir 我為政 *wo we dscheng*, 其權在我 *ki kuan dsai wo*; etwas kommt teuer zu ~ 代價高貴 *dai gia gau gui*; ich stehe so und so zu etwas 我態度如此 *wo tai dau ju tsü*; der Sinn steht nach etwas 志向 *dscht hiang*; Rede ~ 答覆 *da fu*; auf dem Spiele ~ 存亡係之 *tsun wang hi dscht*, 不測風雨 *bu tsé feng yü*; für etwas ~ 佐理 *dso li*, 代替 *dai ti*, 等於 *deng yü*, 值得 *dscht dt*; zu Gebote ~ 有 *yu*; was steht zu Diensten? 何所用我 *ho so yung wo*; zur Wahl ~ 供選擇 *gung sian dsé*; ~ den Fußes 立刻 *li ko*; eine ~de Redensart 成語 *tscheng yü*, 常語 *tschang yü*; das ~de Heer 常務軍 *tschang wu gün*, 常備軍 *tschang be gün*. ② sich nicht bewegen 停 *ring*, 停住 *ting dschu*, 休息 *hiu si*, 止 *dscht*; ~ bleiben 停止 *ting dscht*, 立住 *li dschu*, 站住 *dschan dschu*; ~ lassen 留置 *liu dscht*, 置放 *dscht fang*, 留忘 *liu wang*, 還忘 *i wang*; zum Stehen bringen 止住 *dscht dschu*, 阻住 *dsu dschu*. ③ fest sein 固定 *gu ding*, 堅固 *gièn gu*. ④ sich befinden 在 *dsai*, 於 *yü*; es steht nicht in meinen Kräften 在我能力範圍之外 *dsai wo neng li fan weds chü wai*. ⑤ vorhanden sein 有 *yu*, 存有 *tsun yü*. ⑥ in einem Zustand sein 是 *schü*, 置身 *dscht schen*; es steht gut um 近況好 *gin kuang hau*; wie stehts? 好嗎 *hau ma*, 怎麼樣 *dsen ma yang*; mit jm gut, schlecht ~ 相善 *siang schan*, 相惡 *siang wu*; sich gut ~ 有餘 *yu yü*, 富裕 *fu yü*. ⑦ passen 合適 *ho schü*, 合身 *ho schen*, 合拍 *ho pat*, 合調 *ho diau*; zu Gesicht ~ 合身 *ho schen*. ⑧ geschrieben, gedruckt sein 載 *dsai*, 登於 *deng yü*, 著於 *tschu yü*. ⑨ gesetzmäßig folgen 按法而隨 *an fa er lui*.

stehend ① aufrecht 立式的 *li schü di*, 豎式的 *schu schü di*. ② unbeweglich 固定的 *gu ding di*, 穩定的 *wen ding di*, 靜的 *dsing di*;

~e Walle 定波 *ding bo*. ③ ständig 永久的 *yung giu di*, 永綬的 *yung sü di*. 見 *stehen*.

Stehor [m. —, —] ① Rennpferd für lange Strecken 長途賽跑馬 *tchang tu sai pau ma*. ② Dauerrennfahrer (hinter Schrittmacher) 長途賽自行車者, 特指乘於後腳踏車之後者. 見 *stehen*.

Stehkessel [m.]. 火箱 *huo siang*. ~lnecht [m.] 托架 *to gia*. ~kolben [m.] 平底燒瓶 *ping di schau ping*. ~kragen [m.] 高領 *gau ling*, 立領 *li ling*. ~kragenproletariat [s.] 知識階級無產者 *dschit schit giä gi wu tschan dsché*, 文貧 *wen pin*. ~lager [s.] [工] 軸臺 *dschou tai*, 軸承座 *dichou tsheng dso*, 柱脚軸承 *dschu giäu dschou tsheng*. ~lampe [w.] 立燈 *li deng*, 燈臺 *deng tai*, 柱脚(電)燈 *dschu giäu (dän) deng*.

steh|len [h. stiehlt, stahl, (stöhle), gestohlen] 偷 *tau*, 竊 *tsiä*; ein Herz ~挑情 *tiau tsing*; dem lieben Herrgott den Tag ~閒耍 *hiän schua*, 怠惰 *dai do*; etwas kann mir gestohlen bleiben 非我所管 *fe wo so guan*; sich irgendwohin ~竊去 *tsiä kü*.

Stehler [m. —, —] 賊 *de*, 竊盜 *tsiä dau*.

Stehl|sucht [w.], ~trieb [m.] Kleptomanie 竊盜癖 *tsiä dau pi*, 竊癖 *tsiä pi*.

Steh|platz 立位 *li we*, 站立位置 *dschan li we dscht*. ~pult [s.] 立寫几 *li siä gi*.

steif ① starr 固定的 *gu ding di*, 凝固的 *ning gu di*, 惡的 *giang di*, 堅持的 *giän tscht di*, 結實的 *giä schi di*, 硬的 *ying di*, 死的 *si di*, 板的 *ban di*; einen ~en Nacken haben 頑固 *wan gu* die Ohren ~ halten 勤謹 *kin gin*; ~ und fest behaupten 再三申訴 *dsai san schen su*. ② dickflüssig 膏狀的 *gau dschuang di*, 濃的 *nung di*. ③ stark 強的 *kiang di*, 強狀的 *kiang dschuang di*. ④ formlich 拘泥的 *gü ni di*, 儀式的 *i schi di*, 不自然的 *bu dt jan di*.

Steife [w. —, —n] ① 硬直 *ying dscht*, 固定 *gu ding*, 凝固 *ning gu*; 見 *steif*. ② Stütze 支柱 *dscht dschu*, 牽條 *kiän tiau*, 撐釘 *tsheng ding*. ③ Stärke 澱粉 *dien fen*, 菓子 *dsiang dt*.

steif|len [h. —te, ge—t] ① 使硬 *scht ying*. 使之凝固; im den Nacken ~ 成其抵抗力. ② stützen 支柱 *dscht dschu*. ③ Wäsche stärken 加漿 *gia dsiang*, 漿硬 *dsiang ying*.

Steif|hals [m.] 扳頸 *liä ging*, 歪頭 *wai tau*. ~igkeit [w.] 硬度 *ying du*; 見 *steif*. ~leinen [s.] 硬布 *ying bu*.

Steig [m. —s, —e] Pfad 徑 *ging*, 山徑 *schan ging*.

Steigbügel [m.] ① 鐙 *deng*, 馬鐙 *ma deng*.

② ein Gehörknöchelchen 鐙骨 *deng gu*.

Steige [w. —, —n] ① Treppe 梯子 *ti dsj*, 鞏塔 *sung giä*. ② steiler Weg 陡路 *dou lu*. ③ altes Zählmaß (20 Stück) 二十件 *erl scht giän*.

Steigeisen [s.] ① Kletterklammer 鑿梯 *deng ti*, 登鐵 *deng tiä*. ② Nagelsohle 靴鐵 *hüo tiä*, 行於冰雪山等時用之.

steig|len [s. stieg, gestiegen] ① sich nach oben bewegen 昇 *scheng*, 登 *deng*, 長 *dschang*; jm aufs Dach ~ 冲頭叱咤 *tshung tau tscht tscha*, 施以打擊 *scht i da gi*; zu Kopf, in den Kopf ~ 衝頭 *tshung tau*, 頭暈 *tau yün*. ② sich abwärts bewegen 降 *giang*, 落 *lo*, 下 *hia*. ③ sich hinein bewegen 進 *dsin*, 入 *ju*; in die Kanne ~ 持壺而飲 *tshü hu erl yin*; ins Examen ~ 考試 *kau scht*. ④ stattfinden [俗] 發現 *fa hiän*, 舉行 *gü hing*.

Steiger [m. —s, —] ① Bergsteiger 爬山者 *pa schan dscht*. ② Grubenaufseher 礦監督 *kuang giän du*.

steiger|n [h. —te, ge—t] ① 增 *dseng*, 增加 *dseng gia*, 加強 *gia kiang*, 漸強 *dsiän kiang*, 擴大 *kuo da*; die Miete heraufsetzen 增加租價 *dseng gia dsu gia*. ② komparieren [文法] 比較變化 *bi giäu biän hua*, 形容詞比較級之變化. ③ auf der Versteigerung bieten 加入拍賣 *gia ju pai mai*, 出價 *tschu gia*. ④ sich ~ 增長 *dseng dschang*, 擴充 *kuo tshung*. ⑤ sich in etwas hinein ~ 激長感情 *gi dschang gan tsing*.

Steigerung [w. —, —en] ① 增長 *dseng dschang*, 增加 *dseng gia*, 漸強 *dsiän kiang*. ② Komparation [文法] 比較變化 *bi giäu biän hua*. ③ Versteigerung 拍賣 *pai mai*. ~sstufe [w.] Komparativ [文法] 差比級 *tscha bi gi*, 比較級 *bi giäu gi*.

Steig|höhe [w.] 上升高度 *schang scheng gau du*, 水升高度 *schui scheng gau du*. ~kraft [w.] 升力 *scheng li*, 上升力 *scheng scheng li*, ~leiter [w.] 梯 *ti*. ~rad [s.] 逸輪 *i lun*. 放力輪 *fang li lun*, 擒縱輪 *kin dsung lun*. ~rohr [s.] 升管 *scheng guan*, 直其管 *dscht scheng guan*, 升水管 *scheng schui guan*. ~trichter [m.] 溢斗 *i dou*.

Steigung [w. —, —en] 斜度 *siä du*, 傾斜度 *king siä du*, 上傾 *schang king*, 斜坡 *siä pe*; eines Gewindes 螺距 *lo gü*. ~swinkel [m.] 斜坡阻力 *siä po dsu li*. ~swinkel [m.] 斜角 *siä giäu*, 傾斜角 *king siä giäu*; einer Schraube 螺距 *lo gü giäu*.

steil 陡 *dou*, 鞏 *sung*, 垂直 *tschui dscht*, 斜 *siä*.

Steilbahn [w.] 急傾線 *gi king sän*.

steil|len [h. —te, ge—t] 急傾 *gi king*, 陡起 *dou ki*, 鞏起 *sung ki*.

Steil|feuereschütz [s.] 曲射砲 *kü sché puu*, 田雞砲 *tién gi puu*. ~hang [m.] 峭壁 *tsiau hi*. ~küste [w.] 絕岸 *dsiao an*. ~leber [w.] [魯] 直立肝臟 *dscht li gan dsang*. ~rohrkessel [m.] 立式火管鍋爐 *li scht huo guan guo lu*, 峭管鍋爐 *tsiau guan guo lu*. ~schrift [w.] 垂直書法 *tschui dscht schu fa*.

Stein [m. —s, —e] ① 石 *schü*, 石頭 *schü tou*; Fels 岩 *yen*; Edelstein 寶石 *bau schü*; Gedenkstein 碑 *bei*; Grabstein 墓碑 *mu bei*; Spielstein 碁子 *ki dsü*; Gewichtstein 碼子 *ma dsü*; der ~ der Weisen 金丹 *gin dan*; ein ~ des Anstoßes 騷擾事 *sau jau schü*; 騷擾之起 *tsü*; mir fällt ein ~ vom Herzen 一塊石頭落地 *i huai schü tou io di*; im ~ e in den Weg legen 置石於路 *dscht schü yü lu*, 阻礙 *dsu ai*; ein Tropfen auf den heißen ~ 九牛一毛 *giu niu i mau*, 杯水車薪 *be schui tsché sin*; über Stock und ~ 連二趕三的 *lién erl gan san di*, 橫渡 *hung du*; einen ~ im Brett haben 得友誼 *dé yü i*; keinen ~ auf dem andern lassen 毀壞無餘 *hui huai wu yü*; ~ und Bein schwören 慎重立誓 *schén dschung li schü*. ② [魯] 石 *schü*, 結石 *gié schü*. ③ Obstkern 核 *ho*, 仁 *jen*. ④ Kullissenstein [工] 滑動機件 *hua dsung gi gién*. ~adler [m.] 鷲之一種, 狗鶻 *gou dsü*, 鷗 *diau*.

stein|alt 壽考 *schou kau*, 天荒時代的 *tién huang schü dai di*. ~arm 窮困的 *kiung kun di*, 窮光的 *kiung guang di*.

Stein|ausschlag [m.] 導石 *dau giat*. ~bau [m.] 石頭建築 *schü tou gién dschu*. ~beißer [m.] Schmerle [動] 泥鰍 *ni tsüu*, 綿躑 *gau yü*. ~bekleidung [w.] 護石 *hu schü*. ~bock [m.] ① Ibex [動] 原羊 *yüan yang*, 山羊 *shan yang*. ② ein Sternbild [天文] 摩羯座 *mo gié dso*. ~bohrer [m.] 鑽石機 *dsuan schü gi*, 磨鑿 *tsiang dsau*. ~brech [m.] Saxifraga [植] 虎耳草 *hu erl tsau*. ~brecher [m.] ① [工] 碎石機 *sui schü gi*. ② [魯] 碎石鉗 *sui schü kién*. ~bruch [m.] 採石場 *tsai schü tschang*, 石坑 *schü keng*. ~brücke [w.] 石橋 *schü kiau*. ~butt [m.] eine Schollenart 菱蚌 *ling yin*, 比目魚之類. ~drossel [w.] Monticola [動] 磯鶇 *gi bé*. ~druck [m.] Lithographie 石印 *schü yin*. ~eiche [w.] 血榿 *hió dschu*, 苦榿 *ku dschu*. ~einfriedigung [w.] 石圍欄 *schü we lan*. ~eis [s.] Bodeneis 地下冰 *di hia bing*.

steinern 石的 *schü di*, 石頭的 *schü tou di*, 石質的 *schü dscht di*.

Stein|flachs [m.] Asbest 石棉 *schü mién*. ~flechte [w.] Parmelia [植] 梅衣 *me i*, 地衣類. ~frucht [w.] 蒨草 *ho guo*, 石菜 *schü guo*. ~garten [m.] 多植岩石植物之花園.

~gelenk [s.] 石階 *schü gié*. ~gut [s.] 陶器 *tau ki*. ~häger [m.] Wacholderschnaps 槍栢酒 *gui bai dsü*. ~hammer [m.] 石錘 *schü tschui*.

steinhart 石堅的 *schü gién di*, 石硬的 *schü ying di*.

Stein|hauer [m.] 石工 *schü gung*, 石匠 *schü dsiang*. ~huhn [s.] Caccabis saxatilis 鷓鴣之類.

steinig 石的 *schü di*, 石頭的 *schü tou di*, 多石的 *do schü di*.

steinig|en [h. —te, ge—] 以石擊墜.

Stein|kachexie [w.] [魯] 結石病性惡液質 *gié schü bing sing o i dscht*. ~kern [m.] 果核 *guo ho*, 堅硬木質之內果皮. ~kitt [s.] [魯] 石胎 *schü tai*, 石兒 *schü erl*. ~kitt [m.] 膠灰 *giäu hui*. ~klee [m.] Melilotus 黃零陵香 *huang ling ling xiang*, 草木犀 *tsau mu si*. ~kohle [w.] ① 硬煤 *ying me*, 煙煤 *yen me*, 煤 *me*, 石炭 *schü tan*. ② geol. Formation 煤系 *me hi*.

Steinkohlen|bergwerk [s.] 煤礦 *me kuang*. ~formation [w.] [地] 煤系 *me hi*. ~gas [s.] 煤氣 *me ki*, 沼氣 *schau ki*. ~teer [m.] 煤脂 *me dscht*, 煤膏 *me gau*, 柏油 *bo yü*, 煤焦油 *me dsiau yü*.

Stein|kolik [w.] [魯] 結石疝痛 *gié schü schan tung*. ~koralle [w.] 珊瑚 *schü schan hu*. ~krähe [w.] Alpendohle 穴鳥之一種. ~krankheit [w.] 結石病 *gié schü bing*. ~kraut [s.] Alyssum [植] 香薷 *xiang tsi*. ~kult [m.] 獨石崇拜 *du schü tschung bai*. ~kümmel [m.] Steinbrech. ~lager [s.] 鑽石軸承 *dsuan schü dschou tscheng*. ~lerche [w.] Accentor montanellus [動] 山鵲 *shan liäu*. ~linde [w.] Phillyrea angustifolia [植] 木犀科之一種 三米高之灌木產於歐洲一帶 常綠植物. ~löffel [m.] [魯] 結石匙 *gié schü tscht*. ~marder [m.] Mustela foina 獾 *gü diäu*, 石貂 *schü diäu*. ~mark [s.] [礦] 堅密高價石 *gién mi gau ling schü*, 硬陶土 *ying tau tu*. ~masse [w.] [建築] 磚工 *dschuun gung*. ~mehl [s.] 石粉 *schü fen*, 石末 *schü mo*. ~meißel [m.] 石鑿 *schü dsan*. ~meteorit [m.] 石隕石 *schü yin schü*. ~metz [m.] 石匠 *schü dsiang*, 石工 *schü gung*, 影石匠 *diäu schü dsiang*. ~mispel [w.] Cotoneaster [植] 車輪菜 *tsché lun tang*, 薔薇科. ~nuß [w.] Phytelaphas 象牙椰子 *xiang ya ye dsü*. ~obst [s.] 核果 *ho guo*, 石果 *schü guo*. ~öl [s.] 石油 *schü yü*. ~operation [w.] [魯] 結石手術 *gié schü schou schü*. ~pfeiler [m.] 石墩 *schü dun*, 石柱 *schü dschu*. ~pflaster [s.] 石塊鋪砌 *schü kuai pu tsi*, 石鋪地 *schü pu di*. ~pilz [m.] Boletus edulis 石菌 *schü gién*, 多

孔雀墨. ~pöcken [mz.] 假痘 *gia dou*, 面粉 *mien pau*. ~presse [w.] 壓磚機 *ya dschuan gi*. ~quitte [w.] 見 Steinmispel. ~reich [s.] 礦物界 *kuang wu gi*.

steinreich ① reich an Steinen 多石的 *do scht di*, 多岩的 *do yen di*. ② sehr reich 極富的 *gi fu di*.

Stein|rippe [w.] 石墩 *scht dum*. ~salz [s.] 石鹽 *scht yen*, 岩鹽 *yen yen*, 硝鹼 *~samen* [m.] Lithospermum [植] 紫草 *dst tsau*. ~sammlung [w.] 礦物蒐集 *kuang wu sou dsj*, 礦物博物院 *kuang wu bo wu yüan*. ~schlag [m.] ① Schotter 碎石 *sui scht*, 石墮 *scht dscha*. ② Bergsturz 石崩 *scht beng*. ~schlagstraße [w.] 石砌路 *scht tsj lu*, 石墮鋪路 *scht dscha pu lu*. ~schleifer [m.] 琢磨匠 *dscha mo dsiang*. ~schloß [s.] 燧發機 *sui fa gi*, 以礮石發火之鎖機. ~schneider [m.] 刻石匠 *ko scht dsiang*. ~schnitt [m.] [醫] 截石術 *dsj scht schu*. ~schraube [w.] 石螺絲 *scht lo st*, 栓石釘 *schuan scht ding*. ~setzer [m.] 鋪石工 *pu scht gung*. ~sonde [w.] 結石消息子 *gi scht siau si dsj*, 膀胱石探子 *pang guang scht tan dsj*. ~staub-lunge [w.] 石肺 *scht fe*. ~verband [m.] 率頭 *schuai tou*, 額積 *dsu dsj*, 鑲砌式 *siang tsj scht*. ~wälder [m.] ein Regenpfeifervogel 德之一類. ~wein [m.] 德國葡萄酒之一種. ~wurf [m.] 投石 *tou scht*; diese Entfernung 石. *scht gi*, 石程 *scht tscheng*, 投石可及之距離. ~zange [w.] [醫] 結石鉗子 *gi scht kien dsj*. ~zeit [w.] 石器時代 *scht ki scht dai*. ~zelle [w.] 石細胞 *scht si bau*. ~zeug [s.] 石器 *scht ki*, 陶器 *tau ki*. ~zieher [m.] 石挖 *scht wa*.

Steiper [m. —s, —] Stütze 支柱 *dscht dschu*.

Steiß [m. —es, —e] 臀 *tun*, 屁股 *pi gu*, 尾脰, 尾閭 *we lä*. ~bein [s.] 尾骨 *we gu*, 尾閭骨 *wj lä gu*. ~drüse [w.] 尾骨腺 *we gu sien*. ~fuß [m.] Podiceps [動] 蹼鴨 *pi ti*. ~geburt [w.] 臀位分娩 *tun we fen miän*. ~grube [w.] 尾骨窩 *we gu wo*. ~haken [m.] 臀位鈎 *tun we gou*. ~huhn [s.] Rhyechotus rufescens 鵝鶩, 鵝鶩原. ~knötchen [s.] 尾骨腺 *we gu sien*. ~lage [w.] 臀位 *tun dso we*, 臀位 *tun we*. ~nerv [m.] 尾骨神經 *we gu schen gung*. ~wirbel [m.] 尾椎 *we dschui*, 骶骨椎 *kuang dsj dschui*.

Stele [w. —, —n] Steintafel 石碑 *scht be*, 墓表 *mu biau*

Stell [s. —s, —e] Anzahl 數目 *schu mu*, 額 *o*.

Stella [w. —] Kreuzverband [醫] 十字(綑)帶 *scht dsj (brng) dai*.

Stellage [w. —, —n] ① Gestell 架子 *gia dsj*, 格子 *go dsj*. ② ein Börsentermingeschäft

[商] 買賣物價之期貨交易, 交易所期貨交易之一種 例於交割前之一定日期, 任由交易者議公定之價決定買或賣.

stellar auf die Sterne bezogen 星的 *sing di*; auf die Fixsterne bezogen 恆星的 *heng sing di*.

Stellaria [w.] Miere [植] 繁縷 *fan li*.

Stellarit [m. —s, —e] [礦] 土狀瀝青 *tu dschuang li tsing*.

stellbar 可較準的 *ko giau dschun di*, 可調整的 *ko tiau dscheng di*.

Stellbock [m.] [鐵路] 聯動柄座 *lien dung bing dsu*.

Stelldichein [s. —] 會合 *hui ho*, 幽會 *yu hui*, 私通 *st tung*.

Stelle [w. —, —n] ① Ort 處 *tschu*, 所 *so*, 地方 *di fang*, 位 *we*, 地位 *di we*; zur ~ sein 在場 *dsai tschang*, 在席 *dai si*; nicht von der ~ kommen 不能前進 *bu neng tsien dsin*; auf der ~ treten 就地 *dsiu di*, 踏足 *ta dsu*; etwas zur ~ schaffen 運來 *yün lai*, 輸來 *schu lai*, 弄來 *lung lai*; sich nicht von der ~ rühren 滯住 *dscht dschu*, 停留 *ting liu*; an ~ von 代替 *dai ti*, 代情 *dai tsing*; an die ~ von etwas treten 代替 *dai ti*, 代謝 *dai tsj*; an deiner ~ 若我是你 *jo wo scht ni*; auf der ~ 立刻 *li ko*, 馬上 *ma scheng*. ② Passage in einem Buch 書之一段 *i duan*. ③ Anstellung 職業 *dscht ye*, 位置 *we dscht*, 席 *si*. ④ Behörde 官署 *guan schu*, 衙門 *ya men*. ⑤ Platz der Zahl im Zehnersystem 位 *we*, 個位 *go we*, 點 *diän*. ⑥ Fleck 斑 *ban*, 痕跡 *hen dsj*, 點 *diän*.

stell|en [h. —te, ge—] ① an einen Ort bringen 置 *dscht*, 放 *fang*, 擺 *go*, 立 *li*; zur Schau ~ 表現 *biau hiän*; in ein falsches Licht ~ 錯演 *tsu yen*; in Frage, in Zweifel ~ 誘疑 *yu i*, 嫌疑 *hiän i*; zur Debatte ~ 提出會議 *ti tschu hui i*; auf den Kopf ~ 顛倒 *diän dau*; in Aussicht ~ 預囑 *yu dschu*, 預約 *yu yüo*; in Dienst ~ 從職 *tsung dscht*; seinen Mann ~ 就任 *dsu jen*, 努力 *nu li*; gestellt sein 可能 *ko neng*, 會 *hui*; unter Beweis ~ 供獻證據 *gung hiän dscheng gi*; auf sich selbst gestellt 獨立 *du li*. ② in eine Lage versetzen 做成 *dso tscheng*, 弄 *lung*, 配置 *pe dscht*; kalt ~ 置於冷處 *dscht yü leng tschu*, 冷淡位置 *leng dan we dscht*. ③ adjustieren 較準 *giau dschun*, 調整 *tiau dscheng*, 校正 *an dscheng*. ④ liefern 供給 *gung gi*, 供獻 *gung hiän*, 呈獻 *tscheng hiän*; zur Verfügung ~ 供給 *gung gi*, 借 *dsj*; einen Antrag ~ 提議 *ti i*; eine Frage ~ (提)出(問題) *(ti)tschu(wen) ti*. ⑤ errichten 立 *li*, 設立 *sché li*, 定 *ding*;

eine Falle ~ 設圈套 *sché kuan tau*; eine Bedingung ~ 立條件 *li tiau gién*. ⑥ zum Stehen zwingen 止住 *dscht dschu*, 擋阻 *dang dsu*; zur Rede ~ 質問 *dscht wern*. ⑦ sich ~ hinsetzen 站 *dschan*, 立 *li*; sich aufrichten 立起 *li ki*. ⑧ sich ~ an einen Platz gehen 歸位 *gui we*; sich zur Verfügung ~ 報名 *bau ming*, 自薦 *dsí schou*; sich zum Kampf ~ 抗敵 *kang di*; sich zu etwas ~ Stellung nehmen 表明態度 *biau ming tai du*. ⑨ sich ~ vorpiegeln 假裝 *gid dschuang*, 伴 *yang*.

Stellen|angebot [s.] 招僱 *dschau gu*, 招工 *dschau gung*. ~ gesuch [s.] 求職 *kiu dscht*, 覓職 *mi dscht*, 自薦 *dsí dsian*. ~ jäger [m.] 獵位者 *lié we dscht*, 獵官者 *lié guan dscht*. **stellenlos** 無職的 *wu dscht di*, 失業的 *schí ye di*.

Stellen|nachweis [m.] ~vermittlung [w.] 職業介紹 *dscht ye gie schau*. **stellenweise** 處處略有 *tschu tschu lüo yu*, 有時 *yu schí*.

Stellenwert [m.] 數字值 *schu dsí dscht*, 位值 *we dscht*.

Steller [m. —s, —] 聯鎖員 *lién so yü-m*.

Stellerit [m. —s, /-e] [礦] 淡紅沸石 *dan hung fe schí*.

Stellhebel [m.] 轉轍柄 *dschuan tsché bing*.

Stellit [s. —s] eine Hartmetallegering 合金之一種, 合結, 鈔, 鎢, 鎢等.

Stell|keil [m.] 調整楔 *tiau dscheng ki*, 軸箱楔 *dschau siang ki*. ~ knorpel [m.] [醫] 披裂軟骨 *pi lié juan gu*. ~ macher [m.] Wagner 車匠 *tsché dsiang*, 車輪製造者. ~ mutter [w.] [工] 調整螺絲母 *tiau dscheng lo si mu*, 圓螺帽 *yüan lo mau*.

Stelloide [w. —, —n] [數] 星散線 *sing san sién*.

Stell|reflex [m.] [醫] 體位反射 *ti we fan sché*. ~ ring [m.] [工] 調整環 *tiau dscheng huan*, 調整頭圈 *li dscheng ling kuan*. ~ schraube [w.] 調整螺絲 *tiau dscheng lo si*. ~ stange [w.] 尖軌繫桿 *dsien gui hi gan*. ~ stift [m.] 絞盤釘 *giaw pan ding*, 拔削針 *ba tiau dschen*.

Stellung [w. —, —en] ① Lage 位置 *wu dscht*, 地位 *di we*; Körperhaltung 體位 *ti we*, 姿勢 *dsí schí*; Lage des Embryos [醫] 胎兒位置 *tai er we dscht*, 胎向 *tai hiang*; [香] 把位 *ba we*. ② Verhalten 態度 *ai du*, 立場 *li tschang*; ~ nehmen 表現態度 *biau hién tai du*, 參與 *tsan yü*. ③ Amt 職業 *dscht ye*, 官級 *guan gi*. ④ Anordnung 排列 *pai lié*, 次序 *tsí sí*. ⑤ Adjustierung 調整 *tiau dscheng*, 標準 *gias dschun*. ⑥ Kampf-

linie 陣地 *dschen di*.

Stellungs|gesuch [s.] 見 **Stellengesuch**.

~ isomerie [w.] 同分異位 *tung fen i we*.

~ krieg [m.] 陣地戰 *dschen di dschan*.

~ lose [m. und w. —n, —n, ein-er] 無職者 *wu dscht dscht*, 失業者 *schí ye dscht*.

Stellvertreter [m.] 代理人 *dai li jen*. 代表 *dai biau*. ~ ung [w.] 代理 *dai li*, 代表 *dai biau*, 代替 *dai ti*; ~ ohne Auftrag [法] 無權代理 *wu kuan dai li*.

Stell|vorrichtung [w.] 轉轍器 *dschuan tscht ki*, 調整機件 *tiau dscheng gi gién*. ~ wagen [m.] 驛車 *i tscht*, 公共馬車 *gung gung ma tscht*. ~ wehen [mz.] [醫] 整位陣痛 *dscheng we dschen tung*, 固定陣痛 *gu ding dschen tung*. ~ werk [s.] 聯鎖號誌房 *lién so hau dscht fang*. ~ winkel [m.] 斜角 *sié giaw*, 斜角規 *sié giaw gui*, 歪角曲尺 *wai giaw kii tscht*.

Stelmatopoden [mz.] [物] 帶足類 *dai dsu le*, 裸唇類 *lo tschun le*.

Stelzbein [s.] 人工腿 *jen gung tui*, 木頭腿 *mu tou tui*, 義足 *i dsu*.

Stelze [w. —, —n] ① Stange zum Verlängern der Beine 高跨 *gau kiau*, 腳擺 *gié gau gu*; auf ~ n 作態的 *dsó tai di*, 傲慢的 *au inon di*; eines Pendellagers 擺軸 *bai dschau*; Unterschlenkel von Tieren 獸之小腿 *siaw tui*. ② Motacilla 鶉鴒 *dsí ling*, 鶉科 *ling ko*.

stelz|en [s. —te, ge-*t*] 踉高跨 *tsai gau kiau*, 踉蹌不自然.

Stelz|enläufer [m.] ① 蹠高蹠者. ② ein Regenpfeifervogel 鶉科之一種鳥. ~ fuß [m.] 見 **Stelzbein**.

Stemm|beitel [m.] 見 **Stemmbeisen**. ~ bogen [m.] [運動] 帶雪運動之一種姿勢. ~ eisen [s.] 鑿 *dsau*, 鑿 *dsan*, 鉸鑿 *giaw dsan*, 填起鑿 *tién ki dsau*.

stemm|en [h. —te, ge-*t*] ① in die Höhe drücken 舉起 *giú ki*, 持起 *tscht ki*, 撐持 *tscheng tscht*, 挺舉 *ting giú* dagegen drücken 傍拒 *pang giú*, 撐撐 *pang tscheng*, 撐 *dsí*, 支住 *dscht dschu*; sich gegen etwas ~ 抗拒 *kang giú*, 抗逆 *kang ni*. ② mit dem Stemmbeisen arbeiten 填隙 *tién ki*, 起槽 *di tsau*.

Stemm|hammer [m.] 擠縫錘 *dsí feng tschui*. ~ maschine [w.] 鑿槽機 *dsau tsai gi*, 樺孔機 *sun kung ki*. ~ meißel [m.], ~ setze [w.] 填隙鑿 *tién ki dsau*, 填隙具 *tién ki giú*.

Stempel [m. —s, —] ① Stampfgerät 杵 *tschu*; Gerät zur Herstellung eines Abdrucks 印 *yín*, 圖章 *tu dschang*, 戳子 *tscho dsí*, 簽印 *ssien yín*. ② Abdruck 印跡 *yín dsí*, 號印 *hau yín*, Zeichen 戳記 *tscho gi*, 表記 *biau gi*; den ~ der Lüge an der Stirn tragen 謊言頂寫

如烙印在面。④ Stütze 柱子 *dshu dsi*, 樁頭 *tschung tou*。⑤ Fruchtknoten 大蕊 *da jui*, 雌蕊 *tsi jui*。⑥ Teil der Stanz- oder Prägemaschine 推進器 *tui dsin ki*, 衝頭 *tschung tou*。⑦ Kolben 鞞 *gou be*, 活塞 *huo sai*, 抽唧器 *tschou dsi ki*。⑧ Stempelmarke 印花 *yin hua*。

Stempel||aufzug [m.] 鞞鞞升降機 *tsu be scheng giang gi*. ~gebühr [w.] 印花費 *yin hua fe*, 打戳費 *da tscho fe*. ~hammer [m.] 搗捶 *dau tschui*. ~körner [m.] 衝頭尖心 *tschung tou dsien sin*. ~marke [w.] 印花 *yin hua*, 印花稅票 *yin hua schui piau*。

stempel||n [h. -te, ge-e] ① 打戳 *da tscho*, 打印 *da yin*, 蓋章 *gai dschang*; ~gehen arbeitslos sein 失業 *schü ye*。② als etwas bezeichnen 認定 *jen ding*, 表證 *biau dscheng*。

Stempel||schneider [m.] 戳匠 *tscho dsiang*, 刻字匠 *ko dsi dsiang*. ~steuer [w.] 印花稅 *yin hua schui*. ~strafe [w.] 烙印罪 *lau yin dsui*。

Stendel [m. -s, -n], ~kraut [s.] Orchideenart 蘭屬 *lan schu*。

Stenge [w. -n] Verlängerung des Mastes 第一接桅 *di i dsie ue*。

Stengel [m. -s, -n] ① 莖 *ging*, 花梗 *hua geng*, 花軸 *hua dschou*; Blattstengel 葉柄 *ye bing*; vom ~ fallen 跌倒 *diä dau*, 暈倒 *yün dau*, 嚇倒 *hia dau*。② Stiel 柄 *bing*, 把 *ba*; Stange 桿 *gan*, 棍 *gun*。

Stengel||blatt [s.] 有柄葉 *yu bing ye*. ~chen [s.] 細枝 *si dschi*, 嫩莖 *nen ging*. ~knollen [m.] 塊莖 *kuai ging*. ~ranke [w.] 懸莖 *güan sü ging*。

stenglig 莖狀的 *ging dschuang di*, 桿狀的 *gan dschuang di*。

steno... [狹], [窄] 等意義之接頭字。

Steno||gramm [s.] 速記文 *su gi wen*, 速記本 *su gi ben*. ~graph [m.] 速記家 *su gi gia*. ~graphie [w.] 速記術 *su gi schu*, 速記法 *su gi fa*。

steno||graphier||en [h. -te, -t] 速記 *su gi*。

Steno||kardie [w.] Angina pectoris [醫] 狹心症 *hia sin dscheng*. ~korie [w.] 縮暈 *so tung*。

steno||patisch 狹孔的 *hia lung di*。

Steno||ps [m.] [勁] 懶猴 *lan hou*. ~se [w. -n] Verengung [醫] 狹窄 *hia dschai*。

steno||therm nur geringe Temperaturschwankungen vertragend 不耐溫度漲落的 *bu nai wen du dschang lo di*. ~top begrenzen Wohnraum einnehmend 狹居的 *hia gü di*。

Stenotypist [m. -en, -en] 速記打字家 *su gi da dsi gia*. ~in [w.] 速記打字女

su gi da dsi nü。

stentando zögernd [音] 漸慢 *dsien man*。

Stentor [m. -s] ① griechischer Held mit lauter Stimme 希臘神話中聲音宏亮英雄 ② Brüllaffe 吼猴 *hou hou*。③ Trompetentierchen 喇叭蟲 *la ba tschung*. ~stimme [w.] 宏郎之聲。

Step [m. -s, -s] Tanzschritt 踏步舞 *ta bu wu*。

Stephan||ie [w.] [植] 千金藤 *tsien gin teng*. ~ion [s.] Kreuzungspunkt von Krannzahn und linea temporalis [醫] 額竇經與冠狀脈之交點。~it [m.] [礦] 斷銀礦 *tsui yin kuang*. ~ozeras [m.] [動] 冠菊石 *guan gi scht*. ~s-jünger [m.] Postbote 信差 *sin tschai*。

Stepdecke [w.] 褥子 *ju dsi*, 鴨羽被 *o yü be*。

Steppe [w. -n] 草原 *tsau yüan*, 草地 *tsau di*。

stepp||en [h. -te, ge-e] ① Stoffe zusammenheften 縫合 *feng ho*. 縫攏 *feng lung*。② den Steptanz tanzen 跳踏步舞 *tiau ta bu wu*。

Steppergang [m.] 跨閘步態 *kuä yü bu tai*, 雞狀步行 *gi dschuang bu hing*。

Steppke [m. -s] Dreikäsehoch 三尺童子 *sar tschi tung dsi*。

Ster [m. -s, -e und s] ① Raummeter 立方米 *li fang mi*。② Widder 公羊 *gung yang*。

Sterbe [w. -n] tödliche Krankheit 致命病 *dschi ming bing*; Seuche 流行病 *liu hing bing*。

Sterbe||bett [s.] 斷氣床 *duan ki tschuang*, 臨終床 *lin dschung tschuang*. ~fall [m.] 喪事 *sang schü*, 死亡事 *si wang schü*. ~geld [s.] 助葬金 *dschu dsang gin*. ~häufigkeit [w.] 死亡率 *si wang lü*. ~hemd [s.] 殮衣 *lien i*, 壽衣 *schou i*. ~hilfe [w.] Euthanasie 安善死 *an schan si*. ~kasse [w.] 坟墓保險 *fen mu bau hien*。

sterb||en [s. stirbst, starb, stürbe, gestorben] 死 *si*, 亡 *wang*, 去世 *ku schü*, 歸天 *gui tien*; im Sterben liegen 臨終 *lin dschung*, 吊氣 *diäu ki*; nicht leben und nicht ~ können 死不死活不活 *si bu si huo bu huo*, 吃不飽餓不死 *tschi bu bau o bu si*; zum Sterben 要命 *yeu ming*, 很 *hen*, 極 *gi*。

Sterbensangst [w.] 怕死 *pa si*, 畏死 *wei si*。

sterbens||krank 致命病的 *dschi ming bing di*. ~müde 累死 *le si*, 瘦弱 *schou jo*。

Sterbens||seele [w.] keine ~ 聞無一人 *ku wu i jen*. ~wort [s.] kein ~ 毫無一言 *heu wu i yen*。

Sterbe||register [s.] 死亡登記簿 *si wang deng gi bu*. ~sakrament [s.] 臨終聖事 *lin dschung scheng schü*. ~statistik [w.] 死亡統

計 *st wang tung gi*. ~stunde [w.] 臨終之時 *lin dschung dscht scht*. ~ziffer [w.] 死亡率 *st wang lü*. 死亡數字 *st wang schu ds*.

sterblich 死的 *st di*. 有死的 *yu st di*. 服死的 *fu st di*. 必死的 *bi st di*. 致命的 *dscht mung di*; die ~e Hülle 形骸 *ling hai*. 軀殼 *kü ko*; sehr 要命的 *you mung di*. 該死的 *gai st di*. 甚 *sehen*. 極 *gi*; ~ verliebt 愛得要死 *ai de you st*.

Sterblichkeit [w.] 有死性 *yu st sing*. 服死性 *fu st sing*. 必死 *bi st*. 致死 *dscht st*. 死亡率 *st wang lü*. ~sziffer [w.] 死亡率 *st wang lü*. 死亡數字 *st wang schu ds*.

Sterbling [m. —, —e] wer früh stirbt 早夭者 *dsau you dsché*.

stereo... [立體] 立體之換四字.

stereoästhetisch 立體知覺過敏性 *li ti dscht güo guo min sing*.

Stereochemie [w.] 立體化學 *li ti hua hüo*.

stereo|gnostische Empfindung 實體覺 *scht ti güo*. 立體觀 *li ti guan*. ~graphische Projektion 透視投影 *tau scht tau ying*.

Stereo|isomerie [w.] 立體異性 *li ti i sing*. 立體異構物 *li ti i gou wu*. ~komparator [m.] 實體鏡比長器 *scht ti güng bi tschang ki*. ~merie [w.] 見 Stereoisomerie. ~meter [s.] 體積計 *ti dsí gi*. ~metrie [w.] (初等) 立體幾何 (*tschu deng*) *li ti gi ho*. 立體形學 *li ti hing hüo*.

stereometrisch 立體幾何的 *li ti gi ho di*. 立體形的 *li ti hing di*. 實體的 *scht ti di*.

Stereo|photographie [w.] 實體(鏡)照相法 *scht ti (gíng) dschau siang fa*. ~skop [s.] 實體鏡 *scht ti güng*.

stereoskopisch 實體鏡的 *scht ti güng di*. 立體的 *li ti di*; ~es Sehen 實體視 *scht ti scht*. 兩眼視 *liang yen scht*.

Stereo|taxis [w.] 細胞接觸性固着 *si bau dsüo tscho sing gu dscho*. ~tropismus [m.] 向固着性 *hiang gu dscho sing*.

stereotyp feststehend 固定的 *gu ding di*. 確定的 *hüo ding di*. 不變的 *bu bién di*. 重復的 *tschung fu di*. 印版的 *yin ban di*.

Stereo|typie [w. —, —n] ① [印] 鉛版印刷法. ② [精神] 重復言動 *tschung fu yen dung*. 印板舉動 *yin ban gü dung*. 常同症 *tschang tung dscheng*. ~zilien [mz.] 不動顫毛 *bu dung dschen mau*.

Sterigmen [mz.] [霉] 芽胞擔子 *ya bau dan ds*. 攀絲 *gíng st*.

steril ① unfruchtbar 不育的 *bu yü di*. 不生產的 *bu scheng tschan di*. 不妊的 *bu jen di*. ② keimfrei 無菌的 *wu gün di*. keimtötend 滅菌的 *mié gün di*. 殺菌的 *scha gün di*. 消毒的 *siau du di*.

Sterilett [s. —s, —e] 避妊子宮抵環環 *bi jen dit güng di ya huan*.

Sterilisation [w. —, —en] ① Desinfektion 滅菌 *mié gün*. 殺菌 *scha gün*. 消毒 *siau du*. ② Unfruchtbarmachung 人工不妊 *jen güng bu jen*.

Sterilisator [m. —s, —en] 滅菌器 *mié gün ki*.

sterilisier|en [h. —te, —t] ① 滅菌 *mié gün*. 消毒 *siau du*. ② unfruchtbar machen 去勢 *kü scht*. 去生產力 *kü scheng tschan li*. 人工不妊 *jen güng bu jen*. 絕育 *dsüo yü*.

Sterilität [w. —] 不妊 *bu jen*. 不育 *bu yü*. 無生殖能 *wu scheng dscht neng*.

Sterin [s. —s, —e] [化] 固醇 *gu schun*.

sterisch räumlich 立體的 *li ti di*. 實體的 *scht ti di*.

Sterke [w. —, —n] Kuh, die noch nicht gekalbt hat 牝犏 *pin du*.

Sterkobilin [s. —s, —e] [醫] 糞胆色質 *fen dan sé dscht*.

stekoral auf den Kot bezüglich 糞的 *fen di*. 糞便的 *fen bién di*.

Sterkoral|diarrhoe [w.] 蓄便性下痢 *hü bién sing hia li*. ~geschwür [s.] 糞瘻性潰瘍 *fen lou sing hui yang*.

Sterkorit [m. —s, —e] [礦] 鈉鉍磷酸石 *na an lin suan scht*. 磷鹽 *lin yen*.

Sterkulie [w. —, —n] Stinkbaum 梧桐 *wu tung*. 鳳眼果 *feng yen guo*.

Sterlet [m. —s, —e] kleiner Stör 魚 小鮭魚 *slau dschan yü*.

Sterling [s. —s] reines Silber 純銀 *tschun yin*. ein Pfund ~ 英鎊 *ying bang*.

Stern [m. —s, —e] ① 星 *sing*. 恆星 *heng sing*; ein guter ~ 好星宿 *hou sing su*. 吉星 *gi sing*; etwas steht in den ~en geschrieben 屬於星宿 *schu yü sing su*. 命中造定 *ming dschung dsau ding*; unter einem glücklichen ~ geboren sein 誕生之時刻吉利; nach den ~en greifen 海底撈月 *hai di lau yü*. ② sternartiges Gebilde 星狀物 *sing dschuang wu*; etwas Glänzendes 耀目物 *yü mu wu*. ③ berühmte Bühnenkraft 明星 *ming sing*. ④ Orden 寶星 *bau sing*. 徽章 *hui dschang*. ⑤ Heck 船尾 *tschuan wu*.

Sternalgie [w.] [醫] 胸骨痛 *hiung gu tung*.

sternal zum Brustbein gehörig 胸骨的 *hiung gu di*.

Sternal|linie [w.] 胸骨線 *hiung gu sién*. ~reflex [m.] 心窩部反射性腹影收縮.

Stern|anis [m.] *Illicium verum* 大茴香 *da hui hiang*. 八角茴香 *ba giäu hui hiang*. ~atmosphäre [w.] 星球蒙氣 *sing hui meng*

ki. ~bedeckung [w.] 掩星 *yen sing*.
Sternbergit [m. —, —e] [礦] 硫銀鐵礦 *liu yin tze kuang*.
Stern || **bewegung** [w.] 恒星運動 *heng sing yin dung*. ~bild [s.] 星座 *sing dso*, 星宿 *sing su*. ~blume [w.] Aster 紫菀 *dsi wan*, Sternmiere 繁縷 *fan lü*. ~deuter [m.] Astrolog 星宿家 *sing su gia*, 占星家 *dschan sing gia*. ~deutung [w.] 星占術 *sing dschau schu*. ~distel [w.] Centaurea calcitrapa 矢車菊屬之一種. ~dreieckschalter [m.] 星形三角開關 *sing hing san giou kai guan*. ~drift [w.] 星流 *sing liu*. ~enbanner [s.] 星條旗 *sing tiao ki*, 台象國旗. ~enzelt [s.] 星蒼穹 *sing tsang kuang*.
sternförmig 星狀的 *sing dschuang di*, 星形的 *sing hing di*.
Stern || **forscher** [m.] 天文學家 *tien wen hiao gia*. ~geographie [w.] 地球星學 *di kau sing hiao*. ~größe [w.] 恒星星等 *heng sing sing deng*. ~gucker [m.] 天文學家 *tien wen hiao gia*. 氣象家 *ki siang gia*.
sternhagelvoll 狂醉 *kuang dsui*, 爛醉如泥 *lan dsui ju ni*.
Stern || **haufen** [m.] 星團 *sing tuan*. ~himmel [m.] 多星穹蒼 *do sing kuang tsang*. ~höhenmesser [m.] 等高儀 *deng gou i*. ~jahr [s.] 恒星年 *heng sing niän*. ~karte [w.] 星圖 *sing tu*. ~katalog [m.] 星表 *sing bimü*. ~kokkuss [m.] 星狀球菌 *sing dschuang kou giün*, 芒狀球菌 *man dschuang kou giün*. ~kunde [w.] 星學 *sing hiao*, 天文學 *tien wen hiao*. ~kurve [w.] [數] 星形線 *sing hing siän*. ~licht [s.] 星光 *sing guang*. ~miere [w.] Stellaria [植] 繁縷 *fan lü*. ~monat [m.] 恒星月 *heng sing yüo*. ~nebel [m.] 星雲 *sing yün*.
sterno... | 胸骨 | 韋氏之核頭字.
Stern || **polygon** [s.] 星形多邊形 *sing hing do bien hing*. ~quarz [m.] 星彩石英 *sing tsai schi ying*. ~rad [s.] 星輪 *sing lun*. ~rubin [m.] 星彩紅寶石 *sing tsai hung bau schü*. ~saphir [m.] 星彩藍寶石 *sing tsai lan bau schü*. ~schaltung [w.] 星形接法 *sing hing dsie fa*, Y形接法. ~schanze [w.] 星面堡 *sing miän pu*. ~schnuppe [w.] 流星 *liu sing*. ~spannung [w.] 星形接法電壓 *sing hing dsie fa dien ya*. ~spektrum [s.] 恒星光譜 *heng sing guang pu*. ~stein [m.] 星彩石 *sing tsai schü*. ~strom [m.] ~strömung [w.] 星流 *sing liu*. ~stunde [w.] 恒星時 *heng sing schü*. ~tag [m.] 恒星日 *neng sing jt*. ~uhr [w.] 恒星時鐘 *heng sing schü dschung*.
Sternum [a. —] Bruststein 胸骨 *hiung gu*,

胸片 *hiung pien*.

Stern || **verband** [m.] 星芒狀繡帶 *sing mang dschuang beng dai*. ~vierer [m.] 四線絞成股 *si sien giou tscheng gu*. ~warte [w.] 天文台 *tien wen tai*, 觀象台 *guan siang tai*. ~weite [w.] 秒差距 *miau tscha gw*. ~welle [w.] 絃浪 *hiän lang*. ~wolke [w.] 恒星雲 *heng sing yün*. ~wurm [m.] Echiurus [動] 蝮 *i*; Gephyreen 星蟲類 *sing tschung le*. ~zeit [w.] 恒星時 *heng sing schü*. ~zelle [w.] 星狀細胞 *sing dschuang si bau*.
Stertor [m.] röchelnde Atmung [醫] 研聲 *han scheng*, 研息 *han si*.
Sterz [m. —es, —e] ① Führungsriff am Pflug 犁柄 *li bing*. ② Schwanzteil 尾 *we*, 屁股 *pi gu*.
stet ① fest 堅定的 *giän ding di*, 安定的 *an ding di*; gleichmäßig 永久不變的 *yung giu bu bien di*, 繼續的 *gi sü di*, 恒久的 *heng giu di*. ② still 靜肅的 *dsing su di*, 平安的 *ping an di*.
Stetho || **graphie** [w.] 胸式呼吸描寫器 *hiung schü hu hi miao sië ki*. ~meter [s.] 測胸器 *tsé hiung ki*. ~oskop [s.] [桿狀] 聽診器 *(gan dschuang) ting dschen ki*. ~skopie [w.] 聽診法 *ting dschen fa*.
stetig 安定的 *an ding di*, 固定的 *gu ding di*, 恒久的 *heng giu di*, 連續的 *liän sü di*, 綿續的 *miän sü di*; ~e Funktion [數] 綿續函數 *miän sü han schü*, 連續函數 *liän sü han schü*; ~e Proportion 連比例 *liän bi li*.
Stetigkeit [w. —] [數] 連續 *liän sü*, 綿續性 *miän sü sing* 見 stetig.
stets [U] 永久的 *yung giu di*, 繼續的 *gi sü di*, 常 *tscheng*.
Steuer ① [s. —, —] Vorrichtung zum Lenken 舵 *do*, 方向舵 *fang hiang do*; das ~ führen 掌舵 *dschang do*; das ~ herumwerfen 變改方向 *biän gai fang hiang*. ② [w. —, —n] öffentliche Abgabe 稅 *schui*, 賦 *fu*, 歛 *liän*; Beitrag 捐項 *giän hiang*; Gegenwehr 抵抗 *di kang*, 抗減 *kang miè*, 打倒 *da dau*; Abschaffung 消滅 *siau miè*.
Steuer || **abfertigung** [w.] 完稅 *wan schui*. ~ablehnung [w.] 抗稅 *kang schui*. ~abschnitt [m.] 完稅期限 *wan schui ki hiän*. ~abstufung [w.] 稅級 *schui gi*. ~abwehr [w.] 逃稅 *tau schui*. ~abzug [m.] 減稅 *giän schui*. ~achse [w.] 駕駛桿 *giu schü gan*. ~amt [s.] 稅收機關 *schü schou gi guan*, 稅局 *schü giü*. ~amnestie [w.] 免稅 *miän schui*. ~anlage [w.] ~ansatz [m.] 稅收估計 *schü schou gi gi*, 稅額檢定 *schü o giän ding*. ~anschlag [m.] 完稅物評價 *wan*

schui wu ping gia, 估價徵稅 gu gia dscheng schui. ~aufkommen [s.] 稅收 schui schou, 賦稅 歲入 fu schui sui ju. ~aufschlag [m.] 附加稅 fu gia schui. ~aufschub [m.] 徵收 猶豫 dscheng schou yu yü. ~aufsicht [w.] 捐稅 稅征 gitan schui gi dscheng. ~ausgleich [m.] 捐稅負擔之公平化. ~ausweichung [w.] 逃稅 tau schui.

steuerbar 有賦稅義務的 yu fu schui i wu di, 該納稅的 gai ya schui di, 可以課稅的 ko i ko schui di.

Steuer|beamte [m.] 收稅員 schou schui yüan. ~behörde [w.] 稅務機關 schui wu gi guan. 稅務處 schui wu tschu. ~belastung [w.] 課稅 ko schui, 公課 gung ko. ~berater [m.] 稅務律師 schui wu lü schi. ~bescheid [m.] 徵稅單 dscheng schui dan. ~bord [s.] rechte Seite des Schiffs 右舷 yu sian. ~buch [s.] 稅冊 schui tsé. ~daumen [m.] [工] 槓動器 mu dung pan. ~deckung [w.] 利用 捐稅補助豫算. ~defraudation [w.] 逃稅 tau schui. 漏稅 lou schui. ~drehschieber [m.] [工] 回動旋轉滑閘 hui dung sian dschuan hua fa. ~druck [m.] 捐稅負擔 gitan schui fu dan, 重稅政策 dschung schui dscheng tsé. ~einnahme [w.] 稅收 schui schou. ~einnehmer [m.] 收稅員 schou schui yüan. ~einzug [m.] 稅征 gi dscheng. ~elektrode [w.] [電] 控制電極 hung dscht dien gi. ~erhebung [w.] 稅征 gi dscheng, 徵稅 dscheng schui. ~erlaß [m.] ~ermäßigung [w.] 減稅 pien schui. ~flucht [w.] 逃稅 tau schui, 漏稅 lou schui.

steuerfrei 免稅的 mien schui di.

Steuer|fuß [m.] 稅率 schui lü. ~gitter [s.] [電] 控制柵極 hung dscht dscha gi. ~hebel [m.] 轉向桿 dschuan hiang gan, 回動槓桿 hui dung gung gan. ~hehlerei [w.] 逃稅 tau schui, 買賣販私逃稅之貨物. ~hinterziehung [w.] 逃稅 tau schui. ~höhe [w.] 稅率 schui lü. ~hoheit [w.] 徵稅權 dscheng schui kuan. ~jahr [s.] 豫算年度 yü suan nien du. ~kataster [m.] 稅冊 schui tsé. ~last [w.] 捐稅負擔 gitan schui fu dan. ~mann [m.] 舵工 do gung, 梢公 schau gung. ~marke [w.] ① Richtungsziel 舵標 do biao. ② Stempel- rke 印花 yin hua.

steuer|n [h. —te, ge—] ① Steuern zahlen 上稅 schang schui, 付稅 fu schui. ② Steuern erheben 徵稅 dscheng schui. ③ lenken 掌舵 dschang do, 運舵 yin do, 操縱 tsau dsung, 控制 hung dscht, 轉向 dschuan hiang. ④ beseitigen 削減 kang mie, 消滅 slau mie, 打倒 da dau. ⑤ fahren [s.] 航 hang, 乘 tscheng, 駕駛 gia schi, 馳驅 tschtü kü.

Steuer|nockenscheibe [w.] [工] 轉動至 輪 dschuan dung wai lun. ~ordnung [w.] 稅 則 schui tsé. ~pächter [m.] 包稅商 bau schui schang. ~pflicht [w.] 納稅義務 na schui i wu.

steuerpflichtig 見 steuerbar.

Steuer|quelle [w.] 稅源 schui yüan. ~rad [s.] 舵盤 do pan, 控制輪 hung dscht lun, 操縱輪 tsau dsung lun, 轉向輪 dschuan hiang lun, 回動輪 hui dung lun. ~recht [s.] 租稅 法 dsu schui fa. ~rolle [w.] 稅冊 schui tsé. ~röhre [w.] [電] 控制真空管 hung dscht dschen hung guan. ~rückwälzung [w.] 稅收 轉嫁 schui schou dschuan gia. ~ruder [s.] 舵 do. ~satz [m.] 稅率 schui lü, 課稅率 ko schui lü. ~schalter [m.] 控制開關 hung dscht kai guan, 繞開關 dsung kai guan. ~schieber [m.] [工] 鏈節控制閘 lién dsie hung dscht fa. ~schraube [w.] ① [工] 回動螺 hui dung lo. ② 重稅 dschung schui, 苛稅 ko schui; die ~anziehen 增加賦稅 dsang gia fu schui. ~senkung [w.] 減稅 gien schui. ~spannung [w.] [電] 控制電壓 hung dscht dien ya. ~staat [m.] 依稅收為國庫主要 收入之國家. ~stift [m.] 調整器 tsai tsau dscheng ki schuan. ~tarif [m.] 稅率表 schui lü biao. ~überwälzung [w.] 租稅轉嫁 dsu schui dschuan gia.

Steuerung [w. —, —en] 遙制 yau dscht, 控 制 hung dscht; 轉舵裝置 dschuan do dschung dscht, 轉向器 dschuan hiang ki; 配汽機開 關 pe ki gi guan, 閘動機關 fa dung gi guan; 見 steuern. ~sventil [s.] 控制閘 hung dscht fa.

Steuer|ventil [s.] 控制閘 hung dscht fa, 三 通閘 san tung fa. ~veranlagung [w.] 稅 收估計 schui schou gi gi. ~vereinheitli- chung [w.] 稅收統一 schui schou tung i. ~ver- pachtung [w.] 包稅 bau schui. ~walze [w.] 調動輓子 tsau dung gun dsé. ~welle [w.] 回動軸 hui dung dschou, 反向軸 fan hiang dschou, 凸輪軸 gu lun dschou. ~wesen [s.] 稅收制度 schui schou dscht du, 稅務 schui wu. ~zahler [m.] 納稅人 na schui jen, 稅 民 schui min. ~zettel [m.] 稅單 schui dan. ~zuschlag [m.] 附加稅 fu gia schui.

Steven [m. —s, —] Verstärkung von Bug (und Heck) 鶴首龍骨 i schou hung gu.

Stevensit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鎂石. si suan me schi.

Steward [m. —s, —s] Schiffskellner 船上男 侍 tschuan schang nan schi, 膳務員 schan wu yüan.

Stewartit [m. —s, —e] [礦] 斜磷酸鈣礦 si lin suan meng kuang.

StGB für Strafgesetzbuch | 刑法典 | 之 略 意。

Sthenie [w. —, —n] [醫] 強壯 *kiang dschuang*, 精力過人 *li li guo jen*.

sthenisch 質性的 *schü säng di*, 強勢的 *kiang schü di*; ~ es Fieber 強熱 *kiang jo*.

Stibi|anit [m. —s, —e] [礦] 棕錳礦 *dsung ti kuang*. ~at [s. —s, —e] [化] 錳酸化物

ti suan hua wu. ~konit [m. —s, —e] [礦] 黃錳華 *huang ti hua*. ~n [s. —s, —e] Antimonwasserstoff [化] 錳化三氫 *ti hua san kung*.

Stibio... [礦] 意義之接頭字。

Stibio|kolumbit [m.] 鈾錳礦 *ko ti kuang*. ~tantalit [m.] 鈾鉍錳礦 *ko dan ti kuang*.

stibitz|en [h. —te, —t] mausen 鼠竊 *schü tsüé*, 挖狗洞 *wa gou dung*.

Stibium [s. —s] Antimon [化] 錳 *ti*.

Stib|lith [m.] 黃錳華 *huang ti hua*. ~nit [m. —s, —e] 輝錳礦 *hui ti kuang*.

Stich [m. —s, —e] ① Stechen 刺 *tsü*, 戳 *tscho*, 鑽 *dsuan*, 鑿 *dsau*; *im* ~ lassen 捨棄 *sché hi*, 遺棄 *i hi*; ~ halten 耐守 *nai schou*, 正當 *dscheng dang*, 有效 *yu hiau*.

② Durchziehen des Fadens 刺 *tsü*, 穿 *tschuang*; Nähart 縫紉式 *feng jen schü*; Stickart 繡花式 *siu hua schü*.

③ stechender Schmerz 刺痛 *tsü tung*, 閃痛 *schang tung*.

④ hoshafte Anspielung 諷刺 *feng tsü*, 諷刺 *ei tsiau*.

⑤ Gravüre 彫刻版 *diau ko ban*.

⑥ Wegnahme der gegnerischen Karten 吃牌 *tschü pai*.

⑦ beginnender Übergang 微染 *we jan*, 受傳染 *schou hün jan*; beginnende Fäulnis 微腐 *we fu*, 微爛 *we lan*, 微敗味 *we bai we*; einen ~ haben etwas verrückt 腦筋不清 *nau gin bu tsing*, 微癡 *we feng*.

⑧ Knoten 締結 *dí gié*.

⑨ Bogenhöhe 拱高 *gung gau*, 法圍高度 *fa kuan gau du*.

⑩ [音] 附點 *fu dién*.

Stich|axt [w.] 箭眼斧 *sun yen fu*. ~bahn [w.] [鐵路] 盡頭支線 *gin tou dschü sién*.

~balken [m.] 半節樑 *ban dsü liang*. ~blatt [s.] 鐮 *hün*, 刀座 *dau dsou*. ~bogen [m.] 矮拱 *ai gung*. ~diabetes [w.] 穿刺糖尿病 *tschuan tsü tang niu bing*.

Stichel [m. —s, —] 插刀 *huo dau*, 彫刻刀 *diau ko dau*, 銼子 *tsou dsü*; des Hobels 鉋刀 *bau dau*. ~el [w. —, —en] hoshafte Anspielung 諷刺 *feng tsü*. ~haus [s.] 工具架 *gung gü gia*.

stichel|n [h. —te, ge—t] ① stechen 穿刺 *tschuang tsü*; nähen 縫紉 *feng jen*; sticken 繡花 *siu hua*.

② Anspielungen machen 諷刺 *feng tsü*.

Stichentscheid [m.] 決定投票 *gió ding tou piau*, 投票選舉 *tsün sián gü*.

stichfest 刺不入的 *tsü bu ju di*; hieb- und ~ 堅定的 *gién ding di*, 不可辯駁的 *bu ko bién bo di*.

Stich|flamme [w.] 鎊焰 *jué yan*, 射出焰 *sché tschu yan*. ~graben [m.] 盡頭溝 *gin tou gou*.

stichhaltig 堅固的 *gién gu dí*, 堅定的 *gién ding di*, 不可辯駁的 *bu ko bién bo di*.

Stich|handel [m.] 物物交易 *wu wu giáu i*. ~höhe [w.] 法圍等之心高 *sin gau*.

stichig 微敗的 *we bai di*, 微酸的 *we suan di*, 微腐的 *we fu di*.

Stich|impfung [w.] 針刺接種 *dschen tsü dsüé dschung*. ~kabel [s.] 支線電纜 *dschü sién dién lan*. ~kanal [m.] ① Höhlung des Einstichs 針刺道 *dschen tsü dau*.

② Seitenkanal 盡頭渠 *gin tou kü*. ~kultur [w.] 針刺培養 *dschen tsü pe yang*, 穿刺培養 *tschuan tsü pe yang*. ~kupon [m.] 股息單之最後一頁可以換新單者。

Stichling [m. —s, —e] [動] 絲魚 *si yü*.

Stich|loch [s.] [工] 漏孔 *lou kung*. ~maß [s.] 內徑千分尺 *ne ging tsien fen tschü*.

Sticho|mantie [w.] Wahrsagen aus gezogenen Zetteln 抽籤 *tschou tsien*, 籤語 *tsien yü*. ~metrie [w.] Vermessung 平仄法 *ping dsé fa*. ~mythie [w.] lebhaftige Form des Zwiegesprächs 對口 *düi kou*.

Stich|probe [w.] 選舉檢查 *sián gü gién tscha*, 由商業樣品中任意抽取一部分作檢定品質用者. ~reaktion [w.] 針刺反應 *dschen tsü fan ying*, 穿刺反應 *tschuan tsü fan ying*. ~säge [w.] 規鋸 *gui gü*, 刺鋸 *tsü gü*. ~tag [m.] 定期 *ding ki*.

Stichtit [m. —s, —e] 碳酸錳礦 *tan suan me go kuang*.

Stich|torf [m.] 泥煤 *ni me*, 土煤 *tu me*. ~verletzung [w.] 刺傷 *tsü schang*, 戳創 *tscho tschuang*. ~waffe [w.] 刺戮兵器 *tsü tscho bing ki*. ~wahl [w.] 決定投票 *gió ding tou piau*, 複選舉 *fu sián gü*. ~wort [s.] ① Wort, bei dem der Schauspieler aufzutreten hat 出台語 *tschu tai yü*; geheimer Hinweis 暗示語 *an schü yü*, 密碼字 *mi ma dsü*.

② erklärtes Wort im Wörterbuch 顯出字 *hién tschu dsü*. ~wunde [w.] 刺傷 *tsü schang*, 戳創 *tscho tschuang*.

stick|en [h. —te, ge—t] ① Muster aufnähen 繡 *siu*, 繡花 *siu hua*, 繡繡 *siu fu*.

② ersticken 受窒 *schou dschü*, 窒息 *dschü si*.

Stickerei [w. —, —en] 刺繡 *tsü siu*, 繡花 *siu hua*.

Stick|garn [s.] 繡花線 *siu hua sién*. ~gas [s.] 氮氣 *dan ki*, 窒素 *dschü su*. ~husten [m.] Kouchhusten 痰咳 *ta ko*, 白日咳 *bai ji ho*.

stickig 窒息的 *dschit si di*, 悶氣的 *men hi di*.

Stick|luft [w.] 悶氣 *men hi*. ~maschine [w.] 繡花機 *sü hua gi*. ~muster [s.] 繡花樣本 *sü hua yang ben*, 花樣 *hua yang*. ~oxyd [s.] [化] 一氧化氮 *i yang hua dan*. ~oydul [s.] 氧化亞氮 *yang hua ya dan*. ~rahmen [m.] 繡花綉子 *sü hua beng dsü*.

Stickstoff [m.] Nitrogen 氮 *dan*, 氮氣 *dai hi*. ~dioxyd [s.] 二氧化氮 *erl yang hua dan*. ~kalk [m.] 硝酸化鈣 *lu tsing hua gai*. ~monoxyd [s.] 一氧化氮 *i yang hua dan*. ~tetroxyd [s.] 四氧化二氮 *st yang hua erl dan*. ~wasserstoffsäure [w.] 氫氮酸 *king dan suan*.

stieb|len [s. -te, ge-t oder stob, gestoben] 疾馳 *dsi tschi*, 闖 *tschuang*, 竄 *tsuan*.

Stief... durch Wiederverheiratung verwandt 繼 *gi*.

Stiefbruder [m.] 繼兄弟 *gi hüng di*, 異父或異母兄弟.

Stiefel [m. -s, -] ① hoher Schuh 靴子 *hüo dsü*; Trinkgefäß in dieser Form 靴式甌 *hüo schü fou*; seinen ~ arbeiten 敷衍工作 *fu yen ging dso*; einen ~ zusammenreden 糊說八道 *hu schüo ba dau*; einen ~ vertragen 海量 *hai liang*; im alten ~ 按舊 *an giu*; spanische ~ 擄刑器之一種. ② Pumpenzylinder 抽機之筒 *tung*, 圓筒 *yiuan tung*. ③ Stütze 支柱 *dschü dschü*; Stange 桿 *gan*. ~etten [mz.] Halbstiefel 半筒靴 *ban tung hüo*. ~knecht [m.] 駝靴器 *to hüo ki*. ~knechtplatte [w.] [工] 喉板 *hou ban*.

stiefel|n [s. -te, ge-t] ① gehen 走 *dsou*, 行 *hing*. ② [h.] Stiefel anziehen 穿靴 *tschuan hüo*; gestiefelt und gespornt 全備的 *tsüan be di*.

Stiefel|putzer [m.] 拭靴者 *schü hüo dsché*, 擦靴匠 *tsa hüo dsiang*. ~schaft [m.] 靴桶 *hüo tung*. ~sohle [w.] 靴底 *hüo di*.

Stiefeltern [mz.] 繼父母 *gi fu mu*, 後父母 *hou fu mu*.

Stiefelwiche [w.] 鞋漿 *hié dsiang*, 擦皮鞋油 *tsa pi hié yu*.

Stief|geschwister [mz.] 繼兄弟姊妹, 異父或異母兄弟姊妹. ~kind [s.] 繼子 *gi dsü*. ~mutter [w.] 繼母 *gi mu*, 後母 *hou mu*. ~mütterchen [s.] Viola tricolor 三色堇 *sau sê kin*, 胡堇草 *hu kin tsau*, 蝴蝶標 *hu die me*.

stiefmütterlich 虐待如繼母的 *nüo dai ju gi mu di*.

Stief|schwester [w.] 繼姊妹 *gi dsü me*, 異父或異母姊妹. ~sohn [m.] 繼子 *gi dsü*, 後子 *hou dsü*. ~tochter [w.] 繼女 *gi nü*. ~vater

[m.] 繼父 *gi fu*, 後父 *hou fu*.

Stieg [m. -s, -e] kleine Brücke 小橋 *siau kiau*, 獨木橋 *du mu kiau*; kleiner Weg 小徑 *siau ging*, 陟徑 *dsü ging*.

Stiege [w. - , -u] ① Treppe 階級 *gié gi*, 梯子 *ti dsü*, 樓梯 *lou ti*. ② Verschluss 柵欄 *dscha lan*, 柵圍 *dscha we*. ③ 20 Stück 二十件 *erl schü giän*.

Stieglitz [m. -es, -e] Carduelis 金鵒鳥 *gin jo nüu*.

Stiel [m. -s, -e] Stengel 莖 *ging*, 梗 *geng*, 花梗 *hua geng*, 葉柄 *ye bing*; Griff 柄 *bing*, 把 *ba*; mit Stumpf und ~ ausrotten 根本鏟除 *gen ben tschan tschu*.

stiel|äugig 凸眼的 *gu yen di*, 銅鈴眼的 *tung ling yen di*, 豹眼的 *bau yen di*.

Stiel|blatt [s.] 有柄葉 *yu bing ye*. ~brille [w.] 單柄眼鏡 *dan bing yen ging*. ~drehung [w.] 莖捻轉 *ging niän dschuan*. - eiche [w.] Quercus mongolica 柞樹 *dso schü*, 殼斗科之樹種屬.

stiel|len [h. -te, ge-t] 按柄 *an bing*; gestielt 有莖的 *yu ging di*, 有柄的 *yu bing di*.

stiel|ig 有花梗的 *yu hua geng di*. ~los 無莖的 *wu ging di*, 無柄的 *wu bing di*. ~rund 圓筒狀的 *yiuan tung dschung di*.

Stiel|scheibe [w.] 手握圓牌 *schou wü yüan pai*. ~versorgung [w.] 障瘍莖保護 *dschung yang ging bau hu*.

stiem|len [h. -te, ge-t] qualmen 出煙 *tschu yen*, 冒煙 *mau yen*.

Stiemwetter [s.] Schneesturm 暴風雪 *bau feng süo*.

stier starr 凝固的 *ning gu di*, 堅固的 *giän gu di*; starrblickend 凝視的 *ning schü di*, 陰目的 *tscheng mu di*.

Stier [m. -s, -e] ① männliches Rind 牝牛 *mou nüu*, 公牛 *gung nüu*, 種牛 *dschung nüu*; den ~ bei den Hörnern fassen 迎面抗拒 *ying niän kang gü*. ② ein Sternbild [天文] 金牛座 *gin nüu dso*.

stier|len [h. -te, ge-t] ① starr ansehen 障視 *tscheng schü*, 凝視 *ning schü*. ② stöbern 尋探 *sün tan*, 挖尋 *wü sün*. ③ nach dem Stier verlangen 母牛交尾期中之稱呼.

stierig 交尾期中 *giäu we ki dschung* (指牛).

Stier|kampf [m.] 鬥牛 *dou nüu*. ~nacken [m.] 牛項 *niu hüang*; 堅拒 *giän gü*, 不避讓 *bu bi jang*.

Stiefel [m. -s, -] ① Nagel 釘子 *ding dsü*. ② ungeschickter Mensch 粗魯人 *tsu lu jen*, 笨牛 *ben nüu*.

Stift ① [m. -s, -e] Nagel 釘 *ding*, 短頭釘 *duan rou ding*, 土釘 *tu ding*, 栓 *schuan*, 針 *dschen*; Bleistift 鉛筆 *hiän bi*; Kaufmannsleh-

ling 商店徒弟 *schang diën tu di.* ② [s. —, —e oder —er] Altersheim 養老院 *yang lau yüan*; Theologenseminar 神學學生宿所 *shen hūo hūo scheng su so*; Kloster 修道院 *siu dau yüan*, 寺院 *si yüan*.

Stift||büchse [w.] 螺絲鐵機 *lo schuan siün gi.*

stift||en [h. —ete, ge—et] ① spenden 贈 *dseng*, 捐 *güan*, 施 *schü*, 給 *gi.* ② gründen 創立 *tschuang li*, 設立 *sché li.* ③ hervorrufen 挑起 *riau ki*, 煽動 *shan dung*, 鼓動 *gu dung*; Frieden ~ 調停 *tiau ting*; Streit ~ 挑逗 *tiau dou*; Brand ~ 放火 *fang huo.*

Stifter [m. —s, —] 捐主 *güan dschu*, 恩主 *en dschu*, 補助者 *bu dschu dscht*; 創立者 *tschuang li dscht.*

Stift||kloben [m.] 針鉗 *dschen kiën.* ~lage- rung [w.] 鉸鏈釘軸承 *giäu liën ding dschou tscheng.* ~schraube [w.] 雙頭螺釘 *schuang tou lo ding.*

Stifts||dame [w.], ~fräulein [s.] 榮老院或寺 院阿婆中之婦女. ~herr [m.] 大寺院中之執 事所屬殿式者, 會吏 *hui li.* ~hütte [w.] [宗] 會幕 *hui mu.* ~kirche [w.] 捐助聖殿 *güan dschu scheng diën*, 大寺院 *da si yüan.*

Stiftung [w. —, —en] ① Schenkung 捐助 *güan dschu*, 贈送 *dseng sung.* ② Gründung 設定行為 *sché ding hing we.*, 設立 *sché li*, 創立 *tschuang li*, 建設 *giën sché.* ③ zuge- wandte Summe 捐助財產 *güan dschu tsai tschan*, 捐助財團 *güan dschu tsai tuan*, 捐 助金 *güan dschu gin*; durch diese gebildete juristische Person [法] 財團法人 *tsai tuan fa jen.*

Stiftungs||fest [s.] 設立紀念節 *sché li gi niën dsit.* ~geschäft [s.] [法] 設定行為 *sché ding hing we.* ~urkunde [w.] 捐助狀 *güan dschu dschuang*, 設定狀 *sché ding dschuang.*

Stiftzahn [m.] 樞軸齒 *schu dschou tscht.*

Stigma [s. —s, —ta oder ...men] ① Brandmal 烙印 *lo yin.* ② Wundmal 傷痕 *schang hen*; [宗] 五傷印記 *wu schang yin gi.* ③ Anzeichen 徵候 *dscheng hou*, 特徵 *té dscheng.* ④ Atemöffnung der Insekten usw. [効] 氣門 *ki man*, 氣孔 *ki kang.* ⑤ Narbe des Frucht- knotens [植] 柱頭 *dschu tou.* ~tisation [w.] [宗] 受印記 *schou yin gi*, 皮膚出血形成.

Stil [m. —s, —e] ① künstlerisches Gepräge 作風 *dsó feng*, 風格 *feng go.* ② Sprach- handhabung 文體 *wen ti*, 體製 *ti dscht.* ③ Art 樣式 *yang schü*; Sitte 風俗 *feng su*; großen ~s 大規模 *da guí mo.* ~art [w.] 書體 *schu ti*, 格式 *go schü*, 做法 *dsó fa.*

Stilbit [m. —s, —e] [礦] 輝沸石 *hui fo schü.*

Stilet [s. —s, —e] kurzer Dolch 短刃 *dsuan jen*, 穿刺器 *tschuan tsü ki*, 匕首 *bi schou.*

stilgerecht 合格的 *ho go di*, 格式的 *go schü di.*

stilisier||en [h. —te, —t] 格式化 *go schü hua*, 使之合格, 變成 *dsün tscheng*, 校訂 文體 *giäu ding wen ti.*

Stilist [m. —en, —en] 文體學家 *wen ti hūo gia*, 文藻 *wen hau.* ~ik [w. —] 文體學 *wen ti hūo.*

still ① lautlos 靜肅的 *dsing su di*, 平靜的 *ping dsing di*, 清靜的 *tsing dsing di*, 緘默的 *giën mo di*; sich ~ verhalten 不喊一聲 *bu han i scheng*, im ~en 暗中 *an dschung*, 秘密的 *bi mi di*; ~e Gesellschaft [法] 隱名 合夥 *yin ming ho huó der* ~e Freitag [宗] 受苦日 *schou ku ji.* ② ohne Bewegung 安 靜的 *an dsing di*, 休閒的 *hiu hiën di*, 停 止的 *ting dscht di*, 不動的 *bu dung di*; ~ halten 忍靜 *jen dsing*; ~e Zeit 不景氣 *bu ging ki*; der Stille Ozean 太平洋 *tai ping yang.*

Stille [w. —] 安靜 *an dsing*, 平靜 *ping dsing*, 肅靖 *su dsing*, 平安 *ping an*, 安息 *an si*, 不動 *bu dung*; in der ~, in aller ~ 隱名 的 *yin ming di*, 秘密的 *bi mi di*; Windstille 無風 *wu feng.*

Stilleben [s.] [美] 靜物 *dsing wu*, 寫生 *sié scheng.*

stille||en [h. lege still, legte still, stillgeleg] 停業 *ting ye*, 休業 *hiu ye.*

still||en [h. —te, ge—t] ① zur Ruhe bringen 平定 *ping ding*, 鎮靜 *dschen dsing*, 緩和 *huan ho*, 止 *dscht* Schmerzen ~ 鎮痛 *dschen tung.* ② befriedigen 滿足 *man dsu*, 飽滿 *bau man*; den Durst ~ 解渴 *gié ho.* ③ den Säugling trinken lassen 授乳 *schou ju*, 哺乳 *bu ju.*

Stilgeld [s.] 產婦補助金 *tschan fu bu dschu gin.*

stillgestanden! [罕] 立正 *li dscheng.*

Stilhalteabkommen [s.] 暫止索償之協 定.

still||halt|en [h. hältst still, hielt still, still- gehalten] 立住 *li dschu*, 停住 *ting dschu*, 不 動 *bu dung*, 忍靜 *jen dsing.*

stillos 不合格的 *bu ho go di*, 缺乏文體的 *hūo fa wen ti di*, 不合適的 *bu ho schü di.*

still||schweig|en [h. schwieg still, still- geschwiegen] 肅靜 *su dsing*, 緘默 *giën mo*; ~de Genehmigung 默認 *mo jen.*

still||setz|en [h. —te still, stillge—t] [工] 脫 接 *to dsit.*

still||sitz|en [s. und h. saß still, stillgessen] 安坐 *an dsó*, 靜坐 *dsing dsó.*

Stillstand [m. —s] 停止 ring dscht, 休息 hui si, 留 liu, 靜止 dsing dscht, 無進步 wu dsin bu.

still|steh|en [s. und h. stand still, stillgestanden] 站 dschan, 止 dscht, 停 ring, 中止 dschung dscht; militärisch 立正 li dscheng.

Stillzustand [m.] 定態 ding tai.

Stilpno|melan [m.] 〔歐〕 褐水金雲母 ho schui gin yün mu. ~siderit [m.] 瀝青褐鐵礦 li tsing ho tsü kuang.

Stilübung [w.] 文體學習 wen ti hiao si. stilvoll 格式的 go schü di, 合格的 ho go di, 合作風的 ho dso feng di, 合文體的 ho wen ti di.

Stimm|abgabe [w.] 投票 tou piau. ~band [s.] 聲帶 scheng dai, 聲帶帶 scheng jen dai.

stimm|begabt 宏聲的 hung scheng di, 美聲調的 me scheng diau di. ~berechtigt 有選舉權的 yu süan gü kuan di.

Stimm|bildung [w.] 唱歌法 tschang go fa, 歌喉養成法 go hou yang tschang fa, 唱學 tschang huo. ~bruch [m.] 聲音轉變 scheng yin dschuan biän, 聲音變調 scheng yin biän diau, 聲破 scheng po.

Stimme [w. —, —n] ① 聲音 scheng yin, 音 yin; die innere ~ 良知 liang dscht; die ~ des Volkes 民情 min tsing; der ~ des Herzens folgen 按良心 an liang sin; die ~ erheben zu sprechen beginnen 說開 schuo hai; lauter sprechen 增高語調 dseng gau yü diau. ② Stimmlage [音] 聲部 scheng bu, 音部 yin bu. ③ Äußerung 評論 ping lun, 評語 ping yü, 表示 biao schü. ④ Willensänderung bei der Abstimmung 投票 tou piau, 選舉 süan gü.

stimm|en [h. —te, ge—t] ① die richtige Tonhöhe geben 調音 tiao yin, 調整 tiao dscheng. ② seine Stimme abgeben 投票 tou piau, 選舉 süan gü. ③ in eine Stimmung versetzen 挑動心境 tiao dung sin ging. ④ richtig sein 合式 ho schü, 合宜 ho i, 對 dui, 確 huo.

Stimmen|kauf [m.] 賄選 hui süan. ~mehrheit [w.] 多數投票 do schu tou piau.

Stimmer [m. —s, —] 調音家 tiao yin gia. stimmfähig 有選舉權的 yu süan gü kuan di.

Stimm|falte [w.] 聲皺襞 scheng dschou bi, 聲帶襞 scheng dai bi. ~fortsatz [m.] 聲帶突 scheng dai tu. ~fremitus [m.] 語聲震顛 yü scheng dschen dschan, 聲音振盪 scheng yin dschen dang. ~führung [w.] 音調 yin diau, 旋律 süan li. ~gabel [w.] 音叉 yin tscha, 用以定音之鉗叉. ~gattung [w.] 聲音類別 scheng yin le bie.

stimmhaft 有音的 yu yin di; ~er Laut

Media (b, d, g) 有聲破裂音 yu scheng po lö yin, 濁音 dscho yin.

Stimm|krezung [w.] 聲部拔位 scheng bu huan we, 聲部越位 scheng bu yüo we. ~lippe [w.] 聲帶 scheng dai.

stimmlos 無音的 wu yin di, 無聲的 wu scheng di; ~er Laut Tenoris (p, t, k) 無聲破裂音 wu scheng po lö yin.

Stimm|organ [s.] 發音官 fa yin guan, 聲音 scheng yin. ~recht [s.] 選舉權 süan gü kuan. ~register [s.] 聲位 scheng we.

~ritze [w.] 聲門 scheng men, 聲帶隙 scheng dai ki. ~ritzenkrampf [m.] 聲門痙攣 scheng men ging lüat, 喉性聲帶痙攣.

~stock [m.] ① bei der Geige 小提琴之頸柱 hun dschu. ② beim Klavier 鋼琴之調弦盤 tiao xian pan. ~ton [m.] Kammerton 標準音 biao dschun yin. ~umfang [m.] 音域 yin yü, 聲域 scheng yü.

Stimmung [w. —, —en] ① Gefühlslage 心境 sin ging, 情緒 tsing sü, 心緒 sin sü, 情調 tsing diau; in ~ sein 爽快 schuang hui. ② Regulierung der Tonhöhe 調音 tiao yin, 調諧 tiao hie, 音高之確定.

Stimmungs|bild [s.] 情況寫真 tsing huang sie dschen. ~kanone [w.] 雜要切開場者 kai tschang dscht. ~mache [w.] 鼓吹情緒 gü tschü tsing sü, 情緒宣傳 tsing sü süan tschuan. ~umschwung [m.] 心境轉變 sin ging dschuan biän.

stimmungsvoll 怡情的 i tsing di, 動心的 dung sin di.

Stimm|vieh [s.] 投票猪仔 tou piau dschu dsü. ~wechsel [m.] 聲音變換 scheng yin biän huan. ~zettel [m.] 選舉票 süan gü piau.

Stimul|ans [s. —s, —täten] anregendes Mittel 刺激劑 tsü gi dsü. ~ation [w.] 刺激 tsü gi, 激勵 gi li, 煽動 schan dung. ~in [s. —s, —e] 調理素 tiao li su, 興奮素 hing fen su. ~us [m. —] 刺戟 tsü gi.

Stink|adoris [w. —, —] schlechte Zigarre [俗] 臭菸 tschou yü, 敗菸 bai yü; [m.] stinkender Käse 臭奶餅 tschou nai bing. ~asant [m.] Ferula scorodosma [植] 阿魏 a we, 微形科. ~drüse [w.] 臭腺 tschou sien.

stink|en [h. stank, gestunken] übel riechen 臭 tschou, 刺鼻 tsü bi; vor Faulheit ~ 臭爛 tschou lan tsü bi; zum Himmel ~ 呼天喊地 hu tien han di.

stinkfaul 臭爛的 tschou lan di.

Stink|gips [m.] 臭石膏 tschou schü gau. ~holz [s.] Olax Ceylanica [植] 錫蘭臭木 si lan tschou mu, 臭木科.

stinkig 臭的 tschou di, 腐爛的 fu lan di.

Stink|kalk [m.] 臭石灰 tschou schü kai. ~

kohle [w.] 臭炭 *tschou tan*, 碳氫石 *tan king schi*. ~malve [w.] Sterkulia 梧桐 *wu tung*. ~morchel [w.] Phallus impudicus [菰] 鬼筆 *gui bi*. ~nase [w.] Ozema [臭] 臭鼻 *tschou bi*. ~quarz [m.] 臭石英 *tschou schi ying*. ~schwamm [m.] 鬼筆 *gui bi*. ~tier [a.] Skunk 臭鼬 *tschou gu*.

Stint [m. -s, -e] Omerus 胡瓜魚 *hu guan yü*. 鱧科.

Stipa [w. -] Pfiemgras [菰] 羽茅屬 *yü mau schu*.

Stipel [w. -, -n] Nebenblatt [菰] 托葉 *to ye*.

Stipendiat [m. -en, -en] 領獎學資金者, 給費生 *gi fe scheng*, 特待生 *tè dai scheng*. ~ium [s. -s, -ien] 獎學資金 *dsiang hüo dti gin*, 學生補助金 *hüo scheng bu dschu gin*.

Stipp [m. -s, -e] Kleinigkeit 零碎 *ling sui*, 瑣屑 *so sie*; Punkt 點 *diên*.

stippen [h. -te, ge-t] tupfen 輕拍 *king pai*, 點 *diên*; tunken 略浸 *lüo dtin*.

Suppvisite [w.] 串門子 *tschuan men dti*, 訪問 *fang wen*.

Stipula [w.] 見 Stipel.

Stipulation [w. -, -en] Abmachung 約定 *yüo ding*, 規定 *gui ding*, 條款 *tiau kuan*, 條件 *tiau giên*.

Stirn [w. -, -en], Stirne [w. -, -n] ① 額 *o*, 前頭 *tsien tou*; sich an die ~ greifen 搔首思索 *sau schou si so*; etwas steht auf der ~ geschrieben 顯露 *hiên lu*; sich vor die ~ schlagen 拍額 *pai o*, 突然想到狀; wie vor die ~ geschlagen 驚然 *ging jan*; die ~ bieten 抗拒 *kang kü*; die ~ haben, etwas zu tun 冒險 *mau hiên*; mit eiserner ~ leugnen 堅強否認 *giên kiang fou jen*. ② Vorderansicht 前面 *tsien miên*, 頭面 *tou miên*.

Stirn|ansicht [w.] 前面圖 *tsien miên tu*. ~arterie [w.] 額動脈 *o dung mo*. ~band [s.] 額巾 *o gin*. ~bein [s.] 額骨 *o gu*, 前頭骨 *tsien tou gu*, 凌雲骨 *ling yün gu*, 題額 *ti ding*. ~binde [w.] 額巾 *o gin*. ~bogen [m.] Archivoltte 鬮底 *küan dti*, 天盤 *tiên pan*.

Stirne [w. -, -n] 見 Stirn.

Stirn|flügel [m.] 翼牆 *i tsiang*. ~fortsatz [m.] 額突 *o tu*. ~fräser [m.] 邊面齒刮刀 *biên miên tschi gua dau*. ~furche [w.] 額溝 *o gou*. ~glatze [w.] 眉間 *me giên*. ~höcker [m.] 額結節 *o giê dti*. ~höhle [w.] 額竅 *o dou*, 額骨竅 *o gu dou*. ~kurbel [w.] 前曲拐 *tsien kü guai*. ~lage [w.] 額位 *o we*, 前頭位 *tsien tou we*. ~lager [s.] 頭承 *tou tschang*. ~lampe [w.] 額部燈 *o bu deng*. ~-

lappen [m.] 額葉 *o ye*. ~locke [w.] 額面鬚髮 *o miên giân fa*. ~mauer [w.] 額墻 *o tsiang*. ~muskel [m.] 額肌 *o gi*. ~näh [w.] 額縫 *o feng*. ~nerv [m.] 額神經 *o schen ging*. ~pol [m.] 額極 *o gi*. ~rad [s.] 正齒輪 *dscheng tschi lun*, 齒輪 *tschi lun*. ~runzeln [s.] 額眉 *pin me*, 皺額 *tsu o*. ~selte [w.] 額面 *o miên*, 頭面 *tou miên*, 前面 *tsien miên*. ~spiegel [m.] 額反光鏡 *o fan guang ging*. ~wand [w.] 額墻 *o tsiang*. ~windung [w.] 額迴 *o hui*. ~zapfen [m.] 軸頭 *dschou tou*.

Stoa [w. -] [哲] 斯多噶學派, 堅忍派 *giên jen pai*.

stob|len [h. -te, ge-t] ① dämpfen 蒸 *dscheng*, 悶 *men*. ② Korn vom Staub reinigen 簸 *bo*, 簸取.

Stöber [m. -s, -] Hund, der das Wild aufstößert 獵狗 *liê gou*, 搜尋獵取者.

stöber|n [h. -te, ge-t] ① durchsuchen 搜尋 *sou sün*, 搜索 *sou so*, 尋探 *sün tan*. ② umherfliegen 飛舞 *fe wü*.

Stoche[r] [m. -s, -] ① Zahnstoche[r] 牙籤 *ya tsien*, 剔牙籤 *ti ya tsien*. ② Feuerhaken 火叉 *huo tscha*, 火鉤 *huo gou*.

stoche[r]|n [h. -te, ge-t] 挑 *tiau*, 挑撥 *tiau bo*, 搗 *giu*, 搗 *dau*, 剔 *ti*.

Stöchi|ologie [w.] 原素學 *yüan su hio*. ~metrie [w.] [化] 化學計算法 *hua hüo gi suan fa*.

Stock [m. -s, -e] ① Stab 幹 *gan*, 棍 *gun*, 杖 *dschang*; den ~ geben 管擊 *tai gi*. ② holziger Teil der Pflanzten 莖幹 *täng gan*, 樹樁 *schu dschuang*, 根株 *gen dschu*. 棵 *ko*; über ~ und Stein 崎嶇 *ki kü*. ③ Grundlage 基礎 *gi tschu*, 本基 *ben gi*, 本部 *ben bu*, 幹部 *gan bu*. ④ Stockwerk 樓之一層 *tseng*. ⑤ Druckstock 版 *ban*, 印版 *yin ban*. ⑥ Block zur Gefangenhaltung 枷架 *gia gia*, 枷手足之拷具. ⑦ gefüllloser Mensch 麻木人 *ma mu jen*. ⑧ Behältnis 斗形箱 *dou hing siang*; Sammeltbüchse 募捐箱 *mu giân siang*. ⑨ Wertpapiere 有價証券 *yu gia dscheng kün*. ⑩ stock... ganz und gar [完全] 毫無之接頭字.

Stockball [m.] Hockey [運動] 曲棍球 *kü gun kiu*.

stockblind 盲目的 *mang mu dti*, 全盲的 *tsüan mang dti*.

Stock|degen [m.] 藏刀杖 *tsang dau dschang*. stock|dumm 笨的 *ben dti*, 麻木的 *ma mu dti*, 一竅不通的 *i kiau bu tung dti*. ~dunkel 黯黑的 *an he dti*.

Stöckel [m. -s, -] ① Ambö 小鐵釘 *siau tiê dschen*. ② hoher Absatz 高鞋跟 *gau hü*

- dschung. ~schuh [m.] 高鞋 *gai dschung hū*.
- stock**||en [h. —te, ge—] ① nicht weiter kommen 停滯 *ting dscht*, 停頓 *ting dun*; [經濟] 商業阻滯 *schang ye dsu dscht*, 銷路不暢 *siau lu bu tschang*; ins Stocken geraten 被阻礙 *be dsu ai*; ~d 遲緩的 *tscht huan di*. ② gerinnen 凝結 *ning gie*; gestockte Milch 酸凝牛奶 *suan ning niu nai*. ③ durch Feuchtigkeit leiden 霉爛 *me lan*, 腐爛 *ou lan*. ④ ein Stockwerk aufsetzen 加層 *gia tseng*, 建層 *gien tseng*.
- stockfinster** 黑暗 *he an*, 陰沉 *yin tschen*.
- Stock**||fisch [m.] getrockneter Dorsch 乾鱈魚 *gan siao yü*; stumper Mensch 遲鈍人 *tscht du jen*, 麻木人 *ma mu jen*. ~fleck [m.] 雀斑 *me ban*. ~gleis [s.] [鐵路] 盡頭軌道 *gin tou gui dau*. ~haus [s.] Gefängnis 監牢 *gien lau*, 囹圄 *ling yü*.
- stockig** ① durch Feuchtigkeit verdorben 朽爛的 *hiu lan di*, 漚爛的 *ou lan di*, 黴斑的 *me ban di*. ② hartnäckig 頑強的 *wan kiang di*, 麻木的 *ma mu di*.
- Stock**||lack [m.] 蟲膠 *tschung giau*. ~makler [m.] 證券買賣人 *dscheng kuan mai mai jen*, 股票買賣人 *gu piau mai mai jen*. ~malve [w.] Althäe [植] 蜀葵 *schu kui*. ~meister [m.] 笨卒 *lau dsu*. ~punkt [m.] 凝固點 *ning gu diän*. ~rose [w.] Malve 錦葵花 *gin kui hua*, 蜀葵 *schu kui*. ~scheibe [w.] 手摺圓牌 *schou uu yian pai*. ~schiene [w.] 本軌 *ben gui*. ~schirm [m.] 傘杖 *san dschung*. ~schnupfen [m.] 慢性鼻感冒 *man sing bi gan mau*.
- stock**||steif 惡癡的 *giang ning di*, 牢固的 *lau gu di*, 陡立的 *dou li di*. ~taub 全聾的 *rsian lung di*.
- Stockung** [w. —, —en] 停滯 *ting dscht*, 停頓 *ting dun*, 阻碍 *dsu ai*, 不景氣 *bu ging ki*, 商業阻滯 *schang ye dsu dscht*, 銷路不暢 *siau lu bu tschang*.
- Stock**||viole [w.] Goldlack [植] 姬裏白 *gi li bai*, 桂竹香 *gui dschu hiang*. ~werk [s.] 樓層 *lou tseng*, 屋層 *uu tseng*, 層樓 *tseng lou*. ~werkwagen [m.] 二層車 *erl tseng tscht*. ~zahn [m.] 白齒 *giu tscht*, 智齒 *dscht tscht*; auf den Stockzähnen lachen 偷笑 *tou sian*, 幸災樂禍 *hing dsai lo huo*; [工] 雙鋒齒 *schuang feng tscht*. ~zwinge [w.] 行杖之金齒包頭.
- Stoff** [m. —s, —e] ① Materie 質 *dscht*, 物質 *uu dscht*, 形質 *hing dscht*, 本質 *ben dscht*, 體質 *ti dscht*, 物業 *uu su*, 元素 *yuan su*. ② Material 材質 *tsai dscht*, 材料 *tsai liäu*, 原料 *yuan liäu*, 資料 *dsi liäu*; Gegenstand

- 題目 *ti mu*. ③ Gewebe 料子 *liäu dsj*, 布 *bu*. ④ alkoholisches Getränk [俗] 酒料 *dsiu liäu*.
- Stoffel** [m. —s, —] Tölpel 戲滯人 *ai dscht jen*.
- Stoffetischismus** [m.] 戀物質癖 *liän uu dscht pi*.
- stofflich** 物質的 *uu dscht di*, 體質的 *ti dscht di*, 材質的 *tsai dscht di*.
- Stoffwechsel** [m.] 轉換作用 *dschuan huan dsu yung*, 物質代謝 *uu dscht dai sje*, 新陳代謝 *sin tschen dai sje*. ~bilanz [w.], ~gleichgewicht [s.] 物質代謝平衡 *uu dscht dai sje ping heng*. ~präparat [s.] 新陳代謝藥 *sin tschen dai sje jau*. ~produkt [s.] 新陳代謝產物 *sin tschen dai sje tschen uu*. ~störung [w.] 新陳代謝障礙 *sin tschen dai sje dschang ai*.
- stöhn**||en [h. —te, ge—] 歎息 *tan si*, 呼嘆 *hu tan*, 呻吟 *schen yin*.
- stoisch** ① [考] 斯多噶學派的. ② gleichmütig 制情的 *dscht ling di*, 克忿的 *ko yü di*, 堅忍的 *gien jen di*.
- Stokesit** [m. —s, —e] [礦] 矽酸鈣錫礦 *si suan gai si kuang*.
- Stola** [w. —, —len] schärpenartiges Kleidungsstück der Geistlichen [宗] 領帶 *ling dai*, 法衣 *fa i*.
- Stolgebühren** [mz] Pfarramtsnebenbezüge 宣教士之附屬收入.
- Stollen** [m. —s, —] ① waagerechter Schachtgang 橫礦井 *heng kuang dsing*, 小洞 *siau dung*, 旁洞 *pang dung*; [罕] 隧道 *sui dau*, 坑道 *keng dau*. ② Hälfte des Aufgesangs [文] 詩之章句. ③ Rosinenkuchen 菓脯糕 *guo fu gau*. ~auslauf [m.] 小洞出口 *siau dung tschu kou*. ~bau [m.] 井術法之開鑿. ~gang [m.] 隧道 *sui dau*, 坑道 *keng dau*. ~holz [s.] 大開木 *liu kai mu*. ~rönd [m.] 小洞入口 *siau dung ju kou*. ~pumpe [w.] 礦穴湧浦 *kuang huo bang pu*. ~schütze [w.] 洞門 *dung men*, 洞之隔門.
- Stolon** [s.] Ausläufer [植] 匍枝 *pu dscht*.
- stolper**||n [s. —te, ge—] stracheln 躓 *dscht*, 失脚 *schit giau*, 失錯 *schit tso*, 蹉跌 *tso die*, 跌倒 *die dau*.
- Stolz** [m. —es] Selbstgefühl 自重 *dsi dschung*, 自信 *dsi sin*, 雄心 *hiung sin*; vornehme Zurückhaltung 潔身自愛 *gie schen dsj ai*; Dünkel 傲慢 *au man*, 矜美 *ging me*, 自負 *dsi fu*, 自誇 *dsi kua*; Ehrgeiz 貪名 *tan ming*, 驚名 *uu ming*; Gesicht 面子 *miän dsj*, 體面 *ti miän*.
- stolz** 自重的 *dsi dschung di*, 雄心的 *hiung sin di*, 自負的 *dsi fu di*, 貪名的 *tan ming*

di, 維持體面的 *we tschi si miän di*; stattlich 雄壯的 *hüung dschuang di*, 偉大的 *we da di*.
stolzieren [n. —te, —t] hochmütig einhergehen 驕慢而行 *giäu man eri hing*, 昂頭闊步 *ang tou huo bu*.

Stolzit [m. —s, —e] [礦] 鎢酸鉛礦 *wu suan kiän kuang*, 鉛重石 *kiän tschung schi*.

stomachal ① den Mund betreffend 口的 *kou di*. ② den Magen betreffend 胃的 *we di*, 胃性的 *we sing di*, 胃內的 *we ne di*.

Stomachika [mz.] Magenmittel 健胃藥 *giän we you*. ~us [m.] Magen 胃 *we*.

Stoma|kace [w.] Mundfäule [醫] 潰瘍性 口腔炎 *hüi yang sing kou kiang yen*, 腐敗性 口內炎 *fu bai sing kou ne yen*. ~ta [mz.] 口 喉, 氣孔 *ki kang*, 細胞間隙 *si bau giän ki*, 環狀內皮細胞間小裂隙. ~tittis [w.] Mund- entzündung 口炎 *kou yen*, 口腔炎 *kou kiang yen*. ~tologie [w.] 口腔病學 *kou kiang bing hio*. ~topoden [mz.] [動] 口脚類 *kou giäu le*. ~toporen [mz.] [動] 口蘇蟲 *kou su tschung*. ~toskopie [w.] 口腔檢查 *kou kiang giän tscha*.

...stomie [口], [痰], [造口術] 等意義之標 尾字.

Stomodäum [s. —s; ...äen] [生] 口管 *kou guan*, 原性口腔 *güan sing kou kiang*, 前口 *tsiän kou*.

stop ① halt! 停止罷 *ting dschi ba*, 站住罷 *dschan dschu ba*. ② auf Telegrammen: Punkt 句點 *gü diän*.

Stopfbüchse [w.] 墊白 *diän giäu*, 填塞 *tsiän sai*, 塞料筒 *sai liäu tung*, 活動安接管 *huo dung an dsü guan*.

stopf|en [h. —te, ge—t] ① 填精 *tsiän man*, 裝 *dschuang*, 塞 *sai*; sättigen 填飽 *tsiän bau*. ② flicken 縫補 *feng bu*, 補綴 *bu dschui*. ③ eine Öffnung schließen 閉塞 *bi sai*, 封 *feng*; das Maul ~ 停嘴 *ting dsü*; ~de Mittel 制瀉劑 *dschi si dsü*.

Stopfen [m. —s, —] Flaschenkork 瓶塞子 *ping sai dsü*.

Stopf|garn [s.] 縫補線 *feng bu siän*. ~häcke [w.], ~haue [w.] 筲道釜 *diän dau tsiau*, 筲棍 *tsiau gu*, 筲 *gü*. ~mittel [s.] 制瀉劑 *dschi si dsü*. ~nadel [w.] 縫補針 *feng bu dschen*.

Stoplicht [s.] 停車燈 *ting tschê deng*, 尾燈 *we deng*, 屁股燈 *pi gu deng*.

Stoppel [w. —, —n] Halmbrest 刈餘之樁桿; Birstrest 蕋樁 *si dschuang*. ~bart [m.] 樁 鬚 *dschuang hu*. ~feld [s.] 刈餘田畝 *i yü siän nu*.

stoppel|n [h. —te, ge—t] Ähren lesér 穗麥稈 之蒐; sammeln 拾遺 *schi i*, 拾集 *schi dsü*;

zusammenflicken 縫合 *feng ho*, 拙劣補綴 *tscho liè bu dschui*, 草率作成 *tsau schuai dsö tscheng*.

Stoppel|rübe [w.] 暹羅的燕蓍. ~werk [s.] 湊成工作 *tsau tscheng gung dsö*, 混雜 物 *hun dsä wu*.

stopp|en [h. —te, ge—t] bremsen 停閉 *ting dscha*, 停駛 *ting schi*; stehen bleiben 停住 *ting dschu*, 止住 *dschi tsung dsü*; aufhalten 阻止 *dsu dschi*, 阻碍 *dsu ai*.

Stoppuhr [w.] 計時表 *gi schi biau*.

Stöpsel [m. —s, —] ① 瓶塞 *ping sai*, 塞子 *sai dsü*, 插頭 *tscha tou*. ② kleiner Kerl 三 尺童子 *san tschi tung dsü*. ~kontakt [m.] 插頭接觸 *tscha tou dsü tscho*, 插鞘 *tscha siäu*.

stöpsel|n [h. —te, ge—t] 塞 *sai*, 插進 *tscha dsin*, 填 *tsiän*, 封 *feng*.

Stöpsel|schalter [m.] 插頭開關 *tscha tou kai guan*. ~schnur [w.] 塞子繩 *sai dsü scheng*.

Stör ① [m. —s, —e] der Fisch Acipenser 鱧 魚 *dschan yü*, 鱧魚 *sin yü*. ② [w. —] Handwerksarbeit im Hause des Kunden 雇主 家役 *gü dschu gia i*.

Storax [m. —, —e] Amberbaum [植] 蘇合 香 *su ho kiang*, 南歐安息香樹之一種.

Störfreieung [w.] 除去障礙 *tschu kü dschang ai*.

Storch [m. —s, —e] 鶻 *guan*; der ~ ist gekommen 麒麟送子 *ki lin sung dsü*. ~schuabel [m.] ① 鶻嘴 *guan dsü*. ② Geranium [植] 牻牛兒苗 *mang nüü eri miau*, 牽巴巴 *kiän ba ba*. ③ Pantograph 伸 縮器 *schien so ki*.

Store [w. —, —s] ① Fenstervorhang 窗帘 *tschuang liän*. ② [m. —s] Vorrat 儲蓄品 *tschu hü pin*; Speicher 倉庫 *tsang hu*; Laden 商店 *schang diän*.

stör|en [h. —te, ge—t] 擾亂 *jau luan*, 騷擾 *sau jau*, 妨害 *fang hai*, 障礙 *dschang ai*, 麻 煩 *ma fan*; ~de Kraft [天文] 攝動力 *scht dung li*; den Frieden ~ 暴動 *bau dung*, 作 亂 *dsö luan*; gestörte Verdauung 消化不 良 *siau hua bu liang*; geistig gestört 有精神 障礙的 *yü dsing schen dschang ai di*, 瘋狂 的 *feng kiang di*.

Störenfried [m. —s, —e] 擾亂者 *jau luan dscht*, 暴漢 *bau han*.

Stör|frequenz [w.] 擾亂週波 *jau luan dschou bo*. ~geräusch [s.] 嘈雜聲 *tsau dsö scheng*.

Stornello [s.] Wiederholungssatz [音] 反復曲 *fan fu kü*.

stornier|en [h. —te, —t] ① rückbuchen 勘 定賬目 *kan ding dschang mu*, 校正賬目

giao dscheng dschang mu. ② einen Auftrag zurückziehen 取消約定 tsü siau yü ding.

störig, störrisch 頑抗的 wan kang di, 頑固的 wan gu di, 執拗的 dscht you di, 不馴的 bu sün di.

Störung [w. —, —en] 擾亂 jau luan, 擾動 jau dung, 紊亂 wen luan, 障礙 dschang ai; [氣象] 擾動 sché dung, 天電 tien diän.

Störungs||bestimmung [w.] 擾亂規定 jau luan gui ding. ~feuer [s.] 妨害射擊 fang hai sché gi, 擾亂射擊 jau luan sché gi. ~melder [m.] 阻損記錄器 dsu sun gi lu ki. ~phänomen [s.] 障礙現象 dschang ai hiän siang. ~stelle [w.] 阻損部 dsu sun bu, 審查阻損席 schen tscha dsu sun si. ~sucher [m.] 專力尋查阻損員.

Stoß [m. —es, —e] ① 撞碰 dschuang peng, 衝擊 tschung gi, 衝突 tschung tu, 推擊 tui gi, 推進 tui dsin, 振動 dschen dung, 拍 pai; seinem Herzen einen ~ gehen 自勵 dsy li; einen ~ erleiden 受打擊 schou da gi. ② Stoßstelle 撞頭 dschuang tou; der Schienen 軌道聯軌夾板, 軌隙 gui ki. ③ heftiges Blasen 突吹 tu tschui (風, 喇叭等). ④ geschichteter Haufe 堆積 dui dsj. ⑤ untergesetztes Stück Zeug (經緯之) 襯裏 tschen li. ⑥ Vogelschwanz 鳥尾 niäu we.

Stoß||axt [w.] 筍眼斧 sun yen fu. ~balken [m.] 緩衝樑 huan tschung liang. ~bohrmaschine [w.] 撞鑽機 dschuang dsuan gi. ~dämpfer [m.] 緩衝器 huan tschung ki, 緩衝筒 huan tschung tung. ~degen [m.] 用以突擊無長之劍. ~eisen [s.] 鐵刮 hui gua.

Stößel [m. —s, —] ① Mörserkeule 杵 tschu, 研杵 yen tschu; Ramme 杵樁 tschu dschuang. ② [工] 推桿 tui gan.

stoßen [stieß, gestoßen] ① [h.] 推 tui, 撞 dschuang, 衝 tschung, 碰 peng, 拍 pai, 擊 gi; von sich ~ 扔棄 jeng ki; in vor den Kopf ~ 得罪 dé dsui, 侮辱 wu ju; mit der Nase auf etwas ~ 持鼻誠示 tscht bi gié schi. ② [h.] sich stoßweise bewegen 振動 dschen dung, 撥動 ho dung. ③ [h.] blasen 吹 tschui, 猛吹 meng tschui. ④ [h.] stoßend verkleinern 杵碎 tschu sui, 搗碎 dau sui. ⑤ [h.] Gewichte heben [運動] 推舉 tui gi; Kugelstoßen 擲鉛球 dscht hiän hü, 扔鉛球 jeng hiän hü. ⑥ [h.] sich ~ 碰撞 peng dschuang; sich an etwas ~ 懷望 dschang wang, 見怪 giän guai. ⑦ [s.] auf etwas ~ 偶遇 ou yü, 碰見 peng giän, 邂逅 hié hou; auf Widerstand ~ 遭遇抵抗 dsau yü di kang. ⑧ [s.] an etwas ~ angrenzen 鄰接 lin dsie, 鄰近 lin gin. ⑨ [s.] zu jm ~ 聯接 liän dsie, 接誼 dsé i, 同

盟 tuing meng. ⑩ [h.] sich ~ gerinnen 凝結 ning gié.

Stößler [m. —s, —] ① Mörserkeule 杵 tschu, 研杵 yen tschu. ② stoßendes Pferd 烈馬 lié ma. ③ Habicht 蒼鷹 tsang ying.

Stoß||erregung [w.] 碰撞激發 peng dschuang gi fa. ~fänger [m.] 緩衝器 huan tschung ki, 緩衝樑 huan tschung gan, 防撞樑 fang dschuang gan. ~feder [w.] 彈簧緩衝器 tan huang huan tschung ki. ~festigkeit [w.] 抗推力 kang tui li, 抗震力 kang dschen li.

stoß||förmig 衝動的 tschung dung di, 震動的 dschen dung di, 突兀的 tu wu di. ~frei 無碰撞的 wu peng dschuang di, 流利的 liu li di.

Stoß||fuge [w.] 垂直聯節 tschui dscht liän dsie, 直接 dscht dsie, 對接 dui dsie. ~gebet [s.] 短嘴 duan dau. ~heber [m.] 碰撞虹吸管 peng dschuang hung kü guan, 壓力升水器 ya li scheng schui ki.

stößig 好鬥的 hau dou di, 頑劣的 wan lié di.

Stoß||ionisation [w.] 碰撞游離 peng dschuang yü li. ~klinke [w.] 推進楔子 tui dsin tscht dsj. ~kraft [w.] 衝動力 tschung dung li, 推力 tui li. ~lasche [w.] 魚尾板 yü we ban. ~lückeneisen [s.] 軌隙規 gui ki gui. ~maschine [w.] 衝槽機 tschung tsau gi. • 壓刨機 schu bau gi. ~mittelpunkt [m.] 擊心 gi sün, 打擊中心 da gi dschung sün. ~platte [w.] 床板 tschung ban, 墊板 diän ban. ~punkt [m.] 擊心 gi sün, 打擊中心 da gi dschung sün. ~seufzer [m.] 短歇 duan tan, 歇聲 tschen scheng, 失聲 schi scheng. ~sieb [s.] 擺動篩 bai dung schai, 擺動隔屏 bai dung go ping. ~stange [w.] 推動桿 tui dung gan; 緩衝樑 huan tschung gan, 防撞樑 fang dschuang gan. ~stelle [w.] 魚鉤節 yü ban dsie. ~trupp [m.] 突擊隊 tu gi dui, 衝鋒隊 tschung feng dui. ~verbindung [w.] 鉗板接 siang ban dsie. ~verlust [m.] 打擊損失 da gi sun schi. ~waffe [w.] 衝鋒兵器 tschung gi bing ki.

stoßweise 一撞一撞的 i dschung i dschung di, 衝動的 tschung dung di, 震動的 dschen dung di; 不連續的 bu liän sü di, 分段的 fen duan di.

Stoßzahn [m.] 長牙 tschang ya.

stotter||n [h. —te, ge—] 吃訥 tscht no, 口訥 kou no, 結舌 gié sché, 結巴 gié ba, 口吃 kou tscht; auf Stottern kaufen 分期付款 買賣 fen ki fu kuan mai mai.

Stotz [m. —es, —e], **Stotzen** [m. —s, —] Klotz 椿 dschuang, 塊 kuni; kleiner Kerl 矮童 ai tung.

stotzig steil 陡的 *dou di*, 崎嶇的 *ki kü di*.
 Stout [m. —s, —a] dunkles Bier 黑啤
 Stovchen [s. —s, —] Wärmbecken 煖爐 *luan lu*.

St. für Sankt [聖] 之略寫
 StPO für Strafprozeßordnung [刑事訴訟法] 之略寫

Str. für Straße [街] 之略寫
 Strabismus [m. —] Schielen 斜視 *sië scht*.
 strack, atracks [O.] direkt 直 *dscht*, 一直的 *i dscht di*, 直接 *dscht di z*, 直向 *dscht hiang*; sofort 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*; genau 準確 *schum*, 按規程 *an gui tscheng*.

Straf|anstalt [w.] 牢獄 *lau yü*, 監獄 *giën yü*. ~antrag [m.] [法] 告訴 *gau su*. ~arbeit [w.] 罰工 *fa gung*. ~aufschub [m.], ~aussetzung [w.] 緩刑 *huan hing*, 刑之執行停止. ~ausschließung [w.] 免刑 *miën hing*. ~ausschließungsgrund [m.] 免刑理由 *miën hing li yü*.

strafbar 應罰的 *ying fa di*, 可罰的 *ko fa di*, 可處刑的 *ko tschu hing di*, 刑法的 *hing fa di*; ~e Handlung 犯情 *fan tsing*.

Strafbefehl [m.] 處刑命令 *tschu hing ming ling*.

Strafe [w. —, —n] Vergeltung für eine unerlaubte Handlung 刑 *hing*, 罰 *fa*, 責 *dsé*, 刑名 *hing ming*; etwas unter ~ stellen 法下禁止 *fa hia gin dscht*.

straf|en [h. —te, ge—t] ① 罰 *fa*, 行刑 *hing hing*; ja Lügen ~ 揭穿謊言 *gië tschuan huang yen*, 責其謊言 *dsé ki huang yen*. ② ermahnen 勸 *küan*, 責 *dsé*, 誠 *gié*; ein ~ der Blick 譴責之眼目 *kiën dsé dscht yen mu*. ③ plündern 搶掠 *tsiang lüo*, 搶奪 *tsiang do*.

Straf|entlassung [w.] 釋放 *schü fang*. ~erlaß [m.] allgemeiner ~ 大赦 *da sché*; bedingter ~ 緩刑 *huan hing*.

straff ① gespannt 緊的 *gin di*, 緊張的 *gin dschang di*, 綳緊的 *beng gin di*; im die Hosen ~ ziehen 打屁股 *da pi gu*. ② streng 嚴格的 *yen go di*.

straffällig 該罰的 *gai fa di*, 犯罪的 *fan dsui di*.

straff|en [h. —te, ge—t] 使之緊張 *gin dschang*.
 straffrei 免刑的 *miën hing di*, 免罰的 *miën fa di*.

Straf|gefangene [m. ein—r] 罪犯 *dsui fan*, 囚徒 *tsiu tu*. ~geld [s.] 過忘金 *guo dai gin*, 罰金 *fa gin*. ~gericht [s.] 刑事審判所 *hing schü schen pan so*, 刑庭 *hing ting*; 刑事訴訟 *hing schü su sung*, 刑罰 *hing fa*. ~gesetz [s.] 刑法 *hing fa*. ~gesetzbuch [s.] 刑法典 *hing fa diën*. ~kammer [w.]

刑庭 *hing ting*. ~kolonie [w.] 刑犯流放地 *hing fan liu fang di*.

stärklich 該罰的 *gai fa di*.

Sträfling [m. —s, —e] 刑事犯 *hing schü fan*, 罪犯 *dsui fan*. ~swagen [m.] 囚車 *tsiu tsché*.

straflos ohne Strafe 免刑的 *miën hing di*; schuldlos 免罪的 *miën dsui di*.

Straf|mandat [s.] 處刑委託 *tschu hing we to*. ~maß [s.] 刑罰範圍 *hing fa fan we*.

~milderung [w.] 減刑 *giën hing*. ~mündigkeit [w.] 刑事責任年齡 *hing schü dsé jen niën ling*. ~porto [s.] 欠資郵費 *kiën dsé yü fe*, 添補郵費 *tiën bu yü fe*. ~predigt [w.] 叱責詞 *tscht dsé tsü*. ~prozeß [m.] 刑事訴訟 *hing schü su sung*. ~prozeßordnung [w.] 刑事訴訟法 *hing schü su sung fa*. ~rahmen [m.] 法定刑之範圍. ~raum [m.] beim Fußballspiel [運動] 罰球區 *fa kü kü*.

~recht [s.] 刑法 *hing fa*.

strafrechtlich 刑法的 *hing fa di*, 刑事的 *hing schü di*.

Straf|rede [w.] 責備詞 *dsé bé tsü*. ~register [s.] 犯人登記簿 *fan jen deng gi bu*. ~sachen [mz.] 刑事 *hing schü*. ~senat [m.] 刑事庭 *hing schü ting*. ~stoß [m.] [運動] 罰球 *fa kü*. ~tat [w.] 犯法行為 *fan fa hing we*, 罪 *dsui*. ~umwandlung [w.] 換刑 *huan hing*. ~verfahren [s.] 刑事訴訟 *hing schü su sung*. ~verfügung [w.] 處罰 *tschu fa*. ~versetzung [w.] 貶職 *biën dscht*. ~vollstreckung [w.], ~vollzug [m.] 刑罰執行 *hing fa dscht hing*, 行刑 *hing hing*.

strafwürdig 該罰的 *gai fa di*.

Straf|zumessung [w.] 刑罰裁量 *hing fa tsai liang*. ~zuschlag [m.] 附加罰款 *fu gia fa kuan*.

Strahl [m. —s, —en] 射線 *sché siën*, 光線 *guang siën*, 放(射)線 *fang (sché) siën*, 輻射 *fu sché*; [數] 直線 *dscht siën*, 線 *siën*; [植] 繖形花序之總梗 *dsung geng*; Blitzstrahl 電閃 *diën schan*.

Strahl|baryt [m.] Bologneser Spat [礦] 波隆納石. ~bläser [m.] 汽吹管 *ki tschui guan*. ~düse [w.] 噴管喉 *pen guan hou*.

strahl|en [h. —te, ge—t] Strahlen senden. 發射光線 *fa sché guang siën*, 放射 *fang sché*, 輻射 *fu sché*, 射光線 *sché guang siën*, 發光 *fa guang*; glänzen 光輝 *guang hui*, 燦變 *lan man*; freudig aussehen 笑容可掬 *siau jung ho gü*.

strahl|en [h. —te, ge—t] kämmen 梳 *schü*.

Strahlen|band [s.] Orbiculus ciliaris [醫] 睫狀韌帶 *dsié dschuang jen dai*, 毛樣韌帶 *mau yang jen dai*. ~blende [w.] Spinuterit

[礦] 纖維碎礦 *tsien we sin kuang*. ~brechung [w.] 折射 *dschê sché*; atmosphärische Refraktion 大氣折射 *da ki dscht sché*; ~ am Horizont 地平線氣差 *di ping meng ki tseha*. ~bündel [s.], ~büschel [s.] 錐集線 *dschui dsí siën*, 束線 *schu siën*, 光線 線 *gung diën siën*, 會合線 *hui ho siën*, 光線東 *guang siën schu*.

strahlend [物] 輻射的 *fu sché di*; - 見 strahlen.

Strahlenfilter [m.] 濾光器 *lü guang ki*. ~geleise [s.] 輻射軌道 *fu sché gui dau*. ~gewinde [s.] [數] 普通—次叢線 *pu tung i tsí tsung siën*. ~körper [m.] Ziliarkörper 睫狀體 *dsí dschuang ti*, 毛樣體 *mou yang ti*. ~kranz [m.] 光輪 *guang l m*, 靈光 *ling guang*. ~kranznerve [m.] 睫狀神經 *dsí dschuang schen gung*. ~kupfer [s.] 光線礦 *guang siën kuang*. ~messer [m.] 輻射計 *fu sché gi*. ~pilz [m.] 放線菌 *fang siën gún*; 發光菌 *fa guang gún*, 菊形菌 *gi hing gún*. ~spiegel [m.] 凹光鏡 *hau guang gung*. ~therapie [w.] 光線療法 *guang siën liäu fu*, 射線療法 *sché siën liäu fu*. ~tiere [mz.] Radiolarien [動] 放射蟲 *fang sché tschung*.

Strahler [m. -s, -] 梳 *schu*. 螺絲梳 *lo si schu*.

Strahl|erz [s.] 光線礦 *guang siën kuang*. ~gips [m.] 纖維石膏 *tsien we sché gau*.

strahlig 輻射的 *fu sché di*; 放射的 *fang sché di*.

Strahling [m. -s, -e] Radiolarie [動] 放射蟲 *fang sché tschung*.

Strahl|kies [m.] 放射黃鐵礦 *fang sché huang tië kuang*. ~kondensator [m.] 射出凝汽器 *sché tschu ning ki ki*, 噴沖式凝汽器 *pen tschung schü ning ki ki*. ~mantel [m.] 射線周表 *sché siën dschau bitau*. ~pumpe [w.] 噴射唧筒 *pen sché dsí tung*, 射入器 *sché ju ki*. ~skörl [m.] [礦] 陽起石 *yang kí schü*. ~steine [m.] 陽起石 *yang kí schü*, 光線石 *guang siën schü*. ~struktur [w.] 放射狀結構 *fang sché dschuang gië gou*. ~tiere [mz.] 見 Strahlentiere.

Strahlung [w. -en] 輻射 *fu sché*, 放射 *fang sché*, 照射 *dschau sché*, 放光 *fang guang*, 光芒 *guang mang*, 射熱 *sché jo*.

Strahlungs|druck [m.] 輻射壓力 *fu sché ya li*. ~energie [w.] 輻射能 *fu sché neng*. ~gesetz [s.] 輻射定律 *fu sché ding lü*. ~gleichgewicht [s.] 輻射平衡 *fu sché ping heng*. ~heizfläche [w.] 射熱面 *sché jo miën*. ~intensität [w.] 輻射強度 *fu sché kiang du*. ~konstante [w.] 輻射常數 *fu*

sché tschung schü. ~messer [m.] 輻射計 *fu sché gi*, 射熱計 *sché jo gi*. ~vermögen [s.] 輻射能 *fu sché neng*. ~wärme [w.] 輻射熱 *fu sché jo*.

Strahl|wasser [l.] 噴水 *pen schü*. ~welle [w.] 射浪 *sché lang*.

Strähne [w. -en] Garn 線東 *siën schü*; Haar 髮束 *fa schü*; Kabel 索股 *so gu*.

stralzier|en [h. -te, -t] ein Geschäft liquidieren 清理 *tsing li*, 倒閉 *dau bi*.

Stramin [m. -s, -e] Gittergewebe 十字紗 *schí dsí scha*.

stramm gespannt 緊的 *gin di*, 緊張的 *gin dschang di*, 鞏固的 *beng gin di*; kräftig 堅固的 *giën gu di*, 強的 *kiang di*, 康壯的 *kiang dschuang di*; ~stehen 立正 *li dscheng*.

strampel|n [h. -te, ge-t] 跛脚 *bo giäu*, 蹣跚 *deng tschüai*.

Strand [m. -s, -e] 海濱 *hai bin*, 岸 *an*, 汀 *ting*. ~binse [w.] Juncus maritimus [植] 燈心草屬之一種

strand|en [s. -ete, ge-et] 擱淺 *go tsien*, 坐礁 *dsó dsiau*.

Strand|gras [s.] 見 Strandhafer. ~gut [s.] 漂流物 *piäu liäu uu*, 海岸撈獲物 *hai an lau huó uu*. ~hafer [m.] Elymus arenarius 濱繁線 *bin fan li*, 蚤線 *dsäu dschü*. ~korb [m.] 海浴休息日椅. ~läufer [m.] Calidris [動] 白鶴類之一種. ~linie [w.] 汀線 *ting siën*. ~recht [s.] 擱淺救濟法 *go tsien giäu dsí fa*. ~terrasse [w.] 汀階 *ting gië*. ~trift [w.] 見 Strandgut. ~zone [w.] 海岸帶 *hai an dai*.

Strang [m. -s, -e] 索 *so*, 束 *schü*, 繩 *scheng*. Tod durch den ~ 絞殺 *i scha*, 吊殺 *diau schay*; über die Stränge schlagen 放蕩 *fang dang*; an dem selben ~ ziehen 同舟共濟 *tung dschou gung dsí*; wenn alle Stränge reißen 最後危急 *dsüi hou we gi*.

sträng|en [h. -te, ge-t] anschirren 駕馬 *giä ma*.

Strangulation [w. -en] Erdrosselung 絞死 *i st*, 吊殺 *diau schä*, 絞窄 *giät dschai*.

strangulier|en [h. -te, -t] 絞殺 *giäu schü*, 絞死 *i st*.

Strangurie [w. -en] Harnstrenge [醫] 尿淋瀝 *niäu lin li*, 膀胱炎 *dsüi dsü*.

Strapaze [w. -en] 過勞 *guo lau*, 勞役 *lau i*, 辛苦 *sin ku*.

strapazier|en [h. -te, -t] 苛使 *ko schü*, 酷用 *ku yung*.

strapaziös 過勞的 *guo lau di*, 多辛苦的 *do sin ku di*.

Straß [m. -en] unechter Schmuck 假寶石 *giä hau schü*, 洋玻璃飾物.

Straße [w. —, —n] ① 路 *lu*, 道路 *dau lu*, 街 *gié*, 街道 *gié dau*, 公路 *gung lu*, 馬路 *ma lu* seine ~ ziehen 走 *dau*, auf die ~ werfen 扔棄 *jeng ki*, 耗費 *hau fe*; der Mann von der ~ 凡人 *fan jen*; ein Mädchen von der ~ 孀子 *biau dti*, 野鷄 *ye gi*.

② Meerenge 海峡 *hai hia*.
Straßen|bahn [w.] 電車 *diän tsché*, 摩電 *mo diän tsché*. ~ bahnhaltestelle [w.] 電車站 *diän tsché dschan*. ~ bau [m.] 街道工程 *gié dau gung tscheng*, 築路 *dschu lu*. ~ belag [m.] 街道鋪面 *gié dau pu mién*. ~ beleuchtung [w.] 街燈 *gié deng*. ~ bube [m.] 野孩子 *ye hai dti*. ~ damm [m.] 車道 *tsché dau*. ~ dorf [s.] 街村 *gié tsun*, 長村 *tschang tsun*. ~ ecke [w.] 路角 *lu giäu*, 街口 *gié kou*. ~ geburt [w.] 街上生涯 *gié schang scheng tschan*. ~ gesindel [s.] 馬路游蕩 *ma lu yu dang*. ~ händler [m.] 路販 *lu fan*, 小販 *siau fan*. ~ jünger [m.] 野孩子 *ye hai dti*, 無賴少年 *wu lai schau nién*. ~ kehrer [m.] 馬路打掃夫 *ma lu da sau fu*, 清道夫 *tsing dau fu*. ~ kot [m.] 路穢 *lu hui*. ~ kreuzung [v.] 道路交叉 *dau lu giäu tscha*, 街口 *gié kou*. ~ laterne [w.] 街燈 *gié deng*. ~ mädchen [s.] 賈淫婦 *mai yin fu*, 野鷄 *ye gi*. ~ pflaster [s.] 街道鋪面 *gié dau pu mién*, 鋪路石 *pu lu schi*. ~ pumpe [w.] 大街湍浦. ~ räuber [m.] 絡賊 *liu dtse*, 剪徑者 *dsien ging dsché*. ~ virus [m.] 通常毒 *tsung tschang du*, 街上毒 *gié schang du* (狂犬病). ~ walze [w.] 路碾 *lu nién*, 滾路機 *gun lu gi*. ~ zug [m.] 馬路線 *ma lu sién*.

Strategie [m. —n, —n] 戰略家 *dschan lüo gia*, 軍師 *gün schi*. ~ m [s. —n, —n] 戰略 *dschan lüo*, 戰計 *dschan gi*, 詭計 *gui gi*, 策略 *tsé lüo*.

Strategie [w. —] höhere Kriegskunst 戰略 *dschan lüo*, 軍學 *gün hüo*.

strategisch 戰畧的 *dschan lüo di*, 軍事的 *gün schi di*.

Stratifikation [w. —, —en] Schichtung 成層 *tscheng tseng*, 層理 *tseng li*, 地層 *di tseng*. ~ graphie [w.] 地層學 *di tseng hüo*.

Stratokumulus [m.] Wolkenart 層積雲 *tseng dti yün*. ~ peit [m.] [霧] 水化薔薇礫石 *schui hua tsiang we hui schi*. ~ sphäre [w.] mittlere Schicht der Atmosphäre 平流層 *ping liu tseng*, 平流區 *ping liu kü*. ~ vulkan [m.] 層火山 *tseng huo schan*. ~ zirrus [m.] 層卷雲 *tseng güan yün*.

Stratum [s. —s, —ten] Schicht 層 *tseng*.

Stratus [m. —] Schichtwolk 層雲 *tseng yün*.
sträub|en [h. —te, ge-t] aufrichten 豎立

schu li (指髮毛), 聳毛 *sung mau*, die Haare ~ sich 髮指 *fa dschi*; sich ~ sich wider setzen 抗拒 *kang gü*, 違背 *we be*.

Strauch [m. —s, —er] buschiges Gewächs 灌木 *guan nu*, 叢木 *tsung mu*. ~ dieb [m.] Straßenräuber 絡賊 *liu dtse*, 剪徑者 *dsien ging dsché*.

strauchel|n [s. —te, ge-t] stolpern 失足 *schi dtu*, 跌倒 *dié dau*; sündigen 犯過失 *fan guo schi*.

Strauch|flechte [w.] [藓] 木狀地衣 *mu dschuang di i*. ~ holz [s.] 矮林 *ai lin*, 叢林 *tsung lin*. ~ hopfen [m.] *Humulus lupulus* [植] 蛇麻 *sché ma*, 忽布 *hu bu*.

strauchig ① verholzt 木狀的 *mu dschuang di*. ② mit Strauchwerk bestanden 多叢木的 *do tsung mu di*, 叢林的 *tsung lin di*.

Strauch|ritter [m.] 見 Strauchdieb. ~ stengel [m.] 灌木莖 *guan mu ging*, 木狀莖 *mu dschuang ging*. ~ werk [s.] 灌木叢 *guan mu tsung*, 叢林 *tsung lin*, 矮林 *ai lin*.

Strauß [m. —es, —er] ① Blumenbukett 花束 *hua schu*, 花球 *hua kü*. ② Busch 叢 *tsung*, 花球 *hua kü*. ③ Busch 叢 *tsung*, Zusammengebundenes 束 *schu*. ④ eine Blütenform 密錐花序 *mi dschui hua si*, 混合花序之一種, 主軸無限而其側枝爲有限. ⑤ Kampf 戰鬥 *dschan dou*, 爭鬥 *dscheng dou*. ⑥ [mz. —e] ein Laufvogel 駝鳥 *to niäu*. ~ blume [w.] 見 Strauß ③.

Straußen|ei [s.] 駝鳥蛋 *to niäu dan*. ~ feder [w.] 駝鳥羽 *to niäu yü*. ~ magen [m.] 萬消胃 *wan siau we*.

Straußgras [s.] *Agrostis* [植] 糠穗 *kang sui*.

Strazze [w. —, —n] Kladder 賬簿 *dschang bu*.

Strebe [w. —, —n] Stütze 支柱 *dschi dschu*, 牽條 *kién niäu*, 斜角撐 *sié giäu tscheng*.

streb|en [h. —te, ge-t] 志向 *dschi hiang*, 追求 *dschui kü*, 願望 *yüan wang*, 羨慕 *sién mu*.

Streben [s. —s] 希求 *hi kü*, 矢志 *schi dschi*, 努力 *nu li*; [哲] 動能 *dtung neng*.

Strebepeiler [m.] 拋脚墩子 *pau giäu dtun dti*, 撐柱 *tscheng dschu*.

Streber [m. —s, —] 野心家 *ye sin gia*, 追獵者 *dschui lié dsché*, 騁求者 *ku kü dsché*. ~ ei [w. —], ~ tum [s.] 野心 *ye sin*, 攀高心 *pan gau sin*, 騁求心 *wu kü sin*.

strebsam 勤謹的 *kin gin di*, 努力的 *nu li di*, 恒心的 *heng sin di*.

streckbar 可展延的 *ko dschan yan di*, 擴延性的 *kuo yen sing di*.

Streckbett [s.] 伸展床 *schén dschan tschuang*.

Strecke [w. —, —n] ① bestimmte Entfernung 距離 *gü li*, 隔程 *go tscheng*, 路程 *lu tscheng*,

路線 *lu siën*. ② Linienabschnitt [算] 線節 *siën dszj*, 線段 *siën duan*, 有限直線 *yu hiën dscht siën*, 定長直線 *däng tshang dscht siën*. ③ Bahnlinie (路) 線 (*lu*) siën. ④ Stollen 橫礦井 *heng kuang dsing*. ⑤ Ergebnis der Treibjagd 獵得之物; zur ~ bringen 獵斃 *lië bi*.

streck|en [h. —te, ge—] ① dehnen 伸張 *schën dschang*, 伸展 *schën dschan*, 展延 *dschan yen*, 展開 *dschan kai*, 擴張 *kuo dschang*, 擴延 *kuo yen*, 打伸 *da schën*; sich ~ räkeln 欠伸 *kiën schën*; sich nach der Decke ~ 拮据 *gië gië*; zu Boden ~ 打倒 *da dau*; gestreckter Winkel [算] 平角 *ping giaw*. ② ausstrecken 伸 *schën*, 伸開 *schën kai*, 伸手 *schën schou*, 伸握 *schën wu*, 伸捕 *schën bu*; die Waffen ~ 投降 *tau hiang*; alle viere von sich ~ 四肢欠伸 *st dscht kiën schën*, 殛死 *giang st*; gestreckten Laufs 飛跑 *fe pau*. ③ beimischen 掺加 *tsan gia*, 混加 *hun gia*. ④ glatt hämmern 打平 *da ping*, 捶平 *tschui ping*.

Strecken|arbeiter [m.] [鐵路] 道夫 *dau fu*. ~belastung [w.] 路段載重 *lu duan dsai dschang*. ~dienst [m.] 段務 *duan wu*. ~fersprecher [m.] 輕便電話機 *king biën diën hua gi*. ~signal [s.] 通訊號誌 *tung siën hau dscht*. ~wärter [m.] 查道員 *tscha dau yüan*.

streckenweise 一段一段的 *i duan i duan di*, 處處 *tschu tschu*, 有時 *yu schi*.

Strecker [m. —s, —] ① Streckmuskel 伸展肌 *schën dschan gi*. ② senkrecht liegender Ziegelstein 豎磚 *schu dschuan*.

Streck|grenze [w.] 自展限度 *dsi dschan biën du*, 屈服點 *kü fu diën*. ~krämpfe [mz.] 強直性痙攣 *kiang dscht sing ging lian*. ~muskel [m.] 伸展肌 *schën dschan gi*.

Streckung [w. —, —en] 伸張 *schën dschang*, 展開 *dschan kai*, 延伸 *yen schën*; 見 *strecken*.

Streck|verband [m.] 伸展綑帶 *schën dschan beng dai*. ~vers [m.] rhythmisch gegliederte Prosa 複韻律 *fu yün li*, 有律格之散文. ~wehr [s.] [水利] 邊堰 *biën yen*, 旁堰 *pang yen*, 池塘向旁邊灌水之堰.

Streich [m. —s, —e] ① Schlag 打擊 *da gi*, 砍擊 *kan gi*. ② Possen 譏諷 *gi siaw*, 狡計 *giaw gi*; jm einen ~ spielen 戲弄 *hi lung*.

Streich [w. —, —n] Verlauf der Schichtungen 走向 *dsou hiang*, 射向 *tseng hiang*.

streichel|n [h. —te, ge—] ① zärtlich streichen 撫摩 *fu mo*, 摩挲 *mo so*, 撫慰 *fu we*.

streich|en [strich, gestrichen] ① [h.] darüber hinfahren 撫摩 *fu mo*, 按摩 *an m*, 擦 *tsa*, 摩擦 *mo tsz*; gestrichen voll 平滿 *ping*

man, 充滿 *tschung man*; bemalen 塗 *tu*, 上色 *schang sé*; tilgen 塗去 *tu kü*, 勾消 *gou siaw*, 刪除 *schan tschu*; die Segel ~ 下帆 *hia fan*; sich ergeben 投降 *tau hiang*. ② [s.] sich (fort) bewegen 遊行 *yu hing*, 走向 *dsou hiang*.

Streicher [m. —s, —] ① wer ein Streichinstrument spielt 奏提琴家 *dsou si kin gia*. ② Anstreicher 畫匠 *hua dsiang*, 油匠 *yu dsiang*.

Streich|holz [s.] 火柴 *huo tschai*, 洋火 *yang huo*, 取燈 *tsü deng*. ~instrument [s.] 提琴類 *ti kin le*, 用弓之弦樂器, 類摩擦而發音之弦樂器. ~kontakt [m.] 摩擦接觸 *mo tsz dszj tscho*. ~maß [s.] 劃表 *hua biao*, 分割規 *fen hua gui*. ~musik [w.] 用弓之弦樂. ~orchester [s.] 弦樂合奏 *hiën yüo ho dsou*. ~quartett [s.] 弦樂四重奏 *hiën yüo st tschung dsou*. ~riemen [m.] 磨刀革 *mo dau go*, 草紙 *go dscht*.

Streichung [w. —, —en] Tilgung 刪除 *schan tschu*; Massage 按摩法 *an mo fa*; 見 *streichen*.

Streif [m. —s, —e] 見 *Streifen*. ~band [s.] 封帶 *feng dai*; 印條 *yin tiau*.

Streife [w. —, —n] ① Streifung 條紋 *tiau wen*. ② Patrouille 巡邏 *sün lo*, 校巡 *so sün*, 巡查 *sün tscha*. ③ Treibjagd 圍獵 *we lië*, 敗獵 *tsien lië*.

Streifen [m. —s, —] 條 *tiau*, 條紋 *tiau wen*, 帶 *dai*; Landstreifen 地帶 *dai dai*; [算] 一片 *i piën*, 一帶 *i dai*.

streif|en [h. —te, ge—] ① streichend berühren 觸摸 *mo tsz*, 輕觸 *king tscho*; ~der Austritt 掠出射 *lië tschu sché*. ② abstreifen 剝去 *bo kü*, 撕去 *st kü*, 捋 *lië*; den Pelz abziehen 剝皮 *bo pi*. ③ darüberziehen 套 *tau*, 穿 *tschuan*. ④ kurz erwähnen 略談到 *lië tan dau*. ⑤ in Streifen bemalen 畫條紋 *hua tiau wen*; gestreift 有條紋的 *yu tiau wen di*. ⑥ [s.] sich herumtreiben 游蕩 *yu tsuan*, 逍遙 *liü dai*; patrouillieren 巡邏 *sün lo*. ⑦ melken 擠奶 *dai nai*.

Streifen|bündel [s.] 紋束 *wen schu*. ~druck [m.] 成條之印字. ~drucker [m.] 印字條之印字機. ~farn [m.] Asplenium [植] 地柏葉 *di bo ye*. ~hügel [m.] Corpus striatum 紋狀體 *wen dschuang ti*, 線狀體 *siën dschuang ti*, 索狀體 *so dschuang ti*. ~spektrum [s.] 帶狀光譜 *dai dschuang guang pu*.

streifig 有條紋的 *yu tiau wen di*.

Streif|jagd [w.] 圍獵 *we lië*, 敗獵 *tsien lië*. ~korps [s.] 偵探隊 *dschen tan dai*. ~licht [s.] 側光 *tsé guang*, 側面觀 *tsé miën guan*. ~schuß [m.] 擦過鎗創 *tsa guo tsiang tschuang*. ~wache [w.] 巡察 *sün tscha*, 斥

侯 tscht hau. ~zug [m.] 襲擊 hi gi, 遠征 yian dscheng.
Streik [m. —, —o oder —o] 罷工. ba gung. ~abbruch [m.] 停止罷工 ting dscht ba gung. ~abstimmung [w.] 罷工投票 ba gung tou piau. ~brecher [m.] 違反罷工之工人. ~bruch [m.] 違反罷工 we fan ba gung. 破壞罷工 po hui ba gung.
streik|en [h. —te, ge—t] 罷工 ba gung; 不參加 bu tsan gia, 不協力 bu hie li, 不合作 bu ho dso.
Streik|posten [m.] 罷工監視人 ba gung gien tscht jen. ~recht [s.] 罷工權 ba gung huan. ~verbot [s.] 禁止罷工 gin dscht ba gung.
Streit [m. —o, —e] Kampf 爭鬥 dscheng dou, 戰鬥 dschan dou; mit Worten 爭論 dscheng lun, 鬥嘴 dou zui, 口角 kou giau, 爭鬪 dscheng ma; ohne ~unstreitig 不能辯駁的 bu neng bien bo di, 無異意的 wu i i di. ~axt [w.] 戰斧 dschan fu, die ~ begraben 停戰 ting dschan.
streitbar 武裝的 wu dschuang di, 干戈的 gan go di, 兇烈的 hiung lie di, 尙武的 shang wu di, 剛勇的 gang yung di, 倔強的 kue kiang di.
streit|en [h. stritt, gestritten] 爭 dscheng, 戰 dschan dscheng, 開火 kai huo, 毆鬪 ou dou, 打架 da gia; mit Worten 爭論 dscheng lun, 辯論 bien lun, 口角 kou giau, 鬪嘴 dou zui; prozessieren 訴訟 su sung, 打官司 da gao si; in Widerspruch stehen 違背 we be, 相逆 siang ni; darüber läßt sich ~ 可辯駁 ko bien bo, 難協同 nan hie tung; um des Kaisers Bart ~ 瞎子看榜 hia dsz han bang, 烏雞毛蒜皮而起之爭端, 爲不值當的小事而爭論.
Streiter [m. —s, —] 戰士 dschan schi, 武士 wu schi, 英雄 ying hiung. ~el [w. —, —en] 口角 kou giau, 打架 da gia.
Streit|frage [w.] 辯題 bien ti. ~genosse [m.] [法] 訴訟參加人 su sung tsan gia jen. ~genossenschaft [w.] 共同訴訟 gung tung su sung. ~hammel [m.] [俗] 好鬪者 hau dou dscht.
streitig 可辯駁的 ko bien bo di, 疑問的 i wu di, 立不住的 li bu dschu di; jm etwas ~ machen 抗駁 kang bo, 抗辯 kang bien.
Streitigkeit [w. —, —en] 爭鬪 dscheng dou, 毆鬪 ou dou, 敵對行爲 di dui hing we.
Streitkräfte [mz] 軍隊 gun dui, 兵力 bing li.
streitlustig 好鬪的 hau dou di.
Streit|macht [w.] 兵力 bing li, 軍力 gun li. ~punkt [m.] 爭論點 dscheng lun dian, 辯

題 bien ti. ~ros [s.] 軍馬 gun ma, 戰馬 dschan ma. ~schrift [w.] 爭論 dscheng lun. ~sucht [w.] 紛爭症 fen dscheng dscheng, 假訴訟妄想 gia su sung wanz siang. ~ ~verkündung [w.] [法] 訴訟告知 su sung gau dscht. ~wagen [m.] 戰車 dschan tscht.
Strelitze [m. —n, —u] Leibwächter des Zaren 俄皇之侍衛.
streng unnachtsichtig 嚴 yen, 嚴格的 yen go di, 嚴厲的 yen li di, 嚴峻的 yen dsün di; genau 嚴密的 yen mi di, 精細的 dsing si di, 嚴緊的 yen gin di; ~ nehmen 仔細 dsz si; scharf 嚴銳的 yen jui di, 酷的 hu di.
Strenge [w. —] ① 嚴格 yen go, 嚴厲 yen li, 嚴緊 yen gin, 嚴峻 yen dsün. ② Schmpfen 鼻塞 bi sai, 鼻傷風 bi schang feng.
streng|en [h. —te, ge—t] straff anziehen 緊張 gin dschang.
streng|flüssig schwer schmelzbar 難溶化的 nan jung hua di. ~genommen 嚴格視之 yen go guan dscht. ~gläubig orthodox 正統的 dscheng tung di.
Strengit [m. —s, —e] [礦] 粉紅磷鐵礦 fen hung lin tie kuang.
Strenglot [s.] [工] 硬錫鏡 ying han si.
Strenze [w. —, —n] Astrantia [植] 蓴形科之一屬.
Strepidus [m.] Geräusch [醫] 響鳴 hiang ming.
Strepsiptera [mz] [動] 捻翅類 niēn tscht li.
Strepto|bakterie [w.], ~bazillus [m.] 鏈桿菌 liēn gan gun. ~carpus [w.] [植] 披莢草 lie gia tsau. ~kokke [w.] 鏈球菌 liēn kiu gun. ~kokkenserum [s.] 抗鏈球菌血清 kang liēn kiu gun hio tsing. ~kokkentoxin [s.] 鏈球菌毒素 liēn kiu gun du su. ~kokkenvakzin [s.] 鏈球菌苗苗 liēn kiu gun gun miao. ~lysal [s.] 鏈球菌溶血素 liēn kiu gun jung hio su. ~pus [m.] [植] 竹筴蘭 dschu gau lan. ~spirille [w.] 鏈螺菌 liēn lo gun. ~thrix [w.] 鏈絲菌 liēn si gun, 分枝菌 fen dscht gun.
Stretta [w. —, —ten] Schlusssteigerung [音] 結合部 gie ho bu, 嚴格曲結尾時主句與答句之逼近及歌劇結尾時之加速.
Streu [w. —, —en] Strohlager 廢棄地 giu gau di, 寢薦 tsin dsien, 枯草床 ku tsau tschuang. ~büchse [w.] 儲霰 schai hu. ~dtise [w.] 噴管 pen gum, 噴霧管 pen wu guan.
streu|en [h.] —te, ge—t] 撒 sa, 散布 san bu, 播布 bo bu; verstreut schießen 放散火 fang san huo, 散布射擊 san bu schē gi; jm Sand in die Augen ~ 瞎眼目 mi li yen wu.
Streu|feld [s.] [物] 外漏磁場 wai lou tsf

tschang. ~feuer [s.] 噴射 pen sché, 散火 san hua.
streun|len [h. —te, ge—t] sich herumtreiben
 流蕩 liú dang, 遊蕩 yóu dang.
Streu|puder [s.], ~pulver [s.] 撒布劑 sa bu dsí, 糝散劑 san san dsí. ~sand [m.] 吸墨砂 hí mo scha.
Streusel [m. oder s. —s, —] Brocken 碎屑 sui sié, 窩 dscha. ~kuchen [m.] 凸花餅 gu hua bing.
Streuung [w. —, —en] 分散 fen san; Dispersion [物] 散射 san sché; [電] 漏(電) lou (dién).
Streuzucker [m.] 粉糖 fen tang, 沙糖 sha tang.
Stria [w.]. Streifen [器] 線 sién, 線條 sién tiau, 紋 wen. 纖維束 tsien we schu.
striatus 有紋的 yu wen di, 劃線的 hua sién di.
Strich [m. —s, —e] ① Streichen 畫法 hua fa; Pinselführung 筆法 bi fa; Anstrich 塗繪 tu hui, 塗彩 tu tsai; Bogenführung 弓法 gung fa; [地] 條痕 tiau her; etwas mit wenigen —en schildern 簡明陳述 gién ming tschen schu; keinen — arbeiten 幹毫不做 si hau bu dsó. ② Linie 線 sién, 畫線 hua sién; [數] 括線 huo sién; einen ~ unter etwas machen 一筆鈎消 i bi'gou siau, 算了 sum liáu; einen ~ ziehen zwischen 畫河爲界 hua ho ue gie; dünn wie ein ~ 瘦如一線 schou ju i sién; jm einen ~ durch die Rechnung machen 提亂(破壞)人之計劃; unterm ~ Unterhaltungs- teil 報紙之雜錄 dsá lu, 報屁股 bau pi gu. ③ Streifen 條 tiau, 條紋 tiau wen; Gebiet 帶 dai, 地帶 di dai. ④ Vogelflug 鳥飛 niáu fe. ⑤ Dirnengang 娼妓之招引. ⑥ Richtung (der Haare) 毛之生長趨向 scheng dschang kü hiang, 紋理 wen li; etwas geht gegen den ~ 搶毛 tsiang mau, 不順心 bu schun sin; auf dem ~ haben 怨恨 yüen hen; nach ~ und Faden 急力 gi li, 勉力 mién li. ⑦ [mz. —] 壹 des Kompaßumfangs 羅盤圓周之三十二分之一, 即 11,25 度; 壹 Grad 一度之十分之一. ~ätzung [w.] 線畫 版 sién hua sin bon.
strichel|n [h. —te, ge—t] in kleinen Strichen zeichnen 點線繪 dién sién hui; schraffieren 畫影線 hua ying sién, 畫畫 yün hua.
Strich|feuer [s.] 掃射 sau sché, 縱射 dsung sché; [器] 雷聲所起之火雷. ~impfung [w.] 劃線接種 hua sién dsé dschung. ~kanal [m.] [器] 小管 siau guan, 線管 sién guan. ~kraut [s.] Datisca cannabina [植] 打提斯加. ~kultur [w.] 劃線培養 hua sién po

yang. ~platte [w.] 叉絲玻片 tscha sy bo pién. ~punkt [m.] Semikolon 分號 fen hau, 半停點 ban ting dién. ~regen [m.] 陣雨 dschen yü, 時雨 schü yü. ~vogel [m.] 候鳥 hau niáu.
strichweise 一線一線的 i sién i sién di, 一條一條的 i tiau i tiau di; gebietsweise 區域的 kü yü di, 分區的 fen kü di.
Strick [m. —s, —e] ① Schnur 繩 scheng, 索 so; wenn alle ~e reißen 生死難關 scheng si nan guan. ② Falle 捕獸索 bu schou so, 圈套 kuan tau, 羅網 lo wang; jm einen ~ drehen 做圈套 dsó kuan tau. ③ Schelm 騙兒 hua eri, 騙子之爲人語.
Strickbeutel [m.] 織物袋 dschü wu dai, 針活袋 dschen huo dai.
strick|len [h. —te, ge—t] ① 編織 bién dschü, 手織 schou dschü, 打毛活 da mau huo. ② schlingen 繞 tschan, 繞 jau. 網 kun.
Strick|erei [w. —, —en] 編織廠 bién dschü tschang, 編物 bién wu. ~körper [m.] [器] 索狀體 so dschuang ti. ~leiter [w.] 繩梯 scheng ti, 軟梯 juan ti, 索梯 so ti. ~leiter-nervensystem [s.] 索梯形神經系 so trhing schen ging hi, 節足動物之神經系統. ~maschine [w.] 編織機 bién dschü gi. ~muster [s.] 編織樣本 bién dschü yang ben. ~nadel [w.] 編織針 bién dschü dschen, 編針 bién dschen. ~strumpf [m.], ~zeug [s.] 編織工作 bién dschü gung dsó, 毛活 mau huo.
Stridor [m.] zischendes Geräusch [器] 喘鳴 tscham ming, 笛音 di yin.
Striegel [m. —s, —] eiserner Kamm 鐵梳 tse schu, 馬梳 ma schu.
striegel|n [h. —te, ge—t] 梳馬 schu ma, 以杖梳之; zurechtweisen 責備 dsé be, 勸誡 küm gie.
Strieme [w. —, —n]. Striemen [m. —s, —] blutunterlaufene Stelle 瘰癧 gi hen, 鞭痕 bién hen, 條痕 tiau hen.
Striezel [m. —s, —] ① geflochtenes Gebäck 麻花麵包 ma hua mién bau. ② Lausbub 頑皮孩子 wan pi hai dsí.
striez|en [h. —te, ge—t] klauen [俗] 偷 tou, 竊 tsü.
Strig|les [mz.] [動] 夜禽類 ye kin le. —idae [mz.], ~iformes [mz.] 鶯類 hiau le.
strikt streng 嚴厲的 yen li di, 嚴格的 yen go di; genau 準確的 dschun kú di.
Striktion [w. —, —en] Zusammenziehung 收縮 schou so, 縮小 so siau. ~sstrahl [m.] [物] 縮小射線 so siau sché sién.
Striktur [w. —, —en] [器] 狹窄 hta dschai.
stringendo drängend [音] 加速 gia su, 急迫 gi po.

stringent streng 嚴格的 *yen go di*, 嚴密的 *yen mi di*.

Strippe [w. —, —n] Schnur 繩 *schien*, 索 *so*, Band 帶子 *dai dsj*, Fernsprechleitung [俗] 電話線 *diên hua siên*.

strisciando schleifend [音] 圓滑奏法 *yüan hua dsou fa*.

strittig 可辯駁的 *ko biên bo di*, 意見不一致的 *i giên bu i dschj di*.

Strizzi [m. —s, —s] Stroich 流氓 *liu mang*, 無賴漢 *wu lai han*.

Strobilus [m.] [植] 穗果 *liu guo*.

Strobismus [m. —] Schielen 斜視 *siê schj*.

Stroboskop [s. —s, —e] [物] 斷續光測頻器 *duan sü guang tsê pin ki*. ~le [w. —] 幻像法 *huan siang fa*.

stroboskopische Scheibe 斷續聲音盤 *duan sü yen yin pan*.

Stroh [s. —s, —e] ausgedroschene Getreidehalme 藁 *gau*, 稻稈 *giê jang*; Heu 枯草 *ku tsau*, 乾草 *gan tsau*; ~im Kopf haben 枯草頭 *ku tsau tou*, 鷓鴣花枕頭 *siu huan dschen tou*; leeres ~ dreschen 說空話 *schuo hung hua*. ~blume [w.] [植] ① Xeranthemum 菊科之一種, 花乾而永存者. ② Helichrysum 葵藜菊 *mai gau gi*. ③ Gnaphalium 鼠麴草 *schu kü tsau*. ~dach [s.] 茅草房頂 *mau tsau fang ding*.

stroh|ern 藁藹的 *gau dsien di*, 枯草的 *ku tsau di*; fade 單調的 *dan dian di*, 乏味的 *fa we di*. ~farbig 藁黃色的 *gau huang se di*.

Stroh|feile [w.] 粗銼 *tsu tso*. ~feuer [s.] 枯草火 *ku tsau huo*; rasch verfliegende Begeisterung 五分鐘熱心 *wu fen dschang jo sin*. ~halm [m.] 一柯藁 *i ho gau*; sich an einen ~ klammern 慌不擇路 *huang bu dsê lu*. ~hut [m.] 草帽 *tsau maq*. ~kopf [m.] 笨頭 *ben tou*. ~mann [m.] ① Vogelscheuche 案山子 *an schun dsj*, 鷓鴣之草人. ② vorgeschobene Person 替場人 *ti tschang jen*. ~matte [w.] 藁蓆 *gau si*. ~sack [m.] 草袋 *tsau dai*; heiliger ~! 阿彌陀佛! ~sell [s.] 草繩 *tsau scheng*. ~stein [m.] 纖維柱石 *tsien we dschu schj*. ~stuhl [m.] 藤椅 *teng i*. ~wisch [m.] 草束 *tsau schu*, 廢物 *fe wu*. ~witwe [w.] 獨守空閨婦 *du schou hung gi fu*. ~witwer [m.] 婦外出之夫.

Stroich [m. —s, —e] 流氓 *liu mang*, 棍人 *lou jen*, 無賴 *wu lai*.

stroich|en [s. —te, ge—t] 遊蕩 *yu dang*, 流落 *liu lo*.

Strom [m. —s, —e] ① großer Fluß 大河 *da ho*, 江 *giang*, 川 *tschuan*. ② Strömung 流 *liu*, 潮流 *tschau liu*, 洶湧 *hung yung*, 狂瀾

huang lan; gegen den ~ 逆流 *ni liu*, 不順潮流 *bu schun tschau liu*; der ~ der Zeit 時代潮流 *schi dai tschau liu*; in Strömen fließen 洪流 *hung liu*, 湧流 *yung liu*. ③ Menge 群眾 *kün dschung*, 蟻集 *i dsj*. ④ [電] 電流 *diên liu*.

Stroma [s. —s] Bindegewebserüst [醫] 基質 *gi dschj*, 間質 *giên dschj*.

Strom|abnahme [w.] Verringerung 電流減底 *diên liu giên di*. ~abnehmer [m.] 接電桿 *dsjê diên gan*.

stromabwärts [U.] 順流 *schun liu*.

Stromarbeit [w.] [電] 電流功 *diên liu gung*.

Stromatik [w. —] Teppichwebekunst 編地毯術 *biên di tan schu*.

stromaufwärts [U.] 逆流 *ni liu*.

Strom|bett [s.] 河床 *ho tschang*, 河身 *ho schen*. ~deckel [m.] 流蓋 *liu gai*. ~dichte [w.] 電流密度 *diên liu mi du*.

ström|en [s. —te, ge—t] 流 *liu*, 洪流 *hung liu*, 潮流 *tschau liu*, 洶湧 *hung yung*.

Stromentnahme [w.] 電流取用 *diên liu tsü yung*.

Stromer [m. —s, —] ① Landstreicher 流氓 *liu mang*, 浪人 *lang jen*. ② Gutsverwalter 地產經理 *di tschan ging li*, 收租人 *schou dsu jen*.

stromer|n [s. und h. —te, ge—t] 遊蕩 *yu dang*, 流蕩 *liu dang*.

Stromerzeugung [w.] 電流產生 *diên liu tschan scheng*, 發電 *fa diên*. ~sanlage [w.] 發電站 *fa diên dschan*, 發電廠 *fa diên tschang*.

Stromeyerit [m. —s, —e] [礦] 硫銅銀礦 *liu tung yin kung*.

stromführend 載(電)流的 *dsai (diên) liu di*, 遞電的 *di diên di*.

Strom|gebiet [s.] [地] 流域 *liu yü*. ~geschwindigkeit [w.] 流速 *liu su*. ~geschwindigkeitsmesser [m.] 流速計 *liu su gi*. ~puls [m.] 電脈 *diên mo*. ~komponente [w.] 電流成分 *diên liu tschang fen*. ~kreis [m.] 電路 *diên lu*; geschlossener ~ 通路 *tung lu*; offener ~ 斷路 *duan lu*. ~leistung [w.] 電流功率 *diên liu gung li*. ~leiter [m.] 導體 *dau ti*. ~lieferung [w.] 電流供給 *diên liu gung gi*. ~linie [w.] 流線 *liu siên*.

Ström|ling [m. —s, —e] kleiner Hering 小青魚 *siu tsing yü*.

stromlos 無電流的 *wu diên (liu) di*, 不載電的 *bu dsai diên di*.

Strom|messer [m.] 測流表 *tsê liu biao*; [電] 電(流)表 *diên (liu) biao*, 安培計 *an pe gi*. ~messung [w.] 電流測量 *diên liu tsê*

liang, 測電 *té dién*. ~netz [a.] 電氣網 *dién kí wang*. ~pfeiler [m.] 河墩 *hó dūn*, 建於水河下之橋墩. ~quelle [w.] 電源 *dién yüan*, 雷流源 *dién liú yüan*. ~regler [m.] 電流調整器 *dién liú tiáu dscheng kí*. ~resonanz [w.] 平聯共振 *ping lién gung dschen*. ~richtung [w.] 電流向 *dién liú hiang*. ~richtungsanzeiger [m.] 示極器 *scht gi kí*. ~sammler [m.] Akkumulator 蓄電池 *hü dién tscht*. ~schlußschraube [w.] 接綫螺旋 *dsié tscho lo süan*. ~schnelle [w.] 湍流 *tuan liú*, 湍瀨 *tuan lai*. ~schwankung [w.] 電流漲落 *dién liú dschang lo*, 電流變更 *dién liú bién geng*. ~spannung [w.] 電壓 *dién ya*. ~spule [w.] 電流線圈 *dién liú sién küan*. ~stärke [w.] 電流強度 *dién liú kiang du*, 安(培)數 *an (pe) schu*. ~stoß [m.] 雷脈 *dién mó*, 雷衝 *dién tschung*. ~uhr [w.] [魯] 伽流速度計 *giáo liú sù du gi*.

Strömung [w. —, —en] 流 *liú*, 流動 *liú dung*, 轉流 *tschüan liú*, 潮流 *tschau liú*; Geistesrichtung 思想潮流 *si siang tschau liú*. ~sdruck [m.] 水流壓力 *schui liú ya lí*. ~sgeschwindigkeit [w.] 水流速度 *schui liú sù du*. ~smesser [m.] 測流表 *té liú biáu*, 流速計 *liú sù gi*. ~svorgang [m.] 水流過程 *schui liú guo tscheng*. ~swiderstand [m.] 水流阻力 *schui liú dsu lí*. ~szustand [m.] 流態 *liú tai*.

Strom [unterbrecher [m.] [電] 斷路器 *duan lu kí*. ~verbrauch [m.] 電流銷耗 *dién liú siáu hau*. ~verdrängung [w.] 電流擁擠 *dién liú yung dsí*; Hauteffekt 皮膚作用 *pi fu dsó yung*. ~versorgung [w.] 電流供給 *dién liú gung gi*. ~verteilung [w.] 電流分布 *dién liú fen bu*. ~verzweigung [w.] 電流分支 *dién liú fen dscht*. ~wandler [m.] 變電器 *bién dién kí*. ~wärme [w.] 電流熱 *dién liú jo*.

strom [wärts [0.] 順流 *schun liú*. ~welse 潮水一般湧溢的 *tschau schui i ban yung i di*, 洪多的 *hung do di*, 滔滔不斷的 *tau tau bu duan di*.

Strom [wender [m.] 整流器 *dscheng liú kí*, 電流轉換器 *dién liú dschuan huan kí*, 反向器 *fan hiang kí*, 反向電鍵 *fan hiang dién gién*. ~zähler [m.] 電流計 *dién liú gi*. ~zinn [s.] 錫砂 *si scha*. ~zuführungsfeder [w.] 饋電筆刷 *kui dién dién schua*.

Strongyliden [mz.] [動] 圓蟲類 *yüan tschung lé*, 十二指腸蟲 *scht érl dscht tschung tschung*. ~oiden [mz.] 糞線蟲 *fen sié tschung*. ~oplasma 原子體 *yüan dsí tí*, 原生小體 *yüan scheng siáu tí*; ~hominis 軟疣小體 *juan yu siáu tí*. ~us [m.] 圓蟲

yüan tschung, 肺蟲 *fé gu*.

Strontian [m. —s, —e] 氧化鋇 *yang kua st*. ~apatit [m.] 鋇磷灰石 *st lin hui schi*. ~it [m. —s, —e] 碳酸鋇礦 *tan suan st kuang*. ~okazit [m.] 碳酸鋇方解石 *tan suan st fang gié schi*, 灰鋇石 *hui st scht*.

Strontium [s. —s] chem. Grundstoff [化] 鋇 *st*. ~bromid [s.] 溴化鋇 *tschou hua st*. ~jodid [s.] 碘化鋇 *dién hua st*. ~salizylat [s.] 水楊酸鋇 *schui yang suan st*.

Strophant [in [s.] [藥] 毒毛旋花素 *du mau süan hua su*. ~us [m.] Handsgiftgewächs [植] 毒毛旋花 *du mau süan hua*, 羊肝狼頭草 *yang gan lang tou tsau*, 康昆箭毒 *kang kí dsien du*.

Strophe [w. —, —n] Abschnitt eines Gedichts 詩章 *scht dschang*, 詩節 *scht dsie*.

Strophoide [w. —, —n] eine Kurve [數] 環索線 *huan so sién*.

Strophomena [w.] [動] 卷月介 *güan yüo gié*.

Strophulus [m.] [魯] 嬰兒苦癩 *ying érl tai sién*.

Stropp [m. —s, —e] Strick 繩 *seheng*; Kette 鏈 *lián*; Schlinge 繩結 *seheng gié*.

Strosse [w. —, —n] Absatz 階 *gié*, 階段 *gié duan*, 直階 *dscht gié*.

strotz [en [h. —te, ge—t] übertoll sein 充溢 *tschung i*, 淫溢 *yin i*; von Fehlern ~ 錯誤 *tsó you ju ma*; von Schmutz ~ 污穢不堪 *wu hui bu kan*; von Gesundheit ~ 健康如牛 *gién kang ju niú*.

strubbelig 見 *struppig*.

Strudel [m. —s, —] ① Wirbel 漩渦 *süan wo*, 旋流 *süan liú*. ② tolles Treiben 旋集 *süan dsí*, 鶯集 *wu dsí*. ③ eine Mehlspeise 菓子排之一粒. ④ Quirl 旋轉杆 *süan dschuan tschu*. ~loch [s.] 旋渦穴 *süan wo hüo*.

strudeln [h. und s. —te, ge—t] ① wirbeln 旋流 *süan liú*, 成旋渦 *tscheng süan wo*. ② quirlen 轉旋 *dschuan süan*.

Strudelwürmer [mz.] Turbellarien [動] 渦蟲類 *wo tschung lé*.

Struktur [w. —, —en] Gefüge 構造 *gou dsau*, 結構 *gié gou*. ~analyse [w.] 晶體結構分析 *dsing tí gié gou fen si*. ~bild [s.] 顯微鏡的結構像 *gié gou siang*. ~chemie [w.] 結構式化學 *gié gou scht hua hüo*.

strukturell 結構的 *gié gou di*, 構造的 *gou dsau di*.

Struktur [formel [w.] [化] 構造式 *gou dsau scht*, 構造記號 *gou dsau gi hau*. ~isomerie [w.] [化] 同分異構物 *rung fen i gou wu*. ~lehre [w.] 構造學 *gou dsau hüo*. ~psychologie [w.] 構選心理學 *gou süan sin lí hüo*.

Struma [w.] Kropf 甲狀腺腫 *gia dschuang*
siën dschung, 瘰癧 *lo li*, 古癧項淋巴腺癧

Strumpf [m. —s, —e] ① 襪子 *wa dsj*; sich auf die Strümpfe machen 走開 *dsou kai*; Geld in den ~ stecken 儲財 *tschu tsai*. ② Glückkörper des Gaslichts 煤氣燈之紗罩 *scha dschau*. ~band [s.], ~halter [m.] 吊襪帶 *diau wa dai*. ~waren [mz.] 襪類 *wa le*. ~wirker [m.] 織襪匠 *dscht wa dsiang*.

Strunk [m. —s, —e] 柯 *ko*, 樹樁 *schu dschuang*, 莖 *ging*.

Strupfe [w. —, —n] Schnur 繩 *scheng*, 帶 *dai*.

struppig wirr behaart 亂髮的 *luan fa di*, 蓬鬆的 *peng sung di*.

Strüverit [m. —s, —e] [礦] 鈦鈷鉬礦 *tsai ko dan kuang*.

Struvit [m. —s, —e] [礦] 蕨石 *fen scht*.

Struw(w)el|kopf [m.], ~peter [m.] 亂髮人 *luan fa jen*.

Struwerit [m. —s, —e] [礦] 金黑石 *gin he scht*.

Strychn|in [s. —s] [毒] 馬錢子精 *ma tsien dsj dsing*, 番木鱉鹼 *fan mu bië giën*. ~os [m.] Brechnuß [植] 馬錢子 *wa tsien dsj*, 番木鱉 *fan mu bië*.

Stubbe [w. —, —n], Stubben [m. —s, —] Baumstumpf 木樁 *mu dschuang*, 殘株 *tsen dschu*, 餘木 *yü mu*; Wurzelstock 根莖 *gen ging*, 根塊 *gen kuai*.

Stube [w. —, —n] ① Zimmer 屋 *wu*, 房間 *wu giën*, 室 *schj*, 齊 *dschaj*, 舍 *schj*; in der ~ hocken 杜門不出 *du men bu tschu*. ② Zunft 行會 *hang hui*.

Stuben|älteste [m.] 室長 *schj dschang*. ~arrest [m.] 禁足 *gin dsu*, 室內監禁 *schj ne giën gin*. ~dienst [m.] 舍內勤務 *schj ne ktn wu*. ~fliege [w.] 家蠅 *gia ying*. ~gelehrte [m.] 書獃子 *schu dai dsj*. ~hocker [m.] 杜門者 *du men dsché*, 高臥者 *gau o dsché*. ~mädchen [s.] 女婢 *nü be*, 丫頭 *ya tou*.

stubenrein 知道向戶外便役的.

Stüber [m. —s, —] ① kleine Münze 小貨幣 *siau huo bi*. ② leichter Schlag 輕擊 *king gi*.

Stuck [m. —s] ① 化粧灰泥 *hua dschuang huä ni*, 石膏 *schj gau*, 毛粉刷 *mau fen schua*, 化粧灰泥細工.

Stück [s. —s, —e und —en] ① 塊 *kuai*, 段 *duan*, 個 *go*, 件 *giën*, 部 *bu*; Teil des Ganzen 部分 *bu fen*, 節 *dsië*, 片 *piën*, 截 *dsië*; in ~e 破碎 *pö sui*, 壞 *huai*; ein ~ Geld 一筆款 *i bi kuani*; in allen ~en 全部 *tsüam bu*, 全體 *tsüan ti*; ein starkes ~ 凶猛舉動 *hiung meng gü dung*; aus freien ~en 自由 *dsj yu*, 自意 *dsj*; große ~e auf jn halten 重

視 *dschung schj*; ~ für ~ 逐塊 *dschu kuai*, 全部 *tsüan du*. ② Handlung 行為 *hing we*, 舉動 *gü dung*. ③ Kunstwerk 美術品 *me schu pin*; Musikstück 樂曲 *yüo kü*; Theaterstück 戲劇 *hi gü*. ④ Geschütz 砲 *pau*. ⑤ Wertpapier 債票 *dschaj pian*, 票據 *piau gü*. ⑥ weibliche Person 一婦人 *i kou fu jen*. ~arbeit [w.] 計件工作 *gi giën gung dsj*; 見 Stückwerk. ~chen [s. —s, —] 一小塊 *i siau kuai*, 一點 *i diën*.

stückel|n [h. —te, ge—t] ① in Stücke teilen 分 *fen*, 分部 *fen bu*, 瓜分 *gua fen*. ② flicken 補綴 *bu do*.

Stück|[faß [s.] 12hl 十二瓶. ~gießer [m.] 製砲匠 *dscht pu dsiang*. ~gips [m.] 粗石膏粉 *tsu scht gau fen*. ~gut [s.] 包件 *bau giën*, 計件貨物 *gi giën huo wu*, 零載貨物 *ling dsai huo wu*. ~kauf [m.] 零買 *ling mai*. ~kohle [w.] 塊煤 *kuai me*. ~liste [w.] 材料單 *tsai liäu dan*, 材料表 *tsai liäu biau*. ~lohn [m.] 計件工資 *gi giën gung dsj*. ~verzeichniss [s.] 見 Stückliste.

stückweise 一件一件的 *i giën i giën di*, 零的 *ling di*.

Stückwerk [s.] 配合作品 *pe ho dsjo pin*, 湊合工作 *tsou ho gung dsjo*.

stud. für studiosus [大學生] 之略寫.

Student [m. —en, —en] 大學生 *da hüo scheng*, 學生 *hüo scheng*, 研究家 *yen giu hui*.

Studenten|blume [w.] ① *Tagetes patula* 矮萬壽菊 *ai wan schou gü*. ② *Parnassia palustris* 棉花草之一種. ~haus [s.] 學生會館 *hüo scheng hui guan*. ~schaft [w. —] 學生團體 *hüo scheng tuan ti*. ~verbindung [w.] 學生會 *hüo scheng hui*, ~werk [s.] 學生救濟會 *hüo scheng giu dsj hui*.

Studie [w. —, —n] ① Entwurf 稿 *gau*, 草案 *tsau an*, 草稿 *tsau gau*, 圖案 *tu an*. ② wissenschaftliche Untersuchung 研究 *yen giu*, 學業 *hüo ye*, 考究 *kau giu*; Übung 練習 *liën si*.

Studien|anstalt [w.] Oberstufe höherer Mädchenschulen 女子高等中學 *nü dsj gau deng dschung hüo*. ~assessor [m.] 候補教員 *hou bu giäu yüan*. ~direktor [m.] 中學校長 *dschung hüo hiau dschang*. ~freund [m.] 同學 *tung hüo*. ~rat [m.] 中學校教員 *dschung hüo hiau giäu yüan*. ~referendar [m.] 師範練習生 *schj fan liën si scheng*. ~reise [w.] 考查旅行 *kau tscha lü hing*. ~tag [m.] 家庭課業日 *gia ting ko ye j*.

studier|en [h. —te, —t] die Hochschule besuchen 大學肄業 *da hüo i ye*; erforschen 研究 *yen giu*, 考查 *kau tscha*, 學習 *hüo si*; studiert mit Hochschulbildung 受大學教

育的 *schou da hiao giaw yit di*; gekünstelt 學習的 *hiao si di*, 不自然的 *bu dsj jan di*.

Studierzimmer [s.] 書房 *schu fang*, 書齋 *schu dschai*.

Studio ① [s., -s, -s] Künstlerwerkstatt 美術技術室 *me schu gi schu scht*. ② [m., -s, -s], auch Studiosus [m.] Student 大學生 *da hiao scheng*.

Studium [s., -s, ..ien] ① Forschung 考究 *kau giu*, 研究 *yen giu*, 考查 *kau tscho*, 學習 *hiao si*. ② Hochschulbesuch 大學肄業 *da hiao i ye*, 學業 *hiao ye*.

Stufe [w., -n] ① Absatz 階 *gié*, 階級 *gié gi*, 台階 *tai gié*; Abschnitt 步 *bu*; Schicht 層 *tseng*. ② Grad 等級 *deng gi*, 程度 *tscheng du*; auf die gleiche ~ stellen 視為同等 *scht we tung deng*.

stufen [h. -te, ge-t] 分等級 *fen-deng gi*, 排列 *pai lié*.

Stufen[anzeiger] [m.] 樓層表 *lou tseng biom*. ~bau [m.] eines Abhangs 旁階法 *pang gié fa*. ~bois [w.] 品分 *pin fen*, 官階 *guan gié*. ~gitter [s.] [物] 階級光柵 *gié gi guang dscha*. ~kolbenpumpe [w.] 分級鞦韆浦 *fen gi gou be bang pu*. ~leiter [w.] 梯子 *ti dsj*, 階級 *gié gi*; Karriere 官階 *guan gié*. ~pumpe [w.] 階級式泔浦 *gié gi scht bang pu*. ~rad [s.] ~scheibe [w.] 階級滑輪 *gié gi hua lun*, 塔輪 *ta lun*, 錐形滑車 *dschui hing hua tsché*. ~relais [s.] 層疊繼電器 *tseng dié gi dién kí*. ~ventil [s.] 階級閥 *gié gi fa*.

stufenweise 一級一級的 *i gi i gi di*, 一層一層的 *i tseng i tseng di*, 階段式的 *gié dschun scht di*, 漸漸的 *dsien dsien di*.

Stuhl [m., -s, -e] ① 椅子 *i dsj*, 座 *dso*; Thron 王位 *wang we*; [宗] 教皇位 *giaw huang we*; den ~ vor die Tür setzen 轟出 *huang tschu*, 驅出 *kü tschu*; sich zwischen zwei Stühle setzen 兩頭踏空 *liang tou ta kang*. ② Gericht 裁判所 *tsai pan so*. ③ Darmentleerung 通便 *tung bién*, 大便 *da bién*. ④ Stützwerk 支撐架 *dscht tscheng gia*. ~baocke [w.] [鐵路] 軌椅之壓 *sai*. ~bein [s.] 椅足 *i dsu*. ~drang [m.] 大便急迫 *da bién gi po*. ~gang [m.] 大便 *da bién*. ~gericht [s.] Femgericht 良藥秘製藥所. ~lehnie [w.] 靠背 *kau be*. ~nagel [m.] [鐵路] 軌椅釘 *gui i ding*. ~platte [w.] 座版 *dso ban*, 床板 *tschuang ban*, 墊板 *dién ban*. ~schiene [w.] 雙頭軌 *schuang tou gui*. ~zäpfchen [s.] 藥 *sai yau*, 肛門坐藥 *gang men dso yau*. ~zwang [m.] 裹急後直 *li gi hou dschung*.

Stukkat|eur [m., -s, -e] Stuckarbeiter 石膏技術家 *scht gau gi schu gia*. ~ur

[w., -en] 石膏細工 *scht gau si gung*.

Stulle [w., -n] Brotschnitte 麵包片 *mien bau pién*, 三味吃.

Stulp [m., -s, -e] 見 Stulpe. ~dach [s.] 單柱仰棚 *dan dschu yang tscht peng*.

Stulpe [w., -n] etwas Umgekrepeltes 翻捲之物; Ärmelaufschlag 袖頭 *siu tou*, 袂 *kü*; [工] 覆面 *fu mién*, 剖面 *siau mién*.

stülpen [h. -te, ge-t] ① darauf decken 罩 *dschau*, 蓋 *gai*, 蔽 *bi*. ② aufkrepeln 翻捲 *fan gián*, 翻覆 *fan fu*.

Stulphandschuh [m.] 翻捲手套 *fan gián schou tau*, 長手套 *tschang schou tau*.

Stülpnase [w.] 朝天鼻 *tschau tien bi*.

Stulpstiefel [m.] 翻褶靴 *fan dscht hio*.

stumm 啞 *ya*; schweigend 緘默的 *gién mo di*, 無言的 *wu yen di*; in ~ machen 殺死 *scha si*; ohne Reaktion 無反應的 *wu fan ying di*.

Stummel [m., -s, -] Endchen 零頭 *ling tou*, 餘屑 *yü sié*. ~affe [m.] 鬚猴 *tsan hou*. ~füßer [mz.] Boiden [動] 胡蛇科 *jan sché kc*. ~pfeife [w.] 短煙斗 *duan yen dou*. ~schwanz [m.] 殘尾 *tsan we*.

Stumpe [m., -n, -n], **Stumpen** [m., -s, -] ① Hüftülz 帽底 *mau dschan*. ② Zigarre ohne Deckblatt 無遮葉葉之雪茄烟. ③ Endchen 零頭 *ling tou*, 殘餘 *tsan yü*. ④ Stumpf 木椿 *mu dschuang*, 殘株 *tsan dschu*.

Stümper [m., -s, -] 劣技工 *lié gi jen*, 生手 *scheng schou*. ~ei [w., -en] 劣工 *lié gung*, 拙工 *dscho gung*.

stümper|n [h. -te, ge-t] 生劣工作 *scheng lié gung dso*, 粗拙工作 *tsu dscho gung dso*.

stumpf nicht scharf 鈍的 *dun di*, 不快的 *bu hui di*; kraftlos 乏力的 *fa li di*; würrlos 乏味的 *fa we di*; glanzlos 乏光彩的 *fa guang tsai di*; empfindungslos 遲鈍的 *tscht dun di*, 魯鈍的 *lu dun di*; ~er Winkel [數] 鈍角 *dun giaw*, 大於九十度者; ~schweißen [工] 對頭熔接 *dui tou jung dsjé*; ~e Stoßfuge 排接 *pin dsjé*, 對接 *dui dsjé*.

Stumpf [m., -s, -e] ① Rest 殘體 *tsan ti*; Gliedrest 殘肢 *tsan dscht*; Baumrest 殘樁 *tsan dschuang*, 殘株 *tsan dschu*, 餘木 *yü mu* mit ~ und Stiel ausrotten 鏟除殆盡 *tschau tschu dai gin*. ② [數] 截頭體 *dsjt tou ti*, 平截體 *ping dsjt ti*, 臺 *tai*. ~gleis [s.] [鐵路] 盡頭軌道 *gin tou gui dau*. ~neuralgie [w.] [醫] 殘肢神經痛 *tsan dscht schen ging tung*. ~sinn [m.] ① 遲鈍 *tscht dun*, 魯鈍 *lu dun*. ② Langeweile 悶氣 *men kí*, 單調 *dan dau*. ~stoß [m.] [工] 對接 *dui dsjé*. ~versorgung [w.] [醫] 殘肢注意 *tsan dscht dschu i*.

stumpfwinklig [教] 鈍角的 *dun giaw di*.
Stunde [w. —, —u] 60 Minuten 小時 *siau scht*, 鐘頭 *dschung tou*, 一點鐘 *i diën dschung*; (Zeit des) Unterrichts 課 *ko*, 上課時間 *schang ko scht giën*; Zeitpunkt 時間 *scht giën*, 時期 *scht ki*; Gegenwart 現時 *hiën scht*, 當今 *dang gin*; keine ruhige ~ haben 無一閑暇 *wu i hiën hia*; eine ~ Wegs 一小時路程 *i siau scht lu tscheng*; von Stund an 從這時起 *tsung dsché scht ki*; seine ~ hat geschlagen 臨終 *lin dschung*; in letzter, elfter ~ 臨完時 *lin wan scht*; das letzte Stündlein 彌留 *mi liu*; die schwere ~ Geburt 產時 *tschan scht*, 分娩時 *fen miën scht*.
stund|len [h. —ete, ge—et] Zahlungsaufschub gewähren 容緩付款 *jung huan fu kuan*, 緩付 *huan fu*.
Stunden||achse [w.] 極軸 *gi dschou*. ~ buch [s.] Gebetbuch 祝禱經 *dschu dau ging*. ~ geld [s.] 學費 *hüo fe*. ~ glas [s.] 沙漏 *scha lou*. ~ kilometer [m.] 小時公里 *siau scht gung li*. ~ kreis [m.] 時間 *scht kiam*.
stundenlang 幾點鐘長 *gi diën dschung tschang*, 半天 *ban tiën*.
Stunden||lohn [m.] 小時工資 *siau scht gung dsü*. ~ plan [m.] 課程表 *ko tscheng biau*. ~ weiser [m.] 時計 *scht gi*. ~ winkel [m.] 時角 *scht giaw*. ~ zeiger [m.] 鐘錶之短針 *dwan dschen*, 時計 *scht dschen*.
stündlich 每小時的 *me siau scht di*.
Stundung [w. —, —en] 緩付 *huan fu*, 寬限 *kuan hiën*, 延期 *yen ki*.
Stunk [m. —s] ① Streit 爭鬪 *dscheng dou*, 毆鬥 *o dou*, 打架 *da gia*. ② Verleumdung 誹謗 *fe bang*.
Stupa [m. —s, —s] ① indische Pagode 窣堵波, 佛塔 *fo ta*, 舍利塔 *scht li ta*. ② [w.] [昏] 熱昏 *jo yen*.
Stupefaktion [w. —, —en] Bestürzung 驚訝 *ging ya*, 恍惚 *huang hu*.
stupend erstaunlich 可驚訝的 *ko ging ya di*, 巨大的 *gü da di*.
stupid(e) blöde 遲鈍的 *tscht düm di*, 愚笨的 *yü ben di*.
Stupidität [w. —, —en] 遲鈍 *tscht düm*, 癡呆 *tscht dai*, 木靈 *mu giang*.
Stupor [m. —s] 木靈 *mu giang*, 昏迷 *hun ni*, 昏暈 *hun yen*.
Stupration [w. —, —en], **Stuprum** [s. —s] Schändung 姦淫 *giën yin*, 強姦 *kiang giën*.
stups|en [h. —te, ge—t] leicht stoßen 輕撞 *king dschuang*, 輕推 *king tui*, 輕擊 *king gi*.
Stupsnase [w.] 朝天鼻 *tschau tiën bi*.
stur eigensinnig 頑固的 *wan gu di*, 乖僻的

guai pi di; Starr 凝固的 *ning gu di*; glotzend 凝視的 *ning scht di*.
Sturm [m. —s, —e] ① starker Wind 大風 *da feng*, 風暴 *feng bau*, 狂風 *kuang feng*, 颶 *gü*. ② Angriff 攻擊 *gung gi*, 衝鋒 *tschung gi*, 突擊 *tu gi*. ③ starke Bewegung 暴動 *bau düng*, 騷動 *sau düng*; ~ läuten 鳴警鐘 *ming ging dschung*; ~ und Drang [文] 狂瀾與迫切 *kuang biau yü po tssté*, 狂瀾運動 *kuang biau yün dung*. ~ abteilung [w.] 突擊隊 *tu gi dai*, 衝鋒隊 *tschung feng dai*. ~ angriff [m.] 強大攻擊 *kiang da gung gi*, 突擊 *tu gi*. ~ band [s.] 帽帶 *mau dai*. ~ bann [m.] 突擊營 *tu gi ying*. ~ bock [m.] 破壁車 *po bi tscht*.
stürm|en [h. —te, ge—t] ① [unpers.] heftig wehen 颶暴風 *gü bau feng*. ② einen Sturmangriff machen 突擊 *tu gi*, 衝鋒 *tschung gi*, 以強大攻擊占領 *i kiang da gung gi dschan ling*; in jn ~ 極力懇求 *gi li ken hui*.
Stürmer [m. —s, —] ① 衝鋒者 *tschung gi dsché*, 突擊者 *tu gi dsché*, 急進者 *gi dsin dsché*. ② eine Art Studentenmütze 學生帽之一種 ③ gärender Most 開釀酒 *kai hiau dsü*. ④ [運動] 鋒線員 *feng siën yüan*, 鋒 *feng*.
Sturmflut [w.] 狂潮 *kuang tschau*, 海潮 *hai tsü*.
sturmfrei 無暴風雨之虞的, 避難的 *bi hiau di*.
Sturm||glocke [w.] 警鐘 *ging dschung*. ~ haube [w.] 頭蓋 *tou mou*. ~ hut [m.] Aconitum [植] 烏頭 *wu tou*, 附子 *fu dsü*.
stürmisch 暴風的 *bau feng di*; wildbewegt 暴動的 *bau düng di*, 狂暴的 *kuang bau di*, 猛烈的 *meng lië di*; draufgängerisch 急進的 *gi dsin di*.
Sturm||kegel [m.] 報風錐 *bau feng dschui*. ~ kolonne [w.] 突擊隊 *tu gi dai*, 衝鋒隊 *tschung feng dai*. ~ laufen [s.] 突擊 *tu gi*, 衝鋒 *tschung gi*. ~ leiter [w.] 突擊梯 *tu gi ti*, 雲梯 *yün ti*, 攀梯 *pan ti*. ~ riemen [m.] 帽帶 *mau dai*. ~ schritt [m.] 急步 *gi bu*. ~ signal [s.] 大風警報 *da feng ging bau*, 風暴信號 *feng bau sin hau*. ~ taucher [m.] Puffinus nativitatis [動] 海鷗 *hai ou*, 鰻 *huo*. ~ trupp [m.] 突擊隊 *tu gi dai*. ~ vogel [m.] Prozelariformes [動] 海燕類 *hai yen le*. ~ warnung [w.] 大風警報 *da feng ging bau*. ~ wind [m.] 颶 *gü*, 颶 *biau*, 暴風 *bau feng*.
Sturz [m. —es, —e] ① heftiger Fall 墜 *dscht*, 墮 *do*, 崩落 *beng lo*, 降落 *giang lo*, 傾倒 *king dau*; Untergang 零落 *ling lo*, 滅亡 *mie wang*; Ungnade 失寵 *scht tschung*.

② obere Leiste an Fenstern und Türen 楣
 me, 過梁 guó liang. ③ genaue Abrechnung
 清賬 tsing dschang, 清算 tsing suan. ④
 Ausladeplatz 卸貨場 siē huo tschang. ⑤
 Glasglocke 玻璃罩 bo li dschau. ~acker
 [m.] frisch gepflügtes Feld 開耕地 kai geng
 di. ~bach [m.] 湍溪 tuan xi. ~bad [s.]
 雨浴 yü yü, 沖浴 tschung yü, 蓮蓬浴 liēn
 peng yü. ~blech [s.] 黑鐵板 he tsē ban.
 stürzen [-te, gē-] ① [h.] zu Fall bringen
 打倒 da dau, 傾覆 king fu, 顛倒 diēn dau,
 毀壞 hui huai; hinunter werfen 扔下 jeng
 hia, 擲降 dscht giang; ausstülpen 搗出 ho
 tschu, 蓋覆 gai fu. ② [s.] heftig fallen 跌
 倒 die dau, 傾倒 king dau, 摔倒 schuai dau,
 墜落 dschui lo, 崩降 beng g'ang, 降落
 giang lo; eilen 疾馳 dsī tschi, 衝進 tschung
 dsin. ③ [h.] sich in sein Schwert ~拔劍
 自刎 ba dsien dsī wen, 傾身入劍; sich ins
 Unglück ~自投不幸 dsī tou bu hing, 自
 找苦吃 dsī dschau kü tschi; sich in Un-
 kosten ~耗費錢財 hau fe tsien tsai.
 Sturzflug [m.] 俯空 急降 gi giang. ~
 geburt [w.] 急產 gi tschan. ~gerüst [s.] 傾
 卸碼頭 king siē ma tou. ~güter [mz.]
 unverpackt verladene Güter 散貨 san huo.
 ~kampflieger [m.] 急降轟炸機 gi giang
 hung dscha gi. ~karren [m.] 傾側車
 tsē tschē. ~see [w.] 巨浪 gü lang.
 Stuß [m.] tsüchtiches Gerede [俗] 空話
 kang hut, 虛言 hü yen.
 Stute [w. -, -n] weibliches Pferd 雌馬 tsī
 ma, 母馬 mu ma; 雌或騾之雌者.
 Stutz [m. -es, -e] Stumpf 殘餘物 tsan yü
 wu; auf den ~ plözlich 突然 tu fan, 立刻
 li ko.
 Stütz [m. -es, -e] eine Turnerhaltung 雙手
 支地 schuang schou dscht di.
 Stützärmel [m.] 套袖 tau siu. ~bart [m.]
 脣中鬚 tschun dschung sü. ~bock [m.] Bock
 ohne Hörner 無角山羊 wu giaw schan yang.
 Stützbalken [m.] 樑木 tscheng mu, 斜支
 柱 siē dscht dschu. ~bock [m.] 支架 dscht
 gia. ~bogen [m.] 影凸拱 diau gu gung.
 Stütze [w. -, -n] 支柱 dscht dschu, 支座
 dscht dso, 托架 to gia, 樑木 tscheng mu;
 Unterstützung 輔助 fu dschu; unterstützende
 Person 支柱人 dscht dschu jen, 佐手 dso
 schou; ~ der Hausfrau 家庭股股 gia ting
 gung gu.
 Stutzen [m. -s, -] ① kurzes Gewehr 獵兵
 鎗 liē bing tsiang, 短鎗 duan tsiang. ②
 Wadenstrumpf 腿腹套 tui fu tau. ③ Hülle
 套 tau. ④ Verbindungsstück 避桿 liēn gan,
 避管 liēn guan.

stutz|en [h. -te, ge-] ① Verdacht fassen
 萌疑念 meng i mien, 嫌疑 hien i. ② ab-
 schneiden 切斷 dsie dum, 剪 dsien, 整頓
 dscheng dum.
 stütz|en [h. -te, ge-] 支 dscht, 支柱 dscht
 dschu, 支持 dscht tschi; unterstützen 維持
 we tschi, 輔助 fu dschu; sich auf etwas ~
 靠住 hau dschu, 依賴 i lai.
 Stutzer [m. -s, -] Modenarr 花花公子 hua
 hua gung dsī, 漂亮人 piau liang jen.
 Stutzflügel [m.] [音] 小三角鋼琴 siaw san
 giaw gang hin.
 Stützgerüst [s.] 支柱架 dscht dschu gia.
 ~gewebe [s.] 支柱組織 dscht dschu dsu
 dscht.
 Stutzgleis [s.] [鐵路] 盡頭軌道 gin tou gut
 dau.
 stutzig 嫌疑的 hien i di, 驚疑的 ging i di,
 吃驚的 tschi ging di.
 Stützisolator [m.] 針式絕緣器 dschen scht
 dsio yüan ki.
 Stützit [m. -s, -e] Tellursilberblende [礦]
 六方晶銀礦 liu fang di yin kuang.
 Stützknagge [w.] 耐衝拳 nai tschung
 tscheng. ~lager [s.] [工] 階級軸承 giē gi
 dschou tscheng. ~mauer [w.] 支墻 dscht
 tsiang. ~punkt [m.] 支點 dscht diēn, 支撐
 dscht tscheng diēn, 據點 gü diēn.
 Stutzuhr [w.] Standuhr 立鐘 li dschung.
 Stützverband [m.] [醫] 支杖繃帶 dscht
 dschu beng dai. ~weite [w.] 支點距 dscht
 diēn gü, 跨度 kua du. ~zelle [w.] 支柱細
 胞 dscht dschu si bau.
 Stylit [m. -en, -en] Säulenheiliger 柱上人
 dschu schang jen, 坐柱修道者, 一生足不履地,
 立定於柱頭之上, 妄竊得道之愚痴苦行修道士.
 Stylo... |莖狀[突起] 等意之接頭字.
 Stylo|matophora [mz.] [動] 柄眼類 bing
 yen le. ~typ [m.] [礦] 柱形鐵 dschu hing
 kuang.
 Stylus [m. -] 莖 ging, 桿 gan, 柄 bing; 筆
 bi; [動] 角片 giaw pien.
 Stymphaliden [mz.] gräßliche Raubvögel der
 griechischen Sage 希臘神話中之凶猛鳥.
 Stypti|ka [mz.] [藥] 止血劑 dscht hüo dsī.
 ~zin [s.] [藥] 司替浦替青, 氯化可替寧.
 ~zit [m. -s, -e] [礦] 黃礬 huang fan,
 礬綠 dscht dscht.
 Styrax [w.] [植] 蘇合香 su ho hiang, 安息
 香 an si hiang, 白雲木 bai yün mu.
 Styx [m.] Fluß der Unterwelt 瀾河 lai ho, 冥
 河 ming ho.
 s. u. für siehe unten [見下] 之略寫
 Suade [w. -, -n] Redefuß 雄辯 hüng biēn,
 妙舌 miao schē.

sub... [下], [臣], [次] 等意義之後頭字。
subakut [醫] 亞急性 *ya gi sing*.
subaltern 下級的 *hia gi di*, 下級官的 *hia gi guan di*.
subarachnoidal [醫] 蜘蛛膜下的 *dschu dschu mo hia di*.
subarktisch [地] 副極帶的 *fu gi dai di*, 副北冰洋的 *fu be bing yang di*.
Subart [w.] Unterart 亞種 *ya dschung*.
Subazidität [w.] [醫] 減酸症 *giën suan dschung*.
Subdelirium [s.] 輕譫妄 *king dschan wang*, 一過性譫妄 *i guo sing dschan wang*.
subdermal 皮下的 *pi hia di*.
subdiaphragmatisch 膈下 *go hia*, 橫膈膜下的 *heng gò mo hia di*.
Subdominante [w.] [音] 下屬音 *hia schu yin*, 下屬和音 *hia schu ho yin*.
subdural 硬膜下 *ying mo hia*, 硬腦膜下 *ying nau mo hia*.
Suberinsäure [w.] Korksäure [化] 栓酸 *schuan suan*, 軟木塞酸 *juan mu sai suan*, 八羧二個酸。
Subfamilie [w.] 亞科 *ya ko*.
subfebril 亞急性熱的 *ya gi sing jo di*, 38—38.5 度。
Subfossil [s.] 半化石 *ban hua scht*.
Subgenus [s.] 亞屬 *ya schu*.
subglottisch 聲門下的 *scheng men hia di*.
Subhabitation [w. —, —en] öffentliche Versteigerung 公開拍賣 *gung kai pai mai*.
Subikulum [s. —s, ...la] [醫] 鈎狀迴轉 *gou dschuang lui dschuan*; 菌絲體 *gün st ti*.
Subinfektion [w.] 輕傳染 *king tschuan jan*.
subintrans 間歇性的 *giën hie sing di*.
subito plötzlich [音] 突然的 *tu jan di*, 立刻的 *li ko di*.
Subjekt [s. —s, —e] ① handelnde Person 主人 *dschu jen*, 主動人 *dschu dung jen*. ② Satzgegenstand [文法] 主語 *dschu yü*. ③ Thema 主辭 *dschu tsü*, 課題 *ko ti*. ④ Fugenthema [音] 複格句之主句 *dschu gü*, 主題 *dschu ft*. ⑤ verkommene Person 卑賤漢 *be dsien han*, 東西 *dung si*.
subjektiv 主觀的 *dschu guan di*, 自覺的 *dsü gao di*, 自私的 *dsü st di*, 偏袒的 *piën tan di*; 幻覺的 *huan gao di*.
Subjektivismus [w.] 主觀說 *dschu guan schua*, 主觀論 *dschu guan lun*. ~tät [w.] 主觀性 *dschu guan sing*, 偏袒 *piën tan*.
Subklavia [w.] [生] 鎖骨下動脈 *so gu hia dung mo*.
subkutan 皮下 *pi hia*.
Subl. für Sublimat [昇華] 之略。
sublim ① erhaben 崇高的 *tschung gau di*.

② fein 微細的 *we si di*, 纖細的 *tsien si di*.
Sublimat [s. —s, —e] ① Quecksilberchlorid 二氯化汞 *erl li hua gung*, 昇汞 *scheng gung*. ② Erzeugnis der Sublimation 昇華物 *scheng hua wu*. ~ion [w.] 昇華 *scheng hua*, 昇華作用 *scheng hua dsò yung*.
sublimier [en [h. —te, —t]] 昇華 *scheng hua*; veredeln 純化 *tschun hua*, 仙化 *siën hua*, 神化 *schun hua*.
subliminal unterschwellig 閾下的 *yü hia di*.
sublingual 舌下 *sché hia*.
Subluxation [w.] 半脫臼 *ban to gié*, 不全脫臼 *bu tsüan to giü*.
submammlär 乳腺下 *ju siën hia*, 乳房下 *ju fang hia*.
submarin 海底的 *hai di di*, 在海面之下的 *dsai hai miën dschi hia di*.
submaxillär 顎下 *o hia*.
Submentum [s.] [動] 下脣基節 *hia tschun gi dsü*.
submikroskopisch 超視性的 *tschau schü sing di*, 超越顯微鏡的 *tschau yüo hiën we ging di*.
submiss unterwürfig 順從的 *schun tsung di*, 服從的 *fu tsung di*.
Submission [w. —, —en] ① Unterwürfigkeit 順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*. ② Unterwerfung 投降 *tsou hiang*. ③ öffentliche Ausschreibung 招標 *tschau biau*.
submukös 結膜下的 *niën mo hia di*.
subnormal 正常下的 *dscheng tschang hia di*, 遜常的 *sun tschang di*.
Subnormale [w.] [數] 次法線 *tsü fa siën*, 次法距 *tsü fa gü*.
subokzipital 後頭下的 *hou tou hia di*.
Suboperculum [s.] [動] 後腮蓋骨 *hou sai gai gü*.
Subordination [w. —] 從屬 *tsung schu*, 隸屬 *li schu*, 服從 *fu tsung*.
subordinier [en [h. —te, —t]] 居次位 *gü tsü we*, 使從屬 *schü tsung schu*, 附屬 *fu schu*.
Subordnung [w.] 亞目 *ya mu*.
subösophageal 喉下 *hou hia*.
subperiostal 骨膜下 *gu mo hia*.
subphrenisch 膈下 *go hia*, 橫膈膜下的 *heng go mo hia di*.
sub rosa im Vertrauen 秘密的 *bi mi di*, 機密的 *gi mi di*.
subserös 漿膜下 *dsiang mo hia*.
subsidiär vertretungsweise 替代的 *tsü dai di*, 副 *fu*, 附帶的 *fu dai di*.
Subsidien [raz.] Untorstützungsmitel 補助金 *bu dschi gin*.
Subsistenz [w. —, —on] ① Lebensunterhalt

生存 *scheng tsun*, 生活維持 *scheng huo we tschi*. ② das durch sich selbst Bestehen [哲] 自存 *dsi tsun*, 自由 *dsi yu*, 自然 *dsi jan*. ~mittel [mz.] 生存手段 *scheng tsun schou duan*, 生活費用 *scheng huo fe yung*.

Subskribent [m. —en, —en] Vorbesteller 預約人 *yü yüo jen*, [商] 認股人 *jen gu jen*, 債券認購人 *dschai kuan jen gu jen*.

subskribier | en [h. —te, —t] unterzeichnen 簽名 *tsien ming*, 填名 *tsien ming*; bestellen 預約 *yü yüo*, 約定 *yüo ding*; [商] 認購 *jen gu*.

Subskription [w. —, —en] 預約 *yü yüo*, 認購 *jen gu*; eine ~ auflegen 招預約 *dschau yü yüo*.

Subspezies [w.] Unterart 亞種 *ya dschung*.

Substantialismus [m. —] [哲] 實體論 *schü ti lun*.

substantiell 實體的 *schü ti di*, 物質的 *wu dschi di*; 主要的 *dschu yau di*; 營養的 *yung yang di*, 有生的 *yu scheng di*.

substantiier | en [h. —te, —t] belegen 証實 *dscheng schü*, 說明 *schu ming*.

Substantiv [s. —s, —e] Hauptwort [文法] 名詞 *ming tsü*.

Substanz [w. —, —en] ① Stoff 質 *dschi*, 物質 *wu dschi*, 實質 *schü dschi*. ② das Wesentliche 主成分 *dschu tscheng fen*, 主要點 *dschu yau diên*. ③ [哲] 實體 *schü ti*, 本體 *ben ti*. ~verlust [m.] 實質缺損 *schü dschi kio sun*, 物質消耗 *wu dschi siau hau*.

Substituent [m. —en, —en] 代替者 *dai ti dsché*, 候補員 *hou bu yüan*; [化] 取代物 *tsü dai wu*, 置換物 *dschi huan wu*.

substituier | en [h. —te, —t] ① an Stelle setzen 代置 *dai dschi*, 替置 *ti dschi*. ② zum Nacherben bestellen [法] 承繼候補 *tscheng gi hou bu*.

Substitut ① [m. —en, —en] 代替人 *dai ti jen*, 代理人 *dai li jen*. ② [s. —s, —e] 代替物 *dai ti wu*, 代用品 *dai yung pin*.

Substitution [w. —, —en] 代替 *dai ti*, 代用 *dai yung*, 代置 *dai dschi*, 更換 *geng huan*, 補充 *bu tschung*; [化] 置換 *dschi huan*, 取代作用 *tsü dai so yung*; [數] 置換 *dschi huan*, 替換 *ti huan*, 代換 *dai huan*, 代入法 *dai ju fa*; identische ~ 互代換 *yau dai huan*. ~smacht [w.] 復任權 *fu jen kuan*. ~smethode [w.] [醫] 更換法 *geng huan fa*. ~stherapie [w.] 代用療法 *dai yung dsang ki liau fa*.

Substrat [s. —s, —e] ① Grundlage 基質 *gi dschi*, 基層 *gi tseng*, 基礎 *gi tschu*, 地盤 *di pan*. ② Stoffliches 物質 *wu dschi*. ③ Nährboden 培養基 *pe yang gi*.

Substratosphäre [w.] 副平流層 *fu ping liu tseng*.

subsumier | en [h. —te, —t] 包括 *bau huo*, 算入 *suan ju*.

subsumptiv ① unterstellend 包括的 *bau huo di*, 包攝的 *bau sché di*. ② vermutlich 或然 *huo jan*.

Subtangente [w.] 次切距 *tsü tsüü gü*; 次切線 *tsü tsüü sien*.

subtil *kein* 細末的 *si mo di*, 精細的 *ding si di*, 靈妙的 *ling miau di*; spitzfindig 詭辯的 *gui bien di*, 尖巧的 *dsien kiau di*.

Subtrahend [m. —en, —en] [數] (被)減數 *(be) giên schu*.

subtrahier | en [h. —te, —t] 減 *giên*, 減去 *giên kü*, 減扣 *giên kou*.

Subtraktion [w. —, —en] [數] 減法 *gên fa*. ~farbe [w.] 減色 *giên sé*, 減涉色 *giên sché sé*, 差色 *tscha sé*. ~slage [w.] 減涉位置 *giên sché we dschi*.

subtropisch 副熱帶的 *fu ju da di*.

subumbilikal 臍下的 *tsü hia di*.

subungual 爪甲下的 *dschau gia hia di*.

Subungulaten [mz.] [動] 擬蹄類 *ni ti le*.

Subvention [w. —, —en] Unterstützung 補助 *bu dschu*, 捐助 *güan dschu*, 補助金 *bu dschu gin*.

subventionier | en [h. —te, —t] 補助 *bu dschu*, 捐助 *güan dschu*.

subversiv umstürzlerisch 有顛覆傾向的 *yu diên fu hing dschi*, 革命的 *go ming di*.

Succus [m.] Saft [醫] 液 *i, tsü dschi*.

suchen | en [h. —te, ge—t] zu finden 找 *tsuchen* 尋覓 *sün mi*, 尋找 *sün dschau*, 找 *dschau*, 搜索 *sou so*, 探求 *tan kiu*; erstreben 追求 *dschü kiu*, 志向 *dschi hiang*, 願 *yüan*, 想 *siang*; versuchen 試 *schü*, 試探 *schü tan*; nichts zu ~ haben 無可尋找 *wu ko sün dschau*, 無須乎 *wu sü hu*; sein Heil in etwas ~ 探救 *tan giu*; ein gesuchter Arzt 被追求的醫生 *be dschü kiu di i scheng*; ein gesuchter Vergleich 免強的譬喻 *mien hiang di pi yü*.

Sucher [m. —s, —t] ① am Fernrohr 尋星鏡 *sün sing ging*. ② am phot. Apparat und Mikroskop 探索接眼鏡 *tsai so dsü yan ging*. ③ Scheinwerfer 探照燈 *tan dschau deng*.

Sucht [w. —, —e] ① Leiden 疾 *dsi*, 疾病 *dsi bing*, 流行病 *liu hing bing*, 犬溫熱 *kuan wen jo*. ② krankhafte Gier 癖 *pi*, 癮 *yin*.

süchtig 嗜毒藥的 *schü du yau di*, 有毒藥癖的 *yu du yau pi di*.

Sud [m. —e] 羹成之物, 熬汁 *au dschi*, 煎熬藥 *dsien au yau*.

Süd [m. —s], **Süden** [m. —s] 南 nan, 南方 nan fang; Südwind 南風 nan feng.
Sudamina [mz.] Schweißbläschen [毒] 白瘡 bai fe.
sudanophil 嗜蘇當紅性.
südaquatorial 赤道南的 tscht dau nan di.
Sudel [m. —s] Unsauberkeit 污穢 wu hui, 拉拔 la hi.
sudel [n [h. —te, ge—t] schmieren 污濁 wu dscho, 塗鴉 tu ya; pfuschen 粗手粗脚 tsu schou tsu giau.
Süden [m. —s] 見 Süd.
Südfrüchte [mz.] 南方菓實 nan fang guo schi, 橘類 gi le.
Sudhaus [s.] 釀造所 niang dsau so.
südländisch 南方的 nan fang di, 南國的 nan guo di.
südlich 南 nan, 南方的 nan fang di.
Südlcht [s.] 南極光 nan gi guang.
Sudor [m.] Schweiß [毒] 汗 han.
Südost [m.] 東南 dung nan, ~monsun [m.] 東南季風 dung nan gi feng, ~passat [m.] 東南信風 dung nan sin feng.
Süd|pol [m.] 南極 nan gi, ~see [w.] 南洋 nan yang.
Südslavien [s.] 南斯拉夫.
Südsüd|ost [m.] 東南南 dung nan nan, ~west [m.] 西南 nan si nan nan.
südwärts [v.] 向南 hiang nan.
Sudwerk [s.] 釀造工場 niang dsau gung tschang.
Südwest [m.] 西南 si nan; 西南風 si nan feng, ~er [m. —s, —] Seemannshut 水手帽 schui schou mau.
Südwind [m.] 南風 nan feng, 薰風 hün feng.
Suff [m. —s] Trunksucht 飲癖 yin pi, 酒癮 dsiu yin; Trunkenheit 醉酒 dsui dsiu, 醜態 hün, 陶然 tau jan; schlechtes Getränk 惡飲料 o yin liäu.
Süffel [m. —s, —] wer gern trinkt 溺酒者 ni dsiu dscht, 醉漢 dsui han.
süffig angenehm zu trinken 美酌的 me dscho di.
süffisant selbstgefällig 自負的 dsit fu di, 自滿的 dsit man di.
Suffix [s. —es, —e] ① angehängte Silbe [文法] 接尾詞 dsit we tsü, 語尾 yü we. ② [數] 添數 tien tsau.
suffizient einer Sache gewachsen. 勝任的 scheng jen di.
Suffizienz [w. —] 滿足 man dsu, 充分 tschung fen, 能力 neng li, 自負 dsit fu.
Suffitus [m.] Räucherung [毒] 薰蒸 hün dscheng.
Suffragan [m. —s, —e] Bischof unter einem Erzbischof 副主教 fu dschu giau.

Suffragette [w. —, —n] Kämpferin für das Frauenstimmrecht 要求女子選舉權者.
suggester [en [h. —te, —t] eingeben 暗示 an scht, 默示 mo scht.
suggestibel 暗示感應性的 an scht gan ying sing di, 感應受納性的 gan ying schou na sing di.
Suggestion [w. —, —en] 暗示 an scht, 暗示感應 an scht gan ying, 感應作用 gan ying dsio yung. ~stherapie [w.] 暗示療法 an scht liäu fu, 感應療法 gan ying liäu fu.
suggestiv 暗示的 an scht di.
Suggestivfrage [w.] 誘問 yü wen.
Suggillation [w. —, —en] [毒] 紫斑 dsit ban
Suhle [w. —, —n] Schlammbad des Wildes 野獸之泥浴 hün yü, 泥浴 ni yü.
suhl|en [h. —te, ge—t] sich ~泥浴 hün yü.
Sühne [w. —, —n] Buße 贖罪 schu dsui; Vergeltung 報酬 bau eschou, 賠償 pe tschang; Versöhnung 調和 tiao ho, 和親 ho tsün.
sühn|en [h. —te, ge—t] 贖罪 schu dsui, 雪罪 sio dsui, 賠償 pe tschang.
Sühne|verfahren [s.] [法] 和解程序 ho gie tscheng sü. ~versuch [m.] [法] 和解 ho gie.
Sühn|geld [s.] 賠償金 pe tschang gin, 雪罪金 sio dsui gin. ~opfer [s.] 贖罪犧牲 schu dsui hi scheng.
Suiden [mz.] Wildschweine [動] 野豬科 yo dschu ko.
Suite [w. —, —n] ① Partita [音] 組曲 dsu kü, ~套連串之舞曲或小曲, 其主要者爲 Allemande, Courante, Sarabande, Gigue. ② Gefolge 隨從 sui tsung, 左右 dsio yü. ③ Zimmerflucht 一套房間-i tau fang gian.
suivez [音] 緊隨獨奏(唱)者.
Suizidium [s. —o, ..ien] Selbstmord 自殺 dsit scha.
Sujet [s. —s, —s] Gegenstand 課題 ko si, 資料 dsit liäu.
Suk kubus [m. —] Buhldämon 男性夢魘 nan sing mang yen.
sukkulent saftreich 多汁的 do dscht di, 多液的 do i di; [毒] 水腫樣 schui dschung yang.
Sukkulenten [mz.] Sackpflanzen [植] 多漿植物 da dsiang dscht wu.
Sukkurs [m. —es, —e] Hilfe 幫助 fu dschu, 幫助 bang dschu.
Sukrase [w. —, —n] [化] 轉化酵素 dschuan hün hiau su, 蔗糖酵素 dscht tang hiau su.
Suktion [w. —, —en] Saugen 吸收 hi schou, 吸出 hi tschu.
Suktorier [mz.] [動] 吸着類 hi dscho le.
Sukzession [w. —, —en] ① Aufeinanderfolge 順序 schun sü, 繼續 gi tsü, 遞換 liän sü, 繼

發 *gi fa*, 繼起 *gi ki*. ② Thronfolge 繼位 *gi we*.

sukzessiv 繼續的 *gi sü di*, 連接的 *liën dszë di*; allmählich 漸漸的 *dsiën dsien di*.

Sukzessiv|gründung [w.] [法, 商] 公開招股之股份公司創立制度, 即由發起人認一部分之股本不足之數則公開募集之。~lieferungsvertrag [m.] 繼續供給契約 *gi sü gung gi ki yüo*.

Sukzinit [m. —s, —e] [礦] 琥珀 *hu bo*.

Sulf|amid [s. —s, —e] [化] 磺醯胺 *huang hi an*. ~amilsäure [w.] 氨基磺酸 *an gi hen huang suan*.

Sulfat [m. —s, —e] 硫酸鹽 *liu suan yen*. ~apatit [m.] [礦] 硫磷灰石 *liu lin hui schü*. ~kankrinit [m.] 硫鈣霞石 *liu gai hia schü*. ~zellstoff [m.] 硫製紙粕 *liu dschit dschit bo*.

Sulfhämoglobin [s.] 硫化血紅素 *liu hua hiao hung su*.

Sulfid [s. —s, —e] 硫化物 *liu hua wu*.

sulfier|en [h. —te, —t] 硫酸基化 *liu suan gi hua*.

Sulfimid [s. —s, —e] 磺醯亞胺 *huang hi ya an*.

Sulfit [s. —s, —e] 亞硫酸鹽 *ya liu suan yen*, 亞硫酸化物 *ya liu suan hua wu*.

Sulfmeister [m.] Aufseher einer Saline 鹽礦經理人 *yen kuang ging li jen*.

Sulfo|borit [m.] [礦] 硫硼酸鎂石 *liu peng suan me schü*. ~halit [m.] 氟硫酸 *fu liu yen*. ~harnstoff [m.] 硫化脲 *liu hua niau*. ~kohlen säure [w.] 硫化碳酸 *liu hua tan suan*. ~monopersäure [w.] 過硫酸 *guo liu suan*. ~n [s. —s, —e] 硫 *feng*. ~nal [s. —s] 索佛拿, 丙酮肟之乙類, 血吸蟲之一種.

sulfonier|en [h. —te, —t] 硫酸基化 *liu suan gi hua*.

Sulfo|persäure [w.] 過硫酸 *guo liu suan*. ~salizylsäure [w.] 磺基水楊酸 *huang gi schui yang suan*. ~salz [s.] 磺酸化物 *huang suan hua wu*. ~säure [w.] 磺酸 *huang suan*. ~xid [s. —s, —e] 亞磺 *ya feng*. ~xyl [s. —s, —e] 次硫酸根 *tsü liu suan gen*. ~xysmus [m.] 硫酸中毒 *liu suan dschung du*.

Sulfur [s.] Schwefel 硫 *liu*, 硫黃 *liu huang*. ~bakterie [w.] 硫細菌 *liu si gin*.

sulfurier|en [h. —te, —t] 硫酸基化 *liu suan gi hua*.

Sulfurit [m. —s, —e] [礦] 單斜硫磺 *dan sie liu kuang*.

sulfuros 硫的 *liu di*, 含硫黃的 *han liu huang di*.

Sulkus [m.] 溝 *gou*, 縫 *feng*.

Sulky [s. —s, ...ies] leichter zweirädriger Wagen 輕車 *king tscht*, 一人乘坐駕一馬具二輪者.

Stüll [s. —s, —e] Schwelle 闕 *yü*, 門限 *men hien*; Rand 邊 *biën*, 緣 *yüan*.

Sultan [m. —s, —e] mohammedanischer Herrscher 回回國王 *hui hui guo wang*, 土耳其國王 *tu er ki guo wang*.

Sultanine [w.] große Rosine 大葡萄乾 *da pu tau gan*.

Sultansblume [w.] Centaurea moschata [植] 矢車菊屬之一種.

Sulz [m. —es, —en], Sülze [w. —, —n] ① Fleischgelee 肉符 *jou gau*, 肉凍子 *jou dung dt*. ② Salzlecke 飼鹽盤 *si yen pan*.

Sumach [m. —s, —e] Rhus [植] 漆樹 *tsi schu*, 滑葉蕪 *hua ye lu*; persischer ~ Ailanthus 臭椿 *tschou tschun*. 樺樹 *tschiu schu*; japanischer ~ 木蠟樹 *mu la schu*, 野漆 *ye tsü*, 臭毛漆樹 *tschou mau tsü schu*.

Sumatrakampfer [m.] 蘇門答臘樟腦, 龍腦 *lung nau*.

summ ein Lautwort 哼聲 *heng scheng*, 蜂鳴.

Summa [w. —, ...men] ① Summe 總數 *dsung schu*, 總額 *dsung o*. ② Lehrbuch 教科書 *giäu ho schu*, 入門 *ju men*, 總論 *dsung lun*.

summa höchst 最高 *dsui gau*; ~ cum laude 最高級獎 *dsui gau gi dsiang*; in ~, ~summarum 總數 *dsung schu*, 總而言之 *dsung erl yen dschit*.

Summand [m. —en, —en] [數] 被加數 *be giä schu*.

summarisch zusammenfassend 總括的 *dsung kuo di*, 總集的 *dsung dsü di*; abgekürzt 概括的 *gai kuo di*, 略 *liu*.

Summarium [s. —s, ...ien] Inhaltsangabe 提要 *ti yau*.

Summation [w. —, —en] 合計 *ho gi*, 積聚 *dsü dsü*; [數] 求和法 *kiu ho fa*. ~ston [m.] 疊和音 *die ho yin*.

Summe [w. —, —n] ① Gesamtzahl 總數 *dsung schu*, 總額 *dsung o*, 和 *ho*. ② Goldbetrag 金額 *gin o*, 款 *kuan*, 項 *hiang*.

summ|en [h. —te, ge—t] ① 嗡嗡 *wung wung*, 哼 *heng*, 吟 *yin*, 嘖 *be*. ② 見 summieren.

Summenspirale [w.] [數] 和螺線 *ho lo siën*.

Summepiskopat [s.] oberstes Kirchenregiment [宗] 福音宗教主權 *giäu dschu küan*.

Summer [m. —s, —] 蜂鳴器 *feng ming ki*. ~relais [s.] 蜂音繼電器 *feng yin gi diën ki*.

summierbar [數] 可和的 *ko ho di*.

summier|en [h. —te, —t] 求和 *kiu ho*, 總和 *dsung ho*, 合計 *ho gi*, 積聚 *dsü dsü*; sich ~ 增加 *dseng gia*, 增長 *dseng dschang*.

summum bonum [s.] das höchste Gut 至善 *dshi schan*.

Sumpf [m. -s, --] 沼 *dschau*, 沼澤 *dschau dsé*, 溇澤 *nau dsé*, 隰原 *scht yüim*. ~ asphalt [m.] 潮濕青 *tschau li tsing*. ~ blüte [w.] 誘惑花 *yu huo hua*. ~ dotterblume [w.] *Caltha palustris* [植] 臙蹄草 *lü ti tsau*, 猴猴草 *yüim hau ssau*, 立金花 *li gin hua*.

sumpff|en [h. -te, ge-] *liederlich leben* 狎邪遊 *hia sié yu*, 放蕩 *fang dang*.

Sumpff|erz [s.] 沼鐵礦 *dschau tié kuang*. ~ fieber [s.] 泥沼熱 *ni dschau jo*, 瘧疾 *nüo dsí*. ~ garbe [w.] *Achillea pterimica* [植] 菊科葶藶之一種 根莖或開庭佈似花，夏日開花白色。

~ gas [s.] Methan 沼氣 *dschau ki*, 坑氣 *keing ki*, 一炭梳。 ~ gebiet [s.] 澤地 *dsé di*, 溇澤區 *nau dsé kü*. ~ herzblatt *Farnassia palustris* [植] 白蘋草 *bai sü tsau*, 虎耳草科。 ~ huhn [s.] ① Porzana [動] 秧鷄 *yang gi*. ② *liederlicher Mensch* 放蕩人 *fang dang jen*, 卑賤人 *be dsien jen*.

sumpfig 沼澤的 *dschau dsé di*, 潮濕的 *tschau scht di*, 泥的 *ni di*.

Sumpf|moose [mz.] *Spagrates* [植] 水蘚 目 *schui sien mu*. ~ parat [m.] *Ledum palustre* [植] 躑躅屬之一種。 ~ pflanze [w.] 沼澤植物 *dschau dsé dshi wu*. ~ schildkröte [w.] 水龜 *schui gui*. ~ schwertillie [w.] *Iris pseudacorus* [植] 鳶尾屬之一種。 ~ wurz [w.] *Epipactis* [植] 小紫含笑 *siau dsí han ssau*, 蘭科。 ~ zypresse [w.] *Taxodium* [植] 紅豆杉科之一種。

sumptuös *verschwenderisch* 奢侈的 *sché tschí di*, 奢華的 *sché hua di*, 華美的 *hua me di*, 耗費的 *hau fe di*.

Sums [m. -es] *Aufhebens* 虛偽重要 *hü we dschung yau*.

Sund [m. -s, -e] *Meereng* 海峽 *hai hia*.

Sünde [w. -, -n] 罪 *dsui*, 罪惡 *dsui o*, 罪孽 *dsui nie*, 犯罪 *fan dsui*, 過失 *guo scht*; eine läßliche ~ 可赦之罪 *ko sché dscht dsui*, 小罪 *siau dsui*.

Sünden|bock [m.] 替罪羊 *ti dsui yang*, 代人負罪者 *dai jen fu dsui dscht*. ~ fall [m.] 人類的墮落 *jen le di dö lo*, 原罪 *yüan dsui*, 罪犯 *dsui fan*. ~ geld [s.] 無量富 *wu liang fu*, 昂貴 *ang gui*. ~ lohn [m.] 不義之富 *bu i dscht fu*, ~ pfuhl [m.] 娑婆世界 *so po scht gié*. ~ register [s.] 記過簿 *gi guo bu*.

Sünder [m. -s, -] 犯罪人 *fan dsui jen*; ein alter ~ 老罪人 *lau dsui jen*, 老而故惡之人。

Sündflut [w.] 見 *Siniflut*.

sündhaft, sündig ① 有罪的 *yu dsui di*, 多

罪的 *do dsui di*, 作孽的 *dsó nie di*. ② *zu sündigen geneigt* 嗜罪的 *schí dsui di*, 好犯罪的 *hau fan dsui di*. ③ *viel* 多量的 *do liang di*, 過多的 *guo duo di*.

sündig|en [h. -te, ge-] 犯罪 *fan dsui*, 得罪 *dé dsui*, 獲罪 *huo dsui*; gegen jn ~ 違逆 *we ni*, 違背 *we be*.

sündlos 無罪的 *wu dsui di*, 潔白的 *gié bai di*.

Sunnhanf [m.] *Crotalaria juncea* [植] 野百合屬之一種。

super... [上], [過] 等意譯之接頭字。

Superarbitrium [s. -s, -ien] *Oberentscheidung* 上訴判斷 *schang su pan duan*.

superb *prächt'ig* 頂上的 *ding schang di*, 超越的 *tschau yüo di*, 華美的 *hua me di*.

Superdominante [w.] [音] 次中音 *tsí dschung yin*, 第六度 *dí liú du*.

Supererogation [w.] *Mehrleistung* 職務外作事 *schí wu wai dsó scht*, 分外立功 *fen wai li gung*.

superfin 過細的 *guo si di*, 纖細的 *tsien si di*, 上等的 *schang deng di*.

Superfiziar [m. -s, -e] [法] 地役權人 *di i kian jen*.

superfiziell 表面的 *biau mién di*, 膚淺的 *fu tsien di*, 淺在的 *tsien dsai di*.

Superfizies [w. -, -] ① *Oberfläche* 表面 *biau mién*, 上面 *schang mién*, 外面 *wai mién*. ② [法] 地役權 *di i kian*, 地上權 *di schang klan*.

Superfötation [w.] [醫] 過妊娠 *guo jen dschen*, 過受胎 *guo schou tai*.

Superinfektion [w.] 二重傳染 *erl tschung tsichuan jan*, 重感染 *tschung gan jan*.

Superintendent [m. -en, -en] *geistlicher Aufseher* 教會區監督 *giäu hui kü gién du*.

superior 上 *schang*, 上方的 *schang fang di*, 上等的 *schang deng di*, 高上的 *gau schang di*.

Superior [m. -s, -en] *Oberer* 院長 *yüan dschung*; 會長 *hui dschang*, 社長 *sché dschang*, 監督 *gién du*.

Superiorität [w. -] 超等 *tschau deng*, 超越 *tschau yüo*, 優越 *yu yüo*, 優勝 *yu scheng*.

Superkargo [m. -s, -s] *Frachtaufseher* [航] 船貨管理人 *tschuan huo guan li jen*.

superklug 靈巧過人 *ling kiau guo jen*.

Superlativ [m. -s, -e] *höchste Steigerungsstufe* [文法] 極比較 *gi bi gi*, 最高級 *dsui gau gi*.

superlinearer *Zweig* [數] 高次支線 *gau tsí dscht sien*.

Supernaturalismus [m.] 超自然主義 *tschau dsí jon dschu i*.

Supernumerar [m. —, —e] Beamtenanwärter 候補員 *hou bu yüan*.

Superoxyd [s.] [化] 過氧化物 *guo yang hua wu*.

Superphosphat [s.] [化] 過磷酸鹽 *guo lin suan yen*.

superponier |en [h. —te, —t] 重置 *tschung dscht*, 重層 *tschung tseng*.

Superporte [w. —, —n] 見 Supraporte.

Superposition [w. —, —en] 重疊 *tschung diä*.

Superrevision [w. —, —en] 再校正 *dsai giäu dscheng*.

Supersekretion [w. —, —en] 分泌過多 *fen bi guo do*.

Superstition [w. —, —en] Aberglauben 迷信 *ni sin*.

Supercilium [s. —s, —ien] Augenbraue 眉 *me*.

Supination [w. —, —en] [醫] 外轉 *wai dschun*, 廻後 *hui hou*.

Suppe [w. —, —n] ① 湯 *tang*, 羹 *geng*, 粥 *dschou*; ein Haar in der ~ finden 遭遇弱點 *dsau yü jo diän*. ② etwas Unangenehmes [俗] 討厭事 *tau yen scht*.

Suppenfleisch [s.] 湯肉 *tang jou*. ~kaspar [m.] 惡食之孩. ~löffel [m.] 羹匙 *geng tscht*, 大匙 *da tscht*. ~schildkröte [w.] 海龜 *hi gui*. ~schüssel [w.] 湯皿 *tang min*. ~stuhl [m.] 粥狀大便 *dschou dschuang da biän*. ~teller [m.] 湯盤 *tang pan*.

suppig 粥狀的 *dschou dschuang di*.

Supplement [s. —s, —e] ① Ergänzung 補遺 *bu i*, 補編 *bu biän*. ② auch ~winkel [m.] 補角 *bu giäu*.

Supplent [m. —en, —en] Hilfslehrer 助教 *dschu giäu*.

suppletorisch ergänzend 補足的 *bu dsu di*, 補充的 *bu tschung di*, 增補的 *dseng bu di*, 補遺的 *bu i di*.

supplier |en [h. —te, —t] ergänzen 補充 *bu tschung*, 增補 *dseng bu*; ausfüllen 填補 *tiän bu*, 填寫 *tiän siä*.

Supplik [w. —, —en] Bittschrift 請求書 *tsing kiu schu*, 請願狀 *tsing yüan dschuang*. ~ant [m. —en, —en] Bittsteller 請願人 *tsing yüan jen*, 討求者 *tau kiu dscht*.

supplizier |en [h. —te, —t] flehentlich bitten 懇請 *ken tsing*, 懇求 *ken kiu*.

supponier |en [h. —te, —t] unterstellen 假定 *gia ding*, 假設 *gia scht*, 想像 *siang siang*.

Support [m. —s, —e] Stützung 支持 *dscht tscht*, 支住 *dscht dschu*; Unterstützung 扶助 *fu dschu*, 幫助 *bang dschu*; [工] 滑坐 *hua dsu*, 車床刀架 *tscht tschuang dau gia*. ~drehbank [w.] 滑刀車床 *hua dau tscht tschuang*.

Supposition [w. —, —en] 假定 *gia ding*, 假設 *gia scht*, 推量 *tui liang*.

Suppositorium [s. —s, —ien] Zäpfchen [醫] 塞藥 *sai yau*, 坐藥 *dsu dsu*.

Suppositum [s. —s] Annahme 假定 *gia ding*, 假設 *gia scht*.

Suppression [w. —, —en] Unterdrückung 鎮定 *dschen ding*, 壓服 *ya fu*, 壓止 *ya dscht*, 壓迫 *ya po*.

supprimier |en [h. —te, —t] 鎮定 *dschen ding*, 壓止 *ya dscht*, 克制 *ko dscht*.

Suppuration [w. —, —en] Eiterung 化膿 *hua nung*.

supra... [上], [外], [超越] 等意義之接頭字, 亦見 *super...* 各條.

Supraleitfähigkeit [w.] [物] 超導性 *tschau dau sing*.

supranukleär 腦核上的 *nau ho schang di*.

Supraporte [w. —, —n] Türoberstück 門楣 *men me*; Bild oder Schrift dort 楣畫 *me hua*, 橫披 *heng pi*.

suprarenal 副腎的 *fu schen di*, 腎上腺的 *schen schang siän di*.

Suprarenin [s. —s] 腎上腺素 *schen schang siän su*, 副腎精 *fu schen dsing*.

suprasymphysär 恥骨縫上的 *tscht gu feng schang di*.

supravaginal 陰道上的 *yin dau schang di*.

supravital 超生活的 *tschau scheng huo di*.

Supremat [s. —s] kirchliche Obergewalt 教皇最上權 *giäu huang dsui schang kün*, 最高位 *dsui gau wu*. ~ie [w. —, —n] 最上權 *dsui schang kün*, 主權 *dschu kün*, 優勝權 *yu scheng kün*.

Sura [w.] Wade [醫] 腓腸 *pai tschung*.

surdische Zahl [數] 不盡根 *bu gin gen*.

Sure [w. —, —n] Kapitel des Koran 索勒, 可蘭經之一段.

Surmenage [w. —] Überanstrengung 過勞 *guo lau*.

Surplus [s. —, —] Überschuß 餘數 *yü schu*, 殘餘額 *tsan yü o*.

surr |en [h. —te, ge—] 隆隆 *lung lung*, 噓噓 *weng weng*.

Surrogat [s. —s, —e] Ersatzstoff 代替品 *dai ti pin*, 代用品 *dai yung pin*.

Susannit [m. —s, —e] [礦] 硫磺酸鉛礦 *liu tan suan kiän kuang*.

suspekt verdächtig 可疑的 *ko i di*, 受嫌疑的 *schou hiän i di*.

suspendier |en [h. —te, —t] ① aufhängen 懸吊 *hiän diäu*. ② aufschieben 推延 *tui yen*, 延期 *yen ki*, 宕延 *dang yen*. ③ (zeitweilig) aufheben 停止 *ting dscht*, 中歇

- dschung hē, 使無效 *schī wu hiau*. ④ des Amts entheben 停職 *ting dscht*.
- Suspension** [w. —, —en] ① 懸吊 *hian diau*, 懸垂 *hian tschui*, 懸置 *hian dscht*, 提舉 *ti gü*. ② Aufschwemmung kleiner Teilchen in Flüssigkeiten [化] 懸浮 *hian fou*, 渾懸 *hun hian*, 懸游液 *hian yu i*, 浮游物 *fou yu wu*. ③ Aufhebung 中止 *dschung dscht*, 停止 *wg dscht*. ④ Amtsenthebung 停止職權 *ting dscht dscht hian*. ⑤ [音] 膠留法 *hi liu fa*. ~skolloid [s.] 懸浮膠質 *hian fou giau dscht*.
- suspensio, in** ~ 掛心的 *gua sin di*, 懸懸不定的 *hian hian bu ding di*.
- Susporium** [s. —s, —ien] Tragbeutel 提帶 *ti dai*, 提舉綳帶 *ti gü beng dai*.
- süß** 甜的 *tiēn di*, 甘的 *gan di*; 甜美的 *tiēn me di*, 俊美的 *dsün me di*, 柔和的 *jou ho di*.
- Süß|apfel** [m.] 甜林檎 *tiēn tin kin*. ~brand [m.] Weinfadenschwefel 糖酒釀用之硫黃 *liu huang*. ~dolde [w.] Myrrhis odorata [植] 香茴 *hiang hui*.
- Süße** [w. —] 甜 *tiēn*, 甘度 *gan du*, 甜味 *tiēn we*.
- süß|en** [h. —te, ge—t] 加甜 *gia tiēn*, 加糖 *gia tang*.
- Sussexit** [m. —s, —e] [礦] 白硼酸鎂銻礦 *bai peng suan me mang kuang*.
- Süß|gras** [s.] Glycerin 甜茅 *tiēn mau*. ~holz [s.] Glycyrrhiza 甘草 *gan tsau*, 甘草根 *gan tsau gen*; ~raspeln 甘言美語 *gan yen me yü*.
- Süßigkeit** [w. —, —en] ① 甜 *tiēn*, 甘度 *gan du*, 甜味 *tiēn we*. ② Zuckerwerk 糖食 *tang schi*, 糖菓 *tang guo*.
- Süß|kartoffel** [w.] 甘薯 *gan schu*, 白薯 *bai schu*, 地瓜 *di gua*. ~kirsche [w.] 野櫻木 *ye ying mu*. ~klee [m.] Hedy sarum 優黃荳 *yen huang schi*.
- süß|lich** 帶甜味的 *dai tiēn we di*; widerlich süß 惡甜的 *o tiēn di*; von falscher Freundlichkeit 甘言密語的 *gan yen mi yü di*. ~dauer 酸甜的 *suan tiēn di*, 糖醋的 *tang tsu di*.
- Süß|speise** [w.] 甜菜 *tiēn tsai*. ~stoff [m.] 糖精 *tang dsing*. ~wasser [s.] 淡水 *dan schui*, 甜水 *tiēn schui*. ~wasseralgae [w.] 淡水藻 *dan schui dsau*. ~wasserfazies [w.] 淡水相 *dan schui siang*. ~wasserpolyp [m.] 淡水水螅 *dan schui schui si*. ~wasserquarzit [m.] 淡水石英岩 *dan schui schi ying yen*. ~wassersee [m.] 淡水湖 *dan schui hu*. ~wein [m.] 甜味酒 *tiēn we dsiu*.
- Sustentakulum** [s. —s, —la] [醫] 支持物 *dscht tscht wu*.

- Sustentation** [w. —, —en] Unterstüttzung 支持 *dscht tscht*, 維持 *we tscht*.
- suszeptibel** 易感的 *i gan di*.
- Suszeptibilität** [w. —, —en] 易感性 *i gan sing*; elektrische ~ 極化係數 *gi hua hi schu*, 電化係數 *diēn hua hi schu*; magnetische ~ 磁化係數 *tsi hua hi schu*.
- Suszeption** [w. —, —en] Annahme 收納 *schou na*, 接收 *dsiē schou*.
- Sutane** [w. —, —n] geistliches Gewand [宗] 法衣 *fa i*, 教牧禮服 *giau mu li fu*.
- Sutasch** [w. —, —en] Besatzstickerai 繡花 *siu hua*, 繡工 *siu gung*.
- Sutur** [w. —, —en] Naht 縫 *feng*, 縫合 *feng ho*.
- suverän, Suveränität** [w.] 見 *couverän, Souveränität*.
- suzerän** 附庸的 *fu yung di*.
- Suzerän** [m. —s, —e] 宗主國 *dsung dschu guo*, 一部主權國 *i bu dschu hian guo*. ~ität [w. —] 宗主權 *dsung dschu hian*, 保護權 *bau hu hian*.
- Svabit** [m. —s, —e] [礦] 輝灰石 *schēn hui schi*.
- Svanbergit** [m. —s, —e] [礦] 磷酸鋁錳礦 *lin liu suan lü st kuang*.
- svw** für *soviel wie* [等於] 之略寫.
- SW** für Südwest [西南] 之略寫.
- Swastika** [w. —, —ken] buddhistisches Symbol 塞縛悉底迦, 佛心印 *fo sin yin*, 卍字 *wan dsī*.
- Sweater** [m. —s, —] Strickweste 綳織背心 *biēn dscht be sin*.
- Swedenborgit** [m. —s, —e] [礦] 銻酸鎂錳石 *ti suan na lü schi*.
- Swertia** [w. —, —ien] Chirettakraut [植] 管藥 *dang yau*.
- Sybarit** [m. —en, —en] Genüßling 享樂人 *hiang lo jen*, 淫樂人 *yin lo jen*.
- Sychodymit** [m. —s, —e] [礦] 灰輝銅錳礦 *hui hui tung gu kuang*.
- Syenit** [m. —s, —e] [礦] 正長岩 *dscheng tschang yen*, 黑花崗石 *he hua gang schi*.
- Sykomore** [w. —, —n] Eselsfeige [植] 無花果之一種
- Sykonen** [m.] [動] 指海綿類 *dscht hai miēn le*.
- Sykophant** [m. —en, —en] verleumderischer Ankläger 誹謗控告人 *fe bang kung gau jen*, 進讒者 *dsin tschan dscht*.
- Sykose** [w. —, —n] Bärflèche [醫] 鬚瘡 *si tschuang*, 頰瘡 *i tschuang*, 毛瘡 *mau tschuang*.
- Syllabar** [s. —s, —e] Buchstaberbuch 綴音表 *dscho yin biau*, 拼音表 *pin yin biau*.
- syllabisch** 綴音的 *dscho yin di*, 音節的 *yin dsit di*.

Syllabus [m. —, .ben] Verzeichnis verdammtter Schriften [案] 禁書表 *gin schu biau*, 違碍排目 *we ai schu mu*, 此為邪說之著作目錄。

Syllepse [w. —, —n] Zusammenfassung [文] 總括 *dsung kuo*, 略言 *lwo yen*.

Syllogismus [m. —, ...men] 推論式 *tui lun schi*, 三段論法 *san duan lun fa*.

Sylphe [m. —n, —n], **Sylphide** [w. —, —n] Luftgeist 氣妖 *ki yau*, 氣仙 *ki sien*.

Sylvanit [m. —s, —e] Schrifitzer 針碇金礦 *dschen di gin kuang*.

Sylvester [s. —s] Altjahrsabend 除夕 *tschu si*.

Sylviiden [mz.] 鸞科 *ying ko*.

Sylvin [m. —s, —e] Leopoldit [礦] 鉀鹽 *gia yen*, 氯化鉀礦 *lu hua gia kuang*.

Symbantopathie [w. —, —n] [精神] 機會性精神病 *gi hui sing dsing schen bing*.

Symbiont [m. und s. —en, —en] Partner einer Symbiose 共生物 *gung scheng wu*.

Symbiose [w. —, —n] 共同生活 *gung tung scheng hwa*, 共生 *gung scheng*, 共棲 *gung tsi*. ~serum [s.] 白喉菌連鎖球菌 共同血清 *gung tung hio tsing*.

Symblypharon [s. —s] [醫] 陰球粘連症 *gien kiu niën liën dscheng*, 陰眼癒着 *gien yen yü dscho*.

Symbol [s. —s, —e] Sinnbild 象徵 *siang dscheng*, 符標 *fu biau*, 標章 *biau dschang*; Zeichen 標記 *biau gi*, 記號 *gi hau*, 符號 *fu hau*. ~ik [w. —] sinnbildliche Bedeutung 象徵 *siang dscheng*, 標章 *biau dschang*; Lehre von den Symbolen 象徵學 *siang dscheng hio*, 標記學 *biau gi hio*; [宗] 信條學 *sin tiau hio*.

symbolisch 象徵的 *siang dscheng di*, 表象的 *biau siang di*; 記號的 *gi hau di*.

symbolisier|en [h. —te, —t] 作成象徵 *dso tscheng siang dscheng*, 作成表象 *dso tscheng biau siang*, 代表 *dai biau*.

Symbolismus [m. —] 象徵主義 *siang dscheng dschu i*.

Symbolphobie [w.] 凶象恐怖 *hung siang kung bu*, 凶兆恐怖 *hung dschau kung bu*.

Symmachie [w. —, —n] Bundesgenossenschaft 同爭 *tung dscheng*, 同盟 *tung meng*.

Symmediane [w. —, —n] [數] 類似中線 *le si dschung sien*.

Symmetrie [w. —] 對稱 *dui tscheng*, 均齊 *gin tsi*. ~achse [w.] 對稱軸 *dui tscheng dschu*. ~ebene [w.] 對稱面 *dui tscheng miën*, 正中面 *dscheng dschung miën*. ~gesetz [s.] 對稱則 *dui tscheng dsé*. ~zentrum [s.] 對稱中心 *dui tscheng dschung sin*, 對稱心 *dui tscheng sin*, 對稱點 *dui tscheng dien*.

symmetrisch 對稱的 *dui tscheng di*, 相等

的 *siang deng di*, 左右同形的 *dso yu tung hi g di*, 均齊的 *gin tsi di*.

sympathetisch 同情的 *tung tsing di*; ~e Kur 感應治療 *gan ying dschi liäu*, 心靈治療 *sin ling dschi liäu*, 符籙治療 *fu lu dschi liäu*; ~er Nerv 交感神經 *giau gan schen ging*.

Sympathie [w. —, —n] Mitgefühl 同情 *tung tsing*, 同感 *tung gan*, 同氣 *tung ki*; 贊同 *dsan tung*, 和諧 *ho hüz*; Neigung 嗜好 *schi hau*, 傾向 *king hiang*, 愛情 *ai tsing*; Heilung durch ~ 見 *sympathetische Kur*.

sympathikomimetisch 交感神經末梢興奮 *giau gan schen ging mo schau hing fen*.

Sympathikus [m. —, ...ia] dem Willen nicht unterworfenener Nerv 交感神經 *giau gan schen ging*.

sympathisch 同情的 *tung tsing di*, 感應的 *gan ying di*, 愛情的 *ai tsing di*; [醫] 交感性的 *giau gan sing di*, 交感神經性的 *giau gan schen ging sing di*.

sympathisier|en [h. —te, —t] 同情 *tung tsing*, 同感 *tung gan*, 贊同 *dsan tung*.

Sympetalen [mz.] Verwachsenblättrige [植] 合瓣花類 *ho ban hua le*.

Sympetrum [s.] eine Libelle [動] 赤衣使者 *tschi i schi dscht*.

Sympexion [s. —s, —s] ein Konkrement [醫] 腺結石 *siën gië schi*, 精液石 *dsing i schi*.

Symphonallaxe [w. —, —n] [醫] 子音錯用 *dai yin tso yung*.

Symphonie [w. —, —n] [音] 交響曲 *giau hiang kü*. ~orchester [s.] 交響管絃樂 *giau hiang guan hiën yü*, 大樂隊 *da yü dui*.

Symphyse [w. —, —n] 合生 *ho scheng*, 聯合 *liën ho*, 縫合 *feng ho*, 軟骨縫合 *juan gu feng ho*, 癒着 *yü dscho*.

Symplasma [s.] 合體細胞 *ho ti si bau*, 結體細胞 *gië ti si bau*.

Symplesit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鐵礦 *tschen sum tië kuang*.

Sympodie [w. —, —n] [醫] 合脚症 *ho giäu dscheng*.

Sympodium [s. —s, ...ien] [植] 假軸 *gia dschau*, 片出法 *piën tschu fa*.

Symposion [s. —s, ...ien] Gelage 酒宴 *dsiu yen*, 宴會 *yen hui*.

Symptom [s. —s, —e] Anzeichen 徵候 *dscheng hou*, 前兆 *tsiën dschau*; [醫] 症候 *dscheng hou*, 病症 *bing dscheng*.

symptomatisch 徵候的 *dscheng hou di*, 徵象的 *dscheng siang di*, 症狀的 *dscheng dschung di*; ~e Behandlung 對症療法 *dui dscheng liäu fa*.

Symptomatologie [w.] 症候學 *dscheng hou hio*, 症狀學 *dscheng dschung hio*.

Sympus [m.] [醫] 併腿畸形 *bīng tuǐ qí xíng*, 下肢癒着畸形 *xià dēng zhī yǐ dēng qí xíng*.
Synadelphit [m. —s, —e] [礦] 砷酸鉛錳礦 *shēn suān lǚ měng huáng*.
Synagoge [w. —, —n] jüdischer Tempel 猶太教堂 *yú tai jiāo táng*, 猶太人會堂 *yú tai jén huì táng*.
Synaldoxim [s. —s, —e] [化] 順鹼脲 *shùn suān wū*.
Synalgie [w. —, —n] [醫] 交感性疼痛 *jiāo xìng tēng tòng*.
Synallage [w. —, —n] Gegenseitigkeitsvertrag 雙務契約 *shuāng wú kǐ yüo*.
synallagmatisch [法] 雙方的 *shuāng fāng dì*, 雙務的 *shuāng wú dì*.
Synanche [w. —, —n] [醫] 咽喉炎 *yīn hóu yán*.
Synangium [s. —s, —ien] [植] 單體子囊菌 *dān tǐ zǐ nang jūn*.
Synanthem [s. —s, —e] [醫] 混合性皮炎 *hùn hé xìng pí dī chen*.
Synaphie [w. —, —n] Kohäsion von Flüssigkeiten 凝聚力 *níng dǎi lì*, 液體內聚力 *lì ti nè dǎi lì*.
Synapsis [w. —] 染體接合 *jiē hé jàn ti dǎi hé*.
Synapta [w.] [動] 肉穿 *jiū chān*.
Synaptase [w. —, —n] 乳狀液 *jū dǎi chuang yè*.
Synärese [w. —, —n] [化] 分相現象 *fēn xiāng xiàn xiàng*.
Synarthrose [w. —, —n] unbewegliches Gelenk 不動關節 *bù dòng guān jiē*, 關節強直 *guān jiē qiáng zhí*.
Synästhesie [w. —, —n] [精神] 共同感覺 *gòng tóng gǎn jué*, 牽連感覺 *qiān lián gǎn jué*, 連帶感覺 *lián dài gǎn jué*, 共感 *gòng gǎn*.
Synchise [w. —, —n] 融化 *róng huà*, 融合 *jiù hé*.
Synchondrose [w. —, —n] 軟骨結合 *ruǎn gǔ jiē hé*.
synchron gleichzeitig 同時的 *tóng shí dì*; gleichlaufend 同步的 *tóng bù dì*, 同期的 *tóng qī dì*.
synchronisier|en [a. —te, —t] 使同步 *shǐ tóng bù*, 使整步 *shǐ zhěng bù*, 同時化 *tóng shí huà*.
Synchronismus [m. —] 同時性 *tóng shí xìng*, 同步性 *tóng bù xìng*; [電影] 動作與聲音一致 *dòng zuò yǔ yīn shēng yī zhì*.
synchronistisch 見 synchron; ~e Tabelle 同時事件表 *tóng shí shì jiàn biǎo*.
Synchronomotor [m.] 同步電動機 *tóng bù diàn dòng jī*.
Synchyse [w. —, —n] 見 Synchise.

Syndaktylie [w. —, —n] [醫] 併指(趾) *bīng zhǐ (zhǐ)*.
Syndesm|itis [w.] 韌帶炎 *jiē hé mó yán*, 結核性 *jié hé xìng*, 炎 *jiē hé yán*. ~ologie [w.] 韌帶學 *jiē hé mó xué*.
Syndesmon [w.] 關節學 *guān jiē xué*.
Syndesmon [w.] 韌帶聯合 *jiē hé dai lián hé*, 韌帶結合 *jiē hé dai jiē hé*.
Syndiazotat [s. —s, —e] [化] 順重氮化物 *shùn zhòng dàn huà wù*.
Syndikalismus [m. —] (無政府)工團主義 *(wú zhèng fǔ) gōng tuán zhǔ yì*.
Syndikat [s. —s, —e] Gesellschaft 理事會 *lǐ shì huì*, 委員會 *wēi yuán huì*, Gewerkschaft 工團 *gōng tuán*, 工會 *gōng huì*; Kartell 企業組合 *qǐ yè zǔ hé*, 企業聯合會 *qǐ yè lián hé huì*, 財團 *tsai tuán*.
Syndikus [m. — ..ken] Rechtsberater 法律顧問 *fa lǜ gǔ wèn*.
Syndrom [s. —s] [醫] 症候群 *zhèng hòu qún*, 併合病徵 *bīng hé bìng zhēng*.
Synechie [w. —, —n] Verwachsung 癒着 *yù zhāo*; Verklebung 粘連 *zhān lián*.
Synechdoche [w. —, —n] Vertauschung von Teil und Ganzem [文] 提喻法 *tí yǔ fǎ*, 舉隅法 *jǔ yǔ fǎ*, 從一語代全語.
Synephebe [w. —, —n] Jugendgenosse 同窗 *tóng chuāng*.
Synerg|iden [mz.] [植] 助胎細胞 *zhù tāi xì bāo*.
~ie [w. —] Zusammenwirken 共同作用 *gòng tóng zuò yòng*, 共同作業 *gòng tóng zuò yè*, 協作 *xié zuò*. ~ismus [m.] [宗] 神人協作說 *shén rén xié zuò shuō*; [學] 協助作用 *xié zuò zuò yòng*. ~isten [mz.] [醫] 協同肌 *xié tóng jī*, 協力肌 *xié lì jī*.
syngenetisch 同生的 *tóng shēng dì*.
Syngenet [m. —s, —e] [礦] 鉀石膏 *jiǎ shí gāo*.
Syngnathen [mz.] [動] 慈頭類 *cí tóu lèi*.
Synizese [w. —, —n] Zusammenziehung zweier Vokale [文] 接連相吸二母音, 將二母音縮為一母音.
Synkaryon [s.] [生] 前核 *qián hé*, 融合核 *jiù hé hé*.
Synkinese [w. —] 共同運動 *gòng tóng yùn dòng*.
synklinial [地] 向斜的 *xiàng xié dì*.
Synklinorium [s. —s, —ien] [地] 複向斜 *fù xiàng xié*.
Synkope [w. —, —n] ① [音] 切拍 *qiē pāi*, 移重音於弱拍. ② Ausfall eines Vokals [文] 母音省約 *mǔ yīn shěng yuē*, 中略語 *zhōng lüè yǔ*. ③ Ohnmacht 假死 *jiǎ sǐ*, 暈厥 *yūn jué*.
Synkretismus [m. —] Vermischung verschiedener Lehren 混合說 *hùn hé shuō*, 混容

學派 *hun jung hūo pai*, 混成主義 *hun tscheng dschu i*.

synkritisch vergleichend 比較的 *bi giâu di*, 較對的 *giâu dui di*.

synochal [醫] 稽留熱的 *gi liu jo di*, 實性炎症性的 *schī sing yen tscheng sing di*.

Synochus [m.] [醫] 稽留熱 *gi liu jo*, 無力性熱 *wu li sing jo*.

Synode [w. —, —] Kirchenversammlung (宗教) 議會 (*dsung giâu*) i hui. 總會 *dsung hui*.

synodisch [天文] 會合的 *hui ho di*; ~er Monat 朔望月 *schuo wang yūo*.

Synonym [s. —, —e] simgleiches Wort 同義字 *tung i dsī*, 同義名稱 *tung i ming tscheng*, 類語 *le yū*.

Synophrys [w.] [醫] 眉毛毛着 *me mau yū dscho*.

Synopthalmie [w. —] [醫] 獨眼畸形 *du yen gi hing*.

Synopsis [w. —, —n] [醫] 後起光覺 *hou ki guang giào*, 續發光覺 *sī fa guang giào*, 偽光覺 *wē guang giào*, 錯覺的光覺 *tso giào di guang giào*.

Synopsis [w. —, —sen] zusammenfassende Übersicht 概略 *gai liào*, 綱領 *gang ling*, 大意 *da i*; 一覽表 *i lan biao*, 對照表 *dai dschau biao*; [宗] 福音對照 *fu yin dai dschau*.

synoptisch 一覽的 *i lan di*, 對照的 *dai dschau di*; ~e Evangelien 符類福音 *fu le fu yin*.

Synostose [w. —, —n] [醫] 骨性接聯 *gu sing dsī liēn*.

synovial 滑液的 *hua i di*.

Synovitis [w. —] [醫] 滑液膜炎 *hua i mo yen*, 關節膜炎 *guan dsī mo yen*.

Synözie [w. —, —n] Zusammenwohnen von Tieren 共棲 *gung tsi*, 片利共棲 *piēn li gung tsi*.

syntaktisch 造句法的 *dsau giū fa di*.

Syntax [w. —] Lehre vom Satzbau [文法] 造句法 *dsau giū fa*, 文章論 *wen dschang lun*.

Synthese [w. —, —n] 綜合法 *dsung ho fa*, 合成 *ho tscheng*, 化成 *hua tscheng*, 組成 *dsu tscheng*, 構造 *gou dsau*, 合題 *ho ti*.

synthetisch ① 綜合的 *dsung ho di*, 合成的 *ho tscheng di*, 化成的 *hua tscheng di*. ② künstlich hergestelltes 人工的 *jen gung di*, 人造的 *jen dsau di*.

Syntomiden [mz] [動] 鹿子蛾科 *lu dsī o ho*.

Syntonie [w. —, —n] [物] 共振 *gung dschen*; [醫] 緊張 *gin dschang*, 瘦削 *schou siäu*.

Synapie [w. —] [醫] 臟器部分比較法 *dsang hi bu fen bi giâu fa*.

Syntaxoid [s. —, —e] 對等親類毒素 *dai deng tsin le du su*.

synthym 常情性的 *tschang tsing sing di*.

Syntraktix [w.] [數] 廣良物線 *guang i wu s'ēn*.

Synzyanin [s.] 腺藍素 *nung lan su*.

Synzytio [s.] 溶合體細胞素 *jung ho ri si bau su*. ~m [s. —, —e] 合體細胞瘤 *ho ti si bau liu*. ~toxin [s.] 合體細胞毒素 *ho ti si bau du su*.

Synzytium [s. —, —ien] Zellgemeinschaft 合體細胞 *ho ti si bau*.

Syphilid [s. —, —e] 梅毒疹 *me du dschen*, 梅毒瘡 *me tschuang*. ~ophobie [w.] 梅毒恐怖 *me du hung bu*.

Syphilis [w. —] 梅毒 *me du*. ~ation [w. —, —en] 梅毒感染 *me du gan jan*, 梅毒接種法 *me du schou dschung fa*. ~spirochäte [w.] 梅毒(密)螺旋體 *me du (mi) lo sian ti*.

syphilitisch 梅毒的 *me du di*, 梅毒性的 *me du sing di*.

Syphilographie [w.] 梅毒學 *me du hūo*. ~id [s. —, —e] 類梅毒症 *le me du dscheng*, 蕁麻疹 *tsiang we dschen*. ~logie [w.] 梅毒學 *me du hūo*. ~m [s. —, —e] 梅毒橡皮腫 *me du siang pi dschung*, 梅毒瘤 *me du liu*. ~manie [w.], ~phobie [w.] 梅毒恐怖 *me du hung bu*. ~se [w. —, —n] 梅毒性疾患 *me du sing dsī huän*.

Syphon [m. —, —s] 虹吸管 *hung hi guan*. ~rekorder [m.] 虹吸記錄器 *hung hi gi lu ki*.

Syringe [w. —, —n] Flieder 丁香 *ding hiang*, 紫丁香 *dsi ding hiang*.

Syringobulbie [w.] [醫] 延髓空洞症 *yen sui hung dung dscheng*. ~meningeale [w.] 脊髓膜中央管膨出 *dsi sui mo dschung yang guan peng tschu*. ~myelie [w.] 脊髓空洞症 *dsi sui hung dung dscheng*. ~pora [w.] [動] 筳珊瑚 *di schan hu*. ~tom [s. —, —e] 痔瘻切開刀 *dschī lou tsī kai dau*.

Syrinx [w. —, —ngen] ① Panflöte 笙 *scheng*. ② Stimmorgan der Singvögel 鳴管 *ming guan*.

Sysomen [s.] [醫] 軀體不全瘰癧形 *kū ti bu tsūan yū dscho gi hing*.

syystaltisch zusammenziehend 收縮的 *schou so di*, 伸縮的 *schou so di*.

System [s. —, —e] 系 *hi*, 系統 *hi tung*, 順序 *schun sū*, 分類 *fen le*, 組 *dsu*, 族 *dsu*, 系組 *hi dsu*, 制 *dschī*; Übersicht 表 *biau*; Körper 體系 *ti hi*; [音] 音(階)制 *yin (giē) dschī*; 五線譜 *wu siēn pu*.

Systematik [w. —, —en] Anordnung 系統 *hi tung*, 順序 *schun sū*; Grundzüge 綱要 *gang yau*, 綱領 *gang ling*; Klassifikation 分類學 *fen le hūo*.

systematisch 系統的 *hi tung di*, 有系統的 *yu hi tung di*, 有頭緒的 *yu tou sü di*, 順序的 *schun sü di*, 綱要的 *gang yau di*; gründlich 徹底的 *tsché di di*; klassifikatorisch 分類學的 *fen le hüo di*; ~e Botanik 植物分類學 *dschit wu fen le hüo*.

systematisieren [h. -te, -t] 系統化 *hi tung hua*, 作成系統 *dso tscheng hi tung*, 法式化 *fa scht hua*, 條理化 *tiau li hua*, 分類 *fen le*.

Systematologie [w. -] 體系論 *ti hi lun*.

System|erkrankung [w.] 系統病 *hi tung bing*, 體系病 *ti hi bing*. ~lehre [w.] 系統論 *hi tung lun*, 分類學 *fen le hüo*.

Systole [w. -, -n] Zusammenziehung des Herzens 心臟收縮 *sin dsang schou so*.

Systyl [m. -s, -e] ① [礦] 玄武晶石 *huan wu bi scht*.

syzygetische Kurve [數] 合衝曲線 *ho tschung kü sien*.

Syzygien [mz.] ① [天文] 朔望 *schou wang*.

Syzygiologie [w. -] 關係論 *guan hi lun*, 雙對論 *schuang dai lun*, 官能器官關聯學 *guan neng ki guan guan liän hüo*.

Szaibelyit [m. -s, -e] ① [礦] 針碲酸鎂石 *dschen peng suan me scht*.

Szenarium [s. -s, ...ien] (電影) 劇本 (*dien ying*) *gü ben*.

Szene [w. -, -n] ① Schauplatz auf der Bühne 戲台 *hi tai*, 舞台 *wu tai*, 場面 *tschang miän*, 場 *tschang*; hinter der ~ 在背景 *dsai be ging*; sich in ~ setzen 作態

dso tai, 擺態 *bai tai*. ② Auftritt 齣 *tschu*, 場 *tschang*. ③ Vorgang 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*, 事情 *scht tsing*. ④ Verhaltungen 口角 *kou giäu*, 罵街 *ma giä*. ~rie [w. -, -n] ① Bühnenbild 布景 *bu ging*. ② Landschaft 景緻 *ging dscht*, 風景 *feng ging*.

Szepter [s. -s, -] 主權笏 *dschu küan hu*, 王節 *wang dsjz*. ~quarz [m.] 笏狀水晶 *hu dschuang schui dsing*.

Szintillation [w. -] Funkseln 閃爍 *schan li*, 閃動 *schan dung*.

Szirus [m.] [醫] 硬性癌 *ying sing yen*.

Szissalien [mz.] fehlerhaft geprägte Münzen 惡幣硬幣 *o dschu ying bi*.

Szission [w. -, -en] Spaltung 隙裂 *ki liä*, 分裂 *fen liä*.

Szitamineen [mz.] Bananengewächse [植] 芭蕉目 *ba dsiau mu*.

Sziurus [m.] Eichhörnchen 松鼠 *sung schu*, 栗鼠 *li schu*.

Szmikit [m. -s, -e] [礦] 錳鑛 *meng fan*.

Szomolnokit [m. -s, -e] [礦] 硫酸鐵石 *liu suan tiä scht*.

Szybalum [s.] [醫] 瘡地 *fen kuai*.

Szylla und Charybdis 意大利 Messina 海峽之岩礁及旋渦之多, 常用為 [左右為難] 之辭.

Szyllichoriniden [mz.] [動] 七日鮫科 *tsi jr giäu ho*.

Szyphomedusen [mz.] [動] 真水母類 *dschen schui mu le*.

T

t, T ① 20. Buchstabe 德國字母之第二十字. ② t für Tonne [頓] 之略寫. ③ T für tomus [本] 之略寫. ④ T für Tenor [中音部] 之簡寫. ⑤ t. oder T für tempo [速度] 之簡寫. ⑥ T für Tara [皮重] 之略寫.

Ta für Tantal [化] [組] 之化學符號.

T. A. Behrings Diphtherieschutzmittel [醫] Behring 氏白喉助藥劑 毒藥抗毒藥混合劑.

Tabagie [w. -, -n] Kneipe 酒店 *dsiu diän*; Tabakstube 吸煙室 *hi yen scht*.

Tabak [m. -s, -e] Rauchkraut 煙草 *yen tsau*, 菸 *yü*, 淡巴菴 ~bau [m.] 菸葉 *yü ye*, 煙草培養 *yen tsau pe yang*. ~blase [w.] [醫] 腎臟呼吸時二頸如噴風狀. ~fabrik [w.] 製煙廠 *dscht yen tschang*. ~händler [m.] 煙草商人 *yen tsau schang jen*. ~kämpfer [m.] Nikotin 尼可丁. ~ose [w. -, -n] [醫] 煙草工人之惡草吸入肺病. ~pflanze [w.] Ni-

cotiana 煙草.

Tabaks|beutel [m.] 煙包 *yen bau*, 煙草盒 *yen tsau ho*. ~beutelnaht [w.] [醫] 囊紐狀縫合 *nang niu dschuang feng ho*. ~blatt [s.] 菸葉 *yü ye*. ~dose [w.] 煙草盒 *yen tsau ho*. 鼻煙盒 *bi yen ho*. ~pfeife [w.] ① 煙管 *yen guan*, 煙筒 *yen tung*, 煙袋 *yen dai*.

② **Fistularia tabacaria** [動] 帶柄魚之一科. ~pfeifenstrauch [m.] Aristolochia siphia [植] 馬兜鈴屬之一科.

Tabak|steuer [w.] 煙草稅 *yen tsau schui*. ~waren [mz.] 煙草類 *yen tsau le*.

Tabaniden [mz.] eine Fliegengattung [動] 虻科 *meng ko*.

Tabaschir [m. -s, -e] [礦] 乳白石 *ju bai scht*.

Tabatiere [w. -, -n] Schnupftabakdose 鼻煙壺 *bi yen hu*, 鼻煙盒 *bi yen ho*.

tabellarisch 一覽表的 *i lan biau di*, 表式的 *biau schi di*.

tabellarisier |en [h. —te, —t] 排成表式 *pei tsheng biau schi*, 作為表格 *dso we biau go*.

Tabelle [w. —, —n] ① 表 *biau*, 一覽表 *i lan biau*, 表目 *biau mu*: Verzeichnis 目錄 *mu lu*, 索引 *so yin*. ② [藝] 錠劑 *dīng dsi*.
tabellenförmig 表式的 *biau schi di*, 表格的 *biau go di*.

Tabernakel [m. oder s. —s, —] Sakramentshäuschen 神龕 *schan kan*.

Taberne [w. —, —n] Weinschenke 酒店 *dsiu diēn*; Kaufladen 商店 *schang diēn*.

Tabes [w. —] (Rückenmarks) Schwindsucht 脊髓癆 *dsi sui lau*, 癆瘵 *lau dschai*, 羸瘦 *le schou*. ~psychone [w.] 脊髓癆性精神病 *dsi sui lau sing dsing schan bing*. ~zenz [w. —] 羸瘦 *le schou*.

Tabiker [m. —s, —] 脊髓癆患者 *dsi sui lau hum dscht*.

tabisch 脊髓癆性 *dsi sui lau sing*.

Tableau [s. —s, —e] ① Gemälde 圖畫 *tu hua*, 油畫 *yu hua*; lebendes Bild 靜姿式 *dsing dsit schi*; Übersicht 表格 *biau go*, 一覽表 *i lan biau*. ② Anzeigevorrichtung 指示板 *dscht schi bōm*. ③ ~! Ausdruck des Frstlaunens 臨然失色 *ya jan schi sé*.

Table d'hôte [w.] gemeinsame Speisetafel 公共食桌 *gung gung scht dscho*, 共食案 *gung scht an*, 公餐 *gung tzan*.

Tablett [s. —s, —e] Speisebrett 托盤 *to pan*.

Tablette [w. —, —n] 錠劑 *dīng dsi*, 藥片 *ya piēn*.

Tabletterie [w. —, —n] Tafelung 木板裝璜 *mu ban dschuang huang*, 鑲嵌板 *siang kiēn bōm*.

Tabo |paralyse [w.] 麻痺狂性脊髓癆 *ma bi kuang sing dsi sui lau*. ~phobie [w.] 脊髓癆恐怖 *dsi sui lau kung bu*.

Taboschema [s.] zur Einzeichnung der Sehachsen 太波型, 自眼鏡工作師規定之風鏡鏡式.

Tabu [s. —s, —s] Enthaltungsgebot 禁條 *gin tiao*, 禁令 *gin ling*.

tabuier |en [h. —te, —t] 禁止 *gin dscht*, 禁止使用 *gin dscht schi yang*.

Tabula [w.] Schreibtafel 蠟板 *la ban*; ~ rasa völlige Leere 掃蕩無餘 *sau dang wu yü*.

Tabulaten [mz.] [動] eine Korallemart 珊瑚類 *ban schān hu le*.

Tabulatur [w. —, —en] [音] ① 奏法樂譜 *dsou fa yiao pu*. 即以某種樂器的把位為標準而標明其奏法的樂譜, 特指舊日之風琴記譜法. ② Meistersinger 十四世紀德國詩樂會會員所定製作時曲之規則, 曲律 *kü lü*.

Tablett [s. —s, —e] Fächerkasten 抽屜小箱 *tshou ti tiau siang*, 格子 *go dsi*.

Taburett [s. —s, —e] Hocker 矮凳 *ai deng*.

Taches [mz.] Flecken [母] 斑點 *ban diēn*, 紅刺痕 *hung hua hen*.

Tachistoskop [s. —s, —e] Gerät zur Prüfung der Aufmerksamkeit 測速器 *su schi li*.

Tachogramm [s.] [醫] 血液運動速度圖 *hio i yün dung su du tu*. ~meter [s.] 記速計 *gi su gi*, 速度表 *su du biau*, 流速表 *liu su biau*.

Tachy |graphie [w.] Schnellschrift 速記術 *su gi schu*, 略記術 *liao gi schu*. ~hydrīt [m.] [礦] 滄晶石 *i dsing schi*. ~kardie [w.] 心動過速 *sin dung guo su*. ~lyt [m. —s, —e] 速熔石 *su jung schi*. ~meter [s.] Schnellmesser [地] 視距儀 *schī gi i*. ~phrase [w.] 言語快速 *yen yü kuai su*, 急語症 *gi yü dscheng*. ~pnoe [w.] 呼吸促進 *hu hi tsu po*, 氣促 *hi tsu*. ~systolie [w.] 振顫狀心收縮 *dschen dschan dschuang sin schou so*.

tack Schallwort 嗒嗒之聲.

Tadel [m. —s, —] Verweis 責備 *dsé bé*, 叱責 *tscht dsé*, 譴責 *kiēn dsé*, 勸誡 *kiän gié*, 詰問 *gié*: ohne ~ 無缺點的 *wu küo diēn di*.

tadel |frei, ~los 無缺點的 *wu küo diēn di*, 無瑕疵的 *wu hia tsi di*, 圓滿的 *yüan man di*.

tadel |n [h. —te, ge—t] 責備 *dsé bé*, 詰問 *gié wen*, 貶 *biēn*.

tadel |nswert 有瑕疵的 *yu hia tsi di*, 不够格的 *bu gou go di*. ~süchtig 好叱責的 *hou tscht dsé di*.

Tael [m. —s, —s] Silberunze 一兩紋銀 *i liang wen yin*, 兩 *liang*.

Tafel [w. —, —n] ① Tabelle 表 *biau*, 表格 *biau go*, 一覽表 *i lan biau*, 圖表 *tu biau*; Abbildung 插圖 *tsha tu*. ② dünne Platte 板 *ban*, 檯 *pan*, 片 *piēn*. ③ Wandtafel 黑板 *he ban*. ④ gedeckter Tisch 膳桌 *yen dscho*, 席 *si*. ~aufsatz [m.] 膳桌裝飾物 *schan dscho dschuang schi wa*. ~berg [m.] 平台 *ping tai schan*; [天文] 山案座 *schan an dso*. ~bild [s.] Gemälde auf Holz 板畫 *ban hua*. ~differenz [w.] [數] 表差 *biau tsha*.

tafelförmig 板狀 *ban dschuang*, 平正的 *ping dscheng di*.

Tafel |horst [m.] [地] 平層地壘 *ping tseng di le*. ~kokke [w.] 板狀球菌 *ban dschuang küo gūn*. ~land [s.] [地] 平層平原 *ping tseng ping yüan*. ~musik [w.] 宴樂 *yen yüo*, 宴歌 *yen go*.

tafel |n [h. —te, ge—t] schmausen 用膳 *yung schan*, 美食 *me schi*.

täfel || n [h. —te, ge —t] mit (Holz-)Platten belegen
 鋪木板 *siang mu ban*; 砌石板 *tsi scht ban*.
Tafel || obst [s.] 精緻水果 *dsing dscht schai guo*. ~runde [w.] 宴會 *yen hui*, 餐會 *tsan hui*. ~schere [w.] 鋸刀 *dscha dau*. ~schiefer [m.] 石視板岩 *schit yen ban yen*. ~silber [s.] 膳用銀具 *tschan yung yin gü*, 刀叉勺等. ~spat [m.] 矽灰石 *si hui scht*. ~tuch [s.] 台布 *tai bu*.
Täfelung [w. —, —en] 木板裝璜 *mu ban dschuang huang*.
Tafel || waage [w.] 商用秤 *schang yung tscheng*. ~werk [s.] 圖案 *tu an*.
Taffet [m. —s, —e] Taft [m. —s, —e] leinwandbindiges Seidengewebe 絲麻合織物 *si ma ho dscht wu*, 琥珀織物 *hu bo dscht wu*, 絹 *güan*.
Tag [m. —s, —e] ① Zeitraum von 24 Stunden 日 *ji*, 天 *tiën*; ~für ~ 每日 *me ji*, 天天 *tiën tiën*; dieser ~e 這幾天 *dscht gi tiën*; der ~ des Herrn 星期日 *sing ki ji*; der Held des ~es 應時英雄 *ying scht ying hiung*, 時代英雄 *scht dai ying hiung*. ② die helle Tageszeit 白天 *bai tiën*, 晝 *dschou*; guten ~ 起居安否 *ki gü an fou*, an den ~ legen 表示 *biau scht*; an den ~ bringen 曝日 *bau ji*, 發蒙 *fa meng*, 解蔽 *gië bi*; in den ~ hinein leben 昏愜生活 *hun gui scheng huw*; jetzt wirds ~ 現在瞭然 *hüen dsai hiau jan*. ③ Erdoberfläche 地面 *di miën*; unter ~ 礦內 *kuang ne*, 坑內 *keng ne*; zu ~e fördern 運出礦產 *yün tschu kuang tschan*, 發現 *fa hiën*. ④ Tagung 會 *hui*, 議會 *i hui*.
tagaus tagein 每日 *me ji*.
Tag || bau [m.] 煤礦開採 *lu tiën kai tsai*. ~blindheit [w.] 盲 *dschou mang*, 夜視症 *ye scht dscheng*. ~blume [w.] Hemerocallis [植] 萱草 *süan tsau*. ~bogen [m.] 晝弧 *dschou hu*. ~dienst [m.] 晝班 *dschou ban*, 晝工 *dschou gung*.
Tag || bau [m.] 見 Tagbau ~blatt [s.] 日報 *ji bau*. ~buch [s.] 日記 *ji gi*, 日記賬 *ji gi dschang*. ~dieb [m.] 游手 *yu schou*, 好閑者 *hau hiën dscht*. ~geld [s.] 日費 *ji fe*, 出差費 *tschu tschai fe*, 開消費 *kai tsiau fe*, 路費 *lu fe*.
tagelang 幾天長 *gi tiën schang*, 經過幾天 *ging guo gi tiën*.
Tag || lohn [m.] 按日工資 *an ji gung dsj*, 日薪 *ji sin*, 短工工資 *duan gung dsj*. ~löhner [m.] 日工人 *ji gung jen*, 日募工人 *ji mu gung jen*, 短工 *duan gung*, 僱工 *gu gung*. ~marsch [m.] 日程 *ji tscheng*.
tag || en [h. —te, ge —t] ① [unpers.] Tag

werden 天發明 *tiën fa ming*, 東方發白 *dung fang fa bai*, 破曉 *po hiau*, 黎明 *li ming*. ② eine Tagung abhalten 開會 *kai hui*, 聚會 *dsü hui*.

Tagereise [w.] 日程 *ji tscheng*.

Tages || anbruch [m.] 黎明 *li ming*, 震旦 *dschen dau*. ~befehl [m.] 日命令 *ji li ming ling*. ~geschäft [s.] innerhalb von drei Tagen zu erledigendes 三日期結賬之信案. ~geschichte [w.] 游跡歷史 *fou yu li scht*.

~gespräch [s.] 哄傳 *hung tschuan*, 遍說 *piën schuo*. ~licht [s.] 日光 *ji guang* das ~ scheuen 逃避光天化日 *tau bi guang tiën hua ji*; ans ~ kommen 顯露 *hiën lu*. ~mittel [s.] 日平均 *ji ping gün*. ~ordnung [w.] 議會日程 *i hui ji tscheng*. ~presse [w.] 新聞業 *sin wen ye*, 報林 *bau lin*. ~traum [m.] 晝夢 *dschou meng*. ~veränderung [w.] 日變 *ji biën*. ~zeit [w.] 日時 *ji scht*. ~zinsen [mz.] 日利 *ji li*.

Tagetes [w. —, —] Studentenblume 萬壽菊 *wan schou gü*.

Tagewerk [s.] 一日工作 *i ji gung dso*.

Tag || fahrt [w.] 出礦 *tschu kuang*, 出坑 *tschu keng*. ~falter [m.] 蝶 *dië*. ~gebäude [s.] 礦井上建築 *kuang dsing schang giën dschu*.

Tagilit [m. —s, —e] [礦] 纖維磷酸銅礦 *tsiën-we lin suan tung kuang*.

täglich 每日的 *me ji di*, 天天的 *tiën tiën di*, 週日的 *dschou ji di*.

Tag || lilie [w.] 見 Tagblume. ~löhner [m.] ~ner [m. —s, —] 見 Tagelöhner.

tags [0.] 晝時 *dschou scht*, 白天 *bai tiën*; ~ darauf 次日 *tsj ji*, 第二天 *di erl tiën*.

Tag || satzung [w.] 會議 *hui i*, 聚會 *dsü hui*, 會期 *hui ki*. ~schicht [w.] 日班 *ji ban*, 日工 *ji gung*. ~sehen [s.] 夜盲 *ye mang*, 晝視症 *dschou scht dscheng*. ~signal [s.] 日間號誌 *ji giën hau dscht*.

tagtäglich 每日 *me ji*, 天天 *tiën tiën*.

Tag || traum [m.] 晝夢 *dschou meng*. 夢想 *meng siang*. ~undnachtgleiche [w.] Äquinox [天文] 分 *fen*.

Tagung [w. —, —en] 會 *hui*, 會議 *hui i*.

Tag || wasser [s.] 面水 *miën schü*. ~wind [m.] 晝風 *dschou feng*.

Taifun [m. —s, —e] 颱風 *tai feng*, 大風 *da feng*.

Taille [w. —, —n] ① Leibesmitte 腰 *yau*.

② Mieder 東腰帶 *schu yau dai*, 乳塔 *ju da*. ③ Tenor [音] 中音 *dschung yin*. ~ndreieck [s.] 懸斜角部與下壁上腹內面間之三角形 *tschü*.

Tailleur [m. —s, —e] Schneider 裁縫 *tsai feng*, 成衣 *tscheng i*.

Tailormade [s. —, —a] Schneiderkleid 裁縫所製之衣。

Tapingaufstand [m.] 太平天國暴亂。

Takel [s. —s, —] Flaschenzug 連滑車 *liên hua tsché*, 滑車組 *hua tsché dsu*, 複式滑車 *fu scht hua tsché*. ~age [w. —, —n] Segeleinrichtung 帆具 *fan gü*, 索具 *so gü*, 船具 *tschuan gü*.

takel [n] [h. —te, —t] 裝配帆具 *dschuang pe fan gü*.

Takelwerk [s.] 見 Takelage.

Takt [m. —s, —e] ① rhythmische Gliederung 拍子 *pai dsí*, 拍節 *pai dsíe*; einer Maschine 循環衝 *sín huan tschung*; Abschnitt 小節 *siau dsíe*, 樂節 *yüo dsíe*, 音樂之節奏的單位; den ~ angeben, den ~ schlagen 指揮拍節 *dscht hui pai dsíe*; in aus dem ~ bringen 擾亂節拍 *jau huan dsíe pai*; ~ halten 嚴守拍子 *yen schou pai dsí*. ② Gefühl für das richtige Benehmen 知禮節 *dscht li dsíe*, 知應對 *dscht ying dsí*, 待人得法 *dai jen dé fa*. ~art [w.] 拍子的種類。

taktfest ① 合拍子的 *ho pai dsí dsí*, 守拍子的 *schou pai dsí dsí*. ② sicher im Können 知之爲知之 *dscht dscht we dscht dscht*. ③ gesund 健康 *gän kang*, 康壯 *kang dschuang*.

Taktführer [m.] 指揮員 *dscht hui yüan*. ~gefühl [s.] 見 Takt ②.

taktier [en] [h. —te, —t] 指示拍子 *dscht scht pai dsí*, 指揮 *dscht hui*, 打拍子 *da pai dsí*.

Taktik [w. —, —en] Kunst der Truppenführung 戰術 *dschan schu*, 戰略 *dschan lüo*; Plan 策略 *tsé lüo*.

taktil 觸覺的 *tscho güo dsí*, 觸神的 *tscho schen dsí*.

taktisch 戰術上的 *dschan schu schang dsí*, 策略的 *tsé lüo dsí*.

Taktlinie [w.] [音] 縱線 *dsung siên*.

taktlos 不知禮節的 *bu dscht li dsíe dsí*, 笨鈍的 *ben dun dsí*. ~mäßig 合拍子的 *ho pai dsí dsí*.

Taktmesser [m.] 拍節機 *pai dsíe gi*. ~pause [w.] 一小節的休止. ~schläger [m.] 打拍子者 *da pai dsí dsché*; [工] 調整器 *siau dscheng ki*. ~stock [m.] 指揮棒 *dscht hui bang*. ~strich [m.] 幾分小節之縱線 *dsung siên*.

taktvoll 知禮節的 *dscht li dsíe dsí*, 知應對的 *dscht ying dsí dsí*.

Taktzeichen [s.] 拍子記號 *pai dsí gi hau*.

Tal [s. —s, —er und —e] 谷 *gu*, 山谷 *schan gu*, 峽 *hüa*.

talab [U.], ~wärts [U.] 順流 *schun liu*.

Talalgie [w. —, —n] [醫] 跟骨痛 *gen gu tong*.

Talar [m. —s, —e] lange Amtstracht 長袍 *tschang pau*, 欽士法官律師等之法袍 *fa pau*.

talauft [U.], ~wärts [U.] 逆流 *ni liu*.

Tal||boden [U.] 谷底 *gu di*. ~brücke [w.] 谷橋 *gu kiau*.

Talent [s. —s, —e] 材能 *tsai nang*, 才幹 *tsai gan*, 天才 *tiên tsai*, 稟賦 *bing fu*, 上智 *schang dscht*, 本事 *ber scht*, 伎倆 *gi liang*, 手腕 *schou wan*.

talent||iert, ~voll 有才能的 *yu tsai nang dsí*, 有天才的 *yu tiên tsai dsí*, 有本事的 *yu ben scht dsí*, 技巧的 *gi kiau dsí*.

Taler [m. —s, —] 銀幣名, 自 1871 至 1907 爲德國法幣之一種其位等於三個馬克。

Talfahrt [w.] 下行航 *hia hing hang*.

Talg [m. —s, —e] 皮脂 *pi dscht*, 獸脂 *schou dscht*, 脂肪 *dscht fang*, 脂油 *dscht yu*. ~baum [m.] *Sapium sebiferum* [植] 烏柏 *wu giu*. ~drüse [w.] 皮脂腺 *pi dscht siên*, 毛囊腺 *mau nang siên*.

tal||en [h. —te, ge—t] 塗脂 *tu dscht*.

Tal||kerze [w.], ~licht [s.] 脂肪燭 *dscht fang dschu*, 獸脂燭 *schou dscht dschu*.

Talion [w. —] Vergeltung [法] 報復 *bau fu*, 反坐 *fan dsu*. ~slehre [w.] 報復主義 *bau fu dschu i*.

Talip||es [s.] Klumpfuß 畸足 *gi dsu*, 躄曲足 *wah kü dsu*, 仰趾足 *yang dscht dsu*. ~omanus [w.] Klumphand 畸手 *gi schou*.

Talisman [m. —s, —e] zauberkräftiges Schutzmittel 護身符 *hu schen fu*.

Talit [m. —s, —e] [化] 六價醇之一。

Talje [w. —, —n] Flaschenzug 複式滑車 *fu scht hua tsché*, 絞轆 *giäu lu*.

tal||en [h. —te, ge—t] aufwinden 絞起 *giäu ki*.

Talk [m. —s, —e] wasserhaltiges Magnesiumsilikat 滑石 *hua scht*, 雲母石 *yün mu scht*. ~apatit [m.] [礦] 滑石磷灰石 *hua scht lin hui scht*. ~erde [w.] 滑石土 *hua scht tu*. ~erdealaun [m.] 鎂明礬 *me ming fan*. ~hydrat [s.] 氫氧鎂石 *king yang me scht*.

Talklima [s.] 谷地氣候 *gu di ki hau*.

Talk||pulver [s.] 滑石粉 *hua scht fen*. ~schiefer [m.] 滑石片岩 *hua scht piên yen*. ~spat [m.] 菱鎂礦 *ling me kuang*. ~steinmark [s.] 黝高嶺石 *yu gau ling scht*.

Talkum [s. —s] ein Streupulver 滑石粉 *hua scht fen*.

Tallingit [m. —s, —e] [礦] 藍錳銅礦 *lan lü tung tsung*.

Talmi [s. —s, —s] unechtes Gold 假金 *gia gin*, 廢金 *yen gin*.

Talmud [m. —s] [宗] 他勒目, 希伯來法典.
Tal|mulde [w.] 谷盆 *gu pen*, 盆地 *pen di*.
 ~nebel [m.] 谷霧 *gu wu*.
Talon [m. —s, —s] ① Zinsleiste 有似證券之息票 *si piaw*. ② Erneuerungsschein 聯附於領息單後之換取新領息單證明書. ③ Karten, die nach dem Austeilen übrig bleiben [紙牌] 餘牌 *yü pai*. ④ Handgriff des Geigenbogens 提琴弓之柄 *bing*, 毛夾 *mau gia*.
Talose [w. —, —n] [化] 六椏醴糖 *liu wan tsian tang*.
Tal|schluß [m.] 谷尾 *gu we*. ~senke [w.] 盆地 *pen di*. ~sohle [w.] 谷底 *gu di*.
 ~sperre [w.] 谷坊 *gu fang*, 高堰 *gau yen*, 谷中儲水池 *tschu schui tschi*. ~trog [m.] 谷槽 *gu tsau*.
Talus [m.] Sprungbein 距骨 *gü gu*.
Tal|vogt [m.] Nebel 谷霧 *gu wu*. ~weg [m.] 路路 *hi lu*, 路線 *hi sien*, 河谷最深處之路線. ~wind [m.] 谷風 *gu feng*, 山谷風 *shan gu feng*, 谷軟風 *gu juan feng*.
Tamanit [m. —s, —e] [礦] 磷鐵灰礦 *lin tiè hui huang*.
Tamandua [m. —s, —s] Ameisenfresser [動] 大食蟻獸 *da schi i schou*.
Tamarin [m. —s, —s] ein Affe 獅猴 *schit hou*, 金毛猴 *gin mau yüan*.
Tamarinde [w. —, —n] [植] 羅望子 *lo wang dti*, 羅晃子 *lo huang dti*.
Tamariske [w. —, —n] [植] 檉柳 *scheng liu*.
Tamarit [m. —s, —e] [礦] 雲母銅礦 *yün mu tung huang*.
Tamarugit [m. —s, —e] [礦] 三斜鈉明礬 *san siè na ming fan*.
Tambour [m. —s, —s] ① Trommel 鼓 *gu*, 氣鼓 *ki gu*, 描記鼓 *minu gi gu*. ② Trommelschläger 鼓手 *gu schou*. ③ Stickerahmen 繡花套圈 *siu hua tau kuan*. ④ Unterbau der Kuppel 圓頂之圈座 *kuan dse*. ~major [m.] 鼓手長 *gu schou dschang*.
Tamburin [s. —s, —e] ① 坦博輪, 手鼓 *schou gu*, 羯鼓 *giè gu*, 帶鈴之小鼓. ② Stickerahmen 繡花套圈 *siu hua tau kuan*.
Tamp [m. —s, —e] Tauende 繩端 *scheng duan*, 繩尾 *scheng we*.
Tampikofaser [w.] Faser der Agave 龍舌蘭纖維 *lung sché lan tsien we*.
Tampon [m. —s, —s] Wattebausch 球綿 *kiu mièn*, 綿塞 *mièn sai*, 棉塞 *schuan sai*. ~ade [w. —, —n] 球綿插入 *kiu mièn tscha ju*, 棉塞填入法 *mièn sai tièn ju fa*. ~kanüle [w.] 棉塞套管 *schuan sai tau guan*.
Tamtam [s. —s, —s] ① Gong 鑼 *lo*, 銅鑼 *tung lo*. ② [auch m.] Lärm 喧嘩 *huan hua*, Reklame 宣傳 *siuan tschuan*.

Tanazetum [s.] Rainfarne [植] 蟲菊 *tschung gü*.
Tand [m. —s] Spielzeug 玩頭 *wan tou*, 玩具 *wan gü*; wertloses Zeug 賤具 *dsien gü*.
tändel|n [h. —te, ge—t] ① spielen 玩耍 *wan schua*, 遊戲 *yu hi*; liebeln 挑情 *tiau tsing*. ② zaudern 躊躇 *tschou tschu*, 猶豫 *yu yü*.
Tandem [s. —s, —s] ① Wagen mit zwei hintereinandergespannten Pferden 從從二馬之馬車. ② Fahrrad mit zwei Sitzen 雙座腳踏車 *schuang dso giaw ta tsché*. ~bauart [w.] 魚貫式 *yü guan schi*, 串聯式 *tschuan lièn schi*. ~dampfmaschine [w.] 魚貫式汽機 *yü guan schi hi gi*, 串聯機 *tschuan lièn gi*.
Tändler [m. —s, —] ① 玩耍者 *wan schua dsché*, 遊戲者 *yu hi dsché*, 作事疏忽者; 挑情者 *tiau tsing dsché*, 輕佻者 *king tiau dsché*, 輕薄者 *king bo dsché*. ② Trödler 小販 *siau fan*, 小買賣商 *siau mai mai schang*.
Tang [m. —s, —e] Meeresalgen 海藻 *gai dsau*, 海藻 *hai dsau*, 海帶 *hai dai*.
tang. für tangens [數] [正切] 之略寫.
Tangabdruck [m.] 海藻化石 *hai dsau hua schi*.
Tangens [m. —] eine Winkelfunktion [數] [正切] *dscheng tsie*.
Tangente [w. —, —n] ① Berührungslinie 切線 *tsiè sien*. ② 見 Tangens.
Tangenten|bussolo [w.] [正切] 電流計 *dscheng tsiè dièn liu gi*. ~länge [w.] 切線長 *tsiè sien tschang*. ~polygon [s.] 切線多邊形 *tsiè sien do bièn hing*. ~schnittpunkt [m.] 切線交點 *tsiè sien giaw dièn*.
tangential 切線的 *tsiè sien di*, 相切的 *siang tsiè di*, 切面的 *tsiè mièn di*.
Tangential|beschleunigung [w.] 切線加速度 *tsiè sien giaw su du*. ~bewegung [w.] 切線運動 *tsiè sien yün dung*. ~ebene [w.] 切面 *tsiè mièn*. ~faser [w.] 大面積切線纖維 *tsiè sien tsien we*. ~geschwindigkeit [w.] 切線速度 *tsiè sien su du*. ~keil [m.] 切線軸梢 *tsiè sien dschou schau*. ~kraft [w.] 切力 *tsiè li*, 切線力 *tsiè sien li*. ~schuß [m.] [正切] 鎗傷 *dscheng tsiè tsiang schang*, 平行彈傷 *ping hing dan schang*. ~spannung [w.] 切線應力 *tsiè sien ying li*. ~turbine [w.] [正切] 水輪 *dscheng tsiè schui lun*.
tangier|en [h. —te, —t] berühren 接觸 *dsiè tscho*, 切 *tsiè*, 發生關係 *fa scheng guan hi*.
Tango [m. —s, —s] ein Tanz 探戈舞, 一種拍子發源於西印度之舞踊.
Täniase [w. —, —n] [醫] 條蟲病 *tau tschung bing*.
Tänie [w. —, —n] ① Band 帶 *dai*, 索 *so*. Bandwurm 條蟲 *tau tschung*.

Tanio | glossa [mz.] [動] 條魚類 *tiau sché le*.
 ~phobie [w.] 條蟲恐怖 *tau tschung hung bu*.

Tank [m. —s, —s oder —e] ① Behälter 櫃 *gui*, 箱 *siang*, 罐 *guan*. ② Panzerwagen 坦克車, 戰車 *dschan tsché*. ~abwehrkanone [w.] 對戰車砲 *dui dschan tsché pau*. ~dampfer [m.] 油槽船 *yu tsau tschuau*.

tank | en [h. —te, ge—t] 加汽油 *gia kí yu*, 灌汽油 *guan kí yu*.

Tankit [m. —s, —e] [礦] 灰紅鈣斜長石 *hui hung gai sié tschang scht*.

Tank | schlacht [w.] 戰車戰 *dschan tsché dschan*. ~stelle [w.] 汽油站 *ki yu dschan*; 油站 *yu dschan*. ~wagen [m.] 水槽車 *schui tsau tsché*, 油槽車 *yu tsau tsché*.

Tann [m. —s] ① Nadelwald 樅林 *dsung lin*, 松林 *sung lin*.

Tannalbin [s.] [藥] 單那平, 鞣酸蛋白質.

Tanne [w. —, —n] 樅樹 *tsung*, 冷杉 *leng schan*.

Tännel [m. —s, —e] Elatine [植] 溝繁縷 *gou fan líu*.

tannen aus Tannenholz 樅木的 *tsung mu di*.

tann | en [h. —te, ge—t] mit Gerbsäure tränken 用鞣酸潤澤 *yung jow suan jun dsé*.

Tannen | apfel [m.] 冷杉之毬果 *kiu guo*. ~baum [m.] 樅樹 *tsung schu*, 冷杉木 *leng schan mu*. ~häher [m.] *Nucifraga caryocatactes* [動] 星鳥 *sing wu*. ~gehölz [s.], ~hain [m.] 樅林 *tsung lin*. ~harz [s.] 冷杉樹脂 *leng schan schu dscht*. ~holz [s.] 樅木 *tsung mu*, 冷杉木材 *leng schan mu tsai*. ~nadel [w.] 樅針 *tsung dschen*, 冷杉葉 *leng schan ye*. ~wald [m.] 樅林 *tsung lin*. ~wedel [m.] *Hippuris vulgaris* 杉葉藻 *schan ye dsau*, 蘊藻 *yün dsau*. ~zapfen [m.] 樅樹之毬果 *kiu guo*.

Tannicht [m. —s] 見 Tann.

tannier | en [h. —te, —t] 見 tannen.

Tannigen [s. —s] Azetyltannin 醋鞣酸 *tsu jow suan*, 單尼長.

Tannin [s. —s, —e] Gerbsäure 鞣酸 *jow suan*, 單寧.

Tannismut [s. —e] [藥] 重鞣酸鉞 *tschung jow suan bí*.

Tännling [m. —s, —e] 嫩小樅樹 *nen siau tsung schu*.

Tannoform [s. —s] [藥] 鞣仿 *jow fang*, 二鞣酸甲酯.

Tantal [s. —s] chem. Grundstoff [化] 鉭 *dan*, 鎳. ~erz [s.] 鉭礦 *dan kuang*. ~it [m. —s, —e] 鉭鐵礦 *dan tsé kuang*. ~lampe [w.] 鉭絲電燈 *dan si dién deng*.

Tantalusqualen [mz.] 虛談飲食而面受飢渴之地獄, 似真不與之愚弄.

Tante [w. —, —n] ① 姑母 *gu mu*, 姨母 *i mu*, 伯母 *bo mu*, 叔母 *schu mu*, 姪母 *schen mu*, 舅母 *giu mu*. ② ältere Frau 老婆婆 *lau po po*.

Tantieme [w. —, —n] Gewinnanteil 紅利 *lung lí*, 花紅 *hua hung*, 折收 *dsché schou*: für literarische Werke 版稅 *ban schui*.

tanto [音] 多 *do*, 非常 *fe tschang*.

Tanz [m. —es, —e] 舞蹈 *wu dau*, 跳舞 *tiau wu*, 舞曲 *wu kü*; ~ auf dem Vulkan 險中行樂 *hién dschung hing lo*; der ~ geht los 開始行事 *kai scht hing scht*. ~abend [m.] 跳舞會 *tiau wu hui*. ~bär [m.] 跳舞熊 *tiau wu hüng*. ~bein [s.] das ~ schwingen 揮腿而舞 *hui tui erl wu*. ~boden [m.] 跳舞場 *tiau wu tschang*.

tänzel | n [h. —te, ge—t] 舞狀行走 *wu dschuang hing dsou*.

tanz | en [h. —te, ge—t] 跳舞 *tiau wu*, 跳戲 *tiau hi*, 跳動 *tiau dung*; nach j's Peife ~ 隨人吹笛而舞 *sui jen tschui di erl wu*, 爲某人之命是陪.

Tänzer [m. —s, —n], Tänzerin [w. —, —nen] 跳舞者 *tiau wu dscht*, 跳舞女 *tiau wu nü*.

Tanzerei [w. —, —en] 跳舞會 *tiau wu hui*.

tänzerisch 舞狀 *wu dschuang*, 舞術的 *wu schu di*.

Tanz | gesellschaft [w.] 跳舞會 *tiau wu hui*. ~karte [w.] 舞單 *wu dan*, 舞票 *wu piau*. ~kunst [w.] 舞術 *wu schu*. ~lehrer [m.] 跳舞教師 *tiau wu giaw scht*. ~lokal [s.] 跳舞酒廈 *tiau wu dsü hia*. ~meister [m.] 見 Tanzlehrer. ~musik [w.] 舞樂 *wu yit*, 舞曲 *wu kü*. ~saal [m.] 跳舞場 *tiau wu tschang*. ~stunde [w.] 跳舞課 *tiau wu ko*. ~sucht [w.], ~wut [w.] 跳舞癖 *tiau wu pi*, 跳舞迷 *tiau wu mi*.

Taonabo [w.] [植] 厚皮香屬 *hou pi hiang schu*.

Tapalpit [m. —s, —e] [礦] 硬碯銀鐵礦 *juan di yin bí kuang*.

Tapergreis [m.] 顯顯老人 *dién dschan lau jen*.

Tapes [w.] [動] 蛤仔屬 *go dsí schu*.

Tapet [s. —s, —e] Teppich 地毯 *di tan*; Tischdecke 台布 *tai bu*; etwas aufs ~ bringen 提及 *ti gi*, 說到 *schau dan*.

Tapete [w. —, —n] 壁紙 *bí dscht*, 糊壁紙 *hu bí dscht*. ~nflunder [w.] Wanze 臭蟲 *tschou tschung*. ~ntür [w.] 暗門 *an men*.

Tapetum [s.] 毯 *tan*, 眼淚粘壁底 *bí di*; ~nigrum 黑色被 *he sé be*.

Tapezier [m. —s, —e] 裱糊匠 *biau hu dsiang*.

tapezier | en [h. —te, —t] 糊壁紙 *hu bí dscht*, 裱糊 *biau be*.

Tapfe [w. —, —n]. **Tapfen** [m. —s, —]
Fußspur 足跡 *dsu dsí*, 蹤跡 *dsung dsí*.

tapfer furchtlos 勇敢的 *yung gan di*, 大膽的 *da dan di*; gründlich 徹底的 *tschê di di*; sehr 很 *hen*, 甚 *schên*.

Tapferkeit [w. —] 勇敢 *yung gan*, 奮勇 *fen yung*, ~smedaille [w.] 剛勇獎章 *gang yung dsiang dschang*.

Taphephobie [w. —, —n] 活埋恐怖 *huo mai lang bu*.

Tapioka [w. —] Maniokmehl 白附子粉 *bai fu dsí fen*.

Tapiolit [m. —s, —e] [礦] 重鉍鐵礦 *tschung dan tsü huang*.

Tapir [m. —s, —e] [動] 獺 *mo*.

Tapiserie [w. —, —n] Wandteppich (herstellung) 壁彩繪 *bi tsai siu*, 壁氈 *bi tan*.

Tapotement [s. —s] [醫] Klopfmassage 拍按摩法 *da pai an mo fa*, 叩撫法 *kou fu fa*.

tapp Schallwort des Fußtritts 刁于聲 *tschí tschê scheng*.

Tappe [w. —, —n] ① Fußspur 蹤跡 *dsung dsí*. ② Tatze 爪 *dschau*.

tapp|en [s. —te, ge—t] 刁于 *tschí tschê*, 摸索而行 *mo so erl hing*, 闌珊而行 *lan schan erl hing*; im Dunkeln ~ 黑暗裏揣摩 *he an li tschuai mo*.

täppisch 拙笨的 *dscho ben di*, 笨重的 *ben dschung di*.

Taps [m. —es, —e] ① leichter Schlag 輕擊 *king gi*. ② ungeschickter Bursche 拙笨漢 *dscho ben han*.

Tara [w. —, ...ren] Gewicht der Verpackung 包皮重量 *bai pi dschung liang*, 皮重 *pi dschung*, 即包裝用之外皮如包裝袋等或鞋一類之重量.

Taramellit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鋁鐵礦 *si suan be tsü huang*.

Tarantel [w. —, —n] Wolfsspinnne 狼蜘蛛 *lang dschí*; wie von der ~ gestoehen 震驚狀.

Tarantella [w. —, ...len] italienischer Volkstanz 蜘蛛舞 *dschí dschu wu*, 一種 *老* 或 *少* 拍子的意大利舞.

Tarantismus [m. —, ...men] Tanzwut 舞蹈病 *wu dau bing*, 跳舞迷 *tiau wu mí*.

Tarassis [w. —] Hysterie der Männer 男性癡病 *nan sing i bing*, 男性協識脫離.

Taraxacum [s.] Löwenzahn [植] 蒲公英 *pu gung ying*.

Tarbagan [s. —s, —e] Steppenmurmeltier [動] 土撥鼠之一種.

Tarbuttit [m. —s, —e] [礦] 三斜磷鎂錳礦 *san siê lin suan sin huang*.

tardando zögernd [音] 緩徐的 *huan sü di*.

Tardigraden [m.] [動] 緩步類 *huan bu le*.

tardiv 慢發的 *man fa di*, 晚發的 *wan fa di*.

tardo langsam [音] 慢 *man*.

tarier|en [h. —te, —t] das Gewicht der Verpackung bestimmen 秤量皮重 *tscheng liang pi dschung*, 秤量 *tscheng liang*, 校正 *giâu dscheng*.

Tarif [m. —s, —e] ① Preisverzeichnis 價目表 *gia mu biau*. ② Lohnsatz 工資協定率 *gung dsí hié ding lí*. ③ Zollsatz 關稅 *guan schui*, 稅則 *schui dsé*. ~lohn [m.] 協定公資 *hié ding gung dsí*. ~politik [w.] 關稅政策 *guan schui dscheng tsé*. ~schiedsgericht [s.] 勞資爭議調解機關 *lau dsí dscheng i tiau gié gi guan*. ~vertrag [m.] 工資協定 *gung dsí hié ding*, 團體協約 *tuán ti hié yüo*. ~zwang [m.] 協定工資之強制接受, 即在協定期限之下各個勞動者合接受公定率之義務.

Tarlatan [m. —s, —e] feines Baumwollgewebe 薄紗之一種.

tarn|en [h. —te, ge—t] 蒙蔽 *meng bi*, 隱藏 *yín tsang*, 偽裝 *wé dschung*.

Tarnkappe [w.] 滅跡帽 *mie dsí mau*, 藏身冠 *tsang schen guan*.

Tarnovizit [m. —s, —e] [礦] 鉛文石 *kiên wen schí*.

Taro [m. —s, —s] Kolokassie [植] 芋 *yü*.

Tarock [s. —s, —s] ein Kartenspiel 紙牌之一種.

tarsal ① zum Augenlid gehörig 眼瞼的 *yen giên di*. ② zur Fußwurzel gehörig 附骨的 *fu gu di*.

Tarsier [m.] [動] 跕猴 *fu hou*.

Tarsitis [w. —] ① 脛板炎 *giên ban yen*. ② 跕骨炎 *fu gu yen*.

Tarso|klase [w.] 翻足治療法 *fan dsu dschí liäu fa*. ~metatarsus [m.] 跕趾骨 *fu dschê gu*. ~rrhaphie [w.] 脛緣縫合術 *giên yüan feng ho schu*.

Tarsus [m. —, ...sen] ① Fußwurzel 跕足, 跕節 *fu dsü*, 跕骨 *fu gu*, 足根 *dsu gen*. ② Lidknorpel 脛板 *giên ban*.

Tartane [w. —, —n] Fischerboot 漁船 *yü tschuan*, 小舟 *siau dschau*.

Tartar [m. —en, —en] 見 Tatar.

Tartarus [m. —] ① Unterwelt 地獄 *di yü*, 幽冥 *yü ming*, 九泉 *giu tsüan*. ② Weinstein 酒石 *dsiu schí*, 酒石酸鹽 *dsiu schí suan yen*.

Tartr|at [s. —s, —e] 酒石酸鹽 *dsiu schí suan yen*. ~onsäure [w.] 酒石酸 *dsiu schí i suan*.

Tartsche [w. —, —n] Faustschild 手盾 *schu dun*.

Tartüff [m. —, —e und —] Scheinheiliger
偽善者 *we schan dsché*, 偽信者 *we sin dsché*.
Tasche [w. —, —n] 囊 *nan*, 袋 *dai*, 口袋
kou dai; in die ~ stecken 裝入口袋,
stehlen 偷 *tau*; in die eigene ~ arbeiten
爲私工作 *we si gung dso*; in die ~ greifen
出錢 *tschu tsien*; in der ~ haben 在掌中
dsai dschang dschung; jm auf der ~ liegen
寄人籬下 *gi jen li hia*.

Täschelkraut [s.] Thlaspi [植] 蔞蕒 *si mung*.
Taschen||ausgabe [v.] 袖珍本 *siu dschen*
ben. ~band [s.] 室韌帶 *scht jen dai*, 假
聲帶 *gia scheng dai*. ~blatt [s.] 囊狀葉 *nan*
dschung ye. ~buch [s.] 日記簿 *ji gi bu*.
~dieb [m.] 扒手 *ba schou*, 竊賊 *liu dsé*, 露
schou. ~format [s.] 袖珍本 *siu dschen ben*.
~geld [s.] 零用錢 *ling yung tsien*. ~klappe
[w.] 半月鏢 *ban yiu ban*. ~kraut [s.]
Capsella bursa pastoris 薺菜 *tsi tsai*. ~krebs
[m.] 蟹 *hie*, 銀杏蟹 *yn hing hie*. ~lampe
[w.] 手電(燈) *schou dién (deng)*. ~messer
[s.] 懷刀 *huai dau*. ~messerphänomen
[s.] 肢體急屈症 *dscht ti gi kü dscheng*.
~ratte [w.] 袋鼠 *dai schu*. ~schwinde
[w.] 夾飯滑環 *gia ban hua huan*. ~spieler
[m.] 變戲法者 *bién hi fa dscht*. ~tuch [s.]
手絹 *schou kuan*, 手帕 *schou pa*. ~uhr [w.]
懷表 *huai biau*. ~wörterbuch [s.] 袖珍小
字典 *siu dschen siu dsy dién*.

Taschner [m. —s, —], Täschner [m. —s, —]
製袋匠 *dscht dai dsiang*, 製錢紙者, 製皮
箱者.

Tasse [w. —, —n] 杯 *be*, 碗 *wan*, 茶碗 *tscha*
wan.

Tastatur [w. —, —en] 凡琴鋼琴等之鍵盤 *gién*
pan.

Tastballen [m.] 觸球 *tscho hiu*, 觸覺隆凸
tscho gió lung gu, 感突起 *gan tu hi*.
~blindheit [w.] 觸覺缺失 *tscho gió hio*
scht.

Taste [w. —, —n] 鍵 *gién*, 琴鍵 *kin gién*,
電鍵 *dién gién*, 電匙 *dién tschi*, 彈鍵 *tan*
gién; *tasto solo* [音] 無和聲之低音.

tast[en] [h. —ete, ge—t] 觸覺 *tscho gió*, 觸
知 *tscho dscht*, 觸摸 *tscho mo*, 摸 *mo*;
unsicher suchen 探摸 *tan mo*, 摸索 *mo so*.

Tastenbrett [s.] 鍵盤 *gién pan*, 匙座 *tscht*
dso. ~feld [s.] 電鍵板 *dién gién ban*.
~hebel [m.] 鍵柄 *gién bing*. ~kopf [m.]
鍵扣 *gién kou*, 匙扣 *tscht kou*. ~reihe [w.]
(電)鍵排 (*dién*) *gién pai*. ~werk [s.] 電鍵
板 *dién gién ban*, 電匙板 *dién tscht ban*.

Taster [m. —s, —] ① 電鍵 *dién gién*, 電鑰
dién yau, 發電匙 *fa dién tschi*; ② *Palpe* 觸
鬚 *tscho sü*. ③ *Tastzirkel* 雙脚規 *schuang*

giou gui, 測徑規 *tsé gung gui*, 骨盤計 *gu*
pen gi.

Tast|haar [s.] 觸毛 *tscho mau*. ~körperchen
[s.] 觸小體 *tscho siou ti*. ~lähmung [w.]
觸覺癱瘓 *tscho gió ma bi*. ~organ [s.] 觸
覺器 *tscho gió ki*. ~perkussion [w.] 觸
打法 *tscho da fa*. ~sinn [m.] 觸覺 *tscho*
gió, 觸神 *tscho schen*. ~störung [w.] 觸
覺障礙 *tscho gió dschang ai*. ~tüpfel [m.]
感觸突起 *gan tscho tu ki*.

Tastung [w. —, —en] ① 見 *tasten*. ② [電]
控制 *kung dscht*, 支配 *dscht pe*.

Tast|wahrnehmung [w.] 觸覺 *tscho gió*.
~zelle [w.] 感觸細胞 *gan tscho si bau*.
~zirkel [m.] 雙脚規 *schuang giou gui*, 徑
規 *gung gui*.

Tat [w. —, —en] 行爲 *hing we*, 動作 *dung*
dso, 舉動 *giú dung*. 成績 *tscheng dsí*, 功效
gung hiau; Verbrechen 罪犯 *dsui fan*, 過失
guo scht; ein Mann der ~ 實行家 *scht*
hing gia; mit Rat und ~ beistehen 實際
幫助 *scht dsí bang dschu*, auf frischer ~ 現
犯 *hién fan*, 當場 *dang tschang*; in der ~
其實 *hi scht*, 實際 *scht dsí*. 確是 *hio scht*.

Tatar [m. —en, —en] 韃靼 *da dan*. ~beef-
steak [s.] 牛肉排 *scheng jou pai*. ~ei
[w. —] 韃靼國 *da dan guo*. ~ennachricht
[w.] 奇異新聞 *ki í sin wen*.

tatauiere[n] [h. —te, —t] 見 *tätowieren*.

Tatbestand [m.] 事實 *scht scht*. ~merkmal
[s.] 犯罪(構成)要件 *fan dsui (gou tscheng)*
yau gién.

Tatendrang [m.] 工作癖 *gung dso pi*, 多業
症 *do ye dscheng*.

taten|dürstig, ~froh 好作爲的 *hau dso*
we di, 不甘寂寞的 *bu gan dsí mo di*.
~los 不動作的 *bu dung dso di*, 不活動的
bu huo dung di, 寂寞的 *dsí mo di*, 袖手的
siu schou di.

Täter [m. —s, —] 作者 *dso dscht*, 實行者
scht hing dscht; Verbrecher 犯人 *fan jan*.

Tat|form [w.] [文法] 主動式 *dschu dung*
scht. ~frage [w.] [法] 事實問題 *scht scht*
wen ti.

tätig 工作的 *gung dso di*, 行動的 *hing dung*
di, 勞動的 *lau dung di*, 勤的 *kin di*, 活動
的 *huo dung di*, 忙的 *man di*; ~e Reue
[法] 犯罪自新 *fan dsui dsy sin*.

tätig[en] [h. —ete, ge—t] 實行 *scht hing*, 施
行 *scht hing*; abschließen 結約 *gie yio*.

Tätigkeit [w. —, —en] 工作 *gung dso*, 行
動 *hing dung*, 活動 *huo dung*, 職業 *dscht*
ye, 功效 *gung hiau*. ~drang [m.] 見
Tatendrang. ~sform [w.] 見 *Tatform*.
~swort [s.] Verb [文法] 動詞 *dung tsí*.

Tatkraft [w.] 實力 *schü li*, 氣力 *ki li*, 志力 *dscht li*, 奮力 *fen li*.

tätlich 體力的 *ti li di*, 強力的 *kiang li di*, 肉搏的 *jou dö di*.

Tätlichkeit [w. —, —en] 暴行 *bat häng*, 脇追 *hiä po*.

Tatouay [a. —s, —s] ein Gürteltier [功] 廣綽狹徐 *guang ban giu yü*.

tätowier|en [h. —te, —t] 文身 *wen schen*, 劬刺 *dscha tsü*, 墨跡 *mo ging*.

Tatsache [w. —, —n] 實事 *schü schü*, 實情 *schü tsing*, 實件 *schü giän*. ~nirrtum [m.] [法] 事實錯誤 *schü schü tso wu*.

tatsächlich 事實的 *schü schü di*, 實際的 *schü dsü di*, 確實的 *hiio schü di*.

Tatsche [w. —, —n] Ohrteige 擱 *guo*, 打嘴巴 *da dsui ba*.

tätschel|n [h. —te, ge—t] lieblosend klopfen 撫敲 *fu kiau*.

tatsch|en [h. —te, ge—t] anfassen 捕 *bu*, 觸 *tschar* schlagen 敲 *kiau*, 打 *da*.

Tatterich [m. —s] Alterszittern 衰蹠 *schuai li*, 蹠蹠 *mai dschan*.

Tattersall [m. —s, —s] Reitanstalt 馬場 *ma tschang*, 貨馬房 *lin ma fang*.

Tatze [w. —, —n] 爪 *dschau*, 獸掌 *schou dschang*, 前足 *tsien dsu*.

Tau ① [m. —s] 露 *lu*, 白撞雨 *bai dschuang yü*; vor ~ und Tag 晨曦 *tschen hi*, 黎明 *li ming*. ② [s. —s, —e] 索 *só*, 纜 *lan*, 粗繩 *tsu scheng*.

taub 聾 *lung*: gehaltlos 空 *kung*, 乾 *gan*; gefühllos 麻木的 *ma mu di*, 麻痺的 *ma bi di*; ~e Flut 低潮 *di tschau*; ~en Ohren predigen 向木偶說話 *hiang mu ou schuo hua*.

Taube [w. —, —n] 鴿 *go*, 鴿 *bo go*, 鴿 *giu*; [天文] 天鴿座 *tsien go dsó*. ~ndiphtheriebazillus [m.] 鴿白喉桿菌 *giu bai hou gau gin*.

taubengrau 青灰色的 *tsing hui si di*.

Tauben|haus [s.] 鴿房 *go fang*, 鴿舍 *go schü*, 鴿籠 *go lung*. ~kropf [m.] Sileno inflata [植] 女貞菜屬之一種. ~post [w.] 鴿書 *go schu*, 傳書之通信. ~schlag [m.] 見 Taubenhaus. ~schwanz [m.] Marcoglossa stellatarum [動] 蒼蠅蛾 *si dschu o*. ~züchterkrankheit [w.] 肺絲狀菌病 *fe si dschuang gün bing*.

Tauber [m. —s, —], Täuber [m. —s, —], Täuberich [m. —s, —e] männliche Taube 雄鴿 *hiung go*.

Taubhafer [m.] Avena fatua [植] 雀麥 *ssiau mai*.

Taubheit [w. —] 聾 *lung*, 耳聾 *erl lung*, 聽覺喪失 *ting gao kiao schü*.

Täubling [m. —s, —e] Agaricus ruber [植] 赤松茸 *tschi nang gin*.

Taubnessel [w.] Lamium 野芝麻 *ye dscht ma*, taubstumm 啞語 *lung ya*.

Tauch|anker [m.] 椿動吸子 *dschuang dung hi dsü*. ~boot [a.] 潛水艇 *tsien schui ting*.

~element [s.] 銘酸電池 *go suan diän ping*.

tauch|en [—te, ge—t] ① [h.] 沈 *tschen*, 潛 *tsien*, 浸 *dsin*, 泡 *pau*. ② [s.] 潛入水 *tsien ju schui*, 跳入水 *tsau ju schui*.

Taucher [m. —s, —] ① 潛水夫 *tsien schui fu*. ② ein Schwimmvogel 潛水鳥 *tsien schui niau*, 阿比 *a bi*. ~anzug [m.] 潛水裝 *tsien schui dschuang*. ~glocke [w.] 潛水鐘 *tsiu schui dschung*, 潛水鐘 *tsien schui dschung*. ~krankheit [w.] 潛水夫病 *tsien schui fu bing*.

Tauch|kolben [m.] 柱狀活塞 *dschu dschuang huo sai*, 杵形鞴輻 *tschu häng gou be*. ~kolbenpumpe [w.] 杵形鞴輻浦 *tschu häng gou be bang pu*. ~kropf [m.] [醫] 胸內潛入甲狀腺 *hiung ne tsien ju gia dschuang sien*. ~linse [w.] 浸涵晶狀體 *äsin han dsing dschuang ti*. ~reflex [m.] 潛水反射 *tsien schui fan schü*.

tau|en [—te, ge—t] ① [h. unpers.] 降露 *giang lu*. ② [s.] schmelzen 解凍 *giä dung*, 溶化 *jung hua*, 溶解 *jung gie*. ③ [h.] schleppen 曳 *(dschui)*, 拖 *to*.

Tauer [m. —s, —] Schlepsschiff 曳船 *i tschuan*, 拖船 *to tschuan*.

Taufe [w. —, —n] ① Akt der Aufnahme in die Kirche 洗禮 *si li*, 聖洗 *scheng si*; über die ~ halten, aus der ~ heben 持嬰兒受洗禮, 指代父. ② Namentgebung 命名 *ming ming*. ③ Taufst 聖洗禮 *scheng si li*. 洗禮節 *si li dsit*.

tauf|en [h. —te, ge—t] 施洗禮 *schü si li*, 行聖洗 *hing scheng si*; 命名 *ming ming*; Wein ~ 酒滲水 *dsiu tsan schui*.

Täufer [m. —s, —] ① wer tauft 行洗禮者 *hing si li dscht*. ② Anabaptist 再洗禮教徒 *dsai si li giäu tsu*, 再洗禮 *dsai si tsu*.

Täufling [m. —s, —e] 受洗禮者 *schü si li dscht*, 洗禮嬰兒 *si li ying erl*.

Tauf|name [m.] 名 *ming*. ~pate [m.] 代父 *dai fu*, 義父 *yi fu*. ~schein [m.] 洗禮證書 *si li dscheng schü*. ~stein [m.] 洗禮盤 *si li pan*. ~zeuge [m.] 洗禮證人 *si li dscheng jen*. ~zeugnis [s.] 見 Taufschein.

taug|en [h. —te, ge—t] brauchbar sein 可用 *ko yung*, 有用 *yu yung*, 有價值 *yu gia dscht*, 適當 *schü dang*, 足以 *dsü i*.

Taugenichts [m. —s, —e] 無用人 *wu yung jen*, 廢人 *fe jen*.

tauglich 有用的 *yu yung di*, 適當的 *scht dang di*, 合格的 *ho go di*, 足以 *dsu i*; im Vollbesitz der Körperkräfte 強壯的 *kiang dschung di*, 好身手的 *hau schen schou di*.

tauig 露的 *lu di*, 露潤的 *lu jun di*.

Taukappe [w.] 露罩 *lu dschau*.

Taumel [m. —s, —] ① Schwindel 眩暈 *hian yün*, 眼花 *yen hua*. ② Überschwang 狂情 *kuang tsing*, 縱情 *dsung tsing*. ③ Rausch 酩酊 *ming ding*, 醉 *dsu*. ④ Halbschlaf 半醒半睡 *ban sing ban schui*. ~käfer [m.] Gyrynus [功] 鼓蟲 *tscht tschung*. ~kerbel [w.] Chaerophyllum temulum [植] 蔥形科之一類 ~krankheit [w.] Schachtelhalmvergiftung 木賊中毒 *mu dschung du*. ~lolch [m.] Lolium temulentum [植] 毒麥 *du mai*.

taumel||n [h. und s. —te, ge—t] 蹣跚 *man schan*, 踉蹌 *tsiang liang*.

Taumesser [m.] 露量表 *lu liang biau*.

Taumlär [m. —s, —] drehrkrankes Schaf 羴病羊 *yün bing yang*.

Taupunkt [m.] 露點 *lu diän*, 露點溫度 *lu diän wen du*. ~shygrometer [s.] 露點溫度表 *lu diän wen du biau*.

Taurin [s. —s, —e] Aminoäthylsulfonsäure [化] 牛胆酸 *niu dan suan*, 牛磺酸 *niu huang suan*.

Taurol|cholsäure [w.] [化] 膽磺酸 *dan huang suan*. ~phobie [w.] 恐牛症 *kung niu dscheng*, 牛恐怖 *niu kung bu*.

Tausch [m. —s, —e] 互易 *hu i*, 交換 *giäu huan*, 交易 *giäu i*, 兌換 *dui huan*.

tausch|en [h. —te, ge—t] 互易 *hu i*, 交換 *giäu huan*, 兌換 *dui huan*; die Rollen ~ 互串 *hu tschuan*, 交換地位 *giäu huan di we*; Blicke ~ 互視 *hu schü*; ich möchte nicht mit ihm ~ 我不願與他交換位場 *wo bu yün ta giäu huan we tschang*.

täusch|en [h. —te, ge—t] irreführen 欺騙 *ki piän*, 詐騙 *dscha piän*, 哄 *hung*, 訛詐 *o dscha*, 暗 *man*, 迷惑 *mi huo*; nicht erfüllen 違背 *we be*, 辜負 *gu fu*; sich ~ 誤會 *wu hui*, 錯誤 *tso wu*, 離 *mi*; eine ~de Ähnlichkeit 酷似 *ku si*.

Täuscher [m. —s, —] ① Betrüger 欺詐人 *ki dscha jen*. ② Händler 販 *fan*, 商人 *schang jen*.

Tauschhandel [m.] 物物交換 *wu wu giäu huan*.

tauschier|en [h. —te, —t] mit Gold- oder Silberdraht verzieren 鍍絲裝飾 *lou si dschung schü*.

Täuschung [w. —, —en] ① Irrtum 錯覺 *tso güo*, 錯誤 *tso wu*, 誤會 *wu hui*, 迷惑

mi huo; sich einer ~ hingeben 誤會 *wu hui*, 誤認 *wu jen*. ② Betrug 欺騙 *ki piän*, 訛詐 *o dscha*.

Tausch|verkehr [m.] 交換 *giäu huan*.

~vertrag [m.] 互易契約 *hu i ki yiao*.

~wert [m.] 交換價值 *giäu huan gia dscht*.

~wirtschaft [w.] 物物交換制 *wu wu giäu huan dscht*.

tausend 千 *tsien*; ~ und aber ~ 無千累萬 *wu tsien le wan*; ~e 若干千 *jo gan tsien*; vom Hundertsten ins Tausendste kommen 層層述說 *tseng diä schu schuo*; ei der Tausend! 了不得 *liäu bu de*.

Tausendblatt [s.] Myriophyllum 狐尾藻 *hu we dsau*, 蕪 *dsu*.

Tausender [m. —s, —] 千數 *tsien schu*, 千位數 *tsien we schu*.

tausend||erlei 千樣 *tsien yang*. ~fach 千倍 *tsien be*.

Tausend||fuß [m.], ~füßer [m.] 蜈蚣 *wu gung*, 百足 *bai dsu*. ~güldenkrant [s.] Erythraea centaurea [植] 苦龍胆 *ku lung dan*.

tausendjährig 千年的 *tsien niän di*.

Tausendkünstler [m.] 萬能者 *wan neng dscht*; Taschenspieler 雜耍家 *dsu schua gia*.

tausendmal 千倍 *tsien be*, 千次 *tsien tsü*.

Tausend|sasa [m.] 出風頭者 *tschu feng tou dscht*, 驕客 *giäu ko*. ~schön [s.] Bellis perennis 延命菊 *yen ming gü*, 雛菊 *tschu gü*, 錢花 *tsien hua*.

tausend||ste 第一千 *di i tsien*. ~stel 千分之一 *tsien fen dscht i*, 千分率 *tsien fen lü*. ~stens 第一千番 *di i tsien fan*.

Tauto|logie [w. —, —n] [文] 同義反覆 *tung i fan fu*, 重語 *tschung yü*, 疊語 *diä yü*. ~merie [w.] [化] 換位之同分異構 *huan we dscht tung fen i gou*.

tautozonal [地] 同晶帶的 *tung dsing dai di*.

Tau|tropfen [m.] 露滴 *lu di*. ~werk [s.] 船索具 *tschuan so gü*. ~wetter [s.] 解凍氣候 *giä dung ki hou*. ~wind [m.] 解冰薰風 *giä bing hün feng*. ~ziehen [s.] 拉繩比賽 *la scheng bi sai*.

Taverne [w. —, —n] Weinschenke 酒店 *dsiu diän*.

Tavistockit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鈣鋁石 *lin suan gai lü schü*.

Taxameter [s. —s, —] ① Fahrpreisanzeiger 汽車行駛表 *ki tscht häng schü biau*, 自動租金表示器. ② Autodroschke 出賃氣車 *tschu lin ki tscht*.

Taxation [v. —, —en] Schätzung 估價 *gu gia*.

Taxator [m. —, —en] 估價員 *gu gia yüan*, 廠估員 *yen' gu yüan*, 鑑定人 *giän düng jen*.
Taxe [w. —, —en] ① Schätzung 估價 *gu gia*, 鑑定 *giän düng*. ② Gebühr 捐 *güan*, 稅 *tschui*. ③ Preisfestsetzung 官定價 *guan düng gia*. ④ auch Taxi [s. —, —s] Autodroschke 出賃氣車 *tschu lin ki tscht.*
Taxgebühr [w.] 估價手續費 *gu gia schou si fe*.
taxier|en [h. —te, —t] 估價 *gu gia*, 估定 *gu düng*, 鑑定 *giän düng*; 揣度 *tschui du*.
Taxid [w. —, —jen] ① [勁, 拉] 向性 *-hiang sing*, 屈向性 *kü hiang sing*, 走動性 *dsou dung sing*. ② [唇] 腭腸整復術 *to tschang dscheng fu schu*.
Taxonomie [w. —] 分類學 *fen le hüo*.
Taxus [m.] Eibe 紫杉 *dsi schan*, 觀音杉 *guan yin schan*.
Taylorit [m. —, —e] [礦] 硫酸鉍鉀石 *'liu suan an gia scht.*
Taylorssystem [s.] wissenschaftliche Betriebsführung 推拉氏制度, 科學管理法 *ho hüo guan li fa*.
Tazette [w. —, —n] eine Narzissenart 水仙花 *schui siän hua*.
Tazzelwurm [m.] drachenähnliches Ungeheuer 土龍 *tu lung*.
TB für Tuberkulose [結核病] 之略寫.
Tb für Terbium [鉍] 之化學符號.
Tet für Tinctura [藥酒], [浸劑] 之略寫.
Te für Tellur [碲] 之化學符號.
Teakholz [s.] indisches Eichenholz 檣木 *yu mu*.
Teallit [m. —, —e] [礦] 硫錫鉛礦 *liu si kien küang*.
Team [w. —] Mannschaft [運動] 隊 *tsui*, 組 *tsu*.
Technik [w. —, —en]. ① Produktion mit mechanischen Mitteln 機械 *gi hüe*, 工業 *gung tscheng ye*, 工業 *gung ye*. ② Kunstfertigkeit 技術 *gi schu*, 技巧 *gi kiau*, 學術 *hüo schu*.
Techniker [m. —, —] 工程師 *gung tscheng scht*, 機械人 *gi hüe jen*, 技師 *gi scht*; Sachverständiger 專門家 *dschuan men gia*.
Technikum [s. —] technische Lehranstalt 工業學校 *gung ye hüo hüau*.
technisch 機械的 *gi hüe di*, 工程的 *gung tscheng di*, 工業的 *gung ye di*; kunstgerecht 技術的 *gi schu di*, 技巧的 *gi kiau di*; fachmännisch 專門的 *dschuan men di*; ~e Abteilung 業務處 *i un tschu*, 技術部 *gi schu bu*; ~er Ausdruck 專門語 *dschuan men yü*, 術語 *schu yü*, 行話 *hang hua*; ~er Assistent 專門助手 *dschuan men dschu*

schou; ~e Hochschule 工程大學校 *gung tscheng da hüo-hüau*; ~e Nothilfe 工業救濟團 *gung ye giu. dsai tum*, 救急組織 *giu gi dsu dscht.*
technisier|en [h. —te, —t] 機械化 *gi hüe hua*.
Techno|krate [w.] 技術政治 *gi schu dscheng dscht.* ~logie [w.] 工業學 *gung ye hüo*, 工程學 *gung tscheng hüo*, 工藝學 *gung i hüo*. ~psychologie [w.] 心理技術學 *sin li gi schu hüo*.
Teckelmechtel [s. —, —] 幽會 *yu hüi*, 情事 *tsing scht.*
Teckel [m. —, —s] Dackel 短腿犬 *duan tü kuan*, 二性子狗 *erl sing dsit gou*.
Tecoma [w.] [拉] 紫葳 *dsi we*.
Teddybär [m.] Stoffbär 絨製熊.
Tedeum [s. —] [宗, 音] 頌主篇 *sung dschu pien*, 天主歌頌上帝之歌.
Tee [m. —, —s] 茶 *tscha*, 茗 *ming*, 茶葉 *tscha ye*, 藥茶 *yau tscha*; Nachmittagsmahlzeit 五點鐘茶 *wu dien dschung tschay* abwarten und ~ trinken 緩緩 *huan huan*. ~gemisch [s.] 茶劑 *tscha dsai*. ~gesellschaft [w.] 茶會 *tscha hüi*. ~kanne [w.] 茶壺 *tscha hu*. ~kessel [m.] ① 茶壺 *tscha hu*. ② Dummkopf 笨頭 *ben tou*. ~king [s.] Günstling 受栽培者 *schou dsai pe dscht.* ~löffel [m.] 茶匙 *tscha tscht*, 小兒匙 *siu erl tscht*, 容量約五 ccml.
Teer [m. —, —e] 柏油 *bo yu*, 煤脂 *me dscht*, 煤萘 *me gai*, 松溜脂 *sung liu dscht*, 退兒, 黑油 *he yu*, 臭漆 *tschou tsch*, 臭油 *tschou yu*, 煤膠 *me giaw*, 松焦油 *sung dschaw yu*.
teer|en [h. —te, ge—t] 塗以臭油.
Teer|farbstoff [m.] 煤脂染色素 *me dscht dscht sé su*. ~jacket [w.] Matrose [浴] 水手 *schui schou*. ~krebs [m.] 退兒癬 *tui er l yen*. ~öl [s.] 煤脂油 *me dscht yu*, 柏油 *bo yu*.
Teerose [w.] 黃玫瑰 *huang me gui*.
Teer|pappe [w.] 柏油紙版 *bo yu dscht ban*. ~seife [w.] 退兒胰子 *tui er l dsai*. ~sirup [m.] 精製松焦油糖漿 *dsing dscht sung dschaw yu tang dschang*. ~straße [w.] 瀝青道路 *li tsing dau lu*. ~stahl [m.] 退兒色便通 *tui er l sé biän tung*. ~wasser [s.] 退兒水 *tui er l schui*.
Tee|service [s.] 茶具 *tscha gü*. ~sieb [s.] 茶籠 *tscha lo*. ~strauch [m.] 茶樹 *tscha schu*, 茗樹 *ming schu*. ~tasse [w.] 茶碗 *tscha wan*, 茶杯 *tscha be*. ~wärmer [m.] 茶壺套 *tscha hu tsau*.
Tectee [m. —, —s] ein Affe [勁] 青猴 *tsing hou*.

Tefillin [m. —s, —] Gebetsriemen 祈禱帶 *hi dau dai*.

Tegel [m. —s, —] kalkreicher Ton [礦] 鈣粘土 *gai niän zu*.

Tegmentum [s. —s, ...ta] Decke 蓋 *gai*, 天蓋 *tien gai*, 頂 *ding*, 腦腳蓋 *neu giäu gai*.

Teich [m. —s, —e] 池 *tschi*, 池塘 *tschi tang*, 沼 *dschau*, 澤 *dsé*; über den großen ~ gehen 渡大西洋 *du da si yang*. ~binse [w.] Heleocharis [植] 薺齊 *bo tsi*. ~huhn [s.] Gallinula 鷓. ~kolben [m.] Typha [植] 香蒲 *hiang pu*. ~linse [m.] Lemna 品字藻 *pin dsí dsau*, 浮萍 *fou ping*.

Teichopsis [w. —, —n] Flimmerskotom [昏] 閃耀點 *shan hui an diän*.

Teichpflanze [w.] 沼澤植物 *dschau dsé dscht wu*. ~rose [w.] 睡蓮 *schui liän*. ~wirtschaft [w.] 池塘魚業 *tschi tang yü ye*.

Teig [m. —s, —e] 和麵 *ho miän*, 攪碎麵團 *tschan giäu miän tuan*, 生麵團 *scheng miän tuan*, 捏粉 *niē fen*, 漿糊 *dsiang hu*.

teig überreift 過熱的 *guo schu di*.

teigig 和麵狀的 *ho miän dschuang di*, 漿糊的 *dsiang hu di*.

Teigfarben [mz.] Pastell 筆筆 *o bi*, 粉筆 *fen bi*. ~gründ [m.], ~mal [m.] 環狀斑疹 *huan dschuang pau dschen*. ~linse [w.] 見 Teichlinse. ~mulde [w.] 捏麵槽 *niē miän tsau*. ~waren [mz.] 麵類 *miän le*.

Teil [m. selten s. —s, —e] 部 *bu*, 部分 *bu fen*, 段 *duan*, 節 *dsié*, 章 *dschang*, 組 *dsu*; Anteil 分部 *fen bu*, 分子 *fen dsí*, 成分 *tscheng fen*; das Gebührende 該得物 *gai dé wu*, 應得物 *ying dé wu*, Partei 方 *fang*, 造 *dsau*; zum größten ~ 大部分 *da bu fen*; zu gleichen ~en 平分 *ping fen*, 等分 *deng fen*; ich für meinen ~ 從我的方面說 *tsung wo di fang miän schuo*; sich sein ~ denken 默認 *mo jen*; das bessere ~ wählen 選擇優秀份子 *süan dsé yü siu fen dsí*; zum ~ 一部分 *i bu fen*. ~abzahlung [w.] 分期付款 *fen ki fu kuan*.

teilbar 可除性的 *ko tschu sing di*, 能除盡的 *nung tschu gin di*.

Teilbarkeit [w.] 可分性 *ko fen sing*, 可除性 *ko tschu sing*, 可約性 *ko yüo sing*, 分生 *fen scheng*. ~berufung [w.] [法] 一部上訴 *i bu schang su*. ~besitz [m.] 部分佔有 *bu fen dschan yü*. ~bruch [m.] 部分分數 *bu fen fen schu*, 散分數 *san fen schu*, 分項分數 *fen hiang fen schu*, 偏商 *piän schang*. ~depression [w.] [氣侯] 副低氣壓 *fu di ki ya*. ~druck [m.] 分壓力 *fen ya li*.

teilen [b. —te, ge—i] 分 *fen*, 分離 *fen li*,

分斷 *fen duan*, 分裂 *fen lié*, 瓜分 *gua fen*; verteilen 分攤 *fen tan*, 分給 *fen gi*, 分培 *fen pe*; [數] 除 *tschu*, 約 *yüo*; Freud und Leid mit jm ~ 分憂分喜 *fen yü fen hi*; eine Ansicht nicht ~ können 不承認某觀念 *bu tscheng jen*; die Ansichten sind geteilt 意見不合 *i giän bu ho*; mit geteilten Gefühlen 甘苦相挽之感覺.

Teiler [m. —s, —] [數] 除數 *tschu schu*, 因子 *yin dsí*, 法 *fa*.

Teilflächigkeit [w.] 半面像 *ban miän siang*. ~fracht [w.] 部分運送 *bu fen yün sung*.

teilhab|en [h. hast teil, hattest teil, teilgehabt] 參與 *tsan yü*, 干預 *gan yü*, 參加 *tsan gia*, 同 *tung*; [商] 參加股份 *tsan gia gu fen*.

Teilhhaber [m. —s, —] 合夥股東 *ho huo gu dung*, 夥計 *huo gi*, 夥員 *huo yüan*. ~schaft [w.] 合夥營業 *ho huo ying ye*.

teilhaftig 分有的 *fen yü di*, 占部分的 *dschan bu fen di*, 帶有的 *dai yü di*, 共與的 *gung yü di*, 參與的 *tsan yü di*.

Teilindossament [s.] 部分背書 *bu fen be schu*, 即票據背書人僅負一部分金額之償付責任者. ~kraft [w.] 分力 *fen li*. ~kreis [m.] 弧 *hu*; eines Zahnrads 齒輪之一節圓 *dsié yüan*. ~kristall [m.] 分晶 *fen dsing*. ~leistung [w.] 部分給付 *bu fen gi fu*, 一部履行 *i bu lü hing*. ~maschine [w.] 分度機 *fen du gi*, 分裂機 *fen lié gi*. ~menge [w.] [數] 子集 *dsí dsí*. ~minimum [s.] [氣侯] 副低氣壓 *fu di ki ya*. ~nahme [w. —] ① 參加 *tsan gia*, 參與 *tsan yü*, 干預 *gan yü*; Anwesenheit bei einer Veranstaltung 出席 *tschu si*. ② Mittäterschaft [法] 共犯 *gung fan*, 分任 *fen jen*. ③ Mitempfinden 同情 *tung tsing*, 同感 *tung gan*.

teilnahms|los 無同情的 *wu tung tsing di*, 漠不關心的 *mo bu guan sin di*, 不掛念的 *bu gua niän di*, 冷淡的 *leng dan di*. ~voll 同情的 *tung tsing di*, 同感的 *tung gan di*.

teilnehm|en [h. nimmt teil, nahm teil, teilgenommen] ① 參加 *tsan gia*, 參與 *tsan yü*, 干預 *gan yü*, 合作 *ho dsö*; an einer Veranstaltung 出席 *tschu si*, 旁觀 *pang guan*. ② mitempfinden 同情 *tung tsung*, 同感 *tung gan*.

Teilnehmer [m. —s, —] 參加者 *tsan gia dsché*, 干預者 *gan yü dsché*, 協同者 *hié tung dsché*, 合作者 *ho dsö dsché*, 夥伴 *huo ban*, 選手 *süan schou*; 出席者 *tschu si dsché*, 旁觀人 *pang guan jen*; Telefon 電話用戶 *yung hu*. ~anschluß [m.] 用戶電話機 *yung hu diän hua gi*, 電話分機 *diän hua fen*

gi. ~klinik [w.] 用戶插口 *yung hu tsoha kou*. ~verzeichnis [s.] 電話簿 *dien hua bu*.
Teilnehmer [m.] [錄] 偏分母 *pien fen mu*.
teils 一部分 *i bu fen*, 有幾分 *yu gi fen*, 多少 *do schau*; ~... ~ 一部分... 另一部分 *i bu fen... ling i bu fen*.
Teil[schar] [w.] [錄] 不完全點組系 *bu wan tsian dien dsu hi*. ~scheibe [w.] 指盤 *dscht pan*; [鐵路] 轉車橋 *dschuan tscht kiau*. ~schuldverschreibung [商] 銀行承辦公債之全額由政府授予一總債單 (Hauptschuldverschreibung, Generalobligation) 惟銀行為便利分銷起見得分為小額發行小額之債票即稱為 Teil-schuldverschreibung. 中國無此制. ~strecke [w.] 段程 *duan tscheng*. ~strich [m.] 分線 *fen sian*.
Teilung [w. —, —en] 分 *fen*, 瓜分 *gua fen*, 分裂 *fen lie*, 分離 *fen tan*, 分割 *fen hua*; [算] 除 *tschu*, 除法 *tschu fa*; 見 teilen. ~smasse [w.] [法] 破產財團 *po tschan tsai tuan*. ~periode [w.] [注] 分裂期 *fen lie ki*. ~szahl [w.] 被除數 *be tschu schu*.
Teil[un]ternehmer [m.] 分包工人 *fen bau gung jen*. ~urteil [s.] 一部判決 *i bu pan gju*.
teilweise 部分的 *bu fen di*, 一部分 *i bu fen*.
Teil[zahlung] [w.] 分期付款 *fen ki fu kuan*. ~zirkel [m.] 彈簧度規 *tan huang du gui*, 分線器 *fen sian ki*.
Tein [s. —s] 茶論 *tscha giän*, 即咖啡論.
Teint [m. —s, —s] Hautbeschaffenheit 皮色 *pi sé*, 面色 *mien sé*.
T-Eisen [s.] 丁形鐵 *ding hing tie*. 丁字鐵 *ding dsj tie*.
Teiste [w. —, —n] ein Alk [動] 海鷗 *hai go*.
Tekome [w. —, —n] Trompetenbaum [植] 紫葳 *dsj we*.
Tektibranchier [m. —s, —] [動] 覆腮類 *fu sai le*, 被腮類 *be sai le*.
Tektologie [w. —, —n] Strukturlehre 結構學 *gié gou hio*.
Tektone [w. —, —n] ein Verbergewächs [植] 烏筒 *wu nan*.
Tektonik [w. —] Struktur 結構 *gié gou*, 構造 *gou dsau*.
tektonisch 構造的 *gou dsau di*.
Tektur [w. —, —en] 包皮 *bau pi*.
Tela [w.] Gewebe [醫] 組織 *dsu dscht*, 層 *tseng*, 網 *wang*, 帆 *fan*.
Telang[il]ektasie [w.] [醫] 毛細(血)管擴張 *mau si (hio) guan huo dschang*. ~om [s. —s, —e] 毛細血管瘤 *mau si hio guan liu*.
Telatuten [s. —s] [醫] 血管壁裂劑 *hio guan bi dscht dsj*. 治動脈硬化.
tele... [遠] 以發之接頭字.

Teleautographie [w.] 寫字電信術 *sie dsj dien sin schu*.
Teledu [m. —s, —s] [動] 馬來驢 *ma lai huan*.
Telefon [s. —s, —e] 見 Telephon.
Telefunken [mz.] drahtlose Telegraphie 無線電 *wu sien dien*.
Telegonie [w. —, —n] Nachwirkung des 1. Vaters auf spätere Nachkommen 異父遺傳 *i fu i tschuan*.
Telegraf [m. —en, —en] 見 Telegraph.
Telegramm [s. —s, —e] 電報 *dien bau*.
Telegraph [m. —en, —en] 電報機 *dien bau gi*, 電報 *dien bau*.
Telegraphen[amt] [s.] 電報局 *dien bau gi*. ~anker [m.] 電磁吸子 *dien tsj ki dsj*. ~anlage [w.] 電報設備 *dien bau sché be*. ~apparat [m.] 電報機 *dien bau gi*. ~bote [m.] 電信差 *dien sin tscht*. ~büro [s.] 通信社 *tung sin sché*. ~dienst [m.] 電報事務 *dien bau schj wu*. ~draht [m.] 電(報)電線 *dien (bau dien) sien*. ~geheimnis [s.] 電報秘密 *dien bau bi mi*. ~kabel [m.] 電報電纜 *dien bau dien lan*. ~leitung [w.] 電報線 *dien bau sien*. ~netz [s.] 電報線網 *dien bau sien wang*. ~recht [s.] 電報法 *dien bau fa*. ~schlüssel [m.] 電報密碼本 *dien bau mi ben*. ~station [w.] 電報站 *dien bau dschan*. ~verwaltung [w.] 電報管理局 *dien bau guan li gi*.
Telegraphie [w. —] 電報術 *dien bau schu*, 電信法 *dien sin fa*, 電報學 *dien bau hio*; drahtlose ~ 無線電報術 *wu sien dien bau schu*.
telegraphier[en] [h. —te, —t] 打電報 *da dien bau*, 拍報 *pai bau*.
telegraphisch 電報的 *dien bau di*, 以電報 *i dien bau*.
Telegraphist [m. —en, —en] 電報生 *dien bau scheng*.
Telegraphon [s. —s, —e] 留聲電話機 *liu scheng dien hua gi*.
Telekinese [w. —] parapsychologische Fernwirkung [心理] 遠距動作 *yuan gi dsung dsu*.
Telemark [m. —s, —s] Ausfallsschwung beim Skilaufen 滑雪之突立 *tu li*.
Telemeter [s.] 測遠計 *tsé yuan gi*. ~platte [w.] 叉絲玻片 *tscha st bo pien*.
Telenzephalon [s. —s] Endhirn 末腦 *mo nau*, 終腦 *dschung nau*.
Teloneuron [s. —s, —en] 末梢性神經單位 *mo schau sing schen ging dan we*.
Teleobjektiv [s.] 望遠物鏡 *wang yuan wu giing*.

Teleologie [w. —, —i] 目的論 *mu di lun*, 天定論 *tien ding lun*, 意志論 *diang lun*.
teleologisch 目的論的 *mu di lun di*, 目的的 *mu di di*, 意志的 *diang di*.
Teleosaurus [m. —, —rier] 完龍 *wan lung*.
Teleosteer [m. —s, —] Knochenfisch 硬骨魚 *ying gu yu*.
Teleostomi [mz.] [w.] 異口類 *dschen kou le*.
Telepathie [w. —] Gedankenübertragung 讀心術 *du xin schu*, 傳心術 *tschuan xin schu*, 兩心感通 *liang xin gan tung*, 隔感 *ge gan*, 千里眼 *tsien li yen*.
Telephon [s. —s, —e] 電話 *dien hua*, 電話機 *dien hua gi*. ~amt [s.] 電話局 *dien hua gu*. ~at [s. —s, —e] 電話通信 *dien hua tung sin*. ~drabt [m.] 電話線 *dien hua sien*. ~gespräch [s.] 電話通信 *dien hua tung sin*. ~ie [w. —] 電話術 *dien hua schu*, 電話學 *dien hua hüp*.
telephonier|en [h. —te, —e] 打電話 *da dien hua*, 通電話 *tung dien hua*.
telephonisch 電話的 *dien hua di*, 用電話 *yung dien hua*.
Telephonist [m. —en, —en] 電話生 *dien hua scheng*.
Telephon|netz [s.] 電話線網 *dien hua sien wang*. ~ograph [m.] 照像電話 *dschau siang dien hua*. ~relais [s.] 電話繼電器 *dien hua gi dien ki*. ~verstärker [m.] 電話放大器 *dien hua fang da ki*. ~zelle [w.] 電話室 *dien hua schi*. ~zentrale [w.] 電話總局 *diu hua dsung gu*.
Telephoriden [mz.] [w.] 螢科 *ying ko*.
Telephotographie [w. —, —n] 照像電透術 *dschau siang dien tung schu*, 遠距離照像 *yüan gü li dschau siang*.
Teleröntgenogramm [s.] 遠隔X光線照像.
Teleskop [s. —s, —e] Fernrohr 望遠鏡 *wang yüan ging*; [天文] 遠鏡座 *yüan ging dso*. ~auge [s.] 望天眼 *wang tien yen*. ~fisch [m.] 望天魚 *wang tien yü*, 金魚之一種.
teleskopisch 望遠鏡的 *wang yüan ging di*; nur durch das große Fernrohr sichtbar 只用望遠鏡能見的; ~es System 去焦裝置 *ki dsiat dschung dscht*.
Teleskoprohr [s.] 伸縮管 *schon so guan*.
Telestereoskop [s.] 望遠立體鏡 *wang yüan schi ti ging*.
Teller [m. —s, —] ① flaches Edgeschirr 碟 *di*, 盤 *pan*. ② innere Handfläche 手掌 *schau dschang*, 掌心 *dschang sin*. ~eisen [s.] 捕獸圈 *bu schau kuan*. ~lecker [m.] Schmarotzer 寄生 *bi scheng*. ~mütze [w.] 有圓而扁平之頂之一種假帽.
~puffer [m.] 圓錐緩衝器 *yüan ban huan tschung ki*.

~sammlung [w.] 持碟之錢. ~schieber [m.] 盤形閘 *pan hing fa*. ~tuch [s.] 擦碟布 *tsa d e bu*, 抹布 *mo bu*. ~ventil [s.] 平圓閘 *ping yüan fa*, 圓盤瓣 *yüan pan ban*. 碟式活門 *diä schi huo men*.
Tellmuschel [w.] Pellina [w.] 櫻蛤 *ying go*.
Tellur [s. —s] chemischer Grundstoff 碲 *di*. ~blei [s.] 碲化鉛 *di hua kien*, 碲鉛礦 *di kien kuang*. ~goldsilber [s.] 碲金銀礦 *di gin yin kuang*.
tellurig 碲的 *di di*; ~e Säure 碲酸 *di suan*.
tellurisch 碲的 *di di*, 土壤的 *tu di di*, 地的 *di di*, 土壤的 *tu di di*.
Tellurit [m. —s, —e] [w.] 黃碲礦 *huang di kuang*.
Tellurium [m. —s, —ien] ① 見 Tellur. ② Vorrichtung zur Darstellung der Erdbewegung 地球公轉機 *di kü-gung dschuan i*.
Tellur|nickel [s.] 碲鎳礦 *di niä kuang*. ~ocker [m.] 碲礬石 *di dscht schi*. ~silber [s.] 碲化銀 *di hua yin*, 碲銀礦 *di yin kuang*. ~silberblende [w.] 六方碲銀礦 *liu fang di yin kuang*. ~wismut [m.] 碲碲鎳礦 *hui di bi kuang*.
Telodendrium [s. —s, —ien] Endhäutchen [生] 終綫 *dschung schu*.
telezithal 極黃的 *gi huang di*, 指界.
Telophase [w.] 末期 *mo ki*.
Tempel [m. —s, —] nichtchristliches Heiligtum 廟 *miao*, 寺 *st*, 神殿 *schon dien*. ~herr [m.] 聖殿武士 *scheng dien wu schi*, 中世紀防禦敬之一種武士頭具. ~orden [m.] 聖殿武士團 *scheng dien wu schi tuan*.
Tempera [w. —] Malerei mit gebundenen Farben 膠水等調色畫法.
Temperament [s. —s, —e] Gemütsart 氣質 *ki dscht*, 性質 *sing dscht*, 體質 *ti dscht*, 脾氣 *pi ki*; Leidenschaft 血氣 *hüo ki*, 熱心 *jo sin*.
temperament|los 平氣的 *ping ki di*, 麻木的 *ma mu di*. ~voll 血氣的 *hüo ki di*, 暴躁的 *bau dsau di*.
Temperatur [w. —, —en] ① Wärmegrad 溫度 *wen du*; erhöhte ~ 微熱 *wu jo*. ② temperierte Stimmung [音] 平均律 *ping güan lü*, 調和律 *tiao ho lü*, 調音 *tiao yin*. ~blech [s.] [鐵路] 軌隙規 *gui ki gui*. ~empfindung [w.] 溫度覺 *wen du güo*. ~gaug [m.] 溫度歷程 *wen du li tscheng*. ~gefälle [s.] 氣溫梯度 *ki wen ti du*. ~inversion [w.] 溫度逆增 *wen du ni dseng*. ~koeffizient [m.] 溫度係數 *wen du ki schu*. ~melder [m.] [電] 電熱警告鈴 *dien jo ging gau ling*. ~mittel [s.] 溫度平均 *wen du ping güan*. ~punkt [m.] 溫度點 *wen*

du diän, 溫熱點 wen jo diän. ~schwankung [w.] 溫度漲落 wen du dschang lo. ~sinn [m.] 溫神 wen schen. ~skala [w.] 溫度標度 wen du biau du. ~spannung [w.] 溫壓 wen ya. ~strahlung [w.] 溫差幅射 wen tscha fu sché. ~stufe [w.] 溫度梯度 wen du ti du. ~summe [w.] 積溫 dsí wen. ~umkehr [w.] 見 Temperaturinversion. ~unterschied [m.] 溫度較差 wen du giau tscha, 溫差 wen tscha. ~veränderlichkeit [w.] 溫度變率 wen du biän lü. ~welle [w.] 溫度波 wen du bo. ~zone [w.] 溫度帶 wen du dai.

Temperenzler [m. —s, —] wer sich des Weins enthält 絕酒者 dsiao dsiu dsché.

Temperguß [m.] [工] 製性鑄鐵 jen sing dschu tsé, 展性鑄件 dschan sing dschu gién.

temperier|en [h. —te, —t] ausgleichen 調和 tiau ho, 調律 tiau lü.

temper|n [h. —te, ge—] 軋化 jen hua, 加軋 gia jen.

Temperofen [m.] 軋化爐 jen hua lu; 加軋爐 gia jen lu.

tempestuoso stürmisch [音] 狂暴的 kuang bau di, 急速的 gi su di.

tempier|en [h. —te, —t] Zünder auf bestimmte Brennzeit einstellen 引信定時 yin sin ding scht.

tempi passati [mz.] vergangene Zeiten 過去時間 guo kai scht gién.

Templeise [m. —n, —n] Gralsritter 聖杯騎士團員 scheng be ki scht tuan yüan.

Templer [m. —s, —] 見 Tempelherr.

Tempo [s. —s, ...pi] 時間 scht gién, 時率 scht lü, 緩急 huan gi, 速度 su du; Takt 拍子 pai dsí.

Tempora [w.] Schläfe 顛顛 nié ju.

temporal ① zeitlich 時間的 scht gién di. ② weltlich 世界的 scht gié di, 塵俗的 tschen su di. ③ die Schläfe betreffend 顛顛的 nié ju di.

Temporale [s. —s, ...lien] weltliche Einkünfte der Geistlichen 僧侶界之世俗收入.

Temporal|flügel [m.] [醫] 楔狀骨大翼 hü dschuang gu da i. ~satz [m.] [文法] 時間副詞句 scht gién fu tsé gü.

temporär zeitweilig 一時性 i scht sing, 暫時的 dschan scht di, 臨時的 lin scht di.

temporell 見 temporal.

Tempus [s. —, ...pora] ① Zeitform des Verbs [文法] 時 scht, 時稱 scht tscheng.

② [音] 四分音符 (Brevis) 之值; 拍節 pai dsíé; ~ perfectum 完全拍節 wan tsüan pai dsíé, 即三分音符; ~ imperfectum 不全拍節 bu tsüan pai dsíé, 即二分音符.

Tenakel [s. —s, —] Haltegerät. 支持器 dscht tscht ki, 把持鈎 ba tscht gou.

Tenazität [w. —] Zühigkeit 注意觀察 dschu i ning dsü, 凝注力 ning dschu li, 堅韌性 gién dscht sing.

Tendenz [w. —, —en] 趨勢 tsü schü, 志向 dscht hiang, 意向 i hiang, 宗旨 dsung dscht;

Neigung 傾向 hing hiang, 偏向 pién hiang. ~dichtung [w.] 宣傳文學 süan tschuan wen hüo.

tendenziös 意向的 i hiang di, 偏向的 pién hiang di, 偏袒的 pién tan di.

Tender [m. —s, —] ① Beiwagen der Lokomotive 煤水車 me schui tsché. ② Beiboot 通報艇 tung bau ting, 渡客船 du ho tschuan.

tendier|en [h. —te, —t] 傾向 hing hiang, 志向 dscht hiang, 偏向 pién hiang.

Tendinitis [w. —] Sehnenentzündung [醫] 髓炎 gién yen.

Tendo [w. —, ...dines] Sehne 髓 gién. ~vaginitis [w.] 髓鞘炎 gién siau yen.

Tendre [s. —s] 傾向 hing hiang, 偏向 pién hiang, 嗜好 scht hau.

Tenesmus [m.] Stuhldrang [醫] 裏急後重 li gi hou dschung.

Tengerit [m. —s, —e] [礦] 水菱鉍礦 schui ling i huang.

Tennantit [m. —s, —e] [礦] 錳動銅礦 schen yu tung huang.

Tenne [w. —, —n] 打穀場 da gu tschang.

Tennis [s. —] ein Ballspiel [運動] 網球 wang kiu. ~bein [s.] [醫] 網球家脚 wang kiu gia giat, 下腿三頭肌破裂脚. ~ellbogen [m.] [醫] 網球家肘 wang kiu gia dschou, 網球肘肌破裂. ~moister [m.] 網球老人家 wang kiu lau ds giat, 網球選手 wang kiu süan schou. ~platz [m.] 網球場 wang kiu tschang.

~schläger [m.] 網球拍子 wang kiu pai dsí. ~turnier [s.] 網球競賽 wang kiu ging sai.

Teno|dese [w.] [醫] 髓移植術 gién i dscht schu. ~nitis [w.] 眼球筋膜炎 yen kiu gin mo yen. ~plastik [w.] 髓成形術 gién tscheng hing schu.

Tenor [m. —s] ① Wortlaut 文詞 wen tsí, 文句 wen gü. ② Hauptstimme [音] 主旋律 dschu süan lü, 適合歌曲 (Motette) 之固定旋律. ③ [mz. —e] hohe Männerstimme 中聲音 dschung scheng yin, 次中音 tsí dschung yin.

Tenorit [m. —s, —e] [礦] 黑銅礦 he-tung huang.

Tenorschlüssel [m.] [音] 中音記號 dschung yin gi hüa.

Tension [w. —, —en] 張力 dschang li, 緊張 gin dschang; 汽壓 hi ya.

Tensor [m. —s, —en] ① [數] 廣度量 *guang
hiang liang*, 張量 *dshang liang*. ② [醫] 張
肌 *dshang gi*.

Tentakel [s. —s, —] Fühler 觸角 *tscho giaw*,
觸鬚 *tscho sü*, 觸手 *tscho schou*, 觸絲 *tscho
st*.

Tentakul|aten [mz.] [動] 有觸手類 *yu
tscho schou le*. ~it [m. —s, —e] 觸角石
tscho giaw scht.

Tentamen [s. —s, ..mina] Vorprüfung 前期
考試 *tsien ki kau scht*; Versuch 試驗 *scht
yen*; Plan 企圖 *ki tu*.

tentier|en [h. —te, —t] 試 *scht*, 試驗 *scht
yen*, 考試 *kau scht*.

Tentorium [s. —s, ..ien] [動] 伸入骨 *schen
ju gu*.

Tenuis [m. —, ..nes] stimmloser Verschluss-
laut [文法] 無聲破裂音 *wu scheng po liè
yin*, 如 k, p, t.

tenuto [音] 延續的 *yen sü di*.

Tephrit [m. —s, —e] [礦] 灰色玄武岩 *hui
sé huan wu yen*.

Tephroit [m. —s, —e] [礦] 錳橄欖石 *meng
gan lan scht*.

Tepidarium [s. —s, ..ien] Wärmraum 温室
wen scht, 暖室 *nuan scht*.

Tepp [m. —s, —e] Trottel [俗] 笨頭 *ben tou*,
傻子 *scha dsi*.

Teppich [m. —s, —e] 氈 *tan*, 地毯 *di tan*;
Decke 被 *be*. ~beet [s.] 地毯式花園 *di
tan scht hua pu*.

ter. für terendo [藝] 上方上 [研和] 之略寫.

tera.. [四], [四倍] 等意義之接頭字.

Tera|genus [m.] 四連球菌 *si liën kiu gün*.
~plegie [w.] 四肢麻痺 *si dschit ma bi*.

terato.. [畸形] 意義之接頭字.

Terato|blastom [s.] 時形胚囊腫 *gi hing
pi ye dschung*. ~genie [w.] 時形形成 *gi
hing hing tscheng*. ~lith [m.] 銀髓 *yin sü*.
~logie [w.] Lehre von Mißbildungen 畸形
學 *gi hing hio*, 時胎學 *gi tai hio*. ~m [s.
—s, —e] 畸形腫 *gi hing dschung*, 怪異瘤
guai i liu, 時胎腫瘤 *gi tai dschung liu*.
~skopie [w.] Zeichendeuterei 相術 *siang
schu*, 看相法 *kan siang fa*.

Terbium [s. —s] chemischer Grundstoff [化]
鈹 *tè*.

Terebinthe [w. —, —n] Pistazie [植] 篤耨
香 *du nou hiang*.

Terebratel [w. —, —n] ein Armfüßer [動] 酸
漿介 *suan dsiang giè*.

Tergiversation [w. —, —n] Ausflucht 混賴
hun piën, 遁詞 *dun tsit*.

Terlinguait [m. —s, —e] [礦] 黃鐵汞礦
huang lü gung kuang.

Terlinhydrat [s.] [藝] 一水合砒二醇 *i
schui ho tiè erl schun*.

Term [m. —s, —e] Glied einer Summe [數]
項 *hiang*.

Terme [w. —, —n] Grenzstein 界石 *giè scht*.

Termierit [m. —s, —e] [礦] 輕高嶺土 *king
gäu ling tu*.

Termin [m. —s, —e] Frist 期 *ki*, 期日 *ki yi*,
期限 *ki hiën*; Gerichtsverhandlung 審問期
schen wen ki.

terminal 終期的 *dschung ki di*, 末期的 *mo
ki di*, 末端的 *mo duan di*, 終末的 *dschung
mo di*.

Terminal|faser [w.] 終纖維 *dschung tsien
wr. ~ia [mz.] tropische Pflanzengattung [植]
古巴梯斯樹屬 *gu ba ti si schu schu*. ~
infektion [w.] 末期傳染 *mo ki tschuan fan*.*

Terminator [m. —s, —en] [天文] 明暗界
線 *ming an giè siën*.

Termin|börse [w.] 期貨交易所 *ki huo giaw
i so*. ~devisen [mz.] 期匯 *ki hui*. ~ge-
schäft [s.] 期貨交易 *ki huo giaw i*, 期限買
賣 *ki hiën mai mai*.

terminier|en [h. —te, —t] ① begrenzen 限
制 *hiën dschit*, 規定 *gui ding*, 制定 *dscht
ding*. ② milde Gaben sammeln 持鉢 *tscht
bo*, 討飯 *tau fan*.

Terminkalender [m.] 日記月份牌 *ji gi
yüo fen pai*.

Terminologie [w. —, —n] 術語 *schu yü*, 名
稱學 *ming tscheng hio*.

Terminus [m. —, ..ni] ① Fachaussdruck 術
語 *schu yü*, 專門名詞 *dschuan men ming tsü*.
② Grenze 界限 *giè hiën*.

Terminzahlung [w.] 分期付款 *fen ki fu
kuan*.

Termite [w. —, —n] 白蟻 *bai i*.

ternär 三成分的 *san tscheng fen di*; [數] 三
元方的 *san yüan fang di*.

Ternion [w. —, —en] Verbindung von drei
Dingen 三合物 *san ho wu*, 三個一組物
san go i dsu wu, 三重物 *san tschung wu*.

Terpan [s. —s, —e] [化] 松烷 *sung wan*, 帖 *tiè*.

Terpen [s. —s, —e] [化] 松族 *sung dsu*, 松
油精 *sung yü dsing*.

Terpentin [s. —s] 松節油 *sung dsie yü*, 松
油 *sung yü*, 松柏樹精 *sung bo schu dsing*,
松脂 *sung dscht*. ~kiefer [w.] 長葉松
tschang ye sung. ~liniment [s.] 松節油搽
劑 *sung dsie yü tsa dsi*. ~öl [s.] 松節油
sung dsie yü, 松脂油 *sung dscht yü*.

Terpin [s. —s, —e] [化] 砒二醇 *tiè erl schun*,
松烷二個醇 *sung wan erl go schun*. ~

hydrat [s.] 水化松二醇 *schui hua sung eri schun*, 柱晶松脂石 *dschu dsing sung dscht scht*.

Terpsichore [w.] Muse des Tanzes 司舞女神 *si wu nü schen*.

Terpsiphone [w.] Paradiesfliegenschwärmer [幼] 蔞辣鵲 *dsché lién tsiau*, 壽帶 *schou dai*.

Terrain [s. —s, —s] Gelände 地面 *di mién*, 地方 *di fang*, 區域 *kü yü*; Formation 地形 *ti hing*, 地勢 *di schi*. ~beschreibung [w.] 地形論 *di hing lun*. ~kur [w.] 散步療法 *san bu liäu fa*.

Terrakotta [w. —, ...ten] 陶土 *tau tu*, 陶業 *tau ye*, 陶器 *tau ki*. ~fußboden [m.] 磚地板 *dschuan di ban*.

Terrarium [s. —s, ...ten] Zuchtkasten für Landtiere 蓄蟲箱 *kü tschung siang*, 爬行動物蓄蟲箱.

Terra rossa [w.] 紅土 *hung tu*, 赤銅礦 *tscht tung kuang*, 赭土 *dscht tu*.

Terrasse [w. —, —n] ① Erdstufe 段丘 *duan kü*, 階段 *giè duan*. ② treppenförmiges Bauwerk 階級式建築物; Plattform 台 *tai*, 月台 *yüo tai*, 平台 *ping tai*.

terrassier [en (h. —te, —t)] 修階段 *sü giè duan*, 階級式建築.

Terrozzo [m. —s, ...zi] Estrichmasse 鑛嵌五彩小石之一種洋灰, 鋪地用.

terrestrisch 土地的 *tu di di*, 地上的 *di schang di*, 地球的 *di kü di*; ~es Fernrohr 正像遠鏡 *dscheng siang yüan ging*; ~e Linien 大氣譜線 *da kü pu siän*.

terribel schrecklich 可驚的 *ko ging di*, 可怕的 *ho pa di*.

Terrier [m. —s, —n] Hunderasse 獒 *geng*.

terrigen vom Festland stammend 陸成的 *lu tscheng di*, 陸地所形成的.

Terrine [w. —, —n] Suppenschüssel 湯罐 *tang guan*, 湯盆 *tang pen*.

territorial 領土的 *ling tu di*; inländisch 內地的 *ne di di*.

Territorial | gewalt [w.] 領權 *ling kwan*. ~gewässer [s.] 領土水 *ling tu schui*, 內地水 *ne di schui*. ~prinzip [s.] 領土原則 *ling tu yüen dsé*. ~meer [s.] 領海 *ling hai*, 內地海 *ne di hai*. ~servitut [w.] 屬地地役 *schu di di i*.

Territorium [s. —s, ...ien] 領土 *ling tu*, 屬地 *schu di*, 國地 *guo di*.

Terror [m. —s] Schreckensherrschaft 恐怖政策 *kung bu dschang tsé*, 恐怖時代 *kung bu schi dai*.

terrorisier [en (h. —te, —t)] 威嚇 *we hia*, 逼追 *bi po*.

Terrorismus [m. —] 恐怖主義 *kung bu dschu i*, 恐怖政策 *kung bu dscheng tsé*.

Tertia [w. —, ...ien] 4. und 5. Klasse der höheren Schule 德國中等學校第四五年級; 等於中國初級中學第一二年級.

Tertial [s. —s, —e] Dritteljahr 四個月之學期.

tertian 三日的 *san jt di*, 間日的 *giän jt di*.

Tertianfieber [s.] 三日熱 *san jt jo*, 間日熱 *giän jt nüo*.

tertiär 第三 *di san*.

Tertiär [s. —s] [地] 第三紀 *di san gi*, 第三系 *di san hi*. ~bahn [w.] 本區鐵路 *ben kü tsü lu*. ~stellung [w.] 第三位 *di san we*.

Tertie [w. —, —n] 60stel Sekunde 一秒之六十分之一.

Tertium comparationis [s.] Vergleichspunkt 比較點 *bi giäu diän*.

Tertius gaudens [m.] der lachende Dritte 得利之魚翁.

Tertrose [w. —, —n] [化] 四氧糖 *si yang tang*.

Terz [w. —, —en] ① [音] 三度 *san du*, 三度音程 *san du yin tscheng*, 第三音符 *di san yin fu*. ② ein Fechtstich 劍擊之內挑 *no tsiau*. ~dezime [w.] [音] 十三度 *schü san du*. ~enzirkel [m.] 三度連環 *san du liän huan*, 三度圈 *san du kuan*, 單擊三度音程之和音連環成之環.

Terzerol [s. —s, —e] kleine Pistole 懷中手鎗 *huai dschung schou tsiang*.

Terzeron [m. —en, —en] Mischling zwischen Europäern und Mulatten 三白一黑雜種 *san bai i he dsä dschung*.

Terzett [s. —s, —e] [音] 三聲合唱 *san scheng ho tschang*.

Terzine [w. —, —n] Strophe von drei Versen 三行詩節 *san hang schü dsü*.

Terzquartalskord [m.] 三四和音 *san si ho yin*, 由基音三度四度及六度所構成之和音, 七和音之第二轉位.

Tesching [s. —s, —s] Kleinkalibergewehr 小獵鎗 *siau liè tsiang*.

Tesla | strom [m.] [電] 忒斯拉電流. ~transformator [m.] 忒斯拉變壓器.

tessellarisch gewürfelt 方格紋的 *fang go wen di*.

tessellier [en (h. —te, —t)] eine Mosaikarbeit verfertigen 排砌鑲嵌細工 *piän tsü siang kien si gung*.

Test [m. —s, —s] psychologische Leistungsprüfung 智力測驗 *dschi li tsé yen*.

Testament [s. —s, —e] letzter Wille 遺囑 *i dschu*, 遺言 *i yen*, 遺命 *i ming*; das alte ~ [宗] 舊約 *giu yüo*; das neue ~ 新約 *sün yüo*.

testamentarisch 遺囑的 *i dschu di*.
 Testamentsvollstrecker [m.] 遺囑執行人 *i dschu dscht häng jen*.
 Testantitoxin [s.] 標準抗毒素 *biau dschun kang du su*.
 Testat [s. —, —e] Zeugnis 證明書 *dscheng ming schu*; Bezeugung der Anwesenheit 登到 *hwa dau*; 署名 *dschu ming*.
 Testator [m. —s, —en] wer ein Testament macht (立) 遺囑人 *(hi) i dschu jen*.
 Test|bakterie [w.] 試驗細菌 *scht yen si gin*; ~gift [s.] 標準毒素 *biau dschun du su*.
 testier|en [h. —te, —t] ① ein Testament machen 立遺囑 *li i dschu*. ② die Anwesenheit bezeugen 簽名證明 *tsien ming dscheng dau*.
 Testierfähigkeit [w.] [法] 為遺囑能力 *we i dschu neng li*.
 testifizier|en [h. —te, —t] bezeugen 保證 *bau dscheng*.
 Testikel [m. —s, —] Hoden 睪丸 *gau wan*; 睪囊 *dsing nang*.
 Testimonium [s. —s, ..ien] Zeugnis 證明 *dscheng ming*; 證據 *dscheng gü*, 保證 *bau dscheng*.
 Test|methode [w.] 試驗法 *scht yen fa*. ~objekt [s.] 試驗物 *scht yen wu*, 標本 *biau bau*; ~serum [s.] 標準血清 *biau dschun hiao tsing*.
 Testudinaten [mz.] Schildkröten [動] 龜鼈類 *gui biē le*.
 Testudo [w.] eine Art Verband 魚甲帶 *yü gia dai*.
 Tetanie [w. —, —n] Muskelkrämpfe in den Gliedern [醫] 手足搐搦 *schau dsu tschu ni*. ~psychose [w.] 手足搐搦性精神病 *schau dsu tschu ni sing dsing schen bing*.
 tetan|iform, ~isch, ~oid 破傷風性 *po schang feng sing*, 強直性 *kjang dscht sing*.
 Tetano|lysin [s.] 破傷風溶血素 *po schang feng jung hiao su*. ~spasmin [s.] 破傷風痙攣毒素 *po schang feng ging lian du su*.
 Tetanus [m. —] Starrkrampf [醫] 破傷風 *po schang feng*, 強直(痙攣) *kjang dscht (gine lian)*. ~anatoxin [s.] 破傷風無毒毒素 *po schang feng wu du du su*. ~anti-toxin [s.] 破傷風抗毒素 *po schang feng kang du su*. ~bazillus [m.] 破傷風桿菌 *po schang feng gan gün*. ~gift [s.] 破傷風毒素 *po schang feng du su*. ~serum [s.] (抗) 破傷風血清 (*kang*) *po schang feng hiao tsing*. ~toxin [s.] 破傷風毒素 *po schang feng du su*.
 Tetarto|eder [m.] 四半面體 *si ban mien ti*.

~edrie [w.] 四半面像 *si ban mien siang*.
 ~pyramide [w.] 四分一錐 *si fen i dschau*.
 Tete [w. —, —n] Spitze 先頭 *sien tou*, 尖端 *dsien dai*.
 Tete-a-tete [s. —, —s] Schäferstündchen 並頭期 *bing tou ki*, 幽會 *yü hui*, 私通 *si tung*.
 tetra... [四] 四義之接頭字.
 Tetra|bothridiaten [mz.] [動] 四吸器類 *si hi hi le*. ~branchiaten [mz.] 四鰓類 *si sui le*. ~chlorkohlenstoff [m.] [化] 四氯化碳 *si lü hwa tam*. ~chord [m. und s. —s, —e] [音] 四音制 *si yin dscht*, 音階或八度之半; 完全四度所包括之四音. ~dymit [m.] [礦] 梯鐵礦 *ti bi kuang*. ~eder [m.] [礦] 四面體 *si mien ti*; regulärer ~有規四面體 *yü güi si mien ti*. ~edit [m.] [礦] 鋇銅礦 *yü tung kuang*. ~edroid [s.] [數] 四面性曲面 *si mien sing kü mien*, 四合曲面 *si ho kü mien*. ~engen [s.] [植] 四聯球菌 *si liän küi gün*. ~gon [s. —s, —e] 四邊形 *si biän hing*, 四角形 *si giäu hing*.
 tetragonal 正方的 *dscheng fang di*.
 Tetra|kischexaeder [s.] 四六面體 *si liu mien ti*. ~kokkus [m.] 四聯球菌 *si liän küi gün*. ~korallier [mz.] 四射珊瑚類 *si scht schan hu le*. ~ktinelliden [mz.] 四針類 *si dschen le*. ~lin [s.] Tetrahydroxyphtalin 四氫並四一 *si kjang bing wan*. ~logie [w.] 四角相類之學或歌劇. ~meter [m.] 四步詩句 *si bu scht gü*. ~methylbasenpapier [s.] [化] 四甲基鹼試紙 *si gia gi giän scht dscht*.
 Tetroo [w.] Anerkannt [動] 松雞 *sung gi*, 雷鳥 *le niäu*.
 Tetra|phyllia [m.] [礦] 堇磷酸鋁鐵礦 *lan lin suan li tsie kuang*. ~phylliden [mz.] [動] 四葉條蟲科 *si ye tau tschung ko*. ~poden [mz.] 四足類 *si dsu le*, 獸類 *schau le*. ~rch [m. —en, —en] 四分傾太守 *si fen ling tai schou*, 分封王 *fen feng wang*. ~sporangium [s.] 四裂孢子囊 *si lit bau dsü nang*. ~sporen [mz.] 四分孢子 *si fen bau dsü*, 四子葉 *si dsü dsau*.
 tetrasymmetrisch 四相稱的 *si siang tscheng di*.
 Tetra|thionsäure [w.] [化] 肆硫磺酸 *si liu huang suan*. ~toeder [m.] 見 Tetartoeder. ~tolith [m.] [礦] 堅密高嶺石 *giän mi gau ling scht*. ~xonier [mz.] [動] 河蚶類 *si dschau le*.
 Tetroden|vergiftung [w.] [醫] 四豚中毒 *ho tun dschung du*. ~toxin [s.] 河豚毒素 *ho tun du su*.
 Tetrose [w. —, —n] [化] 四碳醇 *si tan tang*.

teuer 貴 *gui*, 昂貴的 *ang gui di*, 珍貴的 *dschen gui di*, 高價的 *gau gia di*, wert 珍重的 *dschen dschung di*, 寵愛的 *tschung ai di*, 歡悅的 *huan yio di*; ~ zu stehen kommen 價值昂貴 *gia dscht ang gui*; guter Rat ist ~ 不知如何脫身 *bu dscht ju ho to schen*.

Teuerung [w. —, —en] 物價昂貴 *wu gia ang gui*, 物價騰漲 *wu gia teng dschung*, 饑饉 *gi gin*, 荒 *huang*. ~swelle [w.] 物價漲風 *wu gia dschung fang*. ~sziffer [w.] 生活指數 *scheng huo dscht schu*. ~szuschlag [m.] 物價津貼 *wu gia dsin tsü*.

Teufe [w. —, —n] Tiefe eines Schachts 礦井深度 *kuang dsing schen du*.

Teufel [m. —s, —] 惡鬼 *o gui*, 魔鬼 *mo gui*, 邪鬼 *sié gui*; hoshafter Mensch 暴虐人 *bai nüo jen*; ei der ~ ! 噯呀 *ai ya*; pfui ~ ! 糟糕 *dsai gou*, 討厭 *tau yen*; zum ~ ! 滾去囉 *gum kü ba*; den ~ im Leibe haben, vom ~ geritten sein 如鬼附身 *ju gui fu schen*; des ~s sein 顛狂如鬼 *dier kuang ju gui*; der ~ ist los 打開鬼門關 *da kai gui men guan*; in des ~s Küche sein 立於難關 *li yü nan guan*; zum ~ gehen verloren gehen 遺失 *i scht*, 丟掉 *dü diar*; sterben 去世 *kü scht*; den ~ durch Beelzebub austreiben 以毒攻毒 *i du gung dü*; ein armer ~ 窮光蛋 *huang guang dan*; den ~ an die Wand malen 事前憂慮 *scht tsien yü li*. ~ ei [w. —, —en] 暴虐行爲 *bai nüo hing we*.

Teufels|abbiss [m.] *Scabiosa pratensis* [植] 山蘿蔔之一種. ~ austreibung [w.] 驅鬼 *kü gui*, 伏鬼 *fu gui*, 儼 *no*. ~bart [m.] *Anemone alpina* 白頭翁屬之一種. ~braten [m.] 壞蛋 *huai dan*, 凶漢 *huang han*. ~dreck [m.] *Asant* [植] 阿魏 *a we*. ~haar [s.] *Cuscuta* 菟絲子 *tu si dsü*. ~kerl [m.] 精強人 *dsing kiang jen*, 萬能者 *wan neng dscht*. ~klaue [w.], ~kralle [w.] *Phyteuma* 牧根草 *mu gen tsau*; *Sycopodium* 石松 *scht sung*. ~nadel [w.] *Aeschna* [動] 蜉蝣之一種. ~spuk [m.] 魔鬼現象 *mo gui hien siang*, 巫術 *wu schu*. ~stein [m.] 怪石 *guai scht*. ~werk [s.] 妖怪行爲 *yau gui hing we*. ~zwirn [m.] *Lycium* 枸杞 *gü kü*.

teuf|en [h. —te, ge—] in die Tiefe graben 挖掘深穴 *wa güo schen hio*, 挖礦井 *wa kuang dsing*.

teuflich 惡鬼的 *o gui di*, 暴虐的 *bai nüo di*. **deutsch** alte Schreibung von deutsch [德意志] 之古寫法.

Texasit [m. —s, —e] [礦] 翠綠礦 *tsui nié kuang*.

Texel [w. —, —n] Queraxt 扁斧 *bian fu*, 手斧 *schou fu*.

Text [m. —s, —e] Wortlaut 文 *wen*, 文詞 *wen tsü*, 本文 *ben wen*, 主文 *dscht wen*, 原文 *yüan wen*, 條文 *tiau wen*; die Worte eines Lieds 歌詞 *go tsü*; Bibelstelle 經文 *ging wen*, 聖經之一段 *Buch schu*, 經 *ging*; im den ~ lesen 誦誡 *gau gü*, 訓責 *hün dsé*; aus dem ~ kommen 漏脫秩序 *lou to dscht sü*; weiter im ~ 接續 *dsé sü*. ~buch [s.] 曲本 *kü ben*, 譜 *pu*.

textier|en [h. —te, —t] ein Bild unterschreiben 簽款 *tsien kuan*.

textil 織的 *dscht di*, 織物的 *dscht wu di*, 纖維業的 *dscht we ye di*.

Textil|faser [w.] 織用纖維 *dscht yung tsien we*, 纖維 *dscht we*. ~ien [mz.] 織物 *dscht wu*. ~industrie [w.] 紡織業 *fang dscht ye*, 纖維工業 *tsien we gung ye*.

Textkritik [w.] 校勘古本 *giao kan gu ben*, 訓話 *hün gu*.

Textularia [w.] [動] 一串珠 *i tschuan dschu*.

Textur [w. —, —en] Gefüge 組織 *dsu dscht*, 構造 *gou dsau*, 結構 *gie gou*; Maserung 紋理 *wen li*, 花紋 *hua wen*.

Tezett [s. —, —] 雙子音 [tz]; bis ins ~, bis zum ~ 細熟的 *si schu di*, 徹底的 *tsché di di*.

Th für Thorium [鉍] 之化學符號.

Thalamenzephalon [s.] [生] 間腦 *gien nüu*.

Thalamus [m. —, —en] [生] 視丘 *scht küu*, 視神經林 *scht schen ging tschung*.

thalassogen im Meer entstanden 海洋生成的 *hai yang scheng tscheng di*.

Thalasso|meter [s.] Gezeitenmesser 潮汐計 *tschau si gi*; Meerestiefenmesser 海深計 *hai schen gi*. ~phobie [w.] 海洋恐怖 *hai yang hung bu*. ~therapie [w.] 海治法 *hai dscht fa*, 海水浴療法 *hai schui yü liäu fa*, 海氣療法 *hai ki liäu fa*.

Thalmit [m. —s, —e] [礦] 淡紅矽酸矽礦 *dan hung si suan i kuang*.

Thalia [w. —] Muse des Lustspiels 司喜劇女神.

Thaliazeen [mz.] [動] 薩爾帕類 *sa erl bo le*.

Thalictrum [s.] Wiesenraute [植] 白蓬草 *bai peng tsau*.

Thallin [s. —s] P-methoxytetrahydrochinolin [藥] 泰林.

Thallit [m. —s, —e] 黃綠礬石 *huang liü tsien scht*.

Thallium [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 鉍 *ta* (鉍鉛).

Thallophyte [w. —, —n] [植] 無節植物 *wu dsé dscht wü*, 同節植物 *tung dsé dscht wü*, 葉狀體植物 *ye dschung ti dscht wü*, 菌藻類 *gin dsau le*.

Thallus [m. —] 葉狀體 *ye dschuang ti*, 同節體 *tung dsit ti*, 聚胞體 *dau bau ti*.

thanato... [死亡], [死因] 等從意之接頭字.

Thanatologie [w.] 死因學 *si yin hūo*, 死原論 *si yin lun*. ~phobie, [w.] 死亡恐怖 *si wang lung bu*.

Tharandit [m. —s, —e] [礦] 鐵白雲石 *tie bai yin schi*.

Thaumasit [m. —s, —e] [礦] 矽灰石膏 *si hui schi gau*.

Thaumatologie [w.] Wunderlehre 神蹟論 *scheng dsit lun*, 幻術 *huan schu*. ~urg [m. —en, —en] Wandertäter 行神蹟者, 妖術家 *yau schu gia*.

Thea [w.] [植] 茶 *tscha*, 茗 *ming*, 山茶 *schan tscha*.

Theater [s. —s, —] ① Schauspiel 戲劇 *hi gi*, 戲曲 *hi kü*, 戲 *hi*. ② Vorführungsgebäude 戲院 *hi yian*, 劇場 *gi tschuang*, 舞台 *wei tai*. ③ etwas Vorgespiegeltes 虛偽 *hūi ue*, 虛情 *hūi tsing*, 偽造行為 *ue dsau hūng ue*, 熱鬧狀態 *jo nau dschuang tai*. ~coup [m.] 物然事變 *bo jan schi biēn*. ~stück [s.] 戲曲 *hi kü*, 戲劇 *hi gi*. ~vorstellung [w.] 演戲 *yen hi*, 表演 *biau yen*. ~zettel [m.] 戲單 *hi dan*, 戲目 *hi mu*.

Theatiner [mz.] ein Klerikerorden [宗] 提亞停修道會

theatralisch 戲曲的 *hi kü di*, 戲台的 *hi tai di*; gespreizt 戲幻的 *hi huan di*, 偽造的 *ue dsau di*, 作態的 *dsu tai di*.

Theazeen [mz.] [植] 茶科 *tscha ko*.

Thebalkum [s. —s, —e] Opium 鴉片 *ya pien*. ~in [s. —s, —e] Alkaloid des Opiums 蒂巴因. ~ismus [m.] Opiumvergiftung 鴉片中藥 *ya pien dschung du*.

Thein [s. —s] Koffein in den Blättern des Tees 茶素 *tscha su*, 茶精 *tscha dsing*, 即咖啡因.

Theismus [m. —] [宗] 有神論 *yu schen lun*, 有神教 *yu schen giau*.

Theke [w. —, —n] Schanktisch 酒案 *dsiu an*; Ladentisch 買貨案 *mai huo an*; Büchse 盒 *ho*, 匣 *hia*; Schreibheft 練習簿 *liēn si bu*.

Thematismus [m.], ~ematologie [w.], ~ismus [m.] Willenslehre 意志論 *i dscht lun*.

thely... [女性] 意從之接頭字.

Thelyblast [s.] 卵核 *luan ho*. ~gonie [w.] 女子淫狂 *nü dsit yin kuang*, 求雄癖 *kiu hūng pi*, 慕男狂 *mu nan kuang*. ~karyon [s.] 卵核 *luan ho*. ~manie [w.] 男子淫狂 *nan dsit yin kuang*, 求雌癖 *kiu tsit pi*. ~phonus [m.] [動] 蝶蛛 *hūe dschu*. ~tolke [w.] 女性發裔生殖 *nü sīng hou i scheng dscht*.

Thema [s. —s, —ta oder ...men] 主題 *dschu*

ti, 題目 *ti mu*, 主句 *dschu gi*, 主意 *dschu i*; [音] 樂曲之要旨 *yau dscht*, 主旋律 *dschu sian li*, 樂想 *yio siang*.

thematisch 做題目的 *dsu ti mu di*, 主題的 *dschu ti di*, 宗旨的 *dsung dscht di*; ~e Arbeit [音] 主題發揮 *dschu ti fa hui*.

Themis [w.] Göttin des Rechts 司法女神 *si fa nü schen*.

Thenardit [m. —s, —e] [礦] 無水芒硝 *wu schui mang siu*.

Theobroma [w.] Kakaobaum [植] 可可豆 *ko ko dou*.

Theobromin [s. —s, —e] 可可鹼 *ko ko giēn*, 可可豆素 *ko ko dou su*.

Theodizee [w. —, —n] Rechtfertigung Gottes 辨神論 *biēn schen lun*, 證神為義論 *dscheng schen we i lun*.

Theodolit [m. —s, —e] 經緯儀 *ging we i*, 測向儀 *tsé hiang i*. ~goniometer [s.] 經緯反射測角儀 *ging we fan sché tsé giou i*.

Theogonie [w. —, —n] Lehre von der Abstammung der Götter 神統記 *schen tung gi*, 萬神譜系 *wan schen pu hi*.

Theokratie [w. —, —n] 神政 *schen dscheng*, 神治政體 *schen dscht dscheng ti*, 神權政治 *schen kuan dscheng dscht*.

Theolatrie [w. —] 崇神 *tschung schen*, 上帝崇拜 *schung di tschung bai*.

Theologe [m. —n, —n] 神學家 *schen hūo gia*, 神學者 *schen hūo dscht*.

Theologie [w. —, —n] Religionswissenschaft 神學 *schen hūo*, 宗教學 *dsung giou hūo*.

theologisch 神學的 *schen hūo di*, 宗教的 *dsung giou di*.

Theomanie [w. —, —n] 宗教妄想 *dsung giou wang siang*, 宗教狂 *dsung giou kuang*.

Theomantie [w. —, —n] Weissagung durch göttliche Eingebung 啓示預卜 *ki schi yü bu*.

Theophanie [w. —, —n] Gotteserscheinung 神之顯現 *schen dscht hiēn hiēn*, 神之自現 *schen dscht dsit hiēn*, 降神 *giang schen*.

Theophyllin [s. —s, —e] [化] 茶鹼 *tscha giēn*, 茶素 *tscha su*.

Theorbe [w. —, —n] eine Baßlaute [音] 十七世紀流行之一種雙頭低音絃樂器.

Theorem [s. —s, —e] 定理 *ding li*.

Theoretiker [m. —s, —e] 理論家 *li lun gia*; [俗] 書獃子 *schu dai dsit*.

theoretisch 理論的 *li lun di*, 理論上的 *li lun schang di*.

Theorie [w. —, —n] 理論 *li lun*, 學理 *hūo li*, 學說 *hūo schuo*, 說 *schuo*; ~ der Musik 樂理 *yio li*.

Theosophie [w. —] 神智學 *schen dscht hūo*, 接神教 *dsit schen giou*.

Theozin [s. —s, —e] 見 Theophyllin.
Theraapeut [m. —en, —en] Arzt 醫生 *i scheng*, 大夫 *dai fu*.
Theraeutik [w. —] 治療學 *dscht liäu hūo*, 治療 *dscht liäu*. ~um [s. —s, ...ka] Heilanstalt 療養院 *liäu yang yūan*, 病院 *bing yūan*.
therapeutisch 治療的 *dscht liäu di*.
Therapie [w. —, —n] Heilbehandlung 治療 *dscht liäu*, 療法 *liäu fa*, 療養 *liäu yang*, 療學 *liäu hūo*.
Theriak [s. —s] mittelalterliches Allheilmittel 芳香或片武瑯, 中古世紀之一種萬能藥.
Theriodontier [mz.] [動] 獸齒類 *schou tsoht* le.
Therm [s. —s, —] Grammkalorie [物] 克卡 *ko ka*.
thermal 溫熱的 *wen jo di*, 熱的 *jo di*.
Thermalbad [s.] 溫泉 *wen tsūan*, 溫泉療養所 *wen tsūan liäu yang so*. ~quelle [w.] 溫泉 *wen tsūan*. ~tag [m.] 熱日 *jo ji*. ~wasser [s.] 溫泉 *wen tsūan*, 溫泉水 *wen tsūan schui*.
Therm|anästhesie [w.] 溫覺脫失 *wen güo to scht*. ~ästhesie [w.] 溫冷感受力 *wen leng gan schou li*.
Therme [w. —, —n] warme Quelle 溫泉 *wen tsūan*.
Thermik [w. —] Lehre von der Wärme 溫熱論 *wen jo lun*.
Thermion [s. —s, —en] [物] 熱游子 *jo yu dt*.
thermisch 溫度的 *wen du di*, 溫熱的 *wen jo di*, 熱的 *jo di*.
Thermit [s. —s, —e] Mischung aus einem Aluminiumpulver und einem Metalloxyd 鋁融接劑 *lü jung dsie dt*, 發熱劑 *fa jo dt*.
thermo... [溫], [熱] 等意義之接頭字.
Thermo|achse [w.] 熱軸 *jo dschou*. ~chemie [w.] 熱化學 *jo hua hūo*. ~chrose [w.] Wärmefärbung 熱染法 *jo jan fa*. ~dynamik [w.] 熱力學 *jo li hūo*.
thermo|dynamisch 熱力學的 *jo li hūo di*, 熱力的 *jo li di*. ~elektrisch 熱電的 *jo dien di*.
Thermo|elektrizität [w.] 熱電 *jo dien*, 熱電學 *jo dien hūo*. ~element [s.] 熱電偶 *jo dien ou*. ~galvanometer [s.] 熱電測電計 *jo dien tsé dien gi*, 熱電電流計 *jo dien dien liü gi*. ~genese [w.] 熱作用 *scheng jo dso yung*. ~gramm [s.] 溫度自計圖 *wen du dt gi tu*. ~graph [m.] 溫度計錄器 *wen du gi lu ki*. ~hygrophograph [m.] 溫度濕度計 *wen du scht du gi*. ~kauter [m.] 燒灼器 *schau dscho ki*.
thermoklin 斜溫的 *sie wen di*.

Thermokreuz [s.] 熱電偶 *jo dien ou*.
thermolabil 不耐熱性 *bu nai jo sing*.
Thermo|lumineszenz [w.] 熱發光 *jo fa guang*. ~lyse [w.] 散熱 *san jo*. ~meter [o.] 溫度表 *wen du biau*, 寒暑表 *han schu biau*, 體溫表 *ti wen biau*, 驗溫器 *yen wen ki*. ~metrie [w.] 測溫法 *tsé wen fa*, 計溫術 *gi wen schu*. ~metrograph [m.] 自記溫度表 *dt gi wen du biau*, 溫度計 *wen du gi*. ~nadel [w.] 燒灼針 *schau dscho dschen*. ~natrit [m.] [礦] 菱晶碳酸鈉石 *ling dsing tai suan na scht*. ~palpation [w.] 溫熱觸診 *wen jo tscho dschen*. ~penetration [w.] 透輻射熱 *tou fu sché jo*, 透熱法 *tou jo fa*.
thermophil 嗜熱性 *sché jo sing*, 好熱性 *hau jo sing*, 耐熱性 *nai jo sing*.
Thermo|phor [m. —s, —e] Wärmflasche 溫水瓶 *wen schui ping*, 煖靠 *nuan hu*, 湯婆子 *tang po dt*. ~phyllit [m.] [礦] 鱗晶蛇紋石 *lin dsing sché wen scht*. ~plegie [w.] 熱射病 *jo sché bing*. ~präzipitation [w.] 熱沈澱法 *jo tschen dien fa*, 煮沸沈澱 *dschui fe tschen dien*. ~präzipitin [s.] 熱沈澱素 *jo tschen dien su*. ~psis [w.] [植] 野決明 *ye güo ming*. ~regulator [m.] 溫度調節器 *wen du tiau dté ki*. ~receptor [m.] 溫冷受納器 *wen leng schou na ki*. ~säule [w.] 熱電堆 *jo dien dti*.
Thermosflasche [w.] 熱水瓶 *jo schui ping*, 煖水瓶 *nuan schui ping*.
Thermoskop [s.] 驗溫器 *yen wen ki*.
thermostabil 耐熱性的 *nai jo sing di*, 恒熱性的 *heng jo sing di*.
Thermo|stat [m.] 恒溫器 *heng wen ki*, 孵卵器 *fu luan ki*. ~strom [m.] 熱電流 *jo dien liü*. ~taxis [w.] 走熱性 *dsou jo sing*, 向熱性 *hiang jo bing*, 趨熱性 *kü jo sing*. ~therapie [w.] 溫熱療法 *wen jo liäu fa*.
thermo|tolerant 耐熱性的 *nai jo sing di*. ~trop 正溫的 *dscheng wen di*.
Thermotropismus [m.] 屈熱性 *kü jo sing*.
Thero|morphen [mz.] [動] 獸形類 *schou hing le*. ~morphie [w.] 動物型 *dung wu hing*. ~poden [mz.] [動] 獸脚類 *schou giäu le*.
thesaurier|en [b. —te, —] 儲藏 *tschi tsang*, 蓄積 *hü dt*.
Thesaurus [m. —, ...r] Gesamtvörterbuch 字典大全 *dt dien da tsūan*, 辭海 *tsi hai*.
These [w. —, —n] Leitsatz 題詞, 題目 *ti mu*, 正題 *dscheng ti*, 命理 *ming li*.
Thespiskarren [m.] Wanderbühne 流浪之戲園.
Theta [s. —, —s] griechischer Buchstabe 希臘字母之一, 等於 th.

Thetis [w.] Meergöttin 海洋女神 *hai yang ni schen.*

Theurg [m. —en, —en] Wundertäter 造化者 *dsau hua dsch.*, 巫術家 *wu schu gia.* ~ie [w. —] weiße Magie 秘術 *bi schu*, 造化 *dsau hua.*

Thigmotaxis [w.] Bewegung nach dem Berührungreiz 走觸性 *dsau tscho sing*, 向觸性 *hiang tscho sing.*

Thing [s. —s] Volksversammlung 民衆議會 *min dschung i hui.* ~platz [m.] 露天民衆議會場 *lu tien min dschung i hui tschang.*

Thio... [s.] 硫 意義之接頭字.

Thio|alkohol [m.] 硫醇 *liu schun.* ~äther [m.] 硫醚 *liu mi.* ~bakterien [mz.] 硫細菌 *liu si giin mu.*

thiogen 產硫的 *tschan liu di.*

Thio|harnstoff [m.] 硫化脲 *liu hua sui.* ~indigo [s.] 硫化靛藍 *liu hua ding lan.* ~karbamid [s.] 硫化脲 *liu hua sui.* ~kohlen säure [w.] 硫化碳酸 *liu hua tan suan.* ~kol [s.] [華] 鐵可兒, 鐵樹木 *鐵樹木.* ~nin [s.] 硫堇 *liu kin.* ~nyl [s.] 氧硫基 *yang liu gi.* ~pege [w.] 硫黃泉 *liu huang tsian.* ~phen [s.] 硫因 *liu kin.* 噤吩 *sai fen.* ~硫二糖 *liu er tang.* ~sarcina [mz.] 硫八益菌 *liu ba di tschiun.* ~schwefelsäure [w.] 硫代硫酸 *liu dai liu suan.* ~spirille [w.] 硫螺菌 *liu lo giin.* ~sulfat [s.] 硫代硫酸鹽 *liu dai liu suan yen.* ~thrix [w.] 硫絲菌 *liu si giin.*

Thjorsanit [m. —s, —e] [礦] 鈣斜長石 *gai siä tschang scht.*

Thlaspi [s.] Täschelkraut [植] 葎蕒屬 *kin ming schu.*

Thomait [m. —s, —e] [礦] 珠光菱鐵礦 *dschu guang ling tschi kuang.*

Thomas|eisen [s.] 托馬氏鐵. ~mehl [s.] 托馬氏礮滓, 礮粉用. ~rohisen [s.] 托馬氏生鐵. ~schlackenmehl [s.] 托馬氏熔滓. ~stahl [m.] 托馬氏鋼.

Thomismus [m. —] [宗] 多馬主義, Thomas Aquinas 及其門徒之學說.

Thomsenolith [m. —s, —en] [礦] 方霜晶石 *fang schuang dsing scht.*

Thomsonit [m. —s, —e] [礦] 鎂沸石 *me fe scht.*

Thonar [s. —s, —e] Daumenballen 拇指球 *mu dscht kiü.*

Thor [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 鈾 *tu.*

Thora [w. —] die 5 Bücher Mose [宗] 摩西五經.

thorakal 胸的 *hiung di*, 胸式的 *hiung scht di*, 胸廓的 *hiung huo di.*

Thorako|metrie [w.] 胸廓計測法 *hiung huo gi tsé fa.* ~plastik [w.] 胸廓成形術 *hiung huo tschang hing schu.* ~skopie [w.] 胸廓聽診法 *hiung huo ting dschen fa.* ~tomie [w.] 開胸術 *hai hiung schu.* ~zentese [w.] 穿胸術 *tschuan hiung schu*, 胸廓放液穿刺術.

Thorax [w. —] Brust 胸 *hiung*, 胸部 *hiung bu*; Brustkorb 胸廓 *hiung huo*; Brustharnisch 胸甲 *hiung gia.* ~apertur [w.] 胸廓口 *hiung huo kou.*

Thor|erde [w.] 二氧化鈾 *erl yang hua tu.* ~ianit [m. —s, —e] 方鈾礦 *fang tu kuang.* ~it [m. —s, —e] (矽酸) 鈾礦 *(si suan) tu kuang.* ~ium [s. —s] 鈾 *tu.*

Thortveitit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鈾矽礦 *si suan kang i kuang.*

Threnodie [w. —, —en] Trauergesang 悲歌 *be go*, 哀歌 *ai go*, 葬歌 *dsang go.*

Thromb|ase [w.] 凝血酶 *ning hio me*, 纖維酸酵素 *tsien we fa hitai su.* ~e [w. —, —n] 血栓 *hio schuan.* ~in [s.] 見 Thrombase.

Thrombo|angiitis [w.] 血栓閉塞性脈管炎 *hio schuan bi sai sing mo guan yen.*

~arteritis [w.] 血栓性動脈炎 *hio schuan sing dang mo yen.* ~gen [s.] 凝血酶元 *ning hio me yüan.* 纖維酵素原 *tsien we hiao su yüan.* ~it [s. —, —en] 血小板 *hio siäu ban.* ~kinase [w.] 凝活血素 *ning hio huo su.* ~lith [m.] [礦] 錒酸鈾礦 *tsi suan tung kuang.* ~phlebitis [w.] 血栓性靜脈炎 *hio schuan sing dsing mo yen.* ~se [w. —, —n] 血栓形成 *hio schuan hing tschang.* ~zyte [w.] 血栓細胞 *hio schuan si bau*, 血小板 *hio siäu ban.*

Thrombus [m. —, —ben] 血栓 *hio schuan*, 栓 *schuan.*

Thron [m. —s, —e] Sessel des Fürsten 皇位 *huang we*, 御座 *yü dso*; Regierungsgewalt 政權 *dschang kien*, 威權 *we kien.* ~besteigung [w.] 登位 *deng we*, 登基 *deng gi.*

thron|en [h. —te, ge—] auf dem Thron sitzen 在位 *dsai we*, 南面 *nan mien*, 受朝 *schou tschau*; feierlich sitzen 安坐如王 *an dso ju wang.*

Thron|entsagung [w.] 退位 *tui we.* ~erbe [m.] 受傳位者 *schou tschuan we dschi*, 繼位者 *gi we dschi*, 太子 *tai di.* ~folge [w.] 傳位次序 *tschuan we tsü hi*, 繼祚 *gi dsu.* ~folger [m.] 見 Thronerbe. ~raub [m.] 篡位 *tsuan we.* ~rede [w.] 臨朝宣言 *lin tschau süan yen.* ~saal [m.] 皇殿 *huang dien.*

Thuja [w. —, —jen] Lebensbaum 側柏 *tsé bo*, 扁柏 *biän bo.*

Thulit [m. —s, —e] [礦] 錒動脈石 *meng yü liän scht.*

Thullium [s. —s] chemischer Grundstoff 銻 *dü.*

Thunbergia [w. —] [植] 山牽牛 *shan kien niu.*

Thunfisch [m.] 金鱈魚 *gin tsiang yü.*

Thüringit [m. —s, —e] [礦] 細鱗綠泥石 *si lin lü ni scht.*

Thyl|azium [s. —s, —ien] gallenartige Wucherung 動物性寄生囊腫 *dung wu sing gi scheng nang dschung.*

Thymolazeen [mz.] Seidelbastgewächse [植] 瑞香科 *jui hiang ko.*

Thymian [m. —s] 百里香 *bai li hiang,* 麝香草 *sché hiang tsau.*

Thymol [s. —s] [藥] 麝香草酚 *sché hiang tsau fen.*

Thymo|path [m. —en, —en] 內情生活不正常者 *ne tsing scheng huo bu dscheng tschang dsché.* ~psyche [w.] 內情生活 *ne tsing scheng huo,* 情感生活 *tsing gan scheng huo.*

Thymus [m.], ~drüse [w.] 胸腺 *hiung sien.* ~tod [m.] 胸腺死 *hiung sien si.*

Thyreo.. [甲狀腺] 甲状腺之接頭字.

thyreogen 甲狀腺性 *gia dschuang sien sing.*

盾狀腺性 *dun dschuang sien sing.*

Thyreo|glandol [s.] 甲狀腺抽出物 *gia dschuang sien tschou tschu wu.* ~idea [w.] Schilddrüse 甲狀腺 *gia dschuang sien,* 盾狀腺 *dun dschuang sien.* ~iditis [w.] 甲狀腺炎 *gia dschuang sien yen.* ~toxikose [w.] 甲狀腺中毒症 *gia dschuang sien dschung du dschéng.* ~toxin [s.] 甲狀腺毒素 *gia dschuang sien du su.*

Tyroxin [s.] 甲狀腺腺 *gia dschuang sien an,* 甲狀腺素 *gia dschuang sien su.*

Thyrsus [m. —] Stab der Bacchantinnen 酒神亂女之杖.

Thysanura [mz.] [幼] 彈尾類 *tan we le.*

Ti für Titan [缺] 之化學符號.

Tiara [w. —, —ren] ① persische Krone 波斯王冕. ② Papstkrone 提亞拉, 教皇之三冠冠.

Tibet [s. —s] 西藏 *si dsang.* ~katze [w.] 藏貓 *dsang mau.* ~makak [m.] 藏獺 *dsang yu,* 獾之一類.

Tibia [w.] ① Schienbein 脛骨 *ging gu,* 脛節 *ging dsé.* ② römisches Blasinstrument [音] 古代羅馬的喇叭笛.

tibial 脛骨的 *ging gu di.*

Tibiotarsus [m.] [生] 脛附骨 *ging fu gu.*

Tic [m. —s] krampfhaftes Zucken 抽搐 *tschu no,* 肌速擊病 *gi ging lian bing.*

Tick [m. —s, —s] ① Schrulle 脾氣 *pi ké,* 頓狂 *dién kuang.* ② Groll 怨恨 *yüan hen.*

tick, ~tack Schallwort für klopfende Geräu-

sche 嗒嗒聲.

tick|en [h. —te, ge—] 發嗒嗒聲. 特指鐘錶.

Ticker [m. —s, —] [電] 有聲斷續器 *yu scheng duan sii kí.*

Ticunagift [s.] Pfeilgift 矢毒 *schí du.*

Tide [w. —, —n] Gezeiten 潮汐 *tschau si.*

tief 某深度的, 深的 *sehen di,* 低的 *di di,* 在下的 *dsai hia di,* 深奧的 *sehen au di,* 深幽的 *sehen yu di;* ~er Schmerz 憂傷 *yu schang,* 沈痛 *tschen tung;* im ~en Winter 隆冬 *lung dung;* das läßt ~ blicken 令人揣摩其深意; ~e Nacht 深夜 *sehen ye;* zu ~ ins Glas gesehen haben 浪醉目眩 *nung dsui mu hüan.*

Tief [s. —s, —e] ① Tiefdruck 低氣壓 *di kí ya.* ② Meeressenkung 海底深淵 *sehen yüan.*

Tief|bahn [w.] 地底鐵路 *di di rie lu.* ~bau [m.] 地下工程 *di hia gung tscheng,* 鐵路與深渠與井之類.

tief|bewegt 深感的 *sehen gan di.* ~blau 深藍色的 *sehen lau sé di.*

Tief|blick [m.] 看透 *kan tou,* 看破 *kan po,* 聰慧 *tsung hü.* ~brunnen [m.] 深井 *sehen dsing.* ~brunnenpumpe [w.] 深井唧筒

sehen dsing dsí tung. ~druck [m.] ① (氣候) 低氣壓 *di lí ya.* ② [印刷] 凹印 *wa yin.*

Tiefe [w. —, —n] 深 *sehen,* 低 *di,* 深度 *sehen du;* 深奧 *sehen au,* 深文與意 *sehen wen au i;* tiefe Töne 低音部 *di yin bu.*

Tiefebene [w.] [地] 低原 *di yüan.*

tief|en [h. —te, ge—] 加深 *gia sehen,* 深造 *sehen dsau.*

Tiefen|antiseptik [w.] 深部防腐法 *sehen bu fang fu fa.* ~dosis [w.] 深部量 *sehen bu liang.* ~gestein^o [s.] 深成岩 *sehen tscheng yen.* ~lage [w.] 深部 *sehen bu,* 低部 *di bu,* 低位 *di wi.* ~lehre [w.], ~maß [s.] 測深規 *yen sehen gui.* ~messung [w.] 測深 *tsé sehen.* ~psychologie [w.] 深觀心理學 *sehen yüan sin lí hüo.* ~schärfe [w.] [攝影] 焦點

深度 *dsiau dién sehen du.* ~schwimmer [m.] 深浮子 *sehen fou dsí.* ~sensibilität [w.] 深部感覺 *sehen bu gan gió.* ~unterscheidungsvermögen [s.] 實體鑒別本領 *sché ti gién bié ben ling.* ~wirkung [w.] 深效 *sehen hüan.*

Tiefgang [m.] 吃水 *tscht schui,* 排水 *pai schui.*

tief|gefühl 深感的 *sehen gan di.* ~gehend 深入的 *sehen ju di,* 澈底的 *tscht di di.* ~greifend 根本的 *gan ben di,* 激烈的 *gi líe di.* ~gründig 深究的 *sehen giu di.*

Tief|kolonie [w.] 深層菌落 *sehen tseng giu di lo.* ~land [s.] 低原 *di yüan.*

tief|liegend 深的 *sehen di,* 低的 *di di.*

Tief[schlag] [m.] 下身打緊 *hia schen da gi* (♫). ~see [w.] 深海 *sehen hai*. ~sinn [m.] ① Forschergeist 研究心 *yen gi sin*, 沈思 *tschen si*. ② Schwermut 鬱悶 *yü men*.

tiefsinnig 深意的 *sehen i di*, 沈思的 *tschen si di*; melancholisch 鬱悶的 *yü men di*, 憂愁的 *yu tschou di*.

Tief[stand] [m.] 低位 *di we*, 下位 *hia we*, 賤位 *dsien we*, 殘敗 *tsan bai*. ~stanzblech [s.] 深孔打筒板 *sehen lung da tung ban*.

tiefstehend 下位的 *hia we di*, 下等的 *hia deng di*.

Tief[temperatur]technik [w.] 低溫工程 *di wei gung tscheng*. ~temperaturteer [m.] 低溫製煤膏 *di wei dscht me gau*, 原始煤膏 *yüan scht me gau*. ~ton [m.] 低音 *di yin*. ~ziehblech [s.] 起槽板 *ki tsau ban*.

Tiegel [m. —s, —] ① 坩鍋 *gan guo*, 鎔鍋 *jung guo*; Pfanne 平底鍋 *ping di guo*. ② kleine Druckpresse 小印刷機 *siau yin schua gi*. ~guß(stahl) [m.] 坩鍋鋼 *gan guo gang*, 罐鋼 *guan gang*. ~halter [m.] 坩鍋夾 *gan guo gin*. ~ofen [m.] 坩鍋爐 *gan guo lu*, 鎔金爐 *jung gin lu*. ~stahl [m.] 見 Tiegelschmelze. ~zange [w.] 坩鍋鉗 *gan guo kiän*.

Tieholz [s.] ein Hartholz 柚木 *yu mu*, 麻栗木 *ma li mu*.

Tiemannit [m. —s, —e] [礦] 灰矽永礦 *hui si gung kuang*.

Tier [s. —s, —e] 動物 *dung wu*; Vierfüßler 獸 *schou*; roher Mensch 粗暴人 *tsu bau jen*. ~art [w.] 動物類 *dung wu le*, 獸類 *schou le*. ~arzneikunde [w.] 獸醫學 *schou i hüo*. ~arzt [m.] 獸醫 *schou i*. ~bändiger [m.] 耍猛獸者 *schua meng schou dscht*. ~fellnaeyus [m.] [醫] 毛皮樣疣 *mau pi yang yu*. ~garten [m.] 動物園 *dung wu yüan*. ~geographie [w.] 動物地理學 *dung wu di li hüo*, 動物分佈 *dung wu fen bu*. ~halter [m.] 獸主 *schou dscht*, 畜獸者 *tschu schou dscht*. ~heilkunde [w.] 獸醫學 *schou i hüo*.

tierisch ① 動物性的 *dung wu sing di*. ② triebhaft 慾念的 *yü nien di*, 慾情的 *yü tsing di*, 獸情的 *schou tsing di*. ③ roh 兇猛的 *hüung meng di*, 殘暴的 *tsan bau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

Tier[kohle] [w.] 骨炭 *gu tan*, 骨煤 *gu me*. ~kreis [m.] 黃道 *huang dau*, 黃道帶 *huang dau dai*. ~kreislicht [s.] 黃道光 *huang dau guang*. ~kreiszeichen [s.] 黃道十二宮 *gung*. ~kunde [w.] 動物學 *dung wu hüo*. ~leim [m.] 白膠 *bai giäu*. ~öl [s.] 獸脂 *schou dscht*. ~passage [w.] 動物通過法 *dung wu tung guo fa*. ~pflanze [w.] 植蟲 *dscht tschung*. ~quälerei [w.] 虐待動物

nüo dai dung wu. ~reich [s.] 動物界 *dung wu gié*. ~schändung [w.] 獸姦 *schou giän*. ~schau [w.] 獸苑 *schou yüan*, 動物陳列 *dung wu tschen lié*. ~schutz [m.] 防動物虐待運動 *fäng dung wu nüo dai yüit dung*. ~seuche [w.] 獸疫 *schou i*. ~stamm [m.] 動物種原 *dung wu dschung yüan*. ~stock [m.] 動物糞落 *dung wu dsü lo*. ~stücker [s.] 獸膏 *schou hua*. ~versuch [m.] 動物試驗 *dung wu scht yen*. ~verwandlungswahn [m.] 變獸妄想 *biän schou wang siang*. ~welt [w.] 動物界 *dung wu gié*.

Tiger [m. —s, —] 虎 *hu*, 老虎 *lau hu*. ~auge [s.] [獸] 虎眼石 *hu yen schit*. ~fell [s.] 虎皮 *hu pi*. ~lilie [w.] 卷丹 *guan dan*, 鬼百合 *gui bai ho*.

tiger [n. h. —te, ge—t] ① streifen machen 作成條紋 *dsu tscheng tsiau wen*. ② [s.] umherlaufen [俗] 徘徊 *pai hui*.

Tigersalamander [m.] 虎鯨 *hu yüan*.

Tigroid [s. —s, —e] [醫] 虎斑 *hu ban*. ~lyse [w.] 虎斑溶解 *hu ban jung gié*.

Tilasil [m. —s, —e] [藥] 氟矽酸鈣鎂石 *fu schen suan gai me scht*.

Tilbury [m. —s, —s] leichter zweirädriger Wagen 一種輕輪單馬輕車.

Tilde [w. —, —n] Wiederholungszeichen: ~ 重複記號 *tschung fu gi hau*.

tilgbar 可取消的 *ko tsü siäu di*, 取消性 *tsü siäu sing*.

tilg|en [h. —te, ge—t] 取消 *tsü siäu*, 消滅 *siäu mié*, 根絕 *ger dsüo*, 刪除 *schan tscht*, 塗抹 *tu mo*; bezahlen 償還 *tschang huan*, 付 *fu*.

Tilia [w.] [植] Linde 菩提樹 *pi ti schu*, 椴 *gia*. ~zeen [mz.] 田麻科 *tsien ma ko*.

Tillo [d]ontier [mz.] [動] 裂齒類 *lié tscht le*. ~therium [s.] 裂齒獸 *lié tscht schou*.

Timbre [m. —s, —s] Klangfarbe 音色 *yin sh*, 音質 *yin dscht*.

timid furchtsam 小膽的 *siäu dan di*, 畏羞的 *we siäu di*.

Timokratie [w. —, —n] Herrschaft des Besitzes 財力政治 *tsai li dschung dscht*.

timonisch menschenfeindlich 嫌人的 *hiän jen di*, 厭世的 *yen scht di*.

Timothygras [s.] Phleum pratense [植] 禾本科之一種草.

Timpano [s. —s, —n] Pauke 饅頭鼓 *man tou gu*, 半球鼓 *ban kü gu*.

Tinamiformes [mz.] [動] 鶉類 *gung le*.

Tinea [w.] [醫] 頭部皮疹 *pi dschen*, 蟻 *tsien* (毒蟻).

Tingeltangel [s. —s, —] 游樂場 *yu lo tschang*, 下等劇場 *hia deng gi tschung*, 雜耍

場 *da schua tsehang.*
Tingiden [m.] [動] 水礫科 *schui tscht ho.*
tingier|en [h. -te, -t] färben 着色 *dscho sé, 染 jany; tingierte Münze 鍍銀貨幣 du yin huo bi.*
Tinkal [m. -s, -] Borax [礦] 硼砂 *peng scha. ~zit [m.] 硼酸鈉方解石 peng suan na fang gie scht.*
Tinkt. für Tinktur [劑] 之樽意。
Tinktion [w. -, -en] Färbung 着色 *dscho sé, 色染 sé-jan. ~atherapie [w.] 色染療法 sé jan lian fa.*
tinktoriell 着色性 *dscho sé sing.*
Tinktur [w. -, -en] ① Färbung 着色 *dscho sé, 顏色 yen sé.* ② Auszug [藥] 劑 *ding dti, 藥酒 yau dsiu, 浸劑 dtin dti.*
Tinte [w. -, -n] 墨水 *mo schui; Farbton 色調 sé dtai; 色彩 sé tsai; in der ~ sitzen 駒虎之勢; klar wie dicke ~ 顯明的 hien ming dti.*
Tinten|beutel [m.] 墨囊 *mo nang. ~faß [s.] 墨水壺 mo schui hu. ~fisch [m.] 烏賊 wu dsé. ~fleck [m.] 墨水斑 mo schui ban. ~gummi [m.] 墨水擦膠 mo schui esa giaw. ~klecks [m.] 墨水斑. ~kleckser [m.] 塗鴉者 tu ya dsché. ~schreiber [m.] 墨水記錄器 mo schui gi lu kí. ~stift [m.] 墨水鉛筆 mo schui hien bí.
Tintometer [s.] 比影表 *bi tsai dtai.*
Tinzenit [m. -s, -e] [礦] 猛藍寶石 *meng lan hau scht.*
Tip [m. -s, -s] Hinweis 指揮 *dscht hui, 暗示 an scht.*
Tipfel [m. -s, -] Punkt 點 *dién.*
tippelig kleinlich 小量的 *siau liang dti, 拘泥的 gü ni dti.*
tippel|n [h. -te, ge-t] ① mit Punkten versehen 着點 *dscho dién.* ② [s.] gehen [俗] 走 *dsou, 步走 bu dsou.*
tipp|en [h. -te, ge-t] ① leicht berühren 輕觸 *hing tcho.* ② Maschine schreiben [打] 打字 [機] *(da) da dti (gi).* ③ auf etwas ~ vermuten 以為 *i we, 揣 tschuai.*
Tippräulein [s.], **Tipse** [w.] 女打字員 *nü da dti yitan.*
Tirade [w. -, -n] ① Wortschwall 滔滔之言 *tau tau dscht yen.* ② Gesangsverzierung 滑奏音 *hua dsou yin.*
Tirailleur [m. -s, -s] Plänkler 散兵 *san bing.*
Tirefond [m. -, -s] Schwellenschraube [鉄] 路 螺紋道釘 *lo wen dau ding.*
tirillier|en [h. -te, -t] Vogelgesang 禽之樹吟。
Tiro [m. -, -nen] Schüler 學生 *hüo scheng, 練習生 lién si scheng, 生手 scheng schou.**

Tirolit [m. -s, -e] [礦] 銅泡石 *tung pau scht.*
Tisane [w. -, -n] (Gersten-) Schleim 麥汁 *mai dscht.*
Tisch [m. -s, -e] 桌 *dscho, 案 an, 枱 tai; Mahlzeit 餐 tsan, 膳 schan, 飯 fan, 宴會 yen hui; zu ~ bitten 請人吃飯 tsing jan tscht fan, 請客 tsing ko; zu ~ gehen 去用膳 hi yung schan; der grüne ~ 會議案 hui i an, 衙門公案 ya men gung an; etwas fällt unter den ~ 遺漏注意 i lou dschu i; reinen ~ machen 清除 tsing tcho; in unter den ~ trinken 灌其陶醉 guan hi tau dsui.
Tisch|apparat [m.] 桌上電話 *dscho schang dtien hua, 桌上電話器 dscho schang dtien hua gi. ~bein [s.] 桌足 dscho dsu. ~fernsprecher [m.] 見 Tischapparat. ~gebet [s.] 餐前之禱謝 *dau sié. ~geschirr [s.] 食具 scht gü, 傢伙 gia scht; ~gesellschaft [w.] 宴會 yen hui. ~kontakt [m.] 桌用插銷 dscho yung tsoha siau, 桌用按鈕 dscho yung an nü. ~lade [w.] 抽屜 tschou ti. ~lampe [w.] 台燈 tai deng. ~leindeckdich [s.] 自上蓋之桌。
Tischler [m. -s, -] 木匠 *mu dtiang, 木工 mu gung. ~ei [w. -, -en] ① Arbeit 木工 mu gung, 細木工 si mu gung. ② Werkstatt 木廠 mu tschang, 木工廠 mu gung tschang.
tischler|n [h. -te, ge-t] 作木工 *dsu mu gung.*
Tisch|ordnung [w.] 安席 *an si. ~platte [w.] 桌脚 dscho mién. ~rede [w.] 宴前演說 yen tsien yen schou. ~rücken [s.] 桌腳墊坐, 以手搭椅, 以待牌牌之遊戲. ~tennis [s.] 檯球 tai kü, 乒乓球 ping pang kü. ~tuch [s.] 枱布 tai bu; das ~ zerschneiden 與人絕交 *dsüo giaw. ~zeug [s.] 見 Tischgeschirr.*
Tit. für Titel [名義] 之略寫。
Titan ① [m. -en, -en] Riese 巨人 *gü jen.* ② [s. -e] chemischer Grundstoff 鈦 *tai. ~augit [m.] (含) 鈦矽石 (han) tai hui scht. ~eisen [s.] Nigrin 鐵金紅石 tie gin hung scht. ~eisenzr. [s.] 鈦鐵礦 tai tie lang. ~eisenstein [m.] 鈦鐵砂 tai tie scha. ~elpidit [m.] 鈦鐵石 tai na gau scht.
titanenhaft 巨大的 *gü da dti, 偉大的 we da dti.*
Titanerz [s.] 網狀金紅石 *wang dschuang gin hung scht.*
titanisch 見 titanenhaft.
Titan|it [m. -s, -e] 矽石 *schau scht, 鈦礦之一種. ~klinohumit [m.] 鈦斜矽石 tai sié si me scht. ~olivin [m.] 鈦橄欖石 tai*******

gen lan schi.
Titano|morphit [m.] 自釵鈦礦 bai ti tai kuang. ~therium [s.] 雷獸 le schou.
Titel [m. -s, -] ① Bezeichnung 題名 ti ming, 名稱 ming tsheng, 題目 ti mu, 名義 ming i. ② Standesbezeichnung 稱號 tsheng hau, 尊稱 dsun tsheng, 頭銜 zou hien, 官銜 guan hien. ③ Abschnitt 款項 kuan hiang. ④ Anspruch 債務名義 dschai wu ming i, 要求權 yau kiu kiam. ~bild [s.] 封面畫 feng mien hua. ~blatt [s.] 封面 feng mien.
Titer [m. -s, -] [化] 滴定量 di ding liang. ~bestimmung [w.] 滴定法 di ding fa. ~flüssigkeit [w.] 滴定液 di ding i.
Titration [w. -] 滴定法 di ding fa.
Titre [m. -s, -s] ① Wertpapier 有價證券 yu gia dscheng kiam. ② Feingehalt 成色 tsheng se.
titrier|en [h. -te, -t] 滴定 di ding.
Titrimetrie [w. -] 滴定法 di ding fa, 滴定分析法 di ding fen si fa.
Titular [m. -s, -e] 有官銜無官職者. ~rat [m.] 名譽顧問 ming yü gu wen.
Titulatur [w. -, -en] 全銜 tsüan hien.
titulier|en [h. -te, -t] 帶銜尊稱 dai hien dsun tsheng.
Tituskopf [m.] 捲髮頭 güan fa tou.
Tivoli [s. -s, -s] Gartentheater 露天劇場 lu tien gü tshang; Vergnügungsort 遊樂場 yu lo tshang.
tja zögerndes ja 是歎 schü yü, 難道 nan dau.
Tjost [w. -, -en] Turnierweikampf mit scharfen Waffen 騎馬決鬪 ki ma güo dou.
Tl für Thallium [銨] 之化學符號.
Tmesis [w. -, -sen] Trennung einer Zusammensetzung 複合語之分析法, 例如: ob er gleich 代 obgleich er.
Toast [m. -s, -e] ① geröstete Brotschnitte 烤麵包片 kau mien hau pien. ② Trinkspruch 飲酒頌詞 sung tsü, 祝飲詞 dschau yin tsü.
Tobak [m.] 見 Tabak.
Tobel [m. -s, -] Felsenriß 岩隙 yen ki, 岩裂 yin li.
tob|en [h. -te, ge-] rasen 狂騷 kuang sau, 妄動 wang dung; lärmen 吵鬧 tschau nau, 喧嘩 huan hua.
Toboggan [m. -s, -s] kufenloser Schlitten 雪車 sio tshé, 一種平底長板.
Tobsucht [w.] 躁狂 dsau kuang, 狂暴性譫妄 kuang hau sing dschan wang. ~sanfall [m.] 躁狂暴發 dsau kuang hau fa.
Tochter [w. -, -n] 女兒 nü eri; Mädchen 女士 nü schü, 女郎 nü lang.
Tochter|blase [w.] 子泡 dsü pau, 子囊 dsü nang. ~gesellschaft [w.] 子公司 dsü gung

si, 分公司 fen gung si. ~haus [s.] 分店 fen dien, 支店 dschi dien. ~kern [m.] 子核 dsü ho. ~kind [s.] 外孫 wai sun.
töchterlich 女兒的 nü eri di, 女孝的 nü hiau di.
Tochtermann [m.] 女婿 nü sü.
Töcherschule [w.] 女子學校 nü dsü hiao hiau.
Tochter|sprache [w.] 脫胎語 to tai yü. ~stadt [w.] 移民城 i min tsheng. ~stern [m.] 子星 dsü sing. ~unternehmung [w.] 附屬企業 fu schü ki ye. ~zelle [w.] 子細胞 dsü si bau.
Tocke [w. -, -n] Spielpuppe 傀儡 kui le, 娃娃 wa wa.
Tod [m. -s, -e] ① 死 si, 死亡 si wang, 去世 kü schü, 物故; der schwarze ~ 黑死病 he si bing, 鼠疫 schü i; sich den ~ geben 自殺 dsü schü; eines unnatürlichen ~es sterben 兇死 hiung si; des ~es sein 當死 dang si, 該死 gai si; zum ~e verurteilen 判決死刑 pan güo si hung. ② Sensemänn 死神 si schen, 催死神 tsui si schen.
tod|bereit 敢死的 gan si di. ~bringend 致死的 dschi si di.
Toddy [m. -s, -s] Palmwein 棕櫚酒 dsung lü dsü.
tod|elend 病狀至為可慘的 bing dschung dschi we ho tsan di. ~ernst 酷嚴的 kü yen di.
Todes|angst [w.] 死苦 si kü, 懼死 gü si. ~anzeige [w.] 訃聞 fu wen. ~art [w.] 死亡種類 si wang dschung le. ~bereitschaft [w.] 敢死心 gan si sin. ~erklärung [w.] 死亡宣告 si wang süan gau. ~fall [m.] 喪事 sang schü. ~furcht [w.] 畏死 we si, 懼死 gü si. ~gefahr [w.] 性命危險 sing ming we hien, 命險 ming hien. ~gesang [m.] 戰歌 wan go. ~kampf [m.] 瀕死苦鬥 pin si kü men. ~kandidat [m.] 當死者 dang si dsché. ~mut [m.] 敢死 gan si. ~not [w.] 死苦 si kü. ~stille [w.] 鴉雀無聲 ya tsiau wu scheng. ~stoß [m.] 致命刺 dschi ming tsü. ~strafe [w.] 死刑 si hing, 生命刑 scheng ming hing. ~stunde [w.] 忌時 gi schü. ~tag [m.] 忌日 gi ji. ~ursache [w.] 死亡原因 si wang yüan yin. ~urteil [s.] 死刑判詞 si hing pan tsü. ~verachtung [w.] 輕死 küng si, 敢死 gan si.
todeswürdig 該死的 gai si di, 該判決死刑的 gai pan güo si hing di.
Todfeind [m.] 死仇 si tshou.
tod|geweiht 臨死的 lin si di. ~krank 危篤的 we du di, 死病的 si bing di.
tödlich 致命的 dschi ming di, 致死的 dschi

st di; ~e Langeweile 悶煞人 *men scha jen*.
tot||müde 暴死的 *le st di*, 羸死的 *le st di*.
 ~sicher 確然可靠的 *kao jan ko kau di*.
Todsünde [w.] 死罪 *st dsui*, 兇罪 *hiung dsui*, 大罪 *da dsui*.
todwund 受致命傷的 *schou dscht ming schang di*.
Toffel, Töffel [m. —s, —] plumper Mensch 愚鈍人 *yü dun jen*, 笨猪 *ben dschu*, 笨伯 *ben bo*.
Töffttöff [s. —s, —s] Automobil [俗] 汽車 *hi tsché*.
Toga [w. —, —gen] römisches Obergewand 古代羅馬人之外衣 *wai i*.
Tohuwabohu [s. —, —s] Durcheinander 亂雜 *tum dsu*, 混亂 *hun luan*.
Toilette [w. —, —n] ① Gesellschaftskleidung 禮服 *li fu*. ② Putzisch der Dame 化粧棒 *hua dschuang dscho*. ③ Abort 廁所 *tsé so*.
Tokadille [s. —s] ein Brettspiel 棋盤之一種.
Tokaier [m. —s, —] ungarischer Wein 匈牙利之一種甘味酒.
Tokkata [w. —, —ten] [音] 多卡達, 漫曲 *man kü*, 一種無嚴格形式之鋼琴或風琴曲.
tokkier|en [h. —te, —t] berühren 觸 *tscho*, 輕觸 *king tscho*.
Toko... [產] [親] 等意義之接頭字.
Toko||dynamometer [s.] 分姆力計器 *fen mien li gi ki*. ~gontie [w.] 有親生殖 *yu tsin scheng dscht*. ~logie [w.] 產科學 *tschan ko hio*.
Töle [w. —, —n] geringwertiger Hund 野雜犬 *ye dsu kuan*.
tolerant duldsam 忍耐的 *jen nai di*, 寬大的 *kuan da di*, 洪量的 *hung liang di*.
Toleranz [w. —] 容忍 *jung jen*, 忍耐 *jen nai*, 寬恕 *kuan schu*; 容忍力 *jung jen li*, 容忍率 *jung jen li*, 耐力 *nai li*; 耐藥力 *nai yau li*; [工] 準確限度 *dschan kao hien-du*, 容差 *jung tscha*. ~dosis [w.] 忍藥量 *jen yau liang*. ~grenze [w.] 耐容量 *nai jung du*. ~kaliber [s.], ~lehre [w.] 限規 *hien gui*. ~stadium [s.] 耐藥期 *nai yau ki*.
tolerier|en [h. —te, —t] 忍耐 *jen nai*, 寬恕 *kuan jen*.
toll verrückt 瘋狂的 *feng kuang di*, 躁狂的 *dsau kuang di*; wild 強狂的 *kiang kuang di*, 狂烈的 *meng li di*, 兇暴的 *hiung bau di*; schlimm 嫌惡的 *hien o di*, 討厭的 *tsau yen di*; sehr 很 *hen*, 甚 *schon*, 極 *gi*; ~auf, nach etwas sein 狂顯 *kuang yüan*, 酷好 *ku hau*.
Tollapfel [m.] Solanum melongena [拉] 茄子 *kü dsü*.

Tolle [w. —, —n] ① wildes Haar 亂髮蓬鬆 *luan fa peng sung*. ② Quaste 鬚 *ring*.
toll|en [h. und s. —te, ge—t] 狂跑 *kuang pau*, 盤旋飛躍 *pan süan dsung yüo*.
Toll|haus [s.] 瘋人院 *feng jen yüan*, 精神病院 *schon dsing bing yüan*. ~häusler [m.] 瘋狂人 *feng kuang jen*. ~heit [w. —, —en] 瘋狂 *feng kuang*, 狂躁 *kuang dsau*; 肆縱行為 *st dsung hing we*. ~kirsche [w.] 顯茄 *diän kü*, 西洋蓑蓉 *si yang lang jung*. ~kopf [m.] 亡命者 *wang ming dscht*.
tollkühn 愚勇的 *yü yung di*, 蠻勇的 *man yung di*.
Tollwut [w.] 狂犬病 *kuang kuan bing*.
Tolpatsch [m. —s, —e], **Töpel** [m. —s, —] 笨手笨腳者 *ben schou ben giaw dscht*.
Töpel|ei [w. —, —en] 愚笨行為 *yü ben hung we*. ~gans [w.] Scula [動] 鯉鳥 *g'än niau*.
töpelhaft 愚笨的 *yü ben di*, 蠢的 *tscht di*.
Töpelkrankheit [w.] 腮腺炎 *sai siän yan*.
Tolu||balsam [m.] [藥] 吐魯香膠. ~idin [s. —s, —e] [化] 甲(基)苯胺 *gia (gi) bei an*. ~ol [s.] 甲苯 *gia ben*. ~tinktur [w.] 吐魯醇.
Tom. für tomus [冊], [卷] 等意義之接頭字.
Tomahawk [m. —s, —s] Wurfaxt 飛斧 *fe fu*.
Tomate [w. —, —n] Liebesapfel 蕃茄 *fan kü*, 西紅柿 *si hung schü*, 火柿子 *huo schü dsü*.
Tombak [m. —s] Talmigold 金色銅 *gin -st tung*, 赤黃銅 *tschi huang tung*.
Tombeau [s. —s, —s] Trauermusik [音] 輓曲 *wan kü*, 追悼亡人之曲.
Tombola [w. —, —len] Verlosung 彩籤 *tsai tsien*.
Tommy [m. —s, —mies] Spitzname der englischen Soldaten 英國兵之綽號.
Tomus [m.] Band 冊 *tsé*, 卷 *güan*.
Ton ① [m. —s, —e] 音 *yin*, 純音 *tschuan yin*, 聲音 *scheng yin*, 音調 *yin diau*. Betonung 重音 *dschuang yin*, 語調 *yü diau*; Farbton 色調 *sé diau*, 色韻 *sé yüan*; Benehmen 舉止 *gi dschi*, 行態 *hing tai*; der gute ~ 韻儀 *li i*, 品行 *pin hing*; einen ändern ~ anschlagen 轉變態度 *dschuan diän tai du*. ② [m. —s, —e] 粘土 *dschan tu*, 黏土 *niän tu*, 陶土 *tau tu*.
tonal [音] 屬於主調的 *schü yü dschu diau di*, 不離原調的 *bu li yüan diau di*.
Tonalität [w. —, —en] [音] 原調 *yüan diau*, 原調性 *yüan diau sing*, 樂曲在調子上之統一性.
Ton|art [w.] [音] 調 *diau*. ~bestimmung

[w.] 音高決定 *yin gau gao ding*. ~bildung
 [w.] [奇] 發音 *fa yin*, 發音訓練 *fa yin huan lian*. ~boden [m.] [地] 黏土 *niēn tu*.
 ~dichter [m.] 音詩人 *yin shi ren*, 作曲家 *do ku gia*. ~dichtung [w.] 音詩 *yin shi*, 樂曲 *yüo kü*. ~eisenstein [m.] 泥鐵石 *ni tiē schi*, 泥鐵礦 *ni tiē kuang*.
 tön|en [h. —te, ge-] ① 響 *kiang*, 鳴 *míng*, 發音 *fa yin*, 哄 *hung*. ② färben 着色 *dscho sé*.
 Tonerde [w.] 鉛錒 *li yang*, 礬土 *fan tu*, 黏土 *niēn tu*; essigsäure ~ 醋酸鉛液 *tsu suan li t.*
 tönern 黏土的 *niēn tu di*, 陶土的 *tau tu di*, 陶器的 *tau tu di*.
 Ton|fall [m.] 語調 *yü diau*, 聲調 *scheng diau*, 路之抑揚. ~farbe [w.] 音色 *yin sé*. ~film [m.] 有聲電影 *yu scheng diēn ying*. ~folge [w.] 旋律 *sian lü*. ~frequenz [w.] 音(週)波 *yin (dschou) bo*, 音頻 *yin pin*. ~gefäß [s.] 陶器 *tau ki*. ~geschlecht [s.] 音性 *yin sing*, 音類 *yin le*, 即調與陰調. ~gestein [s.] 黏土岩 *niēn tu yen*. ~gips [m.] 黏土石膏岩 *niēn tu schi gau yen*. ~glimmerschiefer [m.] 千枚岩 *tsien me yen*. ~grube [w.] 黏土井 *niēn tu dsing*. ~gruppe [w.] [礦] 高嶺土群 *gau ling tu kin*. ~höhe [w.] 音高 *yin gau*.
 tonig 黏土質的 *niēn tu dschit di*.
 Tonika [w. —] [奇] 主音 *dschu yin*, 主和音 *dschu ho yin*.
 Tonikum [s. —s, ...ka] Stärkungsmittel 健身素 *giēn schen su*, 強壯藥 *kiang dschuang yau*.
 tonisch ① stärkend 健身的 *giēn schen di*, 強壯的 *kiang dschuang di*. ② gespannt 緊張的 *gin dschang di*, 緊張力的 *gin dschang li di*, 強直的 *kiang dschit di*, 強擊的 *ging lian di*; ~e Energie 氧化張力 *yang hua dschang li*. ③ auf die Tonika bezüglich 主音的 *dschu yin di*.
 tonisierend 見 tonisch ①.
 Tonitrophobie [w.] 雷鳴恐怖 *le míng kung bu*.
 Tonizität [w. —] 強壯性 *kiang dschuang sing*, 緊張力 *gin dschang li*; von Flüssigkeiten 滲度 *schēn du*.
 Tonka|baum [m.] *Dipterix odorata* 香格樹, 零陵香 *ling ling kiang*. ~bohne [w.] 香格豆. ~kämpfer [m.] 香格樹鬚.
 Ton|kunst [w.] 音樂 *yin yüo*, 音樂藝術 *yin yüo i schu*. ~künstler [m.] 音樂家 *yin yüo gia*. ~leiter [w.] 音階 *yin giē*.
 tonlos 無音的 *wu yin di*, 無聲的 *wu scheng di*, 無音調的 *wu yin diau di*.
 Ton|malerei [w.] 音畫 *yin hua*, 描繪音樂

miāu hui yin yüo. ~messer [m.] 一弦琴 *hiēn kin*, 測音高之器械.
 Tonnage [w. —, —n] Tonnengehalt 噸數 *dun schu*, 載重 *dsai dschung*.
 Tonne [w. —, —n] ① Faß 筒 *tung*, 捲筒 *giān tung*, 大桶 *da tung*. ② 1000 kg 噸 *dun*.
 Tonnen|dach [s.] 雙柱仰起棚 *schuang dschu yang tschit peng*. ~elevator [m.] 圓桶升運機 *yüan tung scheng yün gi*. ~gehalt [m.] 噸數 *dun schu*, 噸量 *dun liang*. ~gewölbe [s.] 圓拱 *yüan gung*, 圓洞閣 *yüan dung gian*, 穹隆 *kiung lung*. ~kilometer [m.] 噸載公里 *dun dsai gung li*. ~lager [s.] 自位滾柱軸承 *dsi we gun dschu tschou tscheng*. ~schnecke [w.] *Dolium* [竊] 菊螺 *tschun lo*.
 Tono|graph [m.] 壓力計 *ya li gi*, 動物血壓計 *dung wu hio ya gi*. ~meter [s.] ① Tonhöhenmesser 音高計 *yin gau gi*. ② Apparat zur Messung der Spannung des Augapfels 眼球內壓計 *yen kiu ne ya gi*, 眼壓計 *yen ya gi*. ③ Blutdruckmesser 血壓計 *hio ya gi*. ~metrie [w.] 張度計測法 *dschang du gi tsé fa*; 眼壓檢查 *yen ya giēn tscha*. ~skop [s.] 音高鏡 *yin gau giēng*.
 Ton|platte [w.] 陶磚 *tau dschuān*. ~qualität [w.] 音色 *yin sé*. ~quantität [w.] 音強 *yin kiang*. ~quelle [w.] 音源 *yin yüan*. ~rohr [s.] 陶管 *tau guan*. ~sandstein [m.] 黏土沙石 *niēn tu schā schi*. ~satz [m.] 樂曲 *yüo kü*. ~schiefer [m.] 黏板岩 *niēn ban yen*. ~schreiber [m.] 示聲波器 *schit scheng bo ki*. ~setzer [m.] 作曲家 *do kü gia*.
 tonsillar 扁桃腺的 *biēn tau siēn di*.
 Tonsille [w. —, —n] Mandel 扁桃腺 *biēn tau siēn*, 扁桃腺 *biēn tau ti*.
 Ton|stärke [w.] 音強 *yin kiang*, 音之強弱. ~stück [s.] [奇] 樂曲 *yüo kü*. ~stufe [w.] 音度 *yin du*, 音程 *yin tscheng*. ~stumpfheit [w.] 樂啞阻 *yüo go ya*.
 Tonsur [w. —, —en] [宗] 僧侶頭上剃度部, 剃法式 *ti fa schi*.
 Ton|system [s.] 音制 *yin dschit*. ~taubheit [w.] 樂音聾 *yüo yin lung*. ~telegraphie [w.] 音波電報 *yin bo diēn bau*. ~überlagerung [w.] 音波近絃調幅 *yin bo dschang hiēn tsai fü*.
 Tönung [w. —, —en] Farbgebung 色音 *sé yin*, 色調 *sé diau*, 彩色 *tsai sé*.
 Tonus [m. —] Spannung (der Muskeln) 緊張 *gin dschang*. 緊張力 *gin dschang li*.
 Ton|veränderung [w.] 轉調 *dschuān diēn*. ~verstärker [m.] 強音器 *kiang yin ki*, 擴音機 *kuo yin gi*, 聲音放大器 *scheng yin*

fang da ki. ~waren [mz.] 陶器 tau ki. ~wert [m.] 色韻 sé yin. ~wissenschaft [w.] 音樂科學 yin yü ho häo. ~zeichen [s.] 音符 yin fu. ~zylinder [m.] 陶管 tau guan.

Topalgie [w.] [醫] 局部痛感 gü bu tung gan, 局部精神痛 gü bu dsing schen tung.

Topas [m. —es, —e] 黃玉 huang yü, 璧璽玉 bi si yü, 黃晶 huang dsing.

Topazolith [m. —s, —en] 黃石榴子石 huang schli liu dit schli.

Topo- [w. —, —n] Stupa 浮屠 fou tu, 寶塔 bai ta.

Topf [m. —s, —e] 鍋 guo, 罐 guan, 盆 pen, 沙鍋 sha guo; Kanne 壺 hu; alles in einen ~ werfen 千篇一律 tsien pien i li. ~blume [w.] 盆花 pen hua.

Topfen [m. —s] Quarz 白即司, 燭磨之一種.

Töpfer [m. —s, —e] 陶匠 tau dsiang, 製磁器者 dscht tsí hi dsché. ~ei [w. —, —en] 陶業 tau yeh 陶器 tau ki, 磁器 tsí ki. ~erde [w.] 陶土 tau tu, ~erz [s.] 陶人礦 tau jen huang. ~scheibe [w.] 陶工輪輾 tau gung lí lí, 製陶用之旋轉圓板. ~ton [m.] 陶土 tau tu. ~ware [w.] 陶器 tau ki, 磁器 tsí ki.

Topfflicker [m.] 鏽鴉匠 gü güo dsiang. ~gucker [m.] 好奇心者 kau ki sin dsché. ~pflanze [w.] 盆花 pen hua. ~schlagen [s.] 擊盆遊戲 gi pen yü hi; 以擊得中盆者即獲盆中之物之遊戲. ~signal [s.] 矮燈號誌 ai deng hua dscht. ~stein [m.] 不純皂石 bu tschun dsau schli.

Tophus [m.] (Gicht) Knoten 結節 gié dsíe, 筋瘤 gin liu, 痛風石 tung feng schli.

Topik [w. —] ① [文法] 位置論 we dscht lun. ② [醫] 局部解剖學 gü bu gié pou häo.

Topinambur [w. —, —en oder m. —s, —s] [植] 菊芋 gü yü, 洋薑 yang giang.

topisch örtlich bestimmt 局部的 gü bu di, 定位的 ding we di.

Topo[al]gie [w.] 局部痛感 gü bu tung gan, 局部精神痛 gü bu dsing schen tung. ~diagnostik [w.] 局部診斷(學) gü bu dschen duan (häo). ~graph [m.] 風土記者 feng tu gi dsché, 地形學家 di hing häo gia. ~graphie [w.] 配位 pe we, 形勢 hing schi; [地] 地形學 di hing häo, 風土誌 feng tu dscht; [醫] 局部形勢記載學 gü bu hing schi gi dsai häo.

topographisch 地形的 di hing di, 地文的 di wen di.

Topologie [w. —] Analysis. situs [數] 形性論 hing sing lun, 方位解析學 fang we gié si häo, 形勢幾何學 hing schi gi ho häo.

topologisch 方位的 fang we di, 形勢的 hing schi di.

Topophobia [w.] 局處恐怖 gü tschu hung bu.

topp! einverstanden 諾 no, 承認 tscheng jen.

Topp [m. —s, —e oder —e] oberster Teil des Mastes 桅之上端, 桅頭 we tou. ~flagge [w.] 桅頭旗 we tou hi. ~katerne [w.] 桅頭燈 we tou deng. ~mast [m.] 第一接桅 di i dsíe we, 中桅 dschung we. ~negel [s.] 上帆 schang fan, 第一接桅帆 di i dsíe we fan, 中桅帆 dschung we fan.

Toque [w. —, —n] kleiner runder Frauenhut 女子小圓帽.

Tor ① [m. —en, —en] unkluger Mensch 愚人 yü jen, 笨人 ben jen, 癡子 tscht dsí, 傻子 sha dsí. ② [s. —, —e] 門 men, 大門 da men. 闕 kuo; der Unordnung Tür und ~ öffnen 開竊盜之門 kai tsíe dau dscht men; wie die Kuh vor dem neuen ~ stehen 束手無策 schu schou wu tsé, 茫然不知 mang jan bu dscht.

Torbanit [m. —s, —e] [礦] 塊炭 kuai tan.

Torbarnit [m. —s, —e] [礦] 銅鎔雲母 tung yü yün mu.

Toreador [m. —s, —e] Stierkämpfer 西班牙鬥牛者 dou niu dscht.

Torendrikt [m. —s, —e] [礦] 鎂鈉閃石 me na schen schli.

Torenia [w.] [植] 胡蝶草屬 hu dié tsau schu.

Torero [m. —, —s] 見 Toreador.

Toreutik [w. —] Bildneri 彫刻術 diau ko schu, 塑像術 su siang schu.

Torf [m. —s, —e und —e] 泥炭 ni tan, 草炭 tsau tan. ~boden [m.] 泥炭地 ni tan di. ~bricket [s.] 泥炭塊 ni tan kuai. ~mehl [s.] 泥炭末 ni tan mo. ~moor [s.] 泥炭沼 ni tan dschau. ~moos [s.] Spagnum [植] 水苔 schui tai. ~mull [m.] 見 Torfmehl. ~stechen [m.], ~stich [m.] 鏟泥炭 tschan ni tan. ~watte [w.], ~wolle [w.] 泥炭綿 ni tan mién.

Torgeld [s.] 城門稅 tscheng men schui.

Torheit [w. —, —en] 愚笨 yü ben, 癡傻 tscht scha, 愚笨行為 yü ben hing we.

Torhüter [m.] 看門的 kan men di, 關入 han jen.

töricht 蠢笨的 tschun ben di, 傻的 sha di 呆的 dai di.

torisch 錐環形的 miao huan hing di.

Torit [m. —s, —e] [礦] 矽酸鈣礦 si suan tu huang.

torkell [m.] [s. und h. —te, ge-] 踏踏 man schau, 踏跟 tsang lang.

Torkran [m.] 移動艇桿起重機 i dung ting gan ki dschung gi.

Torkular [s. —s, —e] Aderpresse 止血器

dscht hio ki, 壓脈器 *ya mo ki*.
Tormentille [w. —, —n] 委陵菜 *we ling tsai*.
Tormina [mz.] Bauchgrimmen 腹痛 *fu tung*.
Tornado [m. —s, —s] Wirbelsturm 龍捲 *lung gūan*, 旋風 *suan feng*.
Tornister [m. —s, —] Ranzen 背囊 *be nang*, 背袋 *be dai*.
Toroid [s. —s, —e] [物] 鑄環形磁鐵 *miou huan hing ts'i t'ie*. ~e [w. —, —n] [數] 環影線 *huan ying sien*.
torpedier|en [h. —te, —t] 發射魚雷 *fa sché yü le*; zerstören 搗毀 *dau hui*, 破壞 *po hui*.
Torpedo [m. —s, —s] 魚雷 *yü le*. ~boot [s.] 魚雷艇 *yü le ting*. ~bootzerstörer [m.] 驅逐艦 *kü dschu gién*. ~rohr [s.] 魚雷發射管 *yü le fa sché guan*. ~sauger [m.] 魚雷形通風器 *yü le hing tung feng ki*.
torpid 遲鈍的 *tscht dun di*, 麻木的 *ma bi di*, 無力的 *wu li di*.
Torpidität [w. —], Torpor [m. —s] 遲鈍 *tscht dun*, 知覺麻木 *dscht gūo ma bi*, 悶覺 *wang gūo*.
torquier|en [h. —te, —t] winden 紐轉 *niú dschuan*, 擰轉 *ning dschuan*; quälen 拷打 *kau da*, 虐待 *nüo dai*.
Torrente [w. —, —n] Regenbach 激流 *gi liu*, 瀑流 *bau liu*.
Torsal|ebene [w.] [數] 扭切面 *niú ts'ie mién*. ~linie [w.] 扭點線 *niú dién sien*.
Torschließer [m.] 見 Torhüter. ~schluß [m.] 關門時期 *guan men scht ki*.
Torsion [w. —, —en] 扭轉 *niú dschuan*. 捻轉 *nién dschuan*, 撓轉 *jau dschuan*, 扭率 *niú li*, 扭力 *niú li*.
Torsions|beanspruchung [w.] 扭應力 *niú ying li*. ~elastizität [w.] 扭轉彈性 *niú dschuan tan sing*. ~feder [w.] 扭簧 *niú huang*. ~festigkeit [w.] 抗扭剛性 *kang niú gang sing*. ~indikator [m.] 扭力指示器 *niú li dscht scht ki*. ~kraft [w.] 抗扭強度 *kang niú kang du*. ~moment [s.] 扭力矩 *niú li gū*, 扭矩 *niú gū*. ~schwingung [w.] 扭轉振動 *niú dschuan tschen dung*. ~spannung [w.] 扭應力 *niú ying li*. ~waage [w.] 扭秤 *niú tscheng*. ~winkel [m.] 扭轉角 *niú dschuan giou*.
Torso [m. —s, —s] 塑像之軀幹殘缺之形像
Torsteuer [w.] 城門稅 *tscheng men schui*.
Tort [m. —s, —s] Schädigung 損失 *sun scht*, 損害 *sun hai*; Kränkung 侮辱 *wu ju*.
Torte [w. —, —n] Krennkuchen 奶油鷄蛋糕 *nai yu gi dan gau*.
Torticollis [m.] Schiefhals [醫] 捩頸 *lié g'ing*,

歪頭 *wai tou*.
Tortur [w. —, —en] Folter 拷問 *kau wen*, 拷打 *kau dai*; Qual 劇痛 *gi tung*, 苦惱 *ku nau*.
Torus [m.] Wulst 隆起 *lung ki*, 隆凸 *lung gu*, 圓枕 *yüan dschen*.
Tor|wächter [m.], ~wart [m.] [運勁] 守門員 *schau men yüan*. ~weg [m.] 門道 *men dau*. ~zoll [m.] 城門稅 *tscheng men schui*
tos|len [h. —te, ge—t] 轟響 *hung hiang*, 喧鳴 *huan ming*, 吵鬧 *tschau nau*, 狂暴 *kuang bau*.
tostamente, tosto geschwind [音] 急速 *gi su*, 快 *kuai*.
tot gestorben 死的 *si di*, 死亡的 *si wang di*, empfindungslos 麻木的 *ma mu di*, 遲鈍的 *tscht dun di*; unbeweglich 死板的 *si ban di*, 不動的 *bu dung di*, 凝滯的 *ning dscht di*; erschöpft 疲敝的 *pi bi di*, 受累的 *schou le di*; unwirksam 無効的 *wu hiau di*; ertraglos 不生利的 *bu scheng li di*, 不毛的 *bu mau di*, 不負擔的 *bu fu dan di*; ~er Buchstabe 異文 *gi wen*; ~er Finger [醫] 死樣指 *si yang dscht*; ~er Gang 徒動 *tu dung*, 空動 *kung dung*, 齒隙 *tscht ki*; ~es Gewicht 死重 *si dschung*, 靜重 *dsing dschung*. 本有載荷 *ben yu dsai ho*; ~es Gleis 盡頭軌 *gin tou gui*, 絕頭軌 *dsio tou gui*; auf ein ~es Gleis schieben 置廢不顧 *dscht fe bu gu*; ~e Hand Kirchenvermögen 教會產業 *giou hui tschan yey*; ~es Kapital 死股本 *si gu ben*, 不生息之表金, 死貨 *si huo*, 背時貨 *be schi huo*; ~e Last 靜重 *dsing dschung*, 本有載荷 *ben yu dsai ho*; ~er Mann abgebaute Grube [礦] 空礦井 *kuang kuang dsing*; ~er Punkt 死點 *si dién*, 止點 *dscht dién*, 靜點 *dsing dién*; ~e Saison 休業期 *hiu ye ki*, 不景期 *bu ging ki*; ~e Sprache 死語 *si yü*, 故語 *gu yü*, 現在無人使用古時國語
total 完全的 *wan ts'ian di*, 全部的 *ts'ian bu di*; ~er Staat 統制國家 *tung dscht guo gia*.
Total|finsternis [w.] 全蝕 *ts'ian scht*. ~intensität [w.] [物] 地磁場總強度 *dsung kiang du*. ~isator [m. —s, —en] 變易場等階金處 *du gin tschu*.
totalisier|en [h. —te, —t] zusammenzählen 總計 *dsung gi*, 合計 *ho gi*.
Totalität [w. —, —en] 完全 *wan ts'ian*, 全部 *ts'ian bu*, 全體 *ts'ian ti*.
Total|reflektometer [s.] 全反射計 *ts'ian fan sché gi*. ~reflexion [w.] 全反射 *ts'ian fan sché*.
tot|arbeit|en [h. —ete tot, totge—et, sich] 勞死 *lau si*, 過勞 *gou lau*.
Tote [m. und w. —n, —n; ein—er] 死人 *si*

jen, 亡者 wang dsché, 歸土者 gui tu dsché.
Totem [m. —s] 圖騰, 血族符號 hiao dsu fu hau, 某種族之崇拜的, 因為與個人或種族有密切關係者. ~ismus [m.] 圖騰制度, 圖騰崇拜, 符號血族社會 fu hau hiao dsu sché hui.
töt|en [h. —ete, ge—e] 殺死 scha st, 處死 tschu st, 弄死 lung st.
Toten|acker [m.] Friedhof 坟地 fen di, 墓地 mu di. ~amt [s.] 煉獄彌撒 lién yü mi sa, 超度亡魂 tschau du wang hun. ~babre [w.] 棺架 guan gia, 屍架 sché gia. ~bett [s.] 靈床 ling tschuang.
toten|blau, ~bleich 死灰色的 si hui sé di.
Toten|blume [w.] Calendula 金盞草 gin dschan tsau. ~fest [s.] Allerseelen 祭鬼節 dsí gui dié. 孟蘭節 yü lan dsíe. ~finger [m.] 死樣指 si yang dschí. ~fleck [m.] 屍斑 schí ban. ~glocke [w.] 葬式鐘 dsang schí dschung. ~gräber [m.] 掘墓者 güo mu dsché; ein Käfer 埋葬螂 mai dsang lang. ~hemd [s.] 壽衣 schou i. 殮衣 lién i. ~klage [w.] 哀悼 ai dau, 哭喪 hu sang. ~kopf [m.] ① 骷髏頭 hu lou tou. 髑髏 du lou. ② Acherontia atropos [幼] 人面蛾 jen mien o. ~lade [w.] 骨柩, gu kiu. ~marsch [m.] 送葬進行曲 sang dsang dsin hing kü. ~maske [w.] 死後(石容)面型 si hou (schy gau) mien zing. ~messe [w.] 煉獄彌撒 lién yü mi sa, 追思彌撒 dschui si mi sa. ~musik [w.] 葬禮曲 dsang li kü. ~reich [s.] 九泉 giu tsüan. ~schädel [m.] 見 Totenkopf. ~schau [w.] 驗屍 yen schí, 檢查死囚. ~schauer [m.] 驗屍官 yen schí guan. ~starre [w.] 屍僵 schí giang. 死後強直 si hou kiang dschí. ~stille [w.] 靜默如幽冥 dsing mo ju yu ming. ~tanz [m.] 死之舞蹈 死力之象徵. ~uhr [w.] Anobium [幼] 番死蟲 fan si tschung. ~verehrung [w.] 亡者崇拜 wang dsché tschung bai. ~vogel [m.] 守夜 schou ye.
totgeboren 死產的 si tschan di; ein ~es Kind 流產 liú tschan, 超絕之兒.
Totgeburt [w.] 死產 si tschan.
tot|krieg|en [h. —te tot, totge—t] 致死 dschí st; nicht totzukriegen 弄不死的 lung bu si di.
tot|lach|en [h. —te tot, totge—t; sich] 笑死 siao st, 笑出牙 siao tschu ya.
Tot|lage [w.] 靜點位置 dsing dién we dschí. ~last [w.] 靜重 dsing dschung, 本有載荷 ben yu dsai ho. ~liegende [s.] [地] 二疊紀之下組.
tot|mach|en [h. —te tot, totge—t] 致死 dschí st, 弄死 lung st, 殺死 scha st.

Totpunkt [m.] 死點 si dién, 靜點 dsing dién, 止點 dschí dién.
tot|sag|en [h. —te tot, totge—t] 宣佈死亡 sian bu si wang.
tot|schieß|en [h. schoß tot, totgeschossen] 射死 sché st, 鎗斃 tsiang bi.
Totschlag [m.] 殺人 scha jen, 故殺 gü scha.
tot|schlag|en [h. schlägst tot, schlug tot, totgeschlagen] 打死 do st, 殺死 scha st.
Totschläger [m.] ① wer Totschlag begeht 殺人犯 scha jen fan. ② Stock mit Bleiknopf 纏身棍棒 hu schen gwü bang, 鉛頭行杖 hien tou hing dschang.
tot|schweig|en [h. schwieg tot, totgeschwiegen] 默使之失效 默殺 mo scha.
totsicher 的確的 di hiao di. 必定的 bi ding di. 確信的 hiao sin di.
tot|stech|en [h. stichst tot, stach tot, totgestochen] 刺殺 tsí scha.
tot|stell|en [h. —te tot, totge—t; sich] 裝死 dschuang st, 伴斃 yang bi.
Tötung [w. —, —en] 殺 殺死 dschí st, fahrlässige ~ 過失殺 guo schí scha.
Totwasser [s.] 死水 si schui.
touchier|en [h. —te, —t] ① Körperhöhlen betasten [醫] 體腔觸診 ti kiang tscho dschen. ② beleidigen 侮辱 wu ju.
Toupet [s. —, —s] Ersatthaar 假髮 gia fa.
toupier|en [h. —te, —t] kräuseln 暴髮 güan fa.
Tour [w. —, —en] Wanderung 遊歷 yu li, 遠遊 yüan yu, 漫遊 man yu, 旅行 lü hing; Strecke 路綫 lu tscheng; Abschnitt eines Tanzes 舞之段落 wu tan lo; Umdrehung 迴轉 hui dschuan, 騎轉 lun dschuan, 轉 dschuan; in einer ~ 一氣 i ki, 不絕不斷的 bu dsüo bu duan di; auf ~en kommen 旋轉如風 sian dschuan ju feng.
Touren|dynamo [m.] 速度發電機 su du fa dién gi. ~stellung [w.] 輪轉位置 lun dschan we dschí. ~wagen [m.] 長途氣車 tschang tu ki tsché. ~zahl [w.] 轉數 dschuan schu. ~zähler [m.] 轉數表 dschuan schu biau, 繞轉數計.
Tourist [m. —en, —en] 漫遊者 man yu dsché, 行樂旅行家 hing lo kü hing gia, 觀光者 guan guang dsché.
Tournedos [s. —, —] Lendenschnitte 烤裏脊肉 kau li dsí jou.
Tournee [w. —, —s] Rundreise 週遊 dschiou yu. 巡回旅行 sün hui lü hing; Gastspielreise 獻藝旅行 hien i lü hing.
Tourniquet [s. —s, —s] Aderpresse 壓脈器 ya mo ki, 止血帶 dschí hiao dai.
Tournüre [w. —, —n] Wendung 旋轉 sian

dschun: Gewandtheit 敏捷 *min dsjē; Cui de Paris* 假髻 *gia tun.*
Toxalbumin [s.] 毒蛋白質 *du dan bai dschj.*
 ~ämie [w.] 毒血症 *du hiao dscheng.* 血中毒症 *hiao dschung du dscheng.* ~aster [m.] [毒] 蟛蜞枕 *wan siau dschen.*
toxikogen 產毒性的 *tschen du sing di.*
Toxikologie [w.] 毒物學 *du wu hiao.* 毒理學 *du li hiao.* ~se [w. —, —n] 中毒症 *dschung du dscheng.*
Toxikum [s. —s, —ka] 毒藥 *du yau.*
Toxin [s. —s, —e] Giftstoff 毒素 *du su.*
 ~einheit [w.] 毒素單位 *du su dan we.*
 ~immunität [w.] 毒素免疫力 *du su mien i sing.* 耐毒性 *nai du sing.* ~lösung [w.] 毒素溶液 *du su jung i.* ~rezeptor [m.] 毒素受體 *du su schou ti.* ~spektrum [s.] 毒素光譜 *du su guang pu.*
Toxiphobie [w.] 中毒恐怖 *dschung du kung bu.*
toxisch 毒性的 *du sing di.* 有毒的 *yu du di,* 毒素的 *du su di,* 毒物的 *du wu di.*
Toxizität [w. —] 毒性 *du sing.* 毒力 *du li.*
Toxogen [s. —s, —e] 毒素原 *du su yuen.*
 ~genin [s. —s, —c] 毒原素 *du yuen su.* 感應素 *gan ying su.* 過敏毒反應質 *guo min du fan ying dschj.* ~id [s. —s, —e] 解毒素 *le du su.* 靜性毒素 *tsien sing du su.* ~n [s. —s, —e] 滅力毒素 *gies li du su.* 慢性毒素 *man sing du su.* ~nose [w. —, —n] 中毒症 *dschung du dschene.*
toxophore Gruppe (發酵) 毒簇 *(fa hiau) du dsu.*
Toxoproteid [s.] 毒類蛋白質 *du le dan bai dschj.* ~protein [s.] 毒蛋白質 *du dan bai dschj.*
Trab [m. —s] laufende Gangurt 跑步 *pau bu,* 跑步 *su bu,* 小跑 *siau pau;* sich in ~ setzen 跑開 *pau kni.*
Trabant [m. —en, —en] Leibwächter 衛兵 *we bing;* Begleiter 隨從者 *sui tsung dsché,* 隨侍 *sui schj;* Mond [天文] 衛星 *we sing;* [物] 術 講線 *we pu sien.* ~entheorie [w.] [天文] 星蝕學說 *sing schj hiao schuo.*
Trabekel [w. —, —n] Balkchen (生) (肉) 柱 *(sin) dschu,* 幹 *gan.* 纖維杆 *tsien we dschu,* 樑材 *liang tsai.* ~blase [w.] 肉柱膀胱 *jou dschu pang guang.*
trab|en [h. oder s. —te, ge—t] 小跑 *siau pau,* 跑步 *pau bu,* 跑步 *su bu.*
Traber [m. —s, —] 善於小跑之馬。
Trabrennen [s.] 小跑賽馬 *siau pau sai ma.* ~wagen [m.] 小跑賽馬用之輕車。
Trace [w. —, —n] 見 Trasse.
Tracheal|kanüle [w.] [醫] 氣管副管 *ki*

guan fu guan. ~raseln [s.] 氣管囉音 *ki guan lo yin.* ~ton [m.] 氣管音 *ki guan yin,* 吹壺音 *tschui hu yin.*
Tracheaten [mz.] [動] 氣管蟲類 *ki guan tschung le.*
Trache [w. —, —n] Atmungsorgan 氣管 *ki guan.*
Trache|ide [w. —, —n] Wasserleitungsgefäß der Pflanzen [植] 假管 *gia guan.* ~itis [w. —] Luftröhrentzündung 氣管炎 *ki guan yen.*
Trachelitis [w. —] [醫] 頸炎 *ging yen.*
Trachelo|plastik [w.] 子宮頸成形術 *dsi gung ging tscheng hing schu.* ~rrhaphie [w.] 子宮頸縫補術 *dsi gung ging feng bu schu.* ~schisis [w.] 裂頸畸形 *lie ging gi hing.* ~spermaum [s.] [植] 絡石屬 *lo schi schu.*
Tracheo|plastik [w.] 氣管成形術 *ki guan tscheng hing schu.* ~skopie [w.] 氣管檢查法 *ki guan gien tscha fa.* ~tomie [w.] 氣管切開術 *ki guan tsie kai schu.*
Trachom [s. —s, —e] ägyptische Augenkrankheit [醫] 沙眼 *scha yen.* 頸粒性結膜炎. ~körperchen [s.] 沙眼小體 *scha yen siau ti.*
Tracht [w. —, —en] ① Kleidung 服裝 *fu dschuang,* 裝束 *dschuang schu;* ländliche Kleidung 鄉服 *hiang fu,* 某地方之服裝式樣; Mode 服式 *fu schj,* 時尚衣服 *scht schang i fu;* Amtskleidung 官服 *guan fu,* 制服 *dschj fu.* ② Portion 一份 *i fen,* 一頓 *i dun,* 一番 *i fan;* Traglast 經常所載之重 *所荷之重,* 一駱 *i do.* ③ Wurf 一胎 *i tai.*
tracht|en [h. —ete, ge—et] erstreben 志向 *dschi hiang,* 願望 *yuan wang,* 期望 *ki wang,* 冀 *wu;* jm nach dem Leben ~ 要某人的命 *yau mau jen di ming,* 謀害人的性命。
Trachten [s. —s] 志向 *dschi hiang,* 企圖 *ki tu,* 討求 *tau kiu,* 目的 *mu di.*
trächtig 妊娠的 *jen dschen di,* 懷妊的 *huai jen di,* 孕胎的 *yün tai di.*
Trachy|andesit [m.] [礦] 粗面安山岩 *tsu mien an schan yen.* ~dolerit [m.] 粗面玄武岩 *tsu mien huan wu yen.* ~carpus [w.] [植] 棕櫚 *dsung li,* 櫻櫚. ~meduse [w.] [動] 硬水母 *ying schui mu.*
Trachyt [m. —s, —e] ein Ergußgestein [礦] 粗面岩 *tsu mien yen.* ~pechstein [m.] 粗面松脂岩 *tsu mien sung dschj yen.*
Trachyzeras [m.] [動] 粗菊石 *tsu gi schj.*
tracier|en [h. —te, —t] 見 trassieren.
Trademark [w. —, —s] Handelsmarke 商標 *schang bieu.*
Tradescantie [w. —, —n] [植] 鴨跖草 *ya dschi tsau.*
tradier|en [h. —te, —t] ① übergeben 交付

- giou fu, 交給 giou gi. ② überliefern 遺傳 i tschuan, 傳達 tschuan da.
- Tradition** [v. —, —en] ① Übergabe 交付 giou fu, 交給 giou gi, 引渡 yin du. ② Überlieferung 遺傳 i tschuan, 傳統 tschuan tung, 傳說 tschuan schuo, 口傳 kou tschuan; Herkommen 慣例 guan li, 習慣 si guan. ~alismus [m.] 傳承學派 tschuan tscheng huo pai, 經外傳說主義 ging wai tschuan schuo dschu i, 遺傳保守 i tschuan bau schou.
- traditionell** 遺傳的 i tschuan di, 傳來的 tschuan lai di, 慣例的 guan li di, 習慣的 si guan di.
- Traditions**||papier [s.] 交付證券 giou fu dscheng kien, 物權證券 wu kien dscheng kien. ~truppenteil [m.] 傳統保守隊 tschuan tung bau schou dai.
- Traflk** [m. —s, —s oder w. —, —en] kleiner Laden 小店 siou dien, 舖子 pu dsj; Tabakhandel 烟草貿易 yen tsau mai i. ~ant [m. —en, —en] 店主 dien dschu.
- Traft** [w. —, —en] großes Floß 大筏 da fa.
- träg, träge** 懶惰的 lan do di, 怠惰的 dai do di, 惰性的 do sing di, 不活動的 bu huo dung di, 遲緩的 tschi huan di, 不易變化的 bu i hien hua di.
- Tragachse** [w.] 軸承 dschou tscheng.
- Tragant** [m. —s, —e] 膠黃著樹 giou huang scht schu; 膠黃著樹膠 giou huang scht schu giou, 翹搖膠 kiau yau giou.
- Trag**||bahre [w.] 擔架 dan gia, 昇床 yü tschuang. ~balken [m.] 橫木 heng mu, 橫樑 heng liang. 橫担 heng me.
- tragbar** ① 可移動的 ko i dung di, 可攜帶的 ko hi dai di, 輕便的 keng bien di. ② exträglich 可忍耐的 ko jen nai di.
- Trag**||beutel [m.] Suspensorium 懸帶 huan dai, 提帶 ti dai. ~bügel [m.] 頂桿輓 ding gm o. ~draht [m.] 懸掛線 huan gua sien.
- Trage** [w. —, —n] ① Gestell für Rückenlasten 背架 be gia. ② Bahre 擔架 dan gia, 抬床 tai tschuang, 昇床 yü tschuang.
- träge** 且 träg.
- Träge** [w. —] 懶惰 lan do, 惰性 do sing, 慣性 guan sing.
- trag**||en [h. trägt, trug. getragen] 擔 dan, 負 fu, 抬 tai, 馱 to, 携 hi, 提 ti, 舉 gü, 戴 dsai, 扛 kien, 挑 tiau, 搬 ban; anhaben 着 dscho, 穿 tschuan, 戴 dai; hei sich haben 攜帶 hi dai, 壞 huai, 有 yu; erdulden 忍耐 jen nai; Frucht bringen 結實 gü schi; träch-tig sein 懷姓 huai jen, reichen 達 do, 運 yün; sich ~耐久 nai gü, 耐着 nai dscho, 持久 tschi giu; keinen Zuschub erfordern 够

- 本 gou ben; sich mit etwas ~深念 schen nien; sich mit einer Absicht ~擬 ni, 欲 yü; Bedenken ~疑慮 i lü, 猶豫 yu yü; die Kosten ~付賬 fu dschang; einen Namen ~名爲 ming we; einer Sache Rechnung ~顧慮及 gu lü gi; Sorge ~憂慮 yu lü. 管理 guan li; die Stimme trägt 聲音動聽 scheng yin dung ting; Trauer ~居喪 gü sang, 守制 schou dscht; Zinsen ~付利 fu li. 生利 scheng li; die Schuld an etwas ~負過 fu guo, 負責 fu dsé; in auf Händen ~翻如掌上明珠 schi ju dschang schang ming dschu. 厚待 hou dai, 溺愛 ni ai; Verlangen nach etwas ~願望 yüan wang, 款求 kuan kiu, 欲 yü; ein Kind unter dem Herren ~懷姓 huai jen; zu Grabe ~葬埋 dsang mai; seine Haut zu Markte ~冒假 mau hien; zur Schau ~表示 biau schi, 表現 biau hien; die ~de Rolle 主角 dschu giou; getragen 纏愁的 yü tschou di. 憂慮的 yu lü di; getragene Kleidungsstücke 舊服 giu fu.
- Träger** [m. —s, —] ① wer eine Last trägt 腳夫 giou fu, 挑夫 tiau fu. ② Stütze 支柱 dscht dschu, 支持者 dschi tschi dscht. 把持 器 ba tschi li; Balken 樑 liang, 橫樑 heng liang; 承 tscheng, 托托 to dschen. ③ wer etwas inne hat 任者 jen dscht, 擔者 dan dscht, 見 tragen. ~frequenz [w.] [電] 載波 dsai bo. 載頻 dsai pin. ~lohn [m.] 運費 yün fe. 挑費 tiau fe, 脚費 giou fe. ~schere [w.] 工字鐵剪機 gung dsj tië dsien gi. ~strom [m.] 載波電流 dsai bo dien liu, 載流 dsai liu. ~telegraphie [w.] 載流電報 dsai liu dien bau. ~welle [w.] 載波 dsai bo.
- tragfähig** 有担負力的 yu dan fu li di.
- Trag**||fähigkeit [w.] 担負力 dan fu li, 承力 tscheng li, 負荷量 fu ho liang, 載量 dsai liang. ~feder [w.] 承簧 tscheng huang, 托簧 to huang. ~fläche [w.] 承面 tscheng mien, 負荷面 fu ho mien; eines Flugzeugs 翼面 i mien.
- Trägheit** [w. —] ① Faulheit 懶惰 lan do, 怠惰 dai do, 緩慢 huan man. ② Beharrungsvermögen 惰性 do sing, 慣性 guan sing, 慣量 guan liang.
- Trägheits**||druck [m.] 慣性壓力 guan sing ya li. ~gesetz [s.] 慣性定律 guan sing ding li. ~moment [s.] 轉動慣量 dschuan dung guan liang, 慣性轉矩 do sing dschuan gü.
- tragier**||en [h. —te, —t] tragisch spielen 表演悲劇 biau yen be gü.
- Tragik** [w. —] erschütterndes Geschehen 悲事 be schi, 慘事 tsan schi; Unglück 災難 dsai

- nan, 兇變 *hüing biän*; Kunst des Trauerspiels 悲劇藝術 *be gü i schu*, 悲狀美 *be dschwang m.*, ~er [m.] 悲劇家 *be gü gia*.
- Tragikomödie** [w.] 悲喜劇 *be hi gü*, 多淚的喜劇 *do le di hi gü*.
- tragisch** 悲狀的 *be dschwang di*, 悲慘的 *be tsan di*, 兇變的 *hüing biän di*; 悲劇的 *be gü di*.
- Trag||klemme** [w.] 掛線夾 *gua siän gia*. ~korb [m.] 提籃 *ti lan*. ~kraft [w.] 載力 *dsai li*, 負荷力 *fu ho li*. 起動力 *ki dung li*; eines Magneten 磁鐵之吸力 *hi li*. ~lager [s.] 樞軸承 *schu dschou tscheng*. ~last [w.] 負荷 *fu ho*, 載量 *dsai liang*, 一噸 *i do*. ~mulde [w.] 畚 *ben*.
- Tragöde** [m. -n, -n] 悲劇演員 *be gü i yüan*.
- Tragödie** [w. -, -n] 悲劇 *be gü*; 慘悲事 *tsan be schi*.
- Tragopogon** [s. -s] Bocksbart [植] 波羅門參 *bo lo men schen*.
- Trag||platte** [w.] 座板 *dsö ban*. ~ring [m.] 跳線圈 *tiau siän kuan*. ~sattel [m.] 載物鞍 *dsai wu an*, 馱鞍 *to an*. ~schraube [w.] 軸承螺釘 *dschou tscheng lo ding*. ~seil [s.] 懸掛線 *hüan gua siän*. ~sessel [m.] ~stuhl [m.] 轎子 *giäu dsj*, 肩椅 *giän i*. ~stange [w.] 擔條 *dan tiau*, 挑桿 *tiau gan*. ~tier [s.] 載物牲口 *dsai wu scheng kou*, 馱獸 *to schou*.
- Tragus** [m.] Vorsprung des Ohrmuschelrands 耳珠 *erl dschu*, 迎珠 *ying dschu*.
- Trag||weite** [w.] ① Reichweite (einer Schußwaffe) 射程 *sché tscheng*, 彈程 *dan tscheng*, 達距遠 *da gü yüan*, ② Folgen 影響 *ying hing*, 效果 *hiäu guo*. ~winkel [m.] 角鐵托 *giäu tiè to*. ~zeit [w.] 懷妊期 *huai jen ki*.
- Train** [m. -s] Troß 輜重 *dsj dschung*.
- Trainer** [m. -s, -] 運動指導員 *yün dung dschit dau yüan*.
- trainer||en** [h. -te, -t] vorbereiten 練習 *liän si*, 訓練 *hün liän*.
- Training** [s. -s] 練習 *liän si*, 訓練 *hün liän*. ~sanzug [m.] 運動衣 *yün dung i*.
- Trainsoldat** [m.] 輜重兵 *dsj dschung bing*.
- trait...** 見 *trä...*
- Trajekt** [s. -e, -e] Fährschiff für Eisenbahnen 列車渡船 *liè tschü do tschuan*.
- Trajektorie** [w. -, -n] [數] 軌跡 *gui dsj*, 彈道 *dan dau*, 動點曲線 *dung diän kü siän*, 與已知曲線族相交成定角之劍線.
- Trakasserie** [w. -, -n] Quälerei 虐待 *nüo dai*, 致人於痛苦 *dschit tung hu*.
- Trakehner** [m. -s, -] 德國東部產之一種驕馬.

- Trakt** [m. -s, -e] ① 索 *so*, 系 *hi*, 幹 *gan*, 束 *schu*, 管 *guan*. ② Straßenzug 街道線 *giè dau siän*. ③ Gebäudeteil 建築翼 *giän dschu i*.
- traktabel** leicht zu behandeln 易待遇的 *i dai yü di*, 老實的 *lau schit di*.
- Traktament** [s. -s, -e] Behandlung 待遇 *dai yü*, 招待 *dschau dai*; Löhnung 酬資 *tschou dsj*, 報酬 *dau tschou*.
- Traktat** [m. -s, -e] ① Abhandlung 論文 *lun wen*, 文章 *wen dschang*, 宣傳文 *siän tschuan wen*. ② Vertrag 契約 *ki yüo*, 條約 *tiau yüo*.
- Traktätchen** [s. -s, -] (宗教) 宣傳本 (*dsung giäu*) *siän tschuan ben*.
- traktier||en** [h. -te, -t] ① behandeln 待遇 *dai yü*, 看待 *kan dai*, 招待 *dschau dai*. ② abhandeln 討論 *tau lun*, 評論 *ping lun*. ③ unterhandeln 商議 *schang i*.
- Traktion** [w. -, -en] Zug 牽引 *kiän yin*, 牽輓 *kiän wan*, 牽引力 *kiän yin li*.
- Traktions||divertikel** [w.] [醫] 牽引性憩室 *kiän yin sing ki schi*. ~koeffizient [m.] [工] 牽引係數 *kiän yin hi schu*. ~winkel [m.] 牽引角 *kiän yin giäu*.
- Traktor** [m. -s, -en] 牽引機 *kiän yin gi*.
- Traktrix** [w. -] Zuglinie [數] 曳物線 *i wu siän*.
- Tralje** [w. -, -n] Geländerstab 欄條 *lan tiau*, 杆 *gan*.
- träller||n** [h. -te, ge-t] 低唱 *di tschang*, 吟哦 *yin o*.
- Tram** ① [m. -s, -e und -e] Balken 樑 *liang*, 橫木 *heng mu*. ② [w. -, -s], ~bahn [w.] 電車 *diän tsché*.
- Tramp** [m. -s, -e] Landstreicher 流氓 *liu mang*, 走江湖者 *dsou giang hu dschit*.
- Trampel** [m. -s, -] plumper Mensch 笨手笨脚人 *ben schou ben giäu jett*, 粗魯人 *tsu lu jen*.
- trampel||n** [h. und s. -te, ge-t] 蹋天, 頓足 *dun dsu*, 蹂躪 *jou lin*; als Beifall 蹋脚表明贊成.
- Trampeltier** [s.] zweihöckriges Kamel 駱駝 *lo to*, 雙峰駝 *schuang feng to*.
- tramp||en** [h. und s. -te, ge-t] als Tramp leben 漂泊 *piau bo*, 走江湖 *dsou giang hu*.
- Trampoline** [w. -, -n] Federbrett 彈簧跳板 *tan huang tiau ban*.
- Trampschiff** [s.] Frachter ohne festen Fahrplan 航線不定之貨船, 野蠻船 *ye gi tschuan*.
- Tramway** [m. -s, -s oder w. -, -s] Elektrische 電車 *diän tsché*.
- Tran** [m. -s, -e] 魚油 *yü yü*, 鯨油 *ging yü*, 肝油 *gan yü*; im ~ sein 因倦 *hun gian*,

- 沈悶 *tschen men*.
Trance [w. —] tiefhypnotischer Zustand 魂不守舍之狀態, 出神 *tschu schen*, 精神恍惚 *dsing schen huang hu*, 催眠狀態 *tsui miën dschuang tai*.
Tranchee [w. —, —n] Laufgraben 塹壕 *tsiën hau*, 交通壕 *giäu tung hau*.
tranchier|en [h. —te, —t] den Braten zerteilen 切肉 *tsië jou*, 割肉 *go joi*.
Träne [w. —, —n] 淚 *le*, 眼淚 *yan le*; Tropfen 滴 *di*.
tränen [h. —te, ge—t] 流淚 *liu lo*; ~des Herz Dicentra [植] 荷包牡丹 *ho bau mu dan*.
Tränen|bach [m.] 淚河 *le ho*. ~bein [s.] 淚骨 *le gu*. ~drüse [w.] 淚腺 *le siën*. ~fistel [w.] 淚瘻管 *le lou guan*. ~fluß [m.] 流淚 *liu le*, 淚漏 *le lou*. ~furche [w.] 淚溝 *le gou*. ~gas [s.] 流淚性瓦斯 *liu le sing wa st*, 催淚瓦斯 *tsui le wa st*. ~gras [s.] Coix lacryma [植] 薏苡 *i i*, 薏珠子 *i dschu dsj*, 回回米 *hui hui mi*. ~haken [m.] 淚鉤 *le gou*. ~kanälchen [s.] 淚管 *le guan*. ~knochen [m.] 淚骨 *le gu*. ~nasengang [m.] 鼻淚管 *bi le guan*. ~punkt [m.] 淚點 *le diën*.
tränenreich 多淚的 *do le di*, 催淚的 *tsui le di*, 悲慘的 *be tsan di*.
Tränen|röhrchen [s.] 小淚管 *siau le guan*.
~sack [m.] 淚囊 *le nang*. ~schwamm [m.] Merulius lacrymans [植] 木材腐蝕菌 *mu tsai fu seht gün*, 多孔菌類之一種寄生菌.
~ses [m.] 淚湖 *le hu*. ~stein [m.] 淚腺石 *le siën seht*. ~träufeln [s.] 淚滴 *le lou*.
Träner [m.], **träneren** [h.], **Tränng** [s.] 見 **Trainer**, **trainieren**, **Training**.
tranig ① 鱗油的 *ging yu di*, 油味的 *yu we di*. ② langweilig 單調的 *dan diau di*, 煩燥的 *lan huan di*.
Trank [m. —s, —e] 飲料 *yin lau*, 酌 *dscho*, 飲劑 *yin dsj*.
Tränke [w. —, —n] 飼飲場 *si yin tschang*, 水場 *schui tschang*, 取水處 *tsü schui tschu*.
tränk|en [h. —te, ge—t] ① zu trinken geben 飼水 *si schui*, 飼飲 *si yin*, 酌 *dscho*. ② mit Flüssigkeit vollsaugen lassen 潤 *jun*, 潤澤 *jun dsé*, 浸透 *dsin tou*, 浸灌 *dsin guan*, 浸練 *dsin liën*.
Trankopfer [s.] 酒祭 *dsiu dsj*.
Tranquilität [w. —] Ruhe 泰平 *tai ping*, 平靜 *ping dsing*, 安寧 *an ning*.
tranquillo [音] 平靜的 *ping dsing di*, 冷靜的 *leng dsing di*.
Transaktion [w. —, —en] ① geschäftliche

- Unternehmung 交易 *giäu i*, 成交 *tscheng giäu*, 買賣 *mai mai*. ② Übereinkunft 協合 *hië ho*, 協定 *hië ding*.
transalpin 阿爾布山之彼面的.
transatlantisch 大西洋之彼面的, 橫過大西洋的.
Transfer [m. —s] Übertragung (in fremde Währung) 過戶 *guo hu*, 遷移 *tsiën i*, 移轉 *i dschuam*, 贖渡 *jang du*.
transferier|en [h. —te, —t] 過戶 *guo hu*, 移付 *i fu*, 劃撥 *hua po*.
Transfiguration [w. —, —en] Verklärung Christi [宗] 變像 *biën siang*, 耶穌之昇天.
transfinit [數] 超限的 *tschau hiën di*, 超凡的 *tschau fan di*, 無窮的 *wu kiang di*.
Transfixion [w. —, —en] [醫] 穿貫法 *tschuam guan fa*, 穿刺術 *tschuam tsj schu*, 移植固定 *i dschi gu ding*.
Transformation [w. —, —en] [醫] 胎兒頭骨穿顱術 *tai eri tou fu tschuam lu schu*.
Transformation [m. —, —en] 變形 *biën häng*, 變態 *biën tai*, 變換 *biën huan*, 變化 *biën hua*.
Transformator [m. —s, —en] [電] 變壓器 *biën yu ki*.
transformier|en [h. —te, —t] 變換 *biën huan*, 變形 *biën häng*, 變態 *biën tai*.
Transformierte [w. —, —n] [數] 變換所得之結果.
Transfusion [w. —, —en] 穿散 *tschuam tsai*, 轉輸法 *dschuam schu fa*, 輸血法 *schu hüo fa*.
Transfusor [m. —s, —en] Blutspender 輸血者 *schu hüo dsché*.
Transgression [w. —, —en] ① Übertretung 違背 *we be*, 違犯 *we fan*, 過失 *guo schi*. ② Überflutung 水面進侵 *schui miën dsin tsin*, 海水外侵 *hai schui wai tsin*.
Transillumination [w. —, —en] Durchleuchtung 微照法 *tschë dschau fa*, 透照法 *tou dschau fa*.
Transit [m. —s] Durchfuhr 通過 *tung guo*; Vorübergang 經過 *ging guo*. ~abgabe [w.] 通過稅 *tung guo schui*. ~handel [m.] 通過貿易 *tung guo mau i*.
Transition [w. —, —en] 經過 *ging guo*; 變轉 *biën dschuam*, 變態 *biën tai*, 變態時期 *biën tai seht ki*.
transitiv ① [文法] 外動詞的 *wai dung di*, 他動的 *ta dung di*. ② [數] 通換的 *biën huan di*, 協換的 *hië huan di*.
Transitivismus [m. —] [醫] 互易感覺 *hu i gen giö*.
Transitivum [s. —s, ...va] [文法] 外動詞 *wai dung tsj*, 他動詞 *ta dung tsj*.
transitorisch 一時性的 *i seht sing di*, 一遍

- 性的 *i guo sing di*, 暫時性的 *dschan scht sing di*.
- Transit[schrank]** [m.] 傳達板 *tschuan da ban*.
~zoll [m.] 通過稅 *tung guo schui*.
- Transkription** [w. —, —en] ① phonetische Umschrift 切音法 *tsiè yin fa*, 註音法 *dschu yin fa*. ② Bearbeitung eines Musikstücks 樂曲之改作 *gai dso*, 以適合他樂器.
- Translation** [w. —, —en] ① geradlinige Bewegung 移動 *i dung*, 平移 *ping i*, 移行 *i hing*. ② Übersetzung 翻譯 *fan i*.
- Translokation** [w. —, —en] Versetzung 移置 *i dscht*, 轉移 *dschuan i*.
- transluzent** durchscheinend 半透明的 *ban tou ming di*.
- transmarin** überseeisch 海外的 *hai wai di*.
- Transmission** [w. —, —en] ① 傳達 *tschuan sung*, 傳達 *tschuan da*; 傳導變速器 *tschuan dau bien su ki*. ② [醫] 傳染 *tschuan jan*, 感染 *gan jan*.
- Transmissions[antrieb]** [m.] 傳動機關 *tschuan dung gi guan*. ~dynamometer [s.] 傳動測力表 *tschuan dung tsè li biau*. ~hammer [m.] 帶錘 *yin dai tschui*. ~riemen [m.] 傳動皮帶 *tschuan dung pi dai*. ~welle [w.] 傳動軸 *tschuan dung dschu*.
- transneptunische Planeten** [天文] 外海行星 *wai hai hing sing*.
- transozeanisch** 海外的 *hai wai di*, 橫過海洋的 *heng guo hai yang di*.
- transparent** 透明的 *tou ming di*.
- Transparent** [s. —s, —e] 透明燈 *tou ming hua*, 幻燈片 *huan deng pièn*.
- Transparenz** [w. —] 透明性 *tou ming sing*, 透明度 *tou ming du*.
- transperitoneal** 經由腹膜的 *ging yu fu mo di*.
- Transpiration** [w. —] ① Schweiß 發汗 *fa han*. ② [植] 通發作用 *tung fa dso yung*, 蒸發作用 *dschung fa dso yung*. ~strom [m.] 蒸騰流 *dschung teng liu*.
- transpirier[en]** [h. —te, —t] 發汗 *fa han*, 出汗 *tschu han*.
- Transplantat** [s. —s, —e] 移植物 *i dscht wu*. ~ion [w. —en] 移植 *i dscht*, 移植術 *i dscht schu*.
- transpleural** [醫] 經由胸膜的 *ging yu hung mo di*.
- transponier[en]** [h. —te, —t] ① [音] 移調 *i diau*. ② [數] 易位 *i we*, 移項 *i hiang*.
- Transport** [m. —s, —e] ① Beförderung 運輸 *yün schu*, 運送 *yün sung*, 發寄 *fa gi*, 押送 *ya sung*. ② Übertrag 移轉項 *i dschuan hiang*.

- 的 *ho i dung di*, 輕便的 *king bien di*.
- Transportband** [s.] 帶搬裝置 *dai ban dschuang dscht*.
- Transporteur** [m. —s, —e] ① 運輸商 *yün schu schang*, 運送人 *yün sung jen*. ② Winkelmesser 分度規 *fen du gui*, 半圓儀 *ban yüan i*.
- transportfähig** 可運輸的 *ko yün schu di*, 可運送的 *ko yün sung di*.
- transportier[en]** [h. —te, —t] ① 運輸 *yün schu*, 運送 *yün sung*, 搬運 *ban yün*, 押送 *ya sung*. ② übertragen 轉項 *dschuan hiang*.
- Transport[karren]** [m.] 運輸車 *yün schu tscht*, 手推車 *schou tai tscht*. ~kosten [mz.] 運送費 *yün sung fe*, 運輸費 *yün schu fe*. ~schiff [s.] 押送船 *ya sung tschuwan*, 輪送船 *schu sung tschuan*. ~schnecke [w.] 螺旋運搬器 *lo süan yün ban ki*. ~versicherung [w.] 運送保險 *yün sung bau hien*.
- Transposition** [w. —, —en] 轉位 *dschuan we*, 移轉 *i dschuan*; [音] 移調 *i diau*; [數] 易位 *i we*, 移項 *i hiang*.
- Transsubstantiation** [w. —, —en] [宗] 化體 *hua ti*, 化質 *hua dscht*.
- Transsudat** [s. —s, —e] [醫] 滲出物 *schén tschu wu*, 滲出液 *li tschu i*. ~ion [w. —, —en] 滲透 *schén tau*, 滲出 *schén tschu*, 滲漏 *schén lou*, 滲出 *tü tschu*.
- Transthermie** [w. —] 透熱 *tou jo*.
- transversal** querlaufend 橫的 *heng di*, 橫行的 *heng hing di*, 橫走的 *heng dsou di*.
- Transversale** [w. —, —n] [數] (橫)割線 (*heng go sièn*—(橫)截線 (*heng dsè sièn*).
- Transversal[ebene]** [w.] 橫(走)面 *heng (dsou) mièn*, 截面 *dsè mièn*. ~kraft [w.] 橫強度 *heng kiang du*. ~maßstab [m.] 對角線尺 *dut giou sièn tscht*, 斜尺 *siè tscht*. ~schieferung [w.] [礦] 橫片理 *heng pièn li*. ~schwingung [w.] 橫振動 *heng dschen dung*. ~welle [w.] 橫波 *heng bo*.
- Transvestismus** [m. —] 易裝性慾 *i dschuang sing yü*, 易裝狂 *i dschuang kuang*.
- Transvestit** [m. —en, —en] 易裝狂者 *i dschuang kuang dscht*, 暗用異性衣服者.
- transzendent** übersinnlich [哲] 超越經驗的 *tschau yüo ging yen di*, 經驗以外的 *ging yen i wai di*, 過境的 *guo ging di*; [數] 超越的 *tschau yüo di*.
- transzendental** logisch vor der Erfahrung liegend [哲] 先驗的 *sièn yen di*, 先在的 *sièn dsai di*, 先天的 *sièn tièn di*, 超絕的 *tschau dsüo di*.
- Transzendenz** [w. —] 超驗性 *tschau yen sing*, 超然存在 *tschau jan tsun dsai*, 超越性 *tschau yüo sing*.

Trapa [w.] Wassernuß [植] 菱 *ling*.
Trapez [s. —es, —e] ① [數] 梯形 *ti hing*, 兩邊平行之四邊形. ② Schaukelreck 手鞦韆 *schou tsiu tsien*.
trapezförmig 梯形的 *ti hing di*, 梯田式的 *ti tien schi di*, 斜角的 *siē giāu di*.
Trapez|gewinde [s.] 斜方螺紋 *siē fang lo wen*. ~künstler [m.] 手鞦韆表演家 *schou tsiu tsien biau yen gia*. ~oeder [s. —s, —] 偏六面體 *piē liu miē si*, 偏方錐 *piē fang dschui*. ~oid [s. —s, —e] 不規則四邊形 *bu gui dsē si biē hing*. ~träger [m.] 梯形桁梁 *ti hing heng liang*.
Trappe [w. —, —n] ① Fußspur 足痕 *dau hen*, 踪跡 *dsung dsī*. ② [auch m. —n, —n] Vogel (Otis) 鴉 *dau*, 碩鴉 *schī dau*, 地鴉 *di bu*.
trappel|n [h. —te, go—t] mit kleinen Schritten laufen 小步跑 *siāu bu pau*.
trapp|en [h. —te, go—t] schwer auftreten 踏 *ta*, 蹣跚 *jou lin*.
Trapper [m. —s, —] Pelztierjäger 捕裘獸獵人 *bu kiu schou liē jen*.
Trappist [m. —en, —en] [宗] 苦修會修士 *ku siu hui siu scht*.
Trara [s. —s] ① Trompetenstoß 喇叭聲 *la ba scheng*. ② Marktchreierei 鼓譟宣傳 *gu sau silan tschuan*.
trascinando schleppend [音] 慢拍子 *man pai dsī*.
Traub [m. ...stes, ...sse] Tuffstein 石灰華 *schī hui hun*.
Trassant [m. —en, —en] (Wechsel-) Aussteller 發票人 *fa piau jen*, 出票人 *tschu piau jen*.
Trassat [m. —en, —en] Bezogener 付款人 *fu huan jen*, 支付人 *dschi fu jen*.
Trasse [w. —, —n] abgesteckte (Bahn-) Linie (鐵軌) 計劃線 *(tiē gui) gi hua siēn*.
trassier|en [h. —te, —t] ① Linie abstecken 標記(鐵軌)線 *biau gi (tiē gui) siēn*, 劃線 *hua siēn*, 測線 *tsē siēn*. ② Wechsel ziehen 出立票據 *tschu li piau gü*.
trätabel leicht zu behandeln 易待遇的 *i dai yü di*, 老實的 *lau schī di*.
trätier|en [h. —te, —t] behandeln 待遇 *dai yü*, 對待 *dai dai*, 招待 *dschau dai*; 處理 *tschu li*.
Tratsch [m. —es] 喋喋 *diē diē*, 胡說 *hu schuo*; ible Nachrede 誹謗 *fe bang*, 謠言 *yau yen*.
tratsch|en [h. —te, go—t] 繞舌 *juē schē*, 喋喋 *diē diē*, 胡說 *hu schuo*, 作謠言 *dso yau yen*, 誹謗 *fe bang*.
Tratte [w. —, —n] gezogener Wechsel 票據 *piau gü*, 匯票 *hui piau*.

Trattoria [w. —, —ien] Speisehaus 飯館 *fai guan*.
Traube [w. —, —n] ① Frucht des Weinstocks 葡萄 *pu tau*; die ~n hängen zu hoch 癩蝦蟆想吃天鵝肉 *lai ha ma sieng tscht tien o jou*. ② ein Blütenstand 總狀花序 *dsung dschuang hua sü*.
Trauben|blut [s.] 葡萄酒 *pu tau dsiu*. ~farn [m.] Osmunda regalis 蕨 *we*.
traubenförmig 葡萄狀 *pu tau dschuang*.
Trauben|haut [w.] 葡萄膜 *pu tau mo*. ~lirische [w.] Prunus padus [植] 蝦夷滑水櫻 *hia i tsing schui ying*. ~kokkus [m.] 葡萄球菌 *pu tau kiu gin*. ~kur [w.] 葡萄療法 *pu tau kiu fa*. ~lese [w.] 收穫葡萄 *schou huo pu tau*. ~mole [w.] [醫] 水泡狀胎塊 *schui pau dschuang tai kuai*, 葡萄狀鬼胎 *pu tau dschuang gui tai*. ~most [m.] 葡萄汁 *pu tau dscht*. ~saft [m.] 葡萄汁 *pu tau dscht*, 葡萄酒 *pu tau dsiu*. ~säure [w.] 酒石酸 *dsiu scht suan*. ~schimmel [m.] Botrytis 葡萄霉 *pu tau me*. ~stein [m.] 葡萄狀矽鈣礫石 *pu tau dschuang si-gat peng scht*. ~steinbrech [m.] Saxifraga aizoon [植] 虎耳草之一種. ~zucker [m.] 葡萄糖 *pu tau tang*, 澱粉糖 *diēn fen tang*.
traubig 葡萄狀 *pu tau dschuang*.
trau|en [h. —te, go—t] ① Glauben schenken 信任 *sin jen*, 信服 *sin fu*, 信用 *sin yung*, 依靠 *i kuu*, 依賴 *i lai*; dem Frieden nicht ~ 懷疑 *huai i*, 疑忌 *i huoi* ich traue meinen Augen nicht 突然因此使我懷疑我目, 我簡直不能相信我的兩隻眼睛了. ② die Eheschließung vollziehen 主婚 *dschi hun*, 司婚禮 *si hun li*, 聯婚 *liēn hun*; sich ~ lassen 結婚 *giē hun*. ③ sich ~ wagen 敢 *gan*, 冒險 *mau hiēn*.
Trauer [w. —] 悲哀 *be ai*, 悲喪 *be tang*, 悲痛 *be tung*, 憂愁 *yü tschou*; Trauerkleidung 喪服 *sang fu*; Trauerzeit 喪期 *sang ki*, 制期 *dscht ki*.
Trauer|anzeige [w.] 訃聞 *fu wen*. ~birke [w.] Betula pendula [植] 歐洲白樺樹 *ou dschou bat hua schu*, 柎下筆. ~botschaft [w.] 悲慘信聞 *be tsam sin wen*, 痛信 *tung sin*. ~esche [w.] 歐洲之一種亞枝白蠟樹. ~fall [m.] 喪事 *sang scht*. ~flor [m.] 喪帶 *sang dai*, 孝帶 *hau dai*. ~haus [s.] 死者居 *si dscht gü*. ~jahr [s.] 守制年 *schou dscht nien*. ~kleid [s.], ~kleidung [w.] 喪服 *sang fu*, ~kloß [m.] trübselig Mensch 愁眉苦臉者 *tschou me ku liēn dscht*. ~mantel [m.] Vanessa antiopa 粉柳芥 *liu sü*. ~marsch [m.] 殞禮進行曲 *bin li dsin*.

hing kü, 送喪音樂 *sung sang yin yiao*.
trauer || n [h. —te, ge—] 悲哀 *be ai*, 憂愁 *yu tschou*, 愁嘆 *tschou tan*; Trauerkleidung 居喪 *gü sang*, 守制 *scheu dschi*.
Trauer || nachricht [w.] 痛信 *tung sin*, 訃聞 *fu wen*. ~rand [m.] 標喪黑邊 *biau sang he biän*. ~spiel [s.] 悲劇 *be gü*. ~weide [w.] 垂柳 *tschui liu* ~zeit [w.] 喪期 *sang ki*. ~zug [m.] 送葬之人隊, 出殯 *tschu bin*.
Traufe [w. —, —n] 屋檐 *wu yen*, 檐頭 *yen tau*; vom Regen in die ~ kommen 避坑落井 *bi heng lo dsing*.
träufel || n [h. —te, ge—] 滴 *di*, 滴 *di*, 滴 *di*.
trauf || en [s. —te, ge—] 滴 *di*, 滴 *di*.
träuf || en [h. —te, ge—] 滴 *di*, 滴 *di*.
Traufrinne [w.] 檐溝 *yen gou*, 滴溝 *tang gou*, 滴筒 *lou tung*.
traulich 親近的 *tsin gin di*, 親密的 *tsin mi di*, 親切的 *tsin tsie di*.
Traulismus [m. —] Stammeln 言語澀滯 *yen yü sè dschi*.
Traum [m. —s, —e] 夢 *meng*; ersehntes Ereignis 夢想 *meng siang*, 幻想 *huan siang*, 空中樓閣 *kung dschung lou go*; Träume deuten, auslegen 解夢 *giè meng*; nicht im ~ an etwas denken 夢想不到 *meng siang bu dau*, 絕不 *dsiao bu*.
Trauma [s. —s] Wunde 外傷 *wai schang*, 損傷 *sun schang*; Unfall 不幸華 *bu hing scht*.
Traumatiker [m. —, —] 外傷神經性患者 *wai schang schen ging sing huan dschê*.
traumatisch 外傷的 *wai schang di*, 創傷的 *tschuang schang di*, 損傷的 *sun schang di*.
Traumatismus [m. —] 外傷病 *wai schang bing*, 重傷外傷性全身變化.
Traumafizin [s. —s] Guttaperchalösung 馬來樹膠液 *ma lai schu giäu i*.
Traumatropismus [m.] 屈傷性 *kü schang sing*.
Traum || bild [s.] 夢想 *meng siang*, 幻想 *huan siang*. ~buch [s.] 解夢書 *giè meng schu*. ~deuter [m.] 解夢人 *giè meng jen*.
träum || en [h. —te, ge—] 夢 *meng*, 作夢 *dso meng*; erhoffen 夢想 *meng siang*, 虛構 *hü gou*; 神馳 *schen tschi*; zerstreut sein 精神散漫 *dsing schen san man*, 心不附體 *sin bu fu ti*; 'das hätte ich mir nicht ~ lassen 夢想不到 *meng siang bu dau*.
Träumer [m. —s, —] 作夢者 *dso ineng dschê*, 夢想者 *meng siang dschê*, 神不附體者 *schen bu fu ti dschê*. ~ei [w. —, —en] 夢想 *meng siang*, 幻想 *huan siang*.

träumerisch 夢想的 *meng siang di*, 沈思的 *tschen si di*.
Traum || gedanke [m.] 夢狀思想 *meng dschung si siang*. ~gestalt [s.] ~gestalt [w.] 夢像 *meng siang*, 夢形 *meng hing*.
traumhaft 夢想的 *meng siang di*, 如夢的 *ju meng di*, 超妙的 *tschau miao di*, 靈美的 *ling me di*.
Traum || leben [s.] 夢中生活 *meng dschung scheng huo*, 醉生夢死 *dsui scheng meng si*. ~störung [w.] 夢的障礙 *meng di dschang ai*, 夢障 *meng dschang*.
traum || verloren, ~versunken 夢想的 *meng siang di*, 溺於夢的 *ni yü meng di*, 沈思的 *tschen si di*.
Traum || wachen [s.] 醒夢症 *sing meng dscheng*. ~wandeln [s.] 夢行症 *meng hing dscheng*, 夜遊症 *ye yu dscheng*, 離魂病 *li hun bing*. ~welt [w.] 夢境 *meng ging*, 華胥國 *hua sü guo*. ~zustand [m.] 夢中狀態 *meng dschung dschung tai*.
traum || fü. wahr 誠然 *tscheng jm*, 可不是 *ko bu scht*.
traurig 憂愁的 *yu tschou di*, 悲哀的 *be ai di*, 悲慘的 *be tsan di*, 可悲的 *ko be di*; unerfreulich 討厭的 *tau yen di*, 厭惡的 *yen o di*.
Trau || ring [m.] 結婚戒指 *giè hun giè dschi*. ~schein [m.] 結婚證書 *giè hun dscheng schu*.
traut lieb 親近的 *tsin gin di*, 戀愛的 *lien ai di*, 歡悅的 *huan yiao di*, 愉快的 *tsin tsie di*, 舒快的 *schu kuai di*, 舒服的 *schu fu di*.
Traute [w. —] Mut [俗] 胆子 *dan dsj*, 勇敢 *yung gan*.
Trauung [w. —, —en] 婚禮 *hun li*, 結婚式 *giè hun scht*.
Trauzeug [m.] 証婚人 *dscheng hun jen*.
travers quergestreift 橫紋的 *heng wen di*, 橫條的 *heng tiao di*.
Traverse [w. —, —n] Querbalken 橫樑 *heng liang*. 轉向架承樑 *d'schuan hiang gia tscheng liang*; Querdamm 橫堤 *heng ti*.
Traversellit [m. —s, —e] [礦] 假像水綫 維角閃石 *gia siang schui tsien we giäu schan scht*.
traversier || en [h. —te, —] überqueren 橫過 *heng guo*, 渡過 *du guo*.
Travertin [m. —s, —e] Tuffstein [礦] 石灰華 *schü hui hua*.
Travestie [w. —, —n] possenhafte Umdichtung 改作諧文 *gai dso hiè wen*, 諷諷影射文 *gi tsiau ying scht wen*.
Trawl [s. —s, —e] Schlepnetz 括網 *kuo wang*,

撈網 lau wang, 在海底拖曳以捕魚之設備。
 ~er [m. —s, —] 撈網漁船 kuo wang yü tschuan.
tre drei 三 san; [音] 三聲部的 san scheng bu di; ~ corde 不用左踏板 (鋼琴).
Treber [mz.] Rückstand (beim Kelteren) (葡萄) 渣滓 pu tau dscha dsai, 精糠 dsau kang, 精粕 dsau bo.
Trecento [s. —s] 14. Jahrhundert 十四世紀 scht si scht gi.
Trechmannit [m. —s, —e] [礦] 輕硫砷銀 礦 king liu schen yin kuang.
treck|en [h. —te, ge—] schleppen 拽 dschui, 牽 kiän, 拖 to, 拉 la.
Trecker [m. —s, —] Zugmaschine 牽引機 kiän yin gi.
Trecks [säge [w.] 橫切鋸 heng tsü gü. 大鋸 da gü. ~schute [w.] 拖船 to tschuan. ~seil [s.] 牽索 kiän so.
Treff [s. —s, —e] Farbe im Kartenspiel [紙牌] 梅花 me hua.
treff|en [h. trifft, traf, getroffen] 射中 sché dschung, 射的 sché di, 命中 ming dschung; begeben 遇 yü, 遇見 yü giän, 碰見 peng giän, 遭遇 dsat yü, 邂逅 hié hau; verletzen 傷害 schang hai, 傷某人之感情; beleidigen 侮辱 wu ju; vollziehen 作成 dso tscheng, 成就 tscheng dsü, 施行 scht hing; ämlich malen 神似繪像 schen si hui siang, 竄入神入骨; ins Schwarze ~ 命中 ming dschung; den Nagel auf den Kopf ~ 恰搔癢處 kia sau yang tschu, 中肯綮 dschung ken ki, 得要領 dé yau ling; etwas gut ~ Glück haben 走運 dsou yün; es trifft sich gut 恰好 kia hau, 好機會 hau gi hui; ein Unglück hat in getroffen 遭壞運 dsau huai yün; die Schuld trifft ihn 罪歸他 dsui gui ta; Austalten, Maßnahmen, Vorkehrungen ~ 籌備 tschou be; Anordnungen ~ 施命令 schi ming ling, 佈置 bu dscht, 安排 an pai; eine Wahl ~ 選擇 silan dsé; ein Abkommen ~ 協定 hié ding, 立協約 li hié yüo; ~d 確然 kao jan, 妥當 to dang, 準妥 dschun to.
Treffen [s. —s, —] ① Gefecht 遭遇戰 dsau yü dschan. ② Zusammenkunft 聚會 dsü hui, 會集 hui dsü.
Treffer [m. —s, —] Schuß, der trifft 射中 sché dschung, 命中 ming dschung; Glück 命運 ming yün, 好運氣 hau yün ki; Erfolg 好結果 hau gié guo, 功效 gung hiau; in der Lotterie 中彩 dschung tsai.
Treffgerade [w.] [數] 共點線 gung diän sizen.
trefflich 絕美的 dsüo me di, 優秀的 yü siu di, 超越的 tschau yüo di, 最好 dsui hau.
Treff|platz [m.], ~punkt [m.] 聚集場 dsü

dsi tschang. ~sicherheit [w.] 命中確實性 ming dschung häo scht sing.
Trehalose [w. —, —n] Mykose [化] 菌糖 gin tang, 漏蘆糖 lau lu tang.
Treib|achse [w.] 主動軸 dschu dung dschou, 推動軸心 tui dung dschou sin. ~arbeit [w.] 槓擊五金工 tschui gi wu gin gung, 浮彫湖工 fou diau si gung, 浮花 fou hua. ~beet [s.] 暖床 nuan tschuang, 熱成培植圃 schu tscheng pe dscht wu, 炕床 kang tschuang, 以人工氣使植物早日發生之土床. ~eis [s.] 浮冰 fou bing, 行冰 hing bing, 凌 ling.
treib|en [trieb, getrieben] ① [h.] vor sich herjagen 驅逐 kü dschu, 追逐 dschui dschu, 趕 gan, 越 niän; weiden 牧 mu, 收放 mu fang; veranlassen 令 ling, 使 schi, 叫 giau; drängen 催 tsui, 促 tsü; in Bewegung setzen 推動 tui dung, 發動 fa dung, 主動 dschu dung; schlagen 打 da, 擊 gi; Metall hämmern 槌擊 (五金) tschui gi (wu gin), 打造 (五金) da dsau (wu gin), 作浮彫細工 dso fou diau si gung, 製浮花 dscht fou hua; sich beschäftigen 作 dso, 爲 we, 業 yü; ausschlagen 發芽 fu ya, 萌芽 meng ya; wachsen 生長 scheng dschang, 暴長 bau dschang; auf die Spitze ~ 積極 dsü gi, 達最高峰 da dsui gau feng. (Preise) in die Höhe ~ 提高 (價值) ti gau (gia dscht); in die Enge ~ 擠追 dsü po, 困迫 kun po; etwas treibt mir das Blut ins Gesicht 迫我面赤; zu Paaren ~ 成伴侶 tscheng fu lu; er wird es nicht mehr lange ~ 距死不遠 gü st bu yüan; es toll ~ 狂舉 kuang gü; Schindluder ~ 虐待 niao dai, 濫用 lan yung. ② [s und h.] vom Wasser mitgeführt. werden 漂流 piau liu, 浮漂 fou piau; hin- und hergeworfen werden 流蕩 liu dang, 漂蕩 piau dang.
Treiben [s. —s] ① Handlungsweise 行爲 king we, 舉動 gü dung. ② Treibjagd 圍獵 we lié, 打圍 da we.
Treiber [m. —s, —] ① Hirt 牧人 mu jen, 牧郎 mu lang. ② Helfer bei der Treibjagd 圍取之驅獸人 kü schou jen. ③ Hetzer 煽動者 tsui dung dscht, 鼓吹者 gu tschui dscht, 煽動者 schan dung dscht.
Treib|haus [s.] 暖室 nuan schi, 溫室 wen schi. ~holz [s.] 漂木 piau mu, 流木 liu mu. ~jagd [w.] 圍獵 we lié. ~kette [w.] 主動鍊 dschu dung liän. ~kraft [w.] 推動力 tui dung li, 動力 dung li. ~öl [s.] 機油 gi yü. ~rad [s.] 主動輪 dschu dung lun, 小齒輪 säu tscht lun. ~riemen [m.] 傳動帶 tschuan dung dai, 皮帶 pi dai. ~rolle [w.] 主動滑輪 dschu dung hua lun. ~sand [m.]

流沙 liu sha, 浮沙 fou sha. ~schraube [w.] 推進式螺旋槳 *tui tsin scht lo sian dsiang*, 螺旋槳 *sian tsin dsiang*. ~sell [s.] 主動索 *dschu dung so*, 傳動索 *tschuan dung so*. ~stange [w.] 搖桿 *yau gan*. ~stoff [m.] 機油 *gi yu*. ~wehen [mz.] 分娩陣痛 *fen miën dschen tung*. ~welle [w.] 推動軸 *tui dung dschou*. ~zapfen [m.] 曲柄登 *kü bing schuan*, 曲柄軸針 *kü bing dschou dschen*.

Treidel [m. —s, —] Schlepptau für Schiffe 曳船繩 *dschuai tschuan scheng*, 纜繩 *kiën scheng*. ~knecht [m.] 繮夫 *kiën fu*.

treidel [n. h. —te, ge—t] 拉繮 *la kiën*, 曳船 *dschuai tschuan*.

Treidelweg [m.] 繮路 *kiën lu*.

Trekker [m. —s, —] Motorschlepper 牽引機 *kiën yin gi*.

Trema [s. —s, —s und —ta] ① Trennungszeichen für Selbstlauter 分音符 *fen yin fu*. ② Zittern 戰抖 *dschan dou*, 戰慄 *dschan li*.

Trematoden [mz.] Saugwürmer 吸蟲類 *hi tschung le*.

Tremolit [m. —s, —e] [礦] 透角閃石 *tou giâu schan scht*.

Tremolo [s. —s, —e] bebender Ton [音] 顫音 *dschan yin*.

Tremor [m. —e] [醫] 震顫 *dschen dschan*.

Tremse [w. —, —n] Kornblume 藍芙蓉 *lan fu jung*, 矢車菊 *scht tschê gü*.

Tremulant [m. —en, —en] [音] 風琴之顫音 *dschan yin schuan*.

tremulier [en. h. —te, —t] 發顫音 *fa dschan yin*.

Trendel [m. —s, —] Kreisel 地雷噐 *di le weng*.

trendel [n. h. —te, ge—t] trödeln 遲緩 *tscht huan*, 耽擱 *dan go*.

trennbar 可分離的 *ko fen li di*.

trenn [en. h. —te, ge—t] 分 *fen*, 分離 *fen li*, 分解 *fen gië*, 分別 *fen bië*, 解散 *gië san*, 解開 *gië kai*, 分斷 *fen duan*, 解斷 *gië duan*; sich ~ 袛別 *ms bië*, 離別 *ti bië*, 辭別 *tsi bië*.

Trenn [kontakt [m.] 間隔接觸 *giën go dsie tscho*. ~relais [s.] 斷路繼電器 *duan lu gi diën kè*, 截止替續器 *dsie dscht ti sü kè*. ~schalter [m.] 斷路器 *duan lu kè*, 斷路開關 *duan lu kai guan*. ~schärfe [w.] 選擇力 *sian dsé li*.

Trennung [w. —, —en] 分離 *fen li*, 分開 *fen go*, 解散 *gië san*; Abschied 袛別 *me bië*, 分手 *fen schou*; [電] 斷路 *duan lu*.

Trennungs [gang [m.] [音] 分析程序 *fen si tscheng sü*. ~linie [w.] 分線 *fen sün*. ~schicht [w.] [植] 離層組織 *li tseng dau*

der Grund
方向不同
是相反的

dscht. ~schmerz [m.] 離別痛苦 *li bië tung ku*. ~stunde [w.] 分手時 *fen schou scht*. ~wand [w.] 隔牆 *go tsiang*. ~wärme [w.] 分離熱 *fen li jo*.

Trense [w. —, —n] leichter Zaum 輕勒 *king lo*, 繩勒 *scheng lo*, 小勒轡 *siau lo kuan*.

Trepan [m. —s, —e] Schädläsaße 穿顛器 *tschuan lu gü*, 圓錐 *yüan gü*. ~ation [w.] 穿顛術 *tschuan lu schu*, 圓錐法 *yüan gü fa*, 環鑽法 *huan duan fa*.

Trepang [m. —s, —e und —e] Seegurke 海參 *hai schen*.

Trephine [w. —, —n] Schädellohrer 圓錐 *yüan gü*, 環錐 *huan dschui*.

Treponema [s.] 螺旋體 *lo sian ti*, 靈螺旋體 *mi lo sian ti*.

trepp [ab [U] 下階 *hia gië*, 下梯 *hia ti*. ~auf [U] 上階 *schang gië*, 上梯 *schang ti*.

Treppe [w. —, —n] 樓梯 *lou ti*, 梯 *ti*, 階 *gië*, 階級 *gië gi*, 階段 *gië duan*; vier ~n hoch 四層樓 *si tseng lou*; die ~ hin-auffallen 因禍得福 *yin huo dé fu*.

treppen [förmig 階段的 *gië duan di*, 階式 *gië scht*.

Treppen [geländer [s.] 梯欄 *ti lan*. ~haus [s.] 樓梯間 *lou ti giën*, 梯閣 *ti go*. ~mauer 樓梯牆 *lou ti tsiang*. ~rost [m.] 梯形爐柵 *ti hing lu dscha*. ~stufe [w.] 梯階 *ti gië*. ~witz [w.] 事後笑話 *scht hou siau hua*, 乾燥笑話 *gan dsau siau hua*.

Tresor [m. —s, —e] Geldschrank 錢櫃 *tsiën gui*, 保險箱 *bau hiën siang*.

Trespe [w. —, —n] Bromus [植] 雀麥 *tsiau mai*.

Tresse [w. —, —n] Besatzstreifen 匾條 *biën tiau*, 袖章 *sü dschang*.

Trester [mz.] Preßrückstand 榨糟 *dscha dsau*, 糟粕 *dsau bo*.

Tretdynamo [m.] 腳踏發電機 *giâu ta fa diën gi*.

tret [en. h. und s. tritt, trat, getreten] 踏 *ta*, 踐 *dsiën*, 踏 *dscho*, 頓足 *dun dsu*; mit dem Fuß stoßen 踢 *ti*, 蹴 *tsu*; gehen 走 *dsou*, 進 *dsin*; mahnen [俗] 促 *tsu*, 催 *tsü*; näher ~ 臨近 *lin gin*, 接近 *dsië gin*; 考究 *kau giu*; an js Stelle ~ 替代 *ti dai*; auf der Stelle ~ 就地踏足 *dsu di dau dsu*, 不能前進 *bu neng tsien dsin*; jm auf den Fuß, auf die Hühneraugen ~ 糟踏 *dsau ta*, 傷情 *schang tsing*; in js Fußstapfen ~ 追跡 *dschui dsé*; in Verbindung ~ 結交 *gië giâu*, 連絡 *liën lo*; in Kraft ~ 施行 *scht hing*; in die Bresche ~ 補缺 *bu kio*; in Erscheinung ~ 發現 *fa hiën*, 現蹤 *hiën lu*; ins Fett-näpfchen ~ [俗] 無意傷人之心情; jm in

den Weg ~ 阻擋來路 *dsu dang-lai lu*;
etwas mit Füßen ~ 踐踏 *tsu to*, 蹂躪
jou lin; jm zu nahe ~ 擠近 *dsi dsin*, 逼近
bi dsin, 侮辱 *wu ju*; zur Seite ~ sich
wegstellen 趨傍 *tsi pang*; sich neben jn stellen
去助 *kü dschu*, 侑袒 *yu tan*.

Tret|kontakt [m.] 踏板接觸器 *ta ban dsie*
tscho hi. ~mühle [w.] 踏車 *ta tsché*; alltägliche
Arbeit 煩悶工作 *fan men gung dso*. ~rad
[s.] 踏輪 *ta lun*. ~schalter [m.] 腳踏開
關 *giou ta kai guan*. ~werk [s.] 踏車 *ta*
tsché, 踏磨 *ta mo*.

treu 忠厚的 *dschung hou di*, 忠實的 *dschung*
schü di, 誠實的 *tscheng schü di*, 信實的 *sin*
schü di, 可靠的 *ko kau di*; ausdauernd 恒久
的 *heng giu di*, 耐久的 *nai giu di*; genau 仔
細的 *dsi si di*, 詳盡的 *siang gin di*; jm ~
sein 守忠 *schou dschung*, 守節 *schou dsie*,
守義 *schou i*; zu ~en Händen übergeben
以信用委任 *i sin yung schou jen*.

Treue [w. -] 忠義 *dschung i*, 忠厚 *dschung*
hou, 忠實 *dschung schü*, 誠實 *tscheng schü*,
貞節 *dschen dsie*, 信實 *sin schü*; 耐久 *nai*
giu di; Genauigkeit 仔細 *dsi si*, 詳細 *siang si*;
Treu und Glauben 誠實信用 *tscheng schü*
sin yung; meiner Treu! 可不是 *ko bu*
schü.

Treu|geber [m.] 信託人 *sin to jen*. ~gut
[s.] 信託物品 *sin to wu pin*. ~hand [w.]
信託 *sin to*. ~händer [m.] 信用受人
sin yung schou jen jen, 受信託人 *schou sin to*
jen. ~handgeschäft [s.] 信用委託 *sin yung*
wu to. ~handgesellschaft [w.] 信託公司
sin to gung si.

treu|herzig 不狡猾的 *bu giou hua di*, 無偽
的 *wu we di*, 正直的 *dscheng dschü di*.
~lich 忠實的 *dschung schü di*, 誠實的
tscheng schü di, 可靠的 *ko kau di*. ~los 不
忠實的 *bu dschung schü di*, 不誠實的 *bu*
tscheng schü di, 不信實的 *bu sin schü di*, 不
節義的 *bu dsie i di*, 叛逆的 *pan ni di*.

tri... [三] 冠義之接頭字。

Triade [w. -, -n] Dreiheit 三體 *san ti*, 三
連體 *san lién ti*, 三位 *san we*. ~regel [w.]
[化] 三週定律 *san dschou ding li*.

Triage [w. -, -n] Ausschub 廢物 *fe wu*, 廢
屑 *fe sie*, 渣滓 *dscha dsai*.

Triakis|oktaeder [s.] 三八面體 *san ba*
mien ti. ~tetraeder [m.] 長三角十二面
體 *tschang san giou schü erl mien ti*.

Triangel [m. -s, -] ① Dreieck 三角形 *san*
giou hing. ② [音] 三角鏢 *san giou dscheng*,
鉛條風成三角形之打樂器。

triangulär 三角的 *san giou di*, 三角形的
san giou hing di.

Triangulation [w. -, -en] Dryplockaufnahme
三角測量(法) *san giou tsé liang (fo)*.

Triarier [m. -s, -] erprobter Kämpfer 古羅馬
第三戰列兵之中堅勁旅, 烈士 *lit schü*.

Trias [w. -] ① Dreiheit 三體 一致 *san ti i*
dschü, 三個一組 *san go i dsu*; Dreizahl von
Symptomen 三主徵 *san dschu dscheng*;
Dreiklang 三和音 *san ho yin*. ② [地] 三
疊紀 *san dsie gi*, 三疊系 *san dsie hi*.

Triaxonier [mz.] [物] 三軸類 *san dschou le*.

Triazidfärbung [w.] 三酸染色 *san suan jän*
tsé.

Tribadie [w. -] lesbische Liebe 女性互戀
nü ting hu lién, 女子同性戀愛 *nü dsü tung*
sing lién ai.

Tribasilarystostose [w.] [醫] 三基底骨瘰
合 *san gi di gu yü ho*.

Tribo|lumineszenz [w.] 摩擦光 *mo tsa*
guang. ~meter [s.] 摩擦係數計 *mo tsa hi*
schu gi.

Tribulation [w. -, -en] Drangsal. 煩惱 *fan*
nau, 煩瑣 *fan so*.

Tribun [m. -s, -e] Sachwalter des Volkes 謫
民官 *hu min guan*, 族民長 *dsu min dschang*,
人民保護者 *jen min hau hu dsché*. ~al [s.]
-s, -e] Gerichtschof 裁判所 *tsai pan so*,
審判廳 *schai pan ting*.

Tribüne [w. -, -n] Plattform 台 *tai*, 壇
tan, 演壇 *yen tan*, 講壇 *giang tan*; für Zu-
schauer 看台 *kan tai*, 看客台 *kan ko tai*.

Tribut [m. -s, -e] Zwangsabgabe 貢品 *gung*
pin, 貢稅 *gung schü*; Opfer 犧牲 *hi scheng*;
Lob 頌揚 *sung yang*.

tribut|är, ~pflichtig 納貢的 *na gung di*,
進貢的 *dsin gung di*; 從屬的 *tsung schü di*,
隸屬的 *li schü di*, 治下的 *dschü hi di*.

Trichalzit [m. -s, -e] [礦] 絲光神酸銅
礦 *si guang schen suan tung kuang*.

Trichiasse [w. -, -n] 倒睫 *dau dsie*, 睫毛
亂生 *dsie mau lun scheng*.

Trichin|e [w. -, -n] 旋毛蟲 *sian mau*
tschang. ~ose [w.] 旋毛蟲病 *sian mau*
tschung bing.

Trichit [m. -s, -e] [礦] 毛晶 *mau dsing*.

Trichlor|essigsäure [w.] [化] 三氯醋酸
san lü tsu suan. ~methan [s.] Chloroform
三氯甲烷 *san lü gia wan*, 氯仿 *lü fang*.

Tricho... [毛], [毛髮] 冠義之接頭字。

Tricho|bakterien [mz.] (黴) 毛菌 (*bién*)
mau giün, 藻菌 *sien giün*, 菌藻 *dsau giün*, 衣
菌 *i giün*. ~don [s.] [物] 雷魚 *le yü*.

~monas [w.] 滴蟲 *di tschung*, 星芒藻
sing mang dsau. ~mykose [w.] 髮狀菌病
fa dschuang giün bing, 毛髮菌病 *mau fa giün*
bing. ~myzeten [mz.] 髮狀菌 *fa dschuang*

gün, 毛髮菌 *mau fa gün*. ~phagie [w.] 食髮癬 *schü fa pi*, 食毛癬 *schü mau pi*. ~phytie [w.] 髮癬 *fa siän*, 白癬 *bai siän*. ~phytin [s.] 髮癬菌素 *fa siän gün su*. ~phyton [s.] 髮癬菌 *fa siän gün*. ~pteren [mz.] Köcherfliegen [幼] 毛翅類 *mau tscht le*. ~rhexis [w.] 髮脫病 *fa tsüi bing*, 脆髮 *tsui fa*. ~rhexomanie [w.] 斷髮癬 *duan fa pi*. ~se [w. —, —n] 毛髮病患 *mau fa bing huan*, 異局部生毛症 *i gü bu scheng mau dscheng*. ~somum [s.] [幼] 鼠腸蟲 *schu tschang tschung*. ~sporon [s.] 毛芽胞菌 *mau ya bau gün*. ~tillomanie [w.] 拔毛癬 *ba mau pi*, 拔鬚髮癬 *ba sü fa pi*. ~tomie [w.] ① Haarspalterei 剖析髮髮 *pei si hau fa*, 毫細推鼓 *hau si tsü kiau*. ② Dreiteilung 三等分 *san deng fen*. ~zyste [w.] 絲胞 *si bau*.

Trichroismus [m. —] 三色性 *san se tsing*.
Trichter [m. —, —] 漏斗 *lou dou*, 蓮蓬斗 *lien peng dou*; sich verbreiternde Plafmündung 三角形河口 *san giäu hing ho kou*; Granatrichter 彈痕 *dan hen*, 彈孔 *dan kung*; Sprachrohr 號筒 *hau tung*, 擴音筒 *kuo yin tung*; Nürnberger ~ 注入知識之漏斗 灌注式的教育法. ~becken [s.] 漏斗型骨盆 *lou dou (hing) gu pen*. ~brust [w.] 漏斗胸 *lou dou hung*. ~bucht [w.] [器] 漏斗隱窩 *lou dou yin wo*.

trichterförmig 漏斗形的 *lou dou hing di*.
trichter|n [h. —te, ge—t] 以漏斗注入.
Trichter|wagen [m.] 漏斗車 *lou dou tscht*. ~winde [w.] *Ipomoea purpurea* [植] 牽牛花 *kiän niu hua*.

Tricinium [s.] Terzett [奇] 三聲部合唱曲 *san scheng bu ho tschung kü*.

Trick [m. —, —s] Kunstgriff 計策 *gi tsé*, 手段 *schou duan*, 手腕 *schou wan*, 詭計 *gué gi*, 巧術 *kiau schu*. ~film [m.] 詭術攝影 *gué schu sché ying*, 技巧鏡頭 *gi kiau ging tou*.

Tridacna [w.] Riesenmuschel [幼] 碑磔 *tscht kü*.

Trident [m. —s, —e] Dreizack 三尖叉 *san dsien tscha*, 三叉戟 *san tscha gi*.

Tridermom [s. —s, —e] [器] 三胚葉瘤 *san pi ye liu*.

Triduum [s. —s, ...nen] Zeitraum von drei Tagen 三日期間 *san ji ki giän*.

Tridymit [m. —s, —e] [礦] 磷石英 *lin schü ying*.

Trieb [m. —s, —e] ① Treibkraft 推動力 *tui dung li*, 原動力 *yuan dung li*, 主動 *dschu dung*, 衝動 *tschung dung*, 動機 *dung gi*; [工] 主動輪 *dschu dung lun*. ② Drang 慾 *yü*, 情慾 *tsing yü*, 癖 *pi*, 嗜好 *schü hau*. ③

Treiben einer Herde 牧 *mu*, 牧放 *mu fang*.

④ Keimkraft 發芽力 *fa ya li*, 萌芽 *meng ya*; Schößling 嫩枝 *nen dscht*, 芽 *ya*, 苗 *miäu*. ~achse [w.] 主動軸 *dschu dung dschou*, 原動軸 *yüan düng dschou*.

Triebel [m. —s, —] Kurbel 曲柄 *kü bing*, 曲拐 *kü guai*.

Trieb|feder [w.] 發條 *fa tiau*, 彈簧 *tan huang*; Motiv 動機 *dung gi*. ~gestell [s.] 主動轉向架 *dschu dung dschuan hing gia*.

triebhaft 衝動的 *tschung dung di*, 生動的 *scheng dung di*; 情慾的 *tsing yü di*.

Trieb|handlung [w.] 衝動行爲 *tschung dung hing we*. ~kette [w.] 運動鏈 *yüin dung liän*, 傳動鏈 *tschuan dung liän*. ~kraft [w.] 動力 *dung li*, 主動力 *dschu dung li*. ~leben [s.] 嗜好生活 *schü hau scheng hua*, 癖癖生活 *pi schü scheng hua*. ~mensch [m.] 有癖嗜者 *yü pi schü dscht*, 逸蕩者 *i dang dscht*, 好事家 *hau schü gia*. ~rad [s.] 原動輪 *yüan dung lun*, 主動輪 *dschu dung lun*, 移動主輪 *i dung dschu lun*, 小齒輪 *siau tscht lun*. ~sand [m.] 游沙 *yu scha*. ~stange [w.] 搖桿 *yau gan*. ~störung [w.] 制慾不能 *dscht yü bu neng*. ~wagen [m.] 自動鐵道車 *dsü dung tsü dau tscht*. ~velle [w.] 推動軸 *tui dung dschou*, 螺旋齒輪 *lo silan dschang dschou*. ~werk [s.] 原動機關 *yüan dung gi guan*, 發動機關 *fa dung gi guan*, 主動機關 *dschu dung gi guan*, 傳動齒輪 *tschuan dung tscht lun*; 水力廠 *schü li tschang*; 轉機盤 *dschuan i dschung*.

Trieder [m. —s, —] 三面鏡 *san miän ti*, 稜鏡 *leng ging*. ~binokel [s.] 稜鏡雙筒望遠鏡 *leng ging schuang tung wang yüan ging*.

~winkel [m.] 三面角 *san miän giäu*.

Triefauge [s.] 淚眼 *le yen*, 爛眼 *lan yen*, 眼漏眼 *nung lou yen*.

trief|en [h. troff und —te, ge—t und getroffen] 漏 *lou*, 滴 *di*, 流 *liu*; sehr naß sein 透濕 *tou schü*.

Triefnase [w.] 鼻涕鼻 *lu ti bi*.

Triel [m. —s, —e] ① Wamme 牛胡 *niu hu*, 牛犛喉之下垂肉. ② ein Vogel 白鶴類之一種鳥.

Triennium [m. —s, ...len] drei Jahre 三年期間 *san niän ki giän*.

trieb|en [h. —te, ge—t] drängen 催 *tsü*, 促 *tsü*, 勸 *küan*; belästigen 麻煩 *mü fan*, 煩惱 *fan nau*.

Trifazialis [m.] 三叉神經 *san tscha schen ging*.

Trifolium [s.] Klee [植] 翹搖 *kiau yau*, 車輪草 *tscht dschou tsau*.

Triforium [s. —s, ...ien] Laufigang in Kirchen 拱廊 *gung lang*.

Trift [w. —, —en] ① Meeresströmung 海潮 *hai tschau*. ② Flößerei 漂木 *piau mu*, 浮木 *fou mu*. ③ Viehtrieb 收畜 *mu tschu*, 收畜路 *mu tschu lu*.
triftig 根柢的 *gen gi di*, 斷定的 *duan ding di*, 確實的 *kiao scht di*, 可憑信的 *ko ping sin di*.
Trift|pfad [m.] 漂木路 *piau mu lu*; 收畜路 *mu tschu lu*. ~recht [s.] 行排權 *hing pai kuan*, 漂木竹等物為排管行河中. ~rinne [w.] 漂木水槽 *piau mu schui tsau*. ~strom [m.] [地] 吹送流 *tschui sung liu*, 成之海流. ~wasser [s.] 行排水 *hing pai schui*, 漂木水 *piau mu schui*.
Triga [w. —s, —s und ...gen] Dreigespann 騾車, 一車馱三馬者.
Trigeminus [m. —] 三叉神經 *san tscha schen ging*.
Triglyph [m. —s, —e] Dreischlitz 三線槽 *san sien tsau*.
Trigon [s. —s, —e] 三角 *san giâu*, 三角形 *san giâu hing*.
trigonal 三角的 *san giâu di*, 三角形的 *san giâu hing di*, 三方的 *san faug di*.
Trigonie [w. —, —n] [動] 三角蛤 *san giâu go*.
Trigonit [m. —s, —e] [礦] 斜稜石 *siè hiè scht*.
Trigonometrie [w. —] 三角術 *san giâu schu*, 三角法 *san giâu fa*.
trigonometrisch 三角的 *san giâu di*, 三角術的 *san giâu schu di*.
Trihybrid [m.] 三性雜種 *san sing tsu dschung*.
Trikephalus [m.] [醫] 三頭畸胎 *san tou gi tai*.
triklin, ~isch 三斜的 *san siè di*, 三斜晶系的 *san siè dsing si di*.
Tricolore [w. —] frauuzösische Fahne 三色旗 *san sé ki*, 法國國旗.
Trikot [m. —s, —s] 毛織物 *mau bièn wu*, 編織物 *bièn dscht wu*; 編織衣裳 *bièn dscht i schang*. ~age [w. —, —n] 編織物 *lièn dscht wu*.
trikuspidal 三歧點的 *san ki dièn di*, 三尖的 *san dsien di*.
Trikuspidal|insuffizienz [w.] [醫] 三尖瓣閉鎖不全 *san dsien ban bi so bu tsüan*. ~klappe [w.] 三尖瓣 *san dsien ban*.
trilinear 三線的 *san sien di*.
Triller [m. —s, —] [音] 顫音 *dschan yin*, 本音與二度迅速交互換發出所成者. ~lette [w.] 聯鎖顫音 *lièn so dschan yin*.
triller [n] [h. —te, ge—t] 發顫音 *fa dschan yin*, 顫聲 *dschan scheng*.
Trillerpfeife [w.] 顫音笛 *dschan yin di*.

Trilling [m. —s, —e] 參晶 *san dsing*; 見 Drilling.
Trillion [w. —, —en] 10¹² 百萬自成三次之數.
Trilobit [m. —s, —en] urweltliches Krestier 三葉類 *san ye le*, 三葉蟲類 *san ye tschung le*, 產於古生代.
Trilogie [w. —, —n] aus drei Teilen bestehendes Dichtwerk 三部曲 *san bu kü*, 三部分相連之文藝作品.
Trimenon [s.] Zeitraum von drei Monaten 三月期間 *san yü hi g'ën*, 一季 *gi*.
trimer 三節的 *san dsie di*, 成自三部分的 *tscheng dsí san bu hin di*.
Trimerit [m. —s, —e] [礦] 三斜石 *san siè scht*.
Trimester [s. —s, —] vier Monate 四月期間 *st yü hi gièn*, 小學期 *stau hiao ki*.
Trimeter [m. —s, —] Vers aus drei Einheiten [文] 三音格之詩句, 三韻脚之詩句.
Trimethyl|amin [s.] [化] 第三甲胺 *di san gia an*. ~en [s.] 環丙烷 *huan ping wan*.
trimetrische Projektion 一種投影圖法, 共三面面積之每一面以同之比例尺測定者.
Trimm [m. —s] Schwimmlage des Schiffs 船在水中之位勢, 船之均衡情形.
trimm|en [h. —te, ge—t] ① die Schiffsladung gleichmäßig verteilen 分配貨物以調整船之均衡. ② Kohlen zu den Kesseln schaffen 極煤於鍋爐.
Trimmer [m. —s, —] 輪煤者 *schu me dsché*.
trimorph 三像的 *san siang di*, 三形的 *san hing di*.
Trimorph|ie [w. —], ~ismus [m.] 同質三像 *tung dscht san siang*.
Trimyarier [m.] [動] 三筋類 *san gin le*.
Trinität [w. —, —en] Dreieinigkeit 三位一體 *san we i ti*.
Trinitro|phenol [s.] Pikrinsäure [化] 三硝基酚 *san stau gi fen*, 即克萊林酸. ~toluol [s.] Trotyl 三硝基甲苯 *san stau gi gia ben*, 即 TNT 炸藥.
trinkbar 可飲的 *ko yin di*, 飲用的 *yin yung di*.
Trink|becher [m.] (飲) 水杯 *(yin) schui be*. ~brunnen [m.] 飲水井 *yin schui dsing*.
trink|en [h. trank, getrunken] 飲 *yin*, 喝 *ho* *dscho*; sich voll saugen 吸潤 *hi jui*, auf je Wohl ~ 舉杯頌祝 *gü be sung dschu*; eins über den Durst ~ 過量飲 *guo liang yin*; ja unter den Tisch ~ 灌醉 *guan dsui*.
Trinker [m. —s, —] 飲者 *yin dsché*, 癮酒者 *pi dsü dsché*, 酒客 *dsü ko*. ~fürsorge [w.] 酒客救濟 *dsü ko giu dsí*. ~heilstätte [w.] 酒客療養院 *dsü ko liäu yang yüan*, 戒酒院 *giè dsü yüan*.
Trink|gefäß [s.] 盃 *yü*, 杯 *be*. ~gelage [s.]

酒席 *dsu si*, 酒宴 *dsiu yen*. ~geld [s.] 小費 *slau fe*, 酒錢 *dsiu tsün*, 堂彩 *tang tsai*. ~gesang [m.], ~lied [s.] 宴歌 *yen go*. ~spruch [m.] 酒前祝辭 *dsiu tsien dschu tsü*. ~sucht [w.] 酒癖 *dsiu pi*. ~wasser [s.] 飲料水 *yin liäu schui*, 飲用水 *yin yung schui*, 飲水 *yin schui*.

Trinom [s. —s, —e] dreigliedrige Zahlengröße 三項式 *san siang scht*.

Trio [s. —s, —a] ① Musikstück für drei Instrumente 三重奏 *san tschung dsou*, 三部合奏 *san bu ho dsou*, 爲三個樂器所作之曲. ② Mittelsatz 梅奴哀曲或進行曲之中段 *dschung dsan*.

Triole [w. —, —n] [音] 三音一連 *san yin t liän*, 三連音 *san liän yin*, 三音代附音.

Trional [s. —s] Methylsulfonal [藥] 台俄那, 甲基砒吩奈.

Trioniden [mz.] [動] 髓科 *biè ko*.

Triose [w. —, —n] [化] 三碳醣 *san tan tang*.

Trip [m. —s, —s] Ausflug 短期旅行 *duan ki lü hing*, 小遊 *slau yu*.

Tripartition [w. —, —en] 三分 *san fen*, 分爲三部 *fen we san bu*.

Tripel [s. —s, —] ① Dreiheit 數鼎 *schu ding*, 三數 *san schu*. ② [auch m.] 三倍利 *san be li*. ③ [m.] Kieselgur 矽藻石 *si dsau scht*. ~allianz [w.] 三國同盟 *san guo tung meng*. ~fuge [w.] 三重複格 *san tschung fu go*. ~spiegel [m.] 空稜鏡 *hung leng dschui ging*. ~takt [m.] 三分音節 *san fen yin dsüè*. ~triller [m.] 三重回音 *san tschung hui yin*.

Triphan [m. —s, —e] [礦] 錳輝石 *li hui scht*.

Triphenylmethan [s.] [化] 三苯甲烴 *san ben gia wan*. ~methyl [s.] 三苯甲基 *san ben gia gi*.

Triphthong [m. —s und —en, —en] Dreilaut [文法] 三重音 *san tschung yin*, 三重母音 *san tschung mu yin*.

Triphylin [m. —s, —e] [礦] 磷錳礦 *lin li kuang*.

Tripitaka [s.] buddhistischer Kanon [宗] 三藏 *san dsang*.

triplanar 三面的 *san miän di*, 三切面的 *san tsüè miän di*.

Triplegie [w. —, —n] [醫] 三肢麻痺 *san dscht ma bi*.

Triplet [s. —s, —e] [物] 三線(光譜) *san siän (guang pu)*.

triplier|en [h. —te, —t] verdreifachen 成爲三倍 *tscheng we san be*.

Triplikät [s. —s, —e] dritte Ausfertigung 三副本 *san fu ben*.

Triplit [m. —s, —e] [礦] 氟磷酸鐵錳礦 *fu lin suan tiè mang kuang*, 鐵錳青 *siè li tsing*.

Triplizität [w. —] dreifaches Vorkommen 三重 *san tschung*, 三重發現 *san tschung fa hiän*.

Triploidit [m. —s, —e] [礦] 陰性磷酸錳鐵礦 *giän sing lin suan meng tiè kuang*.

Tripmadam [w. —, —en] Fetheme [植] 景天 *ging tiän*.

Tripode [m. —n, —n] Dreifuß 三足器 *san dsu ki*, 三脚架 *san giat gia*, 鼎 *ding*.

Tripp [m. —s, —s und —e] Halbsamt 提棉天鵝絨 *tschan miän tiän o jung*.

trippel|n [s. —te, ge-t] ① mit kleinen Schritten laufen 小步跑 *slau bu pau*, 細步 *si bu*, 輕步 *king bu*. ② [h. unpers.] tröpfeln 點滴 *diän di*, 下毛毛雨 *hia mau mau yü*.

Tripper [m. —s, —] Gonorrhöe 淋病 *lin bing*, 白濁 *bai dscho*. ~faden [m.] 淋絲 *lin si*. ~gicht [w.] 淋病性關節炎 *lin bing sing guan dsüè yen*. ~warze [w.] 尖圭 *dsiän gui*.

Trippkeit [m. —s, —e] [礦] 碇磷酸銅礦 *juan schen suan tung kuang*.

Triptychon [s. —s, —s] dreiteiliges Bild 三幅連畫 *san fu liän hua*, 三摺畫膜 *san dscht schu düè*.

Triptyk [s. —s, —s] Autopas 氣車國際執照 *ki tsché guo dsüè dscht dschu*.

Tripylarier [mz.] [動] 三孔類 *san kung le*.

Trireme [w. —, —n] Kriegsschiff mit drei Riemenreihen 三層帆坐之戰艦.

Trisaccharid [s. —s, —e] [化] 三醣 *san tang*.

Trisektion [w. —, —en] Dreiteilung 三分 *san fen*, 三截 *san dsüè*.

Trisektrix [w. —] [數] 三分角線 *san fen giäu siän*, 三分角用之曲線.

Trisetum [s. —s] Grannenhaf [植] 蟹鈎草 *hiè diäu tsau*.

Trismus [m. —, ...men] Kinnbackenkrampf [醫] 牙關緊急 *ya guan gin gi*, 牙關鎖閉 *ya guan so bi*.

Trisoktaeder [s.] 三八面體 *san ba miän si*.

trist traurig 鬱悶的 *yü men di*, 傷心的 *schang sin di*, 憂愁的 *yu tschou di*, 悲慘的 *be tsan di*.

Triste [w. —, —o] Schober 枯草堆 *ku tsau dui*.

Tristichiasis [w. —] drei Reihen Augenwimpern 三列睫毛 *san liè dsüè mau*.

Tristichon [s. —s, —chs] zweizeiliges Gedicht [文] 三行之詩節.

Tristimanie [w.] [醫] 悲傷癖 *be schang pi*, 憂鬱狂 *yu yü kuang*.

trisyllabisch dreisilbig 三音節的 *san yin dsüè di*, 三綴音的 *san dscho yin di*.

trissymmetrisch 三相稱的 *san tang tschang*
di.
Tritagonist [m. —, —en] dritter Schauspieler
 第三角色 *di san giaw st*.
Tritanopie [w. —, —n] eine partielle Farben-
 blindheit 紫色盲 *dsi st mang*, 青黄色盲
tsing huang st mang.
Trithemisus [m. —] [宗] 三神論 *san schen*
lun.
Triticum [s.] Weizen 小麥 *stau mai*.
Tritomit [m. —s, —e] [礦] 尖錐礦 *dsten*
dschui kuang.
Triton [m. —s, —en] Moergott 海神 *hai*
schen. ~shorn [s.] ① 海神之號角. ② [動]
 蛟尾蝶 *so we lo*.
Tritonus [m.] [音] 三全音程 *san tsilan yin*
tschang, 三個全音所爲之音程 如 f—h.
Trito|pyramide [w.] 第三錐 *di san dschul*.
 ~toxin [s.] 第三毒素 *di san du su*, 弱親毒
 素 *jo tsin du su*.
Tritt [m. —s, —e] ① 落步 *lo bu*, 踏 *ta*;
 Gleichschritt 同步 *tung bu*, 步調 *bu diau*,
 步伐 *bu fa*; Stoß mit dem Fuß 蹶 *tsu*, 踢
ti. ② Fußspur 足跡 *dsu ds*, 踪跡 *dsung*
dsi. ③ Trethelbel 踏脚 *ta giaw*, 踏板 *ta ban*.
 ④ Gestell zum Stehen 踏梯 *ta ti*, 階 *giä*.
 ~brett [s.] 踏板 *ta ban*, 登車板 *deng tschê*
ban, 車階 *tschê giä*. ~hammer [m.] 踏鉗
ta tschui. ~hebel [m.] 踏脚 *ta giaw*, 踏板
ta ban. ~hebelbremse [w.] 脚踏閘 *giaw ta*
dscha. ~leiter [w.] 踏梯 *ta ti*. ~stufe [w.]
 階 *giä*. ~wechsel [m.] 複步 *huam bu*.
Trituberkulaten [mz.] [動] 三隆起類 *san*
lung ki le.
Trituration [w. —, —en] Verreiben 研磨 *yan*
mo.
Triumph [m. —s, —e] 凱旋 *kai süan*, 勝利
scheng li, 戰勝 *dschan scheng*. ~ator [m. —s,
 —en] 凱旋者 *kai süan dscht*, 勝利者 *scheng*
li dscht. ~bogen [m.] 凱旋門 *kai süan men*.
triumphier|en [h. —te, —t] 凱旋 *kai süan*,
 戰勝 *dschan scheng*.
Triumphlied [s.] 凱旋歌 *kaisüan go*.
Triumvirat [s. —s, —o] Herrschaft von drei
 Männern 三人執政 *san jen dscht dschang*, 三
 頭政治 *san tou dschang dscht*.
trivial abgedroschen 尋常的 *sün tschang di*,
 鄙俗的 *bi su di*, 平凡的 *ping fan di*.
Trivium [s. —s, —ien] Grammatik, Dialektik
 und Rhetorik umfassender Lehrgang 三存學
 程 *san tsun hio tschang*, 包含文法論理修辭三科.
Trizeps [m. —, —e] 三頭肌 *san tou gi*.
Trizeratops [w.] [動] 三脚龍 *san gi lung*.
Trochanter [m. —s, —t] 粗隆 *tsu lung*, 轉子
dschan ds.

Trochäus [m. —, —ien] Versfuß LU 平仄調
ping dsê diau, 長短律 *tschang duan liü*.
Trochelmintken [mz.] [動] 輪蟲 *lun tschang*.
Trochiliden [mz.] [動] ① 馬蹄螺科 *ma ti*
lo ko. ② 蜂鳥科 *feng niu ko*.
Trochilus [m. —, —ien] Hohlkehle 凹邊飾形
wa biën scht hing, 凹線 *wa siën*, 槽 *gau*, 槽
tsan.
Trochlea [w.] Rolle 滑車 *hua tsché*.
Trochoide [w. —, —n] [數] 餘擺線 *yii bai*
siën, 轉跡線 *dschuan äsi siën*.
Trocho|keras [m.] [動] 陀螺角石 *to lo*
glau scht. ~phora [w.] 捲筒幼蟲 *dan lun*
yu tschang.
trocken 乾的 *gan di*, 乾燥的 *gan dsau di*,
 旱的 *han di*; langweilig 乾燥乏味的 *gan*
dsau fa we di, 單調的 *dan diau di*; ohne
 Humor 冷靜的 *leng dsing di*, 嚴格的 *yan*
su di, 嚴格的 *yan go di*; ~e Destillation
 乾餾 *gan liu*; ~en Auges 乏淚的 *fa le di*;
 das ~e Gedeck 酒餘之外例菜; ~es Brot 光
 面包 *guang miën bau ins* ~e bringen 乾涸
gan mo; im ~en sitzen in Sicherheit 免危險
miën we hiën, 到了安全地步; ohne Geld 空盤
kung nang.
Trocken|adiabate [w.] 乾絕熱線 *gan dsäo*
jo siën. ~bagger [m.] 陸地挖泥機 *lu di*
wa ni gi. ~batterie [w.] 乾電池 *gan diën*
tscht, 乾電池組 *gan diën tscht dsu*. ~be-
 handlung [w.] 乾燥療法 *gan dsau liau fa*.
 ~boden [m.] 晾乾濕草室. ~diät [w.] 乾
 燥食餌 *gan dsau scht ni*. ~dock [s.] 旱(船)
 塢 *han (tschuan) uu*, 修船所 *sü tschuan so*.
 ~element [s.] 乾電池 *gan diën tscht*, 乾電
 瓶 *gan diën ping*. ~frucht [w.] 乾果 *gan*
guo. ~haus [s.] 烘(木)房 *hung (mu) fang*.
Trockenheit [w. —] ① 乾燥 *gan dsau*, 乾
 枯 *gan ku*, 旱度 *han du*. ② Dürre 旱災
han dsai. ③ Langweiligkeit 乏味 *fa we*, 單
 調 *dan diau*, 少趣 *schau tsü*.
Trocken|kammer [w.] 乾燥室 *gan dsau*
scht. ~läufer [m.] 乾水表 *gan schui biaw*,
 帶有出水外之錶以表.
trocken|leg|en [h. —te trocken, trockenge-
 —t] ① trockene Wäsche anziehen 更換濕
 衣 *geng huan scht i*. ② drainieren 排水 *pai*
schui, 排泄 *pai sië*, 排去多餘之水.
Trocken|luft [w.] 乾燥空氣 *gan dsau kung*
ki. ~maß [s.] 乾量 *gan liang*. ~mauer
 [w.] 乾築塔 *gan dschu tsiang*. ~milch [w.]
 奶粉 *nai fen*. ~ofen [m.] 烘乾爐 *hung gan*
lu, 烘爐 *hung lu*. ~öl [s.] 催乾油 *tsü gan*
yu, 乾燥油 *gan dsau yu*. ~periode [w.] 旱
 期 *han ki*. ~platz [m.] 曬衣場 *schai i*
tschang. ~präparat [s.] 乾燥標本 *gan dsau*

- binu ben.** ~säule [w.] 乾電池組 *gan dien tschi dsu.* ~schleuder [w.] 離心乾燥機 *li sin gan dsau gi.* ~schrank [m.] 乾燥室 *gan dsau schi,* 乾燥器 *gan dsou ki,* 乾熱減荷器 *gan jo miè gin ki.* ~starrheit [w.] 乾痺 *gan bi.* ~substanz [w.] 乾燥分 *gan dsau fen.* ~system [s.] 乾裝置 *gan dschuang dschi,* 顯微鏡乾燥系 *gan dsau hi.*
- trocken|wohn|en** [h. -te trocken, trocken-ge-t] 居住未乾之屋.
- Trocken|zeit** [w.] 旱期 *han ki.* ~zone [w.] 乾燥帶 *gan dsau dai.*
- trockn|en** [-ete, ge-ete] ① [h.] 使乾 *schi gan,* 弄乾 *lung gam,* 擦乾 *tsa gan,* 晾乾 *liang gan,* 曬 *schai.* ② [s.] 乾 *gan,* 乾酒 *gan ho.*
- Trockner** [m. -s, -] 乾燥器 *gan dsau ki.*
- Troddel** [w. -, -n] 綫 *yng,* 綫 *sui,* 流蘇 *liu su,* 散髮 *san sui.*
- Trödel** [m. -s] Altwaren 舊貨 *giu huo,* 陳物 *tschen wu,* 廢物 *fe wu;* Nichtigkeit 零碎 *ling sui,* 瑣屑 *so sie.* ~bude [w.] 舊衣店 *giu i i dien,* 碎物店 *sui wu dien,* 襪店 *lan lou dien.* ~kram [m.] 廢物 *fe wu,* 陳物 *tschen wu,* 瑣屑 *so sie.* ~markt [m.] 舊衣出售市 *giu i tschu schou schi,* 舊貨市場 *giu huo schi tschang.*
- trödel|n** [h. -te, ge-t] ① Kramhandel 舊貨買賣 *giu huo mai mai.* ② langsam sein 遲緩 *tschi huan,* 宕延 *dang yen.*
- Trödel|vertrag** [m.] 委託出售契約 *we to tschu schou hi yiu.* ~ware [w.] 舊貨 *giu huo,* 陳物 *tschen wu.*
- Trog** [m. -s, -e] 槽 *tsau,* 飼畜槽 *si tschu tsau;* 浪槽 *lang tsau;* 槽形低氣壓 *tsqu hing di ki ya.*
- Trögerit** [m. -s, -e] [礦] 神酸鈾礦 *schen suan yu kuang.*
- Troglodyt** [m. -en, -en] ① Höhlenmensch 穴居人 *hio giu jen,* 洞居民 *dung giu min.* ② Gorilla 大猩猩 *da sing sing.*
- Troglodytiden** [mz.] [動] 鸚鵡科 *dsiau liau ko.*
- Trogal** [s.] 槽谷 *tsau gu.*
- Troika** [w. -, -s oder ..ken] russisches Dreigespann 俄國三套馬車 *o guo san tau ma tsché.*
- Troikart** [m.] 見 Trokar.
- Troilit** [m. -s, -e] [礦] 六方硫鐵礦 *liu fang liu tsü kuang.*
- Troillumme** [w.] ein Alk [動] 海鳥 *hai wu.*
- Trokar** [m. -s, -s und -e] Hohnadel mit herausziehbarem Stachel 套針 *tau dschen,* 套管針 *tau guan dschen.*

- trokier|en** [h. -te, -t] Waren austauschen 物物交易 *wu wu giu i.*
- Troll** [m. -s, -e] Bergunhold 山魃 *shan siau.* ~blume [w.] Trollius [拉] 金梅草 *gin me tsui,* 山金蓮花 *shan gin lien hua.*
- troll|en** [h. -te, ge-t] sich ~走 *dsou,* 隨 *peu.*
- Trolleybus** [m.] 電線公共氣車 *diën siën gung gung ki tschi.*
- Trollius** [m.] 見 Trollblume.
- Trombe** [w. -, -n] ① Trompete [音] 銅號 *tung hau,* 小銅號 *siau tung hau,* ② Windhose 陸龍捲 *lu lung güan;* Wasserhose 水龍捲 *schui lung güan.*
- Trombone** [w. -, -n] Posaune 脫倫榜, 一種細長之銅號.
- Trommel** [w. -, -n] ① 鼓 *gu.* ② walzenförmiger Maschinenteil 鼓輪 *gu lun,* 圓筒 *yüan tung,* 滾筒 *gun tung.* ~anker [m.] [電] 鼓形電樞 *gu hing diën schu,* 圓筒式電動子 *yüan tung schi diën dung dti.* ~boden [m.] 鼓面 *gu miën.* ~fell [s.] 鼓膜 *gu mo.* ~feuer [s.] 連環射擊 *liën sü sché gi,* 烈火 *liè huo.* ~höhle [w.] 鼓室 *gu schi.*
- trommel|n** [h. -te, ge-t] die Trommel schlagen 打鼓 *da gu;* schlagen 打 *da,* 擊 *gi,* 叩 *kou,* 鎚 *tschui.*
- Trommel|rad** [s.] 鼓輪 *gu lun,* 圓筒 *yüan tung.* ~schläger [m.] 鼓手 *gu schou.* ~schlegel [m.], ~stock [m.] 鼓棒 *gu bang,* 鼓槌 *gu tschui.* ~sucht [w.] Meteorismus 鼓脹 *gu tschang.* ~wirbel [m.] 鼓播 *gu le,* 疾播 *dsi le.*
- Trommler** [m. -s, -] 鼓手 *gu schou.* ~lähmung [w.] 鼓手麻痺 *gu schou ma bi.*
- Trompete** [w. -, -n] ① 小銅號 *siau tung hau,* 喇叭 *la ba;* mit Pauken und -n 鼓吹 *gu tschui.* ③ eustachische Röhre 歐氏管, 耳咽管 *eri yün guan.*
- trompet|en** [h. -ete, -et] 吹小銅號 *tschui siau tung hau,* 吹喇叭 *tschui la ba.*
- Trompeten|baum** [m.] ① Katalpe 楸 *tsü.* ② Paulownie 桐 *tung.* ~bazillus [m.] 喇叭桿菌 *la ba gan giu.* ~stoß [m.] 喇叭號音 *la ba hau yin.* ~strauch [m.] Campsis 紫葳 *dsi we.* ~tierchen [s.] Stentor 喇叭蟲 *la ba tschung.*
- Trompeter** [m. -s, -] 喇叭手 *la ba schou,* 號兵 *hau bing.*
- Trona** [m. -s] [礦] 碳酸鈉石 *tan suan na schi,* 天然蓬達
- Troostit** [m. -s, -e] [礦] 矽酸鋅礦 *meng si suan sin kuang.*
- ...trop [作用], [效力], [親和力] 等意義之接頭字.

Tropaeolum [s.] Kapuzinerkresse [植] 金盞花 *gin liän hua.*
Tropasäure [w.] [化] 萘落酸 *lang dang sum.*
Trope [w. —, —n] ① bildlicher Ausdruck [文] 比喻 *bi yü.* 寓言 *yü yen;* musikalische Verzierung 裝飾音 *dschuang scht yin.* ② auch Tropus [m. —, ...pen] Wendekreis 回歸線 *hui gui' sün.*
Tropen [m.] heiße Zone 熱帶 *jo dai.* ~fieber [s.] 熱帶熱 *jo dai jo,* 瘧疾 *miao dai.* ~helm [m.] 白盔 *bai kui,* 通帽 *tung mau,* 空形涼帽 *hui hing liang mau.* ~klima [s.] 熱帶氣候 *jo dai ki hou.* ~koller [m.] 熱帶精神病 *jo dai dsing schen bing.* ~krankheit [w.] 熱帶病 *jo dai bing.* ~pflanze [w.] 熱帶植物 *jo dai dscht wu.* ~ring [m.] 熱帶環原島狀環 *~tag [m.] 酷熱日 hu jo jt.*
Tropf [m. —s, —e] einfältiger Mensch 庸人 *ung jen,* 蠢人 *yü jen,* 蠢人 *tschun jen.*
Tropfchen [s. —s, —] kleiner Tropfen 小滴 *siau di;* kleiner Schluck 一酌 *i dscho,* 一口 *i kou;* ein bißchen 一點 *i diän.* ~infektion [w.] 滴點傳染 *di diän tschuan jen,* 飛沫傳染 *fe mo tschuan jen.*
tröpfel [n [h. —te, ge—] 滴漏 *di lou,* 滴流 *di liu;* fein regnen [unpers.] 下毛毛雨 *hia mau mau yü.*
Tropfen [m. —s, —] 滴 *di,* 珠滴 *dschu di,* 滴形物 *di hing wu;* ein bißchen 點滴 *diän di,* 一點 *i diän;* Wein 酒 *dsiu;* ein ~ auf den heißen Stein 杯水車薪 *be schui tsché sin.*
tropf [en [h. —te, ge—] 滴 *di,* 點滴 *diän di,* 雨滴 *yü di,* 滴瀝 *di lou.*
Tropfen |elektrode [w.] 液滴電極 *i di diän gi.* ~herz [s.] 滴狀心臟 *di dschuang sin dsang,* 狀心心臟. ~mistur [w.] 滴劑 *di di.* ~schmierung [w.] 注滴油滴法 *dschu di yu jun fa.* ~zähler [m.] 滴瓶 *di ping;* 滴管 *di guan.*
Tropf |flasche [w.] 滴瓶 *di ping.* ~glas [s.] 滴液管 *di i guan,* 滴量器 *di liang ki.* ~infektion [w.] 飛沫傳染 *fe mo tschuan jen.* ~klistier [s.] 直腸滴注法 *dscht tschang di dschu fa.* ~sler [m.] 點滴油潤器 *diän di yu jun ki.* ~pumpe [w.] 滴水那浦 *di schui tang pu.* ~schale [w.] 點滴盂 *diän di dschung,* 油盤 *yu pan.* ~schmierung [w.] 點滴油滴法 *diän di yu jun fa.* ~stein [m.] 鐘乳石 *dschung ju schi,* 滴石 *di schi.* ~steinöhle [w.] 鐘乳洞 *dschung ju dsung.*
Trophäe [w. —, —n] 戰利品 *dschan li pin,* 戰勝標 *dschan scheng biaut.*
trophisch Ernährungs... 營養的 *ying yang di.*

Tropho... 滋養, [營養] 等營養之接頭字.
Tropho |biöse [w.] 共生 *gung scheng.* ~blast [s.] 營養胚層 *ying yang pi tsang,* 營養葉 *ying yang ye.* ~derm [s.] 營養皮膚 *ying yang pi.* ~neurose [w.] 神經性營養病 *schen ging sing ying yang bing.* ~nucleus [m.] 主核 *dschu ho.* ~tropismus [m.] 滋養走性 *dsi yang dsou sing.*
Tropik |luft [w.] 熱帶空氣 *jo dai hung ki.* ~vogel [m.] Phaeton 熱帶鳥 *jo dai niäu.*
Tropin [s. —s, —e] 親素 *tsin su,* 吸收促進質 *hi schou tsu dsin dscht.*
tropisch 熱帶的 *jo dai di;* ~es Jahr 回歸年 *hui gui niän,* 分至年 *fen dscht niän;* ~er Monat 分至月 *fen dscht yü;* ~er Umlauf 太陰分至周 *fen dscht dschou.*
Tropismus [m. —, ...men] 向性 *hiang sing,* 走行性 *dsou hing sing,* 何動 *ho dung.*
Tropo |pause [w.] 對流層頂 *dai liu tsung diän.* ~sphäre [w.] 對流層 *dai liu tsung,* 對流區 *dai liu kü.*
Troß [m. Trosses, Trosse] Fuhrpark 輜重 *dsi dschung;* Mitläuferschaft 隨軍人員 *sui gün jen yüan,* 雇從 *hu tsung;* Ballast 累重 *le dschung.*
Trosse [w. —, —n] 索, 繩 *lan.*
Trost [m. —es] 安慰 *an we,* 慰藉 *fu we;* nicht ganz bei ~e sein 昏憤 *hun gui.*
tröst |en [h. —ete, ge—et] 安慰 *an we,* 慰藉 *fu we;* sich ~ 自慰 *dsi we,* 安心 *an sin;* Ersatz schaffen 賠償 *pe tschang.*
Tröster [m. —s, —] 安慰者 *an we dsché,* 安慰物 *an we wu;* Rohrstock [俗] 籐鞭 *teng bien;* der Heilige Geist [宗] 聖神 *scheng schen.*
tröstlich 安慰的 *an we di,* 安心的 *an sin di,* 慰藉的 *we dsie di.*
trostlos 無可安慰的 *wu ho an we di.* 絕望的 *dsiao wang di;* öde 寥落的 *liäu lo di,* 荒枯的 *huang ku di.*
Trostpreis [m.] 負者(安慰)獎品 *fu dsché (an we) dsiang pin.*
trostreich 且 tröstlich.
Trott [m. —s, —e] 跑步 *pau bu,* 緩跑步 *huan pau bu,* 小跳 *siau pau;* im gleichen, alten ~ 較舊例 *an giu li.*
Trottel [m. —s, —] 癡子 *tschi dsit,* 呆子 *dai dsit.*
trottel |n [s. —te, ge—t], trottel |en [s. —ete, ge—et] 緩跑 *huan pau,* 小跑 *siau pau.*
Trottoir [s. —s, —e] Bürgersteig 人行路 *jen hing lu,* 便道 *biän dau.*
Trotz [m. —es] Starrsinn 頑固 *wan gu,* 固執 *gu dscht,* 倔強 *piän dscht,* 倔強 *kü kiang;* Widerstand 抗拒 *hang gü,* 抵抗 *di kang;*

Mißachtung 蔑視 *miě scht*, 輕慢 *king man*;
 zum ~ 激性 *biě xing*, 執拗 *dscht yau*; ~ bieten
 抗拒 *k. ng gü*.
trotz [Präp. mit Dativ oder Genetiv] 雖然 *sui jan*, 違 *we*.
trotzdem ① dessenungeachtet 仍然 *jeng jan*,
 還是 *hai scht*. ② obschon 雖然 *sui jan*.
trotz||en [h. -te, ge-] 抗逆 *kang ni*, 抗拒
kang gü, 違背 *we be*, 拘執 *gü dscht*;
 schmolten 動氣 *dung ki*; der Gefahr ~ 冒
 險 *mau hiën*.
trotzig 頑固的 *wan gu di*, 倔強的 *kü kiang*
di, 拘執的 *gü dscht di*, 剛愎的 *gang bi di*.
Trotzkopf [m.] 頑頭人 *wan gu jan*, 剛愎童
gang bi tung, 犟頭犟腦的孩子.
Troubadour [m. -s, -e und -s] 中世紀法國
 南部之一派遊行吟唱詩人.
Troupier [m. -s, -s] ausgedienter Soldat 退
 伍兵 *tui wu bing*.
Trousseau [m. -s, -s] Aussteuer 粧奩
dschuang liën, 嫁粧 *gia dschuang*.
Troygewicht [s.] Gewicht für Edelmetalle
 usw. 金衡 *gin heng*.
Trub [m. -s] Bodensatz 渣滓 *dscha dtai*.
trüb ① 昏濁的 *hun dscho di*, 濛濛的 *meng*
dscho di, 霧濛的 *wu dscho di*, 濁濁的
hun dscho di; im ~ en fischen 混水摸魚
hun schui mo yü. ② wolkig 曇雲的 *tan yün*
di, 陰晦的 *yin an di*; ein ~ er Tag 陰天
yin tien. ③ glanzlos 無光的 *wu guang di*,
 不明亮的 *bu ming liang di*. ④ betribend
 憂悶的 *yu men di*, 困苦的 *kun ku di*.
Trubel [m. -s] Durcheinander 騷動 *sau dung*,
 擾亂 *jau luan*, 蠢動 *tschun dung*, 蟻動
i dung; Betrieb 熱鬧 *jo nau*.
trüb||en [h. -te, ge-] 弄混濁 *lung kun*
dscho, 變陰暗 *biën yin an*; (die Freude)
 verderben 敗興 *bei hing*, 憂鬱 *yu yü*; kein
 Wässerchen ~ können 祖白 *tan bai*, 清白
tsing bai; eine getrübbte Freundschaft
 暗淡之交誼 *an dan dscht ginu i*.
Trübsal [w. -e, -e oder s. -s, -e] Betrübnis
 悲感 *be tsi*, 憂愁 *yu tschou*, 愁苦 *tschou ku*;
 trauriges Los 窮苦 *kiung ku*, 貧困 *pin kun*;
 ~ blasen 憂悶 *yu men*, 悲傷 *be schang*.
trübselig 悲哀的 *be ai di*, 困苦的 *kun ku di*.
Trübsinn [m.] 悲痛 *be tung*, 悲觀 *be guan*,
 厭世 *yen scht*.
Trübung [w. -e, -en] 混濁 *hun dscho*, 雲
 霧 *yün i*; 見 *trüb*.
Truchseß [m. ... essen, ... ssen] Vorsteher der
 Hofküche 御膳房 *yü schan fang*.
Truck [m. -s, -s] Tausch 交換 *giau huan*,
 物物交易 *wu wu giau i*. ~system [s.] 物
 給制度 *wu gi dscht du*, 以物代工資.

Trudellit [m. -s, -e] [礦] 易潮石 *i tschau*
scht.
trudel||n [h. -te, ge-] 滾 *gun*, 旋轉 *süen*
dschuang; [航空] 翻滾飛行 *piat ye fe hing*.
Trüffel [w. -e, -e] ① ein Knollenpilz 地菌
kuai gin, 松露 *sung lu*, 麥蕈 *mai gin*. ②
 Sahmeschokolade 奶油可可糖 *nai yu ko ko*
tang.
Trug [m. -s] Blendwerk 幻覺 *huan güo*, 幻
 想 *huan siang*, 虛偽 *hü we*; Betrug 欺詐
ki dscha, 欺瞞 *ki man*, 騙錢 *piën yu*; Lug
 und ~ 詭詐 *huang dscha*. ~bild [s.] 幻想
huan siang, 妄想 *wang siang*. ~dolde [w.]
 [植] 聚繖花序 *dsü san hua sü*, 花頭頂
 生一花, 其兩側各有一分枝, 每枝頂端亦
 生一花. ~empfindung [w.] 感覺性錯覺 *gan güo*
sing tso güo, 妄想 *wang gan*.
trüg||en [h. trog, getrogen] 欺騙 *ki piën*, 詭
 詐 *o dscha*.
trügerisch 欺詐的 *ki dscha di*, 虛偽的 *hü*
we di.
Trüg||kadenz [w.] [音] 詐靜靜止法 *dscha*
we ding dscht fa. ~schluß [m.] ① Fehl-
 schluß 虛偽推斷 *hü we tui an*, 妄斷
wang duan, 謬論 *miu lun*. ② [音] 假絡止
gia lo dscht, 假結尾 *gia gië we*. ~wahr-
 nehmung [w.] 妄想 *wang güo*, 錯覺 *tso güo*.
Truhe [w. -, -n] ① Kastenmöbel 木箱 *mu*
siang. ② Sorg 棺材 *guan tai*.
Trulle [w. -, -n] Weißperson 婊子 *po dti*;
 娼妓 *tschang gi*.
Trum [m. -s, -e] Abteilung eines Schachts
 礦井之一段.
Trumeau [m. -s, -s] Pfeilerspiegel 柱鏡
dschu ging.
Trumm [s. oder m. -s, -e oder -er] Klotz
 樁 *dschuang*, 塊 *kuai*; Ende 段 *duan*, 端 *duan*.
Trümmer [mz.] 破片 *po piën*, 碎片 *sui piën*,
 碎屑 *sui sië*; in ~ gehen 破裂 *po lië*, 破
 斷 *po duan*; in ~ schlagen 打破 *da po*, 打
 壞 *da huai*. ~achat [m.] 塊結瑪瑙 *kuai*
gië ma nau. ~gestein [s.] 碎層岩 *nü sië*
yen. ~haufen [m.] 碎片堆 *sui piën dui*, 廢
 墟 *fe hü*.
trümmer||n [h. -te, ge-] 打碎 *da sui*, 破
 壞 *po huai*.
Trummsäge [w.] 大木鋸機 *da mu gü gi*.
Trumpf [m. -s, -e] [紙牌] 假色 *yu tsü*;
 Überlegenheit 長處 *tschang tschu*. 長點
tschang diën, 優點 *yu diën*; Mode 流行 *liu*
hing, 時髦 *scht mau*.
trumpf||en [h. -te, ge-] [紙牌] 用假色紙
 牌吃牌; triumphieren 凱旋 *kai siün*.
Trumscheidt [s.] [音] 古代長身單(或二)弦低
 音樂器.

Trunk [m. —s] 一飲 *i yin*, 一酌 *i dscho* ;
Trunksucht 酒癖 *dsiu pi*.
Trunkelbeere [w.] *Vaccinium uliginosum*
[植] 烏飯樹屬之一種, 生紫黑色漿果。
trunken 醉的 *dsui di*, 醉酩的 *mbig ding di* ;
überschwänglich begeistert 醉心的 *dsui sin di*.
Trunken||bold [m.] 醉漢 *dsui lun*, 酒客
dsiu ho. ~heit [w.] 醉酒 *dsui dsiu*, 醉酩
ming ding.
Trunksucht [w.] 酒癖 *dsiu pi*, 酒狂 *dsiu kuang*.
Trupp [m. —s, —e] kleine Abteilung 部隊 *bu dai*, 隊 *dui*, 群 *kün*.
Truppe [w. —, —n] ① Streitmacht 軍 *gün*, 軍隊 *gün dai*, 陸軍 *lu güm*. ② Theatergruppe 劇團 *gü tuan*.
Truppen||führer [m.] 司令官 *si ling guan*.
~gattung [w.] 兵科 *bing ho*. ~körper [m.] 兵團 *bing tuan*, 隊伍 *dui wai*. ~schau [w.] 閱兵 *yü bing*. ~teil [m.] 分隊 *fen dai*.
~übung [w.] 操練 *tsau lien*. 簡操 *ti tsau*.
~übungsplatz [m.] 軍隊訓練場 *gün dai hün lien tschang*, 簡操場 *ti tsau tschang*.
trupweise 一隊一隊的 *i dai i dai di*.
Trust [m. —s, —e] Zusammenschluß mehrerer Unternehmungen 企業結合 *ki ye giä ho*, 同業聯合 *tung ye liän ho*, 托刺斯。
Trut||hahn [m.], ~huhn [s.] 吐穀雞 *tu schou gi*, 七面雞 *tai miän gi*, 火雞 *hua gi*.
Trutz [m. —es] Widerstand 抗拒 *kang gü*, 抵抗 *di kang*; Angriff 攻擊 *gung gi*. ~bündnis [s.] Schutz- und ~ 攻守同盟 *gung schou tung meng*.
trutz||en [h. —te, go—i] 抗拒 *kang gü*, 抵抗 *di kang*.
Trutzwaffe [w.] 攻擊兵器 *gung gi bing ki*.
Trygase [w. —, —n] [化] reine Hefe 純粹酵母 *tchien tsui hiau mu*.
Trypaflavin [s. —s] [藥] 殺菌藥之一種。
Trypanosoma [s. —s, ... men] Geißeltierchen 錐蟲 *dschui tschung*, 魚鞭蟲 *yü biän tschung*, 睡病蟲 *schui bing tschung*.
Trypanrot 染錐蟲之赤色素。
Trypsin [s. —s] 胰蛋白酶 *i dai bai me*, 鹼蛋白酶 *giän dan bai me*, 腸液素 *tschang i nu*.
Tryptophan [s. —e] [化] 色氨酸 *se an tsuan*.
Tschako [m. —s, —e] militärische Kopfbedeckung 匈牙利軍帽, 筒帽 *tung mau*.
Tschapka [w. —, —s] Kopfbedeckung der Husaren 騎騎兵之軍帽。
Tschardas [m. —(es), —(e)] ungarischer Tanz 匈牙利之一種跳舞。
Tschechoslowakei [w. —] 捷克斯拉夫國。

Tscheffkinit [m. —s, —e] [礦] 矽鋁酸鈉 鈉矽 *si tsai tsuan schi i kuang*.
Tscheka [w. —] 蘇俄之政治警察。
Tschermakit [m. —s, —e] [礦] 銀鈣鎳長石 *me gai na tschang schi*.
Tschermigit [m. —s, —e] [礦] 銀明礬 *min ming fan*.
Tscherper [m. —s, —] kurzes Messer des Bergmanns 礦工之短刀。
Tscherwonez [m. —, ... nzen] russische Währungseinheit 俄國國幣單位。
Tschewkinit [m. —s, —e] [礦] 見 Tscheffkinit.
Tschibuk [m. —s, —e] Tabakspfeife 煙管 *yai guan*, 烟袋 *yen dai*.
tschil||en [h. —te, go—i] 察報之鳴呼。
Tschinellen [mz] Becken 鍋鏟 *nau ho*.
Tsetse||fliege [w.] 采采蠅 ~krankheit [w.] 采采病, 山仰蟲面症。
Tsuga [w.] Hemlocktanne 鐵杉 *tsä schau*, 梅 *mu*.
Tsumebit [m. —s, —e] [礦] 綠磷酸鉛銅礦 *lü lin tsuan hiän tung kuang*.
T-Träger [m.] 丁字鐵 *ding dsü tsä*.
Tu für Thulium [化] [銩] 之化學符號。
Tuba [w. —, ... ben] ① großes Horn [音] 杜巴, 崩巴洞, 低洋銅號。② Röhre 管 *guan*; eustachische Röhre 耳咽管 *erl yin guan*. ③ Muttertrompete 輸卵管 *schu luan guan*.
Tube [w. —, —, —n] Salbenbehälter 銀皮筒 *hiän pi tung*, 錫管 *si guan*.
Tuben... 輸卵管, [耳咽管] 等處之接頭字。
Tuben||abort [m.] 輸卵管流產 *schu luan guan liäu tschan*. ~anemometer [s.] 管狀風速表 *guan dschung feng su biau*. ~entzündung [w.] 耳咽管炎 *erl yin guan yen*. ~lippe [w.] 耳咽管隆起 *erl yin guan lung ki*. ~mole [w.] 輸卵管血塊 *schu luan guan hüo kuai*. ~sack [m.] 輸卵管囊 *schu luan guan nang*. ~schwangerchaft [w.] 輸卵管妊娠 *schu luan guan jen dschen*. ~sterilisation [w.] 輸卵管避孕法 *schu luan guan bi jen fa*. ~tonsille [w.] 耳咽管扁桃腺 *erl yin guan biän tau siän*.
Tuberkel [w. —, —n] 結節 *giä dsä*, 結核結節 *giä ho giä dsä*. ~bazillus [m] 結核桿菌 *giä ho gan güm*, 結核分枝桿菌 *giä ho fen dschü gan güm*.
Tuberkul||id [s. —s, —e] 結核疹 *giä ho dschen*. ~In [s.] 結核菌素 *giä ho güm su*. ~ol [s.] 純結核菌素 *tschun giä ho güm su*, 結核菌毒純劑 *giä ho güm du tschun dsä*. ~om [s.] 結核腫 *giä ho dschung*.
Tuberkuloplasmin [s.] 結核菌胞漿素

giè ho gūn bau dsiang su. ~protein [s.] 結核菌蛋白質 giè ho gūn dai bai dsiat.
tuberkulös 結節性 giè dsiè sīng, 結核性 giè h₃ sīng, 結核病的 giè ho bīng di.
Tuberkulose [w. —, —n] 結核 giè ho, 結核病 giè ho bīng. ~serum [s.] (抗)結核血清 (kang) giè ho hūo tsing. ~vakzin [s.] 結核病菌苗 giè ho bīng gūn miāu.
tuberkulotrop 親結核菌性 tsin giè ho gūn sīng.
Tuberkulozidin [s.] 結核菌殺菌素 giè ho gūn scha gūn su.
tuberös 結節的 giè dsiè di, 隆凸的 lung gu di.
Tuberosa [w.] Nachthyzinthe 晚香玉 wan hīang yū, 遠志花 yūan dsiat hua.
Tubifloren [mz.] Röhrenblüter [植] 管花目 guan hua mu. ~porazeen [mz.] [動] 管孔類 guan kung le, 管珊瑚類 guan shan hu le.
Tuboovarialabszeß [醫] 輸卵管卵巢潰瘍 schu luan guan luan tschai hui yang. ~zyste [w.] 輸卵管卵巢囊腫 schu luan guan luan tschai nane dschung.
tubulär 管狀 guan dschung.
Tubularier [mz.] [動] 筒蟲類 tung tschung le.
Tubulisation [w. —, —en] 裨經鞘管形成 siāu guan hīng tschang.
tubulös 見 tubulär.
Tuburiferen [mz.] [動] 有管類 yu guan le.
Tubus [m. —, —se oder ...ben] Rohr 管 guan. 筒 tung; linsentragender Rohrteil 顯微鏡筒 gīng tung.
Tuch [s. —e —er und —e] Stoff 布 bu, 織物 dscht u, [H] gin; Wollstoff 絨布 jung bu; Schal 圍頸 we bo; zweierlei ~ tragen 當兵 dang bīng; wirken wie ein rotes ~ 激怒 gi nu.
Tuchent [w. —, —en] Deckbett 鵝毛被 o mau be.
Tuchfabrik [w.] 製布廠 dscht bu tschang, 織布廠 dscht bu tschang. ~fühlung [w.] 密集靠攏 mi dsi kau lung. ~handlung [w.] 布店 bu diēn. ~macher [m.] 織(絨)布者 dscht (jung) bu dscht.
tüchtig 有才能的 yu tsai neng di, 能幹的 neng gan di, 有本事的 yu ben schi di, 有爲的 yu we di, 老練的 lau liēn di; vortrefflich 優秀的 yu siu di, 珍貴的 dschen gui di, 有價值的 yu gia dscht di; sehr 甚 schen, 狠 hen, 極 gi.
Tuck [m. —s, —e] böser Streich 惡念 o niēn, 惡喜 o hi; jm einen ~ antun 惡弄 o lung, 加害 gia hai.

Tücke [w. —, —n] Bosheit 陰險 yin hiēn, 惡意 o i; die ~ des Objekts. 物之反射刺激.
tückisch ① 惡意的 o i di, 陰險的 yin hiēn di. ② zornig 怒怒的 tsien nu di, 怒氣的 nu ki di.
tücksch [en] [h. —te, ge—] heimlich zürnen 陰怒 yin nu, 怨恨 yūan hen.
tüder [n] [h. —te, ge—] verwirren 紛亂 fen luan, 糾紛 giu fen.
Tuerei [w. —, —en] 假裝 gia dschung, 假冒 gia mau, 假忙 gia mang.
Tuff [m. —s, —e] [礦] 凝成岩 ning tscheng yen, 凝灰岩 ning hui yen, 華 hua, 石灰華 schi hui hua. ~stein [m.] 石灰華 schi hui hua. ~vulkan [m.] 凝灰火山 ning hui huó shan.
tüftel [n] [h. —te, ge—] grübeln 揣摩 tschui mo, 潛思 tsien si; basteln 精細工作 dsing si gung dso; kleinlich sein 小度量 siāu du liang, 狹量 hia liang.
Tugend [w. —, —en] Sittlichkeit 道德 dau de, 德行 de hīng, 德性 de sīng; Keuschheit 貞節 dschen dsie; Tauglichkeit 有用性 yu yung sīng, 形容 hīng jung; Fähigkeit 能力 neng li, 才能 tsai neng. ~bold [m.] 弱於道德者 ni yū dau de dscht.
tugendhaft 道德的 dau de di, 有德行的 yu de hīng di, 貞操的 dschen tsau di, 貞節的 dschen dsie di.
Tugendheld [m.] 道德家 dau de gia. ~lehre [w.] 道德論 dau de lun, 倫理學 lun li hūo. ~pfad [m.] 德行 de hīng. ~richter [m.] 德行推敲者 de hīng tui kiau dscht.
Tukan [m. —s, —e] Pfeifferfresser [動] 大嘴鳥 da tsui niāu, 鷓鴣.
Tularämie [w. —] [醫] Tulare 桿菌病, 結核貧血 giè ho pin hūo.
Tulase [w. —, —n] 結核菌蟻 giè ho gūn la.
Tulasilber [s.] 土臘銀.
Tulfantöhen [s.] ① Kinderhaube 兒童帽 eri tung mau. ② Gernegroß 假冒成人行爲之兒童.
Tulipan [m. —s, —e], Tulipane [w. —, —n] Tulpe 山慈姑 schan tsī gu, 鬱金香 yū-gin hiang.
Tüll [m. —s, —e] 紗 scha, 麻紗 ma scha.
Tülle [w. —, —n] Schnauze 鼠等之嘴 dsui, 口 kou.
Tulpe [w. —, —n] 山慈姑 schan tsī gu, 鬱金香 yū gin hiang.
Tulpenbaum [m.] Liriodendron tulipifera [植] 美國鵝掌楸 me guo o dschang tsū, 木蘭科. ~beet [s.] 鬱金香花壇 yū gin hiang

- hua tan*. ~zwiebel [w.] 鬱金香球根 *yü gin hiang kiu gen*.
- Tumescenz** [w. —] Schwellung 腫脹 *dschung dschung*, 腫大 *dschung da*.
- tummeln** [n. —te, ge—t] in Bewegung setzen 使動 *scht dung*, 繞跑 *tiän pau*; sich ~ 散烈行動 *gi lä häng dung*, 急速 *gi su*, 快作 *kuai do*, 來回跑 *lai hui pau*.
- Tummelplatz** [m.] 體育場 *ti yü tschang*, 運動場 *yün dung tschang*.
- Tümmler** [m. —s, —] ① Purzlertaube 鸚頭 鴿 *fan tou go*. ② Delphin 海豚 *hai tun*.
- Tumor** [m. —s, —en] Geschwulst 腫 *dschung*, 腫瘤 *dschung liu*, 腦癌 *dschung yong*, 腫脹 *dschung dschung*, 發生物 *dschüi scheng wu*. ~affin [s.] 腫瘤親和質 *dschung liu tsin ho dscht*. ~zidin [s.] 滅瘤素 *mä yen su*.
- Tümpel** [m. —s, —] 小水池 *siau schui tscht*, 水潭 *schui tan*.
- Tumult** [m. —s, —e] 騷動 *tsau dung*, 亂動 *luan dung*, 喧嘩 *hian hua*.
- tumultuarisch** 騷擾的 *sau jou di*, 亂動的 *luan dung di*, 喧嘩的 *hian hua di*.
- Tumulus** [m. —, ...li] Hügelgrab 丘形墳墓 *kiu hing fen mu*, 塚 *dschung*.
- tu** [n. —at, getan] 做 *do*, 作 *do*, 為 *we*, 做成 *do tscheng*, 業 *ye*; an einen Ort tun 置 *dscht*, 擺 *go*, 放 *fang*, 弄 *lung*; zufügen 加 *gia*. 致 *dscht*, 授 *schou*; sich stellen als ob 假裝 *gia dschuang*, 伴為 *yang we*: für etwas sorgen 顧慮 *gu lö*. 操心 *tsau sin*, 苦求 *ku kiu*, 致力 *dscht li*; zu ~ haben 發生關係 *fa scheng guan hi*, 交結 *giou giè*: beschäftigt sein 忙 *mang*; sein Bestes ~ 盡力 *gin li*, 竭力 *giè li*; ein übriges ~ 多餘行動 *do yü hing dung*; Dienst ~ 執行職業 *dscht hing dscht ye*, 服役 *fu i*, 服務 *fu wu*; jm Abbruch ~, Eintrag ~ 加害 *gia hai*. 損害 *sun hai*; einen guten Griff ~ 選擇精華 *sian dsé dsing hua*. 得彩 *dé tsai*; jm Unrecht ~ 得罪 *dé dsüi*, 毀傷 *hui dschang*; jm seinen Willen ~ 隨人意 *sui jen i*, 遷就 *tsien dsüi*; Wirkung ~ 有效果 *yu hiau guo*; Einhalt ~ 阻止 *dsu dscht*, 阻得 *dsu ai*, jm etwas zuliebe ~ 投其所好 *tou ki so hau*, es tut mir leid 我甚抱歉 *wo schen bau kien*; sich dicke ~ 誇大 *hua da*, 吹牛 *tschü nü*; das tut nichts 不要緊 *hu yau gin*, 沒有關係 *me yu guan hi*. 不得事 *bu ai scht* · damit ist es nicht getan 不充分 *bu tschung fen*, 不足 *bu dsu*.
- Tun** [s. —s] 行為 *hing we*, 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*; ~ und Lassen 舉捨 *gü scht*.
- Tünche** [w. —, —n] weißer Wandstrich 石灰漿 *scht lui dsiang*, 石灰水 *scht lui schui*;

- verdeckende Schicht 遮蓋物 *dscht gai wu*, 遮蔽物 *mang bi wu*.
- tünchen** [n. —te, ge—t] 塗石灰漿 *tu scht lui dsiang*, 刷白漿 *schüa bai dsiang*.
- Tundra** [w. —, ...ren] 苔原 *tai yüan*, 凍原 *dung yüan*.
- Tung|baum** [m.] Aleurites 罌子桐 *ying dsit tung*, 桐油 *tuung yu*. ~öl [s.] 桐油 *tung yu*.
- Tungstein** [m.] Scheelit 鉛酸鈣礦 *wu suan gai kuang*, 重石礦 *dschung scht kuang*, 鉛華 *wu hua*.
- Tungsten** [s. —s] Wolfram 鎢 *wu*.
- Tunichtgut** [m. —s, —e] 無聊人 *wu liäu jen*.
- Tunika** [w. —, ...ken] ① hemdartiges Unterkleid 襯衣 *tschen i*, 汗衫 *han schan*. ② Gewebsschicht 膜 *mo*, 層 *tseng*, 皮 *pi*. ~ten [m.] Manteltiere (動) 被囊類 *be nang lei*.
- Tunizin** [s. —s] 被囊絛維質 *be nang tsien we dscht*.
- Tunke** [w. —, —n] Saft 肉汁 *jou dscht*, 醬汁 *dsiang dscht*.
- tunk|en** [n. —te, ge—t] 浸入 *dsin ju*, 泡入 *pau ju*.
- tunlich** 可為的 *ko we di*, 可能的 *ko nang di*, 可實行的 *ho scht hing di*.
- Tunnel** [m. —s, —] 隧道 *sui dau*, 隧洞 *sui dung*. ~krankheit [w.] 隧道病 *sui dau bing*, 十二指腸癌病 *scht eri dscht tschang tschung bing*.
- Tupf** [m. —s, —e] Punkt 點 *diën*.
- Tüpfel** [m. oder s. —s, —] 小點 *siau diën*, 斑點 *ban diën*, 玷 *diën*; [植] 腺孔 *mo kung*. ~farn [m.] Polypodium vulgare [植] 水龍骨 *schui lung gu*. ~gefäß [s.] 有孔導管 *yu kung dau guan*. ~zelle [w.] 有孔細胞 *yu kung si bau*.
- tupf|en** [n. —te, ge—t] ① leicht berühren 點觸 *diën tscho*, 輕觸 *hing tscho*, 微碰 *we peng*. ② mit Tupfen versehen 塗斑點 *tu ban diën*, 點 *diën*.
- Tupfen** [m. —s, —] 斑 *ban*, 點 *diën*.
- Tupfer** [m. —s, —] 拭子 *scht ds*, 小棉球 *siau miën kiu*.
- Tür** [w. —, —en], **Türe** [w. —, —n] 門 *men*, 戶 *hu*, 口 *kou*; die Politik der offenen ~ 門戶開放政治 *men hu kai fang dscheng dscht*; ja vor die ~ setzen 揮出門外 *hui tschu men wai*; ~ weissen 拒絕 *giü dsüi*; vor der ~ stehen bevorstehen 臨近 *lin gin*. ~angel [w.] 門鉸 *men giäu*.
- Turanit** [m. —s, —e] [礦] 舍水鈣銅礦 *han schui fan tung kuang*.
- Turban** [m. —s, —e] 頭巾 *tou gin*, 頭帕 *tou pa*, 包頭 *bau tou*.

Turbellarie [w. —, —n] Strudelwurm [動] 渦蟲 o t'ching.

turbieren [h. —te, —t] ① stören 騷擾 *sau jau*, 擾亂 *jau luan*.

Turbine [w. —, —n] 輪機 *lun gi*, 渦輪機 o *lun gi*, 汽輪 *ki lun*, 透平.

Turbinenanlage [w.] 輪機設置 *lun gi sché dschü*, 渦輪發電廠 o *lun fa dién t'chang*. ~gebläse [s.] 渦輪鼓風機 o *lun gu feng gi*. ~rad [s.] 渦輪 o *lun*, 輪機 *lun gi*. ~schaufel [w.] 渦輪機輪葉 o *lun gi lun ye*. ~trommel [w.] 輪機鼓形筒 *lun gi gu hing tung*. ~unterbrecher [m.] 輪機斷續器 *lun gi duan sü hi*. ~welle [w.] 輪機軸 *lun gi dschou*.

Turbo[dynamo] [m.] 輪機發電機 *lun gi fa dién gi*. ~gebläse [s.] 渦輪鼓風機 o *lun gu feng gi*. ~kompressor [m.] 渦輪壓縮機 o *lun ya ki gi*. ~pumpe [w.] 汽輪唧筒 *ki lun dsí tung*. ~speisepumpe [w.] 渦形饋水唧筒 o *hing we schui dsí tung*.

turbulent 渦動的 o *dung di*, 擾動的 *jau dung di*, 亂動的 *luan dung di*, 喧嘩的 *hián lua di*.

Turbulenz [w. —] Auftreten von Wirbeln 渦動 o *dung*, 擾動 *jau dung*.

Turriden [m.] [動] 蠶科 *dung ko*.

Türdrücker [m.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba*.

Turdus [m.] [動] Drossel 暗色鶉 *m' é dung*, 鷓鴣 *i niáu*.

Türe [w. —, —n] 見 Tür.

Türeinfassung [w.] 門架 *men giu*, 門框 *men kuang*.

Turf [m. —s, —s] Pferderennbahn 賽馬場 *sai ma t'schang*; Rennsport 賽馬業 *sai ma ye*.

Türflügel [m.] 門扇 *men schan*. ~friese [w.] 門框 *men kuang*. ~füllung [w.] 門之嵌板 *kién ban*.

Turgeszenz [w. —, —en] 腫脹 *dschung dschang*, 膨脹 *peng ya*.

Turgit [m. —s, —e] [礦] 赤水鐵礦 *t'schü schü tié kuang*.

Turgor [m. —s] 膨脹 *peng dschang*, 腫脹 *dschung dschang*, 膨脹 *peng ya*; 質性充血 *schü t'ing t'schung hió*.

Türgriff [m.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba*. ~hüter [m.] 閘人 *kan jen*, 看門的 *kan men di*. ~kappe [w.] 門帽 *men me*.

Türke [m. —n, —n] 土耳其人, 突厥人.

Türkei [w. —] 土耳其國.

Türken[brot] [s.], ~bund [m.] Liliun mar-tagon 頭巾花 *tou gin hua*, 百合之屬 ~säbel [m.] 土耳其劍刀, 半月形劍刀. ~sattel

[m.] 鞍狀之 蝶殼 *dü m*.

Turkestan [s. —s] 土耳其斯坦; Chinesisch ~新疆 *sín giang*.

Türkis [m. —es, —e] 綠松石 *li sung schü*, 璽王 *dsung yü*, 湖色寶石 *hu sé bau schü*, 甸子 *dién dsí*.

türkisch 土耳其的; ~e Bohne Phaseolus multiflorus [植] 紅花菜豆 *lung hua tsai dou*.

Türklinke [w.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba*. ~klopfer [m.] 門搭子 *men da dsí*, 門環 *men huan*.

Turko [m. —s, —s] farbiger Soldat des französischen Heeres 法國軍中之黑騎兵.

Turkologie [w. —] 土耳其語言學 *tu erl ki yü yen hio*.

Türkontakt [m.] 門上接觸器 *men schang dsí t'scho ki*.

Turm [m. —s, —c] ① hohes Bauwerk 塔 *ta*, 樓 *lou*, 堡 *bau*, 台 *tai*. ② Schachfigur 象棋中之炮 *pau*. ③ Gefängnis 監獄 *gién yü*, 牢獄 *lau yü*.

Turmalin [m. —s, —e] 電氣石 *dién ki schü*, 碧璽 *bi si*. ~zange [w.] 電氣石鉗 *dién ki schü giu*, 個個亦檢磁器.

türmen [h. —te, ge—t] ① aufhäufen 層疊 *tseng dsé*, 堆積 *dui dsí*. ② [s.] entfliehen [俗] 逃跑 *tau pau*.

Türmer [m. —s, —] 眺望望 *t'iau wang g'ing*.

Turmfalke [m.] Falco tinnunculus [動] 茶隼 *t'scha dscham*.

turmhoch 如塔之高, 超絕的 *t'schau dsüo di*.

Turmschädel [m.] 塔狀頭蓋 *ta dschung tou gai*. ~schnecke [w.] Turritella [動] 錐螺 *dschui lo*. ~schwalbe [w.] Cypselus 雨燕 *yü yen*. ~springen [s.] [運動] 高飛跳 *gao fe t'iau*. ~wagen [m.] 機車 *ti t'sché*.

Turnanzug [m.] 運動衣 *yün dung i*.

turnen [h. —te, ge—t] 體操 *ti t'sau*, 體育 *ti yü*, 運動 *yün dung*.

Turner [m. —s, —] 運動家 *yün dung gia*.

Turnerit [m. —s, —e] [礦] 磷鉍鐵礦 *lin schü lan kuang*.

Turnerknochen [m.] 操練骨 *tsau lién gu*.

Turngerät [s.] 體操器械 *ti t'sau ki hié*. ~halle [w.] 體操風雨場 *ti t'sau feng yü t'schang*, 體操室 *ti t'sau schü*.

Turnier [s. —s, —e] Kampfspiel 會鬪 *hui dou*, 演鬪 *yen dou*; Wettspiel 賽鬪 *sai dou*, 比賽 *bi sai*.

Turnplatz [m.] 體操場 *ti t'sau t'schang*, 體育場 *ti yü t'schang*.

Turnüre [w. —, —n] ① Körperhaltung 姿勢 *dsí schü*, 姿態 *dsí tai*, 位置 *we dschü*. ② ge-

wandtes Benehmen 交權舉動 *giaw huan gü dung*, 交際之禮儀舉動。③ Cul de Paris 假飾髻 *giaw schi tun*, 婦人服裝背後凸高之部分。

Turnus [m. —] festgelegte Reihenfolge 次序 *tsi si*, 輪次 *lun tsü*, 輪班 *lun ban*.

Turn|verein [m.] 運動會 *yün dung hui*, 體育會 *ti yü hui*. ~wart [m.] 體育指揮員 *ti yü dscht hui yün*.

Tür|pfosten [m.] 門柱 *men dschu*. ~querhaupt [s.] 門楣 *men me*. ~rahmen [m.] 門框 *men kuang*. ~riegel [m.] 門門 *men schuan*. ~ring [m.] 門環 *hu kuan*.

Turritella [w.] 動見 Turmschnecke.

Tür|rolle [w.] 滑門輪 *hua men lu*.

Tür|säule [w.] 門柱 *men dschu*. ~schließer [m.] 看門的 *kan men di*, 關人 *huan jen*. ~schloß [s.] 門鎖 *men so*. ~schwelle [w.] 閘 *yü*, 門坎 *men kan*. ~stock [m.] 門架 *men gia*. ~stockzimmerung [w.] 框式支撐 *kuang schi dscht tscheng*. ~sturz [m.] 門楣 *men me*.

turtel|n [h. —te, ge—t] 越約越碎。

Tureltaube [w.] 雌鳩 *dscht giu*, 鳩 *giu go*.

Tür|verschluss [m.] 門扣 *men kou*. ~wand [w.] 火箱門板 *men ban*. ~zarge [w.] 門框 *men kuang*.

Tusch [m. —s, —e] ① Akkordfanfare 歡迎鼓吹 *huan ying gu tschui*. ② Herausforderung 挑戰 *tiau dschm*.

Tusche [w. —, —n] 墨 *mo*, 松煙 *sung yen*.

tuschel|n [h. —te, ge—t] 密語 *mi yü*, 耳語 *er yü*.

tusch|en [h. —te, ge—t] ① 塗墨 *tu mo*, 着色 *dscho sé*. ② beschwichtigen 調解 *tiau gie*, 調停 *tiau ting*, 鎮定 *dschen ding*, 解息 *giè si*.

Tuscheverfahren [s.] 墨染法 *mo jan fa*, 墨汁檢查法 *mo dscht gièn tscha fa*.

tuschier|en [h. —te, —t] ① 醫診 *tscho dschen*.

Tusch|kasten [m.] 水色盒 *schui sé ho*. ~napf [m.] 調色碟 *tiau sé diè*. ~pinsel [m.] 着色筆 *dscho sé bi*. ~schale [w.] 見 Tuschnapf. ~stein [m.] 硯台 *yen tai*.

Tussilago [w.] 魚腥草 [植] 款冬花 *kuan dung hua*.

Tute [w. —, —n] Signalhorn 號角 *hau giaw*, 喇叭 *la ba*.

Tüte [w. —, —n] Papierbeutel 紙袋 *dscht dai*; etwas Spitzes 斗形物 *dou hing wu*.

Tutel [w. —] Vormundschaft 監護 *gièn hu*, 保佐 *bau dso*.

Tutor [m. —s, —en] 監護人 *gièn hu jen*, 保佐人 *bau dso jen*, 義父 *i fu*.

Tüttel [m. —s, —], ~chen [s.] 一點 *i dièn*,

一粒 *i li*.

tutti [音] 全 *tsian*, 全部樂器齊奏。

Tuttifrutti [s. —(s), —(s)] Gericht aus allerlei Früchten 雜樣果實釀成之點心。

Twweed [m. —e] ein Wollgewebe 羅格蘭呢, 軟呢 *juan ni*.

Twiete [w. —, —n] Gäschen 衞衞 *hu tung*.

Twist [m. —s, —e] Baumwollgarn 棉線 *mièn sièn*.

Twostep [m. —s, —e] ein Gesellschaftstanz 兩步舞 *liang bu wu*.

Tychit [m. —s, —e] 芒硝菱鏡鈉石 *mang sian ling me na scht*.

Tylose [w. —, —n] 胼胝 *pièn di*, 填充體 *tièn tschung ti*.

Tympanalorgan [s.] 鼓膜器官 *gu mo ki guan*, 鼓膜耳 *gu mo erl*.

Tympanie [w. —, —n] ① 鼓脹 *gu dschang*, 氣腫 *ki dschung*.

tympanisch, ~er Knochen 中耳骨 *dschung erl gu*, 聽骨 *ting gu*; ~e Membran 鼓膜 *gu mo*.

Tympanismus [m. —, ...nen] 見 Tympanie.

Tympanitis [w. —] ① 鼓室炎 *gu schi yen*.

tympanitisch 鼓音狀 *gu yin dschung*.

Tympanon [s. —s, ...ne] 見 Tympanum.

Tympanophonie [w. —] 自聲強聽 *dsi scheng kiang ting*, 自聲過強 *dsi scheng guo kiang*.

Tympanum [m. —s, ...na] ① Gehirnfeld [趁] 蔡 | 門頭三角心 *men tou san giaw sin*, 龍頭 *lung tou*. ② Pauke 大鼓 *da gu*, 鼓頭 *gu man tou gu*. ③ Trommelfell 鼓膜 *gu mo*, 鼓室 *gu schi*.

Typ [m. —s, —en] ① Grundform 基形 *gi hing*, 類形 *le hing*, 型 *hing*, 式 *scht*. ② Vorbild 標準 *biau dschun*, 模式 *mu scht*, 樣品 *yang pin*.

Type [w. —, —n] ① Druckletter 活字 *huo dti*, 鉛字 *kièn dti*, 聚珍版字 *dsü dschen ban dti*. ② besonderer Mensch 特形人 *té hing jen*.

typ|en [h. —te, ge—t] ① photographieren 照相 *dschau siang*. ② typisieren 標準化 *biau dschun hua*.

Typen|druck [m.] 活字印刷 *huo dti yin schua*, 活字版 *huo dti ban*, 聚珍版 *dsü dschen ban*. ~drucker [m.] 印字機 *yin dti gi*, 打字印刷機 *da dti yin schua gi*. ~drucktelegraph [m.] 打字電報機 *da dti dièn bau gi*. ~handel [m.] 樣品交易 *yang pin giaw i*, 即以樣品為標準而成立之買賣. ~hebel [m.] 打字桿 *da dti gan*. ~lehrw. 類形論 *le hing lun*. ~muster [s.] 樣品 *yang pin*. ~rad [s.] 打字輪 *da dti lun*.

- Typha** [w.] Rohrkolben [植] 香蒲 *hiang pu*.
Typbilitis [w.] Blinddarmentzündung 盲腸炎
mang tschang yen.
Typhlon [s. —] Blinddarm 盲腸 *mang tschang*.
Typho||bazillöse [w.] [醫] 傷寒樣粟粒結
 核 *schang han yang su li giè ho*. ~ hämie [w.]
 傷寒菌血液 *schang han gün hūo i*.
typhoid 傷寒樣的 *schang han yang di*.
Typho||manie [w.] 傷寒譫妄 *schang han*
dschen wang. ~ plasmin [s.] 傷寒菌胞漿
 素 *schang han gün bau dsiang su*. ~ protein
 [s.] 傷寒菌蛋白質 *schang han gün dan bai*
dscht.
typhös 傷寒樣的 *schang han yang di*.
Typho||toxin [s.] 傷寒菌毒素 *schang han*
gün du su. ~ tuberkulose [w.] 傷寒樣粟
 粒結核 *schang han yang su li giè ho*.
Typhus [m. —] [醫] 傷寒 *schang han*, 腸熱
 病 *tschang jo bing*, 霍夫斯. ~ bazillus [m.]
 傷寒桿菌 *schang han gan gün*. ~ diagno-
 stikum [s.] 傷寒診斷液 *schang han dschen*
dan i. ~ protein [s.] 傷寒菌蛋白質 *schang*
han gün dan bai dscht. ~ serum [s.] 傷寒血
 清 *schang han hūo tsing*. ~ vakzin [s.] 傷寒
 菌苗 *schang han gün miao*.
typisch 類屬的 *le schu di*, 性屬的 *sing schu*
di, 標型的 *biau hing di*, 典型的 *diën hing*
di, 定型的 *ding hing di*.
typisier||en [h. —te, —tj] 標準化 *biau dschun*
hua.
Typograph [m. —en, —en] ① Buchdrucker
 印刷家 *yin schua ga*. ② Setzmaschine 印

- 字機 *yin dsit gi*. ~ le [w.] Buchdruckerkunst
 印刷術 *yin schua schu*.
typographisch 印刷的 *yin schua di*, 印刷
 術的 *yin schua schu di*.
Typologie [w. —] 儀型論 *i hing lun*, 類型
 論 *le hing lun*, 標式說 *biau schi schuo*, 表
 樣論 *biau yang lun*, 體制學 *ti dscht hūo*.
Typose [w. —, —n] [醫] 再發 *dsai fa*, 再發
dsai si.
Typotherium [s. —s, ...ien] [動] 印齒獸 *yin*
tscht schou.
Typus [m. —, ...pen] 見 Typ.
Tyramin [s. —s, —e] 乾酪毒素 *gan lo*
du su.
Tyrann [m. —en, —en] Gewaltherrscher 暴君
bau gün, 僭主 *dsiën dschu*. ~ el [w. —, —en],
 ~ is [w. —] 僭主政治 *dsiën dschu dscheng*
dscht.
tyrannisch 暴君的 *bau gün di*, 暴虐的 *bau*
nūo di, 剝奪的 *dschou giè di*.
tyrannisier||en [h. —te, —tj] 壓迫 *ya po*, 蹂
 躪 *jou lin*.
Tyrolith [m. —s, —en] [礦] 銅泡石 *tung pau*
schit.
Tyro||sin [s. —s, —e] [化] 泰胺酸 *tai an*
suan, 酥氨酸 *su an suan*, 乾酪酸 *gan lo suan*.
 ~ toivismus [m.] 乾酪中毒 *gan lo dschung*
du.
Tysonit [m. —s, —e] 氣銻鋼礦 *fi schit lan*
kuang.
tz verdoppeltes Z 雙 Z 之記法; bis zum ~ 至
 終點 *dscht dschung diën*, 完全 *wan tsian*.

U

- u, U** ① 21. Buchstabe des Alphabets 德國字母
 之第二十一字; ein X für eja ~ machen
 指鹿爲馬 *dscht lu we ma*. ② u. für und
 [同], [與] 之略寫. ③ U für Untersee-
 boot [潛水艇] 之略寫. ④ U für Uran
 [鎊] 之化學符號. ⑤ U für Urea [尿素]
 之略寫. ⑥ U für Acidum uricum [尿酸]
 之略寫.
u. a. ① für und andere(s) [與其他] 之略寫.
 ② für unter anderem [就中], [除他之
 外] 之略寫.
u. a. m. für und andere(s) mehr [等等]
 之略寫.
u. A. w. g. für um Antwort wird gebeten
 [候覆] 之略寫.
u. A. z. n. für um Abschied zu nehmen
 [辭行] 之略寫.
übel ① 壞的 *huai di*, 劣的 *liè di*, 兇惡的
hiung o di, 可厭的 *ko yen di*; üble Nach-

- rede 誹謗 *fe bang*; etwas bekommt einem
 ~ 有壞結果 *yu huai giè guo*; wohl oder
 ~ 不願優劣 *bu gu yu liè*; nicht ~ 不錯
bu tso; jm ~ wollen 怨恨 *yüan hen*. ②
 unwohl 不良的 *bu liang di*, 不快的 *bu kuai*
di, 病的 *bing di*, 作嘔的 *dso ou di*.
Übel [s. —s, —] ① 不幸 *bu hing*, 禍 *huo*, 災
dsai, 嫌事 *hiën schi*; ein notwendiges ~
 難免之禍 *nan miën dscht huo*. ② Krankheit
 疾病 *dsi bing*. ③ Schaden 損失 *sun scht*,
 損害 *sun hai*. ~ befinden [s.] 罹病 *li bing*,
 患病 *huan bing*.
übel||gehörig schwerhörig 重聽的 *dschung*
ting di. ~ gelaunt 不爽的 *bu schuang di*,
 不快的 *bu huai di*. ~ gesinnt 仇恨的
tschou hen di, 敵對的 *di dsai di*.
Übelkeit [m. —] 惡心 *o sin*, 作吐嘔 *dso tu*
ou.
übellaunig 見 übelgelaunt.

übel|nehm|en [h. nimmst übel, nahm übel, übelgenommen] 見怪 *gièn guai*, 見罪 *gièn dsui*.

übelnehmerisch 易見怪的 *i gièn guai di*, 易怒的 *i nu di*.

Übel|stand [m.] 災害 *dsai hai*, 據事 *hièn schi*, 不良事 *bu liang schi*. ~tat [w.] 兇行 *hiung hing*, 罪犯 *dsui fan*. ~täter [m.] 兇手 *hiung schou*, 犯人 *fan jen*.

übel|tu|n [h. tat übel, übelgetan] 作惡 *dsə o*, 爲惡 *wə o*, 犯罪 *fan dsui*.

übel|voll|en [h. willst übel, wollte übel, übelgewollt] 怨恨 *yüan hen*, 仇恨 *tschau hen*.

üb|en [h. -te, ge-*i*] ① einüben 練習 *lièn si*, 試驗 *schü yen*, 試行 *schü ling*; geübt 有經驗的 *yu ging yen di*, 熟手 *schu schou*. ② ausüben 行 *hing*, 爲 *wə*, 實行 *schü hing*, 施行 *schü hing*.

über ① Präp. mit Dativ 在上 *dsai schang*, 上面 *schang mièn*, 越過 *yüo guo*, 蓋 *gai*; besser als 超越 *tschau yüo*, 優 *yu*, 強 *kiang*, 多於 *do yü*; jenseits 彼方 *bi fang*, 對面 *dui mièn*; während 當時 *dang schi*, 經過 *ging guo*; die Hände ~ dem Kopf zusammenschlagen 驚訝忘形 *ging ya wang hing*. ② Präp. mit Akk. 向上 *hiang schang*, 往...之上 *wang... dschi schang*; auf die andere Seite 向彼方 *hiang bi fang*, 過 *guo*, 過去 *guo kü*, 橫過 *heng guo*; an etwas vorbei 越過 *yüo guo*, 經過 *ging guo*; betreffend 關於 *guan yü*; nach 之後 *dschi hou*, 以後 *i hou*; ~ Kreuz 交叉 *giäu tschaj*; ~ alle Berge 遙遠 *yau yüan*; ~ Bord gehen 墜船 *dschui tschuan*, 遺失 *i schü*; ~ Bord werfen 投海 *tou hai*, 扔棄 *jeng ki*; ~ jn herfallen 襲擊 *si gi*; sich ~ etwas hermachen 如虎撲鷹 *ju hu pu ying*; ~ den Haufen werfen 衝倒 *tschung dau*, 破壞 *po huai*; ~ den Haufen schießen 射倒 *sché dau*; ~ die Achsel ansehen 輕視 *king schü*, 蔑視 *miè schü*; Hals ~ Kopf 狼狽 *lang be*, 勃然 *bo jan*; ~ eine Woche eine Woche lang 一星期之久 *i sing ki dschi giu*; mehr als eine Woche 一星期多 *i sing ki do*; nach einer Woche 一星期之後 *i sing ki dschi hou*; ~ Nacht 隔夜 *go ye*, 夜間 *ye gièn*, 倉卒 *tsang tsu*; ~ eine kleine Weile 不久 *bu giu*, 頃刻 *king ho*; ~ kurz oder lang 或早或晚 *huo dsau huo wan*, 總有一天 *dsung yu i tien*; einmal ~ das andere 重復 *tschung fu*, 再三 *dsai san*; etwas ~ sich gewinnen 克已 *ko gi*; etwas nicht ~ sich gewinnen können 捨不得 *sché bu dé*; etwas kommt ~ einen 突感 *tu gan*; etwas geht mir ~ alles 獨龍 *du*

tschung; etwas geht ~ meine Kräfte 精力不足 *dsing li bu dsu*; ~ alle Begriffe 形容不出 *hing jung bu tschu*; ~ alles Lob erhaben 不勝讚美 *bu scheng dsan me*; ~ alles Erwarten 想不到 *siang bu dau*; Fehler ~ Fehler 錯誤如麻 *tso wu ju ma*; ~ und ~ 由頭至頭 *yu tou dschi dschung*, 全身 *tsüan schen*; Gewehr ~ 1 托鎗 *to tsiang*; 0 ~ mich Toren 我好愚 *wo hau yü*. ③ [U.] während 當時 *dang schi*, 經過 *ging guo*; überlegen 強於 *kiang yü*, 超越 *tschau yüo*, 勝過 *scheng guo*; überdrüssig 足夠的 *dsu gou di*, 厭足的 *yen dsu di*, 溢; übrig 剩餘的 *scheng yü di*, 漏掉的 *lou schü di*.

überadiabatisch 過絕熱的 *guo dsüo jo di*.
Überaich [m.] 邊堰 *bièn yen*, 旁堰 *wang yen*, 池塘向旁邊流水之流堰.

überall [U.] 各處 *go tschu*, 處處 *tschu tschu*; durchaus 根本 *gen ben*.

überaltert 過老的 *guo lau di*, 廢人 *fe jen*.

Überangebot [s.] 供給過剩 *gung gi guo scheng*.

überanstreng|en [h. -te, -i] 過度應用 *guo du ying yung*, 過勞 *guo lau*, 盡瘁 *gin tsui*.

Überanstrengung [w. -, -en] 過度應變 *guo du ying bièn*, 過度用力 *guo du yung li*, 傷力 *schang li*, 過勞 *guo lau*.

überantwort|en [h. -ete, -et] 交付 *giäu fu*, 交給 *giäu gi*, 懇託 *ken to*, 讓渡 *jang du*.

Überarbeit [w.] 超過勞働 *tschau guo lau dung*, 加工 *gia gung*, 即超過公定時間之勞働.

überarbeit|en [h. -ete, -et] ① noch einmal bearbeiten 勘定 *kan ding*, 更定 *geng ding*, 校訂 *giäu ding*. ② sich ~ 過分勞力 *guo fen lau li*, 過勞 *guo lau*.

über|arbeit|en [h. -ete über, überge-*et*] 超過勞働 *tschau guo lau dung*, 加工 *gia gung*.

überaus [U.] 格外 *go wai*, 甚 *schén*, 極 *gi*.

Überbau [m.] ① 上部構造 *schang bu gou dsau*, 上層建築 *schang tseng gièn dschu*, 上建建築 *schang gièn gièn dschu*. ② [法] 越地建築 *yüo di gièn dschu*.

überbau|en [h. -te, -i] 建築在其上 *gièn dschu dsai hi schang*, 蓋建 *gai gièn*, 蓋頂 *gai ding*, 建滿 *gièn man*.

über|bau|en [h. -te über, überge-*i*] 越地建築 *yüo di gièn dschu*.

Überbein [s.] 髓鞘髓 *gièn siau liu*, 骨質發生 *gu dschi dschiut scheng*.

über|belast|en [h. -ete über, über-*et*] 過度裝載 *guo du dschung dsai*, 過載 *guo dsai*; zu viel verlangen; 索澁恒 *so hü giä*.

Überbelastung [w.] 過載 *guo dsai*, 過重 *guo dschung*

Überbelichtung [w.] 感光過多 *gan guang guo do*, 強烈感光 *kiang liè gan guang*.

Überbevölkerung [w.] 人口過剩 *jen kou guo scheng*.

überbiet|en [h. überbot, überboten] ① mehr bieten 競買 *sai mai*, 出價較高, ② über-treffen 超過 *tschau guo*, 勝過 *scheng guo*.

überbild|en [h. —ete, —et] 過度教育 *guo du giau yü*.

über|blas|en [h. bläst über, blies über, über-geblasen] [音] 在銅樂器上吹出自音或上分音

Überblattung [w.] ① [木工] 開膠接 *kai giau dsia*, 對合 *dai ho*. ② der Schienen 乙形隙 *i hing hi*.

überbleib|en [h. überblieb, überblieben] über-leben 活過 *huo guo*, 還生 *i scheng*.

über|bleib|en [s. blieb über, übergeblieben] 剩餘 *scheng yü*, 剩下 *scheng hia*.

Überbleibsel [s. —s, —] 餘剩 *yü scheng*, 渣滓 *tscha dsai*.

Überblick [m.] ① weite Aussicht 眺望 *tiau wang*, 遠景 *yüan ging*. ② Auffassung des Ganzen 總觀 *dsung guan*, 概念 *gai nièri*. ③ Fähigkeit Zusammenhänge zu über-schauen 透視力 *tau schi li*, 總觀力 *dsung guan li*. ④ zusammenfassende Darstellung 一覽 *i lan*, 概要 *gai yau*, 概論 *gai lun*.

überblick|en [h. —te, —t] 綜覽 *dsung lan*, 通覽 *tung lan*, 一覽 *i lan*, 掃視 *tau schi*.

Überbrett|l [s. —s, —] Kleinkunsthöhne 小戲場 *siau hi tschang*, 雜耍場 *dsa schua tschang*.

überbring|en [h. überbrachte, überbracht] 送交 *sung giau*, 配送 *pe tung*, 投交 *tau giau*.

Überbringer [m. —s, —] 交付者 *giau fu dsché*, 傳達者 *tschuan da dsché*, 授與者 *schou yü dsché*.

überbrück|en [h. —te, —t] ① 橋樑 *gou kiau*, 架橋 *gia kiau*. ② ausgleichen 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*.

Überbrückungskredit [m.] 過渡信用 *guo du sin yung*.

überbürdet 過度勞苦的 *guo du lau ku di*, 過忙的 *guo mang di*.

Überchlorsäure [w.] [化] 過氯酸 *guo li suan*.

Überchromsäure [w.] [化] 過鉻酸 *guo go suan*.

überdach|en [h. —te, —t] 構造房頂 *gou dsau fang ding*, 置頂 *gai ding*, 棚蓋 *peng gai*.

überdauer|n [h. —te, —t] 耐過 *nai guo*, 經久 *ging giu*, 較他物更久.

überdeck|en [h. —te, —t] 蓋 *gai*, 覆 *fu*, 鋪蓋 *pu gai*, 蔽 *bi*.

überdenk|en [h. überdachte, überdacht] 考慮 *kau li*, 思慮 *si li*, 想 *siang*.

überdies [U] 除此以外 *tschu tsi i wai*, 再者 *dsai dsché*.

überdilat|rot [母] 超量脈搏的 *tschau tschung mo do di*.

überdreh|en [h. —te, —t] 旋過 *sian guo*.

Überdruck [m.] ① zu hoher Druck 過壓 *guo ya*. ② Aufdruck 覆印 *fu yin*, 加印 *gia yin*. ~turbine [w.] 反動汽輪 *fan dung ki lun*, 反力渦輪機 *fan li o lun gi*. ~ventil [s.] 過壓瓣 *guo ya ban*. ~verfahren [s.] 過氣壓法 *guo ki ya fa*.

Überdruß [m.] 壓足 *yen dsu*, 果腹 *guo fu*, 煩厭 *fan yen*.

überdrüssig 壓足的 *yen dsu di*, 煩厭的 *fan yen di*.

übereck [U] 對角斜 *dai giau sia*.

Übereich [m.] 邊堰 *bian yen*, 旁堰 *pang yen*, 池塘向旁邊溢水之流堰.

übereifrig 過分熱心的 *guo fen jo sin di*, 空忙 *kung mang*.

übereign|en [h. —ete, —et] 讓與 *jang yü*, 贈送 *dsung sung*.

übereil|en [h. —te, —t] 過急 *guo gi*, 猝起 *tsu gan*, 催迫 *tsui po*.

überein gleichdenkend 同意的 *tung i di*, 協意的 *hie i di*, 一致的 *i dschi di*.

übereinander [U.] 一個超一個 *i go tschau i go*, 疊置的 *die dschi di*, 相重的 *siang tschung di*, 重合的 *tschung ho di*.

übereinander|greif|en [h. griff übereinander. übereinandergegriffen] 疊置 *die dschi*, 纏繞 *die jai*, 重覆 *tschung fu*.

überein|komm|en [s. kam überein, über-eingekommen] 協定 *hie ding*, 議妥 *tschuo to*.

Überein|kommen [s. —s, —] ~kunft [w. —] 協定 *hie ding*, 妥協 *to hie*, 約定 *yüo ding*.

überein|stim|m|en [h. —te überein, über-einge—t] 重合 *tschung ho*, 吻合 *wen ho*, 一致 *i dschi*, 同意 *tung i*.

Übereinstimmung [w.] 一致 *i dschi*, 符合 *fu ho*, 同意 *tung i*.

überein|treff|en [s. triffst überein, traf überein, übereingetroffen] 符合 *wen ho*, 洽合 *kia ho*, 一致 *i dschi*.

Überempfindlichkeit [w.] 過敏性 *guo min sing*.

Überernährung [w.] 滋養過多 *dsi yang guo do*, 營養過度 *yung yang guo du*.

Übererregung [w.] [電] 過激 *guo gi*.

Übererzeugung [w.] 生產過剩 *scheng tschan guo schang*.

überessen [h. überißt, überaß, überessen] sich ~ 過食 guo schi, 暴食 bau schi.

überfahr|en [h. überfährt, überfuhr, überfahren] daran vorbei fahren 開過 kai guo, 錯過 tso. guo, 傍過 pang guo; darüber hinwegfahren 碾 li, 軋 ya, 軋過 nien guo.

über|fahr|en [h. und s. fährt über, fuhr über, übergefahren] 渡過 du guo, 檢過 schu guo.

Überfahrt [w.] 渡過 du guo, 泛過 fen guo, 航程 hang tscheng.

Überfall [m.] ① plötzlicher Angriff 襲擊 si gi, 猝擊 tsu gi. ② Ablauf für überschüssiges Wasser 滾跌 gun die, 滾跌堰 gun die yen, 滾堰 gun yen. ③ am Schloß 鎖鑰 so tsüan, 鎖鑰 so kou. ④ was jenseits der Grenze herabfällt 越境降之物, 自落降地果實 dt lo tin di guo schi.

überfall|en [h. überfällt, überfiel, überfallen] ① 襲擊 si gi, 狙擊 dsü gi, 侵襲 tsin gi. ② unerwartet besuchen 突然枉顧 tu jan wang gu, 侵近 tsin gin.

über|fall|en [s. fällt über, fiel über, übergefallen] 跌倒 die dau, 滾跌 gun die, über die Grenze fallen 越境降落 yuo ging gang lo; ~de Früchte 自落降地果實 dt lo tin di guo schi.

überfällig 延期的 hien ki di.

Überfall|kante [w.] 滾坡稜 gun yen leng. ~kommando [s.] 緊急巡警隊 gin gi sin ging dai. ~quelle [w.] 充溢泉 tschung i tsian. ~wehr [s.] 滾跌堰 gun die yen, 滾堰 gun yen, 溢水堰 i schui yen. ~zahl [w.] 滾跌係數 gun die hi schu.

Überfangglas [s.] (玻璃)料 (bo li) liäu. 料 厝 liäu tseng.

überfärb|en [h. -te, -t] ① zu stark färben 過度染色 guo du jan se. ② leicht färben 輕微着色 hing we dscho se.

überfein 過細 guo si.

Überfeinerung [w. -en] 過度精鍊 guo du dsing lien, 過精 guo dsing, 過雅 guo ya.

überflieg|en [h. überflog, überflogen] ① höher fliegen 飛越 fe yio. ② darüber hinwegfliegen 飛過 fe guo. ③ flüchtig lesen 匆 匆讀過 tsung tsung du guo. ④ leicht färben 塗湧 tan yung. 輕染 hing jan.

über|fließ|en [-s. floß über, übergeflossen] 流溢 liü i, 汎溢 fan lan.

überflügel|n [h. -te, -t] 超過 tschau guo, 追過 dschui guo; [罕] 迂回 yü hui, 側敵行 tsé di hing.

Überfluß [m.] 溢溢 yin i, 富餘 fu yü, 豐富 feng fu, 過多 guo do.

überflüssig 富餘的 fu yü di, 充溢的 tschung i di, 賸餘的 scheng yü di, 過剩的 guo scheng

di, 過度的 guo du di, 無用的 wu yung di, ~e Zahl [數] 豐數 feng schu.

überflut|en [h. -ete, -et] 汎溢 fan i, 汎 濫 fan lan.

überforder|n [h. -te, -t] 過分要求 guo fen yau kau, 索慮價 so hü gia.

Überfracht [w.] 運貨過量 yin huo guo liang, 過量貨 guo liang fe.

Überfremdung [w.] 洋化 yang hua.

Überfruchtung [w.] [醫] 過妊 guo jen.

überführ|en [h. -te, -t] ① feierlich hinbringen 莊嚴運送 dschuang yen yün sung. ② die Schuld beweisen 證罪 dscheng dsui, 示罪證 schi dsui dscheng, 定罪 ding dsui. ③ darüber hinwegführen 以榮轍過位降戎 道落.

über|führ|en [h. -te über, überge-t] 運送 yün sung, 解送 gié sung.

Überführung [w. -en] 通過 tung guo, 變 遷 bien tsien; Hinbringen 運送 yün sung, 解 送 gié sung; Schulbeweis 證罪 dscheng dsui, 定罪 ding dsui; Brücke über einen Verkehrs- weg 架橋 架橋架 kiau, 跨線橋 kua sien kiau, 天 橋 tien kiau.

Überführungs|gestänge [s.] [電] 配電桿 pe dien gan. ~isolator [m.] 過渡絕緣器 guo du dsiao yüan ki. ~kanal [m.] 過渡渠 guo du kü. ~stück [s.] [法] 犯罪證物 fan dsui dscheng wu. ~zahl [w.] 過遷移數 guo tsien i schu, 變遷值 bien tsien dschi.

Überfülle [w.] 過多 guo do, 過分 guo fen, 充量 tschung liang, 有餘 yü yü.

überfüllt 充溢的 tschung i di, 滿滿的 guo man di; 過擠的 guo dsü di, 人浮於事的 jen fu yü schi di.

überfütter|n [h. -te, -t] 過度餵飼 guo du we si.

Übergabe [w.] ① Auslieferung 交付 giau fu, 交給 giau gi, 委託 we to, 引渡 yin du. ② Kapitulation 降服 hiang fu, 投降 tou hiang, 開城 kai tscheng.

Übergang [m.] ① Abwandlung 移行 i hing, 轉移 dschuan i, 變換 bien huan, 改變 gai bien. ② Gang über etwas 渡 du, 渡過 du guo, 經過 ging guo, 走過 dsou guo. ③ Brücke 過橋 guo kiau, 架橋 架 kiau; 天橋 tien kiau, 渡橋 du kiau.

Übergangs|bestimmung [w.] [法] 經過規 定 ging guo gui ding. ~bogen [m.] [鐵路] 介弧線 gié hu sien. ~brücke [w.] 渡橋 du kiau. ~erscheinung [w.] 變遷現象 bien tsien hên siang, 臨時現象 lin schi bien siang. ~falte [w.] 移行皺襞 i hing dschau bi, 結 膜襞 gié mo bi. ~form [w.] 移變形式 i bien lüng schi, 移行狀態 i hing dschuang tai.

~gebiet [s.] [氣象] 過渡區 *guo du kü*.
 ~kurve [v.] 見 Übergangsbogen. ~rohr [s.] 異徑管 *i ging guan*. 減徑管 *giën ging guan*. ~stadium [s.] 變遷時代 *biën tsien scht dai*. 過渡期 *guo du ki*. ~steg [m.] 天橋 *tiën hiau*. 跨線橋 *kua siën hiau*. ~stelle [v.] 過渡處 *guo du tschu*. 接合處 *dsië ho tschu*. 交叉點 *giau tscha diën*. ~widerstand [m.] [電] 接觸阻力 *dsië tscho dsu li*. 過渡電阻 *guo du diën dsu*. ~windung [w.] [學] 連續迴轉 *liën sù hui dschuan*. ~zeit [w.] 過渡時代 *guo du scht dai*. 轉形期 *dschuan hing ki*.

übergel|en [h. übergibst, übergab, übergeben] ① 交付 *giau fu*, 交給 *giau gi*. ② sich ~ kapitulieren 投降 *tou hiang*, 降服 *hiang fu*. ③ sich ~ erbrechen 嘔吐 *ou tu*.

über|geb|en [h. gibst über, gab über, übergegeben] 蓋上 *gai schang*, 鋪上 *pu schang*; jm eins ~ 打擊 *da gi*.

Übergebot [s.] 賽買 *sai mai*, 過高出價 *guo gau tschu gia*.

übergeh|en [h. überging, Übergangen] 脫漏 *to lou*, 看落 *kan lo*, 不顧 *bu gu*, 向隅 *hiang yü*; mit Stillschweigen ~ 伴不聞之 *yang bu wen dscht*.

über|geh|en [s. ging über, Übergangen] 變遷 *biën tsien*, 轉歸 *dschuan gui*, 移 *i*, 過 *guo*. 變態 *biën tai*; zur andern Partei gehen 換黨 *huan dang*, 叛逆 *pan ni*; zu etwas ~ 着手 *dscho schou*, 開始 *kai scht*; die Augen gehen jm über 笑涕 *ku ti*; daß einem die Augen ~ 令人側目 *ling jen tsé mu*; in Fleisch und Blut ~ 成習慣 *tscheng si guan*; in andere Hände ~ 換主人 *huan dschu jen*; zum Angriff ~ 移轉攻勢 *i dschuan gung scht*, 着手攻擊 *dscho schou gung gi*; über etwas zur Tagesordnung ~ 擱置不顧 *go dscht bu gu*.

Übergengteile [mz.] 附生成分 *fu scheng tscheng fen*, 附帶成分 *fu dai tscheng fen*.

übergenug 過分充足的 *guo fen tschung dsu di*, 厭足的 *yen dsu di*.

Übergewicht [s.] ① 過量 *guo liang*, 過重 *guo dschung*; das ~ bekommen 偏重 *piën dschung*. ② Präponderanz 優勢 *yu scht*, 優勝 *yu scheng*.

übergieß|en [h. übergieß, Übergossen] 灌上 *guan schang*, 澆上 *gai schang*, 注 *dschu*.

über|gieß|en [h. go gieß über, Übergossen] 灌倒 *guan dau*, 倒出 *dau tschu*.

Übergigant [m.] [天文] 超巨星 *tschau gü sing*.

überglas|en [h. —te, —] 上玻璃料 *schang*

bo li liäu, 上玻璃質 *schang fa lang dscht*, 上釉質 *schang yu dscht*.

übergücklich 大幸福的 *da hing fu di*, 極樂無邊的 *gi lo wu biën di*.

übergold|en [h. —ete, —et] 鍍金 *du gin*.

über|greif|en [h. greif über, Übergreifen] 重疊 *tschung dië*, 重覆 *tschung fu*; sich auf etwas erstrecken 拘達 *gou da*, 伸達 *schén da*, 達到 *da dau*; in eine fremde Sphäre eingreifen 侵略 *tsin lüo*.

Übergriff [m.] 侵略 *tsin lüo*, 侵害 *tsin hai*.

Überguß [m.] 外層 *wai tseng*, 皮 *pi*.

über|hab|en [h. hast über, hatte über, überge—] ① übrig haben 有富餘 *yu fu yü*. ② überdrüssig sein 厭煩 *yen fan*.

überhand|nehm|en [h. nimmt überhand, nahm überhand, überhandgenommen:] 宏長 *hung dschang*, 偉變 *wé biën*, 佔優勢 *dschan yu scht*.

Überhang [m.] 突部 *tu bu*, 突出物 *tu tschu wu*; überhängender Felsen 懸崖 *hiän yai*; Früchte, die in das Nachbargrundstück hängen 懸入鄰地果實 *hiän fu lin di guo scht*; Gardine 窗帘 *tschuäng liän*, 帷 *wé*.

über|häng|en ① [s. hing über, übergehangen] 突出 *tu tschu*, 外伸 *wai schen*; in das Nachbargrundstück hängen 伸入鄰地 *schén fu lin di*. ② [h. —te über, überge—] 托 *to*, 肩 *giän*; 掛於其上 *gua yü ki schang*.

überhast|en [h. —ete, —et] 急趕 *gi gan*, 趕速 *gan su*, 忙速 *mang su*.

überhäuf|en [h. —te, —] 過剩輸送 *guo scheng we lun*, 成堆贈送 *tscheng dai dseng sung*.

überhaupt [U.] ① in allgemeinen 大概 *da gai*, 總括 *dsung kuo*. ② ganz und gar 完全 *wan tsüan*, 全體 *tsüan ti*, 絕對 *dsüo dai*, 一般 *i ban*, 所有的 *so yü di*; ~ nicht 絕不 *dsüo bu*. ③ irgend 如若可能 *ju jo ho nerig*, 任何 *jen ho*. ④ besonders 特殊的 *té schu di*.

überheb|en [h. überhob, überhoben] ① ersparen 免除 *miën tschu*, 免得 *miën dt*, 免勞 *miën lau*, 赦免 *sché miën*. ② sich ~ dübelhaft sein 自負 *dsi fu*, 自誇 *dsi kua*, 擅敢 *schan gan*. ③ sich ~ sich beim Heben einen Schaden tun 舉重自損 *gü dschung dsit sun*.

überheblich 自誇的 *dsi kua di*, 自滿的 *dsi man di*, 擅自的 *schan dsit di*, 自恨的 *dsi tschang di*.

überheiz|en [h. —te, —] 過分加熱 *guo fen gia jo*.

überhin [U.] 膚淺的 *fu tsien di*, 表面的 *biau miën di*.

Überhitzer [m. —s, —] 過熱器 *guo jo ki*.

überhitzt 過熱的 *guo jo di*.

überhöflich 過分恭敬的 *guo fen gung ging di*, 拘禮的 *gü li di*.

überhöh|en [h. —te, —t] ① 過高 *guo gau*, 超高 *tschau gau*; überhöhter Bogen 高拱 *gau gung*; überhöhter Träger 梯形桁樑 *leng hing heng liang*. ② überragen 高出 *gau tschu*, 聳出 *sung tschu*.

Überhöhung [w. —] 過高 *guo gau*, 超高 *tschau gau*; ~ der Schienen 外軌之超高 *tschau wai gui dschit tschau gau du*. ~slehre [w.], ~smaß [s.] 超高規 *tschau gau gui*, ~swinkel [m.] 升角 *scheng giat*.

überhol|en [h. —te, —t] ① hinter sich lassen 超過 *tschau guo*, 趕過 *gan guo*, 追過 *dschui guo*. ② nachsehen 檢查 *güen tscha*; ausbessern 修整 *siu dschang*, 修理 *siu li*.

über|hol|en [h. —te über, überge—t] ① herüberholen 拿過來 *na guo lai*. ② übersetzen 渡過 *du guo*. ③ sich auf die Seite neigen [航] 傾側 *hing tsé*, 傾斜 *hing sié*.

überholt veraltet 陳腐的 *tschen fu di*, 敝舊的 *bi giu di*.

überhör|en [h. —te, —t] ① nicht hören 未聽 *we ring*. ② prüfend abhören 審聽 *schan ring*, 試問 *schit wen*.

Überinvestition [w.] 投資過剩 *tau dsit guo scheng*.

überirdisch 超世俗的 *tschau schit su di*, 天上的 *tién schang di*, 形而上的 *hing erl schang di*.

überjährig mehr als ein Jahr alt 一齡餘的 *i ling yü di*.

Überjodsäure [w.] [化] 過碘酸 *guo dién suan*.

Überkämmung [w.] [工] 勾齒節 *gou tscht dsie*.

Überkapitalisation [w.] 過剩資本化 *guo scheng dsit ben hua*, 投資過剩 *tau dsit guo scheng*.

über|kip|en [s. —te über, überge—t] 顛倒 *dién dau*, 轉倒 *dschuan dau*.

überkleb|en [h. —te, —t] 貼蓋 *tié gai*, 粘土 *dschan schang*.

Überkleid [s.] 外衣 *wai i*, 上衣 *schang i*.

überkleid|en [h. —ete, —et] 蓋上 *gai schang*, 遮蓋 *dsché gai*.

überklug 過於聰明的 *guo yü tsung ming di*, 自作聰明的 *dsit dso tsung ming di*.

über|koch|en [s. —te über, überge—t] beim Kochen überlaufen 騰沸外溢 *teng fe wai i*, 沸溢 *fe i*.

überkohlen-saurer [化] 過碳酸的 *guo tan suan di*.

überkomm|en [überkam, überkommen] ①

[s.] überliefert werden 傳達 *tschuan da*, 遺傳 *i tschuan*. ② [n.] bezwingen 勝過 *scheng guo*; etwas überkommt in 驚動 *ging dung* 殃及 *yang gi*.

Überkompensation [w.] 過償 *guo tschang*.

Überkorrektur [w.] 過改正 *guo gai dschang*, überkrustet 覆以堅皮的 *fu i gién pi di*.

Überkühlung [w.] 過度冷却 *guo du leng huo*, 過冷 *guo leng*.

überlad|en [h. überlädt, überlad, überladen zu stark belasten 過度裝載 *guo du dschuang dsai*, 過載 *guo dsai*, 過充 *guo tschung*, [電] 過量灌電 *guo liang guan dién*, 過量充電 *guo liang tschung dién*; sich den Magen ~ 狂飽 *kuang bau*; überladen allzureich verziert 過度裝飾的 *guo du dschuang schit di*, 過鑲的 *guo lau di*.

über|lad|en [h. lädt über, lud über, übergeladen] umladen 轉載貨物 *dschuan dsai huo wu*.

überlager|n [h. —te, —t] 重疊 *tschung dié*, 疊加 *dié gia*, 被覆 *be fu*.

Überlagerungs|empfang [m.] [電] 異拍收受 *i pai schou schou*. ~frequenz [w.] 局部振擺過渡 *gü bu dschen bai dschou bo*. ~mannigfaltigkeit [w.] [數] 複疊態 *fu dié dsu*, 複疊集團 *fu dié dsu tuan*.

überland [U.] 橫過陸地 *heng guo lu di*, 橫過田野 *heng guo tién ye*.

Überland|bahn [w.] 遠途電車 *yüan tu dién tsché*. ~zentrale [w.] 集中發電廠 *dsi dschung fa dién tschang*, 電力中心場 *dién li dschung sin tschang*.

überlang 過長的 *guo tschang di*.

überlapp|en [h. —te, —t] 搭接 *da dsie*, 疊置 *dié dscht*, 疊繞 *dié jau*.

Überlappungs|nietung [w.] 搭接釘法 *da dsie dung fa*, 搭合帽釘接法 *da ho mau ding dsie fa*. ~schweißung [w.] 搭銀 *da duan*. ~verbindung [w.] 搭節 *da dsie*.

Überlaschung [w.] 銀鍍對接 *siang ban dui dsie*, 搭銀對接 *da ban dui dsie*.

überlass|en [h. überläßt, überließ, überlassen]

① abtreten 讓 *jang*, 交付 *giat fu*; anvertrauen 託 *to*, 任 *jet*; verkaufen 賣 *mai*. ② anheimstellen 囑託 *dschu to*, 叮囑 *ding ning*, sich selbst ~ 使之孤獨 *schit dscht gu du*, 聽其自然 *ring ki dsit jan*; sich seinen Gedanken ~ 溺於思學 *ni yü si so*.

über|lass|en [h. läßt über, ließ über, übergelassen] übrig lassen 留下 *liu hia*, 留餘 *liu yü*, 遺留 *i liu*.

Überlast [w. —] 過重 *guo dschung*, 過載 *guo dsai*.

überlast||en [h. —ete, —et] 過量裝載 *guo liang dschuan-g dsai*, 過量擔負 *guo liang dan fu*, 多裝 *do dschuang*, 使負擔過重

Überlastung [w.] 過載 *guo dsai*, 負擔過重 *fu dan guo dschung*, 過量負荷 *guo liang fu ho*.

Überlauf [m.] 溢水 *i schui*, 溢水之出口 *i schui dscht tschu kou*.

überlauf||en [h. überläuft, überließ, überlaufen] ① darüber hinauslaufen 跑過 *paü guo*, 賽過 *sai guo*. ② in Mengen besuchen 聚眾訪問 *dsü dschung fang weri*, 群訪 *kin fang*; belästigen 擾 *jau*, 使人厭煩 *scht jen yen fan*. ③ etwas überläuft mich 使我感到 *gan dau*; es überläuft mich eiskalt, ein Schauer überläuft mich 戰慄 *dschan li*, 發抖 *fa dau*.

über||lauf||en [s. läuft über, lief über, übergelaufen] ① über den Rand fließen 溢出 *i tschu*, 溢汜 *i fan*, 外溢 *wai i*, 流溢 *liu i*; die Gallé läuft über 噴怒 *pen nu*. ② Gann Feind) übergehen 逃軍 *tau gin*, 倒戈 *dau go*, 投降 *tau hiang*.

Überläufer [m.] ① 逃伍者 *tau wu dsché*, 投降者 *tau hiang dsché*, 倒戈者 *dau go dsché*. ② einjähriges Wildschwein 野豬雜 *ye dschu tschu*, —蹄者.

Überlauf||raum [m.] 溢水房 *i schui fang*. ~rohr [s.] 溢水管 *i schui guan*, 溢管 *i guan*. ~ventil [s.] 溢水閥 *i schui fa*, 溢水瓣 *i schui ban*.

überlaut 過響 *guo hiang*, 過強 *guo kiang*.

überleb||en [h. —te, —t] 活過 *huo guo*, 歷過 *li guo*; ein Unglück ~ 經凶災而殘存; in ~ 生存較久於某人; sich ~ 留殘生 *liu tsan scheng*.

Überlebende [m. und w. —n, —n, ein —r] 殘存者 *tsan tsun dsché*, 存命者 *tsun ming dsché*, 遺留者 *liu dsché*, 遺族 *dsu*.

überlebensgroß 大過原形 *da guo yüan hing*.

überlebt 殘廢的 *tsan fe di*, 陳舊的 *tschen giu di*.

überleg||en [h. —te, —t] erwägen 思慮 *si lü*, 考慮 *kau lü*, 想 *siang*.

über||leg||en [h. —te über, überge—t] ① darüber legen 蓋上 *gai schang*, 覆上 *fu schang*. ② den Hintern verhauen 打屁股 *da pi gu*. ③ sich ~ 傾靠 *king kau*, 傾側 *king tsé*, 傾斜 *king sié*.

überlegen ① besser als 勝過的 *scheng guo di*, 超過的 *tschau guo di*, 優 *yu*, 強 *kiang*. ② ohne Aufsechtung 高尚的 *gau schang di*, 崇高的 *tsing gau di*, 自重的 *dt dschung di*.

Überlegenheit [w. —] ① 超越 *tschau yü*, 優勢 *yu schü*, 優勝 *yu scheng*, 勝強 *scheng kiang*, 優秀 *yu siu*. ② Besonnenheit 高尚 *gau schang*, 自重 *dt dschung*.

Überlegung [w. —, —en] 思慮 *si lü*, 考慮 *kau lü*.

über||leit||en [h. —ete über, überge—et] 轉到 *dschuan dau*, 引導 *yin dau*.

Überleitfähigkeit [w.] [物] 超導性 *tschau dau sing*.

Überleitungs||störung [w.] [昏] 傳達障害 *tschuan da dschung hai*. ~teil [m.] [奇] 經過部 *ging guo bu*.

überles||en [h. überliest, überlas, überlesen] ① flüchtig durchlesen 膚淺讀過 *fu tsien du guo*. ② beim Lesen nicht bemerken 漏讀 *lou du*.

überlicht||en [h. —ete, —et] 強烈照光 *kiang lié dschau guang*, 感光過多 *gan guang guo do*.

überliefer||n [h. —te, —t] ① aushändigen 交付 *giau fu*, 交給 *giau gi*, 引渡 *yin du*. ② als Tradition weitergeben 傳達 *tschuan da*, 遺傳 *i tschuam*, 傳說 *tschuan schuo*.

Überlieferung [w.] 傳統 *tschuan tung*, 傳說 *tschuan schuo*, 口傳 *kou tschuan*, 口碑 *kou be*, 遺傳慣例 *i tschuan guan li*, 遺傳法式 *i tschuan fa schü*.

überlist||en [h. —ete, —et] 欺騙 *ki pién*, 欺詐 *ki dscha*.

übermach||en [h. —te, —t] 讎與 *jang yü*, 交付 *giau fu*; vermachen 遺贈 *i dseng*.

Übermacht [w. —] 優勢 *yu schü*, 優力 *yu li*, 優勝 *yu scheng*, 過強 *guo kiang*.

übermächtig 過強的 *guo kiang di*, 強大的 *kiang da di*, 優勢的 *yu schü di*, 威權的 *we kuan di*.

übermal||en [h. —te, —t] 畫上 *hua schang*, 塗蓋 *tu gai*.

übermangansauer [化] 過錳酸的 *guo meng suan di*, 高錳酸的 *gau meng suan di*.

übermann||en [h. —te, —t] 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*, 壓倒 *ya dau*.

Übermaß [s.] 過量 *guo liang*, 過度 *guo dü*, 過分 *guo fen*, 過多 *guo do*; [數] 角美 *giau sién*, 三角過剩 *san giau guo scheng*.

übermäßig 過量的 *guo liang di*, 過度的 *guo du di*, 過多的 *guo do di*, 過剩的 *guo scheng di*; ~es Intervall [奇] 增音程 *dseng yin tscheng*, 一枚長音程或完全音程更大之音程.

Übermensch [m.] 超人 *tschau jen*.

übermenschlich ① mehr als ein Mensch kann 超過人力的 *tschau guo jen li di*, 過能的 *guo neng di*. ② überirdisch 超世俗的 *tschau schü su di*; außerordentlich 非凡的 *fe fan di*.

übermittel||n [h. —te, —t] 轉送 *dschuan sung*,
轉達 *dschuan da*, 轉輸 *dschuan gi*.

übermög||en [h. übermagst, übermochte,
übermocht] 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*.

übermorgen [u.] 後天 *hou tzen*.

übermüdet 過勞的 *guo lui di*, 過累的 *guo le di*.

Übermut [m.] 放肆 *fang si*; ausgelassene
Heiterkeit 狂樂 *kuang lo*; Mutwille 狂勇
kuang yung; Dünkel 自滿 *dsi man*, 傲慢 *au man*.

übermütig 放肆的 *fang dsit di*, 放肆的 *fang si di*, 野蠻的 *ye man di*, 狂歡的 *kuang huan di*.

übernacht||en [h. —ete, —et] ① über Nacht
bleiben 過夜 *guo ye*, 宿 *su*, 寢 *tsin*. ③ über
Nacht beherbergen 借宿 *dsiê su*.

übernächtigt 徹夜無眠而疲的, 瞋眼的
ko yen di.

Übernahme [w.] 讓受 *jang schou*, 領受 *ling schou*, 接受 *dsiê schou*; 擔任 *dan jen*.

Übername [m.] Spitzname 綽號 *tscho hau*.

übernatürlich 超自然的 *tschau dsit jan di*,
超世俗的 *tschau schi su di*, 形而上的 *hing erl schang di*.

übernehm||en [h. übernimmt, übernahm,
übernommen] ① in Besitz nehmen 領受 *lung schou*, 接受 *dsiê schou*, 受納 *schou na*. ②
abzeichnen 抄寫 *tschau siê*; nachahmen 模
倣 *mu fang*. ③ auf sich nehmen 擔任 *dan jen*, 受責 *schou dsê*. ④ zu hohe Preise for-
dern 過度索價 *guo du so gia*. ⑤ sich ~
過度任勞 *guo du jen lau*, 過度受責 *guo du schou dsê*.

über|nehm||en [h. nimmst über, nahm über,
übergenommen] ① über die Schulter nehmen
肩 *gien*, 擔 *dan*; anziehen 着 *dscho*, 穿 *tschuan*:
das Gewehr ~ 荷鎗 *ho triang*. ② an Bord
nehmen 載貨 *dsai huo*.

übernormal 超過正常的 *tschau guo dscheng tschang di*, 超過標準的 *tschau guo biau dschun di*.

über|ordn||en [h. —ete über, überge—t] 列
於上位 *lie yü schang we*; übergeordnet
vorgesehen 上級的 *schang gi di*, 長輩 *dschang be*.

überpflanz||en [h. —te, —t] ① mit Pflanzen
bedecken 覆植草花 *fu dscht tsau hua*. ②
transplantieren 移植 *i dscht*.

Überproduktion [w.] 生產過剩 *scheng tschun guo scheng*, 過生 *guo scheng*, 贅生 *dschui scheng*.

überprüf||en [h. —te, —t] 勘定 *kan ding*, 考
核 *kai ho*, 督察 *giên tscha*.

über|quell||en [s. quillst über, quoll über,
übergequollen] 溢出 *i tschu*, 湧溢 *yung i*.

überquer [u.] 斜的 *siê di*, 對角斜的 *dui giâu siê di*.

überquer||en [h. —te, —t] 橫過 *heng guo*, 渡
過 *du guo*.

überrag||en [h. —te, —t] 高越 *gou yü*, 超
過 *tschau guo*, 凌駕 *ling gia*; ~d 超越的
tschau yü di, 宏大的 *hung da di*, 重要的
dschung you di.

über|rag||en [h. —te über, überge—t] 突出
tu tschu, 聳 *sung*.

überrasch||en [h. —te, —t] 令人驚訝 *ling jen ging ya*, 令人奇異 *ling jen ki i*, 奇襲 *ki si*, 襲擊 *si gi*, 突遇 *tu yü*; überrascht sein
驚訝 *ging ya*, 奇異 *ki i*, 意外 *i wai*.

Überraschung [w. —, —en] ① Erstaunen
驚嚇臨身 *ging hita litu schan*, 驚訝 *ging ya*,
奇異 *ki i*. ② etwas Unerwartetes 奇襲 *ki si*,
襲擊 *si gi*, 意外之事 *i wai dscht schi*;
unerwartetes Geschenk 意外贈品 *i wai dseng pin*.

überrechn||en [h. —ete, —et] 略算 *liao suan*,
估計 *gu gi*.

überred||en [h. —ete, —et] 誘說 *yu schou*,
游說 *yü schou*, 勸誘 *kian yü*, 說破 *schuo po*.

Überredung [w. —] 勸誘 *kian yü*, 說服
schuo fu. ~sgabe 勸誘力 *kian yü li*, 說服
力 *schuo fu li*, 娓娓動聽 *we we dung ting*.

Überregeneration [w.] 過餘再生 *guo yü dsai scheng*.

überreich 宏富的 *hung fu di*, 闊富的 *kuo fu di*, 衆多的 *dschung do di*.

überreich||en [h. —te, —t] 交給 *giau gi*, 轉
交 *dschuan giâu*, 授與 *schou yü*, 呈獻 *tscheng hiên*, 供獻 *gung hiên*.

überreif 過熟的 *guo schi di*, 微腐的 *we fu di*.

überreit||en [h. überritt, überritten] ② daran
vorbei reiten 騎過 *ki guo*, 騎馬趕過 *ki ma gan guo*. ② unareiten 騎馬衝倒 *ki ma tschung dau*.

überreiz||en [h. —te, —t] 過度刺激 *guo du tsit gi*, 激烈 *gi lit*, 激惱 *gi nau*; überreizt
神經過敏的 *schem ging guo man di*. ② den
Einsatz erhöhen {紙牌} 越過賭注 *yüo guo du tschu*.

überrenn||en [h. überrennte, überrennt] 衝倒
tschung dau, 擊擊 *si gi*.

Überrest [m.] 殘餘 *tsan yü*, 剩餘 *scheng yü*,
殘墟 *tsan hü*, 渣滓 *dscha dsai*, 餘滴 *yü di*;
die sterblichen ~e 遺骸 *i hie*.

überrieseln [h. —te, —t] 噴濺 *pei gai*, 噴

- 注 *pen dšchu*, 潤澤 *jun dsé*; es überrieselt in kalt 戰慄 *dšchan li*, 發抖 *fa dou*.
- Überrock** [m.] 外衣 *wai i*, 大衣 *da i*;
Gehrock 大禮服 *da li fu*.
- Überrollennerv** [m.] 滑車上神經 *hua tscht schang schen ging*.
- überraumpel** [n] [h. —te, —t] 褻褻 *si gi*, 奇襲 *ki si*.
- überraund** [en] [h. —ete, —et] 賽過 *sai guo*, 越過 *yüo guo*.
- übersät** 指滿的 *bo man di*, 佈滿的 *bu man di*.
- übersättig** [en] [h. —te, —t] 過飽 *guo bau*, 過食 *guo scht*.
- Übersättigung** [w. —, —en] 過飽 *guo bau*, 過飽和 *guo bau ho*, 厭足 *yen dsu*.
- überschatt** [en] [h. —ete, —et] 影蓋 *yüing gai*, 庇蓋 *bi gai*.
- überschätz** [en] [h. —te, —t] 估價過高 *gia guo gau*, 過分重視 *guo fen dšchung scht*, 過昂 *guo ang*.
- Überschau** [w.] 一覽 *gai lan*, 總觀 *dsung guan*.
- überschau** [en] [h. —te, —t] 概觀 *gai guan*, 總觀 *dsung guan*, 透視 *tsou scht*.
- über|schäum** [en] [s. —te über, überge—t] 泡沫騰溢 *pau mo teng i*; vor Freude usw. 發揚 *fa yang*; vor Wut ~ 噴怒 *pen nu*.
- Überschiebung** [w. —, —en] [地] 移上 *i schang*, 掩遮 *yen ni*. ~sdecke [w.] 遮掩斷層 *ni yen duan tsang*. ~sfalte [w.] 逆摺曲斷層 *ni dscht'ki duan tsang*.
- überschieß** [en] [h. überschoss, überschossen] übers Ziel hinausschießen 射過 *sché guo*, 越的而射 *yüo di erl scht*. ② überschlagen 傾滾 *diän gun*, 打滾 *da gun*. ③ gefrieren 結凍 *gè dung*.
- über|schieß** [en] [s. schoß über, übergeschossen] 溢出 *i tschu*, 剩餘 *scheng yü*; ~d 剩餘的 *scheng yü di*, 過剩的 *guo scheng di*; ~de Zahl [數] 盈數 *feng schu*.
- überschlafe** [en] [h. überschläfst, überschliefe, überschlafen] ① über etwas hinaus schlafen 睡過 *schui guo*. ② eine Nacht lang überlegen 睡後而決 *schui hou erl güo*.
- Überschlag** [w.] ① ungefähre Berechnung 概算 *gai suan*, 粗算 *tsu suan*, 約計 *yüo gi*. ② [運動] 筋斗 *gin dou*.
- überschlag** [en] [h. überschlägst, überschlug, überschlagen] ① ungefähr berechnen 概算 *gai suan*, 略算 *liu suan*, 約計 *yüo gi*, 估價 *gu gia*. ② auslassen 遺漏 *i lau*, 捨棄 *sché ki*, 錯目 *tsou mt*. ③ sich ~ kopfüber stürzen 翻筋斗 *fan gin dou*, 打滾 *da gun*; [航空] 倒飛筋斗 *dau fe gin dou*; die Stimme über-

- schlägt sich 突變噪音 *tu bien sang yin*. ④ sich ~ sich mit einer dünnen Schicht bedecken 登薄膜 *dang bo mo*, 長霉 *dšchang me*, 生花 *scheng hua*.
- über|schlag** [en] [h. schlägt über, schlug über, übergeschlugen] ① darüber legen 蓋上 *gai schang*, 被上 *be schang*, 覆上 *fu schang*; die Beine ~ 盤足 *pan dsu*, 疊足 *die dsu*. ② [s.] nach hinten stürzen 倒跌 *dau dié*, 傾倒 *dié. dau*. ③ [s.] überspringen 跳過 *tiau guo*, 越過 *yüo guo*.
- überschlagen** lauwarm 微溫的 *we wen di*.
- Überschlag** [s.] ① 被單 *schang* *be dan*. ~rechnung [w.] 粗算 *tsu suan*, 約計 *yüo gi*. ~spannung [w.] [電] 發火花 電壓 *fa huw hua diän ya*, 破損電壓 *po sun diän ya*.
- überschmelz** [en] [h. überschmilzt, über-schmolz, überschmolzen] 過冷 *guo leng*.
- über|schmier** [en] [h. —te über, überge—t] 塗上 *tu schang*, 抹上 *mo schang*.
- über|schnapp** [en] [h. —te über, überge—t] ① in die Kopfstimme kommen 突然發尖音 *tu jan fa dsien yin*. ② [s.] verrückt werden [俗] 變為瘋狂 *biän we feng kuang*, 發瘋 *fa feng*.
- überschneid** [en] [h. überschneid, überschneiden] sich ~ 交叉 *tscha tscha*, 切 *tsié*.
- überschraubt** ① 旋過的 *sian guo di*, 螺旋脫褲 *lo sian to sun*. ② verstiegen 妄大的 *wang da di*, 狂大的 *kuang da di*.
- überschreib** [en] [h. überschrieb, überschrieben] ① darüber schreiben 題名 *ti ming*, 題簽 *ti tsien*, 寫標題 *sü biau ti*. ② schriftlich übertragen 書面讓與 *schu miän jang yü*, 匯撥 *hui bo*. ③ auf eine Seite übertragen 移下 *i hio*, 滾入下頁 *gun ju hia ye*, 轉次頁 *dšchuan tsü ye*.
- überschrei** [en] [h. überschrie, überschrien] ① 喊過 *han guo*, 叫蓋 *giau gai*, 叫喊救臨於某人. ② sich ~ 喊嘶 *han si*, 叫乾 *giau gan*.
- überschreit** [en] [h. überschritt, überschritten] 經過 *ging guo*, 走過 *dsau guo*, 越過 *yüo guo*, 越限 *yüo hiän*, 出界 *tschu gié*; das Gesetz ~ 犯法 *fan fa*; das Maß ~ 趨於極端 *tsü yü gi duan*.
- Überschreitung** [w. —, —en] ① 經過 *ging guo*, 走過 *dsau guo*, 越過 *yüo guo*, 越限 *yüo hiän*; ~ der Notwehr 防衛適當 *fang we guo dang*. ② Vergehen 違法 *we fa*, 犯規 *fan gui*, 過失 *guo scht*, 錯誤 *tsou wu*.
- Überschrift** [w.] 標題 *biau ti*, 題目 *ti mu*.
- Überschuh** [m.] 套鞋 *tsau hie*.
- Überschuldung** [w. —] 負債過剩 *fu dschut guo scheng*, 虧債 *ku dschut*.
- Überschuß** [m. ...ses, ...üsse] 剩餘 *scheng yü*,

結餘 *giä yü*, 餘額 *yü o*, 餘數 *yü schu*, 尾數 *wè schu*, 差額 *tscha o*, 剩餘金 *scheng yü gin*; Reingewinn 純利 *tschun li*.

überschüssig 剩餘的 *scheng yü di*, 剩下的 *scheng hia di*, 過剩的 *guo scheng di*, 無用的 *wu yung di*.

Überschußproduktion [w.] 剩餘生產 *scheng yü scheng tschan*, 生產過剩 *scheng tschan guo scheng*.

überschütt|en [h. —ete, —et] ① zuschütten 傾理 *käng mai*, 封埋 *fèng mai*. ② reichlich zukommen lassen 湧既 *yung gai*, 灌注 *guan dschu*, 量贈 *feng dseng*.

über|schütt|en [h. —ete über, überge—et] 溢注 *i dschu*, 倒出 *dau tschu*.

Überschwang [m. —s] Übermaß von Gefühlen 感情充溢 *gan tsing tschung i*, 激感 *gi gan*, 熱心 *jo sin*.

Überschwängerung [w. —, —en] [俗] 過姪 *guo jan*.

über|schwapp|en [h. —te über, überge—t] 溢出 *i tschu*, 倒出 *dau tschu*.

Überschwefelsäure [w.] [化] 高硫酸 *gou liu suan*.

überschwemm|en [h. —te, —t] ① 氾濫 *fan lan*, 漲溢 *dschang i*, 漫溢 *man i*. ② reichlich spenden 豐贈 *feng dseng*.

Überschwemmung [w. —, —en] 氾濫 *fan lan*, 漲水 *dschang schui*, 洪水 *hung schui*, 水災 *schui dsai*; [法] 洪水罪 *güo schui dsui*. ~sgebiet [s.] [粵] 池沼熱 *tscht dschau jo*. ~sgebiet [s.] 氾濫區 *fan lan kü*.

überschwenglich 奢多的 *sché do di*, 感情充塞的 *gan tsing tschung sai di*, 狂情的 *kuang tsing di*.

Übersee [w. —] 海外 *hai wai*, 外洋 *wai yang*. ~dampfer [m.] 重洋輪船 *tschung yang lun tschuan*.

überseeisch 海外的 *hai wai di*, 外洋的 *wai yang di*, 橫過大洋的 *heng guo da yang di*, 泊來的 *bo lai di*.

Übersee|kabel [s.] 海底電纜 *hai di diën lan*, 海線電報 *hai siën diën bau*. ~verkehr [m.] 海外交通 *hai wai giao tung*.

überschbar 一目了然的 *i mu lian jan di*, 一望無餘的 *i wang wu yü di*.

überseh|en [h. übersieht, übersah, übersehen] ① 眺望 *tiau wang*, 總覽 *dsung lan*, 遍閱 *piën yüo*, 觀察 *guan tscha*, 透視 *tau scht*. ② nicht bemerken 漏目 *lou mü*, 不注意 *bu dschu i*.

übersenden|en [h. übersandte, übersandte] 寄送 *gi sung*, 送給 *tung gi*.

übersetz|en [h. —te, —t] ① in eine andere Sprache übertragen 翻譯 *fan i*. ② zu stark

besetzen 過量安置 *guo liang an dscht*, 充塞 *tschung sai*. ③ (Preise) zu hoch ansetzen 過高索價 *guo gau so gia*.

über|setz|en [h. —te über, überge—t] ① [auch s.] hinüberfahren 渡過 *du guo*, 橫過 *heng guo*; hinüberspringen 跳過 *tiau guo*. ② darüber setzen 加上 *gia schang*, 擱上 *go schang*. 置上 *dscht dschang*.

Übersetzer [m. —s, —] 翻譯員 *fan i yüan*, 譯者 *i dscht*.

Übersetzung [w. —, —en] ① Wiedergabe in einer fremden Sprache 翻譯 *fan i*, 譯文 *i wen*. ② Überfüllung (eines Berufs) (職員) 充塞 *(dscht yüan) tschung sai*. ③ Bewegungsübertragung 傳遞 *tschuan di*, 傳達 *tschuan da*, 傳動機關 *tschuan dung gi guan*, 變速器 *biën sü ki*, 變速齒輪 *biën sü tscht lun*, 齒輪 *tscht lun*. ~sverhältnis [s.] 傳遞效率 *tschuan di hiau lü*, 齒數比 *küan schü bi*, 齒輪比 *tscht lun bi*.

Übersicht [w.] Überblick 概觀 *gai guan*, 總觀 *dsung guan*. ② tabellarische Zusammenstellung 一覽 *i lan*, 一覽表 *i lan biao*. ③ Inhaltsangabe 概略 *gai lüo*, 摘要 *dsé yau*.

übersichtlich 遠視的 *yüan scht di*.

übersichtlich 一目了然的 *i mu lian jan di*, 明瞭的 *míng liäu di*, 透澈的 *tau tscht di*.

Übersichtsplan [m.] 簡明圖 *giën míng tu*.

über|siedel|n [s. —te über, überge—t] 遷移 *tsiën i*, 移居 *i gi*, 搬家 *ban gia*; [h.] 移植 *i dscht*.

übersinnlich 超視的 *tschau guan di*, 超自然的 *tschau dsí jan di*, 先天的 *siën tiën di*.

übersommer|n [h. —te, —t] 過夏 *guo hia*, 經夏 *gèng hia*.

überspann|en [h. —te, —t] ① zu stark spannen 過度緊張 *guo du gin dschang*; den Bogen ~ 過緊張 *guo gin dschang*, 過嚴酷 *guo yen kau*; überspannt übertrieben 過緊的 *guo gin di*, 過度的 *guo du di*; verstiegen 偏僻心的 *piën pi sin di*. ② darüber spannen 網上 *beng schang*.

Überspannung [w. —, —en] [電] 過電壓 *guo diën ya*, 超電壓 *tschau diën ya*. ~sableiter [m.] 過電壓防禦器 *guo diën ya fang yü ki*. ~srelais [s.] 避電器 *bi diën ki*. ~schutz [m.] 超類電壓防止 *tschau o diën ya fang dscht*.

überspiel|en [h. —te, —t] ① durchspielen 奏 *dsou*, 試奏 *scht dsou*. ② zu oft spielen 演奏過多 *yen dsou guo do*, 厭奏 *yen dsou*. ③ besser spielen 競賽趕過 *gíng sai gan*.

guo, 演奏超過 *yen dsou tschau guo*. ④ überspielt durch Wettspiele übermüdet 遊賽過度的 *yu sai guo du di*; 賽疲的 *sai pi di*.

überspitzt 過尖的 *guo dsien di*; spitzfindig 銳辯的 *gui bien di*; übertrieben 過度的 *guo du di*; 誇大的 *kua da di*.

übersprech|en [h. übersprichst, übersprach, übersprochen] [電] 漏話 *lou hua*, 交話 *giau hua*.

Übersprech|kopplung [w.] 漏話徑 *lou hua ging*, 剛對彼聞之不平衡. ~weg [m.] 漏話徑 *lou hua ging*.

überspring|en [h. übersprang, übersprungen] ① über etwas springen 跳過 *tiau guo*, 跳越 *tiau yüo*. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 躑等 *liä deng*.

über|spring|en [s. sprang über, übergesprungen] ① von einem zum andern springen 跳過 *tiau guo*, 躍過 *yüo guo*. 越過 *yüo guo*; Funken 放火花 *fang huo hua*, 放電花 *fang diän hua*, 飛火星 *fe huo sing*. ② plötzlich wechseln 突變 *tu bien*.

über|sprudel|n [s. —te über, übergo—t] ① 泡沫湧溢 *pau mo yung i*. ② sehr lebhaft sein 生機充盈 *scheng gi tschung i*, 活潑 *huo po*.

überstaatlich 超國家的 *tschau guo gia di*, 國際的 *guo dsì di*.

Überständer [m.] zu alter Baum [森] 過老樹 *guo lau schu*, 衰朽樹 *schuai hiu schu*.

überständig ① überschüssig 剩餘的 *scheng yü di*, 殘餘的 *tsan yü di*. ② überaltert 過老的 *guo lau di*, 頹唐的 *tui tang di*, 彫殘的 *diau tsan di*, 衰朽的 *schuai hiu di*.

Überstaung [w. —, —en] [水利] 越澱 *yüo yang*.

überstech|en [h. überstichst, überstach, überstochen] [紙牌] 進章 *dsin dschang*.

übersteh|en [h. überstand, überstanden] 經過 *ging guo*, 延過 *yen guo*, 忍 *jen*, 耐 *nai*.

über|steh|en [h. stand über, übergestanden] 伸出 *schen tschu*, 突出 *tu tschu*.

übersteig|en [h. überstieg, überstiegen] 登越 *deng yüo*, 踏過 *ta guo*, 越過 *yüo guo*; höher, größer sein 大於 *da yü*, 高於 *gau yü*; das übersteigt meine Mittel 於我過昂 *yü wo guo ang*; alle Begriffe ~ 過於形容 *guo yü hing jung*.

über|steig|en [s. stieg über, übergestiegen] 踏過 *ta guo*, 跨過 *kua guo*.

übersteiger|n [h. —te, —t] 過度增長 *guo du dseng dschang*, 誇大 *kua da*.

übersteuer|n [h. —te, —t] 過度調幅 *guo du tiau fu*.

überstimm|en [h. —te, —t] ① die Stimmen-

mehrheit haben 得多做投票 *dè do schu tou piau*, 以投票之數制勝. ② überönen 喊過 *hen guo*, 呼過 *hu guo*.

überstrahl|en [h. —te, —t] ① bestrahlen 光照 *guang dschau*. ② stärker strahlen 光耀騰過 *guang yüo scheng guo*.

überstreich|en [h. überstrich, überstrichen] 塗蓋 *tu gai*.

überstreu|en [h. —te, —t] 撒上 *sa schang*, 播上 *bo schang*.

Überstrom [m.] [電] 過度電流 *guo du diän liu*, 過強電流 *guo kiang diän liu*. ~aus-schalter [m.] 過強電流斷流器 *guo kiang diän liu duan liu ki*, 過度負荷斷流器 *guo du fu ho duan liu ki*.

überström|en [h. —te, —t] 灌溉 *guan gai*, 汨溢 *fu lan*.

über|ström|en [s. —te über, übergo—t] 湧溢 *yung i*, 溢出 *i tscht*. 湓流 *pen liu*; ein ~des Herz 六情潮湧的心 *liu tsing tschau yung di sin*.

Überstromrelais [s.] [電] 過度負荷繼電器 *guo du fu ho gi diän ki*.

Überström|rohr [s.] 連接管 *liän dsie guen*. ~ventil [s.] 洩氣閥 *sie ki fa*.

Überstrumpf [m.] 綁腿套 *bang tui tau*.

über|stülp|en [h. —te über, übergo—t] 蓋上 *gai schang*, 覆上 *fu schang*.

überstudiert 過度修業的 *guo du siu ye di*.

Überstunde [w.] 超過鐘點 *tschau guo dschung diän*, 例外時刻 *li wai schit ko*, 加工 *gia gung*.

überstürz|en [h. —te, —t] ① sich ~ nach vorn stürzen 前傾 *tsien king*, 跌倒 *tsien dau*; Wellen ~ sich 破浪 *po lang*, 浪前湧而浪花. ② zu schnell machen 過急 *guo gi*, 過忙 *guo mang*, 狼狽 *lang be*; die Ereignisse ~ sich 事端蜂湧而起, 紛至踏來 *fen dscht ta lai*.

über|stürz|en [—te über, übergo—t] ① [s.] fallen 傾倒 *king dau*, 跌倒 *die dau*, 摔倒 *schuai dau*. ② [h.] darüberdecken 蓋上 *gai schang*, 覆上 *fu schang*.

übertäub|en [h. —te, —t] 鬧過 *nau guo*, 蓋響一切 *gai lung i tsie*.

überteuer|n [h. —te, —t] 抬高價值 *tai gau gia dscht*.

übertölpel|n [h. —te, —t] 欺騙 *ki piän*, 哄騙 *hung piän*.

übertön|en [h. —te, —t] 響過 *hiang guo*, 聲鳴震於

Übertrag [m. —s: —e] [商] 滾結 *gun gie*, 移下 *i hia*, 差額移來 *tscha o i lai*, 前項滾領, 承前項之總數.

übertragbar ① abtretbar 可讓與的 *ko jang yü di*, 可交付的 *ko giäu fu di*; ~es Recht 非專屬權 *fe dschuan schü kün*. ② ansteckend 可傳染的 *ko tschuan jan di*, 可傳性的 *ko tschuan sing di*.

übertragen [h. überträgt, übertrag, übertragen] ① von einer Stelle zur anderen bringen 運送 *yün sung*, 寄送 *gi sung*, 轉寄 *dschuan gi*. ② anstecken 傳染 *tschuan jan*, 感染 *gan jan*. ③ (Posten) umschreiben 滾結 *gun gié*, 移下 *i hia*, 差額移來 *tscha o i lai*, 轉登 *dschuan deng*. ④ übersetzen 翻譯 *fan i*. ⑤ durch Radio verbreiten 無線電傳播 *wu siën diën tschuan bo*, 放送 *fang sung*. ⑥ sinnbildlich anwenden 假借 *gia dsie*, 借用 *dsie jung*, 當比喻 *dang bi yü*. ⑦ ein Recht usw. übergaben 讓與 *jang yü*, 交付 *giäu fu*, 轉讓 *dschuan jang*, 委託 *we to*, 委任 *we jen*.

übertragen sinnbildlich 假借的 *gia. dsie di*, 借用的 *dsie jung di*, 譬喻的 *pi yü di*.

Übertrager [m. —s, —] [電] 重發器 *tschung fa ki*, 中繼器 *dschung gi ki*, 重發圈 *tschung fa kün*. ~spule [w.] 重發圈 *tschung fa kün*, 中繼線圈 *dschung gi siën kün*.

Übertragung [w. —, —en] ① 傳導 *tschuan dau*, [電] 輸 *tschuan tschu*, 變更 *biën geng*. ② eines Rechts 讓與 *jang yü*, 交付 *giäu fu*; eines Amts 委任 *we jen*. ③ Ansteckung 傳染 *tschuan jan*. ④ Übersetzung 翻譯 *fan i*, 譯文 *i wen*. ⑤ Radiosendung 無線電傳播 *wu siën diën tschuan bo*, 放送 *fang sung*, 發送 *fa sung*.

Übertragungsbereich [m.] 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*. ~filter [m.] 傳輸濾波器 *tschuan schu lü bo ki*. ~leitung [w.] 傳輸線路 *tschuan schu siën lu*. ~relais [s.] 重發繼電器 *tschung fa gi diën ki*, 反覆繼電器 *fan fu gi diën ki*. ~verlust [m.] 傳輸損失 *tschuan schu sun schü*. ~weite [w.] 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*, 傳遞範圍 *tschuan di fan we*. ~welle [w.] 傳動軸 *tschuan dung dschou*.

übertreff|en [h. übertrifft, übertraf, übertraffen] 駕凌 *gia ling*, 超越 *tschau yü*, 勝過 *scheng guo*; sich selbst ~ 超越自己能力以上之成績.

übertreib|en [h. übertrieb, übertrieben] ① im Übermaß tun 過度 *guo du*, 過量 *guo liang*. ② übermäßig darstellen 形容過實 *hing jung guo schü*, 誇大 *kua da*, 吹牛 *tschui niu*.

übertret|en [h. übertritt, übertrat, übertraten] ① über etwas schreiten 跨過 *kua guo*, 越限 *yüo hiën*; js Schwelle ~ 訪問 *fang*

wen. ② gegen etwas verstoßen 違背 *we be*, 違反 *we fan*, 違抗 *we kang*, 犯過失 *fan guo schü*. ③ sich den Fuß ~ 失足掉掉 *schü tsu tso sun*.

über|tret|en [s. tritt über, trat über, übergetreten] ① über die Grenze gehen 越限 *yüo hiën*, 越境 *yüo ging*. ② überfließen 溢出 *i tschu*, 泗溢 *yung i*, 氾濫 *fan lan*. ③ den Glauben wechseln 改教 *gai g'au*; sich bekehren 歸正 *gui dschang*; die Partei wechseln 脫黨 *to dang*, 換黨 *huan dang*.

Übertretung [w. —, —en] [法] 輕犯 *king fan*, 違警罪 *we ging dsü*; 見 übertreten.

übertrieben 過度的 *guo du di* 過量的 *guo liang di*, 誇張的 *kua dschang di*, 誇大的 *kua da di*.

Übertritt [m.] ① 越限 *yüo hiën*, 越界 *yüo gié*. ② [宗] 改宗派 *gai dsung pai*, 歸正 *gui dscheng*.

übertrumpf|en [h. —te, —t] 誇過 *kua guo*, 驕過 *giäu guo*, 凌駕 *ling gia*.

über|tu|n [h. übertat, übertan] 過忙 *guo mang*, 過勞 *guo lau*.

über|tün|ch|en [h. —te, —t] 用白漿塗蓋 *yung bai dsiang tu gai*, 洗刷 *i schua*, 散飾 *dschuang schü*.

Übervölkerung [w. —] 人口過剩 *jen kou guo scheng*.

ü|ber|voll 充滿的 *tschung man di*, 過滿的 *guo man di*, 過溢的 *guo i di*.

ü|ber|vor|teil|en [h. —te, —t] 欺騙自肥 *ki piën dt fe*, 欺騙 *hung piën*.

ü|ber|wach|en [h. —te, —t] 監督 *giën du*, 監視 *giën schü*, 監察 *giën tscha*.

Überwachungs|ausschuß [m.] 監察委員會 *giën tscha we yüan hui* ~lampe [w.] 監察燈 *giën tscha deng*, 指導信號 *dschi dau sin hau*. ~relais [s.] 監察繼電器 *giën tscha gi diën ki*, 督察繼電器 *du tscha gi diën ki*, 控制替續器 *kung dschi ti sü ki*. ~zeichen [s.] 督察信號 *du tscha sin hau*, 指導信號 *dschi dau sin hau*.

ü|ber|wall|en [s. —te über, überge—t] 騰溢 *tung i*.

ü|ber|wält|ig|en [h. —te, —t] ① niederwerfen 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*, 壓倒 *ya dau*, 平定 *ping ding*; ~d 過分的 *guo fen di*, 過強的 *guo kiang di*, 極 *gi*; nicht ~d 尋常的 *siën tschang di*. ② die Gefühle übermatten 感傷 *gan schang*, 不勝感動 *bu scheng gan dung*, 百感臨身 *bai gan lin schen*.

Überwanderung [w. —, —en] 移動 *i dung*, 遷移 *tsien i*.

ü|ber|weis|en [h. überwies, überwies] ① (Zahlungen) zusenden 匯撥 *hui bo*, 匯交 *hui*

- giaw, 轉付 *d'schuan fu*. ② zuteilen 轉交 *d'schuan giaw*, 轉給 *d'schun gi*, 分給 *fen gi*.
- Überweisung** [w. —, —en] 匯撥 *hui bo*, 轉付 *d'schuan fu*; 匯票 *hui piau*; 見 überweisen; ~ an die Landespolizeibehörde [法] 交警察管 *giaw ging guan schu*.
- überweltlich** 超世俗的 *tschau schü su di*, 神靈的 *shen ling di*.
- überwendlich** nähén 盤透而叙 *pan bién erl jen*.
- überwerf|en** [h. überwirfst, überwarf, überworfen] sich ~ 破情為敵 *po tsing we di*, 絕交 *dsüo giaw*.
- über|werf|en** [h. wirfst über, warf über, übergeworfen] 搭在肩上 *da dsai gién schang*, 速穿 *su tschuan*.
- Überwert** [m.] 剩餘價值 *scheng yü gia dscht*.
- überwert|en** [h. —ete, —et] 看過重 *kan guo dschung*; 估價超過面額 *gu gia tschau guo mién o*.
- überwertig** 市價過高的 *schü gia guo gau di*, 估價超過面額的 *gu gia tschau guo mién o di*; ~e Idee [心理] 意想統制 *i siang tung dscht*.
- überwieg|en** [h. überwog, überwogen] ① in der Überzahl sein 過數 *guo schu*, 在多數 *dsai do schu*. ② im Vorteil sein 優勝 *yü scheng*. 估優勢 *dschan yü schü*, 勝過 *scheng guo*. 凌駕 *ling gia*, 重要 *dschung yau*; ~d 多數的 *do schu di*, 最重要的 *dsui dschung yü di*.
- überwind|en** [h. überwand, überwunden] 克服 *ko fu*, 征服 *dscheng fu*. 勝過 *scheng guo*; sich ~ 克己 *ko gi*: überwunden 勝過的 *scheng guo di*, 敗北的 *bai be di*; veraltet 陳腐的 *tschen fu di*, 朽舊的 *hiu giu di*.
- überwindlich** 可勝的 *ko scheng di*, 可服的 *ko fu di*.
- Überwindung** [w. —, —en] ① Besiegung 勝利 *scheng li*, 克服 *ko fu*, 征服 *dscheng fu*. ② Selbstbezwungung 克己 *ko gi*, 自制 *dsü di*.
- überwinter|n** [h. —te, —t] 過冬 *guo dung*, 經冬 *ging dung*, 耐冬 *nai dung*.
- überwöl|b|en** [h. —te, —t] 架穹際 *gia k'iang lung*, 以拱蓋之 *i gung gai dscht*, 起拱 *ki gung*.
- überwucher|n** [h. —te, —t] 繁茂穢罩 *fan mau lung dschau*.
- Überwurf** [m.] ① Umbang 斗蓬 *dou peng*. ② Decke 蓋布 *gai bu*, 舖蓋 *pu gai*. ~mutter [w.] 帽螺絲母 *mau lo si mu*, 蓋螺絲母 *gai lo si mu*, 外套螺絲帽 *wai tau lo si mau*, 鐘形螺帽 *dschung hing lo mau*.

- Überzahl** [w.] 餘數 *yü schu*, 多數 *do schu*, 過半數 *guo ban schu*.
- über|zähl|en** [h. —te über, überge—t] ① nachzählen 察數 *tscha schu*, 點數 *dién schu*. ② jm ein paar ~ 打屁股 *da pi gu*.
- überzählig** 剩餘的 *scheng yü di*, 殘餘的 *tsan yü di*, 多餘的 *do yü di*.
- überzeichn|en** [h. —ete, —et] [商] 公債或股份認購過剩 *jin gou guo scheng*, 認購超過定額 *jen gou tschau guo ding o*.
- Überzeit** [w.] 超過時間 *tschau guo schü gién*.
- überzeug|en** [h. —te, —t] 勸服 *küan fu*, 說服 *schuo fu*, 解疑 *gié i*, 確證 *küo dscheng*; überzeugt sein 心服 *sin fu*, 確信 *küo sin*.
- Überzeugung** [w. —, —en] ① das Überzeugen 說服 *schuo fu*, 勸服 *küan fu*, 確證 *küo dscheng*. ② fester Glaube 心服 *sin fu*, 確信 *küo sin*, 感悟 *gan wu*; Grundsätze 主義 *dschu i*. ~sverbrecher [m.] 精神犯罪 *dsing schen fan dsui*.
- überzieh|en** [h. überzog, überzogen] ① bedecken 蒙 *meng*, 蓋 *gai*, 包蓋 *bai gai*, 包裹 *bau guo*, 套 *tau*; darüberspannen 張上 *dschang schang*. 糊上 *beng schang*; Betten ~ 上被單 *schang be dan*; mit Lack ~ 加油漆 *gia yü tsi*; mit einer Metallschicht ~ 銀 *du*; der Himmel ist überzogen 陰天 *yin tién*; mit Krieg ~ 征服 *dscheng fu*, 侵襲 *tsin si*. ② über das Gut haben hinaus abheben 透支 (存款) *tsou dscht (tsun huan)*.
- über|zieh|en** [h. zog über, übergezogen] ① 蓋上 *gai schang*, 鋪上 *pu schang*, 張上 *dschang schang*. ② anziehen 穿上 *tschuan schang*. ③ jm eins ~ 鞭打 *bién da*, 打擊 *da gi*.
- Überzieher** [m. —s, —] Mantel 外衣 *wai i*, 大衣 *da i*.
- überzucker|n** [h. —te, —t] 加糖 *gia tang*, 覆之以糖.
- Überzug** [m.] 套 *tau*, 裘 *guo*, 皮 *pi*, 舖蓋 *pu gai*; 見 überziehen.
- überzwerch** [w.] ① quer 橫的 *heng di*, 斜的 *sié di*. ② feindlich 敵對的 *di dui di*; unangenehm 討厭的 *tau yen di*.
- ubiquitär** 遍在的 *bién dsai di*.
- Ubiquität** [w. —] Allgegenwärt 遍在 *bién dsai*, 無所不在 *wu so bu dsai*.
- üblich** 通用的 *tung yung di*, 統用的 *tung yung di*, 成風俗的 *tscheng feng su di*, 流行的 *liu hing di*, 普遍的 *pu bién di*, 平常的 *ping-tschang di*.
- U. Boot** [s.] 潛水艇 *tsien schü ting*.
- übrig** 剩餘的 *scheng yü di*, 剩下的 *scheng hia di*, 殘餘的 *tsan yü di*, 其他的 *ki ta di*;

für jn etwas ~ haben 珍視 dachen schi, 喜歡 hi kuan; ein ~ es tun 作特出事 dso ts tschu schi; im ~ en 另外 ling wai, 再者 dsai dsché.

übrig||behalt||en [h. behältst übrig, behielt übrig, übrigbehalten 尙有 schang yu, 有餘 yu yü, 剩有 scheng yu.

übrig||bleib||en [s. blieb übrig, übriggeblieben] 剩餘 scheng yü, 剩留 scheng liu, 遺留 i liu.

übrigens [U.] 此外 tsü wai, 附者 fu dsché, 再者 dsai dsché.

übrig||lass||en [h. läßt übrig, ließ übrig, übriggelassen] 餘留 yü liu, 剩 scheng, 留下 liu hia.

Übung [w. -, -en] ① 演習 yen si, 練習 lién si, 實習 yen si. ② Brauch 風俗 feng su, 習慣 si guan. ③ Erfahrung 經驗 gíng yen; außer ~ sein 失訓練 schi hün lién. ④ Drill (軍事)訓練 (gün schi) hün lién, 體育 ti yü, 體操 ti tsau.

Übungs||lager [s.] 訓練所 hün lién so. ~ platz [m.] 訓練場 hün lién tschang, 體操場 ti tsau tschang. ~ stück [s.] [音] 練習曲 lién si kii. ~ therapie [w.] 練習療法 lién si liäu fa.

u. dgl. für und dergleichen [同等], [等等] 等意發之略寫.

ü. d. M. für über dem Meerespiegel [海面上] 之略寫.

U-Eisen [s.] U 鐵 u tié, U 字鐵 u dsü tié, 精形鐵 tsau hing tié.

Ufer [s. -, -] 岸 an, 濱 bin, 涯 yai, 河沿 ho yen; über die ~ treten 溢出 i tschu, 泛濫 fan lan. ~abbruch [m.] 岸圯 an i. ~bau [m.] 岸工 an gung. ~befestigung [w.] 護岸工程 hu an gung tscheng. ~benutzung [w.] 用岸 yung an. 岸之使用. ~betretungsrecht [s.] 過岸權 guo an kün. ~durchbruch [s.] 岸崩 an beng. ~elevator [m.] 水岸升運機 schui an scheng yüin gi. ~linie [w.] 岸線 an sién.

uferlos 無涯的 wu yai di, 無邊際的 wu bién dsü di, 無窮的 wu künng di.

Ufer||regulierung [w.] 河岸整理 ho an dschung li. ~schnecke [w.] [動] 玉黍螺 yü schu lo. ~schutz [m.] 護岸 hu an, 護岸工程 hu an gung tscheng. ~schutzgenossenschaft [w.] 護岸協會 hu an hié hui. ~schwabe [w.] [動] 濱燕 bin yen.

uff! Seufzer der Erleichterung 幸而 hing erl. u-förmig U 形的 u hing di, 凹的 wa di.

Uhlgit [m. -, -e] [礦] 鎢錯礦 ti ku kuang.

Uhr [w. -, -en] 鐘 dchung, 錶 biau, 時計 schi gi; die ~ geht vor (nach) 錶快(慢)

biau huai (mian); wieviel ~ ist es 幾點鐘 gi dién dschung; seine ~ ist abgelaufen 鐘終 lin dschung. ~feder [w.] (鐘錶)發條 (dschung biau) fa tiau. ~glas [s.] 錶面玻璃 biau mién bo li. ~kette [w.] 錶鏈子 biau lién dsü. ~macher [m.] 鐘錶匠 dschung biau dsiang, 時計匠 schi gi dsiang. ~werk [s.] 時鐘機構 schi dschung gi gou, 發條機構 fa tiau gi hié. ~zeiger [m.] 錶針 biau dschen. ~zeigerinn [s.] 錶針方向 biau dschen fang hiang, 順鐘旋 schün dschung süan.

Uhu [m. -, -s, -e oder s] 貓頭 mau hié, 大鸞 鷓 da dsü tschi.

Uintak [m. -, -s, -e] [礦] 硬靛青 ying li tsing.

Ukas [m. -ses, -se] Erlaß 詔 dschau, 旨 dschi, 諭 yü.

Ukulele [w. -, -n] kleine Gitarre 夏威夷島之小撥弦樂器.

Ulan [m. -, -en] Lanzenreiter 鎗騎兵 tsiang ki bing. ~ka [w. -, -s] dessen Waffenrock 鎗騎兵上衣 tsiang ki bing schang i.

Ulexit [m. -, -s, -e] [礦] 硼酸鈉方解石 peng suan na fang gié schi.

Ulk [m. -, -s, -e] Scherz 嘲弄 tschau lung, 戲弄 hi lung, 玩笑 wan siäu, 譏諷 gi hié.

ulk||en [h. -, -te, ge-t] 開玩笑 kai wan siäu, 打哈哈 da ha ha.

ulkig 滑稽的 hua gi di, 可笑的 ko siäu di, 笑話的 siäu hua di.

Ulkus [m.] Geschwür [醫] 潰瘍 hui yang, 瘡 tschuang.

Ullmannit [m. -, -s, -e] [礦] 鎳硫鎳礦 li nié kuang.

Ulmazee [w. -, -n] [植] 榆科植物 yü ko dschi wu.

Ulm [w. -, -n] 榆樹 yü schu, 楸木 yü mu.

Ulna [w.] Elle [醫] 尺骨 tschi gu.

Ulotrichen [mz.] ① wolhaarige Menschen 鬍毛人 tsui mau jen. ② Grünalgenart [植] 波髮藻科 bo fa dsäu ko.

Ulrichit [m. -, -s, -e] [礦] 方鈾礦 fang yü kuang.

Ulster [m. -, -s, -] flauschiger Mantelstoff 粗呢之一種; Mantel daraus 一種寬長外衣.

Ultima [w. -] letzter Silbe [文法] 末音節 mo yin dsüé, 最末之音節.

Ultimatum [s. -, -ten] 最後通牒 dsü hou tung dié, 哀的美敦書.

Ultimo [m. -, -s, -s] ① letzter Tag des Monats 月底 yü di, 月底交割日 yü di giäu go ji. ② letztvergangener Monat 前月 tsien yü. ~abschluß [m.] 月底結算 yü di gié süan. ~geld [s.] 一月定期放款 yü ding ki fang kuan, 月底交割放款 yü di giäu go fang kuan. ~geschäft [s.] 交易所 期後交易 hi hou

giai i. ~liquidation [w.] 月底交割 yǎo dì
giai go.
ultra... [超越], [限外] 等意義之接頭字。
Ultra|filtration [w.] 超越濾過 tschau yǎo
lǐ guo, 限外濾過 hién wai lǐ guo. ~marin
[s.] blauer Perbstoff 群青 kün tsing, 紺青
gan tsing. ~mikronen [mz.] 超越顯微鏡
微生物 tschau yǎo hién we ging we scheng wu.
~mikroskop [s.] 超越顯微鏡 tschau hién we
ging, 限外顯微鏡 hién wai hién we ging, 極
微顯微鏡 gi we hién we ging.
ultra|mikroskopisch [s.] 超越顯微鏡的
tschau hién we ging di, 超視的 tschau scht
di. ~montan [宗] 越山主義的 yǎo schan
dschu i di, 教權主義的 giat kün dschu i di.
~rot 紅外的 hung wai di; ~e Strahlen 紅
外線 hung wai sién. ~violett 紫外的 dsj
wai di; ~e Strahlen 超紫線 tschau dsj sién,
紫外線 dsj wai sién. ~visibel 超視的
tschau scht di.
Ulzeration [w. —, —en] Geschwürbildung 潰
瘍形成 hui yang hing tscheng, 潰爛 hui lan.
ulzerös 潰瘍性的 hui yang sing di, 潰爛的
hui lan di.
um ① [Präp. mit Akk.] im Kreise 周圍 dschou
we, 環繞 huan jau; ungefähr 大約 da yǎo,
略 lǐo, 大概 da gai; für 因 yin, 爲 we, 用
yung; etwas ~10 Mark kaufen 用十個馬
克買; es verlierend 失掉 scht diaw, 丟掉 diu
diaw; ~ sein Geld kommen 丟錢 diu tsien;
~ den Verstand kommen 失條理 scht
tiau li, 發瘋 fa feng; Differenz anzeigend 差
tscha, 較 giat; ~ zwei Meter größer 大兩
米 da liang mi; auslassend 放棄 fang ki, 除
却 tschu kio; willen Tag ~ den anderen
間日 gién jǐ, 隔日 go jǐ; in der Umgebung
von 鄰近 lin gin, 在傍 dsai pang; betreffend
關於 guan yǐ; Zeit angehend 在 dsai, 當
dang; ~ neun Uhr 在九點鐘 dsai giu
dién dschung; herum 圍繞 kün jau, 拐 guai;
~ die Ecke 拐角 guai giat, 轉彎 dschuan
wan; ~ sich nach allen Seiten 向各方
hiang go fang; ~ sich schlagen 旋打 sian
da; ~ sich greifen 發展 fa dschan, 伸張
schen dschang; mir ist leicht ~s Herz 我
心爽 wo sin schuang, 心快 sin kuai; ~ ein
Haar 差一頭髮絲 tscha i rou fa si, 幾乎
gi hu; um...willen [Gen.] 因爲 yin we, 爲
we. ② [Konj.] nachfolgend 隨 sui, 跟 gen;
Woche ~ Woche 一星期跟著一星期,
星期復星期, 若干星期 jo gan sing ki;
vergeltend 報復的 bau fu di, 還報的 huan
bau di, 對 dui; Auge ~ Auge, Zahn ~
Zahn 目對目齒報齒 mu dai mu tscht bau
tscht; um zu damit 爲的是 we di scht, 所

爲 so we. ③ [U.] zu Ende 完結 wan gie,
終了 dschung liau, ~ u. i. ~ 全身 tsün
schen, 全部 tsian bu; ~ so desto 更 geng,
愈 yǐ.
um... [周圍], [環繞], [翻], [反], [反面],
[改變], [更易], [倒], [跌] 等意義之接頭字。
ü.M. für über dem Meerespiegel [海面上]
之略寫。
um|acker [n] [h. —te um, umge—t] 翻耕
fan geng, 耕田 geng tién.
um|änder [n] [h. —te um, umge—t] 改變
gai bién, 翻改 fan gai, 變更 bién geng.
Umangit [m. —s, —e] [名] 紅銅鑄錠 hung
si tung kuang.
um|arbeit [en] [h. —ete um, umge—et] 改造
gai dsau, 改訂 gai ding, 改革 gai go, 修改
siau gai.
umarm [en] [h. —te, —t] 懷抱 hui bau, 擁
抱 yung bau.
Umbau [m. —s, —ten] ① bauliche Umge-
staltung 翻改營造 fan gai ying dsau, 改創
gai tschuang. ② umschlieBender Bau 周圍
建築物 dschou we gién dschu u.
umbau [en] [h. —te, —t] 周圍建築 dschou we
gién dschu, 圍繞建築 we jau gién dschu.
um|bau [en] [h. —ete um, umge—t] 翻造 fan
dsau, 改變 gai dschu, 改造 gai dsau.
Umbellifere [w. —, —n] [植] 繖形花屬植
物 san hing hua schu dscht wu. ~flore [w.
—, —n] Doldenblütler 繖形花群植物 san
hing hua kün dscht wu.
Umber [m. —s] Türkischbraun 赭土 dscht tu,
赭色 dscht sé, 焦茶色 dsiau tscha sé.
um|beschreib [en] [h. beschrieb um, umbe-
schrieben] eine Figur um eine andere beschrei-
ben 畫外切形 hua wai tsjé hing.
um|bett [en] [h. —ete um, umge—et] 改置臥
床 gai dscht wu tschuang, 改臥 gai wu.
um|bieg [en] [h. bog um, umgebogen] 彎曲
wan kü, 折彎 dsché wan; [s.] 轉向 dschuan
hiang, 轉彎 dschuan wan, 拐 guai.
um|bild [en] [h. —ete um, umge—et] 改變
gai bién, 變形 bién hing, 變化 bién hua, 改
造 gai dsau, 改組 gai dsu.
Umbildungslehre [w.] 進化論 dsin hua lun.
Umbilicus [m.] Nabel 臍 tsj; [數] 臍點 tsj
dién.
umbilikal den Nabel betreffend 臍的 tsj di.
umbind [en] [h. umband, umbunden] 纏 tschan,
網 kun, 綁 bang, 拴 schuan.
um|bind [en] [h. band um, umgebunden] ①
darum binden 纏上 tschan schang, 繞上 jau
schang, 綉上 gie schang. ② den Einband
ändern 改裝 gai dschuang, 改訂 gai ding.
umblas [en] [h. umbläst, umblies, umblasen]

國吹 *we tsehui*, 國庭 *we gua*.
um|blas|en [h. bläst um, blies um, umgeblasen] 吹倒 *tsehui dau*, 颯倒 *gua dau*.
um|blät|ter|n [h. —te um, umge—t] 翻頁 *fan ye*.
Umblick [m.] 環景 *huan ging*, 環顧 *huan gu*.
um|blick|en [h. —te um, umge—t], sich ~ 環顧 *huan gu*, 回顧 *hui gu*; sich nach etwas ~ 尋找 *sün dschau*, 搜尋 *sou sün*.
Umbo [m.] 凸 *gu*, 殼頂 *ko ding*, 髒 *tsi*.
umbördel|n [h. —te, —t] 鑲邊線 *siang biän yian*.
Umbra [w. —] ① Schlagschatten 本影 *ben ying*. ② ein Farbstoff 赭土 *dsché tu*, 赭色 *dsché sè*, 焦茶色 *dsiu tscha sè*. ~|glas [s.] 遮光眼鏡玻璃 *dsché guang yen ging bo li*.
umbrech|en [h. umbrichst, umbrach, umbrochen] Satz zu Buchseiten zusammenstellen [印刷] 按頁移置 *an ye i dscht*, 按頁整理 *an ye dscheng li*.
um|brech|en [h. und s. brichst um, brach um, umgebrochen] ① 折 *dsché é*, 折斷 *dsché duan*, 摺 *dsché*. ② pflügen 耕 *ging*, 翻耕 *fan ging*, 犁 *ken*.
Umbrella [w.] ① 傘狀體 *san dschuang ti*.
um|bring|en [h. brachte um, umgebracht] 處死 *tsehü st*, 打死 *da st*, 殺 *scha*; nicht umzubringen 弄不死 *lung bu st*.
Umbruch [m.] ① umbrochener Satz [印刷] 按頁移置 *i dscht*. ② grundlegende Wandlung 總革 *dsung go*, 全盤更動 *tsün pan geng dung*.
um|buch|en [h. —te um, umge—t] 過賬 *guo dschang*, 轉入他賬 *dschuan ju ta dschang*.
um|deck|en [h. —te um, umge—t] 改造房頂 *gai dsau fang ding*.
um|denk|en [h. dachte um, umgedacht] 改革思想 *gai go st siang*.
um|deut|en [h. —ete um, umge—e] 換解 *huan gie*, 另解 *ling gie*.
um|dicht|en [h. —ete um, umge—e] 改作詩 *gai dso schi*, 改成詩 *gai tscheng schi*.
um|dreh|en [h. —te um, umge—t] 旋轉 *süan dschuan*, 轉 *dschuan*, 紐轉 *niu dschuan*, 回轉 *hui dschuan*, 反過 *fan guo*; jin den Hals ~ 紐死 *niu st*; jeden Pfennig ~ 捨不得掏錢 *sché bu dé tau tsien*; den Spieß ~ 反刺 *fan tsü*; sich im Grabe ~ 恨至鬪屍 *hen dscht fan schü*; das Herz dreht sich im Leibe um 五內煩燥 *wu ne fan sau*; jin das Wort im Munde ~ 搬弄是非 *ban lung schü fe*.
Umdrehreflex [m.] 迴旋反射 *hui süan fan sché*.

Umdrehung [w.] 旋轉 *süan dschuan*, 紐轉 *niu dschuan*, 迴轉 *hui dschuan*.
Umdrehungs|achse [w.] 旋轉軸 *süan dschuan dschou*, 迴轉軸 *hui dschuan dschou*.
 ~anzeiger [m.] 轉數表 *dschüan schü biau*.
 計轉表 *gi dschuan biau*. ~ellipsoid [s.] 旋轉橢圓面 *süan dschuan to yüan miän*.
 ~fläche [w.] 旋轉曲面 *süan dschuan kü miän*.
 ~geschwindigkeit [w.] 旋轉速度 *süan dschuan su du*. ~paraboloid [s.] 旋轉拋物面 *süan dschuan pau wu miän*. ~zahl [w.] 轉數 *dschuan schü*, 迴轉數 *hui dschuan schü*, 速度 *su du*. ~zähler [m.] 轉數表 *dschuan schü biau*.
Umdruck [m.] 翻印 *fan yin*, 複印 *fu yin*, 貼置底稿 *tse dscht di gau*.
umeinander 互相周圍 *hu siang dschou we*, 互圍 *hu we*; unordentlich 亂雜的 *luan dta di*.
umfah|en [ohne Konj.] umarmen 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*.
umfahr|en [h. umfährst, umfuhr, umfahren] 環航 *huan hang*, 環馳 *huan tsehü*, 周行 *dschou hing*.
um|fahr|en [fährt um, fuhr um, umgefahren] ① [h.] zu Boden fahren 馳倒 *tschi dau*, 碰倒 *peng dau*. ② [s.] einen Umweg fahren 取繞路 *tsü jow lu*, 兜圈 *dou tsehü*.
Umfall [m.] Gesinnungswechsel 改變志向 *gai biän dscht hiang*, 奸詐 *giän dscha*.
um|fall|en [s. fällt um, fiel um, umgefallen] ① zu Boden fallen 跌倒 *dié dau*, 傾倒 *king dau*, 掙倒 *schwai dau*. ② die Gesinnung wechseln 改變志向 *gai biän dscht hiang*, 不忠實 *bu dschung schü*, 奸詐 *giän dscha*.
Umfang [m. —s, —e] Begrenzung 周圍 *dschou we*, 周界 *dschou gie*; eines Kreises 範圍 *yüan dschou*; Ausmaß 外延 *wai yen*, 範圍 *tan we*, 面積 *miän dsü*, 容量 *jung liang*; Größe 大小 *da siau*; [奇] 音域 *yin yü*, 聲域 *scheng yü*; in vollem ~ 完全 *wan tsün*, 充分 *tschung fen*.
umfang|en [h. umfangst, umfang, umfangen] umgeben 包圍 *bau we*, 包裹 *bau guo*; umarmen 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*.
umfanglich, umfangreich 擴大的 *kuo da di*, 肥胖的 *fe peng di*, 寬厚的 *kuan hou di*.
umfass|en [h. —te, —t] ① 抱 *bau*, 摺 *wu*, 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*. ② enthalten 包含 *bau han*, 容納 *jung no*, 概括 *gai kuo*, 包括 *bau kuo*. ③ (die Flanke) umgehen 迂回 *yü hui*, 包圍 *bau we*, 圍繞 *we jow*, 側敵行 *tsé di häng*. ④ umtänzen 立圍障 *li we li*. ⑤ völlig beherrschen 總能 *dsung neng*, 全能 *tsün neng*, 通曉 *tung hiau*; ~d 廣

博的 *guang bo di*, 宏量的 *hung liang di*.
um|fass|en [h. —te um, umge—t] einen Stein 改嵌 *gai kien*, 改鑲 *gai siang*; einen Wortlaut 改動 *gai kam*, 改撰 *gai dschuan*.
Umfassungs|manöver [s.] 迂回運動 *yü hui yün dung*. ~mauer [w.] 圍牆 *wɛ tsiang*, 圍牆 *huan tsiang*.
umflieg|en [h. umflog, umflogen] 圍繞着飛 *wɛ jau dscho fe*.
um|flieg|en [s. flog um, umgeflogen] ① einen Umweg fliegen 飛繞路 *fe jau lu*, 繞越航空 *jau yüo hang kung*. ② umfallen 倒 *dau*, 擡倒 *schuai dau*.
umfließ|en [h. umfloß, umflossen] 圍流 *wɛ liu*, 流於周圍 *liu yü dschou wɛ*.
umflort mit einem Trauerflor angetan 帶黑喪布的 *dai he sang bu di*; ~e Augen 淚流障目的 *le liu meng mu di*.
umflut|en [h. —ete, —et] 潮流周圍 *tschau liu dschou wɛ*.
um|form|en [h. —te um, umge—t] 改變 *gai biän*, 改革 *gai go*, 改造 *gai dsau*, 變形 *biän hing*.
Umformer [m. —s, —] ① [電] 變流機 *biän liu gi*, 變流器 *biän liu ki*, 變壓器 *biän ya ki*.
Umformung [w. —, —en] 變形 *biän hing*, 變換 *biän huan*, 變化 *biän hua*, 改造 *gai dsau*.
Umfrage [w.] 遍詢 *biän sün*, 環問 *huan wen*, 詢問 *sün wen*.
umfried|en [h. —ete, —et], **umfriedig|en** [h. —te, —t] 圍繞建築 *wɛ jau giän dschu*, 立圍離 *li wɛ li*.
Umführung [w. —, —en] 圍導 *wɛ dau*, 附導 *fu dau*, 側路 *tsé lu*. ~sgestänge [s.] 附導桿 *fu dau gan*. ~sventil [s.] 側路瓣 *tsé lu ban*.
um|füll|en [h. —te um, umge—t] 移注 *i dschu*, 注於他器.
Umgang [m. —s, —e] ① 環路 *huan lu*, 圍道 *wɛ dau*. ② Prozession 遊街 *yü gie*, 齒簿 *lu bo*. ③ Verkehr 來往 *lai wang*, 交誼 *giäu i*, 交際 *giäu dsü*.
umgänglich 交際的 *giäu dsü di*, 交誼的 *giäu i di*, 友誼的 *yü i di*.
Umgangs|formen [mz.] 交際禮節 *giäu dsü li dsü*. ~sprache [w.] 日常用語 *jt tschang yung yü*, 俗語 *su yü*, 國語 *guo yü*.
umgarn|en [h. —te, —t] 網繞 *kun jau*, 纏綁 *tschan bang*; verführen 誘惑 *yü huo*.
umgaukel|n [h. —te, —t] 周圍翔飛 *dschov wɛ siang fe*, 翻翔 *piän siang*; vortäuschend umgeben 欺 *huan yau*, 矇目 *meng mu*, 矇迷 *huan mi*.
umgeb|en [h. umgibt, umgab, umgehen] 周

圍 *dschou wɛ*, 包圍 *bau wɛ*, 圍繞 *wɛ jau*.
um|geb|en [h. gibst um, gab um, umgegeben] 穿衣 *dscho i*, 穿 *tschuan*.
Umgebung [w. —, —en] 近郊 *gin giäu*, 鄰郊 *lin giäu*, 鄰近 *lin gin*, 環境 *huan ging*, 環象 *huan siang*; Personen täglichen Umgangs 接近人員 *dsü gin jen yüan*, 左右 *dso yü*.
Umgegend [w. —] 環境 *huan ging*, 鄰近 *lin gin*.
umgeh|en [h. umging, umgangen] ① Um etwas herumgehen 圍繞而走 *wɛ jau erl dsou*, 周行 *dschou hing*, 避讓 *bi jang*, 兜讓 *dou jang*. ② dem Feind in den Rücken kommen 迂迴 *yü hui*, 包抄 *bau tschau*. ③ vermeiden 免 *miän*, 免避 *miän bi*. ④ sich den Vorschriften entziehen 巧避法律 *kiau bi fa lü*, 曲枉法律 *kü wang fa lü*, 規避 *gui bi*.
um|geh|en [s. ging um, umgegangen] ① sich drehen 旋轉 *süan dschuan*, 迴轉 *hui dschum*, 循環 *sün huan*. ② um Umlauf sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*. ③ mit einem Plan, Gedanken ~ 圖謀 *tu mou*, 計劃 *gi hua*. ④ mit jm ~ verkehren 交際 *giäu dsü*, 往來 *wang lai*; behandeln 待遇 *dai yü*. ⑤ sein Wesen treiben (von Geisten) 鬼怪出現 *gui guai tschu hiän*, 作祟 *dsu sui*, 現魂 *hiän hun*.
umgehend 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.
Umgehung [w. —, —en] 繞越 *jau yüo*, 避免 *bi miän*. ~smanöver [s.] 迂回運動 *yü hui yün dung*. ~sschalter [m.] 分路開關 *fn lu kai guan*. ~sventil [s.] 側路瓣 *tsé lu ban*.
umgekehrt 倒的 *dau di*, 顛倒的 *diän dau di*; 相反的 *siang fan di*, 對逆的 *düi ni di*; ~es Verhältnis 反比 *fan bi*, 逆比 *ni bi*.
um|gestalt|en [h. —ete um, umge—et] 改造 *gai dsau*, 變改 *biän gai*, 變形 *biän hing*.
um|gieß|en [h. goß um, umgegossen] ① in ein anderes Gefäß gießen 移注 *i dschu*, 注於他器; verschütten 倒出 *dau dschu*, 注出 *dschu tschu*. ② durch Guß umgestalten 再鑄造 *dsai dschu dsau*, 改鑄 *gai dschu*.
umgitter|n [h. —te, —t] 周圍立柵欄 *dschou wɛ li dscha lan*, 以鐵網包圍之.
um|grab|en [h. gräbst um, grab um, umgegraben] 翻掘 *fan giö*, 翻耕 *fan geng*.
umgrenz|en [h. —te, —t] 立界 *li gie*, 限定 *hiän ding*.
um|gründ|en [h. —ete um, umge—et] [商] 改組 *gai dsu*, 多適用於銀行改組即由獨資或合夥改組為股份有限公司.
um|guck|en [h. —te um, umge—t], sich ~ 回顧 *hui gu*; 見 *umsehen*.
umgürt|en [h. —ete, —et] sich mit etwas ~ 繫帶 *hi dai*, 束帶 *schu dai*.

um||hab||en [h. hast um, hatte um, umge—] 穿着 *tschuan dscho*.

um||hack||en [h. —te um, umge—t] ① mit der Hacke umgraben 翻掘 *fan güo*. ② fällen 伐 *fa*, 砍 *kan*.

umhals||en [h. —te, —t] 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*.

Umhang [m. —s, —e] 披肩 *pi giën*, 斗篷 *dou peng*.

umhäng||en [h. —te, —t] 周圍懸掛 *dschou we hian gua*.

um||häng||en [h. —te um, umge—t] ① 掛上 *gua schang*, 披于肩 *pi yü giën*. ② anders hängen 改掛 *gai gua*, 懸掛於別處.

Umhängetuch [s.] 披肩 *pi giën*, 圍巾 *we gin*.

um||hau||en [h. hieb um, umgehauen] 砍倒 *kan dau*, 伐 *fa*.

umher [U.] ① herum 周圍 *dschou we*, 包圍 *bau we*, 環繞 *huan jau*. ② hin und her 來回 *lai hui*, 徘徊 *pai hui*. ③ nach allen Seiten 向四方 *hiang st fang*, 處處 *tschu tschu*. ④ planlos 參差的 *tsan tscha di*, 紛紜的 *fen yün di*.

umher||blick||en [h. —te umher, umherge—t] 環顧 *huan gu*, 周視 *dschou schi*.

umher||fahr||en [s. fährt umher, fuhr umher, umhergefahren] 紛馳 *fen tschi*, 徘徊 *pai hui*.

umher||geh||en [s. ging umher, umhergegangen] 來回走 *lai hui dsou*, 徘徊 *pai hui*, 循環 *sün huan*, 散步 *san du*.

umher||irr||en [s. —te umher, umherge—t] 盲然亂跑 *mong jon huan pau*, 迷跑 *mi pau*.

umher||lauf||en [s. läuft umher, lief umher, umhergelaufen] 來回跑 *lai hui pau*, 回旋跑 *hui süan pau*.

umher||lieg||en [h. und s. lag umher, umhergelegen] 亂置 *luan dscht*, 亂雜 *luan dsu*.

umher||schweif||en [s. —te umher, umherge—t] 遊逛 *yü guang*, 放浪 *fang lang*; seine Blicke ~ lassen 周視 *dschou schi*, 環眺 *huan tiu*.

umher||steh||en [h. und s. stand umher, umhergestanden] 紛立 *fen li*, 雜立 *dsu li*, 亂置 *luan dscht*.

umher||treib||en [h. trieb umher, umhergetrieben] sich ~ 遊逛 *yü guang*, 浪蕩 *lang dang*.

umher||wander||n [s. —te umher, umherge—t] 周遊 *dschou yü*, 漫遊 *man yü*, 徘徊 *pai hui*.

umher||zieh||en [s. zog umher, umhergezogen] 放浪 *fang lang*, 徘徊 *pai hui*.

umhin [U.] nicht ~ können 非...不可

fe... bu ko, 免不了 *miën bu liau*.

um||hör||en [h. —te um, umge—t], sich ~ 詢問 *sün wen*, 打聽 *da ting*.

umhüll||en [h. —te, —t] 包圍 *bau we*, 包裹 *bau guo*, 捲包 *giän bau*, 覆蓋 *fu gai*.

Umhüllung [w. —, —en] 被包 *be bau*, 被覆 *be fu*, 套 *tau*, 殼 *ko*. ~ skurve [w.] [紋] 包跡 *bau dsü*, 包線 *bau siën*. ~ pseudomorphose [w.] [紋] 被覆假像 *be fu gia siang*.

Umkehr [w. —] 回轉 *hui dschuan*, 轉身 *dschuan schen*, 回歸 *hui gui*; innere ~ 懊悔 *au hui*, 歸正 *gui dscheng*; 見 Umkehrung.

umkehrbar 可逆的 *ko ni di*, 回行的 *hui hing di*, 回動的 *hui dung di*, 轉極的 *dschuan gi di*, 顛倒的 *diën dau di*.

um||kehr||en [—te um, umge—t] ① [s.] 回轉 *hui dschuan*, 反向 *fan hiang*, 返 *fan*, 還 *huan*, 逆行 *ni hing*; innerlich 改心 *gai sün*, 歸正 *gui dscheng*. ② [h.] 顛倒 *diën dau*, 翻 *fan*, 揭 *gië*; das ganze Haus ~ 全屋揭亂 *tsüan uu dau huan*, 把全宅倒亂了一個個兒過來; 見 umgekehrt.

Umkehr||maschine [w.] 可逆機 *ko ni gi*, 回旋機 *hui süan gi*. ~ prisma [w.] 正像稜鏡 *dscheng siang leng ging*. ~ punkt [m.] 波點 *ki diën*. ~ schalter [m.] 換向開關 *huan hiang kai guan*.

Umkehrung [w. —, —en] 反轉 *fan dschuan*, 顛倒 *diën dau*, 倒置 *dau dscht*, 逆轉 *ni dschuan*, 逆變 *ni biën*, 相反 *siang fan*, 反而 *fan miën*; [音] 轉回 *dschuan hui* 轉位 *dschuan we*, 音程轉位或和音轉位; 對位法之相反進行; [數] 逆定理 *ni ding li*, 轉理 *dschuan li*, 倒演 *dau yen*, 倒形法 *dau hing fa*, 反演變換 *fan yen biën huan*; ~ der Spektrallinien 光譜線之蝕 *schü*.

um||kipp||en [—te um, umge—t] ① [h.] 顛覆 *diën fu*, 傾倒 *king dau*. ② [s.] 跌倒 *dië dau*, 摔倒 *schuai dau*, 倒 *dau*; seine Gesinnung ändern 改變志向 *gai biën dscht hiang*.

umklammer [n] [h. —te, —t] 包括 *bau kao*, 抱擁 *bau yung*, 堅握 *giën wü*.

um||klapp||en [h. —te um, umge—t] 摺疊 *dsché dië*.

umkleid||en [h. —ete, —et] 裝飾 *dschuang schü*, 包裹 *bau guo*.

um||kleid||en [h. —ete um, umge—et], sich ~ 換衣 *huan i*.

umklöppel [n] [h. —te, —t] 編織 *biën dscht*; umklöppelter Draht 綫綫 *biën siën*.

um||knick||en [—te um, umge—t] ① [h.] 折斷 *dsché dau*, 褶 *dsché*, 褶疊 *dsché dië*, 彎曲 *wan kü*. ② [s.] 被摺 *be dsché*, 折足 *dsché dsu*, 失足 *schü dsu*.

um||komm|en [s. kam um, umgekommen]

① sterben 死亡 *si wang*. ② verderben 腐敗 *fu bai*, 霉爛 *me lan*.

umkränz|en [h. —te, —t] 以花圈包圍.

Umkreis [m.] ① 周圍 *dshou we*, 範圍 *fai we*, 環境 *huan ging*. ② umbeschriebener Kreis 外切圓 *wai tsü yüan*, 外接圓 *wai dsü yüan*.

umkreis|en [h. —te, —t] 圍繞 *we jau*, 兜圍 *dou kian*.

um||krepel|n [h. —te um, umge—t] 翻捲 *fai gian*, 捲起來 *gian ki lai*; alles völlig ändern 改變一切 *gai biën i tsü*, 改革 *gai go*.

um||kristallisier|en [h. —te um, um—t] 再結晶 *dsai gie dsing*, 結晶製淨 *gie dsing dschü dsing*.

um||lad|en [h. läd um, lud um, umgeladen] 轉載 *dshuan dsai*, 換車(船)裝載 *huan tsché (tschuan) dschtang dsai*.

Umlade|rampe [w.] 轉載坡臺 *dshuan dsai po tai*. ~station [w.] 轉載車站 *dshuan dsai tsché dschan*.

Umlage [w.] ① Beitragsverteilung 攤分 *tan fen*, 攤付 *tan fu*. ② Sondersteuer 特稅 *té schui*, 特指: 完糧 *wan liang*, 政府向農民徵收之糧. ③ Steuerschätzung 租稅估價 *dsu schui gu gia*, 定稅額 *ding schü o*. ④ Nutzungswechsel 地畝之改用 *gai yung*, 耕地改為牧場使用或反之.

umlager|n [h. —te, —t] 圍困 *we kün*, 環繞 *huan jau*, 圍繞 *we jau*.

um||lager|n [h. —te um, umge—t] 遷營 *tsien ying*, 遷移 *tsien i*, 移動 *i dung*, 物質變換 *wu dschi biën huan*.

Umlagerung [w. —, —en] [化] 變換作用 *biën huan dsu yung*. ~spseudomorphose [w.] 物理假像 *wu li gia siang*.

um||lapp|en [h. —te um, umge—t] [工] 纏繞 *tschan jau*, 摺疊 *dsché diä*.

Umlauf [m. —s, —e] ① Kreislauf 轉 *dshuan*, 繞轉 *jau dshuan*, 循環 *sin huan*, 迴旋 *hui sian*, 周行 *dshou hing*; [天文] 公轉 *gung dschuan*. ② öffentlicher Gebrauch 通貨等之流通 *liu tung*, 融通 *yung tung*, 通用 *tung yung*; in ~ sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*. ③ Rundschreiben 通告書 *tung gau schu*, 傳單 *tschuan dan*. ④ herumgeführtes Trittbrett 步板 *bu ban*, 踏板 *ta ban*. ⑤ Panaritium [醫] 癰疽 *biäu dsü*. ⑥ Fruchtfolge 錯綜植種 *tsu dsung dschi dschung*. ~apparat [m.] 旁通儀器 *pang tung i ki*. ~bewegung [w.] 迴轉 *hui dshuan*, 旋轉運動 *sian dshuan yün dung*

umlauf|en [h. umläufst, umlief, umlaufen]

週跑 *dshou pau*, 環繞着跑 *huan jau dscho pau*.

um||lauf|en [s. läufst um, lief um, umgelaufen] ① 迴轉 *hui dshuan*, 旋轉 *sian dshuan*, 循環 *sin huan*, 公轉 *gung dschuan*. ② in Umlauf sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*, 傳播 *tschuan bo*. ③ einen Umweg machen 繞路 *jau lu*, 兜道 *dou dau*. ④ [h.] laufend umwerfen 衝倒 *tschung dau*, 搥倒 *peng dau*.

Umlauf(s)|fähigkeit [m.] [經濟] 流通性 *liu tung sing*, 交易可能 *gian i ko nang*. ~geschwindigkeit [w.] ① [工] 旋轉速度 *sian dshuan su du*; [天文] 公轉速度 *gung dschuan su du*. ② [經濟] 流通速度 *liu tung su du*. ~getriebe [w.] 周轉式齒輪 *dshou dshuan schü tschü lun*. ~kapital [s.] 流通資本 *liu tung dsü ben*. ~kredit [m.] 流通信用 *liu tung sin yung*. 短期信用 *duan ki sin yung*. ~mittel [s.] 流通手段 *liu tung schou duan*, 通貨 *tung huo*. ~motor [m.] 轉缸發動機 *dshuan gang fa dung gi*. ~papier [s.] 流通證券 *liu tung dscheng kian*. ~pumpe [w.] 周流唧機 *dshou liu dsü gi*, 循環唧筒 *sin huan dsü tung*. ~regler [m.] 轉數調節器 *dshuan schu tiau dsü ki*. ~sinn [m.] 旋轉之方向 *fang hiang*, 矢向 *schü hiang*. ~steuer [w.] 營業稅 *ying ye schü*. ~tunnel [m.] 涵洞 *han dung*, 迴水洞 *hui schü dung*. ~ventil [s.] 循環閥 *sin huan fa*. ~zahl [w.] 轉數 *dshuan schü*, 速度 *su du*. ~zähler [m.] 轉數計 *dshuan schü gi*, 計轉表 *gi dshuan biäu*. ~zeit [w.] 繞轉週期 *jau dshuan dschou ki*, 公轉期 *gung dschuan ki*.

Umlaut [m.] [文法] 變音 *biën yin*, 轉音 *dshuan yin*, 如 ä, ö, ü 等.

umlegbar 可倒置的 *ko dau dschi di*.

Umlegekragen [m.] 翻折領 *fan dsché ling*.

umlegen [h. —te, —t] 周圍置放 *dshau we dschü fang*.

um||leg|en [h. —te um, umge—t] ① einwickeln 包裹 *bau guo*, 纏(綁帶等) *tschan*; anlegen 穿(領等) *tschuan*, 披(斗篷等) *pi*. ② anders legen 改置 *gai dschi*, 倒置 *dau dschi*, 改道 *gai dau*, 以一交通道路代替另一路路 *移駐 i dschu*, 轉移 *dshuan i*. ③ verlängern 延期 *yen ki*, 延長 *yen tschang*. ④ auf mehrere verteilen 攤分 *tan fen*, 攤收 *tan schou*. ⑤ kippen 傾置 *hing dschi*, 側置 *tsé dschi*. ⑥ umklappen 折 *dsché*, 翻折 *fan dsché*, 摺疊 *dsché diä*. ⑦ töten 殺死 *scha si*, 弄死 *lung si*.

Umlegung [w. —, —en] 見 umlegen & Umlage 各條; Zusammenlegung [商] 歸併 *gui bing*. ~sschlüssel [w.] 稅收等之 基數 *gi schu*.

um||leit|en [h. —ete um, umge—et] 改道
gai dau, 改線 gai siën.

um||lenk|en [h. —te um, umge—t] 轉向
dschuan hiang.

um||lern|en [h. —te um, umge—t] 改學 gai
hüo, 改習慣 gai si guan.

umliegend 鄰近的 lin gin di, 鄰郊的 lin
giau di, 四鄰的 si lin di.

ummantelt 帶外殼的 dai wai ko di.

ummauer|n [h. —te, —t] 圍之以壁, 圍建
we giën.

um||model|n [h. —te um, umge—t] 改形 gai
hing, 改造 gai dsau, 改變 gai biën.

um||münz|en [h. —te um, umge—t] 改鑄 gai
dschu.

umnachtet 蒙蔽的 meng bi di, 朦朧的 meng
lung di, 黑暗的 he an di, geistig ~ 瘋頑
的 feng diën di.

umnebel|n [h. —te, —t] 霧繞 wu jau, 霧蒙
wu meng; 迷誤 mi wu.

um||nehm|en [h. nimnst um, nahm um, un-
genommen] 披于肩 pi yü giën, 穿上 tschau-
schang.

um||pack|en [h. —te um, umge—t] 再包裝
dsai bau dschuang, 再打包 dsai da bau, 改包
gai bau.

umpflanz|en [h. —te, —t] 周圍種植 dschou
we dschung dschi.

um||pflanz|en [h. —te um, umge—t] 改植
gai dschi, 移植 i dschi, 移種 i dschung.

um||pflüg|en [h. —te um, umge—t] 翻耕
fan geng, 耕 geng, 墾 ken.

um||präg|en [h. —te um, umge—t] 改鑄 gai
dschu.

um||quartier|en [h. —te um, um—t] 移置
i dschi, 移駐 i dschu, 轉營 dschuan ying.

umrahm|en [h. —te, —t] 上框 schang kuang,
加邊 gia biën, 環圍 huan we.

umränder|n [h. —te, —t] 上邊 schang biën,
鑲邊 siang biën.

um||rangier|en [h. —te um, um—t] 調車
tiau tsché.

umrank|en [h. —te, —t] 蔓繞 man jau, 纏
繞 tshan jau.

um||rechn|en [h. —ete um, umge—et] 改算
gai suan, 換算 huan suan, 折合 dsché ho, 轉
換 dschuan huan, 兌換 dai huan, 改制 gai dschi.

Umrechnung [sv. —, —en] 換算 huan suan,
折合 dsché ho, 改制 gai dschi. ~skurs [m.],
~ssatz [m.] 換算率 huan suan lü. ~swert
[m.] 交換值 giau huan dschi, 平價 ping gia.

umreis|en [h. —te, —t] 週遊 dschou yu.

umreiB|en [h. umriß, umrissen] ① Umrisse
ze chnen 畫輪廓 hua lun guo, 定界 ding gië,
限定 hiën ding, 限界 hiën gië. ② skizzieren

畫略圖 hua lüo tu, 略述 lüo schu, 概述 gai
schu.

um||reiB|en [h. riß um, ungerissen] 拉倒 la
dau, 沖倒 tschung dau, 吹倒 tschui dau.

umreit|en [h. umritt, umritten] 騎繞 ki jau,
騎馬環行 ki ma huan hing.

um||reit|en [h. ritt um, ungeritten] 騎馬衝
倒 ki ma tschung dau.

um||renn|en [h. rannte um, umgerannt] 衝倒
tschung dau, 碰倒 peng dau.

umring|en [h. —te, —t] 圍繞 we jau, 環繞
huan jau, 周圍 dschou we, 圍困 we kun, 包
圍 hau we.

Umriß [m.] ① Kontur 輪廓 lun guo, 外形
wai hing, 外圍 wai we, 外形線 wai hing
siën. ② Darstellung in kurzen Zügen 概論
gai lun, 概要 gai yau, 要略 yau lüo.

Umritt [m.] 環騎 huan ki, 騎繞 ki jau, 騎馬
遊街 ki ma yu gië.

um||rühr|en [h. —te um, umge—t] 攪和
giau ho, 攪拌 giau ban.

um||sattel|n [h. —te um, umge—t] ① anders
satteln 換鞍 huan an. ② [auch s.] Beruf
ändern 改職 gai dschi, 改行業 gai hang ye.

Umsatz [m.] 營業流水 ying ye liu schui, 交
易 giau i; Einnahme 收入 schou ju, 收獲
schou huo. ~steuer [w.] 營業稅 ying ye
schui. ~vermögen [s.] 流動資本 liu dung
dsi ber.

um||schaff|en [h. schuf um, umgeschaffen] 改
造 gai dsau, 改製 gai dschi, 改良 gai
liang.

um||schalt|en [h. —ete um, umge—et] 轉換
(電路等) dschuan huan, 改電路 gai diën lu,
轉轍 dschuan dsché.

Umschalter [m.] 轉換器 dschuan huan ki, 換
流器 huan liu ki, (轉換)開關 (dschuan
huan) kai guan, 雙投開關 schuang tou kai
guan, (反向)電鍵 (fan hiang) diën giën.

Umschalt(e)relais [s.] 開關繼電器 kai
guan gi diën ki. ~saal [m.] 電話交換室
diën hua giau huan schi.

umschatt|en [h. —ete, —et] 蔭蔽 yin bi, 影
蒙 ying meng.

Umschau [w.] 回顧 hui gu, 環顧 huan
gu, 周視 dschou schi, 一覽 i lan.

um||schau|en [h. —te um, umge—t] sich ~
回顧 hui gu; 亦見 umsehen 條.

Umschicht [w.] 換班 huan ban.

umschichtig 輸流的 lun liu di, 遞輪的 di
lun di, 互換的 hu huan di, 交代的 giau dai
di.

Umschichtung [w.] 變遷 biën tsien; ~ der
Stände 階級變遷 gië gi biën tsien, 例如兵
變之役中階級輪替為無階級; ~ des Ver-

- mögens 財產變遷 *tsai tscham biën tsien*.
- umschiff|en** [h. —te, —t] 週航 *dschou hang*, 環航 *huan hang*, 循環航行 *sün hui hang hing*; 兜航 *dou hang*, 兜避而航.
- um|schiff|en** [h. —te um, umge—t] 改裝船 *gai dschuang tschum*, 轉機他船.
- Umschlag** [m] ① Hülle 套 *tsai*, 裹 *guo*, 包皮 *bau pi*. ② Kouvert 信封 *sin feng*. ③ umgeschlagener Rand 摺邊 *dscht biën*, 袖頭 *siu tou*. ④ Bähung 襪包 *yen bau*, 濕布裹身 *schü bu guo schen*. ⑤ plötzlicher Wechsel 突變 *tu biën*, 激變 *gi biën*, 變遷 *biën tsien*. ⑥ Umsatz 營業流水 *ying ye liu schui*, 交易 *giou i*. ⑦ Umladung 轉載 *dschuan dsai*, 轉運 *dschuan yün*; 船舶掉頭 *tschuan ho diou tou*. ⑧ Jahrmarkt 年集 *niën dsai*, 市集 *schü*.
- um|schlag|en** [h. schlägt um, schlug um, umgeschlagen] ① fällen 伐 *fa*, 砍 *kan*, 打倒 *da dau*. ② umkrepeln 翻捲 *fan güan*, 翻折 *fan dscht*, 折回 *dscht hui*, 捲起 *güan ki*. ③ umblättern 翻頁 *fan ye*. ④ hinein wickeln 包裹 *bau guo*, 披蓋 *pi gai*. ⑤ umladen 轉載 *dschuan dsai*, 轉運 *dschuan yün*. ⑥ umsetzen 交易 *giou i*; verkaufen 售賣 *schou mai*. ⑦ [s.] kernern 顛倒 *diën dau*, 傾倒 *king dau*; hinfallen 跌倒 *dië dau*, 摔倒 *schuai dau*. ⑧ [s.] sich plötzlich ändern 突變 *tu biën*, 激變 *gi biën*. ⑨ [s.] verderben 腐敗 *fu bai*; sauer werden 變酸 *biën suan*.
- Umschlagetuch** [s.] 披肩 *pi giën*, 圍巾 *we gin*; Packtuch 包袱 *bau fu*.
- Umschlag|hafen** [m.] 轉口港 *dschuan kou giang*. ~schuppen [m.] 轉運貨棚 *dschuan yün huo peng*.
- umschleichen** [h. umschlich, umschlichen] 周圍匍匐 *dschou we pu fu*, 環繞潛行 *huan jau tsien hing*.
- umschließen** [h. nmschloß, umschlossen] ① 包圍 *bau we*, 圍困 *we kun*, 函套 *han tau*, 圍之以框; umarmen 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *lou bau*. ② einbegreifen 包含 *bau han*, 包括 *bau kuo*.
- umschlingen** [h. umschlang, umschlungen] ① 纏繞 *tschau jau*, 纏住 *tschan dschu*, 纏絡 *tschan lö*, 網繞 *hun jau*. ② umarmen 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *lou bau*, 擁抱 *yung bau*.
- um|schlingen** [h. schlang um, umgeschlungen] 纏住 *tschan dschu*, 纏絡 *tschan gië*, 捲上 *güan schang*.
- um|schmeißen** [h. schmiß um, umgeschmissen] 碰倒 *peng dau*, 撞倒 *dschuang dau*, 推倒 *tui dau*, 傾倒 *king dau*, 傾覆 *king fu*, 翻倒 *fan dau*.

- um|schmelzen** [h. schmilzt um, schmolz um, umgeschmolzen] 再熔化 *dsai jung hua*, 再鑄 *dsai dschu*; völlig ändern 改革 *gal go*, 革新 *go sin*.
- um|schnall|en** [h. —te um, umge—t] 扣住 *kou dschu*.
- umschränkt** 圍困的 *we kun di*, 限制的 *hiën dscht di*.
- umschreibbar** [數] 可外切的 *ko wai tsie di*.
- umschreiben** [h. umschrieb, umschrieben] ① abgrenzen 限界 *hiën gië*, 定域 *ding yü*, 畫限 *hua hiën*. ② darum beschreiben [數] 外接 *wai dsü*, 外切 *wai tsie*. ③ paraphrasieren 意譯 *i i*, 義解 *gi gië*, 解釋 *gië schü*, 曲說 *kü schuo*, 兜講 *dou giang*.
- um|schreiben** [h. schrieb um, umgeschrieben] 改寫 *gai s ü* 改編 *gai biën*, 改繕 *gai schan*; auf ein anderes Konto schreiben 轉賬 *dschuan dschang*; überweisen 匯數 *hui bo*, 匯劃 *hui hua*.
- Umschreiben** [s.] Rundschreiben 通告寄 *tung gau schu*, 傳單 *tschuan dan*.
- Umschreibung** [w. —, —en] 義解 *gi gië*, 兜講 *dou giang*.
- Umschrift** [w.] ① Schrift darum herum 環銘 *huan ming*, 貨幣線之文字. ② Transkription 註音法 *dschu yin fa*, 譯音 *i yin*, 切音 *tsie yin*.
- um|schul|en** [h. —te um, umge—t] 改校 *gai hiau*, 改學業 *gai hio ye*.
- um|schütten** [h. —ete um, umge—et] ① 灌 *guan*, 注 *dschu*, 注於他器. ② verschütten 撥 *po*, 盪出 *dang tschu*, 倒出 *dau tschu*.
- umschwärm|en** [h. —te, —t] ① in Schwärmen umgeben 周圍蜂擁 *dschou we feng yung*, 群圍 *kün we*, 衆繞 *dschung jau*. ② schwärmerisch verehren 擁護 *yung hu*, 傾慕 *king mu*.
- umschweb|en** [h. —te, —t] 周圍翔飛 *dschou we siang fe*.
- Umschweif** [m. —s, —e] 贅語 *dschui yü*, 委婉辭 *we wan tsü*, 曲說 *kü schuo*, 間接說 *giën dsie schuo*.
- um|schwenk|en** [s. —te um, umge—t] 變換方向 *biën huan fang hiang*, 轉向 *dschuan hiang*, 轉向 *tiaut hiang*, 回轉 *hui dschuan*; die Meinung ändern 變宗旨 *biën dsung dscht*, 改變意見 *gai biën i giën*.
- Umschwung** [m.] ① Umlauf 旋轉 *siän dschuan*, 繞轉 *jau dschuan*, 公轉 *gung dschuan*. ② einschneidende Änderung 急變 *gi biën*, 變革 *biën go*, 變遷 *biën tsien*, 關頭 *guan tou*.
- umsegel|en** [h. —te, —t] 回旋航行 *hui siän hung hing*, 周航 *dschou hang*, 迂航 *yü hang*.
- um|seh|en** [h. siehst um, sah um, umgesehen]

sich ~ nach allen Seiten sehen 周視 *dschou schi*, 眺望 *tiau wang*; nach rückwärts sehen. 回顧 *hui gu*; sich nach etwas ~ 尋找 *sün dschau*, 探搜 *tan sou*; sich in der Welt ~ 遊覽世界 *yu lan schi giè*; du wirst dich noch ~ 你將要驚奇 *nì dsiang yau ging ki*; im Umsehen 瞬息 *schun si*, 倏忽 *schu hu*.

umseitig 在反面 *dsai fan mièn*.
um||setz||en [h. —te um. umge—t] ① an einen andern Ort setzen 改座位 *gai dso we*, 改位置 *gai we dscht*, 改置 *gai dscht*, 遷移 *tsien i*, 挪 *no*. ② Pflanzen versetzen 移植 *i dscht*. ③ transponieren [音] 移調 *i diau*. ④ umwandeln 變化 *bièn hua*, 變移 *bièn i*, 消化 *siau hua*; einen Plan in die Tat ~ 實行計劃 *schü hing gi hua*; sein Geld in Alkohol ~ 將錢易酒 *dsiang tsien i dsiu*. ⑤ verkaufen 賣 *mai*, 售 *schou*. ⑥ [數] 移項 *i hiang*.

Umsetzung [w. —, —en] 見 umsetzen; [數] 排列 *pai liè*, 順列 *schun liè*; chemische ~ [化] 化學反應 *hua hio fan ying*.

Umsichgreifen [s.] 漫延 *man yen*, 擴張 *kuo dschang*, 增漲 *dseng dschang*.

Umsicht [w.] 周慮 *dschou lü*, 遠慮 *yuàn lü*, 謹慎 *gin schen*.

umsichtig 周慮的 *dschou lü di*, 慎重的 *schen dschung di*, 聰明的 *tsung ming di*.

um||siedel||n [h. —te um. umge—t] 移殖 *i dscht*, 殖民 *dscht min*, 遷移 *tsien i*.

um||sink||en [s. sank um, ungesunken] 傾倒 *hing dau*, 偏倒 *pièn dau*.

umso 見 um.

umsonst ① vergebens 徒然 *tu jan*, 罔然 *wang jan*, 無效的 *wu hiau di*, 無結果的 *wu giè guo di*, 白 *bai*. ② kostenlos 無報酬的 *wu bau tschou di*, 免費的 *mièn fe di*, 白 *bai*. ③ grundlos 無理由的 *wu li yu di*, 無根據的 *wu gei gi di*.

umspann||en [h. —te, —t] 包圍 *bau we*, 握住 *wu dschu*, 纏 *gu*; weit reichen 伸到 *schen dau*, 夠 *gou*.

um||spann||en [h. —te, um, umge—t] 改張 *gai dschang*, 改竊 *gai gias*; [電] 變壓 *bièn ya*.

Umspanner [m.] 變壓器 *bièn ya ki*.

umspiel||en [h. —te, —t] 周圍戲耍 *dschou we hi schua*, 環耍 *huan schua*; mit dem Ball umgehen 兜場(足球) *dou ti*.

umspinnen 包纏的 *bau tschan di*.

um||spring||en [s. sprang um, umgesprungen] ① sich plötzlich ändern 突變 *tu bièn*, 變方向 *bièn fang hiang*, 旋轉 *suan dschuan*. ② mit jm ~ behandeln 待遇 *dai yü*, 對待 *dai dai*.

umspül||en [h. —te, —t] 洗濯 *si dscho*.

Umstand [m. —s, —e] ① Sachlage 情況 *tsing kuang*, 情勢 *tsing schi*, 情形 *tsing hing*, 狀態 *dschung tai*, 事情 *schü tsing*; unter Umständen 或者 *huo dscht*, 也許 *ye hü*; unter allen Umständen 無論如何 *wu lun ju ho*, 必定 *bi ding*; unter keinen Umständen 絕不 *dsüo bu*, 並不 *bing bu*; unter den obwaltenden Umständen 實過處此 *schü bi tschu tsü*; in behaglichen Umständen leben 溫飽生活 *wen bau scheng huo*; in anderen Umständen sein 偷姪 *huai jen*; mildernde Umstände [法] 可憫恕情狀 *ko min schu tsing dschung*, 情有可恕 *tsing yu ko schu*. ② Pöndlichkeit 手續 *s schou sü*; Schwierigkeit 煩累 *fan le*, 麻煩 *ma fan*, 宕延之事; Umstände machen 拘泥 *gi ni*; machen Sie keine Umstände 不要客氣 *bu yau ko ki*. ③ Zuschauermenge 圍觀群 *we guan hin*, 傍聽衆 *pang ting dschung*.

umständlich mit Formalitäten verbunden 煩累的 *fan le di*, 麻煩的 *ma fan di*, 費手續的 *fe schou sü di*, 拘泥的 *gi ni di*; schwerfällig 不簡快的 *bu gièn kuai di*; genau 詳細的 *siang si di*.

Umstands||bestimmung [w.] Adverbial [文法] 副詞語 *fu tsü yü*. ~kleid [s.] 姪報 *jen fu*. ~korsett [s.] 姪婦圍腰 *jen fu we yau*. ~krämer [m.] 不爽快人 *bu schuang kuai jen*, 冗贅人 *jung dschui jen*. ~satz [m] [文法] 副詞句 *fu tsü gü*. ~wort [s.] Adverb [文法] 副詞 *fu tsü*.

umstech||en [h. umstichst, umstach, unstochen] 纏繞 *tschan feng*, 纏絡 *tschan lo*.

um||steck||en [h. —te um, umge—t] 改插 *gai tscha*, 改插 *gai bi*.

umsteh||en [h. umstand, umstanden] 環立 *huan li*, 傍立 *pang li*.

um||steh||en [s. stand um, umgestanden] ① verderben 腐敗 *fu bai*, 敗壞 *bai huai*; verderben 死亡 *si wang*. ② ~d auf der andern Seite 在反面 *dsai fan mièn*, 登載於反面 *deng dsai yü fan mièn*.

Umstehende [mz.] 圍觀群 *we guan hin*, 傍立衆 *pang li dschung*.

um||steig||en [s. stieg um, umgestiegen] 換車 *huan tschö*.

umstell||en [h. —te, —t] 周圍 *dichou we*, 包圍 *bau we*, 合圍 *ho we*, 圍困 *we hün*.

um||stell||en [h. —te um, umge—t] ① anders stellen 移置 *i dscht*, 易置 *i dscht*, 轉置 *dschuan dscht*, 換位 *huan we*. ② den Verhältnissen anpassen 應變 *ying bièn*, 隨宜 *sui i*, 適合 *schü ho*, 調節 *tiau dsü*.

Umstellung [w. —, —en] 移置 *i dscht*, 換位 *huan we*; 應變 *ying bièn*, 調節 *tiau dsü*;

[數] 減級法 *giën gi fa.*
Umsteuer|getriebe [s.] 掉向機關 *diao xiàng jī guān*, 回行機關 *hui xíng jī guān*.
 ~hebel [m.] 回行柄 *hui xíng bǐng*, 回動桿 *hui dòng gān*. ~kupplung [w.] 回動聯結器 *hui dòng lián jiē qì*.
um|steuer|n [h. —te um, umge—t] 回動 *hui dòng*, 回行 *hui xíng*, 掉向 *diao xiàng*, 使倒置 *shǐ dǎo zhì*.
Umsteuer|platte [w.] 回動閥板 *hui dòng fá bǎn*. ~schieber [m.] 回動閥 *hui dòng fá*. ~stange [w.] 回動閥桿 *hui dòng fá gān*. ~ventil [s.] 回行瓣 *hui xíng bàn*. ~welle [w.] 回動軸 *hui dòng zhóu*, 回行軸 *hui xíng zhóu*.
um|stimm|en [h. —te um, umge—t] ① anders stimmen [音] 變調 *biàn diào*; die Körpersäfte umlagern 變質 *biàn zhì*. ② zu einem andern Entschluß bringen 勸動 *kuàn dòng*, 更動意志 *gèng dòng yì zhì*.
um|stoß|en [h. stößt um, stieß um, umgestoßen] ① umwerfen 衝倒 *chōng dǎo*, 碰倒 *pèng dǎo*, 撞倒 *zhuàng dǎo*. ② abändern 改變 *gǎi biàn*, 更變 *gèng biàn*.
umstößlich 可移動的 *kě yí dòng de*, 可改變的 *kě gǎi biàn de*.
umstrick|en [h. —te, —t] 纏網 *chán wǎng*; bestricken 籠絡 *lóng luò*, 誘惑 *yù huò*, 迷誘 *mí yù*.
umstritten 辯駁的 *biàn bó de*, 爭辯的 *zhēng biàn de*, 成疑問的 *chéng yí wèn de*, 紛然聚訟的 *fēn rán jù sòng de*.
Umströmventil [s.] 旁通閥 *páng tōng fá*.
um|stülp|en [h. —te um, umge—t] 倒置 *dǎo zhì*, 顛倒 *diān dǎo*, 傾覆 *qīng fù*.
Umsturz [m.] ① 顛覆 *diān fù*, 傾倒 *qīng dǎo*, 崩塌 *bēng huái*, 瓦解 *wǎ jiě*. ② Revolution 革命 *gè míng*, 憲法推翻 *xiàn fǎ tuī fān*.
um|stürz|en [—te um, umge—t] ① [s.] 倒 *dǎo*, 傾 *qīng*, 跌倒 *diē dǎo*, 崩壞 *bēng huái*. ② [h.] 碰倒 *pèng dǎo*, 撞倒 *zhuàng dǎo*, 打倒 *dǎ dǎo*, 倒戈 *dǎo gē*; ~d 澈底的 *chè dǐ de*.
Umstürzler [m. —s, —] 革命者 *gè míng zhě*, 暴動者 *bào dòng zhě*.
umstürzlerisch 暴動的 *bào dòng de*, 叛亂的 *pàn luàn de*, 革命的 *gè míng de*.
um|tauf|en [h. —te um, umge—t] 重行洗禮 *chóng xíng xǐ lǐ*, 改變名字 *gǎi biàn míng zì*.
um|tausch|en [h. —te um, umge—t] 換 *huàn*, 交換 *jiāo huàn*, 兌換 *dù huàn*, 互易 *hù yì*.
um|treib|en [h. treibt um, umgetrieben] ①

使旋轉 *shǐ xuán dǎo*, 推旋 *tuī xuán*. ② betreiben 從事 *tsung shǐ*, 辦理 *bàn li*, 牽 *qiān*.
Umtrieb [m. —s, —e] ① Kreislauf 旋轉 *xuán dǎo*, 繞轉 *jiào dǎo*. ② Geschäftigkeit 活動 *huó dòng*, 忙碌 *máng lù*, 熱鬧 *rè nao*. ③ Intrigen 陰謀 *yīn móu*, 詭計 *guǐ jì*.
Umtrunk [m.] 環飲 *huán yǐn*, 母杯回飲
um|tu|n [h. tat um, umgetan] ① anziehen 穿 *chuān*, 着 *zhuō*. ② sich nach etwas ~ 尋找 *xiǎo*.
Umwallung [w. —, —en] 圍牆 *wéi qiáng*, 圍堤 *wéi dī*, 城牆 *chéng qiáng*, 圍壘 *wéi lěi*, 圍郭 *wéi guō*.
um|wälz|en [h. —te um, umge—t] ① 滾轉 *gǎn zhuǎn*, 滾倒 *gǎn dǎo*, 顛覆 *diān fù*. ② gewaltsam ändern 暴變 *bào biàn*, 革命 *gè míng*.
Umwälzung [w. —, —en] grundlegende Änderung 澈底改革 *chè dǐ gǎi gé*; Revolution 革命 *gè míng*, 政變 *zhèng biàn*.
umwandel|n [h. —te, —t] 徒步周圍 *tú bù zhōu wéi*.
um|wandel|n [h. —te um, umge—t] 改變 *gǎi biàn*, 變更 *biàn gèng*, 變化 *biàn huà*, 變換 *biàn huàn*.
Umwandler [m. —s, —] Transformator [電] 變壓器 *biàn yǎ qì*.
Umwandlung [w. —, —en] 變異 *biàn yì*, 變換 *biàn huàn*, 變化 *biàn huà*, 折抵 *zhé dǐ*. ~spseudomorphose [w.] [礦] 改換假像 *gǎi huàn jiǎ xiàng*.
Umwandung [w.] 牆壁 *qiáng bì*, 隔壁 *gé bì*.
um|wechsel|n [h. —te um, umge—t] 換 *huàn*, 交換 *jiāo huàn*, 互易 *hù yì*; Geld wechseln 換錢 *huàn qián*, 兌換 *dù huàn*.
Umweg [m.] 繞道 *jiào dào*, 紆道 *yú dào*, 兜道 *dōu dào*.
um|weh|en [h. —te um, umge—t] 吹倒 *chuī dǎo*, 壓倒 *yā dǎo*.
Umwelt [w.] 環境 *huán jìng*, 環玉 *huán yù*, 周圍世界 *zhōu wéi shì jiè*.
um|wend|en [h. —ete um oder wandte um, umge—et oder umgewandt] ① 變向 *biàn xiàng*, 反 *fǎn*, 反轉 *fǎn zhuǎn*, 翻 *fān*, 倒置 *dǎo zhì*. ② umblättern 翻頁 *fān yè*. ③ sich ~ 轉身 *zhuǎn shēn*, 回轉 *hui dǎo*, 回顧 *hui gù*.
umwerb|en [h. umwirbt, umwarb, umworfen] 求愛 *qiú ài*, 求寵 *qiú chǒng*, 求恩惠 *qiú ēn huì*.
um|werf|en [h. wirft um, warf um, umgeworfen] ① 撞倒 *zhuàng dǎo*, 衝倒 *chōng dǎo*, 碰倒 *pèng dǎo*, 倒 *dǎo*, 傾倒

hing dau. ② rasch um die Schultern legen 突披子肩 tu pi yü giän.

Umwertung [w. —, —en] 價值改變 gia dscht gai biän, 價值改算 gia dscht gai suan, 更值 geng dscht.

umwickel||n [h. —te, —s] 纏繞 tschan jau, 纏包 tschan bau, 包裹 bau guo.

um|wickel||n [h. —te um, umge—t] 改捲 gai giän, 重捲 tschung giän.

umwind||en [h. umwand, umwunden] 盤繞 pan jau, 纏繞 tschan jau, 網 kuu.

umwittert 有某氣威的, 有某嗅氣的.

umwoigt 以波浪被圍.

Umwohner [m. —s, —] 周圍居民 dschou we gü min, 鄰居 lin gü.

umwölkt 雲蔽的 yün bi di, 雲曇曇的 yün tan tan di.

um|wühl||en [h. —te um, umge—t] 反掘 fan güo, 翻掘 fan güo, 拍摸 tau mo.

umzäun||en [h. —te, —t] 立圍籬 li we li.

um|zeichn||en [h. —ete um, umge—et] 改繪 gai hui, 更圖 geng tu.

umzieh||en [h. umzog, umzogen] 隱蓋 ineng gai, 曇 tan.

um|zieh||en [s. zog um, umgezogen] ① die Wohnung wechseln 移居 i gü, 喬遷 kiau tsien, 搬家 ban gia. ② die Kleidung wechseln 更衣 geng i, 換衣 huan i.

umzingel||n [h. —te, —t] 合圍 ho we, 包圍 bau we, 圍困 we kam, 攻圍 gung we.

Umzug [m.] ① Wohnungswechsel 移居 i gü, 喬遷 kiau tsien, 搬家 ban gia. ② Prozession 遊街 yu gie, 環城遊行 huan tscheng yu hing. ~skosten [m.] 遷家費 tsien gia fe.

umzüngelt 以火燭等包圍的 bau we di.

un... Vorsilbe ① verneinend 否定或派之接頭字. ② verschlimmernd 巨大, 兇惡等意義之接頭字.

u. n. für usu noto [幕] | 習用] 之略寫

unabänderlich 不可變改的 bu ko biän gai di, 難變的 nan biän di.

unabdingbar 以契約不可改的, 不可售讓的 bu ko schou jang di.

unabhängig 獨立的 du li di, 自主的 dsj dschu di, 無關的 wu guan di; ~e Größe [數] 自變數 dsj biän schu.

Unabhängigkeit [w. —, —en] 獨立 du li, 自主 dsj dschu, 不相關 bu siang guan.

unabkömmlich 不可分身的 bu ko fen schen di, 不可缺的 bu ko kuo di.

unablässig 永久的 yung giu di, 常 tschang, 不絕不斷的 bu dsüo bu duan di, 連綿的 liän miän di.

unablösbar [商] 不可兌現的 bu ko dui hiän di.

unabsehbar 看不透的 kan bu tou di, 難測

的 nan tsé di, 極目的 gi mu di, 無量的 wu liang di.

unabsetzbar 不可免職的 bu ko miän dscht di.

unabsichtlich 不故意的 bu gu i di, 無意的 wu i di, 無心的 wu sin di, 偶然的 ou jan di.

unabweisbar 難拒絕的 nan gü dsüo di, 免不了的 miän bu liäu di, 必然的 bi jan di.

unabwendbar 難免的 nan miän di, 難逃避的 nan tau bi di, 應該的 ying gai di.

unachtsam 不注意的 bu dschu i di, 不留心的 bu liu sin di, 輕率的 hing schuai di.

unähnlich 不像的 bu siang di, 不相似的 bu siang st di, 異的 i di.

unanfechtbar 無可辯論的 wu ko biän lun di, 無瑕疵的 wu hia tsj di, 確定的 kuo ding di.

unangebracht 不適當的 bu scht dang di, 不相宜的 bu siang i di, 背禮的 be li di.

unangefochten 無辯駁的 wu biän bo di, 不受難為的 bu schou nan we di, 無障礙的 wu dschang ai di.

unangemessen 不符合的 bu fu ho di, 不適當的 bu scht dang di, 不相稱的 bu siang tscheng di.

unangenehm 不合意的 bu ho i di, 討厭的 tau yen di, 麻煩的 ma fan di, 可惡的 ko wu di.

unangesehen ohne Rücksicht auf 不顧及 bu gu gi.

unangreifbar 難攻的 nan gung di, 難破的 nan po di, 不可指摘的 bu ko dscht dschai di.

unannehmbar 難以受納的 nan i schou na di, 不可承認的 bu ko tscheng jen di, 不可同意的 bu ko tung i di.

Unannehmlichkeit [w. —, —en] 可恨之事 ko hen dscht scht, 煩厭 fan yen, 障得 dschang ai.

unansehnlich 微小的 we siau di, 輕微的 hing we di, 細小的 si siau di.

unanständig 背禮貌的 be li mau di, 傷風俗的 schang feng su di, 淫蕩的 yin dang di.

unantastbar 不可觸摸的 bu ko tscho mo di, 難彈劾的 nan tan ho di, 敬崇的 gung tschung di.

unappetitlich 不開胃的 bu kai we di, 可嘔吐的 ko ou tu di, 可厭惡的 ko yen wu di, 污穢的 wu hui di.

Unart [w.] 惡習 o si, 惡癖 o pi, 無禮節 wu li dsie, 不規矩 bu gui gü.

unartig 無禮節的 wu li dsie di, 不守規矩的 bu schou gui gü di, 淘氣的 tau ki di, 不孝的 bu hiau di, 不服順的 bu fu schun di.

unartikuliert ① ungegliedert 無調節的 wu guan dsie di. ② undeutlich 不分音節的 bu fen yin dsie di, 不清楚的 bu tsing tschu di.

unästhetisch 不美的 *bu me di*, 醜陋的 *tsehou lou di*.
 unauffindbar 找不着的 *dschau bu dschau di*, 難覓的 *nan mi di*.
 unaufgeklärt 未解釋的 *we gie scht di*, 蔭蔽的 *yin bi di*.
 unaufhaltbar, unaufhaltsam 難止的 *nan dscht di*, 不息的 *bu si di*, 不停留的 *bu ting liu di*, 不斷的 *bu duan di*, 連綿的 *liën miën di*.
 unaufhörlich 不停頓的 *bu ting dun di*, 不絕不斷的 *bu dsüo bu duan di*, 綿長的 *miën tsehang di*, 永久的 *yung giu di*.
 unauflöslich 難解的 *nan gie di*.
 unaufmerksam 不注意的 *bu dschu i di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 不留心的 *bu liu sin di*, 忽略的 *hu liü di*.
 unaufrichtig 不誠實的 *bu tsehang scht di*, 壞心的 *huai sin di*, 詐偽的 *dscha we di*.
 unaufschiebbar 不可延宕的 *bu ko yen dang di*, 急迫的 *gi po di*, 緊急的 *gin gi di*.
 unausbleiblich 難免的 *nan miën di*, 確現的 *hiü hiën di*.
 unausführbar 難實行的 *nan scht häng di*, 做不到的 *dsüo bu dau di*.
 unausgesetzt 無間斷的 *wu giën duan di*, 連綿的 *liën miën di*, 常 *tsehang*.
 unauslöschlich 不可消滅的 *bu ko siäu mië di*, 永久的 *yung giu di*.
 unausrottbar 難解除的 *nan gie tsechu di*.
 unausprechlich 無言可語的 *wu yen ko yü di*, 難以形容的 *nan i häng jung di*; sehr 甚 *schun*, 很 *hen*.
 unausstehlich 難堪的 *nan kan di*, 不可忍耐的 *bu ko jen nai di*, 可惡的 *ko wu di* 淘氣的 *tau ki di*.
 unausweichlich 難免的 *nan miën di*, 不可逃避的 *bu ko tau bi di*.
 Unband [m. —s, —e] Wildfang 野孩子 *ye hai dsj*, 出風頭者 *tsehu feng tou dsché*.
 unbändig ① wild 野的 *ye di*, 不馴的 *bu sün di*, 橫暴的 *heng bau di*. ② maßlos 無量的 *wu liang di*, 極 *gi*, 很 *hen*.
 unbar bargeldlos 不使用現款的 *bu scht yung hiën kuan di*.
 unbarmerzig 不慈悲的 *bu tsi be di*, 不寬容的 *bu kuan jung di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 暴虐的 *bau nüo di*.
 unbeabsichtigt 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*, 偶然的 *ou jan di*.
 unbeachtet 不注意的 *bu dschu i di*, 不顧及的 *bu gu gi di*, 不重視的 *bu dschung scht di*, 罔聞的 *wang wen di*.
 unbearbeitet 未加工的 *wu giä kung di*, 未琢磨的 *we dscho mo di*, 未鍛鍊的 *we duan*

liën di, 粗草的 *tsu tsau di*.
 ungebaut 無建築的 *wu giën dschu di*, 空缺的 *kung kio di*, 未墾的 *we ken di*, 荒的 *huang di*.
 unbedacht, ~sam 無顧慮的 *wu gu liü di*, 無思慮的 *we si liü di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 輕率的 *hing schuai di*, 忽略的 *hu liü di*.
 unbedarft unerfahren 無經驗的 *wu ging yen di*; unbedeutend 賤陋的 *dsien lou di*, 卑微的 *be we di*.
 unbedenklich 無可辯駁的 *wu ko biën bo di*, 無危險的 *wu we hiën di*, 隨便 *sui biën*, 隨意 *sü i*.
 unbedeutend 不重要的 *bu dschung yau di*, 無關緊要的 *wu guan gin yau di*, 卑陋的 *be lou di*, 微小的 *we siäu di*.
 unbedingt 絕對的 *dsüo dui di*, 無條件的 *wu tiau giën di*, 在若干條件之下 *dsai jo gar tiau giën dscht hia*, 必須的 *bi sü di*, 嚴正的 *yen dschung di*.
 unbefangen ① ohne Scheu 直率的 *dscht schuai di*, 不害羞的 *bu hai siü di*, 天真爛漫的 *riën dschen lan man di*, 自然的 *dsj jan di*. ② vorurteilstrei 無成見的 *wu tsehang giën di*, 不偏袒的 *bu piën tan di*.
 unbefleckt 無斑點的 *wu ban diën di*, 無瑕疵的 *wu hia tsj di*, 清潔的 *tsing gie di*; ~e Empfangnis [宗] 無原罪成胎說 *wu yüan dsüi tsehang tai schuo*.
 unbefriedigend 令人不滿足的 *ling jen bu man dsu di*, 不够格的 *bu gou go di*, 不充分的 *bu tschung fen di*.
 unbefriedigt 不滿意的 *bu man i di*, 不知足的 *bu dscht dsu di*.
 unbefugt 無權利的 *wu kien li di*, 無特許的 *wu tsj hi di*; Unbefugten ist der Zutritt verboten 閒人免進 *hiën jen miën dsin*.
 unbegabt 無天才的 *wu tseu tsai di*, 無才能的 *wu tai neng di*, 無本事的 *wu ben scht di*, 蠢笨的 *tsechun ben di*.
 unbegeben 未讓渡的 *we jang du di*; unverheiratet 未婚的 *we han di*, 在閨的 *dsai gui di*, 處女的 *tsehu nü di*.
 unbegreiflich 難解的 *nan gie di*, 不能領會的 *bu neng ling hui di*.
 unbegrenzt 無限的 *wu hiën di*, 無涯的 *wu yä di*.
 unbegründet 無理由的 *wu li yu di*, 無根據的 *wu gen gi di*, 捏造的 *nie dsau di*.
 unbehaart 無毛的 *wu mau di*, 禿的 *tu di*.
 Unbehagen [s.] 不快 *bu kua*; 不安 *bu an*, 微恙 *we yang*.
 unbehaglich 不愉快的 *bu yü kua di*, 不舒服的 *bu schu fu di*, 不安靜的 *bu an dsing di*.

unbehelligt 不被騷擾的 *bu be sau jau di*, 無妨礙的 *wu fang ai di*.
 unbeholfen 不靈巧的 *bu lin kiau di* 麻木的 *ma mu di*. 遇禍的 *tschit dun di*.
 unbeirrt 難迷的 *nan mi di*, 不迷不誤的 *bu mi bu wu di*, 不假躊躇的 *bu gia tschou tschu di*, 直接的 *dscht dsie di*.
 unbekannt 不認識的 *bu jen scht di*, 不相識的 *bu siang scht di*, 不知的 *bu dscht di*, 無名的 *wu ming di*, 生的 *scheng di*.
 Unbekannte [w. -n, -n] [數] 未知數 *wu dscht schu*.
 unbekümmert 不顧一切的 *bu gu i tsie di*, 不恤人言的 *bu sü jen yen di*, 不懸念的 *bu huan niän di*, 輕率的 *king schuai di*.
 unbelastet 無載荷的 *wu dsai ho di*, 空的 *hung di*.
 unbelebt 無生命的 *wu scheng ming di*, 無生機的 *wu scheng gi di*, 無活氣的 *wu huo ki di*, 死的 *si di*.
 unbeliebt 不被人愛的 *bu be jen ai di*, 無人望的 *wu jen wang di*, 不討喜的 *bu tau hi di*.
 unbemerkt 不注意的 *bu dschu mu di*, 不覺的 *bu gao di*, 秘密的 *bi mi di*.
 unbemittelt 無資力的 *wu dsit li di*, 無財產的 *wu tsai tschan di*, 貧窮的 *pin kung di*.
 unbenannt 不名的 *bu ming di*; ~e Zahl [數] 基數 *gi schu*, 單名數 *dun ming schu*.
 unbenommen 無障礙的 *wu dschang ai di*, 不禁止的 *bu gin dscht di*; es bleibt jm ~ 許可 *hui ko*, 隨意 *sui i*.
 unbequem 不舒服的 *bu schu fu di*, 不便的 *bu bien di*, 不適宜的 *bu scht i di*, 不合適的 *bu ho scht di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*.
 unberechenbar 不可預計的 *bu ko yü gi di*, 不測的 *bu tsé di*, 無定例的 *wu ding li di*.
 unberechtigt 無權力的 *wu kwan li di*, 無職權的 *wu dscht kwan di*, 無資格的 *wu dsit go di*, 無理由的 *wu li yü di*.
 unberufen! 忌諱 *gi hui*, 碎 *tsu*, 姜太公在此百無禁忌, 驕崇詞。
 unberührt 不受感動的 *bu schou gan dung di*, 不感染的 *bu gan jan di*, 清潔的 *tsing gie di*, 真摯的 *dschen dsie di*.
 unbeschadet [Präp. mit Gen] 不傷害 *bu schang hai*, 無損失 *wu nin scht*, 不妨礙 *bu fang ai*.
 unbeschädigt 不受害的 *bu schou hai di*, 完全的 *wan tsüan di*.
 unbescheiden 不謙遜的 *bu kiän sün di*, 不退讓的 *bu tui jang di*, 不知止的 *bu dscht dscht di*, 無禮的 *wu li di*, 傲慢的 *au man di*.

unbescholten 無可非難的 *wu ko fe nan di*, 無瑕疵的 *wu hia tsit di*, 廉正的 *lien dscheng ai*, 好名譽的 *hau ming yü di*.
 unbeschränkt 無限的 *wu hiän di*, 無約束的 *wu yü schu di*, 無止盡的 *wu dscht gin di*, 自主的 *dsit dschu di*, 隨意的 *sui i di*.
 unbeschreiblich 筆墨難描寫的 *bi mo nan miau sie di*, 不可描摹的 *bu ko miau mu di*, 巨大的 *gü da di*, 超等的 *tschou deng di*.
 unbeschwert 無擔負的 *wu dan fu di*, 無煩惱的 *wu fan nau di*, 輕快的 *king kuai di*.
 unbesehen 不檢察的 *bu giän tscha di*, 不加考究的 *bu gia kau giu di*.
 unbesiegbar 不可勝過的 *bu ho scheng guo di*, 難勝的 *nan scheng di*, 永不敗的 *yung bu bai di*.
 unbesonnen 無思慮的 *wu si lü di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 不留心的 *bu liü sin di*, 盲從的 *manz tsung di*.
 unbesorgt 無疑慮的 *wu i lü di*, 安心的 *an sin di*, 放心的 *fang sin di*, 放肆的 *fang si di*.
 unbeständig 不穩的 *bu wen di*, 反復無常的 *fan fu wu tschang di*, 不恒心的 *bu heng sin di*, 無定見的 *wu ding giän di*.
 unbestechlich 不受賄賂的 *bu schou hui lo di*, 不貪財的 *bu tan tsai di*, 廉潔的 *lien gie di*, 不偏的 *bu pien di*.
 unbestellbar 不可交付的 *bu ko giäu fu di*, 不可傳遞的 *bu ko tschuan di di*.
 unbestimmbar 難決定的 *nan güo ding di*, 不確的 *bu kiao di*, 不定的 *bu ding di*.
 unbestimmt 不定的 *bu ding di*, 疑惑的 *i lü di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*, 模糊的 *mo hu di*, 不詳的 *bu siang di*; ~es Integral [數] 空限積分 *kung hiän dsit fen*; ~e Variable 自變數 *dsit biän schu*, 獨立變數 *du li biän schu*.
 unbestraft 不受罰的 *bu schou fa di*, 未罰的 *wu fa di*, 免罰的 *mien fa di*.
 unbestreitbar 不可辯駁的 *bu ko biän bo di*, 不可爭論的 *bu ko dscheng lun di*, 確實的 *kiao scht di*.
 unbestritten 未爭辯的 *wu dscheng biän di*, 未辯駁的 *wu biän bo di*, 確定的 *kiao ding di*.
 unbeteiligt 不參加的 *bu tsan gia di*, 不干涉的 *bu gan sché di*, 無關的 *wu guan di*, 中立的 *dschung li di*.
 unbeträchtlich 細小的 *si siäu di*, 微細的 *wu si di*, 不足取的 *bu dsu tsü di*.
 unbeugbar [文法] 不變化的 *bu biän hua di*.
 unbeugsam 難屈曲的 *nan kü kü di*, 頑固的 *wan gu di*, 倔強的 *kü kiang di*, 剛直的 *gang dscht di*.

unbewaffnet 無兵器的 *wu bing ki di*, 徒手的 *tu schou di*; mit ~em Auge 用肉眼 *yung jou yen*.

unbeweglich 不動的 *bu dung di*, 不移動的 *bu i dung di*, 堅固的 *gien gu di*, 固執的 *gu dscht di*, 死板的 *st ban di*; ~es Vermögen 不動產 *bu dung tschan*.

unbeweibt 未娶的 *wu tsü di*, 鰥居的 *guan gu di*.

unbewiesen 未證明的 *wu dscheng ming di*, 無根據的 *wu gen gü di*, 空虛的 *kung hü di*.

unbewohnbar 不能居住的 *bu neng gü dschu di*.

unbewohnt 無人住的 *wu jen dschu di*, 無居民的 *wu gü min di*, 空虛的 *kung hü di*, 空曠的 *kung kuang di*.

unbewußt 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*, 不知不覺的 *bu dscht bu gio di*; ~e Fahrlässigkeit [法] 不認識之過失 *bu jen scht dscht guo scht*; ~e Vorstellung 潛在觀念 *tsien dsai guan nien*.

Unbewußte [s. -n] 無意識 *wu i scht*, 潛意識 *tsien i scht*.

unbezahlbar 不應付的 *bu ying fu di*, 不可還的 *bu ko huan di*, 非購買的 *fe gou mai di*, 無價的 *wu gia di*, 超過報酬的 *tschau guo bau tschou di*.

unbezähmbar 難制服的 *nan dscht fu di*, 難勝的 *nan scheng di*.

unbezwingen 未征服的 *wu dscheng fu di*, 未敗的 *wu bai di*.

unbiegsam 不可曲的 *bu ko kü di*.

Unbildung [w.] 無教育 *wu giau yü*.

Unbill [w. -, ...bilden] 損害 *sun hai*, 困苦 *kun ku*, 災難 *dsai nan*; Unrecht 不公平 *bu gung ping*, 屈辱 *kü ju*, 屈枉 *kü wang*, 壓迫 *ya po*.

unbillig 不公平的 *bu gung ping di*, 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不適當的 *bu scht dang di*.

unblutig 無血的 *wu hiao di*, 不流血的 *bu liu hiao di*.

unbotmäßig 不服的 *bu fu di*, 不順從的 *bu schun tsung di*, 無紀律的 *wu gi lü di*, 反抗的 *fan kang di*, 叛逆的 *pan ni di*.

unbrauchbar 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*, 廢的 *fe di*.

Uncinatum [s.] [生] 鈎狀骨 *gou dschuang gu*.

Uncus [m.] Haken 鈎 *gou*.

und Bindewort ① reihenä 及 *gi*, 和 *ho*, 跟 *gen*, 與 *yü*, 而且 *erl tsz*, 並且 *bing tsz*. ② steigend 更 *gene*, 再 *dsai*, 愈 *yü*. ③ folgernd 又 *yu*, 復 *fu*, 遂 *sui*.

Undank [m. -] 忘恩 *wang en*, 負恩 *fu en*, 不知恩義 *bu dscht en i*.

undankbar 忘恩的 *wang en di*, 負義的 *fu*

i di, 不知恩的 *bu dscht en di*, 不孝的 *bu hiau di*; nicht lohnend 無裨益的 *wu be i di*, 無報酬的 *wu bau tschou di*, 不值感謝的 *bu dscht gan sie di*; eine ~e Aufgabe 徒勞 *tu lau*, 無益之任務 *wu i dscht jen wu*.

undatiert 無年月日的 *wu nien yüo jü di*.

undefinierbar 難下定義的 *nan hia ding i di*, 不可限定的 *bu ko hien ding di*, 難解釋的 *nan gie scht di*, 模糊的 *mo hu di*.

undenkbar, undenklich 想像之外的 *siang siang dscht wai di*, 想不到的 *siang bu dau di*, 不可揣摩的 *bu ko tschui mo ai*; unmöglich 不可能的 *bu ko neng di*; vor undenklichen Zeiten 曩昔 *nan si*.

undeutlich 不明顯的 *bu ming hien di*, 不明瞭的 *bu ming hiao di*; 不詳的 *bu siang di*, 模糊的 *mo lu di*.

unddeutsch 非德意志的 *fe de i dscht di*.

Undezime [w. -, -n] [音] 千一度 (音程) *schü i du (yin tscheng)*, 即八度加四度.

undicht 不緊密的 *bu gin mi di*, 透漏的 *tou lou di*, 洩漏的 *siu lou di*.

undichterisch 不合於詩的 *bu ho yü scht di*, 非詩趣(味)的 *fe scht tsü (we) di*.

Undine [w. -, -] ① Nixe 水妃 *schü fe*, 魚尾女水神. ② [動] 水妃魚 *schü fe yü*. ③ Gefäß für Augeneintröpfelungen 點眼瓶 *dien yen ping*.

Unding [s.] 無理之事 *wu li dscht scht*, 不可能之事 *bu ko neng dscht scht*.

undiszipliniert 無紀律的 *wu gi lü di*, 不軍紀的 *bu gün gi di*, 不規矩的 *bu gui gü di*.

Undulation [w. -, -en] 波動 *bo dung*; [音] 絃樂器之波音 *bo yin*.

Undulator [m. -, -en] 浪紋收報機 *lang wen tschu bau ki*.

undulatorisch 波動的 *bo dung di*, 漲落不定的 *dschang lo bu ding di*.

Undulatorschrift [w.] 浪紋紀錄 *lang wen gi lu*.

unduldsam 不寬容的 *bu kuan jung di*, 狹量的 *hia liang di*, 峻險的 *dsün yen di*.

undulierend 見 undulatorisch.

undurchdacht 未想透的 *wu siang tou di*, 不澈底的 *bu tscht di di*.

undurchdringlich 不可穿通的 *bu ko tschuan tung di*, 刺不入的 *tsü bu ju di*; [物] 不相容的 *bu siang jung di*.

undurchführbar 不可實行的 *bu ko schü hing di*.

undurchlässig 不透水的 *bu tou schü di*, 不滲的 *bu schen di*, 緊密的 *gin mi di*.

undurchsichtig 不透明的 *bu tou ming di*.

uneben 不平的 *bu ping di*, 崎嶇的 *ki hü di*,

粗糙的 *tsu tsau di*; nicht ~ 不錯 *bu tso*, 很美 *hen me*.
unebenbürtig 不同門戶的 *bu tung men hu di*, 不相等的 *bu siang deng di*, 參差的 *tsan tscha di*.
unecht 不真的 *bu dschen di*, 假的 *gia di*, 偽造的 *we dsau di*; ~er Bruch [紋] 假分數 *gia fen schu*; ~e Fläche [似面] *si miän*; ~es Unterlassungsdelikt [法] 不純正不作為犯 *bu tschun dscheng bu dsu we fen*.
unedel 不貴的 *bu gui di*, 平凡的 *ping fan di*, 不君子性的 *bu gin dsj sing di*, 鄙賤的 *bi dsien di*, 卑陋的 *be lou di*.
unehelich 婚外的 *hun wai di*, 私生的 *si scheng di*; ~er Kind 非婚生子女 *fe hun scheng dsj nü*, 私生子 *si scheng dsj*.
unehrenhaft 不名譽的 *bu ming yü di*, 無聲望的 *wu scheng wang di*, 不知恥的 *bu dscht tscht di*, 可恥的 *ko tscht di*.
unehrerbietig 不敬的 *bu ging di*, 不端的 *bu duan di*.
unehrlich 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 欺詐的 *ki dscha di*; verfehlt 不名譽的 *bu ming yü di*, 無體面的 *we si miän di*, 鄙賤的 *bi dsien di*.
uneigennützig 不私利的 *bu si li di*, 無我的 *wu wo di*, 公道的 *gung dau di*.
uneigentlich 非原義的 *fe yüan i di*, 轉義的 *dschuan i di*, 變相的 *biän siang di*, 比喻的 *bi yü di*.
uneinbringlich 無可恢復的 *wu ko hui fu di*, 無法取債的 *wu fa tsü tschang di*.
uneingedenk 不記憶的 *bu gi i di*, 不思念的 *bu si niän di*, 忘恩義的 *wang en i di*, 忘懷的 *wang huai di*.
uneingeschränkt 無限的 *wu hiän di*, 無拘束的 *wu gü schu di*, 無邊際的 *wu biän dsj di*.
uneinig, uneins 不統一的 *bu tung i di*, 不一致的 *bu i dscht di*, 不同意的 *bu tung i di*; mit sich selbst ~ sein 躊躇 *tschou tschu*.
uneinlösbar 不兌現的 *bu dui hiän di*.
uneinnehmbar 攻不陷的 *gung bu hiän di*, 難攻取的 *nan gung tsü di*, 要害堅固的 *yau hai giän gu di*.
unelastisch 非彈性的 *fe tan sing di*, 無彈力的 *wu tan li di*.
unempänglich 不感受的 *bu gan schou di*, 不接受的 *bu dsj schou di*, 不感興趣的 *bu gan hing kü di*, 拒絕的 *gü dsjio di*.
unempfindlich 不感覺的 *bu gan güo di*, 感覺遲鈍的 *gan güo tscht dun di*, 不過敏的 *bu guo min di*, 抗過敏的 *hang guo min di*.
unendlich 無限的 *wu hiän di*, 無量的 *wu*

liang di, 無窮的 *wu kiung di*, 無終的 *wu dschung di*, 永久的 *yung giu di*; ~e Reihe [紋] 無窮級數 *wu kiung gi schu*, 無限級數 *wu hiän gi schu*.
Unendlichkeit [w. —] 無限 *wu hiän*, 無窮 *wu kiung*, 無邊 *wu biän*, 無盡 *wu gin*, 無極 *wu gi*.
unentbehrlich 不可缺乏的 *bu ko kiao fa di*, 必需的 *bi si di*, 需要的 *sü yau di*.
unentflammbar 耐火的 *nai huo di*, 防火的 *fang huo di*.
unentgeltlich 免費的 *miän fe di*, 無價的 *wu tschang di*, 白 *bai*.
unentschieden ① ohne Sieg 沒有輸贏的 *me yü schu ying di*, 無勝負的 *wu scheng fu di*, 平分春色的 *ping fen tschun se di*, 平局的 *ping gü di*, 和局的 *ho gü di*. ② unentschlossen 未決定的 *we giö ding di*, 不決心的 *bu giö sin di*, 躊躇的 *tschou tschu di*.
unentschlossen 不決心的 *bu giö sin di*, 無定見的 *wu dsing giän di*, 躊躇的 *tschou tschu di*, 狐疑的 *hu i di*.
unentschuldbar 不可恕的 *bu ko schu di*, 不可原諒的 *bu ko yüan liang di*.
unentwegt 不屈不撓的 *bu kü bu jau di*, 恒心的 *heng sin di*, 恒久的 *heng giu di*, 連綿的 *liän miän di*.
unentwickelt 未發育的 *we fa yü di*, 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*, 稚氣的 *dscht ki di*.
unentwirrbar 難解的 *nan gië di*, 亂雜的 *luan dsj di*.
unentzifferbar 不能理解的 *bu neng tschan gië di*, 不能譯出的 *bu neng i tschu di*.
unerachtet [Präp. mit Gen] 不顧 *bu gu*, 雖然 *sui jan*.
unerbittlich 不容請求的 *bu jing tsing kü di*, 鐵面無情的 *tië miän wu tsing di*, 頑固的 *wan gu di*.
unerfahren 無經驗的 *wu ging yen di*, 不熟練的 *bu schu liän di*, 生手的 *scheng schou di*.
unerfindlich 不可了解的 *bu ko liäu gië di*, 神秘的 *schien bi di*.
unerforschlich 難以檢查的 *nan i giän tscha di*, 不能追究的 *bu neng dschui giu di*, 不可推究的 *bu ko tui giu di*.
unerfreulich 令人不快樂的 *ling jen bu kuai lo di*, 不快的 *bu kuai di*, 不合意的 *bu ho i di*, 不中意的 *bu dschung i di*, 討厭的 *tau yen di*, 困難的 *ku nan di*.
unergründlich ① sehr tief 不可測底的 *bu ko tsé di di*, 極深的 *gi schen di*. ② unerforschlich 不可推究的 *bu ko tui giu di*, 難解的 *nan gië di*, 神秘的 *schien bi di*.

unerheblich 細微的 *si we di*, 微小的 *we siau di*, 無關係的 *wu guan hi di*.

unerhört ① nicht gewährt 不認可的 *bu jen ko di*, 不聽從請求的 *bu ring tsung tsing kiu di*. ② noch die dagewesen 未聞的 *wu wen di*, 未曾有的 *wu tseng yu di*, 非常的 *fe tschar: di*. ③ schändlich 卑劣的 *be lie di*. 下賤的 *hia dsien di*.

unerkannt 未認識的 *wu jen scht di*, 無人知的 *wu jen dscht di*, 徼行達目的 *we hing dscht mu di*.

unerklärbar, unerklärlich 難解釋的 *nan gie scht di*, 難說明的 *nan schuo ming di*.

unerlässlich 免不了的 *miên bu liäu di*, 不可缺乏的 *bu ko kiao fa di*. 必然的 *bi jan di*.

unerlaubt 不允許的 *bu yün hü di*, 不許可的 *bu hü ko di*, 違法的 *wu fa di*, 犯法的 *fan fa di*; ~e Handlung 侵權行為 *tsin kün hing we*, 不法行為 *bu fa hing we*.

unermesslich 無限的 *wu hiên di*, 無窮的 *wu küng di*, 無量的 *wu liang di*, 非常的 *fe tschang di*.

unermüde 不疲倦的 *bu pi güan di*, 不知厭倦的 *bu dscht yen güan di*, 不嫌辛苦的 *bu hiên, sin ku di*.

unerquicklich 不愉快的 *bu yü kuai di*, 不適意的 *bu scht i di*, 厭惡的 *yen o di*, 麻煩的 *ma fan di*.

unerreicht 未達到的 *wu da dau di*, 不可及的 *bu ko gi di*.

unersättlich 貪食不飽的 *tan scht bu bau di*, 永不飽的 *yung bu bau di*, 無饜的 *wu yen di*.

unerschöpflich 無盡的 *wu gin di*, 無窮的 *wu küng di*, 源源不絕的 *yüan yüan bu dsiao di*.

unerschrocken 無驚的 *wu ging di*, 無畏的 *wu we di*, 勇猛的 *yung mang di*, 勇敢的 *yung gan di*.

unerschütterlich 不可震動的 *bu ko dschen dung di*, 堅固的 *giên gu di*, 頑硬的 *wan pi di*.

unerschwinglich 奇昂的 *ki ang di*, 昂貴的 *ang gui di*.

unersetzlich 難以補充的 *nan i bu tschung di*, 無代替的 *wa dai ti di*.

unerspriesslich 無利益的 *wu li i di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*, 討厭的 *tau yen di*.

unertaglich 難堪的 *nan kam di*, 不可忍耐的 *bu k jen nai di*, 受不了的 *schau bu liäu di*, 搖不定的 *dang bu dschu di*.

unerwartet 意外的 *i wai di*, 想不到的 *siang bu da i di*, 偶然 *ou jan*, 突然 *tu jan*.

unerweisbar, unerweislich 難證明的 *nan dscheng ming di*, 不可指實的 *bu ko dscht scht di*.

unerwidert 不應付的 *bu ying fu di*, 不對應的 *bu dui ying di*, 不管覆的 *bu da fu di*.

unerwünscht 非盼望的 *fe pan wang di*, 不如意的 *bu ju i di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*.

unerzogen 未受教育的 *wu schou giau yü di*.

unfähig 不可能的 *bu ko neng di*, 無能力的 *wu neng li di*, 不合格的 *bu ho go di*, 不適當的 *bu scht dang di*, 不配合的 *bu pe ho di*.

unfair 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不公正的 *bu gung dscheng di*, 不公平的 *bu gung ping di*, 偏頗的 *piên po di*.

Unfall [m. —s, —e] 意外之事 *i wai dscht scht*, 不幸事 *hu hing scht*, 禍事 *huo scht*, 災害 *dsai hai*, 意外損害 *i wai sun hai*.

Unfalls|hysterie [w.] 災害性癡病 *dsai hai sing i bing*, 災害性協識脫離. ~neurose [w.] 災害神經病 *dsai hai schen ging bing*. ~psychose [w.] 意外性精神病 *i wai sing dsing schen bing*, 災害精神病 *dsai hai dsing schen bing*. ~stelle [w.] 過險地點 *yü hiên di diên*. ~versicherung [w.] 意外保險 *i wai bau hiên*, 災害保險 *dsai hai bau hiên*, 變故保險 *biên gu bau hiên*.

unfaßbar 難解的 *nan gie di*, 不可了解的 *bu ko liäu gie di*, 不可領會的 *bu ko ling hü di*, 難透澈的 *nan tou tsché di*.

unfehlbar 絕無過失的 *dsuo wu guo scht di*, 不能錯誤的 *bu neng tso wu di*, 不會錯的 *bu hüi tso di*, 當然 *kiao jan*.

unfein 無禮貌的 *wu li mau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

unfern 不遠的 *bu yüan di*, 近的 *gin di*.

unfertig 未完成的 *wu wan tscheng di*, 不完全的 *bu wan tsian di*, 不熟的 *bu schu di*, 欠缺的 *kiên kiao di*.

Unflat [m. —s, —e] 糞便 *fen biên*, 污穢 *wu hüi*, 淫猥 *yin we*.

unflätig 污穢的 *wu hüi di*, 髒的 *dsang di*, 淫猥的 *yin we di*.

unflektierbar [文法] 不變化的 *bu biên hua di*.

unfolgsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 不從命的 *bu tsung ming di*, 不聽話的 *bu ting hua di* 抗逆的 *kang ni di*.

unförmig 畸形的 *gi hing di*, 奇狀的 *ki dschuang di*, 醜陋的 *yung dschung di*.

unförmlich ① 見 unförmig. ② ohne Förmlichkeit 不拘泥的 *bu gü ni di*, 自然的 *da jan di*.

unfrankiert 郵政欠資的 *yü dscheng kiên dsä di*, 未貼郵票的 *wu tsie yü piäu di*.

unfrei 不自由的 *bu dsj yu di*, 不自主的 *bu dsj dschu di*, 隸屬的 *li schu di*.

unfreiwillig 無意的 *wu i di*, 不甘心的 *bu gan sin di*, 意志不自由的 *i dschj bu dsj yu di*, 非自願的 *fe dsj yian di*, 強迫的 *kiang po di*.

unfreundlich 不友誼的 *bu yu i di*, 不溫和的 *bu wen ho di*, 冷淡的 *leng dan di*.

Unfriede [m.] 不和平 *bu ho ping*, 不康寧 *bu kang ning*, 憤鬪 *fen dou*, 爭論 *dscheng lun*.

unfromm 不虔敬的 *bu kiän gung di*, 不虔誠的 *bu kiän tscheng di*, 不老實的 *bu lau schj di*.

unfruchtbar 不結實的 *bu gië schj di*, 不毛的 *bu mau di*, 無益的 *wu i di*, 荒的 *luang di*, 不妊的 *bu jen di*, 不產的 *bu tschu di*.

Unfug [m. —] ① ungehörige Handlung 無禮行為 *wu li hing we*, 兇暴 *hiung bat*. ② Lärm 騷鬧 *sau nau*, 喧嘩 *huan huan*. ③ Torheit 愚狂行為 *yü kuang hi g we*.

unfügsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 頑固的 *wan gu di*.

unfühlbar 不可知覺的 *bu ko dscht giö di*, 不觸覺的 *bu tscho giö di*, 不覺的 *bu giö di*, 不理會的 *bu li hui di*.

unfundiert 無準備基金的 *wu dschun be gi gin di*; 無根據的 *wu gen gi di*.

Ung. für unguentum [軟膏]之略寫。

ungalant 無禮貌的 *wu li mau di*, 不客氣的 *bu ko ki di*, 不文雅的 *bu wen ya di*.

ungangbar 不可行走的 *bu ko hing dsou di*, 不流行的 *bu liu hing di*, 不通用的 *bu tung yung di*.

Ungarn [s.] 匈牙利國。

ungastlich 不盡地主之誼的 *bu gin di dschu dscht i di*, 冷待的 *leng dai di*, 薄待的 *bo dai di*.

ungeachtet [Präp. mit Gen.] 不顧 *bu guan*; obgleich 雖然 *sui jan*.

ungeahndet 不報復的 *bu bau fu di*, 未報仇的 *we bau tschou di*, 未雪恨的 *we sio hen di*, 未受罰的 *wu schou fa di*.

ungeahnt 不預知的 *bu yü dscht di*, 想不到的 *siang bu dau di*, 意外的 *i wai di*, 非常的 *fe tschang di*.

ungebärdig 不禮貌的 *bu li mau di*, 粗野的 *tsu ye di*, 橫逆的 *heng ni di*.

ungebeten 非要求的 *fe you kiu di*, 非請求的 *fe tsing kiu di*; ein ~er Gast 不速之客 *bu su dscht ko*.

ungebildet 無教育的 *wu giäu yü di*, 不開化的 *bu kai hua di*, 野蠻的 *ye man di*.

ungeboren 未生的 *we scheng di*, 胎內的 *tsai ne di*.

ungebrannt 非燃燒的 *fe jan schau di*, 非燬的 *fe duan di*.

ungebräuchlich 不通用的 *bu tung yung di*, 不平常的 *bu ping tschang di*, 希罕的 *hi han di*; unnütz 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*.

Ungebühr [w. —] 不端 *bu duan*, 不當 *bu dang*, 無理行為 *wu li hing we*.

ungebührlich 不端的 *bu duan di*, 不合禮的 *bu ho li di*, 亂暴的 *luan bau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

ungebunden 無拘束的 *wu gü schu di*, 非結合的 *fe gië ho di*; [化] 不化合的 *bu hua ho di*, 自在的 *dsj dsai di*; [音] 無結合線的 *wu gië ho siän di*, 不結音的 *bu gië yin di*: ohne Einband 未裝訂的 *wu dschuung ding di*; broschiert 紙裝的 *dschj dschuung ding di*; zügellos 放恣的 *fang dsj di*, 放縱的 *fang dsung di*, 浪漫的 *lang mai di*; frei 自由的 *dsj yu di*; ~e Rede Prosa 散文 *sau wen*.

ungeändert 不變滅的 *bu biän giän di*, 不挫抑的 *bu tso yang di*; ~e Schwingung [物] 不變滅振擺 *bu biän giän dschen bai*, 持久振擺 *tscht giu dschen bai*.

ungedeckt [罕] 無掩護的 *wu yen hu di*, 不遮蔽的 *bu dscht bi di*; [商] 無正貨準備的 *wu dscheng huo dschun be di*, 無抵押的 *wu di ya di*.

ungedient 未從軍的 *we tsung gin di*, 未服兵役的 *we fu bing i di*.

Ungeuld [w. —] 無忍耐 *wu jen nai sin*, 不能忍耐 *bu neng jen nai*, 性急 *sing gi*.

ungeduldig 不能忍耐的 *bu neng jen nai di*, 不耐煩的 *bu nai fan di*, 性急的 *sing gi di*, 着急的 *dschau gi di*, 短氣的 *duan ki di*.

ungeeignet 不適當的 *bu schj dang di*, 不合格的 *lu ho go di*, 不相宜的 *bu siang i di*.

ungefähr 大約 *da yüo*, 大概 *da gai*, 殆 *dai*, 上下 *schang hia*, 左右 *dsou yu*; von ~ zufällig 偶然 *ou jan*.

ungefährlich 無危險的 *wu we hiän di*, 安全的 *an tsian di*.

ungefällig 不友誼的 *bu yu i di*, 不暢爽的 *bu tschang schuang di*, 夾生的 *gia scheng di*.

ungefärbt 未染色的 *we jan se di*, 素白的 *su bai di*.

ungefragt 未詢問的 *we sin wen di*, 不問的 *bu wen di*.

ungefrühstückt 未吃早飯的 *we tscht dsau sim di*, 空胃的 *kuang we di*.

ungefüge plump 塊然的 *kuai jan di*, 臃腫的 *yung dschung di*.

ungefügig 不順從的 *bu schun tsung di*, 不馴的 *bu sin di*, 頑固的 *wan gu di*.

ungehalten ärgerlich 忿忿的 *fen mi di*, 生氣的 *sheng ki di*.
ungeheilt 未治的 *we dscht di*, 未癒的 *we yü di*.
ungeheiß ohne Aufforderung 非吩咐的 *fe fen fu di*, 無命令的 *wu ming ling di*, 任意的 *jen i di*, 擅自的 *shan dzi di*.
ungehemmt 無拘束的 *wu gü schu di*, 無制裁的 *wu dscht tsai di*, 放肆的 *fang sx di*, 鬆弛的 *ang scht di*.
ungeheuer schrecklich 可怕的 *ko pa di*; gewaltig 巨大的 *gü da di*, 破格的 *po go di*; außerordentlich 非常的 *fe tschang di*.
Ungeheuer [s. —, —] ① Ungetüm 怪物 *guai wu*, 妖怪 *yau guai*, 驚駭之物. ② etwas außerordentlich Großes 巨物 *gü wu*, 龐大之物. ③ Wüterich 殘忍人 *tsan jen jen*, 兇猛人 *hiung meng jen*.
ungeheuerlich 令人驚怪的 *ling jen ging guai di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 背禮的 *be li di*; 見 ungeheuer.
ungehindert 無阻礙的 *wu dsu ai di*, 無妨的 *wu fang di*, 流通的 *liu tung di*.
ungehobelt ① 未鏽的 *we hau di*. ② roh 粗糙的 *tsu tsau di*, 未培養的 *we pe yang di*, 不教化的 *bu gieu hua di*.
ungehörig 不規矩的 *bu gü gü di*, 不合禮的 *bu ho li di*.
ungehorsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 不孝的 *bu hiau di*, 叛逆的 *hang ni di*.
ungekünstelt 不假造的 *bu gia dsau di*, 天真的 *tiën dschen di*, 自然的 *dsi jan di*.
Ungeld [s.] ① große Summe 無量金錢 *wu liang gin tsien*. ② Steuer 稅 *schui*; Abgabe 賦 *fu*.
ungelegen 不合適的 *bu ho scht di*, 不便的 *bu biën di*, 不相宜的 *bu siang i di*, 煩惱的 *fan nau di*.
Ungelegenheit [w. —, —en] 煩厭之事 *fan yen dscht scht*, 麻煩 *ma fan*.
ungelegte Eier 未生產之蛋 胎蛋 *tai dan*, 未來之事 *we lai dscht scht*.
ungelehrig 難教的 *nan gieu di*, 難制御的 *nan dscht yü di*, 笨拙的 *ben dzui di*.
ungelenk 不敏捷的 *bu min dsie di*, 不靈活的 *bu ling huo di*.
ungelernt 不熟練的 *bu schu liën di*; ~er Arbeiter 不熟練勞動 *bu schu liën lau dung*, 粗工 *tsu gung*.
ungelogen 不欺瞞的 *bu ki piën di*, 實在的 *scht dsai di*, 真確的 *dschen hiao di*.
ungelöscht 非撲滅的 *fe pu mie di*; Durst 未解的 *we gie di*; ~er Kalk 非化石灰 *fe hua scht hui*.
Ungemach [s. —] 艱難 *gien nan*, 困難 *kan*

nan, 辛苦 *sin hu*, 災禍 *dsai huo*.
ungemein 非常的 *fe tschang di*, 極 *gi*, 很 *hen*.
ungemessen 無量的 *wu liang di*, 無限制的 *wu hiën dscht di*.
ungemünzt 未鑄成幣的 *we dschu tscheng bi di*; ~es Gold 金塊 *gin kuai*, 荒金 *huang gin*.
ungemütlich 不舒服的 *bu schu fu di*, 不安謐的 *bu an mi di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*.
ungenannt 無名的 *wu ming di*, 匿名的 *ni ming di*.
ungenau 不準的 *bu dschun di*, 不準確的 *bu dschun kiao di*, 不詳細的 *bu siang si di*, 模糊的 *mo hu di*.
ungeniert 不羞的 *bu siu di*, 無儀式的 *wu i schi di*, 不拘束的 *bu gü schu di*, 放肆的 *fang sx di*.
ungenießbar 不可食的 *bu ko scht di*, 不可享受的 *bu ko hiang schou di*, 腐敗的 *fu bai di*, 討厭的 *tau yen di*.
ungenügend 不足的 *bu dsu di*, 不充分的 *bu tschung fen di*, 不够格的 *bu gou go di*, 欠缺的 *hiën kiao di*, 太少 *tsai schau*.
ungenutzt 不利用的 *bu li jung di*, 徒然 *tu jan*.
ungeordnet 無秩序的 *tsu dscht sii di*, 紛亂的 *fen luan di*.
ungerächt 未復仇的 *we fu tschou di*, 未雪恨的 *we süo hen di*.
ungerade 不直的 *bu dscht di*, 不平的 *bu ping di*; ~ Zahl 奇數 *ki schu*, 負數 *fu schu*.
ungeraten 不孝的 *bu hiau di*, 品行不良的 *pin hing bu liang di*, 墮落的 *do lo di*.
ungerechnet 不在內的 *bu dsai ne di*, 除外的 *tschu wai di*.
ungerecht 不公平的 *bu gung ping di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不正當的 *bu dscheng dang di*, 偏袒的 *piën tan di*.
ungerechtfertigt 不適當的 *bu scht dang di*, 不法的 *bu fa di*; ~e Bereicherung [法] 不當得利 *bu dang de li*.
Ungerechtigkeit [w. —, —en] 不公平 *bu gung ping*, 不公道 *bu gung dau*, 不公正 *bu gung dscheng*.
ungereimt ① 無韻的 *wu yün di*. ② widersinnig 不合理的 *bu ho li di*, 無道理的 *wu dau li di*; töricht 愚笨的 *yü ben di*.
ungereinigt 未掃製的 *we dsing dscht di*, 粗的 *tsu di*.
ungern [U.] 不樂意的 *bu lo i di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*, 不甘心的 *bu gan sin di*; etwas ~ haben 厭惡 *yen wu*.

ungerochen 未報仇的 *we bau tshou di*.
ungerupft davonkommen 饒幸 *jau hing*.
ungesalzen 無鹽的 *wu yen di*, 淡味的 *dan we di*.
ungesättigt 不飽的 *bu bau di*; [化] 未飽和的 *we bau ho di*.
ungesäuert 無酸味的 *wu suan we di*, 不發酵的 *bu fa hiao di*.
ungesäumt ① ohne Saum 無邊緣的 *wu biän yüan di*. ② [U.] ohne Säumen 無岩延的 *wu dang yen di*, 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.
ungeschehen 非發生的 *fe fa scheng di*, 非發現的 *fe fa hien di*; ~ machen 取消 *tshü siau*, 消滅 *siau miè*.
ungescheut 無懼的 *wu gü di*; 大膽的 *da dan di*.
Ungeschick [s.] ① Ungeschicklichkeit 不靈敏 *bu ling min*, 拙劣 *tsho liè*, 笨鈍 *ben dun*. ② Mißgeschick 不幸事 *bu hing schü*, 傷害 *schang hai*, 災禍 *tsai huo*.
Ungeschicklichkeit [w.] 見 Ungeschick ①.
ungeschickt 不靈敏的 *bu ling min di*, 拙劣的 *tsho liè di*, 笨鈍的 *ben dun di*; unpassend 不合適的 *bu ho schü di*, 不够格的 *bu gou go di*.
ungeschlacht plump 臃腫不靈的 *yung dschung bu ling di*; roh 粗野的 *tshu ye di*; übergroß 過大的 *guo da di*.
ungeschlechtlich 無性的 *wu sing di*.
ungeschliffen ① 未琢磨的 *we dscho mo di*, 未磨鏡的 *we mo jui di*. ② unmanierlich 不成器的 *bu tsheng hi di*, 無禮貌的 *wu li mau di*.
ungeschmälert 不減少的 *bu giän schau di*, 完整的 *wm dscheng di*.
ungeschminkt ① 不塗脂粉的 *bu tu dschü fen di*, 不裝飾的 *bu dschuung schü di*, 素淡的 *su dan di*. ② offen 無城府的 *wu tsheng fu di*, 至真的 *dschü tshen di*.
ungeschoren 無擾鬚的 *wu jau sau di*, 無損傷的 *wu sun schang di*.
ungeschrieben 未寫的 *we siè di*, 非書面的 *fe schu miän di*, 不文的 *bu wen di*.
ungeschult 無訓練的 *wu hün liän di*, 無經驗的 *wu ging yen di*, 不熟達的 *bu schu da di*.
ungeschwächt 不衰弱的 *bu schuai jo di*, 健全的 *giän tsüan di*.
ungesehen 無人見的 *wu jen giän di*, 秘密的 *bi mi di*.
ungesetzlich 不法的 *bu fa di*, 違法的 *we fa di*, 犯法的 *fan fa di*.
ungesittet 未開化的 *we kai hua di*, 無文化的 *wu wen hua di*, 粗野的 *tshu ye di*.
ungestalt 畸形的 *gi hing di*, 醜陋的 *tshou lou di*.

ungesteuert 不操縱的 *bu tsau dsung di*, 不控制的 *bu hung dschü di*; ~es Ventil [五] 自動閥 *dsü dsung fa*.
ungestillt 未停住的 *we ting dschu di*; Hunger 未飽和的 *we bau ho di*, 餓飽的 *kiö bau di*; Durst 未解的 *we giè di*; Schmerz 未鎮的 *we dschen di*.
ungestört 無擾亂的 *wu jau luan di*, 不妨礙的 *bu fang ai di*, 精靜的 *tsing dsing di*.
ungestraft 不被罰的 *bu be fa di*, 免刑罰的 *miän hing fa di*.
Ungestüm [s.—] 猛烈 *meng liè*, 暴動 *bau dung*, 躁急 *tsau gi*.
ungestüm 猛烈的 *meng liè di*, 狂暴的 *huang bau di*, 躁急的 *tsau gi di*.
ungesund ① krank 不健康的 *bu giän kang di*, 病的 *bing di*. ② der Gesundheit abträglich 害健康的 *hai giän kang di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.
ungeteilt 不分的 *bu fen di*, 全的 *tsüan di*, 一元的 *i yüan di*.
Ungetier [s.] 猛獸 *meng schou*, 怪獸 *guai schou*.
ungetreu 不忠義的 *bu dschung i di*, 不忠實的 *bu dschung schü di*, 叛逆的 *pan ni di*.
ungetrübt 不混濁的 *bu hun dscho di*, 清明的 *tsing ming di*, 純粹的 *tschun tsui di*.
Ungetüm [s.—.—e] 怪物 *guai wu*, 妖怪 *yau guai*.
ungeübt 未練習的 *we liän si di*, 不熟達的 *bu schu da di*, 生手的 *scheng schou di*.
ungewandt 不敏捷的 *bu min dsüè di*, 不精巧的 *bu min kiau di*, 不熟習的 *bu schu si di*, 笨拙的 *ben dscho di*.
ungewaschen 未洗的 *we si di*, 不清潔的 *bu tsing giè di*, 污穢的 *wu hui di*.
ungewiß 不儲管的 *bu kiö dang di*, 可疑的 *ko i di*, 成問題的 *tsheng wen ti di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*; in im Ungewissen lassen 不通知 *bu tung dschü*.
Ungewitter [s.] 暴風雨 *bau feng yü*, 電閃交作 *diän schan giäu dsu*.
ungewöhnlich 非常的 *fe tshang di*, 不普通的 *bu pu tung di*, 奇異的 *ki i di*.
ungewohnt 不慣的 *bu guan di*, 不習熟的 *bu si schu di*, 勉強的 *miän kiang di*.
ungezähmt 未經馴服的 *we ging hün fu di*, 不馴狎的 *bu hün hia di*, 不制服的 *bu dschü fu di*, 猛烈的 *meng liè di*.
Ungeziefer [s.—s] 害蟲 *hai tschung*, 毒蟲 *du tschung*.
ungeziemend 不合儀式的 *bu ho i schü di*, 不適當的 *bu schü dang di*.
ungezogen 不教化的 *bu giäu hua di*, 粗野的 *tshu ye di*, 頑劣的 *wan liè di*.

ungezügelt 脫韁的 *to giang di*, 失管束的 *scht guan schu di*, 放縱的 *fang dsung di*, 放蕩的 *fang dang di*.

ungezwungen 無強制的 *wu kiang dschì di*, 不拘泥的 *bu gü ni di*, 不假裝的 *bu gia dschuang di*, 任意的 *jen i di*.

ungültig 見 *ungültig*.

Unglaube [m. —ns] 無信仰 *wu sin yang*, 無信心 *wu sin sin*, 疑惑 *i hu*.

ungläubig 不信的 *bu sin di*, 無信仰的 *wu sin yang di*, 疑惑的 *i hu di*; nicht dem rechten Glauben zugetan 不信正教的 *bu sin dscheng giat di*, 異教的 *i gau di*.

unglaublich ① nicht zu glauben 不可信的 *bu ko sin di*, 可疑的 *ko i di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*. ② entsetzlich 荒謬的 *huang miu di*, 可恨的 *ko hen di*, 糟糕的 *dsai gou di*. ③ sehr groß 巨大的 *gü da di*, 強大的 *hiung da di*, 極 *gi*, 甚 *schen*.

unglaubwürdig 不是信的 *bu dsu sin di*.

ungleich ① 不同的 *bu tung di*, 不等的 *bu deng di*, 不平等的 *bu ping deng di*, 不平分的 *bu ping fen di*, 不整的 *bu dscheng di*. ② [U.] unvergleichlich 無比的 *wu bi di*, 絕等的 *dsüo deng di*. ~förmig 不一致的 *bu i dscht di*, 不規則的 *bu gü dsé di*.

Ungleichheit [w. —, —en] 不同 *bu tung*, 不等 *bu deng*, 不平等 *bu ping deng*; [數] 不等式 *bu deng scht*, 偏程 *pien tscheng*.

ungleich|mäßig 不一樣的 *bu i yang di*, 不一致的 *bu i dscht di*, 非等的 *fe deng di*. ~seitig 不等邊的 *bu deng biën di*; ~es Dreieck 斜三角形 *sü sm giâu ling*.

Ungleichung [w.] [數] 不等式 *bu deng scht*.

Unglimpf [m. —s] Schaden 傷害 *schang hai*; Unfall 不幸事 *bu hing scht*, 災禍 *dsai hu*; harte Behandlung 虐待 *nüo dai*; Schmach 侮辱 *wu ju*, 恥辱 *tscht ju*.

Unglück [s.] 不幸 *bu hing*, 災難 *dsai nan*, 凶殃 *hiung yang*, 壞運 *huai yün*, 困苦 *ku ku*; aussehen wie ein Häuflein ~ 滿險不幸 *man liën bu hing*.

unglücklich ① 凶的 *hiung di*, 不幸的 *bu hing di*, 壞運的 *huai yün di*, 可悲的 *ko be di*. ② erfolglos 無結果的 *wu güe guo di*, 無效的 *wu hitai di*. ③ traurig 悲苦的 *be ku di*, 哀痛的 *ai tung di*.

Unglücksbotschaft [w.] 凶信 *hiung sin*.

unglückselig 不幸的 *bu hing di*, 不祥的 *bu siang di*, 不利的 *bu li di*.

Unglücksfall [m.] 不幸事 *bu hing scht*, 災難 *dsai nan*. ~gefährte fm.] 同遭難者 *tung dsau nan dscht*, 同受害者 *tung schou hai dscht*. ~kind [s.] 滯命兒 *bo ming erl*. ~rabe [m.] 預言凶事者 *yü yen hiung scht*

dscht, 出怨言者 *tschu yüan yen dscht*. ~tag [m.] 凶日 *hiung jt*.

Ungnade [w.] 失寵 *scht tschung*, 失愛 *scht ai*.

ungnädig 不施恩惠的 *bu scht en hui di*, 不寬恕的 *bu kuan schu di*.

ungrade 見 *ungerade*.

ungründlich 不澈底的 *bu tscht di di*, 膚淺的 *fu tsien di*.

Unguentum [s.] Salbe 軟膏 *juan gau*, 油膏 *yu gau*.

Unguis [w.] Nagel 爪甲 *dschau gia*, 指甲 *dscht gia*.

Ungulaten [mz.] Huftiere [動] 有蹄類 *yu ti le*.

ungültig 無效的 *wu hieu di*, 不流通的 *bu liu tung di*, 不通行的 *bu tung hing di*.

Ungunst [w.] Widrigkeit 刻薄 *ko bo*, 不良 *bu liang*, 不祥 *bu siang*; ~ der Verhältnisse 惡運 *o yün*; Saldo zu js — er 欠額 *hiën o*.

ungünstig 不良的 *bu liang di*, 不利的 *bu li di*, 不便利的 *bu biën li di*, 不順當的 *bu schun dang di*.

ungut 不好 *bu hau*, 壞 *huai*; nichts für ~ 別見怪 *bië giën guai*, 不要向壞處想 *bu yau hiang huai tschu siang*.

ungütig 不仁的 *bu jen di*, 殘忍的 *tsan jen di*.

unhaltbar 持不住的 *tscht bu dschu di*, 難支持的 *nan dscht tscht di*, 該修改的 *gai su guai di*.

unhaltig kein Erz enthaltend 不含鐵的 *bu han kuang di*.

unhandlich 不輕便的 *bu hing biën di*, 難運用的 *nan yün yung di*, 龐大的 *pang da di*.

unharmonisch 非調和的 *fe tiau ho di*, 不諧和的 *bu hië ho di*.

Unheil [s.] 凶 *hiung*, 災難 *dsai nan*, 災禍 *dsai hu*, 不幸 *bu hing*, 災害 *dsai hai*, 損害 *sun hai*.

unheilbar 治不癒的 *dscht bu yü di*, 不治的 *bu dscht di*, 難治的 *nan dscht di*.

unheilbringend 凶的 *hiung di*, 為害的 *we hai di*, 加害的 *gia hai di*.

unheilig 不神聖的 *bu schen scheng di*.

unheilsam 不健身的 *bu giën schen di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.

unheilswanger 孕禍的 *yün huó di*, 多害的 *do hai di*, 致命的 *dscht ming di*.

Unheilstifter [m.] 為害者 *we hai dscht*, 加害者 *gia hai dscht*, 凶手 *hiung schou*.

unheilvoll 不吉祥的 *bu gi siang di*, 凶的 *hiung di*.

unheimlich 不熟習的 *bu schu si di*, 非家鄉的 *fe gia hiang di*.

unheimlich ① 不舒適的 *bu schu sehr di*, 幽邃的 *yu yü di*. 可怕的 *ko pe di*, 鬼怪的 *gui guai di*. ② stark 強大的 *kiang da di*; sehr 極的 *schu schen*.

unhöflich 不恭敬的 *bu gung gung di*, 不禮貌的 *bu li mäu di*, 粗野的 *tsu ye di*.

unhold 不親切的 *bu tsin tsie di*, 不友誼的 *bu yü i di*, 不和睦的 *bu ho mu di*.

Unhold [m. —s, —e] ① Kobold 魔鬼 *mo gui*, 怪物 *guai wu*. ② Wüstling 暴虐人 *bau nü jen*.

unhörbar 聽不見的 *ting bu giën di*.

unhygienisch 不衛生的 *bu we scheng di*.

uni einfarbig 一色的 *i sé di*, 素裝的 *su dschuang di*.

uniaxial 單軸的 *dan dschou di*.

unier [en [h. —te, —t] vereinigen 聯合 *lien ho*, 統一 *tung i*.

Uniform [v. —, —en] Einheitskleidung 制服 *dschü fu*, 軍服 *gün fu*.

uniform gleichförmig 一樣的 *i yang di*, 同形的 *tung hing di*; langweilig 單調的 *dan diau di*.

uniformier [en [h. —te, —t] ① einkleiden 着制服 *dscho dschü fu*, 着軍服 *dscho gün fu*. ② vereineitlichen 同化 *tung hua*.

unikorn [v.] 單角的 *dan giäu di*, 指子宮.

Unikum [s. —s, ...ka] ① etwas Einzigartiges 唯一物 *we i wu*, 希物 *hi wu*, 孤本 *gu ben*. ② Sonderling 寄人 *ki jen*, 孤僻人 *gu pi jen*.

uni [kursal] [效] 單行的 *dan hing di*. ~ lateral 偏側的 *piën tsé di*. ~ molekulare Reaktion [化] 一次反應 *tsi fan ying*.

uninteressant 乏興趣的 *fa hing tsü di*, 單調的 *dan diau di*.

uninteressiert 不感興趣的 *bu gan hing tsü di*; selbstlos 不徇私的 *bu piën tsan di*, 不私利的 *bu si li di*.

Union [v. —, —en] 聯合 *lien ho*, 組合 *dsu ho*, 同盟 *tung mang*.

Unionit [m. —s, —e] [礦] 純鈣矽石 *tschun yü lien schü*.

uni [pennatus] 半羽狀的 *ban yü dschuang di*. ~petal 單葉的 *dan ye di*, 單瓣的 *dan ban di*. ~polar 單極的 *dan gi di*. ~sono [音] 同音的 *tung yin di*, 單聲相和的 *dan scheng siang ho di*, 齊唱的 *tsi tschang di*, 齊奏的 *tsi dsou di*.

unitarisch 唯一的 *we i di*, 統一的 *tung i di*, 中央的 *dschung yang di*, 一元的 *i yüan di*; ~e Theorie [物] 單流說 *dan liu ti schuo*.

Unitarismus [m. —] [政] 政府之單一制 *dan i dschü*, 中央政府集權制 *dschung yang*

dschung fu dsü kün dschü, 中央制度 *dschung yang dschü du*, 與 Föderalismus 聯邦自治對立.

Unität [w. —, —en] ① 唯一 *we i*, 統一 *tung i*, 一元 *i yüan*. ② Universität [俗] 大學 *da hü*.

universal 一徹的 *i ban di*, 普通的 *pu tung di*, 通用的 *tung yung di*, 總的 *dsung*, 全體的 *tsüan ti di*, 世界的 *schü gië di*.

Universal [begriff] [m.] 總體概念 *dsung ti gai niën*, 總觀 *dsung guan*. ~bohrmaschine [w.] 通用鑽孔機 *tung yung dsuan kung gi*. ~erbe [m.] 包括繼承人 *bau kuo gi tscheng jen*. ~futter [s.] [工] 普通握盤 *pu tung wu pan*. ~galvanometer [s.] 通用電流計 *tung yung diën liu gi*. ~gelenk [s.] 萬向節 *wan häng dsie*, 自由節 *dsü yü dsie*. ~geschichte [w.] 世界歷史 *schü gië li schü*. ~ien [mz.] Allgemeinbegriffe 總體概念 *dsung ti gai niën*, 一般概念 *i ban gai niën*. ~injektor [m.] 變管射入器 *schuang guan schü ju ki*. ~instrument [s.] 萬能工具 *wan neng gung gi*.

Universalismus [m. —] 普徧論 *pu biën lun*; Gegensatz: Individualismus 全體主義 *tsüan ti dschü i*, 與個人主義對立, Allgemeinbildung 博學 *bo hü*.

Universalität [w. —] 普遍 *pu biën*, 貫通 *guan tung*; umfassende Bildung 博學 *bo hü*.

Universal [kondensator] [m.] 普用聚光器 *pu yung dsü guang ki*. ~mittel [s.] 萬能藥 *wan neng yau*. ~sprache [w.] 世界語 *schü gië yü*. ~sukzession [w.] [法] 包括繼承 *bau kuo gi tscheng*. ~widerstand [m.] [電] 普用電阻 *pu yung diën dsu*.

universell 普及的 *pu gi di*, 汎發的 *fan fa di*; 見 universal.

Universität [w. —, —en] 大學 *da hü*. ~sprofessor [m.] 大學教授 *da hü giäu schou*.

Universum [s. —s] Weltall 宇宙 *yü dschou*, 天地 *tiën di*, 萬物 *wan wu*.

Unizeptor [m. —s, —en] 共同受體 *gung tung schou ti*, 單攝體 *dan sché ti*.

unkanonisch 非經典的 *fe giëng diën di*, 聖經外的 *scheng giëng wai di*.

Unke [w. —, —n] ① Bombinator [鳥] 鸞娃 *gung wa*. ② Unglücksapophet 災難預言家 *dsai nan yü yen gia*.

unk [en [h. —te, ge—t] ① 鸞娃之鳴. ② schwarz sehen 吐凶語 *tu hiung yü*, 悲觀 *be guan*.

unkennlich 不可認識的 *bu ko jen schü di*, 不可辨別的 *bu ko biën bië di*.

Unkenntnis [w. —] 不知 *bu dschü*, 無識 *wu*

sch, 無學 *wu hūo*, 目不識丁 *mu bu scht dīng*.

unkeusch 不貞節的 *bu dschen dsit̄ t̄i*, 淫亂的 *yin luan dī*.

unkindlich 非兒童樣的 *fe erl tung yang dī*, 不孝的 *bu hiau dī*.

unklar 不明亮的 *bu ming liang dī*, 不清的 *bu tsing dī*, 混亂的 *hun luan dī*, 曖昧的 *ai me dī*; im ~ en sein 疑惑 *i huo*, 躊躇 *tschou tschu*.

unklug 不聰明的 *bu tsung ming dī*, 愚笨的 *yū ben dī*.

unkollegial 不同儕性的 *bu tung liau sing dī*, 不友誼的 *bu yu i dī*, 孤僻的 *gu pi dī*.

unkomprimierbar 不可壓縮的 *bu ko ya so dī*.

unkontrollierbar 不可監視的 *bu ko giēn scht dī*, 無根據的 *wu gen gū dī*.

unkörperlich 非物體的 *fe wu ti dī*, 無形的 *wu hing dī*.

Unkosten [mz.] 成本 *tscheng ben*, 營業開銷 *ying ye kai siau*, 費用 *fe yung*, 雜費 *dsa fe*; sich in ~ stürzen 散財 *san tsai*, 化費 *hua fe*. ~ buch [s.] 開銷賬 *kai siau dschang*.

Unkraut [s.] 野草 *ye tsau*, 雜草 *dsa tsau*.

unkristallinisch 非晶形的 *fe dsing hing dī*, 非結晶的 *fe giē dsing dī*, 無定形的 *wu dīng hing dī*.

Unktion [w. —, —en] Salbung 塗擦 *tu tsu*.

unkultiviert 無文化的 *wu wen hua dī*, 非文明的 *fe wen ming dī*, 不修身的 *bu siu schen dī*, 野蠻的 *ye man dī*.

Unkultur [w.] 不開化 *bu kai hua*, 非文明 *fe wen ming*, 野蠻 *ye man*.

unkündbar 不可廢約的 *bu ko fe yiao dī*; ~ e Papiere 永遠公司債票 *yung yüan gung sī dschai piau*; ~ e Rente 未久年金 *yung giu niēn gin*.

unkundig 不知的 *bu dscht dī*, 無知識的 *wu dscht scht dī*, 不通達的 *bu tung da dī*.

unlängst [U.] 近來 *gin lai*, 最近 *dsui gin*.

unlauter 不清潔的 *bu tsing giē dī*, 不良的 *bu liang dī*, 不公正的 *bu gung dscheng dī*, 不道德的 *bu dau dē dī*; ~ er Wettbewerb 不良競爭 *bu liang ging dscheng*.

unlegiert 非合金的 *fe ho gin dī*.

unleidig 不寬恕的 *bu kuan schu dī*, 小心眼的 *siau sin yen dī*, 夾氣的 *gia ki dī*.

unleidlich 難忍耐的 *nan jen nai dī*, 難堪的 *nan kan dī*, 討厭的 *tau yen dī*.

unlenksam 難御的 *nan yū dī*, 不受約束的 *bu schou yiao schu dī*, 倔強的 *kū kiang dī*, 猖獗的 *tschang giō dī*.

unleserlich 難讀的 *nan du dī*, 字跡模糊的 *dsi dsi mo hu dī*.

unleugbar 不可否認的 *bu ko fou jen dī*, 確定的 *kūo dīng dī*, 明瞭的 *ming liau dī*.

unlieb 不喜歡的 *bu hi huan dī*, 不相宜的 *bu siang i dī*.

unliebenswürdig 不和氣的 *bu ho ki dī*, 不客氣的 *bu ko ki dī*, 草率的 *gan tsau dī*.

unliebsam 不爽快的 *bu schuang kuai dī*, 麻煩的 *ma fan dī*.

unlimitiert 無限制的 *wu hiēn dscht dī*, 無量的 *wu liang dī*.

unlogisch 不知論理的 *bu dscht lun li dī*, 不合論理的 *bu ho lun li dī*, 無條理的 *wu riau li dī*, 不合理的 *bu ho li dī*.

unlös|bar, ~lich 不可溶解的 *bu ko jung giē dī*, 不可解釋的 *bu ko giē scht dī*, 難解的 *nan giē dī*.

Unlust [w.] 不快 *bu kuai*, 不喜 *bu hi*, 不嗜好 *bu scht hau*, 嫌惡 *hiēn wu*, 厭惡 *yen wu*. ~gefühl [s.] 不快感覺 *bu kuai gan giō*.

unlustig ① mißmutig 不愉快的 *bu yū kuai dī*, 不樂的 *bu lo dī*. ② abgeneigt 不願意的 *bu yūm i dī*, 嫌惡的 *hiēn wu dī*.

unmagnetisch 無磁力的 *wu tsi li dī*.

unmanierlich 不禮貌的 *bu li nau dī*, 無禮節的 *wu li dsit̄ dī*, 粗野的 *tsu ye dī*.

unmännlich 非男性的 *fe nan sing dī*, 不英雄的 *bu ying hiung dī*, 無丈夫氣的 *wu dschang fu ki dī*.

Unmaß [s.] 過度 *guo du*, 過量 *guo liang*.

Unmasse [w.] 多量 *do liang*, 大量 *da liang*, 衆盛 *dschung scheng*.

unmaßgeblich 不足徵信的 *bu dsu dscheng sin dī*, 無關的 *wu guan dī*; meine ~ e Meinung 鄙見 *bi giēn*.

unmäßig 過量的 *guo liang dī*, 過分的 *guo fen dī*, 無限制的 *wu hiēn dscht dī*, 法外的 *fa wai dī*, 越界的 *yüo giē dī*.

unmelodisch 非旋律的 *fe sian li dī*, 刺耳的 *tsi erl dī*.

Unmenge [w.] 多量 *do liang*, 宏量 *hung liang*.

Unmensch [m.] 非人 *fe jen*, 不仁人 *bu jen jen*, 殘忍人 *tsan jen jen*.

unmenschlich ① grausam 不仁的 *bu jen dī*, 殘忍的 *tsan jen dī*, 暴虐的 *bau nio dī*. ② kaum erträglich 難忍耐的 *nan jen nai dī*, 難堪的 *nan kan dī*, 難支持的 *nan dscht tscht dī*. ③ sehr 極 *gi*, 很 *hen*, 甚 *schen*.

unmerklich 不知覺的 *bu dscht giō dī*, 目所不見的 *mu so bu giēn dī*, 細微的 *si we dī*, 秘密的 *bi mi dī*.

unmessbar 超測量的 *tschau tsé liang dī*, 不可測量的 *bu ko tsé liang dī*.

unmethodisch 不合乎法則的 *bu ho hu fa dsé dī*, 無條理的 *wu riau li dī*, 無次序的

wu tsü hū dī.
unmißverständlich 不可誤會的 *bu ko wu hui dī*, 清楚的 *tsing tschu dī*.
unmittelbar 直接的 *dscht dsie dī*, 迳然 *ging jan*.
unmöbliert 不帶傢俱的 *bu dai gia gü dī*.
unmodern 不時髦的 *bu scht mau dī*, 不流行的 *bu liu hing dī*, 舊式的 *giu scht dī*.
unmöglich 不可能的 *bu ko neng dī*, *jan ~* machen verleumden 誹謗 *fe bang*; sich ~ machen 荒唐舉動 *huang tang gü dung*, 失體面 *scht ti mien*.
Unmöglichkeit [w. —, —en] 不可能 *bu ko neng*, 不能 *bu neng*; ~ der Leistung [法] 不能給付 *bu neng gi fu*.
unmoralisch 非道德的 *fe dau dē dī*, 背德的 *be li dī*, 不良的 *bu liang dī*.
unmotiviert 無理由的 *wu li yu dī*, 無根據的 *wu gen gü dī*.
unmündig 未成年的 *wu tscheng niēn dī*, 未了年的 *wu ding niēn dī*.
unmusikalisch 不知音樂的 *bu dscht yin yiao dī*, 對音樂無好感的.
Unmut [m.] 不愉快 *bu yü huai*, 鬱悶 *yü men*, 忿怒 *fen nu*.
unmutig 鬱悶的 *yü men dī*, 悲嘆的 *be tan dī*, 忿怒的 *fen nu dī*.
unnachahmlich 不可模倣的 *bu ko mu fang dī*, 難擬的 *nan ni dī*, 不可學的 *bu ko hiao dī*.
unnachgiebig 不退讓的 *bu tui jang dī*, 不屈的 *bu kü dī*, 堅持的 *giēn tscht dī*, 頑固的 *wan gu dī*, 堅固的 *giēn gu dī*.
unnachsichtig 不寬恕的 *bu kuan schu dī*, 嚴格的 *yen go dī*.
unnahbar 不能接近的 *bu neng dsie gin dī*.
Unnatur [w.] 不自然 *bu dsj jan*, 非天然 *fe tien jan*, 非人性 *fe jen sing*.
unnatürlich 不自然的 *bu dsj jan dī*, 勉強的 *miēn kiang dī*, 假裝的 *gia dschuang dī*, 逆天性的 *ni tiēn sing dī*, 反本性的 *fan ben sing dī*.
unnennbar 非可言語的 *fe ko yen yü dī*, 道不出的 *dau bu tschu dī*.
unnormal 不正常的 *bu dscheng tschang dī*, 不規則的 *bu gui dsē dī*, 變態的 *biēn tai dī*.
unnötig 不必需的 *bu bi sü dī*, 無用的 *wu yung dī*.
unnütz 無用的 *wu yung dī*, 無益的 *wu i dī*.
unoperierbar 不宜手術的 *bu i schou schu dī*, 不能施以手術的 *bu neng scht i schou schu dī*.
unordentlich 無秩序的 *wu dscht sü dī*, 不整齊的 *bu dscheng tsj dī*, 亂雜的 *luan dsä dī*, 紊亂的 *wen luan dī*.

Unordnung [w.] 亂雜 *luan dsä*, 紛亂 *fen luan*, 繁亂 *fan luan*.
unorganisch 無機的 *wu gi dī*, 無生機的 *wu scheng gi dī*, 無組織的 *wu dsu dscht dī*.
unorthographisch 非正字法的 *fe dscheng dsj fa dī*, 錯拼的 *tsö pin dī*.
unpaar 奇數的 *ki schu dī*, 負數的 *fu schu dī*.
Unpaarhüfer [m.] [動] 奇蹄類 *ki ti la*.
unpädagogisch 違教育的 *wu giaw yü dī*.
unparteiisch 無黨派的 *wu dang pai dī*, 不偏袒的 *bu piēn tan dī*, 公平的 *gung ping dī*, 中立的 *dschung li dī*.
Unparteiische [m. —n, —n; ein —r] 公斷人 *gung duan jen*, 仲裁人 *dschung tsai jen*.
unpaß ① unwohl 不舒服的 *bu schu fu dī*, 疾病的 *dsi bing dī*. ② [U.] zur unrechten Zeit 不當其時的 *bu dang ki scht dī*.
unpassend 不合宜的 *bu ho i dī*, 不適當的 *bu scht dang dī*; unschicklich 不合體格的 *bu ho li su dī*, 傷風敗俗的 *schang feng ba su dī*.
unpassierbar 不能通過的 *bu neng tung guo dī*, 不通行的 *bu tung hing dī*.
unpäßlich 有恙的 *yu yang dī*, 不舒服的 *bu schu fu dī*.
Unpäßlichkeit [w. —, —en] 恙 *yang*, 疾病 *dsi bing*.
unperiodisch 非週期的 *fe tschou ki dī*.
unpersönlich 非個人的 *fe go jen dī*, 非私的 *fe dsj si dī*, 客觀的 *ko guan dī*; nicht herzlich 冷待的 *leng dai dī*; ~es Fürwort 非人稱代名詞 *fe jen tscheng dai ming tsj*; ~es Verb 非人稱動詞 *fe jen tscheng dung tsj*.
unpfändbar 非扣押的 *fe kou ya dī*.
unpolarisierbar 不分極的 *bu fen gi dī*.
unpoliert 未磨光的 *wu mo guang dī*.
unpolitisch 不政治的 *bu dscheng dscht dī*, 不政策的 *bu dscheng tsē dī*, 對政治不感興趣的 *dai dscheng dscht bu gan hing tsü dī*, 不談國事的 *bu tan guo scht dī*.
unpopulär 不得民心的 *bu dē min sin dī*, 人民不寵愛的 *jen min bu tschung ai dī*.
unpraktisch 不可利用的 *bu ko li yung dī*, 不應用的 *bu ying yung dī*, 無用的 *wu yung dī*, 不實際的 *bu scht dsj dī*, 不適當的 *bu biēn dang dī*, 不敏巧的 *bu min kiäu dī*.
unproduktiv 不生養的 *bu scheng tschan dī*, 不出利的 *bu tschu li dī*, 不毛的 *bu mau dī*.
unproportioniert 不均衡的 *bu gūn heng dī*, 不相稱的 *bu siang tscheng dī*.
unpünktlich 不準點的 *bu dschuon diēn dī*, 不守時間的 *bu schou scht giēn dī*, 誤點的 *wu diēn dī*.
unqualifizierbar 不足資備的 *bu dsu dsē be dī*.

Unrast [w.] 不安靜 *bu an dsing*, 不息 *bu si*.
Unrat [m.] 污穢 *wu hui*, 拉拔 *la hi*, 廢物 *fe wu*.
unrätlich, unratsam 不足為訓的 *bu dsu we hün di*, 失策的 *scht tsé di*, 不適當的 *bu scht dang di*.
unrecht nicht richtig 不對的 *bu dui di*, 錯誤的 *tsò wu di*; ungerecht 不法的 *bu fa di*, 不正的 *bu dscheng di*, 罪過的 *dsui guo di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不義的 *bu i di*; unpassend 不當的 *bu dang di*, 不合適的 *bu ho scht di*; an den Unrechten kommen 非得其人 *fe dé ki jen*, 碰釘子 *peng ding dzi*; in die ~ Kehle bekommen 誤會 *wu hui*, 見怪 *giän guai*; in ~ e Hände fallen 被誤用 *be wu yung*; ~ haben 錯誤 *tsò wu*, 謬見 *miu giän*, 非是 *fe scht*; ~ bekommen 敗訴 *bai su*; ~ geben 判斷非是 *pan duan fe scht*, 咎 *giu*.
Unrecht [s.] 不法 *bu fa*, 非 *fe*, 不法行為 *bu fa hing we*, 侵權行為 *tsin kün hing we*, 不公平行為 *bu gung ping hing we*, 罪過 *dsui guo*, 不正當 *bu dscheng dang*: Schädigung 傷害 *schang hai*, 損失 *sun scht*; Fehler 錯誤 *tsò wu*, 過失 *guo scht*; ein ~ begehen 犯法 *fan fa*; zu ~ 誤的 *wu di*, 錯的 *tsò di*; in ins ~ setzen 指示其非 *tschi scht hi fe*.
unrechtmäßig 不法的 *bu fa di*, 違法的 *we fa di*, 犯規的 *fan gui di*, 侵權的 *tsin kün di*.
unredlich 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 不良的 *bu liang di*, 惡意的 *o i di*; ~ er Besitz [法] 惡意佔有 *o i dschan yu*.
unreell 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 不良的 *bu liang di*, 不善的 *bu schan di*, 騙詐的 *piän dscha di*.
unregelmäßig 不規則的 *bu gui dsé di*, 不循常法的 *bu sün tschang fa di*, 無次序的 *wu tsü sù di*, 不整齊的 *bu dscheng tsü di*.
Unregelmäßigkeit [w. —, —en] 不規則 *bu gui dsé*, 不整齊 *bu dschang tsü*; unsaubere Handlung 不廉潔 *bu liän giä*.
unreif 未熟的 *wu schu di*, 不成熟的 *bu tscheng schu di*, 生的 *scheng di*; kindisch 幼稚的 *yu dscht di*, 童氣的 *tung ki di*.
unrein 不清潔的 *bu tsing giä di*, 髒的 *dsung di*, 污穢的 *wu hui di*, 不貞節的 *bu dschen dsé di*, 不純的 *bu tschun di*, 不完全的 *bu wan tsian di*; [音] 不協和的 *bu hié ho di*.
unreinlich 不潔的 *bu giä di*, 污穢的 *wu hui di*.
unrentabel 不裨益的 *bu be i di*, 無利益的 *wu li i di*.
unrettbar 不可救濟的 *bu ko giu dsí di*, 難救的 *nan giu di*, 難矯正的 *nan giäu dscheng*

di, 不治的 *bu dscht di*.
unrichtig 不對的 *bu dui di*, 錯誤的 *tsò wu di*, 不準的 *bu dschun di*.
Unruhe [w. —] ① 不安 *bu an*, 不寧 *bu ning*, 不靜 *bu dsing*, 擾動 *jau dung*, 搖動 *yau dung*, 騷亂 *sau luan*; innere Erregung 心亂 *sin luan*. ② Schwungrad in Uhren 擺輪 *bai lun*, 平衡輪 *ping heng lun*. ③ [meist m: —n] Aufruhr 暴動 *bau dung*, 叛逃 *pan ni*, 內亂 *ne luan*. ~stifter [m.] 煽動者 *schan dung dsché*, 挑釁者 *tiau kün dsché*.
unruhig 不安的 *bu an di*, 不穩的 *bu wun di*, 搖動的 *yau dung di*, 擾動的 *jau dung di*, 亂的 *luan di*.
unrühmlich 不名譽的 *bu ming yü di*, 恥辱的 *tschi ju di*.
unruud 不圓的 *bu yüan di*; ~e Scheibe 偏突輪 *piän tu lun*.
uns Dat. und Akk. von wir [我們] 之第三與第四格.
unsachlich 不客觀的 *bu ko guan di*, 偏袒的 *piän tan di*.
unsagbar, unsäglich 言不能盡的 *yen bu neng gin di*, 道不出的 *dau bu tschu di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schén*, 很 *hen*.
unsanft 不柔和的 *bu jou ho di*, 粗暴的 *tsu bau di*, 嚴厲的 *yen li di*.
unsauber 不乾淨的 *bu gan dsing di*, 污濁的 *wu dscho di*, 不良的 *bu liang di*.
unschädlich 無害的 *wu hai di*, 無惡意的 *wu o i di*; ~ machen 使之無害, 廢棄 *fe hi*, 弄死 *lung st*.
unscharf ① stumpf 不銳的 *bu jui di*, 不快的 *bu kuai di*. ② unklar 不清楚的 *bu tsing tschu di*, 不顯明的 *bu hiän ming di*, 不發光的 *bu dsü guang di*.
unschätzbar 無上貴重的 *wu schang gui dschung di*, 寶貴的 *bau gui di*.
unscheinbar 無光輝的 *wu guang hui di*, 不顯著的 *bu hiän dschu di*, 微渺的 *we miäu di*, 樸素的 *pu su di*.
unschicklich 非禮的 *fe li di*, 違俗的 *we su di*, 淫褻的 *yin we di*.
Unschlitt [m. —s] Talg 牛羊等之脂肪 *dscht fang*, 陰脂 *tu dschu*.
unschlussig 未決定的 *wu giö ding di*, 無決心的 *wu giö sin di*, 躊躇的 *tschou tschu di*.
unschmelzbar 不熔融的 *bu jung yung di*, 抗火性的 *kang huo sing di*.
unschön 不美 *bu me*, 不良 *bu liang*.
Unschuld [w.] 無罪 *wu dsui*, 廢潔 *liän giä*, 純潔 *tschun giä*, 貞節 *dschen dsü*; die gekränkte ~ spielen 作成含冤被屈之態; seine Hände in ~ waschen 推過 *tui guo*, 在一件事上表明自己無過.

unschuldig 無罪的 *wu dsui di*, 無瑕的 *wu hia di*, 貞節的 *dschen dsie di*; harmlos 無害的 *wu hai di*.

unschwer 不難的 *bu nan di*, 容易的 *jung i di*.

unselbständig 不獨立的 *bu du li di*, 不自由的 *bu dsit yu di*, 非自然的 *fe dsit jan di*, 隸屬的 *li schu di*.

unselig 不吉祥的 *bu gi siang di*, 凶的 *hiung di*, 不幸的 *bu hung di*.

unser ① besitzanzeigendes Fürwort 我們的 *wo men di*; die Unseren 我們的家屬 *wo men di gia schu*, 我們的黨派 *wo men di dang pai*. ② Gen. von wir [我們] 之第二格; ~ drei 我們三個人 *wo men san go jen*. ~ einer, ~ eins 我們同類 *wo men tung le*, 我們中的一個 *wo men dschung di i go*. ~ erseits 我們這方面 *wo men dscht fang miën*. ~ esgleichen 我們同等 *wo men tung deng*. ~ ethalten, ~ etwegen, um ~ etwillen 因我們 *yin wo men*, 爲我們 *we wo men*.

unsicher 不確定的 *bu kio ding di*, 未決定的 *we gūo ding di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*, 不可信任的 *bu ko sin jen di*; 不安全的 *bu an tsian di*.

Unsicherheit [w. —, —en] 不安全 *bu an tsian*, 危險 *we hien*; 見 *unsicher*.

unsichtbar 不可見的 *bu ko giën di*. 無形的 *wu hing di*.

unsichtig 不透明的 *bu tou ming di*, 隱隱的 *meng lung di*.

Unsinn [m. —s] ① 無理 *wu li*, 不合理 *bu ho li*, 謬謬 *kuang mui*, 胡說 *hu schuo*. ② Torheit 愚笨 *yü ben*. ③ Spaß 開玩笑 *kai wam siau*, 戲謔 *hi niao*.

unsinnig 無理的 *wu li di*, 無道理的 *wu dau li di*, 無意義的 *wu i di*, 胡說八道 *hu schuo ba dau*; sehr 甚 *schon*, 很 *hen*.

Unsitte [w.] 惡俗 *o su*, 弊習 *bi si*.

unsittlich 非禮的 *fe li di*, 不道德的 *bu dau de di*, 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*, 淫猥的 *yin we di*, 褻褻的 *we sie di*.

unsolid ① nicht fest 不堅固的 *bu giën gu di*, 不結實的 *bu gië scht di*. ② nicht tugendhaft 不良的 *bu liang di*, 不老實的 *bu lau scht di*.

unsorgfältig 不勤謹的 *bu kin gin di*, 不親切的 *bu tsin tsie di*, 不盡心的 *bu gin sin di*, 馬虎的 *ma hu di*.

unsrig 我們的 *wo men di*; die Unsrigen 我們親屬 *wo men tsin schu*, 我們黨派 *wo men dang pai*.

unstarr [航空] 軟式的 *juan scht di*.

unstät 見 *unstet*.

unstatthaft 不許可的 *bu hü ko di*, 禁止的 *gin dscht di*.

unsterblich 不死的 *bu si di*, 不滅的 *bu mie di*, 永生的 *yung scheng di*.

Unsterblichkeit [w. —] 不滅 *bu mie*, 永生 *yung scheng*.

Unstern [m.] 凶星 *hiung sing*, 壞運氣 *huai yün ki*.

unstet, unstetig 不連續的 *bu liën sü di*, 間斷的 *giën duan di*, 不安定的 *bu an ding di*, 不恒久的 *bu heng giu di*; ohne festen Wohnsitz 不定居的 *bu ding gü di*, 漂蕩的 *piäu dang di*.

unstillbar 不可飽的 *bu ko bau di*, 不可鎮的 *bu ko dschen di*, 不可止的 *bu ko dscht di*.

Unstimmigkeit [w. —, —en] Widerspruch 矛盾 *mau dun*; Fehler 錯誤 *tso wu*; Meinungsverschiedenheit 意見不同 *giën bu tung*, 口角 *kou giäu*.

unsträflich 無罪的 *wu dsui di*, 無瑕的 *wu hia di*.

unstreitig 不可辯駁的 *bu ko biën bo di*, 無疑的 *wu i di*, 鐵然的 *tscheng jan di*.

Unsumme [w.] 巨額 *gü o*.

unsymmetrisch 不相稱的 *bu siang tscheng di*, 左右不等的 *dso yu bu deng di*.

unsympathisch 不中意的 *bu dschung i di*, 不悅心的 *bu yüo sin di*.

untadelhaft, untadelig 無玷的 *wu diën di*, 純正的 *tschu dscheng di*.

Untat [w.] 兇惡行爲 *hiung o hing we*, 罪過 *dsui guo*.

untätig 無爲的 *wu we di*, 閒環的 *hiën hia di*, 袖手的 *siu schou di*.

untauglich 無能力的 *wu neng li di*, 無才能的 *wu tsai neng di*, 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*; ~er Versuch [法] 不能犯 *bu neng fan*.

unteilbar 不可分的 *bu ko fen di*, 完整的 *wan dscheng di*; [數] 不能除盡的 *bu neng tschu gin di*, 互索的 *hu su di*.

unten [U.] 在下 *dsai hia*, 底下 *hia biën*, 樓下 *lou hia*; ~ durch sein 被人賤視 *be jen dsien scht*, 失敗 *scht bai*.

unter ① [Präp. mit Dativ] 在下 *dsai hia*, 下邊 *hia biën*, 下方 *hia fang*, 低底 *di di hia*; weniger als 較少 *giäu schau*, 不到 *bu dau*, 不够 *bu gou*, 不足 *bu dsu*; untergeben 隸屬 *li schu*, 屬於 *schu yü*, 附於 *fu yü*; zwischen 在其間 *dsai li giën*, 在其內 *dsai li ne*, 在中 *dsai dschung*; während 當時 *dang scht*, 經過 *ging guo*; mit 於 *yü*, 用 *yung*, 在 *dsai*; ~ js Augen 在某人之目前 *dsai nu tsien*; ~ Tage 在地下 *dsai di hia*, 礦井內 *kuang dsing ne*; jm den Boden ~ den Füßen weg-

ziehen 撤後腿 *tschê hou tai*, 拆台 *tschai tai*, 撤老家 *tschê lau gia*; ~ falschem Namen 用匿名 *yung ni ming*, 用假名 *yung gia ming*; mit jm ~ einer Decke stecken 與某人同謀 *tung mou*; ~ anderem 亦在其中 *i dsai ki dschung*; ~ allen Umständen 在任何情況之下 *dsai jan ho tsing kuang dscht hia*; ~ den obwaltenden Umständen 事逼如此 *scht bi ju tsj*; ~ uns 我們之間 *wo men dscht giën*, 限於我們 *hiën yü wo men*, 只有我們 *dscht yu wo men*. ② [Präp. mit Akk.] 向下 *hiang hia*, 往下 *wang hia*, 向內 *hiang ne*, 進入 *dsin ju*, 向其間 *hiang ki giën*; jm etwas ~ die Nase reiben 沖面而說 *tschung miën eri schuo*; sein Licht ~ den Scheffel stellen 匿居 *ni gi*, 藏賢 *tsang hiën*; etwas ~ einen Hut bringen 聚於一門之內 *dsü yü i men dscht ne*; ~ die Soldaten gehen 入伍 *ju wu*; ~ die Leute bringen 使之流通市面 *scht dscht liu tung scht müën*. ③ [Adj.] 下的 *hia di*, 下邊的 *hia hiën di*, 下面的 *hia miën di*, 低下的 *di hia di*, 內的 *ne di*.

Unter|abteilung [w.] 支部 *dscht bu*, 亞目 *ya mu*, 細別 *si bië*. ~amt [s.] 分局 *fen gi*, 分站 *fen dschan*. ~arm [m.] 前臂 *tsien bo*, 下膊 *hia bo*, ~art [w.] 亞種 *ya dschung*. ~bau [m.] 基礎 *gi tschu*, 基脚 *gi giäu*.

unterbau [en] [h. -te, -t] 建築基礎 *giën dschu gi tschu*, 造基脚 *dsau gi giäu*.

Unter|beamte [m.] 下吏 *hia li*, 下僚 *hia liäu*, 部下 *bu hia*, 屬員 *schu yüan*. ~begriff [m.] 小概念 *siau gai niën*, 附念 *fu niën*. ~beinkleid [s.] 襯褲 *tschen ku*, 褲叉 *ku tscha*.

unterbelicht [en] [h. -ete, -et] 不充分感 *guang bi tschung fen gan guang*, 感光欠足 *gan guang hiën dsu*.

Unter|bett [s.] 下褥 *hia ju*. ~bevölkerung [w.] 人口過剩 *jen kou guo schu*. ~bewusstsein [s.] 下意識 *hia i scht*, 潛意識 *tsien i scht*, 隱意識 *yin i scht*, 潛覺 *tsien giäu*, 神志微清 *schen dscht we tsing*.

unterbiet [en] [h. unterbot, unterboten] 出價較廉於, 賽賤 *sai mai*.

Unterbilanz [w.] 虧損 *kui sun*, 虧短額 *kui duan o*, 不敷額 *bu fi o*.

unterbind [en] [h. unterband, unterbunden] ① abbinden 結紮 *gië dscha*. ② verhindern 阻止 *dsu dscht*, 阻礙 *dsu ai*.

unterbleib [en] [s. unterblieb, unterblieben] 不出現 *bu tschu hiën*, 不發生 *bu fa scheng*, 不做 *bu dsu*, 廢止 *fe dscht*.

unterbrech [en] [h. unterbrichst, unterbrach, unterbrochen] 中斷 *dschung duan*, 中止 *dschung dscht*, 隔斷 *go duan*, 遮斷 *dscht duan*.

Unterbrecher [m. -s, -] 斷續器 *dsan sü*

ki, 斷電機 *duan diën gi*, 蜂鳴器 *fung ming ki*.

Unterbrechung [w.] 中斷 *dschung duan*, 切斷 *tsië duan*, 隔斷 *go duan*; ~ des Kausalzusammenhangs [法] 因果關係中斷 *yin guo guan hi dschung duan*; ~ der Verjährung [法] 時効中斷 *scht hiäu dschung duan*. ~sfeder [w.] 斷續簧 *duan sü huang*. ~sfunke [m.] 斷續火花 *duan sü huo hua*. ~skontakt [m.] 隙狀接觸 *hui dschuang dsie tscho*; 見 Selbstunterbrecherkontakt.

unter|breit [en] [h. -ete, -et] 敞出 *hiën tschu*, 呈出 *tscheng tschu*, 提出 *ti tschu*.

unter|breit [en] [h. -ete unter, unterge-—] 鋪於其下 *pu yü ki hia*.

unter|bring [en] [h. brachte unter, untergebracht] ① in einen Raum bringen 納入 *na ju*, 收容 *schou jung*, 宿 *su*, 安置 *an dscht*. ② aufbewahren 保存 *bau tsun*, 貯藏 *tschu tsang*. ③ eine Stellung verschaffen 謀職 *mou dscht*, 就職 *dsu dscht*. ④ verkaufen 出售 *tschu schou*.

unterbromig [化] 次濁的 *tsi sü di*.

unterchlorig [化] 次氣的 *tsi li di*.

Unter|deck [s.] 下甲板 *hia gia ban*: ~deckung [w.] 銀行兌換發行) 正貨準備不足 *dscheng huo dschun be bu dsu*.

underderhand [w.] gelegentlich 遇好機 *yü hau gi*; heimlich 秘密的 *bi mi di*.

unterdes, ~sen [U.] 當時 *dang scht*, 在此時之間.

Unter|determinante [w.] [數] 子行列式 *dsi hang lië schi*. ~direktor [m.] 副經理 *fu ging li*, 協理 *hië li*, 幫辦 *bang ban*. ~dominante [w.] [音] 下屬音 *hia schu yin*, 次屬音 *tsi schu yin*, 下屬和音 *hia schu ho yin*. ~druck [m.] 低壓 *di ya*.

unterdrück [en] [h. -te, -t] 壓迫 *ya po*, 逼追 *bi po*, 制止 *dscht dscht*, 平定 *ping ding*, 忍耐 *jen nai*, 按任 *an dschu*; verheimlichen 不公布 *bu gung bu*, 密守 *mi schou*.

Unterdruck|gaserzeuger [m.] 吸力煤氣生發爐 *hi li ni me ki scheng fa lu*. ~messer [m.] 真空表 *dschen kung biau*. ~verfahren [s.] [器] 真空手密低壓法 *di ya fa*.

untereinander [U.] 互下的 *hu hia di*, 互相的 *hu siang di*, 交雜的 *giäu dsu di*.

Unter|ernährung [w.] 滋養不足 *dsj yang bu dsu*, 營養不足 *ying yang bu dsu*. ~familie [w.] 亞科 *ya ko*.

unterfang [en] [h. unterfängst, unterfang, unterfangen] ① [建築] 置基石等物於某建築物之下作為基礎, 築基礎 *dschu gi tschu*, 築地脚 *dschu di giäu*. ② sich ~ wagen 敢 *gan*, 冒險 *mau hiën*.

Unterfangen [s. —s, —] 險圖 *hiên tu*, 勇敢行爲 *yung gan hing we*.

unter|fass|en [h. fašte unter, untergefaßt] 扶掖 *fu ye*.

unterfertig|en [h. —te, —t] 簽名 *tsien ming*, 簽押 *hua ya*.

Unter|feuerung [w.] 底燒爐 *di schau lu*.

~frachtführer [m.] 次運送人 *tsi yün sung jen*.

~führung [w.] 地下道 *di hia dau*, 隧道 *tsi dau*.

~futter [s.] 衣服裏子 *i fu li dsí*.

~gang [m.] ① Sinken eines Gestirns 落 *lo*, 沒 *mo*.

② Sinken eines Schiffs 沈沒 *tschen mo*.

③ Zugrundegehen 降落 *giang lo*, 衰落 *schuai lo*, 滅亡 *miê wang*, 消滅 *siau m z*.

untergärig 底酵底 *di hiau di*, 底釀的 *di ning di*.

Untergattung [w.] 亞屬 *ya schu*.

untergeben 部下的 *bu hia di*, 從屬的 *tsung schu di*, 隸屬的 *li schu di*.

Unterebene [m. —n, —n, ein—r] 部下 *bu hia*, 從屬 *tsung schu*, 屬官 *schu guan*, 下官 *hia guan*.

unter|geh|en [s. ging unter, untergegangen] ① 落 *lo*, 降落 *giang lo*, 沒 *mo*, 沈沒 *tschen mo*.

② zugrundegehen 滅亡 *miê wang*, 消滅 *hiau miê*, 絕種 *dsü dschung*.

untergeordnet 屬下的 *schu hia di*, 部下的 *bu hia di*, 次等的 *tsí ding di*.

Unter|geschoß [s.] 下層 *hia tseng*, 樓下 *lou hia*.

~gestell [s.] 底架 *di gin*, 底盤 *di pan*.

~gewand [s.] 襯衣 *tschen i*.

~gewicht [s.] 重量不足 *dschung liang bu dsu*, 體重不足 *ti dschung bu dsu*.

untergrab|en [h. untergräbst, untergrub, untergraben] ① 挖倒 *wa dau*.

② vernichten 破壞 *po hui*, 震動 *dschen dung*, 顛覆 *diên fu*.

Untergrund [m.] 土壤下層 *tu jang hia tseng*, 地層 *di tseng*; Sockel 基礎 *gi tschu*.

~bahn [w.] 地下鐵路 *di hia tiê lu*.

Untergruppe [w.] 屬隊 *schu dai*, 部隊 *bu dai*; 隊 *隊* 子群 *dsí kün*.

unterhalb [Präp. m. Gen.] 在下 *dsai hia*, 下邊 *hia biên*, 低下 *di hia*.

Unterhalt [m. —s] 生活維持 *scheng huo we tschi*, 生存手段 *scheng tsun schou duan*, 生計 *scheng gi*, 餬口 *hu kou*, 營業 *yng ye*.

unterhalt|en [h. unterhältst, unterhielt, unterhalten] ① in Stand halten 維持 *we tschi*, 扶養 *fu yang*, 保修 *bau siu*, 養護 *yang hu*, 扶持 *fu tschi*, 支持 *dschi tschi*.

② Lebensunterhalt gewähren 維持生活 *we tschi scheng huo*, 養育 *yung yü*, 給養 *gi yang*.

③ ergötzen 慰快 *we hui*, 接待 *dsai dai*, 招待

dschau dai, 陪樂 *pe lo*. ④ sich ~ 談話 *tan hua*, 會話 *hui hua*, 閒談 *hiên tan*; 逍遙 *siau hiên*, 歡樂 *huai lo*.

unter|halt|en [h. hältst unter, hielt unter, untergehalten] 持於其下 *tschi yü hi hia*, 扶掖 *fu ye*.

unterhalt|lich 營養的 *yng yang di*, 生計的 *scheng gi di*.

~sam 有興趣的 *yü hing tsü di*, 娛樂的 *yü lo di*, 愉快的 *yü k'ai di*.

Unterhalts|beitrag [m.] 生計捐助 *scheng gi giün dschu*.

~kosten [mz.] 生活維持費 *scheng huo we tschi fe*.

~pflicht [w.] 扶養義務 *fu yang i wu*.

Unterhaltung [w. —, —en] ① Erhaltung 維持 *we tschi*, 保存 *bau tsun*, 扶養 *fu yang*, 養護 *yang hu*.

② Lebensunterhalt 生活維持 *scheng huo we tschi*, 養育 *yang yü*, 扶養 *fu yang*.

③ Belustigung 興趣 *hing tsü*, 娛樂 *yü lo*, 遊戲 *yü hi*.

④ Gespräch 會話 *hui hua*, 閒談 *hiên tan*.

Unterhaltungs|anspruch [m.] 扶養請求權 *fu yang tsing kiu kien*.

~beilage [w.] 文藝副刊 *wen i fu kan*.

~kosten [mz.] 保修費 *bau siu fe*, 修養費 *siu yang fe*, 維持費 *we tschi fe*, 修繕費 *siu schan fe*.

~musik [w.] 通俗音樂 *tung su yin yü*.

~pflicht [w.] 養護義務 *yang hu i wu*, 扶養義務 *fu yang i wu*.

~werkstatt [w.] 修理廠 *siu li tschang*.

unterhandel|n [h. —te, —t] 談判 *tan pan*, 商議 *schang i*, 商量 *schang liang*, 調和 *tiau ho*, 媒介 *me gie*.

Unterhändler [m.] 談判員 *tan pan yüan*, 中人 *dschung jen*, 媒人 *me jen*, 軍使 *giên schi*.

Unterhandlung [w.] 談判 *tan pan*, 商議 *schang i*, 調和 *tiau ho*.

unterhau|en [h. ohne Imp. —en] unter-schreiben [俗] 簽名 *tsien ming*.

Unterhaus [s.] 下議院 *hia i yüan*, 下院 *hia yüan*, 平民院 *ping min yüan*.

Unterhaut [w.] 下皮 *hia pi*, 真皮 *dschen pi*.

~fettgewebe [s.] 皮下脂肪 *pi hia dschi fang*.

~gewebe [s.] 皮下組織 *pi hia dsu dschi*, 皮下結締組織 *pi hia giê di dsu dschi*.

Unterhemd [s.] 襯衫 *tschen schan*.

unterhöhl|en [h. —te, —t] 下掘 *hia giü*, 掏掘 *tau giü*, 挖倒 *wa dau*; vernichten 破壞 *po hui*.

Unter|holz [s.] 附生叢樹 *fu scheng tsung schu*, 寄生於大樹下之草木.

~horn [s.] [唇] 大唇肉之下角 *hia giäu*.

~hose [w.] 襯褲 *tschen hu*, 褲叉 *ku tscha*.

unterirdisch 地下的 *di hia di*, 地獄的 *di yü di*.

unterjährig noch nicht ein Jahr alt 未滿一齡的 *we man i ling di*.

- unterjoch** | en [h. -te, -t] 制服 *dscht fu*, 征服 *dscheng fu*, 壓服 *ya fu*.
- Unter|kasten** [m.] [工] 下軸承 *hia dschou tscheng*, 下型箱 *lia hing siang*. ~käufer [m.] Zwischenhändler 居間人 *gü giän jen*, 牙儉 *ya kui*.
- Unterkiefer** [m.] 下顎 *hia o*, 下頷 *hia han*, 下頷 *hia ho*, 下巴骨 *hia ba gu*. ~bein [s.] 下頷骨 *hia ho gu*. ~drüse [w.] 顎下腺 *o hia siän*, 頷下腺 *han hia siän*. ~loch [s.] 下頷孔 *hua ho kung*. ~knochen [m.] 下頷骨 *hia o gu*. ~reflex [m.] 下顎反射 *hia o fan sché*, 咀嚼肌反射 *dsü dsüo gi fan sché*. ~winkel [m.] 下頷角 *hia ho giäu*, 下顎角 *hia o giäu*. ~zahnarterie [w.] 下齒槽動脈 *hia tscht tsau dung mo*.
- Unterkinn** [s.] 下頷 *hia i*, 下頷 *hia ko*. ~arterie [w.] 頷下動脈 *ko hia dung mo*. ~gend [w.] 頷下部 *ko hia bu*.
- Unter|klasse** [w.] 分品 *fen pin*, 亞種 *ya dschung*. ~kleid [s.] 襯衣 *tschen i*, 襯裙 *tschen kü*, 內衣 *ne i*.
- unter|komm|en** [s. kam unter, untergekommen] 就宿 *dsü su*, 就地位 *dsü di we*, 就職 *dsü dscht*.
- Unter|kommen** [s. -s] 宿舍 *su sché*, 避難所 *bi nan so*. ~körper [m.] 下身 *hia schen*, 身體下部 *schen ti hia bu*. ~korrektur [w.] 次改正 *tsi gai dscheng*.
- unter|kriech|en** [s. kroch unter, untergekrochen] 匍入 *pu ju*, 潛入 *tsien ju*.
- unter|krieg|en** [h. -te, unter, unterge-] 制服 *dscht fu*, 壓服 *ya fu*.
- Unter|kühlung** [w.] 過冷 *guo leng*, 凝固點 下冷却. ~kunft [w.] 宿舍 *su sché*, 宿營 *su ying*, 避難所 *bi nan so*; Anstellung 職業 *dscht ye*, 生計 *scheng gi*. ~lage [w.] ① 基礎 *gi tschu*, 床 *tschuang*, 底 *di*, 底層 *di tseng*, 底脚 *di giäu*. ② Beleg 根據 *gen gü*, 憑據 *ping gü*. ~lager [s.] [工] 下軸承 *hia dschou tscheng*, 軌脚 *gui giäu*. ~lagplatte [w.] 墊板 *diän ban*, 承板 *tscheng ban*, 床板 *tschuang ban*. ~lagscheibe [w.] 底板 *di ban*, 環襯 *huun tschen*. ~land [s.] 平原地 *ping yüan di*, 低地 *di di*. ~laß [m.] 中絕 *dschung dsüo*, 停止 *ting dscht*; ohne ~ 繼續的 *gi sü di*, 連綿的 *liän miän di*, 不絕不斷的 *bu dsüo bu duan di*.
- unterlass|en** [h. unterläßt, unterließ, unterlassen] 不為 *bu we*, 不作 *bu dso*, 捨 *sché*, 停止 *ting dscht*.
- Unterlassung** [w. -, -en] 消極行為 *siau gi hing we*, 不作為 *bu dso we*, 停止 *ting dscht*. ~sdelikat [s.] [法] 不作為犯 *bu dso we fan*, 不行犯 *bu hing fan*.

- Unterlauf** [m.] 下流 *hia liäu*.
- unterlauf|en** [unterläuft, unterließ, unterlaufen] ① [h.] unter der Waffe durchlaufen und angreifen 竄至腋下而擊之. ② [s.] unter der Haut austreten (Blut) 皮下溢血 *pi hia i hüo*.
- unter|lauf|en** [s. läuft unter, lief unter, untergelaufen; auch insep.] sich einschleichen 潛入 *tsien ju*, 失錯 *schü tso*.
- unter|leg|en** [h. -te unter, unterge-] ① [auch insep.] darunterlegen 放於其下 *fang yü ki hia*, 墊 *diän*. ② einen andern Sinn in etwas legen 歸咎 *gui gü*. ③ einen Text zu einer Melodie dichten 填詞 *tiän tsü*.
- unterlegen** 敗北的 *bai be di*, 敗訴的 *bai su di*, 下等的 *hia deng di*, 下位的 *hia we di*, 占劣勢的 *dschan liä schü di*.
- Unterleib** [m.] 下腹 *hia fu*, 腹 *fu*. ~schöle [w.] 腹腔 *fu kiang*. ~srankheit [w.] 下腹痛 *hia fu bing*. ~stypus [m.] 腸傷寒 *tschang schang han*.
- unterlieg|en** [s. unterlag, unterlegen] ① besiegt werden 輸 *schu*, 敗 *bai*. 失敗 *schü bai*, 敗北 *bai be*, 敗訴 *bai su*, 屈服 *kü fu*, 被壓倒 *be ya dau*. ② es unterliegt keinem Zweifel 不容懷疑 *bu jung huai i*.
- Unterlieger** [m. -s, -] ① der Besiegte 敗者 *bai dscht*. ② wer unterhalb wohnt 下鄰 *hia lin*, 臨河地下河接鄰地主.
- Unter|lippe** [w.] 下唇 *hia tschun*. ~malung [w.] 着底色 *dscho di sé*. ~maß [s.] 尺度 *尺* 額 *tschtü diü kiän o*.
- untermauer|n** [h. -te, -t] 墊牆基 *diän tsiang gi*.
- Untermediant** [m.] [音] 次中音 *tsi dschung yin*.
- untermeerisch** 海下的 *hai hia di*, 海底的 *hai di di*.
- Unter|mensch** [m.] 下賤人 *hia dsien jen*, 非人 *fe jen*. ~miete [w.] 轉租 *dschuan dsu*, 轉貸 *dschuan dai*. ~mieter [m.] 轉租人 *dschuan dsu jen*.
- untermin|er|en** [h. -te, -t] 掘坑於某地之下, 潛掘 *tsien güo*; schädigen 暗害 *an hai*, 暗傷 *an schang*.
- untermisch|en** [h. -te, -t] 混入 *hun ju*, 摻入 *tschan ju*, 摻雜 *tschan tsü*.
- Unter|moräne** [w.] [地] 底堆石 *di dui schü*. ~nächte [m.] die 12 Nächte zwischen Weihnachten und Dreikönigstag 十二日節前夜 *schü erl ji dsü tsien ye*, 耶穌誕生前後十二夜.
- unternehmen|en** [h. unternimmst, unternahm, unternommen] 着手 *dscho schou*, 開始做 *kai schü dso*, 業 *ye*, 營 *ying*, 經營企業 *ging*

- ying hi ye. ~d 多業的 do ye di, 邁進的 mai dsin di, 努力的 nu li di, 出風頭的 tschu feng tou di.
- Unternehmen** [s. —s, —] 企業 hi ye, 營業 ying ye, 作為 dso we.
- Unternehmer** [m. —s, —] 企業家 hi ye gia, 承攬人 tscheng lan jen, 包工者 bau gung dscht. ~gewinn [m.] 企業所得 hi ye so de. ~tum [s.] 企業家階層 hi ye bia gie tseng.
- Unternehmung** [w. —, —en] 企業 hi ye, 營業 ying ye, 作為 dso we; Wagnis 冒險 mau hiën. ~geist [m.] 企業精神 hi ye dsing schen, 冒險精神 mau hiën dsing schen, 勇氣 yung hi.
- unternehmungslustig** 有企業心的 yu hi ye sin di, 冒險進取的 mau hiën dsin tsü di, 出風頭的 tschu feng tou di.
- Unteroffizier** [m.] 下士 hia schi, 軍士 giin schi, 伍長 wu dschung.
- unter|ordn|en** [h. —ete unter, unterge—et] 派為下屬 pai we hia schu, 使從屬 schi tsung schu, 製為次等 dscht we est deng, 置諸下位 dscht dschu hia we, 視為較不重要 schi we giäu bu dschung yau; untergeordnet 下屬的 hia schu di, 部下的 bu hia di, 次等的 est deng di.
- Unterordnung** [w.] ① Subordination 從屬 tsung schu, 服從 fu tsung, 從順 tsung schun. ② Einteilungsprinzip 亞目 ya mu.
- Unter|pacht** [w.] 轉租 dschuar dsu. ~pächter [m.] 轉租人 dschuan dsu jen. ~pfand [s.] 抵押品 di ya pin, 典質 dien dscht.
- unterphosphorig** [化] 次磷的 est lin di, 卑磷的 be lin di.
- Unter|prima** [w.] 高中第二年級. ~raum [m.] [敘] 內空間 ne kung giën.
- unterred|en** [h. —ete, —et, sich] 商議 schang i, 討論 tau lun, 談話 tan hua.
- Unterredung** [w. —, —en] 協議 hie i, 商議 schang i, 討論 tau lun, 會話 hui hua.
- Unterricht** [m. —s] 教授 giäu schou, 教育 giäu yü, 教課 giäu ko, 授業 schou ye.
- unterricht|en** [h. —ete, —et] 教授 giäu schou, 教 giäu, 教訓 giäu hiin; mitteilen 告知 gau dscht, 通知 tung dscht, 指示 dscht schi; unterrichtet 通曉的 tung hiau di, 知的 dscht di.
- Unterrichts|anstalt** [w.] 學校 hiao hiau, 學堂 hiao tang. ~brief [m.] 函授教課 han schou giäu ko. ~gang [m.] 教程 giäu tscheng, 課程 ko tscheng. ~methode [w.] 教授法 giäu schou fa. ~ministerium [s.] 教育部 giäu yü bu. ~stunde [w.] 課 ko, 上課時間 schang ho' schi giën. ~weise [w.]

- 見 Unterrichtsmethode.
- Unterrock** [m.] 襯裙 tschen kün, 內裙 ne kün.
- untersag|en** [h. —te, —t] 禁止 gin dscht, 制止 dscht dscht.
- Untersatz** [m.] ① 座子 dso dsit, 托子 to dsit. ② Voraussetzung 前提 tsien ti.
- unterschätz|en** [h. —te, —t] 過少估量 guo schou gu liang, 視之過微 schi dscht guo we, 輕視 keng schi.
- unterscheid|en** [h. unterschied, unterschieden] 分別 fen bie, 辨別 biën bie, 分清 fen tsing, 分類 fen le; sich ~ 有異 yu i.
- Unterscheidung** [w. —, —en] 區別 kü bie, 辨別 biën bie, ~svermögen [s.] 辨別力 biën bie li. ~szoll [m.] 差別稅 tscha bie schui.
- Unterschenkel** [m.] 下腿 hia tui, 小腿 siau tui.
- unter|schieb|en** [h. schob unter, untergeschoben] ① 推下 tui hia, 插下 tscha hia. ② fälschlich zuschieben 假推 gia tui, 虛推 hü tui, 歸咎 gui giu, 暗換 an huan, 偽造 we dsau, 竄入 tsuan ju.
- Unterschied** [m. —s, —e] 區別 kü bie, 分別 fen bie, 差別 tscha bie, 鑑別 giën bie.
- unterschied|en** ① andersartig 有區別的 yu kü bie di, 他類的 ta le di, 異類的 i le di. ② allerlei 各種的 go dschung di, 各樣的 go yang di. 見 unterscheiden. ~lich 各種的 go dschung di, 多類的 do le di, 不同的 bu tung di. ~slos 無區別的 wu kü bie di, 同樣的 tung yang di, 通同的 tung tung di.
- unterschlächtig** 下射的 hia sché di, 下衝式的 hia tschung schi di.
- unterschlag|en** [h. unterschlägt, unterschlug, unterschlagen] 侵占 tsin dschan, 乾沒 gam mo, 吃銅 tscht tung, 吞用 tun yung.
- unter|schlag|en** [h. schlägt unter, schlug unter, untergeschlagen] Ar.me oder Beine kreuzen 盤纏 pan jau, 叉 escha, 犇 bai.
- Unterschlagung** [w. —, —en] 侵占 tsin dschan, 乾沒 gam mo, 吞用 tun yung.
- Unterschleif** [m. —s, —e] 見 Unterschlagung.
- Unterschluß** [m. —s, —e] 避難所 bi nan so, 藏身處 tsang schen tschu.
- unterschluß|en**, **unterschluß|en** [s. —te unter, unterge—t] 藏身 tsang schen, 避難 tsang bi; 見 unterlaufen.
- unterschneid|en** [h. unterschneid, unterschneid] 下方割去 hia fang go kü, 下方斜割 hia fang sié go.
- unterschreib|en** [h. unterschrieb, unterschrieben] ① 簽名 tsien ming, 填名 tiën

ming, 畫押 *hua ya*. ② gutheißen 承認 *tscheng jen*, 允諾 *yün no*.

unterschreiben [h. unterschritt, unterschritten] 省用 *scheng yung*, 節用 *dsiè yung*, 少用 *schau yung*.

Unter|schrift [w.] 簽名 *tsien ming*, 簽字 *tsien dsí*, 署名 *schu ming*, 畫押 *hua ya*. ~schule [w.] 小學 *siau hiao*, 初級學校 *tschu gi hiao hiao*.

unter|schweifig [化] 低而疏的 *di ya liu di*. ~schweifig [精神] 刺戟悶下的 *est gi yü hia di*.

Unterseeboot [s.] 潛水艇 *tsien schui ting*.

unterseeisch 海下的 *hai hia di*, 海底的 *hai di di*, 海中的 *hai dschung di*.

Unterssekunda [w.] 初級高等第三年級 *tschu gi gau deng di san nièn gi*.

untersetz|en [h. -te, -t] mischen 攪和 *tschan ho*, 攪雜 *tschan dsa*, 混入 *hun ju*.

unter|setz|en [h. -te unter, unterge-] 置於其下 *dscht yü hi hia*.

untersetzt ① klein und breit 短而壯的 *duan erl dschung di*, 矮而胖的 *ai erl pang di*. ② vermischt 混合的 *hun ho di*, 混入的 *hun ju di*.

unter|sink|en [s. sank unter, untergesunken] 沈 *tschen*, 沈沒 *tschen mo*, 落 *lo*, 降 *giang*.

Unterspülung [w.] 沖洗 *tschung si*, 沖刷 *tschung schua*.

unterst 最低的 *dsui di di*, 最下的 *dsui hia di*, 最矮的 *dsui ai di*; das Unterste zu oberst kehren 倒置 *dau dscht*, 顛倒 *dièn dau*.

Unterstaatssekretär [m.] 副秘書 *fu bi schu*, 科長 *ko dschang*.

Unter|stand [m.] 掩蔽部 *yen bi bu*, 蔭庇所 *yün bi so*, 穹窿 *kiung giaw*, 地窖 *di giaw*, 地下防空壕 *di hia fang hung hau*. ~stände [m.] ① Stützbalken 支柱 *dscht dschu*, 柱撐 *dschu tschang*. ② unterer Teil des Wappenschildes 紋章之下部 *wen dschang dscht hia bu*.

unterständig 下位的 *hia we di*, 生在下的 *scheng dsai hia di*.

untersteh|en [h. unterstand, unterstanden] ① untergeben sein 屬下 *schu hia*, 附屬 *fu schu*, 屬從 *schu tsung*; es untersteht keinem Zweifel 無疑 *wu i*. ② sich ~ 冒險 *mau hièn*, 敢 *gan*.

unter|steh|en [h. und s. stand unter, untergestanden] 寄身 *gi schen*, 托身 *to schen*, 避雨 *bi yü*.

unterstell|en [h. -te, -t] ① befehlsmäßig unterordnen 置於部下 *dscht yü bu hia*, 使從屬 *schí tsung schu*. ② annehmen 假定 *gia sché*, 假定 *gia ding*, 推量 *tui liang*. ③ verleumden 誣謗 *hui bang*, 誣責 *hièn dsé*.

unter|stell|en [h. -te unter, unterge-] 置於下 *dscht yü hia*, 寄存 *gi tsun*.

Unterstellung [w.] ① Annahme 假定 *gia ding*, 推量 *tui liang*. ② Verleumdung 誣謗 *fe bang*; 見 *unterstellen*.

Unterstimme [w.] 低音部 *di yin bu*.

unterstreich|en [h. unterstrich, unterstrichen] ① 畫線 於字下 *hua sièn*, 字下加符號 ② hervorhebt 注重 *dschu dschung*, 提出重要 *ti tschu dschung yau*.

Unter|strömung [w.] 潛流 *tsien liu*, 暗流 *an liu*. ~stufe [w.] 下級 *hia gi*, 初級 *ischu gi*.

unterstütz|en [h. -te, -t] ① von unten stützen 支持 *dscht tscht*, 支撐 *dscht tschang*. ② helfen 輔助 *fu dschu*, 幫助 *bang dschu*, 補助 *bu dschu*, 捐助 *giàn dschu*.

Unterstützung [w. -en] 輔助 *fu dschu*, 補助 *bu dschu*, 輔助金 *fu dschu gin*, 捐資 *giàn dsí*. ~sgabel [w.] 叉托 *tscha to*. ~smittel [s.] 佐藥 *dsó yau*. ~swohnsitz [m.] 救濟居所 *giu dsí gü so*.

untersuch|en [h. -te, -t] ① 考究 *kau giu*, 研究 *yen giu*, 檢查 *gièn tscha*, 調查 *diau tscha*. ② nach Krankheits-symptomen suchen 診斷 *dschen duan*, 診察 *dschen tscha*.

Untersuchung [w. -en] ① 考究 *kau giu*, 考驗 *kau yen*, 研究 *yen giu*, 檢查 *gièn tscha*, 調查 *diau tscha*. ② ärztliche 診察 *dschen tscha*, 診斷 *dschen duan*. ③ richterliche 審查 *schen tscha*, 考問 *kau wen*.

Untersuchungs|ausschuß [m.] 調查委員會 *diau tscha we yüan hui*, 議院附設委員會 *i yüan fu sché we yüan hui*. ~gefangene [m.] 未決囚 *we gió tsü*. ~gefängnis [s.] 未決監 *we gió gièn*, 看守所 *k-n schou so*. ~haft [w.] 偵查羈押 *dschen tscha gi ya*. ~richter [m.] 預審官 *yü schen guan*.

Untertaille [w.] 女子上襯衣 *schang tschen i*.

Untertan [m. -en, -en] 部下 *bu hia*, 屬隸 *schu li*, 受治者 *schou dscht dsché*, 籍民 *dsi min*, 臣民 *tschen min*.

untertan 隸屬的 *li schu di*, 部下的 *bu hia di*, 屬從的 *schu tsung di*, 受治的 *schou dscht di*, 順服的 *schun fu di*, 臣服的 *tschen fu di*.

untertänig ① 見 *untertan* ② unterwürfig 恭順的 *gung schun di*, 卑屈的 *be kü di*.

Untertasse [w.] 茶杯托 *tscha be to*.

unter|tauch|en [-te unter, unterge-] ① [s.] 沈 *tschen*, 沈沒 *tschen mo*, 潛 *tsien*. ② [h.] 浸入 *dsin ju*, 潛入 *tsien ju*.

Unterteil [m.] 下部 *hia bu*, 底 *di*.

unterteil|en [h. -te, -t] 細分 *si fen*, 再分 *dsai fen*.

Unter|tertia [w.] 初級中學第一年級 *tschu*

gi dschung läo di i nien gi. ~titel [m.] 子目 dsi nu, 小標題 siau biau ti. ~ton [m.] ① 低部副音 di bu fu yin, 下分音 hia fen yin. ② Beiklang 襯意 tschen i, 另意 ling i. ~tunnelung [w.] 地下隧道 di hia sui dau.

unterwachsen durchwachsen 長大的 dschung ju di.

unterwärts [U.] 底下 di hia, 下方 hia fang, 向下 hiang hia, 往下 wang hia.

Unterwäsche [w.] 襯衣 tschen i, 內衣 ne i.

unterwasch|en [h. unterwusch, unterwaschen] 沖刷 tschung schua, 沖洗 tschung si.

Unterwasser [s.] 下面水 hia mien schui, 下水 hia schui. ~bombe [w.] 水中炸彈 schui dschung bau dan. ~schallempfänger [m.] 水底收音器 schui di schou yin ki. ~spiegel [m.] 下水面 hia schui mien. ~tunnel [m.] 水底隧道 schui di sui dau.

unter|wegs [U.] 中途 dschung ru, 半道 ban dau. ~weilen [U.] bisweilen 時時 schi schi, 有時 yu schi; unterdessen 當時 dang icht.

unterweis|en [h. unterwies, unterwiesen] 教授 giâu schou, 教訓 giâu hiün, 指導 dscht dau.

Unterwelt [w.] ① Totenreich 地獄 di yü, 九泉 giu tsien. ② Verbrecherwelt 匪界 fe gie, 匪徒巢窟, 匪徒區.

unterwerf|en [h. unterwarf, unterworfen] ① 征服 dscheng fu, 制服 dscht fu, 打敗 da bai, 打倒 da dau. ② sich ~ 投降 tou hiang, 順服 schun fu, 屈服 kü fu, 歸服 gui fu. ③ unterziehen 加 gia; etwas einer Prüfung ~ 加考究 gia kau giu. ④ sich einer Sache ~ an sich geschehen lassen 耐 nai, 贖 jang, 處置 tschu dscht; sich einer Prüfung ~ 投考 tou kau. 見 unterworfen.

unterwertig 低估的 di gu di, 低值的 di dscht di, 品質低下的 pin dscht di hia di.

unterwind|en [h. unterwand, unterwunden] 敢作 gan do, 投身 tou shen, 處置 tschu dscht.

unterworfen 部下的 bu hia di, 屬下的 schu hia di, 隸屬的 li schu di; 見 unterwerfen.

unterwühl|en [h. -ste, -] 挖覆 wa fu, 掘倒 giü dau, 顛覆 diän fu.

unterwürftig 屈服的 kü fu di, 恭服的 gung fu di, 降服的 hiang fu di, 卑屈的 be kü di.

unterzeichn|en [h. -ete, -et] 簽名 tsien ming, 簽字 tsien dsz, 簽押 hua ya; subskribieren [商] 認購 jen gou, 公債或股單.

Unterzeug [s. -] 襯衣 tschen i, 內衣 ne i.

unterzieh|en [h. unterzog, unterzogen] 加 gia, 設 schi; sich einer Sache ~ 忍 jen, 讓 jang, 擔負 dan fu, 擔任 dan jen.

unter|zieh|en [h. zog unter, untergezogen]

darunter anziehen 穿內衣 tschuan ne i.

Unterzug [m.] ① Balken 梁 liang, 托樑 to liang. ② unterer Feuerzug 下焰道 hia yen dau.

untief 不深的 bu schen di, 淺的 tsien di, 不深奧的 bu schen au di, 腐淺的 fu tsien di.

Untiefe [w.] ① seichte Stelle 淺灘 tsien tan, 水淺 schui tsien. ② unermessliche Tiefe 無底淵 wu di ylan.

Untier [s.] 怪獸 guai schou, 猛獸 mong schou, 兇獸 hiung schou.

untragbar 難擔負的 nan dan fu di, 難堪的 nan kan di, 難受的 nan schou di.

untrennbar 不可分的 bu ko fen di, 不分離的 bu fen li di.

untreu 不忠實的 bu dschung schi di, 不信任的 bu sin jen di, 叛逆的 pan ni di, 不貞節 tschi bu dschen dsz di.

Untreue [w.] 不忠實 bu dschung schi; [法] 背信 be sin; eheliche ~ 不貞節 bu dschen dsz, 姦情 giän tsing.

untröstlich 不可安慰的 bu ko an we di, 悲痛至極的 be tung dscht gi di.

untrüglich 無疑的 wu i di, 確實的 kiao schi di.

untüchtig 無能力的 wu neng li di, 無才能的 wu tsai neng di. 不合格的 bu ho go di, 不稱職的 bu tscheng dscht di.

Untugend [w.] 不道德 bu dau de, 惡習 o si, 罪過 dsü guo.

untunlich 不應時的 bu ying schi di, 不適當的 bu scht dang di.

unüberlegt 不加思索的 bu gia si so di, 輕率的 hing schui di, 冒昧的 mau me di.

unübersehbar 不可極目的 bu ko gi mu di, 無際的 wu dai di, 無涯的 wu yai di, 巨大的 giü da di.

unübersetzbar 難翻譯的 nan fan i di.

unübersteigbar 難勝過的 nan scheng guo di, 難超越的 nan tschau yü di.

unübertragbar 不可傳達的 bu ko tschuan da di; ~es Recht 專屬權 dschuan schu klan.

unübertrrefflich 不可凌駕的 bu ko ling gir di, 無比的 wu bi di.

unübertroffen 無敵的 wu di di; 無上的 wu schang di, 稱 gi.

unüberwindlich 難征服的 nan dscheng fu di, 無敵的 wu di di, 勝不過的 scheng bu guo di.

unüblich 不普通的 bu pu tung di, 異常的 i tschang di, 不流行的 bu liu hing di, 不成習慣的 bu tscheng si guan di.

unumgänglich ① nicht zu umgehen 免不了的 mien bu liau di, 不能缺少的 bu neng kiao schau di, 不得已的 bu de i di, 必然 bi

jan. ② den Umgang scheuend 嫌惡交際的 *hiên wu giâu sî di*.

unumschränkt 無限制的 *wu hiên dscht di*, 專制的 *dschuan dscht di*, 絕對的 *dsiio dui di*.

unumstößlich 不可顛覆的 *bu ko diên fu di*, 不可打倒的 *bu ko da dau di*, 確定的 *kio ding di*, 堅固的 *giên gu di*.

unumwunden 不圓繞的 *bu we jau di*, 不兜行的 *bu dou hing di*, 直接的 *dscht dsie di*, 直爽的 *dscht schuang di*.

ununterbrochen 不中斷的 *bu dschung duan di*, 不絕不斷的 *bu dsio bu duan di*, 連綿的 *liên miên di*, 連續的 *liên sù di*, 永久的 *jung giu di*.

unveränderlich 不變的 *bu biên di*, 恒常的 *heng tschang di*.

Unveränderliche [w. —n, —n] [歎] 常數 *tschang schu*.

unverantwortlich ① ohne Verantwortlichkeit 不負責任的 *bu fu dsé jen di*, 無責任的 *wu dsé jen di*, 無責任能力的 *wu dsé jen neng li di*. ② nicht zu verantworten 不可宥罪的 *bu ko yu dsui di*, 不可寬恕的 *bu ko kuan schu di*.

unverarbeitet 原質的 *güan dscht di*, 素的 *su di*, 天然的 *tsien jan di*, 未加工人工的 *wé g'a jen gung di*.

unveräußerlich 不可賣的 *bu ko mai di*, 非賣的 *fe mai di*, 專屬的 *dschuan schu di*.

unverbesserlich 不可改正的 *bu ko gai dscheng di*, 不可改良的 *bu ko gai liang di*, 難矯正的 *nan giâu dscheng di*, 朽木不可彫的 *hiu mu bu ho diau di*.

unverbindlich ① ohne Verbindlichkeit 不拘束的 *bu gü schu di*, 不約定的 *bu yüo ding di*. ② unfreundlich 不溫和的 *bu wen ho di*, 不和藹的 *bu ho ai di*, 冷淡的 *leng dan di*.

unverblümt 不彩粉飾的 *bu tsai (fen) schi di*, 直接的 *dscht dsie di*, 直爽的 *dscht schuang di*.

unverbrennbar 不能燃燒的 *bu neng jan schau di*, 耐火的 *nai huo di*.

unverbrüchlich 不可破裂的 *bu ko po liü di*, 堅固的 *giên gu di*, 永常的 *jung tschang di*.

unverbürgt 無保證的 *wu bu dscheng di*, 無根據的 *wu gen gü di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*.

unverdaulich 不消化的 *bu siou hua di*.

unverdiend 不當得的 *bu dang de di*, 非分的 *fe fen di*, 冤枉的 *güan wang di*.

unverdrossen 不怨恨的 *bu yüan hen di*, 爽快的 *schuang kuai di*, 不畏勞的 *bu we lau di*, 努力的 *nu li di*, 恒心的 *heng sin di*.

unverhelicht 未婚的 *wu hun di*, 獨身的 *du schen di*.

unvereinbar 不一致的 *bu i dscht di*, 不相容的 *bu siang jung di*, 矛盾的 *mau dun di*.

unverfälscht 不偽造的 *bu we dsai di*, 純粹的 *tschun tsui di*, 誠實的 *tscheng schi di*.

unverfänglich 無惡意的 *wu o i di*, 無危險的 *wu we hiên di*, 無害的 *wu hai di*.

unverfroren 不知羞恥的 *bu dscht siu tschi di*, 厚面皮的 *hou miên pi di*.

unvergänglich 不滅的 *bu niè di*, 永久的 *jung giu di*.

unvergeßlich 永不忘的 *jung bu wang di*, 難忘的 *nan wang di*.

unvergleichlich 不可比較的 *bu ko bi giâu di*, 無比的 *wu bi di*, 無雙的 *wu schuang di*.

unverhältnismäßig 無比例的 *wu bi li di*, 不相當的 *bu siang dang di*.

unverheiratet 未婚的 *wu hun di*, 獨身的 *du schen di*.

unverhofft 未期的 *wu hi di*, 不意的 *bu i di*, 想不到的 *siang bu dau di*.

unverhohlen 不隱蔽的 *bu yin tsang di*, 公然的 *gung jan di*, 明顯的 *ming hiên di*.

unverkäuflich 不可賣的 *bu ko mai di*, 非賣的 *fe mai di*, 無消路的 *wu siou lu di*.

unverkauft 未賣的 *wu mai di*.

unverkennbar 不可誤認的 *bu ko sun jen di*, 難看錯的 *nan kan tso di*, 顯然的 *hiên jan di*.

verkürzt 不縮短的 *bu so duan di*, 不減少的 *bu giên schau di*, 不折扣的 *bu dsché kou di*, 完全的 *wan tsüan di*.

unverletzlich 不可損傷的 *bu ko sun schang di*, 不可侵犯的 *bu ko tsin fan di*, 強硬不可侵犯的.

unverletzt 無傷的 *wu schang di*, 未受傷的 *wu schou schang di*, 無損失的 *wu sun schi di*.

unverlöschlich 不滅的 *bu niè di*, 永常的 *jung tschang di*.

unvermählt 未婚的 *wu hun di*, 獨身的 *du schen di*.

unvermeidlich 不可避免的 *bu ko oi miên di*, 難免的 *nan miên di*, 必然的 *bi jan di*.

unvermerkt 無人知覺的 *wu jen dscht güo di*, 隱密的 *yin mi di*.

unvermindert 不滅的 *bu giên schau di*, 不減少的 *bu giên schau di*, 完全的 *wan tsüan di*, 持久的 *tschou giu di*.

unvermischt 不混雜的 *bu hun dsai di*, 純粹的 *tschun tsui di*.

unvermittelt 無媒介的 *wu me gié di*, 突然的 *tu jan di*.

Unvermögen [s.] 不能 *bu neng*, 無能力 *wu neng li*, 無實力 *wu dsé li*, 無資格 *wu dsé go*.

unvermögend ① nicht imstande 不能的 *bu neng di*, 無能力的 *wu neng li di*. ② ohne Geldmittel 無資力的 *wu dai li di*, 貧窮的 *pin k'ang di*.

unvermutet 意外的 *i wai di*, 不意的 *bu i di*, 不料的 *bu liào di*.

unvernehmlich 難聞的 *nan wen di*, 聽不見的 *sing bu gièn di*, 模糊的 *mo hu di*.

Unvernunft [w. -] 無理性 *wu li sing*, 無常識 *wu tschang schi*, 糊塗 *hu tu*, 癡鈍 *tschi dun*, 麻木 *ma mu*.

unvernünftig 無理性的 *wu li sing di*, 背理的 *be li di*, 劣性的 *l'è sing di*, 無常識的 *wu tschang schi di*, 糊塗的 *hu tu di*.

verrichtet 未竟的 *we ging di*, 不達的 *bu da di*, 未作畢的 *we dso bi di*; ~er Dinge 無結果的 *wu giè guo di*, 白忙, 空忙.

unverrückbar 不可遷移的 *bu ko tsien i di*, 不可移動的 *bu ko i dung di*, 固定的 *gu ding di*, 堅牢的 *gièn lau di*.

unverschämt 無廉恥的 *wu lièn tschi di*, 不知恥的 *bu dschi tschi di*, 老臉皮的 *lau lièn pi di*, 莽撞的 *mang dschuang di*, 粗野的 *tsu ye ci*.

unverschuldet ① ohne Schuld 無罪的 *wu dsui di*, 不負責的 *bu fu dsè di*, 無咎的 *wu giu di*, 無意的 *wu i ai*. ② ohne Schulden 不負債的 *bu fu dschai di*, 不欠錢的 *bu hièn tsien di*.

unversehens [U.] 意外的 *i wai di*, 忽然 *hu jan*, 猝然 *tsu jan*.

versehrt 無損失的 *wu suen schi di*, 無損傷的 *wu sun schang di*, 安全的 *an tsüan di*.

unversichert 不保險的 *bu bau hièn di*.

versiegbar 不滴瀉的 *bu ho ko di*, 不乾的 *bu gan di*, 無窮盡的 *wu kiung gin di*.

unversöhnlich 不可調停的 *bu ho tiau ting di*, 不可和解的 *bu ho ho giè di*, 死仇的 *st tschou di*.

Unverstand [m.] 不智 *bu dschi*, 愚魯 *yü lu*, 無常識 *wu tschang schi*.

unverstanden 未理解的 *we li giè di*.

verständlich 無知的 *wu dschi di*, 愚笨的 *yü ben di*, 癡呆的 *tschi dai di*.

verständlich 不可理解的 *bu ko li giè di*, 難解的 *nan giè di*, 難明瞭的 *nan ming liào di*.

unversucht 未試的 *we schi di*; nichts ~ lassen 盡量試驗 *gin liang schi yen*, 所有方法無一不試到

unverträglich ① unvereinbar 不配合的 *bu pe ho di*, 不相容的 *bu siang jing di*, 矛盾的 *mau dun di*. ② streitsüchtig 好鬪的 *hau dou di*, 不和睦的 *bu ho mu di*, 不愛社會交際的 *bu ai sché hui giàu dai di*.

unverwandt ① nicht verwandt 非親非故的 *fe tsin fe gu di*. ② ohne den Blick abzuwenden 凝視的 *ning schi di*, 專注的 *leu dschu di*.

unverwehrt 不禁止的 *bu gin dschi di*, 許可的 *hü ko di*.

unverweigerlich 不可拒絕的 *bu ko giè dsüo di*, 不可否認的 *bu ko fou jen di*.

unverweilt [U.] 不延遲的 *bu yen tschi di*, 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.

unverwelklich 不凋謝的 *bu diau siè di*, 不朽的 *bu hui di*.

unverwieslich 不屬敗的 *bu fu bai di*, 不窮的 *bu hui di*.

unverwundbar 不可損傷的 *bu ko sun schang di*, 不可害的 *bu ko hai di*, 不可攻破的 *bu ko gung po di*.

unverwüstlich 不可破壞的 *bu ko po hui di*, 不可消滅的 *bu ko siau mie di*, 恒久的 *heng giu di*.

verzagt 不絕望的 *bu dsüo wang di*, 不畏懼的 *bu we giè di*, 勇敢的 *jung gan di*.

verzeihlich 不可赦宥的 *bu ko sché yu di*, 不可原諒的 *bu ko yüan liang di*.

verzziert 無裝飾的 *wu dschuang schi di*, 樸素的 *pu su di*.

verzinslich 無利息的 *wu li si di*, 不生息的 *bu scheng si di*.

verzüglich 無延遲的 *wu yen tschi di*, 立刻的 *li ko di*, 即時的 *dai schi di*.

unvollendet 未成的 *we tscheng di*, 未竣的 *we dsün di*; ~es Vergehen [法] 未遂犯 *we tsü fan*.

unvollkommen 不完全的 *bu wan tsüan di*, 不完整的 *bu wan dscheng di*, 有瑕疵的 *yu hia tsü di*, 有缺點的 *yu k'iao dièn di*; ~e Zahl [數] 缺數 *gièn schau*.

unvollständig 不全的 *bu tsüan di*, 不完全的 *bu wan tsüan di*, 不十分的 *bu schi fen di*, 不足的 *bu dsu di*, 缺少的 *k'iao schau di*.

unvorbereitet 未準備的 *we dschun be di*, 不預備的 *bu yü be di*.

unvordenklich 不可記憶的 *bu ko gi i di*, 不可追想的 *bu ko dschui siang di*; seit ~en Zeiten 亘古 *geng gu*.

unvorhergesehen 不預料的 *bu yü liào di*, 意外的 *i wai di*.

unvorsätzlich 非故意的 *fe gu i di*, 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*.

unvorsichtig 不留心的 *bu liu sin di*, 不注意的 *bu ds-hu, i di*, 輕率的 *king schuai di*.

unvorteilhaft 無利益的 *wu li i di*, 不得策的 *bu de tsè di*, 不值得的 *bu dschi de di*.

unwägbar 不可稱量的 *bu ko tscheng liang di*, 無重量的 *wu dschung liang di*.

unwahr 不確的 *bu k'ao di*, 不真的 *bu dschen di*, 不實在的 *bu scht dsai di*, 假的 *gia di*, 虛偽的 *hü we di*; 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 偽詐的 *we dscha di*.

unwahrhaftig 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 說謊的 *schuo huang di*.

Unwahrheit [w.] 不實 *bu scht*, 虛偽 *hü we*, 妄語 *wang yü*, 胡說 *hu schuo*.

unwahrscheinlich 不像真的 *bu siang dschen di*, 似乎不確的 *si hu bu k'ao di*, 不足信的 *bu dsu sin di*, 非必有的 *fe bi yu di*.

unwandelbar 不變的 *bu bién di*, 不易的 *bu i di*.

unwegsam 不通的 *bu tung di*, 難行的 *nan hng di*, 崎嶇的 *ki kü di*.

unweiblich 非婦女所宜的 *fe fu nü so i di*, 非婦道的 *fe fu dau di*.

unweigerlich 難推辭的 *nan tui tsst di*, 免不了的 *mien bu lian di*, 確然的 *hüo jan di*.

unweise 不明智的 *bu ming dscht di*, 愚笨的 *yü ben di*.

unweit [U. und Präp. mit Gen.] 不遠 *bu yüan*, 附近 *fu gin*.

unwert 不足取的 *bu dsu tsü di*, 不值得的 *bu dscht dé di*, 卑鄙的 *be bi di*.

Unwert [m.] 無價值 *wu gia dscht*, 無效驗 *wu hiau yen*, 鄙賤 *bi dsien*.

Unwesen [s.] 兇惡舉動 *hing o gü dung*, 鬼怪行動 *gui guai hing dung*, 擾亂 *jau luan*; sein ~ treiben 亂行 *lum hing*, 作祟 *dsuo sui*, 擾亂其本性.

unwesentlich 不重要的 *bu dschung yau di*, 微小的 *we siäu di*, 纖細的 *tsien si di*.

Unwetter [s.] 壞天氣 *huai tien ki*, 暴風雨 *bau feng yü*.

unwichtig 不緊要的 *bu gin yau di*, 無關係的 *wu guan hi di*, 不礙事的 *bu ai scht di*.

unwiderlegbar, 不可辯駁的 *bu ko biän bo di*, 不能爭論的 *bu neng dscheng lun di*, 確定的 *k'ao ding di*.

unwiderruflich 不可取消的 *bu ko tsü siäu di*, 難收回的 *nan schou hui di*, 不可更改的 *bu ko geng gai di*.

unwiderstehlich 不可抵抗的 *bu ko di kang di*, 不得不服的 *bu dé hu fu di*.

unwiederbringlich 不可收回的 *bu ko schou hui di*, 不可恢復的 *bu ko hui fu di*.

Unwille [m.] 憤怒 *fen nu*, 怨恨 *yüan hen*, 怒氣 *nu ki*, 不滿 *bu man*.

unwillig ① verdrossen 憤怒的 *fen nu di*, 鬱悶的 *yü men di*. ② ungem 不樂意的 *bu lo i di*, 厭惡的 *yen wu di*.

unwillkommen 不歡迎的 *bu huan ying di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*, 討厭的 *tau yen di*.

unwillkürlich 不故意的 *bu gu i di*, 無意的

wu i di, 自然的 *dsi jan di*.

unwirklich 不實際的 *bu scht dsai di*, 不事實的 *bu scht scht di*, 夢想的 *meng siang di*, 幻想的 *huan siang di*.

unwirksam 無效的 *wu hiau di*, 無效力的 *wu hiau li di*, 無功用的 *wu gung yung di*, 無濟於事的 *wu dsü yü scht di*.

unwirsch 嚴峻的 *yen dsün di*, 粗暴的 *tsu bau di*.

unwirtlich 荒涼的 *huang liang di*, 不適居宿的 *bu scht gü su di*; einsam 寂寞的 *dsi mo di*; unfruchtbar 不毛的 *bu mau di*.

unwirtschaftlich 不經濟的 *bu ging dsü di*, 不出利的 *bu tschu li di*.

unwissend 不知的 *bu dscht di*, 無學問的 *wu hüo wen di*, 愚笨的 *yü ben di*, 糊塗的 *hu tu di*.

Unwissenheit [w. —] 無知 *wu dscht*, 無智識 *wu dscht scht*, 無學問 *wu hüo wen*, 愚笨 *yü ben*, 盲昧 *mang me*.

unwissenschaftlich 非科學的 *fe ko hüo di*, 不合學理的 *bu ho hüo li di*, 不專門的 *bu dschwan men di*.

unwissentlich 不知覺的 *bu dscht güo di*, 不故意的 *bu gu i di*, 無意的 *wu i di*.

unwohl 不舒服的 *bu schu fu di*, 不快的 *bu huai di*.

Unwohlsein [s.] 不舒服 *bu schu fu*; Menses 月經 *yüo ging*.

unwürdig 反威權的 *fan we k'uan di*, 無品格的 *wu pin go di*, 無資格的 *wu dsü go di*, 卑賤的 *be dsien di*; unangemessen 不相當的 *bu siang dang di*.

Unzahl [w.] 無量數 *wu liang schu*.

unzählig 數不盡的 *schu bu gin di*, 無數的 *wu schu di*.

unzart 不柔嫩的 *bu jou nen di*, 不高妙的 *bu gau miao di*, 不漂亮的 *bu piau liang di*, 粗野的 *tsu ye di*.

Unze [w. —, —n] ① ein Gewicht 盎司, 翁士, 英兩 *ying liang*, 約三十公分。② Jaguar 美洲豹 *me dschou bau*.

Unzeit [w.] 不宜之時 *bu i dscht scht*, 不合時間 *bu ho scht giän*.

unzeitgemäß 不合時宜的 *bu ho scht i di*, 不時髦的 *bu scht mau di*.

unzeitig 非時的 *fe scht di*, 不合時的 *bu ho scht di*.

unzerbrechlich 不可破壞的 *bu ko po huai di*, 不碎的 *bu sui di*.

unzerreißbar 不撕裂的 *bu tsü tsie di*.

unzerstörbar 不可破壞的 *bu ko po huai di*, 不滅的 *bu mie di*.

unzertrennlich 不可分離的 *bu ko fen li di*, 難分的 *nan fen di*, 固有的 *gu yü di*.

Unziale [w. —, —n] abgerundeter Großbuchstabe 圓形大字體 *yüan hing da dti ti*.
unziemlich 不適當的 *bu scht dang di* 不合理的 *bu ho li di*, 無禮的 *wu li di*.
unziform 鈎狀的 *gou dschuang di*.
unzivilisiert 無文化的 *wu wen hua di*, 不開化的 *bu kai hua di*, 野蠻的 *ye man di*.
Unzucht [w. —] 猥褻 *wu sie*, 不貞 *bu dschen*, 無操守 *wu tsau schou*, 淫奔 *yin ben*, 淫亂 *yin luan*, 賈淫 *mai yin*.
unzüchtig 猥褻的 *wu sie di*, 不貞節的 *bu dschen dsie di*, 淫亂的 *yin luan di*, 好色的 *hou se di*.
unzufrieden 不滿意的 *bu man i di*, 不知足的 *bu dscht dsu di*, 不服的 *bu fu di*.
unzugänglich 不可進的 *bu ho dsin di*, 難接近的 *nan dsie gin di*, 難及的 *nan gi di*.
unzulänglich 不夠資格的 *bu gou dsj go di*, 不足的 *bu dsu di*, 不充分的 *bu tschung fen di*, 缺少的 *kho schau di*.
unzulässig 不許亂的 *bu hü ho di*, 禁止的 *gin dscht di*.
unzurechnungsfähig 心神耗弱的 *sin schen hau jo di*, 無責任能力的 *wu dsj jen neng li di*, 中愚的 *dschung yü di*, 低能的 *di neng di*.
unzureichend 不充分的 *bu tschung fen di*, 不足的 *bu dsu di*, 欠缺的 *kiän koo di*.
unzusammenhängend 無聯繫的 *wu liän hi di*, 不相連的 *bu siang liän di*, 不相關的 *bu siang guan di*, 無頭緒的 *wu rou sü di*.
unzuständig 無司權的 *wu si kiän di*, 無權能的 *wu kiän neng di*, 權限之外的 *kiän hiän dscht wai di*, 無資格的 *wu dsj go di*.
unzutraglich 不舒適的 *bu schu scht di*, 有害於健康的 *yu hai yü giän kang di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.
unzutreffend 不對的 *bu dui di*, 不當的 *bu dang di*, 錯誤的 *tsu wu di*.
unzuverlässig 不可信賴的 *bu ho sin lai di*, 不可靠的 *bu ho kau di*.
unzweckmäßig 不實際的 *bu scht dsj di*, 不合目的的 *bu ho mu di di*, 不適當的 *bu scht dang di*.
unzweideutig 不二意的 *bu eri i di*, 不變關的 *bu schuang guan di*, 明顯的 *ming hiän di*.
unzweifelhaft 不可疑的 *bu ko i di*, 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kho scht di*.
Upas [m], ~baum [m.] Antiaris toxicaria [植] 南洋羣島之一種毒樹, 桑科.
üppig reichlich 豐富的 *feng fu di*, 茂盛的 *mau scheng di*, 繁茂的 *fan mau di*, 奢侈的 *sché tscht di*; dick 肥滿的 *fe man di*, 肥胖的 *fe pang di*; übermäßig 傲慢的 *au man di*, 放蕩的 *fang dang di*.

Ur [m. —s, —e] Auerochse 原牛 *yüan niu*.
ur... [原], [初], [增加] 等意義之接頭字。
Urachus [m.] [醫] 膀胱管 *tsi niäu guan*.
Urafter [m.] 原肛 *yüan gang*.
Urahn [m.] 先祖 *siän dsu*, 始祖 *schit dsu*, 曾祖 *dseng dsu*. ~e [w.] 曾祖母 *dseng dsu mu*.
Urakonit [m. —s, —e] [礦] 土狀硫酸鈉 *tu dschuang liäu suan yü kuang*.
Uralit [m. —s, —e] [礦] 假像纖維角閃石 *gia siang tsien we giäu schan scht*.
Uralorthit [m.] [礦] 巨晶矽石 *gü dsing ho liän scht*.
uralt 太古的 *tai gu di*, 高齡的 *gau ling di*, 甚舊的 *schen gi di*.
Uramie [w. —, —n] [醫] 尿毒症 *niäu du dscheng*.
Uran [s. —s] [化] 鈾 *yu*. ~at [s.] 鈾酸鹽 *yu suan yen*. ~blei [s.] 鈾鉛 *yu kiän*. ~blüte [w.] 鈾華 *yu hua*. ~gelb [s.] 鈾黃 *yu huang*. ~glas [s.] 鈾玻璃 *yu do li*. ~glimmer [m.] 鈾雲母 *yu yün mu*. ~in [m.] ~init [m.] 非晶鈾礦 *fe dsing yü kuang*. ~ismus [m.] 男性互戀 *nan sing hu liän*, 男子同性戀愛 *nan dsj tung sing liän di*. ~it [m.] 鈾礦 *yu kuang*. ~ocker [m.] 鈾華 *yu luo*.
Uranographie [w.] 天象圖說 *tiän siang tu schuo*. ~niobit [m.] 晶鈾礦 *dsing yü kuang*. ~phan [m.] 矽酸鈾鈾礦 *si suan gai yü kuang*. ~pilit [m.] 硫鈾酸鈾礦 *liäu yü suan gai kuang*. ~skop ① [m.] Sternseher 天象學家 *tiän siang hiao gia*. ② [s.] Fernrohr 望遠鏡 *wang yüan ging*. ~sphärit [m.] 纖維鈾鈾礦 *tsien we yü di kuang*. ~sphärit [m.] 多水磷酸鈾鈾礦 *do schui lin suan gai yü kuang*. ~spinit [m.] 矽酸鈾鈾礦 *schan suan gai yü kuang*. ~thallit [m.] 鈾灰石 *yu hui scht*. ~thorit [m.] 紅褐矽酸鈾礦 *hung ho si suan yü kuang*. ~tit [m.] 矽酸鈾鈾礦 *si si suan gai yü kuang*. ~zirzit [m.] 磷酸鈾鈾礦 *lin suan be yü kuang*.
Uranpfecherz [s.] 非晶鈾礦 *fe dsing yü kuang*, 瀝青鈾礦 *li tsing yü kuang*. ~Radium-Reihe [w.] 鈾鐳系 *yu le hi*. ~strahl [m.] 鈾射線 *yu sché siän*.
Uranus [m. —] ein Planet [天文] 天王星 *tiän wang sing*.
Uranvitriol [s.] 鈾綠礬 *yu lü fan*. ~yl [s.] [化] 鈾基 *yu gi*.
Urase [w. —, —n] [化] 脲素 *niäu hiau su*, 尿素 *niäu su*, 尿酸 *niäu su*.
Urat [s. —s, —e] [化] 尿酸鹽 *niäu suan yen*. ~stein [m.] 尿酸結石 *niäu suan gië scht*. ~urie [w.] 尿酸鹽尿症 *niäu suan yen niäu dscheng*.

Uraufführung [w.] 處女幕 *tschu nü mu*, 初次表演 *tschu tsü biau yen*.

urban 城市的 *tscheng schü di*, 有城市風的 *yu tscheng schü feng di*, 教化的 *giâu hua di*, 文治的 *wen dscht di*.

urbanisier|en [h. —te, —t] 城市化 *tscheng schü hua*, 建設為城市 *giän sché ue tscheng schü*.

Urbanit [m. —s, —e] [礦] 缺鉛純鎳性卵石 *küo lü tschun na stng hui schü*.

urbar 可耕種的 *ko geng dschung di*, 可開墾的 *ko kai ken di*, 豐饒的 *feng jau di*, 肥沃的 *fe wu di*; ~ machen 開墾 *kai ken*.

Urbar [s. —s, —e] ① Grundsteuer 地丁 *dí dīng*, 租稅 *dín tschü*. ② Ackerland 田產 *tiän tschan*, 莊地 *dschuang di*. ③ auch ~ buch [s.] 地畝冊 *dí mou tsé*, 尤指土地封竣時代登記莊戶領地賦註明租佃條件之券冊.

Ur|bewohner [m.] 原民 *yüan min*, 土人 *tu jen*. ~ bild [s.] 原像 *yüan siang*, 原形 *yüan hing*. ~ christentum [s.] 原始基督教會 *yüan schü gi du giâu hui*. ~ darm [m.] 原腸 *yüan tschang*.

urdeutsch 純粹德意志的 *tschun 'tsüi dé i dscht di*.

Urea [w.] 尿素 *niau su*. ~ se [w.] 腺腺素 *niau hiau su*, 尿酸腺素 *niau su hiau su*.

Ured|ineen [mz.], ~ osporen [mz.] Rostpilze [植] 銹菌目 *siu giän mu*.

Urei [s.] 原尿 *yüan huan*.

Ureid [s. —s, —e] [化] 醃酸 *hi niau*.

ureigen 原有的 *yüan yu di*, 本原的 *ben yüan di*, 原性的 *yüan sing di*.

Ur|eigentum [s.] 原始財產 *yüan schü tsai tschan*. ~ einwohner [m.] 原居民 *yüan giü min*, 土著 *tu dschu*. ~ eltern [mz.] 考妣 *kau bi*, 祖先 *dsu siän*. ~ enkel [m.] 曾孫 *dseng sun*.

Ureometer [s.] 尿素計 *niau su gi*.

Urerzeugung [w.] 原料生產 *yüan liäu scheng tschan*.

Urese [w. —, —n] [醫] 利尿 *li niau*.

Ureter [m. —s, —en] Harnleiter 輸尿管 *schu niau guan*. ~ itis [w.] 輸尿管炎 *schu niau guan yen*.

Urethan [s. —s] [化] 烏雷坦, 氨基甲酸乙酯.

Urethra [w. —] Harnröhre 尿道 *niau dau*.

uretisch harntreibend 催尿的 *tsui niau di*.

Ur|fehde [w.] 免職 *miän dschan*, 不報仇 *bu bu tschou*; ~ schwören 不戰宣誓 *bu dschan süan schü*. ~ form [w.] 原形 *yüan hing*, 原像 *yüan siang*. ~ gebirge [s.] 古山 *gu schan*, 原始山 *yüan schü schan*.

urgemütlich 極頂舒服的 *gi dīng schü fu di*.

urgent dringend 急迫的 *gi po di*, 緊急的

gin gi di.

Urgenz [w. —, —en] ① Dringlichkeit 急迫 *gi po*, 緊急 *gin gi*. ② Mahnung 催付書 *tsui fu schü*, 督促書 *du tsu schü*.

Ur|geschichte [w.] 太古史 *tai gu schü*, 原始史 *yüan schü schü*. ~ gesellschaft [w.] 原始社會 *yüan schü sché hui*. ~ gesteint [s.] 原岩 *yüan yen*. ~ gicht [w. —, —en] Geständnis 自首 *dsü schou*, 自供狀 *dsü gung dschuang*.

urgier|en [h. —te, —t] 促進 *tsu dsin*, 催 *tsui*.

Urgroß|eltern [mz.] 曾祖考妣 *dseng dsu kau bi*. ~ mutter [w.] 曾祖母 *dseng dsu mu*. ~ vater [m.] 曾祖父 *dseng dsu fu*, 大祖父 *da wang fu*.

Ur|grund [m.] 始原 *schü yüan*, 淵源 *yüan yüan*. ~ harnsack [m.] 胚胎膀胱 *pi tai pang guang*, 尿膜 *niau mo*.

Urheber [m. —s, —] 發起人 *fa ki jen*, 創始人 *tschuang schü jen*, 設定人 *sché ding jen*; Verfasser 著作家 *dschu dsu gia*, 著者 *dschu dscht*. ~ recht [s.] 著作法 *dschu dsu fa*.

Urhirn [s.] 原腦 *yüan nau*.

Urian [m. —s] Teufel 魔鬼 *mo giü*.

Uridrose [w. —] [醫] 尿汗 *niau han*.

Urik|ämie [w.] 尿酸血液 *niau suan hüo i*. ~ ase [w.] 尿酸氧化腺素 *niau suan yang hua hiau su*. ~ ometer [s.] 尿酸測定器 *niau suan tsé ding ki*.

Urin [m. —s] Harn 尿 *niau*, 小便 *siau biän*.

urinal 尿的 *niau di*, 排尿的 *pai niau di*.

Urinflasche [w.] 尿壺 *niau hu*.

urinier|en [h. —te, —t] 撒尿 *sa niau*, 便洩 *biän sou*.

urkomisch 極其滑稽的 *gi ki hua gi di*, 太可笑的 *tai ko siau di*.

Urkunde [w. —, —n] 文書 *wen schü*, 公文 *gung wen*, 案卷 *an gian*, 證書 *dscheng schü*, 證據 *dscheng gü*; Geschichtsquelle 史料 *schü liäu*.

Urkunden|beweis [m.] 書證 *schü dscheng*. ~ fälschung [w.] 偽造文書 *we dsau wen schü*, 文書偽造罪 *wen schü we dsau dsui*. ~ prozeß [m.] 證書訴訟 *dscheng schü su sung*. ~ vernichtung [w.] 毀壞文書 *hui huai wen schü*.

urkundlich 文書的 *wen schü di*, 證書的 *dscheng schü di*, 公文的 *gung wen di*.

Ur|kundsbeamte [m.] 登記官 *schü gi guan*.

Urlaub [m. —s] 休假 *hiu gia*, 暇 *hia*, 休息 *hiu si*; ~ nehmen 請假 *tsing gia*, 告假 *gai gia*. ~ er [m.] 休假者 *hiu gia dscht*, 告假者 *gai gia dscht*.

Ur|liste [w.] [法] 候選陪審名單 *hou süan*

pe schen ming dan. ~material [s.] 原料 yúan liào. ~mensch [m.] 原人 yúan jén. ~mund [m.] 原口 yúan kou, 胚孔 pi lung. ~mutter [w.] 原妣 yúan bi.

Urne [w. —, —] ① Gefäß 壺 hu, 甌 fou; zum Aufbewahren von Totenasche 骨甌 gu weng, 灰瓶 hui ping. ② Wahlkasten 投票箱 tou piau siang.

Urnere [w.] 原腎 yúan schen, 中腎 dschung schen.

Urning [m. —s, —e] 同性戀愛者 tung sing lién ai dscht.

Uro|bilin [s.] 尿酸素 niào dan su. ~bilinogen [s.] 尿酸元 niào dan yúan. ~chromogen [s.] 尿色元 niào sé yúan, 尿黃色素原 huang sé su yúan. ~dela [w.] {動} 有尾類 yu we le. ~genitalsystem [s.] 泌尿生殖系統 bi niào scheng dscht hi tung. ~kaminsäure [w.] 犬尿酸 kuan niào suan. ~leuzinsäure [w.] 尿因白酸 niào schen bai suan. ~lagnie [w.] 尿性淫亂 niào sing yin luan, 尿性淫樂 niào sing yin lo. ~lith [m.] 尿石 niào schi. ~logie [m.] 泌尿器醫師 bi niào ki i schi. ~logie [w.] 泌尿器學 bi niào ki hiao. ~meter [s.] 尿比重計 niào bi dschung gi. ~nephrose [w.] 尿性囊狀腎 niào sing nang dschung schen. ~phobie [w.] 懼溺恐怖 bién ni kung bu. ~rosein [s.] 尿紅色素 niào hung sé su. ~sepsis [w.] 尿敗血症 niào bai hiao dschung. ~skopie [w.] 檢尿法 gién niào fa. ~styl [s.] 尾柱骨 we dschu gu. ~toxie [w.] 致死尿成分單位 dscht sé niào tscheng fen dan we. ~tropin [s.] 優洛託品, 六次甲基四胺. ~tuberkulose [w.] 泌尿器結核 bi niào ki gié ho.

Urphänomen [s.] 原始現象 yúan schi hién siang.

urplötzlich 突然 tu jan, 勃然 bo jan, 不意的 bu i di.

Ur|pflanze [w.] 原始植物 yúan schi dscht wu. ~produkt [s.] 原料產品 yúan liào tschan pin, 原料 yúan liào. ~produktion [w.] 原料生產 yúan liào scheng tschan. ~quelle [w.] 淵泉 yúan tsüan, 源 yúan. ~sache [w.] 因 yin, 原因 yúan yin, 原故 yúan gu, 理由 li yu, 根據 gen gü.

ursächlich 原因的 yúan yin di, 本因的 ben yin di, 理由的 li yu di; ~er Zusammenhang 因果關係 yin guo guai hi.

Ur|samenzelle [w.] 原精子 yúan dsing dsí, 精原細胞 dsing yúan si bau. ~schrift [w.] 原本 yúan ben, 本文 ben wen. ~segment [s.] 原片 yúan pién, 原節 yúan dsíe.

Ursiden [m.] Bären {動} 熊科 hiang to.

Urson [m. —s] Stachelschweinart 鱉豬 luàn dschu.

Ursprung [m.] ① Ausgangspunkt 起發點 ki fa dién, 起點 ki dién; Ursache 源由 yúan yu, 成因 tscheng yin; Herkunft 來源 lai yúan. ② Quelle 源 yúan, 泉 tsüan.

ursprünglich ① im Anfangszustand 原始的 yúan schi di, 原形的 yúan hing di, 初形的 tschu hing di. ② frisch 新鮮的 sin sién di; natürlich 天然的 tién jan di, 自然的 dsí jan di. ③ eigentlich 本來 ben lai, 原來 yúan lai.

Ursprungs|nachweis [m.] 出產來源證明 tschu tschan lai yúan dschung ming schu. ~reiz [m.] 心竊根刺戟 gen yúan tsí gi.

Ur|stand [m.] Zustand vor dem Sündenfall 原罪前狀態 yúan dsui sién dschung tai. ~stoff [m.] Element 原素 yúan su, 元素 yúan su. ~stromtal [s.] 古河谷 gu ho gu.

Urte [w. —, —] Zecherei 酒宴 dsü yen, 譁席 yen si; Abrechnung 讞席賬單 yen si dschang dan.

Urteer [m.] 原始煤燬 yúan schi me gu.

Urteil [s. —s, —e] ① Richterspruch 判決 pan gió, 判斷 pan duan, 審判 schen pan, 判辭 pan tsí. ② Beurteilung 批評 pi ping, 評論 ping lun. ③ Urteilsfähigkeit 判斷力 pan duan li; Meinung 意見 i gién, 成意 tscheng i.

urteil|en [h. —te, ge—t] ① 判斷 pan duan, 判決 pan gió, 審判 schen pan. ② seine Meinung äußern 表明意見 biao ming i gién, 批評 pi ping.

Urteils|fähigkeit [w.] 判斷力 pan duan li; [法] 判斷能力 pan duan nang li. ~formel [w.] 判決主文 pan gió dschu wen. ~kraft [w.] 判斷力 pan duan li, ~schwäche [w.] 判斷力薄弱 pan duan li bo jo. ~spruch [m.] 判辭 pan tsí. ~täuschung [w.] 判斷錯誤 pan duan tso wu. ~verkündung [w.] 判決宣示 pan gió sién schi. ~vermögen [s.] 見 Urteilsfähigkeit.

Urteil [s.] 見 Urteil.

Urtier [s.] 原生動物 yúan scheng dung wu, 原蟲 yúan tschung.

Urtica [w.] Nessel [植] 蕁麻屬 sün ma schu. ~ria [w.] Nesselsucht [醫] 蕁麻疹 sün ma dschen, 風疹地 feng dschen kuai.

urtümlich 原始的 yúan schi di, 太古的 tai gu di.

Urtyp [m.] 原型 yúan hing, 原像 yúan siang.

Uruguay [s.] 烏拉圭國.

Ur|vogel [m.] 原鳥 yúan niào, 始祖鳥 dsu niào. ~vater [m.] 祖先 dsu sién, 祖宗 dsu dsung. ~volk [s.] 原始民 yúan schi min, 非開化民族 fe kai hua mín dan. ~wahl [w.]

原始選擇 *yüan scht süan dst.* ~wald [m.] 原始林 *yüan scht lin.* 太吉林 *tai gu lin.* ~welt [w.] 原始世界 *yüan scht scht gie.* 洪荒世界 *hung huang scht gie.* ~wirbel [m.] 原樞 *yüan dschui.*

urwüchsig 自然生的 *dst jan scheng di.* 天然的 *tiän jan di.* 不伴的 *bu yang di.*

Ur|zeit [w.] 原始時 *yüan scht scht.* 太古時 *tai gu scht.* 上古 *schang gu.* ~zeugung [w.] 自然發生 *dst jan fa scheng.* 化生 *hua scheng.* 偶生 *ou scheng.* ~zustand [m.] 原態 *yüan tai.*

U. S. A. 美洲合衆國 *me dschou ho dschung guo.*

Usance [w. —, —n] 習慣 *si guan.* 特指 商業習慣 *schang ye si guan.* 商情 *schang tsing.* ~markt [m.] 外匯市場 *wai hui scht tschang.*

u. s. f. für und so fort [等等] 之略寫。

Ussingit [m. —s, —e] [礦] 紫脫雲母 *dst tsui yün mu.*

USSR 蘇維埃社會主義聯邦共和國。

Ustilago [w.] [植] 麥奴 *mai nu.* 麥黑穗菌。

usuell üblich 習慣的 *si guan di.*

Usufrukt [m.] [法] Nießbrauch 使用收益 *scht yung schou i.* 用益 *yung i.* 用益權 *yung i kün.* ~kapion [w. —, —en] Ersatzung [法] 取得時效 *tsü de scht hiau.*

Usur [w. —, —en] Schwund 消耗 *siau hau.*

Usurir [m. —s, —e] [礦] 綠維納鐵礦 *tsien we na tië kuang.*

Usurpation [w. —, —en] 強占 *kiang dschan.* 霸占 *ba dschan.* 割據 *go gü.* 篡位 *tsuan we.*

Usurpator [m. —s, —en] 侵占者 *tsin dschan dsché.* 霸王 *ba wang.* 篡位者 *tsuan we dsché.*

usurpier|en [h. —te, —t] 強占 *kiang dschan.* 侵占 *tsin dschan.* 割據 *go gü.* 篡位 *tsuan we.*

Usus [m. —] Gebrauch 習慣 *si guan.* 風俗 *feng su.*

usw. für und so weiter '等等' 之略寫。

Utahit [m. —s, —e] [礦] 細鱗黃鐵礦 *si lin huang tië fan.*

Utensilien [mz.] Geräte 器具 *ki gü.* 傢具 *gia gü.*

Uteralgie [w.] [醫] 子宮痛 *dst gung tung.*

uterin 子宮的 *dst gung di.*

Uterostypikum [s. —s, ...ka] [藥] 子宮止血藥 *dst gung dscht hio yau.*

Uterus [m. —] Gebärmutter 子宮 *dst gung.*

utilisier|en [h. —te, —t] 利用 *li yung.* 使用 *scht yung.* 取利 *tsü li.*

Utilitarismus [m. —] Nützlichkeitsprinzip 功利主義 *gung li dschu i.* 實利主義 *scht li dschu i.*

Utilität [w. —, —en] 利益 *li i.* 功利 *gung li.*

Utopie [w. —, —n] 烏托邦, 理想邦 *li siang bang.* 空想 *kung siang.*

Ultraquismus [m. —] [容] 餅酒同領派 *ling dsu tung ling pai.*

Utrikel [m. —s, —n] 圓囊 *yüan nang.* 通囊 *tung nang.*

Utrikulardrüse [w.] 子宮腺 *dst gung siän.*

Utrikularie [w. —, —n] Wasserhelm [植] 水豆兒 *schui dou erl.* 狸藻科。

Uvachromie [w. —] Verfahren zur Herstellung farbiger Diapositive 五彩幻燈片製造法。

Uvanit [m. —s, —e] [礦] 黃鈉鉀礦 *huang yu fan kuang.*

Uvea [w.] [醫] 葡萄膜 *pu tau mo.* 虹膜腺絡膜及睫狀腺

Uviolglas [s.] 紫外玻璃 *dst wai-do li.*

Uvula [w.] Zäpfchen [醫] 懸壺垂 *hüan yung tschui.*

Uwaworit [m. —s, —e] [礦] 鈣鋁石榴子石 *gai go scht liu dst scht.*

uz|en [h. —te, ge—t] necken 戲弄 *hi lung.* 嘲笑 *tschui siau.* 打哈哈 *da ha ha.*

V

v, V ① 22. Buchstabe 德國字母之第二十二字。
 ② V. für vide [見], [參觀] 之略寫。③ V für Vanadium [鈦] 之化學符號。④ U für Vizinal [化] 近位。用於化學名稱前。⑤ V für velocitas [速度] 之略寫。⑥ U für verte, verso [翻頁], [背面] 之略寫。⑦ V für Volt [伏特] 之略寫。⑧ V für Volumen [卷], [冊] 之略寫。⑨ V. für vena [靜脈] 之略寫。⑩ v römische 5 羅馬文之五數。

Vaalit [m. —s, —e] [礦] 鱗輝石 *lin dscht scht.*

Vabanquespiel [s.] ① Spiel um den gesamten Einsatz 全賭一賭 *tsüan tsai i du.* 孤注一擲 *gu dschu i dscht.* ② gefährliches

Wagnis 冒險賭賽 *mai hiän du sai.*

vacat nicht vorhanden 無 *wu.* 缺 *kio.*

Vaccinium [s. —s, ...ien] [植] Heidelbeere 越橘屬 *yüo gü schu.*

Vademecum [s. —s, —s] Taschenbuch 袖珍書 *sü dschen schu.* 指南 *dscht nan.*

Vadium [s. —s, ...ien] Bürgschaftsgegenstand 擔保物 *dan bau wu.* 抵當 *di dang.*

vados von Niederschlägen herrührend 降水的 *giang schui di;* ~es Wasser 循環水 *sün huan schui.*

vag unbestimmt 含糊的 *har hu di.* 曖昧的 *ai me di.*

Vagabund [m. —en, —en] 浮浪者 *fou lang dscht*, 浪子 *lang dsit*, 流氓 *liu mang*, ~krankheit [w.] 乞丐病 *ki gai bing*, 疥癬 *giè sièn*.

vagabundier|en [h. —te, —t] 浮蕩 *fou dang*, 遊蕩 *yu dang*, 漂流 *piau liu*; vagabundierende Ströme [電] 滯電流 *lou dièn liu*, 雜電流 *dsa dièn liu*.

Vagant [m. —en, —en] 游歷家 *yu li gia*, 浮蕩者 *fou dang dscht*.

vagier|en [h. —te, —t] 游歷 *yu li*, 漂流 *piau liu*, 浮蕩 *fou dang*.

Vagina [w.] ① Scheide 鞘 *siau*, 夾膜 *gia mo*; Blattscheide 葉鞘 *ye siau*. ② weibliches Organ 陰道, 陰道 *yin' dau*, 陰戶 *yin hu*.

vaginal 陰道的 *yin dau di*.

Vaginal|hysterektomie [w.] [醫] 陰道截除子宮術 *yin dau dsit tschu dsit gung schu*. ~itis [w.] 舉丸莖膜炎 *gau wan gia mo yen*. ~kapsel [w.] 膠囊劑 *dscht nang dsit*. ~kugel [w.] 膠球劑 *dscht kü dsit*. ~portion [w.] 子宮陰道部 *dsit gung yin dau bu*. ~stäbchen [s.] 膠塞藥 *dscht sai yau*.

Vagin|ismus [m.] Scheidenkrampf 陰道痙攣 *yin dau ging lian*. ~itis [w.] 陰道炎 *yin dau yen*. ~oskopie [w.] 陰道檢查法 *yin dau gièn tscha fa*.

vago [奇] 如夢 *ju meng*.

Vagotonie [w.] [醫] 迷走神經緊張症 *mi dsou schen ging gin dschang dscheng*, 迷走神經過敏 *mi dsou schen ging guo min*.

Vagus [m.] der 10. Gehirnmerv 迷走神經 *mi dsou schen ging*. ~arrhythmie [w.] 迷走神經不整脈 *mi dsou schen ging bu dschang mo*. ~husten [m.] 迷走神經性咳嗽 *mi dsou schen ging sing ko so*. ~neurose [w.] 迷走神經症 *mi dsou schen ging dscheng*. ~pneumonie [w.] 迷走神經麻痺性肺炎 *mi dsou schen ging ma bi sing fe yen*.

vakant frei 空 *kung*, 空虛的 *kung hü di*, 空缺的 *kung küo di*; eine ~e Stelle 空職 *kung dscht*.

Vakanz [w. —, —en] ① unbesetzte Stelle 空缺 *kung küo*, 空位 *kung we*, 空職 *kung dscht*. ② Freizeit 休假 *hiu gia*, 假期 *gia hi*.

Vakat [s. —s, —s] leere Seite [印刷] 空頁 *kung ye*. ~wucherung [w.] [醫] 脂肪組織增殖 *dscht fang dsu dscht dseng dscht*.

vakuolär 泡狀 *pau dschuang*, 空洞狀 *kung dung dschuang*.

Vakuole [w. —, —n] 空泡 *kung pau*, 空胞 *kung bau*.

Vakuum [s. —s, —ua] luftleerer Raum 真空 *dschen kung*. ~bremse [w.] 真空閥

dschen kung jen, 風閥 *feng dscha*. ~destillation [w.] 真空蒸溜 *dschen kung dscheng liu*, 減壓蒸溜 *gièn ya dscheng liu*. ~exsikkator [m.] 真空乾燥器 *dschen kung gan dsau ki*, 真空保乾器 *dschen kung bau gan ki*. ~filter [m.] 真空濾器 *dschen kung lü ki*. ~glocke [w.] 真空房 *dschen kung fang*. ~meter [s.] 真空計 *dschen kung gi*, 低壓計 *di ya gi*. ~pumpe [w.] 真空唧筒 *dschen kung dsit tung*, 真空抽籤 *dschen kung tschau gi*. ~röhre [w.] 真空管 *dschen kung guan*.

Vakzin [s. —s, —e] 疫苗 *gün miao*, 苗漿 *miao dsiang*, 牛痘苗 *niu dou miao*, 接種苗 *dsit dschung miao*.

Vakzination [w. —, —en] 接種 *dsit dschung*, 種痘 *dschung dou*, 牛痘接種 *niu dou dsit dschung*, 預防種痘 *yu fang dschung dou*. ~s-lymphe [w.] 菌苗 *gün miao*, 菌漿 *gün dsiang*; ~stherapie [w.] 預防接種療法 *yu fang dsit dschung liu fa*.

Vakzine [w. —, —n] ① Kuhpocken 牛痘 *niu dou*. ② 見 Vakzin. ~körperchen [s.] 痘疹小體 *dou tschuang siao ti*. ~lla [w.] 假牛痘 *gia niu dou*. ~therapie [w.] 菌苗療法 *gün miao liu fa*, 接種療法 *dsit dschung liu fa*.

vakzinier|en [h. —te, —t] 接種 *dsit dschung*, 種痘 *dschung dou*.

Valait [m. —s, —e] [礦] 黑晶石 *he dsing dscht scht*.

vale lebe wohl! 平安 *ping an*, 康綏 *kang sui*, 告別辭.

Valediktion [w. —, —en] ① Abschied 告別 *gau biè*, 辭行 *tsi hing*. ② Abschiedsrede 告別演講 *gau biè yen giang*.

Valentinitt [m. —s, —e] [礦] 錦華 *tsi hua*.

Valenz [w. —, —en] Wert 價 *gia*; Wertigkeit [化] 原子價 *yuän dsit gia*. ~zahl [w.] 價數 *gia schu*.

Valerian|a [w.] Baldrian [植] 纈草 *giè tsau*. ~säure [w.] 纈草酸 *giè tsau suan*.

Valet [s. —s, —s] Abschiedsgruß 告別辭 *gau biè tsü*; das ~ geben 告別 *gau biè*, 辭行 *tsi hing*.

Valeur [w. —, —s] ① Wert 價 *gia*, 價值 *gia dscht*. ② Wertpapier 有價證券 *yu gia dscheng kuan*. ③ Farbstufung 色差 *sé tscha*, 色譜 *sé yün*.

Valgus [m.] [醫] 外翻足 *wai fan dsu*, 彎足 *wan dsu*.

valid gültig 有效的 *yu hiao di*.

Validation [w. —, —en] Gültigerklärung 宣佈有效 *süan bu yu hiao*, 註效 *dschu hiao*.

validier|en [h. —te, —t] gültig sein 有效 *yu hiao*; begleichen 還債 *huan dschang*; vollziehen

實行 *schü häng*.
Validität [w. —] 有效 *yu hiau*, 效力 *hiau li*.
Valin [s. —] [化] 芫氨酸 *wa an suan*.
Vallecula [w.] [母] 小窩 *siau dou*, 小窩 *siau wo*.
Valor [m. —, —en] Wert 價 *gia*, 價值 *gia dscht*; Wertpapier 有價証券 *yu gia dscheng kuan*.
valorisier|en [h. —te, —t] (durch Verknappung) den Wert erhöhen 調節物價 *siau dsü wä gia*, 維持物價 *we tscht wu gia*, 以物價調節法提高價格.
Valuevit [m. —, —e] [礦] 散晶綠脆雲母 *sau dsing li tsui yün mu*.
Valuta [w. —, —ten] ① Wert 價值 *gia dscht*, 例如 „Valuta 2. Januar“ [接一月二日價值] 乃商業通債及單據之常用語. ② Währung 幣值 *bi dscht*, 通貨 *tung huo*, 常用於對外國通貨之關係而言. ③ 匯票 *hui piau*, 尤指外國匯票. 外匯 *wai hui*, 外匯率 *wai hui li*. ④ 支付到期 *dscht fu dau ki*. ~anleihe [w.] 以外幣發行之公債. ~ausfuhrzoll [m.] 以外幣計算之輸出稅. ~dumping [s.] 外匯傾銷 *wai hui käng sian*, 貨即通貨膨脹傾銷. ~entwertung [w.] 通貨貶值 *tung huo biän dscht*. ~fakturierung [w.] 以外幣開價: *wai bi kai gia*. ~geschäft [s.] 外匯交易 *wai hui giao i*. ~klausel [w.] 見 Valutaquittung. ~notierung [w.] 外匯定價 *wai hui ding gia*, 外匯作盤 *wai hui dao pan*. ~papier [s.] 外幣有價証券 *wai bi-yu gia dscheng kuan*. ~politik [w.] 外匯政策 *wai hui dscheng tsü*. ~quittung [w.] 匯票上[款已收訖]之註文(德文: Wert erhalten)即表示委託之款已由出票人收訖, 查中國市場通行之匯票多無此項註文.
valutarisch 關於通貨的 *guan yü tung huo di*, 關於外匯的 *guan yü wai hui di*; ~es Geld 見 Währungsgeld.
valuta |schwach 表示一國通貨之對外價值低落. ~stark 與 valutaschwach 之義相反.
valutier|en [h. —te, —t] 出價 *tschu gia*, 開價 *kai gia*.
valvär [母] 瓣的 *ban di*.
Valvation [w. —, —en] Wertbestimmung 價值公定 *gia dscht gung ding*, 估價 *gu gia*.
Valvula [w.] Klappe 瓣 *ban*. 瓣膜 *ban mu*.
Vamp [m. —, —s] dämonische Frau 吸財婦 *tsai fu*, 母老虎 *mu lau hu*.
Vampir [m. —, —e] ① blutsaugendes Gespenst 吸血鬼 *hi hiao gui*. ② eine Fleder-

maus 妖蝠 *you fu*, 吸血妖蝠 *hi hiao you fu*.

Vanadin [s. —] [化] 鈦 *fan*. ~augit [m.] 鈦輝石 *fan hui scht*. ~bleierz [s.], ~it [m. —, —e] 鈦鉛礦 *fan kiän kuang*, 褐鉛礦 *ho kiän kuang*. ~ocker [m.] 鈦礫石 *fan dscht scht*.

Vanadium [s. —] ein Metall [化] 鈦 *fan*. ~eisen [s.] 鈦鐵 *fan tze*. ~glimmer [m.] 鈦雲母 *fan yün mu*. ~stahl [m.] 鈦鋼 *fan gang*.

Vandale [m. —n, —n] ① germanischer Volkstamm 汪達爾, 日那曼民族之一. ② wilder Mensch 暴虐人 *bau niao jen*, 粗烈人 *tsu liä jen*.

vandalisch 暴虐的 *bau niao di*, 野蠻的 *ye man di*.

Vandalismus [m. —] 暴虐行爲 *bau niao häng we*, 野蠻舉動 *ye man gü dang*, 特指破壞文藝破壞美術等行爲.

Vanellus [m.] Kiebitz [鳥] 常田鳧 *tschang tsien fu*.

Vanille [w. —] eine Orchideengattung 香莢蘭 *hiang gia lan*, 香蘭 *hiang lan*, 香草 *hiang tsau*.

Vanillin [s. —] 香莢蘭素 *hiang gia lan su*, 香草精 *hiang tsau dsing*. ~säure [w.] 蘭甘酸 *lan gan suan*.

Vanitas [w. —] Eitelkeit 虛榮 *hü jung*, 虛美 *hü me*, 浮華 *fou hua*.

Vanthoffit [m. —, —e] [礦] 硫酸鈉鎂石 *liu suan na me scht*.

Vapeurs [m.] ① Blähungen 腸胃氣 *tschang we ki*, 屁 *pi*. ② Laune 脾氣 *pi ki*.

Vaporarium [s. —, —ien] Dampfbad 蒸氣浴 *dscheng hi yü*.

Vapori|meter [s.] 蒸氣壓力計 *dscheng ki ya li gi*. ~sation [w. —, —en] 汽化 *ki hua*, 蒸發 *dscheng fa*; [母] 蒸發療法 *dscheng fa liäu fu*, 子宮內蒸氣療法.

var für Varietät |異種|之略寫.

Varan [m. —, —e] Rieseneidechse [動] 巨蜥 *gü si*.

Varia [mz.] Allerlei 雜物 *dsa wu*, 雜類 *dsa le*.

variabel veränderlich 可變的 *ko biän di*, 變動的 *biän dung di*, 變異的 *biän i di*.

Variabilität [w. —, —en] 變異性 *biän i sing*, 變異度 *biän i du*, 趨異性 *tsü i sing*.

Variable [w. —n, —n] veränderliche Größe 變數 *biän schü*, 變量 *biän liang*, 元 *yüan*.

Variante [w. —, —n] ① Organismus mit besonderer Form 異種 *i dschung*. ② Lesart 異文 *i wen*. ③ [音] 同名異性之和音, 如 CEG 與 c es g. ④ [紋] 比較線 *bi giao sien*.

Variation [w. —, —en] 變易 *biän i*, 變化 *biän hua*, 變更 *biän geng*, 趨異 *tsü i*; [生]

變異 *biēn i*, 漸變 *dsien biēn*; [音] 變形
 曲 *biēn hīng kī*, 變奏曲 *biēn dsou kī*; [欵]
 變數法 *liēn schu fa*, 變化 *biēn hua*; 總變
 值 *dsung biēn dscht*, 變量 *biēn liang*. ~s-
 rechnung [w.] 變分學 *biēn fen hūo*.
variegatus 變種的 *biēn dschung di*, 赤斑的
tscht ban di.
Varietät [w. —, —en] 異種 *i dschung*, 變種
biēn dschung, 類 *le*.
Variété [s. —s, —s] Gauklerbühne 雜耍場
dschu schua tschang.
varier [en] [h. —te, —t] 變化 *biēn hua*, 變改
biēn gai, 變換 *biēn huan*; [音] 變奏 *biēn dsou*.
varikös [音] 靜脈瘤的 *dsing mo lū di*.
Varikozele [w. —] Krampfadernbruch [音]
 靜脈怒張 *dsing mo nu dschang*, 蜿蜒靜脈
 瘤 *wan yen dsing mo lū*.
Variole [w. —, —n] Porke 痘症 *dou dscheng*,
 天花 *tiēn hua*, 天然痘 *tiēn jan dou*, 痘瘡
dou tschuang.
Variometer [s.] [氣侯] 變壓表 *biēn ya*
biau; [電] 可變電感器 *ko biēn diēn gan ki*.
Variscit [m. —s, —e] [礦] 磷酸鉛石 *lin*
suan lū scht.
Varix [w. —, Varizen] Krampfadernknoten 靜
 脈曲張 *dsing mo kū dschang*, 靜脈瘤 *dsing*
mo lū.
Varizelle [w. —, —n] Windpocken 水痘
schui dou.
Varsovienne [w. —, —s] ein Tanz [音] 華
 沙舞. 華沙子之波羅奴
Varus [m.] [音] 內爾足 *ne fan dsu*.
Vas [s.] Gefäß 管 *guan*, 血管 *hūo guan*, 導管
dau guan.
Vasall [m. —en, —en] Lehnsmann 采邑領主
tsai i ling dschu, 諸侯 *dschtu hou*, 臣屬
tschen schu, ~endienst [m.] 采邑領主對王室
 或小領主對上級領主應履行之義務. ~enstaat
 [m.] 屬國 *schu guo*, 隸屬國 *li schu guo*.
Vase [w. —, —n] 瓶 *ping*, 瓷瓶 *tsi ping*, 花
 瓶 *hua ping*.
Vasektomie [w.] [醫] 輸精管截除術 *schu*
dsing guan dsit tschtu schu.
Vaselin [s. —s], Vaseline [w. —] 凡士林,
 礦脂之一種. ~om [s.] 蠟樣厘 *la yang*
dschung.
Vashegyit [m. —s, —e] [礦] 纖維磷酸鉛
 石 *tsiēn wu lin suan lū scht*.
vaskular 血管的 *hūo guan di*, 尿管的 *mo*
guan di.
Vaskularisation [w. —, —en] 血管形成
hūo guan hīng tscheng.
Vaskulitis [w. —] 脈管炎 *mo guan yen*.
Vasodilator [m. —s, —en] 血管擴張神經
hūo guan kuo dschang schu *ging*. ~dilatatoria

[mz.] 血管擴張藥 *hūo guan kuo dschang*
ya. ~formativzelle [w.] 血管形成細胞
hūo guan hīng tscheng si bau. ~konstriktor
 [m.] 血管收縮神經 *hūo guan schou so schen*
ging. ~ligatur [w.] 輸精管結紮 *schu dsing*
guan giē dscha. ~motor [m.] 血管運動神經
hūo guan yūn dsung schen ging.
vasomotorisch 血管運動的 *hūo guan yūn*
dsung di, 血管舒縮的 *hūo guan schou so di*.
Vasoneurose [w.] 血管神經症 *hūo guan schen*
ging dschang.
vasotonisch 血管變硬的 *hūo guan gan giō*
di.
vast unermesslich weit 廣大無邊的 *guang da*
wu biēn di, 無限的 *wu hiēn di*.
Vater [m. —s, —e] ① 父親 *fu tsin*, 爹 *diē*,
 爸爸 *ba ba*, 爺爺 *ye ye*; Urheber 發起人
fa ki jen, 創辦人 *tschuang ban jen*; zu seinen
 Vätern versammelt werden 返老家 *fan*
lau gia, 死 *si*; der Heilige ~ 教皇 *giat*
huang. ② Patrizier 歷文器 *ya wen ki*, 衝
 tschung. ~haus [s.] 本家 *bēn gia*, 家 *gia*. ~
 komplex [m.] 戀父情結 *liēn fu tsing giē*.
 ~land [s.] 祖國 *dsu guo*.
vaterländisch 祖國的 *dsu guo di*, 愛國的 *ai*
guo di, 愛國心的 *ai guo sin di*.
Vaterlands||liebe [w.] 愛國心 *ai guo sin*. ~
 verräter [m.] 賣國奴 *mai guo nu*.
väterlich 父親的 *fu tsin di*, 父系的 *fu hi di*,
 父屬的 *fu schu di*, 親愛如父的 *tsin ai ju*
fu di, 溫情的 *wen tsing di*. ~erseite 父系
 的 *fu hi di*, 父黨的 *fu dang di*.
vaterlos 無父的 *wu fu di*, 喪父的 *sang fu*
di, 孤 *gu*.
Vater||mörder [m.] ① 弑父者 *scht fu dscht*,
 ② hoher Stehkragen 單立高領 *dan li gau ling*.
 ~name [m.] 父名 *fu ming*, 姓 *sing*. ~recht
 [s.] 父權 *fu kien*, 父權制度 *fu kien dscht du*.
 ~sbruder [m.] älterer 伯父 *bo fu*; jüngerer
 叔父 *schu fu*. ~schaft [w. —, —en] 父之
 身分, 父之資格, 父之權威 血統 *hūo tung*.
 ~schaftsklage [w.] [法] 私生子認知訴訟
st scheng dsit jen dscht su sung. ~schaftsnach-
 weis [m.] 血族探案 *hūo dsu tan so*, 血族
 考證 *hūo dsu kau dscheng*. ~stadt [w.] 故鄉
gu hiang. ~stelle [w.] an jm ~ vertreten 納
 為己子 *na we gi dsit*. 撫為義子 *fu we i dsit*.
 ~unser [s.] 天主所屬 *tiēn dschtu ki dau*.
Vatikan [m. —s] Palast des Papstes 教皇宮
giat huang gung, 教皇廳 *giat huang ting*.
vatzinier [en] [h. —te, —t] weissagen 預卜
yü bu, 算命 *suan ming*.
Vaucheria [w.] Schlauchalge [植] 無節藻 *wu*
dsit dsau.
Vaudeville [s. —s, —s] populäres Singspiel

- 一親身有說白及歌曲之民間喜劇, 下級歌劇
hia gi go gü.
- Vauquelin** [m. —s, —e], ~it [m. —e, —e] [礦]
磷酸銅銻鉛礦 lin suan tung go kien kuang.
- Vauxit** [m. —s, —e] [礦] 藍磷酸鋁鐵礦 lan
lin suan li tië kuang.
- vazier|en** [h. —te, —e] arbeitslos sein 失業
schit ye, 無職 wu dscht, 閒居 hien gi.
- v. C., v. Chr.** für vor Christus [西歷紀元前]
之略寫.
- VDI** für Verein deutscher Ingenieure [德國
工程師協會] 之略寫.
- Vedette** [w. —, —n] (Kavallerie-) Posten 騎哨
ki schau, 哨兵 schau bing.
- Vedute** [w. —, —n] kunstlose Ansicht einer
Landschaft 山水寫真 schan schui sië dschen.
- Vegasit** [m. —s, —e] [礦] 黃鉛鐵礬 kuang
kien tië fan.
- Vegetabilien** [mz.] Pflanzen 植物 dscht wu;
pflanzliche Nahrungsmittel 植物性食物
dscht wu sing schit wu.
- vegetabilisch** 而物性的 dscht wu sing di;
~e Milch 扁桃油劑 biën tau yu dsj.
- Vegetarier** [m. —s, —n] 素食者 su schit dsché,
植物食論者 dscht wu schit lun dsché;
- vegetarisch** ① pflanzlich 植物性的 dscht
wu sing di. ② sich auf pflanzliche Kost be-
schränkend 素食的 su schit di, 蔬食主義的
schu schit dschu i di.
- Vegetation** [w. —, —en] ① pflanzliches
Wachstum 植物性生長 dscht wu sing scheng
dschang. ② Wucherung [畧] 生長 scheng
dschang, 滋養 dsj yang, 增殖 dseng dscht, 營
生物 dschui scheng wu. ③ Pflanzenwelt 植物
界 dscht wu gië. ~sgebiet [s.] 植物生長區
dscht wu scheng dschang kü. ~spunkt [m.] 生
長點 scheng dschang diën. ~scheitel [m.]
生長圓錐體 scheng dschang yüan dschui ti.
- vegetativ** ① 植物性的 dscht wu sing di, 生
長性的 scheng dschang sing di, 繁殖的 fan
dscht di; ~e Form 生長型 scheng dschang
hing, 繁殖體 fan dscht ti; ~e Fortpflan-
zung 營養生殖 ying yang scheng dscht; ~er
Kern 發育核 fa yü ho. ② unbewußt 無意
識的 wu i schit di; ~er Anfall 障害的發
作 dschang hai di fa dsö.
- vegetiär|en** [h. —te, —e] ① dahinleben
醉生夢死 dsui scheng meng si, 碌碌爲生
lu lu we scheng. ② kärglich leben 苦澁生活
ku yai scheng huo.
- Vegetose** [w. —, —n] [醫] 植物性神經系
統障害 dscht wu sing schen ging hi tung
dschang hai.
- vehement** 猛烈的 meng lië di, 暴烈的
bau lië di, 急烈的 gi lië di, 奮激的 fen gi di.

- Vehemenz** [w. —] 猛烈 meng lië, 激烈 gi
lië, 烈性 lië sing, 奮激 fen gi.
- Vehikel** [s. —s, —n] ① Fahrzeug 車輛 tsché
liang, 乘具 tscheng gü, 搬運器 ban yün ki.
② formgebender Bestandteil der Arznei [藥]
賦形藥 fu hing yau.
- Veigelein** [s. —s, —n] 見 Veilchen.
- veil violet** 藍色的 kin sé di, 紫色的 dsj sé di.
- Veilchen** [s. —s, —n] 紫羅蘭 dsj lo lan, 胡蘆
草 hu kin tsau, 薑屬 kin schy.
- veilchenblau** 藍色的 kin sé di, 紫藍色的
dsj lan sé di.
- Veilchen|stein** [m.] [礦] 薑青石 kin tsing
schit. ~stock [m.] 薑花株 kin hua dschu. ~
wurzel [w.] ① 薑花根 kin hua gen. ②
Wurzel von Iris florentina 白薔草根 bai yüan
we gen.
- Veits|bohne** [w.] Phaseolus vulgaris 菜豆
tsai dou. ~tanz [m.] 舞蹈病 wu dau bing,
舞蹈病 wu ta bing.
- Vektor** [m. —s, —en] Richtungsgröße 向量
hiang liang, 矢量 schit liang, 有向量 yu hiang
liang, 矢 schit. ~addition [w.] 矢加法 schit
gia fa. ~analysis [w.] 矢量解析學 schit
liang gië si huo.
- vektoriell** 向量的 hiang liang di, 矢量的 schit
liang di, 矢 schit.
- Vektor|operator** [m.] 矢算子 schit suan dsj.
~winkel [m.] 動角 dung giau, 變角 biën
giau.
- Velin** [s. —s, —s] weiches Pergament 一種
英之皮紙, 軟皮紙 juan pi dscht; ungeripptes
Papier 仿造的紙皮紙.
- Velleität** [w. —] kraftloses Wollen 柔弱意
志 jou jo i dscht, 欲望之最底度.
- veloce** [音] 急速的 gi su di.
- Velodrom** [s. —s, —e] Radrennbahn 自行車
競走場 dsj hing tsché ging dsou tschang.
- Velours** [m. —] Samt 絲絨 si jung, 天鵝絨
tiën o juw, 有如天鵝絨之布帛.
- Veloziped** [s. —s, —e] Fahrrad 自行車 dsj
hing tsché, 腳踏車 giau ta tsché.
- Velozität** [w. —, —en] Geschwindigkeit 速度
su du.
- Velum** [s.] Segel [生] 帆 fan, 蓋 gai, 綠膜
yilan mo.
- Velvet** [m. —s, —s] Baumwollsamt 棉絨 miën
jung.
- Venasquit** [m. —s, —e] [礦] 紫銅礦 dsj
tung kuang.
- Venation** [w. —, —en] Jagd 獵 lië, 畧獵
tiën lië.
- Vendetta** [w. —, .. ten] Blutrache 近親復仇
gin tsin fu tschou, 戴天復仇 dai tiën fu
tschou.

Vene [w. —, —n] Blutader 靜脈 *dsing mo.*
Venefizium [s. —s, —ien] 飲毒 *yin dschen,*
 飲毒 *yin du.*
Venen [anästhesie [w.] 靜脈內麻法 *dsing*
mo ne ma fa. ~druck [m.] 靜脈血壓 *dsing*
mo hūo ya. ~entzündung [w.] 靜脈炎
dsing mo yen. ~klappe [w.] 靜脈瓣 *dsing*
mo ban. ~kollaps [m.] 靜脈虛脫 *dsing mo*
hūi to. ~narkose [w.] 靜脈麻醉 *dsing mo*
ma dsui. ~netz [s.] 靜脈網 *dsing mo wang.*
 ~puls [m.] 靜脈搏 *dsing mo do.* ~sinus
 [m.] 靜脈竇 *dsing mo dau.* ~stauung [w.]
 靜脈鬱滯 *dsing mo yū dscht.* ~stein [m.]
 靜脈石 *dsing mo scht.* ~tisch [m.] 靜脈
 穿刺術 *dsing mo tschuan tsch.*
Venenum [s.] 毒 *du,* 毒物 *du wu.*
venerabel verehrungswürdig 可尊敬的 .ko
dun ging di.
Veneration [w. —, —en] 尊敬 *dsun ging,*
 敬重 *ging dschung,* 崇拜 *tschung bai.*
Veneriden [mz.] [動] 文蛤科 *wen go ko,* 麗
 蛤科 *lien go ko.*
Venerie [w. —, —n] Geschlechtskrankheit 花
 柳病 *hua liu bing,* 性病 *sing bing.*
venerisch 花柳病的 *hua liu bing di.*
Venezuela [s.] 委內瑞拉國。
venia legendi Lehrberechtigung 大學教授
 資格 *da hūo giaw schou dsī go.*
Veno | motor [m.] 靜脈運動神經 *dsing mo*
yūn dung schen ging. ~sitāt [w. —] 靜脈血
 樣變性 *dsing mo hūo yang biēn sing.*
venös 靜脈性的 *dsing mo sing di.*
Venter [m.] Bauch 腹 *fu.*
Ventil [s. —s, —e] 瓣 *ban,* 通氣瓣 *tung ki*
ban, 閘 *fa,* 活門 *huo men.* 活塞 *huo sai,* 瓦
 爾: [音] 銅樂器管制氣之活塞 *huo sai.*
Ventilation [w. —, —en] 通氣 *tung ki,* 換
 氣 *huan ki,* 通風 *tung feng.* ~srad [s.] 扇
 輪 *shan lun.*
Ventilator [m. —s, —en] 通風器 *tung feng*
ki, 換氣器 *huan ki ki,* elektrischer Fächer
 電扇 *diēn schan.*
Ventil | auslauf [m.] 活門出水龍頭 *huo*
men tschu schui lung tou. ~bohrer [m.] 閘
 鑽 *fa dsuan.* ~brunnen [m.] 活門水井
huo men schui dsing. ~deckel [m.] 閘蓋 *fa*
gai. ~feder [w.] 閘簧 *fa huang.* ~flansch
 [m.] 閘摺緣 *fa dscht yūan.* ~führung [w.]
 閘導 *fa dau.* ~g häuse [s.] 閘房 *fa fang,*
 閘殼 *fa ko.* ~hahn [m.] 閘式塞門 *fa*
scht sai men. ~hub [m.] 閘程 *fa tscheng.*
 活器舉起之高度。
ventilieren [h. —te, —t] ① lüften 通氣
tung ki, 換氣 *huan ki,* 通風 *tung feng.* ②
 erörtern 討論 *tau lun.*

Ventil | kammer [w.], ~kasten [m.] 閘房
fa fang. ~kegel [m.] 錐形閘 *dschui hing*
fa. ~klappe [w.] 瓣 *ban giaw.* ~kolben
 [m.] 閘之活塞 *huo sai.* 瓣輪 *gan be.* ~kopf
 [m.] 閘頭 *fa tou.* 氣瓣頭 *ki ban tou.*
 ~körper [m.] 閘體 *fa ti,* 瓣體 *ban ti.*
 ~pumpe [w.] 活門唧筒 *huo men dsī tung.*
 ~röhre [w.] 整流管 *dscheng liu guan,*
 通氣管 *tung ki guan.* ~sitz [m.] 氣瓣座 *ki*
ban dsō, 閘座 *fa dsō.* ~spindel [w.] 氣瓣桿
ki ban gm, 閘心軸 *fa sin dschou.* ~stellung
 [w.] 閘位 *fa we.* ~steuerung [w.] 氣瓣總
 關 *ki ban gi guan,* 滑閘分汽機閘 *hua fa fen*
ki gi guan. ~teller [m.] 氣瓣頭 *ki ban tou.*
 ~widerstand [m.] 氣瓣磨阻力 *ki ban mo*
dsu li.
ventral 腹的 *fu di,* 腹側的 *fu tsē di,* 腹面
 的 *fu mien di.*
Ventrikel [m. —s, —] Magen 胃 *we;* Kammer
 室 *schī,* 心室 *sin schī;* Höhle 竇 *dau.*
ventrikular 胃的 *we di;* 心室的 *sin schī di.*
Ventrikuliten [mz.] [動] 胃形海綿 *we hing*
hai mien.
Ventrikulographie [w.] [醫] 腦室透影術
nau schī tou ying schu.
Ventrioloquismus [m.] Bauchreden 腹言術
fu yen schu, 腹語術 *fu yū schu.*
Ventroskopie [w.] 腹腔檢查法 *fu kiang*
giēn tscha fa.
Venturi | meter [s.] 塞塞表 *dscht sai bian.* ~
 rohr [s.] 塞塞管 *dscht sai guan,* 細尿管 *s i*
you guan.
Venula [w.] kleine Blutader 小靜脈 *siau*
dsing mo.
Venus [w. —] ① Göttin der Liebe 希臘神話中
 司愛情之女神。② ein Planet 金星 *gin sing.*
 ③ Dionaea muscipula [植] 捕蠅草 *bu yung*
tsau. ~berg [m.] 陰阜 *yin fou.* ~fliegen-
 falle [w.] 見 Venus ②. ~gürtel [m.] Rippen-
 quelle [動] 帶水母 *dai schui mu.* ~haar [s.]
 Adiantum Capillus-Veneris [植] 鐵絲草 *tsē*
st tsau, 蕨類 ~haarstein [m.] 石英硬綠泥
 石 *scht ying ying li ni scht.* ~kamm [m.]
 Patroselium hortense [植] 荷蘭芥 *ho lan giē.*
 ~spiegel [m.] Campanula speculum [植]
 山小紫屬之一種。~schuh [m.] Cypripedium
 calceolus [植] 蘭科鞋草屬之一種。~seuche
 [w.] 花柳病 *hua liu bing.*
ver... [動], [迷], [進步], [完畢], [成就],
 [消滅], [相反]; 不以不接分連合動詞之前
 音節。
verabfolgen [h. —te, —t] 交付 *giaw fu,* 交
 給 *giaw gi,* 引渡 *yin du,* 讓與 *jang yū.*
verabreden [h. —ete, —et] 協議 *hiē i,* 協定
kiē ding, 約定 *yūo ding,* 契約 *hi yūo.*

Verabredung [w. —, —en] 協議 *hié i*, 商議 *shang i*, 會議 *hui i*, 約定 *yü ding*.

verabreich |en [h. —te, —t] 交與 *giâu yü*, 交付 *giâu fu*, 給 *gi*.

verabsäum |en [h. —te, —t] 延遲 *yen tscht*, 耽誤 *dän wu*, 忽略 *hu lüo*, 遺忘 *i wang*, 不為 (應為之事) *bu we*.

verabscheu |en [h. —te, —t] 恨惡 *hen wu*, 憎 *tseng*, 嫌 *hién*, 蔑視 *mié scht*.

verabscheuenswert, **verabscheuungswürdig** 可恨的 *ko hen di*, 兇惡的 *hiung o di*.

verabschied |en [h. —ete, —et] ① entlassen 給假 *gi gia*, 罷免 *ba mién*, 撤差 *tsché tschai*; einen Beamten ~ 免職 *mién dscht*. ② ein Gesetz beschließen 議決 *i gia*. ③ sich ~ 告別 *gau bié*, 袂別 *me bié*, 辭行 *tsi hing*.

Verabschiedung [w. —, —en] ① Abschied 告別 *gau bié*, 辭行 *tsi hing*. ② Entlassung 免職 *mién dscht*, 解任 *gié jen*, 黜逐 *tschu dschu*.

veracht |en [h. —ete, —et] 輕視 *king scht*, 蔑視 *mié scht*, 侮慢 *wu man*; nicht zu ~ 不錯 *bu tso*, 差不離 *tscha bu li*.

verächtlich ① verachtend 蔑視的 *mié scht di*, 輕蔑的 *king mié di*, 侮慢的 *wu man di*. ② zu verachten 可賤的 *ko dién di*, 恥辱的 *tscht ju di*, 卑劣的 *be lié di*.

Verachtung [w. —] 輕視 *king scht*, 輕蔑 *king mié*, 侮慢 *wu man*.

verähnlich |en [h. —te, —t] 相似化 *siàng st hua*, 類化 *le hua*, 同化 *tung hua*.

veralber |n [h. —te, —t] 開玩笑 *kai wan siäu*, 打哈哈 *da ha ha*.

verallgemeiner |n [h. —te, —t] 推及於一般 *tui gi yü i ban*, 籠統 *lung tung*, 類化 *le hua*, 普化 *pu hua*.

Verallgemeinerung [w. —, —en] 推廣 *tui guang*, 擴充 *kuo tschung*.

veralt |en [s. —ete, —et] 變舊 *bién giu*, 作廢 *dso fe*; veraltet 陳舊的 *tschen giu di*, 憔悴的 *tsiäu tsui di*, 作廢的 *dso fe di*, 衰敗的 *schuai bai di*, 不堪再使的 *bu kan dsai scht di*.

Veranda [w. —, ...den] 廊 *lang*, 遊廊 *yu lang*, 迴廊 *hui lang*.

veränderlich 變的 *bién di*, 可變的 *ko bién di*, 變改的 *bién gai di*, 不定的 *bu ding di*, 無常的 *wu tschang di*; ~e Größe (數) 變數 *bién schu*.

Veränderliche [w. —n, —n] 變數 *bién schu*, 變量 *bién liang*, 元 *yüan*.

Veränderlichkeit [w. —] 可變性 *ko bién sing*, 變移 *bién i*, 變率 *bién lü*.

veränder |n [h. —te, —t] 變 *bién*, 變改 *bién gai*, 變易 *bién i*, 變化 *bién hua*, 遷改 *tsiän gai*; sich ~ die Stellung wechseln 改職 *gai*

dscht, 改行 *gai hang*.

Veränderung [w. —, —en] 變改 *bién gai*, 變形 *bién hing*, 變化 *bién hua*, 更換 *geng huan*. ~sdelirium [s.], ~swahn [m.] 變形妄想 *bién hing wang siäng*, 化身妄想 *hua schen wang siäng*.

verängstigt 恐懼的 *kung gü di*, 驚魂動魄的 *ging hun dung po di*.

veranker |n [h. —te, —t] ① mit Anker befestigen 落錨 *lo maiu*, 停泊 *ting bo*. ② festmachen 堅定 *gién ding*, 堪定 *kan ding*, 穩 *tschung*.

veranlag |en [h. —te, —t] einschätzen 估值 *gu dscht*, 估計價值 *gié giá tsai ding*.

veranlagt der Anlage nach 才能的 *tsai nang di*, 本性的 *ben sing di*, 性質的 *sing dscht di*.

Veranlagung [w. —, —en] ① natürliche Anlage 才能 *tsai nang*, 本性 *ben sing*, 性質 *sing dscht*, 天才 *tién tsai*, 天分 *tién fen*. ② Steuereinschätzung 課稅價格算定 *ko schui gia go suan ding*, 估價徵稅 *gu gia dscheng schui*.

veranlass |en [h. veranlaßte, veranlaßt] 使 *schit*, 令 *ling*, 叫 *gai*, 惹起 *jo ki*, 因起 *yin ki*; in zu etwas ~ 引誘 *yin yü*.

Veranlassung [w. —, —en] 原因 *yüan yin*, 因由 *yin yü*, 理由 *li yü*, 根據 *gen gü*; auf ~ 提議 *ti i*, 授意 *schou i*.

veranschaulich |en [h. —te, —t] 說明 *schou ming*, 解明 *gié ming*, 具體解釋 *giü ti gié scht*, 舉例解明 *giü li gié ming*.

veranschlag |en [h. —te, —t] 估定 *gu ding*, 估價 *gu giá*, 評價 *ping giá*.

veranstalt |en [h. —ete, —et] 舉行 *giü hing*, 實行 *schit hing*, 施設 *schit sché*.

Veranstaltung [w. —, —en] ① 舉行 *giü hing*, 設備 *sché be*, 準備 *dschun be*, 經營 *ging ying*, 裝置 *dschuang dscht*. ② festliche Zusammenkunft 會 *hui*, 節 *dsie*.

verantwort |en [h. —ete, —et] 負責 *fu dsé*, 擔任 *dän jen*; nicht zu ~ 不能認為正當的 *bu neng jen we dscheng dang di*, 無理的 *wu li di*; sich ~ 答辯 *da bién*, 卸責 *sié dsé*, 俾說 *sch n schuo*.

verantwortlich 負責的 *fu dsé di*, 責任的 *dsé jen di*, 有司的 *yu si di*.

Verantwortung [w. —, —en] ① 責任 *dsé jen*, 義務 *i wu*. ② Rechtfertigung 答辯 *da bién*, 卸責 *sié dsé*; zur ~ ziehen 認責 *kién dsé*, 問罪 *wen dsui*.

verantwortungs |bewußt 知責任的 *dscht dsé jen di*, 義氣的 *i gi di*. ~freudig 樂意負責的 *lo i fu dsé di*, 不怕責任的 *bu pa dsé jen di*. ~los 不願責任的 *bu gu dsé jen di*, 無責任心的 *wu dsé jen sin di*, 冒昧的 *mau*

me di, 輕率的 *king schuai di*. ~voll 責任重大的 *dse jen dschung da di*, 重任的 *dschung jen di*.

veräppel|n [h. —te, —t] [俗] 戲弄 *hi lung*, 嘲嬉 *tschau hi*.

verarbeit|en [h. —ete, —et] 加工 *gia gung*. 製成 *dscht tschang*, 製作 *dscht dso*, 製造 *dscht dsau*; verdauen 消化 *siau hua*; psychologisch 意匠作用 *i dsiang dso yung*.

verarg|en [h. —te, —t] 歸咎 *gui giu*, 遷怒 *tsien nu*, 見怪 *gien guai*.

verärger|n [h. —te, —t] 挑怒 *siau nu*, 激怒 *gi nu*.

verarm|en [s. —te, —t] 零落 *ling lo*, 夷喪 *i ling*, 變貧 *bian pin*.

verarzt|en [h. —ete, —et] 醫治 *i dscht*, 治療 *dscht liu*.

verastelt 分枝的 *fen dscht di*, 多枝的 *do dscht di*.

Veratr|in [s. —s] [藥] 綠蘆蘆素 *lü li lu su*, 藜蘆精 *li lu dsing*. ~um [s.] Germer [植] 藜蘆 *li lu*.

verauktionier|en [h. —te, —t] 拍賣 *pai mat*.

verausgab|en [h. —te, —t] 支出 *dscht tschu*, 消費 *siau fe*, 用盡 *yung gin*; seine Kräfte ~ 鞠躬盡瘁 *gü gung gin tsui*.

verauslag|en [h. —te, —t] 代付 *dai fu*.

veräußerlich|en [h. —te, —t] 膚淺化 *fu tsien hua*, 變為膚淺 *bian ue fu tsien*.

veräußer|n [h. —te, —t] 讓與 *jang yü*, 出售 *tschu schau*, 賣 *mai*.

Verazität [w. —] Wahrhaftigkeit 誠實 *tscheng scht*, 信實 *sin scht*.

Verb [s. —s, —en] [文法] 動詞 *dung tsst*.

verbal ① mündlich 言語的 *yen yü di*, 口頭的 *kou tou di*. ② [文法] 動詞的 *dung tsst di*.

verbalhorn|en [h. —te, —t] verschlimmbessern 矯枉過正 *giau wang guo dscheng*.

Verbal|injurie [w.] 口頭侮辱 *kou tou wu ju*, 弄舌傷人 *lung sché schang jen*. ~ismus [n. —, ..men] Vorherrschaft des Wortes vor der Sache 拘泥字語 *gü ni dsst yü*. ~ist [m. —en, —en] 拘泥字語者 *gü ni dsst yü dsché*, 咬文嚼字者 *yau wen dsüo dsst dsché*. ~kontrakt [m.] 口頭契約 *kou tou ki yüo*. ~nomen [s.] [文法] 分詞 *fen tsst*. ~note [w.] 口頭照會 *kou tou dschau hui*. ~suggestion [w.] 言語暗示 *yen yü an scht*.

Verband [m. —s, —e] ① Verbindungsweise 結合 *gie ho*, 連合 *lien ho*, 接法 *dsie fa*, 銜接 *hién dsie*, 對接 *dai dsie*; von Pflastersteinen 砌法 *tsi fa*. ② Bedeckung von Wunden usw. 繡帶 *beng dai*. ③ Vereinigung 聯合會 *lien ho hui*, 團體 *tuán ti*, 隊 *dui*,

社 *scht*, 雇主等之協會 *hie hui*, 勞働等之工會 *gung hui*, 商夥組合 *dsu ho*. ~gaze [w.] 精製紗布 *dsing dscht scha bu*. ~kasse [w.] 倉庫 *hui ku*. ~methode [w.] 敷裹法 *fu guo fa*, 繡紮法 *beng dscha fa*. ~mittel [s.] 繡帶材料 *beng dai tsai liu*, 敷料 *fu liu*. ~platz [m.] 繡帶所 *beng dai so*.

Verbands|führer [m.] 會長 *hui dschang*, 主席 *dschu si*. ~kasse [w.] 見 **Verbandkasse**.

Verband|stoff [m.] 繡帶用品 *beng dai yung pin*, 敷裹料 *fu guo liu*. ~watte [w.] 繡帶綿 *beng dai mien*, 填物 *tien wu*, 填料 *tien liu*. ~zeug [s.] 敷裹料 *fu guo liu*.

verbann|en [h. —te, —t] 放逐 *fang dschu*, 驅逐 *ku dschu*, 處流刑 *tschu liu hing*, 充軍 *tschung gün*.

verbarrikadier|en [h. —te, —t] 設柵 *sché dscha*, 築防禦 *dschu fang dschai*, 阻絕 *dsu dsüo*.

Verbaskum [s. —s, ..ken] Königskerze [植] 毛茛菪 *mau ye yü*, 玄參科.

verbau|en [h. —te, —t] ① durch Bauen versperren 遮築 *dsché dschu*, 阻隔 *dsu go*, 阻塞 *dsu sai*. ② durch Bauen verbrauchen 用盡於建築 *yung gin yü gien dschu*, 耗財營造 *hai tsai ying dsüo*. ③ fehlerhaft bauen 錯築 *tsu dschu*, 劣建 *lie gien*.

verbauer|n [s. —te, —t] 零落歸農 *ling lo gui nung*.

verbeiß|en [h. verbiß, verbißen] ① unterdrücken 抑制 *i dscht*, 忍住 *jen dschu*, 遏住 *o dschu*. ② sich (in etwas) ~ 堅咬 *gien yau*, 固啃 *gu ken*; 頑固堅持 *wan gu gien tscht*; 見 **verbißen**.

verbell|en [h. —te, —t] 吠 *fe*, 犬以吠聲將以戶級導吠吠之處.

Verbene [w. —, —n] Eisenkraut 馬鞭草 *ma bien tsau*.

verberg|en [h. verbirgt, verberg, verborgen] 隱蔽 *yin tsang*, 隱蔽 *yin bi*, 暗匿 *an ni*, 遮蓋 *dsché gai*.

verbesser|n [h. —te, —t] 改良 *gai liang*, 修改 *siu gai*, 修正 *tsiu dscheng*, 改訂 *gai ding*, 改誤 *gai wu*.

Verbesserung [w. —, —en] 改良 *gai liang*, 改善 *gai schan*, 修正 *tsiu dscheng*, 矯正 *giau dscheng*, 校正 *giau dscheng*, 正誤 *dscheng wu*.

verbeug|en [h. —te, —t] sich ~ 鞠躬 *gü gung*, 屈身 *kü schen*, 作揖 *dsö i*.

Verbeugung [w. —, —en] 鞠躬 *gü gung*, 揖 *i*.

verbieg|en [h: verbog, verbogen] 彎曲 *wan kü*, 扭曲 *niu kü*, 扭歪 *niu wai*.

verblestert 迷糊的 *mi hu di* 迷蒙的 *meng di*.

verbiet||en [h. verbot, verboten] 禁止 *gin dscht*, 禁制 *gin dscht*, 禁絕 *gin dsio*.

Verbigeration [w. —, —en] [唇] 重復言辭 *tschung fu yen yü*, 印版言辭 *yin ban yen yü*, 喋喋不休 *dié dié ku hü*.

verbild||en [h. —ete, —et] 惡化 *o hua*, 顛倒教育 *dién dau giáu yü*, 錯育 *tsó yü*.

verbildlich||en [h. —te, —t] 解明 *gié ming*, 以符號等表明.

verbillig||en [h. —te, —t] 落價 *lo gia*, 減低物價 *gién di wu gia*.

verbind||en [h. verband, verbunden] ① zusammenfügen 結合 *gié ho*, 連合 *lién ho*, 連接 *lién dsie*, 接合 *dsié ho*, 耦合 *ou ho*, 合夥 *ho huo*, 連絡 *lién lo*. ② mit einer Binde bedecken 繖蓋 *tschan gai*, 遮蓋 *dsché gai*, 網縛 *kun fu*, 網繫 *beng dscha*, 敷裹 *fu guo*. ③ einen Telephonanschluß herstellen 接電話 *dsié dién hua*. ④ falsch einbinden 錯裝訂 *tsó dschung ding*. ⑤ verpflichten 拘束 *giú schu*; sich zu etwas ~ 擔負 *dan fu*, 擔任 *dan jen*, 負義務 *fu i wu*; verbunden dankbar 沐恩的 *mu en ai*, 感謝的 *gan sié di*.

verbinder [m. —s, —] Verbindungsstück 連接管 *lién dsie guan*.

verbindlich ① verpflichtend 拘束的 *giú schu di*, 羈束的 *giú schu di*; sich ~ machen 擔負 *dan fu*. 負責 *fu dsé*. ② höflich 友誼的 *yu i di*, 誠敬的 *tscheng ging di*, 感激的 *gan gi di*, 多惠的 *do hui di*; ~sten Dank! 多謝 *do sié*.

Verbindlichkeit [w. —, —en] ① verpflichtende Kraft 拘束力 *giú schu li*, 羈束力 *giú schu li*. ② Geldschuld 欠債 *kién dschái*, 欠款 *kién kuan*. ③ Freundlichkeit 友誼 *yu i*, 情誼 *tsing i*; Schmeichelei 甘言密語 *gan yen mi yü*, 諂媚 *tschan me*.

Verbindung[w. —, —en] ① Zusammenfügung 給合 *gié ho*, 連合 *lién ho*, 接合 *dsié ho*, 連接法 *lién dsie fa*, 耦合 *ou ho*, 連絡 *lién lo*. ② Verein 結社 *gié sché*, 聯合會 *lién ho hui*, 協會 *hié hui*, 同盟會 *tung meng hui*; studentische ~ 學生會 *hüo scheng hui*. ③ Vereinigung von Atomen [化] 化合 *hua ho*, 化合物 *hua ho wu*; 混合物 *hun ho wu*, 復式物 *fu schü wu*. ④ Beziehung 關係 *guan hi*: —en einflußreiche Freunde 奧援 *au yüan*, 淵源 *yüan yüan*, 門路 *men lu*, 門子 *men dsí*.

Verbindungs||aphasie [w.] [唇] 接合失語症 *dsié ho schü yü dscheng*. ~bahn [w.] [鐵路] 連接線 *lién dsie sién*. ~bolzen [m.] 組合螺釘 *dsu ho lo ding*, 連結螺釘 *lién gié lo ding*. ~glied [s.] 連節 *lién dsie*. ~kabel [m.] 連接電纜 *lién dsie dién lan*,

幹線電纜 *gan sién dién lan*. ~klemme [w.] 接線線 *dsié sién lo*. ~kopf [m.] 結合頭 *gié ho tou*. ~leitung [w.] 連接線 *lién dsie sién*, 幹線 *gan sién*, 聯合線 *lién ho sién*. ~linie [w.] 連線 *lién sién*, 連結線 *lién gié sién*, 聯絡線 *lién gié sién*. ~offizier [m.] 連絡軍官 *lién lo giün guan*. ~rohr [s.] 連通管 *lién tung guan*. ~schlagader [w.] 交通動脈 *giáu tung dung mo*. ~schnur [w.] 連接繩 *lién dsie scheng*. ~stange [w.] 連桿 *lién gan*. ~stollen [m.] 連通洞 *lién tung dung*. ~stöpsel [m.] 連接塞子 *lién dsie sai dsí*, 連接插頭 *lién dsie tscha tou*. ~stück [s.] 接線器 *dsié sié ki*, 連接段 *lién dsie duan*. ~wärme [w.] 化合熱 *hua ho jo*. ~weg [m.] 連接路 *lién dsie lu*. ~zeichen [s.] 連結線 *lién gié sién*.

verbissen verhalten zornig 憤恨的 *huai hen di*; hartnäckig 頑固的 *wen gu di*, 固執的 *gu dscht di*; 見 *verbeißen*.

verbitt||en [h. verbat, verboten] sich etwas ~ 謝絕 *sié dsio*, 拒絕 *giú dsio*, 抵擋 *di dang*.

verbitter||n [h. —te, —t] 使苦 *schü ku*, 使痛苦 *schü tung ku*, 掃興 *sau hing*; verbittert 悲觀的 *be guan di*, 厭世的 *yen schü di*.

verbläss||en [s. verblaßte, verblaßt] 退色 *tui sé*. 變白 *bién bai*.

verbläu||en [s. —te, —t] ① blau werden 變藍 *bién lan*. ② [h.] 見 *verbleuen*.

Verbleib [m. —s] 勾留地 *gou liú di*, 逗留地 *dou liú di*, 存在所 *tun dsai so*, 所在 *so dsai*, 下落 *hüa lo*.

verbleib||en [s. verblieb, verblieben] ① verharren 留 *liú*, 停留 *ting liú*, 保留 *bau liú*, 居留 *giú liú*. ② übrig bleiben 剩餘 *scheng yü*, 殘餘 *tsan yü*.

verbleich||en [s. verblich, verblichen] ① die Farbe verlieren 退色 *tui sé*, 變白 *bién bai*. ② sterben 死 *si*, 歸九淵 *gui giú yüan*.

verblei||en [h. —te, —t] 製鉛框 *dscht kién kuang*, 製鉛欄 *dscht kién tschen*. 鑄鉛 *du hién*.

verblend||en [h. —ete, —et] ① blind machen 眩眼 *hián yen*. 眩目 *mi nu*: irreführen 迷惑 *mi huo*, 欺騙 *ki pién*. ② auskleiden 裝蔽 *meng bi*. 裝璜 *dschung huang*, 鑲嵌 *siang*.

Verblend||er [m. —s, —], ~stein [m.] 表面石 *biau mién schü*.

Verblendung [w. —, —en] 眩惑 *mi huo*, 眩惑 *hián huo*. 昏迷 *hun mi*.

verbleu||en [h. —te, —t] 毆打 *ou da*, 管杖 *tscht dschung*.

Verblüchene [m. und w. —n, —n, ein —r] 死人 *si jen*, 亡者 *wang dscht*.

verblöd||en [s. —ete, —et] 變癡呆 *bién tscht dai*.

verblüff | en [h. —te, —t] 使吃驚 *schü tschü gung*, 令人怪異 *ling jen guai i*, 令人駭呆 *ling jen hä dai*; verblüfft 駭呆的 *hä dai di*, 愕然 *o jan*.

verblüh | en [s. —te, —t] 凋落 *diau lo*, 凋謝 *diau siä*.

verblümt 巧言示意的 *kiau yen schü i di*, 暗示的 *an schü di*, 比喻的 *bi yü di*, 加以潤色的 *gfa i jun sè di*.

verblut | en [s. —ete, —et] 流血致死 *liu häo dscht st*.

verbodm | en [h. —ete, —et] [商] 以船舶裝運中之貨物抵押借貸.

verbohr | en [h. —te, —t] ① falsch bohren 錯鑽 *tso dsuan*. ② sich in etwas ~ 頑迷 *wan mi*, 頑固迷執 *wan gu mi dscht*; verbohrt 頑迷的 *wan mi di*, 癡呆的 *tscht dai di*.

verborg | en [h. —te, —t] 借出 *dsiä tschu*, 貸 *dai*.

verborgen versteckt 隱藏的 *yin tsang di*, 隱匿的 *au ni di*, 秘密的 *bi mi di*.

Verborgtheit [w. —] 隱居 *yin gü*, 潛伏 *tsien fu*.

verbos wortreich 多言的 *ao yen di*, 贅言的 *dschui yen di*.

Verbot [s. —s, —e] 禁止 *gin dscht*, 禁令 *gin ling*, 不作爲令 *bu dso we ling*.

verboten 禁止的 *gin dscht di*, 不許可的 *bu hü ko di*, 犯法的 *fan fa di*.

verbotenus wörtlich 逐字的 *dschu dsü di*, 照字句的 *dschau dsü gü di*.

verbräm | en [h. —te, —t] ① mit Pelz besetzen 以皮鑲邊 *i pi siang biän*, 添毛皮邊 *tiän mau pi biän*. ② verziern 裝飾 *dschuang schü*.

Verbrauch [m. —s] 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 消費 *siau liang*, 用盡 *yung gin*.

verbrauchbar 可消費的 *ko siau fe di*; ~e Sache [法] 消費物 *siau fe wu*.

verbrauch | en [h. —te, —t] 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 費用 *fe yung*, 用盡 *yung gin*, 用捐 *yung sun*.

Verbrauch | er [m. —s, —] 消耗者 *siau hau dscht*, 使用者 *schü yung dscht*, 用戶 *yung hu*. ~sgegenstand [m.], ~sgut [s.] 消費物 *siau fe wu*. ~ssteuer [w.] 消費稅 *siau fe schui*.

verbrechen | en [h. —t] 犯 *fan*, 犯 (verbrochen) 犯罪 *fan dsui*, 犯過 *fan guo*.

Verbrechen [s. —s, —] 過犯 *guo fan*, 罪 *dsui*. 犯罪 *fan dsui*. ~skonkurrenz [w.] 數罪俱發 *schu dsui gü fa*.

Verbrecher [m. —s, —] 罪人 *dsui jen*, 犯人 *fan jen*.

verbrecherisch 罪犯的 *dsui fan di*, 犯法的 *fan fa di*, 凶惡的 *hiung o di*.

Verbrecher | kolonie [w.] 囚徒逐留地 *tsiu tu dschu liu di*. ~tum [s.] 罪人界 *dsui jen giä*.

verbreit | en [h. —ete, —et] ① 傳播 *tschuan bo*, 宣傳 *sian tschuan*, 流布 *liu bu*. ② sich ~ 擴張 *kuo dschang*, 展開 *dschan kai*, 流行 *liu hing*; ausführlich darstellen 細說 *si schuo*, 詳述 *siang schu*.

verbreiter | n [h. —te, —t] 弄寬 *lung kuan*, 放寬 *fang kuan*.

Verbreitung [w. —, —en] 散佈 *san bu*, 分佈 *fen bu*, 傳播 *tschuan bo*, 宣傳 *sian tschuan*.

verbrenn | en [h. und s. verbrannte, verbrannt] 燃燒 *jan schau*, 焚燒 *fen schau*; sich die Finger ~ 上當 *schang dang*, 吃虧 *tscht kui*; sich den Mund ~ 失言 *schü yen*; die Schiffe hinter sich ~ 斷絕回路 *duan dsüo hü lu*; verbrannt sonnengebräunt 晒焦的 *schai dsiau di*.

Verbrennung [w. —, —en] 燃燒 *jan schau*; Brandwunde 火傷 *huo schang*; Feuerbestattung 火葬 *huo dsang*.

Verbrennungs | gas [s.] 燃燒氣 *jan schau ki*, 焰道氣 *yen dau ki*. ~geruch [m.] 燃臭 *jan tschou*. ~kammer [w.] 燃燒室 *jan schau schü*, 燒房 *schau fang*. ~kraftmaschine [w.] 內燃發力機 *ne jan fa li gi*. ~motor [m.] 內燃機 *ne jan gi*. ~punkt [m.] 燃點 *jan diän*. ~raum [m.] 燃燒室 *jan schau schü*, 燃燒箱 *jan schau siang*, 燒房 *schau fang*. ~temperatur [w.] 燃燒溫度 *jan schau wen du*, 燃燒熱度 *jan schau jo du*. ~wärme [w.] 燃燒熱 *jan schau jo*. ~zone [w.] 燃燒帶 *jan schau dai*.

verbrief | en [h. —te, —t] ① 書面証明 (德登) *schu inän dscheng ming*, 用文書約定 *yung wen schu yüo ding*.

verbring | en [h. verbrachte, verbracht] ① hinbringen 解送 *giä sung*, 送到 *sung dau*. ② verleben 度日子 *du jü dsü*, 經過 *gung guo*, 消遣 *siau kiän*. ③ verschwenden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.

verbrüder | n [h. —te, —t] sich ~ 結義 *giä i*, 結拜弟兄 *giä bai di hüng*.

verbrüh | en [h. —te, —t] 燙傷 *tang schang*.

verbuch | en [h. —te, —t] 記賬 *gi dschang*, 會計 *kai gi*.

verbucht 好色的 *hau sè di*, 春情的 *tschun tsing di*.

Verbum [s. —s, ...ben] [文法] 動詞 *dung tsü*.

verbummel | n [h. —te, —t] ① verträdeln 虛渡 *hü du*, 遊惰廢時 *yü do fe schü*. ② vergessen 遺忘 *i wang*. ③ [s.] herunterkommen 墮落 *do lo*.

Verbund [m. —s] 見 Verbindung. ~dampf-

maschine [w.] 複脹汽機 fu dschang ki gi, 雙脹汽機 schuang dschang ki gi. ~ dampfpumpe [w.] 雙脹汽力唧機 schuang dschang ki li dsí gi. ~ dynamo [m.] 複捲發電機 fu gían fa dién gi.

verbünd|en [h. —ete, —et] 同盟 tung meng, 聯盟 lién meng, 協合 hié ho, 協力 hié li.

Verbundenheit [w. —] 結合 gié ho, 聯合 lién ho. 同心 tung sín, 同意 tung i.

Verbündete [m. —n, —n; ein —] 同盟者 tung meng dsché, 同盟國 tung meng guo.

Verbund|erregung [w.] 複捲式激磁 fu gían schí gi tsí. ~ glas [s.] 複合玻璃 fu ho bo li. ~ kompressor [m.] 複式壓氣機 fu schí ya ki gi. ~ lokomotive [w.] 複脹機車 fu dschang gi tsché, 複式機車 fu schí gi tsché. ~ maschine [w.] 複式機 fu schí gi. ~ motor [m.] 複捲電動機 fu gían dién dung gi, 複激電動機 fu gi dién dung gi. ~ schwelle [w.] [鐵路] 鐵筋混凝土之軌枕. ~ wirkung [w.] 複式作用 fu schí dsó yung, 聯合作用 lién ho dsó yung.

verbürg|en [h. —te, —t] 保証 bau dscheng, 擔保 dar bau; verbürgt 確實的 kiao schí di, 可靠的 ho kau di.

verbüß|en [h. —te, —t] 處罰 tschu fa, 處刑 tschu háng.

verbutter|n [h. —te, —t] 製成黃油 dschí tscheng huang yu; vergeuden 浪費 lang fe.

verchrom|en [h. —te, —t] 鍍鎳 du go.

Verdacht [m. —s, —e] 嫌疑 hién i, 疑惑 i huo, 猜疑 tsai i; über jeden ~ erhaben 白玉無玷 bai yü wu dién.

verdächtig 可疑惑的 ko i huo di, 嫌疑的 hién i di.

verdächtig|en [h. —te, —t] 致疑 dscht i, 嫌疑 hién i, 疑惑 i huo, 誣諛 i wu.

verdamm|en [h. —te, —t] 駁咎 yen gu, 非難 fe nan, 宣告有罪 hian gau yü dsui, 定罪 ding dsui; verdamm! 了不得 lian bu dé, 糟糕 dsau gau; sehr 非常 fe tschang.

verdammenswert 可責的 ko dsé di, 兇惡的 hüng o di.

Verdammnis-[w. —] Hölle[n]straße 永劫不返 yung gié bu fan, 永墮地獄 yung do di yü.

verdampf|en [h. und s. —te, —t] 蒸發 dscheng fa, 蒸散 dscheng san, 汽化 ki hua.

Verdampfer [m. —s, —] 蒸發器 dscheng fa ki, 化汽器 hua ki ki. ~ schale [w.] 蒸發皿 dscheng fa min.

Verdampfung [w. —] 蒸發 dscheng fa, 汽化 ki hua. ~fähigkeit [w.] 蒸發能力 dscheng fa neng li. ~skondensator [m.] 蒸發面凝汽器 dscheng fa mien ning ki ki. ~soberfläche [w.], ~spiegel [m.] 蒸發面 dscheng

fa mien. ~temperatur [w.], ~swärme [w.] 蒸發熱 dscheng fa jo, 汽化熱 ki hua jo.

verdank|en [h. —te, —t] ① Dank abstellen 感謝 gan sie, 感恩 gan en, 銘恩 ming en. ② für etwas Dank schulden 歸功 gui gung; als Wohltat empfangen haben 得惠 dé hui, 負得 fu dé, 獲得 huo dé.

verdattert [俗] 受驚紛亂的 schou ging fen luan di.

verdau|en [h. —te, —t] ① 消化 siáu hua. ② einsehen 徹悟 tsché wu, 理會 li hui, 貫通 guan tung; verschmerzen 忍痛 jen tung.

verdaulich 可消化的 ho siáu hua di, 易消化的 i siáu hua di.

Verdauung [w. —] 消化 siáu hua, 消化作用 siáu hua dsó yung.

Vedaunungs|apparat [m.] 消化裝置 siáu hua dschuang dscht. ~beschwerden [mz.] 消化不良 siáu hua bu liang. 肚子不好 du dsí bu hau. ~kanal [m.] 消化管 siáu hua gum, 消化道 siáu hua dau. ~organ [s.] 消化器官 siáu hua ki guan. ~saft [m.] 消化液 siáu hua i. ~schwäche [w.], ~störung [w.] 消化不良 siáu hua bu liang.

Verdeck [s. —s, —e] ① Schiffsdeck 甲板 gin ban. ② Wagendach 車蓬 tsché peng, 車蓋 tsché gai.

verdeck|en [h. —te, —t] 蓋 gai, 遮蓋 dsché gai, 遮蔽 dsché bi, 隱蔽 yin bi, 隱蔽 yin fu.

verdenk|en [h. verdachte, verdacht] 歸咎 gui gu, 見怪 gién guai, 非難 fe nan.

Verderb [m. —s] 敗壞 bai huai, 破滅 po mie, 死亡 si wang; auf Gedeih und ~ verbunden 同生共死 tung scheng gung si, 憂樂同享 yü lo tung hiang.

verderb|en [verdarb., verdorben] ① [h.] 損害 sun hai, 破壞 po huai, 消滅 siäu mie; es mit jm ~ 傷害友誼 schang hai yü i; das Konzept ~ 破壞圖謀 po huai tu mou; den Spaß ~ 敗興 bai hing; sich den Magen ~ 損傷腸胃 sun schang tschang we; ein verdorbener Magen 消化不良 siäu hua bu liang. ② [s. auch —te, —t] 腐敗 fu bai, 衰敗 schuai bai, 朽 hui, 滅亡 mie wang, 死亡 si wang, 墮落 do lo.

Verderben [s. —s] 災害 dsai hai, 災禍 dsai huo, 損失 sun schí, 滅亡 mie wang, 死亡 si wang; in ins ~ stürzen 破壞 po huai, 使人零落 schí jen ling lo; ins ~ rennen 自取滅亡 dsí tsü mie wang.

Verderber [m. —s, —] 敗壞者 bai huai dsché, 破壞者 po huai dsché.

verderblich ① was Verderben bringt 有害的 yü hai di, 破壞的 po huai di, 生命危

險的 *scheng ming we hien di*, 兇惡的 *hiung o di*. ② was leicht verdirbt 易腐敗的 *i fu bai di*, 易朽的 *i hu di*.

Verderbnis [w. —] 敗壞 *bai huai*, 敗德 *bai de*, 壞風紀 *huai feng gi*, 墮落 *do lo*.

verderbt 壞的 *huai di*, 不完整的 *bu wan dscheng di*, 殘廢的 *tsan fe di*, 墮落的 *do lo di*, 零落的 *ling lo di*; 見 verderben ②.

verdeutsch [en] [h. —te, —t] 說明 *schuo ming*, 表明 *biau ming*, 解釋 *giè schi*.

verdeutsch [en] [h. —te, —t] 德意志化 *dé i dicht hua*, 譯成德文 *i tscheng dé wen*.

verdicht [en] [h. —ete, —et] 使濃厚 *schü nung hou*; sich ~ 變為濃厚 *bièn we nung hou*, 凝結 *ning giè*, 質化 *schü huo*, 壓縮 *ya so*; sich deutlich gestalten 變為確實 *bièn we hio schü*, 變為顯明 *bièn we hien ming*.

Verdichter [m. —s, —] [工] 壓機 *ya gi*, 壓縮機 *ya so gi*.

Verdichtung [w. —, —en] ① Kompression 壓縮 *ya so*. ② Kondensierung 凝縮 *ning so*, 凝結 *ning giè*. ③ Konsolidierung 質變 *schü bièn*, 質化 *schü hua*. ④ Inspisation 濃厚法 *nung hou fa*. ~shub [m.] 歷程 *ya tscheng*. ~spunkt [m.] 凝點 *ning dièn*. ~sverhältnis [s.] 壓縮率 *ya so lii*.

verdick [en] [h. —te, —t] 使厚 *schü hou*, 使濃厚 *schü nung hou*.

verdien [en] [h. —to, —t] ① ein Einkommen haben 賺 *dschuan*, 得 *dé*, 收入 *schou ju*. ② wert sein 值得 *dicht dé*, 該 *gai*; sich die Sporen ~ 功成受賞 *gung tscheng schou schang*; es nicht besser ~ 各由自得 *giu yu dit dé*; sich um etwas verdient machen 立功 *li gung*; ein verdienter Mann 有功之人 *yu gung dscht jen*.

Verdienst [—s, —e] ① [m.] Einkommen 所得 *so dé*, 收入 *schou ju*, 薪水 *sin schui*. ② [s.] 功德 *gung dé*, 功勞 *gung lau*, 勞績 *lau dsí*, 勳功 *hün gung*. ~kreuz [s.] 十字勳章 *tscht dsí hün dschang*.

verdienstlich, ~voll 功德的 *gung dé di*, 功勞的 *gung lau di*.

Verdikt [s. —s, —e] Urteil 判辭 *pan tsí*, 判斷 *pan duan*.

Verding [m. —s, —e] 出租 *tschu dsu*.

verding [en] [h. —te, —t] 出租 *tschu dsu*, 約定 *yü ding*, 僱傭 *pu yung*, 包工 *bau gung*, 承辦 *tscheng ban*; sich ~ 就傭 *dsiu yung*, 上工 *schang gung*.

verdolmetsch [en] [h. —te, —t] 翻譯 *fan i*.

verdonner [n] [h. —te, —t] schelten 咒罵 *dschou ma*, 責備 *dsé be*; bestrafen 罰 *fa*; verdonnert 臨然失色 *ya jan schü sé*.

verdoppel [n] [h. —te, —t] 加倍 *gia be*, 重複

tschung fu.

Verdopplung [w. —, —en] 兩倍 *liang be*; ~ der Persönlichkeit 二重人格 *erl tschung jen go*, 二重生活 *erl tschung scheng huo*; 病人常疑他人在其腦內之錯覺

verdorr [en] [s. —te, —t] 枯乾 *ku gan*, 旱死 *han st*.

verdraht [en] [h. —ete, —et] 佈(鐵)線 *bu (tsi) sien*.

verdrall [en] [h. —te, —t] 絞 *giat*.

verdräng [en] [h. —te, —t] ① 擠出 *dsi tschu*, 排擠 *pai dsí*, 排除 *pai tschu*, 逐出 *dschu tschu*. ② (Vorstellung) unterdrücken 抑壓 *i ya*, 制念 *dscht nièn*.

Verdrängung [w. —, —en] ① Wasserverdrängung eines Schiffs 排水量 *pai schui liang*. ② [心理] 抑壓 *i ya*, 制念 *dscht nièn*. ③ [氣候] 位移 *we i*, 見 verdrängen. ~spseudomorphose [w.] [礦] 交換假像 *giat huan gia siang*.

verdre [en] [h. —te, —t] ① 扭轉 *niu dschuan*, 扭歪 *niu wai*, 畸變 *gi bièn*; ein Glied 損傷 *li schang*; jm den Kopf ~ 迷惑 *mí huo*, das Recht ~ 曲弄法律 *ku lung fa lii*. ② unrichtig darstellen 曲解 *ku giè*, 虛飾 *hü schü*.

verdreht verrückt 昏慣的 *hün gui di*, 癡狂的 *dièn kuang di*.

Verdrehtungs beanspruchung [w.] 扭應力 *niu ying li*. ~festigkeit [w.] 抗扭力 *hang niu li*. ~moment [s.] 扭(力)矩 *niu (li) giü*. ~schwingung [w.] 扭轉振動 *niu dschuan dschen dung*. ~waage [w.] 扭秤 *niu tscheng*. ~winkel [m.] 扭轉角 *niu dschuan giat*.

verdreifach [en] [h. —te, —t] 三倍 *san be*, 三乘 *san tscheng*.

verdresch [en] [h. verdrosch, verdroschen] [俗] 歐打 *ou da*, 鞭打 *bièn da*; besiegen 打贏 *da ying*.

verdrieß [en] [h. verdroß, verdrossen] Ärger bereiten 激怒 *gi nu*, 激惱 *gi nau*, 加苦惱 *gia ku nau*, 使不快 *schü bu huai*, 擾亂 *jau luan*; es verdriest mich 使我 不愉快 *bu yü huai*, 煩悶 *fan men*, 礙 *hièn*; es sich nicht ~ lassen 不畏勞 *bu we lau*; verdrossen 不愉快的 *bu yü huai di*, 煩悶的 *fan men di*, 不樂意的 *bu lo i di*.

verdrießlich mürrisch 煩悶的 *fan men di*, 惡憤的 *tschou fen di*; unangenehm 討厭的 *tau yen di*.

verdrill [en] [h. —te, —t] 絞 *giat*, 絞轉 *giat dschuan*.

verdrossen 見 verdrießen.

verdruck [en] [h. —te, —t] ① falsch drucken 印錯 *yin tso*, 印誤 *yin wu*. ② durch Drucken verbrauchen 費於印刷 *fe yü yin schua*.

verdrück|en [h. —te, —t] ① 壓擠 *ya dsi*, 壓廢 *ya po*, 壓損 *ya sun*. ② verächtlich [俗] 吞 *rum*, 噓 *yen*. ③ sich ~ [俗] 逃跑 *tau pou*, 遁走 *dun dsou*.

Verdruß [m. ..sses] 憤慨 *fen kai*, 忿怒 *fen nu*, 怨怒 *yüan nu*, 厭惡 *yen wu*.

verduft|en [s. —ete, —et] 蒸發 *dscheng fa*, 揮發 *hui fo*, 消滅 *siau miè*; sich drücken 遁逃 *dun tau*.

verdumm|en [—te, —t] ① [h.] 使愚笨 *scht yü ben*, 昏迷 *hun mi*. ② [s.] 變為愚笨 *bièn we yü ben*, 變鈍 *bièn duon*, 愚化 *yü hua*.

verdunkel|en [h. —te, —t] ① dunkel machen 變暗 *bièn an*, 使黑 *scht he*, 滅燈 *miè deng*. ② heller sein als 明亮過於 *ming liang guo yü*, 耀蓋 *yüo gai*. ③ verwirren 昏迷 *hun mi*, 湮滅 *yen miè*.

Verdunkelung [w. —, —en] ① Abblendung 遮光 *dscht guang*, 滅燈 *miè deng*. ② Kollusion 湮滅事實 *yen miè scht scht*. 見 verdunkeln. ~ gefahr [w.] [法] 湮滅事實之虞.

verdünnt|en [h. —te, —t] 弄為稀薄 *lung we hi bo*, 攪水 *tschan schui*; verdünnt 稀的 *hi di*, 淡的 *dan di*, 稀釋的 *hi scht di*; verdünnter Alkohol 稀酒精 *hi dsiu ds'ng*.

verdunst|en [s. —ete, —et] 蒸發 *dscheng fa*, 發散 *fa san*.

Verdunstung [w. —, —en] 蒸發 *dscheng fa*, 汽化 *ki hua*. ~ apparat [m.] 氣炭混合器 *ki tan hun ho ki*, 蒸發器 *dscheng fa ki*. ~ kälte [w.] 蒸發冷 *dscheng fa leng*. ~ messer [m.] 蒸發表 *dscheng fa biau*. ~ wärme [w.] 蒸發熱 *dscheng fa jo*, 汽化熱 *ki hua jo*.

Verdüre [w. —, —t] Wandteppich 壁毯 *bi tan*.

verdurst|en [s. —ete, —et] 渴死 *ho st*, 旱死 *han st*.

verduster|en [h. —te, —t] 使黑暗 *scht he an*, 隱瞞 *mang lung*; sich ~ 變為黑暗 *bièn we he an*, 變為愁煩 *bièn we tschou fan*, 生雲 *scheng yün*.

verdutzt|en 驚呆的 *ging dai di*, 迷津的 *mi dsin di*.

veredel|en [h. —te, —t] ① 改良 *gai liang*, 改貴 *gai gui*, 精製 *dsing dscht*, 教化 *giau hua*, 修身 *sü schen*. ② pflropfen 接木 *dsiè mu*.

verehelich|en [h. —te, —t] 結婚 *giè hun*.

verehr|en [h. —te, —t] ① 尊敬 *dsun ging*, 重看 *dschung han*, 仰視 *yang scht*, 崇拜 *tschung bai*. ② lieben 戀慕 *lièn mu*. ③ schenken 贈送 *dsung sung*.

Verehrer [m. —s, —t] ① Anhänger 黨徒

dang tu, 尊敬者 *dsun ging dscht*, 仰視者 *yang scht dscht*, 弟子 *di ds*, 敬徒 *giat tu*. ② Liebhaber 戀慕者 *lièn mu dscht*, 情郎 *tsing lang*, 嗜好者 *scht hau dscht*.

verehrlich 可尊敬的 *ko dsun ging di*, 可佩服的 *ko pe fu di*, 可崇拜的 *ko tschung bai di*.

Verehrung [w. —] 尊敬 *dsun ging*, 佩服 *pe fu*, 仰視 *yang scht*, 崇拜 *tschung bai*, 戀慕 *lièn mu*, 嗜好 *scht hau*.

vereid|en [h. —ete, —et], vereidig|en [h. —te, —t] 使人宣誓 *scht jen süan scht*, 使人立誓 *scht jen li scht*, 宣誓誓式 *hing süan scht scht*, 誓約 *scht yüo*.

Verein [m. —s, —e] ① Personenvereinigung 會 *hui*, 會社 *hui scht*, 協會 *hiè hui*, 聯合會 *lièn ho hui*; [法] 社團 *scht tuan*, 社團法人 *scht tuan fa jen*. ② Zusammenhang 連合 *lièn ho*, 聯絡 *lièn lo*, 一致 *i dscht*; im ~ mit 共同 *gung tung*.

vereinbar 可聯合的 *ko lièn ho di*, 可同一的 *ko tung i di*, 一致的 *i dscht di*, 相配的 *siang pe di*, 不矛盾的 *bu mau dan di*.

vereinbar|en [h. —te, —t] ① verabreden 約定 *yüo ding*, 協定 *hiè ding*, 商議 *schang i*. ② in Übereinstimmung bringen 使一致 *scht i dscht*, 結合 *giè ho*, 配上 *pe tschang*.

Vereinbarung [w. —, —en] 協定 *hiè ding*, 協約 *hiè yüo*, 協議 *hiè i*, 合同 *ho tung*.

verein|en [h. —te, —t] 見 vereinigen.

vereinfach|en [h. —te, —t] 單純化 *dan tschun hua*, 簡化 *gièn hua*, 簡略 *gièn lüo*; [數] 簡化 *gièn hua*, 對消 *du siau*, 約 *yüo*.

vereinheitlich|en [h. —te, —t] 標準化 *biau dschun hua*, 使一致 *scht i dscht*, 使一律 *scht i lü*.

vereinig|en [h. —te, —t] 結合 *giè ho*, 迎合 *lièn ho*, 統一 *tung i*, 一致 *i dscht*, 合併 *ho bing*; sich ~ 團結 *tuan giè*, 結社 *giè scht*, 聚集 *dsü ds*; die Vereinigten Staaten 美洲合衆國 *me dschou ho dschung guo*.

Vereinigung [w. —, —en] ① 聯絡 *lièn lo*, 連合 *lièn ho*, 結合 *giè ho*, 合併 *ho bing*; [化] 化合 *hua ho*. ② Verein 會 *hui*, 同盟會 *tung meng hui*, 協會 *hiè hui*, 社團 *scht tuan*. ~ freiheit [w.] 結社自由 *giè scht ds* *yu*.

vereinnahm|en [h. —te, —t] 領取 *ling schou*, 收歛 *schou kuai*, 收入 *schou ju*.

vereinsam|en [—te, —t] ① [h.] 使孤獨 *scht gu du*, 使孤立 *scht gu li*. ② [s.] 變為孤獨 *bièn we gu du*; vereinsamt 孤獨的 *gu du di*, 孤立的 *gu li di*, 單獨的 *dan du di*.

Vereins|bibliothek [w.] 會社圖書館 *hui scht tu schu guan*. ~ freiheit [w.] 結社自

由 *giē schē dōt yu*. ~mitglied [s.] 會員 *hui yüan*, 社員 *schē yüan*. ~recht [s.] 社員法 *schē tuan fa*.

vereinzelt 單一的 *dan i di*, 單獨的 *dan du di*, 發發的 *san fa di*, 希罕的 *hi han di*.

Vereisung [w. —, —en] 結冰 *giē bing*, 結凍 *giē dung*. ~anästhesie [w.] [醫] 冷卻療法 *leng kio ma fa*.

veretel|n [h. —te, —t] 阻止 *dau dscht*, 妨礙 *fang ai*, 敗壞 *bai huai*; 破壞 *po huai*, 挫折 *tso dsché*.

vereiter|n [s. —te, —t] 化膿 *hua nung*, 膿腫 *niang nung*.

verekel|n [h. —te, —t] 惹起厭惡 *jo ki yen wu*, 令人厭惡 *ling jen hiēn wu*, 敗興 *bai hing*.

Verelendung [w. —] 貧困化 *pin kun hua*, 零落 *ling lo*.

verend|en [s. —ete, —et] 死亡 *si wang*.

vereng|en, verenger|n [h. —te, —t] 變狹 *biēn hia*, 變緊 *biēn gin*, 收縮 *schou so*.

vererb|en [h. —te, —t] 遺傳 *i tshuan*, 傳 *tshuan*, 承繼 *tsheng gi*.

Vererbung [w. —, —en] 遺傳 *i tshuan*, ~e-hypothese [w.]. ~lehre [w.] 遺傳論 *i tshuan lun*. ~ssubstanz [w.] 遺傳質 *i tshuan dscht*.

Vererzung [w. —, —en] 礦化 *kuang hua*.

Veresterung [w. —, —en] [化] 酯化 *dscht hua*.

verewig|en [h. —te, —t] ① 永久化 *yung giu hua*, 變久 *b'ien giu*, 永記不忘 *yung ei bu wang*, 永誌不朽 *yung dscht bu hui*, 遺留後世 *i liu hou scht*. ② sich ~ 銘鼎 *ming d'ng*, 銘名 *ming ming*. ③ verewigt gestorben 已死的 *i si di*, 歸天的 *gui tiēn di*, 先 *siēn*, 故 *gu*.

verfahr|en [s. und h. verführt, vofuhr, verfahren-] ① handeln 舉行 *gi hing*, 舉動 *gi dung*, 行動 *hing dung*, 處理 *tshu li*; behandeln 待遇 *dai yü*. ② sich ~ [h.] 迷道 *mi dau*, 誤馳 *wu tscht*; eine ~ Lage 惡劣情況 *o liē tsing kuang*, 頹陷情況 *fan men tsing kuang*.

Verfahren [s. —, —] 方法 *fang fa*, 方式 *fang scht*, 辦法 *ban fa*, 程序 *tsheng sü*, 手續 *tshou sü*. ~recht [s.] 程序法 *tsheng sü fa*, 訴訟法 *su tung fa*. ~swelse [w.] 處置方法 *tshu dscht fang fa*, 舉動式 *gi dung scht*, 手續式 *tshou sü scht*.

Verfall [m. —s] ① 衰微 *schwai we*, 衰落 *schwai lo*, 頹廢 *tui fe*, 滅亡 *miē wang*, 凌夷 *ling i*, 墮落 *do lo*. ② Fälligkeit 到期 *dau hi*, 滿期 *man hi*. ③ Ende einer Berechtigung (權利等之) 喪失 *sang scht*, 失效 *schit hiau*.

verfall|en [s. verfällt, verfiel, verfallen] ①

herunterkommen 衰落 *schwai lo*, 頹廢 *tui fe*, 墮落 *do lo*, 腐朽 *fu hui*, 解體 *giē ti*, 滅亡 *miē wang*. ② fällig werden 到期 *dau hi*, 滿期 *man hi*. ③ die Wirkung verlieren 失效 *schit hiau*, 喪失 *sang scht*. ④ anheimfallen 歸 *gui*, 返 *fan*. ⑤ in die Gewalt von etwas geraten 溺於 *ni yü*, 沈於 *tschen yü*, 成癮 *tscheng pi*; dem Wein ~ 溺於酒 *ni yü dau*. ⑥ die Haltung ändern 變態 *biēn tai*; in einen strengen Ton ~ 漸至聲色俱厲 *tsien tscht scheng sé gü li*. ⑦ auf etwas kommen 想起 *siang hi*, 憶到 *liē dau*.

verfälsch|en [h. —te, —t] 假造 *gia dau*, 偽造 *we dau*, 圖製 *yēn dscht*.

verfang|en [h. verfangst, verfang, verfangen] ① wirken 有效 *yü hiau*, 有益 *yü i*. ② sich ~ 自投羅網 *dōt tou lo wang*, 陷於籠絡 *hiēn yü lung lo*; sich in Widersprüche ~ 進累於矛盾 *liēn le yü mau dun*.

verfänglich 糊塗的 *hu tschuān di*, 煩累的 *fan le di*, 契籠的 *fan lung di*, 誘陷的 *yü hiēn di*.

verfärb|en [h. —te, —t] sich ~ 變色 *biēn sé*, 變蒼白 *biēn tsang bai*.

verfass|en [h. verfaßte, verfaßt] 著作 *dschu dō*, 作文 *dō wen*, 撰書 *dschuan schu*.

Verfasser [m. —s, —] 著者 *dschu dscht*, 書者 *schu dscht*, 著作家 *dschu dō gia*.

Verfassung [w. —, —en] ① Abfassung eines Textes 著作 *dschu dō*, 編纂 *biēn tsuan*, 撰述 *dschuan schu*. ② Staatsgrundgesetz 憲法 *hiēn fa*. ③ Zustand 狀態 *dschuang tai*, 情況 *tsing kuang*, 制度 *dscht du*. ~bruch [m.] 違背憲法 *we be hiēn fa*.

verfassungsmäßig 合憲的 *ho hiēn di*, 憲法的 *hiēn fa di*, 憲政的 *hiēn dscheng di*.

Verfassungsurkunde [w.] 憲法 *hiēn fa*; 憲章 *hiēn dscheng*.

verfassungswidrig 違憲的 *we hiēn di*.

verfaul|en [s. —te, —t] 腐敗 *fu bai*, 腐朽 *fu hui*, 爛 *lan*.

verfecht|en [h. verächtst, verfocht, verfochten] 辯護 *biēn hu*, 辯論 *biēn lun*, 論爭 *lu dscheng*, 防禦 *fang yü*.

verfehl|en [h. —te, —t] ① nicht treffen 不中 *bu dschung*, 誤中 *iu dschung*, 失的 *schit di*, 不遇 *bu yü*. ② ermangeln 不作 *bu dō*, 不為 *bu we*, 失滯 *schit lou*, 耽誤 *dān wu*, 遺忘 *i wang*; nicht ~, etwas zu tun 非然 *fe jan*, 非不 *fe bu*. ③ sich ~ 犯過失 *fan guo scht*, 得罪 *dē dsai*. ④ verfehlt falsch 錯誤的 *tso wu di*, 誤認的 *wu jen di*.

Verfehlung [w. —, —en] 過失 *guo scht*, 犯法行為 *fan fa hing we*.

verfeind|en [h. —te, —et] sich ~ 為敵 *wu*

di, 結仇 *giē tshou*, 絕交 *diāo giāu*.
verfeinern |n [h. -te, -t] 精製 *dsing dscht*, 精煉 *dsing liān*, 改良 *gai liang*; 琢磨 *dscho mo*; verfeinert 純化的 *tshun hua di*, 文化的 *wen hua di*, 精美的 *dsing me di*.
verfem |en [h. -te, -t] 置於法外 *dscht yū fa wai*, 置於法律保護之外 *dscht yū fa lü dau hu dscht wai*, 判罪 *pan dsui*.
verfertig |en [h. -te, -t] 製造 *dscht dsau*, 作成 *dso tsheng*, 建設 *giēn schē*, 建造 *giēn dsau*, 著作 *dschu dso*.
verfestig |en [h. -te, -t] 凝固 *ning gu*, 結實 *giē scht*.
verfettet |en [s. -ete, -e] 變肥胖 *biēn fe pang*; 變為脂肪 *biēn we dscht fang*.
verfueren |n [h. -te, -t] verbrennen 發用燃料 *fe yung fan liäu*, 燃燒 *jan schau*, 燒完 *schau wan*. ② verschießen 射盡 *shēn tshē gūn*.
verfilzt 互紛如絮 *hu fen ju dschan*, 紛雜的 *fen dsā di*, 紛亂的 *fen luan di*.
verfinstern |n [h. -te, -t] 變為黑暗 *biēn we lie au*, 蒙蔽 *meng bi*, 蔭蔽 *yūn bi*, der Himmel verfinstert sich 天空生雲 *riēn hung scheng yūn*; ein Gesicht verfinstert sich 面上作憂愁狀 *miēn schang dso yu tshou dschuang*, 貌作忿怒 *mau dso fen nu*; die Sonne verfinstert sich 日蝕 *jī scht*.
verfälscht 見 verfilzt.
verflach |en [h. -te, -t] 使平坦 *scht ping tai*, 使淺薄 *scht tsien bo*; [s.] 變淺薄 *biēn tsien bo*, 變腐淺 *biēn fu tsien*.
verflecht |en [h. verflchtet, verflocht, verflochten] 編合 *biēn ho*, 編入 *biēn ju*, 組合 *dso hu*, 連累 *liēn le*.
verfliegen |en [s. verflieg, vorfliegen] ① sich verflüchtigen 蒸發 *dscheng fa*, 揮發 *hui fa*, 發散 *fa san*, 汽化 *ki hua*. ② rasch vergehen 飛去 *fe kü*, 疾過 *dsi guo*. ③ [h.] sich ~ 錯飛 *tsō fe*, 航空迷路 *hang hung mi lu*.
verfließen |en [s. verfloß, verfließen] ① 流去 *liu kü*, 流滅 *liu miē*, 消滅 *siau miē*. ② zu Ende gehen 過去 *guo kü*, 完畢 *wan bi*; verfließen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*.
verflucht |en [俗] 了不得 *liäu hu dé*, 阿呀 *a ya*.
verfluchen |en [h. -te, -t] 咒詛 *dschou dsu*, 詛罵 *dau ma*, 叱咤 *tscht tschou*; verflucht 受咒罵的 *schou dschou ma di*, 靈惑的 *gu huo di*; unangenehm 凶惡的 *hung o di*, 糟糕的 *dsau gau di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schēn*.
verflüchtigen |en [h. -te, -t] sich ~ 揮發 *hui fa*, 蒸發 *dscheng fa*, 消滅 *siau miē*.
Verfluß |m. -es] 經過 *gīng guo*, 過去 *guo kü*.
verflüssigen |h. -te, -t] 液化 *i hua*, 液體

化 *i ti hua*, 變為流質 *biēn we liu dscht*;
verflüssigte Luft 液態空氣 *i tai hung hi*.
Verflüssiger |m. -s, -] 冷凝器 *leng ning ki*, 凝汽器 *ning ki ki*.
Verflüssigung |w. -, -en] 液化 *i hua*, 凝結 *ning giē*.
Verfolg |m. -s] 經過 *gīng guo*, 經歷 *gīng li*, 進行 *dsin jōng*.
verfolgen |h. -te, -t] ① 追 *dschui*, 追趕 *dschui gan*, 追擊 *dschui gi*. ② einer Spur folgen 追跡 *dschui dsī*; folgen 跟隨 *gen sui*, 隨從 *sui tsung*; zu erreichen suchen 追求 *dschui kü*; ein Ziel im Auge haben 懷志 *huai dscht*; fortschreiten 進行 *dsin jōng*; untersuchen 追究 *dschui giū*; gerichtlich belangen 訴追 *su dschui*.
Verfolgung |w. -, -en] 窮追 *kiang dschui*, 追擊 *dschui gi*, 追跡 *dschui dsī*, 訴追 *su dschui*; 見 verfolgen. ~ *admirium* [s.] 被追妄想 *be dschui wang siang*, 追跡妄想 *dschui dsung wang siang*, ~ *erect* [s.] [法] 追及權 *dschui gi küan*. ~ *swahn* [m.] 被追妄想 *be dschui wang siang*, 追追妄想 *po hai wang siang*, 追跡妄想 *dschui dsī wang siang*.
verfrachten |en [h. -ete, -e] 運送 *yūn sung*, 運輸 *yūn schu*, 以船舶代客轉運.
Verfrachter |m. -s, -] 海上運送人 *hai schang yūn sung jen*, 發寄人 *fa gi jen*.
verfressen 貪婪的 *tan tau di*, 變腹的 *tau fu di*.
verfroren gegen Kälte empfindlich 威涼的 *gān liang di*, 易涼的 *i hang di*.
verfrüh |en [h. -te, -t] 提前 *ti tsien*, 過早 *guo dsau*, 過忙 *guo mang*.
verfügbar 可處分的 *ko tshu fen di*, 可應用的 *ko ying yung di*, 備於使用的 *be yū scht yung di*, 現備的 *hiēn be di*.
verfügen |h. -te, -t] ① anordnen 命令 *ming ling*, 指令 *dscht ling*, 規定 *gui ding*. ② über etwas ~ 處分 *tshu fen*, 處理 *tshu li*, 掌管 *dschang guan*. ③ schicken 寄送 *gi sung*, 派遣 *pai kiēn*, 打發 *da fa*. ④ sich irgendwohin ~ 赴 *fi*, 去 *kü*, 向 *liang*.
Verfügung |w. -, -en] ① Anordnung 命令 *ming ling*, 規定 *gui ding*, 制定 *dscht ding*; letztwillige ~ 遺囑 *i dschu*. ② Möglichkeit, über etwas zu bestimmen 處理 *tshu li*, 處分 *tshu fen*, 任用 *jen yung*, 使用 *scht yung*; [法] 處分 *tshu fen*; einstweilige ~ 假處分 *gia tshu fen*, zur ~ stellen 供給 *gung gi*, 供職 *gung hiēn*; etwas zur ~ haben 掌握 *dschang wu*, 現有 *hiēn yu*. ~ *sfähigkeit* [w.] 處分能力 *tshu fen nang li*. ~ *erect* [s.] 處分權 *tshu fen küan*, 職用權 *ting yung küan*.

verführ|en [h. -te, -t] ① 誘惑 *yu huo*, 引誘 *yin yu*; ein Mädchen ~ 引誘處女 *yin yu tschu nü*. ② tun 爲 *we*, 做 *dso*.

Verführer [m. -s, -] 誘惑者 *yu huo dsché*, 勾引婦女者 *gou yin fu nü dsché*, 誘惑者 *yu gién dsché*.

verführerisch 引誘的 *yin yu di*, 誘惑的 *yu huo di*, 挑動的 *tiau dung di*.

Verführung [w. -, -en] 引誘 *yin yu*, 勾引 *gou yin*, 挑動 *tiau dung*, 誘惑 *yu gién*.

verfüll|en [h. -te, -t] 填寫 *tién scht*.

vergab|en [h. -te, -t] verschenken 贈送 *dseng sung*.

Vergabung [w. -, -en] Vermächtnis 遺囑 *i dschu*.

vergaff|en [h. -te, -t] sich ~ in 一睹傾心 *i du kang sin*, 迷於色 *mi yü st*.

vergåll|en [h. -te, -t] 致苦 *dscht ku*, 使苦 *schü ku*; jm die Freude ~ 破壞歡樂 *po huan huan lo*, 敗興 *bai hing*.

vergaloppier|en [h. -te, -t] sich ~ 慌不擇路 *huang bu tsé lu*, 迷路 *mi lu*.

vergangen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*; 見 *vergehen*.

Vergangenheit [w. -, -en] ① 過去 *guo kü*, 過去時 *guo kü scht*, 往時 *wang scht*, 已往 *i wang*. ② Imperfekt [文法] 方過時 *fang guo scht*.

vergänglich 一時的 *i scht di*, 無常的 *wu tschang di*, 暫時的 *dschan scht di*, 滅亡的 *mie wang di*, 塵世的 *tschen scht di*.

vergäntel|n [h. -te, -t] mit Gatter|en [h. -ete, -et] versteigern 拍賣 *pai mai*.

vergär|en [h. und p. vergor, vergoren] 發酵 *fa läu*.

vergas|en [h. -te, -t] ① in den gasförmigen Zustand überführen 氣化 *ki hua*, 化油 *hua yu* ② durch Gas töten 以毒氣殺之, 中毒氣 *dschung du ki*.

Vergaser [m. -s, -] [工] 氣化器 *ki hua ki*, 化油器 *hua yu ki*, 配氣機 *pe ki gi*.

vergatter|n [h. -te, -t] mit Gatter umgehen 以柵欄圍之, 柵欄 *dscha we*.

Vergatterung [w. -, -en] ① Versammlung 集會 *dsi hui*, 聚集 *dsü ds*. ② Kommando zum Aufziehen der Wache 設崗命令 *sché gang ming ling*.

vergeb|en [h. vergibst, vergab, vergeben] ① ausgeben 贖與 *jang yü*, 授與 *schou yü*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 發給 *fa gi*; eine Stellung ist ~ 職位被佔 *dscht we be dschani* ein Mädchen ist ~ 女子已訂婚 *nü dsit i ding hui*. ② sich etwas ~ etwas gegen seine Würde tun 失禮面 *schü si mäen*, 失人格 *schü jen go*. ③ verzeihen 恕 *schü*, 原諒 *yüan*

liang, 寬赦 *kuan sché*. ④ falsch verteilen 錯配 *tsó pe*, 錯分 *tsó fen*.

vergebens [U.], vergeblich 無益的 *wu i di*, 無利的 *wu li di*, 徒然 *tu jan*, 空虛的 *kung hü di*, 白 *bai*.

Vergebung [w. -, -en] ① 授與 *schou yü*, 贖與 *jang yü*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*. ② Verzeihung 寬恕 *kuan schü*, 原諒 *yüan liang*.

vergegenwärtig|en [h. -te, -t] 實感 *schü gan*, 醒悟 *sing wa*, 將人或物極之眼前作思索.

vergeh|en [s. verging, vergangen] ① vorübergehen 過去 *guo kü*, 經過 *ging guo*; schwinden 消滅 *siau mie*, 消散 *siau san*, 凋落 *diu lo*, 衰弱 *schuai tsó*, 絕跡 *dsüo dsü*; vor jm ~ 自慚形穢 *dsi tsan hing tsü*; Hören und Sehen ~ jm 失知覺 *schü dscht gió*. ② [h] sich ~ schuldig werden 過失 *guo scht*, 犯罪 *fan dsui*; sich an einem Mädchen ~ 姦淫 *gién yin*; sich gegen das Gesetz ~ 犯法 *fan fa*.

Vergehen [s. -s, -] [法] 過犯 *guo fan*, 輕罪 *king dsü*.

vergeistig|en [h. -te, -t] 神化 *schén hua*, 靈化 *ling hua*.

vergelt|en [h. vergiltst, vergalt, vergolten] 酬報 *tschou bau*, 償債 *pe tschang*, 答復 *da fu*, 報復 *bau fu*; rächen 報仇 *bau tschou*; vergelt's Gott 上帝佑你 *schang di yu ni*.

Vergeltung [w. -, -en] 報酬 *bau tschou*, 報復 *bau fu*, 報仇 *bau tschou*. ~ smaßnahme [w.] 報復行爲 *bau fu hung we*. ~ gerecht [s.] 報復權 *bau fu kien*. ~ theoretic [w.] 報復主義 *bau fu dschu i*. ~ ozoll [m.] 報復關稅 *bau fu guan schü*.

vergemeinschaft|en [h. -ete, -et] 共濟化 *gung tschan hua*, 作爲共有 *dso we gung yu*.

vergesellschaft|en [h. -ete, -et] 社會化 *sché hui hua*, 團體化 *tuan ti hua*, 社團化 *sché tuan hua*, 團結 *tuan gié*, 改組爲公司 *gai dsu we gung sy*, 組成團體 *dsu tschang tuan ti*.

vergess|en [h. vergißt, vergaß, vergessen] 遺忘 *i wang*, 忘記 *wang gi*, 忘 *wang*, 忘却 *wang kio*; sich ~ 輕舉妄動 *king gü wang dung*.

Vergessenheit [w. -] 忘 *wang*, 遺忘 *i wang*, 健忘 *gién wang*; in ~ geraten 渾沒無聞 *yen mo wu wen*.

vergeblich 易忘的 *i wang di*, 好忘的 *hau wang di*, 健忘的 *gién wang di*.

vergeud|en [h. -ete, -et] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*, 濫用 *lan yung*.

vergewaltig|en [h. -te, -t] 強逼 *kiang tsü*, 強迫 *kiang po*; 勉強 *mien kien*; 暴制 *bau*

~dscht, 壓迫 *ya po*; eine Frau ~ 強姦 *kiang giän*.

vergewisser||n [h. -te, -t] sich ~ 查準 *tscha dschun*, 實察 *scht tscha*, 確認 *kiän jen*.

vergieß||en [h. vergoß, vergossen] 任流 *jen liu*, 聽其流注 *ting ki liu dschui*; Tränen ~ 流淚 *liu lei*; Blut ~ 放血 *fang hio*, 流入之血 *liu jen dscht hio*, 殺人 *scha jen*.

vergift||en [h. -ete, -et] Gift beimengen 加毒 *gia du*, 搽毒 *tschan du*; durch Gift töten 毒殺 *du scha*; sich ~ 中毒 *dschung du*.

Vergiftung||[w. -, -en] ① 中毒 *dschung du*. ② Giftmord 毒殺 *du scha*.

Vergiftungs||delirium [s.] 中毒譫妄 *dschung du dschan wang*. ~dosis [w.] 中毒量 *dschung du lieng*. ~lehre [w.] 毒物學 *du wu hio*, 毒理學 *du li hio*. ~wahn [m.] 被毒妄想 *be du wang siang*, 中毒妄想 *dschung du wang siang*.

vergilb||en [s. -te, -t] 變黃 *biän huang*, 陳腐而黃.

Vergißmeinnicht [s. -, -e] Myosotis [植] 母忘草 *mu wang tsau*, 瑪竇草之屬.

vergitter||n [h. -te, -t] 安置圍格 *an dscht we go*, 安置鐵紗 *an dscht tië scha*.

verglas||en [-te, -t] ① [h.] mit Glas versehen 安置玻璃 *an dscht bo li*, 配玻璃 *pe bo li*. ② [s.] glasähnlich werden 玻璃化 *bo li hua*; ein verglaster Blick 鷓目 *gau mu*, 死目 *si mu*.

Vergleich [m. -, -e] ① Vergleichung 比較 *bi giäu*, 對比 *dui bi*, 對照 *dui dschau*; kein ~ 比不了 *bi bu liäu*, 相差過甚 *siang tscha guo schen*. ② Beispiel 比喻 *bi yü*, 例 *li*, 寓言 *yü yen*. ③ Beilegung durch gegenseitiges Nachgeben 和解 *ho giä*, 和議 *ho i*.

vergleichbar 可比較的 *ko bi giäu di*, 譬如 *pi ju*; [數] 可通約的 *ko tung yüo di*.

vergleich||en [h. verglich, verglichen] ① 比較 *bi giäu*, 對比 *dui bi*, 對照 *dui dschau*, 比喻 *bi yü*. ② sich mit jm ~ 和解 *ho giä*, 協決 *hië giö*, 調停 *tiau ting*.

Vergleichs||linie [w.] 比較線 *bi giäu siën*. ~methode [w.] 比較法 *bi giäu fa*. ~punkt [m.] 比較點 *bi giäu diën*. ~spektrum [s.] 比較光譜 *bi giäu guang pu*. ~stern [m.] 比較星 *bi giäu sing*. ~verfahren [s.] [法] 和解程序 *ho giä tscheng sü*.

vergleichsweise [u.] ① 比較的 *bi giäu di*, 較 *giäu*. ② durch gegenseitiges Nachgeben 以和解 *i ho giä*.

Vergleichswiderstand [m.] [電] 標準電阻 *biau dschun diën dsu*.

Vergletscherung||[w. -, -en] 冰化 *bing hua*, 冰河化 *bing ho hua*. ~agrenze [w.]

冰河下界 *bing ho hia giä*.

verglümm||en [s. verglomm, verglommen] 漸滅 *dsien mië*, 燒燼 *schau gin*, 漸漸息滅 *dsien dsien si mië*.

verglüh||en [s. -te, -t] 光艷消滅 *guang yüo siäu mië*.

vergnüg||en [h. -te, -t] ① 使人娛樂 *scht jen yü lo*, 適意 *scht i*. ② sich ~ 娛樂 *yü lo*, 快樂 *kuai lo*, 遊玩 *yü wan*, 消遣 *siäu hiën*.

Vergnügen [s. -, -] 愉快 *yü kuai*, 歡樂 *huan lo*, 娛樂 *yü lo*, 開心 *kai sin*, 遊逛 *yü guang*, 消遣 *siäu hiën*, 熱鬧 *jo nau*; mit ~ 樂意的 *lo i di*, 娛順的 *yü schun di*, 心願的 *sin yüän di*; viel ~! 希望你多得快樂! *sich ein ~ aus etwas machen 樂意而作 lo i erl dsu*, 願作 *yüän dsu*, 作某事, 認為是一件快樂

vergnüglich 開心的 *kai sin di*, 歡悅的 *huan yüo di*.

vergnügt 愉快的 *yü kuai di*, 暢樂的 *tschang lo di*.

Vergnügung [w. -, -en] 見 Vergnügen. ~reise [w.] 暢遊 *tschang yü*, 漫遊 *man yü*. ~ssucht [w.] 娛樂癖 *yü lo pi*, 酒色癖 *siäu sé pi*, 聲色癖 *scheng sé pi*.

vergold||en [h. -ete, -et] 鍍金 *du gin*, 包金 *bau gin*.

vergönn||en [h. -te, -t] 允許 *yüän hü*, 允准 *yüän dschun*; es ist mir vergönnt, 交運 *giäu yüän*.

vergott||en [s. -ete, -et] zum Gott worden 變神 *biën schen*, 神化 *schen hua*.

vergötter||n [h. -te, -t] wie einen Gott verehren 崇拜如神 *tschung bai ju schen*.

vergrab||en [h. vergräbt, vergrub, vergraben] 埋 *mai*, 葬埋 *dsang nai*; sein Pfund ~ 不露天才 *bu lu tsiän tsai*; sich in seinen Büchern ~ 埋首書叢 *mai schou schu tsung*.

vergräm||en [h. -te, -t] 加煩惱 *gia fan nau*, 使怒 *scht nu*; Wild verscheuchen 嚇去 *hia kü*, 哄走 *hung dsou*; vergrämt 悲威的 *be tsü di*, 困苦的 *kuai ku di*.

vergreif||en [h. vergriff, vergriffen] sich ~ ① falsch greifen 錯彈 *tsu tan*, 錯待 *tsu tscht*, 錯擇 *tsu tsü*. ② sich unrochtmäßig aueignen 吃私 *tscht si*, 乾沒 *gan mo*. ③ vergriffen von Büchern 絕版的 *dsüo ban di*.

vergrößer||n [h. -te, -t] 變為粗糙 *biën we tsu tsau*.

vergrößern||n [h. -te, -t] 放大 *fang da*, 擴大 *kuo da*, 增大 *dseng da*, 膨脹 *peng dschang*.

Vergößerung [w. -, -en] 放大 *fang da*,

擴大 *huo da*, 放大率 *fang da lü*; [音] 延長 *yen tschang*, 即將主超各音的時值之延長. ~B-glan [s] 放大鏡 *fang da ging*.

vergrün|en [s. -te, -t] 變綠 *biën lü*.

verguck|en [h. -te, -t] sich ① falsch sehen 看錯 *kan tso*, 誤會 *wu hui*. ② sich verlieben 戀愛 *liën ai*, 醉心 *tsui sin*.

Vergunst [w. -] 許可 *hü ho*, 允許 *yiën hü*; mit ~ 蒙恩准 *inang en dschun*, 敢祈 *gan hi*.

Vergünstigung [w. -, -en] Sondervortail 優先 *yu siën*, 特許 *té hü*, 特價 *té gia*.

vergüt|en [h. -ete, -et] ① entschädigen 報酬 *bau tschou*, 賠償 *pe tschang*. ② veredeln 改良 *gai liang*, 精煉 *ding liën*; Stahl 淬銀 *tsui duan*.

Verhack [m. -s, -o] Verhau 鹿柴 *lu tschai*, 鹿角砦 *iu giu dschai*.

Verhaft [m. -s, -o] 拘留 *gü liu*, 逮捕 *dai bu*; Ort der Haft 監牢 *giën lau*.

verhaft|en [h. -ete, -et] ① in Haft nehmen 拘留 *gü liu*, 羈押 *gi ya*, 逮捕 *dai bu*. ② verhaftet sein 有聯絡 *yu liën lo*, 相關 *siang guan*, 依繫 *i han*, 羈絆 *gi ban*.

Verhaftung [w. -, -en] 羈押 *gi ya*, 拘留 *gü liu*, 制裁 *dscht tsai*. ~obefehl [m.] 羈押令 *gi ya ling*, 逮捕狀 *dai bu dschuang*. ~sbau [s.] 拘留監 *gü liu giän*, 看守所 *kan schou so*.

verhall|en [s. -te, -t] 漸次止響 *dsien tsst dscht hiang*, 漸次消滅 *dsien tsst siäu mië*.

verhalt|en [h. verhältst, verhielt, verhalten] ① zurückhalten 忍 *jen*, 抑制 *i dscht*, 抑壓 *i ya*, 遏止 *o dscht*; das Lachen nicht ~ können 忍不住笑 *jen bu dschu siäu*; den Atem ~ 屏息 *bing si*; ein Pferd ~ 勤馬 *lo ma*; die Schritte ~ 縮短步度 *so duan bu du*.

② sich ~ so und so beschaffen sein 乃 *nai*, 是 *scht*, 就是 *dsiu tscht*; die Sache verhält sich so 情況如此 *tsing kuang ju tsst*. ③ sich ~ sich benehmen 持採取一種態度 *tscht (tsai tsü) i dschung tai du*, 舉動 *gü dung*, 行 *hing*, 保持 *bau tscht*. ④ in einem Verhältnis stehen 與某物比例 *bi li*, 相比 *siang bi*.

verhalten 忍住的 *jen dschu di*, 遏止的 *o dscht di*, 抑制的 *i dscht di*, 含蓄的 *han hü di*, 含意不伸的 *han i bu schen di*; 見 verhalten ①.

Verhalten [s. -s] 態度 *tai du*, 舉動 *gü dung*, 行為 *hing we*, 品行 *pin hing*, 友應 *yu ying*.

Verhältnis [s. -ser, -se] ① Proportion 比例 *bi li*, 比率 *bi li*. ② Beziehung 關係 *guan hi*; Verkehr 往來 *wang lai*, 交誼 *giant i*. ③ Liebesverhältnis 愛情 *ai tsing*, 情侶

tsing lü. ④ [meist: mz.] Umstände 情勢 *tsing schi*, 情況 *tsing kuang*, 狀況 *dschuang kuang*; wirtschaftliche Lage 經濟狀況 *ging dschi dschuang kuang*; über seine ~ se leben 入不敷出 *ju bu fu tschu*; gespannte ~ se 緊張關係 *gin dschang guan hi*. ~blödsinn [m.] 不和性癡呆 *bu ho sing tscht dai*, 關係 亡失狂 *guan hi wang schi kuang*.

Verhältnis|gleich 比例相等的 *bi li siang deng di*. ~mäßig 比較 *bi giäu*, 比例的 *bi li di*, 比率的 *bi lü di*; in guten Verhältnissen 均衡的 *gin heng di*.

Verhältnis|steuer [w.] 比例稅 *bi li schui*. ~wahl [w.] 比率選舉 *bi lü siän gi*. ~wort [s.] Präposition [文法] 介詞 *gië tsst*, 前置詞 *tsien dscht tsst*. ~zahl [w.] 比例數 *bi li schui*.

Verhaltung [w. -] ① Verhalten 態度 *tai du*, 舉動 *gü dung*, 品行 *pin hing*. ② Zurückhaltung 忍 *jen*, 耐 *nai*, 忍住 *jen dschu*, 遏止 *o dscht*, 抑制 *i dscht*; 見 verhalten ①. ~smaßregel [w.] 訓令 *hün ling*, 指導 *dscht hau*.

verhandel|en [h. -te, -t] ① verkaufen 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*. ② besprechen 商量 *schang liang*, 談判 *tan pan*, 交涉 *giäu sché*, 商議 *schang i*, 商榷 *schang güo*, 磋商 *tsso schang*; vor Gericht 審理 *sehen li*, 審問 *sehen wen*.

Verhandlung [w. -, -en] 商議 *schang i*, 交涉 *giäu sché*, 談判 *tan pan*, 議事 *i schi*; vor Gericht 審問 *sehen wen*, 辯論 *biën lun*; ~ zur Hauptsache 本案辯論 *ben an biën lun*. ~sführer [m.] 交涉長 *giäu sché dschang*. ~maxime [w.] [法] 辯論主義 *biën lun dschu i*. ~osaal [m.] 議事庭 *i tscht ting*, 法庭 *fa ting*.

verhäng|en [h. -te, -t] ① zuhängen 懸閉 *hüan bi*, 懸蓋 *hüan gai*, 掛覆 *gua fu*, 幕蓋 *mu gai*. ② locker hängen lassen 鬆懸 *sung hüan*, 垂懸 *tschui hüan*; mit verhängten Zügeln 鬆開繩韁, 任馬奔馳, 大跑 *da pau*. ③ etwas über ja ~ 令受 *ling schou*, 與以 *yü i*, 料(罰) *ko (fa)*, 處(罰) *tschu (fa)*.

Verhängnis [s. -sas, -se] 天數 *tsien schu*, 運命 *yün ming*, 惡運 *o yün*, 災殃 *tsai yang*.

verhängnisvoll 命運的 *ming yün di*, 天數的 *tsien schu di*, 災害的 *tsai hai di*, 禍殃的 *huo yang di*, 不祥的 *bu siang di*.

verhärrt 積憂成海的 *dsi yu tschen, me di*, 憂傷的 *yu schang di*, 悲痛的 *be tsung di*, 疲敝的 *pi bi di*.

verharr|en [h. und s. -to, -t] 恒久 *heng giu*, 堅持 *giën tscht*, 固持 *gu tscht*, 不移動 *bu i dung*.

verharsch||en [s. -te, -t] 結痂 *giē gia*, 外
 層痲凍 *wai tseng ning dang*.
verhärt||en [s. -ete, -et] 硬化 *ying hua*,
 硬結 *ying giē*, 變固 *biēn gu*; sich gegen
 etwas ~ [h.] 變為鐵石心腸 *biēn we siū
 zcht sin tschang*.
verhaspel||n [h. -te, -t] 捲線紛亂 *gūan
 sīen fen luan*; sich ~ 語言紛亂 *yü yen fen
 luan*.
verhaßt 憎嫌的 *dseng hiēn di*, 可恨的 *ko
 hen di*.
verhättschel||n [h. -te, -t] 軟弱管束 *juan
 jo guan schu*, 姑息 *gu si*, 嬌養 *giāu yang*.
Verhau [m. -s, -e] 鹿柴 *lu tschai*, 鹿角岩
lu giāu dschai.
verhauch||en [h. -te, -t] Duft auströmen
 發出香氣 *fa tschu hiang hi*; sein Leben ~
 斷氣 *duan ki*, 絕氣 *dsiō ki*.
verhau||en [h. vertrieb, verhaun] ① verprügeln
 打毆 *da gi*, 鞭打 *biēn da*. ② falsch machen
 錯誤 *tsō wu*; sich ~ 失錯 *scht tso*.
verheb||en [h. verhob, verhoben] sich ~ heim
 Heben Schaden nehmen 舉重受傷 *gū dschung
 schou schang*.
verhedder||n [h. -te, -t] sich ~ 語言紛亂
yü yen fen luan, 語無倫次 *yü wu lun tsi*.
verheer||en [h. -te, -t] 荒廢 *huang fe*, 蹂
 躪 *jou lin*, 毀壞 *hui huai*, 破壞 *po huai*, 劫
 掠 *giē liō*; ~d 災禍的 *dsai huo di*, 惡劣的
o liē di, 醜陋的 *tschou lou di*, 大破壞的 *da
 po huai di*, 弄荒廢的 *lung huang fe di*.
verhehl||en [h. -te, -t oder verhoehlen] 隱藏
yin tsang, 隱匿 *yin ni*, 遮閉 *dscht bi*.
verheil||en [s. -te, -t] 療 *yü*, 復原 *fu yüan*.
verheimlich||en [h. -te, -t] 隱匿 *yü ni*,
 潛伏 *tsien fu*, 暗 *man*.
verheirat||en [h. -ete, -et] 嫁 *gia*, 娶嫁 *tsü
 gia*; sich ~ 結婚 *giē hun*.
verheiß||en [h. verheiß, verheissen] 約束 *yüō
 schu*, 約定 *yüō ding*, 誓約 *scht yüō*.
Verheißung [w. -u, -en] 約定 *yüō ding*, 誓
 約 *scht yüō*; Hoffnung 希望 *hi wäng*.
verheißungsvoll 有希望的 *yü hi wäng di*.
verhelf||en [h. verhilft, verhalf, verholfen] im
 zu etwas ~ 設法使人獲得, 助益 *dschu
 huo*, 幫助 *bang dschu*.
verherrlich||en [h. -te, -t] 歌功頌德 *go
 gung sung dē*, 讚德 *dsan dē*, 顯揚 *hiēn yang*.
verhetz||en [h. -te, -t] aufwiegeln 煽動
schan dung, 挑撥 *tsiu bō*, 唆使 *sou scht*;
 verhetzt in Bile 仵碌的 *mang lu di*.
verheuer||n [h. -te, -t] anwerben 僱傭 *gu
 yung*, 徵指水手 *weü*.
verhex||en [h. -te, -t] 用巫術變化 *yung
 wu schu biēn hua*, 用魔術變透 *yung mo schu*

hü dschu, 蠱惑 *gu huo*.
verhimmel||n [h. -te, -t] 如天崇拜 *ju tiēn
 tschung bai*, 讚美如天 *dsan me ju tiēn*.
verhinder||n [h. -te, -t] 防礙 *fang ai*, 阻
 止 *dsu dscht*, 擋住 *dang dschu*, 阻攔 *dsu lan*,
 遮免 *dscht miēn*.
verhoff||en [h. -te, -t] stutzen 驚疑 *ging
 ning*, 吞吃一驚 *weü tschit*.
verhohlen 隱蔽的 *yin tsang di*, 秘密的 *bi
 mi di*; 見 verhehlen.
verhöhn||en [h. -te, -t] 輕蔑 *hing miē*, 嘲
 笑 *tschau siau*, 戲弄 *hi lung*.
verhöker||n [h. -te, -t] 零貨 *ling mai*.
verhol||en [h. -te, -t] (ein Schiff) abschleppen
 曳 *i*, 牽 *kien*, (指船) 曳 *weü*.
verholzt 變為木質的 *biēn we mu dscht di*.
Verhör [s. -s -e] 審問 *schen wen*, 詢問 *sün
 wen*, 訊問 *sün wen*, 質問 *dscht wen*.
verhör||en [h. -te, -t] ① vernemen 審問
schen wen, 訊問 *sün wen*. ② sich ~ falsch
 hören 誤聞 *wu wen*, 聽錯 *ting tso*.
Verhornung [w. -u, -en] 變為角質性 *biēn
 we giāu dscht siing*.
verhudel||n [h. -te, -t] 過忙失錯 *guo mang
 scht tso*.
verhüll||en [h. -te, -t] 覆蓋 *fu gai*, 遮蔽
dscht bi, 蒙蔽 *meng bi*, 包裹 *dau guo*.
verhundertfach||en [h. -te, -t] 百倍 *bai be*.
verhungern||n [s. -te, -t] 餓死 *o si*.
verhunz||en [h. -te, -t] 敗壞 *bai huai*, 損
 壞 *sun huai*, 弄壞 *lung huai*.
verhüt||en [h. -ete, -et] 警防 *yü fang*, 禦
 止 *yü dscht*, 防備 *fang be*.
verhütt||en [h. -ete, -et] 製礦 *dscht kuang*,
 加工 *gia gung* (指礦), 冶煉 *je kuang*.
verhutztelt 皺縮的 *dschou so di*.
verifizier||en [h. -te, -t] 證明 *dscheng ming*,
 證實 *ds heng scht*, 徵實 *dscheng scht*, 驗實
yin scht.
verinnerlich||en [h. -te, -t] 內心化 *ne sin
 hua*, 靈理化 *ling hun hua*, 心領神悟 *sin
 ling schen wu*.
verirr||en [h. -te, -t] sich ~ 迷 *mi*, 誤道
wu dau, 失道 *scht dau*.
Verismus [m. -u] (musikalischer) Naturalismus
 (音樂上之) 自然派 *dsi jai pai*, 現實派 *hiēn
 scht pai*.
Verit [m. -s, -e] [礦] 金雲漱礫石斑岩
gin-yün gan lan scht ban yen.
veritabel 真實的 *dschen scht di*, 實在的 *scht
 dsai di*.
verjag||en [h. -te, -t] 驅逐 *hü dschu*, 撵逐
nien dschu, 闕 *hung*.
verjähr||en [s. -te, -t] 過期 *guo ki*, 失效
scht hiau.

Verjähung [w. —] 時效 *scht hiaw*, 過期 *guo ki*, 逾限 *yu hiän*.
verjubel |n [h. —te, —t] vergeuden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.
verjüng |en [h. —te, —t] ① sich ~ wieder jung werden 還童 *huan tung*, 返老還童 *fan lau huan tung*, 回春 *hui tschun*, 復幼 *fu yu*. ② verkleinern 縮小 *so siau*. ③ sich ~ spitz zulaufen 漸細 *dsien si*, 漸向尖細創小.
verjux |en [h. —te, —t] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.
Verkabelung [w. —, —en] 佈線 *bu sian*, 佈電纜 *bu d' m lan*.
verkalkt ① 石灰化的 *scht hui hua di*, 石灰性變質的 *scht hui sing biän dscht di*. ② nicht mehr anpassungsfähig 衰老固滯的 *schuai lau gu dscht di*.
verkalkulier |en [h. —te, —t] sich ~ 錯算 *tsu sum*.
Verkalkung [w. —, —en] [醫] 石灰化 *scht hui hua*, 石灰性變 *scht hui sing biän*; [礦] 鈣化 *gai hua*.
Verkämmung [w. —, —en] Holzverbindung in verschiedener Ebene 開跨接 *kai kua dsit*, 木工銜接式之一種.
verkappt 隱蔽的 *yin mi di*, 藏匿的 *tsang ni di*, 假裝的 *gia dschuang di*, 匿名的 *ni ming di*.
verkapsel |n [h. —te, —t] 囊裝 *nang guo*, 襪包 *nang bau*, 菸包 *gia bau*; sich ~ 隱匿 *yin i*, 隱居 *yin gü*.
Verkäsung [w. —, —en] 乾酪樣變性 *gan lo yang biän sing*.
verkatert 酒後痛苦的 *dsiu hou tung ku di*, 宿醉未醒的 *su dsui we sing di*.
Verkauf [m. —s, —e] 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*, 出市 *tschu scht*.
verkauf |en [h. —te, —t] 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*, 出售 *tschu schou*, 販賣 *fan mai*; seinen Körper ~ 賣身 *mai schen*, 賣淫 *mai yin*; verraten und verkauft 孤獨無援的 *gu du uou yian di*.
Verkäufer [m. —s, —] 售賣人 *schou mai jen*, 販賣者 *fan mai dscht*, 店夥 *diän huo*. ~in [w. —, —nen] 女店員 *nü diän yim*.
verkäuflich 賣的 *mai di*; 可賣的 *ko mai di*, 易賣的 *i mai di*, 有行市的 *yu hang scht di*.
Verkaufs |genossenschaft [w.] 販賣合作社 *fan mai ho dsu scht*, 運銷合作社 *yün siau ho dsu scht*. ~preis [m.] 賣價 *mü gia*. ~stand [m.] 攤子 *tän dsit*. ~stelle [w.] 售賣處 *schou mai tschu*.
Verkehr [m. —s] ① Bewegung von Personen und Gütern 交通 *giau tung*, 往來

wang lai, 交易 *giau i*, 貿易 *mau i*. ② Umgang 交際 *giau dsü*, 交誼 *giau i*, 交情 *giau tsing*, 往來 *wang lai*.
verkehr |en [h. —te, —t] ① Umgang haben 交際 *giau dsü*, 往來 *wang lai*, 有交情 *yu giau tsing*. ② regelmäßig hin- und herfahren 交通 *giau tung*, 往來 *wang lai*. ③ umwenden 反 *fan*, 反轉 *fan dschuan*, 翻轉 *fan dschun*, 顛倒 *diän dau*, 變向 *biän hiang*, 逆 *ni*; 見 *verkehrt*.
Verkehrs |abteilung [w.] 營業處 *ying ye tschu*, 車務處 *tscht wu tschu*. ~ader [w.] 交通脈 *giau tung mo*. ~angst [w.] 交際恐怖 *giau dsü kung bu*. ~anstalt [w.] 交通機關 *giau tung gi guan*, 運輸機關 *yün schu gi guan*. ~anhäufung [w.] 交通積聚 *giau tung dsü dsü*. ~bedarf [s.] 交通需要 *giau tung sü yau*. ~belastung [w.] 交通負荷 *giau tung fu ho*. ~beobachtung [w.] 交通觀察 *giau tung guan tscha*. ~einheit [w.] 交通單位 *giau tung dan we*. ~ermittlung [w.] 運額預計 *yün o yü gi*.
verkehrsfähig [法] 有交易能力的 *yu giau i neng li di*, 融通的 *ying tung di*.
Verkehrs |flugzeug [s.] 商業飛機 *schang ye fe gi*. ~geographie [w.] 交通地理 *giau tung di li*. ~inspektor [m.] 運輸科長 *yün schu ko dschang*, 車務總管 *tscht wu dsung guan*. ~last [w.] 交通負荷 *giau tung fu ho*, 活載重 *huo dsai dschung*. ~ministerium [s.] 交通部 *giau tung bu*. ~mittel [s.] 交通工具 *giau tung gung gü*, 交通機關 *giau tung gi guan*. ~psychose [w.] 交際性精神病 *giau dsü sing dsing schen bing*, 聽聽者之通話妄想症. ~ordnung [w.] 交通規程 *giau tung gui fan*. ~recht [s.] 交通法 *giau tung fa*. ~schutzmann [m.] 交通警 *giau tung ging*. ~mitte [w.] [法, 商] 公共秩序 *gung gung dscht si*. ~spitze [w.] 交通最高度 *giau tung dsui gau du*. ~stockung [w.] 交通停滯 *giau tung ting dscht*. ~störung [w.] 交通妨害 *giau tung fang hai*, 妨害交通罪 *fang hai giau tung dsu*. ~verein [m.] 交通促進會 *giau tung tsu dsin hui*, 旅行社 *lü hng scht*. ~truppen [mz.] 輜重兵 *dsü dschung bing*. ~vorschrift [w.] 交通章程 *giau tung dschang tscheng*, 運輸章程 *yün schu dschang tscheng*. ~wesen [s.] 交通 *giau tung*, 交通業 *giau tung ye*. ~zeichen [s.] 交通標識 *giau tung ptau dscht*.
verkehrt 反的 *fan di*, 逆的 *ni di*, 顛倒的 *diän dau di*, 錯誤的 *tsu we di*, 不對的 *bi di di*; Kaffee ~ 牛奶投入過其之咖啡.
Verkehrung [w. —, —en] 反轉 *fan dschuan*, 顛轉 *fan dschuan*, 顛倒 *d'en dau*; [奇] 轉

回模做法 *dichuan hui mu fang fa*.
verkeil | en [h. —te, —t] ① mit Keilen befestigen 楔住 *hié dschu*, 楔定 *h'e d'ing*. ② verprügeln [俗] 毆打 *ou da* 鞭打 *biēn da*.
verkenn | en [h. ve-kannte, verkannte] 錯誤 *tso jen*, 誤會 *wu hui*; verkannt 未知其真價的, 未感佩的 *we gan pe di*.
verkett | en [h. —ete, —et] 鏈結 *liēn giē*, 鏈繫 *liēn xi*.
Verkettung [w. —, —en] 鏈結 *liēn giē*, 互鏈 *hu liēn*; [敘] 連環 *liēn huan*: innerer Zusammenhang 連接 *liēn dsie*, 連鎖 *liēn so*, 因果 *yin guo*, 連鎖 *liēn sū*.
verketzer | n [h. —te, —t] anschwärzen 毀謗 *hui bang*, 侮辱 *wu ju*.
Verkieselung [w. —, —en] 矽化 *si hua*.
verkirchlich | en [h. —te, —t] 教會化 *giau hui hua*, 歸教會所有 *gui giau hui so yu*.
verkitt | en [h. —ete, —et] 加油灰 *gia yu hui*, 以油灰接縫, 黏接 *niēn dsie*, 膠固 *giau gu*.
verklag | en [h. —te, —t] 訴 *su*, 告訴 *gau su*, 起訴 *ki su*, 控告 *lung gau*, 歸罪 *gui dui*, 非難 *fe nan*, 喊冤 *han yüan*.
Verklagte [m. und v. —n, —n, ein —r] 被告 *ba gau jen*.
verklär | en [h. —te, —t] 顯出光輝 *hiēn tshu guang hui*, 布滿光彩 *bu man guang tsai*, 神靈化 *shen ling hua*, 神格化 *shen go hua*.
Verklarung [w. —, —en] gerichtliche Klarstellung eines Schiffsunfalls 船災法庭檢査 *tshuan dsai fa ting giēn tshu*.
verklatsch | en [h. —te, —t] 誹謗 *fe bang*, 妄言 *wang gau*.
verklusulier | en [h. —te, —t] 成立契約的條件 *tsheng li hi yüo tiau giēn*.
verkleb | en [h. —te, —t] 糊上 *hu schang*, 貼上 *tiē schang*, 粘膏 *niēn dscho*.
verkleid | en [h. —ete, —et] ① unübliche Kleider anziehen 化裝 *hua dschuang*, 喬妝 *giau dschuang*, 假裝 *gia dschuang*, 改裝 *gai dschuang*, 假扮 *gia ban*. ② bedecken 遮蓋 *dsché gai*, 覆蓋 *fu gai*, 銀 *sien s*.
verkleiner | n [h. —te, —t] ① 縮小 *so siäu*, 短縮 *duan so*, 縮減 *so giēn*. ② herabsetzen 蔑視 *miē schi*, 輕視 *king schi*.
Verkleinerung [w. —, —en] 縮小 *so siäu*, 短縮 *duan so*, 縮減 *so giēn*; [奇] 主幹短縮法 *dschu ti duan so fa*. ~stform [w.] 縮小式 *so siäu schi*. 即用縮小語尾...chen, ..lein 等. ~szlas [s.] 縮小鏡 *so siäu ging*. ~swahn [m.] 縮小妄想 *so siäu wang siang*, 微細妄想 *we si wang siang*.
verkleister | n [h. —te, —t] 模糊 *biau hu*, 糊上 *hu schang*.
verkling | en [s. verklang, verklingen] 漸漸

止響 *dsien dsien dscht hitang*, 音消 *yin slou*, 遷響 *i hiang*.
verklommen vor Kälte erstarret 凍僵的 *dung giang di*.
verknack | en [h. —te, —t] [俗] ① verurteilen 判罪 *pan dsui*, 處罰 *tshu fa*. ② zum besten haben 戲弄 *hi lung*, 打哈哈 *da ha ha*.
verknacks | en [h. —te, —t] verstauchen 貶削 *tsi hiē*, 挫脚拐 *tso giäu guai*.
verknall | en [h. —te, —t] ① 射盡 *sché gin*. ② sich ~ verlieben [俗] 愛上 *ai schang*.
Verknappung [w. —, —en] 缺乏 *hiao fa*, 不足 *bu dsu*, 減少 *giēn schau*.
verkneif | en [h. verkniff, verkniffen] ① 抑制 *i dschi*, 省制 *scheng dscht*. ② sich etwas ~忍住 *jen dschu*. ③ verkniffen 皺皺的 *dschou diē di*, 愁眉不展的 *tshou me bu dschan di*.
Verknisterung [w. —, —en] [發] 爆炸 *bau dscha*.
verknitter | n [s. —te, —t] 褶皺 *dsché dschou*, 亂皺 *luan bi*.
Verknöcherung [w. —, —en] ① 骨化 *gu hua*, 化骨作用 *hua gu dsu yung*. ② geistige Unbeweglichkeit 腦筋遲鈍 *nau gin tshit dun*.
verknorpel | n [s. —te, —t] 軟骨化 *juan gu hua*.
verknot | en [h. —ete, —et] 打結 *da giē*, 扭結 *niu giē*.
verknüpf | en [h. —te, —t] 結合 *giē ho*, 適合 *hiēn ho*, 合併 *ho bing*.
verknuus | en [h. —te, —t] verdauen 消化 *siau hua*; jn nicht ~ können [俗] 怨恨 *yüan hen*, 嫌惡 *hiēn wu*.
verkoch | en [h. und s. —te, —t] 煮壞 *dschui hua*, 煮爛 *dschui lan*, 蒸發 *dscheng fa*; der Zorn verkocht 怒息 *nu si*.
verkohl | en [h. und s. —te, —t] ① 炭化 *tan hua*, 燒成炭 *schau tsheng tan*, 焦 *dsiau*; völlig verbrennen 焦枯 *dsiau ku*, 燒燼 *schau gin*. ② anschwindeln 瞞 *man*, 騙 *piēn*. 蒙蔽 *meng bi*, 開玩笑 *kai wan siäu*.
verkok | en [h. —te, —t] 焦炭化 *dsiau tan hua*, 燒成焦炭 *schau tsheng dsiau tan*.
verkomm | en [s. verkam, verkommen] 墮落 *do lo*, 彫零 *diao ling*, 衰落 *schuai lo*, 腐敗 *fu bai*.
verkoppel | n [h. —te, —t] ① 結合 *giē ho*, 連結 *liēn giē*, 銜接 *hiēn dsie*. ② Feldstücke zusammenlegen 合併地畝 *ho bing di miu*.
verkork | en [h. —te, —t] 塞上 *sai schang*, 堵住 *tsi dschu*.
verkorkst 錯亂的 *tso lun di*, 壞敗的 *huai*

bai di ein ~er Magen 消化不良 *siau hua bu liang.*
verkörpern |n [h. —te, —t] 體現 *ti hiên*, 具體化 *gü si hua*, darstellen 表現 *biau hiên*, 表演 *biau yen.*
verkost |en [h. —ete, —et] 嘗試 *tshang scht*, 嘗味 *tshang we.*
verköstig |en [h. —te, —t] 施食 *scht scht*, 供給飲食 *gung gi yin scht*, 養育 *yang yü*, 撫恤 *fu sü.*
verkrach |en [s. —e, —t] ① geschäftlich zusammenbrechen 破產 *po tshan*, 敗亡 *bai wang.* ② [h.] sich ~ verfeinden 成仇 *tshé z tshou*, 結冤 *gié yüan.*
verkraft |en [h. —ete, —et] ① auf Kraftmaschinen umstellen 機械化 *gi húe hua.* ② etwas nicht ~ können 忍不住 *jen bu de hu*, 受不了 *schou bu liau.*
verkrampft 僵直的 *giang dscht di*, 癱瘓的 *gíng lián di*, 搖蕩的 *tshou ni di*, 勉強的 *miên kiáng di.*
Verkreidung [w. —, —en] 聖化 *o hua*, 石灰化 *scht hui hua.*
verkriech |en [h. verkroch, verkrochen] sich ~ 匍伏 而藏 竄避 *tsuan bi*, 逃匿 *tau ni.*
verkrümel |n [h. —ete, —t] sich ~ [俗] 逃遁 *tau dun*, 消滅 *siau mié.*
verkrümm |en [h. —ete, —t] 屈曲 *kü kü*, 彎曲 *wan kü.*
verkrüppelt 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*, 畸形的 *gi hing di*, 殘廢的 *tsan fe di.*
verkrustet 結痂的 *gié gia di*, 結殼的 *gié ho di.*
verkühl |en [h. —te, —t] 冷却 *leng küo*; sich ~ erkälten 受涼 *schou liang*, 感冒 *gan mau.*
verkümmert |n [—te, —t] ① [s.] 凋零 *diao ling*, 憔悴 *tsiau tsui*, 萎縮 *we so*, 退化 *tui hua.* ② [h.] 阻滯 *dsu dscht*, 阻礙 *dsu ai*, 妨害 *fang hai*, 損傷 *sun schang*, 騷擾 *sau jau.*
verkünd |en [h. —ete, —et] verkündig |en [h. —te, —t] 宣告 *süan gau*, 宣傳 *süan tshuan*, 佈告 *bu gau*, 預告 *yü gau*, 傳教 *tshuan giau.*
verkupfer |n [h. —te, —t] 鍍銅 *du tung.*
verkuppel |n [h. —te, —t] ① 結合 *gié ho*, 接合 *dsié ho*, 耦合 *ou ho.* ② ein Paar zusammenbringen 媒合 *me ho*, 拉線 *la hiên*, 拉皮條 *la pi tiau.*
verkürz |en [h. —te, —t] 縮短 *so dian*, 減少 *so schau*, 減少 *giên schau*, 簡略 *giên liú*; sich die Zeit ~ 消遣 *siau hiên*, 遣時 *hiên scht.*
Verkürzung [w. —, —en] 短縮 *duan so*; [音] 主題短縮法 *dschu ti duan so fa.* ~skondensator [m.] [電] 短波電器 *duan bo*

ning diên hi.
verlach |en [h. —te, —t] 嘲笑 *tshau siau*, 譏笑 *gi siau*, 輕視 *king scht.*
verlad |en [h. verlädt, verlüd, verladen] 裝載 *dschuang dsai*, 裝貨 *dschuang huo*; befördern 轉運 *dschuan yü.*
Verlader [m. —s, —] Spediteur 轉運商 *dschuan yü schu ig*, 運送人 *yün sung jen.*
Verlag [m. —s, —e und —et] ① Verlegen eines Druckwerks 發行 *fa hang*, 出版 *tshu ban*; Unternehmen, das dies besorgt 發行所 *fa hang so*, 藏版所 *tsang ban so.* ② Industrie im Heimbetrieb 家屋工業 *gia wu gung ye.* ③ Vertrieb 賣業 *mai ye.* ④ Verläge [mz.] Auslagen 預支 *yü dscht*, 代款 *dai kuan*, 費用 *fe yung.*
verlagert 錯裝的 *tso dschuang di*, 錯置的 *tso dscht di*, 變位的 *biên we di.*
Verlagsanstalt [w.], ~buchhandlung [w.] 發行所 *fa hang so*, 出版所 *tshu ban so*, 圖書公司 *tu schu gung si.* ~recht [s.] 出版法 *tshu ban fa*, 出版權 *tshu ban lián.*
Verlandung [w. —, —en] 淤填 *yü tiên*, 變成陸地 *biên tsheng lu di.*
verlang |en [h. —te, —t] ① fordern 要求 *yau kiu*, 請求 *tsing kiu*, 懇求 *ken kiu*; erfordern 需要 *sü yau*; zuviel verlangt 無厭之求 *w: yen dscht kiu.* ② nach etwas ~ sich sehnen 渴望 *ko wang*, 願望 *yüan wang*, 慾望 *yü wang.*
verlänger |n [h. —te, —t] 引長 *yin tshang*, 延長 *yen tshang*, 延期 *yen hi.*
Verlängerung [w. —, —en] 引長 *yin tshang*, 延長 *yen tshang*, 延長法 *yen tshang fa*, 增長術 *dseng dschang schu*, 延期 *yen hi*; ~ einer Strecke 引長線段 *yin tshang siên dian*, 延長線 *yen tshang siên.* ~stück [s.] 接頭 *dsié tou.*
verlangsam |en [h. —te, —t] 變緩 *biên huan*, 改慢 *gai man*, 徐徐 *sü sü.*
verläpper |n [h. —te, —t] 抖落 *dou lo*, 滴瀝 *di li*; in Kleinigkeiten veranlassen 耗費於瑣屑之事。
verlarv |en [h. —te, —t] ① hinter einer Maske verbergen 戴假面具 *dai gia miên gié*, 假扮 *gia ban*, 假裝 *gia dschuang*, 藏匿 *tsang ni.* ② sich ~ [動] 變嬌 *biên yung*, 變為幼蟲 *biên we yu tschung.*
Verlaß [m. ...ses] 信用 *sín yung*, 信託 *sín to*, 依靠 *hi kat*; darauf ist kein ~ 靠不住 *kau bu dschu.*
verlass |en [h. verläßt, verließ, verlassen] ① zurücklassen 留 *liu*, 遺留 *i liu.* ② hinterlassen 留遺產 *liu i tshan* ③ Fortgehen 離開 *li kat*, 動身 *dung schen*, 起程 *hi tshang,*

④ im Stich lassen 背棄 *be hi*, 捨棄 *sché hi*, 拋棄 *pau ki*; von Gott ~ 天奪之魂 *tién do dsché hui*, 聰明拋失 *tsung ming pau sché*.
 ⑤ sich auf etwas ~ 依賴 *i lai*, 依靠 *i kau*, 托庇 *tsi pi*; darauf können Sie sich ~ 可以放心 *ko i fang sin*.

verlassen einsam 孤單的 *gu dan di*, 孤獨的 *gu du di*, 寂寞的 *dsi mo di*.

Verlassenschaft [w. —, —en] Nachlaß 遺產 *i eschan*.

verlässig, verlässlich 可靠的 *ko kai di*, 可依賴的 *ko i lai di*, 的確的 *di hio di*.

verläster|n [h. —te, —t] 誣告 *wu gau*, 誹謗 *fe bang*.

Verlaub [m. —s] 許可 *hü ho*, 允許 *yün hü*.

Verlauf [m. —s] 經過 *ging guo*, 歷程 *li tscheng*, 進行 *dsin hing*, 發展 *fa dschan*, 本末 *ben mo*; im ~ 經過之中 *ging guo dscht dschung*, 當中 *dang dschung*; nach ~ von 乃後 *nai hau*.

verlaufen|en [s. verläufst, verlief, verlaufen] ① ausgehen 流滅 *liu mié*, 消滅 *siau mié*, 過去 *guo kü*; sich im Sand ~ [h.] 湮滅 *yén mié*.

② einen Verlauf nehmen 經過 *ging guo*, 歷過 *li guo*, 進行 *dsin hing*, 進展 *dsin dschan*.
 ③ [h.] laufend verbrauchen 跑損 *pau sun*, 費於奔跑 *fe yü ben pau*.
 ④ sich ~ [h.] auseinanderlaufen 散開 *san kai*, 散走 *san dsou*, 解散 *gä san*.
 ⑤ sich ~ [h.] sich verirren 迷路 *mi lu*, 失路 *schü lu*, 走錯路 *dsou tso lu*.
 ⑥ verfließen 澆 *yen*.

verlautbar|en [h. —te, —t] 宣佈 *sian bu*, 告示 *gau schü*.

verlaut|en [s. —ete, —et, unpers.] 按說 *an schuo*, 據說 *gü schuo*.

verleb|en [h. —te, —t] ① 過日子 *guo jü dsü*, 度日子 *du jü dsü*, 經過 *ging guo*.
 ② verlebt 酒色擻殘的 *dsiu ds tsau tsan di*.

verlebendig|en [h. —te, —t] 與以生氣 *yü i schung hi*, 使活潑 *schü hao po*.

verleg|en [h. —te, —t] ① einen Leitungsweg legen 安置 *an dscht*, 配置 *pe dscht*, 佈置 *bu dscht*, 管, 線等. ② auslegen 代付 *dai fu*, 貸借 *dai dsü*. ③ an einen andern Platz legen 移置 *i dscht*, 遷移 *tsien i*, 挪動 *no tung*. ④ an einen falschen Platz legen 誤置 *wu dscht*, 錯置 *tso dscht*; nicht mehr auffinden können 忘置何處 *wang dscht ho tscht*. ⑤ verschieben 延期 *yén ki*, 改期 *gai ki*, 推後 *tui hau*. ⑥ in Verlag nehmen 出版 *tschu ban*, 發行 *fa hang*. ⑦ sperren 阻止 *dsu dscht*, 障礙 *tschang ai*, 斷絕 *duan dsio*. ⑧ sich auf etwas ~ 肄業 *i ye*, 力行 *li hing*, 努力 *nu li*.

verlegen ① befangen 害羞的 *hai siu di*, 羞

吝的 *siu lin di*, 羞口的 *siu kou di*, 腭臉的 *mién dién di*; um etwas ~ sein 缺之 *küo fa*, 缺少 *küo schau*; um eine Antwort nie ~ sein 有口才 *yu kou tsai*. ② durch Liegen verdorben 舊置而受損的, 放壞了.

Verlegenheit [w. —, —en] 害羞 *hai siu*, 困感 *hun gan*, 困際 *hun dsü*, 疑難 *i nan*. ~ skonfabulation [w.] 因感忤虛談 *i un gan sing hu tm*, 疑惑性虛談 *i huw sing nu tan*.

Verleger [m. —s, —] ① wer Bücher verlegt 出版人 *tschu ban jen*, 發行人 *fa hang jen*. ② Auftraggeber der Verlagsindustrie 家屋工業家 *gia wu gung ye gia*. ~ ei [w. —, —en] 家屋工業 *gia wu gung ye*.

verleid|en [h. —ete, —et] 掃興 *sau hing*, 敗興 *hai hing*, 使厭惡 *schü yen wu*.

verleih|en [h. verlieh, verliehen] ① anshorgen 出借 *tschu dsie*, 借與 *dsie yü*, 貸與 *dai yü*. ② (feierlich) übergeben 授與 *schou yü*, 贈與 *dseng yü*, 供獻 *gung hien*. ③ mit etwas versehen 加 *gia*, 給 *gi*, 配備 *pe be*.

Verleiher [m. —s, —] 貸與人 *dai yü jen*, 借與人 *dsie yü jen*.

verleit|en [h. —ete, —et] 誘惑 *yu huo*, 迷惑 *mi huo*, 引誘 *yin yü*.

verlern|en [h. —te, —t] 忘記 *wang gi*, 遺忘所學 *i wang so hio*.

verles|en [h. verliest, verlas, verlesen] ① laut vorlesen 宣讀 *sian du*, 朗誦 *lang sung*. ② sich ~ 錯讀 *tso du*.

verletzt|en [h. —te, —t] ① verwundet 傷 *schang*, 損傷 *sun schang*; beschädigen 損害 *sun hai*. ② kränken 侮辱 *wu ju*, 毀慢 *hui man*. ③ gegen etwas verstoßen 違背 *wé be*, 犯 *fan*.

verletzlich 易害的 *i hai di*, 易損傷的 *i sun schang di*; leicht beleidigt 容易動氣的 *jung i dung ki di*.

Verletzung [w. —, —en] ① 損傷 *sun schang*, 損害 *sun hai*, 損失 *sun tschi*; 見 verletzen. ② Wunde 傷 *schang*, 外傷 *wai schang*, 傷口 *schang kou*. ③ ~ der Schweigepflicht 洩洩機務罪 *lou sié gi wu dsü*.

verleugn|en [h. —ete, —et] ① 否認 *fou jen*, 不承認 *bu tscheng jen*, 拒絕 *sü jen*; sich nicht zu etwas bekennen 報信義 *pan sin i*, 背叛 *be pan*. ② sich ~ sagen, daß man nicht zu Hause sei 僞說不在家 *wé schuo bu dsai gia*. ③ sich ~ sich selbst überwinden 制慾 *dschi yü*, 克己 *ko gi*. ④ etwas verleugnet sich nicht zeigt sich 表現 *biau hien*, 顯露 *hién lu*.

verleumd|en [h. —ete, —et] 誹謗 *fe bang*, 誣告 *wu gau*, 讒謔 *tschan bang*.

verlieb |en [h. -te, -t] sich in jn ~ 愛上 ai schang, 看中 kan dschung; verliebt 陷於愛情的 deu yü ai tsing di, 愛慕的 ai mu di.

verlier |en [h. verlor, verloren] ① besiegt werden 輸 schu, 敗 bai, 敗北 bai be, 失敗 schi bai. ② um den Besitz kommen 失落 schi lo, 遺失 i schi, 丟掉 diu diau: den Kopf ~ 紛亂 fen luan; den Mut ~ 失勇 schi yung, 絕望 dsiao wang; die Eltern verloren haben 父母雙亡 fu mu schuang uang; jn aus den Augen ~ 不知所終 bu dscht so dschung, 看不見某人了; sein Herz ~ 愛上 ai schang; darüber braucht man keine Worte zu ~ 不言而喻 bu yen erl yü; nichts zu ~ haben 無可再失 wu ko dsai schi, 赤貧 tsch'ü pin. ③ sich ~ entschwinden 消滅 siao mie, 漸失 dsien schi, 解散 giä son; sich vergessen 失自主 schi ds'ü schu. ④ an Güte einbüßen 減少價值 giän schou giu dscht, 欠佳 kien giä. ⑤ verloren abhanden gekommen 遺失的 i schi di, 丟掉的 diu diau di; dem Verderben preisgegeben 入於絕境的 ju yü dsiao ging di, 無法可救的 wu fa ko giu di; vergeblich 虛枉的 hü uang di, 無效的 wu hiau di, 徒然 tu jan; heruntergekommen 墮落的 do lo di: an ihm ist Hopfen und Malz verloren 他是無藥可救 ta schi wu yau ko giu; in Gedanken verloren 溺於思索 ni yü si so; auf verlorenem Posten 無可救藥之地位 wu ko giu yau dscht di ue; etwas verloren geben 放棄 fang hi, 捨 sché: an ihm ist ein Seemann verloren 不幸而非水手 bu hing erl fe schui schou; der verlorene Sohn 敗家子 bai gia ds'ü.

Verlies [s. -es, -e] Kellergefängnis 土牢 tu lau, 牢獄 lau yü.

verlob |en [h. -te, -t] sich ~ 訂婚 ding hun.

Verlöbnis [s. -ses, -se], **Verlobung** [w. —, -en] 婚約 hun yüo, 訂婚 ding hun.

verlock |en [h. -te, -t] 誘惑 yu huo, 引誘 yin yü.

verlogen 謊言的 huang yen di, 庸妄的 hü wang di, 不誠實的 bu tscheng schi di.

verlohn |en [h. -te, -t] sich ~, die Mühe ~ 值得 dscht de, 有效效 yu gung hiau.

verloren 見 verlieren

verloren |geh |en [s. ging verloren, verloren-gegangen] 被遺失 be i schi, 被丟失 be diu schi; 失敗 schi bai.

verlösch |en [-te, -t] ① [h.] 消滅 siao mie, 處滅 tschu mie. ② [s. auch verlischt, verlosch, verloschen] 滅 mie, 滅亡 mie wang.

verlos |en [h. -te, -t] ① 抽籤 tschou tsien,

以抽籤法分配. ② [高] 分批處置 fen pi tschu dscht.

verlortert 混亂的 hun luan di, 不規則的 bu gui ds'ü di, 墮落的 do lo di.

verlump |en [-te, -t] ① [h.] verschwenden 耗費 hau fe, 浪費 lang fe. ② [s.] herunterkommen 墮落 do lo; verlumpt 褻褻的 lü liä di, 褻褻的 lan li di.

Verlust [m. -s, -e] 損失 sun schi, 損害 sun hai, 消耗 siao hau; Todesfall 喪事 sang schi, 死傷 si schang; 見 verlieren.

verlustig einer Sache ~ gehen 丢失 diu schi, 遺失 i schi, 丟掉 diu diau.

Verlustliste [w.] 死亡表 si wang biau, 死傷表 si schang biau.

vermach |en [h. -te, -t] 遺贈 i dseng.

Vermächtnis [s. -ses, -se] 遺贈 i dseng; geistige Hinterlassenschaft 遺志 i dscht.

vermähl |en [h. -te, -t] 成婚 tscheng hun, 結婚 giä hun.

vermah |en [h. -te, -t] 勸誡 kuan giä, 勸諫 kuan giän.

vermaledeit 被咒的 be dschou di, 他媽的 ta ma di.

vermannigfach |en [h. -te, -t] 加若干倍 gia jo gan be, 增加 dseng gia, 繁加 fan gia.

vermark |en [h. -te, -t] vermessen 測量 tsé liang.

vermassel |n [h. -te, -t] [俗] 弄錯 lung tso, 弄壞 lung hui.

vermauer |n [h. -te, -t] 築壘 dschu sai, 建閉 giän bi.

vermehr |en [h. -te, -t] ① 增加 dseng gia, 增多 dseng do. ② sich ~ Nachkommenschaft erzielen 增殖 dseng dscht.

Vermehrung [w. —] ① [數] 增多 dseng do. ② [生] 生殖 scheng dscht, 增殖 dseng dscht, 繁殖 fan dscht.

vermeid |en [h. vermied, vermieden] 免 miän, 避免 bi miän, 躲避 do bi, 逃避 tau bi.

vermeil hochrot 深紅色 schen hung sé, 朱紅色 dschu hung sé.

Vermeil [s. -s] vergoldetes Silber 鍍金銀 du gin yin.

vermein |en [h. -te, -t] 以為 i wu, 推想 zui siang, 想像 siang siang.

vermeintlich 臆斷的 i dan di, 假想的 gia siang di, 虛偽的 hü we di.

vermeld |en [h. -ete, -et] 報告 bau gau, 佈告 bu gau, 通知 tsang dscht.

vermeng |en [h. -te, -t] 混合 hun ho, 混雜 hun dsa, 摻雜 tschan dsa, 混同 hun tung.

vermenslich |en [h. -te, -t] 人化 jen hua, 仁化 jen hua, 變成人形 biän tscheng jen hing, 使有人格 schi yü jen go.

Vermerk [m. —s, —e] 筆記 *bi gi*, 記號 *gi hau*, 記註 *gi dschu*, 記載 *gi dsai*, 備考 *be hau*.

vermerk|en [h. —te, —t] 記 *gi*, 記註 *gi dschu*, 記載 *gi dsai*, 標記 *biau gi*; jm etwas übel ~ 見怪 *giên guai*.

Vermes [m.z.] ① 幼 婦形動物 *juan hing dung wu*, 蟲類 *tschung le*.

vermess|en [h. vermißt, vermaß, vermessen] ① ausmessen 測量 *tsé liang*. ② sich ~ falsch messen 錯測 *tsó tsé*, 錯量 *tsó liang*. ③ sich ~ sich erkönnen 敢 *gan*, 冒昧 *mau me*, 擅敢 *schan gan*.

vermessen 冒昧的 *mau me di*, 擅自的 *schan dsá di*, 自負的 *dsí fu di*. 傲慢的 *au mau di*.

Vermessenheit [w. —] 冒昧 *mau me*, 擅自 *schon dsí*, 自負 *dsí fu*, 不遜 *bu sün*.

Vermessung [w. —, —e] 測量 *tsé liang*, 求積法 *kiu dsí fa*.

vermiet|en [h. —ete, —et] 出租 *tschu dsu*, 出賃 *tschu lín*, 借與 *dsiè yü*; sich ~ 受僱 *schau gu*; zu ~ 召租 *dschau dsu*.

Vermieter [m. —s, —] 賃屋主 *lín dai dschu*, 租主 *dsu dschu*, 房東 *fang dung*.

vermiform 蟲樣 *tschung yang*.

Vermikult [m. —s, —e] ① 礦 蛭石 *dschí schí*.

Vermillon [s. —] ① feiner Zinnober 辰砂 *tschen scha*.

vermindern [h. —te, —t] 減少 *giên schau*, 減低 *giên di*, 減省 *giên scheng*, 限制 *hiên dschi*; vermindertes Intervall [音] 減音程 *giên yin tscheng*, 較短音程更小的音程, 如 h, d, f.

Verminderung [w. —, —en] 減少 *giên schau*, 減低 *giên di*.

vermisch|en [h. —te, —t] 混合 *hun ho*, 混和 *hun ho*, 混融 *hun yung*, 攪雜 *tschan dsá*, 混同 *hun tung*.

vermiss|en [h. ...fte, ...ft] 感覺其不在 *gan gió ki bu dsai*, 愀情 *tan sí*, 不知下落 *bu dschi hia lo*, 失蹤 *schí dsung*; entbehren 缺少 *kió schau*, 盼念 *pan niên*.

Vermißte [m. —n, —n; ein —r] 失蹤者 *schí dsung dsché*, 生死不明者 *scheng sí bu ming dsché*.

vermittel|n [h. —te, —t] ① 媒介 *me giè*, 介紹 *giè schau*. ② schlichten 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*, 仲裁 *dschung tsai*.

vermittels, vermitteltst [Präp. m. Gen.] 以 *i*, 用 *yung*.

Vermittler [m. —s, —] 媒人 *me jen*, 中間人 *dschung giên jen*, 居間人 *giên jen*, 牙行 *ya hang*, 調停人 *tiau ting jen*.

Vermittlung [w. —, —en] 媒介 *me giè*, 介紹 *giè schau*, 調停 *tiau ting*, 居中調停 *giên dschung tiau ting*, 仲裁 *dschung tsai*, 居間

業 *gi giên ye*.

Vermittlungs|amt [s.] 介紹所 *giè schau so*, 交換所 *giáu huan so*; [電] 中央電話交換所 *dschung yang diên hua giáu huan so*. ~ gebühr [w.] 介紹費 *giè schau fe*, 扣用 *ku yung*. ~ satz [m.] [音] 中間樂章 *dschung giên yü dschang*. ~ schrank [m.] [電] 交換機 *giáu huan gi*. ~ stelle [w.] 介紹所 *giè schau so*, 交換所 *giáu huan so*.

vermöbel|n [h. —te, —t] [俗] ① verprügeln 械鬥 *hié dou*, 鞭打 *biên da*. ② vergeuden 耗費 *hou fe*.

vermoder|n [s. —te, —t] 腐爛 *fu lan*, 朽壞 *hiu huai*.

vermöge [Präp. m. Gen.] 依 *i*, 靠 *kau*, 根據 *gen giü*.

vermöge|n [h. vermagst, vernochte, vermocht] ① imstande sein 能 *ngeng*. 會 *hui*, 可以 *ko i*. ② in zu etwas ~ 誘賤 *yu schuo*, 勸誘 *kuán yu*. ③ etwas über sich ~ 勉力而行 *miên lí erl hing*, 克己而行 *ko gi erl hing*.

Vermögen [s. —] ① Fähigkeit 能力 *ngeng lí*, 權力 *hián lí*, 才幹 *tsai gan*. ② Hab und Gut 財產 *tsai tschan*, 財力 *tsai lí*.

vermögend reich 多財的 *do tsai di*, 富的 *fu di*.

Vermögens|beschlagnahme [w.] ~ konfiskation [w.] 沒收財產 *mo schou tsai tschan*. ~ recht [s.] 財產法 *tsai tschan fa*, 財產權 *tsai tschan hián*. ~ schaden [m.] 財產損失 *tsai tschan sun schí*. ~ steuer [w.] 財產稅 *tsai tschan schui*. ~ strafe [w.] 財產刑 *tsai tschan hing*. ~ verhältnisse [m.z.] 經濟狀況 *ging dsí dschuang kuang*. ~ verwaltung [w.] 財產管理 *tsai tschan guan lí*.

vermöglich 見 vermögend.

vermorsch|en [s. —te, —t] 朽爛 *hiu lan*, 腐敗 *fu bai*.

vermumm|en [h. —te, —t] 假裝 *gia dschuang*, 假扮 *gia ban*, 蔽面 *bi miên*.

vermut|en [h. —ete, —et] 推測 *tui tsé*, 推定 *tui ding*, 以為 *i we*, 臆度 *i du*.

vermutlich 或然 *huo jen*, 大概 *da gai*.

Vermutung [w. —, —en] 推定 *tui ding*, 推測 *tui tsé*, 推量 *tui liang*, 想像 *siang siang*.

vernachlässig|en [h. —te, —t] 懈怠 *hié dai*, 疏略 *schu lüo*, 忽略 *hu lí*, 慢待 *man dai*, 捨棄 *sché ki*; seine Pflicht ~ 失職 *schí dschí*.

vernagel|n [h. —te, —t] 釘上 *ding schang*, 釘死 *ding sí*; vernagelt beschränkt eigen-sinnig 愚執的 *yü dschí di*, 板築的 *ban ben di*.

vernähren [h. —te, —t] 縫上 feng schang, 縫袋 feng dsün.
 vernarben [s. —te, —t] 結痂 giē ban, 長瘡 dschang yü.
 vernarrt [h. —te, —t] sich ~ 癡愛 tschi ai, 溺愛 ni ai.
 vernascht [h. —te, —t] 浪費於美食 lang fe yü me schü.
 Vernation [w. —, —en] [植] 葉之發狀 ye dschi fa dschung.
 vernebeln [h. —te, —t] 作煙幕 dso yen mu.
 vernehmen [h. vernimmt, vernahm, vernommen] ① hören 聽 ting, 聽覺 ting gio, 聞 wen. ② verhören 審問 schen wen, 詢問 sün wen, 質問 dricht wen.
 Vernehmen [s. —s] ① Gerücht 傳言 tschuan yen, 謠言 yau yen; dem ~ nach 據聞 gü wen. ② Einvernehmen 友誼 yu i, 親睦 tsin mu.
 vernehmlich 明瞭的 ming liau di, 響亮的 häng liang di.
 Vernehmung [w. —, —en] 訊問 sün wen, 審問 schen wen.
 verneigt [h. —te, —t] 鞠躬 gü gung, 屈腰 kü yau, 作揖 dso i.
 vernein [h. —te, —t] 否認 fou jen, 否定 fou ding, 拒絕 gü džio, 不允 bu yün, 打消 da siau.
 vernichten [h. —ete, —et] 消滅 siau miē, 絕滅 dsio miē, 破壞 po huai, 廢棄 fe ki.
 vernickeln [h. —te, —t] 餓線 du niē.
 Vernier [m. —s, —s] Nonius 浮標 fou biau, 驗 yen.
 verniet [h. —ete, —et] 鉚 mau, 上鉚釘 schang mau ding.
 Vernunft [w. —] 理 li, 理性 li sing, 道理 dau li, 條理 riau li.
 vernünftig [h. —te, —t] 捏理 miē li, 巧辯 kiau biēn.
 vernünftig 理性的 li sing di, 合理的 ho li di, 合道理的 ho dau li di, 講理的 giang li di, 聰明的 tsung ming di, 明白的 ming bai di.
 veröd [s. —ete, —et] 變荒 biēn huang, 荒廢 huang fe.
 veröffentlichen [h. —te, —t] ① bekannt machen 發表 fa biau, 公佈 gung bu. ② drucken lassen 發行 fa hang, 出版 tschu ban.
 Veröffentlichung [w. —, —en] ① Bekanntmachung 公佈 gung bu, 發表 fa biau, 廣告 guang gou. ② Druckwerk 印刷品 yin schau pin, 出版物 tschu ban wu.
 Veronal [s. —] [藥] 佛羅拿, 二乙巴比士奴.
 Veronika [w. —] Ehrenpreis [植] 威靈仙 we ling siän, 婆婆納 po po na.

verordnen [h. —ete, —et] ① anordnen 命令 ming ling, 制定 dscht ding, 任命 jen ming. ② (als Heilmittel) vorschreiben 適用 kün yung, 命用 ming yung, 開處方 kai tschu fang. ③ ordnungsgemäß einsetzen 委任 we jen, 吩咐 fen fu, 囑託 dschu to.
 Verordnete [m. und w. —n, —n; ein —t] 議員 i yüan, 代議士 dai i schü.
 Verordnung [w. —, —en] ① Anordnung 法令 fu ling, 制定 dscht ding, 規定 gui ding. ② ärztl. Vorschrift 處方 tschu fang, 藥方 yau fang. ③ Ordination 任命 jen ming, 委任 we jen. ④ Abordnung 代裝團 dai biau tuan. ~sblatt [s.] 官報 guan bau.
 verpachten [h. —ete, —et] 出租 tschu dsu, 出佃 tschu dien, 租借 dru dsü.
 Verpächter [m. —s, —] 賃貸主 lin dai dschu, 出租人 tschu dsu jen.
 verpacken [h. —te, —t] 包裝 bau dschung, 包裹 bau guo, 打包 da bau; lidern 填料 tiē liäu, 添軟墊 tiē juän diēn.
 Verpackung [w. —, —en] 打包 da bau, 裝包 dschung bau, 包裹 bau guo, 包皮 bau pi.
 verpassen [h. ...ste, ...st] ① versäumen 耽誤 dan wü, 誤過 wu guo; zu spät kommen 遲到 tschi dau; eine Gelegenheit ~ 失機會 schü gi hui. ② anprobieren 比試 bi schü, 試樣子 schü yang dsü.
 verpatzen [h. —te, —t] [俗] 敗壞 bai huai, 破壞 po huai, 弄壞 lung huai.
 verpest [h. —ete, —et] 發臭氣 fa tsichou ki.
 verpetzen [h. —te, —t] 告發 (同讎之人) gou fa, 私告 si gou.
 verpfänd [h. —ete, —et] 典當 diän dang, 押借 ya dsü, 質 dschi.
 Verpfänder [m. —s, —] 典當商 diän dang schang, 抵押借與人 di ya dsü yü jen.
 verpfeifen [h. verpiff, verpiffen] [俗] 見 verpetzen.
 verpflanzen [h. —te, —t] 移植 i dschi, 移植 i dschung.
 verpflegen [h. —te, —t] 供給食物 gung gi schü wu, 扶養 fu yang, 給養 gi yang, 養育 yang yü, 服侍 fu schü, 看護 kan hu.
 Verpflegung [w. —] 給養 gi yang, 扶養 fu yang, 食料 schü liäu, 糧食 liang schü. ~samt [s.] 軍糧局 gún liang gü. ~skosten [mz] 伙食錢 hu schü tsien.
 verpflichtet [h. —ete, —et] ① Pflichten auferlegen 使之負義務, 責之. ② vertraglich binden 約束 yüo schü, 約定 yüo ding. ③ in Dienst nehmen 雇 gü, 僱傭 eu yang, 委派 we pai. ④ sich ~ 擔任義務 dan jen i wu, 擔任 dan jen, 負責 fu dsü. ⑤

verpflichtet sein eine Pflicht haben 負義務 *fu i wu*, 負責任 *fu dsé jen*; Dank schulden 負恩惠 *fu en hui*.

Verpflichtung [w. —, —en] ① 義務 *i wu*, 實務 *dsé wu*, 本務 *ben wu*. ② Indienstrahme 僱傭 *gu yung*, 委派 *we pai*. ③ Bindung 約束 *yüo schu*.

verpufsch||en [h. —te, —t] 弄壞 *lung huaí*, 弄錯 *lung tsó*.

verplatinier||en [h. —te, —t] 鍍鉑 *du bo*.

verplapper||n [h. —te, —t], verplauder||n [h. —te, —t] ① im Gespräch verbringen 閑談鬆時 *hién tan hau schí*. ② verraten 洩漏秘密 *sié lou bí mí*.

verplem||n [h. —te, —t] [俗] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hou fe*.

verpön||en [h. —te, —t] bei Strafa. verbieten 罰止 *fa dsché*, verpönt der Sitte zuwider 習慣禁止的 *si guan gin dschí di*, 違背禮節的 *we lí dsé di*.

verprass||en [h. ...te, ...t] 耗費 *hou fe*, 浪費 *lang fe*.

verproviantier||en [h. —te, —t] 供給糧食 *gung gi liang schí*, 供給軍需 *gung gi güm sü*.

verprügel||n [h. —te, —t] 鞭打 *bién da*.

verpuff||en [s. —te, —t] schwach explodieren 小爆發 *süu dau fa*; wirkungslos vertiegen 成就落空 *tscheng dsüu lo kung*.

verpulver||n [h. —te, —t] [俗] 射盡 *sché gin*, 屏盡 *rung gin*, 浪費 *lang fe*.

verpump||en [h. —te, —t] 出貨 *tschu dai*, 出借 *tschu dsü*.

verpupp||en [h. —te, —t] sich ~ 成蛹 *tscheng yung*, 成繭 *tscheng gién*.

verpust||en [h. —ete, —et] sich ~ 喘息 *tschuan si*, 休息 *hiu si*.

Verputz [m. —es] 粉刷 *fen schua*, 泥灰 *ni hui*, 粗瓊 *tsu man*.

verputz||en [h. —te, —t] ① 粉刷 *fen schua*, 塗漿 *tu dsiang*, 擬牆 *man tsiang*. ② verbrauchen 費用 *fe yung*, 屏盡 *yung gin*. ③ jn nicht ~ können 厭惡 *yen wu*.

verquas||en [h. —te, —t] vergeuden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hou fe*.

verquell||en [s. verquillst, verquoll, verquollen] 受潮漲而 澎脹 *peng dschang*, 腫脹 *dschung dschang*.

verquer [U.] 橫的 *heng di*, 斜的 *sié di*, 不合适的 *bu ho schí di*.

verquick||en [h. —te, —t] 混合 *hun ho*, 混同 *hun tung*, 攪雜 *tschan dsu*.

verrammel||n [h. —te, —t] 閉塞 *bi sai*, 壅塞 *yung sai*, 門阻 *schuan dsu*.

verrannt 緊塞的 *gin sai di*, 頑固的 *wan gu di*; 見 *verrennen*.

Verrat [m. —s] ① 告密 *gau mí*, 洩漏秘密 *sié lou bí mí*. ② Treubruch 叛逆 *pan ní*, 背信 *be sín*, 賣國 *mai guo*.

verrat||en [h. verrätst, verriet, verraten] ① ein Geheimnis mitteilen 告密 *gau mí*, 洩漏秘密 *sié lou bí mí*. ② anzeigen 告發 *gau fa*, 私告 *si gau*. ③ die Treue brechen 叛逆 *pan ní*, 背信 *be sín*, 奸詐 *gién dsol a*. ④ offenbaren 表示 *biau schí*, 表明 *b au ming* 顯出 *hién tschu*.

Verräter [m. —s, —] 告密者 *gau mí dsché*, 告發者 *gau fa dsché*; 漢奸 *hau gién*, 叛賊 *pan dsé*.

verräterisch 叛逆的 *pan ní di*, 背信的 *be sín di*, 奸詐的 *gién dscha di*; 表明的 *biau ming di*, 顯露的 *hién lu di*.

verrauch||en [—te, —t] ① [s.] 烟消 *yen sicu*, 烟滅 *yen mí*, 發散 *fa san*. ② [h.] 吸烟 *hi hiung*, 吸盡 *hi gin*.

verrechn||en [h. —ete, —et] ① in Rechnung bringen 記賬 *gi dschang*, 算賬 *suán dschang*. ② ausgleichen 清算 *tsing suan*, 互相折算 *hu siang dsché suan*, 抵銷 *di siu*; Wertpapiere 票據交換 *piáu gü giáu huan*. ③ sich ~ 誤算 *wu suan*.

Verrechnung [w. —, —en] 計算 *gi suan*, 抵銷 *di siu*; 見 *verrechnen*. ~ skasse [w.] 票據交換所 *piáu gü giáu huan so* ~ skonte [s.] 計算賬 *gi suan dschang*. ~ scheck [m.] 橫線支票 *heng sién dsol piáu*, 匯割支票 *hui hua dschí piáu*. ~sstelle [w.] 見 *Verrechnungskasse*.

verreck||en [s. —te, —t] 死 *si*, 死亡 *si wung*.

verregn||en [s. —ete, —et] 因雨失敗 *yüu yüü schí dai*, 落水 *lo schui*.

verreib||en [h. verrieb, verrieben] 磨擦 *mo tsa*, 磨碎 *mo sü*.

verreichlich||en [h. —te, —t] 固有化 *guo yu hua*, 歸中央政府所有 *gui dschung yung dscheng fu so yu*.

verreis||en [s. —te, —t] 旅行 *lü hing*, 游歷 *yu li*, 起程 *hi tscheng*.

verreib||en [h. verriß, verrissen] ① 撕碎 *si sui*. ② kritisieren 批評 *pi ping*.

verrenk||en [h. —te, —t] 脫臼 *to giu*, 脫臼 *to hüz*, 脫位 *to we*, 振傷 *lié schang*.

verrenn||en [h. verrannte, verrannt] sich ~ 迷路 *mi lu*, 執迷 *dschí mí*; 見 *verrannt*.

verricht||en [h. —ete, —et] 實行 *schí hing*, 辦理 *ban lí*, 做 *do*, 為 *we*.

verrieck||en [s. verroch, verrochen] 失香氣 *schí hiang hi*, 發散 *fa san*, 蒸發 *dscheng fa*.

verriegel||n [h. —te, —t] 上門 *schang schuan*, 閉鎖 *bi so*.

verringern||n [h. —te, —t] 減少 *gién schau*,

縮小 *so siaw*, 降低 *giang di*, 節約 *dsie yüo*.
verrinn||en [s. verrinnen, verronnen] 流去 *liu kü*, 流盡 *liu gin*, 過去 *guo kü*.
verroh||en [s. -te, -t] 野蠻化 *ye man hua*, 變為粗野 *biän we tsu ye*.
verrohr||en [h. -te, -t] 安管 *an guan*, 配管 *pe guan*.
verrost||en [s. -ete, -e] 生鏽 *scheng siu*, 銹敗 *siu bai*, 銹壞 *siu huai*.
verrott||en [s. -ete, -e] 腐爛 *fu lan*, 黴爛 *me lan*, 腐敗 *fu bai*.
Verruca [w.] Warze [瘡] 瘡 *hou*, 疣 *yu*.
verrucht 無羞恥的 *wu siu tschi di*, 凶惡的 *hung o di*, 卑賤的 *be daien di*.
verrück||en [h. -te, -t] 移動 *i dung*, 挪動 *no dung*, 轉位 *tschuan we*.
verrückt 顛狂的 *diän kuang di*, 偏狂的 *piän kuang di*, 瘋的 *feng di*.
Verrücktheit [w.] 癡狂 *diän kuang*, 妄想狂 *wang siang kuang*, 偏狂 *piän kuang*.
Verruf [m. -] 醜聲 *tschou scheng*, 惡譽 *o yü*, 惡評 *o ping*.
verrufen 醜聲的 *tschou scheng di*, 惡名譽的 *o ming yü di*.
verrukös warzig 疣狀 *yu tschuang*.
verrußt 冥黑的 *sai he di*.
Vers [m. -es, -e] ① Dichtung 詩 *schit*, 詞 *tsi*. ② Gedichtreile 詩句 *schi gü*; Reim 韻 *yün*; sich aut etwas keinen ~ machen können 不懂 *bu dung*, 不明白 *bu ming bai*. ③ Abschnitt (der Bibel) 節 *dsie*, 句 *gü*.
verschlich||en [h. -te, -t] 客觀化 *ko guan hua*.
versack||en [-te, -t] ① [a.] untergehen 沈沒 *tschen mo*, 降落 *giang lo*. ② [h.] versperren 阻礙 *tsu ai*, 閉塞 *bi sai*.
versag||en [h. -te, -t] ① verweigern 拒絕 *gü dai*, 退却 *sui küo*, 不允許 *bu yün hü*, 禁止 *gin dschi*; sich etwas ~ 節制 *dsie dschi*, 戒 (酒, 煙, 色等) *gi*. ② das Erwartete nicht leisten 不滿期望 *bu man ki wang*, 不够格 *bu gou go*, 不發 *bu fa*, 無效 *wu hiau*, 失敗 *schi bai*; Patrone 不過火 *bu guo huo*. ③ versprechen 約 *yüo*, 約定 *yüo ding*.
Versal [m. -s, -ien] großer Anfangsbuchstabe 大寫字母 *da sié dsí mu*.
versalz||en [h. -te, -t und -en] ① zuviel Salz daran tun 加鹽過量 *gia yen guo liang*, 過鹹 *guo hiän*. ② zunichte machen 毀壞 *bai huai*, 撲滅 *pu mie*.
versammel||n [h. -te, -t] zusammenrufen 召集 *dschau di*; sich ~ 集合 *dsi ho*, 聚集 *dsü dsí*, 開會 *kai hui*; zu seinen Vätern versammelt werden 歸還老家 *gui huai lau gia*, 逝世 *tschi tschi*.

Versammlung [w. -, -en] 集合 *dsi ho*, 集會 *dsi hui*, 會 *hui*, 會議 *hui i*. ~freiheit [w.] 集會自由 *dsi hui dsí yu*. ~sort [m.] 集會所 *dsi hui so*.
Versand [m. -s] 出發 *tschu fa*, 發送 *fa sung*, 運送 *yün sung*, 運輪 *yün schu*, 寄送 *gi sung*.
versand||bereit, ~fertig 備於發送的 *be yü fa sung di*.
Versand||kosten [mz.] 運送費 *yün sung fe*. ~schuppen [m.] 發貨棚 *fa huo peng*. ~station [w.] 出發站 *tschu fa dschan*.
Versandung [w. -, -en] 填沙 *tsien scha*.
versatil 易動的 *i dung di*, 活潑的 *huo po di*, 敏巧的 *min kiau di*; ~er Idiotismus 易感 性白癡 *i gan sing bai tschi*.
Versatz [m. -es] ① zum Pfand geben 典當 *diän dang*, 抵押 *di ya*, 質 *dschi*. ② Pfandstück 抵當物 *di dang wu*. ③ [礦] 填塞探訪之礦或他種材料, 填塞 *tsien sai*, 填塞物 *tsien sai wu*; ~amt [s.] 當舖 *dang pu*. ~stück [s.] Einzelteil der Bühneneinrichtung 舞台布景物 *bu ging wu*, 切末 *tsze mo*.
versau||en [h. -te, -t] beschmutzen 弄髒 *lung dsang*; verderben 敗壞 *bai huai*, 破壞 *po huai*.
versauer||n [s. -te, -t] 變酸 *biän suan*, 酸敗 *suan bai*; 變為鬱悶 *biän we yü men*.
versauf||en [versäufst; versoff; versoffen] ① [h.] 飲窮 *yün kiung*, 喝光 *ho guang*. ② [s.] 淹斃 *yen bi*, 淹沒 *yen mo*. ③ eine versoffene Stimme 醉聲 *dsui scheng*.
versäum||en [h. -te, -t] 懈怠 *hie dai*, 怠慢 *dai man*, 耽誤 *dän wu*, 宕延 *dang yan*, 遲誤 *tschi wu*, 誤誦 *wu diän*, 遲到 *tschi dau*, 遺忘 *i wang*; eine Gelegenheit ~ 失機 *tschi gi*; eine Stunde ~ 缺席 *küo si*.
Versäumnis [w. -, -se oder s. -ses, -se] ① Nichterscheinen 缺席 *küo si*. ② Versäumen 懈怠 *hie dai*, 遲誤 *tschi wu*. ~urteil [s.] 缺席判決 *küo si pan güe*. ~verfahren [s.] 缺席裁判 *küo si tsai pan*, 缺席程序 *küo si tscheng sü*.
verschacher||n [h. -te, -t] 賣出 *mai tshu*, 零售 *ling mai*.
verschaff||en [h. -te, -t] 令獲得, 為人設法獲得, 介紹 *gié schau*, 供給 *gung gi*, 藉助 *yu dschu*, 辦成 *ban tscheng*; sich etwas ~ 謀得 *mou dt*, 覓得 *mi dt*, 獲得 *huo dt*.
verschalk||en [h. -te, -t] die Luken verschließen 關鎖口 *guan tsang kou*.
verschall||en [s. -te, -t und verschillt, verscholl, verschollen] 響滅 *hiang mie*, 止響 *dschi hiang*, 停鳴 *ting ming*; 響 verschollen.
Verschaltung [w. -, -en] 鑿板 *siang ban*.
verschämt 羞羞的 *hai siu di*, 忸怩的 *niü niü*

ni di, 亦面的 tscht miën di.
verschandeln | n [h. -te, -t] 弄醜 lung tschou, 損形 sun hing, 破壞 po huai.
verschanz | en [h. -te, -t] 築造防禦工事 dschu dsai fang yü gung schi, 設堡壘 sché bau le, 築城壘 dschu tscheng sai, 構築戰壕 gou dschu dschan hau.
verschärf | en [h. -te, -t] 加銳 gia jui, 加厲 gia li, 加嚴 gia yen, 加重 gia dschung.
verscharr | en [h. -te, -t] 葬埋 dsang mai.
verscheid | en [s. verschied, verschieden] 去世 kü schi, 逝 schi.
verschenk | en [h. -te, -t] ① als Geschenk gehen 贈送 dseng sung, 賄送 i sung. ② Getränke ausschenken 售賣飲料 schou mai yin liäu.
verscherz | en [h. -te, -t] ① durch Leichtsinn verlieren 輕率而失 käng schuai erl schi, 不留心而失 bu liü sin erl schi, 疏忽丢失 schu hu düu schi, 喪失 song schi, 抄沒 tschau mo. ② scherzend hinbringen 戲度 hi du, 嬉戲消遣 hi hi siau kien.
verscheuch | en [h. -te, -t] 驅逐 kü dschu, 闕 hung, 擻 niën, 嚇走 hia tsou.
verschicks | en [h. -te, -t] 發送 fa sung, 轉送 dschuan sung, 寄送 gi sung; deportieren 解送 gië sung.
Verschiebe | bahnhof [m.] 調車車站 diau tsché tsché dscham. ~bewegung [w.] 調車 diau tsché. ~bremse [w.] 調車手剎 diau tsché schou jen. ~gleis [s.] 調車軌道 diau tsché gui däu. ~lokomotive [w.] 調車機車 diau tsché gi tsché. ~meister [m.] 調車夫頭 diau tsché fu tou.
verschieb | en [h. verschob, verschoben] ① 移動 i dung, 挪動 no dang, 推動 tui dung; Eisenbahnwagen ~ 調車 diau tsché. ② auf-schieben 推延 tui yen, 延期 yen ki, 改日子 gai ji dtst. ③ unlauter verkaufen 密賣 mi mai, 黑賣 he mai, 奸賣 giën mai.
Verschiebung [w. -en] 移動 i dung, 轉位 dschuan we, 變位 biën we; 延期 yen ki; 見 verschoben; [音] 鋼琴之左踏板(波音器)而減弱琴聲. ~sgesetz [s.], ~ssatz [m.] 位移定律 we i ding li, 元素推移定律 yüen su tui i ding li. ~sstrom [m.] 位移電流 we i diën liü.
verschieden ① ungleich 有異的 yü i di, 不同的 bu tung di, 有差別的 yü tscha bië di; allerlei 各樣 go yang, 種種 dschung dschung, 雜色 dsä st; mehrere(s) 許多 hü do. ② gestorben 去世的 kü schi di, 死亡的 st wang di. ~artig 有異的 yü i di, 異類的 i le di, 隨雜的 pang dsä di, 烏合的 un ho di. ~farbig 雜色的 dsä st di, 斑色的 ban st di.

Verschiedenheit [w. -en] ① Unterschied 差別 tscha bië, 殊異 schü i, 不同 bu tung. ② Mannigfaltigkeit 多樣 do yang, 多種 do dschung, 多端 do duan.
verschiedentlich oft 屢次 lü tsst, 常 tschang.
verschießen | en [h. verschoß, verschossen] ① durch Schießen verbrauchen 射盡 sché gin, 射完 sché wan; sein Pulver verschossen haben 盡窮策略 gin küng tsé lüo. ② abschießen 射擊 sché, gi, 放 fang. ③ sich ~ verlieben [俗] 愛上 ai schang. ④ [s.] ausbleichen 脫色 to sé, 褪色 tui sé, 落色 lo sé.
verschiff | en [h. -te, -t] 船運 tschuan yün.
Verschiffer [m. -s, -] 船商 tschuan schang, 船戶 tschuan hu.
Verschiffung [w. -en] 船運 tschuan yün, 海運 hai yün.
verschimmel | n [s. -te, -t] 發黴 fa me, 起黴 hi me.
verschimpfier | en [h. -te, -t] 弄醜 lung tschou, 侮辱 wu ju.
Verschiss [m. -s, -] Verruf 惡名 o ming, 壞譽 huai yü.
verschlaf | en [h. verschläft, verschief, verschlafen] 睡過 schui guo, 睡忘 schui wang.
verschlafen 困倦的 kün güan di, 睡態醜醜的 schui tai meng lung di, 嗜眠的 schi miën di.
Verschlag [m. -s, -e] 隔板 go ban, 隔壁 go bi; 隔板屋 go-ban wu, 小舍 siau sché.
verschlag | en [h. verschlägt, verschlug, verschlagen] ① mit Brettern vernageln 用隔板釘上 yung go ban ding schang, 用木板隔開 yung mu ban go kai. ② verprügeln 鞭打 biën da, 毆打 ou da. ③ hemmen 阻礙 dsu ai, 遏制 o dscht; es verschlägt mir die Rede 阻我發言 dsu wo fa yen. ④ von Belang sein 有關係 yü guan hi, 緊要 gin yau; das verschlägt nichts 不礙事 bu ai schi. ⑤ vom richtigen Wege abbringen 推流 tui liü, 漂流 piau liü.
verschlagen [Adj.] ① listig 巧滑的 kiau hua di, 滑頭的 hua tou di. ② lauwarm 微溫的 we wen di.
verschlamm | en [s. -te, -t] 填淤 tiën yü, 爲泥辟填淤或充塞.
verschlamp | en [h. -te, -t] 墮落 do lo, 消失 siau schi.
verschlechter | n [h. -te, -t] 變惡 biën o, 弄壞 lung huai; sich ~ 惡化 o hua, 退化 tui hua.
verschleier | n [h. -te, -t] 以面帕覆面, 遮蓋 dsché gai, 蒙蔽 meng bi, 隱蔽 yin bi; [商] 隱藏賬目 yin tsang dschang mu, 造假(花)賬 dsau gia (hua) dschang.
verschleif | en [h. -te, -t] 發音不清 fa

gin bu tsing, 含糊而言 han hu er yen.
verschleim|en [s. -te, -t] 粘液穢化 niën i yong hua, 粘液蓄積 niën i hü dsi.
Verschleiß [m. -es, -e] ① Abnutzung 損耗 sun hau, 用損 yung sun, 磨損 mo sun. ② Kleinverkauft 零售交易 ling schou giäu i, 零售 ling mai.
verschleiß|en [h. und s. verschleiß, verschlissen] ① im kleinen verkaufen 零售 ling schou, 零售 ling mai. ② abnutzen 損耗 sun hau, 用損 yung sun; verschlissen. 橫裂的 hü lië di.
Verschleißer [m. -s, -] 零售商 ling schou schang.
verschlemm|en [h. -te, -t] 花錢恣口腹之慾, 耗費 hau fe, 浪費 lang fe.
verschlepp|en [h. -te, -t] ① 曳走 i dsou, 拐帶 guai dai, 攜帶 hi dai. ② verzögern 延誤 yen wu, 右延 dang yen, 漫延 man yen.
verschleuder|n [h. -te, -t] 失本賤賣 schi hen dsiën mai, 甩賣 schuai mai.
verschließ|en [h. verschloß, verschlossen] ① zuschließen 鎖 so, 關上 guan schang, 鎖閉 so bi, 封上 feng schang; die Augen vor etwas ~ 閉目不顧 bi mu bu gu. ② einschließen 封鎖 feng so, 鎖入 so ju, 幽禁 yu gin, 封入 feng ju. ③ sich ~ unzugänglich sein 不應 bu ying, 不答 bu da, 拒絕 gü dsiö; 見 verschlossen.
verschlimmbesser|n [h. -te, -t] 矯枉過正 kiau wang guo dschang, 弄巧成拙 lung kiau tscheng dscho.
verschlimmer|n [h. -te, -t] 弄壞 hung huai, 變惡 biën o; sich ~ 惡化 o hua, 加重 gia dschung, 加重 dseng dschung.
verschling|en [h. verschlang, verschlungen] ① durcheinanderschlingen 編合 biën ho, 編繞 biën jau, 混編 hun biën. ② gierig verschlucken 吞 tun, 嚥 yen, 饜吞 tschan tun.
verschlossen 沈默的 tschen mo di, 寡交的 gua giäu di; 見 verschließen.
verschluck|en [h. -te, -t] ① 嚥下 yen hia, 吞下 tun hia, 吸收 hi schou; einen Ärger ~ 嚥怒 yen nu, 怨氣 jen hi: ein Wort ~ 含糊 han hu. ② sich ~ 饜嚥 wu yen, 噎 tsiang, 噎 ye.
Verschluß [m. ...nsses, ...üsse] 閉鎖 bi so, 封鎖 feng so; 鎖閉物 so bi wu, 蓋 gai, 壅子 sai dai, 栓 schuan, 開關 kai guan; 監禁 giën gin. ~koppe [w] 螺塞帽 lo sai mau.
 ~laut [m.] k, g, t, d, p, b 閉塞音 bi sai yin, 鼻子音 bau dai yin. ~riegel [m.] 門閂 men schüan. ~schicht [w] 閉被層 bi be tseng. ~schraube [w] 螺塞 lo sai.

~tafel [w.] 聯錄表 liën so biau. ~zeit [w.] 緊張期 gin dschang hi.
verschmacht|en [s. -ete, -et] 渴死 ho si, 焦蹙 dsiau bi; nach etwas ~ 渴望 ho wang, 渴想 ho siang.
verschmäh|en [h. -te, -t] 謝卻 sië küo, 拒絕 gü dsiö, 退却 tui küo, 捨棄 sché hi; verachten 輕視 hing schi.
verschmelz|en [h. und s. verschmilzt, verschmolz, verschmolzen] 溶合 jung ho, 溶結 jung gië, 融合 yung ho, 合併 ho bing.
verschmerz|en [h. -te, -t] 斷念 duan niën, 看開 kan kai, 不再為所惱, 忘痛 wang tung, 忘悲 wang be.
verschmier|en [h. -te, -t] ① schmierend verbrauchen 塗盡 tu gin, 塗滿 tu man. ② beschmutzen 塗穢 tu hui, 污穢 wu hui.
verschmutzt 狡猾的 giäu gü di, 深城府的 schen tscheng fu di.
verschmutz|en [h. -te, -t] 污穢 wu hui, 污染 wu jan.
verschnapp|en [h. -te, -t] sich ~ 失言 schi yen, 失口洩密 schi kou sië mi.
verschnauf|en [h. -te, -t] 喘息 tschan si, 休息 hü si.
verschneid|en [h. verschneit, verschnitten] ① beschneiden 剪 diën, 裁 tsai, 切 tszi. ② knistrieren 去勢 kü schi. ③ falsch schneiden 錯剪 tso diën, 錯切 tso tszi. ④ Weinsorten mischen 攪造酒料 tschan dsau dsiu liäu.
Verschnitt [m. -s, -e] Mischung geistiger Getränke 摺合酒 tschan ho dsiu.
Verschnittene [m. -n, -n, ein -r] 去勢者 kü schi dscht, 閹宦 yen huan, 太監 tai giën.
verschnupft ① vom Schnupfen befallen 有鼻感冒的 yu bi gam mau di. ② verärgert 生氣的 scheng hi di, 激怒的 gi nu di.
verschnür|en [h. -te, -t] 纏上 tschan schang, 捆上 kun schang, 拴住 schuan dschu.
verschollen ① nicht mehr auffindbar 失蹤的 schi dsang di, 生死不明的 scheng si bu ming di. ② längst vergangen 悠遠的 yu yüan di, 霎時的 nang schi di. 見 verschallen.
verschon|en [h. -te, -t] 不加害 bu gia hai, 不騷擾 bu sau jau, 愛惜 ai si, 節用 dszi yung, 免 miën.
verschön|en, verschöner|n [h. -te, -t] 加美 gia me, 使益美 schi i me, 裝飾 dschuang schi, 修飾 siu schi.
verschorf|en [s. -te, -t] 結痂 gië gia; ~de Entzündung [w] 白喉性炎 bai hou sing yen.
verschossen ① ausgebleicht 褪色的 tui sé di, 漂白的 piäu bai di. ② verliebt 溺愛的 ni ai di; 見 verschießen.

verschotter | n [h. -te, -t] 填礫 *tiē li*, 填石 礫 *tiē shā*.

verschränkt | en [h. -te, -t] 交叉 *giau tscha*, 奔 *go*; mit verschränkten Armen zusehen 袖手旁觀 *siu schou pang guan*.

verschraub | en [h. -te, -t] 扭住 *niu dschu*, 以螺釘釘住.

verschreib | en [h. verschrieb, verschrieben] ① schriftlich zusichern 立字據 *li dsī gü*, 書面授與 *schu miēn schou yü*; sich ~ schriftlich bestellen 書面約定 *schu miēn yüo ding*. 豫定 *yü ding*; sich dem Teufel ~ 與鬼結緣 *yü gui giē yüan*, 向魔鬼寫出賣靈魂的字據. ② schreibend verbrauchen 寫盡 *siē gin*, 寫完 *siē wan*. ③ (Arzmeien) verordnen 處方 *tschu fang*. ④ sich ~ falsch schreiben 誤寫 *wü siē*, 寫錯 *giē tsa*.

Verschreibung [w. -, -en] 見 verschreiben; Schuldschein 債券 *dschai hüan*.

verschrei | en [h. verschrie, verschrien] in schlechten Ruf bringen 破壞名譽 *po huai ming yü*, 誹謗 *fe dang*.

verschroben 乖僻的 *guai pi di*, 矯奇的 *giau ki di*, 偏風的 *piēn kü di*.

verschrot | en [h. -ete, -et] verladen 裝載 *dschuang dsai*, 裝貨 *dschuang huo*.

verschrott | en [h. -ete, -et] 當作廢鐵 *dang dsu fe tiē*, 作成鐵屑 *dsu tscheng siē siē*.

verschumpelt 皺縮的 *dschou so di*.

verschumpf | en [s. -te, -t] 收縮 *schou so*, 皺縮 *dschou so*.

verschüchter | n [h. -te, -t] 脅嚇 *hiē hiē*, 脅迫 *hiē po*, 個個 *cung ho*.

verschuld | en [h. -ete, -et] ① schuldhaft verursachen 犯罪 *fan dsui*, 起原 *ki yüan*, 惹起 *jo ki*, 招禍 *dschau huo*. ② verschuldet 負債的 *fu dschai di*, 權債的 *li dschai di*.

Verschulden [s. -s] 罪 *dsui*, 過失 *guo schi*, 責任 *dsē jan*; konkurrierendes ~ [法] 雙方過失 *schuang fang guo schi*.

Verschuldung [w. -, -en] 負債 *fu dschai*, 累債 *le dschai*.

verschütt | en [h. -ete, -et] ① ausgießen 傾注 *king dschu*, 倒出 *dau tschu*. ② zuschütten 填埋 *tiēn mai*, 沒埋 *mo mai*, 坑 *keng*. ③ es mit jm ~ 破壞友誼 *po huai yü i*. ④ verschütt gehen verloren gehen 遺失 *i schi*, 丟失 *düu schi*, 墮落 *do lo*; ins Gefängnis kommen 被逮 *be dai*, 被監禁 *be giē gin*, 坐獄 *dsu yü*.

verschwägert 姻戚的 *yin tsī di*, 戚屬的 *tsī schu di*, 外親的 *wai tsin di*.

Verschwägung [w. -, -en] 廢爛 *mī lan*, 廢潰 *nung hui*, 崩潰 *beng hui*.

verschwäg | en [h. verschwäg, verschwägca]

滅獸 *giēn mo*; 隱獸 *yin mo*, 隱匿 *yin mi*; 見 verschwiegen.

verschwend | en [h. -ete, -et] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*, 空費 *kung fe*.

Verschwender [m. -s, -] 浪費人 *lang fe jen*, 空費者 *kung fe dscht*.

verschwenderisch 濫費的 *lan fe di*, 奢侈的 *schē tscht di*, 豐富的 *feng fu di*.

Verschwendung [w. -, -en] 浪費 *lang fe*, 濫費 *lan fe*, 空費 *kung fe*.

verschwiegen ① schweigsam 寡言的 *gua yen di*, 靜默的 *dsing mo di*. ② Geheimnisse bewahrend 嚴守秘密的 *yen schou bi mi di*. ③ ruhig 安靜的 *an dsing di*, 肅穆的 *su mu di*; der ~ e Ort 廁所 *tsō so*. 見 verschweigen.

verschwimm | en [s. verschwamm, verschwommen] 漸滅 *dsiēn miē*, 變為模糊 *biēn we mo hu*; es verschwimmt mir vor den Augen 眩暈 *hüan yü*.

verschwind | en [s. verschwand, verschwunden] ① 消滅 *siau miē*, 失滅 *schī miē*, 消失 *siau schi*, 暗走 *an dsou*, 衰敗 *schuai bai*; ~ d 細微的 *si we di*, 微小的 *we siau di*, 等於零 *deng yü ling*; spurlos verschwunden 沒有下落 *mo yü hia lo*. ② seine Bedürfnisse verrichten 大小便 *da siau biēn*.

verschwistert 同胞的 *tung bau di*, 如兄弟姊妹的 *ju hüang di dsī me di*.

verschwitz | en [h. -te, -t] ① 汗浸 *han dsin*. ② vorgessen [俗] 忘 *wang*, 忘記 *wang gi*.

verschwommen 朦朧的 *meng lung di*, 模糊的 *mo hu di*, 曖昧的 *ai me di*; 見 verschwimmen.

verschwör | en [h. verschwur, verschworen] ① schwören, daß nicht 誓絕 *schī dsio*, 誓拒 *schī gü*, 否誓 *fou schi*. ② sich ~ 謀叛 *mou pan*, 陰謀 *yin mou*, 結黨 *giē dang*.

Verschwörer [m. -s, -] 陰謀者 *yin mou dscht*, 共謀者 *gung mou dscht*, 結黨者 *giē dang dscht*.

Verschwörung [w. -, -en] 共謀 *gung mou*, 陰謀 *yin mou*, 謀叛 *mou pan*, 結黨 *giē dang*.

verseh | en [h. versiehet, versah, versehon] ① falsch machen 過失 *guo schi*, 錯誤 *tsu wu*, 弄錯 *lung tso*. ② verwalten 管理 *guan li*, 處理 *tschu li*, 署理 *schu li*, 履行 *li hüng*. ③ eine Stelle ausfüllen 代理 *dai li*, 擔任 *dan jen*. ④ ausstatten 裝備 *dschuang be*, 配備 *pe be*, 供給 *gung gi*, 授與 *schou yü*. ⑤ sich ~ falsch sehen 看錯 *kan tso*, 透誤 *mi wu*. ⑥ sich ~ sich verschauen 取用 *tai yüng*, 收納 *schou na*, 獲得 *hōt dt*. ⑦ sich

einer Sache ~ erwarten 待 *dai*, 候 *hou*. 期望 *ki wang*; ehe man sich's versieht 勃然 *bo jan*, 猝然 *tsu jan*.

Versehen [s. —, —] 錯誤 *tso wu*, 過失 *guo scht*; aus ~ 無意的 *wu i di*.

versehentlich 錯誤的 *tso wu di*, 無意的 *wu i di*.

versehr|en [h. —te, —t] 傷害 *schang hai*, 損失 *sun scht*.

Verseifung [w. —, —en] 鹼化 *giän hua*, 皂化 *dsau hua*.

verseil|en [h. —te, —t] 絞 *giäu*.

versend|en [h. —ete, —et oder versandte, versend|] 發送 *fa sung*, 送出 *sung tschu*, 寄送 *gi sung*, 寄遞 *gi di*, 運送 *yün sung*, 轉運 *dschuan yün*.

Versender [m. —s, —] 託運人 *to yün jen*, 轉運人 *dschuan yün jen*, 寄者 *gi dscht*.

Versendung [w. —, —en] 轉運 *dschuan yün*, 寄遞 *gi di*. ~kosten [m.] 運費 *yün fe*, 郵費 *yu fe*.

verseng|en [h. —te, —t] 焦 *dsiau*, 燒焦 *schau dsiau*, 燒 *schau*.

Versenkbohrer [m.] 埋頭鑽 *mai tou druan*.

versenk|en [h. —te, —t] 聚沈 *gi tschen*, 沈沒 *tschen mo*, 埋沒 *mai mo*; sich in etwas ~ 耽溺 *dan ni*, 沈思 *tschen si*; versenkt [工] 埋頭的 *mai tou di*.

Versenker [m. —s, —] 見 Versenkbohrer.

Versenkung [w. —, —en] ① 沈沒 *tschen mo*, 聚沈 *gi tschen*. ② versenkbarer Teil des Bühnenbodens 劇合中之降落板 *giang lo ban*; in der. ~ verschwinden 消滅 *siau mie*. ③ Kontemplation 沈思 *tschen si*, 冥想 *müing siang*, 靜坐 *dsing tso*.

versessen auf etwas 癡志追求的 *yung dscht dschui kiü di*, 切望的 *tsië wang di*; 見 versitzen.

versetz|en [h. —te, —t] ① 移動 *i dung*, 挪動 *no dung*, 轉位; umpflanzen 移植 *i dscht*; in die nächste Klasse kommen lassen 升級 *scheng gi*; einen Beamten ~ 轉任 *dschuan jen*; [者] 轉調 *dschuan diao*. ② in einen Zustand bringen 使 *scht*, 令 *ling*; in in Furcht ~ 嚇唬 *hia hu*; in in eine Lage ~ 置于某國境 *dscht yü mou huan giing*. ③ als Pfand geben 當 *ang*, 押 *ya*, 質 *dschil*. ④ geben 施 *scht*, 予 *yü*, 給 *gi*. ⑤ antworten 答應 *da ying*, 回覆 *hui fu*. ⑥ falsch setzen 錯印 *tso yin*, 排錯字 *pai tso dsit*, 印誤 *yin wu*. ⑦ versperren 擋阻 *dang dsu*, 擋住 *dang dschu*. ⑧ vermischen 混合 *huu ho*, 滲雜 *tsan dsu*, 滲加 *tsan gia*. ⑨ vergeblich warten lassen 糊 *schuan*, 失約 *scht yüo*. ⑩ sich in etwas ~ einfühlen 神通 *schen tung*.

Versetzung [w. —, —en] ① 轉位 *dschuan ye*, 易位 *i we*; 見 versetzen. ② Permutation [數] 排列 *pai lie*, 順列 *schun lie*. ~szeichnen [s.] [音] 臨時升降符 *lin schi scheng giang fu*, 臨時所加之符, *h* 或 *h* 等.

verseuch|en [h. —te, —t] 充滿傳染病 *tschang man tschuan jan bing*, 使之危害 *scht dschü we hai*.

Versfuß [m.] [文] 音脚 *yin giäu*, 韻脚 *yün giäu*.

versicher|n [h. —te, —t] ① die Wahrheit beteuern 確言 *küo yan*, 實說 *scht schuo*, 保證 *bau dscheng*; an Eidesstatt ~ 代誓具結 *dai schi gü gië*. ② in Sicherheit bringen 保存 *bau tsun*, 保守 *bau schou*; sich einer Sache ~ 佔領 *dschan ling*. ③ gegen Schaden sichera 保險 *bau hiën*.

Versicherung [w. —, —en] ① 保證 *bau dscheng*; eidesstattliche ~ 代誓具結 *dai schi gü gië*. ② 保險 *bau hiën*.

Versicherungs|agent [m.] 保險代辦商 *bau hiën dai ban schang*. ~amt [s.], ~anstalt [w.] 保險局 *bau hiën gü*. ~betrug [m.] 保險欺詐 *bau hiën ki dscha*, 竊據自己所有物謀得保險金等行爲. ~fall [m.] 保險事故 *bau hiën schi gu*. ~geschäft [s.] 保險業 *bau hiën ye*. ~gesellschaft [w.] 保險公司 *tau hiën gung si*. ~police [w.], ~schein [m.] 保險護券 *bau hiën dscheng küan*, 保險單 *bau hiën dan*. ~träger [m.] 保險者 *bau hiën dscht*. ~vertrag [m.] 保險契約 *bau hiën ki yüo*.

versicker|n [s. —, —t] 滲漏 *schien lou*.

versiegel|n [h. —te, —t] 封 *feng*, 臘封 *la feng*, 加封印 *gia feng yin*.

versieg|en [s. —te, —t] 停流 *ting liu*, 涸 *ho*, 乾燥 *gan dsau*.

Versier des Agnesi [s.] [數] 箕舌線 *gi scht siën*.

versier|en [h. —te, —t] ① verkehren 有來往 *yu lai wang*, 交際 *giäu dsit*. ② sich ~ beschäftigen 業 *ye*, 辦理 *ban li*; versiert 熟知的 *schu dscht di*, 專達的 *dschuan da di*.

Versifex [m. —] 作詩者 *dsu schi dscht*.

versifizier|en [h. —te, —t] 譯爲詩 *i we schi*.

versikolor 多色的 *do se di*, 雜色的 *dsu si di*, 花斑的 *hua ban di*.

versilber|n [h. —te, —t] ① 鍍銀 *du yin*, 鍍銀 *siang yin*. ② verkaufen [俗] 市銀 *scht yin*.

versink|en [s. versank, versunken] 沈沒 *tschen mo*, 淹沒 *yen mo*, 陷 *hiën*, 溺 *ni*; in einen Anblick versunken 如置身美景 *ju dscht schen me giing*.

versimmbildlich|en [h. —te, —t] 象徵表現 *siang dscheng biau hiën*.

vernünftig | en [h. —te, —t] 使彰明 *scht dschang ming*, 實體化 *scht ti hua*, 解釋 *gié scht*.

Version [w. —, —en] ① Lesart 文辭 *wen tsf*, 本 *ben*; Übersetzung 譯文 *i wen*. ② Wendung 倒轉術 *dau dschuan schu*, 傾斜 *king sié*.

versippt 親屬的 *tsin schu di*.

versittlich | en [h. —te, —t] 道德化 *dau dt hua*, 教化 *giâu hua*.

versitz | en [h. versaß, versessen] 坐過 *dso guo*, 坐度 *dso du*; 見 *versessen*.

Vers | kunst [w.] 作詩法 *dso scht fa*. ~maß [s.] 音律 *yin lü*, 韻律 *yün lü*.

verso auf der Rückseite 反面 *fan mién*, 陰面 *yin mién*.

versoffen 醉酒的 *dau dsu di*, 溺於酒的 *ni yü dsu di*.

verschl | en [h. —te, —t] [俗] 鞭打 *bién da*, 管擊 *tscht gi*.

versöhn | en [h. —te, —t] ① 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*, 和解 *ho gié*, 媾和 *gou ho*. ② zur Sühne bringen 贖罪 *schu dsui*, 請罪 *tsing dsui*. ③ sich ~ sich abfinden 滿意 *man i*, 善處 *shan tschu*; sich mit seinem Schicksal ~ 安於命 *an yü ming*.

versöhnlich 調停的 *tiau ting di*, 和解的 *ho gié di*, 和睦的 *ho mu di*.

Versöhnung [w. —, —en] 調停 *tiau ting*, 和解 *ho gié*, 媾和 *gou ho*. ~sfeat [s.] 贖罪節 *schu dsui dsie*.

versonnen 夢想的 *meng siang di*, 冥想的 *ming siang di*.

versorg | en [h. —te, —t] 服侍 *fu scht*, 養育 *yang yü*, 濟養 *dsi yang*, 供給 *gung gi*, 補給 *bu gi*; sein Amt ~ 稱職 *tscheng dscht*; versorgt hinreichend versehen 足有的 *dau yü di*, 充分的 *tschung fen di*; voller Sorgen 憂愁的 *yü tschou di*.

Versorgung [w. —] ① 供給 *gung gi*, 濟養 *dsi yang*; 見 *versorgen*. ② Bezüge eines Beamten außer Dienst oder seiner Hinterbliebenen 恩俸 *en feng*, 恩給 *en gi*.

verspann | en [h. —te, —t] 緊住 *hi dschu*.

verspar | en [h. —te, —t] 存留 *tsun liu*; verschlehen 延期 *yen ki*.

verspät | en [h. —ete, —et] sich ~ 延誤 *yen wu*, 延遲 *yen tschi*, 遲刻 *tscht ko*, 遲到 *tscht dau*, 誤點 *wu dién*.

Verspätung [w. —, —en] ① Retardation 遲延 *tsien yen*, 延緩 *yen huan*. ② zu spätes Eintreffen 遲刻 *tscht ko*, 遲到 *tscht dau*, 誤點 *wu dién*.

verspeis | en [h. —te, —t] 食盡 *scht gin*, 吃 *tscht*.

verspekulier | en [h. —te, —t] sich ~ 投機失敗 *rou gi scht bai*.

versperr | en [h. —te, —t] 閉塞 *bi sai*, 遮斷 *dscht duan*, 擋阻 *dang dsu*, 阻止 *dau dscht*, 封鎖 *feng so*; abschließen 鎖上 *so schang*.

verspiel | en [h. —te, —t] ① im Spiel verlieren 賭輸 *du schu*, 博負 *bo fu*; verspielt haben 失敗 *scht bai*, 輸 *schu*. ② verspielt aufs Spiel bedacht 遊玩的 *yü wan di*, 戲耍的 *hi schua di*.

verspleiß | en [h. —te, —t] 結繩 *gié scheng*, 接合 *dsié ho*.

verspott | en [h. —ete, —et] 嘲笑 *tschau siau*, 諷諷 *gi siau*, 嬉弄 *hi lung*, 開玩笑 *hai wan siau*.

versprech | en [h. verspricht, versprach, versprochen] ① in Aussicht stellen 約言 *yüo yen*, 約定 *yüo ding*, 約束 *yüo schu*, 規約 *gui yüo*; sich etwas davon ~ 期望 *ki wang*, 期待 *ki dai*; der Knabe verspricht etwas zu werden 此輩頗有希望 *tsi tungpo yü si wang*. ② sich ~ verloben 訂婚 *ding hum*. ③ sich ~ falsch sprechen 失言 *scht yen*, 說錯 *schuo tso*.

verspreng | en [h. —te, —t] ① auseinanderjagen 逐散 *dschu san*, 擊散 *gi san*; versprengt 離散的 *li san di*. ② verspritzen 灑 *sa*.

verspritz | en [h. —te, —t] 灑 *sa*, 噴散 *pen san*.

Verspruch [m. —s] Verlobung 訂婚 *ding hum*.

verspund | en [h. —ete, —et] 塞上 *sai schang*.

verspür | en [h. —te, —t] 感覺 *gan gió*, 感觸 *gan tscho*, 悟覺 *wu gió*.

verstaatlich | en [h. —te, —t] 國有化 *guo yü hua*, 收歸國有 *schou gui guo yü*.

verstädter | n [—te, —t] ① [h.] städtisch machen 收歸城市所有 *schou gui tscheng scht so yü*. ② [s.] städtisch werden 市化 *scht hua*, 變為都市氣 *bién wu dsu scht hi*.

verstähl | en [h. —te, —t] 鍛鋼 *du gang*.

Verstand [m. —s] ① 悟性 *wu sing*, 智力 *dscht li*, 理智 *li dscht*, 通曉力 *tung hiau li*, 理會力 *li hui li*, 了解力 *liäu gié li*; nicht bei ~ sein 瘋顛 *feng dién*; da steht einem der ~ still 難了解 *nan liäu gié*. ② Wissen 智慧 *dscht hui*, 聰明 *tsung ming*, 精通 *dang tung*; mehr Glück als ~ haben 智慧不如運通 *dscht hui bu ju yün tung*; der gesunde ~ 常識 *tschang scht*. ③ Bedeutung 意義 *i*, 道理 *dau li*; ohne Sinn und ~ 毫無意義的 *hau wu i di*.

Verstandes | kraft [w.] 智力 *dscht li*, 理智 *li dscht*. ~mensch [m.] 拘泥事實者 *gü ni scht scht dscht*, 不事空想者 *bu scht hung siang dscht*. ~schürfe [w.] 智慧 *dscht hui*, 慧敏 *hui min*, 機敏 *gi min*.

verständlich 有悟性的 *yu wu sing di*, 理智的 *li dacht di*, 睿智的 *dacht hui di*, 有理解力的 *yu li gie li di*, 聰明的 *tsung ming di*, 有道理的 *yu dou li di*, 有常識的 *yu tschang schi di*, 見識的 *gien schi di*.

verständlich [h. -te, -t] ① 通知 *tung dachi*, 告白 *gau bai*, 說明 *schuo ming*. ② sich ~ verständlich machen 剖明 *gua ming*, 表明 *biau ming*, 通話 *tung hua*. ③ sich mit jm ~ übereinkommen 疏通 *schu tung*, 談判 *tan pan*.

Verständigung [w. -, -en] ① Gedanken-kommunikation 會通 *hui tung*, 溝通 *gou tung*, 疏通思想 *schu tung si siang*, 剖明 *pou ming*. ② Ausgleich 調和 *tiao ho*, 協和 *hie ho*.

verständlich ① begreiflich 可了解的 *ko liau gie di*, 有理的 *yu li di*. ② vernehmlich 晰隱的 *si ting di*, 可聞的 *ko wen di*, 明白的 *ming bai di*, 清楚的 *tsing tschu di*; jm etwas ~ machen 說明 *schuo ming*, 解說 *gie schuo*; sich ~ machen 使人明白 *schi jen ming bai*, 貫通 *guan tung*, 示意 *schi i*, 暗示 *an schi*.

Verständnis [s. -ses, -se] ① Verstehen 精通 *dsing tung*, 通達 *tung da*, 透察 *tau tscha*, 理會 *li hui*. ② Einverständnis 承認 *tscheng jen*, 允許 *yu hui*, 同意 *tung i*.

verständnisinnig 精通的 *dsing tung di*, 透視的 *tau schi di*. ~los 無理智的 *wu li dacht di*, 不貫通的 *bu guan tung di*. ~voll 默許的 *mo hui di*, 同意的 *tung i di*, 貫通的 *guan tung di*, 敏銳的 *min jui di*.

verstärker [n. -e, -t] 充滿臭氣 *tschung man tschou ki*.

verstärk [en. h. -te, -t] 加強 *gia kiang*, 加力 *gia li*, 堅固 *gien ku*, 增加 *dseng gia*, 擴大 *kuo da*; [罕] 增援 *dseng yüan*.

Verstärker [m. -s, -] ① [電] 放大器 *fang da ki*, 常電器 *bang dien ki*, 集中器 *dsi dschung ki*. ② [稀形] 加深液 *gia schen i*. ~abschnitt [m.] 常電器段 *bang dien ki duan*, 常電機段 *bang dien gi duan*, 轉報機段 *dschuan hau gi duan*. ~abstand [m.] 常電器分距離 *bang dien ki fen gi li*. ~amt [s.] 常電器站 *bang dien ki dschan*, 常電站 *bang dien dschan*. ~einheit [w.] 常電器單位 *bang dien ki dan w.* ~feld [s.] 常電器部分 *bang dien ki bu fen*. ~röhre [w.] 放大真空管 *fang da dschen kang guan*, 常電器真空管 *bang dien ki dschen kang guan*, 重發管 *tschung fa guan*. ~schaltung [w.] 常電器線路 *bang dien ki sien lu*.

Verstärkung [w. -, -en] 加力 *gia kiang*, 加力 *gia li*, 增加 *dseng gia*, 放大 *fang da*;

[罕] 增援 *dseng yüan*, 撥兵 *yüan bing*; [變] 放大 *fang da*, 幫電 *bang dien*; [稀形] 加深 *gia schen*.

Verstärkungsband [s.] [罕] 副劍帶 *fu jen dai*. ~blech [s.] 加強板 *gia kiang ban*. ~faktor [m.] 放大因數 *fang da yin schu*. ~grad [m.] 放大比例 *fang da bi li*, 加強度 *gia kiang du*. ~kurve [w.] 放大曲線 *fang da kü sien*. ~maß [s.] 放大度量 *fang da du liang*. ~messer [m.] 放大度量測量器 *fang da du liang tsé liang ki*. ~rippe [w.] 助力肋 *dschu li le*. ~schirm [m.] 補力板 *bu li ban*. ~truppen [m.] 增援軍 *dseng yüan jun*, 撥兵 *yüan bing*.

verstatt [en. h. -ete, -et] 許可 *hü ko*, 認許 *jen hü*.

verstaub [en. s. -te, -t] 被塵土所封埋 *be tschen tu so feng mai*, 落塵土 *lo tschen tu*.

verstauch [en. h. -te, -t] 捻轉 *nién dschuan*, 關節捻挫 *guan dsie nién tso*, 不全脫臼 *bu tsüan to giu*, 損傷 *li schang*.

verstaufen [h. -te, -t] 收拾 *schou schi*, 裝藏 *dschung tsang*.

Versteck [s. -, -e] 隱避處 *yin bi tschu*, 潛伏所 *tsien fu so*, 埋伏地 *mai fu di*.

versteck [en. h. -te, -t] 隱藏 *yin tsang*, 隱蔽 *yin bi*, 隱匿 *yin ni*, 遮蓋 *dschê gai*; sich ~ 隱匿 *yin ni*, 埋伏 *tsien fu*; versteckt 暗含的 *an han di*, 潛在的 *tsien dai di*; Verstecken spielen 捉迷藏 *dscho mi tsang*, 藏閩 *tsang men*.

versteh [en. h. verstand, verstande-] ① ein-stehen 保證 *bau dscheng*, 負責 *fu dsé*; sich zu etwas ~ 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*. ② hören 聞 *wen*, 聽見 *ting gien*, 聽聽 *ting güo*. ③ den Sinn begreifen 了解 *liau gie*, 理會 *li hui*, 知覺 *dacht güo*, 明白 *ming bai*, 悟 *wu*, 懂 *dung*; es versteht sich 不待解而明 *bu dai gie er ming*, 當然 *dang jan*; jm etwas zu ~ geben 表示 *biau schi*, 暗示 *an schi*; etwas falsch ~ ibel nehmen 見怪 *gien guai*, 多心 *do sin*. ④ können 會 *hui*, 能 *neng*, 懂 *dung*; sich auf etwas ~ 精通 *dsing tung*, 善於 *shan yü*; keinen Spaß ~ 不懂玩笑 *bu dung wan siat*. ⑤ sich mit jm ~ 互相了解 *hu siang liau gie*, 相與 *siang yü*, 相善 *siang schan*; sich über, in etwas ~ 同意 *tung i*, 協謀 *hie mou*. ⑥ verfallen 失效 *schê hiat*, 過期 *guo ki*.

versteifen [h. -te, -t] ① 補強 *bu kiang*, 助力 *dschu li*, 使堅牢 *schi gien lau*; sich ~ 增強 *dseng kiang*, 變為堅固 *bien wu gien gu*. ② sich auf etwas ~ 頑固維持 *wan gu we tschi*.

Versteifung [w. -, -en] 加強 *gia kiang*, 助

力 *dsehu li*, 牽條 *kiän tiau*. ~splatte [w.]
 助力板 *dschu li ban*, 加強板 *gia kiang ban*.
versteig | en [h. —te, —t] versteig, verstiegen | sich ~
 ① 過於登高 *guo yü deng gau*, 登山迷路
dang shan mi lu. ② sich zu etwas ~ 務高
 忘身 *wu gau wang schen*, 高攀 *gau pan*, 高
 至於 *gau dschü yü*, 好高騖遠而違實際;
 verstiegen überspannt 顛倒失節的 *diän dau*
schü dsä di, 偏拗的 *piän yau di*, 矯妄過正
giäu wang guo dscheng.
versteiger | n [h. —te, —t] 拍賣 *pai mai*, 競
 買 *ging mai*.
verstein | en [h. —te, —t] Grenzsteine setzen
 立界石 *li giäu schü*.
versteiner | n [s. —te, —t] ① zu Stein werden
 化石 *hua schü*. ② vor Schreck erstarren 嚇
 僵 *hia giang*.
Versteinering [w. —, —en] 化石作用 *hua*
schü dsu yung, 石化 *schü hua*, 化石 *hua schü*.
verstellbar 可較準的 *ko giäu dschun di*, 可
 調整的 *ko tiau dscheng di*, 活的 *huo di*.
verstell | en [h. —te, —t] ① umstellen 移置
i dschü, 換位 *huan we*, 移動 *i dung*, 轉置
dschuan dschü. ② die Einstellung ändern 較
 準 *giäu dschun*, 調整 *tiau dscheng*. ③ ver-
 sperren 擋住 *dang dschu*, 阻礙 *dsu ai*. ④
 einen falschen Anschein sehen 假裝 *gia*
dschuang, 伴作 *yang dsu*, 伴偽 *yang we*, 冒
 充 *mau tschung*. ⑤ etwas verstellt haben
 nicht mehr wissen wohin 忘置 *wang dschü*.
Verstellung [w. —, —en] ① 較準 *giäu dschun*,
 調整 *tiau dscheng*. ② Heuchelei 伴偽 *yang*
we, 虛偽 *hu we*, 假裝 *gia dschuang*.
verstemm | en [h. —te, —t] 填隙 *tiän hi*, 擠
 縫 *dsi feng*.
versterb | en [s. verstirbst, verstarb, verstorben]
 死 *si*, 去世 *kü schü*.
versteuerbar 應納稅的 *ying na schui di*.
versteuer | n [h. —te, —t] 納稅 *na schui*, 上
 稅 *schang schui*.
verstiegen 見 **versteigen**.
verstim | en [h. —te, —t] ① falsch stimmen
 去諧 *kü hié*, 脫拍 *to pai*; verstimmt 不合
 調的 *bu ho diau di*; ein verstimmt Magen
 消化不良 *siau hua bu liang*. ② in üble Laune
 bringen 使發鬱 *schü yu yü*, 使萎靡 *schü we*
mi, 使發怒 *schü fa nu*.
Verstimmung [w. —, —en] 心境變態 *sin ging*
biän tai, 精神不安 *dsing schen bu an*, 憂鬱
yu yü, 萎靡 *we mi*, 怒氣 *nu ki*.
verstockt ① stockfleckig 霉斑的 *me ban di*.
 ② hartnäckig 頑固的 *wan gu di*, 固執的
gu dschü di, 硬心的 *ying sin di*.
verstohlen ① heimlich 竊的 *tsü di*, 秘密
 的 *bi mi di*. ② zu stehlen geneigt 好偷竊

的 *hou tou tsü di*.
verstopf | en [h. —te, —t] 塞住 *sai dschu*, 阻
 塞 *dsu sai*, 堵塞 *schuan sai*, 閉塞 *bi sai*.
Verstopfung [w. —, —en] ① 堵塞 *schuan*
sai, 閉塞 *bi sai*. ② Mangel an Stuhlgang
 便秘 *biän bi*.
verstorben 去世的 *kü schü di*, 死亡的 *si*
wang di, 先 *siän*, 故 *gu*.
verstört 情緒紛亂的 *tsing sü fen luan di*, 心
 境擾亂的 *sin ging jau luan di*.
Verstoß [m. —es, —e] 違反 *we fan*, 違背
we be, 過失 *guo schü*, 誤誤 *miu wu*.
verstoß | en [h. verstößt, verstieß, verstoßen]
 ① von sich weisen 開除 *kai tschu*, 驅逐 *kü*
dschu, 拒絕 *gü dsüo*, 斥棄 *hiu hi*: eine Frau
 ~ 休妻 *hiu tsi*. ② gegen etwas ~ 違背
we be, 違犯 *we fan*. ③ gären 發酵 *fa hiau*.
verstre | en [h. —te, —t] 揀住 *tscheng dschu*.
Verstrebung [w. —, —en] 支柱 *dschü dschu*,
 牽條 *kiän tiau*, 撐木 *tscheng mu*.
verstreich | en [verstrich, verstrichen] ① [h.]
 塗上 *tu schang*, 塗抹 *ru mo*. ② [s.] ver-
 gehen 經過 *ging guo*, 過去 *guo kü*, 流過
liu guo, 消滅 *siau mié*.
verstre | en [h. —te —t] 撒 *sa*, 播 *bo*, 佈
bu; verstreut 分散的 *fen san di*, 解散的
gié san di, 疏闊的 *schu kuo di*.
verstrick | en [h. —te, —t] 纏繞 *tschen jau*,
 裹結 *guo gié*, 網入圈套 *hun ju kuan tau*,
 束縛 *schu fu*.
verstümmel | n [h. —te, —t] 殘害 *tsan hai*,
 殘廢 *tsan fe*, 毀傷 *hui schang*.
verstum | en [s. —te, —t] 緘默 *giän mo*,
 閉口無言 *bi kou wu yen*.
verstund | en [h. —ete, —et] 延付 *yen fu*.
Versuch [m. —s, —e] ① 試驗 *schü yen*, 實
 驗 *schü yen*, 試探 *schü tan*, 嚐試 *tschang*
schü. ② ~ eines Verbrechen [法] 未遂
 罪 *we sui dsui*.
versuch | en [h. —te, —t] ① erproben 試驗
schü yen, 實驗 *schü yen*, 試探 *schü tan*, 嘗試
tschang schü. ② planen 企圖 *ki tu*; wagen
 冒險 *mau hiän*. ③ verführen 誘惑 *yu huo*,
 引誘 *yin yu*; sich versucht fühlen 願意
yüan i.
Versucher [m. —s, —] 誘惑者 *yu huo*
dschü, 引誘者 *yin yu dschü*; Teufel 魔鬼
mo gui.
Versuchs | ballon [m.] 試驗氣球 *schü yen ki*
küu, 放空氣球 *fang kung ki küu*. ~ fahrt
 [w.] 試行 *schü hing*. ~ feld [s.] 試驗場
schü yen tschang. ~ kaninchen [s.] 試驗家
 兔 *schü yen gia tu*; 試驗傀儡 *schü yen küi*
le.
versuchsweise [U.] 試驗的 *schü yen di*, 嘗

作試驗 *dang dso scht yen*, 冒險的 *mau hiën di*.
Versuchung [w. —, —en] 誘惑 *yu huo*, 引誘 *ym yu*; in ~ führen 誘惑 *yu huo*.
versühn|en [h. —te, —t] 贖罪 *schu dsui*, 贖罪 *suo dsui*.
versumpf|en [s. —te, —t] ① 變為沼澤 *biën wa dschmi dse*, 沮洳 *dsü ju*. ② herunterkommen 墜落 *dsu lo*.
versündig|en [h. —te, —t] sich ~ 犯罪 *fan dsui*, 得罪 *dé dsui*, 罹罪 *li dsui*.
Versündigungswahn [m.] 罹罪妄想 *li dsui wang siang*.
Versunkenheit [w. —] 專念 *dschuan niën*, 溺於 *ni yü*.
versüß|en [h. —te, —t] 加甜 *gia tiën*, 弄甘 *lung gan*.
vertag|en [h. —te, —t] 延期 *yen ki*, 改期 *gai ki*; eine Versammlung ~ 停會 *ting hü*.
vertändel|n [h. —te, —t] 消遣 *siau hiën*, 逍遙 *siau yau*.
vertäu|en [h. —te, —t] 竊案 *hi so*, 網上 *kun schang*.
vertausch|en [h. —te, —t] 交換 *giäu huan*, 交易 *giäu i*, 替換 *ti huan*, 代置 *dai dscht*.
Vertauschung [w. —, —en] 互換 *hu huan*, 易位 *i wa*, 更列 *geng lië*, 置換法 *dscht huan fa*, 代入法 *dai ju fa*.
vertausendfach|en [h. —te, —t] 千倍之 *tsien be dscht*.
verte wende um! 見反面 *giën fan miën*, 請翻開背面 *tsing fan yüo be miën*.
Vertebra [w.]: Wirbel 椎骨 *dschui gu*, 脊椎 *dsi dschui*.
vertebral 脊椎的 *dsi dschui di*, 椎骨的 *dschui gu di*.
Vertebrat [s. —s, —e], ~e [w. —, —n] Wirbeltier 脊椎動物 *dsi dschui dung wu*.
verteidig|en [h. —te, —t] 防禦 *fang yü*, 保守 *bau schou*, 擁護 *jung hu*; mit Worten 辯護 *biën hu*.
Verteidiger [m. —s, —n] 防禦者 *fang yü dscht*, 擁護者 *jung hu dscht*; [卒] 守衛兵 *schou we bing*, 防禦軍 *fang yü gün*, 守備隊 *schou we dai*; [法] 辯護人 *biën hu jen*; [運動] 後衛 *hou we*.
Verteidigung [w. —, —en] 防禦 *fang yü*, 防勢 *fang scht*, 守勢 *schou scht*, 保守 *bau schou*, 擁護 *jung hu*; mit Worten 辯護 *biën hu*.
Verteidigungs|krieg [m.] 防禦戰 *fang yü dschou*. ~mittel [s.] 防禦方法 *fang yü fang fa*. ~rede [w.] 辯護詞 *biën hu tet*. ~schrift [w.] 辯明書 *biën hung schu*. ~stellung [w.] 防禦陣地 *fang yü dschou di*. ~werke [m.]

防禦工事 *fang yü gung scht*, 壁壘 *bi le*.
verteil|en [h. —te, —t] 分 *fen*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 分佈 *fen bu*, 分派 *fen pai*.
Verteiler [m. —s, —n] 分佈器 *fen bu ki*, 配線架 *pe siën gia*. ~platte [w.] 分佈板 *fen bu ban*. ~rahmen [m.] 配線架 *pe siën gia*.
Verteilung [w. —, —en] 分佈 *fen bu*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 分割 *fen go*, 瓜分 *gua fen*, 周延 *dschau yen*.
Verteilungs|satz [m.] 分配定律 *fen pe ding li*. ~schieber [m.] 分配滑閘 *fen pe hun fa*. ~tisch [m.] 分類桌 *fen te dscho*. ~verfahren [s.] 分配程序 *fen pe tscheng sü*.
verteuer|n [h. —te, —t] 漲價 *dschang gia*, 增價 *dseng gia*, 抬價 *tai gia*.
verteufelt 碰了鬼了 *peng liau gui liau*, 入魔的 *ju mo di*; außerordentlich 非常的 *fe tschang di*, 稀罕的 *hi han di*.
Vertex [m.] Scheitel 尖 *dsiën*, 頂 *düng*, 頭頂 *tau düng*; [天文] 奔赴點 *ben fu diën*.
vertief|en [h. —te, —t] 加深 *gia schen*, 挖深 *wa schen*, 掘深 *giü schen*; 深造 *schou dsau*, 深究 *schou giäu*, 加深奧 *gia schou au*; sich in etwas ~ 置力 *dscht li*, 下功夫 *hia gung fu*, 潛心 *tsiën sin*, 埋頭 *mai tou*: vertieft konkar 凹的 *wa di*.
Vertiefung [w. —, —en] ① 深地 *schou di*, 凹地 *wa di*, 溝 *gou*; 見 *vertielen*. ② Sinus 竇 *dou*.
vertiert 等於禽獸的 *deng yü kin schou di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 兇猛的 *hiung meng di*.
Vertigo [w.] Schwindel (旋轉性) 眩暈 (*siën dschuan sing*) 暈 *yün*. ~phobie [w.] 眩暈恐怖 *hiün yün kung bu*.
vertikal senkrecht 垂直的 *tschui dscht di*, 鉛直的 *hiën dscht di*, 縱的 *dsung di*, 豎立的 *schu li di*.
Vertikal|achse [w.] 垂直軸 *tschui dscht dschou*, 立軸 *li dschou*, 上下軸 *schang hia dschou*. ~bohrmaschine [w.] 豎鑽機 *schu dsuan gi*.
Vertikale [w. —, —n] 垂直線 *tschui dscht siën*, 垂線 *tschui siën*, 縱線 *dsung siën*.
Vertikal|ebene [w.] 垂直面 *tschui dscht miën*, 縱面 *dsung miën*. ~fräsmaschine -[w.] 豎齒刮機 *schu tscht gua gi*. ~intensität [w.] [電] 鉛直地磁強度 *hiën dscht di tet hiang du*. ~kessel [m.] 豎汽鍋 *schu ki guo*. ~komponente [w.] 鉛直部分 *hiën dscht du fen*. ~kreis [m.] 垂直圈 *tschui dscht kuan*. ~seismometer [s.] 上下地震計 *schang hia di dschou gi*. ~strom [m.] 鉛直電流 *hiën dscht diën liü*. ~verwerfung [w.] [地] 直立斷層 *dscht li düan tseng*. ~zug [m.] der Feuerung 豎爐道 *schu yen dau*.

Vertiko [s. oder m. —s, —g] Zierschrank 珍品
櫃 *dschen pin gui*.

vertilg||en [h. —te, —t] 刪除 *schan tschu*, 絕滅 *dsiao mie*, 剿滅 *dsiao mie*; aufessen 食盡 *schü gin*.

Vertizillate [w. —, —n] quirlblättrige Pflanze [植] 輪生葉植物 *lun scheng ye dscht uu*.

vertoback||en [h. —te, —t] verprügeln [俗] 鞭打 *biän da*, 毆打 *ou da*.

verton||en [h. —te, —t] 作曲 *dso kü*, 編樂譜 *biän yüo pu*, 變成曲調 *biän tscheng kü diau*.

vertön||en [s. —te, —t] 滅音 *mie yin*, 停鳴 *ting ming*.

Vertonung [w. —, —en] 作曲法 *dso kü fa*, 編樂譜 *biän yüo pu*, 樂曲 *yüo kü*, 曲調 *kü diau*.

Vertorfung [w. —] 泥炭化 *ni tan hua*.

vertracht 困難的 *kan nan di*, 麻煩的 *ma fan di*, 費累的 *dschui le di*.

Vertrag [m. —s, —e] 契約 *ki yüo*, 條約 *tiau yüo*, 合同 *ho tung*, 協約 *hié yüo*.

vertrag||en [h. verträgst, vertrag, vertragen]

- ① aushalten 忍耐 *jen nai*, 忍受 *jen schou*, 容受 *jung schou*, 堪堪 *kan kan*; eine Speise nicht ~ 不能消化 *bu neng siau hua*. ② durch Tragen abnutzen 用損 *jung sun*, 着爛 *dscho lan*, 穿舊 *tschuan giu*. ③ sich ~ vereinbar sein 相容 *siang jung*, 配合 *pe ho*, 調順 *tiau schun*; in Eintracht leben 和諧 *ho hié*, 和睦 *ho mu*.

vertraglich 按契約 *an ki yüo*, 契約上的 *ki yüo schang di*, 條約的 *tiau yüo di*.

verträglich ① friedfertig 溫和的 *wen ho di*, 和藹的 *ho mu di*. ② vereinbar 相容的 *siang jung di*, 相配的 *siang pe di*, 不矛盾的 *bu mau dan di*.

Vertragsbruch [m.] 破約 *po yüo*, 違約 *we yüo*. ~freiheit [w.] 契約自由 *ki yüo dsü yu*, 結約自由 *gié yüo dsü yu*. ~hafen [m.] 通商口岸 *tung schang kou an*. ~inhalt [m.] 契約內容 *ki yüo ne jung*.

vertragsmäßig 按照契約的 *an dschau ki yüo di*, 按照條約的 *an dschau tiau yüo di*.

Vertragsabschluss [m.] 訂立契約 *ding li ki yüo*, 訂立條約 *ding li tiau yüo*. ~strafe [w.] 違約金 *we yüo gin*. ~tarif [m.] 協定稅率 *hié ding schui li*. ~theorie [w.] 社會契約說 *sché hui ki yüo schuo*.

vertragswidrig 違背契約的 *we be ki yüo di*, 違背條約的 *we be tiau yüo di*.

vertrau||en [h. —te, —t] ① 信仰 *sin yang*, 信任 *sin jen*, 信賴 *sin lai*, 依靠 *i kau*. ② anvertrauen 付託 *fu to*, 託任 *to jen*, 委任 *we jen*. ③ 見 vertraut.

Vertrauen [s. —s] 信仰 *sin yang*, 信服 *sin fu*, 信用 *sin yang*, 信任 *sin jen*; ins ~ ziehen 成爲心腹之友, 通知秘密 *tsung dscht bi mi*; im ~ 嚴守秘密期受之下, 四目之下 *st mu dscht hia*.

vertrauenerweckend 令人信服的 *ling jen sin fu di*, 可靠的 *ko kau di*.

Vertrauensbruch [m.] 失信 *schü sin*, 背信 *be sin*, 背任 *be jen*. ~mann [m.], ~person [w.] 信用人 *sin yang jen*.

vertrauensselig, ~voll 信而不疑的 *sin eri bu i di*, 輕易信人的 *king i sin jen di*.

Vertrauensvotum [s.] 信任議決 *sin jen i giu*.

vertrauenswürdig 可信任的 *ko sin jen di*, 可信賴的 *ko sin lai di*, 誠實的 *tscheng schü di*.

vertrauer||n [h. —te, —t] 居喪 *giu sang*, 守制 *schu dscht*.

vertraulich ① heimlich 秘密的 *bi mi di*, 機密的 *gi mi di*, 四目之下的 *st mu dscht hia di*. ② intim 親密的 *tsin mi di*, 熟悉的 *schu si di*.

Vertraulichkeit [w. —, —en] ① diskrete Angelegenheit 謹守秘密之事 *gin schau bi mi dscht schü*, 秘密通信 *bi mi tung sin*. ② Intimität 親密表示 *tsin mi biau schü*, 狎昵表示 *hia ni biau schü*.

vertraut 熟認的 *schu jen di*, 熟悉的 *schu si di*, 狎習的 *hia si di*; sich mit etwas ~ machen 學習 *hüo si*, 考究 *kau giu*, 檢查 *giän tscha*.

Vertraute [m. und w. —n, —n; ein —r] 心腹之人 *sin fu dscht jen*, 信友 *sin yu*, 知己 *dscht gi*.

vertreib||en [h. vertrieb, vertrieben] ① verjagen 驅逐 *kü dschu*, 逐除 *dschu tschu*, 排斥 *pai tscht*, 開除 *kai tschu*, 攆 *niän*. ② beseitigen 取消 *tsü siau*, 廢除 *fe tschu*; sich die Zeit ~ 消遣 *siau kiän*. ③ verkaufen 處分 *tschu fen*, 售賣 *schou mai*.

vertretbar ① ersetzbar 可以代表的 *ko i dai biau di*, 可以代替的 *ko i dai si di*; ~e Sache 代替物 *dai ti uu*, 非特定物 *fe tsé ding uu*. ② haltbar 可以主持的 *ko i dschu tscht di*, 可以提議的 *ko i ti i di*.

vertreten [h. vertritt, vertrat, vertreten] ① an die Stelle treten 代替 *dai ti*, 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*. ② inne haben 代任 *dai jen*, 擔任 *dai jen*. ③ für etwas eintreten 辯護 *biän hü*, 代辯 *dai biän*, 主持 *dschu tscht*. ④ vertretungsweise verkaufen 代賣 *dai mai*, 代理 *dai li*. ⑤ versperren 閉塞 *bi sai*, 擋住 *dang dschu*, 阻止 *dsu dscht*. ⑥ sich ~ verstauchen 捻轉 *nié dschuan*, 捻盤 *nié tsu*;

sich die Beine ~ 伸足 *schēn dsu*, 散步 *san bu*.

Vertreter [m. —s, —] ① 代表 *dai biaū*, 代理 *dai li*; gesetzlicher ~ 法定代理人 *fa ding dai li jen*. ② anwalt 辯護人 *biēn hu jen*, 律師 *lū schi*. ③ Handelsagent 代辦商 *dai ban schang*, 外勤舖夥 *wai kin pu huo*. 見 *vertreten*.

Vertretung [w. —, —en] 代理 *dai li*. ~s-macht [w.] 代理權 *dai li kwan*.

vertretungsweise 代表的 *dai biaū di*, 代替的 *dai ti di*, 代任的 *dai jen di*.

Vertrieb [m. —s, —e] 處分 *tshu fen*, 售賣 *schou mai*.

vertrocknen [s. —ete, —et] 乾枯 *gan hu*, 乾癩 *gan dsau*, 旱死 *han si*.

vertrödeln [h. —te, —t] ① hausierend verkaufen 零販 *ling fan*. ② nutzlos hinbringen 虛度 *hū du*, 空廢 *kung fe*, 曠廢 *huang fe*; versäumen 耽誤 *dan wu*.

vertrösten [h. —ete, —et] 勸慰 *kūan we*, 預示希望 *yü schi si wang*.

vertrüsten [h. —ete, —et] 聯合營業 *liēn ho ying ye*.

verun [h. vertat, vertan] ① verschwenden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*, 廢止 *fe dschi*. ② sich ~ sich iren 錯誤 *tsio wu*, 迷 *mi*.

vertusch [h. —te, —t] 隱避 *yin bi*, 藏匿 *tsang ni*.

verübeln [h. —te, —t] 歸罪 *gui dsui*, 見怪 *giēn guai*.

verüb [h. —te, —t] 實行 *schī hāng*, 行 *hāng*, 爲 *we*, 犯 *fan*.

verulk [h. —te, —t] 開玩笑 *hai wan stau*, 戲弄 *hi lung*.

verunehr [h. —te, —t] 玷辱 *diēn ju*, 污辱 *wu ju*.

veruneinig [h. —te, —t] 使不同意 *schī bu tung i*, 挑鬧 *tiau dou*, 挑撥離間 *tiau bo li giēn*; sich ~ 絕交 *dsūo giaw*; 失和 *schī ho*.

verunglimpf [h. —te, —t] 侮辱 *wu ju*, 誹謗 *fei bang*, 褻瀆 *siē du*.

verunglück [h. —te, —t] ① einen Unfall erleiden 遭難 *tsau nan*, 遭不幸 *tsau bu hāng*, 遇災 *yü dsai*. ② misbraten 失敗 *schī bai*.

verunreinig [h. —te, —t] 弄髒 *lung dsang*, 變穢 *biēn hui*, 染污 *jan wu*.

verunstalt [h. —te, —et] 使成畸形 *schī tscheng gi hāng*, 毀形 *hui hāng*, 損形容 *sun hāng jung*, 變醜 *biēn tschou*.

veruntreu [h. —te, —t] 監守自盜 *giēn schou dsī dau*, 盜用 *dau yung*, 中飽 *dschung bau*, 侵佔 *tsin dschang*, 舞弊 *wu bi*.

verunzier [h. —te, —t] 損壞形容 *sun*

huai hing jung, 使醜 *schī tschou*.

verursach [h. —te, —t] 使 *schī*, 令 *ling*, 因 *yin*, 惹起 *jo hi*, 引起 *yin hi*.

verurteil [h. —te, —t] ① 判決 *pan gūo*, 判罪 *pan dsui*, 定罪 *ding dsui*. ② ablehnen 否決 *fou gūo*, 不承認 *bu tscheng jen*, 拒絕 *gū dsūo*, 批評 *pi ping*.

Verve [w. —] Schwung 氣力 *ki li*, 快活 *kuai huo*.

vervielfach [h. —te, —t] ① multiplizieren 乘 *tscheng*, 數倍 *schu be*, 加多倍 *gia do be*, 增加 *dseng gia*. ② reproduzieren 複寫 *fu siē*, 複製 *fu dschi*, 複印 *fu yin*.

vervierfach [h. —te, —t] 四倍 *si be*.

vervollkommn [h. —ete, —et] 完成 *wan tscheng*, 成全 *tscheng tsian*, 修整 *siu dscheng*; sich ~ 充分數練 *tschung fen giaw liēn*.

vervollständig [h. —te, —t] 完備 *wan be*, 作全 *dsio tsian*, 補足 *bu dsu*.

verwachsen [s. verwächst, verwuchs, verwachsen] ① zusammenwachsen 連生 *liēn scheng*, 合長 *ho dschang*, 癒合 *yü ho*, 癒著 *yü dschu*, 互結生長 *hu giē scheng dschung*, 粘著 *nien dscho*, 接生 *dsiē scheng*; mit seiner Arbeit ~ sein 潛心工作如結一體 *tsiēn sin gung dsio ju giē i ti*. ② fehlerhaft wachsen 長成畸形 *dschang tscheng gi hāng*, 歪長 *wai dschang*; verwachsen [Adj.] 畸形的 *gi hāng di*, 駝背的 *to be di*, 低矮的 *yü lou di*.

Verwachsung [w. —, —en] 癒合 *yü ho*, 癒著 *yü dschu*, 接生 *dsiē scheng*, 互結生長 *hu giē scheng dschung*; [s.] 連晶 *liēn dsing*. ~s-fläche [w.] 接面 *dsiē miēn*.

verwackelt 因震動而模糊的 *yin dschen dsung erl mo hu di*.

Verwägung [w. —, —en] 秤量 *tscheng liang*.

Verwahr [s. —s, —e] 保存 *bau tsun*, 寄託 *gi to*.

verwahr [h. —te, —t] ① aufbewahren 保存 *bau tsun*, 保管 *bau guan*, 保藏 *bau tsang*, 貯蓄 *dschu hi*. ② sich gegen etwas ~ sich wehren 防衛 *fang we*, 預防 *yü fang*, 護身 *hu schen*; Widerspruch erheben 辯駁 *biēn bo*, 抗議 *kang i*; ablehnen 拒絕 *gū dsūo*, 否認 *fou jen*.

Verwahrer [m. —s, —] 保管人 *bau guan jen*.

verwahrlos [h. —te, —t] 失養 *schī yang*, 墮落 *do lo*, 放蕩 *fang dang*, 放任 *fang jen*.

Verwahrung [w. —, —en] ① Aufbewahrung 保存 *bau tsun*, 保管 *bau guan*, 貯藏 *dschu tsang*. ② Haft 拘留 *gū liū*. ③ Einspruch 抗

議 kang i; 抗議書 kang i schu, 拒絕證書
gü dñin dscheng schu: ~einlegen 抗議 kang
i, 辯駁 biēn bo, 拒絕 gū dñio. ~avertrag
[m.] 寄託契約 gi zo hi yüo.

verwaist elternlos 孤的 gu di, 孤獨的 gu du
di, 孤單的 gu dan di: einsam 寂寥的 dsi
liäu di: ohne Inhaber 無主的 wu dschu di,
無人擔任的 wu jen dan jen di.

verwalk|en [h. -te, -t] prügeln 鞭打 biēn
da.

verwalt|en [h. -ete, -et] 管理 guan li, 處理
tschu li, 支應 dscht pe, 行政 hing dscheng,
掌 dscheng, 司 si, 主 dschu.

Verwalter [m. -s. -] 管理人 guan li jen,
代理 dai li, 代辦 dai ban, 管事者 guan scht
dscht; Gutsaufseher 農產代理人 nung tschan
dai li jen.

Verwaltung [w. -, -en] ① das Verwalten
管理 guan li, 料理 liäu li, 經營 ging ying.
② Exekutive 行政 hing dscheng. ③ ver-
waltende Behörde 管理局 guan li gü.

Verwaltungs|beamte [m.] 行政官 hing
dscheng guan. ~behörde [w.] 管理局 guan
li gü, 行政機關 hing dscheng gi guan. ~be-
schränkung [w.] 行政制裁 hing dscheng dscht
tsai. ~beschwerde [w.] 行政訴願 hing
dscheng su yüan. ~bezirk [m.] 行政區 hing
dscheng kü, 管理區 guan li kü. ~dienst [m.]
公務 gung wu, 行政 hing dscheng. ~gebäude
[s.] 管理處 guan li tschu. ~gemeinschaft
[w.] 共同管理制 gung tung guan li dscht. ~
gericht [s.] 行政裁判所 hing dscheng tsai pan
so, 平政院 ping dscheng yüan. ~klage [w.]
行政訴願 hing dscheng su yüan. ~kosten
[mz.] 行政費 hing dscheng fe, 管理費
guan li fe. ~recht [s.] 行政法 hing dscheng
fa. ~rechtspflege [w.] 行政司法 hing
dscheng si fa. ~streitverfahren [s.] 行政訴
訟 hing dscheng su sung. 公訴 gung su. ~
verfügung [w.] 行政處分 hing dscheng tschu
fen. ~verordnung [w.] 行政法令 hing
dscheng fa ling, 行政命令 hing dscheng ming
ling. ~zimmer [s.] 辦公室 ban gung schü.

verwams|en [h. -te, -t] verprügeln [俗] 鞭
打 biēn da, 毆打 ou da.

verwandel|n [h. -te, -t] 變化 biēn hua, 改
變 gai biēn, 變易 biēn i, 變換 biēn huan.

Verwandlung [w. -, -en] ① 變化 biēn hua,
變易 biēn i, 變形 biēn hing, 變態 biēn tai.
② Szenenwechsel 布景更換 bu ging geng
huan. ~sdelir [s.] 變形妄想 biēn hing wang
siang, 化身妄想 hua schen wang siang.

verwandt ① aus derselben Familie 親屬的
tsin schu di, 同族的 tung dsu di, 同血統的
tung hūo tung di. ② gleichesinnat 同志的

tung dscht di, 同氣質的 tung ki dscht di. ③
gleichartig 同類的 tung le di, 近似的 gin si
di. ④ 見 verwenden.

Verwandte [m. und w. -n, -n; ein -r] 親戚
tsin tsü, 親屬 tsin schu.

Verwandtschaft [w. -, -en] 親屬 tsin
schu, 親族 tsin dsu, 血族 hūo dsu; [致]
關聯 guan liēn; ~ von Akkorden [音] 和音
因共同音而產之關係 guan hi, 親近調 tsin
gin diau; chemische ~ [化] 化學亲和力 hua
hūo ai li, 化學親和力 hua hūo tsin ho li; 見
verwandt. ~sagglutination [w.] 類屬凝
集 le schu ning dsü, 副凝集 fu ning di.
~sgrad [m.] 親屬近度 tsin schu gin du.
~sreaktion [w.] 類屬反應 le schu fan ying
~sverhältnis [s.] 親屬關係 tsin schu guan
hi.

Verwannung [w. -, -en] 合併田畝 ho
bing tiēn mü.

Verwarnung [w. -, -en] 預戒 yü giē, 警
戒 ging giē, 申斥 schen tscht, 記過 gi guo.

verwaschen 洗掉的 si diau di, 模糊的 mo
hu di, 朦朧的 meng lung di.

verwässer|n [h. -te, -t] 加水 gia schui,
攪水 tschan schui, 弄稀薄 lung hi bo, 弄羸
弱 lung bo jo.

verweb|en [h. -te, -t und verweb, verwoben]
織入 dscht ju, 結合 biēn ho.

verwechsel|n [h. -te, -t] 交換 giäu huan,
替換 ti huan, 錯換 tso huan, 調錯 tiao tso,
取錯 tsü tso, 混同 hün tung, 淆混 yau hün
mein und dein ~ 以汝物當作我物; zum
Verwechseln ähnlich 酷似 hu si, 相似 si si
錯認.

verwegen 勇敢的 yung gan di, 大膽的 da
dan di, 冒險的 mau hiēn di, 不遜的 bu sün
di.

verweh|en [h. und s. -te, -t] 颯滅 gua
mie, 吹去 tschui kü; zuwehen 隨滿 gua man.

verwehr|en [h. -te, -t] 阻礙 dsu ai, 阻止
dsu dscht, 禁止 gin dscht.

Verwehung [w. -, -en] Schneewehe 颯吹
成之雪堆.

verweichlich|en [h. -te, -t] 柔弱化 jou
jo hua, 使軟弱 scht juan jo, 撫育成弱 fu
yü tscheng jo.

verweiger|n [h. -te, -t] 拒絕 gū dñio, 謝
絕 si dñio, 不允 bu yüan, 不答應 bu da
ying, 推辭 tsui tsü.

verweil|en [h. -te, -t] 滯留 dscht liäu, 停
留 ring liäu, 居住 giü dschu, 在 dsai; sich ~
宕延 dang yen, 延誤 yen wu.

Verweilkatheter [m.] 停留導管 ring liäu
dau guan, 置留吸管 dscht liäu hi guan.

verweint 含淚的 han le di, 淚跡的 le dsü di.

Verweis [m. —es, —e] ① Rüge 譴責 *kiên dté*, 責備 *dté br*, 記過 *gi guo*. ② Hinweis 指示 *dschi schi*, 參考指示 *tsau kau dschi schi*, 參照 *tsan dschau*, 互見 *ku giên*.

verweis |en [h. verwies, verwiesen] ① im etwas ~ 譴責 *kiên dté*, 責備 *dté br*. 叱責 *tscht dté*; verbieten 禁止 *gin dschi*. ② hinweisen 指示 *dschi schi*, 引導 *rin dau*. ③ verbannen 放逐 *fang dschu*, 驅逐 *kü dschu*. 開除 *kai tschu*; vom Platz ~ 罰下場 *fa hia tschang*. ④ schicken 派遣 *pai kiên*, 送 *sung*; [法] 移送 *i sung*.

Verweiskarte [w.] [圖] 互見卡 *ku giên ka*, 參考卡 *tsan kau ka*, 參照卡 *tsan dschau ka*.

verwelk |en [s. —te, —t] 凋謝 *diau sî*, 枯謝 *ku sî*, 謝落 *sî lo*, 凋萎 *diau ve*, 萎敗 *we bai*.

verwelsch |en [h. —te, —t] 法國化 *fa guo hua*, 硬成法國風 *schi tschang fa guo feng*.

verweltlich |en [h. —ta, —t] 塵世化 *tschen schi hua*, 還俗 *huan su*.

verwendbar 可利用的 *ko li yung di*, 可應用的 *ko ying yung di*, 有益的 *yu i di*.

verwend |en [h. —ete, —et oder verwandte, verwandt] ① gebrauchen 用 *yung*, 使用 *schi yung*, 利用 *li yung*, 應用 *ying yung*, 費 *fe*. ② sich für jn ~ 說洽 *schuo hia*, 推薦 *tui diên*, 辯護 *biên hu*. ③ abwenden 掉轉 *diau dschuan*, 轉向 *dschuan hiang*, 轉頭 *dschuan tou*.

Verwendung [w. — —en] 使用 *schi yung*, 利用 *li yung*, 應用 *ying yung*, 消費 *hiau fe*, 用法 *yung fa*; keine ~ für etwas haben 無用 *wu yung*.

verwerf |en [h. verwirft, verwarf, verworfen] ① 否決 *fou güo*, 拒絕 *giü dsüo*, 排斥 *pai tschi*, 不認可 *bu jen ko*. ② eine Frühgeburt haben 流產 *liu tschan*. ③ falsch werfen 錯擲 *tsao jeng*, 誤授 *wu tou*, 錯出 *tsao tschu*. ④ sich ~ sich verziehen 彎曲 *wan kü*, 曲攙 *kü jau*; [地] 斷層 *duan tseng*.

verwerflich 可排斥的 *ko pai tschi di*, 嫌惡的 *hiên wu di*.

Verwerfung [w. — —en] ① [法] 不認可 *bu jen ko*, 否決 *fou güo*. 棄却 *ki küo*. ② [地] 斷層 *duan tseng*. 見 *verwerfen*.

verwert |en [h. —ete, —et] 利用 *li yung*, 使用 *schi yung*, 善用 *schan yung*.

verwes |en [—te, —t] ① [h.] verwalten 管理 *guan li*, 執政 *dschi dscheng*. ② [s.] verfaulen 腐敗 *fu bai*, 腐爛 *fu lan*.

Verweser [m. —, —] 管理者 *guan li dscht*, 代理人 *dai li jen*; provisorisches Staatsoberhaupt 執政 *dschi dscheng*, 攝政王 *scht dschenü wang*.

verweslich 可腐化的 *ko fu hua di*, 可滅亡的 *ko mié wang di*.

verwett |en [h. —ete, —et] 賭光 *du guang*, 輸盡 *schu gin*.

verwichen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*.

verwich |en [h. —te, —t] ① verprügeln 鞭笞 *biên tschi*, 毆打 *ou da*. ② vergeuden 浪費 *lang fe*.

verwickel |en [h. —te, —t] 纏縛 *han fu*, 纏繞 *hi jau*. 連累 *liên le*. 聯絡 *liên lo*, 紛紜 *fen yün*, 混亂 *hun luan*, 錯綜 *tsao dsung*; sich in Widersprüche ~ 矛盾錯綜 *mau dün tsao dsung*; eine verwickelte Geschichte 複雜事 *fu dsu schi*, 繁累非 *fan le schi*.

Verwicklung [w. —, —en] 煩累 *fan le*, 累贅 *le dschi*, 錯綜 *tsao dsung*.

verwilder |en [s. —te, —t] 野化 *ye hua*, 變野 *biên ye*.

verwillig |en [h. —ta, —t] 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*.

verwind |en [h. verwand, verwunden] ① 扭轉 *niu dschuan*. ② verschmerzen 忍痛 *jen tung*, 忘痛 *wang tung*.

verwirk |en [h. —te, —t] 囚犯罪過失等 喪失 *sang schi*, 輸 *schu*; verwirkte Strafe 宣告刑 *sian gau hing*.

verwirklich |en [h. —te, —t] 實行 *schi hing*, 實現 *schi hiên*, 踐 *dsiên*.

verwirr |en [h. —te, —t] 紛紜 *fen yün*, 雜亂 *da luan*, 迷惑 *mi huo*; verwirrt geistig unklar 精神錯亂的 *dsing schen tsao luan di*, 迷惘的 *mi wang di*.

Verwirrung [w. — —en] 混亂 *hun luan*, 錯綜 *tsao dsung*, 紛紜 *fen yün*.

verwirtschaft |en [h. —ete, —et] 經營失策 *ging ying schi tsé*, 濫費 *lan fe*.

verwisch |en [h. —te, —t] 擦去 *tsa kü*, 拭去 *schi kü*, 擦成模糊 *tsa tscheng mo hu*, 擦成顏色 *tsa tscheng yün sé*.

Verwitterung [w. — —en] 風化 *feng hua*, 風化作用 *feng hua dsu yung*.

verwitwet 寡的 *gua di*, 鰥的 *guan di*.

Verwogenheit [w. — —en] 大膽 *da dan*, 勇敢 *yung gan*, 冒險 *mau hiên*.

verwöhn |en [h. —te, —t] 姑息 *gu si*, 染惡習 *jan o si*. 溺愛 *ni ai*; verwöhnt an Gutes gewöhnt 染奢侈習的 *jan sché tschi si di*, 染執拗習的 *jan tsan ku si di*.

verworfen sittlich verkommen 敗德的 *bai dé di*, 下流的 *hia liu di*, 卑劣的 *be liü di*; 見 *verwerfen*.

verworren 混亂的 *hun luan di*, 錯綜的 *tsao dsung di*; geistig ~ 精神錯亂的 *dsing schen tsao luan di*.

verwund | en [h. -ete, -et] 傷 *schang*, 致傷 *dschit schang*, 傷害 *schang hai*, 負傷 *fu schang*; kränken 得罪 *dé dzuí*, 侮辱 *wu ju*.

verwunderlich 可怪的 *ko guai di*, 離奇的 *li hi di*.

verwunder | n [h. -te, -t] in Staunen setzen 驚異 *ging i*, 令人詫異 *ling jen guai i*; sich ~ 驚訝 *ging yg* 駭怪 *hié guai*, 奇異 *hi i*.

Verwundete [m. -n. -n; ein -r] 傷者 *schang dscht*, 負傷者 *fu schang dscht*, 傷兵 *schang bing*.

Verwundung [w. -, -en] 傷 *schang*, 致傷 *dscht schang*, 傷口 *schang hau*.

verwünsch | en [h. -te, -t oder verwünschen] ① verzaubern 蠱惑 *gu huo*, 迷以奸術 *mi i yau schu*, 施巫術 *schit mo schu*. ② zum Teufel wünschen 咒人下地獄 *dichou jen hia di yü*.

verwürg | en [h. -te, -t] 扭絞 *niu giau*.

verwurzel | n [s. -te, -t] 生根 *scheng gen*.

verwüst | en [h. -ete, -et] 荒廢 *huang fe*, 掠略 *liú liú*, 破壞 *po huaí*.

verzag | en [h. -te, -t] 絕望 *dsio wang*, 萎靡 *lo dan*, 喪失元氣 *sang schit yüan hi*.

verzähl | en [h. -te, -t] sich ~ 錯數 *tsó schu*.

verzahn | en [h. -te, -t] 銜接 *hiän dsit*, 勾齒接合 *gou tscht dsit ho*, 鳩尾接合 *giu we dsit ho*, 馬牙接合 *ma ya dsit ho*.

verzapf | en [h. -te, -t] ① vom Faß auschenken 由酒桶賣(啤)酒賣(啤)酒 *mai tsien (pi) dsiu*. ② erzählen 陳述 *tichen schu*, 說道 *schuo dau*. ③ durch Zapfen verbinden 筒接 *sun dsit*, 插接 *tscha dsit*.

verzärtel | n [h. -te, -t] 姑弱 *gu jo*, 嬌養 *giou yang*, 溺愛 *ni ai*.

verzauber | n [h. -te, -t] 蠱惑 *gu huo*, 以巫術變化 *i wu schu biän hua*.

verzäun | en [h. -te, -t] 立籬笆 *li li ba*, 以柵等圍防.

Verzehr [m. -s] 糧食 *liang scht*, 食料 *schit liaw*, 食用 *schit yung*, 消費 *simu fe*.

verzehr | en [h. -te, -t] ① aufessen 食 *schit*, 吃 *tscht*, 食用 *schit yung*. ② verbrauchen 用盡 *yung pin*, 消費 *siau fe*. ③ sich vor Liebe ~ 耑相思病 *hai siang sy bing*; sich vor Kummer ~ 沈溺於憂愁 *tichen ni yü yu tschou*.

verzeichnen | en [h. -ete, -et] ① aufzeichnen 記錄 *gi lu*, 作目錄 *tsó mu lu*. ② falsch zeichnen 錯繪 *tsó huí*, 誤描 *wu miao*, 畸變 *gi biän*.

Verzeichnis [s. -ses, -se] 目錄 *mu lu*, 表 *biau*, 索引 *so yin*.

verzeih | en [h. verzieh, verziehen] 寬恕 *huan schu*, 原諒 *yüan liang*, 容赦 *jung sché*; ~

Sie! 對不起 *düi bu hi*.

verzeihlich 可敬的 *ko sché di*, 可恕的 *ho schu di*, 輕過的 *king guo di*.

Verzeihung [w. -] 寬恕 *yu schu*, 原諒 *yüan liang*; ~! 對不起 *düi bu hi*.

verzerr | en [h. -te, -t] 扭歪 *niu wai*, 畸變 *gi biän*, 偃倚 *piän i*, 毀形 *hui hing*; sein Gesicht ~ 做鬼臉 *dsó gui liän*.

verzetteln | n [h. -te, -t] ① verstreuen 撒播 *sa bo*, 散發 *san fe*. ② in Kartenform ordnen 用卡片整理 *yung ka piän dschang li*.

Verzicht [m. -s] 放棄 *fang hi*, 棄權 *hi huan*, 辭却 *tsi kuo*, 讓與 *jang yü*; ~ leisten 見 *verzichten*.

verzicht | en [h. -ete, -et] 放棄 *fang hi*, 棄權 *hi huan*, 捨棄 *sché hi*, 讓辭 *jang tsit*, 謝絕 *sié gió*.

verziehen | en [h. verzog, verzogen] ① in eine andere Form ziehen 拉歪 *la wai*, 扭轉 *niu dschuan*, 彎曲 *wan kü*; das Gesicht ~ 作鬼臉 *dsó gui liän*; keine Miene ~ 板起面孔 *ban hi miän kung*; Holz verzieht sich 木紋等日光之下曲撓 *kü jau*, 反捲 *fan güan*.

② schlecht erziehen 授惡劣教育 *schou o liú giaw yü*, 容縱 *jung dsung*, 姑息 *gu si*; verzogen 染絨綉作的 *jan wan ku si di*. ③ [s.] umziehen 搬家 *ban gia*, 遷居 *tsien gü*.

④ sich ~ zaudern 停留 *sing liú*, 滯留 *dscht liú*, 延誤 *yen wu*. ⑤ sich ~ verschwinden 消滅 *siau mie*, 沒 *mo*, 走 *dsou*, 分散 *fen san*.

verzier | en [h. -te, -t] 裝飾 *dschung scht*, 修飾 *siu scht*.

Verzierung [w. -, -en] 裝飾 *dschung scht*; [音] 裝飾音 *dschung scht yin*.

verzink | en [h. -te, -t] ① 鍍鋅 *du sin*. ② Holz verbinden 銜接 *hiän dsit*, 接合 *dsit ho*.

verzinn | en [h. -te, -t] 鍍錫 *du si*.

verzinsbar 授利息的 *schou li si di*.

verzins | en [h. -te, -t] 計利息 *gi li si*, 付利息 *fu li si*; sich ~ 生利 *scheng li*.

verzöger | n [h. -te, -t] 延遲 *yen tscht*, 延期 *yen hi*, 遲緩 *tscht huan*, 宕延 *dang yen*, 加緩 *gia huan*, 減速度 *giän su du*.

Verzögerung [w. -, -en] 遲緩 *tscht huan*, 加緩 *gia huan*, 減速度 *giän su du*, 落後 *lo hau*, 移後 *i hau*. ~srelais [s.] 緩動繼電器 *huan dung gi diän hi*. ~swinkel [m.] 落後角 *lo hau giaw*, 移後角 *i hau giaw*.

verzollbar 應課稅的 *ying ho schui di*.

verzoll | en [h. -te, -t] 課稅 *ho schui*, 上稅 *schang schui*, 納稅 *na schui*.

verzückt | en [h. -te, -t] 令人狂喜 *ling jen huang hi*; verzückt 狂喜的 *huang hi di*, 恍

惚的 *huang hu di*, 銷魂的 *siau hun di*.
verzucker [n] [-te, -t] ① [h.] 敷衍 *fu tang*, 加糖皮 *gia tang pi*. ② [s.] 糖化 *tang hua*.
Verzückung [w. -, -en] 狂喜 *kuang hi*, 銷魂 *siau hun*, 入迷 *ju mi*.
Verzug [m. -s] ① 遲延 *tschj yen*, 假期 *wu hi*, 愆期 *kiën ki*; ohne ~ 立刻 *li ho*; Gefahr ist im ~ 危險臨身 *we hiën lin schen*, 禍不容遲 *huo bu jung tschit*. ② Umzug 移居 *i gü*, 搬家 *ban gia*. ③ Lieblingskind 愛兒 *ai eri*, 寵兒 *tschung eri*. ~szinsen [mz.] 遲延利息 *tschj yen li si*.
verzweifeln [n] [h. oder s. -te, -t] 絕望 *dsiao wang*, 失望 *schü wang*; verzweifelt 無可挽救的 *wu ko wan gü di*, 不顧死活的 *bu gu si huo di*; ein verzweifelter Kampf 生死之戰 *scheng si dschit dscham*.
Verzweiflung [w. -] 絕望 *dsiao wang*, 失望 *schü wang*, 斷念 *duan niën*.
Verzweigung [w. -, -en] 分枝 *fen dschit*, 分歧 *fen hi*, 支路 *dschi lu*. ~sdichotomie [w.] [植.] 又生枝 *tschu scheng dschit*. ~sdorn [m.] [植.] 枝針 *dschit dschen*. ~smuffe [w.] [電.] 電綫分支管 *diën lan fen dschit guan*. ~spunkt [m.] [數.] 分支點 *fen dschit diën*, 結合點 *gië ho diën*.
verzwickt 疑難的 *i nan di*, 難解的 *nan gië di*, 煩累的 *fan le di*.
Vesania [w.] Wahnsinn 躁狂 *dsau huang*, 癡狂 *diën kuang*, 精神錯亂 *dsing schen tso luan*.
Vesica [w.] Blase 囊 *uang*, 囊泡 *uang pau*, 水泡 *schui pau*, 膀胱 *fang gunne*.
Vesika [ntia] [mz.] [藥.] 發泡藥 *fa pau yau*. ~torium [s.], ~torpflaster [s.] 發泡膏 *fa pau gau*.
vesikulär 小泡性 *siau pau sing*.
Vesikuläratmung [w.] 胸呼吸 *hiung hu hi*. ~geräusch [s.] 肺胞呼吸音 *fe bau hu hi yin*.
Vesikulitis [w.] [醫.] 精囊炎 *dsing nang yen*.
vesikulös 多泡狀 *do pau dschuang*.
Vesper [w. -, -n] ① Abendgottesdienst 晚禱 *wan dau*. ② Nachmittagsmahlzeit 午後餐 *wu hou tsan*, 五點鐘茶 *wu diën dschung tscha*.
vesper [n] [h. -te, ge-] 用午後餐 *yung wu hou tsan*, 食 *schü*, 吃 *tschit*.
Vespiden [mz.] [動.] 黃蜂科 *huang feng ko*.
Vesta [w.] Göttin des häuslichen Herds 司爐女神 *si dsau nü schen*. ~lin [w. -, -nen] [宗.] 俄琴德神之貞女.
Veste [w. -, -n] Festung 壁壘 *bi le*, 要塞 *yau sai*.
Vestibül [s. -s, -e] Vorraum 前室 *tsiën schü*, 穿堂 *tschuan tang*.

vestibulär [醫.] 前庭的 *tsiën ting di*; ~e Wand 前庭膜 *tsiën ting mo*.
Vestibularanfall [m.] 前庭症狀發作 *tsiën ting dscheng dschuang fa dsö*. ~apparat [m.] 前庭器官 *tsiën ting ki guan*. ~reaktion [w.] 前庭反應 *tsiën ting fan ying*. ~kern [m.] 前庭核 *tsiën ting ho*.
Vestibulum [s.] [醫, 動.] 前庭 *tsiën ting*, 前房 *tsiën fang*.
Vesuvian [m. -s, -e] [礦.] 符山石 *fu schan schü*.
Vesuvín [s. -s, -e] Bismarekbraun 俾斯麥櫻.
Veszelyit [m. -s, -e] 磷神酸銻銅礦 *lin schen sian sin tung kuang*.
vet. für Veterinär [獸醫] 之略寫.
Veteran [m. -en; -en] 老兵 *lau bing*, 退伍兵 *rui wu bing*, 老練者 *lau liën dschit*.
Veterinär [m. -s, -e] 獸醫 獸醫 *schou i*. ~medizin [w.] 獸醫學 *schou i hsi*.
Veto [s. -s, -s] Einspruchsrecht 否決權 *fou güw hian*; ~ einlegen 抗告 *kung gau*, 否決 *fou güw*.
Vettel [w. -, -n] 老妖婦 *lau yau fu*, 鴿母 *bau mu*.
Vetter [m. -s, -n] 堂兄弟 *tang hüung di*, 表兄弟 *biau hüung di*. ~nwirtschaft [w.] 任用親戚制度 *jen yung tsin tsü dschit du*.
Vexation [w. -, -en] 迷惑 *mi huo*, 戲弄 *hi lung*, 騷擾 *sau jau*.
Vexierbild [s.] 畫謎 *hua mi*.
vexieren [h. -te, -t] irreführen 迷惑 *mi huo*; necken 戲弄 *hi lung*, 嘲笑 *tschau siau*; plagen 騷擾 *sau jau*, 干預 *gan ü*.
Vexierhalluzination [w.] 酒客幻視 *dsiu ho huan schü*. ~nelke [w.] *Lychmis coronaria* [植.] 美洲剪秋羅 *me dschou dsien tsü lo*. ~schloß [s.] 排字鎖 *pai dsü so*. ~spiegel [m.] 哈哈鏡 *ha ha ging*.
Vexillum [s.] [植.] 旗幟 *ki ban*.
Veziér [m. -s, -e] 見 *Wesir*.
vgl. für vergleiche [參閱] 之略寫.
v. H. für vom Hundert [百分率] 之略寫.
via über 經過 *ging guo*.
Viadukt [m. -s, -e] 高架橋 *gau gia kiau*, 過街橋 *guo gie kiau*, 谷橋 *gu kiau*, 棧道 *dscham dau*.
Viatikum [s. -e] Reisegeld 旅費 *li fe*; letztes Abendmahl [宗.] 臨終聖體 *lin dschung scheng ti*.
Vibex [w.] [醫.] 線狀紫斑 *sien dschuang dsü ban*.
Vibration [w. -, -en] 振動 *dschen dung*, 顫動 *dschen dung*.
Vibrationsbehandlung [w.] 振動療法

dschen dung liou fa. ~galvanometer [s.] 振動電流計 *dschen dung diên liou gi*, 振動測電計 *'dschen dung tsè diên gi.* ~gefühl [s.] 振動感 *dschen dung gan.* ~massage [w.] 震顫按摩法 *dschen dschen an mo fa.* ~therapie [w.] 震動療法 *dschen dung liou fa.*
vibrato [音]; 顫音 *dschan yin.* 長音之顫動。
Vibrator [m. —s, —en] 震動器 *dschen dung ki.*
vibrier [en] [h. —te, —t] 振動 *dschen dung*, 顫動 *dschen dung.*
Vibrio(n) [s. —s, —en] 弧菌 *hu gūn*, 螺菌 *lo gūn.*
Vibrio [lysin] [s.] 弧菌溶血素 *hu gūn jung hūo su.* ~träger [m.] 帶弧菌者 *dat hu gūn dsché.*
Vibrissa [w.] Nasenhaar 鼻毛 *bi mau.*
Vibrograph [m. —en, —en] 示振器 *scht dschen ki*, 音聲振動描寫器 *yin scheng dschen dung miu sié ki.*
Viburnum [s.] Schneeball [植] 莢蒾 *gia mī.*
vice versa wechselseitig 互相 *hu siang.*
Vicia [w.] Wicke 蠶豆 *tsen dou;* ~pativa 大巢菜 *da tschou tsai.*
Victoria regia [w.] [植] 王蓮 *wang liên*, 睡蓮科。
vid. für videatur [參考] 之略寫。
vide siehe 參考 *tsan kau*, 見 *giên.*
vidier [en] [h. —te, —t] beglaubigen 認證 *jen dscheng*, 證明 *dscheng ming.*
Vidimation [w. —, —en] Vergleichung 校對 *giaw dui*, 校訂 *giaw dīng.*
Vieh [s. —s] Rind 牛 *niu;* Haustier 家畜 *gia tschu*, 牲口 *scheng kou;* tierischer Mensch 獸類人 *schou le jen*, 粗野人 *tsu ye jen.* ~bahnhof [m.] 牲畜車站 *scheng tschu tsché dschan.* ~händler [m.] 牛商 *niu schang*, 家畜商 *gia tschu schang.* ~herde [w.] 牛群 *niu kün.* ~hof [m.] 牲畜場 *scheng tschu tschang.*
viehisch 獸性的 *schou sing di*, 粗野的 *tsu ye di*, 殘忍的 *tsan jen di.*
Vieh [salz] [s.] 粗鹽 *tsu yen.* ~seuche [w.] 獸疫 *schou i*, 牛疫 *niu i.* ~wagen [m.] 牲畜車 *scheng tschu tsché.* ~zucht [w.] 飼養家畜 *si yang' gia tschu*, 牧畜 *mu tschu*, 畜業 *tschu ye.* ~zug [m.] 牲畜車隊 *scheng tschu tsché dui.*
viel 多 *do.* 衆多 *dschung do*, 無量的 *wu liang di*, 多數的 *do tschu di*; häufig 常 *tschang*, 屢次 *lū tsí*; lange 久 *giu*, 長久 *tschang giu*; vielerlei 多種 *do dschung*, 種種 *dschung dschung*, 雜種 *dsa dschung*; sehr 甚 *schen*, 很 *hen*, 極 *gi*; Bekräftigung d. Komparativs 更 *geng*, 愈 *yü*; ~en Dank 多謝 *do sié*; ~Vergnügen 況你(們)甚興游樂 *dschu ni*

(men) *gin hing yu lo*; so ~ ich weiß 據我所知 *gū wo so dscht.*
viel [adrig] [電] 複線心的 *fu siên sin di.* ~ährig 多穗的 *do sui di.* ~armig 多臂的 *do be di.* ~beschäftigt 多業的 *do ye di*, 忙的 *man di.* ~besprochen '衆口叻傳的 *dschung kou hung tschuan di.* 遍傳的 *piên tschuan di.* ~blättrig 多葉的 *do ye di*, 多花瓣的 *do hua ban di.* ~brüderig [植] 多雄蕊的 *do hung jui di*, 多小蕊的 *do siäu jui di.* ~deutig 多意義的 *do i i di*, 廣義的 *guang i di.*
Vieleck [s.] 多邊形 *do biên hing*, 多角形 *do giäu hing.* ~sbein [s.] 多稜骨 *do leng gu.*
Vielehe [w.] 多妻制 *do tsí dscht.*
vielerlei [U.] 多種的 *do dschung di*, 雜種的 *dsa dschung di*, 各樣的 *go yang di.* ~erörtert 見 *vielbesprochen.* ~fach 几倍的 *gi be di*, 多倍的 *do be di*, 複式的 *fu schí di*; oft 多次的 *do tsí di*, 屢次的 *lū tsí di*, 常 *tschang*, 重複的 *tschung fu di.*
Vielfach [anschluss] [m.] [電] 複式連接 *fu schí liên dsíe.* ~e [s. —n; ein —s] 倍數 *be schu*, 倍量 *be liang.*
vielfächerig [植] 多子房的 *do dsí fang di.*
Vielfach [feld] [s.] 複式連接場 *fu schí liên dsíe tschang.* ~kabel [s.] 複接用電纜 *fu dsíe yung diên lan.* ~klinke [w.] 複接插口 *fu dsíe tscha kou*, 多重插口 *do tschung tschou kou.* ~schaltung [w.] 複式連接 *fu schí liên dsíe.* ~schrank [m.] 複式交換器 *fu schí giäu huan ki.* ~telegraphie [w.] 多重電報術 *do tschung diên bau schu.* ~verdrahtung [w.] 複式佈線 *fu schí bu siên.* ~verkabelung [w.] 複式佈電纜 *fu schí bu diên lan.*
Vielfalt [w. —] 多種 *do dschung*, 多重 *do tschung*, 雜種 *dsa tschung*, 雜樣 *dsa yang*, 複雜 *fu dsa.*
vielfältig 多倍的 *do be di*, 多重的 *do tschung di*, 複式的 *fu schí di*, 複雜的 *fu dsa di*; oft 常 *tschang*; 屢次 *lū tsí.*
Vielfach [s. —s, —e] 多面體 *do miên ti.*
vielförmig 多形的 *do hing di.*
Vielfraß [m. —es, —e] ① ① 狼獾 *lang huan.* ② gefräßiger Mensch 饕餮者 *tau tsan dscht*, 饕餮 *tschen tschung.*
viel [gattig] [植] 異性花同株的 *i sing hua tung dschu di.* ~gebraucht 常用的 *tschang yung di.* ~geliebt 至愛的 *dscht ai di*, 熱愛的 *jo ai di.* ~genannt 常提及的 *tschang ti gi di.* ~gereist 老練於旅行的 *lau liên yü lü hing di*, 有旅行經驗的 *yü lü hing ging yen di.* ~geschmäht 多辱罵的 *do fu ma di*, 遍罵的 *piên ma di*, 爲人多所恥棄的. ~gestaltig 多形的 *do hing di.* ~gliedrig [數]

多項的 *do hiang di*, ~griffelig [拉] 多雌蕊的 *do tsz jui di*, 多大蕊的 *do da jui di*.
Vielgötterei [w. —] 多神教 *do schen giaw*, 多神論 *do schen lun*.
Vielheit [w. —] 多數 *do schu*, 殊多性 *schu do sing*.
viel||jährig 多年的 *do niän di*. ~köpfig 多口的 *do kou di*, 衆多的 *dschung do di*.
Vielle [w. —, —n] [音] 藉機轉動而發音用隨頭琴之古式絃索器。
vielleicht [U] 也許 *ye hü*, 或者 *huo dsché*, 大約 *da yüo*, 大概 *da gai*.
Vielliebchen [s.] 人各食一粟實而互呼以憐愛, 若有忘憐愛而呼其名者則爲負之遊戲。
viel||malig, ~mals [U] 多次 *do tsz*, 屢次 *lü tsz*, 常 *tschang*; 甚 *schén*, 極 *gi*.
Vielmännerei [w. —] 一妻多夫制 *i tsz do fu dscht*; [拉] 多雄蕊 *do hiung jui*, 多小蕊 *do siau jui*.
viel||mehr [U] 寧說 *ning schuo*, 寧可 *ning ho*, 更應 *geng ying*. ~nervig [拉] 多脈的 *do mo di*. ~paarig [拉] 多對的 *do dui di*. ~sagend 廣義的 *guang i di*, 有深意義的 *yu schen i i di*. ~samig 多種子的 *do dschung dsz di*. ~schotig 多莢的 *do gia di*.
Vielschreiber [m.] 多產作家 *do tschan doo gia*.
viel||seitig 多邊的 *do biän di*, 多面的 *do miän di*, 多方面的 *do fang miän di*; vielfach bewandert 博學的 *bo hüo äi*. ~silbig 多音節的 *do yin dsz di*. ~stimmig 多音的 *do yin di*, 多音部的 *do yin bu di*. ~versprechend 富於希望的 *fu yü hi wang di*, 有希望的 *yu hi wang di*.
Vielweiberei [w. —] 多妻制 *do tsz dscht*.
vielweibig [拉] 多雌蕊的 *do tsz jui di*, 多大蕊的 *do da jui di*.
Vielwisser [m.] 博學者 *bo hüo dsché*. ~zell [s.] [數] 多胞形 *do bau hing*, 多胞超體形 *do bau tschau ti hing*.
vielzellig 多細胞的 *do si bau di*.
vier 四 *st*; auf allen ~en gehen 獸行 *schou hing*, 爬 *pa*; alle ~ von sich strecken 四肢懈伸 *st dscht hie schen*, 伸懶腰 *schén lan yan*, 袒腹朝天 *tan fu tschau riän*; in alle ~ Winde zerstreut 分散四方 *fen san st fang*; in seinen ~ Wänden 在斗室 *dsai dou scht*; sich auf die ~ Buchstaben setzen 坐肉蒲團 *dsö jow pu tuan*; unter ~ Augen 四目之下 *st mu dscht hüo*, 當面 *dang miän*.
Vierblatt [s.] 四花瓣 *st h-a bar*, 四葉 *st ye*.
vierdimensional 四因次的 *st yin tsz di*, 四維的 *st we di*.
Vierdrahtleitung [w.] 四線線路 *st siän siän lu*.

Viereck [s. —s, —e] 四角形 *st giaw hing*, 四邊形 *st biän hing*.
viereckig 四角的 *st giaw di*, 方的 *fang di*.
vier [en [h. —te, ge—t] ① in vier Teile teilen 分爲四分 *fen we st fen*. ② viereckig machen 變爲四方 *biän we st fang*.
Vierer [m. —s, —] ① Vierzahl 四數 *st schu*. ② Vierzuderer 四划者船 *st hua dsché tschuan*. ③ [電] 四線單位 *st siän dan we*. ~belastung [w.] 幻通線路負荷 *huan tung siän lu fu ho*. ~betrieb [m.] 幻通線路工作 *huan tung siän lu gung dsö*. ~bündel [s.] 四線心 *st siän sin*. ~kreis [m.] 幻通線路 *huan tung siän lu*.
viererlei 四樣的 *st yang di*, 四種的 *st dschung di*.
Vierer||leitung [w.] 幻通線路 *huan tung siän lu*. ~schaltung [w.] 幻通連接 *huan tung liän dsz*. ~spule [w.] 幻通線圈 *huan tung siän kuan*. ~verseilung [w.] 四線組 *st siän dru*.
vierfach 四倍的 *st be di*, 四重的 *st tschung di*.
Vierfachapparat [m.] [電] 四重電報機 *st tschung diän bau gi*.
vier||fächerig [拉] 四房的 *st fang di*. ~fältig 四倍的 *st be di*, 四重的 *st tschung di*.
Vier||flach [s.], ~flächner [m.] 四面體 *st miän ti*. ~füßer [m.] 四足類 *st dsu le*, 獸類 *schou le*. ~gespann [s.] 四馬之車 *st ma dscht tsché*, 駟 *st*. ~händer [m.] 四手類 *st schou le*.
vierhändig 四手的 *st schou di*, ~spielen 雙入彈琴 *schuang jen tan kin*.
Vierhügel [m.] [生] 四趾體 *st dsz ti*.
vier||hundert 四百 *st bai*. ~jährig 四年的 *st niän di*, 五歲的 *wu sui di*.
vierkant 方的 *fang di*, 正方形的 *dscheng fang hing di*.
Vierkant||barren [m.] 方桿 *fang gam*. ~eisen [s.] 方鐵 *fang rie*. ~feile [w.] 方銼 *fang tso*. ~mutter [w.] 方螺絲母 *fang lo st mu*. ~schraube [w.] 方線螺旋 *fang siän lo siän*.
Vierling [m. —s, —e] 四連體 *st liän ti*, 四胎兒 *st tai erl*; [破] 四連晶 *st liän dsing*.
vier||mal, ~malig 四乘的 *st tscheng di*, 四倍的 *st be di*, 四次的 *st tsz di*. ~männnerig, männig [拉] 四雄蕊的 *st hiung jui di*.
Vier||pol [m.] [電] 理想假線 *li siang gia siän*. ~radbremse [w.] 四輪閘 *st lun dscha*, 四輪制動器 *st lun dscht dung ki*.
vier||samig 四種子的 *st dschung dsz di*. ~schrütig 魁梧的 *kuai wu di*.

Vierseit [s] 四邊形 *si biān hīng*.
vierseitig 四邊的 *si biān dī*, 四面的 *si miēn dī*.
Vierspanner [m —s, —] 見 Viergespann.
vier|spännig 四馬駕的 *si ma gia dī*.
 ~stimmig 四聲部的 *si scheng lu dī*.
viert, zu ~ 共四 *gung st*.
viertägig 四天的 *si tiēn dī*, 每四天的 *me st tiēn dī*.
Viertakt [m.] 四程週綫 *si tscheng dschou siēn*, 四程循環 *si tscheng sūn huan*. ~machine [w.], ~motor [m.] 四程內燃機 *si tscheng ne jan gi*. ~pumpe [w.] 四起綁浦 *si hi bang pu*.
viertausend 四千 *si tsien*.
vierte 第四 *dī si*; Kurve ~n Grades 四次曲線 *si tsit hi siēn*; der ~ Stand 勞工階級 *lau gung giē gi*.
vierteil|en [h. —te, ge-] 分為四 *fen we st*; 四馬分屍 *si ma fen schi*, 四馬裂斃 *si ma liē bi*.
Viertel [s. —s, —] 四分之一 *si fen dsch i*, 刻 *ko*; Stadtteil 區 *hi*, 市區 *schl hi*; Mondviertel 月弦 *yüo hiēn*; viertel vor vier, drei viertel vier 三點三刻 *san diēn san ho*; viertel nach vier 四點一刻 *si d ē i ho*; viertel (auf) vier 三點一刻 *san diēn i ho*.
 ~holz [s.] 四開木 *si kai mu*. ~jahr [s.] 季 *gi*. ~jahrchrift [w.] 季刊 *gi kan*.
 ~kreis [m.] 四分圓 *si fen yi an*, 象限 *siang hiēn*, 象限儀 *siang niēn i*.
vierteil|n [h. —te, ge-] 見 vierteilen.
Viertel|note [w.] 四分音符 *si fen yin fu*.
 ~pause [w.] 四分休止符 *si fen hiu dscht fu*.
 ~pfund [s.] 四兩 *si liang*. ~stunde [w.] 一刻鐘 *i ho dschung*. ~takt [m.] 四拍子 *si pai ds*. ~ton [m.] 四半音 *si ban yin*, 四分音 *si fen yin*. ~wellenplatte [w.] [物] 四分一波片 *si fen i bo piēn*.
viertens 第四方面 *dī si fang miēn*, 第四條 *dī si tiāu*.
vierundzwanzig 二十四 *erl schi st*.
Vierung [w. —, —en] Kreuzung von Lang- und Querschiff 棧殿之中堂 *dschung tang*.
Vier|vierteltakt [m.] 四分之四拍子 *si fen dscht si pai ds*. ~wegehahn [m.] 四通活嘴 *si tung huo dsui*, 四路活嘴 *si lu huo dsui*, 四道塞門 *si dau sai men*. ~wegestück [s.] 四道管 *si dau guan*.
vier|weibig [植] 匹雌蕊的 *si t i jui dī*. --zehn 十四 *schī st*.
Vierzeiler [m. —s, —] 四行詩 *si hang schi*, 絕句 *dsiū gi*.
vierzig 四十 *si schi*.
vif lebhaft 活潑的 *huo po dī*, 活動的 *huo*

dung dī.
Vigilambulismus [m.] 無主漂游(症) *wu dschu piau yu (dscheng)*, 覺醒遊行(症) *giūo sing yu hīng (dscheng)*.
vigilant 覺醒的 *ging sing dī*, 警備的 *ging be dī*, 周顧的 *dschou gu dī*.
Vigilie [w. —, —n] Nachtgottesdienst 夜間彌撒 *ye giēn mi sa*; Vorabend hoher Feste 節前夕 *dsiē tsien si*.
Vigilität [w. —] 醒覺狀態 *sing giūo dschuang tai*; 緩和性謊妄 *huan ho sing dschan wang*.
Vignette [w. —, —n]. 小插圖 *siau tscha tu*, 飾圖 *schī tu*.
Vignin [s. —s] [化] 紅豆蛋白 *hung dou dan bai*.
Vignoleschiene [w.] [鐵路] 平底軌 *ping dī guī*.
Vigor [m. —s] Lebenskraft 生活力 *scheng huo li*, 氣力 *ki li*.
vigorös 有氣力的 *yu ki li dī*, 強壯的 *hiang dschuang dī*, 猛烈的 *meng liē dī*.
Vikar [m. —s, —e] Beamtenstellvertreter 副官吏 *fu guan li*, 候補官 *hou bu guan*; Hilfslehrer 副牧師 *fu mu schi*.
vikariierend 代價性 *dai tschang sing*, 替代性 *ti dai sing*, 代用的 *dai yung dī*.
Viktoria [w.] Siegesgöttin 勝利女神 *scheng li nü schen*.
Viktualien [m.] Lebensmittel 糧食 *liang schi*, 食料 *schī liäu*.
Vikunja [s. —s, —e] eine Lamaart 驢馬 *lo ma*.
Vilateit [m. —s, —e] [礦] 鉍粉紅磷鐵礦 *meng fen hung lin tze kuang*.
Villa [w. —, —len] 莊宅 *dschuang dschai*, 別墅 *biē dschuang*, 別墅 *biē schu*.
Villanelle [w. —, —n] [音] 十六世紀意大利之一種簡單的單聲合唱歌曲.
Villegiatur [w. —, —en] Landaufenthalt 鄉間居住 *hiang giēn giū dschu*.
Villenkolonie [w.] 別墅住區 *biē schu dschu kü*. 城市近郊 *tscheng schi gin giäu*.
Villiamit [m. —s, —e] [礦] 氣鹽 *fe yen*.
Villikus [m.] Meier 采邑地主的管業人 *guan ye jen*.
villös zottig 絨毛狀 *jung mau dschuang*.
Vinca [w.] Immergrün [植] 長春花屬 *tschang tschun hua schu*.
Vincetoxicum [s.] Schwalbenwurz [植] 飛毒藤屬 *liäu du teng schu*.
Vindikation [w. —, —en] [法] 主張所有 *dschu dschang so yu*.
vindizier|en [h. —te, —t] 所有權之請求 *so yu kuan dscht tsing hiu*, 要求 *you kiu*.
Vingt-et-un [s. —, —] ein Glücksspiel 賭牌之一種.

Vinkulation [w. —, —en] ① Kreditgeschäft gegen Sicherung durch rollende Ware 以鐵路運貨作抵押之借貸. ② Übertragung von Namensaktien 記名股票之轉讓登記. ③ 見 vinkulieren.

vinkulier |en [h. —te, —] ① binden 約束 *yüo schu*, 付託 *fu to*. ② 以鐵路運貨作押款 *i tje lu yün huo djo' ya kuan*. ③ 股票記名 *gu piau gi ming*.

Viola [w. —, ...len] ① Veilchen [植] 堇菜屬 *kin tsai schu*; ~ odorata 香堇菜 *hiang kin tsai*, 紫羅蘭 *dsi lo lan*; ~ tricolor 蝴蝶梅 *hu die me*. ② Bratsche [音] 中(音)提琴 *dschung (yin) ti kin*; ~ d'amore 七絃中音提琴 *tsi hien dschung yin ti kin*; ~ da gamba 大提琴之前身.

Violan [m. —s, —e] [發] 堇青輝石 *kin tsing hui scht*.

Violation [w. —, —en] 侵害 *tsin hai*, 傷害 *schang hai*, 違犯 *wi fan*, 發洩 *sie du*.

Violacee [w. —, —n] [植] 堇菜科 *kin tsai ko*.

violent 強力的 *kiang li di*, 暴力的 *bau li di*, 激烈的 *gi lie di*.

violett 紫色的 *kin se di*, 紫色的 *dsi se di*.
Violett [blindheit] [w.] 紫色盲 *dsi se mang*.
~sand [m.] 紫砂 *dsi scha*. ~stein [m.] 紫石 *dsi scht*.

Violine [w. — —n] 小提琴 *siau ti kin*, 胡琴 *hu kin*; violino piccolo 小型提琴 *siau hing ti kin*, 四度小提琴 *si du siau ti kin*, 較普通小提琴更小更高等之提琴.

Violinist [m. —en, —en] 小提琴家 *siau ti kin gia*. ~konzert [s.] 小提琴演奏曲 *siau ti kin ging dsou kü*. ~schlüssel [m.] 高音部記號 *gau yin bu gi hau*, G 字記號 *ge dsi gi hau*.

Violon [s. —s, —s] 見 Violine. ~cello [s. —s ...li] 大提琴 *da ti kin*. ~e [w. —, —n] Kontrabaß 低音提琴 *di yin ti kin*, 雙倍低音之大提琴.

Viper [w. —, —n] 蝮 *hui*, 毒蛇之一種. ~iden [m.] 蝮科 *hui ko*, 管牙蛇科 *guan ya scht hu*.

Viraginität [w. —] 女子男化 *nü dsi nan hua*, 色情男化 *se tsing nan hua*.

Virago [w. —] Mammweib 女性女 *nan sing nü*, 男化女 *nan hua nü*, 女丈夫 *nü dschang fu*.

Virga [w. —] [氣象] 旛狀 *fan dschung*.

Virginal [s. —s, —e] Kieklavier [音] 長方形鋼琴和盤樂器.

Virginia [w. —, —] lange dünne Zigarre 細草管呂宋煙 *si tsaa guan lü sung yens*; Tabakart 美國煙草 *me guo yen tsau*.

Virginität [w. —] 處女身分 *tschu nü schen*

fen, 童貞 *tung dschen*, 固德 *gui di*.

viribus unitis mit vereinten Kräften 合力 *ho li*.

Viridarium [s. —s, ...ien] Gewächshaus 煖室 *nuan scht*.

Viridin [m. —s, —e] [礦] 綠紅柱石 *meng hung dschu scht*.

viril männlich 男性的 *nan sing di*; mamhaft 豪氣的 *hau ki di*, 英雄的 *ying hung di*.

virtuell latent vorhanden 潛在的 *tsien dsai di*, 本有的 *ben yu di*; wirkend 有效的 *yu hiau di*; scheinbar 虛的 *hü di*, 假設的 *gia sché di*; ~e Arbeit 虛功 *hü gung*; ~er Brennpunkt 虛焦點 *hü dsiau diän*; ~es Bild 虛像 *hü siang*; ~es Geschlecht [紋] 假磨格 *gia kui go*, 假缺格 *gia kuo go*; ~e Temperatur 假絕濕溫度 *gia dsüo seht wen du*, 氣體常數溫度 *ki ti tschang schu wen du*; ~e Verschiebung 虛位移 *hü we i*.

virtuos 精練的 *dsing lien di*, 精妙的 *dsing miao di*, 妙手的 *miao schou di*.

Virtuose [m. —n, —n] 妙手 *miao schou*, 雜耍式的藝術家; [音] 優良樂師 *yu liang yüo scht*.

Virtuosität [w. —] 精妙 *dsing miao*, 作家氣 *dsö gia hi*.

virulent ansteckungsfähig 有毒力的 *yu du li di*.

Virulenz [w. —] 毒力 *du li*, 病毒性 *bing du sing*.

Virus [s. —] 病毒 *bing du*, 病原體 *bing yüan ti*; 菌苗 *gün miao*, 苗漿 *miao dsiang*.

Vis [w.] Kraft 力 *li*, 機能 *gi nang*.

Visage [w. —, —n] Gesicht 面貌 *miän mau*, 面目 *miän mu*, 臉面 *liän miän*.

vis-a-vis gegenüber 相對的 *siang dui di*, 對面的 *dui miän di*.

visibel sichtbar 可見的 *ko giän di*, 易見的 *i giän di*.

Visier [s. —s, —e] ① Zieleinrichtung 瞄準器 *miao d chun ki*. ② Helmsturz 臉甲 *liän gia*, 盔之面甲 *miän gia*.

visier |en [h. —te, —t] ① zielen 瞄準 *miao dschun*. ② eichen 度量衡標準 *du liang heng*. *giau dschun*, 校正 *giau dscheng*. ③ mit Visum versehen 登記查證 *dang gi tscha dscheng*.

Visier |stab [m.] 標竿 *biau gan*. ~tasel [w.] 地平綫 *di ping poi*.

Vision [w. —, —en] Gesichtstäuschung 視幻覺 *schü huan güo*, 幻視 *huan schü*, 幻象 *huan siang*, 幻影 *huan ying*; Prophezeiung 豫言 *yü yen*.

visionär 幻象的 *huan siang di*, 耽於幻象的 *dan yü huan siang di*, 以幻象 *i huan siang*; prophetisch 豫言的 *yü yen di*.

Visionär [m. —s, —e] 見幻象者 *giën huan siang dscht*, 幻想家 *huan siang gia*.
Visitation [w. —, —en] 檢查 *giën tscha*, 視查 *scht tscha*, 巡查 *sin tscha*.
Visite [w. —, —n] Besuch 訪問 *fang wen*, 拜謁 *bai ye*. ~karte [w.] 名片 *ming piën*, 名刺 *ming tsst*.
visitier|en [h. —te, —t] 視查 *scht tscha*, 檢查 *giën tscha*.
viskos 膠黏性的 *giäu niën sing di*, 粘着性的 *niën dscho sing di*.
Viskose [w. —, —n] ① klebrige Masse 膠質 *giäu dscht*. ② Kunstseide 人造絲 *jen dsau st*.
Viskosi|meter [s.] 粘度計 *üen du gi*. ~tät [w.] 黏性 *niën sing*, 粘滯性 *niën dscht sing*, 粘度 *niën du*.
Vista [w. —] Aussicht 景緻 *ging dscht*, 光景 *guang ging*; Vorzeigen eines Papiers 見票 *giën piäu*; a vista, a prima vista [音] 臨時按譜 彈奏 *lin scht an pu ton dsou*.
visuell 視的 *scht di*, 目視的 *mu scht di*, 視覺的 *scht giäu di*.
Visum [s. —s, —en] Sichtvermerk 查證 *tscha dscheng*, 簽證 *tsiën dscheng*. 驗訖 *yen ki*.
viszeral 內臟的 *ne dsang di*.
Viszeral|schädell [m.] 口咽骨節 *kou yen gu lo*. ~skelett [s.] 總骨 *sai gu*.
vital 生活的 *scheng huo di*, 生機的 *scheng gi di*, 生命的 *scheng ming di*; lebhaft 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*.
Vital|empfindung [w.] 有機感覺 *yu gi gan giäu*. ~färbung [w.] 活體染色 *huo ti jan st*. ~gefühl [s.] 生活感覺 *scheng huo gan giäu*, 有機感覺 *yu gi gan giäu*, 一般感覺 *i ban gan giäu*. ~ismus [m.] 生活力說 *scheng huo li schuo*, 生力論 *scheng li lun*. ~ität [w. —] ① Lebensfähigkeit 生活力 *scheng huo li*, 生活機能 *scheng huo gi neng*. ② Lebhaftigkeit 活潑 *huo po*, 敏捷 *min dsie*. ~kapazität [w.] 肺活量 *fe huo liang*.
Vitamin [s. —s, —e] 生活素 *scheng huo su*, 維生素 *we scheng su*, 維他命.
vitellin 卵黃的 *luau huang di*.
Vitiligo [w.] [音] 白癜風 *bai diën feng*, 白斑病 *bai ban bing*.
vitios lasterhaft 罪惡的 *dsui o di*; bössartig 惡性的 *o sing di*.
Vitium [s.] Fehler 損壞 *kio sun*; Laster 罪惡 *dsui o*; Krankheit 疾患 *dsi huan*.
vitreus 玻璃的 *bo li di*.
Vitrine [w. —, —n] 玻璃櫃 *bo li gui*.
Vitriol [s. und m. —s, —e] 礬 *fan*; blauer ~ 膽礬 *dan fan*; grüner ~ 水綠礬 *schui lü fan*; roter ~ 赤礬 *tscht fan*; weißer ~ 皓礬 *hou fan*. ~blei [s.] 鉛礬 *kiän fan* ~gelb

[s.] 黃鉀礬 *huang gia tië fan*. ~ocker [m.] 纖維水綠礬 *tsiën we schui lü fan*. ~öl [s.] rauchende Schwefelsäure 發烟硫酸 *fa yau liu suan*.
Vitroporphyr [m.] [礦] 玻璃斑岩 *bo li ban yen*.
viv 活潑的 *huo po di*, 敏巧的 *min kiau di*.
vivace [音] 快 *kuat*, 活潑有力的 *huo po yu li di*.
vivat! 萬歲 *wan sui*.
Viverriden [mz.] [動] 靈貓科 *ling mau ho*.
Vivianit [m. —s, —e] Blauisenerz [礦] 藍鐵礦 *lan tië kuang*.
Vivifikation [w. —, —en] 酥生 *su scheng*, 再生 *dsai scheng*.
vivipar [生] lebendgebärend 胎生的 *tai scheng di*.
Vivisektion [w. —, —en] 生體解剖 *scheng ti gië pou*.
vivo [音] 有生氣的 *yu scheng ki di*.
Vivovakzin [s.] 活菌苗 *huo giün giün miau*.
Vize... [副], [次] 等意義之接頭字.
Vize|admiral [m.] 海軍中將 *hai giün dschung dsiang*. ~feidwebel [m.] 副上士 *fu schang scht*, 曹長 *tsau dschang*. ~könig [m.] 總督 *dsung du*, 太守 *tai schou*. ~konsul [m.] 副領事 *fu ling scht*. ~minister [m.] 次長 *tsi dschang*.
Vizilin [s. —s] [化] 扁豆蛋白 *biën dou dan bai*.
vizinal nachbarlich 鄰近的 *lin giäu di*, 鄰近的 *lin gin di*.
Vizinal|bahn [w.] 短距離鐵路 *duan gi lü tië lu*. ~fläche [w.] 類似面 *le st miën*.
viziös 惡性的 *o sing di*.
v. J. für vorigen Jahres [去年] 之降意.
Vlies [s. —es, —e] (Schafs-) Fell (羊) 皮 *yang pi*, 羊毛 *yang mau*. ~maki [w.] 擬猴 *ni hou*.
vm für vormittags [午前] 之降意.
v. M. für vorigen Monats [上月] 之降意.
voce [音] 聲 *scheng*, 聲部 *scheng bu*.
Vogel [m. —s, —e] ① 鳥 *niau*. 雀 *tsiau*, 禽 *kin*; den ~ abschießen 擊鎗 *do gin biau*, 佔鰲頭 *dschan au tou*. ② Verrücktheit 脾氣 *pi ki*, 古怪 *gu guat*, 瘋狂 *feng kuang*. ~auge [s.] Primula farinosa [植] 櫻草之一種. ~bauer [s.] 鳥籠 *niau lung*. ~beerbaum [m.] Pirus aucuparia [植] 七度箭 *tsi du dsau*, 花楸鳥之一種 ~diphtherie [w.] [醫] 禽白喉 *kin bai hou*. ~dunst [m.] feiner Schrot 細霰彈 *si san dan*. ~flug [m.] 鳥飛 *niau fe*; Wahrsagung daraus 以鳥形製作占卜之術.

vogelfrei geächtet 放於法律保護之外的
fang yü fa lü bau hu dscht wai dt, 放逐的
fang dschu dt.

Vogel|haus [s.] 鳥籠 niau lung. ~herd
[m.] 捕鳥場 bu niau tshang. ~käfig [m.]
鳥籠 niau lung. ~kirsche [w.] Prunus padus
[植] 稠梨 tschou li, 野櫻木 ye ying mu.
~knöterich [m.] Polygonum aviculare 蓼蓄
pien hü, 蓼科-一種草. ~milbe [w.] Der-
manysus gallinae [幼] 羽蟲 yü tschung, 鳥
蟬 niau ping, ~milch [w.] Ornithogalum [植]
百合科之一屬, 許多種類花名如鳥卵故名.

vögel|n [h. -ts, ge-] 交尾 giaw we.

Vogel|nest [s.] 鳥巢 niau tschau; [植] 鳥巢
蘭 niau tschau lan, 腐植土死寄生的一科
~perspektive [w.] 見 Vogelschau. ~-
phobie [w.] 鳥類恐怖 niau le kung bu, 恐
鳥症 kang niau dschang. ~schau [w.] 鳥瞰
niau kan. ~schauer [m.] 鳥飛占卜者 niau
fe dschan bu dscht. ~scheuche [w.] 菜山子
an schau dt, 慈鳥草人.

vogelschlecht waagerecht 水平的 schui ping
di.

Vogel|schutz [m.] 益鳥保護 i niau bau hu.
~spinne [w.] Selenocosmia [幼] 蛛蟹 dschu
mau. ~steller [m.] 捕鳥者 bu niau dscht.
~Strauß [m.] 駝鳥 to niau. ~Strauß-
Politik [w.] 鑽頭不顧屁股 dsuan tou bu
gu pi gu, 姑息政策 gu xi dschang tsé.
~tuberkulose [w.] 禽結核 kin git ho.
~wicke [w.] Vicia cracca [植] 草藤 tsau
teng, 蠶豆屬之一種. ~zung[e] [w.] ① Poly-
gonum convolvulus [植] 蕎麥蕨 kiaw mai
man. ② eine Feile 劍形鋒 giän hing tso.

Vogler [m. -s, -] Vogelfänger 捕鳥人 bu
niau jen.

Voglit [m. -s, -e] [礦] 菱銅鈣蝕礦 ling
tung gai yü kuang.

Vogt [m. -s, -e] Amtmann 監督 giän du,
知事 dscht scht; Verwalter 管理 guan li.
~ei [w. -] 知事管轄區 dscht scht
gum hia kü.

Vogue [w. -] Mode 時式 scht scht, 社會之
歡迎 scht hui dscht huan ying, 流行 liu
hing; en vogue 流行的 liu hing di.

voilà! 你瞧 ni tsiau.

Voile [m. -s] Schleierstoff 縐紗 bau scha, 縐
紗 mia scha.

Vokabel [w. -] 單字 dan dt.

Vokabular [s. -s, -e] ① Wörterverzeichnis
字典 dt dtien, 字彙 dt hui. ② Sprachschatz
語彙 yü hui, 所用字級所成字彙.

Vokal [m. -s, -e] Selbstlaut 母音 mu yin.

vokal 聲音的 scheng yin di.

Vokal|isation [w. -] 發聲法 fa scheng fa.

~musik [w.] 聲樂 scheng yü, 歌唱的音樂.

Vokation [w. -] Berufung 天職 tien
dscht, 天資 tien dt.

Vokativ [m. -s, -e] Auredafull [文法] 稱呼
格 tsheng hu go.

vol für volumen [容積], [冊] 等之時說.

Volant [m. -s, -e] ① Falbel 裙裝 gü bi, 裙
邊 gü biän. ② Lenkrad 操縱輪 tsau dsung
lun, 轉向輪 dschuan siang lun.

Volapük [s. -s] künstliche Weltsprache 世界
語之一種.

volatil flüchtig 揮發性的 hui fa ting di.

Vol-au-vent [m. -s, -e] Blätterteigpastete 肉
心麵餅 jou sin mien ping, 肉盒子 jou ho dt.

Volborthit [m. -s, -e] [礦] 鉀鐵銅礦
fan suan be tung kuang.

Völekerit [m. -s, -e] [礦] 氧磷灰石 yang
lin hui scht.

Voliere [w. -] Vogelhaus 大鳥籠 da
niau lung, 鳥欄 niau lan.

Volition [w. -] 決意 güo i, 着意 dscho i.

Volk [s. -s, -er] ① Gemeinschaft stammver-
wandter Menschen 民族 min dsu. ② Bevölke-
rung 人民 jen min, 人口 jen kou, 國民 guo
min, 平民 ping min. ein Mann aus dem ~
平凡人 ping fan jen, 平民出身的人 ping
min tschu schen di jen. ③ Schar 群 kün, 隊 dui;
Truppe 軍隊 gün dai; fahrendes ~ 流民
liu min.

volkarm 人口稀少的 jen kou hi schau di.

Völker|bund [m.] 國際聯盟 guo gi liän
meng, 國際聯合會 guo gi liän ho hui. ~-
kunde [w.] 民族學 min dsu hui. ~psy-
chologie [w.] 民族心理學 min dsu sin li hui.
~recht [s.] 國際公法 guo dai gung fa. ~-
schaft [w. -] 民族 min dsu, 種族
dschung dsu, 部落 bu lo. ~wanderung [w.]
民族移動 min dsu i dsung, 民族大遷移 min
dsu da tsien i, 民族移動時代 min dsu i dsung
scht dai.

völkisch 民族的 min dsu di, 種族的 dschung
dsu di, 國民的 guo min di.

Volknerit [m. -s, -e] [礦] 水滑石 schui hua
scht.

volkreich 人口稠密的 jen kou tschou mi di.

Volks|abstimmung [w.] 公民投票 gung
min tou piao, 民選 min sian. ~ausgabe [w.]
普及版 pu gi ban. ~begehren [s.] 民願 min
yuan, 公民請求 gung min tsing kü, 國民發
案 guo min fa an. ~beglückter [m.] 福國利
民者 fu guo li min dscht, 多作國利文字使用.
~belustigung [w.] 平民娛樂 ping min yü
lo. ~beschluß [m.] 人民公決 jen min gung
güo. ~bibliothek [w.] 公眾圖書館 gung
dschung tu schu guan, 民衆圖書館 min dschung

tu schu guan. ~bildung [w.] 公民教育 gung min giou yü, 平民教育 ping min giou yü.
 bücherei [w.] 見 Volksbibliothek. ~dichte [w.] 人口密度 jen kou mi du. ~dichtung [w.] 民間文學 min giën wen hio, 歌謠 go yau.
 ~eigentum [s.] 國民財產 guo min tsai tschan, 國富 guo fu. ~einkommen [s.] 國民所得 guo min so de, 民享 min hiang. ~entscheid [m.] 公民表決 gung min biau giö. ~erhebung [w.] 人民革命 jen min go ming. ~feind [m.] 國民公敵 guo min gung di. ~fest [s.] 普天同慶 pu tien tung tsing. ~geist [m.] 國民精神 guo min dsing schen. ~gemeinschaft [w.] 民族團結 min dsu tuan gië. ~genosse [m.] 公民 gung min. ~gericht [s.] 民衆裁判所 min dschung tsai pan so. ~gerichtsbarkeit [w.] 民衆裁判權 min dschung tsai pan kuan. ~gesundheit [w.] 國民健康 guo min giën kang. ~gesundheitsamt [s.] 中央衛生局 dschung yang we scheng giü. ~gewühl [s.] 蟻集 i ds. ~gunst [w.] 人民擁護 jen min yung dai. ~heer [s.] 國民軍 guo min giin. ~heilmittel [s.] 民間藥 min giën yau. ~herrschaft [w.] 民權政治 min kuan dschung dscht, 民治 min dscht. ~hochschule [w.] 高級補習學校 gau gi bu si hio hiau. ~hymne [w.] 國歌 guo go. ~initiative [w.] 公民請求 gung min tsing kiu. 國民提案 guo min fa an. ~kapital [s.] 國民資本 guo min dsü ben. ~küche [w.] 簡易食堂 giën i scht tang, 粥場 dschau tschang, 賑濟性質之民衆就餐所. ~kunde [w.] 民俗學 min su hio. ~kunst [w.] 民衆藝術 min dschung i schu. ~leben [s.] 民間生活 min giën scheng huo. ~lied [s.] 民謠 min yau, 民歌 min go, 國謠 guo yau. ~literatur [w.] 民間文學 min giën wen hio, 大衆文學 da dschung wen hio. ~märchen [s.] 民間小說 min giën siau schuo, 童話 tung hua. ~medizin [w.] 民間醫學 min giën i hio. ~meinung [w.] 民意 min i. ~menge [w.] 民衆 min dschung, 群衆 kün dschung. ~recht [s.] 民族法 min dsu fa. ~sache [w.] 人民大事 jen min da scht, 有關於國民福利之事. ~sage [w.] 民間傳說 min giën tschuan schuo. ~schicht [w.] 人民階級 jen min gië gi. ~schule [w.] 平民學校 ping min hio hiau, 小學校 siau hio hiau. ~schullehrer [m.] 小學教師 siau hio giat schi. ~seele [w.] 國民魂 guo min hun, 民族魂 min dsu hun. ~soveränität [w.] 人民主權 jen min dschu kuan. ~sprache [w.] 土語 tu hua. ~staat [m.] 民主政體之國家, 民國 min guo. ~stamm [m.] 民族 min dsu, 種族 dschung dsu, 部落 bu lo. ~stimme [w.] 民意 min

i, 民聲 min scheng, 輿論 yü lun. ~stück [s.] 大衆戲劇 da dschung hi giü. ~tracht [w.] 民服 min fu. ~tum [s. —] 民粹 min tsui, 國風 guo feng.
 volkstümlich 民粹的 min tsui di, 國風的 guo feng di, 風俗的 feng su di; populär 得民心的 de min su di; gemeinverständlich 通俗的 tung su di, 普及的 pu gi di.
 Volks|verbundenheit [w.] 民族團結 min dsu tuan gië. ~vermehrung [w.] 人口繁增 jen kou fan dseng. ~vermögen [s.] 國民財產 guo min tsai tschan. ~versammlung [w.] 國民大會 guo min da hui. ~weise [w.] [音] 民間歌曲 min giën go kü, 民謠 min yau. ~wetterregel [w.] 天氣謠語 tien ki yen yü. ~wille [w.] 民意 min i. ~wirt [m.] 經濟家 gung dsü gia. ~wirtschaft [w.] 國民經濟 guo min gung dsü, 經濟 gung dsü ~wirtschaftslehre [w.] 經濟學 gung dsü hio. ~wohl [s.] 民生 min scheng. ~zählung [w.] 戶口調查 hu kou diau tscha.
 voll gefüllt 滿 man, 充足的 eschung dsu di; ganz 全部的 tsüan bu di, 充分的 eschung fen di; kräftig 強的 kiang di, 強狀的 kiang dschung di. 強大的 kiang da di; dick 厚的 hau di, 肥胖的 fe pang di; ein ~es Jahr 一年 i man niën; das Maß ist ~ 加無可加 gia nu ko gia; ~ sein (betrunken) 醉 dsui; mit ~en Händen spenden 滿手而贈 man schou eri dseng, 奢施 sché schi; mit ~en Segeln 滿帆 man fan; in ~em Lauf 充分快跑 eschung fen kuai pau; mit ~er Kraft 盡力 gin li; aus dem ~en schöpfen 豐富 feng fu; alle Hände ~ zu tun haben 手不停揮 schou bu ting hui; nicht für ~ nehmen 輕視 king schi; den Mund ~ nehmen 誇大 kua da; die Nase ~ haben 飽滿 bau man, 厭足 yen dsu; ~ und ganz 盡量 gin liang, 全體 tsüan ti; die Hosen ~ machen 便溼褲子 biën scht ku dsü; ~e Fahrt 滿速度 man su dsu; aus ~em Herzen 懇篤的 ken du di, 懇切的 ken tsü di.
 Voll|abteil [s.] [鞍路] 雙座房 schuang dsö fang. ~aktie [w.] 全類股票 tsüan o gu piäu, 按德國商法即滿是一千馬克一股之股票. ~akzept [s.] 完全承受 wan tsüan tscheng schou, 即承受環屋所聲明之全股收領者.
 voll|auf [u.] 充足的 eschung dsu di, 足够的 dsu gou di. ~automatisch 完全自動的 wan tsüan dsü tung di.
 Voll|bad [s.] 全身浴 tsüan schen yü. ~bahn [w.] 幹線 gan siën. ~bart [m.] 鬚 jan, 子思 yü si. ~blut [s.] reinrassiges Pferd 純種馬 tschun dschung ma. ~blütigkeit ① Plethora [w.] 多血 do hio, 體液過多 si i

guo do. ② reine Rasse 純種 *tschun dschung*.
 ③ Lebensfülle 血氣 *läo ki*, 血質 *hüo dschj*,
 方剛 *fang gang*.
vollbring|en [h. vollbrachte, vollbracht] 完成 *wan tscheng*, 成就 *tscheng dsju*, 實行 *scht hing*, 爲 *w.*
Vollampf [m.] 全氣 *tsian ki*, 全速 *tsüan su*.
vollend|en [h. —ete, —et] 完成 *wan tscheng*, 完結 *wan gie*; vollendet 圓滿的 *yüan man di*, 完備的 *wan be di*; vollendetes Verbrechen [法] 既遂犯 *gi sui fan*: vollendete Vergangenheit [文法] 先過時 *siän guo scht*.
vollends [U.] 到底 *dsu di*, 完全 *wan tsüan*.
Vollendung [w. —, —en] 完成 *wan tscheng*, 終了 *dschung liäu*; [法] 既遂 *gi sui*: Vollkommenheit 完備 *wan be*, 圓滿 *yüan man*; ~ in der Gegenwart [文法] 全過時 *tsüan guo scht*; ~ in der Vergangenheit [文法] 先過時 *siän guo scht*.
voller [U.] 滿的 *man di*, 充滿的 *tschung man di*.
Völlerei [w. —] 過分飲食 *guo fen yin scht*, 饕餮 *tau tian*.
Volleyball [m.] ① das Spiel 排球 *pai kiu*. ② Flugball beim Tennis 撞球 *dschung kiu*, 撞擊 *dschung gi*.
Voll|flächigkeit [w.] 全面像 *tsüan miän siang*. ~ flächner [m.] 全面體 *tsüan miän ti*.
vollführ|en [h. —te, —t] 實行 *scht hing*, 作 *do*, 爲 *w.*
voll|füll|en [h. —te voll, vollge—t] 裝滿 *dschung man*, 充滿 *tschung man*.
Vollgatter [s.] eine Säge 多片架鋸 *do piän gia gü*, 多條架鋸 *do tiau gia gü*.
voll|gepfropft, ~gestopft 充滿的 *tschung man di*, 擠滿的 *dsi man di*.
Vollgewicht [s.] 全量 *tsüan liang*, 滿量 *man liang*.
voll|gieß|en [h. goß voll, vollgegossen] 裝滿 *dschung man*, 倒滿 *dsu man*.
vollgültig 有效的 *yu hüan di*, 真實的 *dschen scht di*, 正確的 *dscheng küo di*.
völlig 完全的 *wan tsüan di*, 全部的 *tsüan bu di*, 充分的 *tschung fen di*.
volljährig 成年的 *tscheng niän di*, 丁年的 *ding niän di*.
Vollkaufmann 完全適合商法規定之商人, 即地位在小本營業以上之商人.
vollkommen ① fertig 完成的 *wan tscheng di*, 完畢的 *wan bi di*, 成功的 *tscheng gung di*. ② fehlerlos 圓滿的 *yüan man di*, 無玷的 *wu diän di*. ③ ganz und gar 完全的 *wan tsüan di*; 充分的 *tschung fen di*, 十分

的 *scht fen di*; ~e Zahl [數] 滿數 *man schu*.
Voll|kornbrot [s.] 帶殼皮麵包 *dai gu pi miän bau*. ~kraft [w.] 壯健 *dschung giän*, 精壯 *dsing dschung*. ~kreis [m.] 完全圓 *wan tsüan yüan*.
voll|mach|en [h. —te voll, vollge—t] 裝滿 *dschung man*, 充滿 *tschung man*.
Voll|macht [w.] 代理權 *dai li hüan*, 全權 *tsüan hüan*; Urkunde 全權書 *tsüan hüan schu*, 委任狀 *we jen dschung*. ~milch [w.] 帶脂奶 *dai lo nai*. ~mond [m.] 滿月 *man yüo*, 望月 *wang yüo*; Glotze 亮頭 *tu tou*. ~parasit [m.] 純寄生菌 *tschun gi scheng giün*, 純寄生物 *tschun gi scheng wu*. ~schar [w.] [數] 完全點組系 *wan tsüan diän dsu hi*. ~schiff [s.] 裝有全部索具之船, 大帆船 *da fan tschuan*. ~sitzung [w.] 全員大會 *tsüan yüan da hü*. ~spur [w.] [鐵路] 標準軌距 *biau dschun gui gü*.
vollständig 完全的 *wan tsüan di*, 十分的 *scht fen di*.
voll|stopf|en [h. —te voll, vollge—t] 充滿 *dschung man*, 裝滿 *dschung man*, 擠滿 *dsi man*.
vollstreckbar [法] 可執行的 *ko dscht hing di*.
Vollstreckung [w. —, —en] 執行 *dscht hing*. ~anspruch [m.] 執行請求權 *dscht hing tsing kiu hüan*. ~sbeamte [m.] 執行官 *dscht hing guan*. ~sbefehl [m.] 執行命令 *dscht hing ming ling*. ~sgericht [s.] 執行法院 *dscht hing fa yüan*.
volltönend 發響的 *fa hiang di*, 壯音的 *dschung yin di*.
Voll|treffer [m.] 完全命中彈 *wan tsüan ming dschung dan*. ~versammlung [w.] 全員大會 *tsüan yüan da hü*.
voll|wertig 完全的 *wan tsüan di*, 全度的 *tsüan du di*. ~wichtig 正量的 *dscheng liang di*, 够分量的 *gou fen liang di*.
Voll|winkel [m.] 直角 *dschou giäu*. ~wort [s.] Einwilligung 允許 *yün hü*, 承認 *tscheng jen*.
vollzählig 全數的 *tsüan schu di*, 滿數的 *man schu di*, 全體的 *tsüan ti di*, 大都 *da du*.
vollzieh|en [h. vollzog, vollzogen] 執行 *dscht hing*, 實行 *scht hing*; ~de Gewalt 行政權 *hing dscheng hüan*.
Vollzug [m. —s] 執行 *dscht hing*, 實行 *scht hing*, 變成 *dsün tscheng*.
Volontär [m. —s, —e] 志願辦事人 *dscht yüan ban scht jen*, 投効者 *tau hüo dsché*; in der Ausbildung Begabteener 學習人 *hüo si jen*; [軍] 志願兵 *dscht yüan bing*, 義務兵 *wu bing*.

Volt [s. —s, —e] Einheit der el. Spannung 伏特 *fu tè*, 電壓單位

volta [奇] 次數 *tshí schü*; prima ~ 第一次 *dí í tshí*; volti subito 迅速翻轉(本頁) *sírú su fan dschuan (ben ye)*.

Voltaelement [s.] [電] 伏打電瓶 *fu da dién ping*. ~induktion [w.] 伏打效應 *fu da hiau ying*, 電流感應 *dién liú gan ying*.

Voltaif [m. —s, —e] [磁] 線鐵磁 *liú me tié fan*.

Voltameter [s.] 電量計 *dién liang gi*.

Voltampere [s.] 伏(特)安(培) *fu (tè) an (pè)*.

voltasche Säule 伏打電堆 *fu da dién duì*; ~ Spannungreihe 伏打電壓序 *fu da dién ya sù*.

Voltaschwindel [m.] [昏] 電氣眩暈 *dién kí huan yün*.

Volte [w. —, —n] Wendung 轉向 *dschuan hiang*, 急轉 *gi dschuan*; Reitfigur 環騎 *huan kí*, 環行成圈之步法; die ~ schlagen 混打牌 *tou pat*.

voltigier [en] [h. —te, —] ① Reitkunststücke machen 奔馬跳躍 *ben ma tiau yüo*. ② plänkeln 散兵戰團 *san bing dschan dou*.

Voltmeter [s.] 伏特計 *fu tè gi*, 電壓表 *dién ya biau*. ~zahl [w.] 伏(特)數 *fu (tè) schü*.

Voltzin [m. —s, —e], **Voltzit** [m. —s, —e] [磁] 鮮乳石 *sin ju schí*.

volubel geläufig 活動的 *huo dung di*, 伶俐的 *ling lí di*.

Volum [s. —s, —e], **Volumen** [s. —s, —und... mina] ① 容量 *jung liang*, 容積 *jung dsí*, 體積 *ti dsí*; spezifisches ~ 比容 *bi jung*, 容度 *jung du*. ② Band 冊 *tshé*, 卷 *güan*.

Volumeter [s.] 體積浮秤 *ti dsí fou tshéng*.

volumetrische Analyse 體積分析 *ti dsí fen sí*.

Volumgewicht [s.] spezifisches Gewicht 比重 *bi dschung*.

voluminös 廣大的 *guang da di*, 肥大的 *fé da di*, 宏大的 *hung da di*.

Volumprozent [s.] 百分容積 *bai fen jung dsí*. ~puls [m.] [醫] 因血液凝結而生體積變更 *ti dsí bién geng*.

Voluntarismus [m. —] [物] 意志主義 *i dschí dschu í*, 主義說 *dschu í schüo*.

Voluptus [m.] 性樂 *sing lo*, 淫樂 *yín lo*, 性慾快感 *sing yü kuai gan*.

Volute [w. —, —n] ① spiralisches Zierstück 褶形飾 *o hing schí*, 螺形 *güan o hing*. ② [物] 褶螺屬 *o lo schü*.

Volutin [s. —] 摺轉菌素 *lié dschuan gún su*.

Volvox [w.] ① Grünalge (柱) 圓藻 *tuan dsau*. ② [物] 圓走子 *tuan dsou dsí*.

Volvulus [m.] Darmverschlingung [醫] 腸扭

結 *tshang niú gié*.

vom = von dem.

Vomer [m.] Pflugscharhebel 鋤骨 *tshü gu*, 犁骨 *lí gu*.

vomier [en. [h. —te, —t] brechen 嘔吐 *ou tu*.

Vomitiv [s. —s, —e] Brechmittel 搯嘔藥 *tsui ou yau*.

Vomitus [m.] 嘔吐 *ou tu*, 嘔吐物 *ou tu wu*.

von [Präp. m. Dativ] aus einer Richtung 從 *tsung*, 由 *yu*, 自 *dsí*; aus einem Ort stammend 原於 *yüan yü*, 原籍 *yüan dsí*; beginnend 始於 *schí yü*, 自...起 *dsí... kí*; zugehörig 屬於 *schü yü*, ... 的 ... *di*; Urheberschaft anzeigend ... 做的 ... *dso di*, 被 ... 所做的 *be ... so dso di*; aus etwas bestehend 製造的 *dschí dsau di*; eine Eigenschaft besitzend 性質的 *sing dschí di*; Zeichen des Adels 封吧之字, 封有爵位之記號; König ~ Preußen 普魯士王; ein Gedicht ~ Goethe 歌德的詩; ~ vorneherein 自始 *dsí schí*, 起源 *ki yüan*, 原來 *yüan lai*; ~ mir aus 我不管 *wo bu gum*; ~ ganzem Herzen 滿心 *man sin*; ~ Grund auf 根本 *gen ben*, 澈底 *tshé di*; ~ Rechts wegen 根據法律 *gen gi fa lí*, 本應 *ben ying*; ~ nemem 從新 *tsung sin*, 再 *dsai*; ~ klein auf 自幼 *dsí yü*; ~ ungefähr 恰巧 *hia hiau*; ~ Simmen sein 瘋狂 *feng kuang*; jeder ~ uns 我們之中每一個 *wo men dschí dschung me í go*; ~ der Partie sein 參加 *tsan gia*; ein Mann ~ 50 Jahren 五十歲的人 *wu schí sui di jen*; ~ etwas sprechen 提及 *ti gi*; nichts ~ etwas wissen wollen 拒絕 *gü dsüo*. ~nöten [U] 須要的 *sü yau di*, 必須的 *bi sü di*. ~stattgehen 被舉行 *be gi háng*, 進行 *dsin háng*. ~wannen 從何處 *tsung ho tshü*.

vor ① [Präp. m. Dativ] örtlich 在前 *dsai tsien*, 前面 *tsien mián*; zeitlich 以前 *í tsien*; bewirkt durch 因 *yín*, 爲 *we*; im Hinblick auf 對於 *dai yü*, 關於 *guan yü*; außerhalb 在外 *dsai wai*; mehr als 首先 *schou sien*, 居前 *gü tsien*, etwas ~ Augen haben 在目前 *dsai mu tsien*, 時時念及 *schí schí nién gi*; ~ alters 昔 *sí*; ~ allem 優於一切 *yu yü í tsü*, 特著 *té dschu*. ② [Präp. m. Akk.] 向前 *hiang tsien*, 往前 *wang tsien*, 向外 *hiang wai*; ~ sich hin 爲己 *wé gi*. ③ [U. und Vorsilbe] vorwärts 向前 *hiang tsien*, 前進 *tsien dsin*; früher 先前 *süan tsien*, 早先 *dsau sien*, 從前 *tsung tsien*; im Voraus 預 *yü*, 提前 *ti tsien*; übergeordnet 優 *yu*, 超越的 *tshau yüo di*, 勝的 *schang di*; nach wie ~ 仍舊 *jing gü*, 照常 *dschau tschang*. ~ab [U] 臨時 *lin schí*, 預先 *yü sien*, 特 *té*.

Vorabend [m.] 前夜 *tsien ye*, 前夕 *tsien sí*;

am ~ großer Ereignisse stehen 目前將有大事
mu tsien dsiang yu da scht.

voran [U. und Postp. m. Dativ] ① als erster 領頭 ling tou, 爲前鋒 we tsien feng. ② vorwärts 向前 hiang tsien, 前進 tsien dsin.

voran||geh||en [s. ging voran, vorangegangen] 領頭走 ling tou d'ou, 前頭走 tsien tou dsou, 前導 tsien dau, 居上位 gi schang we, 在前 dsai tsien; mit gutem Beispiel ~ 領頭做 ling tou dso; vorangehend 以前的 i tsien di, 上述的 schang schu di.

voran||komm||en [s. kam voran, vorangekommen] 前進 tsien dsin, 進步 dsin bu.

voran||mach||en [h. —te voran, vorange—t] 趕緊 g m gin, 努力 nu li.

voran||schick||en [h. —te voran, vorange—t] 預先派遣 yü sien pai kien.

Voranschlag [m.] 預算 yü suan, 估計 gu gi.

Voranzeige [w.] 預告 yü gau.

Vorarbeit [w.] 預先工作 yü sien gung dso, 籌備 tschou be.

Vorarbeiter [m.] 工頭 gung tou.

vorau||f|| 見 voran.

Vorau||lit [s. —s, —e] [礦] 天藍石 tien lan scht.

vorau||s [U. und Postp. m. Dativ] 領先 ling sien, 預先 yü sien, 優於 yu yü, 勝於 scheng yü, 超過 tschau guo.

vorau||s||bestell||en [h. —te vorau, voraus—t] 預定 yü ding, 預約 yü yüo.

vorau||s||bezah||en [h. —te vorau, voraus—t] 預付 yü fu.

vorau||s||eil||en [s. —te vorau, vorausge—t] 搶先 tsiang sien, 領頭跑 ling tou pau, 占先 dschan sien; seiner Zeit ~ 急進 gi dsin, 站在時代的前頭.

vorau||s||empfind||en [h. empfand voraus, vorausempfunden] 預覺 yü güo, 預知 yü dscht, 預兆 yü dschau.

vorau||s||geh||en [s. ging voraus, vorausgegangen] 前行 tsien hing, 在前 dsai tsien, 頭裡走 tou li dsou, 領頭 ling tou; im ~ den 以上所提 i schang so ti.

vorau||s||hab||en [h. hast voraus, hatte voraus, vorausgehabt] 佔優地 dschan yu di, 超過 tschau guo.

Voraus||klage [w.] [法] 先訴 sien su, 對主債務人必須先行訴訟, 候其不生效力之後方得向保證人訴訟之法律規定. ~nahme [w.] 先取 sien tsü, 預期 yü ki, 預料 yü liau, 預知 yü dscht; [音] 先行音 sien hing yin.

vorau||s||nehm||en [h. nimmt voraus, nahm voraus, vorausgenommen] 預期 yü ki, 預料 yü liau, 預想 yü siang, 預先觀 dscho sien sien.

vorau||s||sag||en [h. —te voraus, vorausge—t] 預言 yü yan, 預卜 yü bu, 預報 yü bau.

vorau||s||schauend 預見的 yü giën di, 洞測的 dung tsé di.

vorau||s||schick||en [h. —te voraus, vorausge—t] ① 預先派遣 yü sien pai kien. ② vorwagsagen 預述 yü schu.

vorau||s||seh||en [h. sieht voraus, sah voraus, vorausgesehen] 預見 yü giën, 預知 yü dscht, 預想 yü siang.

vorau||s||setz||en [h. —te voraus, vorausge—t] 前提 tsien ti, 假設 gia sché, 假定 gia ding, 以爲 i we, 虛擬 hü ni.

Voraussetzung [w. —, —en] 前提 tsien ti, 預想 yü siang, 假設 gia sché, 條件 tiau giën.

voraussetzungslos 無條件的 wu tiau giën di, 絕對的 t'süo düi di.

Voraussicht [w. —, —en] 預見 yü giën, 預知 yü dscht, 預想 yü siang.

voraussichtlich 推定的 tui ding di, 假定的 gia ding di, 臆斷的 i dsan di, 大約 da yüo, 大抵 da di.

vorau||s||wiss||en [h. weißt voraus, wußte voraus, vorausgewußt] 預知 yü dscht, 預想 yü siang.

Vorzit||ät [w. —, —en] 肥膩性 tschü tschü tsü, 吞嚥 tsun tsüo.

Vor||bahn||hof [m.] 細車車站 tsu tscht tscht dschom. ~bau [m.] 凸出建築 gu tschu giën dschu, 前部 tsien bu.

vor||bau||en [h. —te vor, vorge—t] 凸出建築 gu tschu giën dschu, 建築於前 giën dschu yu tsien; einer Sache ~ 防禦 fang yü.

Vor||beben [s.] 初期震動 tschtü ki dschen dung. ~bedacht [m.] 預謀 yü mou, 故意 gu i.

vor||bedenk||en [h. bedachte vor, vorbedacht] 預思 yü si, 預計 yü gi, 先慮 sien li.

Vor||bedeutung [w.] 預兆 yü dschau, 前兆 ts en dschau. ~bedingung [w.] (先決條件 (sien güo) tiau giën. ~behalt [m.] 保留 bau liu, 保留條件 bau liu tiau giën.

vor||behalt||en [h. behält vor, behielt vor, vorbehalten] sich 保留 bau liu, 寄留 bau lu.

vorbehaltlich [Präp. m. Gen] 保留的 bau liu di, 某條件之下的 mou tiau giën dschtü hia di.

Vorbehalts||gut [s.] [法] 特有財產 tsé yu tsai kien.

vorbehaltslos 無保留的 wu bau liu di, 無條件的 wu tiau giën di, 絕對的 t'süo düi di.

Vorbehalts||urteil [s.] [法] 保留判決 bau liu pan güo.

vorbei [U.] ① vorüber 過 guo, 過去的 guo

hū di, 通過的 *tung guo di*. ② entlang 順 *schun*, 沿 *yen*. ③ fehl 誤 *wu*, 不中 *bu dschung*, 倒錯 *dau tso*. ④ zu Ende 完 *wan*, 竣 *dsin*, 畢 *bi*. ⑤ an der Seite 附近 *fu gin*, 在旁 *dsai pang*.

vorbei||geh||en [s. ging vorbei, vorbeigegangen] 過去 *guo kü*, 走過去 *dsou guo kü*, 經過 *ging guo*; im ~ 趁機會 *tschen gi hui*.

vorbei||handel||n [h. —te vorbei, vorbeige—t] 運用倒錯 *yün yung dau tso*.

vorbei||marschier||en [s. —te vorbei, vorbei—t] 通過分列 *tung guo fen liè*, 舉分列式 *gü fen liè scht*.

vorbei||red||en [h. —ete vorbei, vorbeige—et] 所答非所問 *so da fe so wen*, 當意即答 *dang i dsí da*.

vorbei||schieß||en [h. schoß vorbei, vorbeigeschossen] 誤射 *wu scht*, 誤中 *wu dschung*, 不曾射中 *bu tseng sché dschung*.

vorbei||zeig||en [h. —te vorbei, vorbeige—t] 瞞指 *hia dschi*, 任意指點 *jen i dschi dién*.

vor||bereit||en [h. —ete vor, vor—et] 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*, 裝備 *dschuang be*.

Vorbereitung [w. —en] 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*. ~shandlung [w.] [法] 着手行為 *dscho schou hing we*. ~skur [w.] 前驅療法 *tsien kü lian fa*.

Vorbericht [m.] 臨時報告 *lin schit bau gau*, 凡例 *fan li*.

vorbesagt 上文所提的 *schang wen so ti di*.

Vorbescheid [m.] 預先通知 *yü sien tung dschí*.

Vorbesitzer [m.] 前主 *tsien dschu*.

Vorbesprechung [w.] 弁言 *bián yen*, 預先討論 *yü sien tau lun*, 預商 *yü schang*.

vorbestraft 已受罰的 *i schou fa di*, 已判罪的 *i pan dsui di*.

vor||bet||en [h. —ete vor, vorge—et] 領經 *ling ging*, 首倡 *schou tschang*.

vor||beug||en [h. —te, vor, vorge—t] ① 向前曲 *hiang tsien kü*; sich ~ 向前折腰 *hiang tsien dscht yau*. ② verhindern 預防 *yü fang*, 禦防 *yü fang*, 防止 *fang dscht*; ~de Maßregel 防禦處置 *fang yü tsehu dscht*.

Vorbewußtsein [s.] 前意識 *tsien i scht*.

vorbezeichnet 上文所提及的 *schang wen so ti gi di*.

Vorbild [s.] 模範 *mu fan*, 原型 *yüan hing*, 典型 *dián hing*, 前例 *tsien li*.

vorbildlich 模範的 *mu fan di*, 前例的 *tsien li di*.

Vorbildung [w.] 學歷 *hüo li*, 經歷 *ging li*.

Vorböhrer [m.] 手鑽 *schou dsuan*, 手錐 *schou dschui*.

Vorbörse [w.] 交易所正式開盤之時盤交易。

Vorbote [m.] 先兆 *sien dschau*, 前徵 *tsien dscheng*.

vor||bring||en [h. brachte vor, vorge—t] ① nach vorn bringen 向前特送 *hiang tsien tscht sung*, 持出 *tscht tschu*. ② äußern 說出 *tschu tschu*, 陳出 *tschen tschu*, 發表 *fa biao*, 申述 *schen schu*.

vorchristlich 紀元前的 *gi yüan tsien di*.

vor||datier||en [h. —te vor, vor—t] 提前填期 *ti tsien tsien ki*, 倒填日期 *dau tsien yi ki*.

vordem [U.] 以前 *i tsien*, 從前 *tsung tsien*.

vorder 前的 *tsien di*, 前面的 *tsien mién di*, 前方的 *tsien fang di*.

Vorder||achse [w.] 前軸 *tsien dschou*. ~ansicht [w.] 正面景 *dscheng mién ging*, 正面圖 *dscheng mién tu*. ~arm [m.] 前臂 *tsien bo*, 前臂 *tsien be*, 下臂 *hia be*. ~bein [s.] 前腿 *tsien tui*, 前足 *tsien dsu*. ~darm [m.] 前腸 *tsien tschang*. ~fuß [m.] 前足 *tsien dsü*. ~grund [m.] 前景 *tsien ging*; in den ~ stellen 提前 *ti tsien*, 掠出 *liao tschu*.

vorderhand [U.] 暫時 *dschun scht*, 臨時 *lin scht*.

Vorder||haupt [s.] 前頭 *tsien tau*, 前頂 *tsien ding*. ~haus [s.] 前房 *tsien fang*. ~hirn [s.] 前腦 *tsien nau*. ~horn [s.] 前角 *tsien giäu*, 前柱 *tsien dschu*. ~kiemer [m.] [動] 前鰓類 *tsien sai le*. ~lader [m.] 前裝砲 *tsien dschuang pau*, 前裝鎗 *tsien dschuang tsiang*. ~mann [m.] 前立者 *tsien li dscht*, 前列兵 *tsien lié bing*. ~rad [s.] 前輪 *tsien lun*. ~satz [m.] [哲] 前提 *tsien ti*; [文法] 前句 *tsien gü*, 前提副句 *tsien ti fu gü*; [音] 前樂句 *tsien yü gü*. ~seite [w.] 前面 *tsien mién*, 正面 *dscheng mién*, 表面 *biau mién*.

vorderst 最前的 *dsui tsien di*, 最初的 *dsui tschu di*, 首先的 *schou sien di*.

Vorder||stevn [m.] 船首 *tschuan schou*, 船首材 *tschuan schou tsai*, 髓 *lü*. ~strang [m.] 前索 *tsien so*. ~teil [m. oder s.] 前部 *tsien bu*. ~tür [w.] 前門 *tsien men*. ~zimmer [s.] 前室 *tsien scht*, 正庭 *dscheng ting*.

vor||dring||en [s. drang vor, vorge drungen] 追進 *po dsin*, 突進 *tu dsin*, 前進 *tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.

vordringlich vor allem wichtig 最著的 *dsui dschu di*, 最要的 *dsui yau di*.

Vordruck [m.] 表式 *biau scht*, 文件表式 *wen gien biau scht*, 現成臨時擬之文件。

vor||eil||en [s. —te vor, vorge—t] 向前跑 *hiang tsien pau*, 跑進 *pau dsin*, 前移 *tsien i*, 先導 *sien dau*, 前導 *tsien dau*.

voreilig 急速的 *gi gü di*, 過急的 *guo gi di*, 輕率的 *king schuai di*.

Vorellwinkel [m.] 導程角 *dau tscheng giäu*, 前移角 *tsien i giäu*.

voringenommen 成見的 *tscheng giën di*,
偏見的 *piën giën di*.

Voreltern [mz.] 祖妣 *dau pi*, 祖先 *dau siën*.

Vorempfangene [s. —] Vorerbe 先繼承
財產 *siën gi tsheng tsai tshan*.

Vorempfindung [w.] 預覺 *yü güo*, 預感 *yü gan*.

vor|enthalt|en [h. enthältst vor, enthielt vor,
vorenthalten] 扣留 *i liu*, 扣留 *kau liu*; 保留
bau liu, 拘役 *gü i*, 停俾 *ting ya*, 不付與
bu fu yü.

Vorentscheidung [w.] [運動] 預賽 *yü sai*.

Vorentwurf [m.] 草策 *tsau tsé*, 草案 *tsau an*.

Vorerbe ① [m.] 先繼承人 *siën gi tsheng jen*. ② [s.] 先繼承財產 *siën gi tsheng tsai tshv n*.

vorerst [U.] 第一 *di i*, 首先 *schou siën*; 暫時
dschan scht, 臨時 *lin scht*.

vor erwähnt 前提及的 *tsien ti gi di*.

Vorfahr [m. —en, —en] 祖先 *dau siën*, 祖宗
dau dsung.

vor|fahr|en [s. fährt vor, fuhr vor, vorge-
fahren] ① voraus fahren 馳前 *tscht tsien*.
② anfahren 開到門前 *kai dau men tsien*,
駕臨 *ga lin*.

Vorfall [m.] ① Geschehnis 事情 *scht tsing*,
事件 *schü giën*, 事變 *schü biën*. ② Prolaps
[醫] 脫出 *to tschau*, 脫垂 *to tschau*.

Vorteile [w.] 粗銼 *tsu tso*.

Vorfeld [s.] 前場 *tsien tshang*, 前衛界 *tsien we gië*.

Vorfenster [s.] 前窗 *tsien tshuang*.

Vorfeuerung [w.] 前燒爐 *tsien schau lu*.

vor|find|en [h. fand vor, vorgefunden] 發
現 *fa hien*, 遇見 *yü giën*.

Vorflut [w.] 初潮 *tschu tschau*.

Vorfrage [w.] 預問 *yü wen*, 預先問題 *yü siën wen ti*.

Vorfreude [w.] 先喜 *siën hi*, 預喜 *yü hi*.

vor|führ|en [h. —te vor, vorge—t] ① nach
vorn führen 向前領導 *hiang tsien ling dau*.
② vor Gericht führen 解押上庭 *gië ya schang ting*, 拘押 *gü tshuan*, 拘提 *gü ti*.
③ öffentlich zeigen 呈示 *tsheng schü*, 表演
biau yen.

Vorgabe [w.] 讓步 *jang bu*, 讓利益 *jang li i*, 讓優先地位 *jang yü siën di we*.

Vorgang [m.] ① Geschehen 事態 *schü tai*, 事
故 *schü gu*, 過程 *guo tsheng*, 發作 *fa dso*,
作用 *dso yung*. ② Vorangegangenes 先例
siën li, 前例 *tsien li*.

Vorgänger [m. —s, —] 前任者 *tsien jen dscht*, 前人 *tsien jen*.

vor|geb|en [h. gibst vor, gab vor, vorgegeben]
① nach vorn geben 向前給 *hiang tsien gi*,

伸給 *schen gi*. ② Vorgabe gewähren 讓利
益 *jang li i*, 讓優先地位 *jang yü siën di we*. ③ so tun, als ob 假裝 *gia dschuang*, 佯
為 *yang we*.

Vorgebirge [s.] 前山 *tsien schan*, 山嘴 *scham dsü*, 山股 *schan gu*, 牌架.

vorgeblich 佯偽的 *yang we di*, 假託的 *gia to di*.

Vorgeburt [w.] 分娩前臨期 *fen miën tsien kü ki*.

vorgeburtlich 分娩前的 *fen miën tsien di*;
~e Erziehung 胎教 *tai giäu*.

vorgefaßte Meinung 成見 *tscheng giën*, 偏
見 *piën siën*.

Vorgefühl [s.] 預感 *yü gan*, 預覺 *yü güo*.

vor|geh|en [s. ging vor, vorgegangen] ①
vorwärtsgehen 向前走 *hiang tsien dsou*, 前
進 *tsien dsin*, 進行 *din hing*. ② vor den
aldern gehen 頭裡走 *tau li dsou*, 領頭 *ling tou*,
領導 *ling dau*. ③ Maßnahmen treffen
處置 *tschu dschi*, 防杜 *fang du*. ④ zu
schnell gehen 快鎗等 *kuai*. ⑤ passieren 發
生 *fa scheng*, 釀出 *niang tschu*. ⑥ den
Vorrang haben 占優地 *dschan yü di*, 優先
yü siën.

Vorgelege [s.] 變換齒輪 *biën huan tscht lun*,
減速齒輪 *gën su tscht lun*, 中輪 *dschung lun*. ~welle [w.] 對軸 *dü dschau*, 副軸 *fu dschau*.

Vorgenehmigung [w.] 臨時允許 *lin scht yün hü*.

vorgeordnet 上等的 *schang deng di*, 上位
的 *schang we di*.

vorgedrückt spät *wen*; 見 *vorrücken*.

Vorgeschichte [w.] 史前史 *schü tsien schü*,
先史時代 *siën schü schü dai*; Antezedentien
經歷 *ging li*, 來歷 *lai li*.

Vorgeschmack [m.] 預味 *yü we*.

Vorgesetzte [m. —n, —n, ein —r] 長官
dschang guan, 上官 *schang guan*, 主任 *dschu jen*.

vorgestern [U.] 前天 *tsien tsien*.

vor|greif|en [h. griff vor, vorgegriffen] ①
nach vorn greifen 向前捕握 *hiang tsien bu wu*. ② vorw. egnahmen 占先 *dschan siën*, 着
先觀 *dscho siën biën*, 預提 *yü ti*, 曾之過早,
預先為之.

vor|hab|en [h. hast vor, hatte vor, vorgehabt]
① vor sich haben 在身前 *dau schü tsien*;
anhaben 穿 *tshuan*. ② planen 計劃 *gi hua*,
圖謀 *tu mou*. ③ beschäftigt sein 處理
tschu li, 辦理 *ban li*. ④ schelten 叱責
tscht dié.

Vorhaben [s.] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 策
略 *tsé lüo*.

Vorhafen [m.] 前港 *tsien giang*, 前埠 *tsien fu*.

Vorhalle [w] 前堂 *tsien tang*, 穿堂 *tschuan tang*.

Vorhalt [m.] ① [音] 掛留音 *gua liu yin*, 緊留 *hi liu*. 位於強拍而不屬於本和音之上二度或下二度. ② Ermahnung 勸誡 *kuan gié*, 責備 *tsé be*.

vor|halt|en [h. hältst vor, hielt vor, vorgehalten] ① an vor halten 持於面前 *tschi yü mién tsien*, 持於其前 *tschi yü hi tsien*, 呈上 *tschéng schang*; etwas bedecken 遮蓋 *dschéng gai*. ② anhalten 耐久 *nai giu*, 充給 *tschung gi*, 足夠 *dsu gou*. ③ ermahnen 勸誡 *kuan gié*, 贖責 *hién dsé*.

Vorhalter [m.], **Vorhalthammer** [m.] (鋤釘) 揸錘 (*mau ding*) *tschéng tschiu*.

Vorhaltung [w.] 勸誡 *kuan gié*, 贖責 *tsé be*.

Vorhand [w.] ① beim Tennis [運動] 正手 *dschéng schou*. ② beim Kartenspiel [紙牌] 先打牌者 *sién da pai dsché*, 先出牌者 *sién tschu pai dsché*. ③ Vorderkörper des Pferdes 馬之前身 *tsien schen*. ④ Vorkaufsrecht 先買權 *sién mai kuan*, 優先權 *yu sién kuan*.

vorhanden 在的 *dsai di*, 存在的 *tsun dsai di*, 存有的 *tsun yu di*, 現存的 *hién tsun di*.

Vorhandensein [s. —s] 存在 *tsun dsai*, 現存 *hién tsun*, 有 *yu*.

Vorhang [m. —s, —e] 幕 *mu*, 簾 *lién*, 帷 *we*, 帳 *dschang*.

Vorhängeschloß [s.] 掛鎖 *gua so*, 荷包鎖 *ho bau so*.

Vorhang [ring [m.] 簾桿 *lién kuan*. ~stange [w.] 簾桿 *lién gan*.

Vorhaut [w.] 包皮 *bau pi*. ~butter [w.] 包皮垢 *bau pi gou*. ~drüse [w.] 包皮腺 *bau pi sién*.

Vorhemd [s.] 胸襟 *hiung gin*, 假胸 *gia hiung*.

vorher [O.] 以前 *i tsien*, 以先 *i sién*, 預先 *yü sién*.

vorher|bedenk|en [h. bedachte vorher, vorherbedacht] 預想 *yü siang*, 預計 *yü gi*.

Vorherbestimmung [w.] 預定 *yü ding*, 定數 *ding schu*, 定命 *ding ming*, 宿命 *su ming*.

vorher|geh|en [s. ging vorher, vorhergegangen] 先走 *sién dsou*, 先現 *tsien hién*, 先發 *sién fa*; ~d 先的 *sién di*, 在前的 *dsai tsien di*. 以前的 *i tsien di*, 往時的 *wang schi di*. **vorherig** 前的 *tsien di*, 以前的 *i tsien di*, 前時的 *tsien schi di*.

vor|herrsch|en [h. —te vor, vorge—t] 占多數 *dschan do schu*, 優勝 *yu scheng*, 趨勢 *tschau schi*, 盛行 *scheng hing*.

Vorhersage [w.] 預測 *yü tsé*, 預報 *yü bau*.

vorher|sag|en [h. —te vorher, vorherge—t]

預言 *yü yen*, 預卜 *yü bu*, 預測 *yü tsé*, 預報 *yü bau*.

vorher|seh|en [h. siehst vorher, sah vorher, vorhergesehen] 預知 *yü dschi*, 預兆 *yü dschau*.

vorhin [O.] 剛纔 *gang tsai*, 暫時 *tsien nang schi*.

vorhinein im ~ 預先 *yü sién*.

Vorhof [m.] 前院 *tsien yüan*; [塔] 前庭 *tsien ting*, 前房 *tsien fang*, 心耳 *sin erl*.

Vorhut [w. —] 前衛 *tsien we*, 前兵 *tsien bing*, 先鋒 *sién feng*.

vorig 前的 *tsien di*, 以前的 *i tsien di*, 以上的 *i schang di*; ~es Jahr 去年 *kü nién*; ~er Monat 上月 *schang yü*.

vorjährig 去年的 *kü nién di*.

Vorkammer [w.] 前房 *tsien fang*.

Vorkämpfer [m.] 先鋒 *sién feng*, 勇士 *yung schi*, 豪傑 *hau gié*.

vor|kau|en [h. —te vor, vorge—t] ① 預囑 *yü dsio*, 先囑 *sién dsio*. ② immer wieder vorsagen [俗] 饒饒教示 *jai jai giâu schi*, 嘮嘮叨叨地說了一次又一次.

Vorkauf [m.] 預購 *yü gou*, 先買 *sién mai*. ~srecht [s.] 先買權 *sién mai kuan*.

Vorkehrung [w. —, —en] 預防手段 *yü fang schou duan*, 防杜手段 *fang du schou duan*.

Vorkenntnis [w.] 學歷 *hió li*, 經歷 *ging li*.

Vorkern [m.] 前核 *tsien ho*.

vor|komm|en [en [s. kam vor, vorgekommen] ① nach vorn kommen 向前來 *hiang tsien lai*, 前進 *tsien dsin*. ② bei jm ~besuchen 拜訪 *bai fang*, 看望 *kan wang*, 找人 *dschau jen*. ③ sich ereignen 發現 *fa hién*, 發生 *fa scheng*; vorhanden sein 出現 *tschu hién*, 見 *gién*, 有 *yu*; das darf nicht ~ 不准有此事 *bu dschun yu tsé schi*; das ist noch nie vorgekommen 未嘗有也 *we tschang yu ye*. ④ etwas kommt jm vor 想 *siang*, 以為 *i we*; sich ~ 自以為 *dsi i we*; sich dünken 自負 *dsi fu*.

Vorkommen [s.] ① 發現 *fa hién*, 出現 *tschu hién*, 所在 *so dsai*. ② auch Vorkommnis [s. —ses, —se] 事情 *schi tsing*, 事件 *schi gién*, 事故 *schi gu*, 事變 *schi bién*.

Vorkonzession [w.] 預許權 *yü hü kuan*.

Vorkragung [w.] 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*.

Vorkriegszeit [w.] 歐戰前時代 *ou dschan tsien schi dai*.

Vorkultur [w.] 預備培養 *yü be pe yang*.

vor|lad|en [h. lädst vor, lud vor, vorgeladen] 召喚 *dschau huan*, 傳喚 *tschuan huan*.

Vorladung [w.] 傳喚 *tschuan huan*, 傳票 *tschuan pia*, 召喚狀 *dschi huan dschuang*.

Vorlage [w.] ① das Vorzagegen 預備現之提

出 *ti tschu*. ② Gesetzentwurf 議案 *i an*, 法案 *fa an*, 提案 *ti an*. ③ Muster 樣品 *yang pin*, 樣式 *yang schi*, 模範 *mu fan*. ④ 典型 *diên hing*. ⑤ Borg 借墊 *dsiè diên*. ⑥ Teil des Destillationsgeräts 承受器 *tscheng schou ki*, 餾水受納器.

Vorland [a.] 前地 *tsièn di*.

vorlängst [u.] 昔 *si*, 久 *giu*.

vor[lass]en [h. läßt vor, ließ vor, vorgelassen]

① nach vorn lassen 觀之於前 *jang dscht yü tsièn*. ② empfangen 許見 *hü gièn*, 招見 *dschau gièn*.

Vorlauf [m.] [運動] 預賽 *yü sai*.

vor[lauf]en [s. läuft vor, lief vor, vorgelaufen] 向前跑 *hiang tsièn pau*, 領跑 *ling pau*.

Vorläufer [m.] 先行者 *sien hing dscht*, 前驅者 *tsièn hü dscht*, 領導 *ling dau*, 預兆 *yü dschau*; [工] 排障器 *pai dschang ki*.

vorläufig 臨時的 *lin schi di*, 暫時的 *dschan schi di*; ~e Entlassung [法] 假釋 *i a schi*.

vorlaut 搶先的 *tsiang sièn di*, 出風頭的 *tschu fang tou di*.

Vorleben [v.] 經歷 *ging li*, 履歷 *lü li*.

Vorlege[klotz] [m.] 止車楔 *dscht tscht hü*.

~löffel [m.] 大勺 *da schau*. ~messer [s.] 大鏟刀 *da tsan dau*.

vor[leg]en [h. —te vor, vorge—] ① 置於前 *dscht yü tsièn*, 移於前 *i yü tsièn*. ②

.Gerichte aufzum 上菜 *schang tsai*, 獻食 *hièn schi*, 促食 *tsu schi*. ③ zur

Ansicht zeigen 呈示 *tscheng schi*, 呈覽 *tscheng ian*, 表示 *biau schi*, 提出 *ti tschu*; einen Bericht ~ 呈遞報告 *tscheng da bau gau*; einen Entwurf ~ 提案 *ti an*. ④ leihen 借 *dsiè*. ④ sich ~ nach vorn beugen 向前折腰 *hiang tsièn dscht yau*.

Vorleger [m. —s, —] kleiner Teppich 小地毯 *siau di tan*.

Vorlege[schloß] [s.] 掛鎖 *gua so*, 荷包鎖 *ho bau so*. ~utange [w.] 欄桿 *lan gan*. ~

welle [w.] 對軸 *dai dschou*, 副軸 *fu dschou*.

vor[les]en [h. liest vor, las vor, vorgelesen] 朗讀 *lang du*, 口念 *kou nièn*.

Vorlesung [w. —, —en] 講演 *giang yan*, 講義 *giang i*.

vorletzt 末第二 *mo di eri*, 倒第二 *dau di eri*.

vorlieb nehmen 知足 *dschi dsu*, 將就 *dsiang dsu*, 擔待 *dai dai*, 不嫌惡 *bu hièn wu*.

Vorliebe [w.] 嗜好 *schü hau*, 偏愛 *pièn ai*.

vor[lieg]en [h. lag vor, vorgelegen] ① 在前 *dsai tsièn*, 在目前 *dsai mu tsièn*. ② vorhanden sein 存在 *tsun dsai*, 現 *hièn*, 有 *yu*. ③ zur Bearbeitung stehen 待製 *dai dscht*, 待辦理 *dai ban li*, 待議 *dai i*. ~d 目前的

mu tsièn di, 現存的 *hièn tsun di*, 現時的 *hièn schi di*.

vorlüg]en [h. log vor, vorgelogen] 偽稱 *wu tscheng*, 撒謊 *sa huang*.

vor[mach]en [h. —te vor, vorge—] ① davor

machen 置於前 *dscht yü tsièn*, 弄上 *lung schang*, 安上 *an schang*. ② zeigen 示做 *schü dsu*, 做例 *dsu li*, 作樣子 *dsu yang dsu*, 表演 *biau yan*. ③ täuschen 迷弄 *mi lung*, 欺騙 *ki pièn*.

Vormagen [m.] 前胃 *tsièn wu*.

Vormagnetisierung [w.] 疊加磁化 *diè giä tsü hja*, 極化作用 *gi hua dsu yung*, 磁偏 *tsü pièn*.

vormalig, vormal [u.] 以前的 *i tsièn di*, 昔時的 *si schi di*, 曾經 *tsang ging*.

Vormarsch [m.] 前進 *tsièn dsin*, 進行 *dsin hing*.

vormärzlich 一八四八年革命之前.

Vormast [m.] 前桅 *tsièn wu*.

Vormauer [w.] ① Außenmauer 外牆 *wai tsiang*. ② [醫] 腦索狀物 索 *nau so dschung li hia*, 腦灰白質帶狀索.

vor[merk]en [h. —te vor, vorge—] 預記 *yü gi*, 記錄 *gi lu*, 錄存 *lu tsun*.

Vormerkung [w.] [法] 預記 *yü gi*, 假登 *giä deng*.

Vormilch [w.] 初乳 *tschu ju*, 前乳 *tsièn ju*.

Vormittag [m.] 午前 *wu tsièn*, 上午 *schang wu*.

Vormund [m. —s, —er] 監護人 *gièn hu jen*, 保佐人 *bau dsu jen*, 託孤者 *to gu dscht*. ~

schaft [w.] 監護 *gièn hu*, 託孤 *to gu*.

vorn(e) [u.] ① an der Vorderseite 前面的 *tsièn mièn di*, 正面的 *dscheng mièn di*, 表面的 *biau mièn di*. ② vor den andern 在前 *dsai tsièn*, 首先 *schou sièn*; ~ liegen 佔先 *dschan sièn*, 領先 *ling sièn*. ③ am Anfang 起始 *ki schi*, 頭裡 *tou li*; von ~ anfangen 從頭開始 *tsung tou kai schi*.

Vornahme [w. —, —n] ① Absicht 計劃 *gi hua*. 企圖 *ki tu*. ② Ausführung 舉行 *gi hua*, 實行 *schü hing*.

Vorname [m.] 名 *ming*.

vornehm ① nach Art der oberen Stände 貴族的 *gui dsu di*, 尊貴的 *dsun gui di*, 高貴的 *gau gui di*, 優雅的 *yu ya di*. ② edeldenkend 高尚的 *gau schang di*, 寬心的 *kuan sin di*. ③ wichtig 主要的 *dschu yau di*.

vor[nehm]en [h. nimmt vor, nahm vor, vorgenommen] ① 置於前 *dscht yü tsièn*, 持握於前 *tscht wu yü tsièn*. ② darangehen 置力 *dscht li*, 着手 *dscho schou*, 舉行 *gi hing*, 實行 *schü hing*. ③ sich [Dat.] etwas ~ 決意 *giö i*, 圖謀 *tu mou*, 企圖 *ki tu*. ④

sich [Dat.] in ~ 叱責 tscht dté, 責打 dté da.
vornehmlich [U.] 特著的 tē dtchu dt, 主要的 dtchu yau dt, 尤其是 yu ki scht.

vorneweg 首先的 schou siē dt, 佔先的 dschan siē dt, 領頭的 ling tou dt.

vornherein [U.] von ~ 自始 dt scht, 起源 ki yian, 源來 yian lai.

Vorniere [w.] 初發腎 tschu fa schen, 前腎 tsien schen.

Vorort [m.] ① 城市近郊 gin giaw, 前郊 tsien giaw, 外郭 wai guo. ② Zentralort 首區 schou ki, 中央區 dschung yang kü. ~bahn [w.] 近郊鐵路 gin giaw tiē lu, 短程鐵路 duan tscheng tiē lu.

Vorplatz [m.] 過廳 guo ting, 前廳 tsien ting, 穿堂 tschuan tang.

Vorposten [m.] 前哨 tsien schau. ~gefecht [s.] 前哨戰鬪 tsien schau dschan dou. ~stellung [w.] 前哨(抵抗)線 tsien schau (dt kang) siēn.

Vorprämie [w.] [商] 交易所期貨交易之一種即買者或按約定之價要求賣者交貨或付予一定之補償金以作了結; 中國交易所無此項交易.

Vorprobe [w.] 預試 yü scht.

Vorprojekt [s.] 草策(案) tsau tsé (an).

Vorrang [m.] 優位 yu we, 上位 schang we, 優先 yu siēn, 優先權 yu siēn küan.

Vorrat [m. —, —e] 貯藏品 dtchu tsang pin, 貯蓄品 dtchu hü pin, 存留品 tsun liu pin, 預備品 yü be pin, 設備 sché bé; Nahrungsmittel 糧食 liang scht.

vorrätig 預藏的 yü tsang dt, 準備的 dschun be dt, 存留的 tsun liu dt, 現存的 liēn tsun dt.

Vorrats|eiweiß [s.] 預備蛋白質 yü be dan bai dtcht. ~kammer [w.] 貯藏室 dtchu tsang scht, 倉庫 tsang kü.

Vorraum [m.] 前庭 tsien ting, 穿堂 tschuan tang.

vor|rechn|en [h. —ete vor, vorge—et] 指算 dtcht suan, 面算 miēn suan, 指示 dtcht scht.

Vorrecht [s.] 特權 tē küan, 優先權 yu siēn küan.

Vorrede [w.] 序文 sü wen, 緒言 yü yan, 導言 dau yan.

vor|red|en [h. —ete vor, vorge—et] jm etwas 騙說 piē schu.

Vorredner [m.] 先譯演者 siēn giang yan dtcht: 先言者 siēn yan dtcht.

Vorreiter [m.] 騎馬侍衛 kī ma scht we, 先驥 s'ēn kü.

Vorrichtung [w.] 設備 sché bé, 裝置 dschung dtcht, 用具 jung gü, 器具 k' gü, 儀器 i ki.

vor|rück|en [h. —ete vor, vorge—t] ① 向前移動 hiang tsien i dung, 推進 tui dtin; Uhr 撥快鐘點 bō kuai dschung diēn. ② vor

Augen halten 指示 dtcht scht, 諳明 giang ming. ③ [s.] 前進 tsien dtin, 進行 dtin hing; die Zeit rückt vor 光陰去逝 guang yin kü scht; in vorgerückter Stunde 晚 wann.

Vorrunde [w.] [運動] 預賽 yü sai.

Vorsaal [m.] 前堂 tsien tang, 前廳 tsien ting, vor|sag|en [h. —to vor, vorge—t] ① einflüstern 暗告 an gau, 竊告 tsüē gau, 諷示 feng scht. ② überredend sagen 誘告 yü gau.

Vorsänger [m.] 首唱者 schou tschang dtcht, 領唱者 ling tschang dtcht.

Vorsatz [m.] ① 前置物 tsien dtcht wu. ② Papier hinter dem Buchdeckel 附頁 fu ye, 扉面下之隔紙. ③ Entschluß 決意 giō i, 決心 giō sin; Absicht 企圖 kī tu. 意志 i dtcht; Vorbedacht [法] 故意 gu i, 犯意 fan i. vorsätzlich 故意的 gu i dt, 企圖的 kī tu dt. Vorsatzpapier [s.] 附頁 fu ye, 見 Vorsatz ②.

Vorschaltwiderstand [m.] 串接電阻 tschwan dtiē dtu, 保險電阻 bau hiēn diēn dtu.

Vorschau [w.] 預覽 yü lan.

Vorschein [m.] 出現 tschu hiēn; zum ~ bringen 掏出 tau tschu, 提出 ti tschu, 拿出 na tschu; zum ~ kommen 發現 fa hiēn, 出現 tschu hiēn.

vor|schick|en [h. —te vor, vorge—t] ① 向前派遣 hiang tsien pai hiēn, 預先派遣 yü siēn pai hiēn. ② im voraus sagen 預告 yü gau.

vor|schieb|en [h. schob vor, vorgeschoben] ① 向前推 hiang tsien tui, 推進 tui dtin, 推上 tui schang, 挪動 no dung, 移動 i dung; einer Sache einen Riegel ~ 阻止 dtu dtcht, 阻碍 dtu ä. ② vorschützen 假託 giā to, 裝作 dschung dso, 伴為 yang we, 虛偽 hü we.

vor|schieß|en [h. schoß vor, vorgeschossen] 借勢 dtiē diēn, 墊付 diēn fu.

Vorschlag [m.] ① erster Schlag 首擊 schou gi, 初擊 tschu gi. ② empfohlener Plan 建議 giēn i, 提議 ti i, 主意 dtchu i; Preis 出價 tschu giā. ③ Raum zwischen Kopfleiste und erster Zeile [印刷] 首頁之天頭 rian tou. ④ [音] 倚音 i yin, 現於主音前之上二度或下二度裝飾音.

vor|schlag|en [h. schlägt vor, schlägt vor, vorgeschlagen] 提議 ti i, 設計 sché gi, 舉薦 gü dtiēn, 出主意 tschu dtchu i.

Vorschlaghammer [m.] 大鎚 da tschui, 鑿手鎚 schuang schou tschui.

Vorsmack [m.] 預味 yü we, 預感 yü gan.

Vorschnelder [m.] [工] 剪鉗 diēn hiēn.

vorschnell 過遠 *guo su*, 忙遠 *mang su*, 猝然 *tsu jan*.

vor|schreib|en [h. schrieb vor, vorgeschrieben]

① als Muster schreiben 警示 *schu scht*, 寫示 *sie scht*, 寫作模範 *schu dso mu fan*.

② anweisen 規定 *gui ding*, 指定 *dscht ding*, 命令 *ming ling*; vorgeschriebene Form 方式 *fang scht*. ③ ärztlich empfehlen 開處方 *kai tschu fang*.

vor|schreit|en [s. schritt vor, vorgeschritten] 前進 *tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.

Vorschrift [w.] 規則 *gui dsé*, 規章 *gui dschang*, 章程 *dschang tschang*, 程式 *tschang scht*, 法規 *fa gui*; ärztliche ~ 藥方 *yau fang*, 處方 *tschu fang*.

vorschrift|mäßig 照章的 *dschau dschang di*, 規矩的 *gui gü di*. ~widrig 違章的 *we dschang di*, 不規矩的 *bu gui gü di*.

Vorschub [m. —s, —e] ① [工] 前進程 *tsien dsin tschang*. ② Unterstützung 輔助 *fu dschu*, 助援 *dschu yüan*.

Vorschuh [m.] 鞋靴之面皮 *mien pi*, 鞋幫 *hie bang*.

Vorschule [w.] 初級小學 *tschu gi siau hütö*, 入門 *ju men*.

Vorschuß [m.] ① Vorauszahlung 預支 *yü dscht*, 預付 *yü fu*. ② Leihe 借墊 *dsie dién*, 借款 *dsie kuan*. ③ feinstes Mehl 精麵 *dsing mien*.

vor|schütz|en [h. —te vor, vorge—t] 推託 *tui to*, 推諉 *tui we*, 假託 *gia to*.

vor|schweb|en [h. —to vor, vorge—t] etwas schwebt mir vor 浮在我面前 *fou dsai wo mu tsien*, 懸於余心 *hüar yü yü sin*, 依稀彷彿 *i hi fang fu*.

vor|seh|en [h. sieht vor, sah vor, vorgesehen] ① im voraus Sorge tragen 預謀 *yü mou*, 預備 *yü be*, 準備 *dschun be*, 照顧 *dschau gü*. ② sich ~ 留心 *iu sin*, 留意 *liu i*.

Vorsehung [w. —] 天命 *lien ming*, 天道 *tién dau*.

vor|setz|en [h. —te vor, vorge—t] ① 置於前 *dscht yü tsien*, 置於上位 *dscht yü schang we*. ② einsetzen 委託 *we to*, 委任 *we jen*, 任為長官 *jen we dschang guan*. ③ zu essen geben 給食 *gi scht*. ④ sich ~ 坐於前位 *dso yü tsien we*. ⑤ sich etwas ~ 圖謀 *tu mou*, 企圖 *hi tu*.

Vorsicht [w.] ① Behutsamkeit 注意 *dschu i*, 留心 *liu sin*, 謹慎 *gin schen*. ② Vorsehung 天命 *tién ming*, 天道 *tién dau*.

vorsichtig 小心的 *siau sin di*, 留意的 *liu i di*.

Vorsignal [s.] 遠矩號誌 *yüan gü hau dscht*.

Vorsilbe [w.] 前綴音 *tsien dscho yin*, 前音節 *tsien yin dsie*, 冠音 *guan yin*.

vor|sing|en [h. sang vor, vorgesungen] 導唱 *dau tschang*, 領唱 *ling tschang*, 演唱 *yen tschang*.

vorsintflutlich 洪水前的 *hung schui tsien di*, 亘古的 *geng gu di*.

Vorsitz [m.] 主席 *dschu si*, 董事 *dung scht*. ~ende [m. und w. —n, —n, ein —er]. ~er [m.] 主席 *dschu si*, 議長 *i dschang*, 會長 *hui dschang*; [法] 審判長 *schén pan dschang*.

Vorsommer [m.] 孟夏 *meng hia*, 季春 *gi tschun*.

Vorsorge [w.] 預防 *yü fang*, 預備 *yü be*, 謹慎 *gin schen*, 注意 *dschu i*.

vorsorglich 預防的 *yü fang di*, 預意的 *yü li di*, 謹慎的 *gin schen di*.

Vorspann [m.] 副駕 *fu gia*, 副駕馬 *fu gia ma*.

Vorspannung [w.] [電] 原有電壓 *yüan yü dién ya*, 偏電位 *pién dién we*.

vor|spiegel|n [h. —te vor, vorge—t] 虛偽 *hü we*, 欺瞞 *ki man*, 欺詐 *ki dscha*.

Vorspiel [s.] 前奏曲 *tsien dsou kü*, 序曲 *sü kü*.

vor|spiel|en [h. —te vor, vorge—t] 演奏 *yen dsou*, 表演 *biau yen*.

vor|sprech|en [h. spricht vor, sprach vor, vorgesprochen] ① zum Nachsagen sprechen 講示 *giang scht*, 口示 *kou scht*, 口授 *kou schou*. ② bei jm ~ besuchen 拜訪 *bai fang*, 訪問 *fang wen*.

vor|spring|en [s. sprang vor, vorgesprungen] ① 向前跳 *hiang tsien tiau*. ② hervorragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*.

Vorsprung [m.] ① herausragender Teil 凸出物 *gu tschu wu*, 凸角 *gu giau*; Promontorium [昏] 前角 *tsien giau*, 岬 *hia*. ② um was man jm voraus ist 前距離 *tsien gü li*, 前驅 *tsien kü*: Vorteil 利益 *li i*, 優點 *yü dién*.

Vorstadt [w.] 郊外 *giau wai*, 前郊 *tsien giau*, 城外 *tschang wai*, 附城 *fu tschang*.

Vorstand [m.] ① Leitung 董事 *dung scht*, 董事會 *dung scht hui*. ② Leiter 總管 *dsung guan*, 主任 *dschu jen*, 主席 *dschu si*, 幹事 *gan scht*.

vor|steck|en [h. —te vor, vorge—t] 插於前 *tschu yü tsien*; sich ein Ziel ~ 設目的 *sché mu di*.

Vorsteck|lkeil [m.]. ~stift [m.] 開口栓 *kai kou schuan*, 開口槽 *kai kou schau*.

vor|steh|en [s. stand vor, vorgestanden] ① herausragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*. ② leiten 管理 *guan li*, 支配 *dscht pe*, 主宰 *dschu dsai*, 照料 *dschau liäu*. ③ das Vorstehende was vorher gesagt wurde 上述的 *tschang schu di*.

Vorsteher [m.] 主任 *dschu jen*, 主席 *dschu si*, 長 *dschang*, ~drüse [w.] 前列腺 *tsien liä sien*, 攝腺腺 *schü hu sien*.

Vorstehhund [m.] Pointer 嚮導犬 *hiang dau kün*.

vorstellbar 可想像的 *ko siang siang di*, 想得到的 *siang de dau di*.

vor|stell|en [h. —te vor, vorge—t] ① 向前置 *hiang tsien dschü*, 向前移動 *hiang tsien i dung* 置於前 *dschü yü tsien* ② bekannt machen 介紹 *gië schau*, 引見 *yin giën*. ③ darstellen 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*, 表演 *biau yen*; bedeuten 含某意義 *han mou i i*. ④ vor Augen rücken 指陳 *dschü tschen*, 勸誡 *küan gië*. ⑤ sich ~ 想像 *siang siang*, 想像作用 *biau siang dso jung*, 思像 *si siang*, 以爲 *i we*, 揣度 *tschuai du*.

vorstellig werden 呈請 *tscheng tsing*, 稟明 *bing ming*.

Vorstellung [w. —, —en] ① Bekanntmachen 介紹 *gië schau*, 引見 *yin giën*. ② Darstellung 表演 *biau yen*, 表現 *biau hien*, 演戲 *yen hi*. ③ Bewußtseinsbild 表像 *biau siang*, 觀念 *guan nien*; sich eine falsche ~ machen 認錯 *jen tso*; das übersteigt alle ~en 超過一切想像 *tschau guo i tsie siang siang*. ④ Einspruch 辯駁 *biën bo*, 抗議 *kang i*. ~stheorie [w.] [法] 認識主義 *jen socht dschü i*. ~svermögen [s.] 想像力 *siang siang li*.

Vorstoß [m.] ① heftiger Angriff 攻擊 *gung gi*, 突進 *tu dsin*, 前衝 *tsien tschung*. ② Borde 凸出邊緣 *gu tschu biën yüan*. ③ eine Art Retorte 冷却器 *leng küo hi*, 接受管 *dsie schau guan*.

vor|stoß|en [s. stieß vor, vorgestoßen] 突進 *tu dsin*, 突擊 *tu ei*, 前衝 *tsien tschung*.

Vorstrafe [w.] 前科之刑法 *tsien ko dschü hing fa*.

vor|streck|en [h. —te vor, vorge—t] ① 伸出 *schet tschi*. ② leihen 借給 *dsie gi*, 借錢 *dsie diën*.

Vorstudien [mz.] 預備研究 *yü be yen giu*.

Vorstufe [w.] 初級 *tschu gi*, 初步 *tschu bu*.

vorsündflutlich 見 *vorsündflutlich*.

vor|tanz|en [h. —te vor, vorge—t] 表演跳舞 *biau yen tiau uu*.

Vorteil [m.] 利益 *li i*, 優點 *yu diën*, 長點 *tschang diën*, 勝利 *scheng li*.

vorteilhaft 有利益的 *yu li i di*, 優勝的 *yu scheng di*.

Vortex [w.] 渦 *wo*.

Vortrab [m.] 前隊 *tsien kü dui*.

Vortrag [m. —s, —e] ① Rede 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*, 講義 *giang i*. ②

musikalische Darbietung 演奏 *yen dsou*, 表奏 *biau dsou*. ③ Restbetrag, der auf neue Rechnung übergeht 前頁滾結額 *tsien ye gum gië o*, 餘額 *yü o*.

vor|trag|en [h. trägt vor, trug vor, vorgetragen] ① nach vorn tragen 向前搬運 *hiang tsien ban yin*; einen Angriff ~ 攻擊前進 *gung gi tsen dsin*. ② deklamieren 演誦 *yen sung*, 朗誦 *lang sung*, 朗讀 *lang du*; einen Vortrag halten 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*; vorspielen 演奏 *yen dsou*. ③ zur Sprache bringen 提及 *ti gi*, 說到 *schuo dau*, 提議 *ti i*, 陳述 *tschen schu*. ④ auf neue Rechnung übertragen 移下 *i hia*, 滾入下頁 *gun ju hia ye*, 轉次頁 *dschuan tsü ye*, 承前頁 *tscheng tsien ye*.

Vortrags|künstler [m.] 朗誦家 *lang sung gia*, 演說家 *yen schuo gia*, 演奏家 *yen dsou gia*. ~zeichen [s.] [音] 表情記號 *biau tsing gi hau*.

vortrefflich 優勝的 *yu scheng di*, 優秀的 *yu siu di*, 極妙的 *gi miäu di*, 極好的 *gi hau di*, 超群的 *tschau kün di*.

vor|treib|en [h. trieb, vor, vorgetrieben] 推進 *tui dsin*, 向前驅逐 *hiang tsien kü dschü*.

vor|tret|en [s. trittst vor, trat vor, vorgetreten] ① 踏進 *ta dsin*, 前進 *tsien dsin*, 進一步 *dsin i bu*. ② herausragen 凸出 *gu tschu*, 突出 *tu tschu*, 隆出 *lung tschu*.

Vortrieb [m.] [水利] 前進 *tsien dsin*, 衝浪工中用. ~schild [s.] 隱盾 *sü dum*.

Vortritt [m.] 佔先 *dschan sien*, 優先 *yu sien*; jm den ~ lassen 讓步 *jang bu*.

Vortrupp [m.] 前衛隊 *tsien we dui*, 先進部隊 *sien dsin bu dui*.

Vortuch [s.] Schürze 衛裙 *we küän*, 兜肚 *dou du*.

vor|tu|n [h. tat vor, vorgetan] ① 置於前 *dschü yü tsien*, 安上 *an schang*, 上 *schang*, 穿 *tschuan*. ② vorschnell tun 過速 *guo su*, 草率 *tsau schuai*.

vorüber [U.] 過去 *guo kü*, 經過 *ging guo*, 通過 *tung guo*, 沿過 *yen guo*.

Vorübergang [m.] [天文] 中天 *dschung tiën*, 凌日 *ling ji*.

vorüber|geh|en [s. ging vorüber, vorübergegangen] 過去 *guo kü*, 順走 *schun dsou*, 沿 *yen*; vergehen 消滅 *siau mië*. ~d 暫時的 *dschan socht di*, 一時性 *i socht sing*.

Vorübertrager [m.] 輸入變壓器 *schu ju biën ya hi*, 輸入中繼線圈 *schu ju dschung gi sien küän*.

Vorübung [w.] 預習 *yü si*, 預操演 *yü tsau yen*.

Voruntersuchung [w.] [法] 預審 *yü schen*,

Vorurteil [s.] 成見 *tscheng giän*, 偏見 *piän giän*, 私見 *si giän*.
vorurteils||frei, ~los 無成見的 *wu tscheng giän di*, 不隱斷的 *bu i duan di*, 公道的 *gung dau di*. ~voll 偏見的 *piän giän di*, 隱斷的 *i duan di*.
Vorvater [m.] 祖宗 *dsu dsung*, 祖先 *dsu siän*.
Vorvergangenheit [w.] Plusquamperfekt [文法] 先過時 *siän guo scht*.
Vorverkauf [m.] 豫售 *yü schou*; 豫賣 *yü mai*.
Vorverstärker [m.] 輸入放大器 *schu ju fang da ki*.
Vorvertrag [m.] 豫約 *yü yüo*.
vorvorgestern [U.] 大前天 *da tsien tiän*, 三日 *san jü tsien*.
vorvorig 再前的 *dai tsien di*.
Vorwähler [m.] 先擇線器 *siän dsé siän ki*.
vor|walt||en [h. —ete vor, vorge—et] 佔多數 *dschan do schu*, 佔優勢 *dschan yu scht*, 流行 *liu hing*.
Vorwand [m. —, —e] 口實 *kou scht*, 遁辭 *dun tsü*, 假託 *gia to*, 遮蓋 *dsché gai*, 藉口 *dsü kou*.
Vorwärmer [m.] 預暖器 *yü nuan ki*.
vorwärts [U.] 向前 *hiang tsien*, 向前進 *hiang tsien dsin*, 進步 *dsin bu*.
vorwärts||bring||en [h. brachte vorwärts, vorwärtsgebracht] 推進 *tsü dsin*, 促進 *tsu dsin*.
vorwärts||geh||en [s. ging vorwärts, vorwärtsgegangen] 向前走 *hiang tsien dsou*, 前進 *tsien dsin*.
vorwärts||komm||en [s. kam vorwärts, vorwärtsgekommen] 進步 *dsin bu*.
vorweg [U.] 先前 *tsien tsien*, 預先 *yü siän*.
vorweg||nehm||en [h. nimmst vorweg, nahm vorweg, vorweggenommen] 預期 *yü ki*, 預料 *yü liäu*, 預說 *yü schuo*, 着先鞭 *dscho siän tsien*.
Vorwehen [mz.] 前陣痛 *tsien dschen tung*.
vor|weis||en [h. wies vor, vorgewiesen] 指示 *dscht scht*, 表示 *binu scht*.
vorweltlich 太古時代的 *tai gu scht dai di*.
vor|werf||fen [h. wirft vor; warf vor, vorgeworfen] ① 向前投 *hiang tsien tou*, 扔於前 *jeng yü tsien*. ② zum Vorwurf machen 叱責 *tscht dsé*, 譴責 *kiän dsé*, 歸咎 *gui giu*, 批評 *pi ping*; sich nichts vorzuwerfen haben 自問無過 *dsi wen wu guo*.
Vorwerk [s.] ① äußeres Festungswerk 前堡 *tsien bu*, 外堡 *wai bau*. ② abgesondeter Hof 分農場 *fen nung tschang*.
vor|wiege||en [h. wog vor, vorgewogen] 佔多數 *dschan do schu*, 偏重 *piän dschung*, 勝過 *scheng guo*.

Vorwinkel [m.] Praecaeus [魯] 楔前葉 *hiü tsien ye*.
Vorwissen [s.] 預知 *yü dscht*, 參知 *tsan dscht*.
Vorwitz [m.] 好奇心 *hau ki sin*, 過於穿鑿 *guo yü tschuan dsau*; Unbesonnenheit 冒昧 *mau me*; Frechheit 鹵莽 *lu mang*.
Vorwort [s.] ① Vorrede 序 *sü*, 導言 *dau yen*. ② Präposition 介詞 *gié tsü*, 前置詞 *tsien dscht tsü*.
Vorwurf [m.] ① Tadel 叱責 *tscht dsé*, 譴說 *kiän giän*, 批評 *pi ping*. ② Grundgedanke eines Kunstwerks 主旨 *dschu mu*, 主題 *dschu ti*.
vorwurfsvoll 叱責的 *tscht dsé di*, 責備的 *dsé be di*, 批評的 *pi ping di*.
vor|zähl||en [h. —ete vor, vorge—et] 數示 *schu scht*, 當面數 *dang mien schu*.
Vorzeichen [s.] ① 數符號 *fu hau*, 正負號 *dscheng fu hau*. ② Omen 先兆 *siän dschau*, 預兆 *yü dschau*. ③ [音] 記號 *gi hau*.
vor|zeich||en [h. —ete vor, vorge—et] ① 繪示 *hui scht*, 畫以為模範 *hua i wu nu fan*. ② vorschreiben 規定 *gui ding*, 決定 *gió ding*.
Vorzeichnung [w.] [音] 調號 *diau hau*, 曲聲首或首之調子記號, 所以註明曲之調子.
vor|zeig||en [h. —ete vor, vorge—et] 指示 *dscht scht*, 呈示 *tscheng scht*, 繳出 *giu tschu*.
Vorzeit [w.] 原始時代 *yüan scht scht dai*.
vorzeiten [U.] 古時的 *gu scht di*, 昔 *si*.
vorzeitig 過早的 *guo dsau di*, 未到期的 *wu dau ki di*.
vorzeitlich 原始時代的 *yüan scht scht dai di*, 古代的 *gu dai di*.
vor|zieh||en [h. zog vor, vorgezogen] ① 拉出 *la tschu*, 拿出 *na tschu*, 拔出 *ba tschu*. ② davorziehen 拉於前 *la yü tsien*, 遮拉 *dsché la*. ③ lieber haben 鞫願 *ning yüan*, 寧取 *ning tsü*.
Vorzimmer [s.] 前室 *tsien scht*; 前堂 *tsien tang*, 穿堂 *tschuan tang*.
Vorzug [m.] ① 上位 *schang we*, 優位 *yü we*, 優先 *yü siän*, 益處 *tschu*, 長處 *tschang tschu*; den ~ geben 鞫願 *ning yüan*. ② voranfahrender Hilfszug 先頭列車 *tsien tou lié tsché*.
vorzüglich ① ausgezeichnet 優妙的 *yü miao di*, 優秀的 *yü siu di*, 精美的 *däng me di*, 極好的 *gi hau di*. ② vornehmlich 主要的 *dschu yau di*, 尤其是 *yü ki scht*.
Vorzugs|aktie [w.] 優先股 *yü siän gu*. ~preis [m.] 特價 *té gia*. ~recht [s.] 優先權 *yü siän kwan*.

votier|en [h. —te, —t] 投票 *tau piau*, 表決 *biau gūo*.
Votiv|bild [s.] 紀念像 *gi en siang*. ~gabo [w.] 紀念禮物 *gi en li wu*, 紀念供獻 *gi en gung hiän*.
Votum [s. —a, ...ten] ① Stimmabgabe 投票 *tau piau*, 表決 *biau gūo*. ② Gelübde 誓約 *schü yüo*, 祈誓 *ki schü*.
Vox [w.] Stimme 聲 *scheng*, 聲音 *scheng yin*.
Voyeur [m.] [精神] 幽會觀鏡慾 *yu hui guan kai yü*, 窺淫狂 *kui yin kuang*.
Vreckit [m. —s, —e] [礦] 縹綠被石 *ping lü be schü*.
v. T. für vom Tausend [千分之一] 之略寫.
v. u. für von unten [從下] 之略寫.
vulgär ① gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 通常的 *tung tschang di*. ② gemein 卑俗的 *be su di*, 下賤的 *hia dsien di*.
Vulgata [w. —] lateinische Bibelübersetzung [宗] 拉丁文聖經 *la ding wen scheng g'ing*.
vulgo [U.] 尋常 *sün tschang*, 平常 *ping tschang*.

Vulkan [m. —s, —e] 火山 *huo schan*. ~herd [m.] 火山核 *huo schan ho*.
vulkanisch 火山的 *huo schan di*.
vulkanisier|en [h. —te, —t] 燻煤皮 *huo siang pi*, 煤皮硬化 *siang pi ying hua*, 硫化 *liu hua*.
Vulkanismus [m. —, ...men] 火山作用 *huo schan dsio yung*, 火山現象 *huo schan hiän siang*: 火山學 *huo schan hūo*.
vulnerabel 可受傷的 *ko schou schang di*, 受傷性的 *schou schang sing di*, 易損的 *i sun di*.
Vulpes [w.] Fuchs 狐 *hu*.
Vulpinit [m. —s, —e] [礦] 鱗粒硬石膏 *lin li ying schü gau*.
Vulturiden [mz.] [動物] 兀鷹科 *wu ying ko*.
Vulva [w.] 陰門 *yin men*, 女陰 *nü yin*, 外陰部 *wai yin bu*.
Vulv|ismus [m.] 陰道瘻 *yin dau ging liän*. ~itis [w.] 陰門炎 *yin men yen*, 外陰部炎 *wai yin bu yen*.

W

w. W. ① 23. Buchstabe 德國字母第二十三字. ② W für Wolfram [鎢] 之化學符號. ③ W für Westen [西] 之略寫. ④ W für Watt [瓦特] 之略寫. ⑤ w für weiblich [女性] 之略寫.
Waag [w. —] Wassersflut 水潮 *schui tschau*, 潮流 *tschau liu*.
Waage [w. —, —n] ① 秤 *tscheng*. 天秤 *tiän tscheng*, 平衡 *ping heng*, 稱具 *tscheng gü*; etwas auf die ~ legen 稱 *tscheng*, 較量 *giau liang*; jm die ~ halten 足以抗衡 *dsu i kang heng*, 對等 *dui deng*. ② Sternbild [天文] 天秤座 *tiän tscheng dsio*. ~amt [s.] 權衡局 *küan heng gü*. ~balken [m.] 秤桿 *tscheng gan*, 衡桿 *heng gan*, 平梁 *ping liang*. ~barograph [m.] 重力氣壓計 *dschung li ki ya gi*. ~geld [s.] 權衡費 *küan heng fe*, 過磅價錢 *guo bang yung tsien*. ~meister [m.] 司秤 *si tscheng dscht*, 過磅人 *guo bang jen*.
waagerecht 水平的 *schui ping di*, 平的 *ping di*, 衡的 *heng di*, 平置的 *ping dscht di*, 臥式的 *o schü di*.
Waagerechte [w. —n, —n] 水平線 *schui ping siän*, 衡線 *heng siän*.
Waagschale [w.] 秤盤 *tscheng pan*, 天平盤 *tiän ping pan*.
wabbelig 柔軟的 *jou juan di*, 凍子狀的 *dung dschuang di*.
wabbel|n [h. —te, ge—t] 戰慄 *dschan li*, 戰動 *dschan dung*, 震動 *do dung*.

Wabe [w. —, —n] 蜂房 *feng fang*, 蜂巢 *feng tschau*. ~honig [m.] 蜂房蜜 *feng fang mi*. ~nröte [w.] [動物] 負子蟪 *fu dsü tschan*. ~nlunge [w.] 泡狀肺 *pau dschuang fe*. ~ntheorie [w.] [生] 泡沫說 *pou mo schüo*.
Waberlohe [w.] 火焰 *huo yen*, 保護火 *bau hu huo*.
waber|n [s. —te, ge—t] ① umherlaufen 來回急動 *lai hui gi dung*. ② flackern 火光搖動 *yau dung*.
wach 醒的 *sing di*, 覺的 *gūo di*, 不睡的 *bu schui di*; lebhaft 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*.
Wache [w. —, —n] ① Wachdienst 守衛 *schou we*, 警衛 *ging we*, 守望 *schou wang*, 看守 *kan schou*, 當值 *dang dscht*, 勤務 *kin wu*; ~ stehen 站崗 *dschan gang*. ② Personal dazu 衛兵 *we bing*, 哨兵 *schau bing*; Ehren ~ 儀仗隊 *i dschang dui*. ③ Wachloke 衛兵室 *we bing schü*, 哨所 *schau so*, 警察派出所 *ging tscha pai tschau so*. ④ Nachtwache 更次 *ging tsü*, (警察之) 夜班 *ye ban*, 夜哨 *ye schau*, 夜間巡邏 *ye giän sün lo*.
wach|en [h. —te, ge—t] ① nicht schlafen 醒 *sing*, 醒覺 *sing g'iau*, 不睡 *bu schui*. ② aufpassen 守衛 *schou we*, 看守 *kan schou*, 謹衛 *hu we*, 站崗 *dschan gang*.
Wach|feuer [s.] 警火 *ging huo*, 滅火 *litau huo*. ~gedanke [m.] 醒想 *sing siang*, 醒覺思想 *sing gūo si siang*.

wachhabend 值班的 *dacht ban di*, 當值的 *dang dscht di*.

Wach|haus [s.] 衛兵所 *we bing so*. ~hund [m.] 看守犬 *kan schou kian*, 守夜犬 *schou ye kian*. ~mann [m.] 警察 *ging tscha*, 更夫 *ging fu*. ~offizier [m.] 值班軍官 *dacht ban gin guan*.

Wacholder [m. —, —] Juniperus 瓊瑤柏 *ying lo bo*, 檜柏 *gui bo*, 刺柏 *tst bo*, 杜松 *du sung*.

wach|ruf|en [h., rief wach, wachgerufen] 叫醒 *giau sing*, 提醒 *ti sing*.

Wachs [s. —e] 蠟 *la*.

wachsam 警戒的 *ging gie di*, 警醒的 *ging sing di*, 謹慎的 *gin schen di*, 注意的 *dschu i di*.

wachst|artig 蠟樣的 *la yang di*, 蠟狀的 *la dschuang di*.

Wachsb|aum [m.] Myrica cerifera [植] 蠟梅屬 一類常綠小樹。

wachsb|leich 蠟白色的 *la bai st di*.

Wachs|blume [w.] Hoya carnosu 珊瑚蘭 *kau lan*. ~draht [m.] 塗蠟線 *tu la sien*.

wachs|jen ① [s. wächst, wuchs, gewachsen] 生長 *scheng dschang*, 增長 *dseng dschang*, 發育 *fa yü*, 發展 *fa dschan*, 長 *dschang*, 植 *dscht*, 產 *tschan*; ans Herz gewachsen 懷於心的 *huai yü sin di*, 慎記的 *dien gi di*; das Gras ~ hören 自作聰明 *dsi dso tsung ming*; über einer Sache Gras ~ lassen 聽之遺忘 *ting dscht i wang*; sich über etwas keine grauen Haare ~ lassen 不勞心 *bu lau sin*, 不患於 *bu huan yü*; etwas wächst jm über den Kopf 增大難學 *dseng da nan pan*; einer Sache gewachsen sein 能抗禦 *neng kang heng*, 能勝任 *neng scheng jen*. ② [h., —te, ge—t] 塗蠟 *tu la*, 上蠟 *schang la*, 打蠟 *da la*.

wächsern 蠟的 *la di*, 蠟狀的 *la dschuang di*, 蠟樣的 *la yang di*.

Wachs|figur [w.] 蠟像 *la siang*, 蠟人 *la jen*. ~figurenkabinett [s.] 蠟像展覽會 *la siang dschan lan hui*. ~glanz [m.] 蠟光澤 *la guang dsch*. ~kerze [w.] 蠟燭 *la dschu*. ~kohle [w.] 蠟炭 *la tan*, 蠟煤 *la me*. ~leber [w.] 蠟肝 *la gan*, 澀粉性變性肝. ~licht [s.] 蠟燭 *la dschu*. ~milz [w.] 蠟樣脾 *la yang pi*. ~opal [m.] 蠟蛋白石 *la dan bai scht*. ~pflaster [s.] 蠟膏 *la gau*. ~puppe [w.] 見 Wachstfigur. ~salbe [w.] 蠟軟膏 *la jua-gau*. ~stock [m.] 細蠟燭 *si la dschu*, 潤蠟燈心 *jun la deng sin*.

Wachstube [w.] 衛兵所 *we bing so*, 衛兵室 *we bing scht*.

Wachstuch [s.] 油布 *yu bu*, 漆布 *tsi bu*.

Wachstum [s. —e] 生長 *scheng dschang*, 發育 *fa yü*.

Wachstum|bewegung [w.] 生長運動 *scheng dschang yün dung*. ~druck [m.] 生長壓力 *scheng dschang ya li*. ~fehler [s.] 發育熱 *fa yü jo*. ~geschwindigkeit [w.] 生長速度 *scheng dschang su du*. ~richtung [w.] 生長方向 *scheng dschang fang hiang*. ~schmerzen [mz.] 發育性痛 *fa yü sing tung*. wachsw|eich 柔軟的 *la juan di*, 柔軟的 *ban juan di*, 柔軟的 *jou juan di*.

Wacht [w. —] 守衛 *schou we*, 看守 *kan schou*, 守望 *schou wang*, 當值 *dang dscht*. ~dienst [m.] 衛兵勤務 *we bing län wu*, 當值 *dang dscht*.

Wächte [w. —, —n] überhängende Schneemasse 懸雪塊 *huan sio kuai*.

Wachtel [w. —, —n] Coturnix 鶉 *tschun*. ~hahn [m.] 三斑鶉 *san ban tschun*. ~hund [m.] Spaniel 獵 *huang*. ~könig [m.] Crex 秧雞 *yang gi*. ~schlagpuls [m.] [醫] 三搏性脈 *san bo sing mo*. ~weizen [m.] Melampyrum [植] 山蘿 *schan lo*.

Wächter [m. —s, —] 看守人 *kan schou jen*, 守衛人 *schou we jen*, 哨兵 *schau bing*, 更夫 *ging fu*.

Wacht.. 見 Wach..

Wacht|meister [m.] ① Feldwebel [罕] 上士 *schang scht*, 曹長 *tsau dschang*. ② Polizist 警察 *ging tscha*. ~posten [m.] 警衛兵 *ging we bing*, 哨兵 *schau bing*. ~turm [m.] 守望樓 *schou wang lou*, 警樓 *ging lou*.

Wachzustand [m.] 醒覺狀態 *sing gäo dschuang tai*.

Wacke [w. —, —n] verwittertes Gestein 風化岩 *feng hua yen*, 風化石塊 *feng hua scht kuai*.

Wackelgelenk [s.] 鬆合關節 *tsung ho guan dsie*.

wackelig 搖動的 *yau dung di*, 簌動的 *bo dung di*; unsicher 靠不住的 *kau bu dschu di*.

Wackelkontakt [m.] 鬆弛接觸 *sung scht dsie tscho*.

wackel|n [h., —te, ge—t] wanken 搖動 *yau dung*, 簌動 *bo dung*, 戰慄 *dschan li*; rütteln 震動 *dschen dung*; da wackelt die Wand 牆壁震動 *tsiang bi ging dung*.

Wackel|star [m.] [醫] 震盪白內障 *dschen dang bai ne dschang*. ~stein [m.] 搖石 *yau scht*.

wacker 強的 *kiang di*, 強大的 *kiang ta di*, 勇敢的 *yung gan di*, 勇猛的 *yung meng di*.

Wackerstein [m.] 大石塊 *da scht kuai*.

wacklig 見 wackelig.

Wad [s. —s, —e] ein Manganerz 不純錳鐵礦 *bu tschun ying meng kuang*.

Waddike [w. —] Molko 瘦奶 *schou nai*, 乳清 *ju tsing*, 乳漿 *ju dsiang*.

Wade [w. —, —n] 腓骨, 腓腸 *fe tschang*, 腿肚 *tui du*. ~nbein [s.] 腓骨 *fe gu*. ~nkrampf [m.] 腓骨肌痙攣 *fe gu gi gǐng lian*. ~nnerv [m.] 腓骨神經 *fe gu schen gǐng*. ~nstrumpf [m.] 中桶襪 *dschung tung wa*.

Waderz [s.] [破] 不純硬鏗鏘 *bu tschun yǐng meng huang*.

Waffe [w. —, —n] ① 軍器 *gǐn ki*, 兵器 *bing ki*, 武器 *wu ki*, 兇器 *hiung ki*: zu den ~n rufen 徵募 *dscheng mu*; die ~n strecken 投降 *tau hiang*; zu den ~n greifen 持槍 *tscht tsiang*; unter den ~n stehen 在伍 *dsai wu*, 當兵 *dang bing*. ② Truppengattung 兵種 *bing dschung*.

Waffel [w. —, —n] eine Art Kuchen 網紋烘蛋糕 *wang wen huang dan gau*. ~blech [s.] 網紋板 *wang wen ban*. ~eisen [s.] 烘網紋蛋糕之器具.

Waffen||bruder [m.] 戰友 *dschan yu*. ~gang [m.] 戰爭 *dschan dscheng*, 兵戈 *bing go*. ~gattung [w.] 兵種 *bing dschung*. ~gewalt [w.] 兵力 *bing li*, 武力 *wu li*. ~rock [m.] 軍服 *gǐn fu*, 制服 *dscht fu*. ~ruhe [w.] 休戰 *hiu dschan*, 偃武 *yǐn wu*. ~schein [m.] 攜帶槍械許可證. ~schmied [m.] 製造兵器者 *dscht tsau bing ki dscht*, 槍工 *tsiang gung*. ~etillstand [m.] 休戰 *siu dschan*, 停戰 *ting dschan*. ~übung [w.] 軍事練習 *gǐn scht liǐn si*, 軍事訓練 *gǐn scht liǐn liǐn*.

waffen||en [h. —ete, ge—et] 軍備 *gǐn be*, 武裝 *wu dschung*; sich gegen etwas ~ 防備 *fang be*, 預防 *yǐ fang*.

Wage [w. —, —n] 見 Waage.

Wage||hals [m.] 冒險家 *mau hiǐn gia*, 有勇無謀者 *yu yung wu mou dscht*, 蠻勇人 *man yung jen*. ~mut [m.] 勇敢 *yung gan*, 冒險心 *mau hiǐn sǐn*.

wagen [h. —te, ge—t] 敢 *gan*, 敢為 *gan wa*, 冒險 *mau hiǐn*; gewagt 危險的 *we hiǐn di*; ausgefallen 奇特的 *ki tǐ di*.

Wagen [m. —s, —] ① 車 *tscht*, 車輛 *tscht liang*, Auto 汽車 *ki tscht*; jm an den ~ fahren 攻擊 *gung gi*, 擊敗 *biǐn bo*; das fünfte Rad am ~ 蛇足 *scht dsu*, 贅疣 *dschui yu*. ② befördernder Maschinenteil 滑子 *hua dt*, 滑車 *hua tscht*. ③ der große Bär [天文] 北斗 *be dou*.

wagen [h. —te, ge—t] 稱 *tscheng*, 量 *liang*, 過磅 *guo bang*; erwägen 考慮 *kau li*.

Wagen||abteil [s.] 房間 *feng gǐn*. ~achse [w.] 車輛 *tscht dschou*. ~aufbau [m.] 車身 *tscht schen*. ~bauer [m.] 車匠 *tscht dsiang*. ~burg [w.] 車壘 *tscht sai*. ~dach [s.] 車棚 *tscht peng*. ~fabrik [w.] 車廠 *tscht tschang*. ~führer [m.] 開車的 *kai tscht di*, 駕御者

gia yǐ dscht, 司機 *si gi*. ~gewicht [s.] 車之皮重 *pi dschung*, 本重 *ben dschung*. ~halle [w.] 車房 *tscht fang*. ~kasten [m.] 車身 *tscht schen*, 車箱 *tscht siang*. ~kuppler [m.] 車鉤 *tscht gou*. ~ladung [w.] 一車之裝載, 整載 *dscheng dsai*. ~ladungsgut [s.] 生貨 *scheng huo*. ~ladungsverkehr [m.] 整車運輸 *dschung tscht yǐn schu*. ~lenker [m.] 駕御者 *gia yǐ dscht*, 車夫 *tscht fu*. ~park [m.] 停車廠 *ting tscht tschang*; 車輛總額 *tscht liang dsung o*. ~rad [s.] 車輪 *tscht lun*. ~schieber [m.] 輪撬 *lun kǐau*. ~schlag [m.] 車門 *tscht men*. ~schmiere [w.] 潤滑油膏 *jan hua yu gau*. ~schneepflug [m.] 雪犁 *tscht sǐo li tscht*. ~schuppen [m.] 存車棚 *tscht peng*. ~wechsel [m.] 換車 *huar tscht*, 更換車輛 *gung huar tscht liang*. ~winde [w.] 車輛支頂器 *tscht liang dscht dschung ki*.

Wagestück [s.] 冒險行爲 *mau hiǐn hǐng we*.

Waggon [m. —s, —s] 鐵道車 *tiǐ dsai tscht*, 貨車 *huo tscht*. ~kran [m.] 起重車 *ki dschung tscht*. ~ladung [w.] 見 Wagenladung. ~waage [w.] 衡車機 *heng tscht gi*.

waghalsig 冒險的 *mau hiǐn di*, 蠻勇的 *man yung di*, 敢死的 *gan si di*.

Wagner [m. —s, —] 車匠 *tscht dsiang*; ~scher Hammer 槌電擊動斷續器 *tsǐ diǐn gi dsung dsuan si ki*.

Wagnerit [m. —s, —e] [破] 磷鐵石 *lin me scht*.

Wagnis [s. —ses, —se] 冒險 *mau hiǐn*, 冒險事業 *mau hiǐn scht yǐ*.

wagrecht 見 waagerecht.

Wahl [w. —, —en] ① Entscheidung für eine Möglichkeit 選擇 *sǐan dsǐ*, 選舉 *sǐan gü*, 挑選 *tǐau sǐan*, 探求 *tan kiu*, 搜索 *sou so*; jm bleibt keine ~ 無可選擇 *wu ko sǐan dsǐ*, 非此不可 *fe tsǐ bu ko*; jm vor die ~ stellen 迫其選擇 *po ki sǐan dsǐ*. ② Stimmabgabe 投票 *tau pǐau*, 選舉 *sǐan gü*.

wahlberechtigt 有選舉權的 *yu sǐan gü kǐan di*.

Wahl||bestechung [w.] 賄選 *hui sǐan*. ~bezirk [m.] 投票區 *tau pǐau kü*.

wähl||en [h. —te, ge—t] 選擇 *sǐan dsǐ*, 選舉 *sǐan gü*, 精選 *dsǐng sǐan*, 探求 *tan kiu*; Stimme abgeben 投票 *tau pǐau*; eine Telefonnummer 撥號 *bo hau*; gewählt 精粹的 *dsǐng tsǐ ai*, 超等的 *tschau deng di*.

Wahlenbergia [w.] [植] 娃兒草 *wa ert tsau*.

Wähler [m. —s, —] ① 選舉者 *sǐan gü dscht*, 投票者 *tau pǐau dscht*. ② Wahlgerät 擇線器 *dsǐ tsǐn ki*, 自動電話機之撥盤 *bo pan*.

Wahlergebnis [s.] 選舉結果 *siān gū giā guo.*

wählerisch 挑精擇肥的 *tiau dzing dāt fe di.* 挑剔的 *tiau ti di.*

wahl|fähig 有選舉權的 *yu siān gū hān di.* 有被選舉權的 *yu be siān gū hān di.* ~frei 選修的 *siān siu di.*

Wahl|gang [m.] 選舉 *siān gū.* 投票 *tou piau.* ~geheimnis [s.] 選舉秘密 *siān gū bi mi.* ~handlung [w.] [心理] 擇別動作 *dāt biā dung dso;* [政] 投票 *tou piau.*

Wahlimpuls [m.] [電] 撥號電脈 *bo hau diēn mo.*

Wahl|kreis [m.] 投票區 *tou piau kī.* ~kugel [w.] 投票用之小球。~liste [w.] 選舉名簿 *siān gū ming bu.* ~mann [m.] 複選舉人 *fu siān gū jen.* ~periode [w.] 選舉期 *siān gū kī.* ~prüfungsgericht [s.] 監選法庭 *giān' siān fa ting.* ~qualifikation [w.] 選舉資格 *siān gū dāt go.* ~recht [s.] 選舉法 *siān gū fa.* 選舉權 *siān gū hān.* ~schuld [w.] [法] 選擇債務 *siān dāt dschai wu.* ~spruch [m.] 保家格言 *bau gia go yen.* 名句 *ming gi.* 警句 *ging gi.*

Wahl|stromstoß [m.] 撥號電脈 *bo hau diēn mo.* ~stufe [w.] [電] 數位 *schu wu.*

Wahl|tag [m.] 選舉日 *siān gū ji.* ~urne [w.] 投票匣 *tou pinu gi.* ~vater [m.] 義父 *i fu.* ~vergehen [s.] 選舉罪 *siān gū dsui.* ~versammlung [w.] 選舉會 *siān gū hui.* ~verwandtschaft [w.] 親和力 *tsin ho'li.* ~zettel [m.] 選舉票 *siān gū piau.*

Wahn [m.—s] 妄想 *wang siang.* 妄念 *wang niēn.* 虛偽 *hū wu.* ~bedürfnis [s.] 妄想需要 *wang siang sū yau.* ~bild [s.] 妄想 *wang siang.* 幻想 *huan siang.*

wahn|len [h.—te, ge—t] 妄想 *wang siang.* 空想 *kung siang.* 誤想 *wu siang.* 以為 *i wu.*

Wahn|idee [w.] 妄想 *wang siang.* 幻想 *huan siang.* ~kante [w.] 楞架之表皮面 *biau pi miēn.*

wahnschaffen mißgestaltet 畸形的 *gi hing di.*

Wahnsinn [m.] 狂 *kuang.* 瘋狂 *feng kuang.* 精神錯亂 *dsing schen tso luan.*

wahnsinnig ① 瘋狂的 *feng kuang di.* 癡狂的 *dsau kuang di.* ② sehr 甚 *schēn.* 很 *hen.* 非常 *fe tschang.*

Wahn|system [s.] 妄想系統 *wang siang hi tung.* ~verbrechen [s.] 幻覺犯 *huan giō fan.* ~vorstellung [w.] 妄想 *wang siang.* 妄念 *wang niēn.* ~witz [m.] 瘋狂 *feng kuang.* 癡狂 *dsau kuang;* Tollkühnheit 妄勇 *wang yung.*

wahr 真的 *dschen di.* 真實的 *dschen schi di.*

誠實的 *tscheng schi di.* 確實的 *hāo schi di.* 真正的 *dschen dscheng di;* etwas ~ machen 實行 *schī hing;* nicht ~? 是不是 *schī bu schi.* 對不對 *dui bu dui;* so ~ ich lebe! 其真確, 我當以命為誓; etwas nicht ~ haben wollen 不承認 *bu tscheng jen.* 不相信 *bu siang sin;* der ~e Jakob 其人 *hi jen.* 正當人 *dscheng dang jen.*

wahr|len [h.—te, ge—t] 遵守 *dsun schou.* 保守 *bau schou.* 嚴衛 *hu wu.* 維持 *wu tschi;* sich ~ 留心 *liu sin.* 注意 *dschu i.*

währ|len [h.—te, ge—t] 耐久 *nai giu.* 經久 *ging giu.* 經過 *ging guo.* 歷 *li.* 歷 *si.*

während ① [Präp. m. Gen.] 當 *dang.* 當時 *dang schi.* 值 *dschi.* 經過 *ging guo.* ② [Konj.] zur Zeit als 當時 *dang schi.* 正當 *dscheng dang;* im Gegensatz zu 却 *hūo.* 但是 *dau schi.* ~dem, ~dessen [U.] 此時之間 *tsi schi dschi giēn.* 當時 *dang schi.*

wahrhaft, ~ig 誠實的 *tscheng schi di.* 真正的 *dschen dscheng di.* 確實的 *hāo schi di.* 正當的 *dscheng dang di.*

Wahrheit [w.—, —en] 實事 *schī schi.* 實際 *schī dsī.* 真情 *dschen tsing.* 真理 *dschen li;* in ~ 其實 *ki schi.* 實際上 *schī dsī tschang;* jm die ~ sagen 當面批評 *dang miēn pi ping.* ~sbeweis [m.] 真理證明 *dschen li dscheng ming.* 供實 *gung schi.* ~oliebe [w.] 誠實 *tscheng schi.* 不虛 *bu hū.* ~nsucher [m.] 探求真理者 *tan kün' dschen li dsché.* 哲學家 *dsché hūo gi.*

wahrlich [U.] 實在 *schī dsai.* 確實的 *hāo schi di.* 真正的 *dschen dscheng di.*

wahrnehmbar 可以知覺的 *ko i dschi giō di.* 可以認知的 *ko i jen dschi di.* 知覺的 *dschi giō di.*

wahr|nehm|len [h.—nimmt wahr, nahm wahr, wahrgenommen] ① gewahr werden 知覺 *dschi giō.* 感覺 *gan giō.* 聞覺 *wen giō.* 理會 *li hui.* 看見 *kan giēn.* ② bewahren 遵守 *dsun schou.* 保守 *bau schou;* ausüben 辦理 *ban li.* 代理 *dai li;* eine Gelegenheit ~ 乘機會 *tscheng gi hui.*

Wahrnehmung [w.—, —en] ① Apperzeption 知覺 *dschi giō.* 感覺 *gan giō.* 理會 *li hui.* ② Observation 觀察 *guan tscha.* 觀察 *schī tscha.* 得見 *dē giēn.* ③ Ausübung 實行 *schī hing.* 辦理 *ban li.* ~berechtigter Interessen [法] 保護合法利益 *bau hi ho fa li i.* ~sanomalie [w.] 知覺異常 *dschi giō tschang.* 理會異常 *li hui i tschang.* ~störung [w.] 知覺障礙 *dschi giō dscheng ai.* 理會困難 *li hui hūn nan.* ~täuschung [w.] 妄覺 *wang giō.* 幻覺 *huan giō.*

wahrsag|en [h. wahrsagte und sagte wahr, gewahrsagt und wahrsagst] 卜 *bu*, 算命 *suan ming*, 看相 *kan siang*, 預言 *yü yen*.
Wahrsager [m. —s, —] 卜課者 *bu ho dsché*, 算卦者 *suan gua dsché*, 占命者 *dschan ming dsché*, 奇門 *ki men*.
Währschaft [w. —, —en] Bürgerschaft 保證 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*.
Währschau [w.] Wahrzeichen 象徵 *siang dscheng*, 特徵 *té dscheng*, 目標 *mu biau*; Warnung 預戒 *yü gié*, 勸戒 *hüan gié*; Verhütung 預防 *yü fang*.
wahrscheinlich 或者 *huo dsché*, 大概 *da gai*, 大約 *dá yüo*, 近真的 *gin dschen di*, 八成 *ba tschens*.
Wahrscheinlichkeit [w. —, —en] 概率 *gai lí*, 或然率 *huo jan lí*, 可靠率 *ko hau lí*, 適過 *scht yü*. ~skurve [w.] 決疑曲線 *gió i kü sién*. ~srechnung [w.] 概算 *gai suan*. ~swert [m.] 預期值 *yü ki dscht*.
Wahrspruch [m.] Verdikt der Geschworenen 陪審員之判決 *pan gió*.
Währung [w. —, —en] 通貨 *tung huo*, 貨幣 *huo bi*, 幣制 *bi dscht*, 貨幣之本位.
Wahrzeichen [s.] 象徵 *siang dscheng*, 特徵 *té dscheng*, 目標 *mu biau*; Omen 先兆 *sién dschau*.
Waid [m. —s] *Isatis tinctoria* [植] 大青 *da tsing*, 菘藍 *sung lan*, 藍菜 *lan tsai*, 十字花科, 染科植物.
Waidmann [m.] 見 Weidmann.
Waise [w. —, —n] 孤兒 *gu erl*. ~nhaus [s.] 孤兒院 *gu erl yüan*. ~nkind [s.] 孤兒 *gu erl*. ~nrente [w.] 孤兒定期養金 *gu erl ding ki yang gin*.
Wake [w. —, —n] Öffnung in der Eisdecke 冰面口 *bing mien kou*.
Wal [m. —s, —e] 鯨魚 *ging yü*.
Walch [m. —s, —e] *Aegilops ovata* [植] 歐洲野生似燕麥之一種.
Wald [m. —s, —er] 林 *lin*, 森林 *sen lin*, 樹林 *schu lin*: den ~ vor Bäumen nicht sehen 既見樹而不見林, 既見小節而不見大段. ~ahorn [m.] *Acer pseudoplatanus*. [植] 一種大楓樹, 高三十呎, 枝光滑. ~anemone [w.] *Anemone nemorosa* [植] 歐洲一種野生紫花小白頭翁. ~apfel [m.] 野生林檎 *ye scheng lin kin*. ~brand [m.] 森火 *sen huo*.
Waldenser [mz.] [宗] 互勒度派, 反對天主教之一種宗派.
Wald|erbse [w.] *Lathyrus vernus* [植] 歐洲一種野生豆科植物, 山豆. ~erdbeere [w.] *Fragaria vesca* [植] 草莓 *tsau me*. ~frevél [m.] 損壞森林罪 *sun hwei sen lin dsü*.

~gerechtigkeit [w.] 砍伐權 *kan fa küen*.
 ~gerste [w.] *Hordeum silvaticum* [植] 野生大麥 *ye scheng da mat*. ~glückchen [s.] *Campanula rotundifolia* [植] 野生山小空屬之一種. ~grenze [w.] 森林線 *sen lin sién*. ~horn [s.] (自然)角號 *(dsi jan) giäu hau*, 一種銅器, 共音均由 F 區 f'. ~hubn [s.] 雷鳥 *le niäu*, 信大翁 *sin da weng*. ~hüter [m.] 森林監守 *sen lin gién schou*.
waldig 森林的 *sen lin di*, 多林的 *do lin di*.
Wald|kauz [m.] 鴉之一種. ~kirsche [w.] 野櫻木 *ye ying mu*. ~kultur [w.] 林業 *lin ye*. ~meister [m.] *Asperula odorata* [植] 車葉草 *tsché ye tsau*. ~nessel* *Stachys sylvatica* [植] 野生屬水葎之一種. ~nymphe [w.] 森林之女神, 樹精 *schu dsing*. ~rebe [w.] *Clematis viticella* [植] 鐵線蓮 *té sién lién*. ~schat [m.] 山魈 *shan siäu*. ~schnepe [w.] 山鵝 *schan gü*. ~schule [w.] 森林培養所 *sen lin pé yang so*.
Waldung [w. —, —en] 森林 *sen lin*, 樹叢 *schu tsung*.
Walfänger [m.] 捕鯨船 *bu ging tschuan*.
Walfeld [s.] Schlachtfeld 戰場 *dschan tschang*.
Walfisch [m.] 鯨魚 *ging yü*; [天文] 鯨魚座 *ging yü dsü*.
Walvogel [m.] Dronte 渡渡鳥 *du du niäu*.
Walhall [w. —] Himmel gefallener Krieger 陣亡戰士英靈所居住之天堂.
Walke [w. —, —n] 研布法 *ya bu fa*; 研布機 *ya bu gi*.
walk|en [h. —te, ge—t] 打 *da*, 研 *ya*, 槌打 *tschui da*; 捶搥使發厚, 捏揉 *nié jou*.
Walk|erde [w.] 漂白土 *piau bai tu*. ~hammer [m.] 搗錘 *dau tschui*. ~ton [m.] 漂白土 *piau bai tu*.
Walküre [w. —, —n] 雷符或死者之女神.
Wall [m. —s, —e] ① 堤 *ti*, 堤防 *ti fang*, 郭 *guo*, 隄阜 *yen fou*. ② 80 Stück 八十件 *ba scht gién*.
Wallach [m. —s, —e] verschnittenes Pferd 去勢馬 *kü scht ma*, 閹馬 *yen ma*.
Wall|beine [mz.] 內腳足 *ne fan dsü*. ~büchse [w.] 古鎗之一種.
wall|en [h. und s. —te, ge—t] ① pilgern 巡禮 *sün li*, 巡拜 *sün bai*, 朝聖 *tschau scheng*, 進香 *dsin siang*; reisen 旅行 *li hing*. ② sieden 騰沸 *teng fe*; sich wellenförmig bewegen 波動 *bo dung*.
wallfahr|en [s. —te, ge—t], **wallfahrt|en** [s. —ete, ge—et] 巡禮 *sün li*, 巡拜 *sün bai*, 朝聖 *tschau scheng*, 進香 *dsin siang*.
Wall|gang [m.] ① geschützter Weg hinter dem Wall 堡道 *le dau*. ② Weg längs der Bordwand 舷道 *hién dau*. ~moräne

[w.] [地] 阜堆石 *fou dai schü*. ~nister [m.] [動] 鶯鷺鳥 *ying dschung niäu*.

Wallung [w. —, —en] 澎湃 *fé tang*, 波動 *do dung*, 興奮 *hing fen*. 充血 *tschung hüa*.

Walm [m. —s, —e] ① Wallen 潮動 *tschau dung*, 波動 *do dung*. ② Dachfläche 房頂面 *fang ding mien*.

Walnuß [w.] 胡桃 *hu tau*, 核桃 *ho tau*.

Walplatz [m.] Kampfplatz 戰場 *dschan tschang*.

Walpurgin [m. —s, —e] [礦] 砒酸鉍銀礦 *schén suan yu bi kuang*.

Walpurgisnacht [w.] Nacht vor dem 1. Mai 巫女節 *wu nü dsie*.

Walrat [m. und s. —s] Cetaceum 鯨鯢 *ging la*.

Walroß [c.] 海象 *hai siang*, 海獺 *hai ya*.

Walstatt [w.] 戰場 *dschan tschang*, 障地 *dschen di*.

walt|en [h. —ete, ge—t] 治理 *dschi li*, 管理 *guan li*, 執理 *dschi li*, 支配 *dschi pe*; im Schwange sein 流行 *liu hing*; ein Unstern waltet über jm 被惡星照管 *be o sing dschui guan*, 倒霉 *dau me*; Gnade ~ lassen 行恩惠 *hing ei hui*; das walte Gott! 惟願如此 *wé yüan ju tsü*.

Walu(j)ewit [m. —s, —e] [礦] 散晶綠脆雲母 *san dsing lü tsui yün mu*.

Walz|blech [c.] 軋板 *ya ban*. ~draht [m.] 軋製鐵絲 *nién dschi tsü st*.

Walze [w. —, —n] ① Zylinder 圓柱體 *yüan dschu ti*; zylindriger Maschinenteil 滾筒 *gun tung*, 轉筒 *dschuan tung*, 軋筒 *nién lun*; Preßgerät 軋子 *nién dai*, 壓道機 *ya dai gi*. ② Wanderfahrt 旅行 *li hing*, 遊逛 *yu guang*.

Walzeisen [s.] 軋製鐵 *nién dschi tsü*, 軋筒 *gun tung tsü*.

walz|en [h. —te, ge—t] ① 軋 *nién*, 滾 *tsü* *gun* —ya, 軋 *ya*. ② auf der Wanderschaft sein, 旅行 *li hing*, 遊蕩 *yu dang*. ③ Walzer tanzen 跳華爾斯舞.

wälz|en [h. —te, ge—t] 滾 *gun*, 轉 *nién dschuan*; Bücher ~ 瀏覽書籍 *liu lan schu dai*; Gedanken ~ 反復揣摩 *fan fu tschuai mo*.

Walzen|biegemaschine [w.] 捲鐵機 *ju gun gi*. ~brücke [w.] [電] 捲線器之一種. ~fräser [m.] 管形齒刮刀 *tung hing tschi gua dau*. ~lager [s.] 軋座 *gun dsö*, 軋子軸承 *nién dsü dschou tschang*. ~pumps [w.] 軋式湧浦 *gun schü bang pu*. ~rost [m.] 軋式爐篋 *gun schü lu bi*. ~schalter [m.] 圓筒開關 *yüan tung kai guan*. ~spinne [w.] Solpuga [動] 避日蟲 *bi ji tschung*, 毛蠟 *mau hü*, 蜘蛛類.

Walzer [m. —s, —] 華爾斯舞.

Wälzer [m. —s, —] dickes Buch [俗] 厚書 *hou schu*.

Walzwerk [s.] 軋機 *gun ya gi*, 軋床 *ya tschuang*, 軋鐵工廠 *nién tsü gung tschang*.

Wamme [w. —, —n] 下垂肉 *tschui jou*, 牛胡 *niu hu*.

Wams [s. —es, —er] 短褂 *duan gua*, 褂子 *gua tsü*.

wams|en [h. —te, ge—t] [俗] 鞭打 *bién da*.

Wand [w. —, —e] 牆 *tsiang*. 壁 *bi*, 隔壁 *go bi*; an die ~ stellen 釘牆 *tsiang tsü*; mit dem Kopf durch die ~ wollen 破石求水 *po schü kiu schui*, 強作 *kiang dsö*, 硬幹 *ying gan*; an die ~ drücken 壓迫 *ya po*; den Teufel an die ~ malen 燒香引鬼 *schau kiang yün gui*; ~ an ~ 一牆之隔 *i tsiang dschi go*; um die Wände hochzugehen 可惡 *ko wü*, 討厭 *tau yen*. ~apparat [m.] 捲機 *tsiang gi*. ~bauchfell [c.] 腹膜 *tsung fu mo bi tseng*. ~bekleidung [w.] 壁板 *bi ban*, 嵌板 *kién ban*. ~bohrmaschine [w.] 捲鑽機 *tsiang dsuan gi*. ~dampf-pumpe [w.] 壁上蒸汽沸浦 *bi schang dscheng hi bang pu*.

Wandel [m. —s] ① Änderung 變化 *bién hua*, 變易 *bién i*, 更換 *gang huan*. ② Lebensführung 行動 *háng dung*, 舉動 *gü dung*, 品行 *pin hing*; Handel und ~ 交易 *giao i*.

wandelbar 易變化的 *i bién hua di*, 非恒的 *fé heng di*, 無常的 *wu tschang di*.

Wandel|gang [m.], ~halle [w.] 廊道 *lang dau*, 前室 *tsien schü*.

wandel|n [—te, ge—t] ① [c.] 逍遙 *tsiao yau*, 行走 *hing dsou*, 散步 *san bu*. ② [h.] verändern (sich) 變改 *bién gai*, 變易 *bién i*, 變化 *bién hua*. ③ [h.] einen Kauf rückgängig machen [法] 解除買約 *giö tschu mai yüo*.

Wandelstern [m.] Planet 行星 *hing sing*.

Wander|bibliothek [w.] 巡迴文庫 *sün lui wen kü*, 巡迴圖書館 *sün lui tsü tschu guan*. ~block [m.] 漂石 *piäu schü*. ~bühne [w.] 巡迴戲園 *sün lui hi tuan*. ~burache [m.] 帝師之遊歷徒弟 *yu li tu di*. ~er [m. —s, —] 遊歷家 *yu li gia*, 旅行家 *li hing gia*. ~herz [s.] 可動心腹 *ko dung sin dsang*. ~jahre [mz.] 帝師徒弟之遊方期 *yu fang hi*. ~kropf [m.] 胸內滯入甲狀腺腫 *hiung ne tsien ju gia dschuang sien dschung*. ~lap-penplastik [w.] [醫] 移動鑄狀成形術 *i dung ban dschuang tscheng hing schü*. ~lober [w.] 遊走肝 *yu dsou gan*. ~lust [w.] 游興 *yu hing*. ~milz [w.] 遊走脾 *yu dsou pi*.

wander|n [h. —te, ge—t] 遊行 *yu hing*, 遊走 *yu dsou*, 游歷 *yu li*, 漫遊 *man yu*, 移動 *i dung*.

Wander|niere [w.] 遊走腎 *yu dsou schen*, 浮游腎 *fou yu schen*. ~ratte [w.] 溝鼠 *gou schu*. ~rose [w.] [醫] 逍遙性丹毒 *siau yau sing dan du*. ~schaft [w.] 游行, *yu hing*, 游歷 *yu li*. ~trieb [m.] 漂泊癖 *piau bo pi*, 漫遊癖 *man yu pi*, 徘徊症 *pai hui dschang*. ~ung [w. —, —en] 游歷 *yu li*, 游行 *yu hing*, 移動 *i dung*, 遷移 *tsien i*. ~vogel [m.] 游歷童 *yu li tung*, 青年運動者 *tsing nien yün dung dscht*. ~yelle [w.] 行浪 *hing lang*, 行波 *hing po*. ~zelle [w.] 遊行細胞 *yu hing si bau*, 遊走細胞 *yu dsou si bau*.

Wand|fejnspreeker [m.] 牆機 *tsiang gi*, 牆式電話機 *tsiang schi dien hua gi*. ~gemälde [s.] 壁畫 *bi hua*. ~kalender [m.] 掛曆月份牌 *gua tsiang yiu fen pai*. ~karte [w.] 壁圖 *bi tu*, 掛圖 *gua tu*. ~kran [m.] 靠牆起重機 *kau tsiang ki dschung gi*, 掛牆吊車 *gua tsiang diou tscht*. ~lampe [w.] 壁燈 *bi deng*, 鴨頭燈 *ya tung deng*.

Wandler [m. —s, —] [電] 變壓器 *biën ya ki*, 變流器 *biën liu ki*.

Wandlung [w. —, —en] ① 變化 *biën hua*, 變易 *biën i*, 改易 *gai i*, 更換 *geng huan*. ② [法] 解除買約 *gië tschu mai yiu*.

Wand|reibung [w.] 壁摩擦 *bi mo tsp*. ~schirm [m.] 屏風 *ping feng*. ~schrank [m.] 壁櫃 *bi gui*. ~tafel [w.] 壁上黑板 *bi schang he ban*. ~uhr [w.] 掛鐘 *gua dschung*. ~versteifung [w.] 邊架堅構法 *biën gia giën gou fa*.

Wange [w. —, —n] ① 頰 *gia*, 頰 *kian*, 下巴 *dsui ba*. ② Seitenteil 側部 *tsé bu*, 頭部 *tou bu*, 頭板 *tou ban*.

Wangen|arterie [w.] 頰肌動脈 *gia gi dung mo*. ~bein [s.] 頰骨 *kian gu*. ~höhle [w.] 上頰竇 *schang han dou*, 上顎竇 *schang o dou*. ~nerv [m.] 頰神經 *gia schen ging*. ~phänomen [s.] 上頰現象 *schang han hiën siang*.

Wank [m.] 搖動 *yau dung*; ohne ~ 恒心的 *heng sin di*.

Wankelmüt [m.] 無恒心 *wu heng sin*, 無成見 *wu tscheng giën*, 輕浮 *king fou*.

wank|len [h. und s. —te, ge—] 踉蹌 *tsiang lang*, 躊躇 *tschou tschu*, 搖動 *yau dung*, 顛簸 *diën bo*.

wann 何時 *ho schi*, 何日 *ho ji*; dann und ~ 時常 *scht tschang*, 往往 *wang wang*.

Wanne [w. —, —n] 大盆 *da pen*, 缸 *gang*, 窰 *weng*, 池 *tschi*, [地] 盆地 *pen di*.

wannen, von ~ 何由 *ho yu*, 自何處 *dsi ho tschu*.

Wanst [m. —s, —e] 大肚子 *da du dsit*.

Wairt [w. —, —en] 橫梳索 *heng we so*, 繩梳索 *hu we so*.

Wanze [w. —, —n] 臭蟲 *tschou tschung*. ~nkraut [s.] *Cimifuga foetida* [植] 升麻 *scheng ma*. ~name [m.] *Corispermum* [植] 藜科之一 [一].

Wapiti [m. —s, —s] Hirschart [動] 鹿 *yu*.

Wappen [s. —s, —] 紋章 *wen dschang*, 徽章 *hui dschang*. ~kunde [w.] 紋章學 *wen dschang huo*.

Wapplerit [m. —s, —e] [礦] 三斜鈣磷酸石 *san sie gai schen suar scht*.

wappn|en [h. —te, ge—et] 武裝 *wu dschung*, 軍備 *gün be*, 設備 *scht be*.

Wardeln [m. —s, —e] Münzprüfer 試金官 *scht gin guan*.

wardier|en [h. —te, —t] ① Münzen prüfen 試金 *scht gin*, 試驗鑄幣 *scht yen dschu bi*. ② bewerten 驗定 *yen ding*, 估價 *gu gia*.

Wardit [m. —s, —e] [礦] 氫氧磷鈣鉍石 *king yang iin suan li scht*.

Ware [w. —, —n] 商品 *schang pin*, 貨物 *huo wu*.

Waren|bestand [w.] 存貨 *tsun huo*. ~haus [s.] 百貨店 *bai huo diën*. ~kunde [w.] 商品學 *schang pin huo*. ~lager [s.] 貨庫 *huo ku*, 貨棧 *huo dschan*, 存貨 *tsun huo*. ~papier [s.] 物品證券 *wu pin dscheng kuan*. ~probe [w.] 貨樣 *huo yang*, 樣品 *yans pin*. ~speicher [m.] 貨倉 *huo tsang*, 貨棧 *huo dschan*. ~zeichen [s.] 商標 *schang biao*.

Warm 暖 *nuan*, 溫 *wen*; Wärme spendend 便暖的 *scht nuan di*, 禦寒的 *yu han di*; herzlich 溫和的 *wen ho di*; 親熱的 *tsin jo di*; ~ stellen 置於溫處 *dscht yü wen tschu*; sich ja ~ halten 友誼周旋 *yu i dschou sian*.

Warmblüter [m.] [動] 溫血動物 *wen huo dung wu*.

warmblütig 溫血的 *wen huo di*, 熱情的 *jo tsing di*.

Wärme [w. —] 熱 *jo*, 溫熱 *wen jo*, 溫暖 *wen nuan*, 溫度 *wen du*; spezifische ~ 比熱 *bi jo*. ~abgabe [w.] 散熱 *san jo*, 放溫 *fang wen*. ~äquator [m.] 溫度赤道 *wen du tschi dai*. ~äquivalent [s.] 熱功當量 *jo gung dang liang*. ~aufnahme [w.] 熱之吸收 *jo dscht hi schou*. ~behandlung [w.] 熱處理 *jo tschu li*. ~bilanz [w.] 熱氣平衡 *jo ki ping heng*. ~bildung [w.] 產溫 *tschan wen*, 生熱 *scheng jo*.

wärmedurchlässig 透熱的 *tsou jo di*, 透輻射熱的 *tsou fu sché jo di*.

Wärme|einheit [w.] 熱量單位 *jo liang dan we*. ~grad [m.] 溫度 *wen du*. ~index [m.]

熱指數 *jo dscht schu*. ~kapazität [w.] 熱容量 *jo jung liang*, 比熱 *bi jo*. ~kraftmaschine [w.] 熱機 *jo gi*. ~leiter [m.] 導熱體 *dau jo ti*. ~leitung [w.] 導熱 *dau jo*, 傳熱 *tschuan jo*. ~lücke [w.] der Schienen 軌之限隙 *dschung ki*. ~menge [w.] 熱量 *jo liang*. ~messer [m.] 量熱器 *liang jo ki*, 卡計 *ka gi*.

wärm|en [h. -te, ge-] 加熱 *gi jo*, 使熱 *soht jo*, 使暖 *scht nuen*.

Wärme|ofen [m.] 火鉢 *huo bo*. ~regulierung [w.] [生] 體溫調節 *ti wen tiau dsie*. ~schwankung [w.] 溫度變差 *wen du biën tscha*. ~starre [w.] 熱性強直 *jo sing liang dscht*, 熱痺 *jo bi*. ~stoff [m.] 熱質 *jo dscht*. ~strahl [m.] 熱射線 *jo sché sien*. ~strahlung [w.] 熱輻射 *jo fu sché*, 溫放射 *wen fang sché*. ~summe [w.] 積溫 *dsi wen*. ~theorie [w.] 理論熱學 *li lun jo huo*. ~tod [m.] 死熱 *st jo*. ~tönung [w.] 反應熱 *fan ying jo*, 實熱量 *scht jo liang*, 熱能 *jo neng*. ~verlust [m.] 熱力損耗 *jo li sun hau*. ~welle [w.] 熱潮 *jo tschau*. ~zeiger [m.] 驗溫器 *yen wen ki*. ~zentrum [s.] 生熱中樞 *scheng jo dschung schu*, 體溫中樞 *ti wen dschung schu*.

Wärmflasche [w.] 暖壺 *nuan hu*, 湯婆子 *tau jo dt*.

Warm|front [w.] 暖面 *nuan miën*. ~haus [s.] 暖室 *nuan scht*. ~luft [w.] 熱氣 *jo ki*.

~luftheizung [w.] 熱氣加暖法 *jo ki gia nuan fa*. ~matrize [w.] 熱模 *jo mu*. ~meißel [m.] 熱鑿子 *jo dsan dt*. ~säge [w.] 熱鋸 *jo gi*. ~wasserheizung [w.] 熱水溫暖法 *jo schui wen nuan fa*.

warn|en [h. -te, ge-] 誠 *gié*, 警戒 *ging gié*, 警告 *ging gau*, 訓誡 *hün gié*, 勸戒 *kuän gié*, 叮嚀 *ding ning*.

Warnung [w. - , -en] 警戒 *ging gié*, 警告 *ging gau*, 警報 *ging bau*. ~signal [s.] 遠距號誌 *yüan gü hau dscht*. ~zeichen [s.] 警號 *ging hau*.

Warp ① [m. -s, -e] Kettenfaden 經線 *ging sien*; Schlepptrosse 曳船索 *tsichuan so*, 拖船索 *tschuan so*. ② [s. -s, -e] Deich 堤 *ti*, 堰 *yen*.

Warrant [m. -s, -e] Lagerschein 倉庫證券 *tsang ku dscheng hüan*, 存貨單 *tsau huo dan*, 棧單 *dschan dan*.

Wart [m. -s, -e] 監督人 *giën du jen*, 看管人 *kan guan jen*, 管理 *guan li*.

Warte [w. - , -e] 望遠台 *wang yüan tai*, 瞭望台 *liäu wang tai*, 望理台 *giën li tai*; Sternwarte 天文台 *tien wen tai*, 觀象台 *guan siang tai*; von hoher ~ 俯視 *fu guan*,

總觀 *dsung guan*, 居高臨下 *gü gau lin hia*. Wartegeld [s.] 功德俸 *hiu dscht feng*, 半俸 *ban feng*.

wart|en [h. -ete, ge-] ① barren 等 *deng*, 候 *hou*, 待 *dai*, 期望 *ki wang*. ② pflegen 看待 *kan dai*, 看守 *kan schou*, 伺候 *tsi hou*, 看護 *kan hu*.

Wärter [m. -s, -] 看管人 *kan guan jen*, 看守者 *kan schou dsché*, 看護人 *kan hu jen*; Bahnwärter 柳夫 *dscha fu*.

Warte|raum [m.], ~saal [m.] 等候室 *deng hou scht*, 候客室 *hou ko scht*, 接待室 *dsä dai scht*. ~signal [s.] 等候號誌 *deng hou hau dscht*, 手示號誌 *schou scht hau dscht*. ~stand [m.] 卸贖待誌 *sie dscht dai bu*. ~zeit [w.] 等候時間 *deng hou scht giën*, 遲緩 *tschi huän*. ~zimmer [s.] 見 Warteraum.

Wartung [w. -] 看護 *kan hu*, 看待 *kan dai*; 伺候 *tsi hou*, 侍候 *scht hou*.

~wärts [方向] 爲之接尾字.

warum 爲何 *wé ho*, 何故 *ho-gü*, 爲甚麼 *wé sche(n) ma*; ~ nicht gar 可不是 *ko bu scht*.

Warwickit [m. -s, -e] 鐵 硼酸鐵鈉鹽 *peng suan me tai huang*.

Warze [w.] 疣 *yu*, 瘡 *hou*; Brustwarze 乳頭 *ju tou*, 乳嘴 *ju dsui*; Querankernocken [工] 橫桿座 *heng tscheng dsö*. ~nfortsatz [m.] 乳(狀)突 *ju (dschung) tu*. ~nhof [m.] 乳(房)量 *ju (fang) yän*. ~melone [w.] 香瓜 *hiang gua*. ~nzelle [w.] 乳嘴蜂巢 *ju dsui feng tschau*.

warzig 瘡狀的 *hou dschung di*, 疣狀的 *yu dschung di*, 乳嘴狀的 *ju dsui dschung di*.

was ① Fragewort 何 *ho*, 何物 *ho wu*, 何事 *ho scht*, 甚麼 *sche(n) ma*. ② Beugungswort 甚麼 *sche(n) ma*, 所 *so*, 即 *tsi*. ③ für etwas 一點 *i diën*, 少許 *schau hü*, 若干 *jo gon*. ④ für warum 爲何 *wé ho*, 爲甚麼 *wé sche(n) ma*. ⑤ für wieviel 多少 *do schau*.

Wasch|anstalt [w.] 洗衣廠 *si tsichang*. ~bär [m.] 洗熊 *huan hüng*. ~becken [s.] 洗盆 *si pen*, 洗臉盆 *si liën pen*. ~blau [s.] 藍靛 *lan diën*. ~brett [s.] 洗衣板 *si tschan*.

Wäsche [w. -] ① das Waschen 洗 *si*, 洗滌 *si di*, 洗濯 *si dscho*, 洗滌 *si yü*. ② zu waschende Gegenstände 洗滌物 *si dscho wu*, 待洗之物. ③ was man auf den Leib zieht 襯衣 *tschét i*, 襯褲 *tschen ku*; seine schmutzige ~ vor den Leuten waschen 家醜外揚 *gia tschou wai yang*.

waschecht 不脫色的 *bu to sé di*; 保色的 *bau sé di*.

Wäsche|geschäft [s.] 襯衣店 *tschen i diën*. ~klammer [w.] 木夾 *mu gia*.

wasch|en [h. wäscht, wusch, gewaschen] 洗

si, 洗滌 *xi di*, 洗濯 *xi dscho*; schwimmen
 洩汰 *tau tai*; seine Hände in Unschuld
 ~ 卸責 *xi dsé*; im den Kopf ~ 糊塗
hüan dsé, 糊塗 *hüan gü*: mit allen Wassern
 gewaschen 狡猾 *giou hua*; das hat sich
 gewaschen 厲害的 *li hai di*, 力强的 *li*
kiang di.

Wascher [m. —s, —] 洗濯器 *si dscho ki*.

Wäscher [m. —s, —] 洗衣服者 *si i fu*
dscht; Schwätzer 饒舌者 *jau scht dscht*.
 ~ei [w. —, —en] 洗衣服 *si i tschung*.

Wascherz [s] 浮散鑽石 *fou san huang schü*.

Wäschschrank [m.] 五端櫃 *wu duan gui*.

Wasch|flasche [w.] 洗滌瓶 *si di ping*, 洗
 滌瓶 *si dscho ping*. ~frau [w.] 洗衣婆
si i po. ~gold [s.] 砂金 *scha gin*, 麩金 *fu*
gin, 瓜子金 *gua dsé gin*. ~kabine [w.] 櫥
 沐室 *dsiä mu schü*. ~kleid [s.] 可洗衣服
ko si i fu. ~korb [m.] 洗衣籃 *si i lan*, 洗
 衣筐 *si i kuang*. ~küche [w.] 洗衣室 *si i*
schü. ~lappen [m.] 洗臉手巾 *si liän schau*
gin; schlapper Meusch 浮燥人 *fou dsau jen*.
 ~leder [s.] 可洗之羚羊皮 *ling yang pi*.
 ~mittel [s.] 洗劑 *si dsü*, 洗滌劑 *si di dsü*.
 ~pulver [s.] 胰子粉 *dsü fen*. ~raum [m.]
 櫥沐室 *dsiä mu schü*. ~schüssel [w.] 見
 Waschbecken. ~tisch [m.] 洗臉台 *si liän*
tsai, 洗臉盆架 *si liän pan gia*. ~wasser [s.]
 洗滌水 *si di schü*. ~weib [s.] 洗衣婆 *si*
i po. ~zettel [m.] 書籍目錄 *schu dsü dsü*
biau.

Wasen [m. —s, —] ① Rasen 草場 *tsau*
tschang, 草地 *tsau di*; Schindanger 剝皮場
bo pi tschang. ② feuchter Dunst 潮氣
tschau ki.

Washingtonit [m. —s, —e] [礦] 互晶欒鐵
 礦 *hu dsing tai tie kuang*.

Wasser [s. —s, — oder —] 水 *schü*; Fluß 河
ho, 河流 *ho liu*; See 池 *tschi*, 湖 *hu*; Meer
 海 *hai*, 海洋 *hai yang*; Harn 尿 *niau*;
 Glanz der Edelsteine 寶石之光澤 *guang dsé*;
 Wassersucht 水腫 *schü dschung*; das grobe
 ~ 大西洋 *da si yang*; das ~ läuft im
 Mund zusammen 滿口垂涎 *man kou tschui*
yen; im das ~ abgraben 妨人水道 *fang*
jen schü dau, 斷絕人之水路 *duan dsüo schü*
lu; das ~ steht im bis an den Hals 沒咽
 之危 *mo yin dscht ue*, 水已淹及頸喉
schü i yen gi ging sang; in über ~ halten
 救濟 *giu dsü*; im das ~ nicht reichen
 können 絕不能與某人相比 *dsüo bu neng*
yü mou jen siang bi, 不可同日而語 *bu ko*
tung jü er yü; ~ auf js Mühle 雪中送炭
süo dschung sung tan; ein stilles ~ 默如止
 水 *mo ju dscht schü*; ins ~ fallen, zu ~

werden 成畫蛇 *tschang hua bing*; ein
 Schlag ins ~ 一窩空 *tschang kang*; nahe
 am ~ gebaut sein 好哭 *hau ku*, 易落淚 *i*
lo le. ~abfluß [m.] 洩水管 *sü schü guan*,
 流瀉管 *liu siä kiang*, 回流管 *hui liu kiang*.
 ~abscheider [m.] 分水器 *fen schü hi*, 滲
 水器 *liu schü hi*. ~ammel [w.] 滲漏 *liu fu*.
 Wasserarm 乾燥的 *gan dsau di*, 貧水的 *pin*
schü di.

Wasser|assel [w.] 櫥環 *dsiä hia*. ~bad [s.]
 水浴 *schü yü*, 水鍋 *schü guo*. ~bahn
 [w.] 水路 *schü lu*, 水道 *schü dau*. ~ball
 [m.] 水球 *schü küu*. ~bau [m.] 水工 *schü*
gung, 水利工程 *schü li gung tschang*.
 ~behälter [m.] 水櫃 *schü gui*. ~berech-
 tigte [m.] 有水櫃人 *yu schü küan jen*.
 ~bett [s.] [醫] 水床 *schü tschauang*, 水褥
schü ju. ~blase [w.] 水泡 *schü pai*
 ~blume [w.] 水生植物 *schü scheng dscht*
wu. ~bruch [m.] [醫] 陰囊水腫 *yin nang*
schü dschung. ~dampf [m.] 水蒸氣 *schü*
dscheng ki, 水汽 *schü hi*.

wasserdicht 不透水的 *bu tou schü di*.

Wasser|dost [m.] Eupatorium cannabinum
 [植] 山蘭屬之一種. ~druck [m.] 水壓
schü ya, 水壓力 *schü ya li*, 水力 *schü li*.
 ~durchlässigkeit [w.] 滲水性 *schü schü*
sing. ~durchleitungsrecht [s.] 通水權
tung schü küan. ~faden [m.] eine Alge 頭
 髮菜 *tou fa tsai*. ~fall [m.] 瀑布 *bau bu*.
 ~farbe [w.] 水彩 *schü tsai*. ~fenichel [m.]
 Denanthe 水芹 *schü hin*. ~fläche [w.] 水
 面 *schü mien*. ~floh [m.] 水蚤 *schü dsau*.
 ~flugzeug [s.] 水上飛機 *schü schang fe gi*.
 wasser|frei 無水的 *wu schü di*. ~führend
 含水的 *han schü di*.

Wasser|gas [s.] 水氣體 *schü ki si*, 水煤氣
tsui me ki. ~gebühr [w.] 水費 *schü fe*.
 ~gefahr [w.] 水害 *schü hai*, 水災 *schü*
dsai.

wassergekühlt 水涼的 *schü liang di*.

Wasser|genossenschaft [w.] 水利合作
 社 *schü li ho dsö schü*, 水利協會 *schü li hiä*
hui. ~gewebe [s.] 貯水組織 *dschu schü*
dsu dscht. ~glas [s.] ① 水杯 *dschü be*. ②
 Kaliumsilikat 水玻璃 *schü bo li*. ~graben
 [m.] 水溝 *schü gou*. ~hahn [m.] 水門 *schü*
men, 水活塞 *schü huo sai*, 水龍頭 *schü liang*
tou. ~halbkugel [w.] 水半球 *schü ban küu*.
 wasserhaltig 含水的 *han schü di*.

Wasser|haltung [w.] 排水機 *pai schü*, 排水
 機 *pai schü gi*, 汲水機 *hi schü gi*, 礦井中.
 ~hammer [m.] 水力鎚 *schü li tschü*. ~
 haut [w.] [醫] 羊膜 *yang mo*. ~heilkunde
 [w.] 水浴療法 *schü yü liäu fa*. ~helm [m.]

Urticularia [植] 水豆兒 *schui dou erl.* ~hübe [w.] 水荷 *schui giäu.* ~holder [m.] Viburnum saxgoutii [植] 天目瓊花 *tiën mu kiung hua.* ~hose [w.] 水龍捲 *schui lung giän.* 滌上磁瓦. ~hülle [w.] 水界 *schui giä.* 水圍 *schui kien.* ~huhn [s.] Folica atra [動] 水鷄 *da fan.* 骨頂 *gu ding.* ~hyazinthe [w.] Eichhornia crassipes [植] 鳳眼蓮 *feng yen liën.*

wässrig 含水的 *han schui di.* 如水的 *ju schui di.* 稀薄的 *hi bö di.* 無味的 *wu we di.* jm den Mund ~machen 令人垂涎 *ling jen tschui yen.*

Wasser [infektion] [w.] 水傳染 *schui tschuan jan.* ~jungfer [w.] 蜻蜒 *tsing ting.* ~kalk [m.] 水澆石灰 *schui ning schi hui.* ~kante [w.] 滄岸 *hai an.* ~kasten [m.] 水櫃 *schui gui.* 水箱 *schui siang.* ~kies [m.] 黃鐵礦 *kuang tië kuang.* ~klissen [s.] 水枕 *schui dschen.* ~klee [m.] Menyanthes trifoliata [植] 睡菜 *schui tsai.* 龍膽科水草. ~klosett [s.] 水冲茅桶 *schui tschung mau tung.* 洋馬桶 *yang ma tung.* ~kolik [w.] 早晨嘔吐 *dsau tschen ou tu.* ~kopf [m.] 腦積水 *nou dsai schui.* 腦水腫 *nou schui dschung.* 水頭症 *schui tou dscheng.* ~kraft [w.] 水力 *schui li.* ~kran [m.] 水鶴 *schui hau.* 鶴嘴 *hau dsui.* 水力起重機 *schui li ki dschung gi.* ~krebs [m.] [毒] 水瀉 *schui yen.* ~kühlung [w.] 水冷法 *schui leng fa.* 水涼却 *schui liang kü.* ~kunas [w.] 噴水 *pen schui.* 噴泉 *pen tsün.* ~kur [w.] 水療法 *schui liäu fa.* ~lache [w.] 水灘 *schui tan.* ~lauf [m.] 水道 *schui dau.* 河流 *ho liü.* ~leitung [w.] 導水管 *dau schui guan.* 自來水 *dsai lai schui.* 水管 *schui guan.* ~liesch [m.] Butomus umbellatus [植] 荻薹 *mu sou.* 薹草 *gië tsau.* ~lilie [w.] 睡蓮 *schui liën.* ~linie [w.] 吃水線 *tscht schui siën.* ~linse [w.] Lemna 水萍 *schui ping.* 浮萍 *fou ping.* ~mann [m.] [天文] 寶瓶座 *bau ping dsö.* ~manometer [s.] 水管通風表 *schui guan tung feng biau.* ~mantel [m.] 水套 *schui tsau.* ~melone [w.] 西瓜 *si gua.* ~menge [w.] 水量 *schui liang.* ~messer [m.] 水表 *schui biau.* 水位表 *schui we biau.* ~meßflügel [m.] 量水翼 *liang schui i.* ~milbe [w.] 河評 *ho ping.* ~minze [w.] 一種水生薄荷. ~motor [m.] 水輪機 *schui lun gi.* 水動機 *schui dung gi.* ~mühle [w.] 水車 *schui tscht.* 水磨 *schui mo.*

wasser [n] [s. -te, ge-1] 飛瀑降水 *giang schui.* wässer [n] [h. -te, ge-1] 加水 *gia schui.* 浸漬 *dsin dsü.* 浸潤 *dsin jun.* 灌溉 *guan gai.* 澆水 *paü schui.*

Wasser [nix] [w.] 女水神 *nü schui schen.* ~nuß [w.] Trapa natans 菱 *ling.* 菱角 *ling giäu.* ~nymphe [w.] 見 Wassernixe. ~orgel [w.] 水風琴 *schui feng kin.* ~partie [w.] 泛舟 *fan dschou.* ~pfeffer [m.] Polygonum hydropiper 細葉蓼 *si ye liäu.* ~pfeife [w.] 水煙袋 *schui yen dai.* ~pflanze [w.] 水生植物 *schui scheng dscht wu.* ~pocken [m.] 水痘 *schui dou.* ~pumpe [w.] 抽水機 *tschou schui gi.* ~quarz [m.] 泡石英 *paü schü ying.* ~rad [s.] 水車 *schui tscht.* 水輪 *schui lun.* ~ralle [w.] 秧雞 *yang gi.* ~ratte [w.] 水耗子 *schui hau dsü.* Seemam 水手 *schui schou.* ~raum [m.] 水容積 *schui jung dsü.* ~recht [s.] 水權 *schui kien.* ~reich [s.] 水界 *schui gië.*

wasserreich 富於水的 *fu yü schui di.*

Wasser [reiner] [w.] 濾水器 *lü schui ki.* 淨水器 *dsing schui ki.* ~reis [m.] Zizania latifolia 茭白 *giäu bai.* ~reservoir [s.] 水櫃 *schui gui.* 水池 *schui tscht.* ~rinne [w.] 水溝 *schui gou.* 濬溝 *yen gou.* ~rohr [s.] 水管 *schui guan.* ~rohrkessel [m.] 水管汽鍋 *schui guan ki guo.* ~rose [w.] 睡蓮 *schui liën.* ~rübe [w.] 蕪菁 *fu tsing.* ~saphir [m.] 藍墓青石 *lan kin tsing schü.* ~säule [w.] 水柱 *schui dschu.* 水柱體 *schui dschu ti.* ~schaden [m.] 水害 *schui hai.* 水災 *schui dsai.* ~scheide [w.] 分水嶺 *fen schui ling.* 分水線 *fen schui siën.* ~schere [w.] 水力剪機 *schui li dsien gi.* ~scheu [w.] 畏水病 *wu schui bing.* 恐水病 *kung schui bing.* ~schieber [m.] 水閘 *schui fa.* ~schieferling [m.] Cicuta virosa 野芹 *ye hin.* 毒芹 *du hin.* 芹葉鉤吻 *kin ye gou wen.* ~schlag [m.] 水鏢 *schui tschui.* 水在管中行 均不自相齟齬. ~schlange [w.] 水蛇 *schui sché.* [天文] 長蛇座 *tschang sché dsö.* ~schlauch [m.] ① 水皮管 *schui pi guan.* ② Urticularia [植] 狸藻 *li dsau.* 水生, 能捕魚. ~schnecke [w.] 水蝸 *schui gua.* 水螺 *tschü lo siim.* ~sieb [s.] 濾水器 *lü schui ki.* ~spot [w.] 水災 *schui dsai.* 洪水 *hung schui.* ~speter [m.] 噴水口 *pen schui kou.* 噴水龍頭 *pen schui lung tou.* ~spiegel [m.] 水面 *schui miën.* ~sport. [m.] 水上運動 *schui schang yün dung.* ~spülung [w.] 沖水具 *tschung schui giü.* ~stand [m.] 水位 *schui we.* 水平面 *schui ping miën.* ~standglas [s.] 玻璃水位計 *bo li schui we gi.* ~standregler [m.] 水位調節器 *schui we tsau dsüë ki.* ~station [w.] 水站 *schui dschan.* ~stau [m.] 水灘 *schui yang.* ~stein [m.] 水石 *schui schü.* 水鏡 *schui siu.* 水垢 *schui gou.* ~stern [m.] Callitriche vernalis [植] 水馬齒 *schui ma tschi.* ~stoff [m.] 氫 *king.* ~stoffsperoxyd [s.]

[化] 二氧化氮 *erl yang hua king*, 過氧化
 錳 *guo yang hua king*. ~strahl [m.] 水射
 線 *schui sché sién*, 水放射 *schui fang sché*.
 ~strahldüse [w.] 水線管嘴 *schui sién guan*
dui. ~straße [w.] 河道 *ho dau*. ~sucht
 [w.] 水腫 *schui dschung*. ~suppe [w.] 稀
 湯 *hi tang*. ~technik [w.] 水利工程
schui li gung tscheng. ~tiefe [w.] 水深度
schui schen du. ~tier [s.] 水產動物 *schui*
tschan dung wu. ~transport [m.] 水上運輸
schui schang yün schu. ~treten [s.] 踏水 *ta*
schui. ~tropfen [m.] 水滴 *schui di*. ~turbine
 [w.] 水力渦輪機 *schui li o lun gi*. ~turm
 [m.] 水塔 *schui ta*. ~uhr [w.] ① Zeitanzeiger
 水漏 *schui lou*, 壺漏 *hu lou*. ② Wassermesser
 水表 *schui biau*, 水位表 *schui we biau*. ~
 verdrängung [w.] 排水量 *pai schui liang*,
 吃水量 *tscht schui liang*. ~versorgung [w.]
 給水 *gi schui*, 自來水 *dsi lai schui*. ~vogel
 [m.] 水禽 *schui kin*. ~waage [w.] 水平 *schui*
ping, 水準 *schui dschuan*. ~wagen [m.] 水櫃
 車 *schui gui tsché*. ~weg [m.] 水路 *schui lu*,
 河道 *ho dau*. ~wegerich [m.] *Alisma*
plantago [植] 澤瀉 *dse sié*. ~welle [w.] 水
 波 *schui do*; im Haar 水捲髮 *schui giän fa*,
 水燙髮 *schui tang fa*. ~werk [s.] 水廠 *schui*
tschang, 自來水廠 *dsi lai schui tschang*, 給
 水工程 *gi schui gung tscheng*. ~wert [m.]
 水當量 *schui dang liang*. ~wirtschaft [w.]
 水利 *schui li*. ~zeichen [s.] 紙紋 *dscht wen*,
 明紋 *ming wen*, 水印 *schui yin*.
 wat|len [s. -ete, ge-er] 跋涉 *ba sché*, 涉水
sché schui, 踐水 *dsien schui*.
 Water|kant [w. -] 德國北部海邊之地 ~
 proof [m. -s], -(s) 不透水之布.
 Watsche [w. -] Ohrfeige 耳摑 *erl guo*.
 watschel|n [s. -te, ge-t] 搖擺而行 *yau*
bai erl hing, 鴨行 *ya hing*, 蹣跚 *pan schan*.
 Watt [s. -s, -] ① Einheit der Stromleistung
 瓦 *wa*, 瓦特 *wa tsé*, 電力單位 ② [mz.]
 -e(m) 淺灘 *tsien tan*.
 Watte [w. -] 棉花 *miän hua*, 棉 *miän*.
 Wattevillit [m. -s, -e] [礦] 變狀鎳石膏
fa dschuang na schü gau.
 wattier|len [h. -te, -t] 鋪墊棉花 *pu diän*
miän hua.
 wattlos 無電力的 *wu diän li di*, 無功的 *wu*
gung di.
 Watt|meter [s.] 瓦特計 *wa tsé gi*, 電力
 表 *diän li biau*. ~stunde [w.] 瓦特小時
wa tsé siäu schü.
 Watvogel [m.] 涉水鳥 *sché schui niau*, 如鴛鴦.
 Wau [m. -s, -e] *Reseda luteola* [植] 標草 *si*
tsau.
 wauwau Hundegebell 犬吠聲.

Wavellit [m. -s, -e] [礦] 放射線維磷鎳
 石 *fang sché triän we lin li schü*.
 W.C. 沖水馬桶 *tschung schui ma tung*, 洋馬
 桶 *yang ma tung*.
 Webe [w. -] 見 Gewebe. ~leine [w.]
 繩梯 *scheng ti*, 軟梯 *juan ti*.
 web|en [h. -te und woh, ge-t und gewoben]
 ① 織 *dscht*. ② bewirken 組織 *dsu dscht*,
 作成 *dsu tscheng*. ③ schaffen 創造 *tschuang*
dsau, 工作 *gung dsu*, 活動 *huo dung*.
 Weber [m. -s, -] 織工 *dscht gung*. ~distel
 [w.] *Dipsacus fullonum* [植] 起絨草 *ki jung*
tsau, 山羅荷科. ~ei [w. -] 織物
dscht wu, 織業 *dscht ye*; 織布廠 *dscht bu*
tschang. ~knecht [m.] 梭工 官腳
dscht. ~schiffchen [s.] 梭 *so*. ~vogel [ra]
 一種織鳥, 鶉科.
 Websterit [m. -s, -e] [礦] 鉛氧石 *li yang*
schü.
 Web|stuhl [m.] 織機 *dscht gi*. ~waren
 [mz.] 織物 *dscht wu*.
 Wechsel [m. -s, -] ① 交換 *giäu huan*, 兌換
dui huan, 變更 *giäu geng*, 變化 *biän hua*.
 ② Schuldverschreibung 票據 *piau gi*, 匯票
hui piau, 匯兌 *hui dai*. ③ monatliche Zu-
 wendung 月費 *yüo fe*, 月金 *yüo gin*. ④
 Weiche 轉轍器 *dschuau tsché ki*. ⑤ [織]
 或類所成之路線. ~agent [m.] 票據經紀人
piau gi giäng gi jen, 匯票攜客 *hui piau giän*
ko. ~agio [s.] 票據經紀佣金 *piau gi giäng*
gi yung gin. ~akzept [m.] 票據認付 *piau*
gi jen fu, 票據承兌 *piau gi tscheng dai*.
 ~balg [m.] 由家妖所變易之嬰兒. ~bank
 [w.] 貼現所 *tié hiän so*. ~begriff [m.] [哲]
 等價概念 *deng gia gai niän*. ~beziehung
 [w.] 互相關係 *hu siang guan hi*. ~brief
 [m.] 匯票 *hui piau*, 票據 *piau gi*. ~bürg-
 schaft [w.] 票據保證 *piau gi bau dscheng*.
 ~dominante [w.] [音] 上主音 *schang dschu*
yin, 變屬音 *schuang schu yin*. ~fähigkeit
 [w.] 票據能力 *piau gi nang li*. ~fall [m.]
 事變 *schü biän*. ~fälschung [w.] 偽造票
 據 *we dsau piau gi*. ~feld [s.] [電] 交
 變電磁場 *giäu biän diän tsé tschang*, 交流
 磁場 *giäu lü tsé tschang*. ~fieber [s.] 間歇
 熱 *giän sié jo*, 間發熱 *giän fa jo*, 瀉 *nüo*.
 ~frist [w.] 支付日期 *dscht fu yi ki* ~geld
 [s.] 零錢 *ling tsien*, 角坯 *giäu pe*, 零找 *ling*
dschau. ~gesang [m.] 對唱 *dai tschang*.
 ~gespräch [s.] 對白 *dai bai*. ~getriebe
 [s.] 變速輪 *biän su lun*, 變速齒輪 *biän su*
tscht lun. ~gläubiger [m.] 持票人 *tscht*
piau jen. ~hebel [m.] 轉碼桿 *dschuau ma*
 gen. ~inhaber [m.] 見 Wechselgläubiger.
 ~jahre [mz.] 月經閉止期 *yüo giäng bi*

dicht ki, 經期 gīng kī. ~kontakt [m.] 合而復開之接觸. ~kurs [m.] 匯兌行市 hui dui hang schi, 匯兌率 hui dui li, 國外匯水 guo wai hui shui. ~makler [m.] 票據經紀人 piao ju jing ji ren, 匯票據客 hui piao gien ko.

Wechsel||n [h. -te, ge-] ① 換 huan, 交換 giau huan, 兌換 dui huan, 互易 hu i, 變化 bian hua, 更改 geng gai, 變易 bian i; die Ringe ~ 交換戒指 giau huan gie dscht, 結婚 gie hum; Worte ~ 交談 giau tan, 會話 hui hua. ② wandern (根) 遊行 yu hing.

Wechsel||nehmer [m.] 受款人 schou kuan jen. ~note [w.] [音] 轉音音 dschuan huan yin, 交音音 giau ti yin, 不屬於本和音亦不位於頭韻之上二度或下二度. ~ordnung [w.] 票據法 piao ju fa. ~prozeß [m.] 票據訴訟 piao ju su sung. ~punkt [m.] Gefährlichpunkt 傾度交點 kīng du giau diēn. ~rad [s.] 變速輪 bien su lun. ~recht [s.] 票據法 piao ju fa. ~rede [w.] 對口 dui kou, 會話 hui hua. ~reihe [w.] 交錯連級數 giau tso liēn gi schu. ~reiterei [w.] 使用空頭票據 schi yung kung tou piao ju. ~satz [m.] 逆定理 ni ding li. ~schnitt [m.] [唇] 交錯狀腹壁切開術 giau tso dschuang fu bi tsieh kai schu.

wechselseitig 互相 hu siang, 交互 giau hu, 相關 siang guan.

Wechselspannung [w.] [電] 交流電壓 giau liu diēn ya.

wechselseitig [植] 互生的 hu sieng di.

Wechsel||stegschiene [w.] 雙腰軌 schuang ya gui. ~stoß [m.] [鐵路] 錯路 tso ki.

Wechselstrom [m.] [電] 交流 giau liu, 交流電流 giau liu diēn liu. ~dynamo [m.], ~generator [m.] 交流發電機 giau liu fa diēn gi. ~komponente [w.] 交流電成份 giau liu diēn tscheng fen. ~läutwerk [s.] 有機電鈴 yu gi diēn ling. ~maschine [w.] 交流機 giau liu gi. ~mehrfachtelegraphie [w.] 載波電報 dsai bo diēn bu. ~messbrücke [w.] 交流電量電橋 giau liu diēn liang diēn kiau. ~messer [m.] 交流電流表 giau liu diēn liu biau. ~motor [m.] 交流電動機 giau liu diēn dung gi. ~quelle [w.] 交流電電源 giau liu diēn diēn yuān. ~relais [s.] 交流繼電器 giau liu gi diēn ki. ~transformator [m.] 交流變壓器 giau liu bien ya ki. ~wecker [m.] 交流電鈴 giau liu diēn ling, 磁石式電鈴 tschi schi diēn ling. ~widerstand [m.] 交流電阻 giau liu diēn dau, 交流阻抗 giau liu dau kang.

Wechsel||stube [w.] 匯兌銀行 hui dui yin hang. ~tierchen [s.] 變形蟲 bian hing tschung.

~ventil [s.] 調壓閥 diau ya fa. wechsel||voll 多變化的 do bian hua di, 複雜的 fu dsa di. ~warm 易溫的 i wen di; ~e Tiere 易溫動物 i wen dung wu, 冷血動物 leng hūo dung wu. ~weise 互相 hu siang, 交互 giau hu.

Wechsel||winkel [m.] 錯角 tso giau. ~wirkung [w.] 交互作用 giau hu dsu yung, 偶因 ou yin. ~wirtschaft [w.] 農場輪種法 nung tschang lun dschung fa. ~zahn [m.] 乳齒 ju tscht.

Wechsler [m. -s, -] 兌換商人 dui tsien schang jm, 兌換銀錢者 dui huan yin tsien dscht.

Weck [m. -s, -e], Wecke [w. -, -n]. Wecken [m. -s, -] 小白麵包 siau bai mien bu, 餡餅 bo bo.

weck||en [h. -te, ge-] 喚醒 huan xing, 叫醒 giau xing, 提醒 ti xing.

Wecker [m. -s, -] 鬧鐘 nau tiao, 響鐘 kīng tsing biao, 雷鈴 diēn ling.

Weck||glas [s.] 玻璃鐘頭 bo li guan tou. ~relais [s.] 警告繼電器 gīng gou gi diēn ki.

Wedel [m. -s, -] ① Fächer 羽扇 yü schan, ② Staubwischer 拂子 fu dsj, 塵拂 tschen fu, 揮子 dan dsj, 揮表 dan dschou. ③ Schwanz 尾 we. ④ Farnblatt 蕨類之葉 ye.

wedel||n [h. -te, ge-] 搖動 yau dung, 揮 schan; mit dem Schwanz 搖尾 yau we.

weder... noch 既無... 又無 dsj wu... yu wu, 不... 也不 bu... ye bu.

Weekend [s. -s] 週末 dschou mo, 星期末 sing ki mo, 特指由星期六正午至下星期一之時間.

Weg [m. -s, -e] 路 lu, 道路 dau lu, 街道 gie dau, 徑 gīng, 巷 hiang; Strecke 路程 li tscheng; Besorgung 採辦 tsai ban; Verfahren 辦法 ban fa, 方法 fang fa, 道 dau; Laufbahn 履歷 li li; seines ~ es gehen 走 dsou; auf krummen ~en gehen 走邪路 dsou si lu; im in den ~ laufen 邂逅 hie hau, 迎面而至 ying mien erl dscht; im den ~ ebnen 開路促進 kai lu tsu dsin; aus dem ~ räumen 取消 tsü siu; seine eigenen ~e gehen 自行其道 dsj hing ki dau; geraden ~s 直接 dscht dsie; im ~e stehen 阻礙 dsu ai; Hindernisse in den. ~ legen 作梗 dsó geng; aus dem ~ gehen 避免 bi mien, 躲開 do kai, 讓路 jang lu; sich auf halbem ~e treffen 中途相遇 dschung tu siang yü, 互相讓步 hu siang jang bu; im nicht über dem ~ trauen 疑惑 i huo; damit hat es gute ~e 相離尙遠 siang li schang yuān; zu ~e bringen 成功 tscheng gīng, 成就 tscheng dsu.

weg [0] 離開 li kai, 去 hi, 不在 bu dsai, 失

seht: begeistert 醉心的 *dsui sin di*; erhalten
 收納的 *schou na di*, 得到的 *dé dau di*; über
 etwas ~ sein 超越 *tschou yüo*; 勝過 *scheng
 guo*; in einem ~ 綿綿 *mien mien*, 延續
yün sü; einen ~ haben betrunken 醉 *dsui*.
wegbar 可行走的 *ko hing dsou di*, 好走的
hau dsou di.
weg||begeben |en |h. begibst weg, begab weg,
 wegbegeben) sich ~ 走開 *dsou kai*, 離開 *li
 kai*.
weg||bekommen |en |h. bekam weg, wegbe-
 kommen) auffassen 領會 *ling hui*, 了解 *liu
 gié*.
Wegbereiter |m. 開路者 *kai lu dscht*, 先鋒
sian feng.
weg||blasen |h. bläst weg, blies weg, weg-
 gebläsen) 吹去 *tchui kü*; wie weggeblasen
 如風吹掉 *ju feng tchui diou*, 沒有下落 *me
 yu hia lo*.
weg||bleib |en |s. blieb weg, weggeblieben)
 不到 *bu dau*, 缺席 *küo si*; jm bleibt die
 Spucke weg 默然 *mo jan*.
weg||bringen |en |h. brachte weg, weggebracht)
 拿去 *na kü*, 領走 *ling dsou*, 帶走 *dai dsou*.
Weg||bau |m. 路工 *lu gung*, 修路工程
siu lu gung tscheng. ~geld |s. 通行稅 *tung
 hing schui*, 徵金 *li gin*. ~lagerer |m. 路
 賊 *lu dsé*, 剪徑者 *dsien ging dscht*.
wegen [Präp m. Gen. (oder Dat.)] 因為 *yin we*.
Wegerecht |s. ① 道路法 *dau lu fa*. ②
 Durchgangrecht 通行權 *tung hing kwan*.
Wegerich |m. —, —| Plantago [拉] 車前
tscht tsien, 牛舌草 *nü sché tsau*, 茅苜 *fou i*.
Weg||senf |m. *Sisymbrium officinale* [拉]
 大蒜芥屬之一種. ~signal |s. 這又方向號
 誌 *dau tschu fang hiang hau dscht*. ~tritt |m.
 ① 見 Wegerich. ② *Polygonum aviculare*
 扁蓐 *pién liu*.
weg||fahren |en |fährt weg, fuhr weg, wegge-
 fahren) ① |s. 馳去 *tcht kü*, 航去 *hang kü*,
 出發 *tschu fa*, 動身 *dung schen*; über etwas
 ~ 馳過 *tcht guo*, 航過 *hang guo*. ② |h.
 運走 *yün dsou*.
Wegfall |m. 停止 *ting dscht*, 散 *san*, 休 *hiu*,
 消滅 *siau mié*.
weg||feg |en |h. —te weg, wegge—t) 掃除
sau tschu.
weg||fliegen |en |s. flog weg, weggefliegen) 飛去
fe kü.
weg||führ |en |h. —te weg, wegge—t) 領走
ling dsou, 運走 *yün dsou*.
weg||geben |en |h. gibst weg, gab weg, wegge-
 geben) 施給 *tcht gi*, 讓給 *iang gi*.
weg||geh |en |s. ging weg, weggegangen) 走
dsou, 去 *kü*, 離開 *li kai*, 出發 *tschu fa*.

über etwas ~ 走過 *dsou guo*; nicht beachten
 不顧 *bu gu*, 不注意 *bu dschu i*.
Weggenosse |m. 伴侶 *ban li*.
weg||haben |en |h. hast weg, hatte weg, weg-
 gehabt) ① 收納 *schou na*, 得到 *dé dau*. ②
 begriffen haben 領略 *ling lüo*, 了解 *liu gié*.
weg||heben |en |h. hob weg, weggehoben) 舉開
gü kai; sich ~ 走開 *dsou kai*, 離開 *li kai*.
weg||jag |en |h. —te weg, wegge—t) 開開
hung kai, 開除 *kai tschu*.
weg||kommen |en |s. kam weg, weggekommen)
 走開 *dsou kai*, 離開 *li kai*; entkommen 逃
 避 *tau bi*; verloren gehen 遺失 *i schi*, 丟掉
dü diou; über etwas ~ 勝過 *scheng guo*,
 險險 *yü hién*, 止悲 *dscht be*; gut ~ 估價
 宜 *dachan pién i*.
weg||lass |en |h. läßt weg, ließ weg, wegge-
 lassen) ① gehen lassen 讓走 *iang dsou*, 釋放
sché fang. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 省略
scheng lió.
weg||laufen |en |s. läuft weg, lief weg, wegge-
 laufen) 逃跑 *tau pai*, 逃走 *tau dsou*.
weg||leg |en |h. —te weg, wegge—t) 擱置
 於傍 *go dscht yü pang*.
weg||machen |en |h. —te weg, wegge—t) 弄
 去 *lung kü*, 弄掉 *lung diou*; sich ~ 走 *dsou*,
 逃 *tau*.
weg||nehmen |en |h. nimmst weg, nahm weg,
 weggenommen) 拿去 *na kü*, 奪去 *do kü*,
 偷竊 *tou tsie*, 沒收 *mo schou*.
weg||putz |en |h. —te weg, wegge—t) 擦去
tsa kü, 掃除 *sau tschu*; erschießen 鎗斃
tsiang tschi.
weg||raff |en |h. —te weg, wegge—t) 奪去
do kü.
weg||räumen |en |h. —te weg, wegge—t) 掃除
sau tschu, 廢除 *fe tschu*, 除去 *tschu kü*, 清
 理 *tsing li*.
weg||reis |en |s. —te weg, wegge—t) 起程
ki tscheng, 動身 *dung schen*.
weg||sack |en |s. —te weg, wegge—t) 沈沒
tschen mo, 淹斃 *yén bi*.
wegsam 可走的 *ko dsou di*, 好走的 *hau dsou
 di*.
weg||schaff |en |h. —te weg, wegge—t) 解除
gié tschu, 廢除 *di tschu*, 撤去 *tcht kü*, 取消
tsü siau, 運走 *yün dsou*.
Wegscheide |w. 岔口 *tscha kou*.
weg||scher |en |h. —te weg, wegge—t) sich ~
 走開 *dsou kai*, 滾去 *gun kü*.
weg||schick |en |h. —te weg, wegge—t) 派遣
pai kien, 派走 *pai dsou*.
weg||schließen |en |h. schloß weg, weggeschlos-
 sen) 鎖上 *so schang*.
weg||schneiß |en |h. schmiß weg, wegge-

schmissen] 扔 jeng, 放棄 fang ki.
weg[schnapp]en [h. —te weg, wegge—t]
 咬去 yau kü, 奪去 do kü, 拏去 lau kü.
Wegschnecke [w.] 蝸蝓 gua yü.
weg[sch]en [h. siehst weg, sah weg, weg-
 gesehen] 他顯 ta gu, 轉頭不顧 dschuan tou
 bu gu, 不注視 bu dschu scht, 閉眼 bi yen.
weg[sch]en [h. —te weg, wegge—t] sich ~
 渴想離去 kó siang li kü, 不留戀 bu liu lién.
weg[send]en [h. sandte weg, weggesandt] 寄
 走 gi dsou, 派走 pai dsou.
weg[setz]en [h. —te weg, wegge—t] 移置 i
 dscht, 擱置於旁 go dscht yü pang; über
 etwas ~ [s.] 跳過 tiao guo; sich über etwas
 ~ 不理 bu li, 輕視 hing scht, 不顧 bu gu.
weg[s]pül]en [h. —te weg, wegge—t] 沖去
 tschung kü, 沖滌 tschung di.
weg[stehl]en [h. stahl weg, weggestohlen] 偷
 去 tou kü, 奪去 do kü; sich ~ 偷著走 tou
 dscho dsou.
weg[stoß]en [h. stieß weg, weggestoßen] 推
 去 tui kü, 衝去 tschung kü.
weg[streich]en [h. strich weg, weggestrichen]
 刪除 schan tschu.
weg[treib]en [trieb weg, weggetrieben] ①
 [h.] 開走 hung dsou, 攙開 nién kai. ② [s.]
 沖去 tschung kü, 流去 liu kü.
weg[tret]en [s. trittst weg, trat weg, weg-
 getreten] 分散 fen san, 散隊 san dai.
weg[tu]n [h. tat weg, weggetan] 移開 i kai,
 挪去 no kü, 牽走 na dsou.
Weg[überführung] [w.] 跨道 kua dau, 架橋
 gia kiau, 天橋 tien kiau. ~wart [m.] 發路夫
 yang lu fu. ~warte [m.] Cichorium intybus
 [植.] 菊苣 gü gü. ~weiser [m.] 路標 lu biao,
 指路牌 dscht lu pai.
weg[w]erf]en [h. wirft, weg, warf weg, weg-
 geworfen] 扔 jeng, 放棄 fang ki; ~d 蔑視
 的 mié scht di.
Weg[zehrung] [w.] 路糧 lu liang, 餼糧 hau
 liang. ~zeiger [m.] 見 wegweiser.
weg[zieh]en [zog weg, weggezogen] ① [h.]
 拉走 la dsou. ② [s.] Wohnung wechseln 移
 居 i gü, 搬家 ban gia; sich entfernen 行
 走 hung dsou, 出發 tschu fa, 遊走 yü dsou.
weh ① Anruf des Schmerzes 嗚嗚 ai yo, 痛
 哉 tung dsai. ② schmerzhaft 痛的 tung di;
 etwas tut ~ 痛 tung; jim ~ tun 加痛苦
 gia tung ku, 悔辱 hau ju.
Weh [s. —s] 疼痛 teng tung, 鬱痛 be tung,
 痛苦 tung ku.
Wehe [w. —, —n] ① Zusammengewehies 風吹
 塵之狀; Schneewehe 積雪 dai sio; Sand-
 wehe 積沙 dai scha. ② (meist mx.) Geburts-
 schmerz 陣痛 dschan tung.

weh]en [h. —te, ge—t] ① blasen 吹 tschui,
 颳 gua. ② im Wind flattern 飄動 piau dung,
 飄揚 piau yang.
Wehenschwäche [w.] 陣痛微弱 dschen tung
 we jo, 子宮無力 dsü gung wu li.
Weher [m. —s, —], Fächer 扇子 schan dsü.
Weh]frau [w.] 產婆 tschan po. ~wehreit
 [s.], ~klage [w.] 哀鳴 ai ming, 悲歎 be tan.
Wehl [s. —s, —e] Wehle [w. —, —n] Bucht
 海灣 hai wan.
wehleidig 易感悲痛的 i gan be tung di, 好
 痛的 hau tung di.
Weh]mut [w. —] 悲哀 be ai, 憂鬱 yü yü,
 愁苦 tschou ku. ~mutter [w.] 產婆 tschan po.
Wehne [w. —, —n] Geschwulst 腫瘤 dschung
 liu, 疔瘡 go da.
Wehr ① [w. —] 武備 wu be, 武裝 wu
 dschung, 甲盔 gia kui; Verteidigung 防禦
 fang yü; sich zur ~ setzen 抵抗 di kang;
 Verteidigungstruppen 國防軍 guo fang gün.
 ② [s. —s, —e] 堰 yen, 水閘 schui dscha.
wehrbar 有武力的 yü wu li di, 能戰鬪的
 neng dschan dou di.
wehr]en [h. —te, ge—t] 防禦 fang yü, 抗
 拒 kang gü, 抵抗 di kang; 阻礙 dsu ai,
 禁止 gin dscht; sich ~ 防守 fang schou, 拍
 架 tai gia.
wehrfähig 見 wehrbar.
Wehr]gang [m.] 堡道 bau dau. ~gehänge
 [s.] 劍帶 gän dai.
wehrhaft 見 wehrbar.
Wehr]kanal [m.] 堰渠 yen kü, 浪渠 lau kü.
 ~körper [m.] 堰身 yen schen. ~kraft [w.]
 武力 wu li, 戰鬥力 dschan dou li. ~krelle
 [m.] 軍制區 gün dscht kü. ~krone [w.] 堰
 頂 yen ding.
Wehr]lit [m. —s, —e] [礦] 葉錫銀礦 ye di
 bi kuang, 粒狀黑柱石 li dschung he dschu
 scht.
wehrlös 無兵器的 wu bing ki di, 徒手的 tu
 schou di; ohne Widerstand 不抗拒的 bu kang
 gü di.
Wehr]macht [w.] 國防軍 guo fang gün.
 ~minister [m.] 軍政部部长 gün dscheng bu
 bu dschang. ~pflicht [w.] 兵役義務 bing i
 i wu. ~rücken [m.] 堰背 yen be. ~schna-
 bel [m.] [動] 針錘 dschen man. ~sport [m.]
 軍事訓練 gün scht hün lién. ~stand [m.]
 軍界 gün gié. ~teich [m.] 堰塘 yen tang.
 ~verschluss [m.] 堰門 yen men. ~wissen-
 schaft [w.] 軍事學 gün scht hün.
Weib [s. —s, —er] 女人 nü jen, 婦人 fu jen,
 妻 ci, 婆 po. —chen [s.] 雌仔, 牝 pin
Weibel [m. —s, —n] Unteroffizier 下士 hie
 scht; Gerichtsdiener 差役 tschai i.

Weiber|feind [m.] 嫌女者 *hiän nü äschh.*
 ~has [m.] 嫌女症 *hiän nü äscheng.* ~herr-
 schaft [w.] 牝雞司晨 *pin, gi si äschan.* ~
 knoten [m.] 複雜結 *fu di giä.*

weibermännig [植] 雌雄同蕊的 *tsi hiung tung jui di.*

weibisch 婦人性的 *fu jen sing di.* 柔弱的 *jou jo di*

weiblich 女性的 *nü sing di.* 陰性的 *yin sing di.* 雌的 *tsi di.* 牝的 *pin di.*

Weibs|bild [s.] ~person [w.], ~attück [s.] 娘子 *niang dt.* 婆子 *po dt.*

weich 軟 *juan.* 柔軟的 *jou juan di.* 軟弱的 *juan jo di.* 柔和的 *jou ho di.* 軟和的 *juan ho di.*

Weich|bild [s.] 市域 *scht yü.* ~blei [s.] 軟鉛 *juan kien.* 錫鉛合金.

Weiche [w. —, —n] ① Weichheit 軟弱性 *juan jo sing.* 軟度 *juan du.* 柔和 *jou ho.* ② Schienengabelung 轉轍器 *dschuan tsché ki.* 分道又 *fen dau tscha.* ③ Inguen 腹部 *fu ju bu.* 鼠蹊部 *schu ki bu.*

Weicheisen [s.] 軟鐵 *juan tsie.* ~instrument [s.] 軟鐵電流電壓計 *juan tsie diän liu diän ya gi.*

weich|en ① [s. wich, gewichen] nachgeben 退讓 *tui jang.* 讓步 *jang hu.* 屈服 *ki fu.* schwinden 消滅 *siau mie.* ② [h. —te, ge—t] 使軟 *scht juan.* 軟化 *juan hua.* in Wasser 泡水 *pau schui.*

Weichen|bock [m.] 轉轍器機 *dschuan tsché ki gi.* ~büschel [s.] 線匯 *stien hui.* ~dreieck [s.] 三角軌道 *san giäu gui dau.* ~hebel [m.] 轉轍柄 *dschuan tsché bing.* ~laterne [w.] 軌尖號燈 *gui dsien hau deng.* ~steller [m.] 轉轍夫 *dschuan tsché fu.* ~stellwerk [s.] 分道又號 *fen dau tscha giän.* ~werkstatt [w.] 尖軌廠 *dsien gui tschang.* ~zunge [w.] 尖軌 *dsien gui.*

Weichheit [w. —] 軟弱性 *juan jo sing.* 軟度 *juan du.* 柔和 *jou ho.*

weich|herzig 軟心的 *juan sin di.* 柔和的 *jou ho di.* ~lich 軟弱的 *juan jo di.* 無氣力的 *wu ki li di.*

Weich|ling [m.] 軟弱子 *juan jo dt.* ~lot [s.] 錫鉛 *si han.* ~manganerz [s.] 軟錳礦 *juan meng kuang.*

weichmütig 見 weicherzig.

Weichsel|holz [s.] 酸棗木 *suan ying-mu.* ~kirsché [w.] *Pomus mahaleb* 酸櫻 *suan ying.* ~zopf [m.] 糾髮病 *giu fa-bing.*

Weichtier [s.] Mollusk 軟體動物 *juan ti dung wu.*

Weid [w. —] Jagd 獵 *lie.* 散獵 *tsien lie.*

Weide [w. —, —n] ① Grasplatz 牧場 *mu*

tschang; etwas Erfreuliches 歡欣 *huan hin.* 悅目 *yü mu.* ② Salix 柳樹.

weid|en [h. —ete, ge—et] ① Vieh hüten 牧 *mu.* 放牧 *mu fang.* 放青 *fang tsing.* ② grasen 吃青 *tscht tsing.* 吃草 *tscht tsau.* ③ sich ~ genießen 歡悅 *huan yü.* 欣樂 *hin lo.*

Weiden|baum [m.] 柳樹 *liu schu.* ~kätzchen [s.] 柳的柔荑花 *jou i hua.* ~röschen [s.] *Epilobium* 柳葉菜 *liu ye tsai.* 柳葉花 *liu ye hua.* 柳葉蘭 *liu ye lan.* ~rute [w.] 柳條 *liu tiau.*

Weiderich [m. —s, —e] *Lythrum salicaria* 千屈菜 *tsien kü tsai.*

weidgerecht 合乎政獵的 *ho hu tsien lie di.*

weidlich 努力的 *nu li di.* 厲害的 *li hai di.* 強大的 *kiang da di.*

Weidling [m. —s, —e] ① Napf 盆 *pei.* 碗 *wan.* ② Kahn 小船 *sieu tschuan.* ③ Champignon 田蕈 *tsien gin.*

Weid|loch [s.] 屁股眼 *pi su yan.* ~mann [m.] 獵人 *lie ien.* ~messer [s.] 獵刀 *lie dau.* ~werk [s.] 獵業 *lie ye.* 打獵 *aa lie.*

weidwund 受致命傷的 *schtou dscht ming schang di.*

Weife [w. —, —n] Garnwinde 紡車 *fang tsché.*

Weigand [m. —s, —e] Held 武士 *wu scht.* 英雄 *ying hiung.*

Weigelle [w. —, —n] *Diervilla* [植] 錦帶花 *gin dai hua.*

weiger|n [h. —te, ge—t] 推却 *tui kio.* 不承認 *bu tscheng jen.* 允不諾 *bu yü no;* sich ~ 拒絕 *gi dsiao.* 謝絕 *sie dsiao.*

Weih [m. —en, —en], **Weithe** [m. —n, —n] *Milvus* 鷹 *yuan;* *Circus* 鷂 *gi kuang.* 北鷂 *be yan.*

Weih|becken [s.] 聖水盆 *scheng tschui pin.* ~bischof [m.] 副主教 *fu dschu giäu.* 助司教 *dschui si giäu.*

Weihe [w. —, —en] ① Konsekration 封禪 *fung schen.* 列入聖品 *lie ju scheng pin.* 祝聖 *dschu scheng.* 主祭等之任命. ② feierliche Stimmung 尊嚴 *dsau yen.* 肅穆 *su mu.* ③ [m.] 見 Weih.

weih|en [h. —te, ge—t] ① feierlich darbringen 奉獻 *fung hiän.* 呈獻 *tschang hiän.* 犧牲 *hi scheng.* ② konsekrieren 祝聖 *dschu scheng.* 列入神品 *lie ju schen pin.*

Weier [m. —s, —] 池 *tschi.* 池塘 *tscht tang.* 沼 *dschou.* 潭 *tan.* 養魚池 *yang yü tscht.*

Weihgeschenk [s.] 奉獻物 *fung hiän wu.*

Weihnacht [w.], ~en [w. —, — meist w.] 耶誕節 *je tsan tschong.* 聖誕節 *scheng dan dsie.* ~abaum [m.] 聖誕節樹 *scheng dan dsie schu.* ~ferien [w.] 寒假 *han gia.* ~sgeschenk [s.] 聖誕節禮物 *scheng dan dsie li wu.* ~mann

[m.] 聖誕節送禮物神 *scheng dan dsü sang li uu schen*. ~srose [w.] Helleborus niger [拉] 毒藥區之一種.

Weihrauch [m.] 香 *hiang*, 綫香 *siän hiang*.
weihräucher [n] [h. -te, ge-t] 燒香 *schau hiang*, 進香 *dsin hiang*; schmeicheln 諛媚 *yü me*.

Weihwasser [s.] 聖水 *scheng schui*. ~
wedel [m.] 聖水箒 *scheng schui dschau*.

weil 因為 *yin we*; solange 當時 *dang scht*, 經過 *ging guo*.

weiland [口] 以前的 *i tsien di*, 昔時的 *si scht di*. 已故的 *i gu di*, 先 *siän*.

Weilchen [s.] 頃刻 *king ko*, 瞬息 *schun si*.

Weile [w. -] ① Zeitspame 時間 *scht giän*, 時期 *scht hi*; kurze Zeit 頃刻 *king ko*, 瞬息 *schun si*, 一回 *i hui*. ② Muße 暇 *hia*, 閑暇 *hiän hia*; damit hat es gute ~ 不忙 *hu mang*.

weil|en [h. -te, ge-t] sich aufhalten 留 *liu*, 停留 *ting liu*, 在 *dsai*, 住在 *dschu dsai*, 滯 *dscht*; zögern 延遲 *yen tscht*.

Weiler [m. -s, -] 小村落 *siau tsun lo*, 村莊 *tsun dschuang*, 農莊 *nung dschuang*.

Weimutskiefer [w.] 美洲白松 *me dschou bai sung*.

Wein [m. -s, -e] ① alkoholisches Getränk 酒 *dsiu*, 葡萄酒 *pu tau dsiu*: im reinen ~ einschenken 說實情 *schuo scht tsing*. ② Vitis vinifera 葡萄 *pu tau*. ~bau [m.] 葡萄培養 *pu tau pe yang*. ~beere [w.] 葡萄 *pu tau*. ~berg [m.] 葡萄園 *pu tau yün*. ~bergschnecke [w.] 蝸牛 *gua niu*. ~brand [m.] 白藍地酒.

wein|en [h. -te, ge-t] 哭 *ku*, 涕 *ti*, 流淚 *liu le*.

weinerlich 好哭的 *hou ku di*, 易哭的 *i ku di*, 多淚的 *do le di*, 悲傷的 *be schang di*.

Wein|essig [n.] 酒醋 *dsiu tsu*. ~fab [s.] 酒桶 *tsiu tung*. ~flasche [w.] 酒瓶 *dsiu ping*. ~garten [m.] 葡萄園 *pu tau yün*. ~geist [m.] 酒精 *dsiu dsing*. ~gesetz [s.] 造酒法 *dsau dsiu fa*. ~glas [s.] 酒杯 *dsiu be*. ~haus [s.] 酒店 *dsiu dsien*. ~kauf [m.] Handgeld 定錢 *düng tsien*. ~keller [m.] 酒窖 *dsiu giäu*. ~laub [s.] 葡萄葉 *pu tau ye*. ~laune [w.] 醉態 *drui tai*. ~lese [w.] 葡萄收穫 *pu tau schou huo*. ~monat [m.] 十月 *schü yü*. ~most [m.] 葡萄汁 *pu tau dscht*. ~palme [w.] Bortassus flabelliformis [拉] 根多 *be do*, 多羅 *do lo*, 棕櫚科. ~probe [w.] 試酒 *schü dsiu*, 嚐酒 *tschang dsiu*. ~rebe [w.] 葡萄 *pu tau*.

weinrot 深紅 *schun hung*.

Wein|säure [w.] 酒石酸 *dsiu scht suat*. ~

schenk [m.] 獻酒官 *hiän dsiu guan*, 司酒 *st dsiu*. ~schenkt [m.] [拉] 針磷酸鉍銀礦 *dschen lin suan i erl huang*.

weinselig 醉的 *ming ding di*.

Wein|stein [m.] 酒石 *dsiu scht*, 酒石酸鹽 *dsiu scht suan yen*. ~steinsäure [w.] 酒石酸 *dsiu scht suan*. ~steuer [w.] 酒稅 *dsiu schui*. ~stock [m.] 葡萄樹 *pu tau schu*. ~stube [w.] 酒店 *dsiu dsien*. ~traube [w.] 葡萄 *pu tau*. ~wirtschaft [w.] 葡萄培養 *pu tau pe yang*; 酒店 *dsiu dsien*. ~zieher [m.] 吸酒管 *hi dsiu guan*.

weise 賢明的 *hiän ming di*, 明智的 *ming dscht di*, 慧明的 *hui ming di*, 聰慧的 *tsung hui di*; die ~ Frau 產婆 *tschan po*

Weise [m. und w. -n, -n ein -e] 賢人 *hiän jen*. ② [w. -n, -n] Verfahren 方法 *fang fa*, 樣式 *yang scht*; Gewohnheit 習氣 *si hi*, 習慣 *si guan*; Melodie 旋律 *sian li*, 歌調 *go diau*.

Weisel [m. -s, -] Biemenkönigin 蜂王 *fang wang*.

weis|en [h. wies, gewiesen] 指示 *dscht scht*, 指令 *dscht ling*, 指教 *dscht giäu*; 引導 *yin dau*; jm die Tür ~ 逐出 *dschu tschu* 闖出 *hung tschu*; aus dem Lande ~ 驅逐出境 *kü dschu tschu ging*; von sich ~, von der Hand ~ 拒絕 *gü dsio*, 辭謝 *tsi sie*; zur Ruhe ~ 筋靜 *tscht dsing*.

Weiser [m. -s, -] 表 *biau*, 計 *gi*, 號誌 *hau dscht*; Wegweiser 路標 *lu biau*; Uhrzeiger 錶針 *biau dschen*.

Weisheit [w. -n, -en] 智慧 *dscht hui*, 賢明 *hiän ming*, 賢能 *hiän neng*. ~slehre [w.] 哲學 *dscht hio*. ~srahn [m.] 智齒 *dscht tscht*, 真牙 *dschen ya*, 板牙 *ban ya*.

weislich 賢明的 *hiän ming di*, 明智的 *ming dscht di*.

weis|mach|en [h. -te weis, weisge-t] 瞞 *man*, 哄 *hung*.

weiß 白的 *bai di*, 白色的 *bai se di*, 素的 *su di*, 空白的 *kung bai di*; die ~e Fahne 白旗 *bai hi*, 投降旗 *tau hiang hi*; die ~e Frau Haugespenst 母妖 *mu yau*; das ~e Haus 白宮 *bai gung*; ein ~er Rabe 白鴉 *bai ya*, 鴉之鳥; der ~e Tod 凍死 *dung si*; eine ~e Weste 清白心田 *tsing bai sin tien*; schwarz auf ~ 書面的 *schu mien di*, 字據的 *dsü gü di*.

weissag|en [h. -te, ge-t] 預言 *yü yan*, 占卜 *dschan bu*, 看相 *kan siang*.

Weiß|bier [s.] 輕白啤酒 *king bai pi dsiu*. ~binder [m.] 塗刷匠 *tsu schua dsiang*, 泥水匠 *ni schui dsiang*. ~birke [w.] 樺木 *hua mu*, 白樺 *bai hua*. ~blech [s.] 白鉛鐵 *bai kien tse*, 馬口鐵 *ma kou tse*. ~bleierz [s.] 白鉛

癩 *bai kien kuang*. ~blütigkeit [w.] 白血病 *bai hūo ping*. ~brot [s.] 白麵包 *bai miēn bau*.
~buch [s.] 白皮書 *bai pi schu*, 外交文庫.
~buche [w.] *Carpinus betulus* [植] 千金櫟屬
之一種. 歐洲櫟. ~dorn [m.] *Crataegus* 山裏
果兒 *schan li guo erl*, 山楂 *schan dscha*.

Weiß ① [w. —] Weisheit 白色 *bai se*, 白
光 *bai guang*; Weißbier 輕白啤酒 *kīng bai*
pi dsiu. ② [m. und w. —, —n, ein —] 白
人 *bai jen*, 白種人 *bai dschung jen*.

weiß [en [h. —te, ge—t] 刷白漿 *schua bai*
tsiang, 塗白 *tu bai*.

Weiß[erz] [s.] 神白鐵礦 *schēn bai tiē kuang*.
~fisch [m.] *Leuciscus* 鱈 *sui*. ~flecken-
krankheit [w.] 白斑病 *bai ban bīng*.
~gerberei [w.] 白鞣法 *bai jau fa*. ~ge-
wächs [s.] [礦] 輝銀礦 *hui yin kuang*.
~glühhitze [w.], ~glut [w.] 白熱 *bai jo*.
~guldenerz [s.], ~guldigerz [s.] 銀鋇銅
礦 *yin yu tung kuang*. ~guß [m.] 白銅 *bai*
tung. ~kies [m.] 放射黃鐵礦 *fang schē*
huang tiē kuang. ~kohl [m.] 白菜 *bai tsai*.
~kupfer [s.] 白銅 *bai tung*. ~kupfererz
[s.] Cuban 方黃銅礦 *fang huang tung kuang*;
Arsenikies 毒砂 *du scha*.

weißlich 微白的 *wei bai di*, 帶白的 *dai bai*
di.

Weiß[liegende] [s.] [地] 白底統 *bai di tung*.
~ling [m. —s, —e] ① 見 Weißfisch. ②
Pieris 粉蝶 *fen diē*. ③ Albino 天老兒 *tiē*
lau erl, 白子 *bai dsī*, 白公 *bai gung*. ~lot
[s.] 錫鏢 *si han*. ~metall [s.] 耐磨錫 *nai*
mo si, 軸承鉛 *dschau tscheng kien*, 白合金
bai ho gin. ~nickelkies [m.] 斜方輝銀礦
siē fang schan niē kuang. ~pause [w.] 白映
紙 *bai ying dscht*. ~spieglanz [m.] 鍍華
ti hua. ~strahlen [s.] 錳鐵 *meng*
dschu tiē. ~tellur [m.] [礦] 針狀碲金礦
dschen dschuang di gin kuang. ~waren [mz.]
白棉布 *bai miēn bu*, 漂白布 *piāu bai bu*.
~wein [m.] 白酒 *bai dsiu*. ~wurf [w.]
Polygonatum [植] 玉竹黃精 *yü dschu huang*
dsing. ~zeug [s.] 白布 *bai bu*, 白布衫
手巾之類. ~zinkerz [s.] 白鋅礦 *bai zin*
kuang.

Weistum [s. —s, —er] Rechtsgewohnheiten
判例 *pan li*, 律例 *lü li*.

Weisung [w. —, —en] 指揮 *dscht hui*, 指導
dscht dau, 指令 *dscht ling*.

weit nicht eng 寬 *kuan*, 廣 *guang*, 闊 *kuo*;
nicht nah 遠 *yüan*, 遙 *yau*; entfernt 距離的
gü li di; um vieles 多 *du*, 更 *geng*; ~e Lage
[—] 離開的位置 *li kai di we dscht*; ~ vom
Schub 偏僻所在 *piēn pi so dsai*; ~e Kreise
展開 *dschan kai*, 擴張 *kuo dschung*;

wenn es so ~ ist 如果到了這個地步時
ju guo dau liäu dscht go di bu scht, 適逢其會
schit feng ki hui; nicht ~ her 不甚好 *bu*
schēn hau; ~ kommen. es ~ bringen 大進
展 *da dsin dschan*; das geht zu ~ 過度
guo du, 過分 *guo fen*; bei ~ em 差得多
tscha de do, 相差甚遠 *siang tscha schēn yüan*;
~ und breit 天涯海角 *tiēn yai hai giäu*.
~ ab [U.] 離着遠 *li dscho yüan*. ~ aus [U.]
差得多 *tscha de do*, 特別 *ih biē*, 格外
go wai.

Weitblick [m.] 先見 *siēn giēn*, 洞見 *dung*
giēn.

Weite ① [w. —] 廣度 *guang du*, 寬度 *kuan*
du. 寬狹 *kuan hia*, 肥瘦 *fe schou*; lichte ~
~ 淨寬 *dsing kuan*; Entfernung 距離 *gü li*, 遠
近 *yüan gin*, 遙遠 *yau yüan*. ② [s. —n]
遠處 *yüan tschu*; das ~ suchen 逃遁 *tau*
yau; sich ins ~ verlieren 漸消 *dsien siäu*.

weit[en [h. —ete, ge—et] 擴充 *kuo tschung*,
放大 *fang da*.

weiter ① Steigerungstufe von weit 更寬的
geng kuan di, 更遠的 *geng yüan di*. ②
fortfahrend 繼續的 *gi sü di*, 接續的 *dsiē*
sü di, 纏綿的 *tschan miēn di*; ~ im Text
繼續 *gi sü*. ③ außerdem 此外 *tsi wai*, 其
他 *ki ta*; was ~? 還有甚麼 *huan yu*
schē(n) ma, 其後呢 *ki hou ni*; ~ nichts 無
他 *wu ta*, 而已 *er i*; bis auf ~ es 臨時
lin scht, 暫時 *dschan scht*; ohne ~ es 直接
dscht dsiz, 立刻 *li ko*.

weiter[|beförder] [n [h. —te weiter, weiter—t]
轉達 *dschuan da*, 轉輸 *dschuan schu*, 促進
tsu dsin.

weiter[|besteh] [en [h. bestand weiter, weiter-
bestanden] 繼續存在 *gi sü tsun dsai*, 餘存
yü tsun.

weiter[|bild] [en [h. —ete weiter, weiterge—et]
進化 *dsin hua*, 發展 *fa dschan*.

weiter[|bring] [en [h. brachte weiter, weiter-
gebracht] 傳達 *tschuan da*, 轉送 *dschuan*
sung; es ~ 進步 *dsin bu*.

weiter[|führ] [en [h. —te weiter, weiterge—t]
繼續 *gi sü*, 承繼 *tscheng gi*.

weiter[|geh] [en [s. ging weiter, weitergegan-
gen] 前進 *tsiēn dsin*, 進步 *dsin bu*.

weiter[|half] [en [h. hilft weiter, half weiter,
weitergeholfen] 提進 *ti dsin*, 助進 *dschu*
dsin.

weiterhin [U.] 以後 *i hou*, 再 *dsai*.

weiter[|leit] [en [h. —ete weiter, weiterge—et]
轉交 *dschuan giäu*, 轉導 *dschuan dau*, 轉輸
dschuan schu.

weiter[n [h. —te, ge—t] 擴充 *kuo tschung*, 放
大 *fang da*, 發展 *fa dschan*.

Weiterung [w. —, —en] 發展 *dschui le*, 麻煩 *ma fan*.

weit|gehend 遠闊的 *liau kuo di*, 廣大的 *guang da di*. ~gerüst 多旅行的 *do lu hing di*. ~her [U.] 由遠處 *yu yian tschu*; nicht ~ 不甚好 *bu sehen hau*. ~herzig 寬心的 *kuan sin di*, 大方的 *da fang di*. ~hin [U.] 向遠 *hiang yian*. ~läufig 寬大的 *kuan da di*, 遼闊的 *liau kuo di*; ins Einzelne gehend 詳細的 *siang si di*, 精微的 *dsing we di*; mit großen Zwischenräumen 大間隔的 *da gien go di*; ~ verwandt 遠親 *yian tsin*. ~reichend 遠達的 *yian da di*, 遙遠的 *yau yian di*. ~schichtig 大間隔的 *da gien go di*. ~schweifig 冗長的 *jung tschang di*, 煩累的 *faai te di*. ~sichtig 遠視的 *yian schi di*.

Weitsprung [m.] 跳遠 *tiau yian*. weit|tragend 遠達的 *yian da di*, 射程大的 *sché tscheng da di*. ~verbreitet 普遍的 *pu bien di*, 流通的 *liu tung di*.

Weitverkehr [m.] 長途交通 *tschang tu giau tung*.

weiterzweigt 多枝節的 *do dschi dsie di*. Weit|winklobjekt [s.] 闊度物鏡 *kuo da u wu ging*. ~wurf [m.] 擲遠 *dschi yian*.

Weizen [m. —s] 小麥 *siau mai*; türkischer ~ 玉蜀黍 *yü schu schu*; js ~ blüht 好運氣 *hau yün ki*. ~älchen [s.] 麥稈蟲 *mai siën tschung*. ~brand [m.] Ustilago 小麥黑穗病 *siau mai he sui bing*. ~brot [s.] 白麵包 *bai miën bau*. ~knorpel [m.] 麥粒軟骨 *mai li juan gu*. ~mehl [s.] 白麵粉 *bai miën fen*. ~stärke [w.] 小麥澱粉 *siau mai diën fen*.

welch ① Frageföwort 何 *ho*, 那一個 *na i go*, 誰 *schui*. ② Bezugsföwort 關係代名詞: 即是 *dsi schi*, 其人 *ki jen*, 所 *so*. ③ was für ein 如何 *ju ho*, 何等樣的 *ho deng yang di*. ④ welche einige 若干 *jo gan*, 有些 *ju siä*. ~erart 何樣 *ho yang*, 何種 *hu dschung*, 如何 *ju ho*. ~ergestalt 如何 *ju ho*. ~erlei 何樣 *ho yang*, 何類 *ho le*, 何種 *ho dschung*.

Welf [m. oder s. —s, —e] 狼的等之乳雞 *ju tschu*.

welf|jen [h. —te, ge—t] 生仔 *schung dti*, 產仔 *tschan dti*.

welk 凋萎的 *diau we di*, 凋落的 *diau lo di*, 枯槁的 *ku gau di*, 衰弱的 *schuai jo di*.

welk|jen [s. —te, ge—t] 凋萎 *diau we*, 凋落 *diau lo*, 凋謝 *diau siä*. 衰弱 *schuai jo*.

Well|baum [m.] 捲重桿 *güan dschung gan*, 捲重機 *güan dschung gi*. ~blech [s.] 鐵紋鐵 *dschou wen tiä*, 浪紋鐵 *lang wen tiä*, 波紋鐵板 *bo wen tiä ban*.

Welle [w. —, —n] ① 波 *bo*, 波浪 *bo lang*;

elektrische ~ 電波 *diën bo*; ~n schlagen 掀波逐浪 *hiën bo dschu lang*. ② um eine Achse bewegliche Stange 軸 *dschou*, 軸輪 *li lu*. ③ Umschwung (am Reck) [逕轉] 變扭上之旋轉 *süan dschuan*. ④ gewelltes Haar 鬚髮 *güan fa*.

well|len [h. —te, ge—t] ① wellig machen 使成波形 *sché tscheng bo hing*; Haare ~ 鬚髮 *güan fa*, 變髮 *tang fa*. ② walzen 軋, 趕 *gan*. ③ auf eine Welle wickeln 捲起 *güan ki*, 纏起 *tschan ki*.

Wellen|anzeiger [m.] 檢波器 *gien bo ki*. ~bad [s.] 浪浴 *lang yü*. ~band [s.] 波帶 *bo dai*. ~bauch [m.] 波腹 *bo fu*. ~bereich [m.] 電波範圍 *diën bo fan we*. ~berg [m.] 波峯 *bo fang*, 浪頂 *lang ding*. ~bewegung [w.] 波動 *bo dung*. ~brecher [m.] 破浪堤 *po lang ti*. ~detektor [m.] 檢波器 *gien bo ki*. ~eisen [s.] 浪紋鐵 *lang wen tiä*. ~ende [s.] 軸端 *dschou duan*. ~erregter [m.] ~erzeuger [m.] 擺動器 *bai dung ki*. ~fläche [w.] 波面 *bo miën*. ~form [w.] 波形 *bo hing*.

wellenförmig 波形的 *bo hing di*, 波紋的 *bo wen di*, 綫紋的 *dschou wen di*.

Wellen|frequenz [w.] 波類 *bo pin*. ~höhe [w.] 浪高 *lang gau*. ~kalk [m.] 波紋石灰岩 *bo wen sché hui yen*. ~kontakt [m.] 軸接觸 *dschou dsie tscho*, 扁心輪接觸 *piën sin lun dsie tscho*. ~kopf [m.] 波前 *bo tsien*. ~kupplung [w.] 聯軸節 *liën dschou dsie*. ~lager [s.] 軸承 *dschou tscheng*. ~länge [w.] 波長 *bo tschang*. ~leitung [w.] 軸系 *dschou hi*, 軸節 *dschou dsie*. ~linie [w.] 波綫 *bo siën*, 浪綫 *lang siën*. ~maschine [w.] 波動器 *bo dung ki*. ~mechanik [w.] 波動力學 *bo dung li hio*. ~messer [m.] 波長計 *bo tschang gi*, 電波表 *diën bo biau*. ~richtmaschine [w.] 直軸機 *dschi dschou gi*. ~schlag [m.] 波浪之衝動. ~sittich [m.] Melopsitacus undulatus [動] 阿蘇兒 *a su erl*. ~stirn [w.] 波前 *bo tsien*, 波胸 *bo hüng*. ~tal [s.] 波谷 *bo gu*, 浪濤 *lang gau*. ~theorie [w.] 波動說 *bo dung schuo*, 波浪學說 *bo lang hio schuo*. ~widerstand [m.] 特性阻抗 *te sing dsu kang*. ~zapfen [m.] 軸端 *dschou duan*. ~zug [m.] 浪系 *lang hi*, 浪列 *lang liä*.

Weller [m. —s, —] 攪麻泥 *tschan ma ni*.

Wellfleisch [s.] 鬆猪肉 *dun dschu jou*.

wellig 波形的 *bo hing di*, 波紋的 *bo wen di*, 綫紋的 *dschou wen di*.

Well|pappe [w.] 波紋紙板 *bo wen dschi ban*. ~rohr [s.] 波紋管 *bo wen güan*, 鐵紋管 *dschou wen güan*.

Weltst [m. —s, —e] 〔礦〕銀鈔十字石 *be gai scht dsi scht.*

Welpе [m. —n, —n] 狼狽狗等之乳雜 *ju tschu.*

Wels [m. —es, —e] Silurus glanis 〔動〕鮎 *nän, nän.*

welsch 羅馬血統民族的 *lo ma hūo tung min dau di, 法西等.*

Welsch|huhn [s.] Truthahn 火鷄 *huo gi. ~korn [s.] Mais 玉米 yü mi.*

Welt [w. —, —en] 宇宙 *yü dschou*, 世界 *scht gie*, 天下 *tiän hūa*, 萬物 *wan wu*; die Menschen 人類 *jen le*; menschliches Treiben 世俗 *scht su*, 紅塵 *hung tschen*. 熙熙攘攘 *hi hi jang jang*; Gesellschaft 社會 *scht hui*, 交際 *giau dai*; Umkreis 圍境 *huan ging*, 範圍 *fan we*; der ~ entsagen 看破紅塵 *kan po hung tschen*, 出家 *tschu gia*; zur ~ kommen, das Licht der ~ erblicken 生於世 *scheng yü scht*, 出娘胎 *tschu niang tai*; zur ~ bringen, in die ~ setzen 產生 *tschan scheng*; aus der ~ schaffen 取消 *tsü siau*; am Ende der ~, aus der ~ 天涯 *tiän yai*; die Alte ~ 舊大陸 *giu da lu*, 歐亞非; die Neue ~ 新大陸 *sin da lu*, 美洲 ~all [s.] 宇宙 *yü dschou*. ~alter [s.] 時代 *scht dai*, 宙 *dschou*. ~anschauung [w.] 世界觀 *scht gie guan*, 宇宙觀 *yü dschou guan*. ~ausstellung [w.] 國際展覽會 *guo dai dschan lan hui*.

welt|bekannt, ~berühmt 世界著名的 *scht gie dschu ming di.*

Welt|beschreibung [w.] 宇宙學 *yü dschou hūo*. ~bürger [m.] 世界公民 *scht gie gung min*, 世界主義者 *scht gie dschu i dscht.* ~dame [w.] 貴家女 *gui gia nü*. ~ende [s.] 世界末 *scht gie mo.*

Weltengewicht [s.] Gewichtsklasse beim Boxen 拳擊比賽量級之一, 67 kg.

welt|erschütternd 震動世界的 *dschen dung scht gie di*. ~fremd 不通世俗的 *bu tung scht su di.*

Welt|egend [w.] 方位 *fang we*, 四方 *st fang*. ~geistlicher [m.] 俗教士 *su giäu scht*. ~geschichte [w.] 世界史 *scht gie scht*.

weltgewandt 通悉世俗的 *tung si scht su di*, 通世故的 *tung scht gu di*, 長於世才的 *tschang yü scht tsai di.*

Welt|hafen [m.] 世界大港 *scht gie da giang*. ~handel [m.] 世界貿易 *scht gie mau i*. ~herrschaft [w.] 世界統治 *scht gie tung dscht*, 治天下 *dscht tiän hia*. ~kind [s.] 俗人 *su jen*.

weltklug 善於臨世的 *shan yü tschu scht di.*

Welt|körper [m.] 天體 *tiän ti*. ~kreis [m.] 寰宇 *huan yü*, 宇宙 *yü dschou*. ~krieg

[m.] 世界大戰 *scht gie da dschan*.

weltlich 世界的 *scht gie di*, 世俗的 *scht su di*. 人間的 *jen giän di.*

Welt|macht [w.] 一國 *i deng guo*, 列強 *liä kiang*. ~mann [m.] 善於處世者 *shan yü tschu scht dscht*. ~markt [m.] 世界市場 *scht gie scht tschang*. ~meer [s.] 大洋 *da yang*. ~meister [m.] 世界選手 *scht gie süan schou*. ~mensch [m.] 塵世人 *tschen scht jen*. ~ordnung [w.] 世界組織 *scht gie dsu dscht*, 天道 *tiän dau*. ~postverein [m.] 世界郵政同盟 *scht gie yu dscheng tung meng*. ~priester [m.] 俗教士 *su giäu scht*, 俗僧 *su seng*. ~reich [s.] 世界帝國 *scht gie di guo*. ~rekord [m.] 世界紀錄 *scht gie gi lu*. ~ruf [m.] 世界名譽 *scht gie ming yü*. 名聞天下 *ming wen tiän hia*. ~schmerz [m.] 悲世 *be scht*, 厭世 *yen scht*. ~schöpfer [m.] 造物者 *dsau wu dscht*. ~sprache [w.] 世界通行語 *scht gie tung hing yü*. ~stadt [w.] 大都市 *da du scht*. ~teil [m.] 大陸 *da lu*. 洲 *dschou*.

welt|umfassend, ~umspannend 包括世界的 *bau kuo scht gie di.*

Welt|untergang [w.] 世界之滅亡, 世界末 *scht gie mo*. ~verachtung [w.] 厭世 *yen scht*. ~verbesserungswahn [m.] 救世妄想 *jiu scht wang siang kuang*.

weltweise 智識的 *dscht hi di*, 明智的 *ming dscht di.*

Welt|wirtschaft [w.] 世界經濟 *scht gie ging dai*. ~wunder [s.] 世界奇蹟 *scht gie ki dai*. ~zeit [w.] 世界時 *scht gie scht*.

Wemfall [m.] 〔文法〕第三格 *di san go*, 與格 *yü go*.

Wende [w. —, —n] 轉向 *dschuan hiang*, 轉向點 *dschuan hiang diän*. 關頭 *guan tou*, 轉身 *dschuan schen*. ~getriebe [s.] 回行機 *hui hing gi guon*. ~hals [m.] Iynx torquilla 〔動〕鸚鵡 *ding ging*, 鸚鵡 *i liä*. ~kreis [m.] 回歸線 *hui gie siän*. 熱帶 *jo dai*.

Wendel|rutsche [w.] 盤旋輪管 *pan süan schau guan*. ~treppe [w.] 盤梯 *pan ti*, 螺旋樓梯 *lo süan lou ti*.

wend|en [h. —ete oder wandte, ge—et oder gewandt] ① 轉 *dschuan*, 翻 *fan*, 轉向 *dschuan hiang*, 倒轉 *dau dschuan*, 轉身 *dschuan schen*; das Blatt hat sich gewendet 情形(局面)改變 *tsing hing (giü miän) gai biän*. ② sich an ja ~ 向某人致辭 *dscht tsü*, 干求 *gan kau*, 交涉 *giau scht*. ③ (Geld, Mühe usw.) auf etwas ~ 費力, 出 *tschu*.

Wende|platte [w.] 翻飯 *fan ban*. ~pol [m.] 整流極 *dscheng liü gi*. ~punkt [m.] 換向點 *huan hiang diän*, 折點 *dscht diän*, 拐點

guai dien, 變際 biēn di, 關頭 guan tou.
Wender [m. —, —] 反向器 fan xiang ki.
Wende[rohr] [s.] 轉用水管 dschuan yung schui guan. ~scheibe [w.] 旋動圓牌 siori dung yilan pai. ~zwilling [m.] 彎曲雙晶 wan kü schuang dsing.
wendig 敏活的 min huo di, 敏捷的 min diē di, 靈活的 ling huo di.
Wendung [w. —, —en] ① 轉 dschuan, 轉向 dschuan xiang, 倒轉 dau dschuan, 轉身 dschuan schen, 轉點 dschuan diēn, 轉變 dschuan biēn, 事變 schi biēn. ② Ausdrucksweise 語法 yü fa, 成語 tscheng yü.
Wenfall [m.] [文法] 第四格 di si go, 止格 dscht go, 賓格 bin go.
wenig 少 schau, 稍微 schau we, 稀少 hi schau, 寡 gua; ein ~ 少許 schau hi, 一點 i diēn; ~e 少許人 schau hi jen. ~er ① 較少 giau schau, 更少 geng schau; nichts ~ als 甚 schen, 極 gi, 特 té; mehr oder ~ 上下 schang hia, 左右 dso yü, 大約 da yüo. ② minus 減 giēn, 減去 giēn kü.
Wenigkeit [w. —] 少數 schau schu, 稍微 schau we; meine ~ 鄙人 bi jen, 區區 kü hi.
wenigst, ~ens [C] 最少 dsui schau, 至少 dscht schau.
wenn ① bedingend 若 jo, 如若 ju jo, 倘 tang, 要是 you schi; ~ er doch käme 但願 he lai dan yüan ta lai; ~ anders 假設 gia sché; ~ auch 雖然 sui jan. ② zeitlich 當時 dang schi, 何時 ho schi; jedesmal ~ 每次 me est.
Wenn [s. —s] Bedingung 假設 gia sché, 條件 tiau giēn; Einwendung 抗駁 kang bo.
wenn [gleich, ~schon] 雖然 sui jan.
Wenzel [m. —s, —] Bahe im Kartenspiel 紙牌中之佳客
wer ① Frageföhrwort 誰 schui, 何人 ho jen. ② Bezugsföhrwort 關係代名詞: 誰 schui, 那一個 na i go. ③ jemand 某人 mou jen.
Werbe [w. —, —n] Wirbel 渦流 o liu.
Werbe[amt] [s.] 宣傳局 sian tschuan gü. ~geld [s.] 獎勵金 dsiang li gin. ~kosten [m.] 宣傳費 sian tschuan fe.
werb[en] [h. wirbt, warb, wörbe, geworben] ① gewinnen wollen 徵求 dscheng kü, 懇請 ken tsing; um ein Mädchen ~ 求婚 kiu hau. ② anwerben 徵募 dscheng mu, 招兵 dschau bing, 募兵 mu bing. ③ Reklame machen 宣傳 sian tschuan.
Werber [m. —s, —] ① Freier 求婚者 kiu hun dsché. ② wer Soldaten anwirbt 募兵官 mu bing guan.
Werbung [w. —, —en] 徵求 dscheng kü, 徵募 dscheng mu, 招集 dschau si; 求婚 kiu

hun; 宣傳 sian tschuan.
Werda [s.], ~ruf [m.] [罕] 誰來 schui lai, 誰 schui.
Werdegang [m.] 經歷 ging li, 過程 guo tscheng, 發展 fa dschan.
werd[en] [s. wirst, wurde und ward, geworden] entstehen 生 scheng, 發生 fa scheng; sich in etwas wandeln 生成 scheng tscheng, 變成 biēn tscheng, 改爲 gai we; geschehen 發現 fa hiēn; vermutlich so sein 或者如此 huo dsché ju est, 概然 gai jan; einen Beruf ergreifen 就職 dsui dscht, 當 dang, 充 tschung; künftig so sein 將來 dsiang lai, 將要 dsiang yau; Hilfszeitwort für Zukunft und Leideform 將來時砂式之助動詞; zuteil ~ 分得 fa de, 派得 pai de, 攤得 tam de; jedem wird sein Teil 每人攤得其分 me jen tan de hi fen; gewahr ~ 感覺 gan giō, 覺者 gio dscht; einig ~ 協合 hiē ho, 統一 tung i, 同意 tung i; bekannt ~ 成名 tscheng ming, 顯露 hiēn lu; gut ~ 變好 biēn hau, 恢復 hui fu.
Werden [s. —s] 發生 fa scheng, 生成 scheng tscheng, 變成 biēn tscheng, 變化 biēn hua, 轉化 dschuan hua.
Werder [m. —s, —] 小島 siou dai, 河中島 ho dschung dau.
Werfall [m.] [文法] 第一格 di i go, 主格 dschu go.
werf[en] [h. wirfst, warf, würfe, geworfen] ① 扔 jeng, 投 tou, 擲 dscht, 拋 pai, 摔 schui; (Truppen) in den Kampf ~ 開程調遣 giēn tscheng diau hiēn; ins Gefängnis ~ 下獄 hia yü, 解送 giē sung; Wellen ~ 鼓波 gu bo, Schatten ~ 投影 tou ying; Blicke ~ 注目 dschu mu; jm etwas an den Kopf ~ 比實 tscht dsé; sein Auge auf etwas geworfen haben 望而思得 wang erl si de, 垂眷 tschui giän, 垂顧 tschui gu; einen Stein auf jn ~ 歸咎 gui giu; zu Papier ~ 揮毫 hui hau; die Flinte ins Korn ~ 認輸 jen schu, 絕望 dsüo wang; über Bord ~ 由船投水 yü tschuan tou schui, 放棄 fang ki; über den Haufen ~ 撞倒 dschuang dau, 打倒 da dau, 擊潰 gi hui, 打得落花流水 da de lo hua liu schui; Perlen vor die Säue ~ 對牛彈琴 dai niu tan kin; sich auf etwas ~ heftig angreifen 激烈攻擊 gi lie gung gi; in Angriff nehmen 奮手 dscho schou, 勉力 miēn li; sich (im Bett) hin- und her ~ 反側床褥 fan tsé tschuang ju; sich jm an den Hals ~ 擁抱 yung bau; sich in die Brust ~ 袒腹昂然 tan fu ang jan; sich in die Kleider ~ 揮手披衣 hui schou pi i; sich auf die Knie, zu Boden ~ 跪 F gui hia; mit etwas um sich ~ 環投

huan sou, 發揮磅礴 *fa hui pang po*. ② hervorbringen 出 *tchu*, 發生 *fa seng*, 產 *tshan*: Junge ~ 產雛 *tshan tshu*. ③ besiegen 敗北 *bai he*, 擊敗 *gi bai*, 破敵 *po di*. ④ sich ~ sich verziehen 彎曲 *wan kü*, 趨曲 *kiau kü*.
Wert ① [w —, —en] 造船廠 *dsau tshuan tshang*, 船廠 *tshuan tshang*. ② [m. —s, —e] Kette des Gewebes 經綫 *ging sien*.
Werg [s. —s] 粗麻 *tsu ma*, 麻屑 *ma sie*, 麻絮 *ma sü*.
Wergeld [s.] Sühnegeld für Tötung 殺人賠償金 *scha jen pe tshang gin*.
Werk [s. —s, —e] ① Arbeit 工作 *gung dso*, 事業 *scht ye*, 業務 *ye wu*, 勞作 *lau dso*; ans ~ gehen, sich ans ~ machen 着手 *dscho schou*, 下手 *hia schou*; am ~ sein 在工作中 *dsai gung dso dschung*; zu ~ e gehen 辦理 *ban li*, 辦事 *ban scht*, 操作 *tsau dso*. ② Erzeugnis 作品 *dso pin*, 創造物 *tshuang dsau wu*, 著作 *dschu dso*; sämtliche ~ e 全書 *tsüan schu*, 全集 *tsüan dsü*. ③ (sittliche) Handlung 行為 *hing we*, 功 *gung*, 德業 *dé ye*. ④ Fabrik 工廠 *gung tshang*, 製造廠 *dschi dsau tshang*. ⑤ Festung 堡壘 *bau le*, 要塞 *ye sai*. ⑥ Maschinerie 機械 *gi hié*, 機噐 *gi gou*. ~ bahn [w.] 工廠鐵路 *gung tshang tsü lu*. ~ bank [w.] 工作枱 *gung dso tai*. ~ blei [s.] 粗鉛 *tsu kien*.
Werkeltag [m.] 見 **Werktag**.
werk|en [h. —te, ge—e] 工作 *gung dso*, 創作 *tshuang dso*, 勸勞 *kin lau*.
Werk|führer [m.] 工頭 *gung tou*, 廠長 *tshang dschang*. ~holz [s.] 木材 *mu tsai*. ~leute [mz.] 工人 *gung jen*. ~lieferungsvertrag [m.] 包工契約 *bau gung ki yüo*. ~meister [m.] 工頭 *gung tou*. ~spionage [w.] 工業偵探 *gung ye dschen tan*. ~statt [w.] ~stätte [w.] 工廠 *gung tshang*, 工作場 *gung dso tshang*, 作坊 *dso fang*. ~stein [m.] 建築石 *gien dschu scht*. ~stoff [m.] 材料 *tsai liau*. ~stück [s.] 工作物 *gung dso wu*, 加工之物件. ~student [m.] 半工半讀學生 *ban gung ban du hiao scheng*. ~tag [m.] 工作日 *gung dso jt*.
werk|tätig 作工的 *dso gung di*, 勸勞的 *kin lau di*, 勞働的 *lau tung di*.
Werk|tisch [m.] 工作枱 *gung dso tai*. ~unterricht [m.] 手工教育 *schou gung ginu yü*. ~vertrag [m.] 承攬 *tsheng lan*. ~zeichnung [w.] 工作詳圖 *gung dso siang tu*. ~zeug [s.] Arbeitsgerät 工具 *gung gü*, 器具 *gi gü*, 器械 *ki hié*; Mittel 媒介 *me gie*, 媒介之人 說者. ~zeugkasten [m.] 工具箱 *gung gü siang*. ~zeugmaschine [w.] 工具機 *gung gü gi*.

Wermut [m. —s] Artemisia absinthium [植] 苦艾 *ku ai*; Wein daraus 苦艾酒 *ku ai dsiu*, 味爾末酒; ein Tropfen ~ 萬樂蕩中一滴 *wan lo tsung dschung i di be*. ~baum [m.] Artemisia arborea [植] 一種大蒿子.
Wern [w. —, —en] Gerstenkorn 麥粒腫 *mai li dschung*, 偷針眼 *tou dschen yen*.
Wernerit [m. —s, —e] [礦] 柱石 *dschu scht*.
Werst [w. —, —en] russisches Längenmaß 俄國長度單位, 等於 1067 米.
wert ① 有價值的 *yu gia dscht di*, 貴重的 *gui dschung di*; viel ~ 高價的 *gau gia di*, 珍貴的 *dschen gui di*; ~er Freund (als Anrede) 仁兄 *jen hing*, 尊兄 *dsun hing*. ② es verdienen 值得的 *dscht di di*, 該的 *gai di*; nicht der Rede ~ 不值一提 *bu dscht i ti*.
Wert [m. —s, —e] ① Äquivalent 值 *dschi*, 價值 *gia dscht*, 價格 *gia go*. ② Bedeutung 品格 *pin go*, 貴重 *gui dschung*, 效果 *hiau guo*; auf etwas ~ legen 重視 *dschung scht*. ③ Gegenstand hoher Geltung 珍貴品 *dschen gui pin*, 有價品 *yu gia pin*, 崇高品 *tshung guo pin*. ④ Flußinsel 河中 小島 *ho dschung siu dau*.
wert|acht|en [h. —ete wert, wertge—et] 尊重 *dsun dschung*, 重視 *dschung scht*, 佩服 *pe fu*.
wert|beständig 不跌價的 *tu dié gia di*.
Wert|bestimmung [w.] 評價 *ping gia*. ~brief [m.] 保險信 *bau hien sin*.
wert|en [h. —ete, ge—e:] 評價 *ping gia*, 估價 *gu gia*, 鑑定 *gien ding*.
wert|halt|en [h. hältst wert, hielt wert, wertgehalten] 尊重 *dsun dschung*, 重視 *dschung scht*.
Wertigkeit [w. —] 價 *gia*, 原子價 *yüan dsit gi*.
Wertlehre [w.] 價值論 *gia dscht lun*, 品類 *pin le*.
wertlos 無價值的 *wu gia dscht di*, 低陋的 *di lou di*.
Wert|papier [s.] 有價證券 *yu gia dschung kuan*. ~sache [w.] 有價物 *yu gia wu*, 珍貴品 *dschen gui pin*.
wert|schätz|en [h. —te wert, wertge—] 見 **wertachten**.
Wertung [w. —, —en] 評價 *ping gia*, 鑑定 *gien ding*, 計分法 *gi fen fa*.
Werturteil [s.] 是非判斷 *scht fe pan lun*.
wertvoll 有價值的 *yu gia dscht di*, 貴重的 *gui dschung di*, 珍貴的 *dschen gui di*.
Wert|zeichen [s.] Briefmarke 郵票 *yu piau*. ~zuwachs [m.] 地租等之增價 *dseng gia*.
Werwolf [m.] 狼仙 *lang sien*, 變為狼之人

was Gen. von wer und was 誰的 *shuí dì*, 甚麼的 *shé(n) ma dì*.

Wesen [s. —, —] ① besondere Beschaffenheit 性 *sing*, 性質 *sing dscht*, 本性 *ben sing*, 本質 *ben dscht*, 氣質 *ki dscht*. ② Tun und Treiben 舉動 *gü dung*, 行動 *hing dung*, 操措 *tsau tsu*; viel ~s machen 誇大 *hua da*, 小題大作 *siau ti da dso*; sein ~ treiben 出現 *tschu hien*, 作祟 *dso sui*. ③ Geschöpf 生物 *scheng wu*. ④ Grundstück 地產 *di tschan*. ⑤ Einrichtung 制度 *dscht du*, 業 *ye*. wesenhaft körperlich 實體的 *schí ti dì*, 實在的 *schí dsai dì*.

Wesenhaft [w. —, —en] körperliches Ding 實體 *schí ti*; Monade 元子 *yüan dsí*; 亦見 Wesen ①.

wesenlos 無體的 *wu ti dì*, 虛空的 *hü hung di*.

wesensgleich 同類的 *tung le dì*, 類似的 *le si dì*. ~verschieden 異類的 *i le dì*, 他生的 *ta scheng di*.

wesentlich ① das Wesen ausmachend 本性的 *ben sing di*, 本質的 *ben dscht di*, 根本的 *gen ben di*, 澈底的 *tscht di di*. ② hauptsächlich 主要的 *dschu yau di*, 重要的 *dschung yau di*; notwendig 必須的 *bi sü di*; groß 偉大的 *we da di*. ③ wirklich 實在的 *schí dsai di*, 實際的 *schí dsí di*.

Wesfall [m.] Genetiv [文法] 第二格 *di erl go*, 屬格 *schu go*.

weshalb 為何 *we ho*, 爲甚麼 *we sché(n) ma*.

Wesir [m. —, —e] 1. Minister 土耳其宰相 *dsai siang*.

Wespe [w. —, —n] 黃蜂 *huang feng*, 蟻蜂 *wu feng*, 馬蜂 *ma feng*.

Wespen|bein [s.] [醫] 蝶骨 *dié gu*, 楔狀骨 *xié dschuang gu*. ~gift [s.] 黃蜂毒素 *huang feng du su*. ~nest [s.] 黃蜂窠 *huang feng ko*; in ein ~ stechen 引動蜂窠 *yin dung feng ko*, 闖禍 *tschuang huo*. ~taille [w.] 蜂腰 *feng yau*, 細腰 *si yau*.

wessen 誰的 *shuí dì*, 甚麼的 *shé(n) ma dì*. ~thalben, ~twegen 爲誰 *we schuí*, 爲甚麼 *we sché(n) ma*.

West [m. —s], Westen [m. —s] 西 *si*, 西方 *si fang*; Westwind 西風 *si feng*.

Weste [w. —, —n] 背心 *be sin*, 坎肩 *kan giän*.

Westinghousebremse [w.] 西屋式閘 *si wu schí dscha*.

west|lisch 西方的 *si fang di*, 西方民族的 *si fang mín dsí di*. ~lich 西邊的 *si bian di*, 西方的 *si fang di*.

West|nordwest [m.] 西北西 *si be si*. ~südwest [m.] 西南西 *si nan si*.

westwärts [U.] 向西 *hiang si*.

Westwind [m.] 西風 *si feng*.

weswegen 為何 *we ho*, 爲甚麼 *we sché(n) ma*.

wett [U.] 相等的 *siang deng di*, 均等的 *gün deng di*, 對等的 *dui deng di*, 無勝負的 *wu scheng fu di*, 兩相抵消的 *liang siang di siau di*.

Wettbewerb [m.] 競爭 *ging dscheng*, 競賽 *ging sai*, 競賽 *ging ye*, 競賽 *ging mai*, 比賽 *bi sai*.

Wette [w. —, —n] 賭 *du*, 賭博 *du bo*, 賭賽 *du sai*; Wettfeifer 競賽 *ging sai*, 爭進 *dschung dsin*; um die ~ 競爭的 *ging dschung di*, 比賽的 *bi sai di*.

wettfeifer|n [h. —te, ge—t] 競爭 *ging dscheng*, 爭進 *dschung dsin*, 比賽 *bi sai*.

wett|en [h. —ete, ge—et] 打賭 *da du*; so haben wir nicht gewettet 此非我們所約定的 *tsí fe wo men so yüo ding di*.

Wetter [s. —s, —] 氣候 *ki hau*, 天氣 *tien ki*, 氣象 *ki siang*; Unwetter 暴風雨 *bau feng yü*; schlagendes ~ 磯氣暴發 *kuang ki bau fa*; über das ~ reden 談天 *tan tien*; alle ~! 真厲害 *dschen li hai*. ~ansage [w.] 天氣報告 *tien ki bau gau*. ~beobachtung [w.] 天氣觀測 *tien ki guan tsé*. ~dach [s.] 蔽雨棚 *bi yü peng*. ~dienst [m.] 測候機關 *tsé hau gi guan*. ~dienststelle [w.] 氣象局 *ki siang gü*, 天氣局 *tien ki gü*. ~fahne [w.] 占風旗 *dschan feng ki*. ~glas [s.] 氣壓表 *ki ya biao*. ~hahn [m.] 占風旗 *dschan feng ki*. ~karte [w.] 天氣圖 *tien ki tu*, 氣象圖 *ki siang tu*. ~kreuz [s.] 風橋 *feng kiau*. ~kunde [w.] 氣象學 *ki siang hün*. ~leuchten [s.] 不開之電閃 *diän schan*. ~lutte [w.] 洩氣機 *sié ki gi*. ~macherin [w.] Hexe 巫女 *wu nü*.

wetter|n [h. —te, ge—t] 暴風雨 *bau feng yü*, 打雷 *da le*; schimpfen 厲聲叱罵 *li scheng tscht ma*, 咆哮 *pau hau*.

Wetter|prognose [w.] 天氣預測 *tien ki yü tsé*. ~regel [w.] 天氣諺語 *tien ki yen yü*. ~schacht [m.] 通風井 *tung feng dsing*, 風穴 *feng hün*. ~schlüssel [m.] 天氣密碼 *tien ki diän ma*. ~seite [w.] 上風 *schang feng*, 當風邊 *dang feng bian*; 上風之方向. ~titel [w.] 氣門 *ki men*. ~typ [m.] 天氣型 *tien ki hing*. ~umschlag [m.] 天氣突變 *tien ki tu bien*. ~vorhersage [w.] 天氣預報 *tien ki yü bau*. ~warte [w.] 氣象台 *ki siang tai*.

wetterwendisch 易變的 *i bien di*, 不懂的 *bu häng di*.

Wett|gehen [s.] 競走 *ging dsou*. ~gesang [m.] 經賞歌 *hiän schang go*. ~kampf [m.]

比賽 *bi sai*. ~lauf [m.] 賽跑 *sai pau*.
wett|mach|en [h. —te wett, wettge—t] 賠償 *pe tschang*, 均齊 *gün tri*, 報酬 *bau tschou*.
Wett|rennen [s.] 賽跑 *sai pau*. ~opiel [s.] 比賽 *bi sai*. ~streit [m.] 競爭 *ging dschang*, 競賽 *ging sai*.
wetz|en [h. —te, ge—t] 磨 *mo*, 砥礪 *di li*; rennen [s.] [俗] 跑 *pau*.
Wetzstein [m.] 砥石 *di schi*, 磨刀石 *mo dam schi*.
Weymuthkiefer [w.] *Pinus strobus* [植] 美洲白松 *me dschou bai sung*.
Whewellit [m. —s, —e] [礦] 草酸鈣石 *tsau suan gai schi*.
Whig [m. —s, —s] Angehöriger der liberalen Partei 民權黨員 *min kuan dang yüan*.
Whipcord [m. —s] ein Wollgewebe —粗面上有斜紋之亞罕毛布。
Whisky [m. —s, —s] 威士忌酒; 大麥製之。
Whist [m. —s] ein Kartenspiel 撲牌之一種。
Whitneyit [m. —s, —e] [礦] 淡紅鉀銅礦 *dan hang schen tung kuang*.
Wichs [m. —es] Festtracht der Studenten 大學生之彩裝 *tsai dschuang*.
Wichse [w. —, —n] 鞋油 *hié yü*; Prügel [俗] 鞭打 *bién da*.
wichs|en [h. —te, ge—t] ① 用鞋油擦 *yung hié yü tsa*. 擦鞋 *tsa hié*, 磨光 *mo guang*. ② prügeln 鞭打 *bién da*. ③ [俗] 手淫 *schou yin*, 掠管 *lió guan*.
Wicht [m. —s, —e] kleiner Kerl 矮人 *ai jen*, 倭奴 *wo nu*, 侏儒 *tschu ju*; Schurke 惡漢 *o han*, 惡奴 *o nu*, 壞蛋 *huai dan*. ~elmann [m.] 家鬼 *gia gui*, 助工鬼 *dschu gung gui*, 小妖魔 *siau yü mo*.
wichtig 重要的 *dschung yau di*, 要緊的 *yau gin di*, 主要的 *dschu yau di*, sich ~ tun 作態 *dso tai*, 裝假樣 *dschuang gia yang*.
Wichtigkeit [w. —] 重要 *dschung yau*, 要緊 *gin yau*.
Wicke [w. —, —n] 蠶豆 *tsan dou*, 胡豆 *hu dou*, 佛豆 *fo dou*, 南豆 *nan dou*; Futterwicke 大巢菜 *da tschau tsai*.
Wickel [m. —s, —] 卷 *güan*, 捲起物 *güan ki wu*; Hülle 包裹 *bau guo*, 繭包 *tschan bau*; Verband 繡帶 *beng dai*; [電] 繞線管 *jau st guan*, 線圈 *sién küan*; [植] 卷繖花 *güan san hua*; in beim ~ nehmen 捲髮凌辱 *wu fa ling ju*. ~bär [m.] 金熊 *mi hung*. ~feder [w.] 錐形彈簧 *dschui hing lo kuang*. ~gamasche [w.] 裹腿 *guo tui*, 綁腿 *bang tui*. ~kind [s.] 襁褓兒 *kiang bau eri*. ~kondensator [m.] 捲式凝電器 *güan scht ning dién ki*.
wickel|n [h. —te, ge—t] 捲 *güan*, 纏 *tschan*,

綁 *hang*, 綑 *kun*, 包裹 *bau guo*; schief gewickelt 迷誤的 *mi wu di*; um den kleinen Finger ~ 可以隨便擺弄 某人 *ho i sui bién bai lung*.
Wickel|ranke [w.] 卷鬚 *güan sü*, ~schwanz [m.] 捲尾 *güan we*. ~zeug [s.] 襁褓 *kiang bau*.
Wickler [m. —s, —] Tortrix [動] 捲葉蛾 *güan ye o*.
Wicklung [w. —, —en] [電] 線圈 *sién küan*.
Widder [m. —s, —] ① männliches Schaf 公羊 *gung yang*, 牝羊 *mou yang*. ② Sturmbock 攻城樁 *gung tscheng dschuang*, 撞腦車 *dschuang tschang tsché*; hydraulischer ~ 水力撞錘 *schui li dschuang tschui*. ③ Sternbild [天文] 白羊座 *bai yang dso*. ~kopf [m.] Doppelhaken 雙鉤 *schuang gou*.
wider [Präp. mit Akk.] 對 *dui*, 逆 *ni*, 抗 *kang*, 違 *wei*; ~ Willen 無意的 *wu i di*, 違心的 *we sin di*.
widerborstig 不順從的 *bu schun tsung di*, 倔強的 *kü kiang di*.
Wider|christ [w.] [宗] 反基督者, 魔鬼 *mo gui*. ~druck [m.] 反壓力 *fan ya li*; Druck auf der Rückseite 背面印刷 *be mién yin schua*.
widerfahr|en [s. widerfährt, widerfuhr, widerfahren] jm widerfährt etwas 遭遇 *dsau yü*, 遇見 *yü gién*; jm Gerechtigkeit ~ lassen 公平待遇 *gung ping dai yü*.
Widergeld [s.] Ersatz 賠償 *pe tschang*.
widerhaarig 倔強的 *kü kiang di*, 頑固的 *wan gu di*.
Wider|haken [m.] 倒鉤 *dau gou*, 逆鉤 *ni gou*. ~hall [m.] 反嚮 *fan kiang*, 雷應 *kiang ying*. ~halt [m.] 支柱 *dschi dschu*. ~klage [w.] [法] 反告 *fan gou*, 反訴 *fan su*. ~lager [s.] 跟座 *gen dso*, 支座 *dscht dso*, 邊墩 *bién dun*.
widerleg|en [h. —te, —t] 證誤 *dscheng wu*, 辯非 *bién fe*, 反證 *fan dscheng*.
widerlich 厭惡的 *yen o di*, 可惡的 *ko hüén di*.
widernatürlich 反自然的 *fan dsü jan di*, ~e Unzucht 反常猥褻 *fan tschang we siz*.
Widerpart [m. —s] 對手 *dui schou*, 敵手 *di schou*.
widerrat|en [h. 'widerrät, widerriet, widerraten] 勸戒 *kiän gié*, 勸止 *kiän dschi*.
widerrechtlich 違法的 *we fa di*, 非法的 *fe fa di*.
Wider|rede [w.] 辯駁 *bién bo*, 抗辯 *kang bién*, 對話 *dui hua*, 抗義 *kang i*. ~rist [m.] 扇扇之聲起聲. ~ruf [m.] 撤回 *tsché hui*.
widerruf|en [h. widerrief, widerrufen] 撤回 *tsché hui*, 取消前言 *tsü siau tsien yen*, 收回

成命 *schou hini tscheng ming*.
Wider[sacher] [m.] 對手 *dui schou*, 敵人 *di jen*, 仇人 *tschou jen*. ~schein [m.] 反光 *fan guang*, 反照 *fan dschau*, 映光 *ying guang*. ~schlag [m.] 反擊 *fan gi*, 回擊 *hui gi*. ~see [w.] 反潮 *fan tschau*.
widersetz|en [h. —te, —t] 反對 *fan dui*, 抵抗 *di kang*, 抗拒 *kang gi*.
widersetzlich 抗拒的 *kang gi di*, 反抗的 *fan kang di*, 抗命的 *kang ming di*.
Widersinn [m.] ① Unsinn 荒謬 *huang miu*, 無理 *wu li*. ② Gegensinn 反向 *fan hiang*, 反超 *fan tsü*.
widersinnig ① unsinnig 無道理的 *wu dau li di*, 背理的 *be li di*. ② im Gegensinn 反方向的 *fan hiang di*, 反 *fan*.
widerspenstig 倔強的 *kü kiang di*. 頑固的 *wan gu di*, 悖逆的 *bo ni di*, 不順從的 *bu schun tsung di*.
wider|spiegel|n [h. —te wider, widerge—t] 反照 *fan dschau*, 反映 *fan ying*.
Widerspiel [s.] ① 互相作用 *hu siang dsio jung*. ② Gegenstück 相對物 *siang dai wu*, 配件 *pe giän*.
widersprech|en [h. widersprichst, widersprach, widersprochen] 辯駁 *biän bo*, 抗辯 *kang bi*, 反說 *fan schuo*, 矛盾 *mau dun*.
Widerspruch [m.] 抗辯 *kang biän*, 矛盾 *mau dun*, 衝突 *tschung tu*, 反定理 *fan ding li*.
Widerstand [m.] Hindernis 障礙 *dsu ai*, 妨礙 *fang ai*; Gegenwehr 對抗 *dui kang*, 反抗 *fan kang*, 抵抗 *di kang*; [物] 阻力 *dsu li*; [電] 電阻 *diän dsu*; ~ gegen die Staatsgewalt [法] 妨害公務罪 *fang hai gung wu dsu*.
Widerstands|ausgleich [m.] 電阻平衡 *diän dsu ping heng*. ~dämpfung [w.] 電阻消耗 *diän dsu siäu hau*. ~draht [m.] 電阻線 *diän dsu siän*. ~fähigkeit [w.] 抵抗力 *di kang li*. ~höhe [w.] 阻力高度 *dsu li gau du*. ~kasten [m.] 電阻箱 *diän dsu siang*. ~kopplung [w.] 電阻耦合 *diän dsu ou ho*. ~kraft [w.] 抵抗力 *di kang li*. ~lampe [w.] 電阻燈 *diän dsu deng*. ~messer [m.] 電阻表 *diän dsu biao*. ~moment [s.] 阻力矩 *dsu li gü*. ~regler [m.] 阻力調整器 *dsu li tiau dschung hi*. ~spule [w.] 阻力線圈 *dsu li siän kuan*. ~stufe [w.] 阻力層 *dsu li tseng*. ~symmetrie [w.] 阻力平衡 *dsu li ping heng*. ~tabelle [w.] 阻力表 *dsu li biao*. ~thermometer [s.] 電阻溫度計 *diän dsu wen du gi*. ~zahl [w.] 阻力系數 *dsu li hi schu*.
widersteh|en [h. widerstand, widerstanden] ①

sich entgegensetzen 反對 *fan dui*, 敵對 *di dui*, 抵抗 *di kang*; nicht ~ können 忍不住 *jen bu dschu*. ② etwas widersteht im ist zum Ekel 煩厭 *fan yen*, 違心意 *we sin i*.
Widerstoß [m.] Limonium vulgare [植] 補血草 *bu hio tsau*, 亞松科之一種.
wider|strahl|en [h. —te wider, widerge—t] 反照 *fan dschau*, 反映 *fan ying*.
widerstreb|en [h. —te, —t] 反抗 *fan kang*, 反對 *fan dui*; ~d 勉強的 *mien kiang di*.
Widerstreit [m.] 戰爭 *dschan dschang*, 抗對 *kang dui*, 矛盾 *mau dun*, 衝突 *tschung tu*.
widerstreit|en [h. widersrnt, widertriten] 對抗 *dui kang*, 矛盾 *mau dun*.
widerwärtig 可厭的 *ko yen di*, 煩燥的 *fan hiän di*, 討厭的 *tsü tsü di*.
Widerwille [m.] 違心 *we sin*, 憎惡 *dseng wu*, 嫉忌 *hiän gi*.
widerwillig 違心的 *we sin di*, 憎惡的 *dseng wu di*, 勉強的 *mien kiang di*, 不樂意的 *bu lo i di*.
widm|en [h. —ete, ge—et] 獻 *hiän*, 奉獻 *feng hiän*, 呈 *tscheng*, 題贈 *ti dseng*; sich einer Sache ~ 專心從事 *dschuan sin tsung schü*.
Widmung [w. —, —en] Zueignung (sines Buchs) 題贈 *ti dseng*, 題獻 *ti hiän*, 題辭 *ti tsü*.
widrig ① entgegenwirkend 反對的 *fan dui di*, 矛盾的 *mau dun di*, 逆的 *i di*. ② ekelhaft 討厭的 *tsü tsü di*, 可嫌的 *ko hiän di*.
widrigentfalls [U.] 否則 *fou dsé*.
wie auf welche Weise 如何 *ju ho*, 怎麼樣 *dsch(n) ma yang*; in welchem Grade 為何 *wu ho*, 何度 *ho du*; vergleichend 如 *ju*, 像 *siang*, 似 *si*; zur Zeit als 當 *dang*, 當時 *dang schü*; gleichsam 假如 *gia ju*, 好像 *hau siang*; was 甚麼 *sché(n) ma*, 何謂 *ho we*; gleichfalls 也 *ye*, 亦 *i*, 同樣 *tung yang*; beispielsweise 譬如 *pi ju*, 比方 *bi fang*; ~ geht es dir? 你好嗎 *ni hau ma*; ~ dem auch sei 無論如何 *wu lun ju ho*.
Wiebel [m. —s, —] Korawurm 蠶蟲 *gu tschung*.
Wiedehopf [m. —s, —e] Upupa Epops 戴勝 *dai scheng*, 鬚頭鳥 *peng tou niao*, 綽得木 *ben dé mu*.
wieder [U.] noch einmal 再 *dsai*, 又 *yt*, 復 *fu*, 重 *tschung*; zurück 反 *fan*, 回 *hui*; nie ~ 不再 *bu dsai*; hin und ~ 有時 *yu schü*, 往往 *wang wang*; nichts und ~ nichts 絕無 *dsüo wu*.
Wieder|abdruck [m.] 再版 *dsai ban*. ~aufbau [m.] 復興 *fu xi*, 重建 *tschung giän*. ~aufnahme [w.] [法] 地審 *eng schen*.

wieder|bekommen [en] [h. bekam wieder, wiederbekommen] 收回 *schou hui*, 得回 *dé hui*.
Wiederbelebung [w.] 甦生 *su scheng*, 使之復活. ~sversuch [m.] 人工甦生法 *jen gu'ng su schang fa*.
wieder|bring|en [h. brachte wieder, wiedergebracht] 領回 *ling hui*, 送回 *sing hui*.
Wieder|einbringung [w.] 回復 *hui fu*. ~einsetzung [w.] 回復原狀 *hui fu yüan dschuang*, 權利回復 *huan li hui fu*.
wieder|erhalt|en [h. erhältst wieder, erhielt wieder, wiedererhalten] 得回 *dé hui*, 收回 *schou hui*.
wieder|erhitz|en [h. —te wieder, wieder—] 復熱 *fu jo*.
wieder|erkenn|en [h. erkannte wieder, wiedererkannt] 復認識 *fu jen scht*, 認出 *jen tschu*.
wieder|erlang|en [h. —te wieder, wieder—] 見 wiedererhalten.
wieder|erstatt|en [h. —ete wieder, wieder—] 還回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*, 賠償 *pe tschang*.
wieder|erweck|en [h. —te wieder, wieder—] 甦生 *su scheng*, 復興 *fu hing*.
wieder|erzähl|en [h. —te wieder, wieder—] 接述 *dsi'ê schu*, 述說 *schu schuo*.
wieder|find|en [h. fand wieder, wiedergefunden] 找回 *dschau hui*, 找到 *dschau dau*.
wieder|forder|n [h. —te wieder, wiederge—] 求還 *k'u huan*, 要回 *yau hui*, 索回 *so hui*.
Wiedergabe [w.] ① Rückgabe 還回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*. ② Reproduktion 重發 *tschung fa*, 復印本 *fu yin ben*, 翻本 *fan ben*; Darbietung 表演 *biau yen*, 表奏 *biau dsou*.
wieder|geb|en [h. gibst wieder, gab wieder, wiedergegeben] ① zurückgeben. 返回 *fim hui*, 還回 *huan hui*, 還給 *huan gi*, 償還 *tschang huan*. ② darstellen 表現 *biau hien*, 顯示 *tu scht*, 表演 *biau yen*, 演奏 *yen dsou*, 復印 *fu yin*.
Wiedergeburt [w.] 甦生 *su scheng*, 更生 *geng scheng*, 復興 *fu hing*.
wieder|gewinn|en [h. gewann wieder, wiedergewonnen] 收回 *schou hui*, 得回 *dé hui*.
wiedergut|mach|en [h. —te wiedergut, wiedergutge—] 賠償 *pe tschang*, 修理 *sü li*, 改新 *gai sin*.
wiederher|stell|en [h. —te wiederher, wiederherge—] 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*, 修復 *sü fu*, 再造 *dsai dsau*.
Wiederherstellung [w.] 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*. ~schirurgie [w.] 矯形外科 *giu hing wai ko*. ~skosten [m.] 重造費 *tschung dsau fe*.

wiederhol|en [h. —te, —] 反覆 *fan fu*, 重復 *tschung fu*, 重作 *tschung dsu*, 續說 *si schuo*, 贅述 *dschü'ê schu*, 復習 *fu si*; wiederholt 累次 *le tsst*, 常 *tschang*, 時時 *scht scht*.
Wiederimpfung [w.] 再種 *dsai dschung*, 復種牛痘 *fu dschung niu dou*.
wieder|käu|en [h. —te wieder, wiederge—] 反芻 *fan tschu*, 再嚼 *dsai dsio*.
Wiederkäuer [m. —s, —] 反芻動物 *fan tschu'ê tung wu*.
Wiederkauf [m.] 買回 *mai hui*.
Wiederkehr [w. —] 歸還 *gui huan*, 再歸 *dsai gui*, 復現 *fu hien*, 返旋 *fan süan*, 週年記念 *dschou nién gi nién*.
wieder|kehr|en [s. —te wieder, wiederge—] 回來 *hui lai*, 歸來 *gui lai*, 回歸 *hui gui*, 復發 *fu fa*, 返復 *fan fu*, 返旋 *fan süan*.
wieder|komm|en [s. kam wieder, wiedergekommen] 回來 *hui lai*, 再來 *dsai lai*.
wieder|sag|en [h. —te wieder, wiederge—] 再說 *dsai schuo*, 接述 *ds'ê schu*.
Wiedersehen [s. —s] 再見 *dsai gién*.
Wiedertäufer [m.] 宗 重洗派者 *tschung si pai dscht*, 再受洗派者 *dsai schou si li pai dscht*.
wiederum [U.] ① nochmals 再 *dsai*, 又 *yü*, 復 *fu*. ② andererseits 反言之 *fan yen dscht*, 說回來 *schuo hui lai*.
Wieder|vereinigung [w.] 復合 *fu ho*. ~verheiratung [w.] 再婚 *dsai hun*. ~verhaftung [w.] 再扣押 *dsai kou yen*. ~verkäufer [m.] 販賣人 *fan mai jen*. ~wahl [w.] 復選 *fu süan*, 改選 *gai süan*.
Wiege [w. —, —] ① Schaukelbett 搖籃 *yau lan*. ② Pendelwiege 擺承梁 *bai tscheng liang*. ③ halbrundes Messer 半月刀 *ban yüo dau*, 徑把刀 *ging bu dau*.
wieg|en ① [h. —te, ge—] schaukeln 搖籃 *yau bo*; mit der Wiege verkleinern 用半月刀切碎 *tsi'ê sui*; sich ~ 搖身 *yau schen*; sich in Hoffnungen ~ 坐享希望 *dsu hiang si wang*; gewiegt erfahren 有經驗的 *yü ging yen di*, 老練的 *lau lién di*. ② [h. wog, gewogen] 秤 *tscheng*, 衡 *hang*, 過磅 *guo bang*, 搖 *yau*; Bedeutung haben 有關係 *yü guan hi*.
Wiegen|druck [m.] Inkunabel 搖版書 *yau ban schu*, 善本 *shan ben*. ~fest [s.] 生誕日 *scheng dan ji*, 生辰 *scheng tschen*. ~pendel [s.] 懸桿 *huan gan*. ~lied [s.] 搖籃歌 *yau lan go*. ~säge [w.] 梭形鋸 *so hing gü*.
wieher|n [h. —te, ge—] Geschrei der Pferde 馬嘶 *ma si*; laut lachen 高笑 *gau siau*, 狂笑 *huang siau*.
Wiemen [m. —s, —] Stangengerüst 架格

gia go; Hühnerstange 樑木 tsí mu.
Wiener Draht 鉛業銅合金線 lü dät tung
 ho gin siän; ~ Trank ein Abführmittel 復
 方旂那葉渡 fu fang dschan na ye dsin.
Wiepe [w. —, —n] Strohwisch 苦草箒 hu
 tsau dschau.
Wiese [w. —, —n] 草地 tsau di, 草場 tsau
 tschang, 牧場 mu tschang.
Wiesel [s. —s. —] 鼬, 伶鼬 ling yü, 黃鼠
 狼 huang schu lang.
Wiesen|bärenklau [m.] Heracleum spond-
 lium [植] 七當歸 cu dang gui, 繖形科之一種花。
 ~fuchsschwanz [m.] Alopecurus pratensis
 [植] 大看麥娘 da kan mai niang, 禾本科之
 一種牧草。~kerbel [m.] Anthriscus [植] 安
 絲 an si. ~klee [m.] Trifolium pratense [植]
 車軸草 tschê dschau tsau. ~knopf [m.]
 Sanguisorba officinalis [植] 地榆 di yü, 野
 升麻 ye scheng ma. ~knöterich [m.]
 Polygonum bistorta [植] 拳參 kuan schen.
 ~königin [w.] Spiraea ulmaria [植] 珍珠梅
 之一種。~lein [m.] Linum catharticum [植]
 亞麻屬之一種。~ralle [w.] Crex [動] 秧雞
 yang gi. ~raute [w.] Thalictrum [植] 唐松
 草 tang sung tsau, 白蓮草 bai peng tsau.
 ~salbei [w.] Salvia pratensis [植] 鼠尾草之
 一種。~schaumkraut [s.] Cardamine pratensis
 [植] 碎米薺 sui mi tsí. ~schnarcher [m.] 見
 Wiesenralle. ~wolf [m.] Läusekraut 馬
 齒蒿 ma siän kau. ~wolle [w.] Eriophorum [植]
 崖鬍子草 yü hu dsí tsau, 荳眉菅 hua me
 giän, 荳草科。
Wieso ① warum 為何 we ho, 爲甚麼 we
 sché(n) ma. ② auf welche Weise 如何 ju ho,
 怎麼樣 dsé(n) ma yang.
Wiet|jen [h. —ete, ge—e] jäten 薙草 nou tsau,
 莪草 schan tsau.
wieviel 多少 do schau, 若干 jo gam, 幾個 gi
 go. ~te 第幾 di gi.
wie|weit ① in welchem Umfang 何遠 ho
 yüan, 到何數 dau ho schu, 到何處 dau ho
 tschu. ② ob 是否 schí fou. ~wohl 雖然 sui
 jan.
Wigwam [s. oder m. —s, —s] Indianerzelt
 印第安人之帳篷 dschang peng.
Wilkit [m. —s, —e] [礦] 鉀鈉矽酸鉀金礦
 ho tai si sa-m hi gin huang.
wild ungezähmt 野的 ye di, 不馴的 bu sün di,
 生的 scheng di; heftig 狂野的 meng ye di,
 激烈的 gi liè di, 頑強的 wan kiang di; roh
 粗野的 tsu ye di, 野蠻的 ye man di; zornig
 怒的 nu di, 生氣的 scheng ki di, ungeordnet
 亂雜的 luan dsá di, 不規矩的 bu gui gü di,
 無次序的 wu tsü sü di, 反常的 fan tschang
 di; ~machen 刺激 tsí gi, 激怒 gi nu;

~es Fleisch 發肉芽 dschui jou ya, 過生肉
 芽 gun scheng jou ya; ~er Reis Zizania [植]
 菰 gu, 茭白 giau bai, 蔣草 diang tsau
 ~ Ehe 私通 sí tung, 未舉行婚禮之配偶
 ~er Wein 爬山虎 pa schan hu.
Wild [s. —s] 野獸 ye schou, 獵獸 liè schou.
Wild|bach [m.] 荒溪 huang xi, 荒澗 huang
 giän. ~bad [s.] 溫泉 wen tsüan. ~bahu [w]
 獵區 liè kü. ~bett [s.] 荒河床 huang ho
 tschuang. ~bret [s —s] 獵獸 liè schou, 野味
 ye we, 所獵禽獸之肉。~dieb [m.] 非法獵者
 fe fa liè dsché, 偷獵者 tou liè dsché, 私獵者
 sí liè dsché. ~diebstahl [m.] 獵獸竊取 liè
 schou tsü tsü.
Wilde [m. und w. —n, —n, ein —] 野蠻人 ye
 man jen, 非文化人 fe wen hua jen, 蠻夷 man
 i, 夷狄 i di; Prestudent 會外學生 hui wai
 hiao scheng; parteiloser Abgeordneter 黨外議
 員 dang wai i yüan.
Wildente [w.] 野鴨 ye ya.
Wilderer [n —s, —] 見 Wilddieb.
wilder|n [h. —te, ge—] 私獵 sí liè, 密獵 mi
 liè, 非法狩獵 fe fa schou liè.
Wildfang [m.] 野孩子 ye hai dsí, 頑童 wan
 tung.
wildfremd 絲毫不識的 sí hau bu schí di, 生
 疏的 scheng schu di.
Wild|gans [w.] 雁 yan. ~garten [m.] 野
 園 ye schou yüan, 野苑 ye yüan.
Wildheit (w. —) 野蠻性 ye man sing, 粗野
 性 tsu ye sing.
Wild|hüter [m.] 獵場看守人 liè tschang kan
 schou jen, 圍人 yü jen. ~katze [w.] 野貓 ye
 mau. ~kirsche [w.] 野櫻木 ye ying mu. ~
 leder [s.] 鹿皮 lu pi.
Wildling [m. —s, —e] ungezähmtes Tier 野
 獸 ye schou, 不馴獸 bu sün schou; unveredelte
 Pflanze 野生植物 ye scheng dschít wu, 未接
 枝 we dsüè dschít, 榜生枝 pang scheng dschít;
 uneheliches Kind 私生子 sí scheng dsí.
Wildnis [w.] 荒野 huang ye, 荒地 huang di,
 蕪地 wu di.
Wild|pret [s.] 見 Wildbret. ~schaden [m.]
 獵獸損害 liè schou sun hai. ~schur [w.]
 Wolfspelz 狼皮襖 lang pi au. ~schütze [w]
 見 Wilddieb. ~schwein [s.] 野豬 ye dschu.
 ~seuche [w.] 牛敗血症 niu bai häo dschung.
wildwüchsig 野生的 ye scheng di, 無教化
 的 wu giaw hua di.
Wilhelmstraße [w.] 維廉街 德國外交部所
 在街。
Wilkeit [m. —s, —e] [礦] 磷硫酸鈣石 tan
 lüü liu suan gai schí.
Wille [m. —ns] 意志 i dschi, 志向 dschít liang,
 意思 i tsí, 心願 sin yüan; böser ~ 壞意

- huai i, 惡意 o i; der letzte ~ 遺囑 i dschü; jm seinen ~n lassen 聽其自由 ring ki dti yu; beim besten ~n 雖儘我所欲 sui gin wo so yü, 在至善意志之下 dsai dschü schan i dschü dschü hia: mit ~n 故意的 gu i di; wider ~n 無意的 wu i di, 勉強的 mien kiang di; jm zu ~n sein 爲命是德 we ming seht ring, 隨某人之意 sui i, 允愛 yün ai.
- Willemit** [m. —s, —e] [紋] 矽鉻礦 si sin kuang.
- willen, um....** ~ [Gen] 爲 we, 因 yin.
- willenslos** 無意志的 wu i dschü di, 意志缺乏的 i dschü hio fa di, 意志不定的 i dschü bu ding di.
- willens** 願意的 yün i di, 樂意的 lo i di.
- Willens** | Erklärung [w] 意思表示 i si biau schü. ~fähigkeit [w.] 意思能力 i si mung li. ~freiheit [w.] 意志自由 i dschü dti yu. ~kraft [w.] 志力 dschü li, 志氣 dschü hi. ~mangel [m.] 意思欠缺 i si hien küo. ~organ [s.] 意思機關 i si gi guan. ~schwäche [w.] 意志薄弱 i dschü bo jo. ~sperrung [w.] 意志阻滯 i dschü dsu dschü. ~stärke [w.] 志力 dschü li, 志氣 dschü hi. ~theorie [w.] 意欲主義 i yü dschü i.
- willentlich** 願意的 yün i di, 故意的 gu i di.
- willfahr** [en] [h. —te, (ge)—t] 聽從 ring tsung, 順從 schun tsung, 允許 yün hü.
- willfährig** 順從的 schun tsung di, 謙讓的 hien jang di.
- willig** 肯的 hen di, 允諾的 yün no di, 順從的 schun tsung di.
- willig** | en [h. —te, (ge)—t] 願意 yün i, 允諾 yün no, 承認 tscheng jen.
- Willkomm** [m. —s], ~en [s. —s] 歡迎 huan ying, 接待 dsü dai.
- willkommen** 歡迎的 huan ying di, 歡喜的 huan hi di; jm ~ heißen 歡迎 huan ying, 接待 dsü dai.
- Willkür** [w. —] Handeln nach eigenem Willen 有意動作 yu i dung dti: Eigenmächtigkeit 專制 dschuan dschü, 專橫 dschuan schau, 蠻橫 man heng, 霸道 ba dau; Beheben 任意 jen i, 隨意 sui i.
- willkürlich** 有意的 yu i di, 故意的 gu i di; eigenmächtig 專制的 dschuan schan di, 霸道的 ba dau di; beliebig 任意的 jen i di, 隨便的 sui b' en di.
- Wiluit** [m. —s, —e] [紋] 青綠泥石 tsing lü ni schü.
- wimmel** | n [h. —te, (ge)—t] 蟻巢 i dsü, 蜂窠 feng yung, 蠢動 tschun dung.
- Wimmer** ① [w. —, —n] Weanlese 葡萄收

- 穫 pu tau schou hio. ② [m. —s, —] Wimper 葡萄園丁 pu tau yün ding, 採培葡萄者. ~holz [s.] Geige [俗] 提琴 si kin. ~kasten [m.] Klavier [俗] 鋼琴 gang kin.
- Wimmer** [s. —s, —n] Hitzeausschlag 癩子 fe dti.
- wimmer** | n [h. —te, (ge)—t] 啜泣 dscho hi, 呻吟 schen yin.
- Wimpel** [m. —s, —] 三角旗 san giau ki, 帶狀旗 dai dschuang ki, 旒旗 we ki.
- Wimper** [w. —, —n] 睫毛 dsü mau, 鬚毛 dsü an mau, 纖毛 tsien mau; nicht mit der ~ zucken 毫髮不驚 hau fa bu ging; ~epithel [s.] 頭毛上皮 dschan mau schang pi. ~infusorien [mz.] 頭毛蟲 dschan mau tschung, 纖毛蟲 tsien mau tschung. ~zelle [w.] 頭毛細胞 dschan mau si bau, 纖毛細胞 tsien mau si bau.
- Wind** [m. —s, —e] ① 風 feng; jm ~ vormachen 哄哄, 騙 man; ~wie der ~ 如風之速; ein guter ~ 順風 schun feng; wissen, woher der ~ weht 無不洞悉 wu bu dung si; ~ bekommen 竊聞 tsü wen, 聞風 wen feng; in alle ~e zerstreut 散佈四方 san bu si fang; in den ~ reden 向空說話 hiang kung schuo hua, 白說 bai schuo; den Mantel nach dem ~ hängen 隨聲附和 sui scheng fu ho. ② Blähung 屁 pi. ③ Gebläsewind 鼓風 gu feng. ④ Nichtigkeit 瑣屑 so sie, 纖微物 tsien we wu. ⑤ Witterung 嗅覺 siu guo, 聞覺 wen guo. ~aufschüttung [w.] 風積 feng di. ~baum [m.] [氣] 旗 馬尾雲 ma we yün. ~beutel [m.] ein Gebäck 炸鷄蛋糕 dscha gi dan gau; leichtsinniger Mensch 輕狂人 king huang jen, 放蕩人 fang dang jen. ~blattern [mz.] 水痘 schui dou. ~blume [m.] Anemone 白頭翁 bai tou weng. ~bruch [m.] 吹倒之樹木. ~büchse [w.] 氣鎗 ki siang. ~druck [m.] 風壓 feng ya. ~düse [w.] 風管喉 feng guan hou.
- Winde** [w. —, —n] ① Gerät zum Winden 捲揚機 güan yang gi, 絞盤 giau pan, 絞車 giau tscht, 轆轤 lu lu, 捲重機 güan dschung gi. ② Convolvulus 旋花 süan hua, 五爪龍 wu dschau lung.
- Windei** [s.] ① unbefruchtetes Ei 未受精卵子, 鬼鷄子 gui gi dti. ② Mole 鬼胎 gui tai.
- Windel** [w. —, —n] 襁褓 hiang bau, 嬰兒包巾 ying erl bau gin.
- windelweich** 頂柔軟的 ding jiu juan di.
- wind** | en ① [h. —ete, (ge)—et] blasen 吹 tschui, 颶風 gua feng; wittern 臭 siu, 聞 wen. ② [h. wand, gewunden] wickeln 捲 güan, 旋 süan, 纏 tschan, 綯 hua, 包 bau, 綁 bang; wringen

扭轉 *niu dschuan*, 擰 *ning*; mit der Winde
 behen; 捲起 *gian ki*, 絞起 *giaw ki*, 擰起 *niu
 ki*; sich ~ 絞體 *giaw ti*, 曲體 *ku ti*; sich
 schlängeln 蛇行 *sché hing*, 蜿蜒 *wan yen*;
 sich zu entziehen suchen 免蕘 *mien tsuan*;
 einen Kranz ~ 繡花圈 *biën hua kuan*; im
 etwas aus den Händen ~ 扭手而奪 *niu
 schou eri do*; gewunden 蜿蜒的 *wan yen di*,
 曲頸的 *ku kang di*.

Windengewächs [s.] 旋花科植物 *suan
 hua ko dscht wu*. ~triebwerk [s.] 捲重主動
 機關 *gian dschung dschu düng gi guan*.

Wind(er)hitzer [m.] 熱風器 *jo feng ki*. ~
 erosion [w.] 風蝕 *feng scht*. ~fahne [w.] 風
 向標 *feng hiang biau*, 定風計 *ding feng gi*,
 測風器 *tsé fen ki*. ~fang [m.] 風屏 *feng
 ping*, 調整器 *tiau dschung ki*, 飛翼 *fe i*.
 ~flügel [m.] 飛翼 *fe i*. ~geschwindigkeit
 [w.] 風速 *feng su*. ~geschwulst [w.] 外傷
 性氣腫 *wai schang sing ki dschung*. ~gesetz
 [s.] 風律 *feng lü*. ~gürtel [m.] 風帶 *feng dai*.
 ~hafer [m.] *Avena fatua* 烏麥 *wu mai*, 雀麥
tsiau mai. ~halm [m.] *Agrostis* 糠穗 *kang sui*.
 ~harfe [w.] 愛阿琴, 因風之作用而自然發音
 之絃琴. ~hauch [m.] 微風 *wé feng*, 通風
tung feng. ~hose [w.] 龍捲 *lung giën*, 旋風
suan feng. ~hund [m.] 靈樞 *ling ti*, 長身狗
tschang schen gou; leichtsinniger Mensch 輕率
 人 *king schui jen*.

windig 有風的 *yu feng di*, 多風的 *do feng
 di*; 通風的 *tung feng di*; leichtsinnig 輕狂
 的 *king huang di*, 浮燥的 *fou dsau di*; nichtig
 空虛的 *lung hü di*.

Windjacke [w.] 風雨褂 *feng yü gua*. ~
 kammer [w.] 氣室 *ki schü*, 空氣室 *kung ki
 schü*. ~kessel [m.] 貯風器 *tschu feng ki*, 氣
 鐘 *ki guan*, 氣鍋 *ki guo*, 氣箱 *ki simg*. ~
 klappe [w.] 空氣瓣 *kung ki ban*, 氣閘 *ki fa*.
 ~kolik [w.] 風氣疝 *feng ki schan*. ~kunde
 [w.] 風學 *feng huo*. ~licht [s.] 風燈 *feng deng*.
 ~messer [m.] 氣流表 *ki liu biau*, 驗風表
yen feng biau, 風速計 *feng su gi*. ~messung
 [w.] 測風法 *tsé feng fa*. ~monat [m.]
 November 十一月 *schü i yüo*. ~motor [m.]
 風車 *feng tscht*. ~mühle [w.] 風力磨房
feng li mo fang, 風車 *feng tscht*; [s.] 風車
 殼 *feng tscht sien*. ~ofen [m.] 空氣爐 *kung
 ki lu*, 煖氣爐 *man ki lu*, 反射爐 *fan sché lu*.
 ~pocken [mz.] 風痘 *feng dou*, 水痘 *schui
 dau*. ~pressung [w.] 風壓 *feng ya*. ~pumpe
 [w.] 風力滌浦 *feng li bang pu*. ~rad [s.] 風
 車 *feng tscht*. ~richtung [w.] 風向 *feng
 hiang*. ~rüschchen [s.] *Anemone* 白頭翁 *bai
 tsau wang*, 野丈人 *ye dschang jen*, 胡王使者

hu wang schü dscht. ~rose [w.] 風園 *feng tu*;
 方位圖 *fang we tu*, 羅針盤之指南.

Windsbraut [w.] 一陣風 *i dschen feng*.

Wind[schacht] [m.] 通風井 *tung feng dsing*,
 風穴 *feng hüo*. ~schatten [m.] 風蔭 *feng
 yin*, 避風之蔭. ~schichtung [w.] 風層 *feng
 tseng*.

windschief 歪斜的 *wai siü di*, 欹斜的 *i sü
 di*; ~es Vierseit 不平四邊形 *bu ping st
 biën hing*; ~e Fläche 扭曲面 *niu kü mien*.

Wind[skala] [w.] 風級 *feng gi*. ~optiel [s.]
 見 Windhund. ~sprungelinie [w.] 風向轉
 變綫 *feng hiang dschuan biën sien*. ~stärke
 [w.] 風力 *feng li*, 風速 *feng su*. ~stärke-
 messer [m.] 風速計 *feng su gi*. ~stärke-
 skala [w.] 風級 *feng gi*. ~stille [w.] 無風
wu feng, 息風 *si feng*, 靜 *ding*. ~stoß [m.]
 風陣 *feng dschen*. ~system [s.] 風系 *feng
 hi*. ~tafel [w.] 風速計 *feng su gi*.

windtreibendes Mittel [s.] 通風瀉藥 *tung
 feng sié yau*, 驅風劑 *kü feng dsü*.

Windung [w. —, —en] ① Krümmung 彎曲
wan kü, 扭曲 *niu kü*, 扭率 *niu lü*, 攪率 *giu
 lü*. ② Schlingelgang 蜿蜒 *wan yen*, 蛇行
sché hing; Schraubengang 螺旋道 *lo süan
 dau*; Gyrus [s.] 回 *hui*, 迴 *hui*. ③ [電] 綫
 圈 *sian kuan*. ~sfläche [w.] 繞圈面 *giu dsu
 mien*. ~sverhältnis [s.] 捲數比率 *giu schu
 bi lü*. ~szahl [w.] 捲數 *giu schu*.

Windverband [m.] 禦風繫條 *yü feng hi
 tiau*. ~verteilungskasten [m.] 分風箱 *fen
 feng siang*. ~werk [s.] 起重機關 *ki dschung
 gi guan*. ~zeiger [m.] 風信機 *feng sin gi*.
 ~zug [m.] 通風 *tung feng*, 過堂風 *guo tang
 feng*.

Wingert [m. —, —e] Weingarten 葡萄園 *pu
 tau yüan*.

Wink [m. —, —e] 招 *dschau*, 揮 *hui*; Anwei-
 sung 指揮 *dscht hui*; im einen ~ geben 暗
 示 *an schü*, 目示 *mu schü*; ein ~ mit dem
 Zaunpfahl 而示 *mien schü*, 豎頭標之暗示.

Winkel [m. —, —] 角 *giaw*, 稜 *leng*; Ecke
 隅 *yü*, 犄角 *gi giaw*; enger Raum 狹間 *hia
 giën*, 隱避處 *yin bi tschu*; Winkelmaß 矩
 尺, 直角矩 *dscht giaw gi*, 三角板 *san giaw
 ban*. ~abszisse [w.] 輻角 *fu giaw*. ~advok-
 at [m.] 認棍 *sung gun*, 狀師 *dschung schü*.
 ~band [s.] 角鐵 *giaw tié*. ~beschleuni-
 gung [w.] 角加速度 *giaw gia su du*. ~be-
 wegung [w.] 角動 *giaw düng*. ~bohrer [m.]
 角鑽 *giaw dsuan*. ~dorn [m.] *Spina angularis*
 角棘 *giaw gi*. ~eindrehstahl [m.] 內鑽刀
ne süan dau. ~eisen [s.] 角鐵 *giaw tié*. ~
 flansch [w.] 突緣角 *tu yüan giaw*.

winkelförmig 角的 *giaw di*, 角形的 *giaw*

hing di, 角狀的 giau dschuang di.
Winkel|fräser [m.] 斜角齒刀 *xié gǎo tschj gua dau*, 角刀 *gǎo dau*. ~ gelenk [s.] 蝶關節 *dié fan guan dsie*. ~ geschwindigkeit [w.] 角速度 *gǎo su du*. ~ hahn [m.] 折角塞門 *dché gǎo sai men*, 角嘴 *gǎo dsui*. ~ halbierende [w.] 平分綫 *ping fen sien*. ~ hebel [m.] 折角槓 *dsché gǎo gung*.
winkelig 角的 *gǎo di*, 角形的 *gǎo hing di*, 多角的 *do gǎo di*, 屈卅的 *kü kü di*.
Winkel|konsole [w.] 角撐架 *gǎo tscheng gia*. ~ magnet [m.] 角形磁鐵 *gǎo hing tsé tsé*. ~ maß [s.] 矩尺 *gü tschj*, 三角板 *san gǎo ban*. ~ messer [m.] 角規 *gǎo güb*, 測角器 *tsé gǎo kü*. ~ messung [w.] 測角術 *tsé gǎo schu*. ~ punkt [m.] 切綫交點 *tsié sien gǎo diin*.
winkelrecht 直角的 *dschj gǎo di*, 垂直的 *tschui dsché di*.
Winkel|reibahle [w.] 折角光孔器 *dsché gǎo guang kung ki*. ~ ring [m.] 折角鑄圈 *dsché gǎo guo kuan*. ~ spiegel [m.] 測角鏡 *tsé gǎo ging*. ~ stahl [m.] 鋼角尺 *gang gǎo tschj*. ~ transporteur [m.] 半圓儀 *ban yüan i*. ~ treue [w.] 角度正確 *gǎo du dscheng kio*. ~ verschiebung [w.] 角位移 *gǎo wu i*. ~ voreilung [w.] 角前進 *gǎo tsien dsin*. ~ zahn [m.] 人字齒 *jen dsj tschj*, 鋸齒形齒 *fu ge hing tschj*. ~ zug [m.] 狡猾手段 *gǎo hua schou duan*.
wink|en [h. -te, ge-t] 招 *dschau*, 揮 *hut*, 招手 *dschau schou*, 招示 *dschau scht*, 作信號 *dsó sin hau*; mit Flaggen 旗語 *ki yü*.
Winker [m. -s, -] 旗語手 *ki yü schou*, 信號機 *sin hau gi*.
winklig 見 **winkelig**.
winsel|n [h. -te, ge-t] 啼哭 *ti hu*, 涕泣 *ti ki*, 呻吟 *sehen yü*.
Winter [m. -s, -] 冬 *dung*, 冬天 *dung tien*, 冬季 *dung gi*. ~ beere [w.] *Ilex verticillatus* [植] 北美冬青樹. ~ eiche [w.] *Quercus sessilifera* [植] 麻櫟之一種. ~ garten [m.] 冬季陳花室 *dung gi tschen hua schj*, 溫室 *wen scht*. ~ gerste [w.] 冬大麥 *dung da mai*. ~ gewächs [s.] 冬日植物 *dung jé dscht wu*, 多年生植物 *do nien scheng dscht wu*. ~ grün [s.] *Pirola* 鹿蹄草 *lu ti tsau*; *Hedera Helix* 常春藤 *tschang tschun teng*; *Vinca minor* 小常春花 *siau tschang tschun hua*. ~ halbjahr [s.] 冬半年 *dung ban nien*. ~ hilfe [w.] 冬寒救濟 *dung har giu dsé*. ~ knospe [w.] 冬芽 *dung ya*. ~ kohl [m.] 冬日甘藍 *dung jé gan lan*.
winterlich 冬日的 *dung jé di*, 嚴寒的 *yen han di*.

Winter|linde [w.] *Tilia cordata* 歐洲椴樹 *ou dschau gia schu*. ~ monat [m.] 十二月 *schj erl yü*, 臘月 *la yü*.
winter|n [h. -te, ge-t] ① [unpers.] Winter sein 成爲冬日 *tscheng we dung jé*, 冬來 *dung lai*, 冬日已臨 *dung jé i lin*. ② den Winter durchleben 過冬 *guo dang*, 被冬 *du dung*.
Winter|nebel [m.] 冬霧 *dung wu*. ~ punkt [m.] 冬至點 *dung dschj dién*. ~ region [m.] 冬雨 *dung yü*. ~ saat [w.] *Brassica rapa* 蕪菁 *fu tsing*. ~ schlaf [m.] 冬眠 *dung mien*. ~ solstitium [s.] ~ sonnenwende [w.] 冬至 *dung dschj*. ~ sport [m.] 冬季運動 *dung gi yü dung*. ~ tag [m.] 寒日 *han jé*.
Winzer [m. -s, -] 栽培葡萄者 *dsai pe pu tau dsché*, 葡萄丁 *pu tau ding*.
winzig 微小的 *we siau di*, 極小的 *gi siau di*, 細微的 *si we di*.
Wipfel [m. -s, -] 樹梢 *schu schau*, 樹頂 *schu ding*.
Wippe [w. -, -n] ① 鞦韆 *kiau tiau hi*, 鞦韆板 *huang dung ban*, 壓板 *ya ban*. ② Peitsche 鞭子 *bian dsj*.
wipp|en [h. -te, ge-t] ① 鞦韆 *huang dang*, 鞦韆 *huang dung*. ② Münzen beschneiden 切貨幣之緣.
Wipp|sterz [m.] Bachstelze 鶺鴒 *dsi ling*. ~ trog [m.] 天平戽子 *tien ping hu dsj*. ~ werk [s.] Auslegerzugwerk 挺架調宜機關 *ting gia tiau i gi guan*.
Wir 我們 *wo men*.
Wirbel [m. -s, -] 渦旋 *o süan*, 渦流 *o liu*, 旋轉 *süan dschuan*; Haarwirbel 髮渦 *fa o*, 旋毛 *süan mau*, 頭頂 *tau ding*; Schlagfolge auf der Trommel 擊鼓 雷音 *le yü*; Knochen der Wirbelsäule 脊椎 *dsi tschui*; ein Blütenstand 輪狀花 *lun dschuang hua*; Saitenspanner 木釘 *mu ding*, 木柱 *mu schuan*. ~ bewegung [w.] 渦動 *o dung*. ~ blutader [w.] V. vertebralis 椎靜脈 *tschui dsing mo*; V. verticosa 過靜脈 *o dsing mo*. ~ bogen [m.] 椎弓 *tschui gung*, 脊骨弓 *dsi gu gung*. ~ borste [w.] ~ dost [m.] *Ocimum basilicum* [植] 羅勒 *lo lo*, 矮糠 *ai kang*, 唇形科之一種香草. ~ dreher [m.] Muskel 迴旋肌 *hui süan gi*. ~ entzündung [w.] 脊椎骨炎 *dsi tschui gu yen*.
wirbelförmig 渦旋的 *o süan di*, 輪生的 *lun scheng di*, 環生的 *huan scheng di*.
Wirbelgewitter [s.] 氣旋性雷雨 *ki süan sing le yü*.
wirbelig 渦旋的 *o süan di*, 旋轉的 *süan dschuan di*, schwindelrig 昏暈的 *lun yü di*.
Wirbel|kanal [m.] 脊椎管 *dsi tschui guan*, 脊管 *dsi guan*. ~ körper [m.] 椎體 *tschui ti*. ~ loch [s.] 椎孔 *tschui kung*.

wirbellose Tiere 無脊椎動物 *wu dsī* (tschui) dung wu.

wirbel|n [h. -te, ge-] 渦旋 o sūan. 渦流 o liú, 旋轉 sūan dschuan; Trommel 發雷音 *fa le yin*; der Kopf wirbelt im 頭暈 *rou yūn*.

Wirbel|säule [w.] 脊柱 *dsi dschu*. 脊梁 *dsi liang*. ~schlagader [w.] 椎動脈 *tschui dung mo*, 項脊脈 *hiang dsī mo*. ~strom [m.] 渦流 o liú, 渦電流 o diēn liú. ~sturm [m.] 旋風 *sūan feng bau*, 大旋風 *da sūan feng*, 氣旋風 *ki sūan feng*, 颶風 *gū feng*. ~tier [e.] 脊椎動物 *dsi tschui dung wu*. ~wind [m.] 旋風 *sūan feng*.

wirk|en [h. -te, ge-] ① schaffen 工作 *gung dso*, 作業 *dso ye*, 經營 *ging ying*. 創造 *tschuang dsau*. ② Einfluß üben 影響 *ying hiang*, 印象 *yin siang*. ③ leisten 立功 *li gung*, 有效 *yu hiau*, 作成 *dso tscheng*, 成功 *tscheng gung*. ④ weben 織 *dscht*; stricken 編織 *biēn dscht*. ⑤ kneten 揉 *niē*, 揉 *jou*.

Wirkerei [w.] 編織廠 *biēn dscht tschang*.

Wirk|komponente [w.] 功能成分 *gung neng tscheng fen*, 有效成分 *yu hiau tscheng fen*. ~last [w.] 有功負荷 *yu gung fu ho*. ~leistung [w.] 真實效率 *dschen scht hiau li*.

wirklich 實在的 *scht dsai di*, 實際的 *scht dsī di*, 真實的 *dschen scht di*, 實現的 *scht hiēn di*, 事實的 *scht scht di*; ~machen 實行 *scht hiang*.

Wirklichkeit [w.] 事實 *scht scht*, 實際 *scht dsī*, 實現 *scht hiēn*, 真確 *dschen hiao*. ~sform [w.] [文法] 直陳式 *dscht tschem scht*, 直說法 *dscht schuo fa*.

wirksam 有效的 *yu hiau di*, 有作用的 *yu dso yung di*, 效果的 *hiat guo di*, 有影響的 *yu ying hiang di*.

Wirksamkeit [w. -] ~[en] 效果 *hiat guo*, 作用 *dso yung*; Tätigkeit 工作 *gung dso*, 營業 *ying ye*.

Wirk|spannung [w.] [電] 有效電壓 *yu hiau diēn ya*. ~strom [m.] 有效電流 *yu hiau diēn liú*, 有能電流 *yu neng diēn liú*.

Wirkung [w. -] ~[en] 效果 *hiat guo*, 效力 *hiat li*, 作用 *dso yung*, 作力 *dso li*, 動作 *dung dso*; Einfluß 影響 *ying hiang*; Tätigkeit 作業 *dso ye*, 營業 *ying ye*; Ursache und ~ 因果 *yin guo*.

Wirkungs|grad [m.] 效率 *hiat li*. ~kreis [m.] 營業範圍 *ying ye fan we*, 動作範圍 *dung dso fan we*, 效力範圍 *hiat li fan we*, 權限 *hiat hiēn*.

wirkungslos 無效的 *wu hiau di*, 徒然 *tu jan*.

Wirkungs|quantum [e.] 作用量子 *dso yung liang dsī*. ~sphäre [w.] 作用範圍 *dso yung fan we*.

wirkungsvoll 見 *wirksam*.

Wirkwaren [mz.] 編織物 *biēn dscht wu*.

wirr 混亂的 *hun luan di*, 亂雜的 *luan dsā di*, 紛亂的 *fen luan di*.

Wirren [mz.] 亂雜 *luan dsā*, 紛亂 *fen luan*, 紛爭 *fen dscheng* 內亂 *ne luan*.

Wirr|kopf [m.] 昏憤頭腦 *hun gui tou nau*. ~nis [w. -] ~[se], ~sal [w. -] ~[e], ~warr [m. -] 紛亂 *fen luan*, 亂雜 *luan dsā*, 混亂 *hun luan*.

wirsch schroff 嚴厲的 *yen li di*; ärgerlich 惱怒的 *nau nu di*.

Wirsing [m. -] ~kohl [m.] 一種甘藍, 花葉甘藍 *hua ye gan lan*.

Wirt [m. -] ~[e], ~[en] 主人 *dschu jen*; Gastwirt 店主 *diēn dschu*, 店東 *diēn dung*; Hauswirt 家主 *gia dschu*, 房東 *fang dung*; Gastgeber 請客主人 *tsing ko dschu jen*, Schmarotzerträger 宿主 *su dschu*, 寄主 *gi dschu*, 寄生所 *gi scheng so*; die Rechnung ohne den ~ machen 作事不認清實際 *dso scht bu jen tsing scht dsī*.

Wirtel [m. -] ~[e] 紡車上之小輪 *siau lun*; Quirl 攪拌杵 *giat ban tschu*, 旋棒 *sūan bang*; [植] 輪生體 *lun scheng ti*.

wirtelförmig [植] 輪生的 *lun scheng di*.

Wirtin [w. -] ~[en] 女主人 *nü dschu jen*, 女店主 *nü diēn dschu*, 女房東 *nü fang dung*.

wirtlich 安逸的 *an i di*, 痛快的 *tung kuai di*, 舒服的 *schu fu di*.

Wirtschaft [w. -] ~[en] ① Haushalt 家務 *gia wu*, 家政 *gia dscheng*, 家業 *gia ye*. ② Gastwirtschaft 飯店 *fan diēn*, 酒店 *dsiu diēn*, 客棧 *ko dschan*. ③ Ökonomie 經濟 *ging dsī*; Betrieb 專業 *scht ye*, 事務 *scht wu*, 業 *ye*. ④ Landwirtschaftsbetrieb 農業 *mung ye*, 農產 *nung tschan*. ⑤ Sparsamkeit 儉約 *giēn yiao*. 省儉 *scheng giēn*.

wirtschaft|en [h. -ete, ge-] 作業 *dso ye*, 營業 *ying ye*. 開業 *kai ye*, 經營 *ging ying*, 執掌家務 *dscht dschang gia wu*: sparen 儉省 *giēn scheng*; herunter ~ 敗業 *bai ye*; heraus ~ 興業獲利 *hiang ye huo li*.

Wirtschaftler [m. -] ~[e], ~[en] 管理人 *guan li jen*. 經理 *ging li*.

Wirtschaftler [m. -] ~[e], ~[en] 經濟學家 *ging dsī hūo gia*, 經濟家 *ging dsī gia*, 財政家 *tsai dschen gia*, 資本家 *tsi ben gia*.

wirtschaftlich ① 經濟的 *ging dsī di*, 營業的 *ying ye di*, 業務的 *ye wu di*, 商業的 *schang ye di*. ② sparsam 儉約的 *giēn yiao di*, 省儉的 *scheng giēn di*. ③ lohnend 得利的

的 *dé li di*, 獲利的 *huo li di*, 值得的 *dscht dé di*.

Wirtschafts|buch [s.] 賬簿 *dschang. bu.*
~gebäude [s.] 農務事務所 *nung ye scht un so.* ~geld [s.] 家務費 *gia wu fe,* 生活費 *scheng huo fe.* ~geographie [w.] 經濟地理 *ging dsí di lí.* ~krise [w.] 經濟恐慌 *ging dsí kung huang.* ~politik [w.] 經濟政策 *ging gi dscheng tsí.* ~prüfer [m.] 審計官 *schén gi guan.* ~wissenschaft [w.] 經濟學 *ging dsí huo.*

Wirts|haus [s.] 飯店 *fan dién,* 酒店 *dsiu dién.* 客棧 *ko dschan,* 旅館 *lí guan.* ~leute [m.] 主人 *dschu jen,* 店主 *dién dschu.* ~pflanze [w.] 寄主 *gi dschu,* 宿主 *su dschu.* ~wechsel [m.] 宿主變更 *su dschu wién geng.*

Wisch [m. -s, -e] ① 帚 *dschow,* 擲子 *dan dsí,* 拭子 *schí 2-í,* 刷子 *schua dsí.* 抹布 *mo bu.* ② verächtlich für Schriftstück 紙片 *dscht pién,* 塗鴉文 *tu ya wen.*

wisch|len [h. -te, ge-t] 擦 *tsa,* 拭 *schí,* 抹 *mo,* 擲 *den.*

Wischer [m. -s, -e] ① 抹擦器 *mo tsá kí,* 抹布 *mo bu.* ② Verweis 責備 *dsé be.*

Wischwaschi [s. -s] [俗] 胡說亂道 *hu schuo luan dau.*

Wisent [m. -s, -e] 野牛 *ye niú.* 珍野牛 *dschen ye niú.*

Wismut [m. oder s. -s] 鐵 *bi,* 蒼鉛 *tsang kién.* ~bitanot [s.] 重碳酸鐵 *tschung jou swan bi.* ~blende [w.] 閃鐵礦 *schan bí kuang.* ~blüte [w.] 鐵華 *bi hua.* ~fablerz [s.] 鐵鋇銅礦 *bi yu tung kuang.* ~glanz [m.] 輝鐵礦 *hui bí kuang.* ~gold [s.] 鐵金礦 *bi gin kuang.* ~erz [s.] 鐵礦 *bi kuang.* ~nickelglanz [m.] 硫鐵鐵礦 *liu ti bí nié kuang.* ~nitrat [s.] 硝酸鐵 *siau swan bí.* ~ocker [m.] 鐵華 *bi hua,* 氧鐵礦 *yang bí kuang.* 氧鐵黃土 *yang bí huang tu.* ~silber [s.] 銀鐵礦 *yin bí huang.* ~spat [m.] 泡鐵 *pau bí.* 碳酸鐵 *tan swan bí.* ~spirale [w.] 鐵螺線 *bi lo sién.* ~tellur [s.] 輝節鐵礦 *hui di bí kuang.*

wisper|n [h. -te, ge-t] 耳語 *er yü* 密語 *mí yü.*

wißbegierig 好奇的 *hau dscht di,* 好學的 *hau hio di,* 好奇心的 *hau hí sín di.*

wiss|en [h. weißt, wußte, gewußt] 知 *dscht,* 知道 *dscht dau,* 曉得 *hiau dé,* sich auf etwas verstehen 能 *nng.* 會 *hui,* 善於 *schan yü;* im Dank ~ 心感 *sín gan;* 銘謝 *ming sí;* ~ lassen 通知 *tung dscht;* von etwas nichts ~ wollen 不願干涉 *bu yüán gan sché;* soviel ich weiß 據我所知 *giú wo so dscht;*

weiß Gott was 天曉得 *sién hiau dé,* 各種 *go dschung.* 雜樣 *dsá yang.*

Wissen [s. -s] 知識 *dscht schí.* 學問 *hio wen.*

Wissenschaft [w. -, -en] ① systematische Kenntnis 科學 *ko hio,* 學術 *hio schu.* ② Wissen 知識 *dscht schí.* ~ler [m. -s, -] 科學家 *ko hio gia,* 學者 *hio dscht.*

wissenschaftlich 科學的 *ko hio di.*

Wissens|drang [m.], ~drust [m.], ~trieb [m.] 好學心 *hau hio sín,* 知識慾 *dscht schí yü.*

wissenswert 有明瞭價值的 *yu ming liäu gia dscht di,* 有趣的 *yu tsü we di.*

wissentlich 故意的 *gu í di,* 存心的 *tsun sín di.*

Wistarie [w. -, -n] [拉] 紫藤 *dsí teng,* 紫藤 *dschu teng.*

Witfrau [w.] 寡婦 *gua fu.*

Withamit [m. -s, -e] [礦] 鮮紅麗石 *sién hung lién schí.*

Witherit [m. -s, -e] [礦] 碳酸鎂礦 *tan swan be kuang,* 毒重石 *du dschung schí.*

Witib [w. -, -e] 寡婦 *gua fu.*

Witmann [m.] 鰥夫 *guan fu.*

witsch|en [s. -te, ge-t] schlüpfen 竄 *tsuan.*

witter|n [h. -te, ge-t] riechen bemerk 嗅 *sü,* 聞 *wen.*

Witterung [w. -, -en] ① Wetter 氣候 *ki hou,* 天氣 *tién kí,* 氣節 *ki dsé.* ② Verwitterung 風化作用 *feng hua dsen yung.* ③ Geruch 嗅覺 *sü güo.* ~skunde [w.] 氣象學 *ki siang hio.*

Wittchit [m. -s, -e] [礦] 硫鐵銅礦 *liu bí tung kuang.*

Wittum [s. -s, -e oder -er] 寡婦財產 *gua fu tsai tschan.*

Witwe [w. -, -n] 寡婦 *gua fu.* ~r [m. -s, -] 鰥夫 *guan fu.*

Witz [m. -es, -e] Schlaubeit 機智 *gi dscht,* 敏巧 *min kiau;* Humor 知趣 *dscht tsü,* 滑稽 *hua gi,* 幽默; Scherz 笑話 *siau hua.* 遊戲 *yu hi,* 玩頭 *wan tou.* ~blatt [s.] 滑稽報 *hua gi bau,* 漫畫報 *man hua bau.* ~bold [m.] 滑稽家 *hua gi gia,* 趣人 *tsü jen.*

witzel|n [h. -te, ge-t] 說笑話 *schuo siou hua,* 開玩笑 *kai wan siou.*

Witzelsucht [w.] 蠢樣癡呆 *tung yang tscht dai.*

witzig 滑稽的 *hua gi di,* 笑話的 *siau hua di,* 可笑的 *ko siäu di.*

witzig|en [h. -te, ge-t] 上當學乖 *schang dang hio güat.*

witzlos 無趣的 *wu tsü di,* 乾燥的 *gan dsau di.*

wo 何處 *ho tschu,* 在那裡 *dsai. na lí,* 何時 *ko schí;* 亦用為地方與時間之關係代名詞;

irgendwo 無論何處 *wu lun ho tschu*, 在何處 *dsai jen ho tschu*: wie 如何 *ju ho*, 怎樣 *dse(n) ma yang*; wenn 假如 *gia ju*, 若 *jo*; i ~ 絕不 *dsiu bu*, 並不 *bing bu*; ~ immer, ~ auch, ~ nur 無論何處 *wu lun ho tschu*; ~ nicht 若不 *jo bu*, 否則 *fou dsé*.
 w.o. für wie oben 如上, 同上之略略。
 WO für Wechselordnung 裏邊法 之略略。

wo||anders 在他處 *dsai ta tschu*. ~ bei 該時 *gai schi*, 當時 *dang schi*, 何時 *ho schi*, 在何處 *dsai ho tschu*.

Woche [w. —, —n] 星期 *sing ki*, 禮拜 *li bai*, 週 *dschau*; die sechs Werkstage 一星期中之工作六日; in die ~n kommen 到產生日期 *dau tschan scheng ji ki*. 分娩 *fen mién*.

Wochen||bett [s.] 產褥 *tschan ju*. ~bettfluß [m.] [粵] 惡露 *o lu*. ~bettmanie [w.] 產後躁狂 *tschan hou dsai kuang*, 產褥狂 *tschan ju kuang*. ~blatt [s.] 週刊 *dschau kan*. ~ende [s.] 週末 *dschau mo*, 星期六 *sing ki mo*. ~fieber [s.] 產褥熱 *tschan ju jo*. ~hilfe [w.] 產期救濟 *tschan ki giu dsí*. ~lohn [m.] 按星期計算之工資. ~markt [m.] 週集 *dschau dsí*. ~schrift [w.] 週刊 *dschau kan*. ~tag [m.] 週日 *dschau ji*; Werktag 工作日 *gung dso ji*.

wöchentlich 每星期的 *me sing ki di*, 週期的 *dschau ki di*, 經過一星期的 *ging guo i sing ki di*.

Wöchnerin [w. —, —nen] 產婦 *tschan fu*.

Wocken [m. —s, —] Rocken 紡絲桿 *fang si gan*.

Wodka [w. —, —s] russischer Branntwein 俄國燒酒 *o guo schau dsíu*.

wo||durch 經過何處 *ging guo ho tschu*, 何樣 *ho yang*, 用何工具 *yung ho gung gü*, 依何 *i ho*. ~fern 假如 *gia ju*, 如果 *ju guo*, 倘若 *tang jo*. ~für 為何 *we ho*.

Woge [w. —, —n] 巨浪 *gü lang*, 大波 *da bo*, 潮 *tschau*.

wegen 對何 *dai ho*, 向何 *hiang ho*, 為何 *we ho*; dagegen 然而 *jan erl*, 反之 *fan dschi*.

wog|en [h. —te, ge—] 波浪滔滔 *bo lang tau tau*, 波動 *bo dung*, 漲落 *dschang lo*, 澎湃 *peng bai*.

Wogen||berg [m.] 波峰 *bo feng*. ~wolke [w.] 浪雲 *lang yün*, 波狀雲 *bo dschuang yün*.

wo||her 由何處 *yu ho tschu*, 何由 *ho yu*, 何為 *ho we*, 何處 *ho gü*, 從那兒 *rump na erl*. ~hin 向何處 *hiang ho tschu*, 上那兒 *schang na erl*. ~hingegen 然而 *jan erl*; während 當時 *dang schi*. ~hinter 在何之後 *dsai ho dschi hou*.

wohl [U.] gut 好 *hau*, 良 *liang*, 優 *dsün*; angenehm 舒服 *schu fu*, 暢快 *tschang kuai*;

gesund 健康 *gién nang*; glücklich 幸福 *hing fu*; vermutlich 或然 *huo jam*. 也許 *ye hü*, 大概 *da gai*; zwar 雖然 *sui jan*; es sich ~ sein lassen 吃好的穿好的 *tschi hau di tschuan hau di*; ~ oder übel 不願好壞 *bu gu hau huai*, 不管願不願 *bu guan yüan bu yüan*; sehr ~ 是的 *schí di*, 諾 *no*; ~ mir 為我幸福 *we wo hing fu*; leben Sie ~ 再見 *dsai gién*, 告別詞。

Wohl [s. —s] 幸福 *hing fu*, 安寧 *an ning*, 順利 *schun li*, 健康 *gién kang*, 歡樂 *huan lo*; das öffentliche ~ 公益 *gung í*; das ~ des Volkes 民生 *min scheng*, 人民之福利; auf Ihr ~, Lum ~ 祝君健康 *dschu gún gién kang*.

wohl||an 下手罷 *hia schou ba*, 努力罷 *nu li bn*. ~ auf ① gesund 健康的 *gién kang di*, 舒服的 *schu fu di*. ② 見 *wohlan*.

Wohl||bedacht [m.] 仔細審酌 *dsí sí tschou hua*, 慎重 *schea dschung*. ~befinden [s.] 健康 *gién kang*, 康全 *kang tsün*, 舒服 *schu fu*. ~behagen [s.] 快活 *kuai huo*, 暢快 *tschang kuai*.

wohl||behalten [U] 安全的 *an tsüan di*, 不受損失的 *bu schou sun schí di*. ~bekannt 熟認的 *schu jen di*, 著名的 *dschu ming di*. ~bestallt 堅牢職任的 *gién lau dschi jen di*, 地位牢固的 *di we lau gu di*, 鐵飯碗的 *tié fan wán di*.

Wohlergehen [s. —s] 健康 *gién kang*, 興旺 *hing wang*.

Wöhlerit [m. —s, —e] [礦] 銅錯酸鈉石 *ko hu suan na schí*.

wohlerworbenes Recht 已得權利 *i dé kün li*.

Wohlfahrt [w. —] ① Wohlbefinden 福祉 *fu dschi*, 興旺 *hing wang*. ② öffentliches Wohl 公益 *gung í*, 民生 *min scheng*, 人民之福利. ③ Fürsorge 救濟 *giu dsí*, 慈善 *tschan*.

wohl||feil 賤的 *dsien di*, 便宜的 *pién i di*. ~gebildet 好形式的 *hau hing schí di*, 形成得完善的 *hing tscheng dé wan scham di*, 發育完全的 *fa yü wan tsüan di*. ~geboren 貴族的 *gui dou di*; als Anrede 閣下 *go hia*; in der Anschrift 台啓 *tai hi*.

Wohl||gefallen [s.] 痛快 *tung kuai*, 安樂 *an lo*, 喜歡 *hi huan*, 滿意 *man í*; sich in ~ auflösen 得到大家滿意之解決 *dé dau da gia man í dschi gie gü*, 完事大吉 *wan schí da ga*. ~gefühl [s.] 痛快 *tung kuai*, 愉快 *yü kuai*, 快感 *kuai gan*.

wohl||gemeint 好意的 *hau í di*, 善意的 *shan í di*. ~gemerkt 該注意的 *gai dschu í di*. ~gemut 快活的 *kuai huo di*, 活潑的

- huo po di. ~genährt 肥胖的 fe pang di. ~geraten 好培養的 hau pe yang di, 發育完全的 fa yü wan tsüan di, 成功的 tscheng gung di.
- Wohl|geruch** [m.] 香氣 *hiang ki*, 芬芳 *fen fang*. ~geschmack [m.] 好味 *hau we*, 美味 *me we*.
- wohl|gesinnt** 親切的 *tsin tsü di*, 友誼的 *yu i di*. ~gestalt 好形式的 *hau hing seht di*, 美貌的 *me mau di*. ~habend 富的 *fu di*, 富饒的 *fu jau di*, 有錢的 *yu tsien di*.
- Wohlhabenheit** [w. -] 豐富 *feng fu*, 富裕 *fu yü*.
- wohlig** 適意的 *schü i di*, 安樂的 *an lo di*, 舒服的 *schu fu di*.
- Wohlklang** [m.] 美音 *me yin*, 和音 *ho yin*.
- wohlklingend** 美音的 *me yin di*, 悅耳的 *yü er di*, 好聽的 *hau ting di*.
- Wohl|laut** [m.] 見 Wohlklang. ~leben [s.] 富裕生活 *fu yü scheng huo*, 豐衣足食 *feng i dsu schü*.
- wohl|meinend** 好意的 *hau i di*, 善意的 *schan i di*. ~riechend 香的 *hiang di*, 芬芳的 *fen fang di*. ~schmeckend 美味的 *me we di*, 好吃的 *hau tschi di*.
- Wohl|sein** [s. -s] 健康 *giän kang*, 舒服 *sohu fu*; zum ~! 祝君健康 *dschu gön giän kang*. ~stand [m.] ① Wohlergehen 健康 *giän kang*, 興旺 *hing wang*. ② Reichtum 富饒 *fu jau*, 豐富 *feng fu*. ③ Anstand 禮貌 *li mau*, 規矩 *gui gü*. ~tat [w.] ① gute Tat 慈善行爲 *tsi schan hing we*, 善行 *schan hing*. ② Annehmlichkeit 安慰 *an we*, 撫慰 *fu we*, 甘露 *gan lu*. ~täter [m.] 慈善家 *tsi schan gia*, 救濟者 *giu dsü dschü*, 恩人 *en jen*.
- wohl|tätig** 慈善的 *tsi schan di*, 善行的 *schan hing di*, 救濟的 *giu dsü di*, 安慰的 *an we di*, 有益的 *yu i di*.
- Wohl|tätigkeit** [w.] 慈善 *tsi schan*, 善行 *schan hing*, 救濟 *giu dsü*.
- wohl|temperiertes Klavier** 平均律鋼琴 *ping ün lü gang kin*. ~tuend 令人舒服的 *ling jen schu fu di*, 愉快的 *yu huai di*, 有益的 *yu i di*.
- wohl|tu|n** [h. tat wohl, wohlgetan] ① gute Taten tun 行善 *hing schan*, 救濟 *giu dsü*. ② angenehm sein 令人舒服 *ling jen schu fu*, 安慰 *an we*, 有益 *yu i*. ③ das Richtige tun 行正事 *hing dscheng schü*, 正當行爲 *dscheng dang hing we*.
- wohl|überlegt** 深思的 *schen si di*, 加考慮的 *gia kau lü di*, 酌量妥當的 *dscho üang to dang di*. ~unterrichtet 熟悉的 *schu si di*, 通達的 *tung da di*. ~verdient 當得的 *dang de di*, 應該的 *ying gai di*.

Wohl|verhalten [s.] 方正行爲 *fang dscheng hing we*, 品行端正 *pin hing duan dscheng*. ~verleib [m.] Arnika 山金車 *schan gin tschü*, 菊科之一種.

wohl|verstanden 真理會的 *dschen li hui di*. ~weislich 敏巧的 *min kiau di*, 巧智的 *kiau dschü di*.

wohl|wollen [h. willst wohl, wollte wohl, wohlgewollt] 親切 *tsin tsü*, 致好意 *dschü hau i*, 友誼 *yu i*, 厚待 *hou dai*, 溫和 *wen ho*.

Wohlwollen [s. -s] 好意 *hau i*, 親切 *tsin tsü*, 友誼 *yu i*, 好感 *hau gan*.

wohn|len [h. -te, ge-] 住 *dschu*, 居 *gü*, 宿 *su*, 居住 *gü dschu*, 居留 *gü liu*, 寄宿 *gi su*.

Wohngebäude [s.] 住房 *dschu fang*.

wohnhaft 居住的 *gü dschi di*, 住在的 *dschu dsai di*, 落戶的 *lo hu di*.

Wohnhaus [s.] 住房 *dschu fang*, 住宅 *dschu dschai*. 住所 *dschu so*.

wohnlich 居住安逸的 *gü dschu an i di*, 適意的 *schü i di*.

Wohnlichkeit [w. -u, -en] ① 居住安逸 *gü dschu an i*, 安居 *an gü*. ② Wohnung 住宅 *dschu dschai*, 寓所 *yu so*.

Wohn|ort [m.], ~sitz [m.] 住址 *dschu dschi*, 住所 *dschu so*. ~stube [w.] 客廳 *ko ting*, 堂屋 *tang wu*.

Wohnung [w. -u, -en] 住宅 *dschu dschai*, 寓所 *yu so*, 宿所 *su so*, 家 *gia* ~snöt [w.] 住宅缺少 *dschu dschai kio schau*. ~wechsel [m.] 遷居 *tsien gü*, 搬家 *ban gia*.

Wohn|wagen [m.] 居住所用之大篷車 *da peng tschü*. ~zimmer [s.] 見 Wohnstube.

Wöhrde [w. -u, -n] um das Wohnhaus gelegenes Ackerland 鄰近住宅之田地.

Wolach [m. -s -e] Pferdedecke 馬鞍 *ma grü*, 鞍褥 *an ju*.

Woivode [m. -n, -n] 將帥 *dsiang schuai*, 提督 *ti du*.

wöl|ben [h. -te, ge-] 籠罩 *lung dschau*, 作拱形 *dsö-gtung hing*; sich ~隆起 *lung ki*, 凸起 *gu ki*, 泡起 *pau ki*; gewölbt 拱形的 *gung hing di*, 穹隆的 *kiung lung di*, 凸的 *gu di*.

Wölbung [w. -u, -en] 拱形 *gung hing*, 凸面 *gu miän*, 穹隆 *kiung lung*, 彎曲 *w m kü*.

Wölchit [m. -s, -e] [礦] 變車輪礦 *biän tschü lun kuang*.

Wolchiuskoit [m. -s, -e] [礦] 銘高嶺石 *go gau ling schü*.

Wolf [m. -s, -e] ① 狼 *lang*, 豺狼 *tschai lang*. ② Sternbild [天文] 豺狼座 *tschai lang dsö*. ③ Zerkleinerungsmaschine 榨碎機 *dscha sui gi*. ④ Hautentzündung 狼瘡 *lang tschuang*. ⑤ Maschine zur Auflockerung der

Fasern 紡絲用解棉機 *gè miān jī*, 清棉機 *tsing miān jī*.

Wolfacht [m. —s, —e] [礦] 斜方輝神線礦 *xié fāng huī shén niǔ tí kuāng*.

wölfisch 如狼 *ju láng*, 狼心的 *láng xīn dì*.

Wolfram [s. —s] 鎢 *wú*. ~at [s. —s, —e] 鎢酸鹽 *wú suān yán*. ~erz [s.] 鎢礦 *wú kuāng*. ~it [s. —s, —e] 鎢鐵礦 *wú měng tiě kuāng*. ~lampe [w.] 鎢絲燈 *wú sī dēng*. ~ocker [m.] 鎢華 *wú huá*. ~stahl [m.] 鎢鋼 *wú gāng*.

Wolfs|beere [w.] Paris quadrifolia [植] 輪葉王孫 *lún yè wáng sūn*, 百合科. ~bergit [m.] [礦] 硫銅鎢礦 *liú tóng wú kuāng*. ~bohne [w.] Lupinus [植] 羽扇豆 *yǔ shān dòu*. ~grube [w.] 狼筍 *láng sǔn*. ~hund [m.] 豺狗 *chāi gǒu*, 狼狗 *láng gǒu*. ~hunger [m.] 極度善飢 *jí dù shān jī*, 狼飢 *láng jī*. ~milch [w.] Euphorbia [植] 大戟 *dà jī*. ~rachen [m.] 狼咽 *láng yān*. ~zahn [m.] einer Säge 偏鋒齒 *piān fēng chǐ*.

Wolhynisches Fieber Fünftagefieber [醫] 五日熱 *wǔ rì rè*, 野瘧熱 *yě mà rè*.

Wolke [w. —, —n] 雲 *yún*, 雲彩 *yún cǎi*; drohende Gefahr 危險 *gǔ xiǎn*; Ummut 暗鬪 *àn dòu*, 怒容 *nù róng*. 心蕩 *xīn dǎng*; wie aus den ~n gefallen 驚惶失措 *jīng huāng shī cuò*, 平地風波 *píng dì fēng bō*, 如同由雲裡落下來的一般.

Wolken [achat [m.] 雲瑪瑙 *yún mǎ nǎu*. ~atlas [m.] 雲圖冊 *yún tú cǎi*. ~bank [w.] 雲堤 *yún tí*. ~bruch [m.] 暴雨 *bào yǔ*. ~kratzer [m.] 摩天樓 *mō tiān lóu*, 沖霄樓 *chōng xiāo lóu*. ~kuckuckshelm [s.] 空中樓閣 *kōng dōng lóu gé*, 烏托邦.

wolkenlos 無雲的 *wú yún dì*, 晴天的 *tsing tiān dì*.

Wolken|schicht [w.] 雲片 *yún piàn*. ~spiegel [m.] 測雲鏡 *cè yún jǐng*. ~walze [w.] 捲軸雲 *juǎn zhóu yún*.

wolkig 多雲的 *duō yún dì*, 曇天的 *tán tiān dì*, 陰霾的 *yīn mí dì*.

Wollaffe [m.] 兔猴 *tù hóu*.

Wollastonit [m. —s, —e] Tefelspat [礦] 矽灰石 *qī huī shí*, 卓石 *zhuó shí*.

Woll|baum [m.] Bombax [植] 木綿樹 *mù mián shù*. ~blume [w.] 毛蕊花 *máo ruǐ huā*. ~decke [w.] 絨被 *chōng bēi*, 毯子 *tǎn zi*.

Wolle [w. —, —n] 羊毛 *yáng máu*, 絨毛 *chōng máu*, 絨 *chōng*, 呢絨 *nī chōng*; in der ~ sitzen 坐錦繡 *zuò jīn xiù*; in die ~ geraten 發怒 *fā nù*, 生氣 *shēng qì*; sich in der ~ haben 打架 *dǎ jiǎ*.

wollen aus Wolle 羊毛的 *yáng máu dì*, 絨毛

的 *chōng máu dì*.

wollen [h. willst, —te, ge—] 要 *yào*, 欲 *yù*, 想 *xiǎng*, 願意 *yuàn yì*, 願望 *yuàn wàng*, 慕 *mù*, 羨 *xiàn*, 喜歡 *hǐ huān*, 愛 *ài*, 要求 *yào qiú*, 討求 *tǎo qiú*; höfliche Aufforderung 敢請 *gǎn qǐng*, 懇請 *kěn qǐng*; lieber ~ 寧願 *níng yuàn*; nichts zu ~ 沒有辦法 *méi yǒu bàn fǎ*; nichts zu ~ haben 沒有權利 *méi yǒu quán lì*; etwas will überlegt sein 此事應當思慮 *cǐ shì yīng dāng sī lǚ*, 待考 *dài kǎo*; es will mir scheinen 據我看 *jù wǒ kàn*; das will ich meinen 關係重要 *guān xì zhòng yào*; sei dem wie ihm wolle 無論如何 *wú lùn jǐ wú hō*; etwas nicht gesehen haben ~ 伴作不知 *yǎng dō bu dǎchī*.

Wollen [s. —s] 意志 *yì zhì*, 執意 *zhì yì*.

Woll|fett [s.] 羊毛脂 *yáng máu dǒu*. ~garn [s.] 絨線 *chōng xiàn*, 毛線 *máo xiàn*. ~gras [s.] Eriophorum [植] 犀薈子草 *xī huì zǐ cǎo*. 茸 *qióng*, 茸管 *qióng guǎn*, 綿管 *mián guǎn*. ~haar [s.] 羆毛 *bēi máo*. ~handkrabbe [w.] 螻蟹 *lōu xiè*.

wollig 羊毛狀的 *yáng máu zhuàng dì*, 毛的 *máo dì*, 羆的 *tái dì*.

Woll|kammer [m.] 梳毛者 *shū máu zhě*. ~kraut [s.] Verbascum 毛蕊花 *máo ruǐ huā*. ~stoff [m.] 絨布 *chōng bù*, 呢絨 *nī chōng*.

Wollust [w.] 性樂 *xìng lè*, 淫樂 *yín lè*, 性慾快感 *xìng yù kuài gǎn*.

wollüstig 性慾的 *xìng yù dì*, 肉慾的 *ròu yù dì*.

Wolynisches Fieber 見 Wolhynisches Fieber.

Wombat [m. —s, —e] Phascolumys [動] 有袋土龍 *yǒu dai tǔ lóng*.

wo|mit 以何 *yǐ hō*, 用甚麼 *yòng shē(n) ma*. ~möglich 若是可能 *jiǔ shì kě néng*. ~nach 在何之後 *dài hō dǎchī hō*, 據何 *jù hō*; hierauf 此後 *cǐ hōu*.

Wonne [w. —, —n] 至樂 *zhì lè*, 歡樂 *huān lè*, 狂喜 *kuáng xǐ*, 福祚 *fú zù*. ~gefühl [s.] 快感 *kuài gǎn*. ~monat [m], ~mond [m.] Mai 五月 *wú yuē*.

wonnetrunken 狂喜的 *kuáng xǐ dì*.

wonnicg, ~lich 愉快的 *yú kuài dì*, 歡心的 *huān xīn dì*, 痛快的 *tòng kuài dì*.

Woog [m. —s, —e] 河中之深潭 *shēn tán*.

Woorara [s. —s] Pfeilgift 矢毒 *shǐ dú*.

wor|an 靠何 *kāo hō*, 依何 *yī hō*. ~auf 何上 *hō shàng*, 何後 *hō hòu*, 此後 *cǐ hōu*. ~aus 由何 *yóu hō*, 何材所製 *hō cái suǒ zhì* so *dōu yǐ*. ~ein 何入 *hō rù*.

worfel|n [h. —te, ge—t] 籤 *bō*, 籤 *bō* *yan*.

worin 任何之內 *duì hō dǎchī nè*.

Wort [s. —s, —er oder —e] 字 *zì*; Ausdruck

詞 *tsi*, 語 *yü*; Spruch 格言 *go yen*, 寓言 *yü yen*, 論語 *lun yü*; Zusage 約言 *yüo yen*, 囑咐 *dschu fu*; Text 文 *wen*, 典文 *diän wen*; mit einem ~ 一言以蔽之 *i yen i bi dscht*; ums ~ bitten 請發言 *tsing fa yen*; das ~ führen 代言 *dai yen*; jm das ~ abschneiden, ins ~ fallen 插嘴 *tscha dsui*; sein ~ bröchen 食言 *scht yen*; ein ~ gibt das andere 一句激烈一句 *i gü gi lit i gü*; jm das ~ aus dem Mund nehmen 進人所欲道者; kein ~ verlieren 一言不謬 *i yen bu lu*; gute ~ e 良言 *liang yen*, 好話 *hau hua*; das ~ reden 辯說 *biän hu*; etwas nicht ~ haben wollen 不承認 *bu tsching jen*; mit anderen ~ en 易言之 *i yen dscht*, 換句話說 *huan gü hua schuo*; aufs ~ gehorchen 盲從 *mang tsung*. ~ art [w.] [文法] 詞 *tsi*, 如名詞動詞等. ~ bedeutung [w.] 字意 *dsi i*, 本意 *ben i*. ~ bildung [w.] 編字法 *biän dsf fa*, 造字法 *dsau dsf fa*. ~ blindheit [w.] 語言 *yü mang*, 理解的失語症. ~bruch [m.] 食言 *scht yen*, 破約 *po yüo*, 背信 *be sin*.

Wörter [buch [s.] 字典 *dsi diän*, 辭典 *tsi diän*. ~verzeichnis [s.] 字彙 *dsi hu*.

Wortfolge [w.] 言語次序 *yen yü tsü sü*, 單字在單句內之位置. ~fügung [w.] Syntax 作文法 *dso wen fa*, 造句法 *dsau gü fa*. ~führer [m.] 代言者 *dai yen dscht*. ~gefecht [s.] 鬭嘴 *dou dsui*, 口角 *kou giaw*.

wortgetreu 逐字的 *dschu dsf di*, 照字句的 *dschou dsf gü di*, 推敲的 *tsü kiau di*.

Wörthit [m. —s, —e] [發] 水砂線石 *schui si stän s hv*.

wortkarg 寡言的 *gua yen di*, 少發言的 *schau fa yen di*.

Wortklauber [m.] 拘泥於字句的 *gü ni yü dsf gü di*. ~kunst [w.] 文藝 *wen i*. ~laut [m.] 文詞 *wen tsü*, 原文 *yüan wen*.

wörtlich ① in Worten 口頭的 *kou tou di*. ② Wort für Wort 逐字的 *dschu dsf di*, 一字一字的 *i dsf i dsf di*; ~e Rede Oratio directa [文法] 直接陳述法 *dscht dsie tschen schu fa*.

wortlos 無字的 *wu dsf di*. 緘默的 *giän mo di*. ~reich 字句磅礴的 *dsf gü bang bo di*, 多言的 *do yen di*.

Wortsalat [m.] 言語雜亂 *yen yü dsu luan*. ~schatz [m.] 字彙 *dsi hui*, 語彙 *yü hui*, 所用之字, 所識之字. ~schwall [m.] 發言滔滔 *fayen tau tau*. ~sinn [m.] 字意 *d yi*, 本意 *ben i*. ~spiel [s.] 雙關戲語 *schuang guan hi yü*, 同音異義字之遊戲. ~stellung [w.] 文字次序 *wen dsf tsü sü*. ~streit [m.] 口角 *kou giaw*, 鬭嘴 *dou dsui*. ~stummheit [w.] 語啞 *yü ya*. ~taubheit [w.] 言語聾 *yen yü lung 聽*

語聾 *tung yü lung*, 聰覺的失語症. ~versetzung [w.] Inversion [文法] 字位倒置 *dsf we dschü*. ~wechsel [m.] 對話 *dai hia*; 口角 *kou giaw*.

wortwörtlich 見 *wörtlich*.

Wortzwang [m.] 強迫語言症 *kiang po yü yen dscheng*.

worüber 在何之上 *dsai ho dscht schang*, 關於甚麼 *guan yü sche(n) ma*. ~um 圍繞何 *we jau ho*, 為何 *we ho*. ~unter 在何之下 *dsai ho dscht hia*, 在何之間 *dsai ho dscht giän*.

woselbst 確於此處 *küo yü tsf tschu*. ~von 由何 *yü ho*, 關於何 *guan yü ho*. ~vor 在何之前 *dsai ho dscht tsien*. 對於何 *dai gü ho*. ~zu 為何 *we ho*, 為甚麼 *we sche(n) ma*.

Wrack [s. —s, —e] 廢船 *fe tschuan*, 破船 *po tschuan*.

wrack 損壞的 *sun hui di*, 廢壞的 *fe hui di*.

Wrasen [m. —s] Dampf 蒸汽 *dscheng hi*, 雲霧 *yün wu*.

wrick [en [h. —te, ge—t], wrigg] [en [h. —te, ge—t] 以單張搖擺 *yai tschuan*.

wring [en [h. wrang, gewrungen] 扭 *niu*, 擰 *ning*, 絞 *giaw*.

Wroge [w. —, —n] Rüge 責備 *dsf be*, 譴責 *kien dsf*.

Wrucke [w. —, —n] Kohlrübe 蔓菁 *man tsing*.

WSW für Westsüdwest 西西南之略寫.

Wucher [m. —s] 重利 *dschung li*, 高利 *gau li*, 厚利 *hou li*, 暴利 *bau li*. ~blume [w.] Chrysanthemum leucanthemum 白花除蟲菊 *bai hua tschu tschung gü*. ~er [m. —s, —] 盤剝重利者 *pan bo dschung li dscht*, 吃利生活者 *tscht li scheng huo dscht*. ~kapital [s.] 高利貸資本 *gau li dai dsf ben*.

wucher [n [h. —te, ge—t] ① Wucher treiben 盤剝重利 *pan bo dschung li*, 高利貸 *gau li dai*, 吃厚利 *tscht hou li*; mit seinem Pfunde ~ 利用天材 *li yung tsien tsai*. ② üppig wachsen 茂生 *mau scheng*, 過盛 *gwo scheng*, 繁茂 *fan mau*; [昏] 增生 *dseng scheng*, 增殖 *dseng dscht*.

Wucherung [w. —, —en] [昏] 增生 *dseng scheng*, 肉瘤 *yü liu*.

Wucherzins [m.] 重利 *dschung li*, 高利 *gau li*.

Wuchs [m. —es] ① 生長 *scheng dschung*, 發育 *fa yü*. ② Gestalt 體格 *ti go*, 身體 *schen ti*.

Wucht [w. —] ① 衝力 *tschung li*, 衝動力 *tschung dung li*, 壓動 *piau dung*, 重力 *dschung li*, 力量 *li liang*. ② eine Portion 一頓 *i dun*, 一份 *i fen*. ~baum [m.] 操橫 *kiau gung*.

wucht | en [h. —ete, ge—e] ① mit Anstrengung heben 舉重 *pü dschung*, 擡舉 *hiau gü*. ② schwer arbeiten 勞作 *lau dsö*. ③ schwer lasten 重壓 *dschung ya*. ④ gewaltig sein 偉狀 *we dschuang*, 觀義 *we ö*.

wuchtig 雄強的 *hiung kiang di*, 偉狀的 *we dschuang di*.

Wühlechse [w.] [竊] 石龍子 *schü lung dsü*.

wühl | en [h. —te, ge—t] ① graben 挖 *wa*, 掘 *gü*, 掏 *tau*; im Geld ~ 浸淫於財富 *dsin yin yü tsai fu*. ② suchen 搜索 *sou so*, 抄尋 *sou sün*. ③ heimlich Unfrieden erregen 煽動 *shan düng*, 陰謀 *yin mou*, 暗害 *an hai*.

Wühler [m. —s, —] 煽動家 *shan düng gia*, 陰謀者 *yin mou dsché*.

Wulfenit [m. —s, —e] [礦] 彩鉛鋅礦 *tsai mu kiän huang*, 黃鉛礦 *huang kiän huang*.

Wulst [m. —s, —e] 隆起 *lung ki*, 隆山 *lung gu*, 凸起物 *gu ki wu*, 圓枕 *yüan dschen*. ~eisen [s.] 圓頭鐵條 *yüan tou tié tsiau*, 甲板鐵條 *gia ban tié tsiau*. ~falte [w.] [醫] 耳咽管皸裂 *erl yin guan dschou lié*.

wulstig 隆起的 *lung ki di*, 膨脹的 *peng dschang di*.

Wulstling [m. —s, —e] Amanita [植] 鵝菌 *piau gü*, 捕鵝菌 *bu ying gü*.

Wulstwinkel [m.] 圓頭角鐵 *yüan tou giäu tié*.

wund 傷的 *schang di*, 負傷的 *fu schang di*; empfindlich 傷心的 *schang sin di*, 過敏的 *guo min di*; der ~e Punkt 傷點 *schang diän*, 弱點 *jo diän*; sich die Finger ~ schreiben 寫傷手指 *sié schang schou dschit*.

Wund|arzt [m.] 外科醫生 *wai ho i scheng*. ~brand [m.] 病院壞疽 *bing yüan huai dsu*.

Wunde [w. —, —n] 傷 *schang*, 創傷 *tschuang schang*, 創口 *tschuang kou*.

Wunder [s. —s, —] 奇異 *ki i*, 驚奇 *ging ki*, 靈異 *ling i*, 奇蹟 *ki dsü*, 神蹟 *schen dsü*, 奇觀 *ki guan*; Erstaunen 驚訝 *ging ya*, 見怪 *giän guai*; kein ~ 怪不得 *guai bu dé*; wunder was 各種 *go dschung*; ~ nehmen 覺得奇怪 *giäu dé ki guai*, 見怪 *giän guai*.

wunderbar 奇蹟的 *ki dsü di*, 神蹟的 *schen dsü di*, 可驚的 *ko ging di*, 可怪的 *ko guai di*; sehr schön 絕美的 *dsüo me di*, 極好的 *gi hau di*.

Wunder|baum [m.] ① Rixinus 蓖麻子 *bi ma dsü*. ② falsche Akazie 洋槐 *yung huai*. ~bild [s.] 靈像 *ling siang*, 靈神 *ling schen*. ~blume [w.] Mirabilis 紫茉莉 *dsü mo li*. ~doktor [m.] 萬能醫生 *wan neng i scheng*. ~erde [w.] 銀鹽 *yin sui*. ~geschichte [w.] 奇事 *ki schü*, 怪事 *guai schü*. ~kind [s.] 神童 *schün tung*. ~kraft [w.] 靈效 *ling hiau*,

神力 *schén li*. ~kur [w.] 靈異愈療 *ling i yü liäu*, 神方 *schén fang*. ~lampe [w.] 幻燈 *huan deng*. ~land [s.] 靈土 *ling tu*, 仙境 *siän gung*.

wunderlich 奇蹟的 *ki dsü di*, 珍奇的 *dschen ki di*, 奇異的 *ki i di*, 奇怪的 *ki guai di*.

Wundermär [w.] 神話 *schén hua*, 奇事 *ki schü*.

wunder | n [h. —te, ge—t] sich ~ 驚訝 *ging ya*, 驚異 *ging i*, 奇怪 *ki guai*, 見怪 *giän guai*.

Wunder|pfeffer [m.] Pimenta officinalis 牙買加 *ya mai gia*. ~salz [s.] 芒硝 *mang siau*.

wunder | sam 奇蹟的 *ki dsü di*, 奇怪的 *ki guai di*. ~schön 絕美的 *dsüo me di*, 極好的 *gi hau di*. ~tätig 有靈效的 *yü ling hiau di*, 神化的 *schén hua di*.

Wundertier [s.] 怪獸 *guai schou*, 怪物 *guai wu*.

wundervoll 絕美的 *dsüo me di*, 絕品的 *dsüo pin di*, 極好的 *gi hau di*.

Wunderwerk [s.] 靈功 *ling gung*, 神化 *schén hua*, 鬼工神斧 *gui gung schén fu*, 可驚歎之作 *si*.

Wund|fieber [s.] 創傷熱 *tschuang schang jo*. ~haken [m.] 創鉤 *tschuang gou*. ~heilung [w.] 癒合 *yü ho*. ~holz [s.] 療傷木 *yü schang mu*. ~infektion [w.] 創傷傳染 *tschuang schang tschuan jan*. ~klammer [w.] 創口鉤 *tschuang kou gia*. ~lauf [m.] 擦爛 *tsa lan*. ~liegen [s.] 褥創 *ju tschuang*. ~mal [s.] [字] (五傷) 印記 *(wu schang) yin gi*. ~rose [w.] 丹毒 *dan du*. ~schmerz [m.] 創傷痛 *tschuang schang tung*. ~schwamm [m.] 止血菌 *dschi hüo gü*. ~starrkrampf [m.] 創傷性破傷風 *tschuang schang sing po schang feng*. ~stupor [m.] 創傷知覺脫失 *tschuang schang dschü güo to schü*.

Wunsch [m. —s, —e] ① 欲 *yü*, 希望 *si wäng*, 願望 *yüan wang*, 思慕 *si mu*. ② Glückwunsch 賀福 *ho fu*, 賀喜 *ho hi*, 慶祝 *king dschu*, 道喜 *dau hi*. ③ Wollen 意志 *i dschi*; Beilieben 便利 *biän li*; nach ~ 如意 *ju i*. ~bild [s.] Ideal 理想 *li siang*, 至善 *dschü schen*.

Wünschelrute [w.] 仙杖 *siän dschang*, 測泉杖 *tsé süan dschang*, 尋磁杖 *sün kuang dschang*.

wünsch|en [h. —te, ge—t] 願望 *yüan wang*, 希望 *hi wang*, 願意 *yüan i*, 欲 *yü*, 慕 *mu*, 羨 *siän*; Glück ~ 賀福 *ho fu*, 慶祝 *king dschu*, 道喜 *dau hi*; zu ~ übrig lassen 不够資格 *bu gou dsü go*.

wünschenswert 可願的 *ko yüan di*, 欲得

的 *yü dé di*, 可思慕的 *ko si-mu di*.
Wunschform [w.] 願字之願望式 *yüan wang schi*.
wunschlos 無願望的 *wu yüan wang di*, 滿意的 *man i di*.
Wunsch[satz] [m.] 願望句 *yüan wang gü*.
 ~traum [m.] 求夢 *kiu meng*, 期望夢 *ki wang meng*, 惡夢 *liên meng*. ~zettel [m.] 請求單 *tsing kiu dan*.
Wuppdich [m. -s] [俗] 衝動 *tschung dung*, 突動 *tu dung*.
Würde [w. -, -n] ① innerer Wert 威儀 *we i*, 威嚴 *we yen*, 嚴肅 *yen si*, 方正 *fang dscheng*. ② Ansehen 光榮 *guang jung*, 名譽 *ming yü*, 體面 *ti miên*. ③ Rangstufe 品位 *pin we*, 資格 *dsi go*.
würdelos 無品格的 *wu pin go di*, 無威嚴的 *wu we yen di*, 不顧體面的 *bu gu ti miên di*.
Würdenträger [m.] 極品 *gi pin*, 紳士 *schen schi*.
würder [n] [h. -te, ge-] abschätzen 估定 *gu ding*, 估計 *gu gi*.
würdevoll 威嚴的 *we yen di*, 品格的 *pin go di*, 莊重的 *dschung dschung di*.
würdig ① mit Würde 威嚴的 *we yen di*, 方正的 *fang dscheng di*, 莊重的 *dschung dschung di*, 可敬的 *ko ging di*. ② wert 合格的 *ho go di*, 相當的 *siang dang di*, 值得的 *dschit dé di*.
würdig [en] [h. -te, ge-] ① schätzen 估量 *gu liang*, 評論 *ping lun*. ② als würdig anerkennen 認真 *jen dschen*, 承認 *tscheng jen*, 賞賜 *schang tsí*, 授祿 *schou lu*; keines Blickes ~ 不加一顧 *bu gie i gu*.
Würdigung [w. -, -en] ① Abschätzung 估量 *gu liang*, 平衡 *ping heng*. ② Kritik 評論 *ping lun*, 批評 *pi ping*.
Wurf [m. -s, -e] ① 擲 *dschi*, 扔 *jang*, 拋 *pau*, 投 *tou*. ② Entwurf 構圖 *gou tu*, 結構 *gié gou*. ③ Würfelwurf 擲骰 *dschi schai*: ein glücklicher ~ 吉行 *gi hing*, 好運氣 *hao yün ki*. ④ was ein Tier auf einmal gebiert 一胎 *i tai*. ~anker [m.] 小錨 *siau miau*. ~bewegung [w.] 拋擲運動 *pau dschi yün dung*.
Würfel [m. -s, -e] ① Kubus 立方體 *li fang ti*, 正六面體 *dscheng liu miên ti*. ② Spielstein 骰子 *schai dsí*; die ~ sind gefallen 决定了 *gió ding liau*. ~becher [m.] 骰子筒 *schai dsí tung*. ~bein [s.] 距骨 *gü du*, 骰子骨 *schai dsí gu*. ~erz [s.] 毒鐵礦 *du nié kuang*. ~kohle [w.] 塊煤 *kuai me*.
würfeln [h. -te, ge-] ① 擲骰 *dschi schai*, 扔骰子 *jang schai dsí*. ② gewürfelt 方格的 *fang go di*.

Würfel [spat] [m.] 硬石齧 *ying schí gau*. ~zeolith [m.] [礦] 方沸石 *fang fe schí*. ~zucker [m.] 方糖 *fang tang*.
Wurf [geschoß] [s.] 投射物 *tou sché wu*, 彈丸 *dan wan*. ~gitter [s.] 篩 *schai*. ~hebelbremse [w.] 均衡閘 *gün heng dscha*. ~linie [w.] 彈道線 *dan dou siên*. ~maschine [w.] 投射機 *tou sché gi*. ~rad [s.] 甩水輪 *schwai schui lun*. ~schaufel [w.] 簸揚器 *bo yang ki*, 土工鏟 *tu gung tschar*, 屎子 *hu dsí*. ~spieß [m.] 投鏢 *tou tsiang*, 標鏢 *biau tsiang*. ~weite [w.] 射程 *sché tscheng*.
Würgeisen [s.] 絞鉗 *giou kiên*.
würg [en] [h. -te, ge-] 勒死 *lo st*, 縊 *i*, 絞 *giou*; [工] 節氣 *dsiê ki*, 阻氣 *tsu ki*, 阻風 *tsu feng*: mühsam schlucken 祈嚙 *kiang yün*, 費力吞嚙 *fe li tun yen*, 嚙逆 *sui ni*, 乾嘔 *gan ou*; mit Hängen und Würgen 困苦艱難 *kan hu giên nan*.
Würger [m. -s, -] ① 絞殺者 *giou scha dsché*, 刺客 *tsí ko*. ② Lanius [動] 伯勞 *bo lau*. ③ Orobancha [植] 列當 *lié dang*.
Wurm [m. -s, -er] 蟲 *tschung*, 蠅蟲 *hui tschung*, 蠕形動物 *juan hing dung wu*; Drache 龍 *lung*; [醫] 蛔突 *yün tu*, 蛔部 *yün bu*; Rotz 馬鼻疽 *ma bi dsu*; Fingerwurm 膿性指頭炎 *nung sing dschi zou yen*; kleines Kind 嬰兒 *yung erl*, 窮光蛋 *hiung guang dan*; im die Würmer aus der Nase ziehen 誘問 *yu wen*. ~abszeß [m.] 蟲眼癬 *tschung nung yang*.
wurmabtreibendes Mittel 驅蟲藥 *kü tschung yau*.
Wurm [aneurysma] [w.] [醫] 馬寄生性的腺瘤. ~arznei [w.] 驅蟲藥 *kü tschung yau*. ~beifuß [m.] *Artemisia contra* [植] 蒿之一種.
wurm [en] [h. -te, ge-] 發怒 *gi nu*, 騷擾 *sou jau*; sich ~ 發怒 *fa nu*, 生氣 *scheng ti*, 後悔 *hou hui*.
Wurm [fara] [m.] *Dryopterix filix mas* [植] 綿馬 *miên ma*, 一種蕨類. ~fortsatz [m.] 蛔突 *yün tu*, 蟲樣突起 *tschung yang tu ki*, 菌尾 *lan we*. ~fraß [m.] 蟲蝕 *tschung schí*. ~getriebe [s.] 蠕蟲機關 *o nié gi guan*.
wurmig 有蟲的 *yu tschung di*, 生蟲的 *scheng tschung di*.
Wurm [krankheit] [w.] 腸蟲病 *tschang tschung bing*, 蛔蟲病 *hui tschung bing*, 鈎蟲病 *gou tschung bing*. ~kraut [s.] *Tanacetum vulgare* 艾菊 *ai gü*; *Ulmaria* 繡線菊草 *siu siên gü tsau*. ~mittel [s.] 驅蟲藥 *kü tschung yau*. ~pyramide [w.] 蛔蟲體 *yün dschui ti*. ~radfrämaschine [w.] 蝸紋齒刮機 *o wen tschi cza gi*. ~rindenbaum [ul.] *Andira* [植] 甘藍椰子 *gan lan ye dsí*.

~salat [m.] Anchysa azurea [植] 牛香草
之一種 ~same [m.] 香藜 *hiang li*.
wurmstichig 有蛆蟲的 *yu tsü-tschung di*,
有蠶魚的 *yu du yü di*.
Wurst [w. —, —e] 香腸 *hiang tschung*, 臘腸
la tschung, 腸子 *tschung dai*; Verdauungspro-
dukt 大便 *da biën*, 屎 *schü*.
wurst gleichgültig [俗] 一般 *i ban*, 同樣
tung yang, 無關緊要 *wu guan jin you*.
Wurstblatt [s.] [俗] 鄉氣報 *hiang ki-bau*,
低級報紙.
wurstel|n [h. —te, ge-t] 馬馬糊糊工作
ma ma hu hu gung dso.
Wurstgift [s.] 臘腸毒素 *la tschung du su*.
wurstig 不顧一切的 *bu gu i tsü di*, 輕率的
king schuai di.
Wurst|kraut [s.] *Origanum vulgare* [植] 香
薷 *hiang ju*. ~vergiftung [w.] 臘腸中毒
la tschung dschung du.
Wurtzilit [m. —s, —e] [礦] 韃瀝青 *jen li*
tsing.
Wurtzit [m. —s, —e] [礦] 鐵錳鉻礦 *tsien we*
sin kuang.
Wurz [w. —, —en] 見 Wurzel.
Wurze [w. —, —n] 香料 *hiang liäu*, 調味物
tiau we wu; Interesse 趣味 *tsü we*, 興趣
hing tsü.
Wurzel [w. —, —n] [auch 畝] 根 *gen*: Ursache
來源 *lai yüan*, 起源 *ki yüan*; ~schlagen 生
根 *scheng gen*; einem Übel an die ~ gehen
剷除惡根 *tschan tschu o gen*; ~ ziehen 開
方 *kai fang*, 求根 *kü gen*.
Wurzel|baum [m.] *Rhizophoraceae* [植] 紅樹
科植物 *hung schu ko tschi wu*. ~bavillus
[m.] 根桿菌 *gen gan giün*. ~behandlung
[w.] 齒根治法 *tschi gen dschü fa*, 齒根治療
tschi gen dschü liäu. ~blatt [s.] 根生葉
gen scheng ye. ~blüter [m.] 根出花植物 *gen*
tschu hua tschi wu. ~bürste [w.] 洗手刷
si schou schua. ~dorn [m.] 根針 *gen dschen*.
~druck [m.] 根壓作用 *gen yü dso yung*.
~ende [s.] der Weichenzunge 尖軌跟 *dsien*
gui gen. ~exponent [m.] 根指數 *gen*
dschi schü. ~faden [m.] ~faser [w.] 根纖
維 *gen tsien wu*. 根絲 *gen si*. ~früchtler
[m.] *Marsilia* 蘋屬植物 *ping schü tschi wu*.
~funktion [w.] 根函數 *gen han schü*.
~füßer [m.] 根足類 *gen tsü le*. ~haar [s.]
根毛 *gen mau*. ~haube [w.] 根冠 *gen guan*.
~haut [w.] 齒根骨膜 *tschi gen gu mo*.
~ischias [w.] 薦骨性骨神經痛 *ma bi*
sing gu schen ging tung. ~kanal [m.] 齒根
管 *tschi gen guan*. ~knöllchen [s.] 根瘤
gen liu. ~keim [m.] 幼根 *yu gen*. ~knollen
[m.] 塊根 *kuai gen*, 球根 *kü gen*. ~krebs

[m.] [動] 根頭類 *gen tou le*.
wurzel|n [h. —te, ge-t] 生根 *scheng gen*, 根
據 *gen kü*.
Wurzel|neuralgie [w.] 神經根痛 *schen*
ging gen tung. ~pol [m.] 根極 *gen gi*.
~ranke [w.] 吸枝 *hi dschi*. ~scheide [w.]
齒根鞘 *tschi gen siäu*, 毛根鞘 *mau gen*
siäu. ~schoß [m.] ~schößling [m.] 吸
枝 *hi dschi*. ~stand [m.] 根生 *gen scheng*.
~stock [m.] 根狀莖 *gen dschuang ging*, 根
樁 *gen dschuang*. ~symptom [s.] 脊髓根症
候 *dsi sui gen dscheng hou*. ~stuhl [m.] der
Weiche 軌跟旋座 *gui gen süan dso*. ~tasche
[w.] 根袋 *gen nang*. ~zapfen [m.] der
Weiche 軌跟棍 *gui gen schü*. ~zeichnen [s.]
根號 *gen hau*.
würz|en [h. —te, ge-t] 加香料 *gia hiang liäu*,
調味 *tiau we*.
würzig 香味的 *hiang we di*; 有興趣的 *yu*
hing tsü di.
Würz|stoff [m.] 香料 *hiang liäu*, 調味料
tiau we liäu. ~wein [m.] 香酒 *hiang dsü*.
Wust [m. —s, —e] 雜亂 *dsa huan*, 混沌 *hun*
dun.
Wüste ① öde 荒的 *huang di*, 荒廢的 *huang*
fe di, 不毛的 *bu mau di*, 空虛的 *kung hü di*
② wirr 亂雜的 *luan dsa di*, 紛亂的 *fen luan*
di. ③ wild 兇猛的 *hiung meng di*, 粗野的
tsu ye di, 暴虐的 *bau nüo di*. ④ häßlich 醜
陋的 *tschou lou di*.
Wüste [w. —, —n] 沙漠 *scha mo*, 沙濱 *scha*
dsi, 不毛地 *bu mau di*. ~nei [w. —, —en]
荒地 *hu ng di*, 不毛地 *bu mau di*.
Wüsten|gürtel [m.] 沙漠帶 *scha mo dai*.
~klima [s.] 沙漠氣候 *scha mo ki hau*. ~
könig [m.] Löwe 獅子 *schü dsü*. ~schiff [s.]
Kamel 駱駝 *lo to*.
Wüstling [m. —s, —e] 粗暴人 *tsu bau jen*, 放
蕩者 *fang dang dschü*.
Wüstung [w. —, —en] 廢墟 *fe hü*.
Wut [w. —] 憤怒 *fen nü*. 暴怒 *bau nü*;
krankhafte Begeisterung 熱狂 *jo kuang*, 憤狂
tsing kuang; Sucht 癖 *pi*, 癡 *yin*, 癡 *yü*;
Raserei 瘋狂 *fang kuang*. ~anfall [m.] ~
ausbruch [m.] 暴怒發作 *bau nü fa dso*.
wüt|en [h. —ete, ge-et] 暴怒 *bau nü*, 狂怒
kuang nü; heftig ausbrechen 暴發 *bau fa*, 猛
發 *meng fa*, 劇發 *gü fa*; ~d 怒的 *nu di*,
生氣的 *schene ki di*; fanatisch 癡狂的 *jo*
kuang di; toll 瘋狂的 *fang kuang di*.
Wüterich [m. —s, —e] 兇漢 *hiung han*, 惡漢
o han.
Wut|geschrei [s.] 怒喊 *nü hau*. ~krankheit
[w.] 恐水病 *kung schü bing*, 狂犬病 *kuang*
kilan bing.

wutschnaubend 憤怒的 *fen nu di*.
 Wutz [s. —s, —e] Schwein 猪 *dschu*.
 Wyandotte [w. —, —n] eine Hühnerrasse 鷄

安多特雞. 一種中等大小之美國雞.
 Wyomingit [m. —s, —e] [礦] 窩明岩 *100 ming yen*.

X

x, X ① 24. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第二十四字. ② X römische Zahl 10 羅馬之十數; ein X für ein U machen 指鹿為馬 *dscht lu we ma*, 騙弄 *piën lung*, 欺詐 *ki dscha*. ③ x unbekante Größe 未知數 *we dscht schu*; x mal 好幾次 *hai gi tsü*; x beliebig 無論誰 *wu lun schui*, 無論甚麼 *wu lun sche(n) ma*, 隨便 *sui biën*; Herr X 某某先生 *mou mou siën scheng*. ④ X für Xenon [氙] 之化學符號.
 Xanthelasma [s. —s] [醫] 黃疣 *huang yu*, 黃色瘤 *huang sé liu*, 脈力纖維性假性黃色斑.
 Xanthidium [s. —s, ...ien] [植] 棘鼓藻 *gi gu dsau*.
 Xanthin [s. —s] [化] 海生汀 *hai scheng ding*, 黃嘌呤 *huang pin*.
 Xanthippe [w. —] zänkisches Weib 悍婦 *han fu*.
 Xanthit [m. —s, —e] [礦] 褐符山石 *ho fu schun scht*.
 Xanthium [s. —s, ...ien] [植] 蒼耳 *tai erl*, 卷耳 *guan erl*, 蒼耳 *tsang erl*.
 Xantho|cerus [m.] [植] 文冠樹 *wen guan schu*. ~dermie [w.] [醫] 皮膚黃色症 *pi fu huang sé dscheng*. ~kon [m. —s, —e] [礦] 黃硃硫銀礦 *huang schen liu yin huang*. ~lith [m.] 不純十字石 *bu tschun scht dsü scht*. ~m [s. —s, —e] 見 Xanthelasma. ~phyll [s. —s] 葉黃素 *ye huang su*. ~phyllit [m.] [礦] 絲脆雲母 *lü tsui yün mu*. ~opie [w. —, —n], ~opsie [w. —, —n] [醫] 黃幻視 *huang huan scht*. ~rthit [m.] [礦] 黃褐隴石 *huang ho liën scht*. ~se [w. —, —n] [醫] 粘膜炎變症 *niën mo huang biën dscheng*, 前乾性鼻炎 *tsien gan sing bi yen*. ~siderit [m.] [礦] 黃針鐵礦 *huang dschen tsü kuang*. ~xylon [s.] [植] 花椒 *hua dsau*. ~zyanopsie [w.] [醫] 黃青視 *huang tsing scht*, 赤綠盲 *tschtü lü mang*.
 X-Beine [mz.] 外翻脚 *wai fan giäu*, 膝內翻 *si ne fan*.
 Xenarthren [mz.] Zahnarme [動] 異關節類 *i guan dsü le*.
 Xenie [w. —, —n] ① Gastgeschenk 贈品 *dseng pin*, 禮物 *li wu*. ② Sinnspruch 格言 *go yen*; Spottgedicht 諷詩 *gi scht*, 寸鐵詩 *tsun tsü scht*.
 Xenogamie [w.] [生] 授精 *schou dsing*,

異花授精 *i hua schou dsing*. ~krafte [w.] Fremdherrschaft 外國統治 *wai guo tung dscht*. ~kristall [m.] [礦] 捕房石 *bu lu scht*. ~lit [m. —s, —e] [礦] 重砂綠石 *dschung si lü scht*. ~menie [w.] [醫] 異位月經 *i we yüo ging*.
 xenomorph 異形的 *i hing di*, 假形的 *gia hing di*, 他形的 *ta hing di*.
 Xenon [s. —s] ein Edelgas [化] 氙 *siën*.
 Xeno|phobie [w.] 生客恐怖 *schene ho hung bu*, 仇視外人 *tschau scht wai jen*. 排外 *pai wai*. ~tin [s. —s, —e] [礦] 磷酸氪礦 *lin suan i kuang*.
 Xeres [m. —s] ein portugiesischer Wein 車厘酒.
 Xero|dermie [w.] [醫] 純性乾皮症 *tschun sing gan pi dschung*. ~form [s. —s] [醫] 寒溶仿, 三溴酚三氧化二銨. ~m [s. —s, —e] [醫] 乾燥 *gan dsau*. ~phthalmie [w.] 眼乾燥病 *yen gan dsau bing*. ~phyte [w.] [植] 旱生植物 *han scheng dscht wu*, 乾生植物 *gan scheng dscht wu*. ~se [w. —, —n] [醫] 乾燥 *gan dsau*, 結合膜乾燥症 *gië ho mo gan dsau dscheng*. ~stomie [w.] 口腔乾燥 *kou kiang gan dsau*.
 xerotisch 乾燥的 *gan tsau di*.
 Xipho|didymus [m.] [醫] 劍突聯胎 *giën tu liën tai*. ~don [m.] [動] 劍齒獸 *giën tscht schou*. ~suren [mz.] [動] 劍尾類 *giën we le*.
 X-Strahlen [mz.] X 射線, 愛克斯光線.
 Xylan [s. —s] Holzgummi 木橡皮 *mu siang pi*.
 Xylaria [w. —, ...ien] [植] 土筆菌 *tu bi giin*.
 Xylem [s. —s] [植] 木質部 *mu dscht bu*.
 Xylen [s. —s] [化] 二甲苯 *erl gia ben*.
 Xylit [m. —s, —e] [礦] 換質石榴 *huam dscht scht miën*.
 Xylö|chrom [s.] 木材色素 *mu tsai sé su*. ~graph [m.] 木版師 *mu ban scht*, 刻版師 *ko ban scht*. ~graphie [w.] Holzschneidekunst 木版術 *mu ban schu*, 版畫術 *ban hua schu*, 雕版術 *diao ban schu*; Holzschnitt 版畫 *ban hua*. ~l [s. —s, —e] 見 Xylen. ~m [s. —s, —e] [植] 內造果菌核 *ne dsau guo giin ho*. ~meter [s.] 木材比重計 *mu tsü bi dschung gi*. ~phagiden [mz.] [動] 木蛀料 *mu meng ko*. ~phon [s. —s, —e] [音] 木琴 *mu kin*, 打琴 *du kin*, 一種小木片構成, 置於草盤上.

以輪擊打，而發音之樂器。~retin [m. —s, —e] [礦] 菱針脂石 *ling dschen dscht scht.*
~se [w. —, —n] [化] 木糖 *mu tang*, 木膠

糖 *mu giäu tang*, 五稜圓之一。~tl [m. —s, —e] [礦] 換質石棉 *huan dscht scht miän.*
Xyris [w.] [植] 黃眼草 *huang yen tsau.*

Y

Y, Y ① 25. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第二十五字。② Y für Yttrium [化] [鉍] 之化學符號。

Yak [m. —s, —s] Grunzochse 犛牛 *li niu*, 陰牛 *niän niu*, 野牛 *ye niu*.

Yamswurzel [w.] *Dioscorea batatas* 山藥 *shan yau*, 山芋 *shan yü*.

Yankee [m. —s, —s] 北美洲人, 美國北部之人。

Yanolith [m. —s, —en] [礦] 斧石 *fu scht.*

Yard [m. —s, —s] 碼 *ma*, 英美長度單位。

Yatren [s. —s] [藥] 雅春, 發齒劑之一種。

Yawl [w. —, —e] zweimastige Jacht 縱帆快艇 *dsung fan kuai ting.*

Yb für Ytterbium [化] [釷] 之化學符號。

Yen [m. —s, —] 圓 *yian*, 日本貨幣單位。

Yenit [m. —s, —e] [礦] 黑柱石 *he dschu sel i.*

Yerbastrauch [m.] *Ilex paraguayensis* [植] 冬青屬之一種。

Yggdrasil [m. —s] Weltenbaum 德國神話中之支天樹 *dscht tiän schu.*

Yoga [w. —] [宗] 瑜伽, 默坐思維 *mo dso si we*, 觀 *guan*.

Yogi [m. —s, —s] [宗] 瑜祇 瑜珈論者。

Yohimbin [s. —s] [藥] 育亨賓, 佛羅羅之一種。

Yoyo [s. —s] Spiel mit Faden und Spule 悠悠, 單手空中。

Ypsilon [s. —s, —s] Y 字。

Ysop [m. —s, —e] *Hysopus officinalis* [植] 牛膝草 *niu si tsau*, 唇形科之一種。

Ytterbium [s. —s] eine seltene Erde [化] 釷。

Ytter[erde] [w.] 釷銻 *i siu*, 釷氧 *i yang.*
~spat [m.] 磷酸釷礦 *lin suan i kuang.*

Yttrium [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 釷。

Yttr[fluorit] [m.] [礦] 釷氟石 *i fu scht.*
~ilmenit [m.] 釷鉍礦 *i dan kuang.* ~kalzit [m.] 釷方解石 *i fang gie scht.* ~krasit [m.] 鈦酸釷針礦 *tai suan i tu kuang.* ~tantalit [m.] 鉍釷礦 *dan i kuang.* ~titanit [m.] 釷鈾礦石 *scht sie scht.* ~zerit [m.] 鉍釷礦 *scht i kuang.*

Yuan [m. —s, —] 圓 *yian*, 中國貨幣單位。

Yukka [w. —, —s] Palmlilie [植] 絲蘭 *si lan*, 線蘭 *siän lan*, 波羅花 *bo lo hua*, 百合科。

Z

Z, Z ① letzter Buchstabe 德國字母之末字; von a bis ~ 自頭到尾 *dsi tou dan we.* ② Z für Zeppelin [徐伯林飛艇] 之略寫。③ Z für Zahl [數目] 之略寫。

Zacke [w. —, —n], Zacken [m. —s, —] 齒 *tscht*, 鋸齒 *gü tscht*, 尖 *dsiän*, 尖頭 *dsiän tou*; 角 *giäu*, 岩凌 *yen ling*, 錐形物 *dschui hing wu.*

zack[en] [h. —te, ge—] 使之鋸齒狀; gezackt 鋸齒形的 *gü tscht hing di*, 犬牙交錯的 *küan ya giäu tso di.*

zackig 鋸齒形的 *gü tscht hing di*, 犬牙形的 *küan ya hing di*, 錐形的 *dschui hing di*, 寬闊的 *we li di*, 峰嶺的 *dscheng jung di.*

zag 害怕的 *hai pa di*, 胆怯的 *dan hiä di*, 害羞的 *hai siu di.*

Zagel [m. —s, —] Schwanz 尾巴 *we ba*; Zopf 辮子 *biän dsj.*

zag[en] [h. —te, ge—] 怕 *pa*, 恐懼 *kung gü*, 畏縮 *we so.*

zaghaft 害羞的 *hai siu di*, 畏縮的 *we so di*,

胆怯的 *dan hiä di.*

zäh(e) 黏滯的 *niän dscht di*, 粘性的 *niän sing di*, 強韌的 *kiang jen di*; ausdauernd 耐性的 *nai sing di*, 恆久的 *hung giäu di.*

zähflüssig 黏性的 *niän sing di*, 膠黏的 *giäu niän di.*

Zähigkeit [w.] 黏性 *niän sing*, 黏滯性 *niän dscht sing*, 黏度 *niän du*, 韌性 *jen sing*, 耐性 *nai sing.* ~smesser [m.] 黏性表 *niän sing biau*, 黏滯計 *nien dscht gi.*

Zahl [w. —, —en] ① 數 *schu*, 數目 *schu mu*, 號數 *hau schu.* ② Anzahl 數量 *schu liang*, 多數 *do schu*, 群 *kiün*, 彙 *hui.* ③ Numerus [文法] 數 *schu.*

Zähl[ader] [w.] [電] 記數線 *gi schu siän.* ~apparat [m.] 計算器 *gi suan ki*, 計數器 *gi schu ki*, 計 *gi.*

zahlbar 該付的 *gai fu di*, 應付的 *ying fu di.*

zahlbar 可數的 *ko schu di*, 有數的 *yu schu di.*

Zahlbrett [s] 帳臺 *dshang tai*, 櫃臺 *gui tai*, 錢盤 *tsien pan*.

zahl|en [h. —te, ge—t] 付款 *fu kuan*, 支款 *dschü kuan*, 還賬 *huan dshang*, 給錢 *gi tsien*; büßen 償 *rshang*, 雪 *süa*, 酬 *rshou*; Lehrgeld ~ 誤裏學乖 *wu li hiao guai*, 不經一失, 不得一知; sich ~ 生利 *scheng li*, 值得 *dschü dé*.

zähl|en [h. —te, ge—t] 數 *schu*, 點數 *diën schu*, 計 *gi*, 計算 *gi suan*; enthalten 容納 *jung na*, 包容 *bau jung*, 含 *hau*; zurechnen 算入 *suan ju*, 歸算 *gui suan*; zu etwas gehören 屬於 *schu yü*, 隸於 *li yü*; gelten 有效 *yu hiau*, 有關係 *yu guan hi*; auf ju ~ 依靠 *i kau*, 信眼 *sin fu*; nicht bis drei ~ können 目不識丁 *mu bu schü ding*; js Tage sind gezählt 生命有限 *scheng ming yu hien*; die Stunden ~ 分秒不耐 *fen miäu bu nai*.

Zahlen|lehre [w.] 數論 *schu lun*. ~mensch [m.] 算盤人 *suan pan jen*. ~reihe [w.] 級數 *gi schu*. ~system [s.] 記數法 *gi schu fa*. ~theorie [w.] 數論 *schu lun*. ~zwang [m.] [精神] 計算癖 *gi suan pi*.

Zahler [m. —s, —] 付款人 *fu kuan jen*, 支付人 *dschü fu jen*, 給錢者 *gi tsien dschü*.

Zähler [m. —s, —] ① Meßgerät 計數器 *gi schu ki*, (計) 水等之表 *biau*, 計 *gi*. ② Dividend [數] 分子 *fen dzi*, 被除數 *be tschu schu*.

Zahl|karte [w.] 郵政匯票 *yu dscheng hui piau*. ~kellner [m.] 總跑堂 *dsung pau tang*. ~körper [m.] 數統 *schu tung*.

zahllos 無數的 *wu schu di*. 數不盡的 *schu bu gin di*.

Zahlmeister [m.] 賬房 *dshang fang*. 支應員 *dschü ying yüan*, 會計員 *kuai gi yüan*, 主計 *dschu gi*.

zahlreich 多數的 *do schu di*, 許多的 *hü do di*.

Zählrelais [s.] [電] 計量機電器 *gi liang gi diën ki*. 記數機電器 *gi schu gi diën ki*.

Zahl|stelle [w.] 賬房 *dshang fang*, 會計處 *kuai gi tschu*. ~tag [m.] 付款期 *fu kuan ki*, 發薪日 *fa sin ji*.

Zähltaste [w.] 記數電鍵 *gi schu diën giën*.

Zahlung [w. —, —en] 付款 *fu kuan*, 支款 *dschü kuan*.

Zählung [w. —, —en] 數計 *schu gi*, 點數 *diën schu*; Volkszählung 人口調查 *jen kou diau tschu*.

Zahlungs|bedingung [w.] 付款條件 *fu kuan tiau giën*. ~befehl [m.] [法] 支付命令 *dschü fu ming ling*. ~einstellung [w.] 停止支付 *ting dschü dschü fu*.

zahlun|sfähig 有支付能力的 *yu dschü fu neng li di*.

Zahlun|gsfrist [w.] 付款期 *fu kuan ki*. ~mittel [s.] 支付手段 *dschü fu schou duan*, 法幣 *fa bi*. ~stundung [w.] 支付猶豫 *dschü fu yu yü*. ~termin [m.] 付款日 *fu kuan ji*, 償期 *tschang ki*. ~unfähigkeit [w.] 無支付能力 *wu dschü fu neng*, 支付不能 *dschü fu bu neng*, 無資力 *wu dsü li*. ~verbot [s.] 禁止支付 *gin dschü dschü fu*. ~verweigerung [w.] 拒絕付款 *gi dsüo fu kuan*.

Zählwerk [s.] 計數機 *gi schu gi*, 計數機稱 *gi schu gi gou*.

Zahl|wort [s.] Numerale [文法] 數詞 *schu tsü*. ~zeichen [s.] 數字 *schu dsü*, 數碼 *schu ma*.

zahn ① gezähmt 馴順的 *sin schun di*, 馴服 *tsün fu*. ② fügsam 溫和的 *wen ho di*, 老實的 *lau schü di*, 規矩的 *gui gi di*.

zäh|len [h. —te, ge—t] 馴 *sin*, 馴練 *sin liën*, 制 *tschü*, 平定 *ping ding*. 鎮定 *tschen ding*; sich ~ 克己 *ko gi*, 制慾 *dschü yü*.

Zahn [m. —s, —e] 齒 *tschi*, 牙 *ya*, 齒形物 *tschi hing wu*; mit den Zähnen knirschen 切齒 *tsü tschi*; sich die Zähne an etwas ausbeissen 不可了 *bu ko liäu*, 了不下 *liäu bu hia*; mit den Zähnen klappern 震齒 *dschen tschi*, 戰齒 *dschan tschi*; die Zähne zeigen 露齒 *lu tschi*, 露刃 *lu jen*; die Zähne zusammenbeissen 咬齒 *yau tschi*; der ~ der Zeit 衰落 *schuai lo*, 腐蝕 *fu schü*; lange Zähne machen 捏鼻嫌食 *nü bi hien schü*; bis an die Zähne bewaffnet 全副武裝 *tsüan fu wu dschuang*; auf den ~ fühlen 詢問 *sin wen*, 探問 *tan wen*; Haare auf den Zähnen haben 潑辣 *po lo*, 兇悍 *hiung han*.

Zahn|alveole [w.] 齒槽 *tschi tsau*, 牙床 *ya tschuang*. ~arme [m.] Edendaten [動] 貧齒類 *pin tschi le*. ~arzt [m.] 齒醫 *tschi i*, 牙科大夫 *ya ko dai fu*. ~ausschlag [m.] 生齒期皮疹 *scheng tschi ki pi dschen*. ~bahn [w.] 見 Zahnradbahn. ~bein [s.] 齒骨 *tschi gu*, 齒骨質 *tschi gu dschi*. ~belag [m.] 齒垢 *tschi gou*. ~bogen [m.] [工] 齒弧 *tschi hu*. ~bürste [w.] 牙刷子 *ya schua dsü*.

zahn|en [h. —te, ge—t] ① Zähne bekommen 生齒 *scheng tschi*, 出牙 *tschu ya*. ② gezähnt 齒紋的 *tschi wen di*, 細齒的 *si tschi di*, 鑷齒形的 *gi tschi hing di*.

Zahn|fach [s.] 見 Zahnalveole. ~faser [w.] 齒纖維 *tschi tsien we*. ~fäule [w.] 齲齒 *tschi*. ~fistel [w.] 齒瘻 *tschi loz*, 齒瘻管

tscht lou guan. ~fleisch [s.] 齒肉 tscht yin.
 ~formel [w.] 齒列式 tscht liē scht. ~form-
 fräser [m.] 齒輪齒刮刀 tscht lun tscht gua
 dau. ~fortsatz [m.] 齒狀突起 tscht dschuang
 tu ki. 齒槽突起 tscht tsau tu ki. ~fuß [m.]
 [工] 齒跟 tscht gen. ~geschwür [s.] 齒牙
 潰瘍 tscht ya lui yang. 齦腺腫 yin nung
 dschung. ~hals [m.] 齒頸 tscht ging.
 ~hebel [m.] 拔牙器 ba ya ki. ~heilkunde
 [w.] 牙科 ya ko. 齒科學 tscht ko hūo.
 ~höhle [w.] 齒髓腔 tscht sui kiang. 齒腔
 tscht kiang. ~kanälchen [s.] 齒小管 tscht
 siau guan. ~karies [w.] 齦齒 yū tscht.
 ~kopf [m.] [工] 齒頭 tscht tou. ~krampf
 [m.] 生齒痙攣 scheng tscht ging lian.
 ~kranz [m.] [工] (齒)輪邊 (tscht) lun biēn.
 ~krone [w.] 齒冠 dschl guan; des Zahnrads
 齒頭 tscht tou. ~kupplung [w.] 爪牙結合
 dschau ya giē ho. ~laut [m.] 齒音 tscht yin.
 ~leiste [w.] 齒堤 tscht ti.
 zahnlos 無齒的 wu tscht di, 脫牙的 to ya
 di.
 Zahn|lücke [w.] 齒隙 tscht ki. ~model-
 fräse [w.] 齒模機 tscht mu gi. ~naht [w.]
 齒狀縫合 tscht dschuang feng hō. ~nerv
 [m.] 齒神經 tscht sehen ging. ~papille 齒
 乳頭 tscht ju tou. ~paste [w.] 牙膏 ya
 gau. ~periost [s.] 齒骨衣 tscht gu i.
 ~profilfräser [m.] 齒輪齒刮刀 tscht lun
 tscht gua dau. ~pulpa [w.] 齒髓 tscht sui.
 ~pulver [s.] 牙粉 ya fen.
 Zahnrad [s.] 齒輪 tscht lun. ~bahn [w.] 齒
 軌鐵路 tscht gui tiē lu. ~formmaschine
 [w.] 齒輪型機 tscht lun hing gi. ~hobel-
 maschine [w.] 齒輪刨機 tscht lun bau gi.
 ~lokomotive [w.] 齒輪機車 tscht lun gi
 tscht. ~pumpe [w.] 齒輪唧機 tscht lun dsi
 gi.
 Zahn|rose [w.] 生齒丹毒 scheng tscht dan
 du. ~schmelz [m.] 釉質 yu dscht, 琺瑯質
 fa lang dscht. ~schmerz [m.] 牙痛 ya tung.
 ~sektor [m.] [工] 齒弧 tscht hu. 扇形齒
 輪 schan hing tscht lun. ~spirochäte [w.]
 齒螺旋體 tscht lo sian ti. ~stange [w.]
 [工] 齒桿 tscht gan, 齒棒 tscht bang, 齒板
 tscht ban, 齒條 tscht tiau, 齒肋 tscht lei.
 ~stein [m.] 齒石 tscht scht. ~stocher [m.]
 剔牙籤 ti ya tsien. ~teilung [w.] [工] 齒
 間距離 tscht giēn hu gi. ~tinktur [w.] 漱
 口劑 schu kou dsi. ~wal [m.] [動] 齒鯨
 tscht ging. ~wall [m.] 齒壁 tscht bi.
 ~wasser [s.] 漱口水 schu kou schu. ~
 wechsel [m.] 齒牙更換 tscht ya geng huan,
 換牙 huan ya. ~weh [s.] 牙痛 ya tung.
 ~wurz [w.] [植] Plumbago 磯松 gi sung;

Cardamine macrophylla 石芥菜 scht giē tsai.
 ~wurzel [w.] 齒根 tscht gen; des Zahnrads
 齒跟 tscht gen. ~zange [w.] 齒鉗 tscht
 kiēn, 牙鉗 ya kiēn.
 Zähre [w. —, —n] 眼淚 yen le, 涕泣 ti ki.
 Zain [m. —s, —e] ① Weidenzerte 柳枝 liu
 dscht, 柳條 liu tiau. ② Metallstab 金屬條
 gin schu tiau. ③ Schwanz 尾 we; männliches
 Glied 陰莖 yin ging.
 Zaine [w. —, —n] Korb 箕 lōu, 籃 lan.
 Zäkum [s. —s] Blinddarm [醫] 盲腸 mang
 tschang.
 Zambo [m. —s, —s] Mischling aus Neger und
 Indianer 印第安人與黑人之雜種
 Zander [m. —s, —] eine Barschart 鱧變 lu
 yū.
 Zange [w. —, —n] 鉗子 kiēn dsi, 鉸子 giā
 dsi, 鑷子 niē dsi.
 Zangen|fernöhörer [m.] 共電式收音器
 gung diēn scht schou yin ki. ~fersprecher
 [m.] 共電式電話機 gung diēn scht diēn hua
 gi. ~geburt [w.] 鉗子分娩法 kiēn dsi fen
 miēn fa. ~system [s.] [電] 共電式制 gung
 diēn scht dscht.
 Zank [m. —s, —e] 爭論 dscheng lun, 口角
 kou giāu, 吵鬧 tschau nau.
 zank|en [h. —te, ge—t] ① einen Wortstreit
 führen [.] 爭 kou dscheng, 鬭嘴 dou dsui. ②
 schelten 責備 dsē be; ermahnen 勸告 kuan
 gau.
 zänkisch, zanksüchtig 好爭論的 hau dscheng
 lun di, 好罵的 hau ma di.
 Zano|genese [w.] Entwicklung durch Anpas-
 sung 順境發育 schun ging fu yū. ~zoikum
 [s. —s] 新生代 sin scheng dai, 近生界 gin
 scheng giē.
 Zanthoxylum [s.] [植] 山椒 schan dsiau.
 Zäpfchen [s. —s, —] ① Gaumenzäpfchen 懸
 壺垂 hian yung tschui. ② Suppositorium 坐
 藥 dso yau.
 Zapfen [m. —s, —] ① 栓子 schuan dsi 塞子
 soi dsi, 筍 sun, 榫 sun, 堵 du, 木釘 mu
 ding, 樞軸 schu dscho, 軸端 dschou duan, 錐
 狀體 dschui dschuang ti. ② Tannenzapfen
 松毬 sung kau, 毬果 kiu guo, 葇荑花序
 jōu i hun sū.
 zapf|en [h. —te, ge—t] 開塞 kai sai, 鑽孔
 dsuan kung.
 Zapfen|baum [m.] Protera conifera [植] 山
 茂樅 schan mau g zu. ~bohrer [m.] 針頭
 鑽 dschen tou dsuan, 榫錐 schuan dschui.
 ~frucht [w.] 毬果 kiu guo. ~lager [s.]
 臼蓋式軸承 giu gai scht dschau tscheng.
 ~loch [s.] 榫眼 sun yen, 榫眼 sun yen.
 ~maschine [w.] 齒樁機 tsau tsau gi.

~muskel [m.] 乳頭狀肌 *ju tou dschuang*
 gi. ~naht [v.] 釘狀縫合 *tüing dschuung*
feng ho, 夾隔縫合 *gia go feng ho*, 圓柱縫
 合 *yüan dschu feng ho*. ~palmen [mz.] [植]
 蘇鐵科 *su tse ko*. ~reibung [w.] 白蓋摩
 擦 *giu gai mo tsa*. ~säge [w.] 筍鋸 *sun gü*,
 桿鋸 *sun gü*. ~schlüssel [m.] 板螺鉤 *ban*
lo gou. ~schneidmaschine [w.] 鋤筍機
dscho sun gi, 打樺機 *da sun gi*. ~streich
 [m.] [罕] 歸營號, *gui ying hau*, 息燈號 *si*
deng hau. ~streichmaß [s.] 筍規 *sun gü*.
 ~zahn [m.] 圓錐齒 *yüan dschui tsel*.
Zapf[hahn] [m.] 堵 *du*, 塞 *sai*. ~loch [s.] 漏
 孔 *lou hung*. ~stelle [v.] 汽油裝灌處 *ki*
yu dschuang guan tsehu, 油站 *yu dschan*.
zappelig 侷促不安的, *gü tzu bu an di*, 坐立
 不定的 *dsö li bu ding di*.
zappel[n] [h. -te, ge-] 舞動 *wu dung*, 翻
 動 *fan dung*, 搖動 *tau dung*, 坐立不安 *dsö*
li bu an.
Zar [m. -en, -en] 沙皇 *scha huang*, 俄皇 *o*
huang.
Zaralit [m. -s, -e] [礦] 翠綠礦 *tsui mie*
kuang.
Zarge [w. -y, -n] 框子 *kuang dsü*, 邊緣 *biên*
yüan, [音] 絃樂器之胴體 *dung ti*, 側面 *tse*
miên.
zart 柔和的 *jou ho di*, 軟弱的 *juan jo di*, 細
 嫩的 *si nen di*, 纖細的 *tsien si di*, 脆弱的
tsui jo di; **zartführend** 易感的 *i gan di*, 易傷
 的 *i schang di*, 深情的 *schen tsing di*, 愛情
 的 *ai si di*; **das ~e Geschlecht** 中性 *gin*
guo sing; ~er Strang [尋] 索磁之 薄索
bo so. ~besaitet 心情柔軟的 *sin tsing jou*
juan di, 易傷的 *i schang di*, 易感痛苦的 *i*
gan tung ku di.
zärtel[n] [h. -te, ge-] lieblosen 挑情 *tiau*
tsing, 吻親 *wen tsin*, 撫愛 *fu ai*.
Zartgefühl [s.] 精緻 *dsing dscht*, 柔情 *jou*
tsing, 嬌柔 *giou jou*, 優美感情 *yu me gan*
tsing.
zärtlich 親愛的 *tsin ai di*, 親熱的 *tsin jo*
di.
Zärtlichkeit [w. -y, -en] 親熱表示 *tsin jo*
biau scht, 撫愛 *fu ai*.
Zärtling [m. -s, -e] 柔弱漢 *jou jo han*, 懦
 夫 *no fu*.
Zäruleolaktin [m.] [礦] 微晶磷酸鋁石 *we*
dsing lin suan lü scht.
Zäsurenwahn [m.] 皇帝狂 *huang di kuang*.
Zasel [w. -y, -n] Blütenkätzchen 柔荑花序
jou : hua sü. ~blume [w.] *Mesembrianthemum*
 [植] 松葉菊 *sung ye gü*.
Zaser [w. -y, -n] ① Faser 纖維 *tsien we*.
 ② 見 Zasel.

Zäsium [a. -s] eint Weichmetall [化] 鎳 *si*,
 鎳 *kai*.
Zaspel [w. -y, -n] ein Garmaß 裁長單位之
 一釐.
Zaster [m. -s] Geld [俗] 錢 *tsien*.
Zäsur [v. -y, -en] Ruhepunkt 靜點 *ding dien*,
 息點 *si dien*, 停頓 *ting dun*, 樂句或詩句之
 停頓同語.
Zauber [m. -s, -] 魔術 *mo schu*, 魔力 *mo*
li, 巫術 *wu schu*; Reiz 誘美 *yu me*, 精美
dsing me, 引誘點 *yin yu dien*; fauler ~ 欺
 騙 *ki piên*. ~ei [w. -y, -en] 巫術 *wu schu*,
 妖魔 *you mo*. ~er [m. -s, -] 魔術家 *mo*
schu gia, 巫者 *wu dscht*, 法師 *fa scht*.
 ~hasel [m.] *Hamamelis* [植] 美國金縷梅
me guo gin lou yü. ~in [w. -y, -nen] 巫女
wu nü. ~künstler [m.] 變戲法者 *biên hi*
fa dscht, 幻術家 *huan schu gia*. ~laterne
 [w.] 幻燈 *huan deng*.
zauber[n] [h. -te, ge-] 施巫術 *scht wu schu*,
 變魔術 *biên mo schu*, 變戲法 *biên hi fa*.
Zauber[spruch] [m.] 巫詞 *wu tsü*, 咒詞 *dschou*
tsü, 變戲法詞 *biên hi fa tsü*. ~stab [m.] 魔
 杖 *mo dschang*, 法杖 *fa dschang*, 令牌 *lung*
pai.
Zauche [w. -y, -n] Hündin 雌犬 *tsü kuan*, 母
 狗 *mu gou*.
zauder[n] [h. -te, ge-] 躊躇 *tschou tschu*,
 延遲 *yen tscht*, 徜徉 *tschang yang*.
Zaum [m. -s, -e] 馬勒 [易. 1.] 轡頭 *pe'tou*;
 in ~ halten 抑制 *i dscht*, 壓迫 *ya po*.
zäum[en] [h. -te, ge-] ① 勒馬 *lo ma*, 上
 馬勒 *schang ma lo*, 駕馬 *gia ma*. ② ländigen
 克制 *ko dscht*, 壓迫 *ya po*.
Zaumzeug [s.] 馬具 *ma gü*, 駕馬器等之總稱.
Zaun [m. -s, -e] 籬 *li*, 籬笆 *li ba*, 生籬
scheng lung; einen Streit vom ~ brechen
 無理爭吵 *wu li dscheng tschau*. ~gast [m.]
 措油觀望者 *kai yu guan uang dscht*, 免費
 客 *mien piau ko*. ~klee [m.] *Oxalis* 酢漿草
dsö dsiang tsau. ~könig [m.] [動] 鸚鵡 *dsiau*
liäu. ~lilie [w.] *Anther cum* 雞尾蘭 *gi we*
lan. ~pfahl [m.] ein Wink mit dem ~ 揮
 柱指點 *hui dschu dscht dien*, 極明顯的暗
 示 *gi ming hien di an scht*, 言外之意明然若指.
 ~rübe [w.] *Bryonia* 葫蘆母之一種. 藥用. ~
 wicke [w.] *Vicia sepium* 豇豆屬之一種. ~
 winde [w.] *Calystegia sepium* 旋花 *rian hua*,
 鼓子花 *gu dsü hua*. 天劍草 *tien giên tsau*.
Zaube [w. -y, -n] ① Hündin 雌犬 *tsü kuan*,
 母狗 *mu gou*. ② *liederliche Frau* 放蕩女
fang dang nü.
zaus[en] [h. -te, ge-] 揪搥 *dsü wu*, 揪搥
dsü nü.

z. B. für zum Beispiel [譬如] 之時等.

Z-Bohrer [m.] 乙字鑽 *i dzt dschuang dsuan.*

z. D. für Zur Disposition (休職) 之略。

Zea [w.] Mais [植] 玉蜀黍 *yü schu schu*, 玉米 *yü mi*.

Zeagonit [m. —, —e] [礦] 水鈣沸石 *schui gai fe scht*.

Zebaoth [m.] Herr der Heerscharen [宗] 撒保特, 天時之領袖, 上帝之別名。

Zebedassit [m. —, —e] [礦] 鑛十字石 *me scht dzt scht*.

Zebolith [m. —, —en] [礦] 白纖維柱石 *bai tsien we dschu scht*.

Zebra [s. —, —s] 斑馬 *ban ma*. ~pflanze [w.] Maranta zehrina 蔞金科之一種

Zebu [m. —, —s] Buckelochse 瘤牛 *liu niu*, 犏牛 *li niu*.

Zechbruder [m.] 豪飲者 *hau yin dscht*, 大酒家 *da dsiu gia*.

Zeche [w. —, —n] ① Bergwerk 礦 *kuang*, 礦井 *kuang dsing*, 礦務公司 *kuang wu gung* st. ② Wirtshausrechnung 飯費 *fan fe*, 酒賬 *dsiu dschang*; die ~ bezahlen 付酒賬 *fu dsiu dschang*, 代人受過 *dai jen schu guo*.

zech|en [h. —te, ge—t] 蔡飲 *hau yin*, 痛飲 *tung yin*, 開酒宴 *kai dsu yin*.

Zechen|bahnhof [m.] 礦務車站 *kuang wu tsch dschan*. ~koks [m.] 焦炭 *dsiau ton*. ~teer [m.] 焦炭油 *dsiau tan yu*.

Zechine [w. —, —u] Goldmünze 古錢大利金幣名。

Zechpreller [m. —, —s] 逃賬者 *tai dschang dscht*.

Zeck [s. —s] Haschen 逐捕游戲 *dschu bu yu hi*.

Zecke [w. —, —n] Ixodes 壁蝨 *bi scht*, 扁蝨 *biän scht*, 蟬 *ping*, 犬蟬 *küan ping*, 狗豆子 *gou dou dsst*.

Zedent [m. —en, —en] 讓與人 *jang yü jen*.

Zeder [w. —, —n] 柏 *bo*, 香柏 *hiang bo*. ~tanne [w.] Cedrela [植] 香椿 *hiang tschun*.

zedier|en [h. —te, —t] 讓與 *jang yü*, 割讓 *go jang*.

Zedrach [m. —s] Melia nedarach [植] 棟樹 *liän schu*.

Zedratbaum [m.] 雄刈萱 *hiung i sian*.

Zedrelaholz [s.] 香椿木 *hiang tschun mu*.

Zeh [m. —, —e], Zehe [w. —, —n] 趾 *dscht*, 足趾 *dsu dscht*; großer ~ 蹠趾 *mu dscht*; im auf die ~n treten 傷害 *schang hai* 侮辱 *wu ju*; sich auf die ~n stellen 站立 *dsän li*.

Zehen|beuger [m.] 屈趾肌 *kü dscht gi*. ~gänger [m.] 趾行動物 *dscht hing dung wu*, 趾行類 *tsi hing le*. ~glied [s.] 趾節

dscht dsit, 趾骨 *dscht gu*. ~nerv [m.] 趾神經 *dscht schen ging*. ~phänomen [s.] 趾現象 *dscht hiän siang*. ~reflex [m.] 趾反射 *dscht fan scht*. ~spitze [w.] 趾尖 *dscht dsien*, 趾頭 *dscht tou*. ~strecker [m.] 伸趾肌 *schen dscht gi*.

zehn 十 *scht*.

Zehn|eck [s.] 十 *schit biän hing*. ~er [m. —, —] 十位數 *schit we schu*, 十數 *schit schu*; 10 Pfennig Stück 一毛錢 *i mau tsien*, 一角 *i giaw*.

zehnfach 十倍 *scht be*, 十番 *scht fan*.

Zehnflächner [m.] 十面體 *scht miän ti*.

zehn|griffelig [植] 十雄蕊的 *scht tsst jui di* ~jährig 十年的 *scht miän di*, 十歲的 *scht sui di*.

Zehnkampf [m.] 十項運動 *scht hiang yün dung*.

zehn|lappig [植] 十裂片的 *scht lië piän di*. ~mal 十次 *schit tsst*, 十回 *scht hui*. ~männig 十雄蕊的 *scht hiung jui di*.

Zehnt(e) [m. —(en) —(en)] Apgabe 十分之一之賦 *fu*, 稅 *schui*.

zehntausend 一萬 *i wan*.

zehnte 第十 *di scht*.

Zehntel [s. —, —] 十分之一 *scht fen dscht i*.

zehnweiberig 十雌蕊的 *scht tsst jui di*.

zehr|en [h. —te, ge—t] 食 *schit*, 食盡 *schit gin*; von etwas ~ 依食 *i scht*, 依活 *i huo*; mager maehen 制肥 *dscht fe*, 羸瘦 *le schou*, 使身極瘦 *vermindern* 蝕 *schit*, 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 衰弱 *schit ai jo*.

Zehr|geld [s.] 費用 *fe yung*, 生活費 *scheng huo fe*. ~krankheit [w.] 羸瘦病 *le schou bing*. ~pfennig [m.] 見 Zehrgeld. ~ung [w. —, —en] ① 餓 *hou liang*, 費用 *fe yung*, 消費 *siau fe*. ② Schwinducht 肺癆 *fe lau*. ~wurz [w.] Arum maculatum [植] 延齡草 *yen ling tsau*.

Zeichen [s. —, —] 記號 *gi hau*, 符號 *fu hau*, 目標 *mu biau*, 標記 *biau gi*, 徽章 *hui dschang*. Symbol 象徵 *siang dscheng*, 徽候 *dscheng hou*; Vorzeichen 預兆 *yü dschau*, 先兆 *sien dschau*, Signal 信號 *sin hau*, 號誌 *hau dscht*; Beruf 職業 *dscht ye*; Sternbild 星座 *sing dso*, 宮 *gung*; ein ~ geben 指示 *dschau scht*. ~brett [s.] 製圖板 *dscht tu ban*, 畫圖板 *hua tu ban*. ~büro [s.] 繪圖房 *hui tu fang*. ~deuter [m.] 占卜者 *dschan bu dscht*, 靈門 *ling men*. ~feder [w.] 製圖筆 *dscht tu bi*, 烏嘴 *wu dsui*. ~folge [w.] [鼓] 製號 *si hau*. ~frequenz [w.] 信號 *tschou bo*. ~neft [s.] 繪畫簿 *hui hua bu*. ~kunst [w.] 繪畫 *hui schu*. 繪畫術 *hui hua schu*. ~lehrer [m.] 畫學教

師 hua hio giau scht. ~papier [s.] 繪圖紙 hui tu dcht. ~saal [m.] 繪圖室 hui tu scht. ~schiefer [m.] 石鐵板岩 scht bi bun ym. ~setzung [w.] Interpunktion [文法] 點句注 diën gi fa. ~stunde [w.] 繪畫科 hui hua ko. ~tisch [m.] 製圖檯 dcht tu dcho, 繪圖案 hui tu an. ~wechsel [m.] 字碼轉換 dsi ma dschun huan.

zeichn|en [h. —ete, ge—et] ① 繪 hui, 繪畫 hui hua, 描畫 m. au h-va. ② kennzeichnen 作記號 dso gi hau. 繪符號 hui fu hau. ③ unterschreiben 簽名 tsien ming, 署名 schu ming, Aktien usw. 認購 jen gou, 定購 ding gou; für etwas verantwortlich ~ 負責 fu dsi.

Zeichner [m. —s, —] ① 繪畫家 hui hua gia, 繪圖員 hui tu yuan. ② wer Aktien usw. zeichnet 認購者 jen gou dsché, 認股者 jen gu dsché.

zeichnerisch 繪畫的 hui hua di, 有繪畫興趣的 yu hui hua hing tsü di.

Zeichnung [w. —, —en] ① 繪圖 hui tu. 圖畫 tu hua. ② Unterschrift 簽名 tsien ming, 押 hua ja. ③ Subskription 認購 jen gou, 定購 ding gou, 認股 jen gu. ~sentwurf [m.] 圖稿 tu gau.

Zeiden [mz.] [動] 鮭科 sang ko. Zeidler [m. —s, —] Bienenzüchter 養蜜蜂者 yang mi feng dsché.

Zeigefinger [m.] 食指 scht dcht. zeig|en [h. —te, ge—t] 指示 dcht scht, 教示 giau scht, 指出 dcht tschü, 表示 biau scht; ausstellen 陳列 tsch n lie, 展覽 dschan lan; Mut ~ 表示勇敢 binu scht yung gan; die kalte Schulter ~ 冷待 leng dai; es wird sich ~ 將要表明 dsiang yau biau ming, 這將來自會表明出來的.

Zeiger [m. —s, —] 指針 dscht dschen, 求針 binu dschen, 標記 biau gi. ~galvanometer [s.] 指針測電計 dscht dsche tsé diën gi. ~telegraph [m.] 指針電報機 dscht dschen diën bai gi.

zeih|en [h. zieh, geziehen] 歸谷 gui giu, 歸罪 gui dsui.

Zeile [w. —, —n] 行 hang, 列 li, 排 pai; zwischen den ~n lesen 兩字裡行間諷閱而知 目光直透紙背 yau guang dscht rou dcht br.

Zeileck [s.] Parallelogramm 平行四邊形 ping hing si biën hinc. ~flach [m.] Parallelepipedon 平行六面體 ping hing liu mien ti.

Zein [s. —s, —r] Maleiweiß 玉蜀黍蛋白質 yu schü schu dan bai dcht.

Zeise [w. —, —n] Zollgebäude 稅務局 schui tuu gi.

Zeisel|bär [m.] Tanzbär 舞熊 wu hüang.

~wagen [m.] Leiterwagen 隔板騎貨車 go ban tsiang luo tsché.

Z-Eisen [s.] 乙字鐵 isti tsé.

Zeisig [m. —s, —e] Carduelis spinus 黃鸝 Luang jo. 金翼雀 gin i tsiau; leichtsinniger Mensch 放蕩漢 fang dang han.

Zeit [w. —, —en] 時 scht, 時間 scht giën, 時候 scht hau, 時期 scht hi, 時代 scht dai; MüÙe 暇 hia, 功夫 gung fu; das Diesselts 塵世 tschen scht; Tempus [文法] 動作時 dung dso scht; ~ ist Geld 時間是金錢, 一刻千金 i ko tsien gin; es ist höchste ~ 最後五分鐘 dsui hau wu fen dschung; was ist die ~ 幾點鐘 gi diën dschung; die ~ totscllagen 消遣 siau kiën, 閒要 hiën schau; sich ~ lassen 暇為 hia we, 不忙 bu mang; in kurzer ~ 不久 bu giu, 頃刻之間 king ko dcht giën; in der nächsten ~ 近時 gin scht, 這幾天 dsché gi tsien; von ~ zu ~ 有時 yu scht; 時而時而 scht erl scht erl, 往往 wang wang; zur ~ 現在 hien dsai, 當時 dang scht, 今 gin; du liebe ~ 可了不得 ka liu bu dé.

zeit [Präp. m. Gen.] während 經過 ging guo, 當時 dang scht; ~ meines Lebens 終身 dschung schen.

Zeit|abschnitt [m.] 時間 scht giën, 時代 scht dai. ~alter [s.] 世代 scht dai. ~aufnahme [w.] 長感光攝影 tschang gen guang sché ying. ~ball [m.] 午球 wu kiü. ~bewußtsein [s.] 時間意識 scht giën i scht. ~dauer [w.] 期間 ki giën. ~dienst [m.] 授時 schou scht.

Zeite [w. —, —n] Ausguß an GefäÙen 器管之嘴 dsui.

Zeit|einheit [w.] 單位時間 dan we scht giën. ~folge [w.] 時距 scht giü, 時間次序 scht tsien tsü siü.

zeitgebunden 限於某世代的 hiën yü mou schü dai di.

Zeitgeist [m.] 時代精神 scht dai dsing schen. zeitgemäß 合乎時代的 ho hu scht dai di, 時式的 scht scht di, 時風的 scht feng di.

Zeit|genosse [m.] 同時代之人 tung scht dai dscht jen, 併世者 bung scht dsché. ~geschäft [s.] 定期交易 ding ki giau i. ~geschichte [w.] 近世史 gin scht scht. ~gleichung [w.] 時差 scht tscha. ~hafen [m.] 潮埠 tschau fou.

zeitig früh 早 dsau, 預 yü; reit 熟 schu; rechtzeitig 按時的 an scht di, 正當其時的 dscheng dang ki scht di, 適時的 scht scht di.

zeitig|en [h. —te, ge—t] 生產 scheng tschan. Zeit|karte [w.] 長期票 tschang ki piäu. ~kauf [m.] 定期買賣 ding ki mai mai.

~lang [w] eine ~ 一時候 i scht heu, 一會 i hui, 暫時 dschan scht. ~lauf [m. -s, ...läufe] 時潮 scht tschau.
zeitlich ① 時間的 scht giën di. ② irdisch 塵世的 tschen scht di; das Zeitliche segnen 去世 kü scht. ③ für bestimmte Zeit 一時的 i scht di, 暫時的 dschan scht di.
Zeitlohn [m.] 計時工資 gi scht gung dsí.
zeitlos 不限於一時的 bu hiën yü i scht di, 永遠的 yung yüan di, 隨時的 sui scht di.
Zeit|lose [w] [植] 秋水仙 tsiu schui siën. ~
lupe [w.] [攝影] 慢動作 man dung dsu. ~
mangel [m.] 無暇 wu hia. ~**maß** [s.] 速度 su du, 拍子 pai dsí, 節拍 döe pai. ~**messer** [m.] 計時器 gi scht kí. 時計 scht gi; [音] 拍節機 pai dsí gi. ~**minute** [w.] 時分 scht fën. ~**nehmer** [m.] [運動] 計時員 gi scht yüan. ~**ordnung** [w.] 時間次序 scht gi'w' tsí sí. ~**punkt** [m.] 期 ki, 時期 scht kí. ~**raffer** [m.] [攝影] 快動作 kuai dung dsu.
zeitraubend 費時的 fe scht di, 耗功夫的 hau gung fu di.
Zeit|raum [m.] 時間 scht giën, 時期 scht kí. ~**rechnung** [w.] 時紀 scht gi. ~**relais** [s.] 延時繼電器 yen scht gi diën kí, 緩動繼電器 huan dung gi diën kí. ~**schalter** [m.] 定時開關 ding scht kai guan. ~**schrift** [w.] 雜誌 dsu dscht, 刊物 kan wu. ~**sekunde** [w.] 時秒 scht miäu. ~**signal** [s.] 授時信號 schou scht sin hau. ~**sinn** [m.] 時間意識 scht giën i scht. ~**spanne** [w.], ~**strecke** [w.] 時期 scht kí. ~**tafel** [w.] 時表 scht biäu, 年表 n'ën biäu. ~**umstände** [mz.] 時勢 scht scht, 時况 scht kiang.
Zeitung [w. -s, -en] ① 報 bau, 報紙 bau dscht. 日報 j' bau. ② Nachricht 情報 tsing bau, 新聞 sin wen.
Zeit|vergeudung [w.], ~**verschwendung** [w.] 浪費時間 lang fe scht giën. ~**vertreib** [m.] 消遣 siau hiën, 閒耍 m'ën schua.
zeitweilig ① für kurze Zeit 一時的 i scht di, 暫時的 dschan scht di, 臨時的 lin scht di; ~**er Wohnsitz** 假住所 gia dschu so. 暫時住所 dschan scht dschu so. ② manchmal 有時 yu scht, 往往 wang wang.
Zeit|wert [m.] 時值 scht dsí y. ~**wort** [s.] 動詞 dung tsí. ~**zeichen** [s.] 授時信號 schou scht sin hau. ~**zünder** [m.] 定時信管 ding scht sin guan.
Zebrant [m. -en, -en] 舉行典禮者 gü hing diën li dscht, 司祭 sí dsí.
Zelebration [w. -s, -en] 舉行典禮 gü hing diën li, 典禮 diën li, 儀式 i scht.
zelebrier|en [h. -te, -t] 舉行典禮 gü hing

diën li, 舉行儀式 gü hing i scht, 作彌撒 dsó mí sa.
Zelebri|tät [w. -s, -en] 名譽 ming yü, 名人 ming jen, 聞者 wen dscht.
Zelge [w. -s, -en] Ackerland 田地 tiën di, 田畝 tiën mou.
Zelkowa [w. -s] [植] 椴屬 gü schy.
Zellblutleiter [m.] [生] 海綿竅 hai miën dau.
Zelle [w. -s, -n] ① kleines Zimmer 小間 siau giën, 小舍 siau sché; Gefängnisraum 牢舍 lau sché. ② Wabe 蜂房 feng fang. ③ biologischer Grundbestandteil 細胞 si bau. ④ Element [電] 電池 diën tscht, 蓄電池 hü diën tscht. ⑤ politische Organisationseinheit 政黨團 dscheng dang tuan.
Zellen|atmen [s.] 肺呼吸吸 i fe pau hu hí yin. ~**embolie** [w.] 細胞栓塞 si bau schuan sai. ~**gewebe** [s.] 細胞組織 si bau dscht. ~**lehre** [w.] 細胞學 si bau hüo. ~**pflanze** [w.] 菌藻植物 gün dsau dscht wu. ~**rad** [s.] 葉輪 tschau lun, 輪周列為隔扇以成水. ~**schalter** [m.] 蓄電池開關 hü diën tscht kai guan, 池開關 tscht kai guan. ~**schmelz** [m.] 七寶燒 tsí bau schau, 景泰藍 ging tai lan.
Zell|fett [s.] 細胞脂肪 si bau dscht fang. ~**fusion** [w.] 細胞溶化 si bau jung hua, 結體細胞 gie tí si bau. ~**gewebe** [s.] 細胞組織 si bau dsu dscht, 蜂巢組織 feng ho dsu dscht. ~**haut** [w.] 細胞膜 si bau mo. ~**horn** [s.] 假象牙 gia siang ya.
zellig 細胞狀 si bau dschuang, 蜂巢狀 feng ho dschuan, 空胞狀 hung bau dschuang.
Zelling [m. -s, -e] 單細胞生物 dan si bau scheng wu.
Zellit [s. -s] 角質膠物質, 用揮發及醇酸鐵素以成
Zell|kern [m.] 細胞核 si bau ho. ~**kernkörperchen** [s.] 細胞仁 si bau jen. ~**kieis** [m.] [礦] 胞鐵礦 bau tië kuang. ~**knorpel** [m.] 細胞軟骨 si bau juan gu. ~**masse** [w.] 細胞塊 si bau kuai. ~**mast** [w.] 細胞代償 si bau dai tschang. ~**membran** [w.] 細胞膜 si bau mo. ~**nest** [s.] 細胞巢 si bau tschau.
Zellobiose [w.] Bisaccharid der Zellulose [化] 纖維重醣 tsien we schung tang.
Zell|öl [s.] 細胞油 si bau yü. ~**ose** [w. -s, -en] [化] 纖維 tsien tang. ~**platte** [w.] 細胞板 si bau ban. ~**quarz** [m.] [礦] 胞石英 bau scht ying. ~**saft** [m.] 細胞液 si bau i, 細胞汁 si bau dscht.
Zellstoff [m.] 纖維質 tsien we dscht, 纖維素 ts'ën we su. ~**seide** [w.] 人造絲 jen dsau sí.
Zell|strang [m.] 細胞索 si bau so. ~**substanz** [w.] 細胞質 si bau dscht. ~**teilung**

[w.] 細胞分裂 *si hau fen liä*. ~funktion
[w.] 細胞着色法 *si hau dscho st fa*.
Zellularpathologie [w.] 細胞病理學 *si hau
bĩn li hiä*.
Zellulase [w. —, —n] 纖維質酶 *tsiēn we
dschĩ mē*, 纖維酵素 *tsiēn we hiau su*.
zellulifugal 遠細胞性 *yüan si hau sing*,
~peral 近細胞性 *ein si hau sing*.
Zelluloid [s. —] 假象牙 *gia siang ya*.
Zellulose [w. —] 纖維質 *tsiēn we dschĩ*, 纖
維素 *tsiēn we su*, 細胞膜質 *si hau mo dschĩ*.
Zellwand [w.] 細胞膜 *si hau mo*. ~zentral-
zylinder [m.] 細胞中心體 *si hau dschung
sin ti*.
Zelot [m. —n, —en] Eiferer 熱心人 *jo sin
jen*, 熱狂人 *jo huang jen*, 狂士 *huang schĩ*.
Zelotypie [w.] 熱中癆 *jo dschung pi*.
Zelsian [m. —s, —e] [礦] 鎮長石 *be tschang
schĩ*.
Zelt [s. —s, —e] 天幕 *tiēn mu*, 帳篷 *dschang
peng*. ~chen [s.] [華] 方形錠劑 *fang hĩng
ding dsi*.
zelt|en [h. —ete, ge—et] 居天幕 *gũ tiēn mu*,
營帳 *ying dschang*.
Zelter [m. —s, —] 乘馬 *tscheng ma*, 儀仗馬
i dschung ma, 婦女乘用之.
Zelt|lager [s.] 帳營 *dschang ying*. ~nerv
[m.] 幕神經 *mu schen ging*. ~stange [w.]
帳篷支柱 *dschang peng dschĩ dschu*.
Zement [m. —s, —e] 洋灰 *yang hui*, 水泥
schui ni, 西門士; Zahnzement 白堊質 *bai o
dschĩ*, 齒科充填材料. ~beton [m.] 三合土
san ho tu, 混凝土 *hun ning tu*.
zementier|en [h. —te, —t] 參炭 *tsan tan*,
煨炭 *hiēn tan*, 膠泥 *giat giē*.
Zementikel [s. —s, —] [醫] 白堊質瘤 *bai
o dschĩ liu*.
Zementit [s. —s, —e] 化合鐵炭 *hua ho tiē
tan*.
Zement|krätze [w.] 洋灰工人皮膚炎
yang hui sung jen pi fu yen. ~mörtel [m.]
洋灰膠泥 *yang hui giat ni*. ~prüfer [m.]
洋灰試驗器 *yang hui soht yen ki*. ~stahl
[m.] 西門鋼 *si men gang*, 泡面鋼 *pau miēn
gang*.
Zen... 亦見 Zön... 各條.
Zenit [m. —s] 天頂 *tiēn ding*, 頂點 *ding
diēn*. ~distanz [w.] 頂距角 *ding gũ giäu*.
Zeno|genese [w.] 顯境發育 *schun ging fa
yü*. ~lith [m. —s, —en] [礦] 矽線石 *si
siēn schĩ*. ~phobie [w.] 廣廳恐怖 *guang
tĩng kung bu*, 虛室恐怖 *hiē tang kung bu*.
~taph [s. —s, —e] 廬墓 *hiē mu*, 衣冠塚 *i
guan dschung*.
zensier|en [h. —te, —t] ① eine Note geben

打分數 *da fen schu*, 評定 *pĩng ding*, 批評
pi pĩng. ② behördlich prüfen 檢查 *giēn
tscha*.
Zensit [m. —en, —en] Steuerpflichtiger 該納
稅者 *gai na schui dschĩ*.
Zensor [m. —s, —en] 檢查員 *giēn tscha
yüan*.
Zensur [w. —, —en] ① Leistungsnote 分數
fen schu, 點數 *diēn schu*; Zeugnis 證書
dscheng schu. ② behördliche Überprüfung 檢
查 *giēn tscha*, 檢查所 *giēn tscha so*.
Zensus [m. —] Volkszählung 戶口調查 *hu
kou diau tscha*, 國勢調查 *guo schĩ diau tscha*.
Zentaur [m. —en, —en] ① 古希臘神話中馬身
人首之動物. ② Sternbild [天文] 半人馬座
ban jen ma dso.
Zentenaar [m. —s —e] Hundertjähriger 百歲
人 *bai sui jen*, 期頤 *hi i*. ~feier [w.] 百週
年紀念 *bai dschau niēn gi niēn*.
zentesimal 百分度的 *bai fen du di*.
Zentesimal|einteilung [w.] 百分法 *bai
fen fa*. ~skala [w.] 百分度 *bai fen du*, 百
分表 *bai fen biau*. ~waage [w.] 百分秤
bai fen tschang.
zenti... [百分之一], [厘] 等意義之接頭字.
Zenti|folie [w.] 洋薔薇 *yang tsiang we*, 百
瓣玫瑰 *bai ban me gui*. ~grad [m.] 百分
度 *hai fen du*. ~gramm [s.] 公毫 *gung hau*,
厘錢 *~liter [m.] 公勺 gung schau*, 厘, 鈞.
~meter [m.] 公分 *gung fen*, 厘, 粉.
Zentner [m. —s, —] 百磅 *bai bang*, 石 *dan*.
zentral ① 中的 *dschung di*, 中央的 *dschung
yang di*, 中心的 *dschung sin di*, 中樞的
dschung schu di. ② hauptsächlich 主要的
dschu yau di, 重要的 *dschung yau di*.
Zentral|arterie [w.] 中央動脈 *dschung
yang dung mo*. ~batterie [w.] [電] 中央電池
dschung yang diēn tschĩ, 共用電池 *gung yang
diēn tschĩ*, 電池集中制 *diēn tschĩ dsi dschung
dschĩ*. ~behörde [w.] 中央官署 *dschung yang
guan schu*, 中央機關 *dschung yang gi guan*.
~beschleunigung [w.] 向心加速度 *hiēng
sin giä su du*. ~bewegung [w.] 有心運動
yu sin yün dung.
Zentrale [w. —, —n] 中央 *dschung yang*, 中
心 *dschung sin*, 中央廠 *dschung yang tschang*,
總局 *dsung gũ*; [教] 連心線 *liēn sin
siēn*.
Zentral|eruption [w.] 中裂 *dschung liē*. ~
~finsternis [w.] 中心蝕 *dschung sin schĩ*.
~furche [w.] 中央溝 *dschung yang gou*. ~
~gewalt [w.] 中央執權 *dschung yang dschĩ
hwan*. ~heizung [w.] 中央暖室法 *dschung
yang nuan schĩ fa*, 中央暖室裝置 *dschung
yang nuan schĩ dschung dschĩ*.

Zentralisierung [w. —, —en] 中央集權
dschung yang dsj kün.

Zentralismus [m. —] 中央集權制 dschung
yang dsj kün dsch.

Zentral|kanal [m.] (零幽) 正中溝 dscheng
dschung gou. ~kegel [m.] 中央錐 dschung
yang dschü. ~körperchen [s.] 中央小體
dschung yang siu ti ~kraft [w.] 中心力
dschung sin li, 有心力 yu sin li. ~läppchen
[s.] (小爾) 中央葉 dschung yang ye. ~lassit
[m.] [礦] 白矽酸鈣石 bai si suan gai scht.
~luftkanal [m.] 中心氣道 dschung sin ki
dou. ~nervensystem [s.] 中樞神經系統
dschung schu schen ging hi tung. ~punkt [m.]
中心點 dschung sin diën, 主要點 dschu yau
diën. ~sehen [s.] 中心視力 dschung sin
scht li. ~schne [w.] 中心髓 dschung sin
giën. ~spindel [w.] 中央紡錘 dschung yang
fang tschui. ~stelle [w.] 中樞 dschung schu,
中央機關 dschung yang gi guan. ~um-
schalter [m.] 中央交換器 dschung yang
giu huan ki. ~vene [w.] 中央靜脈 dschung
yang dsing mo. ~windung [w.] (爾之) 中央
迴 dschung yang hui.

zentrier|en [h. —te; —d] 定心 ding sin.

zentrifugal 離心的 li sin di, 遠心的 yüan
sin di.

Zentrifugal|bremse [w.] 離心力閘 li sin
li dscha. ~gebläse [s.] 離心力鼓風機 li
sin schü gu feng gi. ~kraft [w.] 離心力 li
sin li, 遠心力 yüan sin li. ~maschine [w.]
離心機 li sin gi, 離心力顯器 li sin li hiën
ki. ~moment [s.] 離心力矩 li sin li gü.
~nerven [mz.] 遠心性神經 yüan sin sing
schen ging, 運動神經及分泌神經. ~öler [m.]
離心油潤器 li sin yu jun ki. ~pendel [m.]
錐動擺 dschui dung bai. ~pumpe [w.] 離心
唧筒 li sin dsj tung, 離心力抽水機 li sin
li tschou schui gi, 風扇式抽水機 schan
schü bang pu. ~regler [m.] 離心調速器 li
sin tiau su ki, 離心力調整器 li sin li tiau
dscheng ki. ~schmierVorrichtung [w.] 離心
油潤器 li sin yu jun ki.

Zentrifuge [w. —, —n] 離心機 li sin gi, 離
心分析器 li sin fen si ki, 遠心沈澱器 yüan
sin tschen diën ki.

Zentriole [w. —, —n] [生] 中央粒 dschung
yang li.

zentripetal 向心的 hiang sin di, 求心的
kü sin di.

Zentripetal|beschleunigung [w.] 向心加
速度 hiang sin gia su du ~kraft [w.] 向
心力 hiang sin li, 求心力 kü sin li. ~ner-
ven [mz.] 求心神經 kü sin schen ging, 知覺
神經.

zentrisch 中心的 dschung sin di, 定心的
ding sin di.

Zentriwinkel [m.] 心角 sin giu, 圓心角
yüan sin giu.

Zentro|plasma [s.] 中央體漿 dschung yang
tsi dsing, 中央質 dschung yang dscht, 漿
ming yü. ~som [s.] 中心體 dschung sin ti,
中央體 dschung yang ti. ~sperme [w.] 中
子 dschung dsj. ~sphäre [w.] 地球球 di
sin kiü.

zentrosymmetrisch 中心對稱的 dschung
sin dsj tscheng di.

Zentrum [s. —s, —ren] 中央 dschung yang,
中心 dschung sin, 中心點 dschung sin diën,
中樞 dschung schu; Partei 中央黨 dschung
yang dang. ~bohrer [m.] 中心鑽 dschung
sin dsuan. ~scheibe [w.] 中心飯 dschung
sin ben, 車心轉盤 tschê sin dschwan pan.

Zenturie [w. —, —n] Abteilung von 100 Mann
百人隊 bei jen dai.

Zeolith [m. —s, —en] 沸石 fe scht, 泡沸石
pau fe scht. ~isation [w.] 沸石化 fe scht
hua.

Zeophyllit [m.] [礦] 葉沸石 ye fe scht.

Zephalopode [m. —n, —n] 首足相連之動物.

Zepharovichit [m. —s, —e] [礦] 潛晶磷變
鉛石 tschê dsing lin suan li scht.

Zephei-Veränderliche [mz.] [天文] 造父
變星 dsau fu biën sing.

Zepheus [m. —] [天文] 仙王座 siën wang dsö.
Zephir [m. —s, —e] ① sanfter Wind 薰風
hün feng; Westwind 西風 si feng. ②
weicher Baumwollstoff 棉絨 mien jung.

Zeppelin [m. —s, —e] 徐伯林飛艇.

Zepter [s. —s, —] 王笏 wang hu; 王節
wang dsjê, 權杖 küan dschang; Herrschaft 王
權 wang küan, 權威 küan we.

Zer [s. —e] eine seltene Erde [化] 鉀 scht.

zer... [分離], [破裂] 等意義之接頭字.

zerbeiß|en [h. zerbiß, zerbissen] 咬壞 yau
huai, 咬碎 yau sui.

zerberst|en [s. zerbirst, zerbarst, zerborsten]
炸裂 dscha liê, 爆裂 bau liê.

Zerberus [m. —] Höllenwächter 守穴妖犬
schou hiao yau kuan, 守靈地獄之門之魔犬.

Zerbolit [m. —s, —e] [礦] 鉍鐵礬 an me
fan.

zerbrech|en [h. und s. zerbrichst, zerbrach,
zerbrochen] 破 po, 破壞 po huai, 破裂 po
liê, 碎 sui, 切斷 tschê duan; sich den Kopf ~
沈思 tschen si, 苦思 ku si.

zerbrechlich 易破的 i po di, 易碎的 i sui
di, 脆的 tsui di.

zerbröckel|n [—te, —] ① [h.] 捏碎 miê
sui. ② [s.] 碎 sui, 崩 beng.

zerdrück|en [h. —te, —t] 壓碎 *ya sui*, 壓斷 *ya duan*.

Zerealien [mz.] 五穀 *wi gu*, 穀類 *gu lei*, 禾穀 *ho gu*.

Zerealose [w. —, —n] [化] 穀糖 *gu tang*.

zerebellar 小腦的 *siau nau di*.

Zerebellum [s. —s] Kleinhirn 小腦 *siau nau*.

zerebral 腦的 *nau di*, 大腦的 *da nau di*, 腦腦部的 *schu nau bu di*.

Zerebral|ganglion [s.] 腦神經結 *nau schen ging gië*. ~neurasthenie [w.] 腦神經衰弱 *nau schen ging schuai jo*. ~system [s.] 腦系統 *nau hi tung*.

Zerebrin [s. —s, —e] 腦糖脂 *nau tang dscht*, 腦素 *nau su*.

zerebrospinal 腦脊髓的 *nau dsj sui di*, 屬腦髓的 *schu nau sui di*, 屬中央神經系統的 *schu dschung yang schen ging hi tung di*.

Zerebrospinal|flüssigkeit [w.] 腦(脊)髓液 *nau (dsj) sui i*. ~nerv [m.] 腦髓神經 *nau sui schen ging*. ~neurasthenie [w.] 腦脊髓神經衰弱 *nau dsj sui schen ging schuai jo*. ~system [s.] 腦(脊)髓系統 *nau (dsj) sui hi tung*, 中央神經系統 *dschung yang schen ging hi tung*.

Zerebrum [s.] Hirn 腦 *nau*; Großhirn 大腦 *da nau*.

Zeremonie [w. —, —n] 儀式 *i scht*, 禮式 *li scht*, 典禮 *diën li*.

Zeremoniell [s. —s] 儀禮 *i li*, 禮記 *li gi*.

zeremoniell 嚴守儀式的 *yen schou i scht di*, 拘泥禮節的 *gu ni li dsjè di*.

Zeremonienmeister [m.] 掌禮官 *dschung li guan*.

Zererit [m. —s, —e] [礦] 鉀矽石 *scht si scht*, 鉀石英 *schit scht ying*.

Zeresin [s. —s, —e] Erdwachs 固體石蠟 *gu ti scht la*, 地蠟 *di la*.

Zerevis [s. —es, —e] kleine schirmlose Mütze 小圓帽 *siau yüan mau*.

zerfallen ① 壓碎的 *ya duan di*, 壓壞的 *ya huai di*, 毀壞的 *dsjèn li di*, 碎的 *sui di*.

② zerstreut 聯想散漫的 *liën siang san man di*, 亂想的 *luan siang di*.

Zerfall [m. —s] 傾覆 *kjng hui*, 毀壞 *hui huai*, 崩裂 *beng liè*, 瓦解 *wa gië*, 分裂 *fen liè*, 毀變 *schui biën*.

zerfall|en [s. zerfällt, zerfiel, zerfallen] ① 毀壞 *hui huai*, 崩壞 *beng schuai*, 衰落 *schuai lo*, 瓦解 *wa gië*. ② mit jm ~ sein 解交 *gië giäu*, 相恨 *siang hen*; mit der Welt ~ 厭世 *yen scht*. ③ eingeteilt werden 被分 *be fen*, 分爲 *fen we*.

Zerfall|gift [s.] 菌體崩落毒素 *gün ti beng jung du su*, 菌體毒素 *gün ti du su*, 內毒素

ne du su. ~konstante [w.] [物] 毀變常數 *schui biën tschang schu*. ~reihe [w.] [物] 毀變系 *schui biën hi*.

zerfetz|en [h. —te, —t] 撕毀 *si huai*, 撕碎 *si sui*.

zerfleisch|en [h. —te, —t] 咬碎 *ya sui*, 撕咬 *si yaui*, 咬裂 *dan liè*.

zerfließ|en [s. zerfloß, zerflossen] 散流 *san liu*, 分散 *fen san*, 漸解 *dsjèn gië*; in Tränen ~ 涕泣橫流 *ti hi heng liu*.

zerfress|en [h. zerfrißt, zerfraß, zerfressen] 侵蝕 *esin scht*, 腐蝕 *fu scht*.

zergel|en [s. zerging, zergangen] 溶解 *jung gië*, 分解 *fen gië*, 分散 *fen san*, 消滅 *siau miz*.

zerg|en [h. —te, ge—t] necken 戲弄 *hi lung*, 嘲噁 *tschau hi*.

zerglied|er|n [h. —te, —t] ① einteilen 分析 *fen si*, 分類 *fen lei*. ② sezieren 解剖 *gië pou*.

Zergliederungskunst [w.] 解剖學 *gië pou hün*.

zerhack|en [h. —te, —t] 斫碎 *dscho sui*, 砍 *kan*, 切碎 *tsjè sui*.

zerhau|en [h. zerhieb, zerhauen] 打斷 *da duan*, 打碎 *da sui*, 砸碎 *da sui*.

Zerin [m. —s, —e], ~stein [m.] [礦] 脂光褐簾石 *dscht guang hu liën scht*.

Zeriporen [mz.] [動] 角蟻蟲 *giäu siën tschung*.

Zerit [m. —s, —e] [礦] 鉀矽石 *schit si scht*, 鉀石英 *schit scht ying*.

Zerium [s. —s] [化] 鉀 *schit*. ~erz [s.] 鉀礦 *schit kuang*.

Zerkarien [mz.] Jugendstadium der Diatomeen [動] 搖尾子 *yaui we dsj*, 有尾仔蟲 *yaui we dsj tschung*, 蝦蟲之幼蟲

zerkleiner|n [h. —te, —t] 分碎 *fen sui*, 搗碎 *daui sui*, 分解 *fen gië*.

Zerkleinerung [w. —, —en] 分碎 *fen sui*, 劈 *pi*, 壓破 *ya po*. ~smaschine [w.] 破碎機 *po sui gi*, 軋碎機 *ya sui gi*.

zerklüftet 峻絕的 *dsjün dsjäu di*, 龜裂的 *gui liè di*.

Zerknall [m. —s, —e] Explosion 爆炸 *bau dscha*, 爆發 *bau fa*.

zerknick|en [h. —te, —t] 折斷 *dscht duan*, 亂摺 *luan dscht*.

zerknirscht 後悔的 *hou hui di*, 懺悔的 *tschan hui di*, 痛悔的 *tung hui di*.

zerknitter|n [h. —te, —t] 摺摺 *dscht dschau*, 挫折 *tsso dscht*

zerkörn|en [h. —te, —t] 作成小粒 *dsö tscheng siäu li*.

zerlass|en [h. zerläßt, zerließ, zerlassen] 溶化 *jung hua*.

zerlauf|en [s. zerläuft, zerließ, zerlaufen] 分散 *fen san*, 散流 *san liu*.
 zerleg|bar 可分解的 *ke fen gie di*, 可劈開的 *ko pi kai di*.
 zerleg|en [h. -te, -t] 分解 *fen gie*, 分頭 *fen te*, 分析 *fen si*, 劈開 *pi kai*, 切 *tsiē*, 割 *go*.
 zerlesen 讀壞的 *du huai di*.
 zerlöchert 多窟窿的 *do ku lung di*.
 zerlumpt 褻褻的 *ten lou di*, 零落的 *ling lo di*.
 zermahl|en [h. -te, -t] 磨碎 *mo sui*, 軋碎 *ya sui*.
 zermalm|en [h. -te, -t] 壓碎 *ya sui*, 軋碎 *niē sui*, 搗碎 *dau sui*.
 zermarter|n [h. -te, -t] 虐待 *nüo dai*, 虐待 *nüo kau*; sein Gehirn ~ 苦思 *ku si*, 沈思 *tschen si*.
 zermürb|en [h. -te, -t] 弄脆 *lung tsui*, 摩擦 *mo hau*, 摩滅 *mo miē*, 銷耗 *siau hau*.
 Zermürbungs|krieg [m.] 銷耗戰 *siau hau dschan*. ~taktik [w.] 銷耗戰術 *siau hau dschan schu*.
 zernag|en [h. -te, -t] 啃壞 *ken huai*, 嚼碎 *dsiao sui*, 腐蝕 *fu schi*.
 zernicht|en [h. -te, -t] 破壞 *po miē*, 撲滅 *pu miē*, 消滅 *siau miē*.
 zernier|en [h. -te, -t] 包圍 *bau we*, 圍攻 *we gung*, 封鎖 *fung so*.
 Zero [w. -, -s oder s. -, -s] Null 零 *ling*, 零點 *ling diēn*.
 Zerographie [w. -, -n] Wachsgravierung 蝕版 *la ban*, 蝕版術 *la ban schu*. ~lith [m. -, -en] [礦] 蝕蛇紋石 *la schē wen schi*. ~plastik [w.] 蝕像 *la siang*, 彫蝕術 *diau la schu*, 蝕模型法 *la mu hing fa*. ~tinsäure [w.] [學] 蝕酸 *la suan*.
 Zeroxalat [s. -, -e] [學] 草酸亞鈣 *tsau suan ya schi*.
 zerpflück|en [h. -te, -t] 折壞 *dsché huai*, 摘壞 *dschai huai*; kritisieren 批評 *pi ping*.
 zerplatz|en [s. -te, -t] 炸裂 *dscha liē*, 爆炸 *bau dscha*.
 zerquetsch|en [h. -te, -t] 壓壞 *ya huai*, 搗壞 *yung huai*, 搗碎 *tsu sui*.
 Zerrbild [s] 諷刺畫 *feng tsü hua*, 漫畫 *man hua*, 哈哈像 *ha ha siang*.
 zerreib|en [h. zerrieb, zerrieben] 磨碎 *mo sui*, 擦碎 *tsa sui*, 搓碎 *tsu sui*.
 zerreiβ|en [h. und s. zerriß, zerrissen] 撕壞 *si huai*, 撕裂 *si liē*, 寸斷 *tsun duan*.
 Zerreibmaschine [w.] 拉力試驗機 *la li schi yan gi*.
 zerr|en [h. -te, ge-t] 拽 *i (dschui)*, 拉 *la*, 牽 *kien*, 拖 *to*; eine Sehne 損傷 *li schang*;

etwas durch den Kot ~ 毀謗 *hui bang*.
 zerrinn|en [s. zerrann, zerronnen] 散流 *san liu*, 消滅 *siau miē*.
 zerrütt|en [h. -ete, -et] 紊穢紊亂 *giē gou wen luan*, 敗壞 *bai huai*, 衰敗 *schuai bai*.
 zersäg|en [h. -te, -t] 鋸斷 *giē duan*.
 zerschell|en [s. -te, -t] 撞壞 *dschuang huai*, 撞裂 *dschuang liē*, 遭難 *dsau nan*.
 zerschieß|en [h. zerschoß, zerschossen] 射壞 *schē huai*.
 zerschlag|en [h. zerschlägst, zerschlug, zerschlagen] ① 打碎 *da sui*, 砸碎 *dsa sui*, 分碎 *fen sui*, 分解 *fen gie*. ② sich ~ 不成功 *bu tscheng gung*, 失敗 *schü bai*. ③ zerschlagen erschöpft 疲倦的 *pi gūn di*, 困乏的 *kun fa di*.
 zerschmetter|n [h. -te, -t] 破壞 *po huai*, 打碎 *da sui*, 撞碎 *dschuang sui*, 撲滅 *pu miē*.
 zerschneid|en [h. zerschneit, zerschneiden] 切斷 *tsiē duan*, 剪斷 *dsien duan*, 裁斷 *tsai duan*; das Tischtuch ~ 盡地絕交 *hua di dsüo giu*.
 zerset|en [h. -te, -t] 分解 *fen gie*, 分裂 *fen liē*, 融解 *yung gie*, 朽蝕 *hiu schi*, 腐化 *fu hua*.
 Zersetzung [w. -, -en] 分解 *fen gie* 分裂 *fen liē*, 腐化 *fu hua*. ~spannung [w.] 分解(電)壓 *fen gie (diēn) ya*. ~swärme [w.] 分解熱 *fen gie ja*.
 zersing|en [h. zersang, zersungen] den Text eines Volkslieds. entstellen 變扭某歌謠之辭文.
 zerspalt|en [h. -ete, -en] 劈開 *pi kai*, 劈斷 *pi duan*, 分解 *fen gie*, 分析 *fen si*.
 zerspellen|en [h. -te, -t] 劈開 *pi kai*, 打碎 *da sui*, 撞碎 *dschuang sui*.
 zersplitter|n [h. und s. -te, -t] ① 打裂 *da liē*, 砸碎 *dsa sui*, 分裂 *fen liē*, 分割 *fen go*. ② sich ~ sich zu vielen Dingen widmen 不專 *bu dschuan*, 雜業 *dsa ye*.
 zerspreng|en [h. -te, -t] ① in Stücke sprengen 爆裂 *bau liē*, 炸裂 *dscha liē*. ② auseinanderjagen 逐散 *dschu san*, 驅散 *ki san*.
 zerspring|en [s. zersprang, zersprungen] 崩裂 *beng liē*, 爆炸 *bau dscha*.
 zerstampf|en [h. -te, -t] 踏破 *ta po*, 毀壞 *dsien huai*.
 zerstäub|en [h. und s. -te, -t] 裂為塵粉 *liē we tschen fen*, 裂為水霧 *liē we schui wu*, 噴散 *pen san*, 濺散 *dsien san*.
 Zerstäuber [m. -, -s, -] 噴散器 *pen san ki*, 噴霧器 *pen wu ki*.
 zerstieb|en [s. zerstob, zerstoben] 分散 *fen san*, 散跑 *san pau*.

zerstör|en [h. -te, -t] 破壞 *po huai*, 毀壞 *hui huai*, 損壞 *sun huai*.

Zerstörer [m. -s, -] ① 毀壞者 *hui huai dsch.* ② Kriegsschiffotyp 驅逐艦 *kü dschu giän*.

Zerstörungs|sucht [w.], ~wut [w.] 破壞癖 *po huai pi*, 碎物狂 *sui wu kuang*.

zerstoß|en [h. zerstieß, zerstoßen] 搗碎 *dau sui*, 衝壞 *tschung huai*.

zerstreu|en [h. -te, -t] ① 分散 *fen san*, 放散 *fang san*, 散開 *san kai*. ② sich ~ he lustigen 消遣 *siau kiän*, 遊戲 *yu hi*. ③ zerstreut 分散的 *fen san di*, 分佈的 *fen bu di*, 疏散的 *schu san di*, 稀疏的 *hi schu di*; un aufmerksam 注意散漫的 *dschu i san man di*; zerstreute Reflexion 漫射 *man sché*.

Zerstretheit [w.] 注意散漫 *dschu i san man*, 心不在焉 *sin bu dsai yen*.

Zerstreung [w. -, -en] ① 分散 *fen san*, 放散 *fang san*, 擴散 *huo san*. ② Dispersion [光] 散射 *san sché*, 漫射 *man sché*. ③ Belästigung 消遣 *siau kiän*, 戲耍 *hi schua*. ~skreis [m.] 漫射範圍 *man sché fai ue*. ~sinse [w.] 發散透鏡 *fa san tou giing*, 散光靈視 *san guang ling schi*. ~sspiegel [m.] 凸面鏡 *gu miän giing*.

zerstückel|n [h. -te, -t] 分碎 *fen sui*, 分配 *fen pe*, 瓦解 *wa gié*.

Zertamen [s. -s, ...mina] Wettkampf 競賽 *giing sai*, 比賽 *bi sai*.

zerteil|en [h. -te, -t] 分解 *fen gié*, 分開 *fat kai*, 瓜分 *gua fen*; sich ~ 分散 *fen san*, 發散 *fa san*; ~de Mittel [藥] 劑凝劑 *gié ning dsí*.

Zertifikat [s. -s, -e] 證書 *dscheng schu*, 憑據 *ping gü*.

zertifizier|en [h. -te, -t] 證明 *dscheng ming*, 立證書 *li dscheng schu*.

zertöpper|n [h. -te, -t] [俗] 瓦解 *wa gié*, 毀壞 *hui huai*.

zertrampel|n [h. -te, -t] 踏壞 *ta huai*, 蹂躪 *jou lin*.

zertrenn|en [h. -te, -t] 分開 *fen kai*, 分解 *fen gié*, 分離 *fen li*.

zertret|en [h. zertritt, zertrat, zertreten] 踏壞 *ta huai*, 蹂躪 *jou lin*, 踐死 *dsiän st*.

zertrümmer|n [h. -te, -t] 毀壞 *hui huai*, 破壞 *po huai*.

Zerumen [s. -s], Ohrenschmalz 耳聾 *ding ning*, 耳垢 *erl gou*.

Zeruminalpfropf [m.] 耳聾堵塞 *ding ning schum sai*.

Zerussit [m. -s, -e] Weißbleierz [礦] 白鉛礦 *bai kiän kuang*.

Zervantit [m. -s, -e] Gelbantimonerz [礦] 銻蒨石 *ti dsché scht*.

Zervelatwurst [w.] 燻腸腸 *hün la tschang*. zervikal 頸的 *giing di*, 屬頸部的 *schu giing bu di*.

Zervikal|abort [m.] 子宮頸流產 *dsí giung giing liu tschan*. ~anschwellung [w.] 頸腫大 *giing dschung da*. ~ektropium [s.] 子宮頸外關 *dsí giung giing wai fan*. ~gang [m.], ~kanal [m.] 子宮頸管 *dsí giung giing guan*. ~katarrh [m.] 子宮頸管卡他兒. ~mark [s.] 頸髓 *giing sui*. ~nerv [m.] 頸神經 *giing schen giing*. ~neuralgie [w.] 後頸神經痛 *hou giing schen giing tung*. ~riß [m.] 子宮頸撕裂 *dsí giung giing st lié*, 子宮頸管裂傷 *dsí giung giing guan lié schang*.

Zervix [w.] Hals 頸 *giing*; Gebärmutterhals 子宮頸 *dsí giung giing*.

zerwerf|en [h. zerwirft, zerwarf, zerworfen] ① 扔壞 *jang huai*, 投壞 *teu huai*. ② sich mit jm ~ 絕交 *dsíio giaw*, 反目 *fan mu*.

Zerwürfnis [s. -ses, -so] 絕交 *dsíio giaw*, 反目 *fan mu*. 衝突 *tschung tu*.

zerzaus|en [h. -te, -t] 擄壞 *st huai*, 披壞 *hun huai*; zerzaust 紛亂的 *fen luan di*, 麻絮的 *ma fan di*.

Zerzidiphyllum [s.] [植] 連香樹屬 *liän hiang schu schu*.

zessier|en [h. -te, -t] aufhören 停止 *tung dscht*.

Zession [w. -, -en] Abtretung 讓與 *jang yü*, 割讓 *go jang*, 讓交 *jang giaw*. ~är [m. -s, -e] 讓受人 *jang schou jen*, 受託人 *schou to jen*.

Zestode [m. -n, -n] Bandwurm 條蟲 *tau tschung*.

Zesto|kausis [w.] [醫] 蒸汽燒灼法 *dscheng ki schau dscho fa*. ~kauter [m.] 蒸汽燒灼器 *dscheng ki schau dscho ki*.

Zetazeen [mz.] Wale [動] 游水類 *yu schui le*, 鯨類 *giing le*.

Zeter [m. und s. -s], ~geschrei [s.] Hilferuf 呼救 *hu giu*.

zeter|n [h. -te, ge-t] 大聲疾呼 *da scheng dsí hu*, 疾罵 *dsí ma*, 罵街 *ma gié*.

Zetrarin [s. -s] [化] 愛爾苔酸 *ai lan tai suan*.

Zettel [m. -s, -] ① 紙單 *dscht dan*, 單子 *dan dsí*, 帖 *tié*, 片 *pien*, 卡片 *ka piän*. 票據 *piu gü*. ② Längsfaden 縱綫之經線 *giing siän*. ~bank [w] 發行銀行 *fa hang yin hang*. ~kasten [m.] 卡片盒 *ka piän ho*. ~katalog [m.] 卡片目錄 *ka piän mu lu*.

Zeug [s. -s, -e] Ding 物件 *wu giän*, 東西 *dung si*, 零件 *ling giän*; Material 物質 *wu*

dscht 材料 *tsai liau*, Fähigkeit 能力 *nang li*, 材能 *tsai nang*; Arbeitsgerät 工具 *gung gü*, 器具 *ki gü*; Tuch 布 *bu*, 衣料 *i liau*, 呢 *ni*; Unsinn 廢話 *fe hua*, 胡說 *hu schuo*; dummes ~ 胡說亂道 *hu schuo luan dau*; sich ins ~ legen 努力工作 *nu li gung dso*; jm am ~ e flicken 批評 *pi ping*. ~amt [s.] 兵工署 *bing gung schu*. ~druck [m.] 花布印工 *hua bu yin gung*.

Zeuge [m. -n, -n] 證人 *dscheng jen*, 見證人 *giän dscheng jen*.

zeug|en [h. -te, ge-t] ① erzeugen 生殖 *scheng dscht*, 生產 *scheng tschen*. ② als Zeuge aussagen 證據 *dscheng gü*, 證言 *dscheng yen*, 證述 *dscheng schu*. ③ beweisen 證明 *dscheng ming*, 表明 *biau ming*.

Zeugen|aussage [w.] (宣誓證據 *süan schü*) *dscheng gü*. ~beweis [m.] 人證 *jen dscheng*. ~gebühr [w.] 證人費用 *dscheng jen fe yung*. ~vernehmung [w.] 證人審訊 *dscheng jen schen sün*.

Zeug|färberei [w.] 染業 *jan ye*. ~haus [s.] 兵工署 *bing gung schu*, 武器陳列館 *wu ki tschen liè guan*.

Zeuglodon [m. -s, -e] ① [動] 械齒鯨 *hü tscht ging*.

Zeugma [s. -s, -ata] verbindendes Zeitwort [文法] 連結動詞 *liän giä düng tsü*, 照例兩名詞之動詞.

Zeugmeister [m.] 兵器局長 *bing ki gü dschang*.

Zeugnis [s. -ses, -se] Zeugenaussage 證言 *dscheng yen*, 證據 *dscheng gü*; Bescheinigung 證書 *dscheng schu*, 憑據 *ping gü*, 文憑 *wen ping*. ~verweigerungsrecht [s.] 證言拒絕權 *dscheng yen gü tsüo kilan*.

Zeugung [w. -, -en] 生殖 *scheng dscht*, 授精 *schou dsing*. ~sfähigkeit [w.], ~kraft [w.] 生殖力 *scheng dscht li*. ~organ [s.] 生殖器 *scheng dscht ki*.

Zeunerit [m. -s, -e] ① [礦] 翠磷酸銅鈾礦 *tsüi schen süan tung yu kuang*.

Zeuxit [m. -s, -e] ① [礦] 針電氣石 *dschen diän ki schü*.

Zeylanit [m. -s, -e] ① [礦] 鑽鐵尖晶石 *me tü dsien dsing schü*.

Zezydium [s. -s, -ien] Pflanzengalle 五倍子 *wu be dsü*, 沒食子 *mo schü dsü*, 蟲癭 *tschung ying*.

z. H. für zu Händen [轉交], [代致] 之略寫.

Zibbe [w. -, -n] Matterschaf 母羊 *mu yang*.

Zibebe [w. -, -n] 葡萄乾 *pu tau gan*.

Zibeline [w. -] ein Wollgewebe 貂絨 *diau jung*, 天鵝絨之一種.

Zibet [s. -] 麝香 *schü mau hiang*. ~katze

[w.] 靈貓 *ling mau*, 麝香 *schü mau*, 香貓 *hiang mau*.

Ziborium [s. -s, -ien] ① Hostienkelch 聖杯 *scheng he*, 聖體盒子 *scheng ti ho dsü*. ② Altarhimmel 神案頂 *schen an ding*.

Zichorie [w. -, -n] 菊苣 *gü gü*. ~nkaffee [m.] 菊苣茶 *gü gü tscha*, 假咖啡.

Zicke [w. -, -n] ① [w.] Ziege 縵山羊 *tschu schan yang*; junges Reh 緱鹿 *tschu lu*. ② [meist m.] dünner Streich 越笨行爲 *yü ben hing we*.

Zickzack [m. -s, -e] Blitzzlinie 電閃形 *diän schan hing*, 曲折形 *kü dscht hing*, 鋸齒形 *gü tscht hing*, 之字形 *dscht dsü hing*. 羊腸路徑 *yang tschang lu ging*. ~koat [w.] 交更食料 *giäu geng schü liau*, 食品常換 *schü pin tschang huan*. ~linie [w.] 曲折線條 *kü dscht siän tiau*, 彎彎曲曲之線條. ~schnitt [m.] 不正切開 *bu dscheng tsü kai*.

Zider [m. -s] Apfelwein 蘋果酒 *ping guo dsüu*.

Zieche [w. -, -n] Bettbezug 床套 *tschuang tau*.

Ziefer [s. -s, -] Federvieh 家禽 *gia kin*.

Ziege [w. -, -n] 山羊 *schan yang*.

Ziegel [m. -s, -] 磚 *dschuan*; Dachziegel 瓦 *wa*. ~brennerei [w.] 磚窯 *dschuan yau*. ~dach [s.] 瓦頂 *wa ding*. 瓦屋頂 *wa wu miän*. ~deckung [w.] 瓦蓋 *wa gai*. ~el [w. -, -en] 磚窰 *dschuan yau*, 磚瓦行 *dschuan wa hang*. ~erde [w.] 磚土 *dschuan tu*. ~erz [s.] 瓦銅礦 *wa tung kuang*. ~mehl [s.] 磚瓦末 *dschuan wa mo*, 煉瓦粉 *liän wa fen*. ~ofen [m.] 磚瓦窰 *dschuan wa yau*. ~presse [w.] 壓磚機 *ya dschuan gi*.

ziegelrot 朱紅 *dschu hung*.

Ziegelstein [m.] 磚 *dschuan*.

Ziegen|bart [m.] Clavaria [植] 掃帚蕈 *sau dschou gu*. ~bock [m.] 雄山羊 *hiung schan yang*. ~hainer [m.] derber Stock 粗行杖 *sau hing dschang*. ~hirt [m.] 看羊的 *kan yang di*, 羊郎 *yang lang*, 牧童 *mu tung*. ~melker [m.] eine Nachtschwalbe 夜鷹 *ye ying*, 蚊母鳥 *wen mu niau*. ~milch [w.] 山羊奶 *schan yang nai*. ~peter [m.] Mumps 流行性(耳下)腮腺炎 *liu hing sing (erl hia) sai siän yan*.

Ziegler [m. -s, -] 磚窰主 *dschuan yau dschu*, 磚工 *dschuan gung*.

Zieh|bank [w.] 牽台 *kiän tai*. ~barkeit [w. -] 展性 *dschan sing*, 延性 *yan sing*. ~brücke [w.] 吊橋 *diau kiau*. ~brunnen [m.] 桔槔井 *giä gau dsing*. ~eisen [s.] 拉桿機 *la gan tsü*, 整線板 *dscheng siän ban*.

~eltern [mz.] 義父母 i fu mu, 乾父母 gan fu mu.
 zieh|en [h. zog, gezogen] ① 拉 la, 拽 i (dschurē), 牽 kiēn, 抽 tschau. 拔 ba; am gleichen Stränge ~ 同舟共濟 tung tsehou gung ds; blank ~, vom Leder ~ 拔刃 ba jen; den Beutel ~ 掏錢 tau tsien; jm das Fell über die Ohren ~ 詐財 dscha tsai; jn durch den Kakao ~ 嘲弄 tschau lung; in die Länge ~ 延長 yen tschang; etwas nach sich ~ 波及 ba gi, 有結果 yu gie guo; eine Wurzel ~ [致] 求根 kiu gm, 開方 kai fang; einen Wechsel ~ 立票櫃 li piau gü; Register ~ 拉風琴之韻風閣 la dsie feng dscha; alle Register ~ 用盡各種方法 yung gin go dschung fang fa; etwas in Betracht, in Erwägung ~ 顧慮 gu lü, 注意 dschu i; jn ins Vertrauen ~ 邀其秘密 yau gung bi mi; die Stirn kraus ~ 皺眉 dschau me. ② dehnen 延長 yen tschang, 拉長 la tschang, 引長 yin tschang, 伸張 schen dschang. ③ gewinnen 收取 tschau tsü, 取納 tschau na; Nutzen ~ 取利 tsü li, 得利 dt li, 占便宜 dschen pien i; Folgerungen, Schlüsse ~ 推想 tui siang, 推理 tui li; eine Lehre ~ 學見識 hio giēn scht. ④ erziehen 養育 yang yü, 教養 giäu yang, 培養 pe yang. ⑤ etwas Langes herstellen 牽 kiēn, 抽 tschau, 打造 da dsau, 製造 dscht dsau, 指長物而引. ⑥ zeichnen 畫 hua, 繪 hui, 描 miao eine Grenze ~ 畫界線 hua gie siēn, 限制 hiēn dscht; die Bilanz ~ 清算 tsing suan. ⑦ locken 引誘 yin yü, 兜引 dou yin; Aufmerksamkeit auf sich ~ 令人注意 ling jen dschu i. ⑧ es zieht gibt Durchzug 有通風 yu tung feng, 有過堂風 yu guo tang feng; die Zigarre zieht nicht 呂宋煙漏氣 lü sung yen lou ki, 吸不通 hi bu tung. ⑨ saugen 吸 hi; trinken 喝 ho, 飲 yin; Tee ~ lassen 悶茶 wen tscha. ⑩ einen Schachzug machen 走棋 dsau ki. ⑪ spinnen 紡紗 fang scha, 拔絲 ba si. ⑫ auslosen 抽籤 tschau tsien; den Kürzeren ~ 吃虧 tscht tsü, 上當 schang dang. ⑬ anziehen 穿 tschau, 着 dscho. ⑭ sich ~ sich erstrecken 延展 yen dschan, 伸張 schen dschang; sich werfen 彎曲 wan kü, 橋曲 kiau kü; sich aus der Affäre ~ 躲避渡過 do bi siän o. ⑮ [s.] wandeln 遊行 yu hung, 遊歷 yu li; umziehen 搬家 ban gia, 移居 i gü, 遷居 tsien gü; in den Krieg ~ 出戰 tschu dschan; aufs Land ~ 移鄉 i h'ang.
 Ziehen [s. -s] Rheumatismus 痛風 tung feng, 風濕病 feng scht bing.
 Zieh|feder [w.] 繪圖筆 hui tu bi, 鳥嘴 u

dsui, ~harmonika [w.] 手風琴 schou feng hin, 拉琴 la hin. ~kind [s.] 養兒 yang er, 螟蛉子 ming ling ds. ~matrize [w.] 拉模 la mu, 引長模 yin tschang mu. ~messer [s.] 雙柄鋸刀 schuang bing bau dau. ~mutter [w.] 養母 yang mu, 義母 i mu. ~stempel [m.] 拉椿 la dschuang. ~trommel [w.] 鑼鼓 tschan gu.
 Ziehung [w. -en] einer Lotterie 抽籤 tschau tsien, 開彩 kai tsai.
 Ziel [s. -s, -e] 目的 mu di, 目標 mu biau, 靶 ba, 志向 dscht hiang, 宗旨 dsung dscht; Endpunkt 終點 dschung diēn; Frist 期 ki; sich ein ~ stecken 抱宗旨 bau dsung dscht; zum ~ führen 促達目的 tsu da mu di, 成功 tscheng gung; übers ~ schießen 超過目的 tschau guo mu di, 過分 guo fen; ein ~ setzen 限制 hiēn dscht.
 zielbewußt 恆於目的的 heng yü mu di di, 有宗旨的 yu dsung dscht di.
 zieh|en [h. -te, ge-t] 瞄準 miao dschan, 照準 dschau dschan, 測的 tsē di, 打靶 da ba; beabsichtigen 志向 dscht hiang, 旨趣 dscht tsü, 企圖 ki tu; anspielen 暗指 an dscht, 捉及 si gi; ~des Zeitwort [文法] 他動詞 ta dung tsü, 外動詞 wai dung tsü.
 Ziel|fernrohr [s.] 又絲望遠鏡 tscha si wang yüan ging, 望遠鏡瞄準器 wang yüan ging miao dschan ki. ~gerät [s.] 瞄準器 miao dschan ki. ~kauf [m.] 除買 schē mai.
 ziellos 無目的的 wu mu di di, 無宗旨的 wu dsung dscht di, 徬徨的 pang huang di.
 Ziel|munition [w.] 試射彈 scht scht dan. ~richter [m.] [運動] 裁判員 tsai pan yüan. ~scheibe [w.] 靶 ba, 目標 mu biau. ~setzung [w.] 設立目的 schē li mu di, 設計 schē gi.
 zielstrebig 有目的的 yu mu di di, 有宗旨的 yu dsung dscht di, 向目的努力的.
 Zielvorrichtung [w.] 瞄準器 miao dschan ki.
 ziem|en [h. -te, ge-t] unpers. auch refl. 適當 scht dang 該當 gai dang, 應當 ying dang.
 Zieme[r] [m. -s, -] ① Rückenstück 脊肉 dai jou. ② Prügelgerät 鞭 biēn, 榜棍 bang gun. ③ Drossel 頸 dung.
 ziemlich ① was sich gehört 適當的 scht dang di, 合體的 ho ti di. ② annähernd 差不多 tscha bu do, 幾乎 gi hu; 還 huan; kö-trächtlich 頗甚 po-schen, 頗多 po do.
 ziep|en [h. -te, ge-t] ① piepen 唧唧聲 dsü dsü scheng. ② an den Haaren ziehen 拔頭髮 ba tou fa.
 Zier [w. -] 裝飾 dschueng scht, 飾物 scht wu; das Angemessene 禮節 li dsie, 適當 scht dang.

Zierat [m. —s, —e] 裝飾品 *dſchuang schi pin*, 裝飾品 *dſchuang pe pin*, 修飾物 *ſiu schi wu*, 裝璜 *dſchuang huang*.

Zierbengel [m.] 花花公子 *hua hua gung dſi*, 執袴子 *wan ku dſi*.

Zierde [w. —, —n] 裝飾 *dſchuang schi*, 修飾 *ſiu schi*, 輝煌 *hui huang*, 華麗 *hua li*.

zier|en [h. —te, ge—t] 裝飾 *dſchuang schi*, 修飾 *ſiu schi*, 裝扮 *dſchuang ban*, 化妝 *hua dſchuang*, 加美 *gia me: sich ~ 過分謙讓 guo fen kien jang*, 作態 *dso tai*.

Ziererei [w. —, —en] 虛飾 *hi schi*, 裝腔作勢 *dſchuang kiang dso schi*, 矯飾 *giat schi*, 佯謙 *yang kien*.

Zier|garten [m.] 花園 *hua yüan*. ~leiste [w.] 花邊 *hua bien*, 花條 *hua tiao*, 雕飾捲條 *diao schi yen tiao*.

zierlich 美的 *me di* 嬌豔的 *giat li di*, 窈窕的 *yu tiao di*, 可愛的 *ko ai di*; schlank 細嫩的 *si nen di*.

Zier|linie [w.] 見 Zierleiste. ~pflanze [w.] 花園植物 *hua yüan dſchi wu*. ~puppe [w.] 粉裝女子 *fen dſchuang nü dſi*. ~schrift [w.] 花體字 *hua ti dſi*, 楷書 *kai ſchu*.

Ziesel [m. —s, —] ~maus [w.] Citellus 金花鼠 *gin hua ſchu*.

Ziest [m. —s, —e], Stachys [植] 水蓍 *schui su*, 草石蠶 *tsau schi tsan*, 甘露子 *gan lu dſi*.

Zietrisikit [m. —s, —e] [礦] 高溫地氈 *gau wen di la*.

Ziffer [w. —, —n] 數字 *schu dſi*, 數目 *schu mu*, 號碼 *hau ma*; Geheimzeichen 暗碼 *ai ma*; [音] 和聲學所用之數字符號 *schu dſi fu hau*, 樂隊註明樂段之記號或字母. ~bezeichnung [w.] [圖] 號碼類號 *hau ma le hau*. ~blatt [s.] 鏡表面 *dſchung biau miän*, 表盤 *biau pan*, 數字盤 *schu dſi pan*, 針盤 *dſchen pan*. ~rolle [w.] 計算器 *gi suan ki*.

Zigarette [w. —, —n] 紙煙 *dſchi yen*, 香煙 *hiang yen*, 煙捲 *yen güan*.

Zigarillo [m. —s, —s] 小呂宋煙 *siau lü sung yen*.

Zigarre [w. —, —n] 呂宋煙 *lü sung yen*, 雪茄煙.

Zigeuner [m. —s, —] 吉伯賽民族, 一種流浪無定居之民族. ~huhn [s.] Hoazin 麝雉 *sché dſchi*. ~leben [s.] 遊浪生活 *yu lang scheng huo*.

Zikade [w. —, —n] 蟬 *tschan*, 鳴蟬 *ming tiao*, 蟬蛻 *tschau liäu*, 蟬蛻 *hui gu*.

ziliar wimperartig 睫毛狀的 *dſiä mau dſchuang di*.

Ziliar|arterie [w.] 睫狀動脈 *dſiä dſchuang tung mo*. ~gefäß [w.] 睫狀脈管 *dſiä dſchuang mo guan*. ~injeldon [w.] 角膜周圍注射

giat mo dſchou we dſchu ſhè. ~körper [m.] 睫狀體 *dſiä dſchuang ti*. 睫毛 *dſiä mau ti*.

~kranz [m.] 睫狀冠 *dſiä dſchuang guan*.

~kreis [m.] 睫狀環 *dſiä dſchuang huan*. ~muskel [m.] 睫狀肌 *dſiä dſchuang gi*. ~vorsprung [m.] 睫狀突 *dſiä dſchuang tu*. ~zelle [w.] 有毛細胞 *yu mau si bau*.

Ziliaten [mz.] Wimperinfusorien [動] 纖毛蟲 *ſiän mau tſchung*.

Zilie [w. —, —n] ① Augenwimper 睫毛 *dſiä mau*, 眼睫 *yen dſiä*, 眼毛 *yen mau*. ② Geißel 纖毛 *ſiän mau*, 鞭毛 *bien mau*. ~nbewegung [w.] 纖毛運動 *ſiän mau yün dung*. ~npinzette [w.] 睫狀鱗子 *dſiä dſchuang nü dſi*.

ziliform 睫毛狀 *dſiä mau dſchuang*, 纖毛狀 *ſiän mau dſchuang*.

Ziliospinalreflex [m.] 睫狀脊髓反射 *dſiä dſchuang dſi sui fan sché*.

Zille [w. —, —n] Frachtkahn 運貨船 *yün huo tſchuan*.

Zimbel [w. —, —n] ① Becken鈸 *tung ba*. ② Hackbrett 打琴 *da kin*, 打樂器之一種, 裝於琴板上, 以兩小槌擊之而發音.

Zimelie [w. —, —n] Kleinod 寶貝 *bau be*; wertvolles Buch 善本 *ſchan ben*.

Ziment [s. —s, —e] Krug 壺 *hu*; ein Schöpfmaß 液體容量之一種.

Zimier [s. —s, —e] Helmschmuck 兜盔裝飾物.

Zimmer [s —s, —] 室 *schü*, 房 *fang*, 房間 *fang giän*, 屋 *wu*; das ~ hüten 杜門 *du men*, 深居 *ſchen gü*, 不出門 *bü tſchu men*. ~antenne [w.] 室內天線 *schü ne tiän ſiän*. ~dekoratjon [w.] 室內裝飾 *schü ne dſchuang schi*, 家具裝 *gia gü ye*.

Zimmerei [w. —] 木工 *mu gung*.

Zimmer|flucht [w.] —進房間 *i liän fang giän*, —棟房間 *i dung fang giän*. ~gymnastik [w.] 室內體育 *schü ne ti yen*. ~handwerk [s.] 木工業 *mu gung ye*. ~holz [s.] 木材 *mu tsai*, 木料 *mu liäu*. ~leitung [w.] 室內電線 *schü ne diän ſiän*. ~mädchen [s.] 女僕 *nü pu*, 女婢 *nü be*, 丫頭 *ya tou*. ~mann [m.] 木匠 *mu dſiang*. ~mannsbolrer [m.] 螺鑽 *lo dſuan*.

zimmer|in [h. —te, ge—t] 作木工 *dso mu gung*, 做木活 *dso mu huo*, 建造 *giän dſau*, 營造 *ying dſau*.

Zimmer|pflanze [w.] 盆花 *pen hua*, 室內培養植物. ~tanne [w.] Araukarie 南洋杉 *nan yang ſchan*. ~turnen [s.] 室內體育 *schü ne ti yü*.

Zimmerung [w. —, —en] Abstützung 支撐 *dſchi tſcheng*, 支柱 *dſchi dſchu*.

Zimmet [m. —s] 見 Zimt.

Zimoliosaurus [m. —] [幼] 土龍 *tu lung*.

Zimolit [m. —s, —e] [礦] 靛脂光高嶺土
juan dscht guang gau ling tu.

zimperlich ängstlich 膽怯的 *dan kie di*;
prüde 嬌作豈淑的 *giu dso hiën schu di*, 伴
爲貞靜的 *jang we dschen dsing di*.

Zimt [m. —s, —e] ① 桂 *gui*, 肉桂 *jou gui*,
桂皮 *gui pi*. ② [俗] *dammes* Gerede 胡說
亂道 *hu schuo lun dau*; Kraun 廢物 *fe wu*.

~aldehyd [s.] [化] 肉桂醛 *jou gui tsün*.

~alkohol [m.] 肉桂醇 *jou gui schun*. ~
apfel [m.] *Anona squamosa* [植] 蕃荔枝
fan li dscht. ~baum [m.] 肉桂 *jou gui*,

桂皮樹 *gui pi schu*. ~öl [s.] 肉桂油 *jou
gui yu*, 桂皮油 *gui pi yu*. ~säure [w.] 肉
桂酸 *jou gui suan*, 桂皮酸 *gui pi suan*.

~sirup [m.] 肉桂糖漿 *jou gui tang dsiang*.

~spiritus [m.] 肉桂酒精 *jou gui dsü dsing*.

~tinktur [w.] 肉桂酊 *jou gui ding*, 桂皮
浸酒 *gui pi dsin dsü*. ~wasser [s.] 肉桂水
jou gui schui.

Zinäde [m. —n, —n] 同性戀愛者 *tung sing
län ai dscht*, 雞姦者 *gi giën dscht*, 男色 *nan
st*.

Zincheronsäure [w.] [化] β .r. 二酸吡
啉

Zinckenit [m. —s, —e] [礦] 輝鉛礦 *hui
ti kiën kuang*.

Zindeltaft [m.] 綳之一種, 作衣服用.

Zinder [m. —s] Steinkohlenschlacke 煤渣 *me
dscha*.

Zineol [s. —s] [藥] 苦艾浸膏 *ku ai dsin gau*.

Zinerarie [w. —, —n] Aschenkraut [植] 三七
草 *san tsü esau*.

Zingel [m. —s, —] ① Ringmauer 圍牆 *we
tsiang*, 圍牆 *huan tsiang*. ② eine Barschart
鱈魚之一種.

Zingiberacee [w. —, —n] Ingwergewächs
[植] 薑屬植物 *giang schu dscht zu*, 蕁荷
屬植物 *jang ho schu dscht wu*.

Zink [s. und m. —s] 鋅 *sin*, 亞鉛 *ya kiën*.

~aluminat [m.] [礦] 鋅明礬 *sin ming fan*.

~amalgam [s.] 混汞鋅 *hun gung sin*. ~at
[s. —s, —e] [化] 鋅酸鹽 *sin suan yen*. ~ät-
zung [w.] 鋅版 *sin ban*. ~azetat [s.] 醋酸
鋅 *tsu suan sin*. ~blech [s.] 鋅板 *sin ban*,

鋅片 *sin piën*. ~blende [w.] 閃鋅礦 *schun sin
kuang*, 方鋅礦 *fang sin kuang*. ~blende-
schirm [m.] 閃爍幕 *schun li mu*. ~blüte
[w.] 水鋅礦 *schui sin kuang*, 鋅華 *sin hua*.

~bromid [s.] 溴化鋅 *sin hua sin*. ~chlorat
[s.] 氯酸鋅 *lu suan sin*. ~chlorid [s.] 氯化
鋅 *lü hua sin*. ~dibromit [m.] 褐錳鋅礦
ho meng sin kuang. ~draht [m.] 鋅線 *sin*

siën, 鋅絲 *sin si*. ~druck [m.] 鋅版 *sin
ban*.

Zinke [w. —, —n] ① Zacke 又等之尖 *dsien*,
鋸之齒 *tscht*. ② ein Blasinstrument 古洋
號 *gu yang hau*, ③ Gaunerzeichen 竊盜之
暗記 *en gi*, 號碼 *hau ma*. ④ Nase [俗]
鼻子 *bi dsit*.

Zinkeisenpat [m.] 菱錳鐵礦 *ling sin tië
kuang*.

zink[en [h. —te, ge—t] 加唱碼 *gia an ma*.

Zinken [m. —s, —] 見 Zinke.

Zinkenist [m. —en, —en] 吹古洋號者, 號
兵 *hau bing*.

Zinkenit [m. —s, —e] [礦] 輝鉛礦 *hui ti
kiën kuang*.

Zink[erz [s.] 鋅礦 *sin kuang*. ~fahlerz [s.]
鋅鋤銅礦 *sin yu tung kuang*. ~fiebers [s.]
鋅工熱 *sin gung jo*. ~gahmit [m.] 鐵鋅尖
晶石 *tië sin dsien dsing scht*. ~gelb [s.] 鋅
黃 *sin huang*. ~it [m. —s, —e] 紅鋅礦 *hung
sin kuang*. ~jodid [s.] 碘化鋅 *diën hua sin*.

~karbonat [s.] 碳酸鋅 *tsan suan sin*.

~kautschukpflaster [s.] 鋅絆創膏 *sin ban
tschuang gau*. ~leim [m.] 鋅白明膠 *sin
bai ming giäu*. ~methyl [s.] 二甲鋅 *erl gie
sin*. ~ographie [w.], ~ogravüre [w.] 鋅
版 *sin ban*. ~okaltzit [m.] 鋅方解石 *sin
fang gie scht*. ~osit [m. —s, —e] 硫酸鋅
礦 *liu suan sin kuang*. ~oxyd [s.] 氧化鋅
yang hua sin. ~paste [w.] 鋅糊 *sin hu*, 鋅
泥膏 *sin ni gau*. ~phenolsulfonat [s.] 酚
磺酸鋅 *fen huang suan sin*. ~platte [w.]
鋅板 *sin ban*. ~salbe [w.] 鋅華軟膏 *sin
hua juan gau*. ~span [m.] 鋅屑 *sin sië*.

~spat [m.] 菱錳礦 *ling sin kuang*. ~spinell
[m.] 鋅尖晶石 *sin dsien dsing scht*. ~stab
[m.] 鋅棍 *sin gun*. ~staub [m.] 鋅粉 *sin
fen*. ~stearat [s.] 脂酸鋅 *dscht li suan
sin*. ~streupulver [s.] 鋅華澱粉 *sin hua
diën fen*. 鋅白撲粉 *sin bai pu fen*. ~sulfat
[s.] 硫酸鋅 *liu suan sin*, 皓礬 *gau fan*.

~valerianat [s.] 戊酸鋅 *wu suan sin*, 穿心
掛草酸鋅 *tschwan sin pai esau suan sin*.

~vitriol [s.] 皓礬 *gau fan*, 硫酸鋅 *liu suan
sin*. ~weiß [s.] 鋅白 *sin bai*, 鋅花 *sin hua*.

~zylinder [m.] 鋅筒 *sin tung*.

Zinn [s. —s] 錫 *si*.

Zinnamon [s. —s] Zimt 肉桂 *jou gui*, 桂皮
gui pi.

Zinnabarit [m. —s, —e] 辰砂 *tschen scha*.

Zinn[asche [w.] 錫灰 *si hui*, 二氧化錫 *erl
yang hua si*. ~butter [w.] 氯化錫 *lü hua si*.

~chlorür [s.] 二氯化錫 *erl lü hua si*.

Zinne [w. —, —n] 城梁 *tscheng do*, 雉堞
dscht dië, 女牆 *nü tsiang*.

zinnern 錫的 *si di*, 錫作的 *si do di*.
 Zinn|herz [n.] 錫礦 *si huang*. ~graupen [mz.] 錫石 *si schi*.
 Zinnie [w. —, —n] 百日草 *bai ji tsau*, 火球花 *huo kiu hua*.
 Zinn|kies [m.] 鋤錫礦 *yu si huang*, 黃錫礦 *huang si huang*. ~lot [s.] 錫鐸 *si han*.
 Zinnober [m. —s] ① 辰砂 *tschen scha*, 硃砂 *dschu scha*, 銀珠 *yin dschu*, 一乘化器. ② Dummheiten 荒謬 *huang miu*, 胡為 *hu we*.
 zinnoberrot 朱紅 *dschu hung*.
 Zinn|säure [w.] 錫酸 *si suan*. ~soldat [m.] 小錫兵 *siau si bing*, 兒童玩具. ~stein [m.] 錫石 *si schi*, 錫礦 *si huang*, 二氧化錫.
 Zinnwaldit [m. —s, —e] [礦] 鐵錘雲母 *tie li yün mu*.
 Zins [m. —es, —en] ① [meist mz.] Kapitalrente 利息 *li si*. ② [Miete, Pacht] 租稅 *dsu schui*, 地租 *di dsu*, 房租 *fang dsu*.
 zinsbar 賦稅義務的 *fu schui i wu di*. 納貢的 *na gung di*, 進貢的 *dsin gung di*, 治下的 *dschi hia di*.
 zins|en [h. —te, ge—t] 付利息 *fu li si*, 納貢 *na gung*, 進貢 *dsin gung*.
 Zins|bogen [m.] 息票 *si piau*, 利息票 *li si piau*. ~eszins [m.] 複利 *fu li*. ~fuß [m.] 利率 *li lü*. ~groschen [m.] 房租 *fang dsu*. ~leiste [w.] 息票 *si piau*, 領息單 *ling si dan*.
 zinspflichtig 見 zinsbar.
 Zins|rate [w.] 利率 *li lü*. ~rechnung [w.] 利息賬 *li si dschang*. ~satz [m.] 利率 *li lü*. ~schein [m.] 息票 *si piau*, 股利券 *gu li kuan*.
 Zionismus [m. —] 甸山主義, 西雄主義, 猶太民族主義.
 Zipfel [m. —s, —] ① 布尖 *bu dsien*, 布角 *bu giau*, 布頭 *bu tou*, 尖端 *dsien duan*. ② Rand 邊緣 *bian yüan*; kleines Stück 屑塊 *sie kuai*. ~klappe [w.] [尋] 僧帽瓣 *seng mau ban*. ~mütze [w.] 絨球帽 *jung kiu mau*, 睡帽 *schui mau*, 尖頂帽 *dsien ding mau*, 僧帽 *seng mau*.
 Ziplyt [m. —s, —e] [礦] 磷矽酸鈣石 *lin si suan gai schi*.
 Zipolle [w. —, —n] Zwiebel 蔥頭 *tsung tou*.
 Zippdrossel [w.], Zippe [w. —, —n] [動] 鸚鵡之一種.
 Zippeit [m. —s, —e] [礦] 硫酸鈣礦 *tiu suan yu huang*, 鈣血 *yu hü*.
 Zipperlein [s. —s] Gicht 痛風 *tung feng*, 風濕病 *feng schi bing*, 特指脚痛風.
 Zirbe [w. —, —n] Pinus cembra 石松 *schi sung*.
 Zirbel [w. —, —n] ① 見 Zirbe. ② Zirkeldrüse

松果腺 *sung guo sien*, 松果體 *sung guo ti*.
 ~bucht [w] 松果隱窩 *sung guo yin wo*.
 ~drüse [w.] 松果腺 *sung guo sien*. ~kiefer [w.] 石松 *schi sung*. ~zügel [m.] 松果腺 *sung guo giang*.

zirkä [U.] ungefähr 大約 *da yü*, 大概 *da gai*, 上下 *schang hia*, 差不多 *tscha bu do*.

Zirkel [m. —s, —] ① Kreis 圈 *kuan*, 圓 *yüan*. ② Werkzeug zum Ziehen eines Kreises 圓規 *yüan gui*, 圓規 *yün gui*, 兩脚規 *liang gau gui*. ③ Personenkreis 團體 *tuan ti*, 社團 *sché tuan*. ④ verschlungene Figur 繞花字體 *jau hua dti ti*. ⑤ Sternbild [天文] 圓規座 *yüan gui dsu*. ~beweis [m.] 循環論證 *sün huan lun dscheng*.

Zirkel|it [m. —s, —e] [礦] 欽錯砒礦 *tai gau tu huang*.

Zirkelkanon [m.] [音] 無限循環曲 *wu hien sün huan kü*.

zirkel|n [h. —te, ge—t] ① einen Kreis ziehen 打圓 *da yüan*, 畫圈 *hua kuan*. ② abmessen 規量 *gui liang*.

Zirkel|schluß [m.] 循環推究 *sün huan tui giu*, 歸謬推論 *gui miu tui lun*. ~schnitt [m.] 環狀切開 *huan dschung tsie kai*.

Zirkon [m. —s, —e] [礦] 錯英石 *gau ying schi*, 錯石 *gau schi*, 砒酸錯 *si suan gau*, 風信子玉 *feng sin dsit yü*. ~at [m. —s, —e] 錯礦 *gau huang*. ~erde [w.] 氧化錯 *yang hua gau*. ~ium [s. —s] [化] 錯 *gau*. ~licht [s.] 錯光 *gau guang*.

Zirkular [s. —s, —e] 轉遞書信 *dschuan di schu sin*, 傳單 *tschuan dan*, 公函 *gung han*.

zirkular, zirkulär 圓的 *yüan di*, 圓性的 *yüan sing di*, 循環的 *sün huan di*, 更替的 *geng ti di*.

Zirkular|erdbeben [s.] 圓狀地震 *yüan dschung di dschen*. ~erlaß [m.] 見 Zirkular.

~polarisation [w.] 圓偏光 *yüan pien guang*.

Zirkulation [w. —, —en] Kreislauf 循環 *sün huan*, 環流 *huan liu*; Umlauf 流通 *tiu tung*.

Zirkulations|eiweiß [s.] 循環蛋白質 *sün huan dan bai dschi*. ~pumpe [w.] 周流唧機 *dschou liu dsit gi*, 循環唧筒 *sün huan dsit tung*. ~störung [w.] 循環障礙 *sün huan dschang ai*.

zirkulier|en [h. —te, —t] 循環 *sün huan*, 環流 *huan liu*, 周流 *dschou liu*, 流通 *liu tung*, 轉遞 *dschuan di*.

zirkum- [周] 周圍之接頭語.

Zirkum|horizontalbogen [m.] 日承 *jt tscheng*. ~polarstern [m.] 拱極星 *gung gi sing*, 繞極星 *jau gi sing*.

zirkumventier|en [h. —te, —t] überlisten 欺騙 *ki man*, 哄騙 *hung pien*.

Zirkum|zenitalbogen [m.] 日戴 *ji dai*.
~zission [w.] Bescheinigung 包皮之環狀切
斷 *huan dschuang ts'è duan*.

Zirkus [m. —ses, —se] 競技場 *ging gi tschang*,
百戲場 *bai hi tschang*, 馬戲 *ma hi*.

Zirpe [w. —, —n] Zikade 蟬 *tschan*.

zirp|en [h. —te, ge—t] 發唧唧聲 *fa dsi dsi
scheng*.

Zirre [w. —, —n] rankenartiger Körperanhang
蔓 *man*, 鬚 *sü*, 線狀體 *siën dschuang ti*, 額
毛足 *dschan mau dsu*.

Zirrholtz [m. —s, —e] [礦] 黃磷酸鋁鈣石
huang lin suan li gai scht.

Zirrhose [w. —, —n] 硬變 *ying biën*, 肝硬變
gan ying biën.

Zirro|kumulus [m.] 卷積雲 *güan dsi yün*.
~stratus [w.] 卷層雲 *güan tseng yün*.

Zirrus [m. —, —n] Federwolke 卷雲 *güan yün*,
馬尾雲 *ma ue yün*. ~nebel [m.] [天文]
彌狀星雲 *wang dschuang sing yün*.

zirzinär 環狀的 *huan dschuang di*, 輪狀的
lun dschuang di, 螺旋的 *pan süan di*.

zis... [此方]. [此處] 等義意之頭接字.

zisalpinisch 阿爾培山此方的, 阿爾培山
南邊的.

zischel|n [h. —te, ge—t] 低語 *di yü*, 耳語
er yü, 私語 *si yü*.

zisch|en [h. —te, ge—t] 發噝聲 *fa si scheng*,
出氣聲 *tschu ki scheng*, 洩氣 *sië hi*, 叱咤
tscht tscha; sein Mißfallen äußern 表示反對
biau scht fan dät.

Zischlaut [m.] 噝音 *si yin*, 齒音 *tscht yin*,
如 *s*, *sch*, *z* 等.

Ziseleur [m. —s, —e] 影鏢匠 *diau lou dsing*.

ziselier|en [h. —te, —t] 影鏢 *diau lou*, 影鏢
diau siang, 鑿花 *tsai hua*.

Zisiden [mz.] [動] 圓草蟲科 *yüan gün tschung
ko*.

Zissalien [mz.] fehlerhaft geprägte Münzen 錯
鑄貨幣 *tso dschu huo bi*.

Zissoide [w. —, —n] [紋] 蔓葉線 *man ye siën*;
~ des Diokles 歧點蔓葉線 *ki diën man ye
siën*.

Ziste [w. —, —n] geschmückter Bronzeimer 彫
鏤銅桶 *diau lou tung tung*.

Zisterne [w. —, —n] 水窖 *schui giou*, 貯水池
dschu schui tscht, 雨水井 *yü schui dsing*. ~n-
stich [m.] [醫] 小腦延髓池穿刺術 *siau
nau yen sui tscht tschuan tsü tschi*.

Zisterzienser [mz.] 細斯特與修道會.

Zist|harz [s.] 半日花脂液 *ban ji hua dschi i*.
~rose [w.] Cistus [植] 半日花 *ban ji hua*,
巖茨 *yen tsü*.

Zitadelle [w. —, —n] 壁壘 *bi le*, 城堡 *tscheng
bau*.

Zitat [s. —s, —e] 引典 *yin diën*, 引古 *yin gu*,
引證 *yin dscheng*, 古典 *gu diën*, 格言 *go
yen*. ~enlexikon [s.] 古典彙 *gu diën hui*,
俗語典 *su yü diën*.

Zitation [w. —, —en] Vorladung 傳喚 *tschuan
huan*.

Zither [w. —, —n] 琴 *an kin*, 撥琴 *bo kin*,
一種德奧民間之弦樂器.

zitier|en [h. —te, —t] ① anführen 引典 *yin
diën*, 引證 *yin dscheng*, 引古 *yin gu*. ② vor-
laden 傳喚 *tschuan huan*, 傳審 *tschuan schen*,
傳證 *tschuan dscheng*. ③ Geister beschwören
引鬼 *yin gui*, 呼魔 *hu mo*.

Zitochol [s. —s.] [化] 快速梅毒 *kuai su me
du*.

Zitrat [s. —s, —e] 檸檬酸鹽 *ning meng suan
yen*.

Zitrin [m. —s, —e] gelblicher Bergkristall 茶
晶 *tscha dsing*, 黃水晶 *huang schui dsing*, 祭
璞 *tsai pu*.

Zitronat [s. —s, —e] 檸檬皮 *ning meng pi*,
香桃皮 *hiang tau pi*.

Zitrone [w. —, —n] 檸檬 *ning meng*, 香桃
hiang tau, 枸櫞 *gü yüen*.

Zitronellöl [s.] 雄刈薈油 *hiang i süan yü*, 山
椒油 *shan dsiau yü*.

Zitronen|baum [m.] 檸檬 *ning meng*. ~fink
[m.] 黃鸝 *huang jo*, 金梨雀 *gin i tsiau*. ~
holz [s.] 檸檬木 *ning meng mu*. ~öl [s.] 檸
檬油 *ning meng yü*, 枸櫞油 *gü yüen yü*.
~saft [m.] 檸檬汁 *ning meng dschi*, 香桃汁
hiang tau dschi. ~säure [w.] 檸檬酸 *ning
meng sum*. 枸櫞酸 *gü yüen suan*. ~schale
[w.] 檸檬皮 *ning meng pi*. ~sirup [m.] 檸
檬糖漿 *ning meng tang dsiang*. ~spiritus
[m.] 檸檬酒精 *ning meng dsiu dsing*. ~vogel
[m.] Morinell 小味鴿 *siau dschu heng*.

Zitrulle [w. —, —n] Wassermelone 西瓜 *si
gua*.

Zitter|aal [m.] 電鰻 *diën man*. ~espe [w.]
山鳴樹 *shan ming schu*. ~gras [s.] Briza 小
荊草 *siau pan tsau*, 數珠茅 *schu dschu mau*.

zitterig 震戰的 *dschen dschen di*, 戰慄的
dschan li di.

Zitter|krampf [m.] 震顫性痙攣 *dschen
dschan sing ging lüan*. ~lähmung [w.] 震顫
性麻痺 *dschen dschan sing ma bi*, 震顫癱瘓
dschen dschan tan huan. ~laut [m.] 變態音
biën tai yin.

zitter|n [h. —te, ge—t] 顫動 *dschan düng*, 震
顫 *dschen dschan*, 戰慄 *dschan li*, 抖擻 *dou
sou*; Angst haben 恐懼 *hung gü*, 害怕 *hai
pa*.

Zitter|pappel [w.] 山楊 *shan yang*, 楊楊
i yang. ~rochen [m.] 電魛 *diën hung*.

~star [m.] 震顛性白內障 *dschen dschan s'ing bai ne dschang.*
Zitwer [m. —] *Curcuma zoodaria* [植] 密黃 *giang huang.* ~blüte [w.] [藥] 山道年花 *schan dau nien hua.* ~wurzel [w.] 莪朮 *o schu.*
Zitz [m. —es, —e] ein Baumwollgewebe 印花光棉布 *yin hua guang mien bu.*
Zitze [w. —, —n] 乳頭 *ju tou,* 乳竇 *ju dui,* 奶頭 *nai tou.*
zivil ① bürgerlich 民的 *min di,* 人民的 *jen min di,* 文的 *wen di,* 文官的 *wen guan di,* 非軍的 *fe jun di.* ② gemäßigt 規矩的 *gui gu di,* 公平的 *gung ping di,* 公道的 *gung dau di,* 老實的 *lau scht di.*
Zivil [s. —s] ① Bürgerstand 平民階級 *ping min gie gi,* 人民 *jen min,* 非軍階級 *fe jun gie gi,* 文官界 *wen guan gie.* ② Bürgertracht 便服 *hien fu,* 常服 *tschang fu.* ~courage [w.] 正氣 *dscheng ki,* 浩然之氣 *hau jen dsch'i ki.* ~ehe [w.] 民法婚禮 *min fa hun li,* 非宗教婚禮 *fe dsung giaw hun li.* ~gesetzbuch [s.] 民法典 *min fa dien.*
Zivilisation [w. —, —en] 文化 *wen hua,* 文明 *wen ming.*
zivilisier|en [h. —te, —t] 教化 *giaw hua,* 開化 *kai hua,* 教導 *giaw dau.*
Zivilist [m. —en, —en] ① Bürger 公民 *gung min,* 平民 *ping min,* 人民 *jen min,* 非軍人 *fe jun jen.* ② Lehrer des bürgerlichen Rechts 民法學家 *min fa h'iao gia,* 民法教授 *min fa giaw schou.*
Zivil|kammer [w.] 民事庭 *min scht ting.* ~liste [w.] Einkünfte des Landesherrn 君庫 *jun ku,* 皇室貢獻 *huang scht gung kuan.* ~prozeß [m.] 民事訴訟 *min scht su sung.* ~prozeßordnung [w.] 民事訴訟法 *min scht su sung fa.* ~recht [s.] 民法 *min fa.*
Zizyphus [w.] chinesische Dattel 棗 *dsau.*
Zn für Zink [鋅] 之化學符號.
Zoantharien [m.] [動] 六射珊瑚類 *liu scht schan hu le.*
Zobel [m. —s, —] 貂 *diau,* 貂鼠 *diau schu;* Fell 貂皮 *diau pi.*
Zodiakallicht [s.] 黃道光 *huang dau guang.*
Zodiakus [m. —] Tierkreis 黃道 *huang dau;* 黃道帶 *huang dau dai.*
Zofe [w. —, —n] ① Kammerjungfer 侍女 *sch't nü,* 丫環 *ya huan.* ② Soubrette 小旦 *siau dan.*
zöger|n [h. —te, ge—t] 躊躇 *tschow tschu,* 徜徉 *tang yang,* 宕延 *dang yen,* 滯滯 *tscht dscht,* 耽誤 *dan wu.*
Zögling [m. —s, —e] 弟子 *yang di,* 徒弟 *tu di,* 學生 *h'iao scheng.*

zoidiophil [m.] 獸媒的 *schow me di,* 動媒的 *dung me di.*
Zoisit [m. —s, —e] [礦] 黝鐵石 *yu lien scht.*
Zölerat [m. —en, —en] Hohltier [動] 腔腸動物 *kiang tschang dung wu.*
Zöleron [s. —s, —en] 腔腸 *kiang tschang,* 原腸腔 *yuan tschang kiang,* 原腔 *yuan kiang.*
Zölestin [m. —s, —e] [礦] 天青石 *tien tsing scht.*
zölestisch himmlisch 天的 *tien di,* 如天的 *ju tien di,* 天堂的 *tien tang di.*
Zölibat [s. —] Ehelosigkeit 守獨身 *schow du schen.* 守單身 *schow tung schen.*
Zöli|algie [w.] Leihweh 腹痛 *fu tung.* ~otomie [w.] 剖腹術 *pou fu schu.*
Zoll [m. —s, —ej] ① Längenmaß 寸 *tsun,* 英寸 *ying tsun.* ② Abgabe 關稅 *guan schui,* 海關 *hai guan;* ein Zollbreit Boden 方寸之地 *fang tsun dscht di.* ~abfertigung [w.] 結關 *gié guan,* 稅關紅單 *schui guan hung dan.* ~amt [s.] 關稅局 *guan schui bü.* 稅關 *schui guan.* ~angabe [w.] 關稅報單 *guan schui bau dan.* ~aufschlag [m.] 附加稅 *fu gia schui.* ~aufseher [m.] 稅關驗貨官 *schui guan yen huo guan.*
zoll|bar 應納稅的 *ying na schui di.* ~breit 一寸寬 *i tsun kuan;* ein Zollbreit Boden 方寸之地 *fang tsun dscht di.*
Zoll|beamte [m.] 關員 *guan y'ian,* 稅關官員 *schui guan guan y'ian.* ~deklaration [w.] 關稅報單 *guan schui bau dan.* ~einnehmer [m.] 海關征收官 *hai guan dscheng schou guan,* 收稅吏 *schou schui li.*
zoll|en [h. —te, ge—t] ① Zoll zahlen 納稅 *na schui.* 付關稅 *fu guan schui.* ② darbringen 貢獻 *gung hien,* 呈獻 *tscheng hien;* Bewunderung ~ 敬出讚歎 *hien tschu dsan huan.*
Zollermäßigung [w.] 減稅 *gién schui.*
zollfrei 免稅的 *mien schui di,* 無稅的 *wu schui di.*
Zoll|gebäude [s.] 稅務局 *schui wu gü.* ~hof [m.] 稅貨場 *schui huo tschang,* 關棧 *guan dschan.* ~kosten [m.] 稅金 *schui gu.* ~krieg [m.] 關稅戰爭 *guan schui dschan dscheng,* 報復關稅 *bau fu guan schui.*
Zöllner [m. —s, —] 海關征收官 *hai guan dscheng schou guan,* 收稅吏 *schou schui li.*
zollpflichtig 應納稅的 *ying na schui di.*
Zoll|satz [m.] 稅關稅則 *schui guan schui dsé,* 關稅定率 *guan schui ding lü.* ~schein [m.] 稅關紅單 *schui guan hung dan.* ~schuppen [m.], ~speicher [m.] 稅貨棚 *schui huo peng,* 關棧 *guan dschan.* ~spesen [m.] 稅

金 *schui gin*, 海關費 *hai guan fe*. ~stock
[m] 計算尺 *gi suan tschi*, 摺尺 *dscht tscht*.
~tarif [m] 關稅定則 *guan schui ding dt,*
稅率表 *schui li biau*. 稅目 *schui mu*.
~union [w.], ~verein [m.] 關稅同盟 *guan*
schui tung meng. ~verschuß [m.] 關稅扣
留 *guan schui kou liu*, 通關 *dun guan*.
Zölon [s. —s, —e] Leibeshöhle 體腔 *ti kiang*.
~aten [mz.] [動] 體腔動物 *ti kiang dung*
wu, 原腸動物 *yüan tschang dung wu*.
Zölo|ptychiden [mz.] [動] 草褶科 *gün*
dscht ho. ~siten [mz.] Darmparasiten 腸寄
生蟲 *tschang gi scheng tschung*. ~stat [m.]
[天文] 定天儀 *ding tien i*.
Zomotherapie [w.] [醫] 生肉療法 *scheng*
jou liu fa.
Zönakel [s. —s, —] Speisesaal in Klöstern
修道院內之食堂 *schü tang*.
zonal 帶的 *dai di*, 帶狀的 *dai dschuang di*;
~e Fasern 切線纖維 *tsiè sièn sièn wu*.
Zonästhesie [w.] 環狀麻醉 *huan dschuang*
ma dsui.
Zone [w. —, —n] 帶 *dai*, 球帶 *kiu dai*, 地帶
di dai, 區 *ku*.
Zonen|achse [w.] [礦] 晶帶軸 *dsing dai*
dschau. ~ebene [w.], ~fläche [w.] 晶帶面
dsing dai mièn. ~gleichung [w.] 晶帶方程
式 *dsing dai fang tscheng schü*. ~kreis [m.]
晶帶圈 *dsing dai küan*. ~phänomen [s.] 界
的現象 *giè di hièn siang*. ~punkt [m.] 晶
帶點 *dsing dai dièn*. ~regel [w.] 晶帶法則
dsing dai fa dtè. ~struktur [w.] 帶狀結構
dai dschuang giè gou. ~symbol [s.] 晶帶符
號 *dsing dai fu hau*. ~zeit [w.] 區時 *ku*
schü, 標準時 *biau dschun schü*.
Zöno|bit [m. —en, —en] Klosterbewohner 修
士 *siu schü*, 僧侶 *seng lü*. ~bium [s. —s,
—ien] 修道院 *siu dau yüan*.
Zonochlorit [m.] [礦] 白星石 *bai sing schü*.
Zönosark [s. —s] 共有肉 *gung yü jou*.
zonular 小帶的 *siau dai di*, 帶狀的 *dai*
dschuang di.
Zoo [m. —s, —s] zoologischer Garten 動物園
dung wu yüan.
Zoo|anthropie [w.] 變獸妄想 *bièn schou*
wang siang. ~erastie [w.] 獸姦 *schou gièn*,
雜姦 *gi gièn*. ~gamet [m.] 浮游生殖細胞
fou yü scheng dscht si bau.
zoogen 動物學的 *dung wu dscht di*; ~es
Gestein 動物岩 *dung wu yen*.
Zoo|geographie [w.] 動物地理 *dung wu di*
li, 動物分佈 *dung wu fen bu*. ~gloea [w.]
細菌團 *si gün tuan*, 細菌凝塊 *si gün ming*
kuai. 菌膠團 *gün giâu tuan*. ~greffe [w.]
動物組織移植於人體. ~latrie [w.] 動物

崇拜 *dung wu tschung bai*. ~lith [m.
—s, —en] 動物性化石 *dung wu sing hua*
schü. ~loge [m.] 動物學家 *dung wu hio*
gia. ~logie [w.] 動物學 *dung wu hio*.
zoologisch 動物學的 *dung wu hio di*, 動物
的 *dung wu di*.
Zoo|nose [w.] 動物鼻 *dung wu nu*, 動物傳
染病 *dung wu tschuan jan bing*. parasit
[m] 寄生動物 *gi scheng dung wu*. ~phile
[w.], ~philismus [m.] 戀獸慾 *lièn schou yü*.
~phobie [w.] 動物恐怖 *dung wu hung bu*.
~phyt [m. oder s. —en, —n] 動植物
dung dscht dung wu. 植蟲 *dscht tschung*.
~psie [w.] 動物幻視 *dung wu hung schü*.
~sperme [w.] 精子 *dsing dt,* 精蟲 *dsing*
tschung. ~spirochäte [w.] 動物性螺旋體
dung wu sing lo süan ti. ~sporangium [s.]
游泳孢子囊 *yü yung bau dt nang*. ~spore
[w.] 游走芽胞 *yü dsou ya bau*. ~stuprum
[s.] 獸姦 *schou gièn*. ~theismus [m.] 動物
神教 *dung wu schen giâu*. ~tomie [w.] 動
物解剖學 *dung wu giè pou hio*. ~toxin [s.]
動物性毒素 *dung wu sing du su*. ~tro-
phismus [m.] 動物性食物中毒 *dung wu*
sing schü wu dschung du.
Zopf [m. —s, —e] ① 髮辮 *fa bièn*, 髮結 *fa*
giè, 辮子 *bièn dt,* 辮狀物 *bièn dschuang wu*.
② Rückständigkeit 老樣子 *lau yang dt,* 陳
腐式 *tschen fu schü*. ~radismus [m.] 斷髮
狂 *duan fa huang*. ~stil [m.] 辮式藝術 *bièn*
schü i schü.
Zorgit [m. —s, —e] [礦] 硬銅鉛礦 *si tung kiän*
kuang.
Zorilla [m. —s, —s] Stinktier 臭鼬 *tschou yü*.
Zorn [m. —s] 怒 *nu*, 暴怒 *bau nu*, 忿怒 *fen*
ki. ~ader [w.] 前頭靜脈 *tsièn tou dsing mo*.
~anfall [m.], ~ausbruch [m.] 暴怒發作
bau nu fa dtò, 憤怒 *fen nu*.
zornig 怒的 *nu di*, 生氣的 *scheng ki di*.
zornmütig 憤怒的 *fen nu di*, 易怒的 *i nu*
di.
Zöruleolaktin [m. —s, —e] [礦] 微晶磷酸
鋁石 *wu dsing lin suan lü schü*.
Zoster [m. —s, —] Gürtelrose [醫] 帶狀疱疹
dai dschuang pau dschen.
Zostere [w. —, —n] Seegrass [植] 蘆藻 *yün*
dsau.
Zote [w. —, —n] schmutziger Witz 淫語 *in*
yü, 穢語 *hui nüo*, 臭笑話 *tschau siäu hua*.
Zotte [w. —, —n] ① 絨毛 *jung mau*, 垂毛
tschui mau, 亂髮 *luan fa*. ② Schnauze eines
Gefäßes 壺等之嘴 *dsui*.
zottel|n [s. —te, ge—t] langsam laufen [俗] 緩
跑 *huan pau*.
Zotten|falte [w.] 絨毛絨裝 *jung mau dschau*

bi. ~gelenk [s.] 絨毛關節 *jung mau guan dsie*. ~haut [w.] 絨毛膜 *jung mau mo*. 腺絡膜 *mo lo mo*. ~herz [s.] 絨毛心 *jung mau sin*. ~schwänze [mz.] Thysanuren [幼] 彈尾類 *dan we le*.

zottig 絨毛狀的 *jung mau dschuang di*, 紛毛的 *fen mau di*, 蓬髮的 *peng fa di*.

Zötus [m. —, .den] Schülerschaft 學生團 *hiao scheng tuan*, 學生全體 *hiao scheng tsien ti*.

ZPO für Zivilprozeßordnung 民事訴訟法之略寫.

Zr für Zirkonium [錯] 之化學符號.

z. T. für zum Teil [一部分] 之略寫.

zu ① [Präp. mit Dativ] hin [向] *hiang*, 到 *dau*, 趨 *tsü*, 越 *tsü*; hinzufügend 加 *gia*, 增加 *dseng gia*; zum Zwecke 以 *i*, 用爲 *jung we*; sich verwandelnd in 變爲 *biän we*, 變成 *biän tscheng*. 化爲 *hua we*; mittels 用 *jung*, 乘 *tscheng*; sich verhaltend 比例 *bi li*, 成比例 *tscheng bi*; an einem Ort 在 *dsai*, 於 *yü*; an einem Zeitpunkt 當 *dang*, 在某時間 *dsai mou schi giän*; steigend 更 *geng*, 最 *dsui*, 極 *gi*; dazugehörig 屬於 *schu yü*. 隸於 *li yü*; bei 靠近 *kau gin*, 鄰近 *lin*, 臨 *lin*; ~r Ansicht 試閱 *schi yü*; ~ Hause 在家 *dsai gia*; ~ Wasser 水上 *schui schang*; ~ Bett gehen 上床 *schang tschuang*; ~ Gericht sitzen 聽審 *ting schen*; ~ Ende 完畢 *wan bi*, 終了 *lin liäu*, 完了 *wan liäu*; ~ Fuß 步走的 *bu dsou di*, 行着 *hing dsché*; ~r Schule gehen 上學 *schang hiao*; ~r Bühne gehen 上台 *schang tai*; von Haus ~ Haus 一家推及一家 *i gia tui gi i gia*; von Kopf ~ Fuß 自頭至踵 *dsi diän dschi dschung*, 由頭到脚 *yu tou dau giäu*; etwas ~ Herzen nehmen 放在心上 *fang dsai sin schang*, 關心 *guan sin*; ~r rechten Zeit 準時 *dschun schi*, 當其時 *dang ki schi*; ~m ersten Mal 頭一次 *tou i tsü*; ~ Abend essen 吃晚飯 *tschi wan fan*; ~m Glück 幸虧 *hing kui*, 僥倖 *you hing*; ~r Not 勉強 *miän kiang*; ~ Recht 合法的 *ho fa di*, 合理的 *ho li di*; ~r Genüge 足够的 *dsu gou di*; ~ zweit 兩湖人 *liang go jen*; das Stück ~ 10 Pfennig 每件值一毛 *me giän dschi i mau*; ~m Beispiel 譬喻 *pi yü*, 比方 *bi fang*; Lust ~ etwas haben 有興趣爲 *yu hing tsü we*. ② [Konjunktion] Anknüpfung des Infinitivs 連帶不定式之連接詞; mit der Absicht 爲的是 *we di schi*, 以 *i*; möglich 可能的 *ko neng di*; notwendig 必須的 *bi sü di*; nicht ~ sagen 非言可語 *fe yen ko yü*; ~ tun haben 忙 *mang*; nicht ~ sprechen sein 不接待 *bu dsie dai*; Wohnung ~ vermieten 招租 *dschau dsu*. ③ [U.] verschlossen 關閉的

guan bi di, 關上的 *guan schang di*, 封鎖的 *fung so di*; darauf los 向之 *hiang dschi*, 前進 *tsien dsin*, 邁進 *mai dsin*, 努力 *nu li*: schnell 趕快 *gan kuai*; allzu 過分 *guo fen*, 太 *tai*; zustimmend 允諾 *yün no*, 應許 *ying hü*; ab und ~ manchmal 有時候 *yu schi hou*; hin und her 來回 *lai hui*; ~ schön um wahr ~ sein 不敢相信 *bu gan siang sin*; nur ~! 上勁罷 *schang gin ba*. ④ [Vorsilbe] L關, [變成], L允許, [增加], L向 等字義之前綴音.

zualler[erst] [U.] 最初 *dsui tschu*, 最先 *dsui sien*. ~letzt [U.] 最後 *dsui hou*, 末後 *mo hou*.

zuäußerst [U.] 極 *gi*, 最 *dsui*.

Zuave [m. —n, —n] französische Truppe in Afrika 法國非洲步兵.

zu||bau||en [h. —te zu, zuge—t] 建閉 *giän bi*. 建滿 *giän man*.

Zubehör [s. —s, —e] 從物 *tsung wu*, 附屬物 *fu schu wu*, 配件 *pe giän*, 附件 *fu giän*.

zu||beiß||en [h. biß zu, zugebissen] 咬進 *yau dsin*, 開始咬 *kai schi yau*.

zubenannt 附稱 *fu tscheng*.

Zuber [m. —s, —] (雙提)大木桶 (*schuang ti*) *da mu tung*.

zu||bereit||en [h. —ete zu, zu—et] 預備 *yü br*, 料理 *liäu li*, 做成 *dsu tscheng*, 完成 *wan tscheng*.

zu||billig||en [h. —te zu, zuge—t] 承認 *tscheng ien*, 判認 *pan jen*, 讓與 *jang yü*.

zu||bind||en [h. band zu, zugebunden] 網上 *ku schang*, 網緊 *ku gin*, 纏緊 *tschan gin*.

Zubläser [m. —s, —] 耳語者 *er yü dsché*, 說小話者 *schuo siäu hua dsché*, 誹謗者 *fe bang dsché*.

zu||bleib||en [s. blieb zu, zugeblieben] 關着 *guan dscho*, 不開 *bu kai*.

zu||blinzel||n [h. —te zu, zuge—t] 目示 *mu schi*, 目語 *mu yü*, 使眼色 *schü yen se*.

zu||bring||en [h. brachte zu, zugebracht] ① zumachen können 關得上 *guan dt schang*.

② verbringen 消時 *siäu schi*, 過日子 *guo jü dsü*. ③ mitbringen 帶給 *dai gi*, 帶來 *dai giäu*, 運輸 *yün schu*.

Zubringer [m. —s, —] ① Gerät zum Herbeibringen 運送器 *yün schu ki*, 運搬器 *yün ban ki*, 供給機 *gung gi gi*, 給水裝置 *gi schui dschuang dschi*, 價電線 *kui diän sien*.

② Vermittler 媒人 *me jen*. 牙人 *ya jen*, 牙儂 *ya kui*. ③ Klatscher 作謠言者 *dsio yau yen dsché*, 說小話者 *schuo siäu hua dsché*. ~linie [w.] 支線 *dschi sien*. ~schule [w.] 附屬學校 *fu schu hiao hiau*.

Zubuße [w. —] 歛金 *lién gin*, 損金 *gūn gin*.

zu||butter|en [h. —te zu, zuge—t] [俗] 追加
支付 *dschai gia dcht fu*.

Zucht [w. —, —en] ① Anziehen 培養 *pe yang*, 養育 *yang yü*, 栽培 *dsai pe*. ② strenge Frziehung 訓練 *hün lién*, 嚴練 *giâu lién*. ③ Anstand 貞節 *dschen dsä*, 端貞 *dum dscher*, 節義 *dsä i*.

zücht|en [h. —ete, ge—et] 培養 *pe yang*, 栽培 *dsai pe*, 養育 *yang yü*.

Züchter [m. —s, —] 培養者 *pe yang dsché*, 養育者 *yang yü dsché*.

Zucht||haus [s.] 重刑監獄 *dschung hing gién yü*. ~hausknall [m.] 破獄狂 *po yü kuang*.

~hengst [m.] 種馬 *dschung ma*.

züchtig 貞節的 *dschen dsä di*, 端淑的 *dum schu di*.

züchtig|en [h. —te, ge—t] 懲戒 *tscheng gié*, 懲罰 *tscheng fa*.

Zucht||lähme [w.] 馬性病之一種.

züchtlos 不貞節的 *bu dschen dsä di*, 不端淑的 *bu dum schu di*, 不拘束的 *bu gü schu di*, 放縱的 *fang dsung di*, 無紀律的 *wu gi li di*.

Zucht||meister [m.] 嚴戒師 *yen tscheng schü*. ~rute [w.] 懲戒鞭 *tscheng gié bién*. ~stier [m.] 種牛 *dschung niu*. ~tier [s.] 種畜 *dschung tschu*.

Züchtung [w.] 培養 *pe yang*, 養育 *yang yü*, 栽培 *dsai pe*.

Zuchtwahl [w.] 淘汰 *tau tai*, 天演 *tien yen*.

Zuck [m. —s, —e] 急動 *gi dsung*, 閃動 *schan dsung*.

zuck|en [h. —te, ge—t] 急動 *gi dsung*, 閃動 *schan dsung*, 震動 *dschen dsung*; nervös 抽搐 *tschou tschu*; es zuckt jm in den Fingern

手癢 *schou yang*; die Achseln ~ 聳肩 *sung gién*; nicht mit der Wimper ~ 鎮靜不動 *dschen dsing bu dsung*.

zück|en [h. —te, ge—t] 拔刀 *ba jen*.

Zucker [m. —s] ① 糖 *tang*, 蔗糖 *dsché tang*.

② Zuckerkrankheit 糖尿病 *tang niau bing*.

~ahorn [m.] *Acer saccharum* 糖槭 *tang tsü*.

~apfel [m.] *Anona squamosa* 番荔枝 *fan li dscht*. ~bäcker [m.] 餅匠 *bing dsiang*.

~brot [s.] 甜麵包 *tien mién bau*; Verwöhnung 溺愛 *ni ai*. ~erbse [w.] *Sorghum saccharatum* 甜高粱 *tien gau liang*. ~guß [m.] 糖皮 *tang pi*. ~gußleber [w.] 慢性肝周圍

炎 *man sing gan dschou we yen*.

zuckerhaltig 含糖的 *han tang di*.

Zucker||harnruhr [w.] [醫] 糖尿病 *tang niau bing*. ~hut [m.] 糖斗 *tang dou*.

zuckerig 含糖的 *han tang di*, 糖狀的 *tang*

dschung di, 甜的 *tien di*, 可愛的 *ko ai di*.

Zucker||kind [s.] 乖孩子 *guai hai di*. ~krankheit [w.] 糖尿病 *tang niau bing*.

~melone [w.] 甜瓜 *tien gua*.

zucker|en [h. —te, ge—t] 加糖 *gia tang*.

Zucker||palme [w.] *Arenga saccharifera* [植] 梳椰子 *guang long dsü*, 椴樹科. ~raffinerie [w.] 鍊糖廠 *lién tang tschang*. ~rohr [s.] 甘蔗 *gan dsché*, 竿蔗 *gan dsché*. ~rübe [w.] 甜菜 *tien tsai*, 紫菜 *tien tsai*, 砂糖菜

菘. ~ruhr [w.] 糖尿病 *tang niau bing*.

~säure [w.] 糖酸 *tang suan*. ~sirup [m.] 單純糖漿 *dan tschun tang dsiang*. ~star [m.] [醫] 糖尿病性白內障 *tang niau sing bai ne dschang*. ~stich [m.] [醫] 糖尿病刺術 *tang niau tsü schu*, 穿刺性糖尿 *tschuan tsü sing tang niau*.

zuckersüß 甜如糖 *tien ju tang*, 甜的 *tien di*.

Zucker||tonus [m.] 血糖張力 *hüo tang dschung li*. ~wasser [s.] 糖水 *tang schui*. ~werk [s.] 甜食 *tang schü*. ~zentrum [s.] 糖中樞 *tang dschung schu*.

Zuckmücke [w.] *Chironomus* [動] 搖蚊 *yu wen*.

Zückung [w. —, —en] 遮擊 *ging lian*, 擊縮 *lián so*, 抽搖 *tschou tschu*.

zu||deck|en [h. —te zu, zuge—t] 蓋上 *gai dschang*, 遮蓋 *dsché gai*, 蒙蔽 *meng bi*.

zudem [U.] 並且 *bing tsü*, 加之 *gia dscht*, 此外 *hi wai*, 再者 *dsai dsché*.

zu||denk|en [h. dschte zu, zuggedacht] ① jm etwas 計劃贈送 *gi hun dseng sung*, 擬定 *ni ding*, 預派 *yü pai*. ② hinzudenken 心想加入 *sin siang gia ju*.

zu||diktier|en [h. —te zu, zu—t] 科 *ko*, 處 *tschu*, 罰等.

Zudrang [m.] 突進 *tu dsin*, 充盈 *tschang ying*, 齋樹 *wu tsü*.

zu||dreh|en [h. —te zu, ge—t] ① drehend schließen 扭緊 *nju gin*, 棉閉 *ning bi*, 關上 *guan dschung*. ② zuwenden 向之轉 *hiang dscht dschuan*.

zudringlich 強近的 *kiang gin di*, 強求的 *kiang kiu di*, 迫切的 *po tsü di*, 厚面皮的 *hou mién pi di*, 討厭的 *tau yen di*.

zu||druck|en [h. —te zu, zuge—t] 壓緊 *ya gin*, 擠緊 *dsi gin*. 壓閉 *ya bi*, 關閉 *guan bi*, 塞 *sai*; ein Auge ~ 閉一支眼睛 *bi i dscht yen dsing*.

zu||eign|en [h. —ete zu, zuge—et] 題贈 *ti dseng*, 贈送 *dseng sung*, 奉獻 *fung hién*; sich etwas ~ 占領 *dschan ling*, 占為已有 *dschan we gi yü*, 私用 *si jung*.

zu||erkenn|en [h. erkannte zu, suerkam] 判

給 pan gi, 判決所與 pan guo so yü, 斷歸
duan gut, 判定 pan ding, 認定 jen ding.

zuerst [w.] 先 sien, 最先 dsui sien, 初 tschu,
起頭 ki tou.

zu||fächel||n [h. —te zu, zuge—t] 向之搦
hiang dscht schan.

zu||fahr||en [s. fährt zu, fuhr zu, zugefahren]

① auf etwas ~ 向之馳 hiang dscht tscht,
向之航行 hiang dscht hang hing. ② heftig
darauf losgehen 突進 tu dsin, 突撲 tu pu.
闖進 tschuang dsin. ③ losfahren 向前開車
(船) hiang tsien kai tscht (tschuan), 開馳 kai
tscht. ④ plötzlich zugehen 突閉 tu bi.

Zufahrt [w.] 入口 ju kou.

Zufall [m. —s, —e] 偶然事件 ou jai scht giën,
偶然 ou jam. 事變 scht biën.

zu||fall||en [s. fällt zu, fiel zu, zugefallen] ①
sich fallend schließen 倒蓋 dau gai, 倒閉 dau
bi; sich plötzlich schließen 突閉 tu bi; eine Tür
fällt zu 門走扇 dsou schm; die Augen
fallen jm zu 他瞞得眼睛都睜不開了. ② an-
heimfallen 歸 gui, 派歸 pai gui, 攤場 tan
di.

zufällig 偶然的 ou jan di, 恰巧的 kia kian
di.

zufass||en [h. faßte zu, zugefaßt] 撲 pu,
握 wu.

zufertig||en [h. —te zu, zuge—t] 送到 sung
dau, 寄 gi.

zu||flieg||en [s. flog zu, zugeflogen] ① 向之
飛 hiang dscht fe. ② sich zuneigen 傾向 king
hiang; Herzen fliegen jm zu 得人心 de
jen sin, 得人寵 de jen tschung; Wissen
fliegt jm zu 他求知易如反掌. ③ sich
plötzlich schließen 突閉 tu guan.

zu||fließ||en [s. floß zu, zugeflossen] ① 流入
liu ju, 注入 dschu ju. ② fortgesetzt zugute
kommen 湧歸 yung gui.

Zuflucht [w.] 避難所 bi nan so; seine ~ zu
etwas nehmen 倚賴 i lai.

Zufluß [m.] ① 注流 dschu liu, 流入 liu ju,
投流 tou liu; Nebenfluß 支流 dscht liu. ②
fortgesetztes Herbeikommen 群集 kün dsj, 湧
入 yung ju, 輻湊 fu dsou. ~geschwindig-
keit [w.] 投流速率 tou liu su li. ~rohr [s.]
輸入管 schu ju guan. ~strahl [m.] 來流射
線 lai liu sché siën. ~temperatur [w.] 初熱
度 tschu j' dsu.

zu||flüster||n [h. —te zu, zuge—t] 耳語 eri yü,
細語 si yü.

Zuflüsterer [m. —s, —] Souffleur 暗助演者
an dschu yen dscht, 助演 dschu yen.

zufolge [Präp. mit Gen.] 按照 an dschau, 隨
ni, 據 gü.

zufrieden 滿意的 man i di, 知足的 dscht

dsu di; sich ~ geben 知足 dscht dsu, 不
再要求 bu dsai yau kiu; jn ~ lassen 不擾
亂 bu jau luon. 捨置 sché dscht.

zufrieden||stell||en [h. —te zufrieden, zu-
friedenge—t] 稱意 tscheng i, 足給 dsu gi.

zu||füg||en [h. —te zu, zuge—t] 加 gia, 增加
dseng gin, 添加 tien gia; jm ein Leid ~ 加
害 gia hai; zusätzlich sagen 附說 fu schuo.

Zufuhr [w. —] 輸入 schu ju, 撥入 ban ju, 供
給 gung gi.

zu||führ||en [h. —te zu, zuge—t] ① herbeifüh-
ren 輸入 schu ju, 輸進 schu dsin, 饋 kui. ②
hinführen 引向 yin hiang, 導向 dau hiang.
③ einführen 介紹 gie schau.

Zug [m. —s, —e] ① das Ziehen 牽引 kien.
yin, 拉 la, 曳 i. ② Zuekraft 引力 yin li,
牽引力 kien yin li. 輓力 wan li. ③ An-
ziehung 吸引力 hi yin li; Neigung 傾向
king hiang. 嗜好 scht hau; dem ~ des
Herzens folgen 順心 schun sin. ④ Schluck
一口 i kou, 一酌 i dscho; einen guten ~
haben 有好酒量 yu hau dsiu liang. ⑤
Bewegung der Spielsteine 走碁 dsou ki, 下
碁子 hia ki dsj; zum ~e kommen 輸到
lun dau; ~ um ~ 接連的 dsie liën di. ⑥
Atemzug 呼吸 hu hi; in vollen Zügen ein-
atmen 喘大氣 tschuan da ki; in den letzten
Zügen liegen 臨死 lin si. ⑦ Schwung 衝
動 tschung dung, 進行 dsin hing, 潮流
tschau liu; in einem ~ 一氣 i ki, 一貫 i
guan; der ~ der Zeit 時潮 scht tschau;
gut im ~ sein 順流 schun liu, 利達 li da.
⑧ Verlauf 經過 ging guo, 經歷 ging li. 前
程 tsien tscheng. ⑨ Luftbewegung 通風
tung feng, 過堂風 guo tang feng, 陣風
dschen feng. ⑩ Einheit zusammengekuppelter
Wagen 列車 lië tscht, 車隊 tscht dai. ⑪
Schar 群 kün, 隊 dai; Reihe 陣 dschen, 行列
hang lië; Unterabteilung der Kompanie 排
pai, 小隊 siäu dai. ⑫ Linie 直線 dscht
sien; einer Kurve 曲線之環道 huan dau. ⑬
Reise 游行 yu hing, 游歷 yu li; Feldzug 遠
征 yüan dscheng. ⑭ Federstrich 一筆 i bi;
in kurzen Zügen schildern 略述 lüo schu.
⑮ langgestrecktes Organ 簧 dau, 徑 ging,
東 schu. ⑯ Feuerzug 焰道 yen dau. ⑰
vertiefter Teil des Gewindef 螺旋道 lo siän
dau; im Gewehr 溝道 gou dau, 溝道 tsien
dau, 腔線 kiang sien, 膛線 tang sien. ⑱
charakteristisches Merkmal 特徵 et dscheng,
特點 et dien, 特質 et dscht. ⑲ Ziehvor-
richtung 牽引器 kien yin ki, 拉繩 la scheng;
Flaschenzug 滑車組 hua tscht dsj, 環鍊滑
車 huan liën hua tscht. ⑳ Gesichtszüge 容
貌 jung mau, 臉貌 liën mau.

Zugabe [w. —, —n] 附加物 *fu gia wu*, 添加件 *tiên gia giân*; [奇] 加減之樂曲。

Zugang [m. —s, —e] ① Eingang 入口 *ju kou*, 通路 *tung lu*. ② Akzept 接近 *dsiê gin*, 許進 *hü dsin*. 允入 *yün ju*. ③ [國] 增加 *diêng gin*, 收納 *schou na*.

zugänglich 易進的 *i da di*, 易接近的 *i dai gin di*. 可會面的 *ko hui mien di*; umgänglich 溫厚的 *wen hou di*, 溫柔的 *wen jou di*.

Zugangsnummer [w.] [國] 登記號 *deng gi hau*, 收納號 *schou na hau*. ~verzeichnis [s.] 登記簿 *deng gi bu*, 收納簿 *schou na bu*.

Zuganker [m.] 鐵撐 *dsung tscheng*. ~anschluss [m.] 列車聯絡 *liê tscht liên lo*.

~apparat [m.] 通風器 *tung feng hi*.

~artikel [m.] 易貨品 *i mai pin*. ~band [s.] 拉桿 *la gan*. ~bank [w.] Hobelbank 鉤台 *bau tai*.

beanspruchung [w.] 抗牽應變 *hang kiên ying biên*, 伸張應力 *schên dschang ying li*. ~bolzen [m.] 固定螺釘 *gu ding gu ding*. ~brücke [w.] 吊橋 *diau kiâu*. 檣橋 *diau kiâu*. ~deckungs-signal [s.] 護車號誌 *hu tscht hau dscht*.

zu||geben [h. gäbt. zu, gab zu, zugegeben] ① dreingeben 添加 *tiên gia*, 附給 *fu gi*. ② einräumen 承認 *tscheng jen*, 認答 *jen giu*; erlauben 允許 *yün hü*.

zugeden [U.] 在的 *dsai di*, 出席的 *tschtu si di*, 在場的 *dsai tschang di*.

zu||gehen [s. ging zu, zugegangen] ① darauf losgehen 走向 *dsou hang*, 接近 *dsiê gin*; weiter gehen 前進 *tsiên dsin*, 向前走 *hiang tsien dsou*. ② sich schließen 關閉 *guan*, 關閉 *guan bi*; sich schließen lassen 關得上 *guan dt schang*. ③ in js Hände gelangen 被收到 *be schou dau*, 到 *dau*. ④ auslaufen 到頭 *dau tou*, 趨端 *tsü dau*. ⑤ vor sich gehen 發生 *fa scheng*; etwas geht nicht mit rechten Dingen zu 使人疑惑 *schü jen i huo* 有背景 *yu be ging*.

zu||gehör|en [h. —te zu, zu—] 屬於 *schu yü*, 附屬 *fu schu*.

zugehörig 屬於的 *schu yü di*, 所屬的 *so schu di*, 參與的 *tsan yü di*.

Zügel [m. —s, —] 韁 *giang*, 韁繩 *giang scheng*; Verwaltung 政治 *dscheng dscht*, 政制 *dscheng dscht*; die ~ in der Hand haben 執柄 *dscht bing*; die ~ schleifen lassen 鬆韁 *sung giang*; ~ anlegen 克制 *ko dscht*, 約束 *yüo schu*; in die ~ fallen 止持 *dscht tscht*.

Zugelastizität [w.] 伸長彈性 *schên dschang tan sing*, 牽力彈性 *kiên li tan sing*.

Zügelkommissur [w.] [魯] 韁連合 *giang liên ho*.

zügellos 無約束的 *wu yüo schu di*, 放肆的 *fang si di*.

zügel||ri [h. —te, ge—t] ① Pferde lenken 御 *yü*, 制馭 *dscht yü*. ② bändigen 克制 *ko dscht*, 壓制 *ya dscht*, 限制 *hiên dscht*, 管理 *guan li*.

Zugemüse [s.] 添菜 *tiên tsai*, 配菜 *pe tsai*.

zu||gesell|en [h. —te zu, zu—] 配件 *pe ban*, 陪伴 *pe ban*; sich ~ 參加 *tsan gia*.

Zugeständnis [s.] ① Geständnis 認罪 *jen dsü*, 自認 *dsi jen*, 認答 *jen giu*, 承認 *tscheng jen*. ② Nachgeben 退讓 *tui jang*, 許可 *hü ko*, 允許 *yün hü*.

zu||gesteh|en [h. gestand zu, zugestanden] ① gestehen 承認 *tscheng jen*, 認罪 *jen dsü*, 自首 *dsi schou*. ② einräumen 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*, 讓與 *jang yü*.

zugetan 傾向的 *king hiang di*, 嗜好的 *schü hau di*, 愛的 *ai di*.

Zug||expedient [m.] 副站長 *fu dschan dschang*. ~feder [w.] 牽簧 *wan huang*, 牽彈簧 *kiên tan huang*.

~festigkeit [w.] 抗牽強度 *hang kiên kiang du*, 抗張強度 *hang dschang kiang du*, 抗拉力 *hang la li*. ~folge [w.] 列車繼續 *liê tscht gi sü*. ~förderung [w.] 牽機 *kiên wan*.

~führer [m.] ① [鐵路] 列車長 *liê tscht dschang*, 車隊長 *tscht dai dschang*. ② [軍] 排長 *pai dschang*. ~glied [s.] 拉桿 *la gan*. ~gurt [m.] 拉力股 *la li dscht*. ~haken [m.] 腕鉤 *wan gou*.

zu||gieß|en [h. goß zu, zugegossen] ① hinzugießen 加添 *gia guan*, 添注 *tiên dschu*. ② durch Guß schließen 鑄閉 *dschu bi*, 冶封 *ye feng*.

zugig 通風的 *tung feng di*, 有過堂風的 *yu guo tang feng di*, 透氣的 *tou ki di*.

zügig gängig (von Waren) 易買的 *i mai di*, 有銷路的 *yu siu lu di*.

Zug||kasten [m.] 鐵箱 *wan siang*. ~klemme [w.] 拉鉗 *la kiên*. ~kontakt [m.] 牽引接觸器 *kiên yin dsü tscho hi*. ~kraft [w.] ① 牽引力 *kiên yin li*, 牽力 *kiên li*, 拉力 *la li*, 腕力 *wan li*, 張力 *dschang li*. ② Anziehungskraft 吸引力 *hi yin li*, 引誘力 *yin yu li*.

zugkräftig ① 有牽引力的 *yu kiên yin li di*. ② 有引誘力的 *yu yin yu li di*.

zugleich [U.] 同時 *tung schü*, 一齊 *i tsai*.

Zug||leine [w.] 牽索 *kiên so*. ~leiter [m.] 列車調度員 *liê tscht diu du yüan*. ~linie [w.] Traktrix [數] 與物線 *i wu siên*. ~loch [s.] 氣孔 *ki kang*, 氣閥 *ki fa*, 空氣瓣 *kung hi ban*. ~luft [w.] 通風 *tung feng*, 過堂風 *guo tang feng*. ~mannschaft [w.] 列車人員 *liê tscht jen yüan*. ~maschine

[w.] 牽引機 *kiän yin gi*. ~messer ① [m.] 通風表 *tung feng biäu*, 吹力表 *tschui li biäu*. ② [s.] 雙柄鋸刀, *schuang bing hau dau*. ~mittel [s.] 招引方法 *dschau yin fang fa*, 誘惑物 *yu huo wu*. ~nummer [w.] 列車號次 *liä tscht hau sti*. ~ochs [m.] 拖重牛 *to dschung niu*. ~pause [w.] 列車相距 *liä tscht siang gi*. ~personal [s.] 見 *Zugmannschaft*. ~pflaster [s.] 發炮管 *fa pau gau*; gelbes ~ 複鉛硬管 *fu kien ying gau*. ~platte [w.] 折風隔板 *dscht feng go ban*, 鐵板折風隔 *tiä ban dscht feng go*.

zu|grab|len [h. grabst zu, grub zu, zugegraben] 填封 *tiän feng*, 填闕 *tiän guan*.

Zug|ramme [w.] 拉秀 *la hang*. ~regler [m.] 通風調準器 *tung feng tiau dschun hi*, 風擋 *feng dang*.

zu|greif|len [h. griff zu, zugegriffen] 伸手 *schen schou*, 擺 *wu*, 拏 *na*.

zugrunde [U.] ① als Grundlage 基礎的 *gi tschu di*, 根據的 *gen gü di*. ② vernichtend 破壞的 *po huai di*, 衰敗的 *schuai bai di*.

zugrunde|geh|len [s. ging zugrunde, zugrundegegangen] 滅亡 *mië wang*, 衰敗 *schuai bai*.

zugrunde|leg|len [h. —te zugrunde, zugrundege—t] 造基礎 *dsau gi tschu*, 立基礎 *li gi tschu*.

zugrunde|lieg|len [h. lag zugrunde, zugrundegelegen] 為基礎 *we gi tschu*, 根據 *gen gü*.

zugrunde|richt|len [h. —ete zugrunde, zugrundege—et] 破壞 *po huai*, 破滅 *po mië*, 絕根 *dsüo gen*.

Zug|schalter [m.] 拉式開關 *la scht hai guan*, 曳拉開關 *i la hai guan*. ~schieber [m.] 拉引風門 *la yin feng men*. ~schlüssel [w.] 車尾號牌 *tscht we hau pai*. ~schraube [w.] 拉進式螺旋漿 *la dsin scht lo süm dsiang*. ~seil [s.] 牽索 *kiän so*, 曳引繩 *i yin scheng*. ~spannung [w.] 抗牽應力 *kang kiän ying li*, 張應力 *dschang ying li*. ~stab [m.] 鐵路 路簽 *lu tsien*. ~stange [w.] 牽桿 *kiän gan*, 轆桿 *wan gan*, 連結桿 *liän gië gan*. ~stangenfeder [w.] 轆簧 *wan huang*. ~straße [w.] 路徑 *lu ging*. ~stück [s.] 能叫座之戲 *neng giäu dso dscht hi*, 招引人聽之戲劇. ~tier [s.] 拖重獸 *to dschung schou*.

zu|guck|len [h. —te zu, zuge—t] 注視 *dschu scht*, 傍觀 *pang guan*, 看 *kan*.

zugunsten [Präp. m. Gen.] 為某人之利 *we, 贊成 dsan tscheng*.

zugute [U.] ① ~halten 諒解 *liang gië*, 原宥 *yüan yu*. ② ~kommen 被享受 *be*

häng schou, 為某人生利 *scheng li*; jm etwas ~kommen lassen 供給 *gung gi*, 讓與 *jang yü*. ③ sich etwas ~tun 享受 *häng schou*; sich auf etwas ~tun 得意 *dé i*, 自誇 *dsi kua*.

zu guter Letzt 最後 *dsui hau*.

Zug|verband [m.] [U.] 牽引繩帶 *kiän yin beng dai*. ~versuch [m.] 牽力試驗 *kiän li scht yen*. ~verspätung [w.] 列車遲延 *liä tscht tscht yen*, 列車誤點 *liä tscht wu diän*. ~vieh [s.] 拖重獸 *to dschung schou*, 烈獸 *giä schou*. ~vogel [m.] 候鳥 *hou niäu*, 遊鳥 *yu niäu*. ~vorrichtung [w.] 牽機機關 *kiän wan gi guan*, 機具 *wan gi*. ~wagen [m.] 牽引機 通風阻力 *tung feng dsu li*; des Eisenbahnzugs 列車阻力 *liä tscht dsu li*. ~wind [m.] 通風 *tung feng*, 障風 *dschen feng*. ~winde [w.] 絞車 *giäu tscht*, 起重機 *ki dschang gi*, hydraulische ~ 水力拉機 *schui li la gi*.

zu|hab|len [h. hast zu, hatte zu, zuge—t] 關着 *guan dscht*, 不開 *bu kai*.

zu|halt|len [h. hältst zu, hielt zu, zugehalten] ① geschlossen halten 遮閉 *dscht bi*, 止閉 *dscht bi*, 壓閉 *ya guan*. ② auf etwas ~ 走向 *dsou häng*, 馳向 *tscht häng*.

Zuhälter [m. —s, —] 捧桿 *gwei gan*, 扛叉的 *gang tscha di*, 辦夫 *pin fu*. ~ei [w. —] 逼妻賣淫 *bi tsü mai yin*.

zubanden [U.] 轉交 *dschuon giäu*; ~kommen 得到 *dé dau*, 受到 *schou dau*.

zu|häng|len [h. —te zu, zuge—t] 掛某物在其前以遮閉之.

zu|hau|len [h. bieh zu, zugehauen] ① zurechthauen 粗砍 *tsu kan*, 斫削 *dscho siäu*. ② zuschlagen 緊打 *gin da*.

zuhauf [U.] 成群的 *tscheng kün di*, 成堆的 *tscheng dui di*, 群眾的 *kün dschung di*.

Zuhause [s. —s] 家 *gia*, 家庭 *gia ting*.

zu|heft|len [h. —ete zu, zuge—et] 縫上 *feng schang*, 縫合 *feng ho*.

zu|heil|len [s. —te zu, zuge—t] 癒合 *yü ho*, 結疤 *gië ba*.

zu|hinterst [U.] 最後 *dsui hau*, 末後 *mo hau*. ~höchst [U.] 最高 *dsui gau*; 最高度 *dsui gau du*, 極 *gi*.

zu|hör|len [h. —te zu, zuge—t] 傾聽 *king ting*, 傍聽 *pang ting*, 諦聽 *di ting*.

Zuhörer [m. —s, —] 聽者 *ting dscht*, 傍聽生 *pang ting scheng*. ~raum [m.] 講堂 *giang tang*. ~schaft [w. —, —en] 聽眾 *ting dschung*.

zuzimmerst [U.] 最內的 *dsui ni di*, 心中的 *sün dschung di*.

zu||jauchz||en [h. —te zu, zuge—t], zu||jubel||n [h. —te zu, zuge—t] 歡呼 *huān hū*, 呼萬歲 *hū wàn suì*.

zu||kauf||en [h. —te zu, zuge—t] 加買 *jiā mǎi*, 添買 *tiān mǎi*.

zu||kehr||en [h. —te zu, zuge—t] 向之轉 *xiàng dǎo*.

zu||klapp||en [h. und s. —te zu, zuge—t] 合上 *hé shàng*, 合閉 *hé bì*, 關上 *guān shàng*.

zu||kleb||en [h. —te zu, zuge—t] 粘合 *zhān hé*, 膠結 *jiāo jié*, 封上 *fēng shàng*.

zu||knöpf||en [h. —te zu, zuge—t] 紐上 *niú shàng*, 紐緊 *niú jǐn*, 扣上 *kòu shàng*; zugeknöpft 難接近的 *nán jiē jìn de*.

zu||knüpf||en [h. —te zu, zuge—t] 網上 *wǎng shàng*, 扣上 *kòu shàng*, 打結 *dǎ jié*.

zu||komm||en [s. kam zu, zugekommen] ① auf in 向之來 *xiàng zhī lái*, 走近 *zǒu jìn*, 接近 *jiē jìn*.

② gebühren 該歸 *gāi guī*, 應歸 *yīng guī*, 歸屬 *guī shǔ*; jm etwas ~ lassen 供給 *gòng gěi*, 送給 *sòng gěi*, 捐給 *juān gěi*.

zu||kork||en [h. —te zu, zuge—t] 塞口 *sāi kǒu*, 塞上 *sāi shàng*.

Zukunft [w. —] ① 將來 *dāng lái*, 未來 *wéi lái*, 前途 *qián tú*.

② Futurum [文法] 將來時 *dāng lái shí*.

zukünftig 將來的 *dāng lái de*, 未來的 *wéi lái de*, 往下 *wǎng xià*; der Zukünftige 未嫁夫 *wéi jià fū*.

zukunftsreich, ~voll 有前途的 *yǒu qián tú de*.

Zulage [w.] 附加物 *fù jiā wù*, 附帶品 *fù dài pǐn*; Besoldungszulage 加薪 *jiā xī*, 津貼 *zī tiē*.

zulande [U.] hier ~, bei uns ~ 在本地 *dāi běn dì*, 在我們國家之內 *dāi wǒ men guó jiā dǎo nèi*.

zu||lang||en [h. —te zu, zuge—t] ① 伸手 *shēn shǒu*, 握 *wù*, 持 *chí*; sich bei Tisch bedienen 用菜 *yòng cài*.

② reichen 遞給 *dì gěi*, 進 *dìn*.

③ ausreichen 足夠 *dú gòu*, 給 *gěi*.

zulänglich 充足的 *fēng dǔ de*, 足够的 *dú gòu de*, 够格的 *gòu gé de*.

zu||lass||en [h. läßt zu, ließ zu, zugelassen] ① 留闕 *liú guān*, 不開 *bù kāi*.

② Zutritt gewähren 許入 *hǔ jù*, 許進 *hǔ jìn*.

③ dulden 認可 *rèn kě*, 容許 *róng hǔ*, 允許 *yǔn hǔ*.

zulässig 允許的 *yǔn hǔ de*, 許可的 *hǔ kě de*, 不違禁的 *bù wéi jìn de*.

Zulauf [m. —s] 齊擁 *qí yōng*, 集合 *jí hé*, 雲集 *yún jí*, 群衆 *qún zhòng*; viel ~ haben 招引人衆 *zhāo yǐn rén zhòng*.

zu||lauf||en [s. läuft zu, lief zu, zugelaufen]

① auf etwas ~ 跑向 *pǎo xiàng*, 跑來 *pǎo lái*, 流來 *liú lái*; ein zugelaufener Hund 來歸之狗 *lái guī zhī gǒu*.

② vorwärts laufen 向前跑 *xiàng qián pǎo*, 跑進 *pǎo jìn*.

③ in ein Ende auslaufen 到頭 *dào tóu*, 端結 *duān jié*.

zu||leg||en [h. —te zu, zuge—t] ① dazutun 添加 *tiān jiā*, 添置 *tiān zhì*.

② sich etwas ~ 獲得 *huò dé*, 買 *mǎi*.

③ Geld verlieren 失本 *shī běn*; nachschießen 追加支付 *zhuī jiā zhī fù*.

zuleide [U.] jm etwas ~ tun 加害 *jiā hài*, 加傷 *jiā shāng*; niemandem zuliebe und niemandem ~ 中立的 *dòng zhōng lì de*.

zu||leim||en [h. —te zu, zuge—t] 貼上 *tiē shàng*, 粘上 *zhān shàng*.

zu||leit||en [h. —ete zu, zuge—et] 向之引導 *xiàng zhī yǐn dǎo*, 輸入管 *shù rǔ guǎn*.

Zuleitungs||draht [m.] 饋電線 *kuì diàn xiàn*.

~rohr [s.] 輸入管 *shù rǔ guǎn*.

zu||lern||en [h. —te zu, zuge—t] 加學 *jiā xué*, 受經驗 *shòu jīng yàn*.

zuletzt [U.] 最後 *dōu hòu*, 最末 *dōu mò*; 究竟 *jiū jīng*.

zuliebe [U. und Präp. m. Dat.] 爲某人之利 *wéi wèi rén zhī lì*, 爲人歡喜 *wéi rén huān xǐ*; mir ~ 看我面上 *kàn wǒ miàn shàng*, 爲我 *wéi wǒ*.

zu||ll||en [h. —te, ge—t], zu||ll||en [h. —te, ge—t] 嬰吸 *yīng hī*, 嘔 *ǒu*.

zu||löt||en [h. —ete zu, zuge—et] 鐔上 *hàn shàng*.

zum = zu dem.

zu||mach||en [h. —te zu, zuge—t] ① 關上 *guān shàng*, 關閉 *guān bì*, 合閉 *hé bì*, 扣上 *kòu shàng*, 封鎖 *fēng suǒ*.

② sich beeilen 趕急 *gǎn jí*, 努力 *nǔ lì*.

zumal [U.] ① besonders 特別 *tè bié*, 特殊 *tè shū*; besonders weil 特因 *tè yīn*.

② gleichzeitig 同時 *tóng shí*, 一齊 *yì qí*.

zu||mau||ern [h. —te zu, zuge—t] 封築 *fēng zhù*, 封上 *fēng shàng*.

zumeist [U.] 大多數 *dà duō shù*, 大部分 *dà bù fen*.

zu||mess||en [h. mißt zu, maß zu, zugemessen] 分配 *fēn pèi*, 分派 *fēn pài*, 配給 *pèi gěi*.

zumute [U.] 心感的 *xīn gǎn de*, 心腸的 *xīn tǎng de*.

zu||mut||en [h. —ete zu, zuge—et] 討求 *tǎo qiú*, 要求 *yāo qiú*, 寶望 *bǎo wàng*.

Zumutung [w. —, —en] 過分要求 *guò fēn yāo qiú*, 無理之求 *wú lǐ zhī qiú*.

zunächst [U. und Präp. m. Dat.] ① in der Nähe 鄰近 *lín jìn*, 靠近 *kāo jìn*.

② als erstes 最先 *dōu xiān*, 最重要 *dōu zhòng yào*.

zu[nagel]n [h. —te zu, zuge—] 釘上 *dīng shang*, 釘封 *dīng fēng*.

zu[näh]en [h. —te zu, zuge—] 縫上 *fēng shang*.

Zunahme [w. —] 增加 *dseng gia*, 增長 *dseng dschang*, 增量 *dseng liang*; ~ der Geschwindigkeit 加速度 *gia su du*.

Zuname [m.] ① Familienname 姓 *sing*, 氏 *schē*. ② Beiname 別稱 *biē tscheng*, 綽號 *tscho hau*.

zünd[en] [h. —ete, ge—et] ① in Brand setzen 燃 *jan*, 燃燒 *jan schau*, 點火 *diēn huo*, 發火 *fa huo*. ② in Begeisterung versetzen 激 *gi dūng*, 挑興 *tiāo hūng*.

Zunder [m. —s] 火棉 *huo miēn*, 火絨 *huo jung*, 火線 *huo siēn*.

Zünder [m. —s, —] 發火器 *fa huo ki*, 着火器 *dscho huo ki*, 點火器 *diēn huo ki*, 引火線 *yin huo siēn*; bei Feuerwaffen 信管 *sing guan*, 引信 *yin sin*; [電] 電管 *diēn guan*.

Zunder[erz] [s.] [礦] 毛鐵礦 *mau tiē kuang*. ~fall [m.] 卸灰槽 *siē hui tsau*.

zunder[n] [h. —te, ge—t] 起皮 *ki pi*.

zündfähig 可燃性的 *ko jan sing di*.

Zünd[holz] [s.] 火柴 *huo tschai*, 洋火 *yang huo*, 取燈 *tsü deng*. ~hütchen [s.] 電管 *diēn guan*, 信管 *sing guan*, 引信 *yin sin*.

~kabel [s.] 發火繩 *fa huo lan*. ~kerze [w.] 火花塞 *huo hua sai*, 發火塞 *fa huo sai*, 火星塞 *huo sing sai*. ~leitung [w.] 燃火管 *jan huo guan*. ~nadelgewehr [s.] 針擊鎗 *tschen gi tsiang*. ~punkt [m.] 燃點 *jan diēn*. ~schnur [w.] 引火線 *yin huo siēn*, 導火線 *dau huo siēn*. ~spannung [w.] 發火電壓 *fa huo diēn ya*. ~spule [w.] 線圈點火 *siēn kuan diēn huo*. ~stoff [m.] 可燃物 *ho jan wu*, 燃燒物 *jan schau wu*, 火藥 *huo ya*.

~zunder [w. —, —en] 燃燒 *jan schau*, 電燃 *diēn jan*; 亦見 Zünder 條.

zu[nehm]en [h. nimmet zu, nahm zu, zugenommen] 增加 *dseng gia*, 增長 *dseng dschang*, 發達 *fa da*, 發展 *fa dschan*; an Gewicht 增加體量 *dseng gin ti liang*; der ~de Mond 上弦 *schang hiēn*; bei ~den Jahren 老年 *mau niēn*.

zu[n eig]en [h. —te zu, zuge—] 傾向 *kiang hiang*, 傾心 *king sin*, 嗜好 *schē hau*, 愛好 *ai hau* 詣近 *i gin*; zugeeignet 傾服的 *king fu di*, 欽佩的 *kin pe di*.

Zuneigung [w. —, —en] 愛情 *ai tsing*, 愛好 *ai hau*, 嗜好 *schē hau*, 戀愛 *liēn ai*, 友誼 *yu i*.

Zunft [w. —, —en] 行會 *hang hui*, 公會 *gung hui*, 同業組合 *tung ye dau ho*; Stand 階級

giē gi, 身分 *schēn fen*. ~geist [m.] 行會精神 *hang hui dsing schēn*, 階級精神 *giē gi dsing schēn*. ~gelehrte [m.] 專門家 *dschuan men gia*, 拘泥於學理之科學家.

zünftig 內行的 *nē hang di*, 專門的 *dschuan men di*.

Zunft[sprache] [w.] 行話 *hang hua*. ~wesen [s.] 行會制度 *hang hui dschē du*. ~zwang [m.] 加入行會之強制 *gia ju hang hui dschē kiang dschē*.

Zunge [w. —, —n] 舌 *schē*, 舌頭 *schē tou*; 舌針 *schē dschen*, 尖端 *dsiēn duan*; Sprache 言語 *yan yü*, 話 *hua*; Pfeilenzunge 簧 *huang*; Weichenzunge 尖軌 *dsim gui*, 叉道尖形軌; eine feine ~ haben 有傲骨 *yu min schē*; die ~ zeigen 出舌 *tschu schē*, 輕視表示; eine schwere ~ haben 有笨舌 *yu ben schē*, 大舌頭 *da schē tou*; mit der ~ anstoßen 吃吃 *tscht tscht*, S 字發音困難; das Herz auf der ~ tragen 舌不瞞人 *schē bu man jen*; eine spitze ~ 諷刺舌 *feng tsē schē*.

züngel[n] [h. —te, ge—t] 動舌 *dung schē*, 撥 *li li*, 閃動 *schan dung*.

Zungen[atrophie] [w.] 舌萎縮 *schē we so*. ~ausschlag [m.] [鐵路] 軌尖擺度 *gui dsit bai du*. ~balg [m.] 舌濾囊 *schē lü nang*. ~band [s.] 舌繫帶 *schē hi dai*. ~bein [s.] 舌骨 *schē gu*. ~belag [m.] 舌苔 *schē tai*.

~blutader [w.] 舌靜脈 *schē dsing mo*. ~blüte [w.] [植] 舌狀花冠 *schē dschung hua guan*. ~delirium [s.] 多言辯 *do yen pi*, 妄辯 *wang biēn*. ~entzündung [w.] 舌炎 *schē yan*. ~drüse [m.] 儲舌者 *ju schē dschē*. ~drüse [w.] 舌腺 *schē siēn*. ~farn [m.] Scelopendrium [植] 鹿舌 *lu schē*.

zungenfertig 多辯的 *do biēn di*, 有口才的 *yu kcu tsai di*.

Zungen[follikel] [m.] 舌濾囊 *schē lü nang*. ~grund [m.] 舌底 *schē di*. ~halter [m.] 舌壓板 *schē ya ban*, 壓舌器 *ya schē ki*. ~laut [m.] 舌音 *schē yin*. ~mandel [w.] 扁桃腺 *schē biēn tau siēn*. ~muakel [m.] 舌肌 *schē gi*. ~papille [w.] 舌乳頭 *schē ju tou*, 舌上乳頭狀突起. ~pfeife [w.] 簧 *huang*, 簧管 *huang guan*. ~rücken [m.] 舌背 *schē be*. ~schlagader [m.] 舌動脈 *schē dung mo*. ~spatel [w.] 舌壓子 *schē ya dsit*. ~spitze [w.] 舌尖 *schē dsien*; der Weiche 軌尖 *gui dsien*. ~tonsille [w.] 見 Zungenmandel. ~vorfall [m.] 舌脫出 *schē to tschu*. ~würzchen [s.] 見 Zungenpapille. ~würmer [mz.] [動] 舌形蟲類 *schē hing tschung le*. ~wurzel [w.] 舌根 *schē gen*; der Weiche 尖軌跟 *dsien gui gen*. ~zange [w.] 舌鉗子 *schē kiēn dsit*.

zunichte [U.] ① ~ manche 破壞 *po hui*,

毀壞 *hui huai*, 撲滅 *pu mie*. ② ~ werden
滅亡 *mie wang*, 消散 *siau san*.

zu||nick|len [h. -te zu, zuge-*t*] 向某人 點
頭 *diën tou*.

Zünster [m. -s, -] Pnyalidae [動] 蝦蟇
ming c.

zunutze: [U.] sich etwas ~ machen 利用 *li
yung*, 應用 *ying yung*, 使用 *schi yung*.

Zunyt [m. -s, -e] [礦] 氣黃晶 *li huang
ding*.

zuoberst [U.] 最上 *dsui schang*, 頂上 *ding
schang*, 優等 *yu deng*.

zu||ordn|len [h. -ets zu, zuge-*et*] 配置 *pe
dschi*, 配於 *pe yü*, 列於 *lie yü*, 分排 *fen pai*;
zugeordnet [錄] 配置的 *pe dschi di*; zu-
geordneter Bogen 共軛弧 *gung o hu*.

zu||pack|len [h. -te zu, zuge-*t*] 抓住 *dschau
dschu*, 撲 *pu*; eine Gelegenheit ergreifen 乘機
會 *tscheng gi hui*.

zupaß [U.] 恰時 *kia schi*, 合時 *ho schi*, 合適
ho schi.

zupf|len [h. -te, ge-*t*] 摘 *dschai*, 扯 *tsché*,
拔 *ba*, 拉 *la*, 扯解 *tsché gié*; [奇] 撥 *bo*,
zupf dich an der eigenen Nase 各掃門前
雪 *go sau men tsien sio*.

Zupf|geige [w.] Gitarre 六弦琴 *liu hiën kin*,
琵琶形的弦樂器. ~instrument [s.] 撥琴 *bo
kin*.

zur = zu der

zu||rat|len [h. rätst zu, riet zu, rateraten] 勸
hüan, 勸告 *hüan gau*, 懲惡 *sung yung*.

zu||raun|len [h. -te zu, zuge-*t*] 耳語 *erl yü*,
私語 *si yü*.

zurechenbar 可歸的 *ko gui di*, 歸責的 *gui
dsé di*.

zu||rechn|len [h. -ete zu, zuge-*et*] ① hin-
zurechnen 算入 *suan ju*, 加算 *gia suan*. ②
verantwortlich machen 歸責 *gui dsé*, 嫁罪
gia dsui.

Zurechnung [w. -] 連坐 *lien dsó*, 歸責 *gui
dsé*, 責任 *dsé jen*. ~sfähigkeit [w.] 責任
能力 *dsé jen neng li*.

zurecht [U.] 正當 *dscheng dang*, 安穩 *an wen*;
zeitlich 準時 *dschun schi*.

zurecht||bring|en [h. brachte zurecht, zurecht-
gebracht] 整理 *dscheng li*, 修整 *siu dscheng*.

zurecht||find|len [h. fand zurecht, zurecht-
gefunden] sich ~ 尋出正路 *sin tschu dscheng
lu*, 擇正道 *dsé dscheng dau*, 擇頭緒 *dsé tou
sü*.

zurecht||komm|len [s. kam zurecht, zurecht-
gekommen] ① bewältigen 辦理 *ban li*, 辦
得到 *ban dté dau*, 勝任 *scheng jen*. ② zur
rechten Zeit kommen 準時到 *dschun schi dau*,
不誤點 *bu wu diën*.

zurecht||leg|len [h. -te zurecht, zurecht-
ge-*t*] ① 按序安置 *an sü an dschi*, 整理
dscheng li. ② erklären 解釋 *gié schi*, 解明
gié ming.

zurecht||mach|len [h. -te zurecht, zurechtgo-
-*t*] 作成 *dsó tscheng*, 竣工 *dsün gung*, 告
成 *gau tscheng*, 整理 *dscheng li*, 修理 *siu li*,
預備 *yü be*; sich etwas ~ 捏造 *nié dsau*;
sich ~ 扮成 *ban tscheng*, 裝扮 *dschuang ban*.

zurecht||rück|len [h. -te zurecht, zurechtge-
-*t*] 擲正 *no dscheng*, 整理 *dscheng li*; jm
den Kopf ~, 訓正 *hün dscheng*, 教正 *giäu
dscheng*.

zurecht||stell|en [h. -te zurecht, zurecht-
ge-*t*] 安排 *an pai*, 預備 *yü be*.

zurecht||weis|len [h. wies zurecht, zurecht-
gewiesen] ① 指正道 *dschi dscheng dau*, 指
導 *dschi dau*. ② rügen 訓正 *hün dscheng*,
責備 *dsé be*.

zu||red|len [h. -ete zu, zuge-*et*] 勸告 *hüan
gau*, 懲惡 *sung yung*, 激刺 *gi lí*, 引誘 *yin
yü*.

zu||reich|len [h. -te zu, zuge-*t*] ① 遞給
di gi. ② ausreichen 足够 *tsü gau*, 够格 *gou
go*, 充分 *tschung fen*.

zu||reit|len [h. ritt zu, zugenitten] ① ein Pferd
schulen 練馬 *liën ma*. ② [s.] vorwärts reiten
騎馬前進 *ki ma tsün dsün*; auf etwas ~ 騎
向 *ki hiang*, 騎馬接近 *ki ma dsü gin*.

zu||richt|len [h. -ete zu, zuge-*et*] ① zuberei-
ten 預備 *yü be*, 備置 *be dschi*, 裝整 *dschuang
dscheng*, 整理 *dscheng li*. ② übel ~ 蹂躪
jou lin, 虐待 *nüo dai*, 用損 *yung sun*.

zu||riegel|en [h. -te zu, zuge-*t*] 上門 *schang
schuan*, 門閉 *schuan bi*, 封鎖 *fung so*.

Zurlit [m. -s, -e] [礦] 綠方柱石 *lü fang
dschu schi*.

zürn|len [h. -te, ge-*t*] 發怒 *fa nu*, 生氣
scheng ki.

zurri|len [h. -te, ge-*t*] festbinden 拴住 *schuan
dschu*, 綑緊 *hün gin*.

Zurschaustellung [w. -, -en] 陳列 *tschen
lié*, 展覽 *dschan lam*, 表示 *bian schi*.

zurück [U.] ① nach hinten 向後 *hiang hau*,
回 *hui*, 倒 *dau*. ② wieder 回 *hui*, 歸
gui, 還 *huan*, 反 *fan*. ③ hinter 在後方
dsui hau fang. ④ im Rückstand 落後 *lo
hou*.

zurück||heb|len [s. -te zurück, zurückge-*t*] 驚退
ging tui, 畏縮 *we so*.

zurück||begeb|len [h. begibst zurück, begab
zurück, zurückbegeben] sich ~ 返 *fan*, 歸還
gui huan, 回去 *hui kü*.

zurück||begleit|len [h. -ete zurück, zurück-
-*et*] 陪送 *pe sung*, 送回 *sung hui*.

zurück|behalt|en [h. behältst zurück, behielt zurück, zurückbehalten] 留置 liú dǎchí, 留住 liú dǎchí, 存留 cún liú, 拘留 gū liú.

Zurückbehaltungsrecht [s.] [法] 留置權 liú dǎchí quán.

zurück|bekomm|en [h. bekam zurück, zurückbekommen] 受回 shòu huí, 得還 dé huán.

zurück|beruf|en [h. berief zurück, zurückberufen] 召還 zhào huán.

zurück|bezahl|en [h. —te zurück, zurück—t] 還付 huán fù, 還款 huán kuǎn, 退款 tuì kuǎn.

zurück|bleib|en [s. blieb zurück, zurückgeblieben] ① nicht nachkommen 落後 luò hòu, 留級 liú jí; zurückgeblieben nicht voll entwickelt 發育不全的 fā yù bù quán de. ② dableiben 留在 liú dāi, 停留 tíng liú, 留滯 liú dǎchí. ③ übrig bleiben 餘留 yú liú, 殘留 cán liú, 剩下 shèng xià.

zurück|blick|en [h. —te zurück, zurückge—t] 回顧 huí gù, 向後看 xiàng hòu kàn; sich erinnern 追憶 zhuī yì.

zurück|bring|en [h. brachte zurück, zurückgebracht] ① 送回 sòng huí, 還回 huán huí. ② Rückschritt verursachen 使退化 shǐ tuì huà, 阻前 zǔ qián.

zurück|dämm|en [h. —te zurück, zurückge—t] 抵阻 dǐ zǔ, 抵擋 dǐ dǎng, 擊退 jī tuì, 勝過 shèng guo.

zurück|datier|en [h. —te zurück, zurück—t] 倒填日期 dǎo tiān rì qī.

zurück|denk|en [h. dachte zurück, zurückgedacht] 回想 huí xiǎng, 追憶 zhuī yì.

zurück|dräng|en [h. —te zurück, zurückge—t] 推回 tuī huí, 擠回 jǐ huí, 回逼 huí bī, 回忍 huí rěn, 勸住 qūn zhù.

zurück|dreh|en [h. —te zurück, zurückge—t] 回轉 huí zhuǎn, 逆轉 nì zhuǎn, 回扭 huí niǔ.

zurück|eil|en [s. —te zurück, zurückge—t] 急還 jí huán, 奔回 bēn huí, 奔歸 bēn guī.

zurück|erbit|en [h. erbat zurück, zurückerbeten] 求還 qiú huán, 索回 suǒ huí.

zurück|erob|er [h. —te zurück, zurück—t] 征還 zhēng huán, 收回 shōu huí.

zurück|erstatt|en [h. —ete zurück, zurück—e] 還給 huán gěi, 退還 tuì huán, 歸還 guī huán.

zurück|fahr|en [s. fährt zurück, fuhr zurück, zurückefahren] ① 回駛 huí chǐ, 赴還 fù huán. ② plötzlich zurückweichen 驚退 jīng tuì.

zurück|fall|en [s. fällt zurück, fiel zurück, zurückgefallen] ① nach rückwärts fallen 回

倒 huí dǎo, 回跌 huí diē, 向後倒 xiàng hòu dǎo. ② nicht nachkommen 落後 luò hòu. ③ wieder anheimgelassen 回歸 huí guī, 再歸 zài guī, 歸還 guī huán, 返回 fǎn huí. ④ wieder in etwas verfallen 回樂 huí lè, 尋樂 xún lè, 回歸 huí guī. ⑤ zurückweichen 退 tuì, 退却 tuì què.

zurück|find|en [h. fand zurück, zurückgefunden] 尋得歸路 xún dé guī lù; zu sich selbst ~ 求得放心 qiú dé fāng xīn.

zurück|fließ|en [s. floß zurück, zurückgeflossen] 流回 liú huí, 返潮 fǎn cháo.

zurück|forder|en [h. —te zurück, zurückge—t] 求還 qiú huán, 討回 tǎo huí, 要回 yào huí, 索回 suǒ huí.

zurück|führ|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① 引回 yǐn huí, 導回 dǎo huí, 送回 sòng huí. ② auf den Ursprung zurückbringen 推原 tuī yuán, 歸原 guī yuán, 究源 jiū yuán, 溯源 suǒ yuán; [鼓] 簡化 jiǎn huà, 約 yuē.

zurück|geb|en [h. gibt zurück, gab zurück, zurückgegeben] ① 還 huán, 還給 huán gěi, 退還 tuì huán. ② antworten 答應 dǎ yīng, 回答 huí dá.

zurück|geh|en [s. ging zurück, zurückgegangen] ① 走回 zǒu huí, 回去 huí qù, 還 huán. ② zurückweichen 退 tuì, 退却 tuì què. ③ geringer werden 減少 jiǎn shǎo, 降落 jiàng luò, 衰落 shuāi luò, 萎縮 wēi suō. ④ rückgängig gemacht werden 撤銷 chè xiāo, 消釋 xiāo shì. ⑤ seine Ursache haben 根據 gēn jù, 原由 yuán yóu. ⑥ heranziehen 引 yǐn, 引證 yǐn zhèng.

zurück|geleit|en [h. —ete zurück, zurück—et] 引回 yǐn huí, 導回 dǎo huí, 送回 sòng huí.

zurück|gewinn|en [h. gewann zurück, zurückgewonnen] 受回 shòu huí, 取回 qǔ huí.

zurückgezogen 隱居的 yǐn jū de, 退居的 tuì jū de; 見 zurückziehen.

zurück|greif|en [h. griff zurück, zurückgegriffen] 復用 fù yòng, 依靠 yī kào.

zurück|halt|en [h. hältst zurück, hielt zurück, zurückgehalten] ① nicht loslassen 把持 bǎ chī, 堅持 jiān chí, 制止 zhǐ zhǐ, 阻止 zǔ zhǐ, 阻止 zǔ zhǐ. ② bei sich behalten 留置 liú dǎchí, 存留 cún liú, 拘留 gū liú, 佔據 zhàn jù. ③ unterdrücken 忍住 rěn zhù, 遏住 è zhù. ④ sich ~ 恬靜 tián jìng, 謹慎 gǎn shèn; zurückhaltend 謹慎的 gǎn shèn de, 冷靜的 lěng jìng de.

zurück|hol|en [h. —te zurück, zurückge—t] 取回 qǔ huí, 招還 zhāo huán.

zurück|jag|en [h. —te zurück, zurückge—t] 擊退 jī tuì, 打退 dǎ tuì.

zurück|kauf|en [h. —te zurück, zurückge—t]
買回 *mai hui*, 購回 *gou hui*.

zurück|kehr|en [s. —te zurück, zurückge—t]
回 *hui*, 還 *huan*, 回歸 *hui gui*, 復至 *fu dscht*.

zurück|komm|en [s. kam zurück, zurückgekommen] ① 回來 *hui lai*, 歸 *gui*, 返 *fan*. ② auf etwas ~ wieder davon sprechen 復提 *fu ti*, 再說到 *dsai schuo dau*. ③ von etwas ~ einen Plan aufgeben 放棄計劃 *fang ki gi hua*, 改變意見 *gai bjen i gian*. ④ herunterkommen 墮落 *do lo*, 衰微 *schuai wu*.

Zurückkunft [w. —] 回歸 *hui gui*, 復至 *fu dscht*, 回家 *hui gia*.

zurück|lass|en [h. läßt zurück, ließ zurück, zurückgelassen] ① 遺留 *i liu*, 留存 *liu tsun*, 留 *liu*, 遺棄 *i ki*. ② die Rückkehr zulassen 讓回 *jang hui*, 讓歸 *jang gui*, 許返 *hü fan*.

zurück|leg|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① hinlegen 留存 *liu tsun*, 預置 *yü dscht*, 預備 *yü bei*; sparen 貯藏 *dschu tsang*, 儲蓄 *tschu hü*. ② durchmessen 經過 *ging guo*, 歷過 *li guo*; beenden 完成 *wan tscheng*, 完畢 *wan bi*. ③ sich ~ 向後傾 *hiang hau king*.

zurück|lieg|en [h. lag zurück, zurückgelegen]
在後 *dsai hou*; zeitlich 過去 *guo kui*; räumlich 落後 *lo hou*.

Zurück|nahme [w. —] 撤回 *tscht hui*, 取消 *tsü tsau*, 否認 *fou jen*.

zurück|nehm|en [h. nimmt zurück, nahm zurück, zurückgenommen] ① 取回 *tsü hui*, 拿回 *na hui*, 收回 *schou hui*. ② rückgängig machen 撤回 *tscht hui*, 取消 *tsü tsau*, 廢止 *fe dscht*, 否認 *fou jen*.

zurück|prall|en [s. —te zurück, zurückge—t] 返跳 *fan tsiau*; zurückschrecken 驚退 *ging tui*.

zurück|rechn|en [h. —ete zurück, zurückge—t] 回算 *hui suan*, 回計 *hui gi*.

zurück|roll|en [h. —te zurück, zurückge—t]
滾回 *gun hui*, 倒捲 *dau gian*.

zurück|ruf|en [h. rief zurück, zurückgerufen]
叫回 *giau hui*, 呼還 *hu huan*, 招還 *dschau tschui gi*, 回憶 *hui i*.

zurück|sag|en [h. —te zurück, zurückge—t]
回答 *hui da*, 答應 *da ying*.

zurück|schauder|n [s. —te zurück, zurückge—t] 驚退 *ging tui*.

zurück|schau|en [h. —te zurück, zurückge—t] 回顧 *hui gu*, 回看 *hui kan*.

zurück|scheuch|en [h. —te zurück, zurückge—t] 逐退 *dschu tui*, 闕走 *hung dsou*, 打退 *da tui*.

zurück|schick|en [h. —te zurück, zurückge—t] 寄回 *gi hui*, 送回 *nang hui*, 派回 *pai hui*.

zurück|schlag|en [h. schlägt zurück, schlug zurück, zurückgeschlagen] ① 打回 *da hui*, 擊回 *gi hui*, 報打 *bau da*. ② in die Flucht schlagen 擊退 *gi tui*, 打退 *da tui*. ③ [a.] wieder in Erscheinung treten 復發 *fu fa*, 回歸 *hui gui*.

zurück|schraub|en [h. —te zurück, zurückge—t] 轉回 *dschuan hui*, 揪回 *dsiu hui*; einschränken 節省 *dsiè scheng*, 減制 *gian dscht*.

zurück|schreck|en [—te zurück, zurückge—t] ① [h.] 嚇退 *hia tui*, 闕走 *hung dsou*. ② [s. auch schrak zurück, zurückgeschrocken] 驚退 *ging tui*, 震退 *dschen tui*, 畏懼 *wu gi*, 怕 *pa*.

zurück|schreib|en [h. schrieb zurück, zurückgeschrieben] ① 寫回信 *siè hui sin*, 報答 *bau da*. ② sich auf etwas ~ 根據 *gen gu*, 由於 *yu yü*.

zurück|seh|en [h. —te zurück, zurückge—t] 望歸 *wang gui*, 渴望歸來 *ko wang gui lai*.

zurück|setz|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① an den alten Platz setzen 移回 *i hui*, 歸原 *gu yüan*. ② nach hinten setzen 回置 *hui dscht*, 退置 *tui dscht*, 置於後方 *dscht yü hou fang*. ③ [s.] zurückspringen 向後跳 *hiang hou tiau*. ④ ermäßigen 減少 *gian schau*, 降落 *giang lo*. ⑤ nicht angemessen behandeln 輕視 *king scht*, 蔑視 *miè scht*, 冷待 *leng dai*.

Zurücksetzung [w. —, —en] 輕視 *king scht*, 冷待 *leng dai*, 侮辱 *wu ju*.

zurück|sink|en [s. sank zurück, zurückgesunken] 向後傾倒 *hiang hou king dau*, 傾下 *king hiey in etwas* ~ 復藥 *fu jan*, 復羅 *fu li*, 復爾 *fu ni*.

zurück|spiegel|n [h. —te zurück, zurückge—t] 反照 *fan dschau*, 反映 *fan ying*.

zurück|spring|en [s. sprang zurück, zurückgesprungen] ① 向後跳 *hiang hou tiau*, 反跳 *fan tsiau*, 跑回 *paü hui*. ② einspringen 凹 *wa*, 作銳角 *dsö jui giau*.

zurück|steck|en [h. —te zurück, zurückge—t] 向後插 *hiang hou tscha*; seine Ansprüche ~ 減落齊望 *gian lo sché wang*.

zurück|steh|en [h. stand zurück, zurückgestanden] ① hinten stehen 後立 *hou li*, 站於後方 *dschuan yü hou fang*. ② nicht heranreichen 落後 *lo hou*, 不够格 *bü 'gou go*. ③ verzichten 退讓 *tui jang*, 讓步 *jang bu*.

zurück|stell|en [h. —te zurück, zurückge—t] ① wieder an den alten Platz stellen 置回

dscht hui, 放回 fang hui, 歸原 gui yüan, 歸整 gui dscheng. ② nach hinten stellen 向後移 hiang hou i, 向後置 hiang hou dscht. ③ bereitstellen 預置 yü dscht, 預備 yü be, 預貯 yü dschu, 貯藏 dschu tsang. ④ nicht berücksichtigen 高擱 gau go, 冷置 leng dscht.

zurück|stoß|en [h. stößt zurück, stieß zurück, zurückgestoßen] 推回 tai hui, 擊退 gi tai, 拒絕 gi dsiao.

zurück|strahl|en [h. —te zurück, zurückgestrahlt] 反照 fan dschau, 反映 fan ying, 反射 fan sché.

zurück|ström|en [s. —te zurück, zurückge—] 流回 liu hui, 湧回 yung hui.

zurück|taumel|n [s. —te zurück, zu rückge—] 蹙退 ging tai, 頹仰 tui yan.

zurück|trag|en [h. trägt zurück, trug zurück, zurückgetragen] 搬回 ban hui, 抬回 tai hui.

zurück|treib|en [h. trieb zurück, zurückgetrieben] 逐退 dschu tai, 擊退 gi tai, 擊攘 gi jang.

zurück|tret|en [s. tritt zurück, trat zurück, zurückgetreten] ① rückwärts treten 踏回 ta hui, 退步 tui bu. ② in die alte Stallung treten 步回 bu hui, 回行 hui hing, 還回 huan hui. ③ in den Hintergrund treten 退隱 tui yin, 退滅 tui miz, 退却 tui küo, 辭讓 tsí jang. ④ von etwas ~ 推辭 tui tsí, 辭讓 tsí dscht.

zurück|verlang|en [h. —te zurück, zurück—] 求還 kiu huan, 討回 tai hui, 要回 yau hui.

zurück|versetz|en [h. —te zurück, zurück—] ① 移退 i tui, 向後移置 hiang hou i dscht. ② sich in eine Zeit ~ 追憶 dschui i, 回想 hui siang.

zurück|verweis|en [h. verwies zurück, zurückverwiesen] 復交 fu giau, 復託 fu to, 復決 fu gúo.

zurück|weich|en [s. wich zurück, zurückgewichen] 退回 tui hui, 退讓 tui jang, 讓步 jang bu.

zurück|weis|en [h. wies zurück, zurückgewiesen] 拒絕 gi dsiao, 辭却 tsí küo, 反抗 fan kang.

zurück|wend|en [h. wandte zurück, zurückgewandt] 轉回 dschuan hui; sich ~ 回頭 hui gu, 轉顧 dschuan gu.

zurück|werf|en [h. wirft zurück, warf zurück, zurückgeworfen] ① nach hinten werfen 向後扔 hiang hou jeng. ② zurückschlagen 打退 da tui, 擊攘 gi jang. ③ reflektieren 反照 fan dschau, 反映 fan ying, 反射 fan sché.

zurück|wirk|en [h. —te zurück, zurückge—] 反動 fan dung, 反應 fan ying, 反作用 fan dsio yung.

zurück|zahl|en [h. —te zurück, zurückge—] 付回 fu hui, 還回 huan hui, 還款 huan kuan.

zurück|zieh|en [h. zog zurück, zurückgezogen] ① nach hinten ziehen 曳回 i hui, 向後拉 hiang hou la, 向後縮 hiang hou so. ② zurücknehmen 取回 tsü hui, 收回 schou hui, 撤回 tsché hui, 取消 tsü siu. ③ sich ~ 退却 tui küo, 退休 tui siu, 退隱 tui yin.

Zuruf [ra.] 呼喚 hu huan, 歡呼 huan hu, 喝采 ho tsai.

zu|rüst|en [h. —ete zu, zuge—] 預備 yü be, 裝備 dschuang be, 準備 dschui be.

zurzeit [U.] 當時 dang sché, 現在 hién dsai, 今 gin.

Zusage [w. —, —n] 應諾 ying no, 答應 da ying, 約言 yüo yen.

zu|sag|en [h. —te zu, zuge—] ① zustimmen 應諾 ying no, 允諾 yün no, 承認 tschang jen. ② versprechen 預約 yü yüo, 約言 yüo yen, 約定 yüo ding. ③ etwas sagt jm zu 適意 schí i, 滿意 man i. ④ jm etwas auf den Kopf ~ 直說 dscht schou.

zusammen [U.] ① vereint 共同 gung tung, 聚集 düi dü, 兼並 gién bing. ② gemeinsam 一齊 i tsí, 一塊 i kuai. ③ eins zum anderen 相連 siang lién, 相並 siang bing, 聯合 lién ho. ④ entzwei 破 po, 碎 sui, 毀壞 hui huai.

zusammen|arbeit|en [h. —ete zusammen, zusammenge—] 合作 ho dsio, 協作 hiá dsio.

zusammen|ball|en [h. —te zusammen, zusammenge—] 團結 tuan gié, 凝結 ning gié, 作為圓球狀 dsio we tuan kiu dschuang, 聚集 düi dü.

zusammen|bau|en [h. —te zusammen, zusammenge—] 裝配 dschuang pe, 配合 pe ho.

zusammen|beiß|en [h. biß zusammen, zusammengebissen] die Zähne ~ 咬牙 yau ya, 忍耐 jen nai, 堅耐 gién nai.

zusammen|beruf|en [h. berief zusammen, zusammenberufen] 招聚 dschau düi, 招集 dschau dü, 集會 düi hui.

zusammen|bind|en [h. band zusammen, zusammengebunden] 連綑 lién kuan, 連繫 lién hi, 結合 gié ho.

zusammen|bleib|en [s. blieb zusammen, zusammengeblieben] 共處 gung tschu, 不散 bu fan san.

zusammen|brech|en [s. bricht zusammen, brach zusammen, zusammengebrochen] 崩落

- beng lo, 衰落 schuai lo, 毀壞 hui huai, 破碎 po sui.
- zusammen||bring|en** [h. brachte zusammen, sammelgebracht] 招集 dschau dsí, 蒐集 sou' dsí, 合併 ho bing, 連結 lién gié, 使配合 schí pe ho.
- Zusammenbruch** [m.] 崩壞 beng huai, 衰落 schuai lo, 毀壞 hui huai, 毀滅 hui mié, 傾倒 king dau, 破產 po tschan.
- zusammen||dräng|en** [h. —te zusammen, zusammengedrängt] 圍擠 tuán dsí, 壓縮 ya so.
- zusammen||drück|en** [h. —te zusammen, zusammengedrückt] 壓縮 ya so, 壓榨 ya dscha.
- zusammen||fahr|en** [s. fährt zusammen, fuhr zusammen, zusammengefahren] ① gegeneinander stoßen 互碰 hu peng, 互衝 hu tschung, 衝突 tschung tu. ② heftig erschrecken 驚起 ging kí, 驚跳 ging tiau, 嚇一駭 hia i tiau.
- Zusammenfall** [m.] 崩潰 beng hui, 瓦解 wa gié; 見 zusammenfallen.
- zusammen||fall|en** [s. fällt zusammen, fiel zusammen, zusammengefallen] ① einfallen 崩壞 beng huai, 毀落 hui lo, 頹毀 tién hui, 凌夷 ling í, 瓦解 wa gié. ② schrumpfen 乾縮 gan so, 衰縮 schuai so. ③ sich decken 疊合 dié ho. ④ auf denselben Zeitpunkt fallen 同時出現 tung schí tshu hién, 衝突 tschung tu.
- zusammen||falt|en** [h. —ete zusammen, zusammengefalt] 疊 dié, 折疊 dsché dié, 摺疊 kóng kuan.
- zusammen||fass|en** [h. faßte zusammen, zusammengefaßt] ① 總括 dsung kuo, 包括 dau kuo, 聚集 dsü dsí, 合併 ho bing. ② das Wichtigste ausziehen 摘要 dschapi yau, 述略 schu liú.
- zusammen||fließ|en** [s. floß zusammen, zusammengeflossen] 合流 ho liú, 匯流 hui liú.
- zusammen||füg|en** [h. —te zusammen, zusammengefügt] 配合 pe ho, 連合 lién ho, 接合 dsíe ho, 銜接 hién dsíe.
- zusammen||geb|en** [h. gibt zusammen, gab zusammen, zusammengegeben] 連合 lién ho, 連接 lién dsíe, 配合 pe ho.
- zusammen||geh|en** [s. ging zusammen, zusammengegangen] ① 同走 tung dsou, 相陪 siang pe. ② passen 相配 siang pe, 合宜 ho í, 合適 ho schí. ③ schrumpfen 收縮 schou so.
- zusammen||gehör|en** [h. —te zusammen, zusammengehört] 相屬 siang schu, 相關 siang guan, 相連 siang lién, 關連 guan lién, 成組 tscheng dsu.
- zusammengehörig** 相屬的 siang schu di, 相配的 siang pe di, 關連的 guan lién di.

- zusammen||gerät|en** [s. gerät zusammen, geriet zusammen, zusammengeraten] 互碰 hu peng, 衝突 tschung tu.
- zusammengesetzt** 混合的 hun ho di, 組合的 dsu ho di, 湊合的 tsou ho di, 聚合的 dsü ho di, 複的 fu di, 合成的 ho tscheng di, 結合的 gié ho di, 連合的 lién ho di.
- zusammengewürfelt** 拉雜的 la dsu di.
- Zusammenhalt** [m.] 同合力 tung ho lí, 合力 gié ho lí, 統力 tung lí, 統一 tung í.
- zusammen||halt|en** [h. hält zusammen, hielt zusammen, zusammengehalten] ① 綜合 dsung ho, 同合 tung ho, 會合 hui ho, 貼連 tié lién, 粘着 dschan dscho. ② nicht verschwenden 存積 tsun dsí, 節省 dsíe schang. ③ nebeneinanderhalten 對照 dsí dschau, 合璧 ho bí, 比較 be giáu. ④ einig sein 團結 tuán gié, 統一 tung í.
- Zusammenhang** [m. —, —e] 聯絡 lién lo, 連合 lién ho, 關連 guan lién, 關係 guan hí, 貫連 guan lién, 頭緒 tou sú.
- zusammen||hang|en, zusammen||häng|en** [h. hängt zusammen, hing zusammen, zusammengehängt] ① 同掛 tung gua. ② miteinander verbunden sein 連合 lién ho. 關連 guan lién, 相關 siang guan, 有頭緒 yu tou sú; ~ d 關連的 guan lién di, 貫的 i guan di.
- zusammen||hau|en** [h. hieb zusammen, zusammengehauen] 打碎 da sui, 擊破 gi po.
- zusammen||kauf|en** [h. —te zusammen, zusammengekauft] 買集 mai dsí, 蒐買 sou mai.
- Zusammenklang** [m.] 調合 tiau ho, 諧合 hié ho.
- zusammen||klapp|en** [h. —te zusammen, zusammengeklappt] ① 折疊 dsché dié, 折合 dsché ho, 合閉 ho bí. ② [s.] erschöpft sein 衰落 schuai lo, 失神 schí schen.
- zusammen||komm|en** [s. kam zusammen, zusammengekommen] 會集 hui dsí, 集合 dsí ho, 聚集 dsü dsí, 開會 kai hui.
- zusammen||krach|en** [s. —te zusammen, zusammengekracht] 崩落 beng lo, 毀落 hui lo, 破產 po tschan.
- zusammen||kratz|en** [h. —te zusammen, zusammengekratzt] 客集 lin dsí, 貪集 tan dsí.
- Zusammenkunft** [w. —, —e] 集合 dsí ho, 會集 hui dsí, 會 hui, 會見 hui gién.
- zusammen||lauf|en** [s. läuft zusammen, lief zusammen, zusammengelaufen] ① 合跑 ho pau, 會跑 hui pau, 合流 ho liú; das Wasser läuft jm im Mund zusammen 口角流涎 kou giáu liú yan. ② konvergieren 收斂 schau lién; schrumpfen 收縮 schou so; gerinnen 凝結 ming gié.

Zusammenleben [s.] 共生 *gung scheng*, 共同生活 *gung tung scheng huo*, 同居 *tung gū*
zusammen||leg|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] ① zueinander legen 配置 *pe dschü*, 同置 *tung dschü*, 摺一塊 *go i tsai*. ② vereinigen 連合 *liên ho*, 合併 *ho bing*. ③ falten 疊 *dä*, 折疊 *dscht diä*.
zusammen||les|en [h. liest zusammen, las zusammen, zusammengelesen] sammeln 拾集 *scht dsi*, 聚集 *dsü dsi*.
zusammen||nä|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 逢合 *feng ho*, 逢上 *feng schang*.
zusammen||neh|en [h. nimmst zusammen, nahm zusammen, zusammengenommen] ① vereinen 聚集 *dsü dsi*, 聯合 *liên ho*, 會合 *hui ho*. ② sich ~ 聚精會神 *dsü dsing hui schen*, 奮力 *fen li*.
zusammen||pack|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 包裝 *bau dschuang*, 打包 *da bau*, 揹擔 *ping dang*.
zusammen||pass|en [h. paßte zusammen, zusammengepaßt] 相合 *siang ho*, 相配 *siang pe*, 合適 *ho scht*.
zusammen||press|en [h. preßte zusammen, zusammengepreßt] 壓榨 *ya dscha*, 壓縮 *ya so*, 擠 *dsi*.
zusammen||raff|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 奪集 *do dsi*, 刮取 *gua tsü*.
zusammen||rech|en [h. —ete zusammen, zusammenge—et] 合計 *ho gi*, 總計 *dsung gi*, 合算 *ho suan*.
zusammen||reim|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 相配 *siang pe*, 連貫 *liên guan*; sich etwas ~ 推想連貫 *tui siang liên guan*.
zusammen||reiß|en [h. riß zusammen, zusammengerissen] ① einreißen 撒毀 *tschê hui*. ② sich ~ 聚精會神 *dsü dsing hui schen*, 振作心身 *dschen dso sin schen*.
zusammen||renn|en [s. rannte zusammen, zusammengerannt] 碰撞 *peng dschuang*, 衝突 *tschung tu*.
zusammen||roll|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 捲起 *giän ki*.
zusammen||rö|en [h. —ete zusammen, zusammenge—et] 羸集 *lün dsi*, 成羸 *tscheng kü*, 匪集 *fe dsi*.
zusammen||rück|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 挪挪 *no lung*, 挪齊 *no dsi*.
zusammen||ruf|en [h. rief zusammen, zusammengerufen] 呼集 *hu dsi*, 招集 *dschau dsi*.
zusammen||schar|en [h. —te zusammen, zusammengescharrt] 抓集 *dschua dsi*, 奪集 *do dsi*, 聚集 *dsü dsi*.

Zusammenschau [w.] 同觀 *tung guan*, 一覽 *i lan*.
zusammen||schieß|en [h. schoß zusammen, zusammengeschossen] ① in Trümmer schießen 射毀 *schê hui*, 打壞 *da huai*. ② (Geld usw.) zusammenlegen 連合 *liên ho*, 捐廉 *gūan liên*. ③ [s.] 凝結 *ning giä*, 結合 *giä ho*, 結晶 *giä dsing*.
zusammen||schlag|en [h. schlugst zusammen, schlug zusammen, zusammengeschlagen] ① gegeneinander schlagen 相碰 *siang peng*, 相擊 *siang gi*, 相拍 *siang pai*: die Hände ~ 拍掌 *pai dschung*; die Hände über dem Kopf ~ 驚訝而拍掌. ② in Stücke schlagen 擊毀 *gi hui*, 打壞 *da huai*, 打碎 *da sui*. ③ falten 疊 *dä*, 摺 *dscht*. ④ [s.] 衝激 *tschung gi*.
zusammen||schließ|en [h. schloß zusammen, zusammengeschlossen] ① aneinander-schließen 鎖連 *so liên*, 鎖上 *so schang*, 連結 *liên giä*, 歸集 *gui dsi*. ② sich ~ 結合 *giä ho*, 團結 *ruan giä*.
zusammen||schmelz|en [schmilzt zusammen, schmolz zusammen, zusammengeschmolzen] ① [h.] 溶合 *jung ho*, 化合 *hua ho*. ② [s.] 化滅 *hua miä*, 溶消 *jung siau*, 漸消 *dsien siau*.
zusammen||schnür|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 網上 *kan schang*, 纏上 *tschan schang*, 打包 *da bau*; es schnürt jm die Kehle zusammen 驚懼塞喉 *ging gü sai hou*.
zusammen||schreck|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 吃驚 *tscht ging*, 嚇一嚇 *hia i tiau*.
zusammen||schreib|en [h. schrieb zusammen, zusammengeschrieben] ① kompilieren 會纂 *hui dsuan*, 纂集 *dsuan dsi*. ② sich ein Vermögen ~ 纂書集富 *dsuan schu dsi fu*, 著富 *dschu fu*.
zusammen||schrump|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 收縮 *schou so*, 漸消 *dsien siau*.
zusammen||schweiß|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 銲接 *han dsie*, 鍛接 *dsun dsie*.
Zusammensein [s. —s] 會合 *hui ho*, 會集 *hui dsi*, 見面 *giän miän*.
zusammen||setz|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 組合 *dsu ho*, 組成 *dsu tscheng*; 合成 *ho tsche*, 綜合 *as-ng ho*; 見 zusammengesetzt.
Zusammensetzung [w. —en] 組合 *dsu ho*, 合成 *ho tscheng*, 成分 *tsu-ung fen*, 組織 *dsu dschi*.

zusammen||sink|en [s. sank zusammen, zusammengesunken] 倒塌 *king dau*, 崩落 *beng lo*, 萎落 *we lo*.

zusammen||spar|en [h. —to zusammen, zusammenge—t] 節儉 *giè gièn*, 貯蓄 *dschu hü*.

Zusammenspiel [s.] [音] 合奏 *ho dsou*; [運動] 合作 *ho dso*, 聯絡 *lièn lo*.

zusammen||steck|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] ① aneinanderstecken 別搗 *biè lung*, 別合 *biè ho*. ② zusammen tun 合置 *ho dschi*, 齊放 *tai fang*; die Köpfe ~ 衆頭竊語 *dschung tou tsüè yü*. ③ [auch s.] zusammensein 在一齊 *dsai i tsi*, 在一路 *dsai i lu*.

zusammen||steh|en [h. stand zusammen, zusammengestanden] ① beieinander stehen 同立 *tung li*, 並立 *bing li*. ② zusammenhalten 協力 *hiè li*, 同舟 *tung dschou*, 團結 *tuan giè*.

zusammen||stell|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 排列 *pai liè*, 組合 *dsu ho*, 裝配 *dschuang pi*, 整理 *dscheng li*; Bücher 會纂 *hui dsuan*.

zusammen||stimm|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 配合 *pe ho*, 調和 *tiat ho*.

zusammen||stoppel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 凌雜 *tsou dsu*, 湊合 *tsou ho*, 拾集 *scht dsü*.

Zusammenstoß [m.] 互撞 *hu dschuang*, 衝突 *tschung tu*.

zusammen||stoß|en [h. und s. stößt zusammen, stieß zusammen, zusammengestoßen] ① gegeneinanderstoßen 互撞 *hu peng*, 互撞 *hu dschuang*, 衝突 *tschung tu*. ② sich berühren 接觸 *dsiè tscho*, 鄰接 *lin dsüè*. ③ sich treffen 碰見 *peng gièn*, 遇見 *yü gièn*.

zusammen||ström|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 會流 *hui liú*, 合流 *ho liú*, 滙集 *wu dsü*.

zusammen||stürz|en [s. —te zusammen, zusammenge—t] 毀落 *hui lo*, 崩落 *beng lo*.

zusammen||such|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 找集 *dschau dsü*, 尋合 *sün ho*.

zusammen||trag|en [h. trāgst zusammen, trag zusammen, zusammengetragen] 搬集 *ban dsü*, 聚集 *dsü dsü*, 彙集 *dsuan dsü*.

zusammen||treff|en [s. trifft zusammen, traf zusammen, zusammengetroffen] 遇見 *yü gièn*, 碰見 *peng gièn*, 衝突 *tschung tu*, 併合 *bing ho*, 重合 *tschung ho*, 俱發 *gü fa*, 並發 *bing fa*.

zusammen||tret|en [s. tritt zusammen, trat zusammen, zusammengetreten] 合集 *hui dsü*, 集合 *dsü ho*, 開會 *kai hü*.

zusammen||trommel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 鼓集 *gu dsü*, 招集 *dschau dsü*.

zusammen||tu|n [h. tat zusammen, zusammengetan] 合集 *ho dsü*, 合置 *ho dschi*, 彙集 *dsü dsü*; sich ~ 團結 *tuan giè*, 協力 *hiè li*.

zusammen||wachs|en [s. wächst zusammen, wuchs zusammen, zusammengewachsen] 迎生 *lièn scheng*, 連長 *lièn dschang*, 癒合 *yü ho*.

zusammen||werf|en [h. wirft zusammen, warf zusammen, zusammengeworfen] ① in Trümmer werfen 拆毀 *jeng hü*, 打壞 *da hü*. ② konfundieren 攪雜 *tschan dsu*, 混同 *hun tung*, 混淆 *hun yau*, 誤認 *wu jen*.

zusammen||wickel|n [h. —te zusammen, zusammenge—t] 捲起 *giän hi*, 捲上 *giän schang*.

zusammen||wirk|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 合作 *ho dso*, 協作 *hiè dso*.

zusammen||wohn|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 同居 *tung gü*.

zusammen||zähl|en [h. —te zusammen, zusammenge—t] 合計 *ho gi*, 合算 *ho suan*, 加算 *gia suan*.

zusammen||zieh|en [h. zog zusammen, zusammengezogen] ① an einen Ort sammeln 聚集 *dsü dsü*, 集合 *dsü ho*, 集中 *dsü dschung*. ② addieren 合算 *ho suan*, 加算 *gia suan*. ③ kontrahieren 收縮 *schou so*, 收斂 *schou lièn*, 緊縮 *gin so*; runzeln 皺結 *dschou giè*; verdichten 密集 *mü dsü*; die Brauen ~ 皺眉 *dschou me*; ein Gewitter zieht sich zusammen 烏雲密集 *wu yün mü dsü*. ④ [s.] in dieselbe Wohnung ziehen 遷移同居 *tsiän i tung gü*. ⑤ knüpfen 結 *giè*, 締結 *di giè*.

zusamt [U.] 相並 *siang bing*, 包含 *bau han*, 在內 *dsai ne*.

Zusatz [m.] 配合物 *pe ho wu*, 附加物 *fu gia wu*, 增加物 *dseng gia wu*, 機加物 *tschan gia wu*; Nachschrift 附錄 *fu lu*. ~band [s.] [音] 副軀帶 *fu jen dai*. ~bestellung [w.] 追加訂貨 *dschui gia ding huo*, 添辦定貨 *tsien ban ding huo*. ~bestimmung [w.] 附則 *fu dsü*. ~bremse [w.] 輔軀 *fu jen*. ~gerät [s.] 附件 *fu gièn*.

zusätzlich 添加的 *tsien gia di*, 追加的 *dschui gia di*, 補加的 *bu gia di*.

Zusatz||mittel [s.] [單] 佐藥 *dsu yau*. ~steuer [w.] 附加稅 *fu gia tschü*. ~ventil [s.] 轉閥 *fu fa*.

zuschanden [U.] 消滅 *siau mte*, 毀敗 *hui bai*, 破壞 *po hui*.

zu[schanz]en [h. —te zu, zuge—t] [俗] 竊給 *tsü gi*, 暗送 *an sung*.

zu[schau]en [h. —te zu, zuge—t] 觀看 *guan kan*, 傍觀 *paug guan*, 謁視 *di scht*.

Zuschauer [m. —s, —] 看客 *kan ko*, 側客 *guan ko*, 傍觀者 *paug guan dsché*. ~menge [w.] 觀眾 *guan dschung*. ~raum [m.] 看廳 *kan ting*.

zu[schick]en [h. —te zu, zuge—t] 寄送 *gi sung*. 送去 *sung kü*.

zu[schieb]en [h. schob zu, zugeschoben] ① schiebend verschließen 推閉 *tui bi*, 推上 *tui schang*. ② zu jm hinschieben 推向 *tui hiang*, 移向 *i hiang*; jm die Schuld ~ 推過 *tui guo*, 歸咎 *gui' giu*.

zu[schieß]en [h. schoß zu, zugeschossen] ① 射向 *sché hiang*, 射擊 *sché gi*, 放鎗 *fang tsiang*. ② auf etwas zustürzen 驚趨 *wu tsü*, 闖進 *tschuang dsin*. ③ Geld beitragen 補助 *bu dschu*, 捐助 *guan dschu*.

Zuschlag [m. —s, —e] ① 打擊 *da gi*, 碰打 *paug da*. ② Zuerkennung in der Auktion 拍定 *pai ding*. ③ Zusatz 增加 *dseng gia*, 附加 *fu gia*, 追加 *dschui gia*. ④ [工] 助燃劑 *dschu jung dsü*.

zu[schlag]en [h. schlug zu, zugeschlagen] ① 打開 *da guan*, 關 *guan*, 閉 *bi*, 合 *ho*. ② darauf losschlagen 開始打 *kai scht da*, 打擊 *da gi*. ③ hinzufügen 增加 *dseng gia*, 附加 *fu gia*, 追加 *dschui gia*; Preise erhöhen 抬價 *tai gia*, 增價 *dseng gia*. ④ in der Auktion zusprechen 拍定 *pai ding*.

Zuschlag[gebühr] [w.] 追加費 *dschui gia fe*. ~hammer [m.] 大鎚 *da tschui*, 雙手鎚 *schang schou tschui*. ~karte [w.] 補票 *bu piou*, 附票 *fu piou*. ~objekt [s.] 拍定物 *pai ding wu*. ~porto [s.] 附加郵費 *fu gia yu fe*. ~steuer [w.] 附加稅 *fu gia schui*.

zu[schließ]en [h. schloß zu, zugeschlossen] 鎖上 *so schang*, 關上 *guan schang*, 關門 *guan men*, 封鎖 *feng so*.

zu[schmier]en [h. —te, zu, zuge—t] 塗上 *tu schang*, 塗沒 *tu mo*.

zu[schnapp]en [—te zu, zuge—t] ① [h.] 向之咬 *you*, 啃 *ken*. ② [s.] 關閉 *kiän bi*, 併緊閉.

zu[schneid]en [h. schnitt zu, zugeschnitten] ① 裁 *tsai*, 裁剪 *tsai dsien*. ② anpassen 適合 *scht ho*, 配合 *pe ho*.

Zuschneider [m. —s, —] 裁工 *tsai gung*, 裁縫 *tsai feng*.

Zu[schnitt] [m.] ① 裁剪法 *tsai dsien fa*, 裁剪式 *tsai dsien scht*. ② Form 格式 *go scht*,

樣式 *yang scht*, 規模 *gui mo*.

zu[schnür]en [h. —te zu, zuge—t] 網上 *han schang*, 繩上 *tschan schang*, 打包 *da bau*.

zu[schraub]en [h. —te zu, zuge—t] 轉緊 *dschuan gin*, 扭合 *niu ho*.

zu[schreib]en [h. schrieb zu, zugeschrieben] ① hinzuschreiben 加寫 *gia sié*, 添寫 *tsien sié*, 追寫 *dschui sié*. ② zuerkennen 認定 *jen ding*, 判定 *pan ding*. ③ heimessen 加 *gia*, 排 *diän*, 歸 *gui*. 歸咎 *gui giu*. ④ schriftlich zusetzen 書面應結 *schu miän ying no*.

zu[schrei]en [h. schrie zu, zugeschrien] 向某人呼喊 *hu han*.

Zuschrift [w.] 函札 *han dscha*, 寄 *schu*, 信 *sin*. zuschulden [U.] sich etwas ~ kommen lassen 過失 *guo scht*, 罹罪 *li dsui*.

Zuschuß [m. —sses, —üsse] 附款 *fu kuan*, 追加費 *dschui gia fe*, 補助費 *bu dschu fe*, 捐金 *güan gia*.

zu[schütt]en [h. —ete zu, zuge—e] ① zugeben 添注 *tsien dschu*, 注入 *dschu fu*. ② schüttend schließen 傾沒 *tsien mo*, 鋪沒 *pu mo*.

zu[schwör]en [h. schwur zu, zugeschworen] 向某人發誓 *fa scht*, 宣誓歸順 *süan scht gui schun*.

zu[sch]en [h. siehst zu, sah zu, zugesehen] ① 注視 *dschu scht*, 看 *kan*, 觀 *guan*, 望 *wang*, 傍觀 *paug guan*. ② warten 待 *dai*, 候 *hou*. ③ achtgeben 注意 *dschu i*, 留神 *liu schen*.

zusehends [U.] 目前 *mu tsien*.

zu[send]en [h. —ete zu oder sandte zu, zuge—et oder zugesandt] 寄送 *gi sung*, 送去 *sung kü*.

zu[setz]en [h. —te zu, zuge—t] ① hinzufügen 添加 *tsien gia*, 增加 *dseng gia*, 摺加 *tschan gia*, 附加 *fu gia*. ② einbüßen 失落 *scht lo*, 丢失 *diu scht*; Geld einbüßen 失本 *scht ben*. ③ bedrängen 逼迫 *bi po*, 強迫 *kiang po*, 迫害 *po hai*; mit Bienen bedrängen 強求 *kiang kiu*.

zu[sicher]n [h. —te zu, zuge—t] 約束 *yüo schu*, 約言 *yüo yen*, 約定 *yüo ding*, 保險 *bau hiän*.

Zuspeise [w.] 添菜 *tsien tsai*, 配菜 *pe tsai*.

zu[sper]ren [h. —te zu, zuge—t] 鎖上 *so schang*, 關上 *guan schang*, 關閉 *guan bi*, 封鎖 *feng so*, 阻塞 *dsu sai*.

zu[spitz]en [h. —te zu, zuge—t] 弄尖 *lung dsien*; sich ~ 尖銳化 *dsien yü kua*, 至極 *dscht gi*.

zu[sprech]en [h. spricht zu, sprach zu, zuge—sprochen] ① zureden 勸說 *kiän schuo*, 勸說 *yu schuo*, 勸 *li*. ② zuerkennen 認定 *jen ding*,

判定 *pan ding*, 認歸 *ren gui*. ③ Speisen ~ 用菜 *yung tsai*, 享受 *hiang schou*; der Flasche ~ 狂飲 *kuang yin*.

zu||spring|en [s. sprang zu, zugesprungen] ① 向之跳 *hiang dscht tiau*, 踉蹌 *tiau yau*. ② zuschnappen 嵌入 *kiën ju*, 嵌閉 *kiën bi*.

Zuspruch [m] ① Tröstung 勸說 *kian schuo*, 安慰 *an we*, 獎勵 *diang li*. ② Besuch 拜訪 *bai fang*, 訪問 *fang wen*; Zulauf 鶩擁 *wu yung*.

Zustand [m. -s, -e] 事態 *schü tai*, 狀態 *dschuane tai*, 情況 *tsing kuang*, 情形 *tsing hing*, 狀況 *dschuang kuang*; Zustände bekommen 興符 *hing fen*.

zustande [U] 完畢 *wan bi*, 完成 *wan tscheng*; ~ bringen 成就 *tscheng dsiu*, 辦成 *ban tscheng*; ~ kommen 成功 *tscheng gung*, 完成 *wan tscheng*.

zuständig 管轄的 *guan hia di*, 有司的 *yu si di*, 職權之內的 *dscht kian dscht ne di*.

Zuständigkeit [w. -, -en] 管轄 *guan hia*, 管轄權 *guan hia kuan*, 職權 *dscht kian*, 權限 *kuan hien*.

Zustandsänderung [w.] 物態變化 *wu tai biën hua*. ~ bild [s.] (醫) 全症形 *tsüan dscheng hing*. ~ diagramm [s.] 物態圖 *wu tai tu*. ~ gleichung [w.] 物態方程式 *wu tai fang tscheng schü*.

zustatten [U.] ~ kommen 有益 *yu i*, 有用 *yu yung*.

zu||steck|en [h. -te zu, zuge-] ① zuheften 別上 *hië schang*, 別封 *bië feng*. ② heimlich geben 竊給 *tsië gi*, 暗送 *an sung*.

zu||steh|en [h. stand zu, zugestanden] 該得 *gai de*, 屬於 *schu yü*, 有資格 *yu dsü go*.

zu||stell|en [h. -te zu, zuge-] ① 蓋置 *gai dscht*, 播設 *dang dscht*, 遮置 *dscht dscht*. ② überbringen 送達 *sung da*.

Zustellung [w. -, -en] 送達 *sung da*. ~ s-urkunde [w.] 送達通告書 *sung da tung gau schu*.

zu||steuer|n [-te zu, zuge-] ① [s.] 航向 *hang hiang*. ② [h.] beitragen 補助 *bu dschu*, 捐助 *gitan dschu*.

zu||stimm|en [h. -te zu, zuge-] 同意 *tung i*, 贊成 *dsan tscheng*, 允諾 *yün no*.

zu||stopf|en [h. -te zu, zuge-] 塞住 *sai dschu*, 堵住 *dü dschu*; zunähen 縫上 *feng schang*.

zu||stoß|en [stößt zu, stieß z u, zugestoßen] ① [h.] 推上 *tui schang*, 推開 *tui guan*, 推閉 *nü bi*. ② [s.] ja stößt etwas zu widerfährt es 遭遇 *dsau yü*.

zu||streb|en [h. -te zu, zuge-] 志向 *dscht hiang*, 望想 *wang siang*.

Zustrom [m.] 來潮 *lai tschau*, 如詢之來衆.

zu||stutz|en [h. -te zu, zuge-] 修正 *ziu dscheng*, 適合 *schü ho*, 配合 *pe ho*, 湊合 *tsou ho*.

zutage [U.] offenbar 顯露的 *hiën lu di*, 顯明的 *hië ming di*; ~ bringen, ~ fördern 產出 *tschan tschu*, 鏟出 *tschan tschu*, 曝露 *bau lu*; ~ kommen, ~ treten 顯露 *i: lu*, 顯出 *hiën tschu*; ~ liegen 顯明 *hiën ming*.

Zutat [w.] 參加物 *tsan gia wu*, 附加物 *fu gia wu*, 配料 *pe liat*; Gewürz 香料 *hiang liat*.

zuteil [U.] jm wird etwas ~ 遭遇 *dsau yü*, 遇見 *yü giën*, 得到 *dé dai*; jm etwas ~ werden lassen 配給 *pe gi*, 給與 *gi yü*.

zu||teil|en [h. -te zu, zuge-] 分配 *fen pe*, 分與 *fen yü*, 配給 *pe gi*.

zutiefst [U.] 最深 *dsui schen*, 最低 *dsui di*; im Herzen 心裏 *sü li*.

zu||trag|en [h. trägt zu, trug zu, zugetragen] ① hinbefördern 向之輸送 *hiang dscht schu sung*, 運到 *yün dau*, 搬到 *ban dau*. ② hinterbringen 告訴 *gai su*, 通知 *tung dscht*. ③ etwas trägt sich zu 發生 *fa scheng*, 發現 *fa hiën*, 釀成 *niang tscheng*.

Zuträger [m. -s, -] wer klatscht 饒舌者 *jau sché dsché*, 說小話者 *schuo siäu hua dsché*, 竊告者 *tsië gau dsché*.

zutraglich bekömmlich 養身的 *yang schen di*, 衛生的 *we scheng di*, 有益的 *yu i di*.

zu||trau|en [h. -te zu, zuge-] 信記 *sin gi*, 信任 *sin jen*, 相信 *siang sin*, 深信 *schin sin*.

Zutrauen [s. -s] 信任 *sin jen*, 信仰 *sin yung*.

zutraulich 信用的 *sin yung di*, 輕信的 *king sin di*; salom 剛良的 *sin liang di*.

zu||treff|en [s. trifft zu, traf zu, zugetroffen] 對 *dü*, 準確 *dschun küo*, 不誤 *bu wü*, 實現 *schü hiën*; ~ d 妥確的 *to küo di*, 妥當的 *to dang di*.

zu||treib|en [trieb zu, zugetrieben] ① [h.] 趕向 *gan hiang*, 驅向 *kü hiang*. ② [s.] 向之漂流 *hiang dscht piau liu*.

zu||tret|en [tritt zu, trat zu, zugetreten] ① [h.] tretend schließen 踏塞 *ta sai*. ② [s.] auf ja ~ 接近 *dsië gin*.

zu||trink|en [h. trank zu, zugetrunken] 舉杯祝賀健康, 勸杯 *küan be*, 乾杯 *gan be*.

Zutritt [m.] ① Eingang 入口 *ju kou*. ② Recht, einzutreten 許入 *hü ju*, 入權 *ju küan*; freier ~ 開架 *kai gia*: Unbefugten ist der ~ verboten 開入免進 *hiën jen mien dsin*. ③ das Eintreten 進入 *dsin ju*, 接近 *dsië gin*.

zu||tu|n [h. tat zu, zugetan] ① zumachen 關 *guan*, 閉 *bi*. ② angetan 嗜好 *schü hau di*, 喜歡的 *hi huan di*.

Zutum [s. —s] Mitwirkung 干涉 *gan sché*, 協助 *hié dschu*.

zutunlich 親切的 *tsin tszé di*, 不認生的 *bu jen scheng di*, 馴良的 *sin liang di*.

zuungunsten 有善的 *ju hai di*, 欠賬的 *kién dschang di*.

zuunterst [U.] 最低 *dsui di*, 最下 *d'ui hia*.

zuverlässig 可靠的 *ko kau di*, 可信認的 *ko sin jen di*, 妥當的 *to dang di*.

Zuversicht [w. —] 確信 *kió sin*, 信認 *sin jen*, 堅信 *pién sin*; mit ~ 安心的 *an sin di*.

zuversichtlich 確信的 *kió sin di*, 有期望的 *ju ki wang di*, 安心的 *an sin di*.

zuviel [U.] 太多 *toi do*, 過多 *guo do*, 過分 *guo fen*.

zuvor [U.] 以前 *i tsien*, 先 *sién*, 預 *ju*.

zuvörderst [U.] 最先的 *dsui sién di*, 最重要的 *dsui dschung ju di*.

zuvor|komm|en [s. kam zuvor, zuvorgekommen] 占先 *dschan sién*, 着先鞭 *dscho sién bién*, 先據 *sién gü*, 預了 *ju liáu*.

zuvorkommend 懇切的 *ken tsé di*, 有禮的 *ju li di*.

Zuvorkommenheit [w.] 禮貌 *li mau*, 懇切 *ken tsé*.

zuvor|tu|n [h. tat zuvor, zuvorgetan] 優過 *ju guo*, 勝過 *scheng guo*, 佔先鋒 *dschan sién feng*.

Zuwachs [m. —es] 增長 *dseng dschang*, 增長率 *dseng dschang lü*, 生長 *scheng dschang*; [數] 微差 *we tscha*; [圖] 圖容收納 *tu schu schou na*.

zu|wachs|en [s. wächst zu, wuchs zu, zugewachsen] ① sich wachsend verschließen 生滿 *scheng mau*, 茂生遮蓋 *mau scheng dscht gai*; von Wunden 癒合 *ju ho*, 結疤 *gié ba*. ② sich wachsend vermehren 增長 *dseng dscheng*, 生長 *scheng dschang*, 長臺 *dschang feng*.

Zuwachs|nummer [w.] [圖] 收納號 *schou na hau*, 登記號 *deng gi hau*. ~steuer [w.] 土地增價稅 *tu di dseng gia schui*. ~verzeichnis [s.] 收納簿 *schou na bu*, 登記簿 *deng gi bu*.

zu|wander|n [s. —te zu, zuge—t] 移來 *i lai*, 歸來 *gui lai*.

zu|wart|en [h. —ete zu, zuge—et] 等 *deng*, 等候 *deng hou*.

zuwege [U.] etwas ~ bringen 成就 *tscheng dsiu*, 成功 *tscheng gung*; gut ~ sein 舒服 *schu fu*.

zuweilen [U.] 有時 *ju scht*, 時時 *scht scht*, 時常 *scht tschang*, 往往 *wang wrng*.

zu|weis|en [h. wies zu, zugewiesen] 指定 *dscht ding*, 指派 *dscht pai*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*.

zu|wend|en [h. —ete; zu oder wandte zu, zuge—et oder zugewandt] ① zukehren 轉向 *dschuan hiang*. ② zukommen las-en 給與 *gi yü*; schenken 贈送 *dseng sung*; beitragen 捐助 *gián dschu*. ③ sich einer Sache ~ 着手作某事, 開始作 *kai scht dso*.

zuwenig [U.] 太少 *tai schau* 過少 *guo schau*, 過微 *guo we*.

zu|werf|en [h. wirfst zu, warf zu, zugeworfen] ① hinwerfen 扔向 *jené hiang*, 擲向 *dscht hiang*. ② zuschütten 塞滿 *sai mau*, 填滿 *tién mau*, 填平 *tién ping*.

zuwider [Präp. m. Dat.] ① entgegen 逆 *ni*, 抗 *kang*, 相反 *siang fan*. ② unvereinbar 違背 *we be*, 不合 *bu ho*. ③ verhaßt 厭惡 *yen o*, 嫌惡 *hién o*.

zuwider|handel|n [h. —te zuwider, zuwiderge—t] 違背 *we be*, 違反 *we fan*.

zuwider|lauf|en [s. läuft zuwider, lief zuwider, zuwidergelaufen] 相反 *siang fan*, 逆於 *ni yü*.

zu|wink|en [h. —te zu, zuge—t] 招揮 *dschau hui*, 作手示 *dso schou scht*.

Zuwuchs [m.] 見 Zuwachs.

zu|zahl|en [h. —te zu, zuge—t] 添付 *tién fu* 添捐 *tién gián*, 追付 *dschui fu*.

zu|zähl|en [h. —te zu, zuge—t] 加算 *gia suan*, 添加 *tién gia*.

zuzeiten [U.] 時時 *scht scht*, 時常 *scht tschang*, 有時 *ju scht*.

zu|zieh|en [h. zog zu, gezogen] ① durch Zug schließen 拉上 *la schang*, 拉閉 *la bi*; einen Knoten 締結 *di gié*. ② heranziehen 招助 *dschau dschu*, 招請 *dschau tsing*; konsultieren 請教意見 *tsing giäu i gién*. ③ sich etwas ~ 羅 *li*, 染 *jan*, 惹起 *je ki*. ④ [s.] 遷來 *tsien lai*, 移來 *i lai*.

Zuzug [m.] ① 遷來 *tsien lai*, 移來 *i lai*. ② Hilfstruppen 援兵 *gián bing*, 助軍 *dschu giün*.

zuzüglich [U.] 添加的 *tién gia di*, 包含的 *bau ham ai*, 在內的 *dsai ne di*.

zwack|en [h. —te, ge—t] 撐 *ning*, 揔 *nién*; belästigen 騷擾 *sau jau*.

Zwang [m. —s] 強制 *kiang dscht*, 強迫 *kiang po*, 壓制 *ya dscht*, 逼迫 *bi po*; unter dem ~ der Verhältnisse 事逼如此 *scht bi ju tsz*; sich ~ antun 自制 *dsi dscht*.

zwäng|en [h. —te, ge—t] 壓榨 *ya dscha*, 擁擠 *jung gi*.

Zwanglauflehre [w.] Kinematik 運動學 *yün dung hio*.

zwang|läufig 定向的 *ding hiang di*; ~e Bewegung 定向運動 *ding hiang yün dung*. ~los 自由的 *dsi yü di*, 隨意的 *sui i di*.

Zwangs [anleihe [w.] 強制國倍 *kiang dscht*
gwo dscht. ~arbeit [w.] 重懲役 *dschung*
tscheng i. ~befürchtung [w.] 恐怖症 *kung*
bu dschung. ~bewegung [w.] 強迫運動
kiang po yün dung. ~denken [s.] 強迫觀念
kiang po guan niän. ~erteignung [w.] 強制
收買 *kiang dscht schou mai*. ~erfüllung
[w.] 強制履行 *kiang dscht lü hing*. ~er-
ziehung [w.] 懲役教育 *tscheng i giou yü*.
~genossenschaft [w.] 強迫合作社 *kiang*
po ho dso sché. ~halluzination [w.] 強迫
性幻覺 *kiang po sing huan giö*. ~haltung
[w.] 強迫姿勢 *kiang po dsü schü*. ~hand-
lung [w.] 強迫行為 *kiang po hing we*.
~idee [w.] 強迫觀念 *kiang po guan niän*.
~impuls [m.] 強迫衝動 *kiang po tschung*
dung. ~irresein [s.] 強迫性精神病 *kiang*
po sing dsing schen bing. ~jacke [w.] 強迫
胸衣 *kiang po hung i*. 用以拘束狂人之緊衣.
~kurs [m.] 強制通用 *kiang dscht tung*
yung. ~lage [w.] 迫不得已的情形 *po bu*
dé i di tsing hing.

zwangsläufig 逼行的 *bi hing di*, 必須的
bi sü di. 免不了的 *miän bu liäu di*.

Zwangsmaßregel [w.] 強制手段 *kiang*
dscht schou duan. ~neurose [w.] 強迫性神
經病 *kiang po sing schen gung bing*. ~reden
[s.] 強迫談話 *kiang po tan hua*. ~stellung
[w.] 強迫姿勢 *kiang po dsü schü*. ~trieb
[m.] 強迫衝動 *kiang po tschung dung*.
~vergleich [m.] 強制和解 *kiang dscht ho*
giä. ~versteigerung [w.] 強制拍賣 *kiang*
dscht pai mai. ~verwaltung [w.] 強制管理
kiang dscht guan li. ~vollstreckung [w.] 強
制執行 *kiang dscht dscht hing*. ~vorgang
[m.] 強迫作用 *kiang po dso yung*. ~vor-
stellung [w.] 強迫觀念 *kiang po guan niän*.
~wirtschaft [w.] 統治經濟 *tung dscht ging*
di.

zwanzig 二十 *erl schü*, 念 *niän*. ~fach,
~fältig 二十倍 *erl schü be*.

Zwanzigflach [s.], ~flächner [m.] 二十面
體 *erl schü miän ti*.

zwanzigjährig 二十年的 *erl schü niän di*,
二十歲的 *erl schü sui di*. ~ste 第二十
日 *erl schü*. ~stel 二十分之一 *erl schü fen*
dscht i.

zwar ① einräumend 雖然 *sui jan*, 果然 *guo*
jan, 實際 *schü di*. ② gewisser gesagt 甚其
言之 *schen hi yan dscht*, 就是 *dsü schü*.

Zweck [m. —, —e] 目的 *mu di*, 宗旨 *dsung*
dscht, 究因 *giu yün*, 主意 *dschu i*; zum
爲目的 *we mu di*, 爲的是 *we di schü*; das
hat keinen ~ 沒有意思 *me yu i st*, 不得
類 *bu dé gin*.

zweckdienlich 合乎目的的 *ho hu mu di di*,
合宗旨的 *ho dsung dscht di*, 有效的 *yu*
hiau di, 有用的 *yu yung di*.

Zwecke [w. —, —n] 副燈釘 *tu hu ding*, 按
釘 *an ding*, 平頭釘 *ping tou ding*, 木釘 *mu*
ding.

zweck|entsprechend 見 **zweckdienlich**.
~los 不合目的的 *bu ho mu di di*, 沒有意
思的 *me yu i st di*, 無效的 *wu hiau di*.
~mäßig 適當的 *schü dsung di*, 相當的
siang dsung di. 妥切的 *to tsü di*.

zwecks [Präp. m. Gen.] 爲目的 *we mu di*,
爲的是 *we di schü*, 爲 *we*.

Zweck|psychose [w.] 目的性精神病 *mu*
di sing dsing schen bing. ~system [s.] 目的
系 *mu di hi*. ~verband [m.] 同旨協會
tung dscht hié ho hui.

zweck|voll 有目的的 *yu mu di di*, 有宗旨
的 *yu dsung dscht di*. ~widrig 違背目的
的 *we be mu di di*.

zwei 二, 貳 *erl*, 兩 *liang*. ~achsrig 雙軸的
schuang dschou di. ~armig 兩臂的 *liang*
be di.

Zwei|backenfutter [s.] 雙牙搥盤 *schuang*
ya wei pan. ~blatt [s.] *Listera ovata* [植]
一葉蘭屬之一種.

zwei|blättrig 二葉的 *erl ye di*, 二瓣的
erl ban di. ~brüderig [植] 兩體雄蕊的
liang ti hüung jui di.

Zweidecker [m.] 復翼飛機 *fu i fe gi*, 雙
翼機 *schuang gi gi*.

zwei|deutig 雙意的 *schuang i di*, 雙關的
schuang guan di, 曖昧的 *ai me di*. ~dimen-
sional 二維的 *erl we di*.

Zweidrahtbetrieb [m.] 雙線工作 *schuang*
siän gung dso.

zweidrittel 三分之二 *san fen dscht erl*.

Zwei|druckturbine [w.] 雙壓渦輪機
schuang ya o lun gi. ~eck [s.] 二角形
erl giäu hing, 球面二角形 *kiu miän erl*
giäu hing. ~elektrodenröhre [w.] 雙極真
空管 *schuang gi dschen hung guan*.

zwei|erlei 兩樣 *liang yang*. ~fach 二倍的
erl be di, 二重的 *erl tschung di*, 雙的 *schuang*
di. ~fächerig [植] 二室的 *erl schü di*.

Zweifach|expansionsmaschine [w.] 雙
漲機 *schuang dschang gi*. ~turbine [w.] 雙
漲輪機 *schuang o lun gi*.

Zweifel [m. —s, —] 疑惑 *i huo*, 嫌疑 *hiän i*,
懷疑 *huä i*, 疑問 *i wen*; im ~ sein 疑惑
i huo, 躊躇 *tschou tschu*; im ~ ziehen 疑問
i wen; über allen ~ erhaben 不可疑問的
bu ho i wen di. 確實的 *hiao schü di*.

Zweifeldersystem [s.] 二田制 *erl niän*
dscht.

zweifel||haft 可疑的 *ko i di*, 不可靠的 *bu ho kau di*. ~los 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kiao scht di*.

zweifel||n [h. —te, ge—] ① 懷疑 *h'wai i*, 疑惑 *h'uo*. ② unentschieden sein 躊躇 *t'ichou tschu*.

zweifelsohne [U.] 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kiao scht di*.

Zweifelsucht [w.] 多疑癖 *do i pi*, 穿鑿症 *ds'uan d'au dschung*.

Zwei||flamrohrkessel [m.] 雙焰管汽鍋 *schuang jen guan ki guo*. ~flügler [mz.] Dipteren [動] 雙翅類 *schuang tsch' i le*.

zweifruchtig 複果的 *fu guo di*.

Zweig [m. —s, —e] ① 支 *dscht*, 枝 *dscht*; 支線 *dscht s'ien*: auf keinen grünen ~ kommen 達不到華茂生活 *da bu dai hua mai scheng huo*. ② Untergruppe 分部 *fen bu*, 支部 *dscht bu*. ~bahn [w.] 支線 *dscht s'ien*. ~bibliothek [w.] 圖書分館 *tu schu fen guan*.

Zweigelenkbogen [m.] 雙箭拱 *schuang hie gung*.

zweigeschlechtig 兩性的 *liang s'ing di*, 陰陽的 *yin yang di*.

Zweigespann [s.] 雙駕車 *schuang gia tscht*.

zwei||gestrichen [奇] 兩畫的 *liang hua di*. ~geteilt 二分的 *erl fen di*, 岐的 *ki di*.

Zweiggeschäft [s.] 支店 *dscht dien*, 分店 *fen dien*.

zweigig 多枝的 *do dscht di*, 樹枝狀的 *schu dscht dschuang di*.

Zwei||gitterröhre [w.] 雙柵極真空管 *schuang dscha gi dschen hung gum*. ~gläserprobe [w.] [醫] 淋病尿 二玻璃杯試驗 *erl bo li be scht yen*.

zweigleisig 雙軌的 *schuang gui di*, 雙線的 *schuang s'ien di*.

Zweig||niederlassung [w.] 支店 *dscht dien*, 分店 *fen dien*. ~rohr [r.] 支管 *dscht gum*.

Zweihänder [m. —s, —] ① [動] 二手類 *erl schou le*. ② Schwert 雙手大劍 *schuang schou da gian*.

zwei||händig [音] 用兩手的 *wung liang schou di*. ~häusig [植] 雌雄異株的 *t'it hung i dschu di*.

Zwei||heit [w.] 二數 *erl schu*, 二性 *erl s'ing*. 二元 *erl yüan*. ~horn [s.] [鏡] 菱角線 *ling g'iao s'ien*. ~hufer [m. —s, —] 分趾蹄動物 *fen dscht ti dung wu*.

zwei||hundert 二百 *erl bai*. ~jährig 二年的 *erl n'ien di*, 二齡的 *erl ling di*, 二歲的 *erl sui di*, 每二年的 *me erl n'ien di*.

Zweikammer||bremse [w.] 二房軻 *erl fang jen*. ~keassel [m.] 雙流櫃水管汽鍋 *schuang*

liu gui schui guan ki guo. ~system [s.] 二院制 *erl yüan dscht*.

Zweikampf [m.] 決鬪 *gio dau*.

zwei||keimblättrig [植] 雙子葉的 *schuang ds' ye di*. ~kernig 二核的 *erl ho di*. ~köpfig 二頭的 *erl tou di*.

Zwei||körperproblem [s.] 二體問題 *erl ti wen ti*. ~lampenschaltung [w.] 兩燈制 *liang deng dscht*. ~leitersystem [s.] 二線制 *erl s'ien dscht*. ~lockbrenner [m.] 雙孔燈頭 *schuang kung deng tou*.

zwei||mächtig [植] 二強雄蕊的 *erl kiang h'ung jué di*. ~mal 二次 *erl ts'it*, 兩回 *liang hui*. ~männnerig [植] 二雄蕊的 *erl kiang jué di*.

Zwei||mastenempfangsdraht [m.] 雙桅收信天線 *schuang we schou sin tien s'ien*. ~master [m. —s, —] 二桅船 *erl we tschuwan*. ~phasendynamo [m.] 雙相發電機 *schuang siang fa dién gi*. ~phasenstrom [m.] 二相電流 *erl siang dién liu*.

zweipolig 雙極的 *schuang gi di*.

Zweirad [s.] 自行車 *ds'it hing tscht*, 腳踏車 *giou ta tscht*.

zwei||rädig 二輪的 *erl lun di*. ~reihig 雙行的 *schuang hang di*, 雙列的 *schuang liú di*; Anzug 兩邊有扣的 *liang bién yu kou di*, 對襟的 *dut gin di*. ~rippig 二脈的 *erl mo di*. ~samenlappig 雙小葉的 *schuang siou ye di*, 雙子葉的 *schuang ds' ye di*. ~samig 雙種子的 *schuang dschung ds' di*. ~schläfrig 雙人睡的 *schuang jen schui di*. ~schneidig 雙鋒的 *schuang feng di*, 雙口的 *schuang kou di*. 二稜的 *erl leng di*; ein ~es Schwert 兩不利的 *liang bu li di*.

Zweischnursystem [s.] 雙繩制 *schuang scheng dscht*, 雙塞子繩制 *schuang sai ds'it scheng dscht*.

zweiseitig 兩方面的 *liang fang mién di*, 雙方的 *schuang fang di*; ~er Vertrag 雙務契約 *schuang wu ki yüo*; ~e Fläche [數] 雙向曲面 *schuang hong hü mién*.

Zwei||sitzer [m.] 雙人車 *schuang jen tscht*. ~spanner [m.] 雙駕車 *schuang gia tscht*.

zwei||spännig 複二碼的 *gia erl ma di*. ~stimmig 二音部的 *erl yin bu di*, 二音合唱的 *erl yin ho tschang di*. ~sprachig 兩國語言的 *liang guo yü yén di*, 兩語對照的 *liang yü tsui dschou di*, 能談兩國語言的 *neng tan liang guo yü yén di*. ~stufig 兩級的 *liang gi di*. ~stündig 二小時的 *erl siou scht di*. ~stündlich 每二小時的 *me erl siou scht di*.

zweit, zu ~ 兩個人 *liang go jen*, 雙的 *schuang di*.

Zweitakt [m.] 二程迴線 *erl tscheng dschou siën*. ~motor [m.] 二程內燃機 *erl tscheng ne jan gi*.

zweitausend 二千 *erl tsien*.

zweite [der, die, das] 第二 *di erl*, 副 *fu*, 次 *tsi*; aus ~r Hand 假手 *gia schou*, 間接 *gian dsie*; das ~ Gesicht 遠方視機 *yiian fang schi gi*.

Zweiteilung [w. —, —en] 兩分 *liang fen*, 分等 *fen deng*.

zweitens 第二方面 *di erl fang miën*.

zweitklassig 二等的 *erl deng di*, 次的 *tsi di*.

Zweitrommel [hubwerk] [s.] 雙鼓旋軍機 *schuang gu siian dschung gi*, ~winde [w.] 雙鼓捲重機 *schuang gu giän dschung gi*.

Zweimunddreißigstel [s.] 三十二分之一 *san schi erl fen dscht i*; [音] 三十二分音符 *san schi erl fen yin fu*.

Zweizeige [hahn] [m.] 二路活嘴 *erl lu huo dsai*, 雙通餘 *schuang tung schuan*. ~ventil [s.] 雙瓣 *schuang ban*, 雙通瓣 *schuang tung ban*. ~verstärker [m.] 二方向幫電器 *erl fang hiang bang diën ki*.

zwei|weibig [植] 有二雌蕊的 *yu erl tsü jui di*. ~wertig 雙價的 *schuang gia di*, 二價的 *erl gia di*. ~zählig 二數的 *erl schu di*, 二次的 *erl tsü di*.

Zweizahn [m.] Bidens [植] 鬼針草 *gui dschen tsau*.

zwei|zeilig 二列的 *erl lië di*, 二行的 *erl hang di*. ~zeitig 兩時的 *liang schi di*, 有二季節的 *yu erl gi dsie di*.

Zwei|zellenbad [s] 二槽浴 *erl tsau yü*. ~zylinderturbine [w.] 雙汽缸渦輪機 *schuang ki gang o lun gi*. ~zylinderverbundlokomotive [w.] 雙筒複脹機車 *schuang tung fu dschang gi tsché*.

Zwenke [w. —, —n] Brachypodium [植] 山鵝觀草 *sekan o guan tsau*, 燕麥屬.

zwerch 橫的 *heng di*, 斜的 *sië di*.

Zwerchfell [s.] 橫隔膜 *heng go mo*, 膈 *go*. ~atmung [w.] 膈呼吸 *ge hu hi*. ~nerv [m.] 膈神經 *go schen-ging*.

Zwerchsack [m.] 膈囊 *go nang*.

Zwerg [m. —s, —e] 侏儒 *dschu ju*, 矮子 *ai dsü*, 倏人 *wo jan*; [天文] 矮星 *ai sing*. ~baum [m.] 矮樹 *ai schu*, 盆景樹 *pei ging schu*. ~becken [s.] [器] 發育不全骨盆 *fa yü bu tsüan gu pen*. ~bildung [w.] 縮小形成 *so siäu hing tscheng*. ~birke [w.] Betula nana 矮樺 *ai hua*.

zwergenhaft 侏儒的 *dschu ju di*, 矮小的 *ai siäu di*, 微小的 *we siäu di*.

Zwerg|männchen [s.] 矮雄 *ai hiung*, 侏儒子 *dschu ju dsü*. ~mispel [w.] Cotoneaster 薛

葉荷草 *dsio ye ho tsau*.

Zwetsche, Zwetschge [w. —, —n] 鹽梅 *lan me*, 李之一類.

Zwick [m. —s, —e] ① Kneifen 繙 *ning*, 捻 *mien*. ② Peitschenende 鞭梢 *biën schau*.

Zwickel [m. —s, —] 楔 *hie*, 楔狀物 *hie dschuang wu*, 布楔 *bu hie*. ~bein [s.] 中間骨 *dschung giën gu*, 三稜骨 *san leng gu*.

zwick|en [h. —te, ge—t] 停 *ning*, 捻 *niën*, 扭 *niu*, 掐 *kia*, 挾 *gia*.

Zwicker [m. —s, —] 夾鼻眼鏡 *gia bi yen ging*.

Zwick|mühle [w.] 頰頰三茶韻 *gië kang san ki pu*, 偃局 *kiang gi*, 左右為難 *dsio yu we nan*. ~zange [w.] 挾 *gia*. 鐵鉗 *tsi hiën*.

Zwieback [m. —s, —e] 棋餅 *fu hung bing*, 餅乾 *bing gam*.

Zwiebel [w. —, —n] ① Allium cepa 蔥 *tsung*, 玉蔥 *yü tsung*, 蔥頭 *tsung tau*. ② Bulbus 球莖 *kiu ging*, 球根 *kiu gen*. 鱗莖 *lin ging*. ~fisch [m.] [印刷] 假排之夾墨字. ~gewächs [s.] 球莖植物 *kiu ging dscht wu*. ~marmor [m.] 綠紋大理石 *lii wen da li schi*. ~muster [s.] 石榴子紋 *schi liu dsü wen*.

zwiebel|n [h. —te, ge—t] quelen 騷擾 *sau jau*, 拷虐 *kau nüo*.

zwiefach 一倍的 *erl be di*, 二重的 *erl tschung di*, 雙的 *schuang di*.

Zwie|gespräch [s.] 雙人會話 *schuang jen hui hua*. ~licht [s.] 黃昏 *huang hum*, 子夜 *dsü ye*, 黎明 *li ming*.

Zwiesel [w. —, —n oder m. —s, —] 又枝 *tscha dscht*. ~beere [w.] wilde Kirsche 野櫻桃 *ye ying tau*.

Zwieselit [m. —s, —e] [礦] 鐵磷灰石 *rië lin hui schi*.

zwiesel|n [h. —te, ge—t] sich ~ 分歧 *fen ki*, 分叉 *fen tscha*.

Zwiespalt [m.] 不統一 *bu tung i*, 不調和 *bu tiao ho*, 分離 *fen li*.

zwiespältig 歧叉的 *ki tscha di*, 雙關的 *schuang guan di*, 疑難的 *i nan di*.

Zwie|sprache [w.] 兩人會話 *liang jen hui hua*. ~tracht [w.] 不統一 *bu tung i*, 不合 *bu ho*, 內戰 *ne dschan*.

Zwileh [m. —s, —e] 雙絲布 *schuang si bu*.

Zwilling [m. —s, —e] 雙生子 *schuang scheng dsü*, 雙胎 *schuang tai*; [礦] 雙晶 *schuang dsing*; ~e [天文] 雙子座 *schuang dsü dsio*.

Zwillings|achse [w.] 雙晶軸 *schuang dsing dschou*. ~bruder [m.] 雙生弟兄 *schuang scheng di hiung*. ~dampfmaschine [w.] 雙汽缸引擎 *schuang ki gang yin king*. ~ebene [w.] 雙晶面 *schuang dsing miën*. ~geburt [w.] 雙胎分娩 *schuang tai fen miën*. ~irresein [s.] 感應性精神病 *gan ying sing*

ding sehen bing. ~kristall [m.] 雙晶 *schuang ding*. ~laufkran [m.] 雙鈎起重機 *schuang gou ki dschung gi*. ~muskel [m.] 丹肌 *dti gi*. ~pumpe [w.] 雙擊洋浦 *schuang lü bang pu*. ~schiene [w.] 並頭軌 *bing tou gui*. ~turbine [w.] 雙渦輪機 *schuang o lun gi*.

Zwingburg [w.] 壁壘 *bi le*, 礮堡 *diau bau*. Zwinge [w. —, —n] ① Haltering 套圈 *tau huan*, 箍 *gu*. ② (Halte-) Zange 老虎鉗 *lau hu kien*, 手旋螺夾 *schou süan lo gia*. ③ Griff 柄 *bing*, 把 *ba*.

zwingen [h. zwang, gezwungen] ① nötigen 逼迫 *bi po*, 強迫 *kiang po*, 強制 *kiang dscht*, 壓制 *ya dscht*; ~d 堅牢的 *giän lau di*, 不可克的 *bu ko ko di*; ~des Recht 強行法 *kiang hing fa*; gezwungen 勉強的 *mien kiang di*; sich gezwungen sehen 必須 *bi sü*, 免不了 *mien bu liau*; in die Knie ~ 壓服 *ya fu*, 折服 *dscht fu*. ② unterwerfen 壓服 *ya fu*, 壓迫 *ya po*. ③ fertig bringen 成就 *tscheng dsü*, 完成 *wan tscheng*.

Zwinger [m. —s, —] ① Tiergefängnis 獸獄 *schou yü*; Hundezwinger 犬舍 *küan scht*, 犬窠 *kiat ko*. ② Mauerumgang 堡壘之夾道 *gia dau*.

Zwingherr [m.] 暴君 *bau gin*. ~schaft [w.] 暴政 *bau dscheng*; 苛政 *ko dscheng*.

zwickeln [h. —te, ge—] 震動 *dschen dung*, 顫動 *dschan dung*; mit den Augen ~ 眨眼 *dscha yen*.

zwickeln [h. —te, ge—] 搓轉 *tso dschuan*, 扭轉 *niu dschuan*.

Zwirn [m. —s, —e] 線 *siän*, 棉線 *mien siän*. zwirnen [h. —te, ge—] 搓線 *tso siän*, 扭轉 *niu dschuan*.

zwischen [Präp. m. Dat. und Akk.] 其間 *ki giän*, 中間 *dschung giän*, 當中 *dang dschung*.

Zwischen||akt [m.] [音] 間奏曲 *giän dsou kü*. ~amt [s.] 中間站 *dschung giän dschan*. ~bemerkung [w.] 插口 *tscha kou*. ~blatt [s.] 間葉 *giän ye*, 填充中胚葉 *tiän tschung dschung ni ye*. ~deck [s.] 統髓 *tung tsang*, 下等髓 *hia deng tsang*. ~dominante [w.] 副屬音 *fu schu yin*, 副合音之屬音.

zwischen||drein [U.], ~drin [U.], ~durch [U.] 在其中 *dsai ki dschung*, 在其間 *dsai ki giän*, 時常 *scht tschang*.

Zwischen||eiszeit [w.] 間冰期 *giän bing ki*. ~fall [m.] 事變 *schü biän*, 事故 *schü gu*, 偶然事件 *ou jan schü giän*. ~gerade [w.] 兩弧間直線 *liang hu giän dscht siän*. ~geschirr [s.] 隔層板 *go tseng ban*. ~geschöß [s.] 中間層 *dschung giän tseng*. ~handel [m.] 仲間商業 *dschung giän schang ye*, 居間貿易 *gü giän mau i*. ~händler [m.] 居間商 *gü*

giän schung ~hirn [s.] 間腦 *giän nau*. zwischeninne [U.] 在其間 *dsai ki giän*, 當中 *dang dschung*.

Zwischen||kiefer [m.] 間領骨 *giän lun gu*, 間頸 *giän o*. ~knoten [m.] 節間 *dsiä giän*. ~körper [m.] 介體 *giä ti*. ~kreis [m.] 中間線路 *dschung giän siän lu*. ~kühler [m.] 中間凝汽器 *dschung giän ning ki ki*. ~lage [w.] 分離器 *fen li ki*. 板障 *ban dschang*. ~landung [w.] 中途降落 *dschung tu giang lo*. ~linie [w.] 中間線 *dschung giän siän*. ~nerv [m.] 中間神經 *dschung giän schen ging*. ~produkt [s.] 半製品 *bun dscht pin*. ~raum [m.] 間隙 *giän go*, 距離 *giä li*, 節節 *dsiä*. ~rede [w.] 抓嘴 *tscha dsui*. ~runde [w.] [運動] 復賽 *fu sai*. ~ruf [m.] 話中呼聲 *hua dschung hu huan*. ~satz [m.] [音] 中間樂節 *dschung giän yü dsä*. ~säule [w.] 中柱 *dschung dschu*. ~scheibe [w.] 中間盤 *dschung giän pan*, 關節盤 *guan dsie pan*. ~schicht [w.] [音] 間層 *dschung giän tseng*. ~speise [w.] 配菜 *pe tsai*. ~spiel [s.] 間奏曲 *giän dsou kü*.

zwischenstaatlich 國際的 *guo dsai di*, 萬國的 *wan guo di*.

Zwischen||station [w] 中間站 *dschung giän dschan*. ~stelle [w.] 介紹所 *giä schu so*, 居間所 *gü giän so*, 交際所 *giäu huan so*. ~streit [m.] [法] 中間爭論 *dschung giän dschung diän*. ~stock [m.] 中 *dschung tseng*. ~stück [s.] 間件 *giän giän*, 中間機件 *dschung giän gi giän*. ~stufe [w.] 中間級 *dschung giän gi*, 中等階級 *dschung deng giä gi*. ~ton [m.] 中間音 *dschung giän yin*. ~träger [m.] ① wer einem Dinge zuträgt 饒舌者 *jaü scht dscht*, 告密者 *gau mi dscht*. ② [工] 中間機件 *dschung giän gou giän*, 橫梁 *heng liang*. ③ [生] 媒介者 *me giä dscht*. ~transformator [m.] 中間變壓器 *dschung giän biän ya ki*. ~urteil [s.] [法] 中間判決 *dschung giän pan gio*. ~verstärker [m.] 中間幫電器 *dschung giän bang diän ki*. ~verteiler [m.] [電] 中間配線架 *dschung giän pe siän gia*. ~wand [w.] 隔牆 *go tsiang*. ~welle [w.] [工] 中軸 *dschung dschau*. ~wirt [m.] 中間宿主 *dschung giän su dschu*. ~zeit [w.] 間隔 *giän go*, 時間 *schü giän*, 中間時期 *dschung giän schü ki*; in der ~ 當時 *dang schü*. ~zelle [w.] 間質細胞 *giän dscht si ban*.

Zwiselit [m. —s, —e] [礦] 鐵磷灰石 *tiä lin hui schü*.

Zwispel [w. —, —n] wilde Kirsche 野櫻桃 *ye ying tau*.

Zwist [m. —s, —e] 紛爭 *fen dscheng*, 爭鬪 *dscheng dou*, 不合 *bu ho*, 口角 *kou gio*.

zwistig 紛爭的 *fen dscheng di*, 敵對的 *di dsü*

di, 不合的 *bu ho di*; unentschieden 未決的 *we gūo di*, 爭論的 *dscheng lun di*.

Zwistigkeit [w. —, —en] 爭鬪 *dscheng dou*, 紛爭 *fen dscheng*, 敵對 *di dui*, 爭論 *dscheng lun*.

zwitscher [n (h. —te, ee—t)] 唧唧 *dsi dsi*, 囁囁 *dschuan ming*, 嗚嗚 *dschau dscha*.

Zwitter [m —s, —] 雌雄同體 *tsi hūng tung ti*, 半男半女者 *ban nan ban nü dsché*, 半陰陽 *ban yin yang*. ~bildung [w.] 兩性畸形 *liang sīng gi hing*, 半陰陽 *ban yin yang*. ~blüte [w.] 完全花 *wan tsān hua*, 大小蕊皆有者. ~drüse [w.] 精卵形成腺 *dsing luan hing tscheng siēn*, 兩性生殖腺 *liang sīng tscheng dschü siēn*. ~pflanze [w.] 雜種植物 *dsa dschung dschü wā*.

zwo 二 *erl*, 兩 *liang*.

zwölf 十二 *scht erl*.

Zwölfleck [s.] 十二邊形 *scht erl biēn hing*.

zwölf [erlei] 十二種 *scht erl dschung*, 十二樣 *scht erl yang*. ~fach 十二倍 *scht erl be*.

Zwölf [fingerdarm] [m.] 十二指腸 *scht erl dscht tschang*. ~flach [s.] ~flächner [m.] 十二面體 *scht erl miēn ti*.

zwölf [griffelig] [z.] 十二雌蕊的 *scht erl tsü jui di*. ~mal 十二次 *scht erl tsü*, 十二回 *scht erl hui*. ~männiger [z.] 十二雄蕊的 *scht erl hūng jui di*.

zwölf [te] [der, die, das] 第十二 *di scht erl*. ~tel [ein] 十二分之一 *scht erl fen dschü i*. ~tens 第十二方面 *di scht erl fang miēn*.

Zyan [s. —s] [化] 靛 *tsing*, 靛素 *tsing su*. ~at [s. —s, —e] 靛酸鹽 *tsing suan yen*.

Zyane [w. —, —n] 芫荽花 矢車菊 *scht tsché gü*.

Zyan [hämoglobin] [s.] 氰化血色蛋白 *tsing hua sio tsé dun bai*. ~id [s.] 鐵藍 *tsing yen*. 氰化物 *tsing hua wu*. ~it [m. —s, —e] 藍晶石 *lan dsing scht*. ~kali [s.] 氰化鉀 *tsing hua gin*. ~natrium [s.] 氰化鈉 *tsing hua na*.

Zyano [chazit] [m.] [礦] 水藍晶石 *schui lan dsing scht*. ~chroit [m.] 鉀綠礬 *gia lan fan*. ~ferrit [m.] 銅綠礬 *tung lü fan*. ~pie [w.] ~psie [w.] 藍靛 青約視 *tsing huan scht*. ~se [w. —, —n] [醫] 青藍色 *tsing lan sé*, 靛紫 *tsing dsü*, 發紺 *fa gan*. ~trichit [m.] 銅天鵝絨 *tung tsien o jung*.

Zyan [säure] [w.] 靛酸 *tsing suan*. ~urio [m.] 靛尿質 *tsing niāu dscht*. ~ursäure [w.] 三聚靛酸 *san dsü tsing suan*. ~wasserstoff [m.] ~wasserstoffsäure [w.] 氫靛酸 *king tsing suan*.

Zygadit [m. —s, —e] [礦] 雙晶鈉長石 *schuang dsing na tschang scht*.

Zygäne [w. —, —n] ein Schmetterling 斑蝶 *ban o*.

Zygapophyse [w.] [醫] 椎骨關節突起 *dschui gu guan dsü tu ki*.

Zygnema [w.] Grünalge [植] 星體水綿 *sīng ti schui miēn*.

Zygobranchier [mz.] [動] 兩鰓類 *liang sai le*.

Zygoma [s. —s, —ta] Jochbein 顴骨 *kūan gu*.

zygomorph dorsiventral 二等形的 *erl deng hing di*.

Zygo [myzeten] [mz.] Algenpilze 接合菌 *dsü ho gin*. ~spore [w.] 接合孢子 *dsü ho bau dsü*, 接合子 *dsü ho dsü*, 胚 *f: pi dsü*, 合子 *ho dsü*. ~te [w. —, —n] 見 Zygospora.

Zykadalen [mz.] Ordnung der Nacktsamigen [植] 蘇鐵類 *su tsü le*.

Zykaspalme [w.] 蘇鐵 *su tsü*, 鐵樹 *tsü schu*, 鳳尾松 *feng we sung*.

Zykel [m. —s, —t] Kreis 環 *huan*, 圓 *yüan*; Kreislauf 循環 *sün huan*.

Zykladiden [mz.] [動] 蜆科 *hiēn ko*.

Zyklamen [s. —s, —] Alpenveilchen 歐洲櫻花草 *ou dschou ying hua tsau*.

Zyklide [w. —, —n] [數] 四級圓紋面 *si gi yüan wen m iēn*, 循環面 *sün huan miēn*.

Zyklika [w. —, —ken] [數] 重虛圓點四級線 *tschung sü yüan diēn si gi siēn*, 循環線 *sün huan siēn*.

Zyklina [w.] [動] 墨蛭 *mo hiēn*.

zyklisch ① kreisförmig 圓形的 *yüan hing di*. ② periodisch 循環的 *sün huan di*, 週期的 *dschou ki di*; ~e Fläche 圓紋曲面 *yüan wen kü miēn*; ~e Gruppe [數] 循環羣 *sün huan hūn*; ~es Irresein 循環精神病 *sün huan dsing schen bīng*, 更替性精神病 *geng tsü sīng dsing schen bīng*; ~e Kurve 球面四級線 *kiu miēn si gi siēn*; ~e Methode [數] 輪換法 *lun huan fa*; ~e Symmetrie 輪換對稱 *lun huan dui tscheng*.

Zyklitis [w. —] Entzündung des Ziliarkörpers [醫] 睫狀體炎 *dsü dschung ti yen*.

Zyklus [hexanon] [s.] [化] 環己酮 *huan i tung*. ~id [s. —s, —e] [醫] 類循環精神病 *le sün huan ging schen bīng*. ~ide [w. —, —n] Radlinie [數] 擺線 *bai siēn*, 旋輪線 *süan lun siēn*. ~idschuppe [w.] 圓滑鱗 *yüan hua lin*. ~liten [mz.] [動] 珊瑚類 *huan schan hui*. ~myarier [mz.] [動] 環筋類 *huan gin le*.

Zyklon [m. —s, —e] Luftwirbel 旋風 *sün feng*, 氣旋 *ki siām*.

zyklonal 氣旋的 *ki siām di*.

Zyklone [w. —, —n] Tiefdruckgebiet 低壓區 *di ya kü*.

Zyklonette [w. —, —n] dreirädriges Auto 三輪氣車 san lun ki tsché.

Zyklop [m. —en, —en] 希臘神話中之獨眼巨人.

Zyklo|phoriden [mz.] [動] 蕨螺科 tsung lo ho. ~spiden [mz.] [動] 劍水蚤科 dsien schui dsau ho. ~pie [w. —] [醫] 獨眼畸形 du yen gi hing.

zyklopisch 巨大的 gü da di.

Zyklopit [m. —s, —e] [礦] 鈣斜長石 gai sū tschang scht.

zyklostrophisch [氣候] 旋轉的 sūan dschuwan di.

Zylo|stomata [mz.] Rundmäuler [動] 圓口魚類 yüan kou yü te. ~therapie [w.] Radfahren zu Heilzwecken 乘自行車療法 tscheng dsit hing tsché lian fa. ~thymie [w.] 情感迴環 tsing gan hui huan; 亦見 zyklisches Irresein.

Zyklus [m. —, ...len] 循環 sūn huan, 週期 dschou ki, 周 dschou, 環 huan, 輪回 lun hui.

Zylinder [m. —s, —] ① geometrisch 圓柱 yüan dschu, 圓柱體 yüan dschu ti, 柱面 dschu miän.

② runde Röhre 圓筒 yüan tung. ③ Maschinenteil 機筒 gi tung, 汽筒 ki tung, 汽缸 ki gang. ④ hoher Hut 大禮帽 da li mau. ⑤ Lampenzylinder 燈罩 deng dschau.

~bekleidung [w.] 汽缸外衣 ki gang wai i. ~block [m.] 汽缸座 ki gang dso. ~boden [m.] 後箱蓋 hou tung gai. ~bohrer [m.] 筒形鑽 tung hing dsuan, 管鑽 guan dsuan. ~büchse [w.] 汽筒 büchse ki gang tung. ~deckel [m.] 汽缸蓋 ki gang gai, 前箱蓋 tsien tung gai. ~einsatz [m.] 筒箍 tung tschen, 汽缸蓋箍 ki gang li tschen. ~epithelkrebs [m.] [醫] 柱狀上皮癌 dschu dschuang schang pi yen. ~fläche [w.] 柱面 dschu miän. ~kessel [m.] 圓筒形鍋爐 yüan tung hing guo lu. ~kopf [m.] 汽缸頭 ki gang tou. ~laufbuchse [w.] 汽缸裏襯 ki gang li tschen. ~linse [w.] 圓柱透視 yüan dschu ling scht, 柱面透鏡 dschu miän tou ging. ~mantel [m.] [紋] 柱面 dschu miän; [工] 汽缸罩 ki gang dschau. ~maß [s.] 內徑驗規 ne ging yen gui. ~öl [s.] 汽缸油 ki gang yü, 汽筒油 ki tung yü. ~projektion [w.] 圓筒投影 yüan tung tou ging. ~verkleidung [w.] 汽缸包衣 ki gang bau i; 筒衣 tung i. ~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~block [m.] 汽缸座 ki gang dso. ~boden [m.] 後箱蓋 hou tung gai. ~bohrer [m.] 筒形鑽 tung hing dsuan, 管鑽 guan dsuan. ~büchse [w.] 汽筒 büchse ki gang tung. ~deckel [m.] 汽缸蓋 ki gang gai, 前箱蓋 tsien tung gai. ~einsatz [m.] 筒箍 tung tschen, 汽缸蓋箍 ki gang li tschen. ~epithelkrebs [m.] [醫] 柱狀上皮癌 dschu dschuang schang pi yen. ~fläche [w.] 柱面 dschu miän. ~kessel [m.] 圓筒形鍋爐 yüan tung hing guo lu. ~kopf [m.] 汽缸頭 ki gang tou. ~laufbuchse [w.] 汽缸裏襯 ki gang li tschen. ~linse [w.] 圓柱透視 yüan dschu ling scht, 柱面透鏡 dschu miän tou ging. ~mantel [m.] [紋] 柱面 dschu miän; [工] 汽缸罩 ki gang dschau. ~maß [s.] 內徑驗規 ne ging yen gui. ~öl [s.] 汽缸油 ki gang yü, 汽筒油 ki tung yü. ~projektion [w.] 圓筒投影 yüan tung tou ging. ~verkleidung [w.] 汽缸包衣 ki gang bau i; 筒衣 tung i. ~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

~wand [w.] 汽缸壁 ki gang bi.

dschu liu. ~ophyma [w.] [動] 圓瘤海綿 yüan liu hai miän. ~urie [w.] [醫] 圓柱尿管 yüan dschu niau.

Zymase [w. —, —n] [化] 原素酵 yüan hiau su, 酵原素 schun hiau su, 酒素酵 dsu hiau su.

Zymato|llith [m.] [礦] 變輝輝石 biän li hud scht. ~phoriden [mz.] [動] 尖蛾科 dsien o ko.

Zymin [s. —s, —e] [化] 持久酵素 tscht gü hiau su.

Zymo... [酸酵] 釀造之後頭字.

zymogen 發酵的 fa hau di, 有醱酵作用的 yü fa hian dso yang di, 產酵素的 tschan hiau su di.

Zymio|gen [s.] 酵原素 hiau ou yüan. 酵元 mä yüan, ~id [s. —s, —e] 類酵素 le hiau su.

Zymol [s. —s, —e] [化] 對甲異丙苯 dui gia i bine hen.

Zymo|logie [w.] 醱酵學 fa hiau hio. 釀造學 hiang dsau hio. ~lyse [w.] 酵原素溶解 hiau su jung gié. ~phan [m.] [礦] 金綠寶石 gin li bau scht.

zymophore Gruppe 凝集簇 ning dsit dsu, 發酵簇 fa hiau dsu, 推凝簇 tsui ning dsu.

zymös [植] 聚繖花序的 dsai san huan sü di.

zymotxische Gruppe 發酵毒簇 fa hiau dsu dsu.

Zynanthropie [w.] 變犬妄想 biän küan wang siang.

Zynarase [w. —, —n] [化] 紅藍花酵素 hung lon hua hiau su.

Zynikor [m. —s, —] 犬儒學派人 küan ju hiao pai jen, 冷評家 leng ping gia, 憤世嫉俗者 fen scht dsit su dsché.

zynisch 犬儒學派的 küan ju hiao pai di, 無是非的 wu scht fe di. 無定理的 wu ding li di, 好嘲罵世人的 hau tschau ma scht jen di.

Zynthia [w.] [動] 石勒草 scht do dsu, 海鞘類.

Zypergras [s.] [植] 莎草 scha tsau.

Zypresse [w. —, —n] 柏樹 bo schu, 扁柏 biän bo.

Zypri|dinen [mz.] [動] 海螵 hai yüng. ~dophobie [w.] 花柳病恐怖 hua liu bing tung bu. ~kardia [w.] eine Muschel [動] 櫻心蛤 leng sin go.

Zyprin [m. —s, —e] [礦] 青符山石 tsing fu schan scht.

Zyprit [m. —s, —e] [礦] 輝銅礦 hui tung kuang.

Zyprusit [m. —s, —e] [礦] 聖狀鐵燧 dschuang tsü fan.

Zyrtiden [mz.] [動] 龍形科 lung hing ko.

Zyrto|lith [m.] [礦] 曲晶石 kü dsing scht. ~meter [s.] Brustmesser 胸圍計 hung ue gi.

Zyate [w. —, —n] 囊腫 nang dschung, 囊子 nang dt, 囊 nang. ~miere [w.] 囊腫腎 nang dchung schen, 囊狀腎 nang dchung schen.
Zystin [s. —s] [化] 膀胱石酸 pang schè suan, 酰氨酸 guang an suan.
Zysti|nephrose [w.] [醫] 囊狀腎 nang dchung schen. ~tis [w.] Blasenentzündung 膀胱炎 pang guang yen.
Zytop|adenom [s.] 囊腺瘤 nang siên lin. ~flagellaten [mz.] [動] 囊狀鞭毛蟲類 nang dchung biên mau tschung le. ~lith [m.] 膀胱石 pang guang schi, 膀胱石 dan nang schi. ~m [s. —s, —e] 囊腫 nang dchung ~necta [mz.] [動] 囊游類 nang yu le. ~plastik [w.] 膀胱成形術 pang guang tscheng hing schu. ~rrhaphie [w.] 膀胱縫合術 pang guang feng ho schu. ~skop [s.] 膀胱鏡 pang guang ging. ~tom [s.] 膀胱刀 pang guang dau, 晶狀體囊刀 dsing dchung ti nang dau.
Zytase [w. —, —n] [化] 細胞溶解酵素 si bau jung giê hiau su, 細胞酶 si bau me.
Zytaster [m. —s, —] Attraktionssphäre 細胞

星形體 si bau sing hing ti, 攝引區 schè yip kü.

Zytharea [w.] [動] 文蛤 wen go.

Zytisus [m.] [植] 金花菜之一種.

Zyto... [細胞] 意義之後頭字.

Zyto|blast [m.] Zellkern 細胞核 si bau ho. ~blastem [s.] Keimflüssigkeit 成形液 tscheng hing i, 原稚 yüan dsiang. ~diagnostik [w.] 細胞診斷 si bau dschen dun. ~genie [w.] 細胞系統學 si bau hi tung hio. ~logie [w.] 細胞學 si bau hio. ~lyse [w.] 細胞溶解 si bau jung giê. ~lysin [s.] 溶細胞素 jung si bau su.

zytophile Gruppe 接細胞簇 dsie si bau dsu.

Zyto|plasma [s.] 細胞質 si bau dschi, 細胞漿 si bau dsiang. ~pyge [w.] 細胞肛門 si bau gang men. ~stom [m.] 細胞口 si bau kou. ~toxin [s.] 細胞毒素 si bau du su. ~tropin [s.] 親細胞素 tsin si bau su. ~zentrum [s.] 中央體 dchung yang ti. ~zym [s.] 細胞發酵素 si bau fa hiau su.

Z. Z. für zur Zeit. [當時] 之略寫.

